





Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
University of Ottawa







# DICTIONNAIRE PERSAN-FRANÇAIS

PAR LE BARON

JEAN-JACQUES-PIERRE DESMAISONS

PUBLIÉ PAR SES NEVEUX

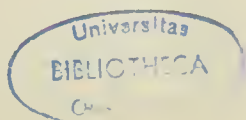
VOL. II.

ر — ف



ROME  
IMPRIMERIE POLYGLOTTE VATICANE

—  
1910



Ref.

PK

6381

.D4

1908

v.2

## TABLE DES ABRÉVIATIONS LES PLUS USITÉES



**a.** = arabe.

B. = *Bourhâni qâtiğou*, *Dictionary pers. in persian.*

Bh. = *Bahâri çajam*, *Lex. persicum.*

C. = ED. CASTELLI, *Lexicon heptaglotton.*

F. = *Farhengi shouçouri*, *Lex. pers. turcicum.*

FR. = FREYTAG, *Lexicon arabico-latinum.*

**g.** = grec.

Gloss. in Des. = *Glossarium in Desâtîr.*

**h. hind.** = hindoustani.

J. = *Dictionary pers. arab. and engl. by F. JOHNSON.*

K. = KAZIMIRSKY, *Dictionnaire arabe-français.*

M. = MENINSKY, *Lex. pers. arab. turcicum.*

O. = *Oqyânous*, *Dict. pers. arabe.*

**p.** = persan.

R. = RICHARDSON, *Dictionary pers. arab. and english.*

Sh. = SHAKESPEAR, *Dictionary hindústâni and english.*

**syr.** = syriaque.

**t.** = turc.

V. = VULLERS, *Lexicon persico-latinum etymologicum*, etc. etc.

ERRATA CORRIGE

Pag. 6, c. 2, l. 25.	حلتيت
» 8, c. 2, l. 33.	حلتيت
» 49, c. 2, l. 15.	تذك
» 96, c. 2, l. 28.	Est-ce qu'il faut lire :
	سرخ سير <i>sourkh-siper</i> ?
» 117, c. 2, l. penult. et ult.	سبيلح, مساح
» 123, c. 2, l. 16.	ظلمات
» 153, c. 1, l. 6.	صافي
» 183, c. 1, l. 5.	سپيده دم
» 223, c. 1, l. 12.	نامچه
» 243, c. 1, l. 2.	<i>astour</i>
» 278, c. 1, l. 21.	سمن بر
» 336, c. 2, l. 28.	Sunnites
» 370, c. 2, l. 8.	<i>aschrouk</i>
» 422, c. 1, l. 25.	ریش
» 487, c. 1, l. 36.	مکجوف
» 565, c. 1, l. 26.	<i>toumouu.</i>
» 565, c. 2, l. 11.	<i>toumouu.</i>
» 674, c. 1, l. 25.	au
» 735, c. 2, l. 32.	غربنگی
» 785, c. 1, l. 19.	فاغره
» 799, c. 1, l. 5.	فخن
» 801, c. 1, l. ult.	Taghlèbite
» 809, c. 2, l. 34.	<i>firt-firt</i>
» 841, c. 1, l. 3.	فسانیده
» 935, c. 1, l. 11.	توت
» 962, c. 2, l. 11.	<i>qou</i> عدoud
» 973, c. 1, l. 9.	'sch-scha er



# DICTIONNAIRE

## PERSAN=FRANÇAIS.

ر

ر *râ*, appelé راي قرشـت *rây-i-qourischat*, راي غير منقوطة *rây-i-ghayr manqouta* et راي مهمـل *rây-i-mouhmala* (sans point), dixième lettre de l'alphabet arabe et la douzième de l'alphabet persan.

ر *r*, <sup>1)</sup> employé comme chiffre a la valeur numérique de deux cents (200), <sup>2)</sup> s'écrit par abréviation pour ربيع الآخر a. *rabi'ou 'l-âkhir*, nom du quatrième mois de l'année lunaire, <sup>3)</sup> dans les calendriers et les livres d'astronomie se met pour قمر *qamar*, lune. Cette lettre permute quelquefois avec les lettres د *d*, ز *z*, ژ *z*, ل *l* et ن *n*, comme dans حنكـور *houndjour* et حنكـود *houndjoud*, larynx, روار *rêvâr* et رـواز *rêvâz*, geolier, فرم *fêrêm* et فـزم *fê-jêm*, douleur, چنار *tchênâr* et چنـال *tchênâl*, platane d'Asie, اروند *ervend* et الوند *èlvend*, l'Elvend (mont), روك *roukh* et لوك *loukh*, nom d'une plante.

ر *râ*, s'écrit par abréviation pour ربيع الأول a. *rabi'ou 'l-avval*, Rabî premier, nom du troisième mois de l'année lunaire.

ر *râ*, particule que l'un ajoute à la fin d'un nom, <sup>1)</sup> pour indiquer le datif, ex.: ان آدمرا گفتم *ân adam-râ goftêm*, j'ai dit à cet homme; اين دردرا چاره نـست *ân derd-râ tchâre'î nîst*, à ce mal il n'y

a pas de remède, <sup>2)</sup> pour indiquer la possession, اورا سه قبضه شمشير بود *ou-râ si qabza schemschîr boud*, il possédait deux glaives, <sup>3)</sup> se traduit par la prép. pour, ex.: چهارتومان را گلاهي خريدم *tchêhâr toumân-râ koulâhi kharîdem*, j'ai acheté un bonnet pour quatre *tomâns* <sup>4)</sup> se traduit par pour l'amour de..., au nom de..., خدا را *khoudâ-râ*, pour Dieu! au nom de Dieu!

<sup>5)</sup> indique le temps, ex.: آن روز را *ân rouz-râ*, ce jour là; سه روز را *si rouz-râ*, pendant trois jours; اندك زمانى را *endèk zèmani-râ*, après quelque temps, <sup>6)</sup> se met après le mot servant de régime direct, quand ce mot est pris dans un sens déterminé; l'on dit: گل را چيدم *goul-râ tchîdèm*, j'ai cueilli la rose, et گل چيدم *goul tchîdem*, j'ai cueilli des roses, <sup>7)</sup> s'emploie quelque fois dans le sens de در *dèr*, dans, etc., ex.: حافظ شيراز را زاده است *Hâfiz schîràz-râ zâdè est*, Hâfiz est né à Schirâz.

ر *râ*, pour راي a. *ra'y*, jugement, intelligence; روشن را *rauschèn-râ*, qui a l'esprit lucide.

راء *râ'*, <sup>1)</sup> nom de l'arabe de la lettre ر *r*, <sup>2)</sup> tique, gros tique, القراد الضخيم يعنى *al-qarâd el-zachim*, <sup>3)</sup> nom d'un arbre, B., كند فربه

رايح a. *râbih*, <sup>1)</sup> lucratif, profitable, avan-

tageux (marché), <sup>2)</sup> qui gagne, qui réalise des bénéfiques.

رأبض a. *rābiṣ*, <sup>1)</sup> couché, <sup>2)</sup> gisant, <sup>3)</sup> qui guette; الرابضة a. *el-rābiṣè*, anges qui selon les croyances musulmanes ont été expulsés du paradis avec Adam, et qui habitent la terre.

رأبط a. *rābit*, <sup>1)</sup> qui lie, qui serre, <sup>2)</sup> qui attache, qui raffermi, <sup>3)</sup> qui est raffermé, solide, <sup>4)</sup> homme voué à la vie spirituelle, ascète, <sup>5)</sup> lion.

رأبطة a. *rābitè*, <sup>1)</sup> lien, attache, connexion, <sup>2)</sup> réclame (terme d'imprimerie), pl. روابط *ravābit*.

رأبع a. *rābi*ع, quatrième.

رأبعاء a. *rābi*عān, quatrièmement.

رأبعغ a. *rābi*غh, <sup>1)</sup> confortable (vie, état), <sup>2)</sup> fertile, abondant en pâturages (sol, pays), <sup>3)</sup> nom d'une vallée entre *Abouvd*, أبو, et *Djouhfa*, جحفة, que traversent les pèlerins qui vont à la Mecque, B. (voy. ذات عرق).

رأبو *rābou*, nom d'une fleur printannière, B.F.

رأتب a. *rātib*, <sup>1)</sup> ferme, <sup>2)</sup> constant, continu, <sup>3)</sup> appointements, salaire, paye, ration.

رأتبه a. *rātibet*, paye, ration, B.; رأته *rātibè-khôr*, qui reçoit des appointements, des rations, Bb.

رأتيانه *rātiyānèdj*, رأتينانج *rātiyān*, رأتينانج *rātiyānè* et رأتينانج *rātiyānèdj*, résine de pin, B.

رأتين a. *rātin*, résine.

رأجة a. *rādji*bè, pl. رواجب *ravādji*b, première articulation d'un doigt, la plus proche du bout du doigt.

رأجح a. *rādji*h, qui excelle, qui l'emporte sur, préférable.

رأجع a. *rādji*ع, <sup>1)</sup> qui revient, qui s'en retourne, <sup>2)</sup> qui se rapporte à une chose

qui précède, pl. راجعون *rādji*عouna; انا لله وانا اليه راجعون a. *innā lillāhi wainnā ilay-hi rādji*عouna, nous sommes à Dieu et nous retournerons à Lui (Qorān, S. 2, v. 151).

رأجة a. *rādji*fèt, premier son de la trompette qui annoncera le jour du jugement dernier (voy. رادة).

رأجل a. *rādji*l, piéton, bon piéton.

رأجه hind. *rādja*, rādja Indou, souverain, prince, B., رايانا, راي.

رأجي a. *rādji*ḡ, <sup>1)</sup> qui espère, <sup>2)</sup> postulant.

رأح a. *rāh*, vin; راح ريحاني *rāh-i-rayhāni*, vin qui exhale une odeur agréable, كتاب كنايب, B. از می خوشبو بود.

رأح *rāh* (voy. راه), nom d'une note de musique, راح بقا; نام نوائی است از موسیقی, B.; راح باقا *rāh-i-baqā*, nom d'un air de musique, B.; راح روح *rāh-i-rouh*, nom d'un air de musique, composé par Bārboud, نام پرده ایست, B., از پرده های موسیقی از مصنفات باربد (voy. راه روح), B.

رأحة a. *rāhat*, <sup>1)</sup> repos, tranquillité, quiétude,

<sup>2)</sup> plaisir, délice, volupté, <sup>3)</sup> paume de la main;

رأحة الاسد a. *rāhatou 'l-asad*, la plante appelée en persan چوبک اشنان, B.;

رأحة الحلقوم a. *rāhatou 'l-houlqoum*, repos du gosier, espèce de pâte douce; بی راحت

*bī rāhat*, <sup>1)</sup> qui n'a pas de repas, inquiet,

<sup>2)</sup> incommode, turbulent; بی راحتی *bī-rāhatī*, inquietude, incommodité.

رأحل a. *rāhil*, voyageur.

رأحلة a. *rāhilet*, <sup>1)</sup> chameau ou toute autre monture, pl. رواجل *ravāhil*, <sup>2)</sup> caravane.

رأحم a. *rāhim*, clément, miséricordieux, qui a pitié, pl. راحمون *rāhimouna*; والله خير ارحم الراحمين a. *fa-'l-lāhou khayroun hāfiṣān wa houwa arhamou*

'*r-râhimîna*, Dieu est le meilleur gardien; il est le plus clément (Qorân, Soura 12, v. 64).

راحیل a. *râhîl*, Rachel, femme de Jacob, et mère du patriarche Joseph.

غم و اندوه *râkh*, chagrin, tristesse, souci, بسیار, B.

راحیل a. *râkchim*, qui couve les œufs (poule).

راد *râd*, <sup>1)</sup> libéral, généreux, magnifique, کریم <sup>2)</sup> courageux, brave, دلور, شجاع و دلاور, <sup>3)</sup> sage, savant, سخن گوی و سخن دانشمند, <sup>4)</sup> éloquent, qui parle et narre bien, دیوار حولی معنسانه درک راد, B.F., <sup>5)</sup> mur, muraille de la cour, grandeur d'âme, générosité, courage, و شجاعت و جوان مردی, B. (voy. همراد *hêm-râd*).

رادبوی *râd-bouy* (d'un parfum agréable), bois d'aloès, چوب عود, B., vraisemblablement au lieu de داربوی *dâr-bouy* (bois de senteur), F. (voy. ce mot).

رادع a. *râdîc*, qui éloigne, qui repousse, qui empêche.

رادفة a. *râdifat*, fém. de رادف *râdif*, pl. رادف *râvadîf*, <sup>1)</sup> qui suit, qui vient après, <sup>2)</sup> deuxième son de la trompette qui annoncera le jour du jugement dernier (voy. راجفه).

رادمنش *râd-mênisch*, libéral, généreux par nature.

راذگان *Râzêgân, Râdêgân*, bourg du territoire de Trous, Y.

اران *Rârân*, bourg aux environs d'Ispahân, Y.

راز a. *râz*, surveillant des maçons, maître-maçon, architecte.

راز *râz*, <sup>1)</sup> secret, mystère, chose cachée au fond du cœur, پوشیده و پنهان و نهفته و, رنگ و لون, <sup>2)</sup> couleur, اسرار دل باشد

<sup>3)</sup> colore! (imp. de رازیدن *râzîden*, teindre, colorer, qui n'est pas usité), امر برنك, <sup>4)</sup> herisson کردن هم هست یعنی رنگ کن, زنبور سرخ بزرك, <sup>5)</sup> frélon, خار پشت, <sup>6)</sup> maçon; selon quelques lexicographes ce mot, pris dans ce sens, vient de l'arabe راز *râz*, maître-maçon, comme بازی *bâzî*, faucon, vient de l'arabe باز *bâz*, <sup>6)</sup> nom d'un village à une farsakh de Sabzvâr, F., <sup>7)</sup> nom d'un prince qui donna son nom aux habitants de la ville de Rey, ری, B.F.; راز آب *râz-i-âb* (secret de l'eau), met. image que réfléchit l'eau, B. (voy. دل آب); راز خاک *râz-i-khâk* (le secret de la terre), met. plantes, fleurs, végétations, Bh.; راز دل آب *râz-i-dil-i-âb* (le secret du cœur de l'eau), met. <sup>1)</sup> la fraîcheur naturelle de l'eau, qui produit la végétation, <sup>2)</sup> végétation, <sup>3)</sup> image que réfléchit l'eau, B.; راز دل زمانه *râz-i-dil-i-zêmanè*, met. le soleil, کنایه از آفتاب عالمتاب است, B.; راز زمین *râz-i-zêmin*, plantes, fleurs, végétations (voy. راز خاک), B.; راز نهان *râz-i-nihân*, le secret profond, c.-à-d. les cinq choses auxquelles il est fait allusion dans le livre de Dieu, savoir: <sup>1)</sup> la pluie, <sup>2)</sup> le sexe de l'enfant dans le sein de sa mère, <sup>3)</sup> l'endroit où la mort viendra surprendre l'homme, <sup>4)</sup> ce qui doit arriver demain, et <sup>5)</sup> ce que l'on mangera demain, کنایه از آن پنج چیز مخفی است که در کلام محید است اول باران دوم در رحم که نراست یا ماده سوم آنکه فردا چه واقع خواهد شد چهارم بزکدام زمین مرگ خواهد رسید پنجم B. رزق فردا چه خواهد خورد

رازان *Râzân*, <sup>1)</sup> bourg près d'Ispahân, où campent les caravanes, <sup>2)</sup> nom d'un quartier de Bêroudjird, Y.

رازبان *râz-bân*, <sup>1)</sup> confident, <sup>2)</sup> conseiller privé, <sup>3)</sup> maître des requêtes, F.

رازدار *râz-dâr*, qui garde un secret, discret, fidèle, J.

رازدان *râz-dân*, qui connaît un secret, confident, initié au mystère, au secret, J.

رازق a. *râziq*, qui nourrit, père nourricier, qui donne la nourriture journalière.

رازقی a. *râziqî*, <sup>1)</sup> faible, <sup>2)</sup> espèce de raisin à petites baies longues, B.

رازقی *râziqî*, <sup>1)</sup> graine de lin, تخم کتان, <sup>2)</sup> lys blanc, سفید, <sup>3)</sup> jasmin, زنبق سفید, B.

رازکش *râz-kêsch*, qui trahit un secret, J.

رازگاه *râz-gâh*, l'endroit où est déposé un secret, J.

رازنیاز *râz-niyâz*, secret d'amoureux, propos d'amour.

رازه *râzè*, mystère, secret, chose cachée, B.

رازی *râzi*, de Rey, natif de Rey, B.

رازیام *râzyâm*, fenouil; رازیام بوستانی *râz-yâm-i-boustani*, fenouil du jardins, مارثون, B.; رازیام سحرای *râzyâm-i-sahrâyi*, fenouil sauvage; رازیام روی *râzyâm-i-roumî* et انیسون رازیام شامی *râzyâm-i-schâmî*, anis, انیسون, B. (voy. بادیان).

رازیانه *râzyânêdj*, forme arabe de رازیان (voy. ce mot), J.

رازیانه *râzyânè*, fenouil (voy. رازیام, بادیان et برهلیا).

راز *râz*, tas de blé battu, mais non vanné, تبه و توده و خرمن غله پاک نکرده را, B. کویند

راژن *râjèn* (voy. راز *râz*), F.

راس a. *ra's*, <sup>1)</sup> tête, <sup>2)</sup> tête, pièce de bétail, <sup>3)</sup> cap, <sup>4)</sup> chef, <sup>5)</sup> bout, extrémité, <sup>6)</sup> commencement; پنج رأس اسب *pendj-ra's-asb*, cinq chevaux; رأس الجدی a. *ra' sou'l-djadi*,

la tête du Capricorne, met. le solstice d'hiver, J.; رأس العین a. *ra' sou'l-eyn*, ou رأس عین *ra's-eyn*, nom d'une ville dans la Mésopotamie; رأس السرطان a. *ra' sou'l-saratân*, la tête du Cancer, met. le solstice d'été, J.; رأس الشیطان a. *ra' sou'l-scheytân*, tête du diable, nom d'une plante, J.; رأس الکفر a. *ra' sou'l-koufr*, le chef de l'impunité, met. Satan, J.; رأس الکلب a. *ra' sou'l-kalb*, la tête du chien, forteresse près de Qoumès, à la droite du chemin qui mène à Niçabour, Y.; رأس المال a. *ra' sou'l-mâl*, capital; مسقط الرأس a. *masqatou'l-ra's*, lieu de la naissance.

راس *râs*, belette (voy. راسو), B.

راست *râst*, <sup>1)</sup> droit, <sup>2)</sup> vrai, juste, <sup>3)</sup> égal,

<sup>4)</sup> parfait, entier, <sup>5)</sup> le côté droit, à droite,

<sup>6)</sup> nom d'un ton de musique (v. بوسلیک), B.;

تچ و راست *tchêp ou râst*, à gauche et

à droite; دست راست *dest-i-râst*, la main

droite; راست کردن *râst-kerden*, arranger,

préparer, accorder, تار ساز راست کردن

*târ-i-sâz râst kerdén*, accorder un instrument,

J.; راست آمدن *râst-âmêden*, coïncider, se

rencontrer.

راستا *râstâ* (voy. راست), B.

راستاد *râstâd*, salaire, gage, appointements,

و وظیفه و راتب را کویند, B.

راست باز *râst-bâz*, franc-joueur, qui joue

franc-jeu, franc, vrai, loyal, J.

راست بازی *râst-bâzi*, loyauté, J.

راست بود *râst-boud* (celui qui existe réel-

lement), met. Dieu, موجود حقیقی را کویند

, B. که ذات باری تعالی باشد جل جلاله

راست پوش *râst-pousch*, qui cache la vérité,

کافر, infidèle.

راست بین *râst-bin*, qui voit juste, impartial, J.

راست خانه *râst-khânè*, met. homme qui agit



envers tout le monde avec justice, droiture et loyauté, B.

رأست خدیو *rást-khadiv*, le Seigneur juste, met.

Dieu, اشاره بباری تعالی است عز شأنه, B.

رأست رو *rást-raw*, qui marche droit, loyal, juste, en oppos. à کچ رو *ketch-raw*.

رأست روشن *Rást-rauschèn*, nom du Vèzir du roi Béhrâm-gour, et puni par ce prince à cause de ses injustices, B.

نوعی از فنون سازندگی و *rást-sáz* رأست ساز, صفتی از صفات سازهای ذو الؤتار است (?), B., (voy. جفت ساز).

رأست قلم *rást-qalam* (plume intègre, véridique), met. secrétaire fidèle, qui rend un compte fidèle, dont les comptes sont bien en règle.

رأست قلمی *rást-qalamí*, probité, fidelité dans la reddition des comptes.

رأست کار *rást-kár*, <sup>1)</sup> probe, honnête, droit, juste, <sup>2)</sup> qui excelle dans un art, F.

رأست کردار *rást-kirdár*, homme de bien, juste, probe, droit, J.

رأست گو *rást-gou*, vrai, véridique.

رأست مزاج *rást-mizádj*, qui est d'un naturel droit, et loyal, J.

رأست مزه *rást-mèzè*, qui est d'un goût agréable, B.

رأست معامله *rást-moueamala*, droit et juste dans sa conduite.

رأست نما *rást-namá*, <sup>1)</sup> vraisemblable, <sup>2)</sup> droit, juste en apparence, J.

رأست *rástè*, <sup>1)</sup> qui se sert de la main droite, droitier, opp. à چپه *tchèppè*, <sup>2)</sup> juste, droit,

<sup>3)</sup> droit, en ligne droite, <sup>4)</sup> chemin droit, uni,

<sup>5)</sup> ligne, ordre, rangéé, B., راه رأست هموار

(voy. رسته). F. چارسو و بازار, <sup>6)</sup> marché,

رأستی *rástí*, droiture, vérité, justice, loyauté;

رأستی زدن *rástí-zeden*, dire la vérité.

رأستین *rástin*, vrai, juste, réel, véritable, حقیقی و واقعی, B.

رأستینه *rástinè*, vrai, réel, B.

رأسخ a. *rásikh*, <sup>1)</sup> ferme, planté ou établi solidement, <sup>2)</sup> solide, ferme (dans la foi, etc.).

رأسخ *rásoukh* (voy. رأسخت), F.

رأسخت *rásoukht*, antimoine, مس سوخته, رأسخ طائی, t. نکاس محرق, a. وروی سوخته, B. F., fard noir.

رأس ریواس *rás-rivás*, choses petites, menues (voy. خرد مرد داس و دلوس), F.

رأسك *Rásèk*, une des principales villes du Mokrán, chef-lieu d'un district nommé Houroudj, Y.

رأسمند *Rásmend*, montagne située près de la ville de Kèrèdj, كرج, Y.

رأسن *rásèn*, <sup>1)</sup> serpenteaire, plante appelée encore زنجبیل شامی, *pil-gousch*, پیل کوش *zendjèbil-i-schâmi* et قسط شامی *goust-i-schâ-mî*, p. غرسا, <sup>2)</sup> plante dont l'odeur ressemble à celle de l'ail, <sup>3)</sup> espèce d'herbe que l'on mange avec le lait aigre, aunée, en turc قحی, B., a. جناح *djènah*.

رأسو *rásou*, belette, موش خرما (voy. آسو), B. F. (برسق).

رأش *rásch*, tas de froment séparé de la paille et vanné, توده وانبار غله پاک شده واز گاه, B. (voy. رأز *ráj*).

رأشت *Ráscht*, ville sur l'extrême frontière du Khorassân à quatre vingts farsakhs de Termed, Y.

رأشتینان *Ráschtinân*, bourg aux environs d'Ispahân, Y.

رأشد a. *ráschid*, <sup>1)</sup> qui suit le sentier droit,

<sup>2)</sup> orthodoxe; خلفای رأشدین *khoulafáy-i-ráschidín*, les Khaliphes orthodoxes, sur-nom des quatre premiers Khalifes, <sup>3)</sup> nom propre.

راصد a. *râsid*, <sup>1)</sup> qui observe (les astres),  
<sup>2)</sup> qui guête, <sup>3)</sup> intrigant.

راضع a. *râziç*, <sup>1)</sup> qui tète, qui suce, <sup>2)</sup> qui mendie, qui importune pour obtenir quelque chose.

راضى a. *râzî*, <sup>1)</sup> qui accepte, agréé, acquiesce,  
<sup>2)</sup> content, consentant, reconnaissant.

راطب a. *râtîb*, humide.

راطبى g. *râtîmî*, résine (voy. راتبين), B.

راعد a. *râcid*, tonnant.

راعى a. *râci*, <sup>1)</sup> qui fait paître des troupeaux, paître, berger, <sup>2)</sup> met. pasteur du peuple, chef, prince, gouvernant, protecteur, <sup>3)</sup> observateur des astres; الراعى a. *el-râci*, le Berger, étoile à la tête de la constellation de l'Ophiacus ou Serpenteaire; راعى الحوزاء a. *râci 'l-djavzâ'*, le pied de l'Orion, étoile.

راعىل *Râciil*, nom de Zouléykhâ, B.

راغ *râgh*, <sup>1)</sup> le pied d'une montagne, <sup>2)</sup> prairie verdoyante, مرغزار و صحرا و دامن كوھى, B.

راغب a. *râghîb*, <sup>1)</sup> qui desire ardemment, <sup>2)</sup> qui supplie humblement, qui prie avec ferveur, <sup>3)</sup> qui se livre à la vie spirituelle et mystique.

راى a. *ra'f*, <sup>1)</sup> vin, مدام و راج و خمر, p. م. <sup>2)</sup> bonté, clémence, extrême bienveillance, <sup>3)</sup> bon, clément, bienveillant.

راى *râf*, écale de noix, پوست جوز (voy. برپاز), B.

رافة a. *rafèt*, bonté, compassion, bienveillance, clémence.

رافد a. *râfid*, qui aide, qui porte assistance, auxiliaire; الراصد a. *el-râfid*, l'Euftrate; الرافدان a. *el-râfidân*, duel, le Tigre et l'Euftrate.

رافز a. *râfiç*, <sup>1)</sup> qui bat (artère), <sup>2)</sup> artère.

رافس *Râfas*, nom d'un célèbre astronome, نام منجم كامل بوده, B.

رافض a. *râfiç*, qui se sépare et fait défection.

رافضة a. *râfiçè*, pl. روافض *ravâfiç*, défectionnaire, déserteur, soldat qui abandonne son chef; الروافض a. *el-ravâfèç*, les déserteurs, <sup>1)</sup> nom donné par les Sunnites aux partisans d'Aly qui ne reconnaissent pas les khalifes Abou Bekr, Omar et Osmân, <sup>2)</sup> nom donné par les Alides à une partie des leurs qui après avoir proclamé Zéyd, fils d'Aly, fils de Husseyn, abandonnèrent sa cause.

رافعى a. *râfiçiyç*, qui appartient à la secte des *ravâfiç*, روافض (voy. ce mot).

رافع a. *râfiç*, <sup>1)</sup> qui élève, qui hausse, <sup>2)</sup> nom de trente cinq des compagnons de Mohammed, J.

رافونه *râfounè*, menthe, يودنه, B.

رافى *râfè*, <sup>1)</sup> nom d'une herbe qui ressemble à l'ail, et que l'on mange grillée (voy. زابه), <sup>2)</sup> laserpitium (voy. انكدان ou انجدان), <sup>3)</sup> racine du laserpitium, بيخ درخت, خلتينيت, dont la résine s'appelle انجدان, B.

رافى *râfè*, péché, جرم و كناه, F.

رافى a. *râfiç*, <sup>1)</sup> qui vit dans le bien être, la tranquillité, et la sécurité, <sup>2)</sup> aisé, com-mode; رافى الببال a. *râfiçhou 'l-bâl*, tranquille, qui a l'esprit en repos.

رافى *râfiç*, <sup>1)</sup> soumis, doux, مطيع و ملائم, <sup>2)</sup> nom du douzième de chacun des mois persans, F.

راقب a. *raqîb*, <sup>1)</sup> qui observe, qui guette, <sup>2)</sup> rival.

راقد a. *raqîd*, <sup>1)</sup> qui est couché, <sup>2)</sup> qui dort.

راقص a. *raqîç*, qui danse, qui saute, qui trépigne, danser, رقاص.



راقم a. *râqim*, qui écrit; راقم الحروف a. *râ-qimou 'l-hourouf*, ou راقم حروف *râqim-i-hourouf*, l'auteur de ces lignes.

راقوته *râqouta* (v. راقوته *râfouna*), menthe, B.

راقى a. *râqî*, pl. رواقى *rêvâqî*, magicien, sorcier.

راقى p. t. *râqî*, pour عرقى, eau de vie.

راك *râk*, <sup>1)</sup> bélier dressé pour le combat, <sup>2)</sup> tasse, coupe, gobelet, <sup>3)</sup> کاسه آبخوری, fil à coudre, <sup>4)</sup> رشته سوزن, B., <sup>4)</sup> chemin, route, voie publique, B.

رائى *hind. râg*, chant, musique, joie, plaisir, syn. رائى و رنك *râg ou reng*.

راكاره *râkârè*, femme publique, courtisane, B., زن فاحشه و بدکاره را کوبند.

راکب a. *râkib*, <sup>1)</sup> monté sur une monture, cavalier, <sup>2)</sup> monté sur un vaisseau, navigateur, راکب السفینة a. *râkibou 's-safînè*.

رام *râm*, <sup>1)</sup> apprivoisé, doux, soumis, docile (opp. de وحش *vahsch*), الفت گرفته و آموخته, <sup>2)</sup> nom du vingt-onzième jour de chacun des mois de l'année solaire, <sup>3)</sup> nom de l'ange qui préside au jour de Râm et à tout ce qui en passe ce jour là, <sup>4)</sup> tranquillité, repos, آرام و, <sup>5)</sup> pouvoir, force, طاقى, <sup>6)</sup> qui marche, qui passe, روان و رونده, <sup>7)</sup> nom de l'inventeur de la guitare, نام شخصی که, <sup>8)</sup> gai, joyeux, content, واضح ساز چنك بوده, <sup>9)</sup> nom d'une vallée dans l'Indostân, نام دره ایست در, <sup>10)</sup> nom du célèbre amant de *Vêys*, و یس, connu sous le nom de *Râmin*, رامین, ou *Râminè*, رامینه, et surnommé ainsi à cause de son caractère gai et joyeux, <sup>11)</sup> nom du roi du Sind, نام, <sup>12)</sup> en indien, پادشاه سند باشد

رام اردشیر *Râm-ardêschîr*, nom d'une ville fondée par Ardêschîr Babêgân, B.; selon Hamzah, c'est la ville de Tavvadj ou Tavvaz, situé entre la province d'Ispahân et le Kouzistân, dans les montagnes, Y.

رامان *Râmân*, bourgade de la province d'El-Ahvâz, Y.

رام برزین *râm-berzîn*, <sup>1)</sup> nom d'un pyrée, <sup>2)</sup> آتشکده, nom d'un guerrier, ou Pehlêvân, نام پهلوانی بوده است, B.

رامتین *râmitîn*, B. et *râmîtn*, F. (voy. رام *râm* [7]), nom de l'inventeur de la guitare.

رامدجیرد *Râmdjird*, <sup>1)</sup> bourg du Fârs, J, <sup>2)</sup> nom d'un canton du Fârs arrosé par le Kourr; Mayn est le chef-lieu de ce canton, Bm. J.

رامح a. *râmih*, <sup>1)</sup> armé d'une lance, <sup>2)</sup> qui frappe avec une lance, <sup>3)</sup> qui a les deux cornes (taureau); السمك الرامح a. *es-simâkou 'r-râmih*, Arcturus, étoile fixe de la première grandeur, située dans la constellation du Bouvier.

رامر *Râmar* et *Râmîr*, nom d'une ville où l'on fait les aiguères connues sous le nom de *ibrîq-i-râmîrî*, ابريق رامرى, B.

رامران *Râmèrân*, village du Khorassân a un farsakh de Nisâ, J.

رامز *râmouz*, pour هرمز (voy. ces mots).  
رامش *râmisch*, <sup>1)</sup> repos, tranquillité, loisir, <sup>2)</sup> آرامیدن و آرامش و آسودگی و فراغت, chant, عیش و طرب و نوا, <sup>3)</sup> joie, plaisir, ساز و نوا, B.

رامشاه *Râmshâh*, bourg près de Merv, J.  
رامش *râmisch*, <sup>1)</sup> (voy. رامش), <sup>2)</sup> nom du quatrième des cinq jours intercalaires de l'année royale, باشد از خمس, نام روز چهارم, <sup>3)</sup> مستترقه سال ملکی, B.

رامش جان *râmisch-i-djân*, <sup>1)</sup> nom d'une note en musique, <sup>2)</sup> nom du huitième des trente

airs composés par Bârboud, syn. رامش *râmisch-i-djihân* (voy. سی لحن), B.  
 رامش خوار *râmisch-khâr*, nom d'une note de musique (voy. رامش جان), B.

رامشک *râmischk*, <sup>1)</sup> repos, tranquillité (voy. رامشک), B.  
 رامشکر *râmischkâr*, <sup>2)</sup> chanteur, musicien, B.  
 رامشک گاه *râmisch-gâh*, lieu de repos, Bh., syn. رامشک گاه.

رامشک گر *râmisch-guër*, musicien, chanteur, مطرب و خنیاکگر, B.

رامشکری *râmisch-guëri*, musique, chant, concert, F.

رامشکهرستان *Râmschahristân*, ancienne capitale du Sêdjestân sur le fleuve Hendmend (voy. زرنج), J.

رامشکی *râmischî*, musicien, chanteur, رامشکری, B.  
 رامشکین *râmischîn* (voy. رامشکی), J.

رامشکین *Râmischîn*, bourg voisin de Hamadân, J.

رامک *râmek*, dim. de رام *râm*, apprivoisé, doux, B.

رامک *râmek*, nom d'un remède composé de sel ammoniac, de noix de galle, d'écorce de grenade, de résine et de jus de raisin, et employé contre la dysenterie, مرکبی است از راج سیاه و مازو و پوست انار و صمغ و دوشاب انکروی که خوردن آن دفع اسهال کند, B.

رامگیر *râm-guîr*, qui fuit, B.

رامین *Râmên*, petite ville à sept farsakhs de Hamadân et à dix farsakhs de Bêroudjird, J.

رامیناد *râminâd*, obéissant, soumis (voy. رامیناد و انباد), F.

رامندی *râmendî*, nom d'un ancien dialecte persan (voy. باهار), B.

رامنی *Râmni*, île de l'Inde d'où l'on tire du camphre در هند در یاسنده بر جزیره اسمی در کافور بتور, F.

راموز *râmouz*, batelier, matelot, capitaine d'un navire, کشتی بان و ناخدا را کوبند, B.  
 راموز a. *râmouz*, <sup>1)</sup> mer, <sup>2)</sup> souche, race, origine d'où un homme est issu, <sup>3)</sup> type, modèle.

راموس a. *râmous*, <sup>1)</sup> tombe, tombeau, <sup>2)</sup> endroit où l'on enterre ordinairement les morts.

رام هرمز *Râm-Hormouz*, ville de l'Ahvâz, appelée communément *Râmouz*, رامز, anciennement *Samangân* سمنگان, B. J.

رامی *Râmî*, nom de l'inventeur de la guitare (voy. رام [7]), B.

رامی a. *râmî*, pl. رامة *roumât*, <sup>1)</sup> qui jette, qui lance des projectiles, tireur, archer; الرامي a. *el-râmî*, le Sagittaire, *signe du zodiaque*, <sup>2)</sup> calomniateur, diffamateur, <sup>3)</sup> médisant.

رامیاد *râmiy-âd* (voy. رامیناد *râminâd*), soumis, obéissant, F.

رامیار *râmyâr*, pasteur, berger, شیپان و کوسفند, چرانرا کوبند, B.

رامیتن *Râmîten*, grand bourg à deux farsakhs de Boukhârâ patrie de Khâdja Aly Râmîtenî, le Naqsch-bendî, saint personnage connu sous le nom de Hazrèt-i-Azîzân, خواجه علی رامیتنی نقشبندی که, B. F.  
 بکحضرت عزیزان اشتهار دارد

رامین *Râmîn*, <sup>1)</sup> nom de l'amant de Vîs, نام رامین, <sup>2)</sup> nom de l'inventeur de la guitare (voy. رام [7]), B.

ران *rân*, <sup>1)</sup> cuisse, a. *laserpytium*, <sup>2)</sup> laser, درخت انکوزه, plante qui produit le laser, ران انکوزه, B.; <sup>3)</sup> laser, ران انکوزه, *rân afschourden*, serrer les cuisses, met.

exciter, pousser, presser un cheval, et, en général, pousser, exciter, B.; ران کشادن, *rân gouschâden*, <sup>1)</sup> ouvrir les cuisses, met. a) monter à cheval, partir, b) descen-

درد de cheval, کنایه از سوار شدن و راه رفتن  
 (découvrir les cuisses), <sup>2</sup> و فرود آمدن از مرکب  
 met. découvrir, divulguer un dé-  
 faut; se mettre nu, و عیب ظاهر کردن و  
 برهنه شدن باشد, B.

ران *rân*, <sup>1</sup> imp. du v. راندن *rânden*, pousser,  
<sup>2</sup> part. prés. en comp. qui pousse, qui fait  
 aller, qui poursuit, qui atteint, ex.: حکم ران  
*houkm-rân*, qui exerce le commandement,  
 prince du sang, gouverneur général d'une  
 grande province; ران سخن *soukhan-rân*,  
 orateur; ران کلم *kâm-rân*, heureux, for-  
 tuné, Bh.

الران *el-rân*, *er-rân*, <sup>1</sup> voy. اَران *errân*, pro-  
 vince de l'Azarbâidjân, J., <sup>2</sup> nom d'une for-  
 teresse sur la frontière de l'Asie Mineure, J.

ران a. *rânn*, qui se lamente, qui gémit.  
 رانا *rânâ*, grenade, fruit, انار *anâr*, a. رمان, B.  
 رانا *hind. Rânâ*, Râdjah, titre des princes  
 Hindous, B., راجه, رای.

ران آویز *rân-âvîz* (voy. آویز), F.  
 رانباد *rânbad* (voy. رانباد), F.  
 رانج *rânêdj*, noix de coco ou noix d'Inde,  
 بمعنی نارگیل است که آنرا جوز هندی  
 B., (رانه), <sup>2</sup> کھویند (voy. رانہ).

رانجو *rândjou*, termite, ver qui attaque le  
 bois (voy. رانجو), F.

رانگی *rândêguî*, expulsion.  
 راندن *rânden*, imp. ران *rân*, <sup>1</sup> chasser, pousser,  
 expulser, faire aller par force, <sup>2</sup> aller vers,  
 se diriger vers, F.; اسپ راندن *asp-rânden*,  
 pousser, lancer un cheval; بزبان راندن *bê-  
 zebân rânden* et بر زبان راندن *ber-zebân  
 rânden*, prononcer, proférer, dire, parler;  
 حکم راندن *houkm rânden*, prononcer un  
 ordre, ordonner, commander; روز راندن  
*rouz rânden*, passer une journée, passer  
 le temps; سخن راندن *soukhan rânden*,

parler; قلم راندن *qalam-rânden*, écrire,  
 faire courir la plume; باز راندن *bâz-rân-  
 den*, <sup>1</sup> chasser, renvoyer, <sup>2</sup> se rappeler,  
 repasser dans son souvenir, <sup>3</sup> relater, re-  
 dire; آب راندن *bê-âb rânden* (jeter dans  
 l'eau, pousser dans l'eau), met. tromper, Bh.

رانیش *rânisch*, <sup>1</sup> expulsion, action d'éloigner,  
<sup>2</sup> راندن و دور کردن, negation, refus, déni,  
 B., و ترجمه سلب در مقابل ایجاب هم هست  
*rândè*, chassé, expulsé, banni.

رانکی *rânki*, croupière, پاردم, B.  
 رانه *rânè*, *râdja*, prince Hindou (voy. رانا), B.  
 رانه *rânè*, noix d'Inde, رانج, B.

رانه *rânè*, <sup>1</sup> herbe qui ressemble à l'ail et  
 que l'on mange cuite ou grillée (voy.  
 رافه), <sup>2</sup> cuissart, armure de la cuisse,  
 رانین, F.

رانی *hind. rânî*, princesse Hindou, femme  
 d'un prince Hindou, هندوانرا, زن حاکم  
 B., خوانند.

رانین *rânîn*, <sup>1</sup> caleçons, شلوار, <sup>2</sup> cuissart,  
 وزرهی را نیز کفته اند که در روز جنگ  
 B., رانهارا بیوشانند.

راوتچا *râvtcha*, espèce de raisin, B.

راود *râvèd*, <sup>1</sup> terrain accidenté, bien arrosé  
 et abondant en pâturages, و زمین پست و  
 بلند و پشته پشته پر آب و علف را کویند  
 B., <sup>2</sup> absence de pureté et de limpidité  
 de l'eau, ناصافی و تیرکی آب.

راور *Râvèr*, grande ville du Sind, J.  
 براور *râvrâ*, برون چارپا et *raavrâ*, برون  
 B., خارپشت, هریسون, فلولا.

راوسان *Râvèsân*, village près de Nisâbour, J.  
 رایش *râvèsch*, Jupiter, planète, برجیس (voy.  
 مشتری), B., (زاوش).

راوق a. *râvaq*, <sup>1</sup> filtre pour coller le vin,  
<sup>2</sup> ce qui sert à coller, à clarifier le vin,  
<sup>3</sup> coupe à boire.



راوق a. *râvaq*, forme arabe du mot persan, راوک (voy. ce mot), B.

راوک *râvak*, la partie la plus limpide et la plus pure d'une chose, صافی و لطیف و, B. بالوده هرچیز باشد و معرب آن راوق است, *râvimâde* et *râvoumâde*, لاسر, انکوزه, B. حلیتیت, a.

راونج *Râvendj*, localité du Fârs (v. روبنج), J. راون *Râven*, petite ville du Tokhârîstân, à l'Orient de Balkh, J.

راوند *râvend*, <sup>1)</sup> corde à laquelle on suspend les grappes de raisin, le linge, les habits, etc., <sup>2)</sup> nom d'une localité, dépendance de Qazvîn, B., <sup>3)</sup> petite ville près de Qaschân, قشآن, et d'Ispahân, رهاوند, J., <sup>4)</sup> ancienne ville située sur l'emplacement actuel de Mosoul, <sup>5)</sup> forme arabe du mot persan ریوند *rîvend*, rhubarbe, B.

راوندی *râvendî*, de la ville de Râvend, B. راوندان *Râvendân*, nom d'une grande forteresse à deux journées, N. O. de Halep, B. راونسر *Râvenser*, bourg du canton d'Arghiân dans la province de Nisâbour, J.

راونیز *Râvnîz*, bourg du canton d'Arghiân, J. ناله و زاری *râvouh*, plainte, gémissement, F. معناسنه, a.

راوی a. *râvî*, pl. رواة *rouvât*, qui raconte, narrateur, historien; قال الراوی a. *qâla'r-râvî*, l'auteur du récit rapporte; والعهدة علی الراوی a. *wa'l-عouhdatou* *ald'r-râvî*, nous laissons la responsabilité à l'auteur du récit.

راویان *râvîyân*, pl. persan de راوی a. *râvî*, narrateurs, historiens.

راوید *râvîd*, espèce de sauge (plante), F., orvale.

راویز *râvîz*, espèce de sauge (voy. اشترخار), B. راه *râh*, <sup>1)</sup> chemin, route, <sup>2)</sup> pas, marche,

allure, <sup>3)</sup> **myst.** voie, chemin qui conduit vers Dieu, <sup>4)</sup> **met.** سلوک و طریق و طریقت و روش و رسم و روش و <sup>5)</sup> B., <sup>6)</sup> ton, بار و کوه و مرتبه, <sup>7)</sup> esprit, intelligence, خوانندگی و نوازندگی, <sup>8)</sup> parole, mot, هوش و شعور, <sup>9)</sup> titre des rois de l'Inde (voy. باطن, <sup>10)</sup> l'intérieur, partie intérieure, **opp.** ظاهر, B.; راه آب *râh-i-âb*, aqueduc; راه آفتاب *râh-i-âftâb*, orbite du soleil, signe éclipse, J.; راه باریک *râh-i-bârik*, chemin étroit; راه دشوار *râh-i-douschvâr*, chemin difficile; راه بقا *râh-i-baqâ* (voy. راح بقا), nom d'une note, d'un air de musique, B.; راه پهلوی *râh-i-pêhlêvî*, le chemin des grands, des saints, و مراد از, B.; راه پهلوی راه بزرگان یزدانی باشد, *râh-i-djâmè-dêrân*, l'air de ceux qui déchirent leurs habits, air de musique composé par le célèbre Niguîsâ, musicien du roi Khosraw Pervîz; cet air fut ainsi appelé parce que les personnes qui l'entendaient, déchiraient involontairement leurs habits et tombaient en extase (voy. نکبسا), B.; راه حاجیان *râh-i-hâdjîyân*, le chemin des pèlerins, **met.** la vois lactée, راه خارکشان *râh-i-khâr-kêsch*, nom d'un air de musique, B.; راه خارکی *râh-i-khâr-kèn* (voy. راه خارکش), B., نام نوائی *râh-i-khousrê-râvî*, <sup>1)</sup> nom d'un air de musique, <sup>2)</sup> nom d'une air rythmique composé par Bârboud, B., و بعضی گویند سرودی است مستجع *râh-i-khoufîè* (chemin couché), **met.** chemin long et uni, کنایه از راهی است که بسیار دور و دراز و صوار باشد, *râh-i-*

*dèvidè* (chemin parcouru), **met.** peine inutile, peine perdue, Bh.; *râh-i-rouh*, <sup>1)</sup> nom d'un air de musique, <sup>2)</sup> nom du septième de trente airs composés par Bârboud (voy. راج روح), *râh-i-rouh*, <sup>1)</sup> nom d'un air de musique, <sup>2)</sup> nom du septième de trente airs composés par Bârboud (voy. راج روح), B.; *râh-i-rauschèn*, grande route, voie royale, C.; *râh-schâh* (voy. شاه راه), route royale, grand-chemin, B.; *râh-i-schêb-dîz*, nom du treizième des trente airs composés par Bârboud, B.; *râh-i-ghoul* et *râh-i-ghouldâr* (le chemin des mauvais esprits, *ghoul*), **met.** ce bas monde, B., le temps; *râh-i-fênâ* (le chemin des malheurs), **met.** maladies, malheurs, آفت و آفتك, B.; *râh-i-qalandar* (le chemin des mystiques), **met.** <sup>1)</sup> abandon du monde, <sup>2)</sup> ترك و تجرد از دنیا, B.; *râh-i-kâh-kêschân*, la voie lactée, آسمان دره, a. محوّة, B., ام السماء, S.; *râh-i-goul*, nom d'un air de musique, نام نوائى است, B.; *râh-i-kour*, chemin peu fréquenté, qui n'est pas bien marqué, **opp.** à *râh-i-kouftè*, chemin battu, très-fréquenté; **Phrases:** *râh ouftâden*, **met.** être attaqué par des voleurs, être pillé, éprouver une perte, B.; *râh-bourden*, <sup>1)</sup> marcher, cheminer, <sup>2)</sup> trouver le chemin, parvenir, trouver, <sup>3)</sup> séparer, B.; *râh bê-dih bourden*, conduire au village (chemin), **met.** être d'accord avec la raison (parole), کنایه از صورت معقولیت داشتن, B.; *râh besten*, fermer le chemin, barrer le chemin; *râh bê-ser bourden*, cheminer, achever

un voyage comme on dit: ایلم بسر بردن *ayrâm bê-ser bourden*, passer sa vie, ses jours, etc.; *râh bourîden*, avancer, cheminer, قطع منازل کردن; *râh bê-best âmeden*, rencontrer un obstacle sur la route, Bh.; *râh râh pîsch gouzaschten*, cheminer, voyager, Bh.; *râh khôrden*, dévorer le chemin, dévorer la distance, aller très-vite, Bh.; *râh dâden*, donner le chemin, céder le chemin; *râh râh dîden*, surveiller la route, attendre les événements, J.; *râh-râ taghyîr kerdén*, changer de chemin, revenir par un chemin différent de celui que l'on avait pris en allant, et qui est regardé comme une heureuse augure, Bh.; *râh-râ rauschen kerdén*, éclairer la route, **met.** montrer le chemin, راهنمائی کردن, Bh.; *râh zèden*, <sup>1)</sup> couper le chemin, **met.** tomber sur les voyageurs, <sup>2)</sup> battre un air, chanter, سرود گفتن, F.; *râh soudén* (frotter la route), **met.** cheminer, voyager; *râh têt kerdén* (enrouler le chemin), **met.** parcourir une distance, voyager, Bh.; *râh kerdén*, voyager, cheminer, راه قطع کردن, Bh.; *râh guiriften*, prendre le chemin de..., se diriger vers..., Bh.; *râh kouften* (fouler le chemin), **met.** voyager, marcher, cheminer, Bh.; *râh nêmodén*, montrer le chemin, B.; *râh râftén*, trouver le chemin, parvenir, survenir, arriver; *er râh bourden*, détourner du chemin (*au propre et au figuré*), بولون چقارمق یعنی طریقندن, F.

. راهنما *râh-âmour*, guide, راه آموز

راه انجام *râh-endjâm* (qui achève le voyage, qui aide à achever le voyage), met. <sup>1)</sup> en général, préparatifs de voyage, ce qui est nécessaire pour le voyage, <sup>2)</sup> en part. monture, cheval, کنایه از اسباب سفر است, <sup>3)</sup> messenger, courrier, courrier, قاصد و شاطر و پیام, B. (voy. ۵۰).

راه آور *râh-âver*, présent rapporté d'un voyage, B.

راه آورده *râh-âverde* et راه آورد (voy. راه آور), B.

زاهد a. *râhib*, moine chrétien, ermite, راهب, B., pl. a. *rouhbân*, و گوشه نشین ترسا, pl. pers. *râhibân*, راهبان.

راهبان *râh-bân*, garde-route.

راهبر *râh-bêr*, guide, رهبر, B.

راهبری *râh-bêrî*, action de guider, de montrer la route, direction, a. *hidâyèt*, J.; *râh-bêrî kerdn*, راهبری کردن, J., diriger, J.

راه بند *râh-bend* (qui ferme la route), met. brigand, voleur, و راهزن و راهدار, B.

راهبیمما *râh-peymâ*, voyageur.

راهدار *râh-dâr*, <sup>1)</sup> brigand, voleur de grands chemins, <sup>2)</sup> préposé à la garde d'une route, qui perçoit un droit de passage sur les marchandises, B. باجدار, B.

راهداری *râh-dârî*, droit de passage perçu sur les marchandises, Bh.

راه دان *râh-dân*, qui connaît le chemin, guide, دلیل, F.

جامه راه راه *râh-râh*, à raies, rayé; *djâmè-i-râh-râh*, étoffe rayée, Bh.

راه رو *râh-raw*, voyageur, pl. *râh-rêvân*, met. hommes saints, pieux, qui passent les nuits en prières et en médi-

tations, اولیا و سالکان شب زنده دار, B. (voy. رهروان), B.; *goul-i-râh-rav*, fenugrec (voy. شلمیز), B.

راه روح (voy. راح روح), B.

راه زن *râh-zèn* (voy. راه زدن), <sup>1)</sup> brigand, voleur, <sup>2)</sup> musicien, قطع الطربوق, باشد و مطرب و سرود شوی را گویند, <sup>3)</sup> imp. de *râh-zeden* (v. sous زدن), B.

راه زنی *râh-zênî*, brigandage.

راه سنج *râh-sendj*, qui explore la route, voyageur, Bh.

راهگان *râhgân*, chose trouvée sur la grande route, acquise gratis, pour rien, و چالمه و مفت و رایگان, B.

راه گذار *râh-gouzâr* et راه گذار *râh-gouzâr*, <sup>1)</sup> imp. de *râh-gouzâschten*, *râh-gouzâr*, <sup>2)</sup> passant, voyageur, <sup>3)</sup> passage, lieu où l'on passe, <sup>4)</sup> événement, F.

راه گرای *râh-guirâr*, voyageur, راه بیمای, J. *râh-gouster* (qui étend et déroule le chemin), met. <sup>1)</sup> monture, <sup>2)</sup> cheval, mulet, chameau, کنایه از هر مرکوب است, *râh-gouster* (qui étend et déroule le chemin), <sup>3)</sup> cheval qui a un bon pas, bon marcheur, و مرکب راه وار و فراخ گام و خوش آنها, B. *râh-guir*, <sup>4)</sup> événement, F.

راه کرای *râh-guir*, voyageur, راه کرای, Bh.

راهی *râhèn*, cornouiller, vulg. cornier, t. قزلق, F. اغلاجی, F.

راهی a. *râhin*, <sup>1)</sup> fixe, stable, <sup>2)</sup> durable, perpétuel, <sup>3)</sup> préparé, prêt, <sup>4)</sup> maigre, <sup>5)</sup> qui met en gage.

راه نامه *râh-nâmè*, itinéraire, carte marine, carte, guide, C.

راه نشین *râh-nischîn* (qui habite sur les chemins), met. <sup>1)</sup> pauvre, mendiant, <sup>2)</sup> homme sans feu ni lieu, vagabond, étranger, <sup>3)</sup> messenger, courrier, <sup>4)</sup> voleur de grand



chemin, <sup>1)</sup> qui perçoit les impôts sur les routes, و كناية از كذا و مردم بی خان و مان و غریب و قاصد و كسیكه بسیار راه میرفته باشد و دزد و قطاع الطریق و باجستان, B.

راهنما *râh-nêmâ*, conducteur, guide, F.  
 راهنمایی *râh-nêmâyî*, action de montrer le chemin, de guider, ترجمه دلالت باشد, B.  
 راهنمونه *râh-nêmoun*, <sup>1)</sup> guide, راهنمونه, a. هادی, <sup>2)</sup> gardien de l'entrée, qui introduit, <sup>3)</sup> حاجب, <sup>4)</sup> chef, gouverneur, نقیب, B.

راه نمونی *râh-nêmounî*, direction, action de diriger; راهنمونی کردن *râh-nêmounî kerden*, montrer la route, diriger.

راه نورد *râh-nèvèrd*, <sup>1)</sup> monture, cheval, <sup>2)</sup> courrier, messenger, <sup>3)</sup> voyageur à pied, <sup>4)</sup> mendiant, <sup>5)</sup> vagabond, sans feu ni lieu, B.

راه وار *râh-vâr*, cheval qui a une allure agréable, qui marche bien, F., qui va l'amble, آت بورغه آت, F. n.

راه وار *râh-vârè* (voy. راه آورد), B.  
 راه بان *râh-vân* (voy. راه بان *râh-bân*), B. F.  
 راه ور *râh-vèr* (voy. راه وار), F.

راهون a. *Râhoun*, nom d'une montagne dans l'île de Ceylân, sur laquelle, dit-on, est tombé Adam, J. (?).

راهون *Râhoun*, bourgade du Sind, voisine de Marsourah, J.

راهوی *râhouy*, بضم ها و واو بتحتانی رسیده, B., et *râhavî*, فتح ها و کسر واو معروف ایله, F., nom d'une note de musique, ou air connu sous le nom de *rehâvî*, ره‌های, B. F. d'après, J., *râhouvî* (voy. بوسلیك), B.

راهی *râhî*, <sup>1)</sup> pain mince et tendre, نان تنك, <sup>2)</sup> voyageur, marcheur, راه وونده, B.  
 راهی a. *râhî*, <sup>1)</sup> large, spacieux, <sup>2)</sup> aisé

et tranquille (état, vie), <sup>3)</sup> perpétuel, <sup>4)</sup> qui va à son aise.

رای a. *ra'y*, pl. آراء *ârâ'*, manière de voir, opinion, avis, vote, conseil; اهل الراى a. *ahlou 'r-ra'y*, conseillers; بكثره آراء a. *bi-kèsret-i-'l-ârâ'*, à la pluralité des voix; رای ثاقب *ra'y-i-sâqib*, conseil prudent, jugement sain; رای فاسد *ra'y-i-fâsid*, jugement faux, erroné; رای زدن *ra'y zèden*, concevoir une pensée; رای باکسی زدن *ra'y bâ-kèsî zèden*, se concerter avec quelqu'un.

رای *rây*, pl. رایان *râyân*, titre des rois et des princes Hindous, *râdja* (voy. راه, رنا et راجه), B.

رایات a. *râyât*, pl. de رایة *râyèt*, étendards. رایان *Râyân*, bourg du canton d'*el-عالم*, province de Hamadân, J.

رایة a. *râyèt*, pl. رایات *râyât*, étendard, enseigne, bannière, drapeau; رایت کویان *râyèt-i-kâvîyân*, le drapeau du roi Fè-rîdoun; رایت ظفر آیت *râyèt-i-zafar-âyet*, drapeau victorieux; رایات ظفر آیت *râyât-i-zafar-âyat*, les drapeaux victorieux.

رایت *rayèt*, lance courte, lance, نیزه, Bh.  
 رایج a. *râyîdj*, <sup>1)</sup> qui se vend, qui est de bon débit, <sup>2)</sup> qui est en usage, <sup>3)</sup> qui a cours (monnaie).

رای چنپا *rây-tchenpâ*, nom d'une fleur appelée aussi, چنپا (voy. فاغیر et فاغیه), fleur jaune qui ressemble au lis (zambaq), B.  
 رايح a. *râyih*, qui part; رايح و جايي a. *râyih vè-djâvî*, allant et venant, رونده و آينده.  
 رايحة a. *râyihat*, pl. رايحات *ravâyih*, odeur, parfum.

رای رایان *rây-i-râyân*, <sup>1)</sup> le prince des princes (voy. رای), <sup>2)</sup> premier officier du Dîvân, J.

رائف a. *râyif*, bon, clément, bienveillant, compatissant.

رايك *râyiká*, B. et رايك *râyká*, F., aimé, désiré, محبوب و مطلوب.

رايگان *râygân*, gratis, pour rien, واهگان, B. رايگان *Râykân*, vallon célèbre par sa beauté, aux environs de Thous, on écrit aussi: رادگان *Rádèkân*, Y.

رايه *râyè*, espèce d'éruption ou d'ulcère qui se forme sur la tête et sur la figure d'un enfant, a. سعة *sa'efa*, B.

ربّ a. *rabb*, pl. ارباب *arbâb* et ربوب *rouboub*, maître, seigneur, qui possède, propriétaire; الرب a. *el-rabb*, le Seigneur, Dieu; يا رب a. *ya rabb!* o Seigneur!; رب العالمين a. *rabbou 'l-'alémîna*, le maître des mondes; رب العباد a. *rabbou 'l-'ibâd*, le maître de ses serviteurs, Dieu; يا مولاه يارباه a. *ya mawlâh! ya rabbâh!* o Seigneur! ô Maître.

جبرائيل *Rabb-i-insân*, Gabriel, B., رب انسان.

ربّ a. *roubb*, rob, suc des plantes épaissi par la décoction.

ربا a. *ribâ*, usure.

ربا *roubâ*, <sup>1)</sup> imp. de ربودن *roubouden*, <sup>2)</sup> part. prés. en composition, qui ravit, qui enlève; ربا دل *dil-roubâ*, qui ravit le cœur; ربا كاهر *kâh-roubâ*, qui ravit la paille; ربا آهن *âhèn-roubâ*, qui ravit le fer, B.

رباب a. *rabâb*, <sup>1)</sup> nuage, nuée, <sup>2)</sup> (v. رباب).

رباب *roubâb*, espèce de guitare à manche court, et dont le dessus est en peau de chamois, au lieu d'être en bois, B. (voy. راباب *ravâvè*, a. رباب *rabâb*).

ربابى *roubâbî*, musicien qui joue du رباب *roubâb* (voy. ce mot), C.

رباط *ribât*, pour رباط *ribât*, (v. ce mot), F.

رباح a. *rabâh*, gain, profit.

رباخور *ribâ-khôr*, usurier, J.

رباط a. *ribât*, <sup>1)</sup> lien, attache, <sup>2)</sup> entrave, <sup>3)</sup> station, relai, <sup>4)</sup> hôtellerie, caravansérail, <sup>5)</sup> hospice, <sup>6)</sup> édifice solide, pl. رباطات a. *ribâtât*.

رباع *rabâ'at*, cheval qui a perdu les dents رباعية, O.

رباع a. *roubâ'at*, composé de quatre parties. رباعية a. *rabâ'eat*, <sup>1)</sup> état prospère, bien-être, <sup>2)</sup> manière de vivre, habitude.

رباعية a. *rabâ'eyyè*, dent qui est entre les deux de devant et la canine.

رباعية a. *roubâ'eat*, <sup>1)</sup> quadrilètre, composé de quatre lettres radicales, <sup>2)</sup> quatrain, pièce en poésie, composée de deux vers, chacun de deux hémistiches, pl. رباعيات *roubâ'eyyât*.

رباني a. *rabbâniyy*, <sup>1)</sup> appartenant au Seigneur, au maître, à Dieu, divin, <sup>2)</sup> docteur juif, rabbin, pl. ربانيين *rabbâniyyoun*.

ربانيدن *roubâniden*, transitif de ربودن *roubouden*, faire enlever, faire ravir, F.

رباه *roubâh*, pour روباه, renard, F.

رباه a. *rabbâh*, يا رباه *ya rabbâh!* ô maître! (voy. رب).

رباننده *roubây'endè*, ravisseur, ravissant.

ربانيدن *roubây'iden*, faire ravir, J.

ربح a. *ribh*, gain, profit, usure.

ربحى a. *ribhî*, usuraire.

ربد *rapad*, B. et rapoud, F. (voy. ربود), nom d'une herbe qui enivre les troupeaux.

ربك *sy. rabrak*, morelle, سلك انكور (voy. رابك), B. (عنبت النعلب, انكور روباه, اورنج).

ربص a. *rabs*, action d'attendre, de guêter.

ربصة a. *roubsat*, <sup>1)</sup> attente, <sup>2)</sup> temps d'attente durant lequel la femme répudiée reste dans la maison de son mari.



رُبَيْدٌ *roubèyd*, électuaire, معجون, F. (voy. le mot arabe رُبَيْد).

رُبَيْد a. *rabid*, dattes jetées en un tas et arrosées d'eau.

رُبَيْدَن *roubîden*, ravir, enlever (? , voy. رُبُون), C.

رَبِيْطٌ a. *rabîṭ*, <sup>1)</sup> lié, attaché, <sup>2)</sup> raffermi, <sup>3)</sup> homme voué à la vie spirituelle, ascète.

الرَّبِيعُ الْأَوَّلُ a. *rabîṭ*, <sup>1)</sup> printemps; الربيع الأول a. *al-rabîṭ* ou *'l-arval*, *Rabî* premier, nom du troisième mois de l'année lunaire, musulmane; الربيع الآخر a. *al-rabîṭ* ou *'l-akhir*, le dernier *Rabî*, ou الربيع الثاني a. *el-rabîṭ* ou *'s-sâni*, le seconde *Rabî*, nom du quatrième mois de l'année mahométane.

رَت rat, nu, dépouillé de tout vêtement, برهنه و عريان, B.; رَت *rout*, <sup>1)</sup> nu, <sup>2)</sup> vide, <sup>3)</sup> pauvre, qui a la main vide, كاغذ, تهي دست و بي نوا, <sup>4)</sup> papier, كاغذ, <sup>5)</sup> tout, همه, a. كل, B.

رَتَب دیرلك زندگانی معناسنه عربیده, رَتَب *ratb*, vie, تعیش دیرلر.

رَتَب a. *ratab*, <sup>1)</sup> affliction, adversité, indigence, <sup>2)</sup> espace compris entre l'extrémité de l'index et celle du doigt du milieu.

رَتَبَةٌ a. *routbèt*, pl. رَتَب *routab*, <sup>1)</sup> degré d'escalier, <sup>2)</sup> degré de dignité, rang.

رَتَشَلْح *routasch-lakh*, action de faire une saignée, d'appliquer des ventouses, جامت معناسنه, F.

رَتَق a. *ratq*, <sup>1)</sup> action de souder, de réparer, d'arranger, <sup>2)</sup> action de fermer; رَتَق و رَتَقْ اَمُور *ratq* ou *fatq-i-oumour*, fermer et ouvrir, arranger (les affaires), gouverner, حل و ربط امور.

رَتَق a. *rataq*, maladie chez la femme qui la rend impropre à la cohabitation.

رَتَقَةٌ a. *ratqâ'*, femme qui n'a que le canal urinaire et qui est impropre à la cohabitation, syn. مَكْدِيَّة, Q. O.

رُتَك *routèk*, menthe sauvage, appelée aussi: *mouschktarâ maschîṭ* et *mouschktarâ-maschîṭ*, en a. *baqlatou 'l-ghazâl*, بَرْدَنَه بَرِيْ بِاشَد و آنرا مشكطرا مشيع و مشكطرا مشيز نيز كوينايد بعربى بقلة الغزال خوانند, B. رَتَم a. *ratam*, <sup>1)</sup> genêt, <sup>2)</sup> mouron, <sup>3)</sup> spartium.

رَتَوْق a. *routouq*, gloire, noblesse, dignité. رَتَه *rata*, noisette de l'Inde, espèce d'arbre qui ressemble au noisetier, mais qui est plus petit (voy. اطماط), B.

رَتِيْبَانَج *ritibânèdj*, <sup>1)</sup> espèce de crabe, نوعى, <sup>2)</sup> nom d'une pierre qui ressemble à un crabe et que l'on emploie dans le remède contre les maux d'yeux, B.

رَتِيْلَاوَات *routèylâ*, pl. رَتِيْلَاوَات *routèylâvât*, espèce de grosse araignée des champs, rousse, dont la piqûre est douloureuse.

رَتَّ ا. *rass*, pl. رَتَات *risâs*, usé, râpé.

رَجَاء a. *ridjâ'*, <sup>1)</sup> côté, paroi d'un puits, <sup>2)</sup> espoir, <sup>3)</sup> crainte, appréhension, <sup>4)</sup> prière, requête.

رَجَا *Rèdjâ*, bourg près de Sèrakhs, Y.

رَجَاع a. *ridjâ'*, retour.

رَجَاف *radjâf*, son et bruit du tambour et de la trompette, آواز و صدای کوس و نقاره, B.

رَجَافٌ a. *radjdjâf*, <sup>1)</sup> agité, tremblant, qui éprouve une secousse, <sup>2)</sup> mer agitée, <sup>3)</sup> jour de la résurrection.

رَجَال a. *ridjâl*, <sup>1)</sup> hommes, pl. de رَجُل *radjoul*, <sup>2)</sup> piétons, pl. de رَجُل *radjil* et de رَجُل *radjil*.



رجال *ritchâl* (voy. ريجال et ريجار), confiture, conserve.

رجان *Rèdjân*, petite ville du Fârs, plus ordinairement nommée ارجان *arradjân*, Y.

رجاني *redjâni*, natif de Rèdjân.

رجب a. *radjib*, vénérer, respecter quelqu'un.

رجب a. *redjeb*, septième mois de l'année arabe lunaire; رجب الفرد a. *radjebou 'l-fard*, l'isolé, c.-à-d. isolé des trois autres mois sacrés qui sont زو 'l-qa'eda, زو 'l-hidjdja et moharram; رجب المحرم a. *redjebou 'l-mouharram*, le mois sacré de *redjeb*; رجب شريف *redjeb-i-schêrif*, le saint mois de *Redjeb*.

رجب *ridjèdj*, deuxième trimestre (voy. قسط *qist*).

رجاج a. *radjrâdj*, <sup>1)</sup> qui tremble, <sup>2)</sup> vif-argent (voy. سيماب), B.

رجز a. *radjaz*, espèce de vers, mètre composé du pied مستفعلن *moustafailoun*, répété six fois par deux hémistiches.

رجز a. *ridjz* et *roudjz*, <sup>1)</sup> saleté, malpropreté, ordure, رجز *ridjs*, <sup>2)</sup> idolatrie, <sup>3)</sup> peine, châtiment, <sup>4)</sup> trahison, <sup>5)</sup> Satan, <sup>6)</sup> fièvre, <sup>7)</sup> fumier.

رجس a. *radjs*, *radjas*, *ridjs*, <sup>1)</sup> saleté, malpropreté, <sup>2)</sup> met. action infame, infamie, turpitude, pl. ارجاس *arjâs*.

رجع a. *radjag*, <sup>1)</sup> réponse (à une lettre), <sup>2)</sup> retour, <sup>3)</sup> fiente, excrément, <sup>4)</sup> utilité, profit, rapport.

رجعة a. *radjagat*, <sup>1)</sup> retour, <sup>2)</sup> retour à la terre, après la mort, <sup>3)</sup> retour à la vie, résurrection, <sup>4)</sup> doctrine de la métempsychose, <sup>5)</sup> retour du mari à la femme qu'il a répudiée, pour la première ou la seconde fois seulement; طلاق الرجعة a. *talaqou'r-radjagat*, répudiation qui permet le retour.

رجعة a. *roudjagat*, réponse à une lettre, syn.

رجعان *radjagân*.

رجفك *radjghak*, رجبك *radjak* et *radjouk*, rapport, vapeurs qui sortent de l'estomac, triv. rot, آروغ, B.

رجف a. *radjif*, <sup>1)</sup> tremblement, secousse, <sup>2)</sup> tremblement de terre, syn. رجفان *radjagfân*, رجوف *roudjouf*.

رجفة a. *radjifat*, <sup>1)</sup> secousse, tremblement, <sup>2)</sup> tremblement de terre.

رجك *radjak* et *radjouk* (voy. رجفك), B.

رجل a. *ridjl*, pl. ارجل *ardjoul*, pied, پای *pây*.

رجل a. *radjil*, piéton, پیاده.

رجل a. *radjoul*, pl. رجال *ridjâl*, homme.

رجلة a. *ridjlat*, pourpier (plante), البقلة *al-baqlatou 'l-hamqâ'*, پریهن *perpêhen*; رجلة من احمق a. *ahmaqou min ridjlatin*, plus sot, plus fade que le pourpier (voy. خرفه *hourfa*), B.

رجله *radjla*, champignon, سماروغ (v. اکوس et آکام), B.

رجم a. *radjm*, <sup>1)</sup> lapider, <sup>2)</sup> tuer, assassiner, <sup>3)</sup> projectile, <sup>4)</sup> blâme, réprimande, <sup>5)</sup> injure, invective, pl. رجوم *roudjoum*.

رجم a. *radjam*, <sup>1)</sup> tas de pierres jetées sur un cadavre, <sup>2)</sup> tombeau, <sup>3)</sup> puits, <sup>4)</sup> fossé, fosse, pl. رجام *ridjâm*,

رجم a. *roudjoum*, <sup>1)</sup> pierres jetées en un tas sur un cadavre, <sup>2)</sup> étoiles filantes, qui ne sont, selon les Musulmanes, que des traits lancés par les anges contre les gènies qui cherchent à s'élever jusqu'au ciel, pour regarder ce qui s'y passe.

رجوة a. *radjvat*, <sup>1)</sup> espoir, <sup>2)</sup> crainte.

رجوع a. *roudjouag*, <sup>1)</sup> retourner, revenir, <sup>2)</sup> restituer, <sup>3)</sup> se référer, en appeler; بلغت رجوع کردن *bè-loughat roudjouag kerden*, consulter un dictionnaire.

رجوعام *Radjou* *عأم*, Roboam, fils de Salomon, reconnu roi de douze tribus d'Israël à la mort de son père (962 a. J. C.), J.

رجوليتة a. *radjouliyyèt*, virilité.

رجه *rèdjè*, <sup>1)</sup> corde sur laquelle on étend des habits, du linge, etc., B. (voy. رژه, رزه), <sup>2)</sup> rang, série, M.

رجح a. *radjih*, qui surpasse, qui excelle.

رجيم a. *radjim*, <sup>1)</sup> lapidé, <sup>2)</sup> qui mérite d'être lapidé, d'être maudit; نعوذ بالله من رجيم *na'ouçou bi'llâhi minâ 'sch-schaytâni 'r-radjimi*, nous cherchons auprès de Dieu un refuge contre Satan le lapidé; paroles que les Musulmans prononcent avant de commencer la lecture du Qorân, d'après la prescription qui se trouve dans le Qorân même (S. 16, v. 100); فاذا قرأت القرآن فاستعذ بالله من الرجيم *fa' izâ qara'ta 'l-Qour' âna fasta'iz bi'llâhi mina'sch-schaytâni 'r-radjimi*, quand tu lis le Qôran, cherche auprès de Dieu un refuge contre Satan le lapidé.

رجين a. *radjin*, poison mortel.

رجينة a. *radjinat*, <sup>1)</sup> troupe, bande, <sup>2)</sup> résine.  
رحا a. *rahâ*, meule de moulin, سنك آسيا, آسياء, *âsyâ, seng-i-âsyâ*.

رحا *Rahâ*, localité dans le Sédjestân, Y.

رحاب a. *rouhâb*, vaste, large, spacieux.

الرحاب a. *El-Rahâb*, <sup>1)</sup> bourgade de l'Azerbâidjân, <sup>2)</sup> on nomme aussi *El-Rahâb*, le territoire de Derbend et la plus grande partie de l'Arménie, Y.

رحبة a. *rahbat* et *rahabat*, pl. رحاب *rihâb*, <sup>1)</sup> espace large, vaste, <sup>2)</sup> aire, cour, place, <sup>3)</sup> plaine.

رحل a. *rahl*, <sup>1)</sup> bâter un chameau, <sup>2)</sup> se mettre en route.

جيزي باشد از چوب كه در وقت تلاوت قرآن برآن گذارند و شعرا خط و ابروي pupitre sur lequel on place le Qôran pour le lire (voy. كيرخ *guirèkh*); les poètes comparent à un *rahl* les sourcils et le premier duvet des joues d'un beau jeune homme, B.

رحلة a. *rihlat*, <sup>1)</sup> voyage, route, <sup>2)</sup> départ. <sup>3)</sup> met. mort, départ pour l'autre monde.

رحم a. *rahm*, <sup>1)</sup> utérus, siège du fœtus, <sup>2)</sup> parenté, <sup>3)</sup> pitié, commisération.

رحم a. *rihm* et *rahim*, pl. ارحام *arhâm*, <sup>1)</sup> utérus, <sup>2)</sup> liens du sang, parenté; ذوالرحم a. *çou 'l-rihm*, utérin (frère).

رحم a. *rouhm* et *rouhoum*, clémence, miséricorde; أم رحم a. *oummou rouhmin* et أم الرحم a. *oummou 'l-rouhmi* (la mère de la miséricorde), met. la Mecque.

رحمان a. *rahmân*, très clément, très miséricordieux (*ne se dit que de Dieu*).

رحماني a. *rahmâni*, divin.

رحمة a. *rahmat*, <sup>1)</sup> clémence, miséricorde, <sup>2)</sup> compassion, pitié.

رحمن a. *rahmân*, pour رحمان, très clément, très miséricordieux (*ne se dit que de Dieu*); الرحمن a. *el-rahmân*, le miséricordieux, titre de la cinquante-cinquième Soura du Qorân, سورة الرحمن *souratou 'r-rahmân*.

رحموت a. *rahamout*, <sup>1)</sup> clémence, miséricorde, <sup>2)</sup> compassion, pitié; رهبوت خير من رحموت a. *rahabout khayr min rahamout*, il vaut mieux inspirer la crainte que la compassion.

رحيب a. *rahîb*, <sup>1)</sup> large, ample, spacieux, <sup>2)</sup> gourmand, vorace.

رحيص a. *rahîç*, lavé, nettoyé.

رحيق a. *rahiq*, <sup>1)</sup> vin généreux et pur, <sup>2)</sup> es-pèce de parfum.



رحیل a. *rahîl*, départ, voyage.  
 رحیم a. *rahîm*, <sup>1)</sup> clément, miséricordieux, compatissant; بسم الله الرحمن الرحيم a. *bismi 'llâhi 'r-rahmâni 'r-rahîmi*, au nom de Dieu clément et miséricordieux! Ces paroles se trouvent en tête de chacune des Sourates du Qorân, à l'exception de la neuvième Soura, appelée: سورة التوبة a. *souratou 'l-tavbatî*, le repentir, ou سورة البراءة a. *souratou 'l-barâ 'ti*, l'immunité.  
 رځ rakh, <sup>1)</sup> fente, fissure, entaille, و شڪاف و رځنه وشاك <sup>2)</sup> chagrin, peine, douleur morale, غم و غصه و اندوه B.  
 روى roush, <sup>1)</sup> face, visage, <sup>2)</sup> joue, و رخسار a. <sup>3)</sup> nom d'un oiseau fabuleux, comme celui que l'on appelle en arabe عنقا *ounkâ*, <sup>4)</sup> la tour (dans le jeu des échecs), <sup>5)</sup> rêne d'une bride, عنان اسب <sup>6)</sup> couronne, diadème, كره تاج <sup>7)</sup> coté, partie, و سوى و يادشلمان باشد <sup>8)</sup> (voy. [4] دوخ), espèce de jonc dont on fait des nattes, on l'appelle aussi: لوح B., <sup>9)</sup> rhinocéros, F. (رځ ربا voy. le mot), F.  
 رځه a. *rakhâ* <sup>1)</sup> étendue, largeur, <sup>2)</sup> aisance, commodités de la vie.  
 رځه Roukhkh, <sup>1)</sup> canton de la province de Nisâbour, Y., <sup>2)</sup> terroir dur et rouge, Y.  
 رخام a. *roukhâm*, marbre.  
 رخامى roushâmî, <sup>1)</sup> étoffe tres fine en soie brochée d'or, صرمه و حرير ايله اشلهش <sup>2)</sup> espèce de marbre blanc.  
 رځان Roukhân, bourg à six farsakhs de Merv, Y.  
 رځانگ Rakhâng, <sup>1)</sup> l'ancien royaume d'Aracan, <sup>2)</sup> province de l'Inde Anglaise, J.  
 رځاوه a. *rakhâvêt*, amollissement, relâchement.

رځبين roukhbin et rikhbîn, a. <sup>1)</sup> کځب khoubh, دوغ ترش سخت <sup>2)</sup> lait caillé non durci, نشده <sup>3)</sup> lait caillé durci, comme du fromage, دوغ ترش سخت شده همکيو پنيير <sup>4)</sup> mets préparé avec du lait caillé durci, de la farine et du lait, چيزى است که آنرا از كشك و آرد و شير سازند و ترش مزه باشد; و مانند قرا قروت سياه رنگ بود ce mets est acide au gout et d'une couleur noire comme le قرا قروت *qarâ gourout* (voy. كشك), B.

رځبين roukhbinè (voy. [3] رځبين), B.  
 راست و درست rakhht, <sup>1)</sup> droit, vrai, bien, <sup>2)</sup> all. *recht*, <sup>3)</sup> vêtements, habit, <sup>4)</sup> apprêts, meubles, ustensiles, biens, pl. رځوت roukhout, و پوشيدنى و اسباب خانه و بار و بنه <sup>5)</sup> اسب, و سامان را نیز كويند <sup>6)</sup> chagrin, peine, douleur morale, <sup>7)</sup> غم و غصه و اندوه <sup>8)</sup> nourriture suffisante pour un homme, و خورش يك مرده <sup>9)</sup> رخت خانه *rakht-i-khânè*, meubles d'une maison, ustensiles, B.; <sup>10)</sup> رخت خورشيد و ماه *rakht-i-khòrschîd ou mâh*, met. la lumière et les rayons du soleil et de la lune, B.; <sup>11)</sup> رخت سفر *rakht-i-sefer*, bagages, ce que l'on prend avec soi en voyage, Bh.; <sup>12)</sup> رخت سلامى *rakht-i-sêlâmî*, habit de cour, grand uniforme, Syn. رخت نظامى *rakht-i-nizâmî*, uniforme, habit militaire, رخت رسمى *rakht-i-resmî*; <sup>13)</sup> رخت عروس *rakht-i-arous*, trousseau apporté de la maison paternelle par la nouvelle mariée, C.; <sup>14)</sup> رخت هستى *rakht-i-hèstî*, <sup>15)</sup> vie, <sup>16)</sup> intelligence, raison, J.; <sup>17)</sup> رخت از جهان بردن *rakht ez djèhân bourden*, met. mourir, Bh.; <sup>18)</sup> رخت افگندن *rakht afguenden* (déposer son bagage), met. <sup>19)</sup> s'arrêter, se fixer, <sup>20)</sup> être

fatigué, عاجز آمدن, Bh.; رخت بر بستن  
*rakht ber bestèn* (faire ses paquets), met.  
 1) partir, se mettre en route, 2) mourir,  
 رخت, B.; کنایه از سفر کردن و مردن باشد  
*rakht ber tchiden*, plier son bagage,  
 met. partir, Bh.; رخت بر صحرا نهادن  
*rakht ber sahrâ nihâden*, abandonner son ba-  
 gage dans le désert, met. mourir, Bh.; رخت  
 بستن *rakht besten* (plier son bagage), met.  
 1) voyager, 2) mourir, کنایه از سفر کردن  
 رخت بحرا کشیدن, B.; دنیا و آخرت باشد  
*rakht-bè-sahrâ kèschiden* (emporter ses  
 bagages), met. mourir, B., Syn. رخت بسرای  
*rakht-bè sèrày-i-âkhirèt* آخرت کشیدن  
*kèschiden*, رخت بیرون بردن *rakht bîroun*  
*bourden*, Bh.; رخت کشادن *rakht gouschâ-*  
*den* (ouvrir ses bagages, les défaire), met.  
 s'arrêter, se fixer dans un endroit, Syn.  
 رخت نهادن *rakht rîkhten*, رخت ریختن  
*rakht nihâden*, poser ses paquets.  
 رخت کش *rakht-kèsch*, 1) bête de somme,  
 2) voyageur, Bh.  
 رخت مال *rakht-mâl*, deux pièces de bois  
 préparées pour calandrer les étoffes (voy.  
 [2], B.  
 رخته *rakhta*, fatigué, malade, F.  
 رخش *rakhdj* et *rakhdj*, 1) چرکین, 2) sale,  
 3) d'un mauvais caractère, زشت, 2) laid,  
 بدخوی, F.  
 رخج *Roukhdj*, 1) nom d'un canton voisin de  
 la ville de Boust, بست, B., نام ناحیه,  
 2) d'après F. Sch., ایست از نواحی بست,  
 Roukhdj est un canton de la province de  
 Yezd, 3) یزد ولاینده بر ناحیه اسمیدر,  
 Yâqout, ce mot qu'il écrit رخج *roukhdj*,  
 est un forme arabe du mot رخت *roukhaç*,  
 district et ville de la province de Kâboul, Y.  
 رخ ربا *roukh-roubâ*, oiseau fabuleux, d'une

taille prodigieuse et capable d'enlever un  
 rhinocéros, F.  
 رخسار *roukhsâr*, 1) joue, کونه, a. خد, B.,  
 2) face, visage, چهره, B.; پری رخسار *pèrî-*  
*roukhsâr*, au visage de Péri, پری روی.  
 رخساره *roukhsârè*, 1) joue, 2) visage, B.  
 رخس *rakhsch*, 1) couleur rouge et blanc,  
 2) couleur rouge-brun, 3) nom du cheval  
 de Roustem, 4) cheval, 5) commencement,  
 6) arc-en-ciel, 7) bonheur, félicité, 8) heu-  
 reux, fortuné, 9) réfléchissement, réflexion  
 d'un objet dans l'eau dans une glace,  
 رخس *rakhsch-*  
*i-bèhârî*, met. 1) brise du printemps, باد  
 ابر بهاری, 2) nuages de printemps, بهاری,  
 B.; رخس *rakhsch-i-khòrschid*  
*ou mâh*, met. rayons du soleil et de la  
 lune, کنایه از شعاع و پرتو آفتاب و ماه  
 باشد. B.  
 رخس *roukhsch*, 1) lueur, rayon de lumière,  
 روشنی و شعاع و پرتو و رخسندگی,  
 2) un des noms du soleil, یکی از نامهای  
 آفتاب عالم است, B.  
 رخشا *rakhschâ* et *roukhschâ*, lumineux, bril-  
 lant, resplendissent, تابان و روشن, B.  
 رخشان *rakhschân* et *roukhschân* (voy. رخشا),  
 B.; هفت رخشان *heft rakhschân*, les sept  
 Planètes, B.  
 رخش *roukhschisch*, lumière, rayon de lu-  
 mière.  
 رخسگر *rakhschguèr*, musicien, chanteur,  
 خنیاگر, F.  
 رخسندگی *rakhschendègui*, éclat, splendeur, J.  
 رخسند *rakhschendè*, brillant, éclatant.  
 رخسیدن *rakhschiden*, imp. رخس *rakhsch*,  
 briller, resplendir, F.  
 رخسبود *Roukhschayoud*, bourgade aux envi-  
 rons de Termed, J.

رخصه a. *roukhsat*, <sup>1)</sup> indulgence, pardon, <sup>2)</sup> permission, permission de départ, congé, <sup>3)</sup> plein pouvoir; رخصت احراف *roukhsat-i-inhirâf*, congé, permission de départ; رخصت خواستن *roukhsat khâstèn*, demander la permission de partir, prendre congé; رخصت دادن *roukhsat dâden*, donner la permission de partir; رخصت گرفتن *roukhsat guiriftèn*, prendre congé.

رخ فروز *rakh-firouz*, بکسر فا, bracelet de métal en torsade, دستبند را شکویند که, B. آنرا چهار توهمکچو ریسمان تابیده باشند, B. رخ فروز *roukh-firouz*, nom du septième jour de chacun des mois royaux (از ماههای), B. (ملکی), B.

رخ کیره *rakh-guirè* (voy. رخ فروز *rakh-firouz*), B.

رخل a. *rakhl, rikhl*, et رخله *rikhlat*, agneau femelle.

رخ a. *rakhm, rakham*, <sup>1)</sup> être doux, <sup>2)</sup> être bon pour quelqu'un.

رخم a. *rakhm*, <sup>1)</sup> pitié, compassion, <sup>2)</sup> douceur de caractère, <sup>3)</sup> sympathie.

رخمه a. *rakhmat, rakhmat*, B., espèce de vautour qui a le corps et le cou blancs, et les extrémités des ailes noires, p. مردار خوار (voy. دژکاک, B. (کرکس et دژکاک), B.

رخنه *rakhna*, <sup>1)</sup> brèche dans une muraille, crevasse, fente, fissure, راهی را شکویند که, <sup>2)</sup> fenêtre, در دیوار واقع شده باشد <sup>1)</sup> trou, سوراخ, <sup>3)</sup> cran, entaille d'une lame de couteau, de canif, B., <sup>4)</sup> met. tort, dommage; رخنه زده زبان *rakhna-zèdè-i-zèbân*, en butte aux médisances des hommes, qui a reçu des coups de langue, déchiré par les mauvaises langues, کنایه از مطعون خلألق باشد, B.

و بضم اول کاغذ را *roukhna*, papier, رخند

کتویند و بعربی قرطاس خوانند, B., dans le F. Sch., où ce mot est prononcé *rakhna* et *roukhna*; l'Auteur ajoute: بو معنی غایت غریبدر, cette signification est bien singulière.

رخنه دار *rakhna-dâr*, fendu, crevassé.

رخوة a. *rikhvât*, molesse, relâchement.

رخوگر *rakhou-guèr*, ravaudeur, pour رفوگر et رکوگر, F.

رخى a. *rakhî*, <sup>1)</sup> relâché, mou, qui n'est pas tendu, <sup>2)</sup> qui mène une vie aisée, molle; رخى البال a. *rekhiyyou 'l-bâl*, exempt de soucis, رفیه البال *rafîhou 'l-bâl*.

رخیدن *rakhîden*, respirer avec peine, ha-leter, B.

رخیس a. *rakhîs*, <sup>1)</sup> doux, tendre, mou, souple, <sup>2)</sup> qui est à bon marché, <sup>3)</sup> prompt, subit (se dit de la mort).

رخین *rakhîn*, aiguillon de bouvier, غاو شنگ, F.

رخینه *rakhinè*, résine du pin (voy. رانین, B. (رشینه et راطینی), B.

رد *red*, pl. ردان *redân*, <sup>1)</sup> philosophe, sage, savant, <sup>2)</sup> brave, intrépide, très-courageux, پهلوان و دلورو بهادر, و شجاع, B.

ردّ a. *radd*, <sup>1)</sup> action de rendre, restitution, <sup>2)</sup> action de repousser, d'éloigner, de rejeter; رد جواب *radd-i-djèvâb*, répondre, rendre une réponse; رد السلام a. *raddou 's-salâm*, rendre un salut; رد کلام *radd-i-kèlâm*, refutation.

رداء a. *rid'*, <sup>1)</sup> aide, assistance, <sup>2)</sup> aide, soutien.

رداء a. *ridâ'*, manteau, pièce de drap jeté sur les épaules et sur la tête; ردای نیل *ridây-i-nîl* (le manteau bleu), met. <sup>1)</sup> le ciel, <sup>2)</sup> la nuit, شب و شب از آسمان است و شب, B. را نیز کتویند



داد a. *riddâd*, répulsion, aversion.

دافة a. *ridâfat*, vicaire, lieutenant.

ردّة a. *riddat*, <sup>1)</sup> apostasie, <sup>2)</sup> écho, <sup>3)</sup> défaut, difformité; اهل الردّة a. *ahlou 'r-riddati*, rénégats, apostats.

رج a. *radadj*, excréments que rendent les petits d'animaux aussitôt après la naissance et avant d'avoir mangé (v. عتقى et مخرج), Ok.

ردنجو *redendjou*, mite, insecte qui attaque les étoffes en laine, a. ارضسة, B. (voy. رندجو *rèvendjou*).

ردوس *Rodous*, l'île et la ville de Rhodes.

رده *redè*, <sup>1)</sup> rang, rangée, <sup>2)</sup> (voy. دجوه *djèvèn*), espèce de cylindre traîné par des bœufs, dont on se sert pour détacher le grain de la paille, B.

ردى a. *radî*, mauvais, méchant, inférieur en qualité, corrompu, gâté.

ردیف a. *redîf*, <sup>1)</sup> qui vient à la suite, <sup>2)</sup> étoile qui se lève quand une autre se couche, <sup>3)</sup> synonyme, <sup>4)</sup> en Turquie, milice; ردیف سرطان *redîf-i-saratân*, le signe qui suit le Cancer, c.-à-d., le Lion, B., اشاره بپرج اسد است.

ردال a. *riçalèt*, <sup>1)</sup> rebut de toute chose, <sup>2)</sup> bassesse, abjection; سگ بازار ردالت *sag-i-bâzâr-i-riçalèt* (chien du bazar de l'abjection), met. être abject, misérable.

ردز *Rezç*, a. الرذ *el-Rezç*, bourg du canton de Mâsèbédân, près de Bendendjèyn, J.

ردان *Radân*, bourg du déstrict de Nèsâ (voy. ريان), J.

ردایل a. *razdyil*, choses viles, ignobles, pl. de زذيلة *razîlèt*; أم الرذائل a. *oummou 'r-razâyil*, la mère des bassesses, c.-à-d. l'ignorance (par opposition à أم الفضائل *oummou 'l-fazdyil*, la mère des vertus, la science).

رذل a. *razl*, bas, vil, ignoble, pl. اذال *arçal*, رذال *rouzçal* et رذول *rouzoul*.

رذلاء a. *rouzâlâ*, vils, bas, ignobles, pl. de رذيل *razil*.

رذيل a. *razîl*, vil, bas, ignoble.

رذيلة a. *razîlèt*, <sup>1)</sup> chose vile, ignoble, <sup>2)</sup> bassesse, pl. رذائل *razâyil*.

رز *rèç*, <sup>1)</sup> vigne, cep de vigne, انگور *ankour*, a. رزم <sup>2)</sup> raisin, انگور <sup>3)</sup> vignoble, jardin planté de vignes, <sup>4)</sup> jardin, باغ عومًا و باغ زهر <sup>5)</sup> venin mortel, انگور خصوصًا, B. هلاهل.

رز *rèç*, <sup>1)</sup> couleur, رنگ <sup>2)</sup> imp. de رزیدن *rezîden*, colorer, <sup>3)</sup> part. prés. en compos., qui colore, رنگ کننده, B.

رز *riç*, verse! imp. of ریختن *rikhten*, verser, pour ریز *riç*, B.

رزّ a. *razçç*, ficher, enfoncer et fixer solidement (un objet dans un autre, dans la terre).

رز *riçç*, <sup>1)</sup> son, bruit, en gén., <sup>2)</sup> bruit du tonnerre, en part.

رزّ a. *rouzçç*, riz, برنج.

رزاز a. *razçâçç*, marchand de riz.

رزاق a. *razçâçq*, celui qui donne le pain quotidien, Dieu.

رزاقی a. *razçâçqî*, <sup>1)</sup> espèce de raisin à baies longues, <sup>2)</sup> vin.

رزان *rèçân*, pl. de رز *rèç*, vignes.

رزان *riçân*, pour ریزان, qui répand, qui verse, de ریختن *rikhten*, verser.

رزان a. *razân*, qui affecte de la gravité dans son maintien.

رزانة a. *razânèt*, <sup>1)</sup> pesanteur, <sup>2)</sup> gravité, modestie.

رزبان *rèç-bân*, vigneron, B.

رزبر *rez-bour*, <sup>1)</sup> qui coupe la vigne, <sup>2)</sup> serpe pour couper la vigne, F.

رزة a. *razzat*, <sup>1)</sup> coup, <sup>2)</sup> ferrure mise autour du trou où passe la clef, <sup>3)</sup> anneau fixé au seuil de la porte, حلقة که بر آستان در, <sup>4)</sup> serrure, cadenas, B.

رزه *Rèz-djâh*, bourg près de Besthâm, canton de Qoumès, J.

رژد *rezd*, glouton, vorace, avide, cupide, B., پرخور و شکم خواره و حریص, B.

رزداق a. p. *razdâq*, pour رستاق *rastâq* (voy. ce mot).

رژه *rezdê*, fatigué, harassé, à la suite d'une longue route, و بمعنى مانده و کوفته شده و, آزرده راه باشد, B.

رزق a. *riqq*, <sup>1)</sup> pl. ارزاق *arâq*, biens, provisions, soutien, pain quotidien, p. روزی; رزق معلوم *riqq-i-ma'gloum*, pain quotidien; رزق هوایی *riqq-i-havâyi*, pain tombé du ciel, bien inattendu, Bh.

رزة a. *razqat*, pl. رزقات *razqât*, ration; رزقات الجند a. *razqâtou 'l-djound*, les rations des soldats.

رزم *rezm*, <sup>1)</sup> combat, bataille, guerre, جنگ, هیمة و همیزم, <sup>2)</sup> bois de chauffage, و جدال, طعام یختن, B.

رزم آباد *Rouzm-âbâd*, bourg voisin d'Ispahân, J.

رزم آتما *rezm-âzmâ*, habitué aux combats, guerrier, جنگ آتما, M.

رزم افکن *rezm-afguèn*, belliqueux, guerrier, رزم دیده, رزم خواه, syn. جنگی و مبارز, رزم ساز, رزم زن, Bh.

رزم کار *rezm-kâr*, guerre.

رزم گاه *rezm-gâh* et رزم گاه *rezm-guèh*, champ de bataille, B.

رزم کبیر *rezm-guîr*, nom du onzième jour de chacun des mois royaux, F.

رزمه a. p. *razma*, de l'a. رزمة *riqmat*, <sup>1)</sup> hardes pliées et formant un paquet, <sup>2)</sup> paquet,

ballot de marchandises, بمعنى تنك بسته, قماش یعنی یوک بغلنمش قماش و بز و مثله, F.

رزم یوز *rezm-youz*, avide de combats, guerrier, جنگجوی, B.

رزن a. *razn*, soulever un objet avec la main pour connaître approximativement sa pesanteur.

رزنه *rezendê*, teinturier, رنگ کننده.

رزنین *riznîn*, <sup>1)</sup> verrou en bois, <sup>2)</sup> clé, F., on écrit aussi, رزفین.

رزان *rezvân*, <sup>1)</sup> vigneron, رزبان, F., <sup>2)</sup> le globe de Vénus, اسم چرم فلک زهره, (*Glossaire en Desâtir*).

رزه *rèzè*, <sup>1)</sup> (voy. رده *redjè*), corde tendue sur laquelle on étend du linge, des habits, etc., <sup>2)</sup> chaîne, <sup>3)</sup> morelle (plante), سك انکور, B.

رزه *Rizèh*, bourg voisin de Hérât (ce nom est commun à plusieurs localités de la Perse), J.

رزه پینا *rezè-pèhnâ*, cordeau de maçon (voy. رزه), B.

رژیدن *rezîden*, Imp. رز *rez*, colorer, teindre, Ch. L.

رزیق *raziq*, rivière qui passe à Merv, J.; ce mot est quelque fois écrit زریق *zarîq*, mais cette leçon est vicieuse, J.

رزیم a. *razîm*, rugissement du lion.

رزین a. *razîn*, <sup>1)</sup> pesant, qui a du poids, <sup>2)</sup> solide, ferme, rassis (jugement), <sup>3)</sup> grave, qui a de la gravité dans le maintien, dans les mœurs.

رزیة a. *razi'at*, pl. رزایا *razdyâ*, affliction, malheur, désastre.

رژ *raj*, rage, colère, indignation, و غضب و, تیور معناسنه, F.

رژد *rejd*, <sup>1)</sup> glouton, gourmand, vorace, <sup>2)</sup> avide, cupide (voy. رزد *rezd*), F.

رژنده *rèjendè*, furieux, en colère, F.

رژه *rèjè*, <sup>1)</sup> (voy. رجه et رزه), corde tendue sur laquelle on étend du linge, des habits, etc., <sup>2)</sup> cordeau de maçon, ريسمانى (voy. رزه که بنایان برآستی آن دیوار سازند *rezè-pèhnâ*), B.

رزین a. *razîn*, <sup>1)</sup> pesant, <sup>2)</sup> solide, ferme, rassis (jugement), <sup>3)</sup> grave (homme).

رس *rès*, <sup>1)</sup> imp. de رسیدن *rèsiden*, <sup>2)</sup> part.

prés. en comp. qui atteint, qui parvient,

ex.: دست رس, فریاد رس, <sup>3)</sup> corde, رسن,

هرچیز از فلزات که آنرا <sup>4)</sup> آرس pour

آرس <sup>4)</sup> tout métal fondu, کشته باشند

*Aras*, le fleuve Araxe, <sup>5)</sup> gourmand, giou-

ton, avide, اکول و پرخور و حریص,

<sup>6)</sup> solide, ferme, dur, <sup>7)</sup> collier de femme,

زنان <sup>8)</sup> گلوبند <sup>8)</sup> méchant, pervers, séditieux,

مفسد و فساد کنندۀ *el-ras*,

l'Araxe, J.

رس *ris*, imp. de رشتن *rischten*, pour رستن ou رسیدن (voy. ce verbe), B.

رس *rous*, <sup>1)</sup> gourmand, glouton, avide, <sup>2)</sup> collier de femme, <sup>3)</sup> solide, ferme, dur (voy. *rès*, [5, 6 et 7]), B.

رس a. *rass*, commencement, prélude, les premiers symptômes (d'une maladie, d'une fièvre, d'un désir, de l'amour).

رسا *rèsâ*, part. prés. de رسیدن *rèsiden*, <sup>1)</sup> qui atteint, qui parvient, <sup>2)</sup> qui comprend, intelligent, <sup>3)</sup> beaucoup, بسیار و آفر و کثیر, F.

رسالۀ a. *risâlèt* et *risâlè*, <sup>1)</sup> mission, légation, <sup>2)</sup> message, missive, lettre, <sup>3)</sup> dissertation, petit traité, essai, épître, pl. رسائل *rèsâyil*, <sup>7)</sup> qualité de prophète; حضرت جناب *hazrèt-i-risâlèt-pèhâh* et رسالت پناه *djènâb-i-risâlèt ma'âb*, le prophète Mohammed.

رسالۀ a. p. *risâlè*, troupe de cavalerie, J.

رسالۀ دار *risâlè-dâr*, chef d'un corps, d'une troupe de cavalerie, J.

رسم a. *rassâm*, <sup>1)</sup> celui qui trace, dessinateur, <sup>2)</sup> nom d'un forgeron qui sur les ordres d'Alexandre fit le célèbre miroir appelé آینه کتی نما *âyinè-i-guîtî-nèma*, B., <sup>3)</sup> nom d'un peintre du roi Behrâm-Gour, B.

رسان *rèsân*, <sup>1)</sup> part. prés. du v. رسیدن *rèsiden*, qui arrive, qui parvient, <sup>2)</sup> imp. du v. trans.

رسانیدن *resâniden*, <sup>3)</sup> part. prés. en comp. du même verbe, qui fait parvenir, qui porte, qui produit.

رساندن *rèsândèn*, faire parvenir, apporter, amener (voy. رسانیدن), F.

رسانۀ و افسوس *rèsânè*, soupir, regret, حسرت و تاسف, F.

رسانیدن *rèsâniden*, imp. رسان *rèsân*, faire parvenir, faire arriver, F.; بهم رسانیدن *bè-hèm rèsâniden*, procurer, produire, حاصل کردن.

رسانید *rèsâyèd* et *rèsâyid*, scories du fer, ریم آهن عربیده خبت الحديد, F.

رسائل a. *rèsâyil*, pl. de رسالۀ *risâlèt* (voy. ce mot).

رسائی *rèsâyî*, <sup>1)</sup> action d'arriver, accès, <sup>2)</sup> intelligence, conception, capacité, J.

رساب a. *rousab*, <sup>1)</sup> qui pénètre, qui s'enfonce, <sup>2)</sup> très-tranchant (sabre), <sup>3)</sup> nom du sabre de Mohammed, J.

رست *rèst*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du prêt. du v. رستن *resten*, être sauvé, B., <sup>2)</sup> salut, liberté, خلاص, F., <sup>3)</sup> portique, galerie, B., <sup>4)</sup> terre, lieu, endroit, زمين و مکان و موضع, F., <sup>5)</sup> rang, rangée, صف و رسته و صف کشیده, B. F.

رست *roust*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du prêt.



du v. رستن *rousten*, croître, <sup>2)</sup> augmentation, action de croître, <sup>3)</sup> espèce de terre dure, نوعی از خاک سخت, <sup>4)</sup> terre en gén.

محکم و, و مطلق خاک <sup>5)</sup> ferme, solide, شجاع و دلیر و چیره و غالب آمدن و مستولی شدن, B.

رستا *roustâ* et رستای *roustây* (voy. روستا *roustâ*), F.

رستاخیز *restâ-khîz*, résurrection, قیامت et محشر, B.

رستاد *restâd*, pour راستاد *râstâd*, salaire, gage, appointment, و راتب و وظیفه و روزبانه, B.

رستار *restâr*, <sup>1)</sup> sauvé, libéré, خلاص و نجات, <sup>2)</sup> bienheureux, détaché des choses de ce monde (voy. رستگار, B.

رستار *roustâr* (voy. روستار), F.

رستاق a. *rastâq*, pl. رساتیق *rasâtîq*, village.

رستاق *roustâq* (v. روستاق), village, marché.

رستاق *Roustâq*, ville du Fârs, située dans la direction du Kermân, J.

رستاک *restâk*, rejeton, pousse des arbres qui sort de la racine et monte droit (voy. رشتاک, B.), راس و رسته باشد, B.

رستانیدن *roustânîden*, faire croître, faire pousser, C.

رستاکخیز *restakhîz* (voy. رستاخیز), resurreccion, قیامت, B.

رستاخیز *rousta-khîz*, qui vient de pousser, de croître, نوخیز, B.

رستاقل *Roustaq-bâd*, localité du canton de Destêva dans le Fârs, I., peut être, دستقل آباد (voy. دستوا).

رستگار *restêgâr*, B. et رستگار *restgâr*, خلاص و, و <sup>1)</sup> sauvé, échappé, victorieux, <sup>2)</sup> myst. bienheureux, libre de tous soucis mondains.

رستگاری *rest-gârî*, salut, Bh.

رستگان *restêgân*, pl. de رسته *restê*, sauvés, délivrés.

رستم *Roustêm*, fils de Zâl, célèbre héros de la Perse, chef des armées du roi Kèykâous. On l'appelle également: رستم داستان *roustêm-destân*, رستم زال *roustêm-i-zâl*, رستم زال زر *roustêm-i-zâlzer*, رستم زر *roustêm-i-zer*, رستم سگزی *roustêm-i-sigzî*, رستم روستهم *roustehm* et روستهم *roustaham*, Bh.

رستم آباد *Roustêm-âbâd*, nom d'un territoire auprès de Qazvîn, J.

رستم برف *roustêm-i-berf*, figure terrible de guerrier que l'on fait avec de la neige (voy. شیر برف), B.

رستم دار *Roustêm-dâr*, nom d'une contrée comprise entre le Guilân et le Mâzendêrân; les villes de Toulim et de Guendjour en dépendent, Y. J.

رستم داستان *roustêm-destân*, <sup>1)</sup> le célèbre héros Roustem, fils de Zâl, <sup>2)</sup> celui qui porte le premier la main au plat, B.

رستم رکاب *roustêm-rikâb*, met. héros, brave, qui marche de pair avec Roustem.

رستم عنان *roustêm-einân*, héros, brave, F., رستم هم عنان.

رستم کویه *roustem kouyè* (pour کوه *kouh*), place forte du gouvernement de Qazvîn dans les montagnes de Târem, J., (voy. تارم).

رستمی *roustêmî*, héroïsme, bravoure, Sh.

رستم یکدست *Roustêm-i-yêk-dêst*, Roustêm le manchot, nom d'un Pèhlévân ou héros manchot de naissance et qui lutta avec Roustem fils de Zâl, نام پهلوانی که مادر با رستم زال یکدست زاد داشته است و با رستم زال کشتیها و پنجهها گرفته.

يعنى تازه, *roustèmin*, herbe nouvelle, *روستمين*, F. بتمش اوت  
*restèn*, Imp. ره *reh*, être délivré, se sauver, *روستن*, B. خلاص شدن و نجات يافتن  
*risten*, Imp. رس *ris*, filer (voy. *روستن* *rischtèn* et *ريسيدن* *risiden*),  
*ristèn*, Imp. رس *ris*, bourdonner (mouche), *روستن*, F. سڪڻ و زلڪ  
*roustèn*, Imp. رو *rou* et روى *rouy*, *روستن*,  
<sup>1)</sup> pousser, croître, دميدن, a. نبت, <sup>2)</sup> trans. faire croître, رويانيدن, F.  
*ber-rousten*, croître, pousser, B.; از *ber-rousten*,  
*az nafas-i-gour khâr ber rousten*, met. humiliation, abjection, *روستن*,  
 كنايه از خوارى و بى اعتبارى باشد, B. Tn.  
*roustèni*, <sup>1)</sup> plante, <sup>2)</sup> action de croître, de pousser, végétation, époque de la végétation, F.  
*restè*, <sup>1)</sup> sauvé, libre, *روسته*,  
*restè*, <sup>2)</sup> myst. homme libre, pur et sans tache, tant intérieurement qu'extérieurement (au propre et au figuré),  
 و نزد محققين (و نيز محققين),  
 شخصى است كه در ظاهر و باطن گرفتارى و آلودگى نداشته باشد, B.  
*restè* (voy. *راسته* [5]), <sup>1)</sup> ligne, rang, rangée, <sup>2)</sup> rangée de boutiques, marché, <sup>3)</sup> voie publique, grande route royale, <sup>4)</sup> ordre, règle, loi, <sup>5)</sup> manière, و قاعده و قانون و طرز و روش, B.  
*roustè*, <sup>1)</sup> ce qui a cru, ce qui a poussé, <sup>2)</sup> espèce de confiture qui ressemble au fromage aigre séché, *روسته*,  
 حلوائى بود شبیه بقروت, *roustè-i-khâk* (ce qui a produit la terre), met. toutes les créatures, tout ce qui existe sur la terre, و كنايه از آدمى و موجودات ديگر (روسته خاك). (voy. *روسته خاك*).  
*restè-gâr* (voy. *روستگار*).

(روستگارى *restè-gârî* (voy. *روستگارى*)).  
*Roustèhm*, Roustem (voy. *روستم*), B. *روستم*  
*restî*, <sup>1)</sup> 2<sup>ème</sup> pers. du sing. du prés. de *روستن*  
*resten*, tu t'es sauvé, tu as échappé, <sup>2)</sup> salut, délivrance, B. J.  
*roustî*, <sup>1)</sup> repos, tranquillité, loisir, *روستى*  
<sup>2)</sup> courageux, brave, <sup>3)</sup> intrépidité, *روستى*,  
<sup>4)</sup> *چيركى* و دليرى و شجاعت, *روستى*,  
 غالب شدن و مستولى, *روستى*,  
<sup>5)</sup> *كرديدن*, *روستى*,  
<sup>6)</sup> *محمكى* و استحکام, *روستى*,  
<sup>7)</sup> *روزق* و روزى و نان, *روستى*,  
<sup>8)</sup> *حلوا*, *روستى*,  
 B.F. ما حضور خودنى اندك, *روستى*,  
*a. raskh* (voy. *سنگسار*), transmigratio-  
 n des âmes, B.  
*rèsèd*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du prés. du v. *روستى*  
*rèsiden*, il arrive, <sup>2)</sup> convenable, *روستى*,  
<sup>3)</sup> *لايق* و سزاوار, *روستى*,  
<sup>4)</sup> *حصه* و بهره, *روستى*,  
 a. *rasd*, B. Q.  
*rousdâq* et *rousdâq* (voy. *روستاق*), F.  
*rèsisch*, arrivée, accident, cas, *روستى*,  
 از عالم, C.  
*rasa*, maladie des paupières qui fait qu'elles se collent.  
*arsâgh* et *arsough*, *ارساغ*,  
<sup>1)</sup> tarse du pied, os mince entre le sabot et la cheville, <sup>2)</sup> le bas du tibia, partie postérieure du pied, <sup>3)</sup> partie inférieure du bras, poignet à l'endroit où il est joint à la main.  
*Resken*, ville du Thokhârîstân, J.  
*rousoul*, envoyés, prophètes, pl. de *روستى*  
*rèsoul*.  
*rousâlâ'*, pl. de *روستى* et de *روستى*  
*rèstil* (voy. ces mots).

رسم a. *rasm*, <sup>1)</sup> trace, marque, vestige, empreinte, trait, <sup>2)</sup> dessin, <sup>3)</sup> plan, <sup>4)</sup> mode, manière, façon, manière d'être, <sup>5)</sup> usage reçu, coutume, règle, <sup>6)</sup> ordre, édit du prince, <sup>7)</sup> définition, signalement, <sup>8)</sup> droit, impôt, <sup>9)</sup> J., espèce de jeu d'esprit qui consiste à faire, à une demande adressée, une réponse qui ne renferme aucune des trois lettres qui composent le mot رسم, c.-à-d. R. S. M., pl. رسوم *rousoum*; اسم و رسم *ism ou resm*, nom et signalement; رسم خط *resm-i-khatt*, orthographe, J., رسم الخط, رسم; رسم *resm-i-goumrouk*, droits de douane. رسمًا a. *rasmân*, officiellement. رسمان *rismân*, fil, pour ريسمان, Bh. زنبور *resmou*, abeille, mouche à miel, رسم و عسل, B. et نحل, B. رسمى p. a. *rasmî*, <sup>1)</sup> attaché au service privé, particulier d'un prince, comme officier de la bouche, échanson, خدمتگار مقرب و نزدیکرا, <sup>2)</sup> serviteur qui reçoit un appointement fixe, آنان که سال بسال و ماه بماه, و ساتقی <sup>3)</sup> officiel, B., و روز بروز راتب کبيرند <sup>4)</sup> habituel, d'usage, <sup>5)</sup> qui appartient seulement à l'écriture et ne se prononce pas; رسمى کاغذ *kâghiz-i-resmî*, un papier officiel; رسمى خبر *khabar-i-resmî*, nouvelle officielle; رسمى لباس *libâs-i-resmî*, uniforme, habit de parade, de cour; رسمى و او رسمى *waw-i-resmî*, la lettre *vâv* purement orthographique, par ex. dans خواهر *khâher*, خواستن *khâsten*, خویش *khîsch*. رسميات a. *resmiyyât*, usages, règles. رسم a. *rasn*, <sup>1)</sup> lier avec une corde, avec une ficelle, <sup>2)</sup> museler un cheval, lui mettre le رسم *rasan* (voy. ce mot). رسم a. *rasan*, pl. ارسم *arsoun* et ارسمان

*arsân*, muserolle, courroie qui passe sur le nez du cheval. رسم *resên*, corde, fil, cable, ريسمان *rismân*; رسم کشتى *resên-i-kischtî*, câble, amarre, M.; رسم لنگر *resên-i-lenguèr*, câble, chaîne de l'ancre, J. رسم باز *resên-bâz*, danseur de corde, fuanbule, جان باز, Bh. رسم پيچ *resên-pîch*, roue sur laquelle on enroule la corde d'un puits, etc., Bh. شالنگى و ريسمان رسم تاب *resên-tâb*, cordier, تاب و موتاب, Bh. رسوا *rousvâ*, <sup>1)</sup> déshonoré, couvert de honte, <sup>2)</sup> mis à découvert, public; رسوا کردن *rousvâ kerden*, deshonorer, Bh. رسواى *rousvâyî*, honte, déshonneur, ignominie, J. رسوب a. *rasoub*, <sup>1)</sup> sédiment, marc, <sup>2)</sup> qui pénètre et s'enfonce, <sup>3)</sup> gland de la verge, <sup>4)</sup> (voy. کسوح). رسوخ a. *rousoukh*, solidité, stabilité, constance; رسوخ صاحب *sâhib-i-rousoukh*, constant, solide. رسوخية a. *rousoukhiyyèt*, solidité, stabilité, constance. رسول a. *rasoul*, pl. رسال *rousoul*, رسالہ *rou-salâ'* et ارسل *arsoul*, envoyé, ambassadeur, apôtre, prophète; الرسول a. *er-rasoul*, <sup>1)</sup> le prophète, c.-à-d. Mohammed, <sup>2)</sup> le messenger, c.-à-d. l'Archange Gabriel; رسول الله a. *rasoulou 'llâhi*, l'apôtre de Dieu, Mohammed. رسم a. *rousoum*, pl. de رسم *resm*, <sup>1)</sup> inscriptions, <sup>2)</sup> lois, règles, coutumes, <sup>3)</sup> droits; رسم عاديہ *rousoum-i-âdiyyè*, droits d'usage; رسموعرفيه *rousoum-i-ourfiyyè*, droits arbitraires, imposés par l'autorité dans un lieu.



رسومات a. *rousoumât*, pl. de رسوم *rousoum*, droits, impôts.

رُوسوم دَار *rousoum-dâr*, percepteur des impôts.

رسي *rési*, dans le composés, action d'arriver,

ex.: غوروسی *ghawr-rési*, action d'aller jusqu'au fond, examen d'une affaire.

رسیدن *résid*, 3. pers. passé du verbe رسیدن

*residen*, <sup>1)</sup> il est arrivé, <sup>2)</sup> jeune homme, parvenu à l'âge de la puberté, <sup>3)</sup> reconnaissance d'une somme, d'un effet, reçu,

B. قبض الوصول

رسیدگی *résidégui*, <sup>1)</sup> action de parvenir (à la

maturité), <sup>2)</sup> maturité, perfection, J.

رسیدن *résiden*, Imp. رس *rès*, <sup>1)</sup> arriver, par-

venir, attendre, pénétrer, <sup>2)</sup> concevoir, comprendre, <sup>3)</sup> arriver à la maturité, à la

puberté, <sup>4)</sup> être mûr, être cuit, être à point,

<sup>5)</sup> cohabiter; بهم رسیدن *bè-hèm résiden*,

être acquis, obtenu, résulter, provenir,

B. حاصل گردیدن

رسیده *résidé*, <sup>1)</sup> qui est parvenu, arrivé, <sup>2)</sup> mûr,

à point, <sup>3)</sup> arrivé à l'âge de puberté; میوه

کشت رسیده *mivè-i-résidé*, fruit mûr; گوسخت

*gouscht-i-résidé*, viande cuit à point, F.

Dans les composés, ex.: اجل رسیده *adjal-*

*résidé*, celui dont l'heure suprême est ar-

rivée; آتش رسیده *âtèsch-résidé*, qui a été

touché, gâté par le feu.

رسیل a. *rasîl*, pl. رسالہ *rousalâ*, <sup>1)</sup> celui qui

envoie, <sup>2)</sup> celui qui est envoyé, messenger,

<sup>3)</sup> message, mission, correspondance, <sup>4)</sup> ample,

large, spacieux.

رسینون *résinoun*, casse (voy. سليخة).

رش *rèsch*, <sup>1)</sup> nom du onzième jour de cha-

cun mois de l'année solaire, jour pendant

lequel il est défendu de voyager et de s'a-

muser avec ses amis; درین روز با دوستان

و سفر کردن ممنوع است, F. Dj.

B. — NB. Dans le F. Sch., le mot رش

*rèsch*, est confondu avec le mot رشن

*rèschn*; il y est dit: *rèsch*, 18<sup>ème</sup> jour de

chaque mois de l'année solaire; ce jour

là il est convenable de s'entretenir avec

des amis, mais il est défendu de voyager

(voy. رشن *rèschn*). — <sup>2)</sup> nom d'un ange,

administrateur de la justice, et qui préside

aux affaires du jour de رش *Resch*, و نام

فرشته هست که عدل بدست اوست و مصالح

روز رش باو تعلق دارد, <sup>3)</sup> nom d'une é-

toffe précieuse en soie, <sup>4)</sup> le bras depuis

l'épaule jusqu'au coude, و بازورا نیز گویند

که آن از سردوش است تا آرنج, <sup>5)</sup> la lon-

gueur des deux bras étendus, brasse, و

مسافت میان دودست را نیز گفته اند چون از

ارش *arisch*, <sup>6)</sup> contraction de ارش

coudée, distance du coude à l'extrémité

des doigts, از آرنج تا سرانگشتان

, <sup>7)</sup> aune, کز و مقدار, <sup>8)</sup> terrain inégal, plein

d'éminences, زمین پشته پشته, <sup>9)</sup> espèce de

داتس از خرملست قسی از خرملست

و آن سیاه و بالیده میباشد, <sup>10)</sup> nom d'une

espèce de figue, نام نوعی از انجیر, <sup>11)</sup> vif-

argent, سیملب و زیبق, B.

رش *risch*, contraction de ریش *rîsch*, <sup>1)</sup> barbe,

a. جرحه, <sup>2)</sup> blessure, a. جراحت, B.

رش *rousch*, roulements des yeux dans un

moment de colère et de fureur, گردنیدن

چشم باشد از روی قهر و غضب و خشم

رش a. *raschsch*, <sup>1)</sup> action d'arroser, <sup>2)</sup> pluie

legère, qui ne fait qu'arroser, pl. رشاش

*rischâsch*, B.

رشاد a. *rèschâd*, <sup>1)</sup> suivre le chemin droit,

dans la bonne direction, être bien dirigé,

<sup>2)</sup> cresson, حرف *hourf*.

رشاد الماء a. *rèschâdou 'l-mâ'*, cresson de

fontaine, شفاء.

رشاد البر a. *rèschâdou 'l-barr*, espèce de rai-  
fort.

رشادة a. *rèschâdèt*, justice.

رشافة a. *raschâqat*, être d'une taille élancée,  
svelte.

Rescht, ville du Guîlân (دار المرز a. *dâ-  
rou 'l-marx*, voy. (بيد پس), Y., نام شهرى  
است از ولايت كيلان كه آنرا بيه پس  
گویند, B.

رشت *rescht*, <sup>1)</sup> terre, poussière noire, خاكى  
<sup>2)</sup> ordures, balayures, وگرد و غبار تيره  
<sup>3)</sup> chaux dont on se  
sert pour blanchir les murailles, گچ,  
<sup>4)</sup> toute chose qui tombe, croule et s'é-  
croule, <sup>5)</sup> mur prêt à tomber, B.

رشت *rischt*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du prêt. de  
*rischten*, ou ريسيدن *risiden*, filer,  
<sup>2)</sup> nature, caractère, و طبيعت, B.

روشت *rouscht*, <sup>1)</sup> éclat, splendeur, و فروغ  
<sup>2)</sup> nom d'un célèbre alchimiste qui  
fit de l'or, appelée de son nom زرشتنى  
بركمياكر استادك نامى ايدى *zer-i-rouschtî*,  
که زر معمولنه زر وشتى ديرلر  
F. B.

رشتاك *reschtâk* (voy. رستاك *restâk*), B.  
رشتهك *rischtèk*, pour رشته *rischtè*, dragonneau,  
ou ver de Médine.

رشتن *rischtèn*, Imp. *rîs*, filer, ريسيدن, B.  
رشتن *rouschtèn*, teindre, colorer, رنگ  
کردن, B.

رشته *rischtè*, <sup>1)</sup> filé, <sup>2)</sup> fil, <sup>3)</sup> dragonneau ou  
ver de Médine, ou de Guinée (voy. ريشه,  
<sup>4)</sup> espèce de  
vermicelle (pâte), découpée en fils très-  
minces, <sup>5)</sup> espèce de pâte sucrée, qui res-  
semble au vermicelle, ايلك حلواسى,  
F. B., <sup>6)</sup> rang, rangée, <sup>7)</sup> connexion, re-  
lation, parenté, J.; رشته باران *rischtè-i-  
bârân*, fils de pluie, gouttes de pluie qui

tombent semblables à des fils, B.; رشته  
تاكى *rischtè-i-tâk*, jeune rejeton de la vi-  
gne, Bh.; رشته تب *rischtè-i-tèb*, fil contre  
la fièvre, espèce de sympathie ou talisman.  
C'est un fil écru, filé par un fille non nu-  
bile, sur lequel on prononce quelques pa-  
roles cabalistiques, et que l'on attache en-  
suite au cou de la personne qui souffre  
de la fièvre, B.; رشته خاكى *rischtè-i-khâk*  
(v. رسته خاك *restè-i-khâk*), met. l'homme  
et les autres créatures, و كناية از آدمى  
رشته خطائى, B.; رشته خطائى *rischtè-i-  
khatâyî*, رشته de la Chine, espèce de pâte  
sucrée, coupée en bandes très fines, Bh.;  
رشته دراز *rischtè-i-dirâz*, met. long espace  
de temps, و فرصت دور, و دراز باشد دركارها  
*rischtè-i-dendân*, rangée de dents, Bh.;  
رشته سر *rischtè-i-sèr dèr goum*, fils dont le  
bout se perde, fil sans fin, Bh.; رشته شمع  
*rischtè-i-scham*, mèche de chandelle,  
de bougie, Bh.; رشته صبح *rischtè-i-soubh*,  
le fil de l'aurore, la fausse aurore, صبح  
Bh.; رشته ضحاکى *rischtè-i-zouhâk* (le  
fil de Zohâk), met. <sup>1)</sup> pluie, باران, <sup>2)</sup> long  
espace de temps, طول مدت, B.; رشته  
قطائفى *rischtè-i-qatâyif*, pâte sucrée (voy.  
قطائف *qatâyif*), coupée en fils très-fins  
(confitures très-délicate), B., مشهور است,  
و آن نوعى از حلوا باشد در نهايت لطائف  
B., (voy. كويتا *koubitâ*, a. كناية *kou-  
nâfè?*), B.; رشته مريم *rischtè-i-Maryam*  
(fils de Marie), met. fil très-fin, B.; رشته  
*rischtè-i-niguendè*, fil de surjet,  
fil dont on se sert pour coudre les draps  
de lit, les couvertures, les matelas, etc., B.;  
رشته بانكشت بستن *rischtè-bè-engouscht  
bèsten*, s'attacher un fil au doigt, pour



ne pas oublier une chose, رشته بر انکشت, رشته بر انکشت بستن et رشته بر انکشت بیکییدن, F.; رشته بر آوردن *rischtè ber âverden*, tomber malade du *rischtè*, souffrir d'un dragonneau, F.; رشته جان دوتا داشتن *rischtè-i-djân dou-tâ dâschtèn*, met. <sup>1)</sup> être dans un grand danger, <sup>2)</sup> être arrêté, être pris, <sup>3)</sup> être épris d'amour, B.; رشته دراز دادن *rischtè-i-dirâz dâden* et رشته دراز کردن *rischtè dirâz kerdèn* (allonger le fil), met. accorder un délai, donner l'occasion, مهلت رشته در دست خواب و, Bh.; رشته خور داشتن *rischtè der dest-i-khâb ou khôr dâschtèn*, met. mener une vie animale, ne penser qu'à dormir et à manger, B.; رشته زدن *rischtè zèden* (poser le fil), met. <sup>1)</sup> mesurer au moyen d'une corde d'une longueur connue, <sup>2)</sup> égaliser au moyen du cordeau, Bh.; رشته بر سر رشته رفتن *bè-sèr-i-rischtè reften* (retourner au bout du fil), met. reprendre le fil de son discours, B.; رشته در رشته کشیدن *der rischtè kèschîden*, mettre en ordre, ranger, رشته کردن, Bh. رنگ هشته و, رشته *rouschtè*, <sup>1)</sup> teint, coloré, و, رشته کرده, B., <sup>2)</sup> la personne qui a teint, de رشته رفتن *rouschtèn*, que l'on ne rencontre pas dans les dictionnaires persans. رشته دار *rischtè-dâr*, qui a des relations de parenté avec quelqu'un, J. رشته رشتی *reschtî*, qui est de la ville de رشته, Rèscht, B., منسوب برشته. رشته رشتی *rèschti*, <sup>1)</sup> abjection, misère, خاکساری, رشته رشتی *rèschni*, <sup>2)</sup> (voy. رشته رشتی), celui qui emporte les ordures, les cendres, les balayures, رشته خاکروب و خاکروبه بر, B. F. رشته a. *raschh*, action de suinter, de suer, de couler goutte à goutte. رشته a. *raschhat*, pl. رشحات, goutte.

رشد a. *rouschd*, <sup>1)</sup> droiture, bone direction, chemin du salut, <sup>2)</sup> discernement, raison, direction; سن رشد *sinn-i-rouschd*, l'âge de raison. رشته a. *reschdèt* et *rischdèt*, mariage légitime. رشك *reschk*, <sup>1)</sup> envie, <sup>2)</sup> jalousie, حسد و غیرت, B.; رشك بردن *reschk bourden*, porter envie, être jaloux de..., syn. رشك خوردن, رشك (v. رشك), داشتن رشك کردن, رشك زدن, داشتن رشك <sup>3)</sup> admiration de soi-même, orgueil و تکبر, غيور, B. L'éditeur du B. Q. remarque que cette dernière signification que l'on ne trouve pas dans les autres Dictionnaires persans, manque d'autorité; رشك می خواهد و الله اعلم بالصواب, B.; رشك بی رشك *bî-rèschk*, sans jalousie. رشك *rischk*, <sup>1)</sup> lentes, œufs de pous, تخم رشك <sup>2)</sup> pus, sang, صوابه, a. رشك, pl. رشك, رشك پیش ou matière corrompue, dans les plaies, رشك <sup>3)</sup> état de ce qui est flétri, fané, رشك <sup>4)</sup> qui se tient droit, راست, رشك <sup>5)</sup> qui a une longue barbe, ایستاده, B., on dit aussi en arabe, رشك *rischk*, barbu, B. رشك a. p. *rouschk*, scorpion, و, رشك B. رشك *rèschk-âver*, envieux, jaloux, a. رشك, F. رشك *reschkin*, <sup>1)</sup> orgueilleux, plein de suffisance et d'amour propre, <sup>2)</sup> envieux, jaloux, و صاحب عجب و غیور و متکبر, B. رشك *rèschk-nâk*, jaloux, envieux, رشك, J., Ch. L. رشك *rischk-nâk*, couvert de lentes, J. رشك *rèschkin* (v. رشك), envieux, jaloux. رشك *reschmîz*, petit ver qui attaque et rongé

les arbres, جانوری است چوب خواره .  
a. ارضة , B.

رشن *rèschn*, <sup>1)</sup> nom du dix-huitième jour de chaque mois de l'année solaire, نام روز شهر فارسیهنگ , B., هزدهم از ماههای شمسی  
<sup>2)</sup> nom d'un ange qui préside aux événements du jour, اون سکزنجی کوفی اسمیدر  
<sup>3)</sup> colline, monticule, پشته و کوه  
<sup>4)</sup> piqûre, morsure, کزیدن و کزندی , B.

رشن *a. raschn*, <sup>1)</sup> plonger le museau dans un plat, dans une marmite (se dit d'un chien),  
<sup>2)</sup> arriver à un festin sans être invité, faire le pique-assiette, fourrer son nez quelque part.

رشن *rèschèn*, 3<sup>ème</sup> trimestre (voy. قسط *qist*).  
رشنواد *Reschnèvâd*, B. et *Reschnouvâd*, F., nom d'un Pehlèvân ou guerrier, général d'armée, au service de la reine Houmâ, fille de Behmen, نام یکی از نوکران همای دختر بهمن بوده , B.

رشنی *rèschni*, celui qui enlève les balayures, رشتی (voy. خاکروب و خاکروبهکش  
*reschtî* [2], B.

رشو *a. raschv*, donner à quelqu'un un cadeau, رشوة *rischvè*, pour le gagner.

رشو *a. rischvè* et *rischvét*, cadeau que l'on fait à un juge, ou à un fonctionnaire pour le gagner; رشوه خوردن و ستاندن و رشوه دادن *rischvè dâden*, donner, offrir un *rischvè*; رشوه خوردن و ستاندن *rischvè khôrden* ou *sitânden* ou *guiriften*, prendre, demander, ou recevoir un *rischvè*; on prononce également en arabe *raschva* et *rouschva*.

رشوخور *rischvè-khôr*, qui reçoit un cadeau et se laisse gagner, vénal, a. مورتش *mour-taschi*, J.

رشویتی *rischvétî* (voy. رشوت خور), J.

رشید *a. rèschîd*, <sup>1)</sup> qui suit le sentier droit, bien dirigé, <sup>2)</sup> droit dans sa conduite et dans tout ce qu'il entreprend, <sup>3)</sup> qui dirige dans la voie de la droiture et du salut, bon guide, رشید *a. al-reschîd*, le droit par excellence, Dieu, <sup>5)</sup> nom propre, ex.: رشید پاشا *Rèschîd pâschâ*, هارون الرشید *Hâroun er-rèschîd*, nom du cinquième khalife Abbasside, <sup>6)</sup> Rosette, ville d'Égypte.

رشیده *a. rèschîdè*, Rosette, ville d'Égypte. رشیدین *rischîden*, pour رشیدین (v. ce mot), B. رشیده *rèschîdè*, franges d'un turban, dont quelques unes sont tressées, en filet, ریشة دستاری را کتوبند که بعضی از آن را شبکه کرده باشند (v. ریشیده), B.

رشن *Rouschîn*, bourg du territoire de Djordjân, Y.

رشنه *rèschinè*, résine du pin, صمغ درخت (v. رخنه), B. صنوبر است

رصاد *a. rassâd*, <sup>1)</sup> gardien des routes, <sup>2)</sup> douanier, <sup>3)</sup> astronome.

رصاص *a. rasâs*, <sup>1)</sup> plomb, آبار و آسرب, رصاص ابيض, J.; قلعی و قصدیر, <sup>2)</sup> étain, رصاص اسود *rèssâs-i-abyaz*, étain; رصاص اسود *rèssâs-i-asvad*, plomb, آسرب *ousroub*.

رصاص *a. rassâc*, homme ou animal d'une grande lubricité.

رصافة *a. rasâfat*, solidité (d'une chose, ou d'une affaire).

رصانة *a. rasânat*, être ferme, solide.

رصد *a. rasad*, <sup>1)</sup> observation, <sup>2)</sup> pl. ارساد *arsâd*, observateur, vedettes, observation astronomique, B., sentinelles, <sup>3)</sup> forme arabe du persan رصد, part, lot, B. Q.

رصد بند *rasad-bend*, astronome, B.

رصدخانه *rasad-khânè*, observatoire astronomique, a. مرصد, B.

رصدخانه, observatoire, رصدگاه, <sup>1)</sup> *rasad-gâh*,  
<sup>2)</sup> *met.* cour royale, palais du prince où  
 ont lieu les grandes réceptions, از  
 کنایه از, درگاه و محل باردادن پادشاهان باشد مردمرا  
<sup>3)</sup> bureau où se payent les impôts, les  
 droits et redevances, les tributs et les droits  
 de douane, باجگاه, *rasad-gâh-*  
*i-dahr*, *met.* ce bas monde, از  
 کنایه از, دنیا باشد

رصدگه, B.; (رصدگاه *v.* *rasad-guèh*),  
*rasad-guèh*, *met.* <sup>1)</sup> ce bas  
 monde, <sup>2)</sup> le corps humain, از  
 کنایه از دنیا, است و قالب و جسد آدمی را نیز گویند  
 B. (رصد بند *voy.* *rasad-nischîn*),  
*rasad-nischîn* (voy. رصد بند و  
*rasad-ver* (voy. رصد بند و  
*rasad-ver*), astro-  
 nome, Bh.

رصدن *a. rasn*, <sup>1)</sup> compléter, achever, <sup>2)</sup> raf-  
 fermir, consolider.

رصدی *a. rasfat*, pl. *rasâyi*, bouton  
 metalique mis en guise d'ornement, à une  
 bride, à la poignée d'un sabre, etc., chose  
 incrustée (voy. *mourassa* مرصع).

رصدین *a. rasîn*, fort, solide, ferme.

رصدن *a. razîr*, briser, casser en morceaux de  
 la grosseur du gruau, Q. O.

رصدی *r. r.* pour رصد, *razîya 'llâhou* *an-hou!*, que  
 Dieu soit satisfait de lui!

رضا *a. rizâ*, agrément, satisfaction, plaisir,  
 contentement, assentiment, acquiescement,  
 permission; رضا دادن *rizâ dâden*, donner  
 son consentement, consentir.

رضا *Rizâ*, *a.* رضا, surnom du huitième Imâm,  
 Aly, fils de Mousâ; on l'appelle امام رضا  
*Imâm Rizâ*, رضا علی *Aly Rizâ* et رضا علی  
*el-Rizâ Aly*.

رضاً *a. rizâ'an*, adv. spontanément, de bon  
 gré, de bonne volonté.

رضا جوئی *rizâ-djoui*, chercher à plaire, à  
 être agréable, désir de plaire.

رضاع *a. rizâ'ca*, رضاعة *rizâ'ca*, téter sa mère  
 (enfant).

رضامند *rizâ-mend*, <sup>1)</sup> content, satisfait, <sup>2)</sup> qui  
 consent, راضی.

رضامندی *rizâ-mendi*, <sup>1)</sup> contentement, sa-  
 tisfaction, <sup>2)</sup> consentement.

رضائی *hind. rezâyi*, vêtement indien pour l'hi-  
 ver, Bh. (in VULLERS, *Lex. pers. lat.* s. v.).

رضوان *a. rizvân*, <sup>1)</sup> contentement, satisfaction,  
 plaisir, <sup>2)</sup> bénédiction, <sup>3)</sup> Paradis, <sup>4)</sup> nom  
 de l'ange qui a la garde du Paradis, خادم  
*rawzê-rizvân*, le jardin du Paradis.

رضوان *a. razvân*, برون رحمان, béni, epi-  
 thète de Dieu; يا غفران يا رضوان *a. yâ*  
*ghafrân! yâ razvân!* ô clément, ô béni!  
*rizvân-kedè*, séjour du bonheur,  
*met.* Paradis, بهشت.

رضوانی *rizvâni*, du Paradis, qui appartient au  
 Paradis.

رضوة *a. rizvat*, bon plaisir.

رضی الله عنه *a. razîya*, qu'il soit satisfait!;  
*razîya 'llâhou an-hou!* que Dieu soit  
 satisfait de lui!

رضی *a. rizân, rizâ*, qui plaît, agréable, qui  
 cause de la satisfaction.

رضی *a. razîyy*, content, satisfait.

رضیع *a. razî'ca*, enfant qui tète.

رطب *routt*, الرطب *er-Routt*, canton du Khou-  
 zistân, Y.

رطب *a. ratb*, <sup>1)</sup> tout frais, tendre, mou, hu-  
 mide, vert, <sup>2)</sup> *fig.* tendre, délicat.

رطب *a. routb* et *routoub*, du vert, plantes  
 vertes, récentes, fraîches, encore pleines  
 de sève, fourrage vert.

رطب *a. routab*, dattes mures, molles, tendres,



fraîchement cueillies, خرماى تر, dattes fraîches, pl. رطاب *ritâb* et ارطاب *artâb*.  
رطل a. *ratl*, <sup>1)</sup> livre, poids qui varie selon les pays, هر ولايتك مخصوص رطلى واردر, F., <sup>2)</sup> moitié d'un من *man*, <sup>3)</sup> mesure pour le vin.

رطل *ritl*, coupe plein de vin, پيالہ شراب, F. Sch., رطل شراب; طلوجام شرابه ديرلر, *ritl-i-guirân*, grande coupe pleine de vin, grande mesure, بيمانه و پيالہ بزرگ, B.

رطل کشان *ritl-kêschân*, qui offre un coup plein de vin avec la plus grande joie et un vrai plaisir, كناية از پيالہ دادن بنوق, رطب B., syn. تمام و خوشحالی مدام باشد, B., نوش دادن, B.

رطوبة a. *routubat*, <sup>1)</sup> humidité de l'air, <sup>2)</sup> mollesse, état d'un corps qui le rend susceptible de prendre toutes les formes, par ex.: celui de l'argile, <sup>3)</sup> en bon point.

رطيب a. *ratîb*, <sup>1)</sup> humide, mou, tendre, frais, <sup>2)</sup> tendre, délicat.

رطب a. *ratîb*, pl. رطاب *ritât* et رطابت *ratâyit*, <sup>1)</sup> clameurs, vociférations, cris confus, <sup>2)</sup> folie, démence, extravagance.

رطينا *ratîna*, espèce de collyre (voy. شادنج), شادنه, B., sanguine ou hématite.

رعب a. *ra'ê'âb*, qui emploie de terribles menaces.

رعباد a. *ra'ê'âd*, <sup>1)</sup> qui tonne avec fracas (nuage), <sup>2)</sup> grand parleur, très loquace, <sup>3)</sup> torpille (poisson).

رعانى a. *ra'ê'âf*, sang qui coule du nez.

رعانى a. *ra'ê'âf*, qui saigne beaucoup, surtout du nez.

رعالة a. *ra'ê'âlêt*, folie, démence.

رُعالي a. *rou'ê'âmâ*, lobe du foie, syn. رُعالي, et رُعالي.

رعايا a. *ra'ê'âyâ*, pl. de رعيّة *ra'ê'iyyèt*, <sup>1)</sup> troupeaux, <sup>2)</sup> sujets, les gouvernés, <sup>3)</sup> en Turquie, les sujets non musulmans.

رعاية a. *ri'ê'âyèt*, <sup>1)</sup> garde, action de garder, <sup>2)</sup> observance, action d'observer et de garder des préceptes, etc. <sup>3)</sup> égards, respect.

رعاية a. *ri'ê'âyètân*, en honneur, par égard, pour.

رعب a. *rou'ê'b*, frayer, terreur.

رعب a. *ra'ê'b*, <sup>1)</sup> menaces, <sup>2)</sup> incantation.

رعبوب a. *ra'ê'boub*, <sup>1)</sup> qui a extrêmement peur, pusillanime, <sup>2)</sup> faible, débile, <sup>3)</sup> qui est d'une taille svelte et qui a la peau fine et les chairs délicates (jeune fille).

رعة a. *ri'ê'at*, de ورع, s'abstenir de tout ce qui est illicite, روع *vara'ê'*.

رعد a. *ra'ê'd*, <sup>1)</sup> tonnerre, <sup>2)</sup> fracas, <sup>3)</sup> titre de la treizième Soura du Qorân, سورة الرعد, le tonnerre; ويستمع الرعد بحمده الآية a. *wa'yousabbihoh: 'l-ra'ê'dou bi-hamdi-hi*, le tonnerre célèbre ses louanges (v. 14); ذات لرعد a. *zâtou 'r-ra'ê'd*, accompagné de fracas, met. la guerre.

رعدانداز *ra'ê'd-andâz* (qui lance la foudre), <sup>1)</sup> canon, <sup>2)</sup> canonnier, يعنى طوب وطوب, F. آتيجي.

رعدة a. *ra'ê'dat*, *ri'ê'dat* et *rou'ê'dat*, tremblement.

رعديد a. *ra'ê'dîd*, <sup>1)</sup> très peureux, tremblant, <sup>2)</sup> timide, <sup>3)</sup> délicate (femme).

رعش a. *ra'ê'sch*, trembler, tressaillir.

رعش a. *ra'ê'sch*, tremblement.

رعش a. *ra'ê'isch*, tremblant de peur.

رعشة a. *ra'ê'scha*, tremblement convulsif, convulsion.

رعشه دار *ra'ê'scha-dâr*, tremblant.

رعشه ناك *ra'ê'scha-nâk*, tremblant.

رعناء a. *ra'ê'nâ'*, fem. de ارعان *ar'ê'an*, <sup>1)</sup> femme



prompte à parler et sotté, <sup>2)</sup> épithète de la ville de Bassora.

رعنا *raenâ*, beau, gracieux, délicat, tendre; رعنا *goul-i-raenâ*, belle rose; رعنا صاحب بربوط *raenây-i-sâhib-i-barbout* (la belle au luth), met. la planète Vénus, کنایه از ستاره زهره باشد, B.

رعناش *Raenâsch*, bourg qui dépend de Dizfoul, Y.

رعنائی *raenâyî*, grâce, beauté, délicatesse. رعونة *a. roucounèt*, <sup>1)</sup> être lâche, mou, flasque et pendant, <sup>2)</sup> être sot, <sup>3)</sup> se parer, s'ornier, <sup>4)</sup> orgueil, hauteur, غرور و تکبر. رعی *a. ra'ei*, <sup>1)</sup> paître, <sup>2)</sup> faire paître, <sup>3)</sup> garde, action de garder.

رعی *ri'ei*, pl. ارعاع *ar'ea'*, pâturage, herbe à fourrage; رعی الابل *a. ri'eyou 'l-ibl*, herbe du chameau (voy. سفانی), B.

رعی *a. ra'eyy*, <sup>1)</sup> celui que l'on fait paître, confié à la garde, <sup>2)</sup> gouverné, sujet.

رعیة *a. ra'eyyèt*, <sup>1)</sup> pièce de bétail que l'on fait paître, que l'on garde, troupeau, <sup>2)</sup> collect. pl. رعایا *ra'âyâ*, sujets, les gouvernés.

رعیت پرور *ra'eyyèt-perver*, père de ses sujets, pour les hommes.

رعیت پروری *ra'eyyèt-perverî*, bonté paternelle pour ses sujets, pour les gouvernés.

رعیت دار *ra'eyyèt-dâr*, administrateur, gouverneur.

رعیت داری *ra'eyyèt-dârî*, administration, action de gouverner, gouvernement.

رعیتی *ra'eyyèti*, sujétion.

رع *rough*, pour آروغ et آروغ, rot, vapeur qui s'exhale de l'estomac avec bruit, بادی B. است که با صدا از راه گلو بر می آید.

رعابی *a. roughâbâ*, lobe du foie (v. رعابی).

رعامی *a. roughâmâ*, <sup>1)</sup> lobe du foie, (voy. رعامی *rou'âmâ*), <sup>2)</sup> nez.

رعنا *raghâva*, nombril du bœuf, یعنی نای کاو, F.

رعنايب *a. raghâyib*, pl. de رغیبة *raghîbè* (voy. ce mot).

رعنب *a. raghb, raghab, roughb*, <sup>1)</sup> désir, penchant, irrésistible pour quelque chose, <sup>2)</sup> avidité.

رعنبة *a. raghbat*, désir ardent, pl. رغبات *raghbât*, choses désirées, objets de désirs.

رعنت *raghs*, fleur du grenadier sauvage, یعنی گل درخت انار بری, B.

رعزوه *raghza*, espèce de vêtement en laine de mouton, que l'on porte dans le Badakhshân et dans le Kaschmîr; on l'appelle aussi پتو *pétou*, B.

رعلة *a. rouglat*, pour غرلة, prépuce, غلف.

رعلم *a. raghm*, <sup>1)</sup> aversion, répugnance, <sup>2)</sup> colère, contrariété, violence qu'on fait à quelqu'un; برغم فلان *bè-raghm-i-foulân*, en dépit d'un tel; برغم دشمنان *bèraghm-i-douschmènân*, pour vexer, pour faire enrager les ennemis.

رعمان *a. raghmân*, au mépris de..., en dépit de..., ا. رعما له دعما سغما, en dépit de lui.

رعن *a. raghn*, écouter volontiers, favorablement, prêter l'oreille.

رعن *a. raghanna*, peut être, بلکه, ا. لعلاً.

رعند *raghand*, grognement des bêtes féroces, en général; et grognement du léopard, en particulier, F.

رعنگ *raghang*, <sup>1)</sup> le coin de l'œil, کوزاوجی, F.; برعنگ نگاه کردن *bè-raghang nigâh kerdén*, regarder du coin de l'œil.

رعنین *raghnîn*, caleçons, رانین, F. (voy. رعنین).

رعوان *a. raghavân*, syn. رغه *roughâ'*, mugir (se dit des chameaux).

رعوان *a. raghvân*, nom donné à un certain

homme éloquent, « a name given to a certain eloquent man », J., le mugissant.  
 رَغْوَان *Raghvân*, nom d'une montagne du Maghreb, près d'Afriqiya, نام كوهی است در مغرب نزدیک بافریقیه (la ville d'Afriqiya est la ville d'Africa, ou Al-Mahdya, dans la régence de Tunis; Raghvân n'est-il pas ici une corruption de *Kairovan*, ou *Kaïrouan*?).

رَغْوَة a. *raghvat*, *righvat* et *roughvat*, <sup>1)</sup> écumé sur le lait, <sup>2)</sup> pellicule qui se forme sur le lait et sur la crème, <sup>3)</sup> pierre, rocher; رَغْوَة الْحَجَامِينَ a. *raghvatou 'l-hadj-djamîn*, éponge (voy. سفنج), B.

رَغْوَة *raghva*, espèce de petit moineau, ا. بوندقوشی, passereau à tête rouge, صعوه, F.

رَغِيب a. *raghib*, <sup>1)</sup> qui désire ardemment, très avide, très vorace, <sup>2)</sup> spacieux, ample, large, <sup>3)</sup> désiré.

رَغِيبَة a. *raghibèt*, pl. رَغَائِب *raghârib*, <sup>1)</sup> chose désirée, objet de désir, chose désirable, <sup>2)</sup> don considérable.

رَغِيد a. *raghid*, agréable, délicieux.

رَغِيدَة *syf. raghidâ*, ivraie, هر *har*.

رَغِيف a. *raghif*, espèce de pain mince et rond.

رَغِين *raghin*, caleçons (v. رَانِين et رَغْنِين), F., شلوار.

رَف *raf*, <sup>1)</sup> banc, à la porte de la maison, سكو *soukou*, <sup>2)</sup> tablette ou étagère fixée par des clous le long des murs d'une chambre, et sur laquelle on place différents objets, tels que vases, flacons, porcelaines, etc., en turc رَاف *râf*, en arabe رَف *raff*, pl. رَفُوف *roufouf*, پرواز خانہ معناسنه, Ok., B.

رَفَّ a. *raff*, pl. رَفُوف *roufouf* (voy. رف [2]), B., Ok.

رَفَا a. *rifâ'*, paix, concorde, accord.

رَفَا a. *raf'*, action de réparer un habit en y faisant une reprise.

رَفَا a. *raffa'*, ouvrier qui fait des reprises, رَفَاكِر et رَفَاكِر.

رَفَاع a. *rafâ'ع* et *rifâ'ع*, enlèvement des céréales et leur transport sur l'aire ou dans les granges; رَفَاعِ أَيَّامِ رَعِ *ayyâm-i-rifâ'ع*, saison où l'on enlève les récoltes des champs.

رَفَاعَة a. *rêfâ'عat*, élévation de la voix, intensité d'un son, d'un bruit.

رَفَاعَة a. *rifâ'عat*, <sup>1)</sup> élévation (de rang), <sup>2)</sup> noms de vingt-trois des compagnons de Mohammed, Ok., بَكْرِي اَوْجِ صَاحِبِ آدِينِ.

رَفَاعَة a. *rifâ'عat* et *roufâ'عat*, rembourrement dont les femmes se servent pour dissimuler l'absence ou la maigreur des fesses, espèces de crinoline (voy. عَظَامَة), Ok.

رَفَاعِيَّة a. *rêfâghiyyèt*, vic aisée, abondance de biens.

رَفَاقَة a. *rêfâqat*, <sup>1)</sup> action d'accompagner, société, <sup>2)</sup> bienveillance, grâce; رَفَاقَتِ كَرْدَنِ *rêfâqat kerden*, accompagner.

رَفَاكِر *rêfâ-guèr*, ouvrier qui fait des reprises, ا. رَفَا, p. رَفَاكِر, J.

رَفَان *rafân*, بروزن زبان, B. et *raffân*, شَفِيع اَيْلِه, مشدده اَيْلِه, F., intercesseur.

رَفَان *rafân*, leçon fautive pour رَقَان *raqân* (voy. ce mot), F.

رِفَان a. *rifân*, pluie fine.

رِفَاه a. *rêfâh*, commodité, tranquillité.

رِفَاهَة a. *rêfâhat* et رِفَاهِيَّة *rêfâhiyyèt*, douceur, tranquillité de la vie.

رِفَائِيل *Rêfâyîl*, l'Archange Raphaël (voy. هَفْتِ فَرَشْتَهٗ أَيَّامِ هَفْتِه), B.

رَفْت *rêft*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du prët. de آمد و رفت *reften*, il est parti, <sup>2)</sup> départ.

- رفت *âméd ou rêft*, allée et venue, le va et vient, آمدوشد, B.
- رفت *rouft*, de رفتن *rouftèn*, il a balayé, B.
- رفتار *rêftâr*, <sup>1)</sup> pas, démarche, <sup>2)</sup> procédé, conduite, J.
- رفتگی *refstèguî*, départ, absence, J.
- رفتن *refstèn*, imp. رو *rau*, <sup>1)</sup> partir, s'en aller, <sup>2)</sup> met. mourir, s'éteindre; از خود رفتن *ez-khoud refstèn*, s'évanouir, بیهوش شدن, Bh.; در رفتن *der refstèn*, entrer, pénétrer; فرو رفتن *firou-refstèn*, descendre, s'enfoncer.
- رفتن *rouften*, imp. روب *roub*, balayer, F.
- رفتگاه *refstèn-gâh*, endroit de passage.
- رفتگاه آب *refstèn-gâh-i-ab*, endroit de passage de l'eau, aqueduc, J.
- آمد و رفت *refst ou âméd*, aller et venir, آمد رفت.
- رفتہ *refstè*, parti, passé, met. mort; از ہم رفتہ *ez-hèm refstè*, usé, gâté, qui ne peut plus servir, B.
- رفتہ رفتہ *refstè-refstè*, pas à pas, graduellement, avec le temps, peu à peu, Bh.
- رفتہ *rouftè*, <sup>1)</sup> balayé, <sup>2)</sup> balayure, F.
- رفتہ روب *rouftè-roub*, balai, J.
- رفد a. *rafđ*, grand vase à boire.
- رفد a. *rifđ*, <sup>1)</sup> don, cadeau, <sup>2)</sup> bienfait, faveur.
- رفدان a. *roufêdân*, œufs frais à la coque.
- رفرف a. *rafraf*, <sup>1)</sup> mouvement rapide des ailes, <sup>2)</sup> agitations des vagues.
- رفش *rêfsch*, contraction de درفش *dirêfsch*, alène, F.
- رفع a. *rafç*, <sup>1)</sup> élévation des mains vers le ciel (dans la prière), <sup>2)</sup> action d'élever, d'enlever, d'ôter, d'emporter, d'éloigner, <sup>3)</sup> s'élever, monter, surpasser; رفع و دفع *rafç ou dafç*, enlever et éloigner.
- رفع لوا کردن *rafç-i-livâ kerdèn*, lever l'étendard.
- رفعة a. *rafçat*, élévation de rang, rang élevé, grandeurs, honneurs, altesse, éminence.
- رفع a. *roufgh*, <sup>1)</sup> aîne, <sup>2)</sup> aisselle, مغبن, *maghbin*.
- رفق a. *rifq*, <sup>1)</sup> douceur, bonté, bienveillance, courtoisie, <sup>2)</sup> faveur, grâce, appui.
- رفقة a. *rafqat, rifqat, roufqat*, <sup>1)</sup> troupe d'hommes qui voyagent en compagnie, <sup>2)</sup> société, compagnie.
- رفقاء a. *roufaqâ'*, pl. de رفیق *rafîq*, compagnons, camarades.
- رفل a. *rafî*, maladresse, ignorance.
- رفل a. *rifl*, maladroit.
- رفو a. *rêfou*, reprise faite à un vêtement; رفو کردن *rêfou kerdèn*, faire une reprise, syn. رفوزدن.
- رفوت a. *roufous*, <sup>1)</sup> propos obscènes tenus à une femme, <sup>2)</sup> cohabitation.
- رفوشه *rafouschè*, <sup>1)</sup> jeu, plaisanterie, badinage, <sup>2)</sup> suivre les traces, بازی و مسخرگی و ظرافت, <sup>3)</sup> péché, faute, crime, عصیان و بی بردن و یافتن و بر, چیدن, B.
- رفوف a. *roufouf*, pl. de رف *raf* (v. ce mot).
- رفوکاری *roufou-kârî*, état de l'ouvrier qui fait des reprises, Bh.
- رفوگر *rêfou-guèr*, ouvrier qui fait des reprises, Bh.
- رفوگری *rêfou-guèrî*, état du رفوگر *rêfou-guer* (voy. ce mot).
- رفون *rafoun*, leçon fautive pour رفون (voy. رفون), C.
- رفه a. *rafsh* et *rifsh*, jouir du bien-être, vivre tranquillement et commodément, syn. رفو *roufouh*.
- رفه a. *Rafa*, les Pléiades, پروین, B. (voy. ربه).
- ریده a. *rêjidè*, espèce de paillason rond



fait avec de vieux morceaux d'étoffes cousus ensemble, et sur lequel on place la pâte quand on la met au four (voy. *كما kamâ*), B.

رفيع a. *rafîc*, haut, élevé, éminent; رفيع جايگاه *rafîc-djâ-y-gâh*, d'un rang élevé, رفيع عليجاه *rafîc-ali-jâh*, très haut et très élevé en rang; رفيع الدرجات a. *rafîc-ou 'l-dè-radjât*, très haut, sublime (epithète de Dieu); رفيع الشأن a. *rafîc-ou 'sch-schân*, qui est revêtu d'une dignité éminente; رفيع القدر a. *rafîc-ou 'l-qadr*, très puissant.

رفيق a. *rafîq*, <sup>1)</sup> compagnon, associé, ami, <sup>2)</sup> complice, <sup>3)</sup> habile, industrieux, pl. رفقاء *roufaqâ'*.

رق *riq*, <sup>1)</sup> écaille ou carapace de tortue soit de mer, soit de terre, <sup>2)</sup> carapace de tortue de terre, B.

رق a. *raqq*, <sup>1)</sup> peau mince, fine et délicate, <sup>2)</sup> parchemin, feuille de parchemin sur lequel on écrit, <sup>3)</sup> livre ou rouleau sur lequel les Anges inscrivent les actions des hommes; وكتاب مسطور في رقب منشور; a. *wa kitâbin mastourin fi raqqin manschourin!* par le livre écrit, sur un rouleau déployé! (Qorân, Soura, 52, vv. 2 et 3), <sup>4)</sup> grande tortue, <sup>5)</sup> espèce d'amphibie ressemblant au crocodile, K.

رق a. *riqq*, <sup>1)</sup> tout ce qui est mince, <sup>2)</sup> parchemin, <sup>3)</sup> esclavage, condition de serf, d'esclave, <sup>4)</sup> sorte de petit tambour, <sup>5)</sup> terrain large, plat et doux, sur une couche plus dure.

رقاب a. *riqâb* (voy. *mourâqabat*), <sup>1)</sup> observer, guetter, <sup>2)</sup> attendre, <sup>3)</sup> craindre Dieu.

رقاب a. *riqâb*, pl. de رقبة *raqabat*, <sup>1)</sup> cous, nuques, <sup>2)</sup> serfs, esclaves.

رقاد a. *rouqâd*, sommeil, surtout de nuit, et qui se prolonge.

رقاراق *raqârâq*, bruit de pas de quadrupèdes, de chevaux, etc., B.

رقاص a. *raqqâs*, <sup>1)</sup> danseur, sauteur, <sup>2)</sup> courrier, <sup>3)</sup> balancier d'une horloge, aiguille (d'une montre), K.

رقاصة a. *raqqâsat*, <sup>1)</sup> danseuse, <sup>2)</sup> nom d'un certain jeu particulier aux Arabes, عربله *arbilah*, <sup>3)</sup> sol stérile qui ne produit rien, même s'il est arrosé par la pluie.

رقاق a. *raqâq*, <sup>1)</sup> chaud, brûlant (jour), <sup>2)</sup> terrain large, plat et doux sur une couche plus dure, et qui absorbe facilement l'eau.

رقاق a. *rouqâq*, <sup>1)</sup> mince, fin, <sup>2)</sup> doux, aisé, se dit du pas d'une bête de somme, <sup>3)</sup> (voy. *raqâq* [2]), <sup>4)</sup> pl. رقاق *riqâq*, pain mince.

رقاقه a. *raqâqat*, finesse, état de ce qui est mince, fin.

رقاقس g. *rouqâqis* (voy. *جفت آفريد*), B.

رقان a. *raqân* et *riqân*, <sup>1)</sup> henna cultivé, al-canna, *lawsonia*, <sup>2)</sup> safran, زعفران *zâ'faran*, B. (voy. *رقون*).

رقانه *riqânè*, chacune des quatre pages d'une feuille de papier, la première page ou *riqânè*, s'appelle صدر *sadr*, la dernière بارز *bâriz*, et celles du milieu وسط *vasat*, B.Q., يك خانه از چهار خانه ورق نوبسندگان باشد رقانه اول را صدر و آخر را بارز و ميانه را وسط, B.

رقايق a. *raqâyiq*, subtilités, pl. de رقيقة *raqiqat*.

رقب a. *raqab*, <sup>1)</sup> épaisseur du cou, <sup>2)</sup> pl. de رقبة *raqabat* (voy. ce mot).

رقيب a. *rouqoub*, serpents venimeux, pl. de رقيب *raqîb*.



رقیب a. *rouqabâ'* qui observent, pl. de رقیب *raqîb*.

رقبات a. *raqabât*, pl. de رقبہ *raqabat* (voy. ce mot).

رقبہ a. *raqabat*, pl. رقبہ *riqâb*, رقب *raqab*, رقبات *raqabât* et رقب *arqoub*, <sup>1)</sup> cou, nuque, <sup>2)</sup> esclave acheté, serf.

رقبة a. *riqqat*, <sup>1)</sup> finesse, état de ce qui est fin, délicat, <sup>2)</sup> douceur, cœur tendre, attendrissement, <sup>3)</sup> molesse, délicatesse, <sup>4)</sup> pudeur, pudicité, <sup>5)</sup> affection, tendresse.

رقص a. *raqs*, <sup>1)</sup> danser, sauter, <sup>2)</sup> danse; رقص کردن *raqs kerden*, danser, syn. رقص کردن *raqs kerden*, رقصیدن *raqsiden*, B.; رقص زدن *raqs zeden*, رقصیدن *raqsiden*, B.; رقص پهلو *raqs-i-pehlou*, <sup>1)</sup> se rouler, se tourner d'un côté sur l'autre, <sup>2)</sup> met. oisiveté, repas, کنایه از راحت و استراحت کردن رقص و از پهلو به پهلو غلطیدن باشد رقص B.; رقص چارپاره *raqs-i-tchâr-pârè*, espèce de danse (?); رقص درختان *raqs-i-dirèkhtân*, danse des arbres, mouvement des branches agitées par le vent; رقص روانی *raqs-i-rèvanî*, espèce de danse; رقص روباه *raqs-i-roubâh* (danse du renard), met. négligence ou insouciance volontaire apportée dans une affaire, کنایه از بیاهل و تفاعل رقص فرنگی B.; رقص در کاری بعد *raqs-i-firenguî*, danse européenne, espèce de danse; رقص کچول *raqs-i-kèchoul*, danse des hanches, danser en remuant fortement les hanches (voy. کچول); رقص ملا *raqs-i-moullâ*, danse du mollâh, این باصطلاح B. مغلمان نعوظ و حرکات جماع باشد

رقص کنان *raqs-kounân*, dansant.

رقص رقصیدن *raqsiden*, danser, de l'arabe رقص *raqs*, danse.

رقعاً a. *raqeâ*, nom d'un bois employé en médecine; on le trouve sur les bords de

la mer Caspienne (voy. سرخس *sèrakhs* et گیل دارو *guîl-dârou*), B.

رُقعة a. *raqcat*, en gén. <sup>1)</sup> toute plante employée en médecine en cas de fracture, comme le *bantouma* بنتومه, l'*andjebâr* خاما اقطی, le *khâmâ aqtâ* انجبار, etc., <sup>2)</sup> la plante appelée رقعاً *raqeâ*, B.

رُقعة a. *rouqcat*, رقعاً *rouqea*, <sup>1)</sup> pièce, morceau avec lequel on raccommode un habit, <sup>2)</sup> morceau de papier blanc sur lequel on écrit, <sup>3)</sup> billet, <sup>4)</sup> requête, demande, placet, <sup>5)</sup> damier, échiquier; رقعہ پست ادکن *rouqca-i-pèst-i-adkan* (le morceau noirâtre d'en bas), met. la terre, زمین, B.; رقعہ پست *rouqca-i-pest-i-nilgoun* (le morceau bleu d'en bas), met. la terre, syn. رقعہ پست *rouqca-i-pouscht-i-nilgoun*, B.; رقعہ بلند نیلگون *rouqca-i-boulend-i-nilgoun* (le morceau bleu d'en haut), met. le ciel, آسمان, B.; رقعہ غبرا *rouqca-i-ghabrâ* (le morceau poudreux), met. la terre, B.; رقعہ کژدم *rouqca-i-kèjdoum*, le papier du scorpion, talisman contre la piquûre des insectes et des reptiles. Voici comment l'auteur du B. Q. explique l'origine et l'usage de ce talisman. Les anciens Perses, adorateurs du feu, fêtaient le premier des cinq derniers jours du mois d'Isfandâr. Ce jour-là ils écrivaient sur des morceaux de papier certaines paroles pour éloigner les insectes et les reptiles dangereux; puis ils collaient ces papiers sur trois des murailles de la maison, en exceptant celle où se trouvait la porte d'entrée; comme le roi Fêridoun faisait écrire des talismans ce même jour, quelques personnes disent que ce fut lui qui établit l'usage de ces papiers dits du scorpion, et



رُقِبْ a. *raqib*, pl. رُقِيبَات *raqibat* et رُقْب *rouqoub*, espèce de serpent venimeux.

رُقِيَّة a. *rouqyat*, pl. رُقْيَات *rouqân*, <sup>1)</sup> magie, sorcellerie, incantation, <sup>2)</sup> amulette.

رُقِيَّة a. *riqqiyyet*, esclavage, état d'esclave, servage.

رُقِيق a. *raqîq*, <sup>1)</sup> fin, mince, délicat, <sup>2)</sup> doux, tendre, sensible, <sup>3)</sup> fin, subtil, رُقِيقِ pl. <sup>4)</sup> رُقِيقَات *riqâq*, esclave, serf.

رُقِيم a. *raqim*, <sup>1)</sup> livre, table sur laquelle on trace des caractères, <sup>2)</sup> le livre qui contenait l'histoire des Sept dormants, <sup>3)</sup> (voy. قَطْمِير), nom du chien des sept dormants, أم حسبت ان اصحاب الكهف والرقيم كانوا من آياتنا عجباً a. *am hasibta anna ashâba 'l-kahfi wa'r-raqimi kânou min âyâtinâ eadjabân?* « As-tu fait attention que l'histoire des compagnons de la caverne et d'Al-Raqîm est un de nos signes et une chose extraordinaire » ? (Qorân, Soura 18, vers. 8).

رُقِيمَةٌ اَوَّلُ *raqimè*, <sup>1)</sup> épître, note, lettre; رُقِيمَةٌ اَوَّلُ *raqimè-i-avval*, met. le trône de Dieu, <sup>2)</sup> la première lettre de l'alphabet arabe (l'elif), كُنْيَاةُ اَزْ عَرَشِ B. و كُنْيَاةُ اَزْ حَرْفِ اَلِفِ بَاشَد

رُكْ *rèk*, <sup>1)</sup> Imp. de رُكِّدِن *rèkiden*, murmurer de colère, d'indignation, <sup>2)</sup> murmure de colère, با خود از قهر و خشم آهسته آهسته رسته و رُكْ رانج, rangée, ligne, <sup>3)</sup> حرف زدن B. صف کشیده

رُكِّدِن *règ*, <sup>1)</sup> Imp. de رُكِّدِن *règuîden*, <sup>2)</sup> murmurer de colère, <sup>3)</sup> murmure de colère (voy. رُكْ *rèk*, رُكْ *zèk* et رُكْ *zèk*), B.

رُكْ *règ*, <sup>1)</sup> racine, origine, و نسبت, <sup>2)</sup> veine, ا. عِرْق *irèq*; بَدْرُكْ *bèd-règ* et بَدْرُكِي *bèd-règuî*, méchant et méchanceté (voy. ces mots), B.; رُكْ جَان *règ-i-djân*,

كُنْيَاةُ اَزْ مِت. artère, <sup>2)</sup> veine jugulaire, شاه رُكْ B., شريان و حبل الوريد باشد; رُكْ كَرْدِن *règ-i-guerden* (veine du cou), met. orgueil, fierté, arrogance, prétention, B.; كُنْيَاةُ اَزْ غُرُورِ وَ نَخْوَتِ وَ سُرْكَشِي وَ دَعْوِي *règ-i-hèft-endâm*, veine du corps, رُكْ بَاز B.; رُكْ بَدَنِ رَا كَوِينَد *règ bâz guiriftèn* (arrêter une veine), met. montrer de l'insouciance, de la mollesse dans une affaire, و كُنْيَاةُ اَزْ كَاهَلِي *règ bismil khâriden*, se juguler, se dit de quelqu'un qui fait une action qui lui coûte la vie, كُنْيَاةُ اَزْ كَرْدِنِ كَارِي *règ-i-djân bouriden*, (couper la veine de l'âme), met. faire mourir, B.; كِه خُودِرَا بِسَبَبِ اَن كَارِ بَكَشْتِن دِهَد *règ-i-ten khâsten*, se soulever (veines), met. être gagné par la colère, B.; كُنْيَاةُ اَزْ اَسْتِيلايِ قَهْرِ وَ غَضَبِ بَاشَد *règ-i-djân bouriden*, (couper la veine de l'âme), met. faire mourir, رُكْ چيزِي كَرْتِنِ بَاشَد B.; كُنْيَاةُ اَزْ مِيرَانِيدِنِ بَاشَد *règ-i-tchîzî guiriftèn* (saisir la veine d'une chose), met. se rendre maître d'une chose, B.; رُكْ خُوابِ كَسِي بَدَسْتِ اُورْدِن *règ-i-khâb-i-kèsi bè-dest âverden* (ou كَرْتِنِ *guiriftèn* (mettre la main sur la veine du sommeil de quelqu'un), met. se rendre maître de quelqu'un, le dominer; l'endormir, le magnétiser, le fasciner, B.; رُكْ خُوابَانِيدِنِ *règ-khâbâniden* (voy. رُكْ بَاز *règ dèr tèn bèi khâsten* et رُكْ تِنِ خُاسْتِنِ *reg der tèn khâsten* (voy. رُكْ تِنِ خُاسْتِنِ), B.; رُكْ زَدِنِ *règ zèden*, ouvrir la veine, faire une saignée, و خُونِ كَرْتِنِ B.; فَصَدِ كَرْدِنِ وَ خُونِ كَرْتِنِ *règ-i-tchîzî dâschten*, être capable d'une chose, رُكْ چيزِي كَرْتِنِ B.; رُكْ كَرْدِنِ قُويِ كَرْدِنِ *règ-i-guerden qavî*



*kerden* (faire enfler la veine de son cou), **met.** soutenir ses prétensions avec opiniâtreté, Bh.; *رگ کردن نرم کردن* *ræg-i-guerden nerm kerdén* (faire détendre la veine de son cou), **met.** s'apaiser, se calmer, se soumettre, Bh.; *رگ کشادن* *ræg gouschâden*, ouvrir la veine, faire une saignée (voy. *رگ زدن* *ræg endîschè tchekîden* (tirer une pensée de sa veine), **met.** penser avec réflexion et attention, B.

*رگاء* a. *rakkâ'*, <sup>1)</sup> écho, <sup>2)</sup> cri du hibou.

*رکاب* a. *rikâb*, <sup>1)</sup> étrier, <sup>2)</sup> cheval de selle, <sup>3)</sup> monture, <sup>4)</sup> chameaux, <sup>5)</sup> cortège, pl. *رکب roukoub*; *رکاب همایون* *rikâb-i-houmâyoun*, l'étrier impérial; *رکاب افشاندن* *rikâb afshândén* (tendre l'étrier), **met.** monter à cheval, Bh.; *رکاب با رگ زدن* *rikâb bâ rikâb zêden* (frapper l'étrier contre l'étrier), **met.** aller à cheval de front avec quelqu'un, être sur la même ligne, Bh.; *رکاب رگاب جنیبیدن* *rikâb djounbîden* (voy. *رکاب افشاندن*), Bh.; *رکاب سائبیدن* *rikâb sayîden* (frotter l'étrier), **met.** (v. *رکاب افشاندن*), Bh.; *رکاب گوران کردن* *rikâb guirân kerdén* (appuyer sur l'étrier), **met.** lancer son cheval, attaquer, faire une charge, *اسب رگاب کردن* *rikâb guirân kerdén* (voy. *رکاب گوران کردن*), J.; *رکاب گوران گشت* *rikâb guirân guêsch*, l'étrier est devenu pesant, c.-à-d. le cavalier lança son cheval, appuya sur l'étrier, *رکاب گوران کرد*, F.; *در رگاب بودن* *dêr rikâb bouden*, être près de l'étrier de quelqu'un, l'accompagner, se trouver de service auprès de sa personne, Bh.

*رکاب* *rikâb*, <sup>1)</sup> grande coupe octogone, <sup>2)</sup> coupe à vin, gobelet, *رکاب می*, B., <sup>3)</sup> cheval de

selle, cortège; *رکاب دادن* *rikâb-dâden*, présenter la coupe, *رکاباله دادن*, Bh.

*رکاب خانه* *rikâb-khânè*, endroit dans lequel on tient les selles, les harnais des chevaux. *رکاب دار* *rikâb-dâr*, le serviteur qui accompagne à pied le cavalier, aujourd'hui on l'appelle *راکوبدار* *djêlav-dâr*, *پیاده راکوبند* *peyâde rakoubând* que *همراه سوار* *hemrah sâvar* *براه رود* *brah rûd* *درین روز کار اورا* *dérîn rûz kar ôrâ* *جلودار خوانند* *djêlodâr xwânend*, B.

*رکاب دار* *rikâb-dâr*, celui qui a soin des coupes, chef de gobelet, échanton, *شخعی* *shaxây* *که* *تعلیکی و پیاله نگاه می دارد* *teclîkî v. peyâlâ negâh mî dârd*, B.

*رکابی* *rikâbi*, a. *رکابی* *rikâbi*, (voy. *رکابدار* [1]), *اسب جنیبیت* *asb djonbîyit* *و* *رکابی* *rikâbi*, <sup>2)</sup> cheval de main, *شمشیری* *shamschîrî* *که در پهلوئی اسب بندند* *shamschîrî ke dâr pehlouî asb bândend*, <sup>3)</sup> sabre attaché à la selle, on l'appelle aussi *زیر رکابی* *zîr rikâbi*, <sup>4)</sup> coupe, tasse, petit plat, *پیاله و تعلیکی و طبقچه* *peyâlâ v. teclîkî v. tabqîche*, B., *ساقی* *sâqî*, <sup>5)</sup> échanton, F.

*رکاز* a. *rikâz*, pl. *رکاز* *rikâz*, <sup>1)</sup> règne fossile, minéraux ou métaux, <sup>2)</sup> trésors enfouis dans les siècles passés, que l'on retrouve en creusant la terre.

*رکائل* *Roukâyl*, fils d'Adam et frère cadet de Seth, *رکائل بن آدم*, J.

*رکاسه* *roukâsè*, hérisson, *خارپشت* *harîsh*, a. *رکاسه* *roukâsè*, *خارپشت تیرانداز* *harîsh tîrandâz*, *مدلج* *medlîj*, B., porc-épic. *رکاشه* *roukâschè*, hérisson, B.

*رگال* *rougâl*, braise, charbon ardent, *زغال* *zoghâl*, *انگشت* *angsh*, B.

*رگیدن* *rêkîden*, qui murmure de colère, de *رگان* *rêkân*, qui murmure de colère, de *رگیدن* *rêkîden*, murmurer (voy. *رگان*), B.

*رکاکه* a. *rikâkat*, <sup>1)</sup> faiblesse, <sup>2)</sup> faiblesse d'esprit.

*رکاب* a. *rakab*, pl. *ارکب* *arkîb* et *رکب* *rekab*, <sup>1)</sup> pubis (*particulièrement* chez les femmes), <sup>2)</sup> parties naturelles de la femme.

*رگبان* *rêgbân*, queue, *دم*, F.



ركبة a. *rikkbèt*, équitation, action ou manière de monter (soit à cheval, soit à dos de chameau).

ركبة a. *roukbat*, pl. ركبات *roukbât*, *roukoubât* et *roukabât*, genou.

ركبند *règ-bend*, compresse au bandage que l'on applique sur la veine après une saignée, F.

ركب دار *règ-dâr*, veiné, J.

ركب a. *rikz*, <sup>1)</sup> bruit léger, <sup>2)</sup> beauté, <sup>1)</sup> homme savant, <sup>4)</sup> homme généreux, <sup>5)</sup> pl. ركباز *rikâz*, veine d'or ou d'argent.

ركبزه a. *rikzèt*, fermeté de caractère, de résolution.

ركب زده *règ-zèdè*, saignée, J.

ركب زن *règ-zèn*, qui fait une saignée, chirurgien, فصاد و جراح, Bh.

ركس a. *riks*, saleté, ordure.

ركعه a. *rakcat*, *rakca*, <sup>1)</sup> inclinaison du corps, <sup>2)</sup> une des situations du corps dans la prière musulmane, inclinaison de la tête et du corps en posant les peumes des mains sur les genoux.

ركل a. *rakl*, poireau (plante).

ركن a. *roukn*, pl. ارکان *arkân*, <sup>1)</sup> appui, soutien, <sup>2)</sup> colonne, pilastre; ركن البيت a. *rouknou 'l-bèyt*, pierre noire à l'angle du temple de la كعبة *ka'eba*, à la Mecque; ركن الدولة a. *rouknou 'd-dawlèt*, la colonne de l'empire (titre honorifique); ارکان الدولة a. *arkânou 'd-dawlèt*, les colonnes de l'empire, les grands, les ministres.

ركنآباد *Rouknâbâd*, nom d'une promenade près de Schîrâz, traversée par un charmant ruisseau qui coule du mont appelé Allâh Akbar; ce mont a été ainsi nommé parce que tous ceux qui arrivent à son sommet, s'écrient involontairement, الله

أكبر a. *Allâh-akbar!* Dieu est grand! H. Q., تفرج گاهی است در شیراز که از کوه الله أكبر چشمه لطیف بیرون آمده زیر رکنآباد جاری است و وجه تسمیه الله أكبر آنست که عرکه بالای آن کوه بر آید بيقصد الله أكبر گوید, H. Q.

رکن *roukni*, <sup>1)</sup> or pur, زر خالص, ainsi appelé du nom d'un alchimiste, <sup>2)</sup> la promenade de Rouknâbâd à Schîrâz, B.

رکوه *roukou*, F. (voy. رگوه *rigou*).

رگوه *rigou* et *rougou*, <sup>1)</sup> chiffon, morceau d'étoffe vieux et usé, <sup>2)</sup> espèce de drap de lit d'un seul morceau, چادر شب يك, B.

رگوه *rougouk*, رگوه *rigouh* et رگوي *rigour* (voy. رگوه *rigou*), B.

رکي a. *rèkki*, faible, débile.

رکوه *rikou-guèr*, pour رفوگر (voy. ce mot), F.

رکيب *rèkib*, pour ركب *rikâb* (voy. ce mot).

رکيبی *rèkibi*, pour رکابي *rikâbi* (v. ce mot). رکیدن *rèkiden* et رگويدن *règuïden*, imp. رگ, *règ*, murmurer de colère, B. F.

رکيبک a. *rakik*, <sup>1)</sup> mince, <sup>2)</sup> faible.

رکين a. *rakîn*, <sup>1)</sup> appuyé, soutenu, <sup>2)</sup> solide, رکن ركين <sup>3)</sup> grave dans son maintien; رکن ركين *roukn-i-rakîn*, colonne solide.

رم *ram*, <sup>1)</sup> imp. de رمیدن *ramïden*, <sup>2)</sup> peur, frayeur, <sup>3)</sup> fuite, <sup>4)</sup> troupeau, روم, <sup>5)</sup> rassemblement, troupe d'hommes. اجتماع و رم *roum*, chair tant de l'intérieur que de l'extérieur de la bouche, <sup>7)</sup> nom d'un désert et d'une plaine, B.

رم *rim*, de ريم *rim*, pus, matière, B.

رم *roum*, <sup>1)</sup> poil des parties génitales, موی رم <sup>2)</sup> voy. روم *roum* et روم, زهار آدمی *ram* [6], <sup>3)</sup> voy. ram [9], B.

- رم a. *ramm*, <sup>1)</sup> réparer, <sup>2)</sup> avaler, manger, dévorer, <sup>4)</sup> souci, sollicitude, <sup>5)</sup> fugitif.
- رم *ramm*, pl. رموم *ramoum*, dial. du Fârs, <sup>1)</sup> quartier ou endroit habité par les Kourdes, <sup>2)</sup> nom de plusieurs localités du Fârs (voy. J. Bm.).
- رماح a. *rimâh*, lances, pl. de رموح *roumh*.
- رماح a. *rammâh*, <sup>1)</sup> faiseur de lances, <sup>2)</sup> qui joute, qui pique avec une lance.
- رماد a. *ramâd*, <sup>1)</sup> cendre, <sup>2)</sup> lessive, <sup>3)</sup> objet de nulle valeur, qui ne compte pas.
- رمادة a. *ramâdêt*, pertes, dégâts dans les troupeau, surtout causés par le froid; الرماده *er-Ramâdè*, <sup>1)</sup> quartier ou village près de Nisâbour, <sup>2)</sup> bourg connu aux environs de Balkh, J.
- رمام *ramâram*, <sup>1)</sup> opposé, مقابل و برابر, <sup>2)</sup> de différentes espèces, divers, كوناكون, <sup>3)</sup> consécutif, consécutivement, پيوست و B. متعاقب و پى در پى
- رماس *ramâs* et رماست *ramâst*, mastic, gomme de lentisque, مصطكى, B.
- رماع a. *roumâc*, courbature dans le dos.
- رمال a. *rimâl*, sables, pl. de رمل *raml*; أم الرمل a. *oummou 'r-rimâl*, hyène f. (voy. ضبع).
- رمال a. *rammâl*, devin, sorcier, magicien, qui dit la bonne fortune, surtout à l'aide de signes tracés sur le sable.
- رمام a. *roumâm*, vermoulu, pourri, carié.
- رمان *ramân*, part. prés. de رميدن *ramîden*, craintif, qui fuit, F.
- رمان a. *roummân*, grenade (fruit), انار *anâr*, O.; رمان السعال a. *roummânou 't-sou'âl*, pavot, B.
- رمانيدن *ramânîden*, actif de رميدن *ramîden*, effrayer, faire fuir, O.
- رمجار *Ramdjâr*, localité près de Nisâpour, J.
- رمح a. *roumh*, pl. رماح *rimâh* et ارماح *armâh*, lance, نيزه.
- رمح *ramakh*, le dernier souffle de la vie, de l'a. رمق *ramaq*, B.
- رمد a. *ramad*, chassie, maladie des yeux (voy. رمص, رمغن, et رمك).
- رميد a. *ramid*, chassieux (homme).
- رمز a. *ramz*, pl. رموز *roumouz*, <sup>1)</sup> signe fait en remuant la tête, les yeux, etc., <sup>2)</sup> énigme, <sup>3)</sup> allusion, <sup>4)</sup> écriture abrégée.
- رمزشناس *ramz-schinds*, qui comprend les signes, J.
- رمزك *remjèk*, <sup>1)</sup> glisser, tomber, choir (dans le sens propre et dans le sens figuré), <sup>2)</sup> faute, délit, péché, <sup>3)</sup> faire tomber, B.
- رمس a. *rams*, <sup>1)</sup> terre de la fosse, du tombeau, خاك قبر و كور, <sup>2)</sup> tombeau, lieu où l'on enterre, B. F.
- رمش a. *ramsçh*, <sup>1)</sup> paquet, poignée, main pleine de..., <sup>2)</sup> bouquet de fleurs ou de plantes odoriférantes.
- رمش *ramisch*, <sup>1)</sup> peur, fuite, de رميدن *ramîden*, fuir, <sup>2)</sup> action de changer, تبديل, B.
- رمص a. *ramas*, saletés blanches, séchées et gluantes qui s'amassent dans les coins des yeux, رمك, B. (voy. رمغن *ghamas* et رماد *ramad*).
- رمضان *Ramâzdn*, le neuvième mois de l'année mahométane, شهر رمضان المبارك, le mois sacré de Ramazân.
- رمضان *ramzdn*, بروزن شيطان, nom d'un mage, adorateur du feu.
- رمق a. *ramaq*, pl. ارماق *armâq*, reste de la vie, le dernier souffle de la vie, رمح.
- رمك *ramak* (voy. رمه), troupeau, B.
- رمكان *ramkân*, *roumkân*, pl. of رم *ram*, poils des parties génitales, موى زهار را, كويند, B.

رمل a. *ramal*, art de prédire l'avenir au moyen de signes magiques tracés sur le sable, علم الرمل a. *ilmou 'r-ramal*; شانزده اشكال رمل *schânzdeh aschkâl-i-ramal*, les seize figures du *ramal*, H. Q. (voy. *kouse*).

رمل a. *raml*, pl. رمال *rimâl* et رمل *armoul*, sable, p. ريك .

رمله *Ramla*, ville de la Palestine, B.

رمنده *rèmendè*, effrayé, craintif, sauvage, J.

رام-وان *ram-vân*, pour رمان *ram-bân*, berger, pasteur, جوان , F.

رموز a. *roumouz*, pl. de رمز *ramz*, signes, énigmes, abréviations.

رموزدان *roumouz-dân*, qui connaît et comprend les signes, les mystères, J.

رموک a. *roumouk*, s'arrêter dans un lieu, rester à la même place, ایستادن .

رامون *ramoun* (voy. ربون *raboun*), B.

رمة *rama*, <sup>1)</sup> troupeau, <sup>2)</sup> rassemblement, troupe d'hommes, armée, جمعیت مردمان (voy. رم *ram* [5 et 6]), <sup>3)</sup> les Pléiades, پروین , a. تریبا (voy. ربه), B.

رمة *rouma*, poils des parties génitales (voy. روم *roum*, رنوب *rounb* et رنوبه *rounbè*), F.

رمی a. *ramy*, action de jeter, de lancer.

رام-یار *ram-yâr*, berger, شبان و گلستان و , کتویند B.

رمة *ramyèt*, jet, projection d'un projectile, coup, رمی *ramy*.

رامیدگی *ramidèguî*, effroi, peur, J.

رامیدن *ramiden*, imp. رم *ram*, <sup>1)</sup> être effrayé, être craintif, fuir, <sup>2)</sup> avoir de l'aversion, <sup>3)</sup> avoir l'esprit frappé, s'évanouir, نفرت کردن و بیهوش شدن B.

رامیده *ramidè*, effrayé, qui a fuit, troublé, molesté, F.

رمیز a. *ramîz*, <sup>1)</sup> qui se meut, qui s'agite beaucoup, <sup>2)</sup> qui est dans le trouble, dans l'agitation, <sup>3)</sup> issu d'une noble, d'une bonne race, <sup>4)</sup> honoré, vénéré, qui a du poids, de l'autorité, <sup>5)</sup> nombreux.

رمیم a. *ramîm*, pourri, carié (os), <sup>2)</sup> ce qui est cassé, debris vermoulus.

رنان *Rounân*, bourg près d'Ispahân, J.

رنوب *rounb*, poil des parties génitales (voy. رنوبه , رمة , رم . B.

رنبویه *Renbouyè*, bourg voisin de Rey, J. (voy. رنبویه).

رنه a. *rannat*, son, bruit, gémissement.

رنبه *rounbè* (voy. رنوب *rounb*), B.

رنج *rendj*, <sup>1)</sup> imp. de رنجیدن *rendjiden*,

<sup>2)</sup> part. prés. en comp., ex.: زود رنج *zoud-*

*rendj*, qui se fâche vite, susceptible, <sup>3)</sup> douleur, souffrance, maladie, peine, <sup>4)</sup> colère,

رنج و لون , <sup>5)</sup> injure, offense, <sup>6)</sup> couleur, B., <sup>7)</sup> poudre, J.; رنج باریک *rendj-i-*

*bârik*, fièvre hectique ou étique, تب دق . B., رنج بردن *rendj-bourden* ou

رنج کشیدن *kèschiden*, souffrir, J.

رنجال *rendjâl*, aliment, nourriture, طعام و , خوردنی و کتویند B.

رنجانیدن *rendjâniden*, actif de رنجیدن

*rendjiden*, offenser, molester, faire souffrir, J.

رنجبر *rendj-bèr*, homme de peine, ouvrier, F.

رنج دان *rendj-dân*, poire à poudre, J.

رنجش *rendjisch*, affliction, douleur, peine, colère, indignation, offense, peine causée à..., J.

رنجهک *rendjèk*, bassinet d'un fusil, J.

رنجکش *rendj-kèsch*, souffrant, affligé, malheureux, B.

رنجن *rendjen*, ventre ramolli, شکم نرم شده , اسهال اولش معناسنه در , F. Ch. L., purgé,



رنجور *rendjour, rendj-vèr*, souffrant, malade, affligé, B.

رنجوردار *rendjour-dâr*, garde-malade, B.

رنجوری *rendjourî, rendjvèrî*, affliction, souffrance, faiblesse, C.

رنج *rendjè*, <sup>1)</sup> peine, affliction, chagrin, ennui, <sup>2)</sup> démarche pleine d'ostentation, d'affectation et de coquetterie, 'ز روی ناز, <sup>3)</sup> triste, affligé, و تبختر خرامیدن B., آزرده, B.

رنجیدگی *rendjidèguî*, peine, affliction, J.

رنجیدن *rendjîden*, imp. رنج *rendj*, <sup>1)</sup> être triste, affligé, <sup>2)</sup> être souffrant, <sup>3)</sup> être en colère, se mettre en colère, se fâcher, être blessé de..., F.

رنجیده خاطر *rendjîdè*, fâché, indigné; رنجیده خاطر *rendjîdè-khâtîr*, fâché, affligé, J.

رنجین *rendjîn*, soc de la charrue, F.

رنج a. *ranh*, vertige, tournoiement de tête.

رنج a. *rand*, <sup>1)</sup> myrte, <sup>2)</sup> bois d'aloës, عود, رند

<sup>3)</sup> laurier, <sup>4)</sup> pl. رنود *rounoud*, buveur, homme adonné à la débauche et au vin.

رنج و سخن *rend*, <sup>1)</sup> mot, parole, حرف و سخن, تراشه را گویند که از چوب, <sup>2)</sup> copeau,

رنجیدن *rendjîden*, imp. de رندیدن <sup>4)</sup>, رنده, <sup>3)</sup> rabot, جدا شود

*rendjîden*, rabotes! <sup>5)</sup> part. prés. en comp.

qui rabote, چوب تراش و تراشنده, charpentier, menuisier, <sup>6)</sup> odoriférant, agréable,

facile à digérer, خوشبو و خوشکوار, <sup>7)</sup> poussière,

رنجیدن *rendjîden*, (خاک رند, <sup>8)</sup> myrte, کرد و غبار, voy. رند, <sup>9)</sup> laurier, غار, en

رنجیدن و دزدیدن, <sup>10)</sup> ravir, voler, ذاتی, <sup>11)</sup> tout ce qui est d'un goût âcre, acerbe,

astrigent comme celui du myrabolancitrin, de la noix de gale, etc., و هرچیز زنجت,

را نیز گویند همچو مازو و هلیله و پوست

را نیز گویند همچو مازو و هلیله و پوست

را نیز گویند همچو مازو و هلیله و پوست

را نیز گویند همچو مازو و هلیله و پوست

را نیز گویند همچو مازو و هلیله و پوست

را نیز گویند همچو مازو و هلیله و پوست

<sup>2)</sup> sans crainte, sans frein, sans retenue, dissolu, débauché, بی باک و منکر و لایالی

homme dont la conduite et les actes peuvent prêter à la censure, mais

dont le cœur est pur, شخصیکه ظاهر خود را در ملامت دارد و باطنش سلامت باشد

*round*, nom d'un oiseau appelé en turc مزکلندک

et qui habite les rizières, دید کلری قوشدر اکثر چلنتک کیکن برده

F., the rice-bird, J. رند افریس *rend-afris*, <sup>1)</sup> nom d'une île du royaume des Francs, où croît un arbre dont les fruits sont des oiseaux et où l'on voit encore d'autres choses merveilleuses,

<sup>2)</sup> nom d'un roi des Francs, <sup>3)</sup> dans le dialecte des Francs, le roi des rois, c.-à-d.

نام جزیره ایست در فرنک و در آن جزیره

درختی است که بار آن درخت مرغ است و

دیگر عجایبات هم هست و نام پادشاهی از

پادشاهان فرنک و در لغت فرنک بمعنی پادشاه

پادشاهان آمده که کنایه از پروردگار عالم

; ما شاء الله, H. Q., Q., F. N., *rend-âfris*, est simplement une corruption des mots « roi de France » (وی. ری).

رنده *rindânè*, digne d'un رند *rind*, licencieux, dissolu, d'une manière licencieuse, Bh.

رنجیدن *rendânîden*, trans. de رندیدن *rendjîden*, faire raboter.

رنجیدن *rendîsch*, <sup>1)</sup> action de raboter, de limiter, <sup>2)</sup> copeaux, limaille, که از

تراشیدن چوب و مس و برنج و امثال آن بریزد, B. F., براده چوب و گیری, F.

رنجیدن *rindèk*, <sup>1)</sup> dim. de رند *rind*, fin, rusé, و بمعنی غلام بچه و کودک, <sup>2)</sup> jeune garçon, B.

رنده *rendè*, <sup>1)</sup> rabot, <sup>2)</sup> nom d'une herbe printanière qui fait engraisser les animaux

رنجیدن *rind*, <sup>1)</sup> rusé, intelligent, بحیل و زیرک



et surtout les moutons, <sup>3)</sup> espèce de cuir de couleur noire, نوعی از چرم باشد سیاه رنك, B. رنك *siyâh-reng gueunè dèr-ler*, F. (en turc le mot رنك *gueun* signifie peau, cuir, چرم), <sup>4)</sup> (voy. رنده *zendè*), grand, و بزرگ و عظیم را نیز رنده, B. F.

رنده *roundè*, espèce d'oiseau (voy. رند *round*), F.

رندي *rindî*, <sup>1)</sup> ruse, fraude, <sup>2)</sup> débauche, J. رندیدن *rendîden*, imp. رند *rend*, <sup>1)</sup> raboter, gratter, équarrir, polir, تراشیدن, <sup>2)</sup> croître, pousser, رستن, <sup>3)</sup> marcher avec affectation et coquetterie, خرامیدن بناز و تبختر, B. رنف a. *ranf*, espèce de saule musqué sauvage, (voy. بهرامه مشك), B.

رنك *reng*, <sup>1)</sup> couleur, a. لون, <sup>2)</sup> portion, part, lot, حصه و قسمت و نصيب, <sup>3)</sup> vice, défaut, honte, opprobre, عيب و عار, <sup>4)</sup> affliction, peine, douleur, محنت و آزار و رنج, زور و قوت و توانائی, <sup>5)</sup> force, puissance, <sup>6)</sup> esprit, âme, روح و جان, <sup>7)</sup> chameau robuste, destiné à la reproduction, شتری قوی, <sup>8)</sup> or, biens, richesses, که از بهر نتاج نگاه دارند, <sup>9)</sup> utilité, مال و زرواسباب, <sup>10)</sup> vêtement usé que portent les pauvres et les Dervîsches, نفع و فائده, <sup>11)</sup> mode, manière, usage, habitude, règle, طرز و روش, <sup>12)</sup> pareil, semblable, égal, مثل و مانند و نظير و شبیه, <sup>13)</sup> animal sauvage, proie, bouquetin, bœuf sauvage, رنك *reng*, <sup>14)</sup> ruse, fraude, tromperie, دغا و حيله و مکر, <sup>15)</sup> a) imp. de رنكیدن *renguîden*, croître, pousser, b) pousse, produit (voy. رنك آب), part. prés. qui pousse, ex.: خود رنك *khoud-reng*, qui croît sans culture, خود رو,

خوبی و <sup>16)</sup> beauté, élégance, agrément, <sup>17)</sup> joie, situation heureuse, santé, لطافت رنك, <sup>18)</sup> honte, pudeur, خوسى و خوشحالی و تندرستی, <sup>19)</sup> sang, خون, خجالت و شرمندگى, <sup>20)</sup> bonne marche, succès d'une affaire, دم, <sup>21)</sup> petit capital, رواج و رونق کار, <sup>22)</sup> or ou argent volé, اندك و قلیل زر, <sup>23)</sup> jeu de dés, jeu de hazard, سيم دزدی, <sup>24)</sup> argent gagné à un jeu de hazard, قمار, <sup>25)</sup> seigneur, maître, possesseur, حاصل قمار, <sup>26)</sup> mauvais, خداوند و والى و صاحب, <sup>27)</sup> louche, personne louche, بد شخص, <sup>28)</sup> met. attente, espoir, moyen de réussir, اخذ و جر, <sup>29)</sup> met. attente, espoir, moyen de réussir, quelque'un sollicite une personne pour en obtenir quelque chose, on dit: « tu n'as pas de moyen sur cette personne, c.-à-d. tu ne peux rien prendre ni tirer d'elle », چنانچه كسى از كسى طمعى و توقعى دارد كويند رنكى برو ندارى يعنى اخذ و جرى نمیتوانى, <sup>30)</sup> tache, point noir, خال و نقطه سیاه, <sup>31)</sup> کرد, شيرين, <sup>32)</sup> être beau, bon, bonne action, شيرين, <sup>33)</sup> petits grelots d'un tambour de basque, كارى يعنى مصدر فعل خوب شدن جالجل, <sup>34)</sup> colère mêlée de honte, خشم با, <sup>35)</sup> pudeur, honte, شرم و حياء, <sup>36)</sup> خجالت آميخته, B., ناراستى و خيانت, <sup>37)</sup> fausseté, perfidie, چاره كه نزاکت ايله, <sup>38)</sup> moyen adroit, رنك آب *rèng-i-âb*, mousse aquatique (ce qui pousse sur l'eau), اوله *bazgh*, B.; رنك *rèng-i-âzâdân*, l'habitude des hommes généreux, B.; رنك, روش و سیرت جوان مردان باشد, *seng-i-bergân* (v. سنگ برگان), espèce de matasse ou pierre très tendre, B.; رنك چرك تاب *reng-i-tchirk-tâb*, couleur qui a l'air sale, qui n'est pas franche, comme le noir tirant sur le vert,



رنك ساز *reng-sâz*, teinturier, J.  
 رنك فروش *reng-fourousch*, <sup>1)</sup> marchand de soie, ابريشم فروش <sup>2)</sup> ouvrier qui travaille la soie, رنك رز <sup>3)</sup> teinturier, ابريشم گر <sup>4)</sup> rusé, faux, trompeur, محيل و فریب دهنده, B.  
 رنك لاک *reng-lâk*, gomme laque qui sert à teindre (en rouge), B.  
 رنك لکا *reng-loukâ*, gomme laque, B.  
 رنك محل *reng-mahall*, endroit destiné au plaisir, aux amusements (de l'ind. رنك محل *reng*, plaisir, amusement, et de l'ar. محل *mahall*, lieu), Shaks, J.  
 رنك ناک *reng-nâk*, teint, coloré, Bh.  
 رنك او آب *reng ou âb*, couleur et éclat; رنك او بوی *reng ou bouy*, couleur et odeur; رنك او نم *reng ou nêm*, couleur et fraîcheur, met. a) puissance, majesté, شوکت استعداد, b) capacité, amplitude, وگروفر تمام, B.  
 رنكي دارو *reng-i-dârrou* (voy. سقلینون), B.  
 رنكيدن *renguîden*, Imp. رنك *reng*, pousser, croître (herbe و رستنی کیه باشد), B.  
 رنكین *renguîn*, <sup>1)</sup> teint, coloré, qui a une belle couleur, <sup>2)</sup> beau, agréable, élégant, B. F.; بادۀ رنکین *bâdè-i-renguîn*, vin rouge d'une belle couleur, Bh.; خندۀ رنکین *khandè-i-renguîn*, sourire agréable, رنکین *renguîn*, Bh.; تبسم رنکین *renguîn*, démarche élégante, Bh.; شعر رنکین *schîr-i-renguîn*, poésie élégante, F.  
 رنکینا *renguîna* et رنکینان *renguînan* (voy. شفترنک *schêftèrèng*), espèce de pêche ou شفتالو *schêftâlou*, B.  
 رنکین سخن *renguîn-soukhan*, au langage coloré et poétique, Bh.  
 رنکین فکر *renguîn-fîkr*, doué d'une riche imagination, Bh.

رنکین قلم *renguîn-qalam*, qui a une plume élégante, Bh.  
 رنکین کمان *renguîn-kêmân* (l'arc aux belles couleurs), met. l'arc-en-ciel, قوس قزح را, کوبند, B.  
 رنکین لباس *renguîn-libâs*, habillé de riches et belles couleurs, Bh.  
 رنکین نگاه *renguîn-nigâh*, au regard agréable, Bh.  
 رنم a. *ranam*, son, bruit.  
 رنم a. *rounoum*, pl. de رنم *rânim* et رنم *ranmâ*, chanteuses, cantatrices habiles.  
 رنمة a. *ranmat*, voix, son de la voix.  
 رنود *ranvad*, absence, a. غیبت, opp. à حضور, B.  
 رنوس *rounous*, nom d'une pierre qui enchassée dans le châton d'une bague préserve, dit-on, la personne qui la porte de toute peine, de tout chagrin, B.  
 رنوق a. *rounouq*, être trouble (eau, vin, etc.).  
 رنوی a. *rounnâ*, <sup>1)</sup> nom du mois de Djoumâdi second, جمادی الاخری, <sup>2)</sup> a. *el-rounnâ*, créatures, êtres créés.  
 رنیم a. *ranîm*, <sup>1)</sup> chant, musique, <sup>2)</sup> acclamation, cri de joie.  
 رو *rau*, <sup>1)</sup> imp. de رفتن *reften*, va! <sup>2)</sup> part. prés. en comp. qui va, ex.: رو پیش *pîsch-raw*, qui va, qui marche devant, <sup>3)</sup> voix plaintive, son, air plaintif, آواز حزین, B.  
 رو <sup>4)</sup> pour رف *raf*, banc, rangée; همرو, pour همرف (?), B.  
 رو *rou*, <sup>1)</sup> Imp. de رستن *rousten*, croître, <sup>2)</sup> part. prés. en comp. qui croît, ex.: خود *khôd-rou*, qui croît spontanément, sans culture, خود رنك, B.  
 رو *rou* (voy. روی *rouy*), cuivre ou étain fondu, مس یا قلعی کداخته, B.  
 رو *rou* et روی *rouy*, <sup>1)</sup> visage, face, a. وجه.



<sup>2)</sup> côté extérieur, endroit, beau côté d'une étoffe, ابره, opp. à آستر <sup>3)</sup>, surface, <sup>4)</sup> partie opposée à..., exposée à..., <sup>5)</sup> joue, رخسار.  
<sup>6)</sup> modestie, pudeur, honte, شرم و حیا.  
<sup>7)</sup> dissimulation, hypocrisie, ریا و ساختگی.  
<sup>8)</sup> désir, vœu, espoir, تمنا و امید.  
<sup>10)</sup> exploration, investigation, recherche, تفحص و تکیس.  
<sup>11)</sup> cause, raison, سبب, نمودن و پیدا کردن.  
<sup>12)</sup> manière, وجه, و جهت و باعث.  
<sup>13)</sup> voie, در روی.  
<sup>14)</sup> apparence, B.; راه, در روی.  
*der rouy-i-âftâb*, exposé aux rayons du soleil, C.; *rouy-i-pâ*, face supérieure du pied, cou de pied, J.; *rouy-i-baqâ*, le chemin de l'éternité, B.; *rouy-i-taraddoud*, indécision, B.; *rouy-i-teng*, air honteux, modeste, B.; *rouy-i-ter-kêsch*, mot préparé, prêt à être prononcé, F.; *rouy-i-tigh*, le tranchant d'un glaive, Bh., de là: *dou-rouyè*, glaive à deux tranchants; *rouy-i-hisâb*, manière de compter, B.; *rouy-i-hisâb*, d'après les comptes; *rouy-i-khânédân* (le visage de la famille), met. la gloire, l'honneur de la famille, le plus noble, le plus illustre membre d'une famille, و کنایه از بهترین و مخر دودمان, B.; *rouy-i-dest*, <sup>1)</sup> la face supérieure de la main, le dos de la main, <sup>2)</sup> un des coups employés dans la lutte, et qui consiste à passer le pied derrière la jambe de l'adversaire et à lui donner avec le dos de la main un coup dans la poitrine pour le faire tom-

ber, B., <sup>3)</sup> ruse, fraude; *rouy-i-zerd* (visage jaune), met. couvert de honte; *rouy-i-çêmin*, la surface de la terre, F.; *rouy-i-sêfid* (visage blanc), met. beau, resplendissant, heureux, couvert de gloire; *rouy-i-sijâh* (visage noir), met. couvert de honte; *rouy-i-kâr*, la partie extérieure d'une chose, le côté visible, apparent d'une affaire, met. le beau côté d'une étoffe, opp. à پشت کار, Bh.; *rouy-i-goulgoun*, le visage couleur de rose de Joseph, B.; *rouy-i-nâzik*, visage délicat, qui rougit facilement, air modeste (voy. روی تنگ), Bh.; *rouy-i-nasl-i-âdam*, met. <sup>1)</sup> les plus nobles des créatures, <sup>2)</sup> les prophètes, <sup>3)</sup> stabilité, repos, از اشراف خلایق, و پیغمبران باشد و قرار و آرام رانیز گفته اند, B.; *rouy êz âhen dâschten*, avoir un front d'airain, Bh.; *rouy âverden*, se tourner vers, se montrer, متوجه شدن و متوجه شدن, B.; *rouy bâz-gounè dâschten* (détourner la tête), met. se détourner de la vraie voie, être dans l'égarment, B.; *rou ber çêmin çeden*, frapper la terre avec son front, se prosterner; *rouy bê-divâr guerdâniden* (tourner le visage vers la muraille), met. <sup>1)</sup> se détourner, <sup>2)</sup> se retirer dans la solitude, روی بدیوار کردن, Bh.; *rou dâden*, <sup>1)</sup> se tourner vers, regarder, <sup>2)</sup> apparaître, arriver, survenir, <sup>3)</sup> consentir, موافقت نمودن, se prêter à..., *rouy dâschten*, <sup>1)</sup> rougir, avoir honte, <sup>2)</sup> être embar-



rassé, surpris, <sup>3)</sup> oser, prétendre, se permettre de..., Bh.; روی در دیوار آوردن *rouy der divâr âverden* (se cacher, tourner la tête vers la muraille), met. se retirer du monde, F.; روی در هم کشیدن *rouy der hêm keshîden*, <sup>1)</sup> froncer le sourcil, <sup>2)</sup> se détourner, روی گردانیدن, Bh.; روی دل روی نمودن *rouy-i-dil nêmoden*, montrer de la générosité, de la libéralité, de la grandeur d'âme, کنایه از مردمی و کرمی و احسان کردن باشد, B.; روی دیدن *rouy دیدن*, prendre le parti de quelqu'un, کنایه از طرف گیری و جانب داری کردن باشد, B.; طرف گیری و جانب داری کردن باشد, B.; روی ساختن *rou sâkhten*, met. <sup>1)</sup> rougir, avoir honte, کنایه از شرمندگی شدن و خجالت, B.; <sup>2)</sup> faire la mine, témoigner du mécontentement, de la colère, Bh.; روی گردانیدن *rouy guerdânîden*, détourner le visage, montrer de l'aversion, se détourner de..., Bh.; روی کردن *rouy kerdên*, tourner le visage vers..., se tourner vers...; روی گرفتن *rouy guiriftên*, <sup>1)</sup> se détourner, <sup>2)</sup> se couvrir le visage, se cacher de honte, <sup>3)</sup> protéger, prendre le parti de quelqu'un; روی کسی گرفتن, faire taire quelqu'un, l'empêcher de répondre, Bh.; روی کسی گذاشتن *rouy-i-kêsi gouzâshtên*, abandonner le parti de quelqu'un, opp. à روی کسی گرفتن, Bh.; روی گوشلاندن *rou gouschâden*, se découvrir le visage (opp. à روی بستن *rou bestên*, se couvrir le visage), Bh.; روی نمودن *rouy nêmodên*, montrer le visage, se montrer, apparaître, survenir, Bh.; روی نهادن *rouy nihâden*, se tourner vers..., Bh.; بر روی آمدن *ber rouy-i-âb âmeden*, venir à la surface de l'eau, met. se montrer, apparaître, B.; بر روی دویدن *ber rouy dêvidên*

(courir sur la face), met. se dépêcher en parlant, B.; بر روی کار آمدن *ber rouy-i-kâr âmeden*, venir à la surface, se montrer, B.; بروی یکدیگر بیرون آمدن *ber rouy-i-yrêk-diguer bîroun âmeden*, sortir à la rencontre l'un de l'autre (se dit de deux combattants).  
روا *rêvâ*, <sup>1)</sup> part. prés. de رفتن *reften*, allant, qui va, روان و جاری, qui court, qui coule, <sup>2)</sup> qui a cours, qui est en usage, qui est reçu, qui s'écoule bien, qui se vend bien, رایج و رواج, comme monnaie, marchandises, <sup>3)</sup> permis, licite, raisonnable, légal, <sup>4)</sup> digne, convenable, <sup>5)</sup> qui s'obtient, qui réussit, qui parvient, حصول کار, B., on dit: حاجت روا *hâdjêt-rêvâ* ou کار روا *kâr-rêvâ*, celui dont les affaires réussissent, marchent bien, *houkm-rêvâ* et فرمان روا *fermân-rêvâ*, celui dont les ordres sont obéis, celui qui se fait obéir, کام روا *kâm-rêvâ*, celui dont les vœux s'accomplissent, heureux; روا شدن بازار *rêvâ schoudên-i-bâzâr* et روا شدن متاع *rêvâ schouden-i-matâc*, bien se vendre, s'écouler facilement (marchandises, کنایه از رواج یافتن, رواج یافتن, (متاع و کرمی بازار باشد) *rêvâ bouden*, être permis, être convenable; روا داشتن *rêvâ dâshtên*, regarder comme permis, comme convenable; روا کردن *rêvâ kerdên*, permettre, légaliser, autoriser.  
رابطه a. *rêvâbit*, liens, nœuds, pl. de رابطه *râbitêt*; روابط دوستی *rêvâbit-i-doustî*, les liens de l'amitié.  
رواة a. *rouvât*, narrateur, historiens, pl. de رآوی *râvî*.  
رواتب a. *ravâtib*, pl. de رآتیب *râtibêt*, gages, salaires, appointements.

رَوَاج a. *rèvâdj*, <sup>1)</sup> cours (d'une monnaie), débit facile (de marchandises ou de toute autre choses), <sup>2)</sup> usage, us, coutume, <sup>3)</sup> mode.

رَوَاج a. *ravâh*, <sup>1)</sup> action d'aller, <sup>2)</sup> soir, soirée, <sup>3)</sup> après-midi, <sup>4)</sup> aise, facilité, commodité, absence de gêne.

رَوَاجِ اَلْحَال *rèvâ-hâl*, <sup>1)</sup> de suite, aussitôt, <sup>2)</sup> coursier rapide, بمعنى در حال اسب, B. و مرکب تیزرو را نیز گویند

رَوَاد *rèvâd* et *rouvâd*, <sup>1)</sup> terrain inégal, bien arrosé et couvert de beaux pâturages. <sup>2)</sup> bords d'une rivière. verdoyants, gris et agréables, <sup>3)</sup> eau trouble, آب تیره, B. رنک

رَوَا دَار *rèvâ-dâr*, qui regarde comme permis, qui consent, qui approuve, J.

رَوَا دَارِي *rèvâ-dârî*, consentement, approbation, J.

رَوَادِي a. *ravâdif*, pl. de رَادِفَة *râdifèt* (voy. ce mot).

رَوَار *rèvâr*, <sup>1)</sup> domestique, serviteur, <sup>2)</sup> serviteur qui prend soin des malades, des prisonniers (voy. زَوَار. رَوَار. و رَوِه. et زَوَاه), B.

رَوَارِ *revâ-raw*, <sup>1)</sup> qui se succède et se suit sans interruption, <sup>2)</sup> continuellement, l'un après l'autre, B.

رَوَا رُو *rou-â-rou*, face à face. رَوَا رُو. رَوَا رُو. J.

رَوَارِ *rèvâr* (voy. رَوَار. *rèvâr*). B.

رَوَارِي *rèvârî*, métaphorique, بمعنى محازی, B. باشد که مقابل حقیقی است

رَوَاصِ *rèvâs*, <sup>1)</sup> roquette aquatique, حرجير, B. كرفس الماء, <sup>2)</sup> persil aquatique, الماء

رَوَاصِ *rivâs* (voy. رَوَاصِ *rivâs*), F.

رَوَاصِحِ *rèvâsch* (voy. رَوَاجِ *rèvâdj*).

رَوَاصِحِ a. *ravâfîç* (voy. رَاصِحَة *râfîçèt*).

رَوَاقِ *rèvâq*, clair, purifié, passé au filtre, a. رَاقِ, Bh.

رَوَاقِ a. *rivâq* et *rouvâq*, pl. رَوَاقِ *rouq* et رَوَاقِ *arvîqat*, <sup>1)</sup> portique, vestibule en saillie, <sup>2)</sup> espèce de tente, dais, baldaquin, tente appuyée sur un pilier planté sur le devant, <sup>3)</sup> sourcil, اَبْرُو *abrou*; اَبْرُو هَفْتِ *în heft rivâq*, les sept cieux, H. Q. رَوَاقِ بِي سَتُونِ; (اَبْرُو هَفْتِ اَوْرَاقِ. voy. *rivâq-i-bî-soutoun* (le portique sans piliers), met. le ciel, كِتَابِ اَز اَسْمَانِ اسْتِ, B.; رَوَاقِ اَبْرُو سِيمِ كُونِ *rivâq-i-sîm-goun* (le portique argenté), met. le ciel, B.; رَوَاقِ مَنظَرِ چَشْمِ *rivâq-i-manzar-i-tchèschm*, met. la pupille de l'œil, كَنَایِه اَز مَرْدَمِكِ, B. چَشْمِ بَاشَد

رَوَاقِي *rèvâqi*, action de clarifier, de tirer au clair (de coller le vin), J.

رَوَاكِ *rèvâk* (voy. رَاوِكِ), clarifié, pur, صافِ, و پَالَوْدِه, Bh.

رَوَاكِ *rèvâg*, forme persane du mot arabe رَوَاكِ *rivâq*, portique, F.

رَوَاكِي *rèvâm-boud* (voy. رَوَانِبِدِ).

رَوَانِ *revân*, âme, esprit, cœur, نفسِ نَاطِقِه, و جَانِ و رُوحِ حَيَوَانِي

رَوَانِ *rèvân*, <sup>1)</sup> part. prés. de رفتن *resten*, allant, qui va, qui court, qui coule, qui pénètre, qui parvient, <sup>2)</sup> usité, reçu, qui a cours, <sup>3)</sup> permis, licite, convenable,

<sup>4)</sup> adv. coulamment, sans s'arrêter, avec facilité, vite, B.; رَوَانِ اَبِ *âb-i-rèvân*, eau coulante, F.; رَوَانِ تَکْهْتِ *takht-i-rèvân*, litière, chaise portée sur des brancards par deux chevaux, B.; دَرَسِ

رَوَانِ *ders-i-rèvân*, leçon préparatoire (voy. دَرَسِ), Bh.; حُكْمِ رَوَانِ *houkm-rèvân*, dont les ordres sont respectés, puissant; سَخْنِ

رَوَانِ *soukhan-rèvân*, qui a une parole

pénétrante, persuasive, éloquent; روان *révân*,  
 pétrant, persuasif, éloquent; *révân-dâschten*,  
 savoir par cœur, *révân-dâschten*, avoir par cœur,  
 Bh.; روان شدن *révân schouden*, être su par cœur,  
 couler; *révân sakhten*, apprendre par cœur,  
 روان کردن *révân kerden*, envoyer, Bh.;  
 ارسال کردن و روانه کردن.  
 روانان *révânân*, les âmes, pl. de روان *révân*,  
 B. جمع روان است که نفوس باشد  
 روان-آورد *révân-âverd*, sage, spirituel, intel-  
 ligent, و بحد و دانا و صاحب عقل حکیم و  
 B. را کوبند.  
 روان-بکس *révân-bakhsch* (qui donne l'âme,  
 l'esprit), nom d'un ange qui possède la  
 science infuse et la sagesse, qui en est le  
 gardien et les distribue, le Saint Esprit,  
 نام فرشته ایست که علم و دانش با اوست و  
 بر فرشته B. بعربی او را روح القدس خوانند  
 در که علم لدنی آنده مودعند عربیده روح  
 القدس دینوار اکثر علما جبریل امین است  
 ; تفسير آیتدیلر; la plus part des savants  
 disent que le *révân-bakhsch* signifie l'ar-  
 change Gabriel, F. N.  
 روان-بود *révân-boud*, l'âme du monde,  
 l'âme universelle, نفس کل, B.  
 روان-خواه *révân-khâh*, qui cherche sa vie,  
 pauvre, mendiant, و گدا و اهل دربوزه و گدا  
 B. گدائی کننده باشد.  
 روان-سالار *révân-sâlâr* (voy. روان-بد).  
 روان-گرد *révân-gurd*, monde invisible,  
 monde des anges et des esprits, ملکوت,  
 opp. à جبروت, B. (voy. آبیاد).  
 روان-گویی *révânegui*, action d'aller, de passer,  
 de couler, flux, J.  
 روانه *révânê*, qui va, qui part, qui passe,  
 qui coule, parti, envoyé, permis, passe-port,  
 جاززه, fortune, prospérité,

B.; روانه داشتن *révânê-dâschten*,  
 envoyer, expédier, روانه کردن *révânê*  
*kerden*; روان شدن *révânê schouden*, partir,  
 aller.  
 روانی *révâni*, cours. écoulement, flux, débit  
 facile des marchandises, J.; روانی آب *rè-*  
*vâni-i-âb*, cours d'eau; روانی شکم *révâni-i-*  
*schikêm*, cours de ventre, flux de ventre,  
 diarrhée.  
 روانیدن *révâniden*, trans. رفتن *reften*,  
 faire aller, envoyer, F.;  
 روانه *ravânê* (voy. رباب *roubâb*), espèce de  
 guitare à manche court, B.  
 روانه *ravâh*, nourriture préparée pour les  
 prisonniers et les détenus (voy. زواه *zavâh*)  
 F.  
 روانی *a. rivâyêt*, conte, relation, histoire,  
 tradition; روانی کردن *rivâyêt kerden*, ra-  
 conter, rapporter; روانی *rivâyêt-i-*  
*sahîh*, rapport fidèle, sûr.  
 روانی *a. ravârih*, odeurs, parfums, pl. de  
 رایحه *râyhê*.  
 روانی *révârisch*, facilité du débit de mar-  
 chandises, écoulement facile, débit fa-  
 cile, F.  
 روانی *révâri*, débit facile des marchandises,  
 B.; کساد, opp. à روان شدن متاع و کالا باشد  
 روانی دادن *révâri dâden*, donner cours,  
 faciliter le débit, J.; روانی یافتن *révâri*  
*raften*, trouver cours, trouver un débit  
 facile, circuler, J.  
 روب *a. rou'b*, se cailler (lait), se figer,  
 être troublé, être stupéfait, étonné, interdit.  
 روب *roub*, imp. رفتن *rouften*, balayer!  
 part. prés. en compos. qui balaye, ex.:  
 روب خاکروب *khâk-roub*, balai, F., روب  
 روب *roub*, action de balayer; روب کردن *roub*  
*kerden*, balayer, J.

روپ *Roub*, localité près de Semendjân, province de Balkh, J.

روپا *roubâ*, morelle, en a. عنب التعلب *inabou 's-sa'lab*, raisin de renard (voy. (روپاه تریک), B.

روپارو *rou-bâ-rou*, <sup>1)</sup> face-à-face, vis-à-vis, opposé, <sup>2)</sup> comparativement, روبرو: *rou-bâ-rou kerden*, comparer, confronter, F. [1].

روپاک *rou-pâk*, <sup>1)</sup> mouchoir de poche, mouchoir, serviette, <sup>2)</sup> voile de femme, Bh.

روپان a. *raubân*, <sup>1)</sup> stupéfait, ébahi, qui reste interdit, <sup>2)</sup> lourd, alourdi par le sommeil, ou pour avoir trop mangé.

روپان *roubân*, balayant, part. prés. de رفتن *rouften*, J.

روپانجیه *Roubân-djâh*, bourgade près de Balkh, رومنشاہ et روبانشاه, J.

روپانیدن *roubâniden*, trans. de رفتن *rouften*, imp. روبان *roubân*, faire balayer, C.

روپاه *roubâh*, renard, a. تعلب, F.; روباه پیر *roubâh-i-per*, renard ailé (animal fabuleux), J.; روباه ترکی *roubâh-i-turki*, porc épique, خارپشت برزئ تبرانداز (voy. ترکی), B.; روباه دریائی *roubâh-i-derydyi*, renard d'eau, castor, bièvre, J.; روباه زرد *roubâh-i-zerd* (renard jaune), met. le soleil, کنایه, B. از آفتاب عالمعلب است

روپاه باز *roubâh-bâz*, fin comme un renard, homme qui fait le renard, rusé, astucieux, Eh.

روپاه بازی *roubâh-bâzi*, jeu de renard, ruse, astuce, J.; روباه بازی کردن *roubâh-bâzi kerden*, faire le renard, agir avec ruse, avec astuce.

روپاه بچه *roubâh-bêchê*, petit du renard, jeune renard, renardeau.

روپاه تریک *roubâh-tourbêk*, raisin de renard,

morelle, سئک انکور, a. عنب التعلب et (روپس انکرده et روپا voy. حب الفنا, B., طویلیدون, g.

روپاهی *roubâhi*, astuce de renard, jeu de renard; روباهی کردن *roubâhi kerden*, employer des ruses de renard, user d'astuce, de ruse, کنایه از مکر و حيله و رزیدن, B. باشد

روپراه *rou bè-râh* (visage vers la route), acheminement, action de se mettre en route, de se préparer à une chose, à un voyage; روبراه شدن *rou bè-râh schouden*, se mettre en route, être prêt à partir, J.

روپرو *rou bè-rou*, face-à-face, vis-à-vis, en face, en présence, F.

روپکار *rou bè-kâr*, prêt à entreprendre une chose, J.

روپنج *Roubendj*, localité du Fârs que l'on nomme aussi Râwendj, راونج, J.

روپند *rou-bend*, voile de femme, a. نقاب, روی بند, B., بروج

روپوش *rou-pousch*, <sup>1)</sup> voile de femme, <sup>2)</sup> couvert, recouvert, <sup>3)</sup> بروج و پردہ, <sup>4)</sup> invisible, caché, qui échappe aux regards, toute chose dont l'extérieur diffère de l'intérieur, کنایه از هر چیزی, <sup>5)</sup> part. که ظاهر و باطن آن بیک نوع نباشد, <sup>6)</sup> روی پوش, B. qui se couvre le visage, B.

روپه *roubêh*, renard, روبه, B.

روپهانه *roubêhânê*, comme un renard, semblable à un renard, M.

روپهک *roubêk*, petit renard, renardeau, F.

روپیان *roubèyân*, langouste, crabe (voy. ملح آبی, p. جراد البحر, a. اریبان, B.

روپیدن *roubiden*, balayer, J.

روپییه *roupiye*, roupie (monnaie d'argent), J.

روتازگی *rou-tâzêguî*, sérénité du visage, air gai, heureux, Bh.





رودا *roudâ* (voy. روده).  
 رودابه *Roudâbè*, <sup>1)</sup> nom de la fille de Mihrâb Kâbouli, mariée à Zâl et mère de Roustem, <sup>2)</sup> nom d'une forteresse qu'habitait Roudâbè, B.  
 روداد *rou-dâd*, événement, accident, آنچه آید, از ننگ و بد پیش آید, Bh. J.  
 رودار *rou-dâr*, <sup>1)</sup> personne de rang, de dignité, <sup>2)</sup> honteux, modeste, J.  
 روداری *rou-dâri*, <sup>1)</sup> rang, dignité, <sup>2)</sup> honte, pudeur, J.  
 رودان *Roudân* et رودان *Rouân*, <sup>1)</sup> petite ville voisine d'Eberqouïèh dans le Fârs, <sup>2)</sup> canton du Kermân renfermant trois villes: أناس *Anâs*, اذکان *Adkân* et ابان *Abân*, <sup>3)</sup> bourg du Khârezm. <sup>4)</sup> ville voisine de Bost, J.  
 رود آهر *roud âver*, <sup>1)</sup> nom d'une rivière, نام بر ایمرق آیدر, B., H. Q., F. N., <sup>2)</sup> le F. Sch., d'après le F. D. H., dit: J. dit positivement: lit d'une rivière, rivière « *a river's bed, river* », الله اعلم.  
 رود آهرد *roud-âverd*, <sup>1)</sup> nom d'un fleuve, B. T. N., H. Q., <sup>2)</sup> eau d'un torrent, سیل, F. Sch., <sup>3)</sup> branches d'arbres, paille, etc., entraînées par les eaux d'un fleuve, Sh. J.  
 رود آهو *roud-âhou*, *roud-i-âhou*, nom d'une rivière, نام رودخانه ایست, B. (voy. آهو), comme on dit: رود آمو et رود نیل.  
 رود بار *roud-bâr*, <sup>1)</sup> endroit où coulent beaucoup de rivières, où l'on trouve beaucoup de cours d'eau, <sup>2)</sup> rivière, fleuve, <sup>3)</sup> bord d'une rivière, کناره آب, <sup>4)</sup> nom d'un canton et d'une ville entre le Guilân et Qazvîn, B. F. Ce canton est traversé par le شاه رود *Shâh-roud*, <sup>5)</sup> رود بار *Roud-bâr*, bourgade

du gouvernement d'Ispahân, <sup>6)</sup> localité près de Thubèrân (Thous), <sup>7)</sup> bourg près de Balkh, <sup>8)</sup> bourg près de Merv, <sup>9)</sup> bourg voisin de Hamadân, J.  
 رود جامه *roud-djâmè*, nom d'un instrument de musique, نوعی از آلات سرود, Ch. L., luth, J.  
 رود چکاد *roud-tchèkâd* (voy. دوخ چکاد et روخ چکاد), chauve, F.  
 رود خان *roud-khânè*, <sup>1)</sup> lit d'un fleuve, d'une rivière, <sup>2)</sup> rivière, fleuve, canal, F.  
 رود درآور *Roud-derâver*, رود درآور *Rouç-derâver* et رود آور *Roud-âver*, <sup>1)</sup> canton voisin de Nèhâvend dans le Djèbâl, <sup>2)</sup> chef lieu du même canton, J.  
 رود دشت *Roudè-descht*, رود دشت *Rouçè-descht* (voy. رویرشت), bourg du territoire d'Ispahân, Y.  
 رود زم *Roud-jèm*, nom d'une rivière bien connue (voy. زم *Zèm*), la rivière de Zèm, B.  
 رود زن *roud-zèn*, musicien, chanteur, مطرب, و سازنده *roud zèden*, Bh. de رود زن *roud zèn-i-fèlèk* (la musicienne céleste), met. la planète Vénus, کنایه از ستاره زهره است, B.  
 رود ساز *roud-sâz* (voy. رود زن), B.  
 رودک *roudèk*, <sup>1)</sup> petite rivière, <sup>2)</sup> petit instrument de musique, <sup>3)</sup> bourgade de la province de Boukhâra, *Herbel.*, <sup>4)</sup> nom d'un animal qui ressemble au renard, et que l'on trouve dans le Turkestân. On l'appelle aussi وشق *vaschaq*. On fait de sa peau de belles fourrures, B., <sup>5)</sup> espèce de loup-cervier ou lynx (voy. وشق).  
 رودگان *roudè-gân* et رودگانی *roudè-gânî*, intestins, boyaux, pl. de روده *roudè*, B.  
 رودکتر *roud-guèr*, <sup>1)</sup> qui fait des cordes

d'instruments, des cordes d'arc, Bh., <sup>2)</sup> musicien, J.

*roud-kaschf*, nom d'un air, ou d'une note de musique, نام مقامی است از موسیقی, B.

*Roudékí*, qui est de Roudèk, surnom du poète Abou 'l-Hasan, استاد ابو الحسن, qui fleurissait vers l'année 270 de l'Hégire (833 de J. C.), à la cour du prince Sâmânide, Nasr, fils d'Ahmed; quelques-uns prétendent que ce surnom lui fut donné parce qu'il jouait très bien du رودك *roudèk*, luth.

*roud-lâkh*, endroit où l'on trouve beaucoup de rivières, de canaux et de ruisseaux, B. — N.B. Ce mot est un des trois de la langue persane qui se composent avec le mot لاک *lâkh*, les deux autres sont سنک لاک et دیولاک, B.

*roudèn* (voy. رونس roundés), B., garance.

*roudèng* (voy. رونس), B.

*roudè*, <sup>1)</sup> intestins, boyau, <sup>2)</sup> corde d'instrument, corde d'arc, <sup>3)</sup> oiseau plumé et mouton dépilé et rôtis dans de la graisse (voy. رود *roud* [9], et روده کرده, B.

*Roudè* ou سر روده *Ser-Roudè*, bourg voisin de Rey, Y.

*roudè-bin*, qui examine les intestins. devin, augure, M.

*roudè-kerdè* (voy. روده [3]), oiseau plumé, ou mouton dépilé et rôtis dans du beurre, B. مرغ و کوسفندی که پرو می اورا تمام کنده باشند و پروغن بریان کرده باشند, B.

*roudîn*, fluvial, qui concerne les fleuves, les rivières, C. (?).

*rouzân*, Y (voy. رودان *roudân*).

*rouz-bâr*, Y. (voy. رود بار *roud-bâr*).  
*rouz-derâver*, Y. (voy. رود در آور *roud-derâver*).

*rouz-dèscht*, Y. (voy. رود دشت *roud-dèscht*).

*rouzè*, Y. (voy. روده *roudè*).

*Rour*, الرور *El-Rour*, <sup>1)</sup> bourgade dépendante d'El-Ahvâz, <sup>2)</sup> district du Sind, la ville de Rour est située à l'embouchure du Mekrân, Y.

*rouz*, <sup>1)</sup> lumière, jour, ا. بوم و نهار, <sup>2)</sup> soleil, آفتاب, <sup>3)</sup> met. clair, évident, كتاب, <sup>4)</sup> moment propice, bonne occasion, tour, بمعنی, روزگار که کنایه از فرصت باشد; on dit: c'est aujourd'hui le jour d'un tel, c.-à-d. le tour d'un tel, امروز روز فلانی است, یعنی روز کار عالی است و فرصت ازوست B., pl. روزها *rouzâ* et روزان *rouzân*; *rouz-i-istiftah* (jour où l'on demande assistance), met. <sup>1)</sup> jour heureux, <sup>2)</sup> quinzième jour du mois de Radjab, F.; روز السبت *rouz-i-a-last*, le jour où Dieu a prononcé les paroles: السنت ا. *a-lastou bi-rabbi-koum?*, ne suis-je pas votre Seigneur! (voy. السنت): *rouz-i-oumid* ou *bim* (le jour de l'espérance et de la crainte), met. le jour du jugement dernier, از کتابه است *rouz-i-bâr*, B.; روز قیامت است *rouz-i-bâzâr*, <sup>1)</sup> jour de marché, <sup>2)</sup> chaleur du marché, chaleur de la vente, رونق *rouz-i-bâzâr*, <sup>3)</sup> met. le jour de la résurrection, B.; کنایه از روز قیامت است *rouz-i-bâzâr-khâst*, le jour du jugement dernier, B.; روز یسین *rouz-i-pèsîn*, le dernier jour, met. le jour du



jugement, J.; روز بلند *rouz-i-boulend*, un long jour, روز دراز, Bh.; روز بیم و امید *rouz-i-bim ou oumid* (v. روز امید و بیم), B.; روز تاب *rouz-i-tab*, journée ardente, jour très chaud, F.; روز تاریک *rouz-i-târik* (jour sombre), **met.** jour malheureux, jour néfaste, jour de deuil, de douleur (voy. روز سیاه), B.; روز تحویل *rouz-i-tahvil*, le jour où le soleil est entré dans un nouveau signe du Zodiaque, J.; روز جزا *rouz-i-djêzâ*, le jour de la rétribution, le jour du jugement dernier, J.; روز جزا *rouz-i-djêk*, nom du quinzième jour du mois de روز حنک *Schaebân*, syn. روز برات, B.; روز جنگ *rouz-i-djeng*, le jour du combat, B.; روز جوانی *rouz-i-djêvâni*, les jours de la jeunesse. **ایام جوانی** *rouz-i-hisâb*, B.; روز حساب *rouz-i-hisâb*, les jours des comptes, **met.** le jour du jugement, Bh.; روز حشر *rouz-i-haschr*, le jour du jugement, Bh.; روز خوش *rouz-i-khôsçh* et روز خوش عمر *rouz-i-khôsçh-oumr*, le jour de la jeunesse, **ایام جوانی**, B.; روز داد *rouz-i-dâd*, le jour de la rétribution, le jour du jugement dernier, **syn.** روز درنگ *rouz-i-direng*, le jour du délai. et روز دیگر *rouz-i-diguer*, le dernier jour, J.; روز روشن *rouz-i-rawschèn* (jour lumineux), **met.** jour heureux, **opp.** روز تاریک *rouz-i-sêpîd* (jour blanc), **met.** jour heureux. Bh.; روز سیاه *rouz-i-siyâh* et روز سه *rouz-i-siyâh* (jour noir), **met.** jour néfaste, jour malheureux, jour de deuil, de troubles, از روز **کنایه** از روز بد و روز ماتم و روز نکس و آزار و تشویش *rouz-i-schoumâr*, le jour des comptes, **met.** le jour du jugement dernier (voy. روز حساب), Bh.; روز عزلت *rouz-i-ouçlèt*, jour de retraite, c.-à-d.

jour de jeûne, F.; یعنی روز صوم, F.; روز غدیر *rouz-i-îd*, jour de fête, J.; روز غدیر *rouz-i-ghadîr*, le jour de *ghadîr*, le jour où Mohammed, après avoir prononcé la *Khotba* dans l'endroit appelé خم غدیر *khamm ghadîr*, proféra ces paroles, conservées par la tradition: « *man kountou mawlâ-hou fa-çaliyyoun mawlâ-hou*, Bh., B.; درین روز رسول صلوات اللہ علیہ بر خم غدیر که جائی است خطبه خوانده و در حق حضرت امیر المؤمنین علیہ الصلوٰۃ حدیث من کننت مؤلّاه فعلتی مؤلّاه فرموده B.; روز فراخ *rouz-i-fêrâkh*, le jour plein, **met.** **کنایه** از بعد طلوع صبح است که نزدیک بطلوع *rouz-i-qiyâm* et روز قیامت *rouz-i-qiyâmèt*, le jour de la résurrection, B.; روز کار *rouz-i-kâr*, le jour du combat, روز جنگ *rouz-i-kouschisch*, le jour du combat, روز محشر *rouz-i-mahschar*, le jour du jugement; on dit dans le même sens: روز مظالم *rouz-i-mêzâlim*, le jour des oppressions, Bh.; روز میدان *rouz-i-mêydân*, le jour du combat, B.; روز نام و ننگ *rouz-i-nâm ou neng*, et روز ننگ و نام *rouz-i-neng ou nâm*, le jour de la gloire et de l'honneur, c.-à-d. le jour du combat, B. J.; روز نجات *rouz-i-nêdjât*, <sup>1)</sup> le jour de la délivrance des mains de l'ennemi, <sup>2)</sup> le jour de la résurrection, روز نبرد *rouz-i-nèberd*, le jour du combat, روز ننگ و نبرد *rouz-i-neng ou nâm*, le jour de la gloire et de la réputation, c.-à-d. a) le jour du combat, de la vengeance, روز کوشش است **که کنایه** از روز جنگ و جدال و قتال و کینه



و روز غنا و ساز و محبت, *b*) jour de chants, de musique et de joie, خواستن باشد  
 و روز هرمزد *rouz-i-hormouzd*, le jour de Hormouzd, nom du jeudi, نام روز پنجشنبه است, **Phrases:**  
 روز پرواز شد *rouz pervâz schoud* (le jour a pris son vol), **met.** le jour est devenu grand, le soleil s'est élevé au dessus de l'horizon, یعنی روز دراز شد و روز بلند, B.;  
 شد و روز بر آمد و آفتاب بیرون آمد *rouz bē-schēb āverden*, روز بشب آوردن, ou bien کردن *kerden*, passer toute la journée jusqu'à la nuit, روز بسر بردن ملادم که, Bh.;  
 روز خود بازار خود دید *rouz-i-khoud bâzâr-i-khoud دید*, à chaque jour son marché, c.-à-d. s'occuper de ses affaires sans se mêler de celles des autres, F.;  
 یعنی کند و حالته مشغول اولوب *rouz-i-toust*, c'est aujourd'hui ton jour; aujourd'hui la chance est à toi, comme on dit: cette fois c'est ton tour, از عالم دور دورت است, B.;  
 روز عالم شد *rouz-i-êalem schoud*, le soleil du monde a disparu, c.-à-d. le monde a perdu son éclat, یعنی رونق عالم رفت, روز مرو شدن, B.;  
 روز عصر آمدن, **met.** le déclin de la vie, *rouz-afâdy*, qui augmente le jour, روز افزای, nom du quatrième mois de l'année royale de l'ère de Yezdêdjird, سال ملکی یزدجردی, F.;  
 در دنجی آبی اسمندر *rouz-afâoun*, <sup>1)</sup> qui croît de jour en jour, heureux, fortuné, splendide, <sup>2)</sup> qu'il grandisse et s'accroisse de jour en jour! formule de vœux, de souhaits, et de bénédictions, Bh.

*rouz-afguèn* (qui laisse un jour d'intervalle), fièvre tierce, **a.** غیب *ghibb*, B., حمای غیب, F.  
 روزان *rouzân*, pl. de روز *rouz*, jours; روزان و شبان *rouzân ou schêbân*, les jours et les nuits, J.  
 روزانه *rouzânê*, <sup>1)</sup> de jour, pendant le jour, <sup>2)</sup> de chaque jour, journalier, paye journalière, F.  
 روز بازی *rouz-bâzi*, jeu du jour, vicissitude du temps, jeu de la fortune, le monde, le temps, دنیا و روزگار, B.  
 روزبان *rouz-bân*, <sup>1)</sup> portier, <sup>2)</sup> دربان, <sup>3)</sup> chef militaire, officier, سرهنگ و چاوش, <sup>4)</sup> intercesseur, شفیع, <sup>5)</sup> bourreau, جالاد, B.  
 روز بروز *rouz bē-rouz*, de jour en jour.  
 روز به *rouz-bih*, <sup>1)</sup> heureux, fortuné, qui réussit, <sup>2)</sup> nom du Vizir du roi Bahrâm-gour  
 روز پیکر *rouz-pêr-ker*, qui a la figure rayonnante, c.-à-d. یعنی روشن رای *bē-ma end-i-rauschên-râj*, qui a le cœur pur, un esprit éclairé, droit, probe, honnête, sincère, pur, یعنی مرد راست و درست بی غل و غش و صافی, B. و پاک باشد  
 روز خسپ *rouz-khousp*, qui dort le jour. qui reste couché le jour, **met.** paresseux, indolent, insouciant, sans énergie, کتاف از, B. کاهل و غافل و سست بودن در کارها باشد  
 روز خسپ *rouz khousp-i-schêb-khîz*, <sup>1)</sup> qui reste couché le jour et se lève la nuit, **met.** faux dévot, کنایه از عابد و <sup>2)</sup> زاهد ربانی باشد  
 و دزد و راه زن و, **met.** voleur, voleur de grand-chemin, rôdeur de nuit, شب رو را نیز گویند  
 روز خون *rouz-khoun*, attaque ou incursion de jour (voy. خون), B.

روزدار *rouz-dâr*, domestique, serviteur, خدمتکار و بندگانه را گویند, B.

عمر دیده *rouz-dîdè*, âgé, vieux, پیر و سال دیده, F. a. معمر, p.

éclat, <sup>1)</sup> بسکون ثالث *rouz-roukh*, fraîcheur, belle couleur du visage. روشنی *met.* <sup>2)</sup> و شفافی و سرحی روی را گویند و کنایه از, bonne réputation, از, سرخروئی هم هست, B.

*rouzèk*, dim. de روز *rouz*, jour.

روزگار *rouz-gâr*, <sup>1)</sup> temps, époque, espace de temps, âge, vie, siècle, و زمانه و زمان و عصر و مدت, B. F., <sup>2)</sup> temps opportun, occasion, <sup>3)</sup> fortune, sort, monde, آشفته. روزگار: air, vent: <sup>4)</sup> en turc: جهان

*âschouftè-rouz-gâr*, بد روزگار *bèd-rouz-gâr*, پریشان روزگار *pèrischân-rouz-gâr* et سیاه روزگار *siyâh-rouz-gâr*, dont la vie est troublée, malheureux, infortuné;

روزگار بر آوردن *rouz-gâr ber âverden*, passer le temps, vivre, Bh.; روزگار بردن *rouz-gâr bourden*, <sup>1)</sup> passer son temps, <sup>2)</sup> perdre son temps, از عمر و اوقات, B.: ضائع کردن باشد

روزگار گذراندن *rouz-gâr gouzâschtèn* et گذرانیدن *gouz-âschtèn*, *gouz-âschtèn*, passer sa vie, vivre, subsister, J.

روزگار دیده *rouz-gâr-dîdè*, qui a vu le monde, qui a vécu, *met.* expérimenté, J.

روزگار رفتگان *rouz-gâr-refteğân*, infortunés, malheureux, کنایه از بی دولتسان و بی, F. این روزرفتنگان, B., *syn.* ماحصلان باشد

روزگاری *rouz-gârî*, temporaire, mondain, vain; en turc: aérien, J.

روزگاری *rouz-gârî*, quelque temps, un certain temps; روزگاری شمرد *rouz-gârî schoumourd*, *met.* il vécut quelque temps, B.

روزگاری *rouz-gârî*, روزی چند معدود زندگانی کرد, B.

روزگانه *rouz-gânè*, pour روزه گانه *rouzè-*

*gânè*, de روزه *rouzè*, paye journalière, (روزانه. voy. F. و وظیفه نومیه معناسند.

روزگذار *rouz-gouzdâr*, <sup>1)</sup> travail qui fait vivre, qui suffit à l'existence, qui donne de quoi vivre, ایام بسر توان, <sup>2)</sup> nourriture suffisante pour un jour, برد, *Bh.*

روزگرد *rouz-guerd*, qui marche le jour, ou tout le jour, *met.* le soleil, یکی از نامه‌های, *met.* آفتاب علامت است, B.

روزگردک *rouz-guerdek*, tournesol, héliotrope, آفتاب گردک, B.

روزگور *rouz-kour*, <sup>1)</sup> qui ne voit rien en plein jour, tout à fait aveugle, <sup>2)</sup> *met.* qui ne comprend pas les choses les plus claires, les plus simples, *Bh.*

روزمهر *rouz-marrè*, <sup>1)</sup> subsistance journalière, pension, traitement, راتبه و وجهه, <sup>2)</sup> conversations, expressions connues, employées chaque jour, محاورات و الفاظ مشهوره بین الناس, B., *Bh.*

روزمه *rouz-i-mâh*, pou. تاریخ, B. le jour du mois, date, a. تاریخ, B.

روزمیان *rouz-miyân*, avec un jour d'intervalle, tous les deux jours, de deux jours l'un, J.

روزن *rouzèn* et *rawzèn*, <sup>1)</sup> ouverture par laquelle entre la lumière du jour, fenêtre, <sup>2)</sup> ouverture par laquelle s'échappe la fumée, <sup>1)</sup> trou, ouverture, embrasure, *rouzèn-i-khânè*, la fenêtre de la maison; سراج و منفذ, B.; روزن *rouzèn-i-khânè*, cheminée, دودآهنج و دودکش, B.; روزن گوش *rouzèn-i-gousch* (la fenêtre de l'oreille), le trou de l'oreille.

روزنامه *rouz-nâmchè*, journal, petit livre dans lequel on inscrit les recettes et les dépenses de chaque jour, J.

روزنامه *rouz-nâmchè*, journal, petit livre dans lequel on inscrit les recettes et les dépenses de chaque jour, J.

روزنامه *rouz-nâmchè*, journal, petit livre dans lequel on inscrit les recettes et les dépenses de chaque jour, J.

روزنامه *rouz-nâmchè*, journal, petit livre dans lequel on inscrit les recettes et les dépenses de chaque jour, J.

روزنامه *rouz-nâmchè*, journal, petit livre dans lequel on inscrit les recettes et les dépenses de chaque jour, J.



quotidien à toutes les créatures, **met.** Dieu, F. مراد جناب حضرت رزاق عالم جل ذکره در روزی رسان *rouzi-rèsan* (voy. ده روزی), F. روزینه *rouzîné*, ce que l'on reçoit chaque jour en argent comptant et en provisions, en nature, آنچه از نقد و جنس هر روز بیابند, B. روزینه دار *rouzîné-dâr*, celui qui reçoit une paye journalière, Bh. روبه *rous*, <sup>1)</sup> Russie, <sup>2)</sup> Russe, <sup>3)</sup> renard, <sup>4)</sup> marcher en se balançant avec grâce, <sup>5)</sup> devancer, سبقت کردن, dépasser, <sup>6)</sup> passer, گذشتن, B. رؤس *a. rou'ous*, pl. de رأس *ra's*, têtes, chefs, princes. رؤساء *a. rou'asâ'*, présidents, chefs, princes, pl. de رئیس *re'îs*. روس انکرده *rous-engourdè*, raisin de renard, morelle (plante), روبه تربک *roubâh-tourbêk*, B. روسپی *rouspi*, femme de mauvaise vie, prostituée, زن فاحشه و فحبه و بدکاره, B.; روسپی *rouspi-bârè*, débauché, libertin, B. روسپی بارگی *rouspi-bâregûi*, débauche, libertinage, بمعنی شاعذبازی و فاحشه دوستی, B. باشد, B. روسپی زاده *rouspi-zâdè*, fils de prostituée, J. (روسفید *rousepîd* (voy. روسفید)). روستا *roustâ* et روستای *roustây*, <sup>1)</sup> campagne, village, ده, **opp.** شهر, <sup>2)</sup> campagne, villageois, paysan, دهقان, <sup>3)</sup> rassemblement d'hommes, attroupement, جمعیت و جمع مردمان, B. روستاخیز *roustâ-khîz*, F. Sch., pour روستاخیز *roustâ-khîz* (voy. ce mot). روستار *roustâr*, villageois, campagnard, paysan, دهقان; F. روستا زاده *roustâ-zâdè*, né dans un village, villageois, F.

روستاق *a. p. roustâq*, pour روستا (voy. ce mot). روستایی *roustâyî*, <sup>1)</sup> campagnard, villageois, <sup>2)</sup> agriculture, vie de campagne, vie rustique, بمعنی دهقانی باشد چه روستا بمعنی دهقان هم آمده است, B. روستکج *roustekhadj*, antimoine, راستق طاشی, F. (روستکج). روستکخیز *roustakhîz*, F. (روستکخیز). روستم *roustêm*, B. et روستم *roustêhêm* (voy. رستم), Roustêm, fils de Zâl. روستندج *roustendj*, antimoine, F. (روستندج). روسخته *a. rouskhatadj*, du persan روسخته, antimoine, راستخت, B. روسفید *rou-séfîd* (qui a le visage blanc), **met.** pur, droit, honorable, glorieux, heureux, fortuné, généreux, excellent, choisi, élu, F. روسفیدی *rou-séfîdî*, gloire, honneur, conduite honorable. روسخته *rou-soukhtè* et روی سوخته *rouy-soukhtè*, antimoine, مس سوخته, راستخت, حرف قوس, B., نکلس محرق, a. روسی *rousi*, <sup>1)</sup> russe, <sup>2)</sup> espèce d'étoffe qui a reçu son nom de la Russie, ونوعی از پارچه, B. (comme on dit en français: indienne), <sup>3)</sup> coupe à vin, بیباله شراب, B. نام پهلوانی است تورانی, B. روسیه *rou-siyâh* (qui a le visage noir), **met.** déshonoré, couvert de honte, blâmable, criminel, J. روسیاهی *rou-siyâhî*, deshonneur, honte, disgrâce, crime, péché, J. روش *rêvisch*, <sup>1)</sup> action d'aller, de marcher, <sup>2)</sup> passer, dépasser, devancer, راه رفتن, <sup>3)</sup> marcher en se balançant, avec ostentation, خرامیدن,



- 4) manière, manière d'être, procédé, habitude, usage, loi, règle, précepte. طرز و pareil, 5) عادت و قاعده و قانون و رسم semblable, comme, مانند, 6) allée d'un jardin, d'un parc, راه میان خیابان و B.; revisch-i-ahmed *dāschten*, met. suivre les préceptes du prophète Mohammed, و پیروی کتابه از اطاعت و پیروی B.
- روشن *rousch*, 1) pour روشن *rouschèn*, lumineux, lucide, clair; on dit: چشم شما روشن *tchèschm-i-schoumâ rousch!* que vos yeux soient toujours pleins de lumière et d'éclat! 2) s'emploie comme impératif dans le sens de « éclaira! » و امریدین معنی هست, 3) violent, d'un mauvais caractère, و بدخلق, B.
- روشان *rouschân* (voy. روشن), lumineux, clair, éclatant, B.
- روشانه *Rouschânè*, nom de la princesse Roxane, J. (voy. روشن et روشنک).
- روشن a. *rauschèn*, du persan روزن, lucarne, fenêtre.
- روشن *rouschèn*, 1) lumineux, clair, و بمعنی met. clair, évident, manifeste, connu, و کنایه از ظاهر و معلوم, 2) روشنائی و فروغ و B., 3) [3] روشن (voy. روشن), violent, méchant, و تندخو, روشن کردن *rouschèn kerdèn*, 1) éclairer, illuminer, 4) expliquer, روشن کردن خانه *rouschèn kerdèn khânè*, illuminer la maison (voy. خانه روشن کردن), être sur le point de finir, d'expirer, B.
- روشان *roushanâ*, 1) lumière, éclat, splendeur, clarté, و روشنی و روشنائی, 2) éclairé, lumineux, illuminé, و منور, 3) marcassite, و مرفشیشا (voy. بوریطش), 4) Roxane, femme d'Alexandre, J., و روشانه.
- روشنایی *rou-schinâs*, 1) connu de vue, connaissance, 2) connu, illustre, connu de tout le monde, شخص مشهور و معروف و آشنای همه, 3) B., 2) considérable, jouissant de considération, de dignité, 3) visage, و بعضی گویند, و عند البعض و جاهتلو, B., ترجمه و چه است *rou-schinâsân* e: روی شناسان *rouy-schinâsân*, met. 1) hommes célèbres, connus, 2) planètes, 3) amis, connaissances, و کنایه از ستارگان و مردمان مشهور و معروف باشد و B., بمعنی آشنایان هم آمده است *rou-schinâsî*, connaissance, J.
- روشن *rouschen*, pl. de روشن *rouschênân*, و روشنائی *rouschênân-i-fèlèk*, met. les étoiles, و کنایه از ستارها باشد, B.
- روشنائی *rouschênârî*, 1) lumière, clarté, opp. ا. ج. ج. 2) marcassite, و مرفشیشا, 3) تاریکی, و B. (بوریطش) (voy. النور روشن *rouschen-basar*, qui voit bien, qui voit clair, intelligent.
- روشن بصر *rouschèn-bîn* (voy. روشن بصر).
- روشن چراغ *rouschèn-tchirâgh* (lampe brillante), nom d'une note, d'un air de musique, نام نوائی است از موسیقی, B.
- روشن دان *rouschen-dân*, 1) lucarne, fenêtre, و بمعنی 2) candélabre, و پنجبره و تابدان, B., روشنی دان هم هست که چراغدان باشد *rouschèn-dil*, esprit éclairé, homme d'un esprit éclairé, و روشن روان, Bh.
- روشن دماغ *rouschen-damâgh*, 1) met. mèche de chandelle, J., 2) (روشن رای), Bh. (روشن رای *rouschèn-rây*, 1) qui a un esprit éclairé, intelligent, 2) (voy. روز پیکر), B.
- روشن روان *rouschèn-rèvân*, qui a un esprit éclairé, intelligent, sage, Bh.
- روشن سواد *rouschèn-sèvâd*, versé dans l'art de lire les écritures, Bh.



*sâdè*, beurre fondu, M.; روغن سبز *rawghan-i-sabz* (huile verte), <sup>1)</sup> huile dans laquelle on a fait bouillir des herbes odoriférantes, دغنی روغنی که گیاه های خوشبوی, huile de chénevis, <sup>2)</sup> در آن پختنه باشند روغن; a. دهن القنب, B., Bh.; روغن *rawghan-i-soutour*, graisses d'animaux, J.; روغن سیاه *rawghan-i-siyâh*, huile noire, huile, J.; روغن شیرو پخت *rawghan-i-schîr-poukht*, huile de sésame. روغن قاز, B.; روغن کنجد et روغن خوش *rawghan-i-gâz* (graisse de oie?), met. huile de chénevis; روغن گاو *rawghan-i-gâv*, graisse de bœuf, J.; روغن کدو *rawghan-i-kèdou* (l'huile de la courge), met. vin, Bh., شراب (comme on dirait en français « de l'huile de la gourde »); روغن *rawghan-i-goulâb*, huile de roses, J.; روغن کمان *rawghan-i-kèman*, huile pour frotter les arcs, روغنی که بکار کمان, B.; روغن کنجد *rawghan-i-koundjèd*, huile de sésame (voy. روغن خوش), B.; روغن گوشت *rawghan-i-gouscht*, graisse de la viande, M.; روغن مصری *rawghan-i-misri*, huile d'Égypte, c.-à-d. huile de balsame, suc blanc et résineux du baumier d'Arabie, روغن بلسان را کوبند, B.; روغن مغز *rawghan-i-maghz* (huile du cerveau), met. esprit, jugement, از کنایه *rawghan-i-vèyjà*, beurre purifié, beurre fondu. روغن از سنک, F.; سلاه بیاع معناسنه در *rawghan èz seng kèschiden* (tirer de l'huile d'une pierre), met. faire une chose impossible, Bh., syn. از خاک *èz khâk*, de la terre, از ریک *èz rik*, du sable; روغن بخود زدن *rawghan bè-khòd zèden* (se graisser ou s'huiler le corps),

met. se préparer à la lutte, se préparer à une chose, Bh.; روغن بريك پختن *rawghan bè-rik rikhtèn* (verser de l'huile dans le sable), met. confier une affaire à une personne incapable de la mener à bien, کنایه از کار و مهمت درمودن بمرذم بيماحصل و مهمل و ضائع باشد, Bh. روغنيس *roughanàs* (voy. روناس), B., garrance. روغن جوش *rawghan-djousch*, cuit ou rôti au beurre, F. روغن دار *rawghan-dâr*, <sup>1)</sup> qui a de l'huile, p. e. une lampe, <sup>2)</sup> huilé, frotté avec de l'huile, <sup>3)</sup> préparé à l'huile (mets), J. روغن دان *ramghan-dân*, <sup>1)</sup> vase ou bouteille qui contiennent de l'huile, <sup>2)</sup> boîte à onguents, C. روغن رفته *rawghan-rèftè* (qui n'a plus d'huile), met. blasé, las de la vie et des richesses, کنایه از کسی است که از عمر و دولت, B. سیر شده باشد, B. روغن زبان *rawghan-zèbân* (qui a la langue huilée), met. qui a la parole douce, flatteur, trompeur, از نرم گفتار و چاپلوس, B. و تینتالی و فریب دهنده (چرب زبان). روغن زبانی *rawghan-zèbâni*, flatterie, deception, tromperie, B. چرب زبانی و تینتال, B. روغن فروش *rawghan-fourousch*, marchand d'huile, de beurre et, par extension, *baqqâl*, بقال, marchand de légumes secs, de beurre, etc., بیاع ساتکی معنای ترکیبی در, F. اما بقاله علم اولشدر *rawghan-kèdè*, moulin où l'on fait de l'huile, عصار خانه را کوبند, B., moulin à huile. روغنکر *rawghan-guèr*, celui qui fait de l'huile, huilier, a. عصار, J.

روغنی *rawghani*, <sup>1)</sup> huilé, préparé à l'huile, au beurre. <sup>2)</sup> taché d'huile, de beurre ou de graisse. <sup>3)</sup> qui fait de l'huile, روغن کتر, a. عصار, B., <sup>4)</sup> espèce de pâte douce au beurre, برنوع نازک حلوادرساده یاغله ایدرلر, F.; *reng-i-rawghani*, couleur à l'huile, que l'on recouvre de vernis, F.

روغنین *rawghanin* (voy. روغنیند), C.

روغنیند *rawghanîne*, pain au beurre, pâtisserie feuilletée, gâteau feuilleté, C.

روف a. *rawf*, repos, tranquillité.

روف a. *ra'ouf*, bon, clément, bienveillant, compatissant.

روف *rouf* (dialecte de Samarcande), herbe aux puces, *psyllium* (voy. بزرقطونا et اسپغول), B.

روفانیدن *roufâniden* (mieux روبانیدن *rou-bâniden*), faire balayer, C.

روفت a. *rawfêt*, bonté, clémence.

روفتن *rouftèn*, balayer (voy. رفتن), Ch. L.

روفرآخ *rou-fêrâkh*, gai, joyeux, Bh.

روفس *Roufis* (?), nom d'un philosophe grec, B. نام حکیمی است یونانی

روق a. *rawq*, pl. ارواق *arvâq*, <sup>1)</sup> portique, auvent, <sup>2)</sup> tente, <sup>3)</sup> baldaquin, dais, ciel tendu sur le plafond, <sup>4)</sup> vie, <sup>5)</sup> derniers souffles d'un mourant.

روق a. *rouq*, pl. رایق *râyiq*, beaux, charmants.

روق *Rouq*, bourg du territoire de Djordjân, J.

روکه a. *rawkâ'*, écho.

روکه a. *rawkêt*, <sup>1)</sup> écho, <sup>2)</sup> vague, flot.

روکاز *rou-kâz* (peut-être de روکدج *roukêdj*), arebours (voy. تشهیر [3], *Glossaire du Desâîr*).

روگاه *rou-gâh*, <sup>1)</sup> côté extérieur, endroit, beau côté d'une étoffe, دست بالای جامه, <sup>2)</sup> met. préface d'un livre, بمعنی دیباجه کتاب,

<sup>3)</sup> chef, celui qui marche devant, پیش وای, <sup>4)</sup> celui qui mène un cortège funèbre, qui marche devant dans une cérémonie funèbre. دیباجه کتاب, B., پیش وای میت و اثوابك اوست قاتنی و رئیس و مقتدای قوم, T. N. و پیشوای جنازه دن کنایه اولور

روگردان *rou-guerdân*, <sup>1)</sup> qui détourne la tête, qui se révolte, qui désobéit, <sup>2)</sup> dans l'Inde on appelle *rou-guerdân* une étoffe dont les deux côtés se ressemblent de sorte que lorsque l'un des côtés est passé par l'usure, on peut retourner l'étoffe et s'en servir encore, Bh.

روگردانیدن *rou-guerdânidén*, tourner face, désert, fuir.

روکش *rawkêsch*, monde, siècle, بمعنی دهر, B. باشد که دینا و عالم است

روکش *rou-kesch*, <sup>1)</sup> toute chose dont l'intérieur est différent de l'extérieur, هرچیز که ظاهر آن همچو باطنش نباشد, B., <sup>2)</sup> étoffe dont on recouvre une autre étoffe plus précieuse, taie, et, par extension, voile, نوعی از, <sup>3)</sup> espèce d'or faux, نقاب زر قلب, Bh.

رول *roulè*, <sup>1)</sup> sorte de lézard d'Afrique, a. ورل, en t. کلر, <sup>2)</sup> partie de la lame près de la pointe, قلع یمانی, F.

روم a. *raum*, <sup>1)</sup> désir, <sup>2)</sup> bruit insensible, <sup>3)</sup> lobe de l'oreille.

روم *raum*, a. دوم *doum* (voy. دووم), <sup>1)</sup> nom d'un arbre qui donne le fruit appelé مقل, <sup>2)</sup> gomme-résine, provenant du Doum, espèce de *balsamodendron* ou *bdellium*, B.

روم *roum*, poil des parties génitales, موی زهار باشد (voy. روم *roum*), B.

روم *roum*, pour رویم *rouyem*, mon visage, روی من *rouy-i-mèn*, B.



روم a. *roum*, <sup>1)</sup> lobe de l'oreille, <sup>2)</sup> romains de l'Empire d'Orient, Grecs; الروم a. *el-roum*, les Grecs, titre de la trentième Soura du Qorân, سورة الروم *souratou 'r-roum*; روم بلاد *bilâd-i-roum*, la Grèce, l'Empire grec; روم وحيش *roum ou habasch*, <sup>1)</sup> Grèce et Ethiopie, <sup>2)</sup> *met.* le jour et la nuit, دنيا وروز, <sup>3)</sup> le monde, روز و شب, *roum ou habasch* (ce grec et cet éthiopien), *met.* <sup>1)</sup> le jour et la nuit, <sup>2)</sup> le blanc et le noir, <sup>3)</sup> les visage et les cheveux, H. Q.

رومال *rou-mâl* (essuie-visage), mouchoir, essuie-main, serviette, mouchoir de poche, Bh.; رومال سياه *rou-mâl-i-sijâh*, mouchoir noir, voile noir avec lequel on préserve des yeux malades, Bh.

رومالی *rou-mâli*, <sup>1)</sup> espèce de pigeon, <sup>2)</sup> manière d'exercer les bras en faisant tourner des *mugdars* autour de la tête, *mugdars*, clubs used as dumb bells, J., <sup>3)</sup> sodomite, <sup>4)</sup> mouchoir porté autour de la tête, Sh. J.

رومالوس *Roumalous*, ville du pays des Francs, ainsi appelée du nom de son fondateur, fils de Nemrod, B.

رومه *roumè*, <sup>1)</sup> poils du corps, <sup>2)</sup> poils des parties génitales, موی اندام را کوبند و, B. (voy. روم et رم *roum*).

رومی *roumî*, <sup>1)</sup> grec du bas Empire, bysantin, de la Grèce, grec, <sup>2)</sup> nom d'un vêtement, نوعی از جامه, <sup>3)</sup> *met.* couleur rouge, B.; وکنایه از رنگ سرخ هم هست, رومی *roumî-betchegân* (petits enfants grecs), *met.* larmes, اشک چشم, رومی خوی *roumî-khouy*, *met.* homme léger, inconstant, d'un caractère

changeant, qui paraît toujours de l'opinion du dernier qui lui parle, کسی را کوبند که دو رنگ و مثلون مزاج باشد و رومی; B.; بپرکه رسد برنگ و خوی او شود *roumî-zên-i-rasânâ* (la belle femme grecque), *met.* le soleil, آفتاب, B.; عالم تاب است *roumî ou zenguî* (le grec et l'éthiopien), *met.* le jour et la nuit, B.; روم وحيش *roum ou habasch*; رومی و هندی *roumî ou hindî* (le grec et l'indien), *met.* le jour et la nuit, B. *roumîyânè*, <sup>1)</sup> grec, <sup>2)</sup> à la grecque, M. بمعنی رومینا *rou-mind*, poil, brillant, زدوده, B.

رومیة *Roumîyè*, nom d'une ville fondée, dit-on, par le roi de Perse Nouschîrvân sur les bords de la Méditerranée, B.

امتحان و, آزمونش را کوبند *ravan*, épreuve, expérience, B.

رون *roun*, cause, raison, سبب و باعث; on dit: رون آن *roun-i-ôn*, c.-à-d. سبب آن, و باعث آن, pour cela, la raison de cela, B.

رون *Roun*, bourgade de l'Indostân, où est né le poète Abou 'l-Faradj Rounî, B.

رون a. *roun*, dureté dans les manières, violence.

روناس *rounds*, garance (voy. روندنک, روينك, روينك, روينك, روينك, B., شش نره, voy. عروق اللحم, B.

رونچ *rèvendj* et *rivèndj*, intestins de mouton farcis avec de la viande hâchée, du riz et d'autres condiments, عصيب, B.

رونجان *Rèvendjân*, bourgade dans le canton de Tîr-Merdân, J.

رونجو *revendjou*, termite, ver qui attaque le bois (voy. رانجو, a. ارضه, B.

روند a. *rèvend*, rhubarbe.

روندگی *rèvendèguî*, marche, motion, J.  
 روند *rèvendè*, part. de رفتن *reften*, aller, allant, marchant, voyageur, pl. روندگان *rèvendègân*; آینه و روند *âyendè ou rèvendè*, allants et venants, voyageurs; *rèvendègân-i-êalam*, met. les sept Planètes, کنایه از سبعة سیاره باشد, B. (voy. سیاره).  
 رونق a. *rawnaq*, <sup>1)</sup> éclat, lustre, splendeur, brillant, <sup>2)</sup> beauté, élégance, grâce.  
 رونما *rou-nemâ* (qui montre sa face), <sup>1)</sup> qui se montre, qui apparaît, <sup>2)</sup> cadeau fait à la nouvelle mariée au moment où elle lève son voile devant son époux, B.  
 رونمایی *rou-nemâyi*, action d'apparaître, apparition.  
 روبرو *rou-vâ-rou*, pour روبرو *rou-bâ-rou*, face-à-face, روبرو, B.  
 رؤس a. *rou'ous*, pl. de رأس *ra's*, <sup>1)</sup> têtes, <sup>2)</sup> chefs.  
 رؤوف a. *ra'ouf*, bon, clément, compatissant.  
 روه *rouh* et روه *rouh*, <sup>1)</sup> bonnes mœurs, probité, piété, سیرت نیک و پارسائی, <sup>2)</sup> nom d'une montagne près de Kâboul, نام کوهی, B. است در توابع کابل.  
 روهبان *rouh-bân*, qui a des mœurs, pures, pieux, religieux, moine, ascète, زاهد و, B. پرهیزکار.  
 روهنا *rouhinâ* (voy. روهنی), B.  
 روهنده *rouhendè*, blés sur pied, grands et beaux, کشت و زراعت پر زور و بالیده و, B. گویند.  
 روهنی *rouhini*, <sup>1)</sup> acier de première qualité. <sup>2)</sup> toute chose faite avec cet acier, آهن و, <sup>1)</sup> acier indien, پولاد جوهردار و آنچه از آن سازند, B. F. پولاد هندی.  
 روهینیا *rouhinâ*, روهینی *rouhini* et روهینا *rouhinâ* (voy. روهنی), B.

روی *rèvi*, <sup>1)</sup> 2<sup>ème</sup> pers. du sing. du prés. du v. رفتن *reften*, tu vas, tu marches, <sup>2)</sup> dans les mots composés, action d'aller, de marcher, ex.: پی روی *pèy-rèvi*, action de suivre, de marcher derrière, à la suite de...  
 رؤی a. *rou'â*, *rouvâ*, pl. de رویا *rouyâ*, songes, visions.  
 روی *rouy*, <sup>1)</sup> airain, مس یا فلزی کداخته, <sup>2)</sup> bronze, توج, B. (voy. رویین *rouyîn*, d'airain), B. cuivre ou étain fondu (voy. رو *rou*).  
 روی *rouy*, visage, face, etc. (voy. رو *rou*), B.  
 رویا *rouyâ*, <sup>1)</sup> qui croît, qui pousse, de رستن *rousten* ou روییدن *rouyîden*, croître, <sup>2)</sup> tout ce qui pousse et croît, plante, B.  
 رؤیا a. *rou'yâ*, pl. روی *rouvâ*, songe, vision, rêve; رویا دیدن *rouyâ دیدن*, voir un songe, une vision; در خواب رویا دیدن *dèr khâb rouyâ دیدن*, avoir une vision en rêve; تعبیر رویا *ta'ebîr-i-rouyâ*, interprétation d'un songe.  
 روبرو *rouyâ-rouy*, face à face, روبرو, Bh.  
 رویاش *Rouyâsch*, le château de Rouyâsch, situé dans un des cantons du pays d'El-Ahwâz, J.  
 رویان *Rouyân*, <sup>1)</sup> grande ville et district important du Tabaristân, <sup>2)</sup> quartier de la ville de Rey, J.  
 رویانیدن *rouyânîden*, faire croître, faire pousser, trans. du v. رستن *rousten* ou روییدن *rouyîden*, croître, F.  
 رؤیه a. *rou'yèt*, action de voir, de savoir, d'opiner, vue, opinion.  
 رویگان *Rouyèhân*, localité dans la province du Fârs, J.  
 رویدز *Rouy-diç* (château d'airain), place forte

de l'Azerbaïdjân, voisine de Tèbriz, J., d'après l'auteur de l'*Athar el-Bilâd*, *Rouin-diğ*, روئین دز, est dans l'Azerbaïdjân, et Rouyn-diz, d'après l'Auteur du B. Q., est dans le Touran (voy. روئین دز).

*Rouy-déscht*, <sup>1)</sup> bourg de la province d'Ispahân (voy. رودشت), J., <sup>2)</sup> un des seize cantons du territoire d'Ispahân, J.

رویز *raviğ*, opinion, a. طُن, on dit: رویز *raviğ-i-ghâlib tchounin* است, telle est l'opinion généralement reçue, c.-à-d. طُن غالب چنین است, B.

*rouy-soukhtè*, antimoine (voy. روی سوخته), B.

*rouy-schinâs* (voy. روشناس).

*rouy-schouyè*, espèce de cosmétique, J.

*rouy-guer*, ouvrier en airain, cuivre ou bronze, F.

*rouy-guèri*, art ou métier de l'ouvrier en airain.

*rouy-mâl*, <sup>1)</sup> qui frotte son visage sur le sol, qui se prosterne, <sup>2)</sup> (voy. رومال), F.

*rouyèn*, garance (voy. روناس), B.

*Rouyin*, bourg du territoire de Djordjân, J.

*rouyendè*, qui croît, qui pousse, part. prés. de رستن *rousten*.

*rouyeng*, garance (voy. روناس), B.

*rouy-nêmâ* (voy. رونما).

*rouyinè*, pour روئینه *rouyinè*, F. (voy. ce mot).

*rouyvânè*, voile, rideau (garde-visage), J. روی بان, J.

*rouyè*, dans les composés, ex.: يك *yèk-rouyè*, à un côté, à une face;

*dou-rouyè*, à deux faces, à deux

côtés; شمشیر دو رویه *schemschîr-i-dou-rouyè*, glaive à deux tranchants (voy. J. (روی تیغ).

*rouyè*, airain, F. (توج روی), F. روئیدگی *rouyidègui*, végétation, J.

*rouyiden*, <sup>1)</sup> croître, pousser, <sup>2)</sup> faire pousser, produire, Bh.

*rouy'idèni*, tout ce qui croît, végétale, J.

*rouyidè*, <sup>1)</sup> cru, poussé, <sup>2)</sup> produit, <sup>3)</sup> qui a cru, <sup>4)</sup> qui a produit, J.

*Rouyil*, nom du fils de Jacob et de Rachel, mère de Joseph, نام پسر یعقوب *Rouyil*, B. (؟) است از مادر یوسف

*rouyin*, <sup>1)</sup> qui est d'airain, <sup>2)</sup> nom d'un guerrier (Pehlèvân) Irânien, fils de Pèscheng et gendre de Thous, <sup>3)</sup> fils d'Afrâsiâb et tué dans le combat de *Douâzèdè-roukh*, par Bijèn fils de Guïv, <sup>4)</sup> nom d'un fils de Pirân Vèisè, également tué par Bijèn,

<sup>5)</sup> nom d'une contrée, همت *rouyin*, B. (voy. روین), bourg du territoire de Djordjân, J. (?).

*rouyin-tèn* (au corps d'airain), <sup>1)</sup> surnom d'Afrâsiâb, <sup>2)</sup> mét. éloigné, déposé, معزول, car on emploie les mots,

*rouyin-tèni*, dans le sens de, éloignement, déposition, معزولی, <sup>3)</sup> esto-

mac, معده, B.

*rouyin-khoum*, cymbale en airain, کوس و دمامه و نقاره بزرگ را کتوبند (voy. حم روی), B.

*Rouyin-diğ* (forteresse d'airain), <sup>1)</sup> nom d'une forteresse du Tourân,

<sup>2)</sup> cymbale en airain, کوس روئین, B.

*rouyin-sâz*, ouvrier en airain, J.

*rouyinè*, qui est d'airain, F.

*rouyinè-tèn* (voy. روئین تن).

- روئیندخم *rouyîné-khoum* (voy. روئیندخم), B.  
 روئیند دز *rouyîné-diz* (voy. روئیند دز), B.  
 روئیند مال *rouyîné-mâl*, pet, a. ضرطه, F.  
 روئیند نای *rouyîné-nây*, tube d'airain, F.  
 ره *reh*, imp. de رهیدن *rehiden* et رستن *restèn* (voy. ce verbe).  
 ره *reh*, pour راه *râh*, comme شه *schèh* pour شاه *schâh* et چه *tchèh* pour چاه *tchâh* (voy. راه), <sup>1)</sup> chemin, route, <sup>2)</sup> pas, marche, allure, <sup>3)</sup> manière, coutume, règle, <sup>4)</sup> fois, <sup>5)</sup> ton, air, mélodie, etc., B.  
 ره *rouh*, piété, sainteté (voy. ره), vie religieuse, B.  
 ره a. *rah*, abréviation pour رحمة الله عليه *rahmatou 'llâhi galay-hi!* que Dieu ait pitié de lui!  
 ره *rahâ*, de رهیدن *rehiden*, <sup>1)</sup> délivrance, affranchissement, خلاص <sup>2)</sup> sauvé, Bh.;  
 راه دادن *rahâ dâden*, délivrer, libérer, Bh.;  
 راه شدن *rahâ schouden*, être libéré, délivré, sauvé, Bh.;  
 راه یافتن *rahâ yâften*, s'échapper, se sauver, être délivré, trouver le salut, Bh.  
 رهباين a. *rahâbîn*, pl. de رهبان *rouhbân*, moines chrétiens.  
 رهبنائيه a. *rahâbinèt*, pl. de رهبان *rouhbân* (voy. ce mot).  
 رهاده a. *rahâdèt*, délicatesse, mollesse d'un corps tendre et délicat.  
 رهام a. *rihâm*, pluie fine et continuelle, pl. رحمة *rihmat*.  
 رهام a. *rouhâm*, <sup>1)</sup> nombreux, multitude, <sup>2)</sup> tous oiseaux qui ne sont pas des oiseaux de proie.  
 رهام *Rouhâm* et *Rouhhâm*, nom d'un guerrier Irânien, fils de Gouderz, qui tua Bâr-mân à la bataille des Douâzdè-Roukh, B.  
 رهانند *reh-èndjâm*, voy. راه انجام, B.  
 ره-èndjâm-i-rouhâni, met. <sup>1)</sup> El-Borâq البراق (v. ce mot) et اسب معراج, B., <sup>2)</sup> âme tranquille, نفس مطمئنه, B.  
 رهاندن *rehândèn* et رهانیدن *rehâniden*, transitif de رهیدن *rehiden* et رستن *rasten*, sauver, délivrer, دامن و نجات دادن, بمعنی خلاص و نجات باشد, B.  
 رهآب *rehâv*, راه آب, aqueduc, F.  
 رهآور *rehâv*, de ره آور, voyageur, بولجی, F.  
 رهآوی *rehâv* (voy. رهآوی), B.  
 ره آور *reh-âver*, <sup>1)</sup> voyageur, <sup>2)</sup> présent rapporté d'un voyage (voy. راه آور), F.  
 رهآوی *rehâvî*, nom d'un air ou d'une note de musique, نام مقلی است ز موسیقی, B. (voy. رهآوی *rahôvî*).  
 رهآویش *rehâvîsch*, délivrance, liberté, J.  
 رهان a. *rahâyin*, gages, dépôts, pl. de رهینه *rahinèt*.  
 رهآیی *rehâyi*, délivrance, salut, liberté, libération, J.: رهآیی دادن *rehâyi dâden*, ou بخشیدن *bakhschidèn*, délivrer, sauver, J.; رهآیی یافتن *rehâyi yâften*, échapper, se sauver, être délivré, J.  
 رهآیی بخش *rehâyi-bakhsch*, qui sauve, qui donne la liberté, J.  
 رهآیی جا *rehâyi-djâ*, lieu de délivrance, refuge, J.  
 رهبا *a. rahbâ'* et *rouhbâ'*, crainte, peur, frayeur.  
 رهبان a. *rouhbân*, pl. رهباين *rahâbîn*, راهبان *rahâboun* et رهبنائيه *rahâbinèt*, moine, religieux (chrétien).  
 رهبان *rah-bân*, pour راه بان *rah-bân*, garde-route, B., خداوند راه.  
 رهبان *rouh-bân*, pour ره بان, qui a des mœurs pures, de la piété, B.  
 رهبنائيه a. *rahbâniyyèt*, vie monacale; لا رهبنائيه في الاسلام *a. lâ rahbaniyyèt fi*



- 'l-islâmi, l'islâm ne connaît pas la vie monastique.
- رهبة a. *rahbêt*, vie de moine, vie monastique.
- رهبر *rêh-bêr*, <sup>1)</sup> guide, راه بر, <sup>2)</sup> preuve, démonstration, B.; لشکر ظفر رهبر *leschkêr-i-zafar rêh-bêr*, armée conduite par la victoire, armée victorieuse, J.
- رهبری *rêh-bêrî*, action de guider, direction; رهبری کردن *rêh-bêrî kerdên*, guider, J.
- ره دار *rêh-dâr* (voy. راه دار), J.
- رهرو *rêh-raw* (voy. راه رو), voyageur, J.
- رهروان *rêh-rêvân*, pl. de رهرو *rehraw*, voyageurs; رهروان ازل *rêh-rêvân-i-azal* (les voyageurs de l'éternité), met. les hommes pieux, qui cherchent à connaître la vérité, B.; کنایه از طالبان حق و سالکان دین باشد, *rêh-rêvân-i-râh-i-âkhirat*, ceux qui marchent dans la voie de l'autre monde, met. les hommes pieux, J.; رهروان, رهروان سحر *rêh-rêvân-i-sahar* (les voyageurs du matin), met. hommes pieux qui passent les nuits en prières et en méditations, B.; کنایه از سالکان شب زنده دار است (voy. راه رو), *rêh-rêvân-i-tariqat*, <sup>1)</sup> religieux, religieux appartenant à un ordre, J.; <sup>2)</sup> les quatre éléments, J.; رهروان کردون *rêh-rêvân-i-guerdoun* (les voyageurs du firmament), met. les sept Planètes. کنایه از سبعة سیاره است که هفت, B.; کوکب متسیوه باشد
- رهروی *rêh-rêvî*, marche, action d'aller, J.
- رهزن *rêh-zên*, brigand, voleur de grand chemin (voy. راه زن), J.
- رهزنی *rêh-zênî*, brigandage, J.
- ره شاه *rêh-schâh*, برون درگاه, grande route, route royale, شاهراه, pour *râh-i-schâh*, B.
- رهش a. *rahsch*, farine de sésame.
- رهشته a. *rouhschêt*, générosité, libéralité.
- رهش *rahscha*, farine de sésame que l'on mange préparée avec du miel, du jus de fruits frais, ou du sirop, B.
- رهش *rahschi* (voy. رهشه), B.
- ره گذار *rêh-gouzar* (voy. راه گذار), J.
- ره کشای *rêh-gouschây* (qui ouvre le chemin), nom du dix-septième jour des mois royaux de l'ère du roi Yezdédjird, نام روز هفدهم, از ماههای ملکی یزدجردی باشد, B.
- ره گوی *rêh-gouy*, chanteur, musicien, مطرب, B.; و خواننده و خنیاگر و نغمه سرای است
- ره گیر *rêh-guir*, voyageur, راه گیر, J.
- رهیل a. *rahil*, mou, lâche, faible (homme, cheval).
- رهیل a. *rihl*, mou, lâche et tremblant (se dit des chairs).
- رهمة a. *rahmat*, pluie fine et continuelle, Q.O.
- رهی a. *rahn*, pl. رهان *rihân*, رهون *rouhoun*, *rahîn* et رهون *rouhoun*, <sup>1)</sup> gage, nantissement, <sup>2)</sup> otage.
- ره نما *rêh-nâmeh*, ره نشین *rêh-nischîn*, راه نامه *rêh-nêmâ*, ره نورد *rêh-nêverd* (v. راه نامه, *râh-nâmê*, راه نشین *râh-nischîn*, etc.), J.
- رهند *Rouhnêh*, bourg du Kermân, Y.
- رهو *Rouhou* et *Rahou*, nom d'une montagne dans l'île de Ceylan sur laquelle s'arrêta Adam après son expulsion du Paradis, B.
- رهو *rouhou*, <sup>1)</sup> manière, coutume, habitude, règle, طرز و روش و قاعده و قانون, <sup>2)</sup> trace, vestige, marque, point noir vu de loin, و بی و نشان و سیاهی از دور را نیز گفته, B.
- رهوار *rêh-vâr* (voy. راه وار), <sup>1)</sup> cheval qui a une allure agréable, B., <sup>2)</sup> qui va l'amble, بورغه بارگیر, t. مهملج, حملج, a.
- رهواری *rêh-vârî*, allure agréable d'un cheval, J.
- رهور *rêh-vêr* (voy. رهوار), B.
- رهوس a. *rahvas*, glouton, gourmand.

رهى *rèhî*, <sup>1)</sup> qui va, qui marche, voyageur, <sup>2)</sup> رونده, <sup>3)</sup> serviteur, esclave, domestique, غلام و بنده و چاکر, و بمعنی این کس هم هست B., H. Q.

رهیب *rèh-yâb*, qui trouve le chemin, le moyen, la manière de faire une chose, J.

رهیدن *rèhîden*, imp. ره *reh*, échapper, se sauver, être sauvé, بمعنی خلاص شدن و نجات, B. یافتن باشد.

رهیده *rèhîdè*, échappé, délivré, M.

رهیف *a. rahîf*, <sup>1)</sup> mince, étroit, peu large, à lame mince (sabre), <sup>2)</sup> affilée à la partie recourbée (lame d'un sabre).

رهیق *a. rahîq*, vin.

رهیک *a. rahîk*, moulu, broyé.

رهین *a. rahîn*, <sup>1)</sup> engagé, mis en gage, <sup>2)</sup> ce qui retient une chose de manière qu'elle en dépend, <sup>3)</sup> ôtage, pl. رهنه *rouhanâ*; رهن دادن *rahîn dâden*, donner un gage; رهن گرفتن *rahîn guiriftèn*, recevoir un gage, prendre un gage, J.

رهینه *a. rahînèt*, pl. رهائى *rahâyrin*, gage, nantissement, objet donné ou mis en gage.

رى *Rey*, <sup>1)</sup> l'ancienne Rhagès, en Perse, dans l'Iraq عadjèmi; c'est les ruines de Raga, à cinq kilomètres Sud-Est de Téhérân. C'est aujourd'hui le village de Schâhzâdè Abdou 'l-عazîm, <sup>2)</sup> nom d'un prince qui fonda la ville de Rey, à laquelle il donna son nom. Ce prince eut un frère nommé راز *Râz*, qui donna son nom aux habitants de cette ville, de là رازى *râzî*, qui est de Rey, B. Y.

رى *rèy*, dans le dialecte des Francs, roi, بزبان فرنگى پادشاه را خوانند B. (voy.

رندافريس *ran-dâfris*, roi de France).

رى *a. rayy*, pays arrosé.

رى *a. riyy*, arrosement abondant.

رى *a. rayy* et *riyy*, pl. de رأى *ra'y*, opinions, manières de voir.

رياه *a. rijâ'* <sup>1)</sup> aspect, apparence, <sup>2)</sup> hypocrisie; رياء اهل *ahl-i-rijâ*, hypocrites, faux dévots.

ريات *a. riyât*, pl. de ريه *rijèt*, les poumons.

رياح *a. rayâh*, vin, مى و ياده.

رياح *a. riyâh*, soirée, entrée de la nuit.

رياح *a. riyâh*, vents, pl. de ريح *rih*.

رياحين *a. rayâhin*, pl. de ريحان *rayhân* (voy. ce mot).

رياسة *a. ri'âsèt*, <sup>1)</sup> rang, dignité de chef, de commandant, de président, <sup>2)</sup> gouvernement, pouvoir, empire; ذو الرئاستين *a. zou 'l-ri'âsètèyni*, qui a les deux pouvoirs, homme qui gouverne par l'épée et par la plume, qui sait exercer le pouvoir militaire et le pouvoir civil.

رياض *a. riyâz*, pl. de روضة *rawzè*, jardins.

رياضة *a. riyâzèt*, <sup>1)</sup> exercice continuuel, mortification, vie ascétique, abstinence, vie austère; اهل رياضت *ahl-i-riyâzèt* et صاحب رياضت *sâhib-i-riyâzèt*, abstinent, qui mène une vie austère, <sup>2)</sup> dompter, dresser par un exercice fréquent (un jeune cheval); pl. رياضات *riyâzât*. علم الرياضات *a. ilmou 'l-riyâzât*, sciences exactes qui demandent l'exercice continuuel de l'esprit; ce sont l'arithmétique, la géométrie, l'astronomie et la musique.

رياضت كيش *riyâzèt-kîsch*, ascète, qui mène une vie austère.

رياضت يافته *riyâzèt-yâftè*, dompté, dressé.

رياضت كرى *riyâzèt-guerî*, abstinence, vie ascétique, discipline sévère.

رياضى *a. riyâzî*, pénible, austère, fém. رياضية *riyâzîyyè*; ex. علوم رياضيه *ouloum-i-riyâzîyyè*, les sciences qui ne s'acquièrent

que par la méditation et une étude continue, les sciences mathématiques.

ریکار a. p. *riyâ-kâr*, hypocrite.

ریان a. *rayân*, <sup>1)</sup> abreuvé ou arrosé abondamment, florissant, <sup>2)</sup> beau, d'un bel air, <sup>3)</sup> fleur de l'âge.

ریان *Rêyân*, bourgade aux environs de Nèssâ (Khorassân); un autre nom de ce lieu est رذآن *Radân*, Y.

ریاری *riyâri*, hypocrite.

ریب a. *riyb*, <sup>1)</sup> doute, soupçon, mauvaise opinion, <sup>2)</sup> nécessité, malheur; ریب الزمان ar. *riybu 'l-zêman* et ریب المنون a. *riybu 'l-manoun*, adversité, malheur, mort.

ریبادج *ribâdj*, oseille, B.

ریباس *ribâs*, oseille (voy. ریواس و ریواسك), B.

ریباس a. *ribâs*, groseille, groseiller, ribès, K.

ریبته a. *ribèt*, doute, soupçon; أهل الريبته a. *ahlou 'r-ribèt*, personnes suspectes;

ریبته *riyab*, suspect, qui inspire des doutes des inquiétudes; pl. ریب *riyab*, circonstances douteuses, qui jettent dans l'hésitation sur le parti à prendre.

ریبده *Ribèd*, nom d'une plaine où eut lieu le fameux combat de *Douâzde-roukh*, entre les Tourâniens et les Irâniens. Ce combat est connu aussi sous le nom de *yâzde-roukh*, یازده رخ (voy. دوازده رخ et كناد), B.

ریته a. *ri-'et*, pl. ریتات *ri-'ât* et ریتون *ri-'oun*, poumon.

ریته *riyâ*, vie, زندگی یعنی دیرک, F. (de l'arabe ریه, poumon?).

ریتانج *ritânadj*, résine de pin (voy. راتیان), B.

ریته *ritè*, fruit indien semblable à l'aveline

mais plus petite; on s'en sert pour se laver le corps et pour laver le linge et les habits, B.

ریتانج *riyânadj*, <sup>1)</sup> nom d'une pierre qui a la forme d'un crabe, سرطان حگری <sup>2)</sup> espèce de crabe, ou écrivisse de mer, نوعی از — است و آن سنگی بود مانند سرطان — سرتان دریائی باشد, B.

ریته a. *riys*, <sup>1)</sup> quantité, قدر, <sup>2)</sup> délai, retard; à l'acc. adverbialement, ریته *riysa* et ریته *riysam*, le temps que..., aussi longtemps que...

ریته *ritchâr*, ریته *ritchâl* et ریته *ritchâlè*, <sup>1)</sup> conserve, confiture, مربا و مربای <sup>2)</sup> toute chose préparée avec du lait de brebis, B.

ریته a. *rih*, pl. ریته *riyâh*, ارواح *arvâh*, آرایه *aryâh*, آرایه *arâvîh* et آرایه *arâvîh*, <sup>1)</sup> vent, <sup>2)</sup> fig. victoire, succès, puissance, assistance, protection, <sup>3)</sup> odeur qui se répand.

ریته a. *riyâh*, rafraîchi par un vent doux (jour).

ریته a. *riyân*, pl. ریته *riyân*, <sup>1)</sup> toute plante odoriférante, <sup>2)</sup> basilic, <sup>3)</sup> met. fils,

<sup>4)</sup> subsistance, choses nécessaires à la vie;

ریته *riyân-i-tâtâri*, nom d'une plante, appelée *khôsç-nazar*, خوش نظر

(voy. ce mot), B.; ریته *riyân-i-dâvoud*, fleur de David, plante odoriférante, appelée p. مرزنگوش et a. آذان الفار,

oreilles de souris, B., marjolaine سمسق, B., myosotis;

ریته *riyân-i-zêrd*, met. les rayons du soleil, كناية از شعاع

ریته *riyân-i-souleymân*, fleur de Salomon, basilic giroflé, آفتاب است, B.;

ریته *riyân*; ریته *riyân* فارسی ou ریته *riyân* ا. *riyânou 'l-schouyoukh*, fleur



des Schéikhs (des vieillards), nom d'une fleur (?), marjolaine, فالخور, O.

ریحانی *rayhâni*, espèce d'écriture arabe; ces caractères sont d'une grande dimension, J.

ریح a. *raykh*, être mou, lâche, avoir le corps flasque, sans vigueur, comp. رخوة *rikhvât*.

ریح *rikh*, excréments fluides et aqueux (de l'homme ou d'un animal), فضلہ انسان و حیوانات دیگر که روان وآبگنی باشد, B.; ریکھ زدن *rikh zeden*, souffrir de la diarrhée, J.

ریح *Rikh*, localité du Khorassân, Y.

ریخبین *rikh-bîn*, mets noir et très aigre préparé avec de la fleur de farine et du lait de brebis, a. کوبج *koubh*, B., comp. رخبین.

ریختگی *rikhtêgû*, effusion, J.

ریختن *rikhtèn*, imp. ریز *rîz*, <sup>1)</sup> répandre, verser, <sup>2)</sup> être versé, répandu, <sup>3)</sup> tomber, se disperser (feuilles des arbres), <sup>4)</sup> fondre, tomber sur, <sup>5)</sup> crouler, s'écrouler, <sup>6)</sup> fondre, couler, actif, F.; فرو ریختن *firou rikhten*, verser, répandre.

ریختنی *rikhtèni*, à répandre, chose que l'on répand, que l'on jette, comme fleurs, petites pièces de monnaie, etc. B., نثار *nisâr*.

ریخته *rikhtè*, <sup>1)</sup> versé, répandu, <sup>2)</sup> tombé, écroulé, <sup>3)</sup> coulé, fondu, <sup>4)</sup> J., dialecte composé d'un mélange de deux langues différentes, <sup>5)</sup> œufs battus et frits au beurre, <sup>6)</sup> mortier, plâtre, J.

ریخته گری *rikhtè-guèr*, fondeur, J.

ریخته گری *rikhtè-guèri*, art et métier du fondeur, J.

ریخار *rikhar*, espèce de pierre de bézoard, B. نوعی از پازهر باشد.

ریخین *rikhin*, qui souffre de la diarrhée, d'un flux de ventre, B. (voy. ریخ).

ریخیز *rikhîz*, bois de la charrue auquel le soc est fixé, a. عضم, B.

ریدک *ridèk* et ریدک *reydèk* (voy. زیدک), jeune homme sans barbe, jeune esclave d'une jolie figure, سران امردی ریش و غلامان, B., pl. ریدگان *ridègan*. ریدن *riden*, imp. ری *rî*, aller à la selle, رستن *rîsten*, a. تغیظ *taghayyout*, B.

ریده *ridè*, <sup>1)</sup> part. pass. de ریدن *riden*, <sup>2)</sup> excrément, Bh.

ریز a. *rèyz*, nom d'un jeu auquel on joue avec trois ou neuf cailloux (voy. سپره).

ریز *rîz*, <sup>1)</sup> imp. de ریختن *rikhten*, verse! <sup>2)</sup> part. prés. en comp., qui verse, qui répand, ex.: ریز اشک *eschk-rîz*, qui répand

des larmes, ریز خون *khoun-rîz*, qui répand le sang, <sup>3)</sup> gorgée, جرعه, goutte, قطره,

<sup>4)</sup> gobelet, coupe, پیمانه, <sup>5)</sup> miséricorde, کام و هوا و مراد, <sup>6)</sup> souhait, رحمت,

<sup>7)</sup> bienfait, richesse, faveur, نعمت, <sup>8)</sup> menu, subtil, fin, خرده و ریزه, B.; ریزی. بریز *rîzî-bi-rîz*, verse une goutte! fais-moi la grâce!

ریز *rîz*, <sup>1)</sup> terrain inégal, couvert de petites collines, زمین پشته پشته, <sup>2)</sup> souhait, désir, passion, کام و مراد و آرزو و هوا و هوس, B. (voy. ریز).

ریز آب *rîz-ab*, eau sale qui sort des bains, des lavoirs, J.

ریزان *rîzân*, <sup>1)</sup> part. prés. de ریختن *rikhten*, versant, répandant, <sup>2)</sup> richesse, désir, souhait, F. (voy. ریز).

ریزاندن *rîzândèn*, faire verser, faire répandre, faire couler, faire tomber, B.

ریز بیز *rîz-bîz*, petite quantité, un peu, ریز پیز *rîz-pîz*, Bh.

ریز ریز *rîz-rîz*, peu à peu, goutte à goutte, en petits morceaux, پاره پاره و قطره قطره, B. و ریزه ریزه.



ریزش *rižisch*, action de répandre, effusion, écoulement.

عصیان و ریژک *rižek*, chute, faute, péché, B. کناه کردن و از جای فرو لعزیدن باشد (voy. رمک).

ریژگی *rižègui*, morceau, J.

ریژم‌ریژ *riž-me-riž*, forme imp. et prohib. de *rikhten*, verser (verse et ne verse pas!), <sup>1)</sup> homme faible et maigre, <sup>2)</sup> espèce de petit concombre, a. ضعیفوس, B.

ریژن *riž-en*, qui fait un pet, F. — NB. ce mot paraît plutôt être une contraction de *riž-zen*, *riž-zen*, part. prés. de *riž-zen*, avoir un flux de ventre, émettre des excréments liquides.

ریژناک *riž-nák*, menu, petit, F.

ریژنان *riž-nán*, verrou en bois (v. رزنیان), F. ریژندگی *rižendègui*, effusion, écoulement abondant, J.

ریژ-بیژ *riž-ou-biž*, bagatelles, minuties, B. خش و خاش و خرد و مرد.

ریژ-بر *riž-ver* broyé (menu), B. ریژ *rižè*, <sup>1)</sup> toute chose petite, menue, <sup>2)</sup> miette, <sup>3)</sup> petite pièce de monnaie, billon, <sup>4)</sup> morceau, <sup>5)</sup> petit, menu, <sup>6)</sup> petits garçons, ouvriers maçons qui ne reçoivent que la moitié ou le tiers de la paye d'un maçon, J.

ریژ-سیمین *rižè-i-simín* (les paillettes d'argent), met. les étoiles, B.; کنایه از ستارگان باشد, *rižè-i-qalam*, les petits morceaux qui tombent du roseau-plume quand on le taille, Bh.; ریژ-مقراض *rižè-i-migrāž*, petits morceaux d'étoffe qui tombent dessous les ciseaux, Bh.; ریژ-نان *rižè-i-nán*, miettes de pain; ریژ-پیل *pil-rižè*, jeune éléphant, J.

ریژ-کھت *rižè-khat*, alignes très serrées et très fines, J.

ریژه خور *rižè-khór*, qui mange des miettes, les restes d'un repas, qui glane, J.

ریژه خوان *rižè-khân*, qui parle ou chante d'une voix fine, Bh.

ریژه خوانی *rižè-khâni*, parler ou chanter d'une voix fine, Bh.

ریژه-ریژه *rižè-rižè*, en petits morceaux, très fin, très menu, B.; ریژه-ریژه کردن *rižè-rižè kerdén*, couper en tout petits morceaux; ریژه-ریژه شدن *rižè-rižè schouden*, être coupé ou tomber en tout petits morceaux.

ریژه کار *rižè-kâr*, propre, net, fin, soigné, adroit, rusé, J.

ریژه کاری *rižè-kâri*, <sup>1)</sup> grâce, élégance, chose fine, soignée, <sup>2)</sup> ruse, adresse, J.

ریژیدن *rižiden*, verser, répandre, être versé, répandu (voy. ریختن), F.; être mis en morceaux, être dissous.

ریژین *rižin*, très menu, غایت خرده اولمش, F. نسنه به دیرلر.

ریس a. *re'is*, chef, préposé.

ریس *ris*, <sup>1)</sup> colère, indignation, <sup>2)</sup> (v. ریسی *risch*), B., غضب و قهر و خشمرا کتوبند.

ریس *ris*, <sup>1)</sup> imp. de *risiden* et *rishten*, <sup>2)</sup> part. prés. en composition, qui file, B.

ریس *ris*, <sup>1)</sup> imp. de *risten*, soupirer, <sup>2)</sup> part. prés. en composition, باریک ریس *bârik-ris*, qui soupire, F.

ریس *ris*, <sup>1)</sup> espèce de bouillon épais, ou de jus que l'on verse sur le *schoula* شله, sur le *kèschkek* کشکک, etc.; شوربای غلیظی که بر بالای شله پلاو و کشکک و ریژند (v. امثال آن) <sup>2)</sup> espèce de bouillie ou de potage que la cuisson n'a pas encore rendu trop épais, و هریسه و حلیم را نیز, و کشفته اند لیکن قبل از آنکه پختنه شود

بریسمان کشیدن, B., <sup>3)</sup> dessin au trait, رسم نقوش که نقشیدن اول رسم ایدر لر, <sup>4)</sup> coupole élevée par le roi Khosrav Per-viz, طاق خسرو پرویز, F.

ریسا *rîsâ*, <sup>1)</sup> part. prés. de رشتن *rîschten* et ریسیدن *rîsîden*, filer, <sup>2)</sup> part. prés. de رستن *rîsten*, soupirer; باریک ریسا *bâ-rik-rîsâ*, qui soupire, qui gémit, F.

ریسانیدن *rîsânîden*, faire filer, trans. de ریسیدن, C.

ریستن *rîsten*, imp. ریس *rîs*, <sup>1)</sup> descendre dans un puits, dans une fosse, un bassin,

و رو رفتن بجایه یا حوض و امثال آن باشد.

موئید و نوحه کردن, <sup>2)</sup> gémir, se plaindre,

گورستن *guirîsten*, <sup>3)</sup> par contraction de گریستن, pleurer, <sup>4)</sup> aller à la selle, کردن, ریسن و نکلیستن کردن, B.

ریسمان *rîsmân*, fil, corde, F., fil de coton; ریسمان کشتنی *rîsmân-i-kîschti*, cable, J.:

*rîsmân pâre kerden* (rompre le fil), met. relever d'une grave maladie, Bh.; ریسمان برای کسی تابیدن *rîsmân bê-rây-i-kêsi tâbîden* (tresser une corde pour quelqu'un), met. en vouloir à la vie de quelqu'un, Bh.;

ریسمان بودن *rîsmân bouden*, ریسمان در چشم *rîsmân bouden-i-âsmân der tchêschm*, ne pas pouvoir distinguer le ciel d'une corde, ne pouvoir rien distinguer, comme dans un cas de complète ivresse, Bh.;

ریسمان تافتن *rîsmân-tâften*, et رسن تافتن *rêsen-tâften* (tresser une corde), met. préparer une corde pour quelqu'un; ریسمان دادن *rîsmân-dâden* (donner de la corde, rendre la corde), met. donner plus de liberté, laisser courir, laisser prendre le vol, rendre la bride, Bh.;

ریسمان دراز کردن *rîsmân-dirâz kerden* (allonger la corde), met. accorder du temps,

un répit, مهلت دادن, Bh.; بریسمان کشیدن *bê-rîsmân kêschîden* (tirer au cordeau), met. mettre en ordre, برشته کردن, Bh.

ریسمان باز *rîsmân-bâz*, danseur de corde, funambule, جان باز و رسن باز, B.

ریسمان بازی *rîsmân-bâzi*, art ou métier du funambule, B.

ریسمان بافی *rîsmân-bâfi*, cordier.

ریسمان بافی *rîsmân-bâfi*, métier de cordier, action de corder, Bh.

ریسمان فروش *rîsmân-fourousch*, marchand de cordes, de coton.

ریسمانی *rîsmânî*, de coton, en coton.

ریسندہ *rîsendê*, filant, qui file, fileur.

نوعی از *rîsî*, espèce de raisin, B., انکور است.

ریسیدن *rîsîden*, <sup>1)</sup> imp. ریس *rîs*, filer, B.,

رشتن پنجه و تافتن چشم و ایریشم و امثال آن *rîsch*, <sup>2)</sup> gémir, B., *t. intèmek*, F.

اریش *a. rîsch*, pl. ریش *riyâsch* et اریش *aryâsch*, <sup>1)</sup> plumes, <sup>2)</sup> fig. biens, fortune,

<sup>3)</sup> vêtement très riche, <sup>4)</sup> boules d'agate dont on fait des chapelets.

ریش *rîsch*, blessure, plaie, جراحت, B.

ریش *rîsch* (voy. ریس *rîs*), bouillon épais non encore écumé (?), B.; شوربای هرپسه را کوبیدن پیش از کفجه زدن.

ریش *rîsch*, barbe, a. لحية, B.; ریش بز *rîsch-i-bouz*, <sup>1)</sup> barbe de bouc, <sup>2)</sup> nom d'une plante médicinale (voy. اسپلنج,

ریش بز, اسپلنج), *rîsch-i-bouz-i-khâl-dâr*, tachetée), F.; ریش قاضی *rîsch-i-qâzi* (barbe de juge),

met. <sup>3)</sup> linge placé sur le gaulot d'une bouteille, et à travers lequel on fait passer le vin, <sup>4)</sup> coins de ce linge d'où tombent des gouttes de vin, B.;

ریش گاو *rîsch-i-gâv* et *rîsch-gâv* (barbe de bœuf), <sup>1)</sup> sot, im-

bécille, <sup>2)</sup> cupide, مردم ابله و احمق و طلوع, <sup>2)</sup>

ریش بدوع سفید B.; و صاحب آرزو باشد کردن *risch bè-dough séfid kerden* (se blanchir la barbe avec du lait), **met.** avoir peu d'esprit et peu d'expérience, کنایه , از مردم بی عقل و کسیکه کم تجربه باشد B., **syn.** ریش از آسیا سفید کردن B.; *risch ber áverden*, se couvrir de barbe (joue), Bh.; ریش خاریدن *risch-khârîden* (se gratter la barbe, s'arracher la barbe), **met.** travailler en pure perte, perdre sa peine, Bh.; ریش در دست ریش دادن *risch-der-dest-i-kési dáden* (remettre sa barbe dans la main de quelqu'un), **met.** lui confier son affaire, یعنی ریش کشیدن B.; کار خود باو سپردن *risch-kenden* (se tirer la barbe, s'arracher la barbe), **met.** se donner une peine inutile, B.; ریش متاع فروشد *risch-metà* *fourouschéd*, la barbe vend sa marchandise: prov. c'est l'aspect vénérable du marchand qui fait valoir sa marchandise. Le poète Vâlih de Hérât (*Vâlih-i-Haravî* واله هروی) a dit: خطش بر آمد و کالا در کسادی زد که گفت ریش فروشد متاع مردمرا « Le duvet a paru sur ses joues et (sa marchandise) sa beauté a perdu de sa valeur; qui a pu dire que la barbe fait valoir la marchandise? », Bh.; ریش نداشتن *risch nè-dáschten* (n'avoir pas de barbe), **met.** manquer de dignité, d'auctorité, Bh. ریشانیل *rischâyîl*, qui a une longue barbes, J. ریش بابا *risch-bâba*, espèce de raisin, Bh. ریش بچه *risch-bèchê*, <sup>1)</sup> petite barbe, quelques poils au menton, <sup>2)</sup> quelques poils au dessous de la lèvre inférieure, B., a. عنققه .

*risch-perdâz*, qui s'occupe de sa barbe, qui soigne sa barbe, Bh. ریشتاب *risch-tâb*, barbe crépue et frisée, F. ریشتن *rischten*, **imp.** ریش *risch*, <sup>1)</sup> s'appliquer à une chose, برنسنه بی بجد اولق, <sup>2)</sup> bourdonner (mouche), سگلك و زمك, l'. ریشته *rishthè* (voy. رشته), <sup>1)</sup> toute chose tordue, <sup>2)</sup> vermicelle, J. ریشخند *risch-khand*, <sup>1)</sup> qui rit à la barbe, qui raille, qui se moque, <sup>2)</sup> risible, ridicule, <sup>3)</sup> raillerie, moquerie, <sup>4)</sup> âne, <sup>5)</sup> espoir, کنایه از سخریه و استهزا و گاهی بمعنی B. توقع و تمنا نیز آمده و بمعنی خر الاع باشد ریشخندی *risch-khandî*, chose ridicule, dérision, Bh. ریش خوک *risch-khouk*, pour *risch-i-khouk*, mal du cochon, écrouelles, a. خنازیر *khanâzîr*, B. ریش ساز *risch-sâz*, chirurgien, qui panse les blessures, a. جراح, F., یاره دو زیجی . ریش سفید *risch-séfid*, pour *risch-i-séfid* (qui a la barbe blanche), <sup>1)</sup> vieillard, <sup>2)</sup> ancien, chef, maréchal de la cour, Bh. ریش سیاه *risch-siyâh*, qui a la barbe noire, jeune homme, J. ابریشم *rîschem*, soie, J., pour ابریشم . ریشمال *risch-mâl* (qui se frotte la barbe), **met.** homme qui n'est pas jaloux de sa femme, et se fait même son entremetteur, B. دیوت و بی حیت را کوبند . ریشمالی *risch-mâli*, دبوئی و بی حمیتى باشد, cornage, cornardise, B. ریشی *rîschmân*, ریشمانی *rîschmânî*, ریشمی *rîschmî* et ریشمینه *rîschminè*, de soie, J. ریشناک *rîsch-nâk*, blessé, qui a des blessures, J. ریشو *rîschou* et ریشور *rîschver*, qui a de la barbe, barbu, **opp.** à کوسه *kouse*, Bh.



ریشه *rischè*, <sup>1)</sup> fibre, <sup>2)</sup> frange, <sup>3)</sup> racines d'un arbre, d'une plante, B., <sup>4)</sup> les poils du corps; وجودده بتن قیللره دیرلر, F., <sup>5)</sup> nom d'une maladie appelée en arabe عرق بدنی *eriq bédèni*, ou mieux, je crois, عرق مدنی *eriq mèdèni*, ver de Médine, ou dragonneau (voy. رشته *rischtè*), رشته, Tn.; علتی و بومرضه اطبًا عرق مدنی دیرلر *rischè-i-destâr*, frange du turban, علاقه دستار, Bh.; ریشه سبعمانیه *rischè-i-soubhâniyyè*, espèce de coiffure, ou de capuchon de moine, كسوت مرشدان, B.; واهل الله را كویند كه بر سر بندند *rischè-i-nâkhoun*, envie, filets de la peau des doigts autours des ongles, Bh.; ریشه که بعد از چیدن ناخن ماند و آزار دهد. ریشه *rischè*, blessure, ریش و جراحت, B.; ریشه بستن *rischè-besten*, bander une plaie, Bh. ریشه دار *rischè-dâr*, blessé, J. ریشد دار *rischè-dâr*, fibreux, qui a des franges, J. ریشه وار *Rîschîhr*, ville et petit canton du district d'Erradjân; selon Hamzah, ce nom est l'abrégé de *Riv-ardêschîr*, ریو اردشیر, Y. ریشیدن *rischîden*, imp. ریش *risch*, verser, répandre, فرور بختن چیزی باشد در چیزی *rischîdè*, blessé, ریش خوردن را, B. ریشد (باتانی مجهول), B. ریشه *rischîdè*, <sup>1)</sup> franges d'un turban, رشته *rischîdè*, <sup>2)</sup> teint, coloré, رنگ, <sup>3)</sup> étoffe de soie de la Chine, à dessins, <sup>4)</sup> nom d'un roi indien, <sup>5)</sup> brillant, plein d'éclat, رخشنده, B. و روشن *a. rîzân*, jardins, pl. de روضة *rawzat*. ریح *a. rayç*, <sup>1)</sup> croissance des végétaux,

<sup>2)</sup> accroissement, augmentation, <sup>3)</sup> mouvement des vapeurs du mirage dans le désert, سراب. ریعان *a. rîçân*, <sup>1)</sup> action de croître, de grandir (végétaux), <sup>2)</sup> mouvement du mirage dans le désert, ریعان السراب, <sup>3)</sup> la meilleure partie de quelque chose, ریعان *a. rîçânou 'l-schèbâb*, fleur du jeune âge, tendre jeunesse. ریک *a. rîgh*, <sup>1)</sup> sable, poussière, ریک, <sup>2)</sup> fuite. ریح *rîgh*, باتانی مجهول (voy. راغ *râgh*), pied d'une montagne du côté de la plaine, بمعنى ریح است که دامن کوه بجانب حرا باشد, B. ریح *rîgh*, de آریح *ârîgh*, haine, inimitié, محقق آریح است که نفرت و عداوت و کینه باشد, B. قلع و کشکول *rîghâl*, gobelet. coupe, ریحال (voy. زیحال *zîghâl*), B. ریف *a. rîf*, pays cultivé et fertile, *ordinairement* sur les bords d'un fleuve, de la mer et à la suite du désert. ریف *a. ra'îf*, bon, clément, bienveillant, compatissant. ریف *a. rayrîf*, fertile, abondant en herbes et pâturages. ریق *a. rîq*, salive (quand elle est jetée), crachat. ریک *rik*, bravo! باشد *wayhaka!* B. ریک *rig*, <sup>1)</sup> sable, poussière, ریک, <sup>2)</sup> atome, ریح و طالع, <sup>3)</sup> fortune, bonheur, ذره, و ریک *a. rîk*, نیک *a. rîk*, <sup>4)</sup> heureux, fortuné, ریک *rig-i-revân*, (voy. ویک), B.; ریک روان, B. ریک *rikâ*, aimé, désiré, objet aimé, مطلوب, و محبوب و معشوق (voy. رایکا), B.



خاریشن کلان *rikasè*, porc épique, ریکاسه  
ریکاسه, a. قنفذ (dial. de Mérv, voy. تیرانداز  
et ریکاسه), B.

*rikaschè*, porc épique, B.

*rig-toudè*, tas de sable, syn.  
ریگ توده pour ریگ پشته, J.

*rig-dân*, sablier, boîte qui contient  
le sable, M.

*rig-rig*, en atome, en petites par-  
ties, B. کنایه از ذره ذره باشد, ریگ ریگ

*rig-zâdè*, fils du sable, animal qui  
ressemble à un poisson et vit dans le sa-  
ble; on l'appelle aussi: ماهی سقنقور *mâhi*  
*saqanqour*, B.; le *sacancor* est une espèce  
de lézard particulier à l'Égypte.

*rig-zâr*, endroit sablonneux, M.  
*riguistân*, <sup>1)</sup> place, région sablon-  
neuse, <sup>2)</sup> nom d'une place devant le palais  
ou Ark à Boukhâra.

*rig-mâhi*, poisson des sables (voy.  
ریگ ماهی), *iscancor*, J.

*rig-nâk*, sablonneux, J.

*Rikendj*, bourg près de Merv, on l'ap-  
pelle aussi: *rikendj-abdân* ریکنج عبدان  
et *rikenz*, Y.

*rilou*, <sup>1)</sup> vitriol noir, potasse, و اشحار  
<sup>2)</sup> espèce d'anchuse, ou orcanète  
(voy. شنکار), B.

*rèym*, <sup>1)</sup> surplus, surcroît, addition,  
supplément, <sup>2)</sup> colline, tertre, <sup>3)</sup> tombeau,  
sépulcre, <sup>4)</sup> long espace de temps.

a. *rîm*, tombeau, sépulcre.

*Rîm*, Rome.

*rîm*, <sup>1)</sup> pus, sang corrompu, چرکی باشد  
<sup>2)</sup> saleté, crasse; B., که از جراحت برود  
چرک *rîm-i-âhèn*, scorie du fer, ریگ آهن  
*rîm-* ریگ کوش: سینی, B., و کثافت آهن  
*i-gousch*, cire de l'oreille, قولنج چرکی, F.

g. *rîmâ*, rhinocéros, کرکدن, B., du  
grec *rhinokeros* (?).

*rîmâz*, espèce d'étoffe précieuse, نوعی  
از جامه لطیف بود  
*guimya*, کیمیا, B.

forme arabe de *rîm-âhendj*, ریگ آهنج  
*rîm-âheng* (qui tire le pus), nom  
de la racine de l'arnoglossa (voy. خرعول).  
B., s'emploie en médecine comme sup-  
puratif, B.

(*rîmâz* voy. ریماز), B.

بروزن بی رحمت *rîmascat*, ریمسعت  
nom  
d'une plante médicinale appelée en arabe  
سعد *soucd* et en turc طبلاق; ce mot  
est syriaque selon les uns, et grec selon  
les autres, B.; c'est le *galanga* ou *sou-  
chet babylonique*.

*raymân*, rusé, faux, trompeur, vin-  
dicatif, B. محیل و مکار و دغا باز و کینه ور

*riman*, abr. de *ahrîmèn*, <sup>1)</sup> dé-  
mon, séducteur, راه نماینده بدیها و شیطان  
*ray-* rusé, faux, مکار, محیل, <sup>2)</sup>  
*man*), <sup>3)</sup> cheval, اسب, B. پسر

*rîmin*, de *rîm* avec l'affixe *in* pour  
چرک *tchirkin* de  
*tchirk*, purulent, blessure dont il  
sort sans cesse du pus, qui suppure tou-  
jours, B.

*rîm-nâk*, souillé, sale, impur, cor-  
rompu; qui suppure (blessure), F.

چرک کنج چشم و میان *rîmè*, chassie,  
مژگانها باشد, B. F., a. *ramas*, en  
turc چیاک.

*rèyn*, <sup>1)</sup> rouille, زنگ, <sup>2)</sup> saletés,  
<sup>3)</sup> vices, dépravation du cœur.

می و شراب *reynat*, vin, ریته.

*rîv*, fraude, déception, fausseté, strata-  
gème, مکر و حیله و تزویر و فریب, ریو.



vasté, بمعنى افتاده و خاك نرم از جایی, B.  
ریختنه و ویران شده باشد.

رئی a. *ra'yî*, pl. de رای *ra'y*, opinions.

رئی a. *ra'yî*, <sup>1)</sup> qui voit, <sup>2)</sup> ce qui est vu, objet qui tombe, sous les yeux, <sup>3)</sup> vue, <sup>4)</sup> démon qui apparaît et obsède.

رئی a. *ri'yî* (voy. le préc. <sup>4)</sup>).

رئیس a. *ra'îs*, pl. رؤساء *rou'asâ*, <sup>1)</sup> chef,

preposé, commandant, le premier, le doyen, président, <sup>2)</sup> patron de la barque, capitaine du vaisseau, <sup>3)</sup> principal; الأعضاء الرئيسة, a. *el-aezâou 'l-ra'îsêt*, les parties principales (du corps), c.-à-d. le cerveau, le foie, le cœur, les parties naturelles.

رئینه خم *rouyînè-khoum*, pour روئینه خم *rouyînè-khoum*, cymbale en airain, B.

## ز

ز *zâ* et *zê*, appelé زای *zâ-y-i-hèvvèz* (*zâ* du mot *hevèz*) زای منقوطة *zâ-y-i-manqouta* et زای معجمه *zâ-y-i-mouedjama*, *zâ* ponctué, onzième lettre de l'alphabet arabe et la treizième de l'alphabet persan. Cette lettre permute quelquefois avec les lettres: *sch* ش, *s* س, *z* ز, *tch* چ, *dj* ج et *gh* غ, comme dans سوز *soudj* pour سوز *souz*, brûlant; پچیشک *bidjischk*, پچیشک *pitchischk* et بزشک *biżischk*, médecin; زنجرف *zen-djerf*, pour زنجرف *schendjerf*, ou شنکرف *schenguerf*, vermillon; گوربغ *gourigh*, pour گوربغ *gourîz*, fuite.

ز *z*, <sup>1)</sup> employé comme chiffre, a la valeur numérique de sept (7), <sup>2)</sup> cette lettre indique le Samedi dans les calendriers, et le Scorpion dans les signes du Zodiaque, M. ز *z*, abrégé du mot موز *moudjavva*, toléré. indique, dans le Qorân, une pause permise, mais peu convenable.

از *zi-*, pour از *zê*, de, ex. از آن *zi-ôn* pour از آن *az-ôn*, de ce, از او *zi-ou* et از او *zou*, pour از او *zê-ou*, de lui; که *kêz*, pour که *ki-êz*, qui de; نه *nêz*, pour نه *nè-êz*, non de,

وز *vèz*, pour و از *vè-èz*, et de (voy. la Grammaire persane).

زایدن *zâ-yîden* ou زادن *zâden*, naître, engendrer, <sup>2)</sup> part. prés. en composition, a) qui engendre, زاینده, b) né, زاده.

زء *zâ'*, <sup>1)</sup> nom de la lettre ز *z*, <sup>2)</sup> glouton, الرجل لاكول یعنی مردیکه بسیار, خوار باشد, B.

زاب *zâb*, qualité, a. صفة, B.

زاب *zâb*, abr. de زهاب *zêh-âb*, source, چشمه, F.

زابغر *zâbghour* et زابگر *zâbgour*, son produit en frappant sur la joue, quand on a la bouche remplie d'air et fermée (voy. زنبغل et آبوف), B.

زابل *Zâboul*, <sup>1)</sup> nom d'un pays, <sup>2)</sup> nom d'un peuple (v. سیستان *sêyistân*), <sup>1)</sup> nom d'une note de musique, نام شعبه است از, موسیقی, B.

زابلیستان *Zâboulîstân*, Zâboul, le pays au Sud de Balkh, capitale Ghazna, غزنه, Y., patrie de Roustem, fils de Zâl.

زابلی *zâboulî*, <sup>1)</sup> qui est de Zâboul, <sup>2)</sup> nom d'un des sept anciens dialectes de la Perse (voy. پارسى), B.





بدزاد *bēd-ṣād*, origine, nature; و حسب  
 پاک زاد *pāk-ṣād*, qui est d'une origine pure, d'une  
 belle nature, B.; زاد خاطر *ṣād-i-khâtir*,  
 improvisation, paroles, poésie improvi-  
 sée, B.; زاد طبع *ṣād-i-tab'ec*, invention,  
 composition originale, بمعنی طبع زاد  
 B. J.; زاد بر زاد *ṣād ber-ṣād*,  
 1) de génération en génération, de père  
 یعنی فرزند بر فرزند و پشت بر پشت  
 B., 2) provisions sur provi-  
 sions, توشه بر توشه, B.

زاد بود *ṣād-boud* (?) F. (زاد بوم. voy.)

زاد بوم *ṣād-boum*, lieu de naissance, patrie,  
 F. مسقط الراس, a. اصل وطن, B., مولد

زاد خور *ṣād-khō* et زاد خو *ṣād-khor*,  
 پیرسال خورده *ṣād-khōr*, vieillard décrépit,  
 B. مرتوت

قمهزی, فصیح, *ṣād-khâst*, زاد خواست  
 جوچه, t. نگاش, O. L. L.

زاد خوست *ṣād-khōst*, 1) vieillard décrépit,  
 2) qui mange peu, faible, maigre, 3) qui  
 dépense tout son avoir, رانیز کتویند  
 B. که هر چه دارد صرف کند

زاد سرو *ṣād-serv* (زاد سرو. voy.), cyprès, B.  
 زاد شم *Zâd-schem*, selon les uns, nom du  
 père d'Afrâsyâb, et selon d'autres, nom  
 du grand père d'Afrâsyâb, c.-à-d. nom du  
 père de Pischeng, père d'Afrâsyâb, B.

زاد غر *ṣād-ghar*, fils de prostituée, pour  
 غرزاد, t. روسبی اوغلی, F.

زاد قان *Zâdeqân*, nom d'un bourg, Y.

زادک *Zâdek*, 1) bourg près de Thous (voy.)  
 2) village de la Transoxiane, Y. (زایک)

زادگویی *ṣâdegûi*, naissance, origine, extraction, J.  
 زاد مرد *ṣâd-merd*, pour آزاد مرد *âzâd-merd*,

جوانمرد و کریم, 1) libre, 2) généreux, libéral,  
 B. و صاحب تمت

زادن *ṣâden*, imp. *ṣâd*, 1) engendrer, mettre  
 au monde, 2) naître, venir au monde,  
 3) croître, B.

زاد و بود *ṣâd ou boud*, 1) qui est né riche et  
 dans l'abondance, 2) richesse, abondance,  
 3) existence et néant, و کنایه از هست

B. نیست و تمام مایه و اسباب و سامان باشد  
 زاده تکی *ṣâde*, 1) né, fils, fille, enfant;

زاده تکی *ṣâde-i-tâk* (fils de la vigne), met. vin,  
 زاده خاطر *ṣâde-i-khâtir* (enfant de la pensée), compositions  
 originales soit en prose, soit en vers; voix,  
 action, B.; زاده دهن *ṣâde-i-dêhen* (fille de  
 la bouche), met. la parole, سخن, B.:

زاده شش روزه *ṣâde-i-schesch-rouzê* (ce qui  
 a été créé en six jours), met. a) les deux  
 mondes, b) les créatures.

کنایه از هر دو جهان و از مخلوقات است  
 زاده طبع *ṣâde-i-tab'ec* (enfant de l'imagination), met.  
 composition originale, J.; زاده عوف *ṣâde-*

*ṣâde-i-awf*, Abdour-Rahmân, fils de عارف,  
 B.; زاده مریخ *ṣâde-i-marrîkh* (le fils de  
 Mars), met. le fer, کنایه از آهن است, B.

اصل زاده, (voy. les composés tels que حرام زاده,  
 شاه زاده, حلال زاده, حرام زاده)

زاد خوست *ṣâde-khōst* (voy. زاد خوست),  
 vieillard décrépit, زاد خور, B.

زادیک *Zâdik*, un des bourgs du Canton  
 d'Oustouwa, province de Niçâbour, Y.

زار *ṣâr*, ce mot, placé après un nom, indique  
 le lieu, l'abondance, ex.: گلزار *goul-ṣâr*,  
 علف زار *ghala-ṣâr*, غله زار *lâlê-ṣâr*, لاله زار  
*calaf-ṣâr* (voy. ces mots), B.

ضعیف و نحیف, 1) maigre, faible, vil, زار *ṣâr*,  
 2) gémissant, pleurant, و خوار و خفیف

1) plainte, gémissement, نالان و کربان  
 و بمعنی دعاهم, 4) prière, کتوبه کردن بسوز

B. هست

زاراغنگ *zârâghang*, <sup>1)</sup> terrain dur, <sup>2)</sup> terrain sablonneux, زمین سخت را گویند و زمین B. On trouve ce mot écrit: زراغش, زراغش, زراغش et زراغنگ, B.

زارتشت *Zártouscht*, <sup>1)</sup> Zoroastre, زردشت, dont le nom primitif était Ibrâhîm, وبعی گویند زرادشت آذربایجان بود و نام اصلی او Abraham, <sup>2)</sup> ابراهیم است; les autres formes de ce nom sont: زاردهشت, زرادشت, زارتشت, زارهشت, زاردهشت, زردهشت, زرتشت, زردشت, زرتشت, زره دشت et زره تشت (voy. زرتشت), B.

زارج *zâridj*, berbérés, زرشك ou انبرباریس, Zâr-djân, quartier d'Ispahân, ou vil- lage voisin de cette ville, Y.

زارخور *zâr-khâr*, <sup>1)</sup> affligé, <sup>2)</sup> qui désire, M. زارخور *zâr-khôr*, qui emploie la ruse dans ses paroles ou dans ses actions (F. voy. زارخوش).

زارخورش *zâr-khôrîsch*, femme qui mange peu, زن کم خورش, a. عینین, B.

زارخوش *zâr-khôsçh*, <sup>1)</sup> qui emploie un dis- cours allégorique, <sup>2)</sup> qui emploie la ruse dans ses actions, F.

زاردشت *zârdouscht* (v. زارتشت), Zoroastre, B.

زارددهشت *zârdouhouscht*, Zoroastre, B.

زارع a. *zâric*, semeur, cultivateur.

زاراغنگ *zârghang* (voy. زاراغنگ), B.

زارنالی *zâr-nâli*, plainte, gémissément; زارنالی *zâr-nâli kerdén*, pousser des gémisséments, Bh.

زاره *zârè*, <sup>1)</sup> abaissé, humilié, <sup>2)</sup> abjection, humiliation, <sup>3)</sup> plainte, gémissément, بمعنی خوار و زار و خواری و زاری و کثیبه و ناله و B. تضرع باشد

زاردهشت *zârhouscht* (voy. زارتشت), Zo- roastre, B.

زاری *zâri*, <sup>1)</sup> plainte gémissément, <sup>2)</sup> prière, <sup>3)</sup> abjection, mépris, B.

زاریان *Zâryân*, bourg a un farsakh de Merv, Y.

زاریانه *zâriyânè*, cause de plainte et de lamentation, سبب و باعث زاری کردن باشد, B.

زاریدن *zâridén*, <sup>1)</sup> se plaindre, gémir, <sup>2)</sup> faire gémir, و ابکاتمک معنایه مصدر ایگلمک و ابکاتمک در لازم و متعدی دخی استعمال اولنور F.

ززال *zâzal*, nom d'un oiseau noir, qui res- semble à l'hirondelle, a les pattes très courtes et ne peut plus reprendre son vol une fois qu'il s'est posé à terre, B.

ززال *zâzil*, برون حاصل, B. et *zâzal*, F., tamis, ترشی پالا.

زاز *zâz*, J., pour ژاز *zâz* (voy. ce mot).

زاست *Zâst*, nom d'un pays, برولايت اسمیدر, F.

زاستر *zâster* (de از آن سو *az ôn sou*, de ce côté là, avec la terminaison *ter*, du comparatif), <sup>1)</sup> plus de ce côté-là, au delà, <sup>2)</sup> plus loin, <sup>3)</sup> plus, d'avantage, <sup>4)</sup> séparé, <sup>5)</sup> plus bas, زانسترو از آنطرفتر و دورتر و پستر باشد و بمعنی زیاد نیز آمده است و بمعنی جدا شده هم هست, B.

زاستن *zâsten*, enfanter, mettre au monde, طوغرمق معنایه زانیدن دخی دینلور, F.

زاعر a. *zâcir*, méchant, dont on évite la so- ciété; pl. زعار *zoucir*, vagabonds, bohé- miens.

زاعط a. *zâcit*, qui étrangle; موت زاعط *maut- i-zâcit*, mort subite.

زاع *zâgh*, <sup>1)</sup> corbeau, <sup>2)</sup> corneille, a. غراب, <sup>3)</sup> espèce de pigeon qui a le plumage noir

و le vol rapide (برجنس سیاه کوکرجیندر), جنسی از کبوتر, که يك متحرک اولور, که سیاه باشد و سخت متحرک بود

<sup>1)</sup> sédition, révolte, فتنة, <sup>2)</sup> entaille à l'extrémité de l'arc dans laquelle passe la corde, زاع, کروش کچدویکی بیر, B., كوشه کمان, F., زاع, <sup>3)</sup> nom d'une note de musique. زاج, vitriol, <sup>6)</sup> و نام قولی باشد از موسیقی et زالک, B.; زاع آبی, *zâgh-i-âbî*, J., poule d'eau, *ang. coot.*; زاع پا سرخ, *zâgh-i-pâ-sourkh* (corbeau à pattes rouges), nom d'un oiseau à chair tendre et délicate, B.; زاع توام, *zâgh-i-tou-èm*, *met.* je suis la créature, کنایه ازین است که آوریده توام, B.; je pense qu'il faut plutôt dire زباع توام, *zî-bâgh-i-tou-èm*, comme on le trouve dans le H. Q.; زاع سه پر, *zâgh-i-sih-pêr* (le corbeau aux trois plumes), *met.* flèche, تیر, Bh.; زاع پیسه, *zâgh-i-pêrsè* (corneille tachetée), pie, آلا قرغه, *geai*, F.; زاع پینه, *zâgh-i-pînè*, F. pour زاع پیسه (leçon douteuse?).

زاع پا, *zâgh-pâ* (patte de corbeau), *met.* reproche, offense, raillerie; کنایه از طعنه, B. de là زاع زدن, *zâgh-zêden*, injurier, offenser, railler, کلاع, B. گرفتن.

زاع, *zâghidj*, corbeau, زاع, B.

زاع چشم, *zâgh-tchèschm* (qui a des yeux de corbeau), *met.* qui a des yeux bleus, Bh.

زاعچند, *Zâghtchand*, nom d'une forteresse dans le Turkestân, J.

زاعچیه, *zâghtchè*, petit corbeau, J., corneillon, ou choucas.

زاع دل, *zâgh-dil* (qui a un cœur de corbeau), *met.* qui a un cœur noir et dur, Bh.

زاعر, *zâghar* et *zâghour*, jabot des oiseaux, B. چینه دان.

زاع زبان, *zâgh-zêbân* (qui a une langue de corbeau), *met.* <sup>1)</sup> en parlant d'un cheval signifie: très bon, excellent, در اسب تعریف, <sup>2)</sup>

en parlant d'un homme signifie: qui a la langue noire, qui a la langue méchante et dangereuse, B.

زاعنول, *zâghnoul* (bec de corbeau), instrument en fer à pointe recourbée et à manche, dont on se sert à la guerre; et pour travailler la terre, houe, B.

زاعوته, *zâghouta*, <sup>1)</sup> partie du chandelier où se met la chandelle, bobèche, <sup>2)</sup> bobine et fuseau, ماشوره, B., باتنای فرشت, B., تنای مننآه فوقانی, H.Q., بفتح مننآه فوقانی, Tn., et non *zâghouna*, avec un ن comme il est écrit dans J., et dans W. <sup>3)</sup> navette de tisserand.

زاعوک, *zâghouk*, balle d'arbalète, مهره کمان, B., کروهه, B., balle en terre glaise que l'on lance avec l'arbalète (v. زالوک et زالوک).

زاعول, *Zâghoul*, bourg près de Merv-erroud, Y.

زاعیة a. *zâghiyyèt*, femme impudique. J. (زاعیچه, *zâghitchè* (voy. زاعیچه, *zâfè*, <sup>1)</sup> hérisson, خارپشت, <sup>2)</sup> رافه (voy. رافه, *râfè*), plante qui ressemble à l'ail sauvage, B. و بمعنی کتیای نیز هست شبیه بسیرکوهی.

زاق, *zâq*, petit de tout animal, بچه هر چیز, زاق, B. (voy. زه, *zêh*).

زاقدان, *zâq-dân*, matrice, بچه دان وزهدان, B. (voy. پیرکام, a. رحم).

زاق و زینق, *zâq ou zîq*, <sup>1)</sup> petits enfants, <sup>2)</sup> cris, طفلان کوچک و بمعنی, B. شور و غوغا و آشوب هم آمده است.

زاج, *zâg*, vitriol, sulfate de fer (voy. زاج, *zâdj*).

زاک, a. *zâkin*, pour زاکي, *zâki*, pur, sans tache. F. مرکب و حبر و مداد, *zâg-âb*, encre, زاکب, B. (voy. زاکب).

زال, *zâl*, <sup>1)</sup> vieillard décrépît et à cheveux blancs, <sup>2)</sup> vieille femme, <sup>3)</sup> nom du père

de Roustem, ainsi appelé parce qu'il vint au monde avec les cheveux, les sourcils et les cils tous blancs, B., F. Sch.; زال بد *zâl-i-béd-af'ed* (la méchante vieille), **met.** le monde, کنایه از دنیا و عالم باشد, B.; زال دستان *zâl-i-destân*, nom du père de Roustém; زال رعنا *zâl-i-ra'cnâ* (la vieille fardée), **met.** le monde, B.; زال زر *zâl-i-zer*, Zâl, père de Roustém (Zâl aux joues dorées, parce qu'il avait les joues rouges et les cheveux blancs), B.; d'après le F. Sch., زال زر *zâl-i-zer* est une contraction de زال زرد *zâl-i-zerd*, F.: زال سر *zâl-i-ser* (le vieillard aux cheveux blancs et au cœur noir), **met.** a) le monde, b) homme sans bienveillance et sans pitié, B.; زال سفید *zâl-i-séfîd* (le vieillard aux sourcils blancs), **met.** a) le ciel, آسمان, b) le monde, دنیا, B.; زال سفید رو *zâl-i-séfîd-rou* (le vieillard au blanc visage), **met.** le monde, B.; زال عقیم *zâl-i-aqîm* (le vieillard sans enfants), **met.** le monde, B.; زال کوز پش *zâl-i-kouz-puscht* (le vieillard au dos voûté), **met.** la voûte céleste, کنایه از فلك است که آسمان باشد, B.; زال کوفه *zâl-i-koufa*, la vieille de Koufa, nom d'une vieille femme qui vivait du temps de Noé et du four de laquelle sortit, dit-on, le déluge sans faire à la vieille aucun mal, B.; زال مداین *zâl-i-médâyîn* (la vieille de Médâin), nom d'une vieille femme qui avait son habitation dans l'intérieur du palais du roi Anouschîrvân, B.; زال مستحاضه *zâl-i-moustahâz'a*, vieille qui a son écoulement de sang après celui des menstrues, **met.** le monde, B.; زال ایس *zâl-i-âis*, H. Q.; زال موسیه *zâl-i-*

*mousiyèh*, **met.** <sup>1)</sup> le monde, <sup>2)</sup> guitare, ساز چنک, B.

زال a. *zâl*, <sup>1)</sup> qui glisse, qui trébuche (homme), <sup>2)</sup> défectueux, incomplet.

زال ابرو *zâl-abrou* (aux sourcils blancs), **met.** le ciel, par allusion au croissant de la nouvelle lune, کنایه از آسمان است باعتبار ماه یکشنبه باشد, B.; زال ابرو, H. Q.

زالج a. *zâldj*, <sup>1)</sup> qui glisse sur la surface du sol, <sup>2)</sup> qui a échappé aux dangers.

زالق *Zâlèq*, canton important du Sédjèstân, Y. زالو *zâlou*, sangsue, زلو, B.

زالوک *zâlouk* (voy. زاغوک), B.

زام a. *zâ'm*, <sup>1)</sup> dévorer, <sup>2)</sup> mourir subitement, <sup>3)</sup> effrayer, <sup>4)</sup> crier.

زام *zâm*, pour جام *djâm*, un des principaux districts de la province de Niçâbour, dont le chef-lieu est Bouzdjân, Y.

زام a. *zâm*, quart de toute chose; زامان *zâ-mân*, **duel**, les deux quarts (de la journée), pour la moitié de la journée.

زام a. *zâmm*, <sup>1)</sup> qui redresse la tête, <sup>2)</sup> qui porte la tête haute, fier, <sup>3)</sup> homme qui parle peu par orgueil.

زامه a. *zâmèt*, troupe d'hommes.

زامر a. *zâmir*, qui joue de la flûte.

زامل a. *zâmil*, qui suit toujours un autre, qui est à la queue ou en croupe.

زامله a. *zâmilèt*, pl. زوامل *zavâmil*, bête de somme, bête de charge.

زامهران *zâmahrân* et زامهرون *zâmèhroun*, espèce d'antidote, تریاک, B.

زامیاد *zâm-yâd*, <sup>1)</sup> nom du vingt-huitième jour de chacun des mois de l'année solaire, jour propre pour les plantations, les semailles, le commencement d'une construction, <sup>2)</sup> nom d'un ange qui préside



aux affaires de ce jour, et auquel est confiée la garde des Vierges du Paradis, ou Houris, و بمحافظت حوران بهشتی نیز, مامور است, B.

زامیج *Zámídj*, nom d'une petite ville du Turkestân, J.

زامیم *zámím*, B. et زادمیم *zâd-mím*, F., nom d'un grand fleuve, نام رود خانه ایست, بسیار بزرگ, B.

زامین *Zámín*, nom d'une petite ville près de Samarcande, J. (?).

زامیناد *zámínád*, F., pour زامیاد (? , voy. ce mot).

زان *z-ôn*, pour از آن *ez-ôn*, de ce, زانکه *z-ôn-ki*, par ce que, B.

زان a. *zân*, <sup>1)</sup> mal au cœur, nausée, <sup>2)</sup> sorte de bois, qui abonde en Syrie et dont on fait des flèches et des lances, <sup>3)</sup> hêtre, B.

زانی a. *zânin*, pour زانی *zâni*, adultère.

زانیسوتر *z-ôn souter*, pour سوتر زان *zi-ôn souter*, plus loin, B.

زانکه *z-ôn-gah*, depuis ce temps, depuis lors.

زانو *zânou*, genou, a. رکیبة *sêr-i-zânou*, rotule, زانوی گاه, کاسه زانو, *zânouy-ikâh*, une botte de paille, quantité de paille que l'on peut serrer sous le genou, F.;

زانو بزانو *zânou bê-zânou*, genoux contre genoux; دو زانو نشستن *dou-zânou nischesten*, être assis sur les deux genoux, c.-à-d. être à genoux et assis sur les plantes des pieds (en signe de respect); چهار زانو نشستن *tchêhâr-zânou nischesten*, être assis à quatre genoux, c.-à-d. les jambes croisées en dedans, comme les tailleurs; زانو بر خاک *zânou ber khâk mâlîden*, traîner ses genoux dans la poussière, faire preuve de respect et d'humilité, Bh.;

*zânou ber zêmin nihâden*, mettre le genou à terre, faire preuve d'obéissance, Bh.;

زانو ته کردن *zânou têh kerdén*, plier le genou, F.;

زانو رسدگه کردن *zânou rasad-gâh kerdén*, <sup>1)</sup> rester à genoux et dans l'observation, <sup>2)</sup> être préoccupé, triste, B.;

زانو زدن *zânou zêden*, fléchir le genou (en signe de respect), F.;

بزانو در آمدن *bê-zânou der-âmêden*, se mettre à genoux, F.;

زانو شکستن *zânou schikesten*, fléchir les genoux, F.

زانو زده *zânou-zêdê*, qui est à genoux.

زانه *zânê*, <sup>1)</sup> nom d'un insecte noir et ailé et qui a un cri prolongé et que l'on trouve dans les bains, <sup>2)</sup> fouille-merde, خنفسا و سرکین کوردانی, B.

زانی a. *zâni*, pl. زانۀ *zounât*, fém. زانیۀ *zâniyêt*, pl. زوان *zavân*, adultère.

زانبد *zânîdj*, lieu de naissance, patrie, B. وطن مالوف را کویند

زاور *zâv*, <sup>1)</sup> fort, robuste, و قوی وز بردست و (زاوریل. voy. زاور), <sup>2)</sup> maçon (voy. زاوریل), شکاری, <sup>3)</sup> fente, fissure, استناد بنا و کلکار, <sup>4)</sup> vallée, دره گوه, و رخند هر چیز خشت بارچه و نیم, <sup>5)</sup> morceau et moitié de brique, خشت B.; <sup>6)</sup> maître adroit dans son métier, ایشنده ماهر و استناد معناستند, F.

زادوش *zâvdousch*, F., pour زاووش (voy. ce mot).

زاور *zâver*, <sup>1)</sup> serviteur, domestique, خادم و ستاره زهره, <sup>2)</sup> la planète Vénus, خدمتکار, قوت و <sup>3)</sup> force, puissance, <sup>4)</sup> fort, robuste. قدرت و زنده یعنی بزرگ و قوی هیکل و توانا, <sup>5)</sup> courage, bravoure, بمعنی زهره که کنایه, <sup>6)</sup> cheval de selle, از دلیری و بارا باشد, <sup>7)</sup> vivant, bien portant, santé; <sup>8)</sup> eau noire, زنده و سلامت, آب, maladie de l'œil qui amène la cécité,

سياه, en t. قوره صو. F.n., maladie qui attaque diverses parties du corps; le membre attaqué s'appelle *zâver*, زاور, <sup>7)</sup> couleur noire, رنگ و لون سياه, <sup>8)</sup> parcimonieux, avare, نمسك و بخيل, <sup>9)</sup> impossible, ممتنع. opp. de ممکن, possible, B.

زاورس *zâvèrès*, Vénus (planète), ناهيد, a. زهرة, F.

زاورفرتاش *zâvèr-fertâsch*, dont l'existence est impossible, ممتنع الوجود, B.

زاورس *zâvès*, Vénus, planète (voy. زاورس), B. زاوروش *zâvousch* et زاورش *zavèsch*, Jupiter (planète), a. مشتري, B.

زاورف *zâ'ouf*, mercure, vif-argent, جيوه, a. (du persan), زيبق (voy. سيماب), B.

زاول *zâvoul*, <sup>1)</sup> voy. زابل *zâboul* (1, 2, 3), <sup>2)</sup> et زاولي *zâvoulî*, nom d'un des sept anciens dialectes de la Perse; aujourd'hui hors d'usage, B.

زاول *Zâvil*, petite ville du Qouhistan, J. زاولانه *zâvlânè*, <sup>1)</sup> chaîne, entraves, بخاو, <sup>2)</sup> cheveux crépus, موى محعد و بيكيده (voy. زول), B., <sup>3)</sup> limaille d'or ou d'argent, سهاله, F.

زاولستان *zâvoulîstân* (voy. زابلستان), F. زاوروش *zâvousch*, <sup>1)</sup> (voy. زاوروش), Jupiter, planète, ستاره مشتري, <sup>2)</sup> Mercure, planète, عطارد, B.

زاورف *zâvouq*, mercure, vif-argent, جيوه, a. (du persan) زيبق, B. (voy. سيماب), B. زاوه *Zâvè*, <sup>1)</sup> nom d'une ville du Khorassân, près de Hérât, B., <sup>2)</sup> district de la province de Niçâbour, I.

زاوهكوه *Zâvè-kouh*, nom d'une montagne, B. زاوه *zâvè*, plainte, gémissément, بمعنى زارى, و ناله, F.

زاوية a. *zâviyèr*, pl. زوايا *zèvâyrâ*, <sup>1)</sup> angle, coin, <sup>2)</sup> cellule d'un reclus, <sup>3)</sup> monastère,

couvent, cloître, <sup>4)</sup> ermitage, <sup>5)</sup> hospice; زاوية حاده *zâviyè-i-hâddè*, angle aigu; زاوية قائمه *zâviyè-i-qâyimè*, angle droit; زاوية محسسه *zâviyè-i-moudjassimè*, angle solide, J.; زاوية منفرجه *zâviyè-i-mounfaridjè*, angle obtus, J.

زاويل *zâvil* (voy. زاو), maçon.

زاه *Zâh*, Bourg du pays de Niçâbour, J., زاهي *zâhiyy*, qui est de Zâh.

زاهد a. *zâhid*, qui vit dans la continence, dans l'abstinence, religieux, dévot, moine, ermite, B.; زاهد خشك *zâhid-i-khouschk*, <sup>1)</sup> moine rigide, <sup>2)</sup> moine sans souci, moine ignorant, B.; زاهد كوه *zâhid-i-kouh* (l'ermite de la montagne), met. le soleil, B.

زاهدانه *zâhidânè*, religieusement, comme un moine.

زاهدي *zâhidi*, <sup>1)</sup> abstinence, continence, tempérance, <sup>2)</sup> vie monastique, vie ascétique.

زاهر a. *zâhir*, <sup>1)</sup> qui fleurit, qui est en fleurs (plante), <sup>2)</sup> vif, éclatant, brillant.

زاهري *zâhiri* et زاهري *zâhiri*, <sup>1)</sup> odoriférant, d'une odeur agréable, <sup>2)</sup> odeur agréable, B. بوى خوش.

زاهريه a. *zâhiriyyèt*, démarche fière.

زاهق a. *zâhiq*, <sup>1)</sup> vain, périssable, <sup>2)</sup> mort, qui a péri, <sup>3)</sup> avide, <sup>4)</sup> très maigre (animal), <sup>5)</sup> rapide.

زاهل a. *zâhil*, tranquille, qui jouit de la tranquillité d'esprit.

زاي a. *zâyr*, se montrer fier, se donner des airs.

زاي *zâyr*, en comp. (voy. زاء).

زاي *zâyr*, nom de la lettre ز.

زايچي *zâyitchè*, horoscope, figures d'après lesquelles les astrologues tiraient l'horoscope, B.

زاید a. *zāyid*, <sup>1)</sup> redondant, excédant, superflu, <sup>2)</sup> accessoire, <sup>3)</sup> en gramm. servile (lettre), زاید, pl. زوائد *zāvāyid*; زاید الوصف a. *zāyidou 'l-vasf*, au dessus de toute description.

زایر a. *zāyir*, pl. زوار *zouvrār*, <sup>1)</sup> visiteur, <sup>2)</sup> pèlerin.

زایش *zāyisch*, production, produit, augmentation, بمعنی زائیدن و افزون کردن و حاصل شدن باشد B.

زایک *Zāyèk*, <sup>1)</sup> bourg près de Thous, <sup>2)</sup> (voy. زادک), J.

زایگر *zāy-guèr*, qui enfante, qui met au monde, بمعنی زاینده یعنی طوغریکی, F.

زایل a. *zāyil*, <sup>1)</sup> qui penche, <sup>2)</sup> qui est dans une marche descendante, qui est sur le déclin, <sup>3)</sup> qui cesse, transitoire, périssable; زایل شدن *zāyil-schouden*, disparaître, périr; زایل کردن *zāyil kerdèn*, détruire, effacer.

زایند *zāyendè*, qui enfante, mère.

زایدگی *zāyidèguî*, naissance, J.

زایدن *zāyiden*, imp. زای *zāy*, <sup>1)</sup> mettre au monde, <sup>2)</sup> venir au monde, زادن, J.

زایدید *zāyidè*, engendré, né, créé.

زب *zab*, <sup>1)</sup> (voy. اباگان), gratis, pour rien, <sup>2)</sup> facile, آسان (opp. دشوار *doushvār*, difficile), B.

زب a. *zoubb*, <sup>1)</sup> verge, pénis, تناسل, <sup>2)</sup> bout de la barbe, <sup>3)</sup> bardache, مخنت, اوغلان, F.

زب *zèp*, droit, درست باشد, B. Zoubbā, nom de la fille du roi de Hírā, B.

زباب a. *zèbāb*, <sup>1)</sup> taupe, <sup>2)</sup> aveugle, ignorant, stupide.

زباد a. *zèbād*, civette, musc qui est une sécrétion qui s'amasse dans une poche, sous la queue de la civette ou chat musqué, B.

زباد a. *zoubbād*, crème (de lait).

زبار a. *zèbbār*, traditionniste, اخباری.

زبان *zèbān* et *zoubān*, <sup>1)</sup> langue, a. لسان, <sup>2)</sup> langue, dialecte, idiome, لعت, langage, parole, <sup>3)</sup> ce qui ressemble à une langue,

flamme, B.; زبان برو *zèbān-i-bèrè*, langue d'agneau, espèce de plantain, جرعول.

a. لسان الحمل, B.; زبان بی زبان *zèbān-i-bi-zèban* (la langue muette), met. <sup>1)</sup> la langue des animaux, <sup>2)</sup> plume à écrire, J.;

زبان بی سر *zèbān-i-bi-ser* (langue sans tête), met. paroles vaines, كناه از سخن

بیهمده, B.; زبان حال *zèbān-i-hāl* (la langue du fait), le langage que tous les animaux ont reçu de la nature, لسان حال.

opp. au زبان قال *zèbān-i-qāl*, langage de la parole, J.; زبان زرگری *zèbān-i-zèr-guèrî*, espèce de langage énigmatique ou argot, convenu entre quelques personnes

et intelligible à elles seules, B.; زبان سرایش *zèbān-i-sèrāyisch*, langage, conversation, زبان سنکین: زبان قال *zèbān-i-senguîn*, langue pesante, qui bégaye; زبان

شکسته *zèbān-i-schikestè* (langue brisée), qui bégaye, زبان لکن, Bh.; زبان طوطی *zèbān-i-toutî*, langue de perroquet (nom d'une plante employée en médecine), نام

زبان سرایش *zèbān-i-qāl*, langage de la parole, J.; زبان کور *zèbān-i-gār* (langue de bœuf), <sup>1)</sup> la buglosse (voy. ککلان), <sup>2)</sup> espèce de fer de flèche employée à la chasse, نام نوعی از پیکان تیرشکاری

زبان کور *zèbān-i-gār* (langue de bœuf), <sup>1)</sup> la buglosse (voy. ککلان), <sup>2)</sup> espèce de fer de flèche employée à la chasse, نام نوعی از پیکان تیرشکاری

زبان کور *zèbān-i-gār* (langue de bœuf), <sup>1)</sup> la buglosse (voy. ککلان), <sup>2)</sup> espèce de fer de flèche employée à la chasse, نام نوعی از پیکان تیرشکاری

زبان کور *zèbān-i-gār* (langue de bœuf), <sup>1)</sup> la buglosse (voy. ککلان), <sup>2)</sup> espèce de fer de flèche employée à la chasse, نام نوعی از پیکان تیرشکاری

زبان کور *zèbān-i-gār* (langue de bœuf), <sup>1)</sup> la buglosse (voy. ککلان), <sup>2)</sup> espèce de fer de flèche employée à la chasse, نام نوعی از پیکان تیرشکاری



bre; لسان العصافير a. *lisānou 'l-easāfir*, langue de passereau, لسان السنه العصافير a. (au pluriel) *elsinētou 'l-easāfir*, langues de passereaux, et حب الرز a. *habbou 'l-vaʔʔ*, graine d'oie, B. (voy. لسان العصافير), nom du fruit de l'orme, en turc *qousch-dili*, langue d'oiseau, دردار اغانجك يعنى قوه افلاج ديددكاري شجرك تمريدر تركيده قوش زبان لگام; (اندرجو. voy.) Ok, دلى ديولر *ʔebān-i-ligām*, langue de bride, mors de bride, F., کم طماغى *ʔebān-i-maghʔ-dār*, discours profond, éloquent, B.; زبان از قفا بيرون کردن *ʔebān ez qafā bîroun kerden*, arracher la langue, syn. زبان از کم کشیدن, Bh.; زبان آوردن *ʔebān āverden*, parler, raconter, dire, J.; زبان ʔebān *bè-dêroun-i-gām rehâ kerden* (tenir sa langue cachée dans la bouche), met. garder le silence, زبان بر B.; کنایه از خاموش بودن باشد زبان آوردن *ʔebān ber āverden*, tirer la langue, la laisser pendre, comme font les chiens qui souffrent de la chaleur; زبان بردیوار *ʔebān ber divâr maliden* (frotter sa langue contre la muraille), met. se confier à Dieu, observer la tempérance, از کنایه زبان *ʔebān ber gouschâden*, ouvrir la bouche, se mettre à parler; زبان بریدن *ʔebān bouriden* (couper la langue à quelqu'un), met. <sup>1)</sup> le réduire au silence par des arguments, کنایه از خاموش کردن است مردمی را بحجیت <sup>2)</sup> دلائل *ʔebān besten* (lier la langue), met. <sup>1)</sup> se taire, خاموش کردن <sup>2)</sup> خاموش شدن, Bh. J.; زبان تازه کردن *ʔebān tâʔe kerden* et تر کردن *ter kerden* (se rafraîchir et

s'humecter la langue), met. <sup>1)</sup> parler, <sup>2)</sup> manger un morceau, کنایه از سخن B.; گفتن و لقمه در دهن گذاشتن باشد زبان دادن *ʔebān dâden* (donner la parole), met. <sup>1)</sup> promettre, <sup>2)</sup> donner la permission, کنایه از عهد و شرط کردن و رخصت دادن زبان در; B., <sup>3)</sup> permettre de parler; زبان کشیدن *ʔebān der kèschiden*, retirer sa langue, met. se taire, B., کنایه از خاموش شدن باشد حرف زدن و سخن *ʔebān ʔeden*, frapper la langue, met. parler, B.; زبان ستدن *ʔebān-sitaden*, ôter la parole, faire taire, B.; زبان کزفتن *ʔebān guiriften*, <sup>1)</sup> prendre langue, خبودار شدن <sup>2)</sup> avoir la langue prise, بمعنی لگنت *ʔebān-gouschâden*, <sup>1)</sup> délier la langue, met. parler, <sup>2)</sup> injurier, از بگفتار آمدن و حرف زدن و *ʔebān kèschiden*, <sup>1)</sup> tirer la langue (voy. زبان بر آوردن); <sup>2)</sup> injurier quelqu'un (بر کسی); زبان یافتن *ʔebān yâften* (trouver la parole), met. obtenir la permission (de parler), B.; از زبان جستن *ez ʔebān djesten*, sauter de la langue (parole), s'échapper, B., faire une faute en parlant, از *ender ʔebān guiriften* et در زبان کزفتن *der ʔebān guiriften*, prendre sous la langue, met. déchirer quelqu'un, le calomnier, prendre sous la dent, فصل ایلمک غیبتک بر نوعیدر, F.; بر زبان آمدن *ber ʔebān âmeden* (venir sur la langue), met. parler, B.; در زبان *der ʔebān ouftâden* (tomber sous la langue), met. être blâmé, déchiré, Bh.; *ander ʔebān kʔeften* (voy. در زبان کزفتن), syn.



در زبان داشتن *der zèbân dâschten*, avoir sous la langue, calomnier, déchirer, کُنايه از آن است که سخنان بد و نالائق در حق کسی B. ; کُتویند *der sèr-i-zèbân rest* (il est tombé sous la langue, ou sur la flamme), **met.** le fou est tombé dans le malheur qu'il avait mérité, دلی بلاسنه دلی اوغرادى *déli belâsinè ôghrâdî*, F., il est tombé dans le malheur qui attend les fous (?).

زبان افکن *zèbân-afguèn*, qui jette des flammes, flamboyant (glaive), M.

زبان آور *zèbân-âver*, éloquent, poète, مردم شاعر و فصیح و بلیغ را کُتویند B.

زبان اوری *zèbân-âverî*, éloquence, J.

زبان بازی *zèbân-bâzî* (jeu de la langue),  
 1) conversation, colloque, 2) dispute, altercation, مکالمه و برابری و خصومت B.

زبان بر *zèbân-bour* (qui coupe la langue, la parole), 1) argument auquel on ne peut répondre, 2) don, largesse qui fait taire le mendiant (voy. زبان بریدن B).

زبان بران *zèbân-bourân*, satirique, plaisant, J.

زبان بریده *zèbân-bouridè* (qui a la langue coupée), **met.** silencieux, F.

زبان بند *zèbân-bend*, espèce d'enchantement ou d'incantation au moyen desquels on réduit son adversaire au silence, B.

زبان دان *zèbân-dân* (qui comprend la langue), **met.** 1) éloquent, فصیح و بلیغ و سخن 2) qui connaît toutes les langues, کُتویند و شخعی را نیز کُتویند که 3) écolier, همه زبانها را بدانند و شاگرد را نیز گفته اند B.

زبان دراز *zèbân-dirâz* (qui a la langue longue), **met.** qui parle beaucoup et sans réflexion, دریده دهان و بی محابا کوی B.

زبان درازی *zèbân-dirâzî*, 1) loquacité, 2) mé-

disance; زبان درازی کردن *zèbân-dirâzî kerdèn*, médire, B.

زبان ران *zèbân-rân*, 1) grand parleur, vantard, صاحب قیل و قال و پر ضوی و مرد وصفه 2) conteur, narrateur, فصول را کُتویند B. , خوان را نیز گفته اند

زبان رانی *zèbân-rânî*, conversation, entretien, J., babil.

زبان زد *zèbân-zèd*, dont on parle, objet des conversations, J.

زبان زدکی *zèbân-zèdèguî*, mention, J.

زبان زده *zèbân-zèdè*, dont on parle, J.

زبان فروش *zèbân-fourousch*, qui parle beaucoup et hors de propos, بی کُتویند محل B.

زبان فریب *zèbân-firîb*, 1) menteur, 2) trompeur, F.

زبان فریفته *zèbân-firîftè*, 1) trompeur, 2) trompé.

زبان کُتویند *zèbân-guiriftè*, qui a la langue prise, muet.

زبان کُز *zèbân-guèz*, qui mord la langue, acide, piquant.

زبان کویا *zèbân-gourâ*, orateur, éloquent, J.

زبان کُیر *zèbân-guir*, qui prend langue, espion, کُنايه از جلسوس باشد B.

زبان ور *zèbân-ver* (voy. زبان آور).

زبان *zèbânè*, 1) langue, 2) tout ce qui ressemble à une langue, 3) aiguille d'une balance, ترازو 4) langue du feu, flamme, شعله B., آتش را کُتویند B.

زبان حنوبی *zèbânè-i-djounoubî*, la serre méridionale (du Scorpion) de la Balance.

زبان شمالی *zèbânè-i-schèmâlî*, la serre septentrionale de la Balance.

زبح *Zabah* (?), bourg voisin de Djordjân, J.

زُبد a. *zoubd*, 1) crème, 2) beurre frais.

زبد a. *ṣabad*, pl. ازباد *aṣbād*, écume.  
 زبد البکر a. *ṣabadou 'l-bahr*, écume de mer,  
 لسان البکر, زبد بکری.  
 زبد القمر a. *ṣabadou 'l-qamar*, sorte de pierre  
 blanche, transparente, qui, dit-on, attire  
 l'argent (voy. مهر *mahvar* et حجر القمر  
*hadjarou 'l-qamar*), sélénite.  
 زبدۀ a. *ṣoubdat*, <sup>1)</sup> crème (de lait), <sup>2)</sup> beurre  
 frais, <sup>3)</sup> fig. crème, la meilleure partie d'une  
 chose, moëlle; زبدۀ ارکان *ṣoubdè-i-arkân*,  
 یعنی خلصۀ, زبدۀ آفرینش, B.  
 زبر a. *ṣabr*, <sup>1)</sup> parole, <sup>2)</sup> écriture.  
 زبر *ṣabar*, <sup>1)</sup> la partie de dessus, le dessus,  
<sup>2)</sup> adv. dessus, بالا, a. فوق, <sup>3)</sup> nom de la  
 voyelle *a'*, *fatha*, B.  
 زبر a. *ṣibr*, écriture, ce qui est écrit; pl. زبور  
*ṣoubour*, les Psaumes de David.  
 زبر *ṣi-bèr*, pour ازبر *eṣ ber*, de mémoire,  
 par cœur, B.  
 زبر *ṣiper*, pour سپر *siper*, bouclier, F.  
 زبر آب *ṣèber-âb*, lenticule, lentille d'eau,  
 mousse qui croît sur les eaux stagnantes, F.  
 زبر پرتچین *ṣèber-pertchîn*, épines que l'on  
 fixe au sommet d'un mur, B., خاری که  
 بر سرهای دیوار بندند.  
 زبر پوش *ṣèber-pousch*, <sup>1)</sup> couverture, لحاف,  
<sup>2)</sup> tout ce qui sert de couverture, pendant  
 le sommeil, هر چیزی که در وقت خوابیدن بر  
 بالای آدمی پوشند, B.  
 زبر تنگ *ṣèbèr-teng*, sangle de dessus, se-  
 conde sangle de la selle du cheval (voy.  
 تنگ دوم زتن اسب, *ber-teng*), B.,  
 opp. à زبر تنگ *ṣîr-teng*, F.  
 زبرد *ṣabardjad*, <sup>1)</sup> chrysolithe, <sup>2)</sup> topaze,  
<sup>3)</sup> espèce d'émeraude, B., نوعی از زمرد باشد,  
<sup>4)</sup> béryl, زبرد اخضر مغلوق, vert foncé,  
 aigue-marine, *Téif*.

زبردی *ṣabardjadî*, de couleur de topaze ou  
 d'émeraude, M.

زبردست *ṣabar-dest*, <sup>1)</sup> la place d'honneur,  
 la première place, صدر مجلس, <sup>2)</sup> fort, ro-  
 buste, puissant, supérieur aux autres, B.,  
 oppresseur, tyran, J.

زبردستی *ṣabar-destî*, force, puissance, su-  
 périorité, oppression, tyrannie, violence, J.

زبر عوف *ṣabar-fouf*, injure, invective, repro-  
 che, بمعنی دشنام و نفرین باشد, B. (voy.  
 زبلوق).

زبرقان a. *ṣibriqân*, الزبرقان *el-ṣibriqân*, <sup>1)</sup> la  
 lune, la pleine lune, <sup>2)</sup> qui a une barbe  
 clairsemée (homme), <sup>3)</sup> nom propre d'hom-  
 me, B.

زبرقة a. *ṣibriqat*, pl. زباريق *ṣabârîq*, éclat,  
 clarté, éclair, apparition de la lumière.

زبرکلوید *ṣabar-kilvid*, H. Q., chaudron,  
 دیک.

زبرم *ṣi-berm*, de mémoire (voy. ازبرم, B.

زبره *ṣapara*, vif-argent, F. (à ce qu'il paraît,  
 leçon fautive pour زبره *ṣivè*).

زبره *ṣoubra*, morceaux de fer, زبر الحديد, F.  
 (de l'a. زبرۀ *ṣoubrat*, pl. زبر *ṣoubar* et زبر  
*ṣoubr*, morceau, fragment, morceau de fer).

زبری *ṣabarî*, violence, oppression, J.

زبر بالا, *ṣabarâu*, haut, élevé, supérieur, B.

زبرب a. *ṣabṣab*, <sup>1)</sup> être en colère, <sup>2)</sup> blaireau  
 ou taison, شغار *schaghâr* et شغال *scha-*  
*ghâl*, برسوخ *barsoukh*, t. برسوق *barsouq*.

زبطانه a. *ṣabtânè*, F., et *ṣabatânè*, بروزن,  
 سبطان, sarbacane, en italien *cerbottana*,  
 آغز تفنگی.

زبطانه *ṣabtânè*, <sup>1)</sup> écorce d'arbre avec la-  
 quelle on fixe le fer de la flèche, اوف  
 دمرفی طرفنه صارد قلمری آغاج قموغی معناسنه  
 F., <sup>2)</sup> (voy. سبطانه, sarbacane, t. آغز  
 تفنگی), F.

زبغ a. *zabagh*, impétuosité, violence, attaque.  
زبغر *zabghour*, زبگر *zabgour*, زبگور *zibagour*  
et زبگور *zibaggour* (voy. زابغر *zabghour*), B.  
زبل a. *zibl*, fumier.

زبلة a. *zoublat*, bouchée, morceau que l'on  
porte à la bouche.

زبلدان *zibl-dân*, endroit où l'on ramasse,  
où l'on tient le fumier, F., مزبله.

زبلوق *zablouq*, terme de reproche et d'in-  
jure, کلمه ایست که در محل دشنام و قدح  
استعمال کنند, B.

زبند *zèbend*, F., petite fourche, دشن  
معناسنه.

زبوجه *zaboudja* et زبوخه *zaboukha* (voy. ربوخه  
*raboukha*), B.

زبوده *zaboudè* et *zouboudè*, <sup>1)</sup> sans réflexion,  
sans attention, تامل و بی ترقب,  
<sup>2)</sup> poi-reau, کرات, a. B.

زبور a. *zabour*, pl. زبور *zoubour*, <sup>1)</sup> écrit, livre,  
<sup>2)</sup> les Psaumes de David; زبورخوان *zabour-  
khân*, qui chante ou récite les psaumes.

زبور *zabour*, tournant d'eau, بوژ, کژداب,  
a. ورطه, B.

زبون a. *zaboun*, <sup>1)</sup> combat, mêlée, <sup>2)</sup> mé-  
chant, <sup>3)</sup> sot, imbécile, <sup>4)</sup> dupe, dupé,  
<sup>5)</sup> chamelle qui frappe du genou celui  
qui la traite.

زبون *zaboun*, <sup>1)</sup> gâté, mauvais, ضائع و بد,  
<sup>2)</sup> soumis, malheureux, faible, impuissant,  
gémissant, captif, désirant, avide, B.

زبون a. *zouboun*, *zaboun*, F., qui achète  
avec la plus grande avidité, خریداری باشد,  
که چیزها را برغبیت تمام بخرد  
اما نسخه میوزا, B., H. Q.  
Dans le F. Sch. on trouve  
ابراهیمه برمتالی بهاسن آمدن و برومکه دیرلر  
dans le Dictionnaire de Mirzâ Ibrâhîm,  
*zaboun* signifie « livrer la marchandise  
avant d'en avoir touché le prix », F.

N.B. VULLEBS (*Lex. pers. lat.*) traduit :  
« Qui re nondum accepta pretium solvit »,  
comme s'il y avait en turc, برمتالی آمدن  
بهاسن و برومکه دیرلر.

زبون t. *zouboun*, jupon, veste de dessous à  
courtes manches, B.

زبونه a. *zabbounat*, <sup>1)</sup> cou, <sup>2)</sup> orgueil, fierté.  
زبونی *zabounî*, faiblesse, impuissance, état de  
l'opprimé.

زبویه *Zebouyèh*, bourg près de Merv, J.

زبهر *zibhar*, éloignement que ressentent les  
parents pour un fils insoumis, بیزار شدن  
زبهر, عاق, a. B.; زبهر  
*zibhar kerden*, sentir de l'éloigne-  
ment pour un fils désobéissant, B.

زبهیده *zèbhîdè*, بروزن فهمیده, tombé (au  
propre et au figuré), بمعنی مرو افتاده باشد,  
مطلقاً اعم از جائی یا از منصبی یا از قوت  
و قدرت, B.

زبیب a. *zabîb*, <sup>1)</sup> raisin sec, <sup>2)</sup> figues sèches,  
<sup>3)</sup> venin du serpent.

زبیب الحبل a. *zabibou 'l-djabal*, staphisaigre  
ou herbe aux pouilleux ou mort aux poux  
(voy. مویزک), B.

زبیبیة *Zabibiyèt*, nom d'un quartier de  
Bagdâd, J.

زبیده *Zoubèyda*, nom propre de femme.

زبیر a. *zabîr*, <sup>1)</sup> écrit, couvert de caractères,  
<sup>2)</sup> boue noire, <sup>3)</sup> malheur, événement mal-  
heureux, <sup>4)</sup> la montagne sur laquelle le  
Seigneur a parlé à Moïse, برطاعك اسمبدر,  
که حق جل و علا آنک اوزرنده حضرت موسایی  
Ok, شرفیاب عز تکلم ایلدی

زبیر *zibir*, de mémoire, ازبیر, B.  
زبیر *Zoubèyèr*, nom pr. d'homme.

زبیل a. *zabîl*, <sup>1)</sup> fumier, <sup>2)</sup> corbeille, panier  
fait de feuilles de palmier.

زبیلادان *Zoubilâdân*, bourg près de Balkh, J.

زت *zat*, nu, pour رت *rat*, F.

زج *zadj*, nom d'un oiseau à plumage jaune, برقوقشدر که ترکیده صاری آسمه دیرلر, en turc صاری آسمه *sarî dsma*, F.

زج *zoudj*, <sup>1)</sup> espèce de flèche que l'on peut lancer très loin (تیریرتاب), et dont le fer est en ivoire ou en corne de bélier, de buffle, etc., <sup>2)</sup> flèche très courte, و کوتاه, <sup>3)</sup> flèche sans plumes, و بیلکسز اوق اولوق دخی مرویدر, B., <sup>4)</sup> fromage aigre, séché, en turc قره فروت *qarâ qourout*, B.

زجاج a. *zédjâdj*, *zidjâdj* et *zoudjâdj*, <sup>1)</sup> verre, morceau de verre, <sup>2)</sup> vase ou cloche en verre dans laquelle on place la bougie, <sup>3)</sup> vitre, <sup>4)</sup> verre à boire.

زجاج فرعونى *zédjâdj-i-far'عونى*, verre de Pharaon, de couleur verdâtre, d'huile d'olive, زجاج زیتى *zédjâdj-i-zéyті*, Téif.

زجاج a. *zédjâdjâdj*, <sup>1)</sup> vitrier, fabricant de verrerie.

زجاجه a. *zoudjâdjê*, <sup>1)</sup> morceau de verre, <sup>2)</sup> verre à boire; زجاجه می ناب *zoudjâdjê-i-mèy-i-nâb*, une coupe de vin pur, J.

زجاجى a. *zédjâdjî*, <sup>1)</sup> vitrier, <sup>2)</sup> fabricant de verrerie, <sup>3)</sup> fait de verre, قصر زجاجى *qasr-i-zédjâdjî*, palais de cristal, J.; فاطر الزجاجى a. *fâthir el-zédjâdjî*, nom d'un fruit (voy. [4]), B.

زجال *zadjâl*, araignée, و اکویند, B.; حمام الزجال a. *hamâmou 'z-idjâl*, pigeons voyageurs (voy. زاجل).

زجر a. *zadjr*, <sup>1)</sup> tirer des augures d'après le vol des oiseaux, <sup>2)</sup> empêchement, prohibition, précepte qui défend quelque chose (voy. زاجر *zâdjir*, pl. زواجر *zèvâdjir*, <sup>3)</sup> châtement, <sup>4)</sup> effrayer, <sup>5)</sup> opposition, violence.

تغعم زحمول *zadjmoul*, semence de cuscute, کشتوت, B.

زچکی *zètchèguî*, accouchement, couches, J., child-birth.

زچه *zèdjè* et زچه *zètchè*, nom que l'on donne à la femme qui vient d'accoucher, pendant les quarante premiers jours qui suivent ses couches (voy. زاجه), B.

زچار a. *zouhâr*, <sup>1)</sup> voix, son, bruit, <sup>2)</sup> dysenterie. <sup>3)</sup> respiration faite avec effort, profond soupir.

زحافى a. *zihâf*, en prosodie: changement d'un pied en un autre par le retranchement d'une lettre.

زحالفى a. *zahâlif*, petits reptiles (petites bêtes qui ont des pieds comme les fourmis et autres insectes).

زحام a. *zahâm*, foule, presse.

زحران a. *zahrân*, avare.

زحراح a. *zahzâh*, éloigné.

زحزح a. *zahzah*, distance, éloignement.

زحل a. *Zouhal*, Saturne (planète, کيووان *kèy-rân*); خاتم زحل *khâtam-i-zouhal*, l'anneau de Saturne.

زحم a. *zâhm*, foule, affluence; أم الزحم a. *oummou 'z-zâhm*, mère de la foule, surnom de la Mecque.

زحمة a. *zahmat*, <sup>1)</sup> foule, presse, <sup>2)</sup> respiration, profond soupir (p. ex. celui d'une femme en mal d'enfant), <sup>3)</sup> peine, fatigue, <sup>4)</sup> douleur, maladie, <sup>5)</sup> affliction, chagrin; زحمت دادن *zahmat dâden*, fatiguer, importuner; زياده چه زحمت *zèyâdè tchi zahmat?* pourquoi vous importuner plus longtemps? (d'avantage).

زحمت کش a. *zahmat-kesch*, <sup>1)</sup> qui se donne de la peine, <sup>2)</sup> affligé.

زحموك a. *zahmouk*, pl. زحاميك *zahâmik*, cu-



scute (plante), کَشوت koushoutâ ou کَشوت kouschoutâ ou کَشوت kouschous.

زحیر a. *ṣāhīr* (voy. زَحَار *ṣouhâr*).

زخ *ṣākh*, <sup>1)</sup> plainte, gémissement, <sup>2)</sup> son d'une cloche, و آواز و ناله حزین و بانگ و صدای زنگ و جرس <sup>3)</sup> enfoncer, faire entrer avec force une chose dans la terre, <sup>4)</sup> pour *ḍāṣākh*, verrue, <sup>5)</sup> pour *ṣākhm*, blessure, B.

شاخ درخت را *ṣākhârê*, branche d'arbre, کوبیدن B.

زخه a. *ṣoukhkhat*, <sup>1)</sup> femme, <sup>2)</sup> colère violente, <sup>3)</sup> malveillance, envie.

زخر a. *ṣākhṛ*, <sup>1)</sup> se gonfler, se remplir, grossir et s'étendre (torrent), être agitée (mer), <sup>2)</sup> bouillonner, rager.

زخرف a. *ṣoukhrouf*, pl. زخارف *ṣākhârif*, <sup>1)</sup> or, or faux, imitation d'or, chrysocale, <sup>2)</sup> clinquant, <sup>3)</sup> ornements d'or, titre de la quarante-troisième Soura du Qorân, سورة زخارف a. *souratou 'l-ṣoukhrouf*; الدنيا a. *ṣākhârifou 'l-dounyâ*, les séductions de ce monde.

زحره *ṣākhra*, celui qui sans jouer lui-même assiste à des jeux de hasard, قمار او بنام مبوب, مجلسنده او تورانه دیرلر F.

زخف a. *ṣākhf*, être glorieux, vantard.

زخلوط a. *ṣoukhhlout*, homme aux sentiments ignobles.

زخم a. *ṣākhm*, <sup>1)</sup> repousser quelqu'un par un coup violent, <sup>2)</sup> sentir mauvais (se dit des viandes gâtées).

زخم *ṣākhm*, <sup>1)</sup> coup, <sup>2)</sup> blessure, B.; زخم خوردن *ṣākhm khôrden*, recevoir une blessure; زخم زدن *ṣākhm ṣâden* et زخم کردن *ṣākhm kerden*, faire une blessure; زخم برسان *ṣākhm-i-biryân*, sang grillé, espèce de mets, بمعنی دم پختن است و آن طعمای باشد

زخم تیز; (دم پختن voy. معروف, B. *ṣākhm-i-tîz*, blessure profonde, Bh.; زخم *ṣākhm-i-ferbêh*, blessure grosse, large, Bh.; زخم کوس *ṣākhm-i-kous*, battre le tambour, Bh.; زخم ناخن *ṣākhm-i-nâ-khoun*, <sup>1)</sup> blessure faite avec l'ongle, <sup>2)</sup> met. signes tracés par les astronomes, بمعنی با ناخن ریش کردن باشد و کنایه از رقم B. منتجمان هم هست

زخمه a. *ṣākhmd'*, qui a une haleine fétide (femme), fem. de *āzkhām*.

زخمه a. *ṣākhmat*, archet d'instrument à cordes (voy. زخمه).

زخم چین *ṣākhm-tchîn* (qui a ramassé une blessure), blessé, Bh.

زخم خورده *ṣākhm-khôrdê*, blessé, Bh.

زخم دار *ṣākhm-dâr*, blessé, Bh.

زخم رس *ṣākhm-rês*, qui blesse.

زخم زده *ṣākhm-ṣâdê*, blessé.

زخم زن *ṣākhm-ṣân*, qui blesse, qui fait une blessure, M.

زخم کاری *ṣākhm-kârî*, blessure mortelle, profonde, زخمی که خوب رسد, B.

زخمناک *ṣākhm-nâk*, blessé.

زخمه *ṣākhma*, archet d'instrument à cordes, a. مضارب B.; زخمه زدن *ṣākhma ṣâden*, jouer de l'archet.

زخمه ور *ṣākhma-vêr*, musicien, qui joue d'un instrument à cordes.

زخمی *ṣākhmî*, blessé.

زخناره *ṣākhnârê*, branche d'arbre (voy. زخاره), B.

زخود *ṣâ-khoud*, pour از خود *âz-khoud*, de soi; زخود شدن *ṣâ-khoud schouden*, être hors de soi, perdre l'esprit, و کنایه از مدعوش و بی خود و بی خود شدن باشد B.

زخون *ṣâkhoun*, fierté, orgueil, از خودی B. و تکبر باشد (خون voy. خون).

زد *zéd*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du prétérit. du verbe  
زدن *zèden*, il a frappé, <sup>2)</sup> dans les comp.,  
ex.: زد و خورد, زد و کوب, زد و کبیر (voy.  
ces mots), <sup>3)</sup> guerre, bataille, <sup>4)</sup> dans les  
composés, pour زده *zèdè*, ex.: نام زد *nâm-*  
*zèd*, désigné.

زدآیدن *zèdâ* et زدای *zèdây*, <sup>1)</sup> imp. de زدآیدن  
*zèdâyîden* et زدودن *zèdouden*, éclaircir,  
dissiper, <sup>2)</sup> part. prés. en comp., ex.: ظلمت  
زد *zoulmèt-zèdâ*, qui dissipe les ténèbres  
(Mohammed), غم زد *gham-zèdâ*, qui dis-  
sipe la tristesse, les soucis.

زدآینیدن *zèdâyânîden*, trans. de زدآیدن  
*zèdâyîden* et زدودن *zèdouden*, faire net-  
toyer, faire éclaircir, F.

زدآینده *zèdâyendè*, qui dérouille et polit,  
fourbisseur, J.

زدآیندن *zèdâyîden*, imp. زدآید *zèdâ* et زدای  
*zèdây*, dérouiller, polir, purger, nettoyer  
(voy. زدودن), B. F.

زدر *zîder* (voy. ازدر *ezdèr*), digne, convena-  
ble, بمعنی درخور و لائق و سزاوار باشد, B.

زدر *zèder*, F. (?) pour زبر *zèber*, dessus, فوق.  
زدکی *zèdèguî*, percussion, coup, action d'être  
frappé, J.

زدن *zèden*, imp. زن *zen*, <sup>1)</sup> frapper, battre,  
pousser, lancer, <sup>2)</sup> met. manger, <sup>3)</sup> coha-  
biter avec une femme, کنایه از چیزی,  
<sup>4)</sup> خوردن و مباشرت کردن و جماع باشد  
ce verbe s'emploie avec différents mots et  
peut être traduit de plusieurs manières  
différentes, qu'indiquera une légère atten-  
tion, B., چون مرکب شود معنی بسیار  
سر *ser* باز زدن *zèden*, retirer; سر  
*ser* باز زدن *zèden*, retirer la tête, ne  
pas se soumettre, se révolter; بر زدن  
*ber zèden*, <sup>1)</sup> élever, pousser en haut,  
بانگ بر زدن *bâng ber zèden*, pousser un

cri, <sup>2)</sup> relever, دامن بر زدن *dâmen ber zèden*,  
relever le pan de sa robe; بر زده *ber zèdè*,  
qui a poussé, qui a grandi, <sup>3)</sup> rapprocher,  
mettre ensemble, بهم بر آوردن, <sup>4)</sup> séparer,  
<sup>5)</sup> از هم جدا کردن, toucher, aborder (un  
vaisseau), و رسیدن کشتی را نیز گویند,  
<sup>6)</sup> بکنار دریا, prétendre à l'égalité, lutter  
avec quelqu'un, هم سری و برابری کردن,  
آنست که دو کس با, <sup>7)</sup> jouer à la mourre, بر  
B.; بیشتر از دوسه طرف انکشتان خود را پیش  
بر آوردن و حساب برد و باختی کنند  
*ber hèm-zèden*, frapper l'un con-  
tre l'autre, entrechoquer; بر هم زده  
*ber hèm zèdè*, confondu, renversé;  
*ber hèm zèdèguî*, confusion, commotion, col-  
lision, bouleversement, B.; بهم زدن  
*bè-hèm zèden* (voy. برهم زدن);  
*ber zèden*, se hâter, être pressé, J.; بیرون  
*bîroun zèden*, retirer; سر بیرون زدن  
*ser bîroun zèden*, retirer la tête; در زدن  
*der zèden*, mettre la griffe sur..., C.J.;  
وا زدن *vâ zèden*, détourner, avec از *ez*, Bh.

زدنی *zèdèni*, à battre, fait pour être battu.

جدوار *zèdîâr*, zédoaire, ماه پروین, a. جدوار  
(voy. انقله), B.

زد او *zèd ou khôrd*, il a frappé et reçu,  
c.-à-d. combat, bataille, mêlée.

زدودن *zèdouden*, imp. زدآید *zèdâ* et زدای  
*zèdây*, nettoyer, polir, fourbir, purifier, purger,  
enlever, faire disparaître, ازاله کردن و پاک  
دل را از غم زدودن, ex.: ساختن باشد عموماً  
*dil-râ ez gham zèdouden*, enlever le cha-  
grin du cœur, آینه را از زنگ زدودن  
*âyîne râ ez zeng zèdouden*, polir, nettoyer un  
miroir, از فتنه زدودن *moulk-râ ez*  
*fitnè zèdouden*, purger un pays de tout  
élément de sédition, B. F.

زوده *zidoude*, nettoyé, purifié, poli, fourbi, propre.

زد و کوب *zéd ou koub*, il a frappé, frappe!.

c.-à-d. bataille, combat.

زده *zède*, **part. pass.** de *zeden*, frapper,

<sup>1)</sup> frappé, affligé, <sup>2)</sup> accentuée (syllabe ou lettre finale), <sup>3)</sup> mangé, <sup>4)</sup> coupé, émondé,

<sup>5)</sup> orné, paré, vieux, usé, و بمعنی خورده و

آسته و مزین و زینت داده و پیراسته و بریده

و کهنه و رسوده و چون ترکیب کنند بالفظ

دبکر معنی بسار دارد ; ce mot peut être

traduit de plusieurs manières différentes

suivant les mots avec lesquels il est en

composition, B.

زر *zer*, <sup>1)</sup> or, طلا و ذهب, <sup>2)</sup> monnaie, en or,

en argent ou en cuivre, پول, آفکجه,

<sup>3)</sup> vieillard décrépité, <sup>4)</sup> vieille femme dé-

crépité, <sup>5)</sup> vieillard qui a les cheveux blancs

et le visage rouge, de là le surnom de

*Zâl-i-zer*, donné au père de Roustem

(voy. زال زر), <sup>6)</sup> par contraction, pour

زرد *zerd*, jaune, B.; زراصل *zer-i-asl*,

or pur, زربسته ; B.; زر خالص را کتوبند

*zer-i-bestè*, lingot d'or, or qui n'a pas

encore été coupé en morceaux, Bh.; زر

بهمهانی *zer-i-bèhbèhâni*, espèce d'or faux,

نوعی از زر قلب *zer-i-tâzè*,

or nouveau, qui vient d'être frappé,

زر, تازه سکه ; Bh.; زرتلی *zer-i-tili*,

or pur, B. et زر طلی *zer-i-tawqifi*,

or employé secrètement en bonnes œuvres,

en *Vaqfs*, ou legs pieux, Bh.; زر جعفری *zer-i-*

*dja fari*, <sup>1)</sup> espèce d'or très pur, ainsi appelé

du nom d'un fameux alchimiste, <sup>2)</sup> monnaie

d'or d'un excellent titre, frappée sous le

règne du septième Khalife Ommiade Sou-

leyman, d'après le conseil de son Vizir

Djafar le Barmékide, B.; زرخشک *zer-i-*

*khouschk*, or pur, B.; زر خالص *zer-i-khâlis*,

or pur; زر خلاص *zer-i-khilds*, or pur, qui

sort du creuset, Bh.; زردست 'فشار *zer-i-*

*dest-afschâr*, or mou comme de la cire,

que possédait, dit-on, le roi Khosraw

Perviz, B.; زرمشت افشار ; زرده پنجهی

*zer-i-dèh pendji*, or faux, de mauvais aloi,

qui a une moitié d'alliage, B.; زده دهی

*zer-i-dèh-dèhi*, or pur, sans aucun alliage.

زرده ششی ; B.; زر خالص سره تمام عیار باشد

*zer-i-dèh-schèschî*, or qui a quatre di-

xièmes d'alliage, B.; زرده مهی *zer-i-dèh-*

*mihî*, or très pur, meilleur encore que

l'or dit دهی ده *dèh-dèhi*, B.; بهتر از زر

زرده نهی ; B.; ده دهی تمام عیار است

*zer-i-dèh-nouhî*, or qui a un dixième d'alliage,

c.-à-d. neuf parties d'or pur et une d'al-

liage, B.; زرده هشتی *zer-i-dèh-hèschti*,

or qui a deux dixièmes d'alliage, B.; زر

ده هفتی *zer-i-dèh-hèfti*, or qui a trois

dixièmes d'alliage, B.; زر رکنی *zer-i-*

*roukni*, or très pur, ainsi appelé du nom

d'un alchimiste Roukn ou Roukni, B.;

زر روکش *zer-i-rou-kesch*, objet en cui-

vre sur lequel on a appliqué des feuilles

d'or ou d'argent très minces, B.; زررومال

*zer-i-rou-mal* (voy. زر روکش), B.; زر

زررومی *zer-i-roumi* et زررومی ; بهمهانی

*zer-i-roumi sourkh-sipih*, or

grec, et or grec qui a la forme d'un bou-

clier rouge, **met.** le soleil, کنايه از آفتاب

*zer-i-rikhtè*, or liquéfié, or fondu, Bh.; علم تلب است

*zer-i-sâdè*, or natif, non fondu (voy. زر کانی),

J.; زرروی بست *zer-i-rouy-best*, or natif,

Bh.; زر سارا *zer-i-sâra*, or pur J.;

زر سارو *zer-i-sâv*, <sup>1)</sup> petit morceau ou pe-

tite pièce d'or pur, <sup>2)</sup> limaille d'or, براده

بفتح اول *zër-i-sâvè*, زر ساوه, B.; زركوى  
 H. Q. et *zër-sâvè*, B., و كسورای مهمله  
 (*vo. زرساو*), <sup>1)</sup> petit mor-  
 ceau d'or pur, <sup>2)</sup> limaille d'or ou d'argent,  
 زر سپید, B.; براده و سونش طلا و نقره باشد  
*zër-i-sèpid*, argent, Bh.; زرسرخ  
*zër-i-sourkh*, <sup>1)</sup> or pur, <sup>2)</sup> or rou-  
 ge, B.; زرسرخ سپهر *zër-i-sourkh-sipih*,  
 met. le soleil (*vo. زر روى*), B.; زرسفيد  
*zër-i-sifid*, argent, Bh.; زرسياه *zër-i-*  
*siyâh*, monnaie de cuivre, Bh.; زرشش  
 زر *zër-i-schèsch-sèrî*, or pur, B., زر  
*zër-i-schikestè*, زرشكستè; خالص تمام عيار  
 زر طلا, Bh.; زرطلا  
*zër-i-tilâ*, et زرطلی *zër-i-tilî*, or pur, B.;  
 زرقلب *zër-i-qalb*, or faux, opp. à *zër-i-*  
*khâlis*, زر کانی, B.; نقیض زر خالص است  
*zër-i-kâni*, or natif, Bh.; زرکشیده *zër-i-*  
*kèschidè*, fil d'or; زرگل *zër-i-goul*, an-  
 thère de la fleur, ou petit sac membra-  
 neux de couleur jaune, placé au sommet  
 du filet de l'étamine, زرشكوفه  
 a. *زر الورد*, Bh.; زرمایه *zër-i-mâhî*, écaille  
 de poisson, *پولك*, a. *فلس*; زرمذاب  
*zër-i-mouzâb*, <sup>1)</sup> or liquéfié, <sup>2)</sup> or pur, خالص  
*zër-i-maskouk*, و زرکداخته, B.;  
 آنچه سکه کرده, or ou argent monnayé,  
 زر; شده و رائج باشد  
*zër-i-mouscht-afschâr* (*vo. مشت افشار*)  
 (*vo. زردست افشار*), B.; زرمصرى  
*zër-i-misri* (or d'Égypte), or pur, زرخالص  
 را کويند, B.; زرمغربى  
*zër-i-maghribî* (or du Ma-  
 roc), or pur, B.; زرموجود  
*zër-i-mawdjoud*, argent comptant, *نقد*, J.;  
 زرناب *zër-i-nâb*, or pur, زرخالص, Bh.;  
 زرخالصى *zër-i-nâkhounî*, or extrêmement pur, sur lequel  
 on peut laisser une trace en le pressant  
 avec l'ongle, B.; زرنقد *zër-i-naqd*, ar-

gent comptant, زر موجود, J.; زرناندودن  
*zër endouden*, <sup>1)</sup> dorer, <sup>2)</sup> ra-  
 masser, acquérir de l'argent, زرناند وختن,  
 B.; زرنبتش زدن *zër bè-âtsich zedèn* (jeter  
 son argent au feu), met. le dissiper, تلفى  
 کردن, Bh.; زرنبرسکه رسانیدن  
*zër ber sikkè resâniden*, frapper monnaie, Bh.;  
 زرنبر *zër ber sikkè zèden*, battre mon-  
 naie, Bh.; زرنبر دادن  
*zër bè-zër dâden*, donner de l'or contre de l'or, faire un  
 achat parfait, c.-à-d. égal et avantageux  
 pour les deux parties, F.; زرنسنگ سياه  
*zër bè-seng-i-siyâh kèschiden*,  
 frotter l'or sur la pierre noire (sur la  
 pierre de touche), essayer l'or, عيار گرفتن,  
 Bh.; زرنرگشيدى زرى درد سر  
*zër zër kèschèd bî-zèrî derd-i-ser*, prov. l'or attire  
 l'or et le manque d'argent cause des maux  
 de tête (des soucis), F.; زرسفيد ازبى روز  
*zër-i-sèfid ez pèy-rouz-i-siyâh-est*,  
 l'argent est bon pour les mauvais jours,  
 prov. F.; زرنكشيدن *zër kèschiden*, amasser  
 de l'or, de l'argent, Bh.; درزرگرفتن  
*der zër guiriften*, <sup>1)</sup> couvrir d'or, dorer, <sup>2)</sup> met.  
 couvrir d'or, combler de largesses, comme  
 on dit: *der gawher guiriften*, couvrir de pierres précieuses, F.  
 زرآب *zër-âb*, et زراب (eau d'or), <sup>1)</sup> or en  
 coquille, à l'usage des peintres et colo-  
 ristes, <sup>2)</sup> met. vin jaune, شراب زرد و نك,  
<sup>3)</sup> nom d'une montagne dans le district  
 de Bagdâd, B.; نام كوهى از نواحى بغداد  
*zër-âb-rîz*, met. <sup>1)</sup> qui répand le  
 sang, ريزخوى, <sup>2)</sup> qui transpire, خون ريز, B.  
 زرابآب *Zour-âbâd*, localité à Sérakhs, J.  
 زراتش *Zèrâtouscht*, Zoroastre, B.  
 زراج *zèradj* (*vo. زارج* *zâridj*), berberis,  
 زرشك, B.



- زراچه *Zèràtchè*, nom d'un guerrier, Pehlè-vân, éthiopien, tué dans un combat par Alexandre-le-Grand, B.
- زَرَاد a. *zarrâd*, qui fait des cottes de maille, armurier.
- زَرَاد خانه *zarrâd-khânè*, boutique d'armurier.
- زَرَادشت *Zèràdouscht*, Zoroastre, B.
- زَرَادِهشت *Zèràdouscht*, Zoroastre, B.
- زَرآشپ *Zèràsp*, <sup>1)</sup> nom d'un fils de Thous, fils de Nawder, fils du roi Manoutchèr, qui était gendre du roi Kèy Kâvous, B., qui épousa la sœur du héros Rîv, F., <sup>2)</sup> nom d'un guerrier Iranien, B.
- زَرآسَنگ *zèràsèg* et زَرآسَنگ *zèràseng*, sable d'or que l'on répand sur l'écriture, F.
- زَرَاع a. *zarrâc*, <sup>1)</sup> semeur, <sup>2)</sup> agriculteur, laboureur.
- زَرَاع a. *zourrâc*, pl. de زَارِع *zâriç*, semeurs, cultivateurs.
- زَرَاعَة a. *ziràcat*, agriculture, art aratoire, culture de la terre; زَرَاعَت كَرْدَن *ziràcat kerdèn*, cultiver, labourer la terre.
- زَرَاغَش *zèràghasch*, terrain dur et sablonneux, B.
- زَرَاغَن *zèràghan*, <sup>1)</sup> hoquet, جِسْتَن گَلُو, a. *zourâg*, <sup>2)</sup> (voy. زَرَاغَش), B.
- زَرَاغَنگ *zèràghang* (voy. زَرَاغَش), B.
- زَرآف *zèràf*, girafe ou caméléopard, a. زَرآف *zarrâf* et زَرآفَة *zarrâfat*, B.
- زَرآفشان *zèr-afschân*, <sup>1)</sup> qui répand l'or, <sup>2)</sup> action de répandre l'or, <sup>3)</sup> nom d'une rivière de la Boukhârie, Bh.
- زَرآفین *zourâfîn* (voy. زَرَفِین), B.
- زَرآق a. p. *zarrâq*, menteur, trompeur, hypocrite.
- زَرآقَانَه *zarrâqânè*, avec hypocrisie.
- زَرآک *zèràk*, berberis, pour زَرِک *zirik* et زَرِشک *zirischk*, J. M.
- زَرآلُو *zèr-âlou* et زَرآلُود *zèr-âloud* (voy. زَرْد آلُو), abricot, B.
- زَرآندَاز *zèr-èndâz* (qui répand l'or), hooka-carpet, J. (?).
- زَرآندُود *zèr-èndoud*, doré, F.
- زَرآوِشَان *zèrâvischân* (voy. خَبِرِي *khîrî*), plante de la famille des malvacées; il y en a plusieurs espèces, B.; مَنج زَرآوِشَان *moundj-i-zèrâvischân*, graine ou semence de *khîrî* (voy. خَبِرِي), B.
- زَرآوِند *zèrâvend*, aristoloche (plante médicinale), اَرِسْطُو لُوجِيَا; il y en a deux espèces: a) la longue (ou mâle, وَاَن نَرِباشَد), زَرآوِند *zèrâvend*, appelée arbre de Roustèm, شَجَرَه قَتْلَه الحَيَّة *schèdjèrè-i-Roustem*, en a. *qasâ'ou 'l-hayyat*, concombre de serpent (*aristolochia anguicida*); b) l'aristoloche ronde (ou femelle, وَاَن مادَه باشَد), اندام *andâm*, ou aristoloche de Syrie, مَدْحَرَج بَعْنِي مَدُور *medheradj-i-moudahradj*, زَرآوِند شَامِي *zèrâvend-i-schâmi*; l'aristoloche longue est plus grosse que le pouce, وَاَن نَرِباشَد, و *vè ex engouscht-i-nèr-goundè tèr*, B. — NB. VULLERS (*Lex. pars. lat.*) a lu *guendè ter* et traduit: *et magis foetet quam laser*, et a une odeur plus fétide que le *laser*. La meilleure espèce est celle qui a une couleur jaune-safran, بَهْتَرِيَن آَن زَرْد زَعْفَرَانِي باشَد.
- زَرآوَه *Zèràvè*, nom d'un guerrier (Pehlèvân) Irânien, B.
- زَرآوَه *Zèràvè*, bourgade du pays de Thous (Khorassân), J.
- زَرَاه *zèràh*, mer, دريَا, a. بَحْر, زَرَاه *zèràh-i-âkfoudè*, la Mer Caspienne, خَزَر, B.
- زَرآيُو *zèràyou*, voile de femme, رُوبَنْد, وَا كُوبَنْد, B.

زرب a. *zerb* et *zîrb*, pl. زروب *zouroub*,  
 1) entrée, trou par lequel on entre, 2) en-  
 clos en bois pour les bestiaux, 3) hutte  
 où le chasseur se met en embuscade.

زرب a. *zîrb*, 1) canal, égout, ruisseau, 2) gril-  
 lage en bois.

زربافت *zer-bâft*, زربافت *zer-bâft* et زربافت  
*zer-bâftè*, brocart, étoffe tissée d'or (voy.  
 زربافت), F. Bh.

زربافی *zer-bâfi*, broché d'or, Sh.

زربان *zerbân*, 1) vieillard décrépît, پیرسال  
 خورده, 2) Abraham, B.

زربدست *zer-bè-dest*, qui a de l'or en main,  
 مال داروزردار.

زربست *zer-pèrest*, qui adore l'or, Bh.

زربزی *zer-pèzi*, action de fondre l'or, J.

زربفت *zer-bâft*, pour زربافت, brocart d'or,  
 étoffe brochée, brocart *en général*, زر  
 بافته, B.; زربفت خاتم *zer-bâft-i-khâtèm*,  
 espèce de brocart.

زربوش *zer-pousch*, recouvert d'or, doré,  
 broché d'or, Bh.

زربیابو *zer-bayâv*, argent fondu, اریمش کش,  
 F. (voy. زرآب), met. vin d'une couleur  
 jaune d'or.

زربیکوردرخش *zer-i-pèyker-douroukhsch* (le  
 vieillard au visage resplendissant), met. 1) le  
 soleil, 2) Jupiter (planète), B.

زرتار *zer-târ*, fait avec des fils d'or, Bh.

زرتاری *zer-târi*, habit en étoffe tissée  
 d'or, J.

زرتشت *Zertouscht*, Zoroastre, B.

آب زرتک *zertèk*, eau de fleur de safran, آب  
 خسق باشد و خسق گل گاویشه را کوبند یعنی  
 آب گل گاویشه و آب زعفران را نیز کشفته  
 اند, B.

زرج *zèritch*, perdrix, کبک, B.

زرجامی *zèrdjâmi*, espèce de raisin, B.

زرچوبه *zer-tchoubè* (voy. زرد چوب *zèrd-  
 tchoub*), bois jaune, ou sumac fustet (voy.  
 دارزرد, a. اصابع الصفر), B.

زرچول *zer-tchoul*, زرچول *zer-djoul* et زر  
 چلك اویونی *zer-khoul*, jeu du baculo,  
 F. (voy. آلاه *âlavè*, پیل *pil* et چالیک  
*tchâlik*).

زرگون a. *zer-djoun*, du p. زرگون *zer-goun*  
 (voy. ce mot).

زرچین *Zer-djin*, nom d'un vaste quartier  
 à Merv, J.

زرخرید *zer-kharîd*, acheté avec de l'or  
 (esclave), Sh.

زرخیز *zer-khîz*, terrain aurifère, Sh.

زرد *zèrd*, 1) jaune, couleur de safran, 2) pâle,  
 livide, F.; زرد زمین *zèrd-i-zèmin* (jaune  
 de terre), chervi, carotte, F.; زرد شدن  
*zèrd-schouden*, 1) devenir jaune, 2) met. être  
 près de son déclin (le soleil), Bh.

زرد *Zerd*, nom d'un bourg près d'Esferaïn, J.

زرد a. *zarad*, cotte de mailles.

زرد آب *zèrd-âb* (eau jaune), 1) eau de fleur  
 de safran, 2) bile, a. صفراء *safrâ*, B., 3) pus,  
 matière jaunâtre qui sort d'une plaie, F.,  
 4) met. vin qui a une couleur jaune-sa-  
 fran, B.

زرد آب ریز *zèrd-âb-rîz*, 1) qui répand le  
 sang, خون ریز, 2) passionné, d'un mau-  
 vais caractère, colérique, 3) qui répand sa  
 bile, et soulage son cœur gonflé de co-  
 lère, B., دل خالی کردن از قهر و غضب, B.

زردار *zer-dâr*, qui a de l'argent, riche, توانگر  
 و مالدار, B.

زرد آلو *zèrd-âlou*, petit abricot, تفاح ارمنی, F.

زردان *Zerdân*, nom d'un chef de secte des  
 Mages, B.

زردان a. *zirdân*, parties naturelles de la  
 femme.

زردانیه *zerdâniyyè*, sectateurs de Zerdân, B.  
 زردبته a. *zardabat*, action d'étrangler.  
 زردپور *zerd-pour*, cheval alezan, a. اشقر ,  
 cheval bai-doré, F., قوله آت .  
 زردچرده *zerd-tcherdè*, couleur tirant sur le  
 jaune, jaunâtre, F., t. صاروشين .  
 زردچشم *zerd-tchèschm*, aux yeux jaunes,  
 espèce de faucon.  
 زردچغو *zerd-tchoughou*, passereau jaune,  
 espèce d'oiseau à plumage jaune, a. صفاريتة  
*soufâriyyèt* et عصفور الأصفر *asfour el-*  
*asfar*, passereau jaune, F.  
 زردچوب *zerd-tchoub* et زردچوبه *zerd-*  
*tchoubè* (voy. زردچوبه , زرده et زرده  
 چوب ), bois jaune ou sumac fustet, B.,  
 syn. هرد , a. عروق الصفر .  
 زردچوه *zerd-tchouh*, couleur tirant sur le  
 jaune (leçon fautive au lieu de زردچرده ;  
 voy. ce mot).  
 زردچهره *zèr-tchihrè*, <sup>1)</sup> au visage jaune;  
 se dit d'une toute vieille femme qui a  
 de la barbe, F., <sup>2)</sup> jaunâtre, t. سار و  
 شين .  
 زردخار *zerd-khâr*, épine-jaune, nom d'une  
 plante épineuse dont la semence s'appelle  
 جبر آهنك et la racine زرد تربد , B.  
 زردخانه *zarad-khânè*, endroit où l'on con-  
 serve les cottes de mailles, J.  
 زردخايه *zerd-khâyè*, F., pour *zerd-i-khâyè*,  
 jaune d'œuf, ييمورطه صاروسي , F.  
 زردخو *zerd-khaw*, nom d'une herbe qui  
 croît plus particulièrement dans les jar-  
 dins, et dont la fleur est jaune et d'une  
 odeur agréable, B. F.  
 زردرخ *zerd-roukh* (qui a les joues pâles),  
 met. <sup>1)</sup> honteux, défait, <sup>2)</sup> craintif, qui a  
 کنایه از شرمنده و منفعل و ترسنده و  
 ترسناک باشد , B.

زرد رنگ *zerd-reng*, <sup>1)</sup> de couleur jaune,  
<sup>2)</sup> met. craintif, qui a peur, J.  
 زردرو *zerd-rou* et زردروی *zerd-rouy* (qui  
 a le visage jaune), <sup>1)</sup> met. le soleil, <sup>2)</sup> hon-  
 teux, timide, B.  
 زردروئي *zerd-rouyi*, honte, pudeur, timi-  
 dité, خجالت وانفعال , Bh.  
 زردسته *zèr-destè*, masse d'armes, M.  
 زردسر *zerd-ser* (tête jaune), <sup>1)</sup> nom d'un  
 petit oiseau appelé en turc بوند قوشی  
*yound gouschî*, espèce de passereau de  
 couleur grise mêlée de rouge, <sup>2)</sup> Mage,  
 adorateur du feu, آتش پرست طائفه سنه  
 دیرلر , F.  
 زردشت *Zer-douscht*, <sup>1)</sup> Zoroastre, B., <sup>2)</sup> le  
 patriarche Abraham; امتان زردشت *oum-*  
*mêtân-i-zèr-douscht*, les Mages adoreurs  
 du feu, B.  
 زردفام *zerd-fâm*, de couleur jaune, J.  
 زردقواره *zerd-qouvâra* (morceau jaune, rond  
 jaune), met. soleil, B.  
 زردک *zèrdèk*, <sup>1)</sup> jaunâtre, <sup>2)</sup> جزر , a. جزر .  
 آب زعفران , <sup>3)</sup> eau de safran, آب زرد  
 گل کاو بيشه , <sup>4)</sup> eau de fleur de safran,  
 خودرنگ (voy. زرتک ), <sup>5)</sup> étoffe de Nankin,  
<sup>6)</sup> nom d'un animal très  
 gras et dont la chair est délicieuse, B.;  
 le Fn. dit que cet animal est un oiseau  
 que selon les uns est le rossignol jaune,  
 صاری بلببل *sârî boulboul*, et, selon d'au-  
 tres, l'oiseau appelé انجیرقوشی *endjir*  
*gouschou*, l'oiseau aux figues? (peut-être  
 le bec-figue, T. انجیردلی );  
 زردک دشتی ; *zèrdèk-i-dèschtî*, carotte sauvage, J.;  
 زردک ریگی *zèrdèk-i-rîkî*, <sup>1)</sup> F., passiflore,  
 چرخ , vulgairement fleur de la passion, T.,  
 زردک هرائی (voy. فلك  
 شقافل ), B.

زردکف *zerd-kef* (main jaune), met. le soleil, خورشید, B.  
 زردکوش *zerd-gousch* (oreille jaune), met. hypocrite, changeant, مُنَافِق و مُدْبِد, بین, B.  
 زردگی *zerdégui*, couleur jaune foncé, J.  
 زردم *zër-dèm* et زردمه *zèrdèmè*, provisions de bouche pour le voyage, زاد راه, F.  
 زردمه a. *zardamat*, <sup>1)</sup> racine de la langue, <sup>2)</sup> canal de la déglutition.  
 زردو *zër-dou*, fondeur d'or, آلتون دوکیچی, معناسنه در, F.  
 دوزنده زر *zër-douژ*, <sup>1)</sup> brodeur en or, <sup>2)</sup> brodé en or, دوخته بزر, Bh.  
 زردوزی *zër-douژi*, broderie, J.  
 زردوست *zër-doust*, qui aime l'or, met. avare, مردم بخیل و زل را, کویند, B.  
 زردوسرخ *zèrdou-sourkh* (jaune et rouge), met. honteux, timide, craintif, زرد رخ, Bh.  
 زرده *zèrdè*, <sup>1)</sup> cheval au poil jaune, <sup>2)</sup> montagne où l'on trouve une mine d'or, ou d'argent, B.F., <sup>3)</sup> bile, صفراء, <sup>4)</sup> jaune d'œuf, یمورطه, F., <sup>5)</sup> riz cuit avec du safran et du miel, <sup>6)</sup> sorte de sorbet avec du safran, a. زرده, p. پلاو زرده, F.; زرده کامران *zèrdè-i-kâm-rân*, met. <sup>1)</sup> soleil, <sup>2)</sup> jour, B.; زرده *Zèrdè-kouh*, nom d'une montagne du Louristân où prend sa source la rivière de Kourend, کُرنک, ou Koureng, کُرنک, qui passe à Ispahân, B.  
 زرده چوب *zèrdè-tchâv* (voy. چوب زرده et چوب زرد), F.  
 زرده چوب *zèrdè-tchoub*, bois jaune ou sumac fustet, B. (voy. عرُوق).  
 زرده رسیده *zèrdè-rèsîdè*, qui a la jaunisse, J.  
 زردهشت *Zèrdouhscht*, Zoroastre, B.

ساریلق *zèrdi*, <sup>1)</sup> le jaune, <sup>2)</sup> jaunisse, t. کونش *zèrdi*, <sup>3)</sup> cercle autour du soleil, t. کونش *zèrdi*, <sup>4)</sup> jaune d'œuf, J.  
 زردی *zèrdi-i-zèrd*, très jaune, J.  
 زررشته *zèr-rischtè*, <sup>1)</sup> fil d'or, کلابتون, B., <sup>2)</sup> or filé, or trait.  
 زرزیم *Zèrzèr*, bourg à six farsakhs de Merw, voisin de Koumsân, Y.  
 زرزور a. *zourzour*, pl. زرازیر *zàràzîr*, étourneau (oiseau), سَربانک, F. (voy. سار, ملح خوار, سارسبز).  
 زرزوره *zèr-zourè*, espèce d'araignée, جانوری (مکس کثیرک). B. (v. است از جنس عنکبوت).  
 زرزوری a. *zourzouriy*, de couleur d'étourneau, gris pommelé.  
 زرسا *zër-sâ* (qui frotte ou broie l'or), met. <sup>1)</sup> orfèvre, آلتون ازیچی, <sup>2)</sup> creuset pour fondre l'or, <sup>3)</sup> morceau d'or, fondu qui n'est encore ni frappé, ni travaillé, F., <sup>4)</sup> semblable à l'or, qui ressemble à de l'or, J. On trouve aussi ce mot écrit *zèr-rèsâ*, avec un *teschdid* sur la lettre *r*, B., و با تشدید ثانی هم آمده است.  
 زرساز *zër-sâژ*, orfèvre, زرکتر, Bh.  
 زرسان *zër-sân*, semblable à de l'or, J.  
 زرساوه *zèr-sâvè* (voy. زرساوه *zèr-i-sâvè* à l'article زر *zër*), B.  
 زرسای *zër-sây* (voy. زرسا *zër-sâ*).  
 زرسپ *zèrisp* (voy. زراسپ *zèràsp*).  
 زرسود *zër-soud*, bois jaune, où sumac fustet, زرچوبه, J., angl. « turmeric ».  
 زرشک *zèrischk*, <sup>1)</sup> berberis, a. انبرباریس, <sup>2)</sup> nom d'une fleur des Indes, qui a un parfum très agréable, B.  
 زرشناس *zër-schinâs*, qui connaît l'or, changeur, صراف و نقاد را کویند, B.  
 زرع a. *zourz*, pl. زروع *zourouz*, <sup>1)</sup> se-



mence, <sup>2)</sup> céréales sur pied, champ cultivé,  
<sup>3)</sup> fig. fils.  
 زرعہ a. *zar'eat*, *zèr'eat*, *zara'eat* et *zour'eat*,  
 champ cultivé, propre à être ensemencé.  
 زرعۃ a. *zour'eat*, semence, semis.  
 زرغنج *zarghoundj*, nom d'une herbe qui est  
 très mauvaise et que l'on apporte de la  
 Chine; on l'appelle aussi: حلبہ چینی  
*houlba-i-tchîni*, B., que Tn., traduit par  
 حلبہ چینی ایله *tchîn bouyou*,  
 متعارفدرکہ چین بوی دیمکدر  
 du *zarghoundj* ressemble à celle de la  
 rue, سداب *sadâb*, B.  
 زرفان *zèrfân* (voy. زربان), <sup>1)</sup> vieillard dé-  
 crépit, <sup>2)</sup> Abraham, B.  
 زرفشان *zèr-fischân* (qui répand l'or),  
 met. nom du neuvième jour de chacun  
 des mois de l'année de l'ère royale,  
 djêlâlêenne, نام روزنهم باشد از ماههای  
 ملی, B.  
 زرفین a. p. *zourfîn* et a. *zîrfîn*, <sup>1)</sup> boucle,  
 anneau, <sup>2)</sup> anneau de la porte (pour frap-  
 per), <sup>3)</sup> anneau fixé au chambranle de la  
 porte et dans lequel on passe la chaîne  
 qui ferme la porte au moyen d'un ca-  
 denas, <sup>4)</sup> le pêne d'une serrure, پنه قفل,  
<sup>5)</sup> la chaîne que l'on fait passer dans l'an-  
 neau pour fermer la porte, وبمعنی زنجیر  
 هم آمده که آنرا در حلقه اندازند,  
 H. Q., <sup>6)</sup> ferrure mise autour du trou où passe  
 la clef, زره *zarra*, B., <sup>7)</sup> serrure, cadenas.  
 زرق *zarq*, fausseté, hypocrisie, ریا و  
 نفاق, B.  
 زرق برق *zarq-barq*, habit d'une couleur  
 voyante, éclatante, J.; زرق و برق  
 ou *barq*, pompe, magnificence, J.  
 زرق a. *zaraq*, <sup>1)</sup> couleur bleue, bleuâtre  
 ou livide, <sup>2)</sup> cécité.

زرق a. *zourraq*, <sup>1)</sup> espèce d'épervier blanc,  
<sup>2)</sup> tache blanche au front d'un cheval.  
 زرق *Zorraq*, <sup>1)</sup> bourgade près de Merw.  
 C'est près de ce bourg que d'après l'au-  
 teur du *Mèràcid* fut tué Yerdidjird, der-  
 nier roi de Perse, avant la conquête arabe,  
<sup>2)</sup> nom d'une vallée dans le Hédjâz ou le  
 Yemen, Y.  
 زرقا a. *zarqâ'*, fém. de ازرق *azraq* (voy.  
 ce mot).  
 زرقة a. *zarqat*, coquillage que certaines  
 femmes portent sur elles et auquel elles  
 attachent la vertu de faire aimer la per-  
 sonne qui le porte.  
 زرقطونا *zèrqtounâ*, pour بزرقطونا *bezr-*  
*qtounâ*, semence de *psyllium* ou herbe  
 aux puces, B., Ch. L.  
 زرق فروش *zarq-fourousch*, faux, hypocrite, F.  
 زرقم a. *zourqoum*, <sup>1)</sup> d'un bleu intense, très  
 bleu, <sup>2)</sup> p. qui a les yeux bleus, یعنی  
 کبودچشم, Ch. L.  
 زرقوری g. *zèrqourî*, espèce de plantain, ap-  
 pelé en persan پای کلاغ *pây-i-kelâgh*, pied  
 de corneille, en a. رجل العراب *ridjlou*  
*'l-ghourâb*, B. (voy. زغارچه).  
 زرقون syr. *zèrqoun*, vermillon, minium,  
 سرنج (voy. اسرنج), B.  
 زرك *zèrèk*, or-feuille, mica lamelliforme, talc,  
 طلوق, a. زوروق, B.  
 زريك *zirik*, berberis, انبرباريس a. زوشك, B.  
 زرکار *zèr-kâr*, ouvrage en or ou doré, peint  
 en or, زواندود, B., بمعنی زرنکار, Ch. L.  
 زرگر *zèr-guer*, orfèvre, F.; زرگرچرخ *zèr-*  
*guèr-i-tcharkh* (l'orfèvre de ciel), met. le  
 soleil, B.  
 زرگری *zèr-guèrî*, <sup>1)</sup> art et métier de l'orfèvre,  
<sup>2)</sup> d'orfèvre, <sup>3)</sup> (voy. زبان زرگری), J.  
 زرکش *zèr-kèsch*, <sup>1)</sup> ouvrier qui prépare l'or

- trait, l'or filé, Bh., <sup>2)</sup> broderie en or, brodé avec des fils d'or, brocart d'or, B.
- زرکشید *zer-kèschîd* et زرکشیده *zer-kèschîde* (voy. زرکش), Bh.
- زرگنج *zer-goundj*, <sup>1)</sup> (v. زرغنج), <sup>2)</sup> grande tasse en terre cuite, کسه سفالین بزرك, B.
- زرکوب *zer-koub*, ouvrier qui prépare l'or en feuilles, J.
- زرکوفت *zer-kouft*, doré, recouvert d'une feuille d'or, fourré, B.
- زرگون *zer-goun*, de couleur d'or, C.
- زرگون *Zer-goun*, bourgade située au milieu de l'Azerbâidjân (?), Y.
- زرکوه *Zer-kouh*, nom d'un rocher au milieu de la mer d'Omân, entouré de récifs très dangereux, B.
- زرکیا *zer-kiyâ*, herbe d'or, nom d'une herbe qui a les reflets de l'or (voy. زرک *zarrouk*), Tn.
- زرم a. *zerm*, <sup>1)</sup> interrompre, s'arrêter tout court, faire cesser, <sup>2)</sup> cesser, être interrompu dans son cours, s'arrêter tout court (se dit des larmes, de l'urine, du discours).
- زرم *zerm*, <sup>1)</sup> répandre des larmes, کوزدن زرم (a. بزخيل, <sup>2)</sup> avare, ياش دوکک *zarim*), F.
- زرمآن *zermân* (voy. زربان), B.
- زرمهچيه *zer-mèhtchè*, croissant en or ou doré au sommet d'un étendard, etc. M.
- زرنآ *zournâ* (voy. سرنآ), clairon, clarinette, chalumeau, M.
- زرنآپا *zournâ-pâ* (qui a les jambes comme des chalumeaux), girafe, de l'arabe زرافة *zourrâfa* (?), M.
- زرناب a. *zarnab*, <sup>1)</sup> saule d'Égypte, <sup>2)</sup> safran, <sup>3)</sup> partie naturelle de la femme, K., <sup>4)</sup> nom d'une plante médicinale appelée سرو *serv-i-tourkistânî*, cyprès du Tur-
- kestân, et en a. الجراد *ridjlou 'l-djerâd*, patte de sauterelle; zédoaire, B.
- زرنبا *zourounbâ*, زرنباد *zourounbâd*, زرنبد *zourounbed* et زرنبامه *zourounbâhè* (voy. [4] زرنب), plante médicinale appelée en arabe الجراد *ridjlou 'l-djerâd*, patte de sauterelle; on l'appelle encore en arabe عروق الكافور *ourouqou 'l-kâfour*, racines du camphrier et عرق الطيب *zjrquou 'l-tîb*, zédoaire [plante], *zèrumbet*, voy. کجور *kajour*), B.
- زرنبلج *zèrenbouldj*, groseille, ریواس *rîvâs*; la meilleure espèce croît à Nischâbour
- ریواس را کویند و آن میوه ایست خودرو و مشهور بهترین آن نیشاپوری باشد, B.
- زرنج *Zèrendj*, ville principale du Sedjestân, Y. (voy. زرنك).
- زرنج *zèrindj*, espèce de résine d'un arbre, B.
- زرنند *Zèrend*, <sup>1)</sup> petite ville entre Ispahân et Sâwah, <sup>2)</sup> grande et ancienne ville du Kermân, Y.
- زرنك *zèrend*, F. leçon fautive au lieu de زرنك *zèreng* (voy. ce mot).
- زرنرود *zèren-roud*, pour زرنرود (voy. ce mot), Y.
- زرنشان *zer-nischân*, <sup>1)</sup> incrustation en or, <sup>2)</sup> incrusté en or, F.
- زرنشان کتر *zer-nischân-guèr*, ouvrier qui incruste en or, damasquiné, Bh.
- زرنك *zèrenk*, <sup>1)</sup> magnificence, grandeur, <sup>2)</sup> beau, magnifique, J.
- زرنك *zèreng*, <sup>1)</sup> nom d'un arbre des montagnes, dont le bois très dur est très bon pour le chauffage, et sert à faire des flèches, des piques, des bois de selle, etc., <sup>2)</sup> *berberis* (plante), زرشك, <sup>3)</sup> crête d'une montagne, سرکوه و فله کوه, <sup>4)</sup> nouveau, récent, نو, <sup>5)</sup> bois jaune ou sumac fustet,

زرد چوبه <sup>6)</sup> moutarde, خردل, <sup>7)</sup> eau de fleur de safran, زرداب گل کا ویشه ou زرداب, <sup>7)</sup> (voy. زرنج), ville principale du Sedjestân, <sup>8)</sup> troupeau de chevaux, کله وایلی, <sup>8)</sup> اسبان, B.

زُرْنَك *zourenq*, troupeau de chevaux, B.

زرنگار *zer-nigâr*, couvert d'ornements, de dessins en or, doré, travaillé en or, Bh.

زرنه *zernè* (voy. زرنیخ), F.

زرنی *zernî* (voy. زرنیخ), B.

زرنیک *zernîkh*, arsenic, B.; زرنیکِ اصفر *zernîkh-i-asfar*, orpiment; زرنیکِ احمر *zernîkh-i-ahmar*, sandaraque, B.

زرنیق a. *zernîq* (voy. زرنیخ).

زرنیلج *zernîlêdj*, forme arabe du persan زرنیله (voy. ce mot).

زرنيله *zernîlè*, oseille, J., ربوأس, B.

زروه *zèrou*, <sup>1)</sup> sangsue, زلو, <sup>2)</sup> espèce de collyre, B.

سخاوت *zer-vâs*, libéralité, munificence, سخاوت (de زرواز ?), B.

زروان *zervân*, vieillard décrépît (v. زربان), B.; زروان بزرگ *zervân-i-bouzourg* (le grand vieillard), le patriarche Abraham, B.

زروود *Zèroud*, <sup>1)</sup> nom d'une localité sur la route de la Mecque, نام موعی است در راه, <sup>2)</sup> کعبه, <sup>2)</sup> endroit où l'on trouve de petites collines, de la verdure et des eaux courantes, جلی پشته پشته و سبزه و آب روان, B., جائی باشد پشته پشته با سبزه و آب روان, Ch. L., <sup>3)</sup> d'après F. Sch., désert, بیابان معناسنه.

زوروق *zer-varaq* (or-feuille), mica lamelliforme, talc, طلق (voy. زرك *zèrèk*), B., تلك.

زروع a. *zourouc*, pl. de زرع (voy. ce mot).

زروع *zarough* et *zourough*, rot (v. آروغ), B.

زروك *zarouk*, nom d'une plante médicinale,

دوائی بر برکیاه در بونی زرکیا ایله ثبت و هندی آلتون کبی اوتدر دیوشرج انیمشلردر

On l'appelle aussi: زرکیا, *zerkiyâ*, Tn.

زُرُوك *zourouk* (voy. زلوك), sangsue, F.

زِرِه *zèrè*, pour ززه, suite, rangée, صف, F.

زِرِه *zèrîh*, <sup>1)</sup> cotte de maille, composée de petits anneaux de fer, différente du *djavschèn*, جوشن (voy. ce mot), B., <sup>2)</sup> nom d'un guerrier, athlète, parent d'Afrâsyâb, <sup>3)</sup> nom d'une province du Sedjestân, ou Sîstân, B.

زُرِه *zourè*, sangsue (voy. زرو), F.

زِرِه باف *zèrîh-bâf*, fabricants de cottes de mailles, Bh.

زِرِه پوش *zèrîh-pousch*, couvert d'une cotte de mailles, B.

زِرِه تشت *Zèrèhtouscht*, Zoroastre, زاره تشت, B.

زِرِه خُود *zèrîh-i-khoud*, armure en mailles d'acier attaché au casque et qui couvre le front, le cou, voy. غفاره, مغفر زِرِه کلاه, سرینه (?) Bh.

زِرِه دَار *zèrîh-dâr*, couvert d'une cotte de mailles, J.

زِرِه دشت *Zèrèh-douscht*, Zoroastre, زارتشت, B.

زِرِه سَاز *zèrîh-sâz*, qui fabrique des cottes de mailles, زِرِه کتر, Bh.

زِرِه کُور *zèrîh-guer*, fabricant de cottes de mailles, زِرِه ساز, Bh.

زِرِه سَم *zèrîh-soum*, qui transperce les cuirasses (lance), B.

زِرِه کلاه *zèrîh-i-kouldh* (voy. زره خود, مغفر, غفاره), casque en acier avec des mailles qui recouvrent les joues, le cou et les épaules.

زِرِه مَو *zèrîh-mou*, celui qui se fait de ses cheveux une cotte de mailles, qui s'en couvre comme d'une cotte de mailles, B., celui qui a les cheveux frisés naturellement, ou bien qui les frise.

زرد *zêrîh-ver*, qui porte une cotte de mailles, زرہ دار, J.

زرد *zêrhoun*, nom du patriarche Abraham, B.

زری a. *zârî*, gronder quelqu'un, lui dire des injures, lui adresser des reproches.

زری *zêrî*, objet tissu avec des fils d'or, Sh.

زری a. *zariyy*, diffamé, dénigré, qui est l'objet des calomnies et de la médisance.

زری *zêrîr*, <sup>1)</sup> nom du frère du roi Goustâsp, <sup>2)</sup> nom d'une herbe jaune qui sert à la teinture, et qu'on appelle encore *espêrêk*, اسبرك, <sup>3)</sup> selon quelques-uns, le *zêrîr* est la feuille du bois jaune, زرد *zêrd-tchoubè*, <sup>4)</sup> selon d'autres, c'est le nom d'une fleur qui croît en abondance dans le pays montagneux de Hourdjân (?), گلگی است و آن در کوهستان حورجان بسیار است, <sup>5)</sup> fiel, bile, صفراء, <sup>6)</sup> jaunisse, a. *yaraqân*. On trouve le mot زریو écrit avec un kesra sous la première lettre, *zîrîr*, B.

زریو a. *zârîr*, vif, éveillé et toujours gai. خرفه زریو *syf. zarîrâ*, pourpier (plante), p. *khourfa*, a. بقلة الحمقاء, B.

زریو *zarîrè*, absinthe, J., *wormwood*.

زریق *Zarîq*, leçon fautive, au lieu de زریف *Razîq*, rivière qui passe à Merw, Y.

زریک *zîrîk*, berberis (voy. زرك, زرشك et انبرباريس), B.

زرین *zêrîn*, pain coupé en morceaux et trempé dans du bouillon, dans du lait, etc., F.

زرین *zerrîn* et *zêrîn*, d'or, doré, F.

زرین *zêrîn-abrou*, aux sourcils blonds, Bh. زرین بال (*mourgh-i-zêrîn-bâl* (l'oiseau), aux ailes d'or, met. le soleil, J.

زرین *zêrîn-tourendj* (l'orange d'or), met. le soleil, B.

زرین *zêrîn-dirakht*, <sup>1)</sup> l'arbre (aux fruits) d'or, met. l'oranger, <sup>2)</sup> l'arbre (aux fleurs) d'or, nom d'un arbre qui croît en abondance dans la province de *Kâzîroun*, کازرون, dont les feuilles ressemblent à celle de l'olivier et la fleur à un soleil, B.

زرین *zêrîn-schâkh*, roseau-plume, *qalam*, jaunâtre (voy. شاخ زرین), B., کنایه از قلم زرد رنگ نویسنده باشد.

زرین *zêrîn-sadaf* (la coquille d'or), met. le soleil, B., زرین کاسه.

زرین *zêrîn-eizâr*, au visage jaunâtre, au pâle visage, B.

زرین *zêrîn-qadah* (la coupe d'or), met. le narcisse d'un jaune très doux, M.

زرین *zêrîn-kâsè* (la coupe d'or), met. le soleil, (زرین صدف), B.

زرین *zêrîn-gâv* (bœuf d'or), met. flacon en or qui a la forme d'un bœuf, B., کنایه از صراحی است که بصورت گاو سازند, B. زرین *zêrîn-gâv-i-sâmîrî* (le bœuf d'or de Sâmîr), met. flacon ou vase en or qui a la forme d'un bœuf, کنایه از صراحی و ظرفی باشد از طلا که بصورت گاو ساخته باشند, B.

زرین *zêrîn-koulâh*, <sup>1)</sup> qui porte un casque d'or, garde du palais, <sup>2)</sup> casque d'or, met. le soleil, Bh.

زرین *zêrîn-kiyâh*, herbe dorée, nom d'une plante médicinale (?), Bh.

زرین *zêrîn-nergûsè* (les narcisses d'or), met. les étoiles, کنایه از ستاره‌های آسمان باشد, B.

زرین *zêrîn-houmây* (l'aigle d'or), met. le soleil, B.

زرین *zêrînè*, d'or, زریو.

زریو *zarîv*, tempérance, continence, tenue grave et décente, a. وقار *wiqâr*, B.



زربون *zeryoun*, pour زردیون *zerd-youn*,  
 1) de couleur jaune, زرد رنگ et زردکون,  
 B., 2) vert, frais, agréable, سبز و خرم,  
 3) anémone (voy. آذرگل, آذرگون, گل,  
 شقائق, B.

Zarivend, nom d'un guerrier du Mâ-  
 zendêrân, B.

zarivê, anéantissement de l'individua-  
 lité de l'homme absorbé dans l'essence de  
 Dieu; suspension des sens causée par une  
 forte contemplation, ravissement d'esprit,  
 extase, بمعنی ناچیز کشتن از خود باشد,  
 B., آنرا بعربی فناء فی الله خوانند

Ze, bourgade qui dépend  
 d'Hamadân; *el-zèzî* *el-zèzî*, qui est de  
 Zez, Y.

zèz a. *zazèz*, frapper quelqu'un légèrement avec  
 la main. — NB. voy. دژ.

zèzè, leçon fautive au lieu de ززه, F.  
 zoust, qui marche vite, rapide, تند  
 رونده, F.

zisten (voy. زیستن), vivre, F.

tchi چه زش بگویم; 1) quoi? que? زش  
*zèsch bi-gouyèm?* que dirai-je? 2) tant...  
 tant..., soit... soit...; یعنی آن و زش این یعنی  
 زش آن و زش این, soit-cela, soit-cest-ci, B.

zousch, rosée, و زاله, F.

zischâr, pressoir, a. معصرة, F.

zescht, vue, aspect, action de voir,  
 B., روبه, a. دیدن

zischt, 1) laid, mauvais, méchant, dur,  
 obscène, ضدّ زیبا است که زیون و بد باشد,  
 2) courir, course, دویدن, B.; زشت کردن  
*zischt kerdên*, vaincre, abattre, mettre  
 dessous, مغلوب و زیون کردن, Bh.

zèschât, 1) médisant, calomniateur, F.,  
 2) calomnie, و معناسنه قبیح, غیبت  
 و مساوی معناسنه قبیح, 3) غیبت و مساوی  
 معناسنه قبیح, 4) غیبت و مساوی معناسنه قبیح,  
 F., چرکین کتوریکچی دیمک اولور

zischât-yâd, médisance, ca-  
 lomnie, F.

zisch-khou, qui a un mauvais ca-  
 ractère, méchant, J.

zisch-khouyoyî, méchanceté, J.

zisch-dîdâr, d'un aspect hideux, J.

zisch-rouy, laid de visage, J.

zisch-rouyî, laideur du visage, J.

zisch-gouy, qui prononce des pa-  
 roles obscènes, J.

zouschtèn, dépouiller, dévaliser, صویمق  
 یعنی بر آدمک اوزرندن اتوابن چقارمق  
 F.

zischti, 1) laideur, difformité repous-  
 sante, 2) méchanceté, 3) ce qui est mal, J.

zischti ou nîkoyî, 1) le laid  
 et le beau, 2) le mal et le bien, 3) le cha-  
 grin et la joie, 4) le repos et l'inquiétude,  
 5) la pauvreté et la richesse, etc. B.

zisch-yâd, calomnie, détraction,  
 médisance, بمعنی بد یاد کردن است که  
 B., غیبت و بد کتوی و خبت کسی کردن باشد

Zouschk, localité située dans la pro-  
 vince de Niçâbour, Y.

zèschî et zèschschî (composé de زش  
*zèsch*, quoi? que? avec le *sch*, *schî*, de la 2<sup>ème</sup>  
 personne), qu'est-ce-que tu? que feras-tu?  
 que diras-tu? F.

zâgar a. *zougar*, pl. de زاعر *zâgar*, 1) mé-  
 chants, 2) bohémiens.

zâgarat, méchanceté, mauvais ca-  
 ractère.

zougarf, qui tue sur-le-champ  
 (venin, poison, coup).

zâamat, 1) gloire, illustration,  
 noblesse, 2) rang élevé, dignité, 3) pouvoir,  
 autorité, 4) armes, armure, 5) part du butin  
 qui revient au chef, 6) la principale partie  
 d'une succession, 7) vache.

زعامة a. *zi'âmêt*, pl. *zi'am*, commanderie, fief de deux mille aspres au moins par an (voy. *zi'âm*).

زعتار a. *zatar*, marjolaine.

زعج a. *zadj*, trouble, inquiétude.

زعر a. *ra'ar*, cohabiter, être en copulation.

زعرور a. *zourour*, <sup>1)</sup> homme méchant, <sup>2)</sup> néffier, p. *tilêk*, *دوتلته حبات*, B.

*علف شيران* et *عيزران*, <sup>3)</sup> nêfle, B.

*علف خرس*, *كوشج*, B. (voy. *كوشج*), *علف البرى*, *شجرة الدب*.

زعف a. *zaf*, tuer sur place.

زعفران a. *zafarân*, pl. *zafâr* et *zafîr*

*zafâr*, <sup>1)</sup> safran, <sup>2)</sup> rouille de fer; زعفران

a. *zafarânou 'l-hadid*, tritoxide de fer, B.

زعفرانى *zafarânî*, <sup>1)</sup> de couleur de safran, B.,

<sup>2)</sup> préparé avec du safran.

زعفرانية *Zafarâniyya*, <sup>1)</sup> bourg à un jour de marche de Hamadân, <sup>2)</sup> bourg voisin de Bagdâd, Y.

زعفرى *zafarî*, de couleur de safran, jaune.

زعفوف a. *zou'fouq*, pl. *zafîq*, homme méchant, d'un mauvais caractère.

زقق a. *zâq*, <sup>1)</sup> crier, <sup>2)</sup> effrayer, <sup>3)</sup> pousser, faire avancer.

زقق a. *zâiq*, qui a peur.

زعم a. *zâ'm*, <sup>1)</sup> énoncer une opinion, croire que..., penser que..., <sup>2)</sup> parole, dire, assertion, opinion, avis, conjectures.

زعماء a. *zou'amâ'*, pl. de *zâ'im* (voy. ce mot).

زعمة a. *zâ'mêt*, assertion, dire.

زعمى a. *zâ'miyy*, <sup>1)</sup> présumé, <sup>2)</sup> vrai, véritable, et *contr.*, <sup>3)</sup> faux, mensonger.

زعن a. *zâ'en*, pencher vers quelqu'un.

زعنفا a. *zâ'nafat*, parer (p. ex. la fiancée, le jour de la noce).

زعيب a. *zâ'ib*, <sup>1)</sup> croassement du corbeau, <sup>2)</sup> bourdonnement d'abeilles.

زعير a. *zâ'ir* et *zaghîr*, B., graine de lin, F. Sch.

زعيق a. *zâ'iq*, effrayé.

زعيم a. *zâ'im*, pl. *zou'amâ'*, <sup>1)</sup> qui accepte quelque chose, <sup>2)</sup> qui forme des prétentions et revendique quelque chose, <sup>3)</sup> garant, caution, répondant, <sup>4)</sup> prince, chef, <sup>5)</sup> possesseur d'un fief militaire (زعامت), de deux mille aspres au moins par an.

زغ a. *zagh*, pour *zâgh*, corbeau, a. *ghourâb*, M.

زغار *zaghâr*, <sup>1)</sup> terre humide, زمين نمناك,

و نوعى از (voy. زغر), <sup>2)</sup> douleur, <sup>3)</sup> خوردي و طعام را نيز كويند,

سختى و رنج و محنت,

<sup>4)</sup> rouillé (miroir, glaive, etc.), هرچيز كه

<sup>5)</sup> cri, plainte, gémississement, فرياد و فغان, B.

زغار *zoughâr* (voy. زغال), charbon, F.

زغارچه *zaghârtchê*, nom d'une herbe printanière et très agréable au goût, que l'on mange assaisonnée avec du vinaigre; sa racine est bonne contre les coliques. Espèce de plantain appelé en arabe *ridjlou 'l-ghourâb*, patte de corbeau (voy. زرقورى), B.

زغارغاش *zaghâr-ghâsch* (voy. زغراش), F.

زغاركرم *zaghâr-kirm*, ver rouge que l'on trouve dans les terres molles (v. خرتين), B.

زغارو *zaghâraw* et *zaghârou*, lieu de prostitution, خانه فواحش و قحبه خانه را, B. (voy. زغلو).

زغارو *zaghârê*, <sup>1)</sup> pain fait avec du millet,

<sup>2)</sup> millet, <sup>3)</sup> fard, rouge

سرجى و گلگونه, B. و غازه زنان,

زغاره *zoughârè* (voy. زغار), charbon, زغال, F.  
 زغاریدن *zaghâriden*, crier, F.

زغاره *zaghâzè*, <sup>1)</sup> pain de millet, <sup>2)</sup> millet,  
 (voy. زغاره *zaghârè* [1, 2]), B.

زغاش *zaghâsch*, peine d'amour, tourment  
 d'amour, محنت و غم و اندوه که عشق سببی,  
 F. ایله عارض اولور

زغاک *zaghâk*, branche de vigne, sarment,  
 B. شاخ درخت انگور

زغال *zoughâl*, charbon, انکشت و اخترکشته,  
 (voy. زغال, a. فحکم), B.; زغاله *zoughâl  
 akhtë*, nom d'une baie noire, acide, un peu  
 plus grande que la baie de l'épine vinette  
 ou berberis et d'un goût agréable, Bh.

زغلو *zaghâw*, <sup>1)</sup> prostituée, <sup>2)</sup> lieu de prosti-  
 tution, زن فاحشه و قحبه و قحبه خانه,  
 (voy. زغارو et زغلو), B., (voy. زاغیة  
*zâghiyèt*, a.).

زغب a. *zaghâb*, <sup>1)</sup> duvet jaune (des poussins),  
<sup>2)</sup> cheveux très fins sur la tête d'un en-  
 fant, ou sur la tête d'un vieillard décrépité.

زغبج a. *zaghbadj*, fruit de l'olivier sauvage.

زغبَر *zaghbar*, nom d'une herbe odoriférante  
 et médicinale appelée encore مروسفید  
*marv-i-sèfid*, marum ou germandrée ma-  
 ritime, a. ریحان الشیوخ *rihânou 'l-  
 schouyoukh* et حبیب الشیوخ *habaqou 'l-  
 schouyoukh*, p. خرنباش *kharounbâsch*, B.

زغده *zaghda*, espèce de passereau de couleur  
 grisâtre mêlée de rouge, t. بوند قوشی, F.,  
 hoche-queue, a. سنکلالیک, a. صعوه.

زغار *zaghar* (voy. زغار), espèce de mets, B.  
 زغار a. *Zoghar*, <sup>1)</sup> nom de la fille de Loth,  
<sup>2)</sup> *Zoghar*, nom d'un village en Syrie où se trouve  
 une source, dont la disparition sera le  
 signe de la venue de l'Antechrist, دجال,  
 et de la fin du monde, B.

زغراش *zagrâsch*, <sup>1)</sup> bordure extérieure des  
 pelisses, t. زغاره, F. Sch., <sup>2)</sup> petits morceaux  
 de fourrures qui ne peuvent pas servir et  
 que jettent les pelletiers, B. F. Sch.

زغریماش *zagrîmasch* (voy. زغراش), B.  
 زغرتان *Zaghartân*, bourg voisin de Hérât, J.  
 زغفة a. *zaghfat* et *zaghafat*, pl. زغوف *zou-  
 ghouf*, cotte de mailles large, souple et  
 en même temps solide.

زغک *zaghaguèk*, hoquet, گستن گلو, a. فواق  
 (voy. سبک), B.

زغلمة a. *zaghlamat*, <sup>1)</sup> doute, <sup>2)</sup> soupçon,  
<sup>3)</sup> haine cachée et profonde.

زغهم *zougham*, force, violence, injustice, in-  
 jure, بمعنی زور و تعدی و زیادتی باشد, B.

زغان *zaghan*, <sup>1)</sup> milan (oiseau), کوشت ربا و,  
 B. کنجشک سیاه, <sup>2)</sup> moineau noir, غلیواج

زغانر *zoughnâr*, garance (voy. روناس), B.

زغند *zaghand*, <sup>1)</sup> cri d'un animal carnassier,  
 appelé *siyâh-gousch*, سیاه گوش, aux oreilles  
 noires, t. قوه قولاق, <sup>2)</sup> cri du léopard, بیوز,

<sup>3)</sup> cri en génér.; زغند زدن *zaghand zèden*,  
 crier, pousser des cris, فریاد کردن, <sup>4)</sup> sau-  
 ter, faire un saut, p. ex. comme le cerf, B.

زغندان *Zaghandân*, bourg à six farsakhs de  
 Merv, dans le voisinage de Sindj, J.

زغنک *zaghang*, <sup>1)</sup> hoquet, زغک, سبک,  
 a. فواق, <sup>2)</sup> clin d'œil, coup d'œil, بقدر,  
 a. لکحة, B.

زغنگیدن *zaghanguîden*, avoir le hoquet,  
 F. انجقمرق

زغوتة *zaghouta*, <sup>1)</sup> bobine, fuseau, ماشوره,  
<sup>2)</sup> peloton de soie écrue, tortillé autour  
 du fuseau, کروهه ریسمان خام که بر دوک  
 پیچیده باشد; on trouve quelquefois ce  
 mot écrit زاغونه *zâghouna*, avec un n  
 (voy. زاغوتة), B.

زغونه *zaghouna* (voy. زغوتة), B.

زغد a. *zaghad*, serrer, presser l'outre de manière à en faire sortir le beurre par l'orifice.

زغید a. *zaghîd*, exprimé, sorti par compression (beurre sorti de l'outre qu'on a serrée avec les mains).

بمعنى زغیده *zaghîdê* (de l'a. زغید), exprimé, B. افسرده و فشارده باشد.

تخم کتان *zaghîr*, <sup>1)</sup> graine de lin, (زغیر voy. زغار <sup>2)</sup> espèce de mets (voy. زغار et زغر), B.

زف a. *zaff*, reconduire en cérémonie la nouvelle mariée à la maison de son mari.

زفای a. *zifâf*, <sup>1)</sup> (زف voy.), <sup>2)</sup> la première nuit des noces, noces.

زفای *zêfâk*, nuage qui donne de la pluie, B. ابر بارنده.

زفان *zoufân* et *zafân*, langue, زبان, B.

زفانه *zêfânê* et *zoufânê* (voy. زبانه), langue, tout ce qui ressemble à une langue, flamme, aiguille d'une balance, B.

زفت *zêft*, <sup>1)</sup> gros, épais, <sup>2)</sup> gras, <sup>3)</sup> dur, <sup>4)</sup> solide, ferme, و کهنده و سطر و فربه و درست و سفت و هنگفت زفت (voy. طعم تیز و مزه تیز زفت), <sup>6)</sup> rempli, plein (voy. زفت *zouft*), B. زفت *zâft*), B.

زفت a. *zâft*, <sup>1)</sup> remplir (un vase).

زفت a. *zift*, <sup>1)</sup> résine de pin (ou de sapin, dans son état naturel), B. Il y en a trois sortes : زفت روی *zift-i-roumî*, la résine grecque qui est luisante, pure et lisse, زفت ; و آن براق و صاف و املس می باشد زفت تر *zift-i-têr*, la résine humide, elle est liquide et est employée dans les baumes, و آن آبکی و روان باشد و آنرا در مرهمها بکار برند, enfin : زفت خشک *zift-i-khouschk*, la résine sèche, ou résine solide, B., <sup>2)</sup> poix, goudron, Ch. L.

زفت *zouft*, <sup>1)</sup> avare, parcimonieux, avare d'une avarice sordide, dur à la détente, <sup>2)</sup> maussade, violent, dur, querelleur, و کزفته و کزفته نرش روی و ستبزه, <sup>3)</sup> acre, acerbé, طعم خوی و خشونت کننده ا. عفن, comme p. ex. : le myrobolan, la noix de galle, etc. مانند آن B. مازو و هلیله و امثال آن

زفتی *zêftî*, dureté, acreté, درشتی سختی و درشتی (Gloss. *Schâhnâmianum*).

زفتی *ziftî*, résineux, M.

زفتی *zouftî*, avarice, C.

زفر a. *zâfr*, <sup>1)</sup> pousser un long soupir, <sup>2)</sup> gémir, soupirer.

زفر *zêfer* et *zêfr*, <sup>1)</sup> bouche, دهمان, <sup>2)</sup> coin de la bouche, <sup>3)</sup> mâchoire, و استخوانی را نیز گویند که دندان از آن (زفره et زفره voy.) B. روید و بر آید

زفر a. *zâfar*, <sup>1)</sup> gras (toute nourriture défendue pendant le carême chez les Chrétiens), <sup>2)</sup> ordure, saleté, <sup>3)</sup> étauçon, avec lequel on étaie un arbre.

زفر a. *zîfr*, pl. *azfâr*, <sup>1)</sup> charge, fardeau, <sup>2)</sup> bagage, <sup>3)</sup> outre à lait ou à huile, <sup>4)</sup> troupe, bande, foule, attroupement.

زفر a. *zîfir*, sâle, ordurier dans ses paroles. زفر a. *zoufar*, <sup>1)</sup> seigneur, maître, chef, <sup>2)</sup> brave, <sup>3)</sup> fleuve, grand cours d'eau, <sup>4)</sup> masse d'eau, mer, <sup>5)</sup> très considérable (don), <sup>6)</sup> qui porte des fardeaux, <sup>7)</sup> gros chameau, <sup>8)</sup> troupe, bande, <sup>9)</sup> lion.

زفرافیدن *zêfrâfîden*, <sup>1)</sup> manger beaucoup, <sup>2)</sup> éternuer en serrant le gosier, چوق طعم یمک و رت آفسرمق, F.

زفره a. *zâfrat*, <sup>1)</sup> profond soupir, <sup>2)</sup> gémissement. زفره فیدن (voy. زفرافیدن), F.

زفره *zêfrê* (voy. زفر *zêfer*), <sup>1)</sup> bouche, <sup>2)</sup> coin de la bouche, <sup>3)</sup> mâchoire, B.



زفرين *zoufrin* (voy. زفرين), B.

زفوق a. *zifzouf*, jujube blanche.

زفن a. *zafn*, <sup>1)</sup> danser, <sup>2)</sup> faire danser et sauter un enfant.

زفن a. *zifn*, natte dont on fait des auvents sur les terrasses.

زفنى *zifni*, nom d'une pierre noire employée en médecine contre l'éléphantiasis et les ulcères, سنگى باشد سياه رنگ و آن دافع قروح, B.; cette pierre, d'un gris-noir, est pesante comme du plomb; si une personne en porte dix drachmes sur elle, elle perdra le sommeil. Il paraît que c'est la pierre dont Abou Hadjar Nâsir Tousi parle dans son ouvrage, le *Tansouq-nâmè*, sous le nom de *hadjarou 'l-yaqaza*, pierre qui enlève le sommeil (qui tient éveillé), ظاهر ابو حجر نصير طوسى تنسوقنامة, ده حجر اليقظة اسميله بيان ايلديكى حجر, Tn.

زفوف *zoufou*, langue, زبان, B.

زفوف a. *zafouf*, autruche, شترمرغ.

زفونيا *zafouniyâ*, nom d'un arbuste épineux, espèce de *zaqqoum*, زقوم, B.

زفيزف a. *zoufayzaf*, jujube rouge, ر. *zafizaf*.

زفيف a. *zafif*, <sup>1)</sup> pas accéléré, rapide comme celui d'une autruche quand elle court les ailes déployées, <sup>2)</sup> vélocité, rapide.

زق a. *zaqq*, nourrir son poussin en insérant le bec dans le sien (oiseau).

زق a. *ziqq*, outre dans laquelle on conserve le vin, pl. *zaqqâq* ازقاق; زق الحداد a. *ziqqou 'l-haddâd*, soufflet du forgeron.

زق a. *zouqq*, vin, شراب انكور.

ازقة a. *zouqâq*, pl. *zouqqân* et ازقة *ziqqat*, <sup>1)</sup> rue, t. سوقات, <sup>2)</sup> allée entre deux allées de palmiers.

زقر a. *zaqar* (voy. صقر *saqar*), l'Enfer.

زقوا *Zaqawqâ*, bourgade entre le Fârs et le Kermân, J.

زقوم a. *zaqqoum*, <sup>1)</sup> espèce de mets fait de crème et de dattes mêlées ensemble, <sup>2)</sup> nom d'un arbre d'où l'on extrait la résine scammonée (espèce de liseron ou *convolvulus scammonia*), son fruit semblable à la datte donne une huile employée contre certaines maladies, <sup>3)</sup> arbre qui, selon les Mahométans, croît aux Enfers et dont le fruit, d'un goût repoussant, servira de nourriture aux réprouvés; ان سجرة الزقوم طعام الاتيم a. *inna schadjarata 'z-zaqqoumi ta'âmou 'l-asîmi*, l'arbre de *zaqqoum* sera la nourriture des coupables (Qorân, Soura, 44, vv. 43 et 44).

زقة *zaqqa*, de l'a. زق, <sup>1)</sup> nourrir son poussin en insérant le bec dans le sien (oiseau), <sup>2)</sup> potion, خورش دادن مرغ جوزو را بدهان que la nourrice donne à l'enfant qui vient de naître, B.

زك *zak*, vitriol (voy. زاك), B.

زك *zouk*, <sup>1)</sup> imp. de زكيدن *zoukîden*, grogner, murmurer; on dit: بزك *bi-zouk!* murmure! c.-à-d. vulg. بلند *bi-lound!* (de لنديدن), <sup>2)</sup> murmure, grognement, expression de colère et de mécontentement, B.

زكا a. *zakân*, pair; اخصا او زكا a. *akhasân aw zakân?* est-ce pair ou impair? (voy. خسا).

زكاة a. *zakâ'*, <sup>1)</sup> pureté, <sup>2)</sup> dévotion, piété.

زكاب *zakâb*, de زك آب, encre, مركب, حبرة, B.

زكاب *zoukâb*, aloès, الو, a. صبر, F.

زكاة a. *zakât*, <sup>1)</sup> pureté (d'une chose), <sup>2)</sup> augmentation légale, dîme, <sup>3)</sup> impôt (voy. زكاة, pron. *zakât*). Le *zakât* consiste en un quarantième du revenu.

مردم خیره *zékârè*, querelleur, disputeur, (زکاره *zékârè*), B.  
 زکاسه *zoukâsè*, porc-épic, B.  
 خار پشت تیر *zoukâschè*, porc-épic, B.  
 انداز *zougâl*, charbon, Z. غال, معنى زغال, برونز و معنى زغال, است که انکشت و احکر کشته باشد و بعربی, B.  
 مرکب و سیاہی *zougâl-ab*, <sup>1)</sup> encre, B., <sup>2)</sup> tache naturelle sur quelque partie du corps, و اول لکه در کہ, وجود انسانہ ظاہر اولور, B.  
 زکام *zoukâm*, coryza, vulg. rhume de cerveau.  
 زکان *zékân* et *zoukân*, part. prés. de *zékiden* (voy. ce verbe), B.  
 زکانیہ *zakâniyyè*, connaissance certaine d'une chose.  
 زکوة *zékâvèt*, pureté, probité, innocence.  
 زکب *zakab*, cohabiter avec une femme.  
 زکبة *zakbat*, <sup>1)</sup> sperme, <sup>2)</sup> enfant, fœtus.  
 زکری *zakarâ*, *zakarî*, زکریا *zakariyâ*, ou زکریاء *zakariyyâ'*, Zacharie, nom propre d'homme.  
 لذت و طعم *zékisch*, acre, astringent, زکشت *zoukêdj*, large plat en terre cuite, B., ou en bois, etc., F., کاسه سفالین بزک, B., بیوک چنای آغاج اولسون غیرى اولسون, F.  
 زکند *zoukend*, grand plat en terre cuite, B. F.  
 زکو *zoukouv*, <sup>1)</sup> croître, grandir (on dit des plantes), <sup>2)</sup> être pur.  
 زکوة *zakât* (voy. زکوة), <sup>1)</sup> pureté (d'une chose), <sup>2)</sup> aumône légale.  
 زکور *zakour*, <sup>1)</sup> avare, ignoble, d'une avarice sordide, <sup>2)</sup> voleur, سفله و بخیل و کوفته, brigand, voleur de grands chemins, و دزد, راهزن و قطاع الطريق, B.

ملال *zékid*, <sup>1)</sup> ennui, <sup>2)</sup> ennuyé, triste, ملول معناسنه اولور, F.  
 زکیدن *zékiden* et *zoukiden*, imp. *zék* et *zouk*, murmurer de colère, B. (voy. زکیدن *zékiden* et *zoukiden*).  
 زل *zall*, <sup>1)</sup> glisser, <sup>2)</sup> trébucher, broncher, <sup>3)</sup> passer rapidement.  
 زلابیہ *zâlâbiyyè*, gâteau sucré au beurre, زلابیا *zâlâbiyya*, B.  
 زلات *zallât*, pl. de *zallat* (voy. ce mot).  
 زلال *zâlâzil*, pl. de *zâlâl* (voy. ce mot).  
 زال *zoulâl*, <sup>1)</sup> qui glisse facilement, qui descend facilement dans l'estomac, de là, <sup>2)</sup> limpide, douce, d'un goût suave et de bonne digestion (eau), ا. ماء زال, p. آب *zoulâl*, <sup>3)</sup> espèce de ver qui se forme dans les neiges et est plein d'une eau très pure, appelée آب زال *âb-i-zoulâl*, eau du *zoulâl*, B., <sup>4)</sup> met. vin, شراب, vin pur; زلال خضر *zoulâl-i-khizir* (l'eau de Khizir, voy. ce mot), met. eau qui donne l'immortalité, آب حیات, B.  
 زلته *zallat*, <sup>1)</sup> chute que l'on fait sur un terrain glissant, <sup>2)</sup> erreur, faute, péché, <sup>3)</sup> bienfait, faveur, don, <sup>4)</sup> nocés, <sup>5)</sup> ce que l'on emporte avec soi d'un repas d'invitation, B.  
 زله بند *zalla-bend*, celui qui emporte avec lui quelque chose d'un repas, نواله بند *navâlè-bend*, F.  
 زلته *zoullat*, respiration difficile.  
 زلج *zâlâdj*, bécasse (oiseau), بلوه دید کلری, قوشدر, F.  
 زلزال *zâlâl*, <sup>1)</sup> tremblement, <sup>2)</sup> tremblement de terre, <sup>3)</sup> titre de la quatre-vingt-dix-neuvième Soura du Qorân, سورة الزلزلة, و قيل الزلزال.

زلزله a. *zalzalât*, <sup>1)</sup> tremblement de terre, <sup>2)</sup> titre de la 99<sup>ème</sup> Soura du Qorân, سورة الزلزلة.

زلف a. *zalf*, <sup>1)</sup> action d'approcher, de venir plus près, <sup>2)</sup> proximité, voisinage, <sup>3)</sup> degré, dignité, rang.

زلف a. *zalf*, <sup>1)</sup> degré, rang, dignité, <sup>2)</sup> proximité.

زلف *zoulf*, boucle de cheveux; زلف پريشان *zoulf-i-pêrîschân*, boucles en désordre, J.; زلف خط *zoulf-i-khatâ*, met. faute, crime, délit, B.; بمعنی خطا و گناه و تقصير باشد, B.; زلف زمين *zoulf-i-zêmîn*, met. <sup>1)</sup> nuit, شب, و گنايه <sup>2)</sup> la terre dont a été formé Adam, از خاکی هم هست که جوهر آدمی از آن است, زلف <sup>3)</sup> malheur terrestre, بلبیة ارضی, B.; زلف-i-schâhidân *zoulf-i-schâhidân*, pouliot (plante), F.; زلف-i-schêb *zoulf-i-schêb*, met. ténèbres, تاریکی شب, B.; زلف-i-ouqâr *zoulf-i-ouqâr*, plumes d'un oiseau appelé عقار *ouqâr*, dont on fait des plumets ou panaches, و از آن جیغه سازند, B.

زلف ou *khâl*, <sup>1)</sup> boucles et mouches, <sup>2)</sup> parure en or et lapis-lazuli, dont on orne la tête de la nouvelle mariée le jour des noces, B.; زلف بستن *zoulf-bêsten*, met. se montrer à son amant, à prendre son cœur dans ses filets, B. (le captiver); زلف ختن ساختن *zoulf-i-khoutan sâkhten* (faire des boucles du ختن *Khotan*, voy. ce mot), met. friser, orner les boucles de ses cheveux, B.; زلف آشنا کردن *zoulf-i-schêb âschinâ kerdên*, répandre les ténèbres de la nuit et les rassembler, بمعنی تاریکی شب را منتشر کردن و متراکم کردن, B.; زلف شکستن *zoulf schikesten*, friser les boucles de ses cheveux, B.

زلفدار *zoulf-dâr*, qui a des boucles de cheveux, Bh.

زلف سا *zoulf-sâ*, qui touche les boucles (joue), Bh.

زلف زمين ساي *zoulf-i-zêmîn-sây*, boucles de cheveux qui touchent la terre, c.-à-d. très longues.

زلف گاه *zoulf-gâh*, tempes, ا. صلح, endroit où croissent les boucles, حای روئیدن زلف.

زلفندجانه *zoulfendjânè*, <sup>1)</sup> manche ou poignée d'un sabre, d'un poignard, d'un couteau-poignard, خنجر و قلیچ و پیکاق قبضه سنه, <sup>2)</sup> nom d'un ancien roi, دیولر قدیم بر, یادشاه اسمیدر, F.

زلفه B. Q., بفتح اول و ثانی و ثالث *zoulfè*, Tn., H. Q. et *zoulfè*, F. Sch., سکون لام ایله, <sup>1)</sup> rue sombre et étroite, کوچه تنگ و تاریک, B., <sup>2)</sup> endroit sombre et étroit. موضع تنگ, F. و تاریک معناسنه در

زلفیدن *zoulfiden*, broncher, trébucher, glisser, بوز اورمق و طیانمق و سورچمق (lisez طیانمق), F.

زلفین *zoulfeyn* (duel à l'arabe), les deux boucles de cheveux, les boucles des deux côtés de la tête (voy. زلف).

زلفین *zoulfîn* (voy. زرفین), boucle, anneau fixé à un coffre ou au chambranle d'une porte, B.

زلق a. *zalaq*, glisser sur un terrain glissant, trébucher. N'est-ce pas de là que vient le mot p. زلفیدن *zoulfiden*, glisser, trébucher, par le changement de la lettre ق q en ف f. والله اعلم; ?

زلق a. *zaliq*, endroit lisse et glissant, où le pied glisse facilement.

زلق a. *zaliq*, <sup>1)</sup> endroit lisse et glissant, <sup>2)</sup> qui glisse facilement, <sup>3)</sup> qui tombe facilement

dans le péché, <sup>4)</sup> qui s'emporte facilement,

<sup>5)</sup> qui a l'écoulement du sperme avant le coït.

زلقه a. *zalqat*, <sup>1)</sup> endroit glissant, <sup>2)</sup> chute que l'on fait en glissant.

بروزن و معنی زلقوم a. *zoulqoum*, gorge, برون و معنی زلقوم است, B.

زلك بمعنی زلك *zèlek*, braise, charbon ardent, ف. اخگر و آتش قوری

زلك *zaloug*, sangsue (voy. زلو), F.

زلل a. *zalat*, défaut, manque, défectuosité de ce qui est incomplet.

زلام a. *zalam*, pl. *azlam*, flèche non garnie de plumes (employée chez les Arabes d'avant Mohammed dans les paris et le tirage au sort).

زلمة a. *zalamat* (voy. زلمة *zanamat*).

زلمبور a. *zalanbour*, nom d'un démon, l'un des cinq fils d'Eblîs, qui sème la discorde entre les époux et fait voir au mari les défauts de sa femme, O.

زالو *zalou*, sangsue, ف. زالو

زالوك B. et *zaloug*, F., sangsue,

زالول a. *zaloul* (voy. زالل *zoulâl*).

زاله a. *zalh*, <sup>1)</sup> éclat, variété de couleur des fleurs, <sup>2)</sup> étonnement.

زاله a. *zalah*, chagrin, souci.

زالله *zalla* et *zilla*, <sup>1)</sup> grillon, جزد, grillon des champs, <sup>2)</sup> espèce de fouille-merde, نوعی نوری, <sup>3)</sup> espèce de grillon ou cri-cri, que l'on trouve dans les bains et dans les endroits humides (voy. چرخ ريسه, F. et چرخ ريسك, B).

زاليبيا *zâlibiyâ*, gâteau sucré feuilleté, au miel ou au beurre (voy. زلابية a.), B.

زالية a. *zillèyyè*, pl. *zâlâliyy*, espèce de tapis de laine ras (voy. زتلو).

زليخا *Zoulèykhâ*, nom de la femme de

Poutiphar; يوسف و زليخا *Yousouf ou Zoulèykhâ*, Joseph et Zoulèykhâ, nom de deux poèmes célèbres de Firdousi et de Djâmi.

زليف *zalîf*, crainte, terreur, ترس و بيم, B. *zalîfen* et *zilîfen*, <sup>1)</sup> craindre, avoir peur, <sup>2)</sup> effrayer, faire peur, بمعنی ترسیدن و بيم بردن و تهديد کردن و ترسانيدن باشد, انتقام, <sup>3)</sup> haine, كينه, <sup>4)</sup> vengeance, <sup>5)</sup> espèce d'archet pour séparer la graine du coton, B.

زليل *zâlîl*, rot, آواز و صدای گلو, B.

زلال a. *zâlîl*, pur, limpide, زلال.

زم *zèm*, <sup>1)</sup> froid, frimat, سرما; de là le mot زمستان *zèmistân*, saison des frimats, hiver, <sup>2)</sup> vent fort et violent, vent perçant, باد سخت و تند, <sup>3)</sup> doucement, lentement, باد آهسته *âhestè*, on dit زمزم *zèm!* *zèm!* c'est-à-dire, آهسته آهسته *âhestè!* *âhestè!* doucement! doucement! <sup>4)</sup> enfant qui jette de la salive en parlant, <sup>5)</sup> homme qui lorsqu'il parle ou qu'il rit, laisse voir la partie intérieure de ses lèvres et de sa bouche, <sup>6)</sup> mèche de chandelle, du fusil, d'un cautère, etc., <sup>7)</sup> nom d'une fontaine, et selon quelques-uns le puits de زمزم *Zemzèm* (à la Mecque), <sup>8)</sup> nom d'une ville, et nom d'une rivière qui passe près de cette ville dont elle a reçu son nom, B.

زم *Zemm*, petite ville sur la route du Djèyhoun (l'Oxus) entre Termed et Amol, J.

زما a. *zamm*, <sup>1)</sup> lier, serrer, <sup>2)</sup> museler (un chameau), <sup>3)</sup> élever, redresser, lever, <sup>4)</sup> devancer, prendre les devants, <sup>5)</sup> parler, <sup>6)</sup> remplir (une outre).

زما *zi-mâ*, pour زما *ze-mâ*, de nous.

زماح a. *zammâh*, nom d'un oiseau de proie qui, dit-on, enlève les enfants de leur berceau.



زمار a. *zammâr*, qui joue de la flûte, fem. زمارة *zammârat*.

زمارة *zammârat*, espèce de flûte composée de deux tuyaux.

زاماروغ *zamârrough* et زوماروغ *zoumârrough*, champignon, appelé vulgairement, چترمار *tchatr-i mâr* et کلاه قاضی *koulâh-i-qâzî* (voy. ces mots et کم), B.

زامام a. *zimâm*, pl. ازمة *azimmèt*, <sup>1)</sup> longe, licol, <sup>2)</sup> bride.

ازمان a. *zamân*, pl. ازمان *azmân* et ازمنة *azminèt*, <sup>1)</sup> temps, époque, siècle, âge, moment, <sup>2)</sup> temps, température, <sup>3)</sup> vicissitudes du temps, sort, fortune, <sup>4)</sup> en gramm. temps, <sup>5)</sup> met. mort, زمان مرگ; زمان پیشین *zèman-i-pîschîn*, le temps passé; زمان و زمین *zèman ou zèmin* (le temps et la terre), met. l'univers.

زمانة a. *zamânèt*, <sup>1)</sup> temps, <sup>2)</sup> temps qui amène les vicissitudes du sort, <sup>3)</sup> le monde, le ciel, révolutions des cieus, وقت و گردش *zèmanè-i-hâl*, le temps présent.

زمانه ساز *zèmanè-sâz*, celui qui sait agir et s'arranger d'après les circonstances.

زمانه سازی *zèmanè-sâzî*, l'art de s'arranger d'après les circonstances.

زمانی *zèmanî*, du temps, de l'époque, mondain, temporel; زمانیان *zèmaniyân*, les hommes.

زمانیکه *zèmanî-ki...*, lorsque..., au moment où..., وقتیکه.

زماهن *zèmahen*, de زم آهن *zè-m-âhèn*, <sup>1)</sup> fer froid, dur, non malléable, mauvais fer, <sup>2)</sup> met. vain effort, کوشش بی فائده و سعی, <sup>3)</sup> vil, ignoble, homme bon à rien, F.

زامدج *zamdj*, <sup>1)</sup> gomme, résine, en général,

<sup>2)</sup> vitriol, زاج, en général, <sup>3)</sup> selon quelques-uns, on doit lire ce mot *zamadj*, qui n'est que la forme arabe du mot persan زمه *zamah*, qui signifie le vitriol blanc seulement, B.

زامچ بلور *zamtch*, <sup>1)</sup> vitriol, en général; زامچ سفید *zamtch-i-boulour*, vitriol blanc, <sup>2)</sup> nom d'une localité dans le Khorassân, B.

زامچ شیبیه *zimtch*, <sup>1)</sup> grand oiseau au plumage rouge et qui ressemble à l'aigle, شیبیه *zimtch*, <sup>2)</sup> l'oiseau appelé également *schèkèrè*, شکره, oiseau de proie qui est plus petit que le *bâscha*, باشه, espèce de milan, و بعضی گویند شکره است و آن پرنده, B., émerrillion (?), B.

زجاج ا. *zoummadj*, <sup>1)</sup> espèce d'oiseau de proie qui est toujours accompagné d'un autre quand il attaque sa proie (v. دوبرادران), <sup>2)</sup> espèce de faucon (v. سیاه چشم و چرغ), B., t. سسک قوشی, Tn.

نام زامچک *zèmtchèk*, <sup>1)</sup> nom d'un oiseau, نام پرنده ایست, B., پرنده ایست غیر معلوم, H. Q., بر پرنده جانور آیدر, B., <sup>2)</sup> (voy. زجاج), en turc سسک قوشی, Tn.

زجمی *zimdji*, naissance de la queue d'un oiseau; de l'arabe زجمی *zimidjdjâ* (voy. زمکی), B.

نمر و زرجع و کنعم *zimdjil*, léopard, و عسبر, L. L.

زجمیکور *zamtchikour*, leçon fautive au lieu de زامچ بلور *zamtch-i-boulour*, B., والله اعلم.

زاماخ a. *zamaxh*, haut, élevé, raide, inaccessible (se dit d'une montagne).

زاموکخت *zamoukht* et زوموکخت *zoumoukht*, <sup>1)</sup> acre, acerbe, au goût, comme le myrobolan, la noix de galle, ا. عفن (voy. زکش et زفت *zouft*), <sup>2)</sup> canne à

sucre, نیشکر, <sup>3)</sup> nœud très serré, گرهی نیزگفته اند که بغایت سخت بسته باشند, <sup>4)</sup> avare, serré, d'une avarice sordide, dur à la détente, مردم گرفته و مقبوض و بخیل و درشت, B.

زنجش *Zamakhshar*, grande bourgade du Khâ-rezm, patrie du célèbre Imâm et grammairien Abou 'l-Qâsim Mahmoud El-Zamakhsharî, J.

زنجک *zamoukh* et *zoumoukh* (voy. زنجت), B. زمر a. *zamr*, jouer de l'instrument à vent appelé زمارة *zammârat* (voy. ce mot).

زمر a. *zamr* et *zamar*, chant.

زمر a. *zoumar*, pl. de زمرة *zoumrat*, <sup>1)</sup> troupes d'hommes, bandes, <sup>2)</sup> titre de la trentième Soura du Qorân, سورة الزمر, qui a tiré son nom du mot زمرا *zoumarân*, « par troupes », que l'on trouve aux versets 71 et 73 de cette Soura: وسيف الذين و سيف الذين اتقوا ربهم الى الجنة زمراً الآية, les infidèles seront poussés par troupes vers la gehenne... و سيف الذين اتقوا ربهم الى الجنة زمراً الآية, on fera marcher les croyants par troupes vers le Paradis.

زمره a. *zoumrat*, troupe d'hommes, bande, légion.

زمرد a. *zoumourroud*, émeraude.

زمردی a. *zoumourroudî*, de couleur d'émeraude.

زمردین *zoumourroudîn*, de couleur verte, زمردی, B., de couleur d'émeraude.

زمرد *zoumroud*, voy. زمرد *zoumourroud*, émeraude.

زمرد ذبایی *zoumroud-i-zoubâbî*, émeraude vert-mouche, émeraude verte (*Teïf*).

زمرد ریحانی *zoumroud-i-rîhânî*, émeraude vert-foncé (de la couleur de la feuille de myrte non sec).

زمرد سلقی *zoumroud-i-silqî*, émeraude dont la couleur est comme celle de la feuille de bette fraîche.

زمرد صابونی *zoumroud-i-sâbounî*, émeraude qui a la couleur du savon et qui est sans valeur (*Teïf*).

زمزم *zêm-zêm* (زمزم), <sup>1)</sup> lentement, lentement, doucement, doucement, B., آهسته آهسته, <sup>2)</sup> à voix basse, murmure, sons gutturaux formés dans le gosier (sans aucun secours de la langue), que les adorateurs du Feu font entendre quand ils font leurs prières, leurs ablutions, et avant de faire leur repas (voy. زمزمه), <sup>3)</sup> nom d'un des livres de Zoroastre, و نام کتابی است از مصتفات زردشت مصتفات زردشتند, B., ce livre porte aussi le nom de *Sipârè*, بر کتاب آیدر که سیاره دخی دیرلر, F. Sch. (lisez *siyâh* au lieu de *sipârè*).

زمزم *zemzem*, <sup>1)</sup> abondant, qui jaillit abondamment de la source, <sup>2)</sup> nom d'un puits à la Mecque.

زمزم آتش نشان *zemzem-i-âtisch-fischân*, met. le soleil, B.

زمزم افشاندن *zemzem afschânden*, met. répandre des larmes, کنایه از گریه کردن, B. است.

زمزم *Zoumrazm*, localité située sur le territoire de Djound-i-Sâpour, dans le Khouzistân, Y.

زمزمه a. *zamzamat* (voy. زمزم), <sup>1)</sup> murmure, tout bruit inintelligible, <sup>2)</sup> hennissement du cheval, <sup>3)</sup> rugissement du lion, <sup>4)</sup> (voy. [2]).

زمزمه a. *zimzimèt*, troupe, bande (de chameaux, d'hommes, de Génies, ou de bêtes fauves).

زمزم رسن *zemzem-rèsèn* et زمزم رسن *zemzem-rèsen-ver*, met. le soleil, B.

زمزمه a. *zemzèmet*, <sup>1)</sup> lire ou chanter en fredonnant, à voix basse..., murmure, <sup>2)</sup> (voy.

زمزمه *zemzèm* [2 et 3]).

زمزمه پیرای *zemzèmè-pîrâj*, qui chante, M.  
زمزمه سخ *zemzèmè-sendj*, qui chante, chanteur, comme on dit: سخن سُوکھن *soukhan-sendj*, orateur, Bh.

زمزمه گوی *zemzèmè-gouy*, chanteur, pl. زمزمه گویان *zemzèmè-gouyân*, <sup>1)</sup> chanteurs, <sup>2)</sup> tourterelles qui roucoulent, M.

زمزمه میدن *zemzèmîden* (voy. زفرافیدن), F.

زمستان *zemistân*, hiver, opp. à تابستان *tâbistân*, été, موسم سرما که نقیض تابستان است, B.

زمستانی *zemistâni*, d'hiver, C.

زمع a. *zamaç*, frisson, tremblement de frayer, stupeur.

زمک a. *zamak*, <sup>1)</sup> naissance, racine de la queue (chez les oiseaux), <sup>2)</sup> queue d'oiseau.

زمکی *zimki*, de l'ar. زمکی *zimikkâ*, naissance de la queue (chez les oiseaux, voy. زمکی), croupion, B.

زمگان *zemgân* et *zoumgân*, poils des parties génitales, موی زهار (voy. زمگان).

زمل a. *zaml*, <sup>1)</sup> prendre quelqu'un en croupe, <sup>2)</sup> porter une charge.

زمله a. *zamlat*, troupe de voyageurs.

زمله a. *zamalât*, famille, maison (y compris les domestiques et les suivants). Le mot *smala* est passé, dans ce sens, dans la langue française depuis la conquête de l'Algérie, « la *smala* d'Abd-el-Qâder ».

زمم *zoumouldj*, perpillon, en turc کلیمک, F. پروانه, F.

زملق a. *zoumalîq* et *zoummalîq*, cui sperma effluit ante congressum cum muliere, زمالتق *zoumâliq* et زلق *zaliq*.

زملق *Zoumoulq*, bourg voisin de Sendj, dans la province de Merv, Y.

زملکان *Zèmlèkân*, <sup>1)</sup> bourg près de Balkh, <sup>2)</sup> nom d'un bourg connu dans le Ghawta, غوطه, de Damas (dans la vallée de Damas), Y.

زمن a. *zamam*, <sup>1)</sup> volonté, dessein, intention, <sup>2)</sup> proche, voisin.

زمن a. *zaman*, pl. ازمان *azmân*, زمين *azmoun* et ازمنة *azminèt*, <sup>1)</sup> temps, époque, moment, <sup>2)</sup> maladie chronique.

زمن *zè-mèn* et *zi-mèn*, pour ازمن *ez-mèn*, de moi.

زمن a. *zamin*, qui est atteint d'une maladie chronique, paralytique.

زمنه a. *zamanat*, temps.

زمنج *zamnadj*, cylindre ou gros rouleau de pierre dont on se sert pour aplanir la terre du toit plat de la maison, B. Ce mot paraît être composé de زمو *zamou*, terre glaise, et de نچ *nèdj*, pour انچین *endjin*, qui brise, qui broie, qui presse et foule, والله اعلم.

زمنج *zimoundj*, <sup>1)</sup> (voy. زمنج *zimtch* [1]), <sup>2)</sup> (voy. زمنج *zoummadj* et دوبرادران), F. B., <sup>3)</sup> espèce de faucon au plumage tirant sur le rouge, جانوری است شکاری بغایت پاکیزه منظر از جنس چرع و آنچیه <sup>4)</sup> grande aigle, زمنج *zè-mèn* et *zi-mèn*, B.

زمنداور *Zèmen-dâver*, contrée étendue entre le Sedjestân et le Ghour (voy. داور), Y.

زمو *zè-mou* et *zoumou*, <sup>1)</sup> terre glaise humide, <sup>2)</sup> terre glaise sèche, زمو *zè-mou* et *zoumou*, بمعنی گل تر و گل خشک, هر دو آمده است l'on appelle en arabe *azdâd* (qui ont deux significations tout à fait opposées; این <sup>3)</sup> (لعت از اُصداد است), B.

- zoumou, toit en terrasse fait de bois de paille hâchée et de terre, en arabe غَمَى ghamâ et غَمَاءَ ghimâ', B.
- zémouden, peindre, نقش و نگار کردن, B. zémoudè, peint.
- zoumoudè, balançoire, صالنجیق, F. zamoum, vif-argent (voy. سیماب), B. zamoun, fourmi, M. zémounî, souterrain, F. zamah, <sup>1)</sup> vitriol blanc, زاج سفید, <sup>2)</sup> nom d'une pierre qui ressemble au vitriol, سنگی است شبیه زاج, B. zamhar, être rouge, étinceler de colère (se dit des yeux). zamharir, <sup>1)</sup> froid intense, <sup>2)</sup> lune. zamharîr, de zam froid, et harîr, faisant, <sup>1)</sup> faisant très froid, بمعنی سرمای سخت کننده, <sup>2)</sup> nom d'un endroit très froid à l'extrémité Nord du globe terrestre (du ciel), و آن جای است بسیار سرد نزدیک بانتهای کوره هوا, B. zemi, la terre, زمین, a. أرض, B. zamyâd et zamiyyâd (v. زامیاد), B. zamîr, puissant, considérable par le rang qu'il occupe (homme). zimmîr, a. zimmit, homme très grave dans son maintien, modeste. Zoummaykh, district du Béyhaq, province de Niçâbour, Y. zami-dâr (voy. زمیندار), J. zémîden, mâcher, خانییدن, B. F. zémîr, <sup>1)</sup> petit de taille, <sup>2)</sup> jeune homme beau et imberbe. zamîr, <sup>1)</sup> prompt, rapide, <sup>2)</sup> ferme et persévérant. zâmîn, atteint d'une maladie chronique.
- zêmîn, terre, terrain, sol, <sup>2)</sup> contrée, pays, <sup>3)</sup> fond d'un puits, d'un tableau, d'une étoffe à dessins, J. zêmîn-i-tâbistânî, terre d'été, terre où l'on sème les blés d'été. zêmîn-i-khastè, terre labourée et prête à recevoir la semence, B. zêmîn-i-zêmîstânî, terre d'hiver, terre où l'on sème les blés d'hiver. zêmîn-i-mourdè (terre morte), met. کنایه از زمین است که در آن رستنی نروید, B., on dit dans le même sens زمین سوخته. zêmî-i-soukhtè, terre brûlée. zêmîn ou zêmân, la terre et le temps, l'univers; زمین از زیر پای کشیدن zêmîn èz zîr-i-pây kèschîden (retirer la terre de dessous les pieds), met. effrayer des fous en plaisantant; زمین بدنندان zêmîn bè-dendân guirîften (prendre la terre avec les dents, mordre la terre, mordre la poussière), met. montrer sa faiblesse, s'humilier, se soumettre; زمین بوسیدن zêmîn bousîden (baiser la poussière), met. s'incliner, se prosterner devant quelqu'un, B.; زمین را بآسمان دوختن zêmîn-râ bè-âsmân doukhten (coudre la terre avec le ciel), met. faire des efforts excessifs, insensés; زمین را سایه شدن zêmîn-râ sâyè schouden (servir d'ombre à la terre), met. se prosterner, s'humilier, se soumettre, فروتنی و تواضع, B. zêmîn-bous (qui baise la terre), met. qui se prosterne. zêmîn-pèymây, <sup>1)</sup> qui parcourt la terre, voyageur, <sup>2)</sup> géomètre, و مساج, B. سیاح و جهان پیمای



زمین جستنه *zêmîn-djêstê*, <sup>1)</sup> voyageur, <sup>2)</sup> géomètre, بمعنى زمين بيمای است که مساح و مسافر باشد (بفتح جيم), B. (H. Q.).

زمین خيز *zêmîn-khîz*, chose étonnante.

زمین دار *zêmîn-dâr*, <sup>1)</sup> chef d'un village, B., خداوند ده وریش سفید ده را کوبند <sup>2)</sup> officier, chef d'un district et chargé d'en percevoir les revenus.

زمین دار *zêmîn-dârî*, <sup>1)</sup> la charge de *zêmîn-dâr* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> district confié à la surveillance du *zêmîn-dâr*.

زمین زاده *zêmîn-zâdê*, <sup>1)</sup> les créatures, <sup>2)</sup> met. (fils de la terre), <sup>3)</sup> l'homme en général, et <sup>3)</sup> Mohammed, spécialement.

زمین کوب *zêmîn-koub* (qui batte la terre), met. cheval, chameau, etc.

زمین کبیر *zêmîn-guîr*, <sup>1)</sup> retenu par la terre, met. boiteux, estropié qui doit se traîner sur la terre (voy. افکار), B., زمین کبیر و <sup>2)</sup> estropié, paralytique, کونرم, F.

زمینی *zêminî*, terrestre.

زن *zên*, <sup>1)</sup> imp. du verbe *zeden*, bats! <sup>2)</sup> part. prés. en composition, qui frappe, qui bat, etc., p. ex. شمشیرزن, تیغ زن, دروغ زن, راه زن, etc.

زن *zên*, <sup>1)</sup> femme, <sup>2)</sup> femme mariée; زن بار دار *zên-i-bâr-dâr*, femme enceinte, زن حامله, B.; زن برادر *zên-i-birâder*, belle-sœur, femme du frère, a. کتة; زن پسر *zên-i-piser*, femme du fils, belle-fille, زن بیره *zên-i-pirâyê*, femme qui fait la toilette de la nouvelle mariée, M.; زن دود افکن *zên-i-doud-afguên* (femme qui répand de la fumée), met. <sup>1)</sup> nuit obscure, <sup>2)</sup> magicienne, sorcière, زن شب تاریک است وزن, کنایه از شب تاریک است وزن, زن شوی, B.; زن کشته اند

*schouy*, femme du mari, co-épouse; زن كوچه باستان *zên-i-khoutchê-i-bâstân* (femme de la vieille rue), met. ce bas monde, کنایه از دنیا و عالم سفلی باشد, B.; زن نارستان *zên-i-nâr-pestân*, femme qui a les seins ronds et fermes (v. پگ *pêg*), B.; زن بردن *zên bourden*, prendre femme, se marier; زن کردن *zên kerdên*, se marier; زن خواستن *zên-khâstên*, contracter un mariage, عقد بستن, B.

زن *zinn*, légume semblable aux lentilles, appelé, autrement, ماش *mâsch*.

زنا *zênâ*, part. prés. de *zeden*, battant, frappant.

زنا a. *zînâ'* et *zînân*, *zînâ*, adultère, péché d'adultère; ولد زنا *valad-i-zînâ*, enfant d'adultère, bâtard (*s'emploie aussi comme terme d'injure*).

زناي *zînâ'î*, débauché.

زنا بیر *zênâbîr*, pl. de زنبور *zanbour* (voy. ce mot).

زناج *zînâdj*, rétribution, compensation. زناج *zounnâdj* et زناج *zounnâch*, viscères de mouton farcis avec le foie, et du riz, et rôtis dans du beurre, a. عاصب *casib*. زنادیق *zanâdiqat* et زنادیق *zanâdiq*, pl. de زنادیق *zandîq* (voy. ce mot).

زَنَار *zounnâr*, <sup>1)</sup> corde, <sup>2)</sup> ceinture des moines chrétiens, des idolâtres et des adorateurs du Feu, B., et Q., <sup>3)</sup> met. les boucles des cheveux d'une beauté, زلف *zânânîr*, F.; pl. a. زنانیر *zanânîr*.

زَنَارِساغَر *zounnâr-i-sâghar* (la ceinture de la coupe), <sup>1)</sup> les petites bulles qui se forment dans la coupe quand on y verse du vin, <sup>2)</sup> le cercle ou anneau que forme le vin rouge dans une coupe en cristal, B., <sup>3)</sup> corde que les adorateurs du Feu atta-

chent autour de leurs coupes, B.; زنار *zounnâr-i-soulèymânî*, ligne fine au milieu du sceau de Salomon; زنار *zounnâr-i-mousslimîn* (ceinture des croyants), met. andouilles farcies, چرب روده يعنى مومبار طوماسى زنار قدح, F.; زنار ساغر, B.; زنار ساغر (voy. زنار ساغر); زنار مينا *zounnâr-i-mînâ* (voy. زنار ساغر); زنار بستن *zounnâr besten*, ceindre le *zounnâr*, زنار از میان کشادن; زنار پوشیدن *zounnâr êz miyân gouschâden*, défaire, enlever son *zounnâr*, sa ceinture; زنار *zounnâr ez zîr-i-khîrqa gouschâden* (ouvrir la ceinture par dessous la robe), met. <sup>1)</sup> dévoiler un secret, <sup>2)</sup> couvrir quelqu'un de honte, زنار بستن زنبور; رسوا نمودن کسی را *zounnâr besten-i-zenbour*, met. faire son nid, construire ses cellules (se dit des abeilles), کنایه از آشیان ولانه ساختن زنبور عمل, B. باشد, B.

زنار بند *zounnâr-bend* (qui est ceint du *zounnâr*), met. Brahme.

زنار دار *zounnâr-dâr*, qui a un *zounnâr*, Brahme.

زناری *zounnârî*, espèce de couverture de cheval, Q. M.

(زنار شوی *zenâ-schawhêrî* (voy. زنار شوی). زنار شوی *zenâ-schouyî* (de زن *zen*, femme et شوی *schouy*, mari), acte conjugal, cohabitation du mari avec sa femme, mariage, کنایه از جماع کردن است و عقد بستن و نکاح کردن را نیز گویند, B.

زناتق a. *zinâq*, collier.

زناتق a. *zounâq*, <sup>1)</sup> bande de cuir, ou courroie, ou corde qui passe sous le menton du cheval, <sup>2)</sup> entraves avec lesquelles on lie les pieds d'une bête.

زناکار *zinâ-kâr*, adultère (adj.).

زناکاری *zinâ-kârî*, adultère (subs.).

زنان *zênân*, part. prés. de زدن *zeden*, battant, frappant.

زنان *zênân*, pl. du part. prés. زن *zên*, en composition, frappants, ex.: شمشیر زن *schemschîr-zên*, guerrier, شمشیر زنان *schemschîr-zênân*, guerriers, qui frappent avec le sabre.

زنان *zênân*, pl. de زن *zen*, femmes; زنان خوازنده *zênân-i-khâzêndè*, les femmes de la nouvelle mariée, c.-à-d. les parents et amies de la nouvelle mariée qui la conduisent à la maison de son époux, F.

زنان a. *zanân*, courte (ombre).

زنانه *zênânè*, <sup>1)</sup> de femme, féminin, <sup>2)</sup> comme une femme, <sup>3)</sup> appartement des femmes.

زنایانیدن *zênâyânîden*, transitif de زنوندن *zenouden*, faire hurler, F.

زن باره *zen-bârè*, qui aime les femmes, دوست, B.

زنبان *zenbân*; anis, انیسون, F., نانخواه, B. (voy. زنیان *zinyân*, B., cumin).

زن پدر *zen-pîder*, beau-père, père de la femme, پدر زن, t. قاین آتا.

زنبور *zenber*, <sup>1)</sup> espèce de civière pour porter la terre, les briques, etc., a. منقل, <sup>2)</sup> grande outre en cuir supportée par deux bâtons, et dans laquelle on porte l'eau, <sup>3)</sup> berberis, زرشک, انبرباریس, <sup>4)</sup> nom d'un instrument de guerre, و نام یکی از آلات جنگی است, <sup>5)</sup> homme qui se fait l'entremetteur de sa femme, a. دیوت *dèyous*, B.

زنبور *zounbour* (voy. زایغر), B.

زنبورک *zenbarak*, arbalète, B.

زنبوری *zenbêrî*, vaisseau, grande barque, کشتی, و جهاز بزرگ, B.

(آپوق *zounbourghoul* (v. زایغر), B. et آپوق).

زنبق a. *zanbaq* et *zanbiq*, forme arabe du persan, زنبه *zanbeh*, <sup>1)</sup> lis, <sup>2)</sup> iris, گلگی است سفید که برکهای آن دراز و خوشبوی میشود, B., (i) سرن, B.

زنبل *zènbel* (voy. زنبور *zenber*), <sup>1)</sup> civière, <sup>2)</sup> berberis.

زن بمزد *zen-bè-mouzd*, maquereau, entre-metteur, فرمسات و کس کش و, قلتبان, B.

زنبور *zanbour*, <sup>1)</sup> abeille, <sup>2)</sup> guèpe; زنبور خر *zanbour-i-khar*, mouche des ânes, taon, guèpe; زنبور زرد *zanbour-i-zerd*, mouche jaune, guèpe, frélon, t. صاری آرو, زنبور *zanbour-i-sourkh*, mouche à miel, abeille; زنبور سرخ *zanbour-i-sourkh*, <sup>3)</sup> abeille rouge, frélon, <sup>4)</sup> met. braise ardent, کنایه از اخگر آتش باشد, B.

اشک آروسی *zounbour*, <sup>1)</sup> guèpe, taon, <sup>2)</sup> vif, qui a la réponse prompte, جست و ظریف و سریع للجواب آدمه اطلاق اولنور <sup>3)</sup> gros bâton capable de supporter un fardeau, بویک کوتر مکه لیاقت و قدرت, زنبور *zounbour*, <sup>4)</sup> grand pillage, attaque inopinée, attaque nocturne terrible, غارت عظیمه یه یعنی شدت اوزره اولان <sup>5)</sup> nom d'un arbre qui ressemble au چنار *tchinâr*, ou platane d'Asie, و زنبور چنار آغاچنه <sup>6)</sup> espèce de figue excellente, appelée تین حلوانی *tîn-hal-vânî*, Ok.

زنبور خانه *zanbour-khânè*, <sup>1)</sup> ruche, <sup>2)</sup> met. la personne d'un homme saint, plein de la grâce divine, <sup>3)</sup> vengeur, qui se venge (homme), مردم منتقم و انتقام کننده, B.

زنبورک *zanbourék*, <sup>1)</sup> dim. de زنبور *zenbour*, petite abeille, <sup>2)</sup> petit canon porté par un chameau; il est assujéti à la selle, et on s'en sert encore en Perse, <sup>3)</sup> nom d'une arme à pointe très acérée.

زنبور کافر *zanbour-kâfir*, *zanbour-i-kâfir*, frélon mécréant, t. اشک آروسی, F.

زنبوره *zanbourè*, <sup>1)</sup> espèce d'instrument de musique, ou guitare, en usage dans l'Inde; on l'appelle encore *kinguèri* (v. کنگری), <sup>2)</sup> grande abeille noire, grand frélon noir, <sup>3)</sup> espèce de fer de flèche (à pointe très acérée), سرتیز اوق دمربندر, نوعی از بیکان تیر, Tn., <sup>4)</sup> espèce d'arme de combat, نوعی از اسلحه جنگ, <sup>5)</sup> petit canon porté à dos de chameau, زنبورک, و بمعنی <sup>6)</sup> foule, grand attroupement, B. گروه بسیار مردم انبوه هم آمده است

زنبوری *zanbourî*, <sup>1)</sup> d'abeille, <sup>2)</sup> en grillage, entrelacé, a. مُشَبَّك *perdè* <sup>3)</sup> le ciel, آسمان et <sup>4)</sup> voile d'un travail très fin, مشبک *perdè* <sup>5)</sup> مشبک

زنبورک *zanbouk*, par contraction pour زنبورک *zanbourek* (voy. ce mot), F., حنفر را ایله.

زنبه *zenbè*, nom d'une fleur blanche à longues feuilles d'un parfum très agréable, گلگی است سفید که برکهای آن دراز و خوشبوی میشود و معرب آن زنبق است B.; on trouve ce mot traduit dans les dictionnaires européens par <sup>1)</sup> jasmin blanc, lis, M. <sup>2)</sup> lis, iris (BIANCHI), <sup>3)</sup> rose blanche, *white rose*, J., <sup>4)</sup> lis blanc, jasmin, *white lily*, *jasmine*, R., <sup>5)</sup> lilas, *arbrisseau et fleur* (KAZIMIRSKI), الله اعلم.

زنبیر *zanbîr*, corbeille, panier tressé de feuilles de palmier (voy. زنبیل).

زنبیل a. *zanbîl*, pl. زنبایل *zanâbîl* (voy. زنبیل), corbeille, panier tressé de feuilles de pal-



mier; زنبیل در آب افکندن *zānbīl der āb afguenden* (jeter le panier dans l'eau), met. jeter, abandonner, F.

زنبیل باف *zānbīl-bāf*, qui tresse des paniers.

زنبیل ساز *zānbīl-sāz*, qui fait des paniers.

زنبیله *zānbīlè*, étui ou trousse dans lesquels les tailleurs serrent leurs aiguilles, leur dé et leur fil, F.

زِنَة a. *zīnèt* (de وزن), <sup>1)</sup> pesage, pesée, <sup>2)</sup> poids, <sup>3)</sup> mesure complète et correcte d'un vers, <sup>4)</sup> partie opposée, qui fait face, <sup>5)</sup> correspondant à un autre, le pendant d'un autre, <sup>6)</sup> adv. vis-à-vis.

زَنْتَرَة a. *zāntarat*, gêne, embarras.

زَنْتَبُور *Zen-tanbour*, nom d'une forteresse dans l'Indostan (voy. تنبول), F.

زَنْتَو *zāntou* et زَنْتَوُور *zāntour*, nom d'un instrument de musique, tympanon, en turc *santour*, بر مشهور ساز در ترکیده سنطور, F. دیرلر.

زَنْج *zāndj*, <sup>1)</sup> pleurs, lamentation, <sup>2)</sup> نوحه کردن, <sup>3)</sup> dérision, moquerie, <sup>4)</sup> سخر کردن, <sup>5)</sup> نوحه کردن, <sup>6)</sup> نوحه کردن, <sup>7)</sup> نوحه کردن, <sup>8)</sup> نوحه کردن, <sup>9)</sup> نوحه کردن, <sup>10)</sup> نوحه کردن, <sup>11)</sup> نوحه کردن, <sup>12)</sup> نوحه کردن, <sup>13)</sup> نوحه کردن, <sup>14)</sup> نوحه کردن, <sup>15)</sup> نوحه کردن, <sup>16)</sup> نوحه کردن, <sup>17)</sup> نوحه کردن, <sup>18)</sup> نوحه کردن, <sup>19)</sup> نوحه کردن, <sup>20)</sup> نوحه کردن, <sup>21)</sup> نوحه کردن, <sup>22)</sup> نوحه کردن, <sup>23)</sup> نوحه کردن, <sup>24)</sup> نوحه کردن, <sup>25)</sup> نوحه کردن, <sup>26)</sup> نوحه کردن, <sup>27)</sup> نوحه کردن, <sup>28)</sup> نوحه کردن, <sup>29)</sup> نوحه کردن, <sup>30)</sup> نوحه کردن, <sup>31)</sup> نوحه کردن, <sup>32)</sup> نوحه کردن, <sup>33)</sup> نوحه کردن, <sup>34)</sup> نوحه کردن, <sup>35)</sup> نوحه کردن, <sup>36)</sup> نوحه کردن, <sup>37)</sup> نوحه کردن, <sup>38)</sup> نوحه کردن, <sup>39)</sup> نوحه کردن, <sup>40)</sup> نوحه کردن, <sup>41)</sup> نوحه کردن, <sup>42)</sup> نوحه کردن, <sup>43)</sup> نوحه کردن, <sup>44)</sup> نوحه کردن, <sup>45)</sup> نوحه کردن, <sup>46)</sup> نوحه کردن, <sup>47)</sup> نوحه کردن, <sup>48)</sup> نوحه کردن, <sup>49)</sup> نوحه کردن, <sup>50)</sup> نوحه کردن, <sup>51)</sup> نوحه کردن, <sup>52)</sup> نوحه کردن, <sup>53)</sup> نوحه کردن, <sup>54)</sup> نوحه کردن, <sup>55)</sup> نوحه کردن, <sup>56)</sup> نوحه کردن, <sup>57)</sup> نوحه کردن, <sup>58)</sup> نوحه کردن, <sup>59)</sup> نوحه کردن, <sup>60)</sup> نوحه کردن, <sup>61)</sup> نوحه کردن, <sup>62)</sup> نوحه کردن, <sup>63)</sup> نوحه کردن, <sup>64)</sup> نوحه کردن, <sup>65)</sup> نوحه کردن, <sup>66)</sup> نوحه کردن, <sup>67)</sup> نوحه کردن, <sup>68)</sup> نوحه کردن, <sup>69)</sup> نوحه کردن, <sup>70)</sup> نوحه کردن, <sup>71)</sup> نوحه کردن, <sup>72)</sup> نوحه کردن, <sup>73)</sup> نوحه کردن, <sup>74)</sup> نوحه کردن, <sup>75)</sup> نوحه کردن, <sup>76)</sup> نوحه کردن, <sup>77)</sup> نوحه کردن, <sup>78)</sup> نوحه کردن, <sup>79)</sup> نوحه کردن, <sup>80)</sup> نوحه کردن, <sup>81)</sup> نوحه کردن, <sup>82)</sup> نوحه کردن, <sup>83)</sup> نوحه کردن, <sup>84)</sup> نوحه کردن, <sup>85)</sup> نوحه کردن, <sup>86)</sup> نوحه کردن, <sup>87)</sup> نوحه کردن, <sup>88)</sup> نوحه کردن, <sup>89)</sup> نوحه کردن, <sup>90)</sup> نوحه کردن, <sup>91)</sup> نوحه کردن, <sup>92)</sup> نوحه کردن, <sup>93)</sup> نوحه کردن, <sup>94)</sup> نوحه کردن, <sup>95)</sup> نوحه کردن, <sup>96)</sup> نوحه کردن, <sup>97)</sup> نوحه کردن, <sup>98)</sup> نوحه کردن, <sup>99)</sup> نوحه کردن, <sup>100)</sup> نوحه کردن.

زَنْجِیْل *zāndjīl*, <sup>1)</sup> pleurs, lamentation, <sup>2)</sup> نوحه کردن, <sup>3)</sup> نوحه کردن, <sup>4)</sup> نوحه کردن, <sup>5)</sup> نوحه کردن, <sup>6)</sup> نوحه کردن, <sup>7)</sup> نوحه کردن, <sup>8)</sup> نوحه کردن, <sup>9)</sup> نوحه کردن, <sup>10)</sup> نوحه کردن, <sup>11)</sup> نوحه کردن, <sup>12)</sup> نوحه کردن, <sup>13)</sup> نوحه کردن, <sup>14)</sup> نوحه کردن, <sup>15)</sup> نوحه کردن, <sup>16)</sup> نوحه کردن, <sup>17)</sup> نوحه کردن, <sup>18)</sup> نوحه کردن, <sup>19)</sup> نوحه کردن, <sup>20)</sup> نوحه کردن, <sup>21)</sup> نوحه کردن, <sup>22)</sup> نوحه کردن, <sup>23)</sup> نوحه کردن, <sup>24)</sup> نوحه کردن, <sup>25)</sup> نوحه کردن, <sup>26)</sup> نوحه کردن, <sup>27)</sup> نوحه کردن, <sup>28)</sup> نوحه کردن, <sup>29)</sup> نوحه کردن, <sup>30)</sup> نوحه کردن, <sup>31)</sup> نوحه کردن, <sup>32)</sup> نوحه کردن, <sup>33)</sup> نوحه کردن, <sup>34)</sup> نوحه کردن, <sup>35)</sup> نوحه کردن, <sup>36)</sup> نوحه کردن, <sup>37)</sup> نوحه کردن, <sup>38)</sup> نوحه کردن, <sup>39)</sup> نوحه کردن, <sup>40)</sup> نوحه کردن, <sup>41)</sup> نوحه کردن, <sup>42)</sup> نوحه کردن, <sup>43)</sup> نوحه کردن, <sup>44)</sup> نوحه کردن, <sup>45)</sup> نوحه کردن, <sup>46)</sup> نوحه کردن, <sup>47)</sup> نوحه کردن, <sup>48)</sup> نوحه کردن, <sup>49)</sup> نوحه کردن, <sup>50)</sup> نوحه کردن, <sup>51)</sup> نوحه کردن, <sup>52)</sup> نوحه کردن, <sup>53)</sup> نوحه کردن, <sup>54)</sup> نوحه کردن, <sup>55)</sup> نوحه کردن, <sup>56)</sup> نوحه کردن, <sup>57)</sup> نوحه کردن, <sup>58)</sup> نوحه کردن, <sup>59)</sup> نوحه کردن, <sup>60)</sup> نوحه کردن, <sup>61)</sup> نوحه کردن, <sup>62)</sup> نوحه کردن, <sup>63)</sup> نوحه کردن, <sup>64)</sup> نوحه کردن, <sup>65)</sup> نوحه کردن, <sup>66)</sup> نوحه کردن, <sup>67)</sup> نوحه کردن, <sup>68)</sup> نوحه کردن, <sup>69)</sup> نوحه کردن, <sup>70)</sup> نوحه کردن, <sup>71)</sup> نوحه کردن, <sup>72)</sup> نوحه کردن, <sup>73)</sup> نوحه کردن, <sup>74)</sup> نوحه کردن, <sup>75)</sup> نوحه کردن, <sup>76)</sup> نوحه کردن, <sup>77)</sup> نوحه کردن, <sup>78)</sup> نوحه کردن, <sup>79)</sup> نوحه کردن, <sup>80)</sup> نوحه کردن, <sup>81)</sup> نوحه کردن, <sup>82)</sup> نوحه کردن, <sup>83)</sup> نوحه کردن, <sup>84)</sup> نوحه کردن, <sup>85)</sup> نوحه کردن, <sup>86)</sup> نوحه کردن, <sup>87)</sup> نوحه کردن, <sup>88)</sup> نوحه کردن, <sup>89)</sup> نوحه کردن, <sup>90)</sup> نوحه کردن, <sup>91)</sup> نوحه کردن, <sup>92)</sup> نوحه کردن, <sup>93)</sup> نوحه کردن, <sup>94)</sup> نوحه کردن, <sup>95)</sup> نوحه کردن, <sup>96)</sup> نوحه کردن, <sup>97)</sup> نوحه کردن, <sup>98)</sup> نوحه کردن, <sup>99)</sup> نوحه کردن, <sup>100)</sup> نوحه کردن.

زُنج *Zoundj*, bourg voisin de Niçabour, Y. نيسابورده بر قریه آدیدر, Ok.

زَنْجَاب *zāndjāb*, pour سنجاب (v. ce mot), M.

زَنْجَابِی *zāndjābī*, pour سنجابی (v. ce mot), M.

زَنْجَار a. *zāndjār*, forme arabe du persan زنگار *zāngār*, vert-de-gris, rouille verte sur le cuivre; زنجار الحديد a. *zāndjārou'l-hadīd*, rouille de fer.

زَنْجَارِی *zāndjārī*, <sup>1)</sup> couvert de rouille, <sup>2)</sup> de couleur vert-de-gris.

زَنْجَارِیَّة *zāndjārīyyèt*, carbonate de cuivre, *Tāif*.

زَنْجَان *Zāndjān*, ou زَنْگَان *Zāngān*, ville de Perse, dans l'Irāq-Adjēmi, à 200 kil. N.-O. de Téhérân.

زَنْجَب *zāndjab* et زَنْجَبَان *zāndjabān*, ceinture, p. کمر.

زَنْجَبَات a. *zāndjabat*, espèce de postiches que les femmes mettent sous leurs robes pour dissimuler l'absence des fesses.

زَنْجَبِیْل a. *zāndjabīl*, <sup>1)</sup> gingembre, <sup>2)</sup> vin, nectar, <sup>3)</sup> nom d'une source d'eau dans le Paradis (selon les Musulmans, voy. زَنْجَبِیْلِی شَمِی *zāndjebīl-i-schāmī*, <sup>1)</sup> serpenteaire) plante, espèce de فیل کوش *fil-gousch*, <sup>2)</sup> racine de serpenteaire, راسن *zāndjebīl-i-adjamī*, racine de l'*assa faetida*, J.; زَنْجَبِیْلِی الْکَلَاب *zāndjebīlou-l-kilāb*, mort aux chiens, tue-chien, ou colchique d'automne, plante, *dog's bane*, J.

زَنْجَرَات a. *zāndjarat*, claquement produit avec le pouce et le doigt du milieu (signe de menace), *comp.* فوف, O.

زَنْجِرَف *zāndjērēf*, cinabre, vermillon (voy. شَنْکِرَف, du persan شَنْکِرَف, B.

زَنْجُور *zāndjourou* et زُونْدُجُور *zoundjourou*, <sup>1)</sup> sarco-colle ou colle chair, gomme de Perse qui



ferme les plaies (voy. انځروت , انځروت , نام کښايى 2), (عنزروت), اسټ , B.

زنځيره *zendjèrè*, grillon, cri-cri, a. صرار الليل B.

زنځستان *Zendjstân*, pays des Éthiopiens, des Zendj, Zanguébâr.

زنځف *zindjaf*, bordure en soie et coton qui contourne l'habit, le manteau, etc. (voy. سنځاف).

زنځفر *zendjèfr*, a. *zoundjoufr*, vermillon, minium (voy. زنځرف), B.

زنځهڪ *zentchèk*, prostituée, و زنځهڪه و را كویند B.

زنځجلب *zen-djèlb*, maquereau, entremetteur de sa propre femme, زن بمزد و ديوت J.

زنځجلبي *zen-djelbî*, métier de maquereau; زنځجلبي نمودن *zen-djelbî nemouden*, faire le maquereau, J.

زنځجور *zendjour* (voy. زنځير), chaîne, F.

زنځه *zendjè*, 1) colique, tranchées, درد شکم, 2) pleurs, lamentation, 3) enchaînement, تسلسل, B.

زنځهڪه *zentchè*, prostituée, زنځهڪه B.

زنځجي *a. zendji*, Éthiopien, appartenant aux peuples Zendj.

زنځجير *zendjîr*, 1) chaîne, 2) les éléphants se comptent par زنځجير *zendjîr*, chaîne (on dit: شش زنځجير فيل *schesch zendjîr-fil*, six éléphants), comme les chameaux se comptent par نفر *nèfèr*, les chevaux par سر *ser*, etc., 3) soc de la charrue, 4) herse; زنځجير نوشيروان *zendjîr-i-Nouschîrvân*, la chaîne du roi Nouschîrvân, chaîne qui pendait à la porte du palais des rois et que venaient saisir ceux qui demandaient justice, ou venaient chercher un refuge (voy. بست).

زنځجير *a. zendjîr*, claquement produit avec le pouce et le doigt du milieu, زنځيره.

زنځجيره *a. zendjîrèt*, 1) taches blanches aux ongles des jeunes gens adultes, 2) nom d'une forteresse dans la Mésopotamie (?), J.

زنځجيرڪ *zendjîrèk*, 1) petite chaîne, 2) lignes fines qui ornent les marges d'un livre, etc. broderie, dessin en arabesques.

زنځجيري *zendjîrî*, 1) enchaîné, 2) met. fou à lier, 3) كښايه از ديوانه باشد B.

زنځهڪه *a. zanh*, 1) louer, combler d'éloges, 2) pousser, repousser, 3) presser, tourmenter en insistant.

زنځهڪه *a. zanh*, être gâté et sentir mauvais (se dit des huiles).

زنځهڪه *a. zanh*, gâté, rance (se dit des huiles).

زنځهڪه *a. zanh*, 1) menton, 2) زنځندان, 3) parole vaine, futile, vide de sens, vanterie, blague, سخن بي نفع و هرزه و لاطائل و بيهوده و خالی از معنى و لاف و كزافى باشد خصوصاً *zanakh ber khoud zèden* (revenir le menton), met. rougir de honte, avoir honte, être confus, Bh.; au lieu de *ber khoud*, on lit dans le B. Q., dans H. Q. et dans Ch. L. *ber khoun*, et dans Tn. *ber houn*, 1) parler, conter, narrer, 2) dire des paroles vaines, futiles, babiller, se vanter, B.; بزير زنځهڪه *bèzîr-i-zanakh dest soutoun kerden* (appuyer son menton sur sa main), met. être triste, affligé, 3) كښايه از غمگين بودن اسټ B.

زنځهڪه *zanakh-dân*, menton; زنځهڪه *tchèh-i-zanakh-dân* et زنځهڪه *zanakh-dân*, le puits, la fossette du menton; زنځهڪه *zanakh-dân* بکيب بودن

bè-djèyb *bourden* (rentrer son menton dans son habit), **met.** observer, avoir l'œil sûr, attendre; زَنخَدَان كَشَادَن *zanakh-dân gouschâden* (découvrir son menton), **met.** montrer sa beauté, sa grâce.

زنخوره a. *zankharat*, faire sortir l'air par les narines, souffler des narines.

زنخوك *zounoukhk* (voy. زَنْخُوك), F., acre, acerbe, astringent.

زن خوازنده *zèn-i-khâzendè*, femme de la nouvelle mariée, femme qui conduit la nouvelle mariée à la maison du mari (voy. زنان).

زن خواسته *zèn-khâstè*, mariée.

زند *zend*, <sup>1)</sup> le livre d'Ibrâhîm Zerdouscht ou Zoroastre, qu'il prétendait avoir reçu du ciel, نام کتابی است که ابراهیم زردشت دعوی می کرد که از آسمان برای من نازل درخت <sup>2)</sup> myrte, *arbrisseau*, <sup>3)</sup> grand, <sup>4)</sup> briquet, *بزرگ و عظیم*, <sup>5)</sup> p. a. le morceau supérieur des deux morceaux de bois que l'on frotte l'un sur l'autre pour en obtenir du feu; le morceau inférieur s'appelle en persan پازند *pâzend*, et en arabe زَنْدَة *zandat*, <sup>6)</sup> nom d'un athlète touranien Vèzir de Sohrâb, fils de Roustèm, et tué par Roustèm, <sup>7)</sup> nom d'un village près de Boukhâra.

زند a. *zand*, <sup>1)</sup> (voy. زند *zend* [5]), briquet consistant en deux morceaux de bois, frottés l'un contre l'autre, <sup>2)</sup> poignet, carpe, partie du bras qui joint la main à l'avant-bras.

زند *zind*, dans l'ancien persan, âme, بمعنى جان باشد که روح حیوانی است de cela vient le mot زنده *zindè*, animé, vivant, B.

زند استا *zend-estâ*, nom du livre de Zoroastre (voy. زند و ستا), B., le *Zêndavesta*.

زندَان a. *zândân*, **duel.** de زند *zand*, les deux morceaux de bois que l'on frotte l'un contre l'autre pour produire du feu, c.-à-d. le زند et le زَنْدَة .

زندَان *zindân*, prison, حبس خانه, a. و سجن و *zindân-i-berdjîs* (la prison de Jupiter), **met.** la Vierge, sixième signe du Zodiaque, برج سنبله, B. (voy. زندَانِ مشتري); زندَانِ خاموشان *zindân-i-khâmouschân* (la prison des silencieux), **met.** le tombeau, قبر, a. کور, B.; زندَانِ سکندر *zindân-i-Sikender* (la prison d'Alexandre), **met.** <sup>1)</sup> la ville de Yezd, <sup>2)</sup> les ténèbres, شهر یزد و کنایه از ظلمات, B.; زندَانِ مشتري *zindân-i-Mouschteri* (la prison de Jupiter), **met.** la Vierge, signe du Zodiaque (voy. زندَانِ برجیس), B.; زندَانِ منس *zindân-i-mênisch* (la prison de l'esprit du cœur), **met.** ce bas monde, دنیا; زندَانِ ناسکجون *zindân-i-nâ-masdjoun* (la prison de celui qui n'est pas prisonnier), **met.** la baleine qui reçut Jonas, زندَانِ نیروی *zindân-i-nèyyireyn* (la prison des deux lumières), **met.** les deux pôles de l'écliptique, le boréal ou arctique et l'austral ou antartique, la tête et la queue du Dragon, درزندَان *der zindân kerden*, mettre en prison.

زندَان *Zendân* bourg près de Merv, Y.

زندَانِ بان *zindân-bân*, gardien d'une prison, geôlier, بندیوان و دژچی, B.

زندَانِ خانه *zindân-khânè*, prison.

زندَانِي *zindâni*, <sup>1)</sup> prisonnier, <sup>2)</sup> qui est de la prison.

زند آور *zend-âver*, licite, permis, légal, lé-



susciter, ranimer; زنده کردن خاک *zindè kerdèn-i-khâk* (donner la vie à la terre), **met.** faire germer, faire croître, رویانیدن برانگیزانیدن, <sup>2)</sup> ressusciter les morts, سبزه در قیامت, **B.**, بعثت, **a.**

زنده بیل *zindè-pîl*, <sup>1)</sup> grand éléphant, <sup>2)</sup> surnom du Schéikh Ahmed Djâmî, لقب شیخ, **B.**, احمد جامی

زنده دار *zindè-dâr*, qui tient vivant, éveillé; زنده داران شب *zindè-dârân-i-scheb*, ceux qui passent les nuits sans dormir (en prières).

زنده دل *zindè-dil*, qui a le cœur plein de vie, **met.** pieux, **opp.** à مرده دل et افسرده دل, **B.** زنده رزم *Zindè-rezm*, nom d'un athlète Touranien, tué par Roustem fils de Zâl (voy. زنده et زند), **B.**

زنده رود *Zindè-roud*, <sup>1)</sup> grande rivière, <sup>2)</sup> le Zendèroud, rivière qui passe à Ispahân.

زندى *zendî*, mage (voy. زندىك), **Ch. L.** زندىق *zandîq*, **pl. a.** زندىق *zanâdiq* et زندىق *zanâdiqat*, dualiste, Manichéen, qui admet dans le monde deux principes opposés, le principe du bien et le principe du mal: *en gén.* athée, impie.

زندىك *zendîk*, sectateur de Zoroastre, qui agit d'après les préceptes et les prohibitions du Zend et du Pâzend, شخصی كه بلوامر و نواهی كتاب زند و پازند عمل نماید, **B.**

زنسان *zin-sân*, de از این سان *ez-in sâh*, de cette manière.

زن سیرت *zèn-sîrèt*, **pl.** زن سیرتان *zen-sîrêtân*, qui a les mœurs, les manières d'une femme, **met.** homme qui se livre au pédéraste, **mفعول**, **B.**

زندن *zînischt*, vue, action de voir, زندن و روبیت, **B.**

زن فعل سبز چادر *zen-fi-el-i-sabz-tchâdir*, **met.** <sup>1)</sup> le monde, دنیا, <sup>2)</sup> homme qui se livre au pédéraste, **mفعول**, <sup>3)</sup> qui déplore une perte, qui est en deuil, ماتم زده, <sup>4)</sup> faux, trompeur, imposteur, مكار و محيل, **H. Q., B.** On rencontre dans quelques Dictionnaires ces mots écrits زن فعل چادر *zen-fi-el-i-ser-tchâdir*, et زن فعل چادر *zen-fi-el vè ser-tchâdir*.

کوچه *a. zanqat*, rue étroite et sombre, زنك و تاريك, **B.**

مصغر زندر, <sup>1)</sup> petite femme, زنك *zènek*, **F. Sch.**, qui ajoute, <sup>2)</sup> دخى شعلع آفتاب, rayons du soleil, mais dans ce second sens ce mot doit s'écrire زنك *zeng* et non *zènek*, الله اعلم.

زنك *zeng*, <sup>1)</sup> vert de gris, rouille, <sup>2)</sup> le Zenguebâr, ولایت زنكبار, <sup>3)</sup> cloche que portent les coureurs, ou courriers pédestres et les Qalandars, <sup>4)</sup> rayons du soleil et de la lune, پرتو آفتاب و ماه, <sup>5)</sup> acre, brûlant, <sup>6)</sup> تئد و تيز و سوزنده, eau pure, vin pur, <sup>7)</sup> آب صافى و شراب, چركى كه در گوشه‌های چشم بهم می رسد, saletés, blanches, séchées et gluantes qui s'amassent dans les coins des yeux, **a.** رمص *ramas*, <sup>8)</sup> battre des mains pour marquer la mesure, كوفى زدن كه دستك زدن باشد, **B.**, <sup>9)</sup> clochettes, grelots que l'on attache au col des chameaux, des mulets, **F.;** زنك *zeng-i-ab*, moisissure, mousse aquatique (voy. سمه *simè*), **B.;** زنك برداشتن *zeng ber dâschten*, se rouiller; زنك گرفتن *zeng-guiriften*, se rouiller; از زنك دل ربودن *zeng ez dil roubouden*, enlever la rouille du cœur, rendre content, heureux; زنك بستن *zeng-besten* (attacher une clochette), **met.** <sup>1)</sup> acquérir de la gloire, se



glorifier, <sup>2)</sup> se rouiller, **syn.** زنگ کشیدن; زنگ حیدری *zeng-i-haydarî*, grande cloche que les Qalandars attachent à leur ceinture; زنگ دل *zeng-i-dil* (rouille du cœur), **met.** chagrin, tristesse; زنگ سینه *zeng-i-sînè* (rouille de la poitrine), **met.** tristesse, chagrin; زنگ کر *zeng-i-kar*, clochette sourde, qui ne rend aucun son, on dit: زنگ را کر کردن *zeng-i-kèsi-râ kar kerdèn*, faire taire la cloche de quelqu'un, c.-à-d. le faire taire, lui faire perdre de sa force et de son crédit; زنگ هوا *zeng-i-hèvâ* (la rouille de l'air), **met.** les ténèbres, l'obscurité, کنایه از تاریکی هوا باشد, B. زنگار *zengâr*, <sup>1)</sup> vert de gris, rouille; زنگار کانی *zengâr-i-kânî*, vert de gris naturel ou cuivre carbonaté, سبز, B.; زنگار عملی *zengâr-i-amalî*, vert de gris artificiel ou sans acétate de cuivre, B. زنگار بسته *zengâr-bestè*, couvert de rouille, attaqué par la rouille. زنگار خورده *zengâr-khòrdè*, attaqué, rongé par la rouille, rouillé. زنگاری *zengârî*, <sup>1)</sup> qui a la couleur de la rouille, <sup>2)</sup> rouillé, F. Zengân, ville entre Tèbrîz et Qazvîn (voy. زنجان), B. Y., elle fut fondée par le roi Ardéshîr Bâbegân, B. Y. (voy. شهین), B. زنگانه *zengânè*, <sup>1)</sup> nom d'une note, پرده, en musique, <sup>2)</sup> nom d'une rivière, B. زنگانه رود *zengânè-roud*, <sup>1)</sup> nom d'un instrument de musique dont les Éthiopiens se servent à la guerre, <sup>2)</sup> nom d'une rivière qui passe à Zengân dont elle a reçu son nom, B.; le Zengânè sort des environs de Soultâniè et se jette dans le Séfid-roud. زنگ آهن *zeng-dhèn*, oxide de fer, rouille de fer, ا. زعفران الحديد, B.

زنگبار *zeng-bâr*, <sup>1)</sup> le Zanguebâr, <sup>2)</sup> encre, دوات سیاهی. زنگباری *zeng-bârî*, <sup>1)</sup> homme du Zanguebâr, <sup>2)</sup> résine noire du pin, و صمغی را نیز, B., کوبند سیاه که از درخت صنوبر کثیرند, B., <sup>3)</sup> colophane (voy. قلفونیا), B. زنگه *zeng-dân*, clochette, grelot, و جلاجل, B. زنگ گزیده *zeng-guiriftè*, rouillé. زنگره *zenguirè*, pour زنگوله *zenguilè*, petite grappe de raisin, B. زنگ و درا و جلاجل *zengoul*, <sup>1)</sup> clochette, <sup>2)</sup> nom d'une note de musique, F. Sch., Ch. L. و زنگوله, B., <sup>2)</sup> nom d'une note de musique, F. Sch., Ch. L. درا و زنگوله *zengoulè*, <sup>1)</sup> clochette, grelot, <sup>2)</sup> nom d'une note de musique, مقام, <sup>3)</sup> nom d'un guerrier du Touran, tué par Fèrouhil, guerrier Irânien dans le combat de *Doudzde-roukh*, دوازده رخ, B.; زنگه روز *zengoulè-i-rouz* (la clochette du jour), **met.** le soleil, B.; زنگه زر *zengoulè-i-zer* (la clochette d'or), **met.** le soleil, B. زنگوله *zenguilè*, petite grappe de raisin, morceau d'une grappe de raisin, خوشه کوچکی کوبند از انصور که جزو خوشه بزرگ باشد, B. زنگولیتچه *zengoulîtchè*, petite clochette, grelot que l'on attache au col des mulets, F. زنگوله *zengoulè*, <sup>1)</sup> voy. زنگه, B., <sup>2)</sup> (voy. بوسلیک), B. زنگو *zengou* et زنگوی *zengour*, nom propre d'homme, d'après un vers du *Schâh-nâmè* cité par l'auteur du F. Sch. au mot خستو بحیین مهتری بود خستوی نام ذکر *khastou*: سرکشی بود زنگوی نام, F. نام ولایتی *Zenguè*, <sup>1)</sup> nom d'un pays, نام ا. B., appelé aussi Zanguebâr,

و لایتنی است معروف و آنرا زنگبار نیز  
 و *zengû*, <sup>1)</sup> zenghî, habitant du Zangue-  
 bâr, <sup>2)</sup> *met.* noir, nègre, de couleur noire,  
<sup>3)</sup> surnom d'une famille considérable dans  
 l'Asie, qui a porté aussi le nom de Salgar  
 et Sangar, et a établi une dynastie sous  
 le titre d'Atâbeks; il y en a deux branches:  
 a) les Atâbeks du Fârs; b) les Atâbeks  
 de l'Iraq (D'HERBELOT, *Biblioth. Orient.*).  
 و زنگی دارو *zengû-dârou*, <sup>1)</sup> scolopendre, plante  
 médicinale; on l'appelle en g. اسقلینس,  
*isqalînous*, اشقولوفندریون *ouschqoulou-*  
*fandaryoun*, en a. عقربان *aqrabân*, ra-  
 cine du *gabr-i-roumî*, و آن بیخ کبرومی,  
 و *met.* <sup>2)</sup> selon quelques-uns, c'est une  
 espèce d'*isquîl*, از بعضی گویند نوعی از  
 و *met.* <sup>3)</sup> selon d'autres, c'est le  
*haschischatou 'l-touhâl*, scolopendre ou  
 cétérach, appelé aussi le *haschischatou*  
*'l-davoudiyè*, herbe dé David (?); و جمع  
 گویند حبشيشة الطحال باشد و آنرا حبشيشة  
 آلتون B., en turc الدودیه نیز گفته اند  
 كفى النسر *âltoun-outî*, en Égypte, مصريلرکف  
 النسرديرلر *kaffou 'l-nasr*, Tn.  
 و زنگی مزاج *zengû-miçâdj* (qui a le caractère  
 d'un éthiopien), *met.* homme qui est tou-  
 jours d'une humeur gaie, B.  
 و زنة a. *zanmat*, stature, taille.  
 و زنة a. *zanamat*, duel. زنمتان *zanamatân*,  
 caroncule qui pend à la tête, près du  
 cou, chez certaines brebis ou chèvres.  
 و زنمتان *zènemtân*, پروزن قلمدان, de l'a.  
 زنمتان *zanamatân* (voy. *zanamat*), B.  
 و زنمرده *zen-merdè*, virago, fille, femme qui  
 a l'air et les manières d'un homme, M. I.

بمعنی *zênend*, <sup>1)</sup> orné, <sup>2)</sup> *ornement*, B.  
 و آراسته و آرایش باشد  
 و زنده *zênendè*, frappant, battant.  
 و زنو *zênou*, <sup>1)</sup> termitte, a. ارضه *arazat*, <sup>2)</sup> sang-  
 sue, زلو, دیوچه, B. F.  
 و زنو a. *zounouvv*, être étroit, serré.  
 و زنوبیدن *zênoubiden* et زنوبیدن *zênouviden*,  
 F. mieux, زنوبیدن *zênouviden*, hurler (se  
 dit du chien).  
 و زنودن *zênouden* (voy. زنوبیدن), F.  
 و زنور *zênour*, <sup>1)</sup> tige d'une grappe, ou d'un  
 régime de dattes, بِن خوشه خرما, <sup>2)</sup> sang-  
 sue, زلو.  
 و زنور a. *zounour*, action de mettre la ceinture  
 appelée زنار *zounnâr*.  
 و زنوی a. *zênawi* et *zinawi*, adultère (adj.),  
 و زناکار p.  
 و زنوبه *zênouyè*, hurlement plaintif d'un chien,  
 و هریر a. مویه و ناله سگ, B.  
 و زنوبیدن *zênouyiden*, *zinouyiden*, *zounouyî-*  
*den*, <sup>1)</sup> hurler (se dit du chien, du loup,  
 du chacal), B., <sup>2)</sup> hennir (se dit du che-  
 val), F.  
 و زنهاری *zênhâr* (voy. زینهار), B.  
 و زنهاری *zênhârî* (voy. زینهارى), B.  
 و زنهاریدن *zênhâriden* (voy. زینهاریدن), F.  
 و زنهارة a. *zanharat*, regarder quelqu'un les yeux  
 fixes, en faisant les grands yeux.  
 و زنی *zênî*, état de femme mariée, mariage;  
 و بزنی آوردن *bè-zênî averden*, prendre pour  
 femme.  
 و زنی *zênî* (en composition), action de frapper,  
 ex.: شمشیر زنی *schemschîr-zênî*, action de  
 frapper du sabre.  
 و زن هستنى *zên-î*, <sup>1)</sup> tu es femme, <sup>2)</sup> tu  
 frappes, زنى تومى.  
 و زنى a. *zaniyy*, étroit, serré.  
 و زنبی a. *zanî*, petite outre.

نان خواه *zinyân*, semence d'ammi, زنیان  
graines que l'on met dans le pain (voy.  
السا, اموس, جوانی), B.

زنیة a. *zanyât*, adultère, subs. fornication;  
ولد زنا *ibn-i-zanyêt*, bâtard, ابن زنیة.

زنیق a. *zanîq*, ferme, solide.

زنیله *zanîlê*, M. (voy. زنبیله).

زنیم a. *zanîm*, <sup>1)</sup> intrus, <sup>2)</sup> bâtard.

زو *zav*, <sup>1)</sup> mer, <sup>2)</sup> دریا, Zav fils de Tahmasp,  
dixième roi de Perse, de la dynastie des  
Pîschdâdiens; il régna cinq ans, B. (D'HER-  
BELLOT, *Biblioth. Orient.*).

زو *zou*, pour زود *zoud*, vite; زوزو *zou-zou!*  
vite! vite! زود زود; زوتر *zouter*, pour  
زودتر *zoudter*, plus vite, B.

زو *zou*, pour از او *ez-ou*, de lui.

زو *Zou*, nom d'un pays (voy. زوزن *zou-  
zèn*), B.

زوا *zouvâ* (voy. زواله *zèvalê*), F.

زوء a. *zav'*, malheur, calamité causée par la  
mort de quelqu'un (KAZIMIRSKI, *Diction-  
naire arabe-franç.*).

زواب a. *zou'âb*, instabilité, vicissitudes (du  
temps).

زوابع a. *zavâbîc*, ouragans, trombe, pl. de  
زوبعة *zavba'eat*.

زواجر a. *zavâdjir*, <sup>1)</sup> prohibitions, défenses,  
choses prohibées, pl. de زاجرة *zâdjirêt*;  
زواجر شرعی *zèvâdjir-i-schar'ê*, les choses  
prohibées par la loi; <sup>2)</sup> زواد *zèvâd* et زواده  
*zèvâdê*, vivres, provisions de voyage, ا. زاد.

زوار *zèvâr*, <sup>1)</sup> serviteur, domestique, <sup>2)</sup> qui  
a soin des malades, des prisonniers, des  
détenus, <sup>3)</sup> (voy. زواره), nom du frère  
de Roustèm, fils de Zâl, <sup>4)</sup> vivant, زنده  
صدا و <sup>5)</sup> son, voix, cri aigu, و <sup>6)</sup> آواز تند و تیز  
زن پیر, vieille décrépète, آواز تند و تیز  
فرتوت سال خورده.

زوار a. *zouvâr*, action de visiter un lieu saint.  
زوار a. *zouvâr*, pl. de زایر *zâyir*, visiteurs,  
pèlerins d'un lieu saint.

زواره a. *zouvârêt*, <sup>1)</sup> action de visiter, <sup>2)</sup> mentir.  
Zèvârê, nom du frère de Roustèm, fils  
de Zâl (voy. زوار [3]), <sup>2)</sup> nom d'un bourg,  
قصبه, de l'Iraq dans le district de Kaschân,  
fondé par Zèvârê, B., <sup>3)</sup> serviteur, domes-  
tique, <sup>4)</sup> celui qui a soin des malades, des  
détenus, F.

زواغار *zèvâghâr*, <sup>1)</sup> nom d'un oiseau inconnu,  
<sup>2)</sup> نام مرغی است غیر معلوم  
ou adorateur du feu, نام مرغی است یعنی  
نام مرغی است یعنی, B. — NB. Il y a eu ici confusion  
entre les mots مرغی *mourghî*, un oiseau, et  
مورغی *moughî*, un mage; mais laquelle des  
deux leçons est la vraie? الله اعلم. Dans  
F. Sch., on trouve seulement ces mots:  
بر کوچک قوشدر *zèvâghâr*, est un petit  
oiseau.

موت زواف *zou'âf*, hâte, précipitation; موت زواف  
*mawt-i-zou'âf*, mort subite, ذعغان.

زواف a. *zavvâq*, <sup>1)</sup> peintre, <sup>2)</sup> décorateur,  
ornemaniste.

زوال a. *zavâl*, <sup>1)</sup> déclin, <sup>2)</sup> décadence, <sup>3)</sup> fin,  
terme, disparition, <sup>4)</sup> secousse, <sup>5)</sup> malheur,  
misère.

زوال *zouvâl*, charbon, زغال, F.

زوالقنج *Zèvalaqandj*, quartier de Sindj, سنج  
territoire de Merv, J.

زواله *zavâlê*, <sup>1)</sup> masse ronde de pâte suffi-  
sante pour un pain. کلوله آرد خمیر کرده را  
کوبند که بمقدار یک ته نان ساخته باشند  
<sup>2)</sup> balle en terre glaise séchée que l'on  
lance avec l'arbalète, مهره کمان گروهه  
<sup>3)</sup> espèce de vermicelle que l'on prépare  
pour le خمیر پاره‌های مالیده *boughrâ*, بغرا  
دراز را نیز کوبند که بجهت بغرا مهیا کنند.

- فرزداقت *farazdaqat*, B. (voy. فرزديق et بيرازده).
- زوام a. *zou'âm*, violent, subit, soudain; موت
- زوام *mavt-i-zou'âm*, mort violente.
- زوامي a. *zou'âmi*, combat.
- زوان a. p. *zêvân*, <sup>1)</sup> ivraie, <sup>2)</sup> (voy. شلمك, دنقه), B. (شيلم).
- زوان *zouvân*, langue, زبان, a. لسان.
- زوانه *zouvânê* (voy. زبانہ), <sup>1)</sup> langue, <sup>2)</sup> langue de feu, flamme, <sup>3)</sup> aiguille d'une balance, B., <sup>4)</sup> soie que l'on place dans l'encrier pour retenir l'encre, a. ليقة, F.
- زواووق *zêvâvouq*, mercure (voy. زاووق, B. زيوق, زيوق).
- زواه *zivâh*, <sup>1)</sup> mets que l'on prépare pour les détenus, <sup>2)</sup> (voy. زواله [2]), balle en terre glaise que l'on lance avec l'arbalète, B.
- زاويا a. *zavâyâ*, coins, angles, pl. de زاوية *zâviyêt*.
- زاويد a. *zavâyid*, pl. de زائده *zâyidêt*, lettres serviles (en gramm.).
- زوب a. *zawb*, <sup>1)</sup> couler (se dit de l'eau), <sup>2)</sup> s'évader, prendre la fuite.
- زوباغ *Zoubâgh*, nom de l'homme qui a introduit la sodomie dans le monde, نام کسی است که حيزی و مخنتی را او بنا نهاد, وازو زائیده شد, B. F.
- زوبعة a. *zawba'at*, pl. <sup>1)</sup> *zavâbi'at*, jeune fille nubile, <sup>2)</sup> trombe de terre, ouragan, <sup>3)</sup> démon terrible et malfaisant.
- زوپين *zoupîn*, <sup>1)</sup> lance courte ou javelot à deux pointes dont les habitants du Guilân se servaient à la guerre, <sup>2)</sup> nom du fils du roi Kâous, نام يسر كلوس, B. (voy. دلنگ et زوپين).
- زوبينه *zoubivê*, fer du bout inférieur de la hampe d'une pique, d'un javelot, etc., F.
- زوت *zout*, pour از او ترا *ez ou tourâ*, de lui à toi, F.
- زوتر *zouter*, pour زود تر *zoud-ter*, plus vite.
- زوج a. *zawdj*, <sup>1)</sup> qui pris avec un autre fait la paire, <sup>2)</sup> couple, paire, <sup>3)</sup> époux, mari, consort, mari ou femme, pl. ازواج *azvâdj*.
- زوجات a. *zawdjât*, pl. de زوجة *zawdjêt*, épouses.
- زوجان a. *zawdjân*, <sup>1)</sup> les deux époux, le mari et la femme, <sup>2)</sup> paire, couple.
- زوجة a. *zawdjêt*, épouse, femme.
- زوجه a. *zivadjat*, pl. de زوج *zawdj*, les époux, maris ou femmes.
- زوج يا فرد *zawdj yâ fard*, pair ou impair.
- زوج وودان *zoukh*, verrue, a. تولول, B. وودان *virân*.
- زود *zoud*, <sup>1)</sup> vite, prompt, rapide, <sup>2)</sup> adv. vite, promptement, tôt, de bonne heure.
- زود a. *zou'd* et *zou'oud*, peur, frayeur.
- زود ازود *zoud-â-zoud*, vite-vite, promptement, F.
- زود آشنا *zoud-âschinâ*, <sup>1)</sup> qui fait vite connaissance, qui se lie vite, <sup>2)</sup> présent, don, ex-voto apporté à un temple du Feu par les ignicoles.
- زود انداز *zoud-endâz*, impromptu, a. بدبهيته, B.
- زود تر *zoud-ter*, plus vite, plus tôt, plutôt.
- زود جور *zoud-djouvar* (?), baculo, jeu d'enfants, چاليك ديدكلري اويوندر, F., les voyelles ne sont pas indiquées; dans J. on lit: *zoud-djour*.
- زود خشم *zoud-khischm*, qui s'irrite aisément, irascible, violent.
- زود خيز *zoud-khîz*, qui se lève promptement, met. obéissant, serviteur, كناية از فرمان بردار و خدمتكار باشد, B.
- زود رنج *zoud-rendj*, qui est facile à blesser, susceptible.
- زود رو *zoud-raw*, qui marche vite, rapide.



زود زود *zoud-zoud*, vite-vite, très vite.

زود سیر *zoud-sîr*, qui est vite rassasié, qui se lasse et s'ennuie vite de quelque chose.

زود فهم *zoud-fahm*, qui a la conception vive, intelligent.

زود فهمی *zoud-fahmî*, intelligence, promptitude de conception.

زود نقد *zoud-naqd* (qui a prompt l'argent), **met.** riche, B.

زودی *zoudî*, célérité, vitesse.

زور *zavar*, <sup>1)</sup> pour زبر *zabar*, partie de dessus, dessus, <sup>2)</sup> pour زفر *zafar*, bouche, coin de la bouche, B. F.

زور a. *zavr*, <sup>1)</sup> action de visiter (un lieu saint, ou une personne pour témoigner du respect), <sup>2)</sup> le haut de la poitrine vers les épaules, <sup>3)</sup> intelligence, raison, <sup>4)</sup> prudence, fermeté, résolution ferme, <sup>5)</sup> songe, vision, <sup>6)</sup> maître, seigneur, <sup>7)</sup> visiteur.

زور a. *zour*, <sup>1)</sup> mensonge, fausseté, faux, <sup>2)</sup> culte faux, culte rendu à toute autre divinité qu'Allâh, <sup>3)</sup> idole, faux Dieu, <sup>4)</sup> vanité, le creux, le vide d'une chose fausse, <sup>5)</sup> fêtes et solennités des non-musulmans, <sup>6)</sup> réunion, cercle où l'on chante, <sup>7)</sup> prudence, esprit, <sup>8)</sup> plaisir qu'on éprouve des bons mets et de leur odeur agréable, <sup>9)</sup> propreté et moelleux des vêtements.

زور *zour*, <sup>1)</sup> force, puissance, <sup>2)</sup> violence, <sup>3)</sup> effort, difficulté; زور کردن *zour kerdén*, forcer, employer la force, la violence; بزور گرفتن *bè-zour guiriften*, prendre de force.

زور *Zour*, <sup>1)</sup> nom d'une idole d'or, enrichie de pierres, qui était dans le pays de Dâwer (Sind), J., <sup>2)</sup> nom d'une montagne, کوه زور *kouh-i-zour*, J. (BARBIER DE MEYNARD).

زور a. *zivarra*, <sup>1)</sup> maître, seigneur, chef, prince, <sup>2)</sup> pas vigoureux, ferme.

زور a. *zouvvar*, visiteurs, pèlerins, pl. de زائر *zâyr*.

زوراء a. *zavrâ*, **fem.** de أزور *azvar*, <sup>1)</sup> oblique, louche; الزوراء a. *el-zavrâ*, l'oblique (surnom de la ville de Bagdâd), <sup>2)</sup> le Tigre, fleuve, près de Bagdâd, <sup>3)</sup> la ville même de Bagdâd, B.

زورآباد *Zour-âbad*, <sup>1)</sup> petit canton du pays de Sarakhs, <sup>2)</sup> bourg du pays de Niçâbour, J.

زورآزما *zour-âzmâ*, lutteur, کشتی گیر, B. زورانہ *zourânè*, chaînes en fer, fers.

زورآور *zour-âver*, fort, vainqueur, supérieur, زبردست و غالب.

زورآوری *zour-âverî*, force, supériorité.

زوردار *zour-dâr*, fort, زورمند.

زوردين *zèverdîn*, mois du Naw-rouz, c.-à-d. mois dans lequel tombe le نوروز *Naw-rouz* ou nouvel an, F. J.

زورفين *zourfin* (voy. زرفين).

زورق a. p. *zavraq*, pl. زوارق *zavâriq*, <sup>1)</sup> bateau, petite barque, <sup>2)</sup> espèce de bonnet ou capuchon de moine-kalandar qui a la forme d'un bateau (voy. کهاکي و زورقي), B.; کنايه از خورشيد عالم *zavraq-i-zèrîn* (le bateau d'or), **met.** le soleil, آراست *zavraq-i-sîmîn* (le bateau d'argent), **met.** la nouvelle lane, B. کنايه از ماه يك شبه است, a. هلال, B.

زورقي *zavraqî*, espèce de bonnet de moine-kalandar qui a la forme d'un bateau, کهاکي, B.

زورکار *zour-kâr*, <sup>1)</sup> ardu, difficile, <sup>2)</sup> qui emploie la force, la violence.

زورگر *zour-guèr*, athlète, héros, پهلوان.

زورگوي *zour-gouy*, qui dit des mensonges,

des faussetés, menteur, calomniateur, كناية  
از افترا کننده و بیتان نهنده باشد

B., از افترا کننده و بیتان نهنده باشد

زورمند *zour-mend*, fort, robuste, puissant.

زورمندی *zour-mendi*, force, puissance.

زورنیم *zavar-nîm* (moitié supérieure), dou-

blure du dos d'un habit pris du collet,  
پارچه را کتویند که باند ام خاصی از جانب  
بروزن B., پشت بر کتوینان جامه دوزند  
تبرزین.

زورمند *zour-ver*, fort, zourmend.

زوره a. *zawra*, <sup>1)</sup> vertèbre du dos, <sup>2)</sup> met.

article d'un discours, article, paragraphe,  
بطریق مجاز بر فقرات سخنان B., فقره  
نثر استعمال کنند.

زوری *zourî*, force, puissance.

زورین *zavarîn*, pour زورین *zabarîn*, haut,  
élevé.

زورمند *zourîn*, fort, zourmend.

طعنه و ملامت *zouç*, F., blâme, reproche.

طعنه و ملامت *zouç*, F., blâme, reproche,  
در F. Ce mot que l'on ne  
trouve que dans le F. Sch. et les diction-  
naires qui l'ont pris pour guide, tels que  
M. J., paraît douteux, et dans le vers cité  
par le F. ce mot peut être lu aussi bien  
زور *zour*, que زوز *zouç*,  
الله اعلم.

زوزان *Zevèzân*, vaste contrée entre les mon-  
tagnes de l'Arménie, l'Azerbâidjân, le Diâr-  
bekr et Mossoul, à deux journées de cette  
ville, du côté de Khilath, J.

بذر پنج *zènzèk*, <sup>1)</sup> graine de chanvre,

حاجیلر <sup>2)</sup> nom d'une herbe appelée en t.  
*hâdjîler ôti*, herbe des pèlerins (?) F.

زوزکة a. *zawzakat*, remuer le corps et les  
hanches en marchant (se dit d'une femme).

زوزن *Zawzan* et *Zouzèn*, سوزن B.,

<sup>1)</sup> ville et vaste canton entre Niçâbour et  
Hérât, J., <sup>2)</sup> nom d'un roi, ونام پادشاهی  
B., نیز بوده است.

زوزن *zouzin*, drachme, درم, poids égal à  
six دانگ *dânèg*, ou quarante huit grains,

B., و آن چهل و هشت حبه است

زوزنی *zouzeni*, qui est du pays ou de la  
ville de زوزن *Zouzèn*, B.

زود زود *zou-zou*, vite-vite, زود زود.

زوزه *zouze*, plaintes, gémissements, pleurs,  
B., کتوبه و نوحه و مویه را کتویند

زوش a. *zawsch* et *zousch*, domestique vaurien.

زوش *zèvèsch* et *zavousch*, Jupiter, planète  
(voy. زاوش) B.

زوش *zousch*, <sup>1)</sup> fâché, austère, irascible, vio-

لمعنی خشمگین و ترش روی و  
تندخوی و کج طبیعت و زود رنج باشد  
B., نیرومند و صاحب قوت <sup>2)</sup> fort, robuste,

زوشیدن *zouschiden*, transpirer, suer (se dit  
d'un vase poreux, d'une plaie qui sai-  
gne, etc.), a. ترشح F. (voy. زوشیدن  
*jouschiden*).

زوع a. *zaw*, <sup>1)</sup> secouer (les rênes, la bride de  
sa monture pour stimuler sa marche), <sup>2)</sup> faire  
incliner, faire tourner à droite ou à gauche.

زوع a. *zouw* ع et *zouwa* ع, araignée, عنكبوت.  
زوع a. *zaw* ع, morceau, tranche (de melon,  
de viande).

زوع a. *zawgh*, <sup>1)</sup> être penché, incliné, <sup>2)</sup> in-  
cliner, pencher une chose.

زوه و رودخانه را *zough*, rivière, fleuve,  
B., کتویند

زوغار *Zoughâr*, nom d'un mage, F. (voy.  
زواعار),

زوف a. *zawf*, <sup>1)</sup> se traîner, marcher comme  
un malade, <sup>2)</sup> marcher en balayant la terre  
avec sa queue déployée en éventail (se  
dit du pigeon mâle quand il tourne au-  
tour de sa femelle).

زوف a. *zouf*, graisse qui s'amasse dans la  
laine sur les bêtes à laine.

زونا g. *zoufâ*, <sup>1)</sup> hyssope (plante), <sup>2)</sup> crasse qui s'amasse sous la queue des moutons d'Arménie, چرکی است که بر زیر دنبه کتوسفند, B. ارمن جمع میشود

زوفرا *zoufarâ*, semence d'une plante médicinale appelée à Schirâz آهو دوستک *âhoudoustek*, aneth, B. (voy. دینارویه, حلیفه. (سسسطیعون).

زوفین *zoufîn* et زوفلین *zouflîn* (voy. زوفین *zoufîn*), B.

زوق a. *zouvaq*, mercure, vif-argent (voy. زببق).

زوقلة a. *zawqalat*, mettre le turban sur la tête de manière que les bouts en pendent de chaque côté de la tête.

زول a. *zawl*, <sup>1)</sup> spirituel, qui a de l'esprit, facétieux, plaisant, <sup>2)</sup> généreux, <sup>3)</sup> brave, courageux, <sup>4)</sup> personne, individu, <sup>5)</sup> malheur, calamité, <sup>6)</sup> chose étonnante, extraordinaire, étrange, bizarre, <sup>7)</sup> agile, <sup>8)</sup> épervier, <sup>9)</sup> parties naturelles de l'homme.

زول *zaval*, tournesol, t. دوه طبانی *dèvè-tabânî*, héliotrope (voy. آفتاب پرست, پینیرک. F. درتاج).

زول *zoul*, large coupe, بیوک قدح که آنکله, شراب ابیحیرلر F., grande coupe à vin.

زولاب *Zoulâb*, localité située dans le Khorassân, J.

زولابی *zoulâbî*, <sup>1)</sup> qui est de Zoulâb, <sup>2)</sup> nom de l'espion d'Abou Mouslim (gouverneur du Khorassân et qui reconnut le premier la maison des Khalifes Abbâssides), B. نام. جاسوس ابو مسلم بوده.

زولانه *zavlânè* (voy. [1 et 2] زولانه), B.

زولاه *Zouldh*, bourg à trois farsakhs de Merv, J.

زول زده *zoul-zèdè*, espèce de résine appelée en arabe کثیراء *kasîrà'*, résine de cèdre,

نام صمغی است که آنرا گomme adragant, بعرى کثیراء خوانند, B.

زولفین *zoulfîn* (voy. زرفین), B.

زوله *zoulè*, F., alouette (voy. طورغای, t. ابوالملیح, a. طوبغار et چایر قوشی, قوشی (چکاوک et چکاو, p. قنبرة et قنبرة).

زومح a. *zawmah*, <sup>1)</sup> faible, débile, méprisé à cause de sa faiblesse et de sa petite taille, <sup>2)</sup> noir et hideux à voir.

زومر a. *zawmar*, <sup>1)</sup> jeune homme beau et imberbe, <sup>2)</sup> qui joue, زومر *zamour*.

زون *zoun*, lot, part, portion, حصه و بهره و, قسمت باشد, B.

زون a. *zoun*, <sup>1)</sup> idole, faux Dieux, <sup>2)</sup> temple où il y a des idoles.

زینة a. *zounat*, ornement, décoration, زینة.

زونج *zèvendj*, *zivendj*, B., *zavindj* et *zouvindj*, F., intestins de mouton farcis de viande hâchée, crue et d'épices (voy. زویج et زنج).

زونک *zèvenzèk*, homme bossu, faible et chétif, مردم کوز پشت و زبون و حقیر جتنه را, گویند, B.

زونک *zèveng* (voy. زونک), B.

زونکل *zèvenguel* (voy. زونک), B.

زونکل *zèvengoul* (voy. زونکل), F., <sup>1)</sup> clochette, موسیقیده بر, <sup>2)</sup> nom d'un air de musique, آوازه اسمیدر, F.

زونی *zounî*, genou, زانو, a. رکتة, B.

زول a. *zou'oul* (voy. زوال *zavâl*, زوهمند *zouhmend* et زوهمند *zouhèmemd*), arbre, blé grand et fort, درخت و کشت و زراعت بالیده پر, زور باشد, B. F.

زویج *zèvidj* (voy. زونج), B.

زویر a. *zouvèyr*, chef (d'une tribu).

زویره *zavîrè*, trombe de terre, ouragan, vent violent, t. قاصرغه, a. زوبعة, F., کژباد.

زویل a. *zavîl*, <sup>1)</sup> secousse, commotion qui

fait sortir de l'état habituel, émotion, angoisse, inquiétude, <sup>2)</sup> (voy. زوال *zavâl*).

زویل *Zouvil*, quartier de Hamadân, J.

زویل a. *zavim*, rassemblé, réuni sur un seul point (se dit des choses).

زه *zeh*, le membre viril, بفتح اول و خفای ثانی, آلت تناسل باشد B.

زه *zeh*, endroit où l'eau jaillit et sort, بفتح اول و ظهور ثانی, مکان جوشیدن و بر آمدن آب, B. F.

زه *zeh* et *zih*, <sup>1)</sup> naître, <sup>2)</sup> engendrer, t. طوغرمق, <sup>3)</sup> sperme, foetus, enfant, progéniture, و نطفه و بچه و فرزندان, B. F.

زه *zih*, <sup>1)</sup> rémunération, récompense d'un bienfait, d'une bonne action. پاداش نیکی, در محل تکسین گویند همجی! <sup>2)</sup> bien! bravo! (voy. *kehah*), <sup>3)</sup> beau, joli, خوب و خوش, <sup>4)</sup> corde de l'arc, cordon en soie, nerf tordu, و چله کمان و ابریشم, <sup>5)</sup> marge, bord, bordure, و کناره هرچیز هم هست *zihiden*, engendrer, enfanter, mettre bas, F. Tn.; *zih-i-pirâhen*, bordure du col d'une chemise, B.; *zih-i-hawz*, le bord d'un bassin, B.; *zih-i-soufa*, le bord d'un sofa, B.; *zih-i-kemân*, corde d'arc; *zih ber zeden*, les douleurs de l'enfantement, Tn.; *bi zih*, qui est sans postérité, stérile; *kemân zih kerdén*, mettre la corde à l'arc, tendre l'arc; *zih ber zeden*, border, ourler, coudre une bordure, J.

زها a. *zouhâ*, quantité, chiffre, nombre.

زهاب *zehâb*, <sup>1)</sup> filtrer, suinter, couler doucement (se dit de l'eau), تراویدن

آب باشد, <sup>2)</sup> endroit d'où l'eau jaillit et sort, soit d'une source, soit d'une fente de rocher, etc., <sup>3)</sup> eau dont on ne voit pas le fond, eau profonde, آبی که قعرش چشمه که هرگز نایستد, <sup>4)</sup> source qui ne tarit jamais, qui coule toujours, و پیوسته روان باشد

زهاب *zehâb*, avec un *kesra* sous la première lettre, و باین معنی بکسر اول نیز آمده, است, B.

زهاده a. *zouhhâd*, pl. de زاهد *zâhid* (voy. ce mot).

زهاده a. *zahâdêt*, <sup>1)</sup> continence, tempérance, abstinence, <sup>2)</sup> vie ascétique, vie de privations volontaires.

زهار *zihâr*, <sup>1)</sup> la partie inférieure du ventre, شرمگاه را گویند, <sup>2)</sup> les parties honteuses, موی زهار *mouy-i-zihâr*, les poils des parties sexuelles, ا. عانة, H. Q.

زهار تنگ *zihâr-teng*, sangle de la selle qui passe sous le ventre du chameau, du cheval, opp. à پیش تنگ.

بانگ *zêhâz*, cri, clameur, vocifération, B. و فریاد و نعره را گویند

زهار *zêhâr*, M. (d'après, B. et J.), vessie.

زه *zihâ-zih*, bravo! bravo! تکسین از پی, B.

زهاق a. *zihâq* et *zouhâq*, troupe, bande environ de cent.

زهانیدن *zêhâniden*, trans. de زهیدن *zêhiden* (voy. ce verbe), F.

زهانیدن *zihâniden*, trans. de زهیدن *zihiden* (voy. ce verbe).

زهیب a. *zihb* et زهبة *zihbêt*, partie, portion (de biens).







دم و نَفَس را *zihischt*, souffle, haleine, زَهشت  
گوبند, B.

زَهف a. *zahif*, agile, véloce, rapide.

زَهق a. *zahq*, <sup>1)</sup> devancer les autres (par la rapidité de sa course), marcher en tête, précéder, <sup>2)</sup> disparaître, s'évanouir.

زَهق a. *zahiq*, bondissant, agile, rapide à la course (cheval).

زَهك *zahk* et *zihk*, colostre (colostrum), premier lait qui se produit après l'accouchement (voy. آغوز, پله, فله, دهی, a. لبأ), B.

زَه کرده *zih-kerdè*, tendu, bandé (arc).

زَهکونی *zih-kouni*, un coup de pied dans le derrière, B., سرچنگ.

زَهگیر *zih-guir* (qui prend la corde), <sup>1)</sup> anneau en os ou en ivoire que les archers portent au pouce, pour les garantir contre le frottement de la corde de l'arc (voy. شست, <sup>2)</sup> (qui reçoit le sperme), met. les parties honteuses de la femme, و کنایه هست, B. از فرج زنان هم هست.

زَهل a. *zahl*, <sup>1)</sup> reculer devant quelque chose, s'abstenir de quelque chose, <sup>2)</sup> être blanc, lisse.

زَهلب a. *zahlab*, qui a une barbe clair semée.

زَهلجَة a. *zahladjat*, flatter quelqu'un.

زَهلخا *zih-lakhâ*, frange dont on orne les souliers, les bottes et le devant de la chaussure, F., زهوار.

زَهلخاد *zih-lakhâd* (voy. زهلخا), F.

زَهْم a. *zouhm*, <sup>1)</sup> odeur désagréable, fétide, <sup>2)</sup> odeur de la civette, <sup>3)</sup> graisse.

زَهْم F. (voy. زرنباد).

زَهْم a. *zahim*, <sup>1)</sup> crasseux, sali de graisse, <sup>2)</sup> gras, replet.

زَهْمَة a. *zouhmèt*, *zihmèt* et زهومة *zouhoumèt*, odeur fétide des viandes grasses.

زَهْمَن *zehman*, nom d'une maison à Rey dans laquelle le propriétaire trouva un riche trésor enfoui, B.

زَهَن *zahan*, rivière, رود, t. ابرمق, F.

زَهَنْجِه *zihendjè*, mortification, effort, peine, dureté, بمعنی ریاضت و سختی و آزار باشد, B., ریاضت و مجاهده و مقاسات معنسانه در, F. زَهْو a. *zahu*, <sup>1)</sup> beau visage, beaux traits, <sup>2)</sup> orgueil, vanité, <sup>3)</sup> mensonge, <sup>4)</sup> vain, futile, vide, <sup>5)</sup> beau, qui prospère, luxuriant (se dit des plantes).

زَهْو *zahu*, cire des oreilles, چرك كوش, B.

زَهْوَار *zihvâr*, <sup>1)</sup> frange, broderie sur le bord des souliers, des chaussures, زهوار کفش بمعنی پایوج و مست و جزمه مثللو, B., و موزه ایاقی قابلرینک کنارنده زه کمی تخریر و bottines, <sup>2)</sup> (زیچ, Tn. (voy. زیچ), F. (cette seconde acception paraît douteuse, اللهم اعلم).

زَهْوَر a. *zouhour*, action de briller, d'être éblouissant (se dit de la lumière et de tout ce qui a de l'éclat, du teint, etc.).

زَهْوَرَة *zih-ou-zâd*, <sup>1)</sup> race, lignée, <sup>2)</sup> famille, بمعنی زن و فرزند و اهل و عیال و نسل, B.

زَهْوُف a. *zouhouf*, <sup>1)</sup> être vil, bas, <sup>2)</sup> être près de la mort, <sup>3)</sup> périr, <sup>4)</sup> mentir.

زَهْوُف a. *zouhouf*, <sup>1)</sup> vain, périssable, qui n'a pas de stabilité, <sup>2)</sup> puits profond, <sup>3)</sup> vaste désert.

زَهْوِ *zihî!* bien! bravo! (voy. خهسی, B.;

زَهْوِ رَوِ *zihî-rouy!* quel beau visage!

زَهْوِ سَعَادَتِ *zihî saçâdèt!* quel bonheur!

زَهْوِ a. *zouhâ*, beauté, éclat, brillant.

زَهْوِیْدَن *zehiden*, <sup>1)</sup> tomber, افتادن, B. F.,

<sup>2)</sup> jaillir de la source (eau), jaillir d'un jet d'eau, صو چشمه دن و فسقید دن صحیرامق,

قمارده بوتیق, <sup>3)</sup> gagner à un jeu de hasard,

F., <sup>4)</sup> se réjouir, s'amuser, خوشی کردن.





زبان آور *zīyân-âver*, qui porte dommage, nuisible.

زبان دار *zīyân-dâr*, nuisible.

زبانندن *zīyândên*, imp. زبان *zīyân*, <sup>1)</sup> faire vivre, <sup>2)</sup> donner la vie.

زبان رسیده *zīyân-résîde*, endommagé, gâté, qui a souffert une perte.

زبان زده *zīyân-zêde*, qui a souffert une perte, qui a éprouvé une perte.

زبان گار *zīyân-gâr* et زبانگر *zīyân-guêr*, nuisible.

زبانگاری *zīyân-gârî*, qualité de ce qui est nuisible, nuisance, dommage, injure, tort.

زبانى *zīyânî*, <sup>1)</sup> subs. perte, dommage, <sup>2)</sup> adj. nuisible, préjudiciable, زبانگر *zīyân-gâr*.

زبانیدن *zīyânîden*, faire vivre, donner la vie, زبانندن *zīyân*, trans. de زیستن *zīsten*, vivre.

زيب *zīb*, ornement, parure, beauté, بمعنى B. زینت و نیکوی و آرائش باشد

زیبا *zībā*, part. prés. de زیبیدن *zībîden*, <sup>1)</sup> ornant, <sup>2)</sup> orné, convenable, <sup>3)</sup> beau, bon, زیبده و نیکو و خوب.

زیباخو *zībā-khou*, qui a un bon caractère.

زیبارو *zībā-rou*, qui a un beau visage.

زیبال *zībâl*, rapide à la course (cheval, chameau, et tout autre animal), B.

زیبان *zībân*, part. prés. de زیبیدن *zībîden*, ornant, convenable, beau, bon, agréable (voy. زیبا), B.

زیباش *zībâysch*, décoration, ornement.

زیبایی *zībâyî*, beauté, élégance.

زیبد *zībêd*, 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du prés. du verbe زیبیدن *zībîden*, il convient, il est bien.

زبر *zīb* a. *zī'bîr*, le velu d'une étoffe encore neuve, le cotonneux d'une étoffe de laine.

زبىق a. *zībaq*, du pers. *jivè*, vif-argent, mercure; زبىق کردن *zībaq kerdên*, met.

<sup>1)</sup> anéantir, détruire, faire disparaître, کنایه B.; <sup>2)</sup> agiter, troubler, مضطرب و بیقرار ساختن, زبىق محزًا; *zībaq-i-moudjazqâ'*, met. <sup>1)</sup> gouttes de pluie, قطرة اشك, <sup>2)</sup> larme, قطرات باران, B.

زيب گار *zīb-guêr*, ornant, qui orne, qui décore.

زيبىب *zībên* et *zêyben*, quelqu'un qui a renoncé au monde, شخصی را گویند که عالم را پشت پازده و ترك دنیا داده باشد, B. *zêbendêguî*, ornement, décoration.

زيبنده *zībendê*, <sup>1)</sup> ornant, <sup>2)</sup> orné, convenable, beau, élégant.

زيبود *zīboud*, abeille (leçon fautive au lieu de زنبور *zenbour*, *Glossair du Desâtîr*).

زيبيدن *zībîden*, imp. زیبا *zībā* et زيب *zīb*, <sup>1)</sup> orner, آراستن, B., <sup>2)</sup> convenir, être convenable, F.

زيبت a. *zêyt*, huile d'olive, B.

زيبت بنى اسرائيل *zêyt-i-bênî Isrâyl*, pierre de Judée, pierre qui a la couleur et la forme d'une olive, et qui est toute rayée, سنگى برنگ و اندام زيتون و خطوط بسيارى; on l'appelle en arabe *hadjarou 'l-yahoud*, pierre des Juifs, et *hadjarou 'l-zêytoun*, pierre d'olive, B.

زيبت حار *zêyt-i-hârr*, huile chaude, huile de graine de lin, زيت بزر الكتان.

زيبتار *zītâr*, marc d'olive, كة ثقل زيتونى; روغن آن را کشیده باشند عكر الزيت.

زيبان *Zêrtân*, ville située entre le littoral de la mer du Fârs (golfe Persique) et Er-radjân, Y.

زيتون a. *zêytoun*, <sup>1)</sup> olivier, <sup>2)</sup> olive, <sup>3)</sup> titre de la quatre-vingt-quinzième Soura du Qorân, appelée aussi *et-tîn*, le figuier,

nom d'un célèbre joueur de guitare en Perse, <sup>4)</sup> سورة الزیتون و قیل الزیتون

زیتونه a. *zèytounèt*, un olivier.

زیتونی *zèytounî*, <sup>1)</sup> d'olives, <sup>2)</sup> jardin planté d'oliviers.

زیج a. p. *zîdj*, du pers. زیج *zîg*, <sup>1)</sup> tables astronomiques, <sup>2)</sup> plan d'un édifice, planche sur laquelle les maçons où les architectes tracent le plan d'un édifice, و تحتہ بتایان و <sup>3)</sup> معماران کہ در آن طرح عمارت کشند <sup>4)</sup> (voy. رشته بتائی, B., <sup>4)</sup> (voy. [1]), H. Q.

زیج *zîch*, <sup>1)</sup> cordon de soie que les brodeurs emploient dans la confection de leurs broderies, ریسمانهای که استادان <sup>2)</sup> نقش بند نقش جامہارا بدان بندند بیرون آوردن و بیرون <sup>3)</sup> کشیدن <sup>4)</sup> خوش و چابک و جلد و خوش وضع نوعی از <sup>5)</sup> انکور بغایت خوش لذت <sup>6)</sup> فرنگی, بمعنی لاف و مسخرگی, broderie sur les bottines, et les souliers, <sup>7)</sup> (voy. زہوار کفش و موزہ, B., <sup>7)</sup> battement de cœur, palpitation de cœur (voy. زنج *zîdj* et *zîkh*), <sup>8)</sup> nom d'un instrument de guerre, F. <sup>1)</sup> saucissons faits avec des intestins de mouton, farcis de viande hachée, de riz et autres condiments. On les garde pour l'hiver et on les fait cuire au moment où l'on veut les manger, <sup>2)</sup> intestins d'agneaux nettoyés, roulés en boulettes et rôtis à la broche, comme des کباب a. *kabâb* (rôti); ce mets est appelé *biryân-i-fouqarâ*, rôti des pauvres, B.

<sup>2)</sup> s'éloigner; de là à la 4<sup>ème</sup> forme de la conj. arabe: ازاحتہ *izâhat*, éloigner, écarter.

زیج a. *zèykh* et زیحان *zayakhân*, <sup>1)</sup> être injuste, agir sans équité, <sup>2)</sup> s'éloigner, ازاحتہ *izâkhat*, éloigner, écarter.

زیج *zîkh*, palpitation de cœur (voy. زنج *zîdj* et *zîdj*), F.; palpitation de cœur produite par la peur ou par la joie, F.

زید a. *zèyd*, <sup>1)</sup> accroissement, augmentation, <sup>2)</sup> surplus, surcroît.

زید *Zèyd*, pl. زیدون *Zeydoun*, nom propre d'homme.

زید a. *zîda*, 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du préter. et de l'opt. du passif de زاد a. *zâda*, qu'il soit augmenté! ex.: زید قدره a. *zîda qadrouhou!* que sa puissance, que sa dignité soit augmentée! زید محده a. *zîda madjdouhou!* que sa gloire soit augmentée!

زیدان a. *zèydân* (voy. زید *zèyd*), accroissement, surplus.

زیدان *Zèydân*, <sup>1)</sup> portion assez considérable du territoire d'El-Ahvâz, <sup>2)</sup> nom d'un château, <sup>3)</sup> localité près de Koufa, Y.

زیداون *Zèyrdâven*, bourg du district de Sous, province d'El-Ahvâz, Y.

زیدک *zîdek* (voy. ریدک *ridék* [1]), B., jeune esclave turc, d'une figure agréable, غلام بچہ ترک مقبول, B.

زیر a. *zîr*, <sup>1)</sup> grande jarre à eau, <sup>2)</sup> coin dans une robe, <sup>3)</sup> affection, amitié, amour, <sup>4)</sup> chanterelle, la corde la plus déliée d'un instrument à cordes, <sup>5)</sup> fil de soie, <sup>6)</sup> lin, <sup>7)</sup> romarin, <sup>8)</sup> filet (KAZIMIRSKY, *Dict. arabe*).

زیر *zîr*, <sup>1)</sup> sous, dessous, <sup>2)</sup> la partie inférieure, <sup>3)</sup> la voyelle *kesra* i , بمعنی <sup>4)</sup> *en musique*, les sons les plus aigus, opp. à بيم *bêm*, <sup>5)</sup> chanterelle, ou la corde la plus déliée d'un instrument à



کمان کم زور, *zîr-tchâq*, <sup>1)</sup> arc faible, <sup>2)</sup> soumis, obéissant, qui fait tout ce qu'on lui ordonne, B., opp. à بالاچاق *bâlâ-tchâq*.

*zîr-khourd*, nom d'une mélodie, d'un air, نام حنی بود از موسیقی, B.

*zîr-dest*, qui est sous la main, subordonné, inférieur, sujet.

*zîr-rikâbi*, glaive attaché à la selle (voy. رکی [3]), F.

نامی, *zîrfân*, un des noms de la lune, است از نامهای ماه, B.

espèce de jujubier qui ne porte pas de fruits; on le trouve en grande quantité à Damas, نوعی از درخت سنجد, B. است و آنرا ثمر و میوه نمی باشد.

(زرفین, *zîrfîn* (voy. زرفین).

a. *zîrqân*, leçon fautive, au lieu de *zibriqân*, lune, B.

<sup>1)</sup> intelligent, qui a l'esprit fin, délié, spirituel, prudent, sagace, sage, savant و حکیم و فهیم و مدرك و صاحب دانا و فولاد جوهردار, <sup>2)</sup> acier fin, هوشن باشد.

le vrai sage, Dieu. *zîrek-i-âmîghî*, *zîrek*, siège, fauteuil, tabouret placé plus bas que le trône et sur lequel prenaient place les gouverneurs et les hauts dignitaires, F.

bourg du Kouzistân (?), Y. *Zir-kedjdj*, *zîrek-sâr*, pour *zîrek-ser*, intelligent, qui a de l'esprit, de l'intelligence, de la sagacité.

*zîrekî*, intelligence, sagacité.

ou cuir, ou peau sur laquelle on placé la feuille de papier sur laquelle on écrit, afin de la garantir de la friction de la main, Bh. (?).

moyen, médiocre, plus

bas que le médiocre; bas, mais pas tout à fait bas; homme petit mais pas tout à fait petit, B. کنایه از مردم کمینده اما نه بسیار کمینده, *zîrvâ*, espèce de mets (voy. زیربا *zîr-bâ*), F.

<sup>1)</sup> sens dessus-dessous, <sup>2)</sup> sodomie, <sup>3)</sup> met. crime, péché, خطا, B.; *zîr ou bâlâ goften*, parler sens dessus-dessous, parler en confondant les mots, en embrouillant les idées.

*zîr ou zâr*, plaintes, gémissements étouffés, sons plaintifs et faibles, کنایه از آواز حزین و آهسته.

<sup>1)</sup> sens dessus-dessous, <sup>2)</sup> les voyelles a et i, *fatha* et *kesra*, <sup>3)</sup> troublé, confondu, و بالا و ته و بالا کرده, B. و ابتر و پریشان.

*zîrè*, cumin, *zîrè*, a. *kammoun*, dont la meilleure espèce est celle du Kirmân; *zîrè-i-roumî*, cumin de Grèce (*careum*), semences de carvi, کراویا, B.; (شاه زیره, B. (voy. زینان و نان خواه

*zîrè-âb-dâden*, met. tromper, faire des promesses mensongères, فریب زیره بکرمان بردن; دادن و وعده دروغ کردن *zîrè bè-kirmân bourden*, porter du cumin au Kirmân, c.-à-d. faire une chose inutile, کار بیهوده کردن;

comme on dit en français: « porter de l'eau à la rivière », on dit en persan dans ce même sens: گل *goul be-goulistân bourden*, porter une rose au parterre de roses; زر

porter de l'or à la mine; *zèr ber kân bourden*, porter de l'or à la mine; *foulfoul be-hindoustân bourden*, porter du poivre dans l'Inde; زیره بوعدہ پرورد

*zîrè bè-vaçdè pervèrèd*, il cultive du cu-



min en promesses, c.-à-d. il fait des promesses mensongères, F.

زیره با *zîrê-bâ*, mets préparé avec de la viande d'un oiseau gras, du cumin et du vinaigre, B.; آش را کوبند که با کوشت و مرغ فربه و زیره و سرکه یزند; cette nourriture est bonne dans le cas d'hydropisie, مبطون را نافع است, B.

زیربان *Ziryân*, localité dans le Fârs, Y.

آشانی اولوق *zîriden*, <sup>1)</sup> être en bas, آلت ایتمک, F., <sup>2)</sup> placer bas, abaisser, <sup>3)</sup> sangloter (?), C.

زیرین *zîrîn*, inférieur, d'en bas.

برف ریزها *zîz*, <sup>1)</sup> flocons de neige, صرّار, B., <sup>2)</sup> grillon, a. سقیطة, a.

زیز *a. zîz*, espèce d'oignon, autrement en a. basalou 'l-fâr, oignon de rat, oignon sauvage.

زیز *a. zîz*, pl. زیران *zîzân*, cigale.

زیزفون *a. zayzafoun*, rapid (chameau).

زیزک *zîzèk*, fruit de l'épine-vinette (*oxyacantha*).

زیز *zîz*, زاء فارسیله, F., flocons de neige (voy. زیز).

زیست *zîst*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du prété. du verbe زیستن *zîsten*, il a vécu, <sup>2)</sup> vie, existence; زیست کردن *zîst kerdèn*, vivre, exister.

زیستن *zîsten*, imp. زی *zî*, vivre, exister.

زیش *zîsch*, tuyau, tube, لوله, F.

زیط *a. zayt*, crier, pousser des cris, des vociférations.

زیغ *a. zaygh*, <sup>1)</sup> pencher, <sup>2)</sup> dévier, <sup>3)</sup> doute, شك و ریب و میل از حق بیاطل.

نوعی از فرش و *zîgh*, <sup>1)</sup> espèce de tapis, بساط *doukh*, <sup>2)</sup> natte faite avec le jonc appelé <sup>3)</sup> repos, quiétude, tranquillité d'esprit, جمعیت خاطر و نشاط دل و فراغت, B.

قدح و پیاله *zîghâl*, grande coupe, بزرک, B. (voy. ریغال *rîghâl*).

زیزغ *zîgh-zîgh*, bruit produit par les battants des portes et des fenêtres, etc. فیه و پنجره قنادلرینک صداسی و انک امثالی, F. نسند لردن ظاهر اولان صدایه دیرلر

زیز *a. zîz*, <sup>1)</sup> angle, partie saillante du mur, <sup>2)</sup> pl. زیری *zîzîf* et زویوف *zouyouf*, monnaie mauvaise, fausse et rognée.

زیز *zîz*, <sup>1)</sup> poix noire, زیت, qu'on applique en forme de calotte sur la tête des teigneux, و آن صمغی باشد شبیه که برسرکچان چسبانند, <sup>2)</sup> péché, impudence, impolitesse, grossièreté, و بی ادبی, B. Tn.

زیزن *a. zîzafn* et زیفن *zîfann*, grand et robuste.

زیزفون *Zîznoun*, nom d'une ville dans laquelle on voulut tuer Ouzra, amante de Vâmiq, et d'où elle réussit à s'enfuir, B.

عبال و اطفال *zîf ou zâq*, famille, زایف و زاق.

زیزق *a. zîzq*, partie de la chemise qui entoure le cou; زیزق الشیطان *a. zîzou's-schèytân*, fil du diable, fils très délicats qui voltigent dans l'air pendant les grandes chaleurs, toile de la Vierge, KAZIMIRSKI.

زیزق *Zîzq*, quartier de Niçâbour, Y.

زیک *a. zîk*, rangée de petites pierres précieuses autour d'une grande qui forme le chaton d'une bague, Kaz., du p. زیک (?).

زیک *zîg*, <sup>1)</sup> fils ou cordons de soie que les brodeurs emploient dans la confection de leurs broderies; fils qui guident les brodeurs dans leur travail, تارهای باشد که استادان نقش جامهائی که بافند <sup>2)</sup> tables astronomiques, qui guident les astronomes dans leurs calculs, comme les fils posés par les brodeurs les guident dans leur travail (voy. زیج),

3) nom d'un oiseau plus petit que le passereau, qui a un plumage gris cendré, le dessous des ailes rouge, et qui a un chant plaintif et très agréable, 4) nom d'une tribu Kourde qui habite la montagne appelée Guiloulée, B. et Kilou, F. et H.Q.

زیکاسه *zîkâsê* et زیکاشه *zîkâshê*, porc-épic (voy. زکاشه), B.

زیکر *zîguer* (voy. زبکز, زبغر et زبغر), B. زبل a. *zêyl*, 1) éloigner, écarter, 2) séparer, détacher, 3) cesser, discontinuer.

زیلع a. *zêyla*ع, coquillage appelée *conque de Vénus*.

زیلو *zîlou* et زیلوه *zîlyou*, a. زلییه *zîllyèt*, espèce de tapis de laine ras, appelée aussi *schatrendji*, پلاس و گلیم را شویند و آنرا *zîloutché*, B. شطرنجی نیز خوانند

زیلوجه *zîloutché*, petit tapis, B.

زیم a. *zêym*, fermer la bouche à quelqu'un, le réduire au silence par un seul mot.

زئم a. *zâ'im*, frappé de terreur.

زئم a. *zî'm*, œil; طعنوا فی زئمہ a. *taeanou fi zî'mi-hi*, on l'a frappé dans l'œil, on vise droit à son œil, on le blâme ouvertement.

زیمله *zêymoulè*, cage ou panier qui a la forme d'une litière de femme (مُحِقَّة ou كجاوله), que l'on charge sur les chevaux, ou sur les chameaux, et dans lequel on transporte les fruits, les légumes, etc., B.

زیمور *zîmour*, trahir un secret, le divulguer, moitié par maladresse, moitié par trahison, بمعنی انشای سر باشد و آن مرکب است از خرق و خیانت.

زین a. *zêyn*, 1) ornement, au prop. et au fig. 2) ornement, décoration, embellissement, parure, 3) beauté du visage, 4) crête de coq; زین العابدین a. *zêyn el-âbidîn*,

a) l'ornement des serviteurs de Dieu, surnom du quatrième Imâm Aly, fils de Husseyn, et petit fils d'Aly, gendre du Prophète. On l'appelle également زین العباد a. *zêynou 'l-âibâd*, b) nom propre d'homme; زین الملاح a. *zêynou 'i-milâh*, ornement des beaux, épithète appliquée quelquefois à Mohammed.

زین زین *zîn zîn*, selle de cheval, a. سرج; زین زین *zîn-i-zêrîn* (la selle d'or), met. le soleil, B.; زین بر اسب نهادن *zîn ber asb nihâden*, mettre la selle à un cheval, le seller; زین بر گاو نهادن *zîn ber gâv nihâden* (seller le bœuf), met. se mettre en route, B., کنایه زین بر شتر; از روان شدن و رفتن باشد زین بر گورگ نهادن *zîn ber gourg nihâden* (seller le loup), met. dompter, apprivoiser, رام و زین بستن *zîn besten*, seller; زین کردن اسب را *zîn kerden asb-râ*, seller un cheval; بر شبر نر زین نهادن *ber schîr-i-nêr zîn nihâden* (seller un lion), met. être extrêmement fort, et supérieur, کنایه از نهایت غالب شدن و افزونی و زیادتی بزیر زین در آوردن B.; کردن باشد زین در آverden, mettre sous la selle, در زیر زین کشیدن.

زین *zîn*, pour *zê-in* از این, de celui-ci; زین پس *zînâp*, de ces, de ceux-ci; زین بعد *zîn-pêd*, après ceci, dorénavant, بعد از این *zîn-sîp*, dorénavant.

زین افزار *zîn-afzâr*, armure du cheval de combat, B.

زینان *zînân*, cumin, نان خواه (voy. زینیان), B., زیره روی *zîrè-i-roumî*, *careum*.

زینان *zînân*, pour *zê-inân* از اینان, d'eux, de ceux-ci.

زین پوش *zîn-pousch*, housse, couverture que

l'on met sur la selle (voy. پرنده *pèrend* [5]), B.

قورقانی *qorqâni*, <sup>1)</sup> peureux, poltron, زینب a. *zèynab*, <sup>2)</sup> nom d'un joli arbre qui répand une odeur agréable, <sup>3)</sup> nom propre de femine, Ok.

زینته a. *zînetè*, <sup>1)</sup> ornement, éclat, lustre, <sup>2)</sup> ornement, chose dont on se pare.

زین ساز *zîn-sâz*, sellier.

زین سازی *zîn-sâzî*, sellerie, état de sellier. زین گتر *zîn-guèr*, sellier, celui qui fait des selles.

زین کوهه *zîn-kouhè*, arçon de la selle, زین کوه *zîn-kouh*, قریوس زین است و آن بلندی پیش زین باشد, B.

زینو *zînou*, F. (voy. زیلو *zîlou*).

زینده *zîneh*, échelle, degré d'une échelle, نردبان, پایه.

زینده پاییه *zîneh-pâyè*, degré d'une échelle, پاشیب, B.

زینهار *zînhâr*, <sup>1)</sup> sécurité, protection, refuge, عهد, <sup>2)</sup> pacte, traité, ملاذ و پناه, <sup>3)</sup> gare! prends garde! Dieu garde!; زینهار خواستن *zînhâr khâsten*, demander protection; زینهار خوردن *zînhâr khôrden*, violer sa foi, agir perfidement; زینهار دادن *zînhâr-dâden*, accorder protection; زینهار یافتن *zînhâr yâften*, trouver un refuge; زینهار کردن *zînhâr kerden* (avec از *èz*), prendre garde à...; بزینهار داشتن *be-zînhâr dâschten*, protéger, accorder protection.

زینهار خوار *zînhâr-khâr*, qui viole un traité, عهد کسل و, پیمان شکن, B.

زینهار خواه *zînhâr-khâh*, qui demande sécurité, آمان خواه, F.

زینهار دار *zînhâr-dâr*, <sup>1)</sup> qui accorde sécurité et protection, آمان و مهلت دهنده, B., <sup>2)</sup> qui garde, gardien, و نگهبان, زینهار کثیر.

زینهار کثیر *zînhâr-guîr*, qui prend garde, زینهار دار و حافظ و نگهبان.

زینهاری *zînhârî*, <sup>1)</sup> qui demande sécurité, <sup>2)</sup> action de demander sécurité et protection, آمان خواهی, <sup>3)</sup> celui auquel on a accordé sécurité et protection, <sup>4)</sup> celui qui fait un pacte, un traité, B.

زینیان *zînyân*, cumin, *careum*. (voy. زینان), B.

زیو *zîv*, F. (voy. ریو *rîv*).

زیهوار *zîvâr*, égalité, être égal, pareil, بمعنی سویت و مساوی بودن و برابری باشد, B.

زیهوار a. *zayouh* et *zouyouh*, <sup>1)</sup> être loin, à une grande distance, <sup>2)</sup> s'éloigner, partir (voy. زیح *zayh*).

زیور *zîvèr* (de زیب و ز *zîb-èr*), <sup>1)</sup> ornement, éclat, <sup>2)</sup> ornement, parure, بمعنی زینت و آرایش باشد و آنچه بدان زینت و آرایش کنند, B.

زیوف a. *zouyouf*, <sup>1)</sup> être de mauvais aloi, fausse, rognée (monnaie), <sup>2)</sup> adultérer, falsifier la monnaie.

زیولج *zîvladj*, bécasse (oiseau), یلمه دیدکلی, قوشدر, F.

زیوندجو *zîvendjou*, F., ریوندجو (voy. ce mot).

زئیر a. *zâ'îr*, <sup>1)</sup> qui rougit (lion), زائر, <sup>2)</sup> cri de l'autruche.

## ژ

ژ *jā* et *jē*, appelé زای عجمی *zāy-i-adjamī*, ou زای فارسی *zāy-i-fārsī*, *z* persan, quatorzième lettre de l'alphabet persan. Cette lettre permute souvent avec les lettres ز *z* et ج *dj*, par ex.: ژاغر, ژاغر et جاغر *jā-ghar*, *zāghar* et *djāghar*, jabot des oiseaux; جدوار *jēdvār* et زدوار *zēdvār*, a. جدوار *djadvār*, zédoire; زغال *joughāl* et زغال *zoughāl*, charbon.

ژابیز *jābīz*, <sup>1)</sup> aurone (plante), بوی ماداران, <sup>2)</sup> larmes d'eau qui sortent du bois vert quand on le brûle, <sup>3)</sup> شرشک آتش, étincelle de feu, شراره آتش, B.

ژاژ *jāz*, <sup>1)</sup> nom d'une plante qui ressemble à l'absinthe (درمنه). Elle est très blanche, sans saveur et très dure. Les chameaux la mâchent mais ne l'avalent pas, <sup>2)</sup> herbes ou légumes préparés avec du lait caillé, mets appelé تره دوغ *tèrè-dough*, و بعضی مطلق تره دوغ را کفند اند یعنی آنچه از رستنی که در دوغ و ماست کنند تره دوغ معناسنه در, *djādjiq*, Fn., که یوغرتدن و اعشاب و بقولدن ایدرلر ترکیه *djādjiq*, Fn., <sup>3)</sup> espèce de plante épineuse que l'on mange préparée avec du lait caillé; espèce d'artichaut, <sup>4)</sup> کنکر, nom d'une herbe qui n'a pas de semences; c'est une espèce d'absinthe employée pour allumer le feu (v. درمنه), <sup>5)</sup> toute herbe sans semences, هر علفی که بی تخم روید, <sup>6)</sup> chardon laiteux que mangent les chameaux, a. غلیص, <sup>7)</sup> *met.* paroles futiles, vides de sens, sans saveur, sottises, سخنان ژاژ خائیدن, B.; هرزه و یباوه و بی مژه و هزبان *jāz khōrden* et

ژاژ درائیدن *jāz dērāyiden*, dire des choses vides de sens, des sottises.

ژاژخای *jāz-khāy*, plaisant, qui dit des choses futiles, et sans saveur, هرزه شو و بیهوده, Ch. S.

ژاژخور *jāz-khōr*, <sup>1)</sup> qui dit des riens, des sottises, <sup>2)</sup> animal qui rumine, J.

ژاژ درای *jāz-dērāy*, qui dit des riens, des choses futiles, F.

ژاژومک *jājoumèk*, <sup>1)</sup> fève, <sup>2)</sup> haricot, لوبیا *loubiyā*, a. لیاء *liyā'*, B.

ژاژه *jāzè*, <sup>1)</sup> (ژاژ. voy.), herbe épineuse et sans saveur; espèce de chardon, <sup>2)</sup> paroles vaines et futiles, B.

ژاژیدن *jājiden*, <sup>1)</sup> ruminer, <sup>2)</sup> hurler, aboyer (se dit du chien, du chacal, etc.).

ژاژاغر *jāghar*, jabot des oiseaux, ژاغر *zāghar*, B. چینه دان

ژاژه *jāzè* (voy. ژاژه *zāzè*).

ژال *jāl*, grêle (voy. ژاله *zālè*), F.

ژالکه *jālke*, nom d'une herbe employée en médecine; elle ressemble à la patte du lézard, دوائی شبیه بانکشتان نام گیاهی است, B. چلیپسه و زغن

ژاله *jālè*, <sup>1)</sup> grêle, <sup>2)</sup> rosée, نکرک و یخچه, <sup>3)</sup> pluie d'Avril, gelée blanche, شبنم, <sup>4)</sup> vessie, et outre pleine d'air, dont on se sert pour nager, <sup>5)</sup> (voy. *djālè*), espèce de radeau fait avec des branches d'arbres, des joncs, et soutenu au moyen de sacs en cuir remplis d'air, B.; ژاله نرگس *jālè-i-nerguis*, *met.* larmes, اشک, B.

ژاو *jāv*, la partie la plus pure de chaque chose, خالص و خلاصه هر چیز, B.



ژاوا *jāvā*, <sup>1)</sup> ruminant, <sup>2)</sup> hurlant.

ژاويدن *jāvīden*, <sup>1)</sup> ruminer, <sup>2)</sup> hurler, F.

ژوبون *jouboun*, usure, gain prohibé par la loi, شرعا ممنوع اولان ربه معناسنه در ربح, F.

ژوبون خوار *jouboun-khâr*, usurier, F.

ژوخ *jakh*, <sup>1)</sup> verrue, آرخ et آرخ (voy. مهك), B., <sup>2)</sup> plainte, gémississement, زخ, B., <sup>3)</sup> cri aigu des bêtes féroces, بعض فرهنگ کرده

سباء آوازی مرویدر, F.

ژانك و نعره *jêkhâr*, <sup>1)</sup> cri, vocifération, بانك و نعره, <sup>2)</sup> dureté, force, vigueur, سختی و شدت و, B., Tn. صلابت

ژوخس *joukhsch*, F., <sup>1)</sup> arc-en-ciel, قوس قزح, <sup>2)</sup> éclair, t. يلدرم (?), *roukhsch* (?).

ژد *jêd*, gomme, résine, صمغ, B.

ژدن *jêden*, F. (voy. آژدن), piquer avec une aiguille, piquer.

ژدوار *jêdvâr*, zédoaire (voy. ژدوار *zêdvâr* et *jdêdvâr*), B., on prononce aussi: *joudvâr*.

ژده *jêdè*, B., <sup>1)</sup> piqué avec une aiguille, <sup>2)</sup> pierre de moulin piquée au marteau (contraction de آژده *âjêdè*).

ژراغن *jêràghan* (voy. [2] ژراغن), F.

ژراغنك *jêràghan* (v. ژراغنك et ژراغنك), F.

ژرد *jêrd*, <sup>1)</sup> glouton, vorace, بسيار خور, F. Sch. L., <sup>2)</sup> manger beaucoup, voracité, B. بسيار خوردن و برخوردارى

ژرف *jerf*, <sup>1)</sup> profond, عميق, <sup>2)</sup> recherche minutieuse, examen approfondi, <sup>3)</sup> fin d'une chose, d'une affaire, <sup>4)</sup> beaucoup, nombreux, <sup>5)</sup> grand, B. F.

ژرفا *jerfâ*, profondeur, عمق و عمقیت و عيق, ژرفا بودن, B.

ژرف بين *jêrf-bin*, qui a le regard profond, qui voit le fond des choses, F.

ژرف نگاه *jêrf-nigâh*, qui a le regard profond, perspicace, ژرف بين و باريك بين. ژرفى *jerfi*, <sup>1)</sup> profondeur, <sup>2)</sup> perspicacité, <sup>3)</sup> profond, prudent, perspicace, عمق و عمقیت هر چيز و باريك بين و احتياط کننده, B.

ژرف ياب *jerf-yâb*, qui pénètre jusqu'au fond, perspicace, F.

ژره *jêrè*, F., leçon fautive au lieu de رزه *rêzè*, corde tendue sur laquelle on étend les habits.

ژغار *jêghâr*, <sup>1)</sup> nom d'une plante tinctoriale, <sup>2)</sup> (voy. ژغار), dureté, solidité, opp. à سستی (*sousti*, <sup>3)</sup> cri, vocifération, آواز بلند و فرياد سهمناك, B., <sup>4)</sup> rouille, ژنك, F. (voy. ژغار).

ژغاره *jaghârè*, <sup>1)</sup> (voy. ژغاره), pain fait avec du millet, <sup>2)</sup> fard rouge, qu'emploient les femmes, <sup>3)</sup> nombril (ناف) des animaux, et spécialement du bœuf, <sup>4)</sup> clameur, cri, *jaghâr*, B.

ژغال *jaghâl*, pain de millet, F.

ژغال *joughâl*, charbon, a. فكم, F., ژغال.

ژغاله *jaghâlè*, <sup>1)</sup> pain de millet, <sup>2)</sup> fard rouge, qu'emploient les femmes, <sup>3)</sup> nombril des animaux (voy. *jaghârè*), B.

ژغاره *jaghâr*, <sup>1)</sup> prostituée, <sup>2)</sup> lieu de prostitution, ژغارو *zaghârou*, B.

ژغزغ *jaghjagh*, <sup>1)</sup> son produit par la bouche pendant la mastication, par un grincement de dents; le claquement des dents par l'effet du froid, <sup>2)</sup> son, bruit produit par des noix, des amandes, etc., que l'on secoue dans un sac.

ژغال *joughal*, F. charbon, ژغال.

ژغاند *jaghand*, <sup>1)</sup> cris que poussent les bêtes sauvages lorsqu'elles sont prises dans un

piège, <sup>2)</sup> dureté, solidité, سختی, opp. à  
سستی *soustî*, B.

خشک *jêf*, humide, frais, تر, opp. à خشک  
*khouschk*, B.

ژفت *jêft*, gros, épais, ژفت *zêft*, F.

پیرامن *joufra*, contour de la bouche, دهان را کویند  
B.

ژفک *jêfk*, saletés séchées ou liquides qui  
s'amassent dans les coins des yeux, a. مرض  
*ramas vè-gamas*, B.

ژفک-آب *jêfk-âb* (voy. ژفک), B.

ژفیدن *jêfidèn*, devenir humide, mouillé,  
ترشفتن, a. تر شدن و خیسیدن

ژفیده *jêfidè*, humide, mouillé, و تر شده  
B. خیسیده

ژک *jêk*, <sup>1)</sup> imp. de ژکیدن *jekiden*, <sup>2)</sup> murmure  
de colère, d'indignation (voy. ژند), B.,

<sup>3)</sup> *jouk* (voy. ژوک *zouk* et دندنه *dendènè*).

ژکاره *jêkarè*, querelleur, disputeur (voy. ژکاره  
*zêkârè*), B.

ژکاز *jêkâz*, <sup>1)</sup> querelle, dispute, عناد, لجاج, F. (?),  
<sup>2)</sup> d'après R. et J., espèce de marteau en  
fer (voy. چکوج *çekoc*).

ژکاسه *joukâsè* et ژکاشه *joukâschè*, porc-épic  
(voy. ژکسه *zoukâsè*), F.

ژکاک *jêkâk*, nom d'un oiseau qui se nourrit  
de charognes, مرغ مردار خوار, F.

ژکال *joukâl* et ژوگال *jougâl*, charbon, انکشت,  
a. فحم, B.

ژکیدن *jêkân* et *joukân*, <sup>1)</sup> part. prés. de ژکیدن  
*jekiden*, <sup>2)</sup> homme qui murmure et fait  
entendre un grognement de colère, B.

ژگان *jigân*, sans secours, malheureux, dés-  
espéré, ناچار, F.

ژکس *jêkès*, Dieu garde! Dieu préserve!  
حاش الله, B., معاذ الله

ژکفر *jêkfèr*, patient, qui endure, شکيبا,  
a. صبور, B.

ژکفیری *jêkfèrî*, patience, longanimité,  
a. صبر, B. شکيبائی

ژکور *jakour*, <sup>1)</sup> avare, d'une avarice sordide,  
serré, dur à la détente, parcimonieux,  
بخیل و خسیس و سفله و پیچیده و گرفته  
<sup>2)</sup> voleur de grands chemins,  
brigand, دزد و قطاع الطريق, B. (voy.  
ژکور).

ژکیدن *jêkiden* et *joukiden*, murmurer, gro-  
gner de colère (voy. ژکیدن *zêkiden*), B. F.

ژم *jèm*, C. G. M. R. J., sage femme, accou-  
cheuse.

ژم-آورده *jèm-âverde*, première femme, celle  
qui occupe la première place dans le  
gynécée, اولن بیوک خاتونی که جمله اوده  
اولان خاتونلر آنک تعظیم و اکرامنه قیام  
F. کوستنیرلر

ژمو *jèmou*, F. (voy. زمنج *zamnadj*).

ژمولوغ *jèmou-lough* (voy. زمنج et a. لوغ  
*lawgh*).

ژن *jèn*, laide difforme, زبان پهلویده  
F. ژشن معناسنه در

ژنبر *jenbir*, espèce de civière (voy. ژنبر  
*zenber* [1] et ژنبل), F.

ژنده *jend*, <sup>1)</sup> pièce, morceau, پارِه, <sup>2)</sup> haillons,  
lambeau vieux et usé, خرقه و کهنه, B.,  
آتش, <sup>3)</sup> briquet, پارِه شده و دریده شده  
F., le *Zend*, <sup>4)</sup> ژنه و چغق, nom du livre  
de Zoroastre, نام کتاب زردشت, B.

ژنده-ژنده *jend-jend*, en morceaux, پارِه پارِه, B.

ژنده *jendè*, <sup>1)</sup> pièce, morceau, <sup>2)</sup> vieux, usé,  
déchiré, <sup>3)</sup> haillon, lambeau (voy. ژند),

هر چیزى بزرگ, <sup>4)</sup> grand, immense, terrible, *jendè-pil*,  
B. یعنی فیل بزرگ, و عظیم و مهیب  
éléphant énorme, ex.: *jendè-pil*,  
B. یعنی فیل بزرگ

ژنده-پوش *jendè-pousch*, couvert de haillons.

ژنده-رزم *jindè-rezm* (voy. رزم *rezm* et  
*rezm*).

ژنگ *jeng*, <sup>1)</sup> nom du livre ou recueil de dessins et de peintures du célèbre peintre Mâni, <sup>2)</sup> ride de la peau du visage ou du corps, و چپن و شکنجی را کوبیند که بر روی و اندام, یاس و کوف, B., <sup>3)</sup> rouille, ternissure, <sup>4)</sup> rayons du soleil, شعله آفتاب, <sup>5)</sup> *met.* soleil, visage d'une beauté, <sup>6)</sup> (voy. *jeftk*), saletés séchées ou liquides qui s'amassent dans les coins des yeux, کوزده, F. اولان خشک و تر چرکه دیرلر (voy. *jing*, goutte de pluie, باران, *zjg*), B. ژنگاری *jengâr* (voy. ژنگار *zengâr*), F., rouille, vert de gris. ژنگاری *jengârî* (voy. ژنگاری *zengârî*), rouillé, de couleur de rouille. ژنگدان *jengdân* et ژنگدن *jengden*, clochette, grelot, و ژنگاله و جلاجل باشد (lisez ژنگه و ژنگ, voy. ژنگدان), B. F. ژنگوله *jenguèlè*, ongle fourchu à deux sabots, comme chez le bœuf, les moutons et les ruminants, B. سمی که شکافته باشد, B. ژنگوله *jenguè*, maladie qui attaque les blés et consiste en ce que l'épi reste sur la tige, et devient jaune sans contenir de grains, B. ژنه *zènè*, <sup>1)</sup> aiguillon de certains insectes, <sup>2)</sup> pointe, نیش, ex.: نیش زنبور, <sup>3)</sup> pointe d'une aiguille, نیش سوزن (voy. ژدن et ژدن), B. ژنیان *jinyân*, cumin, نانخواه (voy. ژنیان), B. ژوار *jouvâr* (voy. [2] ژوار), F. نام یکی *jevâghâr*, nom d'un idolâtre, از بیت پرستان بوده, B. — NB. Ne devrait-on pas lire ici آتش پرستان *âtèsch-pèrestân*, adorateurs du feu, ou lieu de بیت پرستان, idolâtres? (voy. ژواغار *zèvâghâr*).

(ژواغار *jevâghâr* et ژواگر *jevâguèr* (v. ژواغار), F., nom d'un Mage ou adorateur du feu, آتش پرست طائفه سندن بر مشهور کشیش آدیدر. *joupîn* et *joubîn*, espèce de demi lance, ou de javelot (voy. زویین *zouyîn*, B., دلام, دژاهنج, بونیز برخج, et دلنک), B. *javrak*, <sup>1)</sup> oiseau à plumage rouge et de la grosseur du passereau, <sup>2)</sup> l'oiseau appelé سرخاب *sourkhâb*, qui a la tête et le col rouges, B. جزغ, خاریشت, B. (voy. *jouj*, *ژوژ*, *چوژئ*, *چوژئ*). *joujè*, hérisson, B. *jouschîden*, transpirer, suer (se dit d'un vase poreux, d'une plaie qui saigne, voy. زوشیدن), F. ترشح, a. *ôl*, <sup>1)</sup> pli, <sup>2)</sup> inégalité, <sup>3)</sup> ride de la peau, چین و شکنج و نامواری, B. *joul*, <sup>1)</sup> imp. *joulîden*, <sup>2)</sup> troublé, triste, پریشان خاطر و غمناک, <sup>3)</sup> alouette, *ژوله*, F. ابو و قنبره, a. چاکوک, *joulè*, alouette, B. الملیم. *joulîden*, imp. *joul*, être embrouillé, mêlé, troublé, درهم شدن و درهم, B. رفتن و پریشان کردیدن. *joulîdè*, embrouillé, mêlé (se dit plus particulièrement des cheveux, des boucles de cheveux), B. *joulîdè-mouy*, qui a les cheveux embrouillés, en désordre, F. *joumidè*, champ qui a été arrosé, B., کشت و زراعت آب زده را کوبیند, d'après F., ژوهیده, de *jouhîden*. *joun*, idole, بت, a. صنم, B. *jouhîden*, tomber goutte à goutte,

dégoutter (comme l'eau d'un toit après la pluie), B.

جوهیده *jouhidè*, F. (voy. ژومیده).

آبگیر و *zî*, <sup>1)</sup> étang, réservoir, citerne, و آبدان و شمر و جائیکه آب در آن جمع شده *zîr* pour *zîr* (voy. مؤزه *moujè*), <sup>2)</sup> باشد et *zîr* *zîr*, nom d'un village près d'Ispahân, d'où l'on tire de l'excellent chanvre. *zîrân*, méchant, fâché, furieux, terrible, féroce (se dit plus paticulièrement des bêtes féroces, شیر *schîr-i-zîrân*, lion terrible, furieux; پیل *pîl-i-zîrân*, éléphant terrible).

آبگیر *zîr*, de آب *âzîr*, réservoir d'eau, étang, citerne, B.

زیره *zîrè*, cumin, زیره, a. کمون, B.

زیز *zîz*, sâle, impur, immonde, malpropre, مردار و پلشت و نجس, B.

زیغال *zîghâl*, grande coupe (voy. زغال *zîghâl*), J.

زیک *zîk*, <sup>1)</sup> (voy. زنگ *zèng*), goutte de pluie,

خارِشَت, B. (voy. قطه باران <sup>2)</sup>),

دوست, B., <sup>3)</sup> *tchijk*, ami, compagnon,

و هم صحبت معاشنه در, F.

زیه *zîvè* (voy. جیوه *djîvè*), vif argent, mercure, B. (voy. سیماب), B.

## س

س *sin*, appelé سین غیر منقوطه *sin-i-ghayr manqouta* et سین مهمله *sin-i-mouhmala*, *sin* sans point diacritique, douzième lettre de l'alphabet arabe, et la quinzième de l'alphabet persan. Cette lettre permute quelquefois avec les lettres: *t*, *ج*, *د*, *ز*, *ح*, *س*, *ه*, *ش*, *س*, *ص*, *س*, *ح*, *ت*, et même *ری*, ex.: سینا pour تینا; چارو pour مسیدن, و بیخ, و سارو, و پاپوش, و سارو, و زینا, و بیس, و آملس, و آماه, و بصاق, و بساق, و خامس, cinquième.

س *s*, <sup>1)</sup> employé comme chiffre a la valeur numérique de soixante (60), <sup>2)</sup> dans les calendriers, indique le soleil dans l'aspect sextil, <sup>3)</sup> s'écrit par abréviation au lieu de السلام.

س *sâ*, <sup>1)</sup> imp. du verbe سوندن *souden* ou سائیدن *sâyiden*, frotter, <sup>2)</sup> part. prés. en oomp., qui frotte, <sup>3)</sup> آسا, pareil, semblable, <sup>4)</sup> شیبیه و نظیر, tribut, revenu, <sup>5)</sup> باج و خراج و کمرک,

B., Tn., <sup>1)</sup> espèce d'étoffe en soie, نوعی

از قماش.

سأ *sa*, *sa'sa* (voy. هت هت), Q.O.

سأ *a. sa'b*, étouffer, étrangler.

سأ *a. sa'b*, pl. سووب *sou'oub*, grande outre, sac en cuir.

سأ *a. sâbb*, qui dit des injures.

سأ *a. sâbât*, pl. ساباط *sâbâtât* et سوابیط *savâbît*, <sup>1)</sup> corridor, <sup>2)</sup> passage entre deux maisons, couvert d'un toit.

سأ *sâbân*, pierre milliaire, colonne, poteau, servant à indiquer les *farsakhs*, les embranchements de routes, F., ساری.

سأ *a. sâbih*, fém. سابهة *sâbihat*, pl. سوابح

*savâbih*, <sup>1)</sup> qui nage, nageur, <sup>2)</sup> qui marche avec rapidité; السابحات *a. el-sâbihât*, âmes qui nagent dans les airs (Qorân, S. 79, vers. 3), <sup>3)</sup> esquifs, <sup>4)</sup> planètes.

سأ *sâbour* (voy. سابور).

سأ *Sâbour-âbâd*, localité du Fârs, Y.

سأ *a. sâbiriy*, <sup>1)</sup> toile fine, <sup>2)</sup> cote de mailles d'un travail fin et solide.



*sâbizadj*, mandragore (plante, voy. (سليج), F.  
*sâbizèk*, mandragore, (v. سليج), F.  
 سبع a. *sâbi*, septième, هفتم.  
 سبعاً a. *sâbiçân*, septièmement.  
 سابغ a. *sâbigh*, long, qui descend en bas (habit, cuirasse, cote de mailles); fém. *sâbighat*, longue cote de mailles.  
 سابق a. *sâbiq*, <sup>1)</sup> précédant, qui est devant, qui devance, <sup>2)</sup> ancien, passé, <sup>3)</sup> qui surpasse; زمان سابق *zémân-i-sâbiq*, le temps passé.  
 سابقاً a. *sâbiqân*, <sup>1)</sup> précédemment, <sup>2)</sup> anciennement, antérieurement, autrefois.  
 سابقه a. *sâbiqat*, *sâbiqa*, <sup>1)</sup> fém. de سابق (voy. ce mot), <sup>2)</sup> antériorité, priorité, antécédant, <sup>3)</sup> prédisposition à une maladie.  
 سالار *sâbiqa-sâldâr*, <sup>1)</sup> chef d'une armée, d'une caravane, سر لشکر و قافلہ باشی, <sup>2)</sup> met. le prophète Mohammed, B.  
 زن پیرا *sâboute*, vieille femme, کتوبند, B. F.  
 سابود *sâboud*, <sup>1)</sup> halo, cercle lumineux autour de la lune, هاله و خرمن ماه, <sup>2)</sup> balançoire, <sup>3)</sup> lierre, liseron, convolvulus, باد پیچ و خندکيل, <sup>4)</sup> mousse aquatique, عشقه, <sup>5)</sup> croc en jambe (tour de lutte).  
 سابودانه *sâbou-dânè*, sago, J., sagou, fécula alimentaire, tapioca.\*  
 سابور *Sâbour*, <sup>1)</sup> Sapor, nom propre d'homme (voy. شاپور), <sup>2)</sup> le district de Sâbour, à 25 farsakhs de Schirâz, <sup>3)</sup> Sâbour, chef-lieu du district de [ce nom (v. نشاور), Y.  
 سابور خواست *Sâbour-khâst*, province entre le Khouzistân et le territoire d'Ispahân, Y.  
 سابوره *sâbourè*, bardache, و حیز و محنت و, پشت پای, B.  
 سابوس *sâbous*, semence de *psyllium*, ou

herbe aux puces, اسبغول, بزر قطونا, B., سيش, F.  
 سايبه a. *sâbiyâ'*, pl. سوابی *savâbi*, voile qui enveloppe le fœtus et avec lequel il sort de l'utérus.  
 سابيزج *sâbizèdj* et سليج *sâbizèk*, mandragore (plante), مردم کيا *mardoum-guiyâ*, a. لقاچ *louffâh*, B.  
 سات *sât*, dormir, sommeil, B.  
 ساتکي *sâtiguin* et ساتکني *sâtguini* et ساتکي *sâtgui*, grande coupe à vin, و پيالہ, B. بزرگی باشد که بدان شراب خورند  
 ساتکين *sâtguin*, <sup>1)</sup> grande coupe à vin, B. مطلوب و محبوب, <sup>2)</sup> objet aimé, B.  
 ساتکيني *sâtguini*, grande coupe à vin.  
 ساتل *sâtil*, nom d'une plante médicinale qui ressemble à un champignon sec, نام دارویی, قوری, B.; است مانند کماي خشک شده, طوملان منتارينه شيبه بر نبات هندی آديدر, و روشنك, on Tn. Dans le dial. de Schirâz, l'écrit aussi: شاتل *schâtil*, en a. ساطل, B.  
 ساتل a. *sâtil*, qui sort, qui paraît, qui coule à la suite l'un de l'autre (larmes, perles enfilées sur un cordon).  
 ساج *sâdj*, <sup>1)</sup> chêne de l'Inde, ou bois de teck, مرغ, <sup>2)</sup> nom d'un oiseau appelé également *mourgh-i-koundjoud-khârè*, oiseau qui se nourrit de sésame. Selon quelques-uns, le ساج *sâdj* est la femelle du *koundjoud-khârè*, <sup>3)</sup> poêle en fonte sur laquelle on fait cuire le pain, B. تابه نان پز, B.  
 ساج a. *sâdj*, <sup>1)</sup> voile de la tête qu'on laisse tomber par derrière et descendre sur le dos, pl. سيجان *sidjân*, <sup>2)</sup> chêne de l'Inde, platane, pl. سيجان *sidjân* (voy. طيلسان), B., tèk, bois de tèk, J.  
 ساج *Sâdj*, ville importante entre Kâboul et Ghazna, Y.

ساجد a. *sâdjid*, pl. سَاجِدٌ *soudjdjad*, qui se prosterne, qui adore, qui s'humilie devant Dieu.

ساجع a. *sâdjic*, 1) qui roucoule (pigeon, tourterelle), 2) qui parle ou écrit en prose rimée, 3) bien formé, beau (visage, traits).

ساجق t. *sâtchaq*, présent que l'on envoie à la maison de la nouvelle mariée.

ساجه t. *sâtchma*, grenaille, plomb de chasse.

ساجم a. *sâdjim*, qui coule (eau, larmes), سَجْم .

ساجور a. *sâdjour*, 1) morceau de bois qu'on attache au cou d'un chien, 2) pl. سَوَاجِير *savâdjîr*, collier de chien en cuir ou en fer, p. گَلوبند B.

ساجی *sâtchî*, blanc, سفید .

ساجی a. *sâdji*, سَاجِ , 1) tranquille, calme, 2) langoureux (œil).

ساح a. *sâhh*, gras.

ساحة a. *sâhat*, pl. ساحات *sâhât*, 1) cour, place entre les maisons ou les tentes, 2) pays, plage; ساحت طوبی *sâhat-i-toubâ*, met. le Paradis, كِنَايَه از بهشت است B.

ساحر a. *sâhir*, fém. ساحرة *sâhirèt*, 1) savant, versé dans la connaissance d'une chose, habile, 2) magicien, sorcier.

ساحری *sâhirî*, magie, enchantement, سحر *sîhr*.

ساحل a. *sâhil*, bord, rivage, plage, le *Sâhel*; pl. سَوَاحِل *savâhil*.

ساح *sâkh*, pour ساخته *sâkhtè*, fait, ajusté, arrangé, F.

ساخت *sâkht*, 1) 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du prété. de ساختن *sâkhten*, 2) courroie des étriers, de la sangle, etc., 3) armure pour les chevaux et pour les hommes, برکشستوان B.,

4) harnais du cheval, 5) appareil, J.

ساختگی *sâkhtèguî*, 1) confection, 2) contre-

façon, imitation, 3) dissimulation, hypocrisie, fausseté, tout ce qui n'est pas naturel, 4) action d'adapter, d'ajuster, de conformer.

ساخته *sâkhtè*, 1) fait, ajusté, arrangé, confectionné, 2) contrefait, imité, faux, 3) convenable, d'accord, 4) flatteur, adulateur, شیاد و چاپلوس B.

ساختن *sâkhten*, imp. ساز *sâz*, 1) faire, confectionner, 2) faire devenir, rendre, 3) préparer, ajuster, arranger, mettre en ordre, 4) s'arranger avec..., s'accorder, s'accommoder, se contenter de..., 5) convenir à..., être digne, apte, درخور شدن, 6) être prêt, se préparer, آماده شدن, 7) contrefaire, feindre; در ساختن *der sâkhten*, s'arranger, s'accommoder avec..., s'accorder.

ساخته رنک *sâkhtè-reng*, qui consent, qui s'accorde, qui est d'accord, موافق, opp. à مخالف B.; ساخته لگام *sâkhtè-ligâm*, rebelle, indompté, indocile, désobéissant, یعنی کزدنکش و توسن و سرکش F.

ساخته a. *sâkhit*, indigné, en colère.

ساخل a. *sâkhl*, faible, débile, de peu de valeur (hommes, etc.).

ساختن a. *sâkhin*, ساخته *sâkхинat*, chaud, brulant (jour), سخین .

ساختن *sâkhin*, 1) mortier, ciment, ساروج B., 2) le souffle de la vie, l'âme, روح حیوانی F.

سأد a. *sa'd* et *sa'ad*, étrangler, étouffer quelqu'un.

ساد *sâd*, 1) savant, maître, docteur, استاد, 2) simple, non mêlé, ساده, 3) verrat, خوک, 4) désert, plain, نریعنی خراز دشت و, 5) ombre égale, سايه و بیابان B., 6) هوار یعنی دویدوز اولان کولکه F.

سادات a. *sâdât*, pl. de سید *sayyid*, princes, chefs, descendants du prophète Moham-

med, Séids; سید سادات *seyyid-i-sâdât*, le prince des princes, **met.** Mohammed. اولرده بخاری دیدگری آتش *sâdâk*, سادک ایزی F., traces ou vestiges du foyer (?).

ساده آوران *sâd-âverân*, espèce de résine que l'on trouve dans la cavité des racines du noyer, en g. قنطار *qintâr* (?), en a. خاتم الملك *khâtêmou'l-melik*, B.

سادج *sâdadj* (voy. سازج *sâzadj*), nom d'une feuille employée en médecine (voy. ساده *sâde* et بلمون *balmoun*), B., مامهستان.

سادج a. *sâdadj*, forme arabe du pers. ساده *sâde*, simple, non mêlé, sans mélange.

سادج a. *sâdih*, riche, qui vit dans l'aisance. سادِر a. *sâdir*, <sup>1)</sup> qui a le vertige, la vue troublée par suite de la chaleur ou du froid (chameau), <sup>2)</sup> étourdi, insouciant, <sup>3)</sup> intrépide.

سادِس a. *sâdis*, sixième, ششم.

سادِسَا a. *sâdisân*, sixièmement.

سادسايه *sâd-sâyê*, terrain uni, égal.

سادگی *sâdêguî*, simplicité, pureté, bonne foi.

سادم a. *sâdim*, triste, affligé, pénétré de repentir, نادم.

سادِن a. *sâdin*, gardien, surveillant d'un temple (d'idoles ou de celui de la Mecque), pl. سادنة *sadanat*, سادنة *sâdinèt* (voy. شادنه *schâdènè*).

ساده *sâde*, <sup>1)</sup> simple, sans ornement, sans peinture, برابر مُنقش و ریشدار باشد, B., <sup>2)</sup> simple, sans artifice, pur, droit, <sup>3)</sup> simple, ignorant, sot, <sup>4)</sup> uni, égal, <sup>5)</sup> désert, plaine, <sup>6)</sup> feuille d'une plante aquatique employée en médecine; la feuille ressemble à celle du noyer (voy. سادج *sâdadj* et بلمون *balmoun*), B., <sup>7)</sup> pour ایستاده *îstâde*, arrêté,

debout, B.; ساده کردن *sâde-kerden*, <sup>1)</sup> unir, polir, <sup>2)</sup> raser, <sup>3)</sup> nettoyer, <sup>4)</sup> châtrer, F.

ساده باز *sâde-bâz*, **opp.** à نقش باز *naqsch-bâz* (voy. ce mot).

ساده جگر *sâde-djiguèr*, sincère, franc, sans artifice, ساده دل.

ساده دشت *sâde-descht* (la plaine unie), **met.**

<sup>1)</sup> le firmament, la voûte azurée, فلک

, اطلس یعنی فلک اعلی و فلک الافلاک

<sup>2)</sup> monde invisible, monde des anges et des esprits, ملكوت و جبروت

, كنيابه از عالم مجرد بود از اجسام

<sup>3)</sup> le monde visible, عالم ناسوت, ce bas monde, B.

ساده دل *sâde-dil*, <sup>1)</sup> simple de cœur, sans artifice, pur, sincère, <sup>2)</sup> simple, sot, ignorant,

مردم صادق و بی نفاق و نادان و بی عقل هم

باشد, B.

ساده دلی *sâde-dilî*, simplicité de cœur, fran-

chise, sincérité.

ساده رو *sâde-rou*, imberbe, jeune homme sans

barbe, J.

ساده زنج *sâde-zanakh*, imberbe, I.

ساده سپهر *sâde-sipih*, **met.** la voûte éthérée,

B., (ساده دشت, voy. فلک اطلس)

ساده شده *sâde-schoudè*, purgé, nettoyé, qui

souffre d'une dysenterie, a. شحج *schahadj*, F. (lisez سحج *sahdj*).

ساده شکر *sâde-schèker*, jeune homme qui

n'a pas encore de duvet sur les lèvres,

ساده لب.

ساده دل *sâde-çamîr*, simple de

cœur, F.

ساده طور *sâde-tawr*, simple de manières,

sans façon, affable.

ساده طوری *sâde-tawrî*, simplicité de manières,

affabilité.

ساده عذار *sâde-çizâr*, imberbe, رو

ساده رو.

کار *sādè-kâr*, a kind of goldsmith (?),  
SHAK., J.

خادم ساده کرده *sādè-kerdè*, châtré, eunuque, اولمش  
F.

ساده لوح *sādè-lawh*, <sup>1)</sup> simple de cœur, pur,  
sincère, <sup>2)</sup> ignorant, sot, نادان و ساده لوح  
و ابله.

ساده مرد *sādè-merd*, homme simple, ignorant.  
ساده وضعی *sādè-važei*, <sup>1)</sup> simplicité de  
manières, <sup>2)</sup> simplicité, stu-  
pidité, J.

سادى a. *sâdi*, pour سادس, sixième.

سازج a. *sâzadj*, du p. ساده *sādè* (voy. ساده  
[6] بلون و), feuille d'une plante aqua-  
tique, qui ressemble à celle du noyer et  
que l'on emploie en médecine, en arabe  
ع *khanekh agra*; il y en a deux  
espèces, la grecque, et l'indienne; celle  
de l'Inde est ia meilleure, B., مالمهستان.

سار *sâr*, <sup>1)</sup> tête, سر *sêr*, a. رأس *ras*, <sup>2)</sup> se ren-  
contre dans les mots composés comme :

سبکسار, چشم سار, نرم سار, نختونسار,  
سکسار, etc., <sup>3)</sup> étourneau (oiseau),

a. زورزور *zourzour*, dont le *malakh-khôr*,  
گلوتنک (voy. گلوتنک), ملح خوار

شتربان *sârbân* (voy. شتربان),  
<sup>4)</sup> chameau, شتربان, <sup>5)</sup> ajouté

aux noms, forme a) des noms de lieu et  
d'abondance, ex.: چشمه سار *tcheschmè-sâr*,

endroit qui abonde en sources, et source;  
کوهسار *seng-sâr*, endroit pierreux; سنکسار

نمکسار *neh-mèk-sâr*, pays montagneux; نمکسار  
شاهسار *schâh-sâr*, pareil à un roi;

خاکسار *khâk-sâr*, semblable à la terre.  
شرم سار, ex.: شرم سار

c) des adjectifs de possession, ex.: شرم سار  
*scherm-sâr*, pudique, honteux, modeste,

صاحب شرم <sup>6)</sup> pressoir pour le raisin,  
a. معصر <sup>7)</sup> haut, élevé, بلند و بالا, dou-  
leur, peine, affliction, رنج و آزار و محنت,  
roseau, ou plume-roseau, *qalam*, vide  
intérieurement, و کک و فی میان خالی را نیز,  
B. کوبند.

سار a. *sârr*, qui réjouit, qui rend gai, content,  
de سرور.

سارا *sârâ*, <sup>1)</sup> pur, excellent (se dit de l'or,  
de l'ambre et du musc); زرسارا *zer-sârâ*,  
or pur; عنبرسارا *ambar-sârâ*, ambre pur;  
مشک سارا *mouschk-sârâ*, musc pur, <sup>2)</sup> Sa-  
rah, nièce et femme d'Abraham, B., <sup>3)</sup> nom  
d'une localité sur les bords de la mer  
d'Omân, où l'on trouve de l'ambre d'une  
qualité supérieure, F.

ساران *sârân*, <sup>1)</sup> tête, سر et سار, <sup>2)</sup> pl. de سار  
سرها, <sup>3)</sup> nom d'une ville de  
l'Irâq, نام قصبه ایست از عراق, B.

سارِب a. *sârib*, <sup>1)</sup> qui va librement sur son  
chemin, <sup>2)</sup> clair (jour).

ساربان *sâr-bân*, gardien de chameaux, cha-  
melier, شتربان, B.

سار-بوغ *sâr-bough*, chef, commandant,  
باش بوغ, F.

سارِج *sâradj* et سارچه *sârçeh*, étourneau  
(voy. سار [3]), B.

سارِودج *sâroudj* et سارادج, espèce de rossignol,  
F. (voy. سارنج *sârondj*).

سارخاله *sârkhâlè*, moucheron, T.

سارخک *sârkhak* et سارکک, cousin, mouche-  
ron, ا. بق, B. پشه.

سارِکک *sârikhk*, piqûre de cousin,  
و کنه.

سارخکدار *sârakhk-dâr*, arbre aux mouche-  
rons, a. شجرة البق *schèdjèrètou 'l-baqq*  
(voy. پشه دان, پشه دار, پشه خانه, اغال پشه.  
F. (سده, پشه غال).



sársabz et سارسیزه *sâr-sêbzê*, étourneau, زرزور *zourzour*.

sâraschk, moucheron, B.

sâraschk-dâr, arbre aux mouchérons, سارخکدار, B.

a. *sâriq*, voleur.

a. *sâriqat*, <sup>1)</sup> voleuse, <sup>2)</sup> pl. سوارق *savâriq*, ceps en fer, fers, <sup>3)</sup> nom d'une localité sur le chemin de la Mecque, نام موضعی است در راه کعبه, B.

sârêk, <sup>1)</sup> étourneau, سار, <sup>2)</sup> rossignol, هزار دستان, B.

sârendj, <sup>1)</sup> étourneau, F., سارك, <sup>2)</sup> petit oiseau noir, B.

sâroundj et sârendj, espèce de rossignol (voy. سودان *sawdân*), F.

sâreng (voy. سارنج), B. F.

sârrou, nom d'un oiseau noir qu'on trouve dans les Indes, et qui parle comme le perroquet, B.

sârvâ, <sup>1)</sup> mortier, ciment, ساروج et ساروج, Y. (voy. ساروق), B., <sup>2)</sup> ساخن, B.

sârvân (voy. ساریان *sâr-bân*), chameilier, B.

sârroudj, mortier, ciment, سارو, B. Sârrouq, forme arabe du nom persan de سارو *Sârrou*, une des anciennes dénominations de la ville de Hamadân, Y.

sârrouk, nom d'un oiseau noir, qui parle comme le perroquet (voy. سارو), B.

sârrounê, vigne, درخت و تاک انکور, B. را کوبند, B.

sârê et ساری *sârî*, <sup>1)</sup> nom d'une longue pièce d'étoffe, dont se couvrent les femmes du Dékhan; elles en attachent une extrémité autour de leur taille, comme une ceinture, et font passer l'autre extrémité par dessus leur tête, en guise de voile,

<sup>2)</sup> voile, پرده, <sup>1)</sup> dcu fait à un juge pour le corrompre, رشوت و پاره را (پاره را) نیز, رشوت معناسنه که پاره ده, B., گفته اند, F. دبرلر و یلکفد دجی دینلور.

sârî, <sup>1)</sup> (voy. ساره), vêtement des femmes du Dékhan, <sup>2)</sup> (voy. سار), étourneau, <sup>3)</sup> pierre milliaire, F. (voy. سابان), <sup>4)</sup> ville du Tabaristân ou Mâzendêrân, à trois farsakhs de la mer Caspienne, et à huit farsakhs d'Amol, B. Y.

a. *sârî*, <sup>1)</sup> qui voyage de nuit, <sup>2)</sup> qui passe, qui pénètre, contagieux, qui se communique.

Sâriyân, nom d'une ville de la Georgie, نام شهری است از غرجستان, B.

sârikh, espèce de masse d'armes, consistant dans un manche en bois auquel sont fixées quelques chaînes dont chacune est terminée par une boule en fer, B., en t. صلاق, Tn.

Sâriyê (voy. ساری), ville et district du Mâzendêrân, Y.

sâz, <sup>1)</sup> imp. de ساختن *sâkhten*, <sup>2)</sup> parc. prés. en composition, faisant, fabriquant,

ex.: زنده ساز *zindê-sâz*, qui ressuscite; سحرساز *sihr-sâz*, qui fascine,

<sup>3)</sup> part. passé fait, fabriqué, ex.: دست ساز *dest-sâz*, fait à la main, <sup>4)</sup> état, disposition,

<sup>5)</sup> apprêts, préparatifs (de voyage, de guerre, etc.). سامان سفر و ساختگی کارها و رونق مہم, B., <sup>6)</sup> instrument, outil, <sup>7)</sup> instrument de

guerre, arme, armure, bagage, provisions,

سلاح و ادوات جنگ از خود و خقتان وزره و سازیکه نوازند, <sup>8)</sup> instrument de musique, چار آیند و مانند آن, <sup>9)</sup> accord, patience,

qui est d'accord, سازکاری و تحمّل, <sup>10)</sup> repas, festin, <sup>11)</sup> موافق, en harmonie,

<sup>12)</sup> ruse, tromperie, fraude, ضیافت و مهمانی

utilité, <sup>13)</sup> مکر و حيله و فريب و خدعه, avantage, <sup>14)</sup> نفع و فائده, pareil, semblable, ساز *sâz-i-naw-rouz*, <sup>1)</sup> préparatifs pour la fête du nawrouz ou nouvel an, <sup>2)</sup> nom d'une des trente mélodies ou لحن *lahn*, du musicien Bârboud (voy. سی لحن *sî-lahn*), B.; ساز بستن *sâz-besten*, jouer d'un instrument. پرداختن *sâz-dâden*, ساز دادن, <sup>1)</sup> نواختن, زدن, دادن, <sup>2)</sup> ساخته و آماده کردن; ساز کردن *sâkhtè ou âmâdè kerdèn*, accorder un instrument.

سازاك *sâzâk*, vestibule, portique, galerie, دهليز معناسنه در, F.

ساز باز *sâz-bâz*, arrangement, disposition, ornement.

ساز دار *sâz-dâr*, qui dispose, qui arrange; ساز داشتن *sâz-dâshtèn*, arranger.

سازيش *sâzisch*, arrangement, disposition, combinaison, invention, artifice.

سازق *sâzaq*, bois de sapin résineux, que les pauvres brûlent comme des torches, F.

سازك *sâzèk* (voy. سازاك *sâzâk*).

سازگار *sâz-gâr*, <sup>1)</sup> qui s'accorde, qui est d'accord, qui convient, apte, propice, موافق, <sup>2)</sup> qui prépare bien, qui arrange.

سازگارى *sâz-gârî*, consentement, accord, harmonie, bonne disposition, arrangement, موافقت در مزاج و در كارها, B.

سازگوار *sâz-guèr* (voy. سازگار).

سازگوى *sâz-guèrî*, <sup>1)</sup> (voy. سازگارى), <sup>2)</sup> en musique, nom d'un accord, composé des deux tons, مقام *maqâm*, dits *maqâm-i-êirâdq* et *maqâm-i-sifâhân*, <sup>1)</sup> پرده ابيست از موسيقى, B. مرکب از مقام عراق و صفهان

سازمند *sâz-mend*, préparé, arrangé, disposé, ساخته و آراسته و آماده, B.

سازندهگوى *sâzendegûi*, art musical.

سازنده *sâzendè*, <sup>1)</sup> part. prés. de ساختن *sâkhtèn*, faisant, fabriquant, formant, exécutant, etc., <sup>2)</sup> musicien و خواننده و سازنده *sâzendè* *khânendè*, qui exécute la musique vocale et instrumentale.

سازو *sâzou*, <sup>1)</sup> corde solide, faite avec des fibres de palmier, câble, در ريسمانى است در غايت استحکام که از ليف خرما تابند, B., <sup>2)</sup> corde faite avec d'autres plantes, و ريسمان علفى را نيز گویند, B.

سازوار *sâz-vâr* (voy. سازگار), F. B.

سازوارى *sâz-vârî* (voy. سازگارى), B.

سازوباز *sâzou-bâz*, danseur de corde, fustambule, جان باز, رسن باز, ريسمان باز, دارباز, B.

سازور *sâz-ver*, <sup>1)</sup> préparé, arrangé, disposé, ساخته و پرداخته و مهيا کرده شده, B., <sup>2)</sup> celui dont tous les préparatifs sont faits, qui possède tout ce qui est nécessaire pour une chose, صاحب و خداوند ساز, B., ساز و سامان صاحبى کمنه به دينور, Tn. ساز و ساخت *sâz-ou-sâkht*, préparatifs, provisions.

سازيدن *sâziden* (voy. ساختن), B.

ساز او *sâz ou yarâq* p. t. ساز يراق *sâz-yarâq*, instruments de guerre, armure, armement, bagage, J.

ساس *sâs*, <sup>1)</sup> élégant, gentil, joli, beau, لطيف و پاليزه و نازك و خوب, B. F., <sup>2)</sup> es-

pèce de punaise, très fréquente dans l'Inde; on l'appelle en indien کتمل *katmal*, et dans le dialecte du Dékhan مکن مکن *mèkèn*, و بدکنى مکن, B., <sup>3)</sup> *sâs*, en hindoustan, signifie belle-mère, mère de la

femme, مادر زن *mâder-i-zèn*, B., <sup>4)</sup> nom d'une ancienne dynastie en Perse (voy. ساسان *sâsân*), F.

ساسارکشت *sâsar-kischt*, semences d'ortie,

- a. قریص بزر الابخره *baẓrou 'l-abkhirèt* et *qarís*, B.
- انكدان رومی *g. sásáliyous*, ou *sé-séli*, plante (voy. *سلسالیوس* et *سلسالیوس*), B.
- صاحب *sásân*, <sup>1)</sup> solitaire, ermite, <sup>2)</sup> mendiant, <sup>3)</sup> *Sásân*, fondateur de la dynastie des rois Sâssânides en Perse, B., <sup>4)</sup> pl. de *sâs*, mendiants.
- Sásân*, nom d'un faubourg extérieur de Merv, Y.
- ساسانی *sásâni*, pl. *sásâniyân*, Sassanide.
- a. *sâsab*, espèce d'arbre dont on fait des flèches, Ok.
- ساستا *sâstâ*, nom d'un mauvais génie ou *dîv*, sujet d'Ahriman, نام دیوی است از تابعان آمرمن, B.
- سار *sâser*, étourneau, سارج, B.
- سار *sâsour* (voy. *sâr*), roseau-plume, *qalam*, vide intérieurement, B.
- ساسم *sâsam*, cumin, نانخواه, B.
- ساسنجد *Sâsendjird*, bourg à quatre farsakhs de Merv, du côté des sables, Y.
- ساسو *Sâsou*, nom propre d'homme, B.
- سائی *sâsî*, <sup>1)</sup> mendiant, pauvre, <sup>2)</sup> mendicité, *کدائی*, B.
- ساسیا *sâsyâ* (voy. *ساستا*), F.
- g. *sâtarizoun*, satyrion (plante), a. *خصیة التعلب* et *خبی التعلب*, B.
- a. *sâtir*, <sup>1)</sup> qui trace des lignes, qui écrit, <sup>2)</sup> boucher.
- a. *sâtir*, <sup>1)</sup> qui monte, qui s'élève, qui se répand (se dit de la poussière, des rayons du soleil, des odeurs, des éclairs); a. *sati'ou 'n-nour*, resplendissant.
- a. *sâtîl*, <sup>1)</sup> soulevé dans les airs (se dit des tourbillons de poussière), <sup>2)</sup> forme arabe du persan *sâtîl*, nom d'une plante médicinale, B.
- a. *sâtin*, hideux, affreux.
- a. *sâtour*, pl. *savâtîr*, grand couteau de boucher.
- a. *sâtî*, *ساط*, qui marche d'un pas large (cheval).
- a. *sâ'at*, pl. de *sâ'eat*, heures, moments.
- a. *sâ'ât*, pl. de *sâ'eat*, heures.
- a. *sâ'eat*, <sup>1)</sup> moment, temps, instant, heure, pl. *ساع* *sâ'at* et *ساعات* *sâ'ât*; *الساعة* a. *el-sâ'eat*, l'heure suprême du jugement, <sup>2)</sup> montre, horloge; *ساعت بساعت* *sâ'eat bè-sâ'eat*, d'heure en heure; *ساعت زمانی* *sâ'eat-i-ẓemâni*, heure astronomique. *منسوب بساعت* *sâ'eatè*, d'une heure, comme on dit: *ساله*, *شبه*, *روزه*.
- a. *sâ'id*, <sup>1)</sup> avant-bras. pl. *سواعد* *sa-vâ'id*, <sup>2)</sup> manche (d'un instrument à cordes); a. *duel sâ'idân*, les deux ailes (d'un oiseau).
- a. *sâ'ail*, qui tousse.
- a. *sâ'our*, four.
- a. *sâ'ourat*, feu, flamme.
- a. *sâ'at*, *ساع*, <sup>1)</sup> qui court (ويك و) *ساعی*, <sup>2)</sup> intrigant, qui dessert quelqu'un en rapportant ce qu'il dit, délateur, calomniateur, <sup>3)</sup> inspecteur, surveillant, <sup>4)</sup> chef, préposé (des Juifs ou des Chrétiens).
- a. *sâgh*, <sup>1)</sup> oiseau qui ressemble à l'étourneau, *جانوری باشد مانند سار*, B. F., <sup>2)</sup> brique cuite au four, F.
- a. *sâghib*, qui souffre de la faim, de la fatigue et de quelque douleur, épuisé, syn. *saghib* et *saghbân*.

ساغر *sâghar*, <sup>1)</sup> coupe, gobelet, tasse, <sup>2)</sup> nom d'un bourg dans le Dekhan, و نام قصبه ساغر کیشیدن, B.; ایست از ملک دکن *sâghar kèschîden*, vider un gobelet, met. boire du vin, boire un coup, syn. ساغر زدن, نوشیدن شراب خوردن, نوشیدن.

ساغرکش *sâghar-kesch*, buveur.

ساغری *sâghari* (du t. ساغری *sâghri*, croupe du cheval) chagrin, espèce de cuir grenu, peau de chagrin (voy. چسته *tchestè* et پوستی که بکیموخت شهرت, B.), (کیموخت دارد, B.

ساغری *sâghari*, qui est de la ville de Sâghar, B.

ساق *sâf*, <sup>1)</sup> branche de palmier dépouillée de ses feuilles, <sup>2)</sup> gros poil de la queue d'un animal, <sup>3)</sup> soie (de porc).

ساقی a. *sâq* et ساقه *sâfat*, rangée de pierres, de briques dans un mur.

سافر a. *sâfir*, <sup>1)</sup> pl. اسفار *asfâr*, سافار *souffâr*, voyageur, qui est en voyage, <sup>2)</sup> pl. سفرة *safarat*, écrivain, <sup>3)</sup> ange qui inscrit toutes les actions des hommes.

سافردز *Sâfer-dîz*, bourg voisin d'Amol sur le parcours du Djèyhoun (Amou-Dèriâ), J.

سافل a. *sâfil*, pl. سفلان *souflân*, <sup>1)</sup> bas, placé en bas, qui est au bas, <sup>2)</sup> humble, <sup>3)</sup> سافلک fem. de سافل, partie inférieure, le bas d'une chose.

سافوت *sâfout*, manière de siffler, des éleveurs de pigeons, en plaçant sur la langue l'extrémité de deux doigts, B.

سافیسک *sâfisèk*, F. (voy. دستنبویه), <sup>1)</sup> espèce de petit melon parfumé, et que l'on aime à tenir à la main à cause de son parfum,

<sup>2)</sup> pastille odoriférante, a. شمامة, F.

ساقی a. *sâq*, <sup>1)</sup> jambe, tibia (entre le genou et la cheville du pied), <sup>2)</sup> tige, tronc (d'un

arbre, d'une plante), <sup>3)</sup> tige (de la botte), <sup>4)</sup> ordre, série; ساقی حرّ a. *sâqou-hourrin*, ramier (voy. قمریته); ساقی عروس *sâq-i-earous* et ساقی عروسان *sâq-i-earousân* (jambe de fiancée), espèce de pâte sucrée cuite dans du beurre, B. (voy. انکشتن - *tèschmîr-i-sâq*); عروس کردن *tèschmîr-i-sâq kerden*, retrousser les pans de sa robe pour avoir les jambes dégagées, met. se mettre hardiment à l'œuvre; ساقی برساقی *sâq ber sâq mâlîden*, frotter ses jambes l'une contre l'autre (se dit du mouvement des jambes au moment de l'agonie); ساقی برمالیدن *sâq ber mâlîden*, frotter ses jambes, graisser ses bottes, se préparer à un voyage, رفتن شدن.

ساقی a. *sâqib*, <sup>1)</sup> proche, <sup>2)</sup> contr. éloigné. ساقه a. *sâqat*, <sup>1)</sup> arrière-garde, <sup>2)</sup> cavalcade, cortège d'un prince suivi de toute sa cour, موكب.

ساقدوش *sâqdousch*, صاغدج *sâghdèdj*, <sup>1)</sup> compère, celui qui conduit le nouveau marié à la noce, <sup>2)</sup> garçon de noce, (شاه بالا, voy. همدوش), B. Tn.

ساقط a. *sâqit*, <sup>1)</sup> qui tombe par terre (y étant jeté ou abattu), <sup>2)</sup> mutilé, <sup>3)</sup> vil, bas, <sup>4)</sup> déchu de son droit, <sup>5)</sup> dont on fait peu de cas; مرضی ساقط *marax-i-sâqit*, mal caduc.

ساقطه a. *sâqitat*, <sup>1)</sup> bas, vil (de condition ou de caractère), <sup>2)</sup> lapsus linguae, شوخی زبان.

ساقور a. *sâqour*, <sup>1)</sup> violence de l'ardeur du soleil, <sup>2)</sup> fer avec lequel on marque les ânes, les chevaux.

ساقی a. *sâqî*, <sup>1)</sup> qui arrose, qui abreuve, qui donne à boire, <sup>2)</sup> porteur d'eau, <sup>3)</sup> échançon, pl. سقاة *souqât*; ساقی روحانیان *sâqî-i-*



*rouhāniyān* (l'échanson des spirituels), met. <sup>1)</sup> Adam, كناية از آدم صفي عليه, <sup>2)</sup> Gabriel, و بعضی كويند, السلام است و بعضی كويند, <sup>3)</sup> Satan, كناية از جبرئيل باشد ساقی شب, B.; عليه اللعنه را نیز كفته اند *sāqī-i-schēb* (l'échanson de la nuit), met. <sup>1)</sup> la lune, ماه, <sup>2)</sup> l'aurore véritable, <sup>3)</sup> directeur, guide spirituel, l'ancien, پيرو مرشد, B.; ساقیان لهجه *sāqiyān-i-lēhdjè* (les échansons de la musique), met. musiciens, chanteurs, كناية, B. از مطربان و خوش آوازان

سواقی a. *sāqiyat*, fem. de ساقی *sāqī*, pl. سواقی *savāqī*, ruisseau, canal qui sert à l'arrosage des champs.

ساقیگر *sāqī-guēr*, échanson.

ساقیگری *sāqī-guēri*, office d'échanson.

ساک *sāk*, <sup>1)</sup> ignorance, فسح, faiblesse d'entendement, manque de jugement, manque, défaut, وضعف و جهل و ضعف و فسح در لغت بمعنی جهل و ضعف, <sup>2)</sup> métempsychose, transmigration des âmes, qui est de deux degrés, selon les uns, c.-à-d. transmigration des âmes des corps humains dans les corps des animaux, et de ceux-ci dans les plantes; ou de trois degrés, selon d'autres, c.-à-d. des corps humains dans les corps des animaux, de ceux-ci dans les plantes et de ces dernières dans les minéraux ou corps inorganiques.

ساکب a. *sākib*, qui verse, qui répand; ساكب الماء a. *sākibou 'l-māi*, le Verseau (signe du Zodiaque), دلو.

ساکت a. *sākit*, qui se tait, taciturne, silencieux, خاموش.

ساکف a. *sākif*, linteau d'une porte, pièce de bois, de fer, etc., qui forme la partie

supérieure de la porte et pose sur les pieds-droits, اسكفة.

ساكن a. *sākin*, <sup>1)</sup> tranquille, paisible, qui jouit du repos, de la tranquillité, <sup>2)</sup> habitant, <sup>3)</sup> quiescent (se dit d'une consonne, qui n'a pas de voyelle); ساكن شدن *sākin schouden*, habiter, demeurer; ساكن کردن *sākin kerdn*, apaiser, tranquilliser; ساکنان خاک *sākinān-i-khāk*, les habitants de la terre, B., les créatures de la terre, B.; مخلوقات روی زمین, B.; ساکنان سدره *sākinān-i-sidra*, les anges qui sont près de Dieu, B.; ملائک مقرب را كويند, B.; ساکنان كزدون *sākinān-i-guerdoun* (les habitants du ciel), met. <sup>1)</sup> les étoiles, <sup>2)</sup> les anges, ستارها و ملائک, B.

ساکیز *sākiz*, feutre, نمد, a. لبدة, B. F.

سأل سائل a. *sa'ala*, il a demandé; سأل سائل a. *sa'ala sā'iloun*, un tel demande, nom que l'on donne à la 70<sup>ème</sup> Soura du Qorân, dite سورة المعارج a. *souratou 'l-magāridj*, les degrés.

سال *sāl*, <sup>1)</sup> an, année, عام و حول و سنه, <sup>2)</sup> chêne de l'Inde ou bois de teck, ساج (bois de construction), <sup>3)</sup> vaisseau, navire, سال آينده *sāl-i-āyendè*, l'année prochaine; سال حال *sāl-i-hāl*, l'année courante, cette année, امسال; سال جلالي *sāl-i-djêlâlî*, année djelâléenne ou année solaire ainsi appelée du nom du sultan Djelâl ed-dîn Roumi; سال ديگر *sāl-i-diguer*, l'année suivante, l'autre année; سال شمسی *sāl-i-schamsî*, année solaire; سال قحط *sāl-i-qaht*, année de disette; سال قمری *sāl-i-qamarî*, année lunaire, سال ماه و سال مه, B.; سال گذشته *sāl-i-gouzèschtè*, l'année passée, پارسال; سال دردين *sāl douzdiden*, voler une an-

née, des années, diminuer son âge; سال نیکو زیبارش پیداست *sâl-i-nîkou zi-bê-hâr-êsch pâyâ-st*, prov. une année heureuse se reconnaît à son printemps, c.-à-d. on peut juger dès le commencement si une chose doit réussir; on dit en turc dans le même sens: فوتلو کتون طوغشندن *qoutlou gun aoghouschoundan billudur*, F.

کهن و سال خورده, <sup>1)</sup> *sâlâr*, vieux, ancien, B., <sup>2)</sup> کهنه و دیرینه, chef, prince, chef d'une caravane, و پیشرو و مهتر قوم و سردار, B., <sup>3)</sup> قافلہ و قافلہ باشی s'emploie dans les mots composés, ex.: آخور سالار, جهان سالار بیت, B.; سپه سالار, خوان سالار, *sâlâr-i-beyt el-harâm*, le chef du temple de la Mecque, met. Mohammed, B.; *sâlâr-i-qawm*, chef, prince, commandant, chef d'une armée, سر لشکر و ریش سالار هفت خروار کوس, B.; سفید قوم باشد *sâlâr-i-hêft kharvâr kous*, met. le soleil, B. کنایه از آفتاب عالیشان است.

سال آزمای *sâl-âzmây*, vieux, vieillard, très âgé, B., سال خورده.

سال افزون *sâl-afzoun*, qui allonge l'année, nom du douzième mois de l'année royale, B. F. نام ماه دوازدهم است از سال ملکی *g. sâlâmandrâ*, salamandre (voy. *sâmandr* et *sâmandr*), F.

سالان *sâlân*, pl. de سال *sâl*, années. سالانه *sâlânè*, annuel.

سالب a. *sâlîb*, ravisseur, qui enlève, qui dépouille.

سال بز *sâl-ber*, arbre qui ne donne des fruits que tous les deux ans, درختی را شویند که یک سال بار آورد و یک سال نیابورد, B.

سالبیه *sâlbiyè*, sauge (plante), M.

سالم a. *sâlîh*, armé, qui porte des armes (homme).

سالمج a. *sâlîkh*, <sup>1)</sup> qui ôte la peau, qui équarrit les animaux, <sup>2)</sup> gale, <sup>3)</sup> serpent (parce qu'il ôte sa dépouille), pl. *savâlîkh*. صاحب طالع *sâlkhoudâh*, fortuné, F. (voy. *sâlkhou*).

سالم خرد *sâl-khourd*, jeune, peu âgé, سال خرد *sâl-khâh*, qui a vécu beaucoup d'années, vieux (homme, arbre), چون یاس کچورمس آدم واشجبارده دخی استعمال اولنور, F.

سالم خورد *sâl-khôrd* et سال خورده *sâl-khôrdè*, vieux, âgé, و کهنه و دیرینه, و معر, F.

سالمج *sâlkhouh*, fortuné, صاحب طالع مدن, F. عبارتدر

سالم a. *sâlîf*, <sup>1)</sup> qui précède, qui marche en avant, <sup>2)</sup> qui a existé, qui a eu lieu dans les temps précédents, <sup>3)</sup> prédécesseur; سالمی الذکر a. *sâlîfou 'z-zîkr*, suşmentionné.

سالمی a. *sâlîfat*, <sup>1)</sup> fem. de سالمی *sâlîf* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> pl. *savâlîf*, choses passées.

سالمک a. *sâlîk*, <sup>1)</sup> qui marche, qui suit tout droit un chemin, voyageur, <sup>2)</sup> dévot, adonné à la vie contemplative, ascétique; سالکان عرش *sâlîkân-i-ersch*, met. <sup>1)</sup> les anges, <sup>2)</sup> ملانکه, les hommes adonnés à la vie contemplative, *اهل سلوک*, B.

سال کردش *sâl-guerdisch*, commencer une nouvelle année à dater du jour de l'avènement au trône d'un souverain, J., عبارت از شروع شدن سال نو از جلوس.

سال کتوه *sâl-guirîh* (nœud de l'an), met. jour de naissance, ainsi nommé à cause de l'habitude qu'on avait, de chaque anni-



abras, مالوالی, espèce de gros lézard, ماترنك .

ساماخيچ *sāmākhčē*, ساماقيچ *sāmāqčē*, ساماكيچ *sāmāktchē* et ساماكي *sāmāki*, espèce de corset, pièce d'étoffe, vêtement de femme qui soutient la gorge, سينه بند, زنان را كتوبند .

سامان *sāmān*, <sup>1)</sup> ustensiles, meubles, riches-  
ses, اسباب و اثواب و تكماتان خانه, (خواست  
ترتيب و اسباب و آرائش و بمورور, <sup>2)</sup> ordre, disposition, arrange-  
ment, ساختن چيزها و ساختن كارها و نظام و رواج  
نشانه و اندازه, <sup>3)</sup> but, mesure, آرام و سكون, <sup>4)</sup> repos, tranquillité, stabilité, شهر و قصبه, <sup>5)</sup> ville, bourg, pays, عصمت و  
contenance, chasteté, <sup>6)</sup> و بلاد قدرت و قوت, <sup>7)</sup> force, puissance, طرف و کنار و حد, <sup>8)</sup> côté, bord, limite, <sup>9)</sup> bord relevé d'un champ ensemencé, نشانه گاه مرز را نيز گفته اند و آن بلنديهاي  
کنار زمين همواری است که در آن زراعت  
facilité, qui a réussi, <sup>10)</sup> کرده باشند, سامان *sāmān schoud*, on dit : شد ; ميسر  
ميسر شد و بفعل آمد .-à-d. <sup>11)</sup> pierre à aiguiser, سامان, سان, فسان, جمعيت و, <sup>12)</sup> B. F., عقل و, <sup>13)</sup> جماعت  
تدبير, F.

سامان *Sāmān*, Sāmān, celui qui donna son nom à la dynastie des Sāmānides.

سامان *sāmān*, <sup>1)</sup> nom d'un quartier d'Ispahân, <sup>2)</sup> nom d'un bourg du territoire de Samarcande, d'où sortirent les Sāmānides, J. سامانيان *sāmāniyān*, pl. سامانيه, B., آل سامان .

سام *a. sāmāt*, pl. سيم *siyam*, <sup>1)</sup> creux que l'on creuse dans le puits, <sup>2)</sup> veine latérale dans une mine.

سامت *a. sāmāt*, <sup>1)</sup> fem. de سام *sāmm*, venimeux, vénéneux, <sup>2)</sup> la mort, <sup>3)</sup> personnes d'élite, les grands (opp. à عامت).

سامح *a. sāmih*, <sup>1)</sup> généreux, bienfaisant, <sup>2)</sup> porté à pardonner, indulgent.

سامد *a. sāmīd*, <sup>1)</sup> qui lève, qui dresse la tête et la porte haute par fierté, <sup>2)</sup> gai, <sup>3)</sup> triste.

سامر *a. sāmīr*, pl. سمار *soummār*, <sup>1)</sup> qui cause, qui raconte des contes pendant la nuit, surtout dans un cercle de voyageurs qui se reposent, <sup>2)</sup> endroit où l'on cause la nuit, <sup>3)</sup> joueur.

سامر *Sāmīr*, nom d'un endroit où l'on fabrique de riches étoffes, B.

سامري *sāmīrī*, <sup>1)</sup> qui est, qui vient de Sāmīr; *djāmē-i-sāmīrī*, étoffe de Sāmīr, <sup>2)</sup> le Sāmīrī, nom de celui qui du temps de Moïse créa, par la magie, un veau qui parlait, B., <sup>3)</sup> Samaritain (voy. گاو سامري), B.

سام سوار *sām-souvār* (voy. سام), nom d'un héros persan, père de Zâl et grand-père de Roustem.

سامط *a. sāmīt*, <sup>1)</sup> insipide, qui a perdu le goût doux, sans cependant être aigre (lait), <sup>2)</sup> sans sel (pain).

سامع *a. sāmīc*, <sup>1)</sup> qui écoute, qui entend; de là : سامعان *sāmīcāni* (duel ar.), les deux oreilles, <sup>2)</sup> obéissant à quelqu'un, <sup>3)</sup> auditeur.

سامعه *a. sāmīcat*, fem. de سامع *sāmīc*, <sup>1)</sup> femme qui écoute, <sup>2)</sup> oreille; قوت سامعه *gouvvet-i-sāmīc*, le sens de l'ouïe.

سام کيس *sām-kīs*, grand, noble, و شريف; de là : اشهر سام کيس *aschhar sām-kīs*, les plus nobles, و شريف, B.

سامن *a. sāmīn*, <sup>1)</sup> gras, replet, <sup>2)</sup> gras, graissé.



bourg, près du bourg de چاريك كار *Tchâryék-kâr*, province de Kâboul (voy. چاريك), B., <sup>10</sup>) leçon fautive au lieu de

lamandre, B.

شأن *scha'n, schân*, a. état, condition, dignité, rang, <sup>11</sup>) s'emploie quelquefois par

ضم ميم و واو مجهول و فتح, سامونا *sâmour* (voy. ساهور).  
ضم ميم و واو مجهول و فتح, سامونا *sâmourâ*, F., poids de trois carats (*qirât*),  
ou un gramme-et-demi, وزنده اوج قيراطه,  
ذيرلر که بر بچيق غرامادر.

ستآن *stân*, ex.: شارسآن *schârsân*, pour  
عهد و, <sup>1</sup>) traité, pacte, serment, سامه *sâmè*,  
<sup>2</sup>) consterné, stupéfait, interdit.  
<sup>3</sup>) قرض و وام, dette, پيمان و سوگند, <sup>4</sup>) خاصه و خصوص,  
جای امن و امان, refuge, asile, سامه *sâmih*, pl. سُمَّه *soummah*, <sup>1</sup>) qui court  
sans relâche et sans se fatiguer (cheval),  
دام, <sup>2</sup>) piège, B., و پناه,  
سوامی *savâmî*, haut, élevé, qui se dresse au-dessus des autres;  
نام سامی *nâm-i-sâmî*, le noble nom.

سامان *sâman*, J. (voy. ساميز *sâmîz*, pierre à aiguiser),  
B. F.

سامين *Sâmîn*, bourg du pays de Hamadân,  
on écrit aussi سامان *Sâmân*, J.

سان *sân*, <sup>1</sup>) manière, mode, coutume, habitude,  
<sup>2</sup>) طرز و روش و رسم و عادات, شبيه و نظير و,  
<sup>3</sup>) semblable, pareil, سوهان,  
<sup>4</sup>) arme, armure (de l'homme, du cheval, de l'éléphant),  
<sup>5</sup>) part, lot, morceau, partie, حصه و ياره و بهره; on dit:

سان سان *sân-sân kerdên*, c.-à-d. پاره پاره *pârè pârè kerdên*, couper, diviser en morceaux, <sup>6</sup>) pierre à aiguiser,  
<sup>7</sup>) ustensiles, préparatifs, tout ce qui fait réussir, moyens, arrangement, bonne disposition, سامان و سرانجام و اسباب و,  
سامان و انتظام, B., وانمودن خود را بختوی,  
Tn., <sup>8</sup>) revue militaire, <sup>9</sup>) nom d'un

بورج, près du bourg de چاريك كار *Tchâryék-kâr*, province de Kâboul (voy. چاريك), B., <sup>10</sup>) leçon fautive au lieu de  
شأن *scha'n, schân*, a. état, condition, dignité, rang, <sup>11</sup>) s'emploie quelquefois par  
abréviation à la fin des mots au lieu de  
ستآن *stân*, ex.: شارسآن *schârsân*, pour  
schehristân, pays où l'on trouve  
beaucoup de villes.

سانج a. *sânih*, <sup>1</sup>) qui présente le flanc droit en passant de gauche à droite (bête, oiseau), ce qui est regardé comme un heureux augure, <sup>2</sup>) de bon augure, opp. à  
بارج *bârih*, <sup>3</sup>) qui se présente, qui surgit (événement).  
سانحات a. *sânihât* et سوانج *savânih*, événements, accidents, pl. de سانحة.  
سواند a. *sânid*, fem. ساندة *sânidèt*, pl. سواند *savânid*, qui monte, qui gravit une hauteur.  
ساندوس *sândous*, l'Indus (?), J.  
سان سان *sân-sân*, en pièces, en morceaux, پاره پاره, B.  
سانع a. *sâni*, f. سانعة *sâniyat*, élégant, qui a les formes du corps belles, élégantes.  
سانقان *Sânqân*, bourg à cinq farsakhs de Merv, J.  
سانقه (دم الاخوين ا. پرسياوشان, voy. *sâniqua*), B. Tn., on a confondu ici, à ce qu'il paraît, en شعرالجن, polytric, avec خون سياوشان *khoun-i-siyâvischân*, sang-dragon, a. دم الاخوين, الله اعلم.

سانکين *sângûir* (voy. سانکين).  
سوانگين *sângûin*, caractère, habitude, خوی و عادت.

ساننج *sânendj*, petit oiseau noir (voy. سارنج).  
B., مرغکی باشد سیاه و کوچک و ضعيف.

سانو جرد *Sanou-djird*, nom de plusieurs bourgs près de Merv et Serakhs, J.

سانین *Sânîn*, bourg de la montagne de Schehryâr dans le Deylem.

سا *sâv*, <sup>1)</sup> imp. de ساویدن *sâviden*, limer, <sup>2)</sup> part. prés. en compos. qui lime, <sup>3)</sup> limaille d'or, de fer, parcelle d'or, de fer, etc., <sup>4)</sup> morceau, part, lot (حصه), <sup>5)</sup> fer sur lequel on aiguise les couteaux, les sabres, etc., آهنی را کویند, <sup>6)</sup> plante épineuse et blanche, qui a un گز *guèz*, de hauteur, employée comme combustible et dans les magnaneries, et auquel s'attache le ver à soie quand il commence à filer, <sup>7)</sup> tribut que reçoivent les rois puissants des autres princes leur tributaires, B., باج.

سا *a. sa'v*, <sup>1)</sup> tirer, tendre avec force une étoffe, au point de la déchirer, <sup>2)</sup> intention bien arrêtée, résolution, <sup>3)</sup> demeure.

ساوا *sâvâ* et ساوای *sâvây*, limaille.

ساوری *sâverî*, tribut, présent.

ساویر *savis*, F. (voy. ساویس).

ساوین *sâvin*, F. (voy. ساوین).

ساوند *sâvend*, rime d'un vers, قافیہ, F., mesure d'un vers.

ساوند *sâvnè*, étoffe de lin ou de coton dans laquelle on enveloppe l'enfant qui vient de naître.

ساوند *sâvoudz*, نام مقام سلمان (?).

سا *sâvè*, <sup>1)</sup> limaille d'or, parcelle d'or, paillotte d'or, <sup>2)</sup> nom d'un héros du Touran, parent de Kâmous-i-Kaschâni, et tué par Roustem; on l'appelle également *Sâvè-schâh*, ساوه شاه, <sup>3)</sup> nom d'une ville de l'Irâq, B., <sup>4)</sup> jolie ville entre Rey et Hamadân, J.

ساویدن *sâviden*, imp. ساو *sâv*, <sup>1)</sup> limer, <sup>2)</sup> froter, <sup>3)</sup> palper, <sup>4)</sup> polir (voy. سودن).  
ساوین *sâvîz*, homme d'un bon caractère, d'un bon naturel, شعی خوش خلق نیک خو باشد, B.

ساویس *sâvîs*, coton séparé de la graine, coton cardé, ouate, پنبه مخلوج کرده که, <sup>2)</sup> vêtement ouaté que l'on porte dans les combats, <sup>3)</sup> corbeille dans laquelle les femmes tiennent le coton qu'elles veulent filer, <sup>4)</sup> chose précieuse, d'un grand prix, بمعنی چیزی گران مایه باشد, B.

ساوین *sâvîn* (voy. ساویس), B. F.

ساهر *a. sâhir*, <sup>1)</sup> qui veille, <sup>2)</sup> qui passe la nuit dans l'insomnie; لیل ساهر *lèyl-i-sâhir*, nuit que l'on passe dans l'insomnie.  
ساهره *a. sâhirèt*, <sup>1)</sup> terre, surface de la terre, <sup>2)</sup> désert, <sup>3)</sup> plaine sur laquelle Dieu doit réunir le genre humain au jour de la résurrection, <sup>3)</sup> Enfer, Géhenne, <sup>4)</sup> gaîne dans laquelle la lune est censée, selon les idées des Arabes, entrer pendant l'éclipse, <sup>7)</sup> source, <sup>8)</sup> cercle autour de la lune.

ساهر *a. sahif*, <sup>1)</sup> altéré, souffrant d'une soif violente, <sup>2)</sup> mourant, expirant.

ساهر *a. sâhik*, <sup>1)</sup> violent (vent), <sup>2)</sup> qui sent mauvais, <sup>3)</sup> ophthalmie.

ساهر *a. sâhim*, maigre, exténué.

ساهرور *a. sâhour*, <sup>1)</sup> veille, insomnie, <sup>2)</sup> foule, multitude, <sup>3)</sup> (voy. ساهره [4]); دخل القمر في الساهرور *a. dakhala 'l-qamar fi 'l-sâhour*, la lune est entrée dans sa gaîne, met. il y a éclipse de lune, <sup>4)</sup> halo, cercle autour de la lune, <sup>5)</sup> les neuf dernières nuits d'un mois lunaire, <sup>6)</sup> source.

ساهرور *Sâhour*, nom d'une montagne dans l'Ouest où l'on trouve une mine du même

nom dont la pierre est si dure qu'elle brise facilement toute autre pierre, B.

*Sahouyè*, nom d'un homme, selon les uns, ou d'une femme, selon les autres, célèbre et unique par l'interprétation des songes.

*sahî* a. *sâhî*, négligent.

*sây* (voy. سا *sâ*), <sup>1)</sup> imp. de *souden* ou *sâ'idén* *sâyiden*, <sup>2)</sup> part. prés. en composition, qui frotte, qui polit, <sup>3)</sup> espèce d'étoffe précieuse, B.

*sâ'y* a. *sâ'y*, <sup>1)</sup> tirer, tendre avec force en sens opposé, au point de rompre, de déchirer au milieu, par ex., une pièce d'étoffe, <sup>2)</sup> courir, <sup>3)</sup> exciter les autres.

*sâyâniden*, trans. de *sâ'idén* (voy. ce verbe).

*sâ'ib* a. *sâ'ib*, qui marche, qui court, qui coule.

*sâyèbân*, pour *sâyèbân*, <sup>1)</sup> parasol, ombrelle, <sup>2)</sup> tente, pavillon; *sâyèbân-akhzar* (le parasol vert), met. la voûte céleste, B.; *sâyèbân-simâbi* (le parasol d'argent vif), met. la fausse aurore, *sâyèbân-ẓulmâni* (le parasol sombre), met. <sup>1)</sup> fausse aurore, <sup>2)</sup> nuit obscure, B.

*sâyèbroudj*, mandragore (v. *sayèbroudj*), F.

*sâyè* a. *sâyè*, chemin droit et égal.

*sâ'ih* a. *sâ'ih*, <sup>1)</sup> dévot, qui jeûne beaucoup, qui passe les jours et les nuits dans une mosquée, <sup>2)</sup> voyageur.

*sâyèd*, scorie du fer, بمعنى ريم آهن, B. است

*sâ'id* a. *sâ'id*, pl. *sâdat* et *sâyâ'id*, chef, prince.

*sâ'ir* a. *sâ'ir*, <sup>1)</sup> qui part, qui s'éloigne, <sup>2)</sup> qui

marche, qui va, qui voyage, <sup>3)</sup> qui a cours, qui est en usage, <sup>4)</sup> autre, le reste.

*sâ'is* a. *sâ'is*, <sup>1)</sup> gouvernant, qui administre, qui commande, <sup>2)</sup> palefrenier, écuyer, B.; *sâ'is-i-pendjourn rivâq*, met. Mars (planète), B.

*sâyisch*, frottement, friction, B.

*sâ'yig* a. *sâ'yig*, qui erre à l'aventure, et se perd, سايع و ضايع.

*sâ'yif* a. *sâ'yif*, <sup>1)</sup> qui a un sabre, qui est armé d'un sabre, <sup>4)</sup> traqueur.

*sâyig* a. *sâyig*, <sup>1)</sup> qui pousse, qui fait marcher devant soi, qui mène, <sup>2)</sup> conducteur.

*sâyèguî*, <sup>1)</sup> coupe à vin, قندج و بياله, <sup>2)</sup> corbeau, كلاغ, B.

*sâyèguî*, ombre, سایه.

*sâ'il* a. *sâ'il*, <sup>1)</sup> qui interroge, <sup>2)</sup> qui demande, qui prie, <sup>3)</sup> mendiant, pl. سوال *sou'al*.

*sâyèvân* (voy. *sâyèvân*).

*sâyous*, F. (voy. *sâbous*).

*sâyè*, <sup>1)</sup> ombre, ا. ظل, <sup>2)</sup> mauvais esprit, Djinn, جن, <sup>3)</sup> nom d'un *div*, نام فسق و فجور, <sup>4)</sup> impiété, dépravation, ديوى.

*sâyè-i-in-dou-reng*, met. la protection du monde, du temps et de la fortune, سايه آيين دورنگ; حمايت, <sup>5)</sup>

*sâyè-i-himâyet*, l'ombre de la protection; *sâyè-i-khoudâ* (l'ombre de Dieu, ظل الله), met. un puissant souverain; *sâyè-i-khòrschid* (l'ombre du soleil), met. la protection du soleil, حمايت خورشيد, B.;

*sâyè-i-dest* (l'ombre de la main), met. grâce, aide, protection, فيض و امداد, *sâyè-i-rabb-i-l-naçim*, met. khalife, roi; كناية از خليفه

*sâyè-i-rabb-i-l-naçim*, met. khalife, roi; كناية از خليفه



سایه پرستی *sâyè-pèrestî*, dépravation, impiété, B., فسق و فجور و کارهای ناشایسته.

سایه برك *sâyè-pourèk* et سایه برك *sâyè-bourèk*, nom d'une herbe qui endort les chameaux qui en mangent, B., mandragore, بضم بای ابجد و فتح رای قرشت و سکون کافی گیاهی است که چون شترقدری از آن بخورد، بخواب رود و با بای فارس هم بنظر آمده است, B., a. *loufâh*, بیروج *yabrouh* et بیروج *yabroudj*. On distingue deux espèces de mandragore, la mandragore mâle (ou printanière), et la mandragore femelle (ou officinale), Tn. Dans F. Sch., ce mot est écrit *sâyè-berg*, و فتح بای تختانی و باء موخده و هاء مخفی ایله F.

سایه پرور *sâyè-pervèr*, <sup>1)</sup> élevé à l'ombre, délicat, qui ignore les difficultés et les épreuves de la vie, <sup>2)</sup> parasite, مردم مفت <sup>3)</sup> herbe que l'on mange avec le pain, cardamome, قائله, B., گیاهی هم هست که آنرا نانخورش کنند

سایه پرورد *sâyè-pervèrd*, <sup>1)</sup> tranquille, qui jouit du repos, <sup>2)</sup> آسوده, <sup>3)</sup> parasite, مردم مفت *sâyè-pervèrdân-i-khoum*, met. les graines de raisin que l'on fait fermenter dans l'amphore où l'on prépare le vin, B., در خم بجهت شراب اندازند

سایه پسند *sâyè-pèsend*, qui aime le repos, la tranquillité, J.

سایه پسندی *sâyè-pèsendî*, amour du repos, de la tranquillité, J.

سایه پوش *sâyè-pousch*, parasol, ombrelle, B. شامیانه, سایه بان

سایه خزک *sâyè-khazak*, nom d'une plante, de la hauteur d'un *گز guèz*, et à raies blanches, que l'on mange avec le pain,

و پادشاه است, B.; و پادشاه است *sâyè-i-rikâb* (l'ombre de l'étrier), met. <sup>1)</sup> protection, <sup>2)</sup> suite, serviteurs, suivants, sujets, تابعان و متابعان, B.; *sâyè-i-gouschour* (?), l'ombre d'un arbre, یعنی سایه, B.; *sâyè-ou-nour* (ombre et lumière), met. <sup>1)</sup> ombre d'un arbre, parce que l'arbre offre de l'ombre et de la lumière, <sup>2)</sup> le jour et la nuit, کنایه از سایه, <sup>3)</sup> درخت است چه سایه و آفتاب هر دو دارد و سایه یزدان, B.; *sâyè-i-yezdân* (l'ombre de Dieu, کhalife, roi, B.; سایه اش را نمی تواند دید, *sâyè-èsch râ nè-mî touvâned دید*, il ne peut pas voir son ombre, c.-à-d. il ne peut pas le souffrir, il ne peut pas le sentir; *sâyè afguenden*, <sup>1)</sup> projeter, étendre son ombre, met. <sup>2)</sup> arriver, être présent, <sup>3)</sup> montrer de la bienveillance, protéger; *sâyè gousterden*, <sup>1)</sup> étendre l'ombre, met. montrer de la bienveillance, protéger, <sup>2)</sup> التفتات نمودن, <sup>3)</sup> پوشانیدن و پنهان کردن, <sup>4)</sup> ne pas voir, ندیدن, <sup>5)</sup> jeter de l'ombre sur..., parler mal de..., noircir, بد گفتن, *sâyè ou naqsch-i-kèsî bè-tîr ou khandjar zèden* (frapper avec les flèches et le poignard l'ombre et le portrait de quelqu'un), c.-à-d. ressentir pour quelqu'un une haine violente. *sâyè-afguèn*, bienveillant, protecteur, سایه گستر.

سایه بان *sâyè-bân*, parasol, ombrelle, B. *sâyè-pèrest* (qui aime et recherche l'ombre, qui aime le péché), met. impie, dépravé, شخصی باشد که پیوسته فسق و فجور و کارهای ناشایسته کند, B.





siba a. *sibâr*, sonde pour sonder une plaie.  
 سبار *sipâr*, <sup>1)</sup> imp. de سپردن *sipourden*,  
<sup>2)</sup> part. prés. en composition, du même  
 verbe, <sup>3)</sup> meubles, ustensiles de la maison,  
<sup>4)</sup> presse, pressoir, pour le raisin, <sup>5)</sup> cave,  
 grand vaisseau dans lequel on reçoit le  
 jus du raisin, <sup>6)</sup> vase dans lequel on trans-  
 porte le raisin, B.  
 سبار *soupâr*, <sup>1)</sup> (voy. سبار *sipâr* [3, 4, 5 et 6]),  
<sup>2)</sup> soc de charrue, آهن جفت.  
 سباردن *sipârden* et *soupârden*, imp. سبار  
*sipâr*, remettre, recommander, J.  
 سبارش *sipârisch*, commission, recomman-  
 dation, délégation, charge; سبارش کردن  
*sipârisch kerden*, charger de..., donner une  
 commission, recommander, confier.  
 سباروک *sêbârrouk* et سباروک *sêpârrouk*, pigeon,  
 کبوتر, a. حمام, B.  
 سبار *sêpârê*, pierre à aiguiser, فسان, B.  
 سبار *sipârê*, pour سی پاره, une section des  
 trente sections du Qorân, يك جزو باشد,  
 B. از سی جزو کلام خدا.  
 سباری *sibârî* et سباری *sipârî*, <sup>1)</sup> tige des cé-  
 réales, a. جل *djill*, <sup>2)</sup> épi خوشه کندم,  
 de blé, de froment, d'orge, و جو خوشه کندم.  
 سباری hind. *sêpâri*, noix d'arec, a. فوفل *fav-  
 fal*, que l'on mâche avec la feuille de  
 bétel, پان, B.  
 سباریدن a. *sabârît*, pl. de سبریت *sibrît* (voy.  
 ce mot).  
 سباریدن *sibârîden*, se fendre (terre), F.  
 سباریدن *sipârîden*, imp. سبار *sipâr*, <sup>1)</sup> re-  
 mettre, recommander, confier, <sup>2)</sup> pour  
 سباریدن *sipêrîden*, achever, finir, terminer,  
 تمام ایلمک, F.  
 سبار *sipâs*, <sup>1)</sup> louange, <sup>2)</sup> actions de grâce,  
<sup>3)</sup> faveur, consentement, <sup>4)</sup> on dit: سپاس دارم

*sipâs dârem*, c.-à-d. قبول دارم *qaboul  
 dârem*, j'accepte, et متن پذیرم *minnêt  
 pèzîrem*, j'accepte comme une faveur,  
<sup>5)</sup> grâce, bonté, bienveillance, و لطف و  
 سفتت و مرحمت, B.  
 سبار دار *sipâs-dâr*, reconnaissant.  
 سبار داری *sipâs-dârî*, reconnaissance, gra-  
 titude; سبار داری کردن *sipâs-dârî kerden*,  
 remercier.  
 سبار کندار *sipâs-gouzâr*, reconnaissant, qui  
 témoigne de la gratitude.  
 سبار کنداری *sipâs-gouzârî*, action de grâce,  
 louange, remerciement.  
 سباس a. *sabâsib*, pl. de سبسب *sabsab* (voy.  
 ce mot).  
 سباسه *sipâsê*, <sup>1)</sup> actions de grâce, louange,  
<sup>2)</sup> grâce, faveur pour laquelle on doit de  
 la reconnaissance.  
 کندا و کدائی *sipâsî*, pauvre, mendiant, سبسیان  
*sipâsîyân*, <sup>1)</sup> men-  
 diants, <sup>2)</sup> sectateurs du premier prophète  
 envoyé aux Perses, Mih-Abâd, مه آباد,  
 دساتر, B. *le Dêsâtir*, auteur du livre  
 سباسیدن *sipâsîden*, rendre des actions de  
 grâce, louer Dieu.  
 سباط a. *sabât*, fièvre.  
 سباط a. *soubât*, <sup>1)</sup> touffu (arbre), <sup>2)</sup> mois sy-  
 rien correspondant à Février (v. بهمین [2]).  
 سباطه a. *soubâtat*, <sup>1)</sup> ordures, balayures jetées  
 dehors, <sup>2)</sup> abondance de la pluie, ondée  
 abondante, averse.  
 سباطر a. *soubâtîr*, très long, très allongé.  
 سباع a. *sibâc*, pl. de سبوع *sabouc*, bêtes fé-  
 roces.  
 سباع *sibâgh*, B., *sipâgh*, F., <sup>1)</sup> mets, tout ce  
 que l'on mange avec le pain, نانخورش, B.,  
 کرمید ایله یا یلمش دیوار اکثر خانه F. <sup>2)</sup>  
 F. فوقانی ایدرلر (?), *tegulis tecta domus*, aut

*murus tegulis constructus* (ainsi traduit VULLERS, *Lex. pers. lat.* s. v.).

سباع *soubâgh*, domestiques qui servent dans un tribunal, خدام محکمه معناسند, F.

سباق a. *sabbâq*, qui devance, qui prend la tête.

سباق a. *soubbâq*, pl. de سابق *sâbiq* (voy. ce mot).

سبک a. *sabbâk*, fondeur.

سبکی *sabâkî*, action de fondre (des métaux).

سبال a. *sibâl*, pl. de سبلت *sabalèt*, moustaches.

سپانج *sipânâdj* et سپانک *sipânâkh*, épinard, B. F. (voy. اسپانج *espânâdj*).

سپاوه *sipâvè*, majesté, pompe, puissance, B. فرو شکوه و شان و شوکت باشد

سباه a. *sabâh*, qui s'égare toujours, qui a perdu son chemin.

سباه a. *soubâh*, attaque d'apoplexie qui fait perdre à l'instant même la parole, سکتند, علتنه دینور, Ok.

سپاه *sipâh*, armée, soldats, cavalerie, بمعنی لشکر و انبوه باشد, B.

سپاهان *sipâhân*, <sup>1)</sup> pl. de سپاه *sipâh*, armées, <sup>2)</sup> nom de la ville d'Ispahân, اسپهان, <sup>3)</sup> nom d'une note de musique, نام مقامی هم, B. هست از موسیقی

سپاه دار *sipâh-dâr*, chef d'une armée.

سپاه سالار *sipâh-sâlâr*, chef d'une armée, commandant en chef.

سپاهگری *sipâh-guèrî*, état militaire.

سپاه کش *sipâh-kesch*, chef d'un corps d'armée (voy. سپاه دار, J).

سپاهی *sipâhî*, qui appartient à l'armée, militaire, soldat, spahi, لشکری, pl. سپاهیان *sipâhiyân*.

سبایا a. *sabâyâ*, pl. de سبئی *sabiyy*, captifs, prisonniers.

سبایب a. *sabâyib*, pl. de سبیبیة *sabîbat*, <sup>1)</sup> lon-

gues bandes d'étoffe finé, langes, <sup>2)</sup> linceul avec lequel on enveloppe un mort, کفن, <sup>3)</sup> boules de cheveux, <sup>4)</sup> crins de la queue, de la crinière ou du toupet du cheval.

سبایل *Sabâil*, nom de la ville de Qandahâr.

دار الملک قندهار را خوبند.

سپایه *sipâyè*, سپا, trépied.

سپایه هوایی *sipâyè*, armée, سپاه, F., *sipâyè-i-havâyi*, le trépied aérien, les trois étoiles de la constellation de l'Aigle, dont celle du milieu se nomme en arabe الطائر *al-tâyir*, B. کنایه از کواکب نصر طائر است

سبب a. *sabab*, pl. اسباب *asbâb*, <sup>1)</sup> corde, <sup>2)</sup> lien, attache, <sup>3)</sup> lien de parenté, <sup>4)</sup> moyen de parvenir à quelque chose, d'obtenir quelque chose, choses nécessaires, <sup>5)</sup> moyens de subsistance, moyens, chose nécessaire à la vie, <sup>6)</sup> cause, motifs, raison, <sup>7)</sup> *en gramm.* substantif, <sup>8)</sup> *en prosodie*, partie d'un pied composé de deux lettres; سبب ثقیل *sabab-i-saqîl*, pesant, quand les deux consonnes sont mues par des voyelles

سبب خفیف *sabab-i-khafîf*, léger, quand la seconde lettre est quiescente.

سببته a. *soubabat*, <sup>1)</sup> qui injurie, <sup>2)</sup> calomnieux, diffamateur.

سببیه a. *sababî*, <sup>1)</sup> appartenant à une cause ou à un moyen, <sup>2)</sup> *en gramm.* adjectif

سبته a. *sabbat*, espace de temps, un certain temps.

سبته a. *sibbat*, index.

سبته a. *soubbat*, injure, parole injurieuse, reproche.

سبت a. *sabt*, pl. اسبت *asbout* et سبتوت *soubout*, <sup>1)</sup> sabbat, jour de repos des Juifs samedi, <sup>2)</sup> de race (cheval), <sup>3)</sup> adonné au sommeil, dormeur, <sup>4)</sup> très habile, très rusé <sup>5)</sup> effronté, sans pudeur (jeune homme)



سبت a. *sibt*, peau de bœuf.

سبت a. *soubt* et *sabt*, espèce de guimauve, خطمی *khatmî*.

سبتاکی *siptâk*, fard blanc, employé par les femmes, اسفیداب, B.

سبتان *siptân*, racine de réglisse, سوس و سوس, عرق السوس, F., بیان کوکی, B.

سبج a. *sabadj*, <sup>1)</sup> petits coquillages noirs et ronds, <sup>2)</sup> jais, jayet, *Teif*, obsidienne (pierre).

سبج a. *sabh*, action de nager.

سبج a. *sabbaha* (2<sup>o</sup> forme du verbe arabe سبج *sabaha*, nom d'action تسبیح *tasbih*), louer Dieu, exalter Dieu, *surtout en disant*: سبحان الله a. *soubhâna 'llâh!* louange à Dieu!; سبح *sabih*, imp. loue!, célèbre le nom de Dieu! titre de la 87<sup>ème</sup> Soura du Qorân, appelée autrement سورة الاعلیٰ a. *souratou 'l-a'âlâ*, le Très Haut.

سبكان a. *soubhân*, louange de Dieu; سبحان الله تعالى و سبحانه a. *soubhâna 'llâh!* et الله اعلیٰ الله a. *allâh ta'âlâ wa soubhâna-hou!* Dieu est trop glorieux, trop élevé pour avoir soit des associés, soit des enfants!

سبکة a. *sabhat*, gloire, magnificence de Dieu.

سبکة a. *soubhat*, pl. سبوح *soubouh*, et second pl. سبکات *soubouhât*, <sup>1)</sup> grain du chapelet, <sup>2)</sup> chapelet, rosaire, <sup>3)</sup> invocation du nom de Dieu, louange de Dieu, prière, <sup>4)</sup> prière surrogatoire; au pl. سُبُکات *soubouhât*, majesté, gloire, magnificence de Dieu.

سبکة a. *sabhalat* et سبکنة *sabhanat*, dire ou répéter les mots: سبحان الله a. *soubhâna 'llâh* (voy. سبحان).

سبکة بلور *sabha-i-boulour* (grain de cristal), met. étoile, كناية از ستاره باشد, B.

سبکة دار *sabha-dâr*, qui invoque le nom de

Dieu, qui prie, dévot, ذاکر و مستغفر و زاهد و عابد را گویند, B.

سبک a. *sabkh*, loisir, désœuvrement.

سبک a. *sabikh*, salsugineux (sol, terre).

سبک *sibakh*, sel, de l'arabe سبک *sabikh*, B.

سبکة a. *sabkhat* et *sabakhat*, pl. سباح *si-bâkh*, <sup>1)</sup> terrain salsugineux, <sup>2)</sup> mousse qui nage à la surface de l'eau.

سپوختن *soupoukhten* (voy. سپوختن), ficher, enfoncer, F.

سبد a. *sabad*, vêtement de crin.

سبد *sabad*, panier, B., سبد *sapad*, F., ا. سبده *sabadat*.

سبد a. *sabid*, ce qui reste sur un pré, ce qui n'a pas été mangé par les troupeaux.

سبد a. *sabd*, raser (le poil, les cheveux).

سبد *Sapd*, nom de la montagne sur laquelle fut tué فرود Firoud.

سبد *sipad*, <sup>1)</sup> (voy. اسپندار مذ), <sup>2)</sup> (voy. اسپند *espend*).

سبد a. *sibd*, <sup>1)</sup> loup, <sup>2)</sup> malheur, infortune, <sup>3)</sup> rusé et adroit (voleur).

سبد a. *soubad*, <sup>1)</sup> pubis, poil du pubis, <sup>2)</sup> tampon de linge avec lequel on bouche un vase qui contient de l'eau, pour la tenir propre, <sup>3)</sup> malheur, mauvais augure, mauvais présage.

سبد چین *sabad-tchîn*, derniers fruits qui restent çà et là dans un jardin après la récolte (voy. پساچین), B.

سبد دار *sabad-dâr*, qui porte le panier, J.

سبد گور *sabad-guèr*, qui fait des paniers, J.

سبر a. *sabr*, <sup>1)</sup> sonder (une plaie), <sup>2)</sup> exploration, examen, connaissance qui résulte de l'examen, <sup>3)</sup> lion.

سبر a. *sabr* et سبر *sibr*, pl. اسبار *asbâr*, <sup>1)</sup> forme, manière, façon, <sup>2)</sup> racine, origine,

<sup>3)</sup> beauté, <sup>4)</sup> couleur, teint de la peau.



سپر a. *sibr*, <sup>1)</sup> inimitié, <sup>2)</sup> injure, invective, <sup>3)</sup> quantité, mesure.

سپر *siper*, <sup>1)</sup> imp. de سپردن *siperden*, va! foule aux pieds! براه رو و پایمال کن, <sup>2)</sup> part. prés. en composition du même verbe: qui marche, qui foule aux pieds, رونده و پایمال کننده, <sup>3)</sup> part. passé, foulé aux pieds, ex.: سپر پی *pey-siper* (voy. پی سپار *pey-sipâr*).

سپر *siper*, bouclier, a. ترس و جتة, B.; سپر *siper-i-âtischîn* (le bouclier de feu), met. le soleil, کنايه از آفتاب عالمتاب, B.; سپر *siper-i-siyâh* (le bouclier noir), met. le soleil, یکی از نامهای, B.; سپر *siper-i-schenguerfi* (le bouclier couleur de vermillon), met. le soleil, B.; سپر *siper-i-gâv*, bouclier en peau de buffle, سپری باشد که از پوست گاو میش سازند, en usage dans l'Inde, B.; سپر *siper-i-gourg*, bouclier en peau de loup; سپر *siper-afguenden* (jeter son bouclier), met. fuir, se soumettre, se couvrir de honte, B., syn. سپر بر آب افگندن *siper ber âb afguenden*, jeter son bouclier à l'eau; سپر *siper ber roukh guiriften* et سپر *siper ber ser kèschîden*, se couvrir de son bouclier; سپر در پشت *siper der pouscht kèschîden*, remettre son bouclier sur son épaule (en signe d'amitié), comme on dit remettre son épée au fourreau.

سپران *Soubrân*, localité du district de Bamyân entre Bost et Kâboul, J.

سپرة a. *sabrat*, pl. سبرات *sabarât*, matinée fraîche, froide.

سپرجه a. *sabradjat*, <sup>1)</sup> cacher, celer, <sup>2)</sup> rendre caché, obscur.

F., شادایلق معناسنه *sipardji*, gaîté, joie, سپرد *sipourd*, et mieux *soupourd*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers.

du sing. du prêt. du v. سپردن *soupourden*, *sipourden*, <sup>2)</sup> humilité, tempérance, patience, résignation (voy. سپردن), B.

بسپاسی *sipèr-dâdè*, noix muscade, سپرداده *bisbâs*, B.

سپر دار *siper-dâr*, qui porte un bouclier.

سپر داری *sipèr-dârî*, protection; سپر داری کردن *siper-dârî kerden*, protéger.

سپردة a. *sabradat*, <sup>1)</sup> raser (le poil, les cheveux), <sup>2)</sup> avorter d'un foetus qui n'est pas encore couvert de poil (se dit d'une chamelle).

سپردک *siper-dirik*, F., petit mouchoir, بمعنی دستارچه یعنی دستمال (voy. درک *dèrèk*).

سپردک *sèperdek*, petit mouchoir, essuie-main, بمعنی دستارچه یعنی کوچک ال مقومه سی

سپردگی *sipourdèguî* et *soupourdèguî*, <sup>1)</sup> action de remettre, de changer, <sup>2)</sup> action de fouler aux pieds, *sèperdèguî*, J.

سپردن *sèperden* et *siperden*, imp. سپر *sipèr*, طی کردن و راه, <sup>1)</sup> aller, marcher, voyager, اورمک و طی ایلمک معناسنه در, B., رفتن, <sup>2)</sup> d'après F., که مراد قطع مسافه در پایمال کردن و یاغله, fouler aux pieds, باصمق, F.

سپردن *sipourden*, et mieux *soupourden*, imp. سپار *sipâr*, <sup>1)</sup> remettre, recommander, confier, mettre en dépôt chez quelqu'un نسليم, B., چیزی پیش کسی امانت گذاشتن, <sup>2)</sup> F., و تفویض و حواله, <sup>3)</sup> se montrer humble soumis, patient, tolérant, tempérant, se confier à Dieu, mener une vie contemplative, و تسليم کردن و تیکل و نفاعت, <sup>1)</sup> être foulé, تحمل و سلوک و فروتنی نمودن

aux pieds, پایمال کزدیدن, <sup>5)</sup> fouler aux pieds, پایمال کردن, <sup>6)</sup> achever, terminer un chant, un air, و بانتهما رسانیدن و تمام کردن خوانندگی و سازندگی را نیز گویند B. سپرده *sèperdè* et *siperdè*, <sup>7)</sup> qui a marché, qui a voyagé, طى کرده و راه رفته, <sup>2)</sup> foulé aux pieds, پایمال کزدیده و بیای کوفته شده, B.

سبز *soupourz*, rate, اسپرز, a. *tihâl*, B. روپاک و دامنی را گویند, <sup>1)</sup> mouchoir, <sup>2)</sup> espèce de voile de femmes, سیروش *sipèrisch*, <sup>1)</sup> fleur, *sipargham* et *sipragham*, <sup>2)</sup> basilic (v. اسپرغم), B. *sipèrèk*, petit bouclier.

*sipèrèk*, espèce d'ébullition, B., ou d'éruption au visage, maladie qui attaque les enfants, B.

*sipèrèk* et *siprèk* (voy. اسپرک *espèrèk*), plante tinctoriale pour teindre en jaune, (زیر, زیر, بزداغ (voy. *wars* ورس, a. بمعنی, *siperguè*, fini, achevé, complet, سیری شدن, F.

*sèprèguè* et *siperguè*, mal, douleur, درد و رنج و محنت و سختی, *sipèrèguè*, B.

*siperlous*, palais d'un prince, d'un roi, خانۀ سلاطین و پادشاهانرا, B., اسپرلوس, B. کتوبند

*sipèrem* et *siprèm*, <sup>1)</sup> (voy. اسپرغم), <sup>2)</sup> joubarbe (herbe), حى, a. همیشه جوان, B. العلم,

*Sipèrèng* (voy. اسپرنک و اسپرنک), nom d'un village près de Samarcande, B.

a. *soubrouit* et *sibrît*, pl. سباریت, <sup>1)</sup> *sabârît*, pauvre, indigent, qui est dans la misère, <sup>2)</sup> terre inculte et déserte, <sup>3)</sup> au pl. سباریت, *sabârît*, jeunes gens sans barbe, J. (?).

سپره *sipèrè*, nom d'un jeu qui se joue avec neuf cailloux, t. طوفرجین اوبونى; on appelle encore ce jeu, en persan, *diris*, سه پره *si-perdè*, سه پرك *si-pèrèk*, سه پره *si-pèrè*, سه درك *si-dèrèk*, سدره *sidèrè*, en arabe *reyz* سدر, *soudar* و سدره *soudrat*, en turc طقوز طاش *dogouz-dâsch*. سپره *sipra*, vitriol, sulfate de fer; sert à teindre en noir, violet, F.

B. اسپرهم *siperhèm* (voy. اسپرهم), B. *sipèrî* (voy. اسپرى), <sup>1)</sup> achèvement, fin, <sup>2)</sup> fini, terminé, complet, آخر و انتها, <sup>3)</sup> foulé aux pieds, anéanti, و باخر و سیده, <sup>4)</sup> espèce de flèche sans pointe et terminée par une petite palette en bois, en os ou en fer; on l'appelle autrement تير تخمار *toukhmâr*, *tir-i-toukhmâr*, B.; *sipèrî schouden*, être fini, terminé, F.

*sipèriden*, finir, achever, J. B., اسب ريش *siprîs*, hippodrome, میدان اسب دوانى.

*siprîsch* (voy. اسب ريش), hippodrome, F.

*saprigh* et *souparigh*, <sup>1)</sup> grappe de raisin qui a beaucoup de grains, <sup>2)</sup> grappe de raisin dont les grains ne sont encore que de la grosseur d'un grain de millet, et ne sont pas encore durs, <sup>3)</sup> régime de dattes, B., <sup>4)</sup> chemin droit, B. F.

F. بر اوتدر ترفیل دیرلر *sipriç*, trèfle, *sabz*, <sup>1)</sup> vert, verdoyant, <sup>2)</sup> frais, nouveau, récent, <sup>3)</sup> vert tirant sur le noir, <sup>4)</sup> vert tirant sur le bleu (se dit de la couleur des yeux, d'une lame ou autre arme en acier); *sabz bouden*, être vert, rester frais et plein de force, B.; سبز شدن *sabz schouden* (devenir vert), <sup>1)</sup> croître,

pousser, grandir (se dit des grains, des branches d'arbres), <sup>2)</sup> se gâter, moisir (se dit de l'eau qui devient verte, du pain, etc.), <sup>3)</sup> se dit du soleil près de se coucher; سبز کردن *sabz kerden*, rendre vert, faire grandir, faire croître, donner de la force. سبز آب *sabz-âb* et *sabz-i-âb*, mousse aquatique.

سبز آخ *sabz-âkhour* et سبز آخور *sabz-âkhour*, <sup>1)</sup> étable dans laquelle il y a de l'herbe fraîche, <sup>2)</sup> met. le ciel, و کنايه از آسمان, B. هم هست, B.

سبز آرنك *sabz-âreng*, <sup>1)</sup> qui est de couleur verte, <sup>2)</sup> nom d'un air de musique, F., لحن. سبز آشيانه *sabz-âschiyânè* (le nid vert), met. le ciel, B.

سبز اندر سبز *sabz ender sabz*, vert sur vert, nom de la neuvième des trente notes musicales de Bârboud, B. (voy. سی لحن *sî-lahn*).

سبز ايوان *sabz-eyvân* (le portique vert), met. le ciel, B.

سبز پا *sabz-pâ* et سبز پای *sabz-pây*, qui a le pied malheureux, qui apporte le malheur avec lui, malheureux, مردم شوم قدم مردم شوم قدم و بدبخت, B., و نامبارك پى باشد. سبز ابادان *sabz-bâdân*, pour سبز ابادان, met. le ciel, B.

سبز باغ *sabz-bâgh*, met. <sup>1)</sup> le corps humain, <sup>2)</sup> le ciel, <sup>3)</sup> le Paradis, B.

سبز بال *sabz-bâl* et سبز بالی *sabz-bâlî*, espèce de raisin, B., سبز مال.

سبز بخت *sabz-bakht*, heureux, qui a du bonheur, de la chance, نيك بخت.

سبز پيرى *sabz-pèrî*, met. le printemps, بوزن چرخ كرى, فصل ربيع را كویند كه بهار, B. است, B.

سبز پل *sabz-poul* (le pont vert), met. le ciel.

سبز بنه *sabz-bounè*, au teint très brun, noir (se dit d'une beauté).

سبز پوش *sabz-pousch* (habillé de vert, vêtu de vert), <sup>1)</sup> se dit d'un arbre couvert de verdure, d'un jardin où la verdure abonde, F., <sup>2)</sup> un homme saint et dévot, زاهد, سبز پوشان; اهل ماتم, <sup>3)</sup> qui porte le deuil, سبز پوشان *sabz-pouschân-i-bihischt*, met. les vierges du Paradis, les houris du Paradis, سبز پوشان فلک, B.; سبز پوشان *sabz-pouschân-i-fèlèk*, met. les Anges, ملائكة, B.

سبز بهار *sabz-bèhâr*, nom d'un air ou d'une note, لحن, de musique, B.

سبز چشم *sabz-tchèschm*, aux yeux bleus. سبز ته گلگون *sabz-tèh-goulgoun*, beauté pleine de fraîcheur et au teint brun noir, F. محبوب سید چرده.

سبز خانه *sabz-khânè*, maison de deuil, یعنی ماتم خانه, F., cimetière, J.

سبز خنك *sabz-khing* (le cheval bai), met. le ciel, غز آته ديرلر و استعاره طريقيله فلک, خنك (voy. سبز خنك منكوس, H. Q.; سبز خنك *sabz-khing-i-manhous*, met. le temps, la fortune, B. كنايه از زمانه و روزگار است.

سبز خوان *sabz-khân* (la nappe verte), met. le ciel, B.

سبز دانه *sabz-dânè*, graine verte, fruit du pistachier, térébinthe, الحبة الخضراء (voy. بن *ben*, بوم *boutm* et سبز دانه *dânè-i-sabz*), F. B.

سبز دايه *sabz-dâyè*, violette, بنفشه معناسنه, F. سبز در سبز *sabz der sabz*, <sup>1)</sup> vert, <sup>2)</sup> verdâtre, <sup>3)</sup> nom de la neuvième des trente notes musicales de Bârboud (voy. سی لحن, B.

سبز ده *sabz-dih* (le château vert), met. le ciel, B.

سبز رنگ *sabz-reng*, vert, noir, couleur foncée.

سبز روشن *sabz-rôschén*, vert clair, espèce de pigeon, J.

سبززار *sabz-zâr*, prairie verdoyante.

سبززارع *sabz-zâgh* (corbeau noir), met. <sup>1)</sup> le monde, دنيا, <sup>2)</sup> le ciel, آسمان, B.

سبز شیرین *sabz-schîrîn*, beauté au teint brun, سبزه گلگون.

سبز طاق *sabz-tâq* (la voûte verte ou bleue), met. le ciel, B.

سبز طوس *sabz-tâous* (le paon vert-noir), met. le ciel, B., آیین سبز طوس, F. H. Q.

سبز طشت *sabz-tascht* (le plateau vert), met. le ciel, B.

سبز فام *sabz-fâm*, qui est de couleur verte.

سبز فرش *sabz-farsch* (le tapis vert), met. le ciel, B.

سبز قبا *sabz-qabâ* (au manteau vert), <sup>1)</sup> nom d'un oiseau à huppe et de couleur verte tirant sur le rouge, appelé autrement سبزه

مرغی است که آنرا سبزه و آن سبزی *sabzèk*, مرغی است که آنرا سبزه و آن سبزی, <sup>2)</sup> chanvre, باشد بسرخ مائل و تاجی هم دارد

بنگ و *beng*, بنگ, <sup>3)</sup> boisson enivrante, و آن کیفی باشد معروف

سبز قاد *sabz-qadam*, infortuné, malheureux (voy. سبزه یا).

سبزک *sabzâk*, <sup>1)</sup> dim. de سبز *sabz*, vert, verdâtre, <sup>2)</sup> met. bouteille, flacon dans lequel on tient le vin, بومعنی صراحی شراب, (voy.

<sup>3)</sup> nom d'un oiseau à plumage vert tirant sur le rouge, et qui porte une huppe comme la huppe, appelé en arabe, selon quelques-uns, شقراق *schîqrâq*, pivert, et selon d'autres عکة *akka*, B., en t. سقسغان *saksaghân*, pie, Tn., a. عققع *aqcaq*,

آری قوشی و کاسکینه, <sup>3)</sup> guêpier ou merops, و رفق *beng*, en a. و رفق الحشیش et الخیال

سبز در *sabz ou nîm sabz* (voy. سبز در), vert, verdâtre.

سبزه *sabzè*, <sup>1)</sup> verdure, herbe verte, prairie, چمن و عموماً بشل تازه اوتنه سبزه دینلور اکلہ

صالح اولسون اولسون, herbe fraîche qu'elle soit bonne à manger ou non, F., <sup>2)</sup> duvet,

سبزگار *sabz-gâr*, bienfaisant, qui fait de bonnes actions.

سبز کارگاه *sabz-kârgâh*, met. le ciel, B.

سبز کالک *sabz-kâlak*, melon qui est encore petit et vert (non mûr), خربزه نارسیده, B.

سبز گار *sabz-guer* (voy. سبز گار).

سبز گرا *sabz-guerâ* et سبز گرا *sabz-guerrâ*, l'oiseau appelé سبز قبا *sabz-qabâ*, B.

سبز گلشن *sabz-goulschen* (le jardin plein de verdure), met. le ciel, B.

سبز کندم کون *sabz-i-guendoum-goun*, beauté au teint brun (voy. سبزه گلگون).

سبز کوشک *sabz-kôschk* (le kiosque ou pavillon vert), met. le ciel, B.

سبز مالی *sabz-mâl* et سبز مالی *sabz-mâlî*, espèce de raisin (voy. سبز بال), B.

سبز ماشعله دم *sabz-masch-ala-doum*, espèce de pigeon à plumage vert et à queue blanche, بر قوش اولور کند و بشل و قویروغی, F.

سبزه بیاض *sabz-melîh*, beauté au teint brun.

سبزه رنگ *sabz-reng*, beauté au teint brun.

سبزه منظره *sabz-manzarè* (à l'aspect vert), met. le ciel, B.

سبزه میدان *sabz-mèydân* (à la plaine verte), met. le ciel, B.

سبزه وار *Sabz-vâr*, <sup>1)</sup> nom d'une contrée et d'une grande ville dans l'Irâq Adjamî, F.,

<sup>2)</sup> nom d'une ville de moyenne grandeur, chef-lieu du district de Bèyhaq, province de Niçâbour, dans le Khorasân, J.

سبزه در *sabz ou nîm sabz* (voy. سبز در), vert, verdâtre.

سبزه *sabzè*, <sup>1)</sup> verdure, herbe verte, prairie, چمن و عموماً بشل تازه اوتنه سبزه دینلور اکلہ

صالح اولسون اولسون, herbe fraîche qu'elle soit bonne à manger ou non, F., <sup>2)</sup> duvet,



premier poil sur les joues, J.; سبزه بهار *sabzè-i-bèhâr*, <sup>1)</sup> nom d'un air de musique, نام نوائی و لحنی باشد از موسیقی, <sup>2)</sup> herbe fraîche du printemps, B.; سبزه *sabzè-i-bigânè*, herbe étrangère, herbe que l'on doit couper ou arracher; سبزه خوابیده *sabzè-i-khâbidè*, herbe couchée, herbe qui ne monte pas haut et se plie; سبزه نوروز *sabzè-i-nawrouz* (herbe du nouvel an), met. première barbe, J. سبزه *sabzè ender sabzè* (voy. سبزه در سبزه), syn. سبزه در سبزه, B. سبزه زار *sabzè-zâr*, <sup>1)</sup> pré, prairie, <sup>2)</sup> met. homme corrompu, dépravé et mauvais, و کنایه از مردم فاسق و فاجر و بدامصل هم, B. سبزی *sabzi*, <sup>1)</sup> verdure, <sup>2)</sup> herbe bonne à manger, سبزی خوردنی, <sup>3)</sup> bouteille ou flacon pour le vin, سبزی, <sup>4)</sup> fraîcheur, vigueur, état florissant, و طراوت, B., آب و تاب و طراوت و لطافتدن, <sup>5)</sup> grâce, éclat, Tn., <sup>6)</sup> beauté au teint brun, محبوب سبیه چرده, F. سبزی فروش *sabzi-fourousch*, marchand de légumes. سباسب a. *sabsab*, pl. سباسب *sabâsib*, plaine très étendue; au pl. سباسب *sabâsib*, Dimanche des Rameaux (chez les Chrétiens). سپس *sapous* (voy. سپوس), F. سپس *si-pès*, derrière, après, postérieurement, B.; on dit پس از این *ex in sipès*, c.-à-d. پس از این *pès ex in et baed ex in*, après ceci, B. سپس *soupous*, pou, اسپس, a. قملته (voy. شپش), F. سپسار *sipsâr*, courtier, entremetteur, a. دلال, و سمسار, F.

*sipesâ refsten*, retourner en arrière, se retirer, J. سپسایگی *sipsâyèguî*, action de se retirer, mouvement en arrière, J. سباسب a. *sabsab*, pl. سباسب *sabâsib*, plaine très étendue; au pl. سباسب *sabâsib*, Dimanche des Rameaux (chez les Chrétiens). سباسبه a. *sabsabat*, action de lâcher (l'urine), faire couler. اسپست سبیبک *sapist*, <sup>1)</sup> trèfle, <sup>2)</sup> fétide, a. *fisfisat*, t. یونجه, B., B. بدبوی و کنده و پلید, B. سببشت *soupoust*, puant, qui a une mauvaise odeur, comme l'odeur du poisson, d'un habit humide, de la poix, d'ustensiles en cuivre, etc. سپستان *sèpistân*, B. F., sébeste, fruit du sébestier, و برون دبنان, a. *dibq* (voy. پستان سگ, بنشر, بنبر, انکور دشتی, سگ پستان), B. سپستر *sipester*, <sup>1)</sup> postérieur, <sup>2)</sup> postérieurement (voy. سپس), F. سپست زار *sèpist-zâr*, champ de trèfle, J. سپسته *sèpistè*, fétide, سپست, F. سپس *sipousch*, semence de *psyllium* ou herbe aux puces, و اسبغول, F.; سپس *toukhm-i-sipousch*, lentes, œufs de pous, رشک, a. صوابه, B. سپشه *soupouschè*, lentes, a. صوابه, t. سر, F. سبسطیه *Sabastiyèt*, Sebaste, ancien nom de la ville de Samarie en Palestine. سبط a. *sabt*, <sup>1)</sup> plat (se dit des cheveux qui ne sont pas crépus, opp. à جعد *djad*), <sup>2)</sup> abondant, copieux. سبط a. *sibt*, <sup>1)</sup> tribu, <sup>2)</sup> chacune des douze tribus israélites, <sup>3)</sup> famille, <sup>4)</sup> neveux, petits enfants; pl. اسباط *asbât*, au duel السبطان

a. *es-sibtân*, les deux petits fils Hassan et Houssèyn, fils d'Aly et petits fils de Mohammed.

سبط a. *sabat*, <sup>1)</sup> plat, non crépu (cheveux), <sup>2)</sup> touffu (arbre).

سبط a. *sabit*, plat, non crépu; سبط الیدین a. *sabitou 'l-yèdèyn*, dont les mains ne sont pas contractées, c.-à-d. généreux, libéral (opp. à جعد الیدین, a. *dja'edou 'l-yèdeyn*).

سبطانة a. *sabatânat*, sarbacane, زبطانه, F.

سبع a. *sab*, <sup>1)</sup> sept (se construit en arabe avec le féminin), سبع نسوة *sab'ou niswatin*, sept femmes; سبع سیارة *sab'ou sayrârèt*, les sept Planètes, سبع الوان *sab'ou alvân*, <sup>2)</sup> sept espèces de mets, <sup>3)</sup> met. les sept cieus, هفت آسمان <sup>4)</sup> هفت طبقة زمین, les sept étages de la terre.

السبع المتانی : هفت طبقة زمین, a. *el-sab'ou el-mèsâni*, le premier chapitre du Qorân, الفاتحة a. *el-fâtihat*, composé de sept versets; يوم السابع a. *yawmou 's-sab'*, a) jour de fête, chez les Arabes, avant Mohammed, b) jour de la Résurrection.

سبع a. *sabou'ou sab'ou*, <sup>1)</sup> bête féroce, <sup>2)</sup> en général: lion.

سبع a. *soub'ou*, septième partie, un septième. السبعان a. *es-sab'âni* (les deux sept), met. les sept cieus et les sept terres.

سبعة a. *sab'at*, sept (se construit avec le masculin), سبعة رجال a. *sab'at ridjâlin*, sept hommes; سبعة سیاره *sab'at-i-sèyyârè*, les sept Planètes, هفت کوكب : هفت زحل و مشتری و زهره عطارد و قمر و مشتري ذکر مریخ شمس و زهره عطارد و قمر, H. Q.

سبعان a. *sab'â-mi'a*, sept cents.

سبمون a. *sab'ouna*, soixante-dix.

سبعی a. *sab'iyi*, féroce, sauvage.

سبع a. *soubough*, revêtu d'une longue cote de mailles (سابغة).

سبع sapagh, <sup>1)</sup> beau, élégant, fin, pur, propre, <sup>2)</sup> maison ou appartement avec des cloisons vitrées, سرچه و جام ایله یا پلمش, خانه معناسنه در, F.

سقف سبغ *soupough*, toit de la maison, خانه, F. یه دیولر.

سبغانه *sabghânè*, arrhes, prix payé d'avance, B.; peut-être du mot سبق *sabq*, سبغانه *sabqânè* (voy. بیعانه *baycânè*).

سبغانه *soubghânè*, d'une taille élevée, grand, درازقد و کشیده بالا.

سبغه a. *sabghat*, <sup>1)</sup> abondance, <sup>2)</sup> ampleur, <sup>3)</sup> aisance (de la vie).

سبغانه *sabfânè*, coupe, gobelet (?), بمعنی, F. پیمانه.

سبغانه *soubfânè*, grand de taille, و درازقد, F. (voy. سبغانه *soubghânè*), B. کشیده بالا.

سبق a. *sabq*, devancer quelqu'un, arriver avant quelqu'un; ما سبق a. *mâ-sabaqa*, ce qui précède, susmentionné.

سبق a. *sabaq*, pl. اسباق *asbâq*, gageure, enjeu que l'on dépose avant les courses; سبق بردن *sabaq bourden*, gagner à la course, vaincre.

سبق a. *sibaq*, rival, compétiteur, coureur qui parie avec un autre à qui arrivera le premier.

سبق t. p. *sabaq*, leçon, tâche.

سبق تاش t. *sabaq-tâsch*, condisciple, compagnon d'étude, خواجه تاش.

سبق خوان *sabaq-khân*, qui étudie une leçon, élève, disciple, متعلم.

سبقه a. *sabqat*, devancer, arriver avant, سبقه *sabq*, surpasser.

سبك a. *sabk*, <sup>1)</sup> fondre, verser le métal fondu dans un moule, <sup>2)</sup> essayer, tenter, explorer.  
 سبك *sabouk*, <sup>1)</sup> léger, <sup>2)</sup> homme léger, de peu de fonds, sans dignité, <sup>3)</sup> vif, agile, expéditif, prompt, <sup>4)</sup> libre, sans liens, B.;  
 سبك *sabouk guiriften*, mépriser.  
 سبك *soubouk*, F. (voy. سبك *sipk*), taches jaunes sur les céréales.  
 سبك *sibik*, nom d'un oiseau qui recherche toujours la lumière du soleil, نام پرنده, B. ایست عاشق و طالب نور آفتاب  
 سبك *sibak*, F. (voy. *sibik*).  
 سبك *soubik*, <sup>1)</sup> mou, faible, mollesse, <sup>2)</sup> faiblesse, B. سست و سستی  
 سبك *sipk*, taches jaunes, espèce de rouille sur les céréales, maladie qui fait périr les grains, B. F. (voy. سوكك *soukèk* et سوگك *souguèl*), B.  
 سبكاد *sabkâd* et سبكاد *sipkâd*, <sup>1)</sup> le sommet de la tête, la partie supérieure du front, <sup>2)</sup> le sommet, la crête d'une montagne, B. چكاد  
 سبك بار *sabouk-bâr*, <sup>1)</sup> peu chargé, سبك دوش, <sup>2)</sup> sans soucis, فارغ بال, <sup>3)</sup> toujours gai et joyeux, B.  
 سبك پای *sabouk-pây*, <sup>1)</sup> qui a le pied léger, qui marche et court vite, <sup>2)</sup> courrier, <sup>3)</sup> cheval de poste, <sup>4)</sup> homme léger, inconstant, changeant, qui ne tient pas sur place.  
 سبك پر *sabouk-pêr*, au vol rapide (oiseau), B.  
 سبك بقا *sabouk-baqâ* (voy. سبك روح).  
 سبك تگین *Sabouktiguîn*, nom du père du Sultân Mahmoud le Ghaznèvide (mort en 387 de l'Hégire, 997 ap. J.-Ch.).  
 سبك تچه *sabouktchè*, assez léger.  
 سبك خديه *sabouk-i-khidyè*, léger annexé, c.-à-d. l'air, هوا, a. خفيف مضاف; on appelle: a) l'eau, گران خديه

*khidyè*, pesant annexé, a. ثقيل مضاف;  
 b) le feu, سبك موكده *sabouk-i-moukada*, le léger absolu, a. خفيف مطلق, et la terre, گران موكده *guirân-i-moukada*, le pesant absolu, a. ثقيل مطلق.  
 سبك خرد *sabouk-khirad*, qui est d'un esprit léger, de peu jugement.  
 سبك خيز *sabouk-khîz* (prompt à se lever), <sup>1)</sup> vif, prompt, expéditif, <sup>2)</sup> se dit aussi d'un ruisseau, d'un torrent qui grossit vite, J.  
 سبك دار *sabouk-dâr*, <sup>1)</sup> courrier, postillon, coureur qui porte les lettres, <sup>2)</sup> sac dans lequel les courriers portent leurs lettres (voy. اسكدار), F.  
 سبك دارو *sabouk-dârou*, <sup>1)</sup> remède qui soulage vite, <sup>2)</sup> médecine qui traite un malade par des moyens doux, لطيف معالجه ايله مريضه علاج ايدن, F. طبيبه ديرلر  
 سبك داشت *sabouk-dâsch*, mépris, traiter légèrement, faire peu de cas.  
 سبك دست *sabouk-dest* (qui a la main légère), met. prompt, adroit, در شخصی که در کارها سرعت و جلدی بکار برد, B.  
 سبك دستي *sabouk-destî*, agilité, promptitude, adresse, dans tous les ouvrages de main, B.  
 سبك دل *sabouk-dil*, qui a le cœur léger, gai, joyeux.  
 سبك دوش *sabouk-dousch*, qui a les épaules légères, qui est peu chargé.  
 سبك رفتار *sabouk-reftâr*, qui marche vite, qui court vite.  
 سبك رو *sabouk-raw*, qui marche vite, qui court vite, B.  
 سبك روح *sabouk-rouh*, qui a le cœur léger, gai, joyeux, agréable, sans fierté, sans façons, B.



سار *sabouk-sâr* et سبکسر *soubouk-sêr* (qui a la tête légère), met. <sup>1)</sup> homme de rien, inconstant, sot, inconsideré, sans retenue, sans dignité, خوار و بی قرار و بی تمکین و بی وقار و شتاب زده و فرومایه و سفیه <sup>2)</sup> libre, sans liens, sans soucis, و بی مجرد و بی تعلق, B.

سای *sabouk-sâyê*, met. inconstant, sans stabilité, qui passe, و بی کنایه از کم بقا و بی ثبات و گذرنده باشد, B.

سار *sabouk-ser* (voy. سبک سار), B. F.; au pl. سبک سران *sabouk-sêrân*, <sup>1)</sup> les hommes vils, <sup>2)</sup> les sots, <sup>3)</sup> les pauvres, <sup>4)</sup> les hommes de cœur, و سفیهان و مفلسان است و احباب قلوب و را نیز گویند, B.

سری *sabouk-sêrî*, légèreté d'esprit, manque de stabilité, de jugement, d'esprit de conduite.

سنگ *sabouk-seng*, qui est sans poids, sans dignité, sans jugement, sans stabilité.

سیر *sabouk-sîr*, qui est vite rassasié, vite satisfait, J.

سبک طبع *sabouk-tab'ec*, qui a le caractère gai, joyeux.

سبک عنان *sabouk-ênân*, <sup>1)</sup> sensible à la bride, doux, traitable, J., <sup>2)</sup> qui a la course rapide (cheval), <sup>3)</sup> qui fait une attaque, تند و تیز براه رونده و کنایه از جمله کننده هم هست, B.

سبک لیا *sabouk-liqâ*, <sup>1)</sup> homme ouvert, franc, facile, abordable, <sup>2)</sup> gai, joyeux.

سبک ما *sabouk-mâyê*, <sup>1)</sup> qui est de peu de valeur, <sup>2)</sup> qui n'a que peu de capital, <sup>3)</sup> ignorant, F.

سبک مزاج *sabouk-mizâdj*, homme léger, sans dignité, sans esprit de conduite, sans jugement, inconstant, سبکسر .

سبک مغز *sabouk-maghz*, qui est sans cervelle, écervelé, léger, inconstant, sans jugement.

سبک موكده *sabouk-i-moukade*, le feu (voy. سبک خدیبه), *Gloss. in Desâtîr*.

سبک همت *sabouk-himmêt*, qui manque de grandeur d'âme, de générosité, de force de caractère, qui ne nourrit pas de nobles pensées, کم همت .

سبکی *saboukî*, légèreté.

سبل a. *sabal*, <sup>1)</sup> pluie, filet de pluie, <sup>2)</sup> nez, <sup>3)</sup> injure, invective, <sup>4)</sup> épi, <sup>5)</sup> maladie des yeux qui fait paraître tous les objets comme à travers un brouillard, onglets ou plérygions sur la cornée transparente.

سبل a. *sabil*, allongé, pendant, qui descend jusqu'en bas.

سپال *sapal*, sabot du chameau ou de l'éléphant, سُم شتر و ناخن فیل را گویند, B. F.

سپیل a. *souboul*, pl. de سبیل *sabil*, chemins, voies.

سبلاء a. *sablâ'*, qui a les cils longs (œil), اوزون کورپکلوزه و صف اولور يقال عین سبلاء یعنی طویلة الیهدب, Ok.

سبلان *sabalân*, haute montagne qui domine la ville d'Ardëbil dans l'Azerbâidjân, B. Y.

سبلة a. *sabalat*, pl. سبال *sibâl*, moustache (en persan on prononce *siblat*), B.; سبلیت *siblat tâftên*, tordre sa moustache; سبلیت زدن *siblat zêden*, tordre, couper sa moustache; سبلیت سست کردن *siblat soust kerden* (laisser pendre sa moustache), met. être faible, humble, syn. سبلیت کندن *siblat kenden*.

سبلیت کن *siblat-ken*, met. faible, humble.

سبلیت *sëblêt* et *sëbelt*, colle, glu, سربشم, B.

سبندج *sëbendj*, <sup>1)</sup> timon de la charrue, چوب سبندج, B., <sup>2)</sup> soc de la charrue (?), قلیبه باشد.

سینج *si-pendj* (trois-cinq), <sup>1)</sup> trois ou cinq,



de trois ou cinq jours, de peu de durée, qui ne reste que peu de temps: a) hôte, مهمان, b) prêt, chose prêtée, عاریت, c) cabane, hutte en branchages et en paille, construite au bord d'un champ, d'un pâturage, <sup>2)</sup> endroit de repos prêté pour peu de temps. On dit: سرای سینج sērây-i-si-*pendj*, دار سینج *dâr-i-si-*pendj** et دیر سینجی *dêyr-i-si-*pendjî**, le palais, la maison ou le couvent de trois à cinq (jours), c.-à-d. ce bas monde (voy. سینج خانه), <sup>2)</sup> trois fois cinq, c.-à-d. quinze, بانزده, B. *Sipendjâb*, nom du pays possédé par le prince Kâmous Kêschâni, کاموس کشانی, qui fu tué par Roustem fils de Zâl, B. Ce nom se trouve quelquefois écrit par abréviation *Sindjâb*, سنجیاب, B. *si-*pendj*-khânè*, maison, demeure de trois ou cinq (jours), maison prêtée, خانه عاریتی یعنی, met. ce bas monde, دنیا, B. *si-*pendj*-i-ka<sup>ebatâyn</sup>*, les trente pièces du jeu du Nard, سی مهور نرد, B. *si-*pendjî**, prêtée, عاریتی, B. *sêpend*, <sup>1)</sup> rue sauvage, graine que l'on brûle pour se préserver du mauvais œil (voy. اسپند), <sup>2)</sup> nom d'une montagne (voy. سپد *sapd*), <sup>3)</sup> pour سه پند *si pend*, trois conseils, سه نصیحت, B. *sipendâr* (voy. اسپندار), B. *sêpendârmouz* (voy. اسپندارمذ), B. *sêpendân* et *sipendân*, <sup>1)</sup> graine de raifort, خردل فارسی و آن تخم تره تیزک, a. حب الرشاد, <sup>2)</sup> graine de moutarde, خردل, B.; *sipendân-i-sourkh*, le *sipendân* rouge, semence de *nasturtium* ou cresson alénois, J.; سیندان

تلخ *sipendân-i-talkh*, le *sipendân* amer, semence de rue sauvage, اسپندان دیدکاری, F.; *sipendân-i-khourd*, le petit *sipendân*, graine de moutarde, خردل تخم نه دیرلر, F.; *sipendân-i-guird*, le *sipendân* rond, بمعنی سیندان; سیندان خرد, F., ou سیند جوشن *sipendân-i-guendè*, le *sipendân* féfide, rue (plante), a. سذاب, F. *sêpend-souz*, qui brûle de la rue, qui fait des fumigations avec de la rue (contre le mauvais œil), J. *sipendouz*, pièce ronde en bois, ayant au milieu un trou dans lequel on fait passer la tête du pieu de la tente, بادریسه, B. و کماچ خیمه را خوبند *sipendân* (voy. سیندان), B.; خردل *sipendân*, F., graine de raifort. *seg-i-angour* et *seg-engour*, a. انگور سبک و انگور سبک, F. *sabou* et *sêbou*, bouteille, flacon, vase dans lequel on tient le vin; سبوشکستن *sabou schikesten* (briser le flacon), met. <sup>1)</sup> perdre l'espoir, <sup>2)</sup> répandre le vin, <sup>3)</sup> défondre (le vin), گنایه از نومید شدن و ناامید کردن دیدن و شراب ریختن و منع شراب کردن, B. *souboub*, pl. de سبب *sibb* (voy. ce mot). *sabou-bè-dousch*, qui porte le vase rempli de vin. *sabt* (voy. ce mot). *saboutchè*, petit flacon. *sabouh*, <sup>1)</sup> nageur, <sup>2)</sup> bon coureur. *sabbouh*, a. سبوح, digne des plus grandes louanges (épithète de Dieu).

سبوحه a. *Sabouhat*, nom de la Mecque et de la vallée au pied de la montagne Arafât.

سپوه *sapoukh*, point, piqûre, F.

سپوه *soupoukh*, battoir, palette à manche pour battre le linge, pour calandrer.

سپوختن *sapoukhten* et *sipoukhten*, B., sou-

*poukhten*, F., imp. سپوز *sapouz*, *sipouz*, *soupouz*, <sup>1)</sup> piquer, enfoncer, ficher, faire

entrer de force une chose dans une autre,

<sup>2)</sup> faire sortir, extraire, arracher, برآوردن,

<sup>3)</sup> retarder, différer, remettre, تاخیر کردن

برسپوختن B.; و کارها را باز پس انداختن

*ber soupoukhten*, از *èz*, tirer de..., sortir

de..., F.; در سپوختن *der soupoukhten*, en-

foncer, faire entrer de force, B.

سبوه a. *sabbourat*, table sur laquelle on écrit

et on efface à volonté (p. ex.: une ardoise),

سقفوره *saffourat*.

سبوه *saboura*, bardache, qui se livre au pé-

déraste, B., حیز و مخنت و پشت پای باشد

سپوه *sapouz*, *sipouz*, *soupouz*, <sup>1)</sup> imp. de

سپوختن *sapoukhten*, <sup>2)</sup> part. prés. en com-

position, <sup>3)</sup> substantif: a) action d'enfoncer,

b) action d'arracher, c) action de différer,

de retarder, F.

سپوز *sapouz-gâr*, qui retarde, qui diffère

et remet, کسی را کوبیدن که در کارها تاخیر

کند و باز پس اندازد

سپوزیدن *sapouziden* et *sipouziden* (voy.

سپوختن), B.

سبوه *sabous* et *soubous*, <sup>1)</sup> parties de rebut,

que l'on jette en tamisant le grain, <sup>2)</sup> son,

et en particulier, son et poussière du

froment, de l'orge, نخاله هر چیز را کوبیدن

عموماً و نخاله و پوست کنندم و جو آرد کرده

سبوس کهنه جو به نرخ; B.; را خصوصاً

سبوس فروختن *sabous-i-kouhnè-i-djav*

*bè-nirkh-i-guendoum fouroukhten*, vendre

du vieux son d'orge au prix du froment,

prov. c.-à-d. se vanter d'une chose qui

n'a jamais été; on dit dans le même sens:

کاه کهنه را بباد دادن *kâh-i-kouhnè-râ*

*bè-bâd dâden*, jeter au vent de la vieille

paille, B.

سپوس *sapous*, F. (voy. سبوس *sabous*), son, نخاله, F.

سپوسا *sapousâ* (voy. سپوسا), F.

سبوسابز *sabousabz*, espèce de petit flacon ou

vase, کوچک کوب, F.

سپوسا *sapous-vâ*, espèce de gruau de fro-

ment, bouillie d'orge ou de froment,

هریسه و بغرای آشی, F.

سبوسه *sabouse*, B. et سپوسه *sapouse*, F., <sup>1)</sup> son,

ریزه چوب که <sup>2)</sup> sciure de bois, سبوس

<sup>3)</sup> peluches qui se détachent de la peau sur la tête, a. حرازه

*harâzat*, <sup>4)</sup> calandres, ou charançons qui

font de grands dégâts dans les magasins

de blé, گرمی باشد که در انبار کنندم و جو

افتد, B.

سبوط a. *soubout*, être plat, non crépu (se

dit des cheveux), opp. à جعد.

سبوع a. *soubou*, ع <sup>1)</sup> semaine, <sup>2)</sup> sept fois,

سبوعاً.

سبوغ a. *soubough*, <sup>1)</sup> être long et descendre

jusqu'à traîner par terre (robe, cheveux,

etc.), <sup>2)</sup> abondance, état d'aisance.

سبولة a. *saboulat* et *souboulat*, épi.

سبه a. *sabah*, radotage d'un vieillard tombé

dans l'enfance.

سپه *sipèh* et *soupah*, armée (voy. سپاه), B.

سپهباد *sèpahâboud* (voy. سپهبد), F.

سپهبد *sèpeh-boud*, <sup>1)</sup> chef d'armée, général,

<sup>2)</sup> nom propre des rois du Tabaristân (voy.

اسپهبد), B.

سپهبدان *sèpèh-boudân*, <sup>1)</sup> pi. de سپهبد *sèpèh-*

*boud* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> nom d'un air de musique, نام پرده ایست از موسیقی, B.  
*sèpèhbouda*, F. (voy. سپهبد).  
*sèpèh-bèrè*, <sup>1)</sup> émir, chef, <sup>2)</sup> caissier, امیر جماعت و رئیس القوم و خزینه دار  
 معنالرینه, F.  
*sèpèh-dâr*, chef d'une armée, commandant en chef.  
*sèpèh-dârî*, commandement en chef d'une armée.  
*sipihr*, <sup>1)</sup> globe céleste, sphère céleste, les cieux, آسمان, a. فلک, B., <sup>2)</sup> temps, <sup>3)</sup> fortune, <sup>4)</sup> le monde; سپهر آخشیکستان  
*sipihr-i-âkhschîdjestân*, la sphère de la lune, فلک قمر, *sipihr-i-a'ezam*, la sphère suprême, le neuvième ciel, où se trouve le trône de Dieu, فلک الافلاک  
 سپهر برین, B.; را گویند که عرش باشد  
*sèpèh-i-bèrîn* (voy. سپهر اعظم, B.);  
*sipihr-i-pouschîdè* (le ciel invisible), le neuvième ciel (v. سپهر اعظم, B.);  
*sipihr-i-bou-qalamoun*, le ciel, la fortune changeante, کنایه از آسمان  
 سپهر; B.; است باعتبار تنوع الوان و آثار  
*sipihr-i-doulâbî*, le ciel, la fortune changeante, B.;  
*sipihr-i-rengârî*, le ciel, la fortune changeante, B.; سپهر  
*sipihr-i-hèschoum*, le huitième ciel, c. à d. le Zodiaque, فلک البروج را گویند, B.  
*sipihrâr*, la sphère du feu, autrement, کوره آتش  
*kourrè-i-asîr*, qui est au-dessus de la sphère de l'air, کوره آتش را گویند  
 و آن بالای کوره هواست و کوره آتش همان  
 است, B.  
*sipihr-âstân*, qui a son trône au-dessus de la sphère céleste (roi).  
*sipihr-âfèrîn*, le Créateur des cieux, B.

*sipihr-schinds* (qui connaît les cieux), met. <sup>1)</sup> astronome, <sup>2)</sup> devin, منجم  
 و کاهن.  
*Sipèhrèm*, nom d'un héros, athlète Tourânien, parent du roi Afrâsyâb, et tué par Hadjîr, fils de Gouderz, dans la bataille dite des *Douâzde-roukh*, دوازده رخ, ou des douze héros dans l'épopée persane, B.  
*sipihr-mertèbè*, élevé comme le ciel (se dit des rois ou de leur trône).  
*sipihr-navâl*, présent du ciel (se dit d'un roi).  
*sipihrè-bend*, talisman, magie, B. طلسم و جادو را گویند  
*sipèh-sâlâr*, commandant en chef d'une armée, B. سپه سالار  
*sipèh-sâlârî*, dignité de سپه سالار  
*sèpèh-sâlâr*, commandement d'une armée, سپه سالار  
 سر لشکر و لشکر کش, B.; سپاه کش, J.  
 a. *saby*, faire un prisonnier. سبی  
 a. *sabiy*, pl. *sabâyâ*, <sup>1)</sup> captif, prisonnier, <sup>2)</sup> bois qu'un torrent emporte au loin, <sup>3)</sup> dépouille du serpent.  
*sèpî* et *sipî*, blanc, سپید, B.  
 a. *sabîb*, <sup>1)</sup> qui injurie, qui gronde, qui adresse des reproches, <sup>2)</sup> crin de la queue, de la crinière ou du toupet (du cheval), <sup>3)</sup> boucle de cheveux.  
 a. *sabîbat*, pl. *sabâyîb*, <sup>1)</sup> coupon ou longue bande d'une étoffe en lin, lange, <sup>2)</sup> crin de la queue ou de la crinière (du cheval), <sup>3)</sup> boucle de cheveux, <sup>4)</sup> au pluriel  
*sabâyîb*, linceul avec lequel on enveloppe un mort.  
 a. *sabî'at*, vin. سبیه  
 a. *sabiyyat*, <sup>1)</sup> vin transporté d'un pays dans un autre pour le commerce, <sup>2)</sup> perle tirée de la mer par un plongeur.



سپیتاک *sèpitàk*, <sup>1)</sup> le *sèfid-ták*, خسرو دارو, espèce de vigne blanche (voy. سفیدتاک), B., a. كرمة البيضاء, <sup>2)</sup> fard blanc, employé par les femmes, <sup>3)</sup> céruse, blanc de plomb (voy. اسپیدآب, B., اسپیدآب).

سپیتچه *sèpítchè*, *sipítchè* et *soupítchè*, écume qui se forme dans les vases, sur le vinaigre, sur le vin, et qui ressemble à de petits morceaux de pain blanc, F., چیزی باشد که بر روی خم شراب و سرکه مانند سرکه و شراب اوزرنده; B., نان بسته شود; F.; بیاض اتمک خورده سی کبی اولان نسنه کوبده کی سرکه و شراب بوزنده قرص; Tn. شکلنده منعقد اولان کیوک معناسنه در a. *sabídjat*, espèce de vêtement noir sans manches ni collet.

سپید a. *sabíkh*, flocon de coton cardé et nettoyé, étendu à plat, et ensuite roulé pour être filé.

سپید *sèpid*, <sup>1)</sup> blanc, سفید, a. ابيض, opp. à <sup>2)</sup> clair, évident, <sup>3)</sup> nom d'une forteresse du Tourân, دژ سپید *diž-i-sèpid*, dont se rendit maître Sohrâb, fils de Roustem, <sup>4)</sup> nom d'un Div tué par Roustem, و نام رود خانه هم سپید شدن; B., le Sèfid-roud (?); *sèpid schouden*, <sup>1)</sup> devenir clair, évident, B.; کنایه از ظاهر شدن و آشکار گشتن باشد; <sup>2)</sup> être honoré, triompher; سپید شدن باخت *sèpid schouden-i-bakht*, être propice (fortune); سپید شدن چشم *sèpid schouden-i-tchèschm*, devenir blanc (œil), met. devenir aveugle; سپید شدن خون *sèpid-schouden-i-khoun*, devenir blanc (sang), met. devenir dur, sans pitié; سپید کردن *sèpid-kerden*, <sup>1)</sup> rendre blanc, blanchir, <sup>2)</sup> met. rendre clair, évident, <sup>3)</sup> honorer.

سپیدا *sèpidâ*, céruse, blanc de plomb, سفیدا

سپیدآب *sèpid-âb* (voy. اسپیدآب), <sup>1)</sup> fard blanc, employé par les femmes, <sup>2)</sup> céruse, blanc de plomb, B.

سپیدآج *sèpidâdj* (voy. اسپیدآب), F.

سپیدار *sèpidâr* (voy. سپید دار), B.

سپیدال *sèpidâl*, pour سپیدار (v. ce mot), F.

سپیدان *Sèpidân*, nom de la forteresse de سنکوان *Sengvân*, dans le Fârs, construite par le roi Djemschîd, B. (v. سکنیدان).

سپیدبا *sèpid-bâ* (voy. اسپیدبا), B., potage blanc, espèce de bouillie.

سپیدپا *sèpid-pâ* (au pied blanc), met. heureux, fortuné, مبارک قدم و نخست پی, opp. à سبزیبا, B.

سپیدبالا *sèpid-bâlâ*, met. la première aurore, la fausse aurore, کنایه از صبح اول است که سپید پهنا باشد, B., opp. à سپید پهنا *sèpid-pèhnâ*.

سپیدبام *sèpid-bâm* et *sipid-bâm*, pour سپید فام *sèpid-fâm*, blanc, blanchâtre, F. فصل تابستان را گویند سپید بر, B., comp. سفید بری.

سپیدپر *sèpid-per*, aux ailes blanches, met. cousin, moucheron, بقی, B., سپید پر, *sèpid-berg*, blanche feuille, blette, *herbe potagère*, a. البقلة الیمانیة, poirée, B.

سپیدپوست *sèpid-poust*, <sup>1)</sup> à la peau blanche, <sup>2)</sup> espèce de grain appelé پرنج *pèrendj*, B. et پرهنج *pèrhindj*, F.

سپیدپوش *sèpid-pousch*, <sup>1)</sup> habillé de blanc, <sup>2)</sup> met. peuplier blanc, سپیدار, J. C.

سپیدپهنا *sèpid-pèhnâ*, la seconde ou véritable aurore, opp. à صبح صادق *sèpid-bâlâ*, B.

سپیدپا *sèpid-pèy* (voy. سپید پا).

سپیدتاک *sèpid-ták*, espèce de vigne blanche, كرمة البيضاء, a. (سپیتاک) v. خسرو دارو



noble, سپید دست, opp. à سپاه کاسه, <sup>2)</sup> heu-  
 reux, fortuné, B., سفید کاسه.  
 سپید گوی *sèpid-gouy*, qui parle ouvertement,  
 clairement.  
 سپید گوی *sèpidè guî*, <sup>1)</sup> blancheur, <sup>2)</sup> fard  
 blanc des femmes, F.  
 سپید مرد *sèpid-merd*, nom d'une plante qui  
 ressemble à l'amaranthe, بستان افروز (voy.  
 سرخ مرد). Cette plante a la tige blanche et  
 les feuilles vertes, B.  
 سپید مو *sèpid-mou*, qui a les cheveux blancs.  
 سپید مهره *sèpid-mouhrè*, conque blanche,  
 conque, trompette, a. بوق, B., بوری, F.  
 سپید نامه *sèpid-nâmè* (dont le registre est  
 blanc), met. honnête, vertueux, innocent,  
 کنایه از مردم صالح و برهیزگار و رسته-گار  
 معصوم و بی گناه, B., opp. à سپاه  
 نامه, B.  
 سپید با (voy. سپید با), espèce de  
 bouillie, C.  
 سپید او-سیراه *sèpid-ou-siyâh* (blanc et noir),  
 met. <sup>1)</sup> le jour et la nuit, روز و شب,  
<sup>2)</sup> bon et mauvais, نیک و بد, <sup>3)</sup> vertueux  
 et méchant, صالح و طالح, <sup>4)</sup> les Persans et  
 les Arabes, عرب و عجم, <sup>5)</sup> les Grecs et les  
 Ethiopiens, روم و زنگ, <sup>6)</sup> l'Islamisme et  
 l'infidélité, اسلام و کفر, B., <sup>7)</sup> toutes les  
 créatures, جميع خلایق, B.  
 سپیده *sèpidè*, <sup>1)</sup> blancheur, clarté de la vé-  
 ritable aurore, پهنای روشنی صبح صادق,  
<sup>2)</sup> fard blanc employé par les femmes,  
 بیاض, B., <sup>3)</sup> en général, le blanc, سپیداب,  
<sup>4)</sup> en particulier, le blanc de l'œil, le  
 blanc de l'œuf, کوزک و بمرطه نک بیاضی,  
 mais, dans ce sens, le mot سپیده *sèpidè*,  
 s'emploie toujours avec le mot opposé,  
 p. ex. سپیده و سیاهه *sèpidè vè siyâhè*, le  
 blanc et le noir (de l'œil), سپیده و زرده

*sèpid-djâmè*, habillé de blanc;  
 au pl. سپید جامگان *sèpid-djâmégân* (les  
 habillés de blanc), met. adorateurs du feu, J.  
 سپید چشمی *sèdîd-tchèschmî*, <sup>1)</sup> blancheur de  
 l'œil, cécité, <sup>2)</sup> met. bassesse, impudence,  
 difformité, پستی و بی حیائی و سماجت.  
 سپید خار *sèpid-khâr*, épine blanche, chardon  
 blanc, شوکه البيضاء, a. B. (voy. سفید خار).  
 سپید دار *sèpid-dâr*, <sup>1)</sup> peuplier blanc, <sup>2)</sup> es-  
 pèce de saule (voy. اسپیدار et بوقیصا), B.  
 سپید دان *sèpid-dân*, pour سپید دانه *sèpid-  
 dâneh*, moutarde.  
 سپید دست *sèpid-dest* (qui a la main blanche),  
 met. <sup>1)</sup> généreux, libéral, noble, <sup>2)</sup> fortuné,  
 béni, <sup>3)</sup> Moïse, بمعنی جوان مرد و سخی و  
 صاحب همت و نجسته و مبارک باشد و کنایه  
 از موسی علیه السلام هم هست, B.  
 سپید دُم *sèpid-doum*, <sup>1)</sup> qui a la queue blan-  
 che (pigeon), <sup>2)</sup> nom d'une plante appelée  
 encore سرخ مرز *sourk-merz* (v. ce mot), F.  
 سپید رو *sèpid-raw*, excellent faucon, اسپری  
 طوغان, F.  
 سپید روی *sèpid-rouy* et سپید روی *sèpid-rouy*,  
<sup>1)</sup> étain, قلعی, <sup>2)</sup> met. illustre, honoré,  
 کنایه از روشن روی, <sup>3)</sup> heureux, fortuné,  
<sup>4)</sup> honnête, و سرخ روی و نیک بخت  
 عمل صالح صاحبانه دیرلر, F.  
 سپید روی *sèpid-rouyî*, <sup>1)</sup> gloire, honneur,  
<sup>2)</sup> honnêteté, probité.  
 سپید رود *sèpid-roud*, fleuve de l'Azerbâidjân,  
 le Sèfid roud (voy. اسپید رود), B.  
 سپید فام *sèpid-fâm*, de couleur blanche, ti-  
 rant sur le blanc, سپید بام, F.  
 سپید کار *sèpid-kâr*, <sup>1)</sup> homme probe, sincère,  
 généreux, noble (voy. [2] اسپید کار), B.,  
<sup>2)</sup> hypocrite, faux, و دوروی.  
 سپید کاسه *sèpid-kâsè*, <sup>1)</sup> généreux, libéral,

*sépide vè zerdè*, le blanc et le jaune (de l'œuf), F.

*sépide-bâlâ* (voy. سپید بالا), B., la fausse aurore, صبح کاذب.

*sépide-dêm*, la pointe du jour, سحرگاه و دم صبح صادق, B.

*sépide-doum*, qui a la queue ou la tige blanche (voy. سرخ مرز, سرخ مرد), (voy. سپید مرد).

*sépîdî*, <sup>1)</sup> blancheur, <sup>2)</sup> pureté, candeur, éclat, بیاض, <sup>3)</sup> سپیدی.

*sépî-dîv*, nom d'un guerrier, *Dîv* ou *Pehlêvân*, du Mâzendêrân, nommé *Dîv-i-sépîd*, le diable blanc, tué par Roustèm fils de Zâl, B.

*sépîrek*, nom d'un insecte ailé et de couleur rouge, que l'on trouve plus fréquemment dans les bains, B., حمام بوحکی, Tn. (voy. سوسک).

*sépî-rou* (voy. سپیرک), B.

a. *sabîc*, <sup>1)</sup> septième partie, un septième, <sup>2)</sup> nom de deux plantes: *asclepias setosa* et *euphorbias peplus* (KAZIMIRSKI, *Dict. arabe*).

a. *sabîkat*, pl. *sabâyik*, lingot, سبیکه.

a. *sabîl*, pl. *souboul*, <sup>1)</sup> chemin, route, <sup>2)</sup> legs-pieux, <sup>3)</sup> fontaine publique, <sup>4)</sup> moyen, expédient, issue, moyen d'arriver à quelque chose; *ibnou a. ibnou 's-sabîl*, voyageur; *ebnây-sabîl*, voyageurs; *a. fî sabîl 'llâh*, sur le chemin de Dieu, pour la cause de Dieu, pour l'amour de Dieu, pour un pieux usage; guerre contre les infidèles; *sabîl 'z-zalâl*, a. *sabîlou 'z-zalâl*, la vie de l'erreur.

*sibîl*, moustache, سپیل.

*sépîl*, chant des oiseaux, آواز و نوای مرغان را گویند و بعرری صغیر خوانند, B.

*sibyousch*, B. et *sépiyousch*, F. (voy. اسپیوش), semence de *psyllium*, بذر قطونا, a. تخم اسپغول, B.

a. *satt*, <sup>1)</sup> langage indécent, <sup>2)</sup> vice, ست.

a. *sitta*, pour سدس, pl. *asdas*, six; se construit avec le féminin: ست نسوة *sitta nisvatin*, six femmes; ستمائے *sittami'atin*, six cents.

a. *sitt*, pour سیده *sayyidat*, dame, maîtresse, ست.

*sèta* et *soutâ* (voy. استا), explication du livre *Zand*, de Zoroastre, B.

*sitâ*, <sup>1)</sup> imp. de ستودن *soutouden*, louer, <sup>2)</sup> part. prés. en composition, qui loue, qui célèbre, <sup>3)</sup> louange, ستایش, ex.: آفتاب ستا *âftâb-sitâ*, qui loue le soleil, adorateur du soleil, B., خود ستا *khoud-sitâ*, qui se loue soi-même, <sup>4)</sup> nom d'une mélodie, ou d'un air de musique, لحن, B.

*sitâ*, pour سه تا *si-tâ*, <sup>1)</sup> triple, <sup>2)</sup> trois fois, <sup>3)</sup> trois gobelets de vin, que les médecins conseillent de boire chaque jour pour chasser les crudités de l'estomac, <sup>4)</sup> instrument de musique à trois cordes, سه تار, <sup>5)</sup> le troisième des sept coups au jeu du Nard, <sup>6)</sup> espèce de parasol, ou de pavillon, appelé سایبان *sâyê-bân* et شامیانه *schâmyânê*, نوعی از چادر باشد که آن, B., را شامیانه و سایبان هم میگویند.

(voy. ستاوه), F. *sitâbê*.

*sitâkh*, <sup>1)</sup> jeune branche qui sort d'une autre branche, <sup>2)</sup> jeune branche enroulée autour d'une autre branche, B.

*sitâd*, F., <sup>1)</sup> troisième personne du prêt. de ستادن *sitâden*, prendre, et de

*sitâden*, pour استادن *istâden*, rester debout.

ستادن *sêtâden* et *sitâden*, **imp.** ستان *sitân*, prendre, enlever, B.

ستادن *sitâden*, **imp.** ستا *sitâ*, être debout, استادن, B.

ستازآب *sêtâz-âb*, action de monter, de s'élever, de rouler (se dit de l'eau), بالا رفتن آب از جائی و چکیدن آب, B.

ستار *sêtâr*, <sup>1)</sup> moustiquaire, <sup>2)</sup> پشه دان, <sup>3)</sup> *sêtâr* et mieux *sitâr*, astre, étoile, a. کوکب, B.; (این سه دختر *în si-sitâr* (voy. دختر). <sup>1)</sup> guitare à trois cordes, <sup>2)</sup> étoile, B., ستاره.

ستار *sitâr*, F., <sup>1)</sup> îlot, brisant, <sup>2)</sup> en turec, un tel, on dit: ستار گفت *sitâr goft*, c.-à-d. فلان گفت *filân goft*, un tel a dit, F.

ستار a. *sitâr*, pl. ستر *soutour*, voile.

ستار a. *sattâr*, <sup>1)</sup> qui voile, qui cache ou couvre avec soin, <sup>2)</sup> officier qui est chargé de lever ou de tendre la portière de la tente du prince, حاجب, <sup>3)</sup> épithète de Dieu, ستار العیوب a. *sattârrou 'l-ouyoub*, qui couvre les fautes; یا ستار *yâ sattâr!* o indulgent!

ستار باز *sitâr-bâz*, qui joue de la guitare.

ستارچه *sitârtchè*, <sup>1)</sup> petite étoile, <sup>2)</sup> étincelle, F. شراوه آتسه دیرلر.

ستارگان *sitâregân*, pl. de ستاره *sitâre*, étoiles.

ستاره *sêtâre*, <sup>1)</sup> espèce de parasol ou de tente, <sup>2)</sup> شامیانه, <sup>3)</sup> règle, pour tirer des lignes droites, a. مسطر, <sup>4)</sup> étoile, کوکب, <sup>5)</sup> étendard, drapeau, B. رایت و علم.

ستاره a. *sitâret*, tout ce qui sert à couvrir, à abriter, à cacher, portière, tente, palliade.

ستاره *sitâre*, <sup>1)</sup> instrument de musique à trois cordes, espèce de guitare (dans ce sens il est plus correct d'écrire سه تاره *si-târe*), <sup>2)</sup> astre, étoile, کوکب, B., <sup>3)</sup> bonheur, و طالع خوب, <sup>4)</sup> le troisième des sept coups au jeu du Nard, <sup>5)</sup> règle pour tirer des lignes droites, ستاره جدول, a. مسطر, <sup>6)</sup> seuil de la porte, آستان, <sup>7)</sup> espèce de parasol, شامیانه, <sup>8)</sup> moustiquaire, <sup>9)</sup> drapeau, étendard, علم و رایت, <sup>10)</sup> vif-argent, mercure (voy. سیماب), B.; ستاره آتش *sêtâre-i-âtisch*, étincelle de feu, F.; ستاره بام *sêtâre-i-bâm*, étoile du matin, Lucifer.; ستاره جدول *sêtâre-i-djedvel*, règle, instrument pour tirer des lignes droites; ستاره دم دار *sitâre-i-doum-dâr*, comète, ستاره دنباله دار; ستاره چشم *sitâre-i-tcheschm*, étoile de l'œil (*epithète des rois*); ستاره زمین *sitâre-i-žemîn*, talc laminaire, B.; ستاره سياه *sitâre-i-sipâh*, étoile de l'armée, **met.** roi; ستاره سریر *sitâre-i-sêrîr*, étoile du trône, **met.** roi; ستاره قلندران *sitâre-i-qalandarân* (l'étoile des pauvres), **met.** le soleil از ستاره یزیر آوردن *âsmân be-žemîn âverden*, faire descendre les étoiles), **met.** faire une chose impossible, **syn.** از ستاره یزیر آوردن *âsmân be-žemîn âverden*, faire descendre le ciel sur la terre; ستاره بست ستاره *sitâre best sitâre*, l'éclat de l'étoile de Vénus a fait pâlir les autres étoiles (se dit en parlant d'un homme qui surpasse tous les semblables), F.; ستاره شمردن *sitâre schoumourden*, compter les étoiles, **met.** passer la nuit sans sommeil, ستاره زنده از بیدار بودن و شب زنده ستاره نداشتن *sitâre-nê-*



*dâschten*, n'avoir pas de bonheur, طالع خوب نداشتن.

ستاره پیشانی *sitâre-pîschânî*, qui a une étoile sur le front (cheval); signe regardé comme de mauvais augure, J.

ستاره چشم *sitâre-tchêschm*, dont les yeux brillent comme deux étoiles (se dit d'un roi).

ستاره دان *sitâre-dân*, astronome, astrologue, ستاره شناس.

ستاره دندان *sitâre-dendân*, dont les dents brillent comme des étoiles (se dit d'une beauté).

ستاره سوختگی *sitâre-soukhtèguî*, malheur, mauvaise étoile, J.

ستاره سوخته *sitâre-soukhtè*, qui a une malheureuse étoile, infortuné, مدبّر و بد اختر, J.

ستاره شمر *sitâre-schoumour*, astronome, astrologue, منجم, B.

ستاره شناس *sitâre-schinâs*, astrologue, astronome, B.

ستاره فشان *sitâre-fischân* (qui sème des étoiles), met. qui répand des larmes.

ستاغ *sitâgh*, <sup>1)</sup> poulain, <sup>2)</sup> کوه اسب, cheval, <sup>3)</sup> stérile (se dit de la jument et de la femme), <sup>4)</sup> عقیمه, a. سترون, chammelle laitière, qui donne beaucoup de lait (voy. شتاع), <sup>5)</sup> corne, سرون *sêroun*, <sup>6)</sup> les fesses, شاخ *schâkh*, سرون *souroun*, سیرین *sêrîn*, a. کفیل *kifl*, B.

ستافند *sêtâfend* (voy. ستاوند), F.

ستاک *sitâk*, <sup>1)</sup> jeune branche d'arbre, en général, <sup>2)</sup> en particul., jeune pousse de la vigne, que l'on mange quand elle est encore verte, à cause de son goût acidulé, <sup>3)</sup> branche d'arbre, jeune ou vieille, B. (voy. استاک *istâk*).

ستاله a. *soutâlat*, reste, résidu, ce qu'on laisse après avoir pris la meilleure partie.

ستام *sitâm*, <sup>1)</sup> ornements de la selle du cheval, <sup>2)</sup> ساخت و یراق زین اسب را کوبند, bride garnie d'or et d'argent, <sup>3)</sup> (استام, voy.) بزر و نقره, seuil de la porte (voy. آستان et ستان), B.

ستان *sitân*, <sup>1)</sup> imp. de ستادن *sitâden*, prendre, saisir, recevoir, <sup>2)</sup> part. prés. en composition, qui prend, qui reçoit, par ex.: باج *badj-sitân*, جان ستان *djân-sitân*, کشورستان *kischvar-sitân*, دل ستان *dil-sitân*, qui reçoit un tribut, qui enlève l'âme, qui ravit le cœur, qui ravit une province, conquérant.

ستان *sitân*, <sup>1)</sup> seuil de la porte, endroit où l'on enlève les galoches, et les souliers, <sup>2)</sup> couché sur le dos, بر پشت خوابیده, <sup>3)</sup> impatient, qui n'a plus de force, بی صبر و بی طاقت, B. *stân*, ajouté à la fin d'un mot, sert à former les noms de temps, de lieu, et d'abondance. Si le mot auquel on l'ajoute, ne finit pas par une voyelle, on donne à sa dernière lettre la voyelle *i*; ainsi, l'on fera de گل *goul*, rose, گلستان *goulistân*, de کوه *kouh*, montagne, کوهستان *kouh-istân*, et de بو *bou*, odeur, بوستان *bou-stân*, de هندو *hindou*, indien, هندوستان *hindoustân*.

ستادن *sitânden*, imp. ستان *sitân*, prendre, saisir, conquérir, recevoir, استاندن, F. ستانه *sêtânè*, seuil de la porte, آستانه, B.; جای کفش کردن, B.

دیکی کوز یعنی زخم چشم *sitânè*, F., ثانی باغ تککی, qui a un mauvais œil, زخم چشم (?).

ستاوند *sêtâvend* et *soutâvend*, <sup>1)</sup> portique



ouvert, <sup>2)</sup> *veranda* supportée par une seule colonne, رواف و ستون آوند, estrade élevée, B. صفه بلند و بزرك.

ستاره *sêtâvê* et *sitâvê*, fraude, ruse, tromperie, مکر و حيله, B.

ستارویز *sêtâvîz* et *sitâvîz*, <sup>1)</sup> (voy. ستاوند), F. <sup>2)</sup> estrade sur laquelle se place le juge dans le tribunal, F.

ستاره *sitâh*, <sup>1)</sup> astre, étoile, ستاره, a. کوکب, <sup>2)</sup> monnaie de mauvais aloi, fausse monnaie, نقره و سیم قلب و ناسره, <sup>3)</sup> nom d'une note de musique, پرده (voy. ستا). ستایش *sitâyisch*, <sup>1)</sup> louange, action de grâces, bénédiction, glorification, <sup>2)</sup> adoration, culte de Dieu, عبادت; on dit: ستایش دادن: *sitâyisch dâden* ou کردن *kerden* ou گرفتن *guiriften*, rendre des actions de grâces, louer.

ستایشگاه *sitâyisch-gâh*, le dernier vers d'une pièce de vers dans lequel se trouve le *takhallous*, ou nom sous lequel écrit le poète, شریطه و مخلص شعر را کویند, B., place de la louange (voy. شاه بیست *schâh-bèyt*).

ستایشگر *sitâyisch-guêr*, qui loue, qui chante les louanges.

ستایشگری *sitâyisch-guêrî*, louange, action de grâces.

ستایدن *sitâyîden*, imp. ستا *sitâ*, louer, ستودن.

ستبر *sitabr*, épais, gros, grossier, کنده و لك, B. (استبر و سطر, voy. و غلیظ).

ستبرنای *sitabr-nây*, épaisseur, grosseur, corpulence, کندگی و سطر و غلیظی و بزرك, a. خضمة *khouzammat*, B.

ستبری *sitabrî*, épaisseur, grosseur, ستبرنای.

ستة a. *sittat*, six, se construit avec le masculin, ستة رجال a. *sittat ridjâlin*, six hommes.

ستخ *satikh*, pour ستیخ, F. (voy. ce mot).

ستخر *sitakhr* (voy. استخر), B.

ستخسه *sitakhsa*, crible, tamis, a. غربال, هلهال, B.

ستخوان *soutoukhân*, os, استخوان, R.

ستخیز *satkhiç*, résurrection (de رستخیز *rast-khiç*), محشر و قیامت, B.

ستد *sitêd*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du pré. de ستدن *sitêden*, il a pris, il a reçu, <sup>2)</sup> subs. action de prendre, de recevoir, ex.: ستد و داد *sitêd ou dâd*, action de recevoir et de donner, échange, commerce, داد و ستد.

ستدن *sitêden*, imp. ستان *sitân*, prendre, saisir, enlever, recevoir, ستادن, F.

ستور *satar*, mulet, استر, B.

ستر a. *satr*, couvrir, cacher.

ستور a. *sitr*, pl. ستور *soutour* et استار *astâr*, <sup>1)</sup> voile, rideau, portière, <sup>2)</sup> abri, <sup>3)</sup> protection, <sup>4)</sup> crainte, <sup>5)</sup> pudeur, <sup>6)</sup> prudence, <sup>7)</sup> femme.

ستردن *sitour* et *soutour*, <sup>1)</sup> imp. de ستردن *sitourden*, nettoyer, raser, <sup>2)</sup> part. prés. en composition, qui rase, qui tond, ex.: موی ستور *mouy-sêtour*, barbier, <sup>3)</sup> rasoir.

ستور a. *soutour*, pl. ستار *sitâr*, voiles.

ستوربانگ *soutour-bâng*, étourneau, a. زورور *zourzour*, F., سار, B. (voy. ورسا *versâ*).

ستورتن *sitourden* et *soutourden*, imp. ستور *sitour*, *soutour*, nettoyer, <sup>2)</sup> پاک کردن, <sup>3)</sup> raser, <sup>4)</sup> enlever, <sup>4)</sup> dissiper, faire disparaître; موی ستورتن *mouy soutourden*, raser les cheveux; بکواکب ستورتن *bè-kèvâkib soutourden*, éclairer par le moyen des étoiles, روشن کردن آنیمن, on dit: رنك *reng-i-hèvâ-râ bè-kèvâkib soutourd*, il a éclairé les airs par le moyen des étoiles, c.-à-d. il a dissipé les ténèbres de l'air par la lumière des

تاریکی هوارا بروشنائی ستارگان محو ،  
étoiles, B. , كرد

سترده *soutourdè, rasé, effacé.*

سترسا *sètersâ, sens (a. حاس, pl. حواس), B.*

سترسائی *sètersây, ce qui est aperçu par les*  
sens, حسى يعنى آنکجه بنظر وحس در آيد , B.

سترک *soutourg, satourg et sitourg, <sup>1)</sup> grand,*

immense, robuste, fort, gros, مردم بعايت

سترک <sup>2)</sup> irascible, <sup>3)</sup> بزرگ جته و قوی هيکل و درشت

ستيزه کار و تند و خشم , emporté, en colère,

لجوج و querelleur, sans pudeur, <sup>3)</sup> ناک

سترک *engouscht-i-*

*soutourgh, le gros doigt, le pouce, F.*

سترک *sèter-gâ, espèce de résine; selon quel-*

ques-uns, c'est la gomme-résine du *dou-*

*voum, ou rawm, روم, dont le fruit*

est appelé *mouql-i-mekki, مقل مکی, et*

selon d'autres, la gomme-résine de l'oli-

vier, *B. (voy. خشل).*

سترک *soutour-kisch, colère, puissance, tout*

nom de Dieu qui implique l'idée de la

grandeur et de la puissance, comme *قهار*

*djamâl, opp. à جمال, جلال, en a. جبار*

بمعنى بر آشتن و جلال باشد که در مقابل

غضب و جلال , B., شکفتن و جمال است

. معناسنه در بسط و جمال مقابليدر

سترک *soutour-nâk, étourneau, L. S. (voy.*

*versa).*

مردم کيا *satreng, <sup>1)</sup> mandragore, <sup>2)</sup> مردم کيا*

*le jeu des échecs, شطرنج (voy. استرنک), B. F.*

سترک *satrouk, <sup>1)</sup> sans capacité, bon à rien,*

<sup>2)</sup> méchant, emporté, <sup>3)</sup> voleur, <sup>4)</sup> qui dit

des riens, مردم بی مایه و بیکار و بدخو و

B., خشمناک و دزد پیشه و هرزه گوئی

سترک *satar-ven et soutourven, semblable*

à la mule, *استرمانند, c.-à-d. <sup>1)</sup> stérile,*

<sup>2)</sup> نازاينده و عقیمه

femme qui n'a eu qu'un enfant, *را*

نیز گویند که بیش از يك فرزند نزایده

باشد, B.

(استره *soutourè, <sup>1)</sup> rasoir, موسى (voy. استره),*

<sup>2)</sup> loyer, prix du loyer d'une maison,

d'une boutique, etc., کراء خانہ و دکان

, F. معناسنه

سترک *soutoustè, sifflement qui fait entendre*

le lutteur lorsqu'il renverse son adver-

saire (expression vulgaire), *واين محاوره*

(?) است

سترک *south, <sup>1)</sup> taille mince, <sup>2)</sup> qui a la taille*

mince, میان باریک یاخود باریک میان, F.

سترک a. *satl, sortir et venir à la suite, suivre*

quelqu'un.

سترک *satl (de l'a. سطل), petit vase à une*

anse avec lequel on puise l'eau dans les

bains pour la verser sur le corps, F.

سترک a. *satal, pl. ستلان sitlân et soutlân,*

vautour.

سترک *satal, frapper, offenser, بمعنى كتك*

B. زدن و آزار دادن

سترک *sital, réservoir d'eau, étang, و آبگیر*

B. F. (on prononce *satal*

selon F.).

سترک t. p. et *soutoul, mets fait de fro-*

ment cuit avec du beurre, a. *فريك, F.*

ستم *sitèm, <sup>1)</sup> oppression, violence, injustice,*

*injure, <sup>2)</sup> voyant, sachant, avec connaissance de cause, exprès,*

de propos délibéré, *عداً, a. دیده و دانسته,*

B.; *sitèm-kerden, opprimer.*

ستم آباد *sitèm-âbâd (séjour d'oppression et*

d'injustice), *met. ce bas monde, دنيا .*

ستم آمیز *sitèm-âmîz, tyrannique, oppressif,*

violent.

ستم اندیش *sitèm-endîsch, qui ne pense qu'à*

opprimer, oppresseur, tyran, *ظالم .*

ستمائة a. *sitta-mi'at*, six cent.

ستم پرور *sitè-m-pèrvèr*, qui protège et permet l'injustice, oppresseur, tyran, ظلم و ظلم روا دارنده و ظلم کننده B.

ستم دیده *sitè-m-dîdè*, pl. *sitè-m-dîdègân*, opprimé, مظلوم, J.

ستم زده *sitè-m-zèdè*, opprimé, مظلوم و ستم, J.

ستم شريك *sitè-m-scherik*, compagnon de l'injustice, oppresseur, tyran, ظلم

ستم شکن *sitè-m-schikèn* (qui terrasse l'injustice), met. équitable, juste, عادل.

ستم ظريف *sitè-m-zarîf*, qui exerce l'injustice avec adresse.

ستم ظريفى *sitè-m-zarîfi*, exercer l'injustice avec adresse, opprimer adroitement.

ستم خار *sitè-m-gâr*, oppresseur, injuste, tyran.

ستم گارى *sitè-m-gârî*, injustice, tyrannie.

ستم گار *stièm-guèr*, oppresseur.

ستم گارى *sitè-m-guèrî*, tyrannie.

ستم كس *sitè-m-kèsch*, opprimé, qui souffre de l'oppression, J.

ستم كشيده *sitè-m-kèschîdè*, opprimé, qui a souffert de l'oppression, J.

ستم كيش *sitè-m-kîsch*, oppresseur, J.

ستميدن *sitèmidèn*, opprimer, violenter, tourmenter, كوج و زور ايليك و جور و جفا, F.

ستم آوند *sitoun-âvend* et *soutoun-âvend*, pour ستون آوند, portique ou veranda soutenue par une seule colonne.

ستنبر *sitenber*, nom d'une plante qui ressemble à la menthe (پودنه *poudènè*), F.

ستنبه *sitenbè* (voy. استنبه), B. F.

ستنج *sitendj* et *sètendj*, <sup>1)</sup> cylindre en bois que l'on fait traîner par des bœufs sur les gerbes de blé, pour détacher le grain de

la paille (voy. جون *djèvèn*), B., <sup>2)</sup> provisions, choses mises en réserve, B.

قيامت و ستنخيز *sèten-khîz*, résurrection, ستنخيز. (voy. سنخيز), B., حشو و نشر.

ستور a. *satv*, se dépêcher.

ستور *sitou*, triple, اوج قات, F.

ستا, ستور *sitou*, <sup>1)</sup> guitare à trois cordes, ستور, <sup>2)</sup> fausse monnaie, ستاه, a. ستوق *sattouq* et ستوقه *sattouqat*, B. F.

ستور *satvâ*, nom d'un idole en pierre représentant une vieille femme, qui se trouve dans un temple d'idoles à Bâmyân, près des deux grandes idoles nommées خنك *khing bout* et سرخ بت *sourkh bout*; l'idole Satvâ est également appelée, نسر, *nasram*, B. F.

ستوار *soutvâr* et *soutouvâr*, pour استوار, <sup>1)</sup> ferme, solide, stable, <sup>2)</sup> sûr, auquel on peut se fier, <sup>3)</sup> croire, se fier, foi, B.

ستوان *soutvân* (voy. ستوار *soutvâr*), B.

ستوجه *sètoudjè*, espèce de faucon appelé en turc *âlâ toughân*, شكارى قوشدر, faucon rayé, ou crécerelle, F.

ستودان *soutoudân* (voy. استودان), <sup>1)</sup> tombeau des Guèbres, <sup>2)</sup> tombe, sépulcre, دخمه, B.

ستودگى *soutoudèguî*, louange, glorification.

ستودن *sitouden*, et mieux, *soutouden*, imp. وصف *sità*, louer, célébrer, glorifier, ستا نمودن و ستايش کردن, B.

ستوده *sitoudè* et *soutoudè*, <sup>1)</sup> loué, célébré, glorifié, <sup>2)</sup> louable, digne de louange; ستوده اخلاق *soutoudè-akhîlâq*, au beau caractère; ستوده صفات *soutoudè-sifât*, aux belles qualités.

ستور *soutour* (voy. استور), <sup>1)</sup> quadrupède, <sup>2)</sup> cheval, mulet, âne, en partie.

ستور a. *soutour*, pl. de ستور *sitr*, voiles.



ستوراب *soutour-âb*, tumeur au pied du mulet, du cheval (voy. آوره), F.

استوربان *soutour-bân*, palefrenier, استوربان, F.

ستوردان *soutour-dân*, écurie, آخور, F.

ستوردن *sitourden* et *soutourden*, raser, tondre (voy. ستردن), B. F.

ستوروان *soutour-vân* (voy. ستوربان).

ستوره *soutourè*, rasoir, استوره *oustourè*, C.

ستوره *soutourè* et ستوری *soutourî*, guêpe, a. زنبور, F.

ستوسر *sètouser*, éternuement, a. عطسه *atsat*, B.

ستوسه *sètousè*, éternuement, B.

ستوق a. *sattouq* (voy. ستو), fausse monnaie.

ستول *soutoul* (voy. ستل), F.

ستوم *sètoum* (dans l'idiome du Guilân), papyrus (plante), cyperus, papyrus (voy. استوم).

ستون *soutoun*, استون<sup>1)</sup>, colonne, pilier, pilastre, ستون کشتی<sup>2)</sup> mât d'un navire; ستونهای دولت *soutounhây-i-dawlèt* (les colonnes de l'Empire), met. les ministres, les grands, ارکان دولت.

ستون a. *sittoun*, soixante.

ستونه *sitounè*, ستونه<sup>1)</sup> vol du jeune faucon et de tout autre oiseau de proie, dressé pour la chasse, sur l'oiseau appelé *bâwli* باولی; ستونه<sup>2)</sup> fuite, ستونه<sup>3)</sup> vague, onde, ا. فرار, B. موج آب.

ستوه *soutouh*, triste, las, fatigué, accablé d'ennui, ملول و عاجز و باز مانده و بتنگ, ستوه آمدن و بودن و شدن; B. آمده و افسرده, ستوه آمدن و بودن و شدن *soutouh âmedèn*, ou *boudèn*, ou *schoudèn*, ou *gardidèn*, ou *gueschtèn*, être las, fatigué, se lasser.

ستوهیدن *soutouhîden*, fatiguer, lasser, ennuyer, عاجز و سرگردان ایلمک, F.

ستویه *sitourè*, ستو<sup>1)</sup>, guitare à trois cordes,

ستو<sup>2)</sup> nom de l'auteur d'un ouvrage célèbre connu sous le nom de *Sadr el-scharîع*, نام صاحب صدر الشریعة که کتاب مشهور در *Sadr el-scharîع*, est un commentaire composé par l'Imâm Sadr el-Scharîع èl-sânî, Abdoullâh, ibn Masعoud el-Mahboubî, el-Hanafi, mort en 715 (1344 a. J. C.), sur l'ouvrage de jurisprudence : وقایة الروایة فی مسائل الهدایة للامام برهان الشریعة الاول عبید اللہ المحیولی الحنفی a. *viqâyètu 'l-rivâyèt*, par l'Imâm Bourhân esch-Scharîع, H. Kh.

سته a. *sath*, سته<sup>1)</sup> suivre quelqu'un, venir par derrière, سته<sup>2)</sup> frapper quelqu'un sur la

derrière. سته a. *sath*, *satah* et *sitah*, pl. استاه *astâh*, cul, derrière, fesses.

سته a. *satih*, pédéraste.

ستته *settè* et ستته *sètè*, ستته<sup>1)</sup> raisin, انکور, a. عنب, ستته<sup>2)</sup> toute chose qui a passé une nuit, que l'on a laissée pendant une nuit, و هر چیزی را نیز گفته اند که شب بر آن گذاشته باشد و شب مانده شده باشد, B.

ستته *sèttè*, vinaigre, سرکه, opp. à دوشاب, B. ستته *sitè*, B., ستته *sètè*, F., affligé, faible, sans force, رنجور و ناتوان.

ستته *sètih*, ستته<sup>1)</sup> querelle, rixe, dispute, لجاجت, ستته<sup>2)</sup> faible, sans forces, و ستیه کردن, Imp.<sup>3)</sup> (voy. ستیه), ستته<sup>3)</sup> de ستیهیدن *sitihîden*, B. (voy. ce verbe).

ستته *soutouh* (voy. ستوه et استوه), ennuyé, triste, las, fatigué, B.

ستهیدن *sitihîden*, Imp. ستیه *sitih*, ستیه<sup>1)</sup> disputer, se quereller, se révolter, ne vouloir rien écouter, ستیه نمودن<sup>2)</sup> crier, vociférer, و سخن ناشنودن و نافرمانی نمودن و فریاد و شور B. (ستیهیدن), ستیهیدن و لجاجت کردن باشد.



- فولاد و آهن، <sup>1)</sup> acier, <sup>2)</sup> fer, <sup>3)</sup> نوعى از نيزه و سان, <sup>4)</sup> espèce de lance, en hind. femme qui, à la mort de son mari, se brûle avec lui sur le même bûcher, B.
- سنى a. *sittî*, de سیدتى *sayyidatî*, <sup>1)</sup> madame, dame, <sup>2)</sup> la Vierge Marie.
- سنىح *sitikh*, <sup>1)</sup> long, élevé, haut, droit, <sup>2)</sup> élévation, hauteur, longueur, <sup>3)</sup> sommet d'une montagne, B.
- سنىح گوش *sitikh-gousch*, qui dresse les oreilles, J.
- سنىر a. *satîr*, fém. ستيرة *satîrat*, chaste, pudique.
- سنىر *sitîr*, <sup>1)</sup> quarantième partie d'un mann, <sup>2)</sup> 6 ½, يك حصه از چهل حصه من باشد, drachmes, شش درهم و نیم, B. (voy. استار, سبر, استبر, B).
- سنىز *sitîz*, <sup>1)</sup> imp. de ستيزيدن *sitîziden*, <sup>2)</sup> part. prés. en compos. qui dispute, etc., <sup>3)</sup> querelle, dispute, bataille, colère, haine, obstination, opiniâtreté, injustice, violence, بمعنى جنگ و خصومت و سرکشى و لجاجت و خشم و کين و عناد و تعصب و ناسازگارى و ظلم و تعدى, B.
- سنىزگار *sitîz-guèr* (voy. ستيزه گار), J.
- سنىزندگى *sitîzendèguî*, querelle, dispute, J. B., ستيهش.
- سنىزندè, querelleur, qui dispute, J.
- سنىزه *sitîzè*, querelle, dispute, colère, haine, injustice, violence (voy. ستيز), B.
- سنىزه *sitîzè*, <sup>1)</sup> fil qui dépasse la partie tissée de l'étoffe et que l'on roule sur le doigt, ريسمانى است كه از پهنای كار چو لاهگان زياد (voy. تونه *tounè* et چله *tchillè*), B., <sup>2)</sup> navette de tisserand, که چلاهگر, ماسوره (voy. استنيچ).
- سنىزه جوى *sitîzè-djouy*, qui cherche querelle, querelleur, batailleur.
- سنىزه خو *sitîzè-khou*, qui aime à quereller, querelleur.
- سنىزه روى *sitîzè-rouy*, opiniâtre, obstiné.
- سنىزه كار *sitîzè-gâr*, querelleur, opiniâtre.
- سنىزه كارى *sitîzè-gârî*, querelle, dispute, opiniâtreté, inimitié.
- سنىزه گار *sitîzè-guèr* (voy. ستيزه گار).
- سنىزه گارى *sitîzè-guèrî* (voy. ستيزه گارى).
- سنىزیدن *sitîziden*, imp. ستيز *sitîz*, <sup>1)</sup> quereller, disputer, <sup>2)</sup> être obstiné, opiniâtre.
- سنىغ *sitîgh* (v. ستيج), <sup>1)</sup> élevé, haut, droit, dressé (colonne, lance, etc.), <sup>2)</sup> le sommet, le faite d'une montagne, <sup>3)</sup> le ciel, <sup>4)</sup> rixe, querelle, B.
- سنىم *sitim*, pus, matière d'un abcès, d'une blessure, d'une tumeur, sang corrompu (voy. استيم), B.
- سنىون a. *sittîn*, cas abl. de ستون *sittoun*, soixante.
- سنىوجه *setyoudjè* (voy. ستوجه), F.
- سنىوجه *sityoudjè*, F., سرجه دن بيوجك بر, قوشدر, oiseau un peu plus gros que le moineau, F. (probablement le même que *sètyoudjè*?).
- سنىه *sètih* (voy. سته), querelle, dispute, بمعنى ستيز, F.
- سنىهش *sitîhisch*, querelle, dispute, بمعنى لجاجت و ستيزندگى باشد, B.
- سنىهيدگى *sitîhîdèguî*, querelle, discussion, dispute.
- سنىهيدن *sitîhiden*, imp. ستيه *sitîh*, se quereller, disputer, ne pas entendre raison, désobéir, crier, vociférer (voy. ستهيدن), B.
- سنىج *sadj*, joue, رخساره, B.
- سنىج *soudj*, fesses, derrière, و كفل, B. (voy. استنيچ).
- سنىج a. *sadjj*, <sup>1)</sup> être mou, n'être pas ferme

- (se dit de la boue ou des excréments),  
<sup>2)</sup> enduire un mur d'une boue molle.
- سج *sédjâ*, titre, inscription d'un livre,  
 عنوان کتابت و نامہ را گویند, B.
- سج *a. sadjâdj*, lait coupé d'eau et très  
 clair.
- سج *a. sadjâdjîd*, pl. de سجادة *sadjâdjâdêt*,  
 tapis de prière.
- سج *a. sidjâh*, côté opposé, vis-à-vis.
- سج *a. soudjâh*, air, atmosphère.
- سجاة *a. sadjâhat*, douceur de caractère,  
 égalité d'humeur.
- سجادة *a. sadjâdjâd*, qui adore sans cesse Dieu,  
 qui se prosterne sans cesse devant Dieu.
- سجادة *a. sadjâdjâdê*, *sadjâdjâdat*, pl. سجائید  
*sadjâdjîd*, <sup>1)</sup> tapis de prière, petit tapis en  
 laine ou en natte sur lequel un musulman  
 fait sa prière, <sup>2)</sup> trace que lassent sur le  
 front les fréquentes prosternations; سجاده  
*sedjâdjâdê-nischîn*, qui fait sa prière,  
 dévot.
- سجاس *Sedjâs*, ville entre Hamadân et  
 Abhar, Y.
- سجاة *a. sadjâdjâ* ع سجاة *sadjâdjâ* ع, qui  
 parle toujours par assonnances, de ma-  
 nière à former des rimes.
- سجافی *a. sadjâf*, <sup>1)</sup> voile, rideau, <sup>2)</sup> portière  
 ou rideau composé de deux parties qu'on  
 rapproche.
- سجافی *a. sidjâf*, <sup>1)</sup> (voy. *sadjâf*),  
<sup>2)</sup> bordure peu large en étoffe, d'une cou-  
 leur différente, que l'on met au collet et  
 aux pans d'une robe.
- سجاکند *sedjâkend*, prêt et armé, کسی  
 را گویند که مکمل و مسلح شده باشد  
 (d'après F., *sedjâkendê*).
- سجالات *a. sidjâl*, pl. de سجال *sadjl*, grands  
 seaux remplis d'eau. On dit : الحرب سجال  
<sup>1)</sup> *el-harb sidjâl*, la guerre est comme des  
 seaux, pour dire que les armes sont jour-  
 nalières, que l'on a tantôt le dessus, tan-  
 tôt le dessous, comme des seaux dont  
 l'un descend dans le puits, pendant que  
 l'autre monte.
- سجالات *a. sidjâl*, rivaliser de gloire avec quel-  
 qu'un.
- سجام *sedjâm*, froid intense, سرمای سخت  
 (voy. *schêdjâm*), B.
- سجام *a. sidjâm*, couler (se dit des larmes).
- سجانی *a. sadjâjân*, géolier.
- سجانییدن *sedjânîden* et *sidjânîden*, faire re-  
 froidir une chose chaude; on dit dans le  
 même sens: سجاییدن *sedjâyîden*, B.
- سجانیده *sedjânîdê*, changé, altéré par un  
 froid intense (homme, ou chose), B.
- سجاوند *Sedjâvend* (voy. *سگوند* et *سگاوند*),  
 nom d'une montagne du Séistân.
- سجاوندی *sedjâvendî*, livre dans lequel les  
 pauses sont indiquées par des points en or.
- سجاهر *sedjâhar*, égal, semblable, pareil, res-  
 semblant, بمعنی قرین و شبیه و نظیر و  
 B., مانند باشد.
- سجاییدن *sedjâyîden* (voy. *سجانییدن* *sedjâ-  
 nîden*), B.
- سجاة *a. sadjâdjat* (voy. *سج*), lait coupé  
 d'eau et très clair.
- سجج *a. soudjoudj*, <sup>1)</sup> terrasses des maisons  
 faites de boue, <sup>2)</sup> âmes vertueuses (voy.  
*soudjough*).
- سجج *a. sadjh* et سجاة *sadjâhat*, n'être ni  
 trop maigre ni trop chargé de chairs (se  
 dit du visage, des joues), beauté, symétrie.
- سجج *a. soudjh* et *soudjough*, <sup>1)</sup> égal, doux,  
 sans secousses, <sup>2)</sup> doux, de mœurs faciles,  
 d'humeur égale, <sup>4)</sup> milieu du chemin,  
<sup>5)</sup> mesure, patron, forme.

سجدة a. *sadjhat*, nature, naturel, caractère.  
 سجد *sédjèd* (voy. *شجد* *schédjèd* et *سجام* *sédjâm*), froid intense, B.  
 سجد a. *sadjad*, enfler (se dit des pieds).  
 سجد a. *soudjadjad*, pl. de *ساجد* *sâdjid* (voy. ce mot).  
 سجده a. *sédjdèt* et *sadjdat*, adoration, prosternation devant Dieu; آيات السجدة a. *âyât ou 's-sadjdati*, les versets de la prosternation, ce sont les quatorze versets du Qorân que les Musulmans ne peuvent prononcer ou entendre sans faire une prosternation (voy. Qorân, Soura 7, vers. 117; S. 19, v. 16; S. 16, v. 51; S. 17, v. 63; S. 19, v. 55; S. 22, v. 18; S. 25, v. 61; S. 27, v. 25; S. 32, v. 15; S. 38, v. 73; S. 41, v. 37; S. 53, v. 62; S. 84, v. 21 et S. 96, v. 19).  
 سجده گاه *sédjdè-gâh*, lieu d'adoration, temple, mosquée.  
 سجدر a. *sadjr*, <sup>1)</sup> chauffer un four, <sup>2)</sup> allumer du feu, <sup>3)</sup> remplir le lit d'un fleuve (eau), <sup>4)</sup> verser (de l'eau dans le gosier).  
 سجدر a. *sadjar*, teinte rouge de sang dans le blanc des yeux.  
 سجدراء a. *sadjrà'*, fém. de *أسجدر* *asdjâr* (voy. ce mot).  
 سجرة a. *soudjrat*, <sup>1)</sup> eau qui remplit le lit d'un cours d'eau, pl. *سجدر* *soudjar*, <sup>2)</sup> teinte rouge de sang dans le blanc des yeux (voy. *sadjar*).  
 سجدز *Sedjz*, un des noms du Sédjestân, Y.  
 سجدزی *sédjizi*, originaire du Sédjestân (pron. *sédjizi*).  
 سجدس a. *sédjas*, <sup>1)</sup> être trouble, corrompue (eau), <sup>2)</sup> corruption, dépravation.  
 سجدس a. *sadjis*, <sup>1)</sup> trouble, troublé, gâtée (eau), <sup>2)</sup> corrompu, dépravé.

سجستان *Sédjèstân*, Sedjestân ou Séystân, contrée au Sud de Herât, Cap. Zarendj, Y., aujourd'hui chef-lieu Djèlâlabâd.  
 سجع a. *sadjc*, <sup>1)</sup> cadence, assonance en prose, <sup>2)</sup> prose cadencée et rimée, pl. *اسجاع* *asdjâc* et *اساجيع* *asâdjîc*, <sup>3)</sup> roucouler, roucoulement des pigeons, des tourterelles.  
 سجع گوی *sadjc-gou*, qui parle en prose rimée, *ساجع*.  
 سچنه *sètchoughnè*, <sup>1)</sup> oiseau de chasse, <sup>2)</sup> espèce de passereau, a. *صعوه*, *bouvreuil*, F.  
 سچف a. *sadjf* et *sidjf*, pl. *سچوف* *soudjouf* et *اسچافی* *asdjâf*, <sup>1)</sup> voile, rideau, <sup>2)</sup> portière ou rideau composé de deux parties qu'on rapproche (voy. *سچافی* *sidjâf*).  
 سچف a. *sadjaf*, avoir la taille mince et n'avoir point de ventre.  
 سچك *sadjouk*, <sup>1)</sup> hoquet, *برجستن گلو*, <sup>2)</sup> lait caillé auquel on ajoute du lait de mouton frais (voy. *دوراغ*). B.  
 سچك *satchouk* (voy. *سچك* *sadjouk*), B.  
 سچكان *Sédjkân*, nom d'une forteresse dans le Qoumès, Y.  
 سچل a. *sadjl*, <sup>1)</sup> verser, répandre (l'eau), en vidant un vase, un seau, <sup>2)</sup> jeter quelque chose de haut en bas.  
 سچل a. *sadjl*, pl. *سچال* *sadjâl* et *سچول* *soudjoul*, <sup>1)</sup> grand seau rempli d'eau (voy. *سچال* *sadjâl*), <sup>2)</sup> homme généreux, <sup>3)</sup> portion, part congrue, <sup>4)</sup> don, <sup>5)</sup> grand pis d'une femelle, grand comme un seau.  
 سچیل a. *sidjl* et *سچیل* *sidjill*, pl. *سچیلات* *sidjillât*, <sup>1)</sup> rouleau sur lequel on écrit, <sup>2)</sup> diplôme, brevet, firman, édit, <sup>3)</sup> acte public, *comme* arrêt du juge, registre dans lequel sont consignées les sentences du



juge, <sup>4</sup>) écrivain public, notaire, <sup>5</sup>) nom d'un des secrétaires de Mohammed, <sup>6</sup>) nom d'un Ange qui, dit-on, inscrit toutes les actions de l'homme sur un rouleau.

سجلاط a. g. *sidjill.it*, <sup>1</sup>) fleur du jasmin, <sup>2</sup>) étoffe en laine dont on recouvre les li-

tières ou هودج *howdadj*, dans l'Inde, <sup>3</sup>) espèce d'étoffe en coton et quadrillé, espèce de tapis en étoffe de coton peinte, et dont les dessins forment une marquetterie, کتان بزیدن بر دورلو منقش نهالی به دینور

که نقشی خانم شکلنده اولور Ok. Sedjilmâsè, Sedjelmesse, ville de l'Empire du Maroc, à 60 kil. c. de Tâfilè, sur la Ziz, B.

سجلم a. *sadjm*, <sup>1</sup>) laisser tomber, laisser couler à goutte à goutte (se dit des yeux qui versent des larmes), <sup>2</sup>) différer, être long à faire quelque chose.

سجلم a. *sadjam*, <sup>1</sup>) eau que l'on voit couler, <sup>2</sup>) larme, <sup>3</sup>) feuille de saule.

سجلم *sédjèn*, froid intense (voy. سجد , سجلم et شجن), B.

سجلم a. *sadjn*, emprisonner.

سجلم a. *sidjn*, pl. سجلمون *soudjoun*, prison. سجلمنا a. *soudjana'*, pl. de سجلمين *sadjin* (voy. ce mot).

سجلم a. *sadjv*, être tranquille, calme.

سجلم a. *sadjvâ'*, fem. de ساجي *sadjî*, tranquille.

سجلم *Sédjvân*, vulg. سیوان *Sivân*, jolie petite ville à un farsakh environ de Tebriz, Y.

سجلم *soudjoud*, <sup>1</sup>) se prosterner devant Dieu, adorer Dieu, se prosterner et toucher la terre avec le front, <sup>2</sup>) se mettre debout; سجلمود صمدی *soudjoud-i-samadî*, terme technique dans l'art de la lutte; manière de se baisser, pour soulever l'adversaire (?).

سجور a. *sadjour*, combustible, tout ce qui sert à chauffer un four, un poêle.

سجوع a. *sadjouع*, pl. سجوع *soudjdjaع*, qui gémit, qui roucoule (pigeon, tourterelle).

سجوف a. *soudjouf*, pl. de سجيف *sadjif*, <sup>1</sup>) voiles, rideaux, <sup>2</sup>) portières.

سجول a. *soudjoul*, pl. de سجيل *sadjl* (voy. ce mot).

سجوم a. *sadjoum*, <sup>1</sup>) qui coule (larme), <sup>2</sup>) qui verse des larmes (œil).

سجوم a. *soudjoun*, couler (se dit des larmes).

سجون a. *soudjoun*, prison, pl. de سجن *sidjn*.

سجی a. *sadjjy*, ami intime.

سجیة a. *sadjjyèt*, pl. سجایا *sadjâyâ*, nature, naturel, disposition.

سجیح a. *sadjih*, <sup>1</sup>) doux, égal, <sup>2</sup>) doux, tendre.

سجیحة a. *sadjihat*, <sup>1</sup>) nature, naturel, caractère, <sup>2</sup>) mesure, patron, forme (voy. سجح *soudjh* [5]).

سجیدن *sédjiden*, être très froid, faire très froid, سرمای سخت شدن, B.

سجیر a. *sadjir*, pl. سجراء *soudjarâ'*, ami sincère et dévoué.

سجیس a. *sadjis*, trouble, troublé, altéré, gâté.

سجیف a. *sadjif* (voy. سجافی *sidjâf*).

سجیف *sédjif*, <sup>1</sup>) corde de l'arc, بمعنى زه , <sup>2</sup>) entailles aux deux extrémités de l'arc par lesquelles passe la corde de l'arc, كرش کچن بر در که یایک اوچلرنده بر مقدار کرتک بردر, F.

سجیل a. *sadjil*, pl. سجیلة *sadjilèt*, <sup>1</sup>) grand (seau), <sup>2</sup>) long, grand et pendant (pis de femelle, *scrotum*), <sup>3</sup>) ferme, solide et dur.

سجیل a. *sidjîl*, pierre, ou brique cuite, sur laquelle sera gravé le nom de l'infidèle qui doit en être frappé selon les arrêts de Dieu, Ok.; nom des pierres



qui frappèrent les habitants de Sodome (Qorân, S. 11, v. 84).

سكبين a. *sadjîn*, pl. سَكِينَةٌ *soudjanâ'*, détenu, incarcéré, prisonnier.

سكبين a. *sidjîn*, <sup>1)</sup> perpétuel, continu, <sup>2)</sup> violent (coup), <sup>3)</sup> palmier autour duquel on a creusé une rigole pour l'arroser, <sup>4)</sup> nom d'une vallée dans l'Enfer, <sup>5)</sup> endroit où est conservé le livre, dans lequel sont inscrites les actions des réprouvés, <sup>6)</sup> grand jour, publicité.

سَحَّ a. *sahh*, <sup>1)</sup> verser, répandre (l'eau d'un vase), <sup>2)</sup> couler, de haut en bas (se dit des larmes, de la pluie, de l'eau), <sup>3)</sup> frapper, battre.

سَكَاة a. *sihâ'*, pl. اسَكِيَّة *ashiyèt*, <sup>1)</sup> peau mince enlevée de dessus le parchemin, et dont on se sert pour relier les livres, <sup>2)</sup> espèce de plante épineuse à fleur blanche et qui fournit un bon miel aux abeilles.

سَكَاء a. *sahhâ'*, vent chaud.

سَكَاة a. *sahâ'at*, sommet de la tête.

سَكَاب a. *sahâb* et سَكَابَةٌ *sahâbat*, pl. سَكَب *souhoub* et سَكَائِب *sahâ'ib*, nuée, nuage de printemps; سَكَابُ الْجَبْرِ a. *sahâbou 'l-bahr*, éponge.

سَكَاب a. *sahâb*, vif argent, mercure (voy. سِيمَاب), B.

سَكَاة a. *sahât*, <sup>1)</sup> plage, contrée, <sup>2)</sup> aire, cour, place (voy. سَاهَاة *sâhat*), <sup>3)</sup> chauve-souris, <sup>4)</sup> peau, pelure mince de la surface d'une chose.

سَكَاح a. *sahâh*, air, atmosphère.

سَكَاح a. *sahhâh*, qui verse abondamment de l'eau, des larmes (nuage, œil), fém. سَكَاة *sahhâhat*.

سَكَادِلَان a. *souhâdil*, verge, pénis; duel, سَكَادِلَان *souhâdilân*, les testicules.

سَكَار a. *sêhâr*, nom d'une plante légumineuse qui fait engraisser le bétail.

سَكَّار a. *sahhâr*, enchanteur, magicien, fém. سَكَّارَةٌ *sahhârat*.

سَكَّارَةٌ a. *souhârat*, poumon, mou, que le boucher ôte après avoir égorgé le mouton.

سِكَاة a. *sihâf*, graisse.

سِكَاة a. *souhâf*, phthisie pulmonaire.

سَكَّافَةٌ a. *sahhâqat*, <sup>1)</sup> femme grande qui a les mamelles flasques et pendantes, <sup>2)</sup> tribade.

سِكَاة a. <sup>1)</sup> *sihâl*, mors, <sup>2)</sup> nom d'action: braire (se dit d'un mulet).

سُكَّال a. *souhâl*, braiment (du mulet, de l'âne).

سَكَّالَةٌ a. *souhâlat*, <sup>1)</sup> limailles (d'or ou d'argent), <sup>2)</sup> balle de froment, <sup>3)</sup> rebut, ce qui ne vaut rien, <sup>4)</sup> homme de la lie du peuple.

سُكَّام a. *souhâm*, couleur noire, سُكَّامَةٌ.

سَكَّائِب a. *sahâ'ib*, pl. de سَكَابَةٌ *sahâbet*, nuages.

سَكَايَةٌ a. *sihâyèt*, pl. اسَكِيَّة *ashiyat*, <sup>1)</sup> pelure mince qu'on enlève de la surface d'une chose, <sup>2)</sup> peau mince de parchemin employée dans la relieure des livres, <sup>3)</sup> portion détachée d'un nuage, <sup>4)</sup> sommet de la tête.

سَكَب a. *sahb*, <sup>1)</sup> traîner par terre sa robe, <sup>2)</sup> avaler avec avidité (en buvant ou en mangeant).

سَكَب a. *souhoub*, pl. de سَكَابَةٌ *sahâbet*, nuages.

سَكْبَان a. *sahbân*, <sup>1)</sup> reste d'eau dans une outre, etc., <sup>2)</sup> violent, véhément, qui emporte tout sur son passage (torrent, homme); سَكْبَانُ بْنُ وَائِلٍ a. *Sahbân ibn Vâyil*, nom d'un homme célèbre chez les Arabes par son éloquence entraînée.

سکبانی *sahbâni*, qui est d'une éloquence entraînante (voy. سکبان).

سکبة a. *souhbat*, <sup>1)</sup> reste d'eau dans une outre, etc., <sup>2)</sup> voile, couverture.

سکت a. *sahî*, <sup>1)</sup> qui est resté impuni, qui a été enlevé ou versé impunément (se dit des biens, du sang, etc.), <sup>2)</sup> pur, sans mélange, خالص و بیغیش (?), franc, صادق (?), <sup>3)</sup> usé, râpé (vêtement), Ok.

سُکت a. *souht* et *souhout*, tout ce qui est illicite, défendu (aliment, trafic honteux), pl. اسکات *ashât*.

سکت a. *souht* et سکیت *sahît*, perdu, ravi impunément, livré au vent.

سکتاء a. *sahâtâ*, stérile, fém. de اسکت *ashat*.

سکتوت a. *souhtout*, <sup>1)</sup> vêtement usé, <sup>2)</sup> bouillie assez maigre, où l'on a mis peu de graisse, <sup>3)</sup> plaine dont le sol est tendre, mou.

سکتی a. *sahîyy*, vêtement usé.

سکتین a. *sahîit*, bouillie-maigre, où l'on a mis peu de graisse, سکتوت.

سکج a. *sahdj*, <sup>1)</sup> égratigner jusqu'à enlever la peau, <sup>2)</sup> déchirer avec les ongles jusqu'à mettre en sang (le visage, dans un accès de désespoir), <sup>3)</sup> adoucir, amollir (les cheveux avant de les peigner), <sup>4)</sup> courir, se hâter, <sup>5)</sup> dysenterie.

سکر a. *sahr*, <sup>1)</sup> tromper, enjôler, <sup>2)</sup> être éloigné, <sup>3)</sup> se lever ou faire quelque chose au point du jour.

سکر a. *sahr*, *sahar* et *souhr*, pl. سکور *sou-hour* et اسکار *ashâr*, <sup>1)</sup> poumon, <sup>2)</sup> trace d'une plaie au dos d'une bête de somme.

سکر a. *sahar*, pl. اسکار *ashâr*, <sup>1)</sup> point du jour, <sup>2)</sup> extrémité, point extrême (de toute chose), <sup>3)</sup> du blanc sur du noir, <sup>4)</sup> chez les Persans: met. repas du point du jour, avant l'aurore, a. سکور.

سکر a. *sahr*, <sup>1)</sup> enchantement, charme, moyen magique, tout ce qui fascine, magie, sorcellerie; سکر حلال *sahr-i-halâl* (la magie permise), met. <sup>1)</sup> l'éloquence ou la poésie, <sup>2)</sup> personne d'une grande beauté, qui fascine; سکر کردن *sahr kerdan*, enchanter, fasciner, charmer.

سکر آمیز *sahr-âmîz*, magique, qui fascine.

سکر باز *sahr-bâz*, enchanteur, magicien, sorcier.

سکر بازی *sahr-bâzi*, magie, sorcellerie.

سکر بنان *sahr-banân* (aux doigts magiques), met. qui a une bien belle écriture, qui écrit bien, خوش نویس; سکر بنان *sahr-i-banân* (magie des doigts), met. signe bien tracé, کنایه از خط خوش نوشته, B.

سکرة a. *souhrat*, <sup>1)</sup> point du jour, <sup>2)</sup> morceau de terrain uni entre les rochers.

سکرة a. *saharat*, pl. de ساحر *sâhir*, magiciens.

سکر خیز *sahar-khîz*, qui se lève de bonne heure.

سکر زده *sahr-zêdê*, fasciné, ensorcelé.

سکر ساز *sahr-sâz*, enchanteur, magicien.

سکر سازی *sahr-sâzi*, fascination, magie.

سکر کار *sahr-gâr*, magicien.

سکر گاری *sahr-gâri*, magie.

سکر گاه *sahar-gâh*, point du jour, matin.

سکرور *sahrour*, espèce d'oiseau sauvage, B. نوعی از مرغ هراتی است.

سکرور *sahr-ver*, magicien.

سکرری *saharî*, matinal, du matin.

سکسح a. *sahsâh*, pluie violente, syn. سسح *sahsah*.

سکط a. *sahî*, <sup>1)</sup> égorger, tuer promptement, d'un seul coup, <sup>2)</sup> suffoquer quelqu'un (se dit de ce que l'on mange et qui intercepte la respiration), <sup>3)</sup> délayer d'eau (le vin).

سكف a. *sahf*, <sup>1)</sup> raser (la tête), <sup>2)</sup> brûler, consumer, <sup>3)</sup> enlever les parties de la graisse attachées à la peau du dos d'une bête égorgée.

سكفة a. *sahfat*, graisse enlevée du dos d'une bête égorgée.

سكق a. *sahq*, <sup>1)</sup> râper, <sup>2)</sup> frotter, <sup>3)</sup> écraser, broyer, <sup>4)</sup> raser; سكق كردن *sahq kerdén*, courir.

سكق a. *sahq*, <sup>1)</sup> vêtement râpé, <sup>2)</sup> nuage clair, <sup>3)</sup> course.

سكق a. *souhq*, éloignement, distance.

سكل a. *sahl*, <sup>1)</sup> peler, dépouiller d'écorce, de peau, <sup>2)</sup> raser, balayer, <sup>3)</sup> payer argent comptant, <sup>4)</sup> causer un affront à quelqu'un en lui adressant de reproches, <sup>5)</sup> faire de la ficelle.

سكل a. *sahl*, argent comptant, نقد.

سكل a. *sahl*, pl. سكل *souhoul*, سكل *souhoul* et اشكال *ashâl*, <sup>1)</sup> ficelle, <sup>2)</sup> espèce d'étoffe de coton blanc fabriquée dans le Yémen.

سكم a. *saham*, <sup>1)</sup> noir, couleur noire, <sup>2)</sup> fer, <sup>3)</sup> nom d'un arbre, J.

سكم a. *souhoum*, pl., marteaux de forgerons.

سكمة a. *sahmâ'*, derrière, cul.

سكن a. *sahn*, <sup>1)</sup> briser, casser (une pierre), <sup>2)</sup> polir (le bois) à force de frotter.

سكن a. *sahn*, foule, grand concours d'hommes, presse; يوم سکن *yawm-i-sahn*, jour où il y a foule.

سكن a. *sihn*, protection, garde.

سكنة a. *sahnat*, *sahanat* et سکناء *sahnâ'* et *sahanâ'*, <sup>1)</sup> extérieur, forme, aspect, <sup>2)</sup> couleur du visage, teint, <sup>3)</sup> délicatesse, finesse (de la peau).

سکنه *Sahna*, localité entre Bagdâd et Hamadân, Y.

سکور a. *sahour*, repas qu'on fait au point du jour, avant l'aurore, pendant le mois de Ramazân.

سکور a. *souhour*, pl. de سكر *sahr* (voy. ce mot).

سكوف a. *sahouf*, <sup>1)</sup> qui a les chairs traversées, entrelardées de long filets de graisse, <sup>2)</sup> qui en marchant traîne le sabot, au lieu de le poser ferme sur le sol, <sup>3)</sup> qui a la laine du ventre fine et soyeuse (brebis), <sup>4)</sup> qui emporte tout (pluie violente), <sup>5)</sup> claquet, bruit du moulin, <sup>6)</sup> bruit que produit le lait en coulant abondamment, quand on traite une femelle, <sup>7)</sup> qui enlève toute l'eau du puits à la fois (grand seau).

سكوق a. *sahouq*, pl. سكوق *souhq*, haut, grand (se dit d'un palmier, d'un âne, etc.).

سكول a. *Sahoul*, nom d'une ville dans le Yémen.

سكول a. *souhoul*, pleurer (se dit des yeux).

سكول a. *souhoul*, pl. de سكل *sahl*, espèce d'étoffe de coton blanc, fabriquée dans le Yémen.

سكوى a. *sahy*, <sup>1)</sup> enlever, ôter (avec une pelle), <sup>2)</sup> raser (les cheveux, le poil), <sup>3)</sup> enlever la peau mince d'une feuille de parchemin, <sup>4)</sup> relier un livre avec la سكاية *sihâyat* (voy. ce mot).

سكيت a. *sahît*, perdu, ravi impunément, livré au vent.

سكير a. *sahîr*, <sup>1)</sup> qui a le poumon lésé, <sup>2)</sup> qui atteint le poumon.

سكير a. *souhayr* et سكيروا *souhayrân*, au petit point du jour.

سكيف a. *sahîf*, claquet, bruit du moulin.

سكيفة a. *sahifat*, <sup>1)</sup> pluie violente qui emporte tout sur son passage, <sup>2)</sup> pl. سكاني

*sah'if*, filet ou large bande de graisse sur le dos des bestiaux.

سكيق a. *sahiq*, très éloigné.

سكيقه a. *sahiqat*, pluie violente, سكبفة .

سكيل a. *sahil*, <sup>1)</sup> simple, qui n'est pas composé de tortis, mais de fils simples, <sup>2)</sup> faible, peu solide (fil, cordon), <sup>3)</sup> étoffe tissée avec des fils simples, <sup>4)</sup> braiment de l'âne ou du mulet, <sup>5)</sup> averse, onnée.

سكيلس syr. *sohilis*, souchet, jonc odoriférant (*cyperus longus*), a. اذخر (ص. تخيفوس), B., t. مکه صمانی et مکه آيريني, Ok.

سح *sakh*, saleté, malpropreté, crasse, a. وسح *wasakh*, B.

سح *soukh*, bon, beau, bonté, بمعنى خوب, و نيك و خوش و خوشی باشد, B.

سح a. *sakhkh*, <sup>1)</sup> piocher, creuser le sol, <sup>2)</sup> poursuivre quelque chose sans relâche (p. ex. son chemin), <sup>3)</sup> enfoncer le bout de la queue dans la terre (se dit des sauterelles quand elles font leur ponte).

سح *soukhkh*, poids contenant vingt-quatre *mann*, يكرهى درت بظمان مقداره دينور, Ok.

سكا a. *sakhâ*, générosité, libéralité, سخاوت, سخاوت *sakhâ-ver*, généreux, libéral, syn. سخاورز *sakhâ-verz*.

سحاب a. *sikhâb*, pl. سحاب *soukhoub*, collier en grains de racines odoriférantes, baies, mais sans pierres fines.

سحاخ a. *sakhâkh*, terre franche, bonne terre, terrain doux et bon pour la végétation.

سحاخين a. *sakhâkhîn*, pl. de سختين *sikh-khîn* (voy. ce mot).

سحافه a. *sakhâfat*, <sup>1)</sup> être chétif, <sup>2)</sup> exiguité, être mince, fin.

سكال *sikhâl*, querelle, dispute, haine, obstination, injustice, violence, ستيز, معناسنه, F.

سكال a. *soukhkhâl*, pl. de ساخل *sakhil* (voy. ce mot).

سخاله a. *soukhâlat*, <sup>1)</sup> rebut, ce que l'on jette comme inutile, <sup>2)</sup> contrair. le choix, la meilleure partie (séparée des autres par le triage, نقايه معناسنه), Ok.

سحام a. *soukhâm*, <sup>1)</sup> noir, couleur noire, <sup>2)</sup> partie noire de la marmite, <sup>3)</sup> charbon, <sup>4)</sup> doux (au toucher ou au goût).

سحامي a. *sakhîmi*, noir.

سحامي a. *soukhâmî* et سخاميه *soukhâmîy-yêt*, vin doux, qui a du velouté, qui est de facile digestion.

سحانه a. *sakhânêt*, chaleur, état de ce qui est chaud, سخونه .

سحاهوه a. *sakhâvêt*, générosité, libéralité, جوانمردى .

سحاج a. *sakhâvidj*, immense désert où le voyageur ne trouve ni signe qui le guide, ni eau pour se désaltérer.

سحايوى a. *sakhâvî*, pl. de سخاوه *sakhvâ'* (voy. ce mot).

سحجب a. *sakhâb*, cri.

سحجب a. *soukhoub*, pl. de سحاب *sikhâb* (voy. ce mot).

سحبر a. *sakhbar*, espèce de plante qui ressemble au souchet ou jonc odoriférant, مکه آيرينه شبيه بر شجر آديدر (voy. اذخر).

سخت *sakht*, <sup>1)</sup> fort, ferme, solide, محکم, opp. à سست, <sup>2)</sup> dur, non doux, non mou, <sup>3)</sup> violent, intense, درشت و ناملائم, <sup>4)</sup> dur, sévère, cruel, <sup>5)</sup> dur, difficile, pénible, سعب, <sup>6)</sup> avare, d'une avarice sordide, vil, بخيل و رذل و مردم گرفته و خسيس, <sup>7)</sup> adv. fort, très fort, extrêmement fort.

سختن a. *sakht* (du pers.), violent, fort, intense (se dit de la chaleur).



سخت a. *soukht*, première fiente rendue par le petit d'un animal au pied non fendu, comp. رَدَج *radadj* et عَقِي *iqî*, Ok.  
 سخت استخوان *sakht-oustoukhân*, aux os durs et solides (se dit de quelqu'un issu d'une famille connue par son courage contre les épreuves de la vie et par sa force).  
 سخت انداز *sakht-endaâz*, <sup>1)</sup> archer, J. (?).  
 سختانه *sakhtânè*, <sup>1)</sup> dur, <sup>2)</sup> durement, <sup>3)</sup> parole dure, و دُرُشْت *durisht*, B.  
 سخت آویز *sakht-âvîz*, <sup>1)</sup> fortement suspendu, <sup>2)</sup> qui retient solidement.  
 سخت باز *sakht-bâz*, joueur passionné, qui met toute son âme, toutes ses forces pour gagner à un jeu de hazard.  
 سخت بازو *sakht-bâzou*, au bras solide, met. fort, puissant.  
 سخت پای *sakht-pây*, au pied solide, ferme, inébranlable, ثابت قدم.  
 سخت پنجه *sakht-pendjè*, qui a le poignet dur, met. avare, qui a la main serrée, بخیل.  
 سخت بنیاد *sakht-bounyâd*, solidement construit.  
 سخت پیشانی *sakht-pîschâni* (qui a le front dur), met. très hardi, et sans crainte aucune.  
 سخت جان *sakht-djân*, qui a l'âme dure, sans pitié, سخت دل.  
 سخت چشم *sakht-tchèschm*, met. impudent, effronté, شوخ و بیکیا.  
 سخت دل *sakht-dil*, qui a le cœur dur, sans pitié.  
 سخت رو *sakht-rou*, au visage austère, sévère, triste, fâché, dur.  
 سخت روی *sakht-rouyi*, indignation, colère, dureté, austérité, dedain.  
 سخت زبان *sakht-zêbân* (qui a la langue

dure), met. qui parle et plaisante d'une manière indécente et choquante.  
 سخت زبانی *sakht-zêbâni*, injure, plaisanterie choquante.  
 سخت زور *sakht-zour*, très fort, پر زور و توانا.  
 سخت ساق *sakht-sâq* (qui a la jambe solide), met. ferme, inébranlable, ثابت قدم و سخت پای B.  
 سخت کش *sakht-kesch*, <sup>1)</sup> celui qui peut attirer à lui un objet pesant, <sup>2)</sup> qui peut tendre un arc très dur, <sup>3)</sup> qui peut endurer et supporter beaucoup.  
 سخت کمان *sakht-kêmân*, qui peut tendre un arc très dur.  
 سخت کبیر *sakht-guîr*, qui prend fortement, qui afflige et opprime.  
 سخت کبیری *sakht-guîri*, violence, extorsion.  
 سخت لگام *sakht-ligâm* (qui a le frein dur), <sup>1)</sup> cheval rétif, indocile, indompté, <sup>2)</sup> met. homme indocile, désobéissant, اسب سرکش را کوبند و کنایه از مردم کزردنکش باشد, B.  
 سخت مغز *sakht-maghz*, qui a la cervelle dure.  
 سخت سنگیدن *sakhten* et *soukhten*, peser, سنگیدن.  
 سختو *soukhtou*, <sup>1)</sup> boyau de mouton rempli de viande hachée, de riz, avec assaisonnement d'épices, et rôti dans du beurre, boudin, <sup>2)</sup> met. le membre viril, B.  
 سخت ساخته *sakhtè*, pour ساخته, fait, F.  
 سخت سنگیده *soukhtè* et *sakhtè*, pesé, سنگیده.  
 سختی *sakhti*, <sup>1)</sup> dureté, aspérité, <sup>2)</sup> difficulté, peine, <sup>3)</sup> malheur, infortune, détresse, indigence; سختی دیواردهر *sakhti-divârdahr*, <sup>1)</sup> met. soleil, <sup>2)</sup> vicissitudes du temps, B.  
 سختیان *sakhtiyân*, Saffian (VULLERS, *Lex*

pers. lat.), maroquin, آپرنداج و تیماج, B.,  
مرادنی انبان آسن, comp. a. منیئة mani'at.

سختیت a. sēkhtit, <sup>1)</sup> poussière qui s'élève  
en tourbillon, <sup>2)</sup> fleur de farine, <sup>3)</sup> violent,  
intense, <sup>4)</sup> tout ce qui est fin et mince.  
سختیدن sakhtiden et soukhtiden, peser,  
سختن و سنکیدن, B.

سختی کش sakhti-kesch, qui peut supporter,  
endurer les douleurs et les privations.

سختی کشیده sakhti-kèschidè, qui a eu à  
supporter, à endurer des peines et des  
chagrins.

سختج sēkhadj, asthme, تنگی نفس, B.; syn.  
سختج sēkhatch (voy. سختج).

سخت a. sakhd, adj. chaud.

سخت a. soukhd, <sup>1)</sup> eau épaisse et jaunâtre  
qui sort avec le foetus pendant l'accou-  
chement, <sup>2)</sup> pâleur du visage accompagnée  
d'enflure.

سختدود soukhdoud, violent, emporté,  
حدید, Ok.

سخر a. sakhr et sakhar, soukhr et soukhour,  
se moquer, rire de quelqu'un, le railler.

سخر a. sakhr, corvée, travail forcé.

سخره a. soukhrat, <sup>1)</sup> personne qui est forcée  
de travailler pour rien, <sup>2)</sup> qui force le pre-  
mier qui lui tombe sous la main, à tra-  
vailler pour rien, <sup>3)</sup> qui est l'objet de la  
risée, Ok., <sup>4)</sup> risée, moquerie, B.

سخره a. soukharat, moqueur, rieur, railleur.

سخره p. a. soukhra, <sup>1)</sup> corvée, tout ce qui se  
fait gratis et sans rémunération, <sup>2)</sup> soumis,  
faible, contraint, B.; سخره کرفتن soukhra  
guiriftèn, forcer quelqu'un de travailler  
gratis, sans rémunération (voy. آستیمین  
بِسخره et بیکار کرفتن), B., syn. سخره  
بِسخره bē-soukhra guiriftèn.

سخری a. sikhriyy et soukhriyy, <sup>1)</sup> qui est

forcé de travailler pour rien, سخره,  
<sup>2)</sup> risée, moquerie, سخریة soukhriyyèt.

سکسش sakhsch et شکسش schakhsch, vieux,  
usé (habit, étoffe).

سکسط a. sakht, s'emporter contre quel-  
qu'un.

سکسط a. sakhat, soukht et soukhout, <sup>1)</sup> mau-  
vaise humeur, dépit, <sup>2)</sup> colère, غیظ.

سکسطه a. soukhtat, emportement, accès de  
colère.

سکسف a. sakhf, exiguité, insignifiance, état  
de ce qui est chétif (en parlant soit de  
l'esprit, soit des aliments).

سکسف a. soukhf, être fendu, crevé (se dit  
d'une outre).

سکسف a. soukhf, peu d'esprit, manque de  
jugement, esprit borné.

سکسفة a. sakhfat et soukhfat, <sup>1)</sup> maigreur  
(qui résulte du peu de nourriture), <sup>2)</sup> peu  
d'esprit, esprit borné.

سکسل a. sakhl, <sup>1)</sup> chasser, éloigner, <sup>2)</sup> ôter,  
enlever, ravir quelque chose par ruse.

سکسل a. sakhl, pl. سکسل soukhkhal, <sup>1)</sup> faible,  
débile, qui ne mérite pas qu'on en fasse  
cas (homme), <sup>2)</sup> chose imparfaite et de  
peu de valeur; au pl., dattes de mauvaise  
espèce, dont le noyau n'a pas la dureté  
accoutumée.

سکسلات sakhlât, fleur du jasmin.

سکسله a. sakhlât, pl. سکسل sakhl, سکسل sikhâl  
et سکسلان soukhlân, petit de brebis ou de  
chèvre.

سکسم a. sakham, et سکسمه sakhamat, noirceur,  
couleur noire.

سکسمه a. sakhamat (voy. سکسم).

سکسمه a. sakhamat, haine, mauvais vouloir.

سکسن a. sakhn, <sup>1)</sup> chaleur, degré de chaleur  
de ce qui est chauffé, <sup>2)</sup> chaleur fébrile.

سخن a. *sakhan*, être chaud pour avoir été chauffé.

سخن a. *soukhn*, eau chaude, air chaud.

سخن a. *soukhoun*, chaud (se dit du jour et de la nuit).

سخن *soukhoun*, *soukhan*, *sakhoun* et *sakhan*, mot, parole, discours, کلام. On prononce plus souvent *soukhan*; سخن بکر *soukhan-i-bikr* (parole vierge), met. parole qui n'a pas été prononcée, ou n'a pas été relevée; سخن پهلو دار *soukhan-i-pehlou-dâr*, mot à double entente (voy. حرف پهلو دار); سخن تلخ *soukhan-i-talkh*, parole acerbe, reproche, injure; سخن چون زمهریر *soukhan-i-tchoun zamharîr* (v. سخن زمهریر), B.; سخن بی لطافت *soukhan-i-djaur*, parole dure, qui brise le cœur, سخن بی لطف و دل شکن *soukhan-i-dil-fourouç* et سخن دل فروش *soukhan-i-dil-fourousch*, paroles agréables, bonnes paroles, avis, conseils salutaires, کنایه, B.; سخن خوب و نصایح و موعظه باشد *soukhan-i-çemânè* (propos du temps), met. paroles calomnieuses; سخن *soukhan-i-çindè*, discours élégant, agréable; سخن زمهریر *soukhan-i-zamharîr*, paroles froides, sans sel, sans fondement, insipides, et qui ne font aucune impression, B.; سخن سنگ *soukhan-i-seng* (paroles de pierre), met. paroles dures à entendre, B.; سخن مهر برو *soukhan-i-mih berou*, B., سخنى که توقی باشد, *verbum, quod expectatur* (?), VULLERS, *lexic. pers. lat.*); سخن میان تهی *soukhan-i-mijân-tihî*, paroles vides (de sens), syn. سخن بی سخن نافرجام *soukhan-i-bî-maghç*; سخن نافرجام *soukhan-i-nâ-ferdjâm*, paroles vides de sens, qui ne signifient rien. **Phrases:**

سخن از پرده گفتن *soukhan ez perde goften*, ou سخن از نقاب *ez niqâb* (parler de derrière le voile), parler par métaphore, F.; سخن از دهن کسی گرفتن *soukhan ez dehèn-i-kèsî guiriften*, prendre une parole sur les lèvres de quelqu'un; la prononcer par hazard avant lui; سخن از سخن بیرون *soukhan ez soukhan bîroun mî âyèd*, ou سخن از سخن می زاید *soukhan ez soukhan mî çâyèd*, les paroles naissent des paroles; certaines paroles donnent naissance à certaines questions; سخن بر *soukhan ber pehlou goften*, prononcer des paroles piquantes, à double entente (voy. سخن پهلو دار), F.; سخن بر خاک افکندن *soukhan ber khâk afguenden* (jeter des paroles à terre), met. les mépriser; سخن بلند شدن *soukhan boulend schouden*, grandir, s'allonger, devenir long (discours); سخن بهم برزدن *soukhan bèhèm ber-çèdèn*, prononcer des paroles diffuses; سخن پیش بردن *soukhan pîsch bourden*, parler avec suite, logiquement; سخن با کسی داشتن *soukhan bâ kèsî dâschten*, s'être donné le mot avec quelqu'un, s'entendre avec quelqu'un tout en parlant par métaphore; سخن بر چیزى داشتن *soukhan bèr tchîzî dâschten*, avoir à redire sur une chose, en montrer les défauts; سخن دراز کردن *soukhan dirdç kerdèn*, ou سخن کشیدن *keschîden*, parler longuement, être prolix; سخن در راه گفتن *soukhan der râh goften* (parler en marchant sans s'arrêter), met. se hâter; سخن بر زبان نهادن *soukhan ber zebân nihâden* (mettre à quelqu'un un mot sur la langue), met. lui faire prononcer une parole; سخن رفتن *soukhan reften*, avoir été dit, avoir



été mentionné, سخن مذکور شدن (voy. سخن گذشتن); *soukhan rawschen kerdn*, expliquer, commenter un passage, une parole, سخن گستردن; *soukhan schêniden*, ou کشیدن *kêschîden*, prêter l'oreille, prêter attention, écouter une parole; سخن گذشتن *soukhan gouzêschten*, avec سخن رفتن (voy. سخن نیستن); *soukhan nîst*, il n'y a rien à dire, rien à objecter; سخن رسیدن *bè-soukhan rêsiden*, comprendre le sens des paroles, être intelligent, ا. ادراك, F.

سخن آرا *soukhân-ârà*, qui orne le discours, éloquent.

سخن آرای *soukhan-ârâyî*, éloquence.

سخن آفرین *soukhan-âfrîn*, <sup>1)</sup> poète éloquent, <sup>2)</sup> calomniateur, détracteur, B. شایخی که افترا در حق کسی کند

سخنان a. *sakhnân*, *sakhanân* et *soukhnân*, *fém. sakhnânat*, chaud (jour, nuit).

سخن آور *soukhan-âver*, éloquent, F.

سخن پرداز *soukhan-perdâz*, orateur éloquent.

سخن پرور *soukhan-perver*, écrivain, poète, F.

سخن پیرا *soukhan-pîrà*, écrivain, poète.

سخن بیز *soukhan-bîz*, qui passe les mots au crible, qui connaît la force des mots;

سخن دان *soukhan-dân*, éloquent.

سخن پیوند *soukhan-pèyvend*, poète.

سخنة a. *sakhnat*, *sakhanat*, *sikhnat*, *soukhnat* et *soukhounat*, chaleur fébrile.

سخنة a. *soukhnat*, chaleur qu'on éprouve dans les yeux par suite d'une forte affection de l'âme (comme le chagrin, la colère), et qui fait verser des larmes chaudes.

سخن چین *soukhan-tchîn*, délateur, calomniateur.

سخن چینی *soukhan-tchînî*, délation, calomnie.

سخن خواره *soukhan-khârê*, qui est sans honte, sans émulation, sans énergie, بی عار و غیرت, و بی ناموس و حمیت, F.

سخن دان *soukhan-dân*, éloquent.

سخن دانی *soukhân-dânî*, éloquence, F.

سخن ران *soukhan-rân*, orateur, éloquent, rhéteur.

سخن رانی *soukhan-rânî*, éloquence, rhétorique.

سخن روان *soukhan-rêvân*, à la parole coulante, éloquent.

سخن رس *soukhan-rès*, intelligent, qui a l'intelligence vive (voy. سخن رسیدن).

سخن زن *soukhan-zen*, <sup>1)</sup> narrateur, poète, orateur, قصه خوان و شاعر و سخن گزار, <sup>2)</sup> calomniateur, <sup>3)</sup> مردم افترا کننده, intelligent, savant, سخن فهم, B.

سخن ساز *soukhan-sâz*, calomniateur, qui invente des choses qui n'ont pas été.

سخن سازی *soukhan-sâzî*, diffamation, calomnie, mensonge.

سخن سرا *soukhan-sêrà*, qui module et arrange ses paroles, orateur éloquent.

سخن سنج *soukhan-sêndj* (qui pèse ses paroles), <sup>1)</sup> narrateur, <sup>2)</sup> poète, <sup>3)</sup> intelligent (voy. سخن زن, 1 et 3), B.

سخن شناس *soukhan-schinâs*, éloquent.

سخن شنو *soukhan-schinav*, qui écoute avec attention, سخن گوش.

سخن طراز *soukhan-tirâz*, éloquent, écrivain, poète.

سخن طرازی *soukhan-tirâzî*, éloquence.

سخن فروش *soukhan-ferousch* (qui vend ses paroles, ses louanges), <sup>1)</sup> flatteur, <sup>2)</sup> poète, J.

سخن فهم *soukhan-fahm*, intelligent, سخن رس.

سخن فهی *soukhan-fahmî*, intelligence.



soukhan-koutâh, brièvement, sommairement, en peu de mots.

soukhan-gouzâr, orateur, rhéteur, éloquent.

soukhan-goustêr, <sup>1)</sup> qui explique, qui commente, commentateur, <sup>2)</sup> éloquent, poète.

soukhan-kêsch, qui écoute avec attention ce qu'on lui dit, سخن شنو.

soukhan-gou et سخن گوی soukhan-gouy, orateur, rhéteur, poète, éloquent.

soukhan-gouyî, éloquence, rhétorique.

soukhan-nâ-schinaw, qui n'écoute pas ce qu'on lui dit, inattentif, D.

soukhan-nâ-schinêvî, inattention.

soukhan-vêr, éloquent, سخن آور.

soukhan-vêrî, éloquence.

sakhv, être libéral, généreux, سخا.

sakhvâ', pl. سخاوی sakhâvî et sakhâvâ, plaine dont le sol est doux.

soukhovvat, être généreux, libéral, سخو و سخاو.

sakhoud, tendre, délicat (jeune homme).

soukhoulend (?), F. syn. چاشنکیر (?), praefectus rei culinariae (VULLERS, Lex. pers. lat. s. v.).

soukhoun, mot, parole, سخن.

sakhoun, chaude (soupe-potion).

soukhounat, chaleur fébrile (voy. سخنونه sakhnat).

sakhy, <sup>1)</sup> arranger, pour mieux faire brûler le feu (sous la marmite), <sup>2)</sup> se reposer, rester en repos.

sakhi, سخ, sakhin, boiteux (chameau).

sakhiyy, pl. اسخیا askhiyd', سخا.

soukhavâ', fém. سخیة sakhyyêt, pl. سخایا sakhâyâ et سخیات sakhyyât, <sup>1)</sup> généreux, <sup>2)</sup> qui boite, qui cloche (chameau).

sakhî, fort, violent, intense.

sakhîr, nom d'une plante médicinale, amère, qui fortifie l'estomac, B.; plante amère qui ressemble au souchet ou jonc odoriférant et qui s'emploie en médecine, et fortifie l'estomac, مکه صمانه.

شبیید دالری کثیر آچی بر نباتدر تالته ده حار و یابس و معدة بار ده بی مقویدر Tn.; peut-être du mot arabe, اذخر izkhir?

sakhîf, a. sakhîf, <sup>1)</sup> léger, agile et dispos, <sup>2)</sup> léger, d'un tissu léger, peu serré (étouffe vêtement).

sakhîmat, pl. سخائم sakhâyim, haine, mauvais vouloir, malveillance.

sakhîn, a. sakhîn, <sup>1)</sup> chaud, <sup>2)</sup> échauffé et en larmes (œil), <sup>3)</sup> cuisant, qui cause une vive douleur (coup, etc.).

sikhkhîn, fém. سخیینه sikhkhînat, <sup>1)</sup> chaud (eau, potion), <sup>2)</sup> œil échauffé, regard de haine, de colère, ou de dédain.

sikhkhîn, pl. سخاخین sakhâkhîn, <sup>1)</sup> pelle en fer, <sup>2)</sup> (voy. سگین, couteau).

sakhînat, <sup>1)</sup> espèce de bouillie de farine, <sup>2)</sup> sobriquet donné aux Qouréysches (mangeurs de sakhînat, en turc بولاج).

sakhînous, gr. sakhînous, <sup>1)</sup> souchet ou jonc odoriférant, a. اذخر izkhir (voy. خلال).

mastik, مصطکی, <sup>2)</sup> mastic, مامونی.

sad, pour صد, cent.

sadd, <sup>1)</sup> fermer, boucher, barricader, <sup>2)</sup> obstruer, barrer le chemin, <sup>3)</sup> réparer (une solution de continuité), combler le vide.

sadd, pl. اسداد asdâd, <sup>1)</sup> tout ce qui ferme, obstrue le passage, fig. obstacle,

barrière, <sup>2)</sup> montagne, <sup>3)</sup> pl. أسدّة *asiddat*,  
a) vice, défaut, b) corbeille; سد رَمَق *sadd-*  
*i-ramaq* (qui retient le dernier souffle),  
met. nourriture qui ne suffit pas pour  
donner des forces, et qui peut tout au  
plus empêcher de mourir de faim (comp.  
قوت لايموت); سد سكندر *sadd-i-Sikender*,  
la muraille d'Alexandre, et سد ياجوج و  
م ماجوج *sadd-i-Yâdjoudj ou Mâdjoudj*, le  
rempart de Gog et Magog.

سد a. *sidd*, droit, juste, vrai (parole, langage).  
سدّ a. *soudd*, <sup>1)</sup> tout ce qui ferme, obstrue  
le passage, obstacle, barrière, <sup>2)</sup> montagne,  
<sup>3)</sup> pl. سدود *soudoud*, nuage noir, <sup>4)</sup> pl. سددة  
*sidadat*, vallée remplie de rochers où les  
eaux de pluie s'arrêtent et séjournent,  
<sup>5)</sup> ombre, <sup>6)</sup> Soudd, bourg important à  
deux farsakhs de Merv, Y.

سدا *sadâ*, B., pour صدا a. *sadâ*, son, voix,  
bruit.

سداب a. *sadâb* et سدابة *sadâbat*, rue (plante);  
سداب كوهي *sadâb-i-kouhî*, rue sauvage,  
حرميل, صندل دانه.

سداب *soudâb*, <sup>1)</sup> plante médicinale qui res-  
semble à la menthe, مانند پودنه, a. فيبجن  
*faydjan*, p. پيغني *payghan*, c.-à-d. rue  
(plante), B., <sup>2)</sup> force, puissance, B.

سداة a. *sadât*, pl. أسدية *asdiyât*, trame,  
chaîne d'un tissu, أسدي *asdiyîy*.

سدّاج a. *saddâdj*, menteur.

سدّاجت a. *sadâdjat*, simplicité, piété sincère.

سداد a. *sadâd*, ce qui est juste, vrai, droit,  
droiture, vérité.

سدّاد a. *sidâd*, <sup>1)</sup> bouchon, <sup>2)</sup> linge, charpie, etc.,  
dont on couvre la plaie, pour arrêter le  
sang, <sup>3)</sup> moyens d'existence (voy. سد رَمَق).

سدّاد a. *soudâd*, engorgement dans le canal  
de l'odorat.

سدادة a. *sidâdat* (nom d'unité, voy. la Gramm.  
arabe), un bouchon.

سدّار a. *sidâr*, étourdissement, vertige.

سدارة a. *sadârat*, avoir le vertige, la vue  
troublée (par l'excès de la chaleur ou du  
froid; se dit des chameaux).

سدّاس a. *soudâs*, six (voy. ستّة).

سدّاسي a. *soudâsî*, <sup>1)</sup> long de trois aunes,

<sup>2)</sup> qui a six lettres radicales (mot, verbe),

<sup>3)</sup> âgé de six ans.

سدّافة a. *sidâfat*, voile, rideau, portière.

سدّان a. *sadân*, voile, rideau.

سدّانة a. *sidânat*, <sup>1)</sup> être chargé de la garde  
et des soins d'un temple, <sup>2)</sup> laisser tomber  
librement ce qui était relevé, retroussé,  
ou noué (comme robe, etc.)

سدّانيه *Sadâniyè*, nom d'un village, dépen-  
dance de Balkh, B.

سدّاهرا *sadâhrâ*, nom d'un oiseau que l'on  
ne trouve qu'à Lahor (?), B.

سدّائل a. *sadâyil*, pl. سدليل *sadil*, rideaux  
de la litière.

سدّ پايه *sad-pâyè*, aux cents pieds, centipède,  
espèce de scolopendre, cure-oreilles (voy.  
هزاريا را كويند و آن, *hazâr-pâ* هزاريا  
B. خزنده ايست زرد که در کوش رود

سدّة a. *souddat*, pl. سدّ *soudad*, <sup>1)</sup> porte,  
seuil de la porte, <sup>2)</sup> capitale, cour, <sup>3)</sup> banc,  
banquette longue et large, <sup>4)</sup> divan, sofa,  
<sup>5)</sup> engorgement du canal de l'odorat, سدّاد,  
<sup>6)</sup> engorgement des vaisseaux du corps;  
سدّة سعادت *souddè-i-sa'âdèt*, la cour de  
la félicité, résidence royale.

سدّج a. *sadâdj*, soupçonner.

سدّح a. *sadh*, <sup>1)</sup> abattre, jeter à terre (en  
égorgeant un animal), <sup>2)</sup> abattre et coucher  
sur le dos, sur la poitrine ou sur le côté,

<sup>3)</sup> faire agenouiller (un chameau), <sup>4)</sup> faire

- halte, s'arrêter dans un lieu, <sup>5)</sup> remplir (une outre), <sup>6)</sup> avoir beaucoup d'enfants, surtout des fils de son mari (se dit d'une femme).
- سد a. *sadad*, <sup>1)</sup> droite ligne, droiture, <sup>2)</sup> intention droite, droiture.
- سُد a. *soudad*, pl. de سُدَّة *souddat* (voy. ce mot).
- سدر a. *sadr*, <sup>1)</sup> dénouer, et laisser descendre et flotter ses cheveux, <sup>2)</sup> baisser le voile, le rideau, et le laisser flotter.
- سدر a. *sadar*, <sup>1)</sup> vertige, tournoiement de la tête, lorsqu'on voit tout en noir, <sup>2)</sup> mal de mer.
- سدر a. *sadir*, <sup>1)</sup> qui a le vertige, le tournoiement de tête, <sup>2)</sup> troublé, confus, ne sachant que faire, <sup>3)</sup> mer.
- سدر a. p. *sadar*, <sup>1)</sup> fruit du lotus, ou *zizyphus-lotus*; ce fruit s'appelle également نبق *nibq*, ou *nabiq*, et كُنَّار *kounâr*, en turc عرب كِرَاسِي *rab kirâsî*, cerise arabe, <sup>2)</sup> l'arbre même lotus qui produit le كُنَّار *kounâr*, درخت كُنَّار (voy. سدر *sidr*), B.
- سدر a. *sidr*, pl. سِدَر *sidar* et سُدُور *soudour*, arbrisseau lotus dont le fruit s'appelle نبق *nabiq*, O., كَيْتَة, Q.
- سُدَر a. *souddar*, du pers. سه دره *si-dèrè*, espèce de jeu.
- سُدرة a. *sidrat*, pl. سِدْرَات *sidrât* et *sidirât*, nom d'unité, un buisson de lotus; سُدرة a. *sidratou l-mountahâ*, le lotus de la limite, nom d'un buisson qui se trouve dans le septième ciel, et qui est la limite où s'arrêtent les connaissances et la science de tous les êtres créés, Ok. (voy. Qorân, Soura, 53, v. 14); سُدرة قَامَت *sidrè-qâmet*, à la taille droite et élancée, syn. سُدرة قَادِد *sidrè-qadd*; سُدرة نَشِيَان *sidrè-nischînân*, ceux qui sont assis près du lotus (de la limite), met. les anges qui sont près de Dieu, كُنَّايه از ملائِكَة مُقَرَّب, B. (voy. سُدرة). اسْت
- سِدْرَة *sèdèrè* ou *si-dèrè* (voy. سه دره). سِبْرَه et سه دره
- سُدرة *soudra*, espèce de vêtement particulier aux habitants de la Perse et qui ne descend que jusqu'à la ceinture, F.
- سُدس a. *sads*, <sup>1)</sup> imposer quelqu'un d'un sixième de son avoir, <sup>2)</sup> être au nombre de six.
- سُدس a. *sadas*, dent qui croît au chameau dans sa huitième année, avant la dent appelée en arabe, بَازِل *bâzil*, Ok.; chameau de sept ans; pl. سُدس *souds* et *soudous*.
- سُدس a. *sids*, habitude de n'abreuver ses chameaux qu'au sixième jour.
- سُدس a. *souds* et *soudous*, <sup>1)</sup> la sixième partie, un sixième, <sup>2)</sup> pl. de سُدس *sadas* (voy. ce mot).
- سَدَع a. *sadac*, <sup>1)</sup> heurter avec force contre un corps, <sup>2)</sup> égorger (un animal), <sup>3)</sup> abattre et étendre par terre.
- سَدَعَة a. *sadacat*, mal, accident fâcheux, malheur, calamité.
- سَدَف a. *sadaf*, <sup>1)</sup> ténèbres, <sup>2)</sup> contr. clarté, lumière de l'aurore, <sup>3)</sup> partie de la nuit.
- سَدَفَة a. *sadfât* et *soudfât*, <sup>1)</sup> ténèbres, <sup>2)</sup> contr. clarté, approche de l'aurore.
- سَدَفَة a. *soudfât*, <sup>1)</sup> entrée, porte, <sup>2)</sup> portière, voile, rideau.
- سَدَق p. t. *sadaq*, espèce de carquois (?).
- سَدَق a. *sadaq*, espèce de faucon, syn. سُدَق.
- سَدَق a. *sadaq*, du pers. سه ده *sedè*, nuit de fête, pendant laquelle on allumait anciennement en Perse un grand nombre de feux de joie, لَيْلَة الْوَقُود; cette fête se célébrait le seize du mois de Behmen, M.

سدك a. *sadak* et *sadk*, <sup>1)</sup> s'appliquer avec assiduité à quelque chose.

سدك a. *sadik*, <sup>1)</sup> assidu, appliqué, adonné à quelque chose, <sup>2)</sup> agile, dégourdi, adroit, <sup>3)</sup> adroit à manier la lance.

سدكام *sedkâm*, demander avec instance et par nécessité, از کسی چیزی طلب کردن, B. باشد از روی اضطرار و ضرورت.

سدكس *sed-kis*, pour سدكيس (voy. ce mot), J.

سدكاه *sed-gâh*, <sup>1)</sup> seuil de la porte, <sup>2)</sup> cour d'un roi (voy. درگاه), B.

سدكيس *sed-kis* et سدكيش *sêd-kisch*, arc-en-ciel, قوس قزح, B.

سدك a. *sadl*, <sup>1)</sup> lâcher, laisser descendre librement ce qui était noué, levé, retroussé (le voile, la robe, les cheveux), <sup>2)</sup> se mettre en route, s'engager dans le pays.

سدك a. *sadal*, inclinaison, ميل.

سدك a. *sidl*, cordon sur lequel les perles sont infilées, et qui descend du cou sur la poitrine.

سدك a. *sidl* et *soudl*, pl. سدكول *soudoul*, سدكال *asdâl*, سدكول *asdoul*, rideau, voile, portière.

سدك a. *sadm*, fermer, barricader (la porte).

سدك a. *sadam*, <sup>1)</sup> éprouver du chagrin, <sup>2)</sup> avoir des regrets, du repentir, <sup>3)</sup> désirer ardemment quelque chose, <sup>4)</sup> peine, chagrin.

سدك a. *sadim*, <sup>1)</sup> agité par une violente affection de l'âme, <sup>2)</sup> irrité, courroucé, <sup>3)</sup> éperdument amoureux, <sup>4)</sup> répandu, versé (eau).

سدك a. *soudm*, *soudam* et *soudoum*, <sup>1)</sup> comblé (puits), <sup>2)</sup> engorgé par la terre (cours d'eau), <sup>3)</sup> versé, répandu (eau).

سدكمان a. *sadmân*, triste, affligé, pénétré de repentir, ندمان *nadmân*.

سدن a. *sadn*, <sup>1)</sup> être chargé de la garde d'un temple, <sup>2)</sup> lâcher, laisser tomber librement ce qui était noué, relevé, ou retroussé (voy. سدانة).

سدن a. *sadan*, voile, rideau.

سدن a. *sidn*, pl. اسدان *asdân*, voile, rideau, سدك *sidl*.

سدنة a. *sadanat*, pl. de سادن *sâdin* (voy. ce mot).

سدود a. *soudoud*, pl. de سُدّ *soudd*, nuages noirs.

سدور a. *soudour*, pl. of سدر *sidr*, lotus.

سدوس *sadous*, indigo, نيله, B.

سدوس a. *sadous* et *soudous*, <sup>1)</sup> espèce de voile vert, qu'on jette sur la tête (voy. نيلنج), <sup>2)</sup> fumée de la graisse, (طيلسان *nîlnadj*), <sup>3)</sup> indigo, نيله.

سدوف a. *soudouf*, corps, objets qu'on aperçoit de loin et qui paraissent noirs.

سدوم a. *Sadoum*, <sup>1)</sup> Sodome, <sup>2)</sup> nom du juge qui permit la sodomie, <sup>3)</sup> gouverneur, chef injuste et oppresseur, B.

سدوم *soudoum*, tribunal du roi Behrâm-gour, نام دارالسياسة بهرام كور بود, B.

سده *sêdê*, <sup>1)</sup> feu intense, qui jette des flammes, آتش شعله كشنده و آتش شعله بلند,

<sup>2)</sup> nom du dixième jour du mois de Bahman, jour de très grande fête chez les anciens Perses, pendant laquelle on allumait partout un grand nombre de feux; cette fête fut instituée selon les uns par le roi Kayoumars, كيومرت, selon d'autres par le roi Hôscheng fils de Siyâmèk, هوشنگ,

enfin, d'autres prétendent que cette fête fut appelée سده *sêdê*, cent, parce que l'on comptait du jour de cette fête jusqu'au nouvel an, ou روز نو *naw-rouz*,

cinquante jours et cinquante nuits, en



tout, cent; و الله اعلم<sup>3)</sup> nom d'un grand arbre, appelé, en arabe, شجرة البق *schedjeretou 'l-baqq*, arbre aux moucheron (voy. اغال يشه<sup>4)</sup>), nom d'un village du territoire d'Ispahân, B.

سدى a. *sady*,<sup>1)</sup> avoir le pétiole déjà tendre (se dit des dattes, quand elles commencent à mûrir),<sup>2)</sup> être humide par suite d'une abondante rosée.

سدى a. *sadâ*,<sup>1)</sup> rosée de nuit (opp. à ندى *nadâ*, rosée du jour),<sup>2)</sup> datte verte,<sup>3)</sup> bienfait, faveur, don généreux,<sup>4)</sup> rayon de miel,<sup>5)</sup> trame (d'un tissu).

سدى a. *sadî*,<sup>1)</sup> humide par suite d'une abondante rosée,<sup>2)</sup> datte qui commence à mûrir par le pétiole,<sup>3)</sup> laissé en liberté (chameau).

سدى a. *soudâ* et *sadâ*, laissé en liberté, laissé, abandonné, négligé, perdu, qu'on a laissé tomber.

سدى a. *sadih*, renversé sur le dos, ou sur la poitrine.

سدى a. *sadîd*, juste, droit, dirigé droit au but; ذهن سدى *ihn-i-sadîd*, jugement droit.

سدى a. *sadîr*, nom d'un palais construit par Noعمân, fils de Mounzir, pour le jeune prince Bahrâm-gour, سه دیر (voy. خورنق), B.

سدى *sédiguer*, pour سه دیکر, le troisième, ثالث.

سدى a. *sadîl*, pl. سدول *soudoul*, اسدال *asdâl* et سدائل *sedâyil*,<sup>1)</sup> rideau qu'on met par dessus la litière à dos de chameau,<sup>2)</sup> rideau de lit,<sup>3)</sup> portière de la tente.

سدى a. *sadîm*,<sup>1)</sup> Ok. كثير الذكر اولان آدم, connu, célèbre (homme),<sup>2)</sup> nuage très clair,<sup>3)</sup> brouillard, vapeur.

سدى a. *sadîn*,<sup>1)</sup> graisse,<sup>2)</sup> sang,<sup>3)</sup> laine, voile, rideau.

سدى *Siddîn*, ville voisine de la mer (?) et habitée par les Persans, Y. (?).

سدى *Sidiver*, ou سنور *Sadavver*, bourg près de Merv, Y.

سدى a. *sazâniq*, espèce de faucon blanc (voy. سذق et سذاق).

سر p. *sêr*, pl. سرها *serhâ*,<sup>1)</sup> tête, a. رأس,

<sup>2)</sup> pl. سران *sêrân*, chef, commandant d'un corps d'armée, سردار و مقدم لشکر,<sup>3)</sup> pensée, imagination, فکر و خیال,<sup>4)</sup> force, puissance, زور و قوت,<sup>5)</sup> inclination, désir,

ميل و خواهش,<sup>6)</sup> le haut, le sommet, la partie supérieure, بالا, a. فوق,<sup>7)</sup> pointe, extrémité, bout, bord,

ex.: سر تیغ *ser-i-tigh*, la pointe d'un glaive; سر ریسمان *ser-i-rîsmân*, l'extrémité de la corde; سر انگشت *ser-i-angouscht*, le bout du doigt; سر راه *ser-i-râh*,

le bord de la route,<sup>8)</sup> commencement, ex.: سر ماه *ser-i-mâh*, le commencement

du mois; سر شب *ser-i-scheb*, le commencement de la nuit; سر کتاب *ser-i-kitâb*, le commencement du livre, آغاز و اول چیزی,

<sup>9)</sup> la meilleure partie d'une chose, بده, s'ajoute au nom

de nombre en parlant des chevaux, on dit: پنج رأس اسب *pendj ser-asb* et پنج سر اسب *pendj râs asb*, cinq têtes de chevaux,

c.-à-d. cinq chevaux,<sup>11)</sup> a) côté, b) cause, motif, سر تیغ جانب و سبب *sêr-i-tigh*,

<sup>1)</sup> pointe d'un glaive,<sup>2)</sup> sommet d'une montagne,<sup>3)</sup> clarté, lumière, سر

بمعنی سر شمشیر و سر کوه باشد و کنایه از روشنائی هم

سر جغرات *ser-i-djagrât*, crème, B.; سر خر *sêr-i-khar*, et قیماق, B.; سر شیر

<sup>1)</sup> tête d'âne,<sup>2)</sup> met. a) homme effronté,

sans hor.te, *b*) *intrus*, qui vient occuper une place qui ne lui convient pas; *ser-i-khoum*, le couvercle d'un vase, *كوب قباغی*, F.; *ser-i-zânou*, *met.* observation, contemplation, *B.*; *ser-i-dest*, <sup>1)</sup> carpe, poignet, <sup>2)</sup> à la main, vendu à la main; *mata-e-i-ser-i-dest*, marchandise vendue à la main par un marchand ambulant; *ser-desti*, *ser-i-dest*, *ez ser-i-dest*, de la main, *met.* sans réfléchir (parler, agir), *B.*; *ez ser-i-zânou qadam sâkhten* (marcher sur le genoux), *met.* être en observation, *B.*; *ser-i-zoulf* (le bout de la tresse de cheveux), *met.* agacerie amoureuse, coquetterie, reproche, *از* *کنایه* *از* *غمز و عشوه و کرشمه و عتاب* *باشد*, *B.*; *ser-i-soufra*, <sup>1)</sup> le bord de la table, *met.* l'anus, *از* *سوراخ مقعد* *باشد*, *B.*; *ser-i-souzen*, <sup>1)</sup> la pointe d'une aiguille, <sup>2)</sup> *met.* une toute petite quantité; *ser-i-schâkh*, <sup>1)</sup> la racine des cornes, <sup>2)</sup> partie proéminente de chaque côté du front, *B.*; *ser-i-schâm*, le commencement de la soirée; *ser-i-schîr*, crême; *ser-i-schîr*, <sup>1)</sup> tête de lion, <sup>2)</sup> tête de lion en bronze, ou gueule de lion, *شیردهان*, d'où jaillit l'eau dans les bassins; *ser-i-fitnè*, la tête de la révolte, instigateur, qui sème la révolte, meneur; *ser-i-goul*, anthère de l'étamine d'une fleur; *ser-i-kemend*, bout de la corde, corde suspendue à la porte de l'écurie du roi ou d'un prince et que viennent saisir les malfaiteurs pour se mettre à l'abri de toute poursuite, *J.*; *سرکوه*

*sèr-i-kouh*, le sommet d'une montagne; *ser-i-kouy*, le bout du village; *ser-i-mâhè*, la pointe de la vrille; *ser-i-mou*, le bout d'un cheveu, chose menue, de rien ou rien; *ser-i-nav*, de nouveau; *ser-i-nîzè*, la pointe de la lance. **Phrases:** *سر از آب* *ser ez âb-i-bîgânè schousten* (se laver la tête avec l'eau d'un autre), *met.* s'emparer du bien d'autrui, *کنایه* *سر از*, *B.*; *از بدست آوردن ملک بیگانه* *باشد* *ser ez bâlîn têhî kerden* (chasser de sa pensée toute idée de cousin), *met.* ne plus penser au repos; *سر از* *ser ez pâ nè-schînâkhten* (ne plus distinguer sa tête de son pied), *met.* être entièrement troublé, *J.*; *سر از بستوی* *ser ez bestouy têhî tcherb kerden* (graisser la tête avec un vase vide; *ou bien* *بشیشه* *تهی* *bè-schîshè-i-tihî*, avec une bouteille vide), *met.* tromper, employer la ruse, *مکرو فریب و رزیدن*, *B.*; *سر از خط برداشتن* *ser ez khatt ber dâschten*, sortir de la ligne (de l'obéissance), *opp.* à *سر برخط داشتن*; *سر از خاک برکردن* *ser ez khâk ber kerden*, pousser, croître, survenir; *سر از زانو بر کوفتن* *ser ez zânou ber guiriften* (relever la tête de dessus son genou), *met.* sortir de sa méditation; *سر از کار بیرون بردن* *ser ez kâr bîroun bourden*, se tirer d'une affaire, terminer une affaire; *سر افگندن* *ser afguenden*, <sup>1)</sup> baisser la tête, *met.* <sup>2)</sup> perdre ses forces, *عاجز شدن*, <sup>3)</sup> rougir, avoir honte, *سر آمدن*, *B.*; *سر آمدن* *ser âmèden*, <sup>1)</sup> vaincre, l'emporter sur..., *devenir fort, puissant*, <sup>2)</sup> arriver à la fin, *être fini*, *باآخر رسیدن و منقضی شدن*, *B.*;

کنایه از خلد بودن و همیشگی  
 یافتن و بمراتت و حاجات خود رسیدن باشد  
 B.; سر بر داشتن *ser ber dāschten*, enlever  
 la tête, couper la tête, سر بریدن  
 سر بر; سر بریدن *ser ber zânou nischesten*  
 (rester assis la tête sur les genoux), met.  
 être très voûté, devenir voûté, کوز شدن  
 مراقبه <sup>2)</sup>, یعنی پشت خم کردیدن  
 غمگین نشستن <sup>3)</sup>, être triste, affligé, کردن  
 B.; سر بر کردن *ser ber kerdén*, <sup>1)</sup> lever  
 la tête, <sup>2)</sup> met. se ré-  
 volter, سر بر گرفتن  
 B.; سر بر گرفتن *ser ber guiriften*, met. <sup>1)</sup> se réveiller,  
<sup>2)</sup> se mettre en route, بیدار شدن  
 و بیدار شدن  
 B.; مسافرت شدن  
 سر بر *ser ber guermi zènèd* (la  
 chaleur lui monte à la tête), met. il est  
 tombé dans la mélancolie, il est devenu  
 fou, ماحولیاییه دوشدی و دیوانه اولدی  
 سر بر کمر زدن  
 F.; [مال خولیاییه]  
*ser ber kèmer zèden*, pencher la tête vers la cein-  
 ture, avoir la tête en bas, ou sens dessus-  
 dessous, met. devenir fou, کنایه از دیوانه  
 سر بر نهادن  
 B.; سودائی کردیدن باشد  
*ser ber nihâden* (poser sa tête), met. se taire,  
 se soumettre, کنایه از تزی سخن کردن  
 سر بسینه کردن  
 B.; و ساکت شدن باشد  
*ser bê-sînè kerdén*, baisser sa tête sur sa  
 poitrine (pour réfléchir), J.; سر بکریبان  
 بدن *ser bê-guèribân bourden* (rentrer la  
 tête dans son collet), met. réfléchir, mé-  
 diter; سر بکوش گذاشتن  
*ser bê-gousch gouzâschten* (mettre la tête près de l'o-  
 reille), met. parler à l'oreille (voy. سر جفت  
 کردن); سر پیچیدن  
*ser pitchiden*, ne pas  
 obéir, résister, سرگشی و نافرمانی کردن  
 B.; سر پیس کردن  
*ser pîsch kerdén*, <sup>1)</sup> bais-  
 ser la tête, met. <sup>1)</sup> réfléchir, <sup>2)</sup> avoir honte,

سر انداختن *ser endâkhten*, abattre la tête,  
 trancher la tête, سر بریدن  
 سر انداختن *ser ender zèden* (rentrer la tête), <sup>1)</sup> craindre,  
 avoir peur, <sup>2)</sup> penser, réfléchir; سر آوردن  
*ser âverden*, <sup>1)</sup> parvenir à la fin, être fini,  
<sup>2)</sup> mener à fin, terminer, finir, B.; سر بابر  
 سدن *ser bê-abr soudén* (frotter sa tête  
 contre les nuages), met. parvenir au faite  
 de la grandeur, سر باختن  
 سر باختن *ser bâkhten* et سر در باختن  
*ser der bâkhten*, jouer sa tête, se dévouer à la mort,  
 سر پا زدن  
*ser-i-pâ zèden* ; سر پا کردن  
 et *ser-pâ zèden*, <sup>1)</sup> glisser, broncher, aban-  
 donner, fuir, زدن  
<sup>2)</sup>, frapper  
 du pied, donner un coup de pied, لگد  
 زدن  
 B.; سر باز زدن  
*ser bâz zèden*, retirer  
 la tête, met. refuser, ne pas consentir;  
 سر پا شدن  
*ser pâ schouden*, se remettre sur  
 pied, met. relever d'une maladie, reprendre  
 ses forces; سر به تیغ خاریدن  
*ser bê-tîgh khârîden*, trancher la tête, mettre à mort,  
 B.; کنایه از کشتن و خوردن زدن باشد  
 سر بر آوردن  
*ser ber âverden*, lever la tête,  
 met. <sup>1)</sup> surgir, apparaître, <sup>2)</sup> se révolter  
 contre son maître et bienfaiteur, کنایه  
 از برکشتن و باغی شدن باشد از صاحب و ولی  
 نعمت خود و کنایه از خروج کردن هم هست  
 B., dans le B. on lit *râghî* au lieu de  
 باغی *bâghî*; سر بر خط داشتن  
*ser ber khatt dāschten*, ou سر بر نهادن  
*nihâden*, être obéissant, obéir, کنایه از اطاعت کردن و فرمان  
 برداری باشد  
*ser ber tâften*, ne pas obéir, se révolter, کنایه از نافرمانی  
 B.; le B. écrit  
 encore ici *râghî* au lieu de *bâghî*; سر بر  
 خلد بدن *ser ber kould bourden* (porter  
 sa tête dans l'éternité), met. <sup>1)</sup> être éternel,  
 trouver l'éternité, <sup>2)</sup> parvenir au bout de



F.; (سر بر تافتن *ser tâften* (voy. سر بر تافتن), B.; (que ta tête reste verte !), <sup>1)</sup> *met.* que ta vie soit longue (et prospère)!, عمرت دراز باشد, B.; سرت *ser-èt kerdem*, que je sois sacrifié pour toi !, قرباك اوليم, F.; سر جفت کردن *ser djouft kerden*, mettre sa tête à côté (de celle d'un autre), parler bas à l'oreille de quelqu'un, سر کوشی کردن, B.; سر *ser djounbânîden*, branler la tête, *met.* consentir, approuver, و قبول نمودن و *ser tchîden*, trancher la tête, سر چیدن; سر چیزی داشتن; سر چیزی *sèr-i-tchîzî dâshten*, <sup>1)</sup> penser à une chose, <sup>2)</sup> désirer une chose; سر حساب شدن *ser hisâb schouden*, être attentif, avoir soin, être prêt, sur ses gardes; سر خاریدن *ser khârîden*, se gratter la tête, *met.* <sup>1)</sup> perdre l'espoir, <sup>2)</sup> rougir, avoir honte, <sup>3)</sup> chercher, <sup>4)</sup> alléguer un prétexte, <sup>5)</sup> flatter, <sup>6)</sup> consoler, <sup>7)</sup> montrer de la bonté, <sup>8)</sup> employer la ruse, tromper, <sup>9)</sup> n'avoir pas la force de répondre, de résister à son adversaire, عاجز شدن, <sup>10)</sup> tarder, remettre, différer, s'excuser de faire une chose, و در جواب خصم تعذر و *ser kharîden*, racheter sa tête, se racheter, acheter sa liberté (se dit de l'homme qui paye sa rançon, et de la femme qui paye une somme à son mari pour obtenir le divorce), B.; سر خود کرفتن *ser-i-khoud guiriftèn* (prendre sa tête), *met.* s'en aller, partir, fuir; سر دادن *ser dâden* (donner la tête), *met.* <sup>1)</sup> risquer sa tête, s'exposer au

danger, <sup>2)</sup> laisser, aller, lâcher; سر در آوردن *ser der âverden*, consentir, se soumettre, F.; سر در نشیب کردن *ser der nischib kerdèn* (baisser la tête), *met.* <sup>1)</sup> avoir honte, <sup>2)</sup> commencer à baisser, péricliter, زوال کار, B.; سر دزدیدن *ser douzdîden*, dérober, enlever sa tête, *met.* résister, refuser, ne pas accepter, ne pas se soumettre, و ابا نمودن و قبول, سر کشیدن *ser-i-dest afschândèn* (secouer le bout de la main), *met.* <sup>1)</sup> se fâcher, <sup>2)</sup> abandonner, faire l'abandon, ترك کردن, B.; سر دندان سپید *ser-i-dendân sipîd kerdèn* (faire briller le bout des dents), *met.* sourire, <sup>3)</sup> *dan-ser*, <sup>4)</sup> تبسم کردن, <sup>5)</sup> انتظار کشیدن, <sup>6)</sup> اراده سفر کردن, <sup>7)</sup> سر راه داشتن, <sup>8)</sup> سر راه گرفتن *ser-i-râh guiriftèn*, se mettre sur le chemin, soit pour observer, soit pour barrer le passage; سر رفتن *ser refsten* (partir de la tête), *met.* être tué; سر رو کردن *ser-rou kerdèn*, se tourner vers quelqu'un en lui adressant des reproches; on dit: سر رو کرد *ser rou kerd*, <sup>9)</sup> *ya enî eitâb eylêdî*, c.-à-d. il a fait des reproches (voy. سر کردن), F.; سر زدن *ser zêden* (frapper la tête), *met.* <sup>1)</sup> trancher la tête, <sup>2)</sup> faire une forte réprimande, <sup>3)</sup> *punir*, <sup>4)</sup> *entrer* quelque part, à l'improviste, tout d'un coup, et sans permission, B., survenir à l'improviste, *syn.* سر بر زدن, *ser firou âverden* (baisser la tête), *met.* se soumettre; سر فرو بردن



*ser firou bourden*, baisser la tête, **met.** avoir honte, J.; *سر کردن ser kerden*, <sup>1)</sup> commencer, <sup>2)</sup> disposer, mettre en ordre; *سر گرفتن ser guiriften*, s'accorder, être d'accord, consentir; *سر کشیدن ser kèschîden*, <sup>1)</sup> lever la tête, s'élever, <sup>2)</sup> retirer la tête, ne pas se soumettre, se révolter, désobéir, <sup>3)</sup> tendre la tête, désirer; *سر نهادن ser guèlè nihâden* (mettre à la tête du troupeau?), **met.** distinguer, honorer, B.; *کنایه از برگزین و اعتبار کردن باشد ser goum schouden* (avoir la tête perdue), **met.** <sup>1)</sup> être troublé, stupéfait, <sup>2)</sup> perdre son chemin, s'égarer, *سرگردان*, و حیران شدن و راه گم کردن و بی راه باشد, B.; *سر کنندن پر کنندن ser kenden per kenden* (arracher la tête et les plumes), **met.** être troublé, se hâter, و سرآسیمه و جلد و *سر نهادن ser nihâden* (poser sa tête), <sup>1)</sup> dormir, <sup>2)</sup> خواب کردن, <sup>3)</sup> se réfugier (dans, در), *سر و پا کم کردن ser ou pâ goum kerden* (perdre la tête et les jambes), **met.** être tout à fait troublé; *سر و دم زدن ser ou doum zèden*, frapper de la tête et de la queue (se dit d'un vaisseau, par une grosse mer), plonger et se relever; *سر و رو کردن ser ou rou kerden* (froncer le sourcil), **met.** montrer de la colère, de l'indignation, adresser à quelqu'un des reproches, بمعنی سر و رو درهم کشیدن است که کنایه از خشمکین و خطاب و عتاب کردن باشد, B.; *سر گذاشتن ex ser gouzâschten*, cesser de penser à une chose, laisser, abandonner, از دست گذاشتن, B.; *سر چیزی گذاشتن ex ser-i-tchîzî gouzâschten*, et *در گذاشتن der gouzâschten*, از سر چیزی باز

*ex ser tchîzî-bâz guèschten*, B.; *از سر کار افتادن ex sèr-i kâr ouftâden*, être gâté, hors de service, B.; *از سر گرفتن ex ser guiriften*, reprendre du commencement, recommencer; *با سر کار خود رفتن bâ ser-i-kâr-i-khoud reften*, retourner à ses affaires; *بر خلد سر کردن ber khould ser kerden*, ou *بردن bourden*, acquérir l'éternité, l'immortalité, B.; *بر سر آمدن ber ser âmeden*, venir à bout de..., réussir, s'emporter sur...; *بر سر یا ایستادن ber ser-ipâ îstâden*, être prêt à..., se tenir prêt à...; *بر سر پای کسی زدن ber ser-i-pây-i-kèsi zèden*, se prosterner en suppliant aux pieds de quelqu'un; *بر سر بودن ber ser bouden*, être à la tête, surpasser, être au dessus; *بر سر چیزی بودن ber sèr-i-tchîzî bouden*, être occupé d'une chose, désirer une chose; *بر سر حرف آمدن ber ser-i-harf âmeden*, commencer à parler, در سخن *ber ser zèden*, <sup>1)</sup> frapper sur la tête, <sup>2)</sup> perdre connaissance, بیخود شدن, B.; *در اندیشه شدن*, <sup>3)</sup> réfléchir, *ber ser-i-seng rânden* (passer sur la pierre), **met.** aiguïser, نیز کردن *ber ser-i-seng zèden* (frapper sur une pierre), <sup>1)</sup> briser, شکستن, <sup>2)</sup> **met.** essayer, éprouver, عیار گرفتن, <sup>3)</sup> aiguïser, <sup>4)</sup> divulguer, découvrir, ظاهر *ber sèr-i-seng nischânden* (mettre sur la pierre), **met.** abaisser, avilir quelqu'un; *ber sèr-i-seng nischesten* (s'asseoir sur une pierre), être avili, abaissé; *بر سر کار آمدن ber sèr-i-kâr âmeden*, se mettre à..., commencer; *بر سر گذاشتن ber ser gouzâschten* (passer sur la tête), **met.** survenir, arriver, بر سر رفتن;

بسر آمدن *bè-ser âmeden*, <sup>1)</sup> parvenir au bout, venir à la fin, finir, <sup>2)</sup> se terminer, se passer, <sup>3)</sup> broncher, سکندری خوردن (voy. سکریدن), B.; بسر آوردن *bè-ser âverden*, mener jusqu'au bout, finir, terminer, faire passer; بسر ایستادن *bè-ser îstâden*, met. donner sa tête, se dévouer;

بسر بردن *bè-ser bourden*, <sup>1)</sup> finir, terminer, <sup>2)</sup> remplir sa promesse, بیاتمام رسانیدن, ساز روزگار, <sup>3)</sup> s'accorder, s'arranger, <sup>4)</sup> passer le temps, کاری نمودن, رانیدن, <sup>5)</sup> compatir, soulager, aider, بسر در آمدن; بزر خود *bè-ser-i-khoud*, à sa tête, librement, بر سر خود, *bè-ser der âmeden*, <sup>1)</sup> tomber sur la tête, <sup>2)</sup> broncher, بسر فیدن, B.; بسر دست آمدن *bè-ser-i-dest âmedèn*, venir dans la main, tomber sous la main, بسر دست در آمدن *bè-ser-i-rischtè rêften* (aller au bout du fil), met. trancher une conversation, changer de conversation, B.Tn.; بسر زدن *bè-ser zèden* (voy. بر سر زدن), *bè-ser kêschîden*, <sup>1)</sup> vider d'un coup une coupe, <sup>2)</sup> tirer sur sa tête (un voile, etc.); بسر کردن *bè-ser kerdèn* (v. بر سر کشیدن), در سر داشتن *bè-zîr-i-ser dâschten*, avoir dans la tête, penser à..., خیال داشتن, B.; در سر آمدن *der ser âmeden* et در سر شدن *der ser schouden*, tomber sur la tête, بسر در آمدن, F.

سُ sour, <sup>1)</sup> boisson faite avec du riz fermenté, B., بوزه, Tn., <sup>2)</sup> soulier, bottine, soulier dont le dessus est en cordons de coton, ce que l'on prépare dans les villages du Khorassân, <sup>3)</sup> éruption prurigineuse qui fait rougir la peau, en a. شری *scharâ*, نام خوششی است که بر اعضا پهن

espadon, <sup>4)</sup> شود و بشوه را سرخ کرداند, xiphias, épée de mer ou poisson empereur, رنگ سرخ, <sup>5)</sup> قلیج بالغی, t. couleur rouge, <sup>6)</sup> gouttière, <sup>7)</sup> espèce de jeu ou de danse qui ressemble à l'arghouschtèk (voy. ce mot), نوعی از رقص باشد شبیه, بارغشتک, B.

سَر a. *sarr*, nom d'action, <sup>1)</sup> couper à l'enfant le cordon ombilical, <sup>2)</sup> blesser au nombril, <sup>3)</sup> appliquer au briquet, زند, un morceau d'amadou, de bois inflammable. سَر a. *sarr*, subst., pl. سَرُون *sarrouna*, qui cause de la joie.

سِر a. *sirr*, pl. اسرار *asrâr*, <sup>1)</sup> secret, mystère, arcane, pensée secrète, intime, <sup>2)</sup> cohabitation avec une femme, <sup>3)</sup> mariage, <sup>4)</sup> parties naturelles de la femme, <sup>5)</sup> fornication, <sup>6)</sup> origine, source, principe (d'une chose), <sup>7)</sup> le milieu, le fond, le cœur, la partie la plus intime d'une chose, <sup>8)</sup> cœur, <sup>9)</sup> terrain excellent, <sup>10)</sup> pl. اسرّة *asirrat*, milieu de la vallée, <sup>11)</sup> pl. اسرار *asrâr*, et pl. de اساریر *asârîr*, signe, raie sur la paume de la main ou sur le visage, trait, <sup>12)</sup> le membre viril, آلت تناسل, Ok.; کاتب السِرّ a. *kâ-tibou 's-sirr*, secrétaire, pl. کاتب الاسرار *kâtibou 'l-asrâr*.

سُر a. *sourr*, réjouir, rendre gai, égayer, contenter.

سَر a. *sourr*, pl. اسرّة *asirrat*, <sup>1)</sup> cordon ombilical, <sup>2)</sup> vallée profonde.

سَر Sourr, bourg, ou, selon d'autres, canton de la province de Rey, Y.

سرا *sèrà* et سرای *serây*, demeure, palais (voy. سرای).

سرا *sèrà* et *sirâ*, imp. et part. prés. en comp. de سراییدن *sirâyîden* (voy. سرای).

سرا *Sèrà*, bourg aux portes de Néhâvend, Y.

سرا a. *sirrân*, secrètement, en secret, و سرا  
 جهرًا a. *sirrân vè djahrân*, secrètement et  
 publiquement.

سرا a. *sarâ'*, être généreux et d'un caractère  
 mâle, سراوة .

سراء a. *sarrâ'*, <sup>1)</sup> fém. de اسرّ *asarr*, creuse,  
 concave, <sup>2)</sup> joie, contentement, <sup>3)</sup> état  
 joyeux, opp. à سراء *zarrâ'*.

سراب *ser-âb*, pour *ser-i-âb*, <sup>1)</sup> source,  
<sup>2)</sup> endroit où l'eau sort de la rivière pour  
 entrer dans un canal d'irrigation, <sup>3)</sup> la meil-  
 leure partie d'une chose, <sup>4)</sup> mirage, <sup>5)</sup> met.  
 qui n'existe pas, <sup>6)</sup> orgueil, vaine gloire,  
 كناية از معدوم و نابود و غرور و تکبر باشد  
<sup>7)</sup> nom d'un village dans l'Azerbâidjân, B.

سرتاپا *sêrâpâ*, <sup>1)</sup> de la tête aux pieds, سراپا  
<sup>2)</sup> totalement, entièrement, <sup>3)</sup> vêtement  
 d'honneur, خلع *khalcat*. A Boukhâra,  
 le سراپا *serâpâ*, consiste dans le don d'un  
 turban, d'une robe (خلع *khalcat*), et  
 d'une ceinture.

سرابار *sêrâbâr*, pour سربار, courroie qui  
 passe par dessus le fardeau pour le retenir.  
 سرابالا *sêr-â-bâlâ*, qui va en montant;  
 سرابالا تابدن *sêr-â-bâld tâbîden*, tordre  
 une corde en sens invers, à rebours, ا. سزر  
*schazr*.

سراپرده *sêrâ-perdè*, <sup>1)</sup> enceinte de toile qui  
 entoure les tentes d'un roi, d'un prince, et  
 des grands, <sup>2)</sup> cour royale, بارگاه پادشاهان ;  
 سراپرده جهان *sêrâ-perdè-i-djihân* et سرا  
 پرده دوران *sêrâ-perdè-i-dawrân*, met. le  
 ciel, B. ; سراپرده کحلی *sêrâ-perdè-i-*  
*kouhli*, met. <sup>1)</sup> le ciel, <sup>2)</sup> nuage noir, B.  
 سراپستان *sêrâb-istân* (séjour d'illusion), met.  
 ce bas monde, J.

سراپستان *sêrâ-boustân*, petit jardin de la  
 maison, باغچه خانه, B.

سرابیل a. *sêrâbil*, pl. de سربال *sirbâl* (du  
 pers. شلوار), <sup>1)</sup> caleçons, pantalons larges,  
<sup>2)</sup> chemises, <sup>3)</sup> vêtements.

سرابیلی *sêrâbili* (aux larges pantalons), met.  
 bardache, مچنت و حیز و پشت پای, B.

سراء a. *sarât*, pl. سروات *saravât*, <sup>1)</sup> dos, <sup>2)</sup> mi-  
 lieu de la journée, milieu du chemin,  
<sup>3)</sup> hauteurs, partie la plus élevée d'un  
 pays, <sup>4)</sup> homme généreux et d'un caractère  
 mâle.

سراءه a. *sar'at*, un œuf de poisson ou de  
 sauterelle, nom d'unité de سره *sar'*, œufs  
 (de sauterelle, de poisson).

سرات *Sêrât*, nom d'une montagne voisine  
 du Yémen, نام کوهی است نزدیک یمن, B.

سراج a. *sirâdj* (du pers. چراغ *tchirâgh*),  
<sup>1)</sup> lampe, <sup>2)</sup> met. soleil; سراج الدولة a. *si-*  
*râdj ed-dawlè*, le soleil de l'empire (titre  
 honor.); سراج القطرب *a. sirâdjou 'l-gou-*  
*troub*, lampe du diable, sorte de plante  
 qui, tant qu'elle est encore humide, luit  
 dans l'obscurité (*thymbra verticillata*)  
 FREYTAG, *lex. arab.* (تجره سليمان), B.;  
 سراج المساکین a. *sirâdjou 'l-mèsâkîn*  
 (la lampe des malheureux, des pauvres),  
 met. la lune.

سراج ا. *sarrâdj*, <sup>1)</sup> sellier qui fait ou vend  
 des selles de chevaux, <sup>2)</sup> menteur.

سراجة a. *sirâdjat*, sellerie, métier de sellier,  
 art de faire des selles.

سراج خانه *serrâdj-khânè*, boutique de  
 sellier.

سراجة *Sirâdja*, <sup>1)</sup> nom d'un endroit près de  
 Qoum (از مضافات قم), célèbre par la  
 bonté de ses melons, <sup>2)</sup> maladie  
 particulière au cheval, au mulet et à l'âne,  
 B.; maladie qui attaque les pieds, les jam-  
 bes des quadrupèdes, برعلتدر چارپایان

ایاقلرنده ظهور ایدر سراجہ علتی مشهور  
در, Tn.

سراجہ *sêrâtchê*, <sup>1)</sup> petite maison, سراجی  
کوچک, <sup>2)</sup> cage sans fond sous laquelle  
on tient les oiseaux de basse cour, B.

سراجہ آدرنگ *sêrâtchê-i-âdrenğ* (la maison  
des misères), met. le monde, بمعنی سراجی,  
B.; سپنج است که کنایه از دنیا باشد

سراجہ آفتاب *sêrâtchê-i-âftâb*, parhélie, M.;  
سراجہ آفتاب *sêrâtchê-âftâb*, troublé, con-  
fus, stupéfait, و متکبر و متکبر, F.;

سراجہ خساک *sêrâtchê-i-khâk* (palais de  
boue), met. le monde, B.; دل سراجہ *sêrâ-  
tchê-i-dil*, pericarde, espèce de sac mem-  
braneux enveloppant le cœur;

سراجہ ضرب *sêrâtchê-i-ğarb*, hôtel de la monnaie,  
سراجہ کل, B.; دار الضرب, a. ضربخانه  
سراجہ-i-koul (le palais vouûté), met. <sup>1)</sup> le

trône de Dieu, عرش, <sup>2)</sup> le ciel supérieur,  
سراجہ ماه, B.; دنیا, <sup>3)</sup> le monde, فلك اعظم  
سراجہ-i-mâh, halo, cercle autour de la

lune, C.

سراج a. *sardh*, <sup>1)</sup> action de renvoyer, de  
congédier, de laisser libre, <sup>2)</sup> renvoi de la  
femme, répudiation.

سراج a. *sarâh* et *sirâh*, pl. de سرحان *sirhân*,  
loups.

سراج a. *sarrâh*, qui conduit les troupeaux  
au pâturage, berger, O.

سراجہ *ser-âkhôr* et سراجور *ser-akhôr*, <sup>1)</sup> le  
premier cheval dans l'écurie, اسب سر,  
سراجور, <sup>2)</sup> chef des palefreniers, طویلہ,  
F. کتخداسی

سراج a. *sarâd*, timidité.

سراج a. *sirâd*, <sup>1)</sup> percer, trouser, <sup>2)</sup> coudre,  
particulièrement le cuir, <sup>3)</sup> fabriquer une  
cotte de mailles, <sup>4)</sup> arranger avec art  
les parties d'un discours, raconter avec

élégance, <sup>5)</sup> continuer le jeûne, syn. سرد  
*sard*.

سراج a. *sirrâd*, alêne, سرید *sarid* et سرد  
*misrad*.

سراجدار *sêrâ-dâr*, celui qui a soin de la mai-  
son, d'un ospice, d'un kâravân-sêrây, B.

سراج a. *sarâdih* et سراجدیج *sarâdih*, pl. de  
سراج *sirdâh*, chamelles de race au corps  
long et bien fait.

سراجدق a. *sourâdiq*, pl. سراجدقات *sourâdiqât*,  
<sup>1)</sup> (سراپردہ. voy.), enceinte de toile qui  
entoure la tente, <sup>2)</sup> tente en étoffe de co-  
ton, <sup>3)</sup> étoffe tendue en dais au-dessus

de quelque chose, <sup>4)</sup> tourbillon de pous-  
sière ou de fumée qui enveloppe tout.

سراج a. *sarâr*, <sup>1)</sup> milieu, fond d'une vallée,  
Ok., <sup>2)</sup> دوره نك بطننه اطلاق اولنور  
نسبک و, صویک خالص و کزیده سنه اطلاق اولنور

سراج, <sup>3)</sup> la dernière nuit d'un mois lunaire, syn.  
سراجة *sirârat*, Ok.

سراج a. *sirâr*, pl. اسرة *asirrat*, ligne, raie sur  
la paume de la main et au front.

سراج a. *sirâr* (voy. مسارة *mousârrat*), <sup>1)</sup> dire  
quelque chose à l'oreille de quelqu'un,  
<sup>2)</sup> confier un secret à quelqu'un.

سراجة a. *sirârat* (voy. سراج *sarâr*).

سراجور *sêrâroury*, veine céphalique, a. قیغال  
*qifâl*.

سراجی a. *sarârî*, pl. de سراجیة *sirriyyèt*, con-  
cubines.

سراجیز *serâ-ğîr*, la tête en bas, renversé la  
tête en bas, سراکون و سرنگون, B.

سراسر a. *sirâs*, pl. de سراسر *sarîs* (voy.  
ce mot).

سراسر *sêr-â-sêr*, <sup>1)</sup> d'un bout à l'autre, du  
commencement jusqu'à la fin, entièrement,  
totalement, همه و تمام, <sup>2)</sup> espèce d'étoffe



de prix, de brocard, نوعی او فمالتش نفیس, <sup>3)</sup> se promener, aller et venir, le long d'un cours d'eau, d'une prairie, etc., B.

سراسکره *sèràskèrè*, cimetière à Hamadân.

سراسیمگی *sèràsimèguî*, trouble, égarement, stupéfaction.

سراسیمه *sèràsîmè* (سرآسیمه), troublé, confondu, égaré, و مضطرب و شوریده سر و حیران, B.

سراسیب *serâschîb*, qui va en descendant, opp. à سرا بالا *sèrà-bâlâ*, G.

سراسیبی *sèràschîbî*, déclivité.

سراط a. *sirât* (voy. صراط), route, voie, chemin.

سراط a. *sourât* (voy. صراط), aigu, tranchant (sabre).

سراع a. *sirâc*, pl. de سریعة *sarîc* (voy. ce mot).

سراعة a. *sourâc*, rapide à la course (jument).

سراع *sourâgh*, <sup>1)</sup> vestige, trace, signe, نشان, <sup>2)</sup> recherche, perquisition; علامت و پای و

*sourâgh kerdèn*, chercher, demander, s'informer.

سرآغاز *ser-âghâz*, exorde, prélude, commencement, opp. à سرانجام.

سراغوش *serâghoutch* et سراغوش *serâghousch* et سراغوش *sèragousch*, espèce de coiffure de femme, ou filet pour les cheveux, formant sur le front une espèce de diadème, et se terminant par un filet long de trois coudées, گز *guez*, qui passe sous l'aisselle droite, et se rejette sur l'épaule gauche, B.

سراف a. *sarâf*, dégât causé dans un arbre par les insectes سرفة *sourfât*, termite (KAZIMIRSKI, *Dict. arabe*).

سراف a. *sirâf*, nom d'action (voy. سرف *sarf*).

سرآفرز *ser-afraz*, qui lève la tête, qui porte la tête haute, haut, élevé, distingué, honoré, glorieux, <sup>2)</sup> superbe, fier.

سرآفرزی *sèr-afrazî*, <sup>1)</sup> élévation, distinction, <sup>2)</sup> hauteur, fierté.

سرافسار *ser-afsâr*, bride du cheval, لجام.

سرافق a. *sourràq*, pl. de سارق *sâriq*, voleurs.

سرافق *sèrà-kouft*, réprimande, reproche, punition, سرزنش و طعنه, B.

سرافوش *sèrà-gousch* (voy. سراغوش), B., کئیسویش زنان.

سرافگون *serâgoun*, la tête en bas, renversé la tête en bas, سر نکون و سرازیر, B.

سرافل *sèr-âl*, qui tourne toujours comme le sphère céleste, comme une meule de moulin (homme, chose), کسی را و چیزی را کویند که مانند فلک و آسیا و گردون, B. سر کردن و همیشه در کردیدن باشد (voy. سرهال).

سرافماج *ser-âmâdj* et سرآماج *ser-âmâtch*, <sup>1)</sup> joug, یوغ, <sup>2)</sup> bois de la charrue auquel le soc est fixé, a. عضم (?).

سرافمد *ser-âmed*, <sup>1)</sup> qui excelle dans une chose, grand, puissant, sage, savant, fini, accompli, parfait, B., <sup>2)</sup> chef, J.

سرافمط a. *sourâmit*, pl. de سرمط *sarmat* (voy. ce mot).

سرافن *serân*, pl. de سر *ser* chefs; سران چرخ *serân-i-tcharkh* (les chefs du ciel), met. les anges, les chérubins, les séraphins qui supportent le trône de Dieu, کنایه از, B. ملانکه و کروبیان و حاملان عرش باشد.

سرافنام *ser-éndjâm*, <sup>1)</sup> ce par quoi finit une chose, fin, extrémité, opp. à سرآغاز, <sup>2)</sup> résultat, événement, <sup>3)</sup> arrangement, سرانجام کردن, B.; سامان کار, B. سرانجام کردن *ser-éndjâm kerdèn*, fournir, préparer, se procurer.

سر انداز *ser-andâz*, <sup>1)</sup> qui jette la tête, qui marche en jetant la tête de chaque côté, par coquetterie, par orgueil, ou dans un état d'ivresse, *mêt.* <sup>2)</sup> agile, prompt, vif, alerte, چست و چالاک و جلد و چابک, <sup>3)</sup> sans crainte, sans souci, بی پروا و بی باک, <sup>4)</sup> voleur, brigand, altéré de sang, impur, <sup>5)</sup> qui baisse la tête, honteux, confus, دزد و خونی و مردم کش و ناپاک, <sup>6)</sup> ce qu'on jette sur la tête, ou par dessus, a) voile que les femmes se jettent sur la tête, b) petit tapis que l'on jette dessus un grand tapis dans un appartement près de l'entrée, <sup>7)</sup> colonne à la partie antérieure d'un portique sur laquelle portent les poutres du toit, اندازند, <sup>8)</sup> nom d'un des dix-sept mètres ou *bahr* (en musique), ونام اصولی هم هست از جمله هفده بکر اصول موسیقی و آنرا صوفیانه خوانند; on l'appelle également *soufiyânè*, صوفیانه, B.

Sèrandâh, le Madagascar, J.

Serândîb et Sèrandîl, سراندیب و سراندیل, <sup>1)</sup> l'île de Ceylan (*Taprobane* des Anciens), <sup>2)</sup> *Hamalel*, ou Pic d'Adam, point culminant de la même île.

سر انگشت *ser-enguscht*, pour *ser-i-enguscht*, <sup>1)</sup> le bout, l'extrémité du doigt, <sup>2)</sup> espèce de raisin.

سر انگشتی *ser-enguschtî*, <sup>1)</sup> teinture de *hinnâ* avec laquelle on se teint les extrémités des doigts, des pieds et des mains, <sup>2)</sup> espèce de mets fait avec de la farine, <sup>3)</sup> حنائی که بر سرهای انگشت دست و پا بندند, B. (سرای. voy.) <sup>4)</sup> نوعی از آش آرد را گویند.

Sèrânè, de tête, par tête, espèce de tribut ou capitation.

Sèrâv, ville de l'Azerbâidjân, entre Ardébîl et Tebrîz, sur le Sèrâv-Roud, qui sort du mont Silân, arrose son territoire et se jette dans le lac d'Ournmiah, Y.

بغخ اول و ثانی و ضم همزه و سَرَاو *Sèrâou*, سَرَاو و سکون و او برون سمنو, nom d'une rivière qui passe près de la ville de Oudâ, اوده, B. *Sèr-âvâzè*, préluce à un chant, Sh. *sarâvèt*, être généreux, libéral, سرا, سرآه, *sarâ'*.

*ser-âvèrî*, action d'assembler, d'amener autour, سر آوری, کرد آوری.

*serâvend*, couleur jaune, B., رنگ زرد. *sèrâvî* (voy. سر انگشتی), F. *ser-âvîz* et *ser-âvîzè*, espèce de voile de femme, ou de coiffure, سر آویز, سر آویزه, J., B. (voy. نهوده).

*sarâvil*, pl. de سروال *sirvâl*, pantalons, du *schilvâr*, شلوار, caleçons; *sèrâvil-i-kouhli*, large pantalon de couleur noire, از آزار سیاه را گویند.

*serâheng*, <sup>1)</sup> chef militaire, commandant, <sup>2)</sup> avant-garde, qui marche en tête, پیشرو لشکر, *a. مقدمه الجیش*, en turc *harâoul* (هراول), <sup>3)</sup> gardien de nuit, شبگرد, <sup>4)</sup> chant, action de chanter de la prose, عسس, *a. patrouille*, <sup>5)</sup> chanter un distique ou deux vers formant quatre hémistiches, <sup>6)</sup> دوبیت خوانندگی و نثر خوانی, <sup>7)</sup> la plus grosse corde d'un instrument à cordes, و تارکننده را نیز گویند که بر سازها کشند, B.

*sèrây* et *sirây*, <sup>1)</sup> imp. du verbe سر آیدن *sèrâyiden*, chanter, <sup>2)</sup> part. prés. en compos., qui chante, qui dit, qui profère, ex. سخن, *soukhan-sèrây*, qui raconte, نغمه سرای, *naghma-sèrây*, excellent chanteur.

سرای *sêrây*, ou سرا *sêrà*, <sup>1)</sup> maison, demeure, palais, station, منزل و بیت و <sup>2)</sup> sé-rail, <sup>3)</sup> caravansérail, <sup>4)</sup> nom d'une grande ville au nord de la capitale des Tatars et célèbre par ses beautés, نام شهری است بزرگ و حسن خیز در جانب شمال دار الملک *sêrây-i-pâdischahî*, سراى پادشاهی; B.; تاتار, le palais royal; سراى بقا *sêrây-i-baqâ* (le palais de l'éternité), met. la vie future; سراى تاج *sêrây-i-tâdj*, maison, endroit où l'on garde la couronne (voy. تاج خانه, F.; سراى تزوير *sêrây-i-tazvîr* (séjour de déception), met. le monde, le temps, کنایه سراى جاويد *sêrây-i-djâvid* (la demeure éternelle), met. le Paradis, کنایه از بهشت عنبرسرشت سراى جزا *sêrây-i-djèzâ* (le séjour de la rétribution), met. le Paradis, la vie future, l'autre monde, B.; سراى خاكى *sêrây-i-khâk* (la maison de terre), met. ce bas monde, B.; سراى خراج *sêrây-i-kharâdj* (maison des impôts), <sup>1)</sup> bureau où l'on vient payer les impôts et contributions, <sup>2)</sup> tribunal royal, F.; سراى ديگر *sêrây-i-diguèr*, l'autre monde, la vie future; on dit: هر دو سراى *her dou sêrây*, les deux mondes, dans ce monde et l'autre; سراى زاهدان *sêrây-i-zâhidân* (le séjour des saints), met. le Paradis, J.; سراى سينج *sêrây-i-si-pendj*, <sup>1)</sup> (le palais de trois à cinq jours, où l'on ne reste que quelques jours), met. <sup>2)</sup> ce bas monde, <sup>2)</sup> hutte en branchages et en paille construite au bord d'un champ ou d'un pâturage, خانه علفى باشد که برکنار فاليز, سراى سرور *sêrây-i-sourour* (le palais de la joie), met. <sup>1)</sup> taverne, <sup>2)</sup> شراب خانه و خرابات, le Pa-

radis, بهشت, B.; سراى سرور *sêrây-i-schourour* (le séjour des iniquités), met. <sup>1)</sup> taverne, قمار, <sup>2)</sup> maison de jeu, ميكده, <sup>3)</sup> ce bas monde, دنيا, <sup>4)</sup> l'Enfer, خانه سراى شش در *sêrây-i-schèschender* (le palais aux six portes), met. ce bas monde, par allusion aux six côtés, le haut et le bas, derrière et devant, la gauche et la droite, کنایه از دنيا است باعتبار شش جهت که بالا و پايين و پس و پيش و چپ و راست باشد *sêrây-i-schoumourde*, maison des comptes, bureau des impôts et des redevances, B. F.; سراى عارىت *sêrây-i-êariyèt* (maison prêtée), met. ce bas monde, سراى سينج, F.; سراى فلانى *sêrây-i-fânî*, ce monde périssable; سراى محمود *sêrây-i-mahmoud* (séjour de gloire), <sup>1)</sup> les places glorieuses promises par le Très Haut au prophète Mohammed, مقامات محمود است که خدای تعالی بحضرت رسالت پناه صلوات الله عليه وعده کرده است, B. (allusion au verset 81, du chap. 17 du Qorân, ومن الليل فتهجد به نافلة, a. wa mina 'l-layli fa-tahadjjad bi-hi nâfilatan la-ka عasa an yabgasa-ka rabbouka maqâmân mahmoudân, dans la nuit consacre tes veilles à la prière; ce sera pour toi une œuvre surérogatoire; il se peut que Dieu t'élève dans ces veilles à une place glorieuse), <sup>2)</sup> le Paradis, B.; سراى نهفت *sêrây-i-nihouft* (le palais caché), met. l'autre monde, la vie éternelle, کنایه از عام آخرت است که جاويد *sêrây-i-heft* (le palais aux sept enceintes), met. le ciel; سراى هفت رخشان *sêrây-i-heft-rakhschân* (le palais aux sept flam-

beaux?), met. le ciel, *کنایه از آسمان*, B. است.

*سرایان* *serâyân*, <sup>1)</sup> chantant, qui raconte, chanteur, <sup>2)</sup> nom d'une localité (?), J.

*سرایانیدن* *serâyâniden*, faire chanter.

*سرایه* a. *sirâyat*, <sup>1)</sup> voyager pendant la nuit, <sup>2)</sup> s'étendre, se propager, se communiquer (se dit d'une maladie contagieuse); *سرایت کردن*, contagion.

*سرایچه* *serâyitchè*, dim. de *سرای* (voy. ce mot), tente, petite habitation.

*سرایدار* *serây-dâr*, celui qui a la garde du palais.

*سرایر* a. *sarâyir*, secrets, pl. de *سرایره* *sarîrat*.

*سرایش* *sirâyisch*, chant, parole, chant des hommes, et chant des oiseaux, *زبان فال* است که سخن گفتن و نغمه بردازی آدمیان ناسرایش, و سرود مرغیان باشد, B. opp. à *سرایش*, ou *زبان حال*, B.

*سراینده* *sirâyendè*, qui chante.

*سراییدن* *serâyîden* et *sirâyîden*, imp. *سرای* *sirây*, <sup>1)</sup> chanter, <sup>2)</sup> parler, B.; *سراییدن* *serâyîden* *bè-sèr*, parler de la tête, faire un signe de la tête, B.

*سرب* a. *sarb* et *sirb*, pl. *اسراب* *asrâb*, <sup>1)</sup> troupeau de bestiaux qui paissent, bande d'oiseaux, troupe de femmes, <sup>2)</sup> enclos pour les moutons, <sup>3)</sup> chemin, <sup>4)</sup> conduite, manière d'agir.

*سرب* a. *sarâb*, <sup>1)</sup> eau qui coule, qui s'écoule, <sup>2)</sup> pl. *اسراب* *asrâb*, tanière, <sup>3)</sup> conduit souterrain, <sup>4)</sup> tube, tuyau, gouttière.

*سرب* a. *sarib*, <sup>1)</sup> qui coule, d'où l'eau suinte (oultre, etc.), <sup>2)</sup> qui se répand (eau).

*سرب* *sarib*, vieux, usé, gâté, fanné, passé, qui ne peut plus servir, و بمعنی پیوده و افسرده و از هم رفته باشد, B.

*سرب* *sourb*, plomb, *اسرب*, B.; *سرب سوخته*

*sourb-i-soukhtè*, plomb brûlé, antimoine, fard noir (voy. *راسخت*), F.

*سرباخ* a. *sirbâkh*, vaste, immense (désert, plaine).

*سربار* *ser-bâr* et *سرباری* *ser-bârî*, <sup>1)</sup> petit paquet que l'on met par dessus un gros fardeau, a. *تونن* *tounn*, <sup>2)</sup> fardeau que l'on porte sur la tête, B.

*سرباری* p. hind. *ser-bârî*, chef des gardes, du guet.

*سرباز* *ser-bâz* (qui joue et risque sa tête), <sup>1)</sup> brave, belliqueux, <sup>2)</sup> soldat.

*سرباز* *ser-bâz*, pour *سرواز* *ser-vâz*, dont la tête, dont l'orifice est ouvert.

*سرباز* *Ser-bâz* (la tête du faucon, *ser-i-bâz*), nom d'une ville du Mokrân, Y.

*سربازی* *ser-bâzî*, courage, bravoure.

*سرباس* *ser-pâs*, pour *ser-i-pas*, <sup>1)</sup> chef des gardes, du guet, <sup>2)</sup> masse d'armes très pesante, <sup>3)</sup> casque en fer, <sup>4)</sup> bouclier, B.

*سرباش* *ser-pâsch*, <sup>1)</sup> masse d'armes pesante, *کُرزِ کران* a. *عمود*, B., <sup>2)</sup> éprouvé, expérimenté, qui a de l'expérience, *روزگار دیده*, و *کار آزموده*, F.

*سربدار* *ser-bâk*, officier de police, *سربدار*, صاحب سیاست را گویند, B.

*سربال* a. *sirbâl*, pl. *سرابیل* *serâbîl*, <sup>1)</sup> chemise, <sup>2)</sup> pantalon large, <sup>3)</sup> vêtement (du pers. *شلوار*).

*سربالا* *ser-bâlâ*, colline.

*سربالین* *ser-bâlîn*, oreiller.

*سربان* *ser-bân*, <sup>1)</sup> (سربار), <sup>2)</sup> grande montée, t. *فراز بوقش* (mot douteux).

*سربان* *Serbân*, nom d'un quartier à Rey, Y.

*سربانگ* *serbâng*, guépier (oiseau) en t. *قرقوشی*, F., pic ou grimpeur, J., woodpecker.

*سربای* *ser-pây*, espèce de chaussure (voy. *سربای زیر پای* *îr-pây*).



سریایان *serpâyân*, <sup>1)</sup> turban, <sup>2)</sup> bouts du turban que l'on laisse pendre, بمعنی عمامه و دستار و شمله و علاقه دستار و کلاه, <sup>3)</sup> casque en fer, casque, مغفر باشد, <sup>4)</sup> bonnet en étoffe molle que l'on portait sous le casque pour qu'il ne blesse pas la tête, <sup>5)</sup> caleçons, ازار کت, فوط و لنگوته و شلوار باشد B.

جماع و مباشره *ser-pâyî*, سر پائی

سریه a. *sarbat*, <sup>1)</sup> couture, <sup>2)</sup> voyage à peu de distance.

سریه a. *sourbat*, <sup>1)</sup> troupe, bande (de bestiaux, d'oiseaux, de femmes), <sup>2)</sup> chemin, <sup>3)</sup> poil qui couvre le corps depuis le haut de la poitrine jusqu'au ventre.

سر بتو *ser bè-tou*, <sup>1)</sup> qui a la tête dedans, ou rentrée, pour réfléchir, pour méditer, <sup>2)</sup> astucieux, trompeur, مکار و محیل.

سریج a. *Sourboudj*, nom d'une tribu du Turkestân, J.

سر بکجیب *ser bè-djèyb*, qui a la tête dans le collet de son habit, qui penche la tête pour méditer.

سریج a. *sarbakh*, vaste désert, où l'on s'égaré facilement.

سریخته a. *sarbakhat*, <sup>1)</sup> marche rapide, <sup>2)</sup> contraire, marche lente.

سر بخش *ser-bakhsch*, <sup>1)</sup> part, lot, portion, و کنایه از شخص گذشتنه, (ce qui revient par tête), <sup>2)</sup> met. homme supérieur, noble et généreux, کمنش و باشند هم هست و صاحب همت و غایه الغایه کریم کسنه دن و صاحب همت و غایه الغایه کریم و ذی مروتندن کنایه اولور Tn.

Ser-be-dar, nom d'une dynastie de douze princes qui ont régné à Sabzvâr (HERBELOT, *Bibl. Orient.*).

سر بدال *ser-bèdâl*, insoumis, indocile, سر شخ.

سر بر *ser-bèr*, pour بار *ser-bâr*, F., surcharge, fardeau en plus.

سر بره *ser-bè-râh*, qui finit et termine une affaire, سر انجام دهنده کار, J.

سر براهی *ser-bè-râhi*, exécution, accomplissement, J.

سر بر خط *ser-ber-khatt*, obéissant, soumis, F. (سر بر خط داشتن).

سر پرده *ser-perdè*, nom d'une note, d'un air de musique composé par l'Amir Khosraw de Dèhli, Sh.

سر پرست *ser-pèrest*, serviteur, domestique.

سر پرستی *ser-pèrestî*, service, soin.

سر برغ *ser-bargh*, écluse, endroit d'où l'eau d'une rivière entre dans un réservoir, بمعنی سرآب, B.

سر پره *ser-pèrè*, ligne tirée sur le sable pour jouer aux dés; on l'appelle aussi: سر درک *ser-dèrèk*, اول خطه دیرلر که قمار اوینامق ایچون خاک اوزرینه چکرلر سر درک دی دیرلر, F.

سر بریده *ser-bouridè*, <sup>1)</sup> dont la tête a été coupée, <sup>2)</sup> met. vaurien, qui mérite la mort, ناکس واجب القتل.

سر پز *ser-pez*, celui qui fait cuire et prépare des têtes et des pieds (de moutons), F.

سر بزرگ *se-bouzourg* (qui a la tête grande, qui a un gros bonnet), haut, élevé en dignité, illustre, F., opp. à سر کوچل.

سر بزرگی *ser-bouzourguî*, dignité, grandeur.

سر بست *ser-best*, met. <sup>1)</sup> caché, obscur, couvert, non ouvert, <sup>2)</sup> difficile (livre), <sup>3)</sup> libre, indépendant.

سر بستنه *ser-bestè* (سر بستن), <sup>1)</sup> qui a la tête couverte, <sup>2)</sup> couvert, caché.

سر بستنی *ser-bestî*, liberté, indépendance.

سر بسر *ser bè-ser*, <sup>1)</sup> d'un bout à l'autre, از یک سر, totalement, entièrement, سر اسر.

- تا سردیگر <sup>2)</sup> tête-à-tête, égal, pareil, برابر و موافق, B.
- داده *ser bè-sahrâ dâdè* (qui fuit dans le désert), **met.** fou, insensé, qui ne peut plus vivre tranquille dans un lieu habité.
- سر پل *ser-pèl*, heurter, broncher, trébucher, پا از پیش بدر رفتن و سکندری خوردن باشد, B.
- سر پل *ser-poul*, nom d'une localité (?), B.; وعده سر *ser-i-poul*, tête de pont; پل *vaçda ser-i-poul*, ou *vaçda ser-poul*, qui n'est pas fidèle à sa parole.
- باغلو *a. sarbalat*, potage gras, سر پل *ser-bèlend*, qui a la tête haute, éminent, distingué, haut placé, glorieux, illustre.
- سر بلندی *ser-bèlendî*, <sup>1)</sup> action d'exalter, d'élever, <sup>2)</sup> hauteur, dignité.
- سر بجهر *ser-bè-mouhr*, cacheté.
- سر پناه *ser-penâh* (voy. a. غفارة [2]), O.
- سر پنجهگی *ser-pendjèguî*, force, violence.
- سر پنجه *ser-pendjè*, <sup>1)</sup> poignet, دست, <sup>2)</sup> **met.** homme fort, robuste, homme violent, méchant et sans crainte, و کنایه از مردم پر قوت و زبردست و مردم <sup>3)</sup> force, puissance, B., آزار و بی باک هم هست.
- سر بند *ser-bend*, <sup>1)</sup> tout ce qui couvre la tête, turban, bandeau, <sup>2)</sup> tout ce qui ferme l'orifice, tampon, bouchon, سر بند شیشه.
- سر بندی *ser-bendî*, enclos, parc.
- سر پنک *ser-peng*, casque, M.
- سر پوش *ser-pousch*, <sup>1)</sup> couvre-chef, tout ce qui sert à couvrir la tête et le corps, <sup>2)</sup> سر پوشیده, <sup>3)</sup> sens caché, caché, voilé.
- ser-pouschnè* et سر پوشه *ser-pouschè*, <sup>1)</sup> couverture, couvercle, <sup>2)</sup> coiffe, voile de femme, B., سر انداز و مقنعه زنان و سر پوش, B., دیک و طبق و خوان پوش و امثال آن *ser-pouschidè*, qui a la tête voilée, **met.** fille vierge.
- سر بها *ser-bèhâ* (prix de la tête), <sup>1)</sup> prix du sang, <sup>2)</sup> rançon, ا. دية, خون بهای آدمی, فدیه, B.
- سر پهن *ser-pahn*, <sup>1)</sup> à tête plate, <sup>2)</sup> nom d'une plante, F.
- سر پیچ *ser-pitch*, pour سر پیش *ser-pîsch*, <sup>1)</sup> ornement en or ou en pierreries, que l'on met sur le devant du turban, J., سر پیچ *pinèguî*; <sup>2)</sup> sommeil léger, *ser pîch zeden*, sommeiller.
- سر پیچ دار *ser-pitch-dâr*, celui qui a les cheveux bouclés et attachés comme une secte de Dervîches, connus dans l'Inde sous le nom de *sényâsî* (سنیاسی).
- سر بیله *ser-bîlè*, fer de flèche qui a la forme d'une pelle, B.
- سر بینی *ser-bîni*, pour *ser-i-bîni*, le haut, la racine du nez.
- سرة *a. sourrat*, <sup>1)</sup> nombril, cette partie qui reste après le cordon ombilical *sourr*, à tête coupée, <sup>2)</sup> milieu, fond d'une vallée, <sup>3)</sup> qui cause de la joie, qui égaye (femme).
- سرت *sourt*, <sup>1)</sup> *acorus*, ou jonc odoriférant, ا. اکیر اوتسی *egutr-ôti*, <sup>2)</sup> épis de blé qui restent dans les champs après la moisson (voy. خوشه), <sup>3)</sup> ciguë, ا. شوکران *schawkèrân*, t. بالدران *bâl-dirân*, F.
- سرتاب *ser-tâb*, qui se révolte, qui n'obéit pas.
- سرتابی *ser-tâbî*, désobéissance.
- سرتاپا *ser-tâ-pâ*, de la tête aux pieds.

سر بسرو سرتا سر *ser-tâ-be-ser*, ser-tâ-be-ser, سر تابسر  
d'un bout à l'autre entièrement.

کيسو *ser-tâdj*, <sup>1)</sup> coiffure de femme, سر تاج  
Bh.; <sup>2)</sup> chef, Sh.

پوش زناج *ser-tâ-doum*, de la tête à la queue.

سرتا زيانه *ser-tâz-yânè* (au bout du fouet),  
**met.** tout de suite, aussitôt, au moment  
même, B. کنایه از فی الحال و این زمان باشد,

سر تاسر *ser-tâ-ser*, d'un bout à l'autre.

سرتاق *sertâq*, <sup>1)</sup> espèce de jolie étoffe en  
soie pour habit, F., <sup>2)</sup> tunique que l'on  
porte sous l'habit de dessus, J.

سر تاخته *ser-takhta*, filière, instrument  
destiné à étirer les fils métalliques.

سر تراش *ser-terâsch*, barbier.

سر تراشی *ser-terâschî*, métier de barbier.

سرتك *ser-terk*, pommeau de la poignée  
d'un sabre, آنچه بر سر قبضه شمشیر.

سرتسر *ser-te-ser*, pour سرتاسر, d'un bout  
à l'autre, F.

سر توماج *ser-toumâdj*, espèce de coiffure de  
femme, filet pour les cheveux (voy. سر-  
صقاع, a. اغوج), B.

سرتوغ *ser-tough*, espèce de drapeau, queue  
de cheval attachée au haut de la hampe  
d'une lance, (voy. توغ).  
توغ, B.

سرتير *ser-tîr*, grand, éminent, sage, savant,  
éminent, érudit, و فضيل و حكيم و  
بمعنى بزرگ و دانشمند, B.

سرتيز *ser-tîz*, <sup>1)</sup> à pointe acérée (épine,  
lance), pointu, <sup>2)</sup> **met.** les cils d'une beauté,  
<sup>3)</sup> qui a la tête  
vive, homme vif, alerte, emporté, مردم  
تيزمغز و تند و تيز, B.

سرج *saradj*, et *sardj*, خاك انداز خيمه,  
*fibriae tentorii* (VULLERS, *Lex. pers. lat.*  
s. v.).

سرج a. *sardj*, pl. *souroudj*, selle.

سر جا *ser-djâ*, la première place, la place  
d'honneur, a. صدر, F.

سر چپ *ser-tchep*, *ser-tcheb*, et *sour-tchep*,  
taches blanches sur la peau, a. بهق ابيض,  
*bahaq abyaz*, dartre blanche, B. F.

سر چشمه *ser-tcheschmè*, pour *ser-i-tcheschmè*,  
source.

سر چشمه دار *ser-tcheschmè-dâr*, qui tient la  
source, qui a inventé, trouvé une chose,  
کسی که مخیرم امری باشد.

سر شیر *ser-djoughrât*, crème, سر جغرات.

سر چکاد *ser-tchekâd*, le haut du front,  
B. بمعنی بالای پیشانی.

سر چکادی *ser-tchekadi*, ce que l'acheteur  
prend gratis en sus de la chose achetée,  
دستوری (voy. ce mot), B.

قلیان *ser-tchilîm*, cheminée du قلیان  
*qalyân*, dans laquelle on place le tabac  
(سر قلیان et چلیم).  
voy.

سر جمله *ser-djoumlè*, pour *ser-i-djoumlè*,  
la meilleure partie d'une chose.

سر هنجك *ser-djeng*, <sup>1)</sup> chef militaire, سر هنجك,  
<sup>2)</sup> héros, guerrier, و مبارز, B.

سر چنگ *ser-tcheng*, <sup>1)</sup> coup de poing, <sup>2)</sup> coup  
de pied dans le derrière, زه کوفی, B.,  
<sup>3)</sup> peine, fatigue, و آزار, B.

سر جوجة a. *sourdjoujdjat*, nature, naturel,  
disposition, manière.

سر جوش *ser-djousch*, <sup>1)</sup> ce que l'on tire de la  
marmite quand elle commence à bouillir,  
pour le goûter, <sup>2)</sup> la meilleure partie d'une  
chose, la crème d'une chose, از  
کنایه, خلاصه و زبده و اول هر چیز است, B.

Ser-djihân, place forte dans les mon-  
tagnes du côté du Dèilem. Elle dominait  
la plaine de Qazvîn ainsi que Zendjân  
et Abhar, Y., détruite par les Mongols  
et remplacée par le bourg de Qohand

appelé le fort de Sâin, مائِن قلعَه (MOUSTAUFÏ), Y.

سرچیک *ser-tchik* (voy. سرچنگ *ser-djeng*), chef militaire, chef de troupes, commandant, چاوش و حواله والای و چری باشی, معنالرینه در F.

سرح *a. sarh*, <sup>1)</sup> laisser aller, lâcher, <sup>2)</sup> renvoyer, congédier, <sup>3)</sup> troupeau qu'on laisse paître librement, <sup>4)</sup> aire, cour, espace compris entre les murailles.

سرحال *a. sirhâl*, loup, كُرْكُ, سراحیین *a. sirhân*, pl. سراح *sarâh*, et سراحیین *sarâhîn*, <sup>1)</sup> loup, <sup>2)</sup> fond milieu d'un réservoir; ذنب السرحان *a. zanabou's-sirhân*, queue de loup, دُم كُرْكُ, *met.* crépuscule du matin, la fausse aurore, صبح کاذب *soub-i-kâzib*.

سرحد *ser-hadd*, frontière, confin, limite.

سرحد نشین *ser-hadd-nischîn*, qui habite sur la frontière.

سرحد دار *ser-hadd-dâr*, qui a la garde de la frontière.

سرحساب *ser-hisab*, qui connaît une chose, qui pense à un compte à rendre, qui est prudent et sur ses gardes.

سرحلقه *ser-halqa*, la tête du cercle, chef, commandant.

سرخ *sourkh*, <sup>1)</sup> rouge, couleur rouge, <sup>2)</sup> *met.* or; سرخ و سفید *sourk ou séfid*, le rouge et le blanc, c.-à-d. l'or et l'argent.

سرخاب *sourk-âb* (eau rouge), <sup>1)</sup> fard rouge employé par les femmes, و غازه باشد, که زنان با سفید آب بر روی خود مالند, <sup>2)</sup> *met.* vin rouge, <sup>3)</sup> sang, شراب لعلى, <sup>4)</sup> *Sourkhâb*, nom d'une rivière près de Kâboul, ainsi appelée à cause de la couleur rougeâtre de ses eaux, <sup>5)</sup> nom d'une montagne au Sud après de Tèbrîz,

بر جنوب شهر تبریز و متصل است بشهر.

<sup>6)</sup> nom de quelques autres localités, <sup>7)</sup> *sourkhâb*, nom d'un oiseau aquatique appelé aussi: خرجال *khartchâl*, outarde, <sup>8)</sup> nom d'un des athlètes ou guerriers de Fîrouz, fils du roi Yezdédjird, <sup>9)</sup> nom de Sohrâb, سهراب, fils de Roustèm, <sup>10)</sup> nom d'un roi de la race de Behrâm-gour, B.

سرخ آباد *Sourkh-âbâd*, bourg près de Rey, Y.

سرخابی *sourkhâbi*, espèce de canard qui a un plumage rouge, بر نوع قرمزی اوردک در F.

سرخارنگ *sourkhâreng*, rougeâtre, F.

سرخاره *ser-khârè*, <sup>1)</sup> grande épingle en or que les femmes portent dans leurs cheveux comme ornement ou pour assujétir le grand voile, مقنعة *mignaqat* ou لچیک *letchèk* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> espèce de peigne à cinq pointes et en os, avec lequel on se gratte le corps, و پنجه مانندی را نیز کتوبند که از استخوان سازند و بدان بدن B. (سندجق و ماهچه *met.*), <sup>3)</sup> B.

سرخاک *ser-khâk*, <sup>1)</sup> oreiller, coussin, بالین, آواز و صدا (سرفاک *met.*), <sup>2)</sup> voix, son, معناسنه F.

سرخان *Ser-kân*, surnom de Soufrâ, Vèzir du roi Qobâd (des Sassânides, voy. سوررا).

سرخان *Sourkhân*, pour سر خوان, nom d'une localité près de Simnân, F.

سرخانه *ser-khânè* (le haut de la maison), *met.* <sup>1)</sup> le degré de perfection en toute chose, le comble de la perfection, le plus haut point, <sup>2)</sup> *en musique*: note haute, son haut de même que میان خانه *miyân-khânè*, signifie: note moyenne, son moyen; بسر خانه رساندن *bè-sèr-khânè rèsânden*, amener, faire parvenir à la perfection, سرخانه زور; *ser-khânè-i-çour*, le comble de la force; سرخانه چرخ



*ser-khânè-i-tcharkh*, met. le bout de l'arc, کوشه کمان.

*sourkh-pâ* et *sourkh-pây*, سرخ پای, rouge-pied, nom de l'oseille, a. حمّامن *hoummâx*.

*sourkh-bâd*, le feu de St-Antoine, J., érésipèle, بادز *bâdij*, B., سرخ باده, J.

*sourkh-bâl*, aux ailes rouges, oiseau semblable à la perdrix, کاپک *kapk*, mais plus petit; on l'appelle également تیهو *tihou*, B.

*sourkh-bout*, l'idole rouge, nom de la seconde des deux grandes idoles qui se trouvent à Bâmyân; le nom de la première est *khing-bout* (voy. ce mot), F. B.

*sourkh-pouscht*, dos rouge, nom d'un oiseau.

*sourkh-pousch*, habillé de rouge.

*sourkh-bîd*, <sup>1)</sup> saule rouge, ou osier rouge, <sup>2)</sup> selon quelques-uns, le *sourkh-bîd* est le même que le *bîd-i-moulè*, ou *bîd-i-madjnoun*, saule pleureur, B.

*sourkh-tirè*, bai-brun (cheval), J.

*sourkh-tchèschm* (qui a l'œil rouge), met. cruel, sanguinaire, bourreau, کنایه, از جلاد و مردم خونریز باشد, B.

*sourkhitchè* et *sourkhidjè*, rougeole, سرخده, سر مهمکجه, B., synonymes: سرخو, سرخو, سرخکان, سرخک, سرخزه, سرقوه, B., سرک et سرخیزه, سرخیزه, سرخیجک.

*sourkh-khing*, alezan brûlé (cheval), H. Q. (voy. *khing*).

*sourkh-dânè*, graine rouge, nom d'une baie-rouge employée en médecine, J.

*sourkhidè*, rougeole (voy. *سرخه*), B.

*sourkh-rou* et *sourkh-rouy*

(qui a le visage rouge), met. <sup>1)</sup> gai, content, <sup>2)</sup> honoré, qui n'a rien à se reprocher, acquitté, glorieux (opp. à *zêrd-rou*).

*sourkh-rouyî*, honneur, gloire, dignité, bonne renommée, بمعنی و قدر و مرتبه و نیک نامی باشد, B.

*sourkh-rou vè-boun-khâr* (visage rouge et racine d'épine), met. âne, بمعنی خر است که حمار باشد باعتبار سرو B. (?), *بن خرو خار*.

*sourkh-roudè*, boyau-rouge, gosier, J.

*sourkhirè*, rougeole (voy. *سرخه*), B.

*ser-khârid* (qui rachète la tête), rançon, سر بها, a. فدیه, J.

*sourkh-zêrdè*, châtain-roux, bai doré (cheval), J.

*sourkh-zenbourân* (abeilles rouges), met. extrémités des doigts teintes avec le *hinnâ*, B.

*sourkhizè* et *sourkhijè*, rougeole (voy. *سرخچه*), B.

*serakhs*, nom d'un arbrisseau qui croît sur les bords de la mer Caspienne. On emploie sa racine en médecine; on l'appelle également *guil-dârou*, B. et *sagbar* et *kilèkân*, B.

*Serakhs*, ville du Khorassân entre Niçâbour et Merv, B. Y.

*sourkh-sâr* (voy. *سرخ سر*), F.

*sourkh-sar* (سرخ سر است و مرغی است سر سرخ و), *ترجمه قزلباش هم هست* (à tête rouge), <sup>1)</sup> nom d'un oiseau, qui ressemble au moineau et qui a la tête rouge, a. حمّرة, <sup>2)</sup> surnom donné par les Turcs aux Persans de la secte d'Aly, en turc *qizil-bâsch*, B.

سرخ سرخ *sourkh-sèrèk* (voy. سر سر), oiseau qui a la tête rouge, B.

سرخ سوار *sourkh-souvâr* (le cavalier rouge), met. le foie, کنایه از جگر است, a. کبد, B. سرخشت *sir-khischt*, espèce de manne (voy. شیر خشک), F.

سرخ ابلق *ser-khouschk-i-ablaq*, met. le monde, le temps, la fortune, از کنایه از دنیا و زمان و روزگار است, B.

سرخ خط *ser-khatt*, <sup>1)</sup> modèle d'écriture, سر خط, <sup>2)</sup> acte ou contrat de vente, مشق, Bh., <sup>3)</sup> تمسك و قبالة تاجه.

سرخ عیار *sourkh-eyâr*, marque, étalon pour poids et mesure.

سرخک *sourkhak*, <sup>1)</sup> dim. de سرخ *sourkh*, un peu rouge, <sup>2)</sup> rougeole, سرخه, F., <sup>3)</sup> renouée d'Orient ou persicaire orientale, سرخ مرد et جنجر, a. حمیراء, F., <sup>4)</sup> *Sourkhak*, village aux portes de Niçâbour, Y., <sup>5)</sup> cornouiller, راهن (voy. غنیزان *ghanî-ân*), a. قرانيا, L. L.

سرخگان *sourkhgân*, rougeole (voy. سرخه), B., سرمهجه *ser-mèhmèdjè*, B.

سرخ گون *sourkh-goun*, saule, J., سرخ (?). بید

سر *ser-khoum*, J., <sup>1)</sup> pour *ser-i-khoum*, couvercle d'un vase, <sup>2)</sup> nom d'une plante (?).

سرخ مر *sourkh-merd*, nom d'une plante à tige rouge et jolie, dont les feuilles ressemblent à celles de l'amarante, بستان افروز, renouée d'Orient, a. حمیراء *houmayrà*, B. (v. جنجر, بختجات), <sup>2)</sup> سبید مرد, نازک بدن et سرخک, (غرز), B.

سرخ مرز *sourkh-marz* (voy. سرخ مرد), B.

سرخه *sourkhou*, rougeole (voy. سرخچه), B. سر خواب *ser-khâb*, <sup>1)</sup> premier sommeil. On dit: بسر خواب رفت, il

vient de s'endormir, F., <sup>2)</sup> nom d'une feinte dans l'art de la lutte, فنی از کشتی.

سر خوار *ser-khâr*, <sup>1)</sup> qui possède les signes, les secrets, صاحب اسرار, مردم ولی شعار و <sup>2)</sup> poète, باشد, B.

سر خوان *ser-khân*, <sup>1)</sup> celui qui commence la lecture ou le chant, سر ذاکر باشد, بمعنی یعنی شخصی که پیش خوانی کند و دبستان <sup>2)</sup> celui qui sait lire ce qui a été écrit pour chaque homme, qui peut dire ce qui lui est réservé, سر نوشت خواننده, <sup>3)</sup> moqueur, railleur, H. Q.

سر خوان *sour-khân*, <sup>1)</sup> espèce de pigeon rouge, گبوتوده بر نوعیدر سرخ رنگ اولور, <sup>2)</sup> nom d'un fils du roi Afrâsyâb, pris vivant par Fêrâmourz, et mis à mort par Roustèm, <sup>3)</sup> nom d'une localité près de Simnân, F. (voy. ce mot).

سر خوانی *ser-khâni*, <sup>1)</sup> office de celui qui commence la lecture, la prière ou un chant, <sup>2)</sup> art de prédire, <sup>3)</sup> moquerie, raillerie, plaisanterie, و خوانندگی و کویندگی و بمعنی سر نوشت خواندن باشد و بمعنی طنز و مسخرگی کردن هم آمده است, B.

سر خواب *ser-khâv* (voy. خواب), F.

سر خود *ser-khoud*, indépendant.

سر خوش *ser-khôsçh*, qui est gai, de bonne humeur, qui a une légère ivresse, qui est ivre de bonheur, de joie, از کسی کنایه که از شراب و سامان و اسباب و حسن خوب و خوش حال باشد, B.

سر خوش *ser-khôsçhî*, ivresse, état d'ivresse causée par le vin, la joie.

سرخه *sourkha*, <sup>1)</sup> rougeur, couleur rouge, راس الکبد یعنی جگرک باشد, <sup>2)</sup> œsophage, <sup>3)</sup> (voy. سرخوان *sourkhân*), a) espèce de pigeon rouge, b) nom d'un fils du roi

Afrâsyâb, c) nom d'une localité voisine de Simnân, B. F.

سرخى *sourkhî*, <sup>1)</sup> couleur rouge, <sup>2)</sup> rougeur, le rouge, F.

سرخيچه *sourkhîchê*, rougeole (v. سرخچه), B.  
سر خيريگى *ser-khîrêguî*, trouble, perturbation de l'esprit.

سرخيزه *sourkhîzê*, et سرخيزه *sourkhîjê*, rougeole (voy. سرخچه), B.

سرخيل *ser-khayl* et *ser-i-khayl*, chef, commandant, chef d'une troupe, B.; سرخيل *ser-khayl-i-schayâtîn*, le chef des démons, Satan, Iblîs.

سرخيوس g. *serkhiyous*, nom d'un médicament employé contre les maux de dents (voy. شيطرج), B., <sup>2)</sup> plante médicinale, fumeterre (voy. شيتريك), B.

سرد a. *sard*, <sup>1)</sup> percer, trouer, <sup>2)</sup> coudre, particulièrement le cuir, <sup>3)</sup> fabriquer une cote de mailles, <sup>4)</sup> arranger avec art les parties d'un discours, <sup>5)</sup> lire, réciter avec rapidité le Qorân, <sup>6)</sup> faire continuellement usage de quelque chose.

سرد a. *sard*, <sup>1)</sup> tout tissu à mailles, <sup>2)</sup> cote de mailles, <sup>3)</sup> série, suite continuelle, <sup>4)</sup> suite des trois mois sacrés *qî l-qaeda*, *qî l-hidjja* et *mouharram*, le quatrième mois sacré, *radjab*, s'appelle *a. fard*, c.-à-d. qui est à part, qui est seul.

سرد a. *sarad*, nom d'action, continuer, déjeuner.

سرد *serd*, <sup>1)</sup> froid, opp. à گرم, <sup>2)</sup> froid, sans saveur, désagréable, sans fondement, vain; سرد *âh-i-serd*, soupir froid, soupir de tristesse; سرد *âtisch-i-serd* (le feu froid), met. <sup>1)</sup> vin rouge, <sup>2)</sup> les lèvres d'une amante; سرد شدن *serd-schouden* (devenir froid), met. a) mourir, b) être

rassasié, dègoûté, c) arriver à la fin, finir, cesser.

سرد آب *serd-âb*, souterrain, cave, glacier, خانه را كویند که در زمین سازند, B.

سرد آب a. *sirdâb*, pl. سراديب *sarâdîb*, du pers. سرد آب *serdâb*, <sup>1)</sup> cave, <sup>2)</sup> caveau où l'on conserve les vivres au frais, <sup>3)</sup> appartement sous terre où l'on se tire pendant la chaleur.

سردابه *serdâbê*, <sup>1)</sup> appartement sous terre pour l'été, <sup>2)</sup> nom d'une chute d'eau aux eaux chaudes de Qazvîn, نام آبشاری است, <sup>3)</sup> nom d'une île sur les côtes de l'Andalousie.

سرداح a. *sirdâh*, pl. سرادح *sarâdih* et سرادیح *sarâdîh*, <sup>1)</sup> lieu planté d'arbres d'acacias (ظلمح), <sup>2)</sup> chamelle de race au corps long et bien fait.

سر دار *ser-dâr*, <sup>1)</sup> chef militaire, commandant en chef, général; سر دار کلى *ser-dâr-i-koull*, général en chef, <sup>2)</sup> qui a une tête, opp. à سر بی *bi-sêr*, B.

سر دار *sirr-dâr*, confident, qui a les secrets de quelqu'un.

سردارو *serdârou*, espèce de médicament.

سر داره *ser-dârê*, rime d'un vers, قاعیه.

سر داری *ser-dârî*, dignité, rang, de سر دار *ser-dâr* (voy. ce mot).

سردانیه *Serdâniya*, la Sardaigne.

سر داغ *sir-dâgh*, espèce de vermicelle préparé avec du lait d'un goût très délicat, بر نوع تتماج آشی در سود ایله ایدرلو غایت لذیذ اولور, F.

سر داه *ser-dâvê* (voy. سردابه *serd-âbê*), F.  
سرد بیان *serd-beyân*, <sup>1)</sup> dont la diction est froide, et manque d'éloquence, <sup>2)</sup> sot, stupide, manquant de formes de mesure et de manières, <sup>3)</sup> qui blesse en disant la

vérité, کنایه از مردم غیر فصیح و کند طبع و کسی که بسختی راست مردم را بریناند و مردم ناموزون را هم می گویند B. سردر *ser-der* (pour *sèr-i-der*), le seuil de la porte.

سردر پیش *ser-der-pîsch* (qui penche la tête en avant), met. <sup>1)</sup> qui a honte, <sup>2)</sup> qui médite.

سردر خنی *ser-dirakhti*, ce qui est au sommet de l'arbre, fruits.

سردرد *ser-dèrd*, qui fait mal à la tête, trouble, vexation.

سردر سر *ser-der-ser*, gloriole, vanterie, se donner des airs, یعنی فضولی کردن, F.

سردر شکم *ser-der-schikèm* (la tête dans le ventre), met. rentrer, cacher sa tête, de honte, allusion à la lame du rasoir qui rentre dans le manche; بسان استوه سردر *bè-sân-i-oustourè ser der schikèm nihâd*, pareil au rasoir il a caché sa tête dans son ventre, F.

سردرک *ser-dèrèk* (voy. سرپوه), F.

سردر کف *ser der kèf* (la tête dans la main), met. en grand danger, J.

سردر گلیم *ser der guilim*, la tête dans le tapis, nom d'un jeu d'enfants, qui ressemble au cache-cache et au colin-maillard.

سردر گوم *ser der goum*, troublé, stupefait, سردر گوم و مبهم B., سراسیمه و حیران.

سردر رو *serd-rou* (au visage froid), met. désagréable, sans grâce, sans saveur.

سردرود *serd-roud* (rivière froide), <sup>1)</sup> rivière de l'Azerbâidjân, près de Marâgah, <sup>2)</sup> un des cinq cantons de la province de Hamadân; il se nomme aussi Berèhnè-roud, برهنه رود, Y.

سردر هوا *ser der havâ* (la tête en l'air), met.

<sup>1)</sup> hautain, orgueilleux, متکبر, <sup>2)</sup> tête légère, imprudent, <sup>3)</sup> troublé.

سردست *ser-dest*, le bout des doigts, سردستار *ser-destâr*, <sup>1)</sup> turban, <sup>2)</sup> le bout du turban, F.

سردستی *ser-desti*, <sup>1)</sup> bâton que portent les Qalandars, چوبی که قلندران بردست, <sup>2)</sup> ce qui est sous la main, préparé, prêt.

سرد سیر *serd-sîr*, contrée froide, opp. à گرم سیر B.

سرد دفتر *ser-dèfter*, qui est en tête du livre, chef, commandant, préface, sommaire, سرد دفتر آفرینش B.; دیوان و متصدی کل *ser defter-i-âferînisch* (qui est en tête de toute louange), met. Mohammed.

سردقعه a. *sardaquat*, couvrir d'une tenture en forme de dais (سرادق *sourâdiq*, tente).

سرد گوی *serd-gouy* (voy. سرد بیان), B.

سردمه *ser-dèmè*, <sup>1)</sup> marche rapide, <sup>2)</sup> attaque.

سرد مهر *serd-mihr*, qui est sans chaleur dans l'amitié, froid dans ses sentiments, sans pitié, بی مهر و بی رحم.

سرد نفس *serd-nefès*, qui se tait, silencieux, Bh.

سردوال *ser-douval*, rênes, têtère de la bride, Y.

سردوان *ser-dèvân*, avancer en balançant la tête, باش صاله رف کتتمک, F.

سردور *ser-dawr*, le chef de la police secrète, سردورده جاسوسان B. (voy. دور [5]).

سردوز *ser douz*, espèce de têtère, J.

سردون *Serdoun*, district dépendant du Fârs, entre cette province et le Khouzistân, Y.

سرده *serdè*, <sup>1)</sup> coup à vin, <sup>2)</sup> chef, président des buveurs, <sup>3)</sup> échanson, قدسی که بدان شراب خورند و سرکرده و پیشوای میخوارگان <sup>4)</sup> espèce de melon, و جنس از خربزه هم هست



<sup>5</sup>) tout fruit précoce, و هر میوهٔ پیش‌رس, B.,  
<sup>6</sup>) sorte, espèce, نوع, B.,  
<sup>7</sup>) fruit tardif, ou d'arrière saison, fruit  
 qui reste sur l'arbre après la récolte, F.;  
 dans ce dernier sens, ce mot se prononce  
 d'après le F. Sch. *sirdè*.

سردی *serdî*, le froid, froidure et froideur.

(?) سماریس *ital. sardîn*, sardine, *gr.*  
*ser-dîvâr*, *sèr-i-dîvâr*, la crête de  
 la muraille (voy. *سرلاد*), *opp.* à *بُنلاد*  
*boun-lâd*, B.

*ser-şâkir*, celui qui commence et  
 entonne le chant, la prière, etc. (voy. *سر*  
*خوان*), B.

a. *sarar* et *sirar*, <sup>1</sup>) cordon ombilical,  
<sup>2</sup>) ligne, raie sur le front ou sur la paume  
 de la main.

a. *sarar*, <sup>1</sup>) plaie au poitrail du cha-  
 meau, à l'endroit sur laquelle il s'appuie  
 en se couchant, <sup>2</sup>) dernière nuit d'un mois  
 lunaire.

a. *sirar*, milieu, fond d'une vallée.

a. *sourour*, ligne, raie sur le front ou  
 sur la paume de la main.

*ser-resen* (voy. *سر رشتنه*), corde, bout  
 de la corde, but; *ser-resen*  
*şâften*, parvenir à son but.

*ser-rischtè*, <sup>1</sup>) corde, <sup>2</sup>) extrémité de  
 la corde, met. <sup>3</sup>) arrangement, disposition,  
<sup>4</sup>) but, but des désirs,  
 intention, B., <sup>5</sup>) compte, livre de compte,  
<sup>6</sup>) connexion, affinité, J.; *ser-rischtè-î-oumîd*,  
 le fil de l'espérance; *ser-rischtè şâften*,  
 parvenir au but de ses désirs, venir à bout, B.;  
*ser-rischtè ex dest refî* (le bout de la corde s'est échappé de  
 sa main), met. il n'a pas réussi, il a du

abandonner une chose, il est mort, B.;  
 il a été confondu et troublé, B.; باسر  
*bâ ser-rischtè schouden*, revenir  
 à son sujet, à son affaire.

*ser-refî*, <sup>1</sup>) ce qui est destiné par  
 la providence, مقسوم و مقدر و سرنوشت,  
<sup>2</sup>) homme courageux, brave.

*sèrèş*, truelle de maçon, de badigeonneur,  
 F., مالهٔ بناه و صنواییجی

*ser-şidây*, tranchant, qui fait tomber  
 les têtes (instrument), سرزانو.

*ser-şemîn*, frontière, pays, contrée  
 limitrophe, سرحد مملکت و سنور ولایت, F.

*ser-şen*, rebelle, désobéissant, بمعنی  
 B., سرکش و عنان پیکیده و نافرمان باشد

*ser-şindè*, <sup>1</sup>) grand, élevé, <sup>2</sup>) coura-  
 geux, fort, <sup>3</sup>) plein de feu, کترم خوش, B.

*ser-şenisch*, reproche, punition, vexa-  
 tion, querelle, و ستیزندگی  
*ser-şenisch-i-rouşgâr*, les revers de la fortune.

*ser-şour*, désobéissant, qui se ré-  
 volte, J.

*ser-şîr*, qui a la tête inclinée.

*ser-şîrè*, nom d'une herbe aroma-  
 tique, نام گیاهی است خوشبوی  
*garazouh*, F., ou کزوه *gazourè*, B.

*ser-şîgh*, grappe de raisins, régime  
 de dattes, اوزم و خرما صالحی, F. (voy  
 سربغ).

a. *saras*, <sup>1</sup>) être impuissant au coït

<sup>2</sup>) s'abstenir de cohabiter avec une femme

<sup>3</sup>) ne pas féconder une femme tout e

cohabitant avec elle, <sup>4</sup>) être faible, débile

<sup>5</sup>) être prudent, timide, <sup>6</sup>) devenir prudent

<sup>7</sup>) être d'un mauvais caractère.

a. *saris*, <sup>1</sup>) impuissant à la cohabitation

<sup>2</sup>) qui ne peut féconder (mâle), <sup>3</sup>) faible

débile, <sup>4</sup>) rusé, <sup>5</sup>) prudent, circonspect, qui ne veut rien risquer.

ابريشم *ser-sâkh*, soie fine et unie, B.

باريك هموار را كويوند B.

پنج انكشت *ser-sâd*, quintefeuille, B.

ا. (دل آشوب. voy. ذو خمسة اصابع.

سر سام *ser-sâm*, <sup>1</sup>) fièvre cérébrale, transport au cerveau, <sup>2</sup>) stupéfait (voy. سام et بر سام).

سر سامه *ser-sâmè*, fou, insensé, ديوانه, B.

سر سامي *ser-sâmî*, frénésie, délire.

سر سبز *ser-sabz*, vivant, frais, florissant, plein de vigueur, heureux, fortuné, riche et puissant, B. F.

سر سبزي *ser-sabzî*, fraîcheur, vigueur, état florissant, bonheur, félicité.

سر سبك *ser-sabouk* (voy. سبك سار).

سر سختي *ser-sakhti*, dureté de la tête, entêtement, opiniâtreté.

سر س *ser-ser*, vanité, sottise, bassesse, تلاش, F. و حموق.

سر س *a. sarsarat*, aiguiser, شرشرة.

سر س *sersara*, sommet d'une montagne, d'une hauteur, d'une montée, F.

سر سري *ser-sèri*, <sup>1</sup>) homme bas, vil, مردم, <sup>2</sup>) mener une affaire sans vigueur, ne pas lui accorder l'attention qu'elle mérite, سست گرفتن كارها و رعایت حقوق, <sup>3</sup>) chose facile, آنها را بواجبی نكردن, <sup>4</sup>) *met.* action irréfléchie, parole irréfléchie, vaine, sans fondement et sans portée, كناية از كار بی تأمل و سخن بی و سریع, <sup>5</sup>) intelligent, qui a la conception vive (homme), Fn., الفهم و دفعی الانتقال كمنه دن دخی, <sup>6</sup>) rapide (cheval), كناية اولو ريع اسب, B. سریع السیر.

سر س *sirsim*, espèce de menthe, menthe

aquatique, serpolet (voy. سيسنبر *sisenber*, a. تمام), G.

سر س *Sirisnè* et *Sèrisnè*, nom d'un pays en Perse, نام ولايتی است از ملك عجم, B.

سر سينه *ser-sînè*, commencement de la poitrine, cavité entre le pome d'Adam et la première des sept côtes sternales, F., آلتنده کی چقور كه چاه ذقن دير لر, چكه, (*ichâh-i-zaqan*).

سر ش *sèrèsch*, contract. de *si-resch*. سه ارش pour سه ارش *sè-arsch*, trois aunes. trois archines, voile long de trois كز *guèz*, B. مقنعه و روياکي سه كز.

سر ش *sirisch*, de *sirisch*, colle, glue, B.

سر شاخ *ser-schâkh*, longue poutre sur laquelle repose le toit de la maison et dont les deux extrémités dépassent les murailles, B.

سر شاخه *ser-schâkhè*, la rose qui est au haut de la branche, گلگی که بر سر شاخ باشد, Bh.

سر شار *ser-schâr*, <sup>1</sup>) à pleins bords, tout plein, qui déverse, qui passe par-dessus bord, مست و از, B., <sup>2</sup>) لبريز و لبالب, J. سر خود رفته.

سر شاري *ser-schâri*, ivresse, Sh.

سر شب *serschèb*, faucon, شاهين.

سر شب *serschèb* (voy. سر شيف *serschèf*), F.

سر شتن *sirischt*, <sup>1</sup>) 3<sup>ème</sup> pers. du *sing.* du *prét.* du verbe *sirischten*, mêler, <sup>2</sup>) mêlé, <sup>3</sup>) mélange, composition, formation, création, naturel, disposition, caractère, nature, خلقت و طينت و ماية, B. طبع و طبيعت و خوی آدمی را كويوند.

سر شتن *sirischten*, <sup>1</sup>) mêler, mélanger, pétrir, <sup>2</sup>) *met.* créer, <sup>3</sup>) مخلوط کردن و آغشته ساختن, former.

سر شته *sèrischtè*, pour *ser-rischtè*, سر شته, compte, acte public enregistré, J.; سر شته.

سر شته دار *sèrischtè-dâr*, qui tient les registres,

sorte d'archiviste et d'officier de justice (dans l'Inde), J.

سرشنه *sirischte*, mêlé, mélangé, pétri, formé, créé.

سرشخ *serschakh*, désobéissant, indocile (cheval), اسب سرکش و سرشخ, B.

سرشعله *ser-schoula*, première flamme.

سروشف *serschef*, espèce de graine qui ressemble à la graine de moutarde et dont on extrait une huile très amère et bonne seulement à brûler, B., la plante donne des fleurs jaunes et rouges, B.

سرشك *sirischk*, <sup>1)</sup> berberis, زرشك a. انبرباريس, <sup>2)</sup> epine-vinette, ou arbrisseau qui produit le berberis, زرشك, <sup>3)</sup> nom d'un arbre qui croît à Balkh et porte des fleurs d'un blanc tirant sur le rouge, appelé درخت آزاد *âzâd dirakht*, <sup>4)</sup> les fleurs mêmes de l'*âzâd-dirakht*, و بعضى كويند گل آن, B. درخت سرشك نام دارد.

سرشك *sirischk*, <sup>1)</sup> en gén. goutte, قطره, <sup>2)</sup> goutte de pluie, قطره باران, <sup>3)</sup> larme, شراره و خرده آتش, <sup>4)</sup> étincelle, اشك چشم, B., <sup>5)</sup> nom d'un Pyrée près de Hérât, V.; سرشك *sirischk-i-âtisch* (les larmes du feu), met. gouttes d'eau qui sortent du bois vert quand il brûle, B.; سرشك *sirischk-i-engoubîn* (larme de miel), met. <sup>1)</sup> sirop préparé avec du miel, de l'eau et du vinaigre, كناية از ترشى و چاشنى است كه مركب از آب و عسل و <sup>2)</sup> sirop de raisin ou de dattes, سرکه باشد, B.; سرشك *sirischk-i-bârân* et *sirischk-bârân*, goutte de pluie, et pluie en gouttes, pluie et pluie fine, و باران, B.; سرشك شور *sirischk-i-schour*, larmes amères, larmes des affligés, سرشك, B.; كناية از اشك غم زدگان باشد

قدح *sirischk-i-qadah* (larmes de la coupe), met. gouttes de vin, قطرات شراب; سرشك *sirischk-i-havâ* (larmes de l'air), met. rosée, شبنم, J.

سرشكان *sirischkân* (voy. سرشكوان), F.

سرشكسنگى *ser-schikestèguî*, fracture du crâne.

سرشكسته *ser-schikestè*, qui a la tête cassée, le crâne brisé.

سرشكن *ser-schiken* (casse-tête), met. vexation, oppression, concussion.

سرشكنى *ser-schikèni*, <sup>1)</sup> résistance, <sup>2)</sup> mort, trépas, J. (?).

سرشكوان *sirischk-vân* et سرشكون *sirischk-vèn*, garde-larmes, voile que porte la nouvelle mariée le jour du mariage, a. كلة *killèt*.

سرشمارى *ser-schoumârî*, dénombrement des têtes, recensement.

سرشوى *ser-schouy* (qui lave la tête), <sup>1)</sup> barbier, <sup>2)</sup> espèce d'argile avec laquelle on se lave la tête, et que l'on appelle *guil-i-ser-schouy*, سر تراش و حجام و گل سرشوى, B.

سرشير *ser-schîr*, pour *ser-i-schîr*, ce qui est au-dessus du lait, crème (voy. سر جغرات), B.

سرط a. *sarat*, avaler.

سرط a. *sourat*, <sup>1)</sup> vorace, <sup>2)</sup> qui court avec rapidité.

سرطاق *ser-tâq*, étage supérieur, appartement du haut de la maison, خانه بالا, appelé vulgairement *tchâr-dâq*, ce qui est une faute, car چارطاق *tchâr-tâq* a une autre signification, يعنى خانه بالا عوام غلط ايدوب, چار داق ديرلر زيرا چارطاق غيرى كونه, F. درت كمر اوزرينه ياديش خانه در

سرطان a. *saratân*, <sup>1)</sup> qui avale avec avidité et vite, <sup>2)</sup> écrevisse, <sup>3)</sup> Cancer, signe du

Zodiaque, <sup>4)</sup> cancer, chancre qui ronge le corps, <sup>5)</sup> marche rapide, <sup>6)</sup> action d'avalier.

سرطعة a. *sarta* عا, courir, fuir à toutes jambes.

سرطل a. *sartal*, fém. سرطلة *sartalat*, grand, mince et dégingandé.

سرطم a. *sartam* et *sirtim*, <sup>1)</sup> long, <sup>2)</sup> qui parle avec facilité, éloquent, <sup>3)</sup> vorace, glouton.

سرطوق *sartouq* (voy. سرتوع), B.

سرطویلده *ser-tavîlê*, pour *ser-i-tavîlê* (la tête de l'écurie), met. cheval de choix, le plus beau de l'écurie.

سرطیظ a. *sirtîi*, qui avale avec avidité.

سرع a. *sar* ع et *sir* ع, <sup>1)</sup> rameau jeune et tendre, <sup>2)</sup> cep de vigne de l'année.

سرع a. *sara* ع et *sira* ع, vitesse, promptitude.

سرعان a. *sara* عآن et *sar* عآن, pl. de سریع *sari* ع (voy. ce mot).

سرعة a. *sour* عا et *sour* عا, vitesse, promptitude, empressement.

سرعسكر *ser-عasker*, sérasquier, général, commandant d'une armée.

سرعشر *ser-عaschr*, signe sur les marges du Qorân, après chaque dizaine de versets, B.

سرعطسة آدم *ser-عatsa-i-âdam*, met. Jésus, B.; nous

rappelons ici que l'on dit en arabe, met. هو عطسة فلان ای يشبهه خلقاً و خلقاً

*houwa* عatsatou filânin ay youschbihouhou khilqân wa khoulqân, il ressemble

comme deux gouttes d'eau à un tel, tant au physique qu'au moral, Ok.

سرعلم *ser-عalam*, le haut du drapeau.

سرعوب a. *sour* عoub, belette, سنعبه .

سرعوف a. *sour* عouf, <sup>1)</sup> grand cheval, <sup>2)</sup> svelte, au corps délicat (jeune homme, jeune fille), <sup>3)</sup> sauterelle.

سرغ a. *sargh*, pl. سروغ *sourough*, cep de vigne.

سرغیچ *sarghitch*, écuelle en bois, کسه چوبین, B. را کوبند

سرغزل *ser-ghazal*, vers choisis, choix de poésies, d'odes et de *ghazelles*.

سرغلیان *ser-ghaliyân* (voy. سرقلیان).

سرغنه *ser-ghana*, grand, immense, sans pareil, B. عظیم و بزرگ و بی همتا باشد

سرغوت *sargout* (dans le dialecte du Khârezm), نعمت و رزق و انعام, F. معنایسه در خوارزم لغتی در

سرغوغا *ser-ghawghâ*, pour *ser-i-ghawghâ*, <sup>1)</sup> auteur d'une révolte, cause de troubles,

<sup>2)</sup> avant-garde d'une armée, طلیعه, B. لشکر

سرغین *serghîn* et *sirghîn*, flute, سورنای, B. نای ترکی

سرغینه *sarghîna* (voy. سرغین), B.

سرف a. *sarf*, faire des excès, dépasser la mesure, être prodigue.

سرف a. *saraf*, <sup>1)</sup> gaspillage, prodigalité, <sup>2)</sup> oubli, omission, <sup>3)</sup> faute, <sup>4)</sup> mauvaise humeur, <sup>5)</sup> apatie, marasme, <sup>6)</sup> écoulement de l'eau (d'un bassin).

سرف a. *sarif*, inerte, négligeant, fainéant.

سرف *sourf* et *sourouf*, <sup>1)</sup> douleur, dans le gosier et dans la poitrine produite par la toux, <sup>2)</sup> irritation dans le gosier, B.

سرف *sourf*, <sup>1)</sup> toux, سرفه, a. سعال, B., <sup>2)</sup> qui tousse, سرفه کنند, B.

سرف *sourf*, pour سرب *sourb*, plomb, G.

سرفاك *serfâk*, voix, son, bruit (voy. سرخاک *serkhâk*), F.

سرفانیدن *soufânîden*, faire tousser, trans. de

سرفیدن *soufîden*, tousser.

سرفتنده *ser-fitnê*, pour *ser-i-fitnê* (voy. سرغوغا), cause de trouble et de révolte.



سُوفَة a. *sourfat*, teigne, insecte qui ronge le bois (comp. هرنصانته , ارضه). Q.

سرفراز *ser-fèràz*, <sup>1)</sup> (سرافراز, voy. <sup>2)</sup> nom du troisième jour de chaque mois de l'ère royale, B. نام روز سوم است از ماههای ملکی, *ser-fèràzî* (voy. سرافرازی). *ser-firou*, <sup>1)</sup> la tête basse, <sup>2)</sup> soumis, humble.

سرفروش *ser-fourousch*, <sup>1)</sup> qui prépare et vend des têtes de veau, <sup>2)</sup> prêt à sacrifier sa tête, sa vie, brave, intrépide, dévoué. *ser-fourouschi*, bravoure, fidélité, dévouement.

سرفقان *Sourfaqân*, bourg à trois farsakhs de Serakhs, Y.

سرفوج *ser-fawdj*, pour *sèr-i-fawdj*, chef de régiment, chef d'une troupe.

سُرفُوج *sourfoudj*, gomme-laque, employée dans la teinture pour faire attacher le fil de la lame du manche, لاک *lak*, F.; سکون *سکون* *سکون* و واو مجهول ایلته لک *سکون* و واو مجهول ایلته لک (je crois néanmoins que l'on doit lire *sourgoudj*, avec le غ, D.).

سُرفه *sourfè*, toux, a. سعال *souéal*.

سُرفیدن *sourfiden*, tousser, سرفه کردن.

سرق a. *sarq*, *saraq*, *sariq*, <sup>1)</sup> action de voler, de dérober, <sup>2)</sup> se cacher, se dérober, <sup>3)</sup> s'affaiblir, devenir lâche et languissant (articulations, nerfs).

سرق a. *saraq*, <sup>1)</sup> soie, <sup>2)</sup> étoffe de soie blanche.

سرق a. *sariq*, vol, larcin.

سُرق *Sourraq*, <sup>1)</sup> un des cantons de la province d'El-Ahwâz, chef lieu Dawraq, <sup>2)</sup> localité au dehors de la ville de Sendjâr, Y.

سرقات a. *sariqât*, pl. de سرقة *sariqat*, vols littéraires, plagiat.

سرقة a. *saraqat* et *sariqat*, nom d'action, (voy. سرق *sarq*).

سرقه a. *sarqat* et *sariqat*, vol, larcin; سرقة کردن *sariqa kerden*, voler.

سرقة a. *sariqat*, vol littéraire, plagiat.

سرقتصیده *ser-qasida*, ode choisie, ode.

سرقطار *ser-qitâr*, le chameau qui marche en tête d'une file de chameaux (chef de chaîne).

سرقفلی *ser-qoufli*, bonne-main que le locataire donne en sus du prix de loger à celui qui lui ouvre la première fois la maison, le magasin, etc. B.

سرقلیان *ser-qalyân*, pour *ser-i-qalyân*, cheminée du قلیان *qalyân* dans laquelle on place le tabac (voy. چلم و چلیم et سرجلیم).

سرقواره *ser qavâra*, ongle du doigt de la main, ناخن دست, B.

سرقوج t. p. *sourqoudj*, panache de plumes, aigrette.

سرقین *sarqîn* et *sirqîn*, forme arabe du pers. سرکین *serguin*, fumier, F.

سرك *sèrèk* (dans le dialecte de Qazvin), enfant, petit garçon, پسر را کوبند که, B. (pour پسرک *pisèrèk*?).

سرك *sèrèk* (dim. de سر *ser*), petite tête.

سرك *Serk*, bourg voisin de Tous dans le Khorassân.

سرك *sirk*, <sup>1)</sup> fard rouge et fard blanc, employés par les femmes, سرخاب و سفیدآبی, <sup>2)</sup> rouge et blanc, و بمعنی سرخ و سفید هم آمده است, B.

سرك *sourk*, rougeole (voy. سرخچه), B.

سركا *sirkâ*, vinaigre سرکه, B.

سركاتبی t. *sir-kâtibi*, secrétaire intime, J.

سركار *ser-kâr*, <sup>1)</sup> chef, préfet, titre de respect donné aux supérieurs, <sup>2)</sup> manufacture, en-

droit où l'on tisse des étoffes, <sup>3)</sup> dans l'Inde, district comprenant plusieurs *pergânè* (*pargana*, tractus regionis),

سرکاری *ser-kâri*, <sup>1)</sup> préfecture, intendance supérieure, <sup>2)</sup> appartenant à l'état, au gouvernement.

سرکان *Serkân*, bourg de la province de Hamadân, Y.

سرکب *Serkèb*, nom d'un musicien célèbre, B.

سرکچ *ser-kètch*, <sup>1)</sup> qui a la tête recourbée, <sup>2)</sup> canne à bout recourbé, J.

سرکھلی *ser-kouhli*, <sup>1)</sup> toute chose noire, <sup>2)</sup> nuage noir.

سرگزر *ser-gouzèr*, station, endroit où l'on passe.

سرگزشته *ser-gouzescht*, <sup>1)</sup> accident, événement, événement passé, احوال رفتہ و گذشتہ, <sup>2)</sup> récit, relation d'événements passés.

از سرگزشته *ser-gouzeschtè*, pour سرگزشته *ez ser gouzeschtè*, troublé, qui n'a plus sa tête.

سرگر *ser-guer* et *sour-guer*, faiseur de souliers, cordonnier, کفشگر و کفش دوز را, <sup>1)</sup> کوئیند, B.

سُر *sour-guer*, qui fait et vend du *sour* (boisson fermentée), B., بوزه فروش, B. و بوزه ساز

سرگران *ser-guirân* (qui a la tête pesante, lourde), *met.* <sup>1)</sup> qui est fâché, irrité, کنایه از کسی است که در قهرو غضب بود و متکبر, <sup>2)</sup> *fier*, orgueilleux, *خشمناک* باشد, <sup>3)</sup> qui souffre de la tête, درد سر, <sup>4)</sup> ennuyé, ملالت, B.

سرگران *ser-guirâni*, mécontentement, J.

سرگرای *ser-guerây*, <sup>1)</sup> celui dont la tête tourne, <sup>2)</sup> آنکه سرش بگردد, <sup>3)</sup> چیزی که سر را بگرداند, B.

سرگیجه *ser-guerdâ*, vertige, <sup>1)</sup> دوآر, B.

سرگردان *ser-guerdân* (dont la tête tourne), étonné, stupéfait, éperdu, qui erre, égaré, سرگشته, B.

سرگردانی *ser-guerdâni*, état d'égarément, détresse, abbatement.

سرگردگی *ser-kerdèguî*, rang, dignité de سر کرده *ser-kerdè* (voy. ce mot).

سرکرده *ser-kerdè*, chef, chef militaire, chef d'un régiment.

سرکرده *ser-guerdè*, étonné, stupéfait, égaré, سرگردان.

سرگرفتہ *ser-guiriftè*, <sup>1)</sup> qui a mal à la tête, qui a la tête prise, <sup>2)</sup> blâme, reproche, réprimande, <sup>3)</sup> سرزنش کردن و طعنه زدن, celui qui fait des reproches, ملامت کننده, B., <sup>4)</sup> ivre, <sup>5)</sup> fâché, irrité, مخمور و غضبناک.

سرگرم *ser-guèrm*, <sup>1)</sup> qui a la tête échauffée par le vin, par la joie, سرخوش, <sup>2)</sup> épris d'amour, عاشق و فریفته, <sup>3)</sup> adonné à une chose, attaché à...

سرگرمی *ser-guèrmi*, inclination, attachement, application, amour.

سرگره *ser-guirih*, le nœud du cordon d'un rosaire, عقده و گرهی را کوئیند که بر سر, B. تسبیح تعبیه کنند

سرگزیب *ser-guèzîd* et سرگزیب *ser-guèzît*, capitation, tribut payé par tête, par les non musulmans, زریرا کوئیند که سر شمار, کفار نموده از ایشان بطریق جزیه بگیرند, le mot *guèzît*, vient de l'arabe *diryè*, prononcé *guizyè*, B.

سرگزیب *ser-gouzîn*, <sup>1)</sup> celui qui fait choix, pour être présenté au gouverneur, le plus bel animal d'un troupeau de moutons, de bœufs, de chevaux, etc., <sup>2)</sup> l'animal ainsi choisi, B.

خوش آواز بر قوش آدیدر کذا فی، *ser-kès*, nom d'un oiseau qui chante très bien, F. B.

سرکش *ser-kèsch*, <sup>1)</sup> éminent, fort, puissant, <sup>2)</sup> qui se lie d'amitié difficilement, <sup>3)</sup> دیر آشنا, <sup>4)</sup> qui ne veut pas obéir, نافرمان, <sup>5)</sup> orgueilleux, مغرور, <sup>6)</sup> cheval insoumis et indocile, اسب سرکش و سرشخ, <sup>7)</sup> nom d'un chanteur et musicien célèbre (voy. سرکب), B., محرف قطع اولدمس قلم, *ad scribendum paratus calamus* (?), VULLERS, *Lex. pers. lat. s. v.*

سرکششتگی *ser-gueschtèguî*, étonnement, stupéfaction.

سرکشته *ser-gueschtè*, <sup>1)</sup> étonné, stupéfait, سرکردان, F., شوریده مغز و حیران, B., مطیع و محکوم, <sup>2)</sup> obéissant, soumis, *ser-kèschî*, arrogance, désobéissance.

سرگل *serguèl*, balle pour jouer, B. سرکلانسه *ser-kèlâfè*, le bout du fil, arrangement, bonne disposition d'une chose, سر رشته کار.

سرگولو *ser-goulou*, nom d'une maladie, qui affecte la tête et le gosier, قعر دماغده, F. اولور بر علت در.

سرگلّه *ser-guèlè*, tête, chef du troupeau, l'animal qui conduit le troupeau (voy. سرگلّه نهادن).

سرکن *ser-kèn*, la plante appelée سرکنک *sèring*, F., سرکنک دید کلری اوتدر, arroche.

سرکن *ser-koun*, chef d'une armée, le président d'une assemblée, و رئیس سردار جماعه, مجلس.

سرکنکبین *sirkengoubîn*, pour سرکنکبین *sirkè-engoubîn*, oxymel (voy. سرکنکبین), B.

سرکوب *ser-koub* (brise-tête), <sup>1)</sup> coup de poing, سرچنگ, <sup>2)</sup> pugile, boxeur redou-

table, <sup>3)</sup> celui qui excelle dans un art quelconque, <sup>4)</sup> supérieur, officier gouverneur, طعنه و <sup>5)</sup> reproche, réprimande, سرزنش <sup>6)</sup> élévation qui domine sur les forteresses et les édifices, بلندی را کویند, B., که بر قلعه ها و خانها مشرفی باشد, سرکوبه *dem-dèmè*, <sup>7)</sup> masse d'armes, *ser-koubè*.

سرکوبه *ser-koubè*, <sup>1)</sup> masse d'armes pesante, سرزنش, F. (?), <sup>2)</sup> réprimande, کترز کتران, B., *ser-koutchek*, met. bas, vil, ignoble, و بی قدر, کتابه از مردم فر و مایه و بی قدر, B. قیمت و بی تعیین باشد.

سرکوشی *ser-gouschî*, chuchotement, parole prononcée bas à l'oreille.

سرکا *sirkè*, vinaigre, a. خال *khall* (voy. سرکا *sirkà* et سک *sik*, B.); *sirkè-i-dèh-sâlè* (vinaigre de dix ans), met. haine invétérée, ancienne inimitié, کنایه از کینه, *sirkè-i-hindî*, سرکه هندی, B.; دیرینه باشد, *kândjî*, کنجی, vinaigre indien, en hind. سرکه فروختن, B.; *sirkè-fouroukhten* (vendre du vinaigre), met. froncer le sourcil, montrer de l'aigreur, تروش روی کردن و روی درهم کشیدن.

سرکه ابرو *sirkè-abrou*, qui fronce le sourcil à la mine rechignée, مردم تروش روی را, B. کویند.

سرکه با *sirkè-bâ*, mets préparé avec de la viande, du gruau et du vinaigre (voy. *sik-bâ* et *schiken-bâ*), معنی شکبا است و آن آشی باشد که از گوشت و بلغور و سرکه پزند, B.

سرکه فشان *sirkè-fischân* (qui répand du vinaigre), met. méchant, médisant.

سرکه فشانی *sirkè-fischânî*, met. reproche, paroles dures, médisance, در کنایه از سختی.

B.; عبارت و بد کوئی کردن و طعنه زدن باشد;  
 سرکه فشان در عتاب *sirkè-fischân der eatâb*,  
 qui fait des reproches durs et amers, B.  
 سرکیش *ser-guîdjisch* et سرکیش *ser-guîdjè*,  
 vertige, tournoisement de tête,  
 a. دوار *douvâr* et *davâr*, B.  
 سرکیری *ser-guîrî* (prise de la tête), <sup>1)</sup> com-  
 mencer une affaire, <sup>2)</sup> éteindre une lampe,  
 une bougie, J., <sup>3)</sup> acte de sodomie.  
 سرکیش *ser-guîs*, arc-en-ciel, قوس قزح  
 (voy. *سدکیمس*, B.).  
 سرکین *serguîn*, fumier, fiente et excréments  
 secs de quadrupèdes; زبل و حیوانات ترش;  
 سرکین پاشیدن *serguîn pâschiden*, ré-  
 pandre du fumier, fumer (une terre),  
 mettre de l'engrais.  
 سرکین جای *serguîn-djây*, endroit où l'on  
 dépose le fumier.  
 سرکین دان *serguîn-dân* (voy. *سرکین جای*).  
 سرکین زار *serguîn-zâr* (voy. *سرکین جای*).  
 سرکین غلطان *serguîn-ghaltân*, fouille-merde  
 (insecte), a. جعل *B.*  
 سرکین کردان *serguîn-guerdân* et سرکین  
 کردانک *serguîn-guerdânek*, fouille-merde  
 (چلاک et خبز دو, *djouac* جعل (voy. *جعل*),  
 B. کستل  
 سرکین ناک *serguîn-nâk*, sali, taché de fu-  
 mier, سرکین آلود  
 سرلاب *sourlâb* (voy. *اسطرلاب*), astrolabe.  
 سرلا *ser-lâd*, <sup>1)</sup> le haut de la muraille,  
 سردیوار, <sup>2)</sup> *بُن لاد*, opp. à *لا*,  
 سردیوار, B. دیوار  
 سرلشک *ser-leschker*, chef d'une armée,  
 سرعسکر *ser-easkèr*.  
 سرلو *ser-lawh*, première page d'un livre  
 ornée de dessins en or.  
 سرم *serm*, artichaut, کنگر *kangar*, a. حرشوف  
*harschaf*, B.

سرم *serim*, cuir, ou courroie que l'on a râ-  
 clée pour la rendre plus molle, Ch. L., Bh.  
 سرم a. *saram*, douleur dans l'anus.  
 سرم a. *sourm*, rectum, la troisième et der-  
 nière portion du gros intestin.  
 سرما *sermâ*, <sup>1)</sup> le froid, <sup>2)</sup> hiver, opp. à *گرمای*  
*guermâ*; سرمای تلخ *sermây-i-talkh*, froid  
 excessif; سرمای گل *sermây-i-goul* (froid  
 des roses), met. froid des jours du prin-  
 temps, سردی ایام بهار.  
 سرما برده *sermâ-bourdè*, emporté par le froid,  
 gâté par le froid.  
 سرماج *Sermâdj*, citadelle entre Téhérân et  
 le Khouzistân, Y.  
 سرما خوردگی *sermâ-khòrdèguî*, coup de froid.  
 سرما خورده *sermâ-khòrdè*, qui a pris froid,  
 gâté par le froid.  
 سرما ریختگی *sermâ-rîxèguî*, gelée, gelée blan-  
 che, givre, B.  
 سرما ریزه *sermâ-rîzè*, gelée blanche, B. (voy.  
*بِز* *bèz*).  
 سرما زده *sermâ-zèdè*, touché par le froid.  
 سرما سرد *sermâ-serd*, campement d'été.  
 سرما فزای *sermâ-fîzây*, nom du neuvième  
 mois de l'année royale, نام ماه نهم است,  
 B. از سال ملکی  
 سرما ماک *ser-mâmèk*, espèce de colin-mail-  
 lard, jeu d'enfants, B., cache-cache, comp.  
 سردر گلیم *ser der guilîm*, cligne-musette.  
 سرماهی *ser-mâhî*, qui est du commencement  
 du mois, paye mensuelle que l'on donne  
 aux serviteurs, etc., B., ماهیانه و مقرری,  
 باشد که در هر سر ماه بنوکران و امثال آن  
 دهند, a. مشاهرة, B.  
 سرمای *ser-mâyè*, le capital, somme capi-  
 tale, fortune, moyens.  
 سرمای دار *sermâyè-dâr*, qui a un capital,  
 صاحب ثروت و مالدار, riche.







شده باشد, B., <sup>2)</sup> suscription, adresse d'une lettre, <sup>3)</sup> titres donnés au commencement d'une lettre, عنوان مکتوبه دیرلر مکاتیب, F. (voy. برنامه, و مراسلات اولرنده یازیلور et سرنامه).

سرنهين *ser-nihîn*, <sup>1)</sup> four, تنور, <sup>2)</sup> marmite, chaudron, ديشك, F.

سرنی *ser-nêy*, le bout du tuyau, bout d'ambre, de jaspe ou de cristal assujéti au boyau qui sert de tuyau au قالیان *qâlyan* (voy. نی پیچ).

سرنی *sournêy* (voy. سرنای), B.

سرو a. *sarv*, <sup>1)</sup> pondre, faire sa ponte (se dit des sauterelles), <sup>2)</sup> ôter (ses habits), <sup>3)</sup> ôter, écarter, éloigner quelque chose de quelqu'un, <sup>4)</sup> être généreux, libéral.

سرو a. *sarv*, élévation de terrain, <sup>2)</sup> camp (des Himyarites), <sup>3)</sup> gloire, illustration, rang élevé, <sup>4)</sup> générosité.

سرو *serv*, cyprès, a. شجرة الحية *schadjaratou 'l-hayyat*, arbre du serpent; on distingue trois espèces de cyprès: a) سرو آزاد *serv-i-âzâd*, le cyprès libre ou pyramidal, au tronc élevé et dont les rameaux sont pressés contre la tige; b) سرو سهی *serv-i-sêhî*, le cyprès droit et biparti, سرو دوشاخ *serv-i-dushâch*, سرو ناز *serv-i-nâz*, c) و شاخهای آن راست می باشد سرو ناز *serv-i-nâz*, le cyprès horizontal ou étalé (dit aussi: « arbre de Montpellier »), <sup>2)</sup> beauté à la taille élancée et élégante, <sup>3)</sup> nom d'un roi du Yémen, نام یکی از پادشاهان یمن, B.; سرو آزاد *serv-i-âzâd*, le cyprès libre, ainsi nommé, selon les uns, à cause de sa forme élancée, selon d'autres parce qu'il ne porte pas de fruit, selon d'autres enfin parce qu'il est toujours vert, cyprès pyramidal, B.; سرو آهو *serv-i-âhou*, met. bois de cerf, از کتابه

شاخ آهو است, B. J. - NB. Je pense qu'il faut lire ici سروی آهو *sourouy-i-âhou*, de *sourou*, corne; سرو بلند *serv-i-boulend*, grand cyprès; سرو پیاده *serv-i-piyâde*, cyprès à pied, espèce de petit cyprès, opp. سرو سواره *serv-i-turkestânî*, cyprès du Turkestân, plante médicinale, dite aussi زرنب *zarnab* (voy. ce mot), B.; سرو سهی *serv-i-sêhî*, <sup>1)</sup> le cyprès droit biparti (voy. سرو *serv*), <sup>2)</sup> nom du onzième des trente لحن *lahn*, ou accords de Bârboud, B.; سرو سواره *serv-i-souvârê* (cyprès à cheval), le grand cyprès; سرو سیاه *serv-i-siyâh* ou سرو سیه *serv-i-siyêh*, le cyprès noir, pin, صنوبر الاصغر, a. درخت نازو, B.; سرو کاشغر *serv-i-kâschghar* (cyprès de Kâschgar), met. beauté à la taille élégante, la taille de l'objet aimé, کتابه از قامت *serv-i-kouhî*, سرو کوهی, B.; سرو بوسستان *serv-i-boustân*, cyprès sauvage, pin (opp. سرو بوسستان *serv-i-boustân*, cyprès des jardins), F.; سرو ناز *serv-i-nâz*, <sup>1)</sup> jeune cyprès, سرو نو, <sup>2)</sup> le cyprès horizontal ou étalé (voy. سرو *serv*), <sup>3)</sup> en musique: nom d'une note, نوائی است از موسیقی, B., <sup>4)</sup> épithète d'une jeune beauté.

سرو *sarou*, de سرون *saroun*, corne.

سرو *Sirv*, bourg près de Merv, Y.

سرو *sourou*, <sup>1)</sup> corne (de bœuf, de buffle, de mouton, etc.), <sup>2)</sup> corne servant de gobelet, <sup>3)</sup> mensonge, calomnie, پيالۀ شراب, سروی آهو *sourouy-i-âhou*, corne de cerf, bois de cerf.

سروا *servâ*, <sup>1)</sup> narration d'un fait, relation, parole, حدیث و سخن, <sup>2)</sup> fiction, fable, افسانه دروغ و شعر, poésies.

سروا *ser-vâ*, <sup>1)</sup> tête découverte, <sup>2)</sup> appartement ouvert sur le devant, J.

سرواء a. *sourawâ*, pl. de سرى *sariyy* (voy. ce mot).

سروات a. *saravât*, pl. de سرة *sarât* (voy. ce mot).

سرود *servâd*, <sup>1)</sup> poésie, vers, و كلام منظوم و افسانه و افسون و شعر <sup>2)</sup> fiction, fable, conte, و سرود.

سروده *servâde*, rime d'un vers, شعر قافیہ سروده, را گویند, B.

سروار *ser-vâr*, سرواره *servârè* et سرواری *servârî* (voy. سربار *ser-bâr*), F.

سروز *ser-vâz* (voy. سرباز *ser-bâz*), F.

سرواط a. *servât*, qui mange beaucoup et avale avec avidité.

سروال *servâl* et سرواله *servâlè*, pl. سروايل *sarâvil* et سروايلات *sarâvilât*, larges pantalons, du پ. شلوار.

سرواله *sourvâlè*, bardane, *vulg.* glouteron, herbe aux troupeaux (les fleurs purpurées ou violacées sont contenues dans un calice formé d'écaillés qui s'attachent aux vêtements et à la toison des brebis), B. F. (voy. سگک *sèguèk* [2]).

سروان *servân*, <sup>1)</sup> chamelier, ساربان <sup>2)</sup> chefs, pour سروران, pl. de سرور *ser-verb*.

سروان *Servân*, petite ville du Sêdjestân, à deux journées de Bost sur la route de Fîrouz-mend à Eddou, Y.

سروب a. *souroub*, <sup>1)</sup> paître librement (chameaux), <sup>2)</sup> aller toujours son chemin, en suivant la même direction.

سروپا *ser-ou-pâ*, <sup>1)</sup> de la tête aux pieds, entièrement, <sup>2)</sup> vêtement d'honneur, از سر تا پا, خلعت (voy. سراپا), F.

سروپاچه *ser-ou-pâtchè*, tête et pieds, tête et pieds de moutons cuits, B.

سرورک *ser ou berg*, intention, projet, désir, طلب و آرزو.

سر و بند *ser-ou-bend*, temps, siècle, époque. سروة a. *sarvèt*, nom d'unité (voy. la *Gramm. arabe*), de سرو *serv*, un cyprès, un pied de cyprès.

سروة a. *sarvèt*, *servèt* et *sourvèt*, flèche courte à long fer, pl. سرى *sirâ*, J.

سروة a. *servèt*, <sup>1)</sup> œuf de sauterelle, <sup>2)</sup> sauterelle qui vient d'éclore (elles s'appellent d'abord سروة *servèt*, puis دبی *dabâ*, puis غوغاه *ghawghâ*, quand elles commencent à voler, et enfin کتفان *kiyfân* ou *koutfân* et جراد *djarâd*), J. et KAZIMIRSKI (*Dict. arabe-franç.*).

سروت *sourout*, pour سرود *souroud*, chant, تغنى, F.

سروتک *sèroutèk*, بروزن عروسک, et *sèravtèk*, بروزن فرزدف, tumulte, désordre, bruit, trouble, بمعنى شورش و آشوب و غوغا باشد, (voy. سرموتک *sermoutèk*), B.

سروج *Saroudj*, ville de la Turquie d'Asie, près de Harrân, B.

سروج a. *souroudj*, selles, pl. de سرج *sardj*.

سروج *Saroutch*, nom d'un désert dans les environs de Kermân, ou de la province de Kermân, نام دشتی است در نواحی کرمان, B.

سروح a. *sourouh*, s'en aller librement au pâturage le matin.

سروخشت *ser-ou-khischt*, tête et brique; se dit lorsque l'on a donné à quelqu'un un bon conseil qu'il n'a pas écouté, B.

سرود *sèrvèd* (voy. سرواد *servâd*), B.

سرود *souroud*, <sup>1)</sup> chant des oiseaux ou de l'homme, <sup>2)</sup> parole, سخن و گویندگی و <sup>3)</sup> danse, خوانندگی مرغان و آدمیان باشد, سرود زدن; B.; رقص و سماع, سرود سرانیدن, *souroud zèden*, chanter, *syn.* سرود گفتن, سرود کردن.

سرود زن *souroud-zèn*, chanteur, musicien.



سرود سرای *souroud-sirây*, chanteur, B. (voy.

. نغمه سرای [3] دست زن .

سرود کتر *souroud-guèr*, chanteur.

سرود گوی *souroud-gouy*, chanteur.

سرودن *sourouden*, imp. سرای *sirâ* et

*sirây*, chanter, a. تغنی (voy. سرآیدین), F.

سرور *ser-vèr*, seigneur, maître, chef, supé-

rieur, B.; خداوند و مهتر و بزرگ

سرور *ser-vèr-i-kâyinât*, le Seigneur des

créatures, met. Mohammed.

سرور *Server* ou *Djèrou*, ville du

Kouhistan, Y.

سرور a. *sourour*, joie, allégresse, نشاط, B.

سرور آباد *sourour-âbâd*, séjour de joie,

agréable.

سروری *servèri*, souveraineté, empire, dignité

de سرور *ser-vèr*; سروری کردن

*servèri kerdèn*, régner, commander.

سرور *ser-vèz*, voile de femme, a. مقنعة

*mignacat*, F.

سرورام *sourouç-râm*, premier rayon qui

illumine l'âme de celui qui s'est voué à

la vie contemplative (*Gloss. in Dêsâtîr*).

سرورن *sourou-çèn*, qui frappe des cornes

(animal), F.

سرورستان *servistân*, <sup>1)</sup> lieu abondant en cy-

près, <sup>2)</sup> nom du dixième des trente accords

(*lahn*) composés par Bârboud,

<sup>3)</sup> nom d'un bourg du Fârs, نام قصیه

سرور *ser-vèr-i-kâyinât*, B., petit canton du

Fârs, Y.

سرورستانه *servistâh*, en musique, nom d'une

note, B. نام نوای است از موسیقی

سرور *sourousch*, <sup>1)</sup> برون خروش, l'archange

Gabriel, <sup>2)</sup> ange qui

apporte un message, هر فرشته که پیغام

سرور *ser-vèr-i-kâyinât*, B., petit canton du

Fârs, Y. و نام

ملکی نیز هست که ریاست بندگان بدست

اوست, qui préside à tout ce qui arrive

le jour de سرور *sourousch*, <sup>5)</sup> *sourousch*,

nom du dix-septième jour de chaque mois

solaire, jour pendant lequel il est bien de

dire des prières et de visiter les pyrrhées,

et mal de s'occuper de toute autre chose,

B. (pour les trente-cinq سرور *sourousch*,

voy. le B. Q.), <sup>6)</sup> voix intérieure, instinct,

inspiration, آواز غیب و خبر غیب و الهام

سرور *sourousch-i-açam*, Gabriel;

سرور *sourousch-i-boud*, l'esprit uni-

versel, عقل اول (*Gloss. in Dêsâtîr*); سرور

سرور *sourousch-i-sâlâr*, l'esprit suprême,

la raison suprême, عقل اول (*ibidem*);

سرور *sourousch-i-soutourgh*, l'ange

suprême, le grand esprit, که فرشته بزرگ

سرور *ibidem*).

سرورستان *sourouschistân*, les mondes cé-

lestes, افلاک و آسمانها (*Glossaire in*

*Dêsâtîr*).

سرور *sourouschê*, <sup>1)</sup> ange, <sup>2)</sup> Gabriel, B.

سرور *sourouschî*, qui est propre de سرور

*sourousch*, d'ange, de génie (*Glossaire in*

*Dêsâtîr*).

سرور *sourousch-pâyè*, qui est au rang

des سرور *sourousch* (*Gloss. in Dêsâtîr*).

سرور *sourousch-kirdâr*, <sup>1)</sup> qui agit

comme un سرور *sourousch*, qui fait de

bonnes œuvres (*Glossaire in Dêsâtîr*),

<sup>2)</sup> nom d'un livre composé par le roi Key

Xhosrou (*Glossaire in Dêsâtîr*).

سرور a. *sarvaçat*, pl. سرور *sarâviç* et

سرور *sarvaçât*, monticule de sable et

de terre, قومدن و طیراقدن اولان تیه جک

سرور, دینور, Ok.

سرور a. *sourough*, pl. de سرور *sargh*, ceps

de vigne.

سروف a. *sarouf*, grand, fort et robuste.

سروقت *ser-vaqt*, <sup>1)</sup> temps heureux et où l'on est exempt de tout souci, <sup>2)</sup> appartement privé où l'on peut être seul, خلوت, مخصوص يتلاجق, <sup>3)</sup> chambre à coucher, خانه, quelquefois ce mot est pris dans le sens de moment d'extase, pendant lequel on a le bonheur de se trouver en la présence de Dieu, كاهى سروقت لى مع الله وقت معنای شريفندن عبارت (سره وقت. F. Sch. (voy. اولور).

سروف *serv-qad*, à la taille de cyprès, met. beauté à la taille élancée et élégante.

سروکار *ser-ou-kâr*, affaire, besogne.

سروکة a. *sarvakat*, pas lent et faible d'un homme fatigué ou infirme.

سارول *saroul*, haine, malveillance, a. حقد, *hiqd*, B.

سرومط a. *sarawmat*, <sup>1)</sup> grand, long (se dit des chameaux), <sup>2)</sup> peau de mouton dans laquelle on enveloppe une outre de vin, <sup>3)</sup> tout ce qui sert à envelopper, à entortiller.

سرون *sèroun*, corne d'un animal, شاخ, a. قرن.

سورون *souroun*, <sup>1)</sup> les fesses, <sup>2)</sup> croupe d'un quadrupède, نشست گاه مردمان و كفل, (سرين. voy. چارپايان باشد).

سورى *sèrouy*, corne (voy. سرون *sèroun* et سرو *sèrou*), B.

سوروى *sourouy*, <sup>1)</sup> fesses, <sup>2)</sup> croupe d'un quadrupède (voy. سرون *souroun* et سرين *sourin*), B.

سرويسه *servisë*, <sup>1)</sup> arc-en-ciel, قوس قزح, <sup>2)</sup> petite boule en pierre (?), و مهرهای سنگين را هم می کويند B.

سره *sèrè*, <sup>1)</sup> monnaie courante et de bon aloi, زر رايج تمام عيار باشد, <sup>2)</sup> eau pro-

fonde et qui passe par-dessus la tête d'un homme, <sup>3)</sup> toute chose bonne, excellente, supérieure et sans défaut, chose de choix (opp. à پایه), <sup>4)</sup> source, origine, racine, (فرع à پایه et اصل), <sup>5)</sup> bande d'étoffe en soie blanche à un drapeau, شفته حرير, سفيد علم, B.

سوره *soura*, petit oiseau appelé en arabe *boughds*, F., espèce de milan (?).

سرهال *ser-hâl*, <sup>1)</sup> homme dont la tête tourne, égaré, stupéfait, مردم سرکشته و سرکردان, <sup>2)</sup> la sphère céleste, كزدون و فلك, <sup>3)</sup> tout ce qui tourne continuellement, سرآل, B.

سرهپ a. *sarhab*, vorace.

سرهبة a. *sarhabat*, femme d'une haute taille et corpulente, طويلة جسميه, Ok. J.

سرهجة a. *sarhadjat*, <sup>1)</sup> refuser, dédaigner, ne pas vouloir d'une chose, <sup>2)</sup> tordre avec force (ce mot ne vient-il pas du persan سرکچ, ?).

سرهده a. *sarhadat*, <sup>1)</sup> nourrir bien un enfant, <sup>2)</sup> couper, enlever la bosse du chameau (pour en manger).

سره مرد *sèrè-merd*, homme excellent, homme d'or.

سرهنگ *ser-heng*, <sup>1)</sup> chef militaire, commandant, سردار و پيشرو لشکرو سپاه, <sup>2)</sup> athlète, guerrier, héros, مبارز و پهلوان, B., <sup>3)</sup> aujourd'hui dans l'armée persane: colonel. سرهنگى *ser-hengui*, rang, dignité de سرهنگ, *ser-heng*.

سره وقت *sèrè-vaqt*, bon temps, loisir (voy. سروقت).

سرى *sèrî*, <sup>1)</sup> rang, dignité et charge de سرى, de chef militaire, و سیه سالارى, <sup>2)</sup> pour سراى, palais, maison, خانه, <sup>3)</sup> partie de l'armure qui couvre la tête du cheval, le jour du combat, ت, قشغه, F.,

4) nom d'un saint personnage connu sous le nom de سری سقطی *Sarî-saqti*, B. F.  
 سری a. *sari'*, ruisseau qui coule vers un endroit planté de palmiers, خرما لعه جاری, اولان جدوله دینور, Ok., pl. اسریه *asriyat* et سوریان *souryân*.  
 سری a. *sariyy*, pl. اسریاه *asriyâ'* et سورا *souravâ'*, généreux, homme d'un noble caractère.  
 سری a. *sirâ*, pl. de سره *sarvet*, flèches.  
 سری a. *sourâ*, voyages de nuit, pl. of سریه *souryat*; ابن السری a. *ibnou 'l-sourâ*, voyageur de nuit.  
 سری a. *sourâ* (nom d'action), voyager pendant la nuit.  
 سیریاک a. *siryâh*, 1) long, 2) sauterelle, يك اوزون شیمه دینور و چکر که یبه دخی دینور, Ok.  
 سوریانی *souryânî*, syriaque.  
 سریه a. *saryat*, voyager pendant la nuit, syn. سرایه و سریه و سری *sourâ*, *souryat*, *sirâyat*.  
 سریه a. *siryat*, petite sauterelle qui vient d'éclorre.  
 سریه *souryat*, voyage de nuit.  
 سریه a. *sariyat*, 1) détachement de cavalerie, pl. ساریا *sarâyâ*, 2) voyageur nocturne.  
 سریه a. *sourriyat*, concubine.  
 سوریج a. *Souraydj*, nom d'un célèbre fabricant de sabres; on dit en a. سیوف سربجیه *souyouf souraydjijyat*, des sabres de Souraydj, d'excellents sabres, comme on dit un *Assadou 'l-lâh*.  
 سوریجان *Sorèydjân*, bourg du territoire d'Ispahân, Y.  
 سوریجه *saritcha*, hoche-queue, a. صعوه *saeva* (?), t. قویرق صلان (voy. فاطمه), B. Tn. et حار قبان (?), B.

ایر سرچلاتق a. *sarih*, cheval sans selle, آته دینور, Ok.  
 سربکه a. *sarîhat*, 1) longue bande de cuir avec laquelle on coud, 2) longue trace, longue traînée de sang, 3) allée plantée d'arbres, 4) longue bande déchirée d'un vêtement, Ok.  
 سربکه *sarîkhat*, pélican blanc, B.  
 سربد *sêrid*, 1) mousse aquatique, جامه غوك, et جُل وزغ, 2) balançoire, باد پیچ (voy. *sirind*), B.  
 سربیدن *sêriden* (voy. سرائیدن), F.  
 سربیر a. *sêrîr*, 1) lit de repos, 2) trône, 3) met. dignité royale, royauté, 4) bien-être, 5) base de la tête, endroit où elle est jointe au cou, 6) brancard, avant qu'on y ait mis le cadavre (comparez جنازه الملك); سربیر الملک a. *sarîrou 'l-moulk*, capitale; سربیر فلک *sêrîr-i-fêlek*, la constellation de la grande Ourse, qui renferme sept étoiles (dont six de 2<sup>ème</sup> grandeur et une de 3<sup>ème</sup>), B.; سربیر مرده *sêrîr-i-mourde* (le trône du défunt), met. le brancard sur lequel on met le corps du défunt, J.  
 سربیره *sêrîr* et *sirîr*, 1) arc-en-ciel, سرویسه, a. قوس قزح, 2) nom d'un pays dans lequel se trouve la caverne du roi Khosraw, B.  
 سربیر افراز *Sêrîr-afraz*, nom d'une ville dans les environs de laquelle se trouve la caverne dans laquelle entra et disparut le roi Kèy Khosrav, غاری و غاری که کیخسرو درون آن رفت و غائب شد در نوای آن شهر است, B.  
 سریره a. *sarîrat*, pl. ساریر *sarâyîr*, secret, mystère, arcane, pensée intime, ce qui est au fond du cœur.  
 سریره *sêrîrî*, 1) du pays de سربیر *Sêrîr*, 2) nom du Pâdischâh de Sêrîr-Afrâz, B.

سریس a. *sarís*, pl. *sirás* سراس et *sourásá'*, <sup>1)</sup> impuissant à la cohabitation, <sup>2)</sup> qui ne féconde pas (mâle, voy. *сарис saris*).  
 سریش *sirisch*, <sup>1)</sup> nom d'une plante que l'on mange fraîche avec du lait caillé (ماسټ); lorsqu'elle est séchée, on en fait une farine avec laquelle on prépare la colle, dont se servent les cordonniers, les relieurs, les ouvriers qui font des arcs, etc. (voy. *اسریشم* et *اشراش*).  
 (B., <sup>2)</sup> plainte, gémississement, *نالہ و افغان*, <sup>3)</sup> bas, vil, méchant, *بد و زیون*, F.

*sirischém*, colle.

*sirischè-guer*, l'ouvrier qui prépare la pâte pour le pain, *خمیرگر*, F.

*sirischîden*, <sup>1)</sup> (voy. *سریشتن*), C., <sup>2)</sup> disputer, s'attaquer à..., se coller à..., C. (?).

سریط a. *sourayt*, mets préparé avec de la fleur de farine, du miel et de l'eau, J. C'est le *pâloudè*, *پالوده* به دینور, Ok., syn. *seratât* سراطاټ et *siritrât*, O. *souraytâ'*, espèce de brouet.

سریع a. *sarîc*, pl. *sourân* سرعان, <sup>1)</sup> rapide, vélocé, prompt, accéléré, <sup>2)</sup> branche mince qui tombe de l'arbre; *سریع الحساب* ar. *sarîc* ou *'l-hisâb*, prompt dans ses comptes; *والله سریع الحساب* a. *wa 'llâhou sarîc* ou *'l-hisâb*, Dieu est prompt dans ses comptes (Qorân, S. 2, 3, 5, 13, 14, 24, 40); *سریع الزوال* a. *sarîc* ou *'z-âvâl*, qui passe vite, de peu de durée.

سریغ *sarîgh*, <sup>1)</sup> grappe de raisin dont les graines sont nombreuses, *خوشهٔ انگور پر*, <sup>2)</sup> grappe de raisin dont les graines ne sont pas encore mûres, *انگوری باشد*, B. *که هنوز دانهایش درست نشده باشند*

*sourîgh* (voy. *سراغ*), F.

سریف a. *sarîf*, rangée de ceps de vigne.

*sarîqoun*, cinabre, vermillon, minium (voy. *اسلیقون*, *سلیقون*, *زنکجرف*, *شنکجرف* et *شنکرف*), B., *شنکجرف علی*, *شنکجرف سوختہ*, B., *شنکرف*

*sourîn* (voy. *سرون* *souroun*), <sup>1)</sup> fesses, <sup>2)</sup> croupe des quadrupèdes, *گاہ آدمی*, *نشستن گاہ*, B.; *و کفل و ساغری حیوانات دیگر*, B.; *سورین افکندن* *sourîn-afguendèn*, met. s'asseoir les jambes croisées comme les tailleurs, *کنایه از چار زانو و مرتع نشستن باشد*, B. *سورین-گاہ*, <sup>1)</sup> la partie sur laquelle on s'assied, <sup>2)</sup> la place où l'on s'assied, *سیège*, *نشستن گاہ*, <sup>3)</sup> trône, *تخت پادشاهان*, B. *سزآ* *sèzâ*, <sup>1)</sup> convenable, digne, qui convient, <sup>2)</sup> *لائق و سزاوار و موافق*, rétribution du bien et du mal, *بدی و نیکی* و *پاداش*, B.

*sèzâ-vâr*, digne, convenable, qui mérite la reconnaissance; *sèzâ-vâr-i-schoukr*, qui mérite la reconnaissance; *sèzâ-vâr-i-nîmat*, qui mérite la faveur.

*sèzâ-vârî*, convenance, mérite.

*sèzâ-vèr* (voy. *سزاوار*), F.

*sèzâvîden* (voy. *سزیدن*), F.

*sèzâd*, épine-blanche ou aubépine, سفید خار (voy. *دلورد* *djâverd*), B.

*sèzâd*, troisième pers. du prés. de *sèzîden*, il convient.

*sèzguî* et *sîzguî*, malheur, peine, vexation, difficulté, *و آزار و رنج و سختی و دشواری*, B., *سختی و دشواری*, F.

*sèzîd*, <sup>1)</sup> rétribution, *سزآ*, du bien et du mal, <sup>2)</sup> troisième pers. du prés. du verbe *sèzîden*, il est devenu convenable, digne, *لائیق آمد و سزاوار گردید*, B.

*sèzîden*, imp. *sèzâ*, convenir, être convenable, B.

*g. sasâliyous*, <sup>1)</sup> *انجدان*, livèche, *séséli*, ache sauvage (voy. *سسالیبوس*), B., <sup>2)</sup> *laserpitium*, *silphium* (plante).



*soust*, <sup>1)</sup> lâche, non tendu, non serré, <sup>2)</sup> languissant, indolent, <sup>3)</sup> sans vigueur, sans activité, <sup>4)</sup> mou, sans nerf, faible, flasque, pendant, sans vigueur, a. رخو *rakhv*; *soust* اذعان *soust-iz'ân*, faible de jugement, J.; *soust-endâm*, <sup>1)</sup> faible de corps, <sup>2)</sup> impuissant à la cohabitation, سربیس F.; و عثین *soust-bâzou*, qui a le bras faible; *soust-bakht*, malheureux qui n'a pas de chance, بد بخت; *soust-pêr*, qui a les jambes faibles, *met.* qui marche lentement, آهسته رُو M.; *soust-peymân*, qui n'est pas ferme dans sa promesse; *soust-bînâ*, qui a la vue faible; *soust-khân*, qui lit lentement, J.; *soust-rây*, qui a l'esprit faible, faible d'esprit, ضعیف العقل; *soust-rêg*, qui manque de nerf, énervé; *soust-rîsch*, *met.* sot, imbécille, (ریش گاو. voy.) B.; *soust-einân*, indolent, soumis; *soust-gousch* (aux oreilles pendantes), *met.* humble, soumis, یعنی زیبون و مغلوب *soust-mahâr*, <sup>1)</sup> qui a le frein doux, docile, soumis, obéissant, رام و مطیع (opp. à <sup>2)</sup> qui manque de dispositions naturelles, de capacité et de moyens, مردم بی استعداد ناقابل را نیز B. *soustî*, <sup>1)</sup> langueur, faiblesse, relâchement, <sup>2)</sup> indolence, manque de vigueur, <sup>3)</sup> impuissance.

*syr. sasti* عسسطیعون, semence d'une plante médicinale, appelée à Schirâz آهو دستک *âhou-doustèk* (voy. زوفرا *zoufarâ*), B., graine d'aneth, ou fenouil odorant.

*syr. sas* عسعد, bois du baumier, عود بلسان, B.

*sèschenbè* (voy. سه شنبه *si-schenbè*), mardi.

*sisad*, pour سه صد *si-sad*, trois cents. *a. sattâh* و زنده رحمان, Ok., *souttâh*, G.M., <sup>1)</sup> nom d'une plante, <sup>2)</sup> toute plante rampante comme le melon, le concombre, etc. *a. sitâh*, pilier sur lequel repose la tente (voy. سَطاع).

*g. satâkhînous* (?) ساتاخینوس, espèce de poisson sauvage, رستنی باشد مانند کشدنای B., ا. قار *qâr*, O.

*g. satâriyoun*, plante médicinale appelée en persan برابران (?) B. *a. sitâh*, <sup>1)</sup> pilier sur lequel repose la tente, <sup>2)</sup> outil en fer avec lequel on imprime une marque en long sur le larynx du chameau, <sup>3)</sup> la marque imprimée par le سَطاع *sitâh*, même, Ok.

*a. sitâm*, <sup>1)</sup> tranchant d'un sabre, دم شمشیر *t. قلع اعری*, <sup>2)</sup> fourgon pour remouer le feu, <sup>3)</sup> verrou, barre qui sert à fermer la porte en dedans, <sup>4)</sup> bouchon, tampon.

*a. sitabr*, du persan ستبر, gros, épais, B. *sitabrî* (voy. ستبری), épaisseur, grossueur, B.

*g. satbous*, balauste ou fleur du grenadier sauvage, گلنار et گل انار, B.

*a. sitat*, nom d'action du verbe وسط, se trouver au milieu, وسط.

*a. sath*, <sup>1)</sup> superficie, surface, <sup>2)</sup> terrasse, toit en terrasse, سقف, pl. سَطوح *soutouh*; *sath-i-zêmin*, la surface de la terre, روی زمین *rouy-i-zêmin*.

*a. satr*, nom d'act., <sup>1)</sup> écrire, <sup>2)</sup> tracer des caractères, <sup>3)</sup> couper avec un sabre.

سَطْر a. *satr* et *satar*, pl. اسَطْر *soutour*, اسَطْر *oustour*, اسَطْر *astâr*, et pl. de pl. اسَطِير *asâtîr*, <sup>1)</sup> signe (d'écriture), signe tracé ou indiqué par un fil ou un trait sur le papier, <sup>2)</sup> écriture, <sup>3)</sup> série, rang, rangée, <sup>4)</sup> bouc d'un an.

سَطْرَاك g. *satrâk*, zédoaire (plante), p. زرنباد *zourounbâd*, B.

سَطْرَبِيُون g. *satarbiyoun*, nom d'une plante qui sert à laver la soie (voy. سَطْرُونِيُون), B.

سَطْرَة a. *soutrat*, vœu, désir, souhait.

سَطْرَاكِه *sitar-gâh*, gomme de l'olivier, صمغ درخت زيتون است, B.

سَطْرَلَاب *soutourlâb*, اسَطْرَلَاب, astrolabe, B.

سَطْرُونِيُون g. *satrouniyoun* (v. چوبك و آذربو), espèce de آذركون *koundisch*, (اشنان آذركون), B., comp. نوعي از كندش باشد.

سَطَط a. *soutat*, injustes.

سَطَع a. *sat*, ع, nom d'act., frapper, battre des mains.

سَطَع a. *sata*, ع, <sup>1)</sup> longueur du cou, de l'encolure, <sup>2)</sup> battement de mains, <sup>3)</sup> bruit produit par le choc de deux corps, ou la chute d'un objet.

سَطَعَاء a. *sat'âc*, fem. de اسَطَع *astac*, qui a le cou long (épithète de l'autruche).

سَطَقَسَات g. *soutouqsât*, les éléments (voy. اسَطَقَسَات), B.

سَطَل a. *satl*, pl. سَطُول *soutoul*, petit vase à une anse avec lequel on puise l'eau dans les bains pour la verser sur le corps (voy. سَطَل شُرَاحِي), B.; سَطَل شُرَاحِي, vase-pot en airain dans lequel on fait cuir le mets appelé شُرَاحِي *schourâhî*, B.

سَطَلك *satlak*, dim. de سَطَل, petit, سَطَل *satl* (voy. ce mot).

سَطَم a. *satm*, nom d'act., <sup>1)</sup> fermer (la porte),

<sup>2)</sup> tranchant d'un sabre.

سَطْم a. *soutoum*, pl. de سَطَام *sitâm*, racines, origines, Ok.

سَطْو a. *satv* et سَطْوَة *satvat*, <sup>1)</sup> se jeter avec impétuosité, fondre sur quelqu'un, <sup>2)</sup> être rétif, indomptable (cheval), <sup>3)</sup> goûter, déguster (un mets), <sup>4)</sup> marcher d'un pas large, <sup>5)</sup> se trouver en abondance (eau), <sup>6)</sup> extraire du vagin de la chamelle le sperme d'un mâle, <sup>7)</sup> retirer l'enfant mort du sein de la mère.

سَطْوَة a. *satvat*, <sup>1)</sup> assaut, attaque, <sup>2)</sup> force, majesté, pouvoir.

سَطِيح a. *satîh*, <sup>1)</sup> étendu à plat, <sup>2)</sup> couché sur le dos, jeté à la renverse, <sup>3)</sup> tué, <sup>4)</sup> outre à eau, <sup>5)</sup> qui ne peut se tenir debout.

سَطِيحَة a. *satihat*, outre à eau.

سَطِيح طَوِيل, long, طَوِيل a. *satîc*.

سَطِيح a. *satîc* et سَطْوَع *soutouc*, nom d'act., s'élever, se répandre, s'étendre (se dit de la poussière, des odeurs, de l'aurore).

سَع a. *sac*, ع, <sup>1)</sup> ivraie, شِيلَم, <sup>2)</sup> froment gâté par la nielle.

سَعَاء a. *sacât*, liberté d'agir, efforts, peines, travail (agir et se retourner), تصرف و, Ok. تقلب معناسنه در

سَعَادَة a. *sacâdat*, <sup>1)</sup> félicité, bonheur, <sup>2)</sup> bénédiction; سعادت دنيا و آخرت *sacâdèt-i-dounyâ vè âkhirèt*, la félicité dans ce monde et dans l'autre; سعاده خبيسي *sacâdèt-i-khabisî*, nom d'une plante médicinale (voy. اقشون *aqschoun*), B.

سَعَادَة خانِه *sacâdèt-khânè*, séjour de félicité, palais royal.

سَعَادَة مَدَار *sacâdèt-mèdâr*, séjour de félicité.

سَعَادَة مَقْرُون *sacâdèt-maqroun*, heureux, fortuné.

سَعَادَة مَند *sacâdèt-mènd*, heureux.

سعادت‌مندی *sa'ádèt-mendi*, bonheur, félicité.  
 سعادی a. *sa'ádâ*, galanga, t. *طویلوق* *tôplouq*,  
 ترکیده طویلوق دیدکاری کوکدر, Ok.  
 سعار a. *sou'êâr*, <sup>1)</sup> violence, intensité du feu,  
<sup>2)</sup> faim, جوع, et surtout, selon quelques-  
 uns: grand appétit de viande, قـرم  
*qaram*, O.  
 سعات a. *sou'êât*, le piquant d'une odeur forte,  
 رایحه نك تیز لکنه و شد تنه دینور, O.  
 سعال a. *sou'êâl*, toux, سـعـلـة, p. سـلـفـه.  
 سعالی a. *sa'êâli*, pl. de سعلاء *si'êâlâ'* (voy.  
 ce mot).  
 سعائین (ال) *sa'êânín*, le dimanche des  
 rameaux (chez les Chrétiens).  
 سعاوی a. *sa'êâviyy*, endurci aux fatigues,  
 سهر و سفره, O.  
 سعایه a. *si'êâyèt*, <sup>1)</sup> travail imposé ou permis  
 à un esclave pour lui donner les moyens  
 de se racheter, <sup>2)</sup> percevoir les impôts,  
 être désigné pour percevoir les impôts,  
<sup>3)</sup> calomnie, détraction, سـعی و افتراء, O.  
 سعب a. *sa'êb*, ce qui est épais et ne coule  
 pas, mais file, comme le miel, le sirop,  
 la poix.  
 سعبر a. *sa'êbar*, <sup>1)</sup> puits qui fournit toujours  
 de l'eau, <sup>2)</sup> abondant (eau), <sup>3)</sup> pl. سعابر  
*sa'êâbir*, ivraie, شیلیم *scheylam*; سعبر سعبر  
*sa'êr-sa'êbar*, bas prix des denrées.  
 سعبوب a. *sa'êboub*, p. سعابیب *sa'êâbib*,  
 liqueur qui file, comp. سعب.  
 سعة a. *sa'êat* et *si'êat*, nom d'action de  
 وسع *wasî'êa*, <sup>1)</sup> être spacieux, vaste, ample,  
<sup>2)</sup> contenir facilement.  
 سعة a. *sa'êat*, <sup>1)</sup> état de ce qui est vaste et  
 spacieux, <sup>2)</sup> capacité, faculté de contenir  
 quelque chose, <sup>3)</sup> richesse, opulence, <sup>4)</sup> pou-  
 voir, faculté de faire, moyens, ressources.

سعتار a. *sa'êtar*, serpolet (*thymus*, voy. نـدع,  
*serpyllium*), marjolaine, اوشه.  
 سعتار a. *sa'êtar*, pénis artificiel (voy. جـیـزـجـنـک,  
 چرمینه).  
 سعتار باز *sa'êtar-bâz*, femme lascive, زنی را  
 کتویند که چرمینه بندد و با زن دیکر مجامعت  
 کند, B., سعتاری, چرمینه باز, tribade.  
 سعتاری *sa'êtari*, <sup>1)</sup> (voy. سعتار باز), B., tribade,  
<sup>2)</sup> *coitus mulieris cum muliere ope*  
*instrumenti* سعتار کردن *sa'êtar, dicti*.  
 سعتاریی a. *sa'êtariyy*, <sup>1)</sup> brave, courageux,  
<sup>2)</sup> rusé, astucieux.  
 سعد a. *sa'êd*, <sup>1)</sup> pl. سعود *sou'êoud*, bonheur,  
 félicité, <sup>2)</sup> pl. اسعد *as'êoud*, bon augure  
 (opp. à نکس *nahs*), bonne étoile; le mot  
*sa'êd* entre en composition avec  
 d'autres noms pour désigner certaines  
 étoiles, des noms de lieu, de tribu, etc.,  
<sup>3)</sup> le tiers du لبننة *libnat*, ou petite pièce  
 carrée que l'on coud à un vêtement au  
 dessous des aisselles, و سعد ثلث اللبنة  
 یعنی لباسك قولتقلری آلتنه وضع ایتدکاری  
 خشنك تعبیر اولنان مربع الشكل پارچه نك  
 ثلثنه دینور نته که سعید زبیر و زنده رُبـعـنه  
 دینور, comme le quart de cette pièce se  
 nomme سعید *sou'êayd*, Ok.; سعد اصغر  
*sa'êd-i-asghar*, la planète Vénus; سعد اکبر  
*sa'êd-i-akbar*, la planète Jupiter; on dit  
 السعدان a. *es-sa'êdâni*, au duel, les deux  
 étoiles propices, c.-à-d. Jupiter et Vénus,  
 par opp. à النکسان a. *el-nahsâni*, au duel,  
 les deux étoiles contraires: Saturne et Mars  
 (سعدین و نکسین), B.  
 سعد a. *sou'êd* (voy. سعادی), galanga, ou sou-  
 chet babylonique, B.  
 سعادت *sa'êdânat*, <sup>1)</sup> partie calleuse du poi-  
 trail du chameau sur laquelle il s'appuie  
 quand il s'agenouille, <sup>2)</sup> espèce de pigeon,



<sup>3)</sup> muscle annulaire qui sert à fermer ou à resserrer l'ouverture de l'anus, سعدانة  
 الأُسْت, <sup>4)</sup> bouton du sein d'une femme,  
 سعدانة الثدي, O.

سعدان a. *saedân*, espèce de plante épineuse  
 réputée la meilleure nourriture pour les  
 chameaux.

سعدان *souedân*, سُبْحَان و زَنْدِه, nom d'act.  
 de la 4<sup>ème</sup> f. de سعد. On dit: و سُبْحَانِه  
 سعدانة a. *soubhâna-hou wa souedâna-hou*,  
 c.-à-d. اطْبِيعِه و اسْبِيعِه a. *ousabbihou-hou*  
*wa outi'cou-hou*, je le loue (Dieu) et je  
 me soumetts à sa volonté, O.

سعدى *Saedî*, Saedî, le célèbre poète Schéykh  
 Mouslih ed-dîn Saedî Schîrâzî, né en 571  
 (1170) et m. âgé de 120 ans en 691 (1291),  
 auteur du *كُتْلِسْتَان* *Goulistân*, du *بِسْتَان*  
*Boustân* et de plusieurs autres ouvrages.

سعر a. *saer*, nom d'act., <sup>1)</sup> allumer et attiser  
 le feu, fig. exciter, fomenter (la guerre),  
<sup>2)</sup> propager, communiquer la maladie.

سعر a. *saer*, pl. سعري *saerâ*, furieux, furibond.  
 سعر a. *si'er*, pl. اسعار *as'ear*, prix des  
 denrées ou des marchandises, fixé par  
 l'autorité, نِرْخ *nirkh*.

سعر a. *sou'er*, <sup>1)</sup> violence, intensité du feu,  
<sup>2)</sup> fureur, démence, جنون, <sup>3)</sup> faim violente,  
 جوع, et, surtout, grand appétit de viande  
 (voy. سَعَار), <sup>4)</sup> contagion, سرايبت.

سعر a. *sou'our*, fureur, démence.

سعرارة a. *si'erârat* et سعورارة *saerourat*, <sup>1)</sup> au-  
 rore, <sup>2)</sup> rayons de soleil qui entrent par  
 une petite fenêtre ou une ouverture.

سعران a. *saerân*, violence de la course,  
 course faite de toutes les forces.

سعرارة a. *saerârat*, <sup>1)</sup> toux, سُعال, <sup>2)</sup> commen-  
 cement d'une affaire, <sup>3)</sup> fougue, violence,  
 emportement (de la jeunesse, etc.).

سعورارة a. *saerourat* (voy. سعورارة).

سعط a. *sa'at*, injecter un médicament dans  
 le nez à l'aide du مسعط *mis'eat*; nom  
 d'unité: سعطة *sa'eatat*, injection d'un mé-  
 dicament dans les narines.

سعى a. *sa'af*, <sup>1)</sup> achever, terminer une  
 affaire, <sup>2)</sup> mobilier, ustensiles, <sup>3)</sup> homme  
 vil et méprisable.

سعى a. *sa'af*, <sup>1)</sup> rameaux ou feuilles de  
 palmiers secs (opp. à شطبة), <sup>2)</sup> pl. سعوف  
*sou'ouf*, trousseau de la nouvelle mariée,  
 vases, ustensiles, vaisselle qu'elle apporte  
 avec elle dans la maison de son mari,  
<sup>3)</sup> maladie des chamelles, semblable à la  
 gale, qui attaque la bouche et fait tomber  
 les poils autour des narines, O., <sup>4)</sup> tout  
 bien de valeur, p. ex. un esclave, une fille  
 esclave, une maison, une propriété, etc., O.

سعدة a. *sa'efat*, espèce d'ulcère qui se forme  
 sur la tête ou sur la figure des enfants,  
 teigne.

سعاء a. *si'elâ'*, pl. سعالي *sa'êali*, démon des  
 bois, *ghoul*, غول, ogre, sorcière, syn. سَعْلَة.

سعلة a. *sa'elat*, toux.

سعم a. *sa'em*, marcher avec une grande  
 vitesse (se dit du chameau).

سعن a. *sa'en*, <sup>1)</sup> graisse, <sup>2)</sup> vin pur, صرف  
 و شراب خالص.

سعن a. *sou'en*, pl. سعدة *si'eanat*, outre cou-  
 pée par le milieu et formant une espèce  
 de sac (*torba*) avec lequel on puise de  
 l'eau, dans lequel on tient le vin de dattes  
 (*nabîr*) et dans lequel les femmes serrent  
 leur ouvrage, coton, fil, soie, etc. O.

سعدة a. *sa'eat*, <sup>1)</sup> heureux, de bon augure,  
<sup>2)</sup> de mauvais augure, مبارك و قوتلو ياخود,  
<sup>3)</sup> chose de peu de va-  
 leur, ناچيز نسنه, Ok.



سُعنة a. *soucnat*, <sup>1)</sup> tente, pavillon qu'on étend au-dessus d'une terrasse, <sup>2)</sup> bois transversal à l'orifice d'un seau, **comp.** عرقوة, <sup>3)</sup> lèvre supérieure pendante du chameau, Ok.

سُعوة a. *si'evá'*, *souevá'* et *si'evat*, heure, ساعة.

سُعوة a. *si'evat*, femme sans voile et sans pudeur, dévergondée et mauvaise langue, بي برده و بي حيا و سليطه و بدزيان عورته دينور, Ok.

سُعود a. *sou'oud*, **nom d'act.**, <sup>1)</sup> être heureux, propice, favorable (se dit d'un jour, d'une heure, d'une constellation), <sup>2)</sup> pl. de *sacd*, bonheurs.

سُعودة a. *sou'oudat*, bonheur, prospérité.

سُعوت a. *sacout*, médicament qui se prend par le nez, par l'injection ou l'aspiration.

سُعوف a. *sou'ouf*, <sup>1)</sup> pl. de *sacuf*, mobiliers, ustensiles, <sup>2)</sup> grandes coupes, بيوك, <sup>3)</sup> dispositions naturelles de l'homme bonnes ou mauvaises, طبايع و اخلاق ناسه دينور كرك مكارم و كرك ذمام اولسون, J.

سُعوم a. *sacoum*, qui marche vite (chameau).

سُعى a. *sacy*, <sup>1)</sup> course, hâte, empressement, <sup>2)</sup> diligence, effort, application, zèle, travail, intention, projet.

سُعيا a. *Sacyá*, Isaïe prophète.

سُعية a. *sacyat*, qui accourt, nom de la chèvre, ديشي كجينك علميدر, O.

سُعيد a. *sacíd*, <sup>1)</sup> heureux, fortuné, <sup>2)</sup> nom propre d'homme.

سُعيد آباد a. *Sacíd-abád*, <sup>1)</sup> petite ville dans les montagnes du Tabaristân, près de Kélâr, كلار, <sup>2)</sup> forteresse du territoire de Râmdjird, canton d'Istakhr, Y.

سُعيد a. *sou'acyd*, le quart de la petite pièce

carrée que l'on coud à un vêtement sous les aisselles, O. (comparez *sacd* [3]). سعيدية a. *sacídyyèt*, espèce d'étoffe rayée du Yémen.

سُعير a. *sacír*, <sup>1)</sup> feu, آتش, <sup>2)</sup> flamme, لهب, <sup>3)</sup> enflammé, brûlé, يانمش و خود علولنمش, <sup>4)</sup> le feu de l'Enfer, مسعور, O., آتش, **opp.** à *djannat*, Paradis, *Qorân*, S. 42, v. 5: فريق في الجنة و فريق في السعير a. *faríyoun fí 'l-djannati wa faríyoun fí 'l-sacír*, une partie dans le Paradis, et une partie dans le feu de l'Enfer; اشباب سعير *asháb-i-sacír*, les infidèles, les damnés, destinés au feu de l'Enfer (*Qorân*, S. 35, v. 6).

سُعير a. *Sou'acyr*, nom d'une idole.

سُعيط a. *sacít*, <sup>1)</sup> lie du vin, درد شراب, <sup>2)</sup> parfum, odeur d'une chose, <sup>3)</sup> bouquet (du vin), <sup>4)</sup> le piquant d'une odeur, <sup>5)</sup> noix muscade, <sup>6)</sup> huile de noix muscade, <sup>7)</sup> huile de moutarde noire, دهن البان و خردل, O. دهند دخي دينور

سُع sagh, <sup>1)</sup> toit, <sup>2)</sup> voûte, <sup>3)</sup> portique voûté, شاخ گاو, <sup>4)</sup> corne de bœuf, ازج a. *azadj*, تمرکی, t. *temrki*, سوغ, darte, gale, قويا, F.

سغابة a. *saghâbat*, être épuisé de faim, O. سغانه *saghâna*, souterrain, demeure souterraine pour l'été, و سردابه, Ziber زمين و سردابه, B.

سغب a. *saghb* (voy. سغابة).

سغبان a. *saghib* ساغب, *saghib* et سغبان *saghbân*, pl. سغبان *sighâb*, f. سغبى *saghbâ*, qui souffre de la faim.

سغبير g. *sagibar* (voy. سرخس et كنيلدارو).

سغبلة a. *saghalat*, <sup>1)</sup> avoir le corps couvert de blessures, <sup>2)</sup> assaisonner un mets avec de l'huile, <sup>3)</sup> frotter d'huile la tête, les cheveux.

چیزی چرب, huileux, <sup>1)</sup> *soughba*, <sup>2)</sup> gras, *soughba*, فریفته و بازی, <sup>3)</sup> *trompé*, و روغنی را کوبند, B. داده شده.

سغبین *g. soghbîn*, espèce de gomme-résine blanche extérieurement et rougeâtre à l'intérieur; selon d'autres, au contraire, rougeâtre extérieurement et blanche à l'intérieur, B.

سغد *a. saghd*, <sup>1)</sup> pluie légère, *saghd*, *saghd-maghd*, <sup>2)</sup> *nom d'act.*, enfler (corps), وجود شیشمک معناسنه, O.

سُغْد *soughd*, <sup>1)</sup> terres basses dans lesquelles se réunissent les eaux de pluie, <sup>2)</sup> nom d'une ville du Mâvêrân-nahr, près de Samarcande; l'air de cet endroit est d'une pureté remarquable; on connaît cette ville sous les noms de *Soughd-i-Samarqand* et de *Bihischt-i-dounyâ*, Paradis terrestre, B.

*soughdou* (voy. *soukhtou*), B. *saghda* (voy. *âsaghda*), préparé, prêt, B.

*soughdî*, <sup>1)</sup> qui est de Soghd, <sup>2)</sup> nom d'un des sept anciens dialectes de la Perse (voy. *پارسی*), B.

*soughdî*, espèce de mets préparé avec de la viande, du sirop, du raisin sec, des amandes, des noisettes, etc., en *a. باقیله* *baqîlat* (?), et, selon quelques-uns, *عاشق و* *âschiq-vâ*, F. (comp. *soukhtou*, dont *soughdî*, pour *soukhtî*, paraît n'être qu'une variante).

*saghdiyâna*, <sup>1)</sup> coupe à vin, *saghdiyâna*, *پیمانہ بزرگ*, B., <sup>2)</sup> grande coupe, *شراب*, B.

*saghr*, refuser, rejeter, éloigner, *نهی*, O. و تبعید ایلمک معناسنه در

*soughar* et *soughour*, porc-épic (voy. *ousghour*), B.

*saghrâq*, <sup>1)</sup> flacon, pot à long tuyau en forme de bec, *کوژہ لوله دار*, B. F., <sup>2)</sup> tasse ou coupe à boire à longue anse et en cuivre, *اولو قلی باقرطاس*, *شراب ایگیرلر*, F., *Tn.* (?) *طیو صغراغی*.

*sougharna*, porc-épic (voy. *سُغْر* *ousghour*), B.

*saghrî* (voy. *ساعری*), croupe, dos du cheval ou d'un autre quadrupède, *مخفف* *ساعری* است که کفلسب و حیوانات دیگر باشد, B.

*saghrî-pousch*, housse du cheval, J. *saghl*, petit, chétif, ou corps maigre, mal nourri.

*saghm*, cohabiter avec une femme. *saghim*, mal nourri, *بدغدا و السی*, O. *الغداء آدمه دینور*.

*saghmân*, de même que *daghmân*, s'ajoute souvent au mot *raghmân*, pour lui donner plus de force, *رغماً له* *دغماً* *سغماً*.

*saghav* et *saghv*, son produit par un large bassin, un grand plat, etc., quand on les frappe.

*soughoub* (voy. *سغابۀ*).

*soughoud*, l'oiseau appelé en arabe *قطاة* *qatât*, *سنک خوار*, B.

*saff*, <sup>1)</sup> tresser des feuilles de palmier, <sup>2)</sup> manger quelque nourriture sèche, <sup>3)</sup> avoir bu beaucoup d'eau sans étancher sa soif, *سفت*.

*saff*, fleur du palmier mâle.

*siff* et *souff*, espèce de serpent tacheté.

*safâ'*, sottise, étourderie.

*sifâ'*, médicament, remède, *دواء* *dawâ'*.

*safân*, <sup>1)</sup> terre, poussière enlevée par

le vent, <sup>2)</sup> maigreur, <sup>3)</sup> arbre à épines, سقى *safâ*, <sup>4)</sup> avoir le toupet clair-semé (se dit du cheval).

سقا a. *saffâ*, intrigant, qui rapporte les paroles d'autrui pour lui nuire.

سقاح a. *saffâh*, <sup>1)</sup> qui verse, qui répand abondamment et à flots, <sup>2)</sup> qui répand le sang, homme sanguinaire, <sup>3)</sup> homme très généreux, qui répand des largesses, <sup>4)</sup> homme très éloquent, <sup>5)</sup> surnom du premier khalife Abbâside.

سقاد a. *sifâd*, couvrir la femelle, côcher (se dit des animaux sauvages et des oiseaux).

سقاديكوس g. *safâdikous*, asphodelos, oignon sauvage, پياز هراتي, ar. بصل الفار, B.

سفار a. *sifâr*, <sup>1)</sup> voyager avec quelqu'un, <sup>2)</sup> partir pour un voyage, <sup>3)</sup> mourir.

سفار a. *sifâr*, muselière en cuir ou en fer du chameau, pl. سافر سافر safâyir, اسفرة *asfirèt*.

سوفار *soufâr* (voy. سوفار).

سفار a. *saffâr*, <sup>1)</sup> libraire, <sup>2)</sup> relieur.

سفار a. *souffâr*, pl. de سافر *sâfir*, voyageurs.

سفارة a. *safârèt* et *sifâret*, <sup>1)</sup> charge de médiateur entre les parties belligérantes, <sup>2)</sup> ambassade, poste, fonctions d'ambassadeur; سفارة كبرى *séfârèt-i-koubrà*, ambassade, fonctions de grand ambassadeur (سفير كبير *séfîr-i-kébîr*).

سفارج a. *safâridj*, pl. de سفرجل *safardjal*, coings.

سفارش *sifârîsch*, commission, recommandation.

سفاري *séfâri*, tige de l'épi de blé, ساق خوشه, a. گندم *djoul*, tige des céréales.

سفاسيق a. *safâsiq*, pl. de سفسقة *safsagèt*, lueurs et éclats de l'épée.

سفاطة a. *soufâtat*, effets, mobilier de la maison.

سفانة a. *safâqat*, être serré et fort (se dit d'un tissu), adj. سفيق *safiq*, serré.

سفاك a. *saffâk*, <sup>1)</sup> qui verse, qui répand le sang, tyran, homme cruel et sanguinaire (voy. سفاح); <sup>2)</sup> homme éloquent.

سفال a. *safâl*, être bas, être placé en bas, dans le bas.

سفال a. *sifâl*, être bas, être inférieur, infime, humble, de condition humble.

سفال *sifâl* et *soufâl*, <sup>1)</sup> terre cuite, ouvrage en terre cuite, poterie, F., <sup>2)</sup> tesson de vase ou autre objet en terre cuite, ريزه, <sup>3)</sup> coquille de noix, de pistache, d'amande, de noisettes, écorce de grenade sèche, etc.

سفال پاره *sifâl-pârè*, tesson de vase en terre cuite.

سفالة a. *safâlat*, <sup>1)</sup> le bas, place du bas, <sup>2)</sup> bassesse (de caractère).

سفالة a. *soufâlat*, <sup>1)</sup> le bas, la partie inférieure, le dessous, <sup>2)</sup> humilité; بسفالة الريح a. *bi-soufâlati 'r-rîh*, sous le vent, exposé au vent.

سفالگر *sifâl-guèr*, potier.

سفاله *sifâlè* et *soufâlè*, <sup>1)</sup> (voy. سفال), poterie, vaisselle de terre, <sup>2)</sup> tesson de vaisselle de terre, <sup>3)</sup> faucille, داس.

سفالين *sifâlîn* et *soufâlîn*, en terre, de terre cuite, de terre à potier, B., سفالينه *soufâlînè*, F.

سفان a. *saffân*, qui construit des vaisseaux, architecte naval.

سفاناج *sifânâdj* (voy. اسپاناج, سپاناج), épinard, F.

سفانة a. *sifânat*, art de construire des vaisseaux, architecture navale.

سفانة a. *saffânat*, <sup>1)</sup> perle, <sup>2)</sup> nom de la fille de Hâtim-Tâi, J.

سفاني *safâni*, nom d'une plante à fourrage, appelée en a. رعي الابل *riçyou 'l-ibl*, herbe du chameau.

سفاه a. *safâh* et سفاهة *safâhat*, <sup>1)</sup> être imprudent, insensé, <sup>2)</sup> être sot, ignorant.

سفاهة a. *safâhat*, sottise, stupidité, ignorance, imprudence.

سفاهن *sêfâhèn*, peigne, شانه, B.

سفائر a. *safâyir*, pl. de سفار *sifâr* (v. ce mot).

سفانن a. *safâyin*, pl. de سفينة *safînat*, vaisseaux.

سفة a. *souffat*, <sup>1)</sup> grain (de céréales), <sup>2)</sup> poudre médicinale, médecine en grain ou en poudre, <sup>3)</sup> panier, corbeille faite de feuilles de palmier tressées, <sup>4)</sup> bandelette dont les femmes nouent leurs cheveux, filet, نسوان عربك بركونه صاج با عربنه دينور.

سفت a. *saft*, boire beaucoup sans pouvoir étancher sa soif (voy. سقى).

سفت a. *sift*, poix, زفت *zift*.

سفت a. *safit*, aliment malsain.

سفت *sift*, <sup>1)</sup> épaule, دوش, a. كتف, <sup>2)</sup> gros, épais, fort, solide, و سطر و غليظ و محكم, و مضبوط, B.

سفت *souft*, <sup>1)</sup> épaule, <sup>2)</sup> fort, épais, dur, solide (voy. سفت *sift*), <sup>3)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du prêt. de سفتن *souftèn*, <sup>4)</sup> petit trou, سوراخ, <sup>5)</sup> trou de l'aiguille, كوچك.

سفتانیدن *souftâniden*, trans. de سفتن *souften*, faire trouer.

سفتجة (franc. sauvetage?) a. *souftadjat*, pl. (à l'arabe) سفاتج *safâtidj*, lettre de change, پوليتشه *poulitchè* (ital. polizza).

سفت-گور *souft-guer*, ouvrier qui perce les perles.

سفتن *siftèn*, <sup>1)</sup> (voy. سفتين *siftîn*), <sup>2)</sup> rendre

يوغون و غليظ و محكم, fort, solide, épais, ايتمك, F.

سفتن *souften*, imp. سفت *souft* et سنب *soumb*,

<sup>1)</sup> trouer, percer, سوراخ کردن, <sup>2)</sup> être troué, être percé, سوراخ شدن, <sup>3)</sup> couler goutte à goutte, suinter, ترايبدين, B. (voy. سنبیدن, سفتیدن, سفتين).

سفته *safta*, <sup>1)</sup> lettre de change, a. سفتجة,

<sup>2)</sup> la première vente que fait le marchand; on l'appelle aussi دست لاف *dest-lâf* (pour

دش), <sup>3)</sup> fer d'une flèche, d'une lance, d'un javelot et toute chose taillée en pointe (dans ce sens on prononce aussi *souftè*), <sup>4)</sup> mot nouveau, expression nouvelle, سخن تازه و نو, <sup>5)</sup> fonctionnaire qui a été soumis à une permutation d'emploi, B.

سفته *siftè*, <sup>1)</sup> gros, grossier, solide, fort, dur, چيزی غليظ و سطر و بسته و سخت و محكم, <sup>2)</sup> étoffe grossière, épaisse, solide, B.

سفته *souftè*, part. passif de سفتن *souften*,

<sup>1)</sup> percé, troué, <sup>2)</sup> boucle d'oreilles en or ou en argent, <sup>3)</sup> chose envoyée d'un pays à une personne qui se trouve dans un autre pays (cadeau, présent, somme d'argent, etc.), F. Tn., كرك هديه و تحفه, Tn. اولسون كرك بضاعت اولسون.

سفته-گوش *souftè-gousch*, <sup>1)</sup> (qui a les oreilles percées), met. a) soumis, obéissant, b) esclave, غلام (voy. بگوش), <sup>2)</sup> oreille percée.

سفتیدن *souftiden* (voy. سفتن *souften*), F.

سفتين *Siftîn*, nom d'un pays du Turkestan, dont les beautés sont célèbres, منسوب, dont les jeunes garçons ont une réputation de beauté, et d'où l'on tire un musc très estimé.



سَفَج a. *safdj*, violent souffle du vent.

سَفَج *safitch* et سَفَج *safdj*, <sup>1)</sup> melon d'eau non mûr, كَالِك *kâlèk*, B., dont on fait des gourdes, ou bouteilles pour tenir le vin, l'eau, etc., F., <sup>2)</sup> vin réduit au tiers par la décoction, شَرَابِ جُوشَانِيَسِدِه, a. مُثَلَّت, B.

سَفَجِيه *safitcha* (voy. سَفَج), B. F.

سَفَج a. *safh*, nom d'act., <sup>1)</sup> verser, répandre (l'eau, le sang), سَفَك, <sup>2)</sup> couler (se dit des larmes).

سَفَج a. *safh*, pl. سَفُوح *soufouh*, pied, pente de la montagne où se répand l'eau qui descend.

سَفَحَان a. *safahân*, couler (larmes).

سَفَد *safad*, panier (voy. سَبَد, سِيد).

سَفَد *sifad*, pour سِيد, <sup>1)</sup> (voy. اَسِينَد), <sup>2)</sup> (voy. اَسِينَدَارْمُنَد), B.

سَفْر a. *safr*, nom d'act., <sup>1)</sup> balayer (une chambre, etc.), <sup>2)</sup> écarter, chasser, éloigner, dissiper, disperser, <sup>3)</sup> écarter le voile, et laisser voir son visage (se dit d'une femme), <sup>4)</sup> briller, déchirer le voile du jour (aurore), <sup>5)</sup> écrire, copier un livre, <sup>6)</sup> museler un chameau avec un سَفَار *sifâr* (voy. ce mot), <sup>7)</sup> arranger un différend (entre les parties adverses), <sup>8)</sup> se calmer (se dit de la guerre, des discordes), <sup>9)</sup> vendre la meilleure partie d'une chose.

سَفْر a. *safr*, pl. سَفُور *soufour*, <sup>1)</sup> trace, marque, empreinte, vestige, <sup>2)</sup> voyageur, passant, <sup>3)</sup> nom propre d'homme, O.

سَفْر a. *safar*, <sup>1)</sup> voyage, pl. اَسْفَار *asfâr*, <sup>2)</sup> expédition militaire, guerre, campagne, <sup>3)</sup> myst. phase de la vie spirituelle, <sup>4)</sup> crépuscule du soir, O., <sup>5)</sup> en persan: fois; سَفْرًا وَحَضْرًا *în safar*, cette fois-ci; a. *safarân va hazarân*, en temps de

guerre et en temps de paix, en voyage et à la maison, دَر سَفْر و حَضْر *der safar va hazar*; سَفْر كَرْدَن *safar kerden*, voyager; سَفْر خَشَك *safar-i-khouschk* (voyage sec), met. voyage inutile, sans profit, سَفْرِي, سَفْر خَشَك رَنَك, B.; نَفْع و سَفْرِي فَاَنَدِه *safar-i-khouschk-reng* (voy. سَفْر خَشَك), B.; سَفْر ظَفْر اَثَر *safar-i-zafar-asar*, guerre victorieuse; سَفْر و اَسِين *safar-i-vâpèsîn* (le dernier voyage), met. la mort, J.

سَفْر a. *sifr*, <sup>1)</sup> livre, tome, volume, <sup>2)</sup> chaque livre du Pentateuque.

سَفْر *soufar* et *soufour* (voy. سُغْر *soughar*), porc-épic, سَمْعِي سِيخُول اَسْت كِه خَارِ پَشْت, B. بَزْرَكِ بَاشَد.

سَفْرَاء a. *soufarâ'*, pl. de سَفِير *safir*, envoyés, ambassadeurs, médiateurs.

سَفْرَاد *safrâd*, pour سَفْرود *safroud* (voy. ce mot), F.

سَفْرَة a. *safarat*, pl. de سَافِر *sâfir* (voy. ce mot).

سَفْرَة a. *soufrat*, <sup>1)</sup> vivres, provisions de bouche, provisions de voyage, <sup>2)</sup> nappe en cuir que l'on étend par terre pour y mettre les plats, <sup>3)</sup> table (voy. سَفْرَه *soufra*).

سَفْرَجَل a. *safardjal*, pl. سَفْرَجَلَات *safardjilât* et سَفَارِج *safâridj*, coing.

سَفْرَجَل رَنَك *safardjal-reng*, qui est de couleur de coing, jaune, زَرْد رَنَك, B.

سَفْرَجِي *soufratchi*, pour سَفْرَه جِي (voy. چَاشَنِي), B. كَبِير.

سَفْرَنَك *sêfrengh*, commentaire du livre sacré.

سَفْرَنَه *safarnê*, porc-épic, J.

سَفْرود *sêfroud* (voy. اَسْفَرود *isfêroud* et مَرغ خَوَار *mourgh-i-seng-khâr*), l'oiseau appelé en a. قَطَا *qatâ*, B., سَفُود *soughoud*.

سَفْرَه a. *soufra*, <sup>1)</sup> vivres, provisions de bouche pour le voyage, <sup>2)</sup> table à manger, nappe en cuir que l'on étend par terre pour y

mettre les plats, a. سُفرة, nappe de table,  
 3) met. a) le ciel, b) la terre, B., c) le  
 derrière, مقعد *maqad*; سفره کشیدن *soufra*  
*keschiden*, étendre la nappe, mettre la  
 table, syn. خوان کشیدن; سفره آرد *soufra-i-*  
*ard*, nappe à farine, le linge sur lequel  
 on reçoit la farine qui tombe du moulin, J.;  
 سفره خلیل *soufra-i-khalil*, la table de  
 l'ami (de Dieu), d'Abraham, mets que  
 l'on distribue le jour des prières sur la  
 tombe d'Abraham, طعامی که در روضه  
 ابراهیم علیه السلام خرج می شود  
 B. Sch. L.; سفره دوری *soufra-i-dawri*, 1) nappe ronde,  
 2) invitation à la ronde, خوان پوش کردن  
 à tour de rôle que se font des amis,  
 ضیافتی که نوبت بنوبت دوستان باهم کنند  
 ; سفره شترنج *soufra-i-schetrendj*, échiquier;  
 سفره شمعدان *soufra-i-scham-dân*, dessous  
 de chandelier; سفره فصاحت *soufra-i-*  
*fasâhat*, met. 1) langue éloquente, زبان  
 2) écrits, ouvrages, compositions, فصیح  
 و تصنیفات و تالیفات, B.  
 سفره پرداز *soufra-perdâz*, grand mangeur, qui  
 fait table rase (comp. کاسه پرداز).  
 سفره چی *soufra-tchî* (voy. چاشنی کثیر), B.  
 سفره چین *soufra-tchîn*, celui qui enlève la  
 nappe de table, Sh.  
 سفره دام *soufra-dâm*, espèce de grand  
 filet, J.  
 سفره نشین *soufra-nischîn*, convive.  
 سفری *safari*, voyageur, qui est en voyage.  
 سفرار *sifsâr*, courtier, سمسار, a. دلال, B.  
 (voy. سپسار *sipsâr*).  
 سفراف *a. safsaf*, 1) mauvais, inférieur de  
 qualité, qui est de rebut, chose de peu de  
 valeur, 2) poussière fine qui s'élève du  
 tamis quand on tamise de la farine, اُون  
 3) terre, اللورکن الکنن قالقان نوزه دینور

و توز کبی, O. خرده وانجه طیراغه دینور  
 fine comme de la poussière, و توز کبی,  
 O. خرده وانجه طیراغه دینور  
 سفراف *a. safsafat*, 1) tamiser, passer par le  
 tamis (farine, etc.), 2) faire peu solidement.  
 سفراف *a. safsaqat*, 1) nom d'act., chier (se dit  
 des oiseaux), 2) *safsaqat* et *sifsiqat*, pl. سفاسق  
*safâsiq*, éclat ondoyant d'une lame, da-  
 masquinure, فلکک جوهریند و صوینه دینور,  
 سفراف *a. soufsoqat*, 1) (voy. سفسفة  
*safsaqat* [1]), 2) chemin ouvert, frayé,  
 grande route, مہاجتة *mahadjjat*, 3) fruit,  
 ressemblance.  
 سفراسر *a. sifsîr*, pl. سفاسیر *safâsir* et سفاسرة  
*safâsirat*, 1) gérant, régisseur, 2) médiateur,  
 3) courtier, 4) serviteur, domestique, sui-  
 vant, 5) celui qui a soin des chameaux,  
 6) fin, adroit, 7) ouvrier habile, maître  
 passé dans son art, 8) musicien habile,  
 9) bon connaisseur en armes et autres  
 objets en fer, en acier, دموره منعلق اسلحه  
 و سائر اشیائی بغایت گوزل بیلوب و فرق  
 10) messenger, courrier, و تمییز آیدن آدمه دینور  
 (voy. پیغ *pèyg*, a. ساعی *sâ'î*), 11) botte  
 de trèfle, de fourage vert qu'on donne  
 aux chameaux, O.  
 سفراف *a. safsiqat* (voy. سفسفة *safsaqat* [2]).  
 سفت *saft*, en composition avec d'autres mots,  
 se rencontre dans plusieurs noms de vil-  
 lages, O.  
 سفت *a. safat*, 1) panier, پ. سید, 2) écailles  
 de poisson, پولک, O.; pl. اسفات *asfât*.  
 سفع *a. saf*, 1) donner un coup d'aile, en  
 se battant (se dit des oiseaux), 2) souffleter  
 quelqu'un, 3) en gén. battre, frapper,  
 4) saisir quelqu'un au toupet, لنسفعاً  
 a. *la-nasfapân bi' n-nâsiyati*,  
 nous (le) saisirons par les cheveux de

- (son) front (*Qorân*, S. 96, v. 15), <sup>5)</sup> hâler, brûler le teint (se dit du vent, du feu, de l'air), <sup>6)</sup> faire une marque, une empreinte à une chose, <sup>7)</sup> vêtement.
- سفع a. *safa*ع, teint altéré, hâlé, changé, qui a perdu sa fraîcheur (se dit en parlant d'une femme).
- سفع a. *souf*ع, graine de coloquinte.
- سفعاء a. *souf*ع', pl. سفع souf'ع, fém. de سفع اسفع *asfa*ع, <sup>1)</sup> la noire, <sup>2)</sup> de là: pigeon qui a un collier en plumes brunes, <sup>3)</sup> tré-pied sur lequel repose la marmite.
- سفعة a. *saf*ع'at, mauvais œil, mal causé par le mauvais œil, par un mauvais génie.
- سفعة a. *souf*ع'at, <sup>1)</sup> teint hâlé, altéré, fatigué (en parlant d'une femme), <sup>2)</sup> noir tirant sur le rouge.
- سفق a. *saf*ق, <sup>1)</sup> fermer (la porte) avec bruit, <sup>2)</sup> souffleter (les joues).
- سفقة a. *saf*قات, donner une poignée de main, frapper dans la main de quelqu'un pour conclure un marché.
- سفق a. *saf*ك, <sup>1)</sup> effusion, répandre (le sang), <sup>2)</sup> verser un torrent de paroles; سفق دم *safk-i-dam*, effusion de sang.
- سفقة a. *souf*kat, <sup>1)</sup> léger repas, déjeuner, léger repas offert à un hôte, لجه معناسه, O. در که مهمانه تقدیم اولنان ما حاضر در
- سفل a. *saf*ل, *safal* et *souf*ل, occuper une place inférieure, le plus bas degré de l'échelle, être en bas, être infime.
- سفل a. *safil*, vil, bas, ignoble.
- سفل a. *sifl*, <sup>1)</sup> abaissement, humilité, infériorité, <sup>2)</sup> inférieur; au duel السفلان a. *es-siflâni*, les deux inférieures, c.-à-d. les deux planètes inférieures, Mercure et Vénus.
- سفل a. *souf*ل, abaissement, humilité.
- سفلة a. *siflat*, <sup>1)</sup> humilité, abaissement, <sup>2)</sup> la plus basse classe du peuple.
- سفلة a. *safilat*, ورحه وزنده, <sup>1)</sup> hommes de la plus basse classe du peuple, <sup>2)</sup> pieds (du chameau), قوائم البعير, d'une bête de somme, O.
- سفلج a. *safalladj*, بروزن عملس, long.
- سفله *sifla*, pl. سفلگان *siflagân*, bas, vil, infime (de l'a. سفلة).
- سفلگانه *siflagânè*, comme un homme vil, bas, d'une manière vile, basse.
- سفلی a. *souflâ*, fém. de اسفل *asfal*, bas, le plus bas.
- سفلی a. *soufliyy*, <sup>1)</sup> bas, inférieur, <sup>2)</sup> infernal; سفلی وعلوی *oulvî vè soufli*, supérieur et inférieur; عناصر سفلیه *anâsir-i-soufliyyè*, les éléments inférieurs.
- سفلی *soufli*, marmite en fer à large orifice, B. دیک آهنی را کوبند که سرش کشاده بود
- سفلیدن *sifliden*, <sup>1)</sup> siffler, <sup>2)</sup> percer, F.
- سفلیدن *soufliden*, tousser, سلفیدن, C.
- سفن a. *safn*, <sup>1)</sup> écorcher, peler à force de frotter, <sup>2)</sup> balayer, soulever la poussière (vent).
- سفن a. *safan*, <sup>1)</sup> peau de chagrin, de phoque, de chien de mer, de requin, de crocodile, dont on recouvre les poignées de sabre, <sup>2)</sup> en général: peau, pierre ou autre instrument raboteux dont on se sert pour polir des bois de flèche ou autres objets.
- سفن a. *soufoun*, syn. سفائن *safâyin*, pl. de سفينة *safinèt*, vaisseaux.
- سفنچ a. *safandj*, <sup>1)</sup> éponge, سفنچ (voy. شوخ کثیر), B.
- سفنچ a. *safannadj*, autruche à la course rapide.
- سفنچة a. *safnadjat*, payer promptement, argent comptant.

éttoffe grossière et imperméable, <sup>2)</sup> huitième flèche dans le jeu de flèches, et qui ne gagne rien, قمار او قلرندن بر اوفك آدیدر (voy. فذ. فذ. که نصیبی یوقدر هدیر بره مسفوح در فذ. (voy. fazq), <sup>3)</sup> grand sac, جوال, O.; au duel سفیدان a. *safihân*, bissac, O., <sup>4)</sup> (voy. ابن المعارضة), O.

سفند *sifend* (voy. اسپند), rue sauvage, F.

اسفندارمذ *sifendârmouz* (voy. اسفندارمذ et اسپندارمذ), B.

سفو a. *safw*, J. et *soufouw*, être rapide (au vol, à la course).

سفوا a. *safvâ'*, bon marcheur (mulet).

سفوح a. *soufouh*, verser, répandre (l'eau, le sang, des larmes), سوج.

سقود a. *saffoud*, pl. سفافید *safâfid*, broche en fer, منضاج *minzâdj*, Q. O.

سفور a. *soufour*, pl. de سفر *safr*, traces, marques, vestiges.

سقور a. *saffour*, nom d'un poisson rempli d'arêtes, بر نوع بالق آدیدر که یک قحقلر اولور, O.

سقوره a. *saffourat* (voy. سبوره).

سفوف a. *safouf*, pl. سفوفات *safoufât*, poudre médicinale, médicament en poudre ou en grain.

سفوک a. *safouk*, <sup>1)</sup> âme, <sup>2)</sup> menteur.

سفول a. *soufoul*, être bas, en bas (v. سفال *safâl*).

سفون a. *safoun*, qui rase la terre (vent).

سفه a. *safh*, abasourdir quelqu'un par un torrent d'injures; سفه کردن *safh kerdn*, accabler d'injures, F.

سفه a. *safah*, <sup>1)</sup> être insensé, manquer d'intelligence, <sup>2)</sup> être ignorant, stupide, sot, imprudent, oublier.

سفه a. *safah*, sottise, manque d'intelligence, de sagesse, de prudence.

سفی a. *safy*, enlever, exporter et disperser la poussière (se dit du vent).

سفی *safâ* (voy. سفا).

سفی a. *safiy*, <sup>1)</sup> qui enlève et disperse la poussière (vent), <sup>2)</sup> nuage, <sup>3)</sup> homme sot, stupide, insensé, سفیه *safih*.

سفیان *Sifyân Safyân* et *Soufyân*, bourg du territoire de Hérât, Y.

سفیج a. *safih*, <sup>1)</sup> vêtement grossier, d'une

سفید *sêfid*, blanc, clair, évident, manifeste (voy. سپید *sêpid*), B. F.

سفیدا *sêfidâ* (voy. سپیدا *sêpidâ*), céruse, blanc de plomb.

سفید آب *sêfid-âb*, eau blanche, fard blanc, سپید آب, B.

سفید اسفند *sêfid-isfend*, moutarde blanche, خردل سفید, اسفند اسفید.

سفید آج *sêfid-âdj*, fard blanc, سفیده و, سپید آب, B.

سفید پیر *sêfid-pêr*, grand moucheron (voy. پیشه بزرگ را گویند که بن, B., سپید پیر باشد (au lieu de بن que présente le D. de B. Q., lisez بق *baqq*).

سفید برکی *sêfid-berî*, pour سفید برگوی *sêfid-berguî* (saison) des feuilles blanches, met. فصل خریف را گویند که موسم سفید بر. B., comp. سپید بر *sêpid-ber*.

سفید تاک *sêfid-tâk* (voy. سپید تاک), B.

سفید خار *sêfid-khâr* (épine blanche), <sup>1)</sup> char-don blanc (voy. سپید خار, <sup>2)</sup> arbuste épineux, espèce de *lycium*, ا. عوسج *awsadj*, B. (voy. خفجه).

سفید روح *sêfid-rouh*, vif-argent, mercure (voy. سیماب), B.

سفید ریش *sêfid-rîsch* (voy. ریش سفید).

سفیدک *sêfidêk*, blanchâtre, J.

سفید کار *sêfid-kâr* (voy. سپید کار).

سفید کتر *sêfid-guer*, étameur, کار اسپید et قلعی کتر, B.



کاسه سفید *séfîd-kâsè*, généreux, libéral (voy.

سپید کاسه), B. J.

مهره سفید *séfîd-mouhrè* (voy. سپید مهره), B.

سفیدن *soufidèn*, <sup>1)</sup> percer, perforer, <sup>2)</sup> être

بمعنی سوراخ کردن و سوراخ شدن

باشد (voy. سفتن *souftèn*), B.

اسپندیار *Séfîdyâr* (voy. اسپندیار et اسفندیار),

Isfendyâr fils du roi Gouschtâsp, B.

سفیده *séfîdè*, céruse, blanc de plomb, fard

blanc, سفیداج, B.

سفیدی *séfîdî*, <sup>1)</sup> blancheur, <sup>2)</sup> pureté, éclat,

candeur.

سفير *a. safîr*, <sup>1)</sup> feuille tombée de l'arbre,

<sup>2)</sup> dernière trace de clarté au commence-

ment de la nuit, کعبه اوائلنده اولان

آیدنلق اثرینه اطلاق اولنور که بین

سفره pl. <sup>3)</sup> B., العشائین هنگامی اوله جقدر

*soufarâ'*, médiateur entre les parties ad-

verses, <sup>4)</sup> envoyé, ambassadeur, سفیر کبیر

*safîr-i-kabîr*, ambassadeur.

سفير *safîr* et *saffîr*, saphir.

سفیرة *a. safîrat*, <sup>1)</sup> médiatrice, négociatrice,

<sup>2)</sup> collier.

سفیط *a. safît*, <sup>1)</sup> homme bon, humain, gé-

néreux, <sup>2)</sup> homme de basse condition.

سفیق *a. safîf*, <sup>1)</sup> vol en rasant la terre,

raser la terre, passer en rasant le sol,

<sup>2)</sup> tresser les feuilles de palmiers pour

en faire des paniers, etc., <sup>3)</sup> nom d'une

plante (?), <sup>4)</sup> sangle du bât, de la selle du

chameau, <sup>5)</sup> qui passe en rasant le sol,

nom du diable, وایلیس علیه اللعنة نك

اسمیدر, O.

سفیق *a. safîq*, <sup>1)</sup> dur, serré, fort (tissu),

<sup>2)</sup> effronté, impudent, واغیح *waqîh*, O.

سفیك *a. safîk*, versé, répandu (sang, eau, etc.),

مسفوك *masfouk*.

سفینة *a. safînat*, pl. سفائن *safâyin*, سفن

*soufoun* et سفین *safîn*, <sup>1)</sup> vaisseau,

p. کشتی *kischtî*, <sup>2)</sup> livre, volume de forme

oblongue.

سفیة *a. safîh*, pl. سفیاه *soufahâ'*, <sup>1)</sup> fou,

insensé, imprudent, <sup>2)</sup> ignorant, stupide.

سق *a. saqq*, chier (se dit des oiseaux).

سقاء *a. siqâ'*, pl. أسقیة *asqiyat*, outre (à

eau, à lait), t. سلموم, a. قربة.

سقای نیل *a. saqqâ'*, porteur d'eau; سقای نیل

*saqqây-i-nîl*, met. nuage, ابر, a. سحاب, B.;

مرغ سقاء *mourgh-i-saqqâ'*, pélican, J.

سقا *a. souqât*, pl. ساقی *sâqî*, échantons.

سقار *a. saqqâr*, <sup>1)</sup> impie, infidèle, <sup>2)</sup> qui jure

ou éclate en malédictions sans motif et

à tout propos, کافرو سقار, O.

سقاط *a. saqât*, sabre très tranchant, qui

coupe de part en part.

سقاط *a. siqât*, <sup>1)</sup> action de tomber ou de

trébucher, <sup>2)</sup> faux pas, chute, <sup>3)</sup> erreur,

faute, <sup>4)</sup> aile d'un oiseau.

سقاط *a. souqât*, <sup>1)</sup> ce qui tombe d'une chose,

syn. سقاطة *souqâtat*.

سقاط *a. saqqât*, <sup>1)</sup> marchand de bric-à-brac,

de vieilleries, de vieux meubles, <sup>2)</sup> sabre

très tranchant, سقاط *saqât*.

سقاغ *a. siqâ'g*, morceau d'étoffe de lin de

grosse taile, O.

سقاقولوس *g. saqâqoulous*, engourdissement

d'un membre, privation de toute sensibi-

lité, بمعنی موت عضو و بطلان حس باشد, B.

سقالبة *a. Saqâlibèt*, Slaves, pl. de سقلب

*saqlab* et سقلبی *saqlabî*.

سقام *a. saqâm*, maladie (du corps), comp.

مرض.

سقام *a. siqâm*, pl. de سقیم *saqîm* (v. ce mot).

سقایة *a. siqâyat* et *souqâyat*, <sup>1)</sup> eau, pièce

d'eau qui sert à abreuver ou aux irriga-

tions, source, citerne, réservoir, <sup>2)</sup> vase

à eau, <sup>3)</sup> arrosoir, <sup>4)</sup> coupe à boire ou pour mesurer des liquides, <sup>5)</sup> aqueduc, <sup>6)</sup> tuyau, robinet de la fontaine par lequel on boit (?), p. آبکیر, t. موصلق, L. L.

سقب a. *saqb*, <sup>1)</sup> pl. سقاب *siqab*, سقوب *souqoub*, سقبان *saqbân* et اسقب *asqoub*, petit de chameau récemment né, <sup>2)</sup> سقبان *siqbân*, long, <sup>3)</sup> pilier qui soutient la tente, سقبية *saqibat*.

سقب a. *saqab*, <sup>1)</sup> être tout près, être contigu, <sup>2)</sup> proximité, voisinage, contiguïté, <sup>3)</sup> proche, qui est situé tout près.

سقت a. *saqt* et *saqat*, être malheureux, n'avoir pas de bonheur.

سقت a. *saqit*, malheureux, infortuné.

سقت a. *saqah*, calvitie.

سقدة a. *souqdat*, pl. سقد *souqad*, espèce d'oiseau à tête rouge, appelé en turc قيا قوش *qayâ-qouschî*.

سقر a. *sagr*, <sup>1)</sup> se faire entremetteur ou entremetteuse (entre un homme et une femme), <sup>2)</sup> causer du mal (soleil).

سقر a. *sagr*, <sup>1)</sup> ardeur des rayons du soleil, <sup>2)</sup> coup de soleil, <sup>3)</sup> miel ou substance sucrée recueillie des dattes, ديس, <sup>4)</sup> faucon, O.

سقر a. *saqar*, <sup>1)</sup> feu de l'Enfer, <sup>2)</sup> miel de dattes; نار سقر *nâr-i-saqar*, le feu de l'Enfer, J.

سقراط *Souqrât*, Socrate.

سقراطيون *saqrâtiyoun*, sorte de champignons blancs, dial. de Schîrâz, a. قاعبال *qa'ebal*, كبداد, B.

سقراق t. *saqrâq* (voy. سغراق *saghrâq*), B.

سقران *Saqrân*, nom d'une localité située en Perse, Y.

سقرة a. *saqrat*, violence de l'ardeur du soleil.

سُقْرَع a. *souqourqa*, espèce de boisson préparée de millet, pers. سكرکه *soukourkè*.

سقرلات *saqirlât*, écarlate, drap rouge de pourpre, B.

سقروان *Saqravân*, bourg voisin de Thous (Khorassân), Y.

سقرينوس g. *saqrînous*, scorpion, كزدم, ar. عقرپ (pour سقرپيوس du grec σκorpionτος), B.

سقسقة a. *saqsaqat*, <sup>1)</sup> chier (se dit des oiseaux), <sup>2)</sup> engager avec un autre une lutte d'improvisation dans laquelle chacun de son côté récite des vers.

سقسين *Saqsîn*, <sup>1)</sup> nom d'un pays inconnu, B., <sup>2)</sup> nom d'une contrée du Turkestân, سفنين (note de l'éditeur du B.).

سینک حرکات ثلاثیه *siyink harakât thalâthiye*, سقت a. *saqt*, *siqt* et *souqt*, <sup>1)</sup> avorton, fœtus avorté, <sup>2)</sup> étincelles qui tombent du briquet sans mettre le feu à l'amadou, <sup>3)</sup> fin des sables, endroit où finissent les grands sables, O.

سقط a. *saqt*, <sup>1)</sup> neige, <sup>2)</sup> rosée, <sup>3)</sup> mauvais sujet, فرومايه و بی اعتبار لمسنه, O.

سقت a. *siqt*, <sup>1)</sup> pan de la tente, <sup>2)</sup> aile (d'oiseau), <sup>3)</sup> bord d'un nuage, partie inférieure du nuage qui paraît s'en détacher, O.

سقط a. *saqat*, pl. اسقاط *asqât*, <sup>1)</sup> partie d'une chose qui tombe, qui est jetée, <sup>2)</sup> rebut, qui ne vaut rien, <sup>3)</sup> homme de basse condition, de la lie du peuple, <sup>4)</sup> honte, ignominie, action honteuse, فضيحة, <sup>5)</sup> marchandises de peu de valeur, <sup>6)</sup> erreur, méprise dans le calcul ou dans l'écriture, <sup>7)</sup> lapsus linguae, حسابده و کلام و کتابتده, O.; واقع اولان زله و خطايه اطلاق اولنور; سقات *saqat schouden*, tomber, crever, périr (se dit des animaux).

سقطان a. *saqtâni*, duel de سقط *saqt*, <sup>1)</sup> les deux ailes, <sup>2)</sup> le commencement et la fin de la nuit, J.

سقطه a. *saqtat*, <sup>1)</sup> chute, action de trébucher, de tomber, <sup>2)</sup> dommage, déchet, <sup>3)</sup> faute, erreur.

سقع a. *saq*ع, <sup>1)</sup> frapper, heurter (se dit des corps durs), <sup>2)</sup> chanter (coq), <sup>3)</sup> s'en aller, s'éloigner.

سقف a. *saqf*, pl. سقوف et سقف *souqouf*, <sup>1)</sup> toit bombé, voûté, en talus et non pas en terrasse (سطح *sath*), <sup>2)</sup> met. voûte des cieux, ciel, <sup>3)</sup> long et pendant (barbe); سقف ايوان *saqf-i-eyvân*, met. monde, syn. سقف جهان *saqf-i-djihân*, B.; سقف خانه *saqf-i-khânè*, toit de la maison; سقف لاجورد *saqf-i-lâdjeverd* (voûte de lapislazuli) et سقف محدث زای *saqf-i-mihnèt-zây*, met. ciel (voûte mêlée des misères), B.; سقف مینا *saqf-i-mînâ* (la voûte azurée ou verdâtre), met. <sup>1)</sup> ciel, <sup>2)</sup> arbres grands et ombreux, B.; سقف نیم خانه *saqf-i-nîm-khânè* (toit de la demi-maison), met. <sup>1)</sup> ciel, <sup>2)</sup> voûte, آسمان, B. و کتید

سُقْف a. *souqouf*, évêque (voy. اسقف), B.

سُقْف a. *souqouf*, pl. de سقف *saqf*, toits.

سُقُق a. *souqouq*, <sup>1)</sup> hypocrites, <sup>2)</sup> intrigants, calomniateurs.

سقلاب *saqlâb*, <sup>1)</sup> Slave, <sup>2)</sup> castor, سلك آبی, B. (voy. سلك لاپ), B.

سقلابات *saqlât* (voy. سقرلات), B.

سِقْلَاط a. *siqillât* (voy. سقيلات *sidjillât*), سقيلات وزنده, ou بروزن ومعنى سقيلات, O. و مرادفیدر

سِقْلَاطَا *saqlâtâ* (voy. سقرلات), B.

سِقْلَاطُون *saqlâtoun* (voy. سقرلات), B.

سِقْلَاطِين *saqlâtîn*, <sup>1)</sup> (voy. سقرلات), <sup>2)</sup> étoffe

و جامهٔ dite de la ville de Nakhtchévân, و جامهٔ ناخچوانی را نیز گویند, B.

سقلی a. *Saqlabî*, pl. سقالبه *Saqâlibèt*, les Slaves.

سقلیس *Saqlîs*, nom d'une ville peuplée par Zou'l Qarnèyn (voy. سلقیس).

سقلینون g. *saqlînoun* (voy. اسقلینس [2]), B.,

racine de la plante nommée à Schirâz

زنگی دارو, زنگی دارو, ou la racine du

کبر رومی, کبر رومی, en arabe

حشيشة الطحال, حشيشة الطحال,

(herbe contre la maladie de la rate). On

l'appelle aussi en grec, اشقولو فندریون,

اشقولو فندریون, B. (il faut lire ici

au lieu de *saqlînoun*, سقلینون,

سقلینون, *asplenium* ou scolopendre, voy. عقربان).

سقم a. *saqam* et *souqm*, pl. اسقام *asqâm*,

maladie du corps (voy. سقام, comp. مرض).

سقمونیاه g. *saqmouniyâ*, scammonée, gomme-

résine qu'on emploie comme purgatif, B.

سقان *saqan*, miel de dattes (voy. سیلان).

ا. ديس, B. (comp. a. سقر *saqar*, d'où vient

peut-être le mot سقن par le simple chan-

gement de la dernière lettre (?), والله اعلم).

سقنقور *saqanqous* et سقنقور *saqanqour*,

iscancor, ou scinque, espèce de lézard ou

crocodile terrestre (voy. وړل).

سقوب a. *souqoub*, être près, voisin, contigu.

سقوردیون g. *saqourdiyoun*, ail sauvage,

سیر حیرائی, ا. سوم الحیه *soumou 'l-hiyat*, B.,

p. سیرمو *sîr-mou*, B. (voy. اسقوردیون

*ousqourdiyoun*).

سقوط a. *saqout*, qui tombe par terre.

سقوط a. *souqout*, <sup>1)</sup> tomber, trébucher, bron-

cher, glisser, <sup>2)</sup> commettre une erreur dans

le calcul, dans l'écriture ou en parlant,

<sup>3)</sup> survenir, <sup>4)</sup> s'en aller, s'éloigner.

سقوطر *saqoutar*, <sup>1)</sup> بروزن کبوتر, nom d'une

plante dont provient l'aloès, کثیاهی است

د'nom d'une île d'Afrique dans la Mer des Indes, Socotora, d'où l'on reçoit le meilleur aloès connu, l'encens, le sang-dragon, B.; صبر سقرطری *sabr-i-souqoutari*, aloès de Socotora, B.

سقی a. *saqy*, <sup>1)</sup> abreuvement, arrosement, irrigation, <sup>2)</sup> avoir l'hydropisie, etc., <sup>3)</sup> eau intercutanée (d'un hydropique), <sup>4)</sup> pays arrosé par quelque cours d'eau.

سقی a. *siqy*, pl. اسقیة *asqiyat*, <sup>1)</sup> eau qui sert à l'arrosement d'un champ, eau pour boire ou pour abreuver un troupeau, <sup>2)</sup> champ arrosé (artificiellement), <sup>3)</sup> eau intercutanée d'un hydropique (سقی *saqy* [3]), <sup>4)</sup> membrane qui contient une eau jaunâtre qui entoure le fœtus, enveloppes du fœtus.

سقی a. *saqiyry*, <sup>1)</sup> nuage qui se répand en grosses gouttes, pl. اسقیة *asqiyat*, <sup>2)</sup> espèce de jonc dont on fait des nattes, t. حصیر بردی, <sup>3)</sup> papyrus ou souchet à papier, <sup>4)</sup> palmier.

سقی a. *souqyâ*, irrigation, arrosement.

سقیة a. *souqydat* (voy. سقدة *souqdat*).

سقی رغلا *syr. saqi-raghlâ*, et سکی رغلا *saki-raghlâ* (سکی رغلا), polypode, هزارپا, کثیر, a. تشمبر, تشتمیر, بسفایج, بسپایک, الرجل, B.

سقیذندج *Saqîdendj*, bourg près de Merv, Y. سقیروس g. *saqîrous*, squirre, tumeur dure et non douloureuse qui se forme en quelques parties du corps.

سقیط a. *saqît*, <sup>1)</sup> qui tombe d'en haut par terre, <sup>2)</sup> rosée, <sup>3)</sup> neige, <sup>4)</sup> givre, <sup>5)</sup> grêle, <sup>6)</sup> qui manque d'intelligence, O., <sup>7)</sup> souchet comestible, حب الزم.

سقیطة a. *saqîtat*, <sup>1)</sup> masc. qui manque

d'intelligence, <sup>2)</sup> fém. femme de basse extraction.

سقیف a. *saqîf*, pl. سقیف *souqouf*, <sup>1)</sup> toit (d'une maison), <sup>2)</sup> éclisses, petite plaque de bois mince que l'on applique le long d'un membre fracturé pour contenir les os dans une situation fixe.

سقیفة a. *saqîfat*, <sup>1)</sup> tablette, planche, ais <sup>2)</sup> éclisse (voy. سقیف *saqîf* [2]), <sup>3)</sup> long banc devant une maison, <sup>4)</sup> planche ou douve d'un navire, <sup>5)</sup> کینک تختہ سی, pierre plate (pour couvrir le toit), <sup>6)</sup> côte (du chameau), <sup>7)</sup> partie plate du crâne chez le chameau, O., pl. سقائف *saqârif*.

سقیفة *saqîfa* (voy. a. سقیفة *saqîfat* [3]); سقیفه *saqîfa besten*, joindre des planches et سقيفة ساختن *saqîfa sâkhten*, faire des bancs, met. faire des mensonges, حرفهای دروغ بستن و ساختن.

سقیلان *Saqîlân*, nom d'une montagne dans le pays de Roum, sur laquelle le roi Gouschtâsp tua les dragons, B.

سقیم a. *saqîm*, <sup>1)</sup> malade, faible, <sup>2)</sup> apocryphe, peu authentique, suspect (se dit d'une tradition).

سک a. *sakk*, nom d'act., <sup>1)</sup> boucher, murer, <sup>2)</sup> barricader, <sup>3)</sup> couper les oreilles, <sup>4)</sup> rendre les excréments (se dit de l'autruche), دوه, O., subst. سک *sakk*, pl. سکاک *sikâk* et سکوک *soukouk*, <sup>1)</sup> clou, <sup>2)</sup> puits étroit, toute fosse profonde verticale, <sup>3)</sup> rang, série, <sup>4)</sup> cotte de mailles à mailles très serrées.

سک a. *sikk*, coup, percussion.

سک a. *soukk*, <sup>1)</sup> puits étroit, toute fosse profonde, verticale (voy. سک *sakk* [2]), <sup>2)</sup> cotte de mailles à mailles très serrées, <sup>3)</sup> passage obstrué, barricadé, <sup>4)</sup> sorte de



pastilles aromatiques, <sup>5)</sup> trou de scorpion, <sup>6)</sup> nid d'araignée, <sup>7)</sup> bassesse de caractère, O., <sup>8)</sup> sirop de myrobolan, عصاره آملمه, B. *sik*, vinaigre, سرکه, B. *souk*, malheur, calamité, و نكبت و فلاكت, B. *sèg*, <sup>1)</sup> chien, a. كلب, <sup>2)</sup> le chien, T. O.; *it yl*, année du chien, onzième année du cycle Mongol-persan (voy. موش); *sèg-i-âb-guîr*, lézard d'eau ou salamandre aquatique, J.; *sèg-i-ablaq* (chien tacheté), *met.* le temps, la fortune; *sèg-i-pâ-soukhtè* (chien aux pattes brûlées), *met.* vagabond, mendiant; *sèg-i-bouzinè*, et *seg-i-bouzinè*, chien de singe, chien qui sert de monture au singe des jongleurs, J.; *sèg-i-tâzî*, chien levrier (de تاختن *takhten*, courir?); *sèg-i-tchâr-tchèschm*, chien aux quatre yeux, chien qui a une tache noire au-dessus de chaque œil et qui n'a pas une bonne vue; *sèg-i-khâmousch-guîr* (chien qui mord sans aboyer), *met.* celui qui attaque les hommes sans pousser un cri; *sèg-i-dèryâ*, chien aquatique, c.-à-d. loutre; *sèg-i-dounbâlè-kèsch* (chien qui traîne la queue), *met.* se dit de quelqu'un qui se lie avec le premier venu (voy. *sèg-i-rouy-yakh*, un chien sur la glace (voy. سنک روی یخ); *sèg-i-herzè-m r s* (?), on ne connaît pas la prononciation de ce dernier mot), se dit d'un homme qui court çà et là sans raison et sans utilité, F., بی فائده و بی معنی بلوب کزن آده دیرلر *sèg-i-her-souvâr* (chien qui

monte sur tout le monde), *met.* (voy. سك دنباله كش), F.; *sèg-dèr poust dâschten* (avoir un chien dans sa peau), *met.* avoir une âme basse, un mauvais naturel, B.; *sèg-kousch merg kerdèn*, tuer comme on tue un chien; *sèg-nischinèd bè-djây-i-kalb-i-èaqour*, un chien s'en va et à sa place arrive un chien enragé, *prov.* tomber de mal en pis, F. *souk-âb*, eau préparée avec du musc et des essences aromatiques, F. *sèg-âb*, pour *sèg-i-âb*, chien aquatique, c.-à-d. loutre, a. قضاة *qouzâcat*, B. *sèg-âbî* et *segâbî*, loutre. *sakâbidj*, a. ساكبيج, pl. de سكباج *sikbâdj* (voy. ce mot). *soukât*, a. سكات, <sup>1)</sup> se taire, <sup>2)</sup> se calmer, <sup>3)</sup> mourir, <sup>4)</sup> ce qui impose silence, ce qui réduit au silence, سكاتة *soukâtat*, <sup>5)</sup> serpent qui mord sans qu'on s'en aperçoive à temps, *met.* traître. *soukâtcha*, <sup>1)</sup> cauchemar, و فرنجك, <sup>2)</sup> porc-épic, ا. كابوس و عبد الجنة, سياهی, <sup>3)</sup> désobéissant, opiniâtre, querelleur. *sakâd*, <sup>1)</sup> sommet d'une montagne, <sup>2)</sup> le sommet de la tête (voy. سباد et سباد), B. *sakâr*, *sikâr* et *soukâr*, <sup>1)</sup> charbon, زغال و انكشت, <sup>2)</sup> charbon ardent, braise, و انكشت افروخت, <sup>3)</sup> espèce de mets, ونوعی از طعام هم هست, <sup>4)</sup> gâteau cuit sous la cendre, en t. بوغچه *bôghatcha*, برنوع طعامدر و بعضلر بو فی بوغچه ایله بیان, ایتدیلر, Tn. *sigâr*, شوم و, malheureux, néfaste, و منکوس, F. *sakkâr*, a. ساكار, vendeur de vin de dattes, de سكار *sakar*.

سُكَّارِ آهَنْجِ *soukâr-âhendj*, fer à tête recourbée avec lequel on retire la viande du chaudron et le pain du four, B.

سُكَّارِچِه *sagârtcha*, cauchemar, كَابُوسِ, F. (voy. سُكَّارِچِه *soukâtcha*).

سُكَّارِو *soukârou*, <sup>1)</sup> viande ou pain rôti sur la braise, <sup>2)</sup> sorte de gâteau préparé avec du beurre et des confitures (voy. بَسِيسَتِه *basîsat*, B., ar. مَالِيْدِه, چِنْگَالِي, اَنْكُشْتُو *basîsat*), Tn.

سُكَّارِوَن *sêgâroun*, porc-épic, سَكَّشِه, F. سَكَّسْتِه *soukâstè*, سَكَّسِه *soukâsè*, porc-épic, سَكَّشِه, B.

سَكَّسْتِه *soukâschtè* et سَكَّسْتِه *soukâschè*, porc-épic, B. (voy. زَكَّشِه *zoukâschè*).

سَكَّيِ a. *sakkâf*, savetier.

سَكَّيِ *sigâf*, <sup>1)</sup> argent brûlé, c.-à-d. argent que l'on retire en brûlant des morceaux d'étoffes brodées en argent, <sup>2)</sup> soie enroulée en peloton sur le dévidoir, F.

سَكَّيِ ا. *sikâfat*, métier, état de savetier. سَكَّافِرِه *soukâfra* et سَكَّافِه *soukâfa*, archet d'un instrument à cordes, زَخْمَتِه, B., a. مَضْرَابِ (voy. شَكَّافِه), *plectrum*.

سَكَّيِ ا. *soukâk*, <sup>1)</sup> partie de la flèche qui est garnie de plumes, <sup>2)</sup> air, atmosphère, ciel, كُوكِ يُوْرِيْنِه مَلَقِي هَوَايِه دِيْنُورِ, J.

سَكَّيِ ا. *sakkâk*, coutelier.

سَكَّكَتِه ا. *soukâkat*, <sup>1)</sup> air, atmosphère, ciel, <sup>2)</sup> qui agit à sa tête, <sup>3)</sup> qui a de très petites oreilles.

سَكَّكَاتِي *sakkâkî*, art du coutelier.

سَكَّالِ *sikâl*, <sup>1)</sup> imp. de سَكَّالِيْدِنِ *sikâlîden* (voy. ce verbe), <sup>2)</sup> part. prés. en comp. de سَكَّالِيْدِنِ *sikâlîden*, penser, <sup>3)</sup> pensée, اَنْدِيْشِه, <sup>4)</sup> qui demande, qui cherche, و اَنْدِيْشِه, <sup>5)</sup> qui parle, <sup>6)</sup> parole, conversation, و كَفْتِكُو, B.

سَكَّالِ *sigâl*, <sup>1)</sup> (voy. سَكَّالِ *sikâl*), <sup>2)</sup> qui chante, دَشْمِنِي و اِنْمِيْتِيَه, <sup>3)</sup> inimitié, hostilité, خواننده, B.; بَدِ سَكَّالِ *bad-sigâl*, détracteur, malveillant, بَدِ كُو, B.

سَكَّالِ *sougâl* et سَكَّالِ *soukâk*, planche, تَخْتِه (?) F. J.

سَكَّالِيْشِ *sikâlîsch*, <sup>1)</sup> pensée, اَنْدِيْشِه, <sup>2)</sup> intention, projet, désir, B.

سَكَّالِيْشِ *sigâlîsch*, <sup>1)</sup> (voy. سَكَّالِيْشِ *sikâlîsch*), <sup>2)</sup> hostilité, inimitié, médisance.

سَكَّالِو *soukâlou* et سَكَّالِو *soukâlyou* (voy. سَكَّارِو *soukârou*), rôti sur la braise, B.

سَكَّالِه *sigâlè*, *sougâlè* et *soukâlè*, excréments du chien, فَضْلَه سَكِّ رَا كُوْبِنْدِ, B.

سَكَّالِيْدِنِ *sikâlîden*, imp. سَكَّالِ *sikâl*, <sup>1)</sup> penser, <sup>2)</sup> converser, parler, dire, و كَفْتِكُو كِرْدِنِ, <sup>3)</sup> écrire, نوشتن, <sup>4)</sup> désirer, vouloir, خواستن, B.

سَكَّالِيْدِنِ *sigâlîden*, imp. سَكَّالِ *sigâl*, <sup>1)</sup> penser, <sup>2)</sup> haïr, avoir de l'inimitié pour quelqu'un, <sup>3)</sup> médire, دشمنی و خصومت کردن و سخن گفتن, B.

سَكَّالِيُو *soukâlyou* (voy. سَكَّالِو), B.

سَكَّانِ *sêgân*, pl. de سَكِّ *sêg*, chiens; سَكَّانِ آزِ *sêgân-i-âz* (les chiens avides), met. les avides des biens de ce monde, كِنَايِه اَزِ طَالِبَانِ, B.; سَكَّانِ خِيْمَه دُنْيَا, B.; سَكَّانِ *sêgân-i-khaymè-i-dounyâ* (les chiens de la tente de ce monde), met. les hommes avides des biens de ce monde, B.

سَكَّانِ ا. *sakkân*, coutelier.

سَكَّانِ ا. *soukkân*, <sup>1)</sup> ancre, <sup>2)</sup> gouvernail, barre.

سَكَّانِ ا. *soukkân*, adj. pl. de ساكِنِ *sâkin*, habitants; سَكَّانِ فَرَشِي *soukkân-i-farschî*, toutes les créatures, همه خَلْقِ رَا كُوْبِنْدِ, B.

سَكَّانِوَرِ *sêg-engour*, raisin de chien, mordre (*solanum*), ا. عِنْبِ الثَّعْلَبِ (voy. اَنْكُورِ رُوْبِه و اُوْرَنْجِ), B.

سکانه *sigânè* (de سه *si*, trois, avec le ئ *â* euphonique et l'affixe آنه *ânè*), triple, de trois espèces.

سکانه *Sigânè*, nom d'un village des dépendances de Ghaznîn, près du village de Mèscht, B.

سکوانه *sikâvânè*, noix dure, dont l'amande sort difficilement.

سگواند *Sègâvend*, nom d'une montagne du Sîstân (voy. اسگواند), B.

سکاهن *sikâhèn*, couleur noire faite avec du vinaigre et du fer, B., avec du vinaigre, de l'écorce de pomme de grenade et d'autres ingrédients, dont on se sert pour teindre les étoffes, et surtout les peaux et les cuirs, B. F.

سگای *sègâyî*, pour سگ گای *sèg-gâyî*, *coitus canis*, accouplement du chien.

سکب a. *sakb*, nom d'act., <sup>1)</sup> verser, répandre (l'eau), <sup>2)</sup> subst. versé, répandu, qui coule (l'eau), <sup>3)</sup> pluie continue, <sup>4)</sup> qui marche d'un pas large et léger, <sup>5)</sup> nom d'un vêtement très léger et très moelleux, <sup>6)</sup> grand, haut, <sup>7)</sup> vif, agile, dispos, <sup>8)</sup> objet nécessaire, chose nécessaire, <sup>9)</sup> *sakb* et *sakab*, nom du premier cheval de Mohammed, <sup>10)</sup> cuivre, <sup>11)</sup> plomb, نکحاس و علی قول رصاص, O.

سکب a. *sakab*, <sup>1)</sup> (سکب *sakb* [9, 10, 11]), <sup>2)</sup> espèce d'arbre odoriférant particulier au Hèdjâz, <sup>3)</sup> anémone, ا. شقائق النعمان, O.

سکنا *sik-bâ* (voy. سرکه با *sirkè-bâ*), mets préparé avec du gruau de froment, du vinaigre, de la viande et des fruits secs, syn. سکباچ et سکوا, B.

سگ باز *sèg-bâz* (voy. سگ بستک *sèg-bestèk*), t. زغر *zaghar*, طوغان کویکی, chien de chasse, limier, F.

سگ بان *sèg-bân*, garde de chiens.

سکبة a. *sakbat*, <sup>1)</sup> calotte, <sup>2)</sup> membrane qui enveloppe le fœtus et qui sort à la parturition.

سکبة a. *sakabat*, <sup>1)</sup> anémone (voy. سكب *sakab*), <sup>2)</sup> peluches qui se détachent de la peau de la tête.

سگ پستان *sèg-pistân* (voy. سیستان), B., sébeste, fruit du sébestier.

سگ بستک *seg-bestèk*, chien de chasse, limier (voy. سگ باز), F.

سگ پوی *seg-pouy*, bruit des pas d'un homme, آواز پای کویند بوقت آمدن و رفتن (voy. شکپوی *schèg-pouy*), B.

سکبه *sekbè*, <sup>1)</sup> espèce de mets, <sup>2)</sup> beurre mêlé avec du fromage aigre séché نوعی از طعام است و روغن با کشک آمیخته را نیز کویند, B.

سکبینج a. *sekbînedj*, forme arabe du persan سکبینه (voy. ce mot), B.

سکبینه *sekbîne*, <sup>1)</sup> nom d'une herbe médicinale, <sup>2)</sup> نام گیاهی باشد دوائی, c'est plutôt le *sagapenum*, gomme-résine, blanchâtre à l'extérieur et rougeâtre à l'intérieur, a. صغبین *saghbîn*, B. (On présume que le *sagapenum* est produit par la *férule de Perse*).

سکة a. *sikkat*, <sup>1)</sup> soc de la charrue, <sup>2)</sup> coin pour marquer la monnaie, <sup>3)</sup> monnaie, argent monnayé, <sup>4)</sup> Intendance de la monnaie, <sup>5)</sup> avenue d'arbres, <sup>6)</sup> rue, <sup>7)</sup> moment opportun, à propos, <sup>8)</sup> droit de battre monnaie.

سکت a. *sakt*, nom d'act., syn. سکات *soukât* et سکوت *soukout*, <sup>1)</sup> se taire, cesser de parler, <sup>2)</sup> se calmer (se dit de la colère), <sup>3)</sup> mourir, expirer, <sup>4)</sup> *sakt*, adj. silencieux, taciturne, <sup>5)</sup> pause ou temps d'arrêt, du chanteur, entre deux trilles ou cadences, sans re-

prendre haleine, مطرب نغات ايدر ايكن  
ايكى نغه نك مياننى صولق المقسزين فصل  
ايلمه دينور O.

سكته a. *saktat*, apoplexie; مسكوت  
*sakta-*ver, apoplectique, مسكوت.

سكته a. *souktat*, tout ce qui sert à fermer  
la bouche à quelqu'un, à calmer un enfant  
qui crie, à apaiser, etc.

سكتيت a. *siktît*, taciturne.

سكج *sèkidj*, raisin séché au soleil ou à  
l'ombre, مويز, B.

سك جان *sèg-djân* et سك جكر *sèg-djiguèr*  
(qui a un cœur, une âme de chien), met.

<sup>1)</sup> homme dur, cruel, sans cœur, sans  
courage, مردم غردل و نامهربان را كویند,

<sup>2)</sup> qui supporte la douleur et le besoin,  
B. سختی کش و محنت کش

سكچيه *segtchè*, petit chien, F.

سك چهره *sèg-tchihrè* (qui a une mine de  
chien), met. morose, grognon, à la mine  
renfrognée, B., pl. سك چهرها *sèg-tchihrèhâ*.

سك خانه *sik-khânè*, taverne, J.

سك دست *sèg-dest*, à pattes de chien, bête de  
somme qui a les sabots portés en dehors  
et les genoux trop rapprochés l'un de  
l'autre (voy. قلع *qouldj*), B.

سك دل *sèg-dil* (qui a un cœur de chien),  
met. méchant, féroce, آزار کنندہ, B.

سك دندان *sèg-dendân*, dent canine, دندان  
B. ناب, a. نیش

سك دوی *sèg-dèvi* (course de chien), met.  
course inutile.

سکر a. *sakr*, <sup>1)</sup> remplir (un vase), <sup>2)</sup> endi-  
guer (un cours d'eau), <sup>3)</sup> *sakr*, *sakar*,  
*soukr*, *soukour* et سکران *sakarân*, être  
ivre (de boisson, de plaisir, d'amour, etc.),  
être plein (réservoir).

سکر a. *sakr*, adj. <sup>1)</sup> ivre, <sup>2)</sup> plein, rempli.

سکر a. *sakar*, <sup>1)</sup> vin, <sup>2)</sup> toute boisson  
enivrante, et dont l'usage est défendu,  
<sup>3)</sup> boisson faite de dattes et de la plante  
appelée کسوت *kouschous*, cuscute.

سکر a. *sakir*, tout à fait ivre.

سکر a. *sikr*, pl. سکور *soukour*, <sup>1)</sup> digue,  
<sup>2)</sup> endiguement; سکر فنا خسروخه *sikr-i-*  
*fênâ khousrou-khourrèh*, digue du roi  
Fênâ Khosrou Khourrèh, élevée par le  
prince Adhad ed-Dawlè sur le fleuve  
Kourr, entre Istakhr et Khorrèmèh à dix  
farsakhs de Schirâz; c'est le Bend-i-  
Emîr, Y.

سکر a. *soukr*, ivresse, état d'un homme  
ivre.

سکر *sougour*, porc-épic, چکاسه, B.

سکر a. *soukkar*, <sup>1)</sup> sucre, <sup>2)</sup> bonnes dattes  
fraîches et mûres, <sup>3)</sup> espèce de raisin  
exquis; سکر پیره *soukkar-i-pîrè*, sucre  
de la vieille (?), massepain, C. G.; سکر  
سليمانى *soukkar-i-soulèymânî*, sucre  
blanc et raffiné, سکر مکرر *soukkar-i-*  
*moukarrar*, J.; سکر العشر a. *soukkarou*  
*'l-ouschar*, espèce de sucre ou de manne  
que l'on recueille sur l'arbre, عشر  
*ouschar*, J.

سکرآت a. *sakarât*, pl. de سکره *sakrat* (voy.  
ce mot).

سکران a. *sakrân*, ivre.

سکران a. *sakarân* (voy. سکر *sakr* [3]).

سکرانیه a. *sakrâniyyèt*, ivresse.

سکره a. *sakrat*, p. سکرآت *sakarât*, ivresse;  
سکره الموت a. *sakratou 'l-mawt*, ivresse  
de la mort, étourdissement, absences qui  
accompagnent l'agonie; سکره الهم  
a. *sakratou 'l-hamm*, ivresse du chagrin,  
torpeur, stupeur qui accompagnent le  
chagrin.



سکرچه *soukkaratcha*, écuelle, dim. de سکره *soukkara*.

سکرفانیدن *sèkerfâniden*, trans. de سکرفیدن *sèkerfiden*, faire tomber, faire broncher.

سکرفنده *sèkerfendè*, qui bronche (cheval, mulet), اسب و استر سکندری خور را کوبید, یعنی بسر در آینه B.

سکرفیدن *sèkerfiden*, broncher (se dit du cheval, du mulet et des bêtes de somme), بسر آمدن و سکندری خوردن ستور را کوبید, B.

سکرکه a. *soukourkat*, *soukourka*, boisson faite avec du millet, espèce de bière (voy. غبیراء et سُقْرِع).

سکرنه *sougournè*, porc-épic, چکسه, B. (voy. سُکْر).

سکرا *soukra*, *soukara* et *soukkara*, plat en terre cuite, کاسه را کوبید که از گل ساخته, B. باشند,

سکری a. *soukkarî*, de sucre.

سکرین *soukkarîn*, de sucre.

سکز *sakiç*, mastic, a. مصطکی, B.

سکز *Sigç*, nom d'une très haute montagne du Zâboulistân entre le Kêch, کچیچ, et le Mèkrân, مکران, sur les bords de la Mer du Sind (Golfe d'Omân), B. C'est là que vint au monde Roustèm fils de Zâl, appelé pour cette raison *Sigçî*, سکزی, qui est de Sigz.

سکور *sougouç*, porc-épic (voy. سکور *sougour*), B.

سکزاده *sèg-çadè*, fils de chien.

سکزین *sègçèn*, espèce de petite flèche à fer très pointu, B.

سکزین *sougouçinè*, porc-épic (voy. سکز *sougouç* et چکسه *tchekâsè*), B.

سکزیه *sekçè*, <sup>1)</sup> hoquet, a. فواق (voy. اسکرک *sègçèn*), <sup>2)</sup> (voy. سکزین *sègçèn*), F.

سکزیه *sikiçè* (voy. سکزیه *sitiçè*), querelle, dispute, rixe, جنگ و خصومت و لجاجت, B.

سکزى *sigçî*, <sup>1)</sup> qui est de Sigz, <sup>2)</sup> natif ou abitant de Sigz, <sup>3)</sup> surnom de Roustèm fils de Zâl, <sup>4)</sup> qui est du Sèistan ou Séguistân, <sup>5)</sup> *Sigçî*, nom d'un des sept anciens dialectes de la Perse (voy. le mot پارسی), <sup>6)</sup> nom d'un village des environs d'Ispahân, B.

سکزستان *Sigçistân*, le Sèistân, B.

سکزسار *sèg-sâr*, <sup>1)</sup> semblable à un chien, met. avide des biens de ce monde, avide, parasite, حریص مال و طالب دنیا و برنده, <sup>2)</sup> B., <sup>3)</sup> qui a une tête de chien, <sup>4)</sup> nom d'un pays dont les habitants ont une tête de chien sur un corps d'homme (voy. قالون *qâloun*), F., <sup>5)</sup> habitant du pays de سکزسار *Sèg-sâr*, B.

سکزستان *Sèguistân*, le Sèistân ou Sèdjèstân ou Zâboulistân, B.

سکزستن *soukousten*, être rompu, être brisé, بمعنی کنسیختن و کنده شدن, être arraché, و پاره کشتن باشد, B.

سکز سر *sèg-ser* (voy. سکز سار), F.

سکزسک *souksouk*, <sup>1)</sup> cheval qui a une allure dure, qui secoue, اسبی که راه نداشتنه باشد, و <sup>2)</sup> terrain dur et inégal, قطره رود, qui n'a pas un pas égal, <sup>3)</sup> nom de l'arbre *tâgh*, نام زمین ناموار و دُرشت, <sup>4)</sup> bruit de pas, تاغ, <sup>5)</sup> B. آواز پای

سکزسکه a. *saksakat*, <sup>1)</sup> faiblesse, affaiblissement, <sup>2)</sup> bravoure, ضعف و زبونی و شجاعیت, O.

سکزسکی *sèg-sèguî*, manière de lutter, نام سکزسکی و ازونه. Il y a deux espèces de سکزسکی *sèg-sèguî*, la première dite سکزسکی *sèg-sèguî-i-vâjouna* (à revers), dans laquelle les lutteurs cherchent à se faire tomber en se donnant des crocs en jambe,

mais sans pouvoir se servir de leurs mains; la seconde, سسكى روبرو *sèg-sèguî-i-rou bè-rou* (face à face), dans laquelle ils se servent de leurs jambes et de leurs bras, مثل بند شدن دو سك .

سكسكى *souksoukî*, palpitation de cœur au moindre mouvement et qui provient d'une grande faiblesse.

سكسنبويه *g. sèksenbouyè*, <sup>1)</sup> quintefeuille, ذوخسته, ذوخمسة اصابع, *a.* پنج انگشت, سكسنبويه <sup>2)</sup> (دل آشوب, voy.) فقد et اوراق *sèksenbouyè* et سنكسنبويه *sèngsèbouyè*, semence de quintefeuille, تخم پنج انگشت, *a.* حب الفقد (voy. آغيس), *B.*

سكش *Siksich*, faubourg de Niçâbour, Y.

سكع *a. sak* et ع *saka*, errer à l'aventure, sans savoir où l'on est et où l'on va, O.

سكع *a. saki* et ع *sâki*, étranger, غريب, O.

سكك *a. sakak*, <sup>1)</sup> canal étroit de l'oreille, <sup>2)</sup> surdité.

سكك *sèguèk*, <sup>1)</sup> petit chien, <sup>2)</sup> espèce de bardane ou glouteron (voy. سروال *sourvâlè* et سگل *sègl*), *B.*, <sup>3)</sup> espèce de harpon, *B.*

سككش *sèg-kousch*, tue-chien, mort aux chiens, ou colchique d'automne (plante), *a.* زنجبيل الكلاب et فلفل الماء, *B.*

سككشى *sèg-kouschî*, meurtre qui n'est pas passible d'une punition, comme si l'on tuait un chien.

سككس *sèg-ken* (que le chien arrache), espèce de mandragore (*atropa mandragoras*), مردم كياه, appelée سككس *sèg-ken*, parce qu'on l'extirpe à l'aide d'un chien, *B.*

سككك *sèg-kènèk* (voy. سككس), *B.*

سككك *sègl* (voy. سگل *sèguèk* [2]), *B.*

سكك لآب *sèg-lâb*, سكك لآبى *sèg-lâbî*, castor, loutre, سكك آب, *B.*

سككلايدين *sèg-lâbiden*, aboyer.

سكك لآس *sèg-lâs* (voy. سكك باز).

سكك لآوى *sèg-lâw* et سكك لآوى (voy.

سكك لآب et سكك لآبى), loutre, *B.*

سككلكند *Seklèkend*, district fertile et bien peuplé du Thokharistân, Y.

سككليدين *sègliden*, <sup>1)</sup> sangloter, <sup>2)</sup> avoir le hoquet, <sup>3)</sup> roter.

سكك *a. sakm*, marcher à petits pas, à pas lents, comme un homme malade ou infirme.

سكك *sèguèm*, grillon, پ. چرغند, *a.* ابن وردان, *t.* چرغند, *F.*

سكك مادّه *sèg-mâdè*, chienne.

سككمس *sèg-mèguès*, mouche de chien, espèce de taon.

سكك منش *sèg-mènisch*, qui a un caractère, des manières de chien, méchant, mal élevé, grossier, *J.*

سكك *a. sakn*, pl. اسكان *askân*, nourriture, aliment.

سكك *a. sakn*, coll. et pl. ساكن *sâkin*, habitants d'une maison.

سكك *a. sakan*, <sup>1)</sup> demeure, habitation, résidence, <sup>2)</sup> tout ce qui procure du repos et du plaisir (comme une épouse, un ami intime, les enfants, le feu, etc.), <sup>3)</sup> grâce, miséricorde (de Dieu).

سككنة *a. sakanat*, pl. ساكن *sâkin*, habitants; سككنة عالم *sèkènè-i-gâlem*, les habitants du monde, les créatures.

سككنة *a. sakinat*, pl. سكينات *sakinât*, <sup>1)</sup> demeure, habitation, résidence, lieu de repos, <sup>2)</sup> repos, état de repos, absence de mouvement, <sup>3)</sup> base de la tête, partie de la tête par laquelle elle est attachée au cou.

سکنج *sèknèdj*, espèce de bitume noir et léger, qui a l'odeur du goudron (*qîr*, قیر), et que l'on tire de la Syrie, d'une vallée appelée aujourd'hui Vallée de l'Enfer, وادی جهنم, B., le bitume de Judée (?).

سکنج *sikoundj*, <sup>1)</sup> bruit provenant du gosier, son guttural, <sup>2)</sup> toux, سرفه, <sup>3)</sup> racler, raser, raboter, تراش, <sup>4)</sup> morsure, piquûre, کزیدن, B.

سکنج *soukoundj* et *sèkoundj*, <sup>1)</sup> mauvaise odeur de la bouche, کندی دهن و بوی, <sup>2)</sup> celui qui a l'haléine fétide, a. بخر *bakhar*, دهان

سکنج *sikindjâniden*, trans. de سکنجیدن *sikindjiden* (voy. ce verbe).

سکنج *sèkandjabin*, forme arabe du persan, سکنجین, B. (voy. ce mot).

سکنج *sikindjiden*, بکسر اول و ثاني, آواز بگلو کردن, <sup>1)</sup> émettre un son du gosier, <sup>2)</sup> tousser, سرفه کردن, <sup>3)</sup> racler, raboter, tailler, تراشیدن, <sup>4)</sup> mordre, piquer, کزیدن, B.

سکند *sikend*, coît, جماع و مباشرت, B.

سکندان *Soukoundân*, bourg voisin de Mery, Y.

سکندر *Sikender*, <sup>1)</sup> Alexandre, اسکندر, de Macédoine, <sup>2)</sup> Alexandre Zou 'l Qarnèyn, contemporain de Khizr, B.

سکندر *sikender*, <sup>1)</sup> la tête en bas, سرنگون, <sup>2)</sup> marcher sur les mains, et les pieds en l'air (voy. پُشتک *pouschtèk* [4], <sup>3)</sup> broncher, tomber sur la tête (se dit du cheval, سکندری خوردن et سکندر خوردن), broncher.

سکندری خور *sikendèri-khôr*, cheval qui bronche.

سکندریه *Sikendèriyèt*, Alexandrie.

سکونج *sikenguèbin*, de سرکه انجبین, oxymel, سرکنجین, B.

سکنکور *sèguengour* (voy. سنگ انکور), B.

سکنه *sikènè* (voy. اسکنه *iskènè*), vrille, forêt, vilebrequin, B.

سکنی a. *souknâ*, demeure, lieu du séjour.

سکو *sakou* et *soukou*, banc, banquette.

سکو *sikou*, espèce de van, ou fourche à quatre et cinq dents, pour séparer le grain de la paille (voy. چارشاخ, افشون, بواشه, افسون), B. (مذری, چک, چم).

سکوا *sik-vâ* (voy. سکبا *sik-bâ*), B.

سکوار *sougvâr* (voy. سوکوار), triste, affligé, F.

سکوب a. *sakoub*, versé, répandu, qui coule (eau), سکيب *sakîb*.

سکوب a. *soukoub*, être versé, répandu.

سکوبا *soukoubâ* et *soukoupâ*, évêque.

سکوت a. *sakout*, silencieux, taciturne.

سکوت *soukout*, <sup>1)</sup> se taire, <sup>2)</sup> se calmer, <sup>3)</sup> mourir, <sup>4)</sup> silence, repos.

سکور a. *sakour*, tout à fait ivre.

سکوره *soukourè* (voy. سکره *soukra*), plat, tasse en terre cuite, B.

سکوشاک *sougouschâk*, foudre, a. ساعة *sâ'iqat*, F.

سکول *sougoul*, <sup>1)</sup> noix de galle, a. عفس *a'fs*, <sup>2)</sup> toute substance astringente, F.

سکون a. *soukoun*, <sup>1)</sup> être en repos, être tranquille, se tenir tranquille, <sup>2)</sup> habiter une maison, <sup>3)</sup> être pauvre, misérable, <sup>4)</sup> en gramm. être quiescente (se dit d'une consonne qui n'est mue par aucune voyelle), <sup>5)</sup> repos, tranquillité, <sup>6)</sup> en gramm. signe ( " ) qui indique que la consonne, au-dessus de laquelle il est mis, n'a pas de voyelle, autrement جزم *djezm*.

سکونه a. *soukounat*, <sup>1)</sup> habiter, demeurer, <sup>2)</sup> habitation, résidence.

سکوهنج *soukouhendj*, épine triangulaire, *جسی*, خار خسک, B.  
 سکوی *sékouy*, banc (voy. *سکو*), B.  
 سکینه *sékvîné*, pour سکینه (voy. ce mot), B.  
 سک *sikkè*, de l'a. *sikkèt*, <sup>1)</sup> coin pour marquer la monnaie, <sup>2)</sup> empreinte de la monnaie, <sup>3)</sup> monnaie, argent monnayé, <sup>4)</sup> avenue d'arbres, <sup>5)</sup> rue, <sup>6)</sup> moment opportun, <sup>7)</sup> soc de la charrue.  
 سک *a. sikkèt*, <sup>1)</sup> règle, loi, manière, usage, habitude, manière d'être, conduite, mœurs, طرز و روش و قاعده و قانون و سیرت و ناموس, <sup>2)</sup> vêtement, لباس, <sup>3)</sup> met. joue qui vient de se couvrir de son premier duvet, <sup>4)</sup> chose agréable à voir; سک مردی *sikkè-i-merdi* (le signe de la virilité), met. <sup>1)</sup> la barbe, <sup>2)</sup> courage, grandeur d'âme; سک نوبهار *sikkè-i-naw-bèhâr* (signe du printemps), met. les fleurs printannières, B.; سک بی *bi-sikkè*, pièce d'or ou d'argent qui ne porte pas l'empreinte légale qui lui donne cours, et *delâ*: qui est sans valeur, ignoble, bas; سک خوردن *sikkè khôrden*, être frappée, recevoir l'empreinte (monnaie); سک داشتن *sikkè dâshten*, avoir le droit de battre monnaie; سک زدن *sikkè zêden*, battre monnaie.  
 سک خانه *sikkè-khânè*, hôtel des monnaies, دار الضرب et ضرب خانه.  
 سک دار *sikkè-dâr*, qui a le droit de faire frapper de la monnaie en son nom, c.-à-d. souverain indépendant. On sait que le droit de خطبه *khoutba* et celui de سک *sikkè* sont les deux signes d'une souveraineté indépendante.  
 سک زن *sikkè-zen*, monnayeur, ouvrier qui travaille à la monnaie, ا. ضرب.

سکی *a. sakkîyy*, <sup>1)</sup> clou, <sup>2)</sup> pièce de monnaie.  
 سگی *sigûi*, pour سیگی *sigûi*, vin, F.  
 سکیب *a. sakîb*, versé, répandu, qui coule (eau).  
 سکیت *a. soukayt*, et سکیت *soukhayt*, <sup>1)</sup> taciturne, <sup>2)</sup> dixième et dernier cheval dans les courses, یارش آتلرندن اکی مکوه گلان, O., syn. فسکل *fiskil* ou *fouskoul*, قاشر *qâschir* et قاشور *qâschour*.  
 سکیت *a. sikkît*, silencieux, taciturne.  
 سکیت *sèguiyèt*, état, qualité de chien, caractère, nature de chien.  
 سکیت خانه *segûi-khânè*, taverne, میخانه, و شراب خانه, F.  
 سکیر *a. sikkîr*, tout à fait ivre.  
 سکی رغلا *syr. sèkî-raghlâ* (voy. *سقی رغلا*), B., polypode.  
 سکیز *sikîz*, <sup>1)</sup> imp. de سکیزیدن *sikîzîden* (voy. ce verbe), <sup>2)</sup> bond, saut, galop, <sup>3)</sup> qui saute, qui bondit, سکیزنده, <sup>4)</sup> qui rue, لکد اندازنده, B.  
 سکیزه *sikîzè*, <sup>1)</sup> bond, saut, ruade, galop, <sup>2)</sup> querelle, rixe, bataille, و ستیزه و جنگ و خصومت و لجاجت, B.  
 سکیزیدن *sikîzîden*, imp. سکیز *sikîz*, bondir, sauter, galoper, و خیز کردن و جفته, B.  
 سکیله *sèkîlè*, sanglot, hoquet, برجستن گلو, ا. سکزه (voy. *سکزه*), B.  
 سکین *a. soukayn*, âne léger, rapide à la course, حمار حقیف سریع, O., fém. سکینه *soukaynat*.  
 سکین *a. sikkîn*, pl. سکین *sèkâkîn*, couteau.  
 سکینه *a. sakînat*, <sup>1)</sup> tranquillité, quiétude (de corps, d'esprit), <sup>2)</sup> ce qui procure la quiétude et la confiance.



سكينة a. *sikkīnat*, <sup>1)</sup> (voy. سکینه *sakīnat*),  
<sup>2)</sup> couteau, سکین *sikkīn*.  
 سکینه *sikīnè*, F., pour سکنه *sikènè*, vrille,  
 tarière.  
 سکینه a. *soukaynat*, <sup>1)</sup> ânesse, fém. de سکین  
*soukayn*, <sup>2)</sup> nom de l'insecte qui, dit-on,  
 entra par l'ordre de Dieu dans le nez de  
 Nemrod, et lui donna la mort, O., تسليط  
 الهيله نمرودك انفنه شيروب آزده ايدن  
 سيورى سينكك اسميدر (on l'appelle en  
 p. : peschê kih ghazâ kerd, پشه که غزا کرد,  
 ou peschê-i-ghâzi, پشه غازی, le mou-  
 cheron, غازی *ghâzi*, qui a combattu les  
 infidèles, voy. پشه, B., <sup>3)</sup> nom de la fille  
 de Houssèyn, fils d'Aly. C'est à elle que  
 se rapporte le nom de طوره سكينة *tourra-i-*  
*soukèynè*, boucle de cheveux de *soukèynè*.  
 سل *sal*, <sup>1)</sup> radeau, <sup>2)</sup> vaisseau, <sup>3)</sup> poumon,  
 شش *schousch*, a. رية, B.  
 سل *sil*, a. سل *sill*, <sup>1)</sup> phtisie pulmonaire,  
<sup>2)</sup> nom d'une arme indienne, javelot à  
 deux pointes, زويين, B.  
 سل a. *sall*, <sup>1)</sup> tirer, extraire doucement (un  
 objet d'un autre, p. ex.: le sabre du  
 fourreau), <sup>2)</sup> perdre ses dents, <sup>3)</sup> avoir la  
 phtisie pulmonaire.  
 سل a. *sall*, pl. سلال *silâl*, panier où l'on  
 met les provisions de bouche, O.  
 سل a. *sill*, *soull* et سلال *soulâl*, phtisie,  
 pulmonaire.  
 سل *salâ*, <sup>1)</sup> nom d'un chanteur, نام خنياكترى  
 بر سازنده آديدر, B., Tn., <sup>2)</sup> d'après  
 F., نواكترى, chant, آواز, آهنگ نغمه و آواز,  
 ايتنك, F. (Ce second sens paraît dou-  
 teux; on aura probablement pris le ی *i*  
 d'unité de نواكترى *nèvâguer-i*, un chan-  
 teur, pour le ی *i* du substantif, action de  
 chanter), والله اعلم.

سلاء a. *sal'*, <sup>1)</sup> clarifier le beurre, <sup>2)</sup> exprimer  
 l'huile des graines oléagineuses, <sup>3)</sup> payer  
 argent comptant, sans retard, O.  
 سلاء a. *salân*, *salâ*, pl. سلاء *aslâ'*, membrane  
 qui enveloppe le fœtus.  
 سلاء a. *silâ'*, pl. اسلاء *asli'at*, beurre clarifié.  
 سلاء a. *soullâ'* (nom d'unité, سلاء *soullâ'at*),  
<sup>1)</sup> épines du palmier, <sup>2)</sup> espèce de fer de  
 flèche ou de lance, qui a la forme d'une  
 épine de palmier, <sup>3)</sup> nom d'un oiseau.  
 سلاب a. *silâb*, vêtement de deuil.  
 سلابة a. *sallâbat*, masc. et fém. pillard, pil-  
 larde, voleur, voleuse.  
 سلات *Salât*, nom d'un musicien, B. (voy.  
 سالا *salâ*).  
 سلات a. *sallât*, lèche-plat, كسه ليس, B., qui  
 enlève le gratin ou le reste d'un mets,  
 en grattent l'écuelle avec les doigts, O.  
 سلاتة a. *soulâtat*, gratin, reste d'un mets  
 qu'on enlève d'un plat avec les doigts, O.  
 سلاجت p. ou hind. *sêlâdjèt*, nom d'une pierre  
 employée en médecine et qui a l'odeur  
 de l'urine, B. (voy. سلاحة *salâha* et سلارس  
*silâras*).  
 آل سلاجقة *Salâdjiqat*, les Seldjoukides, آل  
 سلجوق.  
 سلاجم a. *salâdjim*, pl. de سلاجم *saldjam*  
 (voy. ce mot).  
 سلاح a. *silâh*, pl. اسلحة *aslihat*, <sup>1)</sup> en gén.  
 armes, <sup>2)</sup> en partic. sabre, glaive, masse  
 d'armes, armes blanches.  
 سلاح a. *soulâh*, excréments (humains).  
 سلاح a. *sallâh*, qui va souvent à la selle.  
 سلاح a. *soulâhat* (voy. سلاخة *soulâkhat*).  
 سلاح خانه *silâh-khânè*, arsenal.  
 سلاح دار *silâh-dâr*, porte-glaive, écuyer.  
 سلاح شور *silâh-schour*, qui manie les armes,  
 qui fait usage des armes, guerrier, fan-

tassin, homme armé, مساهی و مستعد قتال  
و جدال و مردم مسلح و سلاح بسته و پیاده  
B., بمعنی سلاح ورز, B., سلاح بدست  
سُلْحَفِ a. *salâhif*, tortues, pl. de سُلْحَفَا  
*soulahfâ*.

سلاحه *salâha* (voy. a. سُلْحَاة *soulâkhat*), B.

(سِلَاحِ دَارِ *silâhi* (voy. دارِ)).

سلاح a. *sallâkh*, équarisseur.

سُلْحَاة a. *salâkhat*, absence de goût d'un  
mets insipide, مِلْحَاة, مِلْحَاة.

سُلْحَاة a. *soulâkhat*, urine de bouc de mon-  
tagne, qui forme sur les rochers un ré-  
sidu noir et visqueux, et qu'on ramasse  
pour certains usages (GOLIUS, d'après Ibn  
Baytâr), B., سِلْحَاة *salâha*.

سِلْحَاة *hind. silâris*, J., storax liquide (?).

سُلْحَاة a. *soulâs*, imbécillité, faiblesse d'esprit.

سُلْحَاة a. *salâsat*, facilité, docilité, obéissance.

سُلْحَاة a. *salâsil*, pl. de سِلْسِل *silsil*, et de  
سِلْسِلَات *silsilat* (voy. ce mot).

سُلْحَاة a. *salâtat* et سُلْحَاة *souloutat*, syn. سُلْحَاة  
*soulout*, قَعُود و زَنْدِه, nom d'act., <sup>1)</sup> avoir  
une mauvaise langue, <sup>2)</sup> avoir le don de  
la parole.

سُلْحَاة a. *soulâtih*, large, spacieux.

سُلْحَاة a. *salâtîn*, pl. de سُلْحَاة *soultân*,  
sultans, princes, rois, souverains; سُلْحَاة  
سُلْحَاة *saldâtîn-i-bâ-tamkîn*, souverains  
puissants.

سُلْحَاة *soulâf*, trembler (se dit d'un membre),

F. (?), عضو سكرمك كه عربیده اختلاج ديولر

سُلْحَاة a. *soulâf* et سُلْحَاة *soulâfat*, <sup>1)</sup> premier  
jus qui coule du raisin avant qu'on le  
presse, <sup>2)</sup> le meilleur vin, <sup>3)</sup> vin; سُلْحَاة

العسكر a. *soulâfou 'l-easkar*, avant-garde.

سُلْحَاة a. *soullâf*, <sup>1)</sup> pl. de سُلْحَاة *salaf*, pré-  
décesseurs, ancêtres, aïeux, <sup>2)</sup> pl. de سُلْحَاة  
*sâlif*, qui précède, qui marche en avant.

سُلْحَاة a. *soulâq*, <sup>1)</sup> tubercule à la racine de  
la langue, <sup>2)</sup> déchaussement des dents,  
<sup>3)</sup> tumeur ديش ديناك اتلری صوبه لغه دينور  
qui se forme sur les bords des paupières  
et fait tomber les cils.

سُلْحَاة a. *sallâq*, éloquent (orateur).

سُلْحَاة a. *soulâqim*, lion.

سُلْحَاة *sêlâk*, <sup>1)</sup> lingot d'or ou d'argent, شوشه  
<sup>2)</sup> loyer, louage, طلا و نقره را كويند  
كرايه.

سُلْحَاة a. *soulâl*, phtisie pulmonaire (voy. سُلْحَاة  
*sill* et *soull*).

سُلْحَاة a. *sallâl*, qui fabrique des paniers.

سُلْحَاة a. *soulâlat*, <sup>1)</sup> objet extrait, tiré, sorti  
d'un autre, <sup>2)</sup> sperme, <sup>3)</sup> fils, enfant,  
<sup>4)</sup> quintessence, moelle, syn. خُلَاصَة.

سُلْحَاة a. *sêlâm*, <sup>1)</sup> paix, <sup>2)</sup> état de celui qui  
est sain et sauf, sécurité, <sup>3)</sup> bon état, état  
de santé, <sup>4)</sup> salut, salutation, prononcer  
les mots: اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ a. *es-sêlâm*

*alaykour!* que la paix soit sur vous!,  
<sup>5)</sup> pur et éternel, un des attributs de Dieu;

سُلْحَاة *yâ sêlâm!*, ô toi, qu'aucun mal  
ne peut atteindre!, <sup>6)</sup> homme piqué par  
un serpent, سَلِيم, <sup>7)</sup> surnom de la Mecque,

<sup>8)</sup> nom d'un arbre, <sup>9)</sup> nom propre d'homme;

سُلْحَاة *sêlâm dâden*, ou كَرْدَن *kerden*,  
ou كَفْتَن *goften*, saluer; سُلْحَاة *sêlâm*  
*bourden*, porter à quelqu'un les saluta-  
tions; سُلْحَاة *sêlâm firistâden*, en-  
voyer des salutations; سُلْحَاة a. *abou-*

*sêlâm*, mandragore; سُلْحَاة a. *dârrou*

*'s-sêlâm* (le séjour de la paix), met. le  
Paradis; سُلْحَاة a. *madînatou 's-*  
*salâm* (la cité de la paix), met. Bagdâd;

سُلْحَاة a. *nahrou 's-salâm* (la rivière  
de la paix), met. le Tigre; سُلْحَاة a. *wa*  
*'s-salâm!* adieu! que Dieu vous garde!

سَلَامِ روستائی بی طمع نیست  
*sêlâm-i-roustâyi*  
*bî tama* ع *nîst*, le salut du paysan n'est pas sans désir; *prov.* se dit en parlant de qui ne vous salue et ne vous flatte que dans l'espoir d'obtenir quelque chose.

سَلَامِ a. *Sallâm*, <sup>1)</sup> nom propre d'homme,

<sup>2)</sup> Salomon, fils de David.

سَلَامَةِ a. *sêlâmêt*, <sup>1)</sup> absence de vice, de défaut, être parfait, <sup>2)</sup> santé, <sup>3)</sup> sécurité, sûreté, salut, être à l'abri du danger, <sup>4)</sup> salut éternel, <sup>5)</sup> régularité (d'un mot qui suit les règles, qui est régulier, *سَلِمَ salim*),

<sup>6)</sup> s'emploie en persan dans le sens de *merci*, سلامت باشيد *sêlâmet bâschîd!*

soyez en bonne santé! je vous remercie!

سَلَبِ a. *salb* et *salab*, nom d'act., <sup>1)</sup> action d'ôter, d'enlever, de dépouiller, <sup>2)</sup> voler, piller quelqu'un, <sup>3)</sup> tirer (le sabre du fourreau), <sup>4)</sup> porter le deuil.

سَلَبِ a. *salb* et *salab*, subst., pas rapide, marche rapide.

سَلَبِ a. *salab*, <sup>1)</sup> butin, proie, <sup>2)</sup> dépouille, ce qui est tiré, ôté d'un animal, <sup>3)</sup> écorce de l'arbre ou du roseau, <sup>4)</sup> fibre d'un arbre du Yémen, dont on tresse des cordes.

سَلَبِ a. *salab*, <sup>1)</sup> négation, refus (*opp.* à *ايجاب*), <sup>2)</sup> vêtement de deuil, <sup>3)</sup> vêtement, B.; *سَلَبِ فَرَشْتِه دَاشْتَنِ* *salab-i-firischtè dâshten* (porter des habits d'ange), *met.* porter un vêtement vert, *کنایه از رنگ سبز*, *پوشیدن باشد*, B.

سَلَبِ a. *salib*, <sup>1)</sup> long, <sup>2)</sup> longue lance, <sup>3)</sup> agile, léger.

سَلَبِ a. *silb*, manche de la charrue.

سَلَبِ a. *soulb*, privée de son enfant, de son fœtus, par la mort ou l'avortement (se dit d'une femme, d'une chamelle).

سَلْبَةِ a. *soulbat*, nudité du corps.

سَلْبُوبِ a. *salaboub*, masc. et fém. (voy. *سَلَابَةِ sallâbat*).

سَلْبِرِي *Sillibrâ* et *سَلِي Silli* ou *Sillâ*, nom d'une montagne des deux cantons du Mênâdir, *مناذر*, dans l'Ahwâz, Y.

سَلْبُوبِ *salbouy*, bruit de pas, *آيلاق سسي* (voy.

*سَلْتِ salt*, F., leçon fautive, au lieu de

*سَلْبُوبِ سَكِيُوِي sêg-pouy* (?) B. F.

سَلْتِ a. *sallat* et *sillat*, <sup>1)</sup> action de tirer le sabre du fourreau, de dégainer, <sup>2)</sup> phtisie pulmonaire, *سَل سَل sill*, <sup>3)</sup> vol, larcin fait sans bruit, <sup>4)</sup> panier, <sup>5)</sup> élan fait pour courir, <sup>6)</sup> crevasse dans un réservoir d'eau, <sup>7)</sup> respiration pénible d'un cheval poussif.

سَلْتِ a. *salt*, <sup>1)</sup> action d'extraire, de vider, de tirer (p. ex.: les intestins du ventre), <sup>2)</sup> enlever, effacer, <sup>3)</sup> épiler, raser, écorcher, <sup>4)</sup> frapper quelqu'un, <sup>5)</sup> déjection d'excréments.

سَلْتِ *salt*, F., bruit de pas, *آيلاق سسي* (voy. *سَلْبُوبِ seg-pouy*).

سَلْتِ a. *soult*, <sup>1)</sup> orge, <sup>2)</sup> orge ou froment sans balle ou glume, en p. *جورهنه djaw-bourihne*, orge nu.

سَلْتِمِ a. *saltam*, quelque chose, *چيزی*.

سَلْتِمِ a. *siltim*, <sup>1)</sup> malheur, calamité, <sup>2)</sup> année de disette, <sup>3)</sup> démon qui habite les forêts, homme des bois (*غول ghoul*), <sup>4)</sup> chameau qui a perdu ses dents, et qui a la lèvre inférieure pendante, O.

سَلْجِ a. *saldj*, <sup>1)</sup> bouchée, <sup>2)</sup> pour *ساجل sadjl*, don, présent.

سَلْجِ a. *souladj*, huître (?), *استرديه*, O.

سَلْجِ a. *soulladj*, espèce de plante qui purge les chameaux.

سَلْجَانِ a. *saladjân*, <sup>1)</sup> action d'avalier, une bouchée, <sup>2)</sup> bouchée.

سَلْجَان a. *sildjân*, biscuit.

سَلْجَان a. *sillidjân*, gosier, canal de la déglutition.

سَلْجَم a. *saldjam*, pl. سَلْجَم *salâdjim*, <sup>1)</sup> long, fort (homme, chameau, fer de flèche),  
<sup>2)</sup> âgé et fort (chameau), <sup>3)</sup> barbe épaisse,  
<sup>4)</sup> vieux puits qui contient beaucoup d'eau,  
<sup>5)</sup> rave, pour شَلْغَم, O.

سَلْجَان *saldjan*, impudence, effronterie, accabler quelqu'un de paroles dures, B.

سَلْجَوَق *Seldjouq*, nom du fondateur de la première dynastie des Seldjouqides en Perse.

سَلْجَوُكِي *Seldjouki*, Seldjouqide, pl. سَلْجَوُكِيَان *Seldjouqiyân* et (à l'ar.) سَلْجَوُكِيَات *Seldjûkiyat*.

سَلْح a. *salh*, rendre les excréments (se dit de l'homme).

سَلْح a. *salah*, eau de pluie ramassée dans un réservoir, dans un étang.

سَلْح a. *silah*, <sup>1)</sup> armes, <sup>2)</sup> armes blanches (voy. سَلْح *silâh*).

سَلْح خَانِه *silah-khânè* (voy. سَلْح خَانِه), arsenal, B.

سَلْح دَار *silah-dâr*, porte-glaive, écuyer (voy. سَلْح دَار), B.

سَلْح شُور *silah-schour* (voy. سَلْح شُور), B.

سَلْحَفَا a. *soulahfâ*, سَلْحَفَا *soulahfâ* et *soulahfâ*, pl. سَلْحَفَات *salâhifat*, tortue, سَلْحَفَاتِش.

سَلْح a. *salkh*, <sup>1)</sup> écorcher, ôter la peau, <sup>2)</sup> ôter ses vêtements, sa chemise, <sup>3)</sup> séparer l'un de l'autre, ôter l'un de l'autre (se dit met. de Dieu, quand on veut dire qu'il change le jour en nuit), <sup>4)</sup> ôter sa peau, sa dépouille (se dit des serpents), <sup>5)</sup> s'approprier l'idée d'un poète et l'habiller d'autres mots.

سَلْح a. *salkh*, <sup>1)</sup> peau d'un animal écorché, <sup>2)</sup> fin du mois, les trois derniers jours du mois.

سَلْح a. *silkh*, dépouille du serpent.

سَلْح a. *salakh*, fil qui est sur le fuseau.

سَلْح خَانِه *salkh-khânè*, abattoir.

سَلْدَانِيُون *saldâniyoun*, <sup>1)</sup> nom d'un arbre qui a trois coudées (زِرَاع *zîrad*) de hauteur et des fleurs très rouges; la semence ressemble à celle de la coriandre (كَشْنِيْز *kischnîz*), B., <sup>2)</sup> on dit que le *saldâniyoun* est l'arbre appelé *sindirân*, سِنْدِيَان, en t. *bellout aghâdjî*, بَلُوْطِ آغَاچِي, le chêne, Tn., <sup>3)</sup> d'après J., arbre qui ressemble au saule, وَاللَّهِ اَعْلَمُ.

سَلْدُوْز *saldouz*, nom d'une troupe, طَائِفَه, de l'armée de Timour-Schâh, F.

سَلْس a. *sals*, fil sur lequel sont enfilées les verroteries qui forment un collier porté par les femmes du commun.

سَلْس a. *salis*, <sup>1)</sup> facile, doux, traitable, <sup>2)</sup> doux, maniable (se dit des choses), <sup>3)</sup> qui souffre du diabète (سَلْس *salas*).

سَلْس a. *salas*, <sup>1)</sup> facilité, docilité, obéissance, <sup>2)</sup> écoulement d'urine, diabète.

سَلْسَال a. *salsâl*, douce, agréable au goût (eau), syn. زُلَال *zûlâl*, O.

سَلْسَبِيْل a. *salsabil*, <sup>1)</sup> lait doux à boire, <sup>2)</sup> vin, <sup>3)</sup> *Selsèbil*, nom d'une fontaine dans le Paradis.

سَلْسَلَة a. *salisat*, espèce de plante épineuse qui ressemble au chardon, نَعِي *nasî*.

سَلْسَل a. *salsal*, <sup>1)</sup> eau limpide, douce et froide, <sup>2)</sup> vin doux et agréable.

سَلْسِيْل a. *silsil*, pl. سَلْسَلَات *salâsil*, <sup>1)</sup> chaîne (en fer), <sup>2)</sup> entraves en corde, <sup>3)</sup> زِيْغَزِيْغ (de la foudre).

سَلْسِيْلَة a. *silsilat*, <sup>1)</sup> chaîne (en fer), <sup>2)</sup> chaîne faite de cordes, <sup>3)</sup> زِيْغَزِيْغ (de la foudre), <sup>4)</sup> chaîne que forment les nuages, <sup>5)</sup> signes



- d'un livre, <sup>6)</sup> série, suite, enchaînement, succession, généalogie, chaîne.
- سلسيس *sèlsis*, espèce de pierre poreuse, ou pierre-ponce (voy. سنك , سنك يا , خاز , سلسيس , يا شوى), B.
- سلط a. *salt*, <sup>1)</sup> dur, rude au toucher, <sup>2)</sup> dur dans ses paroles, sévère.
- سلطان a. *soultân*, <sup>1)</sup> pouvoir, empire, <sup>2)</sup> force, violence, <sup>3)</sup> preuve, argument qui force la conviction, <sup>4)</sup> agitation du sang.
- سلطان a. *soultân*, pl. سلاطين *salâtîn*, sultan, empereur, prince, souverain, monarche; سلطان اختران *soultân-i-akhtarân* (le roi des astres), met. le soleil, B.; سلطان درويشان *soultân-i-dervîschân* (le roi des Dervîches), met. Mohammed, B.; سلطان الدم a. *soultânou 'd-dam* (le roi, le maître du sang), met. le vengeur du sang versé; سلطان عهد *soultân-i-ehd*, le souverain régnant; سلطان فلك *soultân-i-fèlek* (le roi du firmament), met. le soleil, syn. سلطان يك اسبه *soultân-i-yèk-asbè*, le sultan à un cheval; سلطان يك سواره *soultân-i-yèk-souvarè*, le sultan qui voyage seul, et سلطان يك سواره كردون *soultân-i-yèk-souvarè-i-guerdoun*, le sultan qui parcourt seul la sphère céleste.
- سلطان آباد *Soultân-Abâd*, <sup>1)</sup> bourg du Kourdistân, au pied du mont Bèhistoun, Y., <sup>2)</sup> nom de plusieurs localités.
- سلطاني *soultânî*, royauté, empire, règne, pouvoir souverain.
- سلطاني a. *soultânîyy*, adj. <sup>1)</sup> royal, impérial, appartenant au sultan, <sup>2)</sup> nom d'une monnaie d'or, <sup>3)</sup> espèce de pêche, J.
- سلطانيه *Soultânîyyè*, Sultâniè, ville de la province de Qazwîn, Y.
- سلطقي *saltaqi* (d'après F., سلقطي *salqatî*), espèce de vêtement des Dervîches (Qalandarân) à bords retombants de chaque côté, B. Tn.
- سلطنة a. *saltanat*, pouvoir, empire, royauté, royaume, règne.
- سلطنت ران *saltanat-rân*, souverain, roi, empereur.
- سلع a. *sal'èc*, pl. سلوع *soulou'èc*, <sup>1)</sup> crevasse au pied, <sup>2)</sup> crevasse, fente dans un rocher.
- سِلْع a. *sil'èc*, pl. اسلاع *aslâ'èc* et سلوع *soulou'èc*, <sup>1)</sup> (voy. سلع *sal'èc* [1 et 2]), <sup>2)</sup> semblable, pareil.
- سِلْع a. *sala'èc*, <sup>1)</sup> être attaqué par la lèpre, <sup>2)</sup> lèpre, <sup>3)</sup> espèce d'aloès, صبر, <sup>4)</sup> crevasse au pied, <sup>5)</sup> nom d'une plante amère, O.
- سِلْعَام a. *sil'ècâm*, <sup>1)</sup> qui a le gosier large et un gros ventre, <sup>2)</sup> qui a le nez long (homme), <sup>3)</sup> loup qui a le nez long et pointu, O.; ابوسلعمانه *abou-sal'ècâmat*, surnom du loup (le père au long nez).
- سلعة a. *sil'ècat*, blessure au crâne, à la tête, شجة *schadjjat*, K. O.
- سلعة a. *sil'ècat*, pl. سِلْع *sila'èc*, <sup>1)</sup> bien, marchandises, متاع و تجارت متلي, articles de commerce, <sup>2)</sup> tumeur, glande mobile sur le corps, espèce de scrofules au cou, <sup>3)</sup> scrofule.
- سِلْع a. *salgh*, pour ثلغ ou ثلغ, casser, briser, fendre (la tête).
- سلعة a. *salaghat*, fracture au crâne.
- سلغر *Salghar*, nom du père de Sèldjouq-Schâh, B.
- سلف a. *salaf*, <sup>1)</sup> passer, précéder, avoir eu lieu, <sup>2)</sup> paiement fait d'avance (voy. سلم), <sup>3)</sup> prêt, argent prêté (sans usure), <sup>4)</sup> bonne œuvre, prêt fait à Dieu, <sup>5)</sup> fils que la mort a ravi (qui a précédé le père dans

la tombe), <sup>6)</sup> pl. سلافى *soullâf* et سلافى *aslâf*, aïeux, ancêtres (opp. à خلف), <sup>7)</sup> les anciens, nos prédécesseurs.

سلف a. *salf*, pl. سولوف *soulouf* et اسلفى *aslouf*, sac à argent en cuir.

سلف a. *silf*, beau-frère, mari de la sœur.

سلفى *soulf*, toux.

سلفانيدن *soulfâniden*, faire tousser.

سلفه *soulfa*, toux.

سلفيدن *soulfiden*, tousser.

سلق a. *salq*, <sup>1)</sup> faire tomber sur le dos, à la renverse, <sup>2)</sup> cohabiter avec une femme, <sup>3)</sup> enlever (la viande de dessus un os), <sup>4)</sup> frapper (avec une lance, avec un fouet), <sup>5)</sup> injurier.

سلق a. *salq* et *salaq*, <sup>1)</sup> trace, <sup>2)</sup> marque blanche laissée par une plaie.

سلق a. *silq*, pl. سلقان *soulqân*, <sup>1)</sup> cours d'eau, <sup>2)</sup> lit d'un cours d'eau, <sup>3)</sup> betterave, <sup>4)</sup> pl. سلقان *silqân* et *soulqân*, loup, fém. سلقته *silqat*.

سلق البر a. *silqou 'l barr*, nom d'une plante (?); سلق الماء a. *silqou 'l-mâ'*, nom d'une plante aquatique qui ressemble au nénuphar (voy. جار النهر), B.

سلق ا. *soulouq* (voy. سلف *salf*), sac à argent en cuir, B.

سلقاء a. *silqâ'* (voy. *salq* [1, 2]).

سلقم a. *salqam*, lion.

سلقيس a. *salqîs* (voy. سلقيس *saqlîs*), B.

سلك a. *salk*, nom d'act., <sup>1)</sup> passer, introduire une chose dans une autre, <sup>2)</sup> enfiler le chemin, suivre la route, et met. suivre telle ou telle pratique.

سلك ناولدان *sêlk*, *silk* et *soulk*, <sup>1)</sup> tuyau, ناولدان *nâwdân*, t. اولوق *ôlouq*, B. Tn., <sup>2)</sup> canal, chenal.

سلك a. *silk*, <sup>1)</sup> matière qui sort du pis de

la chamelle après la parturition et avant le *colostrum*, لباء *libâ'*, O., <sup>2)</sup> fil.

سلكه a. *silkat*, pl. سلك *silk*, et pl. de pl. سلكه *soulouk* et اسلاك *aslâk*, <sup>1)</sup> fil filé, fil tiré au fuseau, fil à coudre, <sup>2)</sup> cordon sur lequel on enfle des perles, <sup>3)</sup> rang, série, réunion d'hommes; سلك دورقمر *silk-i-dawr-i-qamar*, met. <sup>1)</sup> le monde, le temps, la fortune. <sup>2)</sup> la nuit et le jour, كناية از دنيا و روزگار است و كناية از شب *silk-i-laâlî*, B.; و روز هم هست <sup>1)</sup> rangée de perles, <sup>2)</sup> met. les dents d'une beauté, B.

سلك *silèk*, <sup>1)</sup> pois, <sup>2)</sup> vesce (?) C. M.

سلكك *silkèk*, petit tuyau, petit canal, dim. de سلك *silk*, B.

سلم *Selm*, nom du fils aîné du roi Férîdoun, B. سلم *selm* et *silèm*, tablettes sur lesquelles les enfants apprennent à lire et à écrire, B.

سلم a. *salm*, piquer, mordre (se dit du serpent).

سلم a. *salm*, <sup>1)</sup> paix, <sup>2)</sup> سلام *silâm* et اسلم *asloum*, seau muni d'une seule anse.

سلم a. *sil'm*, <sup>1)</sup> paix, <sup>2)</sup> pacifique, qui aime la paix, <sup>3)</sup> obéissance, <sup>4)</sup> la religion musulmane.

سلم a. *salam*, <sup>1)</sup> paiement fait d'avance d'une marchandise qui doit être livrée plus tard, سلف *salaq*, <sup>2)</sup> obéissance, soumission, <sup>3)</sup> انقياد و استسلام معناسته در, soumission à la volonté de Dieu, résignation, <sup>4)</sup> captif qui se rend à discrétion, <sup>5)</sup> nom d'un arbrisseau, appelé غضاة *ghazât*, de la famille du tamarix.

سلم a. *salima*, 3<sup>ème</sup> pers. du prêt., il est resté sain et sauf, il a échappé; من سكت سلم a. *man sakata salima*, celui qui sait retenir sa langue, sera sauvé (prov.).

سم a. *sallama*, <sup>1)</sup> sauver quelqu'un du danger, <sup>2)</sup> saluer quelqu'un, lui adresser des salutations; سلم الله عليه a. *sallama 'llâhou calay-hi!* que Dieu lui adresse des salutations! سلم الله عليه وسلم a. *sallâ 'llâhou calay-hi wa-sallama!* que Dieu le bénisse et le salue!

سم a. *soullam*, pl. ساليل *salâlîm* et سلام *saldlim*, <sup>1)</sup> échelle, <sup>2)</sup> escalier, <sup>3)</sup> marche-pied, <sup>4)</sup> étrier.

سالمس *Salmâs*, ville de l'Azerbâidjân, à deux jours d'Ourmia, à trois jours de Tebrîz et à un jour de Khoi.

سالمان *Salmân*, nom propre d'homme; أبو سالمان *abou salmân*, surnom du fouillemerde, بوق بوجكنك كنيه سيدر, O.

سالمانان *Salmânân*, bourg du pays de Merv, Y. سالقان *Salmaqân* et سالكان *Salmakân*, bourg du territoire de Serakhs, Y.

سالمك *salmak* (en musique) nom d'une des six notes, شهناز و آواز *avâzê*, qui sont: و شهناز و کوردانیه و کوشت و مایه و نوروز و سالمك, B.

سالمه *salma*, <sup>1)</sup> semence d'une plante épineuse, dont on se sert pour préparer les cuirs, B., <sup>2)</sup> fruit de l'acacia, قراط *qaraz* (voy. سنط *sant*), Tn., <sup>3)</sup> champignon, منتز *mantar*, F., p. سماروغ (voy. كم).  
سالمی a. *salmâ*, <sup>1)</sup> vent du Sud, <sup>2)</sup> nom propre de femme, <sup>3)</sup> nom d'une plante; أبو سلمی *abou salmâ*, surnom du lézard, appelé وزغ *vazagh*.

سالمیه *Salamiyyè*, nom d'une ville de la Syrie à deux journées de Hamâ, حماة, B.

سلندج *siloundj*, pour س لندج, aux trois lèvres, celui qui a la lèvre supérieure ou la lèvre inférieure fendue, bec de lièvre, B.

سلواة a. *salvât*, une caille (voy. سلوی).

سلوان a. *soulvân*, petit coquillage employé

par les femmes dans les amulettes, contre le chagrin, l'amour, O.

سلوانة *salvânèt* et *soulvânât*, <sup>1)</sup> (voy. سلوان *soulvân*), <sup>2)</sup> miel.

سلوة a. *salvat* et *soulvat*, tranquillité de l'âme, état tranquille, quiétude, distraction, plaisir.

سلور g. *sillour*, silure (espèce d'esturgeon), a. حری *djerrî*, t. باین بالخی, B. Tn.

سلوطة a. *souloutat* et سلوط *soulout* (voy. سلاطة).

سلوک a. *soulouk*, <sup>1)</sup> marche, action de poursuivre un chemin, <sup>2)</sup> conduite, marche qu'on suit, <sup>3)</sup> vie contemplative des ascètes; اهل سلوک *ahl-i-soulouk*, ceux qui se sont voués à la vie contemplative.

سلوی a. *salvâ*, caille, سمانه, en hind. بتیر *battîr*, B., كراك *kèrâk*, B., كرجفو, B. (voy. ورتیج).

سله *salla*, <sup>1)</sup> corbeille, panier, <sup>2)</sup> panier dans lequel les preneurs de serpents mettent les serpents qu'ils ont pris, B.

سلهابة a. *salhâb* et سلهابة *salhâbat*, courageuse (femme).

سله بانی *salla-bâf*, qui fait des paniers, سله کتر *salla-guer*, F.

سلی a. *salâ*, pl. اسلاء *asld'*, membrane qui enveloppe le fœtus.

سلی a. *saliyy*, tranquille, qui jouit de la quiétude d'esprit.

سلی (سلیری), Y. سلی *sillî* (voy. سلیری).

سلیب a. *salîb*, <sup>1)</sup> privé de ses sens, de la raison, <sup>2)</sup> privée de son petit (par la mort ou l'avortement, chamelle), <sup>3)</sup> privé de ses fruits ou de ses feuilles (arbre), dépouillé.

سلیج a. *salîdj*, bon, excellent, exquis (se dit d'un mets, d'un aliment).

سلیح (voy. a. سلح *silâh*), B. سلیح *silîh*

سليح a. *salikh*, <sup>1)</sup> insipide, qui n'a aucun goût, <sup>2)</sup> qui cohabite souvent avec les femmes sans les féconder.

سليخة a. *salikhat*, <sup>1)</sup> fils, enfant, <sup>2)</sup> *cassia*, <sup>3)</sup> huile du fruit du myrobolan (اهليج).

سليخة a. p. *salikha*, écorce d'un arbre employée en médecine; cette écorce dont la meilleure espèce est rouge et épaisse, se roule sur elle-même comme celle du cannellier, casse (?) B.

سليس *salis* (voy. سلسيس), B.

سليسون *Salisoun*, nom du frère d'un roi nommé Phylocrate, فلقراط (?) B.

سليط a. *salit*, <sup>1)</sup> aigu, affilé, <sup>2)</sup> mordant dans ses propos, méchante langue, <sup>3)</sup> dur, sévère dans ses paroles, <sup>4)</sup> qui a de la face, qui a la langue bien pendue, <sup>5)</sup> dur, rude au toucher, <sup>6)</sup> huile d'olive, de sésame, etc.

سليطة a. *salitat*, fém. de سليط *salit*, méchante langue, criarde, dévergondée, سليطة زن, سليطة بازار; دراز زبان, traînée des rues, prostituée.

سليق a. *salif*, qui précède, qui marche en avant.

سليق a. *salif*, <sup>1)</sup> feuillage, etc., qui tombe de l'arbre, <sup>2)</sup> rayon oblong de miel, <sup>3)</sup> côté du chemin.

سليقة a. *saliqat*, <sup>1)</sup> tout ce qui a été bouilli, légume, etc., <sup>2)</sup> trace, marque faite sur les flancs du chameau par la courroie, ou la corde qui a usé le poil, <sup>3)</sup> trace du pied, empreinte dans le sol, <sup>4)</sup> caractère, naturel; بالسليقة a. *bi-'s-salīqat*, naturellement, <sup>5)</sup> manière, coutume, habitude; بد سليقة *bad-salīqa*, qui a de mauvaises manières.

سليقون g. *salīqoun*, cinabre, vermillon, *minium* (voy. سريقون *sarīqoun*), B.

سليك *salik*, pour بوسليك *bou salik*, une des douze notes ou مقام *maqâm*, en musique (voy. بوسليك), B.

سليل a. *salil*, <sup>1)</sup> extrait, tiré, dégaîné (sabre de son fourreau), <sup>2)</sup> extrait, tiré, issu, né, <sup>3)</sup> fils, enfant mâle, fœtus mâle, fém. سليلة *salilèt*, <sup>4)</sup> poulain, مَهر *mouhr*, <sup>5)</sup> tout animal venu au monde sans la membrane, <sup>6)</sup> bosse du chameau, <sup>7)</sup> vin pur, <sup>8)</sup> cervelles du cheval, آت دماغنه ديفور, <sup>9)</sup> moelle épinière, نخاع, <sup>10)</sup> fond d'une vallée où coule le torrent, <sup>11)</sup> nom propre d'homme, O.

سليم a. *salim*, <sup>1)</sup> entier, sans défaut, sans vice, <sup>2)</sup> droit, sincère (cœur), simple, ignorant, <sup>3)</sup> pl. سلمة *soulamâ'*, intact, sain et sauf, qui jouit de la sécurité, <sup>4)</sup> piqué par un serpent, <sup>5)</sup> partie intérieure du sabot du cheval, <sup>6)</sup> nom d'homme, O.

سليم a. *Soulèym*, nom propre d'homme. خاتم سليمان *Soulèymân*, Salomon; مهر سليمان *khatam-i-Soulèymân*, ou مهر سليمان *mouhr-i-soulèymân*, le sceau de Salomon, composé de deux triangles entrelacés; سليمان زمان *Soulèymân-i-zèman*, le Salomon de son temps.

سليمان آباد *Soulèymân-Abâd*, <sup>1)</sup> faubourg ou village près de Djordjân, <sup>2)</sup> bourg voisin de Hamadân, Y.

سليماني *soulèymâni*, <sup>1)</sup> de Salomon, <sup>2)</sup> espèce de dattes blanches, <sup>3)</sup> onyx (pierre précieuse), a. جرع *djiz*, B. M.

سلينون g. *salinoun*, roquette aquatique, ا. كرنس الماء, جرجير الماء, persil de marais, قرنة العين (voy. رواس, B., *selinum palustre*).

سلينه *Sèlinè*, petit canton dépendant du Tabaristân, Y.



سم *soum*, de سنب *soub*, <sup>1)</sup> imp. de سفتن *souften* et سنبیدن *soubîden*, percer, perforer, <sup>2)</sup> part. prés. en compos. qui perce, qui creuse, ex.: زره سم *zîrih-soum*, qui transperce les cuirasses, <sup>3)</sup> part. passé, percé, et *delâ*: caverne, souterrain (creusé), <sup>4)</sup> sabot, ongle des quadrupèdes, a. حافر *hâfir* (qui creuse), <sup>5)</sup> pied, پای, a. رجل *ridjl*; سم افکندن *soum afguenden*, jeter le pied, boiter; سم افکنده *soum-afguendè* et سم افکنده *soum-afguendè-soum*, boiteux, faible, B.

سم a. *samm*, <sup>1)</sup> nom d'act., empoisonner, <sup>2)</sup> subst. poison, venin, p. زهر *zahr*; سم الحمار a. *sammou 'l-himâr*, mort aux ânes, p. خرزهره, B.; سم السمک a. *sammou 's-samak*, mort aux poissons (voy. p. ماهی زهره), B.; سم الفار a. *sammou 'l-fâr*, mort aux rats, t. سگیان اوتی, O.; سم قاتل *samm-i-qâtil*, poison mortel; ذات السمّ a. *zâtou 's-samm*, venimeux (animal), <sup>3)</sup> trou, ex.: سم الابرة a. *sammou 'l-ibrat*, trou d'aiguille; pl. سم سموم *simâm* et سموم *soumoum*, O.

سم a. *sim* et *soum* (voy. سم *samm*).

سمّ a. *soumân*, <sup>1)</sup> nom, renommée, syn. سمی *soumâ*.

سماء a. *samâ'*, pl. سموات *samavât*, اسمية *asmiyèt*, <sup>1)</sup> ciel, <sup>2)</sup> toit, tout ce qui couvre et sert comme de toit, <sup>3)</sup> nuage, <sup>4)</sup> dos du cheval, آتک صرته, <sup>5)</sup> nom d'un cheval, برفوس اولنور, O. آدیدر, O.

سمات a. *simât*, pl. de سمة *simat* (de وسم), marques, signes.

سماة a. *soumât*, pl. de سامی *sâmî*, chasseurs.

سماجة a. *samâdjat*, laideur, difformité.

سماچه *samâtcha* (voy. ساماخچه), B.

سماج a. *samâh*, être généreux, bon.

سماحة a. *samâhat*, <sup>1)</sup> générosité, libéralité,

<sup>2)</sup> grandeur d'âme, générosité qui consiste à pardonner; ارباب سماحة *arbâb-i-samâhat*, les hommes généreux.

سماخ a. *simâkh*, canal de l'ouïe, صماخ.

سماخچه *samâkhtcha* (voy. ساماخچه), B.

سماذ a. *samâd*, fumier mêlé de cendres et employé comme engrais.

سماز *samâr*, nom d'une herbe (?).

سماز a. *samâr* et *sammâr*, lait qui tient beaucoup d'eau, lait coupé, délayé d'eau.

سماز a. *soummar*, pl. de سامر *sâmir* (v. ce mot).

سمازو *sêmârou* (voy. سماروك), F.

سمازوک *samâroukh*, champignon, کلاه دیوان, و خایه دیس.

سمازوغ *samârough*, <sup>1)</sup> champignon (voy. کمه کام'), <sup>2)</sup> terrain salé, terre stérile, خاک.

سمازوک, شور و شور زار و زمین بی حاصل.

سمازوک *samârouk*, pigeon, حمام, a. کبوتر, (سباروك), B.

سمازی *soumâzi*, vaisseau, کشتی و جهاز, سفینه, B.

سمازیس g. *samâzîs*, sardine (poisson, voy. سردین), B. عرم.

سماسیم a. *samâsim*, <sup>1)</sup> agile, vif, alerte, <sup>2)</sup> renard, <sup>3)</sup> loup, syn. سمسام.

سماط a. *simât*, pl. سمط *soumout*, <sup>1)</sup> série, rang, <sup>2)</sup> ce qui est disposé en série, <sup>3)</sup> milieu (d'une vallée), <sup>4)</sup> natte ou nappe sur laquelle on met les plats, سفه, <sup>5)</sup> repas;

سماط (v. ce mot), les restes d'un repas.

سماطین *samâtin*, <sup>1)</sup> tapis en laine, قالی و,

سماطین <sup>2)</sup> chambre dont les murs sont recouverts de glace, جام خانه, B.

سماع a. *samâc*, audition.

سماع a. *simâc*, musique, chant, danse (partic. des Derviches).

سماع a. *sammâc*, qui écoute avec avidité, avec attention, curieux.

ساعة a. *samâcat* (voy. *samâc*).

ساعة خانه *simâc-khânè*, maison, chambre, dans lesquelles les Derviches pratiquent leurs danses, J.

سماعى a. *samâc-î*, fondé sur la tradition, sur l'usage.

سماعى a. *simâc-î*, qui appartient au chant et aux danses, J.

سماعى سامعيلى *samâc-îlî*, pour اسماعيلية *ismâc-îlîyyè*, <sup>1)</sup> les Ismaéliens (secte), <sup>2)</sup> sacrifice, قربانى <sup>3)</sup> nom d'une secte vouée au culte des organes de la génération, وطيفة مستند و طايفة مستند, B.

سماق a. *soumâq*, ce qui est pur, franc, sans mélange.

سماق a. *soummâq*, *suma*, سماك.

سماقيل *samâqîl*, sumac.

سماق ا. *soummâqî*, marchand de sumac.

سماك a. *simâk*, <sup>1)</sup> support, tout ce qui sert à élever, à porter en haut, <sup>2)</sup> le haut de la poitrine près de la clavicule; pl. سمك *soumouk*.

سماك a. *simâk*, <sup>1)</sup> pl. de سمك *samak*, poissons,

<sup>2)</sup> السماكان a. *duel*, *el-simâkâni*, nom de deux étoiles, dont l'une s'appelle السماك

الاعزل a. *es-simâk-el-a'ezal*, l'épi de la Vierge, et la seconde السماك الرامح a. *es-simâk-el-râmh*, Arcture.

سماك ا. *sammâk*, marchand de poissons.

سماك *soummâk*, sumac, a. سماق, B.

سماكار *sêmâkâr* et سماكاره *sêmâkârè*, <sup>1)</sup> sommelier, serviteur dans une taverne, خدمتكار, <sup>2)</sup> شرابخانه, B.

سماكچه *samâktcha* (voy. سماخچه), B.

سمال a. *sam'al*, ombre.

سمال a. *samâl*, sorte de ver qui vit dans l'eau.

سام a. *samâm*, vélocité, agile, rapide à la course.

سام a. *simâm*, <sup>1)</sup> loup, <sup>2)</sup> pl. de سم *samm*, a) poisons, venins, b) traces.

سامة a. *samâmat*, <sup>1)</sup> extérieur, air, contenance, <sup>2)</sup> trace de maison démolie, vestige.

سمان *sêmân*, pour آسمان *âsmân*, <sup>1)</sup> ciel, <sup>2)</sup> nom du vingt-septième jour de chaque mois solaire, B.

سمان *Simân*, nom d'une ville, B.

سمان a. *sammân*, <sup>1)</sup> vendeur de beurre, <sup>2)</sup> espèce d'huile ou matière grasse dont se servent les peintres, <sup>3)</sup> nom d'une plante.

سمانة a. *samânat*, devenir gras.

سمنه *sêmânè* (voy. آسمانه), <sup>1)</sup> toit, سقوف, <sup>2)</sup> caille, t. بلدرچين (voy. كرك). *kèrèk*, a. سلوى *salvâ*; voy. ورتيج.

سمانى *sêmânî*, caille.

سموات a. *samâvât*, pl. de سما *samâ'*, cieux.

سمواة a. *samâvat*, <sup>1)</sup> se jeter sur la femelle et la couvrir (se dit d'un étalon), <sup>2)</sup> élévation, grandeur, <sup>3)</sup> extérieur, forme d'une chose, <sup>4)</sup> auvent, <sup>5)</sup> pays entre Koufa et la Syrie.

سموى a. *samâvijy*, <sup>1)</sup> céleste, <sup>2)</sup> bleu de ciel, azur, azuré.

سمهيدج *sêmâhidj*, île, بمعنى جزيرة, B.

سمائى a. *samâyi*, pl. de سما *samâ'*, cieux.

سمائى a. *samâiyiy*, céleste.

سمباده *soumbâdè* et سمباره *soumbârè* (voy. سنباده *sounbâdè*), F.

سمه a. *simat*, marque imprimée avec un fer chaud sur la peau d'une bête.

سمه a. *sammât* et *simmat*, orifice de l'anus.

سمت a. *semt*, <sup>1)</sup> chemin, route, <sup>2)</sup> direction, <sup>3)</sup> façon, manière d'agir, conduite; سمت

الراس a. *semtou 'r-ra's*, Zénith, point du ciel juste au-dessus de la tête; سمت النظر a. *semtou 'l-qadam* et mieux النظر

- a. *el-Nazîr*, le Nadir; السمّت a. *el-semt*, azimut.
- سمت‌راش *soum-têrâsch*, rogne-pied, instrument avec lequel le maréchal-ferrant coupe la corne du sabot du cheval, F.
- سمج *samdj*, *soumdj* (voy. سُمجِه), B.
- سمج *simidj*, secrets, بمعنی اسرار باشد, B.
- سمج a. *samdj*, <sup>1)</sup> vilain, hideux, <sup>2)</sup> lait gros et d'un mauvais goût.
- سمج *soumtch* (voy. سُمجِه), B.
- سمجِه *soumtcha*, caverne, passage souterrain, souterrain.
- سمح a. *samh*, <sup>1)</sup> bienfaisant, généreux, libéral, <sup>2)</sup> bon, doux, conciliant, traitable, facile; pl. سُمحَاء *soumahâ'*.
- سمحاق a. *simhâq*, <sup>1)</sup> péricrâne, membrane qui revêt la surface externe du crâne, <sup>2)</sup> blessure au péricrâne.
- سمدأ a. *samdân*, continuellement, pour toujours.
- سمدور a. *soumdour*, pl. سَمَادِير *samâdir*, brouillard, confusion, objets confus que croit voir un homme ivre, ou ayant des vertiges, ou à moitié endormi, O., KAZIMIRSKI (*Dict. ar. fr.*).
- سمر a. *samar*, <sup>1)</sup> entretien, causerie de nuit, <sup>2)</sup> endroit où l'on cause pendant la nuit, <sup>3)</sup> nuit, ténèbres.
- سمر *Samar*, <sup>1)</sup> nom d'un roi du Turkestan, <sup>2)</sup> et *sammar*, brosse de tisserand, B. (voy. سِمَة *sima*).
- سُمُر a. *samour*, espèce d'arbre à épines, épine d'Egypte (voyez اَمَّ غِيلَان et مَغِيلَان), O.
- سمر *soumar*, jonc de marais, F. Ch., سَازَلِق, jonchère.
- سمراد *samrâd*, pensée, imagination, وهم و فکر و خیال.

- سمرادی *samrâdi*, <sup>1)</sup> imaginaire, <sup>2)</sup> nom d'une secte, dont les adeptes croient que tout, même l'Être Suprême, n'est que pure imagination (*Glossaire in Desâtîr*).
- سَمْرَة a. *soumrâ*, couleur fauve foncée.
- سمرج *samradj*, a. سَمَرَج *samarradj*, tribut.
- سمرقند *Samarqand*, Samarcande (voy. سَمَرَكَنْد), B.
- سمرقندی *samarqandi*, <sup>1)</sup> qui est de la ville de Samarcande, <sup>2)</sup> prévenances qui manquent de sincérité, amitié feinte, کَوکَسَز تَکَلِيف, <sup>3)</sup> verrou, pièce de bois qui sert à barrer la porte, F.
- سمرکند *Samarkand* (village de Samar), la ville de Samarcande, dans l'Asie centrale, Khanat de Boukhâra.
- سمرمر a. *sêmermêr*, étourneau tacheté, کَاخُول, ا. زُرْزُور.
- سمرمَرَة a. *semer mêt*, démons.
- سمرود *samroud*, myst. nom du second des trois degrés de perfection dans la connaissance du Dieu de vérité. Au premier degré on est appelé: وِرْجَنْدَشَاي و نَشِيْبَسَار, et en arabe: ذُو الْعَقْل; au second degré: ذُو الْعَيْن و جمع, سَمْرُود و كَرْدُونَد; au troisième degré: سَمْرُود سَمْرُود ou كَرْدُونَد ذُو الْعَيْن ou جمع الجمع, كَرْدُونَد و الْعَقْل (*Glossaire in Desâtîr*).
- سَمَسَار a. p. *simsâr*, سَمَاسِير *samâsir*, سَمَاسِير *samâsir* et سَمَاسِرَة *samâsirat*, <sup>1)</sup> courtier, <sup>2)</sup> entremetteur, <sup>3)</sup> agent intermédiaire, <sup>4)</sup> habile dans son art, <sup>5)</sup> habile agronome, B. (voy. سَمَسَار و سَمَسَار).
- سَمَسَام a. *samsâm* (voy. سَمَاسِم), vif, agile.
- سَمَسِيق g. *samsiq* (prononc. arabe: *samsaq*, سَمْسُوق *soumsouq*), <sup>1)</sup> marjolaine, plante, مَرْزَنْگُوش *marzengousch*, a. آذَان الْفَار (voy. رِيحَان *rihân*), B., <sup>2)</sup> jasmin, a. يَسْمِين, B.

سمك *soumsèk*, vil, ignoble, de basse origine, d'origine inconnue, مجهول الأصل, B.

سمسم a. *samsam*, <sup>1)</sup> renard, <sup>2)</sup> loup.

سمسم a. *simsim*, <sup>1)</sup> sésame, <sup>2)</sup> graine de coriandre, جليلان, <sup>3)</sup> espèce de serpent,

O. برنوع حيه اسميدر

سمسم a. *soumsoum*, pl. سماسم *samâsim*,

<sup>1)</sup> fourmi rouge, <sup>2)</sup> agile, vif, dispos, alerte.

سمسمان a. *soumsoumân*, vif, alerte (voy.

سماسم *samâsim*).

مرزنكوش g. *samsîmoun*, marjolaine, مرزنكوش

(voy. سمسق), B.

سمط a. *samt*, <sup>1)</sup> suspendre, accrocher, <sup>2)</sup> aiguiser, <sup>3)</sup> échauder avec de l'eau bouillante, pour ôter le poil (à un chevreau

que l'on veut rôtir), <sup>4)</sup> se taire (comp. سميت), <sup>5)</sup> pauvre, qui n'a rien, سميط.

سمط a. *simt*, <sup>1)</sup> collier, <sup>2)</sup> fil sur lequel sont

enfilés les perles (comp. سلك *silk* et سنج *sanîh*), <sup>3)</sup> courroie qui tient à la selle,

et avec laquelle on attache les troussees, p. فتراك et سموت, B., <sup>4)</sup> bout du turban

qui descend sur les épaules, <sup>5)</sup> intelligent, rusé, <sup>6)</sup> chasseur vif et rusé.

سمط a. *soumt*, vêtement en laine.

سمع a. *sam*, <sup>1)</sup> entendre, <sup>2)</sup> écouter, <sup>3)</sup> au-

dition, perception par l'ouïe, ouïe, <sup>4)</sup> pl. سمع *asmâ*, oreille, <sup>5)</sup> chose qu'on entend, qu'on a entendue, <sup>6)</sup> bonne réputation;

سمع و طاعة a. *sam wa tâcat*, entendre et obéir, c.-à-d. vous serez obéi, syn. سمعاً و طاعة a. *sam'ân wa tâcatan*.

سمع a. *sim*, <sup>1)</sup> audition, <sup>2)</sup> qui doit ou qui

mérite d'être entendu, <sup>3)</sup> réputation, bonne renommée.

سمع a. *soumma*, léger, agile (se dit des

غول *ghoul*, ou démons).

سمعان a. *Sam'ân*, Siméon,

سمعة a. *sam'annat*, *sim'einnat* et *soum-*

*eounnat*, femme qui croit toujours avoir entendu ce qu'elle n'a pas entendu; femme curieuse et qui se mêle toujours des affaires des autres (comp. نظرتة), Q. O.

سمعى a. *sam'icyy*, traditionnel, fondé sur la tradition.

سمغند *samghand*, <sup>1)</sup> qui a ses règles (femme),

<sup>2)</sup> menstrues, حيض كورمش عورته دينور, F. و حيضه ده سمغند دينور

سمك a. *samk*, <sup>1)</sup> élever dans les airs, <sup>2)</sup> toit,

<sup>3)</sup> hauteur, d'une maison prise à l'intérieur, <sup>4)</sup> profondeur d'un corps.

سمك a. *samak*, pl. سماك *simâk*, سموك

*soumouk* et اسماك *asmâk*, <sup>1)</sup> poisson, <sup>2)</sup> le signe des Poissons dans le Zodiaque, <sup>3)</sup> le poisson sur lequel on suppose que repose

la terre; از سمك تا سما *ez samak tâ sêmâ'*, depuis le fond de la mer jusqu'aux

cieux, از ماهى تا آسمان.

سمك *samouk*, <sup>1)</sup> sottise, vanité, gloriole,

بمعنى رعنا و رعنائى است, sottise prétention, كه بى عقل و بى عقالى و بى عنرو بى هنرى

<sup>2)</sup> sot, vain, prétentieux, B. باشد

سمگار *Simgâr*, nom d'une ville du Ba-

dakhschân, B.

سمكة a. *samakât*, un poisson; السمكة

ar. *es-samakât*, les Poissons (signe du Zodiaque).

سمكور *Samkour*, nom d'une localité, دشت

سمكور, B.

سمل a. *samal* et *samil*, usé, râpé (vêtement).

سملخ a. *simlâkh*, <sup>1)</sup> canal de l'oreille, <sup>2)</sup> cé-

rumen, ordure des oreilles, قولاق چركنه (voy. سملخ).

سملان a. *soumlân*, reste, lie (du vin).

سملوخ a. *soumloukh* (voy. سملوخ).

سمن a. *samn*, <sup>1)</sup> graisse, beurre fondu et



salé, <sup>2)</sup> dessus de la crème, la partie la plus grasse du lait; pl. سمنون *soumoun*, اسمون *asmoun* et سمنان *simnân*.

سمن a. *siman*, سمانة *samânat*, être gras et replet.

سمن *saman* et *souman*, <sup>1)</sup> fleur blanche odoriférante à trois feuilles, گل سه برکسه, <sup>2)</sup> rose blanche à cinq feuilles, وان گلگی و مصر گلگی, autrement: ویترو *vaysar*, <sup>3)</sup> pour یاسمین *yâsmîn*, jasmin, B. J.

سمنار *Simnâr*, nom du fameux architecte qui construisit le palais de Khavarnaq, par ordre du roi Noعمان Ibn Mounzir, B. (voy. سمنار *simnâr*).

سمناک *sèmnâk*, libéralité, générosité forcée, بمعنی سماحت است و آن بذل کردن بضرورت باشد یعنی برو واجب شود بسببسی از اسباب, B.

سمنان *Simnân*, <sup>1)</sup> ville et canton entre Rey et Dâmèghân, <sup>2)</sup> bourg près de Neçâ, Y.

سمن ب *sèmèn-ber*, qui a la poitrine blanche comme le jasmin.

سمن بوی *sèmèn-bouy*, qui a le parfum du jasmin.

سمنجان *Sèmendjân*, petit pays enclavé dans le Thokharistân, derrière Balkh et Baghlân, Y.

سمنجور *Sèmendjour*, un des noms donnés à la ville de Niçâbour, Y.

سمن خد *sèmen-khadd*, dont les joues ont la blancheur et le parfum du jasmin.

سمند *sèmend*, <sup>1)</sup> cheval de couleur isabelle, قولا, <sup>2)</sup> tirant sur le jaune clair, بزردی مائل, <sup>3)</sup> cheval, <sup>4)</sup> nom d'un village près de Samarcande, B.; سمند *semend-i-bourraq-rèftâr*, un coursier rapide comme Borraq (voy. براق). <sup>5)</sup> سمند اسلار *semend-aslâr*, nom d'un animal

dont la vue seule causait une mort instantanée, B.

سمندر *samandar*, *samandir* et *samandour*, salamandre.

سمندر *Semender*, <sup>1)</sup> nom d'un pays dans l'Indostân, d'où l'on tire le bois d'aloès, B., <sup>2)</sup> nom d'une ville, dans le pays des Khazars, à huit journées d'Itil et à quatre de Bâb-èl-abvâb (Derbend), Y.

سمندل *samandal*, salamandre, سمندر, B.

سمندور *samandour*, <sup>1)</sup> salamandre, <sup>2)</sup> contrée de l'Indostân, سمندر, B.

سمندوک *samandouk* et سمندول *samandoul*, salamandre, B.

سمندون *samandoun*, <sup>1)</sup> de سام اندرون *sâm-andèroun* (qui vit dans le feu), salamandre (comme سمندر vient de سام اندر *sâm-ender*), B., <sup>2)</sup> nom d'une île dans l'Océan, <sup>3)</sup> nom d'un des Dîvs du Mâzendêrân, F.

سمنزار *sèmèn-çar*, lieu où croissent des jasmîns.

سمن سا *sèmèn-sâ*, semblable au jasmin.

سمن سایی *sèmèn-sây*, épithète de la boucle de cheveux, qui frotte la joue semblable au jasmin.

سمنقان *Semenqân*, pays voisin de Djâdjerm, prov. de Niçâbour, chef-lieu Salmaqân, Y.

سمنک *Simnèk*, petite ville contigüe au territoire de Simnân, Y.

سمنگان *Samangân* et *Samoungân*, <sup>1)</sup> nom d'une ville de l'Ahvâz, aujourd'hui Râm-hormouz, <sup>2)</sup> nom d'une ville du Tourân, B.

سمنو *samnou*, espèce de pâte douce, vermicelle sucré, préparé avec des noix, des amandes, des pistaches, etc. (vulg. حلوی), B. Ch. L.

سُمنو *soumanou*, soupe aux vermicelles, aux macaronis, آش اگرا et آش رشته, B.

سُمنوا *saman-vâ* et *simin-vâ* (voy. سُمنو *soumanou*), F.

سمنون *Samnoun*, nom d'un Dervîsche célebre par sa piété et l'austerité de sa vie, B.

سمنه p. a. *soumna*, <sup>1)</sup> nom d'une graine noire plus petite que le pois chiche, نخود, qui a la propriété de faire engraisser, autrement: *samînoun*, سمینون; dans le Kho-rassân cette graine est appelée: نُقل خواجه: *nouql-i-khâdja*, a. حب السمنة *habbou 'l-samnat*, B., <sup>2)</sup> tout remède qui fait engraisser, B.

سمنية a. *Soumanijyèt*, nom d'une secte dans l'Inde qui croit à la métempsyose.

سُمو *soumou* et *samou*, cresson sauvage, نَره دشتی, B.

سُمُو a. *soumouvv*, <sup>1)</sup> action de s'élever, <sup>2)</sup> être haut, <sup>3)</sup> hauteur, élévation.

سموات a. *samavât*, pl. de سماء *samâ'*, cieux. سموت *samout*, courroies qui tiennent à la selle et avec lesquelles on attache les bagages, a. سِمْتُ *simt*, p. فِترَاك *fitrâk*, B.

سموح a. *samouh*, libéral, généreux.

سمود a. *soumoud*, <sup>1)</sup> rester interdit, <sup>2)</sup> être triste, <sup>3)</sup> porter la tête haute par fierté, <sup>4)</sup> action de se tenir debout et en ordre, en entendant l'appel à la prière fait par le مؤذن *mouèzzîn*.

سمور a. *samour*, rapide, vélocé (chamelle). سمور *samour*, a. سَمُور *sammour*, <sup>1)</sup> martre-zibeline, <sup>2)</sup> peaux de martres-zibelines, <sup>3)</sup> pelisse doublée de zibeline, B.; سمور *samour*, a. سَمُور *samour-i-siyah* (zibeline noire), met. nuit, B.

سمور بیور *samour-biyour*, B. et سمور بیون

*samour-bivoun*, persil sauvage, کرفس حیرائی, B.

سموسه *samousa* (voy. سنبوسه), J.

سموط a. *soumout*, se taire, cesser de parler, صمت و سکوت.

سموع a. *samouç*, qui entend, سمعة (oreille).

سموق a. *samouq*, sumac, سَمَاق *soummâq*.

سموق a. *soumouq*, être grand, haut, d'une belle taille (se dit des plantes, des arbres).

سموک a. *soumouk*, poissons, pl. de سمک *samak*.

سمول a. *samoul*, usé, râpé (vêtement), سَمِيل *samîl*.

سمول a. *soumoul*, être vieux et usé, سَمُولَة *soumoulat*.

سموم a. *samoum*, pl. سَمَائِم *samâyim*, <sup>1)</sup> vent chaud, <sup>2)</sup> spécialement: vent pestilentiel, Simoun.

سموم a. *soumoum* et سَمَام *simâm*, trous, pl. de سَمَم *samm*; سموم الانسان a. *soumoumou 'l-insân*, les trous de l'homme, c.-à-d. la bouche, les narines, les oreilles.

سموی a. *samaviyy*, nominal, de nom.

سمه *simè*, <sup>1)</sup> brosse de tisserand, سَمَر *samar* et پوشیده و [2] آبکیر <sup>2)</sup> caché, couvert, <sup>3)</sup> moisissure, mousse qui se forme sui les eaux stagnantes, زَنَكْ آب, B. (voy. بَزَغِسْمَه).

سمه‌ج a. *simhâdj*, mensonge.

سمه‌جته a. *samhadjat*, <sup>1)</sup> tordre avec force (une corde), <sup>2)</sup> tisser de mensonges, de fictions (un discours, un récit), <sup>3)</sup> lâcher, laisser aller, donner cours, <sup>4)</sup> envoyer, <sup>5)</sup> se hâter, <sup>6)</sup> employer dans un serment des formes inusitées et des paroles excessives, jurer outre mesure, O.

سمی a. *samiyy*, <sup>1)</sup> haut, élevé, sublime, <sup>2)</sup> homonyme, qui a le même nom, p. هَمَام, t. آدائش (comp. کَنِي *kaniyy*).

سمیج a. *samidj*, vilain, laid, hideux, pl. *سماج*, *simâdj*.

سمید a. *samid* et *سامید* *samîz*, pain blanc. *سمیدن* *sêmiden*, sentir, répandre de l'odeur, exhaler de l'odeur, *بو کردن و بوئیدن*, B.

*سمیدون* *sêmîdoun*, odeur, parfum, f. *سمیر* a. *samîr*, <sup>1)</sup> temps, époque, âge, <sup>2)</sup> qui cause, qui s'entretient pendant la nuit avec un autre, <sup>3)</sup> lieu où l'on cause la nuit.

*سُمیر* *soumîr* (voy. *تسبیح*).

*سَمیر* a. *simmîr*, qui aime beaucoup les causeries de nuit.

*سَمیرا* *sêmîrâ*, <sup>1)</sup> corne-ventouse, *سَلحی را*, <sup>2)</sup> nom d'une localité sur le chemin de la Mecque, B.

*سَمیرا* *Soumèyrâ*, nom de Mèhîn-Bânou (la grande dame), tante de Schîrîn, B.

*سَمیراب* *Sêmîrâb*, nom d'un ange qui commande aux eaux, *که رب النوع عنصر آب*, *است* (*Glossaire in Desâtîr*).

*سَمیران* *Sêmîrân*, ancienne place-forte au bord d'une grande rivière (?) qui coule au milieu des montagnes dans le district de Târem, Y.

*سامیرام* *Samîram*, nom d'un district entre l'Iraq et le Fârs d'où l'on apporte l'eau dite *آب ملخ* *âb-i-malakh*, l'eau aux sauterelles, B. (*sâmîrâm*, par contract. de *سام* *sâm* *ibn erem*), B. (voy. *آب مرغان* *âb-i-mourghân*, et *چشمه سار* *tchèschmè-i-sâr*).

*سَمیرام* *Soumayram*, ville à moitié chemin de Schirâz et d'Ispahân, Y.

*سَمیره* *sêmîrè*, <sup>1)</sup> signe tracé sur un mur ou sur la terre avec un morceau de bois, un *قلم* *qalam*, etc., <sup>2)</sup> écrit, chose écrite, *نوشته*, B.

*سَمیز* *sêmîz*, prière (opp. à *نفرین* *nèfrîn*, imprécation), *در برابر*, *بمعنی دعا باشد که*, *نفرین است*, B.

*سَمیسات* *Soumèysât*, nom d'une ville sur les bords de l'Euphrate, B.

*سَمیط* a. *samît*, <sup>1)</sup> échaudé avec de l'eau bouillante pour enlever le poil de la peau (chevreau, etc., qu'on veut faire rôtir), <sup>2)</sup> simple, non doublé, <sup>3)</sup> pauvre, qui n'a rien, *خفیف الحال*, <sup>4)</sup> rangée de tuiles ou de briques, <sup>5)</sup> rangé dans l'ordre.

*سَمیطة* a. *samîtat*, <sup>1)</sup> fém. de *سَمیط* *samît* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> pièce de vers dans laquelle le dernier mot du dernier vers ne rime pas avec les rimes précédentes, *قصیده سَمیطة*, *قصیده مسَمیطة*.

*سَمیع* a. *samîc*, <sup>1)</sup> qui entend, <sup>2)</sup> celui que l'on écoute, à qui l'on obéit, <sup>3)</sup> un des noms de Dieu; *سَمیع بصیر* a. *samîc-basîr*, qui entend et qui voit; *ع السَمیع* a. *es-samîc*, lion; *أم السَمیع* a. *oummou 's-samîc*, cerveau.

*سَمیعة* *samîcat*, fém. de *سَمیع* *samîc* (voy. ce mot).

*سَمیق* a. *samîq*, pièce de bois qui forme le joug des bœufs.

*سَمیل* a. *samîl*, usé, râpé (vêtement), *syn.* *سَمول* *samoul*.

*سَمین* a. *samîn*, fém. *سَمینة* *samînat*, pl. *سَمان* *simân*, <sup>1)</sup> gras, replet, <sup>2)</sup> *فَرِید*, gras, graissé, qui contient de la graisse.

*سَمینون* *sêmînoun* (voy. *سَمنه* *soumna*), B. *سَمینة* *sêmîne*, étoffe fine et délicate, B. *نازک تنک رقیق را گویند*, B.

*سَمان* *san*, <sup>1)</sup> lierre, *سیان*, a. *عشقة*, <sup>2)</sup> pour *سَمان* *sân*, manière, règle, habitude, semblable, pareil, <sup>3)</sup> a. *سَمان* *sinân*, lance, *نیزه*, B.

*سَم* a. *sinn*, pl. *اَسنان* *asnân*, *اَسْت* *asounn* et

استه *asinnat*, <sup>1)</sup> dent, <sup>2)</sup> quartier (d'ail),  
<sup>3)</sup> faucille, <sup>4)</sup> rameau, <sup>5)</sup> taureau sauvage,  
<sup>6)</sup> repas copieux, où l'on mange beau-  
coup, <sup>7)</sup> semblable, pareil à un autre,  
<sup>8)</sup> égal en âge, du même âge, <sup>9)</sup> âge;  
السِّنّ a. *Es-sinn*, localité située dans le  
gouvernement de Rey, Y.

سنا *sênâ*, bois dont on fait des curedents,  
B. چوبی باشد که بدان مسواک کنند

سنا a. *sanâ*, <sup>1)</sup> clarté, <sup>2)</sup> éclat des éclairs,  
<sup>3)</sup> séné, féculés de séné, <sup>4)</sup> espèce de soie.

سناه a. *sanâ*, <sup>1)</sup> élévation, grandeur, <sup>2)</sup> séné.

سناپ a. *sanâb*, grand malheur, mal terrible.

سناپ a. *sinâb*, qui a le dos long, allongé.

سنآباد *Sen-âbâd*, bourg dépendant de Nou-  
qân, dans le pays de Thous, à un mille  
de Thous; on y voit le tombeau de l'Imâm  
Aly, fils de Mousâ er-Rizâ, Y.

سناج a. *sinâdj*, <sup>1)</sup> tache noire faite par la  
fumée de la lampe, <sup>2)</sup> lampe.

سناح a. *sinâh*, nom d'act., présenter le flanc  
droit en venant du côté gauche (se dit du  
gibier).

سناخه a. *sanâkhat*, <sup>1)</sup> mauvaise odeur, <sup>2)</sup> sa-  
letés, surtout celles qui tombent du cuir  
que l'on tanne.

سناد *sênâd*, beaucoup, abondant, copieux, B.

سناد a. *sinâd*, <sup>1)</sup> licence dans un vers qui  
permet de se servir de voyelles différentes  
à la rime, p. ex. si l'on fait rimer les  
mots دَاد دید et دود *dâd did* et *doud*, B.,  
<sup>2)</sup> chamelle au corps gras et robuste.

سنار *sênâr*, <sup>1)</sup> amoureux, épris d'amour,  
<sup>2)</sup> bas-fond, de شخص عاشق و گرفتار  
sable ou de vase, B.; dans ce dernier sens  
on prononce aussi: *sinâr*, B.

سُنار *sounâr*, belle-fille, c.-à-d. femme du  
fils, زنی پسر, B. (سَنهار).

سنار a. *sounnâr* et سنور *sinnavr*, pl. سنابور  
*sanânir*, chat, کُوبه.

سَنارود *Sênâ-roud*, rivière du Sêdjestân.

سِناط a. *sinât*, imberbe, qui n'a point de  
barbe, ou qui n'a de barbe qu'au menton.

سِنَاعه a. *sanâcat*, être bien bâti, avoir des  
formes gracieuses et des membres fins,  
syn. سنوع.

سِنافی a. *sinâf*, pl. سَنَف *sounf* et *sounouf*,  
courroie qui passe sur le poitrail du cha-  
meau, et qui retient la selle.

سِنام a. *sanâm*, pl. اسنمه *asnimat*, <sup>1)</sup> bosse  
du chameau, <sup>2)</sup> élévation, promontoiré,  
bosse, <sup>3)</sup> le milieu de la terre (censé élevé  
au-dessus du reste du globe).

سِنام *Sanâm*, nom d'une montagne près de  
Bassora, نام کوهی است قریب بصره, B.

سِنان a. *sinân*, pl. استه *asinnat*, <sup>1)</sup> fer d'une  
lance, d'un javelot, مزارق تمرنی, <sup>2)</sup> mouche,  
و سنان سینکله دینور دَبان معناسنه (lisez:  
سککاره), A., <sup>3)</sup> met. lance, F., <sup>4)</sup> pierre à  
aiguiser, queux, Kaz. (?).

سنانیر *sênânîr*, égypt. myrobolan, *phyllan-  
thus emblica*, املج.

سَنانَو *sênâv*, <sup>1)</sup> limaille d'or, d'argent, de  
cuivre, etc., بَراده و بیرزد *sounisch*, سونش,  
a. فلزات, <sup>2)</sup> beaucoup, abondant, سناد, B.

سناه a. *sinâh*, <sup>1)</sup> faire un contrat pour une  
année, <sup>2)</sup> ne donner de fruits que tous  
les deux ans (arbre).

سَنب *sounb*, <sup>1)</sup> imp. de سنبیدن *sounbîden* et  
سفتن *souften*, perce! creuse! troue! <sup>2)</sup> part.  
prés. en compos. qui perce, qui creuse,  
<sup>3)</sup> creusé, percé, <sup>4)</sup> action de percer, de  
creuser, *de ld*: <sup>5)</sup> ongle, sabot des quadru-  
pèdes, سَم *soum*, <sup>6)</sup> pied, پای, <sup>7)</sup> caverne,  
souterrain (lieu creusé), B.

سَنبَاء a. *sanbâ*, anus, سَنبَات.



sنبات a. *sanbât*, <sup>1)</sup> anus, <sup>2)</sup> tempérament violent et emporté, promptitude à se mettre en colère.

sنبات *sanbât*, *sounbât* et سنبوت *sanbout*, apparition, illusion, magie, aspect, نمودی یعنی چیزی که بنظر در آید و نمودی داشته باشد, B.

sنباد *senbâd*, <sup>1)</sup> pensée, réflexion, faculté de penser, قوت فکریه, <sup>2)</sup> nom d'un Mage ou adorateur du feu, natif de Niçâpour, et, malgré sa religion, ami intime d'Abou Mouslim de Merv, B.

Soubâd, nom d'un guerrier (Pehlêvân) de l'Irân, F.

sنباده *sounbâdêdj*, forme arabe de سنباده *sounbâdê* (voy. ce mot), B.

sنباده *sounbâdê*, émeri, سباده, B., corindon granulaire, corindon adamantin.

sنبالو *sanbâlou*, singe, بوزینه, B.

sنبانیدن *sounbâniden*, faire percer, de سنبیدن *sounbîden*, percer (voy. ce verbe).

sنبه a. *sanbat* et *sanbout*, tempérament violent et emporté, promptitude à se mettre en colère (voy. سنبات).

sنبته a. *sanbatat*, espace de temps.

sنبر a. *sanbar*, qui connaît bien une chose, savant, intelligent.

sنبس a. *sinbis*, prompt, rapide.

sنبسه *senbèsè*, cette fois, maintenant, بودفعه, ديمك معناسنه, F.

sنبك a. *sounbouk*, pl. سنبك *sanâbik*, <sup>1)</sup> sabot du cheval, <sup>2)</sup> le devant du sabot du cheval.

sنبك *sounbouk*, chaloupe, کشتی کوچک را, canot que porte un navire, B., کثویند

sنبول *sounboul*, <sup>1)</sup> jacinthe, <sup>2)</sup> nard indien, *spica-nardi*; il y a trois espèces de *sounboul*: a) سنبول هندی *sounboul-i-hindi*, le

*sounboul* indien, qui se subdivise en سنبول الطيب a. *sounboul el-tayb*, l'odoriférant (*spica-nardi*) ou nard indien, enfin, le سنبول عصافیری *sounboul-i-easâfîrî*, le *sounboul* des moineaux, en g. ناردین *nârdîn*, *nardus*, lavande; b) سنبول رومی *sounboul-i-roumî*, *sounboul* romain, appelé également اقلیطی *iqilitî* و ناردین اقلیطی *nârdîn-i-qlitî*, nard de Crête, en p. منتجوشه *mountêdjouschè*, du genre de la plante appelée en t. چتک *tchoutouk ôtî*, herbe aux moineaux, F.; c) سنبول جبلی *sounboul-i-djebèlî*, *sounboul* des montagnes ou sauvage, B.; سنبول تر *sounboul-i-têr*, met. a) le premier duvet sur les joues d'un jeune homme, b) les boucles d'une beauté, B.; سنبول خطائی *sounboul-i-khatâyî*, *sounboul* du Khatâ, angélique, *angelica* (plante), M.

Souboulân, quartier d'Ispahân, Y. سنبلة a. *sounboulèt*, <sup>1)</sup> épi de blé, <sup>2)</sup> la Vierge, signe du Zodiaque, a. السنبلة *el-sounboulèt*; سنبله زر *sounboulè-i-zer* (épi d'or), met. réchaud, كناية از منقل آتش, B. و آتشدان باشد

sنبوت a. *sanbout*, qui s'emporte facilement, بروزن جبروت و عظمت.

sنبوت *sanbout* (voy. p. سنبات), B.

sنبوسه *senbouse*, <sup>1)</sup> tout ce qui a une forme triangulaire, <sup>2)</sup> mouchoir carré plié en triangle dont les femmes en Orient se couvrent la tête, لچك, <sup>3)</sup> espèce de pâtisserie triangulaire, قطاب, سنبوسه قندی, B.

sنبه *sounba*, <sup>1)</sup> tarière, vilebrequin, منقب, <sup>2)</sup> instrument avec lequel on pique les pierres de moulin, آلتی که بدان آسیا را, <sup>3)</sup> trompé, دَفق, <sup>4)</sup> abeille noire, زنبور سیاه, <sup>5)</sup> raisin, انگور; dans les

deux dernières significations les voyelles du mot سنہ restent douteuses, B.

سنہاری *senbêhârî*, menthe aquatique, qui croît sur les bords des ruisseaux, پودنہ, لب جوی, B.

سنہیدن *sounbîden*, imp. سنہ *sounb*, <sup>1)</sup> percer, perforer, creuser, سفتن و سوراخ کردن, <sup>2)</sup> fouler aux pieds, در زیر پای آوردن, <sup>3)</sup> tromper, فریفتن, B. F.

سنہیل *Senbîl*, district du Khouzistân, contigu au Fârs, Y.

سنہ a. *sanat*, *sènè*, pl. سنون *sanoun* et *sinoun*, سنین *sanîn* et *sinîn*, et سنوات *sanavât*, <sup>1)</sup> année, <sup>2)</sup> stérilité d'une année, <sup>3)</sup> sol stérile; سنہ-هجره *sènè-i-hidjra*, et سنہ هجرى *sènè-i-hidjri*, année de l'Hégire ou de l'ère musulmane, qui a commencé le 15 Juillet 662 (voy. تاریخ *tar'ikh*).

سنہ a. *sinat*, <sup>1)</sup> envie de dormir, somnolence, premier sommeil, پ. پینگی *pinèguî*, B.; سنہ a. *lâ ta'khouz-hou sinatoun wa lâ nawmoun*, ni l'assoupissement, ni le sommeil n'ont point de prise sur Lui (sur Dieu; Qorân, Soura 2, ver. 256), <sup>2)</sup> paresse, indolence, négligence, غفلت, O.

سنہ a. *sannat*, <sup>1)</sup> ourse, دیشی آيو, <sup>2)</sup> femelle de guépard, دیشی بارس, <sup>3)</sup> nom propre d'homme, O.

سنہ a. *sinnat*, pl. سنن *sinan*, <sup>1)</sup> bec de la plume, du roseau à écrire, <sup>2)</sup> soc de la charrue, <sup>3)</sup> hache à deux tranchants.

سنہ a. *sounnat*, pl. سنن *sounan*, <sup>1)</sup> visage, contour du visage, <sup>2)</sup> forme, traits, صورت, <sup>3)</sup> front, چہرہ, <sup>4)</sup> les tempes, جبهہ, <sup>5)</sup> usage, habitude que l'on suit, جبینان, <sup>6)</sup> règle de conduite, <sup>7)</sup> nature, naturel, طریقہ و طبیعت

و جبلت, <sup>8)</sup> loi, précepte, <sup>9)</sup> loi, précepte qui contient ce qui est ordonné et ce qui est défendu, <sup>10)</sup> punition, châtiment (voy. Qorân, Soura 18, ver. 53), <sup>11)</sup> la *sounna*, ou tradition, loi traditionnelle tirée des pratiques de Mohammed, et qui a force de loi pour les Sounnites seulement, et non chez les Schiïtes ou Imâmiyyè, <sup>12)</sup> espèce de dattes communes à Médine.

سنہ a. *sanit*, <sup>1)</sup> stérile (an, année, soi), <sup>2)</sup> qui n'a aucune qualité, ni vertu, ni mérite (homme).

سنہ *sendj*, <sup>1)</sup> imp. de سنہیدن *sendjîden*, peser, <sup>2)</sup> part. prés. en compos. qui pèse, qui arrange, p. ex.: ترانہ سنہ *tèrânè-sendj*, qui pèse et mesure les sons, musicien; سخن سنہ *soukhan-sendj*, orateur; نغمہ سنہ *naghma-sendj*, musicien, <sup>3)</sup> poids, mesure, وزن و کيل.

سنہ *sendj* et *sindj*, <sup>1)</sup> petits grelots attachés à un tambour de basque, جلاحل دف دائره, <sup>2)</sup> cymbales (voy. سرنج *sirindj* et اسرنج *isrindj*), <sup>3)</sup> minium, vermillon, cinabre.

سنہ *Sindj*, <sup>1)</sup> deux bourgs du pays de Merv portent ce nom: l'un *Sindj-عabbâdân*, سنہ عبّادان, l'autre *Sindj* à 4 farsakhs de Merv, <sup>2)</sup> *Sindj*, canton de la province d'Ispahân, Y. (voy. نشك, Y).

سنہ *soundj*, <sup>1)</sup> fesses, سرين, <sup>2)</sup> croupe d'un quadrupède, كفل و سرين مردم و حيوانات, <sup>3)</sup> دیکر باشد, B.

سنہ *Soundj*, bourg du territoire de Bâmyân, Y.

سنہ *sindjâb*, <sup>1)</sup> petit gris, <sup>2)</sup> fourrure de petit gris (voy. و روره و کمال, écureuil), B., <sup>3)</sup> met. verdure, سبزه, <sup>4)</sup> nuit, شب, <sup>5)</sup> (voy. سینجاب), nom d'un pays, B.

سنج آباد *Sendj-Abâd*, <sup>1)</sup> bourg voisin de Hamadân, <sup>2)</sup> bourg du canton de Khar-khâl, dans la province de l'Azerbâidjân; les habitants prononcent ce nom *Sengâvâ*, les habitants prononcent ce nom *Sengâvâ*, سگوا; l'on écrit aussi سنجدباد *Sendjbâd*, Y. *sindjâbî*, gris, gris-cendré.

سنجدار *Sandjâr*, <sup>1)</sup> nom d'une montagne, <sup>2)</sup> nom d'une forteresse près de Mossoul et de Diyâr Bekr, où naquit, dit-on, le sultan Seldjouqide de Perse, Sandjâr (en 1086), B.

سنجداف *sendjâf*, frange d'un habit, d'une étoffe, bordure d'un vêtement, فراویز و (زنجفی B. (voy. زنجفی).

سنجداق *sandjâq*, épingle.

سنجدال *Sindjâl*, nom d'un bourg dans l'Arménie ou dans l'Azerbâidjân, Y.

سنجدان *Sendjân* ou *Sindjân*, <sup>1)</sup> bourg aux portes de Merv, on l'appelle aussi: در سگان *der-Singân*, <sup>2)</sup> localité dans le pays de Bâb el-abvâb (Derbend), <sup>3)</sup> localité située près de Niçâbour, <sup>4)</sup> bourg du district de Khawâf (Khorassân), Y.

سنجدانیدن *sendjâniden*, trans. du v. سنجدیدن *sendjîden* (voy. ce verbe).

سنجدباد *Sendjbad* (voy. سنجدآباد), B.

سنجدبست *Sendjbest*, pour سنجدبست *Sengbest*, localité, station entre Niçâbour et Serakhs, Y.

سنجدید *sindjid*, <sup>1)</sup> espèce de jujubier, نام میوه سنجدید *sindjid*, <sup>2)</sup> jujube, ايسون شبيه بعناب, B., <sup>3)</sup> espèce d'alize ou *kounnâr*, میوه ايسون مانند *igdè*, F. J., <sup>4)</sup> *igdè*, F. J., <sup>5)</sup> *igdè*, F. J., <sup>6)</sup> *igdè*, F. J., <sup>7)</sup> *igdè*, F. J., <sup>8)</sup> *igdè*, F. J., <sup>9)</sup> *igdè*, F. J., <sup>10)</sup> *igdè*, F. J., <sup>11)</sup> *igdè*, F. J., <sup>12)</sup> *igdè*, F. J., <sup>13)</sup> *igdè*, F. J., <sup>14)</sup> *igdè*, F. J., <sup>15)</sup> *igdè*, F. J., <sup>16)</sup> *igdè*, F. J., <sup>17)</sup> *igdè*, F. J., <sup>18)</sup> *igdè*, F. J., <sup>19)</sup> *igdè*, F. J., <sup>20)</sup> *igdè*, F. J., <sup>21)</sup> *igdè*, F. J., <sup>22)</sup> *igdè*, F. J., <sup>23)</sup> *igdè*, F. J., <sup>24)</sup> *igdè*, F. J., <sup>25)</sup> *igdè*, F. J., <sup>26)</sup> *igdè*, F. J., <sup>27)</sup> *igdè*, F. J., <sup>28)</sup> *igdè*, F. J., <sup>29)</sup> *igdè*, F. J., <sup>30)</sup> *igdè*, F. J., <sup>31)</sup> *igdè*, F. J., <sup>32)</sup> *igdè*, F. J., <sup>33)</sup> *igdè*, F. J., <sup>34)</sup> *igdè*, F. J., <sup>35)</sup> *igdè*, F. J., <sup>36)</sup> *igdè*, F. J., <sup>37)</sup> *igdè*, F. J., <sup>38)</sup> *igdè*, F. J., <sup>39)</sup> *igdè*, F. J., <sup>40)</sup> *igdè*, F. J., <sup>41)</sup> *igdè*, F. J., <sup>42)</sup> *igdè*, F. J., <sup>43)</sup> *igdè*, F. J., <sup>44)</sup> *igdè*, F. J., <sup>45)</sup> *igdè*, F. J., <sup>46)</sup> *igdè*, F. J., <sup>47)</sup> *igdè*, F. J., <sup>48)</sup> *igdè*, F. J., <sup>49)</sup> *igdè*, F. J., <sup>50)</sup> *igdè*, F. J., <sup>51)</sup> *igdè*, F. J., <sup>52)</sup> *igdè*, F. J., <sup>53)</sup> *igdè*, F. J., <sup>54)</sup> *igdè*, F. J., <sup>55)</sup> *igdè*, F. J., <sup>56)</sup> *igdè*, F. J., <sup>57)</sup> *igdè*, F. J., <sup>58)</sup> *igdè*, F. J., <sup>59)</sup> *igdè*, F. J., <sup>60)</sup> *igdè*, F. J., <sup>61)</sup> *igdè*, F. J., <sup>62)</sup> *igdè*, F. J., <sup>63)</sup> *igdè*, F. J., <sup>64)</sup> *igdè*, F. J., <sup>65)</sup> *igdè*, F. J., <sup>66)</sup> *igdè*, F. J., <sup>67)</sup> *igdè*, F. J., <sup>68)</sup> *igdè*, F. J., <sup>69)</sup> *igdè*, F. J., <sup>70)</sup> *igdè*, F. J., <sup>71)</sup> *igdè*, F. J., <sup>72)</sup> *igdè*, F. J., <sup>73)</sup> *igdè*, F. J., <sup>74)</sup> *igdè*, F. J., <sup>75)</sup> *igdè*, F. J., <sup>76)</sup> *igdè*, F. J., <sup>77)</sup> *igdè*, F. J., <sup>78)</sup> *igdè*, F. J., <sup>79)</sup> *igdè*, F. J., <sup>80)</sup> *igdè*, F. J., <sup>81)</sup> *igdè*, F. J., <sup>82)</sup> *igdè*, F. J., <sup>83)</sup> *igdè*, F. J., <sup>84)</sup> *igdè*, F. J., <sup>85)</sup> *igdè*, F. J., <sup>86)</sup> *igdè*, F. J., <sup>87)</sup> *igdè*, F. J., <sup>88)</sup> *igdè*, F. J., <sup>89)</sup> *igdè*, F. J., <sup>90)</sup> *igdè*, F. J., <sup>91)</sup> *igdè*, F. J., <sup>92)</sup> *igdè*, F. J., <sup>93)</sup> *igdè*, F. J., <sup>94)</sup> *igdè*, F. J., <sup>95)</sup> *igdè*, F. J., <sup>96)</sup> *igdè*, F. J., <sup>97)</sup> *igdè*, F. J., <sup>98)</sup> *igdè*, F. J., <sup>99)</sup> *igdè*, F. J., <sup>100)</sup> *igdè*, F. J., <sup>101)</sup> *igdè*, F. J., <sup>102)</sup> *igdè*, F. J., <sup>103)</sup> *igdè*, F. J., <sup>104)</sup> *igdè*, F. J., <sup>105)</sup> *igdè*, F. J., <sup>106)</sup> *igdè*, F. J., <sup>107)</sup> *igdè*, F. J., <sup>108)</sup> *igdè*, F. J., <sup>109)</sup> *igdè*, F. J., <sup>110)</sup> *igdè*, F. J., <sup>111)</sup> *igdè*, F. J., <sup>112)</sup> *igdè*, F. J., <sup>113)</sup> *igdè*, F. J., <sup>114)</sup> *igdè*, F. J., <sup>115)</sup> *igdè*, F. J., <sup>116)</sup> *igdè*, F. J., <sup>117)</sup> *igdè*, F. J., <sup>118)</sup> *igdè*, F. J., <sup>119)</sup> *igdè*, F. J., <sup>120)</sup> *igdè*, F. J., <sup>121)</sup> *igdè*, F. J., <sup>122)</sup> *igdè*, F. J., <sup>123)</sup> *igdè*, F. J., <sup>124)</sup> *igdè*, F. J., <sup>125)</sup> *igdè*, F. J., <sup>126)</sup> *igdè*, F. J., <sup>127)</sup> *igdè*, F. J., <sup>128)</sup> *igdè*, F. J., <sup>129)</sup> *igdè*, F. J., <sup>130)</sup> *igdè*, F. J., <sup>131)</sup> *igdè*, F. J., <sup>132)</sup> *igdè*, F. J., <sup>133)</sup> *igdè*, F. J., <sup>134)</sup> *igdè*, F. J., <sup>135)</sup> *igdè*, F. J., <sup>136)</sup> *igdè*, F. J., <sup>137)</sup> *igdè*, F. J., <sup>138)</sup> *igdè*, F. J., <sup>139)</sup> *igdè*, F. J., <sup>140)</sup> *igdè*, F. J., <sup>141)</sup> *igdè*, F. J., <sup>142)</sup> *igdè*, F. J., <sup>143)</sup> *igdè*, F. J., <sup>144)</sup> *igdè*, F. J., <sup>145)</sup> *igdè*, F. J., <sup>146)</sup> *igdè*, F. J., <sup>147)</sup> *igdè*, F. J., <sup>148)</sup> *igdè*, F. J., <sup>149)</sup> *igdè*, F. J., <sup>150)</sup> *igdè*, F. J., <sup>151)</sup> *igdè*, F. J., <sup>152)</sup> *igdè*, F. J., <sup>153)</sup> *igdè*, F. J., <sup>154)</sup> *igdè*, F. J., <sup>155)</sup> *igdè*, F. J., <sup>156)</sup> *igdè*, F. J., <sup>157)</sup> *igdè*, F. J., <sup>158)</sup> *igdè*, F. J., <sup>159)</sup> *igdè*, F. J., <sup>160)</sup> *igdè*, F. J., <sup>161)</sup> *igdè*, F. J., <sup>162)</sup> *igdè*, F. J., <sup>163)</sup> *igdè*, F. J., <sup>164)</sup> *igdè*, F. J., <sup>165)</sup> *igdè*, F. J., <sup>166)</sup> *igdè*, F. J., <sup>167)</sup> *igdè*, F. J., <sup>168)</sup> *igdè*, F. J., <sup>169)</sup> *igdè*, F. J., <sup>170)</sup> *igdè*, F. J., <sup>171)</sup> *igdè*, F. J., <sup>172)</sup> *igdè*, F. J., <sup>173)</sup> *igdè*, F. J., <sup>174)</sup> *igdè*, F. J., <sup>175)</sup> *igdè*, F. J., <sup>176)</sup> *igdè*, F. J., <sup>177)</sup> *igdè*, F. J., <sup>178)</sup> *igdè*, F. J., <sup>179)</sup> *igdè*, F. J., <sup>180)</sup> *igdè*, F. J., <sup>181)</sup> *igdè*, F. J., <sup>182)</sup> *igdè*, F. J., <sup>183)</sup> *igdè*, F. J., <sup>184)</sup> *igdè*, F. J., <sup>185)</sup> *igdè*, F. J., <sup>186)</sup> *igdè*, F. J., <sup>187)</sup> *igdè*, F. J., <sup>188)</sup> *igdè*, F. J., <sup>189)</sup> *igdè*, F. J., <sup>190)</sup> *igdè*, F. J., <sup>191)</sup> *igdè*, F. J., <sup>192)</sup> *igdè*, F. J., <sup>193)</sup> *igdè*, F. J., <sup>194)</sup> *igdè*, F. J., <sup>195)</sup> *igdè*, F. J., <sup>196)</sup> *igdè*, F. J., <sup>197)</sup> *igdè*, F. J., <sup>198)</sup> *igdè*, F. J., <sup>199)</sup> *igdè*, F. J., <sup>200)</sup> *igdè*, F. J., <sup>201)</sup> *igdè*, F. J., <sup>202)</sup> *igdè*, F. J., <sup>203)</sup> *igdè*, F. J., <sup>204)</sup> *igdè*, F. J., <sup>205)</sup> *igdè*, F. J., <sup>206)</sup> *igdè*, F. J., <sup>207)</sup> *igdè*, F. J., <sup>208)</sup> *igdè*, F. J., <sup>209)</sup> *igdè*, F. J., <sup>210)</sup> *igdè*, F. J., <sup>211)</sup> *igdè*, F. J., <sup>212)</sup> *igdè*, F. J., <sup>213)</sup> *igdè*, F. J., <sup>214)</sup> *igdè*, F. J., <sup>215)</sup> *igdè*, F. J., <sup>216)</sup> *igdè*, F. J., <sup>217)</sup> *igdè*, F. J., <sup>218)</sup> *igdè*, F. J., <sup>219)</sup> *igdè*, F. J., <sup>220)</sup> *igdè*, F. J., <sup>221)</sup> *igdè*, F. J., <sup>222)</sup> *igdè*, F. J., <sup>223)</sup> *igdè*, F. J., <sup>224)</sup> *igdè*, F. J., <sup>225)</sup> *igdè*, F. J., <sup>226)</sup> *igdè*, F. J., <sup>227)</sup> *igdè*, F. J., <sup>228)</sup> *igdè*, F. J., <sup>229)</sup> *igdè*, F. J., <sup>230)</sup> *igdè*, F. J., <sup>231)</sup> *igdè*, F. J., <sup>232)</sup> *igdè*, F. J., <sup>233)</sup> *igdè*, F. J., <sup>234)</sup> *igdè*, F. J., <sup>235)</sup> *igdè*, F. J., <sup>236)</sup> *igdè*, F. J., <sup>237)</sup> *igdè*, F. J., <sup>238)</sup> *igdè*, F. J., <sup>239)</sup> *igdè*, F. J., <sup>240)</sup> *igdè*, F. J., <sup>241)</sup> *igdè*, F. J., <sup>242)</sup> *igdè*, F. J., <sup>243)</sup> *igdè*, F. J., <sup>244)</sup> *igdè*, F. J., <sup>245)</sup> *igdè*, F. J., <sup>246)</sup> *igdè*, F. J., <sup>247)</sup> *igdè*, F. J., <sup>248)</sup> *igdè*, F. J., <sup>249)</sup> *igdè*, F. J., <sup>250)</sup> *igdè*, F. J., <sup>251)</sup> *igdè*, F. J., <sup>252)</sup> *igdè*, F. J., <sup>253)</sup> *igdè*, F. J., <sup>254)</sup> *igdè*, F. J., <sup>255)</sup> *igdè*, F. J., <sup>256)</sup> *igdè*, F. J., <sup>257)</sup> *igdè*, F. J., <sup>258)</sup> *igdè*, F. J., <sup>259)</sup> *igdè*, F. J., <sup>260)</sup> *igdè*, F. J., <sup>261)</sup> *igdè*, F. J., <sup>262)</sup> *igdè*, F. J., <sup>263)</sup> *igdè*, F. J., <sup>264)</sup> *igdè*, F. J., <sup>265)</sup> *igdè*, F. J., <sup>266)</sup> *igdè*, F. J., <sup>267)</sup> *igdè*, F. J., <sup>268)</sup> *igdè*, F. J., <sup>269)</sup> *igdè*, F. J., <sup>270)</sup> *igdè*, F. J., <sup>271)</sup> *igdè*, F. J., <sup>272)</sup> *igdè*, F. J., <sup>273)</sup> *igdè*, F. J., <sup>274)</sup> *igdè*, F. J., <sup>275)</sup> *igdè*, F. J., <sup>276)</sup> *igdè*, F. J., <sup>277)</sup> *igdè*, F. J., <sup>278)</sup> *igdè*, F. J., <sup>279)</sup> *igdè*, F. J., <sup>280)</sup> *igdè*, F. J., <sup>281)</sup> *igdè*, F. J., <sup>282)</sup> *igdè*, F. J., <sup>283)</sup> *igdè*, F. J., <sup>284)</sup> *igdè*, F. J., <sup>285)</sup> *igdè*, F. J., <sup>286)</sup> *igdè*, F. J., <sup>287)</sup> *igdè*, F. J., <sup>288)</sup> *igdè*, F. J., <sup>289)</sup> *igdè*, F. J., <sup>290)</sup> *igdè*, F. J., <sup>291)</sup> *igdè*, F. J., <sup>292)</sup> *igdè*, F. J., <sup>293)</sup> *igdè*, F. J., <sup>294)</sup> *igdè*, F. J., <sup>295)</sup> *igdè*, F. J., <sup>296)</sup> *igdè*, F. J., <sup>297)</sup> *igdè*, F. J., <sup>298)</sup> *igdè*, F. J., <sup>299)</sup> *igdè*, F. J., <sup>300)</sup> *igdè*, F. J., <sup>301)</sup> *igdè*, F. J., <sup>302)</sup> *igdè*, F. J., <sup>303)</sup> *igdè*, F. J., <sup>304)</sup> *igdè*, F. J., <sup>305)</sup> *igdè*, F. J., <sup>306)</sup> *igdè*, F. J., <sup>307)</sup> *igdè*, F. J., <sup>308)</sup> *igdè*, F. J., <sup>309)</sup> *igdè*, F. J., <sup>310)</sup> *igdè*, F. J., <sup>311)</sup> *igdè*, F. J., <sup>312)</sup> *igdè*, F. J., <sup>313)</sup> *igdè*, F. J., <sup>314)</sup> *igdè*, F. J., <sup>315)</sup> *igdè*, F. J., <sup>316)</sup> *igdè*, F. J., <sup>317)</sup> *igdè*, F. J., <sup>318)</sup> *igdè*, F. J., <sup>319)</sup> *igdè*, F. J., <sup>320)</sup> *igdè*, F. J., <sup>321)</sup> *igdè*, F. J., <sup>322)</sup> *igdè*, F. J., <sup>323)</sup> *igdè*, F. J., <sup>324)</sup> *igdè*, F. J., <sup>325)</sup> *igdè*, F. J., <sup>326)</sup> *igdè*, F. J., <sup>327)</sup> *igdè*, F. J., <sup>328)</sup> *igdè*, F. J., <sup>329)</sup> *igdè*, F. J., <sup>330)</sup> *igdè*, F. J., <sup>331)</sup> *igdè*, F. J., <sup>332)</sup> *igdè*, F. J., <sup>333)</sup> *igdè*, F. J., <sup>334)</sup> *igdè*, F. J., <sup>335)</sup> *igdè*, F. J., <sup>336)</sup> *igdè*, F. J., <sup>337)</sup> *igdè*, F. J., <sup>338)</sup> *igdè*, F. J., <sup>339)</sup> *igdè*, F. J., <sup>340)</sup> *igdè*, F. J., <sup>341)</sup> *igdè*, F. J., <sup>342)</sup> *igdè*, F. J., <sup>343)</sup> *igdè*, F. J., <sup>344)</sup> *igdè*, F. J., <sup>345)</sup> *igdè*, F. J., <sup>346)</sup> *igdè*, F. J., <sup>347)</sup> *igdè*, F. J., <sup>348)</sup> *igdè*, F. J., <sup>349)</sup> *igdè*, F. J., <sup>350)</sup> *igdè*, F. J., <sup>351)</sup> *igdè*, F. J., <sup>352)</sup> *igdè*, F. J., <sup>353)</sup> *igdè*, F. J., <sup>354)</sup> *igdè*, F. J., <sup>355)</sup> *igdè*, F. J., <sup>356)</sup> *igdè*, F. J., <sup>357)</sup> *igdè*, F. J., <sup>358)</sup> *igdè*, F. J., <sup>359)</sup> *igdè*, F. J., <sup>360)</sup> *igdè*, F. J., <sup>361)</sup> *igdè*, F. J., <sup>362)</sup> *igdè*, F. J., <sup>363)</sup> *igdè*, F. J., <sup>364)</sup> *igdè*, F. J., <sup>365)</sup> *igdè*, F. J., <sup>366)</sup> *igdè*, F. J., <sup>367)</sup> *igdè*, F. J., <sup>368)</sup> *igdè*, F. J., <sup>369)</sup> *igdè*, F. J., <sup>370)</sup> *igdè*, F. J., <sup>371)</sup> *igdè*, F. J., <sup>372)</sup> *igdè*, F. J., <sup>373)</sup> *igdè*, F. J., <sup>374)</sup> *igdè*, F. J., <sup>375)</sup> *igdè*, F. J., <sup>376)</sup> *igdè*, F. J., <sup>377)</sup> *igdè*, F. J., <sup>378)</sup> *igdè*, F. J., <sup>379)</sup> *igdè*, F. J., <sup>380)</sup> *igdè*, F. J., <sup>381)</sup> *igdè*, F. J., <sup>382)</sup> *igdè*, F. J., <sup>383)</sup> *igdè*, F. J., <sup>384)</sup> *igdè*, F. J., <sup>385)</sup> *igdè*, F. J., <sup>386)</sup> *igdè*, F. J., <sup>387)</sup> *igdè*, F. J., <sup>388)</sup> *igdè*, F. J., <sup>389)</sup> *igdè*, F. J., <sup>390)</sup> *igdè*, F. J., <sup>391)</sup> *igdè*, F. J., <sup>392)</sup> *igdè*, F. J., <sup>393)</sup> *igdè*, F. J., <sup>394)</sup> *igdè*, F. J., <sup>395)</sup> *igdè*, F. J., <sup>396)</sup> *igdè*, F. J., <sup>397)</sup> *igdè*, F. J., <sup>398)</sup> *igdè*, F. J., <sup>399)</sup> *igdè*, F. J., <sup>400)</sup> *igdè*, F. J., <sup>401)</sup> *igdè*, F. J., <sup>402)</sup> *igdè*, F. J., <sup>403)</sup> *igdè*, F. J., <sup>404)</sup> *igdè*, F. J., <sup>405)</sup> *igdè*, F. J., <sup>406)</sup> *igdè*, F. J., <sup>407)</sup> *igdè*, F. J., <sup>408)</sup> *igdè*, F. J., <sup>409)</sup> *igdè*, F. J., <sup>410)</sup> *igdè*, F. J., <sup>411)</sup> *igdè*, F. J., <sup>412)</sup> *igdè*, F. J., <sup>413)</sup> *igdè*, F. J., <sup>414)</sup> *igdè*, F. J., <sup>415)</sup> *igdè*, F. J., <sup>416)</sup> *igdè*, F. J., <sup>417)</sup> *igdè*, F. J., <sup>418)</sup> *igdè*, F. J., <sup>419)</sup> *igdè*, F. J., <sup>420)</sup> *igdè*, F. J., <sup>421)</sup> *igdè*, F. J., <sup>422)</sup> *igdè*, F. J., <sup>423)</sup> *igdè*, F. J., <sup>424)</sup> *igdè*, F. J., <sup>425)</sup> *igdè*, F. J., <sup>426)</sup> *igdè*, F. J., <sup>427)</sup> *igdè*, F. J., <sup>428)</sup> *igdè*, F. J., <sup>429)</sup> *igdè*, F. J., <sup>430)</sup> *igdè*, F. J., <sup>431)</sup> *igdè*, F. J., <sup>432)</sup> *igdè*, F. J., <sup>433)</sup> *igdè*, F. J., <sup>434)</sup> *igdè*, F. J., <sup>435)</sup> *igdè*, F. J., <sup>436)</sup> *igdè*, F. J., <sup>437)</sup> *igdè*, F. J., <sup>438)</sup> *igdè*, F. J., <sup>439)</sup> *igdè*, F. J., <sup>440)</sup> *igdè*, F. J., <sup>441)</sup> *igdè*, F. J., <sup>442)</sup> *igdè*, F. J., <sup>443)</sup> *igdè*, F. J., <sup>444)</sup> *igdè*, F. J., <sup>445)</sup> *igdè*, F. J., <sup>446)</sup> *igdè*, F. J., <sup>447)</sup> *igdè*, F. J., <sup>448)</sup> *igdè*, F. J., <sup>449)</sup> *igdè*, F. J., <sup>450)</sup> *igdè*, F. J., <sup>451)</sup> *igdè*, F. J., <sup>452)</sup> *igdè*, F. J., <sup>453)</sup> *igdè*, F. J., <sup>454)</sup> *igdè*, F. J., <sup>455)</sup> *igdè*, F. J., <sup>456)</sup> *igdè*, F. J., <sup>457)</sup> *igdè*, F. J., <sup>458)</sup> *igdè*, F. J., <sup>459)</sup> *igdè*, F. J., <sup>460)</sup> *igdè*, F. J., <sup>461)</sup> *igdè*, F. J., <sup>462)</sup> *igdè*, F. J., <sup>463)</sup> *igdè*, F. J., <sup>464)</sup> *igdè*, F. J., <sup>465)</sup> *igdè*, F. J., <sup>466)</sup> *igdè*, F. J., <sup>467)</sup> *igdè*, F. J., <sup>468)</sup> *igdè*, F. J., <sup>469)</sup> *igdè*, F. J., <sup>470)</sup> *igdè*, F. J., <sup>471)</sup> *igdè*, F. J., <sup>472)</sup> *igdè*, F. J., <sup>473)</sup> *igdè*, F. J., <sup>474)</sup> *igdè*, F. J., <sup>475)</sup> *igdè*, F. J., <sup>476)</sup> *igdè*, F. J., <sup>477)</sup> *igdè*, F. J., <sup>478)</sup> *igdè*, F. J., <sup>479)</sup> *igdè*, F. J., <sup>480)</sup> *igdè*, F. J., <sup>481)</sup> *igdè*, F. J., <sup>482)</sup> *igdè*, F. J., <sup>483)</sup> *igdè*, F. J., <sup>484)</sup> *igdè*, F. J., <sup>485)</sup> *igdè*, F. J., <sup>486)</sup> *igdè*, F. J., <sup>487)</sup> *igdè*, F. J., <sup>488)</sup> *igdè*, F. J., <sup>489)</sup> *igdè*, F. J., <sup>490)</sup> *igdè*, F. J., <sup>491)</sup> *igdè*, F. J., <sup>492)</sup> *igdè*, F. J., <sup>493)</sup> *igdè*, F. J., <sup>494)</sup> *igdè*, F. J., <sup>495)</sup> *igdè*, F. J., <sup>496)</sup> *igdè*, F. J., <sup>497)</sup> *igdè*, F. J., <sup>498)</sup> *igdè*, F. J., <sup>499)</sup> *igdè*, F. J., <sup>500)</sup> *igdè*, F. J., <sup>501)</sup> *igdè*, F. J., <sup>502)</sup> *igdè*, F. J., <sup>503)</sup> *igdè*, F. J., <sup>504)</sup> *igdè*, F. J., <sup>505)</sup> *igdè*, F. J., <sup>506)</sup> *igdè*, F. J., <sup>507)</sup> *igdè*, F. J., <sup>508)</sup> *igdè*, F. J., <sup>509)</sup> *igdè*, F. J., <sup>510)</sup> *igdè*, F. J., <sup>511)</sup> *igdè*, F. J., <sup>512)</sup> *igdè*, F. J., <sup>513)</sup> *igdè*, F. J., <sup>514)</sup> *igdè*, F. J., <sup>515)</sup> *igdè*, F. J., <sup>516)</sup> *igdè*, F. J., <sup>517)</sup> *igdè*, F. J., <sup>518)</sup> *igdè*, F. J., <sup>519)</sup> *igdè*, F. J., <sup>520)</sup> *igdè*, F. J., <sup>521)</sup>

سنجھ *Sindjè*, ville et district du Gharschistân ou Ghour.

سنجھي *sendji*, pondération.

سنجھيد *sindjid* (voy. سنجيد), F.

سنجھيدگي *sendjidègui*; poids, gravité.

سنجھيدن *sendjiden* et *sindjiden*, imp. سنج *sendj*, <sup>1)</sup> peser, <sup>2)</sup> préparer, disposer, B. F.

سنجھيده *sendjidè*, pesé, essayé.

سنجھيده *sindjidè*, préparé, mis en ordre, disposé.

سنجھ a. *sounh*, <sup>3)</sup> bonheur, <sup>2)</sup> bon augure, bon pronostic, <sup>3)</sup> milieu de la route.

سنجھ *sankh*, <sup>1)</sup> sel, نمک طعام, <sup>2)</sup> saleté, ordures, pus, چرک و ريم, B.

سنجھ a. *sinkh*, pl. اسناخ *asnâkh*, <sup>1)</sup> origine, racine, مينا و اصل, <sup>2)</sup> bois de la flèche, <sup>3)</sup> accès de fièvre.

سنجھ a. *sanikh*, visité par les fièvres (pays, localité).

سنجھ a. *sanakh*, rancir, devenir rance, être ranci (huile).

سنجھه a. *sankhat*, mauvaise odeur, puanteur.

سنجھه *sanakhdj*, *sinakhdj* et سنجھه *sanakhtch*, asthme, respiration pénible, تنگي نفس (voy. سنجھه *sikhadj*), B.

سنڌ a. *sanad*, *sènèd*, pl. اسناد *asnâd*, <sup>1)</sup> montée (d'une montagne), <sup>2)</sup> appui, toute chose ou personne sur laquelle on s'appuie, **met.** appui, soutien, refuge, <sup>3)</sup> écrit, pièce authentique, preuve, reconnaissance d'une créance, acte qui fait foi, document, <sup>4)</sup> espèce d'étoffe rayée.

سنڌ *Sind*, <sup>1)</sup> le Sindh (ou Indus des anciens), <sup>2)</sup> le Sindhî (principauté), vers l'embouchure du Sindh, <sup>3)</sup> bâtard, enfant trouvé, de père et mère inconnus, حرامزاده, a. لقيط, B.

سنڌ آب *Sind-âb*, l'Indus.

سنڌاره *sendârè* et *sindârè*, enfant trouvé, bâtard (voy. سنڌ [3]), B.

سنڌان *sandân*, pl. à l'arabe سنادين *sanâdîn*, enclume, a. علاة.

سنڌان a. *sindân*, grand, gros et robuste (homme, âne, loup).

سنڌان *sindân*, <sup>1)</sup> enclume, t. اورس *eurs*, <sup>2)</sup> plaque en fer sur laquelle bat le marteau de la porte d'entrée de la maison.

سنڌ باد *Sind-bâd*, nom d'un livre composé en vers par Hakîm Azraqî, حڪيم ازرقى; c'est un livre de conseils, de philosophie et de morale pratique, درنصائح و پنديات, و حكمت عملي, B.

سنڌ بابا *Sind-Bâyâ*, localité dans l'Azerbâidjân, près de Bedd, بڌ, Y.

سنڌر *sandar* (voy. سنڌروس), sandaraque, B.

سنڌر *sindar* (voy. سنڌ *sind* [3] et سنڌاره *sindârè*), bâtard, enfant trouvé.

سنڌر *soundar*, beau, joli, صاحب جمال, F., خوش صورت و صاحب حسن را كويند, Ch. L.

سنڌر a. *sandar*, bouleau, p. غوش, t. قابين آغاجي.

سنڌره a. *sandarat*, <sup>1)</sup> nom d'unité de سنڌره *sandar*, bouleau, <sup>2)</sup> certaine grande mesure de capacité.

سنڌره a. *sandarat*, nom d'act., marcher avec rapidité.

سنڌروس *sandarous*, sandaraque (résine qui coule du *thuya* articulé d'Arabie), B.

سنڌره *sandara*, sandaraque, B.

سنڌره *sindara*, bâtard (voy. سنڌ [3] *sind*), B.

سنڌري a. *sandariyy*, <sup>1)</sup> grand, haut de taille,

<sup>2)</sup> fort, courageux, <sup>3)</sup> lion, <sup>4)</sup> qui a de grands yeux, <sup>5)</sup> brillant, étincelant (lame, fer de lance, etc.), <sup>6)</sup> sorte de grande mesure de capacité, différente du سنڌره *sandarat* (voy. ce mot), <sup>7)</sup> bon, beau, élégant, pré-



cieux, *et contr.*, <sup>8)</sup> mauvais, qui n'a aucun prix, <sup>9)</sup> vif, expéditif, <sup>10)</sup> nom d'un poète, <sup>11)</sup> nom d'un oiseau, <sup>12)</sup> dur, fort, solide (arc).

سُنُس a. *sounds*, <sup>1)</sup> espèce d'étoffe fine de soie, <sup>2)</sup> brocard.

برنوع *sindif*, espèce de petit tambour, كوچك طاول در F.

سند كيش *sind-kîsch*, leçon fautive au lieu de سد كيش *sed-kîsch*, <sup>1)</sup> arc-en-ciel, <sup>2)</sup> mirage, C. G.

سندل *sandal*, <sup>1)</sup> sandale, soulier, كفش وپای, <sup>2)</sup> petit navire, allège du Levant, sandale, كوچك, <sup>3)</sup> sot, stupide, بی عقل و ابله و احمق, B., <sup>4)</sup> bois de santal, J.

سندلك *sandalak*, petit soulier, B.

سنداله *sandala*, petit soulier.

سندالی *sandali*, banc sur lequel on dépose les sandales, les chaussures.

سندانه *sandana*, <sup>1)</sup> escalier, échelle, نردبان, a. مرقاة, G., <sup>2)</sup> espèce d'oiseau, J.

سندہ *Sendè*, place-forte dans les montagnes du Djebâl, Y.

سندھان *sindhân*, bois d'aloès de l'Inde, عود ہندی, B.

سندی *sindî*, qui est du Sindh, indien, pl. سندیان *sindiyân*, B.

سندیان ar. *sindiyân*, <sup>1)</sup> chêne, <sup>2)</sup> houx (FREYTAG, *Lex. arab. lat.*).

سندر a. *sanar*, être opiniâtre, entêté.

سندز *sounîz*, graines de carvi, سیاه دانه, B.

سندسان *sensân*, discours qui manque d'éloquence, sans éloquence, سخن غیر فصیح و بلیغ را گویند, B.

سنساق a. *sansaq*, petit myrte, myrte nain, a. آس *âs* et آسہ *âsa*.

سنسین a. *sinsin*, <sup>1)</sup> soif, <sup>2)</sup> pl. سناسین *sanâsin*,

extrémités des os des côtes, aboutissant aux vertèbres ou sur la poitrine.

سنسور *sensour*, <sup>1)</sup> trompe de l'éléphant, du tapir, <sup>2)</sup> trompe, ou suçoir, ou siphon de certains insectes, خرطوم *khartoum*, B.

سنسہ *sounsa*, <sup>1)</sup> abeille noire, زنبور سیاه, <sup>2)</sup> raisin noir, انکور سیاه (voy. سنباہ *sounba* [4 et 5]), B.

سنط a. *sanat*, acacia.

سنطع a. *sint*, poignet ou carpe, ع. سینع *sin*.

سنطاب a. *sintâb*, marteau de forgeron.

سنطالة a. *santâlat*, <sup>1)</sup> démarche lente, <sup>2)</sup> action de pencher la tête.

سنطبة a. *santabat*, corps long, mal bâti, dégingandé, طول مضطرب.

سنطلیل a. *santalîl*, long, allongé.

سنطیر a. *sintîr* et سنطور *santour*, épinette, clavecin.

سنع a. *sana*, beauté des formes.

سنع a. *sin*, pl. سنعة *sina* et أسناع *asnâc*, <sup>1)</sup> poignet, carpe, <sup>2)</sup> cheville du pied, comp. سنط *sint*.

سنعاء a. *sangâ'*, fille qui n'a pas été circoncise.

سنعوبة a. *soun* *عoubat*, <sup>1)</sup> belette, سرعوب, <sup>2)</sup> partie de la lèvre supérieure en saillie des deux côtés de la fossette, sous le nez, کلنجک, t. راسو. راس, p. ابن عرس.

سنف a. *sinf*, pl. سنوف *sounouf*, <sup>1)</sup> gousse, cosse (p. ex. du pois), <sup>2)</sup> foule (d'hommes), <sup>3)</sup> espèce, sorte.

سنفة a. *sinfat*, cosse d'un fruit à cosse.

سنقر t. p. *sounqour* (voy. سنقر), B.

سنقره *sounqoura*, nom d'un oiseau dont la chair, dit-on, est un poison; on l'appelle aussi: کلاغ سبز *kèlâgh-i-sabz*, et à Schirâz کاسه شکنک *kâsè-schikènèk*, B., espèce de pie ou pivert.

سنفور t. p. *sounqour*, faucon royal (voy. شنقار et شنقار), gerfaut.  
 سنك *seng*, <sup>1)</sup> pierre, <sup>2)</sup> poids (pierre qui sert à peser), <sup>3)</sup> poids, gravité, dignité, valeur, حجر و وزن و كيراني و تمكين و وقار و اعتبار و قدر و قيمت, B., <sup>4)</sup> pierre tumulaire, نكبين, <sup>5)</sup> pierre d'un cachet, سنك مزار, <sup>6)</sup> pierre miliaire, سنك نشان, <sup>7)</sup> balle de fusil, d'arbalète, boulet, سنك رعد, (voy. *bi-seng*, بى سنك; *mil* ميل et سنك زور; سبك و بيوقار, *seng-i-âtisch*, pierre à feu, pyrite, a. حجر النار *hadjarou 'n-nâr*, B.; سنك *hadjarou 'l-ahmar*, a. حجر الاحمر *hadjarou 'l-ahmar*, pierre rouge, espèce de pierre qui ressemble au corail et passe pour un poison; selon d'autres, cette pierre est une espèce de diamant, الملس, B.; سنك آس *seng-i-âs* ou سنك آسيا *seng-i-âsyâ*, pierre de moulin; سنك اسپنك *seng-i-aspeng*, a. حجر الاسفنج *hadjarou 'l-asfandj*, et حصة الاسفنج *hasâtou 'l-asfandj*, pierre d'éponge, petites pierres que l'on trouve dans les éponges, B.; سنك آستان *seng-i-âsitân* et سنك آستانه *seng-i-âsitânè* (voy. سنك در), pierre du seuil, vestibule; سنك اسكافى *seng-i-iskâf*, pierre de cordonnier, pierre sur laquelle les cordonniers aiguisent leurs outils, B.; سنك امتحان *seng-i-imtihân*, pierre de touche, سنك محك; سنك آهن كش *seng-i-âhen-kesch*, ou سنك آهن ربا *seng-i-âhen-roubâ*, pierre qui attire le fer, pierre d'aimant, J.; سنك مقناطيس *seng-i-pâ*, pierre pour les pieds avec laquelle on nettoie les pieds (voy. سنك خاز, syn. سنك; باشوى *seng-i-bâlisch*, et سنك بالين *seng-i-bâlin*, pierre qui sert d'oreiller; حجر سنك پرستوك *seng-i-pèrestouk*, a.

الطاطيف *hadjarou 'l-khatâtif*, pierre d'hirondelle, pierre que l'on trouve, dit-on, dans le ventre de l'hirondelle, et dont on se sert comme talisman contre l'épilepsie (مسرع), B.; سنك برکان *seng-i-bergân*, pierre de برکان *bergân*, espèce de pierre très tendre dont on se sert pour polir le verre (voy. رنك برکان et برکان), B.; سنك بصرى *seng-i-basrî*, pierre de la ville Bassora (voy. سنك بيلور *seng-i-boulour*, J.; سنك توتيا *ar. hadjarou 'l-bèllour*, beryl (pierre précieuse), B.; سنك ترازو *seng-i-tèràzou*, poids de la balance pour le pesage des marchandises, سنك ميزان, B.; سنك تراشیده *seng-i-tèràschidè*, pierre taillée, pierre de taille, M.; سنك تمام *seng-i-tèmâm*, poids entier, poids légal (opp. à سنك كم *seng-i-toutyrâ*, pierre dont on prépare un collyre (*toutyrâ*), F., antimoine dont on fait le collyre, اتمد دیدکاری طلشدر سحق ایدوب بعض اجزا *seng-i-teh-i-dendân*, pierre sous la dent, petites pierres que l'on trouve dans le pain ou dans les mets (voy. سنك لقمه); سنك زخم *seng-i-djèràhat* (voy. سنك زخم *seng-i-zakhm*); حجر اليهود *hadjarou 'l-yahoud*, qui croît dans la mer comme le corail (مرجان); on l'appelle aussi: حجر الزيتون a. *hadjarou 'z-zaytoun*, pierre-olive, à cause de sa ressemblance avec ce fruit, B.; سنك حمام *seng-i-hamâm*, pierre de colombe, pierre que l'on trouve dans le gésier de la colombe (درديك حمام); faut-il lire avec KAZIMIRSKY, *Dict. arabe*, *hadjar el-hammâm*, pierre des bains?), s'emploie, comme talisman,

contre les cancers, ودر آیتدا بسرطان كه, B., علتنی است مهلك ضماد كنند نافع باشد, ar. حجر الحمام; سنك خار *sen-g-i-khâr* (ou *khârâ* ou *khâre*), pierre dure; سنك خار *sen-g-i-khâj*, pierre dont on se sert dans les bains pour frotter les talons et la plante des pieds (voy. سنك پاشوی *sen-g-i-pâ-schouy* et *khâj*), B.; سنك خروس *sen-g-i-khourous*, pierre de coq que l'on trouve quelquefois dans l'estomac du coq; elle est de la grosseur d'une fève et transparente comme un verre, ابمقدار بافلی و مانند آینه شفاف است; si on l'avale après l'avoir lavée, elle enlève la soif et donne la gaîté, B.; سنك خزفی *sen-g-i-khâzafi*, ar. حجر الشعر *hadjarou 'sch-scha'er*, <sup>1)</sup> espèce de pierre légère que l'on délaie dans l'eau et dont on se sert comme dépilatoire; elle ressemble à l'écume de mer, زبد البحر, <sup>2)</sup> selon d'autres, cette pierre n'est autre que le *qayschour*, قيشور, espèce d'écume de mer, كف دریا, B.; سنك در *sen-g-i-der*, pierre de la porte, vestibule, peristyle, qui est ordinairement pavé avec des dalles; سنك راه *sen-g-i-râh*, pierre du chemin, pierre qui se trouve sur la route et contre laquelle on donne du pied, met. obstacle, empêchement; سنك رعد *sen-g-i-ra'ed* (pierre du tonnerre), <sup>1)</sup> met. boulet de canon, B., كناية از گلوله توب و گلوله بادليج باشد, <sup>2)</sup> balle d'arbalète, كمالرعه يوالغی, <sup>3)</sup> cylindre en pierre dont on se sert pour aplanir la terre sur les terrasses des maisons, اوستند طيراني با حلق ايچون چكدكلى لوع, *sen-g-i-roushnâyi* سنك روشنائی; F., طائى (pierre de lumière), marcassite ou pyrite de fer, s'emploie dans les collyres, a. حجر البوز

(lisez النور), B. (voy. مرقشيشا et بويطش, Tn., كوزطائى و روزنطائى, روشنطائى, voy. سنك روى يخ *sen-g-i-nour*); *sen-g-i-rouy-yakh*, pierre sur la glace (voy. سنك روى يخ *sen-g-i-rouy yakh*, chien sur la glace); se dit d'un homme qui court partout où on l'envoie, et qui entreprend aussitôt tout ce qu'on lui dit de faire; سنك روى قالى *sen-g-i-rouy-qâli*, pierre sur le tapis, la pierre que l'on pose sur les coins d'un tapis pour qu'il ne soit pas dérangé, roulé ou emporté par le vent, hind. سنك زخم *sen-g-i-zakhm*, pierre à blessure, dont la poudre arrête le sang, elle est blanche comme l'ivoire, شكر سنك (voy. *sen-g-i-sèbouk*, espèce de pierre molle, a. كندان, t. كوكى; *Sen-g-i-sourkh* (pierre rouge), forteresse dans le Ghour, entre Hérât et Ghaznah, Y.; سنك سومه *sen-g-i-sourmè*, pierre à collyre, antimoine dont on fait le collyre, اتمد, J., سنك توتيا *sen-g-i-sifâl*, pierre de poterie; سنك سفيد *sen-g-i-sèfid* (pierre blanche), grande montagne de l'Arménie voisine de Khilate, Y.; سنك سگ *sen-g-i-sèg*, pierre du chien, pierre mordue par un chien méchant contre lequel elle a été lancée, met. pierre de discorde, a. حجر الكلب; سنك سليمان *sen-g-i-souley-mân* ou سنك سليمان *sen-g-i-souley-mânî*, <sup>1)</sup> pierre de Salomon, onyx, agate, J., <sup>2)</sup> le *maghnîsâ*, مغنيسا (voy. ce mot), B.; سنك سماق *sen-g-i-soumâq*, porphyre, J.; سنك سودا *sen-g-i-sawdâ*, espèce de tuffeau ou pierre ponce qui surnage sur l'eau,

et dont on se sert dans les bains; elle est bonne contre la piqûre du scorpion, a. حجر الأفروج *hadjarou 'l-afroudj*, B. (?), en t. a) اياتق طاشی *ayâq tâschî*, اياه, pierre pour les pieds, comp. سنك باشوی *b) سنك باشوی*, صوب باتمز طاش, pierre légère, et طاش, pierre qui n'enfoncé pas dans l'eau, Fn.; سيه سنك سيه *seng-i-siyâh*, a. الحجر الاسود *el-hadjarou 'l-aswad*, la pierre noire, la pierre incrustée dans le mur, à un angle de la Kaaba; سيه سوخته سنك سيه *seng-i-siyâh-i-soukhtè*, pierre noire brûlée, pierre ponce, J., comp. سنك شجرى : سنك سودا *seng-i-schadjarî*, la pierre-arbre, le corail, مرجان *mardjân*, a. بوسد *boussad*, B.; سنك شير *seng-i-schîr*, pierre à lait, a. حجر اللبن *hadjarou 'l-laban*; cette pierre broyée et délayée dans l'eau, lui donne l'apparence du lait, J.; سنك شيشه *seng-i-schîschè*, pierre à verre, pierre au silice dont on fait le verre; سنك صلايه *seng-i-salâyè*, pierre sur laquelle on broie des aromates, des médicaments, H. Q.; سنك طفلان *seng-i-tiflân*, pierre que les enfants jettent aux fous; سنك فال *seng-i-fâl*, pierre de divination, J.; سنك قالى *seng-i-qâlî*, pierre du tapis (voy. روى قالى); سنك قبطى *seng-i-qibtî*, pierre copte ou d'Égypte; espèce de pierre verdâtre, très tendre qui se dissout facilement dans l'eau, et que les blanchisseurs emploient pour blanchir le coton; on s'en sert avec succès pour combattre les dyssenteries, B.; سنك قمر *seng-i-qamar*, pierre de la lune, en a. حجر القمر و رغوۃ القمر *hadjarou 'l-qamar va-raghwatou 'l-qamar*, pierre que l'on trouve en Arabie pendant la nuit, à l'époque de la croissance de la lune;

cette pierre blanche et transparente est employée (en poudre) dans les cas d'épilepsie, et (comme talisman) pour fructifier les arbres, B.; سنك قناعت *seng-i-qanâ'at*, pierre de l'abstinence, pierre que ceux qui sont affamés appuyent sur leur ventre pour calmer les douleurs de la faim; سنك كردان *seng-i-guêrdân* (pierre qui tourne), met. meule de moulin, سنك آسيا *seng-i-âsiyâ*, J.; سنك كم *seng-i-kêm*, poids trop léger, qui n'a pas la pesanteur légale (opp. à سنك تمام *seng-i-tamâm*); سنك كودگان *seng-i-koudêgân*, pierre des petits enfants (voy. سنك طفلان *seng-i-tiflân*); سنك لکشان *seng-i-lakh-schân*, pierre glissante, sur laquelle le pied glisse facilement; سنك لقمه *seng-i-louqma* (voy. سنك ته دندان); سنك ماہی *seng-i-mâhi*, pierre de poisson que l'on trouve dans la tête d'un poisson, et qui est blanche et dure; prise intérieurement, elle facilite l'expulsion des gravelles qui se forment dans les reins, خوردن آن سنك خورده را; بریزند; on l'emploie aussi dans l'art de la magie pour les évocations, les conjurations, etc., B.; و در علم یدہ چه کرى بکار آید, B.; سنك مٹانہ *seng-i-mêsânè*, la pierre, calculs qui se forment dans la vessie; سنك محتسب *seng-i-mouhtasib* (pierre du maître de police), met. pierre avec laquelle l'officier de police brise les bouteilles, les amphores et autres vases qui contiennent du vin; سنك محک *seng-i-mahakk*, <sup>1)</sup> pierre de touche (voy. سنك امتحان <sup>2)</sup>), met. la pierre noire de la Kaaba, سنك سيه (comme pierre de touche de la foi); سنك مردار *seng-i-mourdâr* (voy. مردار سنك), litharge, oxide de plomb, J.; سنك مرمز



*seng-i-marmar*, marbre, J.; سنگ مغنی  
*seng-i-maghnî* ou مغنیسا *maghnîsâ*, espèce  
de pierre très tendre que l'on trouve à  
Bergân, près de Schirâz, et dont se servent  
les faiseurs de glaces (voy. سنگ برگان  
*seng-i-Bergân* et سنگ کاسه *kâsè-reng*);  
il y en a cinq espèces: noire, noirâtre,  
rouge, blanche et la cinquième jaune exté-  
rieurement et rouge à l'intérieur, B. Tn.;  
سنگ مقناطیس *seng-i-magnâtîs*, pierre  
d'aimant, سنگ آهن کاش, J.; سنگ آهني موسى  
*seng-i-Mousâ*, pierre de Moïse, nom d'une  
pierre noire, espèce de charbon (de terre),  
J.; سنگ ميزان *seng-i-mîzân*, poids pour  
les balances (voy. سنگ ترازو); سنگ نشان  
*seng-i-nischân* (pierre-signal), pierre mil-  
liaire; سنگ نمک *seng-i-nèmek*, pierre de  
sel, sel gemme, سنگ نمک *nèmek-seng*,  
sel en roche; سنگ نور *seng-i-nour*, pierre  
de lumière (voy. سنگ روشنایی), marcassite;  
سنگ برگان *seng-i-Vergân*, pour سنگ برگان  
*seng-i-Bergân* (voy. ce mot); سنگ یاسم  
*seng-i-yâsim*, B. et سنگ يشم *seng-i-yaschm*,  
jaspe vert, حجر حبشي *hadjar-i-habaschî*;  
سنگ يده *seng-i-yèdè*, pierre magique,  
dont se servent les magiciens pour com-  
mander aux éléments, appeler la pluie, etc.,  
en a. حجر المطر *hadjarou 'l-matar*, pierre à  
pluie, en t. جده طاشي; سنگ يرامی  
*seng-i-yarâmî*, a. حجر اليرام *hadjarou 'l-yarâm*,  
espèce de pierre, B.; سنگ يشم *seng-i-*  
*yaschm*, jaspe vert, J. **Phrases:** از  
سنگ سازتن *seng èz moum sâkhten* (faire  
des pierres avec de la cire), met. faire un  
prodige; سنگ آمدن پا *seng-âmeden-i-pâ*,  
ou بر سنگ آمدن پا *ber seng âmeden-i-*  
*pâ*, donner du pied contre une pierre;  
سنگ بر بالای سنگ نمی ماند  
*seng ber*

*bâlây-i-seng nè-mî mâned*, il ne reste pas  
pierre sur pierre, tout est ruiné; سنگ بر  
سنگ بالای چیزی گذاشتن *seng ber bâlây-i-*  
*tchîzî gouzâschten* (mettre une pierre sur  
une chose, sur une marchandise), met. la  
faire monter à un prix exagéré afin que  
personne ne l'achète; à Boukhâra on dit:  
سنگ بر پشتش انداختن *seng ber pouscht-*  
*esch andâkhten*, jeter une pierre sur son  
dos (en parlant, p. ex. d'un cheval); سنگ  
سنگ بر سبوی زدن *seng ber sèbou zèden* (briser  
la cruche avec une pierre), met. <sup>1)</sup> renoncer  
au vin, توبه کردن از شراب, <sup>2)</sup> troubler  
les délices de la vie, affliger; سنگ بر  
سنگ بر قندیل زدن *seng ber (et در der) qandil*  
*zèden* (jeter une pierre sur la lampe), met.  
troubler les plaisirs de la vie, affliger;  
سنگ بر قرابه زدن *seng ber qarabè zèden*  
et سنگ بر شیشه زدن *seng ber schîschè*  
*zèden* (briser le flacon, la bouteille), met.  
renoncer au vin, B.; سنگ بسنگ زدن  
*seng bè-seng zèden*, <sup>1)</sup> frapper pierre contre  
pierre, met. faire beaucoup de bruit en  
accomplissant une petite chose, <sup>2)</sup> jeter  
pierre sur pierre, met. affliger, tourmenter,  
opprimer; سنگ در آب افکندن *seng der*  
*âb afguenden* (jeter la pierre dans l'eau),  
met. <sup>1)</sup> s'arrêter, se fixer dans un endroit,  
در جای تمکن کردن و از جای خود نرفتن  
سنگ در پوشیده و پنهان کردن, <sup>2)</sup>  
سنگ در دهان انداختن *seng der dèhân andâkhten*  
(se mettre une pierre sur la bouche ou  
dans la bouche), met. se taire, garder le  
silence; سنگ در سم افتادن *seng der soum*  
*ouftâden* (avoir un caillou dans l'ongle,  
ou در موزه *der mouzè*, dans son soulier),  
met. <sup>1)</sup> ne pouvoir plus marcher, s'arrêter,

<sup>2</sup>) être dans l'embarras, dans l'inquiétude, B.; سنگ راه شدن *seng-i-râh schouden*, met. devenir un empêchement, un obstacle (une pierre sur le chemin), B., سنگاي از, سنگ سياه; مانع شدن و منع کردن باشد *seng siyâh kerden* (noircir la pierre), met. effacer, détruire, J.; سنگ کشتن *seng gueschten*, se pétrifier, être pétrifié; سنگ و آب نهادن *seng ou âb nihâden* (jeter pierre et eau), met. prononcer des paroles de menaces qui effraient; سنگ و تيغ *seng ou tîgh mouhr kerden* (mettre sous cachet pierre et rasoir), met. ne plus s'occuper des soins de sa toilette, allusion à la loi qui, d'après le rite des Imâmiyyè, défend de se raser la tête et de se faire les ongles les dix premiers jours du mois de Moharram et du dix-neuf au vingt-trois du mois de Ramadhân, B.; سنگ و دâgh شد *seng ou dâgh schoud* (devenu pierre et cautère), *undique vulneratus fuit* (?), VULLERS, *Lex. pers. lat.*), سنگار *sengâr*, compagnon de route, de voyage, compagnon, همراه و رفيق و هم سنگار, B. hind. *singâr*, ornement, ce qui entre dans la toilette des femmes (voy. هر هفت *her hêft*, les sept). سنگ آزماي *seng-âzmây*, homme habitué à supporter un grand poids. سنگ آسا *seng-âsâ*, comme la pierre, ferme, solide (comme un roc). رشك و سنگاز *sengâsch*, jalousie, envie, حسد, B. سنگ اشكن *seng-ischkèn*, <sup>1</sup>) vesce ou féve-  
role (graine), بهيد, <sup>2</sup>) espèce de dattes (voy. بدي *bardî*, a. *bourdî*, et سنگ شكن *seng-schiken*), B.

سنگ اشكن *seng-ischkènèg*, سنگ اشكن, espèce de datte très bonne, B. سنگ انداز *seng-andâz* (qui lance des pierres), <sup>1</sup>) mâchicoulis, ouvertures ou meurtrières verticales pratiquées dans des galeries saillantes au sommet d'une tour ou d'un rempart, et d'où l'on jetait sur l'ennemi des pierres, de la terre, du feu, etc. (voy. خاك انداز, <sup>2</sup>) festivités des derniers jours du mois de Schabân, qui précède le jeûne de Ramazân (voy. برغندان, *syn.* برفندان, كلوخ اندازان et كلوخ انداز, سنگ اندازان), <sup>3</sup>) ivresse continuelle, continuellement ivre; boire continuellement, sans un jour de repos; cette fête est ainsi appelée parce que c'est alors que l'on doit renoncer au vin, pendant le jeûne, et comme on dit: briser les bouteilles et les amphores, B. سنگ بر سبوزدن *comp.* سنگ سبک اندازي *seng-endâzi*, action de lancer des pierres, de lapider. سنگانه *sengânè*, espèce de passereau à tête rouge, en a. صعوة *saevat*, B. سنگبار *seng-bâr*, <sup>1</sup>) qui fait pleuvoir des pierres, <sup>2</sup>) sol pierreux, J. سنگباران *seng-bârân*, pluie de pierres. سنگباري *seng-bârî*, <sup>1</sup>) pluie de pierres, <sup>2</sup>) sol pierreux, سنگلاخ. سنگبر *seng-ber*, <sup>1</sup>) sol pierreux, <sup>2</sup>) compagnon de voyage, همراه, pour سنگمير ou سنگار, M. سنگ بستنه *seng-best* (voy. سنگ بستنه), entouré de pierres, fort, solide. سنگ پستان *seng-pistân* (voy. سيستان), sébeste, B. سنگ بستنه *seng-bestè*, <sup>1</sup>) entouré de pierres, met. fort, solide, استوار و بي خلل, <sup>2</sup>) raisin gâté par la grêle ou autrement et durci avant sa maturité, F.

*seng-pouscht* (dos de pierre), سنك پشت  
<sup>1)</sup> tortue, **syn.** كشتوك و كاسه پشت, B.,  
 سُكُفَاء, a. و كشف و باخه و لاک پشت  
<sup>2)</sup> tortue de mer, ou thalassite, و نوعی از  
 مایه درم دار هم هست, B. (?)  
*seng-poust* (peau de pierre), سنك پوست  
 tortue, F.  
*seng-boum*, pays pierreux, سنك بوم  
*seng-tèrâsch*, tailleur de pierre, سنك تراش  
 carrier.  
*seng-tèrè*, espèce d'orange, سنك تيره  
*seng-toudè*, tas de pierres, سنك توده  
*seng-toul*, égal en poids, **comp.** تول  
 و تولکي, J.  
*seng-djân*, qui a une âme de  
 pierre, dur, cruel, sans pitié, J.  
*seng-djousch*, que l'on a fait cuire  
 ou bouillir sur des pierres brûlantes.  
*sengtchè* (petite pierre), grêle, بمعنی  
 زال باشد که تکرک است, B.  
*seng-tchîn*, construction en forme  
 de voûte faite avec des pierres choisies  
 et superposées, mais sans aucun mortier.  
*seng-khâr* (mangeur de pierres), سنك خوار  
<sup>1)</sup> nom d'un petit oiseau noir et à crête  
 qui avale de petits cailloux, en a. قطة, B.,  
<sup>2)</sup> l'autruche, <sup>3)</sup> espèce d'aigle (?), J.  
*seng-khâradj*, سنك خورک, *seng-khârè*  
 (voy. *seng-khârè* et *seng-khârè* (voy.  
*seng-khâr*, a. قطة), B.  
*seng-kh'ir* et *seng-kh'orik* (voy. *seng-kh'orik*  
 et *seng-kh'orik* (voy. *seng-kh'orik*, a. قطة), B.  
*seng-dân*, gésier des oiseaux, معدة  
 حوصله مرغان, F., B.  
*seng-dânè*, <sup>1)</sup> gésier des oiseaux,  
<sup>2)</sup> espèce de grain, <sup>3)</sup> lieu où l'on fait des  
 pots de terre, poterie, <sup>4)</sup> potier.  
*seng-dil*, qui a un cœur de pierre,

cruel, sans pitié; pl. سنكدلان *seng-dilân*,  
 les beautés cruelles et sans pitié.  
*soung-doula*, ouragan, tourbillon, سنك دوله  
*gûird-bâd*, a. اعصار *içsâr*, B. F.  
*hind. p. senguer*, retranchement (**comp.**  
*mourchâl*), J.  
*sengour*, porc-épic, خاریشت بزرک  
 ou سیخول, B., سنکه.  
*sengrèk* et mieux *sengourk*, <sup>1)</sup> grêle,  
<sup>2)</sup> bout arrondi (voy. تکرک), <sup>3)</sup> grêle  
 au bas du fuseau, بلداریسه دولک, a. بلیکه  
 (comp. سنکوک et سنکور), B.  
*seng-rou* (qui a un visage de pierre),  
**met.** impudent, effronté, comme on dit:  
 شوخ و بی حیا, qui a un front d'airain,  
*seng-rîç*, <sup>1)</sup> qui lance des pierres,  
<sup>2)</sup> jet de pierres, سنك ریزش, <sup>3)</sup> lapidé.  
*seng-rîçè*, <sup>1)</sup> petits cailloux, gravier,  
<sup>2)</sup> espèce de vermicelle, قوش, en t.  
*gousch-dilî*, langue d'oiseau, F.  
*seng-çên*, **met.** balance qui n'est  
 pas juste, ou dont un des côtés n'a pas  
 le poids légal, کنایه از ترازوی کم وزن  
 باشد, B.  
*seng-sâr*, <sup>1)</sup> endroit, sol pierreux,  
<sup>2)</sup> lapidation, le supplice de la lapidation,  
<sup>3)</sup> métempsycose, ou transmigration  
 des âmes au quatrième degré: a) celle du  
 corps d'un homme dans celui d'un autre  
 homme, s'appelle *naskh*, نسح, b) du corps  
 de l'homme dans celui d'un animal, *maskh*,  
 فسح, c) dans un végétal, *faskh*, فسح,  
 et d) dans un corps inorganique, *raskh*,  
 رسح, B. Tn.  
*seng-sabou*, vase plein de gravier,  
 de sable; genre de punition usitée chez  
 les Dervîshes, vase plein de sable que l'on  
 suspend au cou du coupable.

پرنده ایست بغاین un vol très rapide, *سکسپوبه seng-sabourè*, quintefeuille (voy. جعل<sup>2)</sup>, تیز پر insecte qui ressemble au *سکسپوبه*, B.

سنکسپوبه *Senguèst*, nom d'une localité, B.

سنکسپوبه *senguistân*, endroit pierreux, سنکلاخ .

سنک اشکن *seng-schiken* (voy. سنک اشکن *seng-ischkèn*), B.

سنکسپوبه *seng-schouyî*, lavage du riz afin d'en enlever les petites pierres, J.

سنک فسان *seng-fèsân*, pierre à aiguiser, افسان, افسان, a. مسن *misann*, B.

سنک *senguèk*,<sup>1)</sup> petite pierre, petit caillou,<sup>2)</sup> espèce de pain cuit sur de petites pierres,

<sup>3)</sup> grêle (voy. سنکک, سنکک, سنکک),<sup>4)</sup> espèce de petite graine noire (voy. جمهلو *mescheng* et مشنک *mescheng* et جمهلو *djamhalou*), B., espèce de pois des champs,

<sup>5)</sup> nom d'un petit oiseau de proie que l'on dresse pour la chasse, émerillon ou

نرمتای *tourmtây*, B.

سنکلاخ *seng-lâkh*, sol pierreux, endroit où l'on trouve beaucoup de pierres, B. —

NB. Un des trois seuls mots de la langue persane qui prennent la terminaison لـاخ

*lâkh*; les deux autres sont: دیولاخ *div-lâkh* et رود لـاخ *roud-lâkh*, B.

سنکلان *senglâlik*, hochequeue, syn. سنکلان *senglân*, F., en t. قوش که قورق *qoş ke qorq*, B.

شیشالناک *šišalnak*, F., comp. کراک *krak*, B., صالاندر *šišalnak*, B.

سنکله *sengoulè*, pain fait avec de la farine de millet, نانی باشد که از آرد کورس وارزن

پزند, B.

سنکم *senguèm*,<sup>1)</sup> compagnon de voyage, compagnon,<sup>2)</sup> connexion, همراه و رفیق, union, accord de deux personnes ou de deux choses, اتصال و امتزاج دو کس

یا دو چیز را نیز گویند با هم, B.

سنکوم *sengoum*,<sup>1)</sup> nom d'un oiseau qui a

un vol très rapide, پرنده ایست بغاین un vol très rapide, *سکسپوبه seng-sabourè*, quintefeuille (voy. جعل<sup>2)</sup>, تیز پر insecte qui ressemble au *سکسپوبه*, B.

سنکسپوبه *Senguèst*, nom d'une localité, B.

سنکسپوبه *senguistân*, endroit pierreux, سنکلاخ .

سنک اشکن *seng-schiken* (voy. سنک اشکن *seng-ischkèn*), B.

سنکسپوبه *seng-schouyî*, lavage du riz afin d'en enlever les petites pierres, J.

سنک فسان *seng-fèsân*, pierre à aiguiser, افسان, افسان, a. مسن *misann*, B.

سنک *senguèk*,<sup>1)</sup> petite pierre, petit caillou,<sup>2)</sup> espèce de pain cuit sur de petites pierres,

<sup>3)</sup> grêle (voy. سنکک, سنکک, سنکک),<sup>4)</sup> espèce de petite graine noire (voy. جمهلو *mescheng* et مشنک *mescheng* et جمهلو *djamhalou*), B., espèce de pois des champs,

<sup>5)</sup> nom d'un petit oiseau de proie que l'on dresse pour la chasse, émerillon ou

نرمتای *tourmtây*, B.

سنکلاخ *seng-lâkh*, sol pierreux, endroit où l'on trouve beaucoup de pierres, B. —

NB. Un des trois seuls mots de la langue persane qui prennent la terminaison لـاخ

*lâkh*; les deux autres sont: دیولاخ *div-lâkh* et رود لـاخ *roud-lâkh*, B.

سنکلان *senglâlik*, hochequeue, syn. سنکلان *senglân*, F., en t. قوش که قورق *qoş ke qorq*, B.

شیشالناک *šišalnak*, F., comp. کراک *krak*, B., صالاندر *šišalnak*, B.

سنکله *sengoulè*, pain fait avec de la farine de millet, نانی باشد که از آرد کورس وارزن

پزند, B.

سنکم *senguèm*,<sup>1)</sup> compagnon de voyage, compagnon,<sup>2)</sup> connexion, همراه و رفیق, union, accord de deux personnes ou de deux choses, اتصال و امتزاج دو کس

یا دو چیز را نیز گویند با هم, B.

سنکوم *sengoum*,<sup>1)</sup> nom d'un oiseau qui a

un vol très rapide, پرنده ایست بغاین un vol très rapide, *سکسپوبه seng-sabourè*, quintefeuille (voy. جعل<sup>2)</sup>, تیز پر insecte qui ressemble au *سکسپوبه*, B.

سنکسپوبه *Senguèst*, nom d'une localité, B.

سنکسپوبه *senguistân*, endroit pierreux, سنکلاخ .

سنک اشکن *seng-schiken* (voy. سنک اشکن *seng-ischkèn*), B.

سنکسپوبه *seng-schouyî*, lavage du riz afin d'en enlever les petites pierres, J.

سنک فسان *seng-fèsân*, pierre à aiguiser, افسان, افسان, a. مسن *misann*, B.

سنک *senguèk*,<sup>1)</sup> petite pierre, petit caillou,<sup>2)</sup> espèce de pain cuit sur de petites pierres,

<sup>3)</sup> grêle (voy. سنکک, سنکک, سنکک),<sup>4)</sup> espèce de petite graine noire (voy. جمهلو *mescheng* et مشنک *mescheng* et جمهلو *djamhalou*), B., espèce de pois des champs,

<sup>5)</sup> nom d'un petit oiseau de proie que l'on dresse pour la chasse, émerillon ou

نرمتای *tourmtây*, B.

سنکلاخ *seng-lâkh*, sol pierreux, endroit où l'on trouve beaucoup de pierres, B. —

NB. Un des trois seuls mots de la langue persane qui prennent la terminaison لـاخ

*lâkh*; les deux autres sont: دیولاخ *div-lâkh* et رود لـاخ *roud-lâkh*, B.

سنکلان *senglâlik*, hochequeue, syn. سنکلان *senglân*, F., en t. قوش که قورق *qoş ke qorq*, B.

شیشالناک *šišalnak*, F., comp. کراک *krak*, B., صالاندر *šišalnak*, B.

سنکله *sengoulè*, pain fait avec de la farine de millet, نانی باشد که از آرد کورس وارزن

پزند, B.

سنکم *senguèm*,<sup>1)</sup> compagnon de voyage, compagnon,<sup>2)</sup> connexion, همراه و رفیق, union, accord de deux personnes ou de deux choses, اتصال و امتزاج دو کس

یا دو چیز را نیز گویند با هم, B.

سنکوم *sengoum*,<sup>1)</sup> nom d'un oiseau qui a



- خزانۀ سنکین *khaẓānē-i-senguîn*, grand trésor; ساعت سنکین *sâcat-i-senguîn*, heure, moment néfaste, شب و نکس و شوم; شب سنکین *schêb-i-senguîn*, nuit néfaste, nuit de malheur.
- سنگین پا *senguîn-pâ*, qui a les pieds pesants, qui ne peut pas remuer.
- سنگین خوار *senguîn-khâr* (voy. سنگ خوار), B. سنگین دست *senguîn-dest*, qui a la main pesante, lente, qui agit lentement et avec réflexion.
- سنگین دل *senguîn-dil*, au cœur de pierre, dur, cruel, sans pitié (voy. سنگ دل *seng-dil*).
- سنگین سار *senguîn-sâr*, étourneau; variété de l'a. زرزور *zourzour*, t. صخرچق *sighirtchiq*, comp. p. پاسترک *pâstèrek*, étourneau bigarré, B. (voy. سار *sâr* [3]).
- سنگینی *senguîni*, <sup>1)</sup> pesanteur, lourdeur, <sup>2)</sup> solidité, <sup>3)</sup> désagrément, <sup>4)</sup> cauchemar, J. سانلکھ *sanlakh* (voy. نیم تنه *nîm-tènè*), jaquette ouverte par devant et à manches courtes, appelée aujourd'hui کاتبی *kâtibî*, B., comp. ترک, F.
- سنم a. *sanim*, <sup>1)</sup> qui a une grande bosse (chameau), <sup>2)</sup> saillant, en bosse, élevé au-dessus du sol, <sup>3)</sup> qui fleurit (plante).
- سَنَم a. *sounnam*, vache, گاو ماده.
- سَنَمَار a. *sinimmâr*, <sup>1)</sup> qui ne dort pas, qui passe la nuit à veiller, <sup>2)</sup> voleur, <sup>3)</sup> lune, <sup>4)</sup> (voy. سَمَنَار *simnâr*), nom d'un célèbre architecte qui construisit le palais de Sadèyr ou Khavarnaq, par ordre de Noعمان roi de Hîra, pour le jeune prince Bêhrâm-gour (en persan on prononce *sinmâr*), B.
- سَنَمَة a. *sanamat*, partie la plus élevée, culminante de la plante.
- سنمیدن *sinmîden*, employer la force, la violence, کتوج و زور معناسنه در, F.
- سنن a. *sanân*, *sinân*, *sounân* et *sounoun*, <sup>1)</sup> route, sentier, chemin, <sup>2)</sup> règle de conduite, usage, habitude.
- سنوا *sênêvâ*, cimetière, گورستان *gouristân*, a. مقبر *maqbar*, F.
- سنوات a. *sanavât*, années, pl. de سنه *sanat*.
- سنوان a. *sanavân*, duel de سنا *sanâ*, feuilles de حنّاء *hennâ* et de séné mêlées ensemble et employées pour teindre les cheveux en noir.
- سنوان *Sinvân* et *Sinoun*, place forte dans le Thokharistân, Y.
- سنوت a. *sannout* et *sinnout*, <sup>1)</sup> crème, <sup>2)</sup> fromage, <sup>3)</sup> miel, <sup>4)</sup> fenouil, <sup>5)</sup> cumin.
- سنوح a. *sounouh*, <sup>1)</sup> se présenter, s'offrir à l'esprit, <sup>2)</sup> insinuer, déclarer, <sup>3)</sup> présenter au chasseur le flanc droit en venant du côté gauche (se dit du gibier, ce qui est d'un bon augure).
- سنوخ a. *sounoukh*, <sup>1)</sup> être solide (dans une science), <sup>2)</sup> solidité, constance.
- سنود *sênoud*, employer son esprit, son intelligence à des choses inutiles et qui ne mènent à rien, B., استعمال فکر است در, B. et Tn. ajoute: اموریکه به هیچ کار نیاید, اعظم اسرافاتند در, ce qui est la plus grande des prodigalités.
- سنود a. *sounoud*, nom d'act., <sup>1)</sup> s'appuyer sur quelque chose ou sur quelqu'un, <sup>2)</sup> appartenir, se rapporter, se tenir à un autre, <sup>3)</sup> gravir (une hauteur).
- سنور a. *sinnawr*, pl. سنانیر *sanânîr*, chat; سنور الزباد a. *sinnawrou 'l-zabâd*, civette, chat musqué, <sup>2)</sup> racine de la queue, <sup>3)</sup> vertèbres du cou, <sup>4)</sup> prince, chef, seigneur (sénieur).



سوی پا دیدن *souy-i-pâ-dîden* (baisser les yeux vers ses pieds), **met.** être confus, avoir honte, B.; *souy-i-khoud tischê zênêd*, il taille de son côté, *کند و طرفه یونار*, il travaille pour lui-même, F. (par égoïsme ou avidité), **comp.** *تیشہ بسوی خود زدن*, B.

سوء a. *sav'*, <sup>1)</sup> mal, ce qui est mal, <sup>2)</sup> mauvais.

سوء a. *sou'*, pl. *أسواء asvâ'*, <sup>1)</sup> mal, malheur, calamité, <sup>2)</sup> méchanceté, <sup>3)</sup> défaut, vice, dommage, <sup>4)</sup> faiblesse de la vue, *ضعف سوء ظن*; *برص*; <sup>5)</sup> feu, <sup>6)</sup> *آتش*, <sup>6)</sup> lèpre, *سوء ظن*; *سوء ظن*, mauvaise pensée, soupçon; *sou'-i-qasd*, mauvaise intention.

سواء a. *sivâ'*, <sup>1)</sup> égal, pair, <sup>2)</sup> égalité, <sup>3)</sup> équité, justice, <sup>4)</sup> droiture, <sup>5)</sup> sommet d'une montagne, <sup>6)</sup> autre, <sup>7)</sup> outre, excepté; *سواء آن* *sivâ'-i-ôn*, ou *سوی آن* *sivây-i-ôn*, excepté cela, outre cela, autre que cela.

سواب *sèvâb*, filtrer, dégoutter (se dit de l'eau), *پالاشدن و چکیدن آب از چیزی*, B. سابقه a. *savâbiq*, antécédente, pl. *سابقه sâbiqat*.

سوءه a. *sav'at*, pl. *سوات savvât*, <sup>1)</sup> mauvaise propriété, mauvais défaut, <sup>2)</sup> turpitude, ce qui est vilain, saleté, <sup>3)</sup> parties naturelles de l'homme ou de la femme.

سواج a. *savâdj*, marcher lentement.

سواح a. *savvâh*, voyageur, qui voyage beaucoup, *سایح sayyâh*.

سواحل a. *savâhil*, pl. *ساحل sâhil*, rivages, côtes.

سواد a. *savâd*, <sup>1)</sup> couleur noire, <sup>2)</sup> vêtement noir, <sup>3)</sup> objet qui, vu de loin, paraît noir, <sup>4)</sup> point noir, <sup>5)</sup> le noir du cœur, *pour dire*: le fond du cœur, <sup>6)</sup> foule, multitude, nuée, <sup>7)</sup> villages et pays cultivé autour d'une ville, surtout près de Koufa

et de Bassorah, <sup>8)</sup> instruction, habileté, art d'écrire, <sup>9)</sup> brouillon, copie d'une lettre; *سواد کردن savâd kerdên*, copier; *سواد داشتن sevâd dâschten*, être lettré; *سواد اعظم sevâd-i-agzam*, toute grande ville, et *en part.* la Mecque, B.

سواد *sèvâd*, <sup>1)</sup> lie du vin, *شراب دُردی*, <sup>2)</sup> fumier, *زبله*.

سواد a. *sèvâd* et *souvâd*, parler bas à l'oreille de quelqu'un.

سواد a. *souvâd*, <sup>1)</sup> sorte de maladie particulière aux moutons et aux chèvres, <sup>2)</sup> maladie qui occasionne la pâleur du teint, teinte jaune de la peau, teinte verdâtre des ongles, <sup>3)</sup> populace, bas peuple, <sup>4)</sup> collyre (?).

سوار a. *sivâr*, *nom d'act.* (**comp.** *مساوره mousâvarat*), <sup>1)</sup> faire un bond, se jeter sur quelqu'un, <sup>2)</sup> saisir quelqu'un par la tête.

سوار a. *sivâr*, pl. *سور sour*, *سوور sou'our*, *اساور asâvir*, *أسورة asvirat* et *اساوره asâvirat*, bracelet.

سوار a. *souvâr*, <sup>1)</sup> force, feu, violence (d'une boisson enivrante), <sup>2)</sup> bracelet.

سوار *souvâr* et *سواره souvârê*, <sup>1)</sup> cavalier, homme à cheval, *فارس و راکب*, <sup>2)</sup> monté sur... (un vaisseau, etc.); *سوار بودن souvâr bouden*, <sup>1)</sup> être à cheval, être monté, <sup>2)</sup> **met.** s'emporter sur..., se rendre maître de..., *سوار شدن souvâr schouden*, monter à cheval; *سوار رفتن souvâr restên*, aller, voyager à cheval; *سوار شدن بر کار souvâr schouden ber kâr*, se mettre à quelque chose, commencer une chose; *سوار دولت souvâr-i-dawlet*, heureux, fortuné, *سوار سیستان souvâr-i-Sèy-stân* (le cavalier du Sèy-stân), **met.** *رستم زال*, le héros Roustem fils de Zâl, B.;

سوارگان آب *souvarân-i-âb* et سوارگان آب *souvarêgân-i-âb* (les cavaliers de l'eau, voy. سواران), bulles d'eau.

سوار a. *savvâr*, <sup>1)</sup> qui prend à la tête, <sup>2)</sup> qui se jette sur un autre, insolent, mauvaise tête, querelleur, <sup>3)</sup> celui sur qui le vin agit promptement, <sup>4)</sup> capiteux, qui porte à la tête (vin).

سواران *souvarân*, cavaliers, pl. de سوار *souvar*. سوارپا *souvar-pâ* (voy. سوار), bon marcheur, piéton agile.

سوارک *souvarék*, petit cavalier; سوارک آب *souvarék-i-âb* (voy. سواران آب), bulle d'eau, <sup>2)</sup> petite vague, B. حباب و موج آب, B.

سوارکار *souvar-kâr*, qui fait son métier de monter à cheval, bon cavalier, آنکه در فن سوارى ملهر باشد.

سوارکاری *souvar-kârî*, équitation, art de l'équitation.

سوارگان *souvarêgân*, cavaliers, pl. de سوار *souvarê*.

سوارون *sêvaroun*, nom d'une graine que l'on emploie dans la confetion des collyres (voy. جاکڑى, ا. بذر, تخم خاکشى), B. المصمخ.

سواره *sivârê*, <sup>1)</sup> jonc avec lequel on tresse des nattes, <sup>2)</sup> herbes sèches, قندره دیدگری, F. ساز در خاشاک دخی دیمشدر.

سواران *souvarêgân* (voy. سوار), cavalier; سوارگان آب *souvarêgân-i-âb*, bulles d'eau (voy. سواران), B.

سواری *souvarî*, <sup>1)</sup> nom : équitation, art de monter à cheval; سواری کردن *souvarî kerdên* (avec بر *ber*), met. être supérieur, prévaloir, <sup>2)</sup> adj. de monture, ex. : اسپ شتر *asp-i-souvarî*, cheval de selle; شتر *schoutour-i-souvarî*, chameau coureur, chameau de monture, J.

سواع a. *Souvâc*, nom d'une idole adorée par les idolâtres avant le déluge; enfouie sous la terre par l'effet du déluge, elle fut plus tard retirée de dessous terre par le démon, et apportée aux habitants de la tribu arabe de Houzèyl, هُذَيْل, chez lesquels elle fut de nouveau en grande vénération, O.

سواع a. *souvâc*, <sup>1)</sup> partie de la nuit, <sup>2)</sup> sperme qui s'écoule à la suite du contact seul avec une femme, منى *maçy*, <sup>3)</sup> quelques gouttes d'urine qui tombent de la verge après que l'on a fini d'uriner, ودی *wady*, ودی بعد البول, O.

سواف a. *savâf*, et سواف *sou'âf*, épidémie, épizootie.

سوافل a. *savâfil*, parties inférieures du corps.

سواق a. *savvâq*, qui fait marcher, qui mène les bestiaux.

سواق a. *souvâq*, <sup>1)</sup> qui a les jambes l'on-gues, انجکی اوزون آده دینور, <sup>2)</sup> plante qui ne rampe pas, mais se tient droite sur sa tige.

سواک a. *sivâk*, <sup>1)</sup> cure-dents, مسواک, <sup>2)</sup> de-marche lente, pl. سواک *souvouk*; سواک *a. sivâkou'l-eibâd*, adragant (voy. کوم *koum*), B.

سواک *souvâk*, rouille qui attaque les blés, سواک et سواک, B.

سؤال a. *sou'âl*, <sup>1)</sup> interrogation, question, demande; سوال کردن *sou'âl kerdên*, interroger, demander; سوال و جواب *sou'âl ou djêvâb*, interrogation et réponse, dialogue; يوم السؤال a. *yavmou's-sou'âl*, le jour du jugement dernier.

سؤال a. *sou'âl*, pl. de سائل *sâ'il*, mendians, J.





سوخته کوكب *soukhtè-kawkab* (à l'étoile malheureuse), *met.* malheureux, infortuné, مدبتر و بدبخت.

سود *a. soud*, <sup>1)</sup> pouvoir, autorité de prince, de chef, <sup>2)</sup> pl. de *أسود aswad* et du *ف. سواد سواد* (*soudâ'* (voy. ces mots).

سود *savad* (v. *سبد sabad*), panier, corbeille, B.

سود *soud*, <sup>1)</sup> lucre, gain, profit, avantage, utilité, intérêt, usure, فائده و نفع و منفعت, <sup>2)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du prêt. de *سودن souden*, il a frotté, <sup>3)</sup> nom d'action de *سودن souden*, friction, <sup>4)</sup> pour *سور sour*, fête, réjouissance, festin, جشن و شادمانی و مزبانی, B.; *سود بردن soud-bourden*, tirer avantage, profiter, سود داشتن *soud-kerden*, frotter, سودن *souden*; *سود خوردن soud-khörden*, exercer l'usure, J.

سودا *a. sawda*, <sup>1)</sup> mélancolie, spleen, <sup>2)</sup> fantaisie, désir désordonné, démente, <sup>3)</sup> ambition, prétention, <sup>4)</sup> trafic, commerce, négoce, <sup>5)</sup> gain, profit, *سود soud*; *سودا پختن sawdâ poukhten*, mitonner des rêves, des fantaisies, *met.* s'imaginer des choses folles, avoir des désirs désordonnés, rêver des folies, *syn.* *سودا کچ پختن sawdâ ketch poukhten*, سودا کردن *sawdâ kerdèn*; *سودا برهم خوردن sawdâ ber hèm khörden*, rompre un marché, une affaire, سودا, سودا برهم زدن, سودا شکستن, بریدن سودا *sawdâ der guiriften*, bien prendre, bien marcher (se dit du commerce); سودا گیره شدن *sawdâ guirih schoudèn*, s'arrêter, se refroidir (se dit du commerce); سودا نمودن *sawdâ nèmouden*, faire le commerçant, négociant, سودا کردن *sawdâ-i-tourkânè kerdèn*, négociant comme un turc, à la turque, c.-à-d. sans gêne.

سوداء *a. sawdâ'*, <sup>1)</sup> fém. de *أسود aswad*, noire, <sup>2)</sup> bile noire, mélancolie, <sup>3)</sup> trace noire du pas, déjà vieille, <sup>4)</sup> femelle d'un grand serpent noir, <sup>5)</sup> tache noire du cœur, <sup>6)</sup> fond du cœur, pensée intime, <sup>7)</sup> péché originel; *حبّة السوداء a. habbatou'l-sawdâ'*, graine noire, graine de coriandre.

سردابه *Sardâbè*, et *Soudâbè*, nom de la fille du roi du Hâmâvèrân, هاماوران, mariée au roi *كياكوس Kèykâvous*, B.

سودا پرست *sawdâ-pèrest*, qui caresse des idées folles, songeur, ambitieux.

سودار *sawdâr* (voy. *سردار serdâr*), chef militaire, سالار, B.

سودا زده *sawdâ-žèdè*, mélancolique, tourmenté par la bile noire, par l'ambition, par une idée fixe.

سودا کر *sawdâ-guèr*, marchand, négociant, *ا. تاجر tâdjir*.

سودا كرى *sawdâ-guèri*, commerce, *ا. تجارت tidjârèt*.

سودان *sawdân* (dial. de l'Azerbâidjân), espèce de rossignol, appelé *سارنج sâroundj*, F. سودان *a. soudân*, <sup>1)</sup> coll. Nègres, Noirs, race noire, <sup>2)</sup> Soudan, le Soudan ou Nigritie intérieure, en Afrique.

سودان *Soudân*, et *سوزان Souzân*, bourg près d'Ispahân, Y.

سودانيات *g. soudâniyât*, pic-vert (voy. *دازير دارير*), B.

سودا آور *soud-âver*, <sup>1)</sup> profitable, <sup>2)</sup> marchand. سودابه *sawdâvè*, et *soudâvè* (voy. *سودابه sawdâbè*), B.

سوداوى *a. sawdâwiy*, mélancolique.

سوداى *sawdâyi*, mélancolique, fou.

سود خوار *soud-khâr*, et *سود خوردن soud-khörden*, usurier.

سودش *sawidesch*, F. (voy. *سويد sèvid*), soc

de la charrue, سوید بوزن نوید صبان  
F. , دموری که سودش دخی دیلر

سودق a. *sawdaq*, espèce de faucon (voy.  
سدق *sadq*).

سودگی *soudèguî*, friction.

سودمند *soud-mend*, utile, avantageux.

سودمندی *soud-mendî*, utilité, profit, avan-  
tage, gain.

سودن *souden*, imp. سا *sa* et سالی *sây*, <sup>1)</sup> palper,  
<sup>2)</sup> froter, effacer.

سوده *soudè*, <sup>1)</sup> frotté, effacé, par le frottement,  
<sup>2)</sup> usé râpé, <sup>3)</sup> limaille (de métal), poussière  
d'or, de diamant, de cinabre, etc.

سودی *soudî*, argent prêté à intérêt, J.

سودان *Souzan* (voy. سودان), bourg près  
d'Ispahân, Y.

سوزجان *Souzerdjân*, bourg près d'Ispahân, Y.

سوزانق a. *sawzâniq*, espèce de faucon blanc  
(voy. سوزانق et سودق).

سوزق a. *sawzaq*, <sup>1)</sup> chaînon d'une chaîne,  
<sup>2)</sup> bracelet, <sup>3)</sup> cœur, <sup>4)</sup> épervier, faucon,  
صقر *souqr*.

سوزق a. *souzaq*, épervier, صقر *souqr*.

سور a. *sour*, pl. de سورة *sourat*, *sourates*,  
chapitres du Qorân.

سور a. *souvar*, pl. de سورة *sourat*, chapitres  
du Qorân.

سور *sour*, <sup>1)</sup> assemblée, jour de fête, festin,  
banquet, noces, fête de la circoncision, etc.,  
هنگامه و جشن و طوی و مهمانی و عروسی  
رنگ <sup>2)</sup> couleur, و ختنه سوری و بزم ابام عید  
cendrée tirant sur le noir, رنگ خاکستری,  
سول <sup>3)</sup> cheval, (voy. سول *soul*),  
âne ou mulet ayant depuis le sommet  
de la tête jusqu'à la queue une ligne de  
couleur cendrée-noire; ce qui n'est pas  
regardé comme d'un bon augure; ce qui  
a donné lieu au proverbe: سور از گله دور

*sour ez guèlè dour!* « loin du troupeau  
le sour! », <sup>4)</sup> couleur rouge, رنگ سرخ,  
d'où vient le mot سوری — *sourî*, rouge,  
<sup>5)</sup> nom d'un oiseau, <sup>6)</sup> nom d'une tribu  
afghâne, افغان طائفه سندن برقبيله آدیدر,  
O., <sup>7)</sup> nom d'une ville, B. (dans le district  
de Lendjân, prov. d'Ispahân, شهری بوده  
در بلوک لنجان اصفهان, *VULLERS*, *Lex.*  
*pers. lat.*).

سور a. *sour*, pl. سیران *sîrân*, et اسوار *asvâr*,  
<sup>1)</sup> mur, <sup>2)</sup> muraille d'une ville.

سور a. *sou'r*, reste, résidu (d'un mets,  
d'une boisson dans un vase), pl. اسأر  
*as'âr*.

سورا *Sourd*, nom d'une ville.

سورآب *Sour-âb*, pour شور آب *Schour-ab*,  
bourg du pays d'Asterâbâd dans le Mâ-  
zenderân, Y.

سورات a. *sourât*, et *souvarât*, pl. de سورة  
*sourat*, chapitres du Qorân.

سوراخ *sourâkh*, trou, orifice; سوراخ بینی  
*sourâkh-i-bînî*, narine, J.; سوراخ شد در  
در آسمان *sourâkh schoud der âsmân*, ou در  
سقف *des saqf* (il s'est fait un trou dans  
le ciel, ou dans le toit), *met.* il est arrivé  
un grand événement.

سوراخ *sourâkh-i-souz*, lumière du ca-  
non, du fusil, J.

سوراخ مقعد *sourâkh-i-maqgad*, anus, J.

سوراخ دار *sourâkh-dâr*, troué, perforé.

سوراخ سنب *sourâkh-soumb*, tarière, vilebre-  
quin, vrille, سوراخ کن *sourâkh-kèn*.

سوران *sourân*, étourneau (voy. سار *sâr*, et  
سارو *sârou*), B.

سورة a. *savrat*, <sup>1)</sup> force, violence, feu  
(de la fièvre, d'une boisson enivrante),  
<sup>2)</sup> intensité, rigueur (du froid, etc.),  
<sup>3)</sup> sévérité, dureté, violence, <sup>4)</sup> trace,

marque, vestige, <sup>5)</sup> élévation, faite, apogée (de la gloire).

سورة a. *sourat*, pl. سور *sour* et *souvar*, سورات *sourât*, et *souvarât*, <sup>1)</sup> rang, degré (d'honneur, de dignité), <sup>2)</sup> illustration, gloire, <sup>3)</sup> signe, marque, trace, <sup>4)</sup> une rangée, une couche de pierres dans un mur, <sup>5)</sup> édifice élevé et beau, <sup>6)</sup> chapitre du Qorân (le Qorân contient cent quatorze chapitres ou *Sourates*).

سورة a. *sou'rat*, <sup>1)</sup> quelques restes de la jeunesse; on dit: في علان سورة من شباب اى *fî foulân sou'rat min schebâb ay baqiyret*, un tel conserve encore quelques restes de sa jeunesse, <sup>2)</sup> pour سورة *sourat* (voy. ce mot), chapitre du Qorân. *Sourat*, ville et district de Surate, dans le Guzzerat (Inde anglaise).

سورج *souradj*, espèce d'écume de mer.

سورستان *Souristân*, Syrie.

سورغال *sourghâl* (voy. سيورغال), Ch. L.

سورغون *sourghoun*, le saule rouge, *the red saul*, J. (?).

سورميدن *sourmiden*, sonner la trompette, J.

سورمين *Sonrmin*, ville du Ghârschistân à deux stations de Merv-er-Roud, Y.

سورن t. *souren*, <sup>1)</sup> cri de guerre, poussé au moment d'une attaque, <sup>2)</sup> attaque, assaut charge, *حمله و هجوم*.

سورنا *sournâ* (de سور *sour*, fête et ناي *nây*, flûte), <sup>1)</sup> clairon, trompette (voy. شهناى), *syn.* سورناى, B., <sup>2)</sup> *met.* (jargon des Sodomites), le membre viril.

سورندجان *sourindjân*, hermodacte, espèce de *colchicum illyricum*, a. اصابع هرمس, p. لعبت بربرى (v. *khaml* et *anka*).

سورى *sourî*, <sup>1)</sup> qui est de la ville de Sour, <sup>2)</sup> rouge, <sup>3)</sup> nom d'une fleur

rouge, <sup>4)</sup> nom d'une fleur qui ressemble à un fer de flèche, <sup>5)</sup> espèce de fer de flèche,

<sup>6)</sup> gaîté, joie, شادى و خوش حالى, <sup>7)</sup> nom d'un Sultan, نام يکى از سلاطين, <sup>8)</sup> vitriol rouge, زاج سرخ *zâdj-i-sourkh*, en g. قلقند *qoulqand*, B., *χαλκωνιον*.

سورىان *Souriyân*, bourg du territoire de Niçâbour, Y.

سورية a. *Souriyyat*, Syrie.

سورىن *Sourîn*. <sup>1)</sup> nom d'une rivière qui passé à Rey, <sup>2)</sup> bourg à un demi farsakh de Niçâbour, Y.

سورىوس *Souriyous*, nom primitif de Nemrod, نام اصلى نمرود است, B.

سوز *souz*, <sup>1)</sup> imp. de سوختن *soukhten*, brûler <sup>2)</sup> *part. pr. en comp.* qui brûle, qui enflamme, *ex.*: جهان سوز *djêhân-souz*, qui incendie le monde, دل سوز *dil-souz*, qui brûle le cœur, <sup>3)</sup> ardeur, feu, inflammation, chaleur, affection, <sup>4)</sup> cautère, <sup>5)</sup> stance d'une élégie ou *marsiyat*, J.; سوز برادرى *souz-i-birâdèri*, affection fraternelle, J.

سوزا *souzâ*, brûlant, violent, douloureux, سوزنده *souzendè*.

سوزار *souzâr*, embrasement, F.

سوزاك *souzâk*, <sup>1)</sup> inflammation, chaleur, feu

<sup>2)</sup> ulcères de la vessie, a. قرحة المثانة, <sup>3)</sup> gonorrhée, *حرقه البول*, a. *بوميو و سوزش*, B. F., L. L., t. بل سو و قلنى.

سوزان *souzân*, brûlant, ardent; ش سوزان *âtisch-i-souzân*, feu ardent, qui dévore سوختن سوزانىدن *souzânîden* (*trans.* de سوختن *soukhten*, brûler), enflammer, faire brûler, mettre le feu, mettre en feu.

سوزيش *souzisch*, <sup>1)</sup> chaleur, ardeur, violence feu, inflammation, <sup>2)</sup> vexation, douleur.

سوزگداز *souz-goudâz*, an impassionné style in poetry, SHAK. (?).



ماسټ *souzèm*, lait caillé passé au filtre, *B.*, چكیده را کوبید

*souzèn*, aiguille, *a.* ابره *ibrèt*, *t.* اگنه

*souzèn-i-âsâ*, l'aiguille de Jésus. D'après une tradition, lorsque Jésus fut parvenu au quatrième ciel, les Anges voulurent le porter plus haut, mais sur un ordre suprême ils durent chercher si Jésus n'avait pas sur Lui quelque objet terrestre. Ils cherchèrent donc et trouvèrent au pan de sa robe une aiguille, et dans la poche une tasse brisée. Ce fut pour cette seule raison (pour ce simple lien) qu'il dut rester au quatrième ciel, et que la permission de monter plus haut Lui fut refusée, *B.*

*sauz-nâk*, <sup>1)</sup> brûlant, ardent, <sup>2)</sup> plaintif.

*souzèn-bâl*, qui a les ailes comme des aiguilles (se dit d'un petit oiseau qui fait ses premières plumes), *syn.* سوزن پر et سیخ پر.

*souzèn-dân*, boîte à aiguilles.

*souzendêguî*, embrasement, conflagration.

*souzendè*, brûlant, ardent.

*souzèn-fourousch*, marchand d'aiguilles.

*souzèn-guèr*, fabricant d'aiguilles.

*souzèni*, tapis brodé à l'aiguille.

*souzènyâm*, pour سوزن نیام *souzè-niyâm*, boîte à aiguilles, *F.*

*souz-ou-sdz*, brûlant d'amour, tourmenté, affligé.

*souzè* (voy. سوزمه [2] سوزمه), *B.*, چایق.

*souzè*, <sup>1)</sup> (voy. سوزمه *souzè* et خشتک), <sup>2)</sup> plante légumineuse sauvage qui res-

semble à l'épinard (voy. برگست *berghast*, *a.* قنابری *qounâbird*), *B.*

*souzi* (voy. سوزش).

*souzyân*, contraction de سود و زیان *soud ou ziyân*, <sup>1)</sup> avantage et désavantage, profit et perte, le bien et le mal, نیک و بد, <sup>2)</sup> évident et caché, آشکار و پنهان, <sup>3)</sup> argent, bien, richesse, مال و سرمایه, <sup>4)</sup> secret, ce qui est au fond de la pensée, راز و ما فی الضمیر, <sup>5)</sup> chuchotement, سرکوشی, <sup>6)</sup> bienveillant, compatissant, مهربان و غمخوار, <sup>7)</sup> gain, profit, avantage, نفع و سود و فائده, *opp.* à زیان *zyân*, <sup>8)</sup> présent, cadeau rapporté d'un voyage, ارمغان و سوغات و راه آورد.

*souziden* (voy. سوختن *soukhten*).

*sous* *a.* *saws*, être attaqué par les vers (brebis, laine, blé).

*sous*, <sup>1)</sup> teigne (de laine), gerce, calandre, <sup>2)</sup> naturel, caractère, اصل و طبیعت, <sup>3)</sup> racine, origine, <sup>4)</sup> bois de réglisse, <sup>5)</sup> fissure dans la pierre, glace, givre (en parlant des gemmes), عرق سوس; *عرق سوس*, *اصل* *airq-i-sous*, racine de réglisse, *B.* مٹک, مهک, اصابع السوس, السوس

*sous*, <sup>1)</sup> herbe sèche qui ressemble au trèfle, اسپست, et que l'on brûle dans les bains, *B.*, <sup>2)</sup> (voy. سوسمار).

*Sous*, ville du Khouzistân, où est enterré le prophète Daniel, *Y.*, *Ch. L.*, *J.*

*souspènd*, nom d'une plante laiteuse, appelée en *a.* يتوع *yatouc*, شبرم *schibrim* et schoubroum, *t.* سوتلوکن, علف شیر, *p.* شیر کتیا, *B.*, *L. L.*, *B.*, tithymale, épurge, شیر کتیا. *B.*

*sousat*, <sup>1)</sup> teigne, ver, gerce, calandre, <sup>2)</sup> la ville de Suze (voy. سوس).

*sous-zèdè*, attaqué, gâté par les vers.

سوسقان *Sousqân*, bourg à quatre farsakhs de Merv, dans la direction du désert, Y.

سوسك *sousèk*, oiseau qui ressemble à la perdrix, ككبك *kèbk*, mais plus petit; on l'appelle également تيهو *tîhou*, B.

سوسك *sousk*, espèce d'escarbot, جعل *djouac*, que l'on trouve plus fréquemment dans les bains, B.

سوسمار *sousmâr*, et سوس *sous*, espèce de gros lézard, lézard d'Afrique, comp. كرىش *guèrisch*, ا. جحل, وول, وىب سكبيل. عدمل, t. ك. و. L. L., O., a. معلق *maçlaq*, S.

سوسن *sousèn*, <sup>1)</sup> lis de jardins, et lis sauvage, il y en a quatre espèces: a) le blanc à dix segments, appelé سوسن آزاد *sousèn-i-âzâd*, lis libre, ميزويند ده زبان دارد. b) le lis bleu, سوسن ازرق *sousèn-i-açraq*, c) le lis jaune, سوسن زرد *sousèn-i-çerd* ou سوسن خطائى *sousèn-i-khâtâyî*, lis du Khataî, d) et le lis multicolor, jaune, blanc et bleu, appelé سوسن آسمان كوئى *sousèn-i-âsmân-gounî*, et dont la racine s'appelle ايرسا *îrsa*, <sup>2)</sup> pin, B. الصنوبر الكبار. ا. درخت چلعوزه.

سوسنبر *sousenber* (voy. سه سنبل et سوسنبر), B., espèce de menthe aquatique.

سوسن زبان *sousèn-çèbân* (à la langue de lis), met. <sup>1)</sup> quelqu'un qui ne peut pas prononcer une parole, كسى كه بر سخن كفتن قادر. فصيح وشبوا زبان. <sup>2)</sup> contr. éloquent, نیست.

سوسن گوش *sousèn-gousch*, qui a les oreilles fines comme les segments de la fleur du lis (cheval).

سوسن او سیر *sousèn-ou-sîr*, le lis et l'ail, pour dire deux choses de nature contraire et qui ne peuvent aller ensemble, comme on dit: l'eau et le feu, كناية از عدم سازگارى. و موافقت باشد مطلقا همچو آب و آتش. B.

سوسنه *sousènè*, lis.

سوسنى *sousèni*, de lis.

سوسه *sousè* (voy. سوسه *sousat* et سوسنه [2]), B. سوسى *hind. sousî*, espèce d'étoffe en soie et coton, J.

سوط a. *sawt*, <sup>1)</sup> mélanger, brouiller (plusieurs liquides ensemble), <sup>2)</sup> donner des coups de fouet, <sup>3)</sup> pl. سباط *siyât*, et اسواط *asvât*, fouet de nerf de bœuf ou de courroies tressées, cravache, <sup>4)</sup> malheur, <sup>5)</sup> part, portion qui échoit, <sup>6)</sup> mare d'eau stagnante, endroit où se rassemblent les eaux.

سوطيرا g. (σωτήρ), *soutayrà*, grand sauveur, nom d'un électuaire.

سوع a. *sawc*, <sup>1)</sup> être laissé en liberté pour paître à son gré (se dit du chameau, etc.), <sup>2)</sup> partie de la nuit, première veille de la nuit, سواع.

سوع a. *sawgh*, <sup>1)</sup> descendre facilement dans le gosier, <sup>2)</sup> être licite, permis à quelqu'un, <sup>3)</sup> avaler, <sup>4)</sup> engloutir.

سوع a. *sawgh*, qui naît, qui sort du ventre de la mère, immédiatement après l'autre, fém. سوغه *sawghat*.

سوغات t. p. *soughât*, <sup>1)</sup> présent apporté d'un voyage, <sup>2)</sup> don, présent, راه آورد ارمان, ا. عراضة, B. F.

سوغه *sougha*, somme déterminée que les soldats payent à leurs écrivains ou contrôleurs, نويسندگان *nèvisendegân*, sur leurs propres appointements, B.

سوف a. *sawf*, <sup>1)</sup> flairer, reconnaître à l'odeur, <sup>2)</sup> chasser, faire la chasse, <sup>3)</sup> être patient, supporter.

سوف a. *sawfa*, <sup>1)</sup> particule qui se met, comme س *sa*, avant l'aoriste du verbe ar. et lui donne, d'une manière plus précise, le sens du futur (voy. la *Gramm. arabe*).

<sup>2)</sup> désir, espoir, espérance, avenir.

سوف *g. souf*, sagesse, حکمت, B.  
 سوفار *soufâr*, <sup>1)</sup> trou, سوراخ, <sup>2)</sup> trou d'une  
 aiguille, سزراخ سوزن, <sup>3)</sup> entaille ou coche  
 au bas de la flèche dans laquelle entre la  
 corde de l'arc, ا. قوق, <sup>4)</sup> poterie, tout  
 vase fait d'argile, B.; سوفار لبنان *soufâr-  
 lèbân*, met. prostitués, مایونان.  
 سوفاره *soufârè* (voy. سوفار).  
 سوفال *soufâl* (voy. سوفال), B.  
 سوفان *soufân* (*tinder*, J.), mèche, amorce (?).  
 مکر سافته *souftè*, <sup>1)</sup> fraude, tromperie, ruse, مکر  
 و فریب و حیلہ, <sup>2)</sup> teigne, ver, gerce, ca-  
 landre (voy. a. سوسة *sousat*), B.  
 سوفچه *souftchè*, <sup>1)</sup> toute chose petite, menue,  
 ریزه هرچیز را کویند, <sup>2)</sup> lingot d'or, d'argent,  
 شوشه زر و سیم.  
 سوفارا *Soufarâ* et سوفرای *Soufarây*, nom du  
 Vizir du roi Qobâd fils de Fîrouz et père  
 du roi Anouschîrvân, B.  
 سوفستاییه *g. soufistâiyè*, sophistes, B.  
 آش سوفتیون *g. soufatyoun*, castoréum, آش  
 خصیة الثعلب a. آش بکجا ou بکجان  
 NB. Il paraît qu'il faut lire ici : خصیة  
 کلب البحر *khousyatou kalbi'l-bahr*, qui  
 veut bien dire castoréum, tandis que خصیة  
 الثعلب *khousyatou's-sa'elab*, signifie  
 satyrion.  
 سوفی *g. soufî*, sage, philosophe, حکیم (voy.  
 سوف *souf*).  
 سوق *a. sawq*, <sup>1)</sup> pousser devant soi, mener,  
 stimuler à la marche (une bête de somme,  
 un troupeau, etc.), <sup>2)</sup> envoyer, expédier.  
 سوق *a. souq*, pl. أسواق *asvâq*, marché, place  
 du marché, place publique; سوق الحرب  
*sawqou'l-harb*, met. le champ de bataille.  
 سوق الأربعا *Savq el-Arbagâ*, petite ville de  
 l'Ahwâz, à six farsakhs d'Asker-Mokrem,  
 dans le Khouzistân (voy. [2] أربعا), Y.

سوق الأهواز *Souq-el-Ahwâz*, ville du Khou-  
 zistân, Y.  
 سوق البحر *Souq-i-bahr*, le marché de la mer,  
 localité de l'Ahwâz ou Kouzistân, Y. —  
 NB. Le mot سوق *souq* entre dans la com-  
 position de plusieurs noms de lieu, p. ex. :  
 a) سوق الثلاثا *Souq-es-salâsâ*, quartier  
 à Bagdâd; b) سوق الذنائب *Souq-ez-  
 zanâyib*, village du Qazâ de Z... (?), زبید  
 سوق العطش; c) سوق العرش; d) سوق کرام;  
 e) سوق وردان, etc., O.  
 سوقم *a. sawqam*, figuier, d'Egypte ou figuier  
 sycomore.  
 سوك *a. sawk*, <sup>1)</sup> froter, <sup>2)</sup> nettoyer les dents  
 avec un cure-dents.  
 سوك *souk*, <sup>1)</sup> épi de froment, d'orge, خوشه  
<sup>2)</sup> barbes de l'épi de froment, گندم وجو  
<sup>3)</sup> celui qui n'a que quelques poils de barbe au menton,  
 کوسه.  
 سوك *soug*, calamité, deuil, chagrin, affliction.  
 B. بمعنی مصیبت و ماتم و غم و اندوه  
 (voy. ماتم زده, affligé, sougâ, en deuil, سوكا  
 سوگدار), F.  
 سوكدار *soug-dâr*, qui porte le deuil, qui  
 est en deuil, triste, affligé.  
 سوكك *soukèk*, rouille qui attaque les blés  
 (voy. سواک *souvâk*), B.  
 سوكل *souguel* (voy. سوك), B.  
 سوك نامہ *soug-nâmè*, livre de deuil, qui  
 traite du deuil, des élégies.  
 سوكند *sawguend*, serment, a. قسم *qasam*;  
 سوكند خوردن *sawguend khôrden*, jurer,  
 prêter serment; سوكند شكستن *sawguend  
 schikesten*, violer un serment; سوكند دادن  
*sawguend dâden*, faire jurer; سوكند ستار  
*sawguend-i-sattâr*, serment du ستار *sattâr*,  
 de celui qui cache, qui voile; serment en

usage chez les Loutis et les joueurs; *Sattâr* (ستار) est un des saints noms de Dieu, سوگندیست مخصوص قمار بازان, و لوطیان ولایت چه ستار از اسمای حسنی سوگند دروغ; است, un faux serment.

*sawguendâ-sawguendî*, سوگندا سوگندی, serment mutuel, assurance réciproque, J. *sawguend-khôr*, سوگند خوار, qui prête serment, qui jure.

*soug-vâr*, سوگوار, qui est en pleurs, triste, affligé, frappé par le malheur, en deuil, مصیبت زده و صاحب ماتم, B.

*soug-vârî*, سوگوارى, pleurs, affliction, deuil, gémissements.

*soukè* et *soulè*, <sup>1)</sup> trou, *en gén.*, <sup>2)</sup> anus, <sup>3)</sup> vulve, سوراخ را گویند عموماً, و سوراخ قبل و دبر یعنی پیش و پس را, خصوصاً, B.

*souguî*, سوگى, qui est en deuil, triste, affligé, B. *sougrânè*, سوگیانه, de deuil (habits).

*souguîden*, سوگیدن, <sup>1)</sup> pleurer, gémir, <sup>2)</sup> tousser.

*sou-guîrî*, سوگىرى, action de prendre parti pour..., طرف گىرى.

*sou'l*, سول, chose sur laquelle on interroge. *soul*, سول, <sup>1)</sup> canal, aqueduc, <sup>2)</sup> نالودان, (voy. سولى, <sup>3)</sup> *sour* [2 et 3], B., *sawli*), F.

*soul* et *souval*, سول, sabot ou ongle du chameau, du mouton, a. *firsin*, فرسين, B.

*hind. soul*, سول, colique, قولنج, B. *soulâkh*, سولاخ, pour *sourâkh*, trou, F.

*Soulâf*, سولاف, bourg du Khouzistân, à l'Ouest du petit Tigre (*doudjèyl*), près de Menâder la grande, منادر الكبرى, Y.

*Savalân*, ساولان, <sup>1)</sup> nom d'une montagne de l'Azerbâidjân, près d'Ardèbîl (voy. سبلان,

*sabalân*), <sup>2)</sup> suc du *lycium* (voy. خولان *khavalân*), <sup>3)</sup> toit de la maison, بام خانه, <sup>4)</sup> élévation, éminence, و مطلق بلندىها را, *en gén.* <sup>5)</sup> nom d'un prophète israélite (Saul ?), B.

*soulè* a. *sawlat*, laxité du bas-ventre ou des membres.

*soulè* a. *soulat*, question, demande.

*soulè* a. *souvalat*, grand questionneur.

*sawla* a. *sawla*, ع, aloès.

*soulèk*, سولك, rouille qui attaque les blés (voy. سوكك et سوكل), B.

*soulè*, سوكه, <sup>1)</sup> trou, anus, vulve (voy. *soukè*), <sup>2)</sup> esclave né chez le patron, et dont les parents sont indiens, <sup>3)</sup> cri, gémissement, hurlement.

*sawli*, سولى, soc de la charrue, صبان دمورى, (voy. *soul* [3]), F. *soul* [3], معناسنه در

*sawm* a. *sawm*, *nom d'act.*, <sup>1)</sup> s'en aller en liberté au pâturage (se dit d'un troupeau), <sup>2)</sup> agir à son gré, selon son libre arbitre, <sup>3)</sup> passer rapidement (se dit d'une bête, ou du vent), <sup>4)</sup> planer au-dessus de quelque chose (se dit d'un oiseau, يقال سامت الطير على الشئ اذا, <sup>5)</sup> contraindre quelqu'un à quelque chose, <sup>6)</sup> faire subir quelque chose, mettre en vente, <sup>7)</sup> mettre le prix, côter, offrir un prix, <sup>8)</sup> maltraiter, faire peu de cas, vilipender.

*sawm* a. *sawm*, prix d'une marchandise.

*sivoum*, سىم, troisième.

*soumân*, سومان, <sup>1)</sup> peu, petite quantité, چيزى, <sup>2)</sup> *أندك* یعنی آزنسند, nom d'une localité (?), F.

*soumat* a. *soumat*, <sup>1)</sup> prix d'un objet, <sup>2)</sup> empreinte, marque, signe distinctif, marque distinctive; empreinte dont on marque une pièce de bétail, un cheval; marque distinctive portée dans une bataille, à la guerre.



سومله a. *sawmalat*, petite tasse.  
 سومنات *Soumnât* et *Soumanât*, nom d'un temple d'idoles, dans le Guzzérat (در ملك), détruit par le sultan Mahmoud le Ghaznévide, B.  
 سومندر *soumender*, salamandre (v. سمندر), B.  
 سومه *soumè*, <sup>1)</sup> terme, borne, côté, و انتہا, F.  
 سومه *soumè*, <sup>2)</sup> cible, but, ضرب نشانی, B.  
 سوم *soum*, louange, éloge, و ثنا, B.  
 سون *soun* (voy. سو *sou*), <sup>1)</sup> côté, <sup>2)</sup> pareil, semblable, comme, بمعنی طرفی و جانب, B.  
 سون *soun*, و سوی باشد و نظیر و مانند را نیز گویند, B.  
 سونانک *sounânèk*, ronflement, respiration bruyante par les narines, pendant le sommeil, ou à la suite d'une course rapide.  
 سونچ *sounitch*, F. (voy. سوچه).  
 سونچه *sountchè* (voy. سوچه), F.  
 سونخ *Sounakh*, nom d'une ville, B.  
 سونیش *sounisch*, limaille, براده, B., و ریزگی  
 فلزات را گویند که از دم سوهان ریزد.  
 سونوخش *g. sounoukhosch*, fièvre quartaine, ع حمای ربع *hoummâ-i-rib*, F.  
 سونیش *sounisch*, action de limer, limure, F.  
 سونیز *souniz* (voy. سنیز), graine de coriandre, M.  
 سوش *savousch*, sabot ou ongle du chameau, دوه طبانی, F. (voy. سول *souval*).  
 سوه *souh*, limaille, سوهه, F.  
 سوهان *souhân*, lime, a. *mishal* مسهل, مبرد *mibrad*; سوهان زدن بر *souhân-zêden ber...*, limer (frapper la lime sur...); سوهان کردن *souhân kerdèn*, limer.  
 سوهان روح *souhân-rouh*, ou *souhân-i-rouh* (?) (esprit-lime), met. quelqu'un dont la société n'est pas agréable, qui vous scie (Ital. *una seccatura*).  
 سوهان کار *souhân-kâr*, qui travaille à la lime.

سوهان کر *souhân-guèr*, qui fait des limes.  
 سوهش *souhisch*, limaille, سونش, F.  
 سوهن *souhèn*, lime, سوهان, B.  
 سوهه *souhè*, limaille, سونش, F.  
 سوی a. *savâ*, intention, dessein.  
 سوی a. *sivâ*, <sup>1)</sup> égalité, <sup>2)</sup> justice, équité, <sup>3)</sup> égal, <sup>4)</sup> même chose, <sup>5)</sup> autre, outre, excepté (voy. سوا *sivâ'*).  
 سوی *souy*, côté, etc. (voy. سو *sou*).  
 سویا a. *saviyy*, pl. *asviyâ'* و سویا *savâyâ'*, <sup>1)</sup> droit, <sup>2)</sup> uni, égal, non accidenté (terrain, etc.).  
 سویه *saviyyèt*, <sup>1)</sup> fem. de *saviyy*, égale, <sup>2)</sup> égalité, uniformité; علی السویه a. *alâ'-s-saviyyèt*, ou بالسویه a. *bi's-saviyyèt*, également, tout égal.  
 سويد *sèvid*, soc de charrue (voy. سودش et سول), F.  
 سويد a. *souveyd*, dim. de *asvad*, noirâtre, tirant sur le noir, un peu noir.  
 سويدان *souydân*, cimetière, کورستان, F.  
 سويرغا *souyarghâ*, peine, difficulté, زحمت و مشقت معناسنه در, F.  
 سويرغال *mong. p. souyarghâl* et *souyourghâl*, <sup>1)</sup> don, présent, <sup>2)</sup> robe d'honneur, خلعت  
<sup>3)</sup> terre, bourg, village donné à titre de fief, J.  
 سوزن *souy-zèn*, aiguille, H. Q. (voy. سوزن *souzèn*).  
 سويس *sèvis* et *sèvist*, ignorance, inattention, آنگاه نبودن و غفلت, B.  
 سويس a. *Souvis*, Suez.  
 سويسه *sèvisè*, arc-en-ciel, قوس قزح.  
 سويشم *sèvischèm*, jaspe, F. (voy. يشم *yaschp*), F.  
 سويرغامش *tat. souyghâmisch* (voy. سيورغامش *souyourghâmischî*).  
 سويق a. *savîq*, <sup>1)</sup> farine de froment, ou grains

broyés et légèrement grillés, dont les Arabes Bédouins font leur principale nourriture dans leurs voyages. On fait également du سويق *savîq* avec des fruits séchés au soleil, puis concassés et réduits en farine, puis *ماده*, O, <sup>2)</sup> *ميوه سويقي*, vin.

*Souwayqat-er-Razîq*, nom d'une localité près de la rivière de Razîq (dans le pays de Merv), Y.

سويل a. *savîl*, égal, pareil à l'autre.

سوين *savîn*, en gén. vases en terre cuite poterie; en part. grande tasse dans laquelle on donne à boire aux chiens, ظرف و انا, B. *مطلقاً و آبدان سئ خصوصاً*

سويهدان *souvîh-dân*, cimetière (v. سويدان), F. *س* a. *sah*, *sih* et *souh*, pour *سئ* *sath*, les fesses, derrière, cul.

*س* *si* et *sè*, trois; le mot *س* *sè*, entre dans la composition de plusieurs mots, que l'on trouvera expliqués à leur place.

سها a. *Souhâ*, nom d'une étoile très obscure dans la constellation de la Petite Ourse.

سهاد a. *souhâd*, insomnie.

سهار a. *souhâr*, insomnie, veille.

سهار a. *sahhâr*, qui veille beaucoup.

سه اسبه *si-asba*, <sup>1)</sup> à trois chevaux, <sup>2)</sup> *met.* expéditif, prompt, qui se dépêche; سه اسبه *si asba tâkhtèn*, courir à trois chevaux (avec deux chevaux de main, de rechange), voyager en courrier.

سهانی a. *souhâf*, soif violente, inextinguible.

سهاک a. *sahhâk*, éloquent.

سهاله a. *sahâlèt*, être facile.

سوله *souhâlè*, limaille d'or, d'argent, خرده, B. و ریزه و سونش طلا و نقره را کویند

سهام a. *sahâm*, <sup>1)</sup> chaleur étouffante du vent pestilentiel, *syn.* <sup>2)</sup> *حر السوموم*, chaleur

de l'été, <sup>3)</sup> fils très fins qui voltigent dans l'air pendant les grandes chaleurs, *vulg.* toile de la Vierge, *syn.* *فخاط الشيطان* a. *moukhât el-schêytân*, toile de Satan. *سهام* a. *souhâm*, maigreur du corps, consommation, maladie particulière au chameau.

سهام a. *sahhâm*, archer.

سه انگشت *si-engouscht* (aux trois doigts), trident, fourche à trois pointes.

سهلوه a. *sahâvèt*, être dompté, devenir docile à force d'avoir été monté et dressé (cheval, chameau).

سه ايوان دماغ *si-eyvân-i-demâgh* (les trois palais du cerveau), *met.* <sup>1)</sup> les sièges de la pensée, de l'imagination et de la mémoire, *كنايه از محل فكر و محل خيال و*, B. *محل حفظ باشد*

سهپ a. *sahb*, <sup>1)</sup> prendre, saisir, <sup>2)</sup> s'en aller loin, <sup>3)</sup> s'élancer.

سه پای *si-pây* (voy. سیا), F.

سه پای *si-payè*, <sup>1)</sup> trépied (voy. سیا); سه پای *si-payè-i-havây-î* (le trépied céleste), l'Aigle ou les trois étoiles de l'Aigle (constellation), ستاره نسر, B.

سه پيرار *sêhpêrâr*, le feu (élément), عناصر اربعه, دن کوه آتسه ديرلر, F.

سه پيرده *si-perdè* (voy. سپره), M.

سه پيرك *si-pêrèk* et سه پيره *si-pêrè*, signes, tracés sur le sable pour jouer aux dès (voy. سپره).

سه بركه *si-berguè*, trèfle, *اسبست*; سه بركه *goul-i-si-berguè* (voy. سامن *saman*), B.

سه بسه *si be-si*, le troisième.

سه بسه نشستن *si-be-si-nischesten*, s'asseoir au troisième lieu.

سه بندی *si-bendî*, soldat employé en recueillir les revenus.

سه بهر *si-pahr*, la troisième veille.

سه تا *si-tâ*, <sup>1)</sup> triple, <sup>2)</sup> à trois cordes (guitare), <sup>3)</sup> les trois coupes de vin (les trois coups) que l'on boit le matin.

سه تار *si-târ* et سه تاره *si-târè*, guitare.

سهتر *sehtèr* (?), B.; *lusus quidam sagittariorum* (VULLERS, *Lex. pers. lat. s. v.*).

سهج *a. sahdj*, <sup>1)</sup> broyer (les aromates, les parfums), <sup>2)</sup> passer la nuit à voyager, <sup>3)</sup> souffler avec force (se dit du vent).

سه جاده *si-djâdè*, <sup>1)</sup> les trois chemins, ou les trois distances, ابعاد ثلاثة, c.-à-d. longueur, largeur et profondeur (épaisseur), <sup>2)</sup> *myst.* la vérité, la règle et la loi religieuse, حقیقت و طریقت, و شریعت, B.

سه چند *si-tchend* et سه چندان *si-tchendân*, trois fois autant.

سه خوان *si-khân*, trinitaire, chrétien.

سه خواهران *si-khâhèrân* (les trois sœurs), les trois étoiles qui forment le timon du Grand-Chariot, ou de la Grande-Ourse (نخش اورتک, *a. بنات النعش*, voy. *naesch* et *doubb-i-akbar*), B.

سهه *a. sahd*, <sup>1)</sup> *nom d'act.*, veiller, ne pas dormir, <sup>2)</sup> *adj.* beau, gracieux.

سهه *a. souhd*, insomnie.

سهه *a. souhoud* et *sahad*, <sup>1)</sup> qui veille beaucoup, qui dort peu, <sup>2)</sup> éveillé, sagace.

سهده *a. sahdat*, <sup>1)</sup> insomnie, veille, <sup>2)</sup> vigilance, <sup>3)</sup> *بِقَطَّة*, vigilance, prévoyance d'une personne qui inspire la confiance et la sécurité.

سه دختر *si-doukhtar*, les trois filles (voy.

H. Q., *این سه دختر*, B., (سه خواهران

سه درک *si-dèrèk* (voy. سه یرک, B. et سه دره).

سه دوری *si-dourî*, les trois distances, ابعاد ثلاثة, longueur, largeur et épaisseur, ou profondeur (voy. سه جلاه), B.

سه دیر *Si-dèyr* (les trois coupes), nom du fameux palais de Khavarnaq (voy. سه دیر et خورنق), B.

سهه *a. sahar*, <sup>1)</sup> *nom d'act.*, veiller, passer la nuit dans l'insomnie, <sup>2)</sup> *subst.* insomnie.

سهه *Sehr*, grosse bourgade du canton de Khânlendjân, خالنجان, province d'Ispahân, Y.

سهه *sahr*, <sup>1)</sup> bœuf, <sup>2)</sup> vache, B., گاو و ماده گاو (du turc صغر *sighir*).

سهه *Sohrâb*, nom du fils de Roustèm, fils de Zâl.

سهه *a. sahrân*, qui veille.

سهه *Sahrân*, nom d'une localité qui produit d'excellents roseaux-plumes, قلم *qalam*, F.

سهه *sahrâni*, qui est de Sahrân; ex.: قلم سههانی *qalam-i-sahrâni*, *qalam*, c.-à-d. roseau-plume de Sahrân, F.

سهه *a. souharat*, qui veille beaucoup.

سهه *si-reng*, à trois couleurs.

سهه *si-rouh*, les trois esprits, les trois règnes: le règne animal, le règne végétal et le règne minéral, موالید ثلاثة است که, حیوان و نبات و جماد باشد, *a. سه فرزند* (voy. سه کوشهر), B.

سهه *Souhroudj*, bourg voisin de Besthâm, dans le district de Qoumès, Y.

سهه *si-roud*, guitare, à trois cordes (voy. سه تا), B.

سهه *Souhrèverd*, ville voisine de Zendjân, dans le Djebâl, Y.

سهه *hind. p. sihra*, espèce de guirlande de fleurs ornée de perles, que l'on met sur la tête du nouveau marié.

Sohryâdj, ville du Fârs, Y.

سه ساله *si-sâlè*, de trois ans.

سهستن *sehisten*, craindre, avoir peur, s'effrayer, بمعنی ترسیدن و رمیدن باشد, B.

سه سنبر *si-senber*, pour سینبر *sisenber*, menthe aquatique, J., serpolet (plante), a. نام *nammâm*, lat. *sisymbrium*, B.

سه سنبل *si-sounboul* (voy. سوسنبر), espèce de menthe aquatique, ou serpolet, سی سنبر, B.

سه شاخ *si-schâkh* (trois cornes), <sup>1)</sup> trident, سه انکشتن (voy. سه), <sup>2)</sup> les trois règnes (voy. سه), F. B.

سه شاخه *si-schâkhè*, trident, F.

سه شنبه *si-schenbè*, mardi.

سه ظلمات *si-zoulmat* et سه ظلمات (les trois endroits ténébreux), **met.** les reins du père, le ventre de la mère, l'utérus, تاریکی صلب پدر و تاریکی شکم و تاریکی زهدان مادر, B.

سه علم *si-ilm* (les trois sciences), **met.** les sciences théologiques, naturelles et mathématiques, علم الهی طبیبی و ریاضی, B. باشد

سه غرفه *si-ghourfè-i-damâgh*, et سه غرفه *si-ghourfè-i-magh* (les trois chambres du cerveau), **met.** les sièges de la pensée, de l'imagination et de la mémoire (voy. سه ایوان دماغ), B.

سه فرزند *si-ferzend*, et سه فرزند *si-ferzend-i-âkhschidjân* (les trois fils), **met.** les trois règnes de la nature (voy. سه), B. روح

سهک *a. sahak*, <sup>1)</sup> odeur désagréable d'un homme en sueur, <sup>2)</sup> mauvaise odeur de la viande, <sup>3)</sup> odeur du poisson, <sup>4)</sup> rouille en fer, صداء الحديد, Q.

سهک *a. sahik*, qui exhale une odeur désagréable étant en sueur.

سهک *a. sahk*, <sup>1)</sup> soulever la poussière en soufflant avec force (se dit du vent), <sup>2)</sup> sentir mauvais (se dit de la sueur, de la viande, du poisson).

سه گان *si-gân*, triple.

سه گانه *si-gânè*, <sup>1)</sup> triple, <sup>2)</sup> (les trois), **met.** les trois coupes de vin que l'on boit le matin (voy. سه تا, a. ثلاثة غسلت), <sup>3)</sup> coupe à vin, پیاله شراب خوری, B.

سه گاه *si-gâh*, en musique: nom d'une note, B. حصار, **comp.** پستی جاز

سه گل *si-goul*, ronce qui donne la mûre sauvage, توت سه گل *tout-i-si-goul*, mûre sauvage, ثمرة العلیق *samaratou'l-goulayq* (voy. در [8] et باطس *bâtis*), B.

سه گنبدان *si-gounbedân* (les trois coupoles), nom d'une forteresse à Schirâz, appelée également: سنخوان *Sengvân* et سپیدان *Sepidân*; c'étaient trois forts construits par le roi Djemschîd, et dont le premier s'appelait: قلعه استخر *qal'ea-i-Istakhr*, fort d'Istakhr; le second: قلعه شکسته *qal'ea-i-schikestè*, fort brisé; et le troisième: قلعه سنخوان *qal'ea-i-Sengvân*, fort de Sengvân, B.

سه کنججه *si-koundjè*, triangulaire, مثلث را, **met.** کوبند, B.

سه کوشه *si-gouschè*, <sup>1)</sup> triangulaire, <sup>2)</sup> nom d'une épine triangulaire (espèce de chardon; voy. خارخسک et جسمی, t. دیکنی, **comp.** شلوهاک et شلوپیچ, B., سکوهنج, L.L., <sup>3)</sup> chausse-trape (voy. سیالغ), F.

سه شوهر *si-gawhar* (les trois substances), **met.** les trois règnes de la nature (voy. سه روح), B.

سه کوهک [2] *si-kouhèk* (voy. سه کوشه), et سه کوهک (خارخسک), épine triangulaire, espèce de chardon, B.



سهل a. *sahl*, pl. سهول *souhoul*, <sup>1)</sup> plaine, <sup>2)</sup> corbeau.

سهل a. *sahl*, <sup>1)</sup> uni, égal, dont la surface est unie (terrain), <sup>2)</sup> aisé, facile; سهل است *sahl-est*, c'est facile, ce n'est rien, ce ne serait rien, bien plus, non seulement.

سه لب *si-lèb*, qui a trois lèvres, bec-de-lièvre (voy. سلنج), B.

سهلة a. *sahlat*, terrain uni et doux.

سهلة a. *sihlat*, sable que l'eau charrie ou que l'urine amène de la vessie.

سهل گوی *sahl-gou*, qui parle avec douceur. سلنج سه لنج *si-loundj*, bec-de-lièvre (voy. سلنج *siloundj*), B.

سهم a. *sahm*, crainte, frayeur, و بیم, B.

سهم a. *sahm*, pl. سهام *sihâm*, <sup>1)</sup> flèche, <sup>2)</sup> en géom. cosinus ou sinus du complément d'un angle, <sup>3)</sup> lot, part, portion, écot, sort, <sup>4)</sup> longueur, ou mesure de six aunes, <sup>5)</sup> grande poutre du toit; سهم الغیب a. *sahmou 'l-ghayb*, la flèche invisible, la mort; سهم قضا *sahm-i-qazâ*, la flèche du destin.

سهم a. *souhoum*, <sup>1)</sup> grande chaleur, <sup>2)</sup> toile de la Vierge (voy. سهام *siham* [3]), <sup>3)</sup> pl. prudents, sages, réfléchis.

سه ماه *si-mâh*, les trois dimensions mathématiques: longueur, largeur et épaisseur (voy. سه جاده, a. ابعاد ثلثة), F.

سه ماهه *si-mâhè*, de trois mois, trimestre.

سهمة a. *souhmat*, <sup>1)</sup> part, portion, <sup>2)</sup> parenté.

سهم گین *sahm-guîn*, effrayant, terrible.

سهمناک *sahm-nâk*, effrayant, terrible, horrible.

سهمیدن *sahmîden*, craindre, avoir peur.

سه نتاج *si-nitâdj* (les trois parturitions, les trois créations), met. les trois règnes de la nature (voy. سه روح, a. موالید ثلثة), B.

سهند *Sêhend*, montagne de l'Azerbâidjân,

près de Tèbrîz et de Mèrâghâh, Y., كوه سهند.

سه نوبت *si-nawbèt* (les trois tours, les trois fois), met. <sup>1)</sup> les trois âges: l'enfance, ایام کودکی, la jeunesse, ou la force de l'âge, ایام جوانی, et la vieillesse, <sup>2)</sup> le matin, le midi et le soir, اشراق و چاشت, <sup>3)</sup> les trois moments du jour où l'on faisait anciennement de la musique devant le palais du souverain; cet usage établi par Alexandre fut observé jusqu'au règne de Sendjar sous lequel on fit de la musique cinq fois par jour, comp. پنج نوبت.

سهو a. *sahv*, <sup>1)</sup> négligence, omission, oubli, erreur, faute, <sup>2)</sup> réserve, modestie, <sup>3)</sup> facilité, douceur, <sup>4)</sup> facile, doux, traitable; سهو قلم *sahv-i-qalam*, lapsus calami, erreur de la plume, faute en écrivant; سهو کاتب *sahv-i-kâtib*, erreur de copiste; سهو کردن *sahv-kerden*, se tromper, commettre une erreur.

سهواً a. *sahvân*, par erreur, par inadvertance.

سهوان a. *sahvân*, <sup>1)</sup> négligent, <sup>2)</sup> partie de la nuit.

سهواق a. *sahvaq*, menteur.

سهوک a. *sahouk*, <sup>1)</sup> violent, <sup>2)</sup> aigle.

سهوکه a. *souhoukat*, mauvaise odeur de la sueur chez l'homme.

سهول a. *sahoul*, fortement purgatif (remède).

سهولت a. *souhoulèt*, être plat, uni, égal (se dit d'un terrain, d'une surface).

سهوم a. *sahoum*, <sup>1)</sup> être maigri, changé, pâle, <sup>2)</sup> triste, <sup>3)</sup> qui a un regard sévère.

سهی *sahî*, <sup>1)</sup> droit, élevé (cyprès), <sup>2)</sup> nouveau, frais, récent, jeune, <sup>3)</sup> Sêhî, nom de la femme de Iradj, fils cadet du roi Fèrîdoun, B.; سهی بالا *sêhî-bâlâ*, à la taille

droite et élancée, syn. سَهِي قَدَّ, سَهِي قَامَت; سَهِي كَيْش *sèhi-kîsch*, qui est dans le droit chemin, qui a la vraie foi, و رَاسَت دِينَ و درست مَذْهَب (*Glossaire in Desâtir*).

سُهِي a. *souhâ* (voy. سُهَا).

سَهِيَت *sahît*, édifice élevé, عِمَارَت عَالِي, B. سِه يَك *si-yèk*, سه يَكه *si-yèkè* et سه يَكِي *si-yèki*, un tiers, la troisième partie, ا. ثَلْت *souls*.

سُهَيْل a. *Souhèyl*, Canope (constellation); سُهَيْل عَرَب *Souhèyl-i-arab*, nom d'un personnage arabe célèbre, نَام مَرْدِي بُوْدَه اَز, B. مَشَاهِير عَرَب.

سُهَيْلِي *souhèyli*, de Canope; اَنْوَار سُهَيْلِي *anvâr-i-souhèyli*, les lumières de Canope, traduction des fables de Bidpây, ou *Kalila et Dimma*, en persan, par Housseyn, Ibn Aly, el-Kâschify.

سِي *sî*, pierre, سِنَك, a. حَجَر, B.

سِي *sî*, trente.

سِي a. *sayy*, désert.

سِي a. *sèz*, <sup>1)</sup> égal, pareil, مِثْل و مُسَاوِي, pl. اسْوَاء *asvâ'*, <sup>2)</sup> égal, uni (se dit d'une surface), <sup>3)</sup> désert, فَالَات *falât*.

سِي a. *say'* et سِي *siy'*, lait qui coule abondamment.

سِي a. *sayyi'*, mauvais, méchant; fém. سَيِّئَة *sayyi'at*, mauvaise action, pêché; pl. سَيِّآت *sayyi'ât*.

سِيَا *sayâ*, pour سِنَا *senâ*, feuilles de séné, B.

سِيَا *siyâ*, pour سِيَاه *siyâh*, noir, B.

سِيَاب a. *sayâb*, *sayyâb* et *souyyâb*, dattes non mûres, خَلَال.

سِيَاب *siyâb*, <sup>1)</sup> imp. de سِيَابِيدَن *siyâbîden*, orne! arrange! <sup>2)</sup> vie, a. حِيَات.

سِيَابِيدَن *siyâbîden*, imp. سِيَاب *siyâb*, orner, arranger, آوَا سْتِن و آوَا سْتِيدَن, F.

سِيَادَج a. *siyâdj*, haie vive.

سِيَاب a. *sayyâh*, voyageur, pèlerin.

سِيَابَة a. *siyâhat*, <sup>1)</sup> action de voyageur, <sup>2)</sup> longs voyages, <sup>3)</sup> voyage accompli comme acte de dévotion (autre que le حَجَّ *hadjdj*); لا سِيَابَة فِي الْاِسْلَام a. *lâ siyâhatan fi 'l-Islâmi*, l'islâm ne connaît pas les voyages de dévotion.

سِيَادَة a. *siyâdèt*, <sup>1)</sup> pouvoir, autorité, dignité de chef, de prince, <sup>2)</sup> titre et qualité de Sèid ou descendant en ligne directe de Mohammed par Fâtima.

سِيَار *siyâr*, espèce de pain fait avec de la farine d'orge, de froment et de fèves ou de pois (voy. كَشْكِينَة), B.

سِيَار a. *sayyâr*, <sup>1)</sup> qui part, qui s'éloigne, <sup>2)</sup> qui voyage beaucoup, <sup>3)</sup> qui aime à se promener.

سِيَارَة a. *sayyârèt*, <sup>1)</sup> fém. de سِيَار (voy. ce mot), <sup>2)</sup> planète, <sup>3)</sup> troupe de voyageurs.

سِيَارِي *siyâri*, *acorus-calamus*, ou jonc odorant (voy. اَكْر *eguèr*, a. وَجَّ *wadjdj*), F. بِمَعْنَى سِيَارَسِ *siyâs*, dénonciation, délation, جُعَلِي بَاشَد, B.

سِيَا سَة a. *siyâsèt*, <sup>1)</sup> action de gouverner, <sup>2)</sup> gouvernement, autorité, commandement, <sup>3)</sup> sévérité d'un gouvernant, <sup>4)</sup> châtement, punition; سِيَا سَة جَانِي *siyâsèt-i-djâni*, peine capitale, J.; سِيَا سَة شَرَعِيَّة *siyâsèt-i-schar* عِيَارِيَّة, punition légale; سِيَا سَة كَرْدَن *siyâsèt-kerden*, <sup>1)</sup> gouverner, administrer, <sup>2)</sup> punir, infliger une punition, un châtement.

سِيَا سَة بَدَجَا *siyâsèt-bè-djâ*, qui mérite une punition.

سِيَا سَة گَاه *siyâsèt-gâh*, place du supplice, du châtement.

سِيَا سَر *sèyâser*, étourneau, سَار, B.

سِيَا سَر *siyâser*, roseau à écrire taillé, قَلَم, B. نَرَا شُدِه نُويسَنَدِي.

سیاسی a. *siyâsî*, relatif à la science du gouvernement.

سیاع a. *sayâc*, boue mêlée de paille hachée.

سیافی a. *sayyâf*, <sup>1)</sup> qui a un sabre, armé d'un sabre, <sup>2)</sup> fabricant de sabres, <sup>3)</sup> bourreau, جلاّد; pl. سیافّة *sayyâfèt*.

سیاق a. *siyâq*, <sup>1)</sup> agonie, <sup>2)</sup> cadeau de nocces que l'on envoie à sa fiancée, <sup>3)</sup> mode, ordre, manière d'agir, régularité, <sup>4)</sup> manière de compter au moyen des lettres de l'alphabet arabe, سیاقّة *siyâqat*; سیاقی دار *siyâq-dâr*, régulier, conforme aux règles; سیاقی بی *bî-siyâq*, irrégulier; خطّ سیاقی *khatt-i-siyâq*, série de lettres représentant des chiffres; علم سیاقی *ilm-i-siyâq*, art d'employer des lettres de l'alphabet pour représenter des chiffres.

سیاقّة a. *siyâqat*, <sup>1)</sup> pousser devant soi, conduire, mener; on dit: در سیاقّت سخن *der siyâqat-i-soukhan*, pendant la conversation, dans le cours de la conversation, <sup>2)</sup> (voy. سیاق *siyâq* [4]).

سیاگیز *siyâguîz*, feutre, نمّد, a. لبّدة (voy. کبیز et ساگیز), B.

سیال *sayâl*, jasmin (blanc ou jaune), یاسمین, را کوبند و آن سفید و زرد مییاشد, B.

سیال a. *sayyâl*, <sup>1)</sup> qui coule comme un torrent, <sup>2)</sup> qui verse de l'eau par torrents (nuage), <sup>3)</sup> espèce de poisson.

سیالّة a. *sayâlèt*, pl. سیال *siyâl*, chardon laité.

سیالّخ *sayâlikh*, <sup>1)</sup> épine triangulaire, خار, <sup>2)</sup> chausse-trappe (voy. خسک), B.

سیام *Siyâm*, <sup>1)</sup> le royaume de Siam, J., <sup>2)</sup> nom d'une montagne entre Samarcande et Taschkend, mais plus près de Samarcande, ماه سیام *mâh-i-siyâm*, la lune de Siyâm, la lune que le fameux

magicien Mouqannaع, مقتّع ابن عطا, fit paraître dans cet endroit pendant quatre mois consécutifs; cette lune qui sortait d'un puits, éclairait à la distance de quatre farsakhs à la ronde, B. (voy. ماه کاشغر *mâh-i-kâschghar*, ماه کش *mâh-i-kesch*, ماه مقتّع *mâh-i-mouqavvar*, ماه موزور *mâh-i-mouqannaع*, a. قمر المقتّع *qamarou 'l-mouqannaع*, et ماه نخشب *mâh-i-nakh-schêb*), B.

سی'وم *sî'oum*, trentième, F.

سیامک *siyâmek*, <sup>1)</sup> solitaire, libre, détaché des choses de ce monde, مجرد و آزاد ورسته, (علاقه دنیویہ دن عاری و مبرا), F., <sup>2)</sup> Siyâmek, fils de Kèyoumars, نام پسر کیومرّت, <sup>3)</sup> nom d'un guerrier Pehlèvan du Touran, tué par Gourâzè l'Iranien dans le fameux combat des دو زده رخ *Douâzde-Roukh* (voy. ces mots), B. T'n.

سیان *sayân*, lierre, سن *san*, a. عشقة, B. سیاوخش *siyâ-vakhsch*, <sup>1)</sup> plaisir de l'âme, de l'intelligence, لذت عقلی, <sup>2)</sup> Siyâvakhsch, fils du roi Keykâvous et père de Keykhosraw.

سیاوخش آباد *Siyâvakhsch-âbâd*, ville du Touran construite par Siyâvakhsch, B.

سیاوخش گورد *Siyâvakhsch-guird*, ville de Siyâvakhsch (voy. سیاوخش آباد), B.

سیاورد *Siyâverd*, localité située dans l'Azerbâidjân, Y.

سیاوش *Siyâvèsch* et *Siyâvousch*, <sup>1)</sup> (voy. *siyâvakhsch*), fils du roi Keykâvous, <sup>2)</sup> outarde, سرخاپ, B.

سیاوش آباد *siyâvisch-âbâd* (voy. سیاوخش آباد), B.

سیاوش گورد *siyâvisch-guird* (voy. سیاوخش گورد), B.

سیاه *siyâh*, <sup>1)</sup> noir, opp. à سفید, <sup>2)</sup> tout à

fait ivre, qui ne reconnaît plus rien, مست  
 noir, esclave éthio-<sup>3)</sup> , طافح از خود بی خبر  
 pien ou abyssinien, غلام حبشی و زنگی  
<sup>4)</sup> nom de la quatrième des sept lignes  
 de la coupe du roi Djemschîd (voy. جام  
 جم *djâm-i-djem*), <sup>5)</sup> malheureux, néfaste,  
 mauvais, contraire, شوم و وارون  
<sup>6)</sup> nom du cheval d'Isfendyâr, <sup>7)</sup> nom d'une  
 composition de Zoroastre (le quatorzième  
 livre du Zend, J.) appelé autrement زمزم,  
*zemzêm*, B. F.; سیاه شدن *siyâh schouden*,  
 être gâté, être perdu; سیاه شدن نامه  
*siyâh-schouden-i-nâmè*, devenir noir, chargé  
 (se dit du livre dans lequel sont inscrites  
 les fautes et les mauvaises actions d'un  
 homme); سیاه کردن چشم *siyâh kerden*  
*tchèschm*, <sup>1)</sup> priver de la vue, <sup>2)</sup> tour-  
 menter, faire désirer ardemment; سیاه  
 شدن چشم *siyâh schouden-i-tchèschm*, dé-  
 sirer ardemment; سیاه کردن جهان  
*siyâh kerden djêhân*, ravager, dévaster le monde;  
 سیاه و سفید فرق کردن *siyâh ou sêfid farq*  
*kerden* (distinguer le noir du blanc), met.  
 savoir lire et comprendre, سواد داشتن یعنی  
 B. معحف و کتاب خواندن

سیاهان *siyâhân*, pl. les Nègres, les Éthiopiens.

سیاه بادام *siyâh-bâdâm* (amandes noires),  
 met. les yeux noirs d'une beauté, B.

سیاه بخت *siyâh-bakht*, malheureux, in-  
 fortuné.

سیاه بختی *siyâh-bakhtî*, malheur, fortune  
 contraire.

سیاه پستان *siyâh-pistân* (aux mamelles mal-  
 heureuses), met. femme qui perd tous les  
 enfants qu'elle allaite, B.

سیاه پشت *siyâh-pouscht* (qui a noir le dos),  
 espèce de pigeon.

سیاه پوش *siyâh-pousch* (habillé, vêtu de

noir), met. <sup>1)</sup> qui est en deuil, dans l'afflic-  
 tion, ماتمی و سوگوار و صاحب تعزیت  
<sup>2)</sup> garde de nuit, chef des gardes de nuit,  
 شب کرد و عسس و میسر, میر, des patrouilles,  
*tchâousch* چاوش <sup>3)</sup>, بازار و میرشب  
 gardes qui précèdent le souverain et font ranger  
 le peuple, چاوش را نیز گفته اند و آن کسی  
 باشد که پیشاپیش پادشاهان دور باش کثوید  
<sup>6)</sup> gardien de bêtes féroces.

سیاه بویه *siyâh-bouyè*, graine de coriandre, J.

سیاه بید *siyâh-bîd*, saule noir, osier noir,  
 B. نام نوعی از بید باشد

سیاه پیر *siyâh-pîr* et *siyâh-i-pîr*, esclave  
 noir, vieux, vieux nègre, غلام پیر

سیاه تاب *siyâh-tâb*, fer noir et luisant.

سیاه چرده *siyâh-tcherdè*, <sup>1)</sup> qui a la peau  
 noire, <sup>2)</sup> qui est de couleur noire, <sup>3)</sup> au  
 teint brun, سیاه رنگ, B., <sup>4)</sup> l'objet aimé,  
 معشوق.

سیاه چشم *siyâh-tchèschm* (qui a les yeux  
 noirs), <sup>1)</sup> met. nom d'un oiseau que l'on  
 dresse pour la chasse, mais qui est diffi-  
 cile à apprivoiser, نوعی از مرغ شکاری که  
 Ch. L., معشوق, <sup>2)</sup> l'objet aimé, دیر رام شود  
 بی مروّت و <sup>3)</sup> inhumain, cruel, infidèle,  
 بی وفا.

سیاهچه *siyâhtchè*, <sup>1)</sup> noirâtre, <sup>2)</sup> met. espèce  
 de gazelle appelée en t. قراچه *qarâtcha*, F.,  
 يعفور *yaefour*, L. L.

سیاه خانہ *siyâh-khânè* (maison noire), met.

<sup>1)</sup> tente des nomades, سیاه خیمه, <sup>2)</sup> prison,  
<sup>3)</sup> maison malheureuse, maison  
 de malheur, بی میمنت و بدیمن خانه,  
 سیاه خانہ; <sup>4)</sup> malheureux, infortuné, B.

سیاه خانہ *siyâh-khânè-i-âbnousî* (maison  
 noire en ébène), met. flûte en bois d'é-  
 bène, B.; سیاه خانہ وحشت *siyâh-khânè-i-*  
*vahschèt*, met. <sup>1)</sup> le monde, le temps, la



- fortune, دنیا و روزگار, <sup>2)</sup> tombeau, tombe, B. لحد و کتور و قبر
- سیاه خیمه *siyâh-khaymè*, tente noire des nomades (voy. سیاه خانه [1]).
- سیاه دارو *siyâh-dârrou*, vigne sauvage, ou vigne vierge, درخت تانک صحرائی, کرم دشتی, ا. کرمه البیضا *kèrmètou 'l-bayzâ*, vigne blanche, B. Tn. (plante du genre de la bryone), comp. بوتانییه *boutânyia*; la grappe ne contient que dix graines, sa fleur est d'un blanc verdâtre.
- سیاه دانه *siyâh-dânè*, <sup>1)</sup> graines des coriandres, J., <sup>2)</sup> semences de nigelle ou cumin noir, خنجک, کبودان, شونیز, بوغنچ, سنز, comp. B. (a. حبه السوداء) et نمشک, F.
- سیاه دست *siyâh-dest* (à la main noire), met. homme avare, d'une avarice crasse, vil, ignoble, کنايه از مردم بخيل و رذل و ممسک, B. باشد
- سیاه درون *siyâh-dèroun* (voy. سیاه دل).
- سیاه دل *siyâh-dil* (au cœur noir), met. <sup>1)</sup> pécheur, malfaiteur, injuste, <sup>2)</sup> dur, inhumain.
- سیاه دلی *siyâh-dilî*, méchanceté, dureté de cœur, تاریک دلی و بدطینتی و قساوت قلبی, B. باشد
- سیاه دیده *siyâh-didè*, qui a les yeux noirs, سیاه چشم.
- سیاه روی *siyâh-rouy* et سیاه روی *siyâh-rouy*, déshonoré, couvert de honte (voy. روسیاه), criminel.
- سیاه رویی *siyâh-rouyî*, déshonneur, infamie, ignominie.
- سیاه روز *siyâh-rouz* (qui a des jours noirs), met. qui est en deuil, triste, affligé, malheureux, ماتنی و مصیبت زده.
- سیاه زبان *siyâh-zèbân* (qui a la langue noire), met. qui a une langue méchante et dangereuse (voy. زاع زبان [2]), B.
- سیاه سار *siyâh-sâr* (qui a la tête noire, voy. سیه سار), met. <sup>1)</sup> crocodile, نهنگ, <sup>2)</sup> homme, آدمی زاد, <sup>3)</sup> roseau-plume, قلم, نويسندگی, B.
- سیاه سال *siyâh-sâl*, année noire, malheureuse, année sans pluie.
- سیاه سر *siyâh-ser* (voy. سیاه سار), B.
- سیاه سرد *siyâh-serd* et سرد سیاه *serd-i-siyâh*, noir froid, triste (se dit d'un soupir de douleur).
- سیاه سفید *siyâh-sèfid*, noir-blanc, couleur de cendres, J.
- سیاه سنبل *siyâh-sounboul*, menthe aquatique (voy. سیسنبر), B.
- سیاه سنگ *siyâh-seng*, pierre noire, nom d'une localité dans le Djordjân, où se trouve la source appelée Bèhmèn, B.
- سیاه سینه *siyâh-sinè*, poitrine noire, espèce de perdrix, FERRIER.
- سیاه فام *siyâh-fâm*, de couleur noire, noir, noirâtre.
- سیاه قلم *siyâh-qalam*, plume noire, dessin à la plume, à l'encre noire et sans autre couleur.
- سیاه قند *siyâh-qand*, sucre noir, mélasse, J.
- سیاه کار *siyâh-kâr* (aux actions noires), met. <sup>1)</sup> méchant, mauvais, dépravé, injuste, criminel, فاسق و فاجر و ظالم و محیل و کناه کار, <sup>2)</sup> malheureux, infortuné, بدروزگار و بد, بدخت.
- سیاه کاری *siyâh-kâri*, <sup>1)</sup> méchanceté, dépravation, <sup>2)</sup> malheur, فاستی و بدبختی, B.
- سیاه کاسه *siyâh-kâsè* (qui a une coupe noire, voy. سیاه دست), met. <sup>1)</sup> avare, d'une basse avarice, ignoble, <sup>2)</sup> misérable, malheureux, مردم بخيل و ممسک و رذل و بدبخت, B.
- سیاه کتر *siyâh-guèr* et سیاه کرد *siyâh-kerd* (voy. سیاه کار), B.

سیاه گلیم *siyâh-guelîm* (qui a un vêtement noir), **met.** malheureux, infortuné, بدبخت و بی دولت و سیاه روز کله سایی *siyâh-guelîmî*, pauvreté, malheur, B. سیاه گوش *siyâh-gousch* (aux oreilles noires), **met.** <sup>1)</sup> nom d'un animal du genre de la panthère que l'on dresse pour la chasse, le lynx caracal (voy. عقناق, تفتة پروانك, فرائق, t. قوه قولاق, B. F. L. L., عتفت). سیاه گون *siyâh-goun*, qui est de couleur noire, J. سیاه کوه *Siyâh-kouh* (la montagne noire), <sup>1)</sup> nom d'une île de la Mer Caspienne ou Mer de Djordjân, près de la côte orientale, <sup>2)</sup> nom d'une longue montagne entre Rey et Ispahân, Y. سیاه مست *siyâh-mest*, tout à fait ivre, ivre-mort. سیاه مغز *siyâh-maghz*, mélancolique, qui a des idées noires, B. سیاه نامه *siyâh-nâmè* (dont le livre est noir), **met.** méchant, pervers, dépravé, criminel, pécheur, فاسق و فاجر و گنده کار و بدکاره, B. و نامه سیاه *siyâhè*, <sup>1)</sup> noirceur, <sup>2)</sup> livre de comptes, registre, <sup>3)</sup> inventaire, <sup>4)</sup> **met.** femme impudique, prostituée, و کنایه از زن بدکاره و سیاهه زن, B., فاحشه و قبحه هم هست; سیاهه چشم *siyâhè-i-tcheschm*, le noir de l'œil, J. سیاهی *siyâhî*, <sup>1)</sup> noirceur, couleur noir, obscurité, ténèbres, <sup>2)</sup> encre, مداد و مرکب, <sup>3)</sup> cauchemar, فرزندک و سکاچه, B. و عبد الجنة. سیاهی دان *siyâhî-dân*, encrier. سیاهی ده *siyâhî-dih*, <sup>1)</sup> qui fait rougir les autres en parlant, <sup>2)</sup> qui donne de la force, du pouvoir, <sup>3)</sup> طاقته ده, qui orne, arrange,

که *khildafet-dih*, qui s'oppose; سیاهی لشکر *siyâhî-i-leschker*, multitude, gens que l'on traîne à la suite de l'armée, et la font paraître plus nombreuse. سیاهی زدن *siyâhî-zêden*, <sup>1)</sup> jeter du noir, jeter une ombre, éclipser, <sup>2)</sup> paraître, se montrer. سیاهی کردن *siyâhî-kerden*, apparaître, نمودن و نمایان شدن. سیاهی کشیدن بر چیزی *siyâhî kèschîden ber-tchîzî*, passer une couleur noire sur quelque chose. سیاهی نمودن *siyâhî-nèmoden*, apparaître, نمایان شدن. سیب a. *sèyb*, <sup>1)</sup> couleur (se dit de l'eau), <sup>2)</sup> marcher, s'avancer avec rapidité. سیب a. *sèyb*, pl. سیوب *souyoub*, <sup>1)</sup> faveur, grâce, bienfait, <sup>2)</sup> rame, aviron, <sup>3)</sup> crins de la queue du cheval, <sup>4)</sup> trésors trouvés enfouis dans la terre (trouvaille), dons de Dieu, O., عطیه الهیه اولدیغیچون اطلاق اولنمشدر. رودخانه سیب a. *sib*, lit d'un cours d'eau, رودخانه سیب *sib*, étonné, troublé; ce mot est ordinairement précédé du mot تیب *tib*, qui a la même signification, سیب و تیب *sib ou tib*, tout troublé (voy. تیب و شیب *tib ou schib*), F. B. خاسپ سیب *sib*, pomme, تیب *tib*, سیب ا. *sib-i-dâyisch*, pomme particulière à Ispahân; سیب آفتابی *sib-i-âftâbî*, pomme qui a des taches noires et flétrie, سیب داغدار و سیب بخور *sib-i-bakhour*, pomme à encens, pomme qui a une odeur très agréable, et dont la pelure se brûle comme l'aloës; سیب دست افشار *sib-i-dest-afschâr*, espèce de pomme molle, et que l'on peut

écraser d'une seule main; سیب دلیلی *sib-i-delîlî*, espèce de pomme particulière à Yezd; سیب زمینی *sib-i-zemîn*, pomme de terre; سیب سیمین *sib-i-sîmîn*, pomme d'argent, espèce de pomme commune (?); سیب عنبری *sib-i-eanbarîn*, pomme ambrée, à odeur d'ambre; سیب مشکین *sib-i-mouschkîn*, pomme musquée (particulière à Thous), سیب مخصوص طوس; سیب نقش *sib-i-naqschi*, pomme sur laquelle on écrit des vers; سیب کوهی *sib-i-kouhî*, pomme sauvage; درخت سیب *dirakht-i-sib*, pommier; سیبی و سجدی *sibî ou soudjoudî*, une pomme et une prosternation, prov. pour dire: faire un petit présent, et demander une grande faveur, « donner un œuf, pour avoir un bœuf »; سیب تا ورود آمدن هزار چرخ می زند *sib-tâ fouroud amèden, hêzâr tcharkh mî-zênèd*, jusqu'à ce que la pomme (lancée en l'air) retombe, il peut surgir mille choses (prov.).

سیب زار *sib-zâr*, verger planté de pommiers.

سیپاره *sî-pâre* (trente pièces), met. les trente sections du Qorân.

سیب فروش *sib-fourousch*, marchand de pommes, J.

سیبوس *sèybous* et سیبوسن *sèybousèn*, sémence de *psyllium* (voy. اسپغول).

سیبویه *Sibèvèyh*, surnom du célèbre grammairien de la langue arabe, Amr Ibn Osmân, né à Schirâz, امام تحاة اولان عمرو بن عثمان, O. الشیرازی لقبیدر.

سیبویه *sibouyè*, pour سیب بویه *sib-bouyè*, odeur de pomme, a. رایحة التفاح, B. O.

سیبیا g. p. *sibyâ*, σηπια. sèche ou seiche, lat. *sepia* (poisson, vulg. araignée de mer).

سبه a. *siyèt*, <sup>1)</sup> égalité, <sup>2)</sup> bout recourbé de

l'arc, گوشهٔ کمان; l'entaille dans laquelle passe la corde, pl. سیات *siyât*, O.

سی توی *sî-touy*, les trente plis, partie des intestins des ruminants, qui accompagne l'estomac, چیزی است از اندرون آلات, B. کوسفند و غیره که با شکنه میباشد.

سیج *sèyrdj*, raisin sec, مویز, B.

رنج و *sîdj*, peine, douleur, difficulté, B. محنت و مشقت.

سیج *sîtch*, <sup>1)</sup> (voy. *sîdj*), peine, difficulté, <sup>2)</sup> arranger, préparer, accorder, mettre d'accord, arrangement, disposition.

سیجغه *sîtchoughana* et *sîtchaghana*, <sup>1)</sup> petit faucon, oiseau de proie du genre des پرنده ابست شکاری *zèrd-tchèschim*, از جنس زرد چشم *bâschè* (voy. باشه), B., <sup>2)</sup> hochequeue, a. صعوة *saevat*, B.

سیجیدن *sîtchîden*, imp. *sîtch*, préparer, مهیا ساختن و ترتیب دادن کاری, B., *sîdjîden*.

سیجیده *sîtchîdè* et *sîdjîdè*, disposé, arrangé.

سیح a. *sayh*, <sup>1)</sup> se répandre et couler sur la surface du sol (se dit de l'eau), <sup>2)</sup> voyager, <sup>3)</sup> se mouvoir (ombre), <sup>4)</sup> eau qui coule, pl. اسپح *souyrouh* et اسپاح *asyâh*, <sup>5)</sup> espèce de vêtement rayé.

سیحان *Sayhân*, Cydnus, aujourd'hui Qarâsou, fleuve de l'Asie Mineure.

سیحاف a. *sayhaf*, *sîhaf*, *siyahf*, fer de lance long et large.

سیحافانی *sayhafânî* et سیحافی *sayhafî*, long.

سیحون *Seyhoun*, le Sî-houn ou Jaxarte, aujourd'hui Sîr-dèryâ, B. سیردریا.

سیح a. *saykh* et سیخان *sayakhân*, <sup>1)</sup> s'enfoncer dans quelque chose de tendre, de mou, p. ex.: le pied dans la boue, syn. توخ *tavkh*, O., <sup>2)</sup> être solide, ferme.

سيخ *sikh*, broche, B.; بـسـيخ زدن, B.; بـسـيخ  
*bè-sikh-zèden*, embrocher, mettre à la  
broche, بـرسيخ كشيدين.

سيخ پر *sikh-per*, qui a les plumes sembla-  
bles à des broches (se dit d'un petit oiseau  
qui fait ses premières plumes, voy. سوزن  
سوزن), B.

سيخچه *sikhcha*, brochette, pointe.

سيخدار *sikh-dâr*, arbre dont on fait des  
broches, orme, C. (?).

سيخك *sikhak*, <sup>1)</sup> petite broche, <sup>2)</sup> quatre  
petits morceaux de viande rôtis à la bro-  
che, en *kèbâb*, كباب.

سيخگاه *sikh-gâh*, <sup>1)</sup> l'endroit où l'on fait  
entrer la broche, <sup>2)</sup> met. l'endroit vulné-  
rable, le défaut de la cuirasse; سيخگاه  
سيخگاه *sikh-gâh yâftèn*, trouver l'endroit  
vulnérable, trouver le défaut de la cuirasse,  
le côté faible, B.

سيخور *sikhour* (voy. سيخول), J.

سيخول *sikhoul*, porc-épic, خاريشن کلان  
(voy. پيمزك et دُلنل), B.

سید a. *sa'id*, qui se rouvre, qui est en recru-  
descence (plaie).

سید a. *sîd*, pl. سيدان *sîdân*, <sup>1)</sup> loup, <sup>2)</sup> lion;  
fém. سيدة *sîdat*, louve.

سید a. *sayyid*, pl. سادات *sâdât*, سادة *sâdèt* et  
سياد *sayâ'id*, <sup>1)</sup> chef, prince, seigneur,  
maître, <sup>2)</sup> Sèid, descendant de Mohammed,  
<sup>3)</sup> mari, époux, <sup>4)</sup> seigneur, monsieur;  
السيد a. *el-sayyid*, saint Jean-Baptiste;  
au duel السيدان a. *el-sayyidân*, Hassan  
et Houssèyn fils d'Aly et de Fâtima;  
سيد الأبرار a. *sayyidou 'l-abrâr* (le prince  
des justes), met. Mohammed; سيد الآفاق  
a. *sèyyidou 'l-âfâq* (le Seigneur de l'uni-  
vers), met. Mohammed appelé également:  
سيد الانام a. *sèyyidou 'l-anâm*, le Seigneur

des hommes, des créatures; سيد الانبياء  
a. *sèyyidou 'l-anbiyâ'*, le Prince des pro-  
phètes; سيد المرسلين a. *sèyyidou 'l-mour-  
salîn*, le Prince des apôtres; سيد البشر  
ar. *sèyyidou 'l-baschar*, le Prince des  
mortels.

سید آباد *Sèyyid-âbâd*, nom d'un château à  
Rey et d'un bourg dans les environs, Y.

سیدارة a. *sîdârat*, bandeau que les femmes  
roulent autour de la tête, sous le voile.  
سیداق a. *saydâq*, espèce d'arbre dont l'é-  
corce sert à allumer le feu, et dont les  
cendres donnent une bonne lessive.

سيدة a. *sayyidat*, fém. de سيد *sayyid*,  
<sup>1)</sup> maîtresse, dame, madame, <sup>2)</sup> femme ou  
fille d'un *seyyid*; سيدة نساء العالمين  
a. *sayyidatou nisâ-i-'l-gâlemîn*, la reine des  
femmes, met. Fâtima, fille de Mohammed.  
سیدره *sîdèrè*, pour سه دره (voy. سپره), espèce  
de jeu.

سیدوده a. *sèydoudèt*, بروزن شیخوخته, être,  
chef, prince; commander.

سیدی *sèydi*, grillon (voy. سیدسی *sèy-sèdî*), F.  
سیدی a. *sèyyidî*, vulg. *sîdî*, mon maître,  
monsieur, monseigneur.

سیدین *Sîdîn*, ville de la province du Fârs, Y.

سیداق a. *sayzâq*, سیداقان *sayzâqân* et *say-  
zouqân*, espèce d'épervier (voy. سوزانق).

سیر a. *sèyr*, <sup>1)</sup> marche, promenade, route,  
voyage, <sup>2)</sup> expédition militaire, <sup>3)</sup> pl. سیرور  
*souy-our*, courroie, lanière; سیر و تماشای  
*sèyr ou tèmâschâ*, promenade, divertisse-  
ment; سیر کردن *sèyr kerdèn*, se promener.

سیر a. *siyar*, pl. de سيرة *sîrèt*, qualités, dispo-  
sitions, actes et gestes, vie, biographie;  
سیر الملوك a. *siyarou 'l-moulouk*, vies des  
rois; نیکو سیر *nikou-siyar*, qui a de belles  
qualités.



سیر *sir*, <sup>1)</sup> rassasié, satisfait jusqu'à la satiété, <sup>2)</sup> nom d'un poids de quinze à vingt مثقال *misqâl*, employé dans le Khorassân, à Khiva, à Boukhâra, comp. ستیر, B., <sup>3)</sup> nom d'une ville du Djêbâl non loin de Schehrzour, شهرزور, B., <sup>4)</sup> le Sîr ou Sîr Dêryâ, سیدر یا, ou Seyhoun, سیحون, l'ancien Jaxarte; سیر شدن *sîr-schouden*, être rassasié, être dégoûté; سیر کردن *sîr-kerden*, rassasier, remplir, saturer; از جان سیر آمدن *ez djân sîr âmèden*, met. <sup>1)</sup> être ennuyé de la vie, <sup>2)</sup> se réveiller, کنایه 'زندگی و بمعنی بیدار شدن هم هست, B. سیر برادر, <sup>1)</sup> ail, a. ثوم *soum*, B., سیر بیاز *sîr bêrâder-i-piyâz*, l'ail, frère de l'oignon, B., <sup>2)</sup> persil de marais, a. قرة العين, (سلینون, voy. كرفس الماء, العین) B. سیراء a. *siyarâ'*, <sup>1)</sup> espèce d'étoffe rayée en soie, <sup>2)</sup> or pur, و خالص و بیغش آلتونه, <sup>3)</sup> nom d'une plante épineuse qui ressemble au خله *khoulla*, en t. دوه علفی *dêvè calafî*, O., <sup>4)</sup> fibres qui recouvrent le noyau de la datte, <sup>5)</sup> péri-carde, ou membrane qui enveloppe le cœur, حجاب القلب, <sup>6)</sup> branche de palmier dépouillée de feuilles. سیرآب *sîr-ab*, rassasié d'eau, arrosé, humide, frais, juteux; سیرآب کردن *sîrâb kerdên*, étancher la soif; سیرآب کشتن *sîrâb gueschten*, <sup>1)</sup> être abreuvé (troupeau), <sup>2)</sup> être suffisamment arrosé (sol). سیرآب *sîr-ab*, soupe ou mets préparé avec de l'ail (voy. سیرآبه). سیرآبه *sîrâbè*, nom d'un mets préparé avec du lait caillé et de l'ail (voyez سیرآوه), J. سیرآبه پز *sîrâbè-pèz*, qui prépare le سیرآبه *sîrâbè*.

سیرآبی *sîrâbî*, humidité, fraîcheur, être suffisamment arrosé. سیرافی *Sîrâf*, ville du littoral du Golfe Persique (vulg. شیلان *Schîlân*), Y. سیران a. *sîrân*, pl. de سور *sour*, murs, murailles d'une ville. سیران a. *sêyrân*, promenade, divertissement, récréation. سیرانگه *sêyrân-gâh*, lieu de récréation. سیرآوند *Sîrâvend*, bourgade dans le voisinage de Hamadân, Y. سیرآوه *sîr-âvè* (voy. سیرآبه), espèce de mets préparé avec du lait, شیر, et du lait caillé, نوعی خوردنی باشد که از شیر, B., ماست, B., و ماست تیار کنند و خورند. — NB. Faut-il lire ici: شیر *schîr*, B., lait, ou bien سیر *sîr*, J., ail? (voy. سیرآبه). سیر و پنیر *sîr-pênîr*, pour سیر و پنیر *sîr ou pênîr* (voy. ces mots). سیره a. *sîrèt*, pl. سیر *siyar*, <sup>1)</sup> marche, <sup>2)</sup> conduite, manière de vivre, <sup>3)</sup> naturel, qualités, <sup>4)</sup> vie, biographie; نیکوسیرت *nikou-sîrèt*, qui a une belle conduite, un bon naturel; زشت سیرت *zîscht-sîrèt*, qui a une conduite, honteuse. سیرجان *Sîrdjân*, ville entre le Kirmân et le Fârs, Y. سیر چشم *sîr-tcheschm*, envieux (?). سیر سور *sîr-sour*, fête de l'ail, nom du quatorzième jour de chaque mois de l'année solaire, jour fêté par les anciens Perses. سیرش *sîrêsch*, F. (voy. سوش *sîrêsch*), long voile de femme. سیرغ *sîrigh*, F. (voy. سریع *sarîgh*). سیرف *sêyraf*, toux, سوف کردن, F. سیرگه *sêyr-gâh*, passage, endroit où l'on se promène, où l'on passe, lieu de récréation, promenade.

سیرکوب *sir-koub*, mortier en bois dans lequel on pile l'ail, سیرکوبه *sir-koubè*, F.  
سیم *siroum*, courroie en cuir mou pour ceinturon de sabre, pour attacher le poignard, le couteau et pour retenir les oiseaux de proie, dressés pour la chasse, B.

سیرمان *sirmân*, <sup>1)</sup> rubis rouge, باقوت سرخ, <sup>2)</sup> fine étoffe de soie à dessins et de différentes couleurs, حریر نازک منقش و ملون, B.

سیرمو *sirmou*, ail sauvage, ا. ثوم بری *soum barri*, et ثوم الحبة *soumou 'l-hayyat*, F.

سیرنأس *sirnâs*, oiseau aquatique à bec très long, espèce de cormoran, F.

سیرنگ *sireng* (trente couleurs), <sup>1)</sup> nom de l'oiseau fabuleux, autrement appelé سیمرغ *simourgh* et عنقا *anqâ'*, <sup>2)</sup> chose impossible, chose que l'esprit ne peut pas se représenter, inconcevable, <sup>3)</sup> Dieu, و اشاره, B.

سیرنیم *sèyr-nim-sèyr* (?), met. couleur agréable et peu foncée en même temps, comme p. ex. vert pistache.

سیرو *sirou*, hérisson, خارپشت, F.

سیروان *Sirévân*, <sup>1)</sup> bourgade du Djebâl, et selon d'autres : canton du Djebâl; d'après Rawlinson, Sirvân est aujourd'hui désignée par les Lours sous le nom de شهر شهر *Schêhr-i-keyloun* (?), <sup>2)</sup> Siravân, bourg près de Nèsef dans le Turkestân, <sup>3)</sup> bourg du pays de Schirâz, <sup>4)</sup> localité près de Rey, Y.

سیرو پنیر *sir ou pênir*, ail et fromage, espèce de mets préparé avec de l'ail et du fromage, F.

سیرون *siroun*, frais, froid tempéré, سرمای *sirmâ*, B.; c'est de là que vient le mot turc سیرین *sêrin*, frais, Tn.

سیره *sèyre*, petit oiseau de l'espèce des passe-reaux et qui a un chant agréable comme celui de l'alouette et du rossignol, B., pinson, t. آلاجه سرچه و اسپنوس, Tn.

سیری *sîri*, <sup>1)</sup> plénitude, satiété, <sup>2)</sup> richesse, opulence, abondance.

سیریسافی *sîrisâf*, espèce d'étoffe indienne.

سیز *sîz*, pointu, piquant, tranchant (voy. تیز *tîz*), B.

سیزج *Sîzêdj*, bourgade du Sédjestân, Y.

سیزده *sîzdè*, treize.

سیزدهم *sîzdèhoum*, treizième.

سیزغی *sîzèguî*, violence, douleur, mal, بمعنی سختی و رنج و آزار و درد, B. باشد, B.

سیس *sîs*, <sup>1)</sup> imp. de سیستم *sîsten*, saute! bondis! <sup>2)</sup> cheval-léger, rapide, اسب جلد و تیز و تند, <sup>3)</sup> vase où l'on tient le vin, و ظرف شراب, B., <sup>4)</sup> tache blanche sur la peau, mais d'une autre nature que le چهره و بعض *bahaq* et le برص *baras*, اعضاده ظاهر اولور بر بیاض لکه در بهق و بر صدن غیریدر, F.

سیس *hind. sîs*, tête, سر, B.

سیس *sè'is*, vulg. pour سائیس *sâ'is*, pale-frenier.

سیس a. *sîs*, jasmin commun ou officinal.

سیس *Sîs*, ville de la Turquie d'Asie, à 65 kil. N.-E. d'Adana.

سیسارون *sîsâroun*, <sup>1)</sup> tige ou plante qui porte les graines appelées سیاه دانه *siyâh-dânè*, ou چوب شونیز یعنی *schounîz*, ساق بوتۀ سیاه دانه, nigelle cultivée, ou قلقاس, <sup>2)</sup> colocasie (plante), قلقاس, B.

سیسالیوس g. *sîsâliyous* (voy. ساسالیوس *sâsâliyous*), <sup>1)</sup> *laserpitium*, <sup>2)</sup> séséli, انکدان *engdân*, B.

a. *say-sab*, espèce d'arbre dont on fait des flèches.

سیببان *sisèbân*, <sup>1)</sup> semences du *vitex agnus castus*, حب الفقد, تخم کتیاہ پنج انگشت, t. آید تخمی, B. O., <sup>2)</sup> *Sisbân* ou galèga d'Égypte (?).

سیببان *Sisèbân*, vulg. *Sisèvân*, ville du pays d'Errân à quatre milles de Baylaqân, Y. سی ستاره پاک *sî-sitârè-i-pâk* (les trente étoiles pures), met. les trente dents, B.

سیستان *Sistân*, le Sèystan, Sèdjestân, سیستان, patrie des ancêtres de Roustèm (voy. سیستان), B., ville et pays au Sud de Hèrât (دار النصر سیستان).

سیستن *sisten*, imp. سس *sîs*, sauter, s'élancer, B. جست و خیز کردن و هستن

سیسجان *Sîsdjân* ou *Sèysdjân*, ville au-delà d'Errân, à seize farsakhs d'Ardebîl, Y.

سیسخانه *sèys-khânè*, écurie.

سیسدی *sèysèdî* (voy. سیدی *sîdî*), grillon, F.

سیسر *Sîser*, ville et pays entre Hamadân et l'Azerbâidjân (ce nom signifie *les trente têtes* ou *les trente mamelons*; on appelle aussi ce pays *les cent sources*, صد چشمه *sad-tcheschè*).

سیسیرک *sîsîrek*, insecte qui attaque le blé, charançon, calandre qui ronge le blé, a. سوس *sous*, B. (voy. سیسرو), B. سیسک et سیکک

سیسرو *sîsèrou*, charançon du blé, calandre, B. سیسیرک

سیسک *sîsèk*, <sup>1)</sup> charançon du blé, سی سرك, <sup>2)</sup> espèce de graine appelée aussi مشنگ *mouschang*, vesce, a. کرسنه *khoular*, t. بوجاق *boutchâq*, B. L. L., pois des champs (voy. جمهلو), B.

سیسمر باد *Sîsèmer-bâd*, bourg du territoire de Niçâbour, Y.

سیسنبرون *sîsenber* et سیسنبرون *sîsenbèroun*, espèce de menthe aquatique, *sisymbrium* (voy. سه سنبل, سه سنبر), B., a. حرف الماء.

سیسنبری *sîsenbèri*, adj. de *sîsenber*; دم کنایه از دعوی *dèm-i-sîsenbèri*, B., enchantement pour ressusciter les morts et chasser les maladies.

سیسوان *Sîsèvân*, vulg. pour سیببان *Sisèbân*, ville de l'Errân, Y.

سیصد *sî-sad*, سه صد, <sup>1)</sup> trois cents, <sup>2)</sup> met. plusieurs, beaucoup, une grande quantité, بسیار.

سیطل *a. saytal*, <sup>1)</sup> petit vase à une anse avec lequel on puise l'eau dans les bains pour la verser sur le corps (voy. سطل *satl*), <sup>2)</sup> grand, long, haut de taille (homme).

سیع *a. say*, ع, eau qui se répand, et coule à la surface du sol.

سیغ *a. saygh*, <sup>1)</sup> avaler avec facilité, <sup>2)</sup> (voy. سوغ *sawgh*).

سیغ خوب و نیکو و نغز, bon, beau, joli, سیغ *sîgh*, B. را کوبند

سیغور *sîghour*, porc-épic, B. سیخول

سیغود *sayghoud*, humilité, modestie, soumission, تواضع, B.

سیغور *sayghour*, vigueur, énergie, noble ambition, ardeur à poursuivre et à accomplir des choses difficiles, a. شهامة *schèhâmèt*.

سیف *a. sèyf*, pl. اسیاف *asjâf*, اسیف *asyouf*, <sup>1)</sup> sabre, glaive, épée, <sup>2)</sup> épée de mer, ou espadon, ou scie (espèce de poisson), <sup>3)</sup> crins de la

queue du cheval, شعر ذنب الفرس, K. O.; سیف الغراب *a. sèyfou 'l-ghourâb*, épée du corbeau, espèce de lis sauvage, دلپوت, B. دورخولی

سیف a. *sîf*, pl. أسیاف *asyrâf* et سیافی *sêyâfi*,  
 1) épée de mer (poisson), 2) rivage, bord,  
 rive, côte (de la mer ou d'un fleuve),  
 3) fibre de l'écorce du palmier; سیف آل  
*sîf-i-âl-i-Mouẓaffar*, la côte de la  
 tribu de Mouzaffar, sur le Golfe Persique;  
 cette tribu possède le pays compris entre  
 Djemm et Modjèyrem, Y.; سیف بنی زهیر  
*sîf-i-Bèni Zohèyr*, la côte des Bèni Zohèyr,  
 dont le territoire s'étend depuis Modjèyrem  
 jusqu'au pays des Bèni *gamâra*, sur le  
 Golfe Persique, chef-lieu *کیوان Kèyvân*, Y.;  
 سیف بنی عمارة *sîf-i-Bèni gamârat*, la côte  
 des Bèni *gamâra* (آل جلندی *âl-i-djoulendî*,  
 ou الصقار *des Bèni 'l-saffâr*), sur le  
 Golfe Persique, chef-lieu, *دیكدان Dikdân*, Y.  
 سیفان a. *sêyfân*, long et mince (comme  
 une épée), fém. سیفانة *sêyfânèt*.  
 سیف زبان *sêyf-zèbân*, qui a la langue poin-  
 tue, dangereuse comme un glaive.  
 سیفور *sêyfour*, taffetas ou tissu de soie très  
 fin, B. تافته ابریشمی بسیار لطیف و اکویند  
*sêyfe*, tranchet des relieurs.  
 سیک *sîk*, B. et *souyèk*, F. (voy. سوکک  
*soukèk*), rouille qui attaque les blés.  
 سیک *si-yèk*, pour سه یک, un tiers, la troi-  
 sième partie (mot à mot: de trois, un).  
 سیکبا *sîk-bâ*, pour سکبا *sikbâ*, F. (voy.  
 ce mot).  
 سیکک *sêy-kèk*, charançon du blé, *سیسک*, B.  
 سیکل *sîkèl*, rouille qui attaque les blés, *سیک*  
*sîk*, B.  
 سیکم a. *saykôm*, qui marche à petits pas  
 (voy. سکم *sakm*).  
 سیکي *sîki*, de سه یکی, 1) vin réduit au tiers  
 par la décoction, a. مثلت, 2) vin, شراب,  
 3) gobelet de vin, پیاله شراب, B., 4) vi-  
 naigre, سرکه, F.; سیکي فرسنگ *sîyèki* ou

*sîki ferseng*, un mille ou un tiers de  
 farsakh, بر میل مسافه اولان ییره سیکي فرسنگ  
 دیولر, F.  
 سیل a. *sêyl*, 1) nom d'act., couler, s'étendre,  
 2) torrent, pl. سیول *souyoul*; سیل آب  
*sêyl-i-âb*, cours d'eau; سیل دم *sêyl-i-dem*,  
 torrent de sang; سیل سیف کردن  
*sêyl-i-sêyf kerdèn* (faire couler le glaive, faire  
 arriver le glaive comme un torrent), met.  
 faire une invasion, se répandre comme  
 un torrent dans un pays.  
 سیلاب *sêylâb*, torrent, inondation; سیلاب  
*sêylâb-i-za'efèrân* (torrent couleur  
 de safran), met. 1) torrent de sang, 2) tor-  
 rent de larmes, خون روان و اشک چشم  
 باشد, B.  
 سیلاب کند *sêylâb-kend*, ravin, terrain creusé  
 par un torrent.  
 سیل a. *sayâlân*, action de couler, سیل  
*sêyl*.  
 سیلان *Sêylân*, l'île de Ceylan.  
 سیلان a. *sîlân*, pl. سیالین *sayâlîn*, 1) partie  
 d'une épée, d'un sabre, d'un couteau qui  
 entre dans la poignée, 2) nom propre  
 d'homme, O.  
 سیلان *sîlân*, 1) sirop de dattes, 2) espèce de  
 sirop, B., ou jus de dattes (non cuites, Tn.,  
 3) nom propre d'homme, B. (بلا طبح)  
 سیلانہ *sîlânè*, jujube, عناب (voy. چیلانہ). B.  
 سیلانی *sêylânî*, qui est de l'île de Ceylan;  
 دارچینی سیلانی *dâr-tchinî-i-sêylânî*, can-  
 nelle de Ceylan.  
 سیل آورد *sêyl-âverd*, apporté par le torrent, J.  
 سیلة a. *sîlat*, 1) cours d'eau, 2) torrent.  
 سی لحن *sî-lahn*, les trente notes, tons ou  
 mélodies composées par le célèbre musi-  
 cien Bârboud, pour le roi Khosraw  
 Pervîz, خسرو پرویز; voici les noms de ces



notes, ou سرود *souroud*, classés d'après l'ordre alphabétique: ۱ آرایش خورشید و آنرا آرایش جهان هم گفته اند (۲) آئین حمشید (۳) اورنگی (۴) باغ شیرین (۵) تخت طاقدیسی (۶) حقه کوس (۷) راه روح (۸) رامش جان و آنرا رامش جهان هم خوانده اند (۹) سبز در سبز (۱۰) سروستان (۱۱) سرو سهی (۱۲) شاد روان مروارید (۱۳) شبدیز (۱۴) شب فرخ و فرخ شب نیز می گویند (۱۵) قفل روی (۱۶) کنج باد آورد (۱۷) کنج گاو و کنج کوس هم بنظر آمده است (۱۸) کنج سوخته (۱۹) کین ایوج (۲۰) کین سیاوش (۲۱) ماه برکوهان (۲۲) مشک دانه (۲۳) مروای نیک (۲۴) مشک مالی (۲۵) مهربانی و آنرا مهرگانی هم گفته اند (۲۶) ناقوس (۲۷) نوبهاری (۲۸) نوشین باده و باده نوشین هم بنظر آمده است (۲۹) نیم روز (۳۰) نخچیرگانی. Le Schèykh Nizâmi qui a cité ces noms dans son poème de خسرو و شیرین *Khousraw ou Schirîn*, en compte trente-et-un, car, au lieu des noms de حمشید, آئین, راه روح, نوبهاری, il en cite quatre autres qu'il appelle ساز نوروز *sâz-i-nanrouz*, غنچه کبک دری *ghountchê-i-kèbk-i-dèri*, فرخ روز *farroukh-rouz* et کیخسروی *kèy-khousrevî*, et comme pour chacun des trente-et-un noms il cite un vers, on voit bien qu'il doit y en avoir en effet trente-et-un; néanmoins ces mélodies ou *souroud*, سرود, sont connues sous le nom des trente mélodies, سی لحن *sî-lahn*, واللہ اعلم, B.

سیل خیز *sèyl-khîz*, <sup>۱)</sup> torrent rapide, <sup>۲)</sup> torrent de larmes, J.

سیلرام *Sèyl-râm*, nom d'un génie qui préside aux nuages, aux nuées, aux brouillards, نام فرشته است که رب النوع ابرو, (Glossaire in *Desâtîr*).

سیل ران *sèyl-rân* et سیل ریز *sèyl-rîz*, qui fait couler un torrent, qui répand un torrent.

سیلک *sèylèk* et *silouk*, charançon des blés, calandre (voy. سیکک et سیکسک), B.

سیل گاه *sèyl-gâh*, <sup>۱)</sup> lit d'un torrent, <sup>۲)</sup> met. le monde, این سیل گاه, H. Q.

سیله *sîlè*, <sup>۱)</sup> troupeau, گله و رومه, <sup>۲)</sup> espèce de mousseline, لملل, B.

سیلی *sîli*, claque, soufflet, coup porté avec la main ouverte, soit sur le cou (کردنی *guerdèni*), soit sur la figure (طیانچه *tapântcha*); سیلی زدن *sîli-zèden*, appliquer un soufflet; سیلی خوردن *sîli khôrden*, recevoir un soufflet.

سیم a. *sa'im*, qui éprouve du dégoût, de l'ennui, dégoûté, fatigué et blasé sur tout, *syn.* سؤوم et سؤوم *sa'oum*.

سیم *sèym*, pièces de bois fixées aux deux côtés du joug, B.

سیم *sîm*, <sup>۱)</sup> argent, نقره, <sup>۲)</sup> nom d'un poisson à écailles, و نام ماهی هم عسدت درم دار, et selon d'autres, nom d'une rivière dans laquelle on trouve ce poisson, qu'on appelle également ماهی شیم *mâhi-schîm* (en t. آیت بالغی, Tn.), <sup>۳)</sup> signe, indication, رمز و ایما و اشاره, B., <sup>۴)</sup> corde d'un instrument de musique. سیماب *sîmâb*, pour سیماب *sîm-i-tèlèghîràf*, vif-argent; سیم تلغراف *sîm-i-tèlèghîràf*, fil de télégraphique; سیم خالص *sîm-i-khâlis*, argent pur, *syn.* سیم خام *sîm-i-khâm*, سیم قزازی *sîm-i-schâkh-dâr*, سیم کداخته *sîm-i-halâl*, سیم حلال *sîm-i-goudâkhtè*, سیم ناب *sîm-i-nâb* et سیم ناقص *sîm-i-nouqra*; سیم نقره *sîm-i-nâqis*, argent qui n'est pas pur, نقره غیر, سیم دغل *sîm-i-daghal*, argent faux, *syn.* سیم بهبهانی *sîm-i-bèhbèhâni*.

قلب *sim-i-qalb*, سیم رو پوش *sim-i-rou-pousch*, سیم نباتی *sim-i-mâdj*, سیم مایع *sim-i-nèbâti* et سیم نهبوره *sim-i-nèbèhrè*; سیم سحاب *sim-i-sahâb* (argent des nuages), met. gouttes de pluie; سیم سوخته *sim-i-soukhtè*, argent brûlé, qui a passé par le feu, met. argent pur, کنایه از نقره پاک, سیم گاورس دار, B.; و خالص و نرم باشد *sim-i-gâvers-dâr* (l'argent avec le millet), met. la lune et les étoiles, کنایه از ماه, سیم کشیده, B.; با ستارگان باشد *sim-i-kèschidè*, fil d'argent; سیم ماهی *sim-i-mâhî*, écaille de poisson; سیم مجبول *sim-i-madjboul*, argent naturel, et سیم معرول *sim-i-madjecoul*, argent fait, met. œil, سیم, a. عین, B.; سیم مذوب *sim-i-mouzâb* (argent fondu), met. <sup>1)</sup> eau pure, <sup>2)</sup> vin pur, B. کنایه از آب صاف و شراب صاف باشد

تالت سیم *sèyoum*, سیوم, troisième.

سیم *siyoum*, trentième.

سیم a. *simâ*, <sup>1)</sup> marque, signe, <sup>2)</sup> trait du visage, physionomie, <sup>3)</sup> visage, face, forme,

<sup>4)</sup> semblable, qui ressemble, ex.: خورشید

*khourschîd-simâ*, dont le visage

resplendit comme le soleil, سیم سیما *sim-simâ*,

qui a le visage blanc et brillant

comme l'argent, ماه سیما *mâh-simâ*, qui

a un visage rond et brillant comme une

lune, ملک سیما *mèlek-simâ*, au visage

d'ange, etc.

سیم a. *siyyamâ*, سی ما, surtout, spéciale-

ment, principalement.

سیمه a. *simâ*' (voy. سیم *simâ*).

سیماب *sim-âb*, <sup>1)</sup> vif-argent, mercure, <sup>2)</sup> met.

hardi, impudent, sans honte, بی حیا;

on trouve dans le B. Q. plus de trente

noms arabes ou persans pour signifier

vif-argent; les voici par ordre alphabé-

tique: آ ب (۲) آبق (۳) آبک (۴) ابو: (۱) الارواح (۵) اصل (۶) ام الاجساد (۷) پرنده (۸) بنده (۹) تیر (۱۰) جوهر (۱۱) جیوه (۱۲) حی الماء (۱۳) رجراج (۱۴) روح (۱۵) روح-انی (۱۶) زاؤف و زاووق (۱۷) زموم (۱۸) زبین (۱۹) زبره (۲۰) ستاره (۲۱) سحاب (۲۲) سیم (۲۳) سیماب (۲۴) طیار (۲۵) ظل الذهب (۲۶) عبد (۲۷) عطارد (۲۸) عین الحیوان (۲۹) غبیط (۳۰) غیان (۳۱) فرار (۳۲) کثریزنده (۳۳, etc. (۳۴) لبین (۳۵) لجالج (۳۶) ناعد (۳۷) نور سیماب آتشی; (voy. B. au mot آبک *âbik*);

*simâb-i-âtischî* (vif-argent de feu), met.

, کنایه از آفتاب عالم است, le soleil,

سیماب *simâb-i-âtischîn*, سیماب آتشین syn.

سیماب *simâb-i-âtischîn-i-sipîhr*, آتشین سپهر

سیماب: *simâb-i-âtischîn-ser*, B.; سر

سیماب دیده *simâb-i-tcheschm*, چشم

*simâb-i-didè* (le vif-argent de l'œil), met.

larime, سیماب کشته; اشک, *simâb-i-kouschtè*

(vif-argent tué, ou مرده *mourde*, mort),

met. <sup>1)</sup> vif-argent réduit en cendres, <sup>2)</sup> mer-

cure dont on se sert pour l'étamage des

glaces; سیماب شدن *simâb-schouden* (de-

venir comme du vif-argent), met. <sup>1)</sup> de-

venir inquiet, ne pas pouvoir tenir en

place, <sup>2)</sup> fuire, s'échapper, disparaître,

کنایه از بی قرار شدن و کثریختن و ناپدید

شدن, B. سردیدن باشد

سیماب پا *simâb-pâ* (qui a des jambes comme

du vif-argent, qui a du vif-argent dans

les jambes), met. qui fait, qui s'échappe

comme un jeune garçon qui s'échappe

de l'école, B.

سیماب بار *simâb-bâr* (qui répand le vif-

argent), met. qui répand des larmes, J.

سیماب در کوش *simâb der gousch* (qui a du

mercure dans les oreilles), met. sourd, qui

n'entend rien.

سیماب دل *símáb-dil*, au cœur tremblant, peureux, pusillanime, *غر دل و جبان*, Bh.

سیماب ریز *símáb-ríz* (qui répand le vif-argent), *met.* épithète d'un glaive ondoyant et brillant.

سیماب سینه *símáb-sînè*, au sein blanc et brillant comme le vif-argent.

سیماب کون *símáb-goun*, de couleur de vif-argent (se dit d'une lame étincillante).

سیمابی *símábi*, <sup>1)</sup> de vif-argent, <sup>2)</sup> blanc, brillant comme du vif-argent.

سیمازه *símâzè*, émeri (*سَباده*, *سَنباده* et *سیمیازه*), B.

سیماک *Símák*, nom d'un esclave, B.

سیم اندود *sím-endoud*, couvert de feuilles d'argent, J.

سیم آور *sím-âver* (qui reçoit et prend de l'argent), *met.* courtisane, prostituée.

سیمه برزین *Símâh-berzîn*, nom d'un général du roi Anouschîrvân (*Gloss. Schâhnam.*).

سیمهنگ *símaheng*, concombre sauvage, citrouille, *قناب*, *خيار زه سيند*, *خيار حراى*, a. *قناب*, *قرغه دولكى*, t. *قناب الحمار*, *البرى*, B. Tn.

سیم پالا *sím-pâlâ*, <sup>1)</sup> qui affine l'argent, <sup>2)</sup> creuset.

سیمبر *sím-ber* (qui a la poitrine blanche comme de l'argent), *met.* <sup>1)</sup> jeune homme, <sup>2)</sup> dans le dialecte du Guîlân: a) porte du palais; b) maison où l'on reçoit les hôtes, *در سراى و مهمان خانه*, B.

سیمبر اسوار *sím-ber-asvâr* (dial. du Guîlân), gardes arabes qui veillent à la porte du souverain, B.; *سیمبر شدن* *sím-ber-schouden*, *met.* être jeune, *کتاب از جوان شدن*, *باشد*.

سیم پرست *sím-perest*, qui adore l'argent, vénal, intéressé, J.

سیم بندی *sím-bendî*, illumination au moyen

de rangées de lanternes suspendues à des fils de fer.

سیم پوش *sím-pousch*, couvert d'argent, orné. قیمت a. *símat*, prix, taux, cote, قیمت.

سیمتاج *símtâdj*, avarice, *بخل*, B.

سیمتن *sím-ten*, qui a le corps blanc comme de l'argent.

سیمراخ *símrákh*, demander à Dieu une chose, former un souhait, B.

سی مرغ *sí-mourgh*, les trente oiseaux qui, dans le poème allégorique de Ferîd ed-dîn Attâr, *le Colloque des Oiseaux*, représentent les personnes parvenues dans le mysticisme au plus haut degré de la perfection; *سی مرغ جهان* *sí-mourgh-i-djêhân*, les trente oiseaux du monde visible (par opp. à *سیمرغ* *símourgh*, l'essence divine).

سیمرغ *símourgh*, <sup>1)</sup> l'oiseau qui nourrit et éleva Zâl, père de Roustem, a. *عنقا*, <sup>2)</sup> nom d'un sage qui donna des leçons à Zâl, B., <sup>3)</sup> dans le sens mystique, l'oiseau invisible, ou l'essence divine; *سیمرغ آتشین* *símourgh-i-âtschîn* (le *símourgh* de feu), et *سیمرغ آتشین پر* *símourgh-i-âtschîn-pèr* (le *símourgh* aux ailes de feu), *met.* le soleil, B.

سیمرین *sím-rîn*, qui fait cuire et vend des têtes d'animaux, *كله يز*, *باشجى*, t. F.

سیمشکرف *sím-schèguèrf* (voy. *شنشرف*), cinabre, vermillon, *زنجرى*, F.

سیمک *símèk*, outil de passementier, petite pièce en bois à tête recourbée qui sert à tordre les fils de coton, de soie, etc.

سیمکاری *sím-kârî*, grâces, coquetterie, mi-nauderies, *جلوه كرى و دلفریبى*.

سیم گزر *sím-guer*, argentier, qui fait des ouvrages d'argent.

سیم کش *sím-kèsch* (qui tire l'argent), <sup>1)</sup> tireur d'or ou d'argent, ouvrier qui met en

filz l'or, l'argent, tréfileur, <sup>2)</sup> avide, qui attire à soi l'argent, <sup>1)</sup> (qui soutire l'argent), filou, voleur, B.

سیم کوش *sím-kousch* (qui tue l'argent), **met.** <sup>1)</sup> prodigue, qui jette l'argent, مردم <sup>2)</sup> avide, avare, <sup>3)</sup> مُسرف و بسیار خرج کننده, طالب مال و اسباب نگاه دارنده, B.

سیم گل *sím-guil*, chaux délayée dans beaucoup d'eau, eau de chaux, lait de chaux, dont on se sert pour blanchir les murailles des maisons, B.

سیم کوب *sím-koub*, ouvrier qui réduit l'argent en feuilles.

سیم کون *sím-goun*, <sup>1)</sup> qui est de couleur d'argent, <sup>2)</sup> **met.** étoile.

سیمناد *símnád*, section, chapitre, Soura du Qorân (*Glossaire in Desâtir*).

سیمه *símè*, troublé, confus, stupéfait (voy. *سراسیمه*, *آسیمه*), B.

سیمه سار *símè-sâr*, troublé, confus (voy. *سراسیمه*), B.

سیمه سیام *sí-mouhrè-i-máh-i-siyâm* (les trente sceaux du mois de jeûne), **met.** les trente jours de jeûne du mois de Ramazân, B.

سیمی *símí*, d'argent.

سیمی *siyyoumí*, pour *siyyoum*, troisième, **تالت**.

سیمی *siyyoumí*, trentième.

سیمیا *símíyá*, <sup>1)</sup> charme, enchantement, fascination, prestige, magie blanche, <sup>2)</sup> poésie, rhétorique, J.

سیمیا a. *símíyá'*, <sup>1)</sup> marque, signe, <sup>2)</sup> beauté, <sup>3)</sup> magie blanche.

سیمیاده *símíyáde* (voy. *سیماده*), B.

سیمیار *símíyâr*, celui qui parle, qui converse par signes, qui fait comprendre par signes, B.

سیمین *siyyoumín*, troisième.

سیمین *siyyoumín*, trentième.

سیمین *símín*, <sup>1)</sup> d'argent, <sup>2)</sup> argenté, <sup>3)</sup> blanc comme de l'argent.

سیمین بدن *símín-bèden* et سیمین تن *símín-ten*, qui a le corps blanc comme de l'argent (épithète d'une beauté).

سیمین بنا گوش *símín-biná-gousch*, qui a la partie inférieure de l'oreille blanche comme de l'argent.

سیمین میان *símín-miyân*, qui a le corps blanc comme de l'argent.

سیمین صولجان *símín-sawladjân*, **met.** la nouvelle lune, le croissant (voy. *صولجان*), B., **کنایه از هلال و ماه نو باشد**, B.

سیمین قواره *símín-favvârè*, **met.** la lune, **کنایه از ماه است**, B.; on trouve quelquefois le second mot écrit avec un *q*, *qavvârè*, ou avec un *n*, *nouvvârè*, B., **و بجای**, B. **فاقای و نون هم بنظر آمده است**.

سیمین نان *símín-nân* (le pain d'argent), **met.** la pleine lune, چهارده را گویند, **سین a. sín**, la lettre *s*.

*sín*, <sup>1)</sup> homme qui tousse beaucoup, <sup>2)</sup> pour *سیمیا*, alchimie, اشارتدر علم *سیمیا* (comme on dit علم کافی *ilm-i-káf*, pour صین علم *ilm-i-kímíyá*), <sup>3)</sup> pour *Sín*, la Chine, <sup>4)</sup> nom d'un village près d'Ispahân (bourg à 4 farsakhs d'Ispahân, Y.), <sup>5)</sup> un des noms de Mohammed.

سوراخ *sínâ*, qui perce, qui perfore, **کننده**.

سینا a. *Sínâ*, <sup>1)</sup> le mont Sinaï, <sup>2)</sup> pour *ابن سینا* *ibn Sínâ*, Avicenne (célèbre médecin), **الشیخ ابو علی ابن سینا** a. *El-scheykh Abou ali ibn Sínâ*.

سینام *Sínâm*, nom d'une montagne que les rayons de la lune n'atteignent qu'une fois



dans l'année, et dans laquelle se trouve, dit-on, un palais rempli d'incroyables richesses, F.

سینان *Sinân*, bourg près de Merv, Y.

سینج *siyandj*, sillon, p. شیار, a. ولمان, t. نطس, F. Sch., comp. سبنج *sibendj* (ne serait-ce pas le même nom?).

سینجر *siyandjour*, <sup>1)</sup> charbon ardent, braise, <sup>2)</sup> étincelle, اخگر و پارهای آتش و شراره, آتش, B.

سین دختر *Sîn-doukht*, nom de la femme de Mibrâb-schâh, souverain du Kâboul, مهرب, شاه والی کابل, mère de Roudâbè qui épousa Zâl, et grand'mère de Roustem, B.

سینه *sînè*, <sup>1)</sup> poitrine, sein, صدر, <sup>2)</sup> les seins, soit de l'homme, ou de la femme, ou d'un animal, les mamelles, <sup>3)</sup> blâme, طعن و سرزنش و نکوهش, reproche, injure, B., <sup>4)</sup> éminence, hauteur (voy. برمال, B.); سینه کشتی *sînè-i-keschtî*, la proue d'un vaisseau; سینه سپر کردن *sînè sipèr kerdèn*, faire un bouclier de sa poitrine, combattre au premier rang; سینه طرح دادن *sînè-tarh-dâden*, met. se découvrir la poitrine, سینه

سینه *sînè-kerden*, <sup>1)</sup> se vanter, <sup>2)</sup> ricocher, faire un ricochet (se dit d'une flèche); سینه کشادن *sînè-gouschâden*, s'épanouir, être heureux, content; سینه کشیدن *sînè-kèschîden* (tendre la poitrine), met. employer la force, faire un effort, قوت نمودن و زور کردن.

سینه باز *sînè-bâz*, bigarré, de deux couleurs, blanc et noir, ابلق, a. دورنگ, B.

سینه بسته *sînè-bestè*, renfermé dans le cœur, secret, J.

سینه بند *sînè-bend*, <sup>1)</sup> espèce de corset des femmes, <sup>2)</sup> tablier que l'on passe au cou des enfants pour garantir leurs

habits de leur salive, <sup>3)</sup> sangle qui passe sur la couverture du cheval, F., چیزی است که بالای خوشبیر اسپ بر سینه اش بندند, Bh.

سینه پوش *sînè-pousch*, vêtement qui couvre la poitrine.

سینه چاک *sînè-tchâk* (qui a la poitrine déchirée), met. brûlant d'amour, affligé.

سینه ریش *sînè-rîsch*, qui a le cœur blessé.

سینه زور *sînè-zour*, robuste, fier de sa force.

سینه سوز *sînè-souz*, qui brûle la poitrine.

سینی *sîni*, <sup>1)</sup> plat, plateau en métal, <sup>2)</sup> scorie du fer, ریم آهن, <sup>3)</sup> nom d'un métal très fragile, و نوعی از فلزات هم هست و آن نکاس صینی (appelé بگایت شکننده باشد, Tn.), <sup>4)</sup> briques cuites, minces, peintes et couvertes de vernis, et imitantes la porcelaine, dont on se sert pour orner les murs des mosquées, des maisons et des bains, B. (voy. کاشی *kâschî*).

سینیز *Sîniç*, ville située sur le rivage de la Mer du Fârs, Y.

سیو *sîv*, pomme, سیب *sîb*, B.

سیوارنیر *sîvâr-tîr*, nom d'un air de musique, نام نوائی است از موسیقی, B.

سیوآس *Sîvâs*, ville de la Turquie d'Asie, chef-lieu du Paschâliq de Sîvâs, B. (l'ancienne Sébaste).

سیوای *sîvây*, de l'a. سوا *sivâ*, outre, excepté. سیوح a. *souyrouh* et سح *sayh*, voyager, accomplir de longs voyages.

سیوخته *siyoukhtè*, B. et *souyoukhtè*, F., nom d'une plante aquatique que l'on emploie en guise d'amadou et de mèche (voy. آتشگیره *soukhtè* et سوخته, B).

سیودندج *Sîvadendj*, bourg à quatre farsakhs de Merv, Y.

سی و دو *si-ou-dou*, <sup>1)</sup> trente-deux, <sup>2)</sup> les trente-deux (dents).

بیور *pehl. sivèr*, dix-mille, F., comp. *bivèr* et *bivâr* (le mot *bivâr*, paraît n'être qu'une fausse leçon, au lieu de *bivèr*).

سیورغال *souyourghâl*, fief, apanage.

سیورغامیشی *souyourghâmîschî*, faveur, grâce, don, largesse.

سُیوس *souyous* (voy. *sounous*), B.

سیوشان *Sayavschân*, nom d'un village près de Hêrât.

سیوم *siyom*, *sèyoum*, troisième, a. *ثالث* *salis*.

سیویست *sèyvist*, inattention, négligence,

ignorance, بمعنی ناآگاهی و آگاه نبودن, a. غفلت.

سیه *siyah*, noir (pour ce mot ainsi que pour les composés, voy. au mot *سیاه* *siyâh*).

سیهج a. *sayhadj*, violent (vent).

سیهک a. *sayhak*, violent (vent).

سیهوج a. *sayhoudj* et *سیهوک* *sayhouk*, violent (vent).

سیئہ a. *sayri'at*, mauvaise action, péché.

سیهه *siyahè* (voy. *سیاهه* *siyâhè*), B.

سیهیی *siyahî* (voy. *سیاهی* *siyâhî*), B.

سییس *sèyîs*, palefrenier, celui qui soigne et garde les chevaux, آنکه تیمار اسیان کند, و چروا دار, de l'a. *sâ'is*.

## ش

ش *sch*, *schîn* (appelé *schîn-i-manqouta* ou *schîn-i-mouع-djama*, *schîn* ponctué), treizième lettre de l'alphabet arabe et la seizième de l'alphabet persan; cette lettre se change dans quelques mots en *س*, *ژ*, *خ*, *ج*, *ج*, *ص* et *ص*; ex.: *کاش* pour *پاجان*, *کش* pour *پاشان* et *تکش*, *فراشتن* pour *فراشتن*, *پاشان* pour *شصت*, *تشی* pour *تکی*, *تکس* pour *ششت*.

ش *sch*, employé comme chiffre a la valeur numérique de trois cents, 300.

ش *sch*, se met par abréviation pour *شمال* a. *schamâl*, nord, N.

ش *esch*, <sup>1)</sup> pronom affixe possessif, singulier, de la 3<sup>ème</sup> personne; s'emploie avec les noms substantifs et adjectifs, qui prennent dans ce cas un *fatha*, *فتحة*, ' , sur leur dernière lettre; ex.: *دل* *dil*, cœur, *دلش* *dil-èsch*, son cœur; *مادر* *mader*, mere,

*mâder-èsch*, sa mère, <sup>2)</sup> s'emploie comme affixe représentant les cas obliques du pronom personnel *او* *ou*, lui, à lui; ex.: *هیچ جوابش ندادند* *hitch djèvâb-èsch nè-dâdend*, ils ne lui donnèrent aucune réponse, *دادش* *dâd-èsch*, il lui donna.

ش *isch*, ajouté à la racine de certains verbes, sert à former des substantifs abstraits; ex.: *دانش* *dânisch*, savoir, *رویش* *rèvisch*, démarche, *گردش* *guerdisch*, tour, de *دان* *dân*, *دانستن* *dânisten*, savoir, *رو* *rau*, *رفتن* *reften*, aller, et *گرد* *guerd*, *گردیدن* *guerdîden*, se tourner.

شا *schâ*, <sup>1)</sup> pour *شاد* *schâd*, joyeux; ex.: *شاه باش* *schâ-bâsch*! que tu sois joyeux!, pour *شاد باش* *schâd-bâsch*, B., <sup>2)</sup> pour *شاه* *schâh*; ex.: *شاپور* *schâpour*, pour *شاه پور* *schâh-pour*.

شا *schâ*, <sup>1)</sup> nom d'un arbre à fruits, <sup>2)</sup> pour *جا* *djâ*, place, endroit, F.

شاه a. *schâ'a*, يشاء *raschâ'ou*, vouloir, désirer; ان شاء الله *in schâa Allâh!* s'il plaît à Dieu! ولو شاء ربك لآمن من في الارض كلهم جميعاً a. *wa law schâ'a rabbouka la-âmana man fi 'l-ardhi koullouhoum djamî'an*, si ton Seigneur voulait, tous les hommes de la terre croiraient (Qorân, S. 10, v. 99); ما شاء الله a. *mâ schâ'a 'llah!* ce que Dieu a voulu! (se dit pour exprimer l'étonnement, l'admiration).

شاب a. *schâb*, <sup>1)</sup> acide sulphurique, vitriol, <sup>2)</sup> alun (voy. شب); شب رومی *schâb-i-roumî*, poivre blanc, لفل سفيد را, كويند, B.

شاب a. *schâbb*, pl. شبان *schoubbân*, jeune homme; pl. شببة *schababat*, jeunes gens. شاباج *schâbâbadj* et شاباك *schâbâbèk* (voy. شابانك *schâbânèk*).

شاباش *schâbâsch* (de شاد باش *schâd-bâsch*), <sup>1)</sup> sois joyeux! <sup>2)</sup> bien! bravo! <sup>3)</sup> met. monnaie que l'on donne aux chanteurs, aux danseurs, aux acteurs, <sup>4)</sup> don, largesse, B.

شابانج *schâbânadj* (voy. شابانك), B. شابانك *schâbânèk*, <sup>1)</sup> nom d'une plante médicinale appelée en a. بنفسج الكلاب *banafsadjou 'l-kilâb*, violette des chiens, et dans le dialecte de Schirâz, تس سك *tous-i-sèk*, <sup>2)</sup> nom d'un arbre qui croît en Égypte et dont les feuilles ressemblent à celles du néflier (voy. ا. برنوف), B.

شابانك *schâbânig*, F. (voy. شابانك *schâbânèk*).

شبابى *Schâbây*, bourg du pays de Merv, Y. شابرآباد *Schâber-âbâd*, bourgade à cinq farsakhs de Merv, Y.

شابران *Schâbèrân* et *Schâbourân*, nom d'une ville et d'un port dans le Schîrvân, B.

شاپرخواست *schâbour-khâst* (voy. شاپرخواست *sâbour-khâst*), Y.

شابرزان *Schâberzân*, petite ville du Khouzistân entre Sous et Thous, Y.

شاپوران *schâbouran*, acier naturel, فولاد معدنى (voy. شاپوران et شاپورگان), B.

شاپرندج *Schâbèrendj*, bourg à trois farsakhs de Merv, dans les sables, Y.

شابسه *Schâbsèh*, bourg à deux farsakhs de Merv, Y.

شابساقى *schâbsaquî*, qui est de Schâbsèh (voy. شابسه *Schâbsèh*).

شاپود *schâbvèd*, halo, couronne lumineuse autour de la lune, بمعنى هاله و طوق و, خرمين ماه باشد (voy. شاپورد *schâbverd* et شارود *schârvèd*).

شاپور *Schâpour*, <sup>1)</sup> Sapor, premier fils d'Aschèk, fils de Darâ, troisième roi de la dynastie des Aschkâniens, <sup>2)</sup> Sapor, fils d'Ardèschîr Bâbègân, second roi de la dynastie des Sassanides, <sup>3)</sup> Sapor, fils de Hormouz, fils de Narsî, fils de Bahrâm, neuvième roi de la dynastie des Sassanides, surnommé *Zou 'l-aktâf*, ذوالاكتاف, <sup>4)</sup> Sapor, fils de Sapor Zou 'l-aktâf.

شاپور *Schâpour*, <sup>1)</sup> nom d'un peintre qui facilita les amours du roi Khosraw avec Schîrîn, B., <sup>2)</sup> nom d'un chef dans l'armée du roi Fèridoun (voy. شاپور).

شاپوراك *schâbourak* (voy. شاپورن), B.

شاپوران *schâbourân* (voy. شاپورن), B.

شاپورتزه *Schâbour-tèzèh*, bourg voisin de Merv, Y.

شاپود *schâbverd*, halo (v. شاپود *schâbvèd*), B.

شاپورق *schâbouraq*, شاپورقان *schâbourqân*,

شاپورك *schâbourèk*, شاپورگان *schâbourkân*

et شاپورن *schâbouran* (voy. شاپورن), acier naturel, B.

شابهار *Schâbêhâr* (voy. شوبهار et سوبهار), nom d'un ancien temple d'idoles près de Kâboul, B.

شابهار *Schâbêhâr*, un des bourgs près de Balkh, Y.

شابهيزك *schâbîzêk*, mandragore officinale, a. لوفاه *loufâh*, F.

شاة a. *schât*, brebis, pl. شواه *schivâh*.

شاتل *schâtil*, nom d'une plante médicinale (voy. ساتل *sâtil*), B.

شاتم a. *schâtim*, qui se réjouit du mal qui arrive aux autres, qui traite avec mépris, qui injurie.

شاحب a. *schâdjib*, <sup>1)</sup> qui périt, <sup>2)</sup> triste, affligé.

شاجر a. *schâdjir*, qui éloigne, qui détourne, qui repousse; au pl. شواجر *schavâdjir*, accidents du sort.

شاجن a. *schâdjîn*, triste, mélancolique.

شاجنة a. *schâdjînat*, <sup>1)</sup> chemin dans une vallée, <sup>2)</sup> vallée abondante en arbres, pl. شواجن *schavâdjîn*.

شاحب a. *schâhib*, maigre, décharné.

شاحم a. *schâhim*, marchand de graisse.

شاحن a. *schâhin*, plein, rempli de...

شاخ *schâkh*, <sup>1)</sup> branche, rameau, شاخ درخت, شاخ حيوانات, a. غصن, <sup>2)</sup> corne d'animal, شاخ حيوانات, a. قرن, <sup>3)</sup> morceau, partie, پاره; on dit: پاره پاره *schâkh-schâkh*, c.-à-d. پاره پاره *pârè-pârè*, en morceaux, <sup>4)</sup> corne, coupe dans laquelle on boit le vin, <sup>5)</sup> grande poutre qui soutient le toit, شاه تير را, <sup>6)</sup> le front, پيشانی *pîschânî*, soit de l'homme, soit d'un animal, <sup>7)</sup> bras de rivière, <sup>8)</sup> civette employée en parfumerie, appelée شاخ *schâkh*, corne, parce que c'est dans des cornes de bœuf que l'on l'importe en Perse, <sup>9)</sup> le bras depuis l'épaule

jusqu'à l'extrémité des doigts, <sup>10)</sup> la jambe depuis la jambe jusqu'à l'extrémité des doigts (voy. لنگ *ling*), <sup>11)</sup> en gén. tout ce qui croît, grandit et s'étend, <sup>12)</sup> les côtes, استخوان پهلو, <sup>13)</sup> vin mélangé avec شرايى که با گلاب آميخته, <sup>14)</sup> zibet, animal qui produit la civette, نام جانورى که زياد از آن, <sup>15)</sup> pour شاخ جامه *schâkh-i-djâmè*, pièce triangulaire qui se met de chaque côté au pan de la robe (voy. تریز *tirîz* et چاپق *tchâpouq*), B., <sup>16)</sup> boîte ou vase dans lesquels on tient les parfums, comme la civette, etc., <sup>17)</sup> les parfums même, F., <sup>18)</sup> poire à poudre, corne à poudre; شاخ آفتابى *schâkh-i-âftâbî* (les cornes du soleil), met. les rayons du soleil; شاخ آهو *schâkh-i-âhou*, <sup>1)</sup> corne de cerf, <sup>2)</sup> met. a) arc, b) fausse promesse, projet irréalisable (voy. بر شاخ آهو), B.; شاخ حجام *schâkh-i-hadjjâm*, corne-ventouse; شاخ دميدنى *schâkh-i-dêmîdênî*, corne dans laquelle on souffle, cor, trompette, J.; شاخ زرین *schâkh-i-zêrîn* (rameau d'or), met. *qalam* de couleur jaune, شاخ زعفران, B.; قلم زرد رنگ نوبسندى *schâkh-i-za'efarân* (branche de safran), chose rare et étonnante, B.; شاخ سمن *schâkh-i-sèmèn* (branche de jasmin), met. la taille de l'objet aimé, از قد و بالای, B.; شاخ صنوبر *schâkh-i-sanawber* (branche de pin), met. la taille d'une beauté; شاخ غزال *schâkh-i-ghazâl* (corne de gazelle), met. <sup>1)</sup> arc, شاخ آهو, B., <sup>2)</sup> nouvelle lune, croissant, هلال, شاخ قند *schâkh-i-qand*, <sup>1)</sup> petite baguette passée dans les confitures faites avec du sucre candi et des noix, در کوزه



شوخ (nom de l'amante de K'hâdja Schîrâz (voy. شاخ نبات), B.; شاخ گل *schâkh-i-goul*, filet et anthère de l'étamine de la rose ou d'une fleur, B.; شاخ کوزن *schâkh-i-guèvezn* (corne d'élan), met. la nouvelle lune, هلال, syn. شاخ کوزن در هوا *schâkh-i-guevezn der hêvâ*, corne d'élan dans les cieux, B.; شاخ کيسو *schâkh-i-kîsou*, met. boucle, mèche de cheveux, کنایه از پارۀ موی است, B.; شاخ که یکجا در سر جمع شده باشد *schâkh-i-nêbât* (voy. شاخ قند), B.; شاخ بر آوردن *schâkh ber âverden*, met. être très troublé, très honteux; شاخ شکستن *schâkh-schikesten* (briser les cornes), met. rendre poli et doux. شاخابه *schâkh-âbè*, de شاخ et آب, bras d'une rivière, bras de mer, détroit, canal, خليج, B. شاخ بردیوار *schâkh-ber-divâr*, met. entêté, opiniâtre, indocile, rebelle, از کنایه از مردمان پیش خود بر پا و رعی و کردن کش باشد, B. شاخ بـشاخ *schâkh-bè-schâkh*, met. <sup>1)</sup> de différentes espèces, de différentes couleurs, <sup>2)</sup> loin, étendu, <sup>3)</sup> larmes abondantes, کربیه بسیار. شاخچه *schâkh-tcha*, petite branche. شاخچه بندی *schâkh-tcha-bendî*, met. <sup>1)</sup> soupçonner, <sup>2)</sup> jeter un soupçon sur quelqu'un, en dire du mal, و کنایه از تهمت سازی و B. شاخدار *schâkh-dâr*, <sup>1)</sup> à cornes, qui a des cornes, <sup>2)</sup> met. argent pur, نقره پاک, و پاکیزه <sup>3)</sup> cornu, (سیم شاخدار, voy.) cocu, qui porte des cornes, کنایه از مردم دبتوت و بچشم خود بین باشد

شاخ در شاخ *schâkh-der-schâkh* (voy. شاخ (بشاخ), B. شاخسار *schâkh-sâr*, <sup>1)</sup> endroit abondant en arbres à branches nombreuses, <sup>2)</sup> filière, instrument destiné à étirer les fils métalliques (voy. شفتامندک), B. شاخسانه *schâkhsânè*, (voy. شاخسانه), B. شاخست *schâkhist* (voy. شادخت), B. شاخسانه *schâkh-schânè* (de شاخ *schâkh*, corne et شانè *schânè*, épaule), <sup>1)</sup> nom d'une espèce de mendiants qui tenant dans une main une corne de mouton et dans l'autre un os d'épaule de mouton, les frappent l'un contre l'autre, en s'arrêtant devant les portes et les boutiques; si l'on tarde à leur donner quelque argent, ils commencent à se frapper avec un couteau, menaçant de se tuer si on ne leur accorde pas ce qu'ils demandent; on dit à une personne qui vous importune par ses prières, et qui menace de faire quelque malheur si elle n'obtient pas ce qu'elle demande: *bè-mâ tchi schâkh-schânè mî-kounî?* ou bien: *شاخسانه* *schâkh-schânè mî-kounî?* *بما میکشی* *schâkh-schânè bè-mâ mî-kèschî?* est-ce que tu penses nous effrayer? Cesse de vouloir nous effrayer! <sup>2)</sup> شاخسانه کردن *schâkh-schânè kerdèn*, menacer, effrayer, B. بمعنی تهدید کردن و ترسانیدن باشد. (voy. کنگور *koungour* [11], et دند *dend*). شاخشت *schâkhischt*, vivres, provisions de bouche pour le voyage, بمعنی توشه یعنی سفره یوله کونتور دکلری ازق که عربیده زواده دبرلر, F., mot à mot: *touschè*, c.-à-d. provisions de bouche que les voyageurs, *safara*, emportent avec eux. شاخ شکسته *schâkh-schikestè* (qui a les cornes cassées), met. subjugué, dompté, soumis.



شادران *schâdourân*, <sup>1)</sup> (voy. شابران), B.,  
<sup>2)</sup> (voy. شابران), F.

شادربان *schâdourbân* (voy. شادروان), B.  
شادوربان *schâdourvân*, <sup>1)</sup> grand voile que l'on suspend ou que l'on tend au-dessus de la porte du palais ou de la tente des rois et des princes, <sup>2)</sup> parasol, et espèce de tente, <sup>3)</sup> grand tapis à dessins et d'un grand prix, <sup>4)</sup> corniches, bords du toit d'une maison, dessus de porte, و زیر کنگرهای عمارتها و سردر خانه را نیز nom du douzième des trente airs, <sup>5)</sup> كفتند اند *lahn*, composés par le célèbre musicien Bârboud; cet air est appelé ainsi parce qu'il fut composé sous une tente; on l'appelle aussi: شادروان مروارید *schâdourvân-i-mervârîd* (air aux perles), parce que le roi Kosroës Pervîz fut tellement enchanté de cet air qu'il fit répandre sur la tête de Bârboud tout un plat rempli de perles que le généreux monarque donna en cadeau à son musicien favori, B., <sup>6)</sup> jet d'eau (?), فواره, F.; شادروان خاک *schâdourvân-i-khâk*, met. la terre, از کنايه از زمین است, B.

شادکار *schâd-kâr*, travail gratuit, non rémunéré (voy. شاه کار, de شاکار), F.

مسرور و شادگار *schâd-gâr*, gai, heureux, فرحناک, F.

شادکام *schâd-kâm*, <sup>1)</sup> gai, joyeux, <sup>2)</sup> heureux, <sup>3)</sup> d'après, F., *Schâd-gâm*, nom du frère du roi Fêridoun, B.

شادگامه *schâd-gâmè*, <sup>1)</sup> se réjouir du malheur qui arrive à un ennemi, <sup>2)</sup> causer de l'inquiétude à un ennemi, دشمن مصیبتنہ, شولوب سونمک و خصمه تشویش ویرمک, F. (on prononce même: *schâd-kâmè*).

شادگامی *schâd-gâmî*, joie, gaité (on prononce même: *schâd-kâmî*).

شادگونه *schâd-gounè*, <sup>1)</sup> matelas, couche, <sup>2)</sup> toute chose sur laquelle on peut s'appuyer et se reposer, نهالی و نوشک و تکیه, <sup>3)</sup> *djoublè* et manteau ouatés, و تکیه گاه, <sup>4)</sup> musicienne, و بمعنی زنان مطربه هم آمده است, B.

شادمار *schâd-mâr*, <sup>1)</sup> beaucoup de serpents, مار بسیار باشد و مار, <sup>2)</sup> grand serpent, بزرگ را نیز گویند, B.

شادمان *schâd-mân*, joyeux, gai, content, J.  
شادمانه *schâd-mânè*, <sup>1)</sup> festivité, réjouissance, <sup>2)</sup> gai, joyeux.

شادمانی کردن *schâdmâni*, joie, gaité; شادمانی *schâdmâni-kerden*, se réjouir.

شادنج *a. schâdenedj*, forme arabe du persan شادنه (voy. ce mot), B.

شادنه *schâdènè*, espèce de pierre très friable, de couleur rouge foncé, employée dans la confection des collyres; on en connaît deux espèces: l'une appelée عدسی *eadasî*, lenticulite, dont les grains ont la forme d'une lentille; l'autre appelée گاورسی *gâ-versî*, dont les grains ressemblent à des grains de millet; on l'appelle en arabe حجر الدم *hadjarou 'l-dam*, pierre de sang, hématite, ou sanguine, حجر الطور *hadjarou 'l-tour*, pierre du mont Sinâi; on trouve même: حجر هندی *hadjar-i-hindî*, pierre indienne, B.; c'est, je crois, une espèce d'ocre rouge du Sinâi et d'Ormuz (voy. رطینا et بیدوند, شادیه, شاذنه).

شادوان *schâdvân* (voy. شادروان), J.

شادورد *schâdverd*, <sup>1)</sup> trône royal, <sup>2)</sup> en gén. tapis, فرش, <sup>3)</sup> en musique, nom d'un air, <sup>4)</sup> پرده, nom du septième des huit trésors du roi Khosraw Pervîz (voy. سوخته).



*soukhtè*), <sup>5)</sup> (voy. شاه ورد *schâhverd*), halo, couronne ou cercle autour de la lune, B. خرمس ماه

*schâdè* (voy. شاد *schâd*), F.

*Schâdè-kâm*, nom d'une province du royaume de Djinnèstân, جنتستان, terre enchantée, célèbre dans les contes persans, et dont la capitale s'appelle جواهر آباد *Djèvâhir-âbâd*, cité des perles, J.

a. *schâdi*, شاد, <sup>1)</sup> conducteur de chameaux, <sup>2)</sup> qui chante, qui récite des vers. شادی *schâdi*, <sup>1)</sup> joie, gaîté, réjouissance, <sup>2)</sup> nom d'un jeune esclave qui buvait beaucoup de vin, نام غلامی بوده

B. ميمون, <sup>3)</sup> singe, شراب خور

*Schâdyakh*, ancien nom de la ville de Niçâpour (voy. شادخ), B. Y.

*schâdyânè*, qui se rapporte à la joie, aux réjouissances.

*schâditchè*, manteau, couverture, J., بالابوش و لحاف را کتوبند

C., شاد شدن, se réjouir, شادیدن

F., سوينوب شاد اولمق معناسنه

*schâdi-moubârèk*, félicitations au sujet d'un événement heureux, d'un mariage, de la naissance d'un enfant, B. شان مبارک

*schâdi-merg*, <sup>1)</sup> mort causée par un excès de joie, <sup>2)</sup> celui qui meurt d'un excès de joie, آنکه از غايت شادی بميرد, B.

*schâdayè*, leçon fautive au lieu de *schâdènè* (voy. ce mot), B.

*schâz*, gai (voy. شاد *schâd*).

a. *schâz*, qui se sépare, qui s'éloigne de l'opinion reçue, *en jurisprudence*: erronné, sans fondement (opinion, décision).

*Schâd-i-bèhmen*, district du Tigre comprenant les cantons de Meïçân, de

Dest-Meïçân ou d'Obollah, et celui de Eber-Qobâd, Y.

*Schâd-schâbour*, nom d'un district qui comprend plusieurs cantons, tels que celui de Kesker, dont le chef-lieu est Basrah, celui de Zendè-roud, dont Djewadez en fait partie, Y.

*Schâd-qobâd*, district à l'orient du Tigre, Y.

*Schâd-kân*, <sup>1)</sup> ville du Khouzistân, <sup>2)</sup> fleuve du Fârs, qui sort des montagnes de Dèsch-Barîn, passe dans le canton de Sâbour, de Ghoundidjân, etc., et se jette dans le Golfe Persique, Y.

*Schâd-kouh*, nom d'une localité près de Djordjân, Y.

*Schâd-mânè*, ville à un demi farsakh de Hérât, Y.

*Schâd-mihr*, ville ou localité près de Niçâbour, Y.

*schâzènèdj*, pour شادنج et شادنه (voy. ces mots).

*schâzènè*, pour شادنه (voy. ce mot). J.

*schâzi*, pour شادی *schâdi* (voy. ce mot), gaîté, joie.

<sup>1)</sup> ville, شهر, *schâr*, titre des rois de Géorgie, و پادشاه غرجستان را, <sup>2)</sup> titre des rois de Géorgie, مدبنة, a. قيصر كويند, comme on appelle قيصر Qaysar, les souverains de Constantinople, فغفور *Faghfour*, les empereurs de la Chine, شاه *Schâh*, les rois de Perse et خان *Khân*, les princes du Turkestân, <sup>3)</sup> selon quelques auteurs, Schâr est le titre des rois d'Éthiopie, <sup>4)</sup> mélange, alliage, altération des monnaies, <sup>5)</sup> chacal, شغال, <sup>6)</sup> nom d'un oiseau noir qui apprend à parler comme le perroquet (?), (شارك, voy. ?), <sup>7)</sup> espèce de mousseline dont on fait des



voiles de femmes, des lanternes, <sup>8)</sup> édifice élevé, عمارت عالی, <sup>9)</sup> grand chemin, route royale, راه فراخ و كشاد و شاه راه, <sup>10)</sup> le bruit que produit en tombant l'eau, le vin, etc., chute d'eau (voy. آب شار et سرشار, <sup>11)</sup> danse, chants, و بمعنی رقص, B. و سماع نیز بنظر آمده است

شارب a. *schârib*, <sup>1)</sup> qui boit, buveur, <sup>2)</sup> pl. شوارب *schavârib*, moustache; au duel arabe: الشاربان *el-schâribân*, a) les deux moustaches, b) met. les deux bras de la croquette de la poignée d'un sabre, O.

شاربته a. *schâribèt*, population qui habite sur les bords d'une rivière.

شارج *Schâradj*, nom d'une île dans le Golfe Persique, J.

شارح a. *schârih*, <sup>1)</sup> qui expose, qui explique, <sup>2)</sup> commentateur.

شارخ a. *schârikh*, pl. شرح *scharakh*, jeune homme, adolescent.

شارد a. *schârid*, <sup>1)</sup> fugitif, <sup>2)</sup> répandu, qui est dans la bouche de tout le monde (vers, poème).

شارده *Schârda*, l'île de Sardaigne, ساردنیا *Sârdiniyâ*, J. B.

شارسان *Schâr-sân*, <sup>1)</sup> ville, <sup>2)</sup> contrée où il y a beaucoup de villes, بمعنی شهر و شهرستان, B.

شارستان *schâristân*, <sup>1)</sup> ville, <sup>2)</sup> contrée où il y a beaucoup de villes, شهر و شهرستان, <sup>3)</sup> pavillon, kiosque, édifice entouré de jardins, كوشك و عمارتی را نیز گویند كه, <sup>4)</sup> nom d'un des ouvrages composés par Ferzânè Behrâm, philosophe persan, B.

شارشك *schârèschk*, <sup>1)</sup> nom d'un oiseau ressemblant à la perdrix, كبك *kèbk*, mais plus petit (voy. تیهو), <sup>2)</sup> nom d'un instru-

ment de musique appelé aussi رباب *roubâb* (voy. شاشك و شاشك), B. (espèce de violon à trois cordes, dans l'ancien français *rébec*, corruption de l'espagnol *rebel*, corrompu lui-même de l'arabe رباب *rabâb*).

شارع a. *schâriç*, <sup>1)</sup> qui entre dans l'eau, <sup>2)</sup> qui entre dans une affaire, qui entreprend une chose, <sup>3)</sup> pl. شوارع *schavâriç*, grande route, voie publique.

شارق a. *schâriq*, <sup>1)</sup> qui se lève et brille, <sup>2)</sup> soleil levant, <sup>3)</sup> pl. شروق *schourq*, levant, orient.

شارك *schârek*, <sup>1)</sup> nom d'un oiseau (voy. شار *schâr*), <sup>2)</sup> petit oiseau noir appelé aussi هزردستان *hezâr-dastân*, l'oiseau aux mille mélodies, rossignol, <sup>3)</sup> nom d'un petit oiseau qui a un chant très agréable, et dont la voix est comparée aux sons de la guitare à quatre cordes, mais on ne précise pas si cet oiseau est noir ou blanc, و بعضی دیگر گفته اند مرغی است کوچک و خوش آواز كه آواز او را بصدای چهار تارہ تشبیه کرده اند و قید سیاه و سفید نکرده اند, B.

شارك *Schârek*, petite ville du gouvernement de Balkh, Y.

شاركار *schâr-kâr*, leçon fautive au lieu de شاکار *schâgâr* (voy. ce mot).

شارمار *schâr-mâr*, espèce de grand serpent, نوعی از مار بزرگ و عظیم باشد, B. comp. شادمار *schâd-mâr*.

شارو *schârou* (voy. شارك و شار), nom d'un oiseau qui apprend à parler comme le perroquet, B.

شاروان *schârvân*, de شادروان *schâdourvân*, tente, rideau, parasol, و پرده بزرگ و شامیانه, B.

شارود *schârvêd*, pour شابود *schâbvêd*, halo, B. هاله و خرمن و طوق ماه.

شاروف *schârouf*, balai, جاروب, F.

شاروق a. *schârouq*, plâtre.

شاروبه *Schârouyè*, nom du fils du roi Khosraw Perviz.; on trouve ce nom écrit: *schârounè*, شایرونه *schîrouyè* et شایروی *schîrouy*, B.

شاره *schârè*, <sup>1)</sup> turban de l'Indostân, دستار *tchîrè*, appelé dans l'Inde چیره *tchîrè*, هندوستانی, espèce de mousseline de couleur et très fine, dont on fait dans l'Inde des vêtements de femmes, des lanternes, چادری رنگین و بغایت نازکرا نیز, شفته اند که بیشتر زنان هندوستان جامه B. و جامه فانوس نیز سازند.

شاری a. *schâri*, شار *schârin*, pl. شوره *schourràt*, <sup>1)</sup> querelleur, <sup>2)</sup> qui achète, <sup>3)</sup> hérétique, schismatique.

شاریدن *schâriden*, <sup>1)</sup> verser, répandre, <sup>2)</sup> tomber avec bruit (eau, etc.), <sup>3)</sup> couler, découler d'une blessure (eau, pus, matière), B. F.

شارب a. *schâzîb*, pl. شارب *schauzâzab* et شوارب *schavâzîb*, <sup>1)</sup> lien dur, rude, âpre au toucher, <sup>2)</sup> mince, amaigri.

شاره *schâzè*, grand turban, دستار بزرگ (voy. *schârè*), B.

شاس a. *scha's*, endroit, passage difficile, qui présente des aspérités.

شاس *schâs*, méchant, qui a un mauvais caractère. F.

شاسب a. *schâsîb*, maigre et sec, syn. شارب *schâzîb*.

شاسپرم *schâspèrèm*, basilic royal (voy. شاه اسپرم), B.

شاست *schâst*, outarde, دیگ کبری, توی طوقلی دید کبری, F. (voy. حباری et جرز).

شاسع a. *schâsi*, ع, distant, éloigné, séparé.

شاسف a. *schâsîf*, <sup>1)</sup> sec, desséché, <sup>2)</sup> maigre, desséché.

شاش *schâsch*, urine, a. بول *bawl*.

شاش *schâsch*, mousseline dont on fait des turbans.

شاش *Schâsch*, <sup>1)</sup> la ville et le territoire de Schâsch, sur la rivière du même nom, Schâsch, ancienne ville du Turkestân, au nord du Seihoun ou Sir Dèryâ (voy. چاج), B. Y., <sup>2)</sup> bourgade voisine de Rey, Y.

شاشاک *schâschâk* (voy. شاشک), F.

شاشدان *schâsch-dân*, <sup>1)</sup> la vessie, a. مثانة, <sup>2)</sup> urinal.

شاشیدن *schâschîden*, uriner, pour شاشیدن *schâschîden*, B.

شاشک *schâschèk*, <sup>1)</sup> espèce de petite perdrix, تیهو (voy. [1] شارشک), B., <sup>2)</sup> guitare, B. رباب.

شاشنگ *schâscheng* (voy. [1, 2] شارشک), B.

شاشو *schâschou*, <sup>1)</sup> nom d'une plante dont la graine est employée en médecine (?), <sup>2)</sup> qui a l'infirmité de l'écoulement continu d'urine, ar. سلس البول *salisou 'l-bawl*, B. Tn.

شاشوله *schâschoulè*, les bouts qui pendent d'un turban, etc., دستار و امثال شمله و علاقه, B. آن باشد.

شاشه *schâschè*, <sup>1)</sup> urine, کمیز, a. بول, <sup>2)</sup> être humide, <sup>3)</sup> transpiration, exsudation, تر بودن و ترشح B.

شاشه دان *schâschè-dân* (voy. شاشدان), <sup>1)</sup> vessie, <sup>2)</sup> urinal.

شاشی *schâschî*, qui est de la ville de Schâsch, شاش.

شاشیدن *schâschîden*, <sup>1)</sup> uriner, و بول کردن, <sup>2)</sup> devenir humide, transpirer, suer, (چامیدن), (voy. تر شدن و ترشح کردن).

شاصب a. *schâsib*, dure, misérable (vie).

شاط a. *schâtt*, grand, de haute taille.

شاطر a. *schâtir*, <sup>1)</sup> prompt, agile, adroit, <sup>2)</sup> چست و چالاک, coureur, courrier, <sup>3)</sup> brigand, voleur; شاطران در بار *schâtirân-i-der-bâr*, les coureurs de la cour.

شاطف a. *schâtif*, qui manque, qui va à côté (se dit d'un trait, d'un coup), opp. à صايب *sâ'ib*.

شاطل *schâtil* (voy. ساطل *sâtil*), B.

شاطن a. *schâtin*, méchant, pervers, scélérat.

شاطن a. *schâtî'*, pl. شواطىء *schavâtî'* et شطآن *schout'ân*, bord, rivage d'un fleuve, syn. شاطية.

شاعب a. *schâ'eb*, qui se sépare, qui se divise en bras, en branches, qui fourche; au duel arabe : الشاعبان *esch-schâ'ebân*, les deux épaules.

شاعر a. *schâ'ir*, pl. شعراء *schou'arâ*, poète; dans l'appréciation des poètes, quant à leur mérite, on observe la gradation suivante: شاعر مفلق *schâ'ir-i-moufliq*, le poète de premier ordre; شاعر *schâ'ir*, poète; شويعر *schou'èr*, dim. un peu poète; شعور *schou'our*, faiseur de vers, rimeur, et متشاعر *moutaschâ'ir*, qui se mêle quelquefois de faire des vers.

شاعري *schâ'iri*, l'art de la poésie.

شاعل a. *schâ'il*, <sup>1)</sup> qui allume le feu, <sup>2)</sup> brillant, étincelant, <sup>3)</sup> qui a une tache blanche à la queue, au toupet, ou derrière la tête (cheval).

شاعلى a. *schâ'el* (شاع *schâ'el*), éloigné, isolé, séparé, dispersé.

شاعر a. *schâghir*, désert, abandonné, laissé sans gouvernement (pays).

شاعلى a. *schâghil*, qui préoccupe (affaire, etc.);

شاعلى شغل *schoughl-i-schâghil*, affaire qui

occupe entièrement, qui absorbe quelque'un tout entier.

شاعوله *schâghoula* (voy. شاشوله), B.

شافى *schâf* et شافه *schâfè*, vulg. pour شياى *shiyâf* et شيافه *shiyâfè*, <sup>1)</sup> espèce de collyre, <sup>2)</sup> nom d'un remède contre l'inflammation aux yeux, à l'anus, <sup>3)</sup> compresse de coton préparée avec un collyre, que l'on applique sur les yeux, پنبه که بدارو, B. H. Q.

شافى a. *schâf*, <sup>1)</sup> mauvais état d'une plaie difficile à guérir, <sup>2)</sup> haïr, détester, <sup>3)</sup> craindre l'influence du mauvais œil de quelqu'un, <sup>4)</sup> avoir au pied l'ulcère شافة *scha'fat*.

شافة a. *scha'fat*, ulcère au bas du pied que l'on doit cautériser, et dont l'incision amène la mort.

شافتن *schâften*, devenir vieux, usé, ازلك و اسكيمك معناسنه, F. J.

شافر a. *schâfir*, bord de la vagine.

شافع a. *schâfi*, intercesseur, avocat, patron, médiateur.

شافى a. *schâfi*, <sup>1)</sup> nom de l'Imâm Abou abdou'llâh, Mohammed, Ibn Edrîs, الامام أبو عبد الله محمد ابن ادريس, célèbre docteur musulman, fondateur d'un des quatre rites reconnus orthodoxes par les Sannites, né à Ghaza, en Syrie, en 150 h. (767 a. J.-C.), mort en Égypte en 204 (819), <sup>2)</sup> celui qui appartient au rite شافى شاعى *schâfi*, مذهب.

شافعية a. *Schâfi'ijj-èt*, les Schâfi'ites.

شافى a. *schâfin*, qui regarde de côté, de travers; qui jette un regard d'étonnement ou de dégoût.

شافه *schâfè*, espèce de collyre (voy. شافى), B.

شافه a. *schâfih*, altéré de soif.

شاقی a. *schâfi*, شاقی *schâfin*, qui guérit, qui rend la santé.

شاقی a. *schâqq*, <sup>1)</sup> qui fend, qui coupe en deux, <sup>2)</sup> dur, pénible, fatigant, difficile.

لغزیدن *schâfiden*, glisser, tomber, شاقیدن در معناسنه در F.

شاقول *schâqoul*, <sup>1)</sup> fil à plomb, dont se servent les maçons, les menuisiers, syn. شاقول et شاقول <sup>2)</sup> corde à poids, moteur du mécanisme des horloges, آسه ساعتلرده دخی استعمال اولنور F.

شاقی a. *schâqi*, شاقی *schâqin*, haut, élevé, qui se dresse dans les airs.

شاک *schâk*, <sup>1)</sup> espèce de corset de femmes, بز (سماخه voy. <sup>2)</sup> bouc, <sup>3)</sup> rejeton qui pousse au pied des arbres, کولکی اغاجلرک دبیندن B., نر و تکه F. چقان خُرده فدانه دیرلر

شاک a. *schâkk*, pl. شاک *schakkâk*, armé de pied en cap.

شاکار *schâ-kâr*, corvée, travail sans rémunération, بیگار (شلاکار et شاه کار voy. B. شاکه a. *schâkkêt*, tumeur dans la gorge. شاکر *schâkèr* (voy. شاکار B. شاکر a. *schâkir*, <sup>1)</sup> qui fait des actions de grâces, <sup>2)</sup> reconnaissant. شاکر *schâker-bâh*, garçon de corvée, serviteur sans gages (?), اجرتسز سُخره یه F. طوتو آته بنز اولاق و توابع حکام شاکر a. *schâkirèt*, <sup>1)</sup> fém. de شاکر *schâkir*, reconnaissante, <sup>2)</sup> pl. شاکیر *schâkâyir*, sac. شاقرد *schâguird*, élève, apprenti, écolier, disciple, serviteur, تلمیذ و خدمتکار B. (میلادو voy.). شاقردانه *schâguirdânè*, <sup>1)</sup> bonne-main, ou légère récompense que le maître-ouvrier accorde à ses apprentis en sus de leurs gages, syn. میلاوه برمغاز et مغیاز

mône, don fait aux pauvres, <sup>3)</sup> petit présent fait à un enfant au moment du نشره *nouschra*, lorsqu'on leur attache un amulette. <sup>4)</sup> apprenti, élève, شاکرد B. شاقردی *schâguirdi*, <sup>1)</sup> état d'apprenti, d'élève, d'écolier, <sup>2)</sup> apprentissage, étude, <sup>3)</sup> bonne-main accordée aux apprentis en sus de leurs gages, شاکردانه (voy. شربت بها B. Tn., <sup>4)</sup> aumône.

شاکل a. *schâkil*, ressemblance.

شاکله a. *schâkilèt*, <sup>1)</sup> ressemblance. forme, figure, <sup>2)</sup> route que l'on suit, règle de conduite, manière, <sup>3)</sup> projet, dessein, intention; pl. شواکل *schavâkil*, sentiers.

شاکلoul *schâkloul*, <sup>1)</sup> grand mangeur, glouton, <sup>2)</sup> grand parleur, bavard, مردم بسیارخوار و بسیارکوی و پر حرفرا کویند B.

شاکمند *schâkmend*, <sup>1)</sup> feutre, tapis, <sup>2)</sup> feutre fait avec de la laine de mouton, <sup>3)</sup> feutre fait avec de la laine de mouton et du poil de chèvre noire mêlés ensemble, B. F.

شاکمونی *Schâkmouni*, Schakyamouni ou Bouddha Gaoutama, sage de l'Inde, né l'an 601 avant J.-C., mort en 542; il était fils d'un ancien souverain du Bahar; les Bouddhistes le regardent comme la quatrième incarnation de Bouddha ou la raison suprême; le cinquième Bouddha doit paraître cinq mille ans après lui.

شاکورد *schâkverd* (voy. شادورد F.

شاکي a. *schâki*, <sup>1)</sup> pour شاکي *schâ'ik*, armé, couvert d'armes, <sup>2)</sup> lion.

شاکي a. *schâki*, qui se plaint, qui se lamente. شال *schâl*, châle ou schal, pièce d'étoffe en laine; شال کرماني *schâl-i-kermâni*, châle de Kermân; شال کشمیری *schâl-i-kischmiri*, châle de Cachemire.

شال a. *schâlih*, hareng, F.



شالغ a. *Schâlikh*, Sâlèh, le patriarche, fils de Tabnân, fils d'Arfakschad (Arphaxad), fils de Sâm (Sem), fils de Nouh (Noë [قبينان]), پسر تبنان ابن ارفخشد بن سام بن نوح است, B. Tn.

شال دار *schâl-dâr*, étoffe imprimée, imitant le châle, J.

شالده *schâldè*, fondation d'un mur, fondement, base d'un édifice, اساس و بنیاد دیوار, و عمارت را کوبند, B.

شالنگ *schâleng*, <sup>1)</sup> se dit d'un créancier qui poursuit un tiers au lieu du véritable débiteur, آن باشد که شخصی را در عوض دیگری, بجهت طلبی که از دیگری دارد بگیرند, قضیه ده مدخلی اولیان کسسه بی شخص, B., مطلوب بدلی اخذ و استیصال معناسنه در اکادیرلر که بر کسسه بی آخر کسسه, Tn., نوا, F.; on emploie dans le même sens le mot *nèvâ*, بومعنايه نوا دخی دیرلر, <sup>2)</sup> pas gymnastique des coureurs, و بر جستن و فرو جستن شاطران و پیاده روان را نیز <sup>3)</sup> feutre que l'on coud ou que l'on étend sous les tapis, a. *hils*, B. Tn.

شالنگی *schâlenguî*, qui fait des cordes, cordier, لواق, a. ريسمان تابنده و موتاب, B.

شال نمود *schâl-nèmèd*, feutre fait avec du poil de chèvre, et non avec de la laine de mouton, B.

شالوس *Schâlous*, ville située dans le Djèbâl et sur la frontière du Tabaristân, à huit farsakhs de Rey, Y.

شاله مار n. p. *Schâlè-mâr*, nom d'un jardin, lieu de plaisir, à Kaschemire.

شالهنك *schâl-heng*, <sup>1)</sup> gage, dépôt mis en gage, رهن و مرهون, a. ضررو و شروکان, <sup>2)</sup> violence, excès, opiniâtreté, résistance, اشتلم و زیادتی و سرکشی

ruse, fraude, déception, و ناورمائی, <sup>3)</sup> مکر و حيله و فریب, B.

شالی *schâli*, riz non mondé (voy. شلتوك), B.; شالی آبی *schâli-i-âbi*, espèce de riz sauvage, J.

شالی پایه *schâli-payè*, rizière, برونج زار, B.

شالی زار *schâli-zâr*, rizière, J.

آخروز *schâm*, <sup>1)</sup> soir, fin du jour, <sup>2)</sup> met. repas de la fin du jour, repas du soir, le souper, طعام آخروز, B.; شام غریبان *schâm-i-ghourbèt*, le souper triste que fait le voyageur, l'étranger, شام غریبان, et surtout le souper solitaire du voyageur pauvre, شام مسافران که وحشت ناک می باشد, خصوصاً در مفلس *schâm khôrden*, prendre le repas du soir, souper, B.; شام دادن *schâm dâden*, servir le souper, B.; شام شکستن *schâm schikesten*, prendre le repas du soir, شام خوردن, شام; شام خوردن *schâm bê-khayr!* bonsoir! (comme on dit: شب بخیر *scheb bê-khayr!* bonne nuit!); شام نماز *namâz-i-schâm*, la prière du soir.

شام *Schâm*, <sup>1)</sup> la Syrie, <sup>2)</sup> Damas, capitale de la Syrie; شام شریف *Schâm-i-schêrif*, la noble cité de Damas.

شام a. *schâmm*, qui flaire.

شامات *Schâmât*, <sup>1)</sup> canton du Kernân à six farsakhs de Sirdjân, <sup>2)</sup> district de la province de Niçâbour, Y.

شاماخ *schâmâkh*, <sup>1)</sup> espèce de millet, dit millet de la Chine, بوغله بی کورس خطائی, B. Tn. F., <sup>2)</sup> espèce de corset de femmes, سینه بند زنان (voy. شاماخه et ساماخه, شاماک, شاک), B.

شاماخچه *schâmâkhtchè*, corset de femmes, B.

شامار *Schâmâr* et شاماز *Schâmâz*, nom d'un endroit habité par des Guèbres, B.

شاماز *schâmâz* (voy. شامار *schâmâr*), B.  
 شاماک *schâmâk*, <sup>1)</sup> espèce de veste courte ou  
 jaquette que portent les ouvriers pendant  
 leur travail, <sup>2)</sup> corset de femme, شاماخ, B.  
 شاماکتخه *schâmâktchê* (voy. شاماکتخه), B.  
 شاماکه *schâmâkê*, poix, زفت, a. قير, F.  
 شاماکي *schâmâki*, corset de femme, شاماخ.  
 شامال *schâmâlê*, brun, brun foncé, a. اسمر,  
 قوه ياغز, t. اللون, F.  
 شامة a. *scha'mat*, <sup>1)</sup> côté gauche, <sup>2)</sup> malheur,  
 adversité; ا. الشامة *Esch-scha'mat*, <sup>1)</sup> Syrie,  
<sup>2)</sup> Damas; au pl. شامات *Scha'mât*, pro-  
 vines de la Syrie.  
 شيام a. *schâmêt*, pl. شام *schâm* et شيام  
*schiyâm* ou شامات *schâmât*, petite tache  
 noire, naturelle sur la peau, grain de  
 beauté, p. خال.  
 شامة a. *schâmmêt*, <sup>1)</sup> fém. de شام *schâmm*  
 (voy. ce mot), <sup>2)</sup> nez; شامة قوت *gouvvet-i-*  
*schâmmê*, l'odorat.  
 شامت a. *schâmit*, <sup>1)</sup> qui dit des injures, <sup>2)</sup> qui  
 se réjouit du mal d'autrui.  
 شامتتة a. *schâmitat*, <sup>1)</sup> fém. de شامت (voy. ce  
 mot), <sup>2)</sup> pl. شوامت *schavâmit*, pied (d'une  
 bête).  
 شامخ a. *schâmikh*, haut, élevé, sublime  
 (montagne, arbre, tour, etc.), fém. شامخة  
*schâmikhat*, pl. شوامخ *schavâmikh*.  
 شامر *schâmèr*, voile de femme, F. (?), leçon  
 fautive au lieu de شامة *schâmê*.  
 شامس a. *schâmis*, semblable au soleil, bril-  
 lant comme le soleil; pl. شوامس *schavâmis*,  
 rétif, qui ne souffre pas qu'on le monte  
 (cheval), <sup>2)</sup> méchant, intraitable.  
 شاموس *Schâmis* et شاموس *Schâmous*, <sup>1)</sup> Sa-  
 mos, île de la Turquie d'Asie dans la Mer  
 d'Égée, Ch. L., Kara, <sup>2)</sup> nom de l'ancienne  
 capitale de l'île de Samos, B.

شامستيآن *Schâmistîân*, bourg du pays de  
 Balkh, canton de نهرغربنکی *Nahr-i-*  
*gharbenkî*, Y.  
 شامکان *Schâmikân*, <sup>1)</sup> bourg du pays de  
 Niçâbour, <sup>2)</sup> bourg près d'Ispahân, Y.  
 شامل a. *scha'mal*, <sup>1)</sup> nord, <sup>2)</sup> vent du  
 nord.  
 شامل a. *schâmil*, <sup>1)</sup> qui embrasse, qui con-  
 tient, qui comprend, <sup>2)</sup> général, universel,  
 qui s'étend à tous.  
 شامه *schâmê*, <sup>1)</sup> voile de femme, a. مقنعة  
*migna'at*, B.  
 شامي *schâmî*, <sup>1)</sup> du soir, <sup>2)</sup> le soir, شامگاه,  
<sup>3)</sup> le repas du soir.  
 شامي *Schâmî*, <sup>1)</sup> Syrien, <sup>2)</sup> de Damas.  
 شاميانه *schâmyânê*, parasol, dais, pavillon,  
 سايبان و سرايرده, F.  
 شان a. *scha'n*, pl. شيان *schî'ân* et شون  
*schou'oun*, <sup>1)</sup> chose, affaire, <sup>2)</sup> œuvre, ou-  
 vrage, travail, occupation, ce que l'on se  
 propose, <sup>3)</sup> état, condition, <sup>4)</sup> rang, di-  
 gnité, grandeur, <sup>5)</sup> sujet, rapport; درشان  
*der scha'n-i-...*, au sujet de...; در حق  
*der haqq-i-...*; عز و شان *izzat ou scha'n*,  
 honneur et grandeur, pl. شون *schou'oun*,  
 glandes lacrymatoires; عز شانه a. اعززا  
*scha'nou-hou*, le Très-Haut, الله تعالى.  
 شان *shan*, pronom affixe, possessif de la  
 3<sup>ème</sup> personne du pluriel: leur (voy. la  
 gramm. pers.), ex.: پدرشان *pider-schân*,  
 pour پدرایشان, leur père.  
 شان *schân*, <sup>1)</sup> ruche d'abeilles, ruche à miel,  
<sup>2)</sup> espèce d'étoffe blanche qui vient de  
 l'Inde, B. F., <sup>3)</sup> forme de cordonnier,  
 کفشکرلری جزمه و پاچوق قالبی دُر, F.  
 شان *schân*, <sup>1)</sup> imp. de شانندن *schândên* et  
 شانيدن *schânîden*, peigner, <sup>2)</sup> part. prés.  
 en composition, qui peigne, B.

شاندار *schân-dâr*, qui a un rang, homme de qualité.

شانان *schân-dân* et *schânè-dân*, pour شانه

دان, boîte dans laquelle on tient les peignes.

شانندن *schândên*, imp. شان *schân*, <sup>1)</sup> (voy.

شانیدن *schânîden*), peigner, <sup>2)</sup> par con-

traction, pour نشانندن et نشانیدن, faire asseoir, B.

شانزده *schânz-dè* (de شش ازده), seize.

شانزدہم *schânzde-houm*, sixième.

شانف a. *schânif*, qui se détourne par mépris, par dégoût, qui regarde d'un air hautain.

شانک *schânèk*, jabot des oiseaux, gésier, B. سنکدان و چینہ دان مرغان را کویند

شانوان *schânè-vân* (voy. شانندان *schânèdân*).

شانه *schânè*, <sup>3)</sup> peigne pour les cheveux et

pour la barbe, a. مُشَط <sup>2)</sup>, peigne de tisse-

rand, <sup>3)</sup> ruche d'abeilles, ruche à miel,

شان <sup>4)</sup> sauts, bonds, شان عسل و خانه زنبور

omoplate, <sup>5)</sup> جستن و خیز اسب, os de l'épaule,

استخوان کتف, épaule, B., <sup>6)</sup> fourche à cinq dents et plus pour

retourner la paille et séparer le grain de

la paille, espèce de van, F., <sup>7)</sup> met. crête

d'oiseau; شانہ کردن *schânè-kerden* et

شانہ در *schânè-zèden*, peigner; در

شانہ ریش *schânè der rîsch zèden* (mettre

le peigne à la barbe, se peigner la barbe),

met. être prêt, کنایہ از مُستعد و تیار

از کرد عالم شانه کرد; B.; شدن باشد

*ez guerd-i-عâlem schânè kerd*, il l'a retiré

de la poussière du monde, il l'a tiré du

néant, il l'a produit, créé, fait paraître, B.;

dans le H. Q. on lit: *ez guerd-i-*

*عادام*, de la poussière du néant, leçon

qui paraît préférable; شانہ پیچیدن *schânè-*

*pîchîden* (tordre les épaules), met. se ré-

volter; شانہ دست *schânè-i-dest*, paume

de la main (avec les doigts), کفی دست, Ch. L.; شانه کریاس *schânè-i-kerpâs*, peigne de tisserand, B.

شانه بافی *schânè-bâf*, étoffe grossière pour doublure, Ch. L.

شانه پیچ *schânè-pîch*, rebelle, qui se révolte, سرکش و رو کردانیده.

شانه بین *schânè-bîn*, qui regarde, qui consulte l'os de l'épaule; nom de certains sorciers et devins qui prédisent l'avenir d'après les lignes qu'ils trouvent sur un os de l'épaule d'un mouton.

شانه تراش *schânè-têrâsch*, qui fait des peignes, شانه ساز و شانه کتر.

شانه دان *schânè-dân*, boîte dans laquelle on tient les peignes, F.

شانه کش *schânè-zen*, qui peigne, شانه زن

شانه ساز *schânè-sâz*, qui fait des peignes, شانه کتر و شانه تراش.

شانه سر *schânè-ser*, qui a une tête huppée, کولکه, B., هدهد, huppe, B.

شانه سری *schânè-sèrèk*, huppe, B.

شانه کاری *schânè-kârî*, met. s'accrocher à quelqu'un, lui chercher querelle, se battre avec quelqu'un, در آویختن بکسی, B.; on dit en français: « se peigner, se donner une peignée » (popul., trivial).

شانه گور *schânè-guèr*, qui fait des peignes, شانه تراش.

شانه کش *schânè-kèsch*, qui peigne, زن

شانه گیر *schânè-guîr*, met. qui se révolte, شانه پیچ.

شانه ناکرده *schânè-nâ-kerdè*, non-peigné, J.

شانه هید *schânè-hèyd*, fourche, F.

شانی *schâni* (voy. ده هفت *dèh-hèft*), nom d'une ancienne monnaie, زرودرم ده هفت

را کوبند و آن در قدیم رائج بوده, B.,

و شانی *vèschâni*, B.

شانی a. *schâni'*, pl. *schounnâ'*, qui hait, qui déteste.

شانییدن *schâniden*, imp. *شان* *schân*, <sup>1)</sup> peigner, <sup>2)</sup> carder.

شاور *Schâvar*, bourg à six farsakhs de Merv, Y.

شاور *Schâvour*, <sup>1)</sup> pour شاور (voy. ce mot), <sup>2)</sup> nom d'homme et de plusieurs rois de Perse, Sapor.

شاوران *Schâvourân*, nom d'une ville et d'un district dans le Schirvân, B.

شاورد *schâvezd*, nom d'une plante épineuse qui ressemble à l'absynthe sauvage, درمنه *dirmènè*, a. *سغام* *saghâm*, B.

شاورش آباد *Schâvousch-âbâd*, bourgade aux environs de Merv, Y.

شاورشکان *Schâvaschkân*, bourg à quatre farsakhs de Merv, Y.

شاورغار *Schâvghar*, nom d'un pays dans la Transoxiane, dont les habitants sont pour la plupart tisserands; ce pays touche d'un côté au désert de sable, B. (?).

شاورغار *schâvghar*, cor, trompette en airain, en bronze, نای روئین, B.

شاونی *schâvni*, couverture que l'on met sur le berceau d'un enfant, *کهوره پوش* a. *معوز* *mi'evaz*, B.

شاور *schâvour*, <sup>1)</sup> Sapor, nom commun à plusieurs rois de Perse (voy. شاپور), <sup>2)</sup> nom d'un peintre qui aida les amours de Khosraw Pêrvîz avec Schîrîn, <sup>3)</sup> *en gén.* entremetteur, maquereau, B.

شای *a. schâvî*, <sup>1)</sup> qui fait rôtir la viande, <sup>2)</sup> (de *شاة* *schât*, a. brebis), a) riche en brebis, b) qui appartient à la brebis, ovile.

شاییدن *schâvîden*, devenir, شدن (forme inusitée, de *شاو* ou *شو*).

شایین *schâvîn*, <sup>1)</sup> séparer le coton de sa

graine, <sup>2)</sup> *روئت دن چکردک آیرمق*, rouet pour le coton, appelé aussi: *schâvin-i-penbè*, (*؟*) *ینبه دولایی که شایین ینبه دیرلر*; rouleaux de bois entre lesquels on fait passer le coton pour le séparer de la graine (*؟*), F.

اصل و *schâh*, <sup>1)</sup> racine, base, maître, *خدآوند* *Schâh*, roi, monarque, souverain, <sup>3)</sup> gendre, *داماد*, <sup>4)</sup> le roi dans le jeu d'échecs, *یکی از آلات شطرنج*, échec au roi, *و کشت کردن شاه شطرنج را نیز گفته اند*, <sup>5)</sup> tout ce qui est grand, meilleur et supérieur dans son genre, comme: *شاه باز*; *schâh-bâz*, faucon royal, *شاه راه* *schâh-râh*, grande route, route royale, *شاه کاسه* *schâh-kâsè*, grande-coupe, <sup>6)</sup> grand chemin, route royale, *شاه راه*, <sup>7)</sup> nom d'un animal particulier à l'Inde, هندوستانه مخصوص بر, <sup>8)</sup> *جانور در* nom d'une étoffe qui vient de l'Inde, B.; نام جامه و پارچه ایست; *schâh-i-âflq-guerd* (le roi qui a parcouru l'univers), *met.* surnom d'Alexandre le Grand, dit aussi: *Zou 'l-qarnéyn*, B.; شاه انجم *schâh-i-endjourn* (le roi des astres), *met.* le soleil, B.; *شاه خاور* *schâh-i-khâver*, le roi de l'Orient, *met.* le soleil, B.; شاه خرگاه *schâh-i-khar-gâh-i-mînâ* (le roi de la tente azurée), *met.* le soleil, B.; شاه زاول *schâh-i-zâvoul*, le sultan du Zâvoul ou Zâboul, *met.* le sultan Mahmoud Sèbouktiguîn, B.; اشاره بسلطان محمود سبکتکین است, *شاه زنگ* *schâh-i-zeng* (le roi de l'Éthiopie), *met.* la nuit, B.; *شاه سیارات* *schâh-i-seyyârat*, (le roi des astres), *met.* le soleil, B.; *شاه طارم فلک* *schâh-i-târem-i-fèlè:* (le roi de la voûte céleste), *met.* le soleil, B.; *شاه کردون* *schâh-i-guerdoun* (le roi du



firmament), *met.* le soleil, B.; شاه کوهران *schâh-i-gawhêrân*, la reine des pierres précieuses, nom d'une pierre précieuse qui appartenait au roi Khosraw Pervîz; lorsqu'on la laissait descendre au fond de la mer attachée à une ficelle, et qu'on la retirait après quelques instants, elle revenait amenant avec elle une quantité d'autres pierres précieuses, B.; شاه کوبندگان *schâh-i-gouyendêgân* (le roi des êtres doués de la parole), *met.* le prophète Mohammed, اشاره بکحضرت رسالت یناه, شاه مثلت, B.; صلوات اللہ علیہ وآلہ است, شاه مروج *schâh-i-mousallas-i-bouroudj* et شاه مثلثی *schâh-i-mousallasî*, *met.* le soleil, B.; شاه مریع نشین *schâh-i-mourabbânischîn* (le roi assis les jambes croisées), *met.* le temple de la Kaaba, کنایہ از خانہ, شاه مردان, B.; کعبہ است باعتبار تریب *schâh-i-merdân*, le roi des hommes, *met.* شاه مردان شیر یزدان قوت پروردگار, Aly, شاه مروج *schâh-i-merdân*, *schîr-i-Yezdân*, *gouvvet-i-perverdîgâr! lâ fatâ illâ Aly, lâ sèyf illâ Zou'l-fiqâr*, ô roi des braves, lion de Dieu, force du Créateur! il n'y a de héros qu'Aly, il n'y a de glaive que Zou'l-fiqâr! NB. Sur la lame d'un sabre indien à deux pointes (arsenal impérial de Tsars Koï Sèlo, n. 263); شاه مشرق *schâh-i-maschriq* (le roi de l'Orient), *met.* le soleil, کنایہ, شاه نیم روز, B.; از خورشید خاوری است *schâh-i-nîm-rouz*, <sup>1)</sup> le roi du midi, *met.* le soleil, <sup>2)</sup> titre des gouverneurs du Scystân, B.; شاه یک اسپه *schâd-i-yèk aspè* (le roi à un cheval), *met.* le soleil, کنایہ, از خورشید جهان کرد است, شاه آب *schâh-âb*, suc ou couleur rouge que

l'on retire, à la première pression, de la fleur du safran sauvage, کازیره *kâjîrè*, رنگ, سرخی باشد که مرتبہ اول از گل کازیره کشند, B.  
 شاه آباد *Schâh-âbâd*, <sup>1)</sup> ville de l'Inde (Aoudè), <sup>2)</sup> district de l'Inde anglaise (Bengale), Ch. L., Arrah.  
 شاه ارش *schâh-êresch*, brasse (voy. شاه ارش *schâh-rêsch*).  
 شاه اسپرغم *schâh-ispergham*, شاه اسپرهم *schâh-isperhèm* et شاه اسفرهم *schâh-isferhèm*, basilic royal, a. *zaymarân* (lat. *stoechas*, espèce de lavande), B. (voy. خوش اسپرغم, کرمانی), B.  
 شاه افسر *schâh-afser*, melilot (plante), اسپرک, a. *alkilil el-malk*, B.  
 شاه آلو *schâh-âlou*, espèce de prune blanche, B. نوعی از آلو سفید است  
 شاه انجیر *schâh-endjîr*, espèce de figue très savoureuse appelée aussi figue de Vèzir, *endjîr-i-vèzirî*, B.  
 شاه اندازی *schâh-endâzî*, *met.* vanterie; شاه اندازی *schâh-endâzî kerdên*, se vanter, faire le grand.  
 شاهانه *schâhânè*, <sup>1)</sup> royal, magnifique, <sup>2)</sup> royalement, <sup>3)</sup> espèce de vêtement.  
 شاه ا. *schâhib*, cendré.  
 شاه باد *schâh-bâd*, gendre du roi (voy. شاه باد (داماد)).  
 شاه باز *schâh-bâz*, faucon royal, grand et blanc, t. طوغان, B.  
 شاه بال *schâh-bâl*, la plus longue plume de l'aile, F., شاه پر.  
 شاه بالا *schâh-bâlâ*, quelqu'un qui a l'âge et la taille du fiancé, que l'on habille comme le fiancé, et qui va avec lui à la maison de la nouvelle mariée, B. (voy.

(شاهدوش), t. هاندج, compère, ou garçon de noce.

شاه بانك *schâh-bânèk* (voy. شاه بانك *schâ-bânèk* [1]), بنفسج الكلاب, violette des chiens, plante médicinale, B.

شاه پير *schâh-pèr*, la plus longue plume de l'aile, شاه بال, B.

شاه پيرم *schâh-pèrèm* (voy. شاه اسپيرم), B.

شاه پري *Schâh-pèri*, nom d'un génie, F.

شاه بوسه *schâh-bouse*, mélilot (plante), a. الكليل, B., شاه بسه *schâh-bèsè*, Ch. L. (voy. بسه *bèsè* et بسك *bèsèk*), B.

شاه بلوط *schâh-balout* (gland royal); châtaigne, a. بلوط الملك, B.

شاه بندر *schâh-bender*, <sup>1)</sup> percepteur des impôts, <sup>2)</sup> douanier, <sup>3)</sup> consul, agent consulaire.

شاه بوي *schâh-bouy*, ambre, عنبر, B.

شاه بيت *schâh-bèyt*, le vers ou distique royal; le distique d'une ode qui contient le nom de la personne que veut louer le poète, ou le but principal de l'ode, بيك بيت.

شاه تراب *schâh-tarâb*, vice-roi, favori d'un roi, satrape, J.

شاه تيرج *schâh-tèredj* (voy. شاه تيره), F.

شاه تره *schâh-terrè*, espèce de plante médicinale amère, fumeterre, ماليانه, B. (voy.

كزبوة, بقله الملك, a. باد روج بويه, شيطرج, B., فالينوس, عُصاب, B., الحمار

شاه توت *schâh-tout*, excellente espèce de mûre.

شاه تير *schâh-tir*, grande poutre qui soutient la toiture, داربام, B.

شاه جان *Schâh-djân*, nom de la ville de Merv (pour شاه جهان), B.

شاه جهان *Schâh-djêhân* (le roi du monde), <sup>1)</sup> la ville de Merv, <sup>2)</sup> nom d'un empereur

Mogol dans les Indes (1627), <sup>3)</sup> surnom du sultan Qoutb-ed-dîn, fils de Djêlâl-ed-dîn.

شاه چيني *Schâh-tchîni*, <sup>1)</sup> suc d'une plante

de la Chine, عصاره شياهي است چيني.

<sup>2)</sup> *hinâ* de la Chine mêlé avec du vinaigre (?) و بعض کوييند حنای آنجا را با سرکه, B. می سرشند و آنرا شاه چيني می کوييند

شاه خوردي *schâh-khôrdi*, morceau de roi, espèce de plat doux que l'on prépare pour les grandes fêtes, J.

شاهد a. *schâhid*, pl. شهود *schouhhad*, شهود

*schouhoud* et اشهاد *aschhâd*, <sup>1)</sup> présent,

qui assiste, <sup>2)</sup> témoin oculaire, qui témoigne avec certitude; الشاهد a. *esch-schâhid*, le témoin par excellence, c.-à-d.

Mohammed, <sup>3)</sup> langue, <sup>4)</sup> matière muqueuse qui sort avec le fœtus, <sup>5)</sup> l'index,

<sup>6)</sup> étoile, <sup>7)</sup> vendredi, <sup>8)</sup> veille d'une grande fête, <sup>9)</sup> ange qui inscrit les actions des hommes, <sup>10)</sup> sang que l'on voit à l'en-

droit où une chamelle a mis bas, <sup>11)</sup> espèce de course à laquelle on reconnaît qu'un

cheval est de race, <sup>12)</sup> *en persan*: beau jeune homme, belle jeune fille, l'objet

aimé, و شاهد بمعنی محبوب استعمال, و شاهد

صلوة الشاهد; فارسيانست a. *salâtou 'l-schâhid*, la prière du soir, lorsqu'on voit

déjà les étoiles, O.; شاهد جان *schâhid-i-djân*, met. désir du cœur, مقصود جان, B.;

شاهد حال *schâhid-i-hâl*, témoin du fait; شاهد رخ زرد *schâhid-i-roukh-i-zerd* (témoin au visage doré), met. <sup>1)</sup> le soleil, B.,

<sup>2)</sup> vin couleur de safran, اين شاهد رخ

شاهد روز *schâhid-i-rouz* (le témoin du jour), met. le soleil, B.; شاهد

زربفت پوش *schâhid-i-zer-baft-pousch* (le témoin à la robe en brocart d'or), met.

<sup>1)</sup> le ciel, <sup>2)</sup> le soleil, <sup>3)</sup> le jour, B.;  
 شاهد زرد *schâhid-i-zerd*, met. vin jaune,  
 couleur d'or, می زعفرانی, B.; شاهد زعفرانی  
*schâhid-i-za'efârâni* (le témoin couleur  
 jaune-safran), met. le soleil, B.; شاهد شاه  
*schâhid-i-schâh-i-fèlek* (le témoin,  
 roi du firmament), met. le soleil, B.;  
 شاهد طغان چرخ *schâhid-i-tighân-i-tcharkh*  
 (le témoin, roi de la voûte céleste), met.  
 le soleil, B. Tn.; شاهد فاستقم *schâhid-i-*  
*fa-staqim* (le témoin du « suis le chemin  
 droit! »), met. Mohammed, B. (allusion  
 au verset 114 de la onzième Soura du  
 Qorân: فاستقم كما أمرت آلاية: *a. fa-staqim*  
*kamâ oumirta*, suis le chemin droit,  
 comme tu en as reçu l'ordre, etc...);  
 شاهد لعرك *schâhid-i-la'amrou-ka* (le  
 témoin de « par ta vie! »), met. Mohammed,  
 B. (allusion au soixante-douzième verset  
 de la quinzième Soura: لعرك انهم لفي  
*a. la'amrou-ka! inna-houm*  
*la-fi sakrat-him ya'amahouna!* par ta vie!  
 (ô Mohammed!), ils étaient comme étourdis  
 dans leur ivresse!; شاهد معتمد *schâhid-i-*  
*mou'atamid*, un témoin sûr, J.; شاهد عادل  
*schâhid-i-âdil*, témoin véridique, J.  
 شاه دارو *schâh-dârou*, remède royal, remède  
 des rois (le roi des remèdes), nom donné  
 au vin par le roi Djemschîd, B.  
 شاه داماد *schâh-dâmâd*, gendre du roi.  
 شاه دانج *schâh-dânêdj* (voy. شاه دانه).  
 شاه دانق *schâh-dânaq* (voy. شاه دانه).  
 شاه دانه *schâh-dânè* (grain royal), <sup>1)</sup> grain de  
 chanvre, تخم بنك, a. كنب, B., <sup>2)</sup> belle  
 perle, F., <sup>3)</sup> le plus gros grain du chapelet.  
 شاهد باز *schâhid-bâz*, pédéraste.  
 شاهد بازی *schâhid-bâzi*, pédérastie.  
 شاهد ا. *schâhidèt*, <sup>1)</sup> terre, le monde d'ici-bas,

syn. حاضرة, <sup>2)</sup> pl. شاهد *schavâhid*, exemple,  
 passage (d'un auteur cité à l'appui d'une  
 règle, d'une signification, etc.).  
 شاه درخت *schâh-dirakht*, pin, ناجو,  
 a. صنوبر, B.  
 شاه دزد *schâh-douzâd*, maître-voleur.  
 شاهدي *schâhidi*, témoignage, évidence.  
 شاه راه *schâh-râh*, route royale, grande route,  
 راه علم و جاده بزرگ, B.  
 شاه رخ *schâh-roukh*, <sup>1)</sup> roi, tour, <sup>2)</sup> au jeu  
 des échecs, échec au roi et à la tour,  
<sup>3)</sup> nom d'un fils de Tîmour (Tamerlan).  
 شاه رش *schâh-rèsch*, de شاه ارش *schâh-èresch*,  
 grande aune, brasse, a. بلع, t. قولاج, mesure  
 de longueur représentant la longueur des  
 deux bras étendus; on l'appelle aussi  
 پنج ارش *pendj èresch*, parce qu'elle équi-  
 vaut à cinq petits ارش *èresch*, B. (voy.  
 ce mot).  
 شاه رگ *schâh-règ*, la grande veine, la veine  
 jugulaire, رگ جان, B.  
 شاه رود *schâh-roud*, <sup>1)</sup> grande rivière qui prend  
 sa source dans le district de Tâlegân,  
 prov. de Qazvîn, <sup>2)</sup> nom d'un instrument  
 de musique, espèce de flûte, <sup>3)</sup> grosse  
 corde, corde basse d'un instrument à cor-  
 des, تار بامی *târ-i-bamî*, opp. à تار زیر *târ-i-*  
*zîr*, <sup>4)</sup> nom d'un bourg entre Bestân et  
 Dâmèghân (district de Qoumès), B. F.  
 شاه رود *Schâh-roud*, canton de l'Azer-  
 bâidjân, Y.  
 شاهزاده *schâh-zâde*, prince royal ou impérial,  
 prince du sang.  
 شاه زیره *schâh-zîrè*, <sup>1)</sup> graines de carvi,  
 زیره بزرگ و نام کروبا است, <sup>2)</sup>  
 و آنرا کراویه و نانخواه خوانند و زیره رومی  
 همان است, cumin de Grèce, B.  
 شاه سپرغم *schâh-sipergham*, شاه سپرغم

*siperem*, شاه سپرهم *schâh-siperhèm* (voy. شاه اسپرغم), B.

شاه سوار *schâh-souvar*, excellent cavalier.

شاه صینی *schâh-sîni* (voy. شاه چینی), J.

شاه عام *Schâh-âlam*, nom d'un sultan Bâberide, *Schâh-âlèm Pâdishâh* (1707), et d'un autre de la même dynastie (1806).

شاه فش *schâh-fesch*, pour شاه وش *schâh-vèsch*, semblable à un roi.

شاهق a. *schâhiq*, pl. شاهق *schavâhiq*, <sup>1)</sup> haut, élevé, <sup>2)</sup> artère qui se soulève par une pulsation violente.

شاه قام *schâh-qâm*, terme du jeu des échecs; lorsqu'un des deux joueurs se voit trop engagé, il donne au roi de l'adversaire des échecs consécutifs pour le forcer à jouer quelqu'autre pièce, B.

شاه کار *schâh-kâr*, <sup>1)</sup> grande affaire, affaire importante, <sup>2)</sup> travail gratuit, corvée (voy. بیکار, شاکار, شادکار), B.

کاسه شاه *schâh-kâsè*, grande coupe, کلان.

شاه کال *schâh-kâl*, louche, احوال, a. شاه کال, B.

شاه گام *schâh-gâm*, qui a le pas long et agréable (cheval).

شاهگان *schâh-gân*, ancienne forme du mot شاهگان *schây-gân*, digne d'un roi, convenable, beau, B.

شاه گوهر *schâh-gawher*, perle de première grandeur et de la plus belle eau.

شاه لوج *schâh-loudj*, espèce de fruit jaune qui ressemble au آلو *zerd-âlou* (abricot); on l'appelle aussi آلو خرده *âlou-gourde*, a. اجاس اصفر *adjâs-i-asfar*, espèce de prune jaune, B.

شاه لوك *schâh-louk* (voy. شاه لوج), F.

شاه ليمو *schâh-lîmou*, espèce de limon excellent.

شاه مات *schâh-mât*, le roi est mort, échec et mat, mat.

شاه ماعی *schâh-mâhi*, poisson royal, espèce de sardine de la Caspienne (voy. طریح *tarîkh*).

شاه مهره *schâh-mouhrè* (voy. مار مهره *mâr-mouhrè*), espèce de pierre précieuse que l'on trouve, dit-on, dans la tête des dragons et des grands serpents, F.

شاهین *schâhin*, <sup>1)</sup> chalumeau, flûte de berger, شاهین *schâhin*, <sup>2)</sup> par contract. pour شاهین *schâhin*, a) faucon royal, شاهین *schâhin*, b) fléau d'une balance, F.

شاه نام *Schâh-nâm*, <sup>1)</sup> nom d'une ville du Schirvân, <sup>2)</sup> nom d'un instrument de musique, B.

شاه نامه *Schâh-nâmè*, le Livre des Rois, nom du célèbre poème héroïque, de Firdousi (940-1020 ap. J.-C.), histoire épique et héroïque des anciens rois de Perse.

شاه نای *schâh-nây*, clairon, trompette, سورنا, B.

شاهنبر *Schâhenber*, nom d'un quartier d'Ispahân, Y.

شاهنندن *schâhenden*, être pieux, dévot, honnête et droit, متقی و صلاح داشتن و, B.

شاهنده *schâhendè*, <sup>1)</sup> dévot, abstinent, juste, متقی و پرهیزگار, probe, homme de bien, شاهنده *schâhendè*, <sup>2)</sup> tout ce qui est bon, excellent et béni, وهر چیز خوب, و مبارکرا نیز گویند, B.

شاهان شاه *schâhenschâh*, pour شاهان شاه, <sup>1)</sup> roi des rois, souverain maître, Dieu, شاهنشاه زند و استنا, <sup>2)</sup> monarque puissant, شاهنشاه *schâhenschâh-i-zend-va-astâ*, met. le soleil, B.; شاهنشاه فلک *schâhenschâh-i-fèlèk* (le souverain du ciel), met. le soleil, B.



شاهنشاهی *schâhenschâhî*, <sup>1)</sup> royauté, empire, monarchie, <sup>2)</sup> royal, impérial.

شاه نشین *schâh-nischîn*, <sup>1)</sup> siège royal, trône, <sup>2)</sup> espèce de balcon.

شاهوا *schâh-vâ*, de شاهوار *schâh-vâr*, royal, digne d'un roi.

شاهوار *schâh-vâr*, <sup>1)</sup> royal, digne d'un roi, magnifique, de toute beauté, <sup>2)</sup> perle de première grandeur et d'une eau parfaite, دریتیم, B.

شاه ورد *schâh-verd*, <sup>1)</sup> halo, couronne lumineuse autour de la lune. هاله و طوق و (شایورد et شایود voy.), B., <sup>2)</sup> (voy. شادورد *schâd-verd*), F.

شاه وش *schâh-vêsch*, semblable à un roi, royal.

شاهول *schâhoul*, <sup>1)</sup> fil à plomb, dont se servent les maçons, les charpentiers, <sup>2)</sup> corde à poids, moteur du mécanisme des horloges (voy. شاقول et شاقول), F.

شاهه *Schâhè*, nom d'une ville du Hâmâ-vêrân, fondée par le père de Soudâbè, mariée au roi Kéy-kâvous, et lieu de naissance de Soudâbè. B.

شاهی *schâhi*, <sup>1)</sup> royauté, souveraineté, dignité royale, règne, <sup>2)</sup> royal, <sup>3)</sup> nom d'un poète, <sup>4)</sup> espèce de confiture très recherchée préparée avec de l'amidon et des œufs, و نام حلوائی است بسیار لطیف و لذیذ که از نشاسته و تخم مرغ (50 *dinârs*), <sup>5)</sup> monnaie de cuivre, سازند,

<sup>6)</sup> qualité, titre de gendre, دامادی. —

NB. *Schâhî* est le surnom poétique, مخلص *makhlas*, ou تخلص *takhallous*, du poète persan Emîr Schâhî, Mélik Ibn Mélik, Djemâl ed-dîn Ibn Firouzkouhî el-Sézbvârî, mort vers l'an 857 (1453).

شاهی a. *schâhî* (شاه *schâhin*), pour شایه

*schâih*, perçant, qui pénètre; شاهی البصر  
a. *schâhiou 'l-basar*, doué d'une vue perçante, حدید النظر آدمه دینور, O.

شاهیدن *schâhîden*, <sup>1)</sup> régner, commander, <sup>2)</sup> pour شاهندن, être pieux, dévot, juste, honnête, probe, abstinent, B.

شاهیده *schâhîde* (voy. شاهنده), B.

شاهی a. p. *schâhin*, pl. شاهین *schavâhîn* et شاهی *schâyâhîn*, <sup>1)</sup> faucon blanc, <sup>2)</sup> langue ou aiguille de la balance, زیانه ترازو, <sup>3)</sup> fléau de la balance, چوب ترازو, <sup>4)</sup> lieu de repos, endroit où l'on peut se reposer, تکیه گاه, B.

شاهی *schây*, imp. de شاهیدن *schâyîden* et de شاهستن *schâyîsten* (voy. ce verbe).

شایار *schâyâr*, pour شاکار *schâkâr*, corvée, travail gratuit, F.

شایان *schâyân*, part. prés. de شاهستن *schâyîsten*, F. et d'après B., par contraction de شایگان *schâyêgân*, <sup>1)</sup> convenable, digne, که لائق است, <sup>2)</sup> permis, légal, وسزوار ودرخور باشد, B., <sup>3)</sup> toute chose bonne et digne d'un roi, d'un prince, d'un grand, <sup>3)</sup> possible, (واجب à opp.), B.

شایانیدن *schâyânîden*, rendre digne, rendre convenable, permis.

شایب a. *schâyîb*, <sup>1)</sup> qui blanchit, qui rend les cheveux blancs, <sup>2)</sup> qui a les cheveux blancs.

شایبته a. *schâyîbat*, pl. شایب *schavâyîb*, <sup>1)</sup> ordure, chose impure, tache, <sup>2)</sup> fig. défaut, tache, <sup>3)</sup> malheur, calamité.

شایح a. *schâyîh*, <sup>1)</sup> appliqué, assidu, zélé, <sup>2)</sup> circonspect, timide, <sup>3)</sup> jaloux, sensible au point d'honneur, عار و ناموس صاحبی, O. غیور آدمه دینور

شاید *schâyîred*, 3<sup>me</sup> pers. du sing. du prés.

du v. شایستن *schâyisten*, il convient, il est permis, il est possible, peut-être.

شایراد *schâyirâd* (voy. شای ورد et شادورد), halo de la lune, F.

شایست *schâyist*, 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du prêt.

du v. شایستن *schâyisten*; می شایست *mî schâyist*, il aurait convenu, il conviendrait, il serait possible.

شایستگی *schâyistêguî*, convenance, mérite, aptitude.

شایستن *schâyistèn*, imp. شای *schây* (inuité),

<sup>1)</sup> être convenable, <sup>2)</sup> être permis, <sup>3)</sup> être possible, convenir.

شایسته *schâyistê*, <sup>1)</sup> convenable, digne, <sup>2)</sup> permis, légal, possible, qui peut être; شایستنه

*schâyistê-i-hêstî*, qui peut être, qui peut exister, بایستنه هستنی (opp. à ممکن الوجود

*bâyistê-i-hestî*, *Glossaire in Desâtîr*).

شایش *schâyisch*, possibilité, permission (*Glossaire in Desâtîr*).

شایع a. *schâyîc*, <sup>1)</sup> public, divulgué, devenu notoire, qui se répand, qui s'est répandu (bruit, secret), <sup>2)</sup> qui n'est pas encore partagé, commun entre les ayants droit (héritage), <sup>3)</sup> dispersé, disséminé.

شایق a. *schâyîq*, qui inspire un désir ardent, l'objet aimé.

شایک a. *schâyîk*, <sup>1)</sup> garni d'épines, épineux (arbre, plante), <sup>2)</sup> armé de pied en cap.

شایگان *schâyêgân*, pour شاهگان <sup>1)</sup> convenable, digne, apte, سزاورو درخور و لائق, <sup>2)</sup> large, ouvert, <sup>3)</sup> toute chose belle, excellente et digne d'un roi, <sup>4)</sup> abondant (biens), immense (trésor), <sup>5)</sup> nom du second des huit trésors du roi Khosraw Pervîz, appelé également گنج باد *guendj-i-bâd* et گنج باد آورد

*guendj-i-bâd-âverd* ou گنج باد آورد

ورد *guendj-i-bâd-verd* (voy. au mot عروس *arous*, les noms de ces huit trésors),

<sup>6)</sup> nom que l'on donne en prosodie à une rime, قافیہ *qâfiyê*, irrégulière; il y a deux

*schâyêgân*, l'occulte ou peu sensible, خفی *khafî*, et l'apparent ou sensible, جلی *djalî*;

le *schâyêgân* est *khafî*, quand on fait rimer: a) un mot qui finit par ان *ân*,

signe du participe présent, avec un mot substantif en *ân*, p. ex.: گریان *guiriyân*,

pleurant, et خندان *khendân*, riant, avec زمان *zêman*,

temps, et کمان *kêmân*, arc, ou bien b) un mot finissant en ین *în*, signe de

l'adjectif relatif, avec un substantif en *în*, p. ex.: زرین *zêrîn*, d'or, سیمین *sîmîn*,

d'argent, آتشین *âtischîn*, de feu, avec زمین *zêmîn*,

terre, et کمین *kêmîn*, embuscade; le *schâyêgân* est *djalî*, appa-

rent, quand on fait rimer un mot terminé en ان *ân*, signe du pluriel, avec un

substantif singulier en *ân*; p. ex.: یاران *yârân*,

ou bien دوستان *doustân*, les amis, avec فلان *filân* et بهمان *bihmân*, un tel; ces sortes de rimes sont irrégulières, et ne peuvent guère être permises qu'une seule fois dans toute une ode, gazelle, ou *qasîda*, <sup>7)</sup> corvée, travail sans rémunération, peine gratuite, بیکار <sup>8)</sup> répété, réitéré, مکرر, B.

شایگان *schâyêgânî*, multitude, abondance, grand nombre, كثرت و وفرتن, بر نسنه نك

بر نسنه نك كثرت و وفرتن, F. بیان ایدوب چرقلغینك تعبیردر

بیان ایدوب چرقلغینك تعبیردر

شای کیو *Schây-kéliv*, nom d'un prophète de la Perse, نام پیغمبری است از پیغمبران عجم, B.

شایکه a. p. *schâyîkê*, nom d'un arbuste épineux, qui produit la matière résineuse appelée en arabe عنزوت *anzarout*,

عنزوت *anzarout*, p. اکروهک *akrouhèk*, B., le sarcocollier.

شام a. *schâyim*, <sup>1)</sup> gauche, qui est à gauche, <sup>2)</sup> sinistre, de mauvais augure; qui porte malheur, <sup>3)</sup> méchant.

شادورد *schây-verd* (voy. *schâd-verd*), F.

شایره *schâyre*, fruit, میوه, a. ثمر, B.

شایدین *schâyiden*, être convenable, convenir, être digne, être permis, être possible (voy. شایستن).

شب *scheb*, nuit, ténèbres, a. لیل, B. شب *schèb-i-ihyâ*, les nuits 19<sup>ème</sup>, 21<sup>ème</sup> et 23<sup>ème</sup> du mois de Ramazân (voy. شب *schèb-i-bèrât*, nom de la 15<sup>ème</sup> nuit du mois de *Schaebân*, appelée aussi شب چک *schèb-i-tchèk*, a. لیلة البرآة *laylatou 'l-berât*, la nuit de l'immunité (nuit dans laquelle l'ange de la mort et les anges gardiens qui tiennent registre des actions des hommes, déposent leurs registres et en recommencent de nouveaux, DE SACY, *Chrestomathie Arabe*, t. 1, p. 452); شب تیغ *schèb-i-tigh*, la dixième nuit de l'عاشورا, dixième nuit du mois de Moharram, B.; شب چک *schèb-i-tchèk* (voy. شب برآت *schèb-i-bèrât*), B., comp. روز چک *schèb-i-dèy djour*, nuit noire, sans clair de lune, B.; شب زنگی *schèb-i-zenguî*, nuit noire, B., nuit obscure, کنایه *schèb-i-sedè*, B., از شب سیاه است, la nuit des grands feux, dixième nuit du mois de Behmen, ماه, B. شب دهم بیمن ماه, B. (voy. *sedè*); شب شبه کتون *schèb-i-schèbè goun*, nuit noire, obscure, شب تاریک, B.; شب طاق *schèb-i-tâq*, les nuits 19<sup>ème</sup>, 21<sup>ème</sup> et 23<sup>ème</sup> du mois de Ramazân, appelées aussi شب احیا *schèb-i-ihyd*, B.; شب عنبرین *schèb-i-anbarîn*, met. nuit

obscur; شب فرخ *schèb-i-farroukh*, <sup>1)</sup> en musique, nom d'un air, نام نوائی است از <sup>2)</sup> موسیقی, nom du quatorzième air ou *lahn*, des trente composés par le célèbre musicien Bârboud (voy. سی لحن *si lahn*), B.; شب قدر *schèb-i-qadar*, la nuit du destin, la vingt-septième nuit du mois de Ramazân, a. لیلة القدر; شب کایات *schèb-i-kâyinât* (la nuit des êtres), met. ce bas monde, B.; شب گل *schèb-i-goul*, la nuit des roses, nom d'une fête au printemps; شب کیسوشان *schèb-i-guisou-fischân* (nuit qui laisse tomber et pendre ses boucles de cheveux), met. nuit noire, nuit obscure, کنایه از شب تاریک است, B.; شب ماه *schèb-i-mâh*, nuit de clair de lune; شب مسری *schèb-i-mesrà*, la nuit du voyage nocturne, ou de l'ascension (de Mohammed), a. لیلة المعراج *lèylèton 'l-mi'egrâdj*; شب یلدا *schèb-i-yèldâ*, la nuit de Yèlda, la nuit la plus longue de l'hiver, B. — Phrases: شب بر پا داشتن *schèb ber pâ dâschten*, passer la nuit sur pied, met. veiller toute la nuit; شب بروز آوردن *schèb-bè-rouz âverden*, passer la nuit; شب پیمودن *schèb-pèymouden*, passer la nuit sans dormir, B.; شب بر پا داشتن, et شب بیدار بودن, B.; شب حامله است تاچه زاید *schèb hâmilè est, tâ tchi zâyèd?* la nuit est grosse, de quoi va-t-elle accoucher? prov. qui sait ce qui arrivera?; شب در میان دادن *schèb der miyân dâden*, met. accorder une nuit (un ou quelques jours) de délai, B.; شب شدن *schèb schouden*, faire nuit, met. la tendre jeunesse est passée, کنایه از آخر شدن ایام, B. (allusion à la couleur noire des poils qui commencent à couvrir les joues).

جهنده *schèp*, <sup>1)</sup> qui saute, qui bondit, <sup>2)</sup> prompt, vif, vite, a. *عجل adjil*, B.

*schib*, <sup>1)</sup> espèce d'étoffe brochée, soie et argent, <sup>2)</sup> bruit que produit la flèche, ایکی معنایه در اول کمش تل و حریر ایله F., ایشلنور بر نوع دیبا تانی آواز تیر دُر مولانا هاتنی بیت : شب تیر وجر کیانی کمان F., صدایش سمیرفت تا آسمان

acide solphorique, vitriol, زاج بلور, <sup>2)</sup> alun, B.; *schabb-i-çafar*, alun gras, alunite, pierre d'alun ou beurre de montagne; *شب اللیل* a. *schabbou 'l-lèyl*, belle-de-nuit (plante, *mirabilis-jalappa*, FREITAG, *Lexic. arab. lat.*).

*schoubb*, jeunesse, شباب.

*schabâ*, mousse d'eau, طحلب, p. *جَل* آب. *جَل* وزغ, آب.

jeunesse, <sup>2)</sup> commencement, premier temps d'une chose, جوانی, B.

nom d'une note de musicale, نام پرده ایست از موسیقی, B.

tout ce qui sert à allumer le feu, <sup>2)</sup> vivacité, feu (dans un cheval).

nom d'un arbre appelé également *mâhou-dânè*, et dont le fruit gros comme une grande noisette, s'appelle en arabe *habbou 'l-moulouk*, graine des rois; ne pas confondre avec *habbou 's-salâtîn*, grain des Sultans, appelé *dend*, B. Tn.; le *mâhou-dânè*, ou *schibâb*, est, d'après le Tn., une plante du genre de l'euphorbe ou tithymale, en turc *sudluguèn*, شباب ماهودانه اسمیدر که سدلکن نوعندن

بر نباتدر; le *mâhoudânè* ou *habbou 'l-moulouk*, s'appelle aussi en arabe *فلفل faulfoul el-khavâss*, le poivre des grands, Tn. B.

*schab'at*, pêne de la serrure, *فراشته القفل*, *Qâm*.

pointe d'un trait (en bois ou en fer), <sup>2)</sup> pointe d'un sabre, <sup>3)</sup> aiguillon (du scorpion), <sup>4)</sup> scorpion.

pour *شباط* (voy. ce mot). *schabâriq*, espèce de grand arbre du bois duquel on fait des amulettes contre l'influence du mauvais œil.

*schèbâ-rouç*, nuit et jour, شب و روز; toujours.

*schèbâ-rouçî*, jour de vingt-quatre heures, une nuit et un jour.

*schèbâ-rè*, pour *شبه باره*, F., coureuse de nuit, femme de mauvaise vie.

*schèpâschâp*, bruit que produisent les flèches qui viennent successivement frapper le but, B.

pendant la nuit, J.

nom du mois syro-macédonien (année solaire) qui correspond au mois de Février (voy. au mot *تشرین* تانی les noms des douze mois).

*schabâcat*, abondance, grande quantité (d'esprit chez un homme).

qui illumine la nuit, <sup>2)</sup> met., la lune, <sup>3)</sup> lampe, <sup>4)</sup> ver-luisant, <sup>5)</sup> le dixième mois de l'année royale, نام ماه دهم است از سال ملکی, B., étoffe brochée d'or sur fond d'argent, <sup>6)</sup> زربفت زمين نقره.

contes que l'on écoute la nuit pour faire venir le sommeil.



شبائی a. *schabbâk*, pl. شباییک *schabâbîk*,

<sup>1)</sup> filet, <sup>2)</sup> voile de la tête, <sup>3)</sup> grillage,

<sup>4)</sup> fenêtre.

شبالنگ *schèbâlang*, gibier, animal sauvage que l'on chasse comme la gazelle, le cerf, le bouquetin, etc. (voy. نحکییر), B.

شمام a. *schabâm*, <sup>1)</sup> cordons du voile de la tête, <sup>2)</sup> baillon, morceau de bois qu'on met dans la bouche d'un veau pour l'empêcher de têter.

شبان *schèbân*, <sup>1)</sup> pl. irrég. de شب *schèb*, nuits, <sup>2)</sup> chauve-souris, مرغ عیسی et شب پره, B.

شبان *schoubân* et *schèbân* (voy. چوبان *tchoubân*), pâtre, pasteur, berger, a. راعی *ra'î*, B.; <sup>2)</sup> *schèbân-i-vâdî-i-aymen* (le pasteur de la vallée du bonheur), met. Moïse, کنایه از حضرت موسی علیه السلام است, B.

شبه انبوی *schèb-embouy*, qui répand des parfums la nuit, nom d'une fleur jaune, a. منشور *mansour*, B., a) *leucoion*, ou perceneige, b) *papaver erraticum* (FRETAG, *Lex. arab.*), espèce de pavot.

شبه اندروز *schèb-ender-rouz* (la nuit dans le jour), nom d'une étoffe de soie de couleurs noire mélangée de blanc, syn. پروز *pervèz* et روز و شب *rouz-ouschèb*.

شبانروز *schèbân-rouz*, pour شبانه روز, nuit et jour.

شبانروزى *schèbanè-rouzî*, nuit et jour, F.

شبان فریب *schoubân-fèrib*, شبان فریبک *schoubân-fèribek*, شبان فریبو *schoubân-fèriv* et شبان فریبوک *schoubân-fèrivek* (trompe-berger), <sup>1)</sup> nom d'un petit oiseau, qui ressemble selon les uns au باشه *bâschè* (petit oiseau de proie) et selon d'autres à l'hirondelle, فراشتروک *ferâschtèrouk*,

<sup>2)</sup> chauve-souris, مرغ عیسی *mourgh-i-éîsâ*, B.

شبانکاره *Schèbân-kârè*, <sup>1)</sup> nom d'un pays dans le Fârs, <sup>2)</sup> nom d'un village des environs de Thous (Khorassân), B.

شبانگاه *schèbân-gâh* et شبانگه *schèbân-guèh*, <sup>1)</sup> soir, nuit, <sup>2)</sup> endroit où les troupeaux se retirent pour la nuit.

شبانگاه *schoubân-gâh* et *schèbân-gâh*, hutte où le berger passe la nuit.

شبانگاهى *schèbân-gâhî*, du soir.

شب انگیز *schèb-enguîz*, <sup>1)</sup> qui produit la nuit, <sup>2)</sup> racine du chanvre, بیخ درخت بنر, dont la feuille s'appelle شبیبی *schèbibî*, et la graine منگ *meng* ou تخم *toukhm-i-meng*, B., <sup>3)</sup> chauve-souris, شب پره, t. براسه *yrêrâsè*, F.

شبانور *schèbânour* et *schèbânver*, chauve-souris, مرغ عیسی, B., شب پره.

شبانۀ *schèbanè*, <sup>1)</sup> tout ce qui est resté la nuit, ce qui a passé une nuit (se dit de l'eau, du pain, etc.), <sup>2)</sup> vin gardé de la veille, qui n'a pas été bu la veille, <sup>3)</sup> celui qui souffre encore le matin d'une pesanteur à la tête, causée par le vin bu la veille, مخمور و خمار آلوده, B.

شبانۀ *schoubanè* et *schèbanè*, pâtre, pasteur, berger, B.

شبانۀروز *schèbanè-rouz*, une nuit et un jour, jour de vingt-quatre heures.

شبانى *schoubânî* et *schèbânî*, état de berger.

شب آواز *schèb-âvâ*, <sup>1)</sup> qui crie la nuit, <sup>2)</sup> pousser des cris pendant la nuit, آواز کردن شب یا خود آواز کننده شب, F.

شب آویز *schèb-âvîz*, nom d'un oiseau qui reste toute la nuit accroché par une seule patte à une branche et ne cesse de crier *haqq-haqq*, jusqu'à ce qu'une goutte de

sang lui vienne au gosier; on l'appelle également مرغ حق كوى *mourgh-i-haqq-gouy*, l'oiseau qui crie *haqq!*, چرك et چوك . B., en turc حق قوش , Tn.

شبه a. *schèbâh* et *schoubâh*, graine de cresson.

شبهه a. *schabâhat*, ressemblance, similitude.

شبههنگ *schèbâheng*, <sup>1)</sup> l'étoile du matin, Sirius, ستاره كاروان كمش, que le Tn. traduit

par كروان قران يلدزى . a. *schirâ*, شعري

<sup>2)</sup> endroit où les troupeaux passent les

nuits, شبانگاه (voy. آغل), <sup>3)</sup> rossignol,

بلبل, a. *schèbâ*, <sup>4)</sup> met. les dents

d'une beauté, F., دندان محبوب, <sup>5)</sup> cheval,

اسب .

شبههنگام *schèbâ-hengâm* et شهبهنگام *schèb-hengâm*, pendant la nuit.

شبهه a. *schabab*, jeune.

شبهه باره *schèb-bârè* (qui aime la nuit),

<sup>1)</sup> coureuse de nuit, femme de mauvaise vie, <sup>2)</sup> chauve-souris, شب پره, B.

شبهه باز *schèb-bâz*, <sup>1)</sup> qui joue la nuit, qui fait de la fantasmagorie, qui montre les

آن شخصى باشد که شبها

بازی کند و صورتهای مختلف از پس پرده

qui passe la nuit en veillant, <sup>2)</sup> benaïd,

شب زنده دار, a. *qâyimou'l-leyl*, قائم الليل

<sup>3)</sup> chauve-souris, B.

شبهه باز *schèb-bâz*, pour شب باز *schèb-bâz*, B.

(voy. ce mot).

شبهه بازه *schèb-bâzè* (que l'on trouve quel-

quefois écrit شب بازه *schèb-yâzè*), chauve-

souris, شب پره, B.

شبهه بازی *schèb-bâzî*, jeu de nuit, ombres

chinoises. .

شبهه بخیر *schèb-bè-khayr!* bonne nuit!

dormez bien! شب خوش باد .

شبهه پرست *schèb-pèrest* (voy. شب پره).

شب پرك *schèb-pèrèk* (voy. شب پره).

مرغ عيسى, شب پره *schèb-pèrè*, chauve-souris, مرغ عيسى,

a. *khouffâsch*, B., شب پرك .

شب پور *schèb-pour* (voy. شب پره), F.

شب پوزه *schèb-pouzè* (voy. شب پره), B.

شب پوش *schèb-pusch*, vêtement de nuit,

couverture de nuit, bonnet de nuit, B.

شب بوى *schèb-bouy*, <sup>1)</sup> buphtalme à grandes

fleurs, گل گاو چشم, a. *arâr* et عین

عین *aynou 'l-baqar*, <sup>2)</sup> espèce de mauve,

خیری *khirî*, B.

شب بوى *schèb-pouy*, <sup>1)</sup> qui court la nuit,

qui marche la nuit, شب رو, <sup>2)</sup> bruit d'un

pas très léger, B.; ce mot se trouve quel-

quefois écrit شب نوى *schèb-nouy*, ce qui

est une leçon fautive, B.

شب بيدار *schèb-bidâr*, qui passe la nuit sans

sommeil.

شب پيمای *schèb-peymây*, <sup>1)</sup> qui passe la nuit

sans sommeil, شب بيدار, <sup>2)</sup> met. triste,

affligé, amant éploré, B.

شبهه a. *schabbat*, pl. شبهايت *schabâyrit*, jeune

filles, jeune femme.

شبهه دالان و دهليز *schibt*, <sup>1)</sup> petit vestibule, دالان و دهليز

*schibit*, B. (voy. شبيت *schibit*), <sup>2)</sup> خرد و كوچك

شبهه *schibit*, aneth, fenouil odorant, a. شبيت

*schibis*; dans le dialecte de Schirâz, شود

*schivid*, B.

شب تاب *schèb-tâb* (qui éclaire la nuit),

شب افروز, <sup>1)</sup> lune, ماه, <sup>2)</sup> ver-luisant, شب افروز

a. *waladou 'q-inâ*; c'est plutôt

la cincindèle ou mouche-luisante, a. بيراع .

<sup>3)</sup> met. perle, گوهر, B.

شب تاز *schèb-tâz*, attaque de nuit, sortie de

nuit, شب تازى, B., syn. شب تازى .

شب تك *schèb-tèk*, espèce de jeu d'enfants

(voy. شبتك *schèb-nèk*), B. Tn.

شبتك *schiptèk*, coup de pied, ruade, بمعنى

لکد زدن باشد خواه انسان بزند خواه حيوان ديگر.

شب a. *schabas*, pl. شبستان *schibsân*, araignée, عنكبوت.

شب a. *schabis*, <sup>1)</sup> qui s'attache, qui se colle, <sup>2)</sup> qui est aux prises avec quelqu'un.

شب a. *schibis*, aneth, fenouil odorant, (voy. شيب *schibit*).

شب جا *schèb-djâ*, lieu où l'on peut passer la nuit, gîte pour la nuit, J.

شب چرا *schèb-tchèrà*, <sup>1)</sup> action de paître la nuit, <sup>2)</sup> qui paît la nuit.

شب چراغ *schèb-tchirâgh*, lampe nocturne, lampe de nuit, met. perle qui brille et éclaire la nuit, comme une lampe; on l'appelle également, دَر شب کون, B.

شب چراغک *schèb-tchirâghak* (voy. شب [2] تاب), cincindèle.

شب چره *schèb-tchèrè*, <sup>1)</sup> action de paître pendant la nuit, <sup>2)</sup> met. fruits secs que l'on mange le soir et la nuit dans les réunions.

شبچک *schèb-tchèk*, pour شب چک *schèb-i-tchèk*, la quinzième nuit du mois de Schabân, F.

شبچه *schoubtchè*, pour شبسه (voy. ce mot), F.

شبخ a. *schabkh*, bruit que produit le lait en coulant des pis d'une femelle que l'on trait, comp. شخب.

شبخانه *schèb-khânè*, <sup>1)</sup> chambre de nuit, <sup>2)</sup> harem, شبستان, <sup>3)</sup> maison dans laquelle les pauvres (les Dervîches) peuvent s'arrêter pour y passer la nuit.

شب خوان *schèb-khân*, qui chante la nuit, met. rossignol, بلبل, B.

شب خوش *schèb-khôsçh*! et خوش باد

*schèb-khôsçh-bâd*! bonne nuit! que (votre) nuit soit bonne! bonsoir! شب بخیر, B.

شبخون *schèb-khoun* et شببختون *schèbi-khoun*, attaque de nuit, شب تازی, B. (opp. à روزخون *rouz-khoun*).

شبخونی *schèb-khouni*, brigandage, pillage pendant la nuit.

شب خیز *schèb-khîz*, qui se lève la nuit (pour prier).

شب خیزی *schèb-khîzi*, action de se lever la nuit (pour prier).

شب خیزک *schèb-khîzèk*, roquette (plante), تره تندک, تره تیزک, a. رشاد, cresson, B.

شبديک a. *schibdi* ع et *schibda* ع, pl. شبديع *schabâdi* ع, <sup>1)</sup> scorpion, <sup>2)</sup> met. langue, <sup>3)</sup> mal, dommage causé à quelqu'un, malheur.

شب ديز *schèb-dîz* (de la couleur de la nuit), <sup>1)</sup> de couleur noire (cheval), <sup>2)</sup> nom d'un beau cheval noir du roi Khosraw-Pervîz,

<sup>3)</sup> nom du treizième des trente airs, لحن *lahn*, composés par Bârboud (voy. سی لحن), B., <sup>4)</sup> nom d'un vaste palais construit par le Khalife Al-Moutavakkil dans la ville de Sourra-man-râ, <sup>5)</sup> nom d'une station située entre Houlvân et Qirmicîn, dans une gorge de la montagne de Bisoutoun, où se trouve le monument de Schèb-dîz,

célèbre cheval du roi Khosraw Pervîz, Y.;

شب ديز نقره خنک *schèb-dîz-nougra-khing* (cheval noir-blanc), met. <sup>1)</sup> le ciel, <sup>2)</sup> la nuit, <sup>3)</sup> le jour, <sup>4)</sup> le temps, <sup>5)</sup> le monde, B.

شبديوش *Shèb-dousch*, nom d'un des guerriers de l'armée du roi Kéy-Kâvous; il était fils de كوده *Koudè* (lisez *Gouderz* *Gouderz*)

et frère de *Guiv*, Ch. L.

شبديک *schèb-dîk* (marmite de nuit), nom d'un mets composé de viande et de navets

et qui doit rester toute la nuit sur le feu, J.

شبنر *schebzour*, F., et شبنر *schebzîr*, B., un des noms de Dieu (voy. شبنر *schèyzour* et شبنر *schèyzîr*), B.

شبنر a. *schabzar*, trèfle, luzerne, J. (clover).

شبر a. *schabr* et *schibr*, <sup>1)</sup> mesurer à l'empan, <sup>2)</sup> somme d'argent que l'on paye, ou don que l'on fait à la femme que l'on veut épouser, <sup>3)</sup> mariage, مهر و کابین, <sup>4)</sup> louage du chameau étalon pour faire saillir les femelles, <sup>5)</sup> action de couvrir la femelle (en parlant d'un étalon), <sup>6)</sup> âge, année de la vie, و زندگانی, <sup>7)</sup> stature, taille, و قامت, <sup>8)</sup> nom propre d'homme, O.

شبر a. *schabar*, <sup>1)</sup> don, aumône, offrande, argent dépensé en bonnes œuvres, عطیه, surtout entre Chrétiens, <sup>2)</sup> Evangile, انجیل, <sup>3)</sup> forces, facultés naturelles, vertus des corps, <sup>4)</sup> شبر *schabar*, شبر *schabîr*, شبر *schibbîr* et مشبر *mou-schabbir* (voy. مشبر).

شبر *schabar*, flamme, شعله آتش, B.

شبر a. *schibr*, pl. اشبار *aschbâr*, <sup>1)</sup> empan, پ. دست, <sup>2)</sup> taille, taille ramassée, trapu, قصير الشبر a. *qasîrou 'l-schibr*, قبال الشبر a. *qèbâlou 'l-schibr*, serpent, <sup>3)</sup> nom propre d'homme.

شبر *Schibr*, nom du meurtrier de l'Imâm Houssèyn, fils d'Aly; ce Schibr est appelé en arabe شمر بن ذی الجوشن *schèmar ibn zî 'l-djawschen*, B.

شبر *sy.* (*schapîr*) *schepper*, beau, bon, بمعنى خوب و نیک.

شبراق a. *schibrâq*, <sup>1)</sup> violence, véhémence, <sup>2)</sup> pièce, lambeau, <sup>3)</sup> mettre en morceaux, syn. شبرقة *schabraqa*.

شبرغان *Schabroughân*, <sup>1)</sup> ancien nom de la ville de Balkh, <sup>2)</sup> bourgade près de Balkh, connue sous le nom de Schabar-ghân, بروزن نمک دان, B.

شبرقان *Schoubrouqân*, petite ville florissante et peuplée, à une ou deux journées de Balkh; on la nomme aussi شفرقان *Schoufrouqân*, Y.

شبرم *schibram*, a. شبرم *schoubroum*, tithymale (*tithymalus lathyris*), شرنب حجازی, espèce d'euphorbe, appelée dans le dialecte de Schirâz گاو نپتونک *gâw naptounèk* (?), épurge (plante), B.

شبرنگ *scheb-rèng* (de la couleur de la nuit, شبرگون, <sup>1)</sup> de couleur noire, <sup>2)</sup> nom d'un cheval du prince Siyâvousch, fils du roi Key-Kâvous, <sup>3)</sup> nom d'une fleur d'un noir tirant sur le jaune, نام گلّی باشد, <sup>4)</sup> nom d'une pierre noire, appelée aussi شبه *schèbè*, qui brûle comme le bois, et donne alors une odeur de naphte, B., espèce de charbon de terre, jais, jayet, *Tèïf*.

شبرو *schèb-raw*, <sup>1)</sup> qui marche, qui voyage pendant la nuit, <sup>2)</sup> met. voleur, <sup>3)</sup> qui passe les nuits dans les veilles, religieux, dévot, qui passe les nuits en prières, <sup>4)</sup> gardien de nuit, qui fait la ronde; pl. شب روان *schèb-rèvân*, B. Tn.; اسب *asb-i-schèb-raw*, cheval qui marche bien la nuit.

شبره *scheppèrè*, pour شب پره *schèb-pèrè*, chauve-souris.

شبرید *schèb-rîd*, espèce de hamac, Bh.

شبرق a. *schabzaq*, qui tombe du haut mal, épileptique, en t. طونارقلق *toutâriqliq*, d'après l'auteur du Dictionnaire Ok.; le mot *schabzaq* serait une forme arabe du



mot p. *schèb-žèdè*, dans le sens de زده سایه *sàyrè-žèdè*, hanté par un mauvais esprit, O. (?).

شب زنده دار *schèb-žindè-dâr*, qui passe la nuit sans sommeil.

*schibist* et *schibischt*, qui inspire de l'aversion, répugnant, désagréable, B.

*schèbistân*, <sup>1)</sup> endroit où l'on passe la nuit, maison où l'on passe la nuit, <sup>2)</sup> dortoir, chambre à coucher, <sup>3)</sup> appartement des femmes, harem des rois, <sup>4)</sup> endroit dans les mosquées, où l'on passe la nuit en prières, et où l'on peut également dormir, B., *schèb-khânè*.

*schèb-i-sèdè*, pour شب سده *schèb-i-sèdè*, J. (شب sous voy.).

*schabschat*, action de finir, de terminer.

*schipisch*, *schapousch* et *schoupousch*, pou, a. قمل *qaml*.

*schapschâb* (voy. شپاشاپ), B.

زود زود *schap-schap*, <sup>1)</sup> vite-vite, <sup>2)</sup> inquiet, troublé, sans repos, و مضطرب, <sup>3)</sup> branche d'arbre, <sup>4)</sup> (voy. شپاشاپ), B.

*schipischt* (voy. شپست *schipist*), B.

لبنه *schèpischè*, <sup>1)</sup> teigne, <sup>2)</sup> charançon, مولنجه *labna*, B., calandre, B.

*schoupouschîn*, pouilleux.

شبهص *a. schabs*, <sup>1)</sup> aspérité, surface raboteuse, <sup>2)</sup> entrelacement des branches d'un arbre.

*schabitbât* (voy. بطباط *batbât*), renouée (plante), ا. عى الراعى, B.

شبع *a. schab*, satiété.

شبع *a. schib*, <sup>1)</sup> satiété, <sup>2)</sup> dégoût qui vient de la satiété, <sup>3)</sup> ce qui rassasie.

شبعان *a. schabçân*, rassasié.

شب عبا *schèb-çabâ*, *schèb-i-çabâ* (nuit-manteau), met. nuit noire, nuit couverte, F.

شبعه *a. schoubçat*, morceau suffisant, ce qui suffit pour rassasier quelqu'un en une seule fois.

شبعار *schabghâ*, شبعار *schabghâr*, شبعار *schabghârè*, شبعاز *schabghâž*, شبعاز *schabghâžè* et شبعاو *schabghâv*, parc, clôture en claies dans laquelle on fait rentrer les troupeaux pour la nuit, شبگاه *schèbgâh*, syn. شوغار, شوغاره. شوغاره. شوغاه. شوگا et شوکه, B. (de شبگاه). — NB. VULLERS ajoute شوغاز *schavghâž* et شوغاز *schavgâžè*; j'ignore d'après quelle source.

بر وزن عندليب *schèb-gharib*, شب غريب, pain et douceurs que l'on distribue aux pauvres, pour le repos de l'âme d'un défunt, la première nuit qui suit son enterrement, B.

شبق *a. schabaq*, lubricité, paillardise.

شبق *a. schabiq*, lubrique.

شبيک *a. schabk*, croiser, entrelacer.

شبيک *a. schabak*, dents d'un peigne, syn. سنان.

شبيک *schèbèk*, <sup>1)</sup> champignon rouge (voy. کام *kama*), <sup>2)</sup> toute chose à trous, <sup>3)</sup> toute chose de couleur bigarrée, F.

شبيک *schibk*, <sup>1)</sup> fuseau, <sup>2)</sup> bout arrondi au bas du fuseau, بادريسۀ دوک, B., a. فلکة.

شبيکه *schèb-gâh*, <sup>1)</sup> la nuit, les heures de nuit, <sup>2)</sup> endroit où l'on passe la nuit, B.

شبيکه *a. schabakat*, pl. شبيک *schabak* et شبيک *schibâk*, <sup>1)</sup> filet, piège, <sup>2)</sup> réseau, <sup>3)</sup> voile de la tête imitant un grillage à l'endroit des yeux, <sup>4)</sup> grillage, <sup>5)</sup> fenêtre à grillage.

شبکه a. *schoubkat*, غُرْفَة و زَنْدَة, liens d'une proche parenté, نسب قرابه, O.

شبگرد *scheb-guerd* (qui voyage la nuit, qui marche ou est en mouvement pendant la nuit), met. <sup>1)</sup> la lune, <sup>2)</sup> garde de nuit, patrouille, <sup>3)</sup> voleur, rodeur de nuit, ماه و عسس و شبرو, B. Tn.

شبگردی *scheb-guerdi*, action de voyager, de roder pendant la nuit, J.

شبگز *scheb-guèz*, <sup>1)</sup> qui mord la nuit (insecte), <sup>2)</sup> espèce de punaise appelée ساس *sàs*, dont la piqûre est très dangereuse.

شبکن *scheb-koun*, <sup>1)</sup> qui entreprend une expédition pendant la nuit, qui fait une attaque de nuit, J., pour شبخون <sup>2)</sup> cigale (?), شبخوان, J., <sup>3)</sup> aurore (?), J.

شبکند *schebkend*, nid d'oiseau, آشیان, B. شبگو *scheb-gou* (qui parle la nuit), <sup>1)</sup> le chef des gardes de nuit, مهتر و بزرگ, appelé aussi چوپ زن *tchoup-zèn*, <sup>2)</sup> chanteur, خواننده و کوینده, B.

شبکور *scheb-kour*, qui ne voit rien la nuit, آدم آنکه در شب نتواند دید (voy. le mot خور).

شبکوری *schèb-kourî*, état de celui qui ne voit rien la nuit.

شبکوک *schèb-kouk*, شبکوکا *schèb-koukâ* et شبکوکه *schèb-koukè* (cri de nuit), nom que l'on donne à une espèce de mendiants, qui pendant la nuit, et du sommet d'un minaret, d'un arbre ou de toute autre élévation, appellent à haute voix chacun des habitants de l'endroit en leur demandant des secours, B.

شبگون *scheb-goun*, <sup>1)</sup> qui est de la couleur de la nuit, noir, شبرنگ, <sup>2)</sup> perle qui brille et éclaire la nuit comme une lampe, شب

چراغ, <sup>3)</sup> دَر شَبکون, met. nuit obscure, B. کنایه از شب تاریک است

شبکیه a. *schèbèkiyyèt*, la rétine, une des tuniques ou membranes de l'œil (voy. هفت جمله نور), B.

شبگیر *schèb-guîr* (qui prend, qui emporte la nuit), met. <sup>1)</sup> l'aurore, le point du jour, le matin, صبح و سحرگاه, <sup>2)</sup> qui se met en route après minuit avant l'aurore, راهی <sup>3)</sup> شدن پیش از سحر و بعد از نیم شب nom d'un oiseau au chant plaintif qui se fait entendre le matin (?), B. (d'après quelques auteurs, le rossignol; d'après d'autres, la cigale, بعض مفرداتده بلبل ایله مفسر در و جرغند ایله کیچک چکرکه سیدر رسیده و شبگیر نمودن, Tn., le grillon); *schèb-guîr nèmouden*, voyager le matin, B. بره رفتن وقت صبح

اشبل a. *schibl*, pl. اشبال *aschbâl*, اشبول *aschboul*, شبال *schibâl* et شبول *schouboul*, lionceau, louveteau, petit d'animaux carnassiers déjà propre à la chasse.

شپله *schipl*, <sup>1)</sup> degré, rang, dignité, و پایه, <sup>2)</sup> plante du pied du chameau, مرتبه, صدا و آواز, <sup>3)</sup> clameur, cri, شپیل *schèpil*, <sup>4)</sup> le coup de sifflet particulier aux éleveurs de pigeons, quand ils veulent les faire voler, آواز سائوت, B., le sifflement ou bruit produit par les ailes d'un oiseau qui vole, صدای بال مرغان, F. شپلت دخی دیرلر

شپلاق t. *schiplâq*, coup de poing, soufflet, شپلاق زدن *schiplâq-zèden*, *sîli*; سیلی, donner un coup, donner un soufflet.

شبلانیدن *schèblâniden*, accrocher, attacher, coller, چسپانیدن, B.

شپل *schiplèt* et *schiplit*, <sup>1)</sup> (voy. شپل *schipl* [1, 3 et 4]), <sup>2)</sup> rang, <sup>3)</sup> cri, <sup>4)</sup> coup

de sifflet des éleveurs de pigeons, B.,  
 1) bruit produit par les ailes d'un oiseau  
 qui vole, F.

شیلیدن *schèpliden* et *schipliden*, 1) être fou,  
 agir comme un fou, 2) presser, exprimer,  
 افشردن, B.

شیلیدن *schipliden*, 1) siffler comme les éle-  
 veurs de pigeons, quand ils veulent les  
 faire voler (voy. شیل *schipl* [4] et سفوت  
*safout*), 2) être fou, insensé, 3) presser,  
 comprimer, افشردن, B.

شب ماندە *schèb-mândè*, qui est resté une  
 nuit, qui est resté de la veille, de la veille,  
 شبانه.

شبن a. *schabn*, être gras, dodu, élevé dans  
 la molesse (se dit d'un jeune garçon).

شبنک *schèb-nèk* et شب تک *schèb-tèk*, ruade,  
 nom d'un jeu d'enfants. Quelques enfants,  
 armé chacun d'un objet, entourent un  
 de leurs compagnons qu'ils cherchent à  
 atteindre légèrement avec ce qu'ils tien-  
 nent à la main; celui-ci lance des ruades  
 à droite et à gauche, et celui des joueurs  
 qu'il aura pu atteindre avec le pied, doit  
 prendre sa place, Tn.

شبنم *schèb-nèm* (humidité de la nuit),  
 1) rosée, a. ندی *noudâ*, F., ou plutôt سدی  
*sadi*, 2) espèce de mousseline très fine, J.;  
 شبنم مزگان *schèb-nèm-i-moujègân* (rosée  
 des cils), met. larmes; شبنم کوشواره  
*schèb-nèm-i-gouschvârè* (goutte de rosée des  
 boucles d'oreille), met. la perle qui pend  
 à une boucle d'oreille.

شبن نوئ *schèb-nouy*, leçon fautive au lieu  
 de شب پوی *schèb-pouy* (voy. ce mot), B.

شبن نه *schèb-nihè* (placé, caché pendant la  
 nuit), trésor enfoui sous terre.

شبن نیاسودان *schèb-nèyâsoudân* (qui ne re-

posent pas la nuit, qui ne dorment pas),  
 met. les voleurs et les amoureux, B.

شبینیدن *schipniden*, siffler pour faire boire un  
 cheval, F.

شبوپ a. *schaboub*, 1) tout ce qui sert à allu-  
 mer le feu (voy. آتش کبیره و پد یود),  
 2) tout ce qui fait mieux ressortir le teint,  
 l'éclat du visage, 3) jeune (animal).

شبوپ a. *schouboub*, 1) brûler (se dit du feu),  
 2) être vif, ardent (se dit du cheval).

شبوپک *schaboubèk*, huppe, پوپک, a. همدە, J.  
 شبوة a. *schabvat*, شبوة نمره و زننده, O., 1) être  
 haut, élevé, 2) aiguillon du scorpion.

شبتوت a. *schabbous* et شبات *schabbâs*,  
 pl. شبابیت *schatâbîs*, pincettes (à feu).

شبوختن *schipoukhten*, 1) frapper, donner un  
 coup, دکه زدن و صدمه و آسب رسانیدن,  
 2) heurter fortement, verser, répandre, dis-  
 perser, افشانیدن, B.

شبور *schabour*, trompette, مہرہ ترسانیان  
 باشد و آن یکی از سازها است که می نوازند,  
 مہرہ ترسانیاندر که تر میتہ تعبیر اولنان,  
 B., بوریدر, Tn.

شبور a. p. *schabbour*, trompette en airain,  
 clairon, B. فای روئین است که نفیر باشد

شپور *schapour*, alose (poisson de mer, espèce  
 du genre hareng), J., comp. a. شبوط *schabout*.

شپوز *schappouz* et شپوز *schappouj*, chauve-  
 souris, شب پره, B.

شپوش *schappousch*, pour شب پوش  
*schèb-pousch* (voy. ce mot).

شبوٹ a. *schabout* et *schabbout*, pl. شبابیط  
*schabâbîs*, espèce d'alose, poisson du genre  
 alose, mais trois fois plus grand; il se pê-  
 che dans le Tigre et dans l'Euphrate, B.  
 (comp. شپور *schapour*).

شبوقة *schoubouqa*, sureau de la grande espèce,  
 خان بزوک.

شبوی *schebbouy*, pour شب بوی (voy. ce mot), F.

شبه *schèbè*, d'une nuit, qui dure une nuit; شب *yèk-schèbè*, d'une nuit.

شبه *schèbè*, nom d'une pierre noire et luisante, qui brûle sur le feu comme le charbon, et donne alors une odeur de naphte (voy. شب رنگ), B., jais, jayet, *Téif*, lignite, obsidienne.

شبه *schèpè*, sifflement d'une flèche, شب تیر *schèpè-i-tîr*, J., شبیه و شب, F.

شبه a. *schabah*, pl. شباه *aschbâh* et مشابه *maschâbih*, <sup>1)</sup> ressemblance, similitude, <sup>2)</sup> cuivre rouge, شب ناکاس اصفر *nahâs-i-asfar*, nom d'une plante épineuse à fleurs rouges, syn. شبهان *schabahan*.

شبه a. *schibh*, ressemblance.

شبه a. *schoubhat*, pl. شبهات *schoubhât* et شب *schoubah*, <sup>1)</sup> ressemblance, <sup>2)</sup> doute, incertitude, vague, شب بی شبه *bi-shoubha*, sans doute.

شبه *schabhar*, bec de l'épervier, شب چرخ, B.

شبه *schabham*, porc-épic, شب خاریشت بزرك, G. شبهنگام *scheb-hengâm*, le temps de la nuit, de nuit, pendant la nuit, à la nuit.

شبه *schèbî*, une nuit, une certaine nuit.

شبه *schèbî*, <sup>1)</sup> de nuit, nocturne, <sup>2)</sup> vêtement de nuit, <sup>3)</sup> espèce de vêtement, fourrure, نوعی از جامه دوخته باشد و بعضی گویند, B. پوستین است.

شبه *schèb-yâr* (ami de nuit), <sup>1)</sup> espèce de boisson soporifique, <sup>2)</sup> aloès, شب صبر *sabr*, dont la meilleure espèce vient de l'île de Socotora, شب سقوטר, B.

شبه *schebyârè*, <sup>1)</sup> jus de fruits frais, <sup>2)</sup> vin nouveau, شبیره, F.

شبه *schèb-yârè* (voy. شب پره), مرغ عیسی, B.

شباب a. *schabib*, être vif, ardent (se dit du cheval), syn. شبوب *schouboub* et شب *schibâb*.

شبیبه a. *schabîbat*, <sup>1)</sup> jeune femme, <sup>2)</sup> jeunesse, شبیبه *schabîbiyèt*.

شبیبه *schèbîbî*, feuille du chanvre, B., comp. شب انگیز *schèb-enguîz*.

شبیختن *schipikhten*, verser, répandre, شبیدن (voy. شبوختن), B.

شبیخته *schipikhtè*, versé, répandu (se dit de l'eau), B.

شبیخون *schebikhoun* (voy. شبخون *schèb-khoun*), attaque de nuit, B.

شبییدن *schèbîden*, passer la nuit.

شبییر *schèpîr*, nom d'une haute montagne, نام کوهی است بغایت بزرك و بلند, B.

شبییر *syr*. (حما) *schappîr*, adj. assez bon, assez joli, خوبک و نیکک, a. حسین *houseyn*, B. (voy. شبیر *schepper*).

شبیع a. *schâbi*, ع, plein, rempli, bien fourni, gros et solide, gras, substantiel, qui a de l'étoffe.

شبیکه *schabîkè* (de l'arabe شبکه *schabakat*), filet, F.

شبییل *schèpîl*, plante du pied du chameau, شبیل *schipl*, شتر, ا. پاجه الجمل *ridjlou 'l-djamal*, B.; J. traduit par « camel's foot » (an herbe), pied de chameau (plante), j'ignore d'après quelle autorité.

شبییل *schipîl*, <sup>1)</sup> sifflement, coup de sifflet, particulier aux éleveurs de pigeons (voy. شبیل *schipl*), <sup>2)</sup> folie, سافوت *safout* et شبیل *schipl*, <sup>3)</sup> pression, دیوانگی و دیوانگی, B. فشردن.

شبییلیدن *schipîlîden*, <sup>1)</sup> siffler, صغیر زدن, <sup>2)</sup> être fou, insensé, <sup>3)</sup> presser, comprimer, B.

شبییم *schèbîm*, fuite, بمعنی گریختن باشد, B.



شبینہ *schëbînè*, <sup>1)</sup> qui est de la veille, resté de la veille, qui a passé la nuit, <sup>2)</sup> chauve-souris, شب پره, <sup>3)</sup> résine du pin, صمغ درخت صنوبر, B.

شبیہ a. *schabih*, pl. شباه *schibâh*, qui ressemble.

شَن *schat*, de شتل *schetel*, <sup>1)</sup> argent gagné à un jeu de hazard et distribué par le gagnant aux assistants, B., <sup>2)</sup> excellence, majesté, a. حضرت, B.

شَت a. *schatt*, <sup>1)</sup> action de séparer, de jeter ça et là, <sup>2)</sup> action d'être séparé, <sup>2)</sup> adj. séparé, dispersé, <sup>3)</sup> pl. اشتات *aschtât* et شتوت *schoutout*, espèce, sorte, genre.

شتا a. *schatâ* (شتا), <sup>1)</sup> âpre, dur, raboteux, <sup>2)</sup> entrée, tête d'une vallée.

شتا *schitâ*, <sup>1)</sup> (vo. ناشتا), à jeun, qui jeûne, qui est à jeun, ناهار, B., <sup>2)</sup> de شتاب *schitâb*, hâte, F.

شناه a. *schitâ*, pl. اشنبیه *aschtiyèt*, <sup>1)</sup> hiver, <sup>2)</sup> froid, <sup>3)</sup> manque de vivres, disette.

شتاب *schitâb*, <sup>1)</sup> imp. de شتافتن *schitâften*, se hâter, <sup>2)</sup> part. prés. en composition, qui va vite, rapide, exempl.: آهوشتاب *âhou-schitâb*, qui court comme un cerf; برق شتاب *barq-schitâb*, prompt comme la foudre, <sup>3)</sup> hâte, promptitude, a. عجله, <sup>4)</sup> impatience, inquiétude, و بی اضطراب, <sup>4)</sup> صبری شتاب کردن *schitâb kerdèn*, se hâter, se presser, courir (se construit également avec les verbes: آوردن, اندوختن, داشتن, رفتن, کردن, etc.).

شتابان *schitâbân*, qui se presse, courant, pressé, qui se hâte.

شتابی *schitâbî*, hâte, empressement.

شتابیدن *schitâbîden* (vo. شتافتن), se hâter, شتابی کردن *schitâbî kerdèn*.

شَنات a. *schatât*, <sup>1)</sup> action de disperser, <sup>2)</sup> être dispersé (vo. شت *schatt*).

شتاغ *schitâgh*, <sup>1)</sup> toute femme qui donne du lait, هر زن شیر دهنده, <sup>2)</sup> toute femelle d'animal qui a beaucoup de lait, comp. ستاغ *sitâgh*, B.

شتافتن *schitâften*, imp. شتاب *schitâb*, se hâter, se presser; برشتافتن *ber schitâften*, accourir, se hâter vers...

شتاک *schitâk*, jeune branche d'arbre, jeune pousse, rejeton, comp. ستاک *sitâk*, B.

شتالنگ *schitâleng*, cheville du pied, os du talon, talon, استخوان بچول پا, B. (vo. اشتالنگ, a. كعب *ka'eb*).

شتام a. *schattâm*, insolent, qui insulte et dit des injures.

شنامه a. *schatâmat*, <sup>1)</sup> être laid, laideur, <sup>2)</sup> se réjouir du mal arrivé à autrui.

شناه *schitâh* (vo. شناه *schinâh*), natation, آب ورزی و شناوری, B.

شتر a. *schatr*, <sup>1)</sup> couper, disséquer, <sup>2)</sup> blesser, offenser quelqu'un, <sup>3)</sup> insulter, injurier.

شتر *schatr*, bord, coin, côté, کنار و گوشه, و طرف, B.

شتر a. *schatar*, <sup>1)</sup> fente, coupure faite à une chose dans le sens de sa longueur, <sup>2)</sup> maladie de l'œil, qui consiste en ce que la paupière se renverse, ou en ce qu'elle est déchirée, <sup>3)</sup> lèvre fendue.

شتر *schatar*, bec d'un oiseau, منقار مرغان, B. شتر *Scheter*, forteresse du pays d'Errân, entre Berda et Guendjé, Y.

شتر *schoutour*, chameau, اشتر, a. جملة *djaml*;

شتری مهار *schoutour-i-bî-mêhâr*, chameau sans frein, met. chameau indocile, insoumis;

شتر حمزه *schoutour-i-Hamza*, chameau de Hamza (chameau célèbre par sa rapidité),

- chameau rapide comme celui du nommé Hamza, F.
- شترب *schèterb*, tigre, پلنگ, B.
- شترپا *schoutour-pâ*, pied de chameau, plante dont la feuille ressemble à la plante du pied d'un chameau, شياى باشد كه بر كى, B., tournesol, دوه, آن بكنى پاى شتر مانند, Tn.; on écrit aussi: شترپاى *schoutour-pây*.
- شتربا *schoutour-bâ*, plante amère et odoriférante, appelée en arabe سعتار *saetar*, serpolet, espèce de thym, بر آجى اوتدر, B., كوزل قوفر عربیده سعتار دیديكلريدن.
- شترباد *schoutour-bâd* (chameau-vent), chameau rapide comme le vent.
- شتربار *schoutour-bâr*, charge de chameau.
- شتربالوغ *schoutour-bâlough*, fiente de chameau, F., شتر بلوك.
- شتربان *schoutour-bân*, chamelier, F.
- شتربختى *schoutour-boukhti* et *schoutour-i-boukhti*, chameau à deux bosses de la Bactriane, J.
- شتربلوك *schoutour-boulouk*, fiente de chameau, F.
- شتربه *Schatraba*, au lieu de شتربه *Schanzaba*, nom du taureau, qui, trompé par دمنه Dimnè, combattit contre le lion qui le mit à mort, B. (voy. *les Fables de Bidpây*).
- شتره a. *schoutrat*, espace entre deux doigts quelconques de la main.
- شترجادو *schoutour-djâdou*, *figura cameli in qua aliorum animalium partes sunt*, Bh. (VULLERS, *Lexic. pers. lat. s. v.*).
- شترچره *schoutour-houdjra* (chameau et chambre), met. chose impossible, chose qui ne peut pas arriver, qui ne peut pas être, شتر كربه, comp. امر ممتنع الوقوع.
- شترخار *schoutour-khâr*, épine de chameau, espèce de chardon (voy. اشترخار), B.
- شترخو *schoutour-khou*, qui a le caractère du chameau, vindicatif, rancuneux, كينه ور *kînè-vèr*, F.
- شتردل *schoutour-dil* (voy. اشتردل *ouschtour-dil*, au cœur de chameau), <sup>1)</sup> timide, peureux, <sup>2)</sup> méchant, vindicatif, B.
- شتردلى *schoutour-dilî*, <sup>1)</sup> timidité, couardise, <sup>2)</sup> méchanceté, rancune.
- شتردندان *schoutour-dendân* (dent de chameau), espèce de vitriol, vitriol d'Égypte, نوعى از زاج است و آن مصرى ميباشد و B., بدندان شتر مى ماند.
- شترزن *schoutour-zen* (pique-chameau), espèce de grosse araignée, J.
- شترزهره *schoutour-zehrè*, courageux comme un chameau, c-à-d. timide, peureux, F.
- شترسنب *schoutour-sounb* (perce-chameau), espèce de tarets, vers qui attaquent les arbres, les bois, F.
- شترسوار *schoutour-souvar*, monté sur un chameau, J.
- شترسواری *schoutour-souvari*, monter un chameau, voyager sur un chameau; met. rupture du jeûne, روزه خوردن و روزه شكستن, parce que celui qui entreprend un voyage sur un chameau, peut et même doit rompre le jeûne (?).
- شترغاز *schoutour-ghâz* (voy. اشترغاز), B.
- شترغلط *schoutour-ghalt* (qui renverse un chameau), nom d'une feinte à la lutte, (?), نام فتى است از كشتى.
- شترغمزه *schoutour-ghamza* (œillade de chameau), met. ruse, méchanceté, J.
- شترک *schoutourèk*, <sup>1)</sup> dim. de شتر *schoutour*, petit chameau, <sup>2)</sup> met. vague, a. موج *mawdj*, grosse vague (comme on dit en français

- « mouton »), <sup>3)</sup> une personne déguisée en chameau, en bœuf, en mouton, B.; شترک بيضا *schoutourèk-i-bèyžâ*, petit chameau blanc (voy. اشترخار, *ouschtour-khâr*), <sup>4)</sup> espèce de chardon dont le chameau est friand, B.
- شنرگاو *schoutour-gâv*, <sup>1)</sup> giraffe (voy. اشترگاو), <sup>2)</sup> nom d'une des pièces du jeu d'échecs, B. نام یکی از مهرهای شترنج کبير
- شنرکوبه *schoutour-gourbè* (chameau et chat), se dit: <sup>1)</sup> de deux choses qui ne sont pas de la même espèce, et qui n'ont entre elles aucun rapport, <sup>2)</sup> de deux choses dont l'une est très grande et l'autre très petite.
- شنرکوره *schoutour-kourrè*, jeune chameau, met. vague, grosse vague, موجۀ دوبا (voy. شترک). B.
- شنرکياه *schoutour-guiyâh* (herbe aux chameaux), <sup>1)</sup> (voy. اشترکياه et اشترخار), espèce de chardon, <sup>2)</sup> nom d'une plante laiteuse appelée également سوسيند, *souspend*, B. (comp. شيرکيا *schîr-guiyâ*, dont on aura fait شنرکياه *schoutour-guiyâ*, par la transposition des deux points de la seconde lettre), B.
- شنرکينه *schoutour-kînè*, faux et vindicatif comme un chameau, منافق وکينهور.
- شنرمورغ *schoutour-mourgh* (oiseau-chameau), autruche.
- شنرمور *schoutour-mour* (fourmi-chameau), nom d'une fourmi-monstre, qui a la grandeur d'un gros chevreau, ou d'un petit veau, et que l'on trouve, dit-on, dans les forêts du Maghreb, B.
- شنرنال h. p. *schoutour-nâl*, petit canon porté par un chameau, en p. زنبورک *zanbourèk*, pierrier, J.
- شنرنامه *schoutour-nâmè*, nom d'un ouvrage en vers composé par le Schèikh Ferîd-ed-dîn Attâr, auteur du *Pend-Nâmè*, syn. اشترنامه (voy. le *Pend-Nâmèh*, éd. de S. DE SACY, Préf., pp. 48 et 61).
- شنرنج *schetrendj*, <sup>1)</sup> diverses espèces de graines légumineuses mêlées ensemble, et dont on fait un mets nommé آش شترنجى *âsch-i-schetrendjî*, ou du pain, nommé alors, نان شترنجى *nân-i-schetrendjî*, B., <sup>2)</sup> (voy. شترنج *schatrendj*), jeu d'échecs, <sup>3)</sup> espèce de tapis, comp. شترنجى, J.
- شنرنگ *schetrenng*, <sup>1)</sup> a. شترنج, jeu d'échecs, <sup>2)</sup> nom d'une plante appelée مردم كياه *merdoum-guiyâh*, mandragore (v. اشترنگ, *astrenng*, a. يبروج الصنم), B. F.
- شنروار *schoutour-vâr*, charge de chameau, شتربار, F.
- شنرى *schoutourî* (de chameau), <sup>1)</sup> espèce de tymbale, <sup>2)</sup> nom d'une couleur, J.
- شتع a. *schata*, être triste ou agité, troublé par la faim ou quelque maladie.
- شتغ a. *schatgh*, <sup>1)</sup> fouler avec les pieds, fouler aux pieds, <sup>2)</sup> met. avilir et baisser, insulter, traiter avec mépris.
- شتفت *schitaft* et *schift*, <sup>1)</sup> élévation, hauteur, بلندى وعلو, <sup>2)</sup> couverture, couvert, tout ce qui sert à couvrir, <sup>3)</sup> toit d'une maison, B.
- شتکار *schetkâr*, *schithkâr* et *schoutkâr*, labour, action de labourer (voy. شيار, شديار, شضم), B.
- شطل *schatal*, argent gagné à un jeu de hazard et distribué aux assistants par le gagnant (voy. شت *schat* et بورك *bourèk*), B.
- شتلم *schoutouloum* (voy. اشتم *ouschtouloum*), violence, oppression.

شتم a. *schatm*, <sup>1)</sup> insulter, injurier, <sup>2)</sup> pl. شتموم  
*schoutoum*, insulte, injure.

شتم a. *schatn*, <sup>1)</sup> tisser, <sup>2)</sup> gros, épais.

شتموی a. *schatvî* et *schatavî*, d'hiver, hivernal.

شتمه *schètè* et شتمه *schittè*, <sup>1)</sup> raisin, انگور,

<sup>2)</sup> chose restée de la veille et que l'on mange le matin (voy. ستمه *sètè*), B.,

<sup>3)</sup> faible, sans force, affligé, F. (voy. ستمه *sitè*).

شتمی *schètî* (voy. سبمی *sîni*), plateau, grand plat en métal, B.

شتمیر a. *schittîr*, scélérat, vaurien.

شتمیمه a. *schatîmèt*, injure, insulte, gros mots.

شتمین *schètîn*, corde, ریسمان, F.

شتم a. *schass*, <sup>1)</sup> abeille, <sup>2)</sup> noix sauvage,

<sup>3)</sup> espèce de plante odoriférante employée dans la préparation des cuirs.

شتمر a. *schisr*, pl. شتمور *schousour*, sommet d'une montagne.

شتمل a. *schasl*, gros, épais (se dit des doigts).

شتم a. *schasn*, être dur, épais, ferme (se dit de la paume de la main), syn. شتمونه *schousounat*.

شتمیر a. *schasîr*, <sup>1)</sup> éclats de bois, <sup>2)</sup> rejetons d'arbres, de plantes.

شتم a. *schadj*, terre blanche, dure et sans herbes, dans laquelle les blés ne croissent pas, B.

شتمیا a. *schadjâ* (شتمیاً), <sup>1)</sup> tout ce qui s'arrête dans le gosier et suffoque (p. ex.: un os), <sup>2)</sup> ce qui affecte péniblement et cause de l'angoisse, peine, chagrin, souci.

شتمیا a. *schidjâb*, <sup>1)</sup> bouchon, tampon, <sup>2)</sup> porte-habit, porte-manteau, bois pour suspendre les habits, les vêtements, syn. مشجر *mischdjar*.

شتمیا a. *schadjâ* ع, *schidjâ* ع et *schoudjâ* ع, pl. شتمیة *schadja* ع et شتمیان *schidjân*

et *schoudjâ* ع, <sup>1)</sup> brave, courageux (à la guerre), <sup>2)</sup> violent, <sup>3)</sup> serpent, <sup>4)</sup> Hydre (constellation), <sup>5)</sup> ténia, vers des intestins.

شتمیة a. *schadjâ* ع, bravoure, courage, intrépidité.

شتمیا *schèdjâm* et *schidjâm*, froid intense (voy. شتمیا et شتمید), B.

شتمیانیدن *schèdjânîden*, <sup>1)</sup> exposer au froid, faire refroidir, سرما دادن, <sup>2)</sup> se refroidir, refroidir, سرما خوردن, B. (voy. ستمیانیدن).

شتمیانیده *schèdjânîde*, altéré par le froid.

شتمیا a. *schadjb*, <sup>1)</sup> affaire, <sup>2)</sup> sollicitude, tristesse, chagrin, <sup>3)</sup> pl. شتمیوب *schoudjoub*, pilier qui soutient la tente, <sup>4)</sup> outre coupée par un bout dont on se sert en guise de seau, <sup>5)</sup> long.

شتمی a. *schadjab*, <sup>1)</sup> tristesse, chagrin, <sup>2)</sup> perte, ruine.

شتمیا a. *schadjib*, triste, affligé.

شتمیوب a. *schoudjoub*, trois morceaux de bois plantés en terre en faisceaux, et sur lesquels on étend ou suspend différents objets de ménage, syn. مشتمیوب.

شتمیة a. *schoudjâdjat*, pl. شتمیة *schidjâdj*, blessure à la tête, au crâne, faite avec un instrument tranchant, syn. شتمیة *schadjadj*.

شتمید *schèdjèd*, froid intense, شتمیا, B.

شتمیر a. *schadjr*, <sup>1)</sup> détourner, éloigner, repousser quelqu'un d'une chose, <sup>2)</sup> lier, serrer, attacher, <sup>3)</sup> soutenir une tente à l'aide des piliers, <sup>4)</sup> soutenir les branches pendantes d'un arbre à l'aide d'étauçons, <sup>5)</sup> percer (avec une lance), <sup>6)</sup> étendre des habits sur un مشجر *mischdjar* (voy. ce mot), <sup>7)</sup> ouvrir la bouche.

شتمیر a. *schadjr*, <sup>1)</sup> objet en litige, chose controversée, <sup>2)</sup> menton, ذقن, <sup>3)</sup> endroit où



s'ouvre la bouche, شجر الفم یعنی مخرج شجر a. *schadjar* et *schidjar*, pl. اشجار *aschdjâr*, <sup>1)</sup> toute plante à tige, <sup>2)</sup> arbre, <sup>3)</sup> longue pièce de bois.

شجر a. *schadjr*, qui abonde en bois, en arbres (pays).

شجرة a. *schadjarat*, <sup>1)</sup> plante, <sup>2)</sup> arbre, arbrisseau, arbuste, <sup>3)</sup> arbre généalogique; شجرة الغار a. *schadjaratou 'l-ghâr*, laurier (voy. *dahm*), B.; شجرة القدس (voy. *koum*), adragant, B.

شجرستان *schadjaristân*, endroit où l'on trouve beaucoup d'arbres, endroit planté d'arbres.

شجرنامه *schadjar-nâmè*, arbre généalogique des saints personnages, etc., J.

شجرة a. *schadjarat*, arbre, plante; شجرة إبراهيم *schèdjerè-i-Ibrâhîm* (arbre d'Abraham), <sup>1)</sup> nom de la plante appelée پنج انگشت *pendj engouscht*, quintefeuille, <sup>2)</sup> selon d'autres, c'est le nom du خار مغیالان *khâr-i-moughaylân*, épine de l'acacia, B.; شجرة البراغیبت a. *schèdjerètou 'l-bèràghîs* (voy. *غانت*), B.; شجرة رستم *schèdjerè-i-Roustèm* (arbre de Roustèm), aristoloche longue (voy. *زاوند طویل*), B.; شجرة سليمان *schèdjèrè-i-Soulèymân* (arbre de Salomon), nom d'une plante appelée en a. سراج القنطرب *sirâdjou 'l-goutroub*, lampe du diable (*thymbra verticillata*, FREITAG, *Lex. arab. lat.*); شجرة مريم *schèdjèrè-i-Maryam* (arbre de Marie), potentille, espèce de quintefeuille, appelée aussi بحور مريم

*bakhour-i-Maryam*, B.; شجرة موسى *schèdjèrè-i-Mousâ* (arbre de Moïse), l'arbuste nommé en arabe عوليق القدس *coulayqou 'l-gouds* et عوليق الكلب *coulayqou 'l-kalb*, dont la fleur se nomme en arabe ورد السياح *vardou 'l-sayâh*, et le fruit en persan سه گل *si-goul*, B., la ronce qui donne la mûre sauvage.

شجری a. *schadjrî*, du palais, qui appartient au palais de la bouche.

الحروف الشجرية a. *schadjriyyèt*, a. *el-houroufou 'l-schadjriyyèt*, les lettres formées dans la cavité supérieure de la bouche entre la langue et le palais; ce sont les lettres ي ك ق ش ج, et, selon d'autres, les lettres ج ش ض (DE SACY, *Gramm. arabe*, t. I, p. 26; voy. حروف hourouf).

شجع a. *schadja*, marche rapide d'un chameau.

شجع a. *schadji*, <sup>1)</sup> brave, courageux, <sup>2)</sup> agile.

شجع a. *schoudjou*, petites racines d'un arbre, عروق الشجر, Qâm.

شحك *schoutchk*, hoquet (voy. سيك *sèdjouk*), F.

شجن et شجيد *schèdjîlî*, froid intense, شجن (voy. سجام), B.

شجم a. *schadjam*, perte, ruine, destruction, anéantissement.

شجم a. *schoudjoun*, malheurs longs et terribles.

شجن a. *schadjn*, <sup>1)</sup> retenir, empêcher, <sup>2)</sup> affecter, affliger, syn. شجون.

شجن a. *schadjan*, pl. شجون *schoudjoun* et اشجان *aschdjân*, <sup>1)</sup> affaire, occupation, <sup>2)</sup> chagrin, peine, souci, <sup>3)</sup> branche touffue et qui s'entrelace avec d'autres, rameau,

ramification, <sup>4</sup>) lit d'un torrent, <sup>5</sup>) chemin (dans une vallée).

شجن *schadjan*, froid intense (voy. شجید), B., سرمای سخت.

شجینة a. *schadjnat*, *schidjnat*, *schoudjnat*,

<sup>1</sup>) partie de la grappe de raisin, dont les baies sont déjà mûres, <sup>2</sup>) rameau, ramification, embranchement, dérivation, <sup>3</sup>) crevasse dans une montagne.

شجوی a. *schadjv*, <sup>1</sup>) chagrin, peine, souci, <sup>2</sup>) affaire grave, importante.

شجویب a. *schoudjoub*, <sup>1</sup>) faire périr, <sup>2</sup>) affliger, attrister.

شجویدون *schedjouden*, souffrir du froid, geler, F.

شجویون a. *schoudjoun* (voy. شجن *schadjn*).

شجویی a. *schadjî*, <sup>1</sup>) triste, affligé, <sup>2</sup>) *schadjjyy*, occupé, préoccupé, affecté, affligé.

شجوییح a. *schadjih*, cassé, brisé, fendu.

شجوییر a. *schadjîr*, <sup>1</sup>) abondant en plantes à tige ou en arbres, <sup>2</sup>) étranger, <sup>3</sup>) sabre, <sup>4</sup>) compagnon, <sup>5</sup>) mauvais, bon à rien, شجوییرای ردی, O.

شجویع a. *schadjîc*, pl. شجیع *schoudjouc*, شجیعان *schidjân*, شجیعان *schoudjân* et شجیعاء *schoudjaâ'*, brave, intrépide.

شجھ a. *schahh* et *schouhh*, <sup>1</sup>) avarice, avidité, بخل *boukhl*.

شجھات a. *schahhâs*, et mieux شجھاذ *schahhâz*, mendiant importun.

شجھاج a. *schouhâdj*, <sup>1</sup>) croassement du corbeau, <sup>2</sup>) braiment du mulet.

شجھاح a. *schahâh*, <sup>1</sup>) avare, met. sol stérile.

شجھاحا a. *schahhâz*, mendiant importun.

شجھاک a. *schihâk* (voy. شجابم *schabâm*), baillon que l'on met dans la bouche d'un chevreau pour l'empêcher de têter.

شجھامة a. *schahâmet*, <sup>1</sup>) avoir beaucoup de graisse, être gras, <sup>2</sup>) embonpoint.

شجھر a. *schahr*, <sup>1</sup>) intérieur, milieu d'une vallée, <sup>2</sup>) lit d'un cours d'eau, <sup>3</sup>) cicatrice (sur le dos d'un chameau), <sup>4</sup>) le Schahr, littoral entre Omân et Aden, عمان و عدن, O.

شجھرور a. *schahrour*, برون فغفور et *schouhrour*, nom d'un oiseau sauvage, selon quelques-uns, la perdrix des montagnes, نوعی از مرغان هرازی باشد و بعضی *شجھرور*, B.; selon d'autres, merle, t. قوه طاوق, Tn.; d'après le L. L., قوه طاوق *qarâtâouq*, et s'appelle en arabe تیوره *sawdâniyyèt*, et en persan *touyourè* et عکھ *aka*; d'après le Tn., le *schahrour*, est l'oiseau appelé بوز باقال *bouz baqâl*, que le L. L. traduit par شجھرور *schahrour*, en ajoutant qu'il n'a pas pu trouver son nom en persan.

شجھز a. *schahz*, cohabiter avec une femme.

شجھشجھ a. *schahschah*, <sup>1</sup>) rapide dans son vol, <sup>2</sup>) prompt, vif, pétulant, <sup>3</sup>) brave, courageux, <sup>4</sup>) appliqué, zélé, <sup>5</sup>) jaloux, <sup>6</sup>) avare, <sup>7</sup>) éloquent.

شجھس a. *schahs*, brebis stérile, brebis qui n'a pas de lait.

شجھط a. *schahst*, <sup>1</sup>) être absent, être éloigné, <sup>2</sup>) emmener quelqu'un par force, <sup>3</sup>) mettre de l'eau dans du vin, dans du lait (le couper), <sup>4</sup>) couper, détruire, <sup>5</sup>) crier (se dit des oiseaux), <sup>6</sup>) rendre les excréments (se dit des oiseaux), <sup>7</sup>) piquer (se dit du scorpion).

شجھم a. *schahm*, <sup>1</sup>) graisse, <sup>2</sup>) pulpe, chair d'un fruit, pl. شجھوم *schouhoum*; شجھم الارض a. *schahmou'l-arz*, graisse de terre, man-gouste (voy. خزر اللحم).

شخم a. *schahim*, gras, qui a beaucoup de graisse.

شخمه a. *schahmèt*, graisse, partie grasse du corps.

شخن a. *schahn*, remplir.

شخنه گوی *schahnèguî*, charge d'officier de police.

شخنه *schahna*, <sup>1)</sup> gouverneur, <sup>2)</sup> intendant,

<sup>3)</sup> préfet, préfet de police, gardien; شخنه

عادل *schahnè-i-iclîm-i-adl* اقلیم عدل و داد ou *dâd*, le Khalife Omar El-Fârouq, عمر

الفاروق, F.; شخنه چهارم *schahnè-i-  
pendjourn hisâr* (le gardien du cinquième ciel), met. la planète Mars, مریخ, B.;

شخنه چهارم *schahnè-i-tchèhâroum*, pour

شخنه چهارم کتاب (voy. ces mots), B.;

شخنه چهارم حصار *schahnè-i-tchèhâroum  
hisâr* (le gardien du quatrième ciel), met.

شخنه چهارم کتاب <sup>1)</sup> Jésus, <sup>2)</sup> le soleil, B.;

شخنه چهارم کتاب *schahnè-i-tchèhâroum  
kitâb* (le gardien

du quatrième livre, du Qorân), met. Mo-

hammed; شخنه دریای عشق *schahnè-i-  
dèryây-i-ischq* (le gardien de l'Océan

d'amour), met. Mohammed;

شخنه شب *schahnè-i-schèb*, qui veille la nuit, met.

شخنه شب <sup>1)</sup> les gardes de nuit, la ronde de nuit,

شخنه شب <sup>2)</sup> voleur, rôdeur de nuit,

شخنه شب <sup>3)</sup> amoureux, pris d'amour, دزد و عیار

شخنه شب و سحر, B.; شخنه شب و گرفتار

*schahnè-i-schèb* ou *sahar* (celui qui veille

la nuit et le matin), met. <sup>1)</sup> Mohammed,

شخنه غوغای قیامت, B.;

شخنه غوغای قیامت *schahnè-i-gawghây-i-qiyâmèt* (le gardien

de l'ordre dans le grand tumulte du jour

de la résurrection), met. Mohammed, B.;

شخنه کشور صدق *schahnè-i-kischvèr-i-  
sidq*, le Khalife Abou Bekr Es-siddîq, أبو

بکر الصدیق, F.;

شخنه ملک حیا *schahnè-i-  
moulk-i-hayâ*, met. le Khalife Osmân,

شخنه نجفی, F.; عثمان ذو النورین  
*schahnè-i-Nadjaf* (le gardien de Nèdjef),

met. Aly, fils d'Abou Tâleb, et gendre de Mohammed.

شحو a. *schahv*, ouvrir (la bouche).

شحوه a. *schahvat*, pas, enjambée.

شکور a. *schahvar* (voy. شکرور).

شکجه a. *schahîh*, avare, tenace, avide.

شکیر a. *schahîr*, <sup>1)</sup> merle, شکرور, <sup>2)</sup> espèce d'arbre.

شکیم a. *schahîm*, gras.

سخت و محکم *schakh*, <sup>1)</sup> dur, ferme,

<sup>2)</sup> sol dur, terrain dur, soit au pied, soit

au sommet d'une montagne, <sup>3)</sup> montagne,

<sup>4)</sup> sommet d'une montagne, <sup>5)</sup> pour شاخ

*schâkh*, corne.

شخ *schoukh*, de شوخ *schoukh*, crasse, impu-

reté sur le corps ou sur un vêtement, بمعنى

چرك بدن و جام باشد, B.

شخ a. *schakhkh*, <sup>1)</sup> uriner, <sup>2)</sup> produire un

bruit en coulant <sup>3)</sup> ronfler.

شخا a. *schakhâ*, terrain salé.

شخا *schakhâ*, <sup>1)</sup> imp. de شخايدن *schakhâiden*,

ou شخايدن *schoukhoude'i*, (voy. ce verbe),

<sup>2)</sup> déchirer avec les ongles,

<sup>3)</sup> déchirure, coupure, piqûre, B.

شخا دان *schakhâ-dân*, qui blesse, qui déchire

avec les ongles, qui égratigne.

شخار *schakhâr*, <sup>1)</sup> potasse, <sup>2)</sup> sel ammoniac,

(شخيره, B., et اشخار, voy. شخيره),

<sup>3)</sup> préparation de sel ammoniac employé

par les femmes à la teinture des ongles, F.

شخال *schakhâl* (voy. شخا), déchirure, égra-

tignure, piqûre, B.

شخاليدن *schakhâliden*, égratigner, piquer,

B. خاليدن و خراشيدن.

شخانه *schakhânè* (voy. شخار *schakhâr*),

potasse, قليا, F.

شکانه *schoukhânè*, étoile filante, تیر شهاب, B.  
 شکانبیدن *schakhâniden*, faire glisser, trans.  
 de شکبیدن *schakhîden* (voy. ce verbe), C.  
 شکانبیدن *schoukhâniden*, faire égratigner,  
 faire déchirer avec les ongles (trans. de  
 شکاوندن *schak'houden*, voy. ce verbe), C.  
 شکای *schakhâj* (voy. شکا *schakhâ*), F.  
 شکاییدن *schakhâjiden*, imp. شکا *schakhâ*,  
 blesser avec les ongles, égratigner, blesser.  
 شکت a. *schakht* et *schakhat*, mince, svelte.  
 شکت *schakht*, F., t. آلتون توالی *âltoun tèvâli*,  
 litharge d'or.  
 شکر a. *schakhr* et شخیر *schakhîr*, <sup>1)</sup> ronfler,  
<sup>2)</sup> braire, <sup>3)</sup> hennir.  
 شکر a. *schakhr*, <sup>1)</sup> espace entre les deux  
 arçons de la selle (voy. شکر *schadjr*,  
 comp. شرح *scharkh*), <sup>2)</sup> premières années  
 de la jeunesse, شرح, <sup>3)</sup> orifice de l'anus.  
 شکر a. *schakhr*, <sup>1)</sup> ronflement, <sup>2)</sup> hennis-  
 sement.  
 شکر a. *schikhkhîr*, <sup>1)</sup> grand ronfleur  
 (homme), <sup>2)</sup> qui hennit beaucoup, sou-  
 vent (cheval).  
 شکرور *schakhrour*, <sup>1)</sup> mûre noire, قوه توت (?),  
<sup>2)</sup> potasse, شکار, F.  
 شکرور *schakhrour*, espèce de grosse mûre  
 sans saveur, خرتوت, C. J.  
 شکرز a. *schakhz*, <sup>1)</sup> être ému, troublé,  
<sup>2)</sup> émouvoir, troubler, faire de la peine.  
 شکس a. *schakhs*, <sup>1)</sup> s'agiter, <sup>2)</sup> hésiter,  
<sup>3)</sup> bâiller (comme l'âne).  
 شکسار *schakh-sâr*, <sup>1)</sup> terrain dur ou bas  
 d'une montagne, <sup>2)</sup> pour شاخسار *schâkh-*  
*sâr*, endroit bien boisé.  
 شکسش *schakhsch*, <sup>1)</sup> action de glisser, de  
 tomber en glissant, لشکیدن و لغزیدن,  
<sup>2)</sup> vieux, usé, râpé (habit, voy. سکش *sakhsch*),  
<sup>3)</sup> nom d'un petit oiseau qui

— chante bien, B., syn. *schoukhasch* et شخیش  
*schoukhîsch*, B.  
 شکسار *schakhschâr* (voy. شکنسار), B.  
 شکسانه *schakhschânè* (voy. شاخسانه), F.  
 شکسانبیدن *schakhschâniden* (trans. de  
 شکسبیدن), faire glisser.  
 شکسش *schakh-schakh* (voy. شکس *schakh*),  
<sup>1)</sup> terrain dur, <sup>2)</sup> sommet d'une montagne,  
 C. F., <sup>3)</sup> maillet des ouvriers qui blan-  
 chissent la toile, F., قصارلرک بزی آغارتمق,  
 آبیچون آورد قلری آغاپچک آدیدر, F.  
 شکسشکسه a. *schakhschakhat*, produire un  
 bruit, un cliquetis, un frôlement (se dit  
 des armes, des feuilles de papier, etc.).  
 شکسشیدن *schakhschîden*, imp. شکسش  
*schakhsch*, faire un faux pas, glisser,  
 tomber en glissant.  
 شکسش a. *schakhs*, pl. اشکسش *aschkhâs*,  
 اشکسش *aschkhous* et شکسش *schoukhous*,  
<sup>1)</sup> objet vu de loin et qui paraît noir,  
<sup>2)</sup> personne, individu, personnage; شکسشی  
*schakhsî*, quelqu'un.  
 شکسشکسه *schakhkâsè*, grêle, تکرک و زاله, B.  
 شکس a. *schakhl*, <sup>1)</sup> clarifier, coller (le vin,  
 une boisson), <sup>2)</sup> traire (une chamelle).  
 شکس *schakhal* et شکسیل *schakhîl*, jeune  
 homme sincèrement dévoué à quelqu'un.  
 شکس *schakhl*, <sup>1)</sup> sifflement, <sup>2)</sup> cri, bruit,  
 clameur, صفیر و فریاد و بانگ و نعره,  
<sup>3)</sup> déchirer la viande avec le bec (se dit  
 d'un oiseau), بمنقار کزبیدن جانور,  
 B. کوشش را.  
 شکسلی *schakhlî*, épine piquante (se dit des  
 épines des herbes, des plantes, mais non  
 des épines du rosier), سیخ گیاه و خار گیاه,  
 B. را کوبند نه خار گل را.  
 شکسلیدن *schakhlîden*, <sup>1)</sup> siffler, صفیر زدن,  
<sup>2)</sup> se faner, être fané, پژمرده شدن.



شخم a. *schakham*, être gâté (se dit des mets).

شُخْم *schoukhm*, <sup>1)</sup> terre labourée, et prête à recevoir la semence, <sup>2)</sup> action de labourer, labour, شیار, *schoukhm kerdn*, labourer, شیار کردن *schiyâr kerdn*, B.

شخن *schakhan*, égratignure, piqûre, شخال, B. شخشان *schakhanschâr* et شخشان *schakh-schâr*, nom d'un oiseau aquatique à plumage noir avec des plumes blanches au sommet de la tête, B.; d'après quelques-uns, c'est le cormoran, قوه بتناق, p. ماغ, t. قشقلداتی, Tn., et, selon d'autres, l'alcyon, مارتنی قوشی, Tn., الله اعلم.

شخوده *schakhoud*, égratignure, déchirure faite avec les ongles ou les dents, B.

شخودن *schakhouden*, imp. شخا *schakhâ*, blesser avec les ongles ou avec les dents.

شخوده *schakhoudè*, déchiré avec les ongles ou les dents, égratigné, B.

شخودیدن *schakhoudîden* (voy. شخودن), B.

شخوص a. *schoukhous*, <sup>1)</sup> être élevé, s'élever, <sup>2)</sup> lever les yeux, <sup>3)</sup> apparaître, se lever (se dit des astres), <sup>2)</sup> pl. de شخص *schakhs*, individus, personnes.

شخول *schakhoul* et شیکھول, <sup>1)</sup> le sifflement que l'on emploie pour engager un cheval à boire, <sup>2)</sup> lamentation, cri, clameur, ناله, و درباد و بانک و نعره <sup>3)</sup> état de ce qui est flétri, langueur, پژمردگی, B.

شخولیدن *schakhouliden*, <sup>1)</sup> siffler pour engager un cheval à boire, <sup>2)</sup> crier, pousser un cri, <sup>3)</sup> égratigner, déchirer avec les ongles, creuser avec les ongles, بناخن, <sup>4)</sup> se flétrir, se faner, être flétri, fané, پژمرده شدن, B.

شخیت a. *schakhît* et شیکھکھیت, <sup>1)</sup> mince, svelte, <sup>2)</sup> faible, débile.

شخید *schakhîd*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du prété. de لغزید *schakhîden*, il a glissé, لغزید *laghzîd*, <sup>2)</sup> excellence, altesse, majesté, و ترجمه لفظی است که آنرا حضرت, B., بعربی حضرت کوبند, B.

شخیدن *schakhîden*, <sup>1)</sup> glisser, <sup>2)</sup> tomber, لغزیدن و فرو افتادن از جای, B., <sup>3)</sup> languir, être fané, J.

شخیده *schakhîdè*, <sup>1)</sup> qui a glissé, qui est tombé, لغزیده و افتاده, <sup>2)</sup> flétri, fané, پژمرده شده, B.

شخیر a. *schakhîr*, <sup>1)</sup> ronfler, <sup>2)</sup> braire, <sup>3)</sup> hennir (voy. شخو *schakhr*).

شخیر a. *schikhkhîr*, <sup>1)</sup> qui ronfle beaucoup, grand ronfleur (homme), qui hennit beaucoup, souvent (cheval).

شخیره *schakhîrè*, potasse, qui sert à la fabrication des savons mous, قلیا و شخار, B. باشد که بدان صابون پزند, B.

شخیش *schakhîsch* (voy. شخش *schakhsch*[3]), nom d'un petit oiseau qui a un chant agréable, B.

شخیس a. *schakhîs*, <sup>1)</sup> grand, gros, considérable, <sup>2)</sup> important, marquant (homme, personnage), <sup>3)</sup> seigneur, maître, chef, <sup>4)</sup> dur, désagréable (se dit des paroles, des reproches).

شخیل a. *schakhîl* (voy. شخل *schakhal*).

شخیل *schakhîl* (voy. شخول *schakhoul* [1 et 2]), B.

شخیلیدن *schakhîliden*, <sup>1)</sup> siffler pour engager un cheval à boire, <sup>2)</sup> être flétri, fané, se flétrir, B.

شُد *schoud*, 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du prété. du v. شدن *schouden*, <sup>1)</sup> il fut, il devint, <sup>2)</sup> il passa, s'en alla, il mourut, il cessa d'être; آمد و شد *amèd ou schoud*, l'allée et le venir, l'arrivée et le départ.

شد a. *schadd*, <sup>1)</sup> serrer, lier fortement, <sup>2)</sup> raffermir, <sup>3)</sup> acquérir de la force, de l'intensité, <sup>4)</sup> force, vigueur, intensité, <sup>5)</sup> course.

شد *schadd*, terme technique en musique, élever ou baisser le ton pour le mettre d'accord, باصطلاح نغموران و مطربان آن است که نغمه را بلند کنند و پست کنند B.; تا وقتی که موافق مدعا راست شود *schedd-i-pèhlèvdân*, cri poussé par les lutteurs au moment où commence la lutte; *schèdd-i-mouvâfiq*, son d'accord; *schedd-i-moukhâlîf*, son discordant.

ا. شد *a. schaddâ*, <sup>1)</sup> extrémité, bout, terme, fin, <sup>2)</sup> restes des forces, derniers efforts, <sup>3)</sup> chaleur, <sup>4)</sup> gale.

ا. شد *a. schaddâd*, <sup>1)</sup> violent, <sup>2)</sup> tyran, oppresseur.

ا. شد *a. schoudâqim*, <sup>1)</sup> qui a la bouche large, <sup>2)</sup> lion.

آمد شد *schoud-âmed*, pour آمد و آمد *schoud ou âmed*, allée et venue, آمد و شد *âmed ou schoud*.

ا. شد *a. schoudâh*, stupeur.

ا. شد *a. schadâyid*, pl. de *schadâdat*, malheurs, calamités, coups terribles du sort.

ا. شد *a. schaddat*, charge, attaque.

ا. شد *a. schiddèt*, <sup>1)</sup> dureté, sévérité, violence, <sup>2)</sup> force, vigueur, intensité, <sup>3)</sup> adversité, malheur, affliction, détresse.

ا. شد *a. schoudhat*, <sup>1)</sup> ampleur, largeur, <sup>2)</sup> liberté, sans-gêne, sans-façon.

ا. شد *a. schadkh*, casser, briser, écraser.

ا. شد *a. schadakh*, embryon avorté.

ا. شد *schedd-raghou*, nom d'un instrument de musique, سازی است معروفی B.

ا. شد *a. schadaf*, pl. *schoudouf*, <sup>1)</sup> objet noir qui apparaît de loin, syn. *schakhs*, <sup>2)</sup> obscurité de la nuit, ténèbres, <sup>3)</sup> élévation, hauteur, <sup>4)</sup> gaîté, joie.

ا. شد *schadaf*, tambour, J.

ا. شد *schoud-kâr* et *schouz-kâr*, <sup>1)</sup> labour, <sup>2)</sup> terre labourée et ensemencée, B. (شيار, شتکار. voy.).

ا. شد *schoudègân*, pl. de *schoudè*, ceux qui ont été.

ا. شد *sched-koun*, qui élève, یعنی بلندکن B. مقابل پست کن

ا. شد *schoudèguî*, départ.

ا. شد *schedkis*, arc-en-ciel, فوس قزح و کمان B. رستم

ا. شد *schouden*, imp. *schaw*, <sup>1)</sup> être, devenir, <sup>2)</sup> partir, s'en aller, <sup>3)</sup> cesser d'être, disparaître, <sup>4)</sup> mourir, <sup>5)</sup> s'emploie comme verbe auxiliaire (voy. la gramm. pers.); *ender schouden* et *der schouden*, <sup>1)</sup> entrer, <sup>2)</sup> sortir; *از عدم در شدن eç eç adam der schouden*, sortir du néant, renaître à la vie, *از مرده زنده شدن*, B.; *ber-schouden*, monter, s'élever; *bâz schouden*, <sup>1)</sup> revenir, <sup>2)</sup> s'ouvrir, être ouvert; *biroun-schouden*, sortir; *firou schouden*, s'enfoncer.

ا. شد *schouden-gâh*, endroit où une chose est, se passe, ا. مکان.

ا. شد *schoudèni*, qui peut être, qui doit être. *شد و مد* *schadd ou madd*, action d'élever la voix et de prolonger un son; *بشد و مد رفتن be-schadd ou madd reftèn*, marcher en se balançant, avec affectation.

ا. شد *a. schadh, schadah* et *schoudh*, <sup>1)</sup> préoccupation, <sup>2)</sup> stupeur, شده.

شده *schèdè*, bec d'un oiseau, منقار, F.  
 شده *schoudè*, part. passé de شدن *schouden*,  
 été devenu, passé, etc.  
 شده بند *schoudè-bend*, celui qui réunit, qui  
 recueille les faits passés, historien, واقعه  
 و نويس, B.  
 شدى a. *schouddâ*, malheur, événement  
 terrible.  
 شديار *schoudyâr*, action de labourer la terre,  
 شخم, B.  
 شديارىدن *schoudyârîden*, labourer, préparer  
 la terre, B.  
 شديا a. *schèdîd*, pl. شداد *schidâd* et  
 اشدياء *aschiddâ'*, <sup>1)</sup> fort, robuste, vigoureux,  
<sup>2)</sup> violent, dur, sévère, intense, <sup>3)</sup> brave,  
 courageux, <sup>4)</sup> ardu, difficile, <sup>5)</sup> avare, dur à  
 la détente, <sup>6)</sup> constant, inébranlable, ferme.  
 شديده a. *schadîdèt*, <sup>1)</sup> fém. de شدييد *schadîd*,  
<sup>2)</sup> pl. شدائد *schadâyid*, malheur, calamité,  
 coup terrible du sort; الحروف الشديده a. *el-*  
*houroufou 'sch-schadîdèt*, les lettres fortes  
 (voy. حروف).  
 شدى a. *schazq*, être seul, isolé, séparé des  
 autres.  
 شدا a. *schazâ*, <sup>1)</sup> mal, souffrance, dommage,  
<sup>2)</sup> odeur forte, <sup>3)</sup> mouche, <sup>4)</sup> espèce d'arbre  
 dont on fait des cure-dents, p. شنو, en  
 t. كوركن, L. L.  
 شذب a. *schazb*, <sup>1)</sup> ôter, enlever (l'écorce),  
<sup>2)</sup> couper, retrancher, <sup>3)</sup> éloigner, repousser.  
 شذر a. *schazr*, pl. شذور *schouzour*, <sup>1)</sup> par-  
 celles d'or extrait d'un minerai, <sup>2)</sup> petites  
 perles, <sup>3)</sup> verroteries ou autres objets  
 ronds, portés en guise d'ornement; nom  
 d'union: شذرة *schazrat*, une parcelle d'or.  
 شذكار *schouz-kâr*, <sup>1)</sup> labourer, <sup>2)</sup> terre labou-  
 rée (voy. شدكار), B.  
 شذه *schezè* (voy. *schèdè*), bec d'un oiseau, B.

شديار *schouzâr* (voy. شديار *schoudyâr*), B.  
 شر *scher*, ville, شهر *schahr*.  
 شر *schir*, soleil, آفتاب, B.  
 شش *schour*, espèce de chaussure, comp. سر  
 sour [2].  
 شتر a. *scharr*, pl. شرور *schourour*, <sup>1)</sup> méchan-  
 ceté, iniquité, <sup>2)</sup> mal, <sup>3)</sup> inimitié, guerre,  
<sup>4)</sup> pauvreté, misère, syn. شتر *schourr*, <sup>5)</sup> vice,  
<sup>6)</sup> méchant.  
 شرا a. *scharâ* (voy. شرى *scharâ*), prurit,  
 p. شراك *scharak*.  
 شرا a. *schirâ*, <sup>1)</sup> vente, <sup>2)</sup> achat, commerce,  
 trafic, négoce; بيع و شرا a. *bîc va-schirâ*,  
 vente et achat, commerce, trafic; en persan  
 kharîd-ou-fouroukht.  
 شراب a. *scharâb*, pl. اشربة *aschribat*, <sup>1)</sup> bois-  
 son, <sup>2)</sup> vin, باده *bâdè*; شراب كشيدين  
*scharâb kaschiden*, boire, syn. شراب خوردن;  
 شراب امول *schèrab-i-ousoul*, sirop de ra-  
 cines, M.; شراب يخته *schèrab-i-poukhtè*,  
<sup>1)</sup> vin cuit, <sup>2)</sup> vin distillé, شراب چكیده  
*schèrab-i-pourtoukâlî*, vin de Portugal, B.; شراب  
 شستن دار *schèrab-i-pouscht-dâr* (vin qui  
 a du dos), met. vin fort, vin capiteux;  
 شراب بي پشت *schèrab-i-bî-pouscht*, vin  
 faible, sans force; شراب بي كيف *schèrab-i-*  
*bî-kèyf*, vin léger, qui n'est pas capiteux;  
 شراب چكیده *schèrab-i-tchèkîdè*, vin  
 distillé, شراب مقطر; شراب خانه رسان  
*schèrab-i-khânè-rèsân*, vin fait à la mai-  
 son, vin du cru (?); شراب دينار *schèrab-i-*  
*dînâr*, Ch. L., نام شربتي, nom d'une  
 espèce de vin, *vinum bizantinum*, M. (in  
 VULLERS, *Lex. pers. lat.*, s. v.); شراب شکر  
*schèrab-i-schèker*, vin sucré, vin très doux,  
 شراب قندی *schèrab-i-schîrâz*  
 et شراب شيرازى *schèrab-i-schîrâzî*, vin

de la ville de Schîrâz, B.; شراب صبح *schèrâb-i-soubh*, vin du matin, le coup du matin; شراب قندی *schèrâb-i-qandi*, vin sucré, vin très doux; شراب قورق *schèrâb-i-garouq*, vin acide, verjus; شراب گذشته *schèrâb-i-gouzeschtè*, vin passé, vin qui n'a plus de bouquet, plus de force; شراب کوالیار *schèrâb-i-Gavályâr*, vin de Goualior (Hindostân) qui jouit, ainsi que le *kèbâb* de Kandahâr, d'une grande réputation à Kâboul et dans ses environs; ce vin, ajoute l'Auteur du dictionnaire *Bourhân-i-gâti*, n'a 'pourtant rien de particulier, tandis que la beauté du dialecte et de la musique de Goualior a passé en proverbe, لیکن خصوصیت شراب کوالیار که شهریست از هند هیچ معلوم نیست بلکه زبان آنجا و راکی آنجا ضرب المثل است B.; شراب گوز *schèrâb-i-gouz*, vin sucré (voy. *gouz*, le mot گوز شراب شکر), le mot گوز شراب کهرمای, قند; شراب کهرمای *schèrâb-i-keh-roubây*, vin qui a la couleur jaune de l'ambre; شراب لب شیرین *schèrâb-i-lèb-schîrîn*, vin doux aux lèvres, vin doux; شراب مقطر *schèrâb-i-mouqattar*, vin distillé; شراب موصل *schèrâb-i-mawsil*, vin coupé, dans lequel il entre un *man* de vin et quatre *man* d'eau; شراب نوش کوار *schèrâb-i-nousch-gouvâr*, <sup>1)</sup> vin doux, qui ne porte pas à la tête, <sup>2)</sup> hydromel, شراب عسل شراب یهود B.; و شراب بی خمار را کنویند *schèrâb-i-yahoud* (vin des Juifs), met. vin bu à la dérobée et en cachette, comme ont l'habitude de le faire les Juifs, de peur des Musulmans, *syn.* شرب الیهود B.; شراب یهودی *schèrâb-i-yahoudi* (voy. *مشت* *mouscht-afschâr* [3]).

می کده *schèrâb-khânè*, <sup>1)</sup> taverne, شراب خانه *mèy-kèdè*, <sup>2)</sup> sommellerie, lieu où l'on garde les boissons.  
شراب خوار *schèrâb-khâr*, buveur, ivrogne, a. شراب *scharrâb*.  
شرابدار *schèrâb-dâr*, échanton, a. شرابی.  
بیاله شراب *schèrâbè*, gobelet, coupe à vin, و حام شراب را کنویند B.  
شراب *schirâdj* et شیراج *schîrâdj*, huile de sésame, G.  
شرح a. *scharrah*, commentateur, شرع *schourâhî*, espèce de کباب *kèbâb*, viande cuite au four, rôti, B., en t. تلوه *schirâdj* et کوچ کبابی ou کوز کبابی, rôti, braisé, *Тн.*, شرابی برون صراحی.  
شرار a. *scharâr*, étincelles qui jaillissent.  
شراره a. *scharârèt*, <sup>1)</sup> nom d'unité, étincelle, <sup>2)</sup> méchanceté; شراره کارزار *schèrârè-i-kârzâr*, le feu du combat.  
شرارز a. *schourrâz*, ceux qui punissent, qui infligent une punition, pl. de شارز *schârîz*.  
شراس a. *schourrâs* dur et inégal (sol).  
شراس a. *schirrâs*, colle-forte.  
شراسة a. *scharâsèt*, méchanceté, caractère querelleur.  
شراشر a. *scharâschir*, <sup>1)</sup> âme, cœur, toute l'individualité de l'homme, <sup>2)</sup> affection, amour, <sup>3)</sup> fardeaux.  
شراط a. *schirât*, stipulation, transaction, مشارطة.  
شرع a. *schirâc*, pl. اشرة *aschri'at* et شرع *schira*, pl. de pl. شرع (عنب وزننده) *schour* et *schourou*, <sup>1)</sup> voile d'un vaisseau, <sup>2)</sup> corde de l'arc, <sup>3)</sup> cou du chameau.  
شرع a. *Schourâc*, nom d'un célèbre fabricant de lances et de fers de lances, de là: رماح شرعی et سنان شرعی *sinân-i-schourâc*



*rimâh-i-schourâع*, lances de *schourâع*,  
longues et bonnes lances, O.  
شرافة a. *schêrâfêt*, noblesse.  
شرف ا. *schirâf*, <sup>1)</sup> action de se disputer la  
gloire, <sup>2)</sup> s'élever.  
شراك a. *schirâk*, <sup>1)</sup> مُشَارِكَة, association,  
participation, <sup>2)</sup> pl. *schourouk* et *شرك*  
*ouschrouk*, courroies de la chaussure.  
شراكة a. *schirâkèt*, association, société, *شركة*  
*schirkèt*.  
شران a. *scharrân*, <sup>1)</sup> moucheron, <sup>2)</sup> espèce  
de cousin, ou de mouche, appelée en  
t. *تاتاردجق* *tâtârdjèq*, O.  
شران *schêrrân*, *schirrân* et *schourrân*, <sup>1)</sup> eau  
qui ne cesse de couler, <sup>2)</sup> pluie, B.  
شرايق a. *scharâniq*, <sup>1)</sup> dépouille du serpent,  
<sup>2)</sup> haillons, <sup>3)</sup> cocon de ver à soie.  
شرانگیز *scharr-enguîz*, incendiaire, qui met  
le feu, qui sème la discorde.  
شراهة a. *scharâhet*, avidité, glotonnerie,  
syn. *شره* *scharah*, gourmandise.  
شراير a. *scharâyir*, pl. de شربة *schêrîret*,  
méchancetés.  
شرايىس a. *scharâyis*, pl. de شريصة *scharîset*,  
joues.  
شراييط a. *scharâyit*, pl. de شريطة *scharîtet*,  
conditions, clauses, conventions, pactes.  
شرايع a. *scharâyic*, pl. de شريعة *scharîcat*,  
lois, lois d'institution divine; شرايع الاسلام  
a. *scharâyicou 'l-Islâm*, les lois de l'Islâm,  
nom d'un célèbre ouvrage sur la jurispru-  
dence musulmane (*Imâmiè*).  
شراييف a. *scharâyif*, pl. de شريفة *scharîfet*,  
femmes nobles, illustres, particulièrement  
de la famille du Prophète.  
شرب *scherb*, étoffe en lin très fine et très  
belle, que l'on fabrique en Égypte et dont  
les grands se font des turbans, B.

شرب a. *scharb*, lin fin.  
شرب a. *scherb* et *schirb*, <sup>1)</sup> action de boire,  
<sup>2)</sup> comprendre, entendre, saisir par l'in-  
telligence.  
شرب a. *schirb*, <sup>1)</sup> boisson, potion, <sup>2)</sup> eau,  
<sup>3)</sup> lait, <sup>4)</sup> lieu ou temps où l'on boit, <sup>5)</sup> dose,  
portion d'une boisson.  
شرب a. *schourb*, <sup>1)</sup> boisson, breuvage, <sup>2)</sup> gor-  
gée; اكل و شرب *akl ou schourb*, le boire et  
le manger.  
شرباشرن *scherbâschêren* (?), avant-garde  
de l'armée, les troupes qui engagent le  
combat.  
شربة a. *scherbêt*, <sup>1)</sup> dose, portion d'une bois-  
son, <sup>2)</sup> breuvage, boisson, liqueur, sirop,  
sorbet; شربت الماس *scherbêt-i-almâs*,  
met. sabre d'une belle trempe, كناية  
شربت مهمل B.; از شمشير آبدار است  
*scherbêt-i-moushil*, potion laxative; شربت  
فنا *scherbêt-i-fênâ*, le breuvage de la  
mort.  
شربة a. *schourbat*, <sup>1)</sup> portion de boisson,  
<sup>2)</sup> boisson, sorbet.  
شربت *scherbet*, poireau sauvage, كندنلى  
گندنى *gandnây-i-kouhî* et فراسيون *farâ-  
syoun*, a. حشيشة الكلب *haschîschêtou 'l-  
kalb* et صوف الارض *soufou 'l-arz*.  
شربت بها *scherbêt-bêhâ*, pour boire, bonne-  
main (voy. شاكردى Tn., شربتلك).  
شربتى *scherbêtî*, <sup>1)</sup> étoffe de lin très fine,  
<sup>2)</sup> coupe, gobelet, كاسه آبخورى B., coupe  
qui contient une quantité d'eau suffisante  
pour un homme, يكردى كاسه F.  
شربوش *scherbousch*, pour سرپوش *ser-pousch*  
(voy. ce mot).  
شربون *schourpoun*, <sup>1)</sup> poix liquide, très noire,  
<sup>2)</sup> noir, toute chose noire, B.  
شربين a. p. *scherbîn*, pin, qui fournit la poix,

نام درختِ فطران است و آن نوعی از صنوبر باشد, B.

شُرَّة a. *schirrèt*, <sup>1)</sup> mal, <sup>2)</sup> colère, <sup>3)</sup> ardeur, fougue de la jeunesse.

شُرَّة a. *schardj*, <sup>1)</sup> fermer une bourse en serrant les cordons, <sup>2)</sup> mêler, mélanger, <sup>3)</sup> ramasser, rassembler, <sup>4)</sup> mentir, dire un tas de mensonges, <sup>5)</sup> ranger des briques, O.

شُرَّة a. *schardj*, pl. شُرَادَج *schirâdj*, شُرُوج *schouroudj*, <sup>1)</sup> fente, crevasse par où l'eau sort d'un rocher, <sup>2)</sup> bande séparée, بلوك, <sup>3)</sup> association, شُرُوك, <sup>4)</sup> pareil, semblable, مثل و مانند, <sup>5)</sup> manière, façon, O. کُونه و نوع.

شُرَّة a. *scharadj*, <sup>1)</sup> voie lactée, <sup>2)</sup> ganse qui sert de boutonnière.

شُرَجَبَار a. *schardjabân*, nom d'une plante qui ressemble à l'aubergine, باد نجان, et dont le fruit est employé dans le tannage des cuirs, O.

شُرَّة a. *scharh*, <sup>1)</sup> exposition d'une matière, d'une affaire, exposé, <sup>2)</sup> explication, commentaire, <sup>3)</sup> récit; سورة الشرح a. *souratou 'l-scharh*, nom de la quatre-vingt-quatorzième Soura du Qorân, appelée aussi سورة الام نشرح a. « *souratou alam naschrah* ».

شُرَّة *scharah*, <sup>1)</sup> les cordons ou attaches d'un vêtement, ganse qui sert de boutonnière, <sup>2)</sup> cordes d'une tente, طناب خيمه, <sup>3)</sup> voie lactée, كهكشان, B. (c'est, il paraît, le mot arabe شرح *scharadj*).

شُرَّة a. *scharkh*, pl. شُرُوك *schouroukh*, <sup>1)</sup> lame d'un sabre, <sup>2)</sup> pointe, <sup>3)</sup> racine de toute chose, <sup>4)</sup> commencement, premier temps, <sup>5)</sup> fleur de l'âge, <sup>6)</sup> postérité, enfants, <sup>7)</sup> pareil, semblable, comp. شرح *schardj* [4].

<sup>1)</sup> espèce de شیرخشث *schirrkhischt*, pour schirrkhischt de manne, F., <sup>2)</sup> bouillie, soupe très épaisse, a. حروقة *harouqat*, et حریقة *harîqat*, t. ليه *lèpè*, F. L. L.

شُرُخُوب a. *schourkhoub*, pl. شُرَاخِيب *scharâkhib*, vertèbres, os de l'épine dorsale.

شُرُخِیوه *schirrkhiva*, sifflement, sifflet; شُرُخِیوه *schirrkhiva* زدن, siffler, F.

شُرْد *schourd*, rebelle, récalcitrant, insoumis, querelleur, و سرکوش و لجاجت, F. معاند و سرکوش و لجاجت.

شُرْدَاغ *schirdâgh*, espèce de vêtement ouvert par devant et à manches courtes, جامه, B. پیشواز آستین کوتاه باشد.

شُرَر a. *scharar*, étincelles, شرار.

شُرَرَة a. *schararat*, une étincelle.

شُرَز a. *scharz*, couper.

شُرِرِز *Schirriz*, nom d'une montagne du Dëilem, Y.

شُرَزَة a. *scharzat*, perte, ruine, destruction.

شُرِزْدَك *schirizdek*, nèfle, (voy. زردک *rourou* et تَلَك *tilèk*, a. تَفَاح, B.; voy. aussi كوهج, B. البرتی).

شُرَزَه *scherzè*, grand, fort, robuste, terrible (se dit des bêtes sauvages), B. F.

شُرِس a. *scharis*, <sup>1)</sup> dur, inégal, rude, raboteux, <sup>2)</sup> dur, intraitable, difficile à vivre, <sup>3)</sup> enclin à la dispute, querelleur, syn. شُرِيس *scharis*.

شُرِس a. *schours*, gale aux lèvres du chameau.

شُرِشَرَة a. *scharscharat*, fendre, couper et séparer une chose en deux.

شُرِشُور a. *scharschour* et *schourchour*, petit oiseau, pinson, a. بَرَقِش *birqisch* et ابو بَرَقِش *abou-barâqisch*.

شُرِشِيب *schirschib*, taret, ver qui attaque le bois, آغاج قوردی, comp. شِيشه *schipschè*.

شرف a. *schars*, <sup>1)</sup> dureté, aspérité de la surface, <sup>2)</sup> dureté du caractère.

شرف a. *schirs*, pl. شرفس *schirás* et شرفة *schirasat*, tempes, endroit des tempes où il ne pousse pas de cheveux.

شرف a. *schart*, pl. شروط *schourout*, <sup>1)</sup> condition, clause, <sup>2)</sup> convention, stipulation, طور و طرز, <sup>3)</sup> mode, manière, عهد و پیمان, <sup>4)</sup> bord, rivage, <sup>5)</sup> scarification; بشرط حیات *bè-schert-i-hayát*, si Dieu me prête vie.

شرف a. *scharat*, pl. اشراط *aschrát*, <sup>1)</sup> signe, marque, indice, <sup>2)</sup> petit ruisseau, rigole, <sup>3)</sup> commencement, point où une chose commence, <sup>4)</sup> vil, inférieur, de rebut, le plus insignifiant, moindres pièces d'un troupeau (opp. à اشرف *aschráf*).

الشرفان a. *esch-scharátán*, nom de deux étoiles aux cornes du Bélier, O.

شرفة a. *schourtat*, pl. شرط *schourat*, <sup>1)</sup> condition, clause, ce qui est stipulé par une clause, <sup>2)</sup> troupe qui engage le combat, qui commence la charge, ت. چرقه چی, garde avancée, <sup>3)</sup> chefs militaires, <sup>4)</sup> garde particulière des rois et des gouverneurs, <sup>5)</sup> favorable, propice, موافق *mouvâfiq*; باد شرطه *bâd-i-schourta*, vent favorable.

شرطی a. *schartî*, conditionnel.

شرطی *schourti*, <sup>1)</sup> garde du corps, qui appartient au corps de la شرطه *schourta* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> favorable, propice.

شروع a. *schar*, <sup>1)</sup> entamer, commencer une affaire, entrer en matière, aborder une chose, <sup>2)</sup> entrer dans l'eau, <sup>3)</sup> rendre clair, évident, <sup>4)</sup> établir, faire une loi, <sup>5)</sup> être situé sur la route, sur le passage.

شروع a. *schar*, <sup>1)</sup> loi divine, <sup>2)</sup> égal, <sup>3)</sup> genre, espèce; اهل شرع *ahl-i-schar*, les hommes

de loi; شرع شریف *schar-i-schêrif*, la loi sacrée, la loi divine, شرع الله.

شروعاً a. *scharcân*, légalement.

شرفة a. *scharacat*, pl. اشراع *aschrâc*, toit, terrasse.

شرفة a. *schiracat*, corde d'arc.

شرفة a. *schiracat*, pl. شرع *schirâc*, <sup>1)</sup> corde (de l'arc ou d'un instrument de musique),

<sup>2)</sup> filet avec lequel on prend les oiseaux,

<sup>3)</sup> ligne droite, chemin droit, <sup>4)</sup> chose qui ressemble à une autre, <sup>5)</sup> loi divine.

شرعی a. *scharac*, légal, conforme à la loi divine, juste, fem. شرعية *scharacijyet* (opp. à عرفی *arfî*, de droit coutumier).

شرف a. *scharaf*, <sup>1)</sup> élévation, grandeur, rang élevé, <sup>2)</sup> illustration, gloire, honneur, <sup>3)</sup> endroit élevé, éminence, <sup>4)</sup> bosse du chameau, <sup>5)</sup> pl. de شریف *schêrif* (voy. ce mot).

شرف a. *scharf*, surpasser quelqu'un en dignité, en gloire, en illustration.

شرف a. *schouraf*, hauteurs, élévations, pl. de شرفة *schourfat* (voy. ce mot).

شرفاء a. *schourafâ'*, pl. de شریف *schêrif*, nobles, illustres.

شرفاك *schurfâk* et *schirfâk*, <sup>1)</sup> bruit léger, bruit des pas d'un homme, مرصداى آهسته

را شرفند عموماً و صداى پاى مردم را خصوصاً, B.

شرفالنك *schurfâlang* et *schirfâlang* (voy. شرفاك *schurfâk*).

شرفانك *schêrfâng* et *schirfâng* (voy. شرفاك *schurfâk*).

شرف بخش *schêref-bakhsch*, qui accorde l'honneur, qui donne l'honneur, qui honore.

شرفة a. *schourfat*, pl. شرف *schouraf* (شرف *schêref*, O.), <sup>1)</sup> élévation, grandeur, illustra-

tion, gloire, honneur, *syn.* شرف *scharaf*,  
 2) crêneaux d'une muraille, 3) la meilleure partie, les pièces de choix d'un troupeau.  
 شرفریز *scharaf-rîz*, qui répand les honneurs, qui comble d'honneur.  
 شرفک *scherfèk*, F. (voy. شرفاک *scherfâk*).  
 شرفنچ *scherfendj*, chemin difficile, inégal, pierreux, F.  
 شرفنگ *scherfeng* et *schirfeng* (voy. شرفاک *scherfâk*), B.  
 شرفه *scherfè* et *schirfè* (voy. شرفاک *scherfâk*), B.  
 شرفیاب *schèrèf-yâb*, qui a l'honneur, honoré;  
 شرفیاب حضور *schèrèf-yâb-i-houẏour*, qui a l'honneur d'être présenté.  
 شرفیابی *schèrèf-yâbî*, avoir l'honneur, être honoré;  
 شرفیابی حضور شماییون *schèrèf-yâbî-i-houmâyoun*, avoir l'honneur d'être présenté à un souverain, présentation à la cour.  
 شرق *a. scharq*, 1) fendre, couper en deux, 2) se lever (se dit du soleil), 3) lever du soleil, 4) lever, commencement, naissance, 5) Levant, Orient, pays d'Orient, 6) lumière qui pénètre par une fente; شرق *scharq* ou *gharb*, l'Orient et l'Occident.  
 شرقه *a. scharqat*, 1) soleil levant, 2) endroit exposé au soleil.  
 شرقه *a. scharaqat*, incision faite à l'oreille d'une brebis pour la marquer.  
 شرقه *a. schariqat*, 1) soleil levant, 2) levant.  
 شرقراق *schiraqrâq* et شرقروق *scharaqrrouq* (voy. شقراق *et* جز *et* شقراق).  
 شرقستان *Scharqistân*, pays d'Orient, Asie.  
 شرقی *a. scharqî*, oriental, de l'Orient.  
 شرقیه *a. scharqiyyè*, fém. de شرقی *scharqî*,

orientale; السنه شرقیه *elsinè-i-scharqiyyè*, les langues orientales.  
 شرق *scharak*, pl. شرق *schourouk* et اشراك *aschrâk*, filet (de pêcheur ou de chasseur), nœud coulant.  
 شرق *a. scharak*, ouverts, frayés (chemins).  
 شرق *scharak*, éruption sur la peau, pustule, a. شرا *et* حصبة *B.*  
 شرق *a. schirk*, pl. اشراك *aschrâk*, 1) association, participation, 2) idolâtrie, polythéisme, infidélité; شرك بالله *schirk-i-bi'llâh*, اهل شرك *ahl-i-schirk*, chrétiens, infidèles, qui donnent des compagnons à Dieu, بسمب شريك و انباز بر خدا روا داشتن *B.*  
 شرق *schirk*, petite vérole, a. جدري *B.*, variole.  
 شركة *a. schirkat*, association, société.  
 شرم *a. scharm*, pl. شروم *schouroum*, 1) abîme, gouffre (de la mer), 2) golfe, 3) grandes herbes dont les bestiaux ne mangent que les extrémités.  
 شرم *scherm*, 1) pudeur, modestie, honte, 2) parties honteuses, B., حیا و ناموس باشد *B.*, شرم ساخته; و آلت تناسل را نیز کوبند *scherm-i-sâkhtè*, honte affectée, modestie affectée, fausse modestie.  
 شرمآن *Schermân*, citadelle qui domine le bourg de Bâ-Ayyoub, با ایوب *B.*, dans le voisinage de Néhâvend, Y.  
 شرم السود *scherm-âloud*, couvert de honte, honteux.  
 شرمانیدن *schermânîden*, faire rougir, faire honte.  
 شرم جای *scherm-djâj*, parties honteuses, شرم گاه *B.*, زهار *zihâr*.  
 شرم زده *scherm-zèdè*, honteux.  
 شرم سار *scherm-sâr*, honteux.  
 شرمساری بردن *scherm-sârî*, honte; شرمساری بردن



*scherm-sârî bourden* ou كَشِيدَن *kèschîden*, avoir honte, rougir.

شرمغول *Schermaghoul*, place forte du Khorassân, à quatre farsakhs de Néça, vulg. جمغون *Djamghoun*, Y.

شرمقان *Schermagân*, appelée par les Persans جرمقان *Djermaqân*, petite ville du district d'Esfêraîn dans les montagnes (Khorassân); elle est à quatre journées de Niçâbour, Y.

شرمگاه *scherm-gâh*, parties honteuse de l'homme et de la femme.

شرمکین *scherm-guîn*, honteux.

شرمناک *scherm-nâk*, honteux.

شرمندگی *schermendèguî*, honte, pudeur, modestie.

شرمندۀ *schermendè*, honteux, confus, couvert de honte.

شرمیدن *schermîden*, rougir, avoir honte.

شرن a. *scharn*, être fendu, crevassé (se dit d'un rocher).

شرن *Schèren*, ville du Tabaristân, Y.

شرناف a. *schirnâf*, syn. شریاف *schiryâf*, longues feuilles superflues des céréales.

شرناق a. *scharnâq* et *schirnâq*, nom d'une maladie des yeux, K., excroissance charnue et rouge sur la paupière de l'œil de l'homme, کوشت سرخ زائد باشد که بر پلک چشم آدمی بهم میرسد, B., hydatide.

شرنب تجازی *schirneb-i-hèdjâdjâzi*, euphorbe, pithiuse (voy. شبرم).

شرنک *schereing*, <sup>1)</sup> en gén. poison, زهر, <sup>2)</sup> coloquinte ou concombre amer, sauvage, حنظل, خربزه تلخ خودرو, خرزهره, خربزه روباه, a. علقم, B., قطف.

شرنوغ a. *schournough*, petite grenouille, syn. شرغ *schargh*.

شرو a. *scharv* et *schiry*, miel, عسل.

شروا *schervâ*, mensonge, parole mensongère, discours futile, سخن دروغ و بی معنی, F.

شرواد *Schervâd*, canton du Sêdjêstân, Y.

شروان *Schirvân* (province), Ch. L. (voy. شیروان).

شروانی *schirvânî*, qui est du Schirvân.

شروب a. *scharoub*, <sup>1)</sup> boisson, potion (de là vient le mot *sirop*), <sup>2)</sup> eau d'un goût moyen entre le salé et le doux, <sup>3)</sup> buveur, <sup>4)</sup> qui est en chaleur (chamelle).

شروح a. *schouroukh*, <sup>1)</sup> grandir (jeune homme), <sup>2)</sup> pousser (se dit d'une dent), <sup>3)</sup> pl. de شرح *scharkh* (voy. ce mot).

شروء a. *scharoud*, pl. شرد *schouroud*, fugitif, syn. شارد *schârid*.

شروز *Scherouz*, place forte du territoire de Qazwîn, entre cette ville et les montagnes de Tharm, Y.

شورور a. *schourour*, pl. de شر *scharr*, maux, malheurs, méchancetés.

شروط a. *schourout*, pl. de شرط *schart*, conditions, pactes, stipulations; شروط الاسلام a. *schouroutou 'l-Islâm*: les statuts de l'Islamisme, <sup>1)</sup> la profession de foi, تشہد *taschahhoud*, <sup>2)</sup> la prière, نماز *namâz*, <sup>3)</sup> la dîme aumônîère, زکوٰۃ *salât*, <sup>4)</sup> le jeûne canonique, سوم *zakât*, et <sup>5)</sup> le pèlerinage de la Mecque, حج *hadjdj*.

شروع a. *schouroue*, action d'entamer, de commencer une affaire, d'entreprendre.

شروق a. *schourouq*, se lever (se dit du soleil).

شروم a. *scharoum*, femme chez qui le pèlerinage est rompu, de manière que les deux voies se joignent, syn. شريم *scharîm*, شرماء *scharmâ'* et مفضاة *moufzât*, O.

شروه *schervè*, nom d'une espèce de chant

appelé autrement شهری *schahri* (de ville), نوعی از خوانندگی باشد که آنرا شهری کثوبند B., بر نوع طرب و سرود در, Tn.

شروه *Schervé*, nom d'un Pehlêvân (héros) arménien, بلغت رومی نام پهلوانی بوده ارمنی, نژاد B.

شروین *Schervîn*, <sup>1)</sup> nom d'une forteresse du Schirvân, <sup>2)</sup> نام قلعه شروان است, <sup>3)</sup> nom d'un des petits fils du roi Kéyous, کبوس, frère du roi Anouschîrvân, B., <sup>3)</sup> les montagnes de Schervîn, sur la frontière du Tabaristân, dans le voisinage du Dëilem et du Djilân (Guilân), Y.

شروه a. *scharah*, grande envie de manger (par faim ou par gourmandise), avidité.

شروه a. *scharih* et شروهان *scharhân*, très avide, vorace, gourmand.

شروه *schèrè*, <sup>1)</sup> avidité, cupidité, حرص (voy. a. *scharah*), <sup>2)</sup> nom d'une plante appelée en Indien تلسی *toulsi*, B.; espèce de basilic en grande vénération chez les Hindous (*ocymum sanctum*), selon WILSON.

شروی a. *schar'i*, <sup>1)</sup> coloquinte, <sup>2)</sup> palmier.

شروی a. *scharî* (شری *scharin*), qui a le prurit شری *schará*, شری زده *schará-zèdè*.

شروی a. *schará*, پ. شرا <sup>1)</sup> prurit, démangeaison qui ressemble à la gale, comp. پ. شرك *scharak*, <sup>2)</sup> ce qu'il y a de vil, de rebut (en fait de troupeau), <sup>3)</sup> contr. la meilleure partie, choix, کزیده و نفیس <sup>4)</sup> montagne, <sup>5)</sup> chemin.

شروی a. *schirá* et شیره *schirá'*, pl. اشویه *aschriyèt*, emplette, chose achetée.

شروی a. *schariyy*, fougueux, impétueux, excellent (se dit du cheval).

شروی *Scherrâ*, district important de la province de Hamadân, Y.

شریان a. *schariyân* et *schiryân*, <sup>1)</sup> espèce d'arbre dont on fait des arcs (voy. نبع *nab*); cet arbuste croît sur les montagnes à mi-côte, <sup>2)</sup> pl. شرایین *scherâyîn*, artère, عروق نابضة و عروق ضواری, O.

شروب a. *scharîb*, <sup>1)</sup> eau potable, <sup>2)</sup> syn. شروب *scharoub*, boisson, <sup>3)</sup> convive, qui boit en société.

شربیب a. *schirrib*, grand buveur adonné à la boisson.

شريد a. *scharîd*, chassé, forcé à fuir, syn. طريد *tarîd*.

شريدن *schèriden*, émaner, suinter, couler goutte à goutte, ترانیدن, B.

شريدن *schourriden*, couler sans cesse, verser sans discontinuer, بمعنی ريختن بی دری, باشد بی فاصله, B.

اشراء a. *schârîr*, pl. اشراء *aschrâr* et اشراء *aschirrà'*, <sup>1)</sup> méchant, <sup>2)</sup> rivage, côte de la mer, <sup>3)</sup> espèce de plante marine.

شربير خوب و زیبا معناسته, شربير *schèrîr*, joli, beau, در, F.

شربير a. *schirrîr*, très méchant, qui aime à nuire.

شريس a. *scharîs* (voy. شريس *scharis*).

شريصة a. *scharîsat*, pl. شراييس *scharâyis*, joue, رخ.

شريط a. *scharît*, pl. شريط *schourout*, <sup>1)</sup> corde en fibres de palmier, <sup>2)</sup> sac ou cabas en cuir, هکمه و عيمه, O.

شريطة a. *scharîtat*, pl. شرائط *scharâyit*, <sup>1)</sup> condition, clause, <sup>2)</sup> convention, <sup>3)</sup> recherchée en mariage (femme), <sup>4)</sup> cordeau.

شريع شجاع a. *scharîc*, <sup>1)</sup> brave, courageux, شجاع *schadjîc*, <sup>2)</sup> espèce de lin fin, de première qualité.

شريعة a. *scharîcat*, pl. شرائع *scharâyic*, <sup>1)</sup> ligne droite, chemin droit, <sup>2)</sup> loi d'insti-

tution divine, la loi de l'Islâm; شريعت *schari'at-i-schêrifè*, la sainte loi. شريف a. *schêrif*, pl. شرفاء *schourêfâ'*, اشرف *aschrâf* et شرف *scharaf*, <sup>1)</sup> noble, illustre (par le rang ou par la naissance), <sup>2)</sup> Schêrif, descendant de Mohammed, <sup>3)</sup> titre de tout prince qui gouverne à la Mecque, le Schêrif de la Mecque, <sup>4)</sup> saint vénéré; شرع شريف *schar'è-i-schêrif*, la sainte loi; مجلس شريف *mêdjlis-i-schêrif*, la noble, la haute assemblée, tribunal; مزاج شريف *mizâdj-i-schêrif*, noble constitution, précieuse santé.

شريفه a. *scharîfat*, fém. de شريف *schêrif* (voy. ce mot).

شريفتان a. *scharîfatân*, duel, l'œil et l'oreille.

شريق a. *scharîq*, <sup>1)</sup> soleil levant, <sup>2)</sup> jeune homme beau, pl. شرق *scharq*.

شريك a. *schêrik*, pl. شركاء *schourêkâ'* et اشراك *aschrâk*, <sup>1)</sup> associé (dans le commerce), <sup>2)</sup> copartageant, participant, <sup>3)</sup> ami, compagnon.

شريكه a. *schêrikèt*, pl. شرايك *schêrâyik*, associée.

شريكى a. p. *schêrikî*, association, participation.

شريم a. *scharîm* (voy. شروم *scharoum*).

شرينه *schirînè* et *schirrinè*, espèce d'ulcère qui se forme sur la tête d'un enfant, dartre.

شز a. *schazr* et شزیز *schazîz*, très dur, sec, O, قورى, t. يابس جدا.

شزازه a. *schêzâzèt*, dureté, sécheresse.

شزب a. *schêzb*, maigreur.

شزبه a. *schouzbèt*, occasion, moment favorable, فرصه *foursat*.

شزر a. *schazr*, <sup>1)</sup> temps dur, difficile, critique, <sup>2)</sup> filé, tordu ou tourné à rebours,

<sup>3)</sup> difficulté, affliction, <sup>4)</sup> regard de travers, de côté.

شزوه a. *schouzrat*, rougeur des yeux, à la suite d'une inflammation.

شزن a. *schazn*, dés à jouer.

شزن a. *schazan*, pl. شزون *schouzoun*, <sup>1)</sup> sol dur et raboteux, <sup>2)</sup> pays, plage, <sup>3)</sup> côté, flanc (d'une chose), <sup>4)</sup> épaisseur, <sup>5)</sup> dureté, <sup>6)</sup> homme dur et sévère, <sup>7)</sup> vie dure, vie de privation, <sup>8)</sup> distance.

شزن a. *schouzoun*, dés à jouer.

شزونه a. *schouzounèt*, dureté.

شزيب a. *schazîb*, branche d'arbre qui n'est pas dégrossie, qui est dans son état naturel.

شزیز a. *schazîz* (voy. شز *schazr*), dur, sec.

شس a. *schess*, pl. شساس *schisâs*, <sup>1)</sup> sol très dur, <sup>2)</sup> espèce de plante odoriférante et amère, employée dans le tannage des cuirs.

شسپ *schasp*, <sup>1)</sup> qui saute, qui s'élançe, qui bondit, بمعنی جهنده و خیز کننده باشد, <sup>2)</sup> absence (opp. à حضور *houzour*, غيبت), B. (که مقابل حضور است).

شست *schest* (voy. شصت), soixante.

شست a. *schest*, <sup>1)</sup> pouce, <sup>2)</sup> anneau en os dont

se servent les archers pour tendre l'arc

(voy. زهگیر *zehgîr*), <sup>3)</sup> hameçon ou harpon,

<sup>4)</sup> lancette, قلابى که بدان ماهی کيزند,

a. مبضع, <sup>5)</sup> cordon que les Guèbres et les

Hindous portent à la ceinture et au col,

<sup>6)</sup> archet, plectrum, a. مضراب, <sup>7)</sup> corde

d'un instrument de musique, تارساز,

<sup>8)</sup> bouche (de cheveux, d'un lacet, d'une

corde), <sup>9)</sup> les fesses des femmes, نشست

نشست, B., <sup>10)</sup> pour شستك *schestèk*, pénis

artificiel (voy. چرمينه et مچياچنك), Bh.

شست *schist*, pour نشست *nischest*, il s'est assis (opp. à برخاست *ber khâst*).

شستن *schoust*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du prët. du v. شستن *schousten*, il a lavé, <sup>2)</sup> action de laver, lotion; شستن کردن *schoust korden*, laver, شستن, F.

شستن آویز *schest-âvîz*, genre de supplice qui consiste à suspendre un homme par les deux pouces.

شستن چه *schoustè-djè*, essuie-main, mouchoir (voy. شسته *schoustè*).

شستن *Schouster* et تستر *Touster*, ville du Khouzistân, l'ancienne Suse, Sous, B. Y.

شستنق *Schestaq*, nom d'un canton de l'Ahwâz, Y.

شستنك *schestèk*, <sup>1)</sup> espèce de pénis artificiel, <sup>2)</sup> espèce de coït.

شستنكی *schistègâni*, base, fondement, بنیاد, B. اساس, و یی عمارت

شستن گاه *schoust-gâh*, <sup>1)</sup> endroit où l'on lave, <sup>2)</sup> fonts baptismaux, C.

شستن گار *schèst-guer*, archer, تیر و تیر, B. انداز

شستنكی *schoustèguî*, lotion, ablution; شستنكی الفاظ *schoustèguî-i-alfâz*, met. éloquence, paroles faciles.

شستم, et mieux شصتم *schestoum*, soixantième.

شستن *schisten*, pour نشستن *nischesten*, s'asseoir, être assis, se poser.

شستن *schousten*, imp. شوی *schouy* et شو *schou*, laver, nettoyer, et par met. <sup>1)</sup> effacer,

<sup>2)</sup> baptiser; بر شستن *ber schousten*, effacer;

شستن *schousten*, met. orner, parer, relever, distinguer, یعنی عزیز کردن و آراستن و زیب

بہفت آب شستن, B.; و زینت دادن باشد *bè-hèft âb schoustèn* (faire passer par sept eaux), met. laver, purifier avec le

plus grand soin, B.; بهفتاد و هفت آب لب

را بشوی *bè-hèftâd ou hèft âb lèb-râ bi-schouy* (lave ta lèvre avec soixante-et-dix-sept eaux), met. tiens avec soin ton corps et ton âme purs de toute souillure, B.

شستن گاه *schousten-gâh*, place où l'on lave, où l'on se lave, J.

شستنكی *schoustèni*, <sup>1)</sup> lotion, <sup>2)</sup> pour laver. شستن و شو *schoust ou schou*, lotion, action de laver.

شسته *schoustè*, <sup>1)</sup> lavé, nettoyé, purifié, <sup>2)</sup> essuie-main, serviette, رويك و دستارچه, B.

شسته رو *schoustè-rou* (qui a le visage lavé), met. imberbe, syn. شسته عذار.

شستنكی *schestî*, espèce de couture, نوعی از دوخت چون جامه شستنكی و قبای شستنكی

شسع a. *schas*, ع, être éloigné.

شسع a. *schis*, ع, courroie du soulier.

شسف a. *schasf*, <sup>1)</sup> être maigre au point d'être sec, <sup>2)</sup> sécher, dessécher.

شسف a. *schisf*, morceau de pain sec, croûte. شسن *schasn*, <sup>1)</sup> coquillage, coquille bivalve,

conque, گوش مامی, a. صدق *sadaf*, <sup>2)</sup> toute chose qui croît, pousse et grandit, <sup>3)</sup> canne à sucre, <sup>4)</sup> plante épineuse sur laquelle on

recueille la manne, خار ترنجبین, <sup>5)</sup> matrice, رحم که بچیدان باشد, B.

شسوف a. *schousouf* (voy. شسف *schasf*).

شسوع a. *schousou*, ع, <sup>1)</sup> être éloigné, <sup>2)</sup> éloigné.

شسيف a. *schasif*, sec, desséché (viande, datte, etc.). شش *schesch*, six.

شش *schousch*, <sup>2)</sup> poumon, a. رئة, <sup>2)</sup> met. mamelle longue et pendante, کنایه از پستان

درد شش, B.; نرم و سست و آویخته باشد *derd-i-schousch*, péripneumonie, J.

شش آماسیده *schousch-âmâsîdè*, qui a le poumon gonflé (?), met. <sup>1)</sup> qui a un mauvais

cœur, un mauvais caractère, <sup>2)</sup> qui est sans



cœur, sans courage, کنایه از مردم بددل و بدانندرون و نامرد باشد, B.

شش انداز *schesch-andâz* (qui jette six), <sup>1)</sup> qui abat six (le plus haut point), au jeu de dés, <sup>2)</sup> celui qui joue aux dés, نرد *nerd*, <sup>3)</sup> celui qui joue avec six balles de manière à ce que quatre soient toujours en l'air, <sup>4)</sup> la pleine lune, ماه شب چهارده, B.

شش پا *schèsch-pâ*, a six pieds, insecte à six pieds, et, en général, tout insecte à plusieurs pieds, F., tout reptile à plusieurs pattes.

شش بانو *schesch-bânou* (voy. شش خاتون), les cinq dames, met. les six planètes: Saturne, زحل; Jupiter, مشتری; Mars, مریخ; Vénus, زهره; Mercure, عطارد, et la Lune, قمر, B.; syn. شش بانوی پیر *schesch bânouy-i-pîr*, les six vieilles princesses, et شش عروس *schesch arous*, les six jeunes mariées.

شش پر *schesch-pèr*, masse d'armes à six côtes.

شش پستان *schesch-pistân* (aux six mamelles), <sup>1)</sup> chienne, <sup>2)</sup> terme injurieux, adressé à une femme, que l'on compare à une chienne.

شش پستان *schousch-pistân*, <sup>1)</sup> femme qui a les mamelles flasques et pendantes, <sup>2)</sup> met. vieille femme, B.

شش پنجه *schèsch-pendj* (voy. شش و پنجه).

شش پنجه *schèsch-pendjè*, <sup>1)</sup> nom d'une plante médicinale appelée autrement *kèschnè*, <sup>2)</sup> parfum composé d'ambre gris, de bois d'aloès et de musc, ا. نَدَد *nadd*, B. Tn.

شش بندان *schèsch-bèndân*, vigne sauvage, درخت تاک در ديارى, dans le dialecte de Schirâz, سیاه دارو *siyâh-dârrou*, en arabe *kermètou 'l-aswad*, comp. سیاه

دارو *siyâh-dârrou*, B. Tn.; d'après H. Q., on l'appelle en arabe کرمه الاسود *kermètou 'l-aswad*, vigne noire, et کرمه البیضاء *kermètou 'l-bèyżâ*, vigne blanche (voy. عکله), B.

شش بندان *schèsch-bendân*, le jeûne de six jours que l'on observe dans le mois de Schavvâl, après le grand jeûne de Ramazân, رمضان شریفدن صکره شوال آينده, طوتیلان آلتی کون صومه دیرلر کذا فی فرهنگ جهانگیری, F. d'après le *Ferheng-i-Djèhânguirî* (voy. ششه).

شش *schouscht*, laid, sale, زشت و چرکین, F.

شش تا *schèsch-tâ*, guitare à six cordes, comp. شش تا زدن: طنبور شش تار, *se-tâ*, B., <sup>1)</sup> jouer de la guitare à six cordes, <sup>2)</sup> abattre, amener six au jeu de dés (comp. شش انداز), B., شش بکجول, B., و آن نوعی از قمار است, B., باختن

شش تار *schèsch-târ*, guitare à six cordes, F.

شش تارزن *schèsch-tâ-zen*, qui joue de la guitare à six cordes, J.

ششتر *Schouschtèr* (voy. شستر *schouster*), l'ancienne Suse, B.

ششتری *schouschtèrî*, qui est de Schouster; *djâmè-i-schouschterî*, étoffes de Schouster, qui jouissent d'une grande réputation.

شش تیره *schesch-tèrè*, garance, روناس *rounâs*, B.

ششتم *schesch-toum*, et mieux شصتم, soixantième.

شش جهت *schèsch-djihèt*, <sup>1)</sup> les six côtés, devant, derrière, à gauche, à droite, dessus et dessous, و پیش و پس و چپ و راست و بالا و پائین, B., syn. شش طرف, l'est, l'ouest, le nord, le sud, dessus et dessous, B., <sup>2)</sup> qui est à six côtés, cube, J.



sucre, miel et fruit de toute espèce, کنایه از کوه و زرو مسک و شکر و عسل و اقسام میوهها باشد, B.

شش طاق *schesch-tâq*, espèce de tente royale, نوعی از خیمه باشد سلاطین را, B.

شش طرف *schesch-taraf*, les six côtés (voy. شش جهت), le levant, le couchant, le nord, le sud, dessus et dessous, مشرق و مغرب, و شمال و جنوب و بالا و پایین باشد, B.

شش عروس *schesch-earous* (les six jeunes mariées), met. les six planètes: Saturne, Jupiter, Mars, Vénus, Mercure et la Lune (شش بانو. voy.), B.

شش علم *schesch-alam* (six couleurs), nom d'une espèce d'étoffe en laine très fine et à dessins, dont on fait des tapis, بر نوع زیلو در غایت لطیف منقش اولور دوشمه. زیلو. F., comp. آیدرلر.

شش فنج *schesch-fendj*, espèce de vases en terres et couverts de dessins, colorés, avec lesquels jouent les enfants, F.

شش قاقول *schesch-qâqoul*, <sup>1)</sup> carotte sauvage, grosse et jaunâtre (voy. شقاقول), B., <sup>2)</sup> *schesch-qâqil*, espèce de racine aromatique des Indes que l'on confit; espèce de chervis, *sisarum syriacum Rauwolfii* (KAZIMIRSKY, *Dict. arabe-fr.*).

شش قیبرغه *schesch-qâbourgha* (six côtés, qui a six côtés), met. sot, imbécile, crédule; le mot قیبرغه *qâbourgha*, côté, est turc.

ششک *schouschk* et ششگ *schouschg*, F., chassie, کوزدن اولان چیاتق معناسنه, F.

شش کانه *schesch-kânèdj*, tente ronde, شش خانج (voy. ششخانج), B.

شش گوشه *schesch-gouschè*, à six angles, hexagone.

ششله *schischlè* (voy. شیشه *schèpischè*), teigne, charançon, F.

ششم a. *schischm*, <sup>1)</sup> *absus*, graines d'une petite casse appelée *cassia absus*, <sup>2)</sup> collyre des Nègres, حبة العين.

ششم *schèschoum*, sixième; ششم زمین *schèschoum-zèmin*, la sixième terre, le sixième climat, اقلیم ششم را کوبند, B.

شش مسکن *schèsch-meskèn* (les six demeures), met. <sup>1)</sup> la conque et ce qu'elle contient (la conque et les perles qu'elle contient), <sup>2)</sup> mine d'or, <sup>3)</sup> arbre fruitier, <sup>4)</sup> l'arbuste épineux sur lequel on recueille la manne, کنایه از صدق و ما فیہ و مکان زرو درخت میوه دهنده و خاری که ترنجبین بر آن بندد, B.

شش ننبیج *schèsch-nètîdjè-i-khoub*, les six productions précieuses (voy. شش ضرب خوب), ننبیج خوب, B.

شش پنج *schèsch-ou-pendj* et شش پنج *schesch-pendj* (six et cinq), met. <sup>1)</sup> jeu de hazard, کنایه از قمار است, <sup>2)</sup> toute chose exposée au danger, à être perdue, هر چیز که در معرض تلف باشد, <sup>3)</sup> confusion, perplexité, J.

شش و پنج بازی *schesch-ou-pendj-bâzi* (jeu de six et cinq), met. ruse, fraude, tromperie, کنایه از مکرو فریب و حيله باشد, B.

شش و پنج زن *schesch-ou-pendj-zèn*, met. <sup>1)</sup> joueur, qui joue à un jeu de hazard, <sup>2)</sup> homme d'une entière indépendance, parfait et pur, <sup>3)</sup> آزاده کامل, celui qui risque tout ce qu'il possède, و شخصی را نیز کوبند که هر چیز دارد در معرض تلف آورد, B.

ششه *schèschè*, les six jours du mois de Schawâl qui suivent la fête du mois de Ramazân, jours, pendant lesquels l'observance du jeûne est d'obligation imitative, و روزه داشتن در آن شش روز سنت, و

- است, B. (voy. شش بندان *schesch-bendân*).
- شش بندان *schesch-yendân* (voy. شش *schèschê* et شش بندان *schèsch-bendân*), B.
- شش *schesch-yèk*, un sixième.
- شش a. *schass*, écarter, éloigner.
- شش a. *schass* et *schiss*, pl. ششوص *schousous*, <sup>1)</sup> hameçon, <sup>2)</sup> met. voleur très adroit.
- ششاب a. *schassâb*, boucher, قصاب.
- ششار a. *schisâr*, morceau de bois que l'on passe dans les narines du chameau.
- ششاص a. *schisâs*, <sup>1)</sup> avoir peu de lait (se dit d'une chamelle), <sup>2)</sup> repousser, écarter, <sup>3)</sup> être plein de chagrin (vie).
- ششاصاء a. *schasâsâ'*, <sup>1)</sup> stérilité de l'année, disette, <sup>2)</sup> malheur, calamité, <sup>3)</sup> hâte, précipitation.
- ششب a. *schasb*, ôter la peau d'une bête.
- ششب a. *schisb*, pl. اشصاب *aschsâb*, <sup>1)</sup> stérilité de l'année, disette, <sup>2)</sup> chance, sort, <sup>3)</sup> lot, part, ce que le sort désigne, départit à chacun.
- ششست *schest*, soixante.
- ششستم *schestoumî*, soixantième.
- ششمر a. *schasr*, <sup>1)</sup> piquer, <sup>2)</sup> coudre, recoudre à larges points, <sup>3)</sup> percer d'un coup de lance, <sup>4)</sup> couture à larges points, <sup>5)</sup> coup de lance, <sup>6)</sup> coup de corne.
- ششمر a. *schasar*, pl. اششار *aschsâr* et شصرة *schasarat*, faon de gazelle.
- ششوص a. *schasous*, <sup>1)</sup> qui n'a pas de lait (chamelle), <sup>2)</sup> stérile (année).
- ششيب a. *schasîb*, <sup>1)</sup> étranger, غريب, <sup>2)</sup> lot, part, ce que le sort désigne à quelqu'un, syn. نصيب.
- ششيبه a. *schasîbat*, pl. ششائب *schasâyib*, <sup>1)</sup> stérilité de l'année, disette, <sup>2)</sup> adversité, calamité, <sup>3)</sup> fond d'un puits.
- شصير a. *schasîr*, piqûre faite par une épine.
- شصيصه a. *schasîsat*, pl. شصائص *schasâyris* (voy. شصيبة [1 et 2]).
- شط a. *schatt*, <sup>1)</sup> être éloigné, <sup>2)</sup> éloigner.
- شط a. *schatt*, pl. شطوط *schoutout* et شطان *schouttân*, <sup>1)</sup> bord, rivage d'un fleuve, <sup>2)</sup> grand fleuve, <sup>3)</sup> un côté, une moitié de la bosse du chameau, pl. شطوط *schoutout*; الشط a. *Schattou'l-arab* et الشط a. *esch-Schatt*, le Tigre, le Tigre et l'Euphrate après leur jonction au-dessus de Bassora.
- شطاء a. *schat'*, pl. شطوء *schoutou'*, <sup>1)</sup> rejeton, rameau ou feuille, <sup>2)</sup> extrémité, <sup>3)</sup> bord, rivage d'un fleuve.
- شطاح a. *schattâh*, fêm. شطاحة *schattâhat*, <sup>1)</sup> danseur, baladin, Tr., <sup>2)</sup> impudent, obscène, J.
- شطار a. *schitâr*, inégalité des deux moitiés d'une chose.
- شطاره a. *schatârat*, être rusé, malin.
- شطاره a. *schitârat*, finesse, adresse, habileté.
- شطاط a. *schatât* et *schitât*, <sup>1)</sup> distance, éloignement, <sup>2)</sup> grande taille, taille droite.
- شطب a. *schatb*, <sup>1)</sup> couper, pourfendre, <sup>2)</sup> s'éloigner.
- شطبة a. *schatbat*, pl. شطب *schatb*, <sup>1)</sup> rameau de palmier, <sup>2)</sup> sabre.
- شطر a. *schatr*, partager en deux parties égales.
- شطر a. *schatr*, pl. شطور *schoutour* et اشطار *aschtâr*, <sup>1)</sup> moitié, <sup>2)</sup> moitié d'un hémistiche, césure, <sup>3)</sup> côté, partie, face.
- شترنج a. *schatrendj*, jeu d'échecs; les noms des différentes pièces de ce jeu sont: شاه *schâh*, le roi; فرزين *ferzîn*, la reine; فيل *fil*, ou بيل *pîl*, l'éléphant (le fou); فرس *faras*, ou اشپ *asp*, le cheval; رخ ou روح



*roukh*, la tour; *پيادگان* *peyâdegân*, les pions; une pièce s'appelle *مهره* *mouhrè*; pour annoncer un échec, on dit: *كش* *kisch*, et *شاه مات* *schâh-mât*, qui signifie: « le roi est mort » (échec et mat); on appelle l'échiquier *تخته شترنج* *takhtè-i-schetrendj*, et les cases *خانه* *khânè*.

*شترنج باز* *schatrendj-bâz*, joueur d'échecs.

*شترنج بازی* *schatrendj-bâzi*, jeu d'échecs.

*شترنجی* *schatrendji*, <sup>1)</sup> de l'Indien, *شترنجی* *schet-renguî*, aux cents couleurs, espèce de tapis, <sup>2)</sup> qui joue aux échecs.

*شترنجی بافی* *schatrendji-bâf*, qui confectionne des tapis appelés *شترنجی* *schatrendji*, J. (voy. ce mot).

*شطس* a. *schats*, intelligence, finesse.

*شطس* a. *schouts* et *شطسة* *schoutsat*, contradiction, contradiction.

*شطاط* a. *schatat*, <sup>1)</sup> excédant, superflu, <sup>2)</sup> tout ce qui dépasse les bornes de la justice, injustice, oppression.

*شطف* a. *schatf*, <sup>1)</sup> s'éloigner, partir, <sup>2)</sup> être absent, <sup>3)</sup> laver.

*شطن* a. *schatn*, <sup>1)</sup> s'opposer à quelqu'un pour le détourner de son projet, <sup>2)</sup> lier avec une corde.

*شطن* a. *schatan*, <sup>1)</sup> longue corde, corde, <sup>2)</sup> criminel, impie.

*شطور* a. *schatour*, <sup>1)</sup> qui a un pis plus long que l'autre (femelle), <sup>2)</sup> qui a un pan plus long que l'autre (vêtement).

*شطوس* a. *schatous*, <sup>1)</sup> désobéissant, <sup>2)</sup> qui se tient toujours à l'écart de ses compagnons.

*شطوط* a. *schoutout*, <sup>1)</sup> être éloigné, <sup>2)</sup> éloigner, <sup>3)</sup> pl. de *شط* *schatt*, rivages d'un fleuve.

*شطوف* a. *schatouf*, lointain, éloigné.

*شتون* a. *schatoun*, <sup>1)</sup> éloigné, lointain, <sup>2)</sup> très profond (puits), <sup>3)</sup> éloigné, préparé pour un avenir éloigné (projet, dessin).

*شٹی* a. *schatiyy*, pl. *شטיان* *schityân*, morceau de champ cultivé.

*شُطی* a. *schoutiyy*, être enflé (se dit du cadavre lorsqu'il est enflé et que les membres roidis se dressent), syn. *شعی* *schousiyy*, O.

*شطیر* a. *schatîr*, <sup>1)</sup> étranger, <sup>2)</sup> lointain.

*شط* a. *schazq*, <sup>1)</sup> être dur et pénible pour quelqu'un, le vexer, <sup>2)</sup> séparer, <sup>3)</sup> éloigner, repousser, <sup>4)</sup> passer le bois *شظاط* *schizâz*, dans les anses d'un sac, pour le fermer, ou le porter, <sup>5)</sup> avoir des érections (membre viril).

*شظاط* a. *schazâz*, dispersion, dissémination.

*شظاط* a. *schizâz*, <sup>1)</sup> bois cambré que l'on passe dans les anses d'une sacoche, et qui la maintient sur le dos du chameau, <sup>2)</sup> morceau de bois avec lequel on serre et ferme le sac en donnant un tour.

*شظافی* a. *schazâf*, gêne, vie de privations.

*شظافی* a. *schizâf*, éloignement, distance.

*شظفی* a. *schazf*, <sup>1)</sup> empêcher, <sup>2)</sup> châtrer un mâle (un bélier) soit en coupant les testicules, soit en les serrant entre deux morceaux de bois au point de les faire dessécher.

*شظفی* a. *schazâf*, <sup>1)</sup> mener une vie dure, <sup>2)</sup> gêne, vie dure.

*شظفی* a. *schazf*, éclat de bois.

*شظفی* a. *schizf*, pl. *شظفة* *schizâfat*, <sup>1)</sup> morceau de bois, cheville, <sup>2)</sup> croûte, morceau de pain vieux et sec.

*شظیة* a. *schazîyret*, pl. *شظایا* *schazâyâ*, <sup>1)</sup> éclat de bois ou d'os brisé, <sup>2)</sup> os du tibia, <sup>3)</sup> pierre énorme qui s'est détachée

d'un rocher, <sup>4)</sup> sommet d'une montagne,  
<sup>5)</sup> arc.

شع a. *scha* عع, dispersé, répandu, éparpillé.

شع a. *schou* عع, <sup>1)</sup> action de répandre ça et là son urine (se dit d'un animal),  
<sup>2)</sup> toile d'araignée.

شع a. *schou* عع (voy. شعاع *scha* عاع, pl. شعع *schou* عوع, شعاع *schou* عوع et أشعة *aschi* عع, rayons de lumière, rayons du soleil qui se répandent aussitôt après son lever.

شعاب a. *schicâb*, pl. de شعبة *schouebât* (voy. ce mot).

شعاب a. *scha* ععâb, qui répare les vases cassés.

شعابين a. *scha* ععâbin, pl. de شعبان *scha* عبân (voy. ce mot).

شعار a. *scha* عâr, <sup>1)</sup> arbres touffus et entrelacés, qui servent d'ombrage l'été, et d'abri l'hiver, <sup>2)</sup> (voy. شعار *schicâr*).

شعار a. *schicâr*, pl. شعر *scha* عار et أشعة *aschi* عirat, <sup>1)</sup> vêtement de dessous qui se met immédiatement sur le corps nu, opp.

à دثار *disâr*, <sup>2)</sup> marque distinctive, signe, insignes, mot de ralliement, <sup>3)</sup> coutume, habitude, <sup>4)</sup> couverture, housse de cheval,

<sup>5)</sup> tonnerre (comme signe de la pluie), شهریار, O., <sup>6)</sup> la mort; كرم شعار *schahriyâr-i-kèrèm-schicâr*,

un monarque généreux; شعار السلطنة *scha* عârout's-soultanat, les insignes de la royauté; شعار الحج *scha* عârout'l-hadjdj,

les cérémonies du pèlerinage, et tous les signes extérieurs que les pèlerins adoptent, syn. مناسك وعلامان.

شعارة a. *schicârèt*, pl. شعائر *scha* عâyir, cérémonie, rite (voy. شعيرة).

شعاع a. *scha* عاع, *schicâc* ع et *schoucâc* ع, barbe de l'épi.

شعاع a. *scha* عاع, rayon, filet de lumière, toute chose qui se répand ou s'éparpille, éclat, fragment.

شعاع a. *schou* عاع, pl. شعاع *schicâc* ع et أشعة *aschi* عع, rayons de lumière, rayons du soleil (voy. شع).  
خطوط شعاعية *schou* عاع *ijy*, radial; *khoutout-i-schou* عاع *ijyèt*, rayons du cercle, lignes qui vont en rayonnant.

شعاف a. *schou* عاف, folie, démence.

شعب a. *scha* عب, pl. شعوب *schou* عoub, <sup>1)</sup> troupe, bande, <sup>2)</sup> tribu, la plus grande division d'une tribu ou حي *hayy* (voy. فخذ *fakhiẓ*); les autres subdivisions du حي *hayy* viennent dans l'ordre suivant: a) قبيلة *qabilèt*, b) فصيلة *fasilèt*, c) عمارة *imârèt*, d) بطن *batn*, e) فخذ *fakhiẓ*, <sup>3)</sup> suture du crâne, <sup>4)</sup> pareil, semblable.

شعب a. *scha* عب, <sup>1)</sup> rassembler, <sup>2)</sup> réparer, arranger, <sup>3)</sup> séparer, disjoindre, <sup>4)</sup> couper, pourfendre, <sup>5)</sup> envoyer, expédier un messenger.

شعب a. *scha* عب, distance entre deux points extrêmes, p. ex.: entre les deux épaules chez l'homme.

شعب a. *schicâb*, pl. شعاب *schicâb*, <sup>1)</sup> chemin à travers les montagnes, <sup>2)</sup> chemin, en gén., <sup>3)</sup> grande tribu, <sup>4)</sup> marque imprimée avec un fer chaud sur la peau des chameaux.

شعب a. *schou* عب, pl. de شعبة *schouebèt* (voy. ce mot).

شعب a. *schou* عب, pl. de شعب *aschi* عب (voy. ce mot).

شعب a. *schou* عoub, pl. de شعيب *scha* عïb (voy. ce mot).

شعبان a. *scha* عبân, pl. شعابين *scha* عبâbin et شعبانات *scha* عبânât, Schabân, huitième mois de l'année lunaire arabe; شهر شعبان

المعظم *schahr-i-scha* عبان el-mouعاzzam, le saint mois de Schabân; s'écrit par abréviation ش.

شعبة a. *schou* عبèt, pl. شعب *schou* عب et شعب *schî* عب, <sup>1)</sup> branche, rameau d'arbre, <sup>2)</sup> partie séparée, bras (de toute chose), portion, <sup>3)</sup> partie de biens, de troupeaux, <sup>4)</sup> petit canal, ruisseau, <sup>5)</sup> espace entre deux points donnés, <sup>6)</sup> pièce insérée dans un vêtement (pour l'élargir ou lui donner la forme voulue, p. ex.: pièce sous les aisselles), <sup>7)</sup> pièce, morceau avec lequel on répare un vase en bois, <sup>8)</sup> fente, crevasse dans un rocher, <sup>9)</sup> doigts (au pl. شعب *schou* عب), <sup>10)</sup> en musique: note, ton, مقامه.

شعب بوان *scha* عب-bèvvân (voy. بوان), Y.  
شعب خراه *Scha* عب-khourrâh, vaste district dans les montagnes voisines de Balkh, Y.  
شعبه *schou* عبèdè, de l'a. شعبنة *schou* عبazat, tour de main, tour d'escamoteur.

شعبه باز *schou* عبèdè-bâz, escamoteur, joueur de tours de gobelet, prestidigitateur.

شعت a. *scha* عب, <sup>1)</sup> être dispersé, éparpillé, <sup>2)</sup> être en désordre.

شعت a. *scha* عب, désordre, désarroi.

شعت a. *scha* عب, <sup>1)</sup> dispersé, éparpillé, <sup>2)</sup> qui a les cheveux en désordre, syn. اشعت et شعثنان.

شعر a. *scha* عب, pl. شعار *schî* عب, شعور *schou* عب ou شعار *asch* عب, <sup>1)</sup> cheveu ou poil (chez l'homme), <sup>2)</sup> fissure dans la pierre (en parlant des gemmes, Tèif, glace ou givre); شعر الجن a. *scha* عبrou 'l-djinn, polytrix, petite plante capillaire (cheveu de démon), p. پولاتر يخون (v. پولاتر يخون), B.; شعر الغول a. *scha* عبrou 'l-ghoul (cheveux du démon des bois), adiante

capillaire, autrement cheveu de Vénus ou capillaire de Montpellier; شعر مردمك *scha* عب-i-merdoumek (cheveux de la pupille), met. les paupières, B., يلك چشم, ou plutôt les cils.

شعر a. *schî* عب, pl. اشعار *asch* عب, <sup>1)</sup> savoir, connaissance, intelligence d'une chose (voy. مشعور, O., <sup>2)</sup> poésie, art du poète, <sup>3)</sup> poésie, vers; شعر آمله *schî* عب-i-âmèdè, vers impromptus, opp. à شعر آورده *schî* عب-i-âverdè, pièce de vers qui a demandé de la réflexion, Bh.

شعر a. *schou* عب, <sup>1)</sup> plantes, arbres, <sup>2)</sup> safran. شعراء a. *schou* عبارâ', poètes, pl. شاعر *schâ* عب; الشعراء a. *esch*-schou عبارâ', les poètes (titre de la 26<sup>ème</sup> Soura du Qorân).

شعران *Scha* عبrân, nom d'une montagne dans le voisinage de la ville de شهرزور Schehr-i-zour (ville du Djebâl), Y.

شعرانی *scha* عبrânî, qui est de la ville de Schagrân.

شعرانی a. *scha* عبrânîyy, vêtu, tout couvert de poils.

شعرة a. *scha* عبrat et *scha* عبarat, un cheveu, un poil.

شعرة a. *schî* عبrat, <sup>1)</sup> poils du pubis, poils qui croissent depuis le nombril jusqu'au pubis, <sup>2)</sup> pubis, <sup>3)</sup> un bout, un brin de cheveu, de poil.

شعور a. *scha* عبrou, pl. شعابیر *scha* عبârîr, <sup>1)</sup> mauvais poète, faiseur de vers, rimeur, <sup>2)</sup> petit concombre, cornichon.

شعری a. *schî* عبrâ, savoir comprendre (voy. مشعور, O.).

شعری a. *schî* عبrâ, duel شعربان *schî* عبrayân, Sirius, Canicula, Chien (constellation).

شعری a. *schî* عبri, poétique.

شعربان a. *schî* عبrayân, duel شعری *schî* عبrâ,

les deux Sirius (les deux *Schi*عرا), c.-à.-d. الشعري العبور a. *el-schi*عرا *el-*عابour, le Chien qui passe, ou الشعري اليماني a. *el-schi*عرا *el-yemâni*, le grand Chien (qui contient 31 étoiles), et الشعري الغيصاء a. *el-schi*عرا *el-ghoumayrà*, ou الشعري الشاميه a. *el-schi*عرا *el-schâmiyyèt*, le petit Chien (qui contient 14 étoiles).

شعشاع a. *scha*عشâع, <sup>1)</sup> séparé, isolé, dispersé, éparpillé, <sup>2)</sup> léger, agile.

شعشعة a. *scha*عشâع *at*, <sup>1)</sup> action de mêler, de mélanger, <sup>2)</sup> action de briller (se dit du jour), <sup>3)</sup> éclat, splendeur.

شعصب a. *scha*عساب, décrépit, p. فرتوت.

شعفي a. *scha*عاف, devenir éperdument amoureux.

شعفي a. *scha*عاف, <sup>1)</sup> sommet, point culminant (de toute chose), <sup>2)</sup> sommet de la bosse du chameau, <sup>3)</sup> maladie particulière aux chameaux, qui fait tomber leurs cils.

شعفة a. *scha*عفات, <sup>1)</sup> sommet d'une montagne, pl. شعاف *scha*عاف, شعوف *schou*عوف, شعاف *schî*عاف et شعفات *scha*عافât, <sup>2)</sup> mèche de cheveux, <sup>3)</sup> toupet.

شعل a. *scha*ع, <sup>1)</sup> allumer (le feu), <sup>2)</sup> s'enflammer (pour quelque chose), <sup>3)</sup> vif, ardent (homme).

شعل a. *scha*عال, tache blanche à la queue, au toupet (chez un cheval).

شعلة a. *schou*علèt, pl. شعول *schou*عول, شعول *schou*عول, <sup>1)</sup> flamme, <sup>2)</sup> éclat, splendeur; شعلة تالك *schou*علèt-*i-tâk* (la flamme de la vigne), et شعلة جام *schou*علèt-*i-djâm* (la flamme de la coupe), met. vin, شراب; le mot *schou*علèt, entre en persan dans la composition d'un grand nombre de mots, dont le sens est facile à saisir, p. ex.: شعلة آواز *schou*علèt-*âvâz*, chant brûlant,

qui enflamme; شعلة بالا *schou*علèt-*bâlâ* et شعلة قامت *schou*علèt-*qâmèt*, taille de feu, taille souple et pleine de charmes; شعلة رخسار *schou*علèt-*roukhsâr*, شعلة روى *schou*علèt-*rouy* et شعلة عذار *schou*علèt-*eižâr*, qui a les joues, le visage enflammés; شعلة مزاج *schou*علèt-*mižâdj* et شعلة كحوى *schou*علèt-*khouy*, plein de feu, emporté; شعلة زاده *schou*علèt-*zâdè* (fils du feu), met. Satan; شعلة زن *schou*علèt-*žen*, qui lance des flammes; شعلة سوار *schou*علèt-*souvar*, porté par les flammes; شعلة پوش *schou*علèt-*pousch*, habillé de flammes; شعلة نوش *schou*علèt-*nousch*, qui boit des flammes, etc., met. brillant, resplendissant, violent, terrible, etc., etc.

شعم a. *scha*عم, réconcilier, mettre la paix entre les gens (avec بين a. *bayna*, entre).

شعن a. *scha*عان, débris éparpillés d'herbes, de plantes sèches; عيد شعانيين *îed-i-scha*عânîn, dimanche des rameaux (chez les Chrétiens).

شعوب a. *scha*عوب, mort, trépas (syn. *schou*عوب, pl. de شعب *scha*عb, voy. ce mot).

شعوده *scha*عvada, de l'a. شعودة (voy. شعبه).

شعور a. *schou*عour, <sup>1)</sup> savoir, connaissance, intelligence des choses; ارباب شعور *arbâb-i-schou*عour, les hommes de savoir, les savants, les sages, <sup>2)</sup> pl. de شعر *scha*عر, cheveux (voy. ce mot).

شعورة a. *schou*عourèt, savoir, connaissance (voy. مشعور. O).

شعيا a. *Scha*عiyâ, nom propre, le prophète Isaïe.

شعيب a. *scha*عîb, <sup>1)</sup> bissac, sac à provisions double, <sup>2)</sup> outre vieille et usée, pl. شعُيب *schou*عoub.



شعيب *Schouayyb*, nom propre, <sup>1)</sup> Jethro, ou *يبرون بن صفون بن عقا*, Q. O., beau-père de Moïse et fils de Jobab *يوبب* J., <sup>2)</sup> nom propre d'homme, <sup>3)</sup> nom d'une localité, Q. O.

شعير a. *scha'êir*, <sup>1)</sup> orge, <sup>2)</sup> compagnon, camarade.

شعيرة a. *scha'êirèt*, pl. شعائر *scha'êâyir*, <sup>1)</sup> un grain d'orge, <sup>2)</sup> bouton en métal, ou en pierre précieuse, à la poignée d'un sabre, au manche d'un couteau, <sup>3)</sup> victime, offrande, <sup>4)</sup> rite, cérémonie; شعائر الحجّ a. *scha'êâyir el-hadjj*, cérémonies du pèlerinage de la Mecque.

شعيل a. *scha'êil*, <sup>1)</sup> syn. شاعِل *schâ'êil* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> qui a une tache blanche à la queue, au toupet, ou derrière la tête.

شعيلة a. *scha'êilèt*, <sup>1)</sup> mèche allumée de la lampe, <sup>2)</sup> lampe allumée.

شغ *schagh* et *schough*, B. F., <sup>1)</sup> branche, <sup>2)</sup> corne, <sup>3)</sup> corne qui sert de gobelet.

شغ *schough*, <sup>1)</sup> branche, <sup>2)</sup> corne, <sup>3)</sup> corne à boire, <sup>4)</sup> peu, petite chose, *چيزي اندك*, <sup>5)</sup> callosité, fermé à la paume des mains par suite de travaux rudes, *ايش اشلمكون*, *ال دريسي درشت و خشين اولمق*, F.

شغ a. *schaghgh*, <sup>1)</sup> répandre çà et là son urine en marchant (se dit du chameau), <sup>2)</sup> se répandre, se disperser (se dit de la foule).

شغا *schaghâ* et *schoughâ*, carquois, *ترکش و تبردان*, a. *جعبة*, B.

شغاب a. *schaghghâb*, occupé à semer la discorde, à faire le mal, syn. شغب *schighb*.

شغاد *Schaghâd* et *Schoughâd*, nom du frère de Roustèm, fils de Zâl.

شغار *schaghâr*, blaieau (voy. اشغار *ouschghâr*).

شغار a. *schighâr*, <sup>1)</sup> en gén. collusion faite entre deux, au détriment d'un tiers, <sup>2)</sup> mariage par compensation; si par exemple un individu dit à un autre: « donne-moi ta sœur en mariage pour un don nuptial de cent drachmes, et je m'engage à te donner ma sœur ou ma fille, etc., pour une somme de cent drachmes », cette proposition conduit à un mariage par compensation, et dès lors l'union est nulle; syn. a. *مشاعة*, t. *دكشك*; le mariage شغار *schighâr* est défendu par la loi musulmane, d'après la tradition: لا شغار في الاسلام a. *lâ schighâr fî'l-Islâm*, O.; le *Schighâr* était en usage chez les Arabes païens.

شغاف a. *schighâf*, <sup>1)</sup> douleurs que l'on ressent sous les côtes, <sup>2)</sup> péricarde, espèce de sac membraneux enveloppant le cœur, <sup>3)</sup> intérieur du cœur, cœur.

شغال *schaghâl*, chacal.

شغالي *schaghâli*, espèce de raisin, B. (raisin de chacal), t. *چقال و زومي*, Tn.

شغام *Schaghâm*, nom du frère de Roustèm, fils de Zâl (voy. شغاد), F.

شغان *schaghân*, miel en gâteaux, c.-à-d. non encore séparé de la cire, F.

شگاه *schaghâh* (voy. شغا *schaghâ* et شگاه *schagâh*), carquois, *كيش و تيركش و تبردان*, B.

شغب a. *schaghb* et *schaghab*, <sup>1)</sup> s'écarter du chemin, <sup>2)</sup> exciter les uns contre les autres, susciter des inimitiés, la guerre entre plusieurs, semer la discorde, <sup>3)</sup> faire du désordre, du tapage.

شغب a. *schaghb*, tapage, tumulte.

شغب a. *schaghab*, accents plaintifs du rossignol.

شغب a. *schighb*, qui ne songe qu'à exciter du désordre, du tumulte, boute-feu, séditieux, syn. شغب *schaghîb* et شغب *schaghghâb*.

شغبير a. *schaghbar* et شغبز *schaghbaz*, chacal, شغال.

شغر a. *schaghr*, <sup>1)</sup> lever un pied de derrière en l'air (se dit d'un chien qui le fait pour uriner), <sup>2)</sup> lever une jambe, les deux jambes en les écartant, <sup>3)</sup> qui lève une jambe, ou écarte les jambes (se dit d'une femme qui se livre facilement), <sup>4)</sup> distance, éloignement, séparation, division.

شغره *schaghar*, calus, calosité, ampoule, شغره (voy. أشوا). B.

شغره *schoughour*, porc-épic (voy. سغر *sou-ghour* et أسغر *ousghour*), B.

شغرية a. *schaghrabat*, donner un croc-en-jambe, syn. شغرية *schaghzabat*.

شغرية a. *schaghrabiyyèt*, croc-en-jambe, syn. شغرية *schaghzabiyyèt*.

شغرية a. p. *schaghar-baghar*, dispersé, éparpillé, répandu, شغرية وپريشان. B.

شغروور a. *schoughrouor*, nom d'une plante (FREYTAG, *Lex. arab. lat.*).

شغز a. *schaghz*, <sup>1)</sup> être insolent, <sup>2)</sup> semer la discorde, les inimitiés parmi les gens (voy. شغب *schaghb*).

شغف a. *schaghf* et *schaghaf*, <sup>1)</sup> péri-carde, membrane qui enveloppe le cœur, <sup>2)</sup> intérieur du cœur (voy. شغاف *schaghâf*).

شغهاک *schaghak*, sot, ignorant, مردم جلفی و ابله و نادان را کوبند. B.

شغل a. *schoughl*, pl. شغول *schoughoul* et اشغال *aschghâl*, <sup>1)</sup> occupation, affaire, travail, besogne, <sup>2)</sup> ouvrage, travail; شغل

شغل *schoughl-i-schâghil*, affaire qui

occupe entièrement, qui absorbe quelqu'un tout entier.

شغل a. *schaghil*, occupé.

شغلة a. *schaghlat*, aire remplie de blé qui est à battre, à égruger.

شغم a. *schaghim*, avide.

شغنة a. *schoughnat*, pl. شغنة *schaghan*, rameau vert et tendre.

شغو a. *schaghy*, être inégales, plus longues les unes que les autres (se dit des dents). شغواء a. *schaghvâ'*, <sup>1)</sup> qui a les dents inégales, <sup>2)</sup> aigle (voy. اشغی *aschghâ*).

شغوش a. *schaghousch* et *schoughousch*, blé de qualité inférieure, blé mêlé à beaucoup d'ivraie.

شغها *schagha* (voy. شغ *schagh*), <sup>1)</sup> branche, rameau, <sup>2)</sup> corne, et corne à boire, <sup>3)</sup> calus, callosité, <sup>4)</sup> ampoule.

شغھیدن *schoughîden*, se couvrir de calus, de callosités, de durillons, ou d'ampoules (se dit de la peau).

شغیر a. *schaghîr*, méchant, syn. شریبر.

شف *schef* (voy. شب *scheb*), nuit, B.

شفا a. *schaff* et *schiff*, pl. شفوف *schoufouf*, <sup>1)</sup> étoffe ou robe fine et transparente, <sup>2)</sup> voile en crêpe de laine rouge, <sup>3)</sup> excédant, reste, superflu, <sup>4)</sup> augmentation, <sup>5)</sup> avantage, <sup>6)</sup> perte, <sup>7)</sup> *schaff*, adj. transparent, fin.

شفا *schêfâ*, permis par la loi, licite, حلال *halâl* (opp. à شفو *schafou*), F.

شفا a. *schafâ*, <sup>1)</sup> bord, extrémité (de toute chose), <sup>2)</sup> extrémité, le peu qui reste (de vie dans un homme mourant; d'un soleil qui se couche, etc.), <sup>3)</sup> état de quelqu'un qui est aux abois; شفا الدنيا a. *schafâ'd-dounyâ*, la fin du monde.

شفا a. *schafâ'*, pl. اشفوية *aschfiyyèt* et اشاف

*aschâfîn* (اشافی *aschâfî*), <sup>1)</sup> remède, <sup>2)</sup> rétablissement, convalescence; *schêfâ-dâden*, donner, rendre la santé; دار الشفاء *a. dârou'sch-schêfâ*, hôpital (maison de santé).

*schêfâ-bakhsch*, qui donne la santé, salulaire.

دارا لشفاء *schêfâ-khânè*, hôpital, *a. dârou'sch-schêfâ*.

*schêfâ-darou*, pierre de bézoard, پازهر, B.

*schafârèt*, éprouver un léger penchant sexuel (se dit d'une femme).

*schifâr*, réprimande, reproche, ملامت, F. و طعن معناسنه

*schoufâridj*, espèce de douceurs, شفارج, B. پيش پاره (?).

*schifârè* (voy. *schaghâr*), blaireau, *vulg.* taïsson, t. پورصوف, F.

*schêfâ-rèsân*, salulaire.

*schêfâ-sâz*, salulaire, شفا ساز.

*schêfâ-sâzi*, cure, guérison, action de guérir.

*schafâschif*, soif violente.

*schafâcat*, <sup>1)</sup> faire pair ce qui était impair, faire bis, répéter, <sup>2)</sup> intercéder pour quelqu'un auprès de quelqu'un, <sup>3)</sup> addition, calcul, <sup>4)</sup> intercession; شفاعة *schêfâcat kerdèn*, intercéder.

*schêfâcat-guèr*, qui demande, qui intercède pour quelqu'un, شفاعة, *schâfi*, شفاعة کننده *schêfâcat-kounendè*.

*schaffâf*, transparent, très fin.

*schafâfèt*, reste d'eau, etc., au fond du vase.

*schaffâfi*, transparence.

*schêfânè*, nom d'un oiseau à plumage de diverses couleurs, et moins grand que

le milan, B.; c'est l'oiseau appelé en arabe بوفرش *bou-farâsch* (cou long, bec rouge et plumage jaune, vert, bleu et rouge), Tn. (?).

*a. schifâh*, lèvres, pl. de شفة *schafat*.

*a. schifâhan*, de bouche, verbalement.

*a. schafat* et *schifat* (pour شففة *schafahat*), duel شفتان *schafatâni*, pl. شفوات *schafavât* et شفاه *schifâh*, lèvre, bouche.

*schèft*, <sup>1)</sup> de peu de prix, bon marché, gratis, chose qui ne coûte rien, چیزی کم, <sup>2)</sup> courbé, de travers, *بها و ارزان و مُفت*, inégal, <sup>3)</sup> gros, کج و ناراست و خم و ناموار, charnu, gros-épais, non poli, فربه و شخم, B., و لحمی و کنده و ضخیم و ناتراشیده

<sup>4)</sup> laid, sa'e, زشت و چرکین, bois de lit, *ف. کروت*, t. تخته بند

*Schèft*, petite ville du Guilân, Y., nom d'un village du Guilân (نام قریه ایست) (از کیلان), célèbre par les porcelaines qu'on y fabrique, B.

*schift* et *schèft*, courbe, courbé, de travers, inégal.

*schift*, <sup>1)</sup> courbe, inégal, <sup>2)</sup> écoulement du sang, du pus, de la matière d'une blessure.

*schouft*, avare, ladre, ممسك و, B. F. بخیل

*schêstâlou*, <sup>1)</sup> pêche, *a. خوچ* et *دُرَاقن*, B., <sup>2)</sup> met. baiser, embrassement, *ا. قبلة*, B. بوسه و مایچ

*schêstâlouy-i-ârdi* (voy. *houlou*), B.

*schêstâloudj* et *schêstâloud* شفتالود (voy. شفتالو), <sup>1)</sup> pêche, <sup>2)</sup> baiser.

*schêstâhendj*, filière, instrument destiné à étirer les fils métalliques (voy. شاخسار [2]), B.

شفتاهنگ *schëftäheng*, filière.  
شفتريك *schiftèrèk*, nom d'une plante épineuse que les chameaux mangent avec plaisir, علق شتر, a. خنجم, B., p. خاكشى, B.; d'après le Tn., c'est la bourrache, en t. صغردلى *sighir-dilî*.

شفتريك *schëftèrèng*, <sup>1)</sup> espèce de pêche; ce fruit est, dit-on, produit par la greffe du pêcher sur l'abricotier, B., syn. نكينا, مالانك, شفتلك, شليل et شلير, شكير, B., <sup>2)</sup> verrue, a. تولول (voy. مهك), F. شفتال *schafтал*, trèfle, سه برکه et سمن گل, B. شفتلك *schëftèlèk* (voy. شفتريك), F. خارانيدين *schiftèn*, <sup>1)</sup> égratigner, blesser, <sup>2)</sup> suinter, couler goutte à goutte, و جراثت کردن, تراويدن و چكيدن, <sup>3)</sup> faire couler, faire tomber goutte à goutte, چكانيدن, B.

شفتنة a. *schafтанат*, cohabiter avec une femme.

شفتة *schëftè*, <sup>1)</sup> peloton de fil, B., <sup>2)</sup> commencement du lever du soleil, كونشك ابتدای, ودخی, <sup>3)</sup> toute chose fine, mince, طولوی, <sup>4)</sup> pour هرنه که اينجه اوله آگا ديرلر, F. شفت *schëft*, bois de lit, G. et C.

شفتة *schiftè* (voy. شيفته), F.

شفتيدن *schiftiden* (voy. شفتي), B. شفر a. *schafr* et *schoufr*, pl. اشفار *aschfâr*, <sup>1)</sup> bord, extrémité, crête (de toute chose), <sup>2)</sup> bord, lisière d'une vallée, <sup>3)</sup> bord de la paupière où naissent les cils, <sup>4)</sup> bord du vagin, <sup>5)</sup> quelqu'un, فرد, احد و فرد, une personne, O.; شفر السيف a. *schafrou-s-sèyrf*, tranchant, fil du sabre; ما بالدار شفر a. *mâ bi'd-dâr schafr* ou bien *schoufr*, il n'y a personne à la maison, O.

شفرة a. *schafrat* et *schoufrat*, pl. شفار *schifâr*, <sup>1)</sup> bord, extrémité, crête (de toute

chise), <sup>2)</sup> grand couteau, coutelas, <sup>3)</sup> tranchet de cordonnier, <sup>4)</sup> grand couteau de boucher, p. كوشتكوب, <sup>5)</sup> quelqu'un, O. شفرقان *Schoufrouqân*, petite ville à deux jours de Balkh (voy. شبرقان), Y.

شفر a. *schafz*, frapper avec le devant du pied. شفتش *schafsch* et *schoufsch*, <sup>1)</sup> branche d'arbre, شاخ درخت, <sup>2)</sup> baguette avec laquelle on carde le coton pur, archet pour carder le coton, a. مندق, B., <sup>3)</sup> fumier sec, fiente séchée, تزك يعنى ترسك قوريسى, F. شفتشاهنج *schëfschähendj* et شفتشاهنج *schëfschäheng*, <sup>1)</sup> (voy. شفتاهنج *schëftähendj*), plaque en fer percée de trous pour étirer les fils métalliques, filière, <sup>2)</sup> archet pour carder le coton, كمان حاجي, <sup>3)</sup> cardeur, celui qui carde le coton, B.; ندای يعنى حاج, F.

شفتش *schafschaf*, <sup>1)</sup> branche d'arbre tordue, courbe, <sup>2)</sup> racine d'arbre, B.

شفتشة a. *schafschafat*, <sup>1)</sup> exténuer, amaigrir, dessécher, <sup>2)</sup> dessécher, contracter (se dit du froid ou de la chaleur qui agit ainsi sur certains corps), <sup>3)</sup> brûler (se dit de l'action du froid sur les plantes), <sup>4)</sup> trembler, frémir.

شفتش *schafsch* et *schifscha*, <sup>1)</sup> branche d'arbre très mince, baguette mince et droite, <sup>2)</sup> baguette dont se servent les cardeurs de coton (voy. شفتش *schafsch*).

شفتشة *schifscha*, <sup>1)</sup> lingot d'or ou d'argent, <sup>2)</sup> شوشه طلا و نقره, boucle de cheveux qui retombe sur le visage; petite mèche de cheveux qui retombe sur le visage d'une beauté (voy. خفتچه *khaftha*).

شفع a. *schaf*, <sup>1)</sup> faisant la paire, joint à un autre; accouplé (opp. à وتر *witr*), <sup>2)</sup> fête des sacrifices à la Mecque.



شعبة a. *schafcat* et *schoufcat*, prière surérogatoire de deux ركة *rakcat*, faite dans la matinée avant midi, شعبة الضحى قوشلق وقننده ادا اولنان ايكي ركعت صلوة O. نافله به اطلاق اولنور

شعبة a. *schoufcat*, <sup>1)</sup> accouplement de deux choses, adjonction d'une chose à une autre, <sup>2)</sup> en jurisprudence, droit de préemption ou de retrait, pour ce qui regarde les immeubles ou biens-fonds (عقار *iqâr*), <sup>3)</sup> démence.

شفق a. *schafaq*, <sup>1)</sup> compassion, pitié, tendresse, <sup>2)</sup> circonspection, précaution, garde, crainte, <sup>3)</sup> vil, bas, de qualité inférieure, <sup>4)</sup> clair, peu solide (tissu, étoffe), <sup>5)</sup> crépuscule du soir, teinte rouge du ciel après le coucher du soleil, <sup>6)</sup> pl. اشفاق *aschfâq*, pays, contrée, plage; شفق گلگون *schafaq-i-goulgoun*, crépuscule, rosé du soir, شفق الاحمر a.

شفقان a. *schafqân*, bienveillant, qui a de la compassion.

شفقة a. *schafaqat* (et en p. *schafqat*), <sup>1)</sup> compassion, pitié, <sup>2)</sup> tendresse, tendre affection (de père, de mère, d'ami), sollicitude, sympathie; اظهار شفقت نمودن *izhâr-i-schafqat nêmoden*, montrer, témoigner de la compassion, de la sympathie; بی شفقت *bi-schafqat*, qui est sans compassion, dur, inhumain.

شفقت نامه *schafqat-nâmè*, lettre de condoléance, J.

شفك *schafk*, vieux, usé, râpé, كهنه و فرسوده B. و از هم رفت.

شفك *schafak*, sot, ignorant, بی هنر و ابله و شغك B. (voy. شغك *schaghak*).

شفل *schafsl*, برون كفل B., et, d'après J.,

*schafal*, ongle du chameau, ناخن شتران بارکش.

شفلج *schafsladj*, câpre, fruit du câprier, ميوه كبر; dialecte de Schirâz, كورك *kèverk*, a. ثمرة الاصق et ثمرة الكبر, B.

شفلقة a. *schafallaqat*, jeu populaire qui consiste en ce que deux individus cherchent à se renverser en se frappant réciproquement avec les fesses, O. (voy. مساتة *mousâtât*), O.

شفليدن *schoufliden*, B. et *schifliden*, F., siffler, comme on le fait pour faire voler des pigeons, ou pour engager un cheval à boire, comp. شيليدن et شيفليدن.

شفن a. *schafn*, <sup>1)</sup> attente, <sup>2)</sup> qui attend une succession, <sup>3)</sup> prudent, intelligent; شفن قليل *schafn-i-qalil*, exigu, minime.

شفن a. *schafin*, prudent, intelligent.

شفن a. *schoufan*, qui a une très bonne vue.

شفنين a. *schifnîn*, pl. شفانين *schafânîn*, pigeon, tourterelle sauvage, a. يمام *yamâm*; d'après B., il y a deux espèces de شفنين *schifnîn*: شفنين برى *schifnîn-i-barrî*, le *schifnîn* de terre, qui est le héron, بوتيمار *boutimâr*, et le شفنين بحرى *schifnîn-i-bahri*, qui, à ce que dit l'Auteur du Tn., est, selon les uns, une chauve-souris de mer, دكتر براسه سى, selon d'autres un serpent de mer, دكتر انكركي, ou une écrevisse de mer, دكتر عقري, ou, enfin, un poisson volant, قنادلى بالق, Tn., والله اعلم بالصواب.

شفود *schafou* et شفود *schafoud*, illégal, prohibé par la loi, حرام (opp. à حلال). F.

شفيوت *schifout*, <sup>1)</sup> démon des bois, غول يبانى, <sup>2)</sup> démon, اهرمن, F.

شفود *schafoud*, illégal, prohibé par la loi, حرام (voy. شفو). F.

شغوده *schoufoudè*, semaine, هفته *heftè*,  
a. *ousbouc* أسبوع, B.

شغور *schoufour*, <sup>1)</sup> blaireau, پورصوق, *comp.*  
شغاره *schifàrè*, <sup>2)</sup> illégal, prohibé par la  
loi, حرم, *comp.* شغود *schafoud*, F.

شغوف a. *schoufouf*, <sup>1)</sup> augmenter et dimi-  
nuer, <sup>2)</sup> être fin, mince, léger (se dit d'un  
tissu).

شغوق a. *schafouq*, <sup>1)</sup> compatissant, <sup>2)</sup> tendre,  
affectueux, *syn.* شفیع.

شغون a. *schoufun*, <sup>1)</sup> regarder de travers, de  
côté, en signe d'étonnement ou de dégoût,  
<sup>2)</sup> qui regarde de côté, de travers.

شغوی a. *schafawiyy*, labial, شفیی.

شغه a. *schafh*, <sup>1)</sup> frapper quelqu'un sur les  
lèvres, <sup>2)</sup> empêcher quelqu'un de s'occuper  
d'une chose, <sup>3)</sup> extorquer tout à quel-  
qu'un à force d'importunités.

شغه a. *schafhat*, lèvres, شفة.

شغهی a. *schafahiyy*, labial; الحروف الشفیهیة;  
a. *el-houroufou 'sch-schafahiyyè*, les let-  
tres labiales (voy. حروف).

شغیر a. *schafir*, bord, extrémité, crête (de  
toute chose).

شغیع a. *schafîc*, <sup>1)</sup> intercesseur, <sup>2)</sup> qui a le  
droit de préemption ou de retrait, appelé  
شغعة *schouf'ac*.

شغیف a. *schafif*, <sup>1)</sup> fin, transparent, <sup>2)</sup> un  
peu, un reste.

شغیق a. *schafiq*, compatissant, tendre, affec-  
tueux, affectionné.

شغیلیدن *schifiliden* (voy. شیبیلیدن), F.,  
<sup>1)</sup> presser, comprimer, <sup>2)</sup> siffler.

شق a. *schagq*, <sup>1)</sup> fendre, pourfendre, <sup>2)</sup> fente,  
fissure, <sup>3)</sup> moitié, une moitié, <sup>4)</sup> aurore,  
<sup>5)</sup> orifice du vagin; شق کردن *schagq kèr-*  
*den*, fendre.

شق a. *schiqq*, <sup>1)</sup> la moitié, une moitié,

<sup>2)</sup> un côté de la charge, <sup>3)</sup> un côté du  
corps, <sup>4)</sup> versant d'une montagne, <sup>5)</sup> une  
fesse, <sup>6)</sup> frère utérin, <sup>7)</sup> peine, difficulté,  
<sup>8)</sup> espèce de démon ou d'animal fabou-  
leux, moitié homme.

شقا *schagâ*, carquois (voy. شغا *schaghd*), B.  
شقا a. *schag'* et شقو *schouquouv*, <sup>1)</sup> fendre  
(la tête, le crâne), <sup>2)</sup> pousser (se dit d'une  
dent), <sup>3)</sup> séparer les cheveux par une raie,  
*de là*: مشقا *mischqa'* et مشقاة *mischqa'at*,  
peigne, et مشقا *maschqa'*, raie entre les  
cheveux.

شقا a. *schagan*, <sup>1)</sup> misère, malheur, <sup>2)</sup> avilis-  
sement, état d'abjection, *syn.* شقاء, شقوة,  
شقاوة.

شقاء a. *schagâ'* et *schigâ* (voy. شقا).

شقاچ a. *schigâh*, exposer quelqu'un à la  
risée.

شقاچه a. *schagâhat*, <sup>1)</sup> laideur, difformité,  
<sup>2)</sup> action infâme, qui déshonore, قباحة  
*qabâhat*.

شقاچ a. *schigâq*, <sup>1)</sup> être en désaccord, se  
brouiller, faire scission, se séparer, <sup>2)</sup> s'op-  
poser à quelqu'un, <sup>3)</sup> se fendre, être fendu,  
دوقو *mouschâqqat* (ne pas confondre  
avec مشقة *maschâqqat*, difficulté).

شقاچول *schagâqoul*, <sup>1)</sup> carotte sauvage, grosse  
et jaunâtre, autrement جزراقلیطی *dja-*  
*zar-i-iqlitî* (?); *comp.* دوقو *et* خرس کئیاه  
B., <sup>2)</sup> nom d'un petit poisson qui a, dit-on,  
des vertus aphrodisiaques, وجنسی از ماهی  
B., ریزه هم هست که بجهت قوت باه خورند

شقان a. *Schiqqân* (les deux fentes) nom d'un  
bourg près de Niçâbour, Y.

شقاوه a. *schagâvèt* (voy. شقا), <sup>1)</sup> misère,  
<sup>2)</sup> avilissement, <sup>3)</sup> insolence, <sup>4)</sup> iniquité.

شقانق a. *schagâyriq*, pl. de شفیق *schagâqiqat*,  
<sup>1)</sup> fissures, fentes, <sup>2)</sup> sœurs utérines, <sup>3)</sup> espèce

- de lis, anémone; شقائق نعان *schaqâyriq-i-nouemân*, tulipe, lis rouge, anémone, لاله حمرا (voy. شقر).
- شقب a. *schaqb* et *schiqb*, pl. شقب *schiqâb*, شقبوة *schiqabat*, *schaqabat*, et شقبوب *schouqoub*, <sup>1)</sup> creux dans un rocher où les oiseaux nichent, <sup>2)</sup> fente, passage étroit entre deux rochers, caverne.
- شقة a. *schiqqât*, pl. شقق *schiqaq*, <sup>1)</sup> une moitié, <sup>2)</sup> état de bois, <sup>3)</sup> bande d'une étoffe, <sup>4)</sup> distance, <sup>5)</sup> route, chemin, <sup>6)</sup> long voyage, <sup>7)</sup> peine, fatigue, travail pénible, <sup>8)</sup> emportement, colère, iniquité.
- شجح a. *schaqh*, <sup>1)</sup> briser, casser, <sup>2)</sup> lever une jambe pour uriner (se dit des chiens).
- شحم a. *schaqh* et *schouqh*, se dit pour exprimer le dégoût, l'aversion; choquant; شحمًا شحمًا a. *qabhan-schaqhan*, d'une manière honteuse et déshonnête.
- شقدار *schiq-dâr*, <sup>1)</sup> officier chargé de percevoir les redevances d'un pays, préfet, <sup>2)</sup> incertain, qui est dans la perplexité, J. شقدار *schiq-dârî*, <sup>1)</sup> charge, office de شقدار *schiq-dâr* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> perplexité, incertitude, J.
- شقد a. *schaqaq*, <sup>1)</sup> nuire ou porter malheur par son mauvais œil, <sup>2)</sup> vice, défaut (voy. نقد *naqaq*).
- شقد a. *schaqaq*, <sup>1)</sup> loup, <sup>2)</sup> كرك *vice*, défaut.
- شقدان a. *schiqq*, *schaqaq*, *schouqq*, شقدان *schiqqân* et شقادی *schaqâqî*, lézard qui vient de naître, petit de lézard, قبالکریندک, O. , بلوريسنه دينور.
- شقدن a. *schaqiq*, <sup>1)</sup> qui nuit ou porte malheur par son mauvais œil, <sup>2)</sup> tourmenté par l'insomnie, <sup>3)</sup> qui a le regard perçant et qui exerce une influence, syn. شقيدن et شقدان.
- شقر a. *schaqr*, pl. شقور *schouqour*, ce qu'il faut faire, besogne, affaire qui réclame toute l'attention.
- ذوشقر a. *schouqar*, <sup>1)</sup> coq, <sup>2)</sup> mensonge; ذوشقر a. *zou-schouqar*, menteur, trompeur.
- شقايق نعان a. *schaqir*, anémone, شقايق نعان.
- شقران p. a. *schiqrâq* et *schaqirrâq*, <sup>1)</sup> pivot (voy. سبک et کسکينه), B., <sup>2)</sup> guêpier.
- شقرة a. *schaqirat*, <sup>1)</sup> une anémone, <sup>2)</sup> cinabre.
- شقرة a. *schouqrat*, <sup>1)</sup> couleur alezan, <sup>2)</sup> teint vermeil (chez l'homme).
- شقرديون g. *schaqardioun*, ail sauvage (voy. سقوردیون *souqourdioun*), B.
- شقیقة a. *schiqschiqat*, <sup>1)</sup> voile du palais chez le chameau (voy. غيلة), <sup>2)</sup> voix forte, pl. شقاشق *schèqâschiq*, O.
- شقص a. *schiqs*, <sup>1)</sup> portion, lot, part, <sup>2)</sup> petite quantité, un peu, <sup>3)</sup> morceau de terre, <sup>4)</sup> société, association, participation.
- شقع a. *schaq*, nuire par son mauvais œil, syn. شقد *schaqaq*.
- شقف a. *schaqf*, pl. شقافة *schiqâfat*, poterie, vaisselle en terre.
- شقق *schaqaq*, battre la mesure en frappant dans ses mains, B.
- شقلاباد *Schaql-âbâd*, gros bourg à huit farsakhs d'Irbîl, Y.
- شقن a. *schaqn*, *schaqin*, et شقین *schaqîn*, exigu, minime, قلیل.
- شقوق a. *schouqouuv* (voy. شقا *schaq*).
- شقوقه a. *schaqvât*, <sup>1)</sup> misère, malheur, <sup>2)</sup> avilissement, état d'abjection.
- شقور a. *schaqour* et *schouqour*, affaire importante ou pressante, ce qu'il faut faire.
- شقوق a. *schouqouq*, pl. de شق *schaqq* (voy. ce mot).
- شقوقنة a. *schouqounat*, exiguité, insignifiance, petite quantité.

شقه *schaqa*, calus, durillon, callosité, بينه (voy. شغر et شغه), B.

شقه a. p. *schouqqa*, <sup>1)</sup> ordre royal, <sup>2)</sup> lettre, lettre d'un supérieur, de l'a. شق, J.

شقه بند *schaqqa-bënd*, <sup>1)</sup> espèce d'armure du cheval, qui couvre les hanches, les flancs du cheval, J., <sup>2)</sup> sangle (?) (BIANCHI).

شقی a. *schaqiyr*, <sup>1)</sup> malheureux, pauvre, misérable, <sup>2)</sup> méchant, scélérat; pl. اشقیاء *aschqiyâ'*, méchants, misérables, libertins, bandits.

شقیج a. *schaqîh*, <sup>1)</sup> vilain, laid, difforme, قبیج *qabîh*, <sup>2)</sup> très faible encore à la suite d'une maladie.

شقیر a. *schaqîr*, roux, أشقر.

شقیص a. *schaqîs*, <sup>1)</sup> société, association, participation, <sup>2)</sup> associé, participant, *partner*.

شقیط a. *schaqît*, <sup>1)</sup> terre à potier, <sup>2)</sup> vase de terre, poterie, syn. شقیط *schaqîz*.

شقیف *Schaqîf*, nom propre de quatre localités, ذرت موضع اسمیدر, O.

شقیف ارنون *Schaqîf-i-arnoun*, nom d'un fort, قلعه, très près de Enyrâs, entre Damas et le littoral, B.

شقیف تیرون *Schaqîf-i-tîroun*, nom d'un fort non loin de l'ancienne ville de Tyr.

شقیف درکوس *Schaqîf-i-derkous*, nom d'un fort dans la province d'Alep.

شقیق a. *schaqîq*, <sup>1)</sup> fendu en deux, <sup>2)</sup> une moitié, la moitié, <sup>3)</sup> frère utérin, <sup>4)</sup> anémone.

شقیقه a. *schaqîqat*, pl. شقائق *schaqâyiqa*, <sup>1)</sup> moitié, une moitié, <sup>2)</sup> sœur utérine, <sup>3)</sup> un côté de la tête, <sup>4)</sup> migraine, <sup>5)</sup> espace entre deux montagnes sablonneuses, couvert de végétation; شقائق النعمان a. *schaqâyiqou'l-nouçmân*, anémone.

شقیق a. *schaqîn*, exigu, minime, insignifiant (se joint à قليل *qalîl*, syn. شفن *schafn*).

شک *schèk*, doute (de l'a. شك *schekk*), کمان, a. شبهة.

شک *schèk*, pie, عكة, a. عقق, B.

شک *schouk*, arsenic, مركب موش, a. تراب, الهالك, *tourâb èl-hâlik*, et سم الفار *samm èl-fâr*.

شک a. *schekk*, pl. شکوک *schoukouk*, <sup>1)</sup> doute, <sup>2)</sup> soupçon, <sup>3)</sup> arsenic, <sup>4)</sup> légère fissure dans l'os.

شک a. *schikk*, gaîne de l'arc.

شکا *schagâ* et *schougâ*, carquois (voy. شغا), B.

شکاة a. *schakât*, <sup>1)</sup> plainte, <sup>2)</sup> mal, maladie.

شکاد *Schêgâd*, et *Schigâd*, nom du frère de Roustem, fils de Zâl (voy. شغاد), B.

شکار *schikâr*, <sup>1)</sup> chasse, <sup>2)</sup> proie, gibier, <sup>3)</sup> part. prés. en composition de شکاریدن *schikârîden* (chasser, ravir, saisir), qui prend, qui saisit, qui ravit, qui captive, ex.: مردم شکار *merdoum-schikâr*, qui poursuit et saisit les hommes, شیرشکار *schîr-schikâr*, qui peut prendre, terrasser un lion, met. très fort.

شکار *schagâr*, chacal (voy. شغال), B.

شکار *schigâr*, manger, خوردن را, B. کوبند.

شکار *schougâr*, charbon, زغال و انکشت, B. شکارافکن *schikâr-afguèn*, chasseur.

شکار انداز *schikâr-andâz*, chasseur.

شکار آهنج *schigâr-âhendj* et *schikâr-âhendj*, instrument en bois armé d'un croc en fer, dont se servent les boulangers pour retirer quelque chose du four, F.

شکار باز *schikâr-bâz*, chasseur.

شکار بند *schikâr-bend*, courroies où cordes



qui servent à attacher le gibier à la selle du cheval.

شکارجرگه *schikâr-djerguè*, grand cercle formé par les chasseurs pour rabattre le gibier sur un point central donné.

شکارخانه *schikâr-khânè*, maison de chasse.

شکارستان *schikâristân*, endroit où l'on chasse, endroit qui abonde en gibier.

شکارگاه *schikâr-gâh*, localité où abonde le gibier.

شکارگر *schikâr-guèr*, chasseur, شکارکننده.

شکارگیر *schikâr-guîr*, chasseur.

شکاری *schikâri*, de chasse, qui appartient à la chasse.

شکاریدن *schikâriden*, imp. شکار *schikâr*, chasser, saisir, prendre, terrasser.

شکار a. *schakkâr*, <sup>1)</sup> querelleur, tapageur, <sup>2)</sup> lubrique, paillard.

شکاسه a. *schakâsèt*, être d'un caractère morose et difficile à vivre.

شکاسه *schikâsè* (voy. سُکاسه), porc-épic, F.

شکاشک *schèkâschèk*, bruit des pieds en marchant.

شکای a. *schèkâcâ*, espèce de plante à épines, à tige mince et flexible, p. کادیلو, O. B.

شکاف *schikâf*, <sup>1)</sup> imp. de شکافتن *schikâften*, fendre, <sup>2)</sup> part. prés. en composition, qui fend, qui déchire, ex.: سینه شکافی *sînè-schikâf*, qui déchire la poitrine, <sup>3)</sup> fissure, fente, crevasse, caverne, <sup>4)</sup> écheveau de soie, ابریشم کلافه کرده, B.

شکافانیدن *schikâfâniden* (actif de شکافتن *schikâften*, fendre), faire fendre.

شکافتن *schikâften*, imp. شکاف *schikâf*, <sup>1)</sup> fendre, pourfendre, <sup>2)</sup> briser, <sup>3)</sup> être fendu, se fendre, B.

شکافتی *schikâftè*, <sup>1)</sup> fendu, <sup>2)</sup> boîte, <sup>3)</sup> حقه, F.

شکافیش *schikâfisch*, fissure, fente.

شکافه *schikâfè*, <sup>1)</sup> archet d'un instrument à cordes, *plectrum*, a. مضراب (voy. سُکافه *soukâfra*), <sup>2)</sup> berceau, کھیوار, a. مهده, B.

شکافه زن *schikâfè-zen*, musicien.

شکافیدن *schikâfiden*, fendre en longueur, شکافتن.

شکاک a. *schikâk*, file, rang de maisons alignées.

شکاکه a. *schèkâkat*, plage, étendue de terre.

شکال *schagâl*, chacal, شغال B.

شکال a. *schikâl*, pl. شکل *schoukoul*, <sup>1)</sup> corde qui sert à lier ordinairement trois pieds d'un chameau, d'un cheval, entraves, چدار, <sup>2)</sup> tache blanche, soit sur un pied, soit sur trois pieds d'un cheval, <sup>3)</sup> met. ruse, fraude, tromperie, و حيله و مکر و فریب, B.

شکال *schigâl*, <sup>1)</sup> entraves, چدار, <sup>2)</sup> canal profond creusé par un torrent.

شکال و نکشت *schougâl*, <sup>1)</sup> charbon, زغال, <sup>2)</sup> aliments que les ruminants font remonter de leur premier estomac, appelé *panse* ou *herbier*, à travers le second estomac ou *bonnet*, dans leur bouche pour les mâcher de nouveau (voy. نشخوار), B.

شکالیش *schigâlisch*, pour سگالیش *sigâlisch*, pensée, intention, désir, F.

شکالگاه *schikâl-gâh*, paturon de la jambe du cheval, endroit où l'on met les entraves, J.

شکاله *schikâlè*, porc-épic (voy. سُکاسه et سُکاسه), F.

شکاله *schègâlè*, tout, entier, و همه, B.

شکالیدن *schigâliden* (voy. سگالیدن), M.

شکالیدی *schougâlyou*, cuit sur la braise (se dit du pain, de la viande, etc.), B. (voy. سُکارو *soukârou*).

شکان *schikân* (voy. شکن *schiken*), F.

شکانک *schèkânèk*, gésier, jabot des oiseaux, B.

شکانک *schèkânèk*, gésier, jabot des oiseaux, B. حوصلة دان مرغان, a.

شكوة a. *schakâvêt*, plainte, شكاية .

شكواند *Schêgâvend*, nom d'une montagne du Séistân (voy. سگواند *sêgâvend*), B.

شكوانده *schikâvendè* (de شکافنده *schikâfendè*, qui creuse), <sup>1)</sup> mineur, sapeur, qui creuse un puits, نقاب زن و چاه جوی, a. نقاب, B., <sup>2)</sup> qui creuse et ouvre les fosses et tombes pour dépouiller les morts, voleur de suaire, کفن دزد, a. نباش, B.

شکوانده *schikâvnè* (voy. شکوانده), B.

شکاه a. *schikâh*, مشابهت, <sup>1)</sup> ressembler, <sup>2)</sup> être près de quelqu'un.

شگاه *schagâh*, carquois شغاه, B.

شکایه a. *schikâyêt*, <sup>1)</sup> plainte, <sup>2)</sup> accusation; شکایت کردن *schikâyêt kerdèn* se plaindre; شکایت همیشه, *schikâyêt-pîschè*, qui se plaint sans cesse, syn. شکایت کستر *schikâyêt-goustèr*; شکایت کنان *schikâyêt-kounân*, se plaignant; شکایت مند *schikâyêt-mend*, qui se plaint.

شکائر a. *schekâyir*, pl. de شکیره *schekîrèt*, toupet, mèche de cheveux sur le front.

شکایک a. *schèkâyik*, pl. de شکیکه *schekîket* (voy. ce mot).

شکایم a. *schekâyim*, pl. de شکیمه *schekîmet* (voy. ce mot).

شکب a. *schoukb*, don, récompense, rémunération, شینک ضمیله, O.

شکبان a. *schoukbân*, filet dans lequel on porte le fourrage frais, O.

شکبا *schikpâ*, morose, d'un visage sévère B. مردم ترش رو و مقبوض را کویند

شکپوی *schèkpouy* et شکپوی *schègpouy*, pour سگپوی *sêg-pouy*, <sup>1)</sup> bruit de pas très légers, pendant la nuit, <sup>2)</sup> quelqu'un qui marche doucement, légèrement, <sup>3)</sup> respiration bruyante de l'homme pendant son sommeil, B.

شکته a. *schakkat*, coup porté avec une lance.

شکه a. *schikkat*, pl. شیک *schikak*, <sup>1)</sup> arme, <sup>2)</sup> morceau de bois que l'on insère entre le bout du manche et le fer de la hâche pour qu'elle ne branle pas dans le manche.

شکته a. *schoukkat* (voy. شوقته *schouqqat*), distance, شقد و زنده و مراد فیدر, O.

شکد a. *schoukd*, don, présent, récompense, syn. شکب *schoukb*.

شکر a. *schakr*, <sup>1)</sup> parties naturelles de la femme, <sup>2)</sup> coït.

شکر *schikr* (voy. شکر *schakr* [1]),

شکر a. *schoukr*, pl. شکور *schoukour*, <sup>1)</sup> action de grâces, remerciement, <sup>2)</sup> reconnaissance, gratitude, <sup>3)</sup> récompense (de la part de Dieu), <sup>4)</sup> bienfait, <sup>5)</sup> bonne action, <sup>6)</sup> abondance, bénédiction; شکر نعمت *schoukr-i-niemat*, reconnaissance d'un bienfait (opp. à کفر نعمت *koufr-i-niemat*).

شکر *schèker*, <sup>1)</sup> sucre, sucre de canne brut ou cassonade, <sup>2)</sup> met. paroles douces

لب, سخن شیرین, <sup>3)</sup> lèvres d'une amante, شخن شیرین

معشوق, <sup>4)</sup> nom d'une abeille noire à six pattes (la mouche à miel), <sup>5)</sup> nom d'une

femme que le roi Khosraw épousa contre le gré de sa bien-aimée شیرین *Schîrîn*, B.,

<sup>6)</sup> baiser بوسه, Bh.; شکر خام, *schèker-i-khâm*, sucre pur, خالص; شکر تر, *schèker-i-ter*, sucre frais; شکر سفید, *schèker-i-sêfid* (sucre blanc), borax (voy. بوره,

بورق), B.; شکر عقیق رنگ, *schèker-i-raqiq-rang* (sucre qui a la couleur de la cornaline), met. lèvres d'une amante,

شکر, B.; کنایه از لب معشوق است شکر در شیر کردن

(mettre du sucre dans du lait), met. employer la ruse, flatter pour tromper;

شکر و قند شکستن *schèker-ou-qand schi-*

*kesten* (casser du sucre), **met.** prononcer des paroles pleines de douceur; درشکر *der schèker biži bouden*, répandre de douces larmes, des larmes de joie, B. شکر *schiker*, **Imp.** de شکردن *schikerden*,<sup>1)</sup> chasser, aller à la chasse, <sup>2)</sup> casser, briser, <sup>3)</sup> **part. prés.** en composition, a) qui chasse, b) qui brise.

شکر *schekker*, sucre.

شکر *schikkar*, por-cépic, سیخول را کوبند, B. که خاریشت تیراند از باشد

شکر آب *schèker-âb*, <sup>1)</sup> eau sucrée, <sup>2)</sup> **met.** petite brouille entre amis, petit refroidissement, B.; on dit dans le même sens: شکررنجی *schèker-rendji*, peine sucrée.

شکر افشان *schèker-afschân* (qui répand du sucre), **met.** qui prononce de douces paroles, dont les paroles sont pleines de douceur.

شکر آمیز *schèker-âmîz*, mêlé avec du sucre, sucré, doux.

شکران a. *schoukrân*, reconnaissance, gratitude.

شکر اندا *schèker-endâ*, enduit de sucre, recouvert de sucre.

شکرانه a. p. *schoukrânè*, en reconnaissance, de reconnaissance, comme témoignage de reconnaissance.

شکر آویز *schèker-âvîz*, doux, agréable.

شکر بادام *schèker-âddâm*, <sup>1)</sup> amandes douces confites dans du sucre, بادام قندی, <sup>2)</sup> amande sèche, بادام خشک, <sup>3)</sup> abricot dont on a enlevé le noyau et que l'on a rempli d'amandes, <sup>4)</sup> **met.** lèvres d'une amante, B.

شکر بار *schèker-bâr*, qui fait pleuvoir du sucre, doux, agréable; سخن شکر بار *soukhan-i-schèker-bâr*, paroles douces et agréables, F.

شکر پاره *schèker-pârè*, <sup>1)</sup> morceau de sucre, <sup>2)</sup> espèce de confiture باشد نوعی از حلوا (voy. [5] پاره, a. قطع), B.

شکر پای *schèker-pây* (pied de sucre), **met.** boiteux, لنگ.

شکر پرداز *schoukr-perdâz*, qui rend des actions de grâces, reconnaissant.

شکر برگ *schèker-berg* (feuille de sucre),

<sup>1)</sup> nom d'une espèce de douceur, espèce de شکر پاره *schèker-pârè* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> pâte sucrée, coupée en morceaux longs et larges et roulés (voy. شکر قلم), B.

شکر بوه *schèker-bèrè* (voy. شکر بورك).

شکر پنیر *schèker-pênîr*, espèce de fromage doux et agréable au goût.

شکر بورك *schèker-bourèk*, espèce de pâté ou gâteau préparé avec du sucre raffiné, des amandes et des pistaches à moitié concassées, B., syn. شکر بوزه, شکر بیهزه, شکر بیوه.

شکر بوره *schèker-bourè* (voy. شکر بورك), B.

شکر پوش *schèker-pousch*, recouvert de sucre.

شکر به *schèker-bih*, espèce de coing doux comme du sucre, Ph. L.

شکر پیچ *schèker-pitch*, papier dans lequel on enveloppe le sucre ou des sucreries.

شکر بیره *schèker-bîrè*, et شکر بیزه *schèker-bîzè* (voy. شکر بورك), B., massepain.

شکر چیمن *schèker-tchîn*, qui cueille, qui ramasse le sucre, gourmand.

شکر حرف *schèker-harf*, qui a les paroles douces, شکر لب.

شکر خار *schèker-khâr*, arbrisseau armé de fortes épines dont le fruit rouge qui ressemble à la figue, انجیر (ou plutôt à l'olive), s'appelle en arabe غرقاد *gharqad*, B., le jujubier, ا. عوسج *awsadj*.



شکرخای *schèker-khây*, qui croque, qui mange du sucre.

شکرخانه *schèker-khânè*, fabrique de sucre.

شکرخنده *schèker-khand* et شکرخنده *schèker-khandè*, <sup>1)</sup> qui a un sourire agréable, doux comme du sucre, <sup>2)</sup> le sourire d'une beauté (opp. à زهرخند).

شکرخواب *schèker-khâb*, <sup>1)</sup> sommeil doux, <sup>2)</sup> le sommeil du matin, شادخواب, خواب سکر, B.

شکرخیز *schèker-khîz*, endroit qui produit du sucre, où croît la canne à sucre, شکرستان.

شکرذخت *schèker-doukht*, jeune fille, douce, agréable (comme on dit شیرین پسر *schîrîn-pisèr*, jeune-garçon agréable, gentil, از عالم شیرین پسر).

شکرندن *schikerden*, imp. شکر *schiker*, <sup>1)</sup> chasser, prendre à la chasse, شکار کردن, <sup>2)</sup> briser, rompre, mettre en fuite (un ennemi), syn. شکر دیدن.

شکرده *schèkerdè*, vif, agile, plein de zèle et de diligence dans ce qu'on entreprend, مردم جلد و چابک و صاحب جد و جهد در شکرده (voy. *scheker-vèdè*).

شکردهان *schèker-dèhân* (voy. شکرلب).

شکر دیدن *schikerdîden* (voy. شکر کردن), B.

شکر رنگ *schèker-reng*, <sup>1)</sup> qui a la couleur du sucre, <sup>2)</sup> semblable au sucre, <sup>3)</sup> (voy. شکرنگ), produit du sucre, produit par le sucre; nom d'une espèce de sucrerie, autrement appelée شکر برگ *scheker-berg*, B., شکر روئیده.

شکر ریز *schèker-rîz*, <sup>1)</sup> qui répand du sucre, <sup>2)</sup> qui confectionne des sucreries, افتاد, <sup>3)</sup> ce que l'on répand, la nuit des noces,

sur la tête des deux nouveaux époux, <sup>4)</sup> ce qui est envoyé de la maison du fiancé, chez la promise, <sup>5)</sup> discours, chants agréables, <sup>6)</sup> homme gai et facétieux, خوش طبع, <sup>7)</sup> doux, plein de douceur (se dit de la lèvre d'une beauté), <sup>8)</sup> larmes de joie, کتربیه شادی, B., <sup>9)</sup> nom d'une espèce de confiture, نام شیرینی.

شکر ریزه *schèker-rîzè*, massepain, J.

شکر ریزی *schèker-rîzî*, <sup>1)</sup> larmes de joie et de bonheur, <sup>2)</sup> paroles douces, voix suave et agréable, B.

شکرزار *schèker-zâr*, qui produit la canne à sucre (pays).

شکر زبان *schèker-zèbân*, qui a une langue de sucre, qui n'a sur les lèvres que des paroles douces et agréables, یعنی شیرین, زبان و شیرین گفتار باشد, B.

شکر زخمه *schèker-zâkhmè* (plectrum de sucre), met. flèche qui atteint le but, کنایه از رسیدن, تیر است بنشانه, B.

شکر سان *schèker-sân*, semblable à du sucre, met. miel en gâteaux, miel frais, t. اوغل بالی, F.

شکرشان *schèker-schân* et شکر شاه *schèker-schâh* (voy. شکر سان), F.

شکرستان *schèkeristân*, <sup>1)</sup> endroit où croît la canne à sucre, <sup>2)</sup> fabrique de sucre, B., کارخانه شکر سازی را گویند.

شکر سماع *schèker-sè mâc*, qui a une voix, un chant très agréable.

شکر سنک *schèker-seng*, pierre de sucre, autrement appelée سنگ زخم *seng-i-zâkhm*, pierre à blessure, pierre dont la poudre blanche comme l'ivoire arrête le sang, a. حجر اعرابی, B.

شکر سوار *schèker-souvâr*, quelqu'un dont toutes les manières sont pleines de grâce.



شکرش *schèkrisch*, mauvaise réputation, بدنامی, B.

شکرشان *schèker-schân* et شکرشاه *schèker-schâh* (voy. شکرسان *schèker-sân*), semblable à du sucre, doux, F.

شکرشکن *schèker-schiken* (qui casse du sucre), *met.* qui a des paroles douces et agréables, شیرین سخن و شکرخای, B.

نیکو شگرف *schiguerf*, <sup>1)</sup> beau, joli, élégant و زیبا و لطیف <sup>2)</sup> grand, fort, gros, <sup>3)</sup> qui commande le respect, par sa puissance et sa grandeur, بزرگ و قوی و سطربر, <sup>4)</sup> bouilli, مهتشم و صاحب شکوه و حشمت, <sup>5)</sup> laxatif, qui aide à la concoction et à la digestion des aliments, جوشانیده, B. شگفت و عجیب, <sup>6)</sup> étonnant, admirable, B.

شگرفروش *schèker-fourousch*, <sup>1)</sup> marchand de sucre, <sup>2)</sup> l'objet aimé.

شگرفشان *schèker-fèschân* (qui répand le sucre), *met.* qui a des manières, des paroles agréables.

شگرفنده *schikerfendè* et *schèkerfendè*, <sup>1)</sup> cheval qui bronche, sujet à broncher, <sup>2)</sup> qui glisse et tombe sur la tête, بمعنی لغزنده و بسر در آینده باشد و اسب سکندری خود را, نیز کویند, B.

شگرفیدن *schikerfiden* et *schèkerfiden*, broncher (voy. سکرفیدن), B.

شگرفلم *schèker-qalam* (plume de sucre), *met.* <sup>1)</sup> écrivain agréable, شیرین قلم, <sup>2)</sup> espèce de sucrerie, autrement appelée شکربرک, B.

شگرقمیش *schèker-gamisch*, canne à sucre, J., شکرنی *schèker-ney* et mieux: شکر: *ney-schèker* (le mot *gamisch*, est turc).

شگرقند *schèker-qand*, sucre candi.

شگرق *schèkerik*, nom d'un fruit (?).

شگرقذار *schoukr-gouzâr*, qui rend des actions de grâces, reconnaissant.

شگرقذاری *schoukr-gouzâri*, action de grâces, reconnaissance.

شگرقز *schèker-guer*, confiseur, حلوائی.

شگرقفتار *schèker-goftâr*, éloquent, qui parle agréablement, dont les paroles sont douces, M.

شگرقلب *schèker-lèb* (qui a les lèvres douces comme du sucre), *met.* <sup>1)</sup> se dit d'une beauté, de l'objet aimé, <sup>2)</sup> qui parle agréablement, شیرین سخن Ch. L., <sup>3)</sup> bec de lièvre, qui a une des lèvres fendue naturellement, B.

شگرقلنگ *schèker-leng*, qui marche en boitant, شخصی که در راه رفتن فی الجمله لنگی کند, Bh., ou *plutôt*: qui a l'air de boiter en marchant (se dit d'une démarche en même temps nonchalante et gracieuse).

شگرقنگ *schèker-reng*, de شگرقونک *schèker-reng*, espèce de sucrerie, B. (voy. شگرقونک et شگرقبرک), B.

شگرقوده *schèkervèdè* et *schèkèroudè*, <sup>1)</sup> agile, vif, <sup>2)</sup> appliqué, zélé (voy. شگرقوده *schèkerdè*), B.

شگرقوه *schikèrè*, de شگرقردن *schikerden*, chasser, <sup>1)</sup> espèce d'un oiseau de proie du genre باش *bâschè*, mais plus petit, émerillon, B., <sup>2)</sup> *schèkrè*, tout oiseau de proie dressé pour la chasse, F.

شگرقوه *schikrè* et *schèkrè*, F., de l'a. شگرق *schikr*, parties naturelles de la femme, کس زن.

شگرقهنگ *a. schèker-hendj*, du p. شگرقهنگ, B. (voy. ce mot).

شگرقهنگ *schèker-hèng*, nom d'une épine triangulaire, appelée autrement خشک *khasak*, و آن خاری است سه پهلو, B.

شکری a. *schakra*, <sup>1)</sup> morceau de viande grasse, <sup>2)</sup> abondant.

شکری *schèkèrî*, <sup>1)</sup> de sucre, sucré, doux, <sup>2)</sup> couleur jaunâtre tournant vers le rouge, couleur de mélasse.

شکریدن *schikèriden*, <sup>1)</sup> chasser, prendre à la chasse, <sup>2)</sup> briser, rompre, mettre en fuite l'ennemi, بمعنى شکار کردن و شکستن دشمن باشد, B.

شکرین *schèkerin* (voy. شکری *schèkèrî*), de sucre.

شکرین *schèkerinè*, espèce de sucrerie appelée en arabe ناطف از حلوی *nâtif*, نوعی از حلوی شکر باشد و آن را بعربی ناطف خوانند (voy. قیرمه حلوا, a. قبیطی, t. یشمینه), O. Tn.; espèce de sucrerie très blanche et très dure.

شکر a. *schakz*, <sup>1)</sup> porter un coup avec un corps pointu, une lance, un doigt dirigé droit, etc., <sup>2)</sup> avoir commerce charnel avec une femme.

شکر a. *schakz* et *schakiz*, méchant, de mauvais caractère.

شکس a. *schaks*, <sup>1)</sup> homme de mauvais caractère, غره شهردن برکون یا ایکی کون مقدم, <sup>2)</sup> fin d'un mois lunaire, le jour, ou les deux jours qui précèdent la nouvelle lune, O.

شکس a. *schakis*, <sup>1)</sup> homme de mauvais caractère, désobéissant, <sup>2)</sup> avare, O.

شکس a. *schakous*, homme de mauvais caractère, rebelle (homme ou animal), چنین خوبلو سرکش طبیعت انسان و حیوانه, O. دینور.

شکست *schikest*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. sing. du prétérit. de شکستن *schikesten*, il a rompu, <sup>2)</sup> fracture, rupture, <sup>3)</sup> défaite, ruine, <sup>4)</sup> détriment, perte, <sup>5)</sup> baisse, diminution (se dit du prix);

شکست بازار *schikest-i-bâzâr*, baisse des prix du marché; شکست فاحش *schikest-i-fâhisçh*, défaite honteuse; شکست آوردن *schikest-âverden*, faire tort, nuire, شکستن دادن *schikest-khörden*, être défait, éprouver une défaite.

شکست خورده *schikest-khördè*, qui a éprouvé une perte, une défaite, rompu, brisé.

شکستگی *schikestèguî*, rupture, fracture, défaite, perte; دل شکستگی *dil-schikestèguî*, peine de cœur, tristesse.

شکستن *schikesten*, imp. شکن *schiken*,

<sup>1)</sup> rompre, briser, <sup>2)</sup> être rompu, être brisé,

<sup>3)</sup> défaire (l'ennemi), le mettre en fuite,

<sup>4)</sup> être défait, essayer une défaite, <sup>5)</sup> manger, mâcher, و چاویدن و خوردن <sup>6)</sup> rougir,

avoir honte, و خجل شدن, B., <sup>7)</sup> déchirer,

mettre en pièces, <sup>8)</sup> plier (une étoffe),

<sup>9)</sup> tourmenter, torturer, <sup>10)</sup> troubler, déranger, mettre en désordre, <sup>11)</sup> être fâché,

indigné, <sup>12)</sup> faire cesser, mettre fin, <sup>13)</sup> cesser,

disparaître, <sup>14)</sup> retenir, arrêter, empêcher; بر شکستن *ber schikèsten*, met.

<sup>1)</sup> éviter, détourner le visage, délaissier,

abandonner, <sup>2)</sup> se détourner, کنایه از اعراض

نمودن و ترک دادن و وا گذاشتن و برگشتن

در شکستن *der schikesten*, B.; باشد

<sup>1)</sup> tourner, plier, replier, mettre en double,

<sup>2)</sup> abatte, faire baisser; در هم شکستن *der*

*hèm schikesten*, rompre, briser.

شکست و مکست *schikest-ou-mikest*, il a

brisé, mis en pièces (le mot مکست *mikest*,

qui n'a pas de signification par lui-même,

n'est ici que pour donner plus de force

au mot auquel il est ajouté, از اتباع

(است), B.

شکسته *schikestè*, <sup>1)</sup> brisé, rompu, <sup>2)</sup> défait,

mis en déroute, <sup>3)</sup> honteux, شرمنده,

- <sup>4)</sup> faible, sans force, عاجز, <sup>5)</sup> aux abois, dans une situation critique, به تنگ آمده, <sup>6)</sup> repentant, متندم, B.; le B. Q. ajoute: متکبر, orgueilleux (?).
- schikestè*, le *schikestè*, espèce d'écriture très usitée en Perse et dans l'Inde.
- schikestè-pâ* (qui a les pieds cassés), met. faible.
- schikestè-bâl*, <sup>1)</sup> qui a les ailes brisées, <sup>2)</sup> met. triste, affligé.
- schikestè-bâlî*, tristesse, affliction.
- schikestè-bâzou*, <sup>1)</sup> qui a les bras brisés, <sup>2)</sup> met. faible, impuissant, sans force.
- schikestè-bestè*, <sup>1)</sup> cassé et lié, lâche et solide, <sup>2)</sup> mélange de bien et de mal.
- schikestè-pênâh*, refuge et consolation des affligés.
- schikestè-bend*, <sup>1)</sup> celui qui sait soigner et remettre les os fracturés, <sup>2)</sup> ligament, bandage.
- schikestè-djæd*, qui a les cheveux en désordre.
- schikestè-hâl*, qui est dans une triste situation, malheureux, misérable.
- schikestè-hâlî*, indigence, détresse.
- schikestè-khâtir*, affligé, qui a le cœur ulcéré.
- schikestè-dil*, qui a le cœur brisé.
- schikestè-dilî*, affliction, peine, tristesse.
- schikestè-reng*, <sup>1)</sup> qui a perdu ses couleurs, <sup>2)</sup> met. altéré par la douleur.
- schikestè-renguî*, affliction, douleur.
- schikestè-żebân* (qui a la langue brisée), met. <sup>1)</sup> bègue, <sup>2)</sup> qui est sans éloquence, qui n'a pas la parole facile.
- schikestè-goumân*, contraire, opposé, مخالف, F.
- schikestè-mixâdj*, dont la santé est brisée, malade.
- schikestè-va* عدè, qui a violé sa promesse.
- schikest-yâftè*, qui a essayé une défaite.
- schèkschek* (شکشک), bruit des pieds, en marchant.
- a. *schakschakat*, <sup>1)</sup> armes acérées, <sup>2)</sup> tranchant des armes, O.
- a. *schakis*, qui a un caractère difficile, un mauvais caractère (voy. شکس), O.
- a. *schaka* ع, <sup>1)</sup> éprouver une douleur, <sup>2)</sup> pousser des gémissements, <sup>3)</sup> se mettre en colère.
- a. *schaki* ع, <sup>1)</sup> très souffrant, <sup>2)</sup> avare, vil, ignoble.
- schigoufânîden*, faire fleurir (voy. شکفیدن).
- schikeft*, <sup>1)</sup> grotte, caverne, de شکفتن *schikâften*, fendre, <sup>2)</sup> tordu, de travers, inégal, کج و نامموار, B.
- schigouft* et *schikift*, <sup>1)</sup> étonnant, merveilleux, admirable, <sup>2)</sup> étonnement, admiration, عجیب و غریب و عجب و تعجب, B., <sup>3)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du prêt. du v. شکفتن *schigouften*, et infinitif apocopé, ex.: باید شکفت *bâyèd schigouft*, il faut s'étonner, c'est admirable!
- schigouft*, 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du prêt. du v. شکفتن *schigouften*, B., s'épanouir (d'après le F. Sch., *schoukouft*).
- schikeftânîden*, trans. de شکفتن *schikâften*, rendre courbe.

شکفتانیدن *schigouftâniden*, trans. de شکفتن *schigouften*, faire épanouir.

شکفتن *shikeften*, rendre courbe, de travers, inégal, فتح کافله کج و ناموار ایلمک, معناسنه, F.

تعجب شکفتن *schiguiften*, être étonné, تعجب نمودن, B.

شکفتن *schigouften*, B., *schoukouften*, F.,

<sup>1)</sup> fleurir, s'épanouir, s'ouvrir, وا شدن (se dit du bouton d'une fleur), غنچه گل,

<sup>2)</sup> être souriant, joyeux, avoir un visage épanoui, خندان شدن, B.

شکفته *schikiftè*, nêfle, a. زعرور (voy. کوهج, L. L., آلیج).

شکفته *schigouftè*, <sup>1)</sup> fleurissant, épanoui, ouvert (se dit du bouton d'une fleur),

<sup>2)</sup> gai, qui a un visage épanoui; گل شکفته *goul-i-schigouftè*, rose épanouie; روی

شکفته *rouy-schigouftè*, qui a le visage épanoui.

شکفته خاطر *schigouftè-khâtir*, qui a le cœur épanoui, gai, content.

شکفته رو *schigouftè-rou*, qui a le visage épanoui.

شکفتیدن *schiguiftiden* et شکفتیدن *schikiftiden*, s'étonner, être étonné, و تعجب نمودن,

متعجب شدن, B.

شکفه *schikoufè* et شکفه *schigoufè* (voy. شکوفه), fleur d'un arbre à fruit, B.

شکفیدن *schigoufiden*, B., et شکفیدن *schoukfiden*, F., سکون کافی ایله, s'ouvrir, s'épanouir (se dit d'une fleur), fleurir.

شک *schekèk*, <sup>1)</sup> espèce de guitare à long manche ou *tanboura*, طنبوره, <sup>2)</sup> espèce

d'épine ronde qui s'attache aux vêtements, و خاری هم هست کژد و مدور که در دامن

آویزد, B. (c'est la bardane, dont les fleurs sont contenues dans un calice formé

d'écaillés qui s'accrochent aux vêtements et à la toison des brebis).

شککال *Schikkâl*, اقبال وزنده, Tn., nom propre du plus grand des souverains de l'Inde, معظمترین و بزرگترین پادشاهان, اعظم سلاطین هنده, B., هندوستان بوده, منحصوص علم و اسمدر, Tn.

شکل a. *schakl*, pl. اشکال *aschkâl* et سُکُول *schoukoul*, <sup>1)</sup> ressemblance quant à la forme,

<sup>2)</sup> semblable, ressemblant, <sup>3)</sup> forme, figure, extérieur, <sup>4)</sup> manière d'être, habitudes,

<sup>5)</sup> ce qui convient à quelqu'un, ce qui fait son affaire, بر آدمک طبع و هواسنه صالح, O.,

و موافق اولان شنبه دینور, <sup>6)</sup> chose difficile à résoudre, nœud, difficulté, <sup>7)</sup> appa-

arence, forme extérieure et sensible, <sup>8)</sup> nom d'une plante jaune et rouge, و ساری, O.,

قوزیله آلاجه بر نبات آدیدر, <sup>9)</sup> air gracieux d'une femme, coquetterie, <sup>10)</sup> *en*

*prosodie*: retranchement fait dans le pied فاعلاتن, qui le change en فعالات, O.

شکل a. *schakl*, <sup>1)</sup> lier, attacher (un quadrupède ou un oiseau avec le شکل *schikâl*,

voy. ce mot), <sup>2)</sup> marquer (un texte, un livre) de points voyelles.

شکل a. *schikl*, <sup>1)</sup> ressemblance, <sup>2)</sup> image, figure, <sup>3)</sup> air gracieux, coquetterie de la

femme (voy. غنچ و دل).

شکُل *schiguil*, <sup>1)</sup> entraves que l'on met aux pieds du cheval, du chameau, <sup>2)</sup> ficelle que

l'on attache à la patte d'un moineau (voy. p. شکل *schigâl* et a. شکل *schikâl*), B.

شکلان *Scheklân*, village à un farsakh de Merv, Y.

شُکَاة a. *schouklèt*, <sup>1)</sup> rouge mêlé d'un peu de blanc, ou blanc mêlé d'un peu de

rouge, couleur de شکل *aschkal* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> ressemblance.



شکمة a. *schakilèt*, femme coquette, gracieuse.

شکل نویسنده *schekl-nèvîs*, peintre, faiseur de portraits.

شکله *schikla* et *schiklè*, <sup>1)</sup> morceau, pièce, <sup>2)</sup> tranche de melon, morceau de melon, a. قواره *gouvârat*, B., Tn.; قواره البطيخ a. *gouvârat el-bittikh*, morceau enlevé, déchiré, d'une étoffe, B.

شکلیدن *schikliden*, <sup>1)</sup> fendre, déchirer, <sup>2)</sup> se fendre, se déchirer.

شکم a. *schakm*, <sup>1)</sup> mordre, <sup>2)</sup> rétribuer, rémunérer, récompenser, <sup>3)</sup> gagner un juge (par un cadeau).

شکم a. *schakam*, avoir faim.

شکم a. *schakim*, léon.

شکم a. *schoukm*, <sup>1)</sup> rétribution, <sup>2)</sup> cadeau fait en retour d'un autre cadeau, *syn.* شکمی *schoukmâ*.

شکم *schikèm*, <sup>1)</sup> ventre, estomac, a. بطن *batn*, <sup>2)</sup> intérieur, le dedans; شکم کف *schikèm-i-keff*, paume de la main, J.; شکم ران *schikèm-i-rân*, le côté intérieur de la cuisse (?), J.; شکم انداختن *schikèm andâkhten* (jeter le ventre), *met.* <sup>1)</sup> prendre du ventre, projeter le ventre (se dit d'une femelle dans sa grossesse), <sup>2)</sup> mettre bas, ou plutôt: avorter, شکم باز: اسقاط حمل, شکم کردن *schikèm bâz kerdèn*, ouvrir sa ceinture (se dit de quelqu'un qui a beaucoup mangé); شکم بر آمدن *schikèm ber âmèden*, s'élever, grandir (se dit du ventre de la femelle pendant la gestation); شکم بر *schikèm ber* چسپیدن *schikèm ber pouscht tchespidèn*, avoir le ventre collé au dos (se dit d'une personne très maigre), نهایت لاغر, شکم شدن, devenir excessivement maigre; شکم بر زمین نهادن *schikèm ber zemîn nihâden*,

se coucher (se dit des quadrupèdes), mettre le ventre à terre; شکم چار پهلو کردن *schikèm tchâr pehlou kerdèn* (se faire le ventre carré), *met.* manger beaucoup, se remplir le ventre, B.; شکم خاریدن *schikèm khârîden* (se gratter le ventre), *met.* chercher des prétextes, des excuses (pour ne pas faire une chose), کنایه از بهانه شکم داشتن; B.; کردن و عذر آوردن باشد *schikèm dâshten* (avoir ventre), *met.* devenir grosse; در شکم داشتن *der schikèm dâshten* (avoir dans le ventre), *met.* avoir prêt, avoir à sa disposition, *syn.* در آستین داشتن *der âstîn dâshten*, avoir dans sa manche.

شکم آب زن *schikèm be-âb-zen*, qui se jette le ventre à l'eau (se dit de quelqu'un qui dépasse les bornes dans sa mauvaise conduite et ses déportements), B.

شکم پاره *schikèm-pârè*, dans les livres de médecine, در کتب طب (voy. اسپغول), a. بذر قطنونا, semence de *psyllium* (i).

شکم پرداز *schikèm-perdâz*, qui a soin de son ventre.

شکم پرست *schikèm-pèrest*, qui adore son ventre.

شکم پرور *schikèm-pervèr*, gourmand, grand mangeur.

شکم بنده *schikèm-bendè*, esclave de son ventre, grand mangeur, a. عبد البطنى, B., *met.* serviteur qui sert (sans gages) seulement pour la nourriture, و کنایه از نوکری, B. باشد که بنان فقط چاکری کند.

شکمبه *schikembè* (voy. شکنبه), F.

شکم پیچ *schikèm-pitch*, tranchée, douleurs vives et aiguës dans les entrailles, B., B. سنتک, بیبچاک شکم

شکم خوار *schikèm-khâr* et خواره *schikèm-khâr*

*kèm-khàrè*, <sup>1)</sup> affamé, کُرسنه, <sup>2)</sup> glouton, qui mange beaucoup, بسیار خور, B.

شکم خوارگی *schikèm-khàrèguí*, faim, gloutonnerie, J.

شکم خوارگی *schikèm-khàri*, faim, کُرسنگی, B. را کُویند.

شکم دار *schikèm--dâr*, qui a un gros ventre, ventru.

شکم درد *schikèm--derd*, douleur dans les entrailles, tranchées, colique.

شکم ران *schikèm--rán*, laxatif, qui purge (remède), دُرُوی مُسهل, F.

شکم و *schikèm--raw*, diarrhée, vulg. cours de ventre. اسهال.

شکم شکسته *schikèm--schikestè*, douleurs de ventre qui proviennent d'une indigestion, F.

شکم کُرفتنگی *schikèm--guiriftèguí*, constipation, J.

شکم کُرفتنده *schikèm--guiriftè*, constipé, J.

شکمی a. *schoukmâ* (voy. شکم *schoukm*), cadeau fait en retour d'un autre cadeau.

شکمی *schikèmi*, <sup>1)</sup> peau du ventre de tout animal dont la peau est employée comme fourrure, <sup>2)</sup> ventru, qui a un gros ventre, <sup>3)</sup> glouton, qui mange beaucoup, B.

شکن *Schikn* et *Schikin*, nom d'un pays, نام ولایتی است, B.

شکن *schikèn*, <sup>1)</sup> imp. de شکستن *schikesten*, briser, rompre, <sup>2)</sup> part. prés. en compos. qui brise, ex.: توبه شکن *tavbè--schikèn*, qui viole un vœu de repentir, جان شکن *djân--schikèn*, qui brise l'âme, دل شکن *dil--schikèn*, qui brise le cœur, سر شکن *ser--schikèn*, qui brise la tête, عهد شکن *ahd--schikèn*, qui rompt, qui viole un pacte, un traité, لشکر شکن *leschker--schikèn*, qui met en fuite l'armée (ennemie), <sup>3)</sup> défaite, dérouté,

fuite d'une armée, هزیمت و شکست لشکر, <sup>4)</sup> détourner la face de..., être dur, sévère, emporté, اعراض کردن و تند شدن, <sup>5)</sup> manger, mâcher, ronger, خوردن و خابیدن, <sup>6)</sup> pli, ride, شکنج, <sup>7)</sup> stratagème, ruse, fraude, tromperie, مکر و حیله و, <sup>8)</sup> en musique, tact, mesure, فریب و تزویر, <sup>9)</sup> chant, chanson, mélodie, آهنگ, <sup>10)</sup> douceur du caractère, و سرود و نغمه, نرمی و ملایمیت, B.

شکون *schougoun*, heureux présage (voy. شکون), B.

شکنب *schikenb*, ventre, شکم, F.

شکنب آبا *schikenb--âbâ*, mets préparé avec de la viande, du gruau et du vinaigre (voy. سرکبیا), B.

شکنب آبا *schiken--bâ* (voy. شکنب آبا), B.

شکنبه *schikenbè*, estomac des ruminants, divisé en quatre parties séparées, savoir: a) la *panse* ou *herbier*, b) le *bonnet*, c) le *feuille*, et d) la *caillette*, en پ. چهار خانه (voy. شکنبه), B.

شکنج *schikendj*, <sup>1)</sup> torsion, pli, ride, nœud, <sup>2)</sup> torture, supplice, مار, <sup>3)</sup> serpent, مار, <sup>4)</sup> serpent rouge, حیة, <sup>5)</sup> tact, mesure (en musique, voy. شکن *schikèn* [8]), <sup>6)</sup> mélodie, chant, و نوا, <sup>7)</sup> ruse, fraude, déception, <sup>8)</sup> exanthème, taches cutanées et éruptions sur le corps, علتها که از دمیدگی بهم رسد مانند خیارک و خیارجق و بیلانجق و, B., امثال آن شیرینجق و سرطان کبی علتله اطلاق اولنور, Tn.

شکنج *schikoundj*, action de pincer (voy. شکنج *ischkoundj*), B.

شکنجید *schikendjèd*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du pré. du v. شکنجیدن *schikendjiden*,

<sup>1)</sup> torturer, <sup>2)</sup> torture, شکنجه, <sup>3)</sup> presse de relieur, B.

شکنجه schikendjè, <sup>1)</sup> torture, tourment, <sup>2)</sup> presse de relieur, B.; شکنجه کردن schikendjè-kerden, torturer, mettre à la torture; شکنجه عصارى schikendjè-i-ousârî, pressoir, B.; تنك تير, B.; شکنجه schikendjè kèschîden, être mis à la torture.

شکنجه بآب نمك schikendjè bè-âb-i-nèmek, espèce de supplice qui consiste à faire boire au condamné de l'eau salée.

شکنجیدن schikendjiden, imp. شکنج schikendj, <sup>1)</sup> torturer, tourmenter, <sup>2)</sup> mettre sous presse, F.

شکنند schikènèd, <sup>3<sup>ème</sup></sup> pers. du sing. du prés. de شکنستن schikesten, rompre, fendre.

شکنند schèkend et schikend, ver rouge de terre, a. خراطین et خراتین (voy. زغار کرم), B.

شکن دار schikèn-dâr, qui a des plis, des rides, ridé, bouclé, tordu.

شکن کاری schikèn-kârî, <sup>1)</sup> gâter, brouiller une affaire, <sup>2)</sup> کار شکنی کردن, paroles vaines et hors de propos, حرف بی صرّف و محال, <sup>3)</sup> کفتن, déshonorer, nuire par des propos calomnieux, بی عزت کردن و شکستن, B. دادن بطعن.

شکنه schikènè, <sup>1)</sup> coquetterie, minouderie, agaceries amoureuses, عنوه و کزشمه و غنچ, <sup>2)</sup> porc-épic, سیخول, و دلال, B.

شکنی schikèni, dans les composés: action de briser, de défaire, de mettre en fuite, ex.: لشکر شکنی, دل شکنی (voy. ces mots), M.

شکنی schikinî, <sup>1)</sup> qui est du pays de شکن Schikin, <sup>2)</sup> Schikinî, nom d'un pays, B.

شکو a. schaky, <sup>1)</sup> mal, maladie, <sup>2)</sup> petit chameau.

شکوی et شکوا a. schakvâ, <sup>1)</sup> plainte, mal, maladie, souffrance, <sup>2)</sup> complainte, شکوا نامه schakvâ-nâmè, lettre de condoléance, J.

شکوب schoukoub, <sup>1)</sup> turban, دستار, <sup>2)</sup> mouchoir, longue pièce d'étoffe que l'on roule autour de la tête, مندیل mindil, B. (voy. شوب).

شکوّة a. schakvat, pl. شکوات schakvât et شکاء schikâ', <sup>1)</sup> plainte, <sup>2)</sup> petite outre à eau, ou pour y faire du beurre (faite de la peau d'un agneau), O.

شکوتاء a. schakousâ', et شکوتی a. schakousâ (voy. کوشوت koushous), cuscute, plante parasite, تخم کوشوت, B.

شکوخ schikoukh et schoukoukh, <sup>1)</sup> imp. de شکوخیدن schoukoukhiden, glisser, broncher, <sup>2)</sup> action de glisser, de broncher, faux pas (voy. اشکوخ aschkoukh), B., سکندری.

شکوخندگی schikoukhendèguî, faux pas, action de glisser, de broncher.

شکوخنده schikoukhendè et schoukoukhendè, <sup>1)</sup> qui glisse, qui bronche, <sup>2)</sup> (شکوهنده v.), qui craint, qui tremble.

شکوخه schoukoukha, faux pas, J.

شکوخیدگی schoukoukhidèguî, glissade, faux pas, chute; on dit: شکوخندèguî et شکوخیدèguî (formés du part. présent ou du part. passé), comme on dit par ex.: رهندèguî et رفتèguî, و شکوخیدگی از عالم روندگی و رفتگی, D.

شکوخیدن schikoukhiden, schoukoukhiden et schèkoukhiden, imp. شکوخ schikoukh, etc., <sup>1)</sup> glisser, broncher, faire un faux pas, tomber, لغزیدن و بسر در آمدن و افتادن, <sup>2)</sup> (شکوهیدن v.), craindre, être frappé de terreur, ترسیدن و هبیت زده شدن, B.

شکور a. *schakour*, <sup>1)</sup> reconnaissant, <sup>2)</sup> un des noms de Dieu, qui récompense généralement ses serviteurs, يا غفور يا شكور (voy. حسنى).

شکور a. *schoukour*, <sup>1)</sup> remercier quelqu'un, faire des actions de grâces, <sup>2)</sup> récompenser quelqu'un (se dit de Dieu).

شکور *schoukour*, pour اشغار, blaireau.

شکوف *schoukouf*, <sup>1)</sup> imp. de شکوفیدن *schoukoufiden*, fendre, ouvrir, <sup>2)</sup> part. prés. en compos., qui fend, qui ouvre, <sup>3)</sup> fente, fissure, crevasse, رخنه و شکاف, B.

شکوف *schoukoufâ*, qui s'ouvre, qui fleurit, qui s'épanouit.

شکوفتن *schoukouftèn*, imp. *schoukouf*, <sup>1)</sup> s'ouvrir, fleurir, <sup>2)</sup> s'épanouir.

شکوفته *schoukouftè*, qui est ouvert, épanoui.

شکوفنده *schoukoufendè*, qui fend.

شکوفه *schikoufè* et شکوفه *schigoufè*, <sup>1)</sup> fleur, <sup>2)</sup> vomissement, قى و استفراغ, B., <sup>3)</sup> met.

(chez les sodomites), فرج زنان, *vulva mulierum*; شکوفه سر کودک *schikoufè-i-ser-i-koudèk*, fleur de la tête de l'enfant, nom d'une maladie qui fait tomber les cheveux et les cils; شکوفه سنک *schikoufè-i-seng*, fleur des pierres, lichen, plante qui adhère aux rocs, گل سنک و حنای قریش, a. زهر الحجير, B.; شکوفه مس *schikoufè-i-mis*, fleur de cuivre (?), زهر مس, B. النحاس, B.

شکوفه رنگ *schikoufè-reng*, met. blanc, سفید, B.

شکوفه زار *schikoufè-zâr*, jardin, parterre rempli de fleurs, گلزار.

شکوفیدن *schikoufiden* et *schoukoufiden*, imp. *schoukouf* et *schikouf*,

<sup>1)</sup> ouvrir, <sup>2)</sup> s'ouvrir, s'épanouir, fleurir,

<sup>3)</sup> fendre, <sup>4)</sup> se fendre, شکوده و شکودن, B.

<sup>5)</sup> défaire, شدن و رخنه کردن و رخنه شدن

mettre en fuite, et être défait, être mis en fuite, شکستن لشکر, B.

شکوک a. *schakouk*, douteux, sujet au doute, sujet à caution.

شکوک a. *schoukouk*, pl. de شك schakk, doutes.

شکول a. *schoukoul*, formes, figures, pl. de شکل *schakl*.

شکول *schoukoul*, agilité, célérité, promptitude, جلدی و چابکی, B.

شکوله *schougoulè*, noix dure dont l'amande ne sort pas facilement de la coquille, F.

شکولیدن *schoukouliden*, troubler, brouiller, confondre, mêler, B.

شکون *schougoun*, heureux présage, augure, présage; شکون کردن *schougoun guiriften*, augurer, présager.

شکون کبیر *schougoun-guir*, augure, qui prédit l'avenir.

شکونه *schougounè*, de باشکونه pour بازکونه renversé, retourné, sens devant-derrrière, sens dessus-dessous, F.

شکونیا *schougounyâ* (voy. شکون کبیر), J.

شکوه a. p. *schikvè*, pour a. شکوة, plainte.

شکوه *schikouh*, crainte, frayeur, ترس و بیم, B.

شکوه *schoukouh*, <sup>1)</sup> grandeur, majesté, magnificence, dignité, مهابت و باقوت, B.

شکوه *schoukouh*, <sup>2)</sup> petite localité où il y a un marché, petit village, و شان و شوکت و بزرتی, B., a. حشمة, B., <sup>3)</sup> beauté, grâce, زیبائی, F.

شکوه مند *schoukouh-mend*, qui a de la gravité, de la dignité, un air imposant.

شکوه مندی *schoukouh-mendi*, gravité, dignité, grand air.

شکوهنج *schikouhendj* (voy. شکرهنج *shikerhendj*), espèce d'épine triangulaire, B., خارخسک.



شکوهندی *schikouhendègui*, peur, crainte, B. ترس و بیم

شکوهندی *schoukouhendègui*, <sup>1)</sup> magnificence, dignité, montrer de la grandeur, <sup>2)</sup> beauté, grâce, <sup>3)</sup> prêter l'oreille, écouter, <sup>4)</sup> glisser, broncher, faire un faux pas, tomber.

شکوهندی *schikouhendè*, qui craint.

شکوهندی *schoukouhendè*, <sup>1)</sup> digne, grave, imposant, majestueux, <sup>2)</sup> beau, gracieux, <sup>3)</sup> qui prête l'oreille à ce qu'on lui dit, B. زیبا شونده

شکوهندی *schoukouhè*, <sup>1)</sup> gravité, dignité, majesté, magnificence, <sup>2)</sup> beauté, grâce, F. شکوهه

شکوهیدی *schikouhiden*, imp. شکوه *schikouh*, <sup>1)</sup> craindre, avoir peur, <sup>2)</sup> se méfier, ترسیدن و بیم بردن و امان کردن

شکوهیدی *schoukouhiden*, imp. شکوه *schoukouh*, <sup>1)</sup> montrer de la grandeur, avoir un air digne et imposant, <sup>2)</sup> être beau, élégant, gracieux, <sup>3)</sup> prêter l'oreille à ce qui vous est dit, B. زیبا شدن

شکوهیدی *schikouhidè*, <sup>1)</sup> effrayé, <sup>2)</sup> qui a bronché, qui a fait un faux pas (cheval), B. شکوهیده

شکوهیدی *schoukouhidè*, <sup>1)</sup> qui montre de la grandeur, qui a un air imposant, <sup>2)</sup> beau élégant, gracieux, <sup>3)</sup> qui a prêté l'oreille à ce qui lui a été dit, B. شکوهیده

شکوهی a. *schakvá*, <sup>1)</sup> plainte, <sup>2)</sup> mal, maladie, douleur, souffrance. آفاق شک, t. آفاق شک, صداسی, F.

شک *schekké*, tas de fumier, d'ordures, endroits où l'on jette le fumier, les ordures, مزبله, F.

شک *schikouh*, de شکوه, crainte, peur, B. شکوه

شک *schoukouh*, de شکوه, force, grandeur, majesté, B. شکوه

شکوهندی *schoukouh-mend* (voy. شکومندی).

شکومندی *schoukouh-mendi* (voy. شکومندی).

شکوهیدی *schikihiden*, être troublé, être agité, مضطرب گشتن و بیقرار شدن

شکوهی a. *schakijy*, fém. شکوهی *schakijyè*, <sup>1)</sup> qui se plaint sans cesse, <sup>2)</sup> qui est à plaindre, <sup>3)</sup> lamentable, déplorable, <sup>4)</sup> souffrant, indisposé.

شکوهی a. *schoukkâ*, mors trop dur qui fait mal au cheval.

شکوهی *schikib*, <sup>1)</sup> imp. de شکوهیدی *schikibiden*, être patient, <sup>2)</sup> patience, tranquillité, tolérance, <sup>3)</sup> part. prés. en composition, qui a de la patience, ex.: سگ شکوهی *sèg-schikib*, qui a une patience de chien, endurant comme un chien; ناشکوهی *nâ-schikib*, impatient.

شکوهی *schikibâ*, enduring, tolérant, patient, صبر و تحمل کننده, B.

شکوهیدی *schikibâniden*, rendre patient, apaiser.

شکوهیدی *schikibâyî*, patience, tranquillité, آرام گیرندگی و صبر و تحمل کنندگی, B.; ناشکوهیدی *nâ-schikibâyî*, impatience, J.

شکوهیدی *schikibâyiden*, être patient, endurer, rester tranquille, بمعنی صبر کردن, B. و تحمل نمودن و قرار گرفتن باشد

شکوهیدی *schikibendè*, patient, endurant, B. شکوهیده

شکوهیدی *schikibiden*, être patient, patienter, endurer, supporter, rester tranquille, B. شکوهیدی

شکوهی *schèkir*, espèce de pêche (voy. شفترنک *scheft-rèng*), B. شفترنک

شکوهی a. *schèkir*, pl. شکوهی *schoukour*, <sup>1)</sup> écorce d'arbre, <sup>2)</sup> rejeton, tendre rameau qui pousse entre des rameaux plus grands, <sup>3)</sup> herbe nouvelle qui pousse entre les herbes plus grandes, <sup>4)</sup> petits poils ou petites plumes qui poussent entre les plus grands, <sup>4)</sup> cheveux plus petits qui pous-

sent au bord de la chevelure, sur les tempes et sur le derrière de la tête.

شکیش *schèkisch*, sac que l'on fait avec des joncs (دوخ *doukh*) tressés.

شکیش a. *schakîs*, difficile à vivre, d'un caractère difficile (voy. شکس).

شکیشفتن *schikiften*, <sup>1)</sup> inf. apocopé de شکیشفتن *schikiften*, <sup>2)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du pré.

du même verbe, <sup>3)</sup> patience, tranquillité,

<sup>4)</sup> étonnement, admiration, صبر و قرار و آرام, B. و عجب و تعجب

شکیشفتن *schikiften*, imp. شکیب *schikîb*,

<sup>1)</sup> patienter, endurer, supporter, souffrir patiemment, être tranquille, <sup>2)</sup> s'étonner.

شکیکه a. *schakikèt*, pl. شڪك *schoukouk* et

شكك *schakâyik*, <sup>1)</sup> troupe nombreuse, foule, <sup>2)</sup> manière, façon, habitude, <sup>3)</sup> nature, naturel, <sup>4)</sup> corbeille à fruits.

شکيل a. *schakîl*, écume mêlée de sang sur le mors du cheval, O.

شکيل *schikil*, <sup>1)</sup> entraves, چدار, <sup>2)</sup> ruse, stratagème, déception, مکر و فریب و حيله,

B. (voy. شکل *schikâl*), <sup>3)</sup> چادرك اتكنى

دپه سنه ايلشدر دكاري اغاج دوگمه لر كه تركيده اشلك ديدكاري و دخي بيجق باعننك

دوگمه سنه دبرلر, F. (??).

شكيم a. *schèkim* (nom d'act.), <sup>1)</sup> mordre, <sup>2)</sup> rétribuer, récompenser, <sup>3)</sup> subst. anse (d'une marmite, d'un chaudron).

شكيمه a. *schèkimèt*, <sup>1)</sup> indocilité, se révolter contre l'oppression, refus de se soumettre,

<sup>2)</sup> pacte, alliance, عهد و پيمان, <sup>3)</sup> fierté, orgueil, استكبار و ترقع,

شكائيم *schakâyim*, شكم *schoukm* et شكيم *schèkim*, O. — NB. L'Auteur de l'O. donne ici les significations de « pacte et d'alliance »

que l'on ne trouve pas dans les autres dictionnaires, mais, par contre, il rejette

celles de *guépard*, فهده *fahd*, et de *poison*,

سم *samm*, que donnent le *Qâmous* et les dictionnaires qui l'ont suivi, بوراده فهده

الله اعلم, O., و سم نسجد لری غلطدر

شکینه *schèkinè*, <sup>1)</sup> long vase dans lequel on tient le grain, B., <sup>2)</sup> bâton armé d'une

pointe, dont on se sert pour presser la marche du cheval, de l'âne (voy. mieux, شنگينه *schenguinè*), F.

شکل *schel*, <sup>1)</sup> morceaux de maroquin de couleur dont on se sert pour orner les bottes, les souliers, les selles, autrement

گل شفتالو *goul-i-scheftâlou*, fleur de pêcher, <sup>2)</sup> cuisse, hanche, ران, B.

شکل *schal* (de l'a. شل), <sup>1)</sup> être sec, desséché ou estropié (se dit du bras, de la main),

<sup>2)</sup> manchot, qui a la main estropiée, mutilée ou desséchée, اشل *aschall*.

شکل *schil*, espèce de javelot.

شکل *schil* et *schoul*, espèce de fruit, d'un goût acidulé, qui ressemble au coing (بهی *bihi*) et dont on fait des confitures.

شکل *schoul*, tendre, lâche و سست, B. نرم

شلال a. *schalan*, corps (de toute chose). روسی به شلاقه a. *schallâfèt*, prostituée, O. دینور

شلاق a. *schalâq*, <sup>1)</sup> fouet en cuir, تازیانه, <sup>2)</sup> impudent, séditieux, شوخ و فتنه انگیز, B.

شلاق a. *schallâq*, sac dans lequel les mendiants mettent ce qu'on leur donne.

شلال a. *schalâl*, desséchement du bras, de la main.

شلالیین *schèlâyîn*, qui importune par ses exigences et ses demandes, شخصی را کوبند

که در ابرام افراط کند.

شلبه a. *schilbat*, silure (poisson).

شلیوی *schelpour* (voy. شکپوی *schegpour* et سکپوی *segpour*), bruit que produisent les pieds en marchant.

شلة a. *schallat* et *schoullat*, point éloigné vers lequel on se dirige, but d'un long voyage.

شلتاق t. p. *schaltâq*, <sup>1)</sup> rixe, querelle sans fondement, tumulte, <sup>2)</sup> violence, oppression.

شلتوک *schaltouk*, riz non encore séparé de sa pellicule ou enveloppe, non nettoyé, B.

شلتنه *schaltè*, endroit où l'on jette les ordures, les balayures, B., comp. شکه *schakka*.

شلهاء a. *schalhâ'*, pl. شلح *schoulh*, sabre tranchant.

شلح a. *schalkh*, <sup>1)</sup> pourfendre avec un sabre, <sup>2)</sup> sperme de l'homme, <sup>3)</sup> parties naturelles de la femme, <sup>4)</sup> origine, race (d'un homme).

شلاخت *schalakht* et شلاخته *schalakhta*, coup de pied dans le derrière, B.

شلشکة a. *schalaskhat*, gentiane, جنطيانا.

شلشل a. *schalschal*, <sup>1)</sup> qui tombe goutte à goutte (eau, sang, urine), <sup>2)</sup> stillation, <sup>3)</sup> léger, dégourdi.

شلشلة a. *schalschalat*, tomber goutte à goutte.

شلط a. *schalt*, couteau, syn. شلطاء *schaltâ'*.

شلطة a. *schiltat*, flèche longue et mince.

شلغ a. *shalgh*, briser, casser (la tête).

شلغم *shalgham*, rave, navet, a. لفت *lift*.

شلغم و *shalgham-vâ*, mets composé de navets.

شلف *schalf*, <sup>1)</sup> prostituée, femme de mauvaise vie, زن بدکاره و فاحشه, <sup>2)</sup> nom d'une rivière en Afrique, و نام رودخانه ایست, B., le Schêlif, rivière de l'Algérie.

شلفا *schilfâ* (voy. شلفه), F.

شلفه *schilfa* et شلفه *schalafa*, fourche dont on se sert pour retourner les céréales, pour vanner.

شلفینه *schalfinè* et شولفینه *schoulfinè*, شلفیه *schalfiyè* et شولفیه *schoulfiyè*, parties naturelles de la femme, فرج زنان (opp. à الفینه *alfinè*, ou الفیه *alfiyè*, membre viril); الفیه شلفیه *alfiyè-schalfiyè*, nom d'un livre obscène, و نام کتابی است که همه فحش و هجاء در آن مذکور است, H. Q.

شلق a. *schalq*, <sup>1)</sup> frapper avec un fouet.

<sup>2)</sup> coït, commerce avec une femme, جماع,

<sup>3)</sup> fendre l'oreille dans le sens de la longueur.

شلق a. *schaliq* et *schilq*, silure (poisson, voy. شلبه *schilbat*).

شلقاء a. *schilqâ'*, couteau (voy. شلطا et شلطا).

شلقت *schilqat* (dialecte du Guîlân), oie.

شلك *schalak*, jeune arbre, rejeton, درخت نو رسیده, F.

شلك *schalk*, sangsue (voy. شلوك).

شلك *schilk*, boue noire et gluante.

شلكا *schalkâ* (voy. شلك *schalk*), B.

شلكا *schilkâ* (voy. شلك *schilk*).

شلکک *schilkèk*, <sup>1)</sup> tuyau, gouttière, ناودان,

<sup>2)</sup> ouverture au pied d'un mur par laquelle on fait passer les eaux sales, les eaux de pluie, etc., B.

شلل a. *shalal*, <sup>1)</sup> repoussé, chassé, <sup>2)</sup> tache qui ne s'en va pas, <sup>3)</sup> dessèchement de la main.

شلل a. *schoulal* et *schouloul*, léger, agile, ingambe, prompt à servir.

شلل گوش *shalal-gousch*, chien qui a les oreilles très poilues et pendantes, B.

شلم a. *Schalam* et *Schalim*, Jérusalem, J.

شلم *shalam*, navet, de شلغم, B.

شم *schalm*, soulier, chaussure de voyage,  
پای افزار مسافران, B.

شم *schilm* et *schilim*, gomme arabique, ou  
toute autre, B.

شم *schouloum*, <sup>1)</sup> violence, oppression,  
<sup>2)</sup> prendre de force, <sup>3)</sup> forcer, obliger  
(voy. اوشتلوم *ouschtouloum*), B.

شم a. *schillam*, étincelle (étincelles de  
colère).

شلماب *schilm-âb*, pain sec humecté et après  
cela cuit dans du beurre, et quelquefois  
sans beurre, قوری اتمکی آملدوب بعده,  
یاغله پشوررلر و بعض محله یاغسز ایدرلر,  
on l'appelle aussi: آبکامه *âb-kâmè*,  
دیرلر, F.

شلمابه *schalm-âbè* et *schalam-âbè*, <sup>1)</sup> navet  
cuit à l'eau, <sup>2)</sup> eau, bouillon de navets, B.

شلمبه *Schêlèmbè*, petit canton du district de  
Démâvend, dont le bourg principal est  
Vimè, ویمه, Y.

شلمق a. *schalmaq*, vieille femme très âgée,  
عجوز کبیر, O.

شلمک *schelmèk*, ivraie, a. شيلم, B. (voy.  
زوان et دنقه).

شلمیز *schêlmîz*, fenugrec, a. حلبة *houlbat*  
(voy. شملیت, شنبلیله et شنبلید, شنبلیت,  
شملیز, شملید, B., گل راه رو).

شلمنج *schilindj*, petit tapis sur lequel on fait  
les prières, سجاده, F.

شلنگ *scheleng* et *schiling*, <sup>1)</sup> saut, espèce  
d'exercice gymnastique par lequel les cou-  
reurs se préparent à de longues courses,  
B., <sup>2)</sup> cuisse (de l'homme), <sup>3)</sup> met.  
intervalle entre deux pas, ما بین دو  
قدم.

شلو a. *schalv*, partir, voyager, O.

شلو a. *schilv*, pl. اشلاء *aschlâ'*, membre  
séparé du corps.

شلوار *schalvâr*, caleçons, pantalons très larges.

شلواربند *schalvâr-bend*, cordon avec lequel  
on attache les pantalons.

شلوان *schalouân*, animal de l'espèce du  
chacal (voy. شلون), F.

شلولپیتچ *schouloupitch*, chardon, t. دموردکنی,  
F., comp. شکوهنج.

شلوک *schêlouk*, sangsue, زلو et زلو, B.

شلول a. *schaloul*, <sup>1)</sup> léger, agile, prompt,  
<sup>2)</sup> agée (se dit de la femme, d'une cha-  
melle).

شلون *schaloun*, animal de l'espèce du cha-  
cal, B.

شلوهج *schalouhèdj* et شلوهک *schalouhèk*  
(voy. شلولپیتچ), F., comp. سه کوش, B.

شله *schèlè*, peine du talion, a. قصاص, B.

شله *schèllè*, <sup>1)</sup> idole, بت, <sup>2)</sup> idolâtre, بت,  
<sup>3)</sup> difficile, endroit étroit, passage  
étroit, <sup>4)</sup> morceau d'une étoffe, pièce d'é-  
toffe, <sup>5)</sup> tas de fumier, endroit où l'on  
jette le fumier, les ordures.

شله *schoulè*, <sup>1)</sup> espèce de bouillie appelée  
*schoulè-plâv*, en t. لپه *lapa*, B.  
Tn., لپا تعبیر اولنان قوری پلاوه دینور, Tn.,  
<sup>2)</sup> espèce de *plâv* (voy. پلاو), assaisonné  
avec de l'épinard, F.

شله *schoullè*, <sup>1)</sup> parties naturelles de la  
femme, زنانک معهودی, B., فرج زنان,  
F., <sup>2)</sup> endroit où l'on jette le fumier,  
les immondices, <sup>3)</sup> linges dont se servent  
les femmes lorsqu'elles ont leurs pertes  
mensuelles, B. F. Tn.

شلهگاه *schoullè-gâh*, <sup>1)</sup> l'endroit où l'on  
attache le شله *schoullè* (voy. ce mot, n. 3),

<sup>2)</sup> met. les parties naturelles de la femme,  
دهان فرج, a. عانة, F.

شلیاق *Schalvâq*, la Lyre, constellation (voy.  
چنک رومی et اللورا), M.



شلیة a. *schaliyyèt*, pl. شلیا *schalâyâ*, restes, ce qui reste, restant, débris.

شلیخ *schalikh*, <sup>1)</sup> bruit, son, صدأ و آواز, B., <sup>2)</sup> pour شلنج *schilendj*, J. (? voy. ce mot).

شلیخا a. *Schalikhâ*, nom d'un des compagnons de Jésus (?), اصحاب عیسی علیه, Tn. السلامدن برذات اسمیدن

شلیبر *schèlir* (voy. شکیبر et شفتزنک), B.

شلیشا *schèlischâ*, nom d'une pâte médicamenteuse, معجون, que l'on emploie avec succès, dans les cas de paralysie, de contorsion de la bouche, فالحج و لقوه امراضه, F. نافعدر

شلیل *schèlil*, espèce de pêche (voy. شفتزنک), B.

شلیل a. *schalil*, pl. شلیة *schillat* et أشلیة *aschillat*, <sup>1)</sup> tunique que l'on met sous la cotte de maille, <sup>2)</sup> petite cotte de maille qui se porte sous la grande, et en général, cotte de maille, زره *zirih*, <sup>3)</sup> couverture ou pièce en feutre que l'on met sur la croupe du chameau derrière la selle, <sup>4)</sup> lit d'un torrent, à travers une vallée, <sup>5)</sup> moelle épinière, ا. ع *noukhâ*, <sup>6)</sup> filet, longues bandes de chair sur le dos, O.

شم *schèm*, <sup>1)</sup> imp. de شمیدن *schemîden*, craindre, <sup>2)</sup> part. prés. en composition: qui craint, effrayé, troublé, <sup>3)</sup> ruse, déception, tromperie, <sup>4)</sup> éloignement, distance, <sup>5)</sup> se lamenter, gémir, افغان و نوحه نمودن, <sup>6)</sup> (voy. سُم *soum*), ongle de la main et du pied, du pied de devant et du pied de derrière, دم *doum*, <sup>7)</sup> queue, ناخن دست و پا, <sup>8)</sup> nom d'un Pehlèvân (athlète).

شم *schèm*, par contraction pour شوم *schèvèm*, je suis, de شودن *schoudèn*, être, B.

شم hind. *schèm*, repos, loisir, و فراغت, B. آسائش

شم *schoum*, soulier dont la semelle est en cuir, et le dessus fait en cordes tressées, en t. چاروق, B., چارق, comp. شمل *schamal*.

شم a. *schamm*, action de flairer.

شما *schèmâ*, par contraction, de l'a. شماتة *schammâmèt*, petit melon parfumé (voy. دستنبوی *destenbouy*), F.

شما *schoumâ*, vous.

شمت a. *schamât*, se réjouir du mal d'autrui. شمتانی a. *schimât*, شینک کسريله, Q., et شمتانی *schamâtâ*, hommes deçus dans leurs espérances.

شمتاة a. *schamâtat*, <sup>1)</sup> se réjouir du mal d'autrui, joie que l'on témoigne du malheur arrivé aux autres, <sup>2)</sup> bruit, vacarme, tumulte.

شماج a. *schamâdj*, <sup>1)</sup> peau d'une baie que l'on jette après en avoir exprimé le jus, et de là: <sup>2)</sup> peu, objet de peu de valeur.

شماخ *schamâkh*, <sup>1)</sup> espèce de corset de femme (voy. شاماخ), B., <sup>2)</sup> nom d'un Pehlèvân (athlète) Irânien, auquel la forteresse de شمابخی *Schamâkhî* doit son nom, F.

شماخ a. *schammâkh*, nom d'un poète arabe, B.

شماخی *Schamâkhî*, ville de la Russie d'Asie, chef-lieu du Schirvân, Y.

شمار *schimâr*, <sup>1)</sup> nom d'un arbre peu élevé, mais très dur, dont le bois sert à faire des manches d'outils et d'instruments, <sup>2)</sup> (voy. شمار a. *schammâr*), fenouil, B.

شمار *schoumâr*, <sup>1)</sup> imp. de شمردن *schoumourden* et شماریدن *schoumârîden*, compter, <sup>2)</sup> part. prés. en composition, qui compte, ex.: اختر شمار *akhtar-schoumâr*, astronome, سبک شمار *soubha-schoumâr*,

qui compte les grains de son chapelet, **met.** dévot, <sup>3)</sup> nombre, computation, compte, ex.: روز شمار *rouz-i-schoumâr* (le jour des comptes), **met.** le jour du jugement dernier, شمار بی *bî-schoumâr*, sans nombre, innombrable, <sup>4)</sup> égal en nombre, nombreux comme, ex.: انجم شمار *endjourn-schoumâr*, aussi nombreux que les étoiles, <sup>5)</sup> amitié, زخمی *zخمی*, blessure mortelle, <sup>6)</sup> دوستی و محبت *dousti w mohabbat*, B. کاری باشد و از آن امید زیستن نباشد *kari bâshd w az ân امید zïstn nباشد*, B. شمارگار *schoumâr-kâr*, lieu où se fera le dernier jugement, شماره گاه, F.

شمارگاه *schoumâr-gâh*, lieu où se fera le dernier jugement, F.

شمارگیر *schoumâr-guir*, <sup>1)</sup> qui reçoit les comptes, qui fait les comptes, <sup>2)</sup> qui cultive l'amitié, F.

شمارنده *schoumârendè*, qui compte.

شماره *schoumârè*, nombre, compte, computation; شماره گرفتن *schoumârè-guiriftèn*, compter.

شماره گاه *schoumârè-gâh*, place, cour du jugement dernier.

شماری *schoumâri* (dans les composés), action de compter, ex.: اختر شماری *akhtar-schoumâri*, action de compter, art de compter les étoiles, astronomie.

شماریدن *schoumâridèn*, **imp.** شمار *schoumâr*, <sup>1)</sup> nombrer, calculer, compter, <sup>2)</sup> compter, mettre au nombre de..., regarder comme (شمردن *šmrdn*).

شماریده *schoumâridè*, compté.

شماس *a. schimâs* et شماسة *schêmâsèt*, naturel rétif et intraitable (dans le cheval, dans l'homme, etc.).

شماس *a. schammâs*, pl. شماسة *schêmâmisèt*, <sup>1)</sup> en gén. ministre du culte chrétien, prêtre chrétien, <sup>2)</sup> spécialement, diacre,

<sup>3)</sup> B., nom de l'homme qui a le premier institué le culte du feu, نام شخعی است *nam šxçi ast*, که کیش آتش را وضع کرد و بهم رسانید *ke kïš atš râ wzeç krd w bëm rsânïd*, B. شماساس *Schamâsâs* et شماساش *Schamâsâsch*,

<sup>4)</sup> nom d'un guerrier Touranien, tué par Qârin, قارن, fils de Kâvè, <sup>5)</sup> nom d'un Pehlêvân (héros) Irânien, dans l'armée du roi سیاروش *Siyâvïsch*, B.

شماسی *schammâsi*, pl. شماسیان *schammâsiyân*, <sup>1)</sup> sectateur de Schammâs qui institua le culte du feu, <sup>2)</sup> شماسیست *schamâmisèt*, diacres, ministres du culte chrétien.

شماس *a. schimâs*, کتاب و زنده, qualité de ce qui glisse, et échappe des mains; on dit en arabe: جاریة ذات شماس و ملاس *ai*, jeune fille vive, et ذات تغلت و انملاس, que l'on ne peut saisir, O.

شماس *a. schoumâs*, rapidité, promptitude. شماتیط *schamâtît*, pl. شماتاط *schamtât*, parties séparées.

شماتیطا *a. schamâtitan*, séparément, d'une manière séparée, isolée.

شماع *a. schammâç*, fabricant de chandelles, de bougies, ریز شمع *riç šmç*.

شماعنده *schamâghandè*, <sup>1)</sup> qui sent mauvais, qui exhale une mauvaise odeur, puant, <sup>2)</sup> spécialement, femme qui exhale une mauvaise odeur, زن بدبوی و متعفن *z n bdbuy w metefn*, خصوصاً *šxçvâ*.

شماعیدن *schamâghiden*, puer, sentir mauvais, شمعیدن *šmçïdn*, J.

شمال *a. schêmâl*, pl. شمائل *schoumoul*, شمائل *schêmâyil* et اشمل *aschmoul*, <sup>1)</sup> côté gauche, <sup>2)</sup> pl. شمالات *schêmâlât*, nord, <sup>3)</sup> vent du nord.

شمال *a. schimâl*, pl. اشمل *aschmoul*, <sup>1)</sup> main gauche, <sup>2)</sup> يسار *isâr*, mauvais augure, mauvais

présage, <sup>3)</sup> vêtements, habits, <sup>4)</sup> pl. شمالات *schimâlât*, vent du nord, <sup>5)</sup> pl. شمائل *schêmâyil*, naturel, caractère, qualité innée, bonne qualité; باد شمال *bâd-i-schimâl*, vent du nord.

شمالہ *schêmâlê*, <sup>1)</sup> chandelle de suif et bougie, <sup>2)</sup> espèce de riz préparé au safran, مزعفر شماله (voy. مزعفر), B.

شمالی a. *schêmâlî*, du nord, septentrional.

شمام a. *schammâm*, espèce de petit melon, marqué de stries vertes, jaunes et rouges, et que l'on aime à tenir à la main à cause de son parfum, دستنبو.

شمامة a. *schammâmet*, <sup>1)</sup> un petit melon parfumé (nom d'union du précédent),

<sup>2)</sup> pastille adoriférante, au pl. شماتات *schammâmât*, odeurs, senteurs, parfums; شمامة کافور *schèmmâmê-i-kâfour*, mét. <sup>1)</sup> le soleil, <sup>2)</sup> la lune, <sup>3)</sup> le jour, <sup>4)</sup> la clarté du jour; خامة محبت شمامة *khâmê-i-mahabbat-schammâmê*, plume remplie des parfums de l'amitié.

شمامه *schemâmê*, espèce de flûte de Pan, instrument composé d'un certain nombre de roseaux de grandeur différente.

شمان *schêmân*, part. prés. de شمیدن *schemîden*, craignant, qui a peur, qui pleure, qui gémit, B.

شمانیدن *schêmânîden*, <sup>1)</sup> effrayer, épouvanter, troubler les sens, <sup>2)</sup> être effrayé, être troublé, <sup>3)</sup> haleter de soif.

شمايان *schoumâyân*, pl. de شما *schoumâ*, vous.

شمائل a. *schamâyil*, pl. de شمال *schimâl*, régions du nord, vents du nord.

شمائل a. *schamâyil*, pl. de شميلة *schamîlêt*, <sup>1)</sup> qualités, bonnes qualités; چخسته شمائل *khoudjestê-schêmâyil*, doué de bonnes,

d'heureuses qualités, <sup>2)</sup> en pers. ce mot s'emploie avec شکل a. *schekl*, forme; شکل و شمائل *schekl ou schêmâyil*, forme et qualités, <sup>3)</sup> rejeton, rameau récent, petite branche, nouvelle pousse, <sup>4)</sup> ruisseau, <sup>5)</sup> petite troupe d'hommes, B.

شمائم a. *schêmâyrim*, pl. de شميمة *schêmîmêt*, odeurs, parfums.

شمائیل *schêmâyil*, nom d'un ange (voy. هفت فرشته أيام هفتة), B.

شامپور *schampour*, violence, oppression.

شامپورگیر *schampour-guîr*, qui emploie la violence, qui force.

شامپوری *schampourî*, forcé contre la volonté, ا. قسری.

شممة a. *schemmêt*, <sup>1)</sup> action de flairer, <sup>2)</sup> exhalaison.

شماج *schamadj*, habitation souterraine, souterrain, خانه زیر زمین, F.

شماج a. *schamadj*, <sup>1)</sup> coudre à larges points, <sup>2)</sup> mêler, mélanger, <sup>3)</sup> se presser, se hâter, O.

شماجرة a. *schamdjarat*, s'enfuir, se sauver comme quelqu'un qui a peur.

شماج a. *schamkh* et شموخ *schoumoukh*, être très haut, élevé.

شماج a. *schamakh*, qui va loin, qui vise haut (projet, dessein).

شماخر a. *schoummakhr*, fier, orgueilleux.

شماخره a. *schamkharat*, <sup>1)</sup> fierté, orgueil, <sup>2)</sup> être fier, orgueilleux.

شمد a. *schamq*, شماذ *schimâq* et شمود *schoumouq*, être fécondée (se dit de la femelle d'un animal, d'une plante).

شمد *schamaq*, <sup>1)</sup> pain blanc de bonne qualité, نان سفید نیکو, a. خبز, <sup>2)</sup> lapis-lazuli de couleur pâle, لاجورد کم رنگ, B.

شمر a. *schamr*, <sup>1)</sup> cueillir, ramasser <sup>2)</sup> marcher à son aise, <sup>3)</sup> se dépêcher.

شمر a. *schamar*, et Fr. شمَار *schammâr*, aneth, ou fenouil odorant.

شمر *schamar*, <sup>1)</sup> petit étang, mare, tout enfoncement du sol dans lequel se rassemblent les eaux de pluie, <sup>2)</sup> ruisseau, petit canal, جوى كوچك و جدول آب <sup>3)</sup> tourbillon, tournant, و نورد آب و شگرد آب, <sup>4)</sup> crème, و بمعنى قيماف هم بنظر آمده است, B. که روی شیر باشد

شمر a. *Schimar*, nom du meurtrier de Hous-séyn (voy. شبر *schibr*), B.

شمر a. *schimr*, <sup>1)</sup> habile, <sup>2)</sup> doué de sagacité, <sup>3)</sup> généreux.

شمر *schoumour*, <sup>1)</sup> imp. de شمردن *schoumourden*, compter, <sup>2)</sup> part. prés. en composition, qui compte, ex.: ستاره, اختر شمر, شمر, astronome.

شمر ا. *schimrâdj*, mêlé, mélangé (faux mêlé de vrai), O.

شمر ا. *schimrâkh*, pl. شماریخ *schêmârîkh*, <sup>1)</sup> rameau de palmier ou de vigne sur lequel il est resté des dattes ou des raisins, <sup>2)</sup> cime d'une montagne, <sup>3)</sup> nuage très haut, <sup>4)</sup> tache blanche et longue sur le front du cheval, <sup>5)</sup> nom pr. d'homme, O.

شمراخیه *schimrâkhiyyè*, nom d'une secte de Khâridjîs, disciples d'Abdoullâh Ibn Schimrâkh, O. عبد الله بن شمراخ

شمراخ *Schimrân* et شمراخات *Schimrânât*, nom des montagnes qui dominent Téhéran.

شمراخ *schoumroudj* (voy. شمرج).

شمراخ ا. *schamradjat*, <sup>1)</sup> coudre à larges points et mal, faufler, <sup>2)</sup> bien soigner un enfant, <sup>3)</sup> embrouiller ses paroles, son discours, O.

شمراخ ا. *schamrakhat*, tailler, couper un rameau, O.

شمردگی *schoumourdegûi*, compte, calcul.

شمردن *schoumourden*, imp. شمر *schoumour*, <sup>1)</sup> compter, calculer, <sup>2)</sup> compter, regarder comme, prendre pour..., <sup>3)</sup> donner, livrer; فوسات شمردن *foursat schoumourden*, regarder comme une occasion favorable; غنیمت شمردن *ghanîmet schoumourden*, saisir l'occasion, regarder comme une occasion qu'il faut saisir: بر شمردن *ber schoumourden*, énumérer, rappeler.

شمردنه *schoumourdè*, compté.

شمروش *schoumourisch*, calcul, supputation, supposition, فرض و تقدیر, comme on dit en arabe: بالفرض *bi't-farq*, ou بالتقدير *bi't-taqdir*, en supposant que..., B.

شمروچ a. *schoumroudj*, léger, d'un tissu clair (étouffe, etc.), O.

شمروخ a. *schoumroukh* (voy. شمراخ *schimrâkh* [1]), O.

شمری a. *schamariyy*, rapide à la course, alerte, prompt; شمريه *schamariyyè*.

شمريدن *schamarîden*, célébrer, louer, مدح معناسنه, F.

شمريدن *schamrîden*, <sup>1)</sup> être terrifié, <sup>2)</sup> soupirer, gémir à haute voix, J.

شمر a. *schamr*, <sup>1)</sup> avoir quelque chose en horreur, reculer d'horreur, <sup>2)</sup> être saisi de frayeur.

شمس a. *schams*, pl. شمس *schoumous*, <sup>1)</sup> soleil, آفتاب <sup>2)</sup> سورة الشمس a. *souratou 'sch-schams*, le soleil, titre de la quarantevingt-onzième Soura du Qorân; شمس الدين a. *schamsou'd-dîn*, le soleil de la religion, nom propre d'homme.

شمسة a. *schamsat*, pl. شمسات *schamsât*, <sup>1)</sup> soleil, <sup>2)</sup> toute figure représentant le soleil, <sup>3)</sup> peintures ou dessins représentant le disque du soleil (sur des étoffes, sur les murs des mosquées, etc.).



شمسی a. *schamsiyy*, fém. شمسیة *schamsiyyèt*, solaire; الحروف الشمسية a. *el-hourouf esch-schamsiyyèt*, les lettres solaires, c.-à.-d. ت ت ذ ز س ش ص ط ظ ل ن; toutes les autres sont nommées قمرية *qamariyyèt*, lunaires (voy. le mot حروف *hourouf*).

شمسية a. *schamsiyyèt*, parasol, ombrelle.

شمش *schoumsch*, lingot d'or ou d'argent (voy. شفشه), B.

شمشاد *schimschâd* et *schêmschâd*, <sup>1)</sup> buis, <sup>2)</sup> marjolaine, كيش *kisch* (voy. شمرا et مرزنگوش, a. آذان الفار, <sup>3)</sup> met. la taille d'une beauté, قامت خوبان, B.; شمشاد شمائل پرسنت *schimschâd-i-schêmâyil-pêrêst*, buis arborescent agité par le vent du nord.

شمشار *schimschâr*, <sup>1)</sup> jeunes branches du buis arborescent, <sup>2)</sup> buis arborescent, شمشاد, <sup>3)</sup> nom d'un arbre qui ressemble au buis, <sup>4)</sup> met. boucles de cheveux des beautés, زلف خربان.

شمشرا *schamscharâ*, marjolaine, plante, مرزنگوش, a. آذان الفار (oreilles de souris), B.

شمشور *schoumschour*, espèce de plante dont la feuille ressemble à celle du thym ou pouliot (صعتر *sagtar*); on l'emploie comme assaisonnement dans les mets, espèce de menthe, B., en t. طاع چایی *dâgh-tchây*, thé des bois, Tn.

شمشیر *schemschîr* (de شم شير *schem-i-schîr*, griffe ou queue de lion?), <sup>1)</sup> sabre, glaive, <sup>2)</sup> lumière du matin, lumière du soleil, B.; و روشنای صبح و آفتاب را نیز کویند شمشير صاعقه *schemschîr-i-âb-dâr*, glaive brillant, d'une bonne trempe; شمشير تازی *schemschîr-i-sâ'iqâ-ta'sîr*, glaive qui frappe et terrasse comme la foudre, J.;

شمشير گوسشتين *schemschîr-i-gouschtîn* (le glaive de chair), met. la langue, B.; شمشير زد *schemschîr zêden*, frapper avec un glaive, donner un coup de sabre, se battre, syn. شمشير افکندن *schemschîr afguenden*, شمشير خواباندن *schemschîr khâbânden*, شمشير نيامدن *schemschîr nihâden*; شمشير از نيام بر آوردن *schemschîr êz niyâm ber âverden*, tirer un glaive du fourreau, le dégainer, syn. شمشير از نيام کشيدن و آختن و بر آغبيختن و کشيدن و هوا شمشير در نيام کردن; Bh.; کردن و علم کردن *schemschîr der niyâm kerdén*, remettre le glaive dans le fourreau, le rengainer, syn. شمشير خوردن; شمشير در ميان کردن *schêmschîr khôrden*, recevoir un coup de sabre, از عالم تيغ خوردن و خنجر خوردن, comme on dit: تيغ خوردن *tîgh khôrden* et خنجر خوردن *khandjar khôrden*, recevoir un coup de sabre, un coup de poignard; شمشير در بغل خوابيدن *schemschîr der baghal khâbiden* (dormir avec son sabre sous le bras), met. prendre du repos avec la plus grande circonspection; شمشير کرد *schemschîr guird âverden*, serrer son glaive contre soi (se dit du lion qui tient sa queue le long de son flanc), B.; دو شمشير در يك على نكند *dou schemschîr der yek ghilâf ne-guendjêd*, deux glaives ne tiennent pas dans un fourreau (se dit en parlant d'une chose impossible). شمشير *schoumschîr*, le petit cardamome, pour قافله *khîr-bouâ*, a. قافله (صغار).

شمشير بازي *schêmschîr-bâz*, qui joue avec le sabre, qui fait de l'escrime.

شمشير بازي *schemschîr-bâzî*, escrime.

شمشير زن *schemschîr-zên*, guerrier.

شمشیرساز *schemschîr-sâz*, fabricant de sabres, armurier.

شمشیرگر *schemschîr-guèr*, fabricant de sabres.

شمص a. *schams*, mener, pousser, faire marcher vite devant soi (un troupeau, un cheval, etc.).

شمص a. *schamas*, parler avec volubilité.

شمط a. *schamt*, mêler, mélanger une chose avec une autre.

شمط a. *schamt* et *schimt*, pl. شمط *schimât* et اشمط *aschmât*, aromates, graines, fines herbes que l'on jette dans la marmite pour assaisonner les mets.

شمط a. *schamtâ*, femme dont les cheveux sont moitié noirs et moitié blancs, fém. de اشمط *aschmat*.

شمط a. *schimtât*, troupe, bande, syn. شمطيط *schimtît*.

شمع a. *scham*, badiner, jouer, plaisanter, syn. شوموع *schoumou* et مشمعة *maschma* عات.

شمع a. *scham*, pl. شوموع *schoumou*, 1) bougie, 2) chandelle, en gén.; شمع موم و فارسيان بمعنى چیزیکه از موم با چربی و سازند و بر آفرزند استعمال نمایند, B.; شمع *scham* ع-*ilâhî* (le flambeau divin), met. 1) le Qorân, 2) la foi musulmane, 3) le soleil, 4) la lune, B.; شمع انكوری *scham* ع-*engourî* (le flambeau du raisin), met. le vin, شراب; شمع خاموش *scham* ع-*khâmousch*, chandelle éteinte, شمع دامن کشته; شمع کشته *scham* ع-*dâmen kouschtè*, met. chandelle éteinte; شمع زرین *scham* ع-*zerrîn-lèguèn* (le flambeau qui est sur un plateau d'or), met. le soleil, شمع سحر, B.; شمع سحر *scham* ع-*sahar* (le flambeau du point

du jour), 1) la première aurore, la fausse aurore, صبح کاذب, 2) le soleil, B.; شمع شمع صبحی *scham* ع-*sabâh* et شمع صبحی *scham* ع-*soubhî* (le flambeau du matin), met. le soleil; شمع عالمتاب *scham* ع-*âlèm-tâb* (le flambeau qui éclaire le monde), met. le soleil, B.; شمع عسل *scham* ع-*asal*, bougie de cire, شمع موم; شمع فلك *scham* ع-*fèlek* (le flambeau du firmament), met. 1) le soleil, 2) la lune, 3) les étoiles, B.; شمع کافوری *scham* ع-*kâfourî*, bougie de cire blanche, comme du camphre, M.; شمع کشته *scham* ع-*kouschtè*, chandelle éteinte, شمع موده; شمع کیتی فرور *scham* ع-*guîti-fourouz* (le flambeau qui illumine le monde), met. le soleil; شمع مزعفر *scham* ع-*mouza* ع-*far* (le flambeau couleur de safran), met. le soleil, کنایه از نیر اعظم است که آفتاب, B.; شمع هفت چرخ *scham* ع-*hèft-tcharkh* (le flambeau des sept cieux), met. le soleil, B.; شمع یهودی وش *scham* ع-*yahoudî-vèsch* (la bougie qui ressemble à un juif), met. vin rouge, کنایه از شراب, B. — Le H. Q. dit: (?), بمعنی می زعفرانی این شمع یهودی وش; شمع بر آفروختن *scham* ع-*bcr afroukhten*, allumer une chandelle; شمع خاموش کردن *scham* ع-*khâmousch kerdèn*, éteindre une chandelle, شمع کشتن *scham* ع-*kouschten*; شمع خاموش شدن *scham* ع-*khâmousch schouden*, s'éteindre (se dit d'une chandelle); شمع مردن *scham* ع-*mourden*, mourir (chandelle).

شمع بالا *scham* ع-*bâlâ*, taille droite et mince come une bougie (se dit de la taille d'une beauté), شمع قد.

چراغدان *schâm* ع-*dân*, chandelier, شمعدان.

شمع ریز *scham* ع-ریز, qui fait des chandelles, des bougies,

شمعستان *scham* ع-ستآن, endroit où il y a beaucoup de bougies allumées.

شمعون *Scham* ع-عون et *Schim* ع-عون, Siméon.

شمی a. *scham* ع-یجر, <sup>1)</sup> de cire, <sup>2)</sup> ciré, <sup>3)</sup> couleur verte tirant sur le noir, <sup>4)</sup> couleur rouge de corail, Sh.; شمی پیرهن *scham* ع-پیرهن, chemise de couleur jaune, صاری شمی *scham* ع-رنگ, F.; برنوع پور نیچکدر *scham* ع-رنگ, couleur rouge de flamme, h. J.

شمغند *schamghand*, femme qui exhale une très mauvaise odeur, ا. لحناء, B.; شمغند شدن *schamghand schouden*, <sup>1)</sup> être sale, impur, puer, <sup>2)</sup> se gâter, périr.

شمغندہ *schamghandè*, <sup>1)</sup> chose qui pue, qui sent mauvais, <sup>2)</sup> homme, personne qui sent mauvais, <sup>3)</sup> (voy. شمندہ *schèmendè*), effrayé, saisi de frayeur, stupéfait, qui s'évanouit de frayeur, B.

شمغندیں *schamghandiden*, être gâté et fétide, puer.

شمغیدن *schamghiden*, exhaler une odeur fétide.

شمکور *Schamkour*, place forte du pays d'Errân à dix farsakhs de Guëndjé (Elisabeth Pol), Y.

شمگیر *Schemguîr*, nom d'un chef d'armée, نام سر لشکری بوده, B.

شمل a. *schaml*, <sup>1)</sup> (voy. شمول *schoumoul*), envelopper, <sup>2)</sup> embrasser, contenir, renfermer, <sup>3)</sup> exposer au vent du nord.

شمل a. *schaml*, <sup>1)</sup> séparation, <sup>2)</sup> contr. réunion, <sup>3)</sup> réunion, assemblée, <sup>4)</sup> vent du nord.

شمال a. *schamal*, <sup>1)</sup> envelopper, entourer de tous côtés, <sup>2)</sup> comprendre, renfermer, contenir, <sup>3)</sup> être exposé au vent du nord,

<sup>4)</sup> vent du nord, <sup>5)</sup> petite quantité, <sup>6)</sup> épaule, pl. اشمال *aschmâl*.

شمال *schamal* (voy. شم *schoum*), soulier dont la semelle est en cuir cru et le dessus fait en cordes tressées, en ت. چارق, B.

شملاغ *schamlakh*, شملاخ *schamalkh*, شملغ *schamlagh* et *schamalgh*, pour شلغم *shalgham*, rave, navet, B.

شملا *schamla*, <sup>1)</sup> espèce de châle que l'on porte sur les épaules, ou en turban, <sup>2)</sup> bout du turban qui retombe sur les épaules, B.

شوله *schoumla* (voy. شوله *schawlè*), étoile filante, تیر شهاب, B.

شملیت *schemlît* (voy. شلمیز *schelmiîz*), fenugrec.

شملید *schemlîd* et شملبیز *schemlîz* (voy. شلمیز), fenugrec.

شم a. *schamam*, <sup>1)</sup> élévation, hauteur (d'une montagne), <sup>2)</sup> belle forme du nez, <sup>3)</sup> proximité, <sup>4)</sup> contr. éloignement, distance, <sup>5)</sup> proche, <sup>6)</sup> éloigné.

شمم *schoumam* (voy. شم *schoum* et شمال *schamal*), espèce de soulier, F.

شمن *schaman*, idolâtre, بت پرست, B.

شم- Schimèn, bourgade du territoire, d'Asterâbâd (Mâzenderân), Y.

شمانان *schamanân*, <sup>1)</sup> pl. de شمن *schaman*, idolâtres, <sup>2)</sup> pour شمانان *schemânân*, part. prés. de شمایدن *schemâniden*, haletant, essoufflé, hors d'haleine, qui respire fréquemment, <sup>3)</sup> grand tapis, فراش و بساط, B.

شمند *schèmend*, <sup>1)</sup> (voy. شمندہ *schèmendè*), effrayé, consterné, privé de ses sens, بیہوش, <sup>2)</sup> consternation, évanouissement, بیہوشی, <sup>3)</sup> retour à la santé, à un meilleur état, بیہودی, B.

شمندہ *schèmendè*, <sup>1)</sup> effrayé, consterné, بیہوش



ده شده و بيم زده <sup>2)</sup> brave, intrépide, héros, <sup>3)</sup> odoriférant, مردم شجاع و دلآور و پهلوان, qui exhale une odeur, odorant, بوينده, B., <sup>4)</sup> qui donne, qui pardonne, بمعنسى, F., باخشاینده یعنی باغشلیجی

شَمُو a. *schoumouv*, <sup>1)</sup> être haut, élevé, <sup>2)</sup> hauteur.

شَمُوخ a. *schoumoukh*, être très haut, élevé (se dit d'une montagne, d'un édifice), syn. شَمُخ *schamkh*.

شَمُوذ a. *schoumouz* (voy. شَمُذ *schamz*), être fécondée (se dit de la femelle d'un animal, d'une plante).

شَمُوژ a. *schammour*, diamant.

شَمُوس a. *schamous*, pl. شَمُوس *schoums* et *schoumous*, <sup>1)</sup> brillant, éclairé par le soleil (jour), <sup>2)</sup> rétif, qui ne se laisse pas monter (cheval), <sup>3)</sup> désobéissant, rebelle, <sup>4)</sup> insociable, dur, intraitable (homme), <sup>5)</sup> raide, difficile à gravir (colline), <sup>6)</sup> vin.

شَمُوص a. *schamous*, <sup>1)</sup> très gai, enjoué, <sup>2)</sup> vif, rapide dans ses mouvements.

شَمُوع a. *schamouc*, qui aime à badiner, à plaisanter.

شَمُوع a. *schoumouc*, chandelles, pl. شَمُوع *schamouc*.

شَمُول a. *schamoul*, <sup>1)</sup> vent du nord, <sup>2)</sup> vin exposé au froid et rafraîchi.

شَمُول a. *schoumoul* (voy. شَمُول *schaml*), <sup>1)</sup> envelopper, <sup>2)</sup> renfermer, comprendre, contenir.

شَمُوم a. *schamoum*, odoriférant, parfumé, qui sent bon.

شَمُوم a. *schémè*, lait qui sort spontanément goutte à goutte de la mamelle, ou du trayon.

شَمُوم a. *schimè* et *schimmè*, <sup>1)</sup> crème du lait, <sup>2)</sup> parties grasses du lait (سر شیر و قیماق), <sup>3)</sup> چربی شیر و پنیر, B.

شَمُوم a. *schémè*, de l'a. شَمُوم *schémè*, <sup>1)</sup> odeur, بوی, <sup>2)</sup> peu, petite quantité, B.

شَمُوم a. *Schemhâr*, une des deux villes du pays du Qâren, dans le Déilèm, à une journée de marche de Sariah, Y., la seconde ville est Firim.

شَمُوم a. *schamhazat*, affiler, aiguïser.

شَمُوم a. *schamyâ*, ciel, de l'a. سَمَاء *samâ* (?). شَمُوم a. *schamyânè* (voy. شَمُوم *shamyânè*), parasol, Sh.

شَمُوم a. *schémîd*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du prët. du v. شَمُوم *schémîden*, il a été saisi d'effroi, <sup>2)</sup> pour شَمُوم *schémîdè*, saisi d'effroi, consterné, privé de ses sens, B.; شَمُوم *schémîd* ou *schémîdè*, effrayé; شَمُوم *schémîd* ou *schémân*, haletant de soif, essoufflé, B.; شَمُوم *schémîd* ou *schémânîd*, il a haleté de soif, il a gémi, B.

شَمُوم a. *schémîden*, imp. شَمُوم *schém*, <sup>1)</sup> craindre, avoir peur, <sup>2)</sup> être effrayé, être saisi d'horreur et d'effroi, être troublé par la frayeur, être paralysé par la frayeur, رمیدن و ترسیدن و هراسیدن و متنفر شدن و بیهوش گردیدن و آشفته شدن و پریشان شدن, <sup>3)</sup> gémir, pousser des cris et des lamentations, pleurer, نوحه و افغان کردن, <sup>4)</sup> sentir, exhaler une odeur, بویدن, <sup>5)</sup> sentir, flairer بویدن.

شَمُوم a. *schémîdè*, <sup>1)</sup> qui a peur, qui fuit de peur, <sup>2)</sup> saisi de frayeur, consterné, privé de ses sens, par la peur, <sup>3)</sup> qui gémit, پی در پی از تشنگی, <sup>4)</sup> haletant de soif, بوینده, <sup>5)</sup> qui sent, qui exhale une odeur, qui flaire, بوینده, <sup>6)</sup> lion terrible, lion furieux, شیر شَرزه و شیر خشمکین, B. شَمُوم a. *schammîr*, <sup>1)</sup> dégourdi, très agile, <sup>2)</sup> très habile.



شمیران *Schémirân*, nom du gouverneur de la province de شِکِن *Schikin*, envoyé par le roi Afrâsyâb, au secours de Pîrân-Veîsè, dans la guerre contre Thous, fils de Nauzar, طوس بن نوذر, B.

شمیران *Schémirân*, <sup>1)</sup> canton de l'Arménie, <sup>2)</sup> bourg aux environs de Merv, Y.

مُزارع و زراعت *schémîz*, agriculteur, مزارع و زراعت, B. کننده, B.

schoumîz, champ labouré et préparé pour recevoir la semence.

شمیسا *sy. schémîsâ*, lumière intellectuelle, بمعنی نور باشد که روشنائی معنوی است, B.

شمیط a. *schamît*, <sup>1)</sup> mêlé, mélangé, <sup>2)</sup> bigarré.

شمیکان *Schémikân*, nom d'un quartier d'Ispahân.

شمیل a. *schamîl*, le nord, شمال.

شمیلان *Schémîlân*, forteresse célèbre dans le voisinage de Thous (Khoraçân), Y.

شمیم a. *schamîm*, <sup>1)</sup> haut, élevé (se dit d'une selle), <sup>2)</sup> bonne odeur, parfum; نسیم عنبر *nasîm-i-eanbar-schamîm*, brise qui a le parfum de l'ambre.

شمیم *schoumîm*, soulier (voy. شَم *schoum* et شَمَم *schoumam*), F.

شمیهن *Schémîhen*, bourg à deux farsakhs de Merv, Y.

شَن *schèn*, <sup>1)</sup> agaceries amoureuses, ناز و, <sup>2)</sup> plante dont l'écorce donne le chanvre ou la filasse employée à faire des cordages, B., le chanvre, a. کنب, t. کندر, F. Tn.

شَن a. *schann*, <sup>1)</sup> verser, répandre, پاشیدن, <sup>2)</sup> petite outre vieille et usée, خیکِ کهنه,

<sup>3)</sup> nom d'une tribu, B.

شَناء a. *shan'*, *schin'*, *schoun'*, <sup>1)</sup> haïr, détester, <sup>2)</sup> rendre à quelqu'un son droit.

شِنَا *schinâ*, <sup>1)</sup> natation; شِنَا کردن *schinâ kerdên*, nager, <sup>2)</sup> (voy. شِنَاو), F.

شَنَابَاد *Schan-âbâd*, bourg près de Balkh, Y.

شَنَنَّا *Schinnâ*, <sup>1)</sup> canton de la province d'el-Ahvâz, <sup>2)</sup> canton du gouvernement du

Tigre inférieur au-dessous de Basrah, Y. شَنَاء a. *shanâ'at*, haine.

شِنَاب *schinâb*, natation (voy. شِنَا et شِنَاو), B.

شَنَابِت a. *schounâbis*, <sup>1)</sup> gros, épais, <sup>2)</sup> lion.

شِنَابَر *schinâber*, nageur, pour شِنَاو *schinâver*, F.

شِنَابِيدَن *schinâbîden*, pour شِنَاختَن (?), voy. ce verbe).

شَنَاح *shanâh*, J., radeau fait de sacs de cuir remplis d'air (?).

شَنَاح a. *shanâh*, grand et long (se dit d'un jeune chameau, d'un jeune homme), syn.

شَنَاحِيَّة, fém.

شَنَاح a. *schinâh*, pl. شِخ *schounouh*, ivre.

شَنَاح a. *schinâkh*, promontoire.

شَنَاخت *schinâkht*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. sing. perf. de شِنَاختَن *schinâkhten*, il a connu, <sup>2)</sup> connaissance, intelligence.

شِنَاختگان *schinâkhtêgân*, pl. de شِنَاختَن *schinâkhtê*, B., connus, connaissances, a. مَعَارِف.

شِنَاختگِي *schinâkhtêguî*, connaissance, entendement.

شِنَاختَن *schinâkhten*, imp. شِنَس *schinâs*,

<sup>1)</sup> connaître, comprendre, <sup>2)</sup> savoir, distinguer, <sup>3)</sup> faire connaître.

شِنَاختَن *schinâkhtê*, connu.

شَنَار a. *shanâr*, affront, déshonneur, ignominie, honte.

شَنَار *schênâr*, hyssope (plante), J., comp. اَشْنَان دَارو (?).

شَنَار *schinâr*, <sup>1)</sup> natation, ورزشی و آب و شِنَار

<sup>2)</sup> malheureux, néfaste, de mauvais augure,

<sup>3)</sup> honte, نامبارگی و شوم و نَعَس

minie, déshonneur, و عار, 4) pays désert, inhabité, 5) branche nouvelle, rameau récent, B.

شناری a. *schounârâ*, chat.

شناریدن *schinârîden*, imp. شنار *schinâr*, nager.

شناس *schinâs*, 1) imp. de شناختن *schinâkhten*, connaître, 2) part. prés. en comp. qui connaît, qui reconnaît, qui distingue, ex.: ستاره شناس *sitâre-schinâs*, astronome, astrologue, حق شناس *haqq-schinâs*, qui reconnaît les droits (d'un autre), reconnaissant, خود شناس *khoud-schinâs*, qui se connaît lui-même, qui reconnaît son néant, قدر شناس *qadr-schinâs*, qui sait apprécier, qui reconnaît le mérite, مردم شناس *merdoum-schinâs*, qui connaît les hommes, qui a de l'expérience, 3) description, définition, explication, بمعنی, تعريف, B.

شناسا *schinâsâ*, qui connaît, qui sait, qui comprend.

شناسان *schinâsân*, 1) pl. du part. شناس *schinâs* (voy. ce mot), 2) explication, description, définition, ترجمه تعريف است, B.

شناساندن *schinâsânden*, faire connaître, faire faire connaissance.

شناسائی *schinâsâyi*, connaissance, savoir, از عالم بینائی و روانی و پذیرائی.

شناسنده *schinâsendè*, qui connaît, qui sait.

شناسی *schinâsî*, dans les composés: faculté, don de connaître, art de connaître, ex.: حق شناسی *haqq-schinâsî*, reconnaissance, gratitude, قدر شناسی *qadr-schinâsî*, appréciation du mérite.

شناسیدن *schinâsîden*, connaître, comprendre, savoir, i. q. شناختن.

شناسی a. *schanâsî* (شنایی), long, fort et rapide (cheval).

شناط a. *schinât*, femme au corps bien fait et d'une belle carnation.

شناء a. *shana'at*, 1) être laid, hideux, affreux, 2) laideur, difformité, 3) être dur, difficile (se dit d'une affaire).

شنافتن *schinâften*, entendre, شنیدن, C.

شناق a. *schinâq*, 1) cordon ou courroie avec lesquels on serre la tête d'une outre, 2) corde de l'arc.

شناگر *schinâguer*, nageur.

شنان a. *shan'ân* et *shana'ân*, 1) haïr, détester, 2) *shan'an*, qui haït.

شنان a. *shanân*, pour شنان *shan'ân*, haine.

شنان *schinân*, poireau sauvage, کندنای کوهی, B.

شنان *schounân*, herbe à savon (voy. اشنان *ouschnân*), B.

شنان a. *schounân*, 1) répandu (eau, etc.), 2) eau froide.

شناور *schinâv*, 1) natation, شناور *schinâv*, 2) nageur, شنا کننده, B.

شناور *schinâvèr*, nageur, B.

شناوری کردن *schinâvèrî*, natation; شناوری کردن *schinâvèrî kerdèn*, nager.

شناوش *schinâvisch*, natation.

شناویدن *schinâvidèn*, nager.

شناه *schinâh*, 1) natation, 2) nageur, B.

شناع a. *shana'yî*, ع, pl. de شنيعة *shani'at*, actions honteuses.

شناییدن *schinâyîden*, entendre (?), C.

شَنب *shenb*, édifice surmonté d'une coupole;

شَنبِ غازان *shenb-i-ghâzân*, nom d'un édifice élevé dans l'Azerbâidjân par le sultan Ghâzân (QUATREMÈRE, *Notes et extr.*).

شَنب a. *shanaab*, beauté, éclat des dents et fraîcheur de la bouche.

شَنب a. *shanib*, frais (jour).

- شنباء a. *shanbâ'*, fém. de اشنب *aschnab*,  
 1) femme qui a de belles dents et la bouche fraîche, 2) grenade sans pepins, comp.  
 امليسية a. *amlisijyèt*.
- شنباء a. *shanbat*, fraîcheur, fraîcheur de l'eau.  
 شنبان a. *shanbas*, lion.  
 شنبد *schenbèd*, samedi, شنبه .  
 شنبلة a. *shanbalat*, donner un baiser.  
 شنباليت *shanbalît* et شنباليد *shanbalîd*,  
 fenugrec (voy. شلميز *schelmîz*, et گل راه رو  
*goul-i-râh-raw*), a. حلبة *houlbat*, B.,  
 d'après les uns, on appelle *shanbalîd*,  
 la fleur, et selon d'autres la feuille du  
 گل و سورنجان *sourindjân*, hermodacte, و  
 برك سورنجان B.  
 شنباليد *shanbalîdè*, odeur, parfum de différentes  
 fleurs aromatiques, F.  
 شنباليل *shanbalîl* et شنباليله *shanbalîlè*  
 (voy. شنباليت), fenugrec, F.  
 شنبوي *schenbouy*, pour شب بوي *scheb-bouy*,  
 buphtalme à grandes fleurs, F.  
 شنبه *schenbè*, 1) hennissement du cheval,  
 2) rugissement de صهيل و صاهلة a. شيهه,  
 du lion, B.  
 شنبه *schenbih* (vulg. *schembè*), samedi, premier  
 jour de la semaine, chez les Musulmans, a. يوم السبت . Les jours de la  
 semaine sont : شنبه *schenbih*, samedi, يك  
 دو شنبه *dou-schenbih*, dimanche, يك  
 سه شنبه *si-schenbih*, mardi, يك  
 چار شنبه *tchâr-schenbih*, mercredi, يك  
 پنج شنبه *pendj-schenbih*, jeudi, et جمعه *djoum* ع,  
 vendredi.  
 شنترة a. *schantarât*, pl. شانتير *schandtir*,  
 1) doigt, 2) espace entre deux doigts,  
 3) boucle d'oreilles.  
 شنتقة a. *schountouqat*, filet dans lequel les  
 femmes mettent le coton.
- شنج a. *shanadj*, 1) chameau, 2) être, ridé,  
 contracté.  
 شنج د. *shanîdj* et شنيج *shanîdj*, ridé, qui  
 fait des plis, contracté.  
 شنج *schandj*, 1) promontoire, بيلى كون ,  
 2) terrain dur, inégal et pierreux, B.  
 شنج *schindj* et *schendj*, fesses, hanches,  
 syn. شنج غنج *schendj-ghandj*, B.  
 شنج a. *schoundj*, 1) espèce de coquille avec  
 laquelle on prépare le toutia, collyre,  
 comp. توتياى اكبر B.; dans le dialecte de  
 Schirâz, 2) être ridé, contracté  
 (voy. شنج *shanadj*), B.  
 شنجار *schandjâr*, forme arabe du persan  
 شنگار *shangâr*, anchuse (plante), B.  
 شنجيرف *schendjêrf*, forme arabe du persan  
 شنكرف (voy. ce mot), B.  
 شنجودن *schendjouden*, pour شخودن *schou-*  
*khouden*, molester, tourmenter, blesser,  
 انجتمك و آزده و مجروح ايتمك معناسنه  
 در, F.  
 شنجيدن *schendjiden* (?), 1) molester, 2) peser,  
 3) sauter, انجتمك و طارتمق و صجوارمق,  
 معنالريند, F.  
 شنخاب a. *schinkhâb*, 1) sommet d'une mon-  
 tagne, اعلى الجبل, 2) haut du garrot, ou  
 paleron, فرع الكامل, le haut, la partie la  
 plus élevée de l'épaule, 3) vertèbres du  
 dos, فرقة الظهر, O.  
 شنخاب a. *schankhab*, long, طويل .  
 شنخفة a. *schankhafat*, fierté, orgueil.  
 شنختم a. *schinkhamm*, gros, gras.  
 شنخوب a. *schounkhoub*, sommet d'une mon-  
 tagne, syn. شنخوية, O.  
 شند *schend*, bec d'un oiseau, منقار مرغان, B.  
 شنداف *schandaf*, timbale, دهل و دمابه و  
 طبيل و دمامه و دهل, و نقاره بزرگ, B.  
 شندله *schoundilè*, espèce de mauve, erysime

(voy., نُودرى), B., la graine s'appelle en a. بذر الهوه.

شذارة a. *schinzdrèt* et شذيرة *schinzîrèt*,  
 1) jaloux, 2) indécent, inconvenant, ob-  
 scène.

شذب a. *schanzab*, dur, fort.

شذب *Schanzaba*, nom du taureau des fables  
 de Bid-pây, ou Kalîla et Dimna.

شش *schensch*, baguette avec laquelle on  
 carde le coton (voy. شفش), B.

شششت *Schenascht*, bourg près de Rey, Y.

شششة a. *schinschinèt*, 1) bouchée, morceau  
 de viande, 2) nature, naturel, mœurs,  
 شششة, O.

ششصرة a. *schansarat*, violence du mal, de la  
 douleur.

ششصير a. *schinsîr*, 1) violence, dureté (d'un  
 mal, d'un malheur), 2) refuge, abri, 3) fort,  
 forteresse.

ششط a. *schounout*, morceaux de viande  
 rôtie.

ششظرة a. *schanzarat*, affront, injure.

ششظير a. *schinzîr*, méchant, d'un naturel  
 méchant.

ششع a. *schanع*, 1) déshonorer, 2) mépriser  
 quelqu'un.

ششع a. *schounع*, éprouver du dégoût pour  
 quelque chose que l'on trouve vilain;  
 avoir en abomination.

ششع a. *schaniع*, affreux, hideux, abominable.

ششعانى a. *schinعâf*, crête d'une montagne.

ششعنة a. *schounعat*, turpitude, ce qui est  
 vilain, affreux, détestable (*au phys. et au  
 moral*), bassesse, vilénie, saleté, action  
 horrible.

ششعفة a. *schanعafat*, longueur.

ششعوفى a. *schounعouf*, crête d'une montagne,  
 syn. ششعانى.

ششخ كاورا *schounough*, corne de bœuf, B.  
 كويند, B.

ششخار *schinghâr*, faucon (voy. شنقار), B.

ششخا a. *schinnaghmâ*, en dépit, contre le  
 gré; رغا لد و ششخا a. *raghman la-hou wa  
 schinnaghma*, en dépit de lui.

ششخى a. *schanf*, regarder de travers, en signe  
 d'étonnement ou de dégoût.

ششخى a. *schanaf*, haïr, détester.

ششخى a. *schanif*, qui haït, qui déteste.

ششخار a. *schanfâr*, rapide à la course.

ششخارة a. *schinfârat*, agilité à la course, agi-  
 lité, vivacité, fougue, ardeur.

ششخفتى *schinouften*, B., *schounouften*, F.,  
 entendre, شنيدن, شنودن, B.

ششخفرى a. *Schanfarâ* (qui a de grosses lèvres),  
 nom d'un arabe de la tribu de Azd, ازد,  
 poète et célèbre coureur, J.

ششخفيرة a. *schinfîrèt*, 1) agilité, vivacité, fougue,  
 ardeur, 2) qui a un naturel méchant.

ششخق a. *schanq*, étrangler (un homme), le  
 pendre (au gibet).

ششخق a. *schanaq*, 1) aimer quelque chose, en  
 user volontiers, 2) prix du sang, ce qui est  
 donné en expiation de l'homicide, d'une  
 blessure, 3) besogne, affaire, عمل و كردار,  
 4) nombre de bêtes qui est entre deux  
*fariza*, ايكى فريضة نك ما بينده, c.-à-dire  
 entre les deux chiffres qui forment la base de  
 la perception des dîmes ou زكوة *zèkât*, p. ex.:  
 pour les moutons, la dîme étant de un  
 mouton pour quarante, et de deux mou-  
 tons pour cent-vingt-et-un, on appellera  
 le premier *fariza* le nombre *quarante*,  
 et le second *fariza* le nombre *cent-vingt  
 et-un*; la loi dit: on ne prélève pas la  
 dîme sur les bêtes, entre deux *fariza*;  
 ou, en d'autres termes: on ne prélève





شکسه *schenkèsè*, F., leçon fautive au lieu de *schenguè* (voy. ce mot).

جنسی از *schenkèl*, <sup>1)</sup> espèce de grain, شکل (voy. *scheng* [2]), غله را کوبید, voleur, brigand.

دزد و *Schenkoul*, <sup>1)</sup> voleur, brigand, راهزن و عیار, <sup>2)</sup> nom d'un roi de l'Inde arrivé au secours du roi Afrâsyâb (voy.

*schenkkrèk*), B. F.

شکله *schenkèlè*, <sup>2)</sup> épi de blé, <sup>3)</sup> grappe de raisin, <sup>4)</sup> خوشه را کوبید, <sup>5)</sup> رژیمه درخت, <sup>6)</sup> اعم از خوشه خرما و انگور و کندم و جو

<sup>4)</sup> frange d'un mouchoir, d'un chal, d'un turban, <sup>5)</sup> linges dont se servent les femmes lorsqu'elles ont leurs pertes mensuelles, <sup>6)</sup> (voy. *شله* *schoullè* [3]), <sup>6)</sup> endroit sale, plein d'ordures, <sup>7)</sup> *B.* *شکله* *schoullè* [3]), <sup>6)</sup> endroit sale, plein d'ordures, <sup>7)</sup> *B.*

بروزن و معنی *schenkèbil*, *gingembre*, زنجبیل است *B.* *شکله* *schoullè* [3]), <sup>6)</sup> endroit sale, plein d'ordures, <sup>7)</sup> *B.*

بروزن و معنی *schenkèbil*, *gingembre*, زنجبیل است *B.*

شک ماهی *sching-mâhî*, <sup>1)</sup> castor, قندز, F., <sup>2)</sup> phoque C. ex GOLIUS.

شک و مشک (voy. *شک* و *مشک*), F.

شکور *schenkour* et *schengour*, <sup>1)</sup> bout arrondi au bas du fuseau, <sup>2)</sup> pièce ronde en bois ou en cuir, ayant au milieu un trou dans lequel on fait entrer le haut

bout d'un pieu de tente (voy. *بادریسه* *بادریسه*), *B.*

شکوک *schenkouk* et *schenlouk* (voy. *شکوک* *schenkour* [1]).

شکول *schenkoul* (voy. *شکول* *schenkoul* [1, 2, 3]), <sup>1)</sup> jeune homme, beau, gracieux et enjoué, <sup>2)</sup> voleur, brigand,

<sup>3)</sup> trompe de l'éléphant, بمعنی شوخ و زیبا, و ظریف باشد و دزد و راهزن و خرطوم فیل را

*B.* نیز گفته اند *B.*

شکوله *schengoulè* (voy. *شکول* *schenkoul*), *B.*

شکونه *schengounè*, F., pour سنکویه *sen-gouyè* (voy. ce mot).

شنگویز *schengvîz* et شنگویر *schengvîr*, <sup>1)</sup> vin de palme, <sup>2)</sup> gingembre (voy. *شنگیبیز* *schengbîz*), *B.*

آلت تناسل, <sup>1)</sup> *schenguè*, <sup>2)</sup> membre viril, <sup>3)</sup> fumier, endroit où l'on jette les immondices, <sup>3)</sup> linges dont se servent les femmes lorsqu'elles ont leurs pertes mensuelles (voy. *شله*).

شنگیاری *schengyâr*, espèce de concombre long et courbe, *comp.* شین خیار, *B.*

شنگینه *schenguînè*, bâton pointu avec lequel on pique les ânes et les bœufs, *B.*

شنگل *schenlèk*, <sup>1)</sup> épi de blé, <sup>2)</sup> grappe de raisin, <sup>3)</sup> رژیمه درخت (voy. *شکله* *شنگل*), *B.*

شنگل *t. schenlik*, allégresse, réjouissance publique.

شنگل *schenlouk*, bout arrondi au bas du fuseau, *بادریسه* (voy. *شنگوک*), *a.* فلکته, *B.*

شنگم *a. schanm*, <sup>1)</sup> égratigner, déchirer, <sup>2)</sup> égratignure.

شنگم *a. schounoum*, pl., ceux qui ont les oreilles coupées.

شنگم *a. schinnam*, étincelle (de colère), *syn.* *a. شنگله*.

شنگو *schènou*, <sup>1)</sup> cyprès, *سرو آغلی*, <sup>2)</sup> l'arbre appelé en *t.* کورکن *kourken*, dont le bois très dur sert à faire des flèches, *F.* (voy. *شنگ* *schoung*).

شینا *schinaw*, habitude et exercice des lutteurs (?), *F.*

شینا *schinaw*, <sup>1)</sup> imp. de شنودن *schounouden*, شنیدن *schiniden* et شنویدن *schinèvidèn*, entendre, écouter, comprendre, <sup>2)</sup> *part. prés.* en *comp.* qui entend, qui écoute, qui comprend, *ex.:* سخن شنو *soukhan-schinaw*,

qui écoute avec attention; نوکتنه شنو *nouktè-schinaw*, qui saisit les finesses de la langue, une allusion.

نا شنوا *schinèvâ*, entendant, de là: نا شنوا *nâ-schinèvâ*, sourd, et نا شنوا *nâ-schinèvâyî*, surdité.

شنوآنیدن *schinèvâniden*, faire entendre.

شنوآئی *schinèvâyî*, audition, action d'ouïr, auscultation.

شَنُوْة a. *shanou'at*, <sup>1)</sup> qui s'abstient de toute chose impure, <sup>2)</sup> continence, vertu, action de s'abstenir de tout ce qui est impur.

شنود *schounoud*, <sup>3</sup>ème pers. sing. pr. du v. شنودن *schounouden*, <sup>1)</sup> il a entendu, <sup>2)</sup> action d'entendre.

شنودن *schounouden*, imp. شنو *schinou*, *schounou*, *schinaw*, <sup>1)</sup> entendre, écouter, <sup>2)</sup> obéir, <sup>3)</sup> comprendre.

شنوسه *schènousè*, شنوشه *schènouschè* et *schinouschè*, éternument, a. عظمة, B.

شنوص a. *schounous*, s'attacher à quelque chose, s'appliquer avec assiduité à quelque chose.

شنوع a. *schounou* ع شُنعَة *schouneat*, turpitude, ce qui est vilain, affreux, détestable.

شنوئده *schinèvendè*, et *schounèvendè*, qui entend, qui écoute.

شنویدن *schinèvidèn* et *schounèvidèn*, imp. شنو *schinou*, *schounou*, *schinaw*, <sup>1)</sup> entendre, écouter, <sup>2)</sup> sentir, <sup>3)</sup> flairer.

شنه *schènè*, <sup>1)</sup> son, bruit, voix, en général, <sup>2)</sup> hennissement du cheval, آوازها را گویند عموماً *schennè*, a. سهیل, <sup>3)</sup> fourche à quatre dents, espèce de van, چار شاخ, <sup>4)</sup> imprécation, malédiction, نفرین و لعنت, B.

شنه *schennè*, hennissement du cheval (voy. شنب), B.

شَنِی schèni, <sup>1)</sup> chanvre (voy. شن *schèn*), a. کنب *kanab*, <sup>2)</sup> pour سینی *sini*, plat, plateau en métal, B.

شَنِیب a. *schènib*, qui a de belles dents et la bouche fraîche.

شنید *schinid*, <sup>1)</sup> <sup>3</sup>ème pers. sing. pr. de شنیدن *schiniden*, شنودن *schounouden*, il a entendu, <sup>2)</sup> action d'entendre, <sup>3)</sup> bec des oiseaux, <sup>4)</sup> la chose entendue.

شنیدن *schiniden*, imp. شنو *schinou*, *schounou*, *schinaw*, <sup>1)</sup> entendre, <sup>2)</sup> écouter, <sup>3)</sup> obéir, <sup>4)</sup> comprendre, percevoir, <sup>5)</sup> sentir, flairer, <sup>6)</sup> attaquer, tomber sur, هجوم نمودن, <sup>7)</sup> rassembler, se rassembler, جمعیت کردن, B.

شنیده *schinidè*, entendu.

شَنِیر a. *schinnir*, fém. شَنِیرَة *schinnirèt*, méchant, d'une mauvaise nature.

شَنِیز *schèniç*, <sup>1)</sup> bois d'ébène, چوب آبنوس, <sup>2)</sup> arc, کمان تیر اندازی, a. قوس, B.

شَنِیز *schouniç*, pour شونیز, graine de nielle, (بوغنچ *voynç*), a. حبة السوداء, سیاه دانه, B.

شَنِیزه *schèniçè*, fils de la chaîne qui dépassent en largeur la partie tissée de l'étoffe, et que l'on roule sur le doigt pour les mettre de côté, B. (voy. تونه *tounè* et ریسمانی باشد که از پهنای کار *tchille*), جولاهاکان زیاد آید و آنرا نباند و بانکشت *schèniçè*, B. پیچیده در کناری گذارند.

شَنِیع a. *shaniç* ع, affreux, hideux, détestable, dégoûtant, désagréable, vil, houleux.

شَنِیعة a. *shaniçat*, turpitude, chose honteuse et dégoûtante.

شَنِیق a. *shaniç*, <sup>1)</sup> bâtard, <sup>2)</sup> bois avec lequel on soulève un rayon de miel dans la ruche.

شَنِیق a. *schiniç*, fat, rempli de sa personne (jeune homme).

شنيقة a. *shaniqat*, coquette (femme).

شنيق a. *shanin*, <sup>1)</sup> répandu et coulant, <sup>2)</sup> chute d'eau goutte à goutte, <sup>3)</sup> lait coupé d'eau, O.

شو *schaw*, imp. de شدن *schouden*, sois!

شو *schav*, pour شب *schèb*, nuit.

شوستن شو *schou* et شوي *schouy*, <sup>1)</sup> imp. de شستن *schousten*, laver, <sup>2)</sup> part. prés. en comp.: qui lave, ex.: جامه شوي *djâmè-schouy*, blanchisseur, <sup>3)</sup> action de laver, en compos. ex.: شست و شو *schoust ou-schou*; شست و شو کردن *schoust ou schou kerden*, laver. شو شو *schou* et شوي *schouy*, de شوهر *schawhèr*, mari.

شوا *schèvâ*, part. de شدن *schouden*, être, qui est, qui existe, existant, از عالم روا.

شوا *schèvâ*, sourd, كمر, a. اصم B.

شوا *schivâ*, <sup>1)</sup> calus, callosité, durillon, ampoule, tumeur, causés par un travail dur, une longue marche, etc., <sup>2)</sup> crasse sur la peau, produite par un long et pénible travail, <sup>3)</sup> corridor, petit vestibule, دالان و دهليز خرد و كوچك و شبت را نيز گویند *schibit*, شبت و آن رستق باشد مشهور بشويت که در ماست و در طعام نيز کنند B. Nous ferons remarquer ici qu'en persan, le mot شبت *schibit*, signifie: a) petit vestibule, دالان و دهليز كوچك, et b) aneth ou fenouil odorant, شويت *schèvît*, الله اعلم (voy. شوي).

شوا *a. schivâ'*, viande rôtie, rôti.

شوا *a. schavva'*, rôtiisseur.

شوا *a. schivâ'at*, morceau de rôti.

شوات *schèvât* et *schouvât* (voy. شوار *schou-vâr*), <sup>1)</sup> outarde, سرخاب *sourkhâb*, a. نحام *nahâm*, t. أنقط *ânqout*, <sup>2)</sup> selon d'autres, le *schouvât*, est un oiseau dont le plumage,

tirant sur le rouge, change à chaque instant de couleur; on l'appelle en arabe بوقلمون *bouqalamoun*, et ابو براقش *abou-bèràqisch*, B. Tn.

شوار *schèvâr* et *schouvâr*, <sup>1)</sup> outarde, سرخاب, <sup>2)</sup> l'oiseau appelé en arabe بوقلمون (voy. شوات *schouvât*), B.

شوار a. *schavâr*, <sup>1)</sup> manier, manipuler, tourner et retourner (un objet qu'on achète), <sup>2)</sup> promener un cheval, le monter et faire quelques tours pour voir quel pas il a.

شوار a. *schavâr*, *schivâr*, et *schouvâr*, <sup>1)</sup> ustensiles, objets nécessaires pour le voyage, <sup>2)</sup> forme, extérieur, aspect, <sup>3)</sup> beauté, embonpoint (des bêtes), <sup>4)</sup> parties naturelles (de l'homme ou de la femme), <sup>5)</sup> parure, ornement, <sup>6)</sup> léger, doux (vent).

شوارب a. *schavârib*, <sup>1)</sup> moustaches, pl. de شارب *schârib*, <sup>2)</sup> veines du cou, pharynx.

شوارع a. *schavâriç*, pl. de شارع *schâriç*, grandes routes, routes frayées.

شواش a. *schavâsch*, brouille, discordé, mé-sintelligence.

شوارق a. *schavâriq*, splendeurs, ce qui brille, pl. de شارقة *schâriqat*.

شواش *schivâsch*, aneth (voy. شوا *schivâ*), C., J.

شواصرا syr. *schavâsarâ*, espèce d'aurone (plante, نوعی از برنجاسف است), espèce d'armoise, B.

شواطي ا. *schavâti'*, rives, bords d'une rivière, pl. de شاطی *schâti'*,

شواظ a. *schivâz*, et *schouvâz*, <sup>1)</sup> flamme pure, sans fumée, <sup>2)</sup> ardeur, intensité du feu, <sup>3)</sup> violence de la soif, <sup>4)</sup> cri, vocifération, <sup>5)</sup> calomnie, injure, affront.

شوال a. *schèvâl*, <sup>1)</sup> art, métier, profession, <sup>2)</sup> کار و عمل و صنعت و حرفت و ديشه



- çons, شوار, <sup>3</sup>) outarde, سرخاب (voy. شوات), B.
- شوال *Schawâl*, bourg connu, à trois farsakhs de Merv, au-dessus du bourg de Faschân, Y.
- شوال a. *schivâl*, 3<sup>ème</sup> f. de شال, nom d'act., <sup>1</sup>) lever, soulever quelque chose, <sup>2</sup>) soulever, retrousser et remuer la queue.
- شوال a. *schèvvâl*, pl. شوالآت *schèvvâlât* et شواويل *schèvvâvil*, le dixième mois lunaire arabe.
- شواله a. *schavvâlèt*, <sup>1</sup>) qui relève la queue (épithète du scorpion), <sup>2</sup>) délatrice, calomniatrice (femme).
- شوالک *schèvvâlèk*, dim. de شوال *schevâl*, petite outarde, B.
- شوامت a. *schavâmit*, pl. de شامتة *schâmitèt*, pieds (des animaux).
- شوان *schèvân*, berger, pasteur, شبان, B.
- شواهیق *Schavâhîq*, l'un des cinq cantons de la province de Hamadân; il renferme quarante bourgs, Y.
- شوايه a. *schavâyèt*, *schivâyèt* et *schouvâyèt*, <sup>1</sup>) tranche, morceau, pièce, <sup>2</sup>) croûte de pain, <sup>3</sup>) restes, débris d'un troupeau, ou d'une troupe d'hommes qui ont péri.
- شوايى *schèvvâyî*, surdité, de شوا *schèvâ*, شوايى, B., a. *sumam*.
- شوب a. *schoub*, <sup>1</sup>) mêler, mélanger, brouiller, confondre, syn. شيباب *schiyâb*, <sup>2</sup>) mélange, <sup>3</sup>) jus de viandes, <sup>4</sup>) miel.
- شوب *schoub*, turban, mouchoir (voy. شكوب).
- شوبان *schoubân*, berger, چوبان.
- شوبه a. *schanbèt*, tromperie, fraude, frime.
- شوبيدج *schoubidj*, rouleau de pâtissier, J. (de صوبج, dont on a fait en arabe سوبادج *soubadj*).
- شوبيرگ *schouberg*, moût, jus de raisin, vin qui vient d'être fait, et qui n'a pas encore fermenté, شيره را کويند, B.
- شوپره *schèv-pèrè*, pour شب پره *schèb-pèrè*, chauve-souris.
- شوبست *schoubest*, شويست *schoupest* et شونست *schounèst*, <sup>1</sup>) incantation, magie, fascination, <sup>2</sup>) remède, افسون و علاج, B. (چويه و چويک et شويق).
- شوبق a. *schoubaq* (du persan چويک et چويه), rouleau de pâtissier.
- شوبک *Schavbèk*, nom d'une petite ville avec un fort en Syrie, non loin de Kèrèk, B., در اطراف شام در میان عمان و ابله نزدیک کرى, B.
- شوبوب a. *schou'boub*, pl. شآيب *scha'âbib*, <sup>1</sup>) averse, <sup>2</sup>) toute chose violente et qui survient avec impétuosité, <sup>3</sup>) chaleur brûlante, <sup>4</sup>) éclat, beauté à son apparition.
- شوبهار *Schoubèhâr*, nom d'un ancien temple d'idoles près de Kâboul (voy. سوبهار *soubèhâr* et شآيبهار *schâbèhâr*), B.
- شوترة a. *schawtarat*, femme qui a les fesses très développées.
- شوتن *Schawtèn*, nom d'un homme, B.
- شوحط a. *schawhat*, espèce d'arbre dont on fait des arcs, comp. شريان *schariyyân* et نبع *nab* (*chadara tenax*), KAZIMIRSKY (*Dict. ar. fr.*); il croît au pied des montagnes dans les terrains enfoncés.
- شوخ *schoukh*, <sup>1</sup>) saleté, tache, crasse sur la peau, sur une étoffe, a. *vasakh*, <sup>2</sup>) pus, sang ou matière corrompue, qui sort d'une plaie, ريم زخم *rim zakh*, B.
- شوخ *schoukh*, <sup>1</sup>) jovial, gai, pétulant, hardi, sans crainte, sans honte, بى باک و دلير و, <sup>2</sup>) voleur, brigand, فضول و بى حيا و بى شرم, <sup>3</sup>) arbre sur lequel à la place d'une branche coupée on en voit pousser plusieurs autres petites, <sup>4</sup>) cal-

losité, durillon, B.; شرح بستن *schoukh besten* et شوخ گرفتن *schoukh guiriften*, se couvrir de durillons, devenir dure et calleuse (se dit de la peau des mains et de pieds), J.

شوخیانیدن *schoukhâniden* trans. de شوخییدن *schoukhîden* (voy. ce verbe), C.

شوخی ترازو *schoukh-têrâzou*, trompeur, faux.

شوخی چشم *schoukh-tchêschm*, à l'œil hardi, impudent, بی شرم, Bh.

شوخی چشمی *schoukh-tchêschmî*, impudence effronterie.

شوخی دیدہ *schoukh-didê* (voy. شوخی چشم).

شوخی رنگ *schoukh-reng*, qui est d'une couleur vive et agréable.

شوخی رو *schoukh-rou*, hardi, sans crainte.

شوخی زبان *schoukh-žêbân*, hardi dans ses paroles.

شوخی *schoukhat* (voy. خوشه), B., épi de blé, grappe de raisin, régime de dattes, B.

شوخی طبیعت *schoukh-tabî'at* et شوخی طبع *schoukh-tabî'at*, <sup>1)</sup> vif, emporté, تیز طبع, <sup>2)</sup> enjoué, gai, J.

شوخیگن *schoukhguîn*, couvert de durillons, calleux.

شوخیگن *schoukhguîn*, sale, purulent, چرکین, B.

شوخیگن کبیر *schoukh-guîr* (qui enlève la crasse), éponge, a. سفنج *sêfendj*, et رغوة الحجامین *raghvât el-hadjjâmîn*, هرشفہ *hirschifêt* (voy. اسفنج).

شوخیگن *schoukhguîn*, <sup>1)</sup> crasseux, sale, purulent, چرکین, <sup>2)</sup> calleux, couvert de durillons, B.

شوخیگن *schoukh-nâk*, sale, purulent, چرکین, F.

شوخی *schoukhî*, <sup>1)</sup> gaîté, jovialité, <sup>2)</sup> plaisanterie; شوخی کردن *schoukhî kerdn*, plai-

santer; شوخی زبان *schoukhî-i-žêbân* (plaisanterie de la langue), faute faite en parlant, mot dit pour un autre (se dit quand la langue fourche, lat. *lapsus linguae*); شوخی قلم *schoukhî-i-qalam*, faute faite en écrivant (lat. *lapsus calami*).

شوخییدن *schoukhîden*, imp. شوخ *schoukh*, devenir sale, purulent, بمعنی چرکین شدن, B. باشد, B.

شوخییدن *schoukhîden*, imp. شوخ *schoukh*, plaisanter, faire le gentil, l'aimable, شیرینکارلق, F. ایلمک معناسنه در

شود *schêvêd*, 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du prés. de شدن *schouden*, il est, il sera.

شود *schivid*, pour شیب *schibt*, aneth, B.

شود *schoud*, pour شد, il a été, il a passé (de شدن *schouden*, être).

شودانیق a. *schoudâniq*, forme arabe du mot persan سودانیات, pic-vert, B.

شودر *schouder*, de l'a. شبر *schabzar*, nom d'une plante qui ressemble au trèfle, mais dont les feuilles sont plus grandes, O.

شودن *schouden* (voy. شدن), <sup>1)</sup> être, <sup>2)</sup> devenir, B.

شودی *schoudî*, perfection, achèvement, accomplissement, totalité, بمعنی تمامی, B.

شودبان *Schoužêbân*, Schoudêbân, bourg près de Hérât, J.

شودر a. *schawzar*, grand voile de femme qui tombe jusqu'aux talons, manteau de femme, du pers. چادر, S.

شودق a. *schawraq*, bracelet, دستبند, دست برنجین.

شودقة a. *schauzaqat*, saisir avec les doigts.

شور a. *schawr*, <sup>1)</sup> miel enlevé de la ruche,

<sup>2)</sup> beauté, bel aspect, bon état (d'une bête grasse), embonpoint, <sup>3)</sup> extérieur, forme, figure, <sup>4)</sup> vêtement, <sup>5)</sup> ornement.

شو *schour*, <sup>1)</sup> salé, salsugineux, saumâtre, <sup>2)</sup> *imp. et part. prés.* en comp. de شوریدن *schourîden*, mêler, confondre, troubler, <sup>3)</sup> confusion, trouble, tumulte, vocifération, cri, و آشوب و غوغا, <sup>4)</sup> néfaste, de mauvais augure, malheureux, و شوم و نکس و نامبارک, <sup>5)</sup> zèle, effort, و سعی و کوشش, <sup>6)</sup> cor, trompette, و نای رومی را نیز گفته اند که نفیر باشد <sup>7)</sup> *exercice*, travail, adresse à faire une chose, و ورزش و کاری را خوب ورزیدن <sup>8)</sup> mêler, mélanger, confondre, embrouiller, شستن <sup>9)</sup> *laver*, برهم زدن و بهم آمیختن B, و پاکیزه ساختن آب شوراء a. *schouvarâ*, pl. de شير *schayyir*, conseillers.

شورا a. *schourâ* (voy. شوری), conseil, délibération.

شوراب *Schour-âb*, eau saumâtre, rivière du Khouzistân, dont un bras passe près de la ville d'el-Ahwâz; l'eau de cette rivière est douce et ne justifie pas son nom; c'est peut-être la même que les Arabes appellent شولاب *Schoulâb*, Y.

شورابه *schourâbè*, eau saumâtre, J.

شورختر *schour-akhtar*, né sous une mauvaise étoile, malheureux.

شوران a. *schavrân* et *schourân*, safran sauvage, قرطم *qourtoum*, carthame des teinturiers, ou faux safran.

شورانگیز *schour-enguîz*, qui sème la révolte, le trouble, séditieux.

شورانگیزی *schour-enguîzi*, excitation à la révolte, sédition.

شورانیدن *schourânîden*, trans. de شوریدن *schourîden* (voy. ce verbe).

آب شوربا *schourbâ*, <sup>1)</sup> bouillon de viande, (آهار. voy.) <sup>2)</sup> B., soupe, و گوشت پخته

شورباى اشك *schourbây-i-eschk* (bouillon de larmes), met. larmes des affligés.

شوربا *schour-pâ*, bête de somme qui en marchant se heurte l'un contre l'autre les pieds, ou les genoux, B.

شورباچ *schourbâdj*, forme arabe, du persan شوربا *schourbâ*, bouillon, soupe.

شوربخت *schour-bakht*, qui a du malheur, malheureux, شوراختر و مدبر و بدبخت.

شوره پشت *schour-pouscht* (voy. شوره پشت *schourè-pouscht*).

شوربوم *schour-boum*, sol imprégné de sel, et stérile, F.

شوره a. *schavrèt*, honte, rougeur.

شوره a. *schourèt*, <sup>1)</sup> forme extérieure, forme, figure, aspect, <sup>2)</sup> beauté, bel aspect, <sup>3)</sup> ruche, <sup>4)</sup> chamelle grasse.

شورتاغ *schour-tâgh*, <sup>1)</sup> espèce d'herbe jaune qui croît dans les terrains salés, <sup>2)</sup> espèce de bois jaune, F.

شورج a. *schourêdj*, du pers. شوره *schourè* (voy. ce mot).

شورچشم *schour-tchèschm*, qui a un mauvais œil, بد چشم, F., کران چشم.

شورزمين *schour-zèmin*, terrain salé et stérile, شوربوم.

شورسان *schour-sân* et شورستان *schouristân*, <sup>1)</sup> marais salant, <sup>2)</sup> pays abondant en terrains imprégnés de sel, en marais salants.

شورسلاح *schour-silah*, J. (voy. سلاح شور), B.

شورش *schourisch*, agitation, trouble, confusion, désordre, révolte, guerre, بی‌قراری.

شورشار *schour-schâr*, bruit, trouble, confusion, désordre, syn. شورشور *schour-scharr*,

شورشغبا *schour-scharâbâ*, et شورشغبا *schour-schaghab*.

شورطالع *schour-tâlic*, né sous une malheu-

reuse étoile, malheureux (voy. شورآختز *schour-akhtar*).

شورکز *schour-guèz* (voy. شورگنز *schourè-guèz*), F.

شورگیاه *schour-guiâh*, plante saline.

شورم *schourèm*, ترنج نوعندن حماس و مرکب, دیرلر بر نوعدر, F., *genus mali citrei* (VULLERS, *Lex. pers. lat.*).

شورم *schourèm*, کوه, mont, montagne, جبل, B.

شورمور *schour-mour*, petites fourmis (voy. شور و مور), B.

شور و غوغا *schour-ou-ghawghâ*, cris, bruit et tumulte.

شور و مور *schour-ou-mour*, <sup>1)</sup> petites fourmis (se dit comme terme de mépris, pour choses de peu de valeur, de peu d'importance, de rien), <sup>2)</sup> trouble, tumulte, شور و غوغا و آشوب, B.

شوروا *schourvâ* (voy. شوربا *schourbâ*), bouillon, soupe.

شوره *schourè*, <sup>1)</sup> terre salée, sol imprégné de sel et infertile, <sup>2)</sup> nitre, B., <sup>3)</sup> chauve, اقرع *aqra*, <sup>4)</sup> tache de lèpre, darte farineuse, بهق, <sup>5)</sup> mets salé, نمکین طعام, (voy. شورم), <sup>6)</sup> coing, <sup>7)</sup> eau salée, eau saumâtre, طوزلو صو, <sup>8)</sup> marché aux chevaux, آت بازاری, F.

شوره *schawrè* et *schourè*, honte, rougeur, بخل و مجالت, B. F.

شوره پشت *schourè-pouscht*, <sup>1)</sup> cheval rétif, qui ne veut se laisser ni monter ni charger, <sup>2)</sup> homme désobéissant, insoumis.

شوره بوم *schourè-boum*, sol imprégné de sel, et stérile (voy. شوربوم).

شوره زار *schourè-zâr*, endroit où l'on trouve des lacs salants, شور زمین, شور بوم, شور زار, B.

شوره گز *schourè-guèr*, ouvrier qui prépare le salpêtre, J.

شوره گز *schourè-guèz*, espèce de tamaris, آق ایلغین, tamaris, t. ائل, طوفاء (abonde dans la steppe des Kirghiz, dans la vallée dite de Mouzbil).

شوره ناک *schourè-nâk*, salé, saumâtre.

شوری a. *schawrà*, espèce de plante marine (voy. کندلی *kandalâ*), O.

شوری a. *schourâ*, <sup>1)</sup> ordre, injonction, <sup>2)</sup> conseil, délibération; سورة الشوری *souratou 'l-schourâ*, « la délibération », titre de la Soura quarante-deuxième du Qorân, qui commence par les lettres عَسَق; اهل الشوری a. *ahlou 'sch-schourâ*, conseillers, conseil; دار الشوری a. *dârou 'sch-schourâ*, la chambre du conseil.

شوریت a. *schouriyyèt*, état, qualité de ce qui est soumâtre, salé.

شوریدگی *schouridèguî*, trouble, confusion, passion, folie d'amour.

شوریدن *schouriden*, imp. شور *schour*, <sup>1)</sup> troubler, confondre, mélanger, brouiller, <sup>2)</sup> être troublé, confondu, mélangé, brouillé, devenir fou, fou d'amour, B. F.

شوریده *schouridè*, <sup>1)</sup> troublé, confondu, mêlé, brouillé, <sup>2)</sup> fou, fou d'amour, و پربشان, B. دیوانه مزاج و عاشق

شوریده بخت *schouridè-bakht*, malheureux, infortuné, شور بخت و بد بخت, B.

شوریده پشت *schouridè-pouscht* (voy. شور پشت).

شوریده حال *schouridè-hâl*, troublé.

شوریده خاطر *schouridè-khâtir*, qui a l'esprit troublé, J.

شوریده دماغ *schouridè-dèmagh*, qui a la tête troublée.

شوریده راه *schouridè-râh*, qui a perdu son



- chemin, égaré, qui ne suit pas la bonne voie, infidèle, hérétique.
- رای شوریده *schourîdè-rây*, insensé, fou, furieux.
- کاو شوریده روزگار *schourîdè-rouz-gâr*, malheureux, infortuné, misérable.
- زلف شوریده *schourîdè-zoulf*, dont les boucles de cheveux sont en désordre.
- سر شوریده *schourîdè-sèr*, <sup>1)</sup> qui a la tête troublée, insensé, fou, <sup>2)</sup> qui a les cheveux en désordre et comme ceux d'un fou, <sup>3)</sup> met. Dervîsch—errant, Qalandar.
- کار شوریده *schourîdè-kâr*, dont les affaires sont en désordre et embrouillées, malheureux.
- کلام شوریده *schourîdè-kèlâm*, aux paroles embrouillées et confuses.
- مغز شوریده *schourîdè-maghz*, qui a la cervelle dérangée, insensé.
- شوریز *schawrîz* et *schourîz*, agriculteur, مزارع و زراعت کننده, B.
- شوریز *schourîz*, <sup>1)</sup> champ labouré et préparé pour recevoir la semence, <sup>2)</sup> nom d'une plante employée en médecine, B., grain de nielle, ou nigelle, شنیز, برغنچ, شونیز, B. Tn.
- شوز a. *schawz*, aimer quelqu'un éperdument.
- شوزب a. *schawzab*, marque, signe.
- شوزه a. *schou'ouzet* et شوز *schou'z*, Fr., *schou'ouz*, J., شاز *scha'aç*, O., <sup>1)</sup> être dur, raboteux, et accidenté (se dit du sol), <sup>2)</sup> être troublé, inquiet, effrayé.
- شوس a. *schaws* et *schawas*, <sup>1)</sup> curer, nettoyer les dents, <sup>2)</sup> regarder quelqu'un de travers, ou avec dédain en rapprochant les paupières, <sup>3)</sup> rapprocher les paupières pour mieux voir.
- شوش *schawsch*, branches de vigne, sarments, a. فصبان *qouzbân*.
- شوش *Schousch*, <sup>1)</sup> nom d'une ville du Khouzistân, B., شوشتر, <sup>2)</sup> place forte du territoire de Mossoul, Y.
- شوشب a. *schawschab*, <sup>1)</sup> scorpion, <sup>2)</sup> pou.
- شوشتر *Schouschter* (voy. شوش *Schousch*), ville du Khouzistân, B.
- شوشک *schouschèk*, <sup>1)</sup> guitare à quatre cordes, B., طنبور و رباب چهارتار را کوبند, <sup>2)</sup> oiseau appelé تیهو *tihou*, semblable à la perdrix, کبک *kèbk*, mais plus petit, B.
- شوشمیر *schouschmîr*, le petit cardamome (voy. فاقله *khîr-bouvâ*, et هیل *hîl*), a. تین الفیل صغار *tinou'l-fil*, B., graine de Paradis, صغار تین الفیل *tinou'l-fil*.
- شوشو *schouschou*, millet, کاورس و ارزن, B.
- شوشه *schouschè*, <sup>1)</sup> lingot d'or, d'argent ou de tout autre métal, شغش و سبیکه طاق, B., tout ce qui a la forme d'un lingot; *de lâ*, <sup>2)</sup> pierre tumulaire, qui recouvre un tombeau. لوح مزار, <sup>3)</sup> pierre plate, dressée à la tête du tombeau d'un martyr, <sup>4)</sup> place dans la mosquée où se place l'Imâm pour réciter la prière, محراب مسجد, <sup>5)</sup> banc dans les bains حمام تختة, etc., <sup>6)</sup> toute chose menue et petite, <sup>7)</sup> monticule, et surtout monticule de sable, B.
- شوص a. *schaws*, <sup>1)</sup> froter, nettoyer les dents, <sup>2)</sup> laver, blanchir, froter, <sup>3)</sup> se remuer, s'agiter dans le ventre de la mère (se dit du fœtus), <sup>4)</sup> éprouver des douleurs (aux dents ou au ventre).
- شوط a. *schawt*, <sup>1)</sup> but, terme, <sup>2)</sup> course, <sup>3)</sup> une course pour arriver au bout, un tour.
- شوع a. *schawç*, avoir les cheveux durs, mal plantés et hérissés en tout sens.

شوع a. *schawa* ع, tache blanche, sur la joue (chez le cheval).

شوع *schough*, <sup>1)</sup> cal, callosité, durillon, بينه و آبله <sup>2)</sup> crasse, saleté sur le corps, sur une étoffe, <sup>3)</sup> impudent, effronté, شوخ .

شوغا *schawghâ* (voy. شېغا *schabghâ*), B.

شوغار *schawghâr* (voy. شېغا).

شوغار *schoughâr*, vitriol blanc, sulfate de zinc, زاج سفيد, B.

شوغار *schawghârè* (voy. شېغا), B.

شوغاه *schawghâh* (voy. شېغا), B.

شوغه *schougha*, cal, callosité, durillon, شوع, B.

شوغه *schawgha*, branche de vigne, t. باغ شوش, F., p. شوش .

شوف a. *schuf*, <sup>1)</sup> polir, fourbir, donner du lustre, de l'éclat, <sup>2)</sup> enduire de goudron (p. ex.: un chameau galeux), <sup>3)</sup> peigner, coiffer, orner (une femme), <sup>4)</sup> voir, <sup>5)</sup> herse.

شوق a. *schawq*, <sup>1)</sup> désir ardent, amour, passion, <sup>2)</sup> plaisir, réjouissance, pl. اشواق *aschwâq*.

شوق a. *schouq*, pl. de اشوق *aschvaq*, amants, enflammés d'amour, pleins de désirs.

شوق ذوق a. *schawq-zaŋq*, plaisir et réjouissance.

شوك a. *schawk*, <sup>1)</sup> épine, <sup>2)</sup> pointe, pl. اشواك *aschwâk*; شوك مبارك *schawk-i-moubârèk*, chardon bénit; شوك سنبل *schawk-i-sounboul*, barbes d'un épi.

شوك a. *schavik*, armé d'armes pointues.

شوك *schoug*, abrégé de شوكران *schawkerân* (voy. ce mot), F.

شوكه a. *schawkâ*, rude, dur au toucher (se dit d'une étoffe neuve).

شوكار *schawkâr*, pour شېكار *schèbkâr*, voleur de nuit, F.

شوكان *Schawkân*, petite ville du district de Khâbèrân, entre Sèrakhs et Abîverd, Y.

شوكه a. *schâwkèt*, <sup>1)</sup> épine, <sup>2)</sup> pointe, <sup>3)</sup> aiguillon (d'un insecte, du scorpion), <sup>4)</sup> arbre ou plante à épines, <sup>5)</sup> arme, pointe d'une arme, <sup>6)</sup> éperon, <sup>7)</sup> outil fourchu de tisserand, à l'aide duquel on étend également les fils sur le métier, <sup>8)</sup> espèce de maladie contagieuse, peste, a. كِبْتَة, <sup>9)</sup> force, puissance, grandeur, majesté; دربار شوكت *derbâr-i-schawket-medâr*, cour impériale, <sup>10)</sup> شوكته منتنه (voy. غانف), B. O.

شوكه a. *schawkahat*, porte cochère pourvue d'une porte bâtarde.

شوكه الدهن a. *schawkatou'd-douhn*, artichaut (voy. كنگر *kangar*), B.

شوكه الشهباء a. *schawkatou'sch-schouhabâ'* (voy. كورز *kavarz*), B.

شوكران *schawkèrân*, <sup>1)</sup> ellébore, <sup>2)</sup> ciguë, T., طحما بالدوران (voy. دورس *dourès*, a. *tahmâ*), B.

شوكك *schoukèk* (voy. شوكل), B.

شوكل a. *schawkal*, <sup>1)</sup> piétons qui marchent à côté, à droite ou à gauche, <sup>2)</sup> côté, flanc, aile droite ou aile gauche.

شوكل *schoukel*, bout arrondi au bas du fuseau, بادريسۀ دوك, B.

شوكون *schougoun* (voy. شكون), <sup>1)</sup> heureux présage, <sup>2)</sup> augure, présage, B.

شوكه *schoukè*, moule dans lequel on coule les lingots d'or, d'argent, etc., B.

شول a. *schawl* et شولان *schavalân*, <sup>1)</sup> lever, soulever, retrousser (la queue), soulever (une pierre), <sup>2)</sup> être levé, soulevé, retroussé (se dit de la queue d'un animal); pl. اشوال *aschwâl*, <sup>1)</sup> agile, dispos, <sup>2)</sup> reste, le peu qui reste au fond.

شول a. *schavil*, agile, dispos, dégourdi; qui sert avec promptitude.

شول *schoul*, <sup>1)</sup> imp. de شولیدن *schouliden*, vois! saché! به بین و بدان <sup>2)</sup> I. q. بشول *beschoul*, imp. de بشولیدن *beschouliden*, trouble! disperse! <sup>3)</sup> nom d'une tribu, B.

شولان a. *schavalân* (voy. شول *schawl*).

شولان *schawlân*, lacet, lasso, grande corde, بمعنی گنبد و آن ریسمانی است بلند B.

شوله a. *schawlèt*, <sup>1)</sup> la partie relevée, retroussée de la queue du scorpion, <sup>2)</sup> nom propre d'une servante arabe dont la stupidité a passé en proverbe.

شولک *schoulèk*, <sup>1)</sup> cheval agile, rapide à la course, <sup>2)</sup> nom du cheval d'Isfendyâr, <sup>3)</sup> gros bouton rond au bas du fuseau, <sup>4)</sup> (شوکل et شوکک) بادریسۀ دوک (voy. شوکک et شوکل), B.

شولم a. *schawlam*, ivraie, syn. شالم *schâlam* et شیلم *schaylam*.

شوله *schawlè*, <sup>1)</sup> fumier, endroit où l'on jette les ordures, <sup>2)</sup> endroit où les gardiens des bains font sécher le fumier dont on se sert pour chauffer l'eau des bains, <sup>3)</sup> nom d'une des stations de la lune, <sup>4)</sup> (و نام یکی از منازل قمر هم هست) pièce, morceau (d'une étoffe); les châles, les étoffes, les habits se comptent par *schawlè* (شله), (شله, B., voy. شله), <sup>5)</sup> étoile filante, تیرشهاب (voy. شمله), B.

شولی *schouli*, nom d'un ancien dialecte du Fârs, نوعی از رامندی و شهری باشد که مردم, فارس خوانند B.

شولیدن *schouliden*, imp. شول *schoul*, <sup>1)</sup> être troublé, mêlé, confondu, بمعنی درهم شدن و, <sup>2)</sup> être saisi d'étonnement, پریشان کشتن, avoir l'esprit troublé, confondu, être las, fatigué, متکبر و حیران و پریشان خاطر, B. نشستن و در مانده کردیدن

شولیده *schoulidè*, <sup>1)</sup> troublé, mêlé, confondu, saisi d'étonnement, stupéfait, B., <sup>2)</sup> étable, <sup>3)</sup> maison en ruines, M. J.

شوم a. *schou'oum*, et شوم *schoum*, <sup>1)</sup> malheur, infortune, adversité, <sup>2)</sup> malheureux, <sup>3)</sup> sinistre, néfaste.

شومال *schou-mâl*, F. (شوی مال).

شومخ *schoumakh*, de mauvais augure, sinistre, néfaste, بمعنی شوم و نکس F.

شومخ *schoumikh*, armoise, ارطمیسا, t. قوان (بوی مادران), B. F. چچکی, F., aurone (voy. بوی مادران).

شومیز *schoumiz* (شومیز), B.

شوم طبع *schoum-tab* ع, qui a un mauvais caractère, J.

شوم قدم *schoum-qadam*, dont l'arrivée porte malheur, J.

شومی a. *schou'mâ*, fém. de اشام *asch'am*, gauche (main gauche, côté gauche).

شومی a. *schoumî*, <sup>1)</sup> noir, sinistre, néfaste, <sup>2)</sup> malheur, méchanceté.

شومیز *schoumîz*, <sup>1)</sup> champ labouré et préparé pour recevoir la semence, B., on dit aussi شومیر, *schoumîr*, B., <sup>2)</sup> action de labourer.

شومیز *schawmîz*, agriculteur, laboureur.

شومیزیدن *schoumîziden*, labourer, se livrer à l'agriculture.

شومین *schoumîn*, épinard, اسفانج, F. (voy. شوهین).

شون *schoun*, F., کومک و قفتان خشتکی (voy. [2] خشتک).

شون a. *schou'oun*, pl. de شان *scha'n*, glandes lacrymatoires.

شونه a. *schaumèt*, <sup>1)</sup> grenier, magasin aux grains, <sup>2)</sup> vaisseau armé pour la course, pour la piraterie.

شونه a. *schounèt*, grenier.

شوند *schèvend*, <sup>1)</sup> cause, motif, raison, باعث





پراکندگی *schèvist*, dispersion, trouble, شویستی  
B. و پریشانی

شویع *a. schouyaycir*, poëtereau rimailleur,  
mauvais poète.

شویکه *a. schouveyket*, petite épine; شویکه  
*schouveykè-i-Ibrâhîm*, épine  
d'Abraham, *eryngium*, vulg. panicaut,  
espèce de chardon, *a. qarsaenat*, B.

شویلا *sy. schouvilâ*, <sup>1)</sup> aurone, ou armoise,  
شومخ (voy. بوی ماداران p. ارطمیسا  
*schoumikh*), <sup>2)</sup> coing, آیوا دانه سفید, F.,  
coing à pepins blancs.

شویله *schèvilè*, fumier, endroit où l'on jette  
le fumier, les ordures (voy. شوله), F.

شوی مال *schouy-mâl*, <sup>1)</sup> celui qui passe du  
gluten de farine, شوی, *schouy*, sur les  
étouffes pour leur donner de la consistance,  
B., شخصی که آهار و آتش بر تار جامه که می  
باشند بمال, B., <sup>2)</sup> machine, instrument  
pour lustrer les étoffes, و گازران  
جامه شوی و F. جامه بد اوردقلری مهیره معناسنه در

شویندگی *schouyendèguî*, lavage, action de  
laver; شویندگی کردن, *schouyendèguî ker-*  
*den*, <sup>1)</sup> laver, <sup>2)</sup> baptiser, J.

شوینده *schouyendè*, <sup>1)</sup> qui lave, <sup>2)</sup> qui baptise,  
baptiste.

شویه *schouyè*, lavage.

شوییدن *schouyîden*, imp. شوی, *schouy*, laver,  
شستن. syn.

شه *schèh*, <sup>1)</sup> Schâh, souverain, roi, شاه, <sup>2)</sup> le  
roi au jeu d'échecs, <sup>3)</sup> gendre, داماد,  
<sup>4)</sup> rassasié, سیر, opp. a. کُرسنه, <sup>5)</sup> défense,  
prohibition, منع, opp. a. رخصت, <sup>6)</sup> dire  
échec au roi, کشت کردن شاه شطرنج,  
<sup>7)</sup> qui surpasse, qui excelle dans son genre,  
ex.: شہ سوار, شهباز, شهپر, B.; شہ جله  
*schèh-i-hadjala*, met. soleil, از  
*schèh-i-khâver*, شہ خاور; آفتاب علامت

met. le soleil; شہ دو یاس *schèh-i-dou pās*  
(le roi des deux veilles), met. <sup>1)</sup> Mohammed,  
qui passe la moitié du jour à intercéder  
pour les pécheurs, اشاره بحضرت رسالت  
پناه است صلوات الله عليه و آله که شفاعت  
کنندگان را تا دو یاس از روز میکند,  
<sup>2)</sup> Adam, qui n'a passé dans le Paradis  
que deux yās (*pās* (voy. ce mot) du jour,  
c.-à.-d., cinq cents ans, car, un jour  
du Paradis équivaut à mille ans, B.;  
*schèh-i-nîm-rouz* (le roi de  
la moitié du jour), met. <sup>1)</sup> Mohammed,  
<sup>2)</sup> Adam (voy. شہ دو یاس), <sup>3)</sup> Roustèm,  
parce qu'on appelle le Sèistân également  
Nîmrouz, <sup>4)</sup> le cœur de l'homme, دل آدمی,  
<sup>5)</sup> le soleil (voy. شاه نیمروز), B.

شه *schih*, cour de la maison, F., t. حوی.

شده *schouh*, expression de dégoût et d'aver-  
sion, کلمه ایست که در محل کراهت و  
B. نفرت گویند

شها *schehâ*, <sup>1)</sup> ô roi! <sup>2)</sup> convenable, digne,  
شایسته, F.

شهاب *schèhâb* (voy. شاه آب), B.

شهاب *a. schahâb* et شهابه *schahâbat*, lait  
coupé de deux tiers d'eau.

شهاب *a. schihâb*, <sup>1)</sup> flamme qui répand sa  
clarté au loin, <sup>2)</sup> pl. شهبان *schouhoub*,  
*schihbân*, *schouhbân* et اشهب *aschoub*,  
agile, dégourdi, <sup>3)</sup> étoile brillante, planète;  
شهابه *schihâb-i-sâqib*, étoile filante,  
شمله, دُح (voy. تیر آسمانی, تیر شهاب  
et شوله).

شهاجر *a. schahâdjir*, vautour, aigle, رخم et  
رخته, t. قرتال, L.L. O.

شهاد *schèhâd*, illicite, défendu, prohibé, حرام,  
opp. à حلال, F.

شهاد *a. schahhâd*, qui est toujours présent.  
شهادة *a. schèhâdèt*, <sup>1)</sup> témoignage, déposition

(en justice), کواہی, <sup>2)</sup> profession de foi, کلمہ, *autr.* لا اله الا الله و محمد رسول الله, شہادت et شہادۃ, کلمہ طیبہ, <sup>3)</sup> martyre, mort endurée pour la sainte foi, شہید شدن; شہادت سرستہ, *schèhâdèt-i-ser-bestè*, témoignage véridique; عالم شہادت, *schèhâdèt*, met. ce bas monde; شہادت کردن *schèhâdèt kerdèn*, témoigner, faire une déposition (en justice).

شہار a. *schihâr* et مشاہرة *mouschâharat*, faire avec quelqu'un un contrat, un engagement au mois.

شہار سوچ a. *schahâr-soudj*, du p. چهار سوچ *tchehâr-sou*, carrefour, nom d'un quartier de Basrah, nommé carrefour de بجلہ *bêdjlet*, Y.

شہارو *schèhârrou*, <sup>1)</sup> citerne, صہریج *sihrîdj*, F., <sup>2)</sup> mortier, ciment, صاهروچ, C. (voy. چارو), B.

شہاق a. *schouhâq*, sangloter, râler, نصح *nasch*.

شہامت a. *schèhâmèt*, <sup>1)</sup> sagacité, pénétration d'esprit, <sup>2)</sup> vigueur, énergie, <sup>3)</sup> ardeur à poursuivre et à accomplir les choses difficiles, <sup>4)</sup> bravoure, courage, <sup>5)</sup> grandeur, autorité.

شہامت اندیش *schèhâmèt-endsch*, homme généreux, aux nobles pensées.

شہانہ *schèhânè*, pour شاهانہ *schâhânè*, <sup>1)</sup> royal, <sup>2)</sup> royalement.

شہاب a. *schahab*, <sup>1)</sup> être gris cendré, <sup>2)</sup> grisonnant, noir mêlé de blanc.

شہاب a. *schahb*, montagne couverte de neige.

شہابہ a. *schahbâ'*, <sup>1)</sup> fém. de اشہاب *aschhab* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> la Grise, surnom de la ville d'Alep.

شہارو *schèh-bârrou*, la plus grande des tours dans le rempart d'une forteresse, F.

شہ باز *schèh-bâz* (voy. شاه باز), faucon royal, B.

شہ بال *schèh-bâl* (voy. شاه بال), B.

شہ بالا *schèh-bâlâ* et شاه بالہ *schèh-bâlè* (voy. شاه بالا), B.

شہید *schèhbèd*, pour سپہید *sipèhbèd* (voy. ce mot), F.

شہبر a. *schahbar*, fém. شہبرہ *schahbarèt*, âgé (mais encore assez fort), O.

شہ پر *schèh-pèr* (voy. شاه پر), B.

شہ بلوط *schèh-boulout* (voy. شاه بلوط), châtaigne.

شہ بندر *schèh-bender* (voy. شاه بندر).

شہ بوی *schèh-bouy* (voy. شاه بوی), F., ambre, عنبر.

شہ بیت *schèh-bèyt* (voy. شاه بیت), M.

شہ پیل *schèh-pîl*, échec au roi par la tour (?), و شہ پیل بمعنی کمبشیت کہ شطرنجیان (SPIEGEL, *Chrestomathia persica*, p. 108).

شہ تار *schèh-târ*, première corde, grosse corde d'un instrument, corde basse du luth, اولین تار و تاریم و تارکنده را, B.

شہترج *schèh-tèrèdj*, du p. شاه تره, fumeterre (plante), G.

شہ توت *schèh-tout* (voy. شاه توت), F.

شہ جان *schèh-djân*, pour شاه جان *schâh-djân*, ou شاه جهان *schâh-i-djihân* (la reine du monde), surnom de la ville de Merv, B.

شہجبة a. *schahdjabat*, <sup>1)</sup> être mêlé, mélangé, <sup>2)</sup> confusion.

شہ چال *schèh-tchâl*, « que le roi marche ! », terme employé dans le jeu d'échecs, quand le roi seul peut se mouvoir, J.

شہد a. *schahd* et *schouhd*, pl. شہاد *schihâd*, <sup>1)</sup> rayon de miel, <sup>2)</sup> miel, <sup>3)</sup> présence.

شہدا a. *schahdan*, en présence, en face.

شہد a. *schouhhad*, pl. de شہد *schâhid*, témoins.

شہدہ a. *schouhèddâ'*, pl. de شہید *schahîd*,  
 1) martyrs, 2) présents.

شہد آب *schahd-âb*, et شہد آبه *schahd-âbè*, hydromel, F.

شہد آره a. *schihdârèt*, 1) grand parleur, 2) qui sème la discorde.

شہدان *Schêhdân*, 1) nom d'un pays, 2) nom d'une montagne, 3) nom d'une localité près du mont Alvend, B. (voy. شہلان).

شہد آنج a. *schah-dânèdj* (voy. شاه دانه), B. شہد آنه *schèh-dânè* (voy. شاه دانه), B.

شہد ا. *schahdar*, 1) qui est âgé de trois à six ans (garçon, fille), 2) riche, puissant, grand, syn. شہد آره *schahdarat*.

شہدک *schahdek*, 1) dim. de شہد *schahd*, miel, 2) مصغر شہد و لذت جماع باشد و محل *voluptas coitus, locus coitus*, B.

شہ دیوار *schèh-dîvâr*, haute muraille d'un palais; le mur qui entoure une habitation.

شہد آره a. *schihzârèt* (voy. شہد آره *schih-dârèt*).

شہر a. *schahr*, pl. شہور *schouhour* et شہر آشہور *aschhour*, 1) nouvelle lune, 2) mois, lune, 3) homme célèbre par sa science, 4) rognures d'ongle; شہر خدا *schahr-i-khoudâ*, le mois de Dieu, met. le mois de Rêdjeb;

شہر اللہ الاصمّ a. *schahrou'llâh el-asamm*, le mois sourd de Dieu, le mois de Redjeb;

شہر اللہ الحرام a. *schahrou'llâh el-harâm*, le mois sacré de Dieu, le mois de Mouhar-ram;

شہر اللہ المبارک a. *schahrou'llâh el-moubâràk*, le mois béni de Dieu, le mois de Ramazân;

شہر اللہ المعظم a. *schahrou'llâh el-mouعازرام*, le mois vénérable de Dieu,

c.-à.-d. le mois de Schahcân; شهر شمسی *schahr-i-schamsî*, mois solaire; شهر قمری *schahr-i-qamarî*, mois lunaire.

شہر کردن *schahr*, ville, cité; شهر کردن *schahr guêrdân kerdèn*, conduire, promener par la ville (un criminel), a. تشہیر کردن *schèhîr kerdèn*.

شہر آباد *Schahr-âbâd*, 1) ancienne ville du pays de Babylone, sur le bord de l'Euphrate, 2) ancienne ville du Mâzendêrân, bâtie par le roi Qobâd, fils de Fîrouz, Y.

شہر آرای *schahr-ârây*, 1) qui orne, qui embellit la ville, 2) action d'orne, de parer une ville, زیب و زینت و آئین بستن شهر *schahr ârâsten*, 3) imp. du verbe شهر آراستن *schahr ârâsten*, orne la ville! B.

شہر آزدیہ *Schahr-âzâd* et شهر آزدیہ *schahr-âzâdiyè*, nom d'une ville, B.

شہر آشوب *schahr-âschoub* (qui jette le trouble dans une ville), 1) épithète d'une beauté, 2) pièce de vers dans laquelle un poète fait les éloges ou bien la critique des habitants d'une ville.

شہران گوراز *Schahrân-gourâz*, nom d'un Pehlêvân ou héros d'Istakhr.

شہ راه *schèh-râh* (voy. شاه راه), route royale, grande route, B.

شہر بابک *Schahr-bâbèk*, ville du Kermân fondée par Bâbek, l'aïeul du roi Ardeschîr, Y.

شہر بابکی *schahr-bâbèguî*, espèce de turquoise (voy. بابک), B.

شہر باز *Schahr-bâz*, le fleuve Oxus, ou Amoudéryâ, F., رود جیحون, *Amo deryâ*.

شہر باش *schahr-bâsch*, citadin, habitant d'une ville, J.

شہر بے *schahraba*, vieille femme, fém. de شہرید a. *schahrab*, vieillard.

شهرینه *schahr-pênâh*, murailles d'une ville, remparts.

شهر بند *schahr-bend*, <sup>1)</sup> rempart d'une ville, fortifications, حصار شهر را گویند و آنچه حصار بدان حصار شهر کرده باشند B., بندی, دیواری و سور قلعه F., <sup>2)</sup> prisonnier, <sup>3)</sup> prison, بندی خانه, B.

شهره a. *schouhrèt*, célébrité, renom; شهرت *schouhrèt yâften*, devenir célèbre, bien connu de tous; شهره آفاق *schouhrè-i-âfâq*, شهره عالم *schouhrè-i-âlam*, connu dans tout l'univers, très célèbre.

شهرت گزین *schouhrèt-gouzin*, qui aime, qui recherche la gloire.

شهرتاش *schahr-tâsch*, concitoyen de la même ville.

شهر رخا *schèh-roukhâ* (voy. شاه رخ, J.

شهر دار *schahr-dâr*: « a hunter, a bird catcher », Sh. J. (voy. VULLERS, *Lex. pers. lat.*, s. v.).

شهر روا *schahr-rêvâ*, qui a cours dans la ville, monnaie courante, زرو سیم رانج و, opp. à شه روا *schèh-rêvâ* (?), B.

شهر زرین *Schahr-zerin* et *Schahr-i-zerin*, nom d'une ville fondée par Salomon.

شهر زور *Schahr-zour*, <sup>1)</sup> nom d'une ville près de Bâbil (Babylone), B., <sup>2)</sup> ville du Djèbâl, entre Irbil et Hamadân, fondée, dit-on, par Zour, fils du roi Zohhâq, Y.

شهر سبز *Schahr-sèbz*, ville du Turkestân, près de Samarcande, connue sous le nom de كَش *Kèsch*, B.

شهرستان *schèhristân*, rempart d'une grande ville, حصاری را گویند که بر دور شهر بزرگ, بکشند, B.

شهرستان *Schèhristân*, <sup>1)</sup> ville du Fârs et chef-lieu du district de Sâbour, <sup>2)</sup> nom de

l'ancienne ville de Djèy, جَى, à un mille de يهوديه *Yahoudiyèh*, <sup>3)</sup> ville du Khorassân, à trois jours de Neçâ, Y.

شهرستان *schahr-sitân*, preneur de villes, conquérant, شهر کبیر و شهر کشای.

شهر غریب *schahr-gharib*, étranger, voyageur, J.

شهر قباد *Schahr-Qoubâd*, ville du Fârs, bâtie par le roi Qobâd, Y.

شاه رگ *schèh-règ* (voy. شاه رگ, J.

شهر گاه *schahr-gâh*, endroit où se trouve une ville.

شهر کشای *schahr-kouschây*, conquérant, شهر فاتح, a. کبیر و شهر ستان.

شهر کیلون *schahr-kèyloun* (voy. سیروان *sîrêvân*).

شهر ناز *Schahr-nâz*, nom de la sœur du roi Djemschîd, femme du roi زحاک *Zohhâk*, ou دهاک *Dahâk*. Les deux sœurs de Djemschîd, Schahr-nâz et Ernêvâz, étaient toutes deux mariées à Zohhâk et passèrent dans le lit de Ferîdoun, lorsque cet héros et roi le fit prisonnier dans le Demâvend, B.

شهر روا *schèh-rêvâ*, qui n'a cours que par ordre du roi (mauvaise monnaie), opp. à شهر روا *schahr-rêvâ*, B., syn. شهر روان.

شهر رود *schèh-roud* (voy. شاه رود, <sup>1)</sup> toute grande rivière, <sup>2)</sup> nom d'une rivière de l'Irâq,

<sup>3)</sup> nom d'une ville de l'Irâq, bâtie sur le Schâh-roud, par le roi Khosraw-Perwîz,

<sup>4)</sup> espèce de flûte, <sup>5)</sup> grosse corde, corde basse d'un instrument à cordes, <sup>6)</sup> nom d'un air de musique, و نام صوتی نیز, هست, B.

شهر روز *schèh-rouz* (voy. شهر رود *schèh-roud*), B.

شهروزه *schèhrouzè*, mendiant, qui visite et



parcourt chaque jour un quartier de la ville, B.

نهر شهروقییا (?) *Nahr-i-schahrouqiyâ*, le Sîr Deryâ, سیحون, B.

راه *schèh-rèh* (voy. شاه راه), route royale, grande route, راه وسیع, B.

شهره *Schahrè*, nom de la personne que le roi Behrâm-gour plaça sur le trône du Fouran (Glossaire du *Schâhnâmè*).

شهره *schouhrè* (voy. شهرت *schouhrèt*).

شهره بند *schouhrè-bend*, <sup>1)</sup> quelqu'un qui voit et regarde l'extérieur d'une chose, sans en comprendre le sens, برنسته نک ظاهرینه, نظر ایدوب باطنندن بی خبر اولان کسنه بیه غایت, <sup>2)</sup> très célèbre, très connu, مشهور و آشکار معناسنه, F.

شهری *schahri*, <sup>1)</sup> citadin, habitant d'une ville, <sup>2)</sup> de la ville, <sup>3)</sup> nom d'un ancien dialecte de la Perse, نوعی از خوانندگی بزبان, <sup>4)</sup> espèce de chant dans le dialecte pehlèvi, Bh.

شهربار *schahryâr*, <sup>1)</sup> grand roi, empereur, souverain, puissant, le plus grand des rois de son temps, <sup>2)</sup> une grande cité, وکلانترو و بزرگ شهر را هم میگویند; و بیوک پلده, Tn.; یه ده دینور که سواد اعظم تعبیر اولنور, *schahryâr-i-hèft-iqlim*, شهریار هفت اقلیم, le roi des sept climats, de l'univers, met. le soleil, J.

شهرباری *schahriyâri*, <sup>1)</sup> souveraineté, <sup>2)</sup> empire, <sup>3)</sup> royal, impérial, M.

شهریده *schahridè*, <sup>1)</sup> répandu, dispersé, éparpillé, <sup>2)</sup> pressé, foulé aux pieds, dilaté, tiré, étendu, پراکنده و پربشان شده, B., و از هم پاشیده و پخش و پهن گشتند, syn. شهلیده, B.

شهریر *schahrîr* (voy. شهریور *schahrîvèr*).

شهریور *Schahrîvèr*, <sup>1)</sup> nom du huitième mois

de l'année solaire, de l'ère du roi Yez-dèdjird, correspondant au mois d'Août (signe du Scorpion, voy. فروردین), <sup>2)</sup> nom du quatrième jour de chaque mois de l'année solaire; le quatrième jour du huitième mois de l'année solaire était, chez les Pârsis, un jour de grande fête, <sup>3)</sup> nom d'un ange qui préside au feu, à tous les métaux, et à tout ce qui se passe les jours et les mois appelés *Schahrîvèr*.

شهریورگان *Schahrîvèr-gân*, nom du quatrième jour du huitième mois de l'année solaire, ou jour de شهریور *Schahrîvèr*, qui tombe dans le mois même de *Schahrîvèr*, jour de grande fête chez les Pârsis, B., و درین, روز مغان جشن سازند و عید کنند, B.

شاهزاده *schèh-çâdè* (voy. شاه زاده), prince, fils de roi; pl. شهزادگان *schèh-çâdègân*, F.

شهرزود *schèhçoud* et شهرور *schèhçour*, pour شهرزور *schahr-çour* (voy. ce mot), B.

شاه سوار *schèh-souvâr* (voy. شاه سوار), excellent cavalier; شهبسوار دشت ارزن *schèh-souvâr-i-dèscht-i-arzan* (le cavalier de la plaine étoilée, c.-à.-d. du ciel), met. Mohammed (voy. دشت ارزن, B.); شهبسوار, (دشت ارزن, B.); schèh-souvâr-i-fèlèk (le cavalier du firmament), met. le soleil, B.

شهقة a. *schahqat*, râlement, son produit par l'air qui entre bruyamment dans le gosier et remonte aussitôt, p. ex.: le braiement de l'âne.

شهبکار *schèhkâr*, <sup>1)</sup> met. déception, grande tromperie, کنایه از فریب و دغای عظیم, B., <sup>2)</sup> terre labourée, ارض مزروعه یعنی الکمش یر معناسنه, F.

شهل a. *schahal*, être bleu très foncé (se dit des yeux).

شهل a. *schahl*, mensonge.

شهلاء a. *schahlâ'*, fém. de اشهل *aschhal*,  
 1) femme qui a les yeux bleu foncé, 2) bleu  
 foncé (œil), 3) chose qu'il faut absolument  
 faire, indispensable.

شهلاء *schahlâ*, de l'a. شاهلاء *schahlâ'*, œil noir,  
 tournant un peu vers le rouge, et plein  
 de malice et de ruse, چشم سپاهی را گویند  
 که مائل بسرخی باشد و فریبندگی داشته باشد  
*Schahlân*, 1) nom d'une montagne,  
 2) nom d'un pays, 3) nom d'une localité  
 près du mont Alvend, B. (voy. شهدان).

شهلاء a. *schahlat*, vieille femme rusée.

شهلاء a. *schouhlèt*, couleur bleu foncée, ou  
 noire mêlée d'une teinte rouge.

شهلائنگ *schèhlenig*, cordier, qui fait des cor-  
 des, لوف ا. B., ريسمان تاب و موتاب  
 comp. شالنگی *schâlèngui*.

شهلاء *schahla*, viande très grasse, گوشت  
 بسیار چرب را گویند  
 B.

شهلاء *schahla*, vieille femme, بمعنی شهیره  
 F.; یعنی زن فرتوته  
 شهلاء *schahlat*.

شهلائیده *schahlîde* (voy. شهریده), B.

شهم a. *schahm*, 1) effrayer, faire peur, 2) exciter  
 de la voix (un cheval) à marcher, 3) pl. شهم  
*schihâm*, doué de sagacité, de pénétration,  
 d'esprit, 4) dur, sévère, 5) vigoureux, ro-  
 buste.

شهمات *schèh-mât*, (voy. شاه مات).

شهملة a. *schahmalat*, vieille femme, syn.  
 شهلة, O. et شهيمة.

شهمیل *Schehmîl*, bourg du pays de Merv, Y.  
 شهنار *schèhnâr*, nom d'une note de musique,  
 (آواز). نام نوائی است از موسیقی

شهنای *schèh-nây* (voy. شاه نای), clairon,  
 سُرنا و سورنای, B. trompette.

شهنند *schèhend*, bon état, santé, بمعنی بهبودی  
 و نیکی باشد  
 B.

شهنشا *schèhenschâ*, شهنشاه *schèhenschâh* et  
 شهنشه *schèhenschèh*, de شاهان *schâhân-*  
*schâh*, grand roi, monarque puissant (voy.  
 شاهنشاه), B.; شهنشاه فلك *schèhenschâh-i-*  
*fèlek* (le roi du firmament), met. le soleil.

شهنشاهی *schèhenschâhi* et شهنشهی *schèhen-*  
*schèhi*, 1) impérial, royal, 2) royauté, em-  
 pire, monarchie.

شهنشین *schèh-nischîn*, 1) siège royal, trône,  
 2) espèce de balcon, galerie.

شهننگار *schèh-nigâr*, met. grande déception,  
 grande tromperie, کنایه از فریب و دغای  
 عظیم باشد  
 B.

شهننگانه *schèhènganè*, 1) gelée blanche, 2) grêle,  
 زله و تکرک را گویند  
 B.

شهنو *schihnav*, espèce de pâte, de vermi-  
 celle, ارشته آشی, F.

شهنیز a. *schahnîz*, graine de nielle (voy.  
 شونیز *schounîz*).

شهوآت a. *schahvât* et *schahavât*, désirs, pas-  
 sions, pl. de شهوة *schahvat*; شهوات نفسانیه  
*schahvât-i-nefsâniyè*, les appétits de la  
 chair, les passions de l'âme.

شهوآر *schèhvâr* (voy. شاه وار), B.

شهوآن a. *schahvân*, qui désire ardemment,  
 sensuel, fém. شهوی *schahvâ*.

شهوآنی *schahvâni*, fém. شهوآنی *schahvâniyyèt*,  
 qui désire ardemment, plein de passion,  
 sensuel.

شهوآت a. *schahvat*, désir, passion, cupidité,  
 sensualité, appétit charnel; شهوة الطین  
 a. *schahvétou'l-tîn*, malacie ou pica.

شهوآت انگیز *schahvét-enguîz*, qui excite, qui  
 allume les désirs.

شهوآت پرست *schahvét-pèrest*, esclave de ses  
 passions, de ses sens.

شهوآت مند *schahvét-mend*, passionné, sensuel.

شهوآت a. *schouhoud*, 1) assister à..., être pré-



essayer un cheval, le promener, **syn.** شور شيار et شياره.  
 شيار *schiyâr*, <sup>1)</sup> **imp.** de شياريدن *schiyâridên*, laboureur, <sup>2)</sup> champ labouré, <sup>3)</sup> action de labourer la terre, de la préparer pour recevoir la semence; شيار کردن *schiyâr kerdên*, labourer, B.  
 شياريدن *schiyâridên*, **imp.** شيار *schiyâr*, labourer la terre, semer, exercer l'agriculture, B., زراعت کردن.  
 شيام a. *schiyâs*, mauvais caractère, caractère insociable.  
 شياط a. *schiyât*, odeur de coton brûlé, يانمش يموق را يکده سنه دينور.  
 شيطا a. *schiyâtêt*, être brûlé.  
 شيطاين a. *schayâtîn*, pl. of شيطان *schaytân*, démons, diables.  
 شيع a. *schiyâc*, **nom d'act.**, et **syn.** مشايعة *mouschâyacat*, accompagner.  
 شيع a. *schiyâc*, <sup>1)</sup> menu bois pour allumer ou ranimer le feu, <sup>2)</sup> flûte de berger, son de la flûte de berger.  
 شياى a. *schiyâf*, collyre, tout remède pour les yeux; شياى ثلجى *schiyâf-i-sêldjî*, espèce de cataplasme préparé avec de la neige, pour calmer les inflammations à l'anus, pour calmer les inflammations à l'anus; شياى خوزى *schiyâf-i-khouzî*, plante vulnérable dont on fait un remède pour les yeux (voy. بوش دريندى *bousch-i-derbendî*), B.  
 شياى a. *schiyâq*, tout instrument à l'aide duquel on tire ou attire quelque chose pour l'attacher à quelque autre.  
 شيبال a. *schayyâl*, portefaix, **syn.** حمال *hammâl*.  
 شيام a. *schayâm*, plaine.  
 شيام a. *schiyâm*, pl. شيم *schîm*, <sup>1)</sup> rat, <sup>2)</sup> souris, موش . p. فارة.

شيان *schayân*, rétribution soit du bien, soit du mal, جزا و پاداش و مكافات نيكي و بدى, B. مردو باشد.  
 شيان *schiyân*, <sup>1)</sup> (voy. le précéd. شيان *schayân*), <sup>2)</sup> sang-de-dragon (voy. خون سيلوش).  
 شيان *Schiyân*, canton dépendant de Bost, Y.  
 شيانى *schiyânî*, nom d'une ancienne monnaie que l'on frappait dans le Khorassân, درم و دينار ده هفت را كويند, B., **comp.** ديارى *dèvârî* et وشانى *veschânî*, B.  
 شيب a. *schèyb*, canitie, cheveux blancs.  
 شيب a. *schîb*, <sup>1)</sup> bout du fouet, <sup>2)</sup> bruit que produit le chameau avec ses lèvres quand il boit, <sup>3)</sup> pl. of اشيب a. *aschyab*, qui ont les cheveux blancs; قوم شيب *qavm-i-schîb*, gens aux cheveux blancs.  
 شيب *schîb*, <sup>1)</sup> déclivité, bas, le bas, **opp.** à بالا *bâlâ*, <sup>2)</sup> terrain détrempé par les pluies, foulé par le passage des hommes, des animaux, puis séché par les rayons du soleil, et où il est devenu pour cela difficile de marcher, <sup>3)</sup> bout d'un fouet, corde d'un fouet, دنبال تازيانه را كويند كه, <sup>4)</sup> troublé, stupéfait, éperdu, hors de lui, <sup>5)</sup> pressé, qui se presse, آشفته و مدهوش و سرگشته و بى خبر و <sup>6)</sup> plainte, lamentation, pleurs, gémissement, ناله و نوحه, <sup>7)</sup> le derrière, كون *koun*, a. *doubr*, B.  
 شيبِ بلا *schîb-i-bêlâ*, ce monde de misères, ce bas monde, عالم كون و فساد باشد, B.  
 شيبا *schibâ*, <sup>1)</sup> vipère, مار افعى, B. F., <sup>2)</sup> évident, manifeste, روشن و آشكار, <sup>3)</sup> or, زر, t. آنگون, F.  
 شيبازبان *schibâ-zêbân*, éloquent (voy. شيوازبان), F.



شيباء a. *schèybâ'*, fém. de اشيب *aschyab*, blanche (se dit de la nuit); ليلت شيباء *lèylèt-i-schèybâ'*, <sup>1)</sup> dernière nuit d'un mois lunaire, celle qui commence, pour ainsi dire, à blanchir, vu qu'elle est suivie d'une nuit éclairée par la lune, <sup>2)</sup> la nuit pendant laquelle la nouvelle mariée perd sa virginité, O.

شيبان a. *schèybân*, <sup>1)</sup> froid et brumeux (jour), <sup>2)</sup> nom d'une tribu arabe.

شيبان *schèybân* et *schibân*, <sup>1)</sup> mois de Décembre; ملحان و شيبان *schibân-ou-milhân*, <sup>2)</sup> deux mois les plus froids de l'hiver, كانون اول و كانون ثاني (voy. ملحان), Q. O.

شيبان *schibân*, <sup>1)</sup> mêlé, mélangé, <sup>2)</sup> tremblant, بمعنی آميخته و برهم زده و درهم کرده, B.

شيبانيدن *schibâniden*, <sup>1)</sup> mêler, mélanger, p. ex.: de la farine dans l'eau, <sup>2)</sup> faire trembler, يعنى آرد كندم و امثال آن را در آب و غيره آميختن و برهم زدن و بمعنی لرزانيدن هم آمده است, B.

شيب پالا *schib-pâlâ* (voy. *tourschî-pâlâ*), espèce de cuillère percée de petits trous, dont on se sert pour écumer, et comme de tamis, B.

شيب و تيب *schib-tîb* (voy. تيب).

شيبيدن *schibendè*, part. prés. de شيبيدن *schibiden*, <sup>1)</sup> mêlé, mélangé, <sup>2)</sup> tremblant, B.

شيب و بالا *schib ou bâlâ* (le bas et le haut, en bas et en haut), met. <sup>1)</sup> la terre et le ciel, <sup>2)</sup> vérité et mensonge, <sup>3)</sup> froid et chaud, کنایه از زمين و آسمان است و کنایه از راست و دروغ و کرم و سرد هم هست, <sup>4)</sup> commerce, و داد و ستد دو امر را نیز, <sup>5)</sup> sodomie, و چو قو قو کرك آلت, B., کنويدن از راه ديگر و اوست آوونده اطلاعات اولنور, Tn.

اين لغت از اتباع *schib ou tib* (است), stupéfait, confondu, consterné, éperdu, B.

شيبور *schibour*, شيبور *schèypour* et *schî-pour*, trompette en airain, clairon (voy. شبور), B.

شيبوي *schèypouy* (voy. شكيوي), B.

آواز تير *schibè*, sifflement de la flèche, شيبه (voy. شيبه *schibè*, et شب *schib*), F.

شيبيدن *schibîdèn*, <sup>1)</sup> être mêlé, mélangé, <sup>2)</sup> trembler, لرزيدن و آميخته شدن, B.

شيبين *schibîn*, bas, d'en bas, inférieur, J.

شيبه a. *schiyèt*, de وشى, <sup>1)</sup> bigarure, bariolage, différence de couleur, pl. شيبات *schiyât*, <sup>2)</sup> marque, signe.

شيبت *schît*, pour شيبت *schibit* et شود *schivid*, a. شيبت *schibis*, aneth ou fenouil odorant, F.

شيبترک *schèyterèk*, fumeterre officinale (voy. مسواک الراعی a. شيبترج, شاه تره *misvâk el-râci*, gr. سرخيوس *sarkhiyous*, et ليدنيوس *labziyoun*, B., ليدنيوس *layziyous?*, Tn.).

شيبتره *schèyterè* (voy. le précéd., شيبترک B. et سرکه ديدکاري اوت *khâmischè*, F. Tn., a. عصاب *ousâb*, dentelaire.

شيبت *Schîs*, Seth, troisième fils d'Adam et d'Eve, père d'Enos, et le deuxième des patriarches.

شيبجي *schidji*, qui est du bourg de شى *Schî*, Y.

شيج a. *schih*, pl. شياح *schiyâh*, <sup>1)</sup> absinthe, plante tonique et vermifuge, ou grande absinthe, درمنه, B.; شيج ترکي *schih-i-tourki*, petite absinthe (*Artemisia pontica*), درمنه ترکي, B., <sup>2)</sup> appliqué, assidu, <sup>3)</sup> espèce d'étoffe rayée du Yémen.

شيكان a. *schèyhân*, <sup>1)</sup> appliqué, assidu, zélé,

<sup>2)</sup> circonspect, timide, <sup>3)</sup> jaloux, envieux,

<sup>4)</sup> haletant, qui respire avec effort (cheval).

شبهان a. *schihân* et *schèyhân*, long.

شیخ a. *schèykh*, pl. *schouyoukh* et *schiyoukh*, مشیخه *aschyâkh*, مشیخه *schiyakhat* et *schikhhat*, مشیخان *schikhân*, مشیخه *maschyakhat* et *mèschikhhat*, مشایخ *mèschây-ikh*, مشیخه *maschyoukhâ'* et مشیوخه *maschyoukhâ'*, <sup>1)</sup> vieillard, <sup>2)</sup> ancien, Schèikh, docteur, maître, directeur, guide dans la vie spirituelle, syn. مُرشد a. *mour-schid*; شیخ الاسلام a. *schèykhoul-islâm*, le chef de la religion; شیخ البلد a. *schèykhoul-bèlèd*, chef de village ou de ville; شیخ الشیوخ a. *schèykhoul-schouyoukh*, le chef des docteurs; شیخ الفلك a. *schèykhoul-fèlek* (le vieillard de la plaine céleste), met. la planète de Saturne; شیخ النار a. *schèykhoul-n-nâr* (le chef du feu), met. Satan; شیخ المرسلین a. *schèykhoul-moursalîn* (le plus ancien des envoyés de Dieu), met. le patriarche Noé, J.; شیخ نجدی *schèykh-i-nèdjî* (les schèikh du Nèdjî), met. Satan, le Diable, شیطان لعین را, کوبند, B.

شبهان *schikhânè*, le coin, l'angle de la maison, F. (voy. شی *schî*).

شبهان a. *schèykhath*, <sup>1)</sup> vieille femme, <sup>2)</sup> institutrice qui enseigne à lire aux jeunes filles dans les harems.

شبهان a. *schèykhoukhat*, vieillesse.

شبهان a. *schèykhoukhiyyèt*, vieillesse, vieux âge.

شبهان *Schèykhîyè*, les Schèikhites, qui suivaient les doctrines de Schèikh Ahmed de Lehsî; les Schèikhites ont précédé les Bâbis en Perse.

شید a. *schèyd*, revêtir, recrépir une muraille.

شید *schèyd*, ruse, fraude, hypocrisie, زرق, B. و سالوسی و ساختگی باشد

شید a. *schîd*, <sup>1)</sup> revêtement d'un mur, comme plâtre, boue, mortier, <sup>2)</sup> chaux, syn. ا. جیر *djîr* et کلس *kils*.

شید *schîd*, <sup>1)</sup> lumière, splendeur, <sup>2)</sup> resplendissant, lumineux, <sup>3)</sup> le soleil, <sup>4)</sup> un des noms de Pèscheng, fils du roi Afrâsyâb (voy. شیده); شید آهرمن *schîd-i-âhiraman* (lumière du diable, clarté infernale), met. fantôme hideux, vaines illusions, ترجمه نور الشیطان است و کنایه از خیالات زشت و تحیلات باطل بود, B.

شید *schèydâ*, <sup>1)</sup> fou, insensé, <sup>2)</sup> fou d'amour, éperdu d'amour, و دیوانه و لایعقل, B.

شیداب *Schîdâb*, nom d'un sage qui adorait la terre, comme les autres adorent le feu, نام حکیمی بوده و او خاک را اله میداند, چنان که دیکران آتش را, B.

شید آراد *Schîd-ârâd*, nom de la sphère de Jupiter, جرم فلک مشتری.

شید اسپ *Schèydâsp*, <sup>1)</sup> nom du Vizir du roi Thahmouras, <sup>2)</sup> Schîdâsb, fils de Touj, fils du roi Djemschîd; il fut roi du Zâboulistân, F.

شید اسپهبد *schîd-ispèhbèd*, esprit divin, esprit saint, بمعنی روان بخش است که بعربی, روح القدس خوانند, B.

شید الله *schayd-allâh!*, *Deus insanus!* (vox a Sodomitis usurpata, VULLERS, *Lex. pers. lat. s. v.*).

شیدان *schîdân*, table à manger, خوان طعام, و نعت را کوبند, B.

شیداندود *schîd-endoud*, recrépi, enduit de plâtre, J.

شیدانه *schîdânè*, jujube, عناب, B. (voy. شیلان *schîlân*).

شیدائی *schèydâyî*, folie, démence.

*schîdakh*, <sup>1)</sup> cheval insoumis, indocile,

<sup>2)</sup> cheval de combat, اسب سرکش معناسنه

بعضیلر اسب جنگی معناسنه دیدیلر

<sup>3)</sup> cheval entier, étalon, qui ne laisse pas un autre étalon s'approcher du troupeau de juments avec lesquelles il se trouve, F.

*Schidreng*, nom d'un guerrier, شیدرننگ

پهلوان و مبارز, célèbre par sa science et sa sagesse, B. Tn.

*Schîdesb*, nom du fils du roi Gouschtâsp (voy. شیداسپ).

*Schîdousch*, nom du fils de Gouderz, سیدوش

et frère de Guiv, کویو, B.

*schîdè*, <sup>1)</sup> lumineux, resplendissant, <sup>2)</sup> le

soleil, <sup>3)</sup> nom de Pèscheng, fils du roi

Afrâsyâb, surnommé ainsi à cause de son

extrême beauté, <sup>4)</sup> nom d'un élève de l'ar-

chitecte Sinnimâr; le fameux Sinnimâr qui

construisit pour le prince Behrâm Gour le

palais de Khavarnaq (voy. ستمار), <sup>5)</sup> nom

d'un sage qui construisit pour Behrâm

Gour les sept palais, appelés هفت منظر

*haft manzar*, les sept vues, ou les sept

beautés, B.

*schîzârèt*, jaloux (homme), شیدازة

*Schîzer*, un des noms de Dieu, یکی

شیدر (voy. از نامهای خداست جل جلاله

*schèbzer*).

*schîzîr* (voy. شیدر *schîzèr*), B.

*schîr*, <sup>1)</sup> lion, a. اسد *asad*, <sup>2)</sup> le signe

du Lion, cinquième signe du Zodiaque;

*schîr-i-âbî*, lion aquatique, alliga-

tor, J., نهنگ; *schîr-i-âsmân* (le

lion céleste), met. le signe du Lion, syn.

*schîr-i-tcharkh*, شیر سپهر, *schîr-i-*

*sipîhr*, شیر کردون, *schîr-i-fèlèk*,

شیر کوردون, *schîr-i-*

*guerdoun*, et شیر مرغزار فلک *schîr-i-*

*mourghzâr-i-fèlèk*, B.; شیرالبشر a. *schîrou*

*'l-baschar* (le lion du genre humain), met.

Mohammed, B.; شیر برف *schîr-i-berf*,

ou برفی *berfî* ou برفین *berfin*, lion

de neige, lion que les enfants s'amuse-

nt à faire avec de la neige, comp. رستم

شیر پشمین *schîr-i-peschmîn*, lion

de laine, figure de lion faite avec de la

laine du drap (voy. شیرنمد, شیرقالی);

شیرحاجی *schîr-i-hâdjî*, rempart extérieur,

autour du mur d'une forteresse; شیرحوض

*schîr-i-hawz*, lion de bassin, figure de

lion en pierre ou en métal, que l'on place

sur le bord d'un bassin et par la gueule

duquel on fait jaillir de l'eau; شیر خدا

*schîr-i-khoudâ* (le lion de Dieu), met. Aly,

a. اسد الله *asadou'llâh* (voy. شیر یزدان), B.;

شیر روز *schîr-i-rouz*, lion de jour, sur-

nom du roi Behrâm Gour, B.; شیر سنگی

*schîr-i-senguî*, lion de pierre, que l'on

place sur le tombeau d'un héros; شیر

سیستان *schîr-i-seystân*, le lion du Séistan,

met. Roustem, B.; شیرشادروان

*schîr-i-schâdourvân*, figure de lion, sur un tapis,

شیرشده, sur une tente, B.; شیرشده

*schîr-i-scherzè*, <sup>1)</sup> lion terrible, <sup>2)</sup> met. Aly,

کنایه شیرشده غاب, B.; از حضرت امیر علیه السلام

*schîr-i-scherzè-i-ghâb* (le lion terrible de

la caverne), met. Aly, B.; شیر غران

*schîr-i-gharân*, ou *gharrân*, lion fier, guerrier, J.

(qui lit ce mot sans *izâfet*, *schîr-gharân*?)

*schîr-i-foulous* (le lion des

monnaies), met. effigie du lion sur les

monnaies; شیر گنجشک *schîr-i-goundjischk*

(lion des moineaux), espèce d'oiseau plus

grand que le moineau et qui fait la chasse

au moineau, وركاك *verkâk*, a. سراد *sourad*,

B.; شیر مست *schîr-i-mest* (lion ivre),

c.-à.-d.: <sup>1)</sup> lion furieux, <sup>2)</sup> brave, belliqueux; شیرمکس *schîr-i-mèguès* (le lion des mouches), *met.* araignée, عنكبوت که; شکارمکس کند; *schîr-i-nèmed*, figure de lion sur le tapis, les feutres (voy. شیرپشمین); *schîr-i-yezdân* (le lion de Dieu), *met.* Aly, حیدر خدا, B.; اسدالله, *schîrân-i-poulâd-khây* (les lions qui mangent l'acier), *met.* <sup>1)</sup> braves et intrépides guerriers, <sup>2)</sup> chevaux vigoureux et pleins de feu, B.

شیر *schîr*, <sup>1)</sup> lait, a. لبنی *laban*, <sup>2)</sup> *met.* vin, a. شراب *schêrâb*; شیرخشک *schîr-i-khouschk*, espèce de manne, manne de Perse; شیرشنجرف کون *schîr-i-schendjerf-goun*, vin rouge couleur de rubis; شیرصبح *schîr-i-soubh* (le lait du matin), *met.* la blancheur, la clarté du point du jour, سپیده; صبح *schîr-i-mâhî* (lait de poisson), *met.* dents du poisson (*quod eius dentes speciem lactis praebent*, VULLERS); شیرمرغ *schîr-i-mourgh* (lait d'oiseau), *met.* chose impossible, کنایه 'ز محال باشد, B., on dit: شیرمرغ و جان آدم *schîr-i-mourgh vè djân-i-âdam*, lait de poisson et âme de l'homme, pour signifier une chose impossible et infiniment précieuse, و با جان آدم مرادی است, B.; چنانکه میکوبند شیرمرغ و جان آدم و محاوراتده صد بیان محال و عزتده جان آدمی به ردیف آیدوب جان آدمی و شیرمرغ, دبیرلر *schîr-bourîden*, couper le lait, sevrer un enfant; شیرخام *schîr-i-khâm khôrden* (boire du lait cru), *met.* être imprudent, insouciant, imprévoyant, از غفلت کردن و خام, B.; طمعی باشد *schîr khôrânîden*, allaiter; شیرخوردن *schîr khôrden*, têter, être à la mamelle; شیردادن

*dâden*, allaiter; شیرشدن موی *schîr schou-dên-i-mouy*, devenir couleur de lait, grisonner (se dit des cheveux); شیروشکربر *schîr-ou-schèkèr ber âmèden*, se mêler, être tout à fait mélangé; از شیرباز *schîr bâz kerden*, sevrer; از شیرباز *schîr bâz kerdèguî*, action de sevrer, sevrage; با هم شیروشکر بودن *bâ-hèm schîr-ou-schèker bouden*, <sup>1)</sup> être mêlé, mélangé, unis, confondu avec une autre chose, <sup>2)</sup> être réunis comme le lait et le sucre (se dit de deux personnes liées par une étroite amitié), B.

شیر a. *schayyir*, <sup>1)</sup> beau, gras, en bon état (cheval), <sup>2)</sup> beau, élégant, <sup>3)</sup> pl. شورا *schou-varâ*, de bon conseil, bon conseiller.

شیر *Schîr* (voy. شیرز), grosse bourgade à deux jours de marche de Serakhs; le nom d'origine est شیرزی *Schîrèzi*, Y.

شیرابه *schîrâbè*, <sup>1)</sup> pavot, خشکاش *schîrâbè*, <sup>2)</sup> suc du pavot, شیره خشکاش, B.

شیراز a. *schîrâz*, <sup>1)</sup> lait épais, privé de ses parties séreuses, en t. سوزمه یوغرت, O., <sup>2)</sup> nom du fils de Thahmouras, qui fut, dit-on, le fondateur de la ville de Schîrâz, O.

شیراز *Schîrâz*, Schîrâz, en franç. Chiraz, <sup>1)</sup> capitale de la province du Fârs, <sup>2)</sup> bourgade située à quatre farsakhs de Samarcande, vers le Nord, Y., <sup>3)</sup> conserve de raisins, raisiné, ربیچال, B.

شیرازبان *schîrâ-zebân*, qui a la parole douce et insinuante, F., شیرین زبان.

شیرازه *schîrâzè*, <sup>1)</sup> couture du dos d'un livre, reliure, onglet dans la reliure d'un livre, <sup>2)</sup> ourlet d'une étoffe, d'une boutonnière, <sup>3)</sup> onglet ou partie par laquelle le pétale tient à la fleur (en botanique); شیرازه بستن *schîrâzè besten*, relier un livre.



شیرازہ بستہ *schîrâzê bestè*, <sup>1)</sup> relié (livre),  
<sup>2)</sup> ourlé.

شیرازہ بند *schîrâzê-bend*, relieur.

شیرازہ بندی *schîrâzê-bendî*, reliure, action de  
relier (un livre).

شیرازہ کثیر *schîrâzê-guîr*, susceptible d'être  
relié, met. solide, durable; شیرازہ کیسر  
*schîrâzê-guîr nîst*, درست دروغا کتاب عمر  
*darîghâ! kitâb-i-oumr!* (prov.), la vie,  
hélas, n'est pas durable!

شیرازہ شی—رازی *schîrâzî*, qui est de la ville de  
Schîrâz ou Chiraz.

شیرافکن *schîr-afguèn* (qui peut terrasser  
un lion), met. homme très fort (voy.  
شیراؤژن), B.

شیرآمده *schîr-âmolè*, mirobolant, emblic  
macéré dans du lait, F.

شیرانداز *schîr-andâz*, <sup>1)</sup> qui répand du lait,  
<sup>2)</sup> mamelle abondante en lait, B. (de شیر  
*schîr*, lait).

شیرانداز *schîr-andâz*, qui peut terrasser un  
lion, شیرافکن, B. (de شیر *schîr*, prononc.  
*schér*, lion).

شیراندام *schîr-andâm* (au corps de lion),  
jeune homme à la taille mince et à la  
poitrine large et développée.

شیرانہ *schîrânè*, semblable à un lion, fort  
comme un lion.

شیرانہ *schîrânè*, bat-beurre (voy. کیستان, F.),  
bâton avec lequel on bat la crème dans la  
baratte, afin que les parties de beurre se  
réunissent par l'agitation, et se séparent  
de la partie liquide ou lait de beurre,  
چوبی را کویند کہ بدان ماست را بشوراند  
B. و بر ہم زند تا مسکہ از دوغ جدا شود  
(شیرینہ, شیرینک, شیرزنہ, voy.  
*schîr-âvèr*, qui donne du lait, à lait  
(vache).

شیراؤژن *schîr-avjen*, <sup>1)</sup> qui peut terrasser un  
lion, fort (voy. شیرافکن), <sup>2)</sup> nom propre  
d'homme.

شیربا *schîr-bâ*, <sup>1)</sup> mets préparé avec du riz  
cuit dans du lait, شیربرنج, <sup>2)</sup> mets préparé  
avec du lait caillé et des fruits secs, B.,  
<sup>3)</sup> lait caillé auquel on ajoute du lait de  
brebis frais, دورغ, B., a. شیراز.

شیربان *schîr-bân*, gardien de lions, de tigres,  
de bêtes féroces, B.

شیربخش *schîrbakh* et شیربخش *schîrbakhsch*  
(voy. شیربخشیر), C.

شیربخشیر *schîrbakhschîr*, racine noire exté-  
rieurement, et jaune à l'intérieur; elle est  
apportée de l'Inde, et on l'emploie en mé-  
decine, B.; cette racine est, selon quelques-  
uns, le شیطرچ ہندی *schîtaradj-hindî*, de  
le p. شیتراک ہندی, et selon d'autres, le  
کھرباق خربق اسود *kharbaq-asvad*, ellébore noir  
ou oriental, Tn.; le شیطرچ s'appelle en  
t. سرکہ, et le خربق s'appelle چوبلمہ, Tn.

شیرپخت *schîr-poukht*, huile de sésame,  
روغن خوش (voy. روغن کنجد را کویند  
et روغن شیر پخت), B.

شیربرنج *schîr-birindj* (voy. شیربا), B.

شیربریدہ *schîr-bouridè*, sevré.

شیرپنجه *schîr-pendjè*, griffe de lion, espèce  
d'exanthème (voy. شکنج *schikendj*), Tn.

شیربہا *schîr-bèhâ*, <sup>1)</sup> prix du lait, قیمت و  
<sup>2)</sup> ce que le promis en-  
voie chez sa fiancée, comme étoffes, perles,  
or, argent, etc., B.

a. *schîrèdj*, du p. شیره, huile de sésame,  
روغن کنجد, B.

شیرجامہ *schîr-djamè*, <sup>1)</sup> coupe à lait, <sup>2)</sup> met.  
mamelle, پستان, B.

شیرجان *Schîr-djân* (?), سیرجان *Sîr-djân*,  
ville du Kermân, Y.

شیرچنگ *schîr-tcheng*, qui a des griffes de lion, J.

شیرخرما *schîr-khourmâ*, mets fait de dattes et de lait.

شیرخشت *schîr-khisch*, espèce de manne que l'on cueille dans le Khorassân sur une espèce de saule, F., کز انکبین, F.

شیرخشکاش *schîr-khaschkhâsch*, et *schîr-i-khaschkhâsch*, pour شیر خشکاش *schîr-è-i-khaschkhâsch*, suc de pavot, opium, J.

شیرخشک *schîr-khoushk* (voy. شیرخشت), B.

شیرخوار *schîr-khâr*, enfant qui tète encore, qui est encore à la mamelle.

شیرخوارگی *schîr-khârèguî*, action de sucer, succion.

شیرخواره *schîr-khârè*, enfant à la mamelle.

شیرخوان *Schîr-khân*, endroit dans l'Iran, où le roi et héros Fèrîdoun fit conduire Zohhâk.

شیرخوردنی *schîr-kh'îrdênî*, lacticinium (VULGERS, *Lex. pers. lat. s. v.*).

شیرخوردہ *schîr-kh'ôrdè*, petit qui tète, qui a succé le lait.

شیردار *schîr-dâr*, qui a du lait.

شیرداغ *schîr-dâgh* (voy. شرداغ), espèce de vêtement à manches courtes et ouvert par devant, B.

شیردان *schîr-dân*, <sup>1)</sup> poche à lait, glandes mammaires (?), <sup>2)</sup> œsophage de mouton, farci de viande hachée, de riz et autres ingrédients, <sup>3)</sup> ventricule d'agneau, pré-sure, پنیر مایسه, B.; شیردان برگردانیدن, *schîr-dân ber guerdânîden*, retourner l'œsophage, genre de supplice, qui consiste à pendre la tête en bas.

شیردل *schîr-dil*, qui a un cœur de lion, brave, courageux, B.

شیردوشه *schîr-douschè*, vase à traire, vase dans lequel on trait, a. مہلب *mihlab*.

شیردوغ *schîr-dough*, lait caillé et séché sur lequel on verse du lait de brebis frais, F. (voy. دوراغ *dourâgh*).

شیرز *Schîrez*, bourgade située à deux jours de marche de Sérakhs, sur la route qui conduit à Hérât; l'orthographe véritable de ce nom est شیر *schîr*; la lettre ز *z*, n'a été ajoutée que pour fermer le nom d'origine, comme dans les noms de رازی *râzî*, habitant de ری *rey*, Rey, مروزی *mervèzî*, habitant de مرو *merv*, Merv, Y.

شیرزا *schîr-zâ*, qui produit le lait, nom d'une plante appelée autrement بوزیدان *bou-zîdân*, espèce de مستعجله *moustacjilè*. Les femmes la mangent en confiture préparée avec du lait de brebis et de la farine de riz, pour avoir plus de lait et prendre de l'embonpoint, B., en t. دلگی *delgî*, قوج اوتی, et سموزلك اوتی, خایه سی, Tn.

شیرزبان *schîr-zèbân*, qui a la parole douce comme du lait, la parole insinuante, شیرین *schîrîn*, F.

شیرزج *schîr-zâdj*, lait de chauve-souris, شیر خقاش, B.

شیرزده *schîr-zèdè*, enfant qui étant à la mamelle suce peu de lait et reste, pour cette raison, maigre et faible, B., comp. مقررّم, O.

شیرزق *schîr-zâq* (voy. شیرزج), B.

شیرزنه *schîr-zènè*, bat-beurre (voy. شیرانه, B. et کیستان, F.).

شیرزه *schîr-zè*, force, vigueur, puissance, بمعنی زور و قوت و قدرت باشد, B.

شیرسنگ *schîr-sèg*, chien-lion, fort comme un lion (se dit d'un chien de chasse), F.

شیرشکار *schîr-schikâr*, qui prend les lions, brave, hardi, fort.

شیرشکر *schîr-schèker*, <sup>1)</sup> espèce d'étoffe de

soie rayée (voy. شیر و شکر. <sup>2</sup>), affection, amitié.

*schîr-souvâr* (monté sur un lion), *met.* le soleil, qui passe par le signe du Lion, B. کنایه از آفتاب عالم گرد است, B. باعتبار اینکه برج اسد خانه اوست

*schîr-tâquî*, <sup>1</sup>) être unique, sans pareil, sans égal, <sup>2</sup>) بی بدل و متفرد بودن, *مردم* d'autres, orgueilleux et sans cœur, *مردم* B.; comme on voit, la différence de ces significations provient de la manière dont ont été lus les mots, والله اعلم, بی بدل *bî-bèdèl*, ou *bî-dil*, بی بدل بالصواب.

*schîr-ghalt* (chute du lion), nom d'un tour des lutteurs qui consiste à éviter d'être renversé sur le dos, car le lion, dit-on, ne tombe jamais sur le dos.

*schîr-goulâb*, boucle ou fermoir de ceinture qui a la forme d'un lion.

*schîrèk*, <sup>1</sup>) petit lion, <sup>2</sup>) *met.* audacieux, brave, courageux; *schîrèk-schou-den*, devenir hardi comme un lion; *شبرک* *schîrèk-sâkhten*, ou *کردن* *kerden*, inspirer, donner du courage à quelqu'un.

*schîr-gâv*, taureau, چیر, F.

*schîr-kèptî*, singe-lion, espèce de singe (le singe Patas, ou Kèbos?).

*schîr-kousch* (qui tue le lion), *met.* caille, t. بلدرچین, F.

*schîr-goug*, dépouille de grand serpent, بیوک یلان دریمی, F.

*schîrki*, nom d'un animal que l'on trouve en Chine, بر جانور چین ولایتندہ, F.; J. ajoute: « qui a le corps jaune et la bouche noire ».

*schîr-guiyâ* et *schîr-guiyâh*,

tithymale, épurge, plante laiteuse, du genre euphorbe (voy. سوسپند), B.

*schîr-guîr* (preneur de lions), *met.* شجاع و بہادر, <sup>1</sup>) brave, courageux, fort, <sup>2</sup>) a moitié ivre, <sup>3</sup>) et quelquefois: ivre, homme ivre, مردم نیم مست را شویند و گاهی مردم مست را هم می شویند, <sup>4</sup>) nom du vingt-huitième jour de chaque mois des années de l'ère *malikî* ou royale.

*schîr-guîrî*, <sup>1</sup>) demi-ivresse, <sup>2</sup>) ivresse, B.

*schîr-lou'âb*, miel; شهد و انکیبین, salive douce comme le lait.

*schîr-mâl*, espèce de pain au lait.

*schîr-mân*, semblable à un lion, brave, courageux, fort.

*schîr-mâhî*, et *schîr-i-mâhî* (le poisson-lait, *quod eius dentes speciem lactis praebent*, VULLERS, *Lex. pers. lat.* s. v.), espèce de poisson blanc à écuelles, pesant environ un *man*, de Tebrîz, et dont la chair est très délicate, B. (voy. شیر, lait).

*schîr-mâyè*, présure.

*schîr-merd*, pl. *schîr-mer-dân* (homme-lion), *met.* <sup>1</sup>) tort, courageux, brave, <sup>2</sup>) qui a renoncé à tous les biens de ce monde, et s'est voué uniquement à la vie contemplative.

*schîr-mourgh* (l'oiseau à lait), chauve-souris, laquelle allaite ses petits, B. شب پره.

*schîr-mest* (ivre de lait), *met.* bien nourri, bien gros, se dit d'un jeune agneau, du petit d'un animal.

*schîr-nâk*, lieu où abondent les lions, J.

*Schîr-nakhdjîr* et *Schîr-nakhschîr*, bourgade près de Merv, Y.

*schîr-nêmâ*, qui ressemble à un lion, qui apparaît comme un lion, J.

*schîrnè*, F. (voy. *schîrounè*).

*schîr-nêy*, et *schîr-i-nêy*,

<sup>1)</sup> canne à sucre, <sup>2)</sup> suc de la canne à sucre, J.

*schîr-vâ*, F. (voy. *schîr-bâ*).

*Schîrvân*, le Schîrvân, l'Atropatène des Anciens, Ch. L., Schemâkhî (voy. *شروان*), B.

*schîr-ou-sibakh*, lait et sel (se dit de deux choses de nature opposée, qui ne vont pas ensemble).

*schîr-ou-schêkèr* (lait et sucre), met. espèce d'étoffe rayée en soie (voy. *شیرشکر*).

*Schîrouschêlîm*, Jérusalem, شهری است که مسجد اقصی در آنجا است و آنرا بعربی بیت المقدس خوانند, B.

*schîrawghan* (?), huile de sésame, J.

*schîrounè*, <sup>1)</sup> exanthème, ulcère sur la tête des enfants, sur la figure, a. سعفة <sup>2)</sup> maladie de la tête, du cerveau, folie, <sup>3)</sup> maladie des troupeaux.

*Schîrouy*, et *Schîrouyè* (voy. *Schârouyè*), <sup>1)</sup> fils du roi Khosraw Pervîz, qui se révolta contre son père et le fit mettre à mort, B., <sup>2)</sup> nom d'un guerrier Iranien (Pehlêvân) sous le règne de Manoutchahr-schâh, B.

*Schîrouyè* (voy. *شبروی*), <sup>1)</sup> fils du roi Khosraw Pervîz, <sup>2)</sup> brave, courageux, fort, puissant, majestueux, B.

*schîrè*, <sup>1)</sup> jus, suc, sirop, <sup>2)</sup> espèce de boisson enivrante préparée avec du *bouza* et du *bengâb*, c.-à-d. avec une espèce de bière et de l'eau de chanvre, B., <sup>3)</sup> lait frais, que l'on vient de traire, حلیب, Bh., <sup>4)</sup> huile de sésame, شبرج et شیرپخت (voy. *شیرپخت*, a. *دهن الحبل*), B.; *schîrè-i-engour* (jus du raisin), met. vin; *schîrè-i-khourmâ*, sirop de dattes; *schîrè-i-scheker*, sirop de canne à sucre, cassonade; *schîrè-i-rîvend*, suc de rhubarbe.

*schîrî*, <sup>1)</sup> férocité du lion, qualité, propriété du lion, <sup>2)</sup> courage, férocité (شیری), <sup>3)</sup> (از عالم خری).

*schîrî*, laité, laiteux.

*schîrîn* (tout ce qui ressemble à du lait, surtout par la douceur), <sup>1)</sup> doux, agréable, délicat (opp. à *talkh*), <sup>2)</sup> cher, précieux, rare, <sup>3)</sup> enfant à la mamelle, <sup>4)</sup> nom de l'amante de Ferhâd.

*Schîrîn*, <sup>1)</sup> château de Schîrîn, dans le voisinage de Qirmiçîn, entre Houlvân et Hamadân, <sup>2)</sup> le fleuve Schîrîn, dans le Fârs, qui sort de la montagne de Dinâr, arrose le territoire de Kawherkân, et se jette dans la mer du côté de Djen-nâbè, Y.

*schîrîn-âdâ*, <sup>1)</sup> qui chante agréablement, <sup>2)</sup> éloquent.

*schîrîn-zebân*, aux paroles douces et agréables (se dit d'une beauté, de l'objet aimé), syn. شیرین دهان, شیرین تکلم, شیرین کلام, شیرین گفتار, شیرین سخن, شیرین لب.

*schîrîn-zebânî*, douceur des paroles, affabilité, éloquence.



شیرین سخن *schîrîn-soukhan* (voy. شیرین سخن (زبان).

شیرین شمائل *schîrîn-schêmâyil*, aimable, affable, délicat de manières.

شیرین طبع *schîrîn-tab'ec*, qui a un caractère doux, agréable.

شیرینک *schîrînek*, <sup>1)</sup> douxceux, un peu doux, <sup>2)</sup> exanthème, espèce d'ulcère sur la tête et le visage des enfants (voy. شیرونه), B.

شیرین کار *schîrîn-kâr*, <sup>1)</sup> qui a des manières, des procédés agréables, <sup>2)</sup> confiseur, قناد, حلواچی, F., <sup>3)</sup> jovial, plaisant, agréable par sa conversation, B.

شیرین گوار *schîrîn-gouvâr*, d'une digestion facile.

شیرینه *schîrîne*, <sup>1)</sup> exanthème, ulcères sur la tête et le visage des enfants, شیرونه, <sup>2)</sup> bâton du bat-beurre, شیرانه, B.

شیرینی *schîrîni*, <sup>1)</sup> douceur, qualité de ce qui est doux, agréable, aimable, agrément, amabilité, <sup>2)</sup> douceurs, confitures; بعد از *ba'ed ez sarf-i-tchây ve schîrîni*, après le thé et les confitures; شیرینی شنبه *schîrîni-i-schenbè*, les confitures du samedi; en Perse on croit que si l'on passe le samedi dans la joie, il en sera ainsi pour toute la semaine; pour cette raison, on a l'habitude de prendre, ce jour-là, quelque confiture dès qu'on se lève, et les riches en font même distribuer à toutes les personnes présentes, c'est ce qui s'appelle douceurs du samedi, B.

شیر *schîr*, <sup>1)</sup> bois d'ébène, <sup>2)</sup> arc, آبنوس و, *schîrâ*, B., comp. a. شیرازی.

شیر *Schîr*, <sup>1)</sup> district de l'Azerbâidjân, dont le chef-lieu est Varniyah; son vrai nom en persan est: *Djezn* ou *Guezn*,

dont les Arabes ont fait شیز *Schîz*, Y., <sup>2)</sup> ville située entre Merâghah et Zendjân, célèbre par son pyrée, Y.

شیرگون *schîr-goun*, jujube, سنجد, F.

شیرله *schîslè*, bon signe, علامت خیر, F.

شیشاک *schîschâk*, <sup>1)</sup> jeune mouton d'un an, <sup>2)</sup> espèce de guitare à quatre cordes, B.; رباب چهار تاره, B., comp. شاشک, شاشک, شارشک, B.

شیشالنگ *schîschaleng*, hochequeue, بوند سنکلا لیک, قوشی که قویوق عالاندر, L. L., قوشی که قویوق عالاندر et کرک, صعوق, کرک, B.

شیشته *schèyschèt*, caractère difficile, dureté de caractère, گرانجانی و غلظت طبع, F. معناسنه د,

شیشک *schîschèk*, <sup>1)</sup> (شیشاک), veau d'un an, <sup>2)</sup> guitare à quatre cordes, <sup>3)</sup> (voy. شیشیک), petite perdrix grise, تیهو, <sup>4)</sup> geai, عک, B.

شیشگی *schîschèguî*, action de trompeter dans sa main, comme font les enfants pour se moquer de quelqu'un (voy. شمش بند (کردن).

شیشله *schîschlè*, <sup>1)</sup> faible, sans force, mou, <sup>2)</sup> bras ou jambe sans vie et sans force, <sup>3)</sup> qui a le bras ou le pied estropiés, desséchés, a. اشل, B., <sup>4)</sup> trace dans une étoffe en soie ou en coton, fait par la dent des rats, par le frottement, etc., F.

شیشم *schîschoum*, <sup>1)</sup> nom d'un instrument de musique, B., instrument à cordes, espèce d'épinette, a. سنطیر و سنطور, Tn., <sup>2)</sup> nom d'un air de la composition du célèbre Bârboud, B. Tn., نام قولى است, B. از مصنفات باربد.

شیشو *schîschou*, petite perdrix grise, تیهو (voy. [3] شیشک), F.

شیشه *schîschè*, <sup>1)</sup> verre (vitrum), <sup>2)</sup> bouteille

en verre, <sup>3)</sup> ventouse. جام شیشه <sup>4)</sup> met. la voûte céleste; شیشه جانت schischè-i-hadjàmèt, ventouse, شیشه جام; شیشه خوباب schischè-i-khoun-âb, met. le ciel, B.; شیشه روزن schischè-i-rouzèn, vitre, verres de couleur pour les fenêtres; شیشه ساعت schischè-i-sâcat, sablier, sorte d'horloge de verre, à deux godets, avec du sable; شیشه غواص schischè-i-ghavvâs, cloche de plongeur; شیشه گلزار schischè-i-goul-zâr (voy. آئینه گلزار et آئینه گلدار); شیشه ماه schischè-i-mâh, met. <sup>1)</sup> lune, <sup>2)</sup> le premier ciel, کنایه از ماه و آسمان اول, باشد schischè ber ser-i-bâzâr schikesten (briser sa bouteille en plein marché), met. divulguer un secret; on dit dans le même sens: شیشه شکستن schischè ber sèr-i-kèsî schikesten, casser la bouteille sur la tête de quelqu'un; شیشه بر سر کشیدن schischè ber ser kèschiden (se mettre la bouteille sur la tête), met. <sup>1)</sup> boire à la bouteille, la vider d'un trait, <sup>2)</sup> se mettre sous la cloche (se dit des plongeurs; voy. شیشه غواص et شیشه بر سنک آمدن); شیشه بر سنک آمدن schischè ber seng âmèden (la bouteille a donné contre une pierre), met. éprouver un malheur dans la vie; شیشه بر سنک دادن schischè bè-seng zèden (frapper la bouteille contre une pierre), met. divulguer un secret: شیشه بر سنک آمدن schischè bè-seng âmèden, donner contre une pierre (bouteille), met. être divulgué (secret); شیشه بند کردن schischè bend kerdèn, tromper dans sa main, comme on fait pour se moquer de quelqu'un.

شیشه باز schischè-bâz, <sup>1)</sup> joueur de gobelets, prestidigitateur, باج, escamoteur, <sup>2)</sup> met.

کنایه از محیل و دغا, trompeur, rusé, faux, آفتاب عالم ناب, <sup>3)</sup> B. باج باشد schischè-bâz, <sup>3)</sup> tour de gobelets, de passe-passe, <sup>2)</sup> fraude, ruse, tromperie, باج, حقه بازی, comp. صراحی بازی, B. شیشه بافرزان schischè-bâferzân, met. blanc, B. کنایه از سفید باشد که حدت سیاه است شیشه براد schischè bè-râh (verres sur le chemin). met. empêchements, مانع و حائل, شیشه بندی schischè-bendî, bruit que l'on fait en trompetant dans sa main.

شیشه جان schischè-djân, et شیشه دل schischè-dil, qui a le cœur fragile comme du verre, doux, sensible, délicat.

شیشه خانه schischè-khânè, appartement à cloisons en vitrage.

شیشه زار schischè-zâr, endroit couvert de morceaux de verre.

شیشه ساز schischè-sâz, qui fait des ouvrages en verre, qui fabrique le verre, verrier.

شیشه گردان schischè-guerdân, <sup>1)</sup> joueur de gobelets, <sup>2)</sup> trompeur, باج.

شیشه گردن schischè-guerden (cou de verre, ou cou de bouteille), met. sot, stupide, B. کنایه از احمق و بی عقل باشد.

شیشه محال schischè-mahall (voy. شیشه خانه), J. تیهو schischîk, petite perdrix grise, شیشه (voy. شیشه et شیشه), B.

شیشه a. schîs, et شیشه schèysî', espèce de dattes de la plus vile espèce, dont les noyaux ne sont pas durs.

شیشه a. schèyt, <sup>1)</sup> être brûlé, consumé par le feu, <sup>2)</sup> périr, شیطا, <sup>3)</sup> se dépêcher, aller vite en besogne.

شیطان schèyâtân, pl. شیطا schèyâtîn, <sup>1)</sup> Satan, diable, démon, <sup>2)</sup> met. séducteur, tentateur (se dit d'un homme), <sup>3)</sup> orgueilleux et impie, <sup>4)</sup> méchant, rebelle, indo-

cile, intraitable, <sup>5)</sup> qui n'est jamais tranquille, qui n'obéit pas, <sup>6)</sup> serpent, <sup>7)</sup> marque imprimée sur la hanche d'un chameau; الشيطان عليه اللعنة a. *eschi-schëytdnou* عaley-hi'l-la<sup>enat</sup>! Satan, sur lui soit la malédiction (de Dieu); شيطان الفلا a. *schëytanou'l-felâ* (le démon du désert), met. la soif, t. موسزلق, O.

شیطانی *schëytâni*, diabolique, satanique, de diable, de démon; شیطانی شدن *schëytâni schouden*, avoir une pollution nocturne, احتلام (voy. کوشاسب), B.

شیطانیة a. *schëytâniy'èt*, méchanceté diabolique, œuvre de démon.

شیطرح a. *scheytaradj*, ellébore noir ou ellébore oriental (voy. شیربخشیر, B., comp. شاه قره et شینره, dentelaire, cresson alénois, passe-roye, *lepidium*).

شیطوره *schëytara*, fumeterre, شینره, C., dentelaire.

شیطنة a. *scheytanat*, méchanceté, indocilité, orgueil.

شیطم a. *schëyram*, <sup>1)</sup> grand, vigoureux, robuste (homme, cheval, chameau), <sup>2)</sup> herisson énorme.

شیع a. *schëy*, <sup>1)</sup> se répandre (se dit d'une nouvelle, d'un secret), <sup>2)</sup> répandre, divulguer, <sup>3)</sup> accompagner quelqu'un.

شیع a. *schëy*, pl. اشباع *aschyâc*, <sup>1)</sup> quantité, <sup>2)</sup> suivant, qui suit immédiatement, après l'autre, <sup>3)</sup> partisan, sectateur, <sup>4)</sup> lionceau.

شیع a. *schëy*, qui recherche la société de quelqu'un.

شیع a. *schayri*, <sup>1)</sup> partisan, adhérent, sectateur; f. شیعة *schayriyat*, commun, qui n'est pas encore partagé (héritage).

شیعا a. *schouya* عad', pl. de شیع *schayri*, sectateurs, partisans.

شیعان a. *schaya* عân, être divulgué, شیع *schay* ع.

شیعة a. *schaycat*, nom d'une plante dont se nourrissent les abeilles, et dont les fleurs qui ont une odeur très agréable, sont placées entre les habits pour leur donner une bonne odeur, O.

شیعة a. *schëyat* (*schëya*), pl. اشباع *aschyâc* et شیع *schiyac*, <sup>1)</sup> parti, réunion d'hommes suivant le même chef ou la même doctrine, <sup>2)</sup> bande, troupe séparée, <sup>3)</sup> aides, auxiliaires, adhérents, partisans, <sup>4)</sup> les partisans d'Aly, la secte d'Aly, les Schiïtes, a. الشیعة *al-schiyacat*, syn. امامیة *imâmiy'èt*, et عدلیة *adliy'èt*.

شیعی a. *schiyaciy'et*, Schiïte, qui est de la secte d'Aly.

شیعیة a. *schiyaciy'èt*, appartenir à la secte d'Aly, qualité de Schiïte.

شیف *schif*, épine d'un rameau de palmier.

شیفان a. *schayyifân*, et شیفان *schayyifat*, reconnaissance, garde avancée, éclaireurs, détachement de troupes qui observe les mouvements de l'ennemi.

شیفتگی *schiftëguî*, confusion, trouble, perplexité, stupéfaction, و بمعنی برهم زدگی و بیهودگی و حیرانی باشد, B.

شیفتن *schiftën*, être troublé, perdre les sens et la raison.

شیفته *schiftë*, <sup>1)</sup> troublé, éperdu. <sup>2)</sup> fou d'amour; شیفته کس بودن *schiftë-i-kes bouden*, être fou d'amour pour quelqu'un, گشت کس بودن.

شیفته رنگ *schiftë-reng*, J., <sup>1)</sup> (voy. شغنونک), espèce de pêche, <sup>2)</sup> panais.

شیق a. *schîq*, <sup>1)</sup> montagne, <sup>2)</sup> point le plus élevé et le moins accessible d'une montagne, <sup>3)</sup> gland du pénis, <sup>4)</sup> fente entre

deux rochers, <sup>5)</sup> côté, <sup>6)</sup> crins de la queue du cheval.

شبقومورى g. *schiqoumourî*, figuier sauvage, dont la feuille ressemble à celle du mûrier, a. تين احمق, B., ou تين احمر, J.

شيك *schik*, <sup>1)</sup> main ou pied paralysés, B., <sup>2)</sup> faible, sans force, qui ne peut pas se remuer.

شيكار *schigâr* (voy. بيگار), imposer un travail sans rémunération, شاهكار, B.

شيكران *scheykêrân* (voy. شوكران), espèce de ciguë.

شيلان *schilân*, <sup>1)</sup> jujube, عناب, سنجد, <sup>2)</sup> grande table à manger, des rois et des princes, <sup>3)</sup> grand plateau sur lequel on apparte les mets.

شيلانه *schilânè*, jujube, عناب (voy. شيدانه), B.

شيليك *schilèk*, bouche du caou, d'un fusil, J. شوم p. a. *schaylam*, <sup>1)</sup> ivraie, شام et شوم, <sup>2)</sup> avare (voy. كركاس et دوسر), B.

شيلم *schèylem*, ivraie (voy. شلمك et زوان), B. شيلمان *Schèylmân*, district du Guilân, Y. شيلونه *schilounè*, tortue, سنك پشت, B.

شيله *schilè*, <sup>1)</sup> (voy. سيله *silè*), espèce d'étoffe en coton, <sup>2)</sup> (voy. شله *schoulè*, et بلاو *plâw*), espèce de bouillie, B. F.

شيم a. *schayam*, sol dur, qui n'a jamais été labouré.

شيم a. *schaym*, <sup>1)</sup> enfoncer une chose dans une autre, <sup>2)</sup> pénétrer dedans, entrer, <sup>3)</sup> tirer un sabre du fourreau, <sup>4)</sup> faire une attaque vigoureuse, شيوم.

شيم a. *schiyam*, pl. de شيمه *schimèt*, manières, habitudes, qualités.

شيم a. *schim*, pl. de اشيم *aschyam* (voy. ce mot).

شيم *schim*, <sup>1)</sup> espèce de petit poisson à écailles

et tacheté de noir, en a. زجرة, B. (voy. سيم *sîm*), <sup>2)</sup> selon d'autres, le شيم *schim* est le dauphin, يونس بالى, B. Tn. — NB. Le mot زجرة ne se trouve pas, dans ce sens, dans les Dictionnaires; زجر veut dire au contraire, en gén., grand poisson. L'Auteur du Tn. dit: le شيم *schim* s'appelle en a. زجره et en t. ايت بالى, <sup>3)</sup> nom d'un fleuve du Guilân qui abonde en شيم *schim*, et que l'on appelle pour cette raison شيم رود *Schim-roud* le fleuve des *schim*, <sup>4)</sup> titre donné en signe de respect, comme شيخ *schèykh*, ou خواجه *khâdja*, B.

شيمه a. *schimèt*, pl. شيم *schiyam*, naturel, caractère, qualité innée, mœurs; جميل *schim*, a. *djèmilou'sch-schiyam*, doué d'un bon naturel; سنى الشيم a. *sèniou'sch-schiyam*, aux nobles qualités.

شيمه شيمى *schimây-i-bîschè* (voy. تميشه *tem-mîschè*), B.

شيمدان a. *schèymouzân*, et شيدمان *schèy-zoumân*, loup, ذئب, Q.; l'OGYANOUS dit positivement: يشمدان *raschmazân* et شينك تقديميله *schèymazân*.

شيم رود *Schim-roud*, le Schim, fleuve du Guilân (voy. شيم), B.

شيمه *schimè*, nom d'une espèce de raisin, B. شين *schîn*, la lettre ش *sch* (300).

شين a. *schèyn*, rendre vilain, laid, hideux. شين a. *schayrin*, <sup>1)</sup> laid, vilain, hideux, <sup>2)</sup> déshonorant.

شين *schîn*, homme très lascif, رجل كثير النكاح, B.

شين *schîn*, pour نشين *nischîn*, imp. de نشستن *nischesten*, s'asseoir, B.

شينا *schînd*, pour شنا, natation, B.

شيناب *schînâb*, pour شنب *schinâb*, natation, B.



شبین *schîn-khiyâr*, espèce de concombre long et courbe que l'on conserve pour la graine, comp. شنکبار et شنک, B.

شبینه *schînè*, espèce de flûte, a. هبنوقه *houb-nouqat*, F. L. L., t. سبیس.

شبینیز *schèy-nîz*, a. شبنیز *schinîz* (voy. شونیز *schounîz*), graine de nielle, ou nigelle cultivée, بوغنچ, B.

شبین *schîv*, <sup>1)</sup> (voy. شیب), déclivité, bas, le bas (opp. à بالا *bâlâ*), بمعنی شیب است که, B., <sup>2)</sup> arc, کمان تیر, B., comp. شیز *schîz*.

شبیوا *schîvâ*, éloquent, فصیح و بلیغ, بمعنی فصیح و بلیغ, B.; شبیوا زبان *schîvâ-zêbân*, éloquent, فصیح زبان, B.

شبیواد *schîvâd*, outarde, شوات, F.

شبیوان *schîvân* (voy. شبیبان *schîbân*), <sup>1)</sup> mêlé, mêlangé, <sup>2)</sup> tremblant, B.

شبیوانیدن *schîvânîden* (voy. شبیبانیدن), B.

شبیوخ a. *schouyoukh*, pl. de شیخ *scheykh*, anciens, docteurs; les Cheikhs, ou chefs des tribus.

شبیوخه a. *schouyoukhat*, et شبیوخیه *schouyoukhiyyat*, <sup>1)</sup> être vieillard, <sup>2)</sup> devenir vieux, vieillir.

شبیوشه *schouyouschè*, <sup>1)</sup> lingot d'or ou d'argent (voy. شوشه et شفشه), <sup>2)</sup> tige du melon, du melon d'eau, دنبال غریزه و هندوان, B.

شبیوطه a. *schouyout*, et شبیوطه *schouyoutat*, être brûlé, consumé par le feu, شیط و شیطوطه.

شبیوعه a. *schouyouc*, notoriété, publicité, propagation d'un bruit, و شبعان و شبعوعه و شبعان, O.

شبیوعه a. *schayouc*, <sup>1)</sup> menu bois pour allumer le feu, اوپون طوتراغه دیور, <sup>2)</sup> combustible, tout ce qui nourrit et entretient le feu, و وقود و ضرآم معناسنه, O.

شبیوم a. *schouyom*, faire une attaque vigou-

reuse, جنکده صدق و صمیمله *schèym*; دشمنه جمله و هکجوم ایلهک, O.

شبیون *schiyoun*, lamentation, gémissement, ناله و افغانی را کویند که در هنگام محنت و مصیبت کنند, B.

شبیونده *schîvendè*, <sup>1)</sup> mêlé, mêlangé, <sup>2)</sup> tremblant, آمیخته و برآمزده و لرزان باشد, (voy. شبینده), B.

شبیوه a. *schay-ouh*, qui nuit par son mauvais œil, qui a un mauvais œil, O.

شبیوه *schîvè*, <sup>1)</sup> coquetterie, minauderie, agaceries amoureuses, ناز و کرشمه, <sup>2)</sup> manière, procédé, manière d'agir, procédés, طور و عمل و طرز, ostentation, <sup>3)</sup> و روش و قاعده و قانون باشد, faire le beau, le gentil, l'aimable, خوبستن نمودن و خودنمایی و زیبائی و خوبی, و نکستی کردن, B.

شبیوه باز *schîvè-bâz*, qui emploie la coquetterie, qui minaude, qui fait des agaceries amoureuses.

شبیوه دار *schîvè-dâr*, habile, adroit, plein d'art.

شبیوه زبان *schîvè-zêbân*, qui a la parole éloquente et persuasive.

شبیوه کتر *schîvè-guèr*, qui emploie la coquetterie, plein de coquetterie, عشوه کتر.

شبیوه کتری *schîvè-guèri*, coquetterie.

شبیوه مند *schîvè-mend* (voy. شبیره کتر).

شبیوه مندی *schîvè-mendi* (voy. شبیره کتری).

شبیویدن *schîvîden* (voy. شبیبیدن), <sup>1)</sup> être mêlé, être mêlangé, <sup>2)</sup> trembler, B.

شبیده a. *schèyh*, affecter quelqu'un avec son mauvais œil, يُقال شاهه شبیهاً اذا عانته, O.

شبیده *schèyh* et *schiy-ah*, hennissement du cheval, شبیهه, F.

شبیهمه a. *schèyhèm*, porc-épic, خاریشت تیر, انداز.

شبیهه *schîhè*, hennissement du cheval, a. سهیل, O.



roi, monarque; صاحب افسر کوردون *sâhib-i-afsar-i-guêrdoun* (le roi du monde), **met.** Jésus-Christ, B.; صاحب اقتدار *sâhib-i-igtidâr*, puissant, fort; صاحب امضا *sâhib-i-imzâ*, qui a la signature, ministre secrétaire d'Etat; صاحب اهتمام *sâhib-i-ihitimâm*, plein de sollicitude, prudent; صاحب البريد *sâhib-i-tadbîr*, sage, prudent, bon administrateur; وزیر صاحب تدبیر *veẓîr-i-sâhib-i-tadbîr*, sage ministre, صاحب رأی *sâhib-i-tasarrouf*, <sup>1)</sup> qui possède, qui est en possession d'une chose, <sup>2)</sup> qui est adroit; صاحب تمییز *sâhib-i-tamyîz*, qui sait discerner, qui a un jugement sain, qui a de la perspicacité; صاحب جمال *sâhib-i-djemâl*, beau, joli; صاحب جوزا *sâhib-i-djawẓâ* (le maître des Gemeaux), **met.** la planète de Mercure, صاحب کوكب عطارد را کوبند چه برج جوزا خانه <sup>1)</sup> اوست, qui se trouve dans le signe des Gemeaux, B.; صاحب خاطران *sâhib-i-khâtîrân*, les poètes, les orateurs, les hommes à imagination vive, صاحب حق *sâhib-i-haqq*, qui a raison, qui a la justice de son côté, qui a droit; صاحب الحوت *sâhib-i-khabar* (le maître des notices), **met.** <sup>1)</sup> le prophète Jonas, صاحب النون *sâhib-i-khânê*, le maître de la maison, père de famille; صاحب خبر *sâhib-i-khabar* (le maître des notices), **met.** <sup>1)</sup> chambellan, <sup>2)</sup> chef d'une

commune, gouverneur d'une province, <sup>3)</sup> envoyé, نقيب و معرق و ايلجی, B.; صاحب خطران *sâhib-i-khatarân*, **met.** rois, princes, grands personnages; صاحب دل *sâhib-dil*, pour *sâhib-i-dil*, homme de cœur, généreux, instruit, expérimenté, sage, B.; صاحب دولتی *sâhib-i-dawlêt*, riche, puissant, heureux; صاحب دیوان *sâhib-i-dîvân*, <sup>1)</sup> chef d'un ministère, ministre, <sup>2)</sup> auteur d'un recueil de poésies, d'odes, gazelles; صاحب راز *sâhib-i-râz*, confident; صاحب رأی *sâhib-i-râÿ*, <sup>1)</sup> vizir-ministre, <sup>2)</sup> prudent, sage, <sup>3)</sup> pour صاحب ری, **met.** Avicenne, صاحب شيخ ابو على ابن سينا, B.; صاحب الرسالة *sâhibou 'l-risâlèt*, **met.** Mohammed, صاحب روایت; رسول الله صلعم *sâhib-i-rivâÿ-èt*, historien, narrateur; صاحب ری *Sâhib-i-rêÿ*, Avicenne (voy. صاحب رأی [3]); صاحب الزمان *sâhibou 'z-zemân*, <sup>1)</sup> le seigneur du temps, <sup>2)</sup> **met.** le Mahdi, le 12<sup>ème</sup> grand Imâm, صاحب الوقت *sâhib-i-sêfêrân-i-aflâk*, **met.** les sept Planètes, كناية از سبعة سیاره, B.; صاحب سکه و خطبه *sâhib-i-sikkê ve khoutba*, qui a le droit de faire battre la monnaie en son nom et de faire prononcer son nom dans la خطبه *khoutba*, souverain indépendant; صاحب سنگ *sâhib-i-seng*, <sup>1)</sup> homme qui a de la gravité, de la dignité, de l'importance, du poids, <sup>2)</sup> qui a une pierre pour son prochain, détecteur, calomniateur, médisant, B.; صاحب شکوه *sâhib-i-schoukouh*, grave, majestueux; صاحب صابی *sâhib-i-sâbî*, <sup>1)</sup> (le seigneur des Sabéens), **met.** Jésus-

Christ, کنایه از عیسی علیه السلام است,  
<sup>2)</sup> nom d'un homme d'une profonde éru-  
 dition qui institua le culte des étoiles, B.;  
 صاحب مقبین *sâhib-i-siffîn*, le héros de  
 Siffin, met. le Khaliphe Aly, gendre de  
 Mohammed, B. (voy. *مقبین*); صاحب العصا  
 a. *sâhibou'l-عاسد* (le possesseur de la  
 baguette), met. Moïse; صاحب العود a. *sâhi-*  
*bou'l-amoud* (l'homme à la colonne),  
 met. Siméon stylite, nè ver 390 à Sisan,  
 sur les confins de la Cilicie et de la Syrie;  
 صاحب عنوان *sâhib-i-ounvân*, titré, émi-  
 nent, puissant; صاحب عیار *sâhib-i-eyâr*,  
<sup>1)</sup> essayeur, <sup>2)</sup> qui connaît bien la valeur  
 de l'or, de l'argent, des pierres pré-  
 cieuses, etc.; صاحب عین دبران *sâhib-i-*  
*gayn-i-dabrân*, met. le signe du Tau-  
 reau, کنایه از برج ثور است, B.; صاحب  
 فراست *sâhib-i-fêrâset*, intelligent, qui a  
 de la sagacité, physionomiste; صاحب  
 فراش *sâhib-i-firâsch*, qui garde le lit,  
 allité, malade; صاحب فصل الخطاب a. *sâ-*  
*hibou fasli'l-khitâb*, l'auteur des invoca-  
 tions, met. le roi David, کنایه از داود علیه  
 السلام است, B.; صاحب الفیل a. *sâhibou*  
*'l-fil*, le seigneur de l'éléphant, surnom  
 d'Abraha, quarante-sixième roi du Yémen,  
 M.; صاحب قبول *sâhib-i-qaboul*, <sup>1)</sup> agréable,  
<sup>2)</sup> qui agrée avec bonté; صاحب قرآن *sâhib-*  
*qirân*, <sup>1)</sup> qui est né sous la conjonction  
 de deux heureuses étoiles, heureux, for-  
 tuné, <sup>2)</sup> surnom de Timourleng (Tamer-  
 lan), <sup>3)</sup> nom d'une monnaie persane en  
 argent, dont dix font un tomân (pro-  
 noncez *sâbqrân*); صاحب قرآنی *sâhib-*  
*qirâni*, héroïque, royal, impérial; صاحب  
 قرآن *sâhib-i-gour'an*, celui auquel a  
 été envoyé le Qorân, met. Mohammed,

اشاره بسور کائنات علیه الصلوة و السلام  
 اشاره بسور کائنات علیه الصلوة و السلام,  
 B.; صاحب کتاب *sâhib-i-kitâb*,  
 auteur d'un livre; صاحب کافی *sâhib-i-kâfi*,  
 B. et صاحب کافی *sâhib-i-kâfi*, F., surnom  
 d'un sage vizir, dont le nom primitif était  
 Ismâil, B.; صاحب کف بیضا *sâhib-i-kêf-i-*  
*beyzâ*, met. Moïse (à la blanche main),  
 B.; صاحب کمال *sâhib-i-kemâl*, parfait,  
 excellent; صاحب مال *sâhib-i-mâl*, riche,  
 opulent; صاحب مجد و افتخار *sâhib-i-madjd*  
*ou iftikhâr*, très glorieux; صاحب منصب  
*sâhib-i-mansab*, homme en place, fonc-  
 tionnaire, dignitaire, officier, employé, pl.  
*sâhib-i-mansabân*, officiers,  
 employés; on prononce ordinairement:  
*sâhib-mansabân*, sans *izâfet*; صاحب التار  
 a. *sâhibou'n-nâr*, condamné au feu (de  
 l'enfer); صاحب ناموس *sâhib-i-nâmous*,  
 homme qui tient à sa réputation, con-  
 scientieux, probe; صاحب نظر *sâhib-i-*  
*nazar*, <sup>1)</sup> judicieux, clairvoyant, prudent,  
<sup>2)</sup> pieux; صاحب النون a. *sâhibou'n-noun*  
 (l'homme au poisson), met. Jonas le pro-  
 phète, ذوالنون (voy. صاحب الحوت); صاحب  
 وجود *sâhib-i-voudjoud*, <sup>1)</sup> existant, <sup>2)</sup> grand,  
 puissant; صاحب وقوف *sâhib-i-vouqouf*,  
 intelligent, qui a de l'expérience, prudent,  
 sage; صاحب هنر *sâhib-i-hounèr*, habile;  
 صاحب ید بیضا *sâhib-i-yèd-i-beyzâ*, Moïse  
 (à la blanche main; voy. *صاحب بیضا*).  
 صاحبه a. *sâhibèt*, fém. de صاحب *sâhib*, <sup>1)</sup> amie,  
 compagne, <sup>2)</sup> maîtresse de la maison,  
 épouse.  
 صاحبقران *sâhib-qirân* (voy. *sâhib-i-qirân*,  
 sous صاحب).  
 صاحبی *sâhibi*, <sup>1)</sup> commandement, souverai-  
 neté, <sup>2)</sup> espèce d'étoffe fine en soie, <sup>3)</sup> espèce  
 de raisin, B.



صاحي a. *sâhi* (صاح *sâhin*), <sup>1)</sup> clair, serein (jour), <sup>2)</sup> qui revient à soi de l'ivresse.

صاخة a. *sâkhat*, <sup>1)</sup> tumeur sur l'os causée par un coup ou une morsure, <sup>2)</sup> malheur.

صاخخة a. *sâkhhkat*, <sup>1)</sup> son, fracas, bruit qui assourdit, <sup>2)</sup> de là: jour du jugement dernier, <sup>3)</sup> calamité, malheur (fém. de صاخ a. *sâkhhk*, qui étourdit).

صاد *sâd*, <sup>1)</sup> la lettre *s* ص, <sup>2)</sup> cuivre, <sup>3)</sup> espèce de morve chez les chameaux, <sup>4)</sup> nom de la trente-huitième Soura du Qorân, en tête de laquelle on trouve la lettre, ص *sâd*, سورة ص.

صادر a. *sâdir*, <sup>1)</sup> qui revient, qui est sur son retour, <sup>2)</sup> qui paraît, qui émane, émané (ordre, acte, procédé), <sup>3)</sup> dérivé, <sup>4)</sup> impôt extraordinaire.

صادر و وارد *sâdir-ou-ward*, qui va et vient, voyageur, آينده و رونده که مسافر باشد, B.

صاعد a. *sâdi*, <sup>1)</sup> qui fend, <sup>2)</sup> qui traverse rapidement un désert, <sup>3)</sup> aurore qui paraît, <sup>4)</sup> qui s'étend au long (montagne, lit d'un torrent).

صادق a. *sâdiq*, <sup>1)</sup> vrai, sincère, véridique, <sup>2)</sup> parfait, sans mélange, <sup>3)</sup> le véridique, épithète que l'on donne à Joseph, à Jésus-Christ, à Abou-Bekr; fém. صادق *sâdiqat*; صادق القول a. *sâdiqou 'l-qawl*, véridique; لسان صادق البيان a. *lisânou sâdiqou 'l-beyân*, langage qui rend fidèlement une pensée; نيت صادق *niyyèt-i-sâdiqa*, intention pure.

صادي a. *sâdi*, altéré, qui a soif.

صادية a. *sâdiyèt* (voy. سوادى *savâdi*).

صارب a. *sârib*, <sup>3)</sup> qui se sert d'astringents, qui s'empêche d'aller à la selle (croyant se faire engraisser de cette manière), <sup>2)</sup> qui retient l'urine.

صارخ a. *sârikh*, <sup>1)</sup> qui crie, qui pousse des cris, <sup>2)</sup> qui appelle au secours, et contr. qui vient au secours de quelqu'un qui appelle; الصارخ a. *el-sârikh* (qui crie), coq.

صارذ a. *sârid*, <sup>1)</sup> qui traverse de part en part la cible, le but (flèche), <sup>2)</sup> pour بارد *bârid*, froid, adj.

صارف a. *sârif*, <sup>1)</sup> qui tourne, qui change, <sup>2)</sup> intrigant, <sup>3)</sup> prodigue, <sup>4)</sup> qui est en chaleur (chienne).

صارفة a. *sârifèt*, pl. صوارف *savârif*, vicissitude, changement, revirement du sort.

صارم a. *sârim*, pl. صوارم *savârim*, <sup>1)</sup> sabre tranchant, <sup>2)</sup> brave, courageux, actif, énergique, sévère, dur, <sup>3)</sup> lion.

صاروج a. *sâroudj*, mortier, ciment (voy. ساروج et سارو), B., en arabe: chaux vive, mélange de chaux vive et d'arsenic, poudre épilatoire.

ساره *sâra*, la plante nommée aussi فيل كوش *fil-gousch*, oreille d'éléphant, اذان الفيل a. *âẓânou 'l-fil*, espèce de lys, لوف الصغير, B.

سارى a. *sâri* (سار), pl. صوارى *savâri*, <sup>1)</sup> marin, matelot, <sup>2)</sup> mât, vergue.

سارية a. *sâriyèt*, <sup>1)</sup> mât, vergue, <sup>2)</sup> colonne, pl. صوارى *savâri*, O.

صاع a. *sâ*, pl. اصوع *asvouc*, صواع *asvâc*, صوع *souc* et صيعان *sîcân*, <sup>1)</sup> mesure des grains contenant quatre مَد *moudd*, <sup>2)</sup> terrain plat, <sup>3)</sup> place que l'on balaye pour y jouer, <sup>4)</sup> coupe.

صاع زريوسف *sâc-i-zèr-i-Yousouf* (la coupe d'or de Joseph), met. le soleil, B.

صاعا a. *sâcat*, nom d'unité de صاع *sâc*, <sup>1)</sup> terrain plat, <sup>2)</sup> place balayée.

صاعد a. *sâcid*, qui s'élève, qui monte, qui gravit une hauteur.

صاعداً a. *sâeidan*, au-delà, plus haut, plus loin.

صاعقة a. *sâeiqat*, pl. صواعق *savâeiq*, <sup>1)</sup> foudre, <sup>2)</sup> bruit assourdissant du tonnerre, <sup>3)</sup> mort, <sup>4)</sup> supplice, tourment, <sup>5)</sup> cris arrachés par la douleur, <sup>6)</sup> fouet avec lequel l'ange qui préside aux nuages, les pousse devant lui.

صاغان *Sâghân*, bourg près de Merv, Y.

صاغه a. *sâghat*, pl. صايع *sâyigh*, orfèvres;

صاغ الصاغه a. *milhou's-sâghat*, borax.

صاغير a. *sâghir*, qui se fait petit, qui s'abaisse et supporte l'abaissement sans murmurer.

صاغير *sâghar* (voy. صاغر), large coupe, F.

صاف a. *sâf*, <sup>1)</sup> au lieu de صائف *sâyif*, couvert de laine, à laine (animal), <sup>2)</sup> pour صافي *sâfi*, clair, sincère.

صاف *sâf*, <sup>1)</sup> clair, limpide, pur, <sup>2)</sup> sincère.

صافف a. *sâff*, <sup>1)</sup> qui range en ordre, en série, <sup>2)</sup> rangé en ordre.

صاففة a. *sâffat*, fém. de صافف *sâff*, pl. صوافف *savâff*, qui met ses pieds de devant également, sur une même ligne (bête); صافات a. *es-sâffât*, <sup>1)</sup> les anges qui sont rangés en ordre autour du trône de Dieu et chantent les louanges du Seigneur, <sup>2)</sup> titre de la trente-septième Soura du Qorân, صافات سورة *souratou'f-sâffât*, qui commence par les mots: *والصافات صفاً wa's-sâfâti saffan*, par (les anges) qui se rangent en ordre.

صاف دل *sâf-dil*, au cœur pur, sincère.

صاف دلی *sâf-dilî*, pureté du cœur, sincérité.

صافر a. *sâfir*, <sup>1)</sup> qui siffle, <sup>2)</sup> tout oiseau qui siffle, <sup>3)</sup> tout oiseau qui n'est pas oiseau de proie.

صاف ضمير *sâf-ẓemîr*, qui a le cœur pur, qui a des intentions pures.

صافورا a. *sâfourâ*, Zipporah, femme de Moïse, fille de Jéthro, J.

صافي a. *sâfi*, <sup>1)</sup> pur, limpide, clair, <sup>2)</sup> pur, non mélangé, <sup>3)</sup> sincère, <sup>4)</sup> poli (sabre); زر صافي *ẓer-i-sâfi*, argent pur; صافي الله (voy. صفی الله).

صافي دل *sâfi-dil*, au cœur pur, sincère.

صافير a. *sâqir*, qui brise, qui fend les pierres.

صاقل a. *sâqil*, polisseur.

صاقور a. *sâqour*, marteau lourd et pointu à un bout avec lequel on brise les pierres.

صاقورة a. *sâqourat*, <sup>1)</sup> intérieur du haut du crâne qui garantit le cerveau, <sup>2)</sup> le troisième ciel, <sup>3)</sup> langue.

صاكمة a. *sâkimèt*, pl. صواكم *savâkim*, malheur, calamité, coup du sort, vicissitudes du sort.

صال a. *sâl*, nom d'act., <sup>1)</sup> se jeter avec fureur contre quelqu'un, <sup>2)</sup> décider, décider, *syn.* صول *sawl*.

صال *sâl*, espèce de radeau fait avec des outres, des planches, etc. F.

صالب a. *sâlib*, <sup>1)</sup> reins, <sup>2)</sup> fièvre accompagnée de frissons.

صائلة a. *sa'dlèt*, être farouche, furieux (chameau).

صالة a. *sâllèt*, malheur, calamité.

صالح a. *sâlih*, <sup>1)</sup> bon, en bon état, sans défaut, <sup>2)</sup> pl. a. صالحون *sâlihoun*, probe, intègre, pieux, vertueux, <sup>3)</sup> le patriarche Sâleh, fils ou petit fils d'Arphaxad, qui fut envoyé chez les Thémoudéens, تمود. *Sâlêhân*, nom d'un vaste quartier d'Ispahân, Y.

صالحة a. *sâlihat*, <sup>1)</sup> femme vertueuse, <sup>2)</sup> bonne action; au pl. صالحات *sâlihât*, bonnes œuvres.

صالحية a. *sálihyyèt*, nom d'une secte mahométhane.

صالح a. *sálikh*, qui ronge (gale).

صالف a. *Sálif*, nom d'une montagne où les Arabes, avant Mohammed, avaient coutume de conclure des pactes et de faire des serments.

صالقان *Sálaqân*, <sup>1)</sup> bourg près de Balkh, <sup>2)</sup> petite ville à une journée de Bost, Y.

صامت a. *sámít*, <sup>1)</sup> qui ne parle pas, qui ne produit aucun son ni bruit, opp. à ناطق, <sup>2)</sup> inanimé (se dit des biens inanimés, comme meubles, vases, or et argent), <sup>3)</sup> épais, épaissi (lait).

صامح a. *sámih*, brûlant (jour d'été, de chaleur).

صامربوما syr. *sámir-boumá*, nom d'une plante appelée en arabe حشيشة العقرب *haschíschétou'l-agrab*, herbe au scorpion, J.

صامصون *Sámsoun*, ville de l'Anatolie, avec un port sur la Mer Noire.

صامغان *Sámaghân*, district du Djébal, sur les frontières du Tabaristán; son nom en persan est بيميان *Bèmyân*, Y.

صامغان a. *sámighân*, bords des lèvres, coins de la bouche.

صامق a. *sámig*, qui a faim ou soif.

صامل a. *sámil*, sec, desséché, aride.

صامورة a. *sámourat*, lait très aigre, O., comp. صمورة.

صانع a. *sániع*, <sup>1)</sup> qui fait, qui crée, qui a créé quelque chose, créateur, <sup>2)</sup> artisan, ouvrier; صانع السموات والارض a. *sániعou 's-samavát wa 'l-arz*, le Créateur des cieux et de la terre, syn. صانع عالم *sániع-i-éalam*, le Créateur du monde.

صائق a. *sániق*, <sup>1)</sup> fort, robuste, solide, <sup>2)</sup> qui

entend bien l'art d'élever les chameaux et de les dresser, pl. صنقة *sanaqat* (voy. le mot صنق *saniق*), B.

صائقان *Sánèqân*, bourg aux environs de Merv, Y.

صاوى a. *sáwí* (صاوي), sec, aride, desséché.

صاهك *Sáhèk*, ville du Fârs, Y.

صاهل a. *sáhil*, qui frappe et ruc des pieds de devant et de derrière, et mord (chameau); ذو صاهل a. *zou sáhil*, violent, agresseur.

صاهلة a. *sáhilet*, pl. صواهل *sáváhil*, <sup>1)</sup> hennissement, صهال *souhál*, <sup>2)</sup> bourdonnement des insectes, <sup>3)</sup> bruit des pelles en fer, des faux, des étrilles, charivari.

صاهور a. *sáhour* (voy. صاهور).

صائب a. *sâyib*, <sup>1)</sup> qui va droit au but et l'atteint, <sup>2)</sup> droit (jugement, esprit); صائب التدبير a. *sâyibou'l-tadbîr*, sage, prudent; راي صائب *rây-i-sâyib*, jugement sain; صائب نظران *sâyib-nazarân*, hommes qui ont un coup d'œil juste, qui jugent sainement les choses.

صايبان *sâybán*, pour صايه بان (voy. ce mot).

صايد a. *sâyid*, ابن صايد *ibn sâyid*, ou ابن صياد *ibn sayyâd*, nom d'un personnage qui croyait être l'Antechrist (دجال).

صائرة a. *sâyirèt*, foin.

صائغ a. *sâyigh*, <sup>1)</sup> qui forme, qui donne la façon, qui façonne, <sup>2)</sup> créateur, artisan, artiste, <sup>3)</sup> orfèvre, pl. صواغ *savvágh*, et صياغ *sayyâgh*.

صائف a. *sâyif*, chaud (jour, nuit d'été, saison).

صائفة a. *sâyifèt*, pl. صوائف *savâyif*, <sup>1)</sup> provisions d'été, <sup>2)</sup> expédition d'été.

صائق a. *sâyiq*, qui se colle, qui s'attache.

صائم a. *sâyim*, <sup>1)</sup> qui jeûne, <sup>2)</sup> pendant

lequel on jeûne (jour), pl. صَوْمِمْ *souvrâm*,  
صَوْمَامِمْ *souvrâm*, صِيَامِمْ *siyram*.

صَائِسِمْ a. *sâyrin*, qui garde, qui préserve, qui protège.

صَبَّ a. *sabb*, nom d'act., <sup>1)</sup> action de verser, de répandre, <sup>2)</sup> versé (eau liquide, grain),  
<sup>3)</sup> homme amoureux.

صَبَا a. *sab'*, se lever (se dit d'une étoile),  
صَبْوَةٌ *soubou'*.

صَبَا a. *sabâ*, vent d'Est, vent frais, agréable, zéphir, vent; بادِمْصَا *bâd-i-sabâ*, léger vent d'Est.

صَبَا a. *sabâ*, <sup>1)</sup> agir comme un enfant, jouer comme un enfant, <sup>2)</sup> devenir amoureux.

صَبَابَةٌ a. *sabâbèt*, amour, passion d'amour.

صَبَاحٌ a. *sabâh*, matin, matinée, صَبْحٌ *soubh*;

صَبَاحُ الْخَيْرِ a. *sabâh el-khayr*, <sup>1)</sup> bon matin, bon jour, opp. à شبِمْبَخِيرِمْ *schèb bè-khayr*, bonne nuit; نمازِمْصَبَاحِمْ *nemâz-i-sabâh*, la prière du matin, <sup>2)</sup> (voy. وَضَحٌ *vaçah*, ou غُرَّةٌ *ghourrat*).

صَبَاحٌ a. *sibâh*, pl. de صَبِيحٌ *sabih*, beaux.

صَبَاحٌ a. *soubâh*, <sup>1)</sup> clarté d'une lanterne, <sup>2)</sup> beau, gracieux.

صَبَّاحٌ a. *sabbâh*, beau, gracieux.

صَبَاْحًا a. *sabâhan*, au matin.

صَبَاْحَةٌ a. *sabâhat*, beauté, grâce.

صَبْحٌ a. *sabkh* (voy. صَبْحٌ).

صَبَّاحٌ *Sabbâkh*, <sup>1)</sup> nom d'un roi du Yèmen, <sup>2)</sup> un des guerriers fameux des armées du roi Kèy-khosraw, fils de Siyâvèsch, F.

صَبَارٌ a. *sibâr*, <sup>1)</sup> longanimité, <sup>2)</sup> tampon, bouchon.

صَبَارٌ a. *sibâr*, pl. de صَبِيرَةٌ *soubrat*, grosses pierres, pierres dures.

صَبَارٌ a. *soubâr*, fruit du tamarin.

صَبَّارٌ a. *sabbâr*, patient à toute épreuve, très

patient; اُمِّمْصَبَّارٌ a. *oummou sabbâr*, <sup>1)</sup> terrain rocailleux, couvert de pierres noires, appelé aussi حَرَّةٌ *harrat* et حَرٌّ *harr*. —

NB. JOHNSON qui a traduit ce mot par *heat*, chaleur, aura été trompé par le mot حَرٌّ qu'il a trouvé dans le Qâmous et qui signifie aussi *chaleur*. Le Dict. Oq. dit positivement: حَرَّةٌ دِيدِمْكَلْرِمْ قَرَّةٌ طَلَّشَلْفَهْ اَطْلَاقِ: حَرَّةٌ دَاهِيَهْ, <sup>2)</sup> malheur, calamité, <sup>3)</sup> guerre destructive, حربِمْشَدِيدِمْ, syn. اُمِّمْصَبُورِمْ.

صَبَّارٌ a. *soubbâr* (voy. صَبَّارٌ *soubâr*), fruit du tamarin.

صَبَّارَةٌ a. *sabârèt*, <sup>1)</sup> présenter à quelqu'un une personne qui servira de caution, offrir un garant, <sup>2)</sup> se rendre caution de quelqu'un, كَفَالِمْمَعْنَسَانِهْ, O., syn. صَبِيرِمْ *sabr*, <sup>3)</sup> pierres, <sup>4)</sup> éclat, morceau de rocher ou de fer, O.

صَبَّارَةٌ a. *sabbârèt*, <sup>1)</sup> intensité du froid, <sup>2)</sup> terrain dur, rocailleux.

صَبَّاعٌ a. *sibâgh*, teinture, couleur dans laquelle on trempe une étoffe pour la teindre.

صَبَّاعٌ a. *sabbâgh*, <sup>1)</sup> teinturier, <sup>2)</sup> met. menteur, qui donne à une chose une fausse couleur; صَبَّاعِمْاَثْمَارِمْ *sabbâgh-i-asmâr* (qui donne la couleur aux fruits), met. la lune, B.; صَبَّاعِمْتَنْكَارِمْ *sabbâgh-i-tengâr* (qui donne la couleur au borax), met. la lune, B.; صَبَّاعِمْجَوَاهِرِمْ *sabbâgh-i-djèvâhir* (qui donne la couleur aux pierres précieuses), met. le soleil, B.

صَبَاوَةٌ a. *sabâvèt*, enfance.

صَبَبٌ a. *sabab*, écoulement.

صَبْبَةٌ a. *sabbat*, fém. de صَبَّ *sabb*, femme amoureuse.

صَبْبَةٌ a. *soubbat*, <sup>1)</sup> ce qui est versé en vidant un vase (se dit des liquides, des



grains, etc.), <sup>2)</sup> petite quantité d'eau, de vin versé d'un vase dans un autre, <sup>3)</sup> reste d'eau, de lait, etc., laissé dans un vase, <sup>4)</sup> reste de la nuit, <sup>5)</sup> reste d'un troupeau, <sup>6)</sup> troupe (d'hommes, de bestiaux).

صبح a. *sabḥ*, <sup>1)</sup> venir chez quelqu'un au matin, <sup>2)</sup> boire un coup du matin, <sup>3)</sup> faire boire quelqu'un le matin.

صبح a. *soubḥ*, pl. *asbāḥ*, matin, matinée, aurore; *soubḥ-i-kāzib*, la fausse aurore, première lueur de l'aube, bien avant le jour, crépuscule, *syn.* *soubḥ-i-avval*, *soubḥ-i-avvalin*, *soubḥ-i-avval*, *soubḥ-i-yèkòum*, *soubḥ-i-noukhòust*, *soubḥ-i-noukhòustin*, première aurore; *soubḥ-i-dourough*, fausse aurore, et *soubḥ-i-moulamma* *ع-نِقَاب*, aurore au voile brillant, B. Q.; *soubḥ-i-sādiq*, point du jour, jour véritable, *syn.* *soubḥ-i-sadāqat-kèsch*, *soubḥ-i-rāst*, *soubḥ-i-rāst*, *soubḥ-i-rāst*, *soubḥ-i-rāst-khānè*, *soubḥ-i-douvvoud*, *soubḥ-i-douyroumîn*, *soubḥ-i-sānî*, *soubḥ-i-pèsîn*, et *soubḥ-i-ākhirîn*, aurore véritable, seconde ou dernière aurore; *soubḥ-i-djèrâ*, le matin de la rémunération, le jour de la résurrection et du dernier jugement, *syn.* *soubḥ-i-mahschar*, *soubḥ-i-roustkhiḥ*; *soubḥ-i-Mouharram*, le matin du dixième jour du mois de Moharram, jour de la *عاشورا* *ع*; *soubḥ-i-oumm*, *soubḥ-i-oumm* (la mère de l'aurore), *met.* la Mecque; *soubḥ ou mèsâ*

et *soubḥ ou schâm*, le matin et le soir.

صبحاً a. *soubhan*, au matin.

صبح a. *sabah*, <sup>1)</sup> brillant du fer, <sup>2)</sup> couleur noire tirant sur le rouge, châtain, *t. قومرال*, O.

صبحاً a. *sabḥâ'*, *fém.* de *asbah*, <sup>1)</sup> qui boit un coup le matin, <sup>2)</sup> beau, gracieux.

صبحان a. *sabhân*, <sup>1)</sup> qui boit un coup le matin, <sup>2)</sup> beau.

صبحاً a. *sabhat*, somme que l'on a fait le matin.

صبحاً a. *soubhat*, <sup>1)</sup> somme du matin, <sup>2)</sup> repas du matin, <sup>3)</sup> divertissement du matin, <sup>4)</sup> couleur noire tirant sur le rouge.

*soubḥ-djèbîn*, au front resplendissant comme l'aurore (se dit d'une beauté, de l'objet aimé), *syn.* *soubḥ-tchèhr*, *soubḥ-roukhsâr*, *soubḥ-rouy*, *soubḥ-âvriḥ*, au visage resplendissant comme l'aurore.

*soubḥ-khand*, qui a le sourire gai et agréable comme l'aurore.

*soubḥ-khîḥ*, qui se lève de grand matin, matinal, *met.* moine, religieux.

*soubḥ-khîḥâ*, voleur, filou, J.

*soubḥ-dil*, au cœur lumineux, au cœur pur; honnête, dévot, pieux, B.

*soubḥ-dèm*, le point du jour.

*soubḥ-dèman*, *soubḥ-dèman*, le point du jour.

*soubḥ-rèrân*, *met.* <sup>1)</sup> voyageurs, qui sont en route de bonne heure, <sup>2)</sup> jeunes gens, qui sont encore à l'aurore de la vie, B., *کنایه از مسافران و جوانان باشد*.

*soubḥ-nischînân*, *met.* qui sont en prières dès le point du jour, hommes

pieux, کنایه از صبح خیزان است که مردمان  
عابد سحرخیز باشند, B.

گاه صبح *soubh-gâh*, et صبحگاهان *soubh-gâhân* (voy. صبحگام), le matin, le point du jour.

صبر a. *sabr*, nom d'act., <sup>1)</sup> lier, attacher,

<sup>2)</sup> retenir, empêcher, <sup>3)</sup> contraindre, forcer,

<sup>4)</sup> être patient, supporter avec patience,

<sup>5)</sup> attendre, <sup>6)</sup> se rendre caution de quelqu'un, <sup>7)</sup> offrir un garant, une caution,

<sup>8)</sup> entasser, amonceler, accumuler.

صبر a. *sabr*, patience; صبر داشتن *sabr dâshten*,

avoir de la patience; صبر کردن *sabr kerdên*,

patienter; صبر نمودن *sabr nêmodên*, montrer de la patience, patienter.

صبر a. *sabr*, pour صبر *sabir*, myrrhe, aloès;

صبر سقطری *sabr-i-souqoutourî*, aloès de l'île de Socotora, la meilleure espèce d'aloès;

صبر عربی *sabr-i-arabi*, aloès d'Arabie, espèce moyenne;

صبر سمنجانی *sabr-i-sêmendjâni*, aloès de Sêmendjân, espèce de qualité inférieure.

صبر a. *sabir*, <sup>1)</sup> suc de toute plante amère,

<sup>2)</sup> myrrhe, aloès (voy. صبر *sabr*).

صبر a. *sibr*, pl. اصبار *asbâr*, <sup>1)</sup> marge, bord,

<sup>2)</sup> nuage blanc.

صبر a. *sabar*, glace, eau gelée.

صبر a. *soubour*, terrain couvert de cailloux.

صبر *Sibir*, la Sibérie.

صبره a. *sabrat*, <sup>1)</sup> intensité du froid, froid très intense, <sup>2)</sup> cœur de l'hiver, <sup>3)</sup> crottin et urine, ordures entassées aux bords de l'abreuvoir.

صبره a. *soubrat*, <sup>1)</sup> tas, monceau de grains,

<sup>2)</sup> blé tamisé, nettoyé, <sup>3)</sup> lest d'un vaisseau,

<sup>4)</sup> pl. صبار *sibâr*, pierres dures.

صبره a. *sabsab*, gros, épais.

صبع a. *sab*, orgueil.

صبع a. *sabgh* et *sibagh*, teindre (une étoffe).

صبع a. *sibgh*, <sup>1)</sup> teinture, couleur dans laquelle

on trempe une étoffe, <sup>2)</sup> baptême (par immersion), تعیید, pl. اصباغ *asbâgh*,

<sup>3)</sup> pl. صباغ *sibâgh*, sauce, ragoût.

صبغة a. *sibghat*, <sup>1)</sup> teinture, couleur, <sup>2)</sup> religion, <sup>3)</sup> baptême;

صبغة الله a. *sibghatou 'llâh*, <sup>1)</sup> religion mahométane, <sup>2)</sup> le baptême de Dieu (*Qorân*, s. 2, v. 132).

صبغة a. *soubghat*, datte qui a déjà commencé à mûrir.

صبغة a. *soubghat*, datte qui a déjà commencé à mûrir.

صبغة a. *sibghât*, fabricant ou marchand de

couleurs pour teindre.

صبو a. *saby* et *soubouvy*, <sup>1)</sup> être enfant dans

ses amusements, jouer comme un enfant,

<sup>2)</sup> incliner, pencher vers..., <sup>3)</sup> changer sa religion pour embrasser le Sabéisme.

صباوان a. *soubvân*, pl. de صبوی *sabiyy*, enfants, jeunes gens.

صبوة a. *sabvat*, <sup>1)</sup> enfance, <sup>2)</sup> imprudence, folie d'enfant.

صباح a. *sabouh*, coup du matin, ce qu'on

boit le matin.

صباحی a. *sabouhî*, un coup du matin, action de boire le coup du matin, صباحی کردن.

صبور a. *sabour*, <sup>1)</sup> patient, <sup>2)</sup> constant, persévérant, <sup>3)</sup> clément, généreux, <sup>4)</sup> un des noms de Dieu, یا صبور *yâ sabour!* ô généreux!;

أم صبور *oumm-i-sabour* (voy. أم صبار), Fr.

صبور a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour être mis à mort.

صبور a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour être mis à mort.

صبور a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour être mis à mort.

صبور a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour être mis à mort.

صبور a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour être mis à mort.

صبور a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour être mis à mort.

صبور a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour être mis à mort.

صبور a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour être mis à mort.

صبور a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour être mis à mort.

صبور a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour être mis à mort.

صبور a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour être mis à mort.

صبور a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour être mis à mort.

صبور a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour être mis à mort.

صبور a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour être mis à mort.

صبور a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour être mis à mort.

صبور a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour être mis à mort.

صبور a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour être mis à mort.

صبور a. *sabourêt*, prisonnier attaché pour être mis à mort.

homme, <sup>1)</sup> garçon, homme au service de quelqu'un, <sup>4)</sup> pupille de l'œil, a. انسان العين, pers. مُرْدَمَك, <sup>5)</sup> la partie la plus saillante d'un glaive, à l'endroit où la lame est le plus recourbée, <sup>6)</sup> cou-de-pied, <sup>7)</sup> partie saillante de la mâchoire, <sup>8)</sup> partie saillante du crâne derrière le bas de l'oreille, pl. صِبْوَة *sibvèt*, صَبِيَّة *sabyèt*, صَبِيَّة *sibyèt*, صَبْوَان *sibvân* et *soubvân*, صَبِيَّان *sibyân* et *soubyrân*, اَصْب *asb*, اَصْبِيَّة *asbyèt*.

صَبِيْب a. *sabîb*, <sup>1)</sup> eau versée en vidant un vase, <sup>2)</sup> sang répandu, <sup>3)</sup> miel liquide et de la meilleure qualité, <sup>4)</sup> sueur, <sup>5)</sup> sang, <sup>6)</sup> couleur, teinture, <sup>7)</sup> séné, et feuilles de séné, <sup>8)</sup> suc des feuilles de sésame, <sup>9)</sup> suc des feuilles de la plante, موسم يبراغتك صوبنة دينور, بقم ou عندم, sang-de-dragon, <sup>10)</sup> givre, <sup>11)</sup> tranchant d'une lame.

صَبِيَّة a. *sabiyyèt*, pl. صَبَايَا *sabâyâ*, petite fille, jeune fille.

صَبِيْح a. *sabih*, beau, gentil, pl. صَبَاْح *sibâh*, syn. مَلِيْح *mèlih*.

صَبِيْحَة a. *sabihat*, <sup>1)</sup> fém. de صَبِيْح *sabih* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> heure du matin.

صَبِيْر a. *sabîr*, <sup>1)</sup> patient, <sup>2)</sup> constant, persévérant, <sup>3)</sup> garant, caution, <sup>4)</sup> régent, chargé des affaires d'une communauté.

صَتَّ a. *satt*, <sup>1)</sup> coup violent donné avec la main pour repousser, <sup>2)</sup> foule, multitude.

صِتَّ a. *sitt*, <sup>1)</sup> foule, multitude, <sup>2)</sup> le contraire, l'opposé.

صَتَأَ a. *sat'*, aborder quelque chose, se mettre à...

صَتَم a. *satm* et *satam*, pl. صَتَم *soutm*, <sup>1)</sup> fort, robuste (esclave, chameau), <sup>2)</sup> complet, rond (chiffre, nombre), <sup>3)</sup> qui est dans l'âge mûr; حُرُوفُ الصُّتَمِ a. *hourou-*

*fou'l-soutm*, les lettres complètes, toutes les lettres de l'alphabet arabe, à l'exception des lettres appelées حُرُوفُ الذَّلِقِ *hourou-fou'l-ṣalq*, lettres linguales, c.-à-d. ر ل ن .

صَتِيْت a. *satît*, <sup>1)</sup> gran cri, vocifération, <sup>2)</sup> foule.

صَجَّج a. *soudjoudj*, cliquetis, son du fer frappé contre le fer.

صَحَّح a. *sahh*, *souhh*, <sup>1)</sup> être bon, en bon état, sans défauts, <sup>2)</sup> être correct, <sup>3)</sup> être authentique, <sup>4)</sup> être en bonne santé.

صَحَّح a. *sah*, abréviation de صَحَّح *sahih*, bon, correct; on met ces lettres au-dessus d'un mot, d'une lettre, d'une leçon, sur la marge d'un édit royal, d'un diplôme, etc.

صَحَاب a. *sihâb*, pl. de صَاحِب *sâhib*, compagnons.

صَحَابَة a. *sahâbèt* et *sihâbèt*, <sup>1)</sup> association, compagnie, <sup>2)</sup> pl. de صَاحِب *sâhib*, compagnons.

صَحَابِيَّيْنِ a. *sahâbiyy*, qui a vécu avec Mohammed, contemporain et compagnon de Mohammed, fém. صَحَابِيَّة *sahâbiyyèt*.

صَحَّاح a. *sahâh*, pl. اَصْحَاحَة *asihhat*, <sup>1)</sup> entier, complet, <sup>2)</sup> bien portant, <sup>3)</sup> correct, sans défauts, <sup>4)</sup> titre (صَحَّاحُ اللُّغَةِ) d'un Dictionnaire arabe par Djawhêrî.

صَحَّار a. *sihâr*, صَحَّارًا *sahâran* et *sihâran*, agir ouvertement, en public, جَهَّارًا .

صَحَّار a. *souhâr*, sueur, fièvre, chaleur extrême (chez les chevaux).

صَحَّارِيَّيْنِ a. *sahârî*, pl. de صَحَّارَة *sahrâ'*, déserts, champs, plaines.

صَحَّافِيَّيْنِ a. *sahhâf*, <sup>1)</sup> relieur, <sup>2)</sup> vulg. libraire.

صَحَّافِيَّيْنِ a. *sahârif*, pl. de صَحْفَة *sahifat*, pages, feuillets.

صَحْب a. *sahb*, pl. de صَاحِب *sâhib*, compagnons; صَحْبُ كِرَامٍ *sahb-i-kirâm*, les nobles compagnons (de Mohammed).

سحاب a. *sahbân*, pl. de صاحب *sâhib*, compagnons; amis, maîtres.

سحبه a. *souhbêt*, <sup>1)</sup> société, commerce, rapports, relations, <sup>2)</sup> compagnie, <sup>3)</sup> intimité, amitié, <sup>4)</sup> coït. مصاحبت, <sup>5)</sup> conversation.

سحه a. *sihhat*, <sup>1)</sup> santé, bonne santé, <sup>2)</sup> bon état, absence de défauts, <sup>3)</sup> état de ce qui est complet, <sup>4)</sup> état de ce qui est correct, correction; وعافيه *sihha ve'âfiyè*, à votre santé!; سحت خاننه *sihhat-khânè*, latrine, privé, طهارت خانه.

سحر a. *sahr*, <sup>1)</sup> faire bouillir le lait, pour en faire du سیره (voy. ce mot), <sup>2)</sup> attaquer le cerveau (se dit d'un coup de soleil), <sup>3)</sup> être vaste, spacieux.

سحر a. *sahar*, gris tirant sur le rouge.

سحر a. *Souhr*, nom de la sœur de Loqmân, qui n'a éprouvé que de l'ingratitude pour ses bienfaits; مالي الا ذنب سحر a. *mâ li illâ zanba Souhr*, je ne suis pas plus coupable que Souhr.

سحره a. *sahrâ*, pl. سحرارى *sahârî*, désert, plaine, champ; سحرارى سيم *sahrây-i-sîm* (la plaine argentée), met. la véritable aurore, صبح صادق, B.: سحرارى قدسى *sahrây-i-qoudsi*, la plaine céleste, le royaume des cieux, كناية از عالم لاهوت است كه ملكوت سموات باشد, B.

سحره گورد *sahrâ-guerd*, qui parcourt les déserts.

سحره نورد *sahrâ-nèverd*, qui parcourt les déserts.

سحره نيشين *sahrâ-nischîn*, <sup>1)</sup> qui habite dans le désert, <sup>2)</sup> met. solitaire, ermite.

سحره روى *sahrâvî*, du désert, désert.

سحره روى *sahrâyî*, du désert, sauvage.

سحوف a. *souhouf*, pl. de سحيفة *sahîfât*, pages, feuilletts.

سحفة a. *sahfèt*, pl. سحفات *sahafât* et سحافى *sihâf*, grande écuelle plate, plat.

سحل a. *sahal*, être rauque (se dit de la voix).

سحل a. *sahil*, qui a la voix rauque, syn. سحل' *ashal*.

سحمة a. *souhmat*, couleur noire tirant sur le jaune, couleur jaune sale.

سحن a. *sahn*, <sup>1)</sup> cavité sous le sabot d'une bête, <sup>2)</sup> cuvette, <sup>3)</sup> grande coupe, bocal, plat, <sup>4)</sup> cour de maison, <sup>5)</sup> intérieur de toute chose, <sup>6)</sup> pelouse; سحن-يرم *sahn-i-irem*, le jardin de l'Irem, باغ (voy. le mot سحن-دورنگ *sahn-i-dou-reng*, met. le monde, ce bas monde, B.; سحن-پشت *sahn-i-tchèmen*, prairie, پشت چمن, B.; سحن-سيم *sahn-i-sîm*, met. <sup>1)</sup> feuillet blanc, page blanche, صفحه كغذ سفيد, <sup>2)</sup> le disque de la lune, قرص ماه, سحن-عظيم *sahn-i-azîm*, la surface de la terre, سحن-وسيع *sahn-i-vasî'ec*, B.: سحن-روى زمين *sahn-i-vasî'ec*, la surface de la terre, B.

سحنه a. *sahnâ' sihnâ'* e: سحنة' *sahna't*, espèce de mets préparé avec des petits poissons, et que l'on mange pour s'ouvrir l'appétit (voy. ماهيابه, B.), espèce de gelatine de poisson, saumure, t. صالموره, O.

سحنان a. *sahnân*, duel de سحن *sahn*, cymbales, deux plateaux métalliques que l'on frappe l'un contre l'autre pour s'accompagner pendant la danse et marquer la mesure (voy. سنج, O).

سحنة a. *sahnât*, pl. سحنات *sahanât*, vase, écuelle, plat.

سحنة a. *souhnat*, morceau de sol uni et doux au milieu d'un terrain pierreux.

سحو a. *sahv*, <sup>1)</sup> dégrisement, retour de l'état d'ivresse, <sup>2)</sup> serein, clair (ciel, jour), <sup>3)</sup> sérénité (du ciel).



سُور a. *sahour*, qui est d'une couleur grise sur un fond rouge.

سُون a. *sahoun*, qui rue (bête).

سَيِّح a. *sahih*, pl. سَيِّحٌ *siháh*, سَيِّحٌ *saháyih*, سَيِّحٌ *asihhá'*, <sup>1)</sup> entier, complet, parfait, <sup>2)</sup> bien portant, <sup>3)</sup> correct, sans défauts, <sup>4)</sup> authentique, <sup>5)</sup> véritable, <sup>6)</sup> en gramm. sain, régulier (verbe qui n'a parmi ses lettres radicales ni un و ni un ي), <sup>7)</sup> s'emploie adverbialement pour dire: oui, bien! c'est vrai!

سَيِّر a. *sahir*, braiment de l'âne.

سَيِّرَةٌ a. *sahírat*, lait chauffé auquel on ajoute de la farine et du beurre.

سَيِّف a. *sahíf*, superficie, surface de la terre, du sol.

سَيِّفَةٌ a. *sahífat*, pl. سَيِّفَاتٌ *saháyif*, et سَيِّفٌ *souhouf*, <sup>1)</sup> page ou feuillet (d'un livre), سَيِّفَةٌ *in heft sahífa*, met. les sept cieux, F. H. Q., comp. سَيِّفَةٌ <sup>2)</sup> petite écuelle pour un seul homme, opp. à سَيِّفَةٌ a. *sahfat*, écuelle large et plate dans laquelle cinq hommes peuvent manger; سَيِّفَةٌ *sahífè-i-tígh-i-sahar* (le plat de la lame du glaive du matin), met. la lumière de la fausse aurore, وشنائى صبح كاذب. B. سَيِّفَةٌ *sahífè-i-ger* (la feuille d'or). met. <sup>1)</sup> le soleil, <sup>2)</sup> joue jaune, <sup>3)</sup> feuille d'automne, <sup>4)</sup> la joue de l'objet aimé, B.

سَيِّفَةٌ a. *souhayfat*, dim. petite écuelle (voy. سَيِّفَةٌ *sahfat*).

سَيِّفَةٌ a. *soukhkhat*, son produit par un corps dur frappé contre un autre corps dur.

سَيِّبٌ a. *sakhkháb* et سَيِّبَانٌ *sakhbân*, qui crie à assourdir, criard, braillard.

سَيِّدٌ a. *sakhd*, <sup>1)</sup> brûler (se dit du soleil), <sup>2)</sup> gazouiller, faire du bruit (se dit des oiseaux).

سَيِّدَانٌ a. *sakhdán* et *sakhadán*, brûlant, très chaud (jour), syn. سَيِّدٌ *sakhoud*.

سَيِّرٌ a. *sakhr* et *sakhar*, pl. سَيِّرٌ *soukhour*, roc, rocher, pierre énorme et très dure.

سَيِّرٌ *Sakhr-ábád*, bourg près de Merv, Y. سَيِّرَةٌ a. *sakhrat* et *sakharat*, pl. سَيِّرَاتٌ *sakharát*, un roc, une pierre, un rocher.

سَيِّرَةٌ *سَيِّرَةٌ مَوْسَى* a. *sakhratoù Mousá*, le rocher de Moïse, dans le voisinage de Schírvân, près de Derbend, Y. (et, d'après le *Mérásid*, situé sur le bord de la mer de Syrie). Il est fait mention de ce rocher dans le Qorân, s. 18, v. 62, Y.

سَيِّفٌ a. *sakhf*, creuser la terre avec une pelle.

سَيِّمٌ a. *sakhm*, brûler (se dit du soleil).

سَيِّمَةٌ a. *sakhmä'*, terrain pierreux et inégal.

سَيِّوٌ a. *sakhr*, action d'attiser le feu en remuant les tisons.

سَيِّوٌ a. *sakhoub*, criard, braillard.

سَيِّوٌ a. *sakhoud*, brûlant, très chaud (jour).

سَيِّوٌ a. *soukhoud*, écouter, prêter l'oreille à quelque chose.

سَيِّوٌ a. *soukhour*, pl. de سَيِّرَةٌ *sakhrat*, rochers.

سَيِّوٌ a. *sakhî* (سَيِّوٌ), sali, abîmé (habit).

سَيِّوٌ a. *sakhikh*, retentir en tombant sur un corps dur.

سَيِّدٌ *sèd*, pour سَيِّدٌ, cent.

سَيِّدٌ a. *sadd*, <sup>1)</sup> détourner, écarter, empêcher d'approcher, <sup>2)</sup> éloignement, <sup>3)</sup> montagne, <sup>4)</sup> côté d'une vallée, بَرْدُهُ قَبِيْسَنَه, O. دِيْنُوْر.

سَيِّدٌ a. *sadâ*, <sup>1)</sup> soif, <sup>2)</sup> voix, <sup>3)</sup> écho, <sup>4)</sup> cadavre de l'homme.

سَيِّدٌ a. *sad'*, enlever la rouille d'un morceau de fer (pour s'en servir en guise de collyre).

- صدء a. *sada'*, mince de corps (homme).  
 صدء a. *sadâ'*, rouille.  
 صدء a. *soud'at*, couleur de rouille, nuance rousse du poil des chèvres et des chevaux.  
 صدء a. *sadâh*, crier, pousser un cri (se dit du coq, du corbeau, de la colombe, de l'homme), صدء.  
 صدء a. *saddâh*, criard, braillard.  
 صدء a. *sidâd*, voile de femme.  
 صدء a. *saddâd*, <sup>1)</sup> serpent, <sup>2)</sup> espèce de lézard, <sup>3)</sup> chemin de l'abreuvoir.  
 صدء a. *sidâr*, <sup>1)</sup> exiger avec importunité, <sup>2)</sup> espèce de grand mouchoir porté par les femmes arabes, et dont la partie supérieure leur couvre la tête et la partie inférieure, la poitrine et les épaules, O.  
 صدء a. *sêdârèt*, <sup>1)</sup> préséance, prééminence, <sup>2)</sup> dignité de grand Vizir, صدء عظمي *sêdârèt-i-gouzâmâ*, dignité de grand Vizir.  
 صدء *sêdârèt-pênâh*, qui a la garde de la dignité de grand Vizir, le grand Vizir, صدر اعظم.  
 صدء a. *sadâ*ع, mal de tête, درد سر.  
 صدء a. *sidâgh*, marque imprimée sur les tempes.  
 صدء a. *sadâghat*, devenir très faible.  
 صدء a. *sidâq*, être ami, cultiver l'amitié de quelqu'un, مصادقة.  
 صدء a. *sidâq* et *sadâq*, pl. صدء *soudq* et *soudouq*, dot que l'on assure à la femme qu'on épouse, syn. مهر *mehr*, پ. کابين *kâbin*.  
 صدء a. *saddâqat*, amitié, fidélité, sincérité, vérité; صدء اقت پرور *sadâqat-perver*, sincère, loyal.  
 صدء *saddâqat-kâr*, sincère, loyal, fidèle.  
 صدء *saddâqat-gouster*, sincère, loyal. صدء اقت گستری *saddâqat-goustèri*, sincérité, loyauté.  
 صدء اقت کیش *saddâqat-kîsch*, sincère, loyal.  
 صدء a. *sidâm*, espèce de maladie qui attaque la tête des chevaux, des mulets.  
 صدء پا *sêd-pâ*, centipède, cent pieds.  
 صدء برئ *sêd-berg* (aux cent feuilles), <sup>1)</sup> espèce de fleur jaune, <sup>2)</sup> rose aux cent feuilles, <sup>3)</sup> toute fleur qui a beaucoup de feuilles, <sup>4)</sup> nom d'une jeune fille, B.  
 صدء پیوند *sêd-pèyrend*, nom d'une plante appelée, en arabe, عصاریر الرئی *asâfir el-râ'î*, B.  
 صدء تو *sêd-tou* (aux cent plis), le feuillet ou troisième estomac des animaux ruminants, T., قرق باير, F.  
 صدء a. *sadh*, crier, pousser un cri, syn. صدء *sadâh*.  
 صدء a. *sadah*, <sup>1)</sup> colline pierreuse, <sup>2)</sup> signe, tas de pierres, rocher dans le désert pour guider le voyageur.  
 صدء a. *sadhat*, espèce de coquillage employé comme amulette.  
 صدء a. *sadad*, <sup>1)</sup> proximité, voisinage, <sup>2)</sup> en face, <sup>3)</sup> dessein, projet, <sup>4)</sup> در صدء *der sadad*, sur le point.  
 صدء در *sêd-der* (cent chapitres), nom donné au livre de Zoroastre qui est composé de cent chapitres, B.  
 صدء دهون *sêd-dèhèn* (aux cent bouches), quelqu'un qui dit d'abord une chose, puis après une autre qui a tout autre sens.  
 صدء a. *sadr*, <sup>1)</sup> retourner de l'abreuvoir, <sup>2)</sup> marcher, s'avancer, <sup>3)</sup> sortir, émaner, paraître, venir de...  
 صدء a. *sadr*, pl. صدء *soudour*, <sup>1)</sup> la partie la plus avancée, <sup>2)</sup> partie antérieure (en toute chose), <sup>3)</sup> partie plus élevée, <sup>4)</sup> poi-

trine, poitrail, <sup>5)</sup> cœur, <sup>6)</sup> chef, le premier parmi les autres, président, <sup>7)</sup> proue (d'un bâtiment), <sup>8)</sup> la première et la plus honorable place dans un lieu, place d'honneur, <sup>9)</sup> la première partie du premier hémistiche (dans un vers), <sup>10)</sup> la meilleure partie d'une chose, <sup>11)</sup> partie de l'avant (d'une lance, d'une flèche, d'un sabre), <sup>12)</sup> tout ce qui nous fait face, <sup>13)</sup> partie d'une chose, <sup>14)</sup> commencement d'une chose, <sup>15)</sup> ministre; صدر اعظم *sadr-i-ağzam*, le premier ministre, le grand Vizir; صدر صدور *sadr-i-soudour*, le grand juge.

صدر a. *sadar*, retour; ليلة الصدر a. *lejlè-tou'l-sadar*, la nuit où les pèlerins reviennent de la vallée de Minâ à la Mecque.

صدرة a. *soudrat*, poitrine, poitrail.

صدرة *sèd-rèh*, <sup>1)</sup> cent chemins, <sup>2)</sup> cent manières, <sup>3)</sup> cent espèces, <sup>4)</sup> varié, صدنوع. F.

صد سال *sèd-sâl*, cent ans, siècle.

صدع a. *sadç*, <sup>1)</sup> fente, fissure, <sup>2)</sup> partie, pièce, <sup>3)</sup> bande, parti, <sup>4)</sup> jeune, robuste (chameau, chamois), <sup>5)</sup> qui n'est ni trop gras ni trop maigre, <sup>6)</sup> fourché, fourchu, <sup>7)</sup> coche tte la flèche, <sup>8)</sup> germe des plantes.

صدع a. *sidç*, <sup>1)</sup> pièce, partie, <sup>2)</sup> troupe, bande.

صدع a. *sadaç*, <sup>1)</sup> qui n'est ni trop gras ni trop maigre, <sup>2)</sup> jeune et robuste (chameau, chamois), <sup>3)</sup> troupe, bande.

صدعات a. *sadaçat*, pl. de صدعة *sidçat*, <sup>1)</sup> divergences d'opinion, avis contraires, <sup>2)</sup> sectes.

صدعة a. *sidçat*, <sup>1)</sup> troupeau de bestiaux, <sup>2)</sup> pièce, partie, moitié.

صدع a. *sadgh*, <sup>1)</sup> marcher avec quelqu'un côte à côte, accompagner quelqu'un, <sup>2)</sup> dé-

tourner, éloigner, ramener, faire rebrousser chemin.

صدع a. *soudgh*, pl. صداع *asdâgh*, <sup>1)</sup> tempes, <sup>2)</sup> mèche ou boucle de cheveux qui couvre les tempes.

صدف a. *sadf*, <sup>1)</sup> se détourner, <sup>2)</sup> détourner, éloigner de..., <sup>3)</sup> revenir et se montrer disposé à faire quelque chose.

صدف a. *sadaf*, pl. صداف *asdâf*, <sup>1)</sup> conque, coquille, <sup>2)</sup> nacre de perle, <sup>3)</sup> cavité semblable à une conque, <sup>4)</sup> cavité de l'oreille; صدف آتشین *sadaf-i-âtischîn* (la conque de feu) met. le soleil, B.; صدف بیجا ده رنگ *sadaf-i-bîdjâdè-reng* (la conque couleur d'ambre ou de rubis), met. vin; صدف عقد صدف و چهارده عقد *sadaf-i-sèd-ou tchèhâr-dèh-çaqd*, met. le Qorân qui est composé de cent quatorze chapitres, B.;

صدف رنگ *sadaf-i-reng*, coquille dans laquelle les peintres tiennent leurs couleurs; صدف روز *sadaf-i-rouz* (la conque du jour), met. le soleil, صدف آتشین, B.;

صدف رنگ *sadaf-i-reng*, coquille dans laquelle les peintres tiennent leurs couleurs; صدف روز *sadaf-i-rouz* (la conque du jour), met. le soleil, صدف آتشین, B.;

صدف زانو *sadaf-i-çânou*, la rotule du genou, صدف فلك *sadaf-i-fèlèk*, <sup>1)</sup> la

voûte des cieus, <sup>2)</sup> le soleil, <sup>3)</sup> la lune, <sup>4)</sup> nom d'une constellation au pôle Nord, formée de cinq étoiles de la petite Ourse et de trois autres étoiles; c'est au milieu de cette constellation qui a la forme d'une conque,

que se trouve le pôle Nord, B.; صدف مشكين رنگ *sadaf-i-mouschkin-reng* (la conque couleur de musc), met. la voûte céleste, à cause de sa couleur vert foncé;

صدف هزار بيستاد *sadaf-i-hèçàç-beydaq* (la conque aux mille pions), met. la voûte céleste, aux mille étoiles, comp. صد هزار بيستاد, B.

صدف a. *sadf*, rencontre; بالصدفة والاتفاق

بالصدفة و الاتفاق a. *sadf*, rencontre; بالصدفة و الاتفاق

a. *bi's-sadfat-ve'l-ittifaq*, de rencontre, par hasard.

صدفة a. *sadafat*, une conque, une coquille.

صدفتچه *sadaftcha*, petite coquille.

صدق a. *sadq*, <sup>1)</sup> être vrai, sincère, <sup>2)</sup> réaliser, accomplir, <sup>3)</sup> croire, ajouter foi.

صدق a. *sadq*, <sup>1)</sup> vérité, le vrai, <sup>2)</sup> vrai, sincère, <sup>3)</sup> parfait, accompli, <sup>4)</sup> dur, égal et sûr, qui ne fléchit pas (se dit de l'homme, d'une lance).

صدق a. *sidq*, <sup>1)</sup> vérité, <sup>2)</sup> sincérité, franchise.

<sup>3)</sup> force, vigueur, <sup>4)</sup> supériorité, excellence.

صدقا a. *soudaqâ'*, pl. de صدیق *sadiq*, amis.

صدقات a. *sadaqât*, pl. de صدقة *sadaqat*, aumônes.

صدقه a. *sadaqat*, pl. صدقات *sadaqât*,

<sup>1)</sup> aumône légale ou dîme prélevée sur les biens, syn. زکوة, <sup>2)</sup> aumône, charité,

<sup>3)</sup> donation faite à la femme qu'on épouse, syn. مهر و صدق.

صدق ورز *sidq-verz*, vrai, sincère.

صدم a. *sadm*, <sup>1)</sup> frapper un corps dur contre un autre corps dur, <sup>2)</sup> tomber sur quelqu'un, toucher avec force, <sup>3)</sup> collision,

<sup>4)</sup> chasser, éloigner.

صدمات a. *sadamât*, pl. de صدمة *sadmat*

(voy. ce mot).

صدمه a. *sadmat*, pl. صدمات *sadamât*, <sup>1)</sup> coup,

choc, collision, <sup>2)</sup> coup du sort, malheur,

<sup>3)</sup> calvitie sur les tempes.

صدماتان a. *sadmatâni*, et *sidmatâni*, duel, les deux tempes du front.

صدا a. *sadv*, <sup>1)</sup> battre des mains, <sup>2)</sup> fasciner et rendre obéissant à sa voix (un serpent).

صداوح a. *sadouh*, criard, braillard.

صدود a. *sadoud*, <sup>1)</sup> espèce de vêtement que

portent les petites filles, avant de porter

le voile, <sup>2)</sup> espèce de collyre que l'on prépare sur un miroir, اول سرمه و توتیا مقوله سنه دینور کسه آئیند اوزره اوغوب کوزه چکرلر, O.

صدود a. *soudoud*, <sup>1)</sup> tourner la tête, le visage, se détourner de quelqu'un, <sup>2)</sup> détourner, écarter quelqu'un.

صدور a. *soudour*, <sup>1)</sup> apparition, <sup>2)</sup> émanation,

<sup>3)</sup> pl. de صدر *sadr*, chefs, présidents, juges,

<sup>4)</sup> poitrines; يافتن صدور *soudour yâftên*,

émaner, sortir, avoir lieu.

صدوع a. *soudouع*, <sup>1)</sup> inclination, penchant

pour quelqu'un, <sup>2)</sup> pl. de صدع *sadع*, fentes, fissures.

صدوف a. *sadouf*, <sup>1)</sup> qui regarde en face et

détourne aussitôt les yeux (femme), <sup>2)</sup> qui a l'haleine fétide.

صدوف a. *soudouf*, action de revenir, de se

retourner.

صدوق a. *sadouq*, pl. صدق *soudq* et sou-

douq, vrai, véridique, sincère.

صد هزار *sêd-hêzâr*, cent mille.

صد هزار بیدق *sêd-hêzâr-beydaq* (cent mille

pions), met. les étoiles.

صد هزار هزار *sad hêzâr-hêzâr*, cent millions.

صدی a. *sadâ*, <sup>1)</sup> soif, <sup>2)</sup> voix, écho.

صدی a. *sadi*, qui a soif, altéré, صدای *sâdi*

et صدیان *sadyân*.

صدید a. *sadid*, <sup>1)</sup> cri, vocifération, <sup>2)</sup> matière

liquide et claire qui coule d'une plaie

et qui n'est pas encore changée en pus.

صدیغ a. *sadîع*, <sup>1)</sup> fente, fissure, <sup>2)</sup> aurore qui

apparaît, apparition de l'aurore, <sup>3)</sup> tuni-

que que l'on met sous la cuirasse, <sup>4)</sup> moi-

tié de la robe, <sup>5)</sup> moitié de toute chose.

صدیغ a. *sadîgh*, <sup>1)</sup> enfant de sept jours,

<sup>2)</sup> faible, débile, يدي کونلك چوجغه

اطلاق اولنور, O.



صدیق a. *sadiq*, pl. اصدقاء, *asdiqâ'*, صدقاء  
*soudaqâ'*, اصداف *asdâq*, et صدقان *soud-*  
*qân*, ami, vrai ami; وصادار *sadiq-*  
*i-rêfâ-dâr*, ami sincère.

صدیق a. *siddiq*, <sup>1)</sup> qui dit toujours la vérité.  
très véridique, <sup>2)</sup> qui tient ses promesses;  
الصدیق a. *el-siddiq*, le véridique, <sup>1)</sup> Joseph  
fils de Jacob, <sup>2)</sup> le Khalife Abou Bekr.

صدیقه a. *siddiqat* (la véridique), <sup>1)</sup> la Vierge  
Marie, <sup>2)</sup> Aischa, fille d'Abou-Bekr et  
épouse de Mohammed.

صدیقیت a. *siddiqiyât*, extrême véracité.

صدیک *sêd-jêk*, <sup>1)</sup> centième partie, <sup>2)</sup> un  
pour cent.

صِرَ a. *sarr*, <sup>1)</sup> serrer, <sup>2)</sup> crier (se dit du bruit  
qui fait une plume sur le papier quand  
on écrit, des dents qui grincent, d'une  
porte qui tourne sur ses gonds, des cigales,  
des grillons, etc.), <sup>3)</sup> tinter, <sup>4)</sup> gronder,  
mugir, rugir, صریر.

صِرَ a. *sirr*, <sup>1)</sup> intensité du froid, <sup>2)</sup> froid qui  
brûle et endommage les plantes, <sup>3)</sup> vent  
froid et qui souffle avec violence, <sup>4)</sup> es-  
pèce de passereau au plumage fauve.

صِرَاب a. *sirâb*, grain destiné au semis.

صِرَاة a. *sarât*, tout ce qui reste à l'état de  
stagnation et croupit.

صِرَاة *Sarât*, nom d'une rivière dans l'Iraq, J.

صِرَاح a. *sarâh*, pur, sans mélange.

صِرَاح a. *sirâh* et *sourâh*, <sup>1)</sup> action d'agir ou-  
vertement et en public, publicité, <sup>2)</sup> pur,  
sans mélange, <sup>3)</sup> clair.

صِرَاح a. *sourâh*, et صِرَاحِي *sourâhî*, dame-  
jeanne, bouteille à vin à long goulot.

صِرَاحَة a. *sarâhat*. <sup>1)</sup> être pur, sans mélange,  
pureté, <sup>2)</sup> publicité.

صِرَاحَة a. *sarâhatan*, <sup>1)</sup> publiquement, ouver-  
tement, <sup>2)</sup> purement.

صِرَاحِي *sourâhî*, dame-jeanne, bouteille à vin  
à long goulot.

صِرَاحِي بَاز *sourâhî-bâz*, joueur de bouteilles,  
escamoteur, prestidigitateur, شیشه باز.

صِرَاحِي دَار *sourâhî-dâr* (ou mieux دَر صِرَاحِي  
*sourâhî-dourr*?), perle qui a la forme  
d'une poire à long cou, J.

صِرَاحِي كَرْدَن *sourâhî-guerdên*, qui a le cou  
long et mince.

صِرَاحِي قَدَّ *sourâhî-qadd*, qui a la taille mince  
(se dit d'une beauté).

صِرَاح a. *sourâkh*, cri.

صِرَاح a. *sarrâkh*, <sup>1)</sup> criard, <sup>2)</sup> paon.

صِرَاد a. *sourrâd*, nuage transparent et qui  
ne donne pas de pluie.

صِرَار a. *sarrâr*, criard; صِرَار اللَّيْل a. *sarrâr*  
*el-lêyl* (le criard de la nuit), grillon.

صِرَارِي a. *sarârîyîr*, marin, matelot.

صِرَاصِرَة a. *Sarâsirat*, les Nabathéens de la  
Syrie.

صِرَاط a. *sirât*, pl. صِرَاط *sourout*, <sup>1)</sup> chemin,  
<sup>2)</sup> pont jeté sur les abîmes de l'enfer (voy.  
صِرَاط) a. *el-sirâtou'l-mous-*  
*taqîm*, le chemin droit; la vraie voie, la  
voix du salut.

صِرَاط a. *sourât*, long glaive.

صِرَاع a. *sirâc*, lutter corps à corps, مصارعة.

صِرَاعَة a. *sourrâcat*, habile lutteur, qui ren-  
verse toujours ceux qui luttent avec lui.

صِرَاف a. *sirâf*, être en chaleur (se dit d'une  
chienne), syn. صِرَافِي.

صِرَافِي a. *sarrâf*, <sup>1)</sup> habile à changer, à opérer  
des changements, <sup>2)</sup> changeur, <sup>3)</sup> banquier,

<sup>4)</sup> grammairien; صِرَافِي خَزَان *sarrâf-i-khi-*  
*zân*, met. <sup>1)</sup> le soleil, <sup>2)</sup> vent d'automne,

<sup>3)</sup> automne, B.; صِرَافِيَان نَقُود مَعَانِي *sarrâfân-*  
*i-nouqoud-i-ma'ânî* (les changeurs des  
monnaies des significations), met. les gens

d'esprit qui comprennent bien la signification des mots et le sens des choses, J. صرافة a. *sarrâfet*, <sup>1)</sup> échange, <sup>2)</sup> comptoir de banquier, J.

صرافي *sarrâfi*, état de banquier, de changeur.

صرام a. *sarâm*, et *sirâm*, <sup>1)</sup> époque où le palmier doit être coupé, <sup>2)</sup> époque de la moisson, <sup>3)</sup> morceaux d'un arbre coupé.

<sup>4)</sup> la guerre.

صرام a. *Sirâm*, nom donné par les Arabes au canton de جرم Djirâm dans le Fârs.

صرام a. *sourâm*, <sup>1)</sup> la guerre, <sup>2)</sup> homme très fort, dur, rude jouteur. <sup>3)</sup> lait qui a été laissé dans le pis de la chamelle, pour pouvoir le tirer plus tard.

صرام a. *sarrâm*, peaussier, artisan qui prépare et vend des peaux.

صرامة a. *sarâmet*, <sup>1)</sup> dureté, cruauté, <sup>2)</sup> bravoure, courage.

صرب a. *sarb*, <sup>1)</sup> couper ou arracher et enlever une chose de son tout, <sup>2)</sup> retenir l'urine, <sup>3)</sup> gagner, réaliser un profit, <sup>4)</sup> préparer du lait aigre, <sup>5)</sup> se servir d'astringents, s'empêcher d'aller à la selle.

صرب a. *sarb*, <sup>1)</sup> lait aigre, <sup>2)</sup> lait doux auquel on a mêlé du lait aigre. <sup>3)</sup> espèce de gomme qui coule de l'arbre طلح *talh* (sorte d'acacia), syn. صرب *sarab*.

صرب a. *sirb*, petites cabanes des Arabes pauvres à demeures fixes.

صربة a. *sarbat*, morceau de gomme.

صرة a. *sarrat*, <sup>1)</sup> violence, intensité (du froid, de la chaleur), <sup>2)</sup> acharnement (du combat), <sup>3)</sup> bruit, vacarme (des combattants), tumulte, <sup>4)</sup> air sérieux, sévère, austère, refrogné.

صرة a. *sirrat*, <sup>1)</sup> intensité du froid, <sup>2)</sup> froid sec,

<sup>3)</sup> cri pénétrant, assourdissant, <sup>4)</sup> poussière.

صرة a. *sourrat*, bourse, pl. صرر *sourar*.

صرح a. *sarh*, <sup>1)</sup> rendre clair, exposer clairement, rendre évident, <sup>2)</sup> être pur, sans mélange et point douteux (se dit de l'origine, de la race).

صرح a. *sarh*, pl. صرّوح *sourouh*, <sup>1)</sup> pur, sans mélange, <sup>2)</sup> qui ne souffre aucun doute. <sup>3)</sup> château, édifice élevé.

صرحة a. *sarhat*, <sup>1)</sup> sol dur, <sup>2)</sup> vestibule (d'une maison), <sup>3)</sup> notoriété.

صرحة a. *sarhatan*, ouvertement, publiquement, au grand jour.

صرخة a. *sarkhat*, <sup>1)</sup> cri, grand cri, <sup>2)</sup> appel à la prière musulmane, اذان.

صرخبة a. *sarkhabat*, agilité, prestesse.

صرخدا a. *sarkhad*, <sup>1)</sup> vin, <sup>2)</sup> nom d'une ville dans le Havrân, حورن, en Syrie où l'on fait le vin appelé صرخدنة *sarkhadiyyet*, ou شراب صرخدى *schërâb-i-sarkhadî*.

صرخيان *Sourkhyân*, bourgade du pays de Balkh Y.

صرد a. *sard*, et *sarad*, <sup>1)</sup> être frileux, sensible au froid, du pers. سرد *serd*, froid (voy. ce mot). <sup>2)</sup> avoir le dos blessé par la selle (se dit d'un cheval), <sup>3)</sup> traverser, percer la cible, <sup>4)</sup> marquer le but (se dit d'une flèche), <sup>5)</sup> atteindre le but.

صرد a. *sard*, <sup>1)</sup> pur, sincère, sans mélange, <sup>2)</sup> froid, du pers. سرد *serd*, froid (voy. ce mot), <sup>3)</sup> le froid, <sup>4)</sup> grand, nombreux (se dit d'une armée), <sup>5)</sup> clou qui fixe le fer de la lance à la hampe.

صرد a. *sourad*, <sup>1)</sup> espèce d'oiseau au plumage blanc et noir, plus grand que le moineau, et qui fait la chasse à celui-ci. en pers. کزنه *kèznè*, F., <sup>2)</sup> tache blanche au dos du cheval.

صرصر a. *sarsar*, coq.

صرصر a. *sarsar*, et *sarsour*, <sup>1)</sup> grillon, <sup>2)</sup> bruit violent (produit par le vent), <sup>3)</sup> vent froid et violent, <sup>4)</sup> froid, <sup>5)</sup> cri.

صرصرة a. *sarsarat*, <sup>1)</sup> crier (se dit de la voix du pivert), <sup>2)</sup> crier (se dit du bruit que produit une plume quand on écrit), <sup>3)</sup> crier, vociférer, <sup>4)</sup> souffler avec violence, siffler (se dit du vent), <sup>5)</sup> pl. صرأصر *sarásir*, voix du faucon, rocoulement de la tourterelle.

صرصور a. *soursour*, <sup>1)</sup> grand, énorme, se dit des chameaux de la Bactriane (Asie centrale), <sup>2)</sup> grillon.

صرع a. *sar*ع, et *sir*ع, <sup>1)</sup> jeter, renverser. abattre quelqu'un par terre, <sup>2)</sup> pourvoir une porte de battants.

صرع a. *sar*ع, pl. صروع *sourou*ع, et اصرع *asrou*ع, <sup>1)</sup> sorte, espèce, <sup>2)</sup> état, condition, manière d'être, forme, façon, <sup>3)</sup> semblable, pareil, <sup>4)</sup> épilepsie, haut mal, <sup>5)</sup> opposé, qui fait la contrepartie d'un autre, <sup>6)</sup> une moitié du jour. *sir*ع.

صرع ستارگان *sar*ع-*i-sitârègân*, tremblement et scintillement des étoiles, كتابه از لرزش و چشمك زدن ستارگان باشد B.

صرعان a. *sir*عان, duel, le matin et le soir.

صرعة a. *sar*عات, manière, <sup>1)</sup> façon, genre, mode, état, condition, manière d'être, <sup>2)</sup> fois, مرة.

صرعة a. *sir*عات, manière de renverser (dans une lutte).

صرع زده *sar*ع-زده, qui tombe du haut mal.

صرف a. *sarf*, <sup>1)</sup> changement, revirement, détournement, permutation, <sup>2)</sup> échange, change (de monnaies), <sup>3)</sup> action de détourner un malheur, <sup>4)</sup> malheur, calamité, vicissitude, revers, <sup>5)</sup> agio, <sup>6)</sup> inflexion grammaticale des mots, <sup>7)</sup> la partie de la grammaire qui comprend les déclinaisons

et les conjugaisons, <sup>8)</sup> connaissance des formes grammaticales, صرف و نحو *sarf ou nahv*, la grammaire, <sup>9)</sup> emploi, dépense; باعد از صرف چای *ba'ed ez sarf-i-tchây*, après avoir pris le thé; صرف مقذور *sarf-i-maqdour*, emploi de tout ce qui est en notre pouvoir.

صرف a. *sirf*, <sup>1)</sup> pur, sans mélange, <sup>2)</sup> ce qui change et passe d'un état à un autre; الصرفان a. *es-sirfân*, duel, le jour et la nuit; حجر الصرف a. *hadjarou's-sirf*, hématite, خماهان, *Tèif*.

صرفان a. *sarafân*, <sup>1)</sup> mort, trépas, <sup>2)</sup> cuivre, <sup>3)</sup> plomb.

صرفة a. *sarfât*, <sup>1)</sup> la douzième mansion de la lune, <sup>2)</sup> nom d'une étoile brillante dans le cœur du Lion.

صرفندی *sarfandî*, espèce de figuier, cactier-roquette ou figuier d'Inde, تين هندی.

صرفة a. *sarfât* (*sarfa*), <sup>1)</sup> utilité, gain, profit, avantage, <sup>2)</sup> dépense, <sup>3)</sup> opportunité, occasion. فرصت, <sup>4)</sup> précaution, circonspection; صرفه بردن *sarfa bourden*, tirer profit; صرفه داشتن *sarfa dâshten*, surpasser, l'emporter sur..., avoir l'avantage; صرفه نگاه داشتن *sarfa nigâh dâshten*, user de précaution, guetter l'occasion.

صرفه کاری *sarfa-kârî*, précaution, circonspection, prudence.

صرفی a. *sarfîyy*, <sup>1)</sup> grammatical, <sup>2)</sup> grammairien.

صرف a. *saraq*, mince, fin.

صرفعة a. *sarqat*, action de claquer des doigts.

صرم a. *sarm* et *sourm*, <sup>1)</sup> action de couper, de rompre, de séparer, <sup>2)</sup> séparation, <sup>3)</sup> rupture (entre amis).

صرم a. *sirm*. pl. اصرام *asrâm*, et اصارم *asârim*,

<sup>1)</sup> foule, troupe nombreuse, <sup>2)</sup> manière, façon, mode, espèce, <sup>3)</sup> chaussure ferrée, <sup>4)</sup> sabot de bête garni d'un fer.

عزم a. *sourm.* et *souram*, séparation, rupture (entre amis).

عزيمة a. *sarmat* pl. عزم *saram*, soulier.

عزيمة a. *sirmat*, pl. عزم *siram*, <sup>1)</sup> troupeau de chameaux de dix à cinquante, <sup>2)</sup> partie d'un nuage séparé du reste.

عزمندجان *Sarmendjân* (pour عزمنگان *Sarmengân*), bourgade près de Termed et qui dépend de Balkh. I.

عزم *sarv*, <sup>1)</sup> ellébore, <sup>2)</sup> شوکران, espèce d'ellébore, ciguë, بوس B.

عزم a. *sarv*, jeter les yeux sur...

عزيمة a. *sourouhat*, pureté, état pur, sans mélange.

عزمرد a. pl. *souroud*, pays froids (du pers. سرد).

عزمور a. *sarour*, عزموروة *sarourat*, et عزموری *sarouriyj*, (pour le masc. et le fém.), <sup>1)</sup> qui n'a jamais fait le pèlerinage de la Mecque, <sup>2)</sup> qui n'a jamais été marié, <sup>3)</sup> qui se voue au célibat.

عزموع a. *sarouع*, habile lutteur, rude joueur, عزموعاة *sourrâعat*.

عزموف a. *sarouf*, qui grince des dents (se dit d'un chameau).

عزموف a. *sourouf*, être en chaleur (se dit d'une chienne).

عزموف a. *sourouf*, pl. de عزموف *sarf*, changements, vicissitudes.

عزموم a. *saroum*, <sup>1)</sup> qui coupe bien, très tranchant (sabre), <sup>2)</sup> homme fort et adroit qui sait vite couper une chose.

عزموة a. *sourrat* (*sourra*), bourse pleine d'or ou d'argent; عزموة جبال *sourrè-i-djèbâl*, met. mine de turquoises ou autres pierres précieuses, B.

عزموی a. *sary*, <sup>1)</sup> couper, retrancher en coupant, <sup>2)</sup> repousser, éloigner, <sup>3)</sup> sauver, délivrer, <sup>4)</sup> remplacer suffisamment quelqu'un dans une affaire, <sup>5)</sup> se séparer, se tenir à l'écart, <sup>6)</sup> éviter le commerce avec les femmes, <sup>7)</sup> être devant, précéder, <sup>8)</sup> être, rester en arrière, <sup>9)</sup> se trouver au-dessus, <sup>10)</sup> se trouver au-dessous, <sup>11)</sup> décider, trancher le débat entre deux parties par une sentence, <sup>12)</sup> garder, conserver, <sup>13)</sup> donner asile à quelqu'un.

عزموی a. *sarâ*, *sirâ*, *sourâ*, eau croupissante.

عزموی a. *sarâ*, <sup>1)</sup> lait gâté, <sup>2)</sup> reste, restant, résidu.

عزموی a. *sirrâ*, *sourrâ*, résolution ferme, détermination.

عزمویب a. *sarîb*, lait aigre.

عزمویج a. *sarih*, pl. عزمویج *sourahâ'*, et عزمویج *sarîjîh*, <sup>1)</sup> pur, sans mélange, <sup>2)</sup> pur sang, <sup>3)</sup> clair, évident, manifeste, ouvert, déclaré; fém. عزمویجة *sarîhat*; عزمویج حق *haqq-i-sarih*, vérité pure, évidente.

عزمویجان a. *sarîhatan*, purement, sans mélange, clairement, franchement, sincèrement, ouvertement.

عزموید a. *sarîd*, endommagé par le froid, سرما دیده و سرما زده.

عزمویر a. *sarîr*, <sup>1)</sup> cri, bruit d'une plume sur le papier, d'un grillon, du vent qui souffle avec force, <sup>2)</sup> qui fait du bruit, sonnant, <sup>3)</sup> bruit.

عزمویران a. *sarîrâ*, amarante (plante), بوستان, B. تلج خروس et افروز.

عزمویع a. *sarîع*, <sup>1)</sup> jeté, renversé par terre, gisant, abattu, <sup>2)</sup> épileptique, <sup>3)</sup> fouet, <sup>4)</sup> arc non dégrossi, <sup>5)</sup> branche cassée.

عزمویع a. *sirrîع*, rude joueur, habile lutteur,

عزمویف a. *sarîf*, <sup>1)</sup> grincement des dents (des



chameaux), <sup>2)</sup> cri d'une porte qui tourne sur ses gonds, d'une poulie, etc., <sup>3)</sup> argent pur, <sup>4)</sup> lait tout chaud, <sup>5)</sup> arbre desséché.

صريق a. *sariq*, pl. de صريقة *sariqat*, gâteaux très minces.

صريم a. *sarim*, <sup>1)</sup> coupé, <sup>2)</sup> aurore, <sup>3)</sup> nuit très sombre, <sup>4)</sup> une partie de la nuit, <sup>5)</sup> tas de sable, <sup>6)</sup> terrain noir et sans végétation.

صريمة a. *sarimat*, <sup>1)</sup> intention ferme, résolution, <sup>2)</sup> terminer une affaire, <sup>3)</sup> champ moissonné, <sup>4)</sup> partie de la nuit, <sup>5)</sup> tas de sable séparé d'un tas plus gros, d'un monticule de sable.

مصص a. *sasas*, caca d'un petit enfant, syn. ققق *qaqaq* (voy. دد).

سطخر a. *sitakhr* (voy. استخر *istakhr*).

سطر a. *satr* (voy. سطر).

صعب a. *sa'eb*, pl. صعاب *si'ab*, <sup>1)</sup> difficile, ardu, dur, inaccessible, <sup>2)</sup> désobéissant, indocile, <sup>3)</sup> difficultés, <sup>4)</sup> lion terrible; صعاب الامور a. *si'abou 'l-oumour*, difficultés, questions difficiles à résoudre, fém. صعبة *sa'ebat*.

صعت a. *sa'et*, taille, milieu du corps.

صعتر a. *sa'etar* (voy. زعتر et سعتر), pouliot, espèce d'origan.

صعترة a. *sa'etarat*, orner, embellir.

صعتري a. *sa'etari*, <sup>1)</sup> rusé, astucieux, <sup>2)</sup> généreux, <sup>3)</sup> brave.

صعد a. *sa'ad*, *sou'oud*, <sup>1)</sup> monter par degrés, <sup>2)</sup> marcher d'un pas affecté (se dit des femmes), FREYTAG.

صعداب a. *sa'ad*, supplice terrible, عذاب *sa'ad* عذاب *sa'ad*.

صعد a. *sa'ad*, haut, élevé.

صعد a. *sou'ed*, le haut.

صعداً a. *sou'oudan*, en haut, en montant. صعداء a. *sou'eadâ'*, profond soupir, parti du fond de la poitrine.

صعدة a. *sa'edat*, <sup>1)</sup> lance naturellement droite, <sup>2)</sup> met. femme d'une taille droite et bien faite, <sup>3)</sup> ânesse; بنات *bênât-i-sa'eda*, onagres.

صعداد a. *sa'edad*, peine, tourment.

صعر a. *sa'ear*, obliquité du visage, de la bouche.

صعور a. *sou'eorour*, <sup>1)</sup> espèce de gomme, <sup>2)</sup> colostrum, صعور.

صعورة a. *sou'eorurat*, boule de fiente que roule un scarabée.

صعف a. *sa'ef*, pl. صعاف *si'êaf*, <sup>1)</sup> vin, <sup>2)</sup> boisson préparée de raisin pilé et cuit, ou de miel.

صعفة a. *sa'efat*, tremblement, frisson.

صعفوق a. *sa'efouq*, bas vil, Q., O.

صعق a. *sa'eq*, <sup>1)</sup> s'évanouir, tomber en défaillance, <sup>2)</sup> mourir.

صعق a. *sa'eq*, cri, vocifération.

صعق a. *sa'eq*, <sup>1)</sup> qui pousse un cri, qui braie (âne), <sup>2)</sup> étourdi par un fracas, <sup>3)</sup> qui écoute le bruit du tonnerre.

صعقة a. *sa'eqat* (voy. صعق *sa'eq*).

صعقر a. *sou'eqqar*, œufs de poisson.

صعل a. *sa'el*, fém. صعلة *sa'elat*, <sup>1)</sup> qui a la tête petite et le cou mince, <sup>2)</sup> autruche, <sup>3)</sup> long.

صعلكة a. *sa'elakat*, <sup>1)</sup> réduire à la misère, <sup>2)</sup> engraisser, rendre gras (se dit des plantes).

صعلوك a. *sa'elouk*, pauvre, indigent, gueux.

صعو a. *sa'ev*, et صعوة *sa'evat*, <sup>1)</sup> espèce de passereau à tête rouge, bouvreuil, <sup>2)</sup> qui a la tête petite (chamelle).

صعوب a. *sa'eous*, <sup>1)</sup> difficile, ardu, <sup>2)</sup> désobéissant, indocile.

صُعُوبَة a. *soucoubat*, <sup>1)</sup> être difficile, ardu, <sup>2)</sup> être désobéissant, indocile, <sup>3)</sup> difficulté<sup>1</sup> peine, affliction.

صَعْوَة a. *sacvat*, <sup>1)</sup> espèce de passereau à tête rouge, <sup>2)</sup> hochequeue, bouvreuil, J.<sup>1</sup> شيشالناك, <sup>3)</sup> qui a la tête petite (chamelle).

صَعُود a. *sacoud*, <sup>1)</sup> qui va en montant, <sup>2)</sup> la partie la plus élevée d'une montagne<sup>2</sup> <sup>3)</sup> nom d'une montagne dans l'Enfer, <sup>4)</sup> difficulté insurmontable, <sup>5)</sup> supplice, <sup>6)</sup> ascension (chez les Chrétiens); خميس الصعود a. *khamisou 'l-sacoud*, le jeudi de l'Ascension, 10 jours avant la Pentecôte.

صُعُود a. *soucouod*, monter par degrés.

صَعُودَاء a. *sacoudâ'*, la partie la plus élevée d'une montagne, et difficile à gravir.

صَعِيد a. *sacîd*, <sup>1)</sup> terre, sol, terroir, <sup>2)</sup> surface de la terre, <sup>3)</sup> chemin, route, <sup>4)</sup> ascension, action de monter, <sup>5)</sup> tombeau, sépulcre, <sup>6)</sup> le Saïd, la Haute-Egypte, صَعِيد مِصْر. صَعِيدَة a. *sacîdat*, pl. صَوَاعِد *savâcid*, holocauste dans les sacrifices (chez les Hébreux).

صَغَاب a. *soughâb*, œufs de fourmis.

صَغَار a. *sighâr*, <sup>1)</sup> être petit, <sup>2)</sup> être en petite quantité, <sup>3)</sup> être d'un bas prix, <sup>4)</sup> être de qualité inférieure, ordinaire, <sup>5)</sup> être méprisé, regardé comme peu de chose.

صَغَار a. *saghâr*, <sup>1)</sup> (voy. le mot précédent), <sup>2)</sup> supporter l'abaissement, le mépris, <sup>3)</sup> se faire petit, humble, <sup>4)</sup> pencher vers le coucher (se dit du soleil), <sup>5)</sup> mépris, <sup>6)</sup> impuissance.

صَغَار *sighâr*, pl. de صَغِير *saghîr*, petits; صَغَار و كِبَار *sighâr-ou-kibâr*, petits et grands.

صَغَا a. *soughâr*, petit, chétif.

صَغَارَة a. *saghârat*, <sup>1)</sup> (voy. صَغَار *saghâr*),

<sup>2)</sup> petitesse du corps, de volume, <sup>3)</sup> peu d'importance.

صَغْد a. *Soughd* (voy. سَغْد), nom de la Soghdiane.

صَغْدَبِيل *Soghdbîl*, ville de l'Arménie sur le fleuve Kourr à l'Orient de Tiflis, Y.

صَغْر a. *sighar*, nom d'act. (voy. صِغَار *sighâr*).

صَغْر a. *sighar*, nom d'act. (voy. صِغَار *saghâr*).

صَغْر a. *saghr*, <sup>1)</sup> dédain, <sup>2)</sup> abaissement, affront.

صَغْر a. *sighr*, <sup>1)</sup> petitesse de corps, de volume, <sup>2)</sup> bas âge (opp. à كَبِير).

صَغْرَاء a. *soughrâ*, pour صَغْرِي *soughrâ*, fém. de صَغْر *asghar*, plus petite; الصغراء a. *es-soughrâ*, la mineure (dans le syllogisme).

صَغْرَاء a. *sougharâ'*, pl. de صَغِير *saghîr*, petits.

صَغْرَان a. *soughrân*, petit.

صَغْرَة a. *sighrat*, sing. et pl., petit, petits.

صَغْرِي a. *soughrâ*, fém. de صَغْر *asghar*, <sup>1)</sup> plus petite, <sup>2)</sup> petite, <sup>3)</sup> la mineure (dans le syllogisme).

صَغْو a. *saghv* et *sighv*, <sup>1)</sup> inclinaison, action de se pencher, <sup>2)</sup> inclination, penchant, sympathie.

صَغْو a. *sighv*, <sup>1)</sup> le creux d'une cuillère, <sup>2)</sup> côté (d'un puits).

صَغْي a. *saghâ*, (عصا وزنده) صغَا, et صَغْيِي *saghiyy*, <sup>1)</sup> se diriger vers le coucher (se dit des étoiles), <sup>2)</sup> se pencher pour écouter.

صَغِير a. *saghîr*, pl. صِغَار *sighâr*, et صَغْرَاء *sougharâ'*, <sup>1)</sup> petit, <sup>2)</sup> chétif.

صَغِير a. *soughayr*, dim. tout petit, très petit.

صَغِيرِي *saghîrî*, <sup>1)</sup> petitesse, <sup>2)</sup> enfance.

صَفَى a. *saff*, <sup>1)</sup> ordre, série, rangée, <sup>2)</sup> hommes rangés sur la même ligne, troupes

rangées en bataille, rang d'hommes qui font la prière en commun, <sup>1)</sup> titre de la 61<sup>ème</sup> Soura du Qorân, سورة الصف *souratou's-saff*, la Soura de l'ordre de bataille; pl. صفوف *soufouf*; صفّ تبيع *saff-i-tigh*, surface, plat d'uné lame, صفحة تبيع, B.; صفّ-i-khassè (la rangée distincte, sainte), met. les rangs, l'assemblée des prophètes, B.; صفّ شكار *saff-i-schikâr*, ligne formée par les traqueurs qui rabattent le gibier, شكارچرگه; صفّ ملاچان *saff-i-matchân* (la ligne où se donnent les baisers), met. la ligne ou l'endroit où l'on dépose ses galoches, ses souliers, صفّ نعال; صفّ-i-niçal, endroit où l'on enlève ses souliers en entrant dans un appartement.

صفا a. *saffan*, en rang, en ligne.

صفا a. *Safâ'*, et الصفا *el-Safâ*, <sup>1)</sup> nom d'un endroit sacré à la Mecque, <sup>2)</sup> pl. de صفاة *safât*, rochers.

صفا a. *safâ'*, <sup>1)</sup> pureté, limpidité, <sup>2)</sup> pureté de cœur, d'intention, <sup>3)</sup> amitié sincère.

<sup>4)</sup> plaisir, joie, satisfaction, délices, volupté.

صفا بکخش *safâ-bakhsch*, qui donne la joie, délicieux.

صفا پزیر *safâ-pèzir*, pur, purifié.

صفا a. *safât*, pl. صفا *safâ*, rocher.

صفا a. *sifât*, pl. de صفة *sifat*, <sup>1)</sup> qualités, <sup>2)</sup> attributs.

صفا a. *souffâh*, <sup>1)</sup> tablette mince en pierre, <sup>2)</sup> large lame de sabre.

صفا a. *soufâr*, <sup>1)</sup> sifflement, <sup>2)</sup> eau, matière jaune dans le ventre, <sup>3)</sup> bile, <sup>4)</sup> ver des intestins.

صفا a. *saffâr*, artisan en cuivre, qui fait des vases en cuivre jaune.

صفا آر *saff-ârâ*, qui met en ligne, qui range (une armée).

صفا a. *saffârèt*, <sup>1)</sup> sifflet, appeau, avec lequel on attire les oiseaux, <sup>2)</sup> cul, derrière.

صفا Souffâriyy, pl. صفاريان *Souffâriyân*, et صفارية *Souffâriyyèt*, Soffâride, les Soffârides (ou mieux les Saffârides), dynastie persane qui remplaça celle des Tâhirides, dans le Sedjèstân et le Khorassân. Elle eut pour fondateur Yaqoub ibn Léys, يعقوب بن لیت, fils d'un chaudronnier صفا *saffâr*; elle régna de 872 à 902 après J.-C. et fut remplacée par celle des Sâmânides.

صفا a. *sifâq*, <sup>1)</sup> peau fine qui est sous la peau extérieure du corps, <sup>2)</sup> peau de toute la surface du ventre, <sup>3)</sup> péritoine, membrane séreuse qui tapisse la cavité de l'abdomen, pl. صفاق *soufouq*.

صفا a. *saffâq*, <sup>1)</sup> qui voyage beaucoup, <sup>2)</sup> qui vend beaucoup.

صفا a. *safâqat*, <sup>1)</sup> avoir du corps, de l'étoffe, être gros (se dit d'une étoffe), <sup>2)</sup> être impudent.

صفا Isfâhân, nom de la ville d'Ispâhân.

صفا *sifâhânî*, <sup>1)</sup> d'Ispâhân, <sup>2)</sup> (voy. *پردہ*), nom d'une note de musique, d'un air, نام مقامی است از موسیقی.

صفا *sifâhânèk* (voy. le précéd.).

صفا *Safârin*, nom d'une ville de la Transoxiane, F.

صفا *safâri*, pureté, limpidité.

صفا a. *sifat* (de وصف), pl. صفا *sifât*, <sup>1)</sup> qualité, mérite, vertu, <sup>2)</sup> accident, opp.

صفا a. *zât*, substance, <sup>3)</sup> épithète, <sup>4)</sup> adjectif, <sup>5)</sup> pareil, semblable; صفا *badr-sifat*, pareil à la lune; صفا *nikou-sifat*, aux belles qualités, excellent.

صَفَّة a. *souffat*, pl. صَفَف *soufaf*, <sup>1)</sup> banc, banquette, <sup>2)</sup> sorte de console sur laquelle on met des vases, <sup>3)</sup> partie de la selle sur laquelle on s'assied, <sup>4)</sup> petite partie (de toute chose); أَهْل الصَّفَّة a. *ahlou 's-souffat*, pauvres gens attachés à l'Islamisme, qui avaient accompagné Mohammed dans sa fuite de la Mecque à Médine, où ils passaient les nuits sur les bancs à la porte de la Mosquée, O.

صَفْت *Safat* (voy. صَفَد), nom d'une ville en Syrie, B.

صَفِيتْ a. *sifitt*, <sup>1)</sup> grand, <sup>2)</sup> fort, robuste, <sup>3)</sup> violent, dur, syn. صَفِيتْ *sifit*, صَفِيتَان *sifittàn*.

صَفْح a. *safh*, pl. صَفَاح *sifäh*, <sup>1)</sup> côté, face, <sup>2)</sup> côté, flancs (du corps de l'homme), <sup>3)</sup> plat (d'une lame, du sabre), <sup>4)</sup> pente d'une montagne, près de la plaine, دُؤْمِنْ كَوْه *d'umîn kowh*.

صَفْح a. *safh*, nom d'act., <sup>1)</sup> se détourner, <sup>2)</sup> pardonner à quelqu'un, <sup>3)</sup> passer en revue, parcourir les rangs, feuilleter, parcourir (un livre), examiner, <sup>4)</sup> battre des mains, <sup>5)</sup> aplatir, étendre à plat.

صَفْح a. *safah*, pl. صَفَاح *sifäh*, largeur du front, largeur disproportionnée.

صَفْح a. *soufh*, le plat du sabre.

صَفْحَة a. *safhat*, pl. صَفْحَات *safahât*, face, côté plat, surface, page; صَفْحَة تَبِغْ سَاكِر *safha-i-tigh-sahar*, première lumière de la fausse aurore. رُوشَنِي صَبْحِ كَاذِب *ruschni sabhi kadib*.

صَفْد a. *safd*, lier, serrer avec une corde.

صَفْد a. *safad*, <sup>1)</sup> don, cadeau, <sup>2)</sup> pl. صَفَاد *asfad*, lien, corde, entrave.

صَفْدَار *safdar*, guerrier, brave, courageux.

صَفْر a. *safr*, avoir une grande abondance de bile, être très billeux.

صَفْر a. *safr*, *sifr*, *soufr*, <sup>1)</sup> vide de meubles (maison), <sup>2)</sup> entièrement vide.

صَفْر *sifr*, <sup>1)</sup> zéro, <sup>2)</sup> cuivre jaune.

صَفْر a. *soufr*, <sup>1)</sup> cuivre jaune, <sup>2)</sup> or, <sup>3)</sup> vide.

صَفْر a. *safar*, <sup>1)</sup> maladie intérieure qui cause la pâleur et la teinte jaune de la peau, <sup>2)</sup> ver des intestins, <sup>3)</sup> cœur, intérieur, <sup>4)</sup> esprit, intelligence, <sup>5)</sup> pacte, alliance, <sup>6)</sup> faim, <sup>7)</sup> vide.

صَفْر a. *Safar*, pl. أَصْفَار *asfâr*, <sup>1)</sup> le mois de Safar, second mois lunaire arabe, <sup>2)</sup> ancien nom du mois de مَحْرَم *Mouharram*.

صَفْرًا a. *safrà'*, p. *safrà*, fém. de أَصْفَر *asfar*, <sup>1)</sup> jaune, noire, fauve, <sup>2)</sup> abeille, <sup>3)</sup> l'or, <sup>4)</sup> fiel, bile, <sup>5)</sup> sauterelle sans œufs: صَفْرِي: صَفْرِي رُوي نَش *safrày-i-rouy-i-âtisch*, la couleur jaune de la flamme.

صَفْرًا كَرْدَن *safrà-kerden*, <sup>1)</sup> se fâcher, <sup>2)</sup> avoir de la répulsion, <sup>3)</sup> vomir.

صَفْرًا غُون *safrà-ghoun*, صَفْرًا كُون *safrà-goun*, <sup>1)</sup> oiseau à plumage jaunâtre et de la grosseur d'un passereau, a. عَصْفُور الشَّوْكَ *asfour el-schauk*, moineau des ronces, en t. دِيكَن سِرْجِه سِي, Tn. B., <sup>2)</sup> nom d'un oiseau de proie, t. چَا فَرَطْ غَان, Tn.

صَفْرًا كُوش *safrà-kousch* (qui tue la bile), met. déjeuner.

صَفْرًا كُون *safrà-goun*, F. (voy. صَفْرَاغُون).

صَفْرَان a. *Safaràn*, duel, les deux mois Safar, c.-à.-d. Safar et Moharram.

صَفْرَة a. *safrat*, faim, vide de l'estomac.

صَفْرَة a. *soufrat*, <sup>1)</sup> couleur jaune, <sup>2)</sup> pâleur, <sup>3)</sup> couleur noire, <sup>4)</sup> jaune d'œuf, <sup>5)</sup> cuivre jaune, <sup>6)</sup> mer, couleur de mer.

صَفْرِيد a. *sifrid*, alouette, أَبُو المَلِيح.

صَفْرِيْت a. *sifrit*, pl. صَفْرَارِيْت *safârît*, pauvre, indigent, qui n'a absolument rien.

صَفِّي زَدَه *saff-zèdè*, formé en rang, en ligne.

صَفِّي زَنْ *saff-zen*, qui rompt les rangs (de l'ennemi), brave.



صَفَقْ شَكَن *saff-schiken* (voy. le précéd.).

عَفَقَاوْ a. *safsâf*, saule, سَوْجَر و خَلْفِ, O.

صَفَقْ a. *safsaf*, <sup>1)</sup> plaine, <sup>2)</sup> désert.

صَفَقْ a. *soufsouf*, moineau.

صَفَقَا ا. *safsafat*, gazouillement des oiseaux.

صَفَع a. *saf'ec*, taper légèrement le derrière de la tête à quelqu'un.

صَفَع a. *safgh*, saupoudrer, prendre avec la main quelque poudre et en jeter une certaine quantité sur quelque chose (KAZIMIRSKI, *Dict. ar.-fr.*),

بَغْدَايْ مَقُولَه سَنِي, O.

أَوْجِ اَيْلَهْ اَوْغُوبِ سَفُوفِ اَيْدِيكَ, O.

صَفُفْ a. *safaf*, tunique que l'on met sous la cuirasse.

صَفُوقْ a. *safq*, <sup>1)</sup> battre, frapper, <sup>2)</sup> agiter, battre des ailes, <sup>3)</sup> pincer un instrument de musique, battre des mains, <sup>4)</sup> éloigner, écarter, repousser, <sup>5)</sup> fermer ou ouvrir (une porte), la pousser, <sup>6)</sup> fermer les yeux, <sup>7)</sup> transvaser, <sup>8)</sup> s'éloigner.

صَفُوقْ a. *safq*, pl. صَفُوقَاتْ *soufouq*, <sup>1)</sup> côté, flanc, <sup>2)</sup> côté du cou, <sup>3)</sup> côté de la bouche, <sup>4)</sup> visage, face, <sup>5)</sup> le pied d'une montagne, <sup>6)</sup> poignée de main donnée en signe d'accord, conclusion d'un marché.

صَفِقْ a. *sifq*, <sup>1)</sup> un battant de la porte à deux battants, <sup>2)</sup> volet.

صَفِقْ a. *soufq*, côté.

صَفِقْ a. *safaq*, <sup>1)</sup> côté, <sup>2)</sup> eau jaunâtre qui sort d'une outre neuve.

صَفِقْ a. *soufouq*, pl. de صَفِقَاتْ *sifâq* (voy. ce mot).

صَفِقَا ا. *safqat*, <sup>1)</sup> bruit que l'on produit en frappant une main dans l'autre, <sup>2)</sup> de là: marché conclu, en se donnant une poignée de main.

صَفِنْ a. *safn*, pl. اَصْفَانْ *asfân*, صَفِنْ *soufoun*, et صَفِنَانْ *soufnân*, <sup>1)</sup> scrotum, <sup>2)</sup> pièce de

cuir que l'on étend par terre en guise de nappe.

صَفِنْ a. *soufn*, pl. صَفِنْ *soufoun*, <sup>1)</sup> vase en cuir, qui contient l'eau pour les ablutions, <sup>2)</sup> sac en cuir dans lequel le berger serre ses provisions, **syn.** صَفِنَا *safnat*.

صَفِنَا a. *safnat*, <sup>1)</sup> sac en cuir pour les provisions, <sup>2)</sup> pièce en cuir servant de nappe.

صَفُوْ a. *safv*, et *soufouv*, <sup>1)</sup> prendre la partie la plus pure, <sup>2)</sup> être pur, limpide.

صَفُوْ a. *safv*, <sup>1)</sup> pureté, limpidité, <sup>2)</sup> eau pure et limpide, <sup>3)</sup> la partie la meilleure et la plus pure d'une chose.

صَفُوْءْ a. *safvâ'*, et صَفُوْءْ *safvât*, rocher.

صَفُوْانْ a. *safvân*, <sup>1)</sup> clair, serein (jour), <sup>2)</sup> second jour du froid (de la saison froide).

صَفُوَاتْ a. *safvat*, *sifvat* et *soufvat*, élite, choix, la meilleure partie d'une chose; صَفُوَاتِ اللّٰهِ من خَلْقِهِ a. *safvatou'llâhi min khalqi-hi* (celui que Dieu a choisi parmi toutes ses créatures), **met.** Mohammed l' élu de Dieu, **comp.** صَفُوَاتِ قَلْبِ الْمَصْطَفَى *safvât-i-qalb*, pureté du cœur.

صَفُوْحْ a. *safouh*, <sup>1)</sup> libéral, généreux, <sup>2)</sup> généreux, qui pardonne les offenses, <sup>3)</sup> qui se détourne, qui ne veut pas regarder en face.

صَفُوْرَاءْ a. *safourâ'*, صَفُوْرَاةْ *safourat*, et صَفُوْرِيَاءْ *safouriyâ'* (voy. صَفُوْرَا), J.

صَفُوْفْ a. *soufouf*, pl. de صَفَقْ *saff*, rangs.

صَفُوْفْ a. *soufouq*, pl. de صَفِقْ *safq*, côtés.

صَفُوْنْ a. *soufoun*, <sup>1)</sup> avoir trois pieds appuyés sur le sol, et ne le toucher que légèrement avec le sabot du quatrième pied (se dit d'un cheval), <sup>2)</sup> tenir les deux pieds alignés (se dit d'un homme en prières, d'un cheval), <sup>3)</sup> renverser, jeter quelque'un par terre.

صفویة *Sefeviyyet*, les Séfévides ou Sophis, dynastie persane qui vint après celle de Turcomans du Mouton Blanc, et qui commence en 1499 en la personne d'Ismaïl, et qui fournit à la Perse treize souverains, et finit en 1736, en la personne d'Abbâs III, qui fut renversé du trône par le célèbre conquérant Nâdir, سلاطین صفویہ, *Salâtin-i-Safaviyyè*, les souverains de la dynastie des Sophis.

صفی *safi*, Sofi ou Sophi, de Perse (voy. le mot précédent).

صفی a. *safiy*, pl. اصفیاء *asfiyâ'*, <sup>1)</sup> pur, clair, limpide, <sup>2)</sup> choisi, de choix, <sup>3)</sup> pur de cœur, d'intention (ami, amie), <sup>4)</sup> la meilleure partie d'une chose, le choix, <sup>5)</sup> partie du butin que le chef choisit pour lui, avant d'en faire le partage entre les troupes; صفی الله a. *safiyu'llah*, l'ami de Dieu, le pur en Dieu, nom d'Adam.

صفیة a. *Safiyat*, <sup>1)</sup> nom d'une des épouses de Mohammed, <sup>2)</sup> nom de femme.

صفح a. *safih*, <sup>1)</sup> face, côté large et plat d'une chose, <sup>2)</sup> sabre à large lame, <sup>3)</sup> ciel, <sup>4)</sup> rocher en mer, <sup>5)</sup> fer-blanc, tôle.

صفیحة a. *safihat*, pl. صفائح *safâ'ih*, <sup>1)</sup> face, côté large et plat d'une chose, <sup>2)</sup> lame, plaque, feuille de métal, <sup>3)</sup> planche mince en pierre, ardoise, <sup>4)</sup> peau des joues.

صفیر a. *safir*, <sup>1)</sup> sifflement, <sup>2)</sup> saphir, pierre précieuse; صفیرخواب *safir-i-khâb*, ronflement; صفیرزدن *safir-zêden*, کردن *kerden*, صفیر کشیدن *keschîden*, siffler: حرف الصفیر a. *harfou's-safir*, lettre sifflante (voy. حرف).

صفیرة a. *safirât*, monticule de sable isolé.

صفیری a. *safiriyy*, sifflante (lettre).

صفیف a. *safif*, <sup>1)</sup> mis en rang, disposé en

ordre, <sup>2)</sup> mis à la broche pour être rôti, <sup>3)</sup> exposé au soleil pour sécher.

صفيق a. *safiq*, <sup>1)</sup> épais, gros, qui a du corps (se dit des étoffes), <sup>2)</sup> impudent, effronté.

صفیقة a. *safiqat*, pl. صفائق *safâ'iq*, accident, événement fâcheux.

دردخت 'بیل et ارس *safina*, genévrier, اعرعر a. B.

صق a. *saqq*, bruit que produit un clou que l'on enfonce dans le bois.

صقاب a. *siqâb*, se trouver auprès de quelqu'un, avec quelqu'un, مصافبة.

صقار a. *saqqâr*, <sup>1)</sup> fauconnier, qui élève et nourrit des faucons, des oiseaux de chasse, <sup>2)</sup> menteur, <sup>3)</sup> qui fait des imprécations, <sup>4)</sup> blasphémateur, impie.

صقاری a. *souqârî*, mensonge, syn. بقاری *bouqârî*.

صقاع a. *siqâ'c*, <sup>1)</sup> linge que les femmes mettent sur leur tête, pour que les cheveux ne salissent pas leur voile, <sup>2)</sup> voile de femme, <sup>3)</sup> muselière que l'on met sur le nez du chameau.

صقال a. *siqâl*, polissage, fourbissage, tissage.

صقال a. *saqqâl*, polisseur, fourbisseur.

صقالبة *Saqâlibet*, pl. de صقالب *Siqlâb*, Slaves, Esclavons, Scythes, Russes.

صقب a. *saqb*, <sup>1)</sup> long et mince (se dit des animaux, des choses, des hommes), <sup>2)</sup> le plus long pilier sur lequel la tente s'appuie, <sup>3)</sup> petit de chameau.

صقب a. *saqab*, pl. صقاب *siqâb*, <sup>1)</sup> proximité, <sup>2)</sup> contr. éloignement, <sup>3)</sup> proche, <sup>4)</sup> éloigné, distant.

صقح a. *saqah*, être chauve.

صقحة a. *saqhat*, calvitie.

صقر a. *saqr*, nom d'act., <sup>1)</sup> brûler (se dit d'un soleil brûlant), <sup>2)</sup> frapper, <sup>3)</sup> briser (des pierres avec un marteau lourd et pointu, appelé صاقور *sâqour*), O.

صقر a. *saqr*, pl. صقور *souqr*, صقور *souqour*, صقورة *souqourat*, صقار *siqâr*, صقارئة *siqârèt* et اصقور *asqour*, <sup>1)</sup> tout oiseau de proie, faucon, épervier, <sup>2)</sup> intensité de l'ardeur du soleil, <sup>3)</sup> lait très aigre, <sup>4)</sup> eau gâtée. <sup>5)</sup> membrane qui enveloppe le foie, <sup>6)</sup> maquerellage, دقوثلغنه دنفور, O. E.), pl. صقار *siqâr* et صقور *souqour*, imprécation, malédiction, jurement, <sup>8)</sup> jus ou substance sucrée des dattes ou du raisin sec, O.

صقر a. *saqar*, <sup>1)</sup> substance sucrée des dattes, des raisins, <sup>2)</sup> feuillage tombé des grands arbres, <sup>3)</sup> pour سقر *saqar*, enfer, feu de l'enfer.

صقر a. *saqir*, <sup>1)</sup> sucré, candi (se dit des dattes, du raisin), <sup>2)</sup> qui a une vue perçante et beaucoup d'intelligence.

صقر a. *souqar*, mensonge; صقر بقور *souqar-bouqar*, mensonge.

صقورة a. *saqrat*, <sup>1)</sup> intensité des rayons du soleil, <sup>2)</sup> un peu de lait très aigre.

صقرة a. *saqarat*, reste d'eau dans un réservoir, salie d'urine et d'ordures.

صقع a. *saq*, <sup>1)</sup> dévier, s'écarter de la ligne droite (du chemin de la vertu), <sup>2)</sup> chanter (se dit du coq), <sup>3)</sup> frapper quelqu'un à la tête, <sup>4)</sup> renverser, jeter par terre, <sup>5)</sup> frapper (se dit de la foudre, pour صعق), <sup>6)</sup> tomber, se prosterner devant quelqu'un, <sup>7)</sup> lâcher un pet (se dit d'un âne), <sup>8)</sup> dire un mensonge, <sup>9)</sup> faire sur la joue une marque avec un fer rougi au feu.

صقع a. *saga*, malaise causé par une trop grande chaleur.

صقع a. *saq*, indisposé par une chaleur excessive.

صقع a. *souq*, plage, contrée.

صقعه a. *souqeat*, tache blanche au milieu de la tête (chez les oiseaux, chez les animaux).

صقل a. *saql*, <sup>1)</sup> polir, fourbir, <sup>2)</sup> lisser (le papier), repasser (le linge), <sup>3)</sup> frapper avec un bâton, <sup>4)</sup> rendre maigre, <sup>5)</sup> renverser, jeter par terre.

صقل a. *saqal*, longueur des flancs.

صقل a. *saqil*, mince des flancs.

صقل a. *souql*, <sup>1)</sup> flancs, hypocondres, <sup>2)</sup> côté, <sup>3)</sup> agile et léger à la course (cheval).

صقلاب a. *siqlâb*, <sup>1)</sup> dur, <sup>2)</sup> fort, robuste, qui mange beaucoup (chameau), <sup>3)</sup> dur et fort (crâne), <sup>4)</sup> blanc, <sup>5)</sup> rouge.

صقلاب *Siqlâb*, pl. a. صقالبة *Saqâlibat*, Scythe, Slave, Esclavon, Russe; صقالبة الزنج *a. saqâlibatou 'z-zendj*, Éthiopiens.

صقلا a. *saqlat* et *souqlat*, flancs, hypocondres.

صقلا a. *saqalat*, pl. de صاقل *saqil*, polis-seurs, fourbis-seurs.

صقل كر *saql-guèr*, polisseur, fourbis-seur.

صقلية *Siqilliya*, la Sicile.

صقور a. *saqqour*, qui vend et prostitue sa propre femme, ديوت.

صقيع a. *saqî*, <sup>1)</sup> gelée blanche, <sup>2)</sup> espèce de guêpes.

صقل a. *saqil*, poli, fourbi, luisant.

صكك a. *sakk*, <sup>1)</sup> frapper violemment sur le cou, <sup>2)</sup> pousser (la porte).

صكك a. *sakki*, du p. صكك *tchakk*, pl. صكك *sikak*, صكك *soukouk* et اصكك *asoukk*, écrit, acte, pièce authentique, arrêt du juge.

صكك a. *sakkak*, greffier, qui dresse les actes et les sentences des juges.

سكك a. *soukāk*, air, atmosphère.

سكك a. *sakkat*, chaleur brûlante de midi.

سكك a. *sakm*, frapper, donner un choc.

سكك a. *sakmat*, collision, choc violent, coup appliqué avec force.

سكك a. *sakik*, faible, sans force, ضعيف و زبون معناسند O.

سكك a. *sall*, <sup>1)</sup> laver les grains pour en séparer la terre, <sup>2)</sup> clarifier une boisson, O.

سكك a. *sall*, pluie légère qui tombe çà et là, متفرق با غان آرحمه يغوره دينور, O.

سكك a. *sill*, pl. اسلال *aslāl*, سلال *silāl*, <sup>1)</sup> serpent, vipère, basilic, <sup>2)</sup> pareil, semblable, <sup>3)</sup> au pl. اسلال *aslāl*, met. sabre très tranchant.

سكك a. *soull*, gâté, altéré, puant (se dit des viandes, de l'eau, etc.).

سكك a. *salā*, سالا *salān*, duel سلوان *salavān*, pl. سلوات *salavāt*, et اسلاء *aslā'*, <sup>1)</sup> milieu du dos (chez l'homme et chez les animaux), <sup>2)</sup> croupe (du cheval, partie à droite et à gauche de la queue), <sup>3)</sup> espace entre le dessous de la queue du cheval et de l'anus où passe la croupière, <sup>4)</sup> partie inférieure des hanches (chez les animaux), O.

سكك a. *salā*, <sup>1)</sup> action du feu sur le corps qui en approche, <sup>2)</sup> feu, <sup>3)</sup> rôti, rôl.

سكك a. *salā'*, <sup>1)</sup> appel fait aux pauvres pour les faire venir à un repas. <sup>2)</sup> cri, appel, de celui qui veut vendre un objet, <sup>3)</sup> appel au combat; سلا كفتن و كردن و دادن و زدن *salā goftèn ou kerdèn ou dādèn ou zedèn*, appeler, etc., B.

سكك a. *salā'*, <sup>1)</sup> se chauffer au feu, supporter la chaleur du feu, <sup>2)</sup> supporter les rigueurs de la guerre.

سكك a. *silā'*, <sup>1)</sup> supporter la chaleur du feu, <sup>2)</sup> action du feu sur le corps qui en

approche, <sup>3)</sup> feu, <sup>4)</sup> rôti, rôl (voy. سلاء *salā'*).

سكك *soulāb*, pour اسطولاپ, astrolabe, B.

سكك a. *salābat*, <sup>1)</sup> dureté, <sup>2)</sup> force, vigueur.

سكك a. *salābèt*, <sup>1)</sup> crainte, <sup>2)</sup> force, عبيبة. <sup>3)</sup> mettre à la potence, بر دار كشيدين, B.

سكك a. *salāt* (voy. صلوة).

سكك a. *saldh*, <sup>1)</sup> bon état, exempt de défaut,

<sup>2)</sup> bon ordre, bonne organisation (opp. à فساد *fasād*), <sup>3)</sup> paix, réconciliation, tranquillité, bonne harmonie, <sup>4)</sup> probité, droiture, <sup>5)</sup> surnom de la Mecque, <sup>6)</sup> mesure prudente et opportune, <sup>7)</sup> le bien; سلالح دولت *salāh-i-dawlèt*, le bien de l'État; سلالح حال *salāh-i-hāl*, le meilleur état des choses, ce qu'il y a de mieux à faire; سلالح كار *salāh-i-kār*, la meilleure chose à faire; سلالح وقت *salāh-i-vaqt*, la mesure la plus opportune.

سكك *salāh-did*, ce que l'on juge à propos (de faire, de dire).

سكك *salāh-kār*, homme religieux, pieux, probe, intègre.

سكك a. et سلالحيه *salāhiyy-èt*, <sup>1)</sup> probité, intégrité. <sup>2)</sup> disposition, capacité, aptitude.

سكك a. سلالخيد *salākhid*, <sup>1)</sup> fort, robuste (chameau), <sup>2)</sup> bon marcheur.

سكك a. سلالطح *soulātih*, et سلالطح *soulātih-boulātih*, large, spacieux.

سكك a. سلالع *silā'c*, chaleur excessive.

سكك a. سلالع *soullā'c*, rocher, pierre énorme et plate.

سكك a. سلالفيح *salāfih*, pièces de monnaie d'argent.

سكك a. سلالق *sallāq*, éloquent (orateur).

سكك a. سلالقة *salāqat*, eau stagnante et remplie d'ordures de bestiaux.

سكك a. سلالل *sallāl*, <sup>1)</sup> gâté et puant, <sup>2)</sup> qui pro-



duit un son, *syn.* مِصْلَا (se dit d'un morceau de terre sec et de toute chose sèche).  
 صَلَال a. *silâl*, pl. أَصْلَات *asillèt*, <sup>1)</sup> tige de la bottine, <sup>2)</sup> doublure de la bottine, *syn.* صَلَالَة *silâlèt*.  
 صَلَالَة a. *salâlat*, les gouttes d'eau qui se répandent quand on verse de l'eau.  
 صَلَام a. *sallâm*, et *soullâm*, pulpe ou chair du fruit du lotus (espèce de jujubier), سِدْر *sidr*.  
 صَلَامَة a. *salâmat*, *silâmat* et *soullâmat*, pl. صَلَامَات *salâmât*, troupe d'hommes détachée du gros de la foule, bande, O.  
 صَلَايَة a. *salâyèt*, et صَلَاة *salâ'at*, <sup>1)</sup> front, <sup>2)</sup> pl. صَلَاتِي *siliyy*, et *souliyy*, pierre sur laquelle on broie des aromates; صَلَايَة كَرْدَن *salâyè kerdén*, broyer, سَوْدَن B.  
 صَلَب a. *salb*, <sup>1)</sup> pendre quelqu'un à un gibet, <sup>2)</sup> crucifier, mettre en croix, <sup>3)</sup> mettre deux morceaux de bois en croix dans un seau pour le soutenir, <sup>4)</sup> rôtir (de la viande), <sup>5)</sup> brûler, faire consumer par le feu, <sup>6)</sup> brûler, consumer quelqu'un (se dit d'une fièvre continue), <sup>7)</sup> extraire la moelle des os.  
 صَلْب a. *soulb*, <sup>1)</sup> dur, <sup>2)</sup> endurci au travail, <sup>3)</sup> pl. أَصْلَب *asloub*, أَصْلَاب *aslâb*, صَلْبِيَة *silabat*, épine dorsale, reins, <sup>4)</sup> le milieu, le cœur d'une chose, <sup>5)</sup> force, vigueur, <sup>6)</sup> sol dur et pierreux; اِبْنُ صَلْبِيَة a. *ibnou soulbi-hi*, son propre fils; كَرِيمُ الصَّلْبِ a. *kèrîmou's-soulb*, issu d'une noble famille.  
 صَلْب a. *salab*, <sup>1)</sup> épine dorsale, <sup>2)</sup> moelle; أَصْحَابُ الصَّلْبِ a. *ashâb-es-salab*, ceux qui tirent la moelle des os (pour en faire de la grasse), <sup>3)</sup> sol dur et pierreux.  
 صَلْب a. *soullab*, <sup>1)</sup> dur, <sup>2)</sup> pierre à aiguiser.

صَلْبِيَب a. *soulboub*, flûte (à jouer).  
 صَلْبِيَبِي a. *soulbî*, qui vient des reins, naturel, réel, ex.: فَرْزَنْدِ صَلْبِيَبِي او *farzènd-i-soulbî-i-ou*, son propre fils.  
 صَلْبِيَبِي a. *soullabî*, fém. صَلْبِيَبِيَة *soullabiyjyèt*, <sup>1)</sup> qui sert à aiguiser, à affiler, <sup>2)</sup> pierre à aiguiser, <sup>3)</sup> affilé, pointu.  
 صَلْبِيَبِيَة a. *salbijyèt*, cornée opaque ou sclérotique, une des tuniques ou membranes de l'œil (voy. هَفْتِ حَاجِلِه نَوْر), B.  
 صَلْبِيَة a. *silat* (de وَصَلَ), <sup>1)</sup> action de rejoindre quelqu'un, d'être réuni à quelqu'un, d'arriver, d'atteindre, de joindre, <sup>2)</sup> jonction, connexion, <sup>3)</sup> conjonction, <sup>4)</sup> don, présent, faveur, bienfait; صَلْبِيَة رَحْمِ *silè-i-raham*, rejoindre ses parents, aller voir ses parents.  
 صَلْبِيَة a. *sallat*, pl. صَلَال *silâl*, <sup>1)</sup> terre sèche, séchée par la sécheresse, <sup>2)</sup> terre humectée, <sup>3)</sup> cuir non tanné, <sup>4)</sup> bottine en bon cuir, <sup>5)</sup> cuir en préparation, <sup>6)</sup> son produit par le mouvement du mors du cheval, par un clou quand on l'enfoncé.  
 صَلْبِيَة a. *sillat*, <sup>1)</sup> serpent, vipère, basilic, <sup>2)</sup> son produit par un clou quand on l'enfoncé.  
 صَلْبِيَة a. *soullat*, <sup>1)</sup> reste, résidu d'eau, <sup>2)</sup> puanteur.  
 صَلْت a. *salt*, frapper avec le sabre, donner un coup de sabre.  
 صَلْت a. *salt*, pl. أَصْلَات *aslât*, <sup>1)</sup> haut, large, ouvert (front), <sup>2)</sup> place vaste et unie, <sup>3)</sup> sabre bien poli et bien affilé, <sup>4)</sup> tiré du fourreau (sabre), <sup>5)</sup> uni, sans poil, <sup>6)</sup> grand couteau, coutelas, <sup>7)</sup> homme très actif.  
 صَلْت a. *silt*, voleur.  
 صَلْت a. *soult*, coutelas.  
 صَلْتَان a. *saltân*, et *siltân*, <sup>1)</sup> vélocé, agile,

rapide à la course (cheval), <sup>2)</sup> fort, robuste (âne), <sup>3)</sup> qui n'est pas velu.

صالح a. *saladj*, surdité.

صالح a. *saldj*, <sup>1)</sup> fondre l'argent, <sup>2)</sup> frotter (les parties naturelles), <sup>3)</sup> châtier, bâtonner.

صالح a. *souloudj*, pièces de monnaie de bon aloi.

صالح a. *soulladj*, ver à soie, cocon.

صالح a. *silh*, entier, complet, parfait.

صالح a. *soulh*, paix, pacification, concorde, réconciliation, *صالح کردن*; *صالح کردن* *soulh kerdan*, faire la paix.

صالح a. *soulhan*, pacifiquement, d'une manière pacifique; sans coup férir (opp. à *قهرًا qahran*).

صالح a. *soulahâ'*, pl. de *صالح sâlih*, justes, pieux, vertueux.

صالح a. *soulh-âmîz*, conciliant.

صالح a. *soulh-nâmè*, traité de paix.

صالح a. *salakh*, sourd, *کار kar*.

صالح a. *salkhad*, *silakhd*, *sillakhd*, *صالحاد silkhâd*, *صالحادی salakhdâ*, fort, robuste, qui marche bien (chameau), pl. *صالحید salâkhid*.

صالح a. *sald*, *sild*, pl. *اصداد astâd*, <sup>1)</sup> aride et dur, qui ne produit rien (sol), <sup>2)</sup> avare, <sup>3)</sup> qui ne sue pas (cheval), <sup>4)</sup> robuste.

صالح a. *sildâ'*, et *صلداء sildâ'at*, sol dur.

صالح a. *sildâm*, lion.

صالح a. *saldah*, <sup>1)</sup> pierre énorme, <sup>2)</sup> fêm. *صلداهات saldahat*, qui a un corps énorme (femme).

صالح a. *sildim*, <sup>1)</sup> lion, <sup>2)</sup> qui a les sabots durs.

صالح a. *salsâl*, <sup>1)</sup> argile, terre à potier,

<sup>2)</sup> boue fine et pure mêlée de sable,

<sup>3)</sup> qui fait entendre un bruit, qui résonne.

صالح a. *salsal*, <sup>1)</sup> sonner, résonner, retentir

(se dit d'un corps dur), <sup>2)</sup> gronder, retentir avec fracas, <sup>3)</sup> tonner, <sup>4)</sup> met. préférer des menaces, faire trembler, <sup>5)</sup> faire parade de son esprit, <sup>6)</sup> tuer le chef de l'armée ennemie, syn. *صالصلة*.

صالح a. *salsal*, toupet du cheval.

صالح a. *soulsoul*, <sup>1)</sup> qui fait entendre un

bruit, un grondement, retentissant, bruyant,

<sup>2)</sup> pl. *صالصل salâsil*, toupet du cheval,

<sup>3)</sup> crins blancs dans la crinière du cheval,

<sup>4)</sup> ramier, pigeon sauvage, <sup>5)</sup> gobelet, petite coupe à boire, <sup>6)</sup> bon pâtre qui entend

bien son métier, <sup>7)</sup> reste d'eau ou autre liquide dans un vase, dans un réservoir.

صالح a. *salsalat*, nom d'act., <sup>1)</sup> (voy.

*صالصل salsal*), <sup>2)</sup> reste d'eau dans un vase, ou dans un réservoir.

صالح a. *soulsoulat*, <sup>1)</sup> reste d'eau dans un

vase ou dans un réservoir, <sup>2)</sup> ramier,

<sup>3)</sup> chevelure abondante. syn. *وفرة wafrat*.

صالح a. *saltah*, fêm. *صالطحة saltahat*, large, gros, corpulent.

صالح a. *salag*, calvitie.

صالح a. *soullag*, <sup>1)</sup> partie chauve sans poil, <sup>2)</sup> rocher, pierre énorme et plate, <sup>3)</sup> sol nu, qui ne produit rien.

صالح a. *salagat*, <sup>1)</sup> partie chauve (de la tête), <sup>2)</sup> partie nue (du sol).

صالح a. *salagam*, abréviation des mots: *صلى*

*الله عليه وسلم* a. *sallâ'llâhou* *ع galèy-hi*

*wa-sallama!* que Dieu lui accorde ses bénédictions et le salut! que l'on prononce après le nom de Mohammed.

صالح a. *salagh*, colline de terre rougeâtre.

صالح a. *salghat*, grand navire.

صالح a. *salf*, vide dans l'intérieur de la tige du palmier.

صالح a. *salaf*, <sup>1)</sup> n'être pas avantageux,

n'être pas nourrissant (se dit des aliments), <sup>2)</sup> ne savoir pas plaire (à son mari, se dit d'une femme), <sup>3)</sup> viser à l'effet, chercher à briller par l'esprit, et ne pas y réussir, <sup>4)</sup> tenir à quelqu'un des propos désagréables, <sup>5)</sup> se vanter.

صَلَفٌ a. *salif*, pl. صَلَفُونَ *salifoun*, صُلْفَاءُ *soulafâ'*, et صَلَافِيٌّ *salâfî*, <sup>1)</sup> qui ne nourrit pas (aliment), <sup>2)</sup> insipide, sans goût (mets), <sup>3)</sup> qui n'a aucun crédit, aucune importance, <sup>4)</sup> qui ne donne pas de pluie (nuage), <sup>5)</sup> vantard, glorieux.

صَلْفَةٌ a. *salifat*, pl. صَلَفَاتٌ *salifât*, et صَلَافِيٌّ *salâyif*, qui ne sait pas plaire à son mari; qui ne sait pas s'en faire aimer.

صَلْفَةٌ a. *salfahat*, action de tourner et retourner avec les doigts (p. ex.: les pièces de monnaie, en les comptant).

صَلْفَةٌ a. *salfagat*, <sup>1)</sup> trancher, couper, abattre (la tête, le sommet d'une chose), <sup>2)</sup> retrancher (l'excédant d'une chose), <sup>3)</sup> raser la tête, <sup>4)</sup> devenir pauvre, tomber dans la misère.

صَلْرٌ a. *salq*, et *salîq*, <sup>1)</sup> bruit, fracas, <sup>2)</sup> cri, cri de détresse.

صَلْقَامٌ a. *silqâm*, lion.

صَلْقَمٌ a. *salqam*, <sup>1)</sup> claquer, grincer des dents, <sup>2)</sup> qui grince des dents <sup>3)</sup> gros, épais (chameau).

صَلْقِمٌ a. *silqim*, <sup>1)</sup> vieille femme, <sup>2)</sup> gros, épais.

صَلَكٌ a. *silak*, matière liquide qui sort des pis des brebis avant le colostrum.

صَلْمٌ a. *salm*, couper et arracher avec la racine (le nez, une oreille).

صَلْمٌ a. *salam*, pl. braves, courageux, forts (hommes).

صَلْمَةٌ a. *soulmat*, casque.

صَلْمَةٌ a. *salmagat*, <sup>1)</sup> raser la tête, syn. صَلْمَةٌ *salmahat*, <sup>2)</sup> rendre doux au toucher et lisse, <sup>3)</sup> devenir pauvre, <sup>4)</sup> pauvre, misère.

صَلْمَدٌ a. *salandah*, fém. صَلْمَدَةٌ *salandahat*, fort, robuste et énorme.

صَلْمَفٌ a. *salanfah*, criard, braillard.

صَلْمَقٌ a. *salanqa*, <sup>1)</sup> grand bruit, <sup>2)</sup> hardi, entreprenant, <sup>3)</sup> vide, désert (pays), خَالِيٌ *khâlî*, وِ تَنْهَابِرُهُ دِينُورٌ *O.*

صَلْمَقٌ a. *salanqa*, et صَلْمَقَةٌ *salanqâ'*, loquace.

صَلْمٌ a. *salv*, toucher, atteindre, blesser quelqu'un au dos.

صَلْمَوَاتٌ a. *salavât*, <sup>1)</sup> synagogues, temples des Juifs, <sup>2)</sup> pl. de صَلْمَةٌ *salât*, prières, <sup>3)</sup> pl. de صَلْمَةٌ *salâ*, croupes (des chevaux).

صَلْمَةٌ et صَلْمَةٌ a. *salât*, pl. صَلْمَوَاتٌ *salavât*,

<sup>1)</sup> prière, acte de dévotion, دَعَاءٌ *da'â*, p. نَمَازٌ *namâz*, <sup>2)</sup> miséricorde, bonté, indulgence (de Dieu), <sup>3)</sup> bénédiction de Dieu; رَحْمَةٌ و مَعْفَرَةٌ

صَلْمَةُ الْفَجْرِ a. *salâtou'l-fadjr*, la prière du matin, نَمَازٌ صَبِيحٌ *namâz sabîh*;

صَلْمَةُ الظُّهْرِ a. *salâtou'z-ẓuhr*, la prière de midi, نَمَازٌ ظُهْرٌ *namâz ẓuhr*;

صَلْمَةُ الْعَصْرِ a. *salâtou'l-ʿasr*, la prière de l'après-midi, نَمَازٌ عَصْرٌ *namâz ʿasr*;

صَلْمَةُ الْمَغْرِبِ a. *salâtou'l-maghrib*, la prière du coucher du soleil, نَمَازٌ شَامٌ *namâz shâm*;

صَلْمَةُ الْعِشَاءِ a. *salâtou'l-ʿashâ*, la prière que l'on fait le soir au moins deux heures après le coucher du soleil, نَمَازٌ خَفْتِيٌّ *namâz khafṭî*;

صَلْمَةُ الْوَتْرِ a. *salâtou'l-witr*, prière surérogatoire, qui n'est pas d'obligation.

صَلُوحٌ a. *soulouh*, <sup>1)</sup> être en bon état, comme il faut, <sup>2)</sup> être probe, intègre, vertueux, <sup>3)</sup> être propre, convenir, s'adapter.

صَلُوحٌ a. *saloukh*, fatal, pernicieux.

صلود a. *saloud*, <sup>1)</sup> dur, <sup>2)</sup> trop dur, qui ne donne pas de feu (se dit d'un briquet de bois), <sup>3)</sup> qui ne bout pas vite (marmite), <sup>4)</sup> qui ne sue pas (cheval), <sup>5)</sup> qui ne donne que fort peu de lait (chamelle), <sup>6)</sup> séparé, isolé, <sup>7)</sup> qui gravit une montagne pour s'y réfugier.

صلود a. *souloud*, <sup>1)</sup> être dur (sol, briquet qui ne donne pas de feu), <sup>2)</sup> faire résonner le sol sous ses pieds (se dit du cheval quand il galoppe), <sup>3)</sup> être avare, dur à la détente, <sup>4)</sup> gravir une montagne.

صلول a. *souloul*, être gâté et puer (se dit de l'eau, ou des viandes).

صلون a. *saloun*, capre, كبر, B.

صلوب a. *salhab*, <sup>1)</sup> long, allongé, <sup>2)</sup> grande maison, <sup>3)</sup> fort, robuste (chameau).

صلهبة a. *salhabat*, être fort, grand.

صلهبة a. *salhabâ*, fém. صلهبأة *salhabât*, fort et robuste (chameau).

صلى a. *saly*, <sup>1)</sup> approcher du feu, tenir quelque chose devant le feu, <sup>2)</sup> faire chauffer, <sup>3)</sup> rôtir, <sup>4)</sup> tromper quelqu'un par des paroles flatteuses, <sup>5)</sup> tendre des pièges à quelqu'un, <sup>6)</sup> le chauffer au feu.

صلى a. *sallâ*, 3<sup>me</sup> pers. du sing. du temps prêt. ou optatif: qu'il accorde le salut!, صلى الله عليه وسلم a. *sallâ'l-lâhou galèy-hi wa sallama!* que Dieu lui accorde ses bénédictions et son salut! mots que l'on prononce toujours après le nom de Mohammed (voy. صلعم).

صلى a. *salyy*, rôti.

صليان a. *silliyân*, espèce de plante que les chameaux mangent, en t. بغراچق, O.

صليب a. *salîb*, pl. صلب *souloub*, et صلبان *soulbân*, <sup>1)</sup> croix, <sup>2)</sup> crucifix, <sup>3)</sup> signe de la croix, <sup>4)</sup> étendard, drapeau, <sup>5)</sup> pl. صلب

*souloub*, moelle des os, <sup>6)</sup> crucifié, <sup>7)</sup> quatre étoiles près de la constellation de l'Aigle, O. (elles font partie de la constellation de la Croix, composée de dix-sept étoiles); صليب بنو الصليب a. *bènou 's-salîb*, les fils de la Croix, les Chrétiens; صليب اكبر *salîb-i-akbar*, la grande Croix, met. la croix formée par l'intersection de la ligne équatoriale, avec l'axe des pôles, B. J.; صليب باد پروا *salîb-i-bâd-perrâ*, cadre de fenêtre, à quatre carreaux. — NB. صليب باد پروا *salîb-i-bâdî-rèrâ*, pour *bâd perrâ*, J., leçon fautive; صليب خطى *salîb-i-khattî*, ligne quadrangulaire, يعنى خطى چهار گوشه, B. صليب باد پروا *salîb-vâr*, en croix, qui a la forme d'une croix.

صليبي a. *salîbî*, <sup>1)</sup> de croix, <sup>2)</sup> croisé, <sup>3)</sup> en forme de croix, <sup>4)</sup> prêtre chrétien.

صليجة a. *salidjat*, lingot d'argent pur.

صليح a. *salîh*, pl. صلاحة *soulahâ'*, pur, intègre, vertueux, pieux.

صليد a. *salîd*, <sup>1)</sup> séparé, seul, منفرد, <sup>2)</sup> brillant, resplendissant, بريق, O.

صليع a. *salî'ع*, nue, sans aucune végétation (montagne), جبل صليع اى ما عليه نبت, O.

صليعاء a. *soulèy'عâ'*, <sup>1)</sup> parties honteuses de l'homme ou de la femme, <sup>2)</sup> malheur, calamité.

صليف a. *salîf*, <sup>1)</sup> un côté du cou, <sup>2)</sup> partie supérieure des vertèbres cervicales, à l'endroit où elles touchent la nuque, <sup>3)</sup> traverses dans le bât du chameau, auxquelles on fixe les petites litières appelées محفة بغلند جو ايكي *mihaffat*, O.; لصيف ده ايكي ارقورى اغاجلره دينور, O.; صليفان a. *duel, salîfân*, les deux côtés du cou.

صليق a. *salîq*, <sup>1)</sup> uni, lisse, <sup>2)</sup> pain mince, O.



صليقة a. *salīqat*, fém. pl. صلائق *salāyiq*,

<sup>1)</sup> viande bien rôtie et tendre, <sup>2)</sup> pain mince, يورقه اتمكه صليق و صليقه اطلاق, اولفور, O.

صليل a. *salīl*, <sup>1)</sup> sonner, résonner, <sup>2)</sup> bruit, son produit par une plaque de fer, un corps sec, quand on le frappe.

صم a. *samm*, <sup>1)</sup> boucher, <sup>2)</sup> être bouché, obstrué (se dit du canal de l'ouïe), <sup>3)</sup> être sourd, <sup>4)</sup> frapper avec une pierre, طاشه در, اورمق معناسنه در, <sup>5)</sup> cesser de se faire entendre (se dit de la voix, d'un son).

صمم a. *sim*, <sup>1)</sup> brave, courageux, <sup>2)</sup> lion, calamité, J. O. بهادزه وار سلانه دينور

صمم a. *soumm*, pl. de اصمم *asamm*, sourds; صمم بكم a. *soummoun-boukmoun*, sourds-muets.

صمأ a. *sam'*, exciter, pousser quelqu'un contre un autre.

صمأه a. *sammá'*, fém. de اصمم *asamm*, <sup>1)</sup> sourde, <sup>2)</sup> terre dure, sol dur, <sup>3)</sup> grand malheur, <sup>4)</sup> extrémité des petits intestins. سموز, <sup>5)</sup> chamelle grasse, <sup>6)</sup> chamelle pleine, <sup>7)</sup> espèce de vêtement des Arabes, avec lequel ils s'enveloppent comme avec un plaid.

صمات a. *soumât*, <sup>1)</sup> se taire, صمت و صموت, <sup>2)</sup> silence, <sup>3)</sup> ce qui fait taire, ce qui réduit au silence, <sup>4)</sup> accès de soif qui prend quelqu'un tout à coup, avoir vite soif, سرعة العطش, O., تيز تيز صوصه مق.

صماج a. *soumâh*, <sup>1)</sup> sueur fétide des aisselles, <sup>2)</sup> sueur fétide, <sup>3)</sup> cautérisation, p. داع. <sup>4)</sup> graisse fondue que l'on applique aux gerçures des pieds, <sup>5)</sup> nom d'un animal moins grand que le lapin, ou l'écureuil, بر جانور آديدركه آف طوشانسن و على قول, O., تيون ديوكارى حيوانندن كوچرك اولور.

صماحي *soumâhî*, cautérisation.

صماخ a. *simâkh*, pl. اصمخه *asmikhat*, <sup>1)</sup> cavité de l'oreille, canal de l'ouïe, <sup>2)</sup> oreille, <sup>3)</sup> petite quantité d'eau.

صمماخ a. *sammâkh*, fém. صمماخة *sammâkhat*, intelligent.

صماد a. *simâd* (3<sup>ème</sup> forme du verbe arabe صمد), en venir aux mains avec quelqu'un, avoir une rencontre.

صماد a. *simâd*, <sup>1)</sup> couvercle au bouchon pour boucher un vase, une bouteille, <sup>2)</sup> mouchoir, autre que le turban, que l'on met sur la tête.

صمادح a. *soumâdih*, <sup>1)</sup> fort, robuste, <sup>2)</sup> lion, <sup>3)</sup> pur, choisi, exquis, <sup>4)</sup> chaud (jour), آچق روانح يوله, O. دينور.

صماری a. *samârâ*, et *soumârâ*, cul, derrière. صماسيم a. *soumâsim*, et صماسيمه *soumâsimat*, <sup>1)</sup> hardi, entreprenant, ardent, <sup>2)</sup> lion, syn. صمصم *soumasim*.

صمام a. *samâm*, grand malheur, calamité. صمام a. *simâm*, et صمامه *simâmat*, <sup>1)</sup> bouchon d'une bouteille, tampon, <sup>2)</sup> grand malheur, O.

صممان a. *soummân*, pl. de اصمم *asamm*, sourds.

صممة a. *simmat*, pl. صمم *simam*, <sup>1)</sup> bouchon, tampon, <sup>2)</sup> brave, courageux, <sup>3)</sup> lion, <sup>4)</sup> serpent mâle, <sup>5)</sup> hérisson femelle, O., <sup>6)</sup> adversité, K.

صمت a. *samt*, nom d'act., <sup>1)</sup> se taire, <sup>2)</sup> silence, absence de bruit, de son.

صمته a. *simtat*, et *soumtat*, ce avec quoi on apaise un enfant qui pleure, bonne bouchée, morceau.

صمجة a. *samadjat*, pl. صمچ *samadj*, lampe, شمع.

صح a. *samh*, <sup>1)</sup> faire fondre le cerveau de quelqu'un (se dit d'un soleil ardent), <sup>2)</sup> frapper avec un fouet, <sup>3)</sup> importuner, fatiguer quelqu'un, être assommant, O.

طبراني صح a. *simhā'*, sol dur, raboteux, O. درشت اولان ارض دينور

صح a. *samahmah*, <sup>1)</sup> fort, robuste, qui a le corps épais, <sup>2)</sup> chauve, <sup>3)</sup> qui a la tête rasée, <sup>4)</sup> petit de taille, trapu, O.

صح a. *samkh*, <sup>1)</sup> blesser quelqu'un à la cavité de l'oreille, <sup>2)</sup> brûler, hâler (se dit du soleil), <sup>3)</sup> donner un coup de poing sur l'œil.

صح a. *simkh*, grumeaux qui se trouvent chez les brebis dans le canal du pis peu de temps après la parturition, en t. ممد پوصى O., comp. صلك *silak*.

صح a. *samikhat*, qui a le corps frais et plein de vigueur (jeune fille) كوده سى ترو O. تازه و مطرا اولان مكبوبه به دينور

صح a. *samakhdad*, سفرجل وزنده, et *sim-khadad*, فزعل وزنده, pur, sans mélange, la partie la plus pure, la meilleure.

صح a. *samd*, <sup>1)</sup> se diriger vers quelqu'un, <sup>2)</sup> poser, mettre, fixer, <sup>3)</sup> frapper, <sup>4)</sup> boucher, fermer un vase, une bouteille, <sup>5)</sup> faire des taches sur le visage (se dit du soleil), يقال صمدت الشمس وجهه اذا اثر, O. لفاكها فيه

صح a. *samd*, endroit élevé et dont le sol est dur, O.

صح a. *samad*, <sup>1)</sup> seigneur, maître, chef du peuple, <sup>2)</sup> éternel, perpétuel, immuable, <sup>3)</sup> haut, élevé, sublime, و جاويد و رفيع, <sup>4)</sup> un des noms de Dieu, الصمد *al-samad*, l'immuable, <sup>5)</sup> solide, plein, rempli, qui n'est pas creux (opp. à مَجْوُوق), <sup>6)</sup> endurci aux privations, qui n'éprouve, à la guerre, ni la faim, ni la soif, <sup>7)</sup> peu-

ple sauvage, tribu qui ne connaît ni les arts ni les métiers, et n'a pas de moyens d'existence, qui vit comme les اصحاب صفه, O.

صح a. *samdân*, صمدانى *samdâni*, éternel, divin, صمدى.

صح a. *samdat*, roc, grosse pierre fixée solidement dans la terre.

صح a. *samdahat*, intensité de la chaleur d'un jour d'été.

صح a. *samadi*, éternel, divin.

صح a. *samadiyyet*, <sup>1)</sup> éternité, <sup>2)</sup> épithète de la divinité.

صح a. *samr*, <sup>1)</sup> être avare, donner à regret, refuser, <sup>2)</sup> couler lentement (se dit de l'eau qui, après avoir descendu une pente, paraît vouloir s'arrêter), <sup>3)</sup> devenir très aigre (se dit du lait).

صح a. *samr*, <sup>1)</sup> odeur fétide, comme celle d'un cadavre, <sup>2)</sup> odeur du poisson frais, O.

صح a. *samir*, fém. صميرة *samirèt*, qui pue.

صح a. *simr*, endroit où l'eau s'arrête, où ne coule que fort lentement, après avoir descendu une pente.

صح a. *soumr*, pl. اصمار *asmâr*, bord (d'un vase, d'une coupe).

صح a. *samrat*, lait qui n'a ni douceur ni saveur.

صح a. *simrid*, <sup>1)</sup> chamelle qui a beaucoup de lait, et <sup>2)</sup> contr. chamelle qui a peu de lait, O.

صح a. *samsâm*, <sup>1)</sup> hardi, brave, résolu, entreprenant, <sup>2)</sup> ardent, courageux (cheval), <sup>3)</sup> tranchant, qui pénètre (sabre), <sup>4)</sup> *samsâm*, et صمصامة *samsâmat*, nom d'un sabre fameux qui avait appartenu à عامر ابن Magdi-Karb, عمرو بن معدى كرب, O.

صح a. *samsâmat* (voy. كوشج), O.

صمصم a. *samsam*, très avare.

صمصم a. *simsim*, <sup>1)</sup> court et gros, trapu, <sup>2)</sup> agile, <sup>3)</sup> hardi, entreprenant, <sup>4)</sup> ardent (cheval).

صمصم a. *soumasim*, <sup>1)</sup> hardi, entreprenant, ardent, <sup>2)</sup> lion.

صمصمة a. *samsamat*, <sup>1)</sup> continuer, persévérer dans ce que l'on a commencé, <sup>2)</sup> cri de la femelle du hérisson.

صمصمة a. *simsimat*, et *samsamat*, pl. صمصم *simsim*, <sup>1)</sup> le principal, le chef d'une troupe, d'une tribu, du peuple, <sup>2)</sup> troupe d'hommes, bande.

صمع a. *samع*, <sup>1)</sup> frapper quelqu'un (avec un bâton, avec un sabre), <sup>2)</sup> détourner quelqu'un de son entreprise par des paroles, des raisons, le retenir.

صمع a. *samaع*, <sup>1)</sup> agir, aller à sa guise sans suivre aucun conseil, aucune raison, <sup>2)</sup> faire une faute en parlant, un *lapsus linguae*, fourcher (langue).

صمعلة a. *samع'â*, fém. de صمع *asmaع*, pl. صمع *souمع*, <sup>1)</sup> petite, mince, fine (oreille), <sup>2)</sup> fine, dégagée (plante).

صمعور a. *samعار*, <sup>1)</sup> dur, courageux, fort, <sup>2)</sup> sol dur.

صمعوري a. *samعariyy*, <sup>1)</sup> fort, robuste, dur, <sup>2)</sup> celui sur qui les charmes et les enchantements ne peuvent rien, <sup>3)</sup> vil, abject, <sup>4)</sup> d'un rouge pur, intense, <sup>5)</sup> abject et nuisible (serpent), O., صمعورية.

صمعور a. *souمعour*, court, ramassé, fort et brave (homme), O.

صمع a. *samgh*, et *samagh*, pl. صمغ *soumough*, <sup>1)</sup> en génér., gomme, <sup>2)</sup> gomme donnée par l'arbre قرظ *qaraz*, par l'arbre صالم *salam*, etc.; صمغ عربي *samgh-i-earabi*, gomme arabique.

صمغ a. *simgh*, et *simagh*, عنب وزندده (voy. صمخ *simkh*), K. O. J.

صمعان a. *samghân*, celui dont la bouche, le nez, les oreilles et les yeux distillent une matière comme l'arbre à gomme (voy. صمعة <sup>1)</sup> ابو صمعة).

صمعان a. *simghân*, صماغان *simâghân*, et صامغان *sâmighân*, duel, les deux coins de la bouche, d'où coule la salive.

صمعة a. *samghat*, morceau de gomme.

صمعة a. *simghat*, gomme, matière qui ressemble à la gomme; de là: ابو صمغه a. *abou simghat*, homme à la gomme, c.-à.-d. صماغان *samghân* (voy. ce mot).

صمقة a. *samqat*, <sup>1)</sup> lait qui a perdu son goût, <sup>2)</sup> cruche épaisse et forte, قالين و غليظ, O. دستی يد دینور.

صمقارة a. *samqarat*, devenir très aigre (se dit du lait).

صمكة a. *samakat*, fort, robuste (chameau).

صمكك a. *samakmak*, <sup>1)</sup> fort, robuste, <sup>2)</sup> fétide, puant.

صمكوك a. *samakouk*, <sup>1)</sup> fort, robuste, <sup>2)</sup> dur, <sup>3)</sup> épais, visqueux, figé, <sup>4)</sup> sot, méchant, porté au mal, syn. صمكك *samkik*.

صممل a. *saml*, <sup>1)</sup> frapper avec un bâton, <sup>2)</sup> être dur, ferme, <sup>3)</sup> devenir dur, pour n'avoir pas été arrosé (se dit d'un arbre), <sup>4)</sup> s'abstenir de nourriture.

صممل a. *soumoull*, fort, robuste (homme).

صملاخ a. *simlâkh*, cérumen, humeur onctueuse analogue à la cire qui s'amasse dans le conduit auditif externe, صملاخ.

صملاخ a. *samalladj*, dur (chose), و سخت, O. شديد 'ولان شيبه دینور.

صملاک a. *samallak*, fort, robuste (homme).

صملاوخ a. *soumloukh*, cérumen, صملاخ.

صمليل a. *simlil*, qui a le corps faible, débile.

صمم a. *samam*, <sup>1)</sup> être sourd, <sup>2)</sup> obstruction du canal de l'ouïe, surdité, <sup>3)</sup> ferme, décidé, <sup>4)</sup> ardent, plein de feu (cheval).

صموت a. *samout*, <sup>1)</sup> taciturne, silencieux, <sup>2)</sup> qui ne produit aucun bruit, <sup>3)</sup> lourd, pesant (se dit d'une armure), <sup>4)</sup> qui pénètre jusqu'aux os (sabre), <sup>5)</sup> plein, rempli (rayon de miel).

صموت a. *soumout*, silence.

صموح a. *samouh*, dur (sabot).

صمور a. *soumour*, <sup>1)</sup> être avare, <sup>2)</sup> couler lentement (eau), <sup>3)</sup> devenir aigre (voy. صمر *samr*).

صمى a. *samy*, tomber raide mort, être tué sur place (bête fauve).

صمیان a. *samayân*, <sup>1)</sup> tomber sur quelqu'un, assaillir, <sup>2)</sup> marcher avec rapidité.

صمیان a. *samayân*, <sup>1)</sup> impétueux, qui attaque avec impétuosité, <sup>2)</sup> rapide, véloce.

صمیت a. *simmit*, silencieux, taciturne.

صمیله a. *samaydah*, <sup>1)</sup> jour très chaud, <sup>2)</sup> fort, solide, dur.

صمیر a. *samîr*, homme maigre qui a la peau collée sur les os et dont la sueur a une mauvaise odeur, O.

صمیر a. *soumêyr*, moment du coucher du soleil, O.

صمیل a. *samîl*, sec, desséché, aride.

صمیم a. *samîm*, <sup>1)</sup> l'os qui soutient un membre, <sup>2)</sup> la partie la plus pure d'une chose, la meilleure, <sup>3)</sup> pur, non mélangé, <sup>4)</sup> intensité (de la chaleur, du froid), <sup>5)</sup> coque de l'œuf, <sup>6)</sup> p. sourd, عن صمیم القلب; كمر, a. *an samîni 'l-qalb*, du fond du cœur, cordialement.

صمیمی a. *samîmî*, cordial, affectueux, sincère.

صن a. *sinn*, <sup>1)</sup> panier à couvercle dans lequel on met le pain, <sup>2)</sup> urine du lapin, بول

الوبر در که آله طوشانندک سدیکى اولور ; on l'emploie dans les remèdes, <sup>3)</sup> le premier des sept jours des froids appelés en arabe: برد العجوز *bardou 'l-gadjouz*, froids des vieillards, ou أيام العجوز (voy. عجزوز).  
صناء a. *sanâ* (صنًا *sanân*), cendres.

صناب a. *sinâb*, et صنابة *sinâbet*, long de corps, O.

صناب a. *sinâb*, espèce d'assaisonnement composé de raisins secs et de grains de moutarde mêlés ensemble, Q. (voy. مْصنَب *mousnib*).

صنابی a. *sinâbiyy*, alezan clair (cheval).

صنّاج a. *sannâdj*, fém. صنّاجة *sannâdjet*, qui joue des cymbales, صنّج .

صنّاجة a. *sannâdjat*, nuit de pleine lune, de claire de lune, صنّیاجه, O.

صنار a. *sinâr*, *sinnâr*, <sup>1)</sup> platane, du pers. چنار *tchinâr*, <sup>2)</sup> bout du fuseau.

صنّارة a. *sinnârèt*, et *sannârèt*, <sup>1)</sup> homme mal élevé, et méchant, rustre, malgré sa bonne naissance, <sup>2)</sup> bande en cuir par laquelle on tient le bouclier, <sup>3)</sup> oreille, pl. صنّانیر *sanânîr*.

صنّاع a. *sanâ'ac*, pl. صنّاع *sounou'ac*, <sup>1)</sup> habile, adroit (dans les travaux manuels), <sup>2)</sup> écluse, barrage en bois, pour arrêter l'eau.

صنّاع a. *sannâ'ac*, artiste, artisan, ouvrier.

صنّاعة a. *sinâ'eat*, pl. صنّائع *sanâ'iyac*, <sup>1)</sup> art, industrie, métier, profession, <sup>2)</sup> savoir dans l'exécution; اصحاب صنّائع *ashâb-i-sanâ'iyac*, artisans.

صنّاعة a. *sannâ'eat*, barrage en bois pour arrêter l'eau.

صنّاعی a. *sannâ'eyy*, artificiel, fait (qui n'est pas naturel).

صنّافر a. *souanfîr*, pur, non mélangé, quintessence, la partie pure d'une chose, O.



سُنَابرة a. *sounâsirat*, <sup>1)</sup> extrémité de la terre,  
<sup>2)</sup> enfant dont le père est inconnu.  
 سُنَاتِق a. *sanâq*, ou *sinâq*, pl. سُنَاتِق *sounouq*,  
 odeur fétide des aisselles, O.  
 سِنَاتِق a. *sinâq*, qui a un cri qui se fait  
 entendre de loin (se dit du chameau).  
 سِنَان a. *sounân*, et سِنَانَة *sinnat*, pl. اَسِنَانَة  
*asinnat*, odeur fétide des aisselles.  
 سِنَابِيَة a. *sinâyêt*, totalité, le tout.  
 سِنَابِيَع a. *sanâyriç*, pl. de سِنَابِيَعَة *sinâçat*,  
 arts, métiers; سِنَابِيَع و معارف *sanâyriç*  
 و مَعَارِف *mèçârif*, arts et sciences.  
 سِنَبِر a. *sanbar*, mince, chétif, faible.  
 سِنَبِر a. *sinnabr*, et *sinnibr*, froid (jour,  
 temps, air).  
 سِنَبِر a. *sinnabr*, nom du second des sept  
 jours froids appelés: أَيَام الْعَجَبِوز (voy.  
 عَجَبِوز).  
 سِنَبَرَة a. *sanbarat*, être isolé et dépouillé  
 d'écorce à la tige inférieure et donner peu  
 de dattes (se dit du palmier).  
 سِنَبَعَة a. *sanbaçat*, se contracter, se ramas-  
 ser, être dur à la débute (se dit d'un  
 homme avare quand on lui demande quel-  
 que chose).  
 سِنَبَعَر a. *sinbaçer*, qui a un mauvais carac-  
 tère.  
 سِنَبَل *sounbal*, *sounboul*, et *sinbil*, O. بروزن  
 خندف و زبرج, très rusé, très adroit.  
 سِنَبُور a. *sounbour*, <sup>1)</sup> palmier dont le bas  
 est mince, dont la partie inférieure des  
 branches n'a pas de feuilles, et qui ne  
 donne que peu de fruits, <sup>2)</sup> rejetons qui  
 poussent au bas du palmier, <sup>3)</sup> racine du  
 palmier, <sup>4)</sup> palmier isolé, <sup>5)</sup> homme chétif,  
 faible, qui n'a pas d'enfants et vit dans  
 l'isolement, <sup>6)</sup> homme mauvais, méprisa-  
 ble, bas, qui ne vaut rien, فرومايه و لييم

embouchure, <sup>7)</sup> و ناكسه اطلاق اولنور,  
 entrée d'un tuyau, d'un aqueduc, فم القناة.  
<sup>8)</sup> bec d'un vase, d'une aiguière, <sup>9)</sup> tuyau-  
 robinet d'une fontaine, par lequel on boit,  
 a. سقاية. پ. آبكبير, t. موصلق. L. L.,  
 چشمه لرده اولان موصلغه اطلاق اولنور,  
<sup>10)</sup> petit garçon, <sup>11)</sup> malheur, calamité,  
<sup>12)</sup> vent froid, <sup>13)</sup> vent chaud, O.  
 سِنَانَة a. *sinnat*, odeur fétide des aisselles.  
 سِنَتَوْت a. *santout*, <sup>1)</sup> seul, isolé, <sup>2)</sup> sans  
 parents.  
 سِنَتِيْت a. *santit*, <sup>1)</sup> bande, troupe, <sup>2)</sup> chef,  
 prince.  
 سِنُوج a. *sounouj*, pl. سُنُوج *sounoudj*, du پ. سِنُوج,  
 petites cymbales.  
 سِنُوج a. *sounoudj*, plats, écuelles faites du  
 bois d'ébène, سنيزي, O.  
 سِنَجَة a. *sandjat*, poids (du پ. سِنَج).  
 سِنَج a. *sinkh*, pl. اسناخ *asnâkh*, <sup>1)</sup> ra-  
 cine, <sup>2)</sup> racine d'une dent, و سنج و زنده و  
 مرادويدر, O.  
 سِنِك a. *sanikh*, bouche dont les racines des  
 dents sont saillantes, et sortent.  
 سِنَكَة a. *sanakhat*, ordure, saleté.  
 سِنَكِير a. *sinkhir*, خنصر و زنده, et *sounakhir*,  
 علبط و زنده, <sup>1)</sup> gros chameau, <sup>2)</sup> grand,  
 long (homme), <sup>3)</sup> datte non mûre et  
 sèche, O.  
 سِنَكِر a. *sinkharr*, جردخل و زنده, sot, stu-  
 pide, O. احمق و بون ادمدينور.  
 سِنَدَح a. *sandah*, pierre plate, بسيطه كبي,  
 O. يبي طالش دينور.  
 سِنَدِيد a. *sindid*, <sup>1)</sup> chef, prince, <sup>2)</sup> brave,  
<sup>3)</sup> clément, <sup>4)</sup> généreux, noble, <sup>5)</sup> pic, partie  
 saillante d'une montagne, O.  
 سِنَدِل a. *sandal*, pl. سِنَادِل *sanâdil*, grand,  
 fort (chameau), qui a une grosse tête  
 (chameau).

صندل a. *sandal*, du pers. چندل, santal, bois odoriférant des Indes; صندل سفید *sandal-i-séfîd*, santal blanc (qui a une bonne odeur); صندل سرخ *sandal-i-sourkh*, santal rouge (qui n'a pas d'odeur).

صندل *sandal* (voy. سندل), soulier, sandale. صندل دانه *sandal-dânè*, espèce de rue sauvage, نوبی از سداب کوهی (voy. a. حرمل, p. هزارسفنند, g. مولی), B.

صندلی *sandalî*, <sup>1)</sup> de santal, <sup>2)</sup> siège, fauteuil.

صندوق a. *sandouq*, et *soundouq*, pl. صنادیق *sandâdq*, <sup>1)</sup> coffre, boîte, caisse, <sup>2)</sup> cercueil de bois, bière; صندوق تربت *sandouq-tar-bout*, tombe, sépulcre, mausolée; صندوق سِرّ *sandouq-i-sirr*, coffre à secret, tombeau des secrets (se dit de quelqu'un qui garde bien un secret).

صندوقچه *sandouqtcha*, coffret, petite boîte.

صندوقه *sandouqa* (voy. صندوق).

صندی a. *sindîd*, pl. صنادید *sanâdid*, <sup>1)</sup> prince, seigneur, chef, <sup>2)</sup> brave, fort, puissant, robuste, <sup>3)</sup> noble, généreux, <sup>4)</sup> violent, intense, <sup>5)</sup> grand froid, <sup>6)</sup> vent violent, <sup>7)</sup> pluie violente, <sup>8)</sup> violence, coup violent, <sup>9)</sup> au pl. les chefs de l'armée, les braves qui protègent l'armée.

صنط a. *sant*, sorte de verrue de clou ou furoncle de la peau, SANGUINETTI.

صنع a. *sanع*, et *sounع*, <sup>1)</sup> faire, agir, <sup>2)</sup> faire, confectionner, <sup>3)</sup> créer, <sup>4)</sup> soigner et dresser un cheval.

صنع a. *sinع*, pl. صنائع *asnâع*, <sup>1)</sup> habile, <sup>2)</sup> broche (pour faire les rôts), la viande, <sup>3)</sup> rôti, rô, <sup>4)</sup> tailleur, خياط, <sup>5)</sup> pièce de cuir que l'on étend en guise de nappe, سفوه, <sup>6)</sup> nappe, <sup>7)</sup> tapis, petit tapis, <sup>8)</sup> turban, <sup>9)</sup> réservoir d'eau, <sup>10)</sup> habit, robe.

لسان صنع a. *sanaع*, habile (artisan, etc.); لسان صنع *lisân-i-sanaع* (langue, habile), met. poète ou orateur distingué.

صنع a. *saniع*, habile, adroit.

صنع a. *sounع*, action, ce qui est fait, acte.

صنعا a. *Sanعâ'*, <sup>1)</sup> Sana, capitale du Yémen, <sup>2)</sup> l'Imâmat de Sana.

صنعة a. *sanعات*, <sup>1)</sup> art, métier, profession,

<sup>2)</sup> art d'élever et de soigner les chevaux;

صنعت سخن *sanعات-i-soukhan*, l'art de la parole, éloquence, l'art de la poésie.

صنعتکار *sanعات-kâr*, artisan, ouvrier.

صنعتگر *sanعات-guêr*, artisan, ouvrier, mécanicien.

صنعی a. *sounعیز*, artificiel, artistique.

صنف a. *sanf*, et *sinf*, pl. اصناف *asndf*, et صنوف *sounouf*, <sup>1)</sup> espèce, sorte, <sup>2)</sup> classe, catégorie, <sup>3)</sup> forme, manière; au pl. اصناف *asndf*, corporations, les jurandes.

صنف a. *sinf*, <sup>1)</sup> partie, côté, <sup>2)</sup> bord de chaque pan de la robe.

صنف *Sanf*, ou *Sanaf*, localité de l'Inde d'où l'on tire une espèce de bois d'aloès connu sous le nom de صنفي *sanfi*, ou *sanafi*, O. صنفة a. *sinfat*, et *sanifat*, bord du pan de la robe.

صنق a. *sanaq*, puer, sentir mauvais (se dit des aisselles).

صنق a. *saniq*, et صنائق *siniq*, fort, solide, صنق المتین الشدید (l'auteur de l'O. suppose avec raison que, quoique tous les dictionnaires traduisent les mots صنق et صنائق par المتین الشدید *el-mêtîn el-schêdid*, on devrait lire plutôt المتین الشدید *el-mountîn el-schêdid*, qui a une odeur forte et fétide, (و الله اعلم بالصواب).

صنق a. *sounouq*, pl. de صنائق *sindaq*, ou *sanâq*, odeurs fétides des aisselles, O.

صنعة a. *sanaqat*, <sup>1)</sup> parties naturelles de la femme (*pubendum mulieris crassum*, يَمْرُو, (قَالِيْن وِرْجِه دِينُوْر), O., <sup>2)</sup> pl. de صائق *sāniq* (voy. ce mot).

صنم a. *sanam*, <sup>1)</sup> être repoussant, mauvais (se dit d'une odeur), <sup>2)</sup> être ou devenir fort et robuste (se dit d'un esclave).

صنم a. *sanam*, pl. أصنام *asnām*, <sup>1)</sup> idole, surtout faite de métal, comp. وِش *vasan*, idole (en pierre ou en bois), p. بُت *bout*, O., <sup>2)</sup> épithète d'une beauté.

صنم a. *sanim*, fort, robuste (se dit d'un esclave).

صنمة a. *sanamat*, <sup>1)</sup> tuyau, tige d'une plume, <sup>2)</sup> malheur, calamité.

صنمة a. *sanimat*, pl. صنيمات *sanimât*, chamelle qui donne beaucoup de lait, O.

صنم خانة *sanam-khânè*, temple d'idoles, B. بت خانة

صنم كده *sanam-kèdè*, temple d'idoles, بْتَكِدِه.

صنو a. *sanv*, pl. صنو *sounouv*, <sup>1)</sup> arbres touffus et entrelacés, dans un ravin, <sup>2)</sup> pierres entre deux montagnes, <sup>3)</sup> petit courant d'eau dans un ravin.

صنو a. *sinv*, et *sounv*, <sup>1)</sup> branches de palmier, au nombre de deux ou plusieurs, qui sortent de la même tige et forment un groupe, <sup>2)</sup> se dit aussi de tout autre arbre O., <sup>3)</sup> frère germain, أُوز قَرْنَدَاش, اتاسى و طباسى بر قَرْنَدَاش, الاخ الشقيق, <sup>4)</sup> fils, <sup>5)</sup> oncle paternel, عمو, <sup>6)</sup> puits abandonné, O.

صنوان a. *sinván*, duel et pl. de صنو *sinv* (voy. ce mot).

صنووة a. *sinvat*, fém. de صنو *sinv*, <sup>1)</sup> sœur germaine, <sup>2)</sup> fille, <sup>3)</sup> tante paternelle.

صنوبر a. *sanawbar*, <sup>1)</sup> pin, <sup>2)</sup> pigne ou

poème de pin, le fruit du pin, O., <sup>3)</sup> poix de pin, Fr., <sup>4)</sup> tout arbre conifère, M., comp. اَرز.

صنوبر خرام *sanawbar-khirám*, qui se balance comme le pin (se dit d'une beauté).

صنوبر قامت *sanawbar-qâmèt*, qui a une taille de pin, de cyprès, une taille fine et gracieuse (beauté), syn. صنوبر قد *sanawber-qad*.

صنوت a. *sannout*, <sup>1)</sup> petite corbeille, <sup>2)</sup> étui à flacon.

صنوج a. *sounoudj*, pl. de صنج *sandj*, cynibales.

صنور a. *sinnawr*, <sup>1)</sup> avare, <sup>2)</sup> qui a un mauvais caractère, méchant.

صنوف a. *sounouf*, pl. de صنف *sinf*, espèces, sortes, classes.

صنهاج a. *sinhâdj*, et صنهاجة *sinhâdjat*, esclave né de parents esclaves, يقال عبد صنهاج, شول O.; و صنهاجة اى عريق فى العبودية قوله دينور كه قولقده عريق اوله يعنى O. — آبا و امهاتى قول جنسى اوله — NB. Johnson traduit: *A slave sunk in bondage* « esclave plongé dans la servitude »; il a lu غريق *ghariq* — plongé — pour عارِيق *ariq*; Golius qui dit aussi dans son appendix: « *Demersus in servitute servus* », a au moins la précaution d'ajouter: « *nisi pro غريق legendum sit عريق* », G.

صنهاجة *Sinhâdjat*, nom d'une tribu du Maghrèb, O.

صنيع a. *sani*, <sup>1)</sup> œuvre d'un tel, faite par un tel, <sup>2)</sup> action, <sup>3)</sup> présent, grâce, bienfait, <sup>4)</sup> créature, protégé, <sup>5)</sup> mets, repas, ce qui est préparé pour manger, <sup>6)</sup> bien soigné, bien nourri (cheval), <sup>7)</sup> poli, bien travaillé (sabre, flèche), <sup>8)</sup> exercé, habile; صنيع البيدين a. *sani'cou 'l-yèdèyn*, adroit, habile (ouvrier).

صنعة a. *sani'at*, pl. صنائع *sanâ'iyat*, <sup>1)</sup> action, œuvre, ouvrage, travail, <sup>2)</sup> créature, protégé, <sup>3)</sup> bienfait, grâce, <sup>4)</sup> bonne œuvre, bonne action, O., <sup>5)</sup> met. ministre, délégué d'un roi, <sup>6)</sup> gardes du corps d'un prince, (c-à-d. ses créatures, qui doivent tout à ses bienfaits).

صو a. *savv*, vide.

صواب a. *savâb*, <sup>1)</sup> manière d'agir juste et droite, <sup>2)</sup> ce qui est juste, vrai, le meilleur parti à prendre, le vrai, raison, <sup>3)</sup> jugement droit, esprit, <sup>4)</sup> succès, bon résultat; الله اعلم بالصواب a. *Allâh a'alam bi's-savâb*, Dieu connaît mieux ce qui est vrai; بالصواب a. *bi's-savâb*, justement, avec raison; باصواب *bâ-savâb*, juste, vrai; ناصواب *nâ-savâb*, injuste, contraire à ce qui est vrai.

صواب اندیش *savâb endîsch*, aux pensées justes, raisonnables.

صوابية a. *sou'âbat*, pl. صواب *sou'âb*, et صوابان *si'bân*, lentes, œufs de pous.

صوابية a. *souvâbat*, l'élite d'une société, la portion la plus distinguée d'une tribu.

صواب دید *savâb-dîd*, <sup>1)</sup> approuvé, jugé à propos, convenable, <sup>2)</sup> approbation.

صوابدینما *savâb-nemâ*, qui paraît juste, vrai, convenable, raisonnable.

صواح a. *souvâh*, <sup>1)</sup> sueur (chez les chevaux), <sup>2)</sup> gypse, plâtre, جش, <sup>3)</sup> lait mêlé en grande partie d'eau, <sup>4)</sup> spathe de palmier, régime de palmier, <sup>5)</sup> élévation de terrain, terrain élevé, نجویة, O.

صواحب a. *savâhib*, pl. de صاحب *sâhibât*, <sup>1)</sup> amies, compagnes, épouses, <sup>2)</sup> femmes qui possèdent; plur. du pl. صواحبات *savâhibât*.

صواحد a. *souvâhat*, poils qui se détachent

et tombent du corps, O.; بدنن یاریلوب

دوکیلن قیللره دینور, O. صواح a. *souvâkh*, terrain boueux, bourbeux, dans lequel on enfonce.

صوادى a. *savâdî*, pl. de صادية *sâdiyât*, palmiers très élevés, O.

صوار a. *sivâr*, *souvâr*, *souvâr*, et صیار *sij-yâr*, J., pl. صیران *sîrân*, <sup>1)</sup> troupeau de bœufs, قطيع البقر, O., ou de buffles, <sup>2)</sup> pl. اصيرة *asvirat*, petite quantité de musc.

صوار a. *savvâr*, <sup>1)</sup> oiseau qui gazouille, qui chante beaucoup, <sup>2)</sup> passereau qui répond quand on l'appelle, O.

صوارف a. *savârif*, pl. de صارفة *sârifet*, accidents, malheurs, vicissitudes du sort.

صواع a. *savâ'at*, et سواع *sivâ'at* (voy. صاع), <sup>1)</sup> mesure pour les grains, <sup>2)</sup> coupe à boire.

صواع a. *souvâ'at*, coupe à boire.

صواع a. *souvâ'at*, et سواع *sivâ'at*, mesure pour les grains.

صواع a. *savvâgh*, <sup>1)</sup> qui forme, qui façonne, qui donne la façon, <sup>2)</sup> créateur, artisan, artiste, <sup>3)</sup> orfèvre, <sup>4)</sup> met. menteur.

صوافى a. *savvâf*, marchand de laine.

صواق a. *savâff*, pl. de صافة *sâffât* (voy. ce mot).

صوافا a. *savâfan*, en ordre, en ligne.

صوافق a. *savâfiq*, pl. de صافقة *sâfiqat*, événements fâcheux, malheurs, accidents, coups du sort.

صواکم a. *savâkim*, pl. de صاکمة *sâkimêt* (voy. ce mot).

صوالحجة a. *savâlidjat*, pl. de صولحجان *savla-djân* (voy. ce mot).

صوام a. *savâm*, aride et dépourvu d'eau (pays, terre).

صوام a. *savvâm*, qui jeûne continuellement.



صوام a. *souvâm*, pl. de صوامم *sâyim* (voy. ce mot).

صوامع a. *savâmic*, pl. de صومعة *savmagat* (voy. ce mot).

صوان a. *savân*, *sivân*, *souvân*, pl. صوانة *asvinat*, garde-robe, endroit où l'on serre les habits, جامدان.

صوانة a. *savânêt*, pl. صوان *savân*, <sup>1)</sup> pierre à briquet, silex, <sup>2)</sup> cul.

صواني a. *savâniyy*, pl. de صينية *siniryêt*, vases en porcelaine de Chine, coupes en porcelaine ou en faïence.

صوب a. *savb*, <sup>1)</sup> verser, répandre quelque chose, <sup>2)</sup> inonder, verser de la pluie (se dit d'un nuage), <sup>3)</sup> descendre, tomber, survenir (se dit de la pluie, d'un événement), <sup>4)</sup> être versé, se répandre.

صوب a. *savb*, <sup>1)</sup> pluie, <sup>2)</sup> côté, point vers lequel on se dirige, <sup>3)</sup> droiture, vraie direction, action de suivre la droite voie, (opp. à خطاء), <sup>4)</sup> succès, bon résultat.

صوبة a. *sou'bat*, <sup>1)</sup> grange, grenier, magasin, <sup>2)</sup> monceau, tas (de grains, de dattes, etc., dans un magasin), <sup>3)</sup> tas de pièces de monnaie.

صوبه a. *soubat* (voy. le mot précéd.).

صوبه *soubè*, de l'a. صوب, côté, contrée, province contenant plusieurs سركار *sirkâr* districts, renfermant eux-mêmes plusieurs پrganè, *perganè*, communes.

صوبه دار *soubè-dâr*, et *soubè-dâr*, <sup>1)</sup> gouverneur d'une province, <sup>2)</sup> dans les Indes Anglaises, officier militaire dont le rang correspond à celui de capitaine, J.

صوبه داری *soubè-dârî*, qualité, dignité, rang de صوبه دار *soubè-dâr* (voy. ce mot).

صووة a. *souvvat*, <sup>1)</sup> élévation de terrain, monticule, <sup>2)</sup> pierre qui indique la route,

<sup>3)</sup> bande de bêtes fauves, <sup>4)</sup> endroit où soufflent plusieurs vents contraires, روزكارك, فارشق اسديكى يره دينور, O., <sup>5)</sup> écho, Fr. و بيقوش سسنه دينور تقول سمعت صووة, الصدى اى صووة, le cri de la chouette; on dit: j'ai entendu la صووة *souvvat* de la chouette, c.-à-d. son cri, O. — NB. Golius a traduit les mots, صووة الصدى par: *sonus resonans, echus*; il a été copié par M. R. J. FREYTAG et KAZIMIRSKY. Le mot *sadd*, صدى ne signifie pas ici écho, mais *chouette*, بايقوش *hâmèt*, en t.

صوب a. *savt*, pl. اصوات *asvât*, <sup>1)</sup> son, voix, bruit, صدى, <sup>2)</sup> cri de détresse, appel au secours, <sup>3)</sup> bonne réputation, renom.

صوت a. *savt*, nom d'act., pousser un cri, produire un son, un bruit.

صوح a. *savh*, fendre.

صوح a. *savh*, et *souh*, <sup>1)</sup> berge, bord d'une rivière, Fr., <sup>2)</sup> les deux côtés escarpés d'une vallée profonde, حائط الوادى, <sup>3)</sup> le bas d'une montagne coupé à pic comme une muraille, O.

صوحان a. *souhân*, sec, desséché.

صوخ a. *savkh*, s'embourber, enfoncer dans la boue, syn. سوخ, O.

صور a. *savr*, <sup>1)</sup> faire incliner, faire pencher, faire pendre, <sup>2)</sup> tourner le visage d'un côté, vers..., <sup>3)</sup> couper, trancher, <sup>4)</sup> trancher, décider, <sup>5)</sup> crier, produire un son, O.

صور a. *savr* (sans sing., صور اسم اولور, و بوناك مفردى بوقدر), <sup>1)</sup> petits palmiers, <sup>2)</sup> petits palmiers formant groupe, <sup>3)</sup> racine du palmier, <sup>4)</sup> rivage, bord d'une rivière.

صور a. *Sour*, Tyr, ancienne ville de Phénicie, fondée vers 1900 avant J.-Ch., et détruite en 572 par Nabuchodonosor.

صور a. *sour*, <sup>1)</sup> cor, cor de chasse, trompette, <sup>2)</sup> la trompette qui se fera entendre au jugement dernier; و نفخ في الصور ذلك و نفخ في الصور ذلك wa noufikha fi's-souri; <sup>3)</sup> *zâlika* *yanmou'l-wa'ed*, on enfile la trompette. voici le jour promis (Qorân, Soura, 50. verset 19).

صور a. *sivar*, *souvar* et *sour*. pl. de صورة *sourat* (voy. ce mot).

صور اخی *sourâkhî*, flacon à long cou.

صورة a. *saurat*, prurit, démangeaison à la tête qui fait qu'on se croit à chaque instant piqué par la vermine, O.

صورة a. *sourat*, pl. صور *souvar*, *sivar* et *sour*, <sup>1)</sup> forme, شكل, <sup>2)</sup> extérieur, aspect, apparence, <sup>3)</sup> manière, façon, وجه و طرز, <sup>4)</sup> figure, image, effigie, نقش و پیکر, portrait, <sup>5)</sup> copie, <sup>6)</sup> cas; صور پدید آید *sourèt-pèzîrêften*, recevoir, prendre apparence, se produire, se faire, devenir, être, devenir possible, faisable, *syn.* صور گرفتن, صور بستن *sourèt-dâschten*, avoir apparence, être possible, concevable, tel que l'on puisse se le représenter; صور کشیدن *sourèt-kêschîden*, peindre, dessiner, faire un portrait, *syn.* صور کشیدن *sourèt-tâftên*, prendre forme, se produire, naître, apparaître; صور احوال *sourèt-i-ahval*, <sup>1)</sup> forme, état des affaires, exposition des circonstances, <sup>2)</sup> exposition écrite d'une affaire, *syn.* صور حال *sourèt-i-hâl*; صور در صورتیکه *dêr sourêti-ki...*, en cas que..., dans le cas où...

صورتا a. *souratan*, <sup>1)</sup> en apparence apparemment, <sup>2)</sup> extérieurement.

صورت بند *sourèt-bend*, <sup>1)</sup> peintre, <sup>2)</sup> dessinateur, <sup>3)</sup> statuaire,

صورت بندی *sourèt-bendî*, métier, art du peintre, du dessinateur.

صورت باز *sourèt-bâz*, acteur, mime.

صور پدید *sourèt-pezîr*, <sup>1)</sup> qui prend une forme, <sup>2)</sup> qui se fait, faisable, possible.

صور پرست *sourèt-pèrest*, adorateur des images, iconolâtre, J.

صور ساز *sourèt-sâz*, peintre, dessinateur, sculpteur.

صور گز *sourèt-guèr*, peintre dessinateur, sculpteur; صور تگری *sourèt-guèrî*, peinture, art de la peinture.

صور کش *sourèt-kêsch*, peintre, dessinateur. صور نگار

*sourèt-nêmâ*, apparent, qui a l'apparence.

صوری a. *souriyry*, fém. صورتی *souriyryèt*, apparent, extérieur, personnel.

صومس a. *sous*, homme d'une avarice sordide, qui se cache pour manger, de crainte d'être dans le cas de partager son repas avec quelqu'un.

صوت ا. *sawt*, bruit que fait l'eau qui coule en sortant d'un passage étroit.

صوغ a. *saw*, <sup>1)</sup> disperser, disséminer, <sup>2)</sup> réunir, ramener dans un seul endroit les parties dispersées d'une armée, d'un troupeau, *عسکرده یاخو دیر سورینک اطرافندن*, *کلوب طاغلق اولانلرینه دیر نشدروب طویلامق*, *معناسده*, O., <sup>3)</sup> effrayer, épouvanter, <sup>4)</sup> se suivre l'un l'autre (se dit des abeilles), <sup>5)</sup> mesurer le grain avec la mesure *صاع* *sâc* (voy. ce mot).

صوغ a. *saw* (voy. *صاع* *sâc*), mesure des grains contenant quatre *مده* *moudd*, O.

صوغ a. *sawgh*, <sup>1)</sup> donner une forme, façonner, former d'après un modèle, <sup>2)</sup> être orfèvre, <sup>3)</sup> mentir, faire un mensonge,

4) descendre facilement dans le canal de déglutition (se dit du vin, des liquides),  
5) aller au fond, tomber au fond, s'enfoncer, pénétrer (se dit de l'eau dans la terre, etc.).

صوع a. *sawgh*, 1) mensonge, 2) forme, façon, 3) pareil, semblable; au duet, صوغان *sawghân*, pareils, semblables (comme sortis du même moule); fém. صوخة *sawghat*, pareille.

صوف a. *sawf*, 1) être couvert de laine, être lanifère, 2) dévier, s'écarter du but (se dit d'une flèche), 3) se détourner de quelqu'un, avoir le visage détourné de quelqu'un.

صوف a. *sawif*, laineux, bien fourni de laine.

صوف a. *souf*, pl. أصواف *aswâf*, laine.

صوفانيي *soufâniyy*, laineux, bien fourni de laine.

صوفة a. *soufat*, 1) flocon de laine, 2) pessaire (voy. فرجة *firzadjat*).

صوفي *soufi*, pl. (à la persane), صوفيان *soufîyân*, et (à l'arabe), صوفييَّة *soufîyyèt*,

1) *soufi*, Sophi, homme adonné à la vie contemplative, 2) appartenant à la secte mystique des Sophis, religieux, 3) titre des rois de Perse de la dynastie des Sophis, ou Sefévides (voy. صفوية), 4) qui porte des habits en laine.

صوفيانه *soufîyânè*, 1) nom d'un des dix sept بخر *bahr*, ou mètres en musique (voy. سرانداز, O.), 2) provisions de bouche, de toute espèce, la viande exceptée, J.

صوق a. *sawq* (voy. سوق), tirer.

صوق a. *souq* (voy. سوق), marché.

صوقر a. *sawqar*, 1) grande hache, 2) grand marteau,

صوقرة a. *sawqarat*, pousser des cris répétés

(se dit des oiseaux), O., يقال صوقر الطائر إذا رجع صوته.

صوقرير a. *sawqarîr*, cris répétés d'un oiseau, chant d'un oiseau, زمزمه ونغماتله اوتن, قوشك آواز ه سنه دینور, O.

صوقعة a. *sawqacat*, pl. صواقع *savâqic*,

1) frapper quelqu'un sur la tête à l'endroit nommé صقعة *souqacat*, 2) turban,

3) linge que les femmes portent sous leur coiffure afin que celle-ci ne soit pas salie par la pommade de leurs cheveux,

4) creux au sommet d'un plat de gruau, pour y mettre du beurre, de la sauce,

5) fort de la mêlée, endroit où les coups tombent drus.

صوك a. *sawk*, s'attacher au corps, à un vêtement (se dit d'une couleur, d'une odeur).

صوك a. *sawk*, 1) sperme de l'homme, 2) أول صوك *avval sawk ve bawk*, premier, tout premier.

صول a. *sawl*, se jeter sur quelqu'un avec fureur (se dit d'un homme ou d'un animal).

صول a. *sa'oul*, furieux, qui se jette avec fureur sur les autres (se dit d'un chameau).

صول *Soul*, ville dans les environs de Derbend, Y.

صولان a. *savalân* (voy. سول *sawl*).

صولب a. *sawlab*, et صوليب *sawlib*, grain semé dans un champ labouré et sur lequel on a passé la herse, شول تخم علاله دینور که ترلایه اکیله کدن صکره اوزرینه نطس اولنوب طیراق دوبرلمش اوله, O. — NB. FREITAG (*lex. arab.*), traduit: *semen sparsum seu seminatio*, بذر, *postquam solum aratro inversum est* (??).

صولة a. *sawlat*, <sup>1)</sup> nom d'act. (voy. *sawl*),  
<sup>2)</sup> attaque soudaine avec fureur, <sup>3)</sup> impé-  
 tuosité, violence, <sup>4)</sup> force; صولت و شجاعت  
*sawlèt vè schèdjâ'at*, impétuosité et bra-  
 voure.

صولج a. *sawladj*, et صولججة *sawladjat*,  
<sup>1)</sup> argent, <sup>2)</sup> pur, sans mélange, de bon  
 aloi.

صولجان a. *sawladjân*, mail, ou bâton crochu  
 avec lequel, étant à cheval, on enlève la  
 boule qui est par terre, dans le jeu du  
 mail (voy. چوگان).

صوم a. *sawm*, <sup>1)</sup> jeûner, <sup>2)</sup> rester debout  
 sans manger (se dit d'un cheval), <sup>3)</sup> chô-  
 mer, <sup>4)</sup> se taire, s'abstenir de parler, <sup>5)</sup> se  
 calmer, cesser de souffler (se dit du vent),  
<sup>6)</sup> atteindre l'heure de midi (moment où  
 le soleil paraît s'arrêter), <sup>7)</sup> se mettre à  
 l'ombre sous l'arbre appelé صوم *sawm*,  
<sup>8)</sup> rendre des excréments (se dit de l'au-  
 truche), <sup>9)</sup> goûter (la mort); يقال صام  
 إذا ذاقها, il a goûté la mort, il est  
 mort, O.

صوم a. *sawm*, <sup>1)</sup> jeûne, abstinence de man-  
 ger, de boire, de fumer, d'aspirer des  
 parfums, d'avoir commerce charnel depuis  
 le lever jusqu'au coucher du soleil, jeûne  
 des Musulmans, <sup>2)</sup> le mois du jeûne, le  
 mois de Ramazân, شهر صوم یعنی شهر رمضان,  
<sup>3)</sup> qui jeûne, ceux qui jeûnent, صائم,  
<sup>4)</sup> excréments de l'autruche, دوه قوشينك,  
<sup>5)</sup> nom d'un arbre très  
 laid de forme, بربد نظر شجرك اسميدر, O.  
 صوم a. *souvvam*, pl. de صائم *sâyim*, qui  
 jeûnent.

صومان a. *sawmân* (voy. صائم), qui jeûne.

صومر a. *sawmar*, et صومرة *sawmarat*, basilic  
 sauvage (voy. بلاروج).

صومع a. *sawma'at*, et صومعة *sawma'at*,  
 pl. صوامع *savâmi'at*, <sup>1)</sup> tour, tourelle, <sup>2)</sup> cha-  
 pelle de Chrétiens, petit couvent de moi-  
 nes chrétiens, <sup>3)</sup> bonnet haut et pointu  
 (comme ceux que portent les Devîsches  
 tourneurs, ou Mewlevî), <sup>4)</sup> cime, tête poin-  
 tue, d'un plat de gruau, de riz, etc.,  
<sup>5)</sup> aigle.

صومعة داران فلک *sawma'at-dârân-i-felèk*,  
 met. les anges qui entourent le trône divin,  
 کنایه از ملائکة مقربین باشد, B.

صومعة نشین *sawma'at-nischîn*, moine, M.

صون a. *sawn*, syn. صیان *siyân*, et صيانة *siyâ-  
 nèt*, nom d'act., <sup>1)</sup> protéger une personne  
 contre quelqu'un ou contre quelque chose,  
<sup>2)</sup> conserver, garder, serrer, tenir renfermé.

صون a. *sawn*, garde, conservation.

صونة a. *sawnat*, coffret ou petite boîte (dans  
 laquelle on met les parfums, etc.), O.

صوی a. *saviyy*, sec, aride, desséché  
 (plante, etc.).

صویب a. *savîb*, droit, qui va en droite ligne.  
 صویرة *Souvayra*, Mogador, dans le Maroc, J.,  
 ville maritime à 78 kil. S.-O. de Maroc.

صههه a. *sihâ'*, pl. de صهوة *sahvat* (voy. ce  
 mot).

صههه *Souhâb*, bourg du Fârs, Y.

صههه a. *souhâbi*, <sup>1)</sup> qui a les cheveux, le poil,  
 la robe de la couleur صههه *sahab* (voy. ce  
 mot), <sup>2)</sup> bien, troupeau sur lesquels la dîme  
 légale, زكاة, n'a pas encore été perçue, <sup>3)</sup> se  
 dit d'un homme qui n'a pas de *dîvân*,  
 دیوان, c.-à-d. qui ne reçoit du Gouver-  
 nement ni traitements, ni subventions, et  
 dont le nom ne se trouve pas porté sur  
 les registres du *dîvân*, یعنی دیوانی اولمیان  
 طرف مبریدن جهت ووصیفه مقوله می واردانی  
 اولما مغله دفتر دیوانده نامی اولدیغندن



علوفه خوار اولميان كشي به دينور كه نحن  
 قسمننا مطبخندن تعيش ابدرا اوله يقال رجل  
 قسمنا مطبخندن تعيش ابدرا اوله يقال رجل  
 له, O., qui vit de ce que  
 Dieu lui donne et comme le dit l'auteur  
 de l'O., qui vit de la cuisine du: نحن قسمننا  
*nahnou qasamnâ*, c'est nous (Dieu) qui  
 leur distribuons leur subsistance (voy.  
 Qorân, *Soura*, 43, verset 31), <sup>4</sup>) être  
 complet, entier, parfait, <sup>5</sup>) dur, violent (se  
 dit de la mort).

صهار a. *sihâr* (voy. مصاهرة), devenir le  
 parent de quelqu'un par un mariage avec  
 sa fille.

صهارة a. *souhârêt*, <sup>1</sup>) morceau de graisse  
 fondu, <sup>2</sup>) moelle.

صهارج a. *souhâridj*, pl. صهاريج *sahâridj*,  
 citerne.

صهال a. *souhâl*, hennissement du cheval.

صهال a. *sahhâl*, qui hennît (cheval).

صهام a. *souhâm*, animal fabuleux qui avait  
 un corps de dragon couleur de flamme,  
 une tête de cheval et quatre yeux, espèce  
 de griffon, ou de chimère, B. J.

صهيب a. *sahb*, pl. de اصهب *ashab* (voy. ce  
 mot).

صهيب a. *sahab*, et صهيبه *souhbèt*, <sup>1</sup>) poil ale-  
 zan (dans les chevaux), <sup>2</sup>) poil rougeâtre,  
 mêlé de blanc (dans les chameaux), <sup>3</sup>) che-  
 veux blonds.

صهباء a. *sahbâ'*, fém. de اصهب *ashab*,  
<sup>1</sup>) rousse, <sup>2</sup>) épithète du vin; صهبای نشاط  
*sahbây-i-nischât-afzâ*, vin qui aug-  
 mente la gaieté.

صهد a. *sahd* (voy. صخذ *sakhd*), brûler,  
 affecter par l'intensité de sa chaleur (se  
 dit du soleil).

صهدان a. *sahadân* (فتحاته), intensité de  
 la chaleur, O.

صهر a. *sahr*, <sup>1</sup>) brûler, affecter par l'intensité  
 de sa chaleur (se dit du soleil, voy. صهد  
 et صخذ), <sup>2</sup>) fondre, faire fondre, <sup>3</sup>) enduire  
 de graisse fondue, de pommade.

صهر a. *sihr*, alliance, parenté, lien de famille  
 par les femmes, qualité de gendre, de  
 beau-fils.

صهر a. *sihr*, pl. اصهار *ashâr*, et صهراء *souhrâ'*,  
 allié par les femmes, gendre, beau-fils,  
 beau-frère, mari de la sœur.

صهر a. *souhr*, pl. de صهور *sahour* (voy. ce  
 mot).

صهراء a. *souhrâ'*, pl. de صهر *sihr* (voy. ce mot).

صهيرة a. *sihrat*, pl. صهيرات *sihrât*, bru, belle-  
 fille, belle-sœur.

صهرتاج *Sahrtâdj*, nom d'une localité de  
 l'Ahwâz, Y.

صهال a. *sahal*, voix rauque.

صهميم a. *sahmîm*, <sup>1</sup>) seigneur noble et  
 généreux, <sup>2</sup>) homme courageux, décidé et  
 ferme en ses desseins, <sup>3</sup>) entêté, <sup>4</sup>) mé-  
 chant, <sup>5</sup>) pur, sans mélange, franc (en  
 bonne et en mauvaise part), <sup>6</sup>) cadeau  
 que l'on fait au devin, au diseur de  
 bonne aventure, بافتحي به ويريلان  
 O., بخشه دينور حلوان كفن معناسه

صهوبة a. *souhoubat* (voy. صهب *sahab*).

صهوة a. *sahvat*, <sup>1</sup>) le sommet d'une monta-  
 gne, <sup>2</sup>) la partie du dos du cheval sur  
 laquelle s'assied le cavalier, <sup>3</sup>) partie pos-  
 térieure de la bosse du chameau, <sup>4</sup>) toui  
 élevée au sommet d'une montagne, <sup>5</sup>) creux  
 dans un rocher, où s'arrêtent les eaux de  
 pluie, O., طاغلرده اولان مغاره وكمه لك  
 مقوله سنه دينور كه ايذه يغمور صولرى  
 O., ايركيلور جمعى صهء كلور  
 O., <sup>6</sup>) terres basses ou plis de terrain où  
 se retirent les chameaux égarés, O.

صهؤد a. *sahwad*, جهؤور وژنده, grand, corpulent.  
 صهؤو a. *sahour*, pl. صهؤر *souhr*, <sup>1)</sup> rôti-  
 seur, <sup>2)</sup> qui fait fondre la graisse.  
 صهؤي a. *sahy*, <sup>1)</sup> être riche, avoir beaucoup  
 de biens, de troupeaux, <sup>2)</sup> avoir une bles-  
 sure, une plaie qui suppure.  
 صهؤد a. *sahîr*, fondu, liquéfié (se dit de la  
 graisse, du lard).  
 صهؤيل a. *sahîl*, hennir, صهؤيل كردن.  
 صهؤاب a. *souyyâb*, et صهؤابة *souyyâbat*, <sup>1)</sup> la  
 partie la meilleure d'une chose, <sup>2)</sup> la por-  
 tion la plus distinguée d'une tribu, d'une  
 société, <sup>3)</sup> chef سيد.  
 صهؤاج a. *sayyâdjat* (voy. صهؤاجه), nuit claire,  
 nuit de clair de lune, O.  
 صهؤيل a. *siyâh*, et صهؤاه, <sup>1)</sup> crier fort, pousser  
 un cri, <sup>2)</sup> appeler quelqu'un, <sup>3)</sup> crier contre  
 quelqu'un.  
 صهؤا a. *sayyâh*, <sup>1)</sup> qui a une forte voix,  
 bruyant, <sup>2)</sup> eau parfumée pour se laver  
 la tête, <sup>3)</sup> la constellation du Bouvier  
 (Bootès), F.  
 صهؤا a. *sayyâd*, pl. صهؤادون *sayyâdoun*,  
<sup>1)</sup> chasseur, <sup>2)</sup> pêcheur, <sup>3)</sup> lion; صهؤاد اجل  
*sayyâd-i-adjal*, met. la mort, J.; ابن صهؤاد  
*ibn-i-sayyâd*, et ابن صهؤاد *ibn-i-sâyid*,  
 personnage que l'on croyait être l'Ante-  
 christ دجال *dëdjâl*, Q. O.  
 صهؤا a. *siyâr*, son des cymbales, صوت  
 الصنج, O.  
 صهؤا a. *sayyâr* (voy. صهؤار *siyâr*), J.  
 صهؤار a. *siyârèt*, bercail, bergerie.  
 صهؤارو a. *sayârîf*, et صهؤاريف *sayârîf*, pl. de  
 صهؤاريف *sayraf*, changeurs.  
 صهؤاص a. *sayâsî* (صهؤاصي), pl. de صهؤاصه  
*sayafat* (voy. ce mot).  
 صهؤا a. *siyât*, vacarme, tintamarre, bruit,  
 cris confus.

صهؤاغ a. *sayyâgh*, pl. de صهؤاغه *sâyigh* (voy.  
 ce mot).  
 صهؤاغه a. *siyâghat*, art, métier d'orfèvre, état  
 d'orfèvre.  
 صهؤاقل a. *sayâqil*, et صهؤاقله *sayâqilat*,  
 pl. de صهؤاقل *sayqal*, fourbisseur, armu-  
 riers.  
 صهؤال a. *siyâl*, et صهؤاله *siyâlèt*, مضاولة *mou-  
 sâvalat*, <sup>1)</sup> assaillir quelqu'un, <sup>2)</sup> s'assaillir  
 réciproquement avec fureur.  
 صهؤام a. *siyâm*, jeûner comme jeûnent les  
 Musulmans; شهر صهؤام *schahr-i-siyâm*,  
 le mois de jeûne, c.-à.-d. le mois de  
 Ramazân.  
 صهؤام a. *souyyâm*, pl. de صهؤائم *sâyim*, qui  
 jeûnent.  
 صهؤام a. *siyâm*, et صهؤامى *sayâmâ*, pl. de  
 صهؤامان *savmân*, qui jeûnent.  
 صهؤان a. *siyân*, et صهؤانته *siyânèt*, protéger,  
 préserver, garder.  
 صهؤان a. *sayân*, *siyân*, *souyân* (voy. صهؤان  
*savân*), garde-robe.  
 صهؤانته a. *siyânèt*, <sup>1)</sup> nom d'act., protéger, pré-  
 server, garder, défense, protection, <sup>2)</sup> subst.  
 chasteté, retenue, modestie (surtout chez  
 la femme); صهؤانته كردن *siyânèt kerdën*,  
 défendre, protéger; اهل صهؤانته *ahl-i-siyân-  
 nèt*, honnête, probe, vertueux.  
 صهؤاب a. *sayb*, aller droit au but, atteindre  
 le but (se dit d'une flèche).  
 صهؤوب a. *souyoub*, pl. de صهؤوب *sayoub* (voy.  
 ce mot).  
 صهؤيب a. *sayyib*, <sup>1)</sup> nuage qui verse de la  
 pluie, <sup>2)</sup> averse.  
 صهؤبل a. *si'bil*, زبرج وژنده, et *si'boul*, cala-  
 mité, malheur, O.  
 صهؤبويه a. *sayboubèt* (voy. صهؤيب *sayb*).  
 صهؤيت a. *sît*, <sup>1)</sup> renom, <sup>2)</sup> bon nom, bonne

- réputation, <sup>3)</sup> marteau, maillet, <sup>4)</sup> fourbisseur, <sup>5)</sup> orfèvre.
- صیفت a. *sayrit*, doué d'une voix forte et sonore (homme, âne).
- صیفته a. *saytat*, <sup>1)</sup> renom, <sup>2)</sup> bonne réputation, صیفت *sît*.
- صیحیح a. *sayh*, صیحة *sayhat*, et صیخان *sayahân* (voy. صیحیح *siyâh*), crier, pousser un cri, effrayer en criant.
- صیحة a. *sayhat*, <sup>1)</sup> cri, cri terrible, <sup>2)</sup> châtiement, tourment, عذاب, O.
- صیخاد a. *saykhâd*, dur (rocher, pierre).
- صیخاد a. *saykhad*, foyer de la chaleur du soleil, عین الشمس و چشمه آفتاب, O.
- صیخادون a. *saykhadoun*, dureté (d'un rocher, etc.).
- صیخود a. *saykhouđ*, <sup>1)</sup> brûlant (jour, soleil), <sup>2)</sup> dur (rocher), pl. صیخید *sayâkhdid*.
- صید a. *sayd*, <sup>1)</sup> chasser, pêcher, prendre à la chasse, <sup>2)</sup> faire pencher, faire plier le cou, <sup>3)</sup> chasse, pêche, tout ce qu'on prend à la chasse, gibier, proie, prise; صید کردن *seyd kerdén*, chasser, prendre à la chasse; صید شدن *seyd schouden*, être pris à la chasse, devenir la proie.
- صید a. *sayad*, avoir le cou penché.
- صید a. *sîd*, et *sayad*, pl. اصیاد *asyâd*, et pl. du pl. اصائد *asâyd*, espèce de morve (chez les chameaux).
- صیداء a. *saydâ'*, <sup>1)</sup> terrain dur et inégal, <sup>2)</sup> espèce de pierre molle dont on fait des marmites, a. كندان, t. كوفكى طاش, O.
- صیداء *Saydâ'*, <sup>1)</sup> Sèyda, ville maritime de la Syrie, l'ancienne Sidon, <sup>2)</sup> Sèyda, nom de femme.
- صیدان a. *saydân*, <sup>1)</sup> marmite en pierre, <sup>2)</sup> cuivre, <sup>3)</sup> or, <sup>4)</sup> renard.
- صیدانته a. *saydânèt*, <sup>1)</sup> espèce de démon femelle, <sup>2)</sup> met. mégère, furie, femme très méchante, qui parle beaucoup.
- صید انداز *seyd-andâz*, chasseur, syn. صید افکن *seyd-afguen*, صید بند *seyd-bend*, صید پشه *seyd-pèschè*, صید گز *seyd-guèr*, صید کبیر *seyd-guîr*.
- صیدح a. *seydah*, criard, braillard.
- صیدق a. *saydaq*, <sup>1)</sup> homme de confiance, à qui l'on peut se fier, <sup>2)</sup> roi, <sup>3)</sup> l'étoile polaire, قطب شمال, a. صید گاه *seyd-gâh*, endroit de chasse. صید گز *seyd-guèr*, chasseur, pêcheur. صید کبیر *seyd-guîr*, chasseur, pêcheur.
- صیدن a. *saydan*, <sup>1)</sup> hyène, <sup>2)</sup> renard, <sup>3)</sup> roi, صیق طوقنمش *seyd-guîr*, <sup>4)</sup> tapis épais, serré, feutre, O.
- صیر a. *sayr*, <sup>1)</sup> se faire, devenir, <sup>2)</sup> aller, se rendre vers..., <sup>3)</sup> revenir à...
- صیر a. *sayr*, résultat, issue, fin d'une chose, conclusion.
- صیر a. *sîr*, <sup>1)</sup> résultat, fin d'une chose, <sup>2)</sup> extrémité, bout d'une chose, <sup>3)</sup> eau, aiguade très fréquentée, <sup>4)</sup> fente dans une porte, <sup>5)</sup> petits poissons marinés avec lesquels on prépare le mets, صیحة, saumure, t. صلا موره, O., <sup>6)</sup> grand-prêtre des Juifs, grand-rabbin.
- صیر a. *sîr*, et *siyar*, pl. de صیره *sîrèt* (voy. ce mot).
- صیر a. *sayyir*, <sup>1)</sup> troupe, bande, <sup>2)</sup> sépulcre, tombeau.
- صیر a. *sayyir*, bien formé, bien proportionné, beau, élégant.
- صیران a. *sîrân*, pl. de صوار *sivâr*, et de صور *savr* (voy. ces mots).
- صیره a. *sîrat*, pl. صیر *sîr*, et صیر *siyar*, bercail, bergerie.
- صیرف a. *sayraf*, et صیرفی *sayrafî*, pl. صیرفی

*sayârif*, et صيارفة *sayârifat*, <sup>1)</sup> banquier, changeur de monnaie, صرّاف <sup>2)</sup> habile, rusé.

صيرم a. *sayram*, <sup>1)</sup> ferme, inébranlable, qui a une volonté ferme, décidé, <sup>2)</sup> calamité, malheur, <sup>3)</sup> ne manger qu'une fois dans les vingt-quatre heures.

صيرورة a. *sayrourèt* (voy. صير *sayr*), se faire, devenir.

صيص a. *sîs*, et صيصاء *sîsâ'*, espèce de dattes, dont les noyaux n'ont pas la dureté ordinaire et qui ne sont pas sucrées.

صيصة a. *saysat*, et صيصية *sîsiyyat*, pl. صياصى, صياصى *sayâsî*, <sup>1)</sup> éperon du coq, <sup>2)</sup> corne du taureau, de la gazelle, etc., <sup>3)</sup> peigne de tisserand, <sup>4)</sup> fort, forteresse, <sup>5)</sup> bon pâtre, <sup>6)</sup> long bâton crochu à l'aide duquel on enlève les dattes du palmier, O. صيعان a. *sî'ân*, pl. de صاع *sâ'c* (voy. ce mot).

صيع *Sîgh*, district ou canton du Khorasân, Y.

صيعغ a. *sayyigh*, menteur, auteur d'un mensonge.

صيغة a. *sîghat*, <sup>1)</sup> forme, façon, formule, <sup>2)</sup> nature, naturel, <sup>3)</sup> en gramm., voix, mode, forme grammaticale (d'un mot); صيغة المجهول a. *sîghatou'l-madjhoul*, la voix objective; صيغة المعلوم a. *sîghatou'l-ma'eloum*, la voix subjective; صيغة نكاح *sîgha-i-nikâh*, formule par laquelle on contracte un mariage.

صيغته a. *sayyighat*, pain trempé dans du bouillon, soupe, ثريدة *sarîdat*.

صيف a. *sayf*, <sup>1)</sup> passer la saison d'été, <sup>2)</sup> dévier, s'écarter du but (se dit d'une flèche).

صيف a. *sayf*, pl. اصياف *asyâf*, été, تابستان, comp. فيط .

صيف a. *sayf*, pluie d'été.

صيفه a. *sayfat*, été, partie de l'été qui suit immédiatement le printemps, ربيع, O.

صيفوفة a. *sayfoufat*, dévier (se dit d'une flèche, voy. صيف *sayf* [2]).

صيفي a. *sayfiyy*, <sup>1)</sup> d'été, <sup>2)</sup> pluie d'été, <sup>3)</sup> né en été, <sup>4)</sup> né dans l'âge un peu avancé de son père.

صيق a. *sîq*, pl. صيق *sîyaq*, <sup>1)</sup> poussière épaisse soulevée par le vent et agitée dans l'air, <sup>2)</sup> son, bruit, <sup>3)</sup> sueur, <sup>4)</sup> odeur repoussante des bêtes, <sup>5)</sup> aubier rouge dans l'intérieur du palmier, <sup>6)</sup> pl. صيفان *sîfân*, moineau, <sup>7)</sup> nom d'une tribu arabe, O.

صيقباني a. *sayqabânî*, marchand de parfums.

صيقة a. *sîqat*, pl. صيق *sîyaq*, poussière épaisse soulevée par le vent et agitée dans l'air, صيق *sîq*.

صيقل a. *sayqal*, pl. صيقاتل *sayâqil*, et صيافة *sayâqilat*, <sup>1)</sup> fourbisseur, polisseur (de sabres etc.), armurier, <sup>2)</sup> en pers. instrument avec lequel on polit, <sup>3)</sup> polissure; صيقل دادن *sayqal-dâden*, ou کردن *kerden*, polir, fourbir.

صيقل گر *sayqal-guèr*, fourbisseur.

صيك a. *sayk* (voy. صوك), s'attacher au corps ou aux vêtements (se dit d'une odeur).

صيك ا. *sa'ik*, dur, violent, fort, robuste (homme).

صيل ا. *sa'il*, farouche, qui se jette sur les hommes (chameau).

صيلة a. *sîlat*, nœud au bout du fouet.

صيلخود a. *saylakhoud*, فيلسوف و زنده, F., et *sîlkhoud*, O., robuste (chameau).

صيلم a. *saylam*, <sup>1)</sup> sabre, <sup>2)</sup> malheur, calamité, <sup>3)</sup> événement grave, <sup>4)</sup> habitude de ne faire qu'un repas dans les vingt-quatre heures, syn. صيرم .



صِيم a. *siyyam*, trapu et gros, ramassé et fort.

صِيم a. *souyyam*, et *siyyam*, pl. de صَائِم *sâyim*, qui jeûnent.

صِيمَرَة *Saymarat*, canton entre le Djèbâl et le Khouzistân, et ville près de Mehrdjân Qâdaq, Y.

صِيمْگَان *Sîmgân*, ville du Fârs, canton d'Ar-dêschîr-Khourreh, Y.

صِين *Sîn*, et الصين *el-Sîn*, la Chine.

صِينِي *sîniyy*, <sup>1)</sup> chinois, <sup>2)</sup> porcelaine de Chine, <sup>3)</sup> plateau, cabaret.

صِينِيَّة *sîniyyat*, pl. صَوَانِي *savânî*, <sup>1)</sup> porcelaine de Chine, <sup>2)</sup> vases, coupes en porcelaine de Chine.

صِيُوب a. *sayoub*, pl. صُيُوب *souyoub*, <sup>1)</sup> qui va droit au but (flèche, etc.), صَائِب *sâyib*, <sup>2)</sup> nuage qui verse de la pluie, <sup>3)</sup> averse, forte pluie.

صِيُود a. *sayoud*, <sup>1)</sup> chasseur, grand chasseur, <sup>2)</sup> qui chasse bien, bien dressé pour la chasse (chien, faucon, etc.).

صِيُود a. *sayroud*, qui va droit au but (flèche), صَائِب *sâyib*.

صِيُور a. *sayyour*, et صِيُورَة *sayyourat*, <sup>1)</sup> résultat, issue, fin d'une affaire, <sup>2)</sup> prudence, esprit, entendement, <sup>3)</sup> foin, شَوْل قوريمس چايره اطلاق اولنور كه يغمور ياغوب تازه كد نسكره به دوآب ومواشى برزمان دخی رعی ایدهلر.

صِيَهَب a. *sayhab*, <sup>1)</sup> chaleur excessive,

<sup>2)</sup> jour de chaleur, <sup>3)</sup> lieu brûlé par le soleil, où le soleil darde, <sup>4)</sup> homme de haute taille, <sup>5)</sup> sol uni et dur, <sup>6)</sup> sol pierreux, <sup>7)</sup> roc, pierre dure, بَغَايِعْ بِكْ O. وصلابتلو اولان يالچين قيايه دينور

صِيَهَد a. *sayhad*, <sup>1)</sup> mirage, سَرَاب, <sup>2)</sup> intensité de la chaleur, <sup>3)</sup> désert sans eau, <sup>4)</sup> long, grand, haut de taille, <sup>5)</sup> penis long, gros et courbé, ايرى و باشى اكرى آلت تناسله O. دينور

صِيَهَم a. *siyahm*, et صِيَهَم *sîhamm*, <sup>1)</sup> fort, robuste, <sup>2)</sup> qui porte la tête haute, fém. صِيَهْمَة *siyahmet*, et *sîhammèt*.

صِيَهْوُج a. *sayhoudj*, uni, poli, tissé, glissant.

صِيَهْوُد a. *sayhoud*, <sup>1)</sup> désert sans eau, <sup>2)</sup> long, <sup>3)</sup> haut, que l'on ne peut atteindre.

صِيَهْوُور a. *sayhour*, espèce de support en terre cuite sur lequel on met les vases et ustensiles en cuivre O.

صِيَهْوُون *Sayhoun*, le Mont Sion, J., la colline de Sion, une des quatre collines sur lesquelles Jérusalem était bâtie.

صِيِي [a. sayî](#), <sup>1)</sup> paillement (des poussins, des poulets), <sup>2)</sup> glapir (se dit du bruit produit par le chameau, les rats, les cochons, les scorpions).

صِيِيَّة a. *si'at*, se laver légèrement la tête, la mouiller.

صِيِيل a. *sa'il* (voy. سهيل *sahil*), hennissement du cheval.

## ض

ض [zâd](#) (appelé ضَادِ مَنْقُوطَة *zâd-i-manqouta* ou ضَادِ مَعْجَمَة *zâd-i-mou'edjama*, [zâd](#) ponctué), quinzième lettre de l'alphabet arabe et la dix-huitième de l'alphabet persan; cette lettre propre à la langue

arabe ne se rencontre pas dans les mots persans.

ض [z](#), employé comme chiffre, a la valeur numérique de huit cents (800).

ضَوُولَة a. [zâ'âlat](#), être maigre, petit et chétif, ضَوُولَة.

ضابن a. *ṣābis*, qui saisit avec la main, avec la griffe.

ضابح a. *ṣābih*, qui respire avec effort en courant (cheval), pl. ضوابح *ṣavābih*.

ضابط a. *ṣābit*, <sup>1)</sup> qui tient, qui maintient, <sup>2)</sup> fort, robuste, <sup>3)</sup> ferme, <sup>4)</sup> lion, <sup>5)</sup> officier dans l'armée, <sup>6)</sup> employé, fonctionnaire, <sup>7)</sup> chef, supérieur, <sup>8)</sup> gouverneur, commandant d'une place forte, <sup>9)</sup> maître, possesseur, pl. (à la persane), ضابطان *ṣābitān*; ضابط الكل a. *ṣābitou 'l-koull*, maître absolu de toutes choses, c.-à-d. Dieu.

ضابطة a. *ṣābitat*, règle, loi, رابطة, précepte, pl. ضوابط *ṣavābit*.

ضابى a. *ṣābi*, cendre.

ضاجع a. *ṣādij*, <sup>1)</sup> couché sur le côté, gisant, <sup>2)</sup> paresseux, fainéant, <sup>3)</sup> imbécile, stupide, idiot, <sup>4)</sup> étoile, astre qui se couche, pl. ضاجع *ṣavādji*; fem. ضاجعة *ṣādji'at*, embouchure d'une rivière.

ضاحة a. *ṣāhat*, malheur, calamité.

ضاحة a. *ṣāhat*, <sup>1)</sup> vue, regard, <sup>2)</sup> œil.

ضاحك a. *ṣāhik*, <sup>1)</sup> qui rit, <sup>2)</sup> qui lance des éclairs (nuage).

ضاحكة a. *ṣāhikat*, dent de devant, que l'on fait voir en riant, pl. ضواحك *ṣavāhik*.

ضاحى a. *ṣāhī*, <sup>1)</sup> exposé au soleil (lieu), <sup>2)</sup> extérieur, en évidence, fem. ضاحية *ṣāhiyyat*, pl. ضواحي *ṣavāhī*.

ضاحة a. *ṣākhat*, malheur, infortune, comp. ضاحة *ṣāhat*.

ضاد a. *ṣād*, la lettre ض.

ضاد a. *ṣād*, la huppe (oiseaux), B., هدهد *houdhoud*.

ضاد a. *ṣa'd*, parties naturelles de la femme.

ضادى a. *ṣādī*, <sup>1)</sup> fâché, irrité, pl. ضداة *ṣoudāt*, <sup>2)</sup> pl. ضوادى *ṣavādī*, paroles blessantes, gros mots, fem. ضادية *ṣādiyat*.

ضارّ a. *ṣārr*, nuisible, مضرّ.

ضارب a. *ṣārib*, <sup>1)</sup> qui bat, qui frappe, qui porte des coups, un coup, <sup>2)</sup> qui agite dans sa main les flèches destinées à tirer au sort, <sup>3)</sup> qui s'agite, qui se jette çà et là, <sup>4)</sup> pl. ضوارب *ṣavārib*, place, aire spacieuse, fem. ضاربة *ṣāribat*, oiseau de passage.

ضارع a. *ṣāri'c*, <sup>1)</sup> humble, soumis, <sup>2)</sup> petit tout jeune, tout petit.

ضارواء a. *ṣārourā'*, <sup>1)</sup> disette, stérilité de l'année, <sup>2)</sup> contrainte, nécessité, <sup>3)</sup> misère, gêne.

ضارورة a. *ṣārourat*, <sup>1)</sup> nécessité, urgence, <sup>2)</sup> gêne, misère.

ضارى a. *ṣārī*, pl. ضوارى *ṣavārī*, exercé, dressé à la chasse.

ضارّ a. *ṣa'ṣ*, être injuste, léser quelqu'un dans ses droits.

ضائاً a. *ṣa'ṣa'*, bruit de voix, tumulte d'une mêlée.

ضائأة a. *ṣa'ṣa'at*, action de crier, de faire du bruit.

ضائى a. *ṣa'ṣī*, défectueux, incomplet (se dit d'une portion, d'un lot, voy. ضئى et ضؤى).

ضأط a. *ṣa't*, secouer les épaules et le corps en marchant, O.

ضاعف a. *ṣā'afā*, qu'il double! (optative), ex. ضاعف الله اقتداره a. *ṣā'afā 'llāhou 'qtidāra-hou!* que Dieu double sa puissance.

ضاعف a. *ṣā'ef*, faible, débile, pl. ضعفة *ṣā'efat*.

ضاعل a. *ṣā'ail*, fort, robuste (chameau).

ضاعب a. *ṣāghib*, homme qui se cache pour faire peur aux autres en imitant la voix d'une bête sauvage.

ضَاعَط a. *ṣāghit*, bon et fidèle gardien, garde.  
 ضَاعِن a. *ṣāghin*, paresseux, qu'on ne peut  
 faire avancer qu'à force de coups (cheval).  
 ضَاعِظ a. *ṣāfiṣ*, qui fait un voyage lointain,  
 employé aux longs voyages.  
 ضَاعِي a. *ṣāfi*, <sup>1)</sup> abondant, <sup>2)</sup> vaste, large.  
 ضَاعَاة a. *ṣa'ālat*, <sup>1)</sup> être maigre, chétif et  
 petit, <sup>2)</sup> faire peu de volume (voy. ضَوْوَلَة  
*zou'oulat*, et ضَمِيْلَة *ṣa'ilat*).  
 ضَاعِل a. *ṣa'il*, pl. ضَاعِلَات *ṣi'dal*, maigre, mince,  
 chétif et petit.  
 ضَاعِل a. *ṣāl*, et ضَاعَلَة *ṣālat*, le lotus sauvage.  
 ضَاعِل a. *ṣāll*, <sup>1)</sup> qui s'égaré, qui perd son  
 chemin, qui s'est égaré, <sup>2)</sup> au fig. qui est  
 dans l'erreur, égaré, pécheur, <sup>3)</sup> idolâtre,  
 pl. ضَاعِلُون *ṣālloun*, et ضَاعِلَات *ṣavāll*, Y.  
 ضَاعِل a. *ṣāliḥ*, <sup>1)</sup> qui s'écarte de la droite  
 voie, du vrai et du juste, <sup>2)</sup> boiteux par  
 suite d'un accident.  
 ضَاعِم a. *ṣāmm*, qui rassemble, qui réunit.  
 ضَاعِر a. *ṣāmir*, fém. ضَاعِرَة *ṣāmirèt*, <sup>1)</sup> mince,  
 qui a peu de ventre (se dit des hommes  
 et des bêtes, pl. ضَاعِرَات *zoummar* et ضَاعِرَات  
*ṣavāmir*), <sup>2)</sup> sec, qui a perdu sa sève  
 (rameau).  
 ضَاعِن a. *ṣāmin*, garant, caution, répondant.  
 ضَاعِنِي *ṣāminī*, caution.  
 ضَاعِن a. *ṣa'n*, et ضَاعِنَات *ṣa'in*,  
 brebis.  
 ضَاعِنِي a. *ṣāni'*, et ضَاعِنَات a. *ṣāni'at*, féconde  
 (femme).  
 ضَاعِي a. *ṣāvi*, <sup>1)</sup> brillant, lumineux, de ضَاع  
*ṣā'a*, être brillant, <sup>2)</sup> qui vient pendant  
 la nuit.  
 ضَاعِي a. *ṣāvīy*, mince de corps et qui a  
 les os fins.  
 ضَاعِر a. *ṣāhir*, <sup>1)</sup> sommet d'une montagne,  
<sup>2)</sup> vallée, دَرَة, O.

ضَاعِس a. *ṣāhis*, qui ne mord que de devant  
 de la bouche.  
 ضَاعِل a. *ṣāhil*, pl. ضَاعِلَات *ṣavāhil*, qui ne  
 contient que très peu d'eau (source, puits).  
 ضَاعِي a. *ṣa'y*, avoir le corps maigre et chétif.  
 ضَاعِس a. *ṣāyis*, qui se flétrit, qui commence  
 à se flétrir (plante).  
 ضَاعِع a. *ṣāyīḥ*, <sup>1)</sup> perdu, qui périt, <sup>2)</sup> égaré,  
<sup>3)</sup> vide, <sup>4)</sup> gâté.  
 ضَاعِق a. *ṣāyīq*, étroit.  
 ضَاعِقَة a. *ṣāyīqat*, <sup>1)</sup> étroite, <sup>2)</sup> misère, gêne.  
 ضَاعِن a. *ṣāyin*, <sup>1)</sup> bête à laine, <sup>2)</sup> brebis,  
 bête de la race ovine, pl. ضَاعِنَات *ṣa'n*, et  
*ṣa'an*, et ضَاعِنَات *ṣayīn*.  
 ضَاعِنَة a. *ṣā'inat*, pl. ضَاعِنَات *ṣavāyin*, brebis.  
 ضَاعِب a. *ṣabb*, <sup>1)</sup> être attaché, collé au sol,  
<sup>2)</sup> suinter, couler, <sup>3)</sup> se taire, <sup>4)</sup> haïr, <sup>5)</sup> sai-  
 sir, empoigner.  
 ضَاعِب a. *ṣabb*, <sup>1)</sup> tumeur au poitrail, aux  
 lèvres, aux genoux (chez les chameaux),  
<sup>2)</sup> haine, malveillance, <sup>3)</sup> rusé, <sup>4)</sup> lézard  
 d'Afrique (voy. مَطْبَح), <sup>5)</sup> dépouille, peau  
 de ce lézard, pl. ضَاعِبَات *ṣibāb*, ضَاعِبَات *aṣoubb*,  
 ضَاعِبَات *zoubbān*, مَضَابَة *maṣabbèt*.  
 ضَاعِب a. *ṣibb*, <sup>1)</sup> haine, malveillance, <sup>2)</sup> colère,  
 O. كِينَة وَ غِيْظ.  
 ضَاعِب a. *ṣab'*, <sup>1)</sup> s'attacher, se coller à la terre,  
<sup>2)</sup> attacher, coller à la terre, <sup>3)</sup> terrasser,  
 renverser, <sup>4)</sup> survenir, surprendre, être im-  
 miment, <sup>5)</sup> rougir, être confus.  
 ضَاعِب a. *ṣabāb*, brouillard épais, qui pèse  
 sur la terre, ضَاعِبَة.  
 ضَاعِب a. *Zabāb*, et *Zibāb*, nom propre  
 d'homme.  
 ضَاعِبَة a. *ṣabābat*, brouillard épais.  
 ضَاعِبَات a. *ṣabās*, lion.  
 ضَاعِبَات a. *ṣoubās*, griffe de lion.  
 ضَاعِب a. *ṣoubāh*, <sup>1)</sup> respirer avec effort en

courant (se dit d'un cheval), <sup>2)</sup> attirer la couleur d'une chose (se dit du feu).  
 ضباع a. *zoubâh*, glapissement du renard.  
 ضبار a. *zibâr*, et *zoubâr*, livres, volumes, comp. زبور *zâbour*.  
 ضبار a. *zoubbâr*, espèce d'arbre qui ressemble au chêne, بلوط, O.  
 ضبارة a. *zabârat*, force, solidité du corps.  
 ضبارة a. *zibâret*, *zoubarêt*, اضبارة *azbâret*, pl. اضباير *azâbir*, cahier de papier.  
 ضباريز a. *zoubâriz*, gros, épais et fort.  
 ضبارك a. *zoubârik*, <sup>1)</sup> gros, épais et lourd, <sup>2)</sup> qui a une nombreuse famille, qui est chargé d'une nombreuse famille, <sup>3)</sup> lion.  
 ضبارم a. *zoubârim*, <sup>1)</sup> fort, robuste, <sup>2)</sup> brave, intrépide, syn. ضبارمة.  
 ضبابض a. *zoubâzib*, <sup>1)</sup> gros, épais, replet, <sup>2)</sup> brave, courageux, <sup>3)</sup> sans honte, impudent, <sup>4)</sup> qui a une mauvaise langue, O.  
 ضباطة a. *zabâtat* (voy. ضبط), <sup>1)</sup> tenir avec force, <sup>2)</sup> maintenir, <sup>3)</sup> gouverner, <sup>4)</sup> inscrire, marquer, noter.  
 ضباع a. *zibâc*, <sup>1)</sup> pl. de ضبع *zabac*, hyènes, <sup>2)</sup> pl. de ضبعة (voy. ce mot).  
 ضبان a. *zoubbân*, pl. de ضب *zabb* (voy. ce mot).  
 ضبيب a. *zâbib*, abondant en lézards (pays, localité).  
 ضببة a. *zâbbat*, <sup>1)</sup> lézard femelle, <sup>2)</sup> fleur de palmier, bouton de palmier, <sup>3)</sup> loquet en fer pour fermer une porte.  
 ضبت a. *zabs*, <sup>1)</sup> saisir avec la main, <sup>2)</sup> palper, tâter avec la main.  
 ضبت a. *zâbis*, ضبات *zâbâs*, lion, syn. ضبتم *zâbsam*.  
 ضبعج a. *zâbdj*, se jeter par terre, se rouler par terre.  
 ضبعج a. *zâbh*, <sup>1)</sup> respirer avec effort en cou-

rant (se dit d'un cheval), <sup>2)</sup> altérer la couleur d'une chose (se dit du feu, voy. ضباع).  
 ضبد a. *zabad*, colère, غيظ و غضب, O.  
 ضبر a. *zabr*, ضبران *zabarân*, nom d'act., <sup>4)</sup> sauter à pieds joints, comme un cheval qui a des entraves aux pieds de devant, <sup>2)</sup> ranger, mettre en ordre.  
 ضبر a. *zabr*, noyer sauvage.  
 ضبر a. *zâbir*, noyer sauvage.  
 ضبر a. *zibr*, aisselle, ابط *ibt*, O.  
 ضبر a. *zibbir*, <sup>1)</sup> qui marche en sautant (cheval qui a des entraves aux pieds de devant), <sup>2)</sup> lion.  
 ضبرك a. *zibrîk*, pl. ضبارك *zâbârik*, femme qui a de grosses cuisses.  
 ضبس a. *zabs*, tourmenter, presser (un débiteur).  
 ضبس a. *zâbis*, <sup>1)</sup> qui a un caractère difficile, méchant, <sup>2)</sup> trompeur, <sup>3)</sup> difficulté, malheur.  
 ضبس a. *zîbs*, porté au mal, شرس *šars*.  
 ضبضب a. *zibzîb*, <sup>1)</sup> gros, fort, <sup>2)</sup> hardi, audacieux, <sup>3)</sup> impudent, méchant.  
 ضبط a. *zâbt*, <sup>1)</sup> tenir avec force dans ses mains, <sup>2)</sup> maintenir dans l'ordre, <sup>3)</sup> gouverner, administrer, <sup>4)</sup> inscrire, noter, marquer, <sup>5)</sup> fixer l'orthographe et la prononciation d'un mot à l'aide des voyelles, <sup>6)</sup> inaintien, conservation, administration, confiscation, séquestre; ربط *rabt* ou *rabt*, occupation, mettre en ordre, administrer.  
 ضبطر a. *zâbâtr*, <sup>1)</sup> fort, robuste, <sup>2)</sup> lion robuste.  
 ضبعج a. *zâbdj*, <sup>1)</sup> allonger le bras, <sup>2)</sup> allonger les jambes en marchant (se dit des animaux), <sup>3)</sup> marcher vite, <sup>4)</sup> être injuste,



partial, <sup>1)</sup> diviser, partager en portions, en lots.

ضبع a. *ṣabʿ*, pl. أضباع *aṣbāʿ*, <sup>1)</sup> partie du bras depuis l'épaule jusqu'au coude, <sup>2)</sup> bras, <sup>3)</sup> pas rapide du cheval.

ضبع a. *ṣabʿ*, et *ṣabouʿ*, pl. ضبع *ṣoubʿ*, et *ṣoubouʿ*, ضباع *ṣibāʿ*, اضبع *aṣbouʿ*, et مشيخة *aṣbaʿat*, et مضبعة *maṣbaʿat*, مشيخة, وخقوف جئيل, جعار. a. <sup>1)</sup> hyène, syn. <sup>2)</sup> *ḥayyān*, <sup>3)</sup> *ḥayyān* femelle, <sup>4)</sup> *ḥayyān* petit d'hyène, <sup>5)</sup> *ḥayyān* côté, <sup>6)</sup> année stérile, disette.

ضبطرى a. *ṣabaghtarā*, <sup>1)</sup> grand et robuste, <sup>2)</sup> sot, stupide, <sup>3)</sup> mot avec lequel on fait peur aux enfants, *ṣabaghtā*, <sup>4)</sup> épouvantail que l'on dresse dans les jardins ou dans les champs pour éloigner les oiseaux et les bêtes, <sup>5)</sup> hyène.

ضبن a. *ṣabn*, prendre, tenir sous ses aisselles.

ضبن a. *ṣabn*, et *ṣibn*, <sup>1)</sup> aisselle, <sup>2)</sup> partie du corps entre l'aisselle et les fausses côtes.

ضبن a. *ṣaban*, dommage, détriment.

ضبن a. *ṣabin*, <sup>1)</sup> étroit, rétréci (lieu), <sup>2)</sup> eau claire et limpide, <sup>3)</sup> paralysé dans une partie du corps, اصلا آرتمز اولان يو فقهجه صوبه دينور يقال ماء ضبن و ضبين و مضبون O. , <sup>4)</sup> *ṣabn* مشفوف لا فضل فيه

ضبن a. *ṣibn*, <sup>1)</sup> sol dur et où il est difficile de creuser, <sup>2)</sup> partie du corps entre l'aisselle et les fausses côtes.

ضابنة a. *ṣabnat*, *ṣibnat*, et *ṣoubnat*, ضابنة, <sup>1)</sup> famille et gens de la maison que le maître doit nourrir, qui sont à sa charge, <sup>2)</sup> compagnon de route qui n'est bon à rien, et n'est qu'une cause d'embarras.

ضبو a. *ṣabu*, <sup>1)</sup> brûler, altérer par sa chaleur (se dit du feu), <sup>2)</sup> se réfugier chez quelqu'un.

ضبو a. *ṣoubouʿ*, <sup>1)</sup> s'attacher, se coller à terre, <sup>2)</sup> attacher, coller à terre, <sup>3)</sup> rougir, être honteux, <sup>4)</sup> survenir, surprendre (voy. ضبأ).

ضبوب a. *ṣaboub*, <sup>1)</sup> qui urine en courant (bête), <sup>2)</sup> brebis qui a le canal du lait très étroit, O.

ضبوت a. *ṣabous*, lion.

ضبور a. *ṣabour*, lion.

ضبيب a. *ṣabīb*, tranchant du sabre.

ضبيبة a. *ṣabībat*, <sup>1)</sup> espèce de mets doux que l'on donne aux enfants, <sup>2)</sup> lézard d'Afrique.

ضبير a. *ṣabīr*, <sup>1)</sup> fort, dur, hardi, <sup>2)</sup> pénis, verge.

ضبيز a. *ṣabīz*, farouche (se dit des bêtes féroces).

ضبيس a. *ṣabīs*, <sup>1)</sup> qui a un caractère difficile, méchant, <sup>2)</sup> sot, imbécile, faible d'esprit ou de corps.

ضبى a. *ṣabiy*, qui s'attache et se colle à terre, qui se blottit contre la terre.

ضجج a. *ṣadjdj*, <sup>1)</sup> crier, pousser un cri, <sup>2)</sup> faire du bruit, du vacarme.

ضجاج a. *ṣadjdj*, <sup>1)</sup> cri, vacarme, <sup>2)</sup> violence, <sup>3)</sup> ivoire, <sup>4)</sup> conque de Vénus.

ضجاج a. *ṣidjadj*, <sup>1)</sup> toute plante vénéneuse, et mortelle pour les oiseaux et les animaux, <sup>2)</sup> espèce de gomme que l'on mange, <sup>3)</sup> nom d'action de la 3<sup>ème</sup> forme de la conjugaison arabe: a) faire du mal à quelqu'un, b) exciter, faire surgir un tumulte, le désordre.

ضججة a. *ṣadjdjat*, cris, tumulte, désordre.

ضججر a. *ṣadjjr*, étroit (lieu).

ضكير a. *zadjar*, <sup>1)</sup> être oppressé, être dans l'angoisse, <sup>2)</sup> mugir, crier (se dit d'une chamelle), pendant qu'on la trait.

ضكير a. *zadjir*, <sup>1)</sup> étroit (lieu), <sup>2)</sup> qui est dans l'angoisse, dans l'inquiétude, dans la peine (comme à l'étroit).

ضكيرة a. *zoudjrat*, angoisse, peine, inquiétude.

ضكع a. *zadjc*, <sup>1)</sup> être couché sur un côté du corps, <sup>2)</sup> pencher vers le coucher (se dit d'une étoile), ضكوع.

ضكعة a. *zadjcat*, <sup>1)</sup> repos que l'on prend en se couchant sur le côté, somme, <sup>2)</sup> faiblesse d'esprit, imbécillité.

ضكعة a. *zidjcat*, <sup>1)</sup> paresse, fainéantise, <sup>2)</sup> manière de se coucher sur le côté.

ضكعة a. *zoudjcat*, <sup>1)</sup> impuissance d'esprit, imbécillité, <sup>2)</sup> *zoudjcat*, paresseux, fainéant,

<sup>3)</sup> faible, malade, obligé de rester couché.

ضكع a. *zadjam*, <sup>1)</sup> être de travers, contourné, <sup>2)</sup> aller de côté, en ligne oblique, <sup>3)</sup> obliquité, travers.

ضكع a. *zoudjmat*, nom d'un insecte puant et fétide.

ضكوع a. *zadjoudj*, <sup>1)</sup> qui crie, qui pousse des cris, <sup>2)</sup> qui beugle pendant qu'on la trait (chamelle).

ضكوع a. *zadjour* <sup>1)</sup> qui est dans l'angoisse, dans la peine, <sup>2)</sup> triste, morose, qui se plaint de tout, <sup>3)</sup> qui beugle pendant qu'on la trait (chamelle).

ضكوع a. *zadjouc*, <sup>1)</sup> qui s'avance lentement (nuage gros d'eau), <sup>2)</sup> creusé de côté et non en ligne droite (puits), <sup>3)</sup> *بئر ضكوع* أي *دحسول*, <sup>3)</sup> large, grand (seau), <sup>4)</sup> qui fait pencher sur le côté celui qui le porte (fardeau lourd), <sup>5)</sup> qui paît à côté, à l'écart (chamelle), <sup>6)</sup> imbécile, faible d'es-

prit, <sup>7)</sup> indocile, qui n'obéit pas à son mari (femme).

ضكوع a. *zoudjouc*, nom d'act. (voy. ضكع *zadjc*), être couché sur le côté.

ضكيج a. *zadjidj*, nom d'act. (voy. ضكج *zadjdj*), crier, pousser un cri (de douleur, de frayeur).

ضكيع a. *zadjic*, qui est couché côte à côte avec quelqu'un.

ضكح a. *zihh*, <sup>1)</sup> soleil, <sup>2)</sup> éclat du soleil, <sup>3)</sup> lieu découvert, exposé au soleil, comme par ex. une vaste plaine, O.

ضكاه a. *zahâ*, <sup>1)</sup> heure avancée du jour, avant midi, <sup>2)</sup> déjeuner.

ضكاه a. *zouhâ*, heure du jour très avancée, avant midi; عيد الضكاه a. *eidou'z-zouhâ*, la fête des sacrifices, célébrée le dix du mois de الضكاه *zi'l-hidjdat*, يوم القربان.

ضكاه a. *zahhak*, qui rit beaucoup, à tout propos.

ضكاه a. *Zouhhâk*, nom d'un roi, venu d'Arabie, et qui usurpa le trône de Perse, ennemi du roi de Perse Djemschîd et vaincu par Férîdoun, neveux de Djemschîd. Ce roi se rendit célèbre par ses cruautés.

ضكاه a. *zahat*, et *zihat* (de وضع), être manifeste, évident, clair.

ضكاه a. *zahzâh*, <sup>1)</sup> eau peu profonde, <sup>2)</sup> nombreux.

ضكاه a. *zahzahat*, <sup>1)</sup> être agité, en mouvement (se dit de la vapeur, du mirage, *سراب*), <sup>2)</sup> être évident, manifeste.

ضكاه a. *zahk*, *zihk*, *zahik*, et *zihik*, nom d'act., <sup>1)</sup> rire, <sup>2)</sup> se moquer, <sup>3)</sup> ricaner (se dit du singe), <sup>4)</sup> lancer des éclairs (se dit des nuages), <sup>5)</sup> avoir ses règles (se dit d'une femme).

ضكاه a. *zahk*, subst. <sup>1)</sup> rire, <sup>2)</sup> beurre frais,

- 3) crème de lait, 4) dents devant très blanches, 5) neige, 6) miel, 7) admiration, étonnement, عجب و تعجب, 8) milieu du chemin, 9) fleur d'un arbre, 10) fleurs du palmier au moment où elles s'épanouissent, O.
- ضكوة a. *zakkat*, rire, éclat de rire.
- ضكوة a. *zouhkat*, ridicule, qui prête à rire.
- ضكوة a. *zouhakat*, et *zouhoukkat*, 1) qui rit beaucoup et souvent, 2) moqueur, impudent.
- ضكول a. *zahl*, pl. ضكوال *zihâl*, ضكول *zouhoul*, et اضكوال *azhâl*, eau en petite quantité, qui n'a pas beaucoup de profondeur.
- ضكو a. *zahv*, 1) être apparent et distinct (se dit du chemin), 2) se mettre au soleil, ضكوة *zahouvv*, 3) être frappé et affecté par les rayons du soleil, ضكوى *zouhiyy*.
- ضكو a. *zahv*, et ضكوة *zahvat*, heure de la matinée bientôt après le lever du soleil et avant l'heure du ضكوى *zouhâ*, matinée.
- ضكوك a. *zahouk*, 1) qui rit beaucoup et à tout propos, 2) chemin distinct, ouvert, bien frayé.
- ضكوى a. *zouhâ*, 1) heure du jour où le soleil est déjà élevé sur l'horizon, matinée avancée, 2) clarté, lucidité (d'un discours), 3) soleil, 4) soleil de la matinée, 5) titre de la Soura 93 du Qorân, سورة الضكوى.
- ضكوى a. *zouhiyy* (voy. ضكو *zahv*), 1) s'exposer au soleil, 2) être affecté par le soleil.
- ضكيان a. *zahyân*, fém. ضكياتة *zahyânèt*, 1) exposé au soleil, qui se met au soleil, 2) clair, serein, 3) qui fait un repas à l'heure du ضكوى *zouhâ*' (voy. ce mot).
- ضكوية a. *zahiyyèt*, 1) partie de la matinée entre le lever du soleil et le milieu du jour, 2) pl. ضكياتة *zahâyâ*, brebis immolée à l'heure du ضكوى *zouhâ*' (voy. ce mot), brebis offerte en sacrifice le 10 du mois de الضكوة ذو الحجة *zou'l-hidjdat*, jour des sacrifices, يوم القربان.
- ضخخ a. *zakhkh*, 1) répandre des larmes, pleurer, 2) répandre de l'eau, 3) lancer un filet d'urine.
- ضخامة a. *zakhâmat*, ضخم *zakhm*, 1) être grand, corpulent, replet, 2) grosseur, épaisseur, volume, corpulence.
- ضخر a. *zakhr*, arracher l'œil tout entier.
- ضخم a. *zakhm*, 1) être grand, corpulent, 2) grand, gros, volumineux, corpulent, 3) large (chemin), 4) lourd à digérer (eau, etc.).
- ضخم a. *zakhm*, 1) grand, gros, volumineux, 2) corpulent.
- ضخم a. *zakhîm*, grand, gros, corpulent.
- ضد a. *zadd*, remplir (une outre).
- ضد a. *zidd*, pl. ضداد *azdâd*, 1) contraire, opposé, 2) adversaire, ennemi, 3) semblable, pareil, 4) signification opposée, 5) qui prête assistance.
- ضد a. *zada'*, être fâché, se fâcher.
- ضدن a. *zadn*, arranger, réparer.
- ضدى a. *zadâ*, être en colère, se fâcher.
- ضديد a. *zadîd*, 1) opposé, contraire, 2) semblable.
- ضرّ a. *zarr*, 1) nuire, être nuisible, 2) nuire à quelqu'un.
- ضرّ a. *zîrr*, 1) mal, dommage, 2) mariage contracté avec une femme par quelqu'un qui a une autre femme légitime vivante, polygamie J. F.
- ضرّ a. *zourr*, 1) mal, dommage, mauvais état d'une chose, 2) misère, 3) (voy. ضرّ *zîrr*), 4) polygamie, O.

ضرب a. *zar'*, se cacher.

ضرب a. *zarrâ'*, <sup>1)</sup> mal, dommage (causé, éprouvé), <sup>2)</sup> malheur, calamité, <sup>3)</sup> pertes en biens ou en hommes, <sup>4)</sup> paralysie qui ôte l'usage des membres, زمان, O.

ضرب a. *zirâb*, et مضاربة *mouzarabat*, <sup>1)</sup> se battre avec quelqu'un, <sup>2)</sup> couvrir la femelle (se dit d'un mâle), <sup>3)</sup> faire des affaires de commerce pour le compte de quelqu'un à condition d'avoir une part dans les bénéfices.

ضرب a. *zarrâb*, qui bat de la monnaie, monnayeur.

ضرب خانہ *zarrâb-khânè*, hôtel des monnaies, دار الضرب *zârb-khânè*, میخ کده, B.

ضرب a. *zarât*, aimer passionnément quelque chose.

ضرب a. *zirâh*, nom d'act. de la 3<sup>ème</sup> forme de la conjug. arabe, <sup>1)</sup> ruer, <sup>2)</sup> attaquer, assaillir, <sup>3)</sup> être près de quelqu'un, s'en approcher.

ضرب a. *zourâh*, édifice dans le quatrième ciel, pareil au temple de la Kaaba, et entouré par des anges, بیت معمور, O.

ضرب a. *zirâr*, et مضارة *mouzarârat*, <sup>1)</sup> action de nuire, de causer du dommage, <sup>2)</sup> s'opposer à quelqu'un, <sup>3)</sup> se presser les uns sur les autres.

ضرب a. *zarârat*, <sup>1)</sup> pertes éprouvées (en biens ou en hommes), <sup>2)</sup> cécité.

ضرب a. *Zarâriyyèt*, nom d'une secte (?) J.

ضرب a. *zourâs*, mal de dents.

ضرب a. *zourât*, pet, فساء.

ضرب a. *zarrât*, ضربوط, qui pète souvent.

ضرب a. *zourâtimiyz*, ابرى و تعلق و

ياباشقشيز فرجه دينور, O. (?)

ضرب a. *zirâc*, nom d'act. de la 3<sup>ème</sup> forme, ressembler, être semblable.

ضرب a. *zarâcat*, <sup>1)</sup> se faire humble, s'abaisser, s'humilier, <sup>2)</sup> être faible, débile.

ضرب a. *zourâk*, <sup>1)</sup> fort, robuste, <sup>2)</sup> lion, <sup>3)</sup> être aveugle de naissance, <sup>4)</sup> paralytique, <sup>5)</sup> être sot, imbecile, <sup>6)</sup> être dans la misère (voy. ضرب *zarîk*).

ضرب a. *zirâm*, <sup>1)</sup> tout ce qui sert à alimenter le feu, combustible, <sup>2)</sup> bois allumé.

ضرب a. *zirâmèt*, <sup>1)</sup> (voy. ضرب *zirâm*), <sup>2)</sup> pistachier lentisque ou pistachier térébinthe (voy. بضم, p. سبزدانه).

ضرب a. *zarâvèt* (voy. ضرب *zarât*), aimer passionnément quelque chose, s'y livrer avec fureur.

ضرب a. *zarâyib*, pl. de ضربية *zaribat* (voy. ce mot).

ضرب a. *zarâyir*, pl. de ضرب *zarrat* et de ضربية *zarîrèt* (voy. ces mots).

ضرب a. *zarâyik*, pl. de ضرب *zarîk* (voy. ce mot).

ضرب a. *zârb*, porc-épic, سيخول B. (voy.

ضرب a. *zîrbân*).

ضرب a. *zârb*, <sup>1)</sup> action de frapper, de battre, <sup>2)</sup> s'agiter, remuer, <sup>3)</sup> en mathém., multiplier, <sup>4)</sup> faire signe, insinuer, <sup>5)</sup> mêler, mélanger.

ضرب a. *zârb*, <sup>1)</sup> coup, battement, jet, jeu,

<sup>2)</sup> multiplication, <sup>3)</sup> miel blanc, <sup>4)</sup> pl. ضرب *zouroub*, espèce, genre, <sup>5)</sup> façon, manière, acabit, <sup>6)</sup> semblable, égal, <sup>7)</sup> agile, leste,

décidé, brave, <sup>8)</sup> marqué, monnayé; درهم

ضرب *dirhèm-i-zârb*, argent monnayé,

<sup>9)</sup> doux, léger (se dit de la pluie), <sup>10)</sup> qui

frappe souvent, beaucoup, <sup>11)</sup> dernier pied

d'un vers, comp. عروض كردن; ضرب *zârb*

*kerden*, battre, frapper; ضرب *zârb-*

*i-ousoul*, battre la mesure, marquer la

mesure en frappant dans ses mains; ضرب



کردن *zarb-i-khiyâm kerdn*, dresser une tente; پنچ را در پنچ ضرب کردن *pendj râ der pendj zarb kerdn*, multiplier cinq par cinq; ضرب مثل *zarb-i-mèsel*, proverbe, parabole, chose passée en proverbe.

ضرب a. *zarab*, miel blanc et épais.

ضرب a. *zarib*, qui bat, qui frappe.

ضربا a. *zarban*, par force, violemment.

ضرباء a. *zourabâ'*, pl. de *zarib* (voy. ce mot).

ضربان a. *zarabân*, <sup>1)</sup> mouvement dans des sens contraires, <sup>2)</sup> douleurs, élancements que l'on ressent à une plaie; ضربان دهر *zarabân-i-dahr*, les vicissitudes du sort.

ضربان a. *zîrbân*, pl. *zarâbîn*, et *zîrbâ*, porc-épic (voy. *zarb*, p. (سپیکول)).

ضربة a. *zarbat*, <sup>1)</sup> coup, <sup>2)</sup> fois.

ضربكجی *zarbadjî*, pièce de monnaie de mauvais aloi, O., comp. *zaridjî*.

ضربخانه *zarb-khânè*, hôtel des monnaies

ضرة a. *zarrat*, pl. *zarâzir*, <sup>1)</sup> mauvais état d'une chose, <sup>2)</sup> dommages, pertes éprouvées en bien ou en hommes,

<sup>3)</sup> biens, richesses, <sup>4)</sup> ressources, <sup>5)</sup> troupeau de chameaux, de brebis, <sup>6)</sup> nécessité, besoin, احتیاج, <sup>7)</sup> misère, indigence,

<sup>8)</sup> tétine, ou mamelon de la mamelle, اصل *khilf*, <sup>9)</sup> base de la mamelle, <sup>10)</sup> الثدي, <sup>11)</sup> pulpe ou gras du

pouce, de la paume de la main, de l'orteil, <sup>12)</sup> co-épouse, <sup>13)</sup> chacune des deux pierres

de la meule, *zaratâni*.

ضرة a. *zourrat*, <sup>1)</sup> nécessité, urgence, <sup>2)</sup> contrainte, violence, <sup>3)</sup> mal, dommage, préjudice.

ضرب a. *zardj*, <sup>1)</sup> fendre, déchirer, <sup>2)</sup> salir, souiller, <sup>3)</sup> jeter, lancer, jeter loin de soi.

زجیل و O., نمر, *zardja*, a. *zardja*, léopard, *zardja*, L. L., *zardja* و *zardja*.

ضرح a. *zarh*, <sup>1)</sup> éloigner, écarter, jeter, rejeter loin de soi, <sup>2)</sup> rejeter, ne pas recevoir, <sup>3)</sup> creuser une fosse.

ضرح a. *zarh*, peau, *zardjild*, پوست.

ضرح a. *zarah*, <sup>1)</sup> qui a de mauvaises intentions, intrigant, فاسد و تبهارکشی یه, <sup>2)</sup> éloigné, بعيد, O., <sup>3)</sup> دینور.

ضرار a. *zarar*, <sup>1)</sup> dommage, mal, préjudice, <sup>2)</sup> nécessité, urgence, <sup>3)</sup> misère, pauvreté,

<sup>4)</sup> étroit, endroit étroit, <sup>5)</sup> bord d'un précipice, d'une caverne; *zarar nê-dârêd*, il n'y a pas de mal, cela ne fait rien, ضرریوق.

ضرز a. *zarz*, pays très accidenté et où les chemins sont difficiles.

ضریز a. *ziriz*, <sup>1)</sup> très avare, <sup>2)</sup> فلز و زننده, <sup>3)</sup> dur (rocher), <sup>4)</sup> lion.

ضریزه a. *zirizât*, femme petite, courte et ignoble, O.

ضریزل a. *zirzil*, avare, avide, شکیج.

ضریم a. *zarzam*, chameau vieille et qui ne donne que peu de lait.

ضریم a. *zirzim*, dont la morsure est très dangereuse (serpent).

ضریمة a. *zarzamat*, morsure dangereuse, terrible.

ضرس a. *zars*, <sup>1)</sup> mordre avec les dents molaires, <sup>2)</sup> être cruel, dur, sévir envers quelqu'un (se dit du sort), <sup>3)</sup> garnir de

pierres à l'intérieur (un puits), <sup>4)</sup> se taire, ne pas desserrer les dents toute la journée,

<sup>5)</sup> subst., où les herbes croissent çà et là (sol, terre).

ضرس a. *zîrs*, pl. *azrâs*, et *zourous*, <sup>1)</sup> dent, dent molaire, <sup>2)</sup> colline raide, monticule qui s'élève comme une

dent, <sup>3)</sup> pluie légère, ou qui tombe en petite quantité, par gouttes, <sup>4)</sup> long espace de temps passé en prières, <sup>5)</sup> pierres avec lesquelles on garnit l'intérieur d'un puits, <sup>6)</sup> pièce du نقاب *niqâb*, ou voile des Arabes cousue à l'endroit des deux yeux, <sup>7)</sup> ce qui reste, semblable à une dent, de la plante رومت *roums*, ou de l'absinthe, dont la tige a été rongée par les chameaux, O., <sup>8)</sup> solide, ferme, sûr (homme), <sup>9)</sup> ضرس الحمار (voy. كشوح, O., <sup>10)</sup> ضرس (جَمَص الامير, voy. العجوز (plante).

ضرس a. *zaras*, nom d'act., avoir les dents agacées par quelque acide.

ضرس a. *zaris*, <sup>1)</sup> qui est d'un caractère difficile, <sup>2)</sup> que la faim rend fâché et colère; رجل ضرس شرس *radjoul-i-zarif-i-scharis*, homme difficile à vivre.

ضرسامة a. *zirsâmet*, méchant, ignoble, vil.

ضرسم a. *zarzam*, <sup>1)</sup> lion, <sup>2)</sup> mâle de toute bête féroce.

ضرب a. *zart*, et *zarit*, péter, lâcher un pet.

ضرب a. *zarat*, avoir le poil de la barbe et des sourcils clair-semé.

ضرب a. *zarit*, <sup>1)</sup> nom d'act., péter, <sup>2)</sup> adj. qui lâche des pets.

ضربة a. *zartat*, pet.

ضرع a. *zarac*, <sup>1)</sup> se soumettre, <sup>2)</sup> se laisser mener.

ضرع a. *zarac*, pl. ضروع *zourouac*, mamelle.

ضرع a. *zaraac*, <sup>1)</sup> petit, <sup>2)</sup> faible, chétif, <sup>3)</sup> qui est en bas âge.

ضرع a. *zaricac*, <sup>1)</sup> humble, soumis, <sup>2)</sup> faible.

اضرع a. *zirac*, pl. ضروع *zourouac*, et اضرع *azrouac*, <sup>1)</sup> semblable, pareil, égal, و مثل و نظير, <sup>2)</sup> une des tresses (de la corde qui en a plusieurs).

ضراء a. *zarâc'*, qui a de grosses mamelles, un gros sein (femelle, femme).

ضرعة a. *zaraacat*, et ضروع (voy. ضارح).

ضرام a. *zirghâm*, lion, pl. ضراغيم *zarâghim*, syn. ضرغم *zargham*.

ضرامنة a. *zirghâmat*, <sup>1)</sup> lion, <sup>2)</sup> homme brave, intrépide, <sup>3)</sup> étalon plein de vigueur,

<sup>4)</sup> violent, dur (homme), ياوز آدمه اطلاق, ar. رجل شديد, O. — NB. Dans

quelques dictionnaires, et nommément dans Johnson, on lit: « *Strong stiff clay* »,

boue épaisse; on aura lu وحل شديد *wahl schadîd*, au lieu de رجل شديد, qui est

la meilleure leçon, O. والله اعلم.

ضرف a. *zarif*, et ضرفة *zarifat*, espèce de figuier sauvage.

ضرفة a. *zourfat*, abondance.

ضرفة a. *zarfatat*, lier et serrer fortement.

ضرفة a. *zifati*, وفانك, ضرفة كسرى وفانك, O., et ضرافة *zourâfit*, gros, épais, ventru.

ضركاء a. *zourakâ'*, pl. de ضريك *zarîk* (voy. ce mot).

ضرم a. *zarm* (voy. زورم *zourm*).

ضرم a. *zourm*, et زيرم, espèce de lavande, lat. *stoechas*, du grec *στοιχάς*.

ضرم a. *zaram*, <sup>1)</sup> brûler, flamber (se dit du feu), <sup>2)</sup> être embrasé, ardent, <sup>3)</sup> être enflammé de colère, <sup>4)</sup> être brûlé à l'intérieur par la faim, <sup>5)</sup> manger, avaler avec

avidité, avec voracité.

ضرم a. *zarim*, <sup>1)</sup> brûlant, embrasé, <sup>2)</sup> qui a une faim violente, <sup>3)</sup> ardent, plein de feu à la course (cheval), <sup>4)</sup> aiglon.

ضرمة a. *zaramat*, pl. ضرم *zaram*, <sup>1)</sup> tison, morceau de bois ou de branche qui brûle par un bout, <sup>2)</sup> feu.

ضرو a. *zarv*, fruit du lentisque.

ضرو a. *ziru*, fém. ضروة *zirut*, pl. ضراء *zird'*,  
et اضرى *azri*, <sup>1)</sup> fruit du lentisque, <sup>2)</sup> l'arbre  
appelé كام *kamkâm*, ou gomme de cet  
arbre, <sup>3)</sup> écoulement qui accompagne la  
maladie de la lèpre, جام, O.

ضرو a. *zarouuv*, saigner (se dit d'une plaie,  
d'une artère coupée).

ضروب a. *zaroub*, qui frappe, qui bat.

ضروب a. *zouroub*, pl. de ضرب *zarb* (voy.  
ce mot).

ضروح a. *zarouh*, <sup>1)</sup> qui rue, <sup>2)</sup> qui lance  
loin une flèche (arc).

ضروح a. *zourouh*, n'être pas achalandé  
(se dit d'un marché), بازار كلسد اولسق,  
معناسنه, O.

ضرور a. *zarour*, nécessaire, inévitable,  
essentiel, Y.

ضرورة a. *zarourat*, <sup>1)</sup> nécessité, urgence,  
besoin pressant, <sup>2)</sup> contrainte, violence,  
<sup>3)</sup> gêne, misère.

ضرورى a. *zarouriy*, <sup>1)</sup> absolument neces-  
saire, <sup>2)</sup> qui s'en suit nécessairement, iné-  
vitablement.

ضروس a. *zarous*, <sup>1)</sup> méchant, <sup>2)</sup> mauvais.

ضروس a. *zourous*, pl. de ضرس *zirs* (voy. ce  
mot).

ضروط a. *zarout*, qui pète beaucoup.

ضروط a. *zarrouit*, gros, épais.

ضروع a. *zaroue*, <sup>1)</sup> humble, soumis, <sup>2)</sup> petit,  
<sup>3)</sup> tout jeune, tout petit, en bas âge, ضارع  
*zâri'e*.

ضروع a. *zouroue*, <sup>1)</sup> s'approcher de quelque  
chose à pas de loup, à petit bruit (se dit  
des bêtes fauves), <sup>2)</sup> être près de se cou-  
cher (se dit du soleil), <sup>3)</sup> espèce de raisin  
blanc à gros grains, O., <sup>4)</sup> pl. de ضرع *zar'e*,  
mamelles, et de ضرع, semblables (tresses  
et fils d'une corde).

ضرى a. *zary*, couler.

ضرى a. *zarâ* et *zary*, aimer passionnément  
une chose, ضراوة.

ضرى a. *zarâ*, <sup>1)</sup> chien de chasse, <sup>2)</sup> achar-  
nement du combat, F.

ضرى a. *zariyy*, <sup>1)</sup> qui saigne sans cesse,  
dont on ne peut pas arrêter le sang (ar-  
tère), <sup>2)</sup> espèce de bière ou boisson fer-  
mentée, préparée avec de jus de dattes  
non mûres, <sup>3)</sup> اوه ياوليوب اوكرنمش تازى  
ايتكنه دينور, O. (?).

ضربى a. *zarib*, <sup>1)</sup> qui frappe, qui bat, <sup>2)</sup> frappé,  
battu, <sup>3)</sup> celui qui agite dans ses mains  
les flèches destinées à tirer au sort, <sup>4)</sup> troi-  
sième flèche dans le jeu de flèches, <sup>5)</sup> lot,  
part qui échoit à quelqu'un, <sup>6)</sup> gelée blan-  
che, <sup>7)</sup> neige, <sup>8)</sup> espèce, genre, <sup>9)</sup> tête,  
<sup>10)</sup> lait trait de différentes chamelles dans  
un même vase, <sup>11)</sup> ventru, qui a un gros  
ventre, <sup>12)</sup> plantes amères et salsugineu-  
ses, حمض hamz, de mauvaise qualité (ou  
brisées), et dont les racines sont restées  
en terre, O., و حمض يعنى دوه فاكهه سى  
اولان شور اوتلرى كمتزيند و على قول متكسر  
اولشه دينوركه بيزنده كولرى تاله  
O. — NB. Ce que J. traduit par: « *thiek oxygal*  
of a bade quality, or a morsel broken  
off », والله اعلم.

ضربىة a. *zaribat*, pl. ضرائب *zarâ'yib*, <sup>1)</sup> na-  
ture, naturel, caractère, <sup>2)</sup> partie du tri-  
but, impôt, redevance fixée, <sup>3)</sup> gages fixes,  
<sup>4)</sup> sabre, tranchant du sabre, <sup>5)</sup> écheveau  
de coton ou de laine, <sup>6)</sup> frappé avec un  
sabre, blessé d'un coup de sabre, <sup>7)</sup> re-  
devance que l'esclave doit payer à son  
maître, O.

ضربىجى a. *zaridj*, rapide (course, pas).

ضربىجى a. *zaridjiyy*, pièce de monnaie de

mauvais aloi. — NB. Ne doit-on pas lire

ضربحجي *zarbadji*? O.

ضربح a. *zarīh*, <sup>1)</sup> très éloigné, <sup>2)</sup> fosse creusée, droit, et non pas comme le لحد *lahd* (voy. ce mot).

ضربح a. *zarīr*, <sup>1)</sup> aveugle, devenu aveugle, <sup>2)</sup> malade, infirme, affaibli, exténué, <sup>3)</sup> patience, persévérance, constance, <sup>4)</sup> patient, endurci aux peines, aux travaux, <sup>5)</sup> jalousie (des époux), <sup>6)</sup> polygame, qui a deux ou plusieurs femmes, <sup>7)</sup> bord du fleuve, <sup>8)</sup> partie du corps qui n'a pas souffert, qui n'est pas souffrante, <sup>9)</sup> âme.

ضربحة a. *zarīrat*, <sup>1)</sup> fém. de ضربح *zarīr* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> pl. ضرائر *zarāyir*, choses nécessaires, indispensables.

ضربحيس a. *zarīs*, <sup>1)</sup> puits garni de pierres à l'intérieur, <sup>2)</sup> vertèbres du dos, <sup>3)</sup> très affamé, pl. ضرايس *zarāsi* (de même que le pluriel de حزين *hazīn* est حزانى *hazānī*), <sup>4)</sup> tout ce qui pour être mangé doit ou peut être mordu avec les dents, comme une datte, un biscuit, etc.

ضربحيط a. *zarīt*, péter, lâcher un pet, ضربط *zarāt*, ضراط *zarāt*.

ضربحيع a. *zarīy*, <sup>1)</sup> qui a de gros pis, un gros sein (femelle, femme), <sup>2)</sup> espèce de plante amère et puante, que l'on appelle شبرق *schibriq*, quand elle est fraîche, et ضربحيع *zarīy*, quand elle est sèche, <sup>3)</sup> espèce d'herbe amère et puante qui croît dans la mer, <sup>4)</sup> plante puante qui croît dans les eaux stagnantes, <sup>5)</sup> nom d'une plante qui croît, dit-on, dans l'Enfer, et qui est plus amère que l'aloès, plus puante qu'un cadavre, et plus brûlante que le feu, O.; elle doit servir de nourriture aux réprouvés, <sup>6)</sup> épine, <sup>7)</sup> épine du palmier, <sup>8)</sup> périoste,

ou membrane fibreuse, blanche, qui forme une enveloppe aux os, <sup>9)</sup> vin faible.

ضربك a. *zarīk*, pl. ضرائك *zarāyik*, et ضركاء *zourakā'*, <sup>1)</sup> vautour, <sup>2)</sup> sot, bête, احمق, <sup>3)</sup> paralysé, atteinte d'une maladie chronique, زمین, t. كوترم, <sup>4)</sup> aveugle de naissance, مادرزاد اولان اعمايه دينور, <sup>5)</sup> très pauvre, qui est dans la misère.

ضربم a. *zarīm*, brûlé, embrasé, allumé, syn. ضيرم *zayram*.

ضربيم a. *ziryam*, espèce de gomme.

ضرز a. *zaraz*, avoir les deux mâchoires tellement serrées qu'on a de la difficulté à parler intelligiblement.

ضزن a. *zarzn*, arracher quelque chose des mains de quelqu'un.

ضطط a. *zatat*, et ضطيط *zātīt*, borbier.

ضطط a. *zoutout*, malheurs, calamités.

ضغ a. *zagh*, dompter, apprivoiser.

ضعاف a. *ziāf*, pl. de ضعوف *zaghuf*, faibles.

ضعافة a. *ziāfat*, et ضعافية *ziāfiyat*, être faible.

ضعة a. *zagh*, pl. ضعات *zaghāt*, <sup>1)</sup> nom d'un arbre ou d'une plante sauvage, <sup>2)</sup> roseau باديه ده, O., بر شجر آديدر, dont on fait des plumes, des qalams, J.

ضعة a. *zagh*, et *ziyat*, <sup>1)</sup> humilité, attitude humble, <sup>2)</sup> abaissement, <sup>3)</sup> rabais, remise, diminution, baisse de valeur, de prix, <sup>4)</sup> déficit, perte dans le commerce.

ضعة a. *ziyat*, <sup>1)</sup> (voir le précédent), <sup>2)</sup> situation, posture, position.

ضعر a. *zagh*, fouler avec force aux pieds.

ضعضع a. *zaghagh*, <sup>1)</sup> faible, débile, <sup>2)</sup> faible d'esprit, de caractère.

ضعضة a. *zaghagh*, <sup>1)</sup> action de démolir, de détruire, de mettre au niveau du sol,



<sup>2)</sup> humilier, abaisser, accabler, opprimer, atterrer (se dit du sort, de l'adversité).

ضعف a. *ṣaʿf*, égorger.

ضعف a. *ṣaʿf*, et *ṣouʿf*, <sup>1)</sup> être faible, débile,

<sup>2)</sup> être double de..., <sup>3)</sup> surpasser en nombre, augmenter, doubler.

ضعف a. *ṣaʿf*, faiblesse.

ضعف a. *ṣaʿaf*, <sup>1)</sup> faiblesse, <sup>2)</sup> vêtements pliés ou doublés.

ضعف a. *ṣiʿf*, pl. *اضعاف* *aṣʿāf*, le double, deux fois autant, et même trois fois autant et davantage, O.; duel, *ضعفان* *ṣiʿfān*.

ضعف a. *ṣouʿf*, <sup>1)</sup> faiblesse (du corps), <sup>2)</sup> construction vicieuse (d'une phrase).

ضعف a. *ṣouʿafā'*, pl. de *ضعيف* *ṣaʿīf*, faibles.

ضعفان a. *ṣaʿfān*, faible.

ضعفة a. *ṣaʿafat*, et *ضعفي* *ṣaʿafā'*, pl. de *ضعيف* *ṣaʿīf*, faibles.

ضعل a. *ṣaʿal*, être faible, de constitution faible (faiblesse attribuée à la proche parenté entre le père et la mère de l'enfant).

ضعو a. *ṣaʿu*, action de se cacher.

ضعوف a. *ṣaʿouf*, pl. *ضعفان* *ṣiʿāf*, faible.

ضعيف a. *ṣaʿīf*, pl. *ضعفاء* *ṣouʿafa'*, *ضعفي*

*ṣaʿfā'*, *ضعفان* *ṣaʿfān*, et *ضعفة* *ṣaʿafat*,

<sup>1)</sup> faible, débile, affaibli, impuissant, sans pouvoir, craintif, timide, <sup>2)</sup> sot, <sup>3)</sup> aveugle, *أعمى*, <sup>4)</sup> défectueux, <sup>5)</sup> qui n'est pas

authentique, qui ne mérite pas une grande confiance (tradition, parole).

ضعيفان a. *ṣaʿīfān*, duel, les deux faibles (êtres) c.-à-d. la femme et l'esclave.

ضعيفة a. *ṣaʿīfat*, fém. de *ضعيف* *ṣaʿīf*, femme, personne du sexe féminin.

ضعيفي a. *ṣaʿīfi*, <sup>1)</sup> faiblesse, <sup>2)</sup> faiblesse d'esprit.

ضعفا a. *ṣoughā*, *غراب* *wazndā*, crier, comme le chat, le lièvre, le renard.

ضعفاب a. *ṣighāb*, <sup>1)</sup> hurlement ou glapissement, voix qui imite celle du loup, du lièvre, etc., <sup>2)</sup> bruit, frôlement.

ضعامة a. *ṣoughāmat*, <sup>1)</sup> chose à laquelle on a mordu, <sup>2)</sup> morceau enlevé avec les dents.

ضعب a. *ṣaghb*, <sup>1)</sup> hurler ou glapir, imiter la voix du loup, du lièvre pour effrayer quelqu'un, <sup>2)</sup> cohabiter avec une femme.

ضعب a. *ṣaghb*, fém. *ضعبة* *ṣaghbat*, qui aime les petits concombres appelés *ضعفابيس* *ṣaghābis*.

ضعبوس a. *ṣaghbous*, pl. *ضعفابيس* *ṣaghābis*, <sup>1)</sup> petit concombre, <sup>2)</sup> plante qui ressemble à l'asperge, O., <sup>3)</sup> homme faible, débile, B., *باشلو و طاولو اوليان دوه يه اطلاق اولنور*, O.

ضعفت a. *ṣought*, mâcher, broyer légèrement avec les dents.

ضعن a. *ṣaghs*, <sup>1)</sup> mêler, brouiller, confondre, <sup>2)</sup> tâter la bosse d'un chameau, pour s'assurer si l'animal est gras, <sup>3)</sup> laver une étoffe négligemment, de manière que la saleté y reste, <sup>4)</sup> produire un bruit comme le lézard *ورل* *varal*.

ضعنت a. *ṣighs*, pl. *اضغات* *aṣghās*, botte d'herbes mêlées de fraîches et de sèches, fagot; *اضغات* *aṣghās-i-ahlām*, rêves confus, incohérents et qui se refusent à toute interprétation, *هولج* *houldj*, Q. O.

ضعغد a. *ṣaghd*, serrer à la gorge, étrangler.

ضعغدرة a. *ṣaghdarat*, pl. *ضعغدر* *ṣaghādir*, poule.

ضعغرس a. *ṣaghras*, glouton, avide.

ضعغز *ṣighz*, <sup>1)</sup> lion, <sup>2)</sup> méchant (bête fauve).

ضعغضة a. *ṣaghṣaghat*, <sup>1)</sup> mâcher avec les gencives (se dit d'un vieillard qui n'a plus de dents), <sup>2)</sup> mâcher ses paroles (se dit de

quelqu'un qui prononce des paroles difficiles à comprendre), <sup>3)</sup> mâcher avec bruit, comme fait une bête féroce, <sup>4)</sup> mâcher avec difficulté une chose très dure, <sup>5)</sup> parler beaucoup, dire un tas de paroles, O.

ضغط a. *zaghṭ*, serrer, presser.

ضغطة a. *zaghṭat*, <sup>1)</sup> pression dans la foule, <sup>2)</sup> espace étroit (de la tombe).

ضغطة a. *zoughṭat*, <sup>1)</sup> étroitesse, gêne, malaise qui résulte de l'étroitesse de l'espace, <sup>2)</sup> malheur, contrainte, difficultés.

ضغم a. *zaghṃ*, <sup>1)</sup> mordre, saisir avec les dents, <sup>2)</sup> mordre, ou lever une bouchée.

ضغن a. *zaghan*, et *zighn*, <sup>1)</sup> avoir de la haine, du mauvais vouloir contre..., <sup>2)</sup> être penché, pencher, avoir du penchant vers...

ضغن a. *zaghin*, courbé, qui n'est pas droit (bois de lance).

ضغن a. *zighn*, <sup>1)</sup> nom d'act. (voy. ضغن *zighan*), <sup>2)</sup> subst. *zighn*, pl. اضغان *aṣghân*: a) mauvais vouloir, haine, b) côté, ضغو *zighv*, c) aisselle (chez le chameau), d) inclinaison, inclination, penchant.

ضغو a. *zaghv*, <sup>1)</sup> ضغواء, crier, glapir comme le chat, le renard, <sup>2)</sup> être soumis, obéissant à quelqu'un, <sup>3)</sup> tricher au jeu.

ضغو a. *zighv*, côté. — NB. Ce mot est, à ce qu'il semble, une leçon fautive au lieu de ضغن *zighn* (?).

ضغيب a. *zaghīb* (voy. ضغاب *zoughāb*).

ضغيط a. *zaghīt*, <sup>1)</sup> puits contigu à un ancien puits comblé, et dont l'eau est gâtée à cause de cette proximité, <sup>2)</sup> pl. ضغيطى

*zaghṭā*, faible d'esprit, sans jugement, ضغيف الرأى و همج, O.

ضغيطة a. *zaghītāt*, faible, chétive (plante).

ضغيف a. *zaghīgh*, abondance de récoltes, affluence de biens.

ضغيفة a. *zaghīghat*, <sup>1)</sup> abondance, aisance, <sup>2)</sup> jardin florissant pleins de fleurs et de fruits, <sup>3)</sup> pain mince fait avec de la farine de riz, <sup>4)</sup> pâte épaisse, صيويق خميره دينور, <sup>5)</sup> foule de gens, foule épaisse.

ضغيفة a. *zaghīfat*, émaillé de fleurs, vert, (jardin, prairie), O.

ضغيل a. *zaghīl*, bruit que fait avec la bouche le chirurgien qui applique les ventouses.

ضغينة a. *zaghīnat*, pl. ضغائن *zaghāyin*, haine, malveillance.

ضغينيى a. *zaghiniyy*, lion.

ضغى a. *zaff*, nom d'act., <sup>1)</sup> ramasser, rassembler, <sup>2)</sup> plier les doigts et les approcher du feu pour les chauffer, <sup>3)</sup> traire une chamelle avec toute la main.

ضغى a. *zaff*, adj. qui est dans la gêne, ضغى الحال.

ضغى a. *zouff*, pl. ضغفة *zifafat*, قرده و زنده, O., et ضغفة *ziffat*, espèce d'insecte, du genre de la tique, grisâtre, dont la morsure est douloureuse et fait pousser des boutons sur la peau.

ضغفا a. *zafan*, duel, ضغفوان *zafavāni*, côté.

ضغفار a. *zafār* (voy. ضغفر *zafar*), corde avec laquelle on attache les chameaux.

ضغفاز *zaffāz*, calomniateur, médisant.

ضغفاط a. *zaffāt*, <sup>1)</sup> chamelier, جمال, <sup>2)</sup> gras, replet, <sup>3)</sup> mou, paresseux, qui est en arrière des siens, <sup>4)</sup> terme de mépris: grand

chieur, كثير الغائط اولان كمشه يه دينور, O.

ضغفاط a. *zouffāt*, hommes de basse classe, la lie du peuple.

ضغفاطة a. *zafātāt*, <sup>1)</sup> être sot, imbécile, stupide, <sup>2)</sup> être très ventru.

ضغفاطة a. *zafātāt*, <sup>1)</sup> tambour de basque, <sup>2)</sup> دنى و دائره, action de battre du tambour, O.

صفاة a. *zaffâtat*, <sup>1)</sup> nombreuse troupe de voyageurs, دجالة, <sup>2)</sup> chameaux de transport.

صفاة a. *zafâfat*, sot, imbécile, faible d'esprit.

صفاة a. *zaffat*, <sup>1)</sup> presse, foule d'hommes autour d'un abreuvoir, d'une source d'eau, <sup>2)</sup> bord d'une rivière, d'une vallée, rivage de la mer, <sup>3)</sup> premières eaux d'un torrent qui vient fondre sur une vallée, a. صفة الماء *zaffatou 'l-mâ'*; صفة القوم a. *zaffatou 'l-qawm*, troupe, multitude, <sup>4)</sup> brebis qui a de larges pis, ممة سنك امزكري ككش, O. قيونته اطلاق اولنور

صفاة a. *zafd*, donner une tape avec la paume de la main.

صفاة a. *zafda*, ع, *zifdi*, ع, *zoufda*, ع, et *zifda*, ع, pl. صفاة *zafâdi*, ع, et صفاة *zafâdi*, <sup>1)</sup> grenouille, p. غوك, <sup>2)</sup> tumeur qui se forme sous la langue.

صفاة a. *zifdi*, ع, espèce de fourche formée par la corne dans la cavité du pied chez le cheval, la fourchette.

صفاة a. *zafda'at*, une grenouille.

صفاة a. *zafir*, <sup>1)</sup> tresser (les cheveux), <sup>2)</sup> tresser (une corde), <sup>3)</sup> (voy. صفاة *zafz*), sauter, bondir, courir, <sup>4)</sup> jeter du fourrage dans la bouche du cheval, du chameau.

صفاة a. *zafir*, pl. صفاة *zoufour*, et صفاة *zoufour*, <sup>1)</sup> corde avec laquelle on attache un chameau, ou une charge, <sup>2)</sup> tresse, longue natte de cheveux, <sup>3)</sup> masse de sables, colline de sable, <sup>4)</sup> construction en pierres superposées, sans mortier ni boue.

صفاة a. *zafrat*, tresse, bande, natte de cheveux.

صفاة a. *zifrat*, pl. صفاة *zafir*, masse de sable, colline de sable.

صفاة a. *zifrit*, gros, replet, ventru.

صفاة a. *zafratat*, être gros, ventru.

صفاة a. *zoufrouit*, pl. صفاة *zafârit*, ride sur le visage et autour des yeux.

صفاة a. *zafz*, nom d'act., <sup>1)</sup> mettre par force un morceau dans la bouche de quelqu'un, d'un chameau, <sup>2)</sup> mettre le mors dans la bouche d'un cheval, <sup>3)</sup> repousser, éloigner, <sup>4)</sup> donner un coup avec la main ou avec le pied, <sup>5)</sup> se mettre à courir, <sup>6)</sup> bondir, sauter, faire un saut, <sup>7)</sup> cohabiter avec une femme.

صفاة a. *zafaz*, orge broyée, gruau d'orge, O. ارية بلغورينة دينور

صفاة a. *zafs*, ramasser des chardons secs, et les donner, par bouchées, à manger à un chameau.

صفاة a. *zafzafat*, foule, cohue.

صفاة a. *zafz*, <sup>1)</sup> lier, serrer avec des cordes, <sup>2)</sup> monter à cheval sans sauter, rester collé au cheval, être solide à cheval, <sup>3)</sup> se dit au fig. rester attaché à une affaire, ne pas la lâcher, rester toujours dessus.

صفاة a. *zifitt*, <sup>1)</sup> gros, plein de sève, <sup>2)</sup> paresseux, lourd, qui n'aime pas le mouvement, qui reste en arrière des siens.

صفاة a. *ziftâr*, F., صفاة *zintâr*, O., قنطار وزنده, lézard de Lybie vieux et difforme.

صفاة a. *zafat*, <sup>1)</sup> sottise, stupidité, <sup>2)</sup> sottise, bévue.

صفاة a. *zaf'ac*, péter et rendre les gros excréments.

صفاة a. *zaf'ac*, fiente de l'éléphant.

صفاة a. *zaf'acânat*, fruit de la plante épineuse, appelée سعدان *sac'dân*.

صفاة a. *zafaf*, se jeter, se presser en foule et se ruer sur une chose (sur un repas, etc.).

ضف a. *zafaf*, <sup>1)</sup> foule d'hommes qui se pressent tous à la fois, et se jettent sur un repas, <sup>2)</sup> famille très nombreuse, <sup>3)</sup> trop peu de nourriture pour rassasier tous ceux qui en désirent, <sup>4)</sup> pauvreté, gêne, <sup>5)</sup> ce qui manque pour remplir la mesure, <sup>6)</sup> faiblesse, <sup>7)</sup> hâte, précipitation.

ضف a. *zafq*, rendre les gros excréments d'une seule fois, يقال ضف الرجل ضفًا, O. إذا وضع ذا بطنه بمرة

ضف a. *zafn*, <sup>1)</sup> rendre (les excréments), <sup>2)</sup> jeter quelqu'un à terre, <sup>3)</sup> cohabiter avec une femme, <sup>4)</sup> mettre la charge sur un chameau, sur une bête de somme, <sup>5)</sup> donner à quelqu'un un coup de pied dans le derrière, <sup>6)</sup> serrer avec la main les mamelles d'une femelle quand on se met à la traire, <sup>7)</sup> venir chez quelqu'un pour causer avec lui.

ضف a. *zifann*, هجق وزنده, et *zifinn*, طمر وزنده, <sup>1)</sup> petit, trapu, <sup>2)</sup> fort, long et stupide.

ضف a. *zafannad*, علس وزنده, mou, lâche, ventru.

ضف a. *zafandad*, gros et stupide.

ضف a. *zafant*, gras et tendre.

ضف a. *zafv*, <sup>1)</sup> être large, complet, suffisant, <sup>2)</sup> être en abondance, en grande quantité (à pleins bords, à foison).

ضف a. *zafvat*, abondance, richesse, affluence de biens.

ضف a. *zafouf*, chamelle qui a beaucoup de lait, et que l'on trait avec toute la main.

ضف a. *zafir*, côté, rivage de la mer.

ضف a. *zafirat*, tresse de cheveux, pl. ضفائر *zafâyir*; الضفيرة a. *el-zafirat*, la chevelure de Bérénice, constellation (voy. الهلبة *el-houlbat*).

ضف a. *zafiz*, gros, épais; fém. ضفيرة *zafizat*.

ضف a. *zafizat*, énorme bouchée.

ضف a. *zafit*, <sup>1)</sup> sot, ignorant, <sup>2)</sup> mou, lâche, gras, replet, <sup>3)</sup> libéral, généreux, <sup>4)</sup> méchant, indocile (chameau), <sup>5)</sup> *se concans in congressu cum muliere*, pl. ضفطى, جمع ايدرکن *zafzâ*, syn. عوزرout, <sup>6)</sup> يستهلر و حدثلر اولان كشي يه دينور, O.

ضف a. *zafif*, <sup>1)</sup> attaché, <sup>2)</sup> faisant partie d'une bande, d'une société, d'une troupe, admis dans une troupe, dans un revers de fortune, بروكش نسنه يه دينور و منه نقول هو من ضفينا اى لفيفا اى من نلفه به و نضقه الينا اذا خربت الامور اى نابته واعترتة, O., <sup>3)</sup> bande, troupe.

ضف a. *zafifat* (voy. ضففة *zaghifat*).

ضف a. *zagg*, sonner, résonner, produire un son (comme celui de pierres qui tombent l'une sur l'autre), syn. طق *taqq*, O.

ضف a. *zakk*, <sup>1)</sup> presser, serrer, <sup>2)</sup> gêner, mettre mal à l'aise.

ضف a. *zoukâzik*, et ضكضك *zakzâk*, petit de taille et ramassé.

ضف a. *zakz*, presser fortement une chose avec la main, palper fortement.

ضف a. *zakzakat*, <sup>1)</sup> action de marcher d'un pas rapide, <sup>2)</sup> presser, serrer.

ضف a. *zakl*, eau en petite quantité, peu d'eau.

ضف a. *zall*, action de s'écarter de la ligne droite, de dévier, de s'égarer, de perdre son chemin, d'être égaré.

ضف a. *zall*, *zill*, *zoull*, <sup>1)</sup> erreur, égarement, <sup>2)</sup> perdu, égaré, <sup>3)</sup> inconnu; ضل بن ضل a. *zillou bnou zillin*, ou *zoullou-bnou-zoullin*, <sup>1)</sup> homme inconnu, et dont on ne connaît pas le père, et dans lequel il



n'y a rien de bon, <sup>2)</sup> homme plongé dans l'erreur, *مُنْهَمِكٌ فِي الضَّلَالَةِ أَوْ لَا يُعْرَفُ هُوَ*, O., comp. *قُلْ بِنِ قَلِّ* .  
*قُلْ بِنِ قَلِّ* .

ضلائل a. *ḡalâzil*, reste d'eau.

ضلائل a. *ḡoulâzil*, <sup>1)</sup> bon guide, <sup>2)</sup> sol dur et raboteux, <sup>3)</sup> grande pierre qu'un homme peut soulever et porter.

ضلائل a. *ḡalâḡat*, être robuste, avoir les côtes dures (homme, cheval, etc.).

ضلائل a. *ḡalâl*, <sup>1)</sup> erreur, égarement, <sup>2)</sup> action de s'égarer (voy. *ḡall*).

ضلائل a. *ḡalâlat*, <sup>1)</sup> action de s'égarer (voy. *ḡall*), <sup>2)</sup> erreur, égarement.

ضلائل a. *ḡallat*, <sup>1)</sup> hésitation, incertitude, doute, <sup>2)</sup> absence, éloignement, séparation, يقال *طال ضلته* و *ghaybèt* غيبته, O. — NB. Golius, et tous ceux qui l'ont suivi, traduisent par: « propos que l'on tient sur le compte de quelqu'un en son absence »; ils auront lu: *غيبته ḡhibat*, *والله أعلم* .

ضلائل a. *ḡillat*, <sup>1)</sup> erreur, égarement, <sup>2)</sup> pure perte.

ضلائل a. *ḡoullat*, habileté à montrer le chemin.

ضلائل a. *ḡalazil*, *فَتَحْتَمِينُهُ* و *ضادِ تَائِبِهِ نِك* ضلزل, O. *كسويله*, sol dur et raboteux, O.

ضلائل a. *Zoulzoul*, nom d'une localité, O.

ضلائل a. *ḡalḡalat*, *ḡoulaḡilat*, et *ḡoulzoulat*, <sup>1)</sup> sol dur et raboteux, <sup>2)</sup> grosse pierre qu'un homme peut soulever et porter, O.

ضلائل a. *ḡalḡ*, <sup>1)</sup> s'incliner, se pencher, <sup>2)</sup> s'écarter de la droite ligne, <sup>3)</sup> être injuste envers quelqu'un, l'opprimer, *جور وستم قلمق*, <sup>4)</sup> avoir de l'inclination, de l'affection pour quelqu'un, <sup>5)</sup> frapper quelqu'un sur les côtes, <sup>6)</sup> avoir le ventre gonflé et tendu jusqu'aux côtes à force d'avoir bu ou mangé, <sup>7)</sup> être courbé, ou recourbé.

ضلع a. *ḡalḡ*, <sup>1)</sup> inclinaison, <sup>2)</sup> inclination, penchant pour quelqu'un.

ضلع a. *ḡalal*, *ع*, nom d'act., <sup>1)</sup> être recourbé (se dit de la lame d'un sabre), <sup>2)</sup> être robuste, avoir les côtes dures, plier sous le poids d'un fardeau.

ضلع a. *ḡalal*, <sup>1)</sup> force, vigueur, <sup>2)</sup> énormité d'une dette, qui fait plier sous le poids.

ضلع a. *ḡalil*, <sup>1)</sup> courbé, <sup>2)</sup> boiteux de naissance.

ضلع a. *ḡil*, *ع*, et *ḡila*, pl. *ḡoulouḡ*, *اضلاع* *azlâḡ*, *ع*, *اضلع* *azlouḡ*, et *اضلع* *azâlil*, <sup>1)</sup> côte, os recourbé, <sup>2)</sup> côté d'un triangle, <sup>3)</sup> côte, montée, <sup>4)</sup> monticule.

ضلع a. *ḡila*, <sup>1)</sup> monticule, montée, côte, <sup>2)</sup> côte de melon, tranche de melon, *حزّة*.

ضلع a. *ḡilḡat*, côté.

ضلع a. *ḡilaḡat*, espèce de petit poisson verdâtre, qui a de très petites arêtes, O.

ضلع دار *ḡilaḡ-dâr*, chef d'un *ḡilla* ou district (dans l'Inde).

ضلع a. *ḡalḡat*, et *ضلع* *ḡalḡat*, femme qui a le vagin large.

ضلع a. *ḡulḡat*, action de raser (la tête).

ضلع a. *ḡaloul*, <sup>1)</sup> qui s'égaré, qui s'est égaré, <sup>2)</sup> errant.

ضلع a. *ḡaly*, périr.

ضلع a. *ḡalil*, <sup>1)</sup> robuste, qui a des côtes dures, vigoureux (cheval), <sup>2)</sup> qui a une grande bouche, <sup>3)</sup> qui a les dents grandes et bien rangées.

ضلع a. *ḡillil*, plongé dans l'égarement, dans l'erreur, dans l'idolâtrie; *المَلِكُ الضَّلِيلُ* *al-malikou 'l-ḡillil*, le roi égaré, surnom du célèbre poète arabe *امرء القيس Imrou 'l-Qays*, O.

ضلع a. *ḡamm*, <sup>1)</sup> rassembler, mettre ensemble, attirer à soi, <sup>2)</sup> rapprocher, serrer,

<sup>3)</sup> marquer une consonne de la voyelle  
ضم *dhamm*, ou.

ضم a. *dhamm*, signe, voyelle, , ou.

ضم a. *zimm*, et ضمام *zimâm*, calamité, grand  
malheur (mieux ضم *simm*, O.).

ضماد a. *zimâd*, et ضمادة *zimâdêt*, bandeau,  
bandage (pour panser les parties malades).

ضمار a. *zimâr*, <sup>1)</sup> incertain, vague, indé-  
terminé, non précisé, inconnu, caché,

<sup>2)</sup> dette dont l'époque du paiement n'est  
pas fixée, <sup>3)</sup> châtement différé, <sup>4)</sup> créance  
dont on n'espère pas le recouvrement,

<sup>5)</sup> Dhimâr, nom d'une idole, O.

ضمازر a. *zoumâzir*, <sup>1)</sup> vieille chamelle qui  
n'a plus de lait, <sup>2)</sup> chameau robuste, syn.

ضمازر.

ضمازر a. *zoumâzir*, chameau robuste, O.

ضماضم a. *zoumâzim*, <sup>1)</sup> lion, <sup>2)</sup> homme brave,  
courageux, ضماضم *zoumazim*, O.

ضماظير a. *zamâtir*, fond, partie inférieure  
d'une vallée, par où s'écoulent les eaux.

ضمام a. *zimâm*, grande calamité.

ضمان a. *zoumâm*, lien, tout ce qui sert à  
réunir une chose à une autre.

ضمامة a. *zammâmêt*, planche qui forme la  
reliure d'un livre.

ضمان a. *zamân*, ضمن *zamn*, <sup>1)</sup> assurer,  
garantir quelque chose, <sup>2)</sup> être atteint d'une  
maladie chronique, être paralysé.

ضمان a. *zamân*, maladie chronique, para-  
lysie.

ضمانة a. *zamânat*, mal, maladie, paralysie.

ضممة a. *zammât*, <sup>1)</sup> course de chevaux,  
<sup>2)</sup> *dhamma*, signe de la voyelle , ou.

ضمج a. *zamdj*, oindre, enduire le corps  
d'onguents, au point que le corps en  
dégoutte.

ضمج a. *zamdj*, punaise.

ضمج a. *zamadj*, <sup>1)</sup> éprouver des penchants  
lubriques (se dit d'un bardache), <sup>2)</sup> s'at-  
tacher, se coller à la terre.

ضمج a. *zamadj*, malheur, calamité.

ضمج a. *zamkh* (voy. ضمج *zamdj*), enduire le  
corps d'onguents au point qu'il en dé-  
goutte.

ضمخة a. *zikhhat*, <sup>1)</sup> femme très grasse, cha-  
melle très grasse, <sup>2)</sup> dattes fraîches dont  
le jus coule.

ضمخر a. *zoummakhr*, <sup>1)</sup> orgueilleux, plein  
d'amour propre, خود بين و متکبر آدمه,  
<sup>2)</sup> gros, replet, gros et gras, O.

ضمخز a. *zimmakhz*, et *zoummakhz*, <sup>1)</sup> gros  
(homme, chameau), <sup>2)</sup> robuste (chameau,  
étalon).

ضمد a. *zamd*, <sup>1)</sup> bander, mettre un bandage,  
ضمادة *zimâdêt*, à une plaie, <sup>2)</sup> frapper  
quelqu'un sur la tête (avec un bâton, avec  
un sabre), <sup>3)</sup> dissimuler, faire des cajole-  
ries, des coquetteries, <sup>4)</sup> avoir deux amants  
à la fois (se dit d'une femme).

ضمد a. *zamd*, <sup>1)</sup> herbes fraîches, <sup>2)</sup> herbes  
sèches, <sup>3)</sup> les meilleures pièces du trou-  
peau, le choix du troupeau, <sup>4)</sup> les plus  
mauvaises pièces, le rebut du troupeau.

ضمد a. *zamad*, <sup>1)</sup> être sec, desséché, <sup>2)</sup> pren-  
dre en haine, haïr.

ضمد a. *zamad*, arriéré, ce qui reste à payer.

ضمد a. *zimd*, ami, amant, دوست و خدڻ, O.

ضممر a. *zamer*, <sup>1)</sup> mince de taille, qui n'a  
pas de ventre (homme ou femme), <sup>2)</sup> dont  
les os qui entourent les yeux, sont minces  
et fins (cheval), <sup>3)</sup> étroit (endroit), ظاير  
<sup>4)</sup> pensée intime, ضمير, O.

ضممر a. *zoumr*, et *zoumour*, état de l'homme  
qui est mince, absence de ventre, finesse  
de la taille.

ضمرة a. *zamrat*, qui a la taille mince (femme).

ضمزر a. *zamraz*, <sup>1)</sup> lion, <sup>2)</sup> sol dur, raboteux, O.

ضمزرز a. *zimriž*, <sup>1)</sup> chamelle vieille qui ne donne plus de lait, <sup>2)</sup> robuste (chamelle).

ضمرة a. *zamrazat*, <sup>1)</sup> sol dur, <sup>2)</sup> pays pierreux et raboteux et où l'on ne peut pas voyager la nuit, <sup>3)</sup> femme dure, désagréable, femme au corps épais.

ضمروط a. *zamrout*, endroit dans lequel on cache quelque chose, cachette.

ضماريط a. *zamârîṭ*, et ضفارىط *zafârîṭ*, rides, plis sur la peau du visage entre le nez et les joues, ou entre les coins des yeux et les tempes.

ضمز a. *zamz*, <sup>1)</sup> se taire, garder le silence, <sup>2)</sup> retenir dans la bouche les aliments qui reviennent de l'estomac et ne pas les remâcher (se dit des ruminants), <sup>3)</sup> veiller avec soin sur le bien de quelqu'un, <sup>4)</sup> être avare de son propre bien, <sup>5)</sup> avaler un morceau, une bouchée.

ضمز a. *zamz*, <sup>1)</sup> sol dur, <sup>2)</sup> colline ou montagne isolée composée de pierres rougeâtres, et où il n'y a pas trace de boue, O.

ضمزر a. *zamzar*, <sup>1)</sup> sol dur, <sup>2)</sup> femme au corps épais, <sup>3)</sup> lion.

ضمزرز a. *zimzir*, forte, robuste (chamelle).

ضمرة a. *zamzarat*, dureté du sol.

ضمس a. *zams*, manger quelque chose en cachette, mâcher sans bruit.

ضمضام a. *zamzâm*, qui s'empare de tout ce qu'il voit, qui fait main basse sur tout ce qui est à sa portée.

ضمضم a. *zamzam*, <sup>1)</sup> courroucé, <sup>2)</sup> lion courroucé, <sup>3)</sup> brave, courageux, plein de cœur, <sup>4)</sup> gros, corpulent, fort, O.

ضمضمة a. *zamzamat*, <sup>1)</sup> prendre courage, s'enhardir, se montrer brave, <sup>2)</sup> prendre tout ce que l'on trouve, tout ce qui tombe sous la main, <sup>3)</sup> rugir (se dit du lion).

ضمعج a. *zam'adj*, grasse, corpulente et au corps bien formé (femme, chamelle), O.

ضمن a. *zamn*, <sup>1)</sup> assurer, garantir quelque chose, répondre de..., <sup>2)</sup> être paralysé, كوترم اولق.

ضمن a. *zaman*, <sup>1)</sup> paralysie, <sup>2)</sup> mal chronique.

ضمن a. *zamin*, pl. ضمنى *zamnâ*, <sup>1)</sup> paralysé, <sup>2)</sup> atteint d'une maladie chronique, <sup>3)</sup> amoureux, fou d'amour.

ضمن a. *zimn*, <sup>1)</sup> milieu, intérieur d'une chose, centre, <sup>2)</sup> contenu, <sup>3)</sup> garantie, <sup>4)</sup> intention cachée, arrière-pensée, <sup>5)</sup> égard, sujet.

ضمناً a. *zamnân*, <sup>1)</sup> moyennant une caution, <sup>2)</sup> comme caution.

ضمناً a. *zimnan*, implicitement.

ضمنة a. *zoumnat*, <sup>1)</sup> maladie, <sup>2)</sup> paralysie.

ضمن دار *zamn-dâr*, garant.

ضمور a. *zoumour*, être mince et n'avoir pas de ventre.

ضموز a. *zamouz*, <sup>1)</sup> silencieux, qui se tait, <sup>2)</sup> lion, <sup>3)</sup> montagne composée de pierres rougeâtres et où il n'y a jamais de boue, O.

ضموم a. *zamoum*, vallée entre deux longues collines, ايكى اوزون تيه آرالغندن كلان, O. (?), rivière, eau qui coule entre deux collines, KAZ. (?).

ضمتى a. *zamy*, être injuste, opprimer.

ضمير a. *zamîr*, pl. ضمائر *zamâyir*, <sup>1)</sup> baie flétrie, <sup>2)</sup> esprit, cœur, pensée intime, secret, conscience, <sup>3)</sup> en gramm., pronom personnel; ضمير متصّل *zêmîr-i-mouttasil*,

pronom affixe; ضمير مُفَصَّل *ẓemir-i-moun-fasil*, pronom isolé.

ضميلة a. *ẓamīlat*, <sup>1)</sup> paralysée, qui souffre d'une maladie chronique, <sup>2)</sup> boiteuse (femme).

ضميم a. *ẓamīm*, joint, réuni, J.

ضميمة a. *ẓamīmat*, appendice, addition.

ضمين a. *ẓamīn*, garant, caution.

ضنّ a. *ẓinn*, être avare de quelque chose, y tenir, ne pas s'en dessaisir facilement, ضنان.

ضنّ a. *ẓinn*, propre, particulier à quelqu'un.

ضنأ a. *ẓan'*, <sup>1)</sup> avoir eu beaucoup d'enfants (se dit d'une femme), ضنؤ, <sup>2)</sup> être nombreux (se dit des bestiaux, d'un troupeau), <sup>3)</sup> disparaître, s'éloigner, se cacher, O.

ضنأ a. *ẓan'*, et *ẓin'*, pl. ضنؤ *ẓounou'*,

<sup>1)</sup> postérité nombreuse, beaucoup d'enfants, <sup>2)</sup> origine, racine.

ضنآء a. *ẓandá'*, ضنّ *ẓanan*, <sup>1)</sup> avoir beaucoup d'enfants (se dit d'une femme), <sup>2)</sup> augmenter, s'accroître (se dit d'un lot, d'une portion).

ضنآء a. *ẓoun'at*, et ضنآء *ẓouná'at*, misère, indigence.

ضنط a. *ẓinát*, attroupement, foule qui se presse autour d'un puits, ou quelque autre part, O.

ضنك a. *ẓinák*, <sup>1)</sup> qui est d'une constitution robuste (homme ou femme), <sup>2)</sup> qui a les fesses très développées (femme), <sup>3)</sup> arbre grand et gros, O.

ضنك a. *ẓounák*, et ضنكة *ẓounkat*, rhume de cerveau, t. زكام علتى.

ضنك a. *ẓan'ak*, et *ẓoun'ak*, <sup>1)</sup> fort, robuste, musculueux (homme), fém. ضنكة *ẓoun-akat*.

ضنك a. *ẓoun'ak*, grande chamelle, ناقء ضنك. *ẓunák*, O., syn. ضنكة.

ضنكة a. *ẓanákat*, <sup>1)</sup> être étroit, <sup>2)</sup> être faible de corps ou d'esprit (se dit d'un homme).

ضنن a. *ẓinán*, nom d'act. (voy. ضنّ *ẓinn*).

ضننك a. *ẓandyrin*, pl. de ضنينة *ẓanínèt*, choses propres et particulières à quelqu'un, ضنينةك جمع يدركه بركسه به مخصوص ضننك الله, O.; ضننك الله a. *ẓanáyinou'lláh*, les créatures les plus chéries à Dieu.

ضنب a. *ẓanb*, <sup>1)</sup> frapper quelque chose contre la terre, يره اورمق, O., <sup>2)</sup> saisir avec la main, empoigner, آوجه قبض آيلك.

ضنبس a. *ẓinbis*, et ضنفس *ẓinfis*, <sup>1)</sup> énervé, sans cœur, sans courage, <sup>2)</sup> lâche, mou.

ضندل a. *ẓandal*, et mieux صندل *sandal*, qui a une grosse tête (homme ou animal).

ضنط a. *ẓant*, avoir deux amants à la fois (se dit d'une femme).

ضنط a. *ẓant*, étroitesse, gêne.

ضنط a. *ẓanat*, avoir les chairs fermes et solides.

ضنط a. *ẓanat*, <sup>1)</sup> fermeté des chairs, <sup>2)</sup> gaîté, hilarité, <sup>3)</sup> disette, Fr.

ضنفس a. *ẓinfis* (voy. ضنبس *ẓinbis*).

ضنك a. *ẓank*, <sup>1)</sup> être étroit, ضنكة, <sup>2)</sup> être faible d'esprit.

ضنك a. *ẓank*, <sup>1)</sup> étroit, qui cause de la gêne, <sup>2)</sup> gêne, état de gêne.

ضنكة a. *ẓounkat*, rhume de cerveau, ضنك *ẓounák*.

ضنن a. *ẓanan*, <sup>1)</sup> fort, <sup>2)</sup> brave, courageux, F. O.

ضنو a. *ẓanv*, et *ẓinv*, enfants, petits.

ضنو a. *ẓounou'*, ضنو et *ẓounouv*, فعود وزنده.



<sup>1)</sup> avoir beaucoup d'enfants (se dit d'une femme), <sup>2)</sup> être nombreux, abondants (se dit des biens, des bestiaux).  
 ضنوط a. *zanout*, qui a deux amants à la fois (femme).  
 ضنوكَة a. *zounoukèt*, être étroit (voy. ضنك *zank*, et ضنكَة *zèndkèt*).  
 ضننى a. *zaná* (voy. ضنء *zaná'*), <sup>1)</sup> avoir beaucoup d'enfants (se dit d'une femme), <sup>2)</sup> augmenter, s'accroître (se dit d'un lot, etc.).  
 ضنى a. *zaná*, être malade d'une maladie chronique, qui ne cède que momentanément à un traitement, et ne tarde pas à reparaître, O.  
 ضنى a. *zand*, et ضنى *zaniyy*, et ضنى *zani'*, malade d'une maladie chronique.  
 ضنيك a. *zaník*, <sup>1)</sup> faible, débile, ضعيف, <sup>2)</sup> étroit, gêné (se dit d'un état de gêne), <sup>3)</sup> coupé, retranché, <sup>4)</sup> qui sert pour gagner son pain (domestique).  
 ضنبى a. *zanín*, tenace, avare, qui tient à une chose, qui ne s'en sépare pas.  
 ضنينة a. *zanínat*, pl. ضنائن *zanáyin*, choses propres, particulières à quelqu'un (voy. ضنائن *zanáyin*).  
 ضنوء a. *zanv'*, et ضنوء *zaná'*, briller, luire (se dit du feu).  
 ضنوء a. *zanv'*, et ضنوء *azvá'*, lumière, clarté.  
 ضنوء a. *zaná'*, briller, luire.  
 ضنوء a. *zivad'* et ضنوء *zivad'*, lumière, clarté.  
 ضنوابط a. *zanábit*, pl. de ضنابطَة *zábitat* (voy. ce mot).  
 ضنواة a. *zanát*, <sup>1)</sup> cris, vacarme, <sup>2)</sup> tumeur glanduleuse.  
 ضنواع a. *zanádji*, pl. de ضنواعَة *zádji* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> étoiles fixes.

ضنوء ا. *zanv'ád*, être enrhumé du cerveau.  
 ضنوء ا. *zanádí*, pl. de ضنوءَة *zádiyat*, gros mots, paroles blessantes.  
 ضنوء ا. *zanárib*, pl. de ضنوءَة *záríbat*, oiseaux de passage, qui cherchent çà et là leur nourriture.  
 ضنوء ا. *zanázat*, ثمامة وزنده, petits morceaux du cure-dent (مسواك *misvák*) qui restent dans la bouche, مسواك آغزده, O. — NB. GOLLIUS et d'après lui M. et FREYTAG traduisent par: *assula schidiumve ligni, quo defricantur dentes*. JOHNSON dit: « A stick used as a dentifrice ». KAZIMIRSKI: « Petit éclat de bois avec lequel on se nettoie les dents ». Nous remarquerons cependant que le mot ضنوء *zanv'ád* est ainsi traduit par JOHNSON: « A bit of a dentifrice » (voir le QAMOUS).  
 ضنوء ا. *zanvází*, gros, épais, Fr.  
 ضنوء ا. *zanvázirèt*, malheur, calamité, O. داهيه به دينور.  
 ضنوء ا. *zanvâ*, cri d'un oiseau de nuit appelé ضنوء *zivad*, et ضنوء *zivad*.  
 ضنوء ا. *zanvâ*, renard, ثعلب, p. روباه.  
 ضنوء ا. *zanákat*, troupe, bande.  
 ضنوء ا. *zanávri*, pl. de ضنوءَة *závri*, chameaux maigres, آريق و مهزول دوه لره, O., syn. ضنوء *zanv'ád*.  
 ضنوء ا. *zanvb*, se cacher, s'embusquer.  
 ضنوء ا. *zanvbán*, *zoubán*, et ضنوء *zanv'bán*, gras, fort et robuste (chameau).  
 ضنوء ا. *zoubán*, omoplate (chez le chameau).  
 ضنوء ا. *zouvvat*, cris, bruit de la foule (voy. ضنوءَة et ضنوءَة), O.  
 ضنوء ا. *zanvta*, et ضنوء *zanvta*, <sup>1)</sup> nom d'un insecte ou d'un oiseau, <sup>2)</sup> sot, imbécile

(on dit mieux, dans ce dernier sens, ضوكعة *ṣawkaḡat*), O.

ضوج a. *ṣawdj*, <sup>1)</sup> aller de côté, dévier, <sup>2)</sup> s'élargir, s'étendre (se dit d'une rivière: sortir de son lit), يقال زاج الوادى اذا اتسع, O.

ضوج a. *ṣawdj*, pl. اضواج *aṣṣawdj*, sinuosité, coude d'une rivière, O.

ضوجان a. *ṣawdjân*, et ضوجانه *ṣawdjânet*, sec et dur (homme, cheval, palmier), syn. سادجان *sawdjân*, O.

ضوءة a. *ṣou'dat*, et *ṣou'adat*, rhume de cerveau.

ضور a. *ṣawr*, nuire, faire du mal à quelqu'un (voy. ضير *ṣayr*).

ضور a. *ṣawr*, faim violente.

ضور a. *ṣour*, nuage noir, سياه سحابه دينور, O.

ضورة a. *ṣourat*, vil, méprisable, abject, qui ne jouit d'aucune estime et d'aucune considération, O.

ضوز a. *ṣawz*, <sup>1)</sup> mâcher, mâchiller, <sup>2)</sup> frauder quelqu'un, le léser dans ce qui lui est dû.

ضوز a. *ṣawz*, petits morceaux du cure-dent appelé مسواك *miswâk*, qui restent dans la bouche après qu'on s'est nettoyé les dents, O.

ضوزى a. *ṣou'zâ*, défectueux, qui n'est pas complet, syn. ضاى *ṣa'zâ*.

ضوس a. *ṣaws*, action de manger.

ضوضا a. et ضوضى *ṣawzâ*, ضوضاء *ṣawzâ'*, et ضوضاة *ṣawzât*, bruit, tumulte, cris, vacarme.

ضوضو a. *ṣou'zou'*, <sup>1)</sup> racine, source, origine, <sup>2)</sup> nombreuse postérité.

ضوط a. *ṣawat*, torsion de la bouche, ou de l'os de la mâchoire, O.

ضوطار a. *ṣawtâr*, et ضيطرى *ṣaytarâ*, qui

arrive sans argent à une place de marché où il se procure quelque gain uniquement par son esprit et son industrie.

ضوطر a. *ṣawtar*, et ضيطر *ṣaytar*, <sup>1)</sup> homme grand, gros, et aux larges hanches, <sup>2)</sup> vil et abject.

ضوع a. *ṣaw'ḡ*, <sup>1)</sup> remuer, agiter, <sup>2)</sup> effrayer, <sup>3)</sup> causer de la peine à quelqu'un, l'importuner, <sup>4)</sup> exténuer, amaigrir (se dit du voyage qui amaigrit un cheval, etc.),

<sup>5)</sup> abéquer, mettre la nourriture dans le bec de son poussin (se dit d'un oiseau),

<sup>6)</sup> répandre son odeur (se dit d'une chose qui a une odeur forte, lorsqu'elle est remuée), <sup>7)</sup> balancer, faire pencher (se dit du vent qui agite les branches d'un arbre),

<sup>8)</sup> se tordre et se demener en pleurant (se dit d'un enfant).

ضوع a. *ṣiva'ḡ*, et *ṣouva'ḡ*, <sup>1)</sup> oiseau de nuit, du genre hibou, <sup>2)</sup> hibou mâle, <sup>3)</sup> oiseau qui ressemble à la corneille et qui a une voix agréable, O., pl. ضيعان *aṣṣaw'ḡ*, et ضيعان *ṣi'ḡân*.

ضوك a. *ṣawk*, couvrir la femelle (se dit du cheval).

ضوكعة a. *ṣawkaḡat*, être fatigué par une longue marche.

ضوكعة a. *ṣawkaḡat*, <sup>1)</sup> lourd, gros, lent, paresseux, <sup>2)</sup> chargé de chairs, gras, <sup>3)</sup> sot, stupide, <sup>4)</sup> femme qui, fatiguée de marcher, s'avance en inclinant le corps tantôt d'un côté, tantôt de l'autre.

ضولان a. *ṣou'lân*, pesanteur, fatigue, ثقلت, O. و كلقت

ضولة a. *ṣou'alat*, faible, sans force, O.

ضولج a. *ṣawladj*, et ساولج *sawladj*, <sup>1)</sup> argent, <sup>2)</sup> en gen. toute chose pure et sans alliage, O.

هوا و عوسه مائل, passionné, ضولع a. *zawlac*, آدمه دينور, O.

ضوم a. *zawm*, <sup>1)</sup> injustice, <sup>2)</sup> action de léser quelqu'un dans ses droits, ضيم *zaym*.

ضوماران a. *zawmarân*, et ضيماران *zaymarân*, <sup>1)</sup> basilic royal, <sup>2)</sup> lat. *stoechas*, espèce de lavande, شاه اسپرغم, O. B.

ضون a. *zawn*, <sup>1)</sup> ventricule d'un agneau ou d'un chevreau, انفكة *infahat*, <sup>2)</sup> présure, employée pour cailler le lait, پينيرمايه سنه, دينور انفكده معناسنه, O.

ضونة a. *zawnat*, avoir une nombreuse postérité, beaucoup d'enfants, O.

ضونكه a. *zawnat*, toute petite fille, كوچك, قيزجغزه دينور صبئه صغيره معناسنه, O.

ضوولة a. *zou'oulat* (voy. ضلالة *za'âlat*), être maigre, chétif, mince, O.

ضوى a. *zavâ*, avoir les os et le corps minces, être maigre.

ضوى ا. *zaviyy*, brillant, qui éclaire.

ضوى غنى ا. *zouviyy*, Fr., et ضوى غنى ا. *zaviyy*, <sup>1)</sup> se retirer, se réfugier auprès de quelqu'un, <sup>2)</sup> venir pendant la nuit, <sup>3)</sup> demander, s'informer d'une nouvelle.

ضويصبة a. *zouveyrîyyèt*, <sup>1)</sup> malheur, <sup>2)</sup> chameau en rut, اسروش دوه يه دينور, O. (?)

ضويطة a. *zavîtat*, <sup>1)</sup> pâte trop délayée et trop molle, <sup>2)</sup> limon noir au fond d'un réservoir, <sup>3)</sup> graisse fondue et mise dans une outre.

ضويكة a. *zavîkèt*, et *zouveyrkèt*, مصغرينيه, سيل, O., troupe, bande.

ضاهه a. *zâhh*, ressembler à quelqu'un.

ضاهه ا. *zihâ'* (<sup>3</sup>ème forme du verbe ضهأ), ressembler à quelqu'un.

ضاهب a. *zâhb*, gâter, abîmer, altérer la couleur d'un objet en l'exposant à l'action du feu, O.

ضاهب a. *zâhb*, ramassis de gens de toute espèce, O.

ضاهب ا. *zâhbâ'*, que l'on a redressé par l'action du feu (arc), O.

ضاهت a. *zâht*, fouler aux pieds avec force, O., ضاهت *zâht*.

ضاهد a. *zâhd*, user de violence envers quelqu'un, le maltraiter.

ضاهده a. *zouhdèt*, maltraité par tout le monde, victime, opprimé, souffre-douleur.

ضاهر a. *zâhr*, <sup>1)</sup> tortue, سلخفاء, <sup>2)</sup> sommet, cime d'une montagne, <sup>3)</sup> pic ou partie de la montagne, différents du reste par la couleur.

ضاهز a. *zâhz*, <sup>1)</sup> fouler aux pieds avec force, ضاهت *zâht*, <sup>2)</sup> cohabiter avec une femme, <sup>3)</sup> mordre à quelque chose avec les dents de devant (se dit d'un animal, cheval, etc.), mordre du bout des dents.

ضاهزم a. *zâhzîm*, vil, bas, méprisable, لئيم, وكم مايه, O.

ضاهس a. *zâhs*, mordre à quelque chose avec le bout des dents de devant (voy. ضاهز [3]), O.

ضاهضبة a. *zâhzâbat*, ramasser, rassembler le feu du foyer.

ضاهل a. *zâhl*, et ضاهول *zouhoul*, <sup>1)</sup> être rassemblé par parties, <sup>2)</sup> être recueilli par parties et mis dans un vase (se dit du lait), <sup>3)</sup> avoir peu de lait (se dit d'une chameille, d'une brebis), <sup>4)</sup> donner peu d'eau (se dit d'un puits), <sup>5)</sup> donner peu à quelqu'un, ne pas lui donner tout ce qui lui revient, <sup>6)</sup> être en petite quantité (se dit d'une boisson), <sup>7)</sup> revenir vers quelqu'un.

ضاهل a. *zâhl*, recueilli par petites quantités et mis dans un vase (lait).

ضاهله a. *zâhlèt*, petite quantité, O.

ضَهْوَاء a. *ṣahvā'*, qui n'a pas de sein (jeune fille), يقال جارية ضهواء أى لم تنهد, O.

ضَهْوَب a. *ṣouhoub*, n'être bon à rien, être trop faible pour pouvoir être appelé un homme, O.

ضَهْوَة a. *ṣahvat*, vivier, étang, بركة.

ضَهْوَل a. *ṣahoul*, pl. ضَهْوَل *ṣouhoul*, <sup>1)</sup> qui a peu de lait (chamelle, brebis), <sup>2)</sup> qui a peu d'eau (puits), <sup>3)</sup> qui a des œufs, ovipare (femelle d'autruche, يمو رصليجي دوه), O.

ضَهْوَل a. *ṣouhoul*, nom d'act. (voy. ضَهْل *ṣahl*).

ضَهْيَا a. *ṣahā* (ضهيا), <sup>1)</sup> n'avoir pas de sein, <sup>2)</sup> n'avoir pas d'évacuations mensuelles, <sup>3)</sup> ne pouvoir concevoir (se dit d'une femme), <sup>4)</sup> être stérile, ne produire aucune végétation (se dit d'une terre).

ضَهْيَى a. *ṣahiyy*, semblable, pareil à un autre.

ضَهْيَاء a. *ṣahyā'*, <sup>1)</sup> qui n'a pas de sein, dont les seins ressemblent à ceux d'un homme, <sup>2)</sup> qui n'a pas ses évacuations mensuelles, et ne conçoit pas, <sup>3)</sup> qui a ses évacuations mensuelles, mais ne conçoit pas, stérile (femme), <sup>4)</sup> dépourvue de toute végétation, stérile (terre).

ضَهْيَاء a. *ṣahyā'*, plante épineuse dont se nourrit le chameau, et qui ressemble au مُغْيَالَان *moughaylân*.

ضَهْيَاد a. *ṣahyad*, ضانك و يانك فتخيله, fort, robuste et violent. — NB. Ce mot est le seul de la langue arabe qui prenne la forme فَعْيَال *fa'ayal*. On cite encore: عَاتِيَاد *at'yad*, nom du lieu, et nom d'homme, جَعْفَر وَزْنَدَه, O.

ضَيَّي a. *ṣayy* (voy. ضَوِي *ṣouviyy*), O.

ضِيَاء a. *ṣiyā'* (voy. ضَوَاء *ṣivā'*), lumière, clarté, splendeur.

ضِيَابَّ a. *ṣay'ab*, qui entreprend une chose sans réflexion.

ضِيَايَاش *ṣiyā-pāsch*, qui répand la lumière.

ضِيَايَازِير *ṣiyā-pèzîr*, qui reçoit la lumière, éclairé, illuminé.

ضِيَايَاح a. *ṣayāh*, lait très clair, délayé d'eau, O., ضِيَايَح *ṣayh*.

ضِيَايَاط a. *ṣayyāt*, homme corpulent qui marche en penchant le corps d'un côté et de l'autre, O.

ضِيَايَع a. *ṣayā'ac*, <sup>1)</sup> périr, <sup>2)</sup> être perdu, se perdre, être égaré.

ضِيَايَع a. *ṣayā'ac*, <sup>1)</sup> famille, gens de la maison, <sup>2)</sup> espèce d'aromate, بركونه طيب, O., اَسْمِيدِر.

ضِيَايَفَة a. *ṣiyāfèt*, <sup>1)</sup> être hôte chez quelqu'un, <sup>2)</sup> hospitalité, <sup>3)</sup> repas d'invitation, festin, banquet.

ضِيَايَفَة خَانَه *ṣiyāfèt-khânè*, local dans lequel on reçoit les hôtes invités à un repas, à un festin, a. دَار الضِيَايَفَة *dārou'ṣ-ṣiyāfèt*, مَهْمَانِخَانَه.

ضِيَايَاق a. *ṣiyāq*, espèce de lotion astringente employée par les femmes.

ضِيَايَاكُوسْتَر *ṣiyā-gouster*, qui répand la lumière, ضِيَايَاش.

ضِيَايَايَ *ṣiyā'yiy*, brillant, lumineux.

ضِيَابَّ a. *ṣi'b*, <sup>1)</sup> certain animal vivant dans la mer, <sup>2)</sup> perle, O.

ضِيَابِل a. *ṣi'bil*, et quelquefois *ṣi'boul*, زَبْر, زَبْر, malheur, calamité, O.

ضِيَابِسَم a. *ṣay'sam*, lion, O.

ضِيَابِجَان a. *ṣaydjân*, et ضِيَابِجَان *ṣouyoudj*, se pencher, pencher.

ضِيَابِح a. *ṣayh*, <sup>1)</sup> couper le lait d'eau, <sup>2)</sup> être vide, désert (se dit d'un pays), O.

ضِيَابِح a. *ṣayh*, <sup>1)</sup> lait coupé d'eau, <sup>2)</sup> miel, <sup>3)</sup> dattes mures du palmier nain, sauvage



- appelé *دوم damm*; la datte même de cet arbre, avant d'être mûre, s'appelle *مُقل mouql*, O.
- کونی یوه *āih*, place exposée au soleil, *ضج* a. *āih*, place exposée au soleil, O. *دینور*, O.
- ضیر a. *āyrr*, nuire, porter atteinte.
- ضیر a. *āyrr*, nuisance, dommage, préjudice, *ضرر و زیان*, O.
- ضیرم a. *āyram* (voy. *ضرم* *zarīm*), brûlé, allumé, incendié, O.
- ضیز a. *āyzi*, <sup>1)</sup> ne pas donner à quelqu'un tout ce qui doit lui revenir, <sup>2)</sup> opprimer, être injuste envers quelqu'un.
- ضیزان a. *āyziān*, étalon qui n'a jamais sailli, *اصلًا مسراغه اشماش آته دینور*, O.
- ضیزان a. *āyziān*, <sup>1)</sup> gardien, homme sûr et auquel on peut se fier, *حافظ و امین و*, <sup>2)</sup> famille, enfants, domestiques d'un homme, <sup>3)</sup> associés, <sup>4)</sup> échanson ou porteur d'eau, alerte et adroit, *ضیزان*, *ساقی به دینور*, <sup>5)</sup> accapareur, qui achète pour revendre, *syn.* *بندار*, *t. مطرباز*, <sup>6)</sup> fils dénaturé qui a des vues sur la femme de son père, <sup>7)</sup> celui qui vient presser celui qui tire de l'eau d'un puits et lui disputer sa place, <sup>8)</sup> nom d'une idole, *Dhaižan*, <sup>9)</sup> qui court sur les brisées d'un autre dans un marché.
- ضیزی a. *āizi*, et *ضیزی* *āizī*, défectueux, incomplet (lot, part, portion).
- ضیس a. *āys*, *nom d'act.*, commencer à se flétrir (se dit d'une plante).
- ضیس a. *āys*, *adj.* qui commence à se flétrir (plante), *syn.* *ضیس* *āyris*.
- ضیغی a. *āi'zi*, et *ضیغی* *āi'ziyy* (voy. *ضوغو*), <sup>1)</sup> racine, <sup>2)</sup> source, origine, <sup>3)</sup> nombreuse postérité.
- ضیط a. *āyrt*, et *ضیطان* *āyrtān*, marcher en secouant les épaules, de manière à faire trembler sur le corps les chairs molles et lâches.
- ضیطار a. *āyrtār*, <sup>1)</sup> (voy. *ضیطار* *āyrtār* et *ضوطر* *āwrtār*), gros, replet, aux larges hanches, abject et vil, <sup>2)</sup> marchand établi, qui a sa boutique.
- ضیطان a. *āyrtān* (voy. *ضیط* *āyrt*).
- ضیطان a. *āyrtān* (voy. *ضیط* *āyrt*).
- ضیطار a. *āyrtār* (voy. *ضیطار* *āyrtār* [1]), gros, corpulent, homme vil et abject, aux grosses hanches.
- ضیطار ا. *āyrtārā* (voy. *ضوطار* *āwrtār*), O.
- ضیطان a. *āyrtān* (voy. *ضیط* *āyrt*), gros, replet, qui agite tout son corps en marchant.
- ضیطان a. *āyrtān* (voy. *ضیطان* *āyrtān* et *ضیط* *āyrt*), O.
- ضیع a. *āyāc*, et *ضیع* *āi'c* (voy. *ضیاع* *āyāc*), <sup>1)</sup> périr, <sup>2)</sup> être perdu, se perdre.
- ضیعان a. *āi'cān*, pl. de *ضوع* *āi'c*, hibous.
- ضیع ا. *āyāc*, *nom d'act.* (voy. *ضیع* *āyāc*), O., <sup>1)</sup> périr, <sup>2)</sup> être perdu, égaré.
- ضیعا a. *āyāc*, pl. *ضیعا* *āyāc*, *ضیعا* *āyāc*, et *ضیعات* *āyācāt*, <sup>1)</sup> campagne, propriété foncière, ferme, <sup>2)</sup> occupation, industrie, art, métier, <sup>3)</sup> trafic, commerce, *D.* *حرف و صناعت و تجارت*.
- ضیغم a. *āygham*, <sup>1)</sup> qui mord sans cesse, méchant, <sup>2)</sup> lion.
- ضیغی a. *āighamiyy*, lion.
- ضیف a. *āyif*, et *ضیافة* *āyāfāt*, *nom d'act.*, <sup>1)</sup> être hôte chez quelqu'un, <sup>2)</sup> pencher, incliner vers..., <sup>3)</sup> avoir ses évacuations mensuelles (se dit d'une femme).
- ضیف a. *āyif*, *masc.* et *fém.* — *sing.* et *pl.*, hôte, visiteur, convive, *pl.* *ضیوف* *āyūf*, *اضیاف* *āyāfāt*, et *اضیافی* *āyāfīf*, et *اضیافی* *āyāfīf*.

ضيف a. *zif*, côté, جنب.

ضيفة a. *zayfat*, <sup>1)</sup> femme qui est hôte ou en visite chez quelqu'un, <sup>2)</sup> femme qui a ses règles, حاضة *hâziq*.

ضيفان a. *zayfan*, celui qui arrive à un festin chez quelqu'un à la suite de la personne invitée, en pers. کسه لیس *kasè-lîs*, lèche-assiettes, O.

ضيفون a. *Zayfoun*, nom propre d'homme.

ضيق a. *zayq*, et *zîq*, nom d'act., <sup>1)</sup> être étroit, devenir étroit, se rétrécir, <sup>2)</sup> être avare, O., بخيل اولق.

ضيق a. *zayq*, et *zîq*, subst. <sup>1)</sup> chagrin, peine, angoisse, <sup>2)</sup> doute, soupçon.

ضيق a. *zayq*, et *zayriq*, adj. étroit, ضايق *zâyriq*.

ضيق a. *zayqat*, et *zîqât*, ضاڪ كسرى *zîqât*, O., pl. ضيق *zîq*, <sup>1)</sup> gêne, misère, état malheureux, affliction, <sup>2)</sup> nom d'une station de la lune, <sup>3)</sup> nom d'une étoile entre les Pléiades et le Aldabarân, نجم بين التريا و الدبران, O.

ضيق a. *zîqâ*, et ضوقى *zouqâ*, fém. de ضيق *azyaq*, étroite.

ضيك a. *zayk*, <sup>1)</sup> écarter les jambes de derrière pendant les grandes chaleurs (se dit d'une chamelle), <sup>2)</sup> s'emporter, se fâcher très fort contre quelqu'un.

ضيك a. *zaykal*, pl. ضياكل *zayâkil*, et ضياكله *zayâkilèt*, <sup>1)</sup> gros, replet, corpulent, <sup>2)</sup> nu, pauvre, misérable, چىلاى *çiyâlî*, و فقير و كدا, O.

ضيم a. *zaym*, léser quelqu'un dans ses droits, ne pas lui donner tout ce qui doit lui revenir.

ضيم a. *zaym*, pl. ضيوم *zouyoum*, injustice, oppression, ظلم و بيداد, O.

ضيم a. *zîm*, partie, côté, flanc d'une montagne.

ضيمران a. *zaymarân* (voy. ضومران *zawmarân*), basilic royal, شاه اسيرم, رنكناك, B. O.

ضيمى a. *zî'niyyr*, outre faite de peau de mouton, dans laquelle on bat la crème pour en faire du beurre.

ضيموج a. *zouyoudj* (voy. ضييجان), pencher, se pencher.

ضيموف a. *zouyouf*, pl. de ضيف *zayf*, hôtes, convives, visiteurs.

ضيمون a. *zayvan*, pl. ضيوان *zayrâvin*, chat mâle, matou.

ضيهب a. *zayhab* (voy. صيهب *sayhab*), endroit exposé à la chaleur d'un soleil ardent, endroit où le soleil darde ses rayons avec tant de force que l'on peut y faire cuire de la viande.

ضيل a. *zâ'il*, امير و زنده, pl. ضولاء *zou'alâ'*, et ضيال *zî'al*, petit, chétif, maigre, mince.

ضيلة a. *zâ'ilat*, <sup>1)</sup> fém. de ضيل (voy. ce mot), <sup>2)</sup> espèce de serpent très mince, <sup>3)</sup> la lulette, syn. لاهة *lahât*.

ضيين a. *zâ'in*, pl. de ضاين *zâyin*, brebis.

ضيين a. *zouyayyin*, et ضييون *zouyayvin*, dim. de ضيمون *zayvan*, petit chat mâle.

## ط

ط *tâ* (appelé طای حطى *tây-i-houtti*, طای طای غير منقوط *tây-i-ghayr-manqouta*, ou طای مهملة *tây-i-mouhmala*, *tâ* sans point

diacritique), <sup>1)</sup> seizième lettre de l'alphabet arabe et la dix-neuvième de l'alphabet persan, <sup>2)</sup> cette lettre ne se rencontre que

dans fort peu de mots de racine persane,  
 3) elle permute quelquefois avec les lettres  
 ت *tâ*, د *dâl*, ص *sâd*, ض *zâd*, et ط *zâ*,  
 4) comme valeur numérique, 9 (neuf),  
 5) signe du Capricorne dans le zodiaque,  
 6) signe de la treizième station de la lune,  
 7) signe de la lune décroissante, 8) comme  
 abréviation de مُطْلَق *a. moutlaq*, absolu,  
 employée dans le Qorân pour indiquer  
 une pause adoptée par tous les lecteurs  
 sans exception.

طاء *a. tâ'*, nom de la lettre ط *t*.

طاب *tâ'*, qui aime les femmes.

طَاءة *a. tâ'at*, 1) boue, 2) nom d'act. aller  
 paître loin.

طاب *a. tâb*, 1) être bon, en bon état, de  
 bonne qualité, 2) être agréable, d'un goût  
 ou d'une odeur agréable, 3) se trouver  
 bien; طاب سرّ *a. tâba sirrou-hou!* qu'il  
 repose en paix!

طاب *a. tâb*, chose bonne, agréable, douce.

طاب *Thâb*, 1) une des principales rivières  
 du Fârs, 2) bourgade du Bahréyn, Y.

طابة *a. tâbat*, 1) vin, 2) (voy. طيّبة *tayyibat*)  
 qui exhale un doux parfum), surnom de  
 la ville de Médine.

طابح *a. tâbikh* 1) qui fait cuire, 2) ange  
 qui inflige des tourments aux réprouvés,  
 3) fièvre ardente, pl. طَبَّح *toubbakh*.

طابحة *a. tâbikhat*, chaleur excessive et brû-  
 lante de midi.

طابران *Tâberân*, nom d'une moitié de la  
 ville de Thous; l'autre moitié s'appelle  
 نوقان *Nouqân*, Y.

طابع *a. tâba*ع, anneau, cachet, sceau, estam-  
 pille, pl. طَوابع *tavâbi*ع.

طابع *tâbi*ع. 1) qui fait une empreinte, imprimeur,  
 2) nature, naturel.

طوابق *a. tâbaq* pl. طَوابع *tavâbiq* et طَوابع  
*tavâbiq*, du pers. تابه, 1) poêle à frire,  
 2) large brique, 3) moitié d'un mouton,  
 Fr., 4) membre, partie du corps (comme  
 le bras, la jambe), O.

طابِقِيَّة *a. tâbiqiyyet*, roulé autour de la tête  
 sans passer sous le menton (turban, العمة  
 الطابِقِيَّة), Fr.

طابن *a. tâbin*, intelligent, qui a de l'esprit.

طابوت *a. tâbout* (voy. تابوت), cercueil.

طابون *a. tâboun*, foyer creux dans lequel  
 on conserve le feu.

طابه *tâbe* (voy. تابه).

طأة *a. ta'at* (de وطئ), douceur, mollesse de  
 ce qui est égal, moelleux, et où l'on est  
 commodément.

طات *Tât*, les Persans, ainsi appelés par une  
 tribu qui habite entre Hamadân et le  
 Kourdistân, J. (?)

طاجن *a. tâdjin*, pl. طَواجِن *tavâdjin*, poêle à  
 frire, syn. طَيِّجِن *taydjan*.

طاحل *a. tâhil*, trouble, d'une couleur salé, O.

طاحن *a. tâhin*, qui moule, qui broie (homme,  
 meule).

طاحنة *a. tâhinat*, pl. طَواحِن *tavâhin*, dent  
 molaire, O.

طاحون *a. tâhoun*, et طاحونة *tâhounat*,  
 pl. طَواحِين *tavâhin*, meule, moulin,  
 (آسياب).

طاحي *a. tâhi*, fém. طاحية *tâhiyèt*, pl. طَواحِي  
*tavâhi*, 1) large, étendu, qui s'étend, 2) qui  
 envahit et remplit tout par le grand  
 nombre, 3) foule, multitude; au pl. طَواحِي  
*tavâhi*, oiseaux de proie.

طاخِر *a. tâkhir*, nuage noir.

طاحك *tâkhak*, 1) espèce de plante appelée  
 aussi طاق *tâq* et طغك *taghak*, en ا. علقم  
*alqam*, coloquinte, 2) espèce d'arbre du

Tabaristân appelé aussi *آزاددرخت* *âzâd-dirakht* et *زهرزمین* *zahr-i-zêmîn*, <sup>3)</sup> fruit du *طاق* *tâq*.

*طاسی* a. *tâkhî*, sombre, noir (ténèbres).

*طاخية* a. *tâkhiyat*, nom de la fourmi qui parla à Salomon, et dont il est fait mention dans le Qorân, Soura 27, verset 18<sup>ème</sup>, *حتى إذا أتوا على واد التمل قالت نملة*; selon d'autres, le nom de cette fourmi était *عبيجلوف* *aydjalouf*, O.

*طاد* a. *tâd*, <sup>1)</sup> qui est en rut (chameau), <sup>2)</sup> lourd, pesant.

*طادي* a. *tâdî*, fém. *طادية* *tâdiyât*, ancien, antique (coutume), *عادات طادية*, O.

*طاذ* *Tâd*, bourg près d'Ispahân, Y.

*طار* a. *târr*, qui commence à pousser (se dit de la barbe, des moustaches chez un jeune homme), O.

*طارط* a. *târit*, qui a fort peu de poil (homme).

*طارطه* *târatqa*, la plante appelée *شباب* *schibâb*, et *ماهوب دانه* *mâhoub-dânè*, ou *ماهو دانه* *mâhou-dânè*, B. (voy. ces mots).

*طارفي* a. *târif*, nouveau, récent, nouvellement acquis, *طريف و حديث معناسنه*, O.

*طوارفة* a. *târifat*, <sup>1)</sup> nouvelle, récente, <sup>2)</sup> *طوارف* *tavârif*, côté extérieur, <sup>3)</sup> chose nouvellement acquise, <sup>4)</sup> au pl., les yeux, <sup>5)</sup> bêtes de proie.

*طارق* a. *târiq*, pl. *طُرَاق* *tourrâq*, <sup>1)</sup> qui voyage pendant la nuit, <sup>2)</sup> qui jette des cailloux pour en tirer des augures, devin, <sup>3)</sup> étoile du matin; *سورة الطارق* a. *souratou'l-târiq*, l'étoile du matin, titre de la 86<sup>ème</sup> Soura du Qorân.

*طارق* *târiq*, porte, *در*, a. *باب*, B., *درك* *dèrèk*, petite porte.

*طارقة* a. *târiqat*, pl. *طوارق* *tavâriq*, <sup>1)</sup> femme

qui voyage pendant la nuit, <sup>2)</sup> calamité, malheur, événement qui arrive pendant la nuit, <sup>3)</sup> famille, tribu, <sup>4)</sup> petit siège, petite chaise pour un seul homme, O., <sup>5)</sup> devineresse.

*طارم* *târèm*, <sup>1)</sup> maison en bois, <sup>2)</sup> coupole, <sup>3)</sup> toit de la maison, <sup>4)</sup> haie ou palissade en bois autour d'un jardin, B., <sup>5)</sup> treille, tonne, berceau de verdure, B.; *اين طارم* *în târem*, cette coupole, *met.* la voûte céleste, H. Q.; *طارم اخضر* *târèm-i-akhzar*, (la voûte verte), *met.* la voûte céleste, B.; *طارم انكور* *târèm-i-engour*, treille, de vigne, *syn.* *طارم تارك* *târèm-i-tâk*; *طارم چارم* *târèm-i-tchârroum*, *met.* le quatrième ciel; *طارم نيلىگون* *târèm-i-firouze*, et *طارم نيلىگون* *târèm-i-nîlgoun*, *met.* la voûte des cieux.

*طارمة* a. *târimat*, du p. *طارم*, pavillon en bois, rotonde.

*طارميين* *târèmèyn* (duel à l'arabe) les deux *طارم* *târèm*, le supérieur et l'inférieur, nom de deux des cinq arrondissements du grand district de Târèm dans les montagnes qui dominant Qazvîn, du côté du Dèylèm, Y. *طارونتي* a. *târouniyy*, <sup>1)</sup> soie grège, <sup>2)</sup> soie écru.

*طراء* *tûrâ'*, fém. *طارئة* *târi'at*, pl. *طُرَاء* *tourrà'*, et *طُرَاء* *tourâ'*, qui survient tout d'un coup, inopinément; au fém. *طارئة* *târi'at*, malheur inattendu.

*طاريقة* g. *târiqa*, nom d'une graine purgative, appelée en a. *حب السلاطين* *habbou's-salâtîn*, graine des sultans, et *حب الخطائي* *habbou'l-khatâyî*, graine du Khatâ (voy. *باتو* *bâtou*), B.

*طارج* a. *târadj* (voy. p. *تازه*).

*طازي* *tâzî* (voy. *تازي*).

*طاس* *tâs*, <sup>1)</sup> coupe, gobelet, <sup>2)</sup> écuelle-plat,



sou-coupe, <sup>1)</sup> brocard; طاس آبگون *tās-i-âb-goun* (la coupe couleur d'eau), *met.* la voûte céleste, B.; طاس افلاك *tās-i-aflak*, la voûte des cieux; طاس چهل کلید *tās-i-tchihil-klîd* (tasse aux quarante clés), <sup>1)</sup> espèce d'assiette sur laquelle on écrit des prières et dans laquelle on a jeté un trousseau de clés sur lesquelles sont aussi écrites des prières. On remplit l'assiette d'eau, on récite ces prières, après quoi on se verse cette eau sur la tête, pour faire réussir une entreprise, etc., <sup>2)</sup> espèce d'assiette d'une forme particulière; طاس زر *tās-i-zer* (le plat d'or), *met.* le soleil, B.; طاس ساعت *tās-i-sâcat*, coupe qui mesure les heures, sablier, طاس نگون *tās-i-nigoun*; شیشه ساعت, پیمانۀ ساعت (la coupe renversée), *met.* la voûte des cieux, B.

طاس باز *tās-bâz*, joueur d'assiettes, joueur de gobelets, faiseur de tours d'adresse.

طاسبند *Tâsbendâ*, bourgade du pays de Hamadân, Y.

طاسچه *tâstcha*, petite coupe, petite assiette, petite écuelle.

طاسل *a. tâsil*, qui voltige et tourbillonne dans l'air (poussière).

طاسه *tâsè*, espèce de tambourin.

طاسه نواز *tâsè-nèvâz*, qui bat du tambourin

طاسه *tâsè*.

طاسی *a. tâsi'*, rassasié, qui a des nausées par suite de la satiété.

طاسی *Tâsâ*, localité du Khorassân, Y.

طاط *a. tât*, <sup>1)</sup> grand, long, haut, <sup>2)</sup> brave, hardi, <sup>3)</sup> querelleur, <sup>4)</sup> chameau en rut, O., <sup>5)</sup> coton, FR. (?).

طاع *a. tâcat*, obéissant.

طاعات *a. tâcat*, œuvres de dévotion.

طاعة *a. tâcat*, <sup>1)</sup> obéissance, soumission, <sup>2)</sup> adoration, culte de Dieu.

طاعت پیشه *tâcat-pîschè*, obéissant, soumis.

طاعت داری *tâcat-dâri*, obéissance, adoration, culte.

طاعت گاه *tâcat-gâh*, lieu d'adoration, temple, mosquée.

طاعم *a. tâcim*, <sup>1)</sup> qui se nourrit bien, bien nourri, <sup>2)</sup> qui a de quoi vivre.

طاعین *a. tâcin*, <sup>1)</sup> qui porte un coup de lance, <sup>2)</sup> qui pénètre plus avant, qui s'enfonce dans l'intérieur, <sup>3)</sup> détracteur.

طاعون *a. tâcoun*, pl. طواعین *tavâcîn*, peste, contagion, épidémie.

طاعیة *a. tâciyat*, femme qui a une maladie de foie, العلیة الكبد, O.

طاغستان *Tâghistân*, le pays de Dâghestân.

طاغوت *Tâghout*, pl. طواغیت *Tavâghît*, et طاغی *Tavâghî*, <sup>1)</sup> nom d'une idole à la Mecque, avant l'Islamisme, <sup>2)</sup> Satan, démon, <sup>3)</sup> sorcier, <sup>4)</sup> hérésiarque, rebelle (juif ou chrétien).

طاغی *a. tâghî*, <sup>1)</sup> qui sort des bornes, qui déborde (fleuve), <sup>2)</sup> rebelle, séditieux, <sup>3)</sup> orgueilleux, tyran, injuste, *syn.* عامی.

طاغیة *a. tâghiyat*, <sup>1)</sup> rebelle, orgueilleuse, sottise (femme), <sup>2)</sup> foudre accompagnée du bruit du tonnerre, <sup>3)</sup> ماعقة, *masc.* orgueilleux, insolent, <sup>4)</sup> rebelle, <sup>5)</sup> tyran, oppresseur, <sup>6)</sup> roi, empereur des Grecs (en révolte contre l'autorité mahométane).

طای *a. tâf*, pour طائی *târif*, <sup>1)</sup> qui tourne, qui fait le tour de..., <sup>2)</sup> laine du cou.

طاقه *a. tâffat*, <sup>1)</sup> haie, tout ce qui entoure et clôt un jardin, <sup>2)</sup> terre autour d'un jardin, <sup>3)</sup> terre entre la montagne et la plaine.

طافح *a. tâfih*, <sup>1)</sup> trop plein, qui déborde, <sup>2)</sup> tout à fait ivre.



*tâq-dîs*, le trône du roi Khosraw-Pervîz, <sup>3)</sup> le trône de Salomon, <sup>4)</sup> palais royal, <sup>5)</sup> partie élevée et proéminente d'un édifice, <sup>6)</sup> nom de la cinquième des trente mélodies *لحن lahn*, composées par Bârboud (voy. *سى لحن*), B.

طاقه a. *tâqa*, <sup>1)</sup> (voy. *طاقه tâqat*), <sup>2)</sup> chose simple, pièce, <sup>3)</sup> fenêtre, <sup>4)</sup> une pièce d'étoffe en soie ou autre, ex. *سه طاقه شال* *si tâqa schâl*, trois châles, <sup>5)</sup> un tortis d'une corde, <sup>6)</sup> force, puissance.

طاقى *tâqî*, <sup>1)</sup> espèce de bonnet à forme conique, B., <sup>2)</sup> sédiment de l'urine dans un vase, a. *رُسوب* *rousoub*, <sup>3)</sup> écume sur l'urine, F., <sup>4)</sup> nuage, <sup>5)</sup> wall-eyed (horse), J., cheval bigarré.

طاقية a. *tâqiyèt*, petite calotte que l'on porte sous le turban, *عرقچين*, F.

طاقية دوز *tâqiyè-douz*, <sup>1)</sup> qui fait des *طاقية tâqiyèt* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> met. trompeur, *طاقية ديكيچى و طاقية قايچى*.

طال a. *tâla*, forme optative: que cela dure! que ceci se prolonge!; *طال بقاه* a. *tâlabaqâ-hou!*, puissent ses jours être longs! *طالب* a. *tâlib*, pl. *طالب talab*, *طَلَب* *toullab*, *طَلَّاب* *toullâb*, et *طلبة talabat*, <sup>1)</sup> qui cherche, qui recherche, chercheur, <sup>2)</sup> qui demande, qui prie, qui réclame, <sup>3)</sup> mendiant, <sup>4)</sup> vengeur du sang versé, <sup>5)</sup> qui cherche la science, la sagesse, la vérité, étudiant, <sup>6)</sup> lettré, savant; *أبو طالب* *Abou Tâlib*, nom de *عبد منى* *abdou Mènâf*, père d'Aly et oncle paternel de Mohammed.

طالغ a. *tâlih*, fatiguée, éreintée (chamelle); au pl. *طالغون tâlihoun*, méchants (opp. à *صالغون sâlihoun*).

طالش *Tâlish*, province sur la mer Caspienne

entre le Guilân et les steppes de Moughân.

طالغ a. *tâlig* <sup>1)</sup> qui s'élève, qui monte, (opp. à *نازل nâzil*), <sup>2)</sup> qui se lève, qui apparaît (soleil, astre), <sup>3)</sup> nouvelle lune, <sup>4)</sup> la fausse aurore, *صبيح كاذب*, <sup>5)</sup> flèche qui dépasse le but, <sup>6)</sup> qui jette les yeux sur..., qui examine, *مطلع مouttalig*, <sup>7)</sup> horoscope, bon ou mauvais augure des astres, pl. *طوالغ tavâlig*, <sup>8)</sup> fortune, destinée; *طالع چپ و نحس و شوم* *tâlig-i-tchèp ou nahs ou schoum*, mauvaise fortune, sort contraire.

طالع آزما *tâlig-âzmâ*, celui qui tire l'horoscope de quelqu'un.

طالع عمد *tâlig-èmd*, qui a une heureuse étoile, fortuné, syn. *طالع ور*.

طالق a. *tâliq* (pour le masc. et le fém.), <sup>1)</sup> lâché, libre, <sup>2)</sup> laissée pendant vingt-quatre heures sans être traitée (chamelle), <sup>3)</sup> renvoyée par son mari, répudiée (femme).

طالقان *Tâlaqân*, <sup>1)</sup> ville du Khorassân entre Merw-er-Roud et Balkh, <sup>2)</sup> ville et district entre Qazvîn et Abhâr, Y.

طالق a. *tâliqat*, pl. *طوالق tavâliq*, et *طَلَّق* *toullaq*, fém. de *طالق tâliq*, <sup>1)</sup> femme répudiée, qui a reçu le *طلاق talâq*, <sup>2)</sup> pl. *طوالق tavâliq*, nuits d'une température douce.

طالقون *tâliqoun* (voy. *طاليقون*), B.

طاليسفر g. *tâlisèfer*, B. et *طاليفر tâlifèr*, F., <sup>1)</sup> écorce de la racine de l'olivier des Indes, <sup>2)</sup> feuille de l'olivier indien, B., <sup>3)</sup> nom d'une plante épaisse qui a une écorce et que l'on trouve en quantité dans l'Inde, F.; elle a des qualités aphrodisiaques, B. F.

طاليقون *tâliqoun*, <sup>1)</sup> métal appelé aussi

جوش هفت *heft djousch*, et composé d'or, d'argent, de cuivre, d'étain, de plomb, de fer et d'antimoine, *وآن هفت جسد است* که طلا و نقره و مس و قلعی و صرب و آهن و روح توتیا باشد. On dit que les poils du corps, arrachés avec des pincettes faites de ce métal, ne recroissent plus, <sup>2)</sup> selon quelques-uns, le *tâliqoun* est une espèce de cuivre jaune, appelé par les alchimistes *روست roust (?)*, B.

طامات a. *tâmât*, ou *طَمَات tammât*, pl. de *طامة tâmmat*, paroles vaines, futiles, vides de sens, bruits sans fondement, manque d'éloquence, défaut de prononciation, B. طامة a. *tâmmat*, <sup>1)</sup> malheur, calamité, <sup>2)</sup> jour du jugement dernier, *زوز قیامت*.

طامت a. *tâmis*, qui a ses règles (femme). طامح a. *tâmiḥ*, <sup>1)</sup> haut, élevé, <sup>2)</sup> qui lève les yeux, <sup>3)</sup> femme indocile, qui n'obéit pas à son mari et qui se sauve de chez lui. طامير a. *tâmir*, <sup>1)</sup> qui fait des sauts, <sup>2)</sup> puce; طاميربن a. *tâmirou-bnou tâmir*, <sup>1)</sup> puce, <sup>2)</sup> homme inconnu, dont on ne connaît pas l'origine, ni celle de son père.

طامده *Thâmèdè*, bourg près d'Ispahân, Y. طامس a. *tâmis*, <sup>1)</sup> effacé, <sup>2)</sup> éloigné, lointain, <sup>3)</sup> homme blasé, dont le cœur est mort, qui n'éprouve plus aucun élan, <sup>4)</sup> qui ne comprend rien, O.

اطماع a. *tâmiḥ*, pl. *طمعاء touma'â'*, *اطماع atmâ'â'*, et *طماعی tamâ'â'*, avide, désireux, حریص و طمعکار, O.

طامل a. *tâmil*, éhonté, sans pudeur.

طامور a. *tâmour*, pl. *طوامير tâvâmir*, <sup>1)</sup> rouleau de papier ou de parchemin sur lequel on écrit, <sup>2)</sup> volume (voy. *ظومار toumâr*).

طامی a. *tâmi*, gonflé, soulevé, irrité (fleuve, mer).

طان a. *tân*, pour *طاین tâyin*, boueux, plein de boue, O.

طانز a. *tâniḥ*, qui se moque.

طانی a. *tâni*, pl. *طناة tounât*, qui commet le péché de l'adultère, syn. *زانی ḡâni*.

طاوس a. g. *tâ'ous*, pl. *اطواس atvâs*, et *طاووس tavâvîs*, <sup>1)</sup> paon, <sup>2)</sup> beau (homme), <sup>3)</sup> argent, <sup>4)</sup> nom d'un homme, <sup>5)</sup> sol couvert de toutes sortes de plantes et de fleurs, B., <sup>6)</sup> localité sur le littoral du golfe Persique, Y.; *طاوس آتش پر tâ'ous-i-âtsch-pèr* (le paon aux ailes de feu), met. le soleil, *کنایه از آفتاب عالم تاب است*, B.; *طاوس پران akhḡar*, met. <sup>1)</sup> les anges, <sup>2)</sup> les astres, و *فرشتگان*, B.; *طاوس خلد tâ'ous-i-khould* (les paons du séjour éternel), met. les vierges, houris, et les jeunes garçons du Paradis, *کنایه از حور و غلمان بهشتی باشد*, B.; *طاوس علوی آشیان eoulvî-âschyân*, met. le feu, H. Q.; *طاوس مشرق tâ'ous-i-maschriq-khîrâm*, met. <sup>1)</sup> le soleil, <sup>2)</sup> le ciel, B.

طاوس جلوه *tâous-djilvè*, qui a l'éclat et la grâce du paon (se dit d'une beauté).

طاوس رفتار *tâous-refṡâr*, qui a la démarche du paon.

طاوس کرشمه *tâous-kirischmè*, qui a la grâce du paon.

طاوش *tâvaschî*, espèce d'étoffe de couleur.

طوی a. *tâvi*, fém. *طویة tâviyat*, qui plie, qui ploie quelque chose comme un rouleau; *طوی البطن a. tâviyou'l-batn*, <sup>1)</sup> qui a faim, affamé, <sup>2)</sup> qui se refuse la nourriture, qui ploie pour ainsi dire ses intestins.



طاهر a. *tâhir*, pl. اطهار *athâr*, et طهاری *tahârâ*, <sup>1)</sup> pur, qui n'est pas souillé (par quelque souillure légale), <sup>2)</sup> qui n'a pas ses règles (femme), opp. à حائض, <sup>3)</sup> chaste, pur, vertueux, saint. Au pl. اطهار *athâr*, les purs, c.-à-d. les jours où une femme n'a pas ses règles.

طاهرة a. *tâhirèt*, <sup>1)</sup> pure, vertueuse, sainte, <sup>2)</sup> qui n'a pas ses règles (femme).

طاهل a. *tâhil*, gâté, corrompu (se dit de l'eau).

طاهي a. *tâhî*, cuisinier, rôtisseur, boulanger.

طاية a. *tâyèt*, *tâyê*, <sup>1)</sup> toit en terrasse, <sup>2)</sup> endroit où l'on sèche les dattes, <sup>3)</sup> gros rocher au milieu de sables, O.

طائر a. *tâyir*, <sup>1)</sup> qui vole (oiseau, insecte), <sup>2)</sup> oiseau, <sup>3)</sup> tout ce qui offre un présage, un augure, bon ou mauvais, <sup>4)</sup> ouvrage, besogne, occupation, <sup>5)</sup> bonheur, <sup>6)</sup> subsistance, nourriture; الطائر a. *el-tâyir*,

a) le Cigne (constellation), b) pigeon de poste; طائر سدره *tâyir-i-Sidra* (l'oiseau du Sidra), met. l'Archange Gabriel, syn. طائر سدره نشین, B.; طائر قدسی *tâyir-i-qoudsî*, met. ange, كناية از فرشته و ملك باشد, B.; طائر قیاس *tâyir-i-qiyâs* (l'oiseau de la conception), met. la faculté de comprendre, قوه دراکت.

طایش a. *tâyirisch*, <sup>1)</sup> léger, inconstant, volage, <sup>2)</sup> inquiet, qui se remue toujours (animal).

طائط a. *tâyit*, <sup>1)</sup> grand, long, <sup>2)</sup> querelleur, <sup>3)</sup> chameau en rut.

طائع a. *tâyic*, pl. طواع *touva*, <sup>1)</sup> obéissant, <sup>2)</sup> qui fait quelque chose de plein gré, de bonne volonté; طاعاً و بلا اكره a. *tâyigan vè bi-lâ ikrâh*, de bon gré et sans y être forcé (sans répugnance).

طائف a. *tâyif*, <sup>1)</sup> qui tourne autour, qui

fait le tour, <sup>2)</sup> ronde de nuit, patrouille, <sup>3)</sup> partie de l'arc que l'on tient quand on tire, <sup>4)</sup> partie de l'arc depuis la courbe jusqu'à l'extrémité, <sup>5)</sup> le tournant ou le guide (se dit du bœuf qui est à l'extrémité de la rangée de bœufs qui tournent autour d'un pieu pour fouler le blé), <sup>6)</sup> Tâyif, ville du Hédjâz.

طائف a. *tâyif*, voy. طيف *tayyif*, <sup>1)</sup> spectre, fantôme, <sup>2)</sup> vision, <sup>3)</sup> suggestion du diable.

طائفة a. *tâyifat*, pl. طوائف *tavâyif*, <sup>1)</sup> partie, portion, <sup>2)</sup> troupe d'hommes, bande, <sup>3)</sup> peuple, peuplade, nation, tribu, قوم و ملت و امة *qawm*, *millèt*, *oummèt*; طائفتان a. *tâyifêtân*, *duel*, les deux peuples (les Juifs et les Chrétiens), J.

طائِق a. *tâyiq*, partie saillante de la montagne.

طابقان *Thâyèqân*, bourgade du pays de Balkh, Y.

طائل a. *tâyil*, <sup>1)</sup> long, qui s'étend, <sup>2)</sup> richesse, abondance de biens, <sup>3)</sup> profit, utilité, avantage, <sup>4)</sup> qui vaut quelque chose, qui sert à quelque chose, <sup>5)</sup> puissance, pouvoir, <sup>6)</sup> mérite, qualité, supériorité.

طائلة a. *tâyilat*, pl. طوائل *tavâyil*, <sup>1)</sup> avantage, mérite, qualité, supériorité, <sup>2)</sup> pouvoir, richesse, <sup>3)</sup> inimitié, rancune, haine.

طب a. *tabb*, <sup>1)</sup> consolider une outre en appliquant par dessus les coutures des bandes de cuir, طبابه *tibâbè*, qui les couvrent, <sup>2)</sup> traiter quelqu'un avec douceur.

طب a. *tabb*, *tibb*, et *toubb*, <sup>1)</sup> exercer la médecine, <sup>2)</sup> être habile, savant dans quelque chose.

طب a. *tabb*, <sup>1)</sup> habile, savant, versé dans une science, <sup>2)</sup> exercé, dressé à couvrir

les juments (étalon), <sup>3)</sup> circonspect, qui ne pose pas le pied avant de voir où il le pose (chameau).

طِبَّ a. *tibb*, <sup>1)</sup> médecine, art de guérir, <sup>2)</sup> magie, sorcellerie, <sup>3)</sup> habileté, adresse, intelligence, <sup>4)</sup> appétit, désir, concupiscence, <sup>5)</sup> volonté, vouloir, <sup>6)</sup> condition, état, <sup>7)</sup> chose, affaire, matière, sujet, <sup>8)</sup> habitude, <sup>9)</sup> douceur, bons procédés; علم طِبَّ *ilm-i-tibb*, art de guérir, l'art de la médecine; طِبَّ رُوحَانِي *tibb-i-rouhânî*, médecine spirituelle, art de guérir les affections en agissant sur le moral du malade.

طِبَابَة a. *tabâbat*, exercer la médecine.

طِبَابَة a. *tibâbat*, <sup>1)</sup> médecine, science, <sup>2)</sup> longue bande de terre, <sup>3)</sup> bande de nuage qui s'étend sur l'horizon, <sup>4)</sup> longue bande de cuir ou d'étoffe.

طِبَابَة a. *tab'at*, nature, disposition (bonne ou mauvaise), سرشت و فطرت و خلیقه *seršat w furt w khliqeh*, O. معناسنه *me'nasneh*, O.

طِبَاخ a. *tabâkh*, et *toubâkh*, <sup>1)</sup> force, vigueur, <sup>2)</sup> solidité, <sup>3)</sup> embonpoint, obésité.

طِبَاخ a. *tabbâkh*, cuisinier.

طِبَاخَة a. *tabâkhat*, <sup>1)</sup> art culinaire, <sup>2)</sup> état, métier de cuisinier.

طِبَاخَة a. *toubâkhat*, écume qui s'échappe du vase quand le contenu bout très fort, O.

طِبَاخِيَة a. *tabâkhiyèt*, et *toubâkhiyèt*, jeune et qui a les chairs fermes, jolie et intelligente (femme), O.

بَنَات طِبَار a. *bênâtou-tabâr*, calamités, malheurs, آفات و دواهی *âfat w dawaih*, O.

طِبَار a. *toubbâr*, <sup>1)</sup> espèce d'arbre semblable au figuier, <sup>2)</sup> espèce de grosse figue rouge, que l'on ne mange pas, O.

طِبَارِز *tibâz*, espèce de figue grosse et rouge, B. (de l'ar. طَبَار).

طِبَاشِير *tabâschîr* (voy. تِبَاشِير), B.

طِبَاتِبَا *tabâtibâ*, nom de princes de la famille d'Aly qui ont régné à Koufah et dans le Yèmen, D'HERBELOT, *Bibl. orient.*; surnom d'Ismâïl, f. de Ibrâhîm, f. de Hassan, f. de Hassan, fils d'Aly, شريف اسمعيل بن ابراهيم ابن الحسن بن الحسن بن علي المرتضى كرم الله وجهه لقبيدر, O.

طِبَاع a. *tibâ'at*, <sup>1)</sup> nature, naturel, caractère, qualité innée, <sup>2)</sup> coutume, habitude prise, seconde nature.

طِبَاع a. *tabbâ'at*, <sup>1)</sup> fabricant de sabres, qui forge des sabres, <sup>2)</sup> potier, <sup>3)</sup> imprimeur.

طِبَاعَة a. *tabâ'at*, <sup>1)</sup> art de fabriquer les sabres, <sup>2)</sup> art, métier de potier, <sup>3)</sup> imprimerie; دار الطباعة a. *dârou'at-tabâ'at*, imprimerie.

طِبَاق a. *tibâq*, nom d'act. 3<sup>ème</sup> forme, <sup>1)</sup> s'accorder dans toutes ses parties, <sup>2)</sup> s'adapter, s'ajuster, <sup>3)</sup> s'accorder, être d'accord avec quelqu'un, مُطَابَقَة *moutâbaqat*.

طِبَاق a. *tibâq*, pl. de طَبَاقَة *tabâqat* (voy. ce mot).

طِبَاق a. *tabbâq*, relieur, FREIT.

طِبَاق a. *toubbâq*, et طِبَاق *toubâq*, espèce d'arbre qui croît dans les montagnes des environs de la Mecque et qui est employé intérieurement et extérieurement, شَرِبًا و ضَمَادًا, contre les poisons, la gale, la fièvre, etc.

طِبَاقَة a. *tabâqâ'*, <sup>1)</sup> impuissant au coït, <sup>2)</sup> qui a la langue embarrassée.

طِبَاقَة a. *tabâqat*, ce qui s'adapte, s'ajuste et correspond à un autre.

طِبَال a. *tabbâl*, fém. طِبَالَة *tabbâlat*, tambour ou timbalier, qui bat le tambour ou la timbale.

طِبَالَة a. *tabbâlat*, art de battre le tambour ou la timbale.

طبانة a. *tabânèt*, et طَبَانِيَّة *tabâniyèt*, entendement, intelligence, habileté.

طِبَان tapân (voy. تِبَان), J.

طَبَانِچِه *tabântcha*, et طِبَانِچِه *tapântcha*,

<sup>1)</sup> coup, coup de poing, <sup>2)</sup> pistolet; طِبَانِچِه

طِبَانِچِه *tapântcha khôrden*, recevoir un coup; زدن طِبَانِچِه *tapântcha zeden*,

donner, frapper un coup (voy. تِبَانِچِه).

طَبَاهِچِه *tabâhtcha*, <sup>1)</sup> espèce de mets fait de

viande hachée, avec des œufs et des

oignons, <sup>2)</sup> omelette (voy. تَبَاهِچِه).

طَبَائِحُ a. *tabâyikh*, vents brûlants, طَبَائِحُ الْحَرِّ

*tabâyikhou 'l-harr*.

طَبَائِعُ a. *tabâyic*, pl. de طَبِيعَة *tabî'ic*,

caractères, dispositions naturelles.

طَبِيبُ a. *tibab*, pl. de طَبِيبَة *tibbat* (voy. ce mot).

طَبِيبَة a. *tibbat*, et طَبِيبَة *toubbat*, <sup>1)</sup> longue bande

ou lisière d'étoffe, de cuir, <sup>2)</sup> longue bande

de terre ou de nuage, <sup>3)</sup> au pl. طَبِيب

*tibab*, rayons de soleil.

طَبِجُ a. *tabdj*, <sup>1)</sup> frapper un corps creux

(comme par ex. le crâne, ou la tête).

طَبِجُ a. *tabadj*, être sot, imbécile, d'une

stupidité incurable.

طَبِخُ a. *tabkh*, cuire, faire cuire, coction.

طَبِخُ a. *toubbakh*, pl. de طَبِخُ *tâbikh* (voy.

ce mot).

طَبِخَة a. *tabkhat*, sot, stupide.

طَبِخُ خَانِه *tabkh-khânè*, cuisine.

طَبْرُ a. *tabr*, <sup>1)</sup> sauter sur quelque chose,

<sup>2)</sup> couvrir une jument (se dit d'un éta-

lon), <sup>3)</sup> se cacher, se dérober aux re-

gards.

طَبْرُ *tabar*, pour طَبْرِسْتَان *tabaristân*, ou

مَازَنْدَرَان *mâzenderân* (voy. ces mots).

طَبْرُ *tabar*, pour تَبْرُ *tèbèr*, hache.

طَبْرُ a. *tibr*, étai, pilastre.

طَبْرَان *Tabarân*, ville du district de Qoumès.

طَبْرَانِي *tabarâni*, <sup>1)</sup> qui est de Tabarân,

<sup>2)</sup> de Tibériade ou Tabârièh, ville de Syrie.

طَبْرَخُون *tabarkhoun* (voy. تَبْرَخُون), B.

طَبْرَزْد *tabarzad* (voy. تَبْرَزْد), B.

طَبْرِسْتَان *Tabaristân*, le Tabaristân, aujourd'hui le مَازَنْدَرَان *Mâzenderân*, Y.

طَبْرِكُ *Tabarèk*, citadelle située au sommet

d'une montagne voisine de Rey, détruite

en 588 de l'Hégire par le Sultan Togh-

roul, fils d'Arslân, le Seldjouquide.

طَبْرِسْتَانِي *tabaristâni*, B.; بِيْدِ طَبْرِي *bîd-i-tabarî*,

espèce de saule; d'après les uns, le saule

muscat, بِيْدِ مَشْكُ, et d'après d'autres, le

saule pleureur, بِيْدِ مَوْلِهُ ou بِيْدِ مَكْنُونُ, B.;

نِشْوُ طَبْرِي *âlouy-i-tabarî* (voy. نِشْوُ

*nîschou*, sorte de prune), B.

طَبْرِيَّيْ a. *tabariyy*, qui est de Tibériade, en

Syrie; دَرِهْمِ طَبْرِي *dêrhèm-i-tabarî*, les

deux tiers d'un dirhèm, ثَلَاثَانُ بَرْدَرِهْمِكُ

مَقْدَارِيْنِه اَطْلَاقِ اَوْلُنُوْر بِقَوْلُوْنِ زَنْ طَبْرِيَّا

, O. وَهُوَ ثَلَاثَا الدَّرِهْمِ

طَبْرِيَّة *Tabariyyèt*, <sup>1)</sup> Tabârièh ou Tibériade

en Syrie, <sup>2)</sup> Tibériade dans le Qazâ de

Vâsit, O.

طَبْرُ a. *tabr*, <sup>1)</sup> remplir quelque chose, <sup>2)</sup> coha-

biter avec une femme, O.

طَبْرُ طَاغِكُ بَرُ *tibr*, <sup>1)</sup> flanc d'une montagne, بَرُ

رَكْنَتَا دَيْنُوْرُ, <sup>2)</sup> chameau à deux bosses, O.

طَبْسُ a. *tabs*, noir.

طَبْسُ a. *tibs*, loup.

طَبْسُ *Tabas*, et طَبْسَانُ *Tabasân*, les deux

Tabès, chef-lieu d'un canton dépendant

du Kouhistân, Y. O.

طَبْسَا *tabsa*, et طَابِه *taba*, tapis.

طَبْسُ a. *tabsch*, hommes, genre humain,

نَاسُ, O.

طبطلب a. *tabtâb*, espèce d'oiseau qui a de grandes oreilles (?), O.

طبطلبة a. *tabtabêt*, bâton à bout recourbé dont on se sert pour le jeu à la balle, p. چوگان, O.

طبطلبة a. *tabtabat*, <sup>1)</sup> bruit des vagues, d'un torrent, <sup>2)</sup> bruit des pas sur un sol dur, دبده.

طبطلبو a. *tabtou*, espèce d'oiseau aquatique, B. F.

طبع a. *tabع*, <sup>1)</sup> faire une empreinte, <sup>2)</sup> marquer (l'argent), <sup>3)</sup> imprimer (un livre), <sup>4)</sup> forger, fabriquer (un sabre, etc.), <sup>5)</sup> former, donner une forme, façonner, <sup>6)</sup> donner une tape sur le derrière de la tête, <sup>7)</sup> emplir, remplir (une mesure, un vase), O.

طبع a. *tabع*, <sup>1)</sup> cachet, empreinte, estampille, <sup>2)</sup> impression (d'un livre), <sup>3)</sup> nature, naturel, caractère inné, <sup>4)</sup> forme, façon, moule, modèle; طبع کافوری *tabع-i-kâfourî*, <sup>1)</sup> tempérament froid et sec, مزاج سرد, <sup>2)</sup> homme froid, de glace, و خشک, B. و کنایه از فوت و موت باشد.

طبع a. *tabا*, <sup>1)</sup> être sale, sali d'ordures (se dit d'un homme), <sup>2)</sup> être sale, couvert de rouille (se dit d'un sabre).

طبع a. *tabا*, <sup>1)</sup> saleté, crasse, <sup>2)</sup> rouille, <sup>3)</sup> vice, défaut, tache, O.

طبع a. *tabي*, <sup>1)</sup> sale, crasseux, <sup>2)</sup> rouillé, <sup>3)</sup> vicieux, qui ne rougit pas de ses défauts, O.

طبع a. *tibع*, pl. *atbâع*, <sup>1)</sup> bas-fond d'un lac, صوبی چکامس کول بیرینه دینور, <sup>2)</sup> comble, complet (se dit d'une mesure), <sup>3)</sup> rivière, canal, اولچیک و قربه طلوسی نسته یه دینور, <sup>4)</sup> nom d'une rivière, <sup>5)</sup> saleté, crasse, <sup>6)</sup> rouille, O., <sup>7)</sup> outre.

طبع آزه a. *tabع-âzma*, qui éprouve le caractère, J.

طبعان a. *toubعân*, terre sigillée, pâte, terre ou cire sur lesquelles on imprime le cachet, cachet, objet estampillé.

طبع خانه *tabع-khânè*, imprimerie.

طبع زاد *tabع-âd*, invention, composition originale, syn. زاد طبع *âd-i-tabع*.

طبعی a. *tabعی*, naturel, inné.

طبق a. *tabq*, <sup>1)</sup> être collé, appliqué, posé sur sa surface, sur la surface d'un autre corps, <sup>2)</sup> être mis à plat sur une autre chose.

طبق a. *tabaq*, nom d'act., <sup>1)</sup> (voy. طبق *tabq*), <sup>2)</sup> commencer à..., se mettre à...

طبق a. *tabaq*, pl. *atbâق*, et *atbiق* *atbiqat*, <sup>1)</sup> couvercle, tout ce qui sert à couvrir, à recouvrir quelque chose, <sup>2)</sup> disque ou plateau, sur lequel on sert à manger, <sup>3)</sup> plat, grand plat, <sup>4)</sup> multitude, masse, nuée de sauterelles qui couvre la terre, <sup>5)</sup> qui couvre toute la surface du sol (pluie), <sup>6)</sup> surface de la terre, <sup>7)</sup> grande partie du jour ou de la nuit, <sup>8)</sup> ce qui correspond à un autre et s'y adapte, <sup>9)</sup> âge d'homme, génération, espace de vingt ans, <sup>10)</sup> une chose qui suit une autre, <sup>11)</sup> couche, tout ce qui est superposé l'un à l'autre, série, pli, <sup>12)</sup> os minces de la colonne vertébrale, <sup>13)</sup> partie extérieure, surface de la vulve, طبق زنبور; عورسه فرچنگ صرتنه دینور. O., خانه زنبور, B. *tabaq-i-zenbour*, ruche.

طبق a. *tibq*, <sup>1)</sup> qui convient, qui correspond, qui s'adapte à un autre, <sup>2)</sup> glu pour prendre les oiseaux, <sup>3)</sup> colle et toute matière visqueuse à l'aide de laquelle on colle deux objets, <sup>4)</sup> piège, <sup>5)</sup> heure du jour, temps, <sup>6)</sup> tard, p. دیر, کیمچ, <sup>7)</sup> troupe, multitude d'hommes, <sup>8)</sup> nuée de sauterelles, <sup>9)</sup> fruit d'une espèce d'arbre, O.



طباق a. *tabiq*, fém. طبقة *tabiqat*, appliqué à plat.

دوزاق و قیلانه دینور, <sup>1)</sup> piège, *tabiq*, O., <sup>2)</sup> pl. de طبقة *tabiqat* (voy. ce mot).

توبق a. *toubq*, pl. طبیق de *tabiq* (voy. ce mot).

طباق g. *tabqâ* (voy. [2] کاکل), B.

عابقاً *tabaqan* طباقاً عن طباق, *tabaqan* *tabaqin*, successivement, consécutivement.

طباقاً a. *tibqan*, <sup>1)</sup> un jour, <sup>2)</sup> longtemps, O.

طبقات a. *tabqât*, pl. de طبقة *tabaqat* (voy. ce mot).

طباق a. *tabaqat*, pl. طبقات *tabaqât*, et طباق *tibâq*, <sup>1)</sup> couche (appliquée sur une autre),

<sup>2)</sup> série, catégorie, classe, <sup>3)</sup> étage, rangée,

<sup>4)</sup> toute chose qui suit une autre; سبع

طباق a. *sab* ع *tibâq*, met. les sept cieux, B.;

این طبقات *în tabqât*, les sphères cé-

lestes, H. Q.; طبقة بالا *tabaqa-i-bâlâ*,

l'étage supérieur, le rang supérieur; طبقة

پایین *tabaqa-i-pâyîn*, l'étage inférieur, le

rang inférieur.

طبقة a. *Tabaqa*, nom d'une femme arabe pleine d'esprit, qui devint la femme d'un savant nommé شن Schann; de là le proverbe: وافق شن طبقة a. *wâfaqa Schann* *Tabaqa*, Schann a trouvé sa pareille dans *Tabaqa*.

طبقة a. *tibqat*, pl. طبیق *tibaq*, <sup>1)</sup> heure du jour, <sup>2)</sup> piège pour prendre les oiseaux.

طباقچه *tabaqtcha*, petit plat.

طباقچی t. p. *tabaqtchi*, celui qui a la garde et le soin de la vaisselle.

طباقری *tabqarî*, <sup>1)</sup> petit plat, طباقچه, <sup>2)</sup> côté,

bord, pan, کنار و دامن, <sup>3)</sup> nom d'une localité (?), B.

تابق-ژن *tabaq-žen*, tribade, ستخانه.

طبیل a. *tabl*, pl. طبول *touboul*, tambour, tam-

bourin, timbale; طبل زدن *tabl zeden*, ou

فرو کوفتن *firou kouften*, ou نواختن *nevâ-*

*kten*, battre le tambour, jouer de la tim-

bale; طبل باز *tabl-i-bâz*, tambour du fau-

con, espèce de petit tambour avec lequel

on effraie les oiseaux aquatiques que l'on

chasse avec le faucon; طبل بازگشت *tabl-i-*

*bâz-guescht*, le tambour de la retraite,

signal de la retraite (sonner la retraite);

مقعد طبل تلخی *tabl-i-talkhî*, le derrière, مقعد

ماق *maqad*; طبل تهی *tabl-i-tihî* (tambour

vide), met. vainc-gloire, ostentation, van-

terrie, لاف بیمعنی; طبل رحیل *tabl-i-rahil*,

et طبل کوچ *tabl-i-koutch*, le signal du

départ; طبل عسس *tabl-i-ecasas*, le tam-

bour de la ronde de nuit; طبل وا پس

*tabl-i-vâ-pès*, et طبل وا پسین *tabl-i-vâ-*

*pèsîn*, <sup>1)</sup> le tambour de la douleur et du

deuil, que l'on bat le jour de la عاشورا

*âschourâ*, et les autres jours de deuil,

بمعنی طبل ماتم است یعنی طبلی که در عاشورا

(le dernier coup de tambour), met. le dernier souffle de la

vie, دم واپسین; طبل خوردن *tabl khörden*,

être effrayé, B.; طبل در زیر گلیم زدن *tabl*

*der zîr-i-guilim-zeden* (batter le tambour

sous le tapis), met. cacher une chose bien

connue de tout le monde, B.; طبل در

زیر گلیم ماندن *tabl der zîr-i-guilim mând-*

*den*, met. rester inconnu, sans célébrité, B.;

طبل رسوا زدن *tabl-i-rousvâ zeden*, dévoiler

sa honte; طبلش دریده شد *tabl-èsch deri-*

*dè schoud* (son tambour a été déchiré),

met. son secret a été divulgué.

طبل باز *tabl-bâz*, qui bat le tambour, tim-

balier, طبال *tabbâl*.

طبلة a. *tablat*, petit tambour.

طبل خانہ *tabl-khānē*, musique militaire du prince.

طبل زن *tabl-ẓen*, timbalier.

طبلک *tablak*, petit tambour.

طبل نواز *tabl-nēvāz*, timbalier.

طبل نوازی *tabl-nēvāzī*, action de jouer de la timbale, طبلآء.

طبلآء a. *tablat*, <sup>1)</sup> disque, plat en bois sur lequel on pose des parfums, des fruits, etc. F., <sup>2)</sup> petit tambour, J.

طبلہ خوار *tabla-khār*, parasite, J.

طبلہ نواز *tabla-nēvāz*, timbalier, J.

طبلیة a. *tabliyèt*, tribut, argent payé à titre d'impôt, de contribution.

طبن a. *tabn*, <sup>1)</sup> savoir bien une chose, être au fait de..., <sup>2)</sup> couvrir le feu de peur qu'il ne s'éteigne, syn. طبانہ, طبونہ, طبانیة.

طبن a. *tabn*, *taban*, *tibn* et *toubn*, masse, foule.

طبن a. *tabin*, intelligent, habile.

طبن a. *toubn*, espèce de guitare à longue queue, طنبور *tanbour*.

طبن a. *touban*, espèce de jeu à neuf billes.

طبنة a. *tibnèt*, pl. طبن *tiban*, intelligence, habileté.

طبنة a. *toubnat*, <sup>1)</sup> son produit par la guitare, طبن *toubn* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> une partie de jeu طبن *touban* (voy. ce mot).

طبندر *tabandar*, rixe, dispute.

طبنک *tabang* (voy. تبنک).

طبو a. *tabv*, appeler, inviter à...

طبوع a. *tabbouع*, espèce d'insecte dont la piqure est très douloureuse, vermine qui s'attaque aux animaux, t. ترکیده مفرغه. O. دید کریدر.

طبول a. *touboul*, pl. de طبل *tabl* (voy. ce mot).

طبونة a. *tabounat*, nom d'act. (voy. طبن *tabn*).

طبه *taba*, tapis européen, طبسه.

طبی a. *taby*, appeler, inviter à...

طبی a. *tiby*, et *touby*, pl. اطباء *atbā'*, marmelle, pis (chez la jument, l'ânesse, etc.).

طبی a. *tabiyy*, pis qui donne du lait facilement, et en abondance, خلفی طبی ای, O. مکیب.

طبی a. *tibbi*, <sup>1)</sup> médical, <sup>2)</sup> médicinal.

طیبیب a. *tabib*, pl. اطبا *atibbā'*, et اطبة *atibat*, <sup>1)</sup> médecin, <sup>2)</sup> habile, versé dans la connaissance d'une chose, fém. طیبیة *tabibat*.

طیبیة a. *tabibat* (voy. طبة *tibbat*), <sup>1)</sup> longue bande d'étoffe ou de cuir, <sup>2)</sup> longue bande de terre.

طیبیبی *tabibi*, art, état de médecin.

طیبیة a. *tabiyyèt*, et طبواء *tabvā'*, <sup>1)</sup> femelle qui a de longs pis (chamelle, ânesse, jument), <sup>2)</sup> affaire grave, importante.

طیبیجة a. *tibbidjat*, cul, derrière.

طیبیح a. *tabbikh*, <sup>1)</sup> cuit, bouilli, <sup>2)</sup> décoction, sirop, <sup>3)</sup> brique cuite, <sup>4)</sup> plâtre, pl. اطبیحة *atbikhat*.

طیبیح a. *tibbikh* (voy. بطیح *bitikh*), <sup>1)</sup> pastèque, <sup>2)</sup> melon d'eau, خربزه.

طیبیدگی *tèpidèguî*, تیبیدی, palpitation.

طیبیدن *tapiden*, et تیبیدن *tabidèn*, تیبیدن, <sup>1)</sup> palpiter, s'agiter, se tourmenter, <sup>2)</sup> devenir chaud, brûlant.

طیبیس a. *tabis*, immense (mer), بکر طیبیس.

طیبیع a. *tibbiع*, moelle du cœur de la spathe ou fleur du dattier, خرما چچکنک اوزینه, O. دینور.

طبیعة a. *tabiعat*, pl. طبائع *tabāyiع*, nature, naturel, qualité innée, propriété, disposition, constitution, tempérament.

طبیعت دزد *tabiعat-douzđ*, qui prend vite

les manières, les habitudes de ceux avec lesquels il se trouve souvent.

طبیعت شناس *tabi'at-schinās*, habile à reconnaître la constitution d'un malade (médecin).

طبیعی a. *tabi'iyī*, naturel, donné par la nature, inné.

طبق a. *tabiq*, <sup>1)</sup> qui s'adapte, s'ajuste à un autre, qui succède à un autre, <sup>2)</sup> une heure de la nuit (comp. *tiby*, une heure du jour), pl. *toubq*.

طبیقاً a. *tabiqan*, longtemps, ملئاً.

طتو a. *tatv*, action de s'en aller.

طت a. *tass*, <sup>1)</sup> rendre les excréments, <sup>2)</sup> jouer au *mitassat*, مطتة sabot, ou toupie (?).

طنر a. *tasr*, et *tousour*, être gras, recouvert de crème (se dit du lait).

طرة a. *tasrat*, <sup>1)</sup> crème à la surface du lait, <sup>2)</sup> boue noire, <sup>3)</sup> eau épaisse, mousse, <sup>4)</sup> laine grasse et épaisse au toucher, <sup>5)</sup> met. vie grasse, aisance de la vie.

طرج a. *tasradj*, petite fourmi jaune, B. O.

طنن a. *tasn*, chant, mélodie, chanson, طرب و نغمه و آهنگه دینور, O.

طتو a. *tasv*, jouer au jeu appelé *qoulat*, en t. چلیک چوماق (مقلى), espèce de *baculo*, comp. *tass*.

طثور a. *tousour* (voy. *tasr*).

طتی a. *tousā*, petits morceaux de bois.

طثیر a. *tasjār*, <sup>1)</sup> lion, <sup>2)</sup> homme brave, courageux, <sup>3)</sup> moustique, cousin, syn. *طیثار* *taysār*, O.

طجنن a. *tadjn*, frire dans une poêle à frire.

طحم a. *tahh*, <sup>1)</sup> étendre à plat (comme un tapis), <sup>2)</sup> gratter, frotter avec le talon.

طحا a. *tahā*, terrain plat, uni, plaine, O.

طحار a. *touhār*, respiration faite avec effort, soupir profond, gémissement.

طحال a. *tihāl*, rate, pl. *طُحُل* *touhoul*, O.

طحمار a. *touhmār*, ventru, qui a un très gros ventre, O.

طحنان a. *tahhān*, <sup>1)</sup> meunier, <sup>2)</sup> maquereau, پزونک, O.

طحنانة a. *tihānat*, état de meunier.

طحنانة a. *tahhānat*, <sup>1)</sup> meunière, femme qui fait aller le moulin à bras, <sup>2)</sup> nombreux troupeau de chameaux, B.

طحنن a. *tahs*, pousser, repousser avec la main.

طحنج a. *touhouh*, plane ou couteau à deux manches, de charpentier, مسحج *mishadj*, O.

طححر a. *tahr*, <sup>1)</sup> jeter au dehors, rendre (se dit de l'œil qui secrète un brin ou des ordures; d'une source qui lance dehors quelques débris de plantes), <sup>2)</sup> enlever le prépuce, circoncire, <sup>3)</sup> cohabiter avec une femme, <sup>4)</sup> avoir une respiration gênée (طححر *touhār*).

طححره a. *tahr*, et *tahar*, طححره *taharat*, طححره *touhrourat*, طححره *touhour*, طححره *touhrour*, O., طححره *tihriyat*, et طححره *touhrour*, عفرية وزنده, tout petit nuage, très léger, clair et presque transparent, O.

طححرپ a. *tihrib*, ordures, débris, brins de paille et végétaux emportés par un fleuve gonflé, syn. *غناء* *ghousā*'.

طححرية a. *tahrabat*, <sup>1)</sup> remplir (une outre), <sup>2)</sup> frotter pour amollir, amollir en frottant, <sup>3)</sup> lâcher un vent, <sup>4)</sup> fuir en lâchant des vents.

طححرية a. *tahrabat*, *tihribat*, et *touhrubat*, <sup>1)</sup> petit nuage, très léger et presque transparent, طححر *tahr*, <sup>2)</sup> morceau de linge, chiffon, O., syn. *takhrabat*, O.

طححره a. *taharat*, <sup>1)</sup> (voy. *tahr*), <sup>2)</sup> laine, poil, Fr.

طَحْرَف a. *tihrif*, et طَحْرِفَةٌ *tihrifat*, <sup>1)</sup> bouillie, moins épaisse que le عَصِيدَةٌ *asîdat*,

<sup>2)</sup> crème peu épaisse, <sup>3)</sup> nuage léger, O.

طَحْرَمَةٌ a. *tahramat*, <sup>1)</sup> remplir (une outre), <sup>2)</sup> munir l'arc de sa corde, O.

طَحْرِمَةٌ a. *tihrimat*, <sup>1)</sup> morceau d'étoffe, hail-  
lon, <sup>2)</sup> quelque chose, O.

طَحْرُورَةٌ a. *tahrourat*, et طَحْرِيَّةٌ *tihriyat* (voy. طَحْرُ tahr), O.

طَحْرُزٌ a. *tahz*, cohabiter avec une femme, O.

طَحْرُزٌ a. *tihz*, mensonge, كَذِبٌ, O.

طَحْسٌ a. *tahs*, cohabiter avec une femme.

طَحْطَاحٌ a. *tahtâh*, et طَحْطَاحَةٌ *tahtahat*,

<sup>1)</sup> rompre briser, casser, <sup>2)</sup> séparer, disper-  
ser, <sup>3)</sup> rire, doucement, O.

طَحْطَاحٌ a. *tahtâh*, lion.

طَحْطَاحَةٌ a. *tahtahat*, nom d'act. (voy. طَحْطَاح).

طَحْطَاحَةٌ a. *tihthahat*, <sup>1)</sup> quelque chose, <sup>2)</sup> poil, O.

طَحْلٌ a. *tahl*, <sup>1)</sup> blesser quelqu'un à la rate, <sup>2)</sup> avoir une maladie de la rate, <sup>3)</sup> rem-  
plir, اَمْلَاءٌ, O.

طَحْلٌ a. *tahal*, <sup>1)</sup> avoir la rate très déve-  
loppée, <sup>2)</sup> être gâté et sentir mauvais à  
cause de la boue (se dit de l'eau), <sup>3)</sup> être  
trouble, d'un gris tirant sur le noir de cou-  
leur, اَطْحَلٌ *athal*, O.

طَحْلٌ a. *tahil*, <sup>1)</sup> trouble, d'une couleur sale, <sup>2)</sup> recouvert de mousse (se dit d'une eau  
croupissante), <sup>3)</sup> plein, rempli, <sup>4)</sup> qui a la  
rate très développée, et de là: fâché, de  
mauvaise humeur, غَضْبَانٌ وَخَشْمَانٌ,  
<sup>5)</sup> noir, O.

طُحْلٌ a. *touhoul*, pl. de طَحْلٌ *tihâl* (voy.  
ce mot).

طَحْلِبٌ a. *tihlib*, *touhlab*, et *touhloub*,  
mousse d'eau.

طَحْلَبَةٌ a. *tahlabat*, <sup>1)</sup> être couvert de mousse

verte (se dit des eaux croupissantes),  
<sup>2)</sup> être couvert de plantes vertes (se dit  
du sol), <sup>3)</sup> tondre (un chameau), <sup>4)</sup> tuer  
quelqu'un, O.

طَحْلِبَةٌ a. *tihlibat*, poil, a. شعر, p. مو, O.

طَحْلَلَةٌ a. *touhlat*, couleur gris-bleu, vert  
tirant sur le noir, couleur de la rate (qui  
est d'un rouge livide).

طَحْلِمَةٌ a. *tihlimat*, tout petit nuage, O.

طَحْمَاءٌ a. *tahmâ'*, et طَحْمَةٌ *tahmat*, espèce  
de plante salsugineuse, dite aussi: a. نَجِيلٌ  
*nêdjil*, t. آيْرِقٌ *âyriq*, O.

طَحْمَةٌ a. *tahmat*, *tihmat*, et *touhmat*, foule,  
masse, multitude, qui fond avec impé-  
tuosité; طَحْمَتِ ابْلِيسِ *tahmat-i-iblis*, les  
tentations, les attaques de Satan; طَحْمَتِ  
*tahmat-i-fitnè*, les flots, le tumulte  
de l'émeute.

طَحْمَةٌ a. *touhamat*, <sup>1)</sup> troupeau nombreux  
de chameaux, <sup>2)</sup> homme très brave, très  
ardent au combat.

طَحْمَرَةٌ a. *tahmarat*, <sup>1)</sup> sauter, faire un saut,  
<sup>2)</sup> rempli (une outre, un vase), <sup>3)</sup> munir  
un arc de sa corde, O.

طَحْمِرَةٌ a. *tihmirat*, <sup>1)</sup> un poil, <sup>2)</sup> un petit  
nuage très léger, O.

طَحْمَرِيرَةٌ a. *tahmarîrat*, قَشْعُوبِيرُهُ وَزَنْدُهُ, un  
tout petit nuage, O.

طَحْمِيرٌ a. *tihmîr*, nuage petit et léger, O.

طَحْحَنٌ a. *tahn*, <sup>1)</sup> moudre, broyer, <sup>2)</sup> se cou-  
ler (se dit du serpent).

طَحْحِنٌ a. *tihn*, mouture, ce qui est moulu,  
farine.

طَحْحَانٌ a. *touhan*, <sup>1)</sup> petit, courtand (homme),  
O., <sup>2)</sup> nom d'un insecte, <sup>3)</sup> lion très fort,  
O. لَيْتٌ عَفْرِيْنٌ أَيْ لَيْتٌ شَدِيْدٌ, O.

طَحْوٌ a. *tahv*, <sup>1)</sup> étendre par terre, <sup>2)</sup> jeter  
quelqu'un face contre terre, <sup>3)</sup> s'étendre



par terre, <sup>4)</sup> être étendu, <sup>5)</sup> s'en aller, s'éloigner, <sup>6)</sup> être loin, être éloigné, <sup>7)</sup> emmener, emporter, entraîner, <sup>8)</sup> périr, O.

طحور a. *tahour*, <sup>1)</sup> qui jette, qui lance (œil qui rejette ce qui est tombé dedans; source qui lance des brins d'herbes, des plantes), <sup>2)</sup> arc qui lance bien la flèche, <sup>3)</sup> rapide, vélocé, qui part comme une flèche, syn. طحورة *tahourat* (car en a. عين عاين, œil et source, et قوس *qaws*, arc, sont du gen. fém.).

طحوم a. *tahoum*, violent, impétueux, qui s'élance avec impétuosité (torrent, flots), O.

طحون a. *tahoun*, <sup>1)</sup> foule, masse d'hommes, <sup>2)</sup> armée nombreuse, <sup>3)</sup> grand troupeau de chameau, ou de moutons, <sup>4)</sup> combat, bataille.

طحية a. *tâhyèt*, portion, partie d'un nuage.

طحير a. *tahîr*, respiration difficile (voy. طحار *touhâr*), O.

طحين a. *tahîn*, mouture, farine, دقيق *daqiq*.

طحّح a. *takhhk*, <sup>1)</sup> jeter, lancer, <sup>2)</sup> cohabiter avec une femme.

طحاء a. *takhâ'*, <sup>1)</sup> nuage très haut, <sup>2)</sup> préoccupation, souci, chagrin.

طحاران *Takhârân*, nom d'un quartier de Merv, Y.

طخارستان *Tokhâristân*, grande province du haut Oxus à l'Est de Balkh, Y.

طخارية *toukhâriyyat*, طانك خميله, vive, alerte (monture).

طخارير a. *takhârîr*, pl. de طخورور *takhrour*, ramassis d'hommes, de gens de toute espèce, O.

طخاطح a. *toukhâtikh*, ténèbres.

طخاف a. *takhâf*, <sup>1)</sup> nuage très élevé, <sup>2)</sup> nuage qui offre des lacunes et laisse voir le bleu du ciel.

طخاف a. *tikhâf*, <sup>1)</sup> pl. de طخاف *takhâf* [1] (voy. ce mot), <sup>2)</sup> (voy. طخاف *takhâf* [2]), O.

طخامة a. *takhâmat*, et طخم *takhm*, être fier, orgueilleux, تكبرك ايلك, O.

طخّر a. *takhr*, nuage petit et léger.

طخربة a. *takhrabat*, *tikhribat*, et *toukhroubat* (voy. طخربة *takhrabat*), <sup>1)</sup> petit nuage, <sup>2)</sup> morceau d'étoffe.

طخربية a. *toukhroubiyyat* (voy. le mot précédent).

طخرور a. *toukhrou*, pl. طخارير *takhârîr*, <sup>1)</sup> nuage léger et transparent, <sup>2)</sup> étranger.

<sup>1)</sup> homme qui n'est ni très vif, ni très pesant, شول كسه به دينور كه نه جست و, O. چالاك و نه كند و كزانجان اوله

طخز a. *tikhz* (voy. طخز *tikhz*), mensonge, O.

طخس a. *tikhs*, source, origine, cause.

طخشش a. *takhsch*, et *takhasch*, devenir trouble, terne, obscur (se dit de l'œil, يقال طخشش عينه اذا اظلمت), O.

طخش a. *Takhsch*, bourgade à deux farsakhs de Merv, Y.

طخشيقون g. τοςχικόν, *takhschîqoun*, poison (voy. طخشيقون *takhschîqoun*), B.

طخف a. *takhf*, <sup>1)</sup> souci, chagrin, préoccupation, <sup>2)</sup> lait aigre, <sup>3)</sup> nuage très élevé.

طخفة a. *takhafat*, pl. طخاف *tikhâf* (voy. طخاف *toukhâf*).

طخم a. *takhm* (voy. طخامة), être fier, hautain.

طخميل *tikhmil*, coq, خروس.

طخوة a. *takhvat*, nuage léger et clair.

طخوخ a. *toukhoukh*, méchanceté, naturel méchant, mauvais caractère.

طخورد *Takhourd*, bourg près de Niçâbour, Y.

طخوم a. *toukhoum*, limites.

طخوتى a. *toukhouty*, coq.

طخياً a. *takhyâ'*, obscure (nuit).

طخية a. *takhyat*, *tikhyat*, *toukhyat*, obscurité, O.

طخينة a. *takhyat*, pl. طخيون *takhyoun*,  
 1) sot, imbécile, 2) obscurité, O.

طخيفة a. *takhifat*, espèce de soupe épaisse.  
 طخيم a. *takhim*, tirant sur le noir (se dit des viandes séchées).

طدة a. *tidat* (voy. وِطْد *vad*).

طَرَّ a. *tarr*, 1) pousser vigoureusement devant soi (des chameaux), les faire marcher vite, 2) réunir, remettre sur la route des chameaux qui s'en écartent, 3) aiguiser, repasser (un couteau, etc.), 4) restaurer un édifice, 5) commencer à pousser et à se montrer (se dit des plantes, du poil, des moustaches, etc.), 6) fendre, déchirer, 7) couper, retrancher en coupant, 8) ravir, arracher, enlever, 9) donner un coup sur le visage, چهره به شمار آورمق, 10) tomber, choir, O., 11) marcher le long du rivage, FR. (طُرُور).

طَرَّ a. *tarr*, poil, qui repousse à la place de celui qui est tombé pendant la mue, O.

طُرَّ a. *tourr*, 1) totalité, كافة, 2) longue chevelure.

طُرَّان a. *tourran*, tout, en entier.

طُرَّ a. *tar'*, survenir inopinément, se présenter subitement, surgir.

طُرَّ a. *tarâ*, عصا وزنده, 1) chose surnaturelle, 2) créatures innombrables, créatures de toute espèce et sans nombre.

طُرَّاء a. *tarâ'*, et طُرَّاءة *tarâ'at*, être tout frais, récemment cueilli.

طُرَّاء a. *tourrâ'*, et طُرَّاءة *tourrâ'a*, كَالْعِلْمَاء, pl. de طُرَّاءة *târiyy*, qui surviennent tout d'un coup.

طُرَّاء a. *tarâ'at*, être tout frais, juteux, syn. طُرَّاءة *tarâ'*, طُرَّاءة *tarât*.

طُرَّابِلُوس شام *Tarâboulous-i-Schâm*, Tripolis en Syrie.

طُرَّاءة a. *tour'at*, impétuosité (d'un torrent).

طُرَّائِيس a. *tarâsis* (voy. طُرَّائِيس *tarsous*, et بِل *bil*), fruit qui ressemble au coing de Perse, B.

طُرَّاح a. *tarâh*, lieu éloigné.

طُرَّاحِيَّيَّ a. *tarâhiyy*, lointain (voyage).

طُرَّاحِنَّة a. *tarâkhinêt*, pl. de طُرَّاحِن *tarâkhan* (voy. ce mot).

طُرَّاد a. *tirâd*, 1) charge (de cavalerie), 2) action de marcher, de fondre l'un sur l'autre, مُطَّارَدَة *moutâradat*.

طُرَّاد a. *tirâd*, lance courte.

طُرَّاد a. *tarrâd*, 1) qui chasse, qui repousse au loin, 2) ennuyeux, qui chasse les auditeurs par des discours longs, ou par des lectures longues, 3) long, qui n'en finit plus (jour), 4) large, spacieux (toit, terrasse), 5) espèce de barque très légère et vélocé, bateau bon marcheur, O.

طُرَّار a. *tirâr*, pl. de طُرَّارَة *tourrat* (voy. ce mot).

طُرَّار a. *tarrâr*, 1) coupeur de bourse يان كسيجي, O., كيسه بر, B., 2) rusé, imposteur.

طُرَّارَة a. *tarrârè*, vélocé, rapide; طُرَّارَة زبَان *tarrârè-zêbân*, qui parle vite, qui a la langue bien pendue.

طُرَّارِيَّيَّ *tarrârî*, vélocité, rapidité, impudence, J. طُرَّارِيْدِن *tourârîden*, demander, s'informer.

طُرَّاز *Tarâz*, B., *Tirâz*, F., 1) nom d'une ville du Turkestân, sur les frontières de la Chine, célèbre pour la beauté de ses femmes, et d'où l'on reçoit du musc de première qualité, 2) nom d'une contrée du Badakhschân également célèbre par ses beautés, 3) toute localité où l'on fabrique des étoffes précieuses, et surtout des étoffes

de soie brochées, <sup>4)</sup> canne à sucre, <sup>5)</sup> nom d'une fabrique de sucre dans le Khouzistân, <sup>6)</sup> endroit où les eaux d'un fleuve, d'une source, sont partagées en divers canaux, <sup>7)</sup> mode, usage, manière, règle, forme, <sup>8)</sup> ornement, embellissement, B., <sup>9)</sup> broderie, frange, <sup>10)</sup> robe brodée, <sup>11)</sup> robe d'honneur destinée pour le prince, طراز *tirâz*, Fr., <sup>12)</sup> nom d'un quartier de la ville d'Ispahân, Y., <sup>13)</sup> imp. de طرازين *terâziden* (voy. ce verbe), <sup>14)</sup> part. prés. en composition, qui orne, qui embellit, ex.: جلوه : طراز , سخن طراز , رقم طراز , چهره طراز , طراز , عنوان طراز , et ديپاجه طراز , B., <sup>15)</sup> qui chante, F., <sup>16)</sup> troupe, rassemblement d'hommes, و گروهی از آدمیان هم هست , B. F.

طراز a. *tirâz*, <sup>1)</sup> broderies, sur les bords d'une robe, <sup>2)</sup> franges, <sup>3)</sup> robe brodée, <sup>4)</sup> couverture riche et brodée, <sup>5)</sup> robe d'honneur brodée ou destiné pour le Prince, ou pour des cadeaux faits par le Prince, <sup>6)</sup> étoffe brochée, <sup>7)</sup> atelier où l'on fabrique de belles étoffes de brocards, <sup>8)</sup> façon, mode, manière, forme, نمط و اسلوب , <sup>9)</sup> nom d'un quartier de Merv et d'Ispahân, <sup>10)</sup> nom d'une ville près d'Asbidjâb, O., on prononce aussi *tarâz*, O., <sup>11)</sup> pl. طرايز *tarâziç*, bord, lisière, bordure d'une étoffe, نير *nir*, O.

طراز a. *tarrâz*, brodeur, مُطرز *moutarriç*.  
طراز *Tarâzèk*, bourg du Khouzistân qui produit les meilleures cannes à sucre de ce pays, Y. (voy. طراز [5]).

طراز *tirâz-guèr*, brodeur, F.

طراز *tirâzendè*, qui orne, qui embellit, B. F.  
طراز *tirâziden*, et *tèrâziden*, imp. طراز *tirâz*, orner, embellir.

طراغيس g. *tarâghis*, et طراغيس *tarâghis*, orge mondé, dépouillé de sa balle, ou glume, برهنه جو , ar. سُلت , B.

طراغيون *tarâghayoun*, nom d'une plante ou arbre qui donne une gomme pareille à la gomme arabe, B.

طرافي a. *tirâf*, injures, gros mots, invectives, سباب , O., pl. طرائفی *tarâfiç*.

طرافي a. *tirâf*, pl. طرف *tourf*, <sup>1)</sup> tente arabe en peau, <sup>2)</sup> honneur, rang élevé, و شرف , O.

طرافه a. *tarâfat*, <sup>1)</sup> être récent, neuf, nouveau, nouvellement acquis, <sup>2)</sup> curieux, rare, <sup>3)</sup> qui compte une longue suite d'aïeux, opp. au mot قعدود *qaedoud*, طرف یعنی خند قعدود , O.

طرافيش *tourâfisch*, méchant, qui a un mauvais caractère.

طرافيل a. *tèrâfil* (voy. اطريرفل *itrîfal*).

طراق *tarâq*, forme arabe du pers. تراك *terâk*, <sup>1)</sup> bruit, son, produit par un coup frappé, <sup>2)</sup> une chose fendue, ou brisée, B.

طراق a. *tirâq*, nom d'act. de la 3<sup>ème</sup> forme, doubler, ressemeler ou coudre deux pièces de cuir l'une sur l'autre.

طراق a. *tirâq*, <sup>1)</sup> pièce ou morceau de cuir avec lequel on ressemelle une chaussure, ou l'on double quelque chose, <sup>2)</sup> plaque de fer, avec laquelle on façonne un casque, etc., <sup>3)</sup> marque faite à l'oreille d'un mouton.

طراق a. *tourraq*, pl. de طارق *târiq* (voy. ce mot).

طراق a. *tarrâq*, pour طرايق (voy. ce mot).

طراغيس *tarâghis* (voy. طراغيس *tarâghis*), B.

طراك *tarâk* (voy. طراق), B.

طرامة a. *tourâmat*, <sup>1)</sup> couche ou couleur verdâtre sur les dents mal soignées, <sup>2)</sup> por-

tions d'aliments restées entre les dents et que l'on enlève avec le cure-dent ou خَالِد, O.

طَرَان a. *Tour'an*, <sup>1)</sup> nom d'une montagne où l'on trouve une quantité de pigeons, <sup>2)</sup> affaire difficile et désagréable.

طَرَانِي *tour'ânî*, qui arrive on ne sait d'où, subit, imprévu; كَلَامُ طَرَانِي *kèlâm-i-tour-ânî*, parole désagréable, كَلَامٌ مُتَكْرَم, O.; حَمَامٌ طَرَانِي *hamâm-tour'ânî*, l'oiseau appelé طَرِيق *tirriq*, O.

طَرَاوَة a. *tarâvèt*, être frais, récemment cueilli, طَرَاءٌ *tarâ'*.

طَرَاوَة a. *tarâvèt*, <sup>1)</sup> fraîcheur, nouveauté d'une chose fraîche, récente, <sup>2)</sup> verdure.

طَرَاوَة a. p. *tarâvè*, morceau d'étoffe en soie que l'on attache à une lance, à la hampe d'un drapeau, flamme, bannière.

طَرَائِد a. *tarâyid*, pl. de طَرِيدَة *tarîdat* (voy. ce mot).

طَرَائِز a. *tarâyîz*, pl. de طَرَاز *tirâz* (voy. ce mot).

طَرَائِف a. *tarâyîf*, pl. de طَرِيفَة *tarîfat*, et de طَرَاي *tirâf* (voy. ces mots).

طَرَب a. *tarab*, <sup>1)</sup> être ému, agité, <sup>2)</sup> être gai, <sup>3)</sup> être triste.

طَرَب a. *tarab*, <sup>1)</sup> émotion, <sup>2)</sup> gaieté, émotion de joie, <sup>3)</sup> émotion de tristesse, syn. طَرَبٌ *tarb*, <sup>4)</sup> inclination, désir, O.

طَرِب *Tarib*, nom d'un cheval de Mohammed, O.

طَرِبَال a. *tirbâl*, pl. طَرَابِيل *tarâbîl*, <sup>1)</sup> vigie, tour au haut d'une montagne, ou sur la plaine pour servir de signe, <sup>2)</sup> édifice élevé, <sup>3)</sup> partie saillante d'un roc ou d'une muraille qui surplombe, et sous laquelle on ne passe qu'avec crainte, O., <sup>4)</sup> église des chrétiens, en Syrie, O.

طَرَبِ انْكِيَز *tarab-enguîz*, qui répand la joie.

طَرِبَلَة a. *tarbalat*, lancer l'orine en haut.

طَرِبِيل a. *tirbîl*, machine pour égruger le grain sur l'aire, égrugeoire, lat. *tribula*, fléau pour battre le blé, O., خَرْمَن دَوَكَمِيك *chormen doukamik*, دو كنه و خرمين عربيه سنه دينور.

طَرَة a. *tarrat*, féconder la femelle de la première monte (se dit de l'étalon), القحها *alqahha*, بِطَرَة, O.

طَرَة a. *tarrat*, flancs, hypocondres, O.

طَرَة a. *tourrat*, pl. طَرَر *tourar*, et طَرَار *tirâr* (prononciation persane: *tourrè*), <sup>1)</sup> bord, rivage d'un fleuve, <sup>2)</sup> bord d'une vallée, <sup>3)</sup> bord, marge, <sup>4)</sup> bordure d'une robe, dessin du bord d'une robe, <sup>5)</sup> raie formée sur le ciel par un nuage mince, <sup>6)</sup> raie formée sur le corps par des poils d'une nuance différente du reste du corps, <sup>7)</sup> mèches de cheveux formées par la séparation des cheveux sur le front, <sup>8)</sup> boucle de cheveux, O., <sup>9)</sup> sac dans lequel le voyageur porte ses vivres, ou valise, sac de voyage, Q., au duel: طَرَاتَان *tourratân*, les deux raies sur le garrot des ânes, O.

طَرْت a. *tars*, toute plante nouvelle et fraîche, مَطْلَقًا تَر و تَارَه اَوْلَان نَبَاتَه دِينور, O. — NB. FREYTAG, et après lui KAZIMIRSKI, disent: *omne aedificium novum*, Q., tout édifice construit récemment, JOHNSON « any building ».

طَرْت a. *tirs*, extrémité du clitoris, O.

طَرْتُوت a. *toursous*, pl. طَرَاتِيْت *tarâsîs*, <sup>1)</sup> nom d'une plante appelée en t. قَوْلْغَان تَبِكْنِي *qoulghân-tikèni*, en ar. رَبُّ الارض *roubbou 'l-arz*, et رَبُّ الرِيَاح *roubbou 'r-riyâh*, en pers. صَمَغ الطَرْتُوت *bil-i-hindî*; ا. *samaghou 'l-toursous*, gomme ammo-



niaque (voy. کلیانی), B. Il y a deux espèces de طرثوت *toursous*, l'une rouge qui a un goût agréable et que l'on mange, et l'autre blanche qui est amère, O., <sup>2</sup>) le gland du pénis, كمره, O.

طرشیز *Toursis*, طرشیش *Tourschisch*, et طرشیز *Tourschîz*, ville et district de la province de Niçâbour, Y., syn. طرشفیز *Tourousch-fîz*, Y.

طرح a. *tarh*, <sup>1</sup>) jeter, jeter au loin, abandonner, <sup>2</sup>) chasser, repousser, <sup>3</sup>) mettre, placer, <sup>4</sup>) pousser en avant (une pièce au jeu d'échecs, etc.), <sup>5</sup>) disposer, établir, <sup>6</sup>) mode, manière, arrangement, <sup>7</sup>) forme, image, dessin; طرح اساس کردن *tarh-i-asâs kerden*, jeter les fondements; طرح کردن *tarh kerden*, jeter, rejeter; بطرح دادن *bè-tarh dâden*, faire prendre de force.

طرج a. *tarh*, vase qui reste sur le sol lorsque le fleuve qui avait débordé, rentre dans son lit.

طرح a. *tarah*, <sup>1</sup>) lieu éloigné, <sup>2</sup>) éloigné, préparé de loin (projet, dessein).

طرح a. *tarah*, nom d'act., <sup>1</sup>) avoir un mauvais caractère, در خوی اولمق, <sup>2</sup>) mener une vie aisée et au sein des plaisirs, رفاه و وسعت, O. اوزره تنعم و تعیش ایلمک معناسنه

طرح a. *tirh*, <sup>1</sup>) jeté, rejeté, ôté, <sup>2</sup>) éloigné, O. طریخ و طرح و مطروح

طرح a. *tourrah*, jeté, rejeté, O.

طرحه a. *tarhat*, <sup>1</sup>) bout de turban pendant et rejeté en arrière, <sup>2</sup>) voile que les femmes portent sur la tête et qui descend jusqu'à terre, ردا و طیلسان, O.

طرح دار *tarh-dâr*, qui a de belles formes, beau.

طرح داری *tarh-dâri*, beauté des formes, beauté, élégance.

طرحوم a. *tarhoum*, <sup>1</sup>) long, طویل, <sup>2</sup>) gâtée, corrompue (eau), آجون و آجن, O.

طرحی a. *tarhâ*, fém. de طریخ *tarîh*, O. (voy. ce mot).

طرخ a. *tarkh*, réservoir d'eau, grand bassin, طرخه.

طرخان a. *tarkhân*, pl. طراخنة *tarâkkinat*, <sup>1</sup>) homme noble, qui n'est pas sujet aux impôts, <sup>2</sup>) espèce de plante potagère, B.

طرخان *Tarkhân*, Y., et طرحان *Tarhân*, O., localité voisine de صیمره *Saymara*, dans la province de Basra, Y. O.

طرخانه a. *tarkhânè* (voy. ترخانه *terkhânè*), F.

طرخه a. *tarkhat*, grand réservoir.

طرخشقون *tarkhaschqoun*, et quelquefois طرخشقوق *tarkhaschqouq*, chicorée endive et chicorée sauvage, کاسنی صکرائی, a. بقله یهودیة, B.

طرخیف a. *tirkhîf*, et طرخیفه *tirkhîfat*, crème peu épaisse et de mauvaise qualité, O.

طرخواران *Tourkhârân*, grande bourgade du Canton de Tifrisch, تفرش, province de Kaschân, Y.

طرخون a. *tarkhoun* (voy. ترخون), serpentaire de jardin, B.

طرد a. *tard*, et tarad, <sup>1</sup>) éloigner, écarter, repousser, chasser, <sup>2</sup>) donner la chasse, poursuivre, <sup>3</sup>) traquer les bêtes fauves, les poursuivre, <sup>4</sup>) ramener, chasser sur un seul point les différentes pièces d'un troupeau dispersé, <sup>5</sup>) chasser du pays, bannir, <sup>6</sup>) chasse, poursuite.

طرد ا. *tarid*, eau salie par la fiente des animaux.

طردة a. *tardat*, charge de cavalerie, حملة. طردیلون g. *tarzîloun*, laser, انکدان, *ferula assa foetida*.

طرار a. *tourar*, pl. de طرة *tourrat* (voy. ce mot).

طرز a. *tarz*, <sup>1)</sup> forme, figure, <sup>2)</sup> mode, manière, <sup>3)</sup> règle, loi.

طراز *tirz*, <sup>1)</sup> ornement, embellissement, F., <sup>2)</sup> imp. de طرزیدن *tirziden*, <sup>3)</sup> part. prés. en comp. de طرزیدن *tirziden* (voy. ce verbe), qui orne, qui brode.

طرزدان *terz-dân*, qui connaît les formes, les manières.

طرزیدن *tirziden*, imp. طرز *tirz*, orner, embellir (voy. طرازیدن), F.

طرس *tars* (voy. درس), effacer en frottant. طروس a. *tirs*, pl. اطراس *atrâs*, et طروس *trous*, <sup>1)</sup> feuillet, feuille de papier, <sup>2)</sup> écrit, <sup>3)</sup> feuillet sur lequel on écrit après avoir effacé l'écriture ancienne.

طرستوج *tarstoudj*, espèce de poisson de mer, B., en t. تکور بالی, Tn.

طرسعة a. *tarsacat*, se sauver par peur. طرسمة a. *tarsamat*, <sup>1)</sup> se taire et baisser les yeux, <sup>2)</sup> reculer, se retirer (du combat), battre en retraite.

طرسوس *Tarsous*, et *Toursous*, Tarse ou Tarsous, ville de l'Asie Mineure, B.

طرسیقوس et طرسیقوس *Toursiqous*, <sup>1)</sup> nom d'un moine et d'un savant chrétien, <sup>2)</sup> nom d'un roi chrétien, B.

طرش a. *tarasch*, être un peu sourd. طرش a. *toursch*, pl. اطرش *atrâsch*, un peu sourds.

طرشة a. *tourschat*, عُرفه وزنده, légère surdité. طرشت *Tarascht*, nom d'une localité de la province de Rèy, non loin de Téhérân, Bh.

طرشحة a. *tarschahat*, <sup>1)</sup> être mou, flasque, énérvé, <sup>2)</sup> rendre mou, énérvé, O., استرخا, و ارخاء.

طرشغیز *tourschfiz* (voy. طرثیت), Y. طرشمة a. *tarschamat*, être sombre, obscur (se dit de la nuit).

طرشیدن *tirschiden* (voy. طیره شدن), F., <sup>1)</sup> agir témérairement, <sup>2)</sup> être triste, fâché.

طرب a. *tarat*, <sup>1)</sup> être sot, stupide, <sup>2)</sup> n'avoir pas de cils ou de sourcils.

طربت a. *tarit*, <sup>1)</sup> sot, stupide, <sup>2)</sup> qui n'a pas de cils ou de sourcils, qui n'a que peu de cils ou de sourcils.

طرباه a. *tartâ'*, fém. اطرط *atrat*, qui n'a point de cils ou de sourcils.

طربانیوش *Tartânayousch*, nom d'une île où Azrâ, عذرا, amante de Vâmiq, وامیق, se retira et trouva un refuge, B., بر وزن حلوا فرویش.

طربوب a. *tourtoub*, et *tourtoubb*, <sup>1)</sup> mamelle, très longue, <sup>2)</sup> verge, pénis, وآلت تناسله, O. دینور.

طربطبة a. *tartabat*, <sup>1)</sup> choquer les lèvres d'une certaine manière, pour appeler les chèvres (pour les traire, ou pour les faire tenir tranquilles pendant qu'on les traite), <sup>2)</sup> s'agiter, être agitée (dans le ventre, dans un vase; se dit de l'eau).

طربطبة a. *tourtubat*, qui a de grosses et longues mamelles.

طربطیبس *tartabis*, <sup>1)</sup> grande masse d'eau, <sup>2)</sup> vieille femme affaiblie par l'âge, <sup>3)</sup> chamelle qui reste tranquille (?) pendant qu'on la traite, وسودی صاغیلورکن قیغیر اولان, O. نافه یه دینور.

طربطوس *Tartous*, <sup>1)</sup> nom d'un guerrier de l'armée des Russes, <sup>2)</sup> homme sans égal pour la force et le courage, B.

طربغلودیس g. *targhouloudis*, et طربغلودیس *taroughloundis*, hoche-queue, عصفور السیاح, et عصفور, B., الشوک, دومتک *doumték*.

طربف a. *tarf*, nom d'act., <sup>1)</sup> repousser, éloigner quelqu'un, <sup>2)</sup> donner un coup sur l'œil, un

soufflet, <sup>3)</sup> آل ایله طپانجه اورمق, <sup>3)</sup> blesser quelqu'un à l'œil au point d'en faire couler des larmes, <sup>4)</sup> cligner de l'œil, <sup>5)</sup> cligner, s'ouvrir et se fermer (se dit de l'œil), <sup>6)</sup> regarder, jeter un regard, O.

طرف a. *tarf*, pl. اطراف *atrâf*, <sup>1)</sup> œil, regard, coup d'œil jeté rapidement, <sup>2)</sup> partie, côté, bord, extrémité (voy. طرف *taraf*), <sup>3)</sup> la neuvième mansion (lat. *mansio*) de la lune, deux petites étoiles, appelées aussi عینا الاسد a. *aynâ 'l-asad*, les deux yeux du Lion (constellation; dans B. Q., طرفه *tarfa*).

طرف a. *taraf*, pl. اطراف *atrâf*, <sup>1)</sup> partie, côté, <sup>2)</sup> bout, pointe, <sup>3)</sup> bord, extrémité; اطرفی بدن *atrâf-i-beden*, les parties du corps; اطراف کسی *atrâf-i-kèsi*, les parents, la parenté de quelqu'un; طرف بظرف *taraf bè-taraf*, de tout côté; بر طرف *ber taraf*, de côté, à part; شوی بر طرف *shoukhi ber taraf*, plaisanterie à part; طرف گرفتن *taraf guiriftèn*, se mettre de côté, se retirer; طرف کسی گرفتن *taraf-i-kèsi guiriftèn*, prendre le parti de quelqu'un; بی طرفی *bi-tarafi*, neutralité.

طرف a. *tirf*, <sup>1)</sup> noble de père et de mère (homme), pl. اطراف *atrâf*, <sup>2)</sup> pl. طرفوف *tourouf*, qui est de sang pur, de père et de mère (cheval), <sup>3)</sup> noble, de bonne race (cheval ou autre animal), <sup>4)</sup> qui compte une longue suite de nobles aïeux, <sup>5)</sup> nouveau, dont l'illustration est nouvelle (homme), <sup>6)</sup> plante qui n'est pas encore épanouie, <sup>7)</sup> bien récemment acquis, <sup>8)</sup> qui est bientôt ennuyé de ses connaissances, qui change souvent de relations, <sup>9)</sup> qui aime la nouveauté, et désire posséder chaque nouvelle chose qu'il vient à voir, <sup>10)</sup> qui cause avec agrément, et qui captive

(femme), <sup>11)</sup> qui change souvent de lieu de pâturage (chameau).

طرف a. *tarif*, <sup>1)</sup> qui compte une longue suite d'aïeux, <sup>2)</sup> qui change souvent de relations d'amitié, ou d'amour.

طرف a. *tourf*, <sup>1)</sup> pl. طرفات *tirâf*, tentes faites de cuir, <sup>2)</sup> pl. طرفین *tarîf*, nouvellement acquis (objets).

طرفاء a. *tarfâ'*, espèce de tamarisc.

طرفان a. *tarafân*, duel, au génit. طرفین *tarafèyn*, les deux côtés.

طرفه a. *tarfat*, <sup>1)</sup> clignement de l'œil, clin d'œil, regard; في طرفه العين a. *fi tarfati-'l-ayn*, dans un clin d'œil, <sup>2)</sup> espèce de tamarisc, <sup>3)</sup> tache rouge de sang dans un œil blessé, <sup>4)</sup> espèce de feu dont on se sert pour marquer les chameaux.

طرفه a. *Tarafat*, nom propre d'homme.

طرفه a. *tarifat*, fém. طرف *tarif*, femme qui change souvent d'amants.

طرفه a. *tourfat*, <sup>1)</sup> lésion causée à l'œil, <sup>2)</sup> chose neuve, nouveauté, curiosité, nouvelle acquisition, <sup>3)</sup> cadeau.

طرفدار *taraf-dâr*, <sup>1)</sup> qui prend le parti (de quelqu'un), partisan, sectateur, <sup>2)</sup> partial, <sup>3)</sup> prince, gouverneur, préfet, <sup>4)</sup> officier employé à la perception des impôts; طرفدارانچسم *taraf-dâr-i-endjourn* (le prince des astres), met. le soleil, J.; طرفدار *taraf-dâr-i-pendjourn*, <sup>1)</sup> (le roi du cinquième ciel), met. la planète de Mars, <sup>2)</sup> (le roi du cinquième climat), met. le roi du Turkestân, B.

طرف بر بستن *taraf ber besten*, <sup>1)</sup> être opposé, <sup>2)</sup> s'opposer à..., syn. طرف بستن *taraf besten*, طرف شدن *taraf schouden*.

طرف برداشتن *taraf ber dâshten*, profiter, tirer profit.

طرف کسی داشتن *taraf-i-kèsi dâschten*, prendre le parti de quelqu'un, طرف کسی گرفتن *tarâf-i-kèsi guiriften*.

طرفداری *taraf-dâri*, action de prendre le parti de..., partialité.

طرفسأ a. *tirfisâ'*, <sup>1)</sup> nuit très sombre, <sup>2)</sup> obscurité, ténèbres, syn. طرفسان *tirfisân*.

طرفسأ a. *tarafsât*, <sup>1)</sup> devenir très sombre (se dit de la nuit), <sup>2)</sup> devenir trouble, bourbeuse (se dit de l'eau).

طرفشأ a. *tarafschat*, <sup>1)</sup> revenir à la santé et commencer à marcher, <sup>2)</sup> avoir la vue faible et trouble, <sup>3)</sup> regarder en fermant à moitié les paupières.

طرفگئی *tourfèguî* (طرفگی), <sup>1)</sup> rareté, chose étonnante, Y., <sup>2)</sup> séduction, jeu de coquetterie, بازیگری.

طرفگیر *taraf-guir*, <sup>1)</sup> qui prend le parti, partisan, <sup>2)</sup> partial.

طرفگیری *taraf-guirî*, <sup>1)</sup> action de prendre le parti, attachement à la cause de....., <sup>2)</sup> partialité.

طرفه a. *tarfa*, <sup>1)</sup> (voy. طرفه *tarfat* [3]), <sup>2)</sup> (voy. طرف *tarf* [3], B.

طرفه a. *tourfa* (voy. طرفه *tourfat*), chose nouvelle, agréable à voir, admirable; طرفه بغداد *tourfè-i-Baghdâd*, une beauté de Bagdad, beauté sans pareille, محبوب بی نظیر, F.

طرفه شش طاق *tourfè-i-schèsch-tâq*, <sup>1)</sup> ce bas monde, <sup>2)</sup> les choses de ce monde, B.

طرفین a. *tarafèyn*, duel de طرف *taraf*, les deux côtés.

طرف ا. *tarq*, <sup>1)</sup> venir de nuit, assaillir pendant la nuit, <sup>2)</sup> frapper un coup, des coups, <sup>3)</sup> couvrir la femelle (se dit d'un chameau), <sup>4)</sup> avoir l'intelligence faible, <sup>5)</sup> frapper, jouer d'un instrument de mu-

sique, <sup>6)</sup> jeter une note, <sup>7)</sup> mêler du coton avec de la laine pour en tirer des augures, <sup>8)</sup> boire de l'eau trouble (syn. طرف *tourouq*), O., <sup>9)</sup> jeter des cailloux pour en tirer des augures, Q., <sup>10)</sup> salir l'eau en urinant dedans.

طرف ا. *tarq*, <sup>1)</sup> eau salie par l'urine ou la fiente des animaux, <sup>2)</sup> sperme de l'éta- lon, <sup>3)</sup> son de la voix, ou d'un instrument de musique, <sup>4)</sup> fois, coup, <sup>5)</sup> faiblesse des facultés intellectuelles.

طرف *Tourq*, gros bourg à dix farsakhs d'Ispahân, dans le voisinage de Nathenzèh, Y. O.

طرف ا. *tirq*, <sup>1)</sup> graisse, <sup>2)</sup> force, vigueur.

طرف ا. *tarâq*, pl. اطراق *atrâq*, <sup>1)</sup> pli (d'une outre, d'un sac en cuir, de la peau du ventre), <sup>2)</sup> traces laissées sur le sol par les pieds des chameaux.

طرف ا. *tarâq*, nom d'act., <sup>1)</sup> être très faible des jambes, des genoux (se dit des chameaux), <sup>2)</sup> être épais, bien fourni (se dit du plumage d'un oiseau), O.

طرف *tourouq*, pl. de طریق *tarîq*, et de طراق *tirâq* (voy. ces mots).

طرفه a. *tarqâ'*, fém. de اطراق *atraq*, qui a les jambes tortues, les genoux faibles (chamelle).

طرفه a. *tarqat*, pl. طرف *tarâq*, <sup>1)</sup> série, ordre, file, <sup>2)</sup> fois, coup, <sup>3)</sup> filet, piège, <sup>4)</sup> trace laissée par les pas d'un animal.

طرفه a. *tirqat*, filet, piège.

طرفه a. *tourqat*, <sup>1)</sup> une fois, un coup, <sup>2)</sup> pli, raie, <sup>3)</sup> habitude, coutume, <sup>4)</sup> marche, mode, manière d'agir, <sup>5)</sup> chemin, voie, <sup>6)</sup> ténèbres, <sup>7)</sup> proie, gibier, <sup>8)</sup> avidité, <sup>9)</sup> tas de petits cailloux.

طرفه a. *tarâqat*, pl. طرف *tarâq*, filet, piège.



طُرُقَة a. *touraqat*, qui voyage ordinairement la nuit.

طُرُقُوا a. *tarrigou*, imp. de طَرَّقَ, *tarriga*, laissez passer! donnez le chemin; de là l'expression persane: طَرَّقُوا زَنْدَن *tarrigou-zen*, crier: laissez passer!, et le mot طَرَّقُوا زَنْدَن *tarrigou-zen*, celui qui crie: laissez passer! faites place! officiers, gardes qui précèdent le souverain et font écarter la foule sur son passage, B., H. Q.

طُرُقِيدَن *tirqiden*, s'élançer, faire une excursion (voy. تَرَكْتَنَاز, F).

طَرْم *Tarm* (voy. تَارْم), grand district dans les montagnes qui dominent Qazwîn, du côté du Déylem, Y., syn. طَارْمِيَن *târemeyn*.

طَرْم a. *tarm* et *tirm*, <sup>1)</sup> rayon de miel, <sup>2)</sup> miel, <sup>3)</sup> crème (de lait).

طَرْم *Tirm*, place forte du Fârs; on l'écrit aussi quelquefois تَارْم *târem*, Y.

طَرْم a. *taram*, couler de la ruche (se dit du miel), écoulement du miel liquide des ruches.

طَرْم a. *tourm*, et طُرْمَة *tourmat*, <sup>1)</sup> foyer, réchaud, <sup>2)</sup> espèce d'arbre, O.

طُرْمَة a. *tarmat*, *tirmat*, et *tourmat*, petite saillie à la lèvre supérieure, اوست دوداغك, <sup>1)</sup> اورته سنده اولان ييموه دينور, O.

طُرْمَة a. *tarmat*, le foie.

طَرْمَح a. *tarmah*, qui marche à pas larges.

طَرْمَحَانِيَّة a. *tarmahâniyyèt*, orgueil, grands airs.

طَرْمَحَة a. *tarmahat*, étendre au loin une bâtisse, une construction.

طَرْمَذَار a. *tarmazâr*, vantard, fanfaron, صَلِف *salif*, syn. طَرْمِذَان *tirmizân*, et طَرْمِذَة *tirmiza*, qui parle beaucoup et n'agit pas.

طَرْمِسَاء a. *tirmisâ'*, <sup>1)</sup> obscurité, ténèbres, <sup>2)</sup> nuage léger, <sup>3)</sup> poussière, tourbillon de poussière.

طَرْمِسَاء a. *tarmasat*, <sup>1)</sup> être contracté, se contracter, <sup>2)</sup> froncer les sourcils, <sup>3)</sup> reculer, fuir une chose, <sup>4)</sup> effacer (l'écriture), O.

طَرْمِسَاء a. *tarmaschat*, être sombre, très obscure (se dit de la nuit).

طَرْمُوت a. *tourmous*, <sup>1)</sup> faible, <sup>2)</sup> pain cuit sous les cendres, طَرْمُوس, O.

طَرْمُوح a. *tarmouh*, long, grand, haut.

طَرْمُوق a. *tourmouq*, chauve-souris, شَب يَرِه, O.

طَرْمُوي *tarmouy*, espèce de faucon, J.

طَرْمِينُون g. *tarmînoun*, espèce de tortue dont les meilleures sont vertes, B.

طَرْن a. *ourn*, <sup>1)</sup> étoffe en soie, <sup>2)</sup> châle en soie.

طَرَنْجِيَوْمَانِس g. *tarandjournânis* (voyez le mot پَرَسِيَاوَشَان, ar. شعر الجن), B., polytric, plante capillaire, B.

طَرُور a. *tourouvv*, venir de loin.

طَرُور a. *tourou'*, survenir inopinément.

طَرُوب a. *taroub*, sensible, sujet aux émotions de joie et de tristesse.

طَرُوح a. *tarouh*, <sup>1)</sup> éloigné, qui est à une grande distance (lieu), <sup>2)</sup> fort, qui lance loin la flèche (arc), <sup>3)</sup> خروج *zarouh*, <sup>4)</sup> qui a de longues branches (palmier), <sup>4)</sup> qui rend une femme enceinte chaque fois qu'il cohabite avec elle (homme, mâle), مَحْبِل *mouhbil*, O.

طَرُور a. *tourour*, nom d'act. (voy. طَرَّ *tarr*).

طَرُور a. *tourour*, boucle, mèche de cheveux, طُرَّة *tourrat*, O.

طَرُوس a. *tourous*, pl. de طَرِس *tirs* (voy. ce mot).

طَرُوف a. *tourouf*, pl. de طَرَف *tirf* (voy. ce mot).

طَرُوق a. *tourouq*, nom d'act. (voy. طَرَف *tarq* [1, 2, 3]).



طريق a. *tirriq*, <sup>1)</sup> taciturne, qui a toujours les yeux baissés, <sup>2)</sup> le mâle de l'outarde, O. طوى قوشنك ارگند دینور

طريقه a. *tarîqat*, <sup>1)</sup> chemin, sentier, voie, <sup>2)</sup> état, condition, manière d'être, <sup>3)</sup> ligne, raie, strie, <sup>4)</sup> usage, habitude, <sup>5)</sup> règle de conduite, <sup>6)</sup> secte, religion, ordre religieux, doctrine mystique, <sup>7)</sup> conduite honnête, sainte, <sup>8)</sup> habit en poil de chèvre que portent les Soufis, B.; پيرطريقت *pîr-i-tarîqat*, l'ancien, le chef d'un ordre religieux.

طريقه a. *tirriqat*, <sup>1)</sup> humilité, attitude très humble, modestie, obéissance, <sup>2)</sup> sol bas et tendre, O.

طريقوقون g. *tarîqouqoun* (voy. طروفوقون), B. طريق a. *tiryam*, <sup>1)</sup> miel, <sup>2)</sup> nuage épais, <sup>3)</sup> met. colère, O.

طرين a. *tiryân*, <sup>1)</sup> boue fine, غرين *ghiryan*, <sup>2)</sup> met. colère.

طرينه a. *taryanat*, être pris de vin, être troublé par l'ivresse, مستلکدن شوریده, O. اولوق

طرر a. *taxr*, repousser quelqu'un en lui donnant un coup de poing.

طرر a. *tazar*, du pers. تزر *tezer*, <sup>1)</sup> maison d'été (?), <sup>2)</sup> ville du canton de Merdj-el-Qalعه, à une station de la grande route du Khorassân, Y.

طزع a. *taزع*, et *taزاع*, <sup>1)</sup> être lâche, sans énergie, ne pas attaquer l'ennemi, <sup>2)</sup> cohabiter avec une femme, O.

طزع a. *taزع*, <sup>1)</sup> qui est sans énergie, sans cœur, <sup>2)</sup> bon à rien, طزيع, O.

طس a. *tass*, nom d'act., <sup>1)</sup> s'emporter sur quelqu'un dans une discussion, le réduire au silence, <sup>2)</sup> tremper, plonger dans l'eau, <sup>3)</sup> s'en aller, s'éloigner.

طس *tâ sîn*, lettres mystiques qui se trouvent en tête de la vingt-septième Soura du Qorân; pl. ذوات طس *zavât-i-tâ-sîn*; on ne peut pas dire طواسين *tavâsîn*, O. (?). طسأ a. *tas'*, <sup>1)</sup> avoir mal au cœur pour avoir mangé trop de gras, <sup>2)</sup> avoir honte, rougir.

طسة a. *tassat*, tasse, coupe, plat.

طستنخان *tast-khân*, forme arabe du pers. دست خوان et تشت خانه (voy. ces mots).

طسع a. *tasع*, <sup>1)</sup> cohabiter avec une femme, <sup>2)</sup> voyager, s'éloigner.

طسع a. *tasaع*, être sans amour-propre, sans énergie, n'être bon à rien (voy. طزع *taزاع*).

طسع a. *tasiع*, et طسيع *tasîع*, sans cœur, lâche, bon à rien (voy. طزع *taزع*).

طسق a. *tasq*, et *tisq*, <sup>1)</sup> impôt sur les terres, taxe sur les terres, impôt foncier, syn. طسك *task*, <sup>2)</sup> espèce de mesure, O. (voy. le pers. تشه).

طسل a. *tasl*, briller et se mouvoir (se dit du mirage, سراب *sirâb*).

طسل a. *tasl*, eau qui coule sur la surface du sol.

طسم a. *tasm*, effacer, O., متعديدر.

طسم a. *tasam*, avoir une indigestion, اتمام *ittikhâm*, O.

طسم a. *tasam*, <sup>1)</sup> poussière, tourbillon de poussière, <sup>2)</sup> obscurité, O.

طسم *tâ sîn mîm*, lettres mystiques qui se trouvent en tête des Souras vingt-six et vingt-huit du Qorân; آل طسم *âl-i-tâ sîn mîm*, et ذوات طسم *zavât-i-tâ sîn mîm*, les Souras 26 et 28 du Qorân qui commencent par ces lettres.

طسوج a. *tassoudj*, pl. طساسيدج *tasâsîdj* (voy. تسوج et تسوج).

طسوم a. *tousoum*, être effacé.

طس a. *tasi'*, qui a des nausées par suite de la satiété.

طسيع a. *tasi'ic* (voy. طسيع *tasi'ic*), O.

طش a. *taschsch*, et طشيش *taschisch*, pluie douce, plus abondante que celle appelée راذ *razáz*, O.

طشاء a. *taschá'at*, cohabiter avec une femme.

طشاءة a. *tousch'at*, et طشاءة *touschá'at*,  
 1) rhume de cerveau, 2) bègue.

طشاش a. *touschásch*, et طششة *touschschat*, rhume de cerveau, زكام, O.

طششة a. *tischschat*, enfant, صبي, O.

طششة a. *touschschat* (voy. طششاش *touschásch*), O.

طشت *tascht* (voy. تشت *tèsch*, pour ce mot et les composés).

طشتك *tascht-guèr*, 1) qui fait des طشت *tascht*, bassins, 2) nom d'un musicien, B.

طشيش a. *taschisch*, 1) pluie douce (voy. طش *taschsch*), 2) qui a le rhume de cerveau, طششاش *touschásch*, O.

طع a. *ta'ac*, lécher un plat, لُحَس *lahs*, O.

طعام a. *ta'ám*, nom d'act., 1) manger, avaler, 2) goûter.

طعام a. *ta'ám*, pl. اطعمة *at'imat*, et اطعمات *at'imát*, 1) manger, mets, nourriture, 2) provisions, vivres, 3) froment, كندم, B., 4) repas, dîner, 5) eau, 6) eau du Zém-zèm (?), J.

طعان a. *ti'gân*, se porter réciproquement des coups de lance.

طعان a. *ta'acân*, 1) qui porte de violents coups de lance, 2) détracteur, calomniateur.

طعب a. *ta'eb*, 1) goût agréable, 2) odeur agréable, 3) agrément, plaisir.

طعنة a. *ta'esanat*, femme méchante.

طعر a. *ta'ar*, 1) cohabiter avec une femme, 2) forcer de comparaître devant le tribunal (se dit d'un juge).

طعر a. *ta'ar*, 1) cohabiter avec une femme, 2) pousser, repousser.

طعزية a. *ta'azabat*, se moquer de quelqu'un, يقال طعزبة إذا هزأ به و سخر —

NB. Kaz. a traduit : « ensorceler » ; il aura pris le mot سخر *sakhara*, pour سحر *sahara*, sans faire attention aux mots منزل *hazl*, et استهزاء *istihzá'*, que l'on trouve dans l'O.

طعس a. *ta'as*, cohabiter avec une femme.

طعسبة a. *ta'asabat*, s'égarer, s'éloigner du chemin droit (se dit au propre et au figuré).

طعطع a. *ta'atag*, terrain égal et uni, dans un endroit moins élevé que les terres environnantes, O.

طعطعة a. *ta'atagat*, bruit produit par la langue quand on la porte contre le palais pour savourer ce qu'on mange, O.

طعل a. *ta'al*, médire, calomnier, قذح, O.

طعم a. *ta'em*, nom d'act., 1) manger, 2) être greffé, recevoir une greffe.

طعم a. *ta'em*, pl. طعموم *tou'oum*, goût, saveur.

طعم a. *tou'em*, nom d'act., 1) goûter, déguster, 2) avoir le dessus, l'emporter sur quelque chose, 3) rassasier (se dit d'un mets).

طعم a. *tou'em*, 1) manger, mets, aliment, nourriture, 2) nourrissant, qui rassasie (se dit d'un mets), 3) force, pouvoir, O.

طعم a. *ta'em*, طاعم *tâ'em*, 1) qui se nourrit bien, 2) qui a de quoi vivre.

طعمة a. *ti'emat*, manière de manger.



طعة a. *touemat*, pl. *طعم toucam*, <sup>1)</sup> aliment, nourriture, <sup>2)</sup> manière de gagner sa vie, <sup>3)</sup> invitation à un repas, O., <sup>4)</sup> amorce, appât, J., <sup>5)</sup> nourriture pour les oiseaux, B.

طعن a. *taen*, <sup>1)</sup> frapper quelqu'un avec une lance, <sup>2)</sup> médire, calomnier, déchirer quelqu'un, <sup>3)</sup> s'enfoncer dans l'intérieur des terres, du désert, <sup>4)</sup> voyager toute la nuit.

طعن a. *taen*, blâme, désapprobation, reproche, accusation.

طعنان a. *taenân*, nom d'act. (voy. *طعن*).

طعنة a. *taenat*, <sup>1)</sup> un coup de lance, <sup>2)</sup> un coup de langue, reproche, médisance, propos injurieux; *طعنه زن taena-zeden*, médire, injurier, faire des reproches, accuser.

طعنه تراش *taena-têrâsch*, *طعنه زن taena-zèn*, et *طعنه کر taena-guêr*, qui médit, calomnie ou fait des reproches.

طعوم a. *taeoum*, bien nourri, gras (chameau); fém. *طعومة taeoumêt*, O.

طعوم a. *toueoum*, pl. de *طعم taem* (voy. ce mot).

طعين a. *taein*, pl. *طعن touen*, <sup>1)</sup> percé d'un coup de lance, <sup>2)</sup> atteint de la peste.

طغ a. *taghgh*, toureau, ثور.

طغا a. *taghâ*, <sup>1)</sup> son, voix, <sup>2)</sup> mugissement.

طغاة a. *toughât*, pl. de *طاغی tâghî*, rebelles.

طغار *taghâr* (voy. *تغار*), vase en terre, B.

طغام a. *taghâm*, <sup>1)</sup> le bas peuple, gens de basse condition, <sup>2)</sup> oiseaux de qualité inférieure, <sup>3)</sup> sot, imbécile, syn. *طغامة taghâmat*, O.

طغر a. *taghr*, syn. *دغر daghr*, <sup>1)</sup> pousser quelqu'un en lui donnant un coup par derrière, <sup>2)</sup> tomber, fondre sur quelqu'un.

طغرا t. p. *toughrâ*, marque, chiffre, griffe

tracée en tête d'un diplôme, d'un firman, d'un ordre impérial; *طغرا کشیدن toughrâ keschîden*, tracer un *طغرا toughrâ*, un ordre impérial, syn. *طغرا نوشتن*.

طغرای *toughrâyî*, <sup>1)</sup> officier chargé d'écrire le *طغرا toughrâ*, de mettre le *toughrâ*, <sup>2)</sup> *Toughrâyî*, nom de l'auteur du poème connu sous le nom de *لامیة العجم lâmiyyatou 'l-gadjam*; *طغرا کش toughrâ-kêsch*, et *طغرا نویس toughrâ-nivîs*, qui écrit le *toughrâ*.

طغرل t. *Toughroul*, <sup>1)</sup> nom commun à plusieurs princes Seldjouquides, <sup>2)</sup> espèce d'oiseau de proie.

طغری *toughrî*, espèce d'oiseau de proie.

طغک *taghak*, espèce d'arbre qui ressemble au cyprès et au pin, B.

طغم *tagham*, <sup>1)</sup> masse d'eau, <sup>2)</sup> océan, mer.

طغموس a. *toughmous*, <sup>1)</sup> démon rebelle, démon hideux, affreux, *و غول و غول شیطان مارده و غول*, <sup>2)</sup> hideux, affreux (homme ou bête), O.

طغوان a. *toughouvv*, *عَلَو و زنده*, O., et *طغوان toughvân*, nom d'act., <sup>1)</sup> dépasser la mesure, sortir des bornes, <sup>2)</sup> être très grand, très haut, <sup>3)</sup> déborder (se dit d'un fleuve), <sup>4)</sup> être injuste, tyran, impie, ou rebelle.

طغوة a. *taghvât*, hauteur, lieu élevé.

طغومة a. *toughoumat*, sottise, stupidité, syn. *طغومیة toughoumiyyat*, O.

طغوی a. *taghvâ*, excès d'injustice ou d'impunité, révolte contre la loi divine, rebellion, opp. à *تقوی*.

طغوان a. *toughvâ*, nom d'act. (voy. *طغوان*).

طغی a. *taghy* (voy. *طغیان*).

طغیان a. *toughyân*, et *tighyân*, <sup>1)</sup> (voy. *طغوان toughvân*), <sup>2)</sup> rebellion, désobéissance, sédition, impiété; *اهل طغیان ahl-i-*

*toughyân*, <sup>1)</sup> les rebelles, <sup>2)</sup> les infidèles et les impies.

طَق a. *taff*, nom d'act., <sup>1)</sup> soulever une chose avec le pied ou avec la main, <sup>2)</sup> être près de quelqu'un, à sa portée.

طَق a. *taff* (voy. طَفَى *tafaf*, et طَفَى *tafâf*), <sup>1)</sup> ce qui complète la mesure, <sup>2)</sup> l'excédent de la mesure, <sup>3)</sup> nom d'une localité près de Koufa, <sup>4)</sup> côté-bord, rivage, <sup>5)</sup> léger, agile, rapide, O.

طَفَحَ a. *tifâh*, <sup>1)</sup> comble, état de ce qui est complet, rempli, <sup>2)</sup> exubérance.

طَفَّحَ a. *taffâh*, fém. طَفَّاحَة *taffâhat*, très agile, rapide à la course.

طَفَّاحٌ a. *toufâhat*, <sup>1)</sup> ce qui déborde, le trop, l'excédent, <sup>2)</sup> écume qui s'échappe d'une marmite en ébullition.

طَفَّاسَةٌ a. *tafâsat*, et طَفَّسَ *tafs*, être sâle, crasseux (se dit d'un homme, des vêtements).

طَفَّانٌ a. *tafâf*, et طَفَّافٌ (voy. طَق *taff* subst.), <sup>2)</sup> ténèbres, obscurité de la nuit, O.

طَفَّافٌ a. *toufâf* (voy. طَق *taff* subst.).

طَفَّافٌ a. *taffâf*, alerte, léger, rapide, vif dans ses mouvements (cheval).

طَفَّافَةٌ a. *toufâfat*, <sup>1)</sup> ce qui excède la mesure, <sup>2)</sup> et *contr.*, ce qui manque pour que la mesure soit complète.

طَفَّالٌ a. *tafâl*, et *toufâl*, boue sèche.

طَفَّالَةٌ a. *tafâlat*, طَفَّوْلَةٌ *toufoulat*, et طَفَّوْلِيَّةٌ *toufouliyyet*, <sup>1)</sup> enfance, bas âge, <sup>2)</sup> être dans le bas âge.

طَفَّانٌ a. *taffân*, rempli jusqu'aux bords, comble, adj. de طَق *taff* (voy. ce mot).

طَفَّانِيْنٌ a. *tafânin*, <sup>1)</sup> mensonge, <sup>2)</sup> paroles vaines et futiles, <sup>3)</sup> action de rester en arrière, طَفَّانِيْنُ *tafânin*, <sup>4)</sup> prison.

شتم و دشنام a. *tafâniyyet*, injures, كَلِمَاتُ دُنْدُرٍ O.

طَفَّاءَةٌ a. *toufâvat*, <sup>1)</sup> cercle autour du soleil ou de la lune, <sup>2)</sup> écume qui paraît à la surface du contenu d'une marmite en ébullition, O.

طَفَّحَ a. *tafh*, طَفَّوْحٌ *toufouh*, <sup>1)</sup> être tout à fait plein, au point de déborder, سرشار و لبريز اولق O., <sup>2)</sup> remplir au point de faire déborder, <sup>3)</sup> mettre bas un foetus parfait, juste au terme de la gestation, <sup>4)</sup> soulever la poussière (se dit du vent), O.

طَفَّحَانٌ a. *tafhân*, fém. طَفَّحَاءٌ *tafhâ'*, rempli jusqu'aux bords, comble.

طَفَّدَ a. *tafḏ*, nom d'act., ensevelir, enterrer. طَفَّدَ a. *tafḏ*, et طَفَّادٌ *atfâḏ*, tombeau, sépulcre, مزار و قبر O.

طَفَّرَ a. *tafḥ*, طَفَّوْرٌ *toufour*, nom d'act., faire un saut, franchir en sautant (se dit d'un cheval), طَفَّرَةٌ.

طَفَّرَ اَبَادٌ *Thafr-âbâd*, quartier de Hamadân, Y.

طَفَّرَةٌ a. *tafrat*, <sup>1)</sup> saut, <sup>2)</sup> crème de lait, طَثْرَةٌ *tasrat*.

طَفَّسَ a. *tafs*, cohabiter avec une femme.

طَفَّسَ a. *tafas*, nom d'act. (voy. طَفَّاسَةٌ).

طَفَّسَ a. *tafis*, sale, crasseux.

طَفَّسَ a. *tafsch*, <sup>1)</sup> cohabiter avec une femme, <sup>2)</sup> salir, souiller, O.

طَفَّشِيْقُونٌ *tafschiqoun*, poison, venin, *syn.* طَفَّشِيْقُونٌ *touqschiqoun*, du grec τοςχιόν).

طَفَّشِيْلٌ *tifschil*, et طَفَّشِيْلَةٌ *tifschilè*, sorte de soupe de lentilles préparée avec du vinaigre, B.

طَفَّطَانٌ a. *tafâf*, bord, rive, marge.

طَفَّطَفَةٌ a. *taftafat*, être mou, lâche, ne pas opposer de résistance.

طففة a. *taftafat*, pl. *tafâtif*, hypocandre, parties les plus délicates du ventre.

طفف a. *tafaf*, subst. (voy. *taff*).

طففة a. *tafafat*, le trop plein, l'excédant de la mesure, d'un vase.

طفق a. *tafaq*, et *toufouq*, <sup>1)</sup> commencer, se mettre à..., <sup>2)</sup> s'établir, se fixer dans un lieu, <sup>3)</sup> arriver au but de ses désirs, O.

طفل a. *tafal*, nom d'act., être endommagé par la poussière, au point que la croissance en est arrêtée (se dit des plantes).

طفل a. *tafal*, <sup>1)</sup> طفولية, enfance, bas âge, <sup>2)</sup> ténèbres de la nuit, <sup>3)</sup> heure de la journée peu avant le coucher du soleil.

طفل a. *tafl*, pl. *atfâl*, et *toufoul*, petit, enfant en bas âge.

طفل a. *tifl*, pl. *atfâl*, <sup>1)</sup> enfant en bas âge, <sup>2)</sup> petit d'un animal, <sup>3)</sup> parcelle, petite partie, brin, étincelle, <sup>4)</sup> nécessité, besoin, <sup>5)</sup> nuit, <sup>6)</sup> soleil près du coucher, O.;

طفل آتش *tifl-i-âتيش* (enfant du feu), met. étincelle, اطفال نار, O. B.;

طفل شش روزه *tifl-i-tchêhèl-rouzè* (enfant de quarante jours, formé en quarante jours),

met. Adam, B.; طفل خوني *tifl-i-khounî*, ou *khounîn*, met. le soleil, B.;

طفل رزان *tifl-i-rèzân* (l'enfant de la vigne), met. le vin, دختر رز, طفل شش روزه;

طفل i-schesch-rouzè (l'enfant formé en six jours), met. le monde; طفل شش مايه

*tifl-i-schesch-mâyè* met. le vin; طفل شير *tifl-i-schîr-khâr*, enfant à la mamelle;

طفل مشيمه *tifl-i-mèschîmè*, met. vin, شراب انگور لعلي, B., et طفل مشيمه

طفل رزان *tifl-i-mèschîmè-i-rèzân*, id.; طفل هندو *tifl-i-hindou* (l'enfant indien, noir),

met. la pupille de l'œil, مردمک چشم

طفل خاموش شير نخورد, B.; باعتبار سياهی *tifl-i-khâmousch schîr nè-khòrèd*, enfant qui ne crie pas, ne reçoit pas de lait (proverbe);

طفل بر در مسجد افکندن *tifl ber dèr-i-mesdjid afguenden*, jeter un enfant à la porte d'une mosquée,

l'abandonner; طفل در گریبان انداختن *tifl der guèribân andâkhten*, met. adopter un enfant.

طفل در گریبان انداختن *tifl der guèribân andâkhten*, met. adopter un enfant.

طفله *tiflânè*, <sup>1)</sup> enfantin, <sup>2)</sup> comme un enfant.

طفلة a. *taflat*, fém. petite, en bas âge.

زیره حرايى *tafla*, cumin sauvage, كمون برى, B.

طفلى *tifli*, enfance, bas âge.

طفلية a. *tifliyyèt*, طفولية, enfance, bas âge.

طفن ا. *tafn*, <sup>1)</sup> mort, <sup>2)</sup> prison.

طفنشا a. *tafanschâ'*, et *tafanschal*, <sup>1)</sup> faible, débile, <sup>2)</sup> lâche, poltron, <sup>3)</sup> qui a la vue faible.

طفو a. *tafv*, et *toufouv*, <sup>1)</sup> surnager, flotter à la surface de l'eau, <sup>2)</sup> courir (se dit d'une gazelle), <sup>3)</sup> entreprendre une chose, <sup>4)</sup> mourir.

طفو ا. *toufou'*, <sup>1)</sup> s'éteindre (se dit du feu, de la flamme), <sup>2)</sup> devenir voilé, trouble (se dit des yeux).

طفوح a. *toufouh*, nom d'act. (voy. *tafh*).

طفور a. *toufour*, nom d'act. (voy. *tafr*).

طفوس a. *toufous*, <sup>1)</sup> cohabiter avec une femme, <sup>2)</sup> mourir (se dit des hommes et des animaux).

طفوق a. *toufouq*, nom d'act. (voy. *tafaq*).

طفول a. *toufoul*, pl. de *tafl*, et *tifl*, enfants.

طفولة a. *toufoulat*, enfance, bas âge.

طفولية a. *toufouliyyat*, enfance, bas âge.

طفي a. *toufy*, feuille de palmier nain.

طفية a. *toufiyat*, <sup>1)</sup> une feuille de palmier nain, <sup>2)</sup> serpent très vénimeux marqué au dos de deux raies semblables à celles de la feuille du palmier nain, O.

طفيف a. *tafif*, <sup>1)</sup> peu nombreux, <sup>2)</sup> incomplet, imparfait.

طفيل a. *tafil*, <sup>1)</sup> eau bourbeuse au fond d'un bassin, reste d'eau trouble au fond d'un réservoir, <sup>2)</sup> nom d'une montagne à la Mecque.

طفيل a. *tifyal*, petit, enfant en bas âge, petit d'un animal.

طفيل a. *Toufeyl*, <sup>1)</sup> nom d'un poète, <sup>2)</sup> *toufeyl*, et طفيلي *toufeyli*, ou طفليل *tiflil*, parasite, pique-assiette, qui vient prendre part à un repas, à une fête sans être invité.

طفيل a. *toufeyl*, dim. de طفل *tifl* (voy. ce mot), tout petit enfant.

طقق a. *taqq*, bruit produit par le choc d'une pierre ou de tout autre corps dur contre une pierre, O.

طقق a. *tiqq*, bruit produit par une grenouille qui saute dans l'eau.

طقس g. *taqs*, τάξις, <sup>1)</sup> ordre, organisation, <sup>2)</sup> cérémonie religieuse, GOL.

طقطق a. *taqtaq*, <sup>1)</sup> bruit, son, <sup>2)</sup> bruit produit par les dents qui s'entrechoquent, claquement de dents.

طقطقة a. *taqtaqat*, son produit par le choc du sabot du cheval sur un sol dur.

طقو a. *taqv*, rapidité de la marche.

طول a. *toul*, du t. دول *doul*, veuve, زن بی شوهر, B.

طال a. *tall*, et طول *touloul*, <sup>1)</sup> remettre, retarder le paiement d'une dette, <sup>2)</sup> diminuer (se dit du lait de la chamelle),

<sup>3)</sup> faire marcher avec vigueur un chameau,

<sup>4)</sup> être versé impunément, sans être vengé (se dit du sang d'un homme tué), <sup>5)</sup> léser quelqu'un dans ses droits, ne pas lui donner tout ce qui lui est dû, <sup>6)</sup> être légèrement humecté par la pluie (se dit du sol), <sup>7)</sup> oindre, enduire (de graisse), <sup>8)</sup> verser impunément le sang d'un homme.

طل a. *tall*, pl. طلال *tildal*, et طلل *tilal*,

<sup>1)</sup> rosée, pluie très légère, <sup>2)</sup> beau, agréable, charmant, <sup>3)</sup> serpent, <sup>4)</sup> embonpoint, graisse.

طل a. *till*, et *tall*, serpent.

طُل a. *toull*, <sup>1)</sup> sang, <sup>2)</sup> lait.

طال a. *talâ*, pl. اطلاق *atlâ'*, طلاء *tilâ'*, طلي *taliyy*, طليان *tilyân*, et تولىان *toulyân*, <sup>1)</sup> petit de gazelle, qui vient de naître, <sup>2)</sup> petit (se dit de toute chose), <sup>3)</sup> salive qui sèche dans la bouche, salive épaisse dans la bouche.

طال a. *talâ*, <sup>1)</sup> personne, individu, <sup>2)</sup> enduit de poix (chameau), <sup>3)</sup> très malade, affligé d'une maladie grave, <sup>4)</sup> petit de tout animal à deux sabots (de tout ruminant), pl. اطلاق *atlâ'*.

طال *Thalâ*, forteresse de l'Azerbâidjân, Y.

طال a. *tilâ*, plaisir, volupté.

طال a. p. *tilâ*, or, زر *zèr*; طال و سيم *tilâ ou sim*, or et argent; طلاى جعفرى *tilây-i-djafarî* (voy. زر جعفرى *zèr-i-djafarî*); طلاى دست افشار *tilây-i-dest-afschâr* (voy. زر دست افشار); طلاى دوتى *tilây-i-dou-bouti*, monnaie d'or à deux effigies. (Le *tilâ* est encore aujourd'hui à Khiva, à Boukhâra et dans l'Asie centrale, le nom d'une monnaie d'or اشرفى *aschrafî*, qui vaut environ un *toumân*).

طال a. *tilâ'*, <sup>1)</sup> poix liquide, goudron, tout



ce qui sert à oindre, à enduire, <sup>2)</sup> mout de raisin réduit au tiers par la cuisson, <sup>3)</sup> مثلث, <sup>4)</sup> vin, <sup>5)</sup> injures, gros mots, <sup>6)</sup> corde avec laquelle on attache un agneau par un pied, O.

طلا a. *toulâ*, légère croûte ou pellicule qui se forme à la surface du sang figé, O.

طلاء a. *toullâ'*, sang, دم, خون, p. O.

طلاب a. *tilâb*, مطالبة *moutâlabat*, nom d'act.,

<sup>1)</sup> réclamer, demander, faire des réclamations, <sup>2)</sup> inviter, exciter.

طلاب a. *tallâb*, <sup>1)</sup> qui demande avec instance,

<sup>2)</sup> qui recherche et poursuit une chose avec persévérance, grand chercheur.

طلاب a. *toullâb*, pl. de طالب *talib* (voy. ce mot), O.

طلابي *tilâ-bâf* (voy. زربافي).

طلاة a. *toulât*, pl. طلي *toulâ*, cou, base du cou.

طلاح a. *talâh*, mauvais état, ruine, opp. à صلاح *salâh*.

طلاحه a. *talâhat*, <sup>1)</sup> être fatigué, éreinté (se dit d'un chameau), <sup>2)</sup> fatiguer, exténuer, syn. طيح *talh*, O.

طلابوز *tilâ-douz* (voy. زردوز).

طلاسة a. *tallâsat*, linge avec lequel on efface ce qui est écrit sur une table noire.

طلاسم a. *talâsim*, pl. de طليسم *tilism*, talismans, طليسمات *tilsimât*.

طلائل a. *talâtil*, et تولايل *toulâtil*, <sup>1)</sup> mort, <sup>2)</sup> maladie incurable, <sup>3)</sup> maladie dans les reins (chez les ânes, les chevaux).

طلائلة a. *toulâtilat*, <sup>1)</sup> (voy. طلائل), <sup>2)</sup> malheur, calamité, <sup>3)</sup> luette tombée qui empêche la déglutition.

طلاع a. *tilâ'at*, nom d'act. (voy. مطالعة *moutâla'at*).

طلاع a. *tilâ'at*, <sup>1)</sup> partie éclairée par le soleil,

<sup>2)</sup> état de ce qui est plein, plénitude, O. كُتِبَ وزنده, طلع *toulou'at*, pl.

طلاع a. *tallâ'at*, homme qui s'élève à une grande hauteur, qui vise aux grandes choses, homme expérimenté, habile, doué de grands talents.

طلاق a. *talâq*, <sup>1)</sup> être renvoyée, lâchée, mise en liberté (se dit d'une chamelle à laquelle on a enlevé les entraves), <sup>2)</sup> être répudiée (se dit d'une femme).

طلاق a. *talâq*, répudiation; طلاق بائن

*talâq-i-bâyin*, répudiation définitive; طلاق

رجعة *talâq-i-radj'at*, répudiation qui permet le retour;

طلاق شرعي *talâq-i-schar'î*,

répudiation légale; سه طلاق *si talâq*,

trois *talâq*, répudiation définitive; كتاب

الطلاق a. *kitâbou 't-talâq*, <sup>1)</sup> le livre qui

traite de la répudiation, <sup>2)</sup> (voy. طلاق

نامة) *talâq dâden*, répudier;

طلاق خوردن *talâq khôrden*, être répudiée,

recevoir le طلاق *talâq*, comp. بائن

سورة الطلاق *si talâq*, etc.; رجعة

a. *souratou 't-talâq*, le chapitre de la

répudiation, la Soura 65<sup>ème</sup> du Qorân.

طلاقة a. *talâqat*, être d'une température

modérée, طلوقة.

طلاق نامه *talâq-nâmê*, acte écrit par lequel

le mari répudie sa femme.

طلاكار *tilâ-kâr* (voy. زركار *zêr-kâr*).

طلاكوب *tilâ-koub* (voy. زركوب *zêr-koub*).

طلالة a. *talâlat*, être joli, agréable.

طلالة a. *talâlat*, <sup>1)</sup> traces, vestiges d'une

maison, d'un édifice, ruines, <sup>2)</sup> forme exté-

rieure, <sup>3)</sup> beauté, grâce, élégance, <sup>4)</sup> gaîté,

joie.

طلام a. *toullâm*, graine de chenevis:

طلاوة a. *talâvêt*, nom d'act., attendre, être

dans l'attente, retarder, différer.

طلاوة a. *talâvèt, tilâvèt, et toulâvèt*, <sup>1)</sup> beauté, grâce, élégance, <sup>2)</sup> charme, agrément, <sup>3)</sup> pellicule qui se forme à la surface du lait ou du sang, <sup>4)</sup> parcelles de mets qui restent attachées aux dents, <sup>5)</sup> salive épaisse et gluante dans la bouche à la suite d'une indisposition.

طلائع a. *talâyiç*, pl. de طليعة *talîçat*, avant-gardes.

طلائيه *talâyè*, <sup>1)</sup> de l'ar. طلائع *talâyîç*, avant-garde, gardes du champ, éclaireurs, <sup>2)</sup> de طلاء *talâ*, nom d'un onguent.

طلائيه دار *talâyè-dâr*, commandant de l'avant-garde, des éclaireurs.

طلائي *tilâyî*, <sup>1)</sup> d'or, <sup>2)</sup> de couleur d'or jaune, رنك زرد.

طلب a. *talab*, <sup>1)</sup> chercher, rechercher, demander, réclamer, exiger, <sup>2)</sup> être absent, éloigné.

طلب a. *talab*, <sup>1)</sup> recherche, pétition, requête, réclamation, demande, <sup>2)</sup> objet recherché, désiré, <sup>3)</sup> ce que l'on a le droit de réclamer, paye, gages, revenus, créance; طلب کردن *talab kerden*, <sup>1)</sup> demander, réclamer, <sup>2)</sup> mander, appeler.

طلب a. *tilb*, <sup>1)</sup> objet recherché, objet des désirs, <sup>2)</sup> amant, qui aime les femmes, <sup>3)</sup> amante, pl. اطلب *atlâb*, طلاب *tilâb*, طليبة *tilabat*.

طلب a. *toullab*, et طلب *talab*, pl. de طالب *tâlib* (voy. ce mot).

طلب a. *touloub*, pl. de طلوب *taloub* (voy. ce mot).

طلب *toulb*, attroupement, multitude d'hommes rassemblés, B.

طلبه a. *toulabâ'*, pl. de طليب *talîb* (voy. ce mot).

طليبة a. *talibat*, objet recherché, objet des désirs.

طليبة a. *tilbat*, fém. de طلب *tilb*, <sup>1)</sup> objet recherché, <sup>2)</sup> amante, maîtresse.

طلبة a. *toulbat*, voyage lointain, O.

طلبدار *talab-dâr*, qui a une chose à réclamer, qui réclame.

طلبكار *talab-kâr*, qui cherche, qui demande, qui réclame, désireux.

طلبكاري *talab-kârî*, demande, réclamation, désir.

طلب نامه *talab-nâmè*, requête, réclamation par écrit.

طلبيدن *talabiden*, imp. طلب *talab*, <sup>1)</sup> demander, réclamer, exiger, <sup>2)</sup> mander, faire venir, appeler; باز طلبيدن *bâz-talabiden*, réclamer, demander la restitution d'une chose.

طلته a. *tallat*, <sup>1)</sup> vin délicieux, <sup>2)</sup> femme mariée, épouse, <sup>3)</sup> odeur agréable, <sup>4)</sup> prairie humectée par la rosée, <sup>5)</sup> vieille femme, <sup>6)</sup> femme qui a une méchante langue, <sup>7)</sup> aisance qui permet de bien se nourrir et de bien s'habiller, vie douce et aisée.

طلته a. *tillat*, pl. de طليل *talîl* (voy. ce mot).

طلته a. *toullat*, <sup>1)</sup> cou, عنق, p. کردن, <sup>2)</sup> gorgée de lait, pl. طلال *toulal*, O.

طلته a. *toulsat*, faible de corps et d'esprit.

طلاح a. *talh*, nom d'act. (voy. طلاح *talâhat*), O.

طالح a. *talh*, <sup>1)</sup> fatigué, las, harassé (se dit de l'homme et des animaux), <sup>2)</sup> qui a le ventre creux, affamé, <sup>3)</sup> reste d'eau trouble au fond d'un bassin, <sup>4)</sup> espèce d'acacia, syn. طلاح *tilâh* (voy. مغيلان), O., <sup>5)</sup> fleur de palmier, <sup>6)</sup> bananier.

طالح a. *talâh*, avoir le ventre creux, l'estomac vide, être affamé.

طالح *talâh*, aisance, vie aisée, نعمة.

طالح a. *tilh*, <sup>1)</sup> fatigué, las, harassé, <sup>2)</sup> teigne

(قُرَادُ *qourâd*), <sup>1)</sup> qui aime les femmes, qui court après les femmes, زن دوست, O.  
 طَلْحَة a. *talihât*, et طَلْحِي *talâhâ*, <sup>2)</sup> chameau malade pour avoir mangé de l'acacia, طَلْح *talh*, <sup>3)</sup> endroit qui abonde en acacias, O.

طَلْحِسْتَان *talhistan*, endroit qui abonde en acacias, J.

طَلْحَنْد *Talhand*, nom d'un roi de l'Inde, B.  
 طَلْحُوم a. *toulhoum*, eau croupissante et fétide, syn. طَلْحُوم *toulkhoum*.

طَلْحِيَّة a. *talhiyyèt*, feuille de papier.

طَلْح a. *talkh*, <sup>1)</sup> salir, souiller, noircir, <sup>2)</sup> effacer (l'écriture).

طَلْح a. *talkh*, eau fongeuse et remplie d'insectes, qui n'est pas potable.

طَلْحَاء a. *talkhá'*, <sup>1)</sup> femme sottе, حمقاء, <sup>2)</sup> nom d'une localité en Egypte, près de Damiette, O.

طَلْحَام a. *tilkhâm*, éléphant femelle, Fr. ديشى فيله دينور, O.

طَلْحُوم a. *toulkhoum*, eau croupissante et fétide, طَلْحُوم وزنده و مُرَاد فيندر, O.

طَلْس a. *tals*, <sup>1)</sup> effacer (l'écriture), <sup>2)</sup> apporter quelque chose, <sup>3)</sup> se perdre, s'en aller (se dit de la vue d'un homme devenu aveugle), <sup>4)</sup> lâcher un vent.

طَلْس a. *tals*, voile noir qu'on met sur la tête.

طَلْس a. *tils*, <sup>1)</sup> feuille de papier sur laquelle il n'y a rien d'écrit, ou dont l'écriture a été effacée, <sup>2)</sup> loup pelé, qui n'a pas de poil, <sup>3)</sup> peau d'un chameau, dépouillée de poil sur les cuisses.

طَلْسَم a. *tilsêm*, pl. طَلْسَمَات *talâsim*, et طَلْسَمَات *tilsimât*, talisman.

طَلْسَمَة a. *talsamat*, <sup>1)</sup> fixer les yeux à terre et garder le silence, <sup>2)</sup> munir, entourer quelque chose de talismans.

طَلْطَل a. *taltal*, malheur, calamité, طَلْطَلَة.

طَلْطَلْطَل a. *toultoul*, maladie incurable.

طَلْطَلَة a. *taltalat*, agiter, secouer.

طَلْطَلَة a. *taltalat*, malheur, calamité.

طَلْع a. *talع*, <sup>1)</sup> spathe du palmier, <sup>2)</sup> quantité, nombre, mesure, <sup>3)</sup> fruit qui commence à se nouer, <sup>4)</sup> fruit de l'arbre.

طَلْع a. *talع*, <sup>1)</sup> côté qui fait face, <sup>2)</sup> plage, contrée, <sup>3)</sup> lieu élevé d'où l'on peut voir les alentours, <sup>4)</sup> vue, aspect, <sup>5)</sup> terrain parsemé de petits monticules, <sup>6)</sup> serpent, <sup>7)</sup> secret, chose cachée, <sup>8)</sup> sol bas et uni.

طَلْعَاء a. *talعاع'*, vomissement, قى *qay*, O., طَوْلَع *tawlaع*.

طَلْعَة a. *talعاع*, <sup>1)</sup> aspect, vue, رويت و دیدار, <sup>2)</sup> aspect, visage, چهره, O.; طَلْعَتِ ذَكَر *talعاع-i-zèker*, le prépuce.

طَلْعَة a. *toulaعاع*, <sup>1)</sup> qui regarde avec attention, qui s'occupe avec passion de..., <sup>2)</sup> passionné dans ses désirs; نَفْسِ طَلْعَة *nafs-i-toulaعاع*, âme passionnée, <sup>3)</sup> femme qui tantôt se cache de son voile et tantôt se laisse voir, طَلْعَة خُبَاه, O.

طَلْع a. *talagh*, et طَلْغَان *talaghân*, <sup>1)</sup> être faible, fatigué, incapable de..., <sup>2)</sup> faire une chose avec mollesse, <sup>3)</sup> faute de force, O.

طَلْف a. *talf*, et *talaf*, qui n'est pas vengé, qui a été versé impunément (sang).

طَلْف a. *talaf*, <sup>1)</sup> don, cadeau, <sup>2)</sup> aisé, facile, <sup>3)</sup> surcroît, excédant.

طَلْفَاء a. *talfan*, et *talafan*, gratis, impunément.

طَلْفِيَّة a. *talfahat*, amincir, rendre plat, O.

طَلْق a. *talq*, nom d'act., <sup>1)</sup> se mettre en route pour aller abreuver les chameaux à une journée de distance, <sup>2)</sup> donner, faire cadeau, <sup>3)</sup> ouvrir la main pour lâcher une chose, pour donner, <sup>4)</sup> éprouver de vio-

lentes douleurs d'enfantement, <sup>1)</sup> être répudiée par son mari.

طلق a. *talq*, <sup>1)</sup> accouchement, douleurs de l'enfantement, <sup>2)</sup> course (du cheval),

<sup>3)</sup> libre, sans entraves, délié, mis en liberté (chameau), <sup>4)</sup> gazelle, <sup>5)</sup> chien de chasse,

pl. اطلاق *atlâq*, <sup>6)</sup> modéré, tempéré, qui n'est ni chaud, ni froid (jour, nuit), <sup>7)</sup> qui

n'est pas serré, ouvert, dégagé, délié, libre; طلق اليمين a. *talqou 'l-yèdèyn*,

généreux, libéral; طلق اللسان a. *talqou 'l-lisân*, qui a la langue déliée, éloquent;

طلق لسان *lisân-i-talq*, langue déliée.

طلق a. *talq*, p. تلك *talk*, talc, espèce de pierre transparente et incombustible,

ar. كوكب الارض *kawkabou 'l-arz*, étoile de la terre, en pers. ستاره زمين *sitârè-i-zèmin*, B.;

طلق روان *talq-i-rèvân*, met. vin, B.

طلق a. *taliq*, et طليق *taliq*, lâché, sans entraves, dégagé, délié; طلق اللسان a. *taliquou 'l-lisân*,

qui a la langue déliée, éloquent; طلق لسان *lisân-i-taliq*, langue déliée.

طلق a. *talaq*, dégagé, délié (se dit de la langue d'un homme éloquent).

طلق a. *talaq*, subst., voyage de la première nuit pour se rendre à une aiguade éloignée

de deux nuits de marche.

طلق a. *tilq*, <sup>1)</sup> licite, permis par la loi, <sup>2)</sup> libre, exempt de..., indépendant de..., O.

طلق a. *toulaq*, dégagé, délié, libre (se dit de la langue).

طلق a. *toulouq*, <sup>1)</sup> qui n'a pas d'entraves, délié, dégagé, <sup>2)</sup> ouvert, qui n'est pas serré,

généreux, libéral.

طلق a. *toullaq*, pl. de طالق *tâliq* (voy. ce mot).

طلقه a. *toulaqâ*, pl. de طليق *taliq* (voy. ce mot).

طلقه a. *toulaqat*, homme qui répudie souvent ses femmes, grand répudiateur, syn.

طليق *tilliq*, مطلق *mitlâq*, et مطليق *mitlâq*, O.

طلق a. *talal*, pl. اطلاق *atlâl*, et طول *toul*, <sup>1)</sup> corps, personne, individu, <sup>2)</sup> ruines,

restes d'un édifice, d'un campement, <sup>3)</sup> petit banc long dans une maison, <sup>4)</sup> voile d'un

vaisseau, <sup>5)</sup> frais, nouveau, récent, <sup>6)</sup> surface de l'eau; ابلن طلل *în talal*, met. <sup>1)</sup> ce

bas monde, <sup>2)</sup> le globe terrestre, اشاره *ashârè*, H. Q.

طلم a. *talm*, pétrir et former un gâteau de pâte pour le faire cuire.

طلم a. *toulm*, planche, ou table sur laquelle on étend la pâte.

طلم a. *talam*, saletés qui s'attachent aux dents quand on ne les entretient pas bien.

طلمة a. *toulmat*, galette cuite sous les cendres.

طلمساء a. *tilmisâ*, <sup>1)</sup> pays où l'on ne trouve ni tour, ni aucun signe pour indiquer la

route, <sup>2)</sup> obscurité.

طلمسانة a. *tilmisânèt*, <sup>1)</sup> pays où il n'y a pas d'eau, <sup>2)</sup> obscure (nuit).

طلمسة a. *talmasat*, froncer le sourcil, prendre un air sévère et sombre.

طليو a. *talv* (voy. طلا *talâ*), pl. اطلاق *atlâ*.

طليو a. *tilv*, <sup>1)</sup> efflanqué, qui a le corps mince et maigre, <sup>2)</sup> loup.

طلواء a. *toulvâ*, <sup>1)</sup> délai, retard, <sup>2)</sup> attente.

طلوان a. *toulvân*, et *talavân*, <sup>1)</sup> salive épaisse dans la bouche, <sup>2)</sup> attente, <sup>3)</sup> délai, retard.

طلوب a. *taloub*, pl. طلب *touloub*, qui cherche, qui demande, qui poursuit une chose.

طلوة a. *talvat*, corde avec laquelle on attache



un agneau à un pieu, pour l'empêcher d'aller téter sa mère.

طلوة a. *tilvat*, petit d'un quadrupède.

طلوة a. *toulyvat*, éclat de l'aurore.

طلوت a. *toulous*, couler (se dit de l'eau).

طلوع a. *toulouع*, <sup>1)</sup> monter, gravir (une montagne), <sup>2)</sup> se lever (se dit du soleil, des étoiles), <sup>3)</sup> paraître, apparaître, <sup>4)</sup> pousser (se dit d'une dent, d'une fleur), <sup>5)</sup> survenir, arriver, <sup>6)</sup> s'en aller, <sup>7)</sup> apprendre quelque chose.

طلوع ايدن *toulouع ايدن* (de l'a. *تولوع toulouع*, voy. ce mot), se lever (se dit du soleil, des étoiles).

طلق a. *toulouq*, nom d'act. (voy. *طلق talq* [1]).

طلاقة a. *toulouqat*, nom d'act. (voy. *طلاقة talâqat*).

طلول a. *touloul* (voy. *طلّ*), <sup>1)</sup> verser le sang impunément, <sup>2)</sup> être versé impunément (se dit du sang), <sup>3)</sup> léser quelqu'un dans ses droits.

طلول a. *touloul*, pl. de *طلل talal* (voy. ce mot).

طله a. *talh*, marcher en se traînant comme un homme malade ou fatigué, *دب dabb*, *دبيب dabîb*.

طله a. *toulah*, *مُرْد وزنده*, nuage mince et léger.

طله a. *toulhat*, reste de biens, de troupeaux, *مال بقيه سنه دينور*, O.; FREITAG, et après lui KAZIMIRSKY, disent: reste d'eau. FR. aura lu *ماء mā'* « eau » pour *مال māl*, biens; *الله اعلم بالصواب*.

طلهيس a. *tilhis*, et *talahyas*, *قنديل و سفرجل*, *وزنلرينده*, O., armée nombreuse.

طلى a. *taly*, <sup>1)</sup> oindre, enduire de goudron, d'huile, <sup>2)</sup> attacher par le pied à un pieu.

طلى a. *talâ*, <sup>1)</sup> avoir les dents jaunes, <sup>2)</sup> cou-

leur jaune des dents.

طلى a. *talâ*, pi. *اطلاء atlâ'* (voy. *طلا talâ*).

طلى a. *toullâ*, gorgée de lait.

طلى a. *taliyy*, <sup>1)</sup> oint, enduit, <sup>2)</sup> attaché par un pied, <sup>3)</sup> pl. *طليان toullyân*, petit agneau.

طليه a. *taly-â'*, fém. de *اطلى atlâ'*, <sup>1)</sup> enduite de goudron (chamelle), <sup>2)</sup> galeuse (chamelle), <sup>3)</sup> gale, <sup>4)</sup> linges dont se servent les femmes à l'époque de leurs règles mensuelles.

طليب a. *talîb*, pl. *طلبه toulabâ'*, <sup>1)</sup> qui cherche, qui demande et poursuit une chose, <sup>2)</sup> qui cherche la science, savant, studieux.

طلية a. *toulyat*, pl. *طلى toulâ* (voy. *طلاة toulât*), <sup>1)</sup> cou, base du cou, <sup>2)</sup> bouchon de laine à l'aide duquel on enduit de goudron un chameau galeux.

طليج a. *talîh*, <sup>1)</sup> las, fatigué, exténué de fatigue, <sup>2)</sup> teigne.

طليس a. *tillîs*, aveugle, frappé de cécité.

طليسا *talîsâ*, espèce d'huître, B.

طليعة a. *talîgat*, pl. *طلايع talâyîع*, avant-garde, éclaireurs.

طليف a. *talîf*, <sup>1)</sup> accepté, reçu, <sup>2)</sup> gratis, pour rien, *هدر*, O.

طليق a. *talîq* (voy. *طلق talîq*), <sup>1)</sup> lâché, relâché, dégagé, libre, <sup>2)</sup> délié (langue).

طليق a. *tillîq*, qui répudie souvent ses femmes, *طلقة toulâqat*.

طليل a. *talîl*, <sup>1)</sup> versé impunément (sang), <sup>2)</sup> doux, <sup>3)</sup> pl. *طللة tillat*, *طلل toulal*, et *اطللة atillat*, natte tressée de feuilles ou d'écorce de palmier.

طم a. *tamm*, et *طوموم tounoum*, <sup>1)</sup> inonder, couvrir, engloutir (se dit d'une masse d'eau), <sup>2)</sup> remplir jusqu'aux bords (un

vase, un puits), <sup>3)</sup> envelopper, couvrir une chose de sa masse, <sup>4)</sup> raser la tête ou une partie de la tête, <sup>5)</sup> se percher au sommet d'un arbre (se dit d'un oiseau), <sup>6)</sup> *tamîm*, être rapide, véloce, raser le sol en courant.

*طَم* a. *tim*, <sup>1)</sup> eau, <sup>2)</sup> masse d'eau, mer, <sup>3)</sup> tout objet qui nage à la surface de l'eau, <sup>4)</sup> débris, détritus emportés par l'eau, <sup>5)</sup> terre qui comble un puits, <sup>6)</sup> grand nombre, <sup>7)</sup> chose qui excite l'étonnement, <sup>8)</sup> pénis d'une grandeur démesurée, <sup>9)</sup> autruche mâle, <sup>10)</sup> noble, de race (cheval).

*طَمَح* a. *timâh*, *طَمَح* *tamh*, et *طَمُوح* *toumouh*, <sup>1)</sup> fixer, regarder fixement une chose, lever ses yeux vers un objet, <sup>2)</sup> désobéir, être indocile (se dit d'une femme à l'égard de son mari), <sup>3)</sup> enlever, emporter, <sup>4)</sup> chercher, poursuivre une chose avec persistance.

*طَمَّأ* a. *toummâh*, très avide, qui regarde un objet avec avidité; au fém. *طَمَّأَة* *toummâhat*, femme désobéissante à son mari, qui porte ses regards sur d'autres hommes.

*طَمَّأَ* a. *toumâhir*, et *طَمَحَرِير* *tamharîr*, qui a un large ventre, insatiable.

*طَمَّأَ* a. *toumâkhir*, chameau, *بَعِير*, O.

*طَمَّأَ* a. *timâr*, *طَمَر* *tamr*, et *طَمُور* *toumour*, faire des sauts (se dit d'un cheval, des oiseaux qui marchent par sauts et par bonds).

*طَمَّأَ* a. *tamâr*, endroit élevé, hauteur; *بَنَاتِ طَمَّر* *benât-i-tamâr*, mét. malheur, calamité, *دَاعِيَة*, O.

*طَمَّأَ* a. *toumâr* (voy. *طُومَار*).

*طَمَّأَ* a. *tamâsat*, mesurer, apprécier, déterminer la mesure, la valeur, *بَرَسْنَسَى* *برسنسئى*, *يُقَالُ طَمَسَ الشَّيْءَ*, O., *أَوَّلِكُومَلِكُ مَعْنَا سَنَدُ*, O., *طَمَّأَ إِذَا حَزَرَهُ أَيْ قَدَّرَهُ*, O.

*طَمَّعَ* a. *tamâ'at*, nom d'act. (voy. *طَمَّعَ* *tamâ'at*), désirer ardemment, être avide.

*طَمَّعَات* a. *tamâ'at*, être très avide.

*طَمَّعَى* a. *tamâ'ad*, pl. de *طَمَّعَ* *tâmi'at*, (voy. ce mot).

*طَمَّعِيَّة* a. *tamâ'iyyat*, être avide de quelque chose.

*طَمَّأَتْ* a. *tamâ'nat*, rester sur le dos, se reposer.

*طَمَّأِيَّة* a. *tamâ'ninât*, repos, tranquillité, sécurité (on emploie plus souvent le mot *إِطْمِينَان* *itmi'nân*).

*طَمَّة* a. *toummat*, <sup>1)</sup> excrément de l'homme, *عَنْدِرَة* *aqîrat*, O., <sup>2)</sup> poignée, bouchée de fourrage sec, *بِرْكُومَة قُورَى أَو تَلَقَّ بِأَرْجَحِه*, O. *سَنَد دِينُور*, O.

*طَمَّت* a. *tams*, <sup>1)</sup> déflorer une fille, <sup>2)</sup> entamer, toucher le premier, <sup>3)</sup> avoir ses règles (des femmes).

*طَمَّت* a. *tams*, souillure, chose sale, gâtée, corrompue.

*طَمَّحَ* a. *tamh*, nom d'act. (voy. *طَمَّحَ* *timâh*).

*طَمَّحَات* a. *tamahât*, et *tamihât*, coups du sort, infortunes, *طَمَّحَات دَهْر*.

*طَمَّحَرِير* a. *tamharîr* (voy. *طَمَّأَ* *toumâhir*), O.

*طَمَّحَ* a. *tamkh*, être fier, hautain.

*طَمَّحَرِير* a. *tamkharîr*, qui a un très grand ventre.

*طَمَّر* a. *tamr*, nom d'act., <sup>1)</sup> (voy. *طَمَّر* *timâr*), <sup>2)</sup> cacher, enfouir, enterrer, ensevelir, <sup>3)</sup> remplir un creux, <sup>4)</sup> enfler.

*طَمَّر* a. *timr*, pl. *أَطْمَار* *atmâr*, <sup>1)</sup> vêtement vieux et déchiré, <sup>2)</sup> couverture, vêtement (non en laine) vieux et usé, O.

*طَمَّر* a. *tamar*, enfler (se dit d'un membre, d'une partie du corps).

طِمْر a. *timirr*, طِمْرِ *timrir*, طِمْرِ *timrîr*, et  
اَطْمُر *atmourr*, cheval de race et rapide  
à la course.

طِمْر a. *toummar*, et طِمْوَر *timmaur*, racine,  
origine, source.

طِمْرَا *tamrâ*, *Palma Christi*, ou ricin (plante  
à grandes feuilles), pers. بيد انجیر  
ar. خروج *khirva*, O.

طِمْرَة a. *toumourrat*, ضَمْتَيْنِه و رَانِك شَدِه سِيلِه,  
commencement de la jeunesse, première  
jeunesse.

طِمْرِ a. *timrir* (voy. طِمْرِ *timirr*), O.

طِمْرِس a. *timris*, <sup>1)</sup> menteur, كَدَّاب, <sup>2)</sup> bas,  
vil, abject, ذَنِي و لَيْمِ و ذَنِي, O.

طِمْرِسَاء a. *timrisâ'*, poussière fine, léger nuage  
de poussière.

طِمْرِسَة a. *tamrasat*, <sup>1)</sup> être contracté, se  
contracter, اِنْقَبَاضِ, <sup>2)</sup> fuir de peur, se  
retirer.

طِمْرُور a. *toumrour* <sup>1)</sup> (voy. طِمْرِ *timr*), vêtement  
vieux et usé, en étoffe autre que  
la laine, <sup>2)</sup> pauvre, indigent, qui ne pos-  
sède rien, <sup>3)</sup> pivert, شَقْرَاقِ, آرِي قَوْشِ,  
<sup>4)</sup> cheval de race, haut des jambes et ra-  
pide à la course.

طِمْرُوس a. *toumrous*, <sup>1)</sup> agneau, خَرُوفِ,  
<sup>2)</sup> pain cuit sous les cendres, خَبْزِ الْمَلَّةِ,  
*khoubzou'-l-mallat*.

طِمْرِيرِ a. *timrîr* (voy. طِمْرِ *timirr*), O.

طِمْسِ a. *tams*, et طِمْوسِ *toumous*, <sup>1)</sup> effacer,  
faire disparaître, <sup>2)</sup> atteindre de ses re-  
gards un objet éloigné, <sup>3)</sup> s'éloigner, s'ab-  
senter, <sup>4)</sup> dans le sens mystique, anéan-  
tissement de l'individualité de l'homme  
dans les attributs de Dieu, Fr.

طِمْسْتَانِ *Thamestân*, ville du Fârs, Y.

طِمْسَلِ a. *toumsoul*, pl. طِمْسَلَة *tamâsilat*,  
voleur.

طِمْسَلَة a. *tamsalat*, être impuissant à la  
cohabitation.

طِمْسَلِي a. *tamsalâ*, peine, difficulté, malheur,  
tourment, مَكْنَتِ و شَدَّتِ و كَدْرِ و عَذَابِ, O.

طِمْطَامِ a. *tamtâm*, le milieu de la mer,  
pleine mer.

طِمْطَرَاقِ *toumtourâq*, magnificence, pompe,  
grandeur, grand train.

طِمْطِمْ ا. *timtim*, prononciation vicieuse,  
bredouillement.

طِمْطِمْنِيَّةِ a. *toumtoumâniyyèt*, accent étran-  
ger et vicieux.

طِمْطِمْةِ a. *tamtamat*, voguer en pleine mer.

طِمْعِ a. *tama*, nom d'act. (voy. طِمْعِ *timâ*).

طِمْعِ a. *tama*, <sup>1)</sup> avidité, cupidité, vif désir,  
<sup>2)</sup> espoir, attente; طِمْعِ خَامِ *tama-i-khâm*,  
vaine attente, vain espoir.

طِمْعِ a. *tami*, et طِمْعِ *tâmi*, avide,  
pl. اَطْمَاعِ *atmâ*, طِمْعُونَ *tamioun*,  
طِمْعَاءِ *toumâ*, طِمْعَاءِ *tamâ*.

طِمْعِ كَارِ *tama-kâr*, avide, avare, intéressé.

طِمْغِ a. *tamagh*, secréter une matière liquide  
(se dit des yeux), O.

طِمْغَا t. *tamghâ*, et طِمْغَا *tamgha* (voy.  
تمغا).

طِمْغَاجِ *Tamghâdj*, <sup>1)</sup> nom d'une province  
dans le Turkestân, <sup>2)</sup> nom du roi de Sa-  
marcande, <sup>3)</sup> nom du roi du Thibet, B.,  
طِمْغَاجِ خَانِ.

طِمْلِ a. *taml*, <sup>1)</sup> faire marcher vivement des  
bêtes de somme, <sup>2)</sup> imbiber, tremper, im-  
prégner, teindre.

طِمْلِ a. *taml*, êtres créés, créatures.

طِمْلِ a. *tamal*, se salir, se souiller.

طِمْلِ a. *timl*, <sup>1)</sup> éhonté, sans pudeur, sans  
retenue, qui ne fait aucune attention à  
ce qu'il fait, <sup>2)</sup> bas, vil, ignoble, <sup>3)</sup> mé-  
chant, criminel, <sup>4)</sup> sot, stupide, ignorant,

5) eau trouble, bourbeuse, 6) étoffe teinte,  
 7) tapis noir, 8) noir, 9) vêtement usé,  
 10) loup sans poil, 11) pauvre, misérable,  
 pl. طُلوم *touloum*, 12) collier, ornement  
 suspendu au cou, O.  
 طَمِل a. *timill*, loup sans poil, au poil ras.  
 طَمَلَل a. *timlâl*, pauvre, misérable, de ché-  
 tive apparence, méchant, O.  
 طَمَلَة a. *tamalat, tamlat, toumlat*, 1) boue  
 noire, 2) reste d'eau bourbeuse au fond  
 d'un bassin.  
 طَمَلَة a. *timlat*, femme faible.  
 طَمَلَة a. *toumlat*, affaire, chose sale qui ne  
 peut que souiller. — NB. Dans l'O. on  
 lit تمره وزنده (doit-on lire, *toumra* ou  
*tamra*?).  
 طَمَلَس a. *tamallas*, 1) pain sec, 2) pain plat  
 et mince, O.  
 طَمَلَسَة a. *tamlasat*, 1) agir avec zèle, mettre  
 tous ses soins à une chose, 2) nourrir  
 de la haine, 3) haine, malveillance.  
 طَمَلُول a. *toumloul*, pauvre, nud, misérable.  
 طَمَلِيل a. *timlîl*, 1) méchant, pervers, voleur,  
 2) pauvre, misérable.  
 طَمِن a. *tamn*, pl. طَمُون *toumoun*, tranquil-  
 lité, repos, sécurité.  
 طَمُون a. *tamouvv*, 1) s'élever au-dessus du  
 sol, s'élancer (se dit des plantes), 2) s'élever,  
 grandir, grossir (se dit d'un fleuve, d'un  
 torrent, d'une masse d'eau), 3) être haut,  
 élevé (se dit de l'esprit), 4) être mince.  
 طَمُوْح a. *toumouh* (voy. طَمَح *tamh*, nom  
 d'act., et طَمَاح *timâh*), O.  
 طَمُوْح a. *tamouh*, indocile (cheval), GOLIUS.  
 طَمُور a. *toumour*, nom d'act., 1) (voy. طَمَار),  
 sauter, aller, s'avancer par bonds, 2) émi-  
 grer, s'en aller, s'enfoncer dans l'intérieur  
 des terres.

طَمُور a. *timmour*, racine, origine.  
 طَمُوس a. *toumous*, nom d'act. (voy. طَمَس  
*tams*), O.  
 طَمُول a. *tamoul*, éhonté, sans pudeur, طَامِل  
*tâmil*, بِي حِيَا, O., pl. طَمُول *toumoul*.  
 طَمُولَة a. *tamoulat*, impudence, effronterie.  
 طَمُوم a. *toumoum*, nom d'act. (voy. طَمَم  
*tamm*), O.  
 طَمَة *tama*, calcul, supputation de revenus  
 estimés par la mesure d'une terre.  
 طَمُوْ a. *tamy*, nom d'act. (voy. طَمُوْ ta-  
*mouvv*), O.  
 طَمِيْس a. *tamis*, qui a perdu la vue, devenu  
 aveugle, مَطْمُوس *matmous*, O.  
 طَمِيْس *Thamis*, et طَمِيْسَة *Thamisâ*, ville du  
 Thabaristân, Y. Les Persans la nomment  
 نَمِيْسَة *Némisèh*.  
 طَمِيْل a. *tamîl*, 1) homme dont l'état, la  
 position, les affaires sont un mystère,  
 2) chèvre, خَفِي الشَّانِ اَوْلَانِ اَدَمِ دِيْنُوْر  
 3) chevreau, 4) natte, 5) eau bourbeuse,  
 6) épine de palmier, 7) fer large (d'une  
 flèche, d'une lance), 8) collier, ornement  
 du cou, 9) ensanglantée (flèche), 10) pâte  
 étendue, aplatie avec un rouleau, اَوْقَلَاغُوْ  
 اَيْلِهْ اَجَلْمَشِ خَمِيْرِهْ دِيْنُوْر, O.  
 طَمِيْلَة a. *tamîlat*, chèvre.  
 طَمِيْم a. *tamîm*, طَمَم *tamm*, courir avec rapi-  
 dité, raser le sol en courant.  
 طَمِيْم a. *tamîm*, 1) rapide à la course, 2) no-  
 ble, de bonne race (cheval).  
 طَمِيْنِيْن a. *touma'yîn*, مَطْمِيْن *moutma'yîn*,  
 tranquille, qui jouit du repos, de la sé-  
 curité.  
 طَمِيْنِيْنَة a. *toumay'inèt*, طَمِيْنِيْنَة *toumay'inèt*,  
 repos, tranquillité, sécurité, اِطْمِيْنَانِ  
*itmi-nân*.  
 طَن a. *tann*, 1) prendre un son métallique



<sup>2)</sup> bourdonner (se dit des insectes), <sup>3)</sup> mourir, Fr. (*mieux* طنين *tañîn*).

طِن a. *tinn*, dattes nouvelles, rouges et très sucrées.

طِن a. *tounn*, pl. طنان *tinân*, et اطنان *atnân*,

<sup>1)</sup> corps (d'un homme, d'un animal),

pers. تن *tèn*, <sup>2)</sup> charge, paquet que l'on met sur le dos d'une monture entre les deux sacoches ou fardeaux qui pendent de chaque côté, en pers. سر بار *ser-bâr*,

<sup>3)</sup> faisceau, paquet de roseaux, O.

طِنًا a. *tan'*, rougir, avoir honte.

طِنًا a. *tana'*, <sup>1)</sup> avoir la rate collée au côté (se dit d'un chameau qui souffre de la soif), <sup>2)</sup> ne pas oser ouvrir la bouche, par timidité, honte, ou modestie.

طِن a. *tin'*, <sup>1)</sup> dernier souffle de la vie, بقیة روح

<sup>2)</sup> maison, habitation, حیات و حالش

<sup>3)</sup> lit, tapis, <sup>4)</sup> désir des sens, sensualité, <sup>5)</sup> sol dépourvu de végétation,

<sup>6)</sup> jardin, prairie, <sup>7)</sup> soupçon, méfiance,

mauvaise opinion, doute, سو طِن و ربه و

<sup>8)</sup> maladie, mal, <sup>9)</sup> reste d'eau au

fond d'un bassin, d'un réservoir, <sup>10)</sup> fosse,

trou pour prendre des lions ou d'autres

bêtes féroces, <sup>11)</sup> cendres froides, رماد همام,

<sup>12)</sup> fornication, péché charnel, زنا و فحجور,

<sup>13)</sup> enclos en pierres où l'on tient les

troupeaux, <sup>14)</sup> plan, dessein, pensée qui se porte loin, O.

طِنًا a. *tanâ*, être guéri de la piqûre du scorpion, O.

طِنَاب a. *tanâb*, et *tinâb*, <sup>1)</sup> corde d'une tente,

<sup>2)</sup> corde, cordeau; طِنَاب صبح *tinâb-i-*

*soubh*, les rayons de l'aurore; طِنَاب قورق

*tinâb-i-qawrouq*, cordon de défense, corde

que l'on tendait autour de la tente du sultan ou du prince pour empêcher de

passer; نِهَادَن طِنَاب زدن *tinâb zeden*, ou نِهَادَن *nihâden*, mesurer avec une corde.

طِنَابِي *tênâbî* (voy. طِنَابِي *tanbî*).

طِنَابِير a. *tanâbîr* pl. de طِنَابِير (voy. ce mot).

طِنَاز a. *tannâz*, moqueur, facétieux.

طِنَافَة a. *tanâfat*, nom d'act. (voy. طِنَاف *tanaf*).

طِنَاب a. *tanab*, <sup>1)</sup> être courbe (se dit d'un javelot, d'une lance), مَزْرَاقِ اَكْرِي اَوْلِق

<sup>2)</sup> avoir les jambes longues et faibles (se dit d'un cheval), <sup>3)</sup> être long

du dos (se dit d'un cheval), ce qui selon

plusieurs est un défaut, اَنَك بَلِي اَوْزُون

<sup>4)</sup> avoir la rate collée au côté, اَوْلِق مَعْنَا سَنَه دَر و چنديلر بيننده عيُوب

طِنَابِي a. *tounoub*, pl. اَطْنَاب *atnâb*, et طِنَابَة

*tinabat*, <sup>1)</sup> longue corde avec laquelle on

attache la tente aux pieux fichés dans la

terre, <sup>2)</sup> tendon, du cou, طِنَابَان *tounbân*,

les deux gros muscles du cou, <sup>3)</sup> courroie

qui entoure l'extrémité de la corde d'un

arc, <sup>4)</sup> racines d'un arbre.

طِنَابَر a. *tinbâr* (voy. طِنَابِير).

طِنَابِيرِيز a. *tanbâzîz*, parties naturelles de la

femme, نِسْوَانِ فَرْجَنَدِ دِينُور, O.

طِنَابَسَة a. *tanbasat*, pl. طِنَابَس *tanâbis*, du

pers. تَنْبَسَة *tembèsè*, tapis.

طِنْبَل a. *tanbal* (voy. طَبْلِك), petit tambour.

طِنْبَالَة a. *tanbalat*, faire l'idiot, se faire pas-

ser pour un idiot, O.

طِنْبُور *tanbour*, pl. طِنَابِير *tanâbîr*, espèce de

guitare à long cou, luth grec.

طِنْبُورَانِي *tanbourâni*, joueur de tambour.

طِنْبُورَة *tanbourè* (voy. طِنْبُور, luth grec);

كَا سَة طِنْبُور *khânè-i-tanbour*, et كَا سَة طِنْبُور

*kàsè-i-tanbour*, la caisse du tambour.

طِنْبِي *tanbî*, et طِنَابِي *tinâbî*, salle longue et

ouverte sur le devant.

طِنْثَرَة a. *tansarat*, avoir l'estomac lourd pour

avoir mangé des choses trop grasses.

طنج a. *tandj*, du pers. تنك, <sup>1)</sup> courroie avec laquelle on attache la selle, Y., <sup>2)</sup> au pl. طنج *tounoudj*, classes, espèces, genres (d'hommes), صنوف *sounouf*, <sup>3)</sup> feuillets d'un livre, O.

طنج *Thandj*, petit canton du Khorassân, dans le voisinage de Merv-erroud, Y.

طنجة *Tandja*, ville et port de l'empire du Maroc, à 12 k. au nord de Fez.

طنجیر a. *tindjîr*, du t. تنجیره *tendjêrê*, chaudron, casserole de cuivre, marmite.

طنح a. *tanah*, et طنح *tanakh*, <sup>1)</sup> avoir une indigestion, <sup>2)</sup> devenir gras.

طنخ a. *tinkh*, partie de la nuit, O.

طنخة a. *tanakhat*, stupide, sot, sans cervelle, احمق و بی مغز کسیه دینور, O.

طنز a. *tanç*, se moquer de quelqu'un, le tourner en ridicule.

طنز کردن a. *tanç*, moquerie, raillerie; *tanç kerden*, se moquer.

طنس a. *tanas*, ténèbres épaisses.

ذو طنطان a. *tantân*, bruit, clameur; *çou-tantân*, criard, braillard.

طنطنة a. *tantanat*, <sup>1)</sup> son métallique <sup>2)</sup> son d'un instrument, <sup>3)</sup> bourdonnement (des insectes), O.

طنف a. *tanaf*, <sup>1)</sup> être suspect, être en suspicion, <sup>2)</sup> avoir le cœur méchant, corrompu, dépravé.

طنف a. *tanaf*, <sup>1)</sup> suspicion, <sup>2)</sup> courroies rouges avec lesquelles on entoure les paniers tressés en jonc.

طنف a. *tanf*, *tanaf*, *tounf*, et *tounouf*, pl. *tounouf*, et اطنافی *atnâf*, <sup>1)</sup> tout ce qui est en saillie, <sup>2)</sup> toit, auvent, <sup>3)</sup> pic d'une montagne.

طنیف a. *tanif*, <sup>1)</sup> suspect, qui est en suspicion, <sup>2)</sup> qui mange peu, petit man-

neur, <sup>3)</sup> méchant, dépravé, fém. طنفة *tanifat*.

طنفیس a. *tinfis*, laid, désagréable à voir, affreux.

طنفسه a. *tanfasat*, devenir méchant.

طنفسه a. *tanfasat*, *tinfisat*, *tounfousat*, du pers. تنبسه *tenbèsè*, natte, tapis, O.

طنفش a. *tanfasch* et طنفسی *tanfaschiyy*, faible, débile, sans nerf, exténué.

طنفشه a. *tanfaschat*, <sup>1)</sup> fixer ses regards sur un objet, <sup>2)</sup> rapprocher les paupières pour mieux voir.

طنو a. *tinu* (d'après FREYTAG, *tanu*), natte, tapis, طانك كسریكه دوشكه دینور بساط, O. معناسه, O.

فنجور ا. *tounu*, adultère, fornication, وزنا, O.

طنوج a. *tounoudj* (voy. طنج *tandj*).

طنوف a. *tounouf*, pl. de طنف *tanf* (voy. ce mot).

طنوفه a. *tounoufat*, nom d'act. (voy. طنف *tanf*).

طنی a. *tany*, <sup>1)</sup> vendre tout le rapport d'un palmier, <sup>2)</sup> commettre l'adultère avec une femme, <sup>3)</sup> persister dans le désordre charnel.

طنی a. *tanâ*, avoir la rate collée à la paroi intérieure du côté gauche par suite d'une soif violente ou de quelque maladie (se dit d'un chameau).

طنی a. *tany*, <sup>1)</sup> suspicion, <sup>2)</sup> cendres froides, <sup>3)</sup> maladie, <sup>4)</sup> mousse aquatique, <sup>5)</sup> vente ou achat du produit d'un arbre.

طنی a. *tanî*, et *tanâ*, qui a la rate collée à la paroi intérieure du côté gauche.

طنی a. *tinâ*, être guéri de la piqûre du scorpion.

طنی a. *tiny*, adultère, fornication, فنجور, وزنا, O.

طنى a. *tounni*, gras, corpulent.

طنيدن *taniden*, tinter (se dit des oreilles), F.

طنين a. *tanin*, <sup>1)</sup> bourdonner (se dit des insectes), <sup>2)</sup> rendre un son métallique, <sup>3)</sup> mourir, O., <sup>4)</sup> bourdonnement (des insectes), <sup>5)</sup> son métallique.

طوه a. *tav'*, aller, s'en aller loin.

طواب a. *tavvâb*, fabricant de briques cuites, طوب *toub*.

طوابع a. *tavâbi*ع, pl. de طابع *tâba*ع, cachets, sceaux.

طوابق a. *tavâbiq*, et طوابيق *tavâbiq*, pl. de طابق *tâbiq*, poêles à frire.

طواجن a. *tavâdjin*, pl. de طاجن *tâdjin* (voy. ce mot).

طواحين a. *tavâhin*, pl. de طاحنة *tâhinat*, dents molaires.

طواحي a. *tavâhi*, pl. de طاحي *tâhi*, oiseaux de proie qui voltigent au-dessus d'un cadavre.

طواحين a. *tavâhin*, pl. de طاحوتة *tâhounat* (voy. ce mot).

طوار a. *tavâr*, <sup>1)</sup> chose égale à une autre en grandeur, en quantité, <sup>2)</sup> longueur et largeur d'un édifice.

طوارف a. *tavârif*, <sup>1)</sup> les yeux, <sup>2)</sup> bêtes de proie, comp. طارفة *târifat*.

طوارق a. *tavâriq*, et طوارقات *tavâriqât*, pl. de طارقة *târiqat*, devineresses.

طواره *tavârè*, nom d'une racine très vénéruse (voy. بيش *bîsch*), B.

طواز a. *tavvâz*, doux au toucher, قواز, O.

طواس a. *tavâs*, une des trois dernières nuits du mois lunaire, nuits sans lune (voy. محاق).

طواسيم a. *tavâsîm*, et plus correctement طواسيم ذوات طسم (voy. تسم *tâ sin mîm*).

طواشى a. *tavâschî*, pl. طواشية *tavâschiyèt*, eunuque.

طواظ a. *touvât*, brave, courageux.

طواعية a. *tavâciyyèt*, obéissance.

طواعين a. *tavâcîn*, pl. de طاعون *tâcoun* (voy. ce mot).

طواغيت a. *tavâghît*, pl. de طاغوت *tâghout* (voy. ce mot).

طواف a. *tavâf*, <sup>1)</sup> tourner autour de quelque chose, <sup>2)</sup> faire une procession autour de la Kaaba, d'un lieu saint, <sup>3)</sup> faire le tour de...

طواف a. *tavvâf*, <sup>1)</sup> qui tourne au tour de..., <sup>2)</sup> qui fait le tour du temple de la Kaaba, d'un lieu saint, <sup>3)</sup> domestique qui sert avec zèle, <sup>4)</sup> garde de nuit, patrouille qui fait la ronde, <sup>5)</sup> voleur, brigand; طوافي *tavvâf-i-ser-kesch*, celui qui porte par les rues, dans les marchés, des fruits pour les vendre.

طوال a. *tavâl*, <sup>1)</sup> espace de temps, longueur de temps, <sup>2)</sup> absence, طيال.

طوال a. *touvâl*, pl. طوال *tivâl*, et طيال *tiyâl*, long, طويل *tavîl*.

طوال a. *touvâl*, très long, très grand, d'une très grande taille.

طوالش *Tavâlish* (voy. تالش *Tâlish*), la province de Tâlish, sur la mer Caspienne, entre le Guilân et les steppes de Moughân, Y.

طوالع a. *tavâlic*, pl. de طالع *tâlic* (voy. ce mot).

طوالق a. *tavâliq*, pl. de طالق *tâliqat* (voy. ce mot).

طوامس a. *tavâmis*, pl. de طامس *tâmis* (voy. ce mot).

طوامير a. *tavâmîr*, pl. de طومار *toumâr* (voy. ce mot).

طواويس a. *tavâvîs*, pl. de طاوس *tâ'ous*, paons.

طَوَائِف a. *tavâyah*, accidents, événements, (pl. de طَائِعَة *tâyihat*, qui lance, qui pousse, qui ballotte).

طَوَائِف a. *tavâyif*, pl. de طَائِفَة *tâyifat*, tribus, peuples, nations; طَوَائِفُ تَتَّجَار *tavâyif-i-toudjâr*, les négociants, les marchands; مَلُوكُ الطَوَائِفِ a. *mouloukou 't-tavâyif*, les rois des différentes nations, nom que les Persans donnent aux princes successeurs d'Alexandre-le-Grand.

طُوب a. *toub*, brique cuite.

طُوبِ *toup*, canon, تُوبِ.

طُوبَا a. *toubâ* (voy. طُوبِي *toubâ*).

طُوبَاز *toubâz*, topaze, I.

طُوبَالَة a. *toubâlat*, pl. طُوبَالَات *toubâlât*, brebis.

طُوبِيكِي t. p. *touptchî*, canonnier, artilleur.

طُوبِ خَانَة *toup-khânè*, arsenal.

طُوبِي a. *toubâ*, <sup>1)</sup> fém. de اَطْيَب *atyab*, meilleure, plus agréable, plus douce, <sup>2)</sup> bonheur, félicité! bravo! <sup>3)</sup> *Toubâ*, nom d'un arbre qui croît, dit-on, dans le Paradis.

طُوتُو t. *toutou*, ôtage, gage, nantissement, نُوا, يرغال, B.

طُوج a. *Thoudj*, gros bourg, à deux journées de Tèbrîz, au nord du lac d'Ourmiah, Y.

طُوح a. *tawh*, <sup>1)</sup> périr, <sup>2)</sup> être près de sa ruine, <sup>3)</sup> tomber, <sup>4)</sup> s'égarer, perdre sa route, errer, O., طِيح.

طُوح a. *tavah*, éloigné, بعيد, O.; نَيْتِ طُوح *niyyèt-i-tavah*, et طُوحَة *tavaha*, dessein très éloigné, préparé de longue main.

طُوح a. *tavkh*, injurier quelqu'un, l'offenser par des paroles ou par une action.

طُوَاخ a. *tavvâkh*, qui injurie.

طُود a. *tawd*, pl. اَطُود *atvâd*, <sup>1)</sup> montagne, <sup>2)</sup> montagne très haute; اِبْنُ الطُودِ a. *ibn èt-tawd*, grosse pierre qui se détache de la montagne et tombe.

طُودَة a. *tivadat*, pl. de طُود *tawd* (voy. ce mot).

طُور a. *tawr*, tourner autour de...

طُور a. *tawr*, pl. اَطُور *atvâr*, <sup>1)</sup> manière, manière d'être, condition, état, action, procédé, <sup>2)</sup> quantité, mesure, <sup>3)</sup> limite, borne, <sup>4)</sup> distance, ce qui sépare un objet d'un autre, <sup>5)</sup> égal, pareil, <sup>6)</sup> catégorie, espèce, genre, <sup>7)</sup> fois; بَدِييِ طُور *bè-dîn tawr*, de cette manière.

طُور a. *tour*, <sup>1)</sup> mesure, quantité, <sup>2)</sup> cour, place devant une maison, فِنَايِ دَارِ, <sup>3)</sup> montagne, <sup>4)</sup> le mont Sinaï, الطُور a. *et-tour*; le mont Sinaï, titre de la cinquante-deuxième Soura du Qorân, سُورَةُ الطُور, O., <sup>5)</sup> espèce de perle terne comme un os (Téif); جَبَلِ طُور *Djabal-i-Tour*, le mont Sinaï, syn. طُورِ سِينَا *Tour-i-Sinâ*, et طُورِ مَوْسَى *Tour-i-Mousâ*, monte de Moïse; طُورِ زَيْبَا *Tour-i-Zibâ*, nom d'une montagne près de Jérusalem; طُورِ هَارُونِ *Tour-i-Hâroun*, le mont Hor, l'endroit où mourut Aaron, frère de Moïse, J.

طُورِ *tôr*, sauvage, des montagnes, de l'ar. طُورِ *tour*, B.

طُورَانِ *Thourân*, bourg près de Hérât, Y.

طُورَانِي a. *tourânî*, sauvage, qui vit dans les montagnes.

طُورَة a. *tivarat*, mauvais augure, طَيْرَة *tirat*, et تِيْرَات.

طُورْدَانِ *tourdân*, grand et fort (cheval, mulet, chameau), B.

طُورْسِيْقُوسِ *toursîqous* (voy. طُورْسِيْقُوسِ), B.

طُورِقِ *Thouraq*, bourgade du district d'Abîverd.

طُورِكِ *Thourèk*, nom d'une rue à Balkh, Y.

طُورِكِ *Tourèk*, nom d'un général de l'armée du roi Zohâk, نَامِ سِبَهْسَالَارِ ضَمَكِ



اسدی بوده, B., <sup>1)</sup> nom d'un fameux guerrier de l'armée du roi Afrâsyâb.

طوری a. *touriyjy*, sauvage.

طوری *tourî*, sauvagerie, état de celui qui est sauvage, non apprivoisé.

طورین *Tourin*, bourg près de Rey, Y.

طوس a. *tavs*, <sup>1)</sup> fouler aux pieds, <sup>2)</sup> reprendre le bon état après la maladie.

قمر و طوس a. *tavs*, <sup>1)</sup> lune, <sup>2)</sup> beauté, éclat, O. حُسن و نصارت

طوس a. *tous*, <sup>1)</sup> continuation, durée, perpétuité, دوام, <sup>2)</sup> nom d'une médecine ou plante médicinale qui fortifie la mémoire (on l'appelle ذریطوس (?), O.

طوس *Thous*, ville du Khorassân, à dix farsakhs de Niçâbour, aujourd'hui en ruine, près de Meschêd, Y., fondée par Thous, fils de Nauzêr, B.

طوسان *Thousân*, bourg à deux farsakhs de Merv, Y.

طوسک *tousek*, espèce de chardon (voy. دینسافوس), B.

طوسی *tousî*, originaire de Thous.

طوش a. *tavsch*, légèreté d'esprit, خفت عقل, O.

طوط a. *tout*, <sup>1)</sup> serpent, <sup>2)</sup> coton, <sup>3)</sup> long, haut, <sup>4)</sup> épervier, باشق, <sup>5)</sup> chauve-souris, و خفاش, <sup>6)</sup> petit, <sup>7)</sup> brave, courageux, بهادر و شجاع, <sup>8)</sup> chameau en rut, طاط.

طوطاق g. *toutâq aghriyous*, et طوطاق اغریون *toutâq aghriyoun*, espèce d'oseille sauvage, en ar. حمایز البقر, حمایز البری, B. سلق بری

طوطرة a. *tavtarat*, jeter, lancer l'un après l'autre.

طوتک *toutèk* (voy. توتک *toutèk*), <sup>1)</sup> perroquet, <sup>2)</sup> flûte de berger.

طوطی پس آیینہ, *perroquet*; توتی, *perroquet*; طوطی *touti*,

*touti-i-pès-âyînè*, perroquet derrière le miroir (se dit de celui qui se place derrière un miroir et prononce des paroles qu'il apprend à un perroquet placé devant cette glace, dans laquelle il reflète sa figure et qu'il prend pour un autre perroquet qui parle); طوطی خط *touti-i-khat*, jeune homme dont la barbe commence à se montrer; طوطی صحرا *touti-i-sahrâ* (le perroquet de la prairie), met. la verdure de la prairie, سبزہ صحرا.

طوطی مقال *touti-maqâl*, qui parle comme un perroquet, éloquent.

طوطی نامہ *touti-nâmè*, le livre du perroquet, nom d'un recueil d'anecdotes amusantes.

طوطی نوای *touti-nèvâ*, éloquent, qui parle bien.

طوطی وار *touti-vâr*, pareil à un perroquet; met. éloquent.

طوطیانوش *Toutiyânousch*, nom d'un secrétaire d'Alexandre, B.

طوع a. *tavc*, <sup>1)</sup> obéir à quelqu'un, <sup>2)</sup> être vaste et commode, à la portée... (se dit d'un pâturage).

طوع a. *tavc*, fém. طوعة *tavcat*, obéissant, docile.

طوعاً a. *tavcan*, de gré, de bonne volonté; طوعاً و کرهاً a. *tavcan va-karhan*, de gré ou de force, bon gré, malgré, nolens volens.

طوعة a. *tavcat*, très obéissant, très docile. شاه باز *toughân*, faucon royal, schâh-bâz, B.

طوف a. *tavf*, nom d'act., طواف *tavâf*, <sup>1)</sup> tourner autour, faire le tour, <sup>2)</sup> faire le tour de la Kaaba, <sup>3)</sup> faire un tour;

met. sortir pour satisfaire un besoin naturel, <sup>4</sup>) paraître en songe.

طُوف a. *tawf*, <sup>1</sup>) radeau fait d'outrés gonflées d'air, <sup>2</sup>) radeau, <sup>3</sup>) excréments humains; طُوف و بول a. *tawf wa bawl*, excréments et urine.

طُوف a. *touf*, laine du cou.

طُوف *touf*, vieille femme, très âgée.

طُوفان a. *tavafân*, tourner autour de..., faire le tour de...

طُوفان a. *toufân*, <sup>1</sup>) masse, foule, multitude qui envahit tout, <sup>2</sup>) sinistre, désastre général, cataclysme, <sup>3</sup>) déluge, inondation, <sup>4</sup>) ouragan, tempête sur mer, <sup>5</sup>) mort subite, <sup>6</sup>) nuit très noire.

طُوفَانِي a. *toufâni*, diluvien, de déluge, de tempête.

طُوفَرِيوس g. *touferrous*, espèce de كَمَادَرِيوس *kemâdriyous*, plante verte et très amère, espèce de germandrée ou sauge des bois, B.

طُوق a. *tawq*, pouvoir faire quelque chose, être en état de...

طُوق a. *tawq*, <sup>1</sup>) pouvoir, <sup>2</sup>) pl. اطواق *atvâq*, collier, ornement du cou, chaîne, boucle, cercle, tout ce qui entoure quelque autre chose; طُوق بَرْدَن *tawq bourden* (emporter l'anneau), met. faire passer une flèche dans un anneau fixé au sommet d'une pique; طُوقِ بَهَار *tawq-i-bêhâr* (l'anneau du printemps), met. arc-en-ciel, قوس *qous* <sup>1</sup>) قزح, B.; طُوقِ طَلَا و نَقْرَه *tawq-i-tilâ ou nouqra*, collier d'or et d'argent que portent les enfants; طُوقِ عَنَبَر *tawq-i-eanbar* ou عَنَبَرِيْنَه *anbarînè* (collier de couleur d'ambre), met. premier duvet sur les joues d'un jeune homme, B.; طُوقِ مَاه *tawq-i-mâh*, halo, cercle lumineux dont la lune paraît entourée, هَلَه, B.

طُوق *touq* (voy. تَوَع *tough*), drapeau, علم *alam*.

طُوقَة *tawqat*, et *touqat*, تَمْرَه و زَنْدَه, comme *toumra*, O., morceau de terrain mou et plat entouré d'autres terrains durs, Fr., الله أعلم.

طُوقِ دَار *tawq-dâr* (qui a un collier), <sup>1</sup>) colombe, pigeon, ramier, <sup>2</sup>) esclave, prisonnier, qui a une chaîne au cou, <sup>3</sup>) jeune homme sur les joues duquel le duvet commence à paraître, B.

طُول a. *tawl*, <sup>1</sup>) être long, se prolonger, <sup>2</sup>) surpasser en longueur.

طُول a. *tawl*, prononciation persane: *toul*, <sup>1</sup>) longueur, <sup>2</sup>) longue durée, <sup>3</sup>) longitude, <sup>4</sup>) longanimité, <sup>5</sup>) puissance, pouvoir, <sup>6</sup>) avantage, supériorité, <sup>7</sup>) longue absence, etc.

طُول a. *toul*, pl. اطوال *atvâl*, <sup>1</sup>) durée, longueur, <sup>2</sup>) délais, longueurs, <sup>3</sup>) longue absence.

طُول a. *taval*, longueur de la lèvre supérieure (chez le chameau).

طُول a. *tival*, et طَيْل *tiyal*, <sup>1</sup>) longue corde à laquelle on attache un animal par le pied, <sup>2</sup>) longueurs, délais, <sup>3</sup>) longue absence, <sup>4</sup>) vie, durée de la vie.

طُول a. *touval*, <sup>1</sup>) durée de la vie, <sup>2</sup>) longue absence, <sup>3</sup>) pl. de طُولِي *toulâ*, fém. de اطول *atval* (voy. ce mot).

طُول a. *touvval*, espèce d'oiseau aquatique à longues jambes, O.

طُولًا a. *toulan*, en longueur.

طُولَانِي a. *toulâni*, long.

طُولَع a. *tawla*, vomissement, طلعاء *toula'ac'*, syn. قِي *qay*, O.

طُولُمْبَه *touloumba*, pompe.

طُولَه *tawla*, <sup>1</sup>) pour طُولِيَة a. *tavîlat*, écurie,

étable, <sup>2)</sup> assemblage de six ou huit chevaux de bonne race et de la même couleur, <sup>3)</sup> jeu de dames, t. طولى.

طولى a. *toulâ*, fém. de أطول *atval*, plus longue, pl. طول *touval*; ريد طولى *red-i-toulâ* (longue main), mét. prééminence, position supérieure; السبع الطول a. *es-sab'ou 'l-touval*, les sept longues, c.-à-d. les sept Souras les plus longues du Qorân (les chapitres: deux, trois, quatre, cinq, six, sept et dix; au lieu du 10<sup>ème</sup>, selon quelques-uns, les chapitres huit et neuf qui n'en font qu'un), O.

طولىدون g. *toulîdoun*, marelle (voy. روباه), B.

طومار a. *toumâr*, pl. طوامير *tavâmîr*, <sup>1)</sup> rouleau de papier ou de parchemin sur lequel on écrit, <sup>2)</sup> feuille de papier roulée, <sup>3)</sup> feuillet, page, <sup>4)</sup> volume, <sup>5)</sup> lettre majuscule, grande, lettre capitale, <sup>6)</sup> livre de comptes.

طومارنويس *toumâr-nêvis*, teneur de comptes. طومة a. *toumat*, <sup>1)</sup> mort, <sup>2)</sup> calamité, malheur, <sup>3)</sup> tortue femelle.

طونسلس g. *tounouslous*, souchet ou jonc odoriférant, pers. کاه مکه (voy. ar. اذخر *izkhir*), B.

طوى t. p. *touy*, festin, repas, جشن و ضيافت و مهمانى.

طوى a. *tavan*, <sup>1)</sup> être plié, ployé comme un rouleau, <sup>2)</sup> souffrir de la faim, avoir les intestins qui se tordent par l'effet de la faim.

طوى a. *tavâ*, عصا وزنده, outre à eau.

طوى a. *taviyy*, <sup>1)</sup> plié, ployé, <sup>2)</sup> rouleau, étoffe roulée, paquet, <sup>3)</sup> partie, heure de la nuit, <sup>4)</sup> garni d'une maçonnerie à l'intérieur (puits), <sup>5)</sup> qui souffre de la faim.

طوى a. *taviyyèt*, <sup>1)</sup> fém. de طوى *taviyy* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> dessein, projet, intention, pensée secrète, <sup>3)</sup> puits garni d'une maçonnerie à l'intérieur.

طویل a. *tavîl*, pl. طوال *tivâl*, et طيال *tiyâl*, <sup>1)</sup> long (se dit des choses, du temps, d'un homme de longue taille), <sup>2)</sup> en pers. *tavîl*, le long, nom du cinquième des sept coups au jeu du نرد *nard* (voy. خانه کثير), B.; بحر طویل *bahr-i-tavîl*, le mètre long (en poésie), composé des pieds: فعولن *fa'ouloun-moufâ'ailoun*, répété quatre fois dans un distique.

طویل a. *tavîlèt*, <sup>1)</sup> fém. de طویل *tavîl* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> longue corde, <sup>3)</sup> troupeau d'animaux, <sup>4)</sup> écurie, étable.

طه a. *ta!*, interj. chut!

طه T. H., <sup>1)</sup> lettres mystiques qui se trouvent en tête de la vingtième Soura du Qorân, <sup>2)</sup> titre de cette Soura, سورة طه *sourat-i-T. H.*

طه a. *tahâ'*, et طهاهة *tahâ'at*, <sup>1)</sup> nuage très élevé, <sup>2)</sup> nuage léger.

طهه a. *touhât*, pl. de طهى *tâhî* (voy. ce mot). طههه a. *tahârat*, <sup>1)</sup> propreté, <sup>2)</sup> pureté, <sup>3)</sup> ablution observée chez les Musulmans, purification.

طههه جا *têhârèt-djâ*, latrines.

طههه خانه *têhârèt-khânè*, latrines.

طهههه a. *tahâtih*, pl. hennissement de cheveux.

طههههه a. *tahâf*, élevé, haut dans les airs (nuage).

طهههههه a. *touhâfat*, pellicule à la surface du lait, du sang coagulé.

طههههههه a. *touhâvat* (voy. طهههههه).

طهههههههه a. *tahâyat*, <sup>1)</sup> rôtir, griller, cuire et arranger les viandes, <sup>2)</sup> partir, s'en aller,

s'éloigner d'un endroit (voy. طهو *tahv*, طهي *touhiyy*), O.  
 طهب a. *tahab*, se dit d'un arbrisseau, ou arbre-nain (?), خرده و كوچك آعاجلركي, O. اسماسندندر  
 طهبلة a. *tahbalat*, voyager, سير و سياحت, O., ايتمك *tahlabat*.  
 طهنة a. *touhsat*, faible d'esprit, O.  
 طهر a. *tahr*, éloigner, écarter, ôter.  
 طهر a. *touhr*, et طهور *touhour*, être propre, ou pur, être dans l'état de pureté, n'être pas souillé.  
 طهر a. *touhr*, <sup>1)</sup> état de pureté d'une femme, temps pendant lequel elle n'a pas ses règles, <sup>2)</sup> pureté, pl. اطهار *athâr*, O.  
 طهر a. *tahir*, pl. اطهار *athâr*, طهاری *tahârâ*, et, mieux, طهرون *tahiroun*, pur.  
 طهران *Tèhèrân*, ou *Tehrân*, capitale de la Perse, depuis Aghâ Mohammed Schâh, à un farsakh des ruines de Rey, par 48°31 long, E., et 35°48 lat. N., دار الخلافة.  
 طهيرة a. *touhrat*, pureté.  
 طهس a. *tahs*, <sup>1)</sup> entrer dans un pays, soit pour s'y fixer, soit pour le traverser, <sup>2)</sup> passer.  
 طهش a. *tahsch*, gâter, abîmer une chose, O.  
 طهطاه a. *tahtâh*, jeune, beau et bon (cheval), O.  
 طهفي a. *tahf*, et *tahaf*, <sup>1)</sup> espèce de millet, <sup>2)</sup> pain fait de cette graine, B., <sup>3)</sup> blé de Turquie ou maïs, مصر بغدادی, O.  
 طهفة a. *tihfèt*, morceau.  
 طهفة a. *touhfat*, <sup>1)</sup> extrémité des branches d'une plante, d'un arbrisseau, partie tendre d'un légume, <sup>2)</sup> beurre frais, O.  
 طهفلة a. *tahfalat*, ne se nourrir que de pain de millet, دائما دارى اتمكى يمك معناسنه, O.,

يقال طهفل الرجل اذا اكل خبز الذرة وداوم عليه, O.  
 طهق a. *tahq*, marche rapide.  
 طهل a. *tahal*, être gâtée et fétide (se dit de l'eau croupissante).  
 طهل *tahil*, et طهيل *tahîl*, corrompue, fétide (eau), O.  
 طهلبة a. *tahlabat*, voyager (voy. طهبلة *tahbalat*), O.  
 طهلة a. *touhlat*, <sup>1)</sup> petite quantité de fourrage, <sup>2)</sup> légume frais et tendre, ترو تازہ, O. سبزه يه دينور  
 طهليس a. *tihlis*, armée nombreuse (voy. طهليس *tihîs*), O.  
 طهليّة a. *tihli'at*, <sup>1)</sup> petit nuage, <sup>2)</sup> sot, stupide (voy. طهليّة), O.  
 طهليزج *tihli'adz*, herbes amères que les Juifs avaient la coutume de manger à Pâques (?), I.  
 طهم a. *tahm* et *touhm*, gens, peuple, ناس و خلق معناسنه, O.  
 طهماسب *Tahmâsb*, <sup>1)</sup> Thahmâsp I, 2<sup>ème</sup> Sofi de Perse, fils de Schâh Ismâîl, régna de 1524-1577, <sup>2)</sup> Thahmâsp II, 12<sup>ème</sup> Sofi de Perse, 1722-1734; طهماسب قلى خان  
 Tahmâsb Qoulî Khân, ou Nâdir Schâh, roi de Perse, 1736-1747.  
 طهمّة a. *touhmèt*, couleur jaune sale tirant sur le brun.  
 طهمّة a. *tahimèt*, fém. de طهم *tahim*, femme qui a peu de chair aux joues.  
 طهمل a. *tahmal*, <sup>1)</sup> uni, poli, qui ne présente aucune inégalité à sa surface (corps, objet), <sup>2)</sup> corpulent, difforme par sa grosseur (homme), <sup>3)</sup> femme très mince, جورة عورته دينور, O.  
 طهمليّ a. *tahmaliyy*, homme gros, petit de taille et noir, O.



طهمورت *Tahmouras*, fils du roi Houscheng et troisième roi de la Dynastie des Pischâdiens.

طها a. *tahv*, et طهوه *touhouv*, <sup>1)</sup> (voy. طهاية *tahâyêt*), cuire, rôtir, <sup>2)</sup> partir, s'en aller, <sup>3)</sup> ouvrage, affaire, كار وعمل, O.

طهور a. *touhour*, être pur, non souillé, طهرو و طهارة *touhr ve tahârat*, O.

طهور a. *tahour*, <sup>1)</sup> pur, propre, <sup>2)</sup> ce avec quoi on purifie, on peut purifier, O.

طهيّ a. *touhiyy*, nom d'act. (voy. طهاية *tahâyêt*, et طهوه *tahv*), O.

طهيّ a. *tahâ*, menus brins de paille, O.

طهيّ a. *touhâ*, هدى وزنده, <sup>1)</sup> péché, faute, crime, ذنب و گناه *gounâh ve zènb*, on dit : ما طهاه اى ذنبه و جرمه : *a. mâ touhâ-hou ey zènbou-hou wa djourmouhou?* quelle est sa faute? <sup>2)</sup> cuit (mets), *پشمش طمامه دينور*, O.

طهيّ a. *touhiyy*, وعته, وزنده, <sup>1)</sup> nom d'act., cuire, préparer les viandes, rôtir (voy. طهاية *tahâyêt*, *tahv* et *touhouv*), <sup>2)</sup> pl. de طاهى *tâhî*, cuisiniers, rôtisseurs, boulangers, طهارة *touhât*, O.

طها a. *tahyâ'*, homme, gens, individu, ناس *nâs*, O.

طهيان a. *tahayân*, <sup>1)</sup> sommet d'une montagne, <sup>2)</sup> limailles, براده, O.

طهير a. *tahîr*, pur, qui est en état de pureté, pl. اطهار *athâr*, et mieux طهارى *taharâ* (طهرون *tahiroun*, est plutôt le pluriel de طهر *tahir*), O.

طهيلة a. *tih'ilat* (voy. طهيلة *tahîlat*), <sup>1)</sup> grumeau de boue qui se détache des parois du réservoir, <sup>2)</sup> sot, stupide.

طىّ a. *tayy*, <sup>1)</sup> rouler, plier, <sup>2)</sup> parcourir (une contrée), enrrouler les stations, طىّ بلاد و مسافه *tayy-i-bilâd va masâfa*,

<sup>3)</sup> cacher, tenir secret, <sup>4)</sup> se replier, s'éloigner, <sup>5)</sup> venir vers quelqu'un, s'approcher, <sup>6)</sup> faire une maçonnerie à l'intérieur d'un puits; طىّ كردن *tayy kerdèn*, rouler, plier, etc.

طىّ a. *tayy*, <sup>1)</sup> voyage rapide à travers un pays, <sup>2)</sup> maçonnerie à l'intérieur d'un puits, <sup>3)</sup> syn. طوى *tavâ*, faim, O.

طيا g. *tayâ*, espèce de sel ammoniac (voy. پيكاني, B.

طياء a. *tayyâ'*, fém. de طيان *tayyân* (voy. ce mot).

طيب a. *touyyâb*, très bonne, excellente (chose).

طيار a. *tijâr*, nom d'act. 3<sup>ème</sup> forme, faire voler.

طيار a. *tayyâr*, <sup>1)</sup> qui vole toujours ou beaucoup, <sup>2)</sup> rapide à la course (cheval), <sup>3)</sup> vif argent (voy. سيماب).

طيارة a. *tayyârèt*, <sup>1)</sup> fém. de طيار *tayyâr* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> espèce de navire bon marcheur, <sup>3)</sup> raie (poisson), B.

طياى *tijâf*, cauchemar, كابوس, B.

طيال a. *tijâl*, et طوال *tavâl*, <sup>1)</sup> long espace de temps, <sup>2)</sup> délai, demeure, <sup>3)</sup> longueur de la vie, <sup>4)</sup> pl. de طويل *tavîl*, longs.

طيلاسة a. *tayâlisat*, pl. de طيلسان *tay-lasân*, O. (voy. ce mot).

طيان *tayân*, jasmin sauvage, ياسمين صحرائى. طيان *tayyân*, de طين *tîn* (voy. ce mot),

<sup>1)</sup> qui sait faire des ouvrages en terre glaise, <sup>2)</sup> de طىّ *tayy* (voy. ce mot, 3), affamé, fém. طياء *tayyâ'*, O.

طيانة a. *tijânat*, art ou manière de pétrir la terre glaise, de s'en servir.

طيب a. *tîb*, <sup>1)</sup> être bon, de bonne qualité, en bon état, <sup>2)</sup> être bon, agréable, d'un

goût, d'une odeur agréable, <sup>3)</sup> se trouver bien de quelque chose.

طيب a. *tīb*, pl. اطياب *atyāb*, <sup>1)</sup> chose bonne, agréable, <sup>2)</sup> licite, dont l'usage est permis, <sup>3)</sup> parfum, bonne odeur, <sup>4)</sup> la meilleure partie d'une chose; طيب-افراز *tīb-afraz* (voy. كمكالم), B. O.

طيب *Thīb*, petite ville entre Wâçith et le Khouzistân, Y.

طيب a. *tayyib*, <sup>1)</sup> bon, agréable, doux, excellent, <sup>2)</sup> parfumé, <sup>3)</sup> bien portant, <sup>4)</sup> bien, adv., <sup>5)</sup> licite, dont l'usage est permis, <sup>6)</sup> nom d'un fils de Mohammed.

طيبات *tayyibât*, œuvres pieuses, bonnes actions.

طيبة a. *tibat*, nom d'act. (voy. طيب *tīb*).

طيبة a. *Tibat*, nom du puits de زمزم *Zem-zem* (voy. ce mot), O.

طيبة a. *tayyibat*, fém. de طيب *tayyib*, excellente, qui exhale un doux parfum, épithète de la ville de Médine.

طيبى a. *tibā* (voy. طوبى *toubā*).

طية a. *ti'at* (de وطى), douceur, mollesse de ce qui est égal, molleuse (voy. طأة *ta'at*), O.

طية a. *tiryat*, <sup>1)</sup> manière de plier, de rouler, <sup>2)</sup> nature, caractère, pli qu'on a pris, <sup>3)</sup> dessein, intention.

طيار a. *taysār* (voy. طيار *tasyār*), O.

طيح a. *taydjān* (voy. طاجن *tādjīn*), O.

طيح a. *tayh*, nom d'act. (voy. طرح *taḥ*).

طيحة a. *tayhat*, événement malheureux, grave, qui jette le trouble dans une société d'hommes, O.

طيح a. *taykh*, شيخ وزنده, <sup>1)</sup> être sali, <sup>2)</sup> salir, <sup>3)</sup> être fier, orgueilleux, <sup>4)</sup> ne s'occuper que de choses vaines et futiles, O.

طيحة a. *taykhat*, <sup>1)</sup> sot, homme qui n'est bon à rien, <sup>2)</sup> tumulte, désordre, discorde.

طير *tayr*, sel ammoniac (?), J. (voy. طيا *tayā*).

طير a. *tayr*, <sup>1)</sup> voler (se dit des oiseaux), <sup>2)</sup> voler, s'élancer, aller avec une grande rapidité, <sup>3)</sup> être long.

طير a. *tayr*, pl. اطييار *atyār*, et طيور *touyūr*, <sup>1)</sup> oiseau, <sup>2)</sup> augure tiré du vol des oiseaux, mauvais augure; طير عرقوب *tayr-i-courqoub*, tout oiseau de mauvais augure; طير العراقيب a. *tayrou 'l-garāqīb*, pivert, O.

طيرا *Thirā*, bourgade voisine d'Ispahân, Y.; طيراني *tirāniyy*, qui est de Thirā, J.

طيران a. *tayarān*, nom d'act., voler (voy. طيران كردن, طيرورة, طير). طيران *tayrānī*, qui appartient à la gent volatile.

طيرة a. *tayrat*, légèreté, inconstance, légèreté d'esprit, طيرورة.

طيرة a. *tiyarat* (voy. طيرة *tivarat*), mauvais augure, mauvais présage.

طيرورة a. *tayrouurat*, nom d'act., <sup>1)</sup> voler (se dit des oiseaux, voy. طير *tayr*), <sup>2)</sup> légèreté d'esprit.

طيره *tirè*, <sup>1)</sup> honte, خجالت و خجالت, <sup>2)</sup> peine, affliction, آزرديكى, B.

طيزن آباد *Thizèn-Abād*, localité entre Qâ-déçieh et Koufah, Y.

طيس a. *tèys*, <sup>1)</sup> grand nombre, nombre immense, myriades (se dit des grains de sable, des insectes, des hommes, etc.), <sup>2)</sup> mer, <sup>3)</sup> poussière fine, O.

طيسطور *Taysètour*, ancienne ville du Fârs où mourut le roi Yezdidjird, Y.

طيسر a. *taysar*, masse d'eau.

طيسع a. *taysa*, <sup>1)</sup> espace large, endroit



't-tîn, issu, tiré de la boue, épithète d'Adam; طين ارميني *tîn-i-armèni*, bol d'Arménie ou bol oriental; طين مختوم *tîn-i-makhtoum*, terre sigillée ou terre de Lemnos, syn. طين الكاهن a. *tinou 'l-kâhin*.

طينة a. *tînat*, <sup>1)</sup> morceau, poignée de boue, d'argile, de bol, <sup>2)</sup> nature, naturel, caractère, disposition naturelle; خوش طينت *khôsçh-tînèt*, qui a un bon caractère.

طينوت *taynous*, espèce de cantharide ou mouche d'Espagne, B.

طيور a. *touyour*, pl. de *tayr*, oiseaux; طيور سدره *touyour-i-sidra* (les oiseaux du Sidra), met. les Anges du ciel, كنایه از

فرشتگان آسمان باشد, B. (voy. سدره نشینان), B.

طیور a. *tayyour*, très vif, très remuant, qui passe promptement d'une occupation à une autre; طیور فیور *tayyour-fayyour*, très vif, emporté, O., حديد سريع القیبة, O.

طیوری a. *touyouriyy*, marchand d'oiseaux. طیوط *touyout*, et طووط *touout*, être en rut (se dit du chameau).

طیوط a. *touyout*, malheur, calamité, difficulté, شدت و سختی, O.

طیون *tayoun*, conyse, ou herbe aux mouches SANGUINETTI.

طیهوج a. *tayhoudj*, pl. طیهایج *tayâhidj*, du pers. تیهو, petite perdrix grise, B.

## ظ

ظ a. ظ, *zâ*, <sup>1)</sup> ظای منقوطة *zây-i-manqouta*, *zâ* ponctué, et ظای مضغ *zây-i-zazigh*, <sup>1)</sup> dix-septième lettre de l'alphabet arabe, et la vingtième de l'alphabet persan, <sup>2)</sup> comme valeur numérique, 900 (neuf-cent).

ظاء a. *zâ'*, nom de la lettre ظ.

ظاء a. *zâ'*, mamelles d'une vieille femme, B.

ظأب a. *zâ'b*, <sup>1)</sup> crier, <sup>2)</sup> beugler (comme un bouc), <sup>3)</sup> se marier.

ظأب a. *zâ'b*, <sup>1)</sup> cri, clameur, tumulte, <sup>2)</sup> oppression, injustice, ظلم و ستم و بیداد, <sup>3)</sup> mari de la sœur de la femme, مداماد, pl. اظوب *az'oub*, et ظوب *zou'oub*, O.

ظأت a. *zâ't*, étouffer, étrangler.

ظأر a. *zâ'r*, et ظأر *zâ'âr*, prendre en affection et nourrir un petit qui n'est pas à elle (se dit d'une femme, d'une chamelle, etc.).

ظاری a. *zâ'ri*, mordant, piquant.

ظأظاء a. *zâ'zâ'*, سلسال و زننده, et ظأظاء *zâ'zâ'at*, <sup>1)</sup> bêler comme le bouc quand il s'approche de la femelle, <sup>2)</sup> parler d'une manière inintelligible (comme quelqu'un qui a la lèvre supérieure fendue, ou auquel il manque quelques dents au ratelier supérieur, sur le devant de la bouche).

ظاغية a. *zâghiyat* (*dhaghia*) du pers. دایه *dâyè*, nourrice, Fr. (dans l'O. on lit *zâghiyè*, avec le ع sans point).

ظأف a. *zâ'f*, chasser, éloigner, O., repousser.

ظأف a. *zâ'f*, et ظوف *zouf*, peau du cou.

ظأفر a. *zâ'fir*, victorieux, vainqueur, غالب و مظفر.

ظالع a. *zâ'lic*, pl. ظالع *zoulla*, <sup>1)</sup> qui cloche, qui boite, <sup>2)</sup> suspect, soupçonné, <sup>3)</sup> qui penche d'un côté, <sup>4)</sup> qui est en rut (chien), en chaleur (chienne), O.



ظالم a. *zâlim*, pl. ظلمة *zalamat*, injuste, oppresseur, tyran, cruel.

ظالم كداز *zâlim-goudâz*, qui détruit les tyrans, I.

ظام a. *zâ'm*, cohabiter avec une femme.

ظام a. *zâ'm*, <sup>1)</sup> parole, cri, bruit, clameur,

<sup>2)</sup> mari de la sœur de la femme (voy.

سلفی وهداماد *zâ'b*), O.

ظان a. *zânn*, <sup>1)</sup> qui se forme une opinion,

qui s' imagine une chose, <sup>2)</sup> soupçonneux, qui suppose.

ظاهر *zâhir*, <sup>1)</sup> évident, manifeste, apparent,

clair, visible à tous, <sup>2)</sup> un des noms de

Dieu, يا ظاهر يا باطن a. *yâ zâhir!*, *yâ bâ-*

*tin!*, ô évident! ô caché! (voy. حُسنی

*housnâ*), <sup>3)</sup> externe, extérieur, <sup>4)</sup> extérieur,

dehors, <sup>5)</sup> apparence, les dehors, <sup>6)</sup> en

pers. pour ظاهرًا *zâhîran*, évidemment, en

apparence, probablement; فى الظاهر a. *fi*

'*zâhir*, en apparence (opp. à فى الحقيقة

a. *fi'l-haqîqat*, en réalité); ظاهر کردن

*zâhir kerdên*, montrer, exposer, rendre

manifeste; ظاهر شدن *zâhir schouden*, ap-

paraître, devenir clair, évident.

ظاهراً a. *zâhîran*, *zâhîrâ*, adv. évidemment,

certainement, probablement, d'après toute

apparence, vraisemblablement.

ظاهر پرست *zâhir-pèrest*, qui se laisse

séduire par les apparences, par la super-

ficie, le côté apparent des choses, comp.

ظاهرين.

ظاهر بین *zâhir-bîn*, qui ne regarde ou ne

voit que l'extérieur des choses, ظاهر نظر

*zâhir-nazar*.

ظاهرة a. *zâhirat*, <sup>1)</sup> fém. de ظاهر *zâhir*, œil

à fleur de tête, <sup>2)</sup> parenté, relations de

famille, parents, قوم وعشیره, famille, tribu,

<sup>3)</sup> chameau que l'on abreuve à midi, au

milieu du jour, à l'heure du ظهر *zouhr*  
(voy. ce mot).

ظاهری a. *zâhiriyy*, extérieur, apparent.

ظاهری a. *zâhiriyy*, et ظاهرية *zâhiriyy'èt*, sec-  
taire, *Dhâhèri* ou *Zâhèri*.

ظبأة a. *zâb'at*, hyène femelle.

ظبظاب a. *zâbzâb*, <sup>1)</sup> douleur, peine, رنج و درد,

<sup>2)</sup> fatigue, faiblesse, malheur, <sup>3)</sup> vice, dé-

faut, عیب و نقیصه, <sup>4)</sup> pustule, <sup>5)</sup> bruit,

vacarme, <sup>6)</sup> menaces, paroles de menace,

pl. ظباظب *zâbâzîb*.

ظبظبة a. *zâbzâbat*, avoir la fièvre.

ظبی a. *zâby*, pl. ظبیا *zîbâ'*, ظبیات *zîbayât*,

اظبی *azbî*, et ظبى *zoubiyy*, gazelle.

ظبية a. *zâbiyat*, <sup>1)</sup> gazelle femelle, <sup>2)</sup> brebis,

<sup>3)</sup> vache, <sup>4)</sup> parties naturelles de la femme,

<sup>5)</sup> sinuosité, coude d'une rivière, <sup>6)</sup> sac,

sacoche.

ظجّ a. *zâdjaj*, crier, appeler au secours.

ظّر a. *zîrr*, pl. ظرآن *zourrân* et *zîrrân*, pierre

tranchante et pointue comme un couteau,

O., syn. ظور *zourar*, et ظورة *zourarat*, O.

ظرو a. *zar'*, <sup>1)</sup> eau gelée, glace, <sup>2)</sup> terre gelée,

boue gelée, O.

ظرفا a. *zourâf*, pl. ظرفاء *zourafâ'*, <sup>1)</sup> intel-

ligent, habile, ingénieux, <sup>2)</sup> fin, rusé.

ظرفا a. *zourrâf*, pl. ظرفون *zourrâfoun* (voy.

ظرف *zourâf*).

ظرافة a. *zarâfat*, et ظرف *zarf*, <sup>1)</sup> être intel-

ligent, habile, fin, <sup>2)</sup> être beau, gracieux,

<sup>3)</sup> intelligence, esprit, finesse, <sup>4)</sup> beauté,

grâce, élégance.

ظرافى a. *zarârif*, pl. de ظرافة *zarîfat* (voy.

ce mot).

ظرب a. *zarab*, se coller, s'attacher à..., O.

ظرب a. *zarîb*, pl. ظراب *zîrâb*, <sup>1)</sup> pierre sail-

lante attachée au sol, <sup>2)</sup> monticule, sans

partie saillante ou pointue, plateau, يوكسك

و سیوری اولمیوب دوشکلی یاصم طاعه  
و دینور، O.

ظرب' a. *zourroub*, homme petit de taille et  
trapu.

ظربان a. *zaribân*, et ظرباء *zaribâ'*, pl. ظرباء  
*zîrbâ'*, ظربى *zîrbâ*, ظرابین *zarâbîn*, et  
مفرق النعم *zarâbiyy*, putois, a. مفرق النعم  
*moufarriqou'l-na'am*, pers. فرسان *fer-*  
*sân*, F. N.

ظربغانة a. *zarbighânèt*, serpent.

ظرر a. *zourar*, et ظررة *zourarat* (voy. ظر *zîrr*).

ظوظور a. *zourzour*, et اظرور *azrour* (voy.  
ظر *zîrr*).

ظرف a. *zarf*, <sup>1)</sup> être intelligent, habile, fin,  
<sup>2)</sup> être beau, gracieux, élégant.

ظرف a. *zarf*, pl. ظروف *zourouf*, <sup>1)</sup> vase,

<sup>2)</sup> étui, <sup>3)</sup> intelligence, habilité, sagacité.

<sup>4)</sup> beauté, grâce, élégance, ظرافة, <sup>5)</sup> en

gramm., adverbe et préposition; ظرف زمان

*zarf-i-zémân*, adverbe de temps; ظرف

مکان *zarf-i-mèkân*, adverbe de lieu; ظرف

و مظروف *zarf* ou *mazrouf*, le contenant  
et le contenu, l.

ظرفی a. *zarfiyy*, adverbial, prépositionnel.

ظروری a. *zarawrà*, fin, rusé.

ظروف a. *zourouf*, <sup>1)</sup> pl. de ظرف *zarf*, <sup>2)</sup> pl. de  
ظریف *zarîf* (voy. ces mots).

ظری a. *zary*, <sup>1)</sup> couler, <sup>2)</sup> avoir la diarrhée,  
اسهال.

ظری a. *zarâ*, عصا و زنده, être ingénieux, rusé,  
fin, habile.

ظرب a. *zarîr*, <sup>1)</sup> sol couvert de pierres dites

ظرب *zîrr* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> signe qui indique  
le chemin.

ظریف a. *zarîf*, pl. ظرفا *zourafâ'*, ظروف *zou-*  
*rrouf*, ظریفون *zarîfoun*, <sup>1)</sup> intelligent, ingé-  
nieux, <sup>2)</sup> fin, rusé, <sup>3)</sup> beau, gracieux, élé-  
gant, gentil.

ظریفة a. *zarîfat*, pl. ظرائف *zarâyîf*, <sup>1)</sup> chose  
belle, élégante, <sup>2)</sup> bon mot, pointe.

ظریفانه *zarîfânè*, d'une manière gracieuse,  
élégante, avec intelligence, spirituel.

ظش a. *zaschsch*, dur, âpre (se dit du sol,  
شطف *schazîf*), O.

ظعام a. *ziçâm*, pour ظعان *ziçân*, O. (voy.  
ce mot).

ظعان a. *ziçân*, corde avec laquelle on affer-  
mit sur le dos du chameau la محفة *mi-*  
*haffa* ou طعینه *zaçîna*, litière de  
femme, O.

ظعن a. *zaçen*, et *zaçan*, voyager en la litière  
dite طعینه *zaçîna* (se dit d'une femme).

ظعون a. *zaçoun*, chameau qui porte une  
charge, une litière dite طعینه *zaçîna*.

ظعینه a. *zaçînat*, pl. ظعن *zouçen*, et *zouçoun*,

ظعاين *zaçâyîn*, et اظعان *azçân*, <sup>1)</sup> lit-  
tières à dos de chameau dans lesquelles  
les femmes voyagent, <sup>2)</sup> femme qui voyage  
en طعینه *zaçîna*, comp. هودج *haudadj*, et  
محفة *mihaffat*.

ظف a. *zaff*, <sup>1)</sup> gêne, indigence, <sup>2)</sup> cherté de  
vivres, <sup>3)</sup> disette qui se prolonge, O.

ظفار a. *zafâr*, et اظفار *azfâr*, arôme, par-  
fum, espèce d'arôme qui, arraché, pré-  
sente la forme des ongles, en t. ابلیس

ظرفا *iblis tirnâghî*, ongle du diable,  
et ظرفا بخوری *tirnâq boukhourî*.

ظفر a. *zafz*, حفّ و زنده, <sup>1)</sup> égratigner quel-  
qu'un avec les ongles, surtout au visage,

<sup>2)</sup> (voy. کورمک), O.

ظفر a. *zafar*, <sup>1)</sup> atteindre, obtenir, trouver,  
mettre la main, la griffe sur une chose,

<sup>2)</sup> avoir le dessus, remporter la victoire,

<sup>3)</sup> avoir l'œil malade par suite de la for-  
mation de l'onglet ou ptérygion, ظفر  
*zafara*.

ظفر a. *zafar*, <sup>1)</sup> succès, obtention d'une chose, <sup>2)</sup> victoire, <sup>3)</sup> sol plat et uni; كوس *kous-i-zafar-ma'nous*, tambour que suit toujours la victoire; لشكر *leschkèr-i-zafar-rèh-bèr*, armée toujours victorieuse.

ظفر a. *zafir*, <sup>1)</sup> heureux, qui obtient ce qu'il désire, <sup>2)</sup> qui remporte la victoire, victorieux, syn. ظفير *zafir*, مظفر *mizfâr*, et مظفر *mouzaffar*, p. ظفر ياب *zafar-yâb*, O.

ظفر a. *zifr* (voy. mieux, *zoufr*).

ظفر a. *zoufr*, et *zoufour*, pl. اظفار *azfâr*, <sup>1)</sup> ongle, <sup>2)</sup> corne du pied chez les chameaux, les brebis, etc., <sup>3)</sup> serre, griffe, patte, au pl. a) اظفار *azfâr*, espèce de grosses teignes, b) nom de quelque étoiles à l'extrémité de la constellation de l'Aigle, O., 2<sup>ème</sup> pl. ظفائر *zafâyir*.

ظفراء a. *zoufrâ'*, menthe sauvage, يودنه, كوهي, SANGUINETTI.

ظفرة a. *zafarat*, onglet, ptérygion (maladie de l'œil).

ظفرة a. *zafirât*, fém. de ظفر *zafir*, qui souffre de l'onglet (œil).

ظفرة a. *zoufrat*, espèce de plante d'un goût âpre, employée contre les ulcères et les verrues, O.

ظفرنامه *zafar-nâmè*, nom d'un livre.

ظفرياب *zafar-yâb*, victorieux, qui remporte la victoire, مظفر.

ظفير a. *zafir*, et ظفير *ziffir*, très heureux, qui a toujours du succès, victorieux.

ظل a. *zall*, ظلول *zouloul*, <sup>1)</sup> exister, être, continuer d'être, continuer de faire, <sup>2)</sup> devenir, se faire tel ou tel.

ظل a. *zill*, pl. ظلال *zilâl*, ظلول *zouloul*, et اظلال *azlâl*, <sup>1)</sup> ombre, سایه, <sup>2)</sup> tout ce

qui couvre, ombre ou masque un objet, <sup>3)</sup> ombres, ténèbres de la nuit, <sup>4)</sup> ombre, spectre, fantôme, <sup>5)</sup> ombre, protection, égide, <sup>6)</sup> endroit ombragé, Paradis; ظل a. *zillou'llâh*, l'ombre de Dieu, ظل a. *zillou'llâhi* a. *zillou'llâhi* في الارض; سایه خدا *fi'l-arzi*, ombre de Dieu sur la terre, épithète donnée aux souverains; ظل ظليل *zill-i-zatil*, Paradis; ظل الهي *zill-i-ilâhi*, ombre divine, ظل يزداني *zill-i-yèzdâni*. عراب *zoulâc* و زنده, *zoulâc*, claudication, chez un animal, par suite d'une maladie, et non de la fatigue, O.

ظلال a. *zâlâl*, tout ce qui jette de l'ombre. ظلال a. *zilâl*, <sup>1)</sup> ce qui donne de l'ombre, <sup>2)</sup> jardin du Paradis, <sup>3)</sup> nuage qui donne de l'ombre, <sup>4)</sup> vagues de la mer, <sup>5)</sup> pl. de ظل *zill* (voy. ce mot), <sup>6)</sup> pl. de ظلة *zoulat* (voy. ce mot), O.

ظلاله a. *zâlâlat*, corps, forme, figure d'un objet, برنسنه نك شخص و قالبينه دينور, O. ظلاله a. *zilâlat*, <sup>1)</sup> ombrage, ombre, <sup>2)</sup> nuage qui masque le soleil et jette de l'ombre sur un certain espace du sol.

ظلام a. *zâlâm*, <sup>1)</sup> tort, injustice, avanie, vexation, <sup>2)</sup> obscurité, ténèbres.

ظلام a. *zilâm*, مظالمة *mouzâlamat*, <sup>1)</sup> opprimer, tyranniser, traiter injustement, <sup>2)</sup> oppression.

ظلام a. *zallâm*, très injuste, grand tyran, grand oppresseur.

ظلامه a. *zâlâmat*, <sup>1)</sup> injustice, tort, oppression, <sup>2)</sup> plainte contre une injustice, مظلمة *mazlimat*, O.

ظلة a. *zallat*, <sup>1)</sup> séjour prolongé dans un endroit, <sup>2)</sup> bonne santé, O.

ظلة a. *zoullat*, pl. ظلل *zoulal*, et ظلال *zilâl*, <sup>1)</sup> couverture, tout ce qui couvre,

<sup>2</sup>) ombre, ombrage, <sup>3</sup>) estrade couverte où l'on s'assied pour se mettre à l'abri du soleil, du froid, <sup>4</sup>) qui donne de l'ombre (nuage, arbre).

ظلع a. *zalaf*, <sup>1</sup>) clocher, boiter, <sup>2</sup>) biaiser, dévier de la droite voie, <sup>3</sup>) être en chateur (se dit des chiennes).

ظلع a. *zalaf*, <sup>1</sup>) clochement, <sup>2</sup>) défaut.

ظلع a. *zala*, être étroit, resserré, J.

ظلف a. *zalf*, <sup>1</sup>) se contenir, s'abstenir, <sup>2</sup>) cacher ses traces de peur d'être suivi, <sup>3</sup>) marcher sur un sol dur pour faire perdre ses traces, <sup>4</sup>) suivre quelqu'un, marcher sur ses traces, <sup>5</sup>) blesser (une bête) à la corne du pied.

ظلف a. *zalf*, <sup>1</sup>) qui n'a aucune valeur, vain, inutile, <sup>2</sup>) qui n'est ni prohibé, ni prescrit (que l'on peut faire impunément, و باطل), <sup>3</sup>) gêne, indigence.

ظلف a. *zalf*, <sup>1</sup>) se contenir, s'abstenir, <sup>2</sup>) être dur et difficile (se dit d'une vie de privations), <sup>3</sup>) être dur de manière que les pas n'y laissent pas d'empreintes (se dit du sol), <sup>4</sup>) se cacher, faire perdre la piste à ceux qui poursuivent, <sup>5</sup>) être versé impunément, n'être pas vengé (se dit du sang d'un homme assassiné).

ظلف a. *zalf*, <sup>1</sup>) impunité, <sup>2</sup>) continence, empire sur soi-même, <sup>3</sup>) gratis, ظلفاً *zalfan*.

ظلف a. *zalf*, et *zalfif*, que l'eau ne peut atteindre, qui est hors de la portée de l'eau (lieu, point élevé du sol), O.

ظلف a. *zalfif*, fém. *zalfifat*, qui sait se maîtriser, qui a de l'empire sur lui-même.

ظلف a. *zalf*, pl. *zoulof*, et *zalfif*, <sup>1</sup>) corne du pied des ruminants, <sup>2</sup>) sabot du cheval, <sup>3</sup>) ongle, serre, griffe,

<sup>4</sup>) trace du pied, <sup>5</sup>) affaire, ce qui faut, ce dont on a besoin, désir, but des désirs, حاجت و مراد و مقصود.

ظلفاً a. *zalfan*, et *zalfan*, impunément, gratis.

ظلفاً a. *zalfā*, longue et large pierre à fleur de terre et plate, O.

ظلفاً a. *zalfat*, et *zalfat*, marque particulière imprimée avec un fer chaud sur la peau des chameaux.

ظلفاً a. *zalfat*, fém. de *zalfif* (voy. ce mot).

ظلفاً a. *zalfat*, pl. *zalfat*, chacun des quatre morceaux de bois qui forment la selle du chameau, O.

ظلفاً a. *zalf*, eau qui est toujours à l'ombre des arbres et que le soleil n'atteint jamais.

ظلفاً a. *zoulat*, pl. de *zoulat* (voy. ce mot).

ظلم a. *zalm*, <sup>1</sup>) ne pas mettre une chose à sa place, <sup>2</sup>) être injuste, faire ce qui est indu, <sup>3</sup>) faire du tort à quelqu'un.

ظلم a. *zalm*, <sup>1</sup>) éclat, blancheur naturelle des dents, <sup>2</sup>) neige.

ظلم a. *zalam*, <sup>1</sup>) forme, figure que l'on aperçoit de loin, <sup>2</sup>) montagne, pl. *zouloum*.

ظلم a. *zalm*, sombre, obscur (?), Fr.

ظلم a. *zoulm*, <sup>1</sup>) méchanceté, injustice, oppression, tyrannie, <sup>2</sup>) outrage, vexation, cruauté; *zoulm kerdn*, opprimer, tyranniser.

ظلم a. *zoulam*, les trois nuits sans clair de lune.

ظلماً a. *zouloum*, obscurité, ténèbres.

ظلماً a. *zoulman*, de force, d'une manière oppressive et tyrannique.



ليلة ظلمة a. *zalimā'*, sombre, obscure; ليلة ظلمة *leylet-i-zalimā'*, <sup>1)</sup> nuit obscure, <sup>2)</sup> obscurité.

ظلماتي a. *zoulmāniyy*, de ténèbres, d'obscurité.

ظلماتيه a. *zoulmāniyyèt*, obscurité.

ظلم بيشه *zoulm-pischè*, oppresseur, tyran.

ظلمة a. *zoulmat*, et *zouloumat*, pl. ظلم *zoulam*,

ظلمات *zoulmât*, *zoulamât*, et *zouloumât*,

<sup>1)</sup> ténèbres, obscurité, <sup>2)</sup> noirceur du caractère, des passions charnelles.

ظلمت كده *zoulmèt-kédé* (lieu de ténèbres), met. ce bas monde, l.

ظلمتي *zoulmèti*, pl. ظلمتيان *zoulmètiyân*

(qui vit dans le ténèbres de l'erreur, de l'infidélité), met. idolâtre, بت پرست, B.

ظلم كيش *zoulm-kisch*, oppresseur, tyran,

ظلم و ظلم بيشه.

ظلمية a. *zoulmiyyèt*, oppression, tyrannie, iniquité.

ظلول a. *zouloul*, ظل *zall*, nom d'act. <sup>1)</sup> être,

continuer d'être, d'exister, de faire, <sup>2)</sup> devenir, se faire tel ou tel, <sup>3)</sup> pl. de ظل *zill*, ombres.

ظلموم a. *zaloum*, très injuste, grand oppresseur.

ظليلية a. *zilliyèt*, ombrage.

ظليلف a. *zalif*, pl. ظلف *zoulf*, et *zoulouf*,

<sup>1)</sup> très pauvre, très indigent, qui est dans une grande misère, <sup>2)</sup> vil, abject, ignoble,

<sup>3)</sup> dur (sol), <sup>4)</sup> dure, difficile (chose),

<sup>5)</sup> difficulté, <sup>6)</sup> tout, tout entier, <sup>7)</sup> abandonné, resté impuni, موقت و مجاني, gratis;

ظليلف الرقبة a. *zalifou'r-raqbat*, base

du cou, O.; ظليلف النفس a. *zalifou'n-*

*nafs*, abstinent, qui contient ses passions,

qui est pur, O.

ظليلفاً a. *zalifan*, gratis, pour rien,

ظليل a. *zalil*, <sup>1)</sup> ombragé, où l'on est à l'ombre (lieu), <sup>2)</sup> où l'on est toujours à l'ombre (lieu), <sup>3)</sup> frais, froid; ظل *zill*, *zill-i-zalil*, ombre épaisse et éternelle.

ظليلية a. *zalilat*, pl. ظلال *zalâyil*, <sup>1)</sup> endroit enfoncé dans le lit d'une rivière où l'eau est stagnante, <sup>2)</sup> jardin, prairie où il y a beaucoup d'arbres.

ظليم a. *zâlim*, <sup>1)</sup> autruche mâle, pl. ظلمان *zilmân*,

et *zoulmân*, <sup>2)</sup> terre enlevée d'un

endroit où l'on creuse un puits pour la

première fois, terre vierge, qui n'avait

jamais été creusée, O., <sup>3)</sup> lait qui n'est

pas entièrement caillé, Fr., <sup>4)</sup> opprimé,

Fr., <sup>5)</sup> outre dont on verse un lait qui

n'est pas bien caillé, Fr., <sup>6)</sup> au duel, ظليمان

*zâlimân*, nom de deux étoiles, O.

ظليم a. *zillim*, très injuste, grand oppresseur.

ظلمية a. *zalimat*, <sup>1)</sup> ce qui est enlevé par la

force et injustement, <sup>2)</sup> lait que l'on boit

avant qu'il soit suffisamment caillé, Fr.

ظم a. *zim*, pl. اظماء *azmâ'*, <sup>1)</sup> soif, <sup>2)</sup> désir

ardent, <sup>3)</sup> temps qui s'écoule entre deux

abreuvements; ظم العبوة a. *zim'ou'l-ha-*

*yât*, le temps qui s'écoule entre la nais-

sance et la mort.

ظما a. *zam*, ظانك فتكى و ميمك سكونيله,

et *zama'*, فتحتينيله, et *zama'*,

رحمة وزنده, et *zam'at* ظمأة, <sup>1)</sup> avoir soif, <sup>2)</sup> avoir très soif, désirer ar-

demment, O.

ظمأة a. *zam'at*, رحمة وزنده, nom d'act.

(voy. le précédent), O.

ظمأة a. *zama'at*, سخابة وزنده, méchanceté

mauvais caractère, O.

ظمان a. *zam'an*, عطشان وزنده, fém. ظمانه

*zama'nat*, سكرانه وزنده, pl. *zima'*

et rar. *zoumâ'*, altéré, brûlant de soif, O.

ظمّاي a. *zam'ay*, chaud, sec (vent).

ظُمخ a. *zimakh*, <sup>1)</sup> espèce de platane, <sup>2)</sup> figuier, O.

ظمّاي a. *zami'*, altéré de soif (voy. ظمّان *zam'an*).

ظمّايه a. *zamyá'*, fém. de اظمّاي *azmá*, brune, décharnée, de couleur noire livide.

ظنّ a. *zann*, <sup>1)</sup> croire, juger, penser, <sup>2)</sup> supposer, s'imaginer, ظنون.

ظنّ a. *zann*, pl. ظنون *zounoun*, et اظنّين *azánin*, opinion, supposition, idée, pensée,

doute; ظنّ بردن *zann bourden*, et ظنّ

کردن *zann kerdén*, penser, supposer, croire.

ظنب a. *zimb*, <sup>1)</sup> tronc, bas de la tige d'un arbre, <sup>2)</sup> racine.

ظنبه a. *zounbat*, nerf aplati avec lequel on entoure la flèche au-dessus de la coche.

ظنبوب a. *zounboub*, pl. ظنابيب *zanâbib*, <sup>1)</sup> os du tibia, <sup>2)</sup> bord extérieur, arête antérieure du tibia, ou crête du tibia, <sup>3)</sup> clou avec lequel le fer de la lance est fixé au bois.

ظنّته a. *zinnat*, pl. ظنّين *zinan*, soupçon, ظنّته, O.

ظنّمه a. *zanimat*, فنتحاتله, gorgée d'un lait avec crème.

ظنون a. *zanoun*, <sup>1)</sup> faible, sans force, ضعيف, <sup>2)</sup> simple, sans malice et sans ruse (homme),

<sup>3)</sup> femme qui jouit d'une bonne réputation, noble, et que chacun recherche en mariage, <sup>4)</sup> douteux, incertain, dont on ne peut rien dire de sûr, chanceux (se dit d'une dette dont le paiement n'est pas sûr, d'un puits dans lequel on peut ne pas trouver d'eau, etc.), <sup>5)</sup> puits qui contient peu d'eau, O.

ظنون a. *zounoun*, <sup>1)</sup> nom d'act. (voy. ظنّ *zann*), <sup>2)</sup> pl. de ظنّ *zann* (voy. ce mot).

ظنّي a. *zanniyi*, supposé.

ظنين a. *zanin*, soupçonné, مُتَّهَم, O.

ظوّة a. *zav'at*, sot, imbécile, sans cervelle (homme), احمق وُسبُكْمِغز, O.

ظوار a. *zou'âr*, <sup>1)</sup> trépied ou tout autre objet qui soutient la marmite, <sup>2)</sup> pl. de ظرّ *zi'r* (voy. ce mot).

ظواهر a. *zavâhir*, pl. de ظاهرة *zahirat* (voy. ce mot).

ظورّى a. *zou'rá*, vache qui recherche le taureau, O.

ظوف a. *zawf*, ظاف *zâf*, peau du cou.

ظوب a. *zou'oub*, pl. de ظاب *za'b* (voy. ce mot).

ظوورة a. *zou'ourat*, chamelle qui a pris en affection un petit étranger et l'allait.

ظهار a. *zahâr*, surface d'une contrée pierreuse, d'un sol pierreux.

ظهار a. *zihâr*, nom d'act., مظاهرة, <sup>1)</sup> adapter, ajuster, adosser deux choses l'une à l'autre,

<sup>2)</sup> répudier sa femme en lui disant: انّيت

ا. *anti calayya ka-zahri*

*oummi*, tu seras désormais pour moi

comme le dos de ma mère.

ظهار a. *zouhâr*, <sup>1)</sup> troupe, bande, <sup>2)</sup> ce que l'on prend du dos de la tige de la plume

et dont on se sert pour empenner des

flèches, pl. ظهران *zouhrân* (opp. à بطنان

*boutnân*).

ظهاره a. *zahârat*, avoir un dos robuste, O.

ظهاره a. *zihârat*, côté extérieur d'une chose, le dessus, le bon côté d'un vêtement

(opp. à بطانة *bitânat*), O.

ظهاريّ a. *zahâriyy*, pl. de ظهريّ *zihriyy* (voy. ce mot).

ظهارية a. *zouhâriyyat*, tour de force dans la lutte, par lequel on renverse son adversaire sur le dos.

ظهر a. *zahr*, nom d'act. <sup>1)</sup> frapper sur le dos, blesser le dos, <sup>2)</sup> se glorifier d'une chose, <sup>3)</sup> tourner le dos à quelqu'un, négliger, abandonner, ne pas s'occuper de..., <sup>4)</sup> se procurer une bête de somme, la tenir en réserve, O.

ظهر a. *zahr*, pl. ظهور *zouhour*, ظهران *zouhrân*, et اظهر *azhour*, <sup>1)</sup> dos (partie du corps opposée à بطن *batn*, ventre, ou صدر *sadr*, poitrine), <sup>2)</sup> dos, dessus, partie de dessus, <sup>3)</sup> dos d'une monture, monture, chameaux sur lesquels on voyage, <sup>4)</sup> derrière, <sup>5)</sup> biens, richesses, ce que quelqu'un a derrière lui, <sup>6)</sup> vieille marmite, <sup>7)</sup> barbes de plume du côté où elles sont plus courtes, pl. ظهران *zouhrân* (comp. ظاهر *zouhâr*), <sup>8)</sup> chemin de terre, طريق البر *terrain*, dur et élevé (opp. à بطن *batn*), <sup>10)</sup> sens extérieur du Qorân (opp. à بطن *batn*), sens tel qu'il résulte de l'explication, <sup>11)</sup> chose perdue, absente (opp. à حاضر).

ظهر a. *zaha*r, nom d'act., avoir mal au dos, O.

ظهر a. *zahir*, qui a mal au dos, Fr.

ظهر a. *zouhr*, pl. اظهر *azhâr*, heure de midi, midi; صلوة الظهر a. *salâtou'z-zouhr*, la prière de midi, نماز ظهر.

ظهران *zouhrân*, <sup>1)</sup> pl. de ظهر *zahr*, dos, <sup>2)</sup> pl. de ظاهر *zouhâr* (voy. ce mot).

ظهرة a. *zaharat*, <sup>1)</sup> mobilier, ustensiles de la maison, <sup>2)</sup> tribu, famille, اثات البيت و عشيره, O.

ظهرة a. *zihrat*, <sup>1)</sup> aide, assistance, <sup>2)</sup> aide, qui prête assistance, <sup>3)</sup> tribu, famille, عون, و مدد و عشيره, O.

ظهرة a. *zouhrat*, <sup>1)</sup> tortue, <sup>2)</sup> aide, qui prête assistance, <sup>3)</sup> tribu, famille, parents سنك, O. يشك و معين و مددگار و قوم و عشيره

ظهري a. *zihriyy*, <sup>1)</sup> abandonné, négligé, ou-

blié, <sup>2)</sup> pl. ظهاري *zahâriyy*, chameau que l'on tient prêt pour toute occasion, O.

ظهور a. *zouhour*, nom d'act., <sup>1)</sup> paraître, apparaître, <sup>2)</sup> être clair, évident, <sup>3)</sup> faire voir, montrer, divulguer, <sup>4)</sup> aider, assister, <sup>5)</sup> avoir le dessus, avoir l'avantage sur....

ظهور a. *zouhour*, <sup>1)</sup> apparition, <sup>2)</sup> domination, règne, <sup>3)</sup> renommée; بظهور آمدن *bezouhour âmeden*, apparaître, commencer; ظهور یافتن *zouhour yâften*, apparaître, se montrer, devenir connu, évident, manifeste.

ظهير a. *zahîr*, <sup>1)</sup> qui a un dos robuste, <sup>2)</sup> qui a mal au dos, blessé au dos, <sup>3)</sup> aide, auxiliaire, qui prête secours, معين, و ياور, O., <sup>4)</sup> nom propre d'homme, O.

ظهير a. *Zouhêyr*, nom propre d'homme, O. ظهيرة a. *zahîrat*, pl. ظهائر *zahâyir*, l'heure de midi, midi (pendant l'été), Fr.

ظي a. *zayy*, miel, عسل, O.

ظيابة a. *zay'at* (voy. ظوبة *zav'at*), sot, imbécile, احمق.

ظار a. *zi'âr* (voy. ظار *za'r*), prendre en affection et nourrir un petit qui n'est pas à elle (se dit d'une femme, d'une chamelle, etc.).

ظيان a. *zayyân*, <sup>1)</sup> (voy. ظي *zayy*), miel,

<sup>2)</sup> jasmin sauvage, ياسمينه دينور,

<sup>3)</sup> espèce de plante dont la feuille est employée dans la préparation des cuirs.

ظية a. *zîit*, و يانك كسرى و يانك تخفيفيله, O., et ظية *zayyat*, Fr., cadavre qui commence

à entrer en décomposition, هنوز چنلاديبوب,

O. اجزاي طاعلغه باشلامش لاشه دينور

ظير a. *zi'r*, pl. ظوار *zou'âr*, ظورة *zou'arat*,

ظار *zou'our*, ظورة *zou'ourat*, ظور *az'âr*, et اظور *az'our*, <sup>1)</sup> qui prend en

affection et allaite un petit étranger (femme, chamelle, etc.), <sup>2)</sup> colonne, pilastre, O.

## ع

ع *gayn* (appelé غير منقوطة *gayn-i-ghayr-i-manqouta*, ou عين مهملة *gayn-i-mouhmala*, *gayn* sans point diacritique),

<sup>1)</sup> dix-huitième lettre de l'alphabet arabe, la vingt-et-unième de l'alphabet persan,

<sup>2)</sup> comme valeur numérique, soixante-dix (70), <sup>3)</sup> en *gramm. ar.*, 2<sup>ème</sup> lettre du verbe trilitère arabe.

ع *gayn*, <sup>1)</sup> pour موضع *a. mawzi*, nom de lieu, endroit, <sup>2)</sup> pour مصراع *a. misrâc*, hémistiche.

ع ا. *âb* (voy. عيب *ayb*), défaut, vice, tache.

ع ا. *âbis*, qui joue, qui s'amuse à des choses frivoles.

ع ا. *âbid*, <sup>1)</sup> qui adore, qui rend un culte à Dieu, à une divinité, <sup>2)</sup> homme pieux, dévot, religieux, <sup>3)</sup> fâché, indigné,

<sup>4)</sup> qui dédaigne une chose ou témoigne du dégoût pour quelque chose, Fr.

ع ا. *âbidâne*, dévotement, comme serviteur de Dieu.

ع ا. *âbidiyyèt*, nom d'une secte.

ع ا. *âbir*, <sup>1)</sup> qui passe, qui franchit, qui traverse (un fleuve, etc.), <sup>2)</sup> passant, qui passe à côté, voyageur, <sup>3)</sup> interprète, commentateur, <sup>4)</sup> qui pleure, <sup>5)</sup> usité, admis par l'usage, qui a cours, <sup>6)</sup> Heber, fils

d'Arphaxad, fils de Sem, عابر بن صالح بن قينان ابن ارفخشذ بن سام بن نوح

ع ا. *âbiroun* *vè moutaraddidoun*, ou عابرون و مترددون *âbirîn* *vè moutaraddidîn*, les voyageurs; عابر

ع ا. *âbirou 's-sabil*, voyageur.

ع ا. *âbirat*, fém. de *âbir*, tout ce qui passe, est usité ou admis (mot, locution).

ع ا. *âbis*, sévère, austère, renfrogné;

ع ا. *el-âbis*, le lion, pl. عوابس *avâbis*, J.

ع ا. *âbi*, beau, éclatant de beauté, fém.

ع ا. *âbiyèt*, jolie femme.

ع ا. *âtir*, pl. عتور *outour*, qui est en érection (verge).

ع ا. *âtiq*, <sup>1)</sup> affranchi, libre (esclave),

<sup>2)</sup> antique, ancien, vieux, <sup>3)</sup> vin, يلمش

<sup>4)</sup> grande outre, <sup>5)</sup> jeune fille nubile, qui n'a pas encore de mari,

<sup>6)</sup> épaule ou partie entre l'omoplate et le cou, <sup>7)</sup> jeune oiseau qui commence à

peine à voler, <sup>8)</sup> arc vieux et dont le bois est devenu brun ou rouge de vieillesse

(fém. عاتقة *âtiqat*).

ع ا. *âtik*, <sup>1)</sup> qui est devenu rouge de

vieillesse (bois de l'arc), عائق, <sup>2)</sup> noble,

généreux, de bonne race, excellent, <sup>3)</sup> pur

(vin), <sup>4)</sup> éclatante, belle (couleur), <sup>5)</sup> chan-

geant, inconstant, volage (homme), <sup>6)</sup> en-

têté, querelleur, لُجُوج آدم, <sup>7)</sup> changeant, qui n'est pas stable, O.

ع ا. *âtikat*, <sup>1)</sup> palmier femelle qui

n'est pas fécondé, qui ne reçoit pas la

greffe mâle, <sup>2)</sup> devenu rouge de vieillesse

(bois d'un arc), <sup>3)</sup> femme dont le visage

est couvert de rouge, de fard, <sup>4)</sup> nom

propre de femme, O.

ع ا. *âtim*, attardé, qui arrive tard (hôte,

voyageur), fém. عاتمة *âtimèt*.

ع ا. *âtimât*, pl. de عاتيمات *âtimat*,



étoiles dont la lumière est obscurcie par le brouillard, O.

عَاتِن a. *âtin*, et عَتُون *atoun*, pl. عَتْن *atoun*, dur, sans pitié.

عَاتِه a. *âtih*, pl. عوتاه *outahâ'* (voy. mieux عَاتِه *atih*), O., qui rapporte les paroles des autres dans le but de nuire.

عَاتِي a. *âtî*, fier, orgueilleux à l'excès, pl. عَاتِي *outiyî*.

عَاتِر a. *âsir*, qui bronche, qui trébuche.

عَاتُور a. *âsour*, <sup>1)</sup> lieu périlleux, précipice, casse-cou, <sup>2)</sup> fosse creusée pour y faire tomber un homme, une bête fauve, <sup>3)</sup> puits, O. و قُوْبِي بِهِ اِطْلَاقِ اَوْلُنُور

عَاتِي a. *âsî*, pl. عَوْسِي *ousiyî*, et عَوْسَات *ousât*, qui sème la discorde et le désordre, séditieux.

عَاج a. *âdj*, <sup>1)</sup> ivoire, <sup>2)</sup> écaille de tortue dont on fait des peignes, des boîtes, etc., <sup>3)</sup> chamelle bien dressée et qui a l'allure douce; عَاجِ تَاكْتِ *takht-i-âdj*, trône d'ivoire.

عَاجِ عَاجِ *âdj-âdj*, cri que l'on pousse pour faire marcher le chameau.

عَاجِج a. *âdjîj*, bruyant, *de là*: route, rue remplie de monde de passants.

عَاجِب a. *âdjîb*, étonnant.

عَاجِز a. *âdjîz*, pl. عَوَاجِز *avâdjîz*, et عَجْزَة *adjazat*, <sup>1)</sup> faible, trop faible pour faire une chose, exténué, <sup>2)</sup> qui reste au-dessous, en arrière, <sup>3)</sup> faible d'esprit; عَاجِز مَانِدِن *âdjîz mândèn*, être à bout de forces, ne pas pouvoir, rester sans moyens, sans espoir.

عَاجِزَانِه a. *âdjîzânè*, <sup>1)</sup> faible, sans moyens, pauvre, <sup>2)</sup> faiblement, sans force, <sup>3)</sup> (pour le pron. poss.), mon, ma, ex.: عَاجِزَانِه *ex taraf-i-âdjîzânè*, de ma part, de mon côté.

عَاجِزِي *âdjîzî*, faiblesse.

عَاجِل a. *âdjil*, <sup>1)</sup> prompt, agile, <sup>2)</sup> qui ne se fait pas attendre, qui se fait de suite (paiement), <sup>3)</sup> transitoire, qui passe vite (opp. à *âjl*); عَاجِلِه *hayât-i-âdjilè*, cette vie transitoire (opp. à *hayât*); عَاجِلِه *hayât-i-âdjilè*, ou *bâqiyè*, la vie éternelle).

عَاجِلًا a. *âdjilan*, promptement, à la hâte, vite.

عَاجِلَانِه *âdjilânè*, avec promptitude, d'une manière vive et prompte, à la hâte.

عَاجِلَات a. *âdjilat*, la vie d'ici bas, le bas monde.

عَاجِم a. *âdjim*, qui mord, fém. عَجْمَة *âdjimat*, pl. عَوَاجِم *avâdjim*, dent.

عَاجِن a. *âdjîn*, <sup>1)</sup> qui pétrit la pâte, <sup>2)</sup> qui frappe le sol avec les pieds de devant en marchant (chameau), <sup>3)</sup> qui pour se lever est obligé de s'appuyer des mains sur le sol, <sup>4)</sup> رحمنده اصلا ولد قرارا يميز *qui ne retient pas du mâle (chamelle)*, Kaz.

عَاجِنَات a. *âdjînat*, milieu, le beau milieu.

عَاجِي *âdjîyî*, d'ivoire, en ivoire.

عَاد a. *âd*, <sup>1)</sup> nom d'une ancienne tribu arabe, <sup>2)</sup> pl. de عَادَات *âdat*, coutumes.

عَادَات a. *âdat*, pl. عَادَات *âdat*, عَاد *âd*, عَاد *âd*, <sup>1)</sup> habitude, coutume, manière, usage reçu et suivi, pratique, <sup>2)</sup> mœurs, caractère; عَادَات كَرْدِن *âdat kerdèn*, prendre l'habitude, être habitué.

عَادَاتَانِه a. *âdatan*, habituellement, ordinairement, d'habitude.

عَادَاتِي *âdatî*, habituel, coutumier, ordinaire.

عَادِر a. *âdir*, grand menteur.

عَادِق a. *âdiq*, qui agit à sa tête, sans aucune certitude; عَادِقِ الرَّأْيِ a. *âdiqou 'r-ra'y*, qui n'a pas un jugement sûr.

عادل a. *eadil*, pl. عدول *oudoul*, et عدل *eadl*, <sup>1)</sup> juste, équitable, qui pratique la justice, <sup>2)</sup> égal, pareil, <sup>3)</sup> polythéiste.

عادله *eadilânè*, équitablement, avec justice, d'une manière juste.

عادي a. *eadî*, pl. عداة *oudat*, <sup>1)</sup> قضاة *qadât*, ennemi, <sup>2)</sup> pl. عادي *adiyy*, qui court, qui s'élançe sur l'ennemi; العادي a. *el-eadî*, le lion.

عاديّ a. *eadîyy*, appartenant à la tribu d'Ad.

عاديّ a. *eadîyy*, cheval rapide à la course.

عاديّة a. *eadîyyat*, <sup>1)</sup> injustice, iniquité, <sup>2)</sup> éloignement, inimitié, <sup>3)</sup> occupation qui détourne l'attention de toute autre chose, pl. عوادي *avâdi*, <sup>4)</sup> infanterie (ou cavalerie) qui se jette sur l'ennemi avant la bataille, <sup>5)</sup> pl. عاديّات *adiyât*, coursiers à la course rapide; العاديّات a. *el-eadiyât*, les coursiers, titre de la centième Soura du Qorân, سورة العاديّات *souratou 'l-eadiyât*.

عاذب a. *âzîb*, <sup>1)</sup> qui ne mange pas à cause de la soif qu'il éprouve (chameau, homme), عاذوب *azoub*, <sup>2)</sup> qui reste sans boire ni manger (se dit des bestiaux), <sup>3)</sup> qui est en plein air.

عاذر a. *âzir*, <sup>1)</sup> qui accepte les excuses de quelqu'un, <sup>2)</sup> veine du sang des menstruation, <sup>3)</sup> cicatrice que laisse une blessure, <sup>4)</sup> excréments.

عاذرة a. *âzirat*, excréments, ordure.

عاذي a. *âzîf*, qui mange peu.

عاذل a. *âzil*, <sup>1)</sup> pl. عاذل *azalat*, qui blâme, <sup>2)</sup> pl. عواذل *avâzil*, veine d'où sort le sang des menstruation, comp. عاذر *âzir* [2], <sup>3)</sup> nom de l'ancien mois arabe de Schaebân ou de Schavvâl.

عاذور a. *âzour*, pl. عذاوير *azâvîr*, mal, dommage, adversité.

عاذوراء a. *âzourâ'*, pl. عذاوير *azâvîr*, Fr., inflammation à la gorge (voy. عذرة).

عاذيّ a. *âzî*, salubre, éloigné de l'eau (pays, lieu).

عار a. *âr*, <sup>1)</sup> honte, opprobre, ignominie, <sup>2)</sup> honte, sentiment de pudeur.

عَار a. *ârr*, galeux, atteint du mal nommé عور *ourr* (chameau).

عارب a. *ârib*, <sup>1)</sup> profond (fleuve), fém. عاربة *âribat*, <sup>2)</sup> pur sang (en parlant de l'arabe; عرب عاربة *arab-i-âribat*, Arabes pur sang).

عارة a. *âret*, prêt, chose prêtée, عارية.

عارج a. *âridj*, caché, couvert, qui ne paraît pas, Fr.

عارد a. *ârid*, <sup>1)</sup> séparé, distinct, <sup>2)</sup> dur, raide.

عارض a. *âriḡ*, <sup>1)</sup> qui se présente, qui survient, qui paraît, <sup>2)</sup> accident, événement, <sup>3)</sup> qui passe des troupes en revue, inspecteur, <sup>4)</sup> tout objet qui est placé en travers et barre le passage, la vue, <sup>5)</sup> nuage qui couvre une partie du ciel, <sup>6)</sup> nuée de sauterelles qui couvre une partie du ciel, <sup>7)</sup> montagne qui se trouve sur la route, <sup>8)</sup> malade, fatiguée (chamelle), <sup>9)</sup> dent qui est en saillie et sort de la bouche, <sup>10)</sup> joue, pl. عوارض *avâriḡ*, <sup>11)</sup> côté du cou; duel عارضان *âriḡâni*; عارض شدن *âriḡ schouden*, ou گردیدن *guerdiden*, survenir.

عارضاً a. *âriḡan*, accidentellement, par accident.

عارضَة عارِضات, pl. عوارِض *avâriḡ*, <sup>1)</sup> côté, face, <sup>2)</sup> côté qui nous fait face, <sup>3)</sup> joue, <sup>4)</sup> dent de côté, <sup>5)</sup> force, dureté, courage, <sup>6)</sup> éloquence, <sup>7)</sup> chose que l'on doit faire,

<sup>8)</sup> poutre transversale, <sup>9)</sup> accident, événement.

عَارِضَةٌ a. *‘āriḡatan*, de côté, de travers, obliquement.

عَارِضِي *‘āriḡi*, accidentel.

عَارِفٌ a. *‘ārif*, <sup>1)</sup> qui connaît, qui sait, connaisseur, <sup>2)</sup> sage, intelligent, <sup>3)</sup> myst. voué à la vie contemplative, qui se rapproche de Dieu, <sup>4)</sup> patent, notoire, <sup>5)</sup> patient, qui supporte avec patience, ferme.

عَارِيفَانَةٌ *‘ārifānə*, sagement, avec savoir et intelligence.

عَارِيفَةٌ a. *‘ārifat*, pl. عَوَارِيفٌ *‘awārif*, <sup>1)</sup> le bien, ce qui est sage, équitable et honnête, <sup>2)</sup> bienfait.

عَارِكٌ a. *‘ārik*, <sup>1)</sup> qui frotte, se frotte, <sup>2)</sup> femme qui a ses règles, pl. عَوَارِكٌ *‘awārik*.

عَارِمٌ a. *‘ārim*, <sup>1)</sup> dur et violent, difficile à vivre, qui a un mauvais caractère, <sup>2)</sup> insolent, impudent, <sup>3)</sup> jour très froid, O.

عَارِنٌ a. *‘ārin*, <sup>1)</sup> éloigné, qui est à une grande distance, fém. عَارِنَاتٌ *‘ārinat*, <sup>2)</sup> العَارِنُ a. *el-‘ārin*, le lion.

عَارُورٌ a. *‘ārour*, qui fait honte à sa famille par son caractère vil et ignoble, Fr. Dj.

عَارُورَةٌ a. *‘ārourat*, <sup>1)</sup> malheureux, à qui rien ne réussit, <sup>2)</sup> qui fait la honte de sa famille, <sup>3)</sup> chameau qui n'a presque pas de bosse, O.

عَارِيٌّ a. *‘āri*, <sup>1)</sup> inattendu, tout ce qui arrive et survient à l'improviste, <sup>2)</sup> nu, <sup>3)</sup> qui n'a pas de poil, <sup>4)</sup> libre, exempt de soucis, <sup>5)</sup> simple, sans rime (prose).

عَارِيَّةٌ a. *‘āriyat*, pl. عَوَارِيٌّ *‘awāri*, <sup>1)</sup> prêt, chose prêtée, <sup>2)</sup> emprunt, chose empruntée; عَارِيَّةٌ دَادِنٌ *‘āriyat dādən*, prêter; عَارِيَّةٌ كَرِيفَتِنٌ *‘āriyat kəriḡistən*, emprunter.

عَارِيَّةٌ سَرَا *‘āriyat-sērā* (demeure prêtée), met. ce bas monde, دُنْيَايُ فَاثِي, B.

عَارِيَّةِي *‘āriyēti*, <sup>1)</sup> d'emprunt, <sup>2)</sup> de tous les jours, <sup>3)</sup> passager, <sup>4)</sup> factice, postiche.

عَازِرٌ a. *‘āziz*, grand, long.

عَازِبٌ a. *‘āzib*, <sup>1)</sup> éloigné, <sup>2)</sup> célibataire, garçon, <sup>3)</sup> abandonné, éloigné (pâturage).

عَازِبَةٌ a. *‘āzibat*, <sup>1)</sup> éloignée, <sup>2)</sup> chose cachée aux yeux, <sup>3)</sup> femme mariée, pl. عَوَازِبٌ *‘awāzib*.

عَازِرٌ a. *‘āzar*, nom pr., Lazare.

عَازِيفٌ a. *‘āzīf*, <sup>1)</sup> dégoûté, qui éprouve de l'éloignement, de la répugnance pour quelque chose, <sup>2)</sup> qui joue d'un instrument dit: مِعْزَافٌ *mi‘zaf* (voy. ce mot).

عَازِمٌ a. *‘āzim*, qui entreprend une chose, un voyage; عَازِمٌ شَدَنٌ *‘āzim schouden*, partir, عَازِمَاتٌ كَرْدَنٌ *‘āzimat kerden*.

عَاسٌّ a. *‘āss*, et عَاسِسٌ *‘āsīs*, gardiens de nuit, qui fait la ronde, patrouille.

عَاسِيفٌ a. *‘āsīf*, mourant, mourant d'une épizootie (chameau).

عَاسِلٌ a. *‘āsīl*, <sup>1)</sup> qui recueille le miel dans les ruches, <sup>2)</sup> tremblant, vibrante (lance très mince), <sup>3)</sup> homme de bien, dont le nom est prononcé avec éloge, <sup>4)</sup> loup, pl. عَوَاسِلٌ *‘awāsīl*.

عَاسِلَةٌ a. *‘āsīlat*, qui donne beaucoup de miel (ruche).

عَاسِمٌ a. *‘āsīm*, <sup>1)</sup> qui travaille et se donne de la peine pour nourrir sa famille, comp.

عَاسُومٌ *‘asoum*, كَاذٌ لِعِيَالٍ, O., <sup>2)</sup> avide.

عَاسِنٌ a. *‘āsīn*, étroit (endroit).

عَاسِيٌّ a. *‘āsī*, <sup>1)</sup> tronc ou branche de palmier, <sup>2)</sup> sec, desséché (branche de palmier).

عَاشِبٌ a. *‘āschīb*, <sup>1)</sup> couvert d'herbes vertes (champ, terre), عَاشِبَةٌ, <sup>2)</sup> qui paît dans un champ riche en herbes.

عاشر a. *ĕschir*, <sup>1)</sup> dixième, <sup>2)</sup> qui prélève les dîmes, <sup>3)</sup> qui ne boit que le dixième jour (chameau).

عاشرة a. *ĕschirat*, fém., <sup>1)</sup> dixième, <sup>2)</sup> chaque dixième verset du Qorân, pl. عواشر *ĕvâschir*, <sup>3)</sup> part, gain dans un jeu de hasard, <sup>4)</sup> pl. اعشار *ĕschâr*, plumes extérieures de l'aile d'un oiseau, J. Fr. (?), <sup>5)</sup> pl. عاشرات *ĕschirât*, hyène femelle, <sup>6)</sup> pl. عوشسchar, qui ne boit que le dixième jour (chamelle).

عاشق a. *ĕschiq*, <sup>1)</sup> amoureux, épris, amant, pl. عاشقون *ĕschiqoun*, et عاشق *ĕschiq*, <sup>2)</sup> myst. transporté d'un amour divin; عاشق بيچاره *ĕschiq-i-bitchârè*, et عاشق پيچان *ĕschiq-i-pitchân*, espèce de lierre à fleurs rouges, F.; عاشق خشك *ĕschiq-i-khouschk*, amant perfide, bas et ignoble, B.; عاشق سگ جان *ĕschiq-i-sèg-djân* (amant au cœur de chien), met. qui cherche les biens de ce monde, B.; عاشق مجنون *ĕschiq-i-madjnoun*, amoureux fou, fou d'amour; عاشق و معشوق *ĕschiq-ou-maĕschouq*, l'amant et l'objet aimé, met. <sup>1)</sup> deux pierres dans un même châton, <sup>2)</sup> les deux bouts d'une ceinture, d'un collier formant fermoir.

عاشقانہ *ĕschiqânè*, comme font les amants, d'amant, amoureusement.

عاشق با *ĕschiq-bâ*, plat préparé avec des fruits secs et du vinaigre ou du jus de citron, B.

عاشقة a. *ĕschiqat*, amante, maîtresse.

عاشق شکار *ĕschiq-schikâr*, qui captive les amants (épithète de l'objet aimé); syn.

عاشق آزار *ĕschiq-âzâr*, qui tourmente

les amants; عاشق دشمن *ĕschiq-douschmèn*, ennemi des amants; عاشق گداز *ĕschiq-goudâz*, qui fait fondre les amants; عاشق نواز *ĕschiq-nèvâz*, tendre pour les amants.

عاشقی *ĕschiqî*, état de la personne prise d'amour, amour; عاشقی نمودن *ĕschiqî nèmouden*, montrer de l'attachement, être pris d'amour.

عاشور a. *ĕschour*, عاشوراء *ĕschourâ'*, et عاشوراء *ĕschourâ'*, le dixième (et selon quelques-uns) le neuvième jour du mois de Moharram, pl. عواشر *ĕvâschir*.

عاشی a. *ĕschî*, fém. عاشیة *ĕschiyat*, <sup>1)</sup> qui soupe, qui mange ou paît pendant la nuit, <sup>2)</sup> qui se dirige en quelque part pendant la nuit.

عاصب a. *ĕsib*, qui se serre le ventre pour s'aider à supporter la faim qui le tourmente.

عاصد a. *ĕsid*, qui tourne la tête de côté (se dit d'un animal mourant).

عاصِر a. *ĕsir*, qui exprime le jus du raisin, des fruits; au pl. عواصر *ĕvâsir*, les trois pierres à l'aide desquelles on presse le raisin, O.

عاصِف a. *ĕsif*, pl. عواصِف *ĕvâsif* (syn. عاصِفات *ĕsifat*, pl. عاصِفات *ĕsifat*), <sup>1)</sup> vent violent, très fort, <sup>2)</sup> qui dévie de la droite ligne, <sup>3)</sup> qui manque le but (flèche).

عاصِل a. *ĕsil*, dure, d'un bois très dur (flèche).

عاصِم a. *ĕsim*, <sup>1)</sup> qui conserve intact, sain et sauf, <sup>2)</sup> prohibé, <sup>3)</sup> protégé, <sup>4)</sup> chaste, vertueux.

عاصِمَة a. *ĕsimat*, la protégée (épithète de Médine, comp. عاصِرَاء *ĕzârâ'*).

عاصی a. *ĕsî*, pl. عواصَا *ĕusât*, <sup>1)</sup> rebelle,



désobéissant, qui se révolte, <sup>2</sup>) pêcheur, <sup>3</sup>) veine, artère dont l'hémorragie est difficile à arrêter; العاصى a. *el-éâsí*, Oronte, fleuve de la Syrie; fém. عاصية *éâsiyat*, rebelle, inaccessible, inexpugnable, J.; pl. عاصى *éavâsí*.

عاصى a. *éâzîz*, <sup>1</sup>) qui mord, qui saisit avec les dents, <sup>2</sup>) qui se nourrit d'arbustes à épines, عيص *éizîz* (chameau), fém. عاصية *éâziyat*, pl. عاصى *éavâzîz*.

عاصد a. *éâzîd*, <sup>1</sup>) qui marche à côté d'une bête de somme, <sup>2</sup>) âne qui bat les flancs de l'ânesse et la force de s'arrêter, <sup>3</sup>) chameau qui mord la jambe de la chamelle et la force de se coucher.

عاصر a. *éâzir*, <sup>1</sup>) qui arrête, qui retient, <sup>2</sup>) obstacle.

عاصه a. *éâzîh*, fém. عاصية *éâzihat*, pl. عاصيه *éavâzîh*, <sup>1</sup>) qui se nourrit d'arbustes à épines nommés عاصه *éizâh*, <sup>2</sup>) sorcier, sorcière, <sup>3</sup>) serpent qui cause par sa morsure une mort instantanée.

عاصى a. *éâzî*, qui a du bien-être, qui peut bien se nourrir et se vêtir, O.

عاطر a. *éâtîr*, <sup>1</sup>) qui aime les parfums, <sup>2</sup>) odoriférant, <sup>3</sup>) bienveillant, gracieux, pl. عاطر *éoutour*, O.

عاطس a. *éâtîs*, <sup>1</sup>) qui éternue, <sup>2</sup>) aurore, point du jour, <sup>3</sup>) qui vient tout droit sur le chasseur (bête-fauve), ce qui est regardé comme un mauvais présage, وعربلر آنكله *éâzil*, O. تطير ايدرلر *éâtîr*, O.

عاطش a. *éâtîsch*, qui a soif, altéré, عطشان *éatschân*, p. تشنه *tischnè*.

عاطف a. *éâtîf*, <sup>1</sup>) qui se retourne, <sup>2</sup>) qui s'en retourne, <sup>3</sup>) qui tourne le cou, <sup>4</sup>) qui a de la bienveillance, bien disposé en faveur de..., <sup>5</sup>) sixième cheval engagé dans

les courses, <sup>6</sup>) la particule conjonctive و *vè*, et, واو عاطف *éâvâf*, et واو عاطفة *éâvâfat*, <sup>1</sup>) simpatie, bienveillance, <sup>2</sup>) grâce, faveur, <sup>3</sup>) la conjonction و *vè*, et.

عاطل a. *éâtîl*, <sup>1</sup>) vide, dépourvu de..., vain, inutile, <sup>2</sup>) pl. عواطل *éavâtil*, et عطل *éouttal*, qui ne porte aucun ornement au cou (femme, homme), <sup>3</sup>) privée de points diacritiques (lettre).

عاطم a. *éâtîm*, pl. عطوم *éoutoum*, qui a péri, perdu, qui périt.

عاطن a. *éâtîn*, fém. عاطنة *éâtînat*, pl. عاطن *éavâtîn*, et عطن *éoutoun*, <sup>1</sup>) qui repose autour de l'abreuvoir après avoir bu (chameau), <sup>2</sup>) pl. عطان *éouttân*, عوطن *éoutoun*, et عطنة *éatanat*, personnes qui font halte près d'un abreuvoir, O.

عاطوس a. *éâtous*, <sup>1</sup>) ce qui fait éternuer (comme poudre sternutatoire), etc., <sup>2</sup>) animal de mauvais augure (comp. عاطس [3]), برجاتور آديدر كة *éâtouf*, O. عاطر ايدرلر *éâtouf*, espèce de piège fait avec deux bâtons recourbés, lacet.

عاطى a. *éâtî*, qui prend, qui reçoit.

عاطب a. *éâzîb*, qui fait halte et s'arrête dans un endroit sans paturage et sans eau, O., عطب.

عاطل a. *éâzil*, accouplé (se dit des saute-relles, des chiens), pl. عاطلى *éâzilâ*.

عافى a. *éâf*, plaine.

عافط a. *éâfît*, <sup>1</sup>) qui pête, <sup>2</sup>) qui éternue comme le mouton ou la chèvre; fém. عافطة *éâfîtat*, épithète du mouton, de la brebis, ou de la jeune fille qui garde les moutons.

عافق a. *éâfîq*, qui va et vient sans cesse et sans nécessité.

عاقل a. *âfil*, qui a l'habitude de porter un vêtement court par dessus un autre plus long, O.

عاقور a. *âfour*, malheur, mauvais pas, grand danger.

عاقبي a. *âfi*, pl. *عُفَاةٌ oufât*, <sup>1)</sup> qui efface, <sup>2)</sup> au fig. qui pardonne; *العاقبين عن الناس* a. *el-âfîna cani 'n-nâsi*, ceux qui pardonnent à ceux qui les ont offensés (Qorân, chap. III, verset 128), <sup>3)</sup> pl. *عُقِيّ oufîyy*, qui est effacé, <sup>4)</sup> qui cherche et obtient quelque chose, qui reçoit une faveur, <sup>5)</sup> qui trouve un bon pâturage, <sup>6)</sup> qui vient à l'abreuvoir, <sup>7)</sup> hôte, qui reçoit l'hospitalité, <sup>8)</sup> qui a une longue barbe, une longue chevelure, <sup>9)</sup> superflu, trop abondant, <sup>10)</sup> mets qui reste dans la marmite quand on la rend.

عاقبية a. *âfiyèt*, <sup>1)</sup> qui cherche de quoi se nourrir, pl. *عَوَاقِي ouâfi*, <sup>2)</sup> salut, intégrité, état de ce qui est à l'abri du mal, <sup>3)</sup> santé, bonne santé, *سِحَّة sihhat*.

عاقب a. *âqq*, désobéissant à ses parents, mauvais fils.

عاقب a. *âqib*, <sup>1)</sup> qui vient à la suite d'un autre, successeur, <sup>2)</sup> qui vient le dernier, <sup>3)</sup> le premier après le chef, *خليفة و نائب*, fém. *عاقبة ouqibat*.

عاقبة a. *âqibat*, pl. *عَوَاقِب ouâqib*, <sup>1)</sup> fin, terme, conclusion, <sup>2)</sup> issue, résultat; *عاقبة الامر* a. *âqibatou 'l-amr*, enfin, en fin de compte.

*عاقبة انديش ouqibat-ândisch* (qui pense à l'issue des affaires), prudent, prévoyant.

*عاقبة بيني ouqibat-bîni*, prévoyance.

عاقِد a. *âqid*, <sup>1)</sup> qui lie, qui noue, <sup>2)</sup> noué, qui s'est noué (se dit d'un animal qui en se couchant pose la tête sur ses jambes

de derrière ou sur son flanc), <sup>3)</sup> ce qui se trouve autour d'un puits jusqu'à quarante coudées, *قويونك حريمه دينورك*, O. *دائرا مدار قرق ذراع جوره سدن عبارتدر*, O. *عواقير* a. *âqir*, pl. *عُقَر ouqqar*, et *عواقير* *avâqir*, <sup>1)</sup> stérile (femme, femelle), <sup>2)</sup> qui n'a pas d'enfants mâles (homme), <sup>3)</sup> femme incomparable, <sup>4)</sup> qui ne produit rien (sable, sol), <sup>5)</sup> monticule de sable.

*عاقير قرحا ouqir-qarhâ*, pyrèthre (plante), Fr. J. (voy. *عقار كوهان*, B., *كاكره*, B., *عود القرح*, B., *كركرهن*).

عاقِف a. *âqif*, qui a les jambes contournées par suite de la maladie *عقاي ou-qâf* (mouton).

عاقِل a. *âqil*, pl. *عُقَال ouqqâl*, et *عُقَال ouqalâ*, <sup>1)</sup> intelligent, sage, qui a de la raison (opp. à *جاهل djâhil*, et à *احمق ahmaq*), <sup>2)</sup> prudent, <sup>3)</sup> chamois, <sup>4)</sup> les héritiers les plus proches en ligne ascendante et en ligne descendante (le père, le grand père, le fils, le petit fils, voy. *عاقلة*).

*عاقِلانه ouqilâne*, d'une manière intelligente, sage et prudente, avec esprit.

عاقِلَة a. *âqilat*, <sup>1)</sup> femme sage et intelligente, <sup>2)</sup> coiffeuse de la nouvelle mariée, *مَشَاطَة maschshâtat*, <sup>3)</sup> proches parents d'un homme, du côté du père.

*عاقِلِي ouqilî*, intelligence, esprit, sagesse, raison.

عاقور a. *âqour*, <sup>1)</sup> qui blesse le dos d'une bête de somme (selle, bât), <sup>2)</sup> qui mord (âne).

عاقول a. *âqoul*, <sup>1)</sup> détour, sinuosité, coude que fait un fleuve ou une vallée, <sup>2)</sup> pleine mer, <sup>3)</sup> vague de la mer, <sup>4)</sup> endroit qui n'offre aucun chemin sûr, <sup>5)</sup> difficulté, nœud, affaire embrouillée, <sup>6)</sup> nom d'une

plante épineuse que mange le chameau, en t. ياندى اوتى, O. (*hedysarum alhadji*, Fr.), la manne de Perse (?), pl. عواقيل *avâqil*.

عاقولى *âqouli*, nom donné dans le livre *Tawrât*, à la ville de Koufa, O.

عاكب a. *âkib*, <sup>1)</sup> qui se tient debout, qui s'est arrêté, <sup>2)</sup> serré, resserré dans un endroit, <sup>3)</sup> foule, multitude, pl. عكوب *oukoub*.

عاكىز a. *âkiz*, <sup>1)</sup> qui s'appuie sur son bâton, <sup>2)</sup> qui marche en reconnaissant la route à l'aide de quelque chose.

عاكىف a. *âkif*, pl. عكوف *oukouf*, <sup>1)</sup> qui s'applique avec assiduité à..., diligent, <sup>2)</sup> qui reste continuellement dans un endroit, qui n'en bouge pas.

عاكىل a. *âkil*, pl. عكول *oukoul*, <sup>1)</sup> petit de taille, très laid, et de physionomie ignoble (homme), <sup>2)</sup> malheureux, O.

كرد و غبار. عاكوب a. *akoub*, poussière, O.

عاكى a. *âki*, <sup>1)</sup> mourant, <sup>2)</sup> mort, <sup>3)</sup> qui boit la boisson appelée عكى *akiyy*, O.

عال a. *âl*, on dit en ar. مال لا مال *mâ la-hou âl wa lâ mal*, il n'a absolument rien.

عالة a. *âlat*, <sup>1)</sup> abri contre la pluie, <sup>2)</sup> hutte, cabane en branchages, <sup>3)</sup> autruche femelle.

عالىج a. *âlidj*, <sup>1)</sup> qui traite une affaire ou une maladie, <sup>2)</sup> pl. عوالج *avâlidj*, monceau de sable.

عالىط a. *âlit*, qui a une langue de feu, et une grande éloquence (poète), شاعر *âliq*.

عالىق a. *âliq*, fém. هالىقة *âliqat*, pl. عوالق *avâliq*, qui est attaché, accroché, suspendu à quelque chose.

عالك a. *âlik*, et علك *alik*, dur, que l'on doit mâcher pour pouvoir le manger, O.

علم a. *âlam*, pl. علمون *âlamoun*, علم *âlâlim*, et عوالم *avâlim*, <sup>1)</sup> le monde, l'univers, l'ensemble des choses créées, <sup>2)</sup> état, temps, siècle, <sup>3)</sup> genre, espèce, قبيل *qabil*;

علم *âlam-i-âb*, met. buveur, ivrogne, B. مردم شراب خوار *âlam-i-arvâh*, le monde des esprits, I.; علم اسباب *âlam-i-asbâb*, met. ce bas monde, cette

vie, I.; علم باقى *âlam-i-bâqî*, la vie future, l'autre monde, I.; علم بالا *âlam-i-bâlâ*, le monde supérieur, le ciel; علم

علم *âlam-i-barzakh*, le monde, qui est entre la vie de ce monde et l'autre monde;

علم *âlam-i-tèr*, le temps du paganisme, avant Mohammed; علم جان *âlam-i-djân*, <sup>1)</sup> le monde des esprits, ارواح *âlam-i-djân*, <sup>2)</sup> met. ce bas monde, كناية از دنيا و علم

و عناصر *âlam-i-djân*, <sup>3)</sup> les quatre éléments, سفلى باشد *âlam-i-djabarout* (voy. ملكوت *âlam-i-djabarout*); علم *âlam-i-khâk*, <sup>1)</sup> met. ce bas monde, <sup>2)</sup> le corps de

علم *âlam-i-dou-rèng*, <sup>1)</sup> ce bas monde (de deux couleurs, par allusion au jour et à la nuit), <sup>2)</sup> homme faux et hypocrite (à deux visages), B.; علم ديگر *âlam-i-diguèr*, l'autre monde;

علم *âlam-i-soufli*, ce bas monde, سفلى *âlam-i-soufli*, B.; علم شهادت *âlam-i-schêhâdèt*, le monde visible; علم صباوت *âlam-i-sabâvat*, ou syn. طفوليت *âlam-i-toufouliyyèt*, enfance, bas âge; علم صغير *âlam-i-saghîr*, ce bas monde; علم صورى *âlam-i-sourî*, le monde visible, I.; علم

علم *âlam-i-sourî*, le monde visible, I.; علم علوى *âlam-i-oulvî*, et *alvî*, le monde supérieur, le ciel, B.; علم غيب *âlam-i-*

علم *âlam-i-djabarout* (voy. ملكوت *âlam-i-djabarout*); علم *âlam-i-khâk*, <sup>1)</sup> met. ce bas monde, <sup>2)</sup> le corps de

علم *âlam-i-dou-rèng*, <sup>1)</sup> ce bas monde (de deux couleurs, par allusion au jour et à la nuit), <sup>2)</sup> homme faux et hypocrite (à deux visages), B.; علم ديگر *âlam-i-diguèr*, l'autre monde;

علم *âlam-i-soufli*, ce bas monde, سفلى *âlam-i-soufli*, B.; علم شهادت *âlam-i-schêhâdèt*, le monde visible; علم صباوت *âlam-i-sabâvat*, ou syn. طفوليت *âlam-i-toufouliyyèt*, enfance, bas âge; علم صغير *âlam-i-saghîr*, ce bas monde; علم صورى *âlam-i-sourî*, le monde visible, I.; علم

علم *âlam-i-sourî*, le monde visible, I.; علم علوى *âlam-i-oulvî*, et *alvî*, le monde supérieur, le ciel, B.; علم غيب *âlam-i-*

علم *âlam-i-sourî*, le monde visible, I.; علم علوى *âlam-i-oulvî*, et *alvî*, le monde supérieur, le ciel, B.; علم غيب *âlam-i-*

علم *âlam-i-sourî*, le monde visible, I.; علم علوى *âlam-i-oulvî*, et *alvî*, le monde supérieur, le ciel, B.; علم غيب *âlam-i-*

علم *âlam-i-sourî*, le monde visible, I.; علم علوى *âlam-i-oulvî*, et *alvî*, le monde supérieur, le ciel, B.; علم غيب *âlam-i-*

علم *âlam-i-sourî*, le monde visible, I.; علم علوى *âlam-i-oulvî*, et *alvî*, le monde supérieur, le ciel, B.; علم غيب *âlam-i-*

علم *âlam-i-sourî*, le monde visible, I.; علم علوى *âlam-i-oulvî*, et *alvî*, le monde supérieur, le ciel, B.; علم غيب *âlam-i-*

علم *âlam-i-sourî*, le monde visible, I.; علم علوى *âlam-i-oulvî*, et *alvî*, le monde supérieur, le ciel, B.; علم غيب *âlam-i-*

*ghayb*, le monde invisible, la vie future; *عالم كَوْن* *âlam-i-kawn*, le monde visible, ce bas monde, B.; *عالم لاهوت* *âlam-i-lâhout*, la cour de la Divinité, le ciel; *عالم معقول* *âlam-i-maqoul*, le monde rationnel, I.; *عالم معنی* *âlam-i-ma'na*, le monde invisible; *عالم مالکوت* *âlam-i-malakout*, le monde des anges et des esprits, immédiatement au-dessous du *عالم*; *عالم عظمة* *âlam-i-azamat*, ou trône du Seigneur, I.; *عالم ناسوت* *âlam-i-nâsout*, le monde des mortels, ce bas monde, I.; *عالم نباتات* *âlam-i-nebâtât*, le monde des plantes, botanique, I.

*عالم* a. *âlim*, pl. *عالم* *oullâm*, savant, docte, instruit; *عالم تر* *âlim-i-ter*, savant encore vert, qui n'est pas mûr (se dit de quelqu'un qui est ignorant et a des prétentions au savoir et à la science); *عالم غيب* *âlim-i-ghayb* ou *schèhâdèt*, qui connaît le passé, le présent et le futur, qui sait tout (Dieu).

*عالم آرا* *âlam-âra*, qui orne le monde, l'ornement du monde, *جهان آرا* *djihan-âra*.

*عالم افروز* *âlam-afrouz*, qui illumine le monde, *جهان افروز*.

*عالم انه* *âlimânè*, savamment.

*عالم پناه* *âlam-pênâh*, asile, refuge du monde; *عالم پناه* *pâdischâh-i-âlam-pênâh*, souverain puissant, refuge du monde.

*عالم تاب* *âlam-tâb*, qui éclaire et réchauffe le monde; *عالم آفتاب* *âftâb-i-âlam-tâb*, le soleil qui éclaire le monde.

*عالم سوز* *âlam-souz*, qui brûle, qui enflamme le monde.

*عالم گورد* *âlam-guêrd*, qui parcourt le monde, grand voyageur.

*عالم کوشا* *âlam-gouschâ*, conquérant du monde entier.

*عالم کبير* *âlam-guîr*, <sup>1)</sup> conquérant du monde entier, <sup>2)</sup> titre de quelques Souverains Bâbérides.

*عالم نورد* *âlam-nêverd*, qui parcourt le monde, grand voyageur, *عالمکرد*.

*عالمون* a. *âlamoun*, pl. de *عالم* *âlam*, les mondes; au génit., *رب العالمين* *Rabbou 'l-âlamîn*, le Seigneur des mondes, Dieu.

*عالمی* *âlamî*, du monde, qui existe dans le monde, pl. *عالمیان* *âlèmiyân*, les hommes.

*عالم* *âlih*, <sup>1)</sup> étourdi, volage, inconstant, <sup>2)</sup> autruche femelle.

*عالمی* a. *âli*, <sup>1)</sup> haut, élevé, sublime, <sup>2)</sup> placé haut, en haut, <sup>3)</sup> haut, la partie supérieure; *من عال* a. *min-âlin*, d'en haut.

*عالمی* a. *âliy*, originaire de la partie élevée de l'Arabie, appelée en ar. *العالية* *el-âliyat*, c.-à-d. le Hédjâz.

*عالمی* a. *âliyat*, <sup>1)</sup> fém. de *عالمی* *âli*, haute, <sup>2)</sup> pl. *عالمی* *avâli*, partie supérieure, le haut, le dessus, <sup>3)</sup> la partie culminante d'une chose, la pointe d'une lance, la partie supérieure de la lance; *العالية* a.

*el-âliyat*, le Hédjâz; *العالمی* a. *El-avâli*, a) villages du territoire de Médine, b) les grandes qualités, les grandes vertus, les grands talents.

*عالمی جناب* *âli-djênâb*, titre de distinction, donné en Perse aux négociants.

*عالمی جاه* *âli-djâh*, haut placé, titre que l'on donne en Perse aux fonctionnaires; *ربيع عالیجاه*, très haut placé.

*عالمی اعلی حضرت* *âli-hazrèt*, et *عالمی حضرت* *âli-hazrèt*, majesté impériale ou royale.

*عالمی سزای* *âli-sêrây*, cour royale.

*عالمی علیشان* *âli-schân*, très distingué; ce titre



se donne en Perse, par politesse, même aux personnes qui ne sont pas en place.

عالي قدر *âli-qadar*, puissant.

عالي مقام *âli-maqâm*, très haut placé, très élevé.

عالي مقدار *âli-miqdâr*, très puissant.

عالي مكان *âli-mekân*, très haut placé.

عالي منقبت *âli-manqabat*, très glorieux, très éminent.

عالي همت *âli-himmet*, qui a des idées élevées, de nobles et généreuses pensées, noble, généreux.

عالي همتي *âli-himmèti*, élévation de l'esprit, hautes et nobles pensées, générosité.

عام a. *âm*, pl. *awâm* *awâm*, année, سنة وسنة : *âm-i-avval*, l'année précédente; العام a. *al-âm*, cette année-ci.

عام a. *âmm*, <sup>1)</sup> général, universel, commun, qui s'étend à tous (opp. à خاص); خاص و عام *khâss ou âmm*, nobles et plébéiens, <sup>2)</sup> le commun, le vulgaire, le peuple.

عامه a. *âmat*, <sup>1)</sup> gerbe, botte (de foin, de blé), <sup>2)</sup> turban roulé autour de la tête, <sup>3)</sup> tête de cavalier que l'on aperçoit de loin, <sup>4)</sup> radeau fait d'outrés remplies d'air.

عامه a. *âmmat*, <sup>1)</sup> fém. de عام *âmm* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> résurrection générale, <sup>3)</sup> assemblée générale du peuple, <sup>4)</sup> pl. عام *amam* et عام *avâmm*, le peuple, le vulgaire, le commun des hommes; امام عامه *imâm-i-âmmè*, l'imâm du peuple, qui fait la prière publique; عامه عامه *hâssè-i-âmmè*, le sens commun; عامه عامه *âmmè-i-nâs*, tout le monde, le monde entier; عامه عامه *âmmè-i-ibâdi 'l-lâh*, tous les serviteurs de Dieu, tous les sujets.

عامه a. *âmmatan*, en général; عامه عامه a.

*âmmatan-kâffatan*, en général, universellement.

عامد a. *âmid*, <sup>1)</sup> qui se propose quelque chose, <sup>2)</sup> qui se dirige vers..., <sup>3)</sup> qui fait une chose exprès, de propos délibéré.

عامداً a. *âmidan*, exprès, avec intention, قصداً بالقصد عمدًا.

عامر a. *âmir*, fém. عامرة *âmirèt*, <sup>1)</sup> habité, peuplé, cultivé, à l'état de culture, <sup>2)</sup> prospère, florissant, <sup>3)</sup> abondant, riche, <sup>4)</sup> impérial, royal, <sup>5)</sup> serpent; ام عامر *oumm-i-âmir*, hyène, <sup>6)</sup> qui vit longtemps, <sup>7)</sup> habitant, qui hante, qui fréquente un lieu, pl. عامر *oummâr*, <sup>8)</sup> génies qui habitent une maison.

عامرة a. *âmirèt*, bien cultivée, bien peuplée (contrée), bien remplie (caisse); خزينة عامرة *khazîne-i-âmirè*, le trésor impérial, pl. عامر *avâmir*.

عامص a. *âmis*, et آمص *âmis*, <sup>1)</sup> gelée de veau, <sup>2)</sup> viande crue confite dans du vinaigre.

عامل a. *âmil*, <sup>1)</sup> qui travaille, qui agit, qui produit, <sup>2)</sup> ouvrier, <sup>3)</sup> qui fait quelque chose, pl. عاملة *amalat*, <sup>4)</sup> pl. عامل *oummâl*, intendant des finances, percepteur d'impôts, <sup>5)</sup> préfet, gouverneur de province, <sup>6)</sup> pl. عامل *avâmil*, partie de la hampe de la lance qui est près du fer, <sup>7)</sup> en grammaire, agissant, qui gouverne; mot qui en régit un autre; au pl. عامل *avâmil*, antécédents (voy. la Grammaire arabe de DE SACY, T. II., p. 384; عاملان *âmilân-i-deryâ ou kân*, met.

<sup>1)</sup> les sept Planètes (qui gouvernent les mers et les mines, c.-à-d. l'univers), B.,

<sup>2)</sup> le soleil; عامل جان *âmil-i-djân*, le créateur de l'âme, Dieu, <sup>3)</sup> les quatre élé-



عائد a. *âyid*, <sup>1)</sup> qui retourne, qui revient, <sup>2)</sup> qui résulte de..., <sup>3)</sup> qui se rapporte à quelque chose, <sup>4)</sup> qui revient (comme profit) de quelque chose, <sup>5)</sup> pl. عاود *awad*, عوواد *ouwvad*, et عواد *ouwvâd*.  
 عائد a. *âyidat*, <sup>1)</sup> fém. de عائد *âyid* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> pl. عاود *awâyd*, <sup>3)</sup> habitude, coutume, <sup>4)</sup> usage reçu et suivi, mœurs, <sup>5)</sup> ce qui revient à quelqu'un, profit, avantage, utilité, <sup>6)</sup> revenu, <sup>7)</sup> pardon.  
 عائد a. *âyiz*, <sup>1)</sup> qui a mis bas tout récemment (chamelle, jument, gazelle), عوڑ *ouç*, et عوڑان *ouçân*, <sup>2)</sup> pl. عاوڑ *aw-vaç*, qui se réfugie, qui cherche un abri contre quelque chose (voy. عواند).  
 عائد a. *âyir*, <sup>1)</sup> qui cause une lésion à l'œil, qui embarrasse l'œil, ce qui tombe dans l'œil, <sup>2)</sup> éruption à la paupière inférieure, <sup>3)</sup> maladie des yeux, <sup>4)</sup> flèche qui frappe sans que l'on sache ni d'où elle vient ni par qui elle a été lancée, O.  
 عائد a. *âyiz*, nécessaire, indigent, comp. عاوڑ.  
 عائد a. *âyiz*, fém. عاڑة *âyizat*, qui erre çà et là (chameau, chamelle).  
 عائد a. *âyis*, qui a soin des troupeaux.  
 عائد a. *âyisch*, qui mène une vie aisée.  
 عائد a. *âyischat*, <sup>1)</sup> fille d'Abou Bekr et femme de Mohammed, <sup>2)</sup> nom propre d'homme et de femme.  
 عائد a. *âyischa*, hochequeue (voy. شيشالناك, a. صعوة), B. T.; قوبرق سالان, Tn.; عايشه *âyischa-i-lèb-i-djouy*.  
 عائد a. *âyis*, qui ne conçoit pas, qui reste stérile pendant plusieurs années (femelle), عايط

عائد a. *âyiz*, donné en échange de quelque chose, comp. عووض *ewwaz*.  
 عائد a. *âyit*, qui ne conçoit pas pendant plusieurs années (femme, femelle), عائد.  
 عائد a. *âyif*, <sup>1)</sup> honteux, qui éprouve une fausse honte, <sup>2)</sup> qui a de la répugnance, du dégoût pour quelque chose, <sup>3)</sup> augure, devin, <sup>4)</sup> qui voltige et plane au-dessus d'un objet pour s'abattre ensuite dessus (oiseau).  
 عائد a. *âyiq*, <sup>1)</sup> qui retient, qui détourne quelqu'un d'une chose, qui est un obstacle, <sup>2)</sup> accident, empêchement.  
 عائد a. *âyiqat*, pl. عوائق *awâyiq*, difficulté, obstacle; عوايق دهر *awâyiq-i-dahr*, difficultés des temps, circonstances difficiles des temps.  
 عائد a. *âyil* (de عول *awl*), <sup>1)</sup> qui biaise, qui penche d'un côté, مائل, <sup>2)</sup> vainqueur, qui l'emporte sur...  
 عائد a. *âyil* (de عيل *ayl*), pl. عالة *âlat*, عاوڑ *ouyral*, et عايل *aylâ*, <sup>1)</sup> pauvre, indigent, <sup>2)</sup> qui a perdu quelque chose.  
 عائد a. *âyim*, <sup>1)</sup> qui nage, <sup>2)</sup> nom d'une idole.  
 عائد a. *âyiman*, à la nage, en nageant.  
 عائد a. *âyin*, <sup>1)</sup> qui regarde, qui a les yeux fixés sur quelque chose, <sup>2)</sup> qui nuit avec son mauvais œil, <sup>3)</sup> homme, personne, quelqu'un, <sup>4)</sup> eau courante.  
 عائد a. *âyinat*, <sup>1)</sup> regard, <sup>2)</sup> chose apparente, <sup>3)</sup> troupeaux et leurs bergers.  
 عائد a. *âyihat*, cris, tumulte, vacarme.  
 عائد a. *abb*, <sup>1)</sup> humer, boire en aspirant l'eau (comme le cheval), <sup>2)</sup> se remplir d'eau avec bruit (se dit d'un seau, d'un vase), <sup>3)</sup> être long (se dit des plantes).  
 عائد a. *abb*, et *ibb*, éclat et rayons du soleil.

عَبَّ a. *ouubb*, base de la manche.

عَبَّاء a. *عب'*, et *عب'*, pl. *أَعْبَاءُ a'ebâ'*, <sup>1)</sup> sacoches formant la moitié de la charge, <sup>2)</sup> chose équivalente en poids, <sup>3)</sup> pareil à..., égal à..., le pendant de...

عَبَّاءُ a. *عابا'*, <sup>1)</sup> arranger, disposer, mettre en ordre, <sup>2)</sup> s'occuper de quelque chose, <sup>3)</sup> composer un parfum en broyant des aromates.

عَبَّاءُ a. *عابا'*, pl. *أَعْبَاءُ a'ebbat*, <sup>1)</sup> *Aba*, manteau en laine, à larges raies en usage chez les Arabes, <sup>2)</sup> vêtement de Dervische, <sup>3)</sup> manteau, <sup>4)</sup> grossier, rustre; *آلِ عَبَا āl-i-ēbâ*, la famille de l'*Aba*, ou du manteau, et *syn.* *آلِ الْعَبَاءِ āl-i-ēbâ*, *پنج آلِ عَبَا penj-āl-i-ēbâ*, *الخمس اصحاب العباء khams ashāb al-ēbâ*, les cinq Compagnons de l'*Aba*, c.-à-d. Mohammed, Aly, Fâtima, Hassan et Houssèyn; *على الله كل الامور توكلى و بالخمس اصحاب العباء فى توسلى a. galâ'l-lâhi fi koulli'l-oumouri tavvakkouli*, *وا بي'l-khamsi ashâbi'l-ēbâ'i tavvassouli*, dans toute occasion c'est en Dieu que je mets ma confiance, c'est aux cinq Compagnons du manteau que je demande du secours.

عَبَّابُ a. *ēbâb*, croître, augmenter (se dit de l'eau d'un torrent), O.

عَبَّابُ a. *ouubâb*, <sup>1)</sup> eaux qui débordent, <sup>2)</sup> vagues gonflées, <sup>3)</sup> feuille de palmier, <sup>4)</sup> commencement d'une chose, point où elle commence à augmenter, à grandir.

عَبَّابُ a. *ēbâ-pousch*, couvert du *عابا' abâ* (voy. ce mot).

عَبَّابِيدُ a. *ēbâbid*, et *عَبَّادِيدُ ēbâdid*, <sup>1)</sup> bandes dispersées (d'hommes, de chevaux), <sup>2)</sup> collines, monticules, *إِكَام ikâm*, <sup>3)</sup> routes éloignées, <sup>4)</sup> parties saillantes des fesses, O., les fesses, O.

عَبَّاءُ a. *ēbâd* (voy. *عباية*), manteau en laine. *عَبَّادُ a. ēbâd*, pl. de *عبد abd*, serviteurs; *عَبَّادُ اللَّهِ a. ēbâdou'llâhi*, <sup>1)</sup> les serviteurs de Dieu, <sup>2)</sup> les hommes, les sujets d'un état.

عَبَّادُ a. *ēbâdân*, ou *عَبَّادَانُ ēbâdân*, bourgade près de Merv, appelée aussi *سَنَجِج Sindj-ēbâd*, Y.

عَبَّادُ a. *ouubbâd*, pl. de *عابد ābid* (voy. ce mot).

عِبَادَةُ a. *ēbâdat*, <sup>1)</sup> servitude, esclavage, <sup>2)</sup> obéissance, <sup>3)</sup> religion, culte rendu à Dieu, <sup>4)</sup> piété, dévotion.

عِبَادَتُ خَانِهِ *ēbâdêt-khânè*, lieu d'adoration, temple.

عِبَادَتُ كَارِ *ēbâdêt-kâr*, religieux, dévot, *عِبَادَتُ كَرِ *ēbâdêt-kuèr**.

عِبَادَتُ كَاهِ *ēbâdêt-gâh*, lieu d'adoration, temple, mosquée.

عِبَادِلَةُ a. *ēbâdilât*, les *Abdou'llâh*, les cent-vingt des compagnons du prophète arabe Mohammed qui portaient le nom de *عبد الله abdou'llâh*, Abdallâh, O.

عَبَّارُ a. *ēbâr*, robuste et rapide à la course (chameau).

عِبَارَةُ a. *ēbârat*, <sup>1)</sup> explication, exposition (du sens d'un mot), <sup>2)</sup> qui signifie, qui équivaut à..., qui se compose de..., qui est composé de..., comme quand on dit : *رِجْلُ فَوْجِ عِبَارَتِ أَزْ هَزَارِ نَفَرٍ بِأَشَدِّ rîk fawdj-ēbârat èz hèzâr nèfer bâschèd*, un régiment est composé de mille hommes, <sup>3)</sup> expression, mot, phrase, <sup>4)</sup> style, dialecte, idiome, <sup>5)</sup> trope, figure, métaphore. *عِبَارَتُ سَنَجِجِ *ēbârèt-sendj**, qui pèse les expressions, qui a un style correct et élégant.

عَبَّاسُ a. *ēbâs*, <sup>1)</sup> qui a les traits sévères,





<sup>2)</sup> esclave; عبد الله a. *abdou 'llâh*, nom propre d'homme; رَبِّ الْعِبَاد a. *rabbou 'l-`ibâd*, le maître des hommes, Dieu; عبد الرحمن *abdou 'r-rahmân*, nom propre d'homme.

عبد a. *abad*, <sup>1)</sup> devenir pieux, dévot, se faire *عابد* *âbid* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> nier, <sup>3)</sup> refuser, <sup>4)</sup> se repentir, <sup>5)</sup> se mettre en colère, <sup>6)</sup> être avide, <sup>7)</sup> être tout galeux.

عبد a. *abad*, <sup>1)</sup> refus, <sup>2)</sup> regret, repentir, <sup>3)</sup> colère, <sup>4)</sup> avidité, <sup>5)</sup> gale.

عبد a. *abid*, qui a honte, qui a de la pudeur.

عبد a. *abadat*, <sup>1)</sup> dédain, <sup>2)</sup> réserve, honte, pudeur, عار وحميت, <sup>3)</sup> continuité, continuation, durée, <sup>4)</sup> épaisseur, corps, solidité (d'une étoffe), <sup>5)</sup> force, <sup>6)</sup> grosseur, obésité, <sup>7)</sup> pierre avec laquelle on broie les aromates.

عبدل a. *abdâl*, <sup>1)</sup> esclave, opp. à حُرّ, <sup>2)</sup> serviteur, <sup>3)</sup> nom de la province de حضرموت, Hadramout.

عبدى a. *abdiyy*, <sup>1)</sup> d'esclave, appartenant à un esclave, <sup>2)</sup> d'homme, de serviteur de Dieu, opp. à رَبَّانِيّ, *rabbâniyy*.

عبدية a. *abdiyyèt*, <sup>1)</sup> fém. de *abdiyy*, <sup>2)</sup> état d'esclavage, esclavage, servitude, <sup>3)</sup> soumission, dévotion, piété; دراهم عبدية *dèràhim-i-`abdiyyèt*, pièces de monnaie d'argent de bon aloi.

عبر a. *abr*, et عبور *oubour*, nom d'action, <sup>1)</sup> passer, traverser, franchir un fleuve, voyager, <sup>2)</sup> passer, s'en aller, s'écouler, <sup>3)</sup> disparaître, s'éteindre, <sup>4)</sup> se retirer, <sup>5)</sup> lire, parcourir un livre (à voix basse, pour soi-même), <sup>6)</sup> faire passer, porter de l'autre côté, <sup>7)</sup> عبارة, expliquer, interpréter (un songe), <sup>8)</sup> signifier, indiquer, dénoter,

<sup>9)</sup> examiner en détail (une marchandise, des monnaies pour en connaître la qualité et le poids), <sup>10)</sup> se mettre à pleurer, <sup>11)</sup> chasser, éloigner, faire partir (des oiseaux).

عبر a. *abr*, rive, bord, rivage.

عبر a. *ibr*, bord, rivage; بناتِ عِبْر *bènat-i-`ibr* (filles du rivage), met. mensonge, chose vaine, fausse et absurde.

عبر a. *abar*, <sup>1)</sup> puiser de l'instruction dans un exemple, profiter d'un exemple, <sup>2)</sup> chaler dans les yeux, tout ce qui pique aux yeux et provoque les larmes.

عبر a. *abir*, qui pleure, qui répand des larmes.

عبر a. *ibar*, pl. de عبرة *abrat*, larmes, et de عبرة *ibrat*, exemples, miracles.

عبر a. *abour*, pl. de عبور *abour* (voy. ce mot).

عبران a. *abrân*, qui pleure (homme), fém. عبراى *abârâ*, pl. عبراى *abârâ*.

عبرانيّ a. *ibrâniyy*, fém. عبرانية *ibrâniyyet*, hébreu, hébraïque; ناموسِ عبرانيّ *nâmous-i-`ibrâni*, la loi hébraïque; العبرانية a. *el-`ibrâniyyèt*, l'hébreu, la langue hébraïque.

عبراب a. *abrab*, et عربرب *arabrab*, sumac, سماقه دینور (voy. عترَب).

عبرة a. *abrat*, action de verser des larmes.

عبرة a. *abrat*, pl. عبرات *abarât*, et عبار *ibâr*, <sup>1)</sup> larme, sanglot sans larmes, <sup>2)</sup> tristesse, affliction, <sup>3)</sup> explication, interprétation d'un songe, تعبیر *ta`bîr*, <sup>4)</sup> rivage, bord.

عبرة a. *ibrat*, <sup>1)</sup> miracle, merveille, <sup>2)</sup> exemple qui sert d'avertissement aux autres, pl. عبراى *ibar*; عبرتِ شش روزه *ibrèt-i-schèsch-rouzè* (la merveille des six jours), met. le ciel et la terre, J., et toutes les créatures;

événements, B.; عبرت پذيرفتن *ibrèt-pèzïrouftèn*, rendre exemple, tirer profit d'un exemple, d'un avertissement, B.; عبرت شدن *ibrèt-schouden*, servir d'exemple, d'avertissement.

عبرت آميز *ibrèt-âmiž*, plein d'avertissement, mystérieux, étonnant.

عبرت بخش *ibrèt-bakhsch*, qui sert d'avertissement, d'exemple.

عبرت نما *ibrèt-nemâ*, <sup>1)</sup> qui montre l'exemple, qui sert d'exemple, <sup>2)</sup> admirable, miraculeux.

عبرت نمون *ibrèt-nèmon*, miraculeux, mystérieux; مضمون عبرت نمون *mazmoun-i-ibrèt-nèmon*, sens mystérieux et admirable.

عبارد *a. eoubarid*, عُبْرِدَة *eoubaridat*, et عُبَارِد *eoubarid*, qui a le corps frêle et délicat, et les chairs tremblantes (jeune fille).

عُبْرُد *a. eoubroud*, fragile, chétif (se dit d'une plante).

عُبْرُود *a. eoubroud*, et عُبَارِد *eoubarid*, délicat, jeune et tendre (rameau).

عِبْرِيّ *a. eibriyy*, fem. عِبْرِيَّة *eibriyyèt*, hébreu, hébraïque.

عَبَسَ *a. eabs*, et عُبُوس *eoubous*, nom d'action, <sup>1)</sup> avoir les traits du visage sévères, austères, <sup>2)</sup> prendre une expression sévère; العَبَسَ *a. el-eabs*, le front sévère, l'accueil froid, titre de la Soura 80<sup>me</sup> du Qorân.

عَبَسَ *a. eabas*, nom d'act., <sup>1)</sup> être sec, sécher (se dit des saletés sur le corps), subst., <sup>2)</sup> ordures sèches qui se sont attachées petit à petit à la queue (des chameaux, etc.).

عَبْسَقَان *eabsaqân*, bourg dépendant de مَالِين *malin*, province de Hérât, Y.

عَبَشَ *a. eabsch*, <sup>1)</sup> ce qui est bien, ce qui

convient, ce qui fait du bien, <sup>2)</sup> paresse, nonchalance.

عَبَشَ *a. eabsch*, et عَبَشَة *eabschat*, et عَبَا-*schat*, paresse, nonchalance, ignorance, négligence, bêtise, غَبَاوَت و غَبَاوَات *ghabat*.

عَبَطَ *a. eabt*, <sup>1)</sup> abîmer, gâter, détruire, déchirer, <sup>2)</sup> jeter, précipiter, <sup>3)</sup> exciter, soulever, <sup>4)</sup> forger un mensonge.

عَبَطَ *a. eabt*, pur mensonge, gratuit sans nécessité, ni fondement.

عَبَطَة *a. eabat*, fraîcheur, vigueur de l'âge.

عُبُطَة *a. eoubtat*, fraîcheur, طَرَاوَة *trawat*.

عَبَابَ *a. eabâb*, <sup>1)</sup> grand, gros, <sup>2)</sup> bien fait, bien proportionné (homme).

عَبَّابَ *a. eabâb*, <sup>1)</sup> molesse, délicatesse du corps, fleur de la jeunesse, <sup>2)</sup> jeune homme tendre, délicat, <sup>3)</sup> homme grand, fort, gros.

عَبَاقَ *a. eabaq*, nom d'action (voy. عِبَاقَة *eabaqat*).

عَبِقَ *a. eabiq*, fem. عَبِيقَة *eabiqat*, qui garde encore sur sa personne l'odeur de quelque parfum (homme).

عَبِيقَان *a. eabiqân*, homme d'un mauvais caractère.

عَبِيقَة *a. eabaqat*, grumeau de beurre qui reste attaché à la paroi de l'outre.

عَبِقَر *a. eabqar*, <sup>1)</sup> nom d'une localité dans le désert d'Arabie remplie de démons, <sup>2)</sup> nom d'une ville de l'Yémen où l'on fabriquait de très belles étoffes appelées عَبِقَرِيّ *eabqariyy*.

عَبَكَ *a. eabk*, mêler une chose avec une autre.

عَبَلَ *a. eabl*, <sup>1)</sup> tordre, tresser (une corde), <sup>2)</sup> lier, serrer, attacher, <sup>3)</sup> retenir, contenir, <sup>4)</sup> repousser, éloigner, <sup>5)</sup> couper, retrancher, <sup>6)</sup> enlever, emporter, ravir, <sup>7)</sup> être

gros, épais, <sup>3</sup>) charger un fardeau sur le dos de quelqu'un.

عبل a. *abl*, pl. *عِبَال* *abâl*, gros, épais (se dit des membres), fém. *عِبْلَة* *ablat*.

عبل a. *abal*, <sup>1</sup>) être gros, épais, <sup>2</sup>) devenir blanc, blanchir.

عبل a. *abal*, pl. *أعبال* *aebâl*, <sup>1</sup>) feuillage tombé, <sup>2</sup>) feuille roulée, qui n'est pas encore bien ouverte.

عبل a. *abil*, gros, épais.

عبل a. *aboul*, charge, fardeau.

عبلاء a. *ablâ'*, fém. de *أعبال* *aebal*, pl. *عِبَال* *abâl*, rocher blanc que l'on voit de loin.

عبل a. *ibamm*, gros, grand et corpulent, grand.

عبل a. *abn*, être gros, épais (se dit du corps d'un chameau).

عبل a. *ouboun*, grand, bien fait et gras, bel homme.

عبل a. *abann*, gros, grand.

عبل a. *oubnat*, beauté d'un chameau, force et épaisseur des membres (du chameau).

عبل a. *abanqâh* (voy. *عقنباه* *aqanbâh*), O.

عبل a. *abv*, <sup>1</sup>) briller, avoir de l'éclat (se dit du teint, du visage), <sup>2</sup>) ranger, préparer, assortir.

عبل a. *ouboudat*, état d'esclavage, esclavage.

عبل a. *ouboudiyèt*, <sup>1</sup>) état d'esclave, servitude, <sup>2</sup>) soumission, dévouement sans bornes, <sup>3</sup>) probité.

عبل a. *abour*, <sup>1</sup>) pl. *عِبَائِر* *abâ'ir*, brebis ou chèvre d'un an, <sup>2</sup>) pl. *عُبُر* *oubour*, qui n'est pas circoncis; *الشعري العبور* a. *el-schi-grâ el-abour*, le grand Chien, Syrius (constellation), *الشعري اليماني*.

عبل a. *oubour*, nom d'act. (voy. *عبر* *abr*, 1-6).

عبل a. *abvas*, grand nombre, multitude.

عبل a. *abous*, <sup>1</sup>) austère, qui a l'expression du visage sévère, renfrognée, <sup>2</sup>) terrible, horrible, de malheur (jour); *العبوس* a. *el-abous*, le lion.

عبل a. *oubous*, nom d'act. (voy. *عبس* *abs*).

عبل a. *oubousat*, austérité, sévérité du visage, tristesse.

عبل a. *aboul*, mort, trépas.

عبل a. *ibhâl*, blâmer, gronder, faire des reproches, *لوم وعتاب*.

عبل a. *abhar*, <sup>1</sup>) bien fait, beau, délicat, tendre et gracieux de formes (homme, femme, toute chose), <sup>2</sup>) jasmin, *ياسمين*, <sup>3</sup>) narcisse, *نرکس*, <sup>4</sup>) amarante (plante et fleur), p. *بستان افروز*, B.; *عبر جانان* *abhar-i-djânân*, met. l'œil de l'objet aimé; *عبر لرزان* *abhar-i-lerzân*, boucles de cheveux du prophète Mohammed, B.

عبل a. *abharat*, fém. de *عبر* *abhar*, femme bien faite, svelte et gracieuse de formes.

عبل a. *abhalat*, lâcher, laisser aller paître en liberté les chameaux.

عبل a. *abiyir*, part, lot.

عبل a. *oubbâ*, femme qui n'a plus de fils, qui a perdu ses fils.

عبل a. *abibat*, <sup>1</sup>) espèce de liqueur qui coule de la plante *ثمام* *soumâm*, <sup>2</sup>) espèce de gomme qui coule de l'arbrisseau appelé *عُرْفُط* *ourfout*.

عبل a. *oubbiyyèt*, et *ibbiyyèt*, orgueil, fierté, faste, *كبر و فخر و نخوت*, O.

عبل a. *ibbis*, qui joue, qui se livre à des occupations frivoles.

عبل a. *abisat*, <sup>1</sup>) espèce de mets mêlé d'orge et de froment et de lait caillé et



- désseché (voy. ترخوانه), <sup>2)</sup> homme de race mélangée, <sup>3)</sup> ramassés de gens de toute espèce.
- عبيثران a. *cabaysarân*, et *cabaysourân*, Fr., *cabisarân*, et *cabisourân*, O., <sup>1)</sup> espèce de plante aromatique, <sup>2)</sup> espèce d'arbres à épines, de là: <sup>3)</sup> chose difficile, événement grave, malheur.
- عبيد a. *cabîd*, pl. de عبد *cabd*, serviteurs.
- عبيد a. *cabîd*, petit serviteur; عبيد الله *cabîd-Allah*, nom propre d'homme.
- عبيدة a. *cabîdat*, ventricule, tripes, شيردان, ar. فحيت, O.
- عبير a. *cabîr*, <sup>1)</sup> safran, <sup>2)</sup> parfum composé de différents aromates.
- عبير a. *cabîr*, <sup>1)</sup> nombreux, <sup>2)</sup> bien fourni de laine de poil (chameau), <sup>3)</sup> bien garni de plumes (flèche), <sup>4)</sup> robuste, bon marcheur.
- عبير تاثير *cabîr-ta'sîr*, et عبير تعطير *cabîr-ta'ta'îr*, qui a le parfum de عطير (voy. ce mot).
- عبيط a. *cabîṭ*, <sup>1)</sup> frais, récent, nouveau, <sup>2)</sup> pl. عبط *cabûṭ*, et عباط *cabâṭ*, égorgé, tué dans la vigueur de la force et de la santé (animal).
- عبيلة a. *cabîlat*, grosse, épaisse (femme).
- عنت a. *cabîṭ*, <sup>1)</sup> importuner, ennuyer, tourmenter quelqu'un par des paroles, des reproches, <sup>2)</sup> piquer (se dit du serpent).
- عتاب a. *cabîṭ*, et معاتبه *cabîṭat*, gronder, réprimander, faire des reproches.
- عتاب a. *cabîṭ*, <sup>1)</sup> blâme, reproches, <sup>2)</sup> querelles des amants; خطاب عتاب *khîṭâb-i-pour cabîṭ*, paroles pleines de reproches.
- عتاب a. *cabîṭ*, fem. عتابه *cabîṭat*, qui gronde souvent, grondeur, grogneux, grognard.
- عُتَابُ a. *cutâb*, nom de l'inventeur des étoffes en soie dites, خارا *khârâ* (moirées), B., de là: عتابي *cutâbî*, riche étoffe en soie moirée, موجدأر.
- عتابي *cutâbî*, porte-laix, porteur, حمال *hammâl*, J.
- عتات a. *cutât*, nom d'act., معاتة *moucutât*, se quereller avec quelqu'un.
- عتاد a. *cutâd*, et عتادة *cutâdat*, être prêt, être préparé.
- عتاد a. *cutâd*, et عتدة *cutdat*, pl. عتد *cutud*, <sup>1)</sup> appareil, réunion de choses nécessaires (pour un voyage, une expédition), <sup>2)</sup> grand gobelet, grande coupe à boire.
- عتار ا. *cutâr*, Fr., et *cutâr*, O., كتان وزنده, verge, pénis.
- عتار a. *cutâr*, <sup>1)</sup> fort, robuste, <sup>2)</sup> cheval fort, robuste, <sup>3)</sup> brave, courageux, <sup>4)</sup> lieu inculte, sauvage et difficile.
- عتاق a. *cutâq*, <sup>1)</sup> être affranchi par son maître, devenir libre, <sup>2)</sup> être libre, être nubile, mais n'avoir pas encore de mari, <sup>3)</sup> acquérir de la considération.
- عتاق a. *cutâq*, pl. de عتيق *cutîq*, <sup>1)</sup> oiseaux de proie, <sup>2)</sup> nobles, de race pure (chevaux), O.
- عتاق ا. *cutâq*, vin vieux et bon.
- عتاقه a. *cutâqat*, <sup>1)</sup> être libre, devenir libre, <sup>2)</sup> acquérir de la considération, عتق *cutq*, <sup>3)</sup> être antique, vieux, bon, <sup>4)</sup> être brillant, éclatant, fin et souple (se dit du teint, de la peau), <sup>5)</sup> être florissant, dans un état prospère (se dit des biens, des troupeaux).
- عتاقه a. *cutâqat*, affranchissement, émancipation d'un esclave.
- عُتَاهُ a. *cutâh*, <sup>1)</sup> devenir fou, avoir le cer-

veau dérangé, <sup>2)</sup> être stupéfait, perdre la présence d'esprit, <sup>3)</sup> se livrer avec fureur à la poursuite d'une chose, à l'étude, <sup>4)</sup> importuner quelqu'un, lui en vouloir avec acharnement, lui nuire en rapportant ses paroles.

عناهة a. *eatâhat*, <sup>1)</sup> aliénation d'esprit, folie, <sup>2)</sup> esprit d'intrigues.

عتاب a. *eatb*, <sup>1)</sup> être fâché, être en colère, <sup>2)</sup> gronder quelqu'un, lui faire des reproches, <sup>3)</sup> mettre le pied sur le seuil, <sup>4)</sup> s'avancer en sautant sur un pied (se dit d'un homme), <sup>5)</sup> marcher sur trois pieds (se dit d'un quadrupède, *syn.* عتبان et تعتاب).

عتاب a. *eatab*, <sup>1)</sup> chose désagréable, <sup>2)</sup> espace compris entre l'extrémité de l'index et celle du doigt du milieu, ou bien entre le doigt du milieu et le doigt annulaire, <sup>3)</sup> chevalet d'un instrument à corde, *p.* حرك et أسبك, <sup>4)</sup> défaut, vice que l'on trouve dans quelque chose, <sup>5)</sup> sol dur et raboteux, <sup>6)</sup> pl. de عتابة *eatabat* (voy. ce mot).

عتاب a. *eatb*, qui gronde beaucoup, qui aime à faire des reproches.

عتابات a. *eatabât*, pl. de عتابة *eatabat* (voy. ce mot).

عتبان a. *eatbân*, <sup>1)</sup> gronder, faire des reproches, <sup>2)</sup> sauter sur un pied (se dit d'un bipède), ou sur trois pieds (se dit d'un quadrupède).

عتبات a. *eatabat*, pl. عتاب *eatab*, et عتبات *eatabât*, <sup>1)</sup> marche (d'une échelle, d'un escalier), échelon, degré, <sup>2)</sup> seuil, seuil de la porte, <sup>3)</sup> cour royale, <sup>4)</sup> femme, épouse, <sup>5)</sup> chose difficile, désagréable, <sup>6)</sup> aspérité du sol, <sup>7)</sup> embarras, difficulté, obstacle, <sup>8)</sup> vice, défaut (dans une chose).

عتبى a. *outbâ*, <sup>1)</sup> grâce, faveur, <sup>2)</sup> satisfaction, contentement, O.

عنت a. *eatat*, dureté, rudesse de paroles, langage dur.

عتاد a. *eatad*, et *eatid*, <sup>1)</sup> prêt, préparé pour la course (cheval), <sup>2)</sup> fort, robuste et bien fait (cheval).

عتدة a. *outdat* (voy. عتاد *eatâd*).

عتر a. *atar*, <sup>1)</sup> égorger un mouton, une brebis comme victime, عتيرة, <sup>2)</sup> عتران, a) être fort, solide, b) vibrer, trembler (se dit du bois d'une lance), <sup>3)</sup> عتور, être en érection (se dit de la verge).

عتر a. *atr*, <sup>1)</sup> verge, pénis, <sup>2)</sup> chèvre ou gazelle âgée d'un an.

عتر a. *atar*, <sup>1)</sup> force, vigueur, <sup>2)</sup> nom propre d'homme.

عتر a. *itr*, <sup>1)</sup> verge, pénis, <sup>2)</sup> racine, origine, <sup>3)</sup> race, lignage, <sup>4)</sup> animal égorgé comme victime, <sup>5)</sup> sorte d'arbrisseau à épines; selon quelques-uns, l'arbrisseau appelé عرفنج *arfadj*, <sup>6)</sup> idole, صنم, <sup>7)</sup> manche d'une pèche, d'une pelle, <sup>8)</sup> morceau de bois que l'on ajoute à la pelle au-dessus du fer, pour y appuyer le pied, <sup>9)</sup> radowage, propos futiles et incohérents, <sup>10)</sup> nom d'une tribu arabe, <sup>11)</sup> nom propre d'homme.

عتران a. *atarân*, *nom d'act.*, être fort, solide (se dit du bois d'une lance).

عترب a. *outroub* (voy. عبرب), sumac, سُمَاق, O.

عتره a. *itrat*, <sup>1)</sup> famille et parents, maison, <sup>2)</sup> أهل البيت وآل, <sup>3)</sup> parcelle de musc pur, <sup>4)</sup> beauté et éclat des dents, <sup>5)</sup> collier formé de graines aromatiques, <sup>6)</sup> tranchant des dents, <sup>7)</sup> plante appelée مرزنجوش *merzendjousch*; espèce de marjolaine, <sup>8)</sup> كبره تعبیر اولنان نباتك, nichon de capre,

peau, <sup>7)</sup> être en bon état (se dit d'un troupeau), <sup>8)</sup> devancer les autres chevaux, prendre la tête (se dit d'un cheval).

عتق a. *eatq*, vin vieux, bon et généreux.  
عتق a. *eatq*, nom d'act., être libre, être affranchi.

عتق a. *eatq*, <sup>1)</sup> liberté, état d'homme libre,

<sup>2)</sup> bon état des biens, <sup>3)</sup> bonté, générosité,

<sup>4)</sup> beauté, <sup>5)</sup> noblesse, excellence, <sup>6)</sup> antiquité, vétusté, ancienneté.

عتق a. *eatq*, <sup>1)</sup> ancienneté, antiquité, <sup>2)</sup> pl. de عاتق *eatiq*, et de عتيق *eatiq* (voy. ces mots).

عتق a. *eatq*, pl. de عتيق *eatiq* (voy. ce mot).

عتك a. *eatk*, <sup>1)</sup> attaquer, fondre sur l'ennemi, <sup>2)</sup> se jeter sur quelqu'un pour le mordre (se dit d'un cheval), <sup>3)</sup> devenir rouge, par l'effet de la vétusté (se dit du bois de l'arc), <sup>4)</sup> appliquer, serrer sa main sur sa poitrine, <sup>5)</sup> s'appliquer, s'adonner à une chose, <sup>6)</sup> aller droit à son but, sans hésitation, persister dans quelque chose, <sup>7)</sup> s'attacher, se coller à quelque chose (comme les parfums au corps).

عتك a. *eatk*, <sup>1)</sup> arracher (les poils), <sup>2)</sup> traîner, tirer avec violence, <sup>3)</sup> conduire, tirer (une bête de somme).

عتك a. *eatk*, enclin, prompt au mal, à mal faire.

عتك a. *eatk*, <sup>1)</sup> vorace, glouton, <sup>2)</sup> violent, dur, <sup>3)</sup> méchant, grossier, <sup>4)</sup> lance au bois dur et épais.

عتك a. *eatk*, <sup>1)</sup> grosse motte de terre, <sup>2)</sup> gros levier en fer, <sup>3)</sup> grande orille de charpentier (?), <sup>4)</sup> gros gourdin, gros bâton, <sup>5)</sup> arc dur, difficile à bander, <sup>6)</sup> chamelle stérile, pl. عاتل *eatat*, O.

عتل a. *eatl*, <sup>1)</sup> arracher (les poils), <sup>2)</sup> traîner, tirer avec violence, <sup>3)</sup> conduire, tirer (une bête de somme).

عتل a. *eatl*, enclin, prompt au mal, à mal faire.

عتل a. *eatl*, <sup>1)</sup> vorace, glouton, <sup>2)</sup> violent, dur, <sup>3)</sup> méchant, grossier, <sup>4)</sup> lance au bois dur et épais.

عتل a. *eatl*, <sup>1)</sup> grosse motte de terre, <sup>2)</sup> gros levier en fer, <sup>3)</sup> grande orille de charpentier (?), <sup>4)</sup> gros gourdin, gros bâton, <sup>5)</sup> arc dur, difficile à bander, <sup>6)</sup> chamelle stérile, pl. عاتل *eatat*, O.

عتل a. *eatl*, <sup>1)</sup> être affranchi par son maître, devenir libre (se dit d'un esclave), <sup>2)</sup> être nubile, mais non mariée, <sup>3)</sup> acquérir de la considération, <sup>4)</sup> être vieille fille, <sup>5)</sup> mordre à quelque chose, <sup>6)</sup> bien soigner un trou-

peau, <sup>7)</sup> être en bon état (se dit d'un troupeau), <sup>8)</sup> devancer les autres chevaux, prendre la tête (se dit d'un cheval).

عتق a. *eatq*, vin vieux, bon et généreux.  
عتق a. *eatq*, nom d'act., être libre, être affranchi.

عتق a. *eatq*, <sup>1)</sup> liberté, état d'homme libre,

<sup>2)</sup> bon état des biens, <sup>3)</sup> bonté, générosité,

<sup>4)</sup> beauté, <sup>5)</sup> noblesse, excellence, <sup>6)</sup> antiquité, vétusté, ancienneté.

عتق a. *eatq*, pl. de عاتق *eatiq*, et de عتيق *eatiq* (voy. ces mots).

عتك a. *eatk*, <sup>1)</sup> attaquer, fondre sur l'ennemi, <sup>2)</sup> se jeter sur quelqu'un pour le mordre (se dit d'un cheval), <sup>3)</sup> devenir rouge, par l'effet de la vétusté (se dit du bois de l'arc), <sup>4)</sup> appliquer, serrer sa main sur sa poitrine, <sup>5)</sup> s'appliquer, s'adonner à une chose, <sup>6)</sup> aller droit à son but, sans hésitation, persister dans quelque chose, <sup>7)</sup> s'attacher, se coller à quelque chose (comme les parfums au corps).

عتك a. *eatk*, <sup>1)</sup> arracher (les poils), <sup>2)</sup> traîner, tirer avec violence, <sup>3)</sup> conduire, tirer (une bête de somme).

عتك a. *eatk*, enclin, prompt au mal, à mal faire.

عتك a. *eatk*, <sup>1)</sup> vorace, glouton, <sup>2)</sup> violent, dur, <sup>3)</sup> méchant, grossier, <sup>4)</sup> lance au bois dur et épais.

عتك a. *eatk*, <sup>1)</sup> grosse motte de terre, <sup>2)</sup> gros levier en fer, <sup>3)</sup> grande orille de charpentier (?), <sup>4)</sup> gros gourdin, gros bâton, <sup>5)</sup> arc dur, difficile à bander, <sup>6)</sup> chamelle stérile, pl. عاتل *eatat*, O.

عتل a. *eatl*, <sup>1)</sup> arracher (les poils), <sup>2)</sup> traîner, tirer avec violence, <sup>3)</sup> conduire, tirer (une bête de somme).

عتل a. *eatl*, enclin, prompt au mal, à mal faire.

عتل a. *eatl*, <sup>1)</sup> vorace, glouton, <sup>2)</sup> violent, dur, <sup>3)</sup> méchant, grossier, <sup>4)</sup> lance au bois dur et épais.

عتل a. *eatl*, <sup>1)</sup> grosse motte de terre, <sup>2)</sup> gros levier en fer, <sup>3)</sup> grande orille de charpentier (?), <sup>4)</sup> gros gourdin, gros bâton, <sup>5)</sup> arc dur, difficile à bander, <sup>6)</sup> chamelle stérile, pl. عاتل *eatat*, O.

عتل a. *eatl*, <sup>1)</sup> être affranchi par son maître, devenir libre (se dit d'un esclave), <sup>2)</sup> être nubile, mais non mariée, <sup>3)</sup> acquérir de la considération, <sup>4)</sup> être vieille fille, <sup>5)</sup> mordre à quelque chose, <sup>6)</sup> bien soigner un trou-

عتم a. *eatm*, <sup>1)</sup> tarder à venir, <sup>2)</sup> être lent à faire quelque chose, <sup>3)</sup> arracher (les poils, les cheveux), <sup>4)</sup> s'arracher à une occupation, l'abandonner, <sup>5)</sup> être trait le soir (se dit des troupeaux).

عتم a. *eutm*, olivier sauvage.

عتمة a. *eatamat*, <sup>1)</sup> le premier tiers de la nuit, à commencer du crépuscule du soir, <sup>2)</sup> le moment de la prière du soir, <sup>3)</sup> ténèbres de la nuit.

عتن a. *eatn*, pousser, jeter, précipiter (quelqu'un dans un cachot).

عتو a. *eutouv*, عتمى *eatiy*, et *eutiy*, <sup>1)</sup> dépasser les limites, sortir des bornes, <sup>2)</sup> être fier et insolent.

عتوادة a. *eatvâdêt*, homme de petite taille.

عتوارة a. *eatvarêt*, <sup>1)</sup> homme de petite taille, <sup>2)</sup> particule de musc, <sup>3)</sup> nom d'une tribu arabe.

عتوب a. *eatoub*, homme insensible au blâme et aux reproches, O.

عتود a. *eatoud*, pl. عتدان *eiddân* (pour عتدان *eiddân*), et عتيدة *eatidat*, bouc d'un an et fort.

عتور a. *eatour*, et عاتر *eatir*, pl. عوتر *eutour*, en érection (verge), O.

عتور a. *eutour*, être en érection (se dit de la verge).

عتوك a. *eutouk*, <sup>1)</sup> partir seul pour un voyage, <sup>2)</sup> serrer sa main sur sa poitrine, عتك *eatk*, <sup>3)</sup> s'aigrir, devenir très aigre (se dit du lait, du vin), <sup>4)</sup> être vieux, devenir rougeâtre par l'effet de la vétusté (se dit du bois d'un arc), <sup>5)</sup> s'opposer à quelqu'un, <sup>6)</sup> ne pas reculer devant un faux serment, <sup>7)</sup> ne pas obéir à son mari (se dit d'une femme), <sup>8)</sup> se coller, s'attacher à une chose, <sup>9)</sup> traverser un en-

droit, <sup>10)</sup> s'éloigner du chemin, prendre de côté, ou un chemin de traverse, <sup>11)</sup> poursuivre une chose avec persévérance.

عتول a. *eatval*, <sup>1)</sup> impuissant à la cohabitation, faible, mou, lâche; يقال رجل عتول أى ليس عنده عناء للنساء, <sup>2)</sup> gazelle, J. (?).

عتون a. *eatoun*, pl. عتن *eutoun* (voy. عاتن), <sup>1)</sup> dur, sans pitié, <sup>2)</sup> fort, violent.

عتوه a. *eatouh*, fou, qui a le cerveau dérangé.

عته a. *eat*, et *eoush*, <sup>1)</sup> devenir fou, <sup>2)</sup> être fou, <sup>3)</sup> être stupéfait, étourdi, <sup>4)</sup> se livrer avec ardeur à l'étude, <sup>5)</sup> nuire à quelqu'un en rapportant ses paroles, comp. عتاه *eatâh*.

عتى a. *eatiy*, et *eutiy*, nom d'act. (voy. عتو *eutouv*).

عتى a. *eatiy*, et *eutiy*, devenir très vieux, être tout à fait vieux.

عتيب a. *eatîb*, fém. عتيبة *eatîbat*, qui mérite le blâme, qui n'a rien de bon, qui n'a que très peu de bon.

عتيبى a. *eattibâ*, réprimander, gronder, faire des reproches.

عتيد a. *eatîd*, préparé, arrangé, prêt, apprêté.

عتيدة a. *eatîdat*, <sup>1)</sup> fém. de عتيد *eatîd* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> petite boîte dans laquelle on tient les parfums, بويدان و عنبردان, O.

عتيرة a. *eatîrat*, pl. عتائر *eatâyir*, brebis que les Arabes païens avaient coutume d'égorger au mois de Radjab, رجب, comme victime devant leurs idoles, O., معتورة.

عتيق a. *eatîq*, <sup>1)</sup> pl. عتقاء *eutaqâ'*, affranchi (esclave), <sup>2)</sup> pl. عتق *eutq*, vieux, ancien, antique, <sup>3)</sup> bon, généreux, excellent, de bonne race (cheval), <sup>4)</sup> eau pure, <sup>5)</sup> vin, <sup>6)</sup> datte, <sup>7)</sup> se dit de tout ce qui est bon,



de bonne qualité, <sup>8)</sup> pl. عتائق *etitâq*, chevaux de race, <sup>9)</sup> vautour, oiseaux de proie, <sup>10)</sup> nom propre d'homme; البيت العتيق a. *al-beytou 'l-etiâq*, la maison antique, c.-à-d. le temple de la Kaaba, بيت عتيق *kaeba-i-mou* عاتقama, O.; العهد العتيق a. *al-eahdou 'l-etiâq*, l'Ancien Testament; العتيق a. *al-etiâq*, surnom du Khalife Abou Bekr.

عتيقة a. *etiâqat*, pl. عتائق *etitâq*, fém. de عتيق, <sup>1)</sup> affranchie, <sup>2)</sup> vieille, ancienne, antique.

عتيك a. *etik*, très chaud, brûlant (jour).

عتيل a. *etil*, pl. عتلاء *eutalâ'*, <sup>1)</sup> serviteur, domestique, homme à gages, <sup>2)</sup> grave, véhément; داء عتيل *dâ-i-etil*, maladie grave, مرض شديد, O.

عت a. *ess*, <sup>1)</sup> ronger (se dit des insectes qui rongent la laine, les peaux), <sup>2)</sup> piquer (se dit d'un serpent), <sup>3)</sup> tourmenter, importuner.

عتاء a. *esâ'*, serpent.

عتات a. *eisâs*, معاتة *mou* عاتات, nom d'act. de la 3<sup>ème</sup> forme, donner à sa voix des inflexions mélodieuses, chanter.

عتات a. *eisâs*, serpents qui, dit-on, s'entredévorent pendant une année de sécheresse.

عتاجل a. *eusâdjil*, ventru.

عتار a. *eisâr* (voy. عثر *asr*, et عثير *asîr*), <sup>1)</sup> broncher, trébucher en heurtant une pierre, etc., de son pied, <sup>2)</sup> tomber.

عتار a. *eisâr*, mauvaise affaire, malheur, mal.

عتاعت a. *eisâs*, malheurs, calamités.

عتان a. *eusân*, <sup>1)</sup> fumer, produire de la fumée, <sup>2)</sup> gravir une montagne (voy. عثن *ethn* (عتون).

عتان a. *eusân*, pl. عوائن *evâsin*, <sup>1)</sup> fumée, <sup>2)</sup> poussière.

عتة a. *eoussat*, pl. عت *eouss*, <sup>1)</sup> teigne qui ronge la laine, la peau, les livres, <sup>2)</sup> vieille femme, <sup>3)</sup> femme sotte, qui a une mauvaise langue.

عتج a. *esadj*, boire à petites gorgées.

عتج a. *esadj*, et عاسadj, <sup>1)</sup> troupe de voyageurs, <sup>2)</sup> partie de la nuit.

عتجة a. *eusdjat*, troupe d'hommes.

عتجج a. *esadjadj*, nombreuse troupe d'hommes, multitude, جمع كثير.

عتجل a. *esdjâl*, ventru.

عتجللة a. *esdjalat*, ne se lever qu'avec difficulté, de vieillesse ou de faiblesse.

عتر a. *esr*, <sup>1)</sup> broncher, trébucher (voy. عتار *esâr*), <sup>2)</sup> dire un mensonge, <sup>3)</sup> palper, battre (se dit des veines), <sup>4)</sup> connaître, apprendre.

عتر a. *esr*, عتري, champ cultivé, arrosé par l'eau de pluie.

عتر a. *eusr*, <sup>1)</sup> aigle, <sup>2)</sup> mensonge.

عتر a. *eoussar*, endroit où l'on trouve des lions.

عترب a. *eousroub*, nom d'union: عتربة *eousroubat*, espèce de grenadier, arbrisseau semblable au grenadier, O.

عترة a. *asarat*, pl. عترات *asarât*, <sup>1)</sup> faux pas, <sup>2)</sup> faute, <sup>3)</sup> trépas.

عتري a. *esaryr*, <sup>1)</sup> champ, prairie arrosée naturellement par l'eau de pluie, <sup>2)</sup> homme qui n'a aucun souci ni de ce monde ni de l'autre, O.

عتعت a. *esegas*, <sup>1)</sup> sommet d'une colline sablonneuse, sans végétation, <sup>2)</sup> partie tendre (du sol, du corps), <sup>3)</sup> mal, désordre.

عتعة a. *esasat*, <sup>1)</sup> agiter, remuer, secouer, <sup>2)</sup> séjourner dans un endroit, se reposer,

<sup>3)</sup> s'incliner pour se reposer sur quelque chose, *مِيل و رُكُون*, O.

*عثق* a. *عاق*, <sup>1)</sup> espèce d'arbre, <sup>2)</sup> grand chemin, *عثق الطريق*, ou *جاده*, O.

*عثقة* a. *عاسقات*, sol fertile, qui a donné une récolte abondante.

*عثق* a. *عاساك*, *عوسك*, *عُثُق و زَنْدَه*, et *عوساك*, *صُرد و زَنْدَه*, racines du palmier,

O. *خاصه خرما افاجنك عروق و اصولنه دينور*.

*عثق* a. *عيسكال*, et *عوسكول*, et *عوسكولت*, grappe de dattes, pl.

*عاساكيل*.

*عثكة* a. *عاسakat*, boue épaisse, *ودغة*.

*عثكة* a. *عاسكالat*, garnir une litière de femmes d'ornements appelés *عوسكولت* *عوسكولت* (voy. ce mot).

*عثكولت* a. *عوسكولت*, <sup>1)</sup> grappe des dattes,

<sup>2)</sup> pompons de différentes couleurs que l'on suspend aux litières dans lesquelles les femmes voyagent.

*عثل* a. *عاسل*, être remis, mais pas droit, se dit de l'os fracturé (voy. *عاسم* *عاسم*), O.

*عثل* a. *عاسال*, <sup>1)</sup> se trouver en abondance, en grande quantité, <sup>2)</sup> être gros, épais.

*عثل* a. *عاسال*, graisse fine qui enveloppe les intestins des moutons.

*عثل* a. *عاسل*, et *عاسال*, <sup>1)</sup> abondant, <sup>2)</sup> gros, épais, *كتف و زنده فتكيند جانز در*, O.

*عثل* a. *عاسل*, qui sait bien soigner et élever les troupeaux.

*عثلبة* a. *عاسلابat*, <sup>1)</sup> disperser, <sup>2)</sup> mettre du troment sous les cendres pour le torrifier, <sup>3)</sup> boire de l'eau à grands traits,

<sup>4)</sup> enlever au hasard (sur l'arbre à briquet, voy. *عفار* et *مرخ*) un morceau de bois pour en faire un briquet, sans être sûr s'il donnera du feu ou non.

*عثم* a. *عاسم*, <sup>1)</sup> être remis, mais pas droit

(se dit d'un os fracturé), <sup>2)</sup> remettre, mais pas droit, l'os fracturé (du bras), <sup>3)</sup> coudre à grands points, faufiler, <sup>4)</sup> se couvrir d'une pellicule et durcir, sans guérir (se dit d'une plaie).

*عثم* a. *عاسام*, os (du bras) qui a été remis après une fracture, mais qui n'est plus droit.

*عثمان* a. *عوسمان*, <sup>1)</sup> petit d'outarde, <sup>2)</sup> petit de dragon ou de serpent, <sup>3)</sup> nom propre d'homme, <sup>4)</sup> nom commun à vingt des Compagnons du Prophète Mohammed;

*عوسمان ابن عصفان*, *عوسمان* fils d'Affân, nom du troisième Khalife; *ابو عثمان* *عوسمان*, serpent.

*عثمانى* a. *عوسمانى*, qui est de la race d'Osmân, Ottoman; *عوسمانيان* *عوسمانيان*, la Dynastie Ottomane, les Ottomans, les Turcs.

*عاسم* a. *عاسماسام*, <sup>1)</sup> lion, <sup>2)</sup> chameau long et robuste.

*عاسن* a. *عاسن*, <sup>1)</sup> fumer, produire de la fumée, <sup>2)</sup> gravir une montagne (voy. *عثان*).

*عاسن* a. *عاسان*, être imprégné d'odeur, *مُعَطَّر* *اولمق*.

*عاسن* a. *عاسان*, <sup>1)</sup> fumée, <sup>2)</sup> pl. *اعسان* *عاسان*, petite idole, *صنم صغير*, O.

*عاسن* a. *عاسين*, enfumé, gâté par la fumée (mets).

*عاسن* a. *عاسن*, <sup>1)</sup> espèce de feuille de palmier dont les troupeaux sont friands, <sup>2)</sup> qui a bien soin des chameaux, bon éleveur de chameaux.

*عاسنون* a. *عاسنون*, pl. *عاسنون*, <sup>1)</sup> barbe, <sup>2)</sup> longueur de la barbe, <sup>3)</sup> barbe au menton du chameau, <sup>4)</sup> commencement de la pluie ou du vent, <sup>5)</sup> pluie

avant qu'elle n'atteigne le sol.

عُتُو a. *ousouvv*, سُمُو وزندہ, commettre des crimes, des désordres, causer des malheurs, syn. *عِيسِيْیْر*, *ousiyyr*, et *عِثِيَان* *casayân*, فتنحاتله, O., فساد ایتمک و فساد, O., اوزره اولمق, O.

عُتُوَاء a. *casvâ'*, fém. de *أَعْتَى* *acâ'*, <sup>1)</sup> hyène femelle, <sup>2)</sup> vieille femme.

عُتُوَة a. *casvat*, et *ousvat*, pl. *عُتَى* *ousâ*, <sup>1)</sup> longue chevelure, <sup>2)</sup> au pl., les plantes de la terre, herbes, plantes.

عُتُوْر a. *casour*, <sup>1)</sup> qui bronche souvent, <sup>2)</sup> qui se trompe souvent, <sup>3)</sup> qui pêche souvent.

عُتُوْر a. *ousour* (voy. *عَاسِر* [4]), tomber juste sur une chose, s'apercevoir de..., apprendre, être informé de...

عُتُوْل a. *casoul*, pl. *عُتُل* *ousoul*, <sup>1)</sup> sot, stupide, ignorant, <sup>2)</sup> gros et raboteux (palmier).

عُتُوْل a. *casval*, <sup>1)</sup> mou, lâche, faible (homme), <sup>2)</sup> qui a beaucoup de cheveux sur la tête, <sup>3)</sup> qui a le corps velu.

عُتُوْن a. *ousoun* (voy. *عِثَان* et *عِثْن*), <sup>1)</sup> fumer, produire de la fumée, <sup>2)</sup> gravir une montagne.

عُتُوْیْ a. *isiry*, et *ousiyy* (voy. *عُتُوْ* *ousouvv*).

عُثِيَان a. *casayân*, فتنحاتله, nom d'act. (voy. *عُتُوْ*).

عُثِيَان a. *isyrân*, hyène femelle.

عُثِيَيْتَة a. *ousaysat*, dim. de *عُثِيَة* *oussat*, petite teigne.

عُثِيْر a. *casîr*, et *ouseyr*, nom propre d'homme.

عُثِيْر a. *isyrar*, <sup>1)</sup> poussière, <sup>2)</sup> boue qui s'attache à l'extrémité du pied, <sup>3)</sup> trace, vestige caché.

عُثِيْل a. *isryal*, <sup>1)</sup> hyène mâle, p. *كفتار*

(voy. *عِضْبَع*), <sup>2)</sup> homme qui ne fait jamais usage d'aucun parfum, qui a les cheveux et la barbe mal soignés, et se néglige dans sa mise; *أَمِ عَيْبِل* *oumm-i-isryal*, hyène femelle.

عَجَّج a. *adjdj*, et *عَجِيْج* *adjidj*, <sup>1)</sup> crier, pousser un cri, <sup>2)</sup> exciter une chamelle à la marche en répétant les mots *عَاج عَاج* *âdj âdj*, <sup>3)</sup> être habile dans l'art de l'équitation, <sup>4)</sup> soulever la poussière (se dit d'un vent violent).

عَجَاب a. *oudjâb*, et *oudjdjâb*, étonnant, extraordinaire, très étonnant.

عَجَاْج a. *adjâdj*, <sup>1)</sup> poussière, <sup>2)</sup> fumée, <sup>3)</sup> sot, stupide, <sup>4)</sup> vil, bas, ignoble.

عَجَاْجِج a. *adjdjadj*, <sup>1)</sup> venteux, orageux (jour où il fait de la poussière), <sup>2)</sup> qui a une voix sonore et forte, <sup>3)</sup> bruyant, sonore, qui se fait entendre (torrent, arc), <sup>4)</sup> qui crie et fait entendre un grognement (chameau).

عَجَاْجَة a. *adjâdjat*, <sup>1)</sup> tourbillon de poussière ou de fumée, <sup>2)</sup> cris, clameurs, mêlée de guerriers, <sup>3)</sup> nombreux troupeau de chameaux.

عَجَاْجِيْر a. *adjâdjir*, <sup>1)</sup> boulettes de pâte, <sup>2)</sup> ceux qui mangent de ces boulettes, O., *از عالم* *eidjdjavr*, *عَجُوْر*, *sing. non usité*, *أَبُوْل* *abûl* et *عَجُوْل* *ejjûl*, O.

عَجَاْجِيْل a. *adjâdjil*, pl. de *عَجُوْل* *ejjûl*, veaux.

عَجَاْر a. *adjdjar*, <sup>1)</sup> qui avale des boulettes de pâte, <sup>2)</sup> habile lutteur que l'on ne peut pas renverser.

عَجَاْرَة a. *idjarèt*, voile.

عَجَاْرِد a. *oudjârid*, et *عَجْرِد* *adjrad*, pénis.

عَجَاْرِدَة a. *adjâridat*, nom d'une secte Khâridjite.

عجائب a. *eadjârif*, <sup>1)</sup> coups (du sort),  
<sup>2)</sup> choses dures et désagréables, <sup>3)</sup> violence  
 de la pluie, <sup>4)</sup> pl. de عَجْرَفَة *eadjrafat*  
 (voy. ce mot).

عجائب a. *eadjârim*, <sup>1)</sup> dur, fort, robuste,  
<sup>2)</sup> verge, pénis.

عجائب a. *eadjâriyr*, pl. de عَجْرَاء *eadjrâ'*.  
<sup>1)</sup> malheurs, calamités, دَوَاهِي و آوَات,  
<sup>2)</sup> extrémités des os, O.

عجائب a. *eadjârif*, pl. de عَجْرُوف *eadjrourf*  
 (voy. ce mot).

عجائب a. *eadjâz*, nerf dont on entoure la  
 poignée d'un sabre.

عجائب a. *eadjâzèt*, et اعجازة *eadjâzèt*, <sup>1)</sup> fes-  
 ses postiches des femmes, <sup>2)</sup> éperon (chez  
 les oiseaux), دَابْرَة, O.

عجائب a. *eadjâsâ'* (voy. عَجَسَاء *eadjasâ'*),  
<sup>1)</sup> nombreux troupeau de chameaux,  
<sup>2)</sup> partie de la nuit, <sup>3)</sup> obstacles, difficul-  
 tés, empêchements.

عجائب a. *eadjâf*, <sup>1)</sup> coloquinte, de là: <sup>2)</sup> amer-  
 tume, adversité, malheur, sort, temps dé-  
 favorables.

عجائب a. *eadjâf*, espèce de dattes.

عجائب a. *eadjâjâl*, mets fait de dattes mêlées  
 avec du beurre et de la farine, et que  
 l'on mange à la hâte.

عجائب a. *eadjâlat*, nom d'une plante.

عجائب a. *eadjâlat*, et *eadjâlat*, chose faite  
 ou préparée à la hâte.

عجائب a. *eadjâlatan*, à la hâte.

عجائب a. *eadjâlid*, lait caillé, en fromage,  
 syn. عَجَالْت *eadjâlit*, et عَجَالْت *eadjâlit*, O.,  
 عَجَالِد *eadjâlid*.

عجائب a. *eadjâm*, noyau (de fruit).

عجائب a. *eadjâm*, <sup>1)</sup> grosse chauve-souris,  
<sup>2)</sup> hirondelle.

عجائب a. *eadjân*, <sup>1)</sup> périnée, espace qui est

entre l'anus et les parties sexuelles,  
<sup>2)</sup> anus, <sup>3)</sup> cou, <sup>4)</sup> le dessous du menton,  
 اسكك آلتى.

عجائب a. *eadjâjân*, sot, stupide, احمق.

عجائب a. *eadjânis*, scarabées, en gén. اوصور.  
 عجان بوجكربينه دينور, O. (voy. خنفس).

عجائب a. *eadjâvat*, lait dont est nourri un  
 enfant qui a perdu sa mère, عَجْوَة.

عجائب a. *eadjâvat*, espèce de datte de Mé-  
 diine.

عجائب a. *eadjâhin*, pl. عَجَاهِنَة *eadjâhinèt*,  
<sup>1)</sup> domestique, serviteur, <sup>2)</sup> cuisinier, <sup>3)</sup> ami  
 du nouveau marié qui le reconduit chez  
 lui, <sup>4)</sup> homme dont la généalogie n'est  
 pas claire, <sup>5)</sup> hérisson, <sup>6)</sup> négociateur en  
 mariages.

عجائب a. *eadjâhinèt*, <sup>1)</sup> coiffeuse de la  
 nouvelle mariée, <sup>2)</sup> négociatrice en ma-  
 riages.

عجائب a. *eadjârib*, pl. عَجَائِب *eadjib*,  
 (.), et عَجَائِبَة *eadjibat*, choses étonnantes,  
 merveilles, miracles, prodiges; عَجَائِب و  
 عَجَائِب *eadjârib* ou *gharârib*, choses  
 étonnantes et merveilleuses; عَجَائِب  
 دنيا *eadjârib-i-dounyâ*, les merveilles  
 du monde; مظهر العجائب a. *maẓharou*  
 'l-*eadjârib*, celui par qui Dieu opère des  
 miracles, met. Aly. ناد عليا مظهر العجائب  
 تبحه عوناً لك في الثواب كلهم وغم سينجلي  
 بنبوتك يا محمد بولايتك يا على.

عجائب a. *eadjâribi*, sorte de vêtement à man-  
 ches courtes (voy. كَاتِبِي *kâtibi*).

عجائب a. *eadjâyat*, pl. عَجَايَا *eadjâyâ*,  
<sup>1)</sup> tendon du tarse, <sup>2)</sup> tendon dans les  
 pieds ou dans les mains.

عجائب a. *eadjâyiz*, pl. عَجْوَز *eadjouz*  
 (voy. ce mot).

عجائب a. *eadjb*, <sup>1)</sup> extrémité d'un terrain



sablonneux, <sup>2)</sup> racine de toute chose, <sup>3)</sup> racine de la queue du cheval, <sup>4)</sup> l'os sacrum.

عجب a. *adjab*, <sup>1)</sup> étonnement, <sup>2)</sup> chose étonnante, merveille; *عجب داشتن* *adjab dâshten*, être étonné, surpris, *عجب ماندن* *adjab mânden*.

عينك *adjb*, *عoudjb*, et *idjb* a. *عجب* *adjb*, *عجبتك* *adjb*, homme qui aime les femmes et recherche leur société.

عجباً a. *adjaban!*, c'est étonnant! est-il possible?

عجب رود *adjab roud*, <sup>1)</sup> nom d'un instrument de musique, <sup>2)</sup> espèce de flûte, <sup>3)</sup> le son de la flûte, B.

عجبتك *adjab-nâk*, étonné, stupéfait.

عجبة a. *oudjdjat*, omelette.

عجيد a. *adjid*, <sup>1)</sup> graine de raisin sec, <sup>2)</sup> mauvaise graine de raisin, O.

عجدة a. *adjadat*, pl. *عجدا* *adjad*, corbeau, *عُراب*.

عجبر a. *adjr*, <sup>1)</sup> plier, tourner le cou, le pencher d'un côté, <sup>2)</sup> fuir, s'éloigner rapidement, <sup>3)</sup> fondre sur quelqu'un, <sup>4)</sup> tourmenter, importuner, obséder, <sup>5)</sup> empêcher, arrêter, détourner quelqu'un de...

عجبر a. *adjar*, <sup>1)</sup> être gros, épais, gras, <sup>2)</sup> être fort, gros, robuste, <sup>3)</sup> avoir un gros ventre, <sup>4)</sup> saillie, protubérance.

عجبر a. *adjir*, et *adjour*, gros, épais, solide, fort.

عجبراً a. *adjrâ'*, fém. de *عجبر* *adjar*, noueux, plein de nœuds (bâton, canne).

عجبران a. *adjarân*, s'éloigner avec précipitation (de frayeur, etc.).

عجيرة a. *idjrat*, manière de mettre un turban.

عجيرة a. *oudjrat*, pl. *عجير* *oudjar*, <sup>1)</sup> saillie, protubérance, <sup>2)</sup> grosseur, épaisseur,

<sup>3)</sup> nœud (dans le bois, etc.), <sup>4)</sup> vice, défaut caché, <sup>5)</sup> difficulté, nœud.

عجبرد a. *adjrad*, <sup>1)</sup> lesté, agile, <sup>2)</sup> vif, actif, <sup>3)</sup> gros et robuste, <sup>4)</sup> verge, pénis, O.

عجبرد a. *adjarrad*, *عجس وزنده*, <sup>1)</sup> brave, courageux, <sup>2)</sup> nu, tout nu, *جری و دلیر آدمه*, *دینور و صوبونمش و منکیرد کسبه* *دینور*, O.

عجرفة a. *adjrafat*, <sup>1)</sup> paroles dures, injures, gros mots, <sup>2)</sup> manque de prudence, de savoir-faire, <sup>3)</sup> précipitation, irréflexion, <sup>4)</sup> sottise, conduite sottise.

عجرفية a. *adjrafatyret* (voy. *عجرفة* *adjrafat*).

عجبرم a. *adjram*, fort, robuste.

عجروم a. *oudjroum*, fort, robuste, endurci aux fatigues (chameaux), fém. *عجرومة* *oudjroumat*.

عجرومة a. *adjramat*, marcher avec rapidité.

عجروور a. *oudjrouur*, pl. *عجراير* *adjârîr*, raie que le vent fait sur le sable.

عجروف a. *oudjrouf*, <sup>1)</sup> chamelle très rapide à la course, <sup>2)</sup> espèce d'insecte, <sup>3)</sup> fourmi à longs pieds, <sup>4)</sup> vieille femme, *عجروفة* *oudjroufat*.

عجروى a. *oudjriyr*, <sup>1)</sup> menteur, <sup>2)</sup> malheur.

عجوز ا. *adjazân*, *عجزان* *adjazân*, *عجوز* *adjouz*, et *عجيرة* *maadjizet*, <sup>1)</sup> rester en arrière par rapport à quelque chose, *de ld*:

<sup>2)</sup> être faible, impuissant pour faire quelque chose.

عجز a. *adjz*, <sup>1)</sup> faiblesse, impuissance à accomplir quelque chose, <sup>2)</sup> poignée (d'un sabre), <sup>3)</sup> faiblesse dans les fesses.

عجز a. *adjz*, *idjz*, et *oudjz*, <sup>1)</sup> derrière, fesses, croupe, <sup>2)</sup> la dernière partie d'une chose, *syn.* *عجوز* *adjouz*, et *عجيز* *adjiz*.

عجز a. *adjaz*, et *oudjz*, avoir de grosses fesses (se dit d'une femme).

عجزاء a. *adjzâ'*, qui a les fesses très développées (femme).

عجزان a. *adjazân*, <sup>1)</sup> nom d'act. (voy. عجز *adjz*), être faible, impuissant, <sup>2)</sup> faiblesse, impuissance.

عجزة a. *idjzèt*, et *oudjzèt*, <sup>1)</sup> partie postérieure, la dernière partie, <sup>2)</sup> le dernier enfant d'un homme, *vulg.* culot.

عجزة a. *idjazat*, pl. de *adjiz* (voy. ce mot).

عكس a. *adjs*, <sup>1)</sup> retenir, arrêter, empêcher, mettre obstacle, <sup>2)</sup> saisir quelque chose avec la main.

عكس a. *adjs*, <sup>1)</sup> milieu d'une chose par lequel on la saisit, <sup>2)</sup> endroit de l'arc où on le tient en tirant, <sup>3)</sup> le milieu ou la dernière partie de la nuit.

عكس a. *idjs*, et *oudjs*, <sup>1)</sup> milieu d'une chose par lequel on la prend, <sup>2)</sup> poignée d'un sabre, *عجز* *adjz*.

عكسة a. *oudjsat*, <sup>1)</sup> heure de la nuit, <sup>2)</sup> le point du jour, O.

عكعاج a. *adjâdj*, <sup>1)</sup> qui a une voix sonore et forte, qui crie fort, bruyant, <sup>2)</sup> cheval de race et déjà âgé.

عكعجة a. *adjadjat*, crier, pousser des cris.

عكف a. *adjf*, <sup>1)</sup> se priver de manger, ne pas manger à sa faim, s'imposer des privations, <sup>2)</sup> se séparer de quelqu'un <sup>3)</sup> amaigrir, rendre maigre.

عكف a. *adjaf*, <sup>1)</sup> maigrir, devenir maigre, <sup>2)</sup> maigreur.

عكفاء a. *adjfâ'*, fém. de *adjaf*, <sup>1)</sup> maigre, mince, <sup>2)</sup> sol maigre, mauvais, stérile; شفتان عكفوان *schifatân-i-adjfâvân*, duel à l'ar., deux lèvres minces.

عكفة a. *adjifat*, maigre (femme), هكفة *hadjifat*, Q. O.

عجل a. *adjal*, <sup>1)</sup> se hâter, s'empresser, aller vite, faire vite, <sup>2)</sup> empressement, hâte; على العجل a. *alâ 'l-adjal*, promptement.

عجل a. *adjil*, qui se presse, qui se hâte, *syn.* *adjoul*.

عجل a. *oudjl*, tout ce qui est préparé, servi à la hâte.

عجل a. *idjl*, pl. *idjâl*, et *oudjoul*, veau.

عجلان a. *adjlân*, pl. *idjâl*, et *adjâlâ*, <sup>1)</sup> qui se presse, qui se hâte, prompt, rapide (fém. *adjlâ*, pl. *adjâlî*), <sup>2)</sup> arc qui fait partir la flèche avec rapidité; العجلان a. *el-adjlân*, épithète du mois de شعبان *Scha'ebân*, qui passe vite, ainsi appelé parce qu'il précède le mois de رمضان *Ramâzân* (mois de jeûne).

عجالة a. *adjalat*, <sup>1)</sup> hâte, précipitation; العجلة من الشيطان a. *el-adjalatou mina 'l-scheytâni*, la précipitation vient de Satan, <sup>2)</sup> *adjal*, *idjâl*, et *adjâl*, <sup>3)</sup> roue à irrigation, <sup>4)</sup> voiture, charriot, <sup>5)</sup> boue, argile.

عجلد a. *oudjalid* (voy. *adjâlid*), *oudjâlid*, *syn.* *oudjalit*.

عجلد a. *adjld*, fém. de *adjlân* (voy. ce mot).

عجم a. *adjm*, *oudjourn*, <sup>1)</sup> saisir avec les dents, mordre pour s'assurer si un objet, un corps est dur ou tendre, <sup>2)</sup> éprouver, essayer, <sup>3)</sup> marquer des points diacritiques (une lettre, etc.).

عجم a. *adjm*, pl. *oudjourn*, <sup>1)</sup> petit de chameau, <sup>2)</sup> base, racine de la queue, <sup>3)</sup> homme intelligent, <sup>4)</sup> noyau de datte, <sup>5)</sup> pepin de raisin.

عكجم a. *eadjam*, et عكجم' *oudjm*, <sup>1)</sup> étranger, barbare, tout ce qui n'est pas Arabe (opp. à عرب *arab*, et à عُرْب *ourb*, les Arabes), <sup>2)</sup> pl. اعكجام *a'edjâm*, Persan; عكجم شاه *schâh-i-eadjam*, le Schâh de Perse; عكجم ولايت *vilâyet-i-eadjam*, la Perse.

عكجم a. *eadjam*, noyau de fruit.

عكجم ا. *oudjournm*, qui se contente de plantes épineuses (chameau).

عكجمه a. *eadjmat*, <sup>1)</sup> palmier produit par un noyau de datte, <sup>2)</sup> pl. عكجمات *eadjamât*, فتحاته, pierre, roc.

عكجمه a. *eidjmat*, et *oudjmat*, embarras de la langue, difficulté qu'éprouve l'étranger qui veut s'exprimer en arabe, barbarisme.

عكجمستان *eadjamistân* (les pays des étrangers), la Perse.

عكجمي a. *eadjamiyy*, <sup>1)</sup> étranger, barbare, tout ce qui n'est pas arabe, <sup>2)</sup> Persan.

عكجمي a. *eadjmiyy*, intelligent, qui sait discerner, prudent.

عكجميه a. *eadjamiyyèt*, état de ce qui est barbare, barbarisme.

عكجن a. *eadjn*, et عكجين *eadjîn*, <sup>1)</sup> pétrir, travailler avec les mains la farine pour en faire de la pâte, <sup>2)</sup> frapper le sol avec les pieds de devant en marchant (se dit d'un chameau), <sup>3)</sup> se lever en s'appuyant des deux mains sur le sol (se dit d'un vieillard), <sup>4)</sup> causer une lésion au périnée, عكجان.

عكجن a. *eadjan*, <sup>1)</sup> avoir une tumeur, عكجن, <sup>2)</sup> être gras (chameau).

عكجن a. *eadjan*, tumeur aux parties naturelles (chez la chamelle).

عكجن a. *eadjin*, <sup>1)</sup> gras et aux chairs compactes, <sup>2)</sup> qui souffre de la tumeur عكجن

*eadjan* (chamelle), syn. عكجنه *eadjinat*, et عكجناه *eadjnâ'*.

عكجس a. *eadjannas*, fort, robuste (chameau).

عكجوب a. *oudjoub*, pl. de عكجب *eadjb* (voy. ce mot).

عكجوبه p. *oudjoubè*, de l'a. أعكجوبه ou *edjoubat*, chose étonnante, merveille.

عكجو a. *eadjv*, <sup>1)</sup> tarder à allaiter son enfant,

<sup>2)</sup> beugler, mugir (se dit du chameau),

<sup>3)</sup> ouvrir la bouche, <sup>4)</sup> tordre la bouche,

faire une grimace avec la bouche, <sup>5)</sup> être

méchant, d'un mauvais naturel (se dit du

chameau), O.

عكجوة a. *eadjvat*, <sup>1)</sup> tarder à allaiter son enfant, <sup>2)</sup> espèce de datte de Médine.

عكجوة a. *oudjvat*, lait étranger dont on nourrit un enfant qui a perdu sa mère.

عكجوجر a. *eadjardjar*, fort, robuste, qui a les os gros (homme).

عكجوز a. *eadjouz*, pl. عكجوز *oudjouz*, et

عكجائز *eadjâriz*, <sup>1)</sup> vieillard, <sup>2)</sup> vieille,

vieille femme; أيام العكجوز a. *ayyârou*

'l-*eadjouz*, les sept jours du cœur de

l'hiver, ils s'appellent: <sup>1)</sup> سنن *sinn*, <sup>2)</sup> سنبر

*sinnabr*, <sup>3)</sup> وبر *vabr*, <sup>4)</sup> أمير *dmir*, <sup>5)</sup> مؤتمر

*mou'tamir*, <sup>6)</sup> مظفي *mou'callil*, <sup>7)</sup> مكفي

*mou'fou* 'l-*djamr* ou الطعن الجمر

*moukfiou 'â-âa*; عكجوز *eadjouz*, ce mot

a soixante-dix-huit significations que le

dictionnaire O. donne dans l'ordre alpha-

bétique suivant: <sup>1)</sup> ابرة *ibrèt*, aiguille,

<sup>2)</sup> ارض *arç*, terre, <sup>3)</sup> ارناب *arnab*, lièvre,

<sup>4)</sup> اسد *asad*, lion. <sup>5)</sup> الی *alf*, mille, un

millier de.... <sup>6)</sup> بئر *bi'r*, puits, <sup>7)</sup> بحر

*bahr*, mer, <sup>8)</sup> بطل *batal*, brave, héros,

<sup>9)</sup> باقر *baqar*, bœuf, <sup>10)</sup> تاجر *tdjir*, négoci-

ant, marchand, <sup>11)</sup> ترس *tours*, bouclier,

<sup>12)</sup> توبة *taubat*, repentir, résipiscence, <sup>13)</sup> ثور *sawr*, taureau, <sup>14)</sup> جَانَع *djâyiç*, affamé, <sup>15)</sup> جعبة *djaçbat*, carquois, <sup>16)</sup> جفنة *djafnat*, écuelle, <sup>17)</sup> جوع *djouç*, faim, <sup>18)</sup> جهنم *djehènnèm*, enfer, <sup>19)</sup> حرب *harb*, guerre, <sup>20)</sup> حرية *harbat*, lance courte, javelot, <sup>21)</sup> حتى *hoummâ*, fièvre, <sup>22)</sup> خلافة *khilâfat*, khalifat, lieutenance, <sup>23)</sup> خمر *khamr*, vin, <sup>24)</sup> خيمه *khaymat*, tente, <sup>25)</sup> دائرة الشمس *darètou 'sch-schams*, cercle autour du disque du soleil, <sup>26)</sup> داعية و آفة *dâhiyèt vè âfèt*, malheur, calamité, <sup>27)</sup> ذرع *darçou 'l-mar 'at*, chemise de femme, <sup>28)</sup> دنيا *dounyâ*, ce bas monde, <sup>29)</sup> ذئب *zi'b*, loup, <sup>30)</sup> ذئبة *zi'bèt*, louve, <sup>31)</sup> راية *rdyat*, drapeau, <sup>32)</sup> راحم *rakham*, espèce d'aigle, vautour, <sup>33)</sup> رعشه *raçaschat*, tremblement convulsif, <sup>34)</sup> رمكة *ramakat*, jument, <sup>35)</sup> رملة معروفة *ramlat maçroufat*, nom d'une place sablonneuse (Ramla en Palestine ?), <sup>36)</sup> سفينة *séfinèt*, vaisseau, <sup>37)</sup> السماء *et-samâ'*, ciel, <sup>38)</sup> سمى *samn*, graisse, beurre fondu, <sup>39)</sup> سموم *samoum*, vent pestilentiel, <sup>40)</sup> سنة *sènèt*, an, <sup>41)</sup> نام *nam*, nom d'un arbre, <sup>42)</sup> شيخ *scheykh*, vieillard, <sup>43)</sup> شبيخة *schèykhhat*, vieille femme, <sup>44)</sup> صحيفة *schihfat*, page, tablette, <sup>45)</sup> صومعة *soumouç*, poids, pierre servant de poids, <sup>46)</sup> صومعة *soumouç*, poids, pierre servant de poids, <sup>47)</sup> صومعة *soumouç*, poids, pierre servant de poids, <sup>48)</sup> ضرب *çarb*, chapelle des Chrétiens, <sup>49)</sup> صومعة *soumouç*, poids, pierre servant de poids, <sup>50)</sup> صومعة *soumouç*, poids, pierre servant de poids, <sup>51)</sup> صومعة *soumouç*, poids, pierre servant de poids, <sup>52)</sup> صومعة *soumouç*, poids, pierre servant de poids, <sup>53)</sup> صومعة *soumouç*, poids, pierre servant de poids, <sup>54)</sup> صومعة *soumouç*, poids, pierre servant de poids, <sup>55)</sup> صومعة *soumouç*, poids, pierre servant de poids, <sup>56)</sup> صومعة *soumouç*, poids, pierre servant de poids, <sup>57)</sup> صومعة *soumouç*, poids, pierre servant de poids

ou jument, <sup>58)</sup> فضة *fiççat*, argent, <sup>59)</sup> قبلة *qiblat*, signifie que son orientation est vers le nord, <sup>60)</sup> قدر *qidr*, face, côté, la Qibla, <sup>61)</sup> چولمک *çoulmak*, t. marmite, <sup>62)</sup> قوس *qaws*, arc, <sup>63)</sup> قيمة *qimat*, prix, valeur d'une chose, <sup>64)</sup> كتيبة *katîbat*, troupe, bande armée, <sup>65)</sup> كعبه *kaçbat*, la Kaaba, le temple de la Mecque, <sup>66)</sup> كلب *kèlb*, chien, <sup>67)</sup> كنعينة *al-mar 'at*, femme (jeune ou vieille), <sup>68)</sup> مسافر *mouçafir*, voyageur, <sup>69)</sup> مسك *misk*, musc, <sup>70)</sup> مسمار في قبضة السيف *al-mismâr fi çabçati 'l-seyç*, pommeau de la poignée d'un sabre, soie de la lame qui entre dans la poignée et se rive par le bout, <sup>71)</sup> ملك *mèlik*, roi, <sup>72)</sup> مناصب القدر *manâsibou 'l-qidr*, trépied, pierres sur lesquelles on établit la marmite, <sup>73)</sup> نار *nâr*, feu, <sup>74)</sup> ناقة *nâqat*, chamelle, <sup>75)</sup> نخلة *nakhlat*, palmier, <sup>76)</sup> نصل السيف *naçlou 's-seyç*, pointe d'un sabre, d'une épée, <sup>77)</sup> ولاية *vilâyèt*, action de gouverner, gouvernement d'une province, <sup>78)</sup> يد *yèd-i-youmnâ*, main droite, O. — NB. Ces acceptions offrent quelques différences avec celles que donne FREYTAG. <sup>79)</sup> عاجوز a. *çadjouçat*, nom d'act. (voy. *çadjç*), être faible, impuissant. <sup>80)</sup> عاجوزه a. *çadjouçat*, vieille femme; <sup>81)</sup> عاجوزه فرتوت *çadjouçat-i-fartout*, vieille décrépite, met. ce bas monde, B. <sup>82)</sup> عاجوس a. *çadjous*, pluie abondante, averse, <sup>83)</sup> عاجوس مطر متهمز *çadjous*, nuage chargé d'eau. <sup>84)</sup> عاجوس a. *çadjous*, marche d'un nombreux troupeau de chameaux. <sup>85)</sup> عاجوس ا. *çadjjavs*, poignée de dattes,



<sup>2)</sup> dattes préparées et mangées à la hâte avec un peu de farine et de lait.  
 عكجوف a. *oudjouf*, <sup>1)</sup> s'abstenir de manger, ne pas manger à sa faim, afin qu'un autre ait davantage <sup>2)</sup> se montrer très indulgent envers quelqu'un, supporter tout de sa part.  
 عكجول a. *adjoul*, <sup>1)</sup> qui se dépêche, qui se presse trop, <sup>2)</sup> troublé, agité, qui est dans une violente agitation, <sup>3)</sup> déjeuner, repas servi à la hâte, <sup>4)</sup> mort, trépas.  
 عكجول a. *oudjoul*, pl. de عكجل *idjil*, veaux.  
 عكجول a. *idjaval*, pl. عكجابل *adjadtil*, <sup>1)</sup> veau, <sup>2)</sup> dattes mêlées avec de la farine et un peu de lait caillé, *hays*, <sup>3)</sup> poignée de dattes.  
 عكجوم a. *oudjoun*, nom d'act. (voy. عكجم *adjm*).  
 عكجوم a. *oudjoun*, pl. de عكجم *adjm* (voy. ce mot).  
 عكجومة a. *adjoumat*, chamelle robuste et qui supporte bien la fatigue du voyage, O.  
 عكجهرة a. *adjharat*, manque de proportions, épaisseur des membres du corps, O.  
 عكجى a. *adjjy*, orphelin nourri d'un lait étranger.  
 عكجى a. *oudjy*, <sup>1)</sup> (voy. عكجى *adjjy*), <sup>2)</sup> qui n'est pas allaité en temps dû (enfant).  
 عكجيب a. *adjib*, étonnant, surprenant, étrange, extraordinaire, غريب.  
 عكجيبه a. *adjibat*, pl. عكجاب *adjyrib*, chose étonnante, merveille, miracle.  
 عكجيدج a. *adjidj*, nom d'act. (voy. عكج *adjj*).  
 عكجير a. *adjir*, impuissant au coït (homme ou cheval).  
 عكجيز a. *adjiz*, impuissant au coït.

عكجيزة a. *adjizat*, fesses, derrière.  
 عكجيس a. *adjis*, impuissant à féconder (mâle).  
 عكجيسى a. *idjdjisa*, démarche lente.  
 عكجيف a. *adjif*, pl. عكجاف *idjáf*, maigre, amaigri.  
 عكجيل a. *adjil*, pl. عكجال *idjál*, عكجالى *adjalá*, et *oudjalá*, qui se hâte, qui se dépêche.  
 عكجيل a. *oudjajl*, impromptu, ce que l'on prépare à la hâte pour le manger.  
 عكجيلة a. *oudjajlat*, marche rapide, voyage rapide, syn. عكجىلى *oudjajlâ*.  
 عكجين a. *adjin*, nom d'act. (voy. عكجن *adjn*), pétrir.  
 عكجين a. *adjin*, pl. عكجن *oudjoun*, <sup>1)</sup> pétri (farine, pâte), <sup>2)</sup> pâte, <sup>3)</sup> efféminé, bardache, <sup>4)</sup> mou, lâche (homme ou femme).  
 عكجينة a. *adjinat*, <sup>1)</sup> (voy. عكجين [3]), <sup>2)</sup> sot, stupide, sans cervelles, *أحمق و بى مغز*, <sup>3)</sup> multitude, troupe.  
 عكج a. *add*, <sup>1)</sup> compter, supputer, <sup>2)</sup> compter pour..., regarder comme..., croire, juger tel ou tel, <sup>3)</sup> numération.  
 عكج a. *idd*, pl. أعداد *adad*, <sup>1)</sup> grand nombre, foule, grande quantité, <sup>2)</sup> eau dont la source ne tarit jamais, <sup>3)</sup> vieux puits, <sup>4)</sup> pareil, égal, *كفرو وممتا*.  
 عكج a. *adâ*, action de faire main basse sur quelque chose, fondre sur..., emporter (se dit des voleurs); ما عكج a. *mâ adâ*, outre, excepté.  
 عكج ا. *adâ'*, et عكجو *adv*, <sup>1)</sup> dépasser les limites, <sup>2)</sup> être injuste, agir avec injustice envers quelqu'un, <sup>3)</sup> détourner quelqu'un d'une chose, l'empêcher de...  
 عكج ا. *idâ'*, معادة *mouâdât*, <sup>1)</sup> chercher

à se dépasser à la course, <sup>2</sup>) être ennemi de quelqu'un, lui être hostile, <sup>3</sup>) tuer, prendre deux pièces de gibier à la fois.  
 عداء a. *eidâ'*, <sup>1</sup>) course, <sup>2</sup>) action de transgresser un précepte, de violer une loi, iniquité, <sup>3</sup>) chose pareille à une autre, <sup>4</sup>) empêchement, occupation qui empêche de s'occuper d'autre chose, <sup>5</sup>) distance, <sup>6</sup>) pierre plate avec laquelle on couvre quelque chose.

عداء a. *eaddâ'*, bon coureur.

عداب a. *gadâb*, sable fin, sol couvert de sable fin.

عدابة a. *gadâbat*, <sup>1</sup>) utérus, <sup>2</sup>) pubis.

عداة a. *goudât*, pl. de *عادى* *gâdî*, ennemis.

عداد a. *gidâd*, <sup>1</sup>) nombre, <sup>2</sup>) énumération, calcul, compte, recensement, <sup>3</sup>) retour au bout d'un an de la douleur causée par une piqûre de scorpion ou d'autre animal vénimeux, <sup>4</sup>) accès, attaque (d'une maladie, de la folie), <sup>5</sup>) don, présent, <sup>6</sup>) l'heure de la mort, <sup>7</sup>) égal, pareil, <sup>8</sup>) gémississement que fait entendre l'arc quand la flèche en est partie; *عداد کردن* *gidâd kerdén*, compter; *يوم العداد* a. *yawmou'l-eidâd*, le jour des présents, le vendredi, le jour des sacrifices.

عدار a. *goudâr*, <sup>1</sup>) bête qui, dit-on, se trouve dans le Yémen, qui recherche la copulation avec l'homme et dont le sperme est un assemblage de petits vers. Les Arabes disent d'un homme fort enclin à la sodomie: *الوط من عدار* *alvat min goudâr*, plus sodomite qu'un *goudâr*, <sup>2</sup>) nom propre d'homme.

عدار a. *eaddâr*, marin, matelot.

عداس a. *gidâs*, *عُدوس* *goudous*, s'en aller, partir.

عداف a. *gadâf*, petit morceau, petite quantité de nourriture.

عدال a. *gidâl*, nom d'act., 3<sup>ème</sup> forme, *مُعَادَلَة* *mou'adâlat*, <sup>1</sup>) être pareil, égal, <sup>2</sup>) rendre pareil, égal (en poids, en volume, etc.), <sup>3</sup>) marcher, chevaucher à côté de quelqu'un, <sup>4</sup>) être en suspens, hésiter entre deux choses à faire, <sup>5</sup>) être oblique, courbe.

عدالة a. *gadâlat*, nom d'act., être juste, équitable, juger avec justice.

عدالة a. *gadâlat*, <sup>1</sup>) justice, équité, <sup>2</sup>) cour de justice; *عدالت کردن* *gadâlat kerdén*, rendre la justice, faire droit.

عدالت پناه *gadâlat-pénâh*, refuge de la justice.

عدالت پيش *gadâlat-pîschè*, juste, équitable.

عدامة a. *gadâmat*, <sup>1</sup>) être sot, stupide, <sup>2</sup>) être fou, aliéné.

عدان a. *gadân*, <sup>1</sup>) rivage, bord de la mer, d'un fleuve, <sup>2</sup>) espace de sept ans.

عدانة a. *gadânat*, <sup>1</sup>) troupe nombreuse d'hommes, <sup>2</sup>) pièce cousue au bas d'une outre pour la rendre plus solide, *syn.* *عدينة* *gadînat*.

عداوة a. *gadâvèt*, inimitié, hostilité, haine; *عداوت كزین* *gadâvèt-gouzîn*, ennemi.

عدایم a. *gadâyim*, sorte de dattes sans noyaux (voy. *عزیمه* *gazîmat*).

عدبى a. *gadabbî*, <sup>1</sup>) bon, d'un bon naturel, <sup>2</sup>) excellent, sans défauts, <sup>3</sup>) d'un noble caractère.

عدّة a. *gidat*, de *وعد* *va'ada*, nom d'act., <sup>1</sup>) faire des promesses à quelqu'un, <sup>2</sup>) menacer quelqu'un de quelque chose.

عدّة a. *gidat*, subst., de *وعد* *va'ada*, promesse.

عدّة a. *siddèt*, <sup>1</sup>) nombre, <sup>2</sup>) un certain nom-

bre, <sup>3)</sup> plusieurs, grand nombre, multitude, <sup>4)</sup> *en jurisprudence*: nombre de jours fixé par la loi et pendant lesquels la femme, après la mort de son mari, à la suite d'une répudiation, ou pendant ses règles, ne peut ni se marier ni voir un homme; temps de retraite légale.

عَدَّة a. *couddat*, <sup>1)</sup> disposition, arrangement, préparation, <sup>2)</sup> réserve, chose préparée et mise en réserve, <sup>3)</sup> équipement militaire et munitions, <sup>4)</sup> petites taches sur la figure, taches de rousseur, نَمَش *nèmèsch*, pl. عَدَد *couddad*.

عَدَّتْ دَار *eiddèt-dâr*, qui est en retraite légale (femme); اِبْنُ عَدَّتْ دَار *in eiddèt-dâr*, met. amphore qui n'a pas encore été décachetée, et dont on n'a pas goûté le vin, H. Q.

عَدَات a. *eads*, bonté, douceur.

عَدَد a. *eadad*, <sup>1)</sup> nombre, <sup>2)</sup> ce qui est compté, <sup>3)</sup> âge d'un homme (quand on le compte ou on veut le préciser), pl. اَعْدَاد *aedâd*.

عَدَد a. *eadad* (voy. اَعْدَاد *eadâd* [2]).

عَدَد a. *couddad*, pl. de عَدَّة *couddat* (voy. ce mot).

عَدَدِي a. *eadudî*, <sup>1)</sup> numéral, <sup>2)</sup> numérique.

عَدْر a. *eadr*, <sup>1)</sup> être hardi, montrer du courage, <sup>2)</sup> courage, bravoure, <sup>3)</sup> pluie forte et abondante.

عَدْر a. *eadar*, abonder en eau.

عَدْرِنَا *eadarnâ* (voy. اَدْرِيوِيَه *adrîyôiyeh*, كَنْدَسَه *kandese*, كَنْدَش *kandesh*, اَدْرِيوِيَه *adrîyôiyeh*, B.).

عَدَس a. *eads*, <sup>1)</sup> servir quelqu'un comme domestique, <sup>2)</sup> faire pâtre, garder (le troupeau), <sup>3)</sup> croire, penser, conjecturer. عَدَس *eads*, <sup>4)</sup> fouler fortement avec les pieds, <sup>5)</sup> travailler, se donner de la peine, pour gagner son pain, <sup>6)</sup> s'en aller, partir.

عَدَس a. *eads*, et *eadas*, <sup>1)</sup> conjecture, opinion, <sup>2)</sup> mot dont on se sert pour faire marcher les mulets.

عَدَس a. *eadas*, <sup>1)</sup> lentille, <sup>2)</sup> (voy. عَدَس *eads* [2]).

عَدَسَان a. *eadasân*, عَدَّاس *eadâs*, s'en aller, partir pour voyager.

عَدَسَة a. *eadasat*, <sup>1)</sup> une lentille, <sup>2)</sup> espèce de boutons pestilentiels.

عَدَّ اَعْدَاد a. *ead-ead*, mot dont on se sert pour stimuler les mulets à la marche.

عَدَّة اَعْدَاد a. *eadeadat*, rapidité de la marche.

عَدْفِي a. *eadf*, <sup>1)</sup> manger un peu de quelque chose, <sup>2)</sup> goûter un peu de quelque chose, <sup>3)</sup> petite quantité de fourrage, <sup>4)</sup> petit présent.

عَدْفِي a. *eadaf*, <sup>1)</sup> (voy. عَدْفِي *eadf* [3]), <sup>2)</sup> brins, fétus qui tombent dans l'œil.

عَدْفِي a. *eadf*, <sup>1)</sup> partie de la nuit, <sup>2)</sup> troupe d'hommes de dix à cinquante, <sup>3)</sup> origine.

عَدْفَة a. *eadfat*, <sup>1)</sup> origine d'une chose, <sup>2)</sup> assemblée, compagnie, rassemblement,

نَجْمَع <sup>3)</sup> troupe d'hommes de dix à cinquante, <sup>4)</sup> partie, morceau d'une chose, <sup>5)</sup> poitrine, صَدْرَة <sup>6)</sup> bord d'une étoffe sans franges, <sup>7)</sup> *eadfat* et *eadafat*, pl. عَدْفِي *eadaf* et *eadaf*, racine d'un arbre.

عَدْقِي a. *eadq*, <sup>1)</sup> réunir, rassembler, <sup>2)</sup> penser, faire des conjectures au sujet d'une chose que l'on ne connaît pas au juste, <sup>3)</sup> plonger la main dans un bassin et la promener à droite et à gauche, comme si l'on y cherchait quelque chose dans l'eau.

عَدْقَة a. *eadaqat*, grappin, harpon pour retirer le seau du puits.

عَدِك a. *eadk*, battre la laine avec un battant, مِدْعَاكَة *midçakat*.

عدل a. *eadl*, <sup>1)</sup> être juste, rendre la justice, <sup>2)</sup> égaliser, rendre égal, <sup>3)</sup> redresser, rendre droit, <sup>4)</sup> dévier, prendre le chemin à côté.

عدل a. *eadl*, <sup>1)</sup> justice, équité, <sup>2)</sup> égalité, <sup>3)</sup> justesse, précision, mesure, <sup>4)</sup> droit, juste, équitable, véridique, légal (témoin, homme ou femme, sing. et plur.), <sup>5)</sup> équivalent, pareil, égal, <sup>6)</sup> l'équivalent, compensation, <sup>7)</sup> rétribution juste et équitable.

عدل a. *eadal*, <sup>1)</sup> égalisation des deux sacs, des deux moitiés de la charge, <sup>2)</sup> égalité des deux moitiés de la charge, <sup>3)</sup> moitié de la charge.

عدل a. *eadil*, juste, Fr.

عدل a. *eidl*, <sup>1)</sup> pl. *اعدال* *aedâl*, pareil, égal, *عدول* *oudoul*, <sup>2)</sup> pl. *اعدال* *aedâl*, et *عدول* *oudoul*, <sup>3)</sup> poids égal à un autre, <sup>2)</sup> une moitié de la charge.

عدلة a. *eadlat*, <sup>1)</sup> femme juste, <sup>2)</sup> *eadalat*, justes, vrais (témoins).

عدلى a. *eadali*, espèce de monnaie de bon aloi.

عدلية a. *eadliyyèt*, <sup>1)</sup> justice, <sup>2)</sup> sectateurs d'Aly.

عدم a. *eadam*, et *عدم* *oudm*, ne pas exister, manquer, être dans le néant; *عدم* *eadam kerdn*, anéantir.

عدم a. *eadam*, <sup>1)</sup> néant, non-existence, absence totale, manque, <sup>2)</sup> pauvreté, indigence.

عدم a. *eadim*, pl. *عدماء* *oudamâ'*, pauvre, indigent.

عدم a. *oudm*, et *oudoum*, subst. (voy. *عدم* *eadam*), néant, absence, manque, pauvreté.

عدم a. *oudm*, nom d'act., <sup>1)</sup> ne pas exister, <sup>2)</sup> manquer, <sup>3)</sup> laisser, abandonner.

عدمه a. *eadmâ'*, fém. de *عدم* *eadam*, <sup>1)</sup> nue,

aride (terre, contrée), <sup>2)</sup> qui a la tête blanche et le reste du corps d'une autre couleur (brebis).

عدمى a. *eadmoul*, pl. *عداميل* *eadâmil*, <sup>1)</sup> vieux, âgé, <sup>2)</sup> arbre gros et vieux, <sup>3)</sup> lézard de Lybie gros et vieux.

عدمية a. *eadamiyyèt*, non-existence.

عدن a. *eadn*, et *عدون* *oudoun*, <sup>1)</sup> être à demeure fixe dans un lieu, dans les mêmes pâturages, <sup>2)</sup> fumer la terre avec de l'engrais, <sup>3)</sup> abîmer un arbre avec une hache ou tout autre instrument tranchant, <sup>4)</sup> arracher une pierre de sa place.

عدن a. *eadn*, séjour éternel; *جئات عدن* *djennât-i-eadn*, jardins du séjour éternel, jardins d'Eden.

عدن *eadan*, le pays d'Aden, au Sud-Ouest de la péninsule arabe.

عدنان a. *eadnân*, père de *معاد* *Ma'add*.

عدنك *eadang*, sot, grossier, ignorant, B.

عدو a. *eadv*, et *عدو* *oudouv*, nom d'act., <sup>1)</sup> dépasser les limites, <sup>2)</sup> être injuste, <sup>3)</sup> être hostile à quelqu'un, <sup>4)</sup> courir, <sup>5)</sup> fondre sur..., assaillir, <sup>6)</sup> détourner quelqu'un d'une chose.

عدو a. *eadouv*, subst. pl. *اعداء* *aedâ'*, et *اعداء* *aedâ'*, ennemi.

عدو a. *eadv*, pl. *اعداء* *aedâ'*, <sup>1)</sup> dimension, <sup>2)</sup> bord, <sup>3)</sup> extrémité, limite, <sup>4)</sup> pierre mince et plate avec laquelle on recouvre quelque chose.

عدواً a. *oudavâ'*, <sup>1)</sup> distance, <sup>2)</sup> occupation qui empêche de s'occuper d'autre chose, empêchement, <sup>3)</sup> sol sec, aride, <sup>4)</sup> cheval dur, incommode à monter.

عدوان a. *eadavân*, <sup>1)</sup> courir, <sup>2)</sup> se jeter sur..., fondre sur quelqu'un, <sup>3)</sup> qui court avec rapidité, <sup>4)</sup> qui attaque, qui fait une incur-



sion; ذو عدوان a. *zou* *eadavân*, injuste, oppresseur, tyran, cruel.

عدوان a. *eidvân*, et *goudvân*, <sup>1)</sup> être injuste, opprimer, <sup>2)</sup> faire main basse sur quelque chose, <sup>3)</sup> empêcher, retenir.

عديوب a. *eadoub*, masse de sable.

عَدُوْبْ عَدُوْبْ a. *eadouvv-bend*, qui lie, qui subjugué les ennemis, l.

عدوة a. *eadvat*, *eidvat*, et *goudvat*, bord, rivage, O.

عدوة a. *eidvat*, lieu élevé, pl. *عَدِيَات* *eadiyât*.

عدوة a. *eidvat*, et *goudvat*, <sup>1)</sup> bord, rivage, <sup>2)</sup> objet pareil à un autre en longueur et en largeur, de la même dimension.

عدوة a. *eadvat*, distance, éloignement.

عدوس a. *eadous*, hardi, qui ne craint rien.

عدوس a. *eadous*, nom d'act., partir pour un voyage.

عدوف a. *eadouf*, petite quantité de nourriture, bouchée, morceau, syn. *عدوفة* *eadoufat*.

عدول a. *eadoul*, <sup>1)</sup> nom. d'act. (voy. *عدل* *eadl* [4]), dévier du droit chemin, <sup>2)</sup> se détourner, s'égarer, <sup>3)</sup> détourner, égarer.

عدول a. *eadoul*, <sup>1)</sup> pl. de *عَادِل* *eadil*, <sup>2)</sup> pl. de *عدل* *eadl* (voy. ces mots).

عدولة a. *eadoulet*, être juste, rendre la justice, agir selon la justice.

عدون a. *eadoun*, nom d'act. (voy. *عدن* *eadn* [1]), rester, demeurer dans un endroit.

عدوى a. *eadvâ*, <sup>1)</sup> assistance, aide, protection, <sup>2)</sup> appel en justice, <sup>3)</sup> course, <sup>4)</sup> contagion.

عدوى a. *eadvâ*, <sup>1)</sup> hostilité, inimitié, <sup>2)</sup> injustice, oppression, tyrannie,

عدوى a. *eadaviyy*, hostile.

عدوى a. *eadaviyy*, de *وعد* (voy. *عِدَى* *eidjiyy*), appartenant à la promesse.

عدده دار بكر *eidde-dâr-bikr* (vierge en état de retraite), met. <sup>1)</sup> vin dont on n'a pas encore goûté, <sup>2)</sup> bouteille intacte, B.

عدده داران رزان *eidde-dârân-rêzân*, bouteilles, flacons, vases pleins de vin et qui n'ont pas encore été débouchés, B. (voy. le mot qui précède).

عدى a. *eadâ*, <sup>1)</sup> courir, <sup>2)</sup> courir sus, assaillir, faire main basse sur...

عدى a. *eadâ*, bord, rivage.

عدى a. *eidâ*, pl. *اعداء* *aedâ'*, <sup>1)</sup> plage, contrée, <sup>2)</sup> pierre mince et plate avec laquelle on recouvre quelque chose.

عدى a. *eidâ*, hostiles.

عدى a. *eidjiyy*, de *وعد*, appartenant à la promesse.

عديدى a. *eadid*, <sup>1)</sup> nombre, <sup>2)</sup> pl. *عدائد* *eadâ'id*, compté, compris au nombre de..., <sup>3)</sup> pareil, semblable, <sup>4)</sup> compagnon, camarade, <sup>5)</sup> bruit que produit la corde de l'arc au moment où la flèche s'en échappe, O.

عديدة a. *eadîdat*, lot, part, portion, ce qui échoit à quelqu'un.

عديل a. *eadîl*, pl. *عدلاء* *eadalâ'*, <sup>1)</sup> égal, pareil à un autre en poids ou en quantité, <sup>2)</sup> celui qui occupe une des deux litières suspendues aux flancs d'un chameau et sert pour ainsi dire de contrepoids à l'autre voyageur, <sup>3)</sup> égal, pareil, مثل و نظير, O.

عديم a. *eadîm*, <sup>1)</sup> privé de..., dépourvu de tout, <sup>2)</sup> pauvre, <sup>3)</sup> qui n'existe pas, <sup>4)</sup> sot, imbécile, <sup>5)</sup> fou, insensé, aliéné, qui est privé de raison; *عديم المثال* a. *eadîmou 'l-misâl*, *عديم النظير* a. *eadîmou 'l-naẓîr*,

عديمة الشبيبة a. *eadîmou 'sch-schabîh*, qui est sans pareil; عديم الوفا a. *eadîmou 'l-vefâ*, qui est sans parole, sans foi.

عدينة a. *eadînat*, pl. *eadâyrin*, pièce cousue au bas d'une outre pour la rendre plus solide.

عذاب a. *cazâb*, pl. *acâzibat*, <sup>1)</sup> châtiment, punition, <sup>2)</sup> peine, tourment, supplice, <sup>3)</sup> torture; عذاب اليم *cazâb-i-alîm*, punition terrible, supplice douloureux; عذاب الآخرة a. *cazâbou 'l-âkhirat*, le châtiment qui attend le pécheur dans l'autre monde; عذاب شديد *cazâb-i-schêdîd*, châtiment terrible; عذاب عظيم *cazâb-i-cazîm*, châtiment cruel, grand châtiment; عذاب غليظ *cazâb-i-ghalîz*, tourment terrible; عذاب غير مردود *cazâb-i-ghayr mardoud*, châtiment irrévocable; عذاب قريب *cazâb-i-qarîb*, châtiment qui suit de près la faute; عذاب مستقر *cazâb-i-moustaqirr*, châtiment qui ne cesse pas; عذاب مقيم *cazâb-i-mouqîm*, supplice incessant; عذاب من رجز اليم a. *cazâboun min ridjîn alîmoun*, le châtiment des peines terribles; عذاب مهين *cazâb-i-mouhîn*, châtiment ignominieux; عذاب واصب *cazâb-i-vâsib*, châtiment perpétuel; عذاب يوم عظيم *cazâb-i-yawm-i-cazîm*, le châtiment du jour terrible; عذاب يوم عظيم *cazâb-i-yawm-i-cazîm*, le châtiment du grand jour; عذاب النار a. *cazâbou'n-nâr*, le supplice du feu; عذاب السعير a. *cazâbou 's-sa'îr*, le châtiment de la Géhenne; عذاب الكبريق a. *cazâbou 'l-harîq*, le supplice du feu.

عذابة a. *cazâbat* (voy. *eadâbat*), O. عذابة a. *cazât*, pl. *cazavât*, endroit sain et salubre, éloigné des eaux.

عذار a. *cazâr*, pl. *cazar*, <sup>1)</sup> joue, <sup>2)</sup> visage, <sup>3)</sup> duvet qui commence à couvrir les joues d'un jeune homme, <sup>4)</sup> favoris, poils des joues, <sup>5)</sup> marque imprimée à la joue d'un animal, <sup>6)</sup> pudeur, honte, <sup>7)</sup> côté, facette du fer d'une lance, <sup>8)</sup> repas donné à l'occasion de la circoncision d'un enfant, <sup>9)</sup> bride du cheval.

عذافي a. *cazâf*, poison mortel, venin qui tue.

عذافر a. *cazâfir*, <sup>1)</sup> robuste, fort (chameau), <sup>2)</sup> lion.

عذال a. *cazâl*, censeur sévère, qui blâme toujours.

عذالة a. *cazâlat*, le derrière, fesses.

عذام a. *cazâm*, mordre, *عذم*.

عذام a. *cazâm*, pl. *cazoum*, puce.

عذانة a. *cazânat*, derrière, fesses.

عذب a. *cazb*, <sup>1)</sup> contenir, retenir, empêcher d'approcher, <sup>2)</sup> laisser, abandonner une chose, <sup>3)</sup> ne pas pouvoir manger à cause de la soif qu'on éprouve.

عذب a. *cazb*, <sup>1)</sup> agréable au goût (eau, aliment), <sup>2)</sup> qui se digère facilement.

عذيب a. *cazab*, <sup>1)</sup> brins de paille, fétus, <sup>2)</sup> arrière-faix, ce qui sort de l'utérus après le fœtus, <sup>3)</sup> espèce d'arbre, <sup>4)</sup> mouchoir que portent les pleureuses en suivant le convoi funèbre, <sup>5)</sup> courroie avec laquelle on soutient la romaine, quand on pèse, <sup>6)</sup> bout, extrémité, <sup>7)</sup> morceau de cuir derrière le bât d'une bête de somme, <sup>8)</sup> bout du pénis du chameau.

عذيب a. *cazîb*, couvert de mousse, de fétus (bassin, pièce d'eau).

عذبة a. *cazbat*, mousse aquatique, O. عذبة a. *cazabat*, <sup>1)</sup> bout, extrémité, <sup>2)</sup> bout du turban, <sup>3)</sup> courroie au manche du fouet,

à la balance, <sup>4</sup>) mousse aquatique, <sup>5</sup>) fétu, brin de paille, Fr.

عذبة a. *cazibat*, <sup>1</sup>) mousse aquatique, <sup>2</sup>) balle, glume ou menue paille du blé et de l'avoine, pellicule légère qui se détache pendant le battage, comp. حشرة et عصاة.

عذبة *cazba*, fruit du tamarix d'Orient (voy. کزمازک et بحم), B.

عذبی a. *cazabiyi*, généreux, bienfaisant.

عذج a. *cazadj*, action de boire.

عذر a. *cazr*, et *cauzr*, <sup>1</sup>) commettre beaucoup de fautes, de mauvaises actions, <sup>2</sup>) circoncire un enfant, <sup>3</sup>) mettre la bride (عذر *cazdr*) à un cheval.

عذر a. *cauzr*, *cauzour*, *cauzrà*, et *cauzrà*, *عذری*, *cauzrà*, et *cauzrà*, *عذری*, <sup>1</sup>) excuser quelqu'un, agréer ses excuses, <sup>2</sup>) avoir une inflammation à la gorge (عذرة *cauzrat*).

عذر a. *cauzr*, <sup>1</sup>) excuses que l'on présente, prétexte, objection, <sup>2</sup>) succès, victoire, <sup>3</sup>) virginité, pl. اعدار *cazâr*; عذر آوردن *cauzr âverden*, s'excuser, prétexter; عذر *cauzr khâsten*, demander pardon, s'excuser; عذر کردن *cauzr kerden*, excuser, pardonner à...; عذر لنگ *cauzr-i-leng*, excuse qui boite, mauvaise excuse; عذر ما فات *cauzr-i-mâ fâta*, pardon du passé.

عذراء a. *cazrà*, pl. عذارى *cazârî*, et *cazârâ*, et *cazravât*, <sup>1</sup>) vierge, <sup>2</sup>) perle qui n'est pas encore percée, درنا سفتد, <sup>3</sup>) sable où personne n'a encore marché, <sup>4</sup>) constellation de la Vierge, سنبله, l'Épi, <sup>5</sup>) épithète de la ville de Médine, <sup>6</sup>) sorte d'instrument de torture, <sup>7</sup>) Azrà, Adhrâ, نامیق, nom de la maîtresse de Vâmiq, <sup>8</sup>) en pers. évident, manifeste, <sup>9</sup>) nom d'un coup au jeu du نرد *nard*.

عذر آور *cauzr-âver*, qui présente des excuses.

عذر پذیر *cauzr-pèzir*, qui agrée les excuses.

عذرة a. *cazirat*, pl. عذرات *cazirât*, <sup>1</sup>) excréments humains, <sup>2</sup>) balle, grume ou menue paille du blé, de l'avoine (voy. عذبة *cazibat*), <sup>3</sup>) cour devant la maison, <sup>4</sup>) réunion, assemblée (d'hommes).

عذرة a. *cazrat*, pl. عذر *cazar*, excuses, manière de s'excuser.

عذرة a. *cauzrat*, pl. عذر *cauzar*, <sup>1</sup>) marque imprimée sur la joue (chez les bestiaux; voy. عذار *cazâr* [5]), <sup>2</sup>) mèche de cheveux (sur le front), <sup>3</sup>) toupet du cheval, <sup>4</sup>) mèche de la crinière du cheval que l'on saisit avec la main quand on veut le monter, <sup>5</sup>) caroncule du clitoris (que l'on enlève à la circoncision des filles), <sup>6</sup>) prépuce, <sup>7</sup>) circoncision, <sup>8</sup>) virginité, بکاره, <sup>9</sup>) défloration d'une vierge, قیزیک بکارتنی ازاله ایلمکه, <sup>10</sup>) nom de cinq étoiles à l'extrémité de la voie lactée, <sup>11</sup>) nom d'une étoile qui amène de grandes chaleurs et qui se lève avant l'étoile de Canope ou Souhèyl, <sup>12</sup>) marque, signe, <sup>13</sup>) mal, douleur, inflammation à la gorge, O.

عذر خواه *cauzr-khâh*, qui demande excuse, qui demande pardon.

عذر خواهی *cauzr-khâhî*, excuses; عذر خواهی نمودن *cauzr-khâhî nêmoden*, présenter ses excuses, s'excuser.

عذری a. *cauzrà*, nom d'act., syn. عذر *cauzr*, excuser.

عذط a. *cazt*, et *cazyatat*, lâcher le ventre au moment du coït.

عذفی a. *cazf*, <sup>1</sup>) manger, <sup>2</sup>) tout ce qui se mange.

عذفوٲ a. *عوزفوت*, espèce de ver mince, long, très blanc et très doux au toucher, auquel on compare les doigts d'une jeune fille, O.

عذق a. *عازق*, <sup>1)</sup> marquer une bête, pour la distinguer, <sup>2)</sup> jeter des injures à la tête de quelqu'un, <sup>3)</sup> attribuer quelque chose à quelqu'un, l'accuser, <sup>4)</sup> éloigner le mâle (des chamelles).

عذق a. *عازق*, <sup>1)</sup> palmier chargé de dattes, <sup>2)</sup> espèce de datte de Médine.

عذق a. *عازيق*, <sup>1)</sup> intelligent, fin, <sup>2)</sup> fort, (parfum).

عذق a. *عازق*, <sup>1)</sup> grappe de dattes ou de raisin, quand le fruit en est mangé, <sup>2)</sup> considération, dignité.

عذقاتة a. *عازقات*, criarde (femme).

عذقة a. *عازقات*, marque, signe, que l'on suspend au cou d'une bête pour la reconnaître.

عذل a. *عازل*, blâmer, faire des reproches.

عذل a. *عازال*, blâme, reproche.

عذل a. *عوزول*, très chaud; أيام عذل *ayyâm-i-ouzoul*, jours de grandes chaleurs.

عذلاج a. *عازلادج*, عيش عذلاج, vie agréable, au sein de l'aisance.

عذلة a. *عوزالات*, qui blâme toujours.

عذلة a. *عازلادجات*, <sup>1)</sup> remplir (une outre), <sup>2)</sup> bien nourrir (un enfant).

عذلوچ a. *عوزلودج*, bien nourri (enfant).

عذلوٲ a. *عوزلوق*, زعلوق, vif, alerte, emporté (jeune homme).

عذم a. *عازم*, <sup>1)</sup> mordre, <sup>2)</sup> manger avec avidité, <sup>3)</sup> blâmer, faire des reproches, reprendre, <sup>4)</sup> dire des injures à..., se fâcher contre quelqu'un, <sup>5)</sup> repousser, éloigner.

عذمذم a. *عازامزام*, <sup>1)</sup> mesure en bloc, <sup>2)</sup> mort en masse, générale, O.

عذو a. *عازو*, <sup>1)</sup> être sain et salubre (se dit de l'air), <sup>2)</sup> être bien aéré (pays).

عذوب a. *عازوب*, <sup>1)</sup> qui ne peut pas manger à cause d'une violente soif (homme, cheval), <sup>2)</sup> bête de somme qui reste sans boire ni manger, <sup>3)</sup> qui est en plein air, O.

عذوبة a. *عوزوبات*, <sup>1)</sup> goût suave d'une bonne eau, <sup>2)</sup> être d'un goût agréable (se dit de l'eau).

عذور a. *عازانوار*, <sup>1)</sup> ânesse qui a un grand ventre, <sup>2)</sup> méchant, porté à faire du mal, <sup>3)</sup> roi fort et dur pour ses sujets.

عذوٲ a. *عازوات*, عذوٲ *عازوات*, جردون *عذوٲ*, عصفور وزنده *عوزرؤت*, et وزنده *عذوٲ*, qui lâche le ventre au moment du coït.

عذوف a. *عازوف*, et عذوفة *عازوفات*, tout ce qui se mange.

عذوٲ a. *عازوٲ*, et عذوٲ *عازوٲ*, champ qui n'est arrosé que par la pluie.

عذوية a. *عازيرت*, <sup>1)</sup> saine, salubre (contrée), <sup>2)</sup> fétu, brin de paille.

عذير a. *عازير*, <sup>1)</sup> qui s'excuse, <sup>2)</sup> qui excuse, qui défend quelqu'un, avocat, défenseur, <sup>3)</sup> circonstance qui fait excuser, tout ce qui peut excuser, <sup>4)</sup> repas donné à l'occasion de la circoncision d'un fils, <sup>5)</sup> celui qui agréé les excuses.

عذيرة a. *عازيرات*, repas pour célébrer la circoncision d'un fils, ou donné à l'occasion de la construction d'une maison.

عذيوٲة a. *عازيات*, lâcher le ventre au moment du coït.

عذيمة a. *عازيمات*, pl. عذائم *عازايم*, <sup>1)</sup> action de mordre, de mâcher, <sup>2)</sup> blâme, reproche, <sup>3)</sup> palmier dont les fruits n'ont pas de noyau.

عذيوٲ a. *عازوات* (voy. مودجاء *moudjayyâ'*, et عذوٲ).



عَرَّ a. *garra*, <sup>1)</sup> être galeux, couvert d'ulcères (se dit d'un chameau), <sup>2)</sup> faire à une personne quelque chose de désagréable, lui faire de la peine, la tourmenter, lui faire du mal, <sup>3)</sup> diffamer, déshonorer, <sup>4)</sup> salir d'ordures, <sup>5)</sup> arracher le poil, <sup>6)</sup> accorder une chose à quelqu'un sans qu'il l'ait demandé.

عَرَّ a. *garra*, <sup>1)</sup> gale des chameaux, <sup>2)</sup> sevré avant le temps (enfant).

عَرَّ a. *garra*, <sup>1)</sup> nom d'act. (voy. عَرَّ [1]), <sup>2)</sup> gale des chameaux, <sup>3)</sup> jeune enfant, <sup>4)</sup> excrément d'oiseau.

عَرَّ a. *garâ*, <sup>1)</sup> alentours d'une maison, <sup>2)</sup> bord, extrémité, <sup>3)</sup> rivage de la mer.

عَرَّ a. *garâ*, et *girâ*, pl. *اعراء* *agrarâ*, et *اعريّة* *agriyèt*, <sup>1)</sup> lieu spacieux et ouvert de tous côtés, <sup>2)</sup> plaine, désert.

عَرَّ a. *girâ*, monter un cheval à poil (3<sup>ème</sup> forme du verbe ar. عَرَى).

عَرَّ a. *girâ*, dans le jeu d'échecs, pièce qui se trouve entre le Roi et la Tour; شاه شطرنج ايله رخ میاننده اولان مهره کذا فی شرفنامه, F. Sch.

عَرَّ a. *garrâ*, jeune fille vierge.

عَرَّ a. *garâb*, baie de l'arbre appelé *khazam* (voy. ce mot).

عَرَّ a. *girâb*, arabes pur sang (chevaux, chameaux).

عَرَّ a. *ourab*, nom propre d'homme.

عَرَّ a. *garrâb*, qui fait des sacs *عَرَابَة* *garâbat*, dans lesquels on enferme les pis des brebis, des chèvres, O.

عَرَابَة a. *garâbat*, <sup>1)</sup> sac dans lequel on enveloppe les pis des brebis, <sup>2)</sup> langage obscène.

عَرَابَة a. *garâbatchî*, voiturier, celui qui conduit un chariot, une voiture.

عَرَابَة a. *garâbat* (voy. عَرَبَة), chariot.

عَرَاة a. *garât*, <sup>1)</sup> plage, <sup>2)</sup> cour d'une maison, <sup>3)</sup> intensité du froid.

عَرَات a. *garrât*, qui tremble très fort (se dit d'un éclair, du bois d'une lance), يُقَالُ بَرَقَ عَرَاتٌ وَرَمَحَ عَرَاتٌ أَيْ شَدِيدًا, O. الاضطراب.

عَرَاة a. *ourâdj* (les boiteuses), hyènes.

عَرَاد a. *garâd*, épais, dur (se dit des plantes).

عَرَادَة a. *garâdat*, <sup>1)</sup> sauterelle femelle, <sup>2)</sup> état, condition, position.

عَرَادَة a. *garrâdat*, <sup>1)</sup> sorte de machine de guerre plus petite que la *مندجنيق mandjanîq*, dont on se servait anciennement pour lancer des pierres, <sup>2)</sup> affût de canon (les canons se comptent par *عَرَادَة* *garrâdat*; on dit: ده عَرَادَة تَوِيپ *dèh garrâda toup*, dix canons, comme les fusils se comptent par *لُولَه* *loulè*; les sabres, poignards, etc., par *قَبْضَة* *qabza*).

عَرَادَة a. *garâdîs*, articulations.

عَرَار a. *garâr*, <sup>1)</sup> être galeux (chameau), <sup>2)</sup> avoir la bosse petite et maigre (se dit du chameau), *عُرُور* *ourour*.

عَرَار a. *garâr*, <sup>1)</sup> enfant sevré avant le temps, *قُودٌ وَقِصَالٌ* *garârat*, <sup>2)</sup> talion, <sup>3)</sup> prix du sang versé, compensation.

عَرَار a. *girâr*, *مُعَارَاة*, nom d'act., 3<sup>ème</sup> forme du verbe ar. عَرَّ *garra*, crier (se dit d'un cri particulier à l'autruche mâle).

عَرَارَة a. *garârat*, <sup>1)</sup> dureté, <sup>2)</sup> élévation, considération, avantage, *وَعَمَّتْ وَسُودَ وَعَمَّتْ*.

<sup>3)</sup> femmes qui enfantent toujours des garçons, <sup>4)</sup> méchanceté du caractère, *سُوءُ الْخُلُقِ*, O., <sup>5)</sup> fleur odoriférante, œil de bœuf

(*buphtalmus sylvester*), a. *بَهَار* *bahâr*, et

*بَهَارُ الْبَرِّ* *bahâr al-barr*, p. *كُلُّ كَلْبٍ يَنْظُرُ فِي عَيْنَيْهِ كَلْبًا*, O., t. *پایادیه نکی مغرولوزی*.

عراز a. *eirâz* (voy. معارضة *mou'ârazat*).  
عراز a. *ourrâz*, pl. de عارِز *êariz*, calomniateurs, diffamateurs, qui parlent mal de quelqu'un en son absence, O.

عرازيل a. *earâzil*, bande de voleurs, de filous, comp. اراذل.

عراس a. *eirâs*, corde avec laquelle on attache un pied de devant du chameau à son cou.

عراس a. *earrâs*, معرّس *mou'earris*, qui vend des petits de chameau déjà sevrés, O.

عراس a. *earrâs*, <sup>1)</sup> qui tremble (se dit d'un éclair, d'un sabre quand on le manie, d'une lance quand on la brandit, voy. عرات), <sup>2)</sup> nuage qui produit des éclairs et des tonnerres, <sup>3)</sup> lame brillante.

عراسيم a. *ourâsim*, lion, عراسم.

عراس a. *eirâz*, nom d'act. de la 3<sup>me</sup> forme, معارضة *mou'ârazat*, marcher de conserve avec quelqu'un.

عراس a. *eirâz*, pl. عراض *ourz*, <sup>1)</sup> moitié d'une chose, <sup>2)</sup> côté, <sup>3)</sup> manière, façon, <sup>4)</sup> passage le plus important d'une tradition, <sup>5)</sup> عراض الحديث, et عرض الحديث, marque imprimée en travers sur la cuisse du chameau, <sup>6)</sup> marque imprimée sous le sabot du chameau pour reconnaître sur le sable les traces de ses pas, <sup>7)</sup> contrée, côté, <sup>8)</sup> ناحية, <sup>9)</sup> action de présenter une chamelle à un étalon.

عراضة a. *ourâzat*, <sup>1)</sup> arc large, <sup>2)</sup> cadeau que l'on apporte à quelqu'un en revenant d'un voyage.

عراق a. *earrâf*, <sup>1)</sup> devin, <sup>2)</sup> médecin.

عراق a. *eirâfat*, <sup>1)</sup> connaître, devenir bien renseigné, <sup>2)</sup> devenir aide d'un chef.

عراق a. *eirâfat*, profession de devin.

عراقج a. *earâfidj*, pl. de عرافجة *earfadjat*, sables à travers lesquels il n'y a pas de route.

عراق a. *eirâq*, <sup>1)</sup> côté intérieur d'une plume (opposé au dos de la plume), قوش يلكينك, <sup>2)</sup> rives d'un fleuve, جوفنه دينور, <sup>3)</sup> rivage de la mer, <sup>4)</sup> pièce de cuir cousue en double sur le fond d'une outre pour lui donner plus de solidité, <sup>5)</sup> lanière de cuir cousue sur les coutures d'une outre, <sup>6)</sup> côté d'une montagne, <sup>7)</sup> restes de plantes salugineuses et amères dont se nourrit le chameau, <sup>8)</sup> pourtour extérieur de la corne du pied (chez les animaux), <sup>9)</sup> cartilage extérieur de l'oreille, <sup>10)</sup> cour, pourtour d'une maison, O., فناء الدار, <sup>11)</sup> ourlet de la nappe, سفره *soufra*, sur laquelle on sert les repas, <sup>12)</sup> pourtour du ventre au-dessus du nombril, عراق الحشاء, <sup>13)</sup> les bords d'un fleuve sur tout son parcours, O., pl. عرق *ourouq*, et اعرقه *aecriqat*.

عراق *eirâq*, Irâk, pays qui s'étend en long depuis عبّادان *abbâdân*, près de Bassora, jusqu'à موصل *moussul*, et en largeur depuis Qâdisiyè قادسيه, jusqu'à حلوان *houlvân*, O.; عراق عجم *eirâq-i-eadjam* ou عجمي *adjami*, la plus grande partie de la Médie ancienne, province de la Perse, bornée au Nord-Ouest par l'Azerbâidjân, au Nord par le Guilân et le Mâzenderân, à l'Est par le Kouhistân, au Sud par le Kermân et le Fârsistân, à l'Ouest par le Kouzistân et le Kourdistân, chef-lieu Téhérân; عراق عرب *eirâq-i-earab* ou عربي *arabi*, la Babylonie des Anciennes, contrée de la Turquie d'Asie, comprise dans les Paschâlik de Bagdâd et de Bassora; عراقين *eirâqâni*, et عراقين *eirâqayni*, duel à l'ar., <sup>1)</sup> les deux Irak, l'*eirâq-i-eadjam* et l'*eirâq-i-earab*, <sup>2)</sup> les deux villes de Koufa et de Bassora, O.

عراق a. *airâq*, pl. de عرق *airq*, <sup>1)</sup> racines,  
<sup>2)</sup> veines, artères.

عراق a. *airâq*, et *ourâq*, pl. de عرق *arq*,  
os dépouillés de chairs.

عراق a. *ourâq*, <sup>1)</sup> os dépouillé de chairs,  
<sup>2)</sup> eau pure, claire, <sup>3)</sup> petite quantité d'eau  
au fond d'un vase, <sup>4)</sup> pluie abondante,  
<sup>5)</sup> plantes qui poussent aussitôt après une  
pluie abondante, عراق الغيث.

عراق a. *ourâqat*, <sup>1)</sup> eau claire, <sup>2)</sup> pluie  
abondante, <sup>3)</sup> petite quantité d'eau restée  
au fond d'un puits, d'un vase, O.

عراق a. *arâqî*, pl. de عرقوة *arqouvat* (voy.  
ce mot).

عراقي a. *airâqiyy*, qui est de l'Iraq.

عراقيب a. *arâqîb*, pl. de عرقوب *ourqoub*  
(voy. ce mot).

عراقيل a. *arâqîl*, <sup>1)</sup> difficultés, <sup>2)</sup> malheurs.

عراك a. *arâk*, avoir ses règles (se dit d'une  
femme).

عراك a. *airâk*, 3<sup>ème</sup> forme du verbe, معاركة  
*mouâarakat*, <sup>1)</sup> en venir aux mains avec  
quelqu'un, être aux prises, livrer combat,  
<sup>2)</sup> mener tous ses chameaux à la fois, à  
l'eau, <sup>3)</sup> foule, presse.

عراكة a. *ourâkat*, petite quantité de lait  
qui coule avant le premier traitement.

عراكة a. *arâkat*, tribade, سحافة, سعترى.

عرام a. *ourâm*, être vif, pétulant toujours  
en mouvement, être impudent et impu-  
dique (se dit d'un jeune homme).

عرام a. *ourâm*, <sup>1)</sup> impétuosité, choc, mul-  
titude d'une armée, <sup>2)</sup> dépouillé de chairs  
(os), عظيم عرام, <sup>3)</sup> dépouillé d'écorce  
(arbre), <sup>4)</sup> écorce qui tombe en pièces,  
<sup>5)</sup> méchanceté, mauvais caractère, dureté,  
<sup>6)</sup> impudence, insolence.

عرامه a. *arâmat*, nom d'act. (voy. عرام).

*ourâm*, <sup>1)</sup> être dur, méchant, impudent  
(se dit d'un jeune homme), <sup>2)</sup> méchanceté,  
impudence.

عران a. *airân*, <sup>1)</sup> être loin, <sup>2)</sup> être situé à  
une grande distance (se dit de la maison,  
de la patrie de quelqu'un).

عران a. *airân*, <sup>1)</sup> tumeurs dures ou gerçures  
aux jambes des chevaux, et qui font tom-  
ber le poil, <sup>2)</sup> petite pièce de bois passée  
dans les narines du chameau, et à laquelle  
est attachée la corde avec laquelle on le  
conduit, <sup>3)</sup> éloignés, situés à une grande  
distance, <sup>4)</sup> tanière de l'hyène, <sup>5)</sup> pareil,  
égal, semblable, قرن و همته, <sup>6)</sup> lutte,  
combat, bataille, حرب و قتال, <sup>7)</sup> clou,  
cheville.

عرائية a. *ourâniyèt*, <sup>1)</sup> grande masse d'eau,  
<sup>2)</sup> pleine mer, O.

عراهل a. *ourâhil*, bien fait, bien propor-  
tionné (cheval).

عراهم a. *ourâhim*, <sup>1)</sup> frais, tendre, <sup>2)</sup> fort,  
robuste (chameau), <sup>3)</sup> lion, O.

عراهن a. *ourâhin*, corpulent, fort, robuste  
(chameau).

عراهيل a. *ourâhîl*, troupeau de chameaux  
en liberté, O.

عرايين a. *ourâhin*, pl. de عرهون *ourhoun*,  
champignons.

عرب a. *arb*, manger.

عرب a. *arb*, et *arab*, <sup>1)</sup> vivacité, ardeur,  
<sup>2)</sup> gaîté.

عرب a. *arab*, <sup>1)</sup> être gai, dispos, vif, agile,  
<sup>2)</sup> être profond (se dit d'un puits, d'une  
rivière), <sup>3)</sup> être purulent, suppurer (se dit  
d'une plaie, d'un clou), <sup>4)</sup> être enflé,  
gonflé (se dit d'une plaie), <sup>5)</sup> être dérangé  
(se dit de l'estomac), <sup>6)</sup> laisser une cic-  
atrice (se dit d'une plaie).

عرب a. *carab*, <sup>1)</sup> vivacité, ardeur, <sup>2)</sup> grande quantité d'eau pure, <sup>3)</sup> arabe, de race arabe; *عرب عاربة carab-i-êaribat*, arabe pur sang, *syn. عرب عاربة carab-i-earbâ'*, *عرب عاربة carab-i-earibat*, et *عربيات caribat*; *عرب متعربة carab-i-moutaearribat*, et *مستعربة moustearribat*, qui s'est fait arabe, mostarabes.

عرب a. *carib*, <sup>1)</sup> pur (eau), <sup>2)</sup> grande quantité d'eau pure, <sup>3)</sup> gâté, dérangé (estomac), <sup>4)</sup> dérangement d'estomac.

عرب a. *courb*, Arabes des villes ou des déserts. *عرب a. carib*, calamement (*melissa calamintha*), cataire ou herbe aux chats, nepéte, ar. *بهي كدى*, *p. متنجوشه* et *تروه كزبه*, *t. كدى*, *L.L.*, *أوتى*.

عرب a. *carbâ'*, *عرب عاربة carab-i-earbâ'*, Arabes pur sang.

عربيات a. *carabât*, espèce de pont de bateaux sur le Tigre près de Bagdâd, O.

عربان a. *ourban*, arrhes, *أربون*.

عربانة a. *ourbânat*, espèce de lézard.

عربانة a. *arabâna*, <sup>1)</sup> tambour de basque avec des petits anneaux, *دار*, <sup>2)</sup> tambour de basque, *دنى و دائره*, B., *p. كللى koulî*, B.

عربة a. *arabat*, <sup>1)</sup> fleuve rapide, cours d'eau très rapide, <sup>2)</sup> âme, *ذات* و *نفس*, <sup>3)</sup> roue, <sup>4)</sup> char, charriot.

عربة a. *arabat*, <sup>1)</sup> roue, <sup>2)</sup> voiture, char, charriot; *عربة جي caraba-dji*, voiturier, charretier, cocher de fiacre.

عربة a. *aribat*, pl. *عربيات caribat*, <sup>1)</sup> femme qui aime son mari, qui lui témoigne son affection, <sup>2)</sup> *عرب عاربة carab-i-earibat*, Arabes pur sang, *عرب عاربة*, O.

عربانج a. *ourboudj*, mâtin, chien mâtin, gros chien de berger.

عربيد a. *airbid*, <sup>1)</sup> serpent, <sup>2)</sup> terrain dur et raboteux.

عربيد a. *airbadd*, et *airbidd*, <sup>1)</sup> dur, fort, solide, <sup>2)</sup> manière, usage, coutume, *دَاب*, *و عادات*, <sup>3)</sup> vipère mâle, <sup>4)</sup> sorte de serpent qui siffle beaucoup, mais qui n'est pas nuisible.

عربيدة a. *arbadat*, <sup>1)</sup> mauvais caractère, esprit querelleur, <sup>2)</sup> querelle, dispute, tapage.

عربيد اوى *arbada-djour*, <sup>1)</sup> querelleur, tapageur, *جنگجوی*, <sup>2)</sup> flatteur, <sup>3)</sup> jongleur.

عربيد اكار *arbada-kâr*, querelleur, tapageur.

عربرب *arabrab*, sumac, *عربرب*.

عربستان *arabistân*, Arabie.

عربس a. *airbis*, et *arbasîs*, lieu, terrain plat, et où l'on peut faire halte.

عربض a. *arabz*, *بر وزن قمطر*, <sup>1)</sup> gros, large et grand (homme, chameau), <sup>2)</sup> énorme (lion).

عربنة a. *arbanat*, donner des arrhes.

عربون a. *ourboun*; arrhes, *عربان*.

عربة a. *arabat*, char, charriot, voiture.

عربى a. *arabiyy*, arabe; *عربية عربى arabiyyat*, <sup>1)</sup> arabe, <sup>2)</sup> langue arabe; *عرب عاربة carab-i-earabiyyat*, Arabes qui parlent l'arabe pur.

عربيد a. *airbid*, tapageur, qui aime à chercher querelle, *جوى*.

عرة a. *arrat*, <sup>1)</sup> impétuosité dans l'attaque, feu du combat, horreur de la guerre, <sup>2)</sup> mauvais caractère.

عرة a. *ourrat*, <sup>1)</sup> jeune fille, <sup>2)</sup> excrément humain, ou des oiseaux, <sup>3)</sup> graisse de la bosse du chameau, <sup>4)</sup> mal qui arrive à quelqu'un, ou causé à quelqu'un, <sup>5)</sup> crime, <sup>6)</sup> gale (chez les chameaux), <sup>7)</sup> qui fait



- honte à sa famille, qui est une tache pour sa tribu (homme).
- عرت a. *cart*, <sup>1)</sup> être dur, <sup>2)</sup> trembler quand on la brandit (se dit d'une lance), <sup>3)</sup> briller, reluire (se dit d'un éclair, d'une lame de sabre, etc.), <sup>4)</sup> frotter quelque chose avec la main.
- عربة a. *cartabat*, <sup>1)</sup> nez, partie molle, charnue du nez, <sup>2)</sup> bout du nez, <sup>3)</sup> creux de la lèvre supérieure sous le nez.
- عرتان a. *cartan*, et *cartoun*, sorte de plante employée dans la préparation des cuirs, syn. عرتون.
- عرت a. *cars*, <sup>1)</sup> tirer, écarter, enlever une chose, <sup>2)</sup> frotter quelque chose avec la main, comp. عرت *cart*.
- عرج a. *cardj*, *eirdj*, et *cardj*, défaut de celui qui boite (par suite de quelque accident).
- عرج a. *cardj*, et *eirdj*, pl. عروج *ouroudj*, et اعراج *aceradj*, troupeau de chameaux de quatre-vingt à quatre-vingt-dix, de cent cinquante et au-dessus, ou de cinq-cent à mille, O.
- عرج a. *cardj*, <sup>1)</sup> boiter, clocher (de naissance), <sup>2)</sup> acheminement du soleil vers l'occident.
- عرجاء a. *cardjâ*, <sup>1)</sup> boiteuse, <sup>2)</sup> la boiteuse, hyène.
- عرجان a. *cardjân*, <sup>1)</sup> boiter, <sup>2)</sup> démarche de celui qui boite, O.
- عرجد a. *cardjad*, et *cardjoud*, rameau de palmier.
- عرجلة a. *cardjalat*, et عرجول *eirdjawl*, nombreuse troupe d'hommes à pied, comp. خيل.
- عرجنة a. *cardjanat*, imprimer, peindre une étoffe à ramages, qui représentent des branches sèches de palmier, عرحون.
- عرجود a. *cardjoud*, germes du raisin, raisin en fleur.
- عرجوف a. *cardjouf*, et عرجوم *cardjourn*, chamelle très forte, énorme.
- عرجون a. *cardjoun*, pl. عراجين *aradjin*, <sup>1)</sup> rameau de palmier desséché et tortu, <sup>2)</sup> nom d'une plante qui ressemble à celle appelée en t. طوملان *toumlân* (?), de l'espèce des champignons, O., comp. محاج *medjâdj*.
- عرد a. *card*, <sup>1)</sup> pousser, croître, sortir de... (se dit d'une plante, d'une dent, etc.), <sup>2)</sup> jeter, lancer au loin, <sup>3)</sup> fuir, s'enfuir.
- عرد a. *card*, <sup>1)</sup> raide, dur et droit, <sup>2)</sup> qui est en érection (membre viril), <sup>3)</sup> âne, <sup>4)</sup> base du cou.
- عرد ا. *card*, dur, solide, raide, syn. عردت *cardid*, عرود *ouroudd*, عرند *ouround*, et عرندد *ourandad*.
- عرداد a. *eirdâd*, <sup>1)</sup> gros, épais et fort, courageux, <sup>2)</sup> éléphant, <sup>3)</sup> pieu fiché en terre, auquel on attache un chameau, un cheval, etc.
- عردسة a. *cardasat*, renverser, jeter à terre.
- عردل a. *cardal*, fort, solide.
- عردم a. *cardam*, <sup>1)</sup> qui a les os et les muscles forts et peu de chair, sec et musculueux, <sup>2)</sup> en gén., fort, robuste, <sup>3)</sup> le cou, عنق.
- عردمان a. *cardoumân*, <sup>1)</sup> fort, robuste, <sup>2)</sup> qui a un gros cou.
- عردمة a. *cardamat*, dureté, solidité.
- عرار a. *cardar*, <sup>1)</sup> petitesse de la bosse chez un chameau, <sup>2)</sup> gale.
- عرز a. *cardz*, <sup>1)</sup> tirer de force, enlever de force, <sup>2)</sup> gronder, réprimander, <sup>3)</sup> tenir une chose dans la main fermée et n'en montrer qu'un bout ou une partie, pour

exciter la curiosité, <sup>4)</sup> se contracter, être contracté.

عرزال a. *eirzâl*, <sup>1)</sup> repaire du lion, <sup>2)</sup> litière de branchages que le lion prépare pour ses petits, <sup>3)</sup> retraite que le garde champêtre se construit au sommet d'un arbre par crainte des lions, <sup>4)</sup> restes de viande, <sup>5)</sup> espèce de grand sac, <sup>6)</sup> petite tente de campagne pour le chef de l'armée, pour le prince, <sup>7)</sup> petite hutte que se construisent ceux qui rassemblent et ramassent des champignons, <sup>8)</sup> gîte du serpent, <sup>9)</sup> petite quantité de marchandises, <sup>10)</sup> *متاع قليل*, branche d'arbre, <sup>11)</sup> *أغاجك بوداغی*, boutique, échoppe, *دكان*, <sup>12)</sup> troupe d'hommes, bande, <sup>13)</sup> pesanteur, *ثقل*, <sup>14)</sup> bas, méprisable, <sup>15)</sup> *دليل و حقير*, orifice d'un sac, d'une sacoche, <sup>16)</sup> mets que l'on prépare pour honorer l'hôte que l'on reçoit.

عزّام a. *eirzâmm*, et *عزّم*, lion.

عزّم a. *eirzim*, vieux serpent.

عرس a. *ears*, <sup>1)</sup> attacher un des pieds du chameau à son cou, <sup>2)</sup> s'éloigner de quelqu'un, s'en détourner, le quitter, <sup>3)</sup> être toujours gai et joyeux.

عرس a. *ears*, <sup>1)</sup> cloison élevée dans l'intérieur d'un appartement pour rendre la chambre plus chaude, <sup>2)</sup> pilier qui soutient la tente, <sup>3)</sup> corde, <sup>4)</sup> *عours*, pl. *اعراس* *agrâs*, petit de chameau sevré.

عرس a. *earis*, <sup>1)</sup> stupéfait, frappé d'étonnement, effrayé. <sup>2)</sup> lion.

عرس a. *earas*, <sup>1)</sup> être étonné, stupéfait, frappé, <sup>2)</sup> rester assidûment auprès de quelqu'un, ne pas s'en séparer, être assidu à une chose, <sup>3)</sup> être constamment gai, <sup>4)</sup> refuser, ne pas donner.

عرس a. *airs*, pl. *اعراس* *agrâs*, <sup>1)</sup> époux, <sup>2)</sup> épouse, <sup>3)</sup> lionne; *ابن-ي-عرس* *ibn-i-airs*, belette, t. *گلنجیک*, O., p. *واسو*.

عرس a. *eours*, et *ears*, petit de chameau sevré.

عرس a. *eours*, et *ecourous*, pl. *اعراس* *agrâs*, et *عoursات* *eoursât*, noce, repas de nocés, noce célébrée chez le nouveau marié.

عرسي a. *airsiyy*, de couleur de belette.

عرش a. *arsch*, <sup>1)</sup> allumer, entretenir le feu,

<sup>2)</sup> faire un treillis, *عريش*, pour soutenir la vigne, <sup>3)</sup> s'arrêter, ne pas attaquer l'animal à la chasse (se dit du chien de chasse,

fatigué, souffrant de la soif, ou qui n'est pas de bonne race), <sup>4)</sup> être fou de joie,

se livrer à une gaîté excessive, <sup>5)</sup> rester interdit et stupéfait, <sup>6)</sup> construire une

maison en bois, <sup>7)</sup> relever les ceps de vigne et les attacher à des échalas, <sup>8)</sup> revêtir la

partie inférieure d'un puits d'une muraille en pierre jusqu'à hauteur d'homme, et

le reste du puits d'une muraille de planches, <sup>9)</sup> frapper quelqu'un sur la partie

du cou appelée *عورش* *eoursch*, <sup>10)</sup> s'arrêter, faire halte dans un endroit, <sup>11)</sup> presser

un débiteur, le forcer de payer, <sup>12)</sup> s'éloigner, se détourner d'une chose, <sup>13)</sup> refuser,

ne pas donner.

عرش a. *arsch*, pl. *عروش* *ecourousch*, *عرش*

*earischat*, <sup>1)</sup> trône de Dieu, *عرش الله تعالى*,

<sup>2)</sup> trône d'un prince, *تخت و سرير*, <sup>3)</sup> dignité, rang élevé, puissance, grandeur,

<sup>4)</sup> tout ce qui sert de soutien à quelque chose, <sup>5)</sup> colonne, pilier, <sup>6)</sup> toit d'une maison, <sup>7)</sup> tente, pavil-

lon, kiosque, <sup>8)</sup> tout ce qui nous met à l'ombre, <sup>9)</sup> chef (d'une tribu), <sup>10)</sup> cercueil,

<sup>11)</sup> cercueil, <sup>12)</sup> cercueil, <sup>13)</sup> cercueil.

ملك و سلطان, règne, empire, <sup>11)</sup> تابوت, <sup>12)</sup> revêtement en bois des parois d'un puits, dont la partie inférieure a une muraille en pierres jusqu'à hauteur d'homme, <sup>13)</sup> cou de pied, <sup>14)</sup> cabane en roseaux, <sup>15)</sup> morceau de bois posé en travers sur l'orifice d'un puits, où l'on monte quand on tire de l'eau, <sup>16)</sup> nid d'oiseau, <sup>17)</sup> le neuvième ciel où se trouve le trône de Dieu, O.; عرش أكبر *garsch-i-akbar*, met. le cœur de l'homme, دل آدمی, B.; عرش سبائی *garsch-i-sabayi*, trône de Bilqis, reine de Sabâ, épouse de Salomon, B.

عرش السمك a. *garschou's-simâk*, nom de quatre petites étoiles de l'hémisphère boréal, au-dessous de la constellation عوا *avvâ*, du Bouvier, O.

عرش a. *garasch*, <sup>1)</sup> être stupéfait, consterné, <sup>2)</sup> être ivre de joie, O.

عرش a. *oursch*, pl. أعراش *arâsch*, et عرشة *iraschat*, <sup>1)</sup> partie charnue de chaque côté du cou où l'on applique les ventouses, <sup>2)</sup> os hyoïde ou os lingual, auquel la langue est attachée par sa racine, <sup>3)</sup> extrémité de la crinière, à la naissance du cou, au garrot (chez le cheval), <sup>4)</sup> oreille, <sup>5)</sup> chamelle qui a la poitrine large, <sup>6)</sup> la Mecque, <sup>7)</sup> les anciennes baraques ou maisons en bois de la Mecque, pl. عروش *ourousch*, <sup>8)</sup> cou-de-pied, O.

عرش آشیان *garsch-dschyân*, qui repose dans le ciel, dans le paradis, جنت مکان و جنت آشیان.

عرش و ران *garsch-verân* (ceux qui portent le trône du Seigneur), met. les prophètes et les saints, B.; on trouve quelquefois ce mot écrit: عرش روان *garsch-rêvân*, B., syn. عرشیان *garschijân*, I.

عرش و فرش *garsch-ou-farsch*, le ciel et la terre.

عرش a. *garschi*, céleste, qui appartient au trône de Dieu, de là: عرشیان *garschijân*, met. les Anges qui portent le trône du Seigneur, B.

عرص a. *gars*, <sup>1)</sup> lancer continuellement des éclairs (se dit d'un nuage, du ciel), <sup>2)</sup> être toujours en mouvement, s'agiter sans cesse (se dit d'un chameau).

عرص a. *gars*, <sup>1)</sup> qui tremble et brille (éclair), <sup>2)</sup> (عرس), cloison dans l'intérieur d'une chambre.

عرص a. *gars*, et عاریس *garis*, scintillant (éclair).

عرصات a. *garasât*, pl. de عرسه *garsat* (voy. ce mot).

عرصاف a. *garsâf*, pl. عرصائف *garsâsîf*, <sup>1)</sup> lanière de cuir, courroie, <sup>2)</sup> long nerf, <sup>3)</sup> fouet fait de nerf de bœuf, <sup>4)</sup> cheville de bois, du bois de la selle; عرصائف *garsâsîf* a. *garsâsîfou'l-khartoum*, deux osselets dans l'intérieur du nez.

عرصام a. *garsâm*, lion.

عرصات a. *garsat*, pl. عرصات *garasât*, عرصات *garâs*, et أعراص *arâs*, <sup>1)</sup> cour, espace entre les constructions, <sup>2)</sup> enclos, enceinte, place, <sup>3)</sup> table de l'échiquier, <sup>4)</sup> plaine, champ ouvert; عرسه زمین *garsè-i-zèmin*, superficie de la terre.

عرصفت a. *garsafat*, <sup>1)</sup> déchirer une chose en la tirant, en l'allongeant, <sup>2)</sup> la fendre en long.

عرصم a. *garsam*, <sup>1)</sup> glouton, vorace, <sup>2)</sup> vif, ardent.

عرصم a. *garsamm*, <sup>1)</sup> mince, maigre, fluet, et contraire: <sup>2)</sup> robuste, fort, <sup>3)</sup> lion.

عرصوف a. *garsouf* (voy. عرصاف *garsâf*).

عرصوم a. *garsoum*, avare, بخيل.





des arbres, <sup>10</sup>) nom d'une vallée dans le Yémâma, <sup>11</sup>) nom d'une plante amère qui ressemble au tamarix, <sup>12</sup>) l'arbre arék, <sup>13</sup>) bord, limite d'une terre, d'une vallée, d'une contrée, <sup>14</sup>) gros nuage, <sup>15</sup>) nuée de sauterelles, <sup>16</sup>) qui fatigue les autres par ses discours frivoles, ennuyeux; <sup>17</sup>) *airî* ou *nâmous*, bonne réputation, honneur.

<sup>18</sup>) *airî* a. *عَورِز*, pl. *عَورِزِ*, <sup>19</sup>) côté, flanc, face, <sup>20</sup>) versant d'une montagne, <sup>21</sup>) milieu (de toute chose), <sup>22</sup>) le passage le plus important d'une tradition, *comp.* *عَورِزِ* *عَورِزِ* [4]), <sup>23</sup>) grand et noble, considérable (personnage), <sup>24</sup>) côté de la lance d'un sabre, le plat du sabre, <sup>25</sup>) chaque côté du cou, <sup>26</sup>) sorte de pas de côté qui est une qualité dans un cheval et un défaut dans le chameau, <sup>27</sup>) le commun du peuple, <sup>28</sup>) chamelle bonne pour le voyage, O.

<sup>29</sup>) *عَورِزِ* a. *عَورِزِ*, <sup>30</sup>) côté, <sup>31</sup>) bord, Fr.

<sup>32</sup>) *عَورِزِ* a. *عَورِزِ*, en largeur, *opp.* à *طَولاً*.

<sup>33</sup>) *عَورِزِ* a. *عَورِزِ*, accidentellement, par hasard.

<sup>34</sup>) *عَورِزِ* t. *عَورِزِ*, maître des requêtes.

<sup>35</sup>) *عَورِزِ* a. *عَورِزِ*, exposition d'une affaire, supplique, requête.

<sup>36</sup>) *عَورِزِ* a. *عَورِزِ*, <sup>37</sup>) intention, projet, <sup>38</sup>) objet,

point de mire, <sup>39</sup>) but que l'on se propose,

<sup>40</sup>) égal à une chose, son pendant, <sup>41</sup>) être

propre a..., bon à..., <sup>42</sup>) terrain sur lequel

on peut bâtir, <sup>43</sup>) obstacle.

<sup>44</sup>) *عَورِزِ* a. *عَورِزِ*, <sup>45</sup>) large, <sup>46</sup>) inspecteur militaire.

<sup>47</sup>) *عَورِزِ* a. *عَورِزِ*, exposé, rapport, requête, supplique.

<sup>48</sup>) *عَورِزِ* a. *عَورِزِ*, ou *عَورِزِ*, rendez-vous pour un ennemi (?), I.

<sup>49</sup>) *عَورِزِ* a. *عَورِزِ*, <sup>50</sup>) direction oblique, <sup>51</sup>) inclinaison du corps, <sup>52</sup>) chamelle qui marche penchée d'un côté, ou obliquement à cause de sa grande ardeur, *عَورِزِ*.

<sup>53</sup>) *عَورِزِ* a. *عَورِزِ*, pétition.

<sup>54</sup>) *عَورِزِ* a. *عَورِزِ*, accidentel, *opp.* à *عَورِزِ* *djawhari*.

<sup>55</sup>) *عَورِزِ* a. *عَورِزِ*, <sup>56</sup>) espèce d'étoffe, <sup>57</sup>) appartenances de la maison, p. ex.: le puits, la cuisine, les latrines.

<sup>58</sup>) *عَورِزِ* a. *عَورِزِ*, vivacité, ardeur.

<sup>59</sup>) *عَورِزِ* a. *عَورِزِ*, <sup>60</sup>) qui n'est pas ferme sur sa selle, <sup>61</sup>) qui marche de travers (chameau qui n'est pas bien dressé), *fém.* *عَورِزِ*.

<sup>62</sup>) *عَورِزِ* a. *عَورِزِ*, indocilité d'un chameau qui n'est pas encore bien dressé.

<sup>63</sup>) *عَورِزِ* a. *عَورِزِ*, <sup>64</sup>) ronger le bois, les arbres au point de s'endommager les dents (se dit des chameaux), <sup>65</sup>) déchirer quelqu'un, attaquer son honneur, sa réputation.

<sup>66</sup>) *عَورِزِ* a. *عَورِزِ*, et *عَورِزِ*, <sup>67</sup>) tambour de basque, <sup>68</sup>) luth, barbiton, *عود و برَبُط*.

<sup>69</sup>) *عَورِزِ* a. *عَورِزِ*, et *عَورِزِ*, prendre le large, tirer de côté, s'écarter s'éloigner de quelqu'un, ne pas oser lui résister, se retirer devant lui.

<sup>70</sup>) *عَورِزِ* a. *عَورِزِ*, et *عَورِزِ*, <sup>71</sup>) gros, épais, <sup>72</sup>) démesurément grand, et long.

<sup>73</sup>) *عَورِزِ* g. *عَورِزِ*, <sup>74</sup>) racine du cyclame ou pain de pourceaux, Fr., <sup>75</sup>) racine de

la plante appelée *بخور مريم* *bakhour-i-maryam*, t. *طوكز آفرشافي*, O., *چوبک*,

<sup>76</sup>) melon rouge dont l'intérieur est blanc, B. (*كليم پوش*, *قارو*), F.

عرعر a. عرعر *ar*, sorte de jeu d'enfant (?), O.

عرعر a. عرعر *ar*, génévrier, تيكنلو آرديج, O.

عرعر a. عرعر *our*, cartilage nasal ou cloison qui sépare les narines.

عرعر a. عرعر *arat*, <sup>1)</sup> arracher (l'œil), <sup>2)</sup> ôter, enlever le bouchon, déboucher une bouteille, <sup>3)</sup> remuer une chose.

عرعر a. عرعر *arat*, <sup>1)</sup> bouchon d'une bouteille, <sup>2)</sup> peau de la tête, <sup>3)</sup> sorte de jeu d'enfant.

عرعر a. عرعر *ourat*, <sup>1)</sup> bouchon d'une bouteille, <sup>2)</sup> sommet, la partie la plus élevée, cime, <sup>3)</sup> cartilage nasal qui sépare les narines, <sup>4)</sup> arcade pubienne (chez la femme).

عرعر a. عرعر *arf*, <sup>1)</sup> couper la crinière à un cheval, <sup>2)</sup> avoir des ulcères, عرعر *arf*, aux mains, <sup>3)</sup> employer beaucoup de parfum, se parfumer beaucoup.

عرعر a. عرعر *arf*, <sup>1)</sup> odeur, plus particulièrement: bonne odeur, <sup>2)</sup> espèce de graminée, appelée autrement ثمام *soumâm*, O.

عرعر a. عرعر *arf*, ne reconnaître que très tard, être long à reconnaître.

عرعر a. عرعر *arf*, patience.

عرعر a. عرعر *arf*, <sup>1)</sup> ce qui est connu, notoire, <sup>2)</sup> ce qui est convenable et juste (وَأْمُرٌ) وبالعرف الآية, Qor. Soura VII, verset 198),

<sup>3)</sup> reconnaissance, aveu, <sup>4)</sup> loi coutumière opp. à عرعر *schar*, <sup>5)</sup> bien, bienfait,

<sup>6)</sup> générosité, libéralité, <sup>7)</sup> don, largesse,

<sup>8)</sup> vague de la mer, <sup>9)</sup> crinière du cheval,

<sup>10)</sup> nom d'une localité, <sup>11)</sup> nom propre d'homme, <sup>12)</sup> lieu élevé, hauteur, <sup>13)</sup> colline de sable, <sup>14)</sup> sommet d'une colline sablonneuse, <sup>15)</sup> sorte de palmier très précocce, opp. à عرعر *barschoum*, <sup>16)</sup> cédratier,

عرعر *arf*, <sup>17)</sup> crête (du coq), l.

عرف a. عرعر *ourouf*, <sup>1)</sup> crinière du cheval, <sup>2)</sup> lieu élevé, hauteur.

عرفاً a. عرعر *ourfan*, adv. les uns après les autres, les uns à la suite des autres; والمُرسلات وعرفاً a. عرعر *ourfan*, j'en jure par ceux qui sont envoyés l'un après l'autre (Qorân, Soura 77, verset 4).

عرفاء a. عرعر *arfâ*, <sup>1)</sup> fém. de عرعر *arf* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> hyène, كفتار (voy. ضبع).

عرفاء a. عرعر *arfâ*, pl. de عرعر *arf*, intelligents, sages.

عرفات a. عرعر *arfât*, montagne située à douze milles de la Mecque où les pèlerins passent la journée du neuf du mois de ذو الحجة *zou 'l-hidjdjat*, ou jour de l'Arafât (voy. عرعر *arf*), O.

عرفاء a. عرعر *arfâs*, <sup>1)</sup> chamelle robuste, <sup>2)</sup> lion.

عرفاء a. عرعر *arfâs*, pl. عرعر *arfâs*, <sup>1)</sup> fouet avec lequel on fouette les coupables, <sup>2)</sup> gros nerf avec lequel on fait des cordes d'arc, كربش دوره جك طونام اوزون سكبيره دينور, <sup>3)</sup> longue courroie tressée avec laquelle on fixe la litière sur le dos du chameau, O.

عرفان a. عرعر *arfân*, nom d'act., <sup>1)</sup> connaître, avoir connaissance de..., <sup>2)</sup> reconnaître, avouer, <sup>3)</sup> reconnaître, distinguer.

عرفان a. عرعر *arfân*, <sup>1)</sup> connaissance, <sup>2)</sup> mysticisme, <sup>3)</sup> bienfait; اهل عرفان *ahl-i-er-fân*, les savants, les gens instruits, عرفان *arfân*, les savants, les gens instruits, عرفان *arfân*, porter dehors avec connaissance de cause, met. supporter, laisser passer une chose sciemment, B. Q.

عرفان a. عرعر *arfân*, nom d'une célèbre chanteuse, O.

عرفان a. عرعر *arfân*, et عرعر *ourouffân*, sorte d'insecte qui ressemble à la sauterelle, O.

عرفة a. *earfat*, <sup>1)</sup> odeur, <sup>2)</sup> question, demande, <sup>3)</sup> sorte d'ulcère qui se forme dans la paume de la main.

عرفة a. *earafat*, عرفة يوم *yawm-i-earafat*, le neuvième jour du mois de الحجّة ذو الحجة *ذو الحجّة* *you 'l-hidjdjat*, que les pèlerins passent au mont عرفات *earafât*, O.

عرفة a. *airfat*, connaître, avoir connaissance de..., être informé de...

عرفة a. *airfat*, <sup>1)</sup> connaissance, <sup>2)</sup> information, inquisition.

عرفة a. *ourfat*, pl. عرف *ouraf*, et أعراف *a'arâf*, <sup>1)</sup> éminence, colline formée par des sables, <sup>2)</sup> colline qui s'étend en long et qui est couverte de végétation, plateau élevé et fertile, <sup>3)</sup> limite, borne entre deux espaces, entre deux choses.

عرفة a. *earfadj*, et عرفجة *earfadjat*, plante épineuse qui croît dans les plaines, en pers. سادج بری *sâdêdj-i-bèrrî*, comp. بلون *bloun*, t. كوركن آغاجی *qanâd* ou بش برموق *ar. شندأ*, p. شنو, O. et LL.

عرفة a. *ourfout*, espèce de عضة *ouçât*, plante à épines.

عرفة a. *ourfiyyr*, admis et consacré par l'usage du pays, opp. à شرعى.

عرفة a. *arafiyyr*, pèlerin qui fait une station au mont عرفات *earafât*.

عرق a. *earq*, <sup>1)</sup> dépouiller l'os de sa chair en la mangeant, <sup>2)</sup> doubler le fond d'une outre ou d'un sac d'une pièce de cuir عرفات *earâqat*, pour les rendre plus solides, <sup>3)</sup> partir, s'en aller, <sup>4)</sup> avoir peu de chair sur les os.

عرق a. *earq*, <sup>1)</sup> chemin, route, sentier frayé, <sup>2)</sup> os dépouillé de ses chairs, <sup>3)</sup> os avec la chair qui est dessus.

عرق a. *earaq*, <sup>1)</sup> être en moiteur, en sueur,

suer, <sup>2)</sup> laisser sortir à la surface des gouttes de liquide (se dit d'une outre), <sup>3)</sup> être mou, paresseux.

عرق a. *earaq*, <sup>1)</sup> sueur, moiteur de la transpiration, <sup>2)</sup> met. peine, fatigue, honte, confusion, <sup>3)</sup> lait, <sup>4)</sup> liqueur, extrait de..., jus, <sup>5)</sup> moiteur, humidité des murs, <sup>6)</sup> compensation, rémunération modique, <sup>7)</sup> avantage, profit, <sup>8)</sup> rangée ou assise de briques dans une muraille, <sup>9)</sup> chemins dans la montagne, <sup>10)</sup> traces des chameaux qui ont marché à la file, <sup>11)</sup> portée d'un chameau, petits nés dans une saison, نتاج الأبل, <sup>12)</sup> file (de chevaux, d'oiseaux marchant à la file), <sup>13)</sup> raisin sec, <sup>14)</sup> espèce de natte en feuilles de palmier, <sup>15)</sup> panier.

عرق a. *eariq*, gâté par l'odeur de la sueur (lait qui a été chargé sur le dos d'un chameau, sans prendre les précautions nécessaires); عرق كردن *earaq kerden*, suer, transpirer, syn. عرق چكيدن; عرق راندن *earaq rânden*, <sup>1)</sup> suer, se donner de la peine, <sup>2)</sup> avoir honte, syn. عرق استخوان *earaq-i-oustoukhân*, tout ce qui a été mâché, B.; عرق بهار *earaq-i-bèhâr*, eau de fleur d'orange; عرق شكر *earaq-i-schèker*, liqueur, boisson douce, employée dans l'Inde; عرق كلاب *earaq-i-goul*, eau de rose, گول-آب *goul-âb*.

عرق a. *airq*, pl. عراق *airâq*, عروق *ourouq*, عرق *airâq*, <sup>1)</sup> racine d'un arbre, <sup>2)</sup> racine, origine, source, <sup>3)</sup> veine (dans le corps des animaux et dans les végétaux), <sup>4)</sup> veine, filet (de minerai), <sup>5)</sup> sol salsugineux qui ne produit rien, <sup>6)</sup> montagne élevée et escarpée, et d'un accès difficile, <sup>7)</sup> contr. petite montagne, <sup>8)</sup> le corps,

9) lait, 10) troupeaux nombreux, portée nombreuse, جوق دواب و مواشى دولنه, 11) terrain salsugineux où croît le tamarix, 12) colline sablonneuse qui s'étend au loin, 13) lieu élevé, hauteur, 14) un peu, en petite quantité, un grain, une goutte, une nuance, قليل, 15) nom d'une localité (voy. ذات عرق), 16) au pl. أعراق *a'arâq*, penchants innés; عرق الذهب a. *airqou 'z-zahab*, a) poivre long, b) ipécacuanha; عرق الرأس a. *airqou 'r-ra's*, veine céphalique (dans le bras), قيفال, عرق الرية; قيفال a. *airqou 'r-riyyat*, trachée-artère; عرق سوس *airq-i-sous*, réglisse (racine); عرق الطيب a. *airqou 't-tîb*, zérumbet, lat. *zedoariae radix* (plante), عرق الكافور, زرنبا, عرق مدینی *airq-i-mèdîni*, ver de Médine ou dragonneau; عرق النساء a. *airqou 'n-nisâ'*, sciatique, l., goutte sciatique; ذات عرق *Zât-i-airq*, nom d'une localité dans le désert où les pèlerins se rendent de l'Iraq à la Mecque, et mettent leur أحرام *ihrâm* (voy. ce mot). — NB. Les pèlerins qui viennent de Médine, mettent l'أحرام *ihrâm* à ذوالحليفة *zou 'l-halîfat*, à six milles de Médine; ceux qui viennent de la Syrie, شام *Schâm*, le mettent à جحفة *Djouhfat*, à quatre-vingt-deux milles de la Mecque; ceux qui arrivent du نجد *Nèdj*, le mettent à قرن *Qarn*, village voisin de طائف *Tâïf*; ceux qui viennent du يمن *Yemen*, le mettent à يلملم *Yè-lèmlim*, à une journée de la Mecque; enfin, les pèlerins qui arrivent par la Mer Rouge, mettent l'أحرام à رابغ *Râbigh*, village qui n'est pas loin de la mer, O. Ces endroits s'appellent en général en

ar. مَبَقَاتُ الْحَجِّ *mîqâtou 'l-hadjj*, les temps ou lieux déterminés du pèlerinage. عرق a. *ouraq*, qui transpire beaucoup.

عرقاة a. *arqât* (voy. عرقوة *arqout*).

عرقاة a. *arqât*, et *airqât*, racine, fonds des biens, d'une fortune.

عرقال a. *airqâl*, homme qui suit toujours une ligne tortueuse dans ce qu'il fait.

عرق آلود *arâq-âloud*, trempé de sueur, tout en nage.

عرقان a. *arqân*, qui sue, qui est en transpiration.

عرقبة a. *arqabut*, 1) couper les jarrets (عرقوب *ourqoub*) à une bête de somme, 2) prendre une bête de somme par les jarrets pour la faire lever, 3) employer des ruses, des stratagèmes.

عرقاة a. *arqat*, chemin à travers les montagnes.

عرقاة a. *arâqat*, pl. عرق *araq*, et عرقات *arâqât*, 1) poutre transversale posée sur deux poutres verticales, 2) nerf de bœuf, fouet de nerf de bœuf, 3) courroie avec laquelle on lie un captif, O., 4) rangée, suite, série, file, 5) pièce ajoutée au bas du pan de la tente, Fr.

عرقاة a. *airqat*, 1) racine, 2) fonds, capital, stock.

عرق چين *arâq-tchin*, 1) petit mouchoir pour essuyer la sueur, 2) petite calotte sous le bonnet, عرقية.

عرقادة a. *arqadat*, tordre très fort (une corde).

عرقصاء a. *ourqousâ'*, et عرقصان *arâqou-sân*, nom d'une plante dont la tige ressemble à celle du fenouil; on lui attribue de grandes propriétés médicinales. Cette plante est, selon quelques-uns, le lotus



sauvage, *handaqouq* حندقوق, et selon d'autres, la potentille, *bou-khourou'l-akrâd* بخور الاكراد, ou *boukhour-i-maryam*, O.

*arqasat*, عرقصة, <sup>1)</sup> sautiller (se dit des enfants), <sup>2)</sup> ramper, comme le serpent.

*arqaq-kerdè*, عرق كرده, cheval fait, habitué à la fatigue.

*arraq-guîr*, عرق كثير, <sup>1)</sup> qui sue, qui transpire, <sup>2)</sup> qui a honte, <sup>3)</sup> petit mouchoir pour essuyer la transpiration.

*arqalat*, عرقلة, <sup>1)</sup> dévier, s'écarter de la vraie voie, de ce qui est juste, <sup>2)</sup> forcer un sens, <sup>3)</sup> agir ou parler déloyalement.

*arqalâ*, عرقلى, démarche hautaine, fière.

*arqaq-nâk*, عرقناك, trempé de sueur.

*arâqîb*, عراقيب, a. *ourqoub*, pl.

<sup>1)</sup> tendon d'Achille, tendon gros et aplati, situé à la partie postérieure et inférieure de la jambe, <sup>2)</sup> jarret, <sup>3)</sup> coude, détour, sinuosité (dans une vallée, dans une montagne), <sup>4)</sup> cuisse (chez l'oiseau appelé *قطة qitât*), <sup>5)</sup> détour, ruse, stratagème, <sup>6)</sup> le nerf, le côté fort d'un argument, d'une affaire, connaissance exacte d'une affaire,

<sup>7)</sup> nom d'un homme célèbre par ses mensonges qui ont fait passer son nom en proverbe; au pl. *arâqîbou* عراقيب الامور, a. *ourqoub* طبر, *l-oumour*, difficultés des affaires; *طبر*

*arâqîb*-عراقيب, a. *ayrou* العراقيب, pivot (oiseau), *schigrâq* شقراق, et *akhyal* اخيل, pers. *kasakîne* كاسكينه, oiseau de mauvais augure; les Arabes disent: *اشأم من طير* اشأم من طير العراقيب *asch'am min tayri* العراقيب, de plus mauvais augure que le pivert.

*arqouvat*, عرقوة, et *ourqouvat*, duel. عرقوتان, a.

*arqouvatân*, pl. عراقى, *arâqî*, <sup>1)</sup> bois qui se met en croix avec un autre en haut

du seau, <sup>2)</sup> tertre de sable semblable à un tertre sépulcral, <sup>3)</sup> au pl., bois qui réunissent ensemble les parties antérieure et postérieure du bois du bât, O.; ذات العراقى a. *zâtou'l-araqî*, malheur, infortune, آنت و داهيه, O.

*arqiyyat*, عرقية, a. *arâqî*, عراقى, calotte qui se met sous le bonnet, عرقيين.

*arqîl*, عرقيل, a. *arqîl*, le jaune d'œuf.

*ark*, عرك, a. *ark*, <sup>1)</sup> frotter (le cuir pour le préparer), <sup>2)</sup> gratter, racler, frotter une chose jusqu'à l'effacer, l'user, <sup>3)</sup> maltraiter quelqu'un, le frotter, <sup>4)</sup> rendre plus sage et plus prudent (se dit du temps, d'un malheur), <sup>5)</sup> avoir ses règles (se dit d'une femme), <sup>6)</sup> faire paître, <sup>7)</sup> paître.

*ark*, عرك, a. *ark*, fiente des bêtes fauves.

*arak*, عرك, a. *arak*, <sup>1)</sup> laisser paître les troupeaux, <sup>2)</sup> être un rude joueur, et renverser ses adversaires.

*arak*, عرك, a. *arak*, <sup>1)</sup> son, bruit, صوت, <sup>2)</sup> pl. de *arakî*: a) pêcheurs, qui prennent du poisson, b) coll. marins.

*arik*, عرك, a. *arikoun*, pl. عركون, <sup>1)</sup> rude joueur, qui renverse toujours ses adversaires, brave champion, <sup>2)</sup> amoncelé, qui s'amoncèle (sable), <sup>3)</sup> son, bruit, O.

*ourouk*, عرك, a. *ourouk*, pl. de عرك, (voy. ce mot).

*arkat*, عركة, a. *arkat*, <sup>1)</sup> frottement, <sup>2)</sup> pl. عركت, *arkatân*, عركة, a. *arkatân*, une fois, syn. *مرة و دفعة*.

*ourakat*, عركة, a. *ourakat*, <sup>1)</sup> souffre-douleur, <sup>2)</sup> qui supporte tout avec patience.

*arkasat*, عركسة, a. *arkasat*, amonceler, entasser l'un sur l'autre.

*arkal*, عركل, a. *arkal*, tambour, tambour de basque, دق و طبل, O.

عربي a. *erakiyy*, pl. عراك *erak*, pêcheur, qui prend du poisson; au pl. coll., عروك *ourouk*, marins.

عربية a. *erakiyyat*, et عراكنية *erakâniyat*,  
 1) femme de mauvaise vie, 2) femme grosse et robuste, O.

عرم a. *erm*, 1) graisse, 2) restes d'un mets dans la marmite.

عرم a. *erm*, nom d'act., 1) dépouiller l'os de sa chair, 2) têter, 3) ronger les branches d'un arbre (se dit d'un chameau), 4) traiter quelqu'un avec dureté, le maltraiter (voy. عرامة), O.

عرم a. *eram*, nom d'act., répandre de l'odeur (se dit des os, des viandes rôties), كميك و بريان مقوله سنك ريكح س يا يلحق معناسنه در يقال عرم العظم عوماً اذا قتر

عرم a. *eram*, 1) mélange de blanc et de noir dans un objet, taches blanches et noires, 2) tache blanche sur la lèvre d'un mouton, syn. عرمسة *ourmat*, 3) viande, لحم, O.

عرم a. *erim* (voy. عارم *ârim*), 1) violent, effronté, qui a un mauvais caractère, 2) jour très froid, O.

عرم a. *ourm*, pl. de اعرم *agram* (voy. ce mot).

عرم *erim*, 1) sardine, ساردين *sardin*, ou سماریس *samâris*, B.

عرماء a. *ermâ'*, fém. de اعرم *agram*, 1) mouchetée de blanc et de noir, 2) sorte de serpent moucheté, O.

عرمين a. *ermâs*, 1) se couvrir de mousse aquatique (se dit de l'eau stagnante), 2) mousse aquatique, طحلب, O.

عرمين a. *ermân* et *ourmân*, pl. de اعرم *agram* (voy. ce mot), pl. de pl. عرمين *erâmîn*.

عرمان a. *ourmân*, 1) pl. de عريم *erim*,

2) pl. de اعرم *agram* (voy. ces mots), O. عومة a. *aramat*, 1) odeur de chose cuite, 2) tas de grains battus mais qui n'ont pas encore été vannés, 3) amas de sables, O.

عومة a. *arimat*, pl. عرم *erim*, 1) colline qui ferme une vallée, 2) digue, barrage d'une rivière, 3) taupe mâle, كوستبلك, ديدكاري كور سيچيانك ار ككند دینور فأعرضوا فأرسلنا عليهم; 4) pluie torrentielle; سيل العرم *fa-agraou fa-arsalnâ galay-him say-la'l-erimi*, mais ils se détournèrent (de la vérité), et nous envoyâmes contre eux l'inondation des digues, etc. (Qorân, Sôura, 34, verset 15).

عومة a. *ourmat* (voy. syn. عرم *eram*, [1, 2, 3]).

عرمرم a. *aramram*, 1) dure (chose), 2) armée très nombreuse.

عرميس a. *irmis*, 1) roc, 2) chamelle forte et robuste.

عرميس a. *arammas*, homme adroit, habile, qui sait se frayer un passage.

عرمسة a. *armasat*, redevenir ferme, dur (se dit du corps qui était faible et ramolli), O.

عرمص a. *armaz*, et *irmiz*, 1) arbre nain de l'espèce de اراك *arâk*, ou du lotus, طحلب *sidr*, 2) mousse aquatique, a. جامه غوك p.

عرمصة a. *armazat*, se couvrir de mousse (se dit de l'eau).

عرن a. *arn*, 1) passer dans les narines du chameau un morceau de bois, عيران *eirân*, auquel est attaché la rêne, 2) avoir le nez malade à cause du عيران *eirân* (se dit du chameau), 3) s'habituer à quelque chose, مرن *mouroun*, 4) entourer le haut bout

d'une flèche, d'un nerf aplati pour raffermir le fer qui y est emboîté, **comp.** رصف.  
 عرن a. *earan*, *nom d'act.*, souffrir de la tumeur appelée عرن *earan* (voy. ce mot; se dit des chevaux).

عرن a. *earan*, et عرنه *gournat* (voy. عرن *airân* [1]), <sup>1)</sup> tumeur dure ou gerçure aux jambes des chevaux et qui fait tomber le poil, <sup>2)</sup> odeur du melon, du melon d'eau, *بٹيخ bittikh*, *طبيخ tibbikh*, <sup>3)</sup> odeur de la brique cuite et du plâtre, *طبيخ tabikh*, <sup>4)</sup> viande cuite, <sup>5)</sup> fumée, <sup>6)</sup> sorte d'arbre dont les feuilles sont employées dans la préparation des peaux, *اتك أله بيك* (?). شمش ز فيرنه دينور.

عرن *earin*, <sup>1)</sup> affligé du mal عرن *earan* (cheval), <sup>2)</sup> parasite qui s'attache aux joueurs pour trouver quelque chose à manger.

عرن a. *airn*, odeur du melon ou du melon d'eau, O.

عرن a. *ouroun*, pl. de عرين *earin* (voy. ce mot), O.

عرنة a. *earinat* (voy. عرن *earin* [1]).

عرنة a. *airnat*, <sup>1)</sup> racine, ou bois de l'arbre appelé *طمح ṭimakh*, espèce de platane, <sup>2)</sup> rude joueur, O., <sup>3)</sup> racine de l'arbre عرن *earan* (voy. ce mot [6]), O.

عرنة a. *gournat* (voy. عرن *earan* [1]).

عرنده a. *ouround*, et عرنده *earandad*, très dur (dur comme un roc, p. ex.).

عرنده a. *earandas*, fort, robuste.

عرنده a. *earandal*, <sup>1)</sup> fort, robuste, <sup>2)</sup> long, grand de taille, O.

عرنين a. *airnîn*, pl. عرائين *earânîn*, <sup>1)</sup> nez, os du nez, partie proéminente du nez, <sup>2)</sup> la meilleure partie d'une chose, <sup>3)</sup> le premier de sa tribu, chef, prince, Séid.

عرو a. *ary*, <sup>1)</sup> arriver, avoir lieu (se dit d'un accident), <sup>2)</sup> venir, arriver chez quelqu'un, <sup>3)</sup> se diriger vers..., <sup>4)</sup> tomber chez quelqu'un pour lui demander une chose, <sup>5)</sup> regretter la chose que l'on a vendue, <sup>6)</sup> sentir un premier frisson de fièvre.

عرو a. *airy*, pl. أعراء *agrâ'*, <sup>1)</sup> côté, bord, <sup>2)</sup> insouciant, qui laisse passer le temps opportun, <sup>3)</sup> libre, exempt de....

عرواء a. *aryâ'*, <sup>1)</sup> premier frisson de la fièvre, commencement d'un accès de fièvre, <sup>2)</sup> lueur pâle du soleil vers son coucher, par un vent froid, <sup>3)</sup> bruit que fait le lion en marchant, O.

عروب a. *aroub*, pl. عروب *ouroub*, et عورب *ourub*, <sup>1)</sup> femme qui aime son mari avec passion, ou qui lui montre un grand attachement, <sup>2)</sup> femme qui rit beaucoup, ce qui est regardé comme un défaut, <sup>3)</sup> femme désobéissante à son mari, et ingrate, O.

عروبا a. *ouroubâ'*, nom du septième ciel. عروبة a. *aroubat* <sup>1)</sup> (voy. عروب *aroub*), <sup>2)</sup> ancien nom du Vendredi, جمعة, chez les Arabes. Les jours de la semaine qui commençait alors le Dimanche, étaient les suivants: <sup>1)</sup> أول *avval*, Dimanche, <sup>2)</sup> امون *ahvan*, Lundi, <sup>3)</sup> جبار *djoubâr* ou *djèbâr*, Mardi, <sup>4)</sup> دبار *doubâr* ou *dibâr*, Mercredi (jour néfaste), <sup>5)</sup> مونس *mounas*, Jeudi, <sup>6)</sup> شيار *aroubat*, Vendredi, <sup>7)</sup> شيار *schivâr*, Samedi. Tous ces noms se trouvent dans le distique suivant cité par l'auteur de l'*Ogrânous*:  
 أوْمَلْ اَنْ اَعِيْشْ  
 وَاَنْ يَوْمِيْ | باوَّلْ اوْ باعُونْ اوْ جِبَارْ | اوْ التَّالِيْ  
 دِبَارْ فَاَنْ اُنْتَهْ | مونسْ اوْ عروبةْ اوْ شيارْ

عروبة a. *ouroubat*, <sup>1)</sup> être arabe pur et sans mélange de locutions étrangères (se dit de

la langue arabe), Fr., <sup>2)</sup> arabisme, syn. عروبيّة *ouroubij-yat*, <sup>3)</sup> Arabes qui parlent l'arabe pur, عرب عروبيّة, Fr.

عروة a. *ourvat*, <sup>1)</sup> boutonnière, <sup>2)</sup> anse d'une cruche, d'un seau, d'un panier, <sup>3)</sup> lèvres ou bords extérieurs du vagin, <sup>4)</sup> arbres dont les feuilles ne tombent pas en hiver, <sup>5)</sup> arbres couverts de feuilles parmi lesquels les chameaux passent l'hiver, <sup>6)</sup> fourrages dont se nourrissent les chameaux dans les années de sécheresse, <sup>7)</sup> lion, <sup>8)</sup> objet de prix auquel on y tient (comme, p. ex., un beau cheval), <sup>9)</sup> environs d'une ville, banlieue, pl. عُرَى *ourâ* (voy. عروه *ourva*).

عروج a. *ouroudj*, <sup>1)</sup> monter, s'élever, monter une échelle, <sup>2)</sup> pl. de عرج *ardj* (voy. ce mot),

عُود a. *ouroud*, <sup>1)</sup> pousser, croître (se dit d'une plante, d'une dent), <sup>2)</sup> lancer une pierre au loin.

عورور a. *ourour*, galeux (chameau).

عورور a. *ourour*, <sup>1)</sup> gale (des chameaux), <sup>2)</sup> être galeux.

عروس a. *arous*, <sup>1)</sup> pl. عُرَس *ourous*, fiancé, <sup>2)</sup> pl. عَرَائِس *arâyis*, fiancée, <sup>3)</sup> le nouveau marié, <sup>4)</sup> la nouvelle mariée.

عروس *arous*, <sup>1)</sup> nom du premier des huit trésors du roi Khosraw Pervîz (voy. كنج *kingj*), <sup>2)</sup> nom d'un des trésors du roi Key-kâvous, <sup>3)</sup> soufre, زرد *zard*, autrement appelé نفس *nâf*, B.; عروس ارغنون زن *arous-i-arghanoun-zèn* (la fiancée qui joue de l'orgue), met. la planète de Vénus, dans le troisième ciel, B.; عروس پرده *arous-i-perdè*, espèce de rose rouge, F.; عروس بيابان *arous-i-bijâbân* (la fiancée du désert), met. <sup>1)</sup> chamelle employée comme

bête de somme, <sup>2)</sup> chameau sur lequel on va en pèlerinage à la Mecque, H. Q. B.;

شراب عروس تآك *arous-i-tâk*, met. vin, schèrâb; عروس جهان *arous-i-djèhân*,

<sup>1)</sup> le monde, <sup>2)</sup> la planète de Vénus, B.;

عروس چرخ *arous-i-tcharkh*, met. le soleil, B.; عروس چهارم فلک *arous-i-tchè-hâroum fèlèk*, met. le soleil, B.;

عروس عروس *arous-i-khâvèri*, met. le soleil, B.;

عروس خشک پستان *arous-i-khouschk-pestân*, met. <sup>1)</sup> femme stérile, <sup>2)</sup> ce bas monde, B.;

عروس در پرده *arous-i-der-perdè*, espèce de morelle appelée autrement

دوباروح *dubarouh* et ككنج *kkingj*, B. (voy. قسوليدوس *qasulidous*);

عروس عروس روز *arous-i-rouz*, met. le soleil, B.;

عروس شوی مرده *arous-i-schouy-mourdè*, ou عروس مرده شوی *arous-i-mourd-schouy* (la fiancée dont le mari est mort), met. ce monde périssable, B.;

عروس الشام *arousou 'sch-schâm*, la fiancée de Syrie, la ville d'Ascalon, en Syrie, l., عسقلان;

عروس عدن *arous-i-eادن*, met. <sup>1)</sup> la lune, <sup>2)</sup> les étoiles, <sup>3)</sup> jeune fille esclave, B.;

عروس عور رعا *arous-i-aur-raenâ*, met. <sup>1)</sup> le ciel, <sup>2)</sup> le soleil, B.;

عروس عرب *arous-i-arab* (la fiancée des Arabes), met. la Mecque, B.;

عروس عروس *arous-i-aur-raenâ*, met. <sup>1)</sup> le ciel, <sup>2)</sup> le soleil, B.;

عروس كنج *arous-i-fèlèk*, met. le soleil, B.;

عروس كنج *arous-i-kèdj* (la fiancée contrefaite), met. figure laide et effrayante avec laquelle on fait peur aux enfants, B.;

عروس نه فلک *arous-i-nouh-fèlèk*, met. <sup>1)</sup> le soleil, <sup>2)</sup> les neuf cieux, B.;

عروسان باغ *arousân-i-bâgh*, et عروسان چمن *arousân-i-tchèmèn* (les fiancées du jardin ou de la prairie), met. les fruits, les plantes nouvelles, les







*ourzân*, petit chevreau d'un an, qui ne broute encore l'herbe que du coin de la bouche, <sup>4)</sup> petite chèvre d'un an; دعای عَرِيض *dou'ady-i-garîz*, longue prière; عرسه عَرِيض *carsa-i-garîz*, plaine étendue, vaste; عَرِيض البطان *a. garîzou'l-bitân* (dont la sangle est large), met. riche qui vit largement, مُوسِر *mousri*.

عَرِيض *a. cirrîz*, méchant, porté à faire du mal.

عَرِيض *a. ourayz*, nom d'une vallée dans le voisinage de Médine; O.

عَرِيضه *a. garîzat*, <sup>1)</sup> fém. de عَرِيض *garîz*, large, <sup>2)</sup> pétition, requête.

عَرِيض *garîzi*, largeur, étendue.

عَرِيض *a. garîr*, et العَرِيض *oummou'l-garîr*, scorpion, عقرب.

عَرِيض *a. garîf*, pl. عرفاء *ourafâ'*, <sup>1)</sup> qui connaît, qui est bien renseigné, savant, <sup>2)</sup> préposé, qui remplace le chef, lieutenant, <sup>3)</sup> chef, <sup>4)</sup> maître d'école.

عَرِيض *a. garîq*, <sup>1)</sup> qui a des racines, <sup>2)</sup> ferme, solide, <sup>3)</sup> de bonne race.

عَرِيضه *a. ourayqisâ'* (voy. عَرَقِصَاء).

عَرِيض *a. garîk*, grand de taille.

عَرِيضه *a. garîkat*, pl. عَرَايِك *garâyîk*, <sup>1)</sup> nature, naturel, caractère, <sup>2)</sup> bosse du chameau.

عَرِيض *a. garîm*, pl. عَرْمَان *ourmân*, <sup>1)</sup> creux, fosse dans laquelle se rassemblent les eaux, <sup>2)</sup> malheur, calamité, O.

عَرِيض *a. garîn*, et عَرِيضه *garînat*, pl. عَرُون *ouroun*, <sup>1)</sup> repaire, tanière du lion, de l'hyène, du loup, <sup>2)</sup> trou du serpent, du lézard, <sup>3)</sup> bois sec et menu, <sup>4)</sup> viande, chair, لحم, <sup>5)</sup> roucoulement de la tourterelle sauvage, <sup>6)</sup> cour extérieure d'une maison, alentours d'une ville, <sup>7)</sup> corps

mort de l'animal qu'a déchiré une bête fauve, حَانُورِك پاره پاره ایلدیگی لاشه یه, O. دینور.

عَزَّ *a. ezîz*, <sup>1)</sup> être rare et cher, être précieux, presque introuvable, <sup>2)</sup> être grand, puissant, <sup>3)</sup> acquérir de la considération, être homme de marque, <sup>4)</sup> surpasser quelqu'un en puissance, en considération, <sup>5)</sup> l'emporter sur quelqu'un, <sup>6)</sup> être important, grave, pénible à supporter, <sup>7)</sup> couler (se dit de l'eau).

عَزَّ *a. ezîz*, <sup>1)</sup> puissance, force, <sup>2)</sup> honneurs, considération, grandeur, opp. à ذَلَّ *zill*, <sup>3)</sup> fort, violent, <sup>4)</sup> عز و شان *ez u schân*, dignité et grandeur.

عَزَّ *a. ezîz*, citadelle du pays d'Errân, Y.

عَزَّ *a. ezîza*, qu'il soit honoré!, الله عز و جل *a. allâhou ezîza va djalla!*, Dieu, le Très Haut, le glorieux!; عز اسمہ *a. ezîza ismou-hou!* que son Nom soit glorifié!

عَزَّ *a. ezîzan* *bazîzan*, nécessairement, absolument, sans aucun doute.

عَزَّ *a. ezîzâ'*, <sup>1)</sup> rapporter, attribuer à....., <sup>2)</sup> faire remonter son origine à une personne, prétendre lui appartenir, <sup>3)</sup> être très patient, <sup>4)</sup> rapport, relation, <sup>5)</sup> patience.

عَزَّ *a. ezîzâ'*, de عَزَى. <sup>1)</sup> supporter avec patience, <sup>2)</sup> se consoler, se laisser consoler, recevoir des consolations ou des condoléances.

عَزَّ *a. ezîzâ'*, <sup>1)</sup> patience, <sup>2)</sup> condoléance, <sup>3)</sup> deuil; عَزَا اَيَّام *azyâm-i-ezîzâ'*, jours de deuil et de condoléances.

عَزَّ *a. ezîzâ'*, <sup>1)</sup> année de disette, <sup>2)</sup> malheur, calamité.

عَزَّ *a. ourzâb*, <sup>1)</sup> qui mène ses troupeaux paître au loin, <sup>2)</sup> pl. de عَزَب *ezâb*, célibataires.

عزادار *عزاد-دار*, qui porte le deuil.

عزاز a. *عزاز*, sol dur.

عزازة a. *عزازات*, nom d'act. (voy. *عزاز*).

عزازى a. *عزازى*, qui gronde, qui tonne (nuage).

عزازى a. *عزازات*, et *عزازى*,

<sup>1)</sup> fruit du pistachier, dans l'année où il ne donne pas de fève, et qu'il est employé dans le tannage des cuirs, <sup>2)</sup> fruit d'un autre arbre qui a un goût très désagréable.

عزازة a. *عزازات*, cul, derrière, Fr., anus, *است*, *Qâm*.

عزاز a. *عزاز*, faible, débile.

عزازان a. *عزازان*, deux plumes du bout de la queue de l'aigle.

عزازم a. *عزازم*, lion.

عزازم a. *عزازم*, pl. de *عزازم*,

<sup>1)</sup> préceptes, résolutions, enchantements, <sup>2)</sup> versets du Qorân que l'on prononce pour détruire l'effet d'un mal, etc. (voy. *عزازم*).

عزازم خوان *عزازم-خوان*, qui conjure, qui exorcise, qui charme et enchante.

عزازب a. *عزازب*, pl. *عزازب*, et *عزازب* *عزازب*, célibataire, homme non marié et femme non mariée.

عزازب a. *عزازب*, femme non mariée.

عزازب a. *عزازب*, pl. *عزازب*, femme non mariée.

عزازب a. *عزازب*, célibat, *عزازب*.

عزازب a. *عزازب*, troupe d'hommes, multitude, pl. *عزازب*, et *عزازب*, O.

عزازب a. *عزازب*, <sup>1)</sup> petite gazelle femelle, <sup>2)</sup> met. jolie petite fille.

عزازب a. *عزازب*, <sup>1)</sup> nom d'act. (voy. *عزازب*),

<sup>2)</sup> subst. puissance, force, <sup>3)</sup> honneur, gloire, <sup>4)</sup> honneurs, considération, grandeur, <sup>5)</sup> ra-

reté, cherté, grand prix, grande valeur d'une personne chère.

عزازب a. *عزازب* <sup>1)</sup> repousser, pousser, <sup>2)</sup> cohabiter avec une femme, <sup>3)</sup> soulever, enlever la terre avec une pelle, O.

عزازب a. *عزازب*, cohabiter avec une femme.

عزازب a. *عزازب*, <sup>1)</sup> censurer, blâmer, réprimander quelqu'un, <sup>2)</sup> empêcher quelqu'un de faire quelque chose, <sup>3)</sup> aider, assister, <sup>4)</sup> forcer quelqu'un de quelque chose, <sup>5)</sup> cohabiter avec une femme, <sup>6)</sup> instruire quelqu'un dans la religion, dans les préceptes de la loi divine.

عزازب a. *عزازب*, prix convenu pour le droit de faire brouter aux troupeaux la glane et les tiges des céréales qui restent sur un champ moissonné (voy. *عزازب*), p. *سبارى*, *آكز*, t. *كاه بن*.

عزازب a. *عزازب*, *Azrail*, nom de l'ange de la mort (voy. *عزازب*), B.

عزازب a. *عزازب*, vaste quartier de Niçabour. Y.

عزازب a. *عزازب* (voy. *عزازب*).

عزازب a. *عزازب*, <sup>1)</sup> manger et boire sans cesse, <sup>2)</sup> avoir une respiration saccadée (se dit du chameau à l'agonie).

عزازب a. *عزازب*, et *عزازب*, <sup>1)</sup> bruit, sifflement du vent, <sup>2)</sup> bruit, sifflement que l'on entend la nuit dans le désert et que l'on attribue aux démons.

عزازب a. *عزازب*, pigeon, ramier, *عزازب*, p. *دمكش*, O.

عزازب a. *عزازب*, <sup>1)</sup> fendre, bêcher la terre, <sup>2)</sup> courir vite, <sup>3)</sup> rouer quelqu'un de coups, l'éreinter, <sup>4)</sup> retenir, arrêter.

عزازب a. *عزازب*, s'attacher à quelqu'un, ne pas s'en séparer, se coller à...

عزازب a. *عزازب*, pl. *عزازب*, <sup>1)</sup> méchant, qui a un mauvais caractère, <sup>2)</sup> vanneur.



عزك *cajak*, sorte d'instrument de musique qui ressemble à la guitare turque, F.

عزل a. *cazl*, <sup>1)</sup> action d'éloigner, de déposer, de destituer, <sup>2)</sup> action de mettre quelque chose à part, <sup>3)</sup> action de se retirer, pendant la cohabitation, assez à temps pour ne pas féconder la femme, <sup>4)</sup> destitution, révocation, retraite.

عزل a. *cazal*, <sup>1)</sup> état de celui qui est sans armes, <sup>2)</sup> croupe, derrière d'un animal, d'un âne.

عزل a. *cazıl*, faible, débile.

عزل a. *cazıl*, et عزل *cazal*, pl. de عزل *cazal*, qui sont sans armes, désarmés.

عزلاء a. *cazlä'*, pl. *cazälî*, et *cazälâ*, <sup>1)</sup> croupe, derrière d'un quadrupède, <sup>3)</sup> ouverture, au-bas d'un sac en cuir, ou d'une outre, autre que l'orifice, par laquelle on verse l'eau qu'elle renferme, O.

عزلان a. *cazılân*, pl. de عزل *cazal*, désarmés, sans armes.

عزلبه a. *cazlabat*, cohabiter avec une femme, جماع ايليك.

عزلة a. *cazalat*, os de la partie supérieure de la hanche, حرقفة.

عزلة a. *cazlat*, <sup>1)</sup> vie retirée, <sup>2)</sup> état d'un fonctionnaire destitué et sans place. On dit en ar.: من اختار العزلة فالعزله *man ikhtâra 'l-cazlat, fa 'l-cazla la-hou*, honneur à celui qui choisit la vie retirée, car: العزلة عبادة *el-cazlat eibâdat*, la vie retirée est déjà un acte de piété.

عزلى *cazlı*, abdication, retraite.

عزى *cazlet-doust*, عزلت كزيبى *cazlet-doust*, qui aime, qui choisit la vie retirée.

عزم a. *cazm*, nom d'act., syn. عزم *cazm*, عزم *cazim*, عزيم *cazim*, et

*mân*, معزم *maezam*, et *maezim*, <sup>1)</sup> entreprendre quelque chose après réflexion, <sup>2)</sup> se diriger vers un lieu, <sup>3)</sup> être décidé à faire une chose, <sup>4)</sup> adjurer, inviter, engager quelqu'un de faire quelque chose, <sup>5)</sup> conjurer à l'aide des enchantements, des formules magiques, des versets du Qorân, راقى *raqî* (se dit d'un magicien, راقى *raqî*).

عزم a. *cazm*, pl. *cazoum*, entreprise, dessein, projet, résolution; عزم *cazm* داشتن *cazm dâshten*, avoir le projet, se proposer; عزم *cazm kerden*, entreprendre, partir pour...; عزم راه کردن *cazm-i-râh kerden*, partir pour un voyage; عزم اولو العزم a. *oulou'l-cazm*, hommes de résolution, qui emploient tous leurs efforts à exécuter et à faire remplir les commandements de Dieu. On applique ce nom aux plus grands prophètes: Noé, Abraham, Moïse et Mohammed. D'après d'autres, on l'applique à Noé, Abraham, Isaac, Jacob, Joseph, Job, David et Jésus; selon d'autres, enfin, ce nom s'applique à Adam, Abraham, Moïse, David, Salomon, Jésus et Mohammed, O.

عزم a. *cazm*, pl. *cazoum*, marc de raisin sec, قورى اوزم جيره سند دينور, O.

عزم a. *cazam*, pl. de عازم *cazim*, constants dans l'amitié, sur qui on peut compter, O.

عزم a. *cazm*, nom d'act. (voy. عزم *cazm*).

عزمان a. *cazmân*, nom d'act. (voy. عزم *cazm*).

عزمت a. *cazmat*, pl. *cazamât*, <sup>1)</sup> intention, résolution, <sup>2)</sup> devoir absolu, obligatoire, <sup>3)</sup> chose due, droit.

عزمت a. *cazamat* (voy. عزم *cazm*).

عزمت a. *cazmat*, أم عزمه *oummou cazm*, et

عزومة a. *oummou'l-eizm*, cul, derrière, O. انسانك دبرنه دينور

عزومة a. *ouzmam*, pl. *ouzam*, <sup>1)</sup> parenté, proches, <sup>2)</sup> famille, tribu à laquelle un homme appartient.

عزومة a. *ezmyr*, <sup>1)</sup> vendeur de marc de raisin, <sup>2)</sup> personne qui remplit sa promesse, qui tient parole, sûre, sur laquelle on peut compter.

عزومة a. *ezv*, rapporter son origine ou celle de quelqu'un à telle ou telle personne (voy. *ezâ*).

عزومة a. *benou ezvân*, nom d'une race de démons, جن, O.

عزوب a. *ouzoub*, <sup>1)</sup> être éloigné, <sup>2)</sup> s'éloigner, <sup>3)</sup> être abandonné, être inhabité, désert, <sup>4)</sup> être absent, <sup>5)</sup> partir, s'en aller.

عزوب a. *ezoub*, fém. *ezoubat*, éloigné, situé à une grande distance.

عزوبة a. *ouzoubat*, célibat, état de celui qui n'est pas marié.

عزوة a. *ezvat* (voy. *ezâ*), et *ezv*, <sup>1)</sup> rapport, relation, <sup>2)</sup> patience.

عزور a. *ezvar*, <sup>1)</sup> méchant, d'un mauvais caractère, <sup>2)</sup> qui se fait l'entremetteur de sa propre femme, ديوت.

عزورة a. *ezvarat*, colline.

عزور a. *ezour*, qui a le canal des pis très étroit (femelle).

عزوف a. *ezouf*, <sup>1)</sup> inconstant, léger, changeant, d'humeur changeante, <sup>2)</sup> qui s'abstient de..., <sup>3)</sup> dégoûté de...

عزوف a. *ezvaq* (voy. *ezâqat*), fruit du pistachier, dans l'année où il n'a pas de fève, et qu'il est employé dans le tannage des cuirs.

عزوم a. *ezoum*, <sup>1)</sup> chamelle qui a vieilli, mais qui a encore quelque force, <sup>2)</sup> vieille femme, O., comp. عزوم.

عزومة a. *ezoumat*, divertissement, partie de plaisir.

عزوه a. *ezih*, *ezih*, et *ezih*, pl. *ezih*, *ezih*, et *ezihoun*, <sup>1)</sup> homme qui n'aime ni la musique, ni les jeux, ni les plaisirs, ni le commerce des femmes, <sup>2)</sup> homme vil, ignoble, <sup>3)</sup> qui ne cache pas la haine qu'il porte à ses compagnons.

عزوها a. *ezihat*, vieille coquette, femme déjà vieille et qui aime encore les jeunes gens, O.

عزهل a. *ezhil*, et *ezhal*, <sup>1)</sup> troublé, inquiet, irrésolu (homme), <sup>2)</sup> pigeon mâle, <sup>3)</sup> poussin de pigeon.

عزهل a. *ezhil*, et *ezhoul*, rapide, léger et agile.

عزى a. *ezî*, patient, qui supporte avec patience une chose et se laisse consoler.

عزى a. *ezîd*, fém. de *ezî*, <sup>1)</sup> chère, rare, précieuse, <sup>2)</sup> puissante, <sup>3)</sup> maîtresse, amante; *el-uzî* a. *el-uzîd*: a) nom d'une ancienne idole, b) nom d'un arbre qu'adorait la tribu de *Ghatafân*.

عزيب a. *ezîb*, <sup>1)</sup> célibataire, <sup>2)</sup> homme éloigné de sa famille, de sa maison, <sup>3)</sup> chameau, qui pâit loin des autres, et qui ne rentre pas le soir.

عزيبه a. *ezîbet*, rapporter son origine à quelqu'un (voy. *ezv*).

عزير a. *ezîr*, prix payé pour le droit de faire paître un troupeau sur un champ dont la moisson a été enlevée.

عزير a. *ezîyr*, Esdras, pontife Juif, au cinquième siècle avant J.-C.

عزير a. *ezîr*, pl. *ezîr*, *ezîr*, *ezîr*, <sup>1)</sup> grand, puissant, <sup>2)</sup> le fort par excellence, une

des épithètes de Dieu, *عزیز* *ya* *عزیز!*, ô fort!, <sup>2)</sup> honoré, respecté, considéré, <sup>4)</sup> rare, précieux, cher, <sup>5)</sup> pieux, saint, <sup>6)</sup> difficile à faire, <sup>7)</sup> pénible, difficile à supporter, <sup>8)</sup> sorte de collyre; *العزیز* a. *el-عزیز*, et *عزیز مصر* *عزیز-i-misr*: a) gouverneur de l'Égypte, ministre de Pharaon, épithète de Joseph, b) Pharaon; *عزیز* *عزیز-i-mouqtadir*, Dieu puissant; *عزیز الوجود* a. *عزیزou 'l-voudjoud*, difficile à trouver; *عزیز النفس* a. *عزیزou 'n-nafs*, qui tient à la considération, qui a de l'amour-propre, susceptible.

*عزیزاء* a. *عزیزاء*, et *عزیز* *عزیز*, fesse du cheval.

*عزیزة* a. *عزیزة*, <sup>1)</sup> fem. de *عزیز*, honorée, respectée, chère, <sup>2)</sup> aigle dressé à prendre les lièvres, t. *طوشانجیل* *tawschân-djil*, O.

*عزیزی* *عزیزی*, grandeur, puissance.

*عزیف* a. *عزیف*, sifflement, bruit que l'on entend la nuit dans le désert et que l'on attribue aux démons, *جن* *djinn*, comp. *عزف* *عزف*.

*عزیق* a. *عزیق*, terre basse au sol tendre et égal.

*عزیم* a. *عزیم*, <sup>1)</sup> nom d'act. (voy. *عزم* *عزم*, nom d'act.), entreprendre, <sup>2)</sup> se diriger vers..., <sup>3)</sup> acharné (ennemi), <sup>4)</sup> pl. de *عزیمة* *عزیمات* (voy. ce mot).

*عزیمة* a. *عزیمات*, nom d'act., *عزم* *عزم*, <sup>1)</sup> entreprendre, <sup>2)</sup> mise à exécution d'une résolution ferme, <sup>3)</sup> projet, entreprise, résolution, <sup>4)</sup> départ, acheminement, <sup>5)</sup> subst., pl. *عزایم* *عزایم*, constance, fermeté dans sa résolution, <sup>6)</sup> précepte de la loi divine, <sup>7)</sup> enchantement, formule, versets du Qorân à l'aide desquels on conjure et

charme les serpents, on conjure une maladie, un mal; *عنان عزیمت* *einân-i-ezîmat*, les rênes du départ; *عزیمت کردن* *عزیمات kerdén*, <sup>1)</sup> entreprendre, se proposer de..., <sup>2)</sup> partir, <sup>3)</sup> charmer, conjurer; *عزائم الله* a. *عزایمou 'llâh*, les lois, les préceptes divins; *عزائم المغفرة* a. *عزایمou 'l-magh-firat*, œuvres et mérites qui assurent le pardon des péchés; *عزائم خواندن* *عزایم khândén*, prononcer des versets du Qorân pour conjurer un mal, pour détruire l'effet d'un accident arrivé à quelqu'un.

*عس* a. *عس*, et *عسس* *عساس*, <sup>1)</sup> faire la ronde de nuit, faire la patrouille, <sup>2)</sup> arriver tard, avoir mis beaucoup de temps à venir (se dit d'un messenger, d'une nouvelle), <sup>3)</sup> paître en liberté et sans pâtre, <sup>4)</sup> donner fort peu à manger à quelqu'un.

*عس* a. *عس*, pl. *عساس* *عساس*, <sup>1)</sup> grande coupe, <sup>2)</sup> pénis.

*عسا* a. *عسا*, pour *عسى*, devenir vieux, être très âgé.

*عساء* a. *عساء*, <sup>1)</sup> se durcir, se sécher (se dit d'une plante), <sup>2)</sup> se durcir par suite du travail (se dit des mains), <sup>3)</sup> être très sombre (se dit de la nuit), <sup>4)</sup> être très âgé (se dit d'un vieillard), *عسو*.

*عساج* a. *عساج*, qui marche vite (chameau, voy. *عساج* *vassâdj*), Q. O.

*عسار* a. *عسار*, de *عسر* *عasar*, pauvreté, gêne, besoin, *عسرت*.

*عسارة* a. *عسارات*, <sup>1)</sup> être dur, difficile, <sup>2)</sup> ne se faire qu'avec difficulté, <sup>3)</sup> être hostile, opposé à..., <sup>4)</sup> venir vers quelqu'un du côté gauche, <sup>5)</sup> difficulté, <sup>6)</sup> accouchement pénible.

*عساری* a. *عساری*, et *عسارات* *عسارات*, les uns après les autres, les uns à la suite des autres.

عساريات a. *casâriyât*, pêle-mêle, sans ordre, en désordre.

عسائس a. *cassâs*, <sup>1)</sup> qui fait la ronde la nuit, <sup>2)</sup> met. loup.

عساسا a. *casâsan*, malgré soi, de mauvais gré, par force (se dit de la chamelle qui ne se laisse pas traire).

عساق a. *cousâf*, <sup>1)</sup> avoir un râlement, <sup>2)</sup> être mourant d'une épizootie, qui se manifeste par un violent tremblement du gosier (se dit des chameaux), <sup>3)</sup> écrouelles.

عساكير a. *casâkir*, pl. de عساكر *askar*, armées; عساكير منصوره *casâkir-i-mansoura*, et عساكير نصرت مآثر *casâkir-i-nousrat-mèâsir*, armées victorieuses.

عسال a. *cassâl*, <sup>1)</sup> qui recueille le miel dans les ruches, <sup>2)</sup> qui tremble, qui vibre (se dit d'une lance très souple).

عساله a. *cassâlat*, <sup>1)</sup> coll. abeilles, <sup>2)</sup> ruche.

عسالج a. *casâlidj*, pl. de عسالج *cousloudj*, jeunes rameaux, B.

عسالىق a. *casâliq*, pl. de عسالىق *castaq*, *isliq* (voy. ce mot).

عسب a. *casb*, <sup>1)</sup> louer un étalon pour saillir une jument, <sup>2)</sup> payer le louage d'un étalon, <sup>3)</sup> saillir, couvrir la femelle (se dit du mâle), ضراب.

عسب a. *casb*, <sup>1)</sup> accouplement du mâle et de la femelle, <sup>2)</sup> sperme du mâle, <sup>3)</sup> petit né de tel étalon, produit, <sup>4)</sup> prix payé pour le louage d'un étalon.

عسب a. *casib*, tête dont les cheveux n'ont pas été peignés depuis longtemps, O.

عسب a. *cousb*, et عسوب, pl. de عسيب *casib* (voy. ce mot), O.

عسابر a. *casbâr*, et عسبارة *casbâret*, pl. عسابر *casâbir*, <sup>1)</sup> petit né d'un loup et d'une hyène femelle, <sup>2)</sup> louveteau.

عسيبان a. *cousbân*, pl. de عسيب *casib* (voy. ce mot).

عسبة a. *casbat*, crevasse dans une montagne.

عسبور a. *cousbour*, panthère mâle, نمر وكنعم, و عسبور SL., f. عسبورة *cousbourat*, <sup>1)</sup> panthère femelle, <sup>2)</sup> chamelle de bonne race et rapide à la course, O.

عسبيق a. *casbiq*, nom d'une sorte de plante amère, employée dans le traitement des blessures, O.

عسباله a. *casbalat*, action d'aller et de venir.

عسبور a. *cousbour*, fém. عسبورة *cousbourat*, <sup>1)</sup> petit né d'un chien et d'une louve, <sup>2)</sup> fém. chamelle de bonne race et rapide à la course, O.

عسج a. *casdj*, allonger le cou en marchant (se dit du chameau, du cheval).

عسجد a. *casdjad*, <sup>1)</sup> or, <sup>2)</sup> joyaux, bijoux, pierres précieuses, <sup>3)</sup> chameau gros et robuste, O.

عسجدية a. *casdjadiyyèt*, <sup>1)</sup> chameaux qui servaient de monture aux rois, <sup>2)</sup> chameaux de la suite du prince, <sup>3)</sup> chameaux sur lesquels on transporte l'or, les bijoux royaux.

عسجدار a. *casdjar*, sel, نمك.

عسجدارة a. *casdjarat*, <sup>1)</sup> saler, <sup>2)</sup> regarder avec fixité, <sup>3)</sup> marcher sans s'arrêter (se dit du chameau), دوه لر بر دوزه به يوروب كنتمك, O., <sup>4)</sup> méchanceté, bassesse, O.

عسجدامة a. *casdjamat*, agilité, vivacité.

عسد a. *casd*, <sup>1)</sup> partir, voyager, <sup>2)</sup> tordre avec force une corde, <sup>3)</sup> (عزد), cohabiter avec une femme, O.

عسر a. *casr*, <sup>1)</sup> presser un débiteur pour le payement d'une dette précisément dans un moment où il est dans la gêne, <sup>2)</sup> être dur, difficile (se dit du temps, des cir-



constances), <sup>3</sup>) être constipé, قبض اولمق, <sup>4</sup>) s'opposer à quelqu'un, <sup>5</sup>) venir vers quelqu'un du côté gauche, <sup>6</sup>) lever la queue en courant (se dit d'une chamelle), syn. عسر *ousr*.

عسر a. *casar*, <sup>1</sup>) être d'un mauvais caractère, d'un caractère difficile à vivre, <sup>2</sup>) être gaucher, <sup>3</sup>) être difficile, pénible (affaire), <sup>4</sup>) difficulté.

عسر a. *casir*, <sup>1</sup>) difficile, pénible, <sup>2</sup>) pressant (affaire), <sup>3</sup>) difficile, dur, critique (temps, jour, circonstance), <sup>4</sup>) difficile à vivre.

عسر a. *casr*, et *casr*, <sup>1</sup>) certaine espèce de démons, جن *Djinn*, <sup>2</sup>) certain pays habité par les جن *Djinn*.

عسر a. *ousr*, nom d'act., <sup>1</sup>) être difficile, pénible (affaire, chose), <sup>2</sup>) être dur, difficile, critique (temps, circonstance).

عسر a. *ousr*, et *ousour*, <sup>1</sup>) difficulté, <sup>2</sup>) circonstances difficiles, mauvais sort, malheurs, gêne.

عسران a. *casarân*, lever la queue en courant (se dit d'une chamelle).

عسرپ a. *casrab*, lion.

عسرة a. *casarat*, plume blanche sur le devant de l'aile d'un oiseau, Fr.

عسرة a. *ousrat*, <sup>1</sup>) difficulté, <sup>2</sup>) circonstances difficiles, critiques, <sup>3</sup>) mauvaise fortune, <sup>4</sup>) gêne, besoin.

عسرى a. *ousrâ*, <sup>1</sup>) situation difficile, grave, critique, <sup>2</sup>) affaire difficile, grave, <sup>3</sup>) gêne, besoin, <sup>4</sup>) détresse, affliction.

عسس a. *casas*, <sup>1</sup>) nom d'act., faire la ronde de nuit, <sup>2</sup>) pl. de عاس *âss*, gardiens de nuit, qui font la ronde pendant la nuit.

عسس a. *ousous*, <sup>1</sup>) marchands avides et âpres au gain, حريص و صمعاك تاجرلره, <sup>2</sup>) grandes coupes, ديبور

comp. عسس. — NB. ضميتيله; si l'Auteur de l'*Oq.* avait voulu écrire et faire prononcer عسس, il aurait dit: عينلرك ضميتيله.

عسوس a. *casatous*, <sup>1</sup>) espèce de bambou, خيزران, <sup>2</sup>) g. chef des Chrétiens, Fr., O.

عسطة a. *castalat*, discours mal coordonné, incohérent.

عساس a. *casâs*, <sup>1</sup>) mirage, سراب, <sup>2</sup>) loup, كرك.

عساس a. *casas*, <sup>1</sup>) loup, <sup>2</sup>) hérisson, <sup>3</sup>) nom propre d'homme.

عسس a. *ousous*, Fr. (voy. عسس), O.

عساسة a. *casasat*, <sup>1</sup>) rôder pendant la nuit (se dit des loups), <sup>2</sup>) survenir et envahir, couvrir (se dit de l'obscurité, d'un nuage), <sup>3</sup>) commencer (se dit de la nuit), <sup>4</sup>) secouer.

عسف a. *casf*, <sup>1</sup>) s'égarer, perdre la route, quitter le chemin droit, <sup>2</sup>) aller à l'aventure, sans guide, sans direction, <sup>3</sup>) être injuste et oppresseur (se dit d'un prince), <sup>4</sup>) se faire servir par quelqu'un, <sup>5</sup>) gérer, administrer le bien de quelqu'un, <sup>6</sup>) travailler pour quelqu'un moyennant un salaire, <sup>7</sup>) être pris d'un mal à la gorge, d'un mal souvent mortel qui se manifeste par un râlement et un violent tremblement du gosier (se dit du chameau), <sup>8</sup>) rôder dans la nuit pour chercher quelqu'un ou quelque chose.

عسف a. *casf*, <sup>1</sup>) mort, agonie, <sup>2</sup>) large coupe à boire.

عسفات a. *casafât*, écrouelles (chez le chameau, voy. عسانی *ousâf*, [3]).

عسق a. *casag*, <sup>1</sup>) se coller à..., <sup>2</sup>) s'attacher à quelqu'un, l'importuner pour en obtenir une chose, <sup>3</sup>) se serrer près du mâle (se dit de la chamelle).

عسق a. *casq*, <sup>1)</sup> mauvais caractère, caractère difficile, insociable, <sup>2)</sup> obscurité, premières ténèbres de la nuit, عسق *ghasq*, <sup>3)</sup> grappe de dattes d'espèce inférieure.

عُسق a. *ousouq*, <sup>1)</sup> hommes durs et impitoyables envers leurs débiteurs, <sup>2)</sup> jardiniers qui fécondent les palmiers femelles avec le pollen de palmiers mâles.

عسقية a. *casqabat*, ne pouvoir pas répandre de larmes (se dit d'un œil qui reste sec).

عسقية a. *casqibat*, pl. عسقب *casqib*, et عساقب *casâqib*, petite partie d'une grappe de raisin attachée à une autre plus grande.

عُسقُد a. *ousqoud*, <sup>1)</sup> long et sot (homme), <sup>2)</sup> gros, épais, mal bâti.

عسقة a. *casqafat*, <sup>1)</sup> ne pouvoir pas pleurer, malgré le chagrin que l'on éprouve (se dit de l'œil dont les larmes ne peuvent couler), <sup>2)</sup> rester sec, ne pas pleurer (se dit de l'œil d'un homme que rien n'émeut), <sup>3)</sup> se proposer de faire une chose et ne pas l'accomplir.

عسقل a. *casqal*, pl. عساقيل *casâqil*, champignon.

عسقلان a. *casqalân*, <sup>1)</sup> Ascalon, ville de la Syrie (voy. عروس الشام), O., <sup>2)</sup> nom d'un village ou d'une localité près de Balkh, <sup>3)</sup> عسقلان السواس a. *casqalânou'l-ra's*, sommet de la tête, O.

عسقلة a. *casqalat*, <sup>1)</sup> sol dur couvert de pierres blanches, <sup>2)</sup> éclat du mirage.

عُسقُول a. *ousqoul*, pl. عساقيل *casâqil*, grand champignon blanc (voy. كمْ), Q.

عسك a. *casak*, se coller, s'attacher à une chose.

عسكبة a. *casqibat* (voy. عسقية), petite grappe de raisins, qui n'a pas plus de dix baies.

عسكِر a. *casakar*, pl. عساكِر *casâkir*, armée,

troupes, لشكِر *askèr*-i-islâm, les troupes musulmanes; عسكِر ظفر *askèr-i-zafar-rèh-bèr*, armée victorieuse, syn. عسكِر نصرت اِثِر *askèr-i-nousrat-asar*; عسكِر مُكِرِم *asker moukrem*, ville célèbre qui dépend du Khouzistân, Y.

عسكِران a. *casakarâni*, duel à l'ar., Arafât et Minâ, deux localités dans le voisinage de la Mecque.

عسكرة a. *casakarat*, <sup>1)</sup> se rassembler, former une troupe nombreuse, <sup>2)</sup> former, établir un camp, <sup>3)</sup> rassembler, former une armée, <sup>4)</sup> tomber dans la détresse, dans le malheur, <sup>5)</sup> envahir, s'abattre sur la terre (se dit des ténèbres de la nuit).

عسكرة a. *casakarat*, <sup>1)</sup> adversité, malheur, <sup>2)</sup> misère, disette.

عسكِرگاه *asker-gâh*, camp, معسكِر.

عسكِرِي *askèri*, qui appartient à l'armée, soldat, militaire.

عسل a. *casl*, <sup>1)</sup> mêler quelque chose avec du miel, assaisonner un plat avec du miel, <sup>2)</sup> donner du miel à quelqu'un, le pourvoir de miel pour la route, <sup>3)</sup> recueillir, tirer le miel des ruches, <sup>4)</sup> cohabiter avec une femme, <sup>5)</sup> combler d'éloges, parler très bien de quelqu'un, <sup>6)</sup> faire aimer quelqu'un, le rendre agréable et cher à tous, <sup>7)</sup> courir avec rapidité, <sup>8)</sup> courir en agitant la tête (se dit du cheval, du loup).

عسَل a. *casl*, <sup>1)</sup> chamelle rapide à la course, <sup>2)</sup> mort, trépas; on dit: عسَلْ لِه a. *caslan la-hou!* pour تَعَسَلْ لِه *taesan la-hou!* puisse-t-il périr!

عسل a. *casal*, nom d'act., <sup>1)</sup> goûter un peu de..., <sup>2)</sup> être légèrement agitée et ridée par

le vent (se dit de l'eau), <sup>3)</sup> courir avec rapidité, O.

عسل a. *casal*, pl. عسل *ousl*, et *ousoul*, عسول *ousoul*, عسلان *ouslân*, عسال *acesâl*, <sup>1)</sup> miel (d'abeilles), مشهد, پ. انكبين,

<sup>2)</sup> miel, substance sucrée sur les dattes,

<sup>3)</sup> substance sucrée que l'on trouve sur les fleurs et sur les feuilles de certaines plantes, <sup>4)</sup> gomme que distille l'arbrisseau

عرقط *courfout*, <sup>5)</sup> éloges donnés à quelqu'un en son absence, <sup>6)</sup> petites balles

qui se forment sur l'eau courante; عسل داود *casal-i-dâvoud*, ou دهن داود *douhn-i-dâvoud*, miel ou huile de David, substance

huileuse et sucrée que distille un certain arbre, a. دهن العسل, g. أورمالی (voy. ces

mots); عسل طبرزد *casal-i-tabarzèd*, sucre

candi jaune, شیره نبات, sirop avec lequel on prépare le sucre candi; عسل لبن

*casal-i-laban*, ou عسل اللبني a. *casalou 'l-loubnâ*, storax liquide, a. ميعه سائله, O.

عسل *isl*, <sup>1)</sup> homme qui sait bien soigner les troupeaux, <sup>2)</sup> espèce de démons ou جن *djinn*.

عسل a. *ousl*, pl. de عسل *casal* (voy. ce mot).

عسل a. *ousoul*, <sup>1)</sup> pl. de عسل *casal* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> pl. de عسل *âsil* (voy. ce mot), <sup>3)</sup> pl. de عسول *asoul* (voy. ce mot),

<sup>4)</sup> pl. de عسيل *asil* (voy. ce mot), O.

عسل a. *coussal*, pl. de عسل *âsil*, loups.

عسلان a. *casalân*, <sup>1)</sup> vibrer, trembler dans la main (se dit d'une lance), <sup>2)</sup> être agitée par le vent (se dit de l'eau), <sup>3)</sup> courir en agitant la tête (se dit du cheval, du loup).

عسلان a. *casalân*, <sup>1)</sup> course, pas rapide, <sup>2)</sup> vibration d'une lance souple.

عسلان a. *ouslân*, pl. de عسل *casal* (voy. ce mot).

عسال-bend, par corruption (?) de عسل لبن, benjoin (voy. ككلم), O. Tn.

عساله a. *casalat*, un peu de miel; مضرب عساله, et مضرب عساله *mazrib-i-casala*, ou عسال, <sup>1)</sup> ruche, <sup>2)</sup> origine, source, race.

عسالج a. *ousloudj*, pl. عسالج *casâlidj*, rameau jeune et tendre.

عسالج a. *casalladj*, bon, délicat (aliment, mets).

عسالج a. *casladjat*, commencer à avoir des rameaux verts et tendres (se dit d'un arbre).

عسالطه a. *caslatat*, <sup>1)</sup> parler d'une manière incohérente, <sup>2)</sup> discours incohérent et manquant d'à-propos.

عسالق a. *caslaq*, عسالق *isliq*, et عسالق *casallaq*, et عسالق *casâliq*, <sup>1)</sup> mirage, <sup>2)</sup> loup, <sup>3)</sup> lion, <sup>4)</sup> en gén. tout animal carnassier,

<sup>5)</sup> autruche mâle, <sup>6)</sup> renard, <sup>7)</sup> homme qui a le cou long, <sup>8)</sup> agile, lesté, léger, <sup>9)</sup> laid, repoussant, affreux, pl. عسالق *casâliq*.

عسالج a. *ousloudj*, pl. عسالج *casâlidj*, <sup>1)</sup> rameau jeune et tendre, <sup>2)</sup> délicat, tendre; fém. عسالج *ousloudjat*.

عسلي *casali*, <sup>1)</sup> pièce d'étoffe jaune que les Juifs étaient anciennement obligés de porter sur les épaules comme signe distinctif,

<sup>2)</sup> habit que portent les Derviches et les Guèbres dans l'Inde, جامه عسلي

کرده و پاره (voy. غيار *ghiyâr*), B., زرد.

عسم a. *casim*, <sup>1)</sup> désirer, convoiter, طمع.

<sup>2)</sup> acquérir, travailler pour gagner sa vie.

<sup>3)</sup> pleurer par suite de faiblesse, <sup>4)</sup> sécréter une matière gluante (se dit de l'œil),

<sup>5)</sup> se fermer (se dit des paupières), <sup>6)</sup> s'a-

donner tout entier à une chose, se donner du mouvement, <sup>7)</sup> se jeter brusquement dans une mêlée pour combattre, <sup>8)</sup> se jeter dans une foule.

عسَم a. *casam*, <sup>1)</sup> avoir le bras ou la jambe desséchés et tortus, <sup>2)</sup> dessèchement d'un nerf qui rend la jambe ou le bras tortus.

عَسْم a. *ousoum*, pl. de عَاسِم *âsim*, et de عَسُوم *casoum* (voy. ces mots).

عَسْمَان a. *casamân*, <sup>1)</sup> aller l'amble (se dit d'un cheval), <sup>2)</sup> amble.

عَسْمَة a. *casmat*, un petit morceau, une bouchée.

عَسْمَة a. *casamat*, morceau, croûte de pain sec.

عَسْمَطَة a. *casmatat*, mêler, mélanger.

عَسْمِيّ a. *casmiyy*, <sup>1)</sup> qui arrange et conduit bien ses affaires, <sup>2)</sup> **contr.** qui dérange et ruine sa fortune, <sup>3)</sup> trompeur, qui trompe, O.

عَسِن a. *casan*, être bon pour..., profiter à... (se dit de la nourriture qui engraisse les troupeaux).

عَسِن a. *casn*, <sup>1)</sup> longueur et beauté d'une chevelure, <sup>2)</sup> beau teint blanc, belle taille, <sup>3)</sup> graisse, O.

عَسِين a. *casin*, qui se contente de peu de nourriture et prospère (troupeau, bête).

عَسِين a. *eisn*, pl. اعسان *asân*, <sup>1)</sup> semblable, pareil, <sup>2)</sup> graisse, O., بونده حرکات ثلاثه, <sup>3)</sup> on prononce également dans ce dernier sens عاسن, *eisn* et عوسن, O.

عَسِين a. *ousn*, <sup>1)</sup> embonpoint, <sup>2)</sup> graisse.

عَسِين a. *ousoun*, bon effet d'un fourrage qui convient à un troupeau.

عَسَنَج a. *casannadj*, autruche mâle, ظليم.

عَسْنَق a. *ousnouq*, plein de grâce et de beauté (objet aimé).

عسول a. *casv*, bougie, شمع و موم, O.

عسول a. *casv*, et عَسْو *ousouvv* (voy. عساء *casâ'*, nom d'action).

عَسُوب a. *casoub*, chef, prince, le premier parmi les siens.

عَسُوج a. *casoudj* (voy. وسوج *vasoudj*, O. et عَسَّادَج *casâdj*).

عَسُودَة a. *eisvadd*, <sup>1)</sup> lézard mâle (en t. يلانده *ilânâ*, qui donne le poison au serpent), <sup>2)</sup> serpent, <sup>3)</sup> fort, robuste, O.

عَسُودَات a. *eisvaddât*, pl. عَسُودَات *eisvaddât*, et عَسَاوِد *casâvid*, sorte de ver blanc que l'on trouve dans les sables et auquel on compare les doigts effilés des jeunes filles. Ce petit ver s'appelle quelquefois en a. بنت النقا *bintou 'n-naqâ*, la fille des sables, O.

عَسُوس a. *casous*, <sup>1)</sup> qui paît toujours à part, <sup>2)</sup> qui refuse de se laisser traire en présence des hommes, qui ne donne du lait que malgré elle, <sup>3)</sup> que l'on palpe pour s'assurer si elle a du lait ou non, <sup>4)</sup> qui rôde parmi les squelettes des chameaux et semble s'attendrir sur eux (chamelle), <sup>5)</sup> qui va à la chasse, en quête d'une proie (homme ou animal), <sup>6)</sup> femme très hardie, qui se mêle volontiers à la société des hommes, <sup>7)</sup> homme de rien, qui n'est bon à rien.

عَسُوف a. *casouf*, violent, injuste, oppresseur.

عَسُوفَة a. *ousoufat*, nom d'act. (voy. عَسَاف *casâf*), I.

عَسُول a. *casoul*, pl. عَسُول *ousoul*, <sup>1)</sup> qui tremble, qui vibre dans la main (lance longue et d'un bois flexible), <sup>2)</sup> homme bon, doux.

عَسُول a. *ousoum*, <sup>1)</sup> pl. عَسَال *casal* (voy.



ce mot), <sup>2)</sup> *nom d'act.*, trembler, vibrer (se dit d'une lance longue et souple).

عسوم a. *casoum*, pl. عَسْم *ousoum*, <sup>1)</sup> qui travaille et se donne de la peine pour nourrir sa famille, <sup>2)</sup> qui a beaucoup de petits (chamelle).

عَسُوم a. *ousoum*, travailler pour gagner sa vie.

عَسُوم a. *ousoum*, <sup>1)</sup> petite quantité, <sup>2)</sup> petits morceaux de pain sec, O.

عسى a. *casá*, devenir vieux, être très âgé.

عسى a. *casá*, 3<sup>ème</sup> pers., il se peut que..., il est possible que..., peut-être; بعسى ولعل *bi-casá va la-عalla*, avec des peut-être et il se peut que.....

عسى a. *casiry*, <sup>1)</sup> propre à..., digne de..., <sup>2)</sup> capable de.....

عسيب a. *casíb*, <sup>1)</sup> cou-de-pied, <sup>2)</sup> dos de la plume, <sup>3)</sup> rameau de palmier droit, mince et sans feuilles, pl. عسبان *ousbán*, <sup>4)</sup> crevasse dans une montagne, <sup>5)</sup> et عسيبة *casibat*: a) os de la queue, naissance de la queue, b) endroit où commence le poil de la queue.

عسير a. *casír*, <sup>1)</sup> ardu, difficile, pénible, dur, <sup>2)</sup> critique (temps, circonstance), <sup>3)</sup> malheureux, funeste, <sup>4)</sup> pressant (besoin), <sup>5)</sup> qui n'a pas encore été dompté (chameau), <sup>6)</sup> chamelle couverte, mais qui ne conçoit pas, <sup>7)</sup> chamelle qui lève la queue quand elle court; يوم عسير *yawm-i-casír*, le jour terrible, met. le jour du jugement dernier, I.

عسيس a. *casís*, pl. de عسات *éass*, gardiens de nuit, patrouille qui fait la ronde de nuit.

عسيف a. *casíf*, pl. عسفاء *ousafá*, <sup>1)</sup> manœuvre, homme de peine, ouvrier travail-

lant pour un salaire, <sup>2)</sup> serviteur, esclave, <sup>3)</sup> vieillard décrépité.

عسيقة a. *casíqat*, mauvais vin délayé de trop d'eau, O.

عسيل a. *casíl*, pl. عَسَل *ousoul*, <sup>1)</sup> membre de la génération (de l'éléphant ou du chameau), <sup>2)</sup> homme qui frappe un coup très fort et retire promptement la main, <sup>3)</sup> plumeau de parfumeur.

عسيلة a. *ousaylat*, <sup>1)</sup> petite quantité ou goutte de miel, <sup>2)</sup> goutte de sperme, <sup>3)</sup> jouissance charnelle du coït, O.

عش a. *caschsch*, <sup>1)</sup> avoir la tige et les branches minces (se dit d'un palmier), <sup>2)</sup> chercher, demander, <sup>3)</sup> réunir, ramasser, rassembler, <sup>4)</sup> acquérir, gagner, <sup>5)</sup> frapper, battre, <sup>6)</sup> réparer, racommer (un vêtement), <sup>7)</sup> donner très peu, ne faire qu'un don insignifiant, <sup>8)</sup> se tenir dans son nid (se dit d'un oiseau), <sup>9)</sup> tomber, venir dans un endroit déjà occupé par d'autres, les inquiéter et les forcer de céder la place.

عش a. *caschsch*, <sup>1)</sup> haut de taille et mince, <sup>2)</sup> qui a les mains et les pieds petits, fém.

عشحة *caschschat*, <sup>3)</sup> petit cadeau, don insignifiant, <sup>4)</sup> chameau qui ne veut pas couvrir la chamelle, quoiqu'il la sait en chaleur, شول يغوره دينوركه نافة نك كوسنك (?) اولويغنى ادراك ايلمشكن آتمقدن (<sup>5)</sup> nid d'oiseaux. (<sup>6)</sup> استنكلى ايدراول.

عش a. *ouschsch*, pl. اعشاش *aschásch*, عشاش *ischásch*, et عششة *aschaschat*, nid d'oiseaux sur un arbre, O.

عشا a. *caschá* (عشى), <sup>1)</sup> cécité, faiblesse de la vue qui fait qu'on ne voit rien, surtout la nuit, <sup>2)</sup> *nom d'act.*, être injuste, opprimer.

عشاه a. *caschá*, <sup>1)</sup> cécité, <sup>2)</sup> pl. اعشيه

a. *eschiyat*, souper; عشاء سيدنا a. *eschá'ou sèyyidi-nâ*, la cène de Notre-Seigneur, et عشاى رباتى a. *eschây-i-rabbâni*, la sainte cène (chez les Chrétiens).

عشاء a. *eschâ'*, <sup>1)</sup> entrée de la nuit, <sup>2)</sup> nuit, toute la nuit, <sup>3)</sup> prière du soir; صلى العشاء a. *sallâ 'l-eschâ'a 'l-âkhirat*, il fit la dernière prière du soir.

عشابة a. *eschâbat*, verdure, fraîcheur de la végétation.

عشار a. *eschâr*, <sup>1)</sup> nom d'act., 3<sup>ème</sup> forme du verbe (voy. معاشرته), <sup>2)</sup> pl. de عشرء *ouscharâ'* (voy. ce mot).

عشار عشار a. *ouschâr*, par dizaine; عشار عشار a. *ouschâr*, par dix, par dizaines.

عشار ا. *aschschâr*, percepteur des dîmes.

عشارب ا. *ouschârîb*, lion.

عشارة ا. *ouschârat*, une dixième partie, morceau formant la dixième partie d'un tout.

عشارم ا. *ouschârim*, lion.

عشاشة ا. *eschâschat*, <sup>1)</sup> avoir la tige et les branches minces (se dit d'un palmier), <sup>2)</sup> être maigre et mince (se dit du corps), عشوشة, عشش.

عشاق ا. *ouschâq*, t. اوشاق, petit garçon.

عشاق ا. *ouschschâq*, nom d'un ton de musique.

عشاق ا. *ouschschâq*, pl. de عاشق *âschiq*, amoureux, amants; عشاق سڭ جان *ouschschâq-i-sèg-djân* (les amants au cœur de chien), met. les gens avides des biens de ce monde, طالبان دنيا و مرزوم حريص, B.; جزيرة العشاق ا. *djèrîretou 'l-ouschschâq*, l'île des amants, c.-à-d. Sinope, l.

عشان ا. *ouschschân*, <sup>1)</sup> base d'une branche, <sup>2)</sup> endroit où elle naît sur la tige.

عشانة ا. *ouschânat*, <sup>1)</sup> base d'une branche,

<sup>2)</sup> tronc, tige d'un arbre, <sup>3)</sup> dattes qui tombent de l'arbre.

عشوة ا. *eschâvat*, <sup>1)</sup> faiblesse de la vue, <sup>2)</sup> cécité.

عشب ا. *eschab*, être sec, aride, séché (se dit des plantes).

عشب ا. *eschab*, adultes, sortis de l'enfance.

عشب ا. *eschib*, fém. عشيبة *eschibat*, couvert d'herbes, de plantes (champ).

عشب ا. *ouschb*, herbe verte.

عشبة ا. *eschabat*, <sup>1)</sup> très petit de taille (homme ou femme), <sup>2)</sup> femme petite, laide et mal bâtie, <sup>3)</sup> vieux et voûté, <sup>4)</sup> vieille femme au dos voûté, <sup>5)</sup> vieille chamelle, <sup>6)</sup> vieille brebis, <sup>7)</sup> vieille vache, O. ياشلو ديشى قيون و اينكه دينور.

عشبة ا. *eschibat* (voy. عشيبة *eschîbat*).

عشة ا. *eschschat*, <sup>1)</sup> palmier, qui a la tige mince et peu de branches, <sup>2)</sup> tout arbre qui croît dans un sol ingrat, qui a les branches minces et d'une apparence chétive, <sup>3)</sup> femme haute de taille et mince, <sup>4)</sup> femme qui a les mains et les pieds petits.

عشجدة ا. *eschdjazat*, laisser tomber une pluie très fine (se dit d'un nuage).

عشد ا. *eschd*, cueillir, réunir, ramasser.

عشر ا. *aschr*, <sup>1)</sup> compléter la dizaine, faire dix, <sup>2)</sup> imposer la dîme, <sup>3)</sup> faire vingt.

عسر ا. *aschr*, <sup>1)</sup> en gén., toute plante laiteuse, <sup>2)</sup> espèce d'artichaut, پ. كنگر, ar. يتوع, <sup>3)</sup> (voy. عشور *ouschar*), B. حرشف.

عشور ا. *ouschar*, <sup>1)</sup> les 10<sup>ème</sup>, 11<sup>ème</sup> et 12<sup>ème</sup> nuits de chaque mois (voy. نُقل *nouqal*),

<sup>2)</sup> nom d'une plante dont la gousse, جراء, donne le خرفوع *khourfou*, ou *khirfa* (voy. ce mot), dont on se sert comme d'amadou, <sup>3)</sup> espèce de chardon, cniqne,

ou chardon béni, <sup>4)</sup> nom d'une plante de l'Indostân, appelée *اگ* *ag*, asclépiade, vulg. plante à soie, ou coton sauvage, <sup>5)</sup> séné de la Mecque, B.

عشر a. *aschar*, p. pour le fém. *عشرة* *ascharat*, dix.

عشر a. *aschr*, <sup>1)</sup> dixième partie (d'une chose partagée en dix), <sup>2)</sup> abreusement des chameaux qui ne se fait que le dixième jour, <sup>3)</sup> dix jours écoulés depuis l'enterrement.

عشر a. *ouschr*, pl. *عشور* *ouschour*, et *اعشار* *aschâr*, <sup>1)</sup> dixième partie, un dixième, <sup>2)</sup> dîme, dixième prélevé sur les récoltes et sur les troupeaux, <sup>3)</sup> chacune des dix grandes sections du Qorân (comp. *جزء*).

عشر a. *ouscharâ'*, <sup>1)</sup> pl. de *عشير* *aschîr*, amis compagnons, époux, <sup>2)</sup> sommet d'une montagne, <sup>3)</sup> chamelle qui est dans le dixième mois depuis qu'elle a été couverte.

عشر a. *aschrab*, et *عشرب* *ascharrab*, <sup>1)</sup> brave, résolu, qui ne se laisse arrêter par aucun obstacle, <sup>2)</sup> cheval très rapide à la course, <sup>3)</sup> lion.

عشر a. *ascharat*, <sup>1)</sup> pour le masc. dix, <sup>2)</sup> dizaine; pl. *عشرات* *ascharât*, dizaines.

عشر a. *aschrât*, <sup>1)</sup> société, <sup>2)</sup> plaisirs, divertissement, *عيش و عشرت*.

*عشرت خانه* *aschrèt-khânè*, maison, lieu de divertissement, *عشرت گاه*.

*عشرخوان* *ouschr-khân*, <sup>1)</sup> qui lit les dix grandes sections du Qorân, <sup>2)</sup> qui lit ou récite par cœur le Qorân, *قاری و حافظ*, <sup>3)</sup> met. déposé, mis à la retraite, c.-à-d. qui a le loisir de lire le Qorân.

عشرق a. *aschriq*, nom d'une plante aromatique, dont la graine appelée, a. *بذر المرو*, p. *تخم مرو*, sert à teindre les cheveux en

noir, et est employée contre les hémorroïdes; son usage fait donner beaucoup de lait, O.

عشرفة a. *aschraqat*, <sup>1)</sup> être verdoyant, <sup>2)</sup> reverdir (se dit des plantes, de la terre).

عشرم a. *aschram*, rude, violent, dur, fort.

عشرم a. *ascharram*, <sup>1)</sup> actif, hardi, <sup>2)</sup> qui renverse tous les obstacles, <sup>3)</sup> qui traverse de part en part (flèche), <sup>4)</sup> lion.

عشرون a. *eischrouna*, gen. acc. *عشرين* *eisch-rîna*, vingt.

عشز a. *aschz*, être gros, épais (se dit du corps).

عشزان a. *aschazân*, <sup>1)</sup> marcher comme marche quelqu'un qui a le pied amputé, <sup>2)</sup> marcher en s'appuyant sur un bâton.

عشزب a. *aschzab*, et *عشزب* *aschazzab*, lion robuste et terrible, comp. *عشرب* *aschrab*.

عشزان a. *aschazzan*, Fr. (voy. *عشزن*).

عشزنة a. *aschzânat*, opposition, contradiction.

عشش a. *aschasch*, nom d'action. (voy. *عشاشة* *aschâschat*).

عشط a. *aschi*, tirer avec force pour arracher.

عشعش a. *asch* *asch*, et *عوشعوش* *ousch*, nid d'oiseau construit sur un arbre, comp. *عش*.

عشق a. *aschaq*, <sup>1)</sup> être amoureux, épris de quelqu'un, devenir amoureux, <sup>2)</sup> s'attacher à...

عشق a. *eischq*, être amoureux, devenir amoureux, épris d'une personne.

عشق a. *eischq*, amour; *عشق الهی* *eischq-ilâhî*, l'amour divin.

عشقا a. *aschaq*, espèce de lierre, l.

عشق باز *eischq-bâz*, <sup>1)</sup> qui fait l'amour, *عشق باره*, <sup>2)</sup> qui joue avec les pigeons.

عشق بازی *eisichq-bâzi*, coquetterie, jeu amoureux, galanterie.

عشق پيچا *eisichq-pitchâ*, jasmin d'Amérique, l.

عشق پيچان *aschaq-i-pitchân*, muguet, ar. لب‌لاب *lablâb* (voy. عصبه *asba*), B.

عشق *a. aschaqat*, pl. عشق *aschaq*, lierre. عشقه *aschiqa*, lierre, هرشه, B.

عشم *a. eascham*, <sup>1)</sup> devenir sec, maigre, desséché, et <sup>2)</sup> **contr.** commencer à engraisser, Fr., <sup>3)</sup> convoiter, être très avide.

عشم *a. eascham*, <sup>1)</sup> avidité, convoitise, <sup>2)</sup> maigri, desséché, <sup>3)</sup> pain séché, pain sec et moisi, O.

عشم *a. easchm*, commencer à engraisser (se dit d'un chameau), O.

عشم *a. easchim*, et عاشم *âschim*, pl. عشم *eouschoum*, sorte d'arbre, O.

عشما *a. easchmâ'*, fém. de اعشم *ascham*, sol poudreux, pays où la végétation est desséchée et abîmée par la poussière.

عشمة *a. easchamat*, <sup>1)</sup> sec et décharné, <sup>2)</sup> vieillard décrépit, <sup>3)</sup> vieille femme décrépite, <sup>4)</sup> vieillard faible qui marche le dos voûté et à pas rapprochés, <sup>5)</sup> convoitise, avidité.

عشن *a. easchn*, énoncer une opinion, conjecturer.

عشنج *a. easchannadj*, homme insociable, d'un caractère difficile à vivre.

عشنزر *a. easchanzar*, fém. عشزرة *aschanzarat*, grand, gros.

عشنزن *a. easchanzan*, pour عشوزن *aschavvan* (voy. ce mot), O.

عشنت *a. easchannat*, pl. عشانط *aschânit*, <sup>1)</sup> grand de taille, bien fait et assez gras (homme), <sup>2)</sup> intelligent.

عشناق *a. easchannaq*, pl. عشانق *aschâniq*,

grand de taille et assez gras, fém. عشنقة *aschannaqat*, pl. عشانقة *aschâniqat*.

عشو *a. easchv*, <sup>1)</sup> aller, voyager pendant la nuit, <sup>2)</sup> se diriger vers..., <sup>3)</sup> s'en aller, s'éloigner de..., <sup>4)</sup> donner à souper à quelqu'un, <sup>5)</sup> faire paître ses chameaux pendant la nuit, <sup>6)</sup> se diriger vers un feu que l'on voit pendant la nuit, <sup>7)</sup> faire quelque chose à l'aveugle.

عشوق *a. easchouv* (voy. le mot précédent).

عشو *a. eischv*, coupe de lait que l'on boit le soir quand les troupeaux sont rentrés à la maison.

عشواء *a. easchvâ'*, <sup>1)</sup> qui a la vue faible, aveugle, qui ne voit rien dès qu'il fait nuit, <sup>2)</sup> chamelle qui ne voit rien devant elle, fém. de اعشى *aschâ*, <sup>3)</sup> ténèbres, obscurité, <sup>4)</sup> espèce de dattes.

عشوة *a. easchvat*, nuit, obscurité de la nuit depuis qu'il fait sombre jusqu'au quart de la nuit, O.

عشوة *a. easchvat*, عشivat, et eouschvat, imprudence, étourderie, action faite à l'aveugle, et inconsidérément.

عشوة *a. eischvat*, et eouschvat, feu que l'on aperçoit de loin pendant la nuit et vers lequel on se dirige.

عشور *a. eouschour*, prélever la dîme.

عشور *a. eouschour*, pl. de عشر *eouschr*, les dixièmes parties, dîmes.

عشوراء *a. easchourâ'*, عشورا, le dixième ou le neuvième jour du mois de Moharram, O.

عشوز *a. easchvaz*, et عشوز *aschavvaz*, <sup>1)</sup> sol dur et raboteux, <sup>2)</sup> gros, épais et robuste (chameau), <sup>3)</sup> quantité de chairs, O.

عشوزن *a. easchavvan*, et عشزن *aschanzan*, <sup>1)</sup> fort, عشزنن *aschanzan* و او ببدلی نونله



gros et robuste (chameau), <sup>2)</sup> intraitable, difficile à vivre, <sup>3)</sup> difficile à faire, ardu, pénible (chose), fém. عاشوانة *aschavʿanat*, pl. عاشان *aschāʿin*, et عاشان *aschāʿin*, O.

عشوشة a. *ouschouschat*, nom d'act. (voy.

عشاش *aschasch*, et عاششة *aschāschat*).

عشوف a. *ouschouf*, arbre desséché, O.

عشوم a. *ouschoum*, nom d'act. (voy. عشم

*ascham*), <sup>1)</sup> être avide, convoiter, <sup>2)</sup> de-

venir sec, desséché, maigre.

عشوه *ischvè*, agaceries amoureuses, gestes amoureux, œillades amoureuses.

عشوه زن *ischvè-zen*, qui fait des gestes amoureux, qui lance des œillades amoureuses.

عشوه ساز *ischvè-saz*, qui fait des gestes amoureux.

عشوه سازی *ischvè-sazî*, coquetterie.

عشوه مند *ischvè-mend*, plein de coquetterie (geste, manière d'être).

عشوی a. *aschaviyy*, du soir, de soir.

عشوی a. *aschy*, nom d'act. (voy. عشو *aschv*).

عشی a. *aschâ* (عشی, voy. عشا *aschâ*).

عشی a. *aschâ* (عشی), souper (voy. عشاء *aschâ*).

عشی a. *aschî* (عشی), aveugle, qui a la vue faible et ne voit rien dès qu'il fait nuit.

عشی a. *aschiyy*, et عشیة *aschiyyèt*,

<sup>1)</sup> dernière partie du jour, soirée, <sup>2)</sup> nuage,

<sup>3)</sup> qui est long à manger son repas du soir (chameau), I.

عشيب a. *aschîb*, très petit de taille, nain.

عشيبه a. *aschibat*, couvert d'herbes vertes, herbeux (champ, sol).

عشیر a. *aschir*, pl. عشیراء *aschirâ*, <sup>1)</sup> un dixième, la dixième partie, <sup>2)</sup> pl. عشراء

*ouscharâ*, compagnon, familier, ami, lié

d'amitié, <sup>3)</sup> mari, époux, زوج *ʿawdj*,

<sup>4)</sup> voix, cri de l'hyène.

عشيرة a. *aschirat*, pl. عشائر *aschâjir*,

<sup>1)</sup> proches parents du côté paternel, <sup>2)</sup> famille, <sup>3)</sup> tribu, comp. فخذ.

عشيق a. *aschîq*, amant, fém. عشیقة *aschîqat*, amante.

عشيق a. *eischschîq*, qui se prend facilement d'amour, qui s'enflamme facilement.

عص a. *asass*, et عصص *asasas*, être dur, solide (se dit d'une chose).

عص a. *asass*, <sup>1)</sup> racine, <sup>2)</sup> origine.

عصا a. *asâ*, pl. عصی *asijyr*, عصی *asijyr*, عصی *asijyr*, عصی *asijyr*, et عصاء *asâ*, <sup>1)</sup> bâton, canne, baguette, verge, branche d'arbre coupée et dépouillée de ses feuilles, <sup>2)</sup> fig.

sceptre, autorité, <sup>3)</sup> châtiment, discipline,

<sup>4)</sup> bois de la litière, <sup>5)</sup> instrument pour

mesurer les hauteurs. <sup>6)</sup> os de la jambe,

<sup>7)</sup> voile de femme, <sup>8)</sup> langue, <sup>9)</sup> met. pénis,

<sup>10)</sup> société, assemblée des Mus-

sulmans, جماعت اسلام, O. I.; عصای آسیا

*asâjyr-i-âsyrâ*, bras du moulin; عصای

*asâjyr-i-âftâb*, met. rayons du soleil;

عصا الرأی a. *asâ'l-râ'î*, polygone

(voy. جنجیر *djoundjar*), B., غرز:

*asâjyr-i-sèr-i-harfî*, petite

règle, que les enfants posent sur leur livre

quand ils lisent pour ne pas confondre

une ligne avec une autre, syn. چوب حرفی

*tchoub-i-harfî*;

عصای موسی *asâjyr-i-*

*mousâ*, la verge de Moïse; رقع العصا a.

*raf'ou'l-asâ* (lever le bâton, prendre

son bâton), met. se mettre en route, syn.

تهیه c.-à-d. عصا و یا افزار پیش نهادن

سفر کردن *ilqâjyr-i-asâ* (jeter,

poser son bâton), met. s'arrêter dans un

endroit, faire halte; انشقاق العصا a. *in-schiqâqou'l-easâ* (brisement du bâton), **met.** discorde, trouble.

عصاب *eousâb*, *dial. berb.*, fumeterre, شاه تور a. شيطرح, لبيذيون. λεπίδιον, *lepidium*, ou passe-rage, B.

عصاب a. *eisâb*, *nom d'act.*, empoigner, prendre avec la main.

عصاب a. *eisâb*, bandeau, turban.

عصاب a. *eassâb*, marchand de fil, de ficelles.

عصابة a. *eisabât*, pl. *عصائب easâyib*, <sup>1)</sup> bandage pour panser les blessures, <sup>2)</sup> bandeau, turban, <sup>3)</sup> nuage d'un rouge de feu, <sup>4)</sup> troupe, bande (d'hommes, d'oiseaux, de chevaux) de dix à quarante.

عصاة a. *easât*, *nom d'unité*, un bâton.

عصاة a. *eousât*, pl. de *عاصي eâsi*, rebelles.

عصار a. *eisâr*, <sup>1)</sup> poussière soulevée et agitée par le vent, <sup>2)</sup> temps, moment, <sup>3)</sup> pet.

عصار a. *eousâr*, jus, suc (exprimé d'un fruit, etc).

عصار a. *eassâr*, qui presse, qui exprime le raisin, etc. dans le pressoir.

عصارة a. *easârat*, jus, suc.

عصارة a. *eousârat*, jus, suc (exprimé d'un fruit, etc.); عصاره افسنتيني *eousârè-ifsintîn*, eau d'absinthe, I.; عصاره مهك *eousârè-i-mahk*, jus de réglisse, I.

عصارخانه *eassâr-klânè*, endroit où l'on fait l'huile, où l'on presse.

عصافة a. *eousâfat*, brins de paille, menue paille du blé, de l'avoine, O., **comp.** عذبة *eazibat*, O.

عصاير a. *casâfir*, pl. de *عصفور eousfour*, <sup>1)</sup> passereaux, <sup>2)</sup> nom d'un arbre appelé autrement en ar. رأى من رأى مثلى *man ra'a misli?*, qui a vu mon pareil? (?).

عصايقه a. *casâqiyâ'*, et *عصايقية easâqiyat*, bruit, tumulte, émeute, O.

عصايقيل a. *casâqîl*, pl. de *عصقول eousqoul*, ouragans.

عصام a. *casâm*, collier du chien, Fr., I.

عصام a. *eisâm*, pl. *اعصمة acesimat*, <sup>1)</sup> la partie la plus mince de la queue, <sup>2)</sup> collyre pour les yeux, كحل و سرمه, <sup>3)</sup> pl. *اعصمة acesimat*, et *عصم eousoum*, corde qui sert à fixer une litière sur la selle du chameau, <sup>4)</sup> courroie avec laquelle on serre une outre, un sac, <sup>5)</sup> anse d'un vase, à l'aide de laquelle on l'accroche.

عصامير a. *eisâmîr*, pl. de *عصمور eousmour*, roues hydrauliques.

عصاول *easâval*, messenger du gouvernement, I.; ce mot paraît être une corruption du mot turc *يساول yèsâvoul*, qui vient lui-même de *يصادق اوغلى yèsâq oughli*, officier chargé de porter les ordres du prince; c'est de ce mot que vient le mot russe *Капитан Есаулов* (capitaine chez les Cosaques).

عصاوید a. *casâvîd*, pl. de *عصواد eisvâd* (voy. ce mot).

عصب a. *asb*, <sup>1)</sup> ceindre tout autour, entourer un lieu, <sup>2)</sup> empoigner, saisir, prendre dans la main, <sup>3)</sup> tordre, <sup>4)</sup> serrer, lier, <sup>5)</sup> plier, courber, <sup>6)</sup> se réunir, se grouper, se rassembler autour de quelqu'un, <sup>7)</sup> lier les jambes de derrière d'une chamelle pour pouvoir la traire plus à son aise, <sup>8)</sup> serrer avec une corde le col du *scrotum* (chez un bélier ou un bouc), de manière que les testicules desséchés tombent sans qu'on ait recours à la castration, <sup>9)</sup> sécher dans la bouche (se dit de la salive), <sup>10)</sup> être assidu, s'occuper sans

cesse d'une chose, s'y appliquer avec zèle, <sup>11)</sup> *en prosodie*: faire subir au pied d'un vers le changement dit: عَصَب *casb* (voy. le mot ci-après), <sup>12)</sup> être mal propre, sale (se dit des dents), <sup>13)</sup> être d'un rouge de feu (se dit d'un nuage, de l'horizon, un jour de grande chaleur).

عَصَب a. *casb*, <sup>1)</sup> sorte d'étoffe rayée du Yémen, <sup>2)</sup> nuage ou teinte d'un rouge de feu que l'on voit sur l'horizon pendant un jour de grande chaleur, dans une année de sécheresse, <sup>3)</sup> *en prosodie*: suppression de la voyelle qui correspond au ل dans le pied مفاعلتن; ce qui change ce pied en مفاعيلن, I., O.

عَصَب a. *casb*, *cousb*, et *casab*, liseron, convolvulus, lierre.

عَصَب a. *casab*, nom d'act., <sup>1)</sup> être filandreux, rempli de filandres (se dit de la viande), <sup>2)</sup> s'assembler, se grouper autour d'un lieu.

عَصَب a. *casab*, <sup>1)</sup> nerfs, tendons, <sup>2)</sup> chefs ou principaux personnages d'une tribu, d'une communauté.

عَصَب *cousab*, astragale, tragacantha, plante épineuse qui produit la gomme adragant (كثيرا *kasîra*); dans le dial. de Schirâz, cette plante s'appelle كم *koum*, en gr. مسواك المسج, مسواك العباد, نوارس, et en ar. شجرة القدس, B.

عَصَبَة a. *casabat*, <sup>1)</sup> nerf, pl. اعصاب *acasâb*, chef, un des principaux personnages de la tribu, <sup>2)</sup> bandeau ou longue pièce d'étoffe dont on enveloppe quelque chose, <sup>1)</sup> *en jurisprudence*: *casabat*, héritiers par raison d'affinité, ou héritiers universels; ce sont les proches parents du défunt qui n'héritent qu'après le prélèvement des

dettes d'abord, des legs ensuite, et puis des légitimes, فريضة *farîzat*, ou parts des héritiers légitimaires.

عَصَبَة a. *casbat*, manière de se coiffer avec un turban.

عَصَبَة a. *cousbat*, pl. عَصَب *cousab*, <sup>1)</sup> troupe, bande d'hommes, de chevaux, d'oiseaux, de dix à quarante, <sup>2)</sup> plante grimpante qui s'attache à l'astragale (voy. عطفة).

عَصَبَة a. *casbat*, <sup>1)</sup> plante de l'espèce du basilic, appelée autrement جم أسفرم *djém isferm*, <sup>2)</sup> muguet, a. لبلاب *lablâb*, en pers. عشق پیکان *eschq-pitchân*, B.

عَصَبِيَّة a. *casabiyyat*, esprit de parti, esprit de corps, esprit d'association, patriotisme, fanatisme.

عَصَد a. *casd*, <sup>1)</sup> plier, ployer, courber (le cou, etc.), <sup>2)</sup> forcer, contraindre à quelque chose, <sup>3)</sup> cohabiter avec une femme.

عَصَد a. *casd*, sperme.

عَصْر a. *casr*, <sup>1)</sup> presser, comprimer, exprimer le suc, <sup>2)</sup> emprisonner, <sup>3)</sup> empêcher, retenir, <sup>4)</sup> donner, faire un cadeau, <sup>5)</sup> se réfugier, chercher refuge quelque part.

عَصْر a. *casr*, <sup>1)</sup> jour, <sup>2)</sup> nuit, <sup>3)</sup> matin, <sup>4)</sup> soir, <sup>5)</sup> après-midi, jusqu'au coucher du soleil, <sup>6)</sup> العصر a. *el-casr*, l'heure de l'après-midi, titre de la cent troisième Soura du Qorân, <sup>7)</sup> famille, tribu, <sup>8)</sup> pluie; صلوة العصر a. *salâtou'l-casr*, la prière de l'après-midi, نماز عصر; كريم العصر a. *kèrimou 'l-casr*, issu d'une noble famille.

عَصْر a. *casr*, *cisr*, *cousr*, et *cousour*, pl. اعصار *acsour*, اعصر *acsour*, اعصار *acsour*, <sup>1)</sup> saison, temps, moment, moment propre, temps nécessaire, <sup>2)</sup> âge, siècle, époque.

عَصْر a. *casar*, <sup>1)</sup> refuge, asile, <sup>2)</sup> poussière.

عَصْرُ a. *ousr*, refuge, asile.

عَصْرًا a. *asran*, et لِعَصْرِ *li-easrin*, tard, un peu tard.

عَصْرَانِ a. *asrâni*, duel., <sup>1)</sup> le jour et la nuit, <sup>2)</sup> le soir et le matin, <sup>3)</sup> la prière du matin et celle du soir.

عَصْرَةَ a. *asarat*, ouragan, vent qui soulève la poussière.

عَصْرَةَ a. *ousrat*, refuge asile.

عَصَصِ a. *ecasas*, et *ousas*, os de la queue, racine de la queue.

عَصَصِ a. *ecasas*, *ousous*, et *ousa'is*, os ou racine de la queue.

عَصَصِ a. *ousous*, vaurien.

عَصَصِ a. *ousous*, racine, os de la queue, *عَصَصِ*, Q.

عَصْفِ a. *asf*, *ousouf*, <sup>1)</sup> faucher les céréales encore vertes, <sup>2)</sup> souffler avec violence (se dit du vent), <sup>3)</sup> se donner de la peine, travailler pour gagner sa vie, <sup>4)</sup> enlever, moissonner, faire périr, exterminer (une armée), <sup>5)</sup> ployer, pencher d'un côté, <sup>6)</sup> courir, aller avec rapidité, O.  
عَصْفِ a. *asf*, céréales en herbes, céréales vertes et qui n'ont pas encore d'épis, بَقْلُ الزَّرْعِ.

عَصْفَةَ a. *asfat*, parfum, odeur du vin.

عَصْفَرِ a. *ousfour*, <sup>1)</sup> carthame, ou faux safran, <sup>2)</sup> fleur de Safran (voy. خَسَقِ et كَافِيشِ, خَسَكِ); حَبُّ الْعَصْفَرِ a. *habbou 'l-ousfour*, graine de carthame, كَاجِرِو (voy. خَسَكِ دَانِه).

عَصْفَرَةَ a. *asfarat*, teindre en rouge avec le carthame.

عَصْفُورِ a. *ousfour*, fém. عَصْفُورَةَ *ousfourat*, pl. عَصَافِيرِ *asâfir*, <sup>1)</sup> passereau, <sup>2)</sup> pièce de bois principale à laquelle on fixe les autres pièces de la selle ou

de la litière, <sup>3)</sup> sauterelle mâle, <sup>4)</sup> endroit du front ou pousse le toupet, <sup>5)</sup> os saillant du front du cheval, <sup>6)</sup> la moitié du crâne, <sup>7)</sup> tache blanche au front du cheval et qui descend jusque sur le nez, <sup>8)</sup> livre, volume, <sup>9)</sup> clou d'un vaisseau, <sup>10)</sup> roi, prince, chef, seigneur, O.; عَصْفُورِ التَّيْنِ a. *ousfour et-tîn*, becfigue; عَصْفُورِ الشُّوكِ a. *ousfourou 'sch-schawk*, hoche-queue.

عَصْقُولِ a. *ousqoul*, sauterelle mâle.

عَصَلِ a. *asl*, <sup>1)</sup> courber, plier, <sup>2)</sup> pisser (se dit d'un petit garçon).

عَصَلِ a. *asal*, nom d'act., <sup>1)</sup> relever ou remuer la queue de manière à en faire voir la partie rase, <sup>2)</sup> être tordu, courbé.

عَصَلِ a. *asal*, pl. *asâl*, intestins.

عَصَلِ a. *asil*, fém. *asilat*, pl. *asâl*, tors, tordu, courbé (bois, flèche).

عَصَلِ a. *isl*, intestins.

عَصَلَاءِ a. *aslâ'*, maigre, sèche comme un morceau de bois (femme).

عَصَلَبِ a. *aslab*, et *ousloub*, robuste, fort.

عَصَلَبِ a. *ousloub*, long et mal bâti.

عَصَلَبَةِ a. *aslabat*, être fort, robuste.

عَصَلْبِيَّ a. *ousloubiyy*, très grand, très fort et très robuste, O.

عَصَلَجِ a. *asalladj*, qui a les jambes torses.

عَصَلَدِ a. *aslad*, et *ousloud*, fort, solide (chose).

عَصَلُوبِ a. *ousloub*, fort, robuste.

عَصَمِ a. *asm*, <sup>1)</sup> gagner quelque chose par son travail, retirer un bénéfice, <sup>2)</sup> empêcher, <sup>3)</sup> préserver, protéger, défendre contre, garantir, <sup>4)</sup> saisir une chose, s'y accrocher avec la main, <sup>5)</sup> serrer le col d'une outre avec une courroie (عَصَامِ *asâm*).



عصم a. *casam*, avoir une tache blanche sur un pied ou sur les deux pieds de devant (se dit d'une gazelle, de la chèvre sauvage; voy. اعصم, fem. عصماء), O.

عصم a. *couism*, et *couisoum*, restes ou traces de quelque chose.

عصمة a. *eismat*, <sup>1)</sup> défense, protection, <sup>2)</sup> continence, chasteté, retenue, vertu (d'une femme), <sup>3)</sup> innocence, <sup>4)</sup> immunité, exemption, <sup>5)</sup> pl. اعصم *acoum*, عصم *eisam*, عصمة *casamat*, et اعصام *acsam*, collier de chien.

اعصم a. *ousmat*, état de l'animal اعصم *acsam* (voy. ce mot).

عصماتي *eismati*, <sup>1)</sup> chaste, pur, saint, pl. عصماتيان *eismatiyân*, les purs, met. les prophètes, les saints, les anges, les hommes religieux, purs et dévots, les femmes pures et chastes, <sup>2)</sup> la Vierge Marie, كناية از انبيا و اوليا و ملائكة و اهل عزت و خلوت نشينان و نهدرات باشد و مریم مادر عيسى عليه السلام رُ نیز گفته اند, B.

عصمور a. *ousmour*, <sup>1)</sup> roue hydraulique, <sup>2)</sup> seau de la roue hydraulique, O.

عصو a. *casv*, <sup>1)</sup> frapper avec un bâton, <sup>2)</sup> réunir, rassembler, <sup>3)</sup> panser, bander une plaie.

عصواد a. *eisvâd*, et *ousvâd*, <sup>1)</sup> difficile, dur, intraitable (homme), <sup>2)</sup> difficile, grave, périlleuse (affaire), pl. عصاويد *casävîd*, <sup>3)</sup> au pl.: a) foule, masse de nuages qui s'entassaient les uns sur les autres, b) troupe d'hommes se ruant les uns sur les autres dans une mêlée, O.

عصوب a. *casoub*, <sup>1)</sup> qui ne se laisse traire que lorsqu'elle a une cuisse attachée (chamelle), <sup>2)</sup> laide et maigre (femme), <sup>3)</sup> malpropreté des dents.

عصود a. *ousoud*, mourir, être mort.

يوم عصود a. *casavvad*, très long; يوم عصود *yavm-i-casavvad*, jour très long.

عصود a. *eisvadd*, au corps mince (femme).

عصودة a. *casvadat*, combattre en poussant des cris.

عصوف a. *casouf*, <sup>1)</sup> très violent (vent), <sup>2)</sup> très rapide à la course (chamelle, autruche).

عصوف a. *ousouf*, nom d'act. (voy. عصف *casf*).

عصوف a. *ousouf*, <sup>1)</sup> gerbes de céréales fauchées, <sup>2)</sup> vin.

عصوم a. *casoum*, glouton, vorace, qui mange beaucoup, عيصوم.

عصى a. *casv*, être désobéissant, rebelle, معصية.

عصى a. *casivj*, rebelle, désobéissant.

عصيان a. *eisyân*, <sup>1)</sup> rebellion, désobéissance, <sup>2)</sup> péché.

عصيان گر a. *eisvân-guèr*, <sup>1)</sup> rebelle, <sup>2)</sup> pécheur.

عصيب a. *casib*, <sup>1)</sup> dur à supporter (chaleur du jour), <sup>2)</sup> jour de malheur, <sup>3)</sup> pl. عَصَب *casoub*, et اعصبة *acisibat*, foie ou poulmon rôti avec les viscères qui l'entourent.

عصيد a. *eisyad*, jeune homme de mauvaise vie, soupçonné de se prostituer, حيز و مابون ياداره دينور كه مذکر سماي تعبير اولنور, O.

عصيدة a. *casîdat*, espèce de bouillie très épaisse, faite avec de la farine, du beurre et du miel, بولاج آشي, O., عفينتة.

عصير a. *casîr*, <sup>1)</sup> exprimé (jus, suc), <sup>2)</sup> suc, jus.

عصيرة a. *casîrat*, jus, suc, jus exprimé.

عصيفة a. *casîfat*, feuilles vertes qui entourent l'épi des céréales, O.

عصيفرة a. *ousayfarat*, giroflée à fleurs jaunes.

عصيم a. *asim*, <sup>1)</sup> sueur, <sup>2)</sup> crasse, saletés qui s'attachent aux cuisses des chameaux, <sup>3)</sup> petits poils qui croissent à la place de ceux qui sont tombés, <sup>4)</sup> restes, traces d'une chose.

عَض a. *azʒ*, <sup>1)</sup> mordre, <sup>2)</sup> saisir avec les dents; عَضُ الاسنان a. *azʒou 'l-asnân*, coup de dents; عَضُ اللسان a. *azʒou 'l-lisân*, morsure faite avec la langue, médisance; عَضُ الزمان و الحرب a. *azʒou 'z-zamân wa 'l-harb*, les morsures, les ravages du temps, de la guerre.

عَصَانُ a. *izʒ*, pl. عَصَوْنُ *ouʒouʒ*, عَصَانُ *azʒâʒ*, <sup>1)</sup> qui mord, <sup>2)</sup> méchant d'un mauvais caractère, <sup>3)</sup> très fin, très rusé, <sup>4)</sup> égal, pareil, qui peut lutter avec..., <sup>5)</sup> capable de..., habile à..., <sup>6)</sup> qui mène bien ses affaires, qui régit bien, avec prudence son bien, <sup>7)</sup> tenace, avare, <sup>8)</sup> arbrisseaux à épines, <sup>9)</sup> dur, qui s'ouvre difficilement (serre), <sup>10)</sup> malheur, calamité, O.

عُضُ a. *ouʒʒ*, pl. عَضَانُ *azʒâʒ*, <sup>1)</sup> (voy. عَضُ *izʒ* [8]), arbrisseaux, plantes à épines, comme les سلم *salam*, le سَمْر *samour*, le طَلْح *talh*, le عَرْفَط *ourfouf*, etc. (voy. عَضَاة), O., <sup>2)</sup> pâturage sec, foin, <sup>3)</sup> trèfle, p. نَصْفَصَة, t. بُونَجَة, <sup>4)</sup> trèfle séché, <sup>5)</sup> froment mêlé avec de l'orge que l'on donne à manger aux chameaux, <sup>6)</sup> pâte faite de noyaux de dattes broyés et mêlée de trèfle, de foin ou d'orge, que l'on donne aux chameaux, <sup>7)</sup> gros chicot d'arbre, <sup>8)</sup> gros morceaux de bois sec réunis dans un endroit, O.

عَضَا (voy. عَضَايَة), B.

عَضَاب a. *izʒâb*, مُعَاضِبَة, éloigner, repousser.

عَضَاب a. *izʒâb*, qui accable les autres d'injures, qui vomit des injures.

عَضَاة et عَضَات a. *izʒât*, pl. عَضَوَات *izʒvât*, toute plante à épines (voy. أَعْصَن).

عَضَاد a. *izʒâd*, <sup>1)</sup> petit de taille (homme ou femme), <sup>2)</sup> jeune homme petit de taille et gros, <sup>3)</sup> femme qui a les bras gros et épais.

عَضَاد a. *izʒâd* (3<sup>ème</sup> forme du verbe), aider, assister quelqu'un.

عَضَاد a. *izʒâd*, <sup>1)</sup> serpe avec laquelle les pâtres coupent les jeunes branches pour leurs chameaux, <sup>2)</sup> bracelet, <sup>3)</sup> marque, empreinte avec un fer chaud au haut d'une jambe de devant, Fr.

عَضَاد a. *ouʒâd*, <sup>1)</sup> petit de taille, courtaud (jeune homme), <sup>2)</sup> femme qui a les bras gros, épais.

عَضَادِي a. *azʒâdi*, *izʒâdi*, *ouʒâdi*, qui a les bras très gros.

عَضَا شَجَر *goudhâ-schâdjar* (voy. عَضَا شَجَر *ghoudhâ-schâdjar*), Y.

عَضَايَة a. *azʒâʒ*, <sup>1)</sup> morceau, bouchée, <sup>2)</sup> chicot d'un arbre, <sup>3)</sup> gros arbre, O.

عَضَايَة a. *izʒâʒ*, مُعَاضَاة, se mordre l'un l'autre.

عَضَايَة a. *izʒâʒ*, <sup>1)</sup> naturel méchant d'un cheval qui mord, <sup>2)</sup> qui serre les dents et supporte sans se plaindre la douleur, le malheur, O.

عَضَايَة a. *ouʒâʒ*, le haut du nez à l'endroit où se rencontrent les sourcils, O.

عَضَايَة a. *ouʒâʒî*, <sup>1)</sup> qui a le corps tendre et délicat (homme), <sup>2)</sup> chameau gras et bien nourri.

عَضَال a. *ouʒâl*, <sup>1)</sup> grave, difficile (affaire), <sup>2)</sup> difficile à guérir (maladie), <sup>3)</sup> solennel, irrévocable (serment), دَاءُ عَضَال و حَلْفَة, عَضَال, O.

عصام a. *eiẓám*, <sup>1)</sup> os de la queue du chameau ou du cheval, <sup>2)</sup> pl. de *عصم eiẓm* (voy. ce mot), O.

عصاه a. *eiẓáh*, et *عصاهه eiẓáhat*, pl. *عصون eiẓoun*, *عصوات eiẓvát*, en gén., arbres et plantes à épines dont se nourrissent les chameaux.

عصاهي a. *eiẓáhi*, chameau qui se nourrit des plantes, *عصاه* (voy. ce mot).

عصايت a. *eiẓáyat*, lézard, vert ar. *ضب*, p. *سوسمار*, B.

عصب a. *eiẓb*, <sup>1)</sup> couper, retrancher en coupant, <sup>2)</sup> injurier quelqu'un, le déchirer avec sa mauvaise langue, <sup>3)</sup> frapper, battre, <sup>4)</sup> percer, transpercer, <sup>5)</sup> abattre, affaiblir, rendre incapable de faire un mouvement (se dit d'une maladie), <sup>6)</sup> fendre l'oreille d'une chamelle, d'une brebis, la rendre *عصباء eiẓbá'* (voy. ce mot).

عصب a. *eiẓb*, <sup>1)</sup> sabre très tranchant, <sup>2)</sup> qui a la langue affilée et tranchante (homme), <sup>3)</sup> léger et bouillant, emporté (jeune homme), <sup>4)</sup> veau chez lequel les cornes commencent à pousser.

عصباء a. *eiẓbá'*, fém. de *عصب eiẓab*, <sup>1)</sup> qui a une oreille fendue (chamelle, brebis), <sup>2)</sup> qui a l'oreille coupée jusqu'au quart de sa longueur (cheval), <sup>3)</sup> *العصباء EI-eiẓbá'*, nom d'une chamelle de Mohammed.

عصب a. *eiẓab*, <sup>1)</sup> avoir une oreille fendue, <sup>2)</sup> avoir une corne cassée (se dit des bestiaux).

عصبار a. *eiẓbár*, l'r., *عصبارة eiẓbárat*, O., <sup>1)</sup> pierre du moulin, meule, <sup>2)</sup> pierre sur laquelle on bat le linge au lavoir.

عصبرة a. *eiẓbarat*, être très hardi, courageux comme un lion (se dit d'un chien).

عصبة a. *eiẓat*, pl. *عصون eiẓoun*, partie séparée, portion.

عصبة a. *eiẓẓat*, coup de dents, morsure.

عصد a. *eiẓd*, <sup>1)</sup> frapper, atteindre quelqu'un au bras, <sup>2)</sup> aider, assister, <sup>3)</sup> tailler un arbre, <sup>4)</sup> blesser une épaule de la bête de somme (se dit du bât, de la selle), <sup>5)</sup> avoir mal au bras, au haut d'une jambe de devant.

عصد a. *eiẓd*, *eiẓid*, *eiẓid*, *eiẓoud*, et *عوضoud*, pl. *أعصاد eiẓád*, <sup>1)</sup> bras depuis l'épaule jusqu'au coude, *عصد* *ساعء* et *ذراع*, <sup>2)</sup> partie de la jambe de devant depuis l'épaule jusqu'au genou (chez les quadrupèdes), <sup>3)</sup> aide, soutien, appui, auxiliaire, <sup>4)</sup> bras droit; *عصد الملك eiẓdou 'l-moulk*, le bras du royaume (titre honorifique); *عصد الدولة eiẓdou 'd-dawlet*, le bras de l'empire (titre honorifique).

عصد a. *eiẓad*, <sup>1)</sup> avoir mal au bras (se dit de l'homme), <sup>2)</sup> avoir mal au haut de la jambe de devant (se dit des quadrupèdes).

عصد a. *eiẓad*, <sup>1)</sup> douleur au bras, ou au haut de la jambe de devant, <sup>2)</sup> coupé, retranché (branche d'arbre).

عصد a. *eiẓid*, <sup>1)</sup> charnu (bras), <sup>2)</sup> qui s'appuie contre le parapet, qui entoure l'abreuvoir, <sup>3)</sup> qui accoste et presse la femelle (âne).

عصيدة a. *eiẓidat*, main dont le bras est court, *عصده*, O.

عصر a. *eiẓr*, préférer une parole, déclarer ouvertement.

عصرة a. *eiẓrat*, nouvelle, information, *ييام* و *خبر*.

عصرس a. *eiẓras*, <sup>1)</sup> âne sauvage, onagre, <sup>2)</sup> froid, *برد*, <sup>3)</sup> eau froide, douce à boire, <sup>4)</sup> grêle, *برد* *barad* (voy. *تكررت*), <sup>5)</sup> neige,

- 6) feuilles couvertes au matin de rosée,  
 7) feuilles qui se collent sur les cailloux  
 dans l'eau, pl. عَضْرَسِ عَضْرَسِ.  
 عَضْرَسِ a. *ezris*, <sup>1)</sup> mauve (plante), خطمی,  
 خيرو, Fr.; d'après O., *ouzrous*,  
 خطمی, <sup>2)</sup> mauve sauvage, بوزبرج وزنده  
 التا اليا, g. شجر المرج, ar. صحرائی  
 c.-à-d. *άλθαλα*, *althaea*, B.  
 عَضْرَطِ a. *ezrat*, et *ezrit*, <sup>1)</sup> anus, <sup>2)</sup> périnée,  
 espace qui est entre l'anus et les parties  
 naturelles, <sup>3)</sup> raphé ou ligne médiane du  
 périnée, <sup>4)</sup> os du coccyx (voy. عَقْل).  
 عَضْرُوطِ a. *ouzrout*, pl. عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ, et  
 عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ, <sup>1)</sup> journalier, ouvrier qui  
 travaille à la journée, <sup>2)</sup> homme vil, bas,  
 ignoble.  
 عَضْرُوطِ a. *ezrafout*, pl. عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ, et  
 عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ, <sup>1)</sup> espèce de ver  
 blanc (voy. عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ), <sup>2)</sup> sorte  
 de grand lézard, sur lequel les démons  
 voyagent, dit-on, comme à cheval (c'est le  
 lézard mâle appelé en t. يِلَانْدِ اَعْوِ وِبرن,  
 qui donne le poison au serpent), O.  
 عَضْرُوطِ a. *ouzrout*, pl. عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ, et  
 عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ, <sup>1)</sup> journalier, homme  
 qui travaille à la journée, <sup>2)</sup> vil, bas, igno-  
 ble (homme), <sup>3)</sup> œsophage, مَرِيءِ *mar'*; au  
 pl. عَضْرُوطِ, veines axillaires, O.  
 عَضْرُوطِ a. *ezt* (voy. عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ), O.  
 عَضْرُوطِ a. *ouzfout* (voy. عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ [2]), O.  
 عَضْرُوطِ a. *ezl*, <sup>1)</sup> presser vivement, réduire à  
 l'extrémité, <sup>2)</sup> être difficile à faire (chose),  
<sup>3)</sup> empêcher de force une femme de se  
 marier.  
 عَضْرُوطِ a. *ezal*, avoir le corps musculueux.  
 عَضْرُوطِ a. *ezal*, pl. عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ,  
 عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ, O. et عَضْرُوطِ  
 عَضْرُوطِ, Fr., rat des champs.

- عَضْرُوطِ a. *ezil*, et *ezoul*, fém. عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ,  
 et عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ, musculueux.  
 عَضْرُوطِ a. *ezlân*, et عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ, nom d'act.  
 (voy. عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ [3]).  
 عَضْرُوطِ a. *ezl*, <sup>1)</sup> homme très rusé, <sup>2)</sup> chose  
 très sale, دَاهِيَهِ اَوْلَانِ اَدْمِهِ دِينُورِ وِيكِ,  
 O. چَرَكِيں شِيْمَهِ دِينُورِ.  
 عَضْرُوطِ a. *ezlân*, nom d'act. (voy. عَضْرُوطِ  
 عَضْرُوطِ), empêcher une femme de se ma-  
 rier.  
 عَضْرُوطِ a. *ezalat*, et عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ, pl. عَضْرُوطِ  
 عَضْرُوطِ, <sup>1)</sup> muscle, tendon, <sup>2)</sup> morceau de  
 chair ferme et compacte.  
 عَضْرُوطِ a. *ouzlat*, pl. عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ, et  
 عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ, malheur, calamité.  
 عَضْرُوطِ a. *ezm*, <sup>1)</sup> pl. عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ, partie de  
 l'arc vers son milieu, par laquelle on le  
 tient quand on tire, <sup>2)</sup> bande ou ligne sur  
 le versant de la montagne et dont la cou-  
 leur est autre que celle des autres parties,  
<sup>3)</sup> pl. عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ, et عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ,  
 espèce de fourche avec laquelle on net-  
 toie le grain, <sup>4)</sup> os de la queue du cheval  
 ou du chameau, <sup>5)</sup> bois de la charruc  
 auquel le soc est fixé, <sup>6)</sup> chamois.  
 عَضْرُوطِ a. *ezmadjat*, renard femelle,  
 عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ, O.  
 عَضْرُوطِ a. *ezammar*, extrêmement avare,  
 d'une avarice sordide (homme).  
 عَضْرُوطِ a. *ezammaz*, <sup>1)</sup> lion, <sup>2)</sup> fort, solide,  
 dur, <sup>3)</sup> avare.  
 عَضْرُوطِ a. *ezmazzat*, <sup>1)</sup> vieille femme aux  
 grosses mâchoires, rusée et méchante,  
<sup>2)</sup> vieille femme, petite et laide.  
 عَضْرُوطِ a. *ezmour*, roue hydraulique, دَلَابِ  
 عَضْرُوطِ عَضْرُوطِ, O.  
 عَضْرُوطِ a. *ezannak*, <sup>1)</sup> gros, épais, fort,  
<sup>2)</sup> femme grasse, épaisse et forte, O.



عضة a. *eaṣṣannakat*, femme grasse, forte, aux hanches fort développées, etc., O.

عصو a. *eaṣṣu*, dépecer, séparer par membres, par parties.

عصو a. *eaṣṣu*, et *eaṣṣu*, pl. *eaṣṣat*, membre, partie du corps, p. *am'*.

عصو a. *eaṣṣuww*, jouir du bien-être, avoir toutes les choses nécessaires à la vie, de bons vêtements et une bonne nourriture, O.

عصوات a. *eaṣṣat*, pl. de *eaṣṣa*, plantes à épines.

عصوب a. *eaṣṣub*, et *eaṣṣoubat*, <sup>1)</sup> avoir la langue bien affilée, <sup>2)</sup> être bien affilé, tranchant (se dit d'un sabre).

عصوب a. *eaṣṣawbar*, <sup>1)</sup> gros, épais (homme), <sup>2)</sup> grosse pierre, <sup>3)</sup> loup.

عصوبرة a. *eaṣṣawbarat*, louve.

عصوض a. *eaṣṣuww*, <sup>1)</sup> qui mord, qui saisit et tient avec les dents, <sup>2)</sup> arc dont la corde est fortement serrée contre la poignée, <sup>3)</sup> *amra'at* *eaṣṣuww* *ay* *ṣayyiqah*, <sup>4)</sup> malheur, calamité, <sup>5)</sup> temps durs, difficiles, temps de malheurs, <sup>6)</sup> tyran, oppresseur (prince), <sup>7)</sup> profond et qui contient beaucoup d'eau (puits), <sup>8)</sup> morceau, bouchée, pl. *eaṣṣuww*, et *eaṣṣuww*, O.

عصوم a. *eaṣṣoum*, fort, robuste.

عصون a. *eaṣṣoun*, <sup>1)</sup> pl. de *eaṣṣat* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> pl. de *eaṣṣa* (voy. ce mot), <sup>3)</sup> pl. de *eaṣṣa* (voy. ce mot); *cas obl.*, *eaṣṣina*; ex.: *al-layn ja'alu*; *al-layn al-qur'an* *ellāṣṣina* *dja'alou 'l-Qour'āna* *eaṣṣina*, ceux qui scindent le Qorān en parties (Qorān, Soura 15, verset 91).

عصه a. *eaṣṣa*, et *eaṣṣa*, *eaṣṣa*, *eaṣṣa*, et *eaṣṣa*, <sup>1)</sup> mentir, dire un mensonge, <sup>2)</sup> fasciner, enchanter, <sup>3)</sup> calomnier,

<sup>4)</sup> accuser faussement, <sup>5)</sup> se nourrir de la plante *eaṣṣa* *eaṣṣa* (voy. ce mot).

عصه a. *eaṣṣih*, <sup>1)</sup> qui se nourrit de plantes à épines, *eaṣṣa* *eaṣṣa* (chameau), <sup>2)</sup> sorcier, magicien.

عصه a. *eaṣṣah*, <sup>1)</sup> calomnier, <sup>2)</sup> être malade pour avoir mangé trop de plantes à épines, *eaṣṣa* *eaṣṣa*, O.

عصه a. *eaṣṣa*, pl. *eaṣṣat*, et *eaṣṣat*, *eaṣṣat*, <sup>1)</sup> mensonge, <sup>2)</sup> fausse accusation, calomnie, <sup>3)</sup> charme, enchantement, incantation, magie, sorcellerie.

عصه a. *eaṣṣat*, nom d'act. (voy. *eaṣṣa* *eaṣṣa*), O.

عصه a. *eaṣṣhalat*, boucher une bouteille.

عصه a. *eaṣṣat*, nom d'act. (voy. *eaṣṣa* *eaṣṣa*).

عصه a. *eaṣṣat*, <sup>1)</sup> rival, adversaire (dans le combat), qui peut lutter avec..., <sup>2)</sup> qui peut rendre coup de dent pour coup de dent.

عصه a. *eaṣṣat*, bas, ignoble, bon à rien.

عصه a. *eaṣṣilat*, muscle, *eaṣṣa*.

عصه a. *eaṣṣat*, nom d'act. (voy. *eaṣṣa* *eaṣṣa*).

عصه a. *eaṣṣat*, <sup>1)</sup> mensonge, imposture, <sup>2)</sup> fausse accusation, calomnie, <sup>3)</sup> sol qui abonde en plantes épineuses dites *eaṣṣa* *eaṣṣa* (voy. ce mot).

عطا a. *eaṣṣa*, <sup>1)</sup> fendre, déchirer (une étoffe, une pièce d'étoffe) sans en séparer tout à fait les morceaux, <sup>2)</sup> renverser, jeter quelqu'un par terre, <sup>3)</sup> avoir le dessus.

عطا a. *eaṣṣa*, *eaṣṣa*, pl. *eaṣṣat*, <sup>1)</sup> don, présent, cadeau, <sup>2)</sup> faveur; *eaṣṣa* *eaṣṣa* *kerden*, donner, faire présent de..., *eaṣṣa* *eaṣṣa* *kaṣṣa*; *eaṣṣa* *eaṣṣa* *kaṣṣa* (le grand don), *met.* l'âge de cent vingt ans, B.

عطاء a. *eitâ*, <sup>1)</sup> servir quelqu'un, <sup>2)</sup> donner, faire don de...

عطاءبخش *eatâ-bakhsch*, libéral, généreux.  
عطار a. *attâr*, <sup>1)</sup> vendeur de parfums, parfumeur, vendeurs d'épices, de drogues, داروفروش <sup>2)</sup> surnom du célèbre poète persan Fêrîd èd-dîn Attâr, auteur d'un *Livre de conseils*, پند نامهٔ عطار, du *Colloque des oiseaux*, منطق الطير, poème allégorique, etc.

عطاره a. *eitârat*, <sup>1)</sup> art du parfumeur, عطاری *attâri*, <sup>2)</sup> profession de parfumeur.

عطارد a. *eutârid*, <sup>1)</sup> Mercure (planète, voy. تیر [6]), <sup>2)</sup> racine qui ressemble à la racine de lavande, اسارون, et qui a la couleur de la racine de chélidoïne ou éclair, مامیران; on l'appelle en pers. سنبل روی.

عطاردمش *eutârid-mênisch*, vif et intelligent.

عطاردنصاب *eutârid-nisâb*, élevé comme Mercure.

عطاس a. *eutâs*, et عطس *ats*, <sup>1)</sup> éternuer, <sup>2)</sup> mourir, <sup>3)</sup> poindre à l'horizon, <sup>4)</sup> venir tout droit, d'en face (se dit d'une bête fauve qui arrive tout droit sur le chasseur), Fr.

عطاس a. *eutâs*, <sup>1)</sup> éternement, <sup>2)</sup> point du jour.

عطاش a. *eitâsch*, <sup>1)</sup> qui a soif, altéré de soif, <sup>2)</sup> qui a soif de..., qui désire ardemment.  
عطاش a. *eutâsch*, <sup>1)</sup> soif excessive, <sup>2)</sup> maladie qui consiste en une soif inextinguible.

عطاط a. *eatât*, <sup>1)</sup> intrepide, fort, <sup>2)</sup> lion, <sup>3)</sup> corpulent.

عطافی a. *eitâf*, معاطفة, être, se montrer bienveillant à l'égard de quelqu'un.

عطافی a. *eitâf*, pl. عطفی *outf*, <sup>1)</sup> manteau ou vêtement très large que l'on peut rouler autour du corps, comme le *ihram* إحرام, le *schâl* شال, le *ridâ* رداء, l'*izâr* إزار, <sup>2)</sup> sabre.

عطافی a. *eatâf*, <sup>1)</sup> flèche qui gagne (dans le jeu des flèches), <sup>2)</sup> flèche qui ne gagne ni perd.

عطان a. *eitân*, fumier ou sel que l'on répand sur les peaux qui ne sont pas encore préparées pour qu'elles ne sentent pas mauvais et pour en faire tomber le poil.

عطان a. *eutân*, pl. de عطین *eatin* [2] (voy. ce mot).

عطایا a. *eatâyâ*, pl. de عطیة *eatiyèt*, dons, présents.

عطب a. *eatb*, être moelleux et doux au toucher (se dit particulièrement du coton), syn. عطوب *eutoub*.

عطب a. *eatb*, le moelleux du coton.  
عطب a. *eatab*, <sup>1)</sup> périr, هلاك, <sup>2)</sup> être fatigué, abîmé par la fatigue (chameau), تعب, <sup>3)</sup> s'emporter contre quelqu'un, غضب.

عطب a. *eutb*, et *eutoub*, coton.

عطب ا. *eutbat*, <sup>1)</sup> flocon de coton, قُطنة, <sup>2)</sup> chiffon, morceau d'étoffe avec lequel on porte un brin de feu du foyer à un autre endroit, O.

عطب ا. *eutboul*, عَطْبُول *outboul*, عَطْبُولَة *outboulat*, et عَيْطَبُول *eatytaboul*, pl. عطابیل *eatâbil*, عطابیل *eatâbil*, femme jeune et jolie, grande, bien faite et qui a le cou long, O., syn. عانتَبُول *eatantboul*, Fr.

عطر a. *eatar*, <sup>1)</sup> exhaler une bonne odeur, sentir bon, <sup>2)</sup> contracter, prendre une bonne odeur.

عطر a. *ecat*, bonne odeur, parfum.

عطر a. *eitir*, pl. عطور *ecoutour*, odeur agréable, parfum.

عطر a. *ecatir*, <sup>1)</sup> qui se parfume, <sup>2)</sup> qui exhale une bonne odeur, <sup>3)</sup> excellent, qui se vend bien, qui attire les chalands.

عطر a. *ecoutour*, pl. de عاطر *ecatir* (voy. ce mot).

عطر a. *ecatarrad*, <sup>1)</sup> long, allongé, oblong (fer de lance, jour, etc.), <sup>2)</sup> rapide, précipité (course, voyage), <sup>3)</sup> dur, pénible, difficile (chose), <sup>4)</sup> noble, généreux (homme), <sup>5)</sup> entier, accompli, révolu (âge, année), syn. عطود *ecatavvad*, O.

عطران *eitir-dân*, boîte, sachet où l'on tient les parfums.

عطر ساي *eitir-sây*, et عطر سا *atar-sâ*, parfumé, qui exhale une odeur agréable.

عطر فروش *atar-fourousch*, et *eitir-fourousch*, marchand de parfums.

عطس a. *ecats*, <sup>1)</sup> éternuer, <sup>2)</sup> poindre (se dit du jour), <sup>3)</sup> venir tout droit sur le chasseur (voy. عطاس *ecoutâs*), O.

عطسة a. *ecatsat*, éternument; on dit métaph.: فلان عطسة فلان *foulân ecatsa-ifoulân*, un tel a l'éternument d'un tel, c.-à-d. il ressemble à un tel comme deux gouttes d'eau, c'est un tel tout craché; عطسة تبيغ *ecatsa-i-tîg*, bruit que produit un coup de sabre; عطسة چاه *ecatsa-i-tchâh*, écho qui sort d'un puits, صدای چاه, B.; عطسة شب *ecatsa-i-schèb* (l'éternument de la nuit), met. l'aurore vraie, صبح صادق, B.; عطسة شیشه *ecatsa-i-schîschè*, le glouglou de la bouteille; عطسة صبح *ecatsa-i-soubh* (éternument de l'aurore), met. le soleil, B.; عطسة عنبرين *ecatsa-i-eanbarîn*, odeur suave de la rose, etc., B.; عطسة کوز *ecatsa-i-gourz*, bruit que produit un coup

de masse d'armes; عطسة کمان *ecatsa-i-kèman* (éternument de l'arc), met. flèche.

عطش a. *ecatasch*, <sup>1)</sup> avoir soif, souffrir de la soif, <sup>2)</sup> fig. avoir soif de..., désirer ardemment.

عطش a. *ecatasch*, soif, تشنگی.

عطش a. *ecatisch*, et *ecatousch*, fém. عطشة *ecatischat*, <sup>1)</sup> qui a soif, <sup>2)</sup> desséché, faute de pluie (plante, sol).

عطشان a. *ecatschân*, pl. عطشى *ecatschâ*, et عطاش *ecatâschâ*, ou عطاش *ecatâsch*, <sup>1)</sup> qui a soif, altéré de soif, <sup>2)</sup> qui a un désir ardent.

عطط a. *ecoutout*, pièces d'étoffes déchirées.

عططة a. *ecat*, pousser des cris, des vociférations confuses.

عطف a. *ecatf*, <sup>1)</sup> pencher, incliner d'un côté, <sup>2)</sup> avoir de la sympathie pour..., <sup>3)</sup> tourner, diriger à droite ou à gauche (les rênes), <sup>4)</sup> fig. aborder un autre sujet, <sup>5)</sup> se diriger vers..., sur..., <sup>6)</sup> fondre sur quelqu'un, <sup>7)</sup> courber, ployer, plier.

عطف a. *ecatf*, <sup>1)</sup> inclination, <sup>2)</sup> tour, détour, <sup>3)</sup> digression (dans le discours), <sup>4)</sup> bout de l'arc, <sup>5)</sup> jonction d'un mot à un autre; عطف بيان *ecatf-i-bèyân*, adjonction d'un mot à un autre (pour l'expliquer ou le préciser), syn. عطف تفسیر *ecatf-i-tèfsîr*; عطف دامن *ecatf-i-dâmen*, bord, frange d'un vêtement; عطف زمام کردن *ecatf-i-zimâm kerdên*, عطف عنان کردن *ecatf-i-èinân kerdên*, tourner bride vers...; عطف کردن *ecatf-i-guerden*, action de tourner la tête vers...; عطف حرف *harf-i-ecatf*, particule conjonctive.

عطف a. *ecatf*, pl. اعطافي *ecatâf*, côté, flanc.

عطف a. *ecatâf*, <sup>1)</sup> avoir des cils longs, <sup>2)</sup> longueur des cils.

عطفة a. *eatfat*, <sup>1)</sup> petite boule que les femmes suspendent à leur cou, comme un charme, pour se faire aimer, <sup>2)</sup> arbre ou échelas qui sert d'appui à la vigne.

عطفة a. *aitfat*, <sup>1)</sup> arbre ou échelas qui sert d'appui à la vigne, <sup>2)</sup> branche de la vigne qui s'appuie sur l'échelas, <sup>3)</sup> espèce de convolvulus, عصبه.

عطفة a. *eatafat*, espèce de plante grimpante que les bœufs aiment.

عطل a. *atal*, <sup>1)</sup> ne porter au cou, ni collier, ni chaîne, ni autre ornement, n'avoir aucune parure (se dit d'une femme), <sup>2)</sup> être dépourvu de quelque chose, de santé, de biens, de savoir, de manières, <sup>3)</sup> absence de toute parure, <sup>4)</sup> dénument, <sup>5)</sup> pl. اعطال *a'atâl*, personne, figure, <sup>6)</sup> cou, <sup>7)</sup> régime de dattes.

عطل a. *atit*, <sup>1)</sup> bien fait, bien proportionné (chameau), <sup>2)</sup> qui donne beaucoup de lait (brebis, chamelle), fem. عطلة *atilat*.

عطل a. *outl*, et *outoul*, <sup>1)</sup> dépourvu de biens, indigent, <sup>2)</sup> ignorant, illétre.

عطل a. *outoul*, pl. اعطال *a'atâl*, <sup>1)</sup> qui ne porte ni collier, ni chaîne, ni aucune parure (homme, femme), <sup>2)</sup> qui n'a ni bride, ni licou, <sup>3)</sup> qui n'a aucune marque empreinte sur la peau (cheval, chameau), <sup>4)</sup> qui est sans armes (homme), <sup>5)</sup> qui n'a pas sa corde (arc).

عطفة a. *outlat*, <sup>1)</sup> manque d'occupation, désouvement, chômage, <sup>2)</sup> absence de toute parure (chez la femme).

عظم a. *outm*, laine cardée, صوف منقوش, O.

عظم a. *outoum*, pl. de عاظم *atim* (voy. ce mot), O.

عطوس a. *soutmous*, <sup>1)</sup> bien faite, bien pro-

portionnée (femme, chamelle), <sup>2)</sup> femme bien faite, belle et jeune.

عطن a. *eatn*, préparer le cuir avec le عطن *aitân* (voy. ce mot).

عطن a. *ecan*, être préparé avec le عطن *aitân* (voy. ce mot; se dit des cuirs).

عطن a. *ecan*, pl. اعطان *a'atân*, عوطون *outoun*, عاتنات *eatunat*, et عوطان *outtân*, endroit autour d'un abreuvoir où les troupeaux reposent après avoir bu et avant de retourner au pâturage.

عطن a. *ecatin*, qui pue (se dit d'une peau en préparation), Fr.

عطنة a. *ecatanat*, pl. de عاطين *aitin* [2] (voy. ce mot).

عطو a. *eatv*, <sup>1)</sup> prendre dans la main, recevoir, <sup>2)</sup> lever la tête, les mains, les pieds devant pour atteindre ou saisir une chose qui est plus haut, <sup>3)</sup> vaincre, l'emporter sur quelqu'un, avoir le dessus.

عطو a. *eatv*, *aitv*, *outv*, et عطوو *eatouvv*, qui se dresse sur ses pieds et lève la tête (se dit d'une chèvre ou tout autre animal, quand il cherche à atteindre les feuilles d'un arbre).

عطوب a. *outoub*, عاطب *eatb*, être doux au toucher (se dit du coton).

عطود a. *eatavvad* (voy. عاطراد *eatarrad*), O.

عطور a. *outour*, parfums, pl. de عطر *itr*.

عطوس a. *eatous*, qui éternue; اللحم العطوس a. *el-loudjamou 'l-eatous*, met. la mort.

عطوسي *eatousi*, éternument, J.

عطوف a. *eatouf*, pl. عطف *outf*, <sup>1)</sup> courbé, incliné, penché, <sup>2)</sup> qui a de l'inclination, de l'affection, de la sympathie pour quelqu'un, <sup>3)</sup> flèche qui gagne, <sup>4)</sup> flèche qui ne gagne ni ne perd, <sup>5)</sup> espèce de trappe



ou trébuchet fait avec des pièces de bois à bouts recourbés, O.

عظوفة a. *eatoufat*, *eutoufat*, affection, bonté, faveur.

عظول a. *eutoul*, nom d'act. (voy. عطل *atal*), ne porter aucune parure (femme).

عظون a. *eutoun*, se coucher, se reposer après avoir été abreuvé (se dit du chameau).

عظون a. *eutoun*, pl. de عاتن *atîn* (voy. ce mot).

عطوى a. *eatvâ*, arc flexible, souple et bon.

عطية a. *eatyryèt*, pl. عطيات *eatyryât*, et عطايا *eatâya*, don, présent.

عطيد a. *eatayrad* (voy. عطود et عطرد).

عطيف a. *eatîf*, femme douce, délicate, modeste et soumise, et obéissante à son mari.

عطيل a. *eatîl*, rameau de palmier mâle en fleurs.

عظيم a. *eatîm*, pl. عتوم *eutoum*, perdu, qui a péri.

عطين a. *eatîn*, <sup>1)</sup> préparé avec le عتان *eatân* (voy. ce mot; cuir, peau), <sup>2)</sup> puant (homme).

عطينة a. *eatînat*, <sup>1)</sup> fém. de *eatîn* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> puant (homme).

عظ a. *eat*, <sup>1)</sup> maltraiter, faire souffrir, éprouver, <sup>2)</sup> jeter quelqu'un à terre, le coller à terre.

عظاءة a. *eatâ'at*, et عظاية *eatâ'yryèt*, pl. عظاء *eatâ'*, espèce de grand lézard.

عظارة a. *eatârat*, indigestion causée par trop de boisson.

عظاري a. *eatârâ*, sauterelles mâles.

عظاظ a. *eatâz*, معاطة *moueatâzât*, <sup>1)</sup> se mordre l'un l'autre, <sup>2)</sup> se dire des injures, <sup>3)</sup> se battre avec acharnement, <sup>4)</sup> acharnement du combat.

عظال a. *eatâl*, معاطلة *moueatâlat*, <sup>1)</sup> s'accoupler, se jeter les uns sur les autres (se dit des chiens, des sauterelles), <sup>2)</sup> insérer le vers d'un autre poète dans le sien.

عظام a. *eatâm*, <sup>1)</sup> pl. de عظم *eatm*, os, <sup>2)</sup> pl. de عظيم *eatîm*, grands; وزراى عظام *ouzârâ-y-i-eatâm*, les grands et nobles ministres.

عظام a. *eatâm*, et عظام *eatâam*, grand.

عظامة a. *eatâmat*, <sup>1)</sup> être grand, <sup>2)</sup> être grave, important (se dit d'une affaire).

عظامة a. *eatâmat*, pl. de عظم *eatm*, os.

عظامة a. *eatâmat*, et اعظامة *ieatâmat*, fausses hanches, coussinets que les femmes portent sur les hanches et les fesses pour les faire paraître plus fortes, crinoline, pl. عظامات *eatâmat*, Q. O., syn. مناعج, O.

عظامة a. *eatâmat*, <sup>1)</sup> grandeur, magnificence, <sup>2)</sup> orgueil, faste, air de grandeur, <sup>3)</sup> fausses hanches.

عظاية a. *eatâyat* (voy. عطاءة *eatâ'at*).

عظائم a. *eatâyim*, pl. de عظيمة (voy. ce mot).

عظب a. *eatb*, <sup>1)</sup> avoir soin de quelque chose, <sup>2)</sup> élever avec soin (un troupeau), <sup>3)</sup> supporter quelque chose avec patience, <sup>4)</sup> se sécher, devenir sec (se dit de la peau du corps), <sup>5)</sup> se durir, contracter des callosités à force de travail (se dit des mains), <sup>6)</sup> hocher la queue (se dit d'un oiseau).

عظب a. *eatâb*, <sup>1)</sup> supporter quelque chose avec patience, s'appliquer à une chose avec persévérance, <sup>2)</sup> être gras, replet.

عظب a. *eatîb*, qui a fait halte et s'arrête dans un lieu manquant d'eau, عاظب.

عظة a. *eat*, وعظ *vaeat*, et موعظة *maweat*, <sup>1)</sup> avertir, exhorter quelqu'un en lui pré-

disant une récompense ou un châtement,

<sup>2)</sup> exhortation, admonition.

عظّة a. *cazrat*, violence, rigueur, fureur (de tout ce qui cause des souffrances, de la guerre, etc.).

عُظْر a. *cazar*, <sup>1)</sup> avoir du dégoût pour quelque chose, <sup>2)</sup> remplir (une outre).

عُظْر a. *cazar*, grossesse d'une femelle; عرق العُظْر a. *cazou 'l-cazar*, veine que l'on doit couper chez la chamelle pour qu'elle puisse retenir du mâle.

عُظْرَة a. *cazirat*, <sup>1)</sup> chamelle qui a retenu du mâle, <sup>2)</sup> **contr.** chamelle qui n'a pas retenu du mâle, ناقة لاحق و ناقة حائل, O.

عُظْرِب a. *cazrib*, petite vipère, O.

عُظْرِم a. *cazrim*, excréments du lion.

عُظْرَة عَطَا a. *cazarat*, et عَطَا عَطَا <sup>1)</sup> vaciller, aller en zig-zag et revenir en arrière (se dit d'une flèche), <sup>2)</sup> reculer du combat par poltronnerie, lâcher pied,

<sup>3)</sup> remuer la queue en marchant (se dit d'une bête de somme), <sup>4)</sup> gravir une montagne.

عُظْل a. *cazl*, s'accoupler (se dit des chiens, des sauterelles).

عُظْل a. *cazoul*, pl. bardaches, و مأبون و كزلره دينور, O.

عُظْلَام a. *cazlam*, <sup>1)</sup> poussière, Fr., <sup>2)</sup> brouillard, هوايوزينه چوكن سيسلكه ويوصلغه و طمانلغه دينور, O.

عُظْلِم a. *cazlim*, <sup>1)</sup> nuit très obscure, <sup>2)</sup> indigo ou autre plante qui teint en bleu foncé ou en noir.

عُظْلَمَة a. *cazlamat*, ténèbres épaisses, obscurité de la nuit.

عُظْم a. *cazm*, <sup>1)</sup> donner un os à un chien, <sup>2)</sup> frapper quelqu'un sur les os.

عُظْم a. *cazm*, pl. عظام *cazam*, عظامة *cazad-*

*mat*, اعظم *cazoum*, <sup>1)</sup> os, <sup>2)</sup> gonflement et induration de la glande mammaire, SANGUINETTI, <sup>3)</sup> عظم الرّاحل a. *cazmou 'r-rahl*, bois du bât, <sup>4)</sup> عظم الفدان a. *cazmou 'l-faddân*, pièce de bois plate à laquelle est fixé le soc de la charrue, t. عظم و صان الككي, O., <sup>5)</sup> عظم و صان (voy. عظيم و صان), O.

عُظْم a. *cazam*, le milieu du grand chemin.

عُظْم a. *cazam*, عظامة *cazamat*, <sup>1)</sup> être grand, <sup>2)</sup> être grave, importante (affaire).

عُظْم a. *cazam*, grandeur.

عُظْم a. *cazam*, <sup>1)</sup> grandeur, gros volume, <sup>2)</sup> orgueil, hauteur, <sup>3)</sup> la plus grande partie d'une chose, بير نسنه نك كومه دينور, on dit aussi: عظم *cazm*, dans ce dernier sens, O., و اكثره, Qam.

عُظْمَة a. *cazamâ*, pl. de عظيم *cazim* (voy. ce mot).

عُظْمَات a. *cazamat*, les principaux personnages, les grands, les chefs.

عُظْمَة a. *cazmat*, frapper quelqu'un sur les os.

عُظْمَة a. *cazamat*, <sup>1)</sup> grandeur, magnificence (de Dieu), <sup>2)</sup> orgueil (de Satan, de l'homme), كبر و نخوت و زهو,

<sup>3)</sup> la partie la plus grosse, la plus épaisse, la plus charnue (de la langue, du bras).

عُظْمَة a. *cazimat*, et معظومة *cazoumat*, *magna membra virilia cupiens* (de muliere), المشتبهة للأيور العظيمة, Q. O.

عُظْمَة a. *cazmat*, postiches ou fausses hanches que portent les femmes, crinoline, عظامة.

عُظْمِي a. *cazmad*, sorte de pigeon gris blanchâtre.

عُظْمِي a. *cazmad*, fém. de اعظم *cazam*, plus grande; وزارت عظمي *cazarèt-i-cazmad*, la place de grand Vizir.

عظو a. عاژو, <sup>1)</sup> nuire à quelqu'un, lui faire du mal, perdre quelqu'un, <sup>2)</sup> donner du poison à..., empoisonner, <sup>3)</sup> calomnier, <sup>4)</sup> détourner quelqu'un du bien.

عظوب a. عوزوب, nom d'act. (voy. عذب عاذب).

عظور a. عاژور, pl. عاژور, qui a l'estomac chargé de boisson.

عظيب a. عاژاب, <sup>1)</sup> grand, corpulent, <sup>2)</sup> qui a un mauvais caractère (homme).

عظير, عاژار, et عاژار, <sup>1)</sup> petit de taille, gros, fort et robuste, <sup>2)</sup> méchant.

عظيم a. عاژيم, pl. عاژام, عاژام, <sup>1)</sup> grand, en génér., <sup>2)</sup> gros, corpulent, <sup>3)</sup> grave, majeur, important, <sup>4)</sup> grand, glorieux, une des épithètes de Dieu; يا حليم يا عظيم a. ya halim, ya عاژيم! O Doux! ô Grand!, <sup>1)</sup> terrible, immense, très grand, mal, malheur (châtiment); عاژاب-ي-عاژيم عذاب عظيم, un châtement terrible; اجر عظيم adjr-i-عاژيم, une récompense magnifique; بلاء عظيم belâ-i-عاژيم, une dure épreuve; شئ عظيم schèy-i-عاژيم, une chose terrible, grave; بھتان عظيم bouhtân-i-عاژيم, un grand, un atroce mensonge; عرش عظيم عرش عظيم, un grand trône; ظم عظيم ظم عظيم, une méchanceté atroce; نباى عظيم nabây-i-عاژيم, un message grave; قسم عظيم qasam-i-عاژيم, un grand serment.

عظيم وضح عظيم a. عوزايم, un petit os; عظيم وضح عظيم عاژيم-i-واژاھ, et عظيم وضح عظيم عاژيم-i-واژاھ, l'os brillant, sorte de jeu d'enfants qui consiste à jeter par terre dans l'obscurité un os blanc que tous cherchent ensuite à l'envi.

عظيم آباد عاژيم-آباد, Patna, capitale du Bahâr, J.

عظيمة a. عاژيمات, pl. عاژايم, <sup>1)</sup> événement grave, <sup>2)</sup> calamité, grand malheur.

عظيوط a. عاژاوات (voy. عذيوط et عذووط), O. اليربوع a. عاژاوات, gerboise femelle, اليربوع الاثنى, yarbouع, dont on a fait en français gerboise.

عفف a. عافف, عفا عافف, عفا عافف, et عافف عافف, <sup>1)</sup> s'abstenir de tout ce qui est illicite et indécent, <sup>2)</sup> vivre chastement, <sup>3)</sup> s'amasser dans les pis de la femelle (se dit du lait), <sup>4)</sup> rester dans le pis (lait).

عفف a. عافف, pl. عافف, chaste, pudique, qui vit dans la continence.

عفا a. عافا, عفا عافا, <sup>1)</sup> terre qui n'appartient à personne, <sup>2)</sup> ânon, djahsch.

عفاء a. عافا', <sup>1)</sup> être effacé, <sup>2)</sup> disparaître.

عفاء a. عافا', <sup>1)</sup> terre, poussière, <sup>2)</sup> tache blanche dans la prunelle de l'œil, <sup>3)</sup> pluie.

عفاء a. عافا', <sup>1)</sup> plumes d'autruche en quantité, <sup>2)</sup> grande quantité de poils sur le corps; ابو العفاء a. abou 'l-عافا', met. âne, O.

عفأة a. عافا, pl. عافا (voy. ce mot).

عفار a. عافا, <sup>1)</sup> fécondation d'un palmier femelle avec le pollen d'un palmier mâle, <sup>2)</sup> sec, sans condiment (pain), <sup>3)</sup> gruau bouilli sans graisse, عفير, <sup>4)</sup> sorte d'arbres, dont le bois est, comme celui du مسرخ, très bon pour faire des briquets, زند, O.

عفار a. عافا, jardinier qui féconde les palmiers femelles avec le pollen des palmiers mâles, O.

عفارة a. عافا, méchanceté.

عفارى a. عافا, excellent, d'excellente qua-

lité (fer de lance ou de flèche, lame de sabre).

عَفْرِيَّةُ a. *eoufâriyyèt*, <sup>1)</sup> très rusé et méchant (homme), <sup>2)</sup> terrible (lion).

عَفْرِيَّتْ a. *cafârit*, pl. de عَفْرِيْتْ *eifrît*, démons; عَفْرِيَّتْ أَسَارْ *cafârit-âsar*, diabolique, de démon.

عَفْزْ a. *cafâz*, noix, عَفْزْ, Q.

عَفْزَاةُ a. *cafâzat*, colline, Q.

عَفْزَاةُ a. *eoufâzat*, gousse qui renferme le coton, جوزة القطن, Q., عَفْزْ, Fr.

عَفْصْ a. *eifâs*, mouعَفْصَاةُ *cafâsat*, <sup>1)</sup> lutter avec quelqu'un corps à corps, <sup>2)</sup> altération, corruption d'une chose gâtée.

عَفْشَاةُ a. *eoufâschat*, gens bons à rien, bas peuple.

عَفْصَاةُ a. *eifâs*, <sup>1)</sup> petite bourse en cuir ou en drap, <sup>2)</sup> couvercle ou bouchon en cuir pour boucher un vase, une bouteille.

عَفْطَاةُ a. *caffât*, et عَفْطَاةُ *eifâtiyy*, qui balbutie, qui parle avec difficulté.

عَفْطَاةُ a. *cafâf*, et عَفْطَاةُ *cafâfat*, <sup>1)</sup> nom d'act. (voy. عَفْ), <sup>2)</sup> vie chaste, <sup>3)</sup> chasteté, continence.

عَفْطَاةُ a. *eifâf*, remède, médicament.

عَفْطَاةُ a. *eoufâfat*, petite quantité de lait restée dans le pis de la femelle (voy. عَفْطَاةُ).

عَفْطَاةُ a. *eifâq*, mouعَفْطَاةُ *cafâqat*, <sup>1)</sup> tromper, enjôler quelqu'un, <sup>2)</sup> ravager un troupeau (se dit des loups).

عَفْطَاةُ a. *caffâqat*, cul, derrière.

عَفْطَاةُ a. *cafâl*, malade d'une hernie, عَفْطَاةُ (femme, terme de mépris).

عَفْطَانْ a. *caffân*, <sup>1)</sup> nom propre d'homme, <sup>2)</sup> nom du père du Khalife Osmân.

عَفْطَانْ a. *eifân*, moment opportun, saison.

عَفْطَانْ a. *eoufânisch*, et عَفْطَانْ *cafannisch*, qui a une barbe épaisse.

عَفْطَاةُ a. *cafâvat*, *eifâvat*, *eoufâvat*, <sup>1)</sup> écume de la marmite qui bout, Q., <sup>2)</sup> le dessus, la meilleure partie de la soupe, Fr., <sup>3)</sup> *eoufâvat*, ce qui reste au fond de la marmite prêtée quand on la rend.

عَفْطَاةُ a. *cafâhim*, <sup>1)</sup> chamelle vive et agile, <sup>2)</sup> vie aisée et joyeuse, <sup>3)</sup> course rapide, عَفْطَاةُ شَدِيدْ, O.

عَفْطَاةُ a. *eoufâhin*, chamelle robuste et agile, O.

عَفْطَاةُ a. *eoufâhiyat*, gros, épais.

عَفْطَاةُ a. *cafâyif*, pl. de عَفْطَاةُ *cafifat* (voy. ce mot).

عَفْطَاةُ a. *caffat*, fém. de عَفْطَاةُ *caff*, femme chaste et pure.

عَفْطَاةُ a. *eiffat*, <sup>1)</sup> nom d'act. (voy. عَفْ), <sup>2)</sup> vie chaste, <sup>3)</sup> chasteté, continence; اَهْلُ عَفْطَاةُ *ahl-i-eiffat*, les personnes chastes et retenues.

عَفْطَاةُ a. *eouffat*, <sup>1)</sup> petite quantité de lait restée après le traitement dans les pis de la femelle, عَفْطَاةُ, <sup>2)</sup> vieille femme, <sup>3)</sup> sorte de petit poisson blanc, sans écailles, جَرْدَاءُ, qui, cuit, a le goût du riz, Q. O.

عَفْطَاةُ a. *cafft*, <sup>1)</sup> tordre, contourner, torturer, <sup>2)</sup> casser, mais sans séparer les morceaux, de là: <sup>3)</sup> tordre la main à quelqu'un, <sup>4)</sup> torturer une langue, la parler très mal, <sup>5)</sup> torturer la langue arabe.

عَفْطَانْ a. *eifittân*, صَفِيتَانْ, grand, fort, robuste, violent, O.

عَفْجْ a. *cafâdj*, <sup>1)</sup> battre, frapper, <sup>2)</sup> cohabiter avec une femme.

عَفْجْ a. *eifâdj*, *cafâdj*, et عَفْجْ *cafâdj*, intestin qui reçoit les aliments qui sortent de l'estomac, pl. اَعْفَاجْ *aefâdj*.

عَفْجَاةُ a. *cafâdjat*, petit bassin à côté d'un autre grand réservoir.



عقد a. *aefd*, et عفدان *aefadân*, sauter à pieds joints.

عقد a. *aefd*, <sup>1)</sup> pigeon, <sup>2)</sup> oiseau qui ressemble au pigeon, O.

عفر a. *aefr*, <sup>1)</sup> jeter quelqu'un par terre et le rouler dans la poussière, <sup>2)</sup> enfouir, cacher sous terre.

عفر a. *aefr*, poussière, O.

عفر a. *aefar*, <sup>1)</sup> poussière, terre, <sup>2)</sup> la première irrigation d'un champ ensemencé, <sup>3)</sup> fils de Notre-Dame ou fils de Marie, <sup>4)</sup> *مخاط الشيطان*, O.

عفر a. *aefar*, avoir le pelage rougeâtre, mêlé de blanc (se dit des biches, des gazelles).

عفر a. *aefr*, <sup>1)</sup> porc, verrat, <sup>2)</sup> pourceau, <sup>3)</sup> méchant, rusé, féroce, <sup>4)</sup> démon.

عفر a. *aoufr*, pl. عفار *aefâr*, et اعفار *aefâr*, <sup>1)</sup> gros, épais et robuste, <sup>2)</sup> porc verrat, <sup>3)</sup> pourceau, <sup>4)</sup> lourd, languissant, qui manque de chalands, de débit (marché), <sup>5)</sup> les septième, huitième et neuvième nuits d'un mois lunaire, <sup>6)</sup> actif, vif, brave.

عفر a. *aoufour*, <sup>1)</sup> temps, <sup>2)</sup> mois, espace d'un mois.

عفر a. *aefirr*, méchant et rusé comme un démon.

عفر a. *aefrâ'*, <sup>1)</sup> fém. de *aefar* (voy. ce mot), rougeâtre mêlé de blanc (se dit du pelage des gazelles), <sup>2)</sup> *aefra*, *Afra*, nom de l'amante de *عروه* *ourvah*, *Ourva*, B., <sup>3)</sup> mouton au pelage rougeâtre mêlé de blanc.

عفرات a. *aefrât*, cheveux du milieu de la tête.

عفراس a. *aefrâs*, lion féroce.

عفرة a. *aefrat*, et *aoufrat*, commencement du froid.

عفرة a. *aoufrat*, <sup>1)</sup> couleur rougeâtre mêlée de blanc, de ce qui est *اعفر* *aefar* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> plumes du cou du coq (qui se dressent quand il est irrité), <sup>3)</sup> commencement du froid.

عفرة a. *aoufourrat*, ramassis de gens de toute espèce, O.

عفرس a. *aefris*, lion féroce, syn. *عفرن* *aefarn*, *عفرنس* *aefarnas*.

عفرى a. *aefrâ*, <sup>1)</sup> plumes du cou du coq, <sup>2)</sup> cheveux de derrière ou du sommet de la tête (chez l'homme), <sup>3)</sup> toupet, crins ou poils qui descendent sur le front (chez les animaux).

عفرية a. *aefriyat*, pl. عفارى *aefârâ*, <sup>1)</sup> (voy. *aefrâ*), <sup>2)</sup> très rusé, méchant, dangereux (homme), <sup>3)</sup> terrible, féroce (lion).

عفریت a. *aefrît*, pl. عفاريت *aefârît*, <sup>1)</sup> fin, rusé, habile, <sup>2)</sup> terrible (lion), <sup>3)</sup> démon, génie puissant et malfaisant, *Afrît*, fém.

*aefrîtât*, عفریتة *aefrîtât*.

عفرین a. *aefirrin*, <sup>1)</sup> rusé, habile, <sup>2)</sup> fort, robuste, <sup>3)</sup> homme âgé de cinquante ans, <sup>4)</sup> puissant et maître chez lui, <sup>5)</sup> sorte de lézard, <sup>6)</sup> sorte de blatte, <sup>7)</sup> sorte d'araignée.

عفر a. *aefrî*, <sup>1)</sup> forcer un chameau de s'agenouiller, <sup>2)</sup> jouer, badiner avec sa femme.

عفر a. *aefrî*, noix, جوز.

عفر a. *aoufrî*, gousse qui renferme le coton, Fr., عفازة *aoufâzat*, O. Q.

عفرز a. *aefzar*, <sup>1)</sup> rapide à la course et qui devance tous les autres, <sup>2)</sup> brouillon, querelleur, <sup>3)</sup> homme qui cherche querelle à tout et à propos de rien.

عفس a. *aefs*, <sup>1)</sup> retenir, arrêter quelqu'un, <sup>2)</sup> gâter, user une chose, ne pas la ménager, <sup>3)</sup> pousser, faire aller vite (un chameau), <sup>4)</sup> frotter une peau pour la pré-

parer, <sup>5)</sup> terrasser et traîner par terre,  
<sup>6)</sup> donner à quelqu'un un coup de pied  
 dans le derrière.

عَفَسَ a. *afsch*, rassembler, réunir.

عَفِشَالُ a. *eifschäl*, peureux, mou, qui man-  
 que de courage et de vigueur, O.

عَفِشَالُ a. *afschal*, et عَفَانِشَالُ *afanschal*,  
 pesant, lourd, paresseux et bon à rien, O.

عَفِشَالِيلُ a. *afschalil*, <sup>1)</sup> homme lourd et  
 paresseux, <sup>2)</sup> homme grossier, sans ma-  
 nières et ignorant, <sup>3)</sup> vieille femme aux  
 chairs lâches, <sup>4)</sup> tapis de laine à longs  
 poils comme le زِيلُو *zilou*, <sup>5)</sup> hyène, O.

عَفَصَ a. *afas*, <sup>1)</sup> arracher une chose de sa  
 place, <sup>2)</sup> vaincre quelqu'un dans la lutte,  
<sup>3)</sup> tordre la main à quelqu'un, <sup>4)</sup> coha-  
 biter avec une femme, <sup>5)</sup> fermer l'orifice  
 d'un vase avec le couvercle ou le bou-  
 chon, عَفِصَ *efäs*.

عَفَصَ a. *afas*, noix de galle.

عَفَصَ a. *afas*, contorsion, distorsion du nez.

عَفِصَ a. *afis*, âcre, d'une saveur âcre.

عَفَطَ a. *afit*, عَفِيطُ *afit*, et عَفَاتَانُ *afatän*,  
<sup>1)</sup> péter, <sup>2)</sup> éternuer (se dit des moutons),

<sup>3)</sup> *afit*, imiter le bruit du pet par un  
 certain mouvement des lèvres, <sup>4)</sup> appeler  
 les moutons à l'aide de ce bruit, O.

عَفَطَ a. *afit*, <sup>1)</sup> pet, <sup>2)</sup> éternuement des mou-  
 tons.

عَفِطَ a. *afit*, qui pète, péteur, عَفِطِيٌّ  
*efitiyy*.

عَفَطَلَةُ a. *afatalat*, mêler, mélanger, عَفَلَطَةُ.

عَفَقَ a. *afq*, <sup>1)</sup> venir et disparaître, <sup>2)</sup> aller  
 et venir souvent, <sup>3)</sup> s'accoupler souvent  
 (se dit du mâle), <sup>4)</sup> traire souvent, <sup>5)</sup> faire  
 un petit somme, <sup>6)</sup> rassembler, réunir,  
<sup>7)</sup> bâcler, faire à la hâte et peu solide-  
 ment, <sup>8)</sup> péter.

عَفَقَ a. *afaq*, attroupement de troupeaux  
 autour de l'abreuvoir.

عَفُقَ a. *oufouq*, mouches.

عَفَقَتُهُ a. *afqat*, disparition, absence, غَيْبَةٌ.

عَفَقَسَةُ a. *afqasat*, rendre méchant.

عَفَكَ a. *afk*, <sup>1)</sup> empêcher, retenir, <sup>2)</sup> diffé-  
 rer, retarder, <sup>3)</sup> être sot, stupide, <sup>4)</sup> parler  
 d'une manière incohérente, ou sottement.

عَفَكَ a. *afak*, être très sot.

عَفِكَ a. *afik*, عَفِيكَ *afik*, très sot.

عَفَلَ a. *afal*, tâter, palper une brebis entre  
 les cuisses pour s'assurer si elle est grasse.

عَفَلَ a. *afal*, <sup>1)</sup> être malade de la maladie  
 عَفَالَاتُ *afalat* (se dit d'une femme ou  
 d'une femelle), <sup>2)</sup> (voy. عَفَلَةٌ).

عَفَّلَ a. *afal*, <sup>1)</sup> graisse entre les cuisses, chez  
 les brebis, etc., <sup>2)</sup> raie du périnée (voy.  
 عَصْرُطُ), <sup>3)</sup> l'entrecuisse d'une brebis, etc.

عَفَلَةٌ a. *afalat*, hernie, descente (chez la  
 femme ou chez les femelles, comp. اِدْرَةٌ  
*adrat*, chez les hommes).

عَفَلَاءُ a. *afalä* fém., qui a la hernie (femme).

عَفَلِطُ a. *eflit*, sot, stupide, عَفَلِيطُ.

عَفَلَطَةُ a. *aflatat*, mêler, mélanger.

عَفَلَقَ a. *aflaq*, عَفَلَقَ *afallaq*, <sup>1)</sup> vagin large  
 et lâche, <sup>2)</sup> femme sotte et qui tient des  
 propos indécents, syn. عَفَلَقَاتُ *afallaqat*.

عَفَلَوْقُ a. *aflouq*, sot, stupide.

عَفَنَ a. *afn*, <sup>1)</sup> gâter (la viande, etc.), en  
 changer le goût et l'odeur (se dit de l'air),  
<sup>2)</sup> gravir une montagne.

عَفَنَ a. *afan*, et عَفُونَةٌ *oufounat*, être  
 pourri, vermoulu et tomber en pièces au  
 moindre toucher (se dit d'une corde), O.

عَفِنَ a. *afin*, et مَعْفُونٌ *maefoun*, <sup>1)</sup> pourri,  
 en putréfaction, <sup>2)</sup> fétide.

عَفَنَجَجَ a. *afandjadj*, <sup>1)</sup> gros, épais et sot,  
<sup>2)</sup> chamelle rapide à la course.

عَفَنَجَش a. *cafandjasch*, rude, difforme et laid, O.

عَفَنَجَل a. *cafandjal*, bavard insupportable.

عَفَنَش a. *cafannasch*, épais, bien fourni (poil, barbe).

عَفَنَشَة a. *cafnaschat*, être épais, bien fourni (se dit d'une barbe).

عَفَنَشَل a. *cafanschal*, homme lourd, paresseux, mauvais, et bon à rien.

عَفَو a. *cafiv*, <sup>1)</sup> effacer, faire disparaître,

<sup>2)</sup> pardonner une faute, un crime, un péché, pardonner quelqu'un, <sup>3)</sup> faire grâce de...

<sup>4)</sup> être touffu, luxuriant (se dit du poil qui couvre la peau, de l'herbe qui recouvre la terre), <sup>5)</sup> être effacé, <sup>6)</sup> être clair et limpide (se dit d'une pièce d'eau),

<sup>7)</sup> aller trouver quelqu'un pour en obtenir quelque chose, <sup>8)</sup> offrir, donner à quelqu'un la meilleure partie de la soupe,

<sup>9)</sup> délaissier, abandonner quelqu'un.

عَفَو a. *cafiv*, <sup>1)</sup> pardon, amnistie, <sup>2)</sup> absolue-

tion, <sup>3)</sup> bienfait, faveur, <sup>4)</sup> la meilleure partie d'une chose, <sup>5)</sup> le reste, le restant,

<sup>6)</sup> le superflu, <sup>7)</sup> terrain désert et qui n'appartient à personne, <sup>8)</sup> première course du cheval, **comp.** عَقَب, O.

عَفَو a. *cafiv*, *efiv*, et *coufiv*, ânon, pl. عَفَوَة

*cafvat*, et عَفَا *efu'*, O.

عَفَو a. *cafouv*, <sup>1)</sup> clément, très indulgent,

qui pardonne toujours, <sup>2)</sup> une des épithètes de Dieu.

عَفَوَة a. *cafvat*, <sup>1)</sup> prix du sang, دية بهای

pl. de عَفَو *cafiv*, ânon.

عَفَوَة a. *cafvat*, *efvat*, et *coufvat*, <sup>1)</sup> la meil-

leure partie d'un mets, le meilleur morceau, <sup>2)</sup> écume de la marmite.

عَفَوَصَة a. *coufousat*, âcreté, saveur âcre.

عَفَوَق a. *coufouq*, *nom d'act.* (voy. عَقَق).

عَفَوَة a. *coufounat*, <sup>1)</sup> *nom d'act.* (voy. عَفَن)

*cafvan*), <sup>2)</sup> **subst.** putréfaction, mauvais air, mauvaise odeur d'un air corrompu et rempli de miasmes putrides, infection.

عَفَو a. *coufouh*, remplir, couvrir, ne pas

laisser un endroit vide (se dit d'une troupe nombreuse qui s'est ramassée dans un seul endroit).

عَفَو عَفَوَة, peau d'agneau dont le poil est

très doux, B.

عَفَوَة a. *cafifat*, sorte de bouillie (voy.

عَفَوَة عَفَوَة), Q. O.

عَفَو عَفَوَة, aboyer, عَقَق كَرْدَن, B.

عَفَو a. *cafir*, <sup>1)</sup> séché au soleil sur le sable

(viande), <sup>2)</sup> sec, sans condiment (pain),

<sup>3)</sup> bouillie de froment sans graisse, عَفَا, O.

عَفَوَة a. *cafirat*, boule de fiente que le

scarabée noir roule devant lui, دَحْرَجَة الجعل, Q. O.

عَفَوَة a. *coufayrat*, nom d'une femme arabe

du temps du paganisme, renommée par sa sagesse, O.

عَفَوَة a. *cafif*, <sup>1)</sup> *nom d'act.* (voy. عَفَوَة

*cafif*), <sup>2)</sup> éternuement du mouton.

عَفَو a. *cafif*, pl. أَعْفَاء *aciffâ'*, chaste, qui

vit chastement, dans la continence; fém.

عَفَوَة *cafifat*, pl. عَفَوَات *cafifât*, et

عَفَوَات *cafayrif*.

عَفَوَات a. *cafifân*, Q., et عَفَوَات *cafifân*, O., sorte de plante épineuse (voy.

عَفَوَات).

عَفَو a. *cafik*, très sot, stupide.

عَفَو a. *caqq*, <sup>1)</sup> fendre, déchirer, <sup>2)</sup> égorger

une brebis, une victime, dans la première

semaine qui suit la naissance d'un enfant,

<sup>3)</sup> lancer une flèche droit vers le ciel.

عَفَو a. *caqq*, fils désobéissant à ses parents,

mauvais fils.

عق a. *eiqq*, crevasse ou fosse profonde dans la terre.

عق a. *ouqq*, eau d'un goût amer.

عقاب a. *eiqâb*, مُعاقبة, <sup>1)</sup> suivre, <sup>2)</sup> venir tour à tour, <sup>3)</sup> punir, châtier.

عقاب a. *eiqâb*, <sup>1)</sup> punition, châtiment, <sup>2)</sup> pl. de عقبة *eqabat*, collines, côtes, montées.

عقاب a. *ouqâb*, pl. *eiqbân*, *ouqbân*, et عقب *aqoub*, <sup>1)</sup> aigle; العقاب *el-ouqâb*, l'Aigle, constellation, <sup>2)</sup> la raison éternelle, العقل الأول, la première chose que Dieu ait créée, <sup>3)</sup> pierre tranchante à l'intérieur d'un puits à laquelle le seau s'accroche et se déchire, <sup>4)</sup> pierre en saillie dans un rocher qui peut servir de marchepied pour le gravir, <sup>5)</sup> excroissance qui a la forme d'une amande, et qui se forme au pied d'une bête, <sup>6)</sup> fil dans les boucles d'un pendant d'oreille, <sup>7)</sup> conduit par lequel l'eau arrive dans un réservoir, <sup>8)</sup> pierre en saillie au haut du puits, sur laquelle on monte pour tirer de l'eau, <sup>9)</sup> nom d'un étendard de Mohammed, <sup>10)</sup> colline élevée, et en général: tout endroit élevé, <sup>11)</sup> nom d'une femme, d'une chienne et de plusieurs chevaux, O.; عقاب آهنين *ouqâb-i-âhênîn-minqâr* (un aigle au bec d'acier), met. flèche armée de son fer; عقاب شدن *ouqâb schouden*, chercher, être en quête de quelque chose.

عقاييس a. *eqâbîs*, calamités, malheurs, O. دواى و آفاته دينور.

عقابيل a. *eqâbîl*, pl. de عقبول *ouqboul* (voy. ce mot), O.

عقابين a. *eqâbîn*, pl. de pl. de عقاب *ouqâb*, aigles.

عقاة a. *eqât*, et عقوة *eqvat*, pl. *eiqâ'*, les alentours d'une maison, d'un endroit.

عقار a. *eqâr*, nom d'act., عقر *aqr*, عقارة *eqârat*, être stérile (se dit de la femme).

عقار a. *eqâr*, subst., <sup>1)</sup> bien-fonds, immeuble, terre, <sup>2)</sup> mobilier et hardes, <sup>3)</sup> demeure, domicile, <sup>4)</sup> habits de fête, de parade, <sup>5)</sup> la meilleure partie du fourrage, <sup>6)</sup> couleur rouge, <sup>7)</sup> toute chose sèche, qui est desséchée, <sup>8)</sup> *eqâr*, et عقار *ouqqâr*, qui est nuisible aux troupeaux (plante, herbe).

عقار a. *eiqâr*, nom d'act., معافرة, rivaliser avec quelqu'un.

عقار a. *ouqâr*, <sup>1)</sup> la meilleure herbe, la meilleure partie du fourrage, <sup>2)</sup> vin, <sup>3)</sup> espèce d'étoffe de coton de couleur rouge.

عقار a. *ouqâr*, nom d'un oiseau dont les plumes des ailes servent à faire des plumets ou panaches (voy. زلف عقار); عقار *ouqâr-i-âdam*, nom d'une plante médicinale d'un blanc jaunâtre, que l'on dit être la racine du grenadier sauvage; عقار كوهان *ouqâr-i-kouhân*, et عقار كوهان *ouqr-i-kouhân*, <sup>1)</sup> plante médicinale, appelée autrement عاقر قرحا *âqir-qarhâ*, pyrèthre, en ar. عود القرح *oudou 'l-qarh*, ou racine de la serpente des montagnes, <sup>2)</sup> selon quelques-uns, le *âqir-qarhâ* est la racine de la serpente sauvage, et le *oudou 'l-qarh* est la racine du وچ *vadjdj*, galanga, en t. أكبر *éguir*, B. Tn.

عقار a. *eqqâr*, pl. *eqâqâr*, <sup>1)</sup> simple, racine, plante employée comme médicament, <sup>2)</sup> arbre, Q.

عقارة a. *eqârat*, et *ouqârat*, <sup>1)</sup> être stérile (se dit de la femme ou d'une femelle), <sup>2)</sup> stérilité.

عقاص a. *eiqâs*, <sup>1)</sup> cordon, ruban avec lequel on noue une natte de cheveux, bandeau



pour les cheveux, صلح باغنه دینور, O.,  
 2) pl. de عقصة *eq̄sat* (voy. ce mot).  
 عقاف a. *ouqqâf*, certaine maladie des moutons qui leur contourne les jambes.  
 عقافة a. *ouqqâfat*, bâton crochu à un bout dont se servent les jardiniers pour approcher les branches d'arbres qu'ils veulent couper, مِحْجِي *mihdjan*, p. كلاك, t. كلة, O. LL.  
 عقافى a. *eqâq*, 1) nom d'act., être pleine (se dit d'une jument), 2) subst., foetus (d'une femelle pleine), 3) désobéissance d'un fils à ses parents.  
 عقافى a. *ouqqâq*, amer, saumâtre (eau).  
 عقافير a. *eqâqîr*, pl. de عقار *eqqâr*, racines aromatiques et plantes employées en médecine, de là: عقافيرى *eqâqîrî*, herboriste, droguiste, pharmacien.  
 عقال a. *eqâl*, 1) corde avec laquelle on lie la jambe du chameau, عكال, 2) dîme ou tribut annuel en chameaux et moutons, 3) jeune chamelle.  
 عقال a. *ouqqâl*, 1) certain défaut dans les chevaux et les mulets qui consiste en ce qu'ils boitent ou commencement d'une marche, 2) pl. de عاقل *eqqil*, prudents, sages.  
 عقام a. *eqâm*, 1) stérile (femme), 2) qui ne féconde pas (homme), 3) qui ne féconde pas les végétaux (vent), 4) destructeur (épithète de la guerre), 5) méchant, d'un mauvais caractère (homme), 6) incurable (mal, maladie), 7) sorte de serpent de mer, 8) jeune et robuste (chamelle).  
 عقام a. *ouqâm*, 1) destructeur, funeste (guerre), 2) néfaste, terrible (jour), 3) méchant, d'un mauvais caractère, 4) incurable (mal).

عقان a. *eqqân*, rejets qui poussent au bas du tronc du palmier ou de la vigne.  
 عقائد a. *eqâyid*, pl. de عقيدة *eqîdat* (voy. ce mot).  
 عقائص a. *eqâyis*, pl. de عقيصة *eqîsat* (voy. ce mot).  
 عقائق a. *eqâyiq*, pl. de عقيق *eqîq* (voy. ce mot).  
 عقائل a. *eqâyil*, pl. de عقيلة *eqîlat* (voy. ce mot).  
 عقائم a. *eqâyim*, pl. de عقيم *eqîm* (voy. ce mot).  
 عقب a. *eqb*, 1) causer une lésion au talon, 2) venir à la suite de quelqu'un, 3) succéder à quelqu'un, prendre sa place, 4) suivre, poursuivre quelqu'un, 5) fournir une seconde carrière après la première (se dit d'un cheval), 6) se remarier, se marier une seconde fois, 7) jeter de nouvelles pousses (se dit d'un arbre), 8) entourer les bouts d'un arc avec un nerf aplati, عقب *eqab*.  
 عقب a. *eqb*, 1) carrière, course fournie par un cheval, immédiatement après la première qui s'appelle en a. عفو *eqv*, 2) suite immédiate, 3) fils, petit-fils, postérité, pl. اعقاب *aqâb*.  
 عقب a. *eqab*, 1) talon du pied, 2) partie postérieure d'une chose, derrière; عقب *eqab-i-leschker*, arrière-garde d'une armée; عقب در *der eqab*, 3) *eqab*, 1) derrière, par derrière, 2) après, à la suite.  
 عقب a. *eqab*, 1) nerfs aplatis, 2) nerfs dont on fait des cordes d'arc.  
 عقب a. *eqib*, pl. اعقاب *aqâb*, 1) talon, 2) postérité, fils, petit-fils, 3) terme, fin.  
 عقب a. *ouqb*, et *ouqoub*, 1) fin, terme,

<sup>2)</sup> résultat, suite, issue, <sup>3)</sup> bonne fin, récompense éternelle.

عُقْبَا a. *ouqba*, <sup>1)</sup> fin, issue, <sup>2)</sup> rétribution d'une action, <sup>3)</sup> la vie future, <sup>4)</sup> fèm. دنیا و اَعْقَاب *a'eqab* (voy. ce mot); دُونِیَا *dounyâ vè ouqba*, ce bas monde et l'autre monde.

عُقْبَا a. *aqbat*, nouvelle pousse de feuilles vertes.

عُقْبَا a. *aqbat*, et *iqbat*, pièce d'étoffe de couleur et à dessins avec laquelle on recouvre la litière dans laquelle voyage une femelle.

عُقْبَا a. *aqabat*, <sup>1)</sup> nerf, boyau dont on fait des cordes d'arc, <sup>2)</sup> pl. عِقَاب *iqâb*, côte, montée, <sup>3)</sup> nom de plusieurs localités en Arabie.

عُقْبَا a. *iqbat*, <sup>1)</sup> trace, vestige, reste, <sup>2)</sup> fin, bout.

عُقْبَا a. *ouqbat*, <sup>1)</sup> fois, coup, <sup>2)</sup> tour, tour de rôle, <sup>3)</sup> le jour et la nuit, <sup>4)</sup> restes, derniers vestiges d'une chose, pl. عُقَب *ouqab*, <sup>5)</sup> ce qui est donné en échange, en retour d'une chose.

عُقْبَا a. *ouqabilat*, qui vient à la suite d'un autre, suivant.

عُقْبَا a. *ouqboulat*, et عُقْبُول *ouqboul*, pl.

عُقَابِل *ouqâbil*, <sup>1)</sup> reste, dernières traces de quelque chose (d'amour, d'amitié, d'une maladie), <sup>2)</sup> bouton qui vient sur les lèvres à la suite de la fièvre, تَبَخَال <sup>3)</sup> malheur, مَكْنَت و شَدِيدَه <sup>4)</sup> méchanceté, شَر

O. و شُور

عُقْبَا a. *ouqba* (voy. عُقْبَا).

عُقْقَا a. *aqqat*, <sup>1)</sup> éclair qui traverse les nuages, <sup>2)</sup> longue crevasse ou fosse dans la terre, ravin profond.

عُقْقَا a. *iqqat*, poil du fœtus (humain ou d'un animal), pl. عِقَق *iqaq*.

عُقْقَا a. *ouqqat*, jouet d'enfant, hochet.

عُقْدَا a. *aqd*, <sup>1)</sup> nouer, attacher, faire un nœud, <sup>2)</sup> compter, grouper des chiffres, <sup>3)</sup> garantir une chose à quelqu'un, <sup>4)</sup> se lier par un serment (sans restriction mentale), <sup>5)</sup> se nouer (se dit des fruits quand ils commencent à se nouer), <sup>6)</sup> se cailler, se coaguler, prendre de la consistance (se dit des liquides).

عُقْدَا a. *aqd*, <sup>1)</sup> lien, nœud, pacte, alliance, contrat, convention, arrangement, <sup>2)</sup> liaison, cohésion (des parties), <sup>3)</sup> arche, arcade, voûte; عَقْد بَسْتَن *aqd besten*, faire un contrat, faire un contrat de mariage, عَقْد نَكْح كَرْدَن *aqd-i-mêdj-lis*, se rassembler pour une conférence.

عُقْدَا a. *iqd*, pl. عُقُود *ouqoud*, <sup>1)</sup> collier, <sup>2)</sup> rang de perles enfilées; عَقْد شَب اَفْرُوز *iqd-i-schêb-afrouz* (collier qui éclaire la nuit), **met.** les planètes et les étoiles fixes, B.; عَقْد شَب و رُوز *iqd-i-schêb ou rouz* (le collier de la nuit et du jour), **met.** <sup>1)</sup> la lune et le soleil, <sup>2)</sup> le monde et le temps, B.

عُقْدَا a. *aqad*, <sup>1)</sup> avoir la langue nouée, être bègue, <sup>2)</sup> s'accoupler (se dit de la chienne), <sup>3)</sup> monceau de sables.

عُقْدَا a. *aqid*, <sup>1)</sup> bègue, qui a la langue nouée, <sup>2)</sup> ramassé et robuste (chameau), <sup>3)</sup> colline sablonneuse.

عُقْدَا a. *aqadat*, racine, naissance de la langue.

عُقْدَا a. *ouqdat*, <sup>1)</sup> nœud, <sup>2)</sup> froncement, du front, <sup>3)</sup> **met.** colère, <sup>4)</sup> articulation, jointure, <sup>5)</sup> excroissance à l'endroit d'une fracture à l'os, <sup>6)</sup> difficulté à parler, <sup>7)</sup> gouvernement d'une province, <sup>8)</sup> obligation, devoir, <sup>9)</sup> pacte, alliance, <sup>10)</sup> bien immeuble, <sup>11)</sup> produit d'un immeuble, <sup>12)</sup> lieu

planté de palmiers ou d'autres arbres, <sup>13</sup>) endroit, pays, localité abondant en pâturages, <sup>14</sup>) moyens d'existence, <sup>15</sup>) lieu où l'on est fixé, <sup>16</sup>) pénis du chien, I.

عُقْدَتَان a. *nomin.* *gouqdatân*, *obl.* عُقْدَتَيْن *gouqdatayn*, les deux nœuds; *en astron.*: la tête et la queue du dragon, دُو عِقْدَه رَأْس و ذَنْب, B.

كشاشا *gouqdè-gouschâ*, ou كَشَان *gouschân*, qui dénoue les nœuds, qui lève les difficultés.

عُقْدَه a. *gouqdah*, ville de la province du Fârs sur le limite du désert qui avoisine Yezd, Y., O.

عَقْر a. *aqqr*, <sup>1</sup>) blesser, faire une blessure, <sup>2</sup>) couper les jarrets à une bête, <sup>3</sup>) couper la tête d'un palmier (ce qui le fait mourir), <sup>4</sup>) tomber sur le gibier, le poursuivre, l'abattre, <sup>5</sup>) manger, dévorer le pâturage (se dit des bêtes), <sup>6</sup>) être stérile (se dit d'une femme, d'une femelle), <sup>7</sup>) arrêter, retenir. عَقْر a. *aqqr*, <sup>1</sup>) interstice, espace entre deux choses (ex.: entre les pieds d'une table), <sup>2</sup>) demeure, habitation, <sup>3</sup>) kiosque, palais, édifice élevé, <sup>4</sup>) ruines d'un palais, <sup>5</sup>) nuage blanc, <sup>6</sup>) nuage noir qui voile le soleil, <sup>7</sup>) nuage qui fait entendre de loin le bruit du tonnerre, <sup>8</sup>) tout objet blanc, <sup>9</sup>) rue, quartier, مَحَلَّة.

عَقْر a. *aqqr*, être saisi d'effroi au point de ne pouvoir plus faire un mouvement.

عَقْر a. *aqqr*, oiseau dont les plumes des ailes sont tombées à la suite de quelque accident, et ne recroissent plus.

عَقْر a. *aqqr*, qui blesse le dos de la bête de somme (bât, selle), *syn.* عَقْرَان *aqqour*, معقر *miqqr*, معقار *miqâr*, عَقْرَة *gouqar*, et مَعْقِر *mouqqr*, O.

عَقْر a. *gouqr*, *nom d'act.*, <sup>1</sup>) être stérile (se dit de la femme, d'une femelle), <sup>2</sup>) n'avoir pas de postérité (se dit de l'homme), <sup>3</sup>) être stérile, infructueux, n'aboutir à rien (se dit d'une affaire), <sup>4</sup>) chercher à s'assurer si une femme est vierge ou non, <sup>5</sup>) enlever la moëlle et l'écorce d'un palmier.

عَقْر a. *gouqr*, *subst.*, <sup>1</sup>) prix que l'on paye pour avoir privé une fille de sa virginité, عَقْر <sup>2</sup>) don nuptial, مَهْر و مَدَاق, <sup>3</sup>) quartier, rue, مَحَلَّة, <sup>4</sup>) place derrière le réservoir d'eau où se tiennent les chameaux qui vont y boire, <sup>5</sup>) endroit d'un réservoir où se tient l'homme qui vient y boire, <sup>6</sup>) foyer, l'endroit du foyer où l'on rassemble la braise, <sup>7</sup>) centre, cour d'une maison, d'un endroit habité, <sup>8</sup>) nourriture, طُعْمَة, <sup>9</sup>) la meilleure partie du fourrage, <sup>10</sup>) le plus beau vers, le plus beau passage d'une غَزَل *ghazelle*, ou pièce de vers, قَصِيدَة *qasîdat*, <sup>11</sup>) le premier où le dernier œuf que pond une poule, <sup>12</sup>) œuf que le coq pond, dit-on, une fois par an; *de là: met.* chose très rare, <sup>13</sup>) œuf à l'aide duquel on s'assure de la virginité d'une fille, بَيْضَة الْعُقْر *comp.* مَفْتَح, <sup>14</sup>) homme sans postérité.

عَقْر a. *gouqour*, centre d'un foyer.

عَقْر a. *gouqqr*, pl. de عَقْر *aqqr*, femmes stériles.

عَقْرَاء a. *aqqrâ'*, colline de sables.

عَقْرِب a. *aqqrab*, pl. عَقْرَاب *aqqârib*, <sup>1</sup>) scorpion, <sup>2</sup>) le Scorpion, signe du zodiaque, كَزْدَم, <sup>3</sup>) courroie de la chaussure, <sup>4</sup>) courroie à laquelle est fixée la croupière du cheval, <sup>5</sup>) au pl. عَقْرَاب *aqqârib*, a) intriguants, calomniateurs, b) malheurs, calamités.

tés, c) froids très intenses; عقرب پريشان  
*aqrab-i-périschân*, met. le voile d'une  
 beauté; عقرب نيلوفرى *aqrab-nilouferi*,  
 le signe du Scorpion.

عقرباء a. *aqrabâ'*, scorpion femelle.

عقربان a. *aqrabân*, nom d'une plante mé-  
 dicinale appelée en arabe حشيشه الطحال  
*haschischatou'l-touhâl*, scolopendre (voy.  
 (زنكى دارو), B. سقلينون

عقربان a. *ouqroubân*, et عقربان  
*ouqroubân*, <sup>1)</sup> scorpion mâle, <sup>2)</sup> forficule perce-  
 oreille (insecte).

عقربانة a. *ouqroubânat*, force, vigueur, so-  
 lidité.

عقربة a. *aqrabat*, <sup>1)</sup> scorpion femelle, <sup>2)</sup> ser-  
 vante agile et adroite, <sup>3)</sup> crochet en fer  
 que l'on suspend à la selle, <sup>4)</sup> crochet au  
 bout de la balance, d'une romaine.

عقرب خانه *aqrab-khânè* (endroit du scor-  
 pion), met. <sup>1)</sup> étui à aiguilles, سوزن دان,  
<sup>2)</sup> brasier et endroit où l'on tient le char-  
 bon, انكش دان, B. Tn.

عقبة a. *aqrat*, stérilité (d'une femme ou  
 d'une femelle).

عقبة a. *aqirat*, qui ne s'approche de l'abreu-  
 voir, du réservoir qu'avec crainte (cha-  
 melle), Q.

عقبة a. *ouqarat*, <sup>1)</sup> stérilité (d'une femme  
 ou d'une femelle), <sup>2)</sup> qui souffre de quel-  
 que maladie de la matrice, <sup>3)</sup> amulette en  
 grains que la femme porte à sa ceinture  
 pour ne pas devenir enceinte, <sup>4)</sup> homme  
 qui blesse le dos de sa monture à force  
 de la fatiguer, <sup>5)</sup> qui blesse le dos d'une  
 bête de somme (bât, selle), <sup>6)</sup> chose qui  
 pique et qui blesse, comme, par ex.: une  
 plante épineuse, O. Les Arabes disent:  
 عقبة العلم النسيان *ouqaratou 'l-ilmi 'n-*

*nisyân*, l'oubli est comme une amulette  
 contre la science.

عقراط a. *aqartal*, et *iqirtil*, éléphant  
 femelle.

عقري a. *aqrá*, <sup>1)</sup> femme qui a ses règles,  
 امرأة حائض, O., <sup>2)</sup> pl. de عقير *aqir* (voy.  
 ce mot).

عقري a. *ouqrad*, terre, immeuble, propriété.

عقش a. *aqsch*, <sup>1)</sup> plier, courber un morceau  
 de bois, une branche, <sup>2)</sup> réunir, rassem-  
 bler.

عقش a. *aqsch*, et *aqasch*, <sup>1)</sup> sorte de plante  
 potagère, بقلّة, <sup>2)</sup> extrémités des bran-  
 ches de la vigne, <sup>3)</sup> fruit de l'arbre اراك  
*arâk*, Q. — NB. Dans l'Oq., au lieu de  
 بقلّة, on lit: برنوع نبات آديدر صرمق كى  
 و مرخ اغالجرينه صرمشور, *espece de*  
 plante qui s'attache, comme le lierre, aux  
 plantes nommées مرخ et تمام. L'Auteur  
 de ce Dictionnaire aurait-il confondu le  
 mot عقش *aqasch*, avec le p. عشق *aschaq*,  
*espece de lierre?* الله اعلم.

عقص a. *aqas*, natter, tresser (des cheveux).

عقص a. *aqas*, en prosodie: changement  
 d'un pied مفاعلتن en مفعول, dans le  
 mètre, وافر, O.

عقص a. *aqas*, sables entassés par les vents  
 et où il est impossible de passer, O.

عقص a. *ouqous*, <sup>1)</sup> vil, avare (homme), O.,  
<sup>2)</sup> ventricule (chez les ruminants), كرش  
*kirsch*.

عقصة a. *iqsat*, pl. عقص *iqas*, et عقاص  
*iqâs*, tresse, natte de cheveux.

عقصة a. *ouqsat*, nœud, nodosité dans les  
 cornes, torsion des cornes.

عقظ a. *aqz* pour فعض (voy. ce mot).

عقّوق a. *aqcaq*, pie (voy. عكك, عكك  
 عكك), B., pl. عقائق (?), p. كچكينه, F.



عققة a. *eaqqaqat*, crier (se dit de la pie).

عقف a. *eaqf*, <sup>1)</sup> plier, courber, <sup>2)</sup> renard.

عقفاء a. *eaqfâ'*, <sup>1)</sup> bâton à bout crochu, <sup>2)</sup> sorte d'herbe dont la feuille ressemble à celle de la rue, *ويجى*, t. *سدنى*, très dangereuse pour les moutons, mais non pour les chameaux, O., *عُقَيْفَاء*.

عُقْفَان a. *eaqfân*, <sup>1)</sup> espèce de fourmi rouge, <sup>2)</sup> le grand père des fourmis rouges, *comp.*

*فَارِز* *fâriz*, Q. O.

عقفرة a. *eaqfarat*, renverser, ruiner, détruire.

عقق a. *eaqaq*, <sup>1)</sup> être pleine (se dit d'une jument), <sup>2)</sup> être fendu.

عقق a. *eaqaq*, désobéissant à ses parents, mauvais fils.

عِقْق a. *eiqaq*, pl. de *عِقَّة* *eiqqat* (voy. ce mot).

عُقُق a. *eaqqaq*, pl. de *عُقَّة* *eaqqaqat* (voy. ce mot).

عُقُق a. *eaqqaq*, pl. de *عِقَات* *eiqâq*, <sup>1)</sup> femelle pleine (en parlant d'une bête au pied fourchu), Fr., <sup>2)</sup> pl. de *عِقْوَق* *eaqouq* (voy. ce mot).

عَقْل a. *eaql*, <sup>1)</sup> lier, attacher, retenir dans les liens, lier le pied d'un chameau, <sup>2)</sup> payer le prix du sang, <sup>3)</sup> renoncer au droit du talion et se contenter du prix du sang, <sup>4)</sup> être vertical (se dit de l'ombre à l'heure de midi), <sup>5)</sup> manger de l'herbe *عاقول* *âqoul* (voy. ce mot), <sup>6)</sup> resserrer l'estomac, constiper (se dit des astringents), <sup>7)</sup> renverser quelqu'un par un croc-en-jambe, <sup>8)</sup> monter et se tenir sur un pic élevé (se dit du chamois), <sup>9)</sup> se réfugier chez..., chercher un refuge, <sup>10)</sup> être doué de raison, d'esprit, d'intelligence, <sup>11)</sup> connaître, comprendre, <sup>12)</sup> reconnaître, remettre quelqu'un, <sup>13)</sup> surpasser quelqu'un en

esprit, en intelligence, <sup>14)</sup> *en prosodie*, dans le mètre *وَأَفِر* *vâfir*, retrancher dans le pied *مفاعلتن* la lettre *ل lām*, qui est la cinquième, et en faire le pied *مفاعتن*, O. — NB. D'après l'Auteur de l'Oq., la version, d'après laquelle le *eaql* consiste dans la suppression de la lettre *ر rā* dans le pied *مفاعيلن*, est fautive, *بوراده اسقاط الياء*, *من مفاعيلن نسخته سى غلط محضدر*, Oq.

عَقْل a. *eaql*, pl. *eaqoul*, <sup>1)</sup> raison, bon sens, jugement, esprit, intelligence, <sup>2)</sup> sagesse, prudence, <sup>3)</sup> discernement, <sup>4)</sup> asile, refuge, forteresse, <sup>5)</sup> prix du sang, <sup>6)</sup> la raison ou l'intelligence universelle, <sup>7)</sup> pièce d'étoffe de couleur avec laquelle on recouvre les litières de voyage, <sup>8)</sup> espèce d'étoffe de couleur, rayée, O.; *عقل أول* *eaql-i-arval*, et *عقل كل* *eaql-i-koull*, <sup>9)</sup> *هوش نخست*, la raison ou l'intelligence universelle, celle que Dieu a créée d'abord et qui ensuite a créé toutes choses, *met.*, <sup>10)</sup> l'esprit suprême, *روح اعظم*, <sup>11)</sup> le trône de Dieu, *عرش و فلک اول*, <sup>12)</sup> Mohammed, *نور محمدى*, <sup>13)</sup> Gabriel, *نور محمدى*, B., *عقل فعال* (voy. *فرونش*).

عَقْل a. *eaqal*, <sup>1)</sup> avoir les membres contournés, <sup>2)</sup> contournement des jambes.

عَقْلَاء a. *eaqlâ'*, fém. de *اعقل* *aeqal* (voy. ce mot).

عَقْلَاء a. *eaqalâ'*, pl. de *عاقل* *eaqil* (voy. ce mot).

عَقْلَة a. *eaqlat*, vice d'élocution et *lapsus linguae*, Fr.

عَقْلَة a. *eaqlat*, <sup>1)</sup> nœud, entrave, <sup>2)</sup> croc-en-jambe, <sup>3)</sup> signe cabalistique qui a la forme  $\equiv$ , <sup>4)</sup> artifice (de sorcier).

عَقْل رَفْتِگُ *eaql-reftegi*, perte de la raison.

عَقْل رَفْتِه a. *eaql-refte*, qui a perdu la raison.

عقلى a. *eaqliyy*, <sup>1)</sup> appartenant à l'intelligence, à l'esprit, <sup>2)</sup> résultant du raisonnement.

عقم a. *eaqm*, <sup>1)</sup> être stérile (se dit d'une femme), <sup>2)</sup> rendre stérile, frapper de stérilité, اعقام.

عقم a. *eaqam*, <sup>1)</sup> être stérile, <sup>2)</sup> se taire.

عقم a. *eaqm*, et *eiqm*, sorte d'étoffe rouge, عقمه *eiqmat*, à dessins.

عقم a. *ouqm*, stérilité (de la femme).

عقمة a. *eaqamat*, le retour de la lune, عقمة القمر.

عقمتى a. *ouqmiyy*, <sup>1)</sup> d'une race noble et ancienne (homme), <sup>2)</sup> *ouqmiyy* et *eiqmiyy*, langage inusité et difficile à comprendre, كلام عقمى.

عقباہ a. *eaqanbâh*, et *abanqâh* عقباہ, ou *abanqâ'* عقباہ, armé de serres pointues (aigle).

عقنبس a. *eaqanbas*, méchant, d'un mauvais caractère (homme), O., syn. *afanqas* عقنفس, et *eaqanfas*, O.

عقنقل a. *eaqanqal*, et *anqal* عقنقل, <sup>1)</sup> large vallée, <sup>2)</sup> colline de sables, <sup>3)</sup> ventre du lézard de Lybie, <sup>4)</sup> coupe, gobelet, <sup>5)</sup> sabre, O.

عقنة a. *eaqnat*, forteresse sur le territoire d'Er-rân et dans le voisinage de Djenzeh (Guedjeh), Y.

عقر a. *eaqv*, <sup>1)</sup> se lever dans les airs (se dit d'un étendard), <sup>2)</sup> creuser un puits et faire sortir l'eau par un de ses côtés, <sup>3)</sup> abhorrer quelque chose, avoir du dégoût pour une chose, pour une affaire.

عقوب a. *eaqoub*, digne successeur, héritier des vertus, des qualités de quelqu'un, عاقب, O.

عقوبة a. *ouqoubat*, peine, châtement.

عقوة a. *eaqvât* (voy. عقاة *eaqât*).

عقود a. *ouqoud*, <sup>1)</sup> pl. de عقد *eaqd* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> pl. de عقد *eiqd* (voy. ce mot); أول العقود a. *avvalou'l-ouqoud*, les dizaines; pl. de pl. عقودات *ouqoudât*.

عقور a. *eaqour*, pl. عقر *ouqour*, qui blesse, qui mord (chien, guépard, tigre).

عقوتى a. *eaqouq*, pl. عقق *ouqouq*, et عقاتى *eiqâq*, <sup>1)</sup> pleine (femelle), <sup>2)</sup> qui n'est pas pleine (jument).

عقوتى a. *ouqouq*, <sup>1)</sup> être pleine (femelle), <sup>2)</sup> être désobéissant à ses parents, être mauvais fils.

عقول a. *eaqoul*, <sup>1)</sup> intelligent, plein d'esprit, <sup>2)</sup> astringent (médicament), O.

عقول a. *ouqoul*, <sup>1)</sup> monter et se tenir sur les pics les plus élevés (chamois, bouc de montagnes), <sup>2)</sup> se réfugier chez..., chercher un refuge.

عقول a. *ouqoul*, pl. de عقل *eaql* (voy. ce mot); ارباب عقول *arbâb-i-ouqoul*, les personnes sages, judicieuses.

عقى a. *eaqr*, donner à un enfant nouveau-né quelque chose à manger qui lui fait rendre des excréments.

عقى a. *eiqr*, pl. اعقاء *aeqd'*, excréments d'un enfant nouveau-né.

عقپان a. *eiqrân*, or natif, زر رسته.

عقيب a. *eaqîb*, <sup>1)</sup> qui vient à la suite d'un autre, <sup>2)</sup> fin, <sup>3)</sup> ensuite, après, <sup>4)</sup> partie postérieure d'une chose.

عقيب a. *ouqayrb*, <sup>1)</sup> un peu après, <sup>2)</sup> nom propre d'homme.

عقيب a. *ouqqayrb*, <sup>1)</sup> *قُبيط وزنده*, sorte d'oiseau, <sup>2)</sup> nom d'une localité, O.

عقيد a. *eaqid*, <sup>1)</sup> lié par un engagement, confédéré, allié, <sup>2)</sup> épaissi (sirop); عقيد

العنب a. *eaqidou'l-ainab*, sirop de rai-

sin, دوشاب, B.; عقيد الكرم a. *caqidou 'l-kèrèm*, homme très généreux, doué de générosité, O.; عقيد اللوم a. *caqidou 'l-lou'm*, très avare, O.

عقيدة a. *caqidat*, pl. عقائد *caqdyid*, <sup>1)</sup> foi, croyance, <sup>2)</sup> article de foi, <sup>3)</sup> conviction, foi implicite.

عقيدت منش *caqidat-mènisch*, plein de foi.

عقير a. *caqir*, pl. عقرى *caqrà*, <sup>1)</sup> blessé, <sup>2)</sup> à qui on a coupé les jarrets (animal), <sup>3)</sup> privé de tout mouvement par un excès de frayeur, consterné, <sup>4)</sup> qui n'a pas d'enfants (homme).

عقير a. *caqqir*, arbre, عقار *caqqâr*.

عقيرة a. *caqirat*, <sup>1)</sup> bête fauve ou bête de somme à qui on a coupé les jarrets, <sup>2)</sup> homme illustre tué, noble victime, <sup>3)</sup> palmier dont on a coupé la tête, <sup>4)</sup> jambe coupée, <sup>5)</sup> voix plaintive des chanteurs, <sup>6)</sup> voix d'un homme qui pleure ou qui lit, O.

عقيص a. *caqis*, et عيقتن *caqyas*, avare.

عقيصاء a. *caqisâ'*, petit estomac (le feuillet?) chez les ruminants, بيوك اشكنبه نك, O. ياننده اولان كوچك اشكنبه به دينور.

عقيصة a. *caqisat*, pl. عقائص *caqdyris*, tresse, natte de cheveux, عقساة *caqsat*.

عقيصير a. *caqaysir*, animal dont la chair est dégoûtante, Q.

عقيفاء a. *caqayfâ'* (voy. عقفاء [2]), O.

عقيفان a. *caqayfan*, fourmi à longues pattes que l'on trouve dans les ruines.

عقيق a. *caqiq*, <sup>1)</sup> pl. عقائق *caqâyiq*, cornaline, agate rouge-cerise, عقيق احمر, cornaline mâle, <sup>2)</sup> pl. اعقة *caiqqat*, vallée, ravin creusé par un torrent, lit creusé par un torrent, <sup>3)</sup> poil du fœtus humain ou d'animal, موسى مادرزاد, <sup>4)</sup> nom de plu-

sieurs localités; عقيق ناب *caqiq-i-nâb* (cornaline pure), <sup>1)</sup> met. lèvres de l'objet aimé, لب معشوق, <sup>2)</sup> larmes de sang de l'amant, اشك خونين عاشق, <sup>3)</sup> vin rouge; عقيق ابيض *caqiq-i-abyaz*, cornaline blanche ou calcédoine; عقيق ازرق *caqiq-i-azraq*, cornaline bleue; عقيق اسود *caqiq-i-aswad*, cornaline noire; عقيق اصفر *caqiq-i-asfar*, cornaline jaune, qui comprend diverses nuances; عقيق رطبى *caqiq-i-routabi*, cornaline rouge-jaunâtre, cornaline femelle.

عقائقة a. *caqiqat*, <sup>1)</sup> une cornaline, <sup>2)</sup> pl. عقائق *caqâyiq*, poil du fœtus humain ou d'animal, poil du nouveau-né, عقيق, <sup>3)</sup> laine d'une jeune brebis, <sup>4)</sup> prépuce (chez l'enfant mâle), <sup>5)</sup> coupon d'une étoffe, <sup>6)</sup> brebis égorgée quand on rase pour la première fois la tête d'un enfant mâle, <sup>7)</sup> ruisseau, rivière, <sup>8)</sup> flèche lancée droit vers le ciel, <sup>9)</sup> zig-zag de l'éclair, <sup>10)</sup> glaive tranchant, <sup>11)</sup> outre, <sup>12)</sup> sac de voyage à provisions, O., <sup>13)</sup> noyaux mous de dattes que l'on donne à manger aux chameaux.

عقيل a. *caqayl*, <sup>1)</sup> nom d'un village dans le Horan, <sup>2)</sup> nom propre d'homme, <sup>3)</sup> nom du père d'une tribu.

عقيل بن ابى طالب a. *caqil ibn abi Talib*, nom du frère germain du Khalife Aly.

عقيلة a. *caqilat*, <sup>1)</sup> femme chaste et qui se montre peu hors de la maison, <sup>2)</sup> tout ce qui est précieux ou rare, <sup>3)</sup> chef d'une tribu, d'une famille, <sup>4)</sup> chameau excellent; عقيلة البحر a. *caqilatou 'l-bahr*, perle précieuse, O.

عقيلي a. *caqqaylâ*, كسميهى, Q., verjus, حصرم *hisrim*.

عقيم a. *caqim*, <sup>1)</sup> femme stérile, <sup>2)</sup> ventre

stérile, <sup>3)</sup> stérile, qui ne féconde pas (homme, vent), <sup>4)</sup> qui est sans résultat, <sup>5)</sup> qui n'apporte rien de bon; حرب عقيم *harb-i-ʿaqīm*, guerre qui dévaste tout; rendj-i-ʿaqīm, peine stérile, inutile.

عقيمة a. *ʿaqīmat*, pl. عاقبات *ʿaqāyīm*, femme stérile.

عقيون a. *ʿiqyawn*, océan d'air sous le trône du Seigneur, où planent des anges formés de vent, armés de lances de vent, et regardant le trône en chantant les mots: سُبْحَانَ رَبِّنَا الْأَعْلَى a. *soubhanā rabbi-nā 'l-aʿlā!*, gloire à notre Maître le Très Haut!, Q.

عك a. *ʿakk*, <sup>1)</sup> être très chaud (se dit du jour), <sup>2)</sup> changer de couleur (se dit d'une chamelle pleine), <sup>3)</sup> assaillir quelqu'un, l'attaquer, <sup>4)</sup> faire répéter une parole à quelqu'un, <sup>5)</sup> retenir ce qui est dû à quelqu'un, différer de le lui rendre, <sup>6)</sup> tourmenter, importuner quelqu'un en revenant souvent à la charge, <sup>7)</sup> détourner quelqu'un d'une chose, l'empêcher de se livrer à une occupation, <sup>8)</sup> réfuter, confondre quelqu'un à l'aide de preuves, d'arguments, <sup>9)</sup> faire réitérer une chose, une occupation à quelqu'un jusqu'à ce qu'il soit à bout de ses forces, <sup>10)</sup> frapper avec un fouet, <sup>11)</sup> expliquer un mot, une phrase difficiles, <sup>12)</sup> rouler autour de la taille sa ceinture en en laissant pendre les deux bouts, <sup>13)</sup> écarter, éloigner.

عك a. *ʿakk*, et عكيك *ʿakīk*, pl. عكاك *ʿakāk*, jour brûlant et sans vent.

عكا a. *ʿakkā* (voy. عكة).

عكاب a. *ʿoukâb*, <sup>1)</sup> poussière, غراب وزنده, <sup>2)</sup> fumée, دخان, O.

عكابة a. *ʿoukâbat*, nom du père d'une tribu arabe.

عكابر a. *ʿakâbir*, gerboises mâles, Q., الذكور من اليرابيع, Q.

عكابس a. *ʿoukâbis*, nombre considérable de chameaux, de près de mille, O.; syn. عكاس, عكيس.

عكار a. *ʿakkâr*, qui revient à la charge, à l'attaque, opp. à فرار *farrâr*.

عكاز a. *ʿoukkâz*, bâton muni au bout d'un fer pointu, عكوز, O.

عكازة a. *ʿoukkâzat*, <sup>1)</sup> nom d'unité, de عكاز *ʿoukkâz* (voy. ce mot), pl. عكازات *ʿoukkâzât*, <sup>2)</sup> le fer pointu qui est au bout du bâton, O.

عكازيل a. *ʿakâzîl*, griffes du lion, sing. عكازولة *ʿakâzoulat*, O.

عكاس a. *ʿikâs*, nom d'action, معاكسة *mou-ʿâkasat*, en venir aux mains, être aux prises, en lutte, se prendre aux cheveux, par le toupet.

عكاس a. *ʿikâs*, corde avec laquelle on attache le bout du museau d'un chameau à un de ses pieds de devant, pour le dompter.

عكاش a. *ʿoukkâsch*, <sup>1)</sup> espèce de lierre ou plante grimpante qui s'entortille autour des arbres, et dont quelques branches flottent dans l'air, <sup>2)</sup> toile d'araignée, <sup>3)</sup> araignée mâle, <sup>4)</sup> araignée; عكاشة *ʿoukkâschat*, nom d'unité de عكاش *ʿoukkâsch*, 2, 3, 4.

عكاز a. *ʿoukâz*, *ʿoukâdh*, Okâz, marché non loin de la Mecque entre Nakhlât نخلة et Târif طائف, où se tenait chaque année une grande foire qui durait vingt jours depuis le 1<sup>er</sup> jusqu'au 20 du mois de القعدة *zî 'l-qadât*; jours, pendant lesquels les poètes arabes venaient s'y disputer le prix



de l'éloquence, en récitant leurs poésies; de là: *تعَاكُظ ta'ākouẓ*, nom d'action, se disputer la supériorité, le prix de l'éloquence à la foire d'Okâz.

عكاك a. *elikâk*, pl. de *عككة akkat*, et de *عككك ekikik* (voy. ces mots).

عكال a. *elikâl* (voy. *عِقَال iqâl* [1]).

عكالك a. *oukâlid*, et *عكلك ukalid*, très épais (lait), O.

عكام a. *elikâm*, pl. *عككم ukm*, corde, sangle, courroie avec lesquelles on lie un paquet, une balle de marchandises.

عككام a. *ekakkâm*, chamelier, muletier qui charge les bagages, les balles de marchandises, sur les bêtes de somme, O.

عككاميس a. *oukâmis*, et *عككابيس ukâbis*, <sup>1)</sup> (voy. *عككابيس ukâbis*), <sup>2)</sup> nuit obscure, O.

عكان a. *elikân*, cou.

عككب a. *ekkb*, nom d'act., marcher d'un pas rapide.

عككب a. *ekkb*, subst., <sup>1)</sup> pas rapide, <sup>2)</sup> agile, lesté, vif, <sup>3)</sup> poussière.

عككب a. *ekkab*, <sup>1)</sup> avoir les lèvres très épaisses, le menton gros et pesant, les doigts des pieds comme collés les uns contre les autres, <sup>2)</sup> épaisseur des lèvres, du menton.

عككب a. *ekabb*, <sup>1)</sup> homme petit et gros, <sup>2)</sup> récalcitrant, indocile, rétif (homme, démon, animal), <sup>3)</sup> celui dont la mère a convolé en secondes noces, soit après une répudiation, soit après la mort de son premier mari, *الذِي لَمَّا زَوَّجَ*, Q. — NB. FREYTAG traduit: « *is qui matris suae maritus est* » (!).

عككب a. *oukoub*, araignée, *عنكبوت*.

عككباء a. *ekkbâ'*, grosse, épaisse (femme).

عكباش a. *eikbâsch*, gazelle dont les cornes commencent à pousser.

عكبير a. *eikbir*, substance gluante que l'abeille apporte sur ses pattes et qu'elle dépose dans la ruche.

عكبيرة a. *oukbourat*, femme grosse et mal bâtie, O.

عكبوز a. *oukbouẓ*, gland du pénis.

عكباشية a. *ekbaschat*, lier, serrer fortement.

عككة a. *ekkat*, *eikkat*, et *oukkat*, chaleur brûlante d'été pendant une absence complète de vent, pl. *عككك ekikik*.

عككة a. *ekkat*, <sup>1)</sup> brûlant, embrasé par la chaleur (sol), <sup>2)</sup> *أرض عككة* très chaude et sans vent (nuit), pl. *عككك ekikik*, <sup>3)</sup> petite outre moins grande que celle appelée *قربة*, pl. *عككك ukak*, <sup>4)</sup> *akka*, Saint-Jean d'Acre, anciennement Acco, puis Ptolémaïs, en Syrie, sur la Mer.

عككة a. *oukkat*, <sup>1)</sup> frisson de fièvre, <sup>2)</sup> changement de la couleur du poil qui a lieu chez une chamelle pleine, <sup>3)</sup> sable brûlant, embrasé par le soleil, O.

عككت a. *ekks*, réunion, concours (peu usité).

عككد a. *ekkd*, <sup>1)</sup> être possible, devenir possible, <sup>2)</sup> se réfugier auprès de quelqu'un.

عككد a. *ekkd*, milieu d'une chose.

عككد a. *ekkad*, <sup>1)</sup> devenir gras et gros (se dit d'un animal), <sup>2)</sup> se coller, s'attacher à...

عككد a. *ekkid*, <sup>1)</sup> arbres secs abbatés et jetés en un tas, <sup>2)</sup> gras (chameau etc.), fém. *عككدة ekkidat*.

عككدة a. *ekkadat*, <sup>1)</sup> racine de la langue, <sup>2)</sup> base du cœur, <sup>3)</sup> plume d'oiseau avec laquelle les boulangers font des trous ou points dans leurs pains, O.

عككدة a. *oukkdat*, <sup>1)</sup> racine de la queue,

عُصْفُصُ, Q., <sup>2)</sup> force, puissance, <sup>3)</sup> trou, repaire d'un lézard, O.

عكر a. عكر, et عكور *oukour*, <sup>1)</sup> attaquer de nouveau, assaillir une seconde fois, revenir à la charge, <sup>2)</sup> s'éloigner.

عكر a. عاكر, et عاكار *eaakar*, <sup>1)</sup> nombreux troupeau de chameaux, de cinquante à cent, <sup>2)</sup> troupeau de chameaux au-dessus de cinq cent.

عكر a. عاكار, nom d'action, être ou devenir trouble (se dit de l'eau, du vin, de l'huile, etc.).

عكر a. عاكار, subst. <sup>1)</sup> lie, sédiment, marc, <sup>2)</sup> vase au fond d'un réservoir, <sup>3)</sup> rouille qui couvre une lame.

عكر a. عاكير, trouble, qui n'est pas clair.

عكر a. عاكير, <sup>1)</sup> origine, racine, principe, <sup>2)</sup> terre, propriété foncière.

عكرة a. عاكرات, <sup>1)</sup> nombreux troupeau de chameaux, <sup>2)</sup> (voy. عاكرات *eaakadat*), racine de la langue.

عكرة a. عاكرات, attaque réitérée.

عكراد a. عاكراد, *oukhrad*, *oukarid*, et عاكرود *oukroud*, <sup>1)</sup> adulte et près de la puberté, <sup>2)</sup> gras (jeune homme), O.

عكرادة a. عاكرادات, <sup>1)</sup> être gros et robuste, <sup>2)</sup> ramener son cavalier, malgré lui, à la maison (se dit d'un chameau robuste).

عكرش a. عاكرش, plante amère de l'espèce du حمص, et qui, lorsqu'elle croît au pied d'un palmier, le fait périr, espèce de souchet; on l'appelle en ar. ثيل فجاج, اذخر, et كوركياها, فرييس ou فرييز. نجيل, en pers. آيرق اوتى, en t.

عكاشة a. عاكرشاة, <sup>1)</sup> lièvre femelle très gros, <sup>2)</sup> vieille femme (sans masculin).

عكاركار a. عاكاركار, lait épais.

عكرم a. عاكرم, ténèbres de la nuit.

عكرمة a. عاكرمات, tourterelle, pigeon femelle.

عكز a. عاكرز, <sup>1)</sup> s'appuyer sur un bâton ferré au bout, عاكرزة *oukkhâzat*, <sup>2)</sup> planter, ficher en terre sa lance, <sup>3)</sup> marcher en se dirigeant vers un objet qui vous guide, <sup>4)</sup> être contracté, ramassé, se chifonner, عاقراب *taqab-bouz*.

عكز a. عاكرز, <sup>1)</sup> malheureux, <sup>2)</sup> avare, <sup>3)</sup> méchant, O.

عكس a. عاكرس, <sup>1)</sup> renverser, mettre sens dessus-dessous ou sens devant-drière,

<sup>2)</sup> retourner, intervertir l'ordre dans quelque chose, <sup>3)</sup> mettre à rebours les lettres d'un ou de plusieurs mots, sans en altérer le sens, syn. قلب, ex.: ساكب كاس *sâkibou ka's*, celui qui verse à boire;

ععاكرعا *eaakanka*, espèce de غول; سر فلا كبابك الفرس *sir fa-lâ kabâbika 'l-faras*, va, et que ton cheval ne bronche pas; et ce vers arabe: أس ارماد اذا عرا -

ععا ازا المرأسا *asi 'rmalâ izâ garâ*; وارعا ازا 'l-mar'ou asâ, aies pitié de l'homme veuf quand il est nu et dépouillé;

et sois clément envers l'homme quand il a failli, أسند أبا نباهة - تهابن اخاب دنسا; اهابان *tahâbann ikhâan danisan*; ousnoud *akhâ nabâhatin*, protège l'homme d'esprit, redoute toute amitié impure;

ععاوا *eaakaw-ka*, petit de taille; سعاكمس *sègmèguès*, espèce de taon; ععاكرعا *eaakanka*, espèce de غول (voy. ce mot), <sup>4)</sup> défigurer, altérer le sens d'un mot, <sup>5)</sup> tourner sa monture en tirant la bride à soi.

عكس a. عاكرس, <sup>1)</sup> inversion, contraste, reflet, répercussion, réverbération, <sup>2)</sup> le contraire;

ععاكرس *eaakars kerdén*, réfléchir, réverbérer; ععاكرس نور *eaakars-i-nour*, réverbé-

tion de la lumière; عكس بر *ber aks*,  
 1) a rebours, dans le sens inverse, 2) vice-versa.

عكس a. *aksch*, 1) ramasser, rassembler,  
 2) attaquer, assaillir quelqu'un, 3) cerner, entourer, assaillir de tous côtés (se dit des chiens), 4) lier solidement quelqu'un, 5) tisser sa toile (se dit de l'araignée).

عكس a. *akasch*, être embrouillé, mêlé, entrelacé (se dit des cheveux, des herbes, des plantes), etc.

عكس a. *akisch*, 1) qui ramasse, qui rassemble, 2) fém. عكشة *akischat*, mêlé, embrouillé, entrelacé, 3) ramassé, rassemblé, معكوش, O.

عكس a. *aks*, repousser, éloigner.

عكس a. *akas*, 1) être méchant, d'un mauvais caractère, 2) être rétif, indocile (se dit d'une bête de somme).

عكس a. *akas*, ramassé, qui a les parties du corps très rapprochées les unes des autres.

عكس a. *akis*, fém. عكيسة *akisat*, difficile à vivre, d'un mauvais caractère; رملة عكيسة *ramla-i-akisa*, sables sur lesquels il est très difficile d'avancer.

عكس a. *akā*, 1) retenir, arrêter, 2) réprimander, maltraiter quelqu'un, rabattre l'orgueil de quelqu'un.

عكس a. *akcak*, pie (voy. عقق, et عك, قلا زار), B.

عكس a. *akcf*, 1) retenir, arrêter, 2) arranger, corriger, réparer, ajuster.

عكس a. *akif*, crépu, frisé (cheveux).

عكس a. *akak*, pie.

عكس a. *akak*, chaleur brûlante d'une journée sans vent, عكة.

عكس a. *oukak*, pl. de عكة *oukkat*, petites outres pour le beurre.

عكس a. *akl*, 1) rassembler, réunir sur un seul point, 2) ranger et poser l'un sur l'autre (le linge, des nattes, etc.), 3) retenir, emprisonner, 4) renverser quelqu'un, le jeter par terre, 5) lier un chameau avec la corde عكال *ikāl* (voy. ce mot), 6) travailler avec ardeur à une chose, 7) exprimer une opinion, une conjecture, 8) être obscur et douteux, 9) mourir.

عكس a. *akl*, et عكل, pl. اعكال *akāl*, vil, méprisable, homme de rien.

عكس a. *akal*, être sale et couvert de crasse (se dit d'une lampe).

عكس a. *oukalid* (voy. عكال).

عكس a. *aklat* (voy. شش بندان), B., espèce de vigne sauvage.

عكس a. *akm*, nom d'action, 1) emballer une marchandise, faire un paquet, un ballot, 2) empêcher quelqu'un de faire une chose, 3) attendre quelqu'un, 4) attaquer, assaillir quelqu'un, 5) se diriger vers un endroit, aller dans un pays, 6) renoncer à quelque chose, se désister de..., 7) devenir gras (se dit d'un chameau).

عكس a. *akm*, subst. côté intérieur des flancs.

عكس a. *akm*, pl. اعكام *akām*, 1) pièce d'étoffe dans laquelle on enveloppe des bagages, des marchandises, 2) la moitié de la charge d'une bête de somme, un des côtés de la charge, دنك, 3) paquet, charge, autant que l'homme peut porter sur le dos, كاره و پشت-واره, pl. عكوم *oukoum*, 4) roue d'un puits, 5) espèce de serviettes dans lesquelles les femmes portent leurs effets.

عكس a. *oukmat*, coin du ventre.

عكس a. *oukmouz* (voy. عكيز *oukbouz*).

عكس a. *oukamis* (voy. عكيس), O.

عكسة a. *gakmasat*, être obscur, sombre (se dit d'une nuit).

عكموز a. *goukmouz* (voy. عكبز), O.

عكموزة a. *goukmouzat*, <sup>1)</sup> femme forte et aux chairs fermes, grosse et forte, <sup>2)</sup> *talis penis*, O. l.

عكمس a. *goukmous*, âne, appelé aussi: كعسوم, عكسوم, O.

عكناه a. *gaknâ*, <sup>1)</sup> fille qui est grasse au point que la peau de son ventre forme des plis, <sup>2)</sup> chamelle qui a les pis ou extrémités des mamelles très épais, والعكناه والناقطة الغليظة الاخلاقي, Q. O., معكنة. —

NB. KAZIMIRSKI traduit d'après FREYTAG: « chamelle qui a la corne du pied très dure » (!).

عكنان a. *gaknân*, et *akanân*, multitude, grand nombre (de chameaux).

عكناية a. *akanbât* (voy. عنكبوت), araignée.

عكنة a. *gouknat*, pl. *goukan*, pli formé par la peau du ventre chez une personne très grasse.

عككع a. *gakanka* ع, et *kaçanka* ع, espèce de démon mâle du genre du *ghoul*, O. (voy. ce mot).

عكنا a. *gakna*, hermodacte (voy. خمل et سورنجان).

عكو a. *gaky*, <sup>1)</sup> nouer quelque chose, y faire un nœud (les cheveux, la queue d'un cheval), <sup>2)</sup> nouer la ceinture ou le cordon du caleçon, <sup>3)</sup> entortiller son vêtement autour de sa taille, <sup>4)</sup> s'élever (se dit de la fumée), <sup>5)</sup> être gros et gras (chameau), <sup>6)</sup> féconder une femelle (se dit du chameau), <sup>7)</sup> rendre une partie des excréments, <sup>8)</sup> mettre aux fers, charger de chaînes, <sup>9)</sup> être bon, bien disposé pour quelqu'un.

عكوا a. *gakvâ*, brebis qui a la queue blanche et le reste du corps noir.

عكوب a. *gakoub*, artichaut (voy. حرشف, p. اكنكر), B.

عكوب a. *gakoub*, poussière.

عكوب a. *goukoub*, <sup>1)</sup> s'arrêter, rester debout, <sup>2)</sup> se presser en foule (à l'abreuvoir), <sup>3)</sup> bouillir, être en ébullition (se dit de la marmite), <sup>4)</sup> *goukoub*, pl. de عاكب *âkib* (voy. ce mot).

عكوب a. *akkoub*, presse, grande multitude, foule.

عكو a. *gakvat*, et *goukvat*, <sup>1)</sup> la partie la plus épaisse, la plus grosse de quelque chose, <sup>2)</sup> racine de la langue, <sup>3)</sup> racine de la queue (du cheval), <sup>4)</sup> nerf tressé comme cravache, مخزاق, en nerf de bœuf, <sup>5)</sup> milieu du corps, taille, endroit où passe la ceinture du caleçon, <sup>6)</sup> ceinture épaisse, <sup>7)</sup> milieu d'une chose, <sup>8)</sup> fois, tour, coup, pl. *aikâ*, عيكاء, et *goukâ*, Q. O., <sup>9)</sup> fossette au menton d'un enfant, فونة, O.

عكور a. *goukour*, nom d'action (voy. عكر).

عكوز a. *gakouz*, <sup>1)</sup> bâton muni au bout d'un fer pointu, <sup>2)</sup> jambe de bois, O.

عكوف a. *goukouf*, <sup>1)</sup> se livrer à une chose avec persévérance, <sup>2)</sup> séjourner, passer tout son temps dans un lieu, <sup>3)</sup> entourer, cerner quelqu'un, tourner autour de lui, <sup>4)</sup> planer, voltiger sans cesse autour d'une chose, d'un coprs mort (se dit des oiseaux), <sup>5)</sup> arranger, enfiler des perles, <sup>6)</sup> tarder, différer (voy. عكف).

عكوف a. *goukouf*, pl. de عاكف *âkif*, (voy. ce mot), syn. عاكفون, O.

عكوك a. *gakavak*, <sup>1)</sup> petit et gros et robuste, <sup>2)</sup> sol dur, <sup>3)</sup> terrain uni, égal, O.



عكوكع a. *akvaka*, homme très petit de taille, nain.

عكول a. *akavval*, homme petit et gras, l. (?).

عكوم a. *akoum*, <sup>1)</sup> lieu où l'on retourne, où l'on se retire, lieu de retraite, <sup>2)</sup> femme qui met au monde tour à tour un garçon et une fille, Q. O.

عكوم a. *goukoum*, pl. de *عكم* *eikm*, paquets que l'on porte sur le dos.

عكه *akka*, pie (voy. *عكعك*), B.

عكى a. *aky*, se faire une grosse ceinture, un gros paquet sur son corps, KAZIMIRSKI.

عكيت a. *akis*, urine d'éléphant.

عكيس a. *akis*, <sup>1)</sup> rejeton de vigne que l'on plante pour la reproduction, *نخيز*, <sup>2)</sup> lait aigre versé sur un mets liquide, sur la soupe, <sup>3)</sup> lait frais auquel on a ajouté de la graisse, O.

عكيسة a. *akisat*, <sup>1)</sup> nuit obscure, <sup>2)</sup> troupeau très nombreux de chameaux.

عكيظ a. *akiz*, petit de taille.

عكيك a. *akik*, <sup>1)</sup> chaleur intense pendant un jour d'été sans aucun vent, <sup>2)</sup> très chaud (jour).

عكيل a. *goukayl*, nom propre d'homme.

عل a. *al*, partie supérieure, le haut, le dessus.

عل a. *all*, <sup>1)</sup> frapper, battre une seconde fois, <sup>2)</sup> boire ou donner à boire une seconde fois, <sup>3)</sup> être malade.

عل a. *all*, <sup>1)</sup> qui fait souvent quelque chose, <sup>2)</sup> qui rend des visites fréquentes, <sup>3)</sup> maigre, petit, au corps faible et chétif, <sup>4)</sup> vieillard, <sup>5)</sup> amaigri par suite d'une maladie, et contraire: <sup>6)</sup> gras, O.; *عل* *call-i-nisâ'*, qui aime les femmes, *زندوست*, O.

عل a. *alla*, et *لعل* *la-galla*, peut-être, il se peut que..., *syn.* *عسى* *asad*.

عل a. *oull*, <sup>1)</sup> qui fréquente beaucoup la société des femmes, <sup>2)</sup> gros bouc, <sup>3)</sup> homme très âgé et maigre, <sup>4)</sup> petit, chétif (se dit de toute chose), <sup>5)</sup> qui est amaigri par suite d'une maladie, <sup>6)</sup> grosse tique, <sup>7)</sup> contraire: petite tique, *القراد الضخم أو الصغير*, *الجسم صتد*, Q.

علا a. *alâ*, haut; *من علا* a. *min alâ*, d'en haut.

علا a. *alâ*, pl. de *علاة* *alât*, enclumes.

علا a. *alâ*, (verbe, 3<sup>me</sup> p. du passé), qu'il soit exalté!, *حق جيل و علا* a. *haqqou djalla wa-alâ!*, *حق تعالى جل و علا* a. *haqqou ta'âlâ djalla wa-alâ!*, le Très-Haut, qu'il soit exalté et sanctifié!

علا a. *alâ'*, grandeur, élévation de rang, de dignité, noblesse, supériorité, gloire; *علا الدين* a. *alâ 'ed-dîn*, la gloire de la religion (nom propre d'homme).

علاب a. *ilâb*, <sup>1)</sup> marque longitudinale faite au cou d'un chameau, sur la partie où se trouve le muscle dit *علباء* *ilbâ'*, O., <sup>2)</sup> pl. de *علبة* *oulbat* (voy. ce mot).

علابيط a. *oulâbit*, <sup>1)</sup> gros, corpulent, <sup>2)</sup> lait épais, <sup>3)</sup> masse, pesanteur d'un corps lourd, <sup>4)</sup> troupeau de moutons ou de chèvres au delà de cinquante.

علابي a. *alâbiyy*, <sup>1)</sup> plomb, *رصاص*, <sup>2)</sup> pl. de *علباء* *ilbâ'* (voy. ce mot).

علاة a. *alât*, pl. *علا* *alâ*, et *علوات* *alavât*, <sup>1)</sup> enclume, <sup>2)</sup> large pierre plate sur laquelle on prépare le fromage fait de lait caillé, *اقط* *aqit*, <sup>3)</sup> chamelle de grande taille, O.

علاثة a. *oulâsat*, <sup>1)</sup> mélange de deux choses, <sup>2)</sup> mets fait de lait caillé, *اقط* *aqit*, et

de beurre, <sup>3)</sup> qui ramasse à droite et à gauche.

علاج a. *ilâdj*, معالجة, <sup>1)</sup> manier, manipuler, <sup>2)</sup> arranger, ajuster, <sup>3)</sup> traiter une affaire, une maladie, <sup>4)</sup> manière de traiter, traitement, cure, remède; <sup>5)</sup> *bi-ilâdj*, qui est sans remède, incurable.

علاج پذیر *ilâdj-pežir*, que l'on peut guérir, réparer.

علاس a. *oulâs*, et علوس *alous*, nourriture, chose bonne à manger.

علاص a. *ilâs*, combattre, en venir aux mains avec quelqu'un, قتال.

علاط a. *ilât*, pl. علط *oulout*, et اعلاطة *alitat*, <sup>1)</sup> mésintelligence, inimitié, <sup>2)</sup> côté du cou du chameau, <sup>3)</sup> petite bande noire sur chaque côté du cou d'un pigeon, <sup>4)</sup> corde autour du cou d'un chameau, <sup>5)</sup> marque transversale faite sur le cou du chameau, <sup>6)</sup> rayon, filet de lumière du soleil.

علاف a. *callâf*, marchand de foin, de fourrage, كاه فروش.

علاق a. *galâq*, <sup>1)</sup> bouts de branches dont se nourrissent les troupeaux, modique nourriture, <sup>2)</sup> déjeuner.

علاقة a. *galâqat*, nom d'action, s'attacher à quelqu'un d'amitié, d'amour.

علاقة a. *galâqat*, pl. علائق *galâriq*, <sup>1)</sup> attachement, affection, lien d'amitié, <sup>2)</sup> inimitié, <sup>3)</sup> dépendance, relation, <sup>4)</sup> parenté, <sup>5)</sup> métier, profession, <sup>6)</sup> nourriture, ce qui suffit pour faire vivre, <sup>7)</sup> chamelle conduite en laisse pour la charger de vivres à son retour, <sup>8)</sup> dot, prix payé par le mari pour obtenir sa femme, <sup>9)</sup> mort, trépas, O.

علاقة a. *ilâqat*, pl. علائق *galâriq*, et علاقة *oulâqâ*, <sup>1)</sup> attachement, affection, amour,

<sup>2)</sup> anse, courroie au bout d'un objet qui sert à l'accrocher, *par ex.*: courroie au bout du manche d'un fouet, كوشة تازیانه, <sup>3)</sup> surnom, sobriquet, Q

علاقة a. *alâqiyat*, pl. علاقی *oulâqâ*, <sup>1)</sup> surnom, sobriquet, titre, <sup>2)</sup> bête fauve prise dans un lacet par les pieds (voy. نشاقی), O. <sup>3)</sup> *alâk*, et *oulâk*, aliment, tout ce que l'on peut manger, علاس.

علاک a. *callâk*, qui vend de la résine, علك *ilk*, O.

علاکد a. *oulâkid*, gros, épais, O., *syn.* *oulakid* et *oulkoud*.

علاکم a. *oulâkim*, pl. علاکیم *alâkim*, fort, robuste (chameau ou autre animal), O., *alkam*.

علال a. *ilâl*, lait trait à midi, entre deux autres traitements.

علالا a. *alâlâ*, <sup>1)</sup> tumulte, bruit, clameur, <sup>2)</sup> reproche, blâme, <sup>3)</sup> parole qui implique un reproche, un blâme, <sup>4)</sup> allusion, شور و غوغا, B.

علاله a. *oulâlêt*, <sup>1)</sup> amusement, distraction, objet de distraction, <sup>2)</sup> restes (de toute chose), <sup>3)</sup> lait que l'on trait après un premier traitement.

علالی a. *alâlî*, pl. de علالیه *oulliyat*, O., *oulliyat*, Q. (voy. ce mot).

علام a. *alâm*, pl. de علامه *alâmat* (voy. ce mot).

علام a. *oulâm*, et *oullâm*, espèce de faucon.

علام a. *callâm*, <sup>1)</sup> très savant, grand érudit, <sup>2)</sup> qui connaît bien les généalogies des familles.

علام a. *illâm*, تعليم, <sup>1)</sup> instruire quelqu'un dans quelque chose, enseigner, <sup>2)</sup> porter une marque distinctive (à la guerre, etc.).

عَلَام a. *coullâm*, <sup>1)</sup> espèce de faucon, صفر حتاء *henna*, <sup>2)</sup> (voy. *coullâm*), و باشق (voy. ce mot), <sup>3)</sup> pl. de *calim* (voy. ce mot), Q.

عَلَامَات a. *calâmat*, pl. *calâm*, et علامات *calâmât*, <sup>1)</sup> marque, signe, emblème, signe distinctif, indice, <sup>2)</sup> pronostic, symptôme (d'une maladie), <sup>3)</sup> borne, pierre milliaire, <sup>4)</sup> symbole, <sup>5)</sup> phénomène, <sup>6)</sup> drapeau, étendard.

عَلَامَة a. *callâmat*, très savant, très instruit, très versé dans les généalogies des familles; عَصْرُ عَلَامَة *callâmè-i-easr*, le plus savant de son siècle.

عَلَامِيدَة a. *calâmidat*, et عَلَامِيد *calâmîd*, pl. de عَلَامِيد *ilmâd*, pelotes.

عَلَامِيض a. *goulâmiṣ*, pesant, rustre, grossier. عَلَامِي *goulâmi*, intelligent, plein d'esprit et de sagacité.

عِلَان a. *ilân*, مُعَالِنَة *mou'âlânât*, <sup>1)</sup> agir ouvertement, publiquement, <sup>2)</sup> déclarer quelque chose.

عِلَانِيّ a. *calâniyy*, pl. *calâniyyoun*, et عَلَانِيَّة *calâniyyèt*, pl. *calânîn*, homme qui fait tout au grand jour, dont tous les actes sont patents.

عِلَانِيَّة a. *calâniyyèt*, être public, notoire.

عِلَانِيَّة a. *calâniyyèt*, publicité, notoriété;

عِلَانِيَّة a. *calâniyyatan*, publiquement, en public, جَهْرَة *djahratan*, opp. à سِرًّا *sirran*.

عِلَاوَة a. *ilâvat*, pl. *oulâvâ*, et عَلَاوِيّ *calâviyy*, <sup>1)</sup> partie supérieure, le haut, le dessus, <sup>2)</sup> surcroît, surplus, excédant, <sup>3)</sup> supplément, <sup>4)</sup> petit paquet mis par dessus la charge principale, سَرِبَار <sup>5)</sup> la meilleure, la plus exquise partie d'une chose; عَلَاوَة بِرْ أُن *elâvè ber ôn*, de plus, outre cela.

عِلَاوَة a. *oulâvat*, partie supérieure, le dessus, opp. à سَفَالَة *soufâlèt*.

عِلَاه a. *ilâh*, et عَلَاهِي *alâhî*, pl. de عَلَاهَان *alhôân* (voy. ce mot).

عِلَاهِيم a. *oulâhim*, gros et fort (chameau).

عِلَايَة a. *calâyèt*, lieu élevé.

عِلَايَة a. *oulâyât* (voy. *oulâvat*), Fr. (?)

عِلَايِق a. *calâyiq*, pl. de عِلَايِقَة *calâqat* (voy. ce mot).

عِلَائِم a. *calâyim*, signes, phénomènes; عِلَائِم سَمَاوِيَة *calâyim-i-samâviyè*, phénomènes célestes, par ex.: l'arc-en-ciel شَدَكِيْس Tn.

عَلِب a. *alb*, <sup>1)</sup> marquer, faire une empreinte, <sup>2)</sup> couper, retrancher, <sup>3)</sup> entourer la poignée d'un sabre avec un nerf du cou du chameau, <sup>4)</sup> être dur, inégal, raboteux, <sup>5)</sup> sentir mauvais (se dit des choses gâtées).

عَلِب a. *alb*, pl. *ouloub*, <sup>1)</sup> marque, empreinte, <sup>2)</sup> tout ce qui est dur au toucher, <sup>3)</sup> sol dur, improductif, <sup>4)</sup> dur, solide (par ex.: une pierre).

عَلِب a. *alab*, <sup>1)</sup> être dur, ferme, <sup>2)</sup> être dur, raboteux, <sup>3)</sup> sentir mauvais (se dit des viandes gâtées), <sup>4)</sup> avoir mal aux deux côtés du cou (voy. *ilbâ*).

عَلِب a. *alab*, <sup>1)</sup> dureté, <sup>2)</sup> altération de l'odeur de la viande, <sup>3)</sup> brèche (à la lame d'un sabre), <sup>4)</sup> maladie du chameau, aux deux côtés du cou.

عَلِب a. *alib*, <sup>1)</sup> dur au toucher, <sup>2)</sup> gros bouc de montagnes, <sup>3)</sup> gros lézard, O.

عَلِب a. *ilb*, <sup>1)</sup> sol dur que la pluie ne peut pas féconder, <sup>2)</sup> sol qui produit des arbrisseaux de l'espèce du سِدْر *sidr*, ou *lotus*, <sup>3)</sup> homme qui n'est absolument bon à rien, pl. *ouloub*.

عَلْب a. *goulb*, gros lézard, O. (voy. عَلِب عَلِب [3]).

عَلْبَا a. *eilbâ'*, pl. عَلَابِي *alâbi*, grand muscle de chaque côté du cou.

عَلْبَة a. *eilbat*, grosse pièce de bois dont on fait des ceps pour les prisonniers, pl.

عَلْب *ilab*, Q.

عَلْبَة a. *goulbat*, pl. عَلَاب *oulab*, et عَلَاب *ilâb*, <sup>1)</sup> grand vase de bois ou de cuir de chameau dans lequel on traite le lait,

<sup>2)</sup> boîte, coffre, <sup>3)</sup> nom propre d'homme,

<sup>4)</sup> grand palmier.

عَلْبُط a. *goulabit* (voy. عَلَابُط *oulâbit*).

عَلْبُطَة a. *goulabîtat*, troupeau de moutons au-delà de cinquante (voy. عَلَابُط).

عَلْبُوبَة a. *goulboubat*, la classe la plus distinguée de la nation, la crème de la société.

عَلْبِيَّيْت a. *ilbiyyêt*, <sup>1)</sup> trouer ou couper le gros muscle du cou, faire une marque,

<sup>2)</sup> avoir le muscle longitudinal du cou saillant, par suite de la vieillesse.

عَلَّة a. *callat*, <sup>1)</sup> coup réitéré, second coup que l'on boit, <sup>2)</sup> divertissement, amusement, distraction, <sup>3)</sup> besoin, nécessité, حاجت, <sup>4)</sup> mau-

vaise position, infortune, <sup>5)</sup> co-épouse, seconde épouse; بنو العلات a. *bênou 'l-*

عَلَلَات, enfants mâles nés du même père mais de femmes différentes.

عَلَّة a. *illêt*, pl. عَلَات *illât*, عَلَال *ilal*, et عَلَال *alâl*, <sup>1)</sup> maladie, <sup>2)</sup> vice, défaut,

<sup>3)</sup> défectuosité (d'un mot, d'un verbe),

<sup>4)</sup> prétexte, cause, <sup>5)</sup> accident, tout ce qui préoccupe et distrait d'un autre objet,

<sup>6)</sup> changement d'un pied dans un vers; عَلَا *alâ* *houlli* *illâti-hi*, en

tout cas, en tout état de cause; حروف

العلة a. *houroufou 'l-illat*, lettres faibles,

c.-à-d. les lettres *عِلَّت* فاعلى; اوى

*illet-i-fâ'illi*, cause efficiente; *عِلَّت* صوري

*illêt-i-sourî*, cause apparente; *عِلَّت* مادی

*illêt-i-mâdî*, cause matérielle; *عِلَّت* غائی

*illêt-i-ghâyî*, cause finale; *عِلَّت* قومی

*illêt-i-qoumî* (maladie de la ville de Qoum),

met. *عِلَّت* ابنة *illêt-i-oubnèt*, et *عِلَّت*

*illêt-i-mèschâyikh*, *morbus sodom-*

*micus*; *عِلَّت* بعلة *bè-illêt*, parce que; *عِلَّت* بی

*bi-illêt*, sans cause.

عَلَس a. *eals*, <sup>1)</sup> mêler, mélanger, <sup>2)</sup> réunir,

rassembler, <sup>3)</sup> préparer des cuirs avec

l'écorce de l'arbre appelé: ارطى *artâ*,

<sup>4)</sup> rater, ne pas faire feu, ne pas donner

de feu (se dit du briquet).

عَلَس a. *galas*, combattre avec acharnement

et sans relâche.

عَلِس a. *galis*, <sup>1)</sup> qui combat avec acharnement,

<sup>2)</sup> fils adoptif, qui n'est pas le fils

de celui qu'il appelle son père.

عَلِس a. *eils*, espèce d'endive, هندبیه, B., chi-

corée sauvage, کاسانی سحرائی.

عَلْسَة a. *goulsat*, ce qui suffit à l'homme

pour vivre.

عَلَج a. *aldj*, exceller dans l'art de traiter

une maladie.

عَلَج a. *aladj*, rejetons de palmier qui pous-

sent au tronc.

عَلَج a. *alidj*, *gouladj*, et عَلَج *oulladj*,

homme ferme, brave et résolu qui sait

mener une affaire et vaincre tous les ob-

stacles.

عَلَج a. *eildj*, pl. *ouloudj*, عَلِجَة *alidj-*

*djat*, معلوجاء *ma'loudjâ'*,

et معلوجى *ma'loudjâ'*, <sup>1)</sup> âne, <sup>2)</sup> âne sau-

vage, gros et robuste, <sup>3)</sup> espèce de tourte

ou gâteau ou pain plat, à bords très épais,

<sup>4)</sup> barbare, non arabe, et sans religion quel-



conque, Q.; *عَلَجَ مَالٌ* *aldj-i-mâl*, habile à soigner les troupeaux, Q.

علجان a. *aladjân*, mouvements continuels d'une chamelle qui ne peut pas rester tranquille.

علجان a. *aladjân*, souchet, ou jonc odoriférant, *كَاهِ مَكَّة*, ar. *اذخر* et *غسول*; on s'en sert pour se laver les mains (voy. *طونسلس*), B.

علجاجة a. *aldjânat*, monceau de sable entassé par le vent au pied d'un arbre.

علجوم a. *ouldjoun*, pl. *علاجيم* *alâdjîm*,  
 1) verger rempli de palmiers, 2) grenouille mâle, 3) eau très profonde, 4) flot, vague de la mer, 5) ténèbres de la nuit, 6) teigne, tique, 7) daim fauve, 8) autruche mâle, 9) bélier, 10) bouc de montagne, 11) vieux taureau, 12) oie mâle, 13) espèce d'oiseau, 14) fort, robuste, excellent (chameau).

علجيم a. *aldjam*, long, grand, O.

علجون a. *ouldjoun*, forte, robuste (chamelle).

علجته a. *alahiddè*, pour *علي حته* (voy. ce mot).

علد a. *ald*, nom d'action, être dur, fort.

علد a. *ald*, 1) dureté, fermeté, 2) dur, 3) nerf du cou.

علذمي a. *alzamiyy*, gourmand, vorace, qui dévore tout ce qui lui tombe sous la main.

علز a. *alaz*, être inquiet, être agité, s'agiter sans cesse (se dit d'un malade, d'un captif, d'un homme avide).

علز a. *alaz*, inquiet, agité, sans repos ni sommeil.

علس a. *als*, manger ou boire, se nourrir de quelque chose.

علس a. *als*, 1) nourriture, aliment, 2) boisson.

فُرَادٍ a. *galas*, 1) tique, teigne, t. *كنه*, a. *قُرَادٍ*, 2) sorte de fourmi, 3) sorte de froment qui a deux grains dans une enveloppe; on le cultive dans les environs de *صنعا* *Sangâ* (dans le Yémen), 4) lentilles (voy. *عادس* *adas*), O.

علسي a. *galasiyy*, 1) fort, robuste, 2) nom d'une plante dont la fleur ressemble à celle du lis, *سوسن*, O.

علش a. *galsch*, avidité, I.

علشط a. *galaschat*, qui a un mauvais caractère, O. (mot douteux).

علصة a. *goulsat*, très petite quantité, O.

علص a. *galz*, remuer en tout sens un pieu pour l'arracher (de la terre).

علط a. *alt*, 1) marquer (un chameau) au cou avec une marque transversale, *علاط*, 2) tenir des propos malveillants sur quelqu'un, le déchirer, O.

علط a. *alt*, ligne noire que les femmes arabes se tracent sur le visage comme un ornement (*عولطة* *oultat*).

علط a. *oulout*, pl. *اعلاط* *alât*, 1) chameau sans marque au cou, 2) chamelle sans bride (voy. *عطل* *outoul*), Q.; *اعلاط* *alâtou 'l-kavâkib*, toutes les étoiles qui n'ont encore reçu aucun nom, Q. O.

علط a. *oulout*, 1) petits, courts (ânes), 2) longues (chamelles), Q., 3) pl. de *علاط* *alât* (voy. ce mot).

علطيبس a. *altabîs*, uni, poli, luisant.

علطية a. *oultat*, 1) collier, chaîne que l'on porte au cou, 2) (voy. *علط* *alt*), ligne noire que les femmes arabes se tracent sur le visage, O.

علطسة a. *altasat*, dévier du bon chemin, courir à l'aventure.

ا. *altamis*, <sup>1)</sup> chamelle grande et forte, <sup>2)</sup> tête large, grosse et chauve, <sup>3)</sup> jeune fille dodue, et bien faite, <sup>4)</sup> gourmand, glouton.

ا. *iltavs*, <sup>1)</sup> chamelle de race et rapide à la course, <sup>2)</sup> grand, haut de taille (homme).

ا. *alâl*, alouette mâle.

ا. *al*, et *oul*, <sup>1)</sup> prolongement qui termine l'extrémité inférieure du sternum, et qu'on appelle appendice xiphôïde ou sternal, vulg. fourchette, syn. *rouhâbat*, <sup>2)</sup> alouette mâle, <sup>3)</sup> verge, pénis; *aliis, membrum virile quod erectum non est durum*, O.

ا. *oul*, <sup>1)</sup> désordre, tumulte continu, <sup>2)</sup> agitation, <sup>3)</sup> combat.

ا. *alf*, <sup>1)</sup> boire beaucoup, <sup>2)</sup> donner du fourrage sec, du foin aux troupeaux.

ا. *alaf*, pl. *ilâf*, *alâf*, et *ouloufat*, <sup>1)</sup> fourrage, foin, <sup>2)</sup> nourriture, entretien; *علف شيران* *alaf-i-schirân*, nêfle (voy. *عيزران* *izrân*, et *زعرور* *zeerour*, B.), *كوهج*.

ا. *ilf*, <sup>1)</sup> qui mange beaucoup (se dit des animaux et des hommes) <sup>2)</sup> espèce d'arbre qui croît dans le Yémen et dont les feuilles, semblables à celles de la vigne, sont employées, à cause de leur goût acide en guise de vinaigre, pour l'assaisonnement des mets, O.

ا. *oullaf*, fruit de l'espèce d'acacia, طلع, semblable à la fève.

ا. *alafstâniyy* (voy. *علفوت* *il-fawt*), gros sot, qui parle sans réfléchir, et qui dit tout ce qui lui passe par la tête.

ا. *alaf-khânè*, <sup>1)</sup> endroit où l'on serre le fourrage, <sup>2)</sup> met. ce bas monde, B.

ا. *alaf-khâr*, paturage (?), I.

ا. *alaf-khôr*, <sup>1)</sup> tout animal que l'on nourrit de fourrage, <sup>2)</sup> glouton.

ا. *alaf-dân*, <sup>1)</sup> endroit où l'on tient le fourrage, <sup>2)</sup> jabot des oiseaux.

ا. *alaf-zâr*, pâturage.

ا. *alfasat*, <sup>1)</sup> être dur, sévère en paroles, <sup>2)</sup> agir avec dureté, <sup>3)</sup> s'accrocher dans la lutte à son adversaire quand on se sent plus faible que lui.

ا. *alfatat*, mêler, mélanger.

ا. *ilfawt*, et *oulfout* (voy. *علفتاني*), O.

ا. *oulfouf*, <sup>1)</sup> vieux, charnu et velu (homme), <sup>2)</sup> vieille femme, <sup>3)</sup> étalon épais, gros, <sup>4)</sup> chamelle qui a une grosse bosse, O.

ا. *alq*, *nom d'action*, <sup>1)</sup> enlever, arracher avec les dents les feuilles de la cime des plantes, <sup>2)</sup> médire de quelqu'un, <sup>3)</sup> injurer quelqu'un.

ا. *alq*, <sup>1)</sup> accroc, déchirure, <sup>2)</sup> injure, affront, <sup>3)</sup> sorte d'arbre dont l'écorce sert au tannage des cuirs.

ا. *alag*, *nom d'act.*, <sup>1)</sup> arracher avec les dents les feuilles de la cime des plantes (se dit des troupeaux), <sup>2)</sup> se suspendre, être suspendu, accroché, attaché à quelque chose, <sup>3)</sup> être pris d'amour, s'attacher à quelqu'un d'amitié, d'amour, <sup>4)</sup> concevoir, devenir enceinte (se dit d'une femme), <sup>5)</sup> se mettre, s'appliquer à une chose, <sup>6)</sup> se prendre de querelle avec quelqu'un, s'accrocher à quelqu'un, <sup>7)</sup> se coller à..., <sup>8)</sup> savoir, connaître.

ا. *alag*, <sup>1)</sup> ce qui s'attache, ce qui se colle, <sup>2)</sup> boue qui se colle et s'attache aux mains, <sup>3)</sup> attachement, affection cons-

tante, <sup>4</sup>) inimitié constante, <sup>5</sup>) sangsue, <sup>6</sup>) feuilles d'arbres dont se nourrissent les troupeaux, <sup>7</sup>) l'endroit le plus battu de la route, <sup>8</sup>) corde attachée à la poulie d'un puits, <sup>9</sup>) la poulie même d'un puits avec sa corde, <sup>10</sup>) accroc, déchirure à un vêtement, <sup>11</sup>) malheur, gêne, <sup>12</sup>) femme enceinte, <sup>13</sup>) sang, sang très rouge, sang coagulé, <sup>14</sup>) titre de la quatre-vingt-seizième Soura du Qorân, سورة العلق *souratou 'l-alaqi*, le sang coagulé.

علق a. *aliq*, qui s'attache et s'accroche au premier venu.

علق a. *ilq*, <sup>1</sup>) attachement, affection, <sup>2</sup>) inclination pour une chose, <sup>3</sup>) pl. علوق *oulouq*, et اعلاق *a'elâq*, <sup>4</sup>) chose de prix à laquelle on est attaché; de là: <sup>5</sup>) sabre, <sup>6</sup>) bouclier, <sup>7</sup>) riche habit, <sup>8</sup>) vin vieux, <sup>9</sup>) sac, bissac, <sup>10</sup>) adonné, voué à quelque chose; de là: *ilq-i-ilm*, adonné à la science; *ilq-i-schaytân*, suppôt de Satan; *ilq-i-scharr*, porté au mal, méchant.

علق a. *oulouq*, <sup>1</sup>) malheur, calamité, <sup>2</sup>) préoccupations, <sup>3</sup>) grand nombre, foule.

علقة a. *ilqat*, <sup>1</sup>) vêtement riche et auquel on tient beaucoup, <sup>2</sup>) premier habillement que l'on met à un petit garçon, <sup>3</sup>) chemise sans manches, <sup>4</sup>) chemise de fille, fendue depuis le haut jusqu'à la ceinture, <sup>5</sup>) (voy. *alq* [3]).

علقة a. *alqat*, nom d'action, accrocher, déchirer un vêtement (se dit d'un arbre à épines, d'un crochet).

علقة a. *alaaqat*, <sup>1</sup>) grumeau de sang, *علق* <sup>2</sup>) attache, lien, <sup>3</sup>) sangsue.

علقة a. *oulqat*, <sup>1</sup>) attachement, inclination pour une chose, <sup>2</sup>) extrémités des bran-

ches dont se nourrissent les troupeaux, <sup>3</sup>) ce qui suffit à l'homme pour soutenir son existence, <sup>4</sup>) arbres qui conservent jusqu'au printemps leurs feuilles dont se nourrissent les chameaux pendant l'hiver, <sup>5</sup>) quelque chose, <sup>6</sup>) déjeuner, léger repas, O.

علقم a. *alqam*, pl. *alâqim*, <sup>1</sup>) coloquinte, <sup>2</sup>) tout ce qui est amer, <sup>3</sup>) eau très amère.

علقة a. *alqamat*, <sup>1</sup>) être amer, <sup>2</sup>) amertume, <sup>3</sup>) nom propre d'homme, <sup>4</sup>) Alqama, ville d'Afrique.

علك a. *alk*, <sup>1</sup>) mâcher, tourner dans sa bouche (comme p. ex.: de la gomme), <sup>2</sup>) ronger (son frein, se dit du cheval), <sup>3</sup>) faire claquer ses dents.

علك a. *alak*, colle de farine, colle des relieurs.

علك a. *alik*, dur ou visqueux que l'on doit mâcher (voy. *الك*), O.

علك a. *ilk*, pl. *oulouk*, résine des arbres, tels que le pin صنوبر, le cèdre اررة, le pistachier فستق, le cyprès سرو, O.

علك ا. *ilk-i-yâbis* (voy. *فلفونيا*), colophane, B.

علك ا. *ilk-i-khâyidèni*, mastic (voy. *كوندريك* *koundourik*), B.

علك ا. *ilk-i-enbâti*, térébenthine, syn. صمغ البطم.

علك ا. *ilk-i-roumi*, mastic, résine qui provient du *pistacia lentiscus*, مصطكي.

علكات a. *alikât*, dents molaires.

علكة a. *alakat*, chamelle grasse et belle.

علكة a. *alikat*, <sup>1</sup>) voile du palais que le chameau en rut fait sortir du palais, <sup>2</sup>) terre située non loin de l'eau.

علك ا. *alkad*, *ilkid*, *oulakid*, gros, épais.

عَلِكِد a. *eilkid*, vieille, grosse, femme rusée et méchante.

عَلَكِد a. *eoulakid*, lait épais.

عَلَكِدَة a. *eilkadd*, graisse.

عَلَكَم a. *alkam*, et عَلَكُوم *eoulkoum* (voy. عَلَاكِم *eoulâkim*).

عَلَكَمَة a. *alkamat*, grosseur de la bosse d'un chameau.

عَلَل a. *alal*, <sup>1)</sup> boire une seconde fois, boire un coup après l'autre, <sup>2)</sup> faire boire une seconde fois.

عَلَل a. *ilal*, pl. de عَلَلَة *eillat*, <sup>1)</sup> maladies, <sup>2)</sup> causes; عَلَلِ دَرِيَا وَ كَان *ilal-i-dèryâ ve kân*, met. le soleil, عَلَلِ دَرِيَا وَ كَان, B.

عَلَم a. *alm*, <sup>1)</sup> marquer, distinguer par une marque, par un signe, <sup>2)</sup> faire à quelqu'un une fissure à la lèvre supérieure, <sup>3)</sup> surpasser quelqu'un en savoir, en science.

عَلَم a. *alm*, l'univers, l'ensemble des choses créées.

عَلَم a. *alam*, pl. اَعْلَام *aelâm*, et عَلَام *eilâm*, <sup>1)</sup> signe, marque, <sup>2)</sup> borne, signe qui indique les limites de deux terres, <sup>3)</sup> pierre milliaire, <sup>4)</sup> montagne, et longue montagne, <sup>5)</sup> marque imprimée sur une étoffe, <sup>6)</sup> bordure d'une étoffe, طَرَازِ جَامِه, عَلَمِ جَامِه, ar. نِير <sup>7)</sup> chausse, ou pièce d'une étoffe riche que les rois et les grands seigneurs portaient sur l'épaule gauche, <sup>8)</sup> étendard, drapeau, bannière, <sup>9)</sup> chef d'une tribu, principal personnage, <sup>10)</sup> en gramm.: nom propre, <sup>11)</sup> fissure à la lèvre supérieure;

عَلَمِ-اَسْتِين *alam-i-âstîn*, bords ou franges de la manche; عَلَمِ تَرَبِت *alam-i-tourbèt*, et عَلَمِ سِرِّ خَاك *alam-i-ser-i-khâk*, pierre ou autre marque érigée sur un tombeau; عَلَمِ چَهَل رُوز *alam-i-tchehèl-rouz*, et عَلَمِ چَهَل صَبَاح *alam-i-*

*tchehèl sabâh*, formation de la terre dont fut tiré Adam, B., تَخْمِيرِ خَاكِ آدَمِ عَلَيْهِ

السلام; عَلَمِ رُوز *alam-i-rouz*, met. <sup>1)</sup> l'aurore, <sup>2)</sup> le soleil, B.;

عَلَمِ صُبْح *alam-i-soubh*, met. <sup>1)</sup> la seconde aurore, <sup>2)</sup> la première aurore, B., صُبْحِ صَادِقِ وَ صُبْحِ كَاذِبِ;

عَلَمِ عِيد *alam-i-eïd*, drapeau des jours de fête (voy. عَلَمِ بَاز);

عَلَمِ كَانَنَات *alam-i-kâyinât*, met. le ciel, B.;

عَلَمِ مَاتَم *alam-i-mâtem*, drapeau que l'on porte devant le cercueil, syn. عَلَمِ مُرْدِه *alam-i-mourdè*;

عَلَمِ هَيَايِ رُوز *alam-hây-i-rouz*, met. <sup>1)</sup> la première et la seconde aurore, <sup>2)</sup> l'étoile du matin, <sup>3)</sup> le soleil, B.;

عَلَمِ اَفْغُوئِنْدَن *alam afguenden*, ou عَلَمِ اِنْدَاخْتِن *alam andäkhten* (jeter le drapeau) met.

<sup>1)</sup> s'avouer vaincu, fuir, سِيرِ اَفْغُوئِنْدَن, <sup>2)</sup> être négligent, insouciant, B.;

عَلَمِ بَخُونِ تَازِه *alam bè-khou-n tâzè kerdèn*, ou

عَلَمِ بَرِ پَا كِرْدِن *alam ber pâ kerdèn* (rafraîchir le drapeau avec du sang), met. sacrifier un

ou deux captifs au pied du drapeau, ce que l'on regardait comme un présage de victoire;

عَلَمِ بَرِ دَاخْتِن *alam ber dâshtèn*, lever le drapeau, عَلَمِ بَرْدِن

*alam schouden*, devenir notoire, être divulgué, عَلَمِ كِرْدِن

*alam kerdèn*, tirer un sabre, etc.

عَلَمِ a. *ilm*, nom d'action, savoir quelque chose.

عَلَمِ a. *ilm*, pl. عَلُوم *eouloum*, <sup>1)</sup> science, savoir, instruction, érudition, connaissance,

<sup>2)</sup> art, théorie, <sup>3)</sup> connaissance de Dieu, savoir en théologie (opp. à عَمَل

*amal*, œuvres, pratique de la religion);

عَلَمِ اَدَب *ilm-i-akhlâq*, et عَلَمِ اِخْلَاق *ilm-i-adab*, éthique, morale; عَلَمِ اسْتَخْرَاج



*ilm-i-istikhrâdj*, astrologie; علم أسما *ilm-i-asmâ*, la connaissance des noms ou attributs de Dieu; علم اکتافی *ilm-i-aktâf*, la science de deviner d'après les lignes des os des épaules de moutons; علم اندازہ *ilm-i-eudâzê*, géométrie; علم انشاء *ilm-i-inschâ'*, l'art épistolaire; علم باطن *ilm-i-bâtin*, science spéculative; علم بیان *ilm-i-beyân*, science oratoire, rhétorique, éloquence, syn. علم بلاغت *ilm-i-bêlâghat*, علم خطابت *ilm-i-khi-tâbat*; علم تشریح *ilm-i-taschrîh*, anatomie; علم تصريف *ilm-i-tasrif*, grammaire, علم صرف *ilm-i-sarf*; علم تصوف *ilm-i-tasavvuf*, science contemplative et mystique; علم تنظر *ilm-i-tanaẓẓour*, optique, I.; علم تواریخ *ilm-i-tavârih*, chronologie, histoire; علم الجبر *ilm-i-djabar*, algèbre; علم حدیث *ilm-i-hadis*, connaissance des traditions de Mohammed; علم حساب *ilm-i-hisâb*, arithmétique, syn. علم رقم *ilm-i-raqam*, علم غبار *ilm-i-ghoubâr*; علم عداد *ilm-i-eadad*; علم حکمت *ilm-i-hikmèt*, <sup>1)</sup> philosophie, <sup>2)</sup> physique; علم حوادث *ilm-i-havâdis*, astrologie, I.; علم خدا *ilm-i-khoudâ*, théologie; علم رقم *ilm-i-raqam* (voy. علم حساب); علم رمل *ilm-i-raml*, géomancie; علم ریاضت *ilm-i-riyâẓèt*, mathématiques, علم ریاضی *ilm-i-riyâẓî*; علم زمین *ilm-i-ẓemîn*, <sup>1)</sup> géologie, <sup>2)</sup> géographie; علم سحر *ilm-i-sihr*, magie; علم سیما *ilm-i-sîmâ*, alchimie, chiromancie; علم شریف *ilm-i-schêrif*, la noble science, l'astronomie, علم نجوم *ilm-i-schi'er*, l'art poétique; علم طب *ilm-i-tibb*, art médical; علم طبیعی *ilm-i-tabî'î*, science naturelle, philosophie naturelle, I.;

علم عبارت *ilm-i-eibârèt*, l'art d'interpréter les songes; علم عروض *ilm-i-earouz*, poésie, versification; علم عقل *ilm-i-aql*, connaissance naturelle (opp. à علم نقل; voy. ces mots); علم فقه *ilm-i-figh*, jurisprudence; علم قوافی *ilm-i-qavâfi*, la science des rimes, l'art de rimer; علم الکف *ilm-i-kêff*, et علم اليد *ilm-i-yêd*, la connaissance de la main, chiromancie; علم کلام *ilm-i-kelâm*, rhétorique, علم کیمیا *ilm-i-kîmiyâ*, alchimie; علم لغت *ilm-i-lou-ghat*, lexicographie; علم مثلث *ilm-i-mousallas*, ou علم رصد *ilm-i-rasad*, trigonométrie (?); علم المساحة *ilm-i-mâsâhat*, géométrie; علم معانی *ilm-i-mê-ânî*, rhétorique, art oratoire (voy. علم بیان); علم ملاحه *ilm-i-mêllâha*, art nautique; علم منطق *ilm-i-mantiq*, la logique; علم الموسیقی *ilm-i-mousiqî*, ou علم تألیف اللکون *ilm-i-ta'lif 'l-louhoun*, l'art de la musique, I.; علم نباتات *ilm-i-nêbâtât*, la botanique; علم نجوم *ilm-i-noudjourn*, <sup>1)</sup> astronomie, <sup>2)</sup> astrologie; علم نحو *ilm-i-nahv*, grammaire, syntaxe; علم نقل *ilm-i-naql*, science acquise; علم الوجوه *ilm-i-voudjouh*, physiognomie; علم هندسه *ilm-i-handasa*, géométrie; علم العنفة *ilm-i-hi'êt*, astronomie; علم هنة الدنيا *ilm-i-hi'êti'd-dounyâ*, cosmographie; علم اليقين *ilm-i-yaqîn*, connaissance certaine, science certaine. علماء *almâ'*, <sup>1)</sup> fem. de علم *alam* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> fendue (lèvre), <sup>3)</sup> cuirasse. علماء *alim*, <sup>1)</sup> savants, érudits, <sup>2)</sup> docteurs de la loi, les Ulêmas. علماء *ilmâd*, et علمادة *ilmâdet*, pl. علمادة

عالمید، et علمید *alâmid*, pelote sur laquelle on roule le fil en peloton.

علم باز *alam-bâz*, qui joue avec le drapeau (lancer en l'air de leurs drapeaux et les recevoir sans les laisser tomber à terre), Bh.

علم بخش *alam bakhsch* (ce que donne le drapeau), met. partie du butin que l'on distribue aux soldats qui se trouvaient sous le drapeau.

علمة a. *eoulmat*, fissure à la lèvre supérieure, ou à un côté de la lèvre (voy. علم *alam* [10]).

علم خوان *ilm-khân*, studieux.

علم دار *alam-dâr*, porte-étendard.

علم دان *ilm-dân*, instruit, savant.

علمص a. *eoulamis*, chose étonnante, merveilleuse.

علمی a. *ilmiiyy*, <sup>1)</sup> de science, appartenant à la science, scientifique, <sup>2)</sup> théorique (par opp. à عملی *amaliyy*).

علمیة a. *alamiiyy-èt*, qualité de nom propre.

علم a. *alan*, علون, <sup>1)</sup> devenir public, notoire, <sup>2)</sup> être public, avoir lieu au grand jour, <sup>3)</sup> mettre au grand jour, manifester, publier.

علمنة a. *eoulanat*, qui fait tout au grand jour, qui divulgue tout ce qu'il fait.

علمندی a. *alandâ*, gros, épais.

علمندک a. *alankad*, fort, robuste, solide.

علم a. *alv*, *ilv*, *eoulv*, partie supérieure, le haut, le dessus.

علمياً a. *alvan*, de force, par force.

علمو a. *eoulouv*, <sup>1)</sup> être haut, élevé, <sup>2)</sup> s'élever, <sup>3)</sup> être élevé en rang, en dignité,

<sup>4)</sup> être d'un esprit élevé, avoir le cœur haut placé, <sup>5)</sup> s'élever, s'enorgueillir, <sup>6)</sup> monter sur une hauteur.

علمو a. *eoulouv*, élévation, hauteur, grandeur.

علموان a. *eoulvân*, et علموانة *alvanat*, orner un livre d'un titre ou d'un frontispice, mettre l'adresse sur une lettre.

علموان a. *eoulvân*, <sup>1)</sup> titre, frontispice d'un livre, <sup>2)</sup> adresse (sur une lettre).

علموب a. *eouloub*, pl. de علم *alb*, et de علم *ilb*, O. (voy. ces mots).

علموج a. *ealoudj*, <sup>1)</sup> messenger, <sup>2)</sup> message.

علموج a. *eouloudj*, pl. de علم *ildj* (voy. ce mot).

علموڈ a. *ilvadd*, <sup>1)</sup> grand, long, <sup>2)</sup> homme au long cou, <sup>3)</sup> homme d'un rang élevé, chef.

علموڈة a. *alvadat*, tenir fortement, être collé, cloué quelque part.

علموڈة a. *ilvaddat*, <sup>1)</sup> rétif, indocile (monture, bête de somme) <sup>2)</sup> très âgé (chameau).

علموز a. *illavz*, <sup>1)</sup> douleurs au ventre, colique, <sup>2)</sup> folie furieuse, <sup>3)</sup> mort subite, موت *mavt-i-vahî*, <sup>4)</sup> clitoris épais, O.

علموس a. *ealous*, nourriture.

علموس a. *eallavs*, une des principales forteresses des Kourdes de la tribu de Bokhtyeh, dans le pays de El-Azzân (les Bakhtiâri), Y.

علموش a. *illavsch*, <sup>1)</sup> chacal, <sup>2)</sup> loup, <sup>3)</sup> espèce d'insecte, <sup>4)</sup> espèce de bête carnassière, <sup>5)</sup> met. avide (homme), O.

علموس a. *illavs*, comp. علموز, <sup>1)</sup> colique, <sup>2)</sup> indigestion.

علموز a. *illavf*, très âgé (vieillard).

علموفا a. *aloufat*, pl. علموف, et علموف, <sup>1)</sup> fourrage, tout ce qui sert à la nourriture des bestiaux, <sup>2)</sup> chameau, mouton nourris à l'étable, <sup>3)</sup> solde, paye des troupes.

علوفة a. *gouloufat*, pl. de *علاف* *calaf*, fourrages.

علوفة خوار *gouloufa-khâr*, qui reçoit une solde, une paye, un entretien.

علوق a. *calouq*, <sup>1)</sup> chose qui s'attache, qui se suspend ou s'accroche à quelqu'un, de là: <sup>2)</sup> mort, trépas, <sup>3)</sup> malheur, calamité, <sup>4)</sup> ogre, *goule*, *عول*, <sup>5)</sup> plantes et feuillages dont se nourrissent les chameaux, <sup>6)</sup> chamelle qui a de la tendresse pour un petit qui n'est pas le sien, <sup>7)</sup> chamelle qui ne peut pas s'habituer à un mâle ou à un petit, <sup>8)</sup> femme qui n'aime que son mari, <sup>9)</sup> femme qui allaite des enfants étrangers, nourrice, <sup>10)</sup> homme qui est prodigue de promesses et qui tient peu, O.

علوق a. *goulouq*, nom d'action, <sup>1)</sup> s'attacher à quelqu'un d'amitié, d'amour, etc., <sup>2)</sup> subst. attachement, inclination, <sup>3)</sup> pl. de *عيلق* *eilq* (voy. ce mot).

علوك a. *goulouk*, pl. de *علك* *eilk* (voy. ce mot).

علوم a. *gouloum*, pl. de *علم* *ilm*, sciences.

علون a. *gouloun*, nom d'action (voy. *علن* *alan*).

علونة a. *alvanat*, nom d'act. (voy. *علوان*).

علوى a. *calaviyyr*, pl. *calaviyyân*, descendant d'Aly, Alide.

علوى a. *goulvî*, supérieur, haut, opp. à *سُفلى* *souflî* *جواهر علوية* *djèvâhir-i-goulviyyèt*, mét. les étoiles.

علوية a. *goulviyyèt*, hauteur.

علاء a. *calah*, <sup>1)</sup> être étourdi par le vin, <sup>2)</sup> être troublé, ébahi, <sup>3)</sup> aller ça et là comme un homme étourdi du coup, <sup>4)</sup> être méchant, <sup>5)</sup> être affamé, <sup>6)</sup> être gai et ardent (se dit d'un cheval), <sup>7)</sup> encourir un reproche, *مُلامتد اوغرامق*, O.

علاه a. *calhâ'*, veste doublée de poil de chameau que l'on met sous la cotte de maille.

علاهص a. *calhâs*, bouchon de bouteille.

علاهان a. *calhân*, pl. *علاه* *ilâh*, et *علاهى* *calâhâ*, <sup>1)</sup> qui a faim, <sup>2)</sup> gai, vif, ardent (se dit d'un cheval), <sup>3)</sup> autruche mâle, O.

علاهب a. *calhab*, <sup>1)</sup> bouc qui a de grandes cornes, <sup>2)</sup> bœuf sauvage, <sup>3)</sup> grand, long, haut de taille (homme), O.

علاهجة a. *calhadjat*, action d'amollir au feu des morceaux de peau, pour pouvoir les mâcher et les avaler, O.

علاهدة a. *calhadat*, bien nourrir un enfant.

علاهيز a. *calhiiz*, <sup>1)</sup> grosse teigne ou tique, <sup>2)</sup> bouillie préparée avec du sang et du

poil de chameau, que les Arabes mangent dans les années de disette, <sup>3)</sup> vieille chamelle qui a encore quelques restes de force, Q. O., *الناب المسنة و فيها بقية*. — NB. Kaz. traduit par: vieille dent usée (?).

علاهصة a. *calhasat*, <sup>1)</sup> remuer un bouchon pour l'enlever de la bouteille, <sup>2)</sup> arracher les yeux, <sup>3)</sup> secouer, maltraiter quelqu'un, <sup>4)</sup> importuner, obtenir quelque chose de quelqu'un.

على a. *caly*, lieu élevé.

على a. *calâ*, <sup>1)</sup> sur, dessus, au-dessus, <sup>2)</sup> contre; *على أن* *calâ an*, <sup>1)</sup> malgré que...

<sup>2)</sup> à condition que...; *على الاتصال* a. *calâ 'l-ittisâl*, continuellement;

*على الاطلاق* a. *calâ 'l-itlâq*, en général; *على الانفرد* a. *calâ 'l-infirâd*, séparément;

*على التفصيل* a. *calâ 't-tafsîl*, en détail; *على التوالي* a. *calâ 't-tavâlî*, sans discontinuer, successivement;

*على الخصوص* a. *calâ 'l-khousous*, spécialement, surtout, particulièrement; *على الدوام* a. *calâ 'd-dèvâm*, continuellement, tou-

jours; على السّويّة a. *calâ 's-saviyèt*, également, tout égal.

عَلِيّ a. *caliyy*, <sup>1)</sup> haut, élevé, grand, <sup>2)</sup> noble, illustre, <sup>3)</sup> fort, puissant, <sup>4)</sup> Aly, nom propre d'homme, <sup>5)</sup> Aly Ibn Abî Tâlib, genre du prophète Mohammed, pl. *عليّة* *caliyat*.

عَلِيّ a. *calâ*, chefs, principaux personnages.

عَلِيّ a. *calâ*, grandeur, élévation, noblesse, dignité élevée.

عَلِيّا a. *calyâ*, fém. de *calâ*, la plus haute, la plus élevée, la plus majestueuse; *calyâ hazrèt-i-impèrâtrisa*, sa Majesté l'Impératrice; *mèhd-i-calyâ*, met. la Reine mère, l'Impératrice mère.

عَلِيّا a. *calyâ'*, <sup>1)</sup> toute chose haute, grande, <sup>2)</sup> action noble, éclatante, <sup>3)</sup> lieu élevé, hauteur, <sup>4)</sup> sommet d'une montagne, <sup>5)</sup> ciel.

عَلِيّ أَبَاد *caly-âbâd*, nom de plusieurs bourgs du territoire de Rey, Y.

عَلِيّان a. *calyân*, <sup>1)</sup> grand, haut de taille, <sup>2)</sup> chamelle grande, <sup>3)</sup> haute voix, <sup>4)</sup> hyène mâle, <sup>5)</sup> biens, marchandises, *كالا و متاع*, دينار, O.

عَلِيّة a. *caliyyèt*, fém. de *caliyy*, haute, sublime; *dawlèt-i-caliyyè*, le haut, le puissant empire; au duel, *dawlèt-i-calitayn*, les deux hauts empires.

عَلِيّة a. *caliyyèt*, pl. *caliyyat*, salle d'apparat, salle de festin.

عَلِيّت a. *calis*, pain fait d'un mélange de farine d'orge et de froment.

عَلِيّس a. *calis*, rôti tout entier dans sa peau.

عَلِيّف a. *calif*, fém. *califat*, nourri à l'étable de foin, engraisé et gras.

عَلِيّق a. *caliq*, <sup>1)</sup> orge que l'on donne aux chevaux, <sup>2)</sup> parchemin, B.

عَلِيّق a. *calayq*, mûrier sauvage, p. *بالطس*, شجرة موسى LL., *kîha*, B.

عَلِيّقَة a. *caliqat*, <sup>1)</sup> amour, affection, attachement, <sup>2)</sup> chamelle qui suit la caravane pour porter les provisions.

عَلِيّل a. *calil*, malade, indisposé, faible.

عَلِيّلَة a. *calilat*, qui a mis coup sur coup des odeurs (femme), O.

عَلِيّم a. *calim*, pl. *calimât*, <sup>1)</sup> savant, docte, érudit, <sup>2)</sup> docteur de la loi, <sup>3)</sup> un des noms de Dieu, *يا عليم!* ô Toi qui sais tout!

عَلِيّون a. *caliyoun*, <sup>1)</sup> lieu dans le septième ciel où montent les âmes des croyants, <sup>2)</sup> endroit dans le septième ciel où les anges gardiens inscrivent les actions des justes, O.

عَلِيّه a. *calay-hi*, <sup>1)</sup> sur lui, <sup>2)</sup> contre lui; *calay-hi's-selâm!*, que le salut soit sur lui!, *عم*, صلوات الله عليه; *عَم* و *سلامه* a. *salavatou'llâhi calay-hi wa-salâmou-hou!*, que les bénédictions et la paix de Dieu soient sur lui!, syn. *صلى* *calay-hi* *sallâ'llâhou* *va-sallama!*; *رضوان الله عليه* a. *rizvânou'llâhi calay-hi!* que Dieu soit content de lui!; *رحمة الله عليه* a. *rahmatou'llâhi calay-hi!*, que la miséricorde de Dieu soit sur lui!

عَم *gam*, abréviation de *عليه السّلام* (voy. عليه).

عَمَم a. *amm*, pl. *ammât*, <sup>1)</sup> oncle paternel, frère du père, *comp.* *خال* *khâl*, <sup>2)</sup> foule immense, <sup>3)</sup> grands palmiers, <sup>4)</sup> plantes, herbes.



عم a. *emma*, pour *عم عن ما* *an má*, de quoi, de ce que...

عمن a. *amman*, pour *عم عن من* *an man*, de celui qui...

عماء a. *emá'*, <sup>1)</sup> brouillard sur une montagne, <sup>2)</sup> nuage, <sup>3)</sup> erreur, <sup>4)</sup> querelle, dispute, <sup>5)</sup> cécité, *عمى*.

عماد a. *emád*, <sup>1)</sup> pilier, qui soutient la tente, <sup>2)</sup> colonne, pilastre, <sup>3)</sup> chef d'une armée, <sup>4)</sup> édifices élevés; *عماد الدين* a. *emád ed-dîn*, la colonne de la foi (nom propre d'homme).

عمادة a. *emádèt*, édifice élevé.

عمار *emâr*, <sup>1)</sup> laurier, myrte, *آس*, <sup>2)</sup> nom de l'ouvrier qui a inventé la litière appelée *عمارى* *emârî*.

عمار a. *emâr*, <sup>1)</sup> salut, salutation, <sup>2)</sup> fleurs avec lesquelles on orne une salle de banquet.

عمار a. *ammâr*, <sup>1)</sup> qui fait des bâtisses, <sup>2)</sup> qui met en culture, <sup>3)</sup> qui fréquente souvent un endroit, ou une personne, <sup>4)</sup> attaché, fidèle au prince, <sup>5)</sup> persévérant, constant dans la foi, <sup>6)</sup> pieux, dévot, occupé sans cesse à prier Dieu, à jeûner ou à d'autres actes de dévotion, <sup>7)</sup> grave et doux dans ses paroles, <sup>8)</sup> qui se sert régulièrement de parfums, pl. *عمارة* *emârat*.

عمارة a. *emârat*, <sup>1)</sup> turban, bonnet, toute coiffure, <sup>2)</sup> tribu, comp. *فخذ*, <sup>3)</sup> salut, salutation, <sup>4)</sup> morceau d'étoffe avec laquelle on double un parasol, pl. *عمائر* *emâyir*.

عمارة a. *emârat*, nom d'action, vivre longtemps.

عمارة a. *emârèt*, nom d'action, <sup>1)</sup> cultiver, rendre habitable, <sup>2)</sup> pl. subst., *عمائر* *emâyir*, culture, <sup>3)</sup> architecture, <sup>4)</sup> édifice, habitation, <sup>5)</sup> fondation pieuse.

عمارة a. *emârat*, salaire, frais de culture de la terre, frais d'entretien d'un lieu, d'un édifice.

عمارت كثر *emârèt-guèr*, constructeur, architecte.

عمارت كثرى *emârèt-guèrî*, <sup>1)</sup> action de construire, <sup>2)</sup> art de construire, <sup>3)</sup> état de constructeur.

عمارى a. *emârî*, litière que l'on place sur le dos de l'éléphant.

عماس a. *emâs*, <sup>1)</sup> malheur, calamité, <sup>2)</sup> affaire difficile et sans issue, <sup>3)</sup> combat acharné, <sup>4)</sup> lion féroce, <sup>5)</sup> très sombre (nuit, jour), pl. *عمس* *ems*, et *عوموس*.

عماسة a. *emâsat*, être sombre (se dit du jour).

عماس a. *emâs*, sombre (jour).

عماسم a. *emâsim*, bandes, troupes séparées.

عماقة a. *emâqat*, <sup>1)</sup> être profond, <sup>2)</sup> profondeur, état de ce qui est profond.

عمال a. *ammâl*, <sup>1)</sup> grand travailleur, assidu, <sup>2)</sup> ouvrier, homme de peine.

عمال a. *oummâl*, pl. de *عامل* *âmil*, <sup>1)</sup> ouvriers, <sup>2)</sup> préfets, <sup>3)</sup> percepteurs d'impôts, agents.

عمالة a. *emâlat*, *emâlat*, *oumâlat*, salaire de l'ouvrier, main-d'œuvre.

عمالقة a. *emâliqat*, et *عماليق* *emâliq*, les Amalécites.

عمامة a. *emâmat*, pl. *عمائم* *emâyrim*, et *عمام* *emâm*, <sup>1)</sup> turban, <sup>2)</sup> bonnet de docteur, <sup>3)</sup> bout d'ambre d'une pipe, travaillé en forme de turban.

عمان a. *oumân*, <sup>1)</sup> Omân, ville d'Arabie sur la mer d'Omân, <sup>2)</sup> région S.-E. de l'Arabie depuis Aden jusqu'à Mascate; *بحر عمان* *bahr-i-oumân*, mer d'Omân.

عمانية a. *coumâniyyèt*, espèce de palmier de Bassora.

عماجح a. *coumâhidj*, pl. *عامحيدج* *eamâhidj*,

<sup>1)</sup> lait épais, <sup>2)</sup> fier, arrogant, présomptueux, <sup>3)</sup> long, grand, <sup>4)</sup> rapide, vif,

<sup>5)</sup> charnu et gras, <sup>6)</sup> touffu (herbe, plante).

عماية a. *eamâyat*, <sup>1)</sup> cécité, <sup>2)</sup> aveuglement,

<sup>3)</sup> erreur, égarement, <sup>4)</sup> querelle, dispute.

عمّة a. *eammat*, tante, du côté du père, sœur du père, comp. *خالّة*.

عمّمة a. *eammat*, manière de mettre et de porter son turban.

عمت a. *eamt*, <sup>1)</sup> rouler la laine en flocons pour la filer, <sup>2)</sup> rouler, battre quelqu'un.

عمج a. *eamdj*, <sup>1)</sup> se hâter, se dépêcher,

<sup>2)</sup> nager, <sup>3)</sup> aller, glisser en zig-zag, comme un serpent, serpenter.

عمج a. *eamdj*, *coummadj*, et *عومج*

*eamvmadj*, serpent, حية, p. مار.

عمد a. *eamd*, <sup>1)</sup> avoir l'intention arrêtée de

faire quelque chose, faire exprès, de propos délibéré, <sup>2)</sup> affaiblir, énerver (se dit d'une maladie), <sup>3)</sup> faire souffrir, peser sur,

<sup>4)</sup> faire tomber, <sup>5)</sup> frapper avec un gros bâton, <sup>6)</sup> frapper quelqu'un sur la partie

du ventre où se trouve la veine appelée en arabe: *عمود البطن* *eamoudou'l-batn*,

<sup>7)</sup> affliger, faire de la peine, <sup>8)</sup> être étonné.

عمدّ a. *eamd*, <sup>1)</sup> préméditation, intention,

<sup>2)</sup> propos délibéré.

عمد a. *eamad*, nom d'action, <sup>1)</sup> se mettre

en colère, <sup>2)</sup> être affligé, <sup>3)</sup> être étonné,

<sup>4)</sup> être abîmé, abattu, exténué, avoir le corps endoloré, subst. <sup>1)</sup> préméditation,

<sup>2)</sup> enfllement du corps, blessure.

عميد a. *eamid*, <sup>1)</sup> qui a quelque partie du

corps endolorée (homme), <sup>2)</sup> qui a le dos

abîmé pour avoir été monté trop long-

temps (chameau), <sup>3)</sup> détrempe par la pluie (sol).

عمود a. *coumoud*, et *عاماد*, pl. de *عمود*

*eamoud*, piliers, colonnes.

عمدّ a. *coumoudd*, et *عمداني* *coumdâni*, fort,

robuste et plein de feu (jeune homme dans la force de l'âge).

عمدّ a. *eamdan*, exprès, de propos délibéré.

عمدان a. *coumdân*, <sup>1)</sup> chef d'une armée,

<sup>2)</sup> avant-garde, éclaireur.

عمدان a. *coummadân*, long, grand, haut.

عمدة a. *coumdèt*, <sup>1)</sup> soutien, support, co-

lonne, <sup>2)</sup> chef d'une armée, <sup>3)</sup> éclaireur;

زبدة الامراء المسيحية و عمدة الوزراء met.

العيسوية a. *zoubdétou'l-oumèrà'i'l-mè-*

*sihiryèt vè-coumdétou'l-vouzèrà'i'l-è-*

*saviyèt*, la crème des princes de la chré-

tienté, le soutien (le plus noble) des

ministres de la chrétienté.

عمر a. *eamr*, nom d'action, vivre pendant

un certain temps, vivre longtemps, durer.

عمر a. *eamr*, subst. <sup>1)</sup> vie, espace de la vie,

durée, <sup>2)</sup> religion, foi, pl. *اعمار* *aemâr*;

لعمرك a. *la-amrou-ka*, par ta vie!

(Q. S. 15, v. 72).

عمر a. *eamr*, pl. *عُمور* *coumour*, <sup>1)</sup> gencive,

<sup>2)</sup> pendant d'oreille, شنف, <sup>3)</sup> grand arbre,

<sup>4)</sup> palmiers de la meilleure espèce.

عمر a. *coumr*, pl. *اعمار* *aemâr*, <sup>1)</sup> vie, espace

de vie, <sup>2)</sup> âge d'homme, <sup>3)</sup> mosquée, <sup>4)</sup> tem-

ple des Chrétiens, église, <sup>5)</sup> palmier de la

meilleure espèce.

عمر a. *eamar*, espèce de mouchoir dont les

femmes se couvrent la tête.

عمر a. *coumar*, nom propre d'homme, Omar;

duel à l'a. *عمران* *coumarâni*, les deux,

c.-à-d. Abou-Bekr et Omar ibn al-Khattâb.

عمران *imrân*, nom du père de Moïse.

عمران a. *eoumrân*, cultivé, habité.

عمرة a. *eamrat*, <sup>1)</sup> tout voile de la tête, coiffure, tout ce qui couvre la tête, <sup>2)</sup> graine ou boule qui sert à séparer les perles d'un collier, d'un chapelet, <sup>3)</sup> nom de femme.

عمرة a. *eoumrat*, pl. *عُمر* *eoumar*, <sup>1)</sup> visite des lieux saints des environs de la Mecque, <sup>2)</sup> cohabitation du mari, avec sa femme nouvellement mariée, dans la maison des parents de la femme (opp. à *عُرس* *eours*).

عمرد *eamroud*, hache, persil, *كرفس*, B.

عمرد a. *eamarrad*, <sup>1)</sup> long, <sup>2)</sup> fort, robuste, <sup>3)</sup> méchant, <sup>4)</sup> féroce (loup), <sup>5)</sup> bon marcheur (chameau).

عمرس a. *eamarras*, <sup>1)</sup> fort, robuste, <sup>2)</sup> méchant, <sup>3)</sup> dur, difficile (jour), <sup>4)</sup> marche rapide.

عمرط a. *eimrit*, et *eoumrat*, grand, de haute taille (homme).

عمرط a. *eamarrat*, <sup>1)</sup> vif, léger, alerte, ardent, fort et hardi (jeune homme), <sup>2)</sup> malheur, calamité.

أم عمر a. *eamr*, nom propre d'homme; *أم عمر* *oumm-i-eamr*, surnom de l'hyène.

عمرود a. *eoumroud*, long.

معمر و مسن *eoumr-vèr*, âgé, *عمرور*

عمروس a. *eoumrous*, pl. *عامرئس* *eamârîs*, <sup>1)</sup> agneau, <sup>2)</sup> aux chairs fermes et compactes (jeune homme).

عمروط a. *eoumrout*, pl. *عامرئط* *eamârît*, et *عامرئطة* *eamârîtat*, <sup>1)</sup> voleur, <sup>2)</sup> pauvre, gueux, indigent, <sup>3)</sup> méchant, pervers.

عمرى a. *eoumrâ*, ce qui est viager, donné à vie.

عمرى a. *eoumriyy*, <sup>1)</sup> vieux (arbre), <sup>2)</sup> lotus qui croît sur l'eau, lotus aquatique, O.

عم زاده *eamm-zâde* (*eammou-zâde*), cousin, fils de l'oncle paternel.

عمس a. *eam*s, <sup>1)</sup> être effacé (se dit d'une écriture), <sup>2)</sup> effacer, faire disparaître, cacher, dérober aux regards, <sup>3)</sup> être sombre, triste, noir (se dit d'un jour), <sup>4)</sup> faire semblant d'ignorer, O.

عمس a. *eam*s, affaire compliquée, difficile.

عمس a. *eam*as, être sombre, noir, triste (se dit d'un jour).

عمش a. *eam*sch, nom d'action, <sup>1)</sup> frapper quelqu'un involontairement, donner un coup sans dessein, <sup>2)</sup> subst. ce qui est bon, salutaire, convenable, *عَبْش* *absch*.

عمش a. *eam*asch, <sup>1)</sup> faiblesse de la vue, <sup>2)</sup> nom d'action, a) avoir la vue faible, les yeux larmoyants, b) faire impression, produire de l'effet sur... (se dit d'une parole, d'un discours), <sup>3)</sup> recouvrer la santé, reprendre de l'embonpoint.

عمشاء a. *eam*schâ', fém. de *عامش* *eam*asch, qui a la vue faible et les yeux larmoyants (femme).

عمشوش a. *eoumschousch*, grappe de raisin dont les baies ont déjà été mangées en grande partie, O.

عمص a. *eam*s, espèce de mets.

عمص a. *eam*is, qui aime les choses acides.

عمط a. *eam*t, <sup>1)</sup> nuire à quelqu'un par des propos, <sup>2)</sup> se montrer ingrat envers Dieu.

عممة a. *eam*amat, voir grossir, augmenter son armée (se dit d'un chef).

عمق a. *eam*q, *eoumq*, *eoumouq*, <sup>1)</sup> profondeur, fond, <sup>2)</sup> dattes non mûres, exposées au soleil pour les faire sécher.

عمق a. *eam*aq, droit que l'on a sur une chose, حق.

عمقة a. *amaqat*, sédiment de beurre au fond d'une outre.

عمقي a. *imqâ*, sorte de plante recherchée par les chameaux.

عمكوس a. *oumkous*, âne, syn. *عمكوس*, *كعسوم* et *كعسوم*, O.

عمل a. *amal*, <sup>1)</sup> travailler, faire, <sup>2)</sup> s'appliquer à une chose, <sup>3)</sup> exercer, pratiquer un art, <sup>4)</sup> agir sur quelqu'un, influencer, <sup>5)</sup> agir, produire son effet, <sup>6)</sup> arranger, organiser.

عمل a. *amal*, pl. *اعمال* *amâl*, <sup>1)</sup> ouvrage, travail, occupation, <sup>2)</sup> acte, action, œuvre, pratique, exécution, <sup>3)</sup> pratique extérieure de la religion, <sup>4)</sup> en grammaire: régime (exercé par un mot sur un autre).

عمل a. *amil*, <sup>1)</sup> qui travaille, qui agit, <sup>2)</sup> travailleur, bon ouvrier, bon marcheur, <sup>3)</sup> qui brille sans discontinuer (se dit des éclairs).

عملاً a. *amalan*, en fait, vraiment, réellement.

عملاق a. *amlâq*, qui trompe par son extérieur élégant, séduisant.

عملة a. *amlat*, coup (fait d'un voleur, d'un filou qui fait un coup).

عملة a. *amalat*, pl. de *عامل* *âmil*, ouvriers, travailleurs, artisans.

عملة a. *amilat*, <sup>1)</sup> fém. de *عامل* *amil* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> œuvre, action.

عملة a. *imlat*, <sup>1)</sup> ouvrage, œuvre, travail, <sup>2)</sup> salaire, main-d'œuvre, <sup>3)</sup> méchanceté, penchant à faire le mal.

عملة a. *oumlat*, salaire, main-d'œuvre.

عمل a. *amladj*, espèce de melon d'hiver, B. *عاملدار* *amal-dâr*, receveur des contributions.

عملس a. *amallas*, <sup>1)</sup> fort, vigoureux, bon marcheur, infatigable (chameau), <sup>2)</sup> loup

féroce, <sup>3)</sup> chien de chasse, <sup>4)</sup> nom propre d'homme.

عملسة a. *amlasat*, rapidité, agilité à la marche.

عملقة a. *amlaqat*, <sup>1)</sup> rendre les excréments, l'urine, <sup>2)</sup> excrément, <sup>3)</sup> urine.

عمل نامه *amal-nâmè*, licence, patente, commission.

عملي *amaliyy*, <sup>1)</sup> pratique, de pratique (opp. de théorique), <sup>2)</sup> artificiel, fabriqué; *حكمة عملی* *hikmèt-i-amali*, philosophie pratique.

عملية a. *amaliyyèt*, la pratique.

عمم a. *amam*, <sup>1)</sup> foule, multitude, <sup>2)</sup> peuple, <sup>3)</sup> totalité, généralité, <sup>4)</sup> masse, grand volume d'un corps, <sup>5)</sup> entier, complet, parfait.

عمم a. *oumoum*, perfection, état parfait du corps.

عمن a. *amn*, rester, séjourner dans un endroit.

عمن a. *oumoun*, pl. qui séjournent toujours dans un lieu.

عمن a. *amman*, pour *عن من* *an-man*, <sup>1)</sup> de qui? <sup>2)</sup> de celui qui...

عمو a. *amv*, <sup>1)</sup> être humble, soumis, <sup>2)</sup> se laisser apprivoiser.

عمو a. *amv*, pl. *اعمال* *amâ'*, <sup>1)</sup> erreur, <sup>2)</sup> bassesse, abaissement.

عمو a. *ammou*, oncle paternel.

عموج a. *amoudj*, <sup>1)</sup> qui va en zig-zag, qui serpente, <sup>2)</sup> qui biaise dans le trajet (flèche).

عمود a. *amoud*, pl. *أعمدة* *amîdat*, et *عمد* *amad*, et *عومود* *oumoud*, <sup>1)</sup> colonne, pilier, support, soutien, <sup>2)</sup> soutien du peuple, <sup>3)</sup> ligne verticale, <sup>4)</sup> chef; *عمود صبح* *amoud-i-soubh*, la lumière de l'aurore.



عموداً a. *camoudan*, perpendiculairement.  
 عمور a. *camour*, عمارة, vivre, être encore en vie.  
 عمور a. *coumour*, rester en possession d'une chose, n'en être ni privé, ni éloigné.  
 عموس a. *camous*, <sup>1)</sup> affaire compliquée et difficile, <sup>2)</sup> embarrassé, qui est dans la perplexité (homme), <sup>3)</sup> lion terrible.  
 عمول a. *camoul*, <sup>1)</sup> qui travaille, bon travailleur, <sup>2)</sup> capable, habile (ouvrier).  
 عموم a. *coumoum*, universalité d'une chose.  
 عموماً a. *coumouman*, en général.  
 عمومة a. *coumoumat*, qualité d'oncle paternel, parenté d'oncle à neveu.  
 عموميّ a. *coumoumiyy*, universel, commun à tous, général.  
 عموميّة a. *coumoumiyyèt*, universalité, généralité.  
 عمون a. *camoun*, pl. de عمى *ami*, aveugles.  
 عموه a. *coumouh*, <sup>1)</sup> trouble, stupéfaction, étonnement, <sup>2)</sup> égarement.  
 عموى a. *camavi*, d'aveugle, d'insensé, propre à un homme insensé.  
 عمه a. *camah*, trouble, égarement.  
 عمه a. *camih*, troublé, qui a perdu la tête.  
 عمهله a. *camhà'*, qui n'a aucun signe à l'aide duquel un voyageur puisse se diriger (désert, contrée).  
 عمهان a. *camahàn*, être étonné, stupéfait, égaré.  
 عمهحج a. *camhadj*, pl. عمهحج *coumahidj*, <sup>1)</sup> lait épais, <sup>2)</sup> fier, arrogant, <sup>3)</sup> long, grand, <sup>4)</sup> gras et charnu, <sup>5)</sup> rapide à la course.  
 عمهوحج a. *camhoudj*, pl. عمهوحج *camâhidj*, plante touffue, plante grasse.  
 عمى a. *amy*, <sup>1)</sup> courir, couler (se dit de l'eau, des liquides), <sup>2)</sup> cécité.

عمى a. *amâ*, عمى, <sup>1)</sup> cécité, <sup>2)</sup> aveuglement, absence de discernement, <sup>3)</sup> poussière qui empêche de voir les objets, <sup>4)</sup> taille, stature, <sup>5)</sup> longueur.  
 عمى a. *coummâ*, ténèbres, obscurité qui enveloppent l'homme mourant.  
 عمى a. *coummayy*, la chaleur la plus intense à l'heure de midi.  
 عمياء a. *camyâ'*, fém. de اعمى *amâ*, aveugle.  
 عمياء a. *immiyâ'*, sans que l'on sache où, comment, par qui.  
 عميان a. *coumyân*, pl. de اعمى *amâ*, aveugles.  
 عميانيس a. *coumyânîs*, nom d'une idole adorée anciennement par la tribu de خولان *Khawlân*, 1.  
 عمية a. *amiyyèt*, *coumiyyet*, et عمية *immiyèt*, <sup>1)</sup> aveuglement, erreur, égarement, <sup>2)</sup> orgueil.  
 عميد a. *amid*, <sup>1)</sup> colonne, soutien, appui (des siens, du peuple), chef, <sup>2)</sup> triste affligé, malade d'amour.  
 عميد *amid*, maison, endroit dans lesquels on peut trouver un refuge.  
 عمير a. *amir*, <sup>1)</sup> cultivé, habité, peuplé, <sup>2)</sup> épais, qui a du corps (étouffe); au fém. عميرة *amirat*, <sup>1)</sup> grande tribu, tribu nombreuse, <sup>2)</sup> ruche.  
 عميس a. *amis*, compliqué, difficile, inextricable.  
 عميسة a. *amisat*, parjure, faux serment.  
 عميق a. *amîq*, <sup>1)</sup> profond, <sup>2)</sup> long, éloigné (désert), pl. عمق *imaq*, *coumouq*, عماق *imâq*, et عمائق *amâriq*.  
 عميم a. *amîm*, pl. عمم *coumoum*, <sup>1)</sup> général, universel, qui s'étend à tous, <sup>2)</sup> excellent, de meilleure qualité, <sup>1)</sup> la majeure

partie, la portion la plus distinguée (de personnes), <sup>4</sup>) complet, parfait.

عمينة a. *eamînèt*, sol uni et tendre.

عن a. *an*, prép. de, par, avec; عن قريب a. *an qarîb*, sous peu; ابا عن جدّ a. *aban an djedd*, de père en fils; رضى عنى a. *raziya 'l-lâhou* عن-hou! que Dieu lui accorde sa grâce!

عنّ a. *ann*, <sup>1</sup>) diriger (un cheval avec la bride), <sup>2</sup>) mettre les brides, les rênes, <sup>3</sup>) orner un livre, un manuscrit (d'un frontispice ou d'un titre, عنوان *eounvân*).

عناء a. *anâ'*, souci, peine, affliction; رنج و عناء *rendj ou anâ'*, peine et affliction. عُنَاب a. *eounâb*, <sup>1</sup>) qui a un grand nez, <sup>2</sup>) sorte de hernie chez les femmes, <sup>3</sup>) monticule oblong et arrondi.

عُنَاب a. *eounnâb*, <sup>1</sup>) jujubier, <sup>2</sup>) jujube, <sup>3</sup>) met. les lèvres d'une beauté; عُنَابِ تر *eounnâb-i-têr* (jujube fraîche), met. les doigts de l'objet aimé.

عِنَاج a. *einâdj*, pl. اَعْنِجَات *aenidjat*, <sup>1</sup>) corde du seau, qui lui sert d'anse, <sup>2</sup>) douleur dans les reins, <sup>3</sup>) soutien, pivot, cheville ouvrière, <sup>4</sup>) affaire, gestion d'une affaire, O.

عِنَاد a. *einâd*, <sup>1</sup>) nom d'action, 3<sup>ème</sup> forme, s'éloigner de ....., <sup>2</sup>) résister, s'opposer, <sup>3</sup>) subst. résistance, opiniâtreté, rébellion.

عِنَادِل a. *einâdil*, pl. de عِنَادِلِيب *endanilîb*, rossignols.

عِنَادِلَان a. *duel*, *anâdilân*, les deux testicules. عِنَاس a. *einâs*, être, devenir, rester vieille fille, dans la maison de ses parents.

عِنَاش a. *einâsch*, lutter corps à corps avec quelqu'un, معاشة *mouéânaschat*.

عِنَاشِيب a. *eannâsch*, adversaire, qui engage une lutte corps à corps avec quelqu'un.

عِنَاصِر a. *eanâsir*, pl. de عُنْصُر *eounsour*,

éléments; العناصر الاربعة a. *el-eanâsir el-arbaeat*, les quatre éléments (l'air, le feu, la terre et l'eau).

عِنَاق a. *anâq*, <sup>1</sup>) petite chèvre qui n'a pas encore un an révolu, <sup>2</sup>) malheur, calamité, <sup>3</sup>) lynx-caracal, p. سِيَاه كَوْشِيس *siyâh-gousch*, t. قَرَه قَوْلَاق *qarâ-qoulâq* (voy. a. فُنْجِيل).

عِنَاقِة a. *einâq*, action d'embrasser, مُعَانِقَة *mouéânaqat*.

عِنَاقَات a. *anâqat*, <sup>1</sup>) déception, mécompte <sup>2</sup>) désespoir.

عِنَاكِب a. *anâkib*, pl. de عِنَاكِبُوت *anka-bout*, araignées.

عِنَان a. *anân*, <sup>1</sup>) nuage, <sup>2</sup>) le plus haut point du ciel.

عِنَانِة a. *einân*, <sup>1</sup>) mouعَانِنَات *mouéânnat*, action de se présenter à quelqu'un, <sup>2</sup>) apparition (d'une chose qui se présente à la vue), <sup>3</sup>) horizon; عِنَانِة سَمَا *einân-i-sêmâ*, les régions du ciel, l'horizon.

أَعْنِيَة a. *einân*, pl. عُنُون *eounoun*, et اَعْنِيَة *aéinnat*, rênes; عِنَانِة بَر *einân ber*, de pair, d'égal à égal, égalité, B.; عِنَانِة *einân*, ensemble; هَمَّ عِنَانِة *hêm-einân*, met. coursier rapide, syn. اَتَشِ عِنَانِة *âtisch-einân*, met. coursier rapide, syn. بَادِ عِنَانِة *bâd-einân*, بَارِقِ عِنَانِة *barq-einân*, سَبِكِ عِنَانِة *tchâbouk-einân*; عِنَانِة سَبُوكِ *sabouk-einân*; عِنَانِة اَمَلِ سَبُوكِ *einân-i-émèl sèbouk schouden*, désespérer, perdre l'espoir, B.; عِنَانِة بَازِ كَشِيدِن *einân bâz kèschîden*, retirer la bride, met. s'arrêter; عِنَانِة بَاسِ سَبُورِدِن *einân bè-asp soupourdèn*, lâcher les rênes, rendre la bride au cheval; عِنَانِة تَافَتِن *einân tâftèn*, être faible, se sentir faible et s'enfuir, B.; عِنَانِة دُزْدِيدِن *einân douzdîdèn* (dérober les rênes), met. rester en arrière, B.; عِنَانِة

noire; *عَنْبَر تَر* *anbar-i-ter*, <sup>1)</sup> le duvet noir sur la joue d'un adolescent, <sup>2)</sup> boucle de cheveux, <sup>3)</sup> grain de beauté, *خَال*, <sup>4)</sup> nuit, B.; *عَنْبَر لِرْزَان* *anbar-i-lerzân*, met. les boucles de cheveux du prophète Mohammed.

*عَنْبَر بَار* a. *anbar-bâr*, qui répand le parfum de l'ambre.

*عَنْبَر بَارِس* *anbarbâris*, berberis, épine-vinette, *بَرِبَارِس*.

*عَنْبَر بَوِي* *anbar-bouy*, <sup>1)</sup> qui a l'odeur de l'ambre, <sup>2)</sup> sorte de bluets, *كَيْسَر كُونَه*, Tn.

*عَنْبَر بِيد* *anbar-bîd* (voy. *كَلَّ أَرِيَه*), B.

*عَنْبَرَة* a. *anbarat*, grand froid de l'hiver.

*عَنْبَر تَحَا* *anbartcha*, espèce d'ornement rempli d'ambre et que l'on porte au cou, B.

*عَنْبَرِي* a. *anbariyy*, <sup>1)</sup> d'ambre gris, parfumé d'ambre gris, <sup>2)</sup> espèce de pomme, <sup>3)</sup> espèce de melon.

*عَنْبَرِين* *anbarîn*, <sup>1)</sup> d'ambre gris, <sup>2)</sup> de couleur noire; *عَنْبَرِين خَال* *anbarîn-khâl*, grain de beauté noir comme de l'ambre; *عَنْبَرِين خَط* *anbarîn-khatt*, dont le duvet des joues est noir comme de l'ambre; *عَنْبَرِين مَوِي* *anbarîn-mouy*, aux cheveux noirs comme de l'ambre; *عَنْبَرِين سَنِبَل* *anbarîn-sounboul*, beauté dont les boucles ont le parfum et la noirceur de l'ambre, B.

*عَنْبَرِينَه* *anbarînè* (voy. *عَنْبَر تَحَا*), B.

*عَنْبَس* a. *anbas*, <sup>1)</sup> lion, <sup>2)</sup> homme brave et fort, pl. *عَنْبَاس* *anâbis*.

*عَنْبُول* a. *gounboul*, et *عَنْبُولَات* *gounboulat*, <sup>1)</sup> caroncule qui reste après la circoncision (chez une femme), <sup>2)</sup> petite excroissance de chair dans la vulve de la femme.

*عَنْبِيَه* a. *einabiyyèt*, l'uvée, une des membranes de l'œil (voy. *هَفْت جِلْدُ نَوْر*), B.

*عَيْنَان دَادَن* *einân dâden*, se diriger vers..., faire une incursion (*عَيْنَان رَهَا كَرْدَن* *einân rêhâ kerdên*), B.; *عَيْنَان دَمَان رَفْتَن* *einân demân reftên*, se hâter, B. (syn. *عَيْنَان* *einân sèbouk schouden*, met. voyager, partir, B.; *عَيْنَان* *einân sèbouk kerdên*, <sup>1)</sup> ralentir sa marche, <sup>2)</sup> agir avec réflexion et lenteur; *عَيْنَان فَرُو كِرْفْتَن* a. *einân fèrou guiriftên*, s'arrêter, ralentir sa marche.

*عَيْنَان* a. *annân*, lent, peu empressé à faire quelque chose.

*عَيْنَان بِيكِيْدَه* *einân-pîtkîdè*, qui désobéit, qui s'est révolté.

*عَيْنَان كَش* *einân-kèsch*, <sup>1)</sup> qui mène un cheval par la bride, <sup>2)</sup> qui ralentit sa marche, qui s'arrête.

*عَيْنَانَة* a. *einânat*, <sup>1)</sup> un nuage, <sup>2)</sup> impuissance pour la cohabitation, <sup>3)</sup> éloignement pour les femmes.

*عَيْنَانِيَه* a. *einâyèt*, <sup>1)</sup> soin, sollicitude, <sup>2)</sup> effort, étude assidue, <sup>3)</sup> bonté, grâce, faveur, <sup>4)</sup> protection, secours; *عَيْنَانِيَه اَلْهِي* *einâyèt-i-ilâhî*, la grâce divine; *عَيْنَانِيَه فَرْمُوْدَن* *einâyèt fermouden*, accorder gracieusement, daigner.

*عَيْنَانِيَل* a. *einâyîl*, nom d'un ange (voy. *هَفْت فَرِشْتَه أَيَام هَفْتَه*), B.

*عَيْنَاب* a. *einab*, <sup>1)</sup> raisin, <sup>2)</sup> vin; *عَيْنَاب* *âb-i-einab*, jus du raisin, vin; *عَيْنَاب الثَعْلَب* a. *einabou 's-sa'lab*, raisin de renard, *لَمَا*, morelle, *عَيْنَاب* *انكُور رَوْبَه* *einabou 'l-hayat*, raisin du serpent (voy. *فَاشِرَا*), B.; *عَيْنَاب الذِّيْب* a. *einabou 'zî'b*, raisin de loup, morelle noire.

*عَيْنَابَة* a. *einabat*, <sup>1)</sup> un grain de raisin, <sup>2)</sup> petite pustule, bouton sur le corps.

*عَنْبَر* a. *anbar*, <sup>1)</sup> ambre gris, <sup>2)</sup> met. couleur

*عَنْبَر تَر* *anbar-i-ter*, <sup>1)</sup> le duvet noir sur la joue d'un adolescent, <sup>2)</sup> boucle de cheveux, <sup>3)</sup> grain de beauté, *خَال*, <sup>4)</sup> nuit, B.; *عَنْبَر لِرْزَان* *anbar-i-lerzân*, met. les boucles de cheveux du prophète Mohammed.

*عَنْبَر بَار* a. *anbar-bâr*, qui répand le parfum de l'ambre.

*عَنْبَر بَارِس* *anbarbâris*, berberis, épine-vinette, *بَرِبَارِس*.

*عَنْبَر بَوِي* *anbar-bouy*, <sup>1)</sup> qui a l'odeur de l'ambre, <sup>2)</sup> sorte de bluets, *كَيْسَر كُونَه*, Tn.

*عَنْبَر بِيد* *anbar-bîd* (voy. *كَلَّ أَرِيَه*), B.

*عَنْبَرَة* a. *anbarat*, grand froid de l'hiver.

*عَنْبَر تَحَا* *anbartcha*, espèce d'ornement rempli d'ambre et que l'on porte au cou, B.

*عَنْبَرِي* a. *anbariyy*, <sup>1)</sup> d'ambre gris, parfumé d'ambre gris, <sup>2)</sup> espèce de pomme, <sup>3)</sup> espèce de melon.

*عَنْبَرِين* *anbarîn*, <sup>1)</sup> d'ambre gris, <sup>2)</sup> de couleur noire; *عَنْبَرِين خَال* *anbarîn-khâl*, grain de beauté noir comme de l'ambre; *عَنْبَرِين خَط* *anbarîn-khatt*, dont le duvet des joues est noir comme de l'ambre; *عَنْبَرِين مَوِي* *anbarîn-mouy*, aux cheveux noirs comme de l'ambre; *عَنْبَرِين سَنِبَل* *anbarîn-sounboul*, beauté dont les boucles ont le parfum et la noirceur de l'ambre, B.

*عَنْبَرِينَه* *anbarînè* (voy. *عَنْبَر تَحَا*), B.

*عَنْبَس* a. *anbas*, <sup>1)</sup> lion, <sup>2)</sup> homme brave et fort, pl. *عَنْبَاس* *anâbis*.

*عَنْبُول* a. *gounboul*, et *عَنْبُولَات* *gounboulat*, <sup>1)</sup> caroncule qui reste après la circoncision (chez une femme), <sup>2)</sup> petite excroissance de chair dans la vulve de la femme.

*عَنْبِيَه* a. *einabiyyèt*, l'uvée, une des membranes de l'œil (voy. *هَفْت جِلْدُ نَوْر*), B.

عنة a. *eounnèt*, pl. *عُنن* *eounan*, et *عنان* *einân*, <sup>1)</sup> enclos en bois dans lequel on garde les chameaux, <sup>2)</sup> sentence du juge par laquelle un homme est déclaré impuissant et impropre à cohabiter avec sa femme, <sup>3)</sup> impuissance pour la cohabitation causée par un sortilège.

عنت a. *eanat*, <sup>1)</sup> péché, crime, <sup>2)</sup> adultère, <sup>3)</sup> ruine, perdition, <sup>4)</sup> peine, souffrance, <sup>5)</sup> destruction, anéantissement.

عنت a. *eanat*, nom d'action, se casser de nouveau (se dit d'un os qui était remis après une fracture).

عنت a. *eanit*, fracturé de nouveau (se dit d'un os à peine guéri).

عنتر a. *eanatar*, et *eountar*, mouche bleue, taon.

عنترة a. *eanarat*, <sup>1)</sup> bourdonner (se dit d'une mouche), <sup>2)</sup> percer quelqu'un avec une lance, <sup>3)</sup> affronter courageusement les périls, <sup>4)</sup> Antara, cavalier et héros arabe, auteur d'une des sept *Mouallaqât* (voy. *معلقة*).

عنتل a. *eountoul*, et *eountal* (voy. *عنتل* *eountal*).

عنتل a. *eanstal*, *أم عنتل* *oummou eanstal*, hyène.

عنج a. *andj*, retenir, arrêter (sa monture).

عنجرة a. *andjarat*, faire du bruit avec les lèvres en les allongeant.

عنجرة a. *andjarat*, et *عنجرد* *andjarid*, femme hardie et impudente.

عنجش a. *eoundjousch*, vieillard décrépît et rabougri.

عنجف a. *eoundjouf*, <sup>1)</sup> vieille femme, <sup>2)</sup> homme petit, maigre et rabougri.

عنجول a. *eoundjouol*, vieillard maigre et chez qui les os sont saillants.

عنجول a. *eoundjouol*, nom d'un insecte, *بربوجك آيدر* Q., *والعنجول دوتبة* F.

عنجمة a. *eoundjèt*, <sup>1)</sup> action de mêler, de mélanger, <sup>2)</sup> mélange, <sup>3)</sup> réunion, collection, B.

عنجيى a. *eoundjouhiyy*, orgueilleux.

عنجيية a. *eoundjouhiyyèt*, et *عنجيائية* *eoundjoughâniyyèt*, <sup>1)</sup> faste, orgueil, <sup>2)</sup> sottise, stupidité, ignorance.

عند a. *eind*, *eound*, place, côté.

عند a. *einda* (prép. de temps et de lieu), près, auprès, chez; *عند الله* a. *einda 'llâh*, auprès de Dieu; *عند الوصول* a. *einda 'l-vousoul*, à l'arrivée, dès l'arrivée; *عند*

*ذلك* a. *einda çâlika*, dans ce moment.

عندأوة a. *einda 'vat*, <sup>1)</sup> difficulté, affaire compliquée, <sup>2)</sup> malheur, calamité, <sup>3)</sup> fraude.

عندقة a. *eoundouqat*, bas-ventre, partie du ventre au-dessous du nombril.

عندل a. *andal*, <sup>1)</sup> qui a une grosse tête (chameau), <sup>2)</sup> long, au corps allongé (chameau).

عندلة a. *andalat*, qui a de grosses mammelles (femme).

عندليب a. *andalîb*, pl. *عاناديل* *eanâdil*, rossignol.

عندم a. *sandam*, <sup>1)</sup> sang de dragon (plante), <sup>2)</sup> *بقم* bois du Brésil, *خون سیاوش*.

عنز a. *anz*, chèvre.

عنز a. *anz*, <sup>1)</sup> action de se détourner de..., <sup>2)</sup> percer avec la lance appelée *عنزة* *anzat*.

عنزروت a. *anzarout*, sarcocolle, du pers. *انزروت*, B.

عنس a. *ans*, <sup>1)</sup> plier (un morceau de bois), <sup>2)</sup> chamelle robuste, <sup>3)</sup> grosse pierre, rocher, <sup>4)</sup> aigle.

عنش a. *ansch*, <sup>1)</sup> plier, courber, <sup>2)</sup> arracher quelque chose de sa place, <sup>3)</sup> chasser, expulser, <sup>4)</sup> séparer, <sup>5)</sup> tourmenter.



عَشَط a. *fanschat*, <sup>1)</sup> grand, long, <sup>2)</sup> méchant.

عَشَنَش a. *fanschanasch*, <sup>1)</sup> long, <sup>2)</sup> léger, rapide à la course (cheval, chameau).

عَنْصَاة a. *einsât*, et عَنْصُوة *ansouvat*, restes épars, débris, miette, brin, petite parcelle, pl. *عَنْصَاة* *ansât*.

عَنْصُر a. *ounsour*, *ounsar*, pl. *عَنْصُر* *ansûr*, et *عَنْصِير* *ansîr*, <sup>1)</sup> élément, <sup>2)</sup> base, principe d'une chose, corps simple, <sup>3)</sup> tempérament, constitution, naturel, <sup>4)</sup> malheur, calamité, <sup>5)</sup> intention, <sup>6)</sup> besoin.

عَنْصَل a. *ounsals*, et *ounsoul*, pl. *عَنْصَل* *ansâl*, oignon sauvage.

عَنْط a. *anat*, <sup>1)</sup> longueur (de toute chose), <sup>2)</sup> longueur du cou, un cou long et beau.

عَنْطَان a. *antanat*, <sup>1)</sup> long, grand, <sup>2)</sup> aiguë.

عَنْطِيَان a. *intiyân*, la fleur, le commencement du jeune âge.

عَنْطَب a. *anzoub*, et *anzâb*, grosse sauterelle.

عَنْطَل a. *anzal*, toile d'araignée.

عَنْطَلَة a. *anzalat*, courir.

عَنْطَوَان a. *anzouân*, et *anziyân*, <sup>1)</sup> sorcier, magicien, <sup>2)</sup> hypocrite, <sup>3)</sup> homme qui tient des propos obscènes.

عَنْف a. *anf*, traiter avec dureté, être dur envers quelqu'un.

عَنْف a. *anf*, *inf*, *ounf*, dureté, violence.

عَنْفَة a. *ounfat*, <sup>1)</sup> répugnance, <sup>2)</sup> principe, commencement; *ounfatan*, a contre-cœur.

عَنْفَة a. *anfât*, <sup>1)</sup> espace entre les rangées de céréales, <sup>2)</sup> roue qui met la meule en mouvement.

عَنْفَس a. *infis*, <sup>1)</sup> vil, abject, <sup>2)</sup> petit de taille, nain.

عَنْفَش a. *anfasch*, qui a une barbe longue et touffue.

عَنْفَص a. *infis*, <sup>1)</sup> dévergondée, impudique, <sup>2)</sup> petite, vive et coquette (femme), <sup>3)</sup> maigre, <sup>4)</sup> méchant, insociable (homme), <sup>5)</sup> renardeau.

عَنْفَصَة a. *infizat*, <sup>1)</sup> bavarde, <sup>2)</sup> qui sent mauvais (femme).

عَنْفَط a. *ounfout*, pl. *عَنْفَط* *anfât*, <sup>1)</sup> méchant, bas et ignoble (homme), <sup>2)</sup> blaireau, <sup>3)</sup> lynx caracal, <sup>4)</sup> *كُوش* O., <sup>5)</sup> partie de la lèvre entre les deux moustaches.

عَنْفَق a. *anfaq*, légèreté, peu de poids d'une chose.

عَنْفَقَة a. *anfaqat* (voy. *مَغْفَلَة* *maghfalat*), O.

عَنْفَك a. *anfak*, <sup>1)</sup> sot, <sup>2)</sup> insupportable, ennuyeux.

عَنْفَوَان a. *ounfouân*, <sup>1)</sup> fleur, <sup>2)</sup> met. fleur de l'âge.

عَنْفَوَان a. *ounfouân*, <sup>1)</sup> commencement d'une chose, <sup>2)</sup> fleur de l'âge, fraîcheur de la jeunesse.

عَنْفِيَان a. *ounfiyân*, sévère, dur, violent, rigoureux.

عَنْق a. *anaq*, longueur du cou.

عَنْق a. *ounq*, *ounouq*, et *ounaq*, pl.

*عَنْقَات* *anfâq*, <sup>1)</sup> cou, <sup>2)</sup> assemblée, réunion, <sup>3)</sup> chefs, principaux personnages.

عَنْقَا a. *ounqâ*, <sup>1)</sup> nom d'un oiseau fabuleux, le griffon (voy. *سِيمُرغ* *simourgh*), <sup>2)</sup> met. chose introuvable, B.

عَنْقَاء a. *anqâ'*, fém. de *عَنْق* *anaq*, <sup>1)</sup> qui a le cou long, <sup>2)</sup> colline au sommet d'une montagne, <sup>3)</sup> malheur, calamité, <sup>4)</sup> l'oiseau fabuleux, appelé *سِيمُرغ* *simourgh*, le griffon.

عنقلا a. *einqâd*, pl. عنقايد *enâqîd*, grappe de raisin.

عنقاش a. *einqâsch*, <sup>1)</sup> bas, vil, abject, ignoble,

<sup>2)</sup> colporteur, qui colporte ses marchandises pour les vendre.

عنقر *enqar*, marjolaine (plante, voy. مرزنگوش), ar. (أذان الفار. B., myosotis.

عنقر a. *enqar*, et *enqour*, <sup>1)</sup> racine du roseau, <sup>2)</sup> première pousse du roseau,

<sup>3)</sup> race, lignée, origine, extraction (d'un homme).

عنقريب a. *en-qarîb*, sous peu, dans peu de temps, bientôt.

عنقرز a. *enqarîz*, pénis de l'âne.

عنقاش a. *enqasch*, maigreur.

عنقشة a. *enqaschat*, s'attacher, se coller à quelque chose.

عنقفيز a. *enqafîz*, <sup>1)</sup> scorpion, <sup>2)</sup> malheur, calamité, <sup>3)</sup> femme criarde et impudente.

عنقود a. *enqoud*, pl. عنقايد *enâqîd*, grappe de raisin (voy. عنقلا).

عنك a. *enka*, <sup>1)</sup> être entassé, amoncelé, former une élévation (se dit des sables),

<sup>2)</sup> se cailler (se dit du lait), <sup>3)</sup> s'engager dans les sables, <sup>4)</sup> être indocile, intraitable

(se dit d'une femme à l'égard de son mari), syn. عنوك.

عنك a. *enka*, *enka*, et *enka*, <sup>1)</sup> racine, origine, <sup>2)</sup> la majeure partie d'une chose,

<sup>3)</sup> porte, كنع *kin*, FREYTAG.

عنك *enka*, <sup>1)</sup> braiment de l'âne, <sup>2)</sup> âne.

عنك *enka*, moulin à huile.

عنكب a. *enka*, araignée (mâle).

عنكبا a. *enka*, araignée (femelle).

عنكبوت a. *enka*, <sup>1)</sup> araignée; العنكبوت

a. *al-enka*, l'araignée, titre de la vingt-neuvième Soura du Qorân, سورة

العنكبوت; بيت العنكبوت a. *bèytou 'l-*

*enka*, toile d'araignée, تار عنكبوت *târ-i-enka*, <sup>2)</sup> عنكبوتية *enka*-*tiyyèt*, l'arachnoïde, une des membranes de l'œil (voy. هفت جله نور), B.

عنكد a. *enka*, <sup>1)</sup> dur, <sup>2)</sup> sot, stupide.

عنكرة a. *enkarat*, grande chamelle.

عنكش a. *enkasch*, sale, peu soigneux de sa personne.

عنم *enm*, fleur du grenadier, B.

عنم a. *enam*, <sup>1)</sup> sorte d'arbre à fruit rouge et qui croît dans le Hèdjâz, <sup>2)</sup> pointes de caroubier, <sup>3)</sup> épine de l'acacia, طلع *talh*,

<sup>4)</sup> vrilles ou pousses en spirale au moyen desquels la vigne s'attache au bois voisin.

عنمى a. *enamî*, rouge, coloré, vermeil (visage, teint).

عنن a. *enan*, <sup>1)</sup> apparition (d'une chose qui se présente à la vue), <sup>2)</sup> côté, région, <sup>3)</sup> horizon.

عنو a. *enu*, <sup>1)</sup> montrer, faire voir, <sup>2)</sup> produire, <sup>3)</sup> paraître à la surface, pousser, germer, syn. عنو *ounouvv*, et *enâ*,

<sup>4)</sup> être en captivité, <sup>5)</sup> être opprimé.

عنو a. *enu*, côté, plage, région, pl. *enâ*.

عنوان a. *enouvan*, <sup>1)</sup> titre, frontispice, <sup>2)</sup> façade, <sup>3)</sup> commencement d'une chose,

<sup>4)</sup> manière, <sup>5)</sup> sceau royal, <sup>6)</sup> dans les composés, ex.: سعادت عنوان *sèâdèt-enouvan*, heureux, fortuné.

عنوة a. *enuvat*, <sup>1)</sup> chose produite, production, <sup>2)</sup> force, violence, <sup>3)</sup> amour, affection.

عنوة a. *enuwatan*, par force, de vive force.

عنوت a. *enuout*, raide, difficile à gravir (colline).

عنود a. *enuoud*, <sup>1)</sup> qui s'écarte de la droite voie, <sup>2)</sup> réfractaire, <sup>3)</sup> qui contient beaucoup d'eau (nuage).

- عُود a. *eounoud*, <sup>1)</sup> s'écarter de la droite voie, <sup>2)</sup> être sciemment rebelle, <sup>3)</sup> être opiniâtre, entêté.
- عُنُوس a. *eounous* (voy. *عِنَاسَ einás*).
- عُنُوك a. *eounouk*, nom d'action (voy. *عَنكَ ank*).
- عُنُون a. *eanoun*, qui devance les autres (chamelle).
- عُنُون a. *eounoun*, apparaître, se présenter à la vue.
- عُنُونَة a. *eanvanat*, orner un livre d'un frontispice, d'un titre, *عُنُونَان eounvân*, O.
- عُنِي a. *eaní*, plein de sollicitude, de préoccupation.
- عُنِي a. *einâ*, peu, en petite quantité, peu nombreux, G. Fr.
- عُنِي a. *eounâ*, *eanâ*, peine, sollicitude.
- عُنِيَان a. *eounyân* (voy. *عُنُونَان eounvân*), frontispice, titre.
- عُنِيَة a. *eanyèt*, peine, affliction, *عَانَا eaná*, O.
- عُنِيد a. *eaníd*, réfractaire, obstiné.
- عُنِيْز a. *eaníq*, malheureux, qui a éprouvé des malheurs.
- عُنِيْف a. *eaníf*, violent, dur, qui traite avec dureté.
- عُنِيْق a. *eaníq*, <sup>1)</sup> cou, <sup>2)</sup> qui embrasse, qui donne ou reçoit une accolade.
- عُنِيْن a. *eanín*, qui ne peut retenir ses vents.
- عُنِيْن a. *einnín*, <sup>1)</sup> impuissant à la cohabitation, <sup>2)</sup> qui a de l'éloignement pour les femmes.
- عُنِيْنَة a. *einínèt*, <sup>1)</sup> impuissance à la cohabitation, <sup>2)</sup> éloignement pour le commerce charnel (se dit en parlant de l'homme et de la femme).
- عَو a. *aw*, son, voix, bruit, cri, *أَوَاز و بَانِكْ* *awáz u baník*, *و صَدَا و مَرِيَاد* *u sadá u mariád*, B.
- عَوَاء a. *avá'*, <sup>1)</sup> hurler, <sup>2)</sup> gémir, s'apitoyer sur quelqu'un, <sup>3)</sup> courber, cambrer, tordre, faire plier, <sup>4)</sup> friser.
- عَوَا a. *avvâ*, et *عَوَا' avvá'*, <sup>1)</sup> qui hurle beaucoup, grand hurleur, <sup>2)</sup> chien, <sup>3)</sup> cul, derrière (de l'homme), *ذُبُر و مَقْعَد* *dubur u maq'ad*, <sup>4)</sup> la constellation du Bootès, B.
- عَوَاج a. *avvâdj*, <sup>1)</sup> marchand d'ivoire, <sup>2)</sup> fabricant d'objets en ivoire.
- عَوَاد a. *avvâd*, musicien qui joue du luth, *عَوَادَة avvâdèt*.
- عَوَاد a. *avvâd*, <sup>1)</sup> qui revient souvent à une chose, <sup>2)</sup> qui visite souvent les malades.
- عَوَادَة a. *avvâdèt*, <sup>1)</sup> retour, <sup>2)</sup> répétition du même mets, <sup>3)</sup> plat servi une seconde fois.
- عَوَادْ a. *avvâd'*, répugnance; *عَوَادْزَان avvâd'zan*, à contre-cœur.
- عَوَار a. *avâr*, *avâr*, et *عَوَار*, <sup>1)</sup> brin de paille, etc., qui tombe dans l'œil, <sup>2)</sup> vice, défaut, <sup>3)</sup> trou, solution de continuité (dans une étoffe).
- عَوَار a. *avvâr*, pl. *عَوَارِير avvâvîr*, <sup>1)</sup> tout ce qui tombe dans l'œil et l'incommode, <sup>2)</sup> ce que l'on retire de l'œil après y avoir injecté un médicament, <sup>3)</sup> lâche, pusillanime, <sup>4)</sup> hirondelle, <sup>5)</sup> qui ne connaît pas du tout la route, <sup>6)</sup> bardache, *مَأْبُون* *ma'vûn*, O.
- عَوَارِض a. *avâriq*, pl. de *عَارِضَة avâriqat*, <sup>1)</sup> accidents, <sup>2)</sup> maladies, <sup>3)</sup> impôts extraordinaires.
- عَوَارِف a. *avârif*, pl. de *عَارِفَة avârifèt*, <sup>1)</sup> choses équitables, <sup>2)</sup> bienfaits.
- عَوَارِق a. *avâriq*, <sup>1)</sup> dents molaires, <sup>2)</sup> sabres.
- عَوَارِك a. *avârik*, pl. de *عَارِك avârik*, femmes qui ont leurs règles.
- عَوَارِي a. *avâri*, pl. de *عَارِيَة avâriyèt*, choses prêtées, prêts.

عواص a. *evâs*, مُعاوَصَة, *mouevâvasat*, lutter corps à corps.

عواص a. *evâz*, معاوَصَة, *mouevâvazat*, échange, permutation, remplacement d'une chose par une autre.

عواطف a. *evâtif*, pl. de عاْطِفَة, *âtifat*, grâces, bontés, faveurs.

عواطِل a. *evâtil*, pl. de عاْطِـل, *âtîl* (voy. ce mot).

عواق a. *evâq*, bruit que produit le ventre d'un cheval qui trotte.

عواقب a. *evâqib*, pl. de عاقِبَة, *âqibèt*, résultats, conséquences, fins, suites; عواقب

عاقِبَة, *evâqib-endsch*, prévoyant, qui pense aux suites que peut avoir une affaire; عواقب بِيْن, *evâqib-bîn*, prévoyant, prudent.

عواالم a. *evâlim*, عالمون, *âlimoun*, pl. de عالم, *âlam*, <sup>1)</sup> mondes, <sup>2)</sup> âges.

عواالي a. *evâli*, pl. de عالِيَة, *âliyèt*, <sup>1)</sup> hauteurs, sommités, <sup>2)</sup> grandes qualités, vertus; عواالي پناه, *evâli-pênâh*, illustre, grand.

عواام a. *evââm*, <sup>1)</sup> nageur, bon nageur, <sup>2)</sup> qui marche l'amble (cheval), <sup>3)</sup> radeau, fait d'outrés enflées.

عواامم a. *evâamm*, pl. de عاَمَة, *âmmèt*, le peuple, le vulgaire, le commun des hommes; عواام الناس, *evâammou 'n-nâs*, le vulgaire; عواام و خواص, *evâamm-ou-khavâss*, les nobles et les vilains, tout le monde.

عواامل a. *evâamil*, pl. de عامِلَة, *âmilèt*, <sup>1)</sup> qui travaillent, qui agissent, <sup>2)</sup> en gramm., les régissants.

عواان a. *evân*, pl. عاون, *oun*, <sup>1)</sup> d'âge moyen, <sup>2)</sup> femme mariée.

عواان, qui saisit, qui tient fort,

عواان و لك ساحتكبر *sakht-guîr*, F.; عواان و لك كناية *evân-i-fèlèk*, met. les sept Planètes, كناية, <sup>1)</sup> از سبعة سياره, B.

عوانة a. *evânèt*, <sup>1)</sup> grand palmier, <sup>2)</sup> sorte de ver qui vit dans les sables, <sup>3)</sup> nom d'un animal plus petit que le hérisson.

عوان a. *evân*, معاوِنَة, aider, prêter secours.

عوايد a. *evâyid*, pl. de عاَيِدَة, *âyidèt* (voy. ce mot).

عوايد ا. عوايد العوايد *el-evâyiz*, pl. de عاَيِدَة, *âyizèt*, nom de quatre étoiles qui forment un carré irrégulier, au centre duquel sont les étoiles appelées en ar. رُبْع, *rouba*, J.

عواير a. *evâyir*, bandes séparées et dispersées (d'hommes, de sauterelles, etc.).

عوايق a. *evâyiq*, pl. de عاَيِقَة, *âyiqat* (voy. ce mot).

عوايت a. *evâbas*, chemin à travers les montagnes.

عواير a. *evâbar*, petit du léopard ou guépard, جِرْو الفهد, Q. O.

عوابطة a. *evâbatat*, <sup>1)</sup> profondeur de la mer, <sup>2)</sup> malheur, infortune.

عواوة a. *evvat*, <sup>1)</sup> action d'hurler, <sup>2)</sup> cris, tumulte, bruit d'une émeute, <sup>3)</sup> cul, derrière.

عواوت a. *evavs*, troubler quelqu'un, lui faire perdre la tête.

عواج a. *evâdj*, <sup>1)</sup> tourner, faire tourner, <sup>2)</sup> faire halte, s'arrêter, <sup>3)</sup> arrêter, faire faire halte, <sup>4)</sup> s'écarter, se détourner, s'éloigner d'une chose, renoncer à quelque chose, <sup>5)</sup> tordre, courber, cambrer.

عواذج a. *evâdj*, <sup>1)</sup> être courbé, tordu, <sup>2)</sup> courbé, tordu, <sup>3)</sup> tortuosité.

عواذج a. *evâdj*, <sup>1)</sup> courbure, tortuosité, cur-



vité, <sup>2)</sup> manière tortueuse d'agir ou de parler.  
 عوجاء a. *caudjâ'*, <sup>1)</sup> fém. de *اعوج* *acwadj*, courbée, tordue, <sup>2)</sup> arc.  
 عود a. *caud*, nom d'action, <sup>1)</sup> عودة *caudèt*, revenir, retourner, <sup>2)</sup> revenir à une chose, s'occuper de nouveau d'une chose, <sup>3)</sup> ramener, rapporter, <sup>4)</sup> عباد *ejrad*, répéter, réitérer, <sup>5)</sup> venir voir un malade, <sup>6)</sup> revenir souvent à une chose, prendre l'habitude de..., <sup>7)</sup> retour, <sup>8)</sup> répétition, <sup>9)</sup> habitude.  
 عود a. *caud*, <sup>1)</sup> bois, en gén., pl. عيدان *eidân*, <sup>2)</sup> bois d'aloès, <sup>3)</sup> luth (c'est du mot العود *el-caud*, que viennent l'espagnol *alaud* et le français *luth* et l'italien *liuto*), <sup>4)</sup> os à la racine de la langue; عود زدن *caud zeden*, jouer du luth; عود خام *caud-i-khâm*, bois d'aloès frais; عود الريح *a. caudou 'l-rîh*, bois du vent, et عود الصليب *a. caudou 's-salîb*, bois de la croix, <sup>1)</sup> nom d'une plante nommée autrement فاونيا *fâvânyâ*, pivoine, *paonia officinalis*, <sup>2)</sup> nom d'un bois sur lequel le feu n'a pas de prise, et qui se rompt toujours en morceaux carrés, ou d'un bois qui a une forme triangulaire et que l'on emploie comme amulette pour empêcher les enfants de s'effrayer pendant leur sommeil, <sup>3)</sup> met. le point du jour, دم صبح *dêm-i-soubh*, B.; عود الحية *a. caudou 'l-hayyâ'*, bois de serpent, serpentine (plante); عود القرع *a. caudou 'l-qarh*, <sup>1)</sup> pyrèthre, عاقر قرحا ou pied d'Alexandre, <sup>2)</sup> cacalie, plante médicinale; عود سيمين *caud-i-sîmîn*, met. le point du jour, عود الصليب, B., عود كلابي *caud-i-goulâbi*, et عود و كلاب *caud ou goulâb*, B.;

عود كلاني *caud-i-kèlânî*, H. Q., met. le blanc et le noir; عود هندي *caud-i-hindî*, bois d'aloès (voy. مسقاطون), B.  
 عودان a. *caudân*, duel de عود *caud*, les deux bois, العودان, les deux pièces de bois par excellence, c.-à-d. la chaire et le bâton du prophète Mohammed, سيد الانام عليه السلام حضرت لرینک منبر متور و عصای مکرملرینه اطلاق اولنور, O.  
 عود ا. *caudèt*, retour; عودت کردن *caudèt kerden*, retourner, revenir.  
 عود سوز *caud-souz*, cassolette dans laquelle on brûle le bois d'aloès, لكن *lekèn*, B., ar. مجمرة *midjmarat*; عودي *caudî*, de couleur de bois d'aloès, gris-noir; عودي *caudî-takht*, met. la voûte céleste, B.  
 عود a. *cauz*, chercher refuge, عياد *ejrad*; عوداً بالله *a. cauzân bi-'llâhi!*, que Dieu me préserve!  
 عود a. *cauz*, <sup>1)</sup> refuge, abri, asile, <sup>2)</sup> feuillage tombé, <sup>3)</sup> homme vil, ignoble, <sup>4)</sup> répugnance.  
 عوداً a. *cauzân*, à contre-cœur.  
 عود a. *cauvvaz*, cette partie des chairs qui est près des os.  
 عودة a. *cauzat*, pl. عود *cauz*, amulette. talisman.  
 عور a. *caur*, <sup>1)</sup> rendre quelqu'un borgne, le priver d'un œil, <sup>2)</sup> effacer, <sup>3)</sup> enlever, ravir, emporter, <sup>4)</sup> détruire.  
 عور a. *caur*, être borgne.  
 عورة a. *caurèt*, pl. عورات *caurât*, <sup>1)</sup> état de celui qui est borgne, <sup>2)</sup> tout ce que la pudeur ne permet ni de voir, ni de laisser voir, <sup>3)</sup> partie du corps entre le non-bril et les genoux (chez l'homme et chez la femme), <sup>4)</sup> crevasse, <sup>5)</sup> lieu à dé-



- t. اصرعان طوشانه دينور. O., <sup>5)</sup> sorte d'assaisonnement.
- عولكى a. *cawkèliyy*, mets préparé avec le عولك *cawkal* (voy. ce mot, 5).
- عول a. *cawl*, <sup>1)</sup> s'écarter de la ligne droite, de la justice, <sup>2)</sup> pencher d'un côté plus que de l'autre (se dit de la balance), <sup>3)</sup> dépasser les bornes, excéder le chiffre, la mesure, <sup>4)</sup> exiger plus que ce qui est dû légalement, <sup>5)</sup> vaincre, prendre le dessus, <sup>6)</sup> être chargé d'une nombreuse famille, <sup>7)</sup> soulever, relever quelqu'un, <sup>8)</sup> crier au secours, <sup>9)</sup> cri, lamentation, gémississement, <sup>10)</sup> aliments, subsistance d'une famille, <sup>11)</sup> celui dont on implore le secours, <sup>12)</sup> entretenir sa famille.
- عول a. *eival*, <sup>1)</sup> appel à la protection de quelqu'un, demande de secours, <sup>2)</sup> confiance.
- عولة a. *cawlat*, lamentation, gémississement.
- عولق a. *cawlaq*, <sup>1)</sup> espèce de démon des déserts, <sup>2)</sup> loup, <sup>3)</sup> chienne en chaleur, <sup>4)</sup> faim, <sup>5)</sup> queue, O.
- عولك a. *cawlèk*, <sup>1)</sup> morceau que l'on mâche, que l'on retourne dans la bouche, <sup>2)</sup> embarras de langue qui fait que l'on a l'air de mâcher ses paroles, <sup>3)</sup> veine de l'utérus (chez les juments, les ânesses et les brebis).
- عوم a. *cawm*, <sup>1)</sup> action de nager, <sup>2)</sup> de marcher (en parlant du chameau).
- عوم a. *couvam*, 2<sup>d</sup> plur. de عام *cām*, années, on dit: سنون عوم a. *sènouna couvam*, plusieurs années.
- عومج a. *cawmadj* (voy. عامج *camadj*), serpent, p. مار *mār*, a. عومج *cawhadj*.
- عومرة a. *cawmarat*, <sup>1)</sup> foule, cohue, <sup>2)</sup> désordre, confusion, tumulte.

- عون a. *cawn*, <sup>1)</sup> aide, assistance, secours, <sup>2)</sup> pl. اعوان *aevân*, aide, auxiliaire, <sup>3)</sup> femme mariée; عون الهى *cawn-i-ilâhî*, assistance divine; بعون الله تعالى a. *bi-cawni 'llâhi ta'âlâ*, avec l'aide de Dieu Très Haut!
- عوهق a. *cawhaq*, <sup>1)</sup> long, <sup>2)</sup> taureau au pelage noirâtre, <sup>3)</sup> couleur bleue très foncée, <sup>4)</sup> corbeau, <sup>5)</sup> hirondelle de montagne.
- عوهقة a. *cawhaqat*, égarer, séduire, induire en erreur.
- عوهكة a. *cawhakat*, <sup>1)</sup> combat, bataille, mêlée, <sup>2)</sup> cris et tumulte des combats, عاهكة *cayhakat*, O.
- عوية a. *caviyyèt*, <sup>1)</sup> hurler, <sup>2)</sup> gémir, <sup>3)</sup> plier, cambrer (un arc).
- عويص a. *cavîç*, <sup>1)</sup> difficile à comprendre (poésie), <sup>2)</sup> inusité, étrange (mot, expression), <sup>3)</sup> dur et difficile (sol), <sup>4)</sup> difficile (affaire), <sup>5)</sup> âme, <sup>6)</sup> force, puissance, <sup>7)</sup> mouvement, <sup>8)</sup> piste d'un renard.
- عويكة a. *cavîkèt*, معوكة *maevèket*, et معركة *maevrikèt*, combat, bataille, قتال *qitâl*.
- عويل a. *cavîl*, cris, lamentation, gémississement.
- عهار a. *ihâr*, commettre l'adultère avec une femme, عهارة *eahârèt*.
- عهان a. *ihân*, racine, base de la grappe de dattes.
- عهب a. *ahb*, être dans l'ignorance, ne pas connaître.
- عهباء a. *ihibbâ'*, et عهبتى *ihibbâ*, temps, durée; عهبتى الشباب a. *ihibbâou 'schschèbâb*, âge de la jeunesse; عهباء الملك a. *ihibbâ'ou 'l-moulk*, temps, durée du règne, زمان السلطنة *zèmanou 's-sal-tanat*, O.

عهد a. *cahd*, pl. عهود *couhoud*, <sup>1)</sup> engagement, promesse, <sup>2)</sup> traité, pacte, alliance, <sup>3)</sup> testament, dispositions qui lient les héritiers, <sup>4)</sup> désignation, nomination à une place, <sup>5)</sup> temps, époque, siècle, âge, دَهر و عصر, <sup>6)</sup> protection, patronage, <sup>7)</sup> réunion, société, <sup>8)</sup> rencontre, rendez-vous, <sup>9)</sup> respect, vénération, <sup>10)</sup> modestie, réserve, pudeur, <sup>11)</sup> fidélité, constance dans l'amitié, <sup>12)</sup> connaissance que l'on a d'une chose, <sup>13)</sup> vœu, serment; عهده جدید *cahd-i-djédid*, le nouveau Testament; عهده عتیق *cahd-i-atiq*, l'ancien Testament; یوم العهده a. *yawmou 'l-cahd*, le jour du jugement dernier, J.; در عهده رسول الله *der cahd-i-rèsouli 'llâh*, au temps du Prophète; عهده ولی *velî-cahd*, héritier présomptif; عهده بستن *cahd besten*, faire un traité; عهده شکستن *cahd schikesten*, rompre un traité.

عهدان a. *cihdân*, caution, garantie.

عهده a. *cahdèt*, et *cihdèt*, pluie du commencement du printemps.

عهده ا. *couhdèt*, <sup>1)</sup> obligation, stipulation, engagement, <sup>2)</sup> responsabilité, <sup>3)</sup> charge, emploi, fonction; بر عهده خود کثرتن *ber couhdè-i-khoud guiriften*, se charger de...; از عهده چیزی بر آمدن *az cahdè-i-tchîzi ber âmèden*, s'acquitter d'une obligation; syn. از عهده عهدی بر آمدن *az cahdè-i-cahdî ber âmèden*; العهده على الراوى a. *el-coudèt calâ 'l-râvî*, c'est à l'auteur à prouver: « Je laisse la responsabilité de ce fait à celui qui l'a le premier rapporté ».

شکن عهده *cahd-schiken*, qui ne tient pas ses engagements.

شکن عهده *cahd-schikenî*, action de man-

quer à sa promesse, de déchirer un traité.

عهد نامه *cahd-nâmè*, traité, pacte, convention, stipulation.

عهر a. *cahr*, *cihr*, *cahar*, commettre l'adultère avec une femme, syn. عهارة et عهارة.

عهر ا. *cihr*, adultère, mauvaise vie.

عهن ا. *cahn*, <sup>1)</sup> sécher et mourir (se dit d'une branche), <sup>2)</sup> se fixer, séjourner dans un endroit, <sup>3)</sup> contr. partir, se mettre en route, <sup>4)</sup> prendre un engagement, conclure un pacte, <sup>5)</sup> accomplir une chose avec empressement.

عهن ا. *cihn*, laine teinte, pl. عهون *couhoun*.

عهنه ا. *cihnèt*, flocon de laine teinte.

عهنو ا. *cihv*, <sup>1)</sup> ânon, <sup>2)</sup> jeune chameau, mince et déjà robuste.

عهور ا. *couhour*, et عهوره *couhourèt* (voy. عهارة *cihâr*, et عهر *cahr*).

عهید ا. *cahîd*, fém. عهیده *cahîdèt*, <sup>1)</sup> allié, lié par un pacte, confédéré, <sup>2)</sup> tributaire, client, <sup>3)</sup> contemporain, <sup>4)</sup> ancien, vieux.

عهیدی ا. *couhhèydâ* (voy. عهدان).

عی ا. *cayy* (voy. عواء *cavâ*).

عی ا. *cayy*, pl. اعیاء *acayâ*, <sup>1)</sup> trop faible, qui n'est pas de force à faire quelque chose, <sup>2)</sup> impuissant (à la cohabitation), <sup>3)</sup> bègue.

عیاء ا. *cayâ*, pl. اعیاء *acayâ*, <sup>1)</sup> impuissant au coït, <sup>2)</sup> incurable (mal); الحسد ا. *el-hasadou dâ'oun* *cayâ'oun*, l'envie est un mal incurable.

عیاب ا. *ciyâb*, pl. de عیبة *ciybèt* (voy. ce mot).

عیاب ا. *cayyâb*, critique, censeur qui trouve toujours à blâmer, qui parle mal de tout le monde.



عیات a. *gayyâs*, <sup>1)</sup> qui cause des dégâts, <sup>2)</sup> lion, عیوت *ayous*, p. شیر.

عیاد a. *eyâd*, <sup>1)</sup> action de répéter, de réitérer, de revenir souvent à une chose, <sup>2)</sup> action de visiter un malade.

عیادة a. *eyâdêt*, <sup>1)</sup> venir voir un malade, <sup>2)</sup> revenir souvent à quelque chose, prendre l'habitude de...; عیادتِ خستگان *eyâdêt-i-khastegân*, action de visiter les malades, عیادتِ بیمار پرسی *bimâr-poursî*; عیادتِ عیادتِ است *eyâdêt ebâdêt est*, visiter un malade équivaut à la prière.

عیاذ a. *eyâz*, <sup>1)</sup> action de se réfugier, de chercher refuge auprès de quelqu'un, <sup>2)</sup> parturition qui a eu lieu récemment; عیاذُ بالله a. *eyâzan billâh!*, que Dieu nous en préserve! a Dieu ne plaise!

عیار a. *eyâr*, <sup>1)</sup> nom d'action, 3<sup>ème</sup> forme, <sup>2)</sup> action de marquer les métaux, les poids et mesures, d'un contrôle, <sup>3)</sup> égaliser, ajuster un poids, une mesure (d'après un patron), <sup>4)</sup> examiner, déterminer la différence qui existe entre deux choses, les distinguer, etc.

عیار a. *eyâr*, <sup>1)</sup> titre de la monnaie, <sup>2)</sup> exactitude d'une mesure ou d'un poids contrôlé et conforme au patron, <sup>3)</sup> marque, essai, épreuve, <sup>4)</sup> critérium; عیاری دانش *eyâr-i-dânish*, critérium de la science (nom d'un livre), J.; تمام عیاری *têmâm-eyâr*, qui a le titre légal, le poids, légale, la mesure légale, *syn.* کامل عیاری *kâmil-eyâr*, خوش عیاری *douroust-eyâr*, راست عیاری *râst-eyâr*; صاحب عیاری *sâhib-eyâr*, <sup>1)</sup> essayeur, contrôleur de la monnaie, <sup>2)</sup> orfèvre habile, *syn.* عیاری گیر.

عیار a. *gayyâr*, <sup>1)</sup> qui erre çà et là,

qui s'est sauvé et court les champs (cheval, chien), <sup>2)</sup> homme rusé et qui sait se retourner, trompeur, imposteur, charlatan, jongleur, <sup>3)</sup> habile voleur, مکار و طرار *mèkkâr ve-tarrâr*; دو عیاری طرار *dou-gayyâr-i-tarrâr*, *met.* le jour et la nuit (voy. دو پروانه *dou pervânè*).

عیاری پیشه *gayyâr-pîschè*, fourbe, trompeur, frippon, coquin.

عیاریه a. *eyârèt*, publicité, vogue, célébrité qu'acquiert un poème, une pièce de vers, قصیده نک بین الناس انتشاری حالتنه *O.* دینور.

عیاری *gayyârî*, fourberie, tromperie, ruse, imposture.

عیاری گبر *eyâr-gubr*, essayeur.

عیاش a. *gayyâsch*, <sup>1)</sup> viveur, adonné aux plaisirs, buveur, <sup>2)</sup> nom-propre d'homme, *O.*

عیاس a. *eyâs*, <sup>1)</sup> عیاس *ays*, être difficile à comprendre (se dit d'un discours, d'une parole), <sup>2)</sup> être difficile, ardu, grave (se dit d'une affaire), <sup>3)</sup> معلومة *mou-âvasat*, réduire un adversaire à l'extrémité, <sup>4)</sup> lutter avec quelqu'un.

عیان *eyân* (voy. عیوان *eyvân*), échange, compensation.

عیانی a. *eyâf*, avoir du dégoût, de la répugnance pour un mets, pour une boisson, عیاف *ayf*.

عیانۀ a. *eyâfèt*, <sup>1)</sup> tirer de bons ou de mauvais augures du vol des oiseaux, <sup>2)</sup> divination, <sup>3)</sup> dégoût, répugnance pour un mets, pour une boisson.

عیال a. *eyâl*, pl. of عیال *ayyâl*, femme et enfants, famille; اهل و عیال *ahl ou eyâl*, femme et enfants, et domestiques; toutes les personnes dont l'entretien est à la charge d'un père de famille.

عِيَال a. *ayyâl*, qui marche avec fierté, en se balançant tantôt d'un côté, tantôt de l'autre.

عِيَالَة a. *eyâlèt*, <sup>1)</sup> nourrir, entretenir sa famille, <sup>2)</sup> fourrage.

صاحب عِيَال دَار *ayâl-dâr*, qui a une famille, عِيَال, qui entretient sa famille.

عِيَال دَارِي *ayâl-dâri*, entretien d'une famille.

عِيَال مند *eyâl-mend*, qui a une famille, عِيَال دَار.

ا. عِيَام *ayâm*, jour.

عِيَان a. *eyân*, mouعَايَنَة *ayênèt*, voir de ses propres yeux, envisager, regarder en face.

عِيَان a. *eyân*, pl. اَعْيَانَة *ayinèt*, <sup>1)</sup> soc de la charrue, <sup>2)</sup> personne, individu, <sup>3)</sup> évidence, <sup>4)</sup> évident.

عِيَانًا a. *eyânan*, visiblement, ostensiblement, publiquement.

عِيَان a. *ayyân*, <sup>1)</sup> fatigué, accablé de fatigue, <sup>2)</sup> malade.

عِيَانَة a. *eyânèt*, espion.

عِيَانِل a. *ayâyil*, pl. de عِيَال *eyâl* (voy. ce mot).

عِيَاب a. *ayb*, <sup>1)</sup> être mauvais, méchant, <sup>2)</sup> être gâté, avoir un défaut, <sup>3)</sup> se gâter, <sup>4)</sup> gâter, altérer.

عِيَاب a. *ayb*, pl. عِيَابِ *gouyoub*, <sup>1)</sup> vice, défaut, tache, <sup>2)</sup> honte, déshonneur, infamie, crime; عِيَابِ كَرْدَن *ayb-kerden*, blâmer, faire un crime de...; عِيَابِ پُوش *ayb-pousch*, qui couvre les défauts, indulgent; عِيَابِ جَوِي *ayb-djouy*, qui recherche et relève les fautes et les défauts des autres, malveillant, critique, syn. عِيَابِ جِي *ayb-tchîn*, عِيَابِ كَوِي *ayb-gouy*.

عِيَابَة a. *aybèt*, <sup>1)</sup> vice, défaut, tache, <sup>2)</sup> pl.

عِيَابِ *eyab*, عِيَابِ *eyâb*, et عِيَابَات *eyâbat*, sac en cuir, sac de voyage, <sup>3)</sup> portemanteau, <sup>4)</sup> fig. confident, dépositaire des secrets.

عِيَابِ نَاك *ayb-nâk*, <sup>1)</sup> défectueux, vicieux, entaché d'un défaut, <sup>2)</sup> déshonorant.

عِيَابِ تَوْم *aybtoum*, <sup>1)</sup> produit tardif, récoltes tardives, <sup>2)</sup> lent, tardif, paresseux, <sup>3)</sup> lourd (chameau).

عِيَابِ ا. عِيَابِ *ays*, gâter, endommager, causer des dégâts.

عِيَابِ سَار *aysar*, <sup>1)</sup> (voy. عَيْسَار *easyar*), vestige caché, <sup>2)</sup> essence d'une chose.

عِيَابِ سَامِي *aysami*, onagre, كُور.

عِيَابِ سَوْم *aysoum*, <sup>1)</sup> éléphant, <sup>2)</sup> hyène.

عِيَابِ جَلُوف *aydjalous* (voy. طَاخِيَة).

عِيد a. *eid*, <sup>1)</sup> retour, <sup>2)</sup> pl. اَعْيَاد *ayâd*, fête, solennité, jour de fête; عِيدِ شَرِيف *eid-schérif*, la fête sacrée; عِيدِ الْغَدِير *eid-el-ghadir*, la fête de l'étang, fête célébrée le dix-huit du mois de ذِي الْحِجَّة *l-Hidjdjat*, par les Imâmiès, en commémoration du jour où Mohammed aurait désigné Aly, comme son successeur légitime, à غَدِيرِ خَم *Ghadir-Kham*, localité entre la Mecque et Médine, syn.

عِيدِ الْغَدِيرِ *eid-i-ghadir*, et عِيدِ الْغَدِيرِ خَم *eid-i-ghadir-kham*. عِيدِ الْفِطْرِ *eid-i-fitr*, fête de la

rupture du jeûne, de Ramazân, appelée aussi عِيدِ الْصَغِيرِ *eid-i-saghîr*, la petite fête; عِيدِ الْفَقْرِ *eid-i-faqr* (fête de la pauvreté), met.

abandonner le monde pour ne vivre qu'avec Dieu, B.; عِيدِ قُرْبَانَ *eid-i-qourbân*, fête des sacrifices, ou عِيدِ اَضْحَى *eid-i-azhâ*,

autrement عِيدِ الْكَبِيرِ *eid-i-kébîr*, la grande fête, qui commence le dix du mois ذُو الْحِجَّة *l-Hidjdjat*; عِيدِ الْمَسِيحِ *eid-i-Mesih*, fête du Messie; jour où une table descendit

du Messie; jour où une table descendit

du Messie; jour où une table descendit

des cieux à la prière de Jésus-Christ, B.,  
کنایه ار روزی است که از آسمان بدعاى  
عیسی علیه السلام مائده فرود آمد  
B., عیدان a. *eidân*, pl. de *عود* *oud*, bois, bran-  
ches, rameaux.  
عیدان a. *eydân*, عيدانة *eydânèt*, palmiers  
grands, hauts.  
عیدی a. *eydaf*, <sup>1)</sup> part, portion, <sup>2)</sup> mor-  
ceau.  
عیدگاه *eid-gâh*, <sup>1)</sup> place où l'on célèbre une  
fête solennelle, <sup>2)</sup> place où l'on fait une  
prière publique.  
عیده a. *eydah*, méchant, dur.  
عیدهه a. *eydahat*, méchanceté.  
عیدی *eydi*, qui appartient ou se rapporte  
à une fête.  
عیر a. *eyr*, <sup>1)</sup> aller, s'en aller, s'éloigner,  
<sup>2)</sup> aller çà et là, <sup>3)</sup> commettre des dégâts,  
des ravages.  
عیر a. *eyr*, pl. *eyâr*, عیور *eyour*,  
et *اعیار* *ayâr*, <sup>1)</sup> âne domestique, حمار,  
<sup>2)</sup> âne sauvage, onagre, کتور, <sup>3)</sup> os sail-  
lant au milieu, <sup>4)</sup> tout ce qui est en sail-  
lie au milieu d'une surface plane, <sup>5)</sup> pau-  
pière, <sup>6)</sup> prunelle, <sup>7)</sup> regard jeté du coin  
de l'œil, <sup>8)</sup> coin intérieur de l'œil, <sup>9)</sup> mon-  
tagne, <sup>10)</sup> chef, prince, <sup>11)</sup> chaleur exces-  
sive.  
عیر a. *eyr*, pl. *eyrât*, عیرات <sup>1)</sup> caravane,  
<sup>2)</sup> bête de somme, tout animal chargé de  
vivres.  
عیران a. *eyrân*, pl. de *اعور* *ayvar*, borgnes.  
عیرازار a. *eyzâr*, <sup>1)</sup> fort, robuste, ferme,  
<sup>2)</sup> jeune homme ardent et d'un esprit vif,  
<sup>3)</sup> gobelet, verre.  
عیزران a. *eyzrân*, nêfle, علف شیران (voy.  
عیرور *eyrou*, et کوهج *kouhidj*, B.).  
عیس a. *ays*, couvrir la femelle et la fé-

conder de son sperme (se dit du cha-  
meau mâle).

عیس a. *ays*, sperme de l'étalon.  
عیساجور a. *aysadjour*, <sup>1)</sup> chameau robuste  
et rapide à la course, <sup>2)</sup> démon des bois,  
ogre, goule, غول و سعادة, O.  
عیسو a. *aysou*, Esaü, fils d'Isaac et de Rebecca.  
عیسوب *aysoub*, marjolaine (voy. مرزنکوش,  
a. *âzan* الفار, حبق العیبل).  
عیسوی a. *aysvi*, <sup>1)</sup> de Jésus, <sup>2)</sup> Chrétien;  
ملیت عیسویه *millèt-i-aysaviyè*, la réli-  
gion des Chrétiens.  
عیسو a. *aysâ*, Jésus, Jésus-Christ.  
عیسو خورد *aysâ-khord*, met. grappe de raisin,  
B., کنایه از خوشه انکور باشد  
*aysâ-dèm*, dont le souffle rend la  
santé comme celui de Jésus, syn. عیسو  
*aysâ-nêfès*.  
عیسو دهقان *aysâ-dihqân*, met. vin de rai-  
sin, شراب انکور, B.  
عیسو ره نشین *aysâ-rêh-nischîn*, met. <sup>1)</sup> soleil,  
<sup>2)</sup> rayon de soleil, <sup>3)</sup> médecin habile.  
عیسو شش ماهه *aysâ-schèsch-mâhè*, met.  
<sup>1)</sup> fruits qui mûrissent en six mois, <sup>2)</sup> rai-  
sin, B.  
عیسو کده *aysâ-kèdè*, <sup>1)</sup> la demeure de Jé-  
sus, c.-à-d. le quatrième ciel, <sup>2)</sup> temple  
chrétien, B.  
عیسو نه ماهه *aysâ-nouh-mâhè*, met. <sup>1)</sup> grappe  
de raisin, <sup>2)</sup> vin de raisin, B.  
عیسو هر درد *aysâ-hèr-derd*, met. vin de raisin,  
B., عیسو دهقان  
عیش a. *aysch*, <sup>1)</sup> vivre, exister, <sup>2)</sup> vie,  
manière de vivre, <sup>3)</sup> plaisirs, jouissances  
de la vie, <sup>4)</sup> pain; عیش و عشرت  
*aysch* ou *ayschrèt*, plaisirs et jouissances de la vie;  
*aysch-i-dèh-rouzè*, vie de  
dix jours, de peu de durée, B.

عیشا a. *ayschâ*, et *éischâ*, membrane qui enveloppe le fœtus, قراړگه طفل را کوبند, در رحم ملار, B., a. المشيمة *mèschimèt*, Tn.  
عیشه a. *ayschat*, et *éischat*, vie, manière de vivre.

ساز عیش *aysch-sáz*, qui jouit des plaisirs de la vie.

ساز عیش *aysch-sází*, voluptés, vie de plaisirs.

عیشم a. *ayscham*, sec, séché (pain).

عیشوم a. *ayschoum*, nom d'unité: عیشومة *ayschoumèt*, planche sèche, aride, desséchée.

عیش *éisch*, espèce de plante qui ressemble au roseau, براوندر, F.; حصیر اوتنه بکزر, F.; اما حصیر طوقنمز.

عیش a. *ays* (voy. عیاس *eyás* [1 et 2]).

عیش a. *éís*, pl. اعیاس *ayás*, et عیسان *éísán*,  
1) bois rempli d'arbres touffus et entrelacés, 2) bosquet, 3) bois de palmiers, 4) racine, origine.

عیشه a. *éísat*, nom d'unité, de عیص *éís* (voy. ce mot).

عیسو a. *éísou*, Esau, frère-aîné de Jacob, fils d'Isaac.

عیسوم a. *aysoum*, gourmand, vorace, عصوم *asoum*.

عیسفوط a. *ayrafout* (voy. عیسرفوط *ayrafout* [2]), Q.

عیسموز a. *ayzamous*, 1) grosse pierre informe, 2) vieille chamelle, 3) vieille femme.

عیسوم a. *ayzoum*, gourmand, vorace.

عیطل a. *aytal*, qui a un cou long et un corps bien fait (femme).

عیطموس a. *aytamous*, grande, belle, bien faite (femme, chamelle).

عیف a. *ayf*, 1) عیافی *eyáf*, avoir du dégoût, de la répugnance pour un mets,

une boisson, 2) voltiger et planer au-dessus quelque objet (se dit d'un oiseau).

عیفان a. *ayafân* (voy. عیافی *eyáf* [1]), avoir du dégoût pour un mets.

عیفان a. *ayfân*, dégoûté, qui se dégoûte facilement.

عیفه a. *ayfat*, 1) vol d'un oiseau quand il plane et voltige, 2) femme qui tète une accouchée pour lui ouvrir les vaisseaux lactés, 3) action de têter une accouchée dans ce même but.

عیفه a. *éifat*, l'élite, la meilleure partie.

عیفس a. *eyafs*, petit de taille.

عیق a. *ayq*, 1) arrêter, retarder, empêcher, 2) obstacle, empêchement, 3) ration d'eau.

عیق a. *ayriq*, 1) qui empêche et met obstacle, 2) qui arrête et retarde.

عیقه a. *ayqat*, côte, rivage de la mer.

عیقص a. *ayqas*, et عقیص *eyqís*, avare.

عیکان a. *aykân*, marcher en remuant les épaules.

عیکه a. *aykèt*, bois, forêt, fourré.

عیل a. *ayl*, 1) marcher avec fierté, avec jactance, 2) rôder, chercher une proie, une pâture (se dit d'une bête féroce), 3) voyager, traverser un pays, 4) devenir pauvre, indigent, 5) appauvrir, réduire quelqu'un à la misère.

عیل a. *ayal*, importunité de celui qui s'obstine à raconter quelque chose à celui qui ne veut pas l'écouter.

عیل a. *ayyil*, femme, enfant, ou toute autre personne dont l'entretien est à la charge d'un père de famille, pl. عیال *eyál*.

عیلام a. *aylâm*, hyène mâle.

عیلان a. *aylân*, hyène mâle, p. کفتار (voy. ضبع).



عيلة a. *aylat*, <sup>1)</sup> devenir pauvre, <sup>2)</sup> pauvre, indigence.

عيلم a. *aylam*, <sup>1)</sup> hyène mâle, <sup>2)</sup> puits rempli d'eau, <sup>3)</sup> eau qui couvre une certaine étendue de terre, <sup>4)</sup> grenouille, <sup>5)</sup> mer, <sup>6)</sup> tendre et délicat (jeune homme), <sup>7)</sup> nom propre d'homme, O.

عيم a. *aym*, et عيمة *aymat*, <sup>1)</sup> avoir grande envie de lait, <sup>2)</sup> grande envie de lait, <sup>3)</sup> soif.

عيمة a. *imat*, la meilleure partie, l'élite du troupeau, عيفة *ifat*.

عين a. *ayn*, pl. عيون *souyoun*, اعيان *ayoun*, et اعيان *ayân*, <sup>1)</sup> œil, چشم <sup>2)</sup> source, fontaine, چشمه <sup>3)</sup> personne, créature humaine, <sup>4)</sup> essence, substance même d'une chose, <sup>5)</sup> garde, gardien, espion, <sup>6)</sup> trou, ouverture dans un objet, œil, boutonnière, maille, <sup>7)</sup> aspect, air, mine, physiologie, <sup>8)</sup> principal personnage, chef, <sup>9)</sup> argent comptant, <sup>10)</sup> le disque du soleil et ses rayons, <sup>11)</sup> la meilleure et la principale partie d'une chose, <sup>12)</sup> la lettre ع *ayn*, <sup>13)</sup> en gramm., la deuxième radicale d'un verbe trilitère, d'après le paradigme فعل <sup>14)</sup> ce qui est disponible et prêt, en fait de troupeaux, de raisin, <sup>15)</sup> inclinaison d'un plateau de la balance, <sup>16)</sup> vice, défaut, <sup>17)</sup> influence du mauvais œil, <sup>18)</sup> l'endroit d'une baliste ou d'une fronde où se place le projectile, <sup>19)</sup> la vue, le sens de la vue, <sup>20)</sup> le vrai point de la قبله *qiblat*, vers lequel se tourne le Musulman pour faire ses prières, <sup>21)</sup> petits cercles sur la peau, <sup>22)</sup> rotule du genou, نقرة الركبة <sup>23)</sup> frère germain, du même père et de la même mère, pl. اعيان *ayân*; عين البقر a. *aynou 'l-baqar*, œil de bœuf, ou

buphthalme, plante (voy. كوجشم); عين الثور a. *aynou 'l-sawr*, œil du Taureau (nom d'une étoile); عين الحياة *aynou 'l-hayât*, <sup>1)</sup> la fontaine de la vie, l'immortalité, <sup>2)</sup> vif argent, l.; عين الحيوان a. *aynou 'l-hayvân*, vif argent, J.; عين القط *aynou 'l-qitt* (œil de chat) espèce de camomille, بابونج, SANGUINETTI; عين الميزان a. *aynou 'l-mîzân*, œil de la balance (voy. چشم ترازو *tchèschm-i-tèràzou*); عين الغر *aynou 'l-hourr*, œil de chat, variété du quartz chatoyant, تيف; بعينته a. *bi-ayni-hi*, <sup>1)</sup> lui-même, <sup>2)</sup> tout à fait ressemblant.

عين a. *ayan*, <sup>1)</sup> grandeur des yeux, <sup>2)</sup> tous les habitants d'une maison, <sup>3)</sup> troupe nombreuse, foule.

عين a. *ain*, buffle.

عيناً a. *aynan*, exactement, justement, précisément, effectivement.

عينان a. *aynân*, couler, sortir goutte à goutte.

عينة a. *inat*, <sup>1)</sup> avoir de grands yeux, <sup>2)</sup> le choix, la meilleure partie d'un troupeau, ou autre bien, <sup>3)</sup> action d'acheter ou de vendre à crédit, <sup>4)</sup> cause, sujet d'une guerre, <sup>5)</sup> qui est d'un bel aspect.

عينتاب *ayntâb*, ville de Turquie asiatique à 77 kilomètres nord d'Alep.

عينك *aynek*, lunettes.

عينك دان *aynek-dân*, étui à lunettes.

عينوم a. *aynoum*, grenouille mâle, O.

عينى a. *ayniyy*, véritable, réel, essentiel.

عيوب a. *ouyoub*, pl. عيب *ayb*, vices, défauts, fautes, délits, actions blâmables, déshonorantes.

عيوث a. *ayous*, <sup>1)</sup> lion, <sup>2)</sup> qui cause des dégâts.

عيوف a. *ayouf*, <sup>1)</sup> qui, tout en ayant soif, refuse de boire une eau qui a une odeur désagréable (chameau), <sup>2)</sup> femme nouvellement accouchée qui a une rétention de lait (voy. عيفة [2]), <sup>3)</sup> dégoûté.

عيقوق a. *ayrouq*, étoile brillante, de première grandeur, qui est située sur l'épaule gauche du Cocher.

عيول a. *ayoul*, voyager.

عويل a. *ouyoul*, devenir pauvre, tomber dans la misère.

عيون a. *ayoun*, <sup>1)</sup> qui a le regard perçant, <sup>2)</sup> qui nuit par ses regards (homme au mauvais œil).

عيون a. *ouyoun*, pl. de عين *ayn*, <sup>2)</sup> yeux, <sup>2)</sup> sources, fontaines, <sup>3)</sup> lunettes, bésicles, <sup>4)</sup> boutons de la vigne et des arbres; عيون البقر *ouyounou 'l-baqar*, yeux de bœuf, sorte de raisin noir et rond.

عيه a. *ayh*, être attaqué et ravagé par quelque maladie ou par quelque sinistre (se dit des troupeaux).

عيهة a. *aihat*, malheur, calamité (voy. عاعة *āhat*, آفة *āfet*).

عيهاب a. *ayhāb*, séducteur.

عيهاب a. *ayhab*, <sup>1)</sup> tapis ou étoffe qui a beaucoup de laine, <sup>2)</sup> lourd, pesant, sans formes, ni manières (homme), <sup>3)</sup> faible, sans force, qui ne peut pas se venger ou se faire rendre raison, O.

عيهران a. *ayharān*, pl. عيَاهِير *ayāhīr*, <sup>1)</sup> espèce de démon mâle, غول *ghoul*, <sup>2)</sup> chameau fort, robuste, O.

عيهرة a. *ayharat*, <sup>1)</sup> femme de mauvaise

vie, <sup>2)</sup> sorte de démon des bois, غول *ghoul*.

عيقوق a. *ayhaq*, vivacité, gaîté.

عيقوقة a. *ayhakat* (voy. عويهة *awhakat*).

عيقول a. *ayhal*, <sup>1)</sup> agile, qui marche bien (chamelle), <sup>2)</sup> chameau mâle, <sup>3)</sup> léger, vif, qui ne peut pas rester longtemps à la même place, <sup>4)</sup> vent violent, <sup>5)</sup> femme haute de taille, <sup>6)</sup> vieille femme.

عيقولة a. *ayhalat*, vieille femme, O.

عيقوم a. *ayham*, <sup>1)</sup> fort, solide, <sup>2)</sup> chamelle rapide à la marche, <sup>3)</sup> éléphant mâle.

عيقومي a. *ayhamiy*, grand, gros et épais.

عيقومة a. *ayhamat*, se hâter, se presser.

عيقول a. *ayhoul*, chamelle rapide à la marche.

عيقوم a. *ayhoum*, <sup>1)</sup> racine d'une espèce d'arbre, <sup>2)</sup> cuir ou maroquin rouge et lisse, <sup>3)</sup> pl. عيَاهِيم *ayāhīm*, agile, rapide à la course (chameau).

عيقون a. *ayhoun*, nom d'une plante odoriférante, O. بر خوشبو نبات آديدر

عيقى a. *ayy*, <sup>1)</sup> faible, sans force, <sup>2)</sup> impuissant à la cohabitation, pl. اعِيَاء *ayā'*, O.

عيقى a. *ayiy*, <sup>1)</sup> bègue, qui a l'élocution difficile, <sup>2)</sup> faible, impuissant, pl. اعِيَاء *ayā'*, O.

عيقير a. *ouyayir*, dim. de عير *ayr*, ânon, poulain d'âne ou d'onagre.

عيبينة a. *ouyaynat*, dim. de عين *ayn*, petit œil; ذو عيينتين a. *zou-ouyaynatayn* (qui a deux petits yeux), met. espion.

## غ

- ع *ghayn* (appelé *ghayn-i-man-qouta*, ou *ghayn-i-mou* *عجمه*, *ghayn* ponctué), <sup>1)</sup> dix-neuvième lettre de l'alphabet arabe, et la vingt-deuxième de l'alphabet persan, <sup>2)</sup> comme valeur numérique, 1000, mille, <sup>3)</sup> cette lettre permute quelquefois avec les lettres, د خ ح ج ب ذ ه ن ك ق ف ع ز.
- غاب a. *ghâb*, <sup>1)</sup> bois, forêt, taillis, <sup>2)</sup> endroit couvert de buissons ou planté de roseaux, *بيشه و نيستان*.
- غاب *ghâb*, <sup>1)</sup> parole futile, sottises, <sup>2)</sup> restes d'un mets, ce qui reste au fond d'un plat, <sup>3)</sup> rebut, chose gâtée et bonne à rien.
- غاب a. *ghâbb*, <sup>1)</sup> qui ne boit que tous les deux jours (chameau), pl. *غواب* *ghavâbb*, <sup>2)</sup> qui n'est plus frais, gâté (pain, viande).
- غابانك *ghâbânèk*, nom d'une plante médicinale appelée autrement *شابانك* *schâbânèk*; dans le dialecte de Schirâz: *توس سك* *tous-sèg*, en ar. *بنفسج الكلاب*, B.
- غابة a. *ghâbèt*, pl. *غاب* *ghâb*, <sup>1)</sup> bois-forêt, fourré, qui sert de retraite aux lions, <sup>2)</sup> terrain bas, encaissé, <sup>3)</sup> troupe d'hommes, <sup>4)</sup> lance très longue qui tremble au souffle du vent, O.
- غابير a. *ghâbir*, <sup>1)</sup> qui reste, qui persiste, <sup>2)</sup> contr. qui passe et s'en va, <sup>3)</sup> résidu, reste, <sup>4)</sup> en gramm., le temps futur.
- غابيش a. *ghâbisch*, <sup>1)</sup> trompeur, qui abuse de la confiance, *خائن* *khâyrin*, <sup>2)</sup> qui a la vue très faible, *غامش* *ghâmisch*, O.
- غابيش *ghâbisch*, nom d'un arbre sauvage, dont le fruit est appelé *غباريه* *ghoubâriyè*, ar. *عنب الدب* *inabou 'l-doubb*, et ressemble au *كنار* *kounâr*, B., cormier ou sorbier.
- غابط a. *ghâbit*, qui désire obtenir une chose semblable à celle qu'un autre possède, sans désirer cependant comme le *حاسد* *hâsid*, envieux, que l'autre en soit privé.
- غابن a. *ghâbin*, <sup>1)</sup> qui trompe, qui attrape, <sup>2)</sup> lent, mou (homme).
- غابندن *ghâbénden*, rouler, tomber, glisser, broncher, F. Sch.; d'après F. Dj., ce mot est, je crois, une leçon fautive, au lieu de *غلتیدن* *ghaltîden*, O.
- غابوك *ghâbouk*, <sup>1)</sup> petite balle que l'on lançait avec l'arbalète, *مُهره کمان شروهه*, <sup>2)</sup> arbalète, *و کمان کروهه را نیز گفته اند*, B. Tn.
- غابی a. *ghâbî*, <sup>1)</sup> stupide, imbécile, niais, <sup>2)</sup> mou, lâche.
- غاتفر *ghâtfar*, F., *غاتقر* *ghâtqar*, B. H. Q., <sup>1)</sup> nom d'une ville du Turkestân, <sup>2)</sup> nom d'un quartier, *محلّه*, de Samarcande, <sup>3)</sup> nom d'un athlète ou guerrier du Tourân.
- غاتيه a. *ghâtiyèt*, sottise, stupide (femme)?, *غاييه* *ghâbiyèt*.
- غادة a. *ghâdat*, <sup>1)</sup> jeune, tendre, flexible (rameau), <sup>2)</sup> au corps flexible (femme).
- غادر a. *ghâdir*, trompeur, perfide.
- غانى a. *ghâdif*, <sup>1)</sup> rameur, <sup>2)</sup> marin.

غادوف a. *ghâdouf*, rame, aviron.  
 غادى a. *ghâdî*, <sup>1)</sup> matinal, <sup>2)</sup> lion.  
 غادية a. *ghâdiyèt*, pl. غوادى *ghâvadî*, <sup>1)</sup> pluie du matin, <sup>2)</sup> nuage du matin.  
 غادى a. *ghâzî*, <sup>1)</sup> blessure qui ne cesse de suppurer <sup>2)</sup> vaisseau lacrimonial, dont les larmes coulent sans cesse, <sup>3)</sup> faculté de sentir, sentiment, sens, حس.  
 غاذة a. *ghâzèt*, haut du crâne, partie très délicate chez les nouveaux-nés, رماعة الصبى, O.  
 غاذى a. *ghâzî*, <sup>1)</sup> qui nourrit, nourricier, nourrisseur, <sup>2)</sup> qui nourrit et élève les bestiaux.  
 غاذية a. *ghâziyèt*, <sup>1)</sup> fém. de غاذى *ghâzî* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> force nutritive et digestive, <sup>3)</sup> nutrition, <sup>4)</sup> (voy. غاذة *ghâzèt*).  
 غار *ghâr*, laurier, a. ثابرة, رند.  
 غار a. *ghâr*, <sup>1)</sup> terrain plat et bas, <sup>2)</sup> caverne, cavité, creux, <sup>3)</sup> foule, grand nombre d'hommes, <sup>4)</sup> troupe, armée, <sup>5)</sup> jalousie, <sup>6)</sup> poussière, <sup>7)</sup> espèce de laurier; غار الارض a. *ghârrou 'l-arz*, espèce de laurier nain (voy. خامذاق, B.; غار غم *ghâr-i-gham* (caverne de douleur), met. <sup>1)</sup> prison, cachot, <sup>2)</sup> le tombeau des pêcheurs, B.; غار يار *ghâr-i-yâr* (l'ami de la caverne), <sup>1)</sup> surnom d'Abou-Bekr, <sup>2)</sup> ami intime.  
 غار a. *ghârr*, <sup>1)</sup> qui séduit, qui égare, <sup>2)</sup> vain, illusoire, <sup>3)</sup> insouciant, inattentif.  
 غارب a. *ghârib*, <sup>1)</sup> qui voyage, <sup>2)</sup> partie culminante, sommet (de toute chose), <sup>3)</sup> sommet de la bosse du chameau.  
 غارة a. *ghârèt*, <sup>1)</sup> creux, cavité, caverne, <sup>2)</sup> nombril.  
 غارة a. *ghârèt*, <sup>1)</sup> excursion, invasion, <sup>2)</sup> pillage, ravage, غارت كردن; تاخت و تاراج

*ghârèt kerdén*, faire une excursion, une invasion, piller, ravager.  
 غارت كر *ghârèt-guèr*, maraudeur, qui fait une excursion.  
 غارت كرى *ghârèt-guèrî*, excursion, pillage, dévastation.  
 غارتنگ *ghârteng*, barre qui sert à fermer une porte en dedans.  
 غارتیدن *ghârètîden*, piller, ravager, faire une excursion. B.  
 غارج *ghâridj*, *ghâradj*, غارج *ghâritch*, et غارج *ghâridj*, B., et غارج *ghâlidj*, F., <sup>1)</sup> vin que l'on boit le matin, coup du matin, صبوحى, <sup>2)</sup> en gén., vin, شراب *schêrâb*.  
 غارجى *ghâridjî*, <sup>1)</sup> un coup du matin, <sup>2)</sup> celui qui boit le coup du matin, <sup>3)</sup> échanson.  
 غارز a. *ghâriz*, <sup>1)</sup> qui n'a que peu de lait (chamelle), <sup>2)</sup> qui plonge la queue dans la terre pour y pondre (sauterelle).  
 غارس a. *ghâris*, qui plante, planteur.  
 غارستان *ghâristân*, endroit où l'on trouve beaucoup de cavernes.  
 غارسك *ghârsèg*, غارسك *ghâr-i-sèg*, espèce de caverne appelée en t. ترغاز (?), F.  
 غارىز a. *ghâriz*, <sup>1)</sup> long, oblong (nez), <sup>2)</sup> qui conduit de grand matin ses chameaux à l'abreuvoir.  
 غارصاً a. *ghâriẓan*, de bonne heure, F.  
 غار غار *ghâr-ghâr*, croassement du corbeau.  
 غارىف a. *ghârif*, <sup>1)</sup> qui coupe, qui retranche, <sup>2)</sup> qui puise de l'eau dans le creux de sa main.  
 غارفة a. *ghârifèt*, <sup>1)</sup> qui a un pas rapide (chamelle), <sup>2)</sup> pl. غوارىف *ghavârif*, boucles de cheveux sur le devant de la tête (comme en portent les femmes).



غارِق a. *ghâriq*, plongé, submergé, noyé.

غارِم a. *ghârim*, débiteur.

غارِنَك *ghâreng*, idiot, stupide.

غار و غور *ghâr ou ghour*, bruit, tumulte, confusion.

غاروق *Ghârouq*, nom de la mosquée de Koufa.

غارَة a. *ghâret*, غارت, <sup>1)</sup> pillage, <sup>2)</sup> troupes envoyées pour faire une excursion, غارت غارت <sup>3)</sup> coup du matin, كندنگان <sup>4)</sup> corde tordue solidement, <sup>5)</sup> caverne.

غارِي *ghârî*, <sup>1)</sup> boisseau, <sup>2)</sup> éponge, J.

اغاريقون g. *ghâriqoun* (voy. غاريقون), agaric (genre de champignons).

غاز *ghâz*, <sup>1)</sup> morceau, pièce d'étoffe avec laquelle les pauvres raccommoient leurs vêtements, <sup>2)</sup> ouvert, fendu, déchiré, <sup>3)</sup> fente, fissure, déchirure, <sup>4)</sup> indigence, pauvreté, nécessité, pénurie, حاجت و احتياج و قحط, <sup>5)</sup> manger avec plaisir, <sup>6)</sup> carder du coton, <sup>7)</sup> t. قاز, oie; *ghâz kerden*, et *ghâj kerden*, carder du coton.

غاز *ghâz*, <sup>1)</sup> épine, <sup>2)</sup> homme qui a une grande bouche; *ghâj kerden*, carder du coton.

غازج *ghâzidj* (voy. غارج *ghâridj*).

غازج-غاز *ghâz-ghâz*, fendu, déchiré.

غازِل a. *ghâzil*, fém. غازِلَة *ghâzilèt*, <sup>1)</sup> qui file, <sup>2)</sup> fileur, fileuse.

غازِلَة a. *ghâzilèt*, pl. غوازل *ghavâzil*, et غَزَل *ghouzl*, fileuse, met. araignée femelle.

غازه *ghâzè*, <sup>1)</sup> fard rouge dont se servent les femmes, زنانه و سرخی زنانه, <sup>2)</sup> son, صدا و ندا و آواز, <sup>3)</sup> racine de la queue d'un animal, B., <sup>4)</sup> coin de bûcheron, F. Ch. L.

غازه *ghâzè*, <sup>1)</sup> fard rouge, <sup>2)</sup> melilot,

fleur, ar. الكليل الملك, F., <sup>1)</sup> carder du coton, غاز کردن (voy. *ghâz kerden*), F.

غازِي a. *ghâzi*, pl. غَزَاة *ghouzât*, غَزَاء *ghouzââ*, غَزِي *ghouziy*, et غَزِيِي *ghouziyy*, <sup>1)</sup> qui entreprend une expédition militaire contre les infidèles, <sup>2)</sup> qui a fait une campagne contre les infidèles, guerrier, conquérant, chef d'une expédition.

غازِي *ghâzi*, <sup>1)</sup> femme de mauvaise vie, <sup>2)</sup> bar-dache, زنانه فاحشه و پسران معرکه كير, <sup>3)</sup> danseur de corde, ريسمان باز (voy. كندا غازِي), <sup>4)</sup> saucisson (de cheval), en t. djaghatai, قازِي *qâzi*, B., غازِي اسب *ghâzi-i-asb*.

غازِيَانَه *ghâziyânè*, en brave, en héros.

غازِيَة a. *ghâziyat*, <sup>1)</sup> expédition militaire, incursion, c'est de ce mot que les soldats français ont fait le mot *razia* (ital. *razia*), <sup>2)</sup> danseuse.

غاسِق a. *ghâsiq*, <sup>1)</sup> partie de la nuit qui suit immédiatement le crépuscule du soir, <sup>2)</sup> lune.

غاسِل a. *ghâsil*, qui lave les corps des personnes mortes, fém. غاسِلَة *ghâsilèt*, pl. غواسل *ghavâsil*.

غاسول a. *ghâsoul*, <sup>1)</sup> savon, غسول, <sup>2)</sup> plante appelée en pers. اشنان *ouschnân*, herbe à savon, et dont on fait de la potasse, اشنان, B.; ازرار الغاسول a. *azrâr-ghâsoul*, et ازرار غاسول *ghâsoul-i-azrâr*, ficoïde nodiflore, *mesembryanthemum nodiflorum*.

غاش *ghâsch*, <sup>1)</sup> qui aime ardemment, عاشق *âschiq-i-ghâsch*, <sup>2)</sup> éperdu d'amour, amoureux fou, <sup>3)</sup> grappe de raisin vert, <sup>4)</sup> verjus, غوره, <sup>5)</sup> concombre que l'on conserve pour la graine, <sup>6)</sup> borné, sot, stu-

pide, qui a un mauvais caractère, <sup>7)</sup> va-  
carme, grand tumulte.

غاش a. *ghâschsch*, faux, trompeur, perfide.

غاشم a. *ghâschim*, injuste.

غاشي a. *ghâschî*, <sup>1)</sup> qui couvre, qui enve-  
loppe, <sup>2)</sup> qui arrive soudain et surprend.

غاشية a. *ghâschiyèt*, pl. غواشي *ghavâschî*,

<sup>1)</sup> voile, tout ce qui couvre, recouvre, enve-  
loppe, <sup>2)</sup> housse, زين پوش, couverture que

l'on jette par dessus la selle, <sup>3)</sup> péricarde,  
sac membraneux qui enveloppe le cœur,

<sup>4)</sup> gaine en cuir qui recouvre le fourreau et  
la poignée du sabre, <sup>5)</sup> ferrure à la partie

postérieure de la selle du chameau, <sup>6)</sup> co-  
liques, douleurs dans tout le ventre,

<sup>7)</sup> visiteurs, amis ou mendiants (qui entou-  
rent une personne), <sup>8)</sup> cauchemar, <sup>9)</sup> feu

de l'Enfer (qui enveloppe les réprouvés),

<sup>10)</sup> le jour de la résurrection (qui enve-  
loppera tout le genre humain), <sup>11)</sup> titre

de la quatre-vingt-huitième Soura du  
Qorân, سورة الغاشية *souratou 'l-ghâschiyèt*,

<sup>12)</sup> serviteurs, suivants, domestiques.

غاشيه بردوش *ghâschiyè ber dousch* (qui  
porte sur son épaule la housse du cheval

de son maître), met. serviteur obéissant.

غاشيه دار *ghâschiyè-dâr*, <sup>1)</sup> serviteur qui a  
soin du cheval et des selles, ركاب دار, B.,

<sup>2)</sup> serviteur, <sup>3)</sup> met. l'Archange Gabriel.

غاشيه دارى *ghâschiyè-dârî*, état de ser-  
viteur.

غاشيه كشر *ghâschiyè-kèsch*, serviteur (voy.  
غاشيه دار).

غامر a. *ghâss*, <sup>1)</sup> suffoqué, étouffé par quel-  
que chose qui s'est arrêté dans le gosier,

<sup>2)</sup> plein, encombré.

غاضب a. *ghâzib*, غضبان, irrité, cour-  
roucé.

غاضر a. *ghâzîr*, <sup>1)</sup> bien préparé (cuir), <sup>2)</sup> qui  
arrange bien et promptement ses affaires.

غاضيف *ghâzîf*, <sup>1)</sup> qui jouit de l'aisance et du  
bien-être, <sup>2)</sup> passée dans le bien-être (vie),

<sup>3)</sup> qui a les oreilles pendantes (chien),  
<sup>4)</sup> mou, lâche à force d'être usé.

غاضي a. *ghâzî*, fêm. غاضية *ghâzîyat*, <sup>1)</sup> qui se  
nourrit des feuilles du غضا *ghazâ* (voy.

ce mot), <sup>2)</sup> excellent et copieux, <sup>3)</sup> bril-  
lant (feu), <sup>4)</sup> claire (nuit), <sup>5)</sup> et contr.

sombre (nuit).

غاط a. *ghât*, <sup>1)</sup> multitude, troupe nom-  
breuse d'hommes, foule, <sup>2)</sup> terrain bas,  
encaissé.

غاطس a. *ghâtis*, pl. غواطس *ghavâtis*, qui est  
plongé dans quelque chose.

غاغ a. *ghâgh*, pouliot, plante, menthe, ar.  
فودنج, p. يودنه, ar.

غافة a. *ghâghat*, attroupement, concours de  
gens de toute espèce.

غاهه *ghâgha*, menthe (voy. غاغ), B.

غاغاطي a. *ghâghâtî*, غاغاطيس *ghâghâtîs*,  
nom d'une pierre noire et bitumineuse

que l'on trouve en Syrie, B.

غافن a. *ghâfis*, eupatoire, ou aigremoine  
(plante, voy. تربمان et اوفطاريون), B.;

cette plante s'appelle encore en a. شجرة  
شوكه البراغيت, herbe aux puces, et شوكه

مننه (?), B.

غافر a. *ghâfir*, <sup>1)</sup> qui pardonne, clément,  
miséricordieux, <sup>2)</sup> titre de la quarantième

Soura du Qorân, autrement, le croyant,  
سورة المؤمن وقيل الغافر *souratou 'l-mou-*

*'min*, va-قلا 'l-ghâfir.

غافصة a. *ghâfisat*, pl. غوافص *ghavâfis*, mal-  
heur imprévu.

غافل a. *ghâfil*, inattentif, négligent, impru-  
dent, qui n'est pas sur ses gardes, qui

ne sait pas, ne se doute pas, pl. غفول *ghouful*.  
 غافلًا a. *ghâfilan*, imprudemment, p. غافلانه *ghâfilânè*.  
 غافل غافل كئير *ghâfil-kuîr*, qui surprend, qui attaque à l'improviste.  
 غافلي *ghâfilî*, négligence, insouciance, inattention.  
 غاق a. *ghâq*, <sup>1)</sup> nom d'un oiseau aquatique, <sup>2)</sup> corbeau, <sup>3)</sup> croassement du corbeau.  
 غاقه a. *ghâqat* (voy. [1] غاق).  
 غاك *ghâk*, <sup>1)</sup> cri du corbeau, <sup>2)</sup> attroupement, tumulte, confusion.  
 غال *ghâl*, <sup>1)</sup> imp. de غاليدن *ghâliden* (voy. ce verbe), <sup>2)</sup> caverne dans laquelle on fait entrer le bétail pour la nuit, <sup>3)</sup> repaire de bête fauve, <sup>4)</sup> ruche, B.  
 غالان a. *ghâll*, <sup>1)</sup> altéré de soif, <sup>2)</sup> pl. غلآن *ghoullân*, terrain bas et encaissé où croissent les acacias, طلع, Q.  
 غالالوط a. *ghâlâlout*, fève noire d'Égypte, B.  
 غالب a. *ghâlib*, <sup>1)</sup> qui a le dessus, le plus fort, vainqueur, victorieux, <sup>2)</sup> la plus grande partie; غالب آمدن *ghâlib amèden*, vaincre, l'emporter sur; اسد الله الغالب على ابن ابي طالب a. *asadou 'llâhi 'l-ghâlib*, *alî ibn abî tâlib*, le lion de Dieu, le vainqueur Aly, fils de Abou Tâlib.  
 غالباً a. *ghâlibân*, et غالباً *ghâlibâ*, <sup>1)</sup> principalement, surtout, <sup>2)</sup> selon toute apparence, probablement, certainement, sans doute, <sup>3)</sup> le plus souvent, la plupart du temps.  
 غالبانه *ghâlibanè*, victorieusement.  
 غاليج *ghâlîdj* (voy. [1] غارج).  
 غالوك *ghâlouk* (voy. [1] غابوك).  
 غاله *ghâlè*, bouc (voy. بزغاله *bouzghâlè*).  
 غالي *ghâlî*, pour قالي *qâlî*, tapis.  
 غالي a. *ghâlî*, <sup>1)</sup> qui dépasse les bornes, qui

va trop loin, de là : غالي *ghâlî*, غالية *ghâliyèt*, et الغلاة *el-ghoulât*, ceux qui vont trop loin dans leur vénération pour le Khalife Aly, au point de l'adorer comme Dieu, <sup>2)</sup> qui lance la flèche trop fort, trop loin, <sup>3)</sup> cher, d'un prix élevé (objet, article).  
 غاليبار *ghâliyâ-bâr* (voy. بار غاليه), B.  
 غالية a. *ghâliyat*, pl. غوالي *ghavâlî*, *galia*, parfum de couleur noire, composé de musc, d'ambre gris et d'huile de بن *ban*, appelé ainsi à cause de sa cherté, O. (voy. غاليه *ghâliya*).  
 غاليتشه *ghâlitcha*, pour قاليتشه *qâlitcha*, petit tapis.  
 غاليدن *ghâliden*, imp. غال *ghâl*, <sup>1)</sup> tourner autour, tourner, <sup>2)</sup> faire tourner, غلطين *ghalطين*, B.  
 غالينوس *Ghâlinous*, Galenus, Galien (Claude), célèbre médecin grec, né à Pergame l'an 121, de J.-C.  
 غاليون a. *ghâliyoun*, sorte de plante qui fait cailler le lait à l'instant.  
 غاليه a. *ghâliya* (voy. غالية *ghâliyat*, *galia*), parfum, odeurs.  
 غاليه بار *ghâliya-bâr*, parfumé.  
 غاليه ساي *ghâliya sây*, <sup>1)</sup> parfumé, <sup>2)</sup> parfumeur, B.  
 غامم a. *ghâmm*, <sup>1)</sup> qui couvre, qui recouvre, qui enveloppe, <sup>2)</sup> couvert, sombre, triste (jour, temps), <sup>3)</sup> étouffant, qui suffoque (jour très chaud), <sup>4)</sup> triste, affligé.  
 غاميد a. *ghâmid*, <sup>1)</sup> rempli, tout plein, comble, <sup>2)</sup> comblé.  
 غامير a. *ghâmir*, <sup>1)</sup> dépeuplé, dévasté, <sup>2)</sup> inculte, inhabité, opp. à عامير *amir*.  
 غاميرة a. *ghâmirat*, qui n'a pas besoin d'être arrosé (palmier).

غامز a. *ghamiṣ*, qui fait un signe, et, particulièrement, un signe d'intelligence avec les yeux.

غامس a. *ghâmis*, qui plonge quelque chose dans l'eau.

غامش a. *ghâmisch*, qui a la vue très faible (voy. غاميش *ghâbisch*).

غامض a. *ghâmiṣ*, <sup>1)</sup> bas, déprimé, encaissé (sol, terrain), <sup>2)</sup> vil, bas, méprisé (homme), <sup>3)</sup> obscur, difficile à comprendre (discours, expression), <sup>4)</sup> bas, obscur, peu connu (nom, extraction), <sup>5)</sup> qui serre et comprime la jambe (*khalkhâl*, voy. ce mot), <sup>6)</sup> zamgras (genou, jambe), <sup>7)</sup> lourd, apathique, mou, lâche (homme).

غامى *ghâmi*, faible, sans forces, épuisé, ضعيف و نحيف و ناتوان, B.

غاميا a. *ghâmiyâ*, taupinière, trou de mulot.

غانة a. *ghânat*, nœud en boucle au bout d'une corde d'arc, O.

غانج *Ghândj*, غانغا *Ghângâ*, le Gange, fleuve, كنگڭ.

غانذ a. *ghâniz*, larynx, گلو.

غانم a. *ghânim*, qui s'empare d'une proie.

غانم آباد *Ghânem-Abâd*, forteresse du Djebâl dans la direction de Nehâvend. Y.

غانه *Ghânè*, nom d'une ville de l'Arabie dont le sol contient des parcelles d'or. B. F.

غانى a. *ghânî*, <sup>1)</sup> riche, غنى *ghaniyy*, <sup>2)</sup> qui demeure, qui reste dans un endroit; au fém. غانية *ghâniyèt*, <sup>1)</sup> riche, opulente, <sup>2)</sup> femme non mariée, recherchée en mariage, mais qui préfère rester non mariée avec ses parents, <sup>3)</sup> femme mariée qui ne sort pas de chez elle, femme honnête, chaste et vertueuse, pl. غوانى *ghavâni*.

غال *ghâv*, <sup>1)</sup> گاو, bœuf, <sup>2)</sup> غار *ghâr*, et غال *ghâl*, caverne ou souterrain dans lequel on met en sûreté les bestiaux, B.

غالوش *ghâvèsch*, et *ghâvousch*, <sup>1)</sup> concombre que l'on conserve pour la graine, غاش, <sup>2)</sup> grappe de raisin mûr que l'on conserve pour la graine, B.

غالوشنگ *ghâv-scheng* (pousse-bœuf), aiguillon de bouvier, B., غيازه.

غالوشو *ghâvschou* (voy. غا *ghâsch*, 1, 2, 3, 4), B.

غالوش *ghâvousch* (voy. غاوش *ghâvousch*), F.

غارو *Ghâvè*, nom d'une montagne, B.

غاوى a. *ghâvi*, pl. غاؤون *ghâvoun*, et غواة *ghouât*, <sup>1)</sup> qui s'égare, qui tombe dans l'erreur, <sup>2)</sup> séducteur, trompeur, <sup>3)</sup> Satan, démon, <sup>4)</sup> réduit au désespoir, <sup>5)</sup> saute-elle, <sup>6)</sup> petite (tête).

غاوية a. *ghâviyèt*, outre à eau.

غائب a. *ghâyib*, pl. غائبون *ghâyiboun*, غيب *ghayab*, غيب *ghouyyab*, غيب *ghouyyâb*, et غائب *ghavâyib*, <sup>1)</sup> absent, <sup>2)</sup> caché, invisible, <sup>3)</sup> en gramm., la troisième personne, الغائب, comp. المتكلم et المخاطب; غائب شدن *ghâyib schouden*, disparaître, s'évanouir.

غائبانه *ghâyibânè*, invisiblement, en absence, pendant l'absence.

غايتة a. *ghâyèt*, <sup>1)</sup> bout, extrémité, terme, borne, dernière limite, <sup>2)</sup> extrêmement, très fort, excessivement; در غايت *der ghâyèt*, غاية الغاية a. *ghâyètou 'l-ghâyèt*, extrêmement, au dernier point.

غادر a. *ghâyir*, <sup>1)</sup> qui descend dans un terrain encaissé, <sup>2)</sup> qui descend, qui est absorbée par la terre (eau).

غائرة a. *ghâyirèt*, <sup>1)</sup> midi, heure de midi,



<sup>2)</sup> sommeil à l'heure de midi, sieste, <sup>3)</sup> pl. غَوَائِرُ *ghavâyir*, pays, terrain bas.  
 غَائِصٌ a. *ghâyis*, <sup>1)</sup> plongeur, <sup>2)</sup> qui va au fond d'une affaire, qui l'examine à fond.  
 غَائِصَةٌ a. *ghâyisat*, <sup>1)</sup> femme qui dans le désir de la cohabitation n'avertit pas son mari qu'elle a ses règles, opp. à مُغَوِّصَةٌ *moughavvasat*, <sup>2)</sup> femme qui fait croire à son mari qu'elle a ses règles pour se soustraire à la cohabitation; Mohammed a dit: لُعِنَتِ الْغَائِصَةُ وَالْمُغَوِّصَةُ *loucinati 'l-ghâyisatou wa 'l-moughavvasatou*, « Que soient maudites les femmes qui cachent leurs règles, et celles qui feignent de les avoir », O.  
 غَائِصٌ a. *ghâyiz*, qui diminue, qui décroît (eau).  
 غَائِطٌ a. *ghâyit*, pl. غَوِطٌ *ghout*, غِيَاطٌ *ghiyât*, غِيْطَانٌ *ghitân*, et اَغْوَاطٌ *aghvât*, <sup>1)</sup> terrain encaissé, <sup>2)</sup> met. excréments (de l'homme), O.  
 غَائِكَةٌ a. *ghâyikèt*, sottise (femme).  
 غَائِلٌ a. *ghâyil*, qui fond inopinément sur quelqu'un (accident, malheur).  
 غَائِلَةٌ a. *ghâyilèt*, pl. غَوَائِلٌ *ghavâyil*, accident fâcheux, malheur, calamité.  
 غَبٌّ a. *ghabb*, et *ghibb*, <sup>1)</sup> ne boire qu'après un jour d'intervalle, <sup>2)</sup> visiter rarement.  
 غَبًّا a. *ghibban*, rarement, de temps en temps, pas fréquemment.  
 غَبٌّ a. *ghibb*, <sup>1)</sup> fin, terme, expiration de..., <sup>2)</sup> visites rares.  
 غُبٌّ a. *ghoubb*, pl. اَغْبَابٌ *aghbâb*, bas-fond.  
 غِبَا a. *ghabâ*, <sup>1)</sup> ne rien comprendre à quelque chose, faute d'intelligence, ne pas deviner, <sup>2)</sup> ne pas faire attention à une

chose, la passer, ne pas s'en apercevoir.  
 غِبَا a. *ghabâ*, poussière soulevée dans l'air.  
 غِبَاءٌ a. *ghabâ'*, qui est caché, qui se dérobe aux regards (sol, terrain).  
 غُبَادٌ *ghoubâd*, <sup>1)</sup> invention, création nouvelle, <sup>2)</sup> homme droit, qui fait résolument ce qui lui paraît juste.  
 غِبَارٌ a. *ghoubâr*, <sup>1)</sup> poussière, <sup>2)</sup> met. chagrin, affliction, trouble de l'âme, غِبَارٌ خَاطِرٌ *ghoubâr-i-khâtir*, <sup>3)</sup> nom d'une espèce de chiffre (voy. la *Grammaire arabe* de DE SACY).  
 غُبَّارٌ a. *ghoubbâr*, ruellie (*ruellia strepens*, plante, genre de la famille des acantharées).  
 غُبَّارٌ آلُودَةٌ *ghoubâr-âludèt*, couvert de poussière.  
 غُبَّارٌ كُونَةٌ *ghoubâr-gounèt*, de couleur de poussière.  
 غِبَارَةٌ *ghibârèt*, <sup>1)</sup> aiguillon de bouvier, comp. غَاوِشِنَاكٌ *ghâushinâk*, <sup>2)</sup> bâton.  
 غِبَارَةٌ *ghoubârèt*, J., bombe (voy. قُمْبَرَةٌ *qoumbara*).  
 غِبَارِيَّةٌ *ghoubâriyèt*, fruit de l'arbre appelé غَابِشٌ *ghâbisch*, B., a. غُبَّيْرَاءٌ *ghoubèyrâ'*.  
 غِبَارٌ *ghabâz*, bâton de dervîsche, B.  
 غِبَارَةٌ *ghabâza*, bâton de dervîsche, B.  
 غِبَاشِيرٌ a. *ghâbaschîr*, crépuscule du soir.  
 غِبَانَةٌ a. *ghabânèt*, niaiserie, manque d'intelligence, faiblesse d'esprit.  
 غِبَاوَةٌ a. *ghabâvèt*, sottise, bêtise, stupidité.  
 غَبِيبٌ a. p. *ghabab* (voy. غَبَّيْبٌ), B.  
 غَبَّةٌ a. *ghoubbèt*, <sup>1)</sup> un peu de vivres, nourriture qui suffit pour l'existence <sup>2)</sup> aïglon, O.  
 غَبْتٌ a. *ghabs*, mêler du fromage desséché avec du beurre frais.

غَبَج a. *ghabdj*, boire par gorgée.

غُبُجَة a. *ghoubjat*, gorgée, جُرْجُة, O.

غَبِر a. *ghabar*, se rouvrir et s'ulcérer (se dit d'une plaie qui n'est pas bien guérie).

غَبِير a. *ghabir*, plaie mal guérie, qui suppure.

غَبْر a. *ghibr*, rancune, haine, حَقْدٌ وَكَيْين, O.

غُبْر a. *ghoubr*, pl. اَغْبَارٌ *aghbâr*, restant, resté (du lait dans les pis, du sang des menstruations, etc.), Q.

غُبْرٌ a. *ghoubar*, et غُبْرٌ *ghoubbar* (voy. غُبْرٌ *ghoubr*).

غَبْرَاءُ a. *ghabrâ'*, <sup>1)</sup> poudreuse, de couleur de poussière, <sup>2)</sup> terre, sol, <sup>3)</sup> stérile (année), <sup>4)</sup> qui s'en va, effacé, <sup>5)</sup> endroit où il y a beaucoup d'arbres, <sup>6)</sup> plantes qui croissent dans un terrain doux et uni, <sup>7)</sup> perdrix femelle, <sup>8)</sup> ruelle (plante, voy. غُبْبَارٌ *ghoubbâr*), O.

غُبْرَانٌ a. *ghoubrân*, pl. غَبَارِينٌ *ghabârin*, datte jumelle, deux dattes tenant au même pétiote.

غَبْرَة a. *ghabrat*, poussière fine, Gol.

غَبْرَة a. *ghabarât*, <sup>1)</sup> poussière, <sup>2)</sup> pays bien boisé.

غَبْرَة a. *ghoubrat*, <sup>1)</sup> poussière, <sup>2)</sup> couleur de poussière, <sup>3)</sup> reste, restant, résidu, O.

غُبْرَقَة a. *ghoubrouqat*, qui a des yeux grands et noirs (femme).

غُبْرورٌ a. *ghoubrourou*, espèce de petit passe-reau.

غَبَس a. *ghabas*, et غَبْسَة *ghoubsèt*, <sup>1)</sup> obscurité, ténèbres, <sup>2)</sup> couleur brune, sombre.

غَبَش a. *ghabasch*, pl. اَغْبَاشٌ *aghbâsch*, dernière partie de la nuit, où elle n'est plus tout à fait noire.

غَبِش a. *ghabisch*, sombre (nuit).

غَبْشَة a. *ghoubschêt* (voy. غَبِش *ghabasch*).

غَبِص a. *ghabas*, <sup>1)</sup> être rempli de saletés (se dit des yeux), <sup>2)</sup> saletés, humeur sale dont se remplissent les yeux.

غَبْط a. *ghabt*, désir de jouir du même état prospère, dont un autre jouit.

غُبْط a. *ghabt*, et *ghibt*, pl. غُبُوطٌ *ghoubout*, gerbe.

غَبْطَة a. *ghibtat*, <sup>1)</sup> état prospère, bien-être, <sup>2)</sup> gaîté, bonne humeur, <sup>3)</sup> (voy. غَبْط *ghabt*) désir, envie de jouir de l'état prospère dont un autre jouit, <sup>4)</sup> émulation.

غُبْطَة a. *ghoubtat*, pièce de cuir à laquelle sont cousus solidement les deux sacs formant le bissac.

غَبْطِي a. *ghabtâ*, سَمَاءُ غَبْطِي *samâ' ghabtâ*, ciel pluvieux.

غَبْغَب a. *ghabghab*, pl. غَبَاغِبٌ *ghabâghib*, <sup>1)</sup> chair pendante sous le menton (chez certains animaux), <sup>2)</sup> fanon (chez les bœufs), barbe (chez le coq), <sup>3)</sup> gorge (chez l'homme), double menton; چَاهُ غَبْغَب *tchâh-i-ghabghab*, le creux du menton; سِيمُ غَبْغَب *sîm-ghabghab*, qui a la gorge, le dessous du menton blanc comme de l'argent.

غَبْغَب a. *ghabghab*, <sup>1)</sup> nom d'une idole, <sup>2)</sup> nom d'une colline à Mina, près de la Mecque.

غَبِق a. *ghabq*, <sup>1)</sup> boire un coup du soir, <sup>2)</sup> donner à boire, faire boire à quelqu'un un coup du soir.

غَبِقَانٌ a. *ghabqân*, qui boit un coup du soir.

غَبِقَة a. *ghabqat*, corde attachée au joug du bœuf qui laboure ou qui est employé à l'irrigation des champs.

غَبِي a. *ghabn*, <sup>1)</sup> tromper quelqu'un dans

la vente d'un objet, surfaire, <sup>2</sup>) faire un pli et le coudre pour raccourcir un vêtement, <sup>3</sup>) cacher, serrer des subsistances pour s'en servir en cas de besoin, <sup>4</sup>) se tromper, ne pas remarquer, oublier, omettre, passer une chose, <sup>5</sup>) erreur, fraude; غبن کردن *ghabn kerdn*, tromper, frauder, surfaire; غبن در غبن و غبن در غبن *ghabn ve ghabn der ghabn*, première erreur et seconde erreur dans l'appréciation de la première erreur.

غوب a. *ghouboub* (voy. غب *ghabb*).

غوبة a. *ghabvat*, et غبوة *ghoubouvvet*, négligence, nonchalance (voy. غبي *ghoubiyy*).

غبور a. *ghoubour*, <sup>1</sup>) rester en arrière, <sup>2</sup>) عبور *oubour*, passer, partir.

غبوت a. *ghoubouq*, coup du soir.

غبي a. *ghabiyy*, <sup>1</sup>) imbécile, niais, stupide, <sup>2</sup>) mou, lâche, paresseux.

غبي a. *ghoubiyy*, négligence, nonchalance d'un homme bête (voy. غبوة *ghabvat*).

غبيبة a. *ghabibèt*, lait trait le matin et sur lequel on a ensuite trait du lait le soir pour en faire du lait caillé.

غبيه a. *ghabiyèt*, <sup>1</sup>) pluie légère, <sup>2</sup>) averse, <sup>3</sup>) pluie forte et continuelle, <sup>4</sup>) pluie de coups de fouet (grêle de coups), <sup>5</sup>) poussière soulevée dans l'air, <sup>6</sup>) coucher du soleil, O.

غبير a. *ghabîr*, sorte de dattes.

غبيراء a. *ghoubèyrâ'*, <sup>1</sup>) dim. de غبراء *ghabrâ'*, un peu poudreuse, <sup>2</sup>) terre, sol, <sup>3</sup>) ruelle (plante), <sup>4</sup>) boisson enivrante faite de millet, <sup>5</sup>) corne, sorbe, fruit du cornier ou sorbier (voy. غباريه).

غبيس a. *ghoubaj's*, loup au poil fauve, بوزقورده دينور, O.

غبيط a. *ghabît*, <sup>1</sup>) bât sur lequel est fixée la litière à l'usage des femmes, <sup>2</sup>) espèce de litière, <sup>3</sup>) fossé très encaissé dans lequel coule de l'eau, <sup>4</sup>) terrain encaissé et uni, mais relevé à ses extrémités, <sup>5</sup>) vif argent, B.

غبين a. *ghabîn*, faible d'esprit, niais, imbécile, sot.

غبينه a. *ghabînèt*, <sup>1</sup>) fraude, imposture, tromperie, <sup>2</sup>) bêtise, niaiserie.

غپك *ghapak*, sorte de plante avec laquelle on tresse des nattes, كيبای است, B. که از آن حصیر و بوریا می بافند.

غت *ghat*, et *ghout*, ignorant, sot, stupide, B.

غت a. *ghatt*, <sup>1</sup>) plonger quelqu'un dans l'eau, la tête la première, <sup>2</sup>) vexer, causer de la peine, <sup>3</sup>) étouffer, asphyxier, étrangler, <sup>4</sup>) fatiguer, ennuyer, <sup>5</sup>) faire suivre l'un par l'autre, <sup>6</sup>) boire à petits traits, <sup>7</sup>) réduire quelqu'un au silence, lui fermer la bouche.

غتفر *ghoutfar* (voy. غت *ghout*), sot, stupide, ignorant, B.

غتفاره *ghoutfara*, <sup>1</sup>) ignorant, sot, stupide, <sup>2</sup>) adultère, de mauvaise vie, qui vit dans la crapule (homme), زنا کننده وزانی و, B. پليد طبع.

غتال a. *ghatal*, être planté, couvert d'arbres.

غتال a. *ghatil*, endroit couvert d'arbres.

غتم a. *ghatm*, <sup>1</sup>) chaleur étouffante, <sup>2</sup>) intensité d'une chaleur étouffante.

غتمه a. *ghoutmat*, manière vicieuse de prononcer l'arabe, accent étranger, baragouin.

غتمی a. *ghoutmiyy*, qui parle inintelligiblement, qui baragouine.

غن a. *ghass*, <sup>1</sup>) être maigre, <sup>2</sup>) suppurer (se dit d'une plaie), <sup>3</sup>) maigre, pl. غنات

*ghisâs*, <sup>4)</sup> mauvais, qui ne vaut rien,

<sup>5)</sup> suppuration d'une plaie.

غناء a. *ghasâ'*, pl. اغشاء *aghsâ'*, végétaux, débris qu'un torrent gonflé emporte dans son passage.

غائتة a. *ghasâset*, <sup>1)</sup> être maigre, <sup>2)</sup> suppu-  
rer, <sup>3)</sup> être mauvais (se dit d'un discours,  
d'une expression), <sup>4)</sup> maigreur.

غُئار a. *ghousâr*, qui est de couleur rouge-  
brun; الغئار a. *el-ghousâr*, surnom donné  
à la hyène.

غئاغئ a. *ghousâghis*, lion.

غئتة a. *ghoussat*, nourriture suffisante pour  
soutenir l'existence.

غئث a. *ghasis*, lion.

غئر a. *ghasr*, <sup>1)</sup> s'agiter comme des vagues  
(se dit d'un champ, d'une prairie, cou-  
vert d'une végétation luxuriante), <sup>2)</sup> être  
verdoyant.

غئر a. *ghasar*, frange d'un habit cotonneux,  
d'une étoffe, زئبر *zi'bir*, O.

غئرء a. *ghasrá'*, <sup>1)</sup> qui est de couleur  
de poussière, <sup>2)</sup> foule, cohue, multitude,  
<sup>3)</sup> hyène, <sup>4)</sup> tapis, bien velu, à haute  
laine.

غئرءة a. *ghasrat*, abondance des denrées, bon  
marché.

غئرءة a. *ghasarat*, <sup>1)</sup> ramassis de gens de  
toute espèce, <sup>2)</sup> lie du peuple.

غئرءة a. *ghousrat*, couleur rouge-brun tirant  
sur le noir, O.

غئرئ a. *ghasarî*, arrosé naturellement par  
la pluie (champ, sol), comp. اعئئرئ  
*asarî*, O.

غئغئتة a. *ghasghasat*, <sup>1)</sup> s'arrêter, faire halte  
dans un endroit, s'y fixer, <sup>2)</sup> se battre, com-  
battre sans armes.

غئم a. *ghasm*, donner en une seule fois, à

quelqu'un, la meilleure partie, le choix  
de ce que l'on a, O.

غئم a. *ghousm*, <sup>1)</sup> caillette au quatrième  
estomac chez les jeunes ruminants, où  
l'on trouve la présure qui sert à faire  
cailler le lait, حفت و قبة, <sup>2)</sup> présure,  
بينيرمايه سي, O.

غئمة a. *ghasimat*, ventricule, tripes.

غئمة a. *ghousmat*, couleur brun sale.

غئمءة a. *ghasmarat*, gaspiller, perdre (son  
bien, son avoir).

غئو a. *ghasv*, emporter tout dans son pas-  
sage (se dit d'un torrent).

غئوءة a. *ghasousèt*, être maigre, en mau-  
vais état.

غئوءئر a. *ghasawsar*, lion.

غئئى a. *ghasy*, <sup>1)</sup> (voy. غئو *ghasv*), <sup>2)</sup> brouil-  
ler, embrouiller, mêler, mélanger.

غئئيان a. *ghasayân*, nausée, envie de vomir.

غئئئئ a. *ghasis*, <sup>1)</sup> suppuration d'une plaie,  
<sup>2)</sup> pus, sanie, <sup>3)</sup> maigre, <sup>4)</sup> mauvais, vilain,  
détestable.

غئئئئة a. *ghasîsat*, <sup>1)</sup> altération, dérangement  
des facultés intellectuelles, <sup>2)</sup> pus, sanie  
(d'une plaie), <sup>3)</sup> homme qui n'a ni qua-  
lité, ni mérite, bon à rien.

غئئئمة a. *ghasîmat*, sorte de mets fait de  
sauterelles).

غئئك *ghitchak* (voy. غئك *ghijèk*), B., <sup>1)</sup> vio-  
lon, كمانجه, <sup>2)</sup> luth, طئبور.

غئئكى *ghitchèki*, celui qui joue du violon,  
de la guitare.

غئئموك *gadjmouk*, grenouille, وئف و غوك را,  
B. مى كوئند

غئء a. *ghadd*, être atteint par la peste غءء  
*ghadad* (se dit des chameaux).

غء a. *ghad*, le lendemain, le matin du jour  
qui va venir.



غداً a. *ghadan*, et غداً *ghadâ*, demain.

غداً a. *ghadâ'*, pl. اَغْدِيَّة *aghdiyèt*, <sup>1)</sup> repas, manger du matin, dîner, <sup>2)</sup> nourriture; غداً جسماني *ghadây-i-djismâni*, nourriture pour le corps; غداً روحاني *ghadây-i-rouhâni*, nourriture spirituelle.

غداً a. *ghaddt*, matinée, temps entre l'aube du jour et le lever du soleil.

غداراً a. *ghidâr*, <sup>1)</sup> abandonner, laisser derrière soi, <sup>2)</sup> trahir, agir avec perfidie envers quelqu'un.

غداراً a. *ghaddâr*, fém. غدارَةً *ghaddârèt*, trompeur, traître, perfide.

غدارَةً a. *ghoudârèt*, chose que l'on laisse derrière soi.

غداره *ghadârè*, <sup>1)</sup> fer de flèche ou de lance large et qui a la forme d'une pelle; on s'en sert à la chasse, <sup>2)</sup> vase en airain, دِيَّةُ بَرَنْجِيْنِ B. C.

غدارياً a. p. *ghaddârî*, trahison, perfidie.

غداً a. *ghoudâf*, pl. غَدْفَانِ *ghidfân*, <sup>1)</sup> corbeau noir, corneille, <sup>2)</sup> aile noire, <sup>3)</sup> chevelure longue et noire, <sup>4)</sup> vautour bien fourni de plumes.

غداً a. *ghoudâfi*, <sup>1)</sup> noir, <sup>2)</sup> sombre (nuit).

غداً a. *ghidân*, bâton appuyé sur quelque chose par ses deux bouts, et sur lequel on suspend des habits, des housses, etc.

غداً a. *ghidâni*, tendre, délicat (jeune homme, jeune branche).

غدباً a. *ghoudoubb*, homme petit, gros et musculeux.

غدبةً a. *ghoubèt*, parties charnues, au bas des oreilles.

غدبةً a. *ghouddèt*, pl. غُدَدُ *ghoudad*, <sup>1)</sup> petit nœud ou tubercule sous la peau; sorte de ganglion, kyste, <sup>2)</sup> peste et bubon pestilentiel (chez les chameaux), <sup>3)</sup> graisse

à la base de la bosse du chameau, <sup>4)</sup> pl. غُدَادُ *ghidâd*, et غَدَايِدُ *ghadâyid*, troupeau de chameaux, <sup>5)</sup> partie d'un troupeau.

غدد a. *ghadad*, peste qui sévit parmi les chameaux.

غُدَّةً a. *ghoudadat*, glande, nodosité sous la peau.

غدر a. *ghadr*, <sup>1)</sup> laisser en arrière, abandonner, <sup>2)</sup> trahir, agir avec perfidie envers quelqu'un, <sup>3)</sup> défection, trahison, perfidie.

غدر a. *ghadar*, <sup>1)</sup> tout ce qu'on abandonne, ce qu'on laisse en arrière, <sup>2)</sup> mare d'eau, étang, <sup>3)</sup> grosse pierre, <sup>4)</sup> terrain difficile, plein de pierres et de trous.

غدر a. *ghadar*, nom d'action, <sup>1)</sup> rester en arrière, derrière le troupeau, <sup>2)</sup> boire de l'eau de pluie, <sup>3)</sup> être sombre (se dit de la nuit), <sup>4)</sup> être dur, difficile, rempli de pierres et de trous (se dit d'un terrain), <sup>5)</sup> être rassasié dès le commencement du printemps (se dit d'un troupeau).

غُدراً a. *ghoudar*, <sup>1)</sup> traître, perfide, <sup>2)</sup> étang.

غدر a. *ghadar*, <sup>1)</sup> cuirasse, <sup>2)</sup> (voy. غَدْرِكُ *ghadrèk*) nom d'une arme, poignard à deux tranchants.

غدرًا a. *ghadrâ'*, obscurité.

غدران a. *ghadarân*, <sup>1)</sup> faire défection et abandonner quelqu'un, <sup>2)</sup> trahir quelqu'un.

غُدْرَانُ a. *ghoudrân*, pl. de غَدِيرُ *ghadir*, étangs.

غُدْرَةً a. *ghadarat*, ce que l'on laisse derrière soi.

غُدْرَةً a. *ghadirèt*, sombre (nuit), fém. de غَدِيرُ *ghadir*.

غُدْرَةً a. *ghoudrèt*, <sup>1)</sup> chose restée, laissée

en arrière, <sup>2)</sup> trahison, perfidie, <sup>3)</sup> perfide, traître.

غَدْرِك *ghadrak*, <sup>1)</sup> cuirasse, جَيْبِ, <sup>2)</sup> poignard indien à deux tranchants, appelé autrement *djamdar*, et كِتَار *kêtâr*, B.

غَدَغْنِ *ghadaghan*, <sup>1)</sup> hâte, précipitation, <sup>2)</sup> trouble, inquiétude, و شَتَاب و تَاكِيد و اِخْطْرَاب, B.

غَدْفِ a. *ghadf*, être généreux et large dans ses dons.

غَدْفِ a. *ghadaf*, <sup>1)</sup> abondance de denrées, <sup>2)</sup> bon marché.

غَدْفِ a. *ghidaff*, lion.

غَدْفَرَاتِ *ghoudfarat* (voy. غَتْفَرِه), B.

غَدْفَلِ a. *ghidaf*, pl. غَدَاْفِلِ *ghadâfil*, <sup>1)</sup> bien-être, vie aisée, aisance, <sup>2)</sup> grand de taille, (homme), <sup>3)</sup> énorme (chameau), <sup>4)</sup> vêtement usé, <sup>5)</sup> large, ample.

غَدْفَلَاتِ a. *ghadfalat*, vivre dans une grande aisance, jouir de bien-être.

غَدْفَنِ a. *ghidafn* (voy. غَدْفَلِ *ghidaf*), O.

غَدْفَقِ a. *ghadaq*, couler abondamment, fournir beaucoup d'eau (se dit d'une source).

غَدْفَقِ a. *ghadaq*, abondant, copieux (eau qui jaillit d'une source).

غَدْنِ a. *ghadan*, <sup>1)</sup> molesse, délicatesse, souple, état de ce qui est tendre et flexible, <sup>2)</sup> moment où l'on s'endort, <sup>3)</sup> sommeil, <sup>4)</sup> temps de langueur, de sommeil, de torpeur, de léthargie, <sup>5)</sup> met. espace de temps qui s'écoule entre deux prophètes.

غَدْنَتِ a. *ghoudnèt*, molesse, état de ce qui est mou, lâche et flexible.

غَدْنَتَةِ a. *ghoudounnèt*, <sup>1)</sup> molesse, état de ce qui est flasque et pendant, <sup>2)</sup> parties charnues sous le lobe des oreilles (voy. غَدْبَتِ *ghoudbèt*), O.

غَدْنَكِ *ghadang* (voy. غُتْفَرِه), sot, ignorant, mal appris, grossier, sans formes ni manières, B.

غَدُو *ghadou*, boisson faite de millet, بُوْزِه, <sup>1)</sup> طَارِبْدِن اِيدِرَلِر, F.

غَدُو a. *ghadv*, et غُدُوَّة *ghoudvèt*, venir de grand matin.

غُدُوَّة a. *ghoudvèt*, pl. غُدُوْوَو *ghoudouv*, matinées, temps entre l'aube du jour et le lever du soleil.

غُدُوْر a. *ghadour*, <sup>1)</sup> très perfide, <sup>2)</sup> très rusé.

غُدُوْرَة a. *ghadourat*, fém. qui reste en arrière du troupeau (chamelle).

غُدُوْوِيَّ a. *ghadaviyy*, <sup>1)</sup> qui est de demain, <sup>2)</sup> futur, à venir, <sup>3)</sup> de là: foetus à l'état d'embryon.

غُدِيَّ a. *ghadiyy*, fém. غَدِيَّة *ghadiyyèt*, qui est de demain.

غَدْيَانِ a. *ghadyân*, qui fait son repas du matin.

غَدْيِيَّة a. *ghadyèt*, pl. غَدْيَاتِ *ghadayât*, matinée, temps entre l'aube du jour, فَجْر, et le lever du soleil.

غَدِيرِ a. *ghadîr*, <sup>1)</sup> traître, perfide, <sup>2)</sup> pl. غَدِرَانِ *ghoudar*, غَدِرَانِ *ghoudrân*, eau stagnante, étang, <sup>3)</sup> glaive (comp. le p. غَدَارِ *ghadar*), <sup>4)</sup> nom propre d'homme, O.

غَدِيْدِرِ a. *ghiddîr*, très perfide.

غَدِيْرَة a. *ghadîrèt*, <sup>1)</sup> bête qui est laissée derrière le troupeau, <sup>2)</sup> longue tresse de cheveux, <sup>3)</sup> espèce de bouillie faite de farine et de lait, ar. رَغِيْدَة *raghîdat*, t. سُوْد بُوْلْمَادْجِي *soud boulmadjî*, O., <sup>4)</sup> petit morceau de terrain couvert de plantes, de verdure.

غَدَّ a. *ghazq*, <sup>1)</sup> suppurer, être en suppuration (se dit d'une plaie), <sup>2)</sup> faire diminuer.

غذاء a. *ghizá'*, pl. أغذية *aghziyèt*, aliment, nourriture.

غدارم a. *ghouzârim*, <sup>1)</sup> abondant (eau), <sup>2)</sup> vendu en gros, en bloc, sans peser ni mesurer, جَدافى, O.

غدامس a. *Ghazâmis*, Ghadâmès, <sup>1)</sup> oasis d'Afrique, dans l'état de Tripoli, <sup>2)</sup> la ville de Ghadâmès, chef-lieu du Ghadâmès.

غذمة a. *ghazramat*, <sup>1)</sup> vendre en bloc, sans compter, ni peser, ni mesurer, <sup>2)</sup> dire un tas de paroles confuses.

غذعة a. *ghazghazat*, diminuer, ôter un peu de quelque chose.

غذم a. *ghazm*, nom d'action (voy. غثم).

غذمة a. *ghazmat*, <sup>1)</sup> nom d'action, arriver dans un endroit où il y a beaucoup de pâturage, de verdure, <sup>2)</sup> subst., mot, parole, كلمة, O.

غذمة a. *ghazamat*, grande quantité de lait.

غذم a. *ghazam*, sorte de plante.

غذم a. *ghouzam*, et غذامة *ghouzâmat*, pl. غذام *ghouzâam*, sorte de plante acide de la famille حمض *hamz* (voy. ce mot).

غذمة a. *ghouzmat*, <sup>1)</sup> poussière sale, impure, غبرة كدرة, <sup>2)</sup> couleur de poussière, <sup>3)</sup> partie d'un troupeau, <sup>4)</sup> grande quantité de lait, pl. غذم *ghouzam*, <sup>5)</sup> circonstance difficile, fâcheuse, حبل *habal*, Q. O.

غذمة a. *ghazmarat*, nom d'action, <sup>1)</sup> vendre en bloc, sans peser, ni mesurer, <sup>2)</sup> parler avec volubilité, <sup>3)</sup> mêler, brouiller, <sup>4)</sup> séparer, disperser, <sup>5)</sup> parler à demi voix en menaçant quelqu'un ou en signe de dédain, <sup>6)</sup> se mettre en colère.

غذمة a. *ghazmarat*, subst., <sup>1)</sup> paroles inintelligibles, vacarme, <sup>2)</sup> tumulte, <sup>3)</sup> cri, vocifération.

غذمة a. *ghouzamirat*, plantes, herbes qui croissent entremêlées, فارشق بتمش نباته, دينور, O.

غذو a. *ghazv*, <sup>1)</sup> nourrir, entretenir quelqu'un <sup>2)</sup> donner à manger, nourrir quelqu'un de..., <sup>3)</sup> être arrêté, s'arrêter dans l'écoulement (se dit de l'urine), <sup>4)</sup> arrêter, ne pas laisser couler (l'urine), <sup>5)</sup> marcher avec rapidité, <sup>6)</sup> couler (se dit de l'eau, du sang d'une artère).

غذوان a. *ghazavân*, <sup>1)</sup> vif, ardent (cheval), <sup>2)</sup> mauvaise langue, effronté et obscène dans ses paroles, fém. غذوانة *ghazavânèt*.

غذوى a. *ghazaviyy*, <sup>1)</sup> (voy. غداوى *ghadavî*), <sup>2)</sup> petit chevreau, <sup>3)</sup> fœtus de chevreau.

غذيزة a. *ghazîzat*, <sup>1)</sup> pus, sanie, sang d'une plaie, <sup>2)</sup> chair morte d'une plaie.

غذيرة a. *ghazîrat*, mets fait de farine sur laquelle on verse du lait frais, et que l'on fait cuire à l'aide de pierres rougies au feu que l'on jette dans ce mélange; cette sorte de bouillie est en usage chez les Arabes, O., syn. غينر *ghayzar*.

غذيم a. *ghazîm*, large (puits).

غذيمة a. *ghazîmat*, <sup>1)</sup> lieu abondant en herbe appelée غزم *ghouzam*, O., <sup>2)</sup> large (puits).

غَر *ghar*, <sup>1)</sup> femme de mauvaise vie, زن, <sup>2)</sup> homme méchant, فاحشه وقحبه, B.

غَر *ghour*, <sup>1)</sup> qui a les testicules enflés, qui a une hernie, <sup>2)</sup> tumeur au front, au cou, <sup>3)</sup> son que l'on produit en frappant sur la joue quand on a la bouche remplie d'air et fermée (voy. آيقوق), B.

غَر a. *gharr*, <sup>1)</sup> tromper, décevoir, séduire quelqu'un, غرور, <sup>2)</sup> donner la becquée à

son petit (se dit d'un oiseau), غرار, *ghirâr*.

غر a. *gharr*, pli (dans la peau, dans une étoffe, dans un habit).

غر a. *ghirr*, pl. اغرار *aghrâr*, simple, inexpérimenté et facile à tromper.

غر a. *ghourr*, sorte d'oiseau aquatique.

غر a. *ghourr*, Fr., et غر *gharr*, O., <sup>1)</sup> becquée, ce qu'un oiseau porte dans son bec à ses petits, <sup>2)</sup> fente, crevasse (dans la terre),

<sup>3)</sup> petit ruisseau, <sup>4)</sup> pli (dans une peau, dans une étoffe), <sup>5)</sup> tranchant du sabre,

a. حد السيف, p. دم تبيغ, دهن تبيغ, Q. B. F. قلحك آغزى يعنى كسكين طرفى.

غر a. *gharâ*, <sup>1)</sup> enduire d'une matière visqueuse, <sup>2)</sup> matière visqueuse, colle, <sup>3)</sup> colle de poisson, <sup>4)</sup> beauté, <sup>5)</sup> pl. اغراء *aghrâ'*, maigre, <sup>6)</sup> veau, <sup>7)</sup> tout nouveau-né, O.

غر a. *gharâ*, et غراء *gharâ'*, <sup>1)</sup> convoiter, désirer ardemment une chose, O., <sup>2)</sup> désir ardent, avidité.

غراء a. *ghirâ'*, مغارة *moughârât*, <sup>1)</sup> joindre, réunir deux choses, <sup>2)</sup> colle.

غراء *ghourâ*, <sup>1)</sup> blanc, clair, brillant, <sup>2)</sup> soleil, B.

غراء a. *gharrâ'*, pl. غرر *ghourr*, fém. de اغرر *aghrarr*, <sup>1)</sup> qui brille, brillante, resplendissante, <sup>2)</sup> épithète de la ville de Médine, <sup>3)</sup> jument qui a une étoile, une tache blanche au front, <sup>4)</sup> brûlante, au moment de la plus grande chaleur (heure, partie de la journée), <sup>5)</sup> nom d'un oiseau qui a toute la tête blanche.

غراب a. *ghourâb*, <sup>1)</sup> tranchant d'un glaive, d'une hache, etc., <sup>2)</sup> partie saillante du crâne formant l'occiput, <sup>3)</sup> partie saillante de l'os de la hanche du chameau, <sup>4)</sup> neige, <sup>5)</sup> grêle, <sup>6)</sup> grappe du fruit de

l'*arâk*, اراك, <sup>7)</sup> nom d'homme, <sup>8)</sup> nom de plusieurs localités, <sup>9)</sup> corbeau, <sup>10)</sup> corneille, pl. غرب *ghourb*, غربان *ghourbân*, غراب *aghrôub*, et اغريبة *aghribat*; غراب البين a. *ghourâbou 'l-bèyn*, <sup>1)</sup> corbeau qui a les pieds et le bec rouges, <sup>2)</sup> met. corbeau de la séparation (des amants), oiseau de mauvais augure; غراب زمين *ghourab-i-zèmin* (le corbeau de la terre), met. nuit noire, nuit obscure, B.

غراب a. *gharrâb*, nom propre d'homme, O. غرابية a. *gharâbèt*, <sup>1)</sup> état de ce qui est obscur, de ce qui n'est pas suffisamment clair, <sup>2)</sup> obscurité, étrangeté d'une expression d'un mot.

غرابية a. *ghourâbiyy*, <sup>1)</sup> sorte de datte, <sup>2)</sup> nom d'une forteresse dans le Yèmen, <sup>3)</sup> nom d'une localité sur la route du Caire, O.

غرابية a. *ghourâbiyyèt*, et الغرابية *el-ghourâbiyyet*, nom de sectaires qui disent que Mohammed ressemble plus à Aly, qu'un corbeau ne ressemble à un corbeau, FREYTAG.

غراء a. *gharât*, maigreur.

غراء a. *ghirât*, calomnie, instigation.

غراء *gharâtcha*, <sup>1)</sup> bardache, حيز و مخنت, <sup>2)</sup> celui qui se fait l'entremetteur des sa propre femme, مردم ديوت و بچشم خود بين, <sup>3)</sup> sot, imbécile, niais, ignorant, <sup>4)</sup> nom d'une contrée dans le Khorassân, syn. غرچه.

غراء a. *gharâd*, et غراء *gharâdèt*, pl. غراء *ghirâd*, sorte de champignons.

غراء *ghirâdè*, casque en fer (voy. غراء *ghirârè*), B.

غراء a. *ghirâr*, <sup>1)</sup> nom d'action, abecquer, nourrir ses poussins avec le bec, مغارة



*moughârrat* (se dit des oiseaux), <sup>2)</sup> faire ses prières sans ferveur et imparfaitement, <sup>3)</sup> répondre avec froideur à un salut, <sup>4)</sup> donner peu de lait (se dit d'une chamelle).

غَرَار a. *ghirâr*, subst., <sup>1)</sup> en gén., petite quantité, <sup>2)</sup> apathie, froideur, manque d'ardeur, de ferveur, <sup>3)</sup> peu de débit au marché, stagnation dans les affaires, <sup>4)</sup> pointe du fer d'une lance, d'une flèche, tranchant d'une lame, <sup>5)</sup> un petit sommeil; غَرَارِ صَلَوة *ghirâr-i-salât*, ne pas observer entièrement toutes les prescriptions dictées par la loi dans l'acquiescement de la prière; غَرَارِ تَسْلِيم *ghirâr-i-testîm*, ne pas employer toute la formule prescrite quand on donne ou quand on rend le salut, p. ex., dire: سلام عليك a. *sêlâm aley-ka*, salut à toi! au lieu de سلام عليكم a. *sêlâm aley-koum!* a. salut à vous!

غَرَارَة a. *gharârèt*, <sup>1)</sup> être étourdi, manquer d'expérience, <sup>2)</sup> avoir une tache blanche, une étoile au front (se dit d'un cheval), <sup>3)</sup> briller par sa blancheur (se dit du visage).

غَرَارَة a. *ghirârèt*, grand sac dans lequel on transporte la paille, pl. غَرَارِير *gharârîr*.

غَرَارَة *gharârè*, gargarisme, ar. مَضْمُضَة *mazmazat*; غَرَارَة كَرْدَن *gharârè kerdén*, se gargariser, se rincer la bouche.

غَرَارَة p. *ghirârè*, <sup>1)</sup> voy. غَرَادَة *ghirâdè*, casque en fer, خود آهنین, B., <sup>2)</sup> غَرَارَة a. *ghirârèt*, sac fait avec des cordes, en forme de filet, dans lequel on transporte le coton, la laine, la paille, le fumier, B., pl. غَرَارِير *gharârîr*, O., <sup>3)</sup> veste qui se porte sous la cotte de mailles, لَبِيرَت, Tn.

غَرَارِز a. *ghirâz*, غَرَز *gharaz*, ne donner que peu de lait (se dit d'une chamelle).

غَرَارَس *gharâs*, chagrin, tristesse (voy. غَرَاش).

غَرَارَس a. *gharâs*, excréments jetés par celui qui a pris un purgatif.

غَرَارَس a. *ghirâs*, <sup>1)</sup> temps de planter, <sup>2)</sup> plant, rameau, arbre planté.

غَرَارَس a. *gharrâs*, planteur.

غَرَارَش *gharâsch*, <sup>1)</sup> égratignure, خَرَاش, <sup>2)</sup> colère, غَضَب و خَشَم, <sup>3)</sup> chagrin, اَنَدُوِه و غَم, B.

غَرَارَشِيدَن *gharâschîden*, <sup>1)</sup> égratigner, خَرَاشِيدَن, <sup>2)</sup> être fâché, être irrité, se mettre en colère, خَشَم كَرْتَن, B.

غَرَارَشِيدَه *gharâschîdè*, <sup>1)</sup> égratigné, <sup>2)</sup> irrité, en colère.

غَرَارِف a. *ghirâf*, grande mesure de grains, قَنْقَل *qanqal*.

غَرَارِف a. *gharrâf*, <sup>1)</sup> rivière qui a beaucoup d'eau, <sup>2)</sup> qui marche d'un pas large (cheval), <sup>3)</sup> nom d'une rivière entre Vâsit et Bassora, O.

غُرَّارَة a. *ghourâfet*, quantité d'eau puisée dans le creux de la main.

غُرَّارَم a. *gharâm*, <sup>1)</sup> avidité, convoitise, désir ardent de quelque chose, <sup>2)</sup> mal continu, malheur qui n'a pas de terme, شَرِّ دَائِم, <sup>3)</sup> perte, ruine, هَلَاك, <sup>4)</sup> peine, châtiement, عَذَاب, O.

غُرَّارَة a. *gharâmèt*, dette, obligation, amende.

غُرَّارَن *ghourân*, et غُرَّارَن *ghourrân*, partic. de غُرَّارِيدَن *ghourrîden*, qui crie, qui rugit; شِيرِ غُرَّارَن *schîr-i-ghourrân*, lion rugissant.

غُرَّارَن a. *ghourrân*, <sup>1)</sup> pl. de اَغْرَر *agharr* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> pl. de غَرِير *gharîr* (voy. ce mot).

عُرَانِقُ a. *ghourâniq*, beau (jeune homme),  
fém. عُرَانِقَةٌ *ghourânikat*, belle jeune  
femme.

عُرَاوْرِنَاكُ *gharâwreng*, très grand, im-  
mense, B.

عُرَاوْرِنَاكُ *ghirâwreng*, grand trône, B.

عُرَائِبُ a. *gharâyib*, pl. de عُرَيْبَةٌ *ghâribèt*,  
choses étranges, merveilleuses.

عُرْبُ a. *gharb*, nom d'action, <sup>1)</sup> partir,  
s'éloigner, disparaître, se cacher, être ab-  
sent, <sup>2)</sup> se coucher (se dit du soleil ou  
de la lune), <sup>3)</sup> être long à venir, tarder,  
<sup>4)</sup> se réjouir, <sup>5)</sup> être répandu, <sup>6)</sup> arriver de  
l'étranger.

عُرْبُ a. *gharb*, subst., <sup>1)</sup> coucher du soleil,  
<sup>2)</sup> le couchant, l'ouest, <sup>3)</sup> absence, éloig-  
nement, <sup>4)</sup> vivacité, ardeur, <sup>5)</sup> principe,  
commencement d'une chose, <sup>6)</sup> partie  
tranchante ou pointue d'une lame, d'un  
fer de lance ou de flèche, <sup>7)</sup> joie, gaîté,  
<sup>8)</sup> délai, retard, <sup>9)</sup> outre à eau, <sup>10)</sup> grand  
seau, <sup>11)</sup> larme, <sup>12)</sup> tumeur à l'œil, tu-  
meur lacrymale, <sup>13)</sup> fistule lacrymale,  
<sup>14)</sup> coin intérieur ou extérieur de l'œil,  
<sup>15)</sup> tour de l'irrigation, de l'arrosement,  
<sup>16)</sup> élan, premier élan d'un cheval, <sup>17)</sup> sorte  
d'arbre à épines qui croît dans le Hédjâz,  
et dont on retire de la résine, O.

عُرْبُ a. *gharab*, nom d'action, <sup>1)</sup> être très  
noir, <sup>2)</sup> être atteint de la maladie, عُرْبُ  
*gharab* (se dit des moutons).

عُرْبُ a. *gharab*, subst., <sup>1)</sup> or, <sup>2)</sup> argent,  
<sup>3)</sup> coupe à boire, <sup>4)</sup> sorte de maladie des  
moutons, qui leur fait perdre les poils  
des sourcils et de la face, <sup>5)</sup> vin, <sup>6)</sup> peu-  
plier blanc, پ. سپیددار, <sup>7)</sup> coupe, gobelet  
en argent, <sup>8)</sup> odeur d'une eau fétide, ou  
de la boue, <sup>9)</sup> teinte bleue des yeux (chez

le cheval), <sup>10)</sup> flèche qui arrive sans qu'on  
sache qui l'a décochée, عُرْبُ سَهْمِ *sahm-i-*  
*gharab*, O.

عُرْبُ a. *ghourb*, absence de sa patrie.

عُرْبُ a. *ghouroub*, <sup>1)</sup> étranger voyageur,  
<sup>2)</sup> rare, étrange.

عُرْبَاءُ a. *ghourabâ'*, pl. de عُرَيْبٌ *gharîb*,  
<sup>1)</sup> étrangers, <sup>2)</sup> voyageurs.

عُرْبَاءُ a. *garban*, à l'Occident, à l'Ouest, par  
l'Occident.

عُرْبَاءُ سَنَكُ *gharbâseng*, F., pour عُرْمَسَنَكُ  
*gharmâseng* (voy. ce mot).

عُرْبَالُ a. *gharbâl*, et *ghirbâl*, pl. عُرَابِلُ *gha-*  
*râbil*, <sup>1)</sup> crible, tamis, <sup>2)</sup> tambour, <sup>3)</sup> intri-  
gant, délateur, rapporteur; عُرْبَالُ آبِ كُونِ  
*gharbâl-i-âb-goun* (le crible bleu), met.  
le firmament.

عُرْبَالُ بِنْدُ *ghirbâl-bend*, faiseur de cribles.

عُرْبَةٌ a. *gharbèt*, <sup>1)</sup> absence d'une personne  
d'un lieu, <sup>2)</sup> fém. de عُرْبُ *gharb*, éloignée,  
lointaine.

عُرْبَةٌ a. *ghourbèt*, <sup>1)</sup> long voyage à l'étran-  
ger, éloignement de sa patrie, <sup>2)</sup> état  
d'étranger, <sup>3)</sup> nom. d'act., quitter son pays,  
émigration.

عُرْبَةٌ *gharbètchè* (voy. عُرَابَةٌ).

عُرْبَةٌ *gharbèd* (voy. عُرْبَةٌ *gharoud*, et عُرْبَةٌ  
*gharîd*), B.

عُرْبَةٌ a. *garbalat*, <sup>1)</sup> tamiser, <sup>2)</sup> passer au  
crible, <sup>3)</sup> couper, retrancher, <sup>4)</sup> anéantir,  
détruire, <sup>5)</sup> (voy. عُرْبَةٌ).

عُرْبَةٌ *Gharbenguî*, nom de l'un des douze  
cours d'eau qui arrosent le territoire de  
Balkh et fertilisent ses campagnes, Y.

عُرْبَةٌ *ghourbè*, d'après F. Sch., pleurer en  
secret, كُرْوُ اُغْلَمَقِ. Il paraît que ce mot  
n'est autre que l'ar. عُرْبَةٌ *ghourbèt*, dans  
le sens de *isolement*, D.

غربي a. *gharbiyy*, <sup>1)</sup> occidental, <sup>2)</sup> exposé au couchant, <sup>3)</sup> espèce de dattes, <sup>4)</sup> couleur rouge.

غريب *gharbîb*, sorte de raisins noirs, B. (de l'ar. غريب *ghirbîb*).

غريب a. *ghirbîb*, pl. غرابيب *gharâbîb*, <sup>1)</sup> sorte de raisin noir excellent, <sup>2)</sup> très noir, <sup>3)</sup> vieillard qui teint sa barbe en noir, O.

غريب *gharbîr*, et غريبيل *gharbîl*, crible, B. پروزين و غربال

حرکات و سکنت خواتين در غريبيله *gharbîle*, B., *genus quoddam coitus* (de l'ar. غربلة).

عده و زنده (وغر) a. *ghirêt*, promesse, O. و مراد فيدر

غرة a. *ghirrêt*, <sup>1)</sup> nom d'action, tromper, décevoir, séduire, égarer, <sup>2)</sup> subst., aveuglement, manque d'expérience, d'attention.

غرة a. *ghourrêt*, pl. غرر *ghourar*, <sup>1)</sup> étoile blanche, tache au front d'un cheval, <sup>2)</sup> tout ce qui brille, <sup>3)</sup> éclat du teint, <sup>4)</sup> première lueur de l'aurore, <sup>5)</sup> la première lune du mois lunaire, pl. les trois premières nuits du mois lunaire, <sup>6)</sup> naissance, origine, commencement, premier temps d'une chose, <sup>7)</sup> chef, le premier parmi les siens, <sup>8)</sup> élite, choix, <sup>9)</sup> captif, esclave (mâle ou femelle).

بام. (voy. بام. <sup>1)</sup> برون مرطبان *ghartabân*, longue pierre de forme cylindrique avec laquelle on presse la terre du toit des maisons, <sup>2)</sup> celui qui se fait l'entremetteur de sa propre femme (voy. غرابه و كرسنه *gharda*, B. F. N. و قصبه دل

بام. *ghourta*, cri, clameur, bruit, و بانك و خروش و آواز, F.

غرت a. *gharas*, avoir faim.

حيعان و كرسنه ا. *garsân*, qui a faim, غرثان; fém. غرثى *garsâ*.

غرجستان *Ghardjistân*, et غرستان *Ghouristân* (voy. غرشتان *Gharschistân*), pays à l'est de Hérât, Y.

غرچه *ghartcha* (voy. غراچه), B.

خانه ا. *ghard*, habitation d'été, غرد تاپستان, B.

غرد a. *ghard*, <sup>1)</sup> cabane, hutte construite en roseaux, <sup>2)</sup> maison dont le toit est en bois.

غرد a. *gharad*, chanter gaiement.

غرد a. *gharad*, sorte de champignons, syn.

غرد *ghird* (voy. كم).

غرد a. *gharid*, qui chante d'une voix sonore et agréable (oiseau), syn. غرد *ghird*.

غرد a. *ghird*, <sup>1)</sup> qui chante agréablement (oiseau), <sup>2)</sup> espèce de champignons, pl. غرده *ghiradat*.

غرد ا. *ghirdat*, et *ghardat*, pl. غراد *ghirâd*, sorte de champignons.

غردقة a. *ghardaqt*, <sup>1)</sup> couvrir, voiler entièrement un objet (se dit de la poussière, de l'obscurité de la nuit), <sup>2)</sup> baisser un rideau, couvrir d'un voile.

غرددل *ghar-dil*, sans cœur, pusillanime, poltron comme une femme de mauvaise vie, B. غرابه و كرسنه

غرده *gharda*, chariot, B. F. N.

غرده *ghourde*, tumeur, excroissance sur une partie du corps, t. اور, F.; ce mot paraît venir de l'ar. غرده *ghirdat*, ou du pers. غر *ghour*.

غرر a. *gharar*, nom d'action, <sup>1)</sup> avoir une étoile au front (se dit d'un cheval), غرة

*ghourrèt*, <sup>2)</sup> être blanc, briller par sa blancheur (se dit du visage).

غرر a. *gharar*, subst., chance, hasard, risque, ce dont le résultat n'est pas connu; غرر بيع *bèy-i-gharar*, vente illusoire, p. ex., de ce qui n'est pas en notre pouvoir (comme p. ex. d'un poisson qui est dans l'eau, d'un oiseau qui vole, etc.).

غرر a. *ghourar*, pl. de غُرَّة *ghourrèt*, <sup>1)</sup> les trois premières nuits d'un mois lunaire, <sup>2)</sup> ornements.

غرر *gharaz*, espèce de renouée, عى الراى; أصغر (voy. كُستنه et سُرخ مردم); d'après B., il y a deux espèces de سُرخ مردم *sourkh-merdoum*, le mâle, سُرخ مردم نر, et la femelle, سُرخ مردم ماده, B.

غرر a. *gharaz*, sorte d'herbe de la famille de مام *soumâm*, qui ne donne que la plus mauvaise nourriture pour les chameaux.

غرر a. *gharaz*, <sup>1)</sup> piquer quelque chose avec une aiguille, <sup>2)</sup> enfoncer un instrument pointu, une aiguille, un clou, etc., <sup>3)</sup> ne donner que peu de lait (se dit d'une chamelle), <sup>4)</sup> mettre le pied à l'étrier, <sup>5)</sup> rentrer dans l'obéissance, après s'être révolté.

غرر a. *gharaz*, <sup>1)</sup> étrier en cuir; quand il est en métal, il s'appelle رِكَاب *rikâb*, O., <sup>2)</sup> pl. غرور *ghourouz*, greffe ou bourgeon de vigne que l'on implante sur un autre sujet, O.

غرر *ghar-âd*, fils de femme de mauvaise vie, قحبه زاده, J.

غرر *ghirzahlat*, قندحره وزنده, canne, bâton, عصا, O.

غرر *ghar-zèn*, prostituée, J.

غرس *ghars*, <sup>1)</sup> colère, rage, emportement, <sup>2)</sup> trouble.

غرس a. *ghars*, <sup>1)</sup> planter (un arbre), <sup>2)</sup> pl. غراس *ghirâs*, et أغراس *aghrâs*, plant, arbre, rameau planté en terre, <sup>3)</sup> nom d'un puits à Médine, بِئْر غرس, avec l'eau duquel a été lavé le corps de Mohammed après sa mort, ومنه الحديث و غرس من عيون الجنة, de là: la tradition, le puits de غرس *ghars* est une des sources du Paradis, O.

غرس *ghirs*, et *ghars*, <sup>1)</sup> colère, <sup>2)</sup> égratignure, غراش.

غرس a. *ghirs*, pl. اغراس *aghrâs*, <sup>1)</sup> plant, arbre, rameau planté, bouture, <sup>2)</sup> corbeau noir, <sup>3)</sup> matière muqueuse qui sort avec le fœtus, <sup>4)</sup> membrane qui recouvre la tête du petit du chameau quand il naît, O.

غرسا *gharsâ*, serpenteaire (plante, voy. راسن), B. (زنجبيل شامى و فيل كوش).

غرش *garsch*, <sup>1)</sup> égratignure, <sup>2)</sup> colère, emportement, fureur.

غرش a. *gharsch*, nom du fruit d'un certain arbre, بر نوع آغاجك بيميشنه دينور, O.

غرش *gharsch* (voy. غرشستان), Y.

غرش *ghirsch*, aversion, répulsion, اكراه, F.

غرش *ghourrisch*, colère, fureur.

غرش *ghourrischt*, cri, voix terrible des animaux, et part. hennissement du cheval, B.

غرشنه *ghourschnè*, souchet ou jonc odoriférant, اذخر *izkhir*, B.

غرش *gharschi*, غرش, colère, fureur.

غرشیدن *gharschiden*, se fâcher.

غرشیده *gharschîdè*, fâché, furieux.

غرض a. *gharaz*, nom d'action, <sup>1)</sup> passer sur le poitrail du chameau une sangle pour mieux maintenir la selle, <sup>2)</sup> remplir un



vase, <sup>3)</sup> ne pas remplir tout à fait un vase, <sup>4)</sup> agiter une outre pleine de lait pour faire du beurre, <sup>5)</sup> couper, enlever, cueillir une chose tant qu'elle est fraîche, <sup>6)</sup> sevrer avant le temps un chevreau, <sup>7)</sup> agiter une outre pleine de lait, et en donner à boire à quelqu'un avant que le beurre soit formé, <sup>8)</sup> faire une chose avant le temps, <sup>9)</sup> retenir quelqu'un ou l'empêcher de faire une chose, <sup>10)</sup> être plié, <sup>11)</sup> avoir des plis sur la peau (se dit d'un homme qui a maigri).

غرض *gharaz*, subst. pl. غروض *ghourouz*, et اغراض *aghrâz*, <sup>1)</sup> sangle qui passe sur le poitrail d'un chameau et sert à maintenir la selle, <sup>2)</sup> pli d'un habit, d'une étoffe à la couture, <sup>3)</sup> pli que forme la peau d'un homme qui a maigri, <sup>4)</sup> pl. غرضان *ghirzân*, et *ghourzân*, petite branche d'une rivière, ou petit enfoncement dans une vallée, غرضان الأتفي في الوادي, Q.; duel, غرضان الأتفي *gharzâni 'l-ounf*, les deux plis qui se forment au bas de la colonne du nez.

غرض a. *gharaz*, nom d'action, <sup>1)</sup> désirer, <sup>2)</sup> craindre, appréhender, redouter une chose.

غرض a. *gharaz*, subst. pl. اغراض *aghrâz*, <sup>1)</sup> but, cible, <sup>2)</sup> but que l'on se propose, intention, <sup>3)</sup> désir, <sup>4)</sup> vue intéressée, arrière-pensée, <sup>5)</sup> inclination, goût pour quelque chose, <sup>6)</sup> émotion, crainte, appréhension, <sup>7)</sup> partialité; با غرض *bâ-gharaz*, partial, intéressé; بی غرض *bî-gharaz*, sans partialité, droit, juste; اهل غرض *ahl-i-gharaz*, personnes intéressées, malveillantes, pleines de partialité, qui agissent dans des vues intéressées.

غرض a. *ghiraz*, être frais (se dit des viandes).

غرض آشنا *gharaz-âschinâ*, intéressé, partial.

غرض آمیز *gharaz-âmiż*, intéressé, malveillant.

غرضانه *gharazânè*, <sup>1)</sup> intéressé, <sup>2)</sup> dans une vue intéressée, avec une arrière-pensée; محبت بی غرضانه *mahabbat-i-bî-gharazânè*, amitié désintéressée.

غرغرة a. *ghourzat*, pl. غرض *ghourz*, et *ghourouz*, sangle qui maintient la selle du chameau.

غرضمند *gharaz-mend*, intéressé.

غرضمندی *gharaz-mendî*, vue intéressée, partialité.

غرغروف a. *ghourzouf*, pl. غرغروف *gharâzîf*, cartilage, غضروف, O., p. کرجن *kou-djèn*.

غرطمانی a. *ghourtoumâni*, beau (jeune homme), O.

غرغاب *gharghâb*, bruit, clameur, cris.

غرغار *gharghar*, cylindre ou grosse poulie en bois autour de laquelle est enroulée la corde du seau que l'on descend dans le puits, syn. غلتك *ghaltèk*, B.

غرغری a. *ghirghir*, <sup>1)</sup> pintade ou poule d'Afrique, <sup>2)</sup> nom d'une herbe, petite espèce de renouée, دیدگری چویان دکنگی, O. صغیر نوعیدر

غرغره *ghourghour*, <sup>1)</sup> qui souffre d'une hernie testiculaire, مفتوت, دبه خایه, ar. مفتوت, <sup>2)</sup> homme qui murmure dans sa colère, B.

غرغرة a. *ghargharat*, nom d'action, <sup>1)</sup> gargariser, <sup>2)</sup> imiter avec la voix le bruit de la gargarisation, <sup>3)</sup> briser les cartilages du nez, <sup>4)</sup> briser la tête d'un flacon, <sup>5)</sup> râler (se dit d'un homme à l'agonie), <sup>6)</sup> percer à quelqu'un la gorge d'un coup de lance, <sup>7)</sup> égorger, <sup>8)</sup> produire un pétille-

ment (se dit des viandes quand on les rôtit), O.

غرغرة a. *ghargharat*, subst., <sup>1)</sup> bruit de la marmite en ébullition, <sup>2)</sup> gésier d'oiseau, حوصله, <sup>3)</sup> son imitant le bruit de la gargarisation que fait entendre le pâtre quand il appelle ses moutons.

غرغرة a. *ghirghirat*, nom d'unité de غرغره *ghirghir* (voy. ce mot).

غرغرة a. *ghourhourat*, <sup>1)</sup> gésier d'oiseau, <sup>2)</sup> tache blanche, étoile au front d'un cheval, غرقة *ghourrat*, <sup>3)</sup> homme noble, illustre, qui brille parmi les siens.

غرغره *gharghara* (voy. p. غرغر).

غرغشه *gharghaschè*, dispute, querelle sans raison et sans cause (voy. خرچسته *khar-djèstè*, et خرخشه *kharkhaschè*), B.

غرغن *gharghan*, et *gharghin*, espèce de cuir avec lequel on fait des souliers, syn. غرغند *gharghand*, غزغن *ghazghan*, et غزغند *ghazghand*, B.

غرغندجه *gharghandjè*, et *gharghoundjè*, femme lascive, طويمز عورت, F.

غرغند *gharghand* (voy. غرغن), B.

غرغنده *gharghandè* (voy. غرشيده), fâché, en colère, F.

غرف a. *gharf*, <sup>1)</sup> puiser de l'eau dans le creux de la main, <sup>2)</sup> couper, retrancher, <sup>3)</sup> tondre, enlever les boucles de devant, le toupet, <sup>4)</sup> préparer des cuirs avec la plante غرف *gharf* (voy. ce mot).

غرف a. *gharf*, sorte de plante avec laquelle on prépare les cuirs.

ثم ا غرف a. *gharaf*, <sup>1)</sup> feuille de la plante ثم ا *soumâm*, <sup>2)</sup> feuille tant qu'elle est fraîche et verte, <sup>3)</sup> feuille d'arbre, <sup>4)</sup> famille de plantes à épines toujours vertes.

غرغفة a. *gharfèt*, <sup>1)</sup> coup par lequel on

retranche et sépare une chose de son tout, <sup>2)</sup> ce que l'on prend en une fois en puisant dans le creux de la main.

غرغفة a. *ghirfèt*, <sup>1)</sup> manière de puiser de l'eau avec la main, <sup>2)</sup> chaussure, soulier, اع نعل *nael*, O.

غرغفة a. *ghourfèt*, pl. غرغف *ghouraf*, غرغفات *ghourfât*, *ghourafât*, et *ghouroufât*, <sup>1)</sup> galerie, balcon, <sup>2)</sup> fenêtre, salle à manger (voy. فرواره), O., <sup>3)</sup> ciel, septième ciel, <sup>4)</sup> pl. غرغاف *ghiráf*, quantité d'eau que l'on tient dans le creux de la main, <sup>5)</sup> mèche de cheveux, <sup>6)</sup> cordelière à nœuds que l'on suspend en guise d'ornement au cou des chameaux.

غرغفج *ghourfoudj*, <sup>1)</sup> absinthe sauvage, ديرمنه *dirmènè*, <sup>2)</sup> amadou, آتشكيره, et tout bois qui prend feu facilement.

غرغفنج *ghourfendj*, homme qui souffre d'une hernie testiculaire, دبه خايه, ar. مفتوق, O. (voy. غرغر *ghourghour*).

غرغقي a. *gharfyy*, cuir préparé avec la plante غرف *gharf* (voy. ce mot), O.

غرق a. *gharaq*, que l'on prononce généralement en pers. *gharq*, <sup>1)</sup> être submergé, <sup>2)</sup> se noyer, périr dans l'eau, <sup>3)</sup> avoir bu à sa soif, étancher sa soif, <sup>4)</sup> n'avoir plus besoin de rien, être satisfait; غرق شدن *gharq schouden*, se noyer, couler à fond; غرق کردن *gharq kerdèn*, noyer, submerger; غرق چشمه سيماب *gharq-i-tchèschmè-i-sîmâb*, met. plongé dans les déceptions de ce monde, B.; غرق چشمه قير *gharq-i-tchèschmè-i-qîr*, met. <sup>1)</sup> se noyer, <sup>2)</sup> se perdre dans les préoccupations de ce bas monde, فرو رفتن *fordèn*, <sup>3)</sup> se coucher, descendre sous l'horizon (se dit du soleil), B.

عُزْب a. *ghariq*, <sup>1)</sup> plongé, submergé, noyé, عُزْب et عُزْبِيق, O., <sup>2)</sup> bien trempé d'eau (sol).

عُزْبِيق *gharaq* (voy. *gharaq*), Y.

عُزْبِيق a. p. *gharqâb*, <sup>1)</sup> eau profonde, عُزْبِيق عميق, opp. à *pâ-yâb*, <sup>2)</sup> tournant d'eau, gouffre, عُزْبِيق, B.; عُزْبِيق شدن *gharqâb schouden*, être submergé, B.

عُزْبِيق a. *gharqa 'at*, <sup>1)</sup> sortir imparfaitement formé et recouvert seulement d'une légère pellicule au lieu de la coque (se dit d'un œuf), <sup>2)</sup> pondre des œufs imparfaitement formés.

عُزْبِيق a. *ghourqat*, pl. عُزْبِيق *ghouraq*, trait, coup, gorgée.

عُزْبِيق a. *gharqad*, <sup>1)</sup> blanc d'œuf, <sup>2)</sup> espèce de lyciet (plante), عوسج, p. عوسه, ou عوسج, B.; بقيع العُزْبِيق a. *Baq'ou 'l-gharqad*, nom du cimetière de Médine, O.

عُزْبِيق a. *gharqalat*, <sup>1)</sup> être pourri à l'intérieur (se dit d'un œuf, d'un melon, etc.), <sup>2)</sup> verser tout d'un coup de l'eau sur la tête, O.

عُزْبِيق a. *gharqam*, gland de la verge, جَشْفَة, عُزْبِيق, O.

عُزْبِيق a. *gharil*, <sup>1)</sup> long (bois de la lance), <sup>2)</sup> homme qui a le corps long, lâche et sans nerfs.

عُزْبِيق a. *ghourlat*, prépuce.

عُزْبِيق a. *gharm*, et *gharam*, colère, fureur, عُزْبِيق و عُزْبِيق, B.

عُزْبِيق *gharm*, imp. de *gharmîden* (voy. ce verbe).

عُزْبِيق a. *gharm*, être obligé de faire une chose, de payer une dette, une amende.

عُزْبِيق *ghourm*, <sup>1)</sup> brebis sauvage, femelle de l'argali, <sup>2)</sup> bélier domestique, ou bélier

dressé au combat, کوسفند شهری که کوسفند باشد, عُزْبِيق, B.

عُزْبِيق a. *ghourm*, <sup>1)</sup> dette, obligation, <sup>2)</sup> amende, عُزْبِيق, B., <sup>3)</sup> chance malheureuse, sort contraire, Gol.

عُزْبِيق a. *ghouramâ'*, pl. de *gharîm*, عُزْبِيق, <sup>1)</sup> débiteurs, <sup>2)</sup> créanciers.

عُزْبِيق *gharmâseng*, et *gharamâseng*, morceaux de galettes sèches frites dans du beurre.

عُزْبِيق *gharmân*, part. pres. de *gharmîden* (voy. ce verbe), qui est en colère, fâché, عُزْبِيق و عُزْبِيق, B.

عُزْبِيق *gharmânousch*, pyrèthre (plante), عُزْبِيق و عُزْبِيق, B.

عُزْبِيق *gharmîdj*, et *gharmadj*, <sup>1)</sup> graine de coriandre, <sup>2)</sup> cumin noir, عُزْبِيق دانہ, B.

عُزْبِيق *gharmendè*, et *gharmîdè*, furieux, fâché.

عُزْبِيق a. *gharmâ*, <sup>1)</sup> femme lente, paresseuse, <sup>2)</sup> adv. assurément.

عُزْبِيق *gharmîden*, imp. *gharm*, être en colère, se fâcher, bouillir de colère.

عُزْبِيق *gharmîdè*, qui est en colère, furieux.

عُزْبِيق *gharan*, sanglot.

عُزْبِيق a. *gharan*, nom d'action, sécher et s'attacher à la huche (se dit de la pâte), O.

عُزْبِيق a. *gharan*, subst. pl. اُغْرَان *aghrân*, <sup>1)</sup> aigle, عُزْبِيق, <sup>2)</sup> écrevisse, O.

عُزْبِيق a. *gharin*, faible, débile.

عُزْبِيق *Gharnâta*, Grenade, ville d'Espagne.

عُزْبِيق *gharnâtiyy*, qui est de Grenade.

عُزْبِيق a. *ghirnâq*, jeune homme beau de visage, qui a le corps blanc comme l'argent et frais comme la rose, O.

عُزْبِيق *ghourounb*, et *ghourounbisch*, bruit terrible, grand tumulte.

غُرْبَة *ghourounbè* (voy. غرنب), B.

غُرْبِيدَن *ghourounbiden*, <sup>1)</sup> pousser des cris terribles, rugir, <sup>2)</sup> tonner, produire un bruit retentissant, B.

غُرَانِج *gharandj*, <sup>1)</sup> orge mondé, <sup>2)</sup> gruau préparé avec de l'orge mondée, و بلغور و بلغور آشی <sup>3)</sup> croc en fer dont on se sert pour retirer du four le pain, les viandes rôties, etc., F.

غُرَانِجِغ *ghirandjagh*, orge mondée ou perlée, و بلغور یارمه سی, F.

غُرْنَدَه *ghourrendè*, rugissant.

غُرَانِک *gharang*, *ghirang*, et *ghourang*, bruit produit dans le gosier d'une personne qui sanglote au que l'on étrangle.

غُرْنَوْق a. *ghirnowq*, grue (oiseau).

غُرْنَوْق a. *ghournouq*, <sup>1)</sup> grue, <sup>2)</sup> jeune homme beau de visage et qui a des formes gracieuses.

غُرْنِیچِی *gharnitchi*, froid intense, hiver rigoureux, و سرما و زمستان سخت, B.

غُرْنِیق a. *ghirniq*, et *ghournèyq*, grue, و کَرِکِی, O.

غُرَو *gharv*, <sup>1)</sup> roseau à tige creuse, نای <sup>2)</sup> roseau-plume, <sup>3)</sup> flûte de Pan, و مزمار, B.

غُرَو a. *gharv*, <sup>1)</sup> adhérer, recouvrir, comme p. ex. la graisse qui enveloppe un viscère, enduire d'une substance visqueuse et gluante, <sup>2)</sup> être saisi d'étonnement, <sup>3)</sup> être en colère.

لَا غُرَو a. *gharv*, étonnement, و عجب, O.; و لا غُرَو a. *lâ gharva*, il n'y a rien d'étonnant, syn. لا غُرَو.

غُرَوَد *gharvâ*, roseau à écrire non taillé, و بیراعة, t. یونلماش قلم, F.

غُرَوَاش *gharvâsch*, <sup>1)</sup> plante du genre fougère, dont on fait une espèce de balai,

que les tisserands s'en servent en guise de brosses (voy. لیبف شویمالان, لیبف کشف دوزان, جولاهگان, (شوکة الحائك, a. <sup>2)</sup> serpenteira, و زبجیبیل شامی).

غُرَوَاش *gharavâsch*, <sup>1)</sup> blessure, égratignure, و خرائش <sup>2)</sup> colère, indignation, <sup>3)</sup> indigné, chagriné, B.

غُرَوَاش *gharvâschè*, <sup>1)</sup> (voy. غُرَوَاش *gharavâsch* [1]), plante dont les tisserands se servent en guise de brosses, <sup>2)</sup> (voy. غُرَوَاش *gharavâsch* [2]), colère, indignation, B.

غُرُوب a. *ghouroub*, se coucher (se dit du soleil et de la lune).

غُرُوبَه *ghouroubè*, grand bruit, grand tumulte (voy. غرنبه), B.

غُرُود *gharoud* (voy. غرید *gharîd*), B.

غُرُور a. *gharour*, <sup>1)</sup> qui trompe, qui séduit, <sup>2)</sup> le monde d'ici bas, <sup>3)</sup> Satan, <sup>4)</sup> gargarisme.

غُرُور a. *ghourour*, nom d'action, <sup>1)</sup> tromper, décevoir, séduire, aveugler, <sup>2)</sup> subst. aveuglement, illusions, confiance aveugle dans les choses périssables de ce monde, <sup>3)</sup> vanités de ce monde, vaine-gloire, présomption, folie de l'orgueil.

غُرُوف a. *gharouf*, <sup>1)</sup> eau que l'on peut puiser avec le creux de la main, <sup>2)</sup> puits dans lequel on peut puiser de l'eau dans le creux de sa main, <sup>3)</sup> grand seau, O.

غُرُونبَه *ghourounbè* (voy. غرنبه), B.

غُرُوی a. *gharvâ*, <sup>1)</sup> désir ardent, avidité, <sup>2)</sup> chose étonnante; و لا غُرُوی a. *lâ gharvâ*, il n'y a rien là d'étonnant.

غُرُویَدَن *ghourviden* (?), voy. غریدن, F.

غُرُویَزَن *gharvîzen*, crible, tamis. و غربال, B.

غُرَّه a. *ghourrè* (voy. غُرَّة *ghourrèt*).



غَرَّة *gharra*, <sup>1)</sup> trompé, séduit, <sup>2)</sup> aveuglement, orgueil (voy. ar. غَرَّة *ghirrat*); غَرَّة شدن *gharra schouden*, être trompé, séduit.

غَرَى a. *gharâ*, beauté, غَرَا .

غَرَى a. *ghourrâ*, femme d'un chef, grande dame, matrone.

غَرْماسَنَكْ *gharyâseng* (voy. غَرْماسَنَكْ *gharmâseng*), B.

غَرِيب a. *gharîb*, <sup>1)</sup> étranger, <sup>2)</sup> voyageur, <sup>3)</sup> étrange, extraordinaire, rare, curieux, <sup>4)</sup> étranger à la famille, qui n'est pas du tout parent, <sup>5)</sup> pauvre, nécessiteux.

غَرِيبَانَه *gharîbânè*, comme un étranger, propre à un étranger.

غَرِيبِ پَرَوَر *gharîb-pèrver*, hospitalier envers l'étranger.

غَرِيبِ پَرَوَرِي *gharîb-pèrvèrî*, accueil hospitalier exercé envers un étranger.

غَرِيبَه a. *gharîbet*, pl. غَرَايِب *gharâyib*, <sup>1)</sup> chose extraordinaire, étrange, curieuse à voir, inouïe, <sup>2)</sup> expression rare et inusitée, <sup>3)</sup> met. l'étrangère, c.-à-d. moulin à bras, parce qu'il est plus souvent chez les voisins que chez le propriétaire, O.

غَرِيبِ نَوَاز *gharîb-nèvâz*, bon, plein d'attention pour l'étranger.

غَرِيبِ نَوَازِي *gharîb-nèvâzî*, bonté, bienveillance envers un étranger.

غَرِيبِي *gharîbî*, <sup>1)</sup> état de celui qui est étranger, de ce qui est étranger, <sup>2)</sup> humilité, pauvreté.

غَرِيبِ حِي *gharîchî* (voy. غَرِنِيبِ حِي *gharnîchî*), froid intense, hiver rigoureux, B.

غَرِيد a. *ghirrid*, qui chante sans cesse et d'une voix sonore et agréable (oiseau), مَغَرِيد *mougharrid*, O.

غَرِيد a. *gharîd*, fille que l'on marie sous

la condition qu'elle est encore vierge et qui pourtant ne l'est plus, B.

غَرِيدَن *ghourîden*, et غَرِيدِن *ghourrîden*, imp. غَر *ghourr*, crier, rugir, produire un son retentissant.

اَغْرَاءَ a. *gharîr*, pl. اَغْرَاءَ *aghirrat*, اَغْرَاءَ *aghirrâ'*, <sup>1)</sup> simple, dupe, inexpérimenté, qui se laisse facilement tromper, séduit par de vaines espérances, <sup>2)</sup> qui avertit quelqu'un et lui fait prendre des précautions, <sup>3)</sup> pl. اَغْرَان *ghourrân*, vie tranquille et aisée, <sup>4)</sup> bon caractère, qui est d'un bon caractère, <sup>5)</sup> caution, garant, كَفِيل.

غَرِيرَه a. *gharîrèt*, <sup>1)</sup> fém. de غَرِير *gharîr*, inexpérimentée, <sup>2)</sup> tout ce qui trompe, fascine et séduit.

غَرِيرَن *gharîrèn*, pour غَرِيرَن *gharîzen* [2] B., (voy. ce mot).

غَرِيرِيدَن *ghourrîriden* (voy. غَرِيدَن *ghourîden*), B.

غَرِيرِز *gharîrz*, mansuétude, longanimité, patience contre les injures.

غَرِيرَال وِ پَرَوِيزَن *gharîzân*, crible, tamis, غَرِيرَال وِ پَرَوِيزَن, B.

غَرِيرِزَه a. *gharîzèt*, <sup>1)</sup> nature, naturel, caractère inné, طَبِيعَة, <sup>2)</sup> qui donne beaucoup de lait (chamelle).

غَرِيرِزَن *gharîzen*, et غَرِيرِزَن *gharîjen*, <sup>1)</sup> tamis, <sup>2)</sup> limon, boue noire qui repose au fond d'un étang, d'une rivière, d'un bassin, B.

غَرِيرِزَنَكْ *gharîzeng*, limon, boue noire au fond d'un bassin, d'un étang, d'une rivière, B.

غَرِيرِزِي a. *gharîzîyy*, fém. غَرِيرِزِيَه *gharîzîyyèt*, naturel, inné, donné par la nature, جَبَلِي *djibilliy*, طَبِيعِي *tabîciyy*.

غَرِيرِس a. *gharîs*, <sup>1)</sup> brebis, <sup>2)</sup> planté (arbre,

rameau), <sup>1)</sup> غريس غريس *gharîs-gharîs*, mots avec lesquels on appelle les brebis pour les traire.

غريسة a. *gharîsat*, jeune plant, rameau qui vient d'être planté.

غريضة a. *gharîz*, <sup>1)</sup> frais, récent, <sup>2)</sup> tout ce qui est frais, blanc et brillant, <sup>3)</sup> eau de pluie, <sup>4)</sup> fleur du palmier, <sup>5)</sup> chanteur habile.

غريف a. *gharîf*, <sup>1)</sup> jonc roseau, حلفاء, <sup>2)</sup> lieu planté de roseaux, قندره, t. قصباء, <sup>3)</sup> chêne, chenaie, كوك و مېشه, و سازلوق, <sup>4)</sup> fourré, bois épais, <sup>5)</sup> mare d'eau au milieu de roseaux, Q. O., <sup>6)</sup> grand seau, O. بيوك قوغه به دينور.

غريفته a. *gharîfèt*, <sup>1)</sup> bois épais, fourré de bois, <sup>2)</sup> chaussure, <sup>3)</sup> chaussure usée, النعل, <sup>4)</sup> bouterolle, garniture en cuir du bout d'un fourreau de sabre; cette garniture est quelquefois en or, en argent, etc. Q. O.

غريفج *gharîfadj*, <sup>1)</sup> boue noire et gluante, <sup>2)</sup> petite montagne d'où les enfants s'amuse à descendre en glissant, لخشك, a. زحلوفة, B.

غريفز *gharîfaz*, limon, boue noire au fond d'un bassin, d'un marais, B., و غريفج و غريزن.

غريق a. *gharîq*, <sup>1)</sup> plongé, submergé, noyé, <sup>2)</sup> naufragé, pl. غرقى *gharqâ*.

غريل a. *ghiryal*, <sup>1)</sup> vase, limon au fond d'un abreuvoir, d'un puits, <sup>2)</sup> marc, sédiment, lie (au fond d'une bouteille, etc.), <sup>3)</sup> vase, limon apporté par un torrent, et qui recouvre la terre, <sup>4)</sup> reste d'eau au fond d'un abreuvoir et qui n'est pas bonne à boire, <sup>5)</sup> poussière, <sup>6)</sup> glaires du nez (chez les animaux à sabot).

غريم a. *gharîm*, <sup>1)</sup> créancier, <sup>2)</sup> débiteur.

غرين a. *gharîn*, et *ghiryan*, <sup>1)</sup> limon resté à la surface du sol à la suite d'une inondation, طرين, <sup>2)</sup> boue fine, <sup>3)</sup> sottise, stupidité, <sup>4)</sup> écume, كويکه دينور زبد, معناسنه.

غريين *ghourrîn*, rugissant (lion), de غريدى (d'après F., *gharîn*?).

غريينش *ghourrînisch*, et غرينه *ghourrîne* (voy. غرنبه *ghourounbè*, et غرنبش *ghourounbisch*), F.

غريو *ghirîv*, cri, clameur, bruit, tumulte, B. غريوان *ghirîvân*, part. prés. de غريويدن *ghirîviden* (voy. ce verbe), B.

غريويدن *ghirîviden*, imp. غريو *ghirîv*, pousser des cris, faire du bruit.

غوز *Ghouz*, les Gouzes, tribu du Turkestan, B.

غوز ا. *ghouzz*, <sup>1)</sup> coin de la bouche, à l'endroit où les lèvres se joignent, شدى *schidq*, <sup>2)</sup> nom d'une peuplade Turque.

غزاه a. *ghouzzâ*, pl. de غازى *ghâzi* (voy. ce mot), O.

غزاه a. *ghazât*, pl. غزوات *ghazavât*, campagne, guerre, expédition guerrière contre les infidèles.

غزاه a. *ghouzzât*, pl. de غازى *ghâzi* (voy. ce mot), O.

غزار *ghizâr*, <sup>1)</sup> مغازرة, donner quelque chose pour en recevoir davantage plus tard, <sup>2)</sup> pl. de غزير *ghazîr*, copieux, abondants.

غزاره a. *ghazârèt*, <sup>1)</sup> être abondant, <sup>2)</sup> avoir en abondance, <sup>3)</sup> abondance.

غزاز a. *ghizzâz*, مغازة *moughâzzat*, <sup>1)</sup> devancer quelqu'un, <sup>2)</sup> engager une querelle, une dispute avec quelqu'un, O.

غزاز ا. *ghouzzâz*, pl. hommes généreux

envers leurs parents, leurs enfants et leurs voisins, O.

غزال a. *ghazâl*, pl. غزلة *ghizlat*, et غزالان *ghizlân*, <sup>1)</sup> petit de gazelle, <sup>2)</sup> gazelle (mâle), <sup>3)</sup> une jeune beauté; غزال *ghazâl-i-schaebân*, nom d'un insecte, O.: دم الغزال a. *damou 'l-ghazâl*, sang de gazelle, nom d'une plante d'une saveur piquante et qui donne une teinte rouge dont les femmes en Arabie tracent sur leurs avant-bras des raies en forme de bracelets, O. (cette plante ressemble à l'estragon).

غزال a. *ghazâl*, vendeur de fil, G.

غزالان *ghazâlân*, musiciens, chanteurs, B., غزوانان و مطربان.

غزالة a. *ghazâlèt*, <sup>1)</sup> gazelle (femelle), <sup>2)</sup> soleil, disque du soleil, <sup>3)</sup> nom propre de femme; غزالة فلك *ghazâlè-i-fèlèk* (la gazelle du firmament), met. <sup>1)</sup> le soleil, <sup>2)</sup> le signe du Bélier, برج حمل, B.

غزآن *ghoujân*, nom d'un fruit de l'Inde, F.

غزاة a. *ghazâvèt*, entreprendre une campagne.

غزب *ghoujb*, <sup>1)</sup> baie de raisin détachée de la grappe, <sup>2)</sup> pepin de raisin, <sup>3)</sup> grappe ou régime de dattes, <sup>4)</sup> colère, emportement (voy. غُزْم), B., <sup>5)</sup> tetin, bout de la mamelle de la vache, de la chèvre, etc., B.

غزة a. *Ghazat*, ville de la Palestine, lieu de naissance de l'Imâm Schâfi'ع, O.

غزّر a. *ghazr*, nom d'action, <sup>1)</sup> être en abondance, <sup>2)</sup> avoir en abondance, <sup>3)</sup> subst. panier de feuilles de palmier ou de jonc, <sup>4)</sup> pl. غزّر *ghouzr*, abondance, grande quantité.

غزّر a. *ghouzr*, nom d'action (voy. غزّر *ghazr*).

غزّر a. *ghazaz*, nom d'action, <sup>1)</sup> choisir un objet, une personne particulièrement parmi les autres et les garder pour soi, <sup>2)</sup> munir un animal, un enfant, d'amulettes de différentes couleurs, pour les garantir de l'influence du mauvais œil.

غزّز *ghajaj*, nom d'une plante amère que les bestiaux ne mangent pas (?), F.

غزّاه *ghajghâ*, غزّاهو *ghajghâv*, غزّاه *ghajgâ*, et غزّاهو *ghajgâv*, <sup>1)</sup> bœuf du Thibet, vache grognante de Tartarie, ou yak, <sup>2)</sup> vache marine ou morse (voy. قُطاس *qoutâs*), B., <sup>3)</sup> queue du yak, qui sert à orner les étendards. On dit même que ce mot كزّاهو vient de كزّ *gaz*, qui en persan signifie soie, ابریشم *ebri-schoum*, et گاو *gâv*, vache, c.-à-d. vache à soie, B.

غزّزان *ghajghajân*, qui rampe sur son derrière comme le font les petits enfants, F.

غزغن *ghazghan*, <sup>1)</sup> غرغن *gharghan*, cuir avec lequel on fait des souliers, <sup>2)</sup> pour قزغان *qazghân*, chaudron, B.

غزغند *ghazghand* (voy. غزغن *ghazghan*), B. غزق *Ghazaq*, et غرق *Gharaq*, <sup>1)</sup> bourg près de Merv, <sup>2)</sup> village près de Ferghânèh, Y.

غزقانو *ghajqâv*, pour غزقانو *ghajghâv*, F., (voy. ce mot).

غزك *ghijèk* (voy. غچك *ghitchèk*), <sup>1)</sup> violon, <sup>2)</sup> luth, B.

غزل a. *ghazl*, <sup>1)</sup> filer (le coton, le lin, etc.), <sup>2)</sup> fil (de coton).

غزال a. *ghazal*, nom d'action, <sup>1)</sup> faire la cour à une femme, lui dire des douceurs (lui chanter des chansons), O., <sup>2)</sup> propos de galanterie, langage d'amour, poésie

érotique, <sup>3)</sup> *ghazel*, pièce de vers, couplets adressés à l'objet aimé.

غزل a. *ghazil*, <sup>1)</sup> qui fait la cour, qui tient des propos amoureux, <sup>2)</sup> poète qui compose des غزل *ghazel* (voy. ce mot [3]),

<sup>3)</sup> tendre, souple, mou, doux.

غزلخوان *ghazal-khân*, <sup>1)</sup> qui chante des غزل *ghazel* (voy. ce mot, [3]), <sup>2)</sup> musicien, chanteur, و غزل‌سرای و غزل‌کوی و مُطرب.

غزل‌طراز *ghazal-tarâz*, qui fait des odes, poète, و غزل‌پرداز.

غزل‌دان *ghazl-dân*, panier dans lequel les femmes tiennent le lin, le coton qu'elles filent.

غزلولاور *ghouzloulâver*, vase en airain, دَبَه (غداوه و غریور. voy. برنجکین).

غزلیات pl. *ghazaliyât*, odes.

غزم *ghouzm*, <sup>1)</sup> colère, emportement, <sup>2)</sup> rancune, haine, B., <sup>3)</sup> air terrible, و هیبت و

خشم و قهر و کینه.

غزم *ghoujm*, <sup>1)</sup> baie de raisin tombée de la grappe, غزب, <sup>2)</sup> colère, emportement, haine, <sup>3)</sup> se mettre en colère, B.

غزنک *ghajeng* (voy. غرنک *gharang*), F.

غزنک *ghouznèk*, espèce d'herbe à savon que l'on emploie au lieu de la plante nommé اشنان *ouschnân*, B.

غزنو *Ghaznaw*, غزنه *Ghazna*, غزنی *Ghazni*, et غزنین *Ghaznîn*, Ghazna, ville du Kâboul à 46 kil. Sud de Kâboul; cette ville a donné son nom à la dynastie des Ghaznévides qui en est sortie.

غزنویه a. *ghaznaviyyèt*, les Ghaznévides.

غزنه *ghazna* (voy. غزنو).

غزو a. *ghazv*, <sup>1)</sup> se diriger sur quelqu'un, marcher contre lui, <sup>2)</sup> se proposer quelque chose, <sup>3)</sup> entreprendre une campagne, une expédition guerrière.

غزو a. *ghazv*, intention, ce que l'on se propose.

غزوات a. *ghazavât*, pl. de غزوة *ghazât*,

<sup>1)</sup> expéditions guerrière, particulièrement contre les infidèles, <sup>2)</sup> exploits militaires.

غزوان a. *ghazavân*, nom d'action (voy. غزو [3]), entreprendre une expédition guerrière (contre les infidèles).

غزوان *Ghazvân*, nom d'un quartier de Hérât, Y.

غزوی a. *ghazaviyy*, de campagne, de guerre.

غزولیدن a. *ghoujouliden*, <sup>1)</sup> lâcher un vent, يلنمک (?), F., <sup>2)</sup> être attentif, diligent,

<sup>3)</sup> se hâter, J.

غزه *ghaza*, <sup>1)</sup> cri, clameur, bruit, <sup>2)</sup> غازه *ghâzè*, racine de la queue d'un animal, B.

غزى a. *ghouziyy*, غزى et *ghouzâd*, pl. de غازی *ghâzî*, guerriers, champions.

غزید a. *ghizyad*, pour غرید *ghirrid*, qui a une voix sonore et agréable (oiseau).

غزیدن *ghajîden*, B. F., *ghijîden*, et *ghoujîden*, F., <sup>1)</sup> avancer en se traînant sur les fesses, comme font les enfants, ou les cul-de-jattes, خزیدن, <sup>2)</sup> être entassé, placé l'un sur l'autre, <sup>3)</sup> entasser, mettre l'un sur l'autre, <sup>4)</sup> ramper (voy. خزیدن *kha-zîden*).

غزیده *ghajîdè*, entassé l'un sur l'autre.

غزیر a. *ghazîr*, fem. غزيرة *ghazîrèt*, pl. غزار *ghizâr*, <sup>1)</sup> abondant, copieux, <sup>2)</sup> qui abonde, qui est riche en...

غزیرور *ghouziïver*, ou *ghouzyour*, vase en airain (voy. غزولاور. B.

غس a. *ghass*, <sup>1)</sup> traverser un pays, <sup>2)</sup> blâmer, critiquer, <sup>3)</sup> donner à manger, nourrir, <sup>4)</sup> plonger dans l'eau, <sup>5)</sup> chasser un chat en disant: *ghass! ghass!* <sup>6)</sup> mot em-



ployé pour chasser un chat comme on dit en t. *پس پَس!*, O.

عُسس a. *ghouss*, vil, abject, méprisable (homme), O.

عُسا *ghasâ*, datte non mûre, خرمای نارسیده, en ar. *بلح balah*, B.

عُساتة a. *ghasât*, pl. عسى *ghasâ*, et غسبات *ghasayât*, datte non mûre, O.

عُساس a. *ghousâs*, certaine maladie des chameaux.

عُساتى a. *ghasâq*, et غساق *ghassâq*, <sup>1)</sup> boisson très froide et fétide, <sup>2)</sup> pus, sanie qui coule des corps des réprouvés de l'Enfer, comp. غسليين *ghislîn*, O.

عُساک *ghasâk*, <sup>1)</sup> lierre, عشقه, B. F., <sup>2)</sup> (voy. عسك), punaise, F.

عُسال a. *ghassâl*, <sup>1)</sup> lavandier, <sup>2)</sup> celui qui lave les corps des personnes mortes.

عُسالَة a. *ghousâlêt*, <sup>1)</sup> lavures, eau qui a servi au lavage, مَوَاضَة, saletés enlevées au lavage, <sup>2)</sup> vêtement ou étoffe qui sort du lavage, O.

عُسان a. *ghisân*, espèce de robe en cuir que l'on fait porter en Arabie aux petits garçons du peuple, O.

عُسان a. *ghousân*, recoins du cœur, fond de l'âme.

عُسان a. *ghassân*, et غيسان *ghaysân*, <sup>1)</sup> ardeur, fougue du jeune âge, <sup>2)</sup> force, vigueur de la jeunesse.

عُسانى a. *ghassânî*, très beau (homme).

عُسر a. *ghasr*, <sup>1)</sup> couvrir une femelle pendant qu'elle n'est pas en chaleur (se dit du chameau), <sup>2)</sup> presser son débiteur, عسر *asr*.

عُسر a. *ghasar*, morceaux de bois, paille, ordures que le vent jette dans un étang.

عُسر a. *ghasir*, compliqué, embrouillé, confus (chose, affaire).

عُسسَة a. *ghasghasat*, chasser un chat en prononçant les mots : *ghass! ghass!*

عُسف a. *ghasaf*, obscurité, ténèbres.

عُسق a. *ghasq*, <sup>1)</sup> être obscur, sombre (se dit d'une nuit), <sup>2)</sup> faire tomber une légère pluie, quelques gouttes d'eau (se dit d'un nuage), <sup>3)</sup> couler, se répandre (se dit du lait qui s'échappe des mamelles).

عُسق a. *ghasaq*, nom d'action, <sup>1)</sup> être sombre, obscur (se dit d'une nuit), <sup>2)</sup> subst. premier moment de l'obscurité de la nuit; on dit: من العسق الى الفلق a. *min el-ghasaqi ilâ 'l-falaqi*, depuis la première obscurité de la nuit jusqu'à l'aurore, O., <sup>3)</sup> ivraie, que l'on ôte du blé, زوان, O.

عُسقان a. *ghasaqân*, nom d'action, <sup>1)</sup> (voy. عسق *ghasq*), <sup>2)</sup> être troublé et obscurci par les larmes (se dit des yeux), <sup>3)</sup> être en suppuration, laisser couler une matière jaunâtre (se dit d'une plaie).

عُسك *ghasak*, punaise (voy. ساس *sâs*, dial. du Guilân).

عُسك a. *ghasak* (voy. عسق *ghasaq* [2]).

عُسل *ghasl*, mauve (plante), ا. خطى *B.*

عُسل a. *ghasl*, nom d'action, <sup>1)</sup> laver, faire une ablution, <sup>2)</sup> rouer de coups de bâton, donner une rincée à quelqu'un, <sup>3)</sup> inonder la femelle de sperme sans la féconder, <sup>4)</sup> lotion, action de laver.

عُسل a. *ghisl*, <sup>1)</sup> eau avec laquelle on lave, <sup>2)</sup> mauve, <sup>3)</sup> eau dans laquelle on a trempé de la mauve, et dont les femmes se servent pour se laver la tête, <sup>4)</sup> mâle qui, malgré la fréquence du coït, ne féconde pas la femelle (voy. مِغْسَل *mighsal*).

عُسل a. *ghousl*, et *ghousoul*, lotion, ablu-

tion de tout le corps, prescrite par la loi ;  
غسل كردن *ghousl kerdén*, faire une  
ablution.

غسلية a. *ghaslabat*, arracher de vive force  
quelque chose des mains de quelqu'un.  
غسلية a. *ghislat*, <sup>1)</sup> eau dans laquelle on a  
trempé de la mauve ou des aromates  
pour se laver, <sup>2)</sup> ce dont on se sert pour  
laver la tête, comme l'eau de mauve, les  
feuilles de myrte, *syn.* *ghaslat*, O.

غسلية a. *ghouslat*, mâle qui, malgré la fré-  
quence du coït, ne féconde pas la femelle,  
*syn.* غسل *ghisl*, O.

غسلج a. *ghasladj*, racine de la plante ap-  
pelée اشنان *ouschnân*, ou herbe à savon  
(voy. چويك اشنان), B.

غسلج a. *ghasladj*, <sup>1)</sup> jusquiame noire (plante),  
غسلج اوسد <sup>2)</sup> affaire qui se trouve au mi-  
lieu entre deux autres, <sup>3)</sup> *ghasladj*, ou  
غسلج *ghasalladj*, insipide, sans saveur  
(mets ou boisson).

غسلين a. *ghislîn*, <sup>1)</sup> tout ce qui sort du la-  
vage, <sup>2)</sup> très chaud (boisson, etc.), <sup>3)</sup> sueur  
fétide qui coule des corps des réprouvés  
dans l'Enfer, <sup>4)</sup> sorte d'arbre qui croît,  
dit-on, dans l'Enfer, O.

غسم a. *ghasam*, <sup>1)</sup> ténèbres, obscurité, <sup>2)</sup> tour-  
billons de poussière soulevés en l'air.

غسم a. *ghousam*, et اغسام *aghsâm*, petits  
nuages isolés.

غسن a. *ghasn*, action de mâcher, de manger.

غشن a. *ghousn*, mou, lâche, flasque.

غسنية a. *ghasnabat*, jeter de l'eau en l'air,  
au vent.

غسنة a. *ghousnat*, et غسنة *ghousnât*, pl. غسن  
*ghousan*, mèche de cheveux, de crins.

غسوق a. *ghousouuv*, être sombre, obscur (se  
dit d'une nuit).

غسوة a. *ghasvat*, نبتة, fruit de l'arbrisseau  
lotus, سدر *sidr*, O.

غسوس a. *ghasous*, <sup>1)</sup> nourriture, manger,  
<sup>2)</sup> chose agréable au goût et qui s'avale  
comme le راحة الحلقوم *râhat el-houl-*  
*qoum*, sans que l'on soit obligé de la  
mâcher.

غسوق a. *ghousouq*, <sup>1)</sup> être sombre, obscur  
(se dit d'une nuit), <sup>2)</sup> être troublé  
et obscurci par les larmes (se dit des  
yeux).

غسول a. *ghasoul*, et غسول *ghassoul*, <sup>1)</sup> sou-  
chet, كاه مکه <sup>2)</sup> eau dont on se sert pour  
se laver, <sup>3)</sup> mauve, savon, eau de mauve,  
alcali, tout ce qui sert à se laver.

غسويل a. *ghasuil*, nom d'une plante alca-  
line.

غسيس a. *ghasîs*, *syn.* مغسس *moughas-*  
*sas*, et مغسوس *maghsous*, datte nouvelle  
gâtée, O.

غسيل a. *ghasîl*, pl. غسلية *ghaslâ*, et غسلية  
*ghousalâ*, <sup>1)</sup> lavé, nettoyé à l'aide de la  
lotion, مغسول, O.; au fém. غسيلة *ghasîlêt*,  
pl. غسالية *ghousâlâ*, <sup>2)</sup> mâle qui, malgré  
la fréquence du coït, ne féconde pas la  
femelle, *syn.* مغسل *mighsal*.

غش *ghasch*, <sup>1)</sup> désir, envie, jalousie, رشك,  
<sup>2)</sup> évanouissement, syncope, défaillance  
pâmoison, بيهوشى, F.

غش a. *ghaschsch*, <sup>1)</sup> tromper, être faux,  
<sup>2)</sup> altérer, falsifier, frelater une marchan-  
dise, <sup>3)</sup> qui a une grande avidité (homme),  
<sup>4)</sup> يقال رجل غش اي عظيم الشره  
d'autres, homme qui a un grand nom-  
bril, عظيم السرة *azîmou's-sourrati*, والله  
اعلم.

غش a. *ghischsch*, <sup>1)</sup> fraude, tromperie, dis-  
simulation, duplicité, <sup>2)</sup> haine, rancune,

- <sup>1)</sup> fraude, vice d'une marchandise adultérée, frelatée.
- عُش a. *ghouschsch*, pl. عُشُون *ghouschschoun*, faux, trompeur, qui n'est pas sincère.
- عِشَاء a. *ghischâ'*, <sup>1)</sup> enveloppe, couverture, tout ce qui couvre et enveloppe, de là: <sup>2)</sup> عِشَاءُ الْقَلْبِ a. *ghischâ'ou 'l-qalb*, péricarde, espèce de sac membraneux qui enveloppe le cœur, <sup>3)</sup> عِشَاءُ السِّيفِ a. *ghischâ'ou 'l-sëyf*, gaine d'un sabre, <sup>4)</sup> عِشَاءُ السَّرْجِ a. *ghischâ'ou 's-serdj*, housse d'une selle.
- عُشَارِب a. *ghouschârib*, hardi, courageux.
- عِشَاش a. *ghaschâsch*, et *ghischâsch*, <sup>1)</sup> hâte, précipitation, <sup>2)</sup> heure du coucher du soleil, <sup>3)</sup> nuit, O.
- عِشَاش a. *ghischâsch*, <sup>1)</sup> crépuscule, commencement ou fin des ténèbres de la nuit, <sup>2)</sup> hâte, précipitation, <sup>3)</sup> petit coup bu en passant.
- عِشَاشًا a. *ghischâschan*, <sup>1)</sup> précipitamment, en passant, <sup>2)</sup> à la tombée de la nuit, <sup>3)</sup> au point du jour.
- عِشَاشِک *ghaschâk*, odeur fétide de la bouche, mauvaise haleine, ar. بَخْر *bakhr*, B.
- عِشَانَة a. *ghouschânèt*, pousses qui viennent autour du tronc d'un arbre coupé.
- عِشَاوَة a. *ghâschâvèt*, voile, enveloppe, tout ce qui couvre, ou obscurcit, syn. عِشَايَة *ghaschâyèt*.
- عِشَب a. *ghaschb* (voy. عِشْم *ghaschm*), injuste, tyrannie.
- عِشْتَه *ghaschtè*, et *ghischtè* (voy. آعِشْتَه), mêlé, mélangé, B.
- عِشْرَب a. *ghascharrab*, lion.
- عِشْش a. *ghaschasch*, <sup>1)</sup> trouble, <sup>2)</sup> altéré par un mélange.
- عِشْعَل a. *ghaschfal*, renard.
- عِشْق a. *ghaschq*, battre et aplatir (se dit en parlant d'un corps mou).
- عِشْم a. *ghaschm*, nom d'act., <sup>1)</sup> être injuste envers quelqu'un, <sup>2)</sup> subst. injustice, oppression.
- عِشْمِرَة a. *ghaschmarat*, <sup>1)</sup> envahir, arriver avec impétuosité (se dit d'un torrent, des ténèbres), <sup>2)</sup> être injuste envers quelqu'un, <sup>3)</sup> attaquer, traiter brusquement, <sup>4)</sup> agir sans réflexion, <sup>5)</sup> agir à sa tête, sans tenir compte de rien, <sup>6)</sup> voix, son, bruit, pl. عِشْمِر *ghaschâmîr*, O.
- عِشْمِرِيَّة a. *ghaschmariyyèt*, injustice, oppression.
- عِشْمِشْم a. *ghaschamscham*, <sup>1)</sup> impétueux (torrent), <sup>2)</sup> intrépide, persévérant, que rien n'arrête ni ne détourne dans ses projets.
- عِشْمِشْمَة a. *ghaschamschamat*, audace, persévérance.
- عِشْمِير a. *ghischimîr*, force, violence.
- عِشْن a. *ghaschn*, frapper avec un bâton ou avec un sabre.
- عِشْو a. *ghaschv*, nom d'action, <sup>1)</sup> arriver vers quelqu'un, <sup>2)</sup> subst. (نَبِق) fruit du lotus, O.
- عِشْوَة a. *ghaschvèt*, *ghischvèt*, et *ghouschvèt*, <sup>1)</sup> voile, tout ce qui couvre, <sup>2)</sup> fig. tout ce qui aveugle ou endurecit les yeux ou le cœur, O.
- عِشْوَم a. *ghaschoum*, injuste, tyran.
- عِشْه *ghischè*, feuille du roseau sauvage, B.
- عِشْي a. *ghaschy*, et غِشْيَان *ghaschayân*, <sup>1)</sup> s'évanouir, <sup>2)</sup> évanouissement.
- عِشْيَان a. *ghaschayân*, <sup>1)</sup> arriver, tomber sur quelqu'un, <sup>2)</sup> rouer quelqu'un de coups de bâton, <sup>3)</sup> cohabiter avec une femme, <sup>4)</sup> s'évanouir.

غشبية a. *ghaschyèt*, <sup>1)</sup> évanouissement, défaillance, <sup>2)</sup> étonnement, stupeur.

غشبية a. *ghouschyèt*, voile, enveloppe.

غصان a. *ghassân*, <sup>1)</sup> suffoqué, étouffé par quelque chose qui s'est arrêté dans le gosier, <sup>2)</sup> comble, tout plein.

غصب a. *ghasb*, <sup>1)</sup> enlever de vive force, arracher, ravir, <sup>2)</sup> spoliation, <sup>3)</sup> ce qui est arraché à quelqu'un injustement avec violence.

غصّة a. *ghoussat*, <sup>1)</sup> tout ce qui s'arrête dans le gosier et suffoque, <sup>2)</sup> chagrin, affliction, angoisse, pl. غصص *ghousas*.

غصص a. *ghasas*, <sup>1)</sup> être étouffé, suffoqué par quelque chose qui s'arrête dans le gosier, <sup>2)</sup> met. être accablé par la peine, le chagrin.

غصلب a. *ghaslab*, long, mince, effilé (homme).

غصلجة a. *ghasladjat*, et غصلاقة *ghaslaqat*, ne pas bien préparer les viandes, ne pas y mettre le sel nécessaire.

غصن a. *ghasn*, <sup>1)</sup> détourner, empêcher quelqu'un de faire une chose, <sup>2)</sup> enlever, arracher, couper.

أغصان a. *ghousn*, pl. غصون *ghousoun*, أغصان *aghsân*, et غصنة *ghisnat*, branche, rameau.

غصنة a. *ghousnat*, branche, rameau.

غصّة دار a. *ghoussa-dâr*, et غصّة ناك *ghoussanâk*, triste, accablé par le chagrin.

غصّ a. *ghazṣ*, nom d'action, <sup>1)</sup> baisser (les yeux, la voix), <sup>2)</sup> baisser, décliner, décroître, être amoindri, être déchu, <sup>3)</sup> casser un peu une branche sans la détacher tout à fait de sa tige.

غصّ a. *ghazṣ*, subst. pl. غصان *ghizâṣ*, <sup>1)</sup> frais, tendre, nouveau, <sup>2)</sup> tout jeune, né récem-

ment (veau, etc.), <sup>3)</sup> plein de jeunesse, de sève et de santé (jeune homme), <sup>4)</sup> spathe de palmier.

غضا a. *ghazâ*, sorte d'arbrisseau de la famille du tamarix, espèce de saksoul (voy. قاع, B. T., داغدغان et سكسك, O.).

غضاب a. *ghizâb*, <sup>1)</sup> sortes de pustules et de maladie semblables à la petite vérole, <sup>2)</sup> brin de paille, etc., tombé dans l'œil.

غضابير a. *ghouzâbir*, gros, épais, robuste, fort.

غضابيّ a. *ghouzâbiyy*, insociable, difficile à vivre.

غضاة a. *ghazât*, nom d'action, de غضا *ghazâ* (voy. ce mot).

غضار a. *ghazâr*, <sup>1)</sup> argile verdâtre, fine et tenace, <sup>2)</sup> morceau de faïence verdâtre que les Arabes portent sur eux pour conjurer l'influence du mauvais œil.

غضارب a. *ghouzârib*, endroit abondant en eau et en bons pâturages, غضرب, O.

غضارة a. *ghazâret*, <sup>1)</sup> bien-être, aisance, abondance de biens, <sup>2)</sup> cercelle (oiseau aquatique), بغر تلاق, <sup>3)</sup> (voy. غضار [1]), O.

غضاشجير *Ghouthâ-schadjar*, et غوضاشجير *gouthâ-schadjar*, localité située entre El-Ahwâz et Merdj-el-Qal'ea, Y.

غضان a. *ghazâṣ*, *ghizâṣ*, et غضاة *ghazâṣat*, nom d'action (voy. غصّ).

غضان a. *ghazâṣ*, et *ghouzâṣ*, partie du visage entre la naissance du nez et les cheveux du front.

غضاة a. *ghazâṣat*, <sup>1)</sup> (voy. غضان *ghazâṣ*, et غصّ *ghazṣ*, nom d'action), <sup>2)</sup> être plein de vigueur, de sève, de jeunesse (se dit d'un homme, d'une plante).



غضاضة a. *ghazāzat*, <sup>1)</sup> décroissance, baisse, amoindrissement, <sup>2)</sup> perte, dommage.

غُضَافِرٌ a. *ghouẓāfir*, غَضَنَفَرٌ *ghazanfar*, <sup>1)</sup> lion, <sup>2)</sup> homme très fort.

غَضَانٌ *ghazān*, et *ghouẓān*, restes de viandes, de mets, B.

غِضَانٌ a. *ghizān*, avortement (d'une chammelle).

غَضِبٌ a. *ghazib*, <sup>1)</sup> très rouge, <sup>2)</sup> irrité, rouge de colère, <sup>3)</sup> taureau, <sup>4)</sup> lion, <sup>5)</sup> roc très dur, زِيَادَةٌ سَيْلُهُ يَكُ بِالْحَيْيْنِ قِيَايَهُ زيادة سيله يك بالحين قيايه, O. دِينُورٌ, O.

غَضِبٌ a. *ghazab*, nom d'action, <sup>1)</sup> être fâché, être en colère, <sup>2)</sup> subst. colère, courroux.

غَضِبٌ a. *ghazib*, irrité, courroucé.

غُضِبٌ a. *ghouẓoubb*, hargneux, toujours fâché, colérique.

غَضِبًا a. *ghazaban*, en colère, de rage.

غَضِبَانَةٌ a. *ghazban*, بَرُوزُنْ سَكْرَانٌ fém. غضبانة *ghazbānèt*, fâché, irrité, courroucé, pl. غضبي *ghazbā*.

بَرُوزُنْ غَضِبَانٌ (dans l'usage p.) *ghazabān*, بَرُوزُنْ سِرْطَانٌ <sup>1)</sup> pierre que l'on lançait avec la catapulte, <sup>2)</sup> catapulte, B.; غَضِبَانٌ فَلَكٌ *ghazabān-i-felèk*, met. <sup>1)</sup> le soleil, <sup>2)</sup> la planète Mars, آفْتَابٌ وَ مَرِيخٌ, B.

غَضْبَةٌ a. *ghazbat*, <sup>1)</sup> grosse pierre dure, <sup>2)</sup> peau d'un vieux bouc de montagne, <sup>3)</sup> espèce de bouclier que les Arabes font avec une peau de chameau, <sup>4)</sup> caroncule, excroissance à la paupière supérieure, <sup>5)</sup> peau de poisson, <sup>6)</sup> peau du crâne, <sup>7)</sup> peau du crâne entre les deux cornes du taureau, O.

غَضْبَةٌ a. *ghazabbat*, *ghazoubbat*, et *ghouẓoubbat*, <sup>1)</sup> irrité, courroucé, <sup>2)</sup> prompt à s'emporter.

غُضْبِيرٌ a. *ghouẓabir* (voy. غُضَابِيرٌ *ghouẓābir*), O.

غَضَبْنَاكَ *ghazab-nāk*, fâché, irrité, courroucé.

غَضِرٌ a. *ghazr*, <sup>1)</sup> combler quelqu'un de ses faveurs, après qu'il a connu la misère (se dit de Dieu), <sup>2)</sup> s'éloigner, se détourner, <sup>3)</sup> empêcher, éloigner, <sup>4)</sup> couper, retrancher en coupant, <sup>5)</sup> pencher vers quelqu'un, avoir de l'inclination, du penchant pour quelqu'un, <sup>6)</sup> destiner et donner à quelqu'un une partie de ses biens.

غَضِرٌ a. *ghazar*, devenir riche, après avoir été pauvre.

غَضِيرَةٌ a. *ghazir*, fém. غَضِيرَةٌ *ghazirèt*, prospère, qui réussit.

غَضْرَاءٌ a. *ghazrā'*, <sup>1)</sup> bien-être, aisance, abondance de biens, <sup>2)</sup> lieu où le terroir est très bon, qui donne d'excellents pâturages, <sup>3)</sup> lieu où l'on trouve de l'argile de bonne qualité, <sup>4)</sup> sol où les palmiers ne réussissent qu'après qu'il a été creusé et ouvert par des tranchées, O.

غَضْرَبٌ a. *ghazrab* (voy. غُضَابِرِبٌ *ghouẓārib*), O.

غَضْرَةٌ a. *ghazrat*, nom d'une plante, بَرْنَبَاتٌ, O. آدِيدِرٌ, O.

غَضْرَمٌ a. *ghazram*, et *ghizrim*, endroit où la terre est rouge, fine et gluante, et où les pieds s'enfoncent facilement.

غُضْرُوفٌ a. *ghouẓrouf* (voy. غُرْضُوفٌ), cartilage, O.

غَضْسٌ a. *ghazas* (dialecte du Yèmen) carvi (plante) كَرْوِيَّةٌ, p. زَبْرُورٌ رُومِيٌّ et نَانِخَوَاهُ, cumin.

غَضَّضَةٌ a. *ghazghazat*, <sup>1)</sup> diminuer, amoindrir, <sup>2)</sup> diminuer, tomber, décroître, baisser (se dit des eaux).

غَضْفُ a. *ghazf*, <sup>1)</sup> casser, briser (un morceau de bois), <sup>2)</sup> laisser tomber ses oreilles, comme si elles étaient coupées (se dit d'un chien), <sup>3)</sup> se mettre à courir, et lancer des pets (se dit d'une ânesse).

غَضْفُ a. *ghazaf*, nom d'action, <sup>1)</sup> avoir les oreilles pendantes (se dit d'un chien), <sup>2)</sup> descendre sur la terre (se dit des ténèbres de la nuit), <sup>3)</sup> subst. sorte de palmier de l'Inde qui a des branches du bas en haut de la tige, et qui porte des dattes dont les noyaux n'ont pas de pellicule, O.

غَضْفُ a. *ghouzouf*, l'oiseau appelé autrement قَطَا *qatâ* (voy. ce mot), GOL.

غَضْفَةُ a. *ghazafat*, <sup>1)</sup> l'oiseau, قَطَا *qatâ* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> cercelle (oiseau aquatique), t. بَغْرَتَلَاقُ, <sup>3)</sup> aveugle de naissance, اَكْمَه *akmah*, p. كَوْرِ مَادِر زَاد *kour-i-mâder-zâd*, مَادِر زَاد اَوْلَانِ اَعْمَايَه دِينُورِ اَكْمَه *mâder-zâd awlân a'emaïh dînûr akmah*, معناسنه, O. — NB. GOLIUS et JOHNSON ont lu اَكْمَه *akamat* d'après le QAMOUS de Calcutta, et traduisent par *tertre, colline*; FREYTAG lit اَكْمَه *akmah*; KAZIMIRSKY s'abstient.

غَضْفَرُ a. *ghazfar*, et غَضْفَرُ *ghanzafar*, gros, lourd, mal proportionné (homme).

غَضْفَرَةُ a. *ghazfarat*, être gros, lourd et mal proportionné (se dit d'un homme).

غَضْنُ a. *ghazn*, <sup>1)</sup> retenir, empêcher, <sup>2)</sup> avorter (se dit d'une chamelle).

غَضْنُ a. *ghazn* et *ghazan*, pl. غَضُونُ *ghouzoun*, <sup>1)</sup> pli, ride (sur la peau, à une étoffe etc.), <sup>2)</sup> fatigue, lassitude.

غَضْنَةُ a. *ghazanat*, et *ghaznat*, croûte que laissent sur la peau les boutons de la petite vérole, Dj.

غَضْنَفَرُ a. *ghazanfar*, <sup>1)</sup> lion, <sup>2)</sup> homme très

fort, héros; غَضْنَفَرُ جَنْكُ *ghazanfar-i-djeng*, le lion des combats, met. Aly.

غَضْوُ a. *ghazw*, être obscur, couvrir la terre de ses ténèbres (se dit de la nuit), O.

غَضْوُ a. *ghouzouwn*, être complet, entier, en bon état, O.

غَضْوَبُ a. *ghazoub*, <sup>1)</sup> taureau, <sup>2)</sup> lion, <sup>3)</sup> colérique, prompt à s'emporter (pour le masc. et pour le fém.), <sup>4)</sup> serpent très dangereux, <sup>5)</sup> qui a un aspect dur et désagréable (se dit d'une femme, d'une chamelle), O.

غَضْوَرُ a. *ghazvar*, argile verdâtre et tenace.

غَضْوَرُ a. *ghazavvar*, lion.

غَضْوَرَةُ a. *ghazvarat*, être irrité, fâché.

غَضْوَرَةُ a. *ghouzouzet*, être plein de jeunesse, de vigueur et de santé.

غَضْيَا a. *ghazya*, troupeau de cent chameaux, O., et غَضْيَانَةُ *ghazyânèt*, troupeau de chameaux de choix, de race, O.

غَضْيَرُ a. *ghazîr*, <sup>1)</sup> vert, frais, tendre, fém.

غَضْيَرَةُ *ghazîrèt*, <sup>2)</sup> au fém., terre fine et tenace.

غَضْيِضُ a. *ghazîz*, pl. اَغْضِضَاتُ *aghizzat*, <sup>1)</sup> vert,

frais, jeune, tendre (voy. غَضَّ *ghazz*),

<sup>2)</sup> faible, fatigué (œil), <sup>3)</sup> qui n'est pas

complet, qui n'est pas suffisant, <sup>4)</sup> bas,

abject, méprisable, O.

غَضْيِضَةُ a. *ghazîzat*, <sup>1)</sup> insuffisance, défaut,

<sup>2)</sup> décroissance, dépréciation, abaissement, O.

غَطُّ a. *ghatt*, plonger dans l'eau, غَطْسُ

*ghats*, O.

غَطَاءُ a. *ghitâ*, pl. اَغْطِيَةٌ *aghti'èt*, voile,

couverture.

غَطَارِسُ a. *ghatâris*, pl. de غَطْرِسُ *ghitris*

(voy. ce mot).

غطارفة a. *ghatârifet*, pl. de غطراف *ghitrâf* (voy. ce mot).

غطاس a. *ghattâs*, <sup>1)</sup> plongeon (oiseau), <sup>2)</sup> plongeur, غواص.

غطاط a. *ghatât*, et غطاطة *ghatâtat*, <sup>1)</sup> sarcelle, ou cercelle (oiseau aquatique), t. بغر تلات, <sup>2)</sup> espèce de قاتا *qatâ*, oiseau; il y a trois espèces de *qatâ*, a) le koudrî, كدرى, b) le جوني *djounî*, et le *ghatâtat*, غطاطة. غطامط a. *ghoutâmit*, et غطمطيط *ghatmatit*, <sup>1)</sup> très agité (flots, mer), <sup>2)</sup> voix, son, bruit (des vagues agitées).

غطاية a. *ghitâyèt*, <sup>1)</sup> veste ouatée que l'on porte sous la cuirasse, <sup>2)</sup> vêtement court que les femmes portent sous la robe, pour dissimuler la maigreur des hanches (voy. غلالة *ghilâlèt*).

غطر a. *ghatr*, marcher en balançant les bras, O.

غطراف a. *ghitrâf*, <sup>1)</sup> jeune homme brave et généreux, <sup>2)</sup> beau jeune homme, <sup>3)</sup> homme noble et illustre, O.

غطرب a. *ghitrib*, pour عطرِب *ezrib*, petite vipère, O.

غطريس a. *ghitris*, pl. غطاريس *ghatâris*, <sup>1)</sup> arrogant, orgueilleux, <sup>2)</sup> injuste, tyrannique.

غطرسة a. *ghatrasat*, <sup>1)</sup> être arrogant, orgueilleux, fat, et plein d'admiration pour sa personne, <sup>2)</sup> vouloir se mettre au-dessus des autres, <sup>3)</sup> fâcher quelqu'un, le mettre en colère, O.

غطرشة a. *ghatraschat*, <sup>1)</sup> obscurcir la vue, empêcher de voir clair (se dit de l'obscurité de la nuit), <sup>2)</sup> être voilé, obscurci (se dit de la vue).

غطرافة a. *ghatrafat*, <sup>1)</sup> sot amour propre, haute opinion de soi-même, orgueil, ar-

rogance, <sup>2)</sup> nom d'action, être fier et arrogant.

غطروف a. *ghitrouf*, et غطروف *ghoutrouf*, <sup>1)</sup> beau jeune homme, <sup>2)</sup> jeune homme intelligent.

غطريس a. *ghitris*, pl. غطاريس *ghatâris*, <sup>1)</sup> arrogant, orgueilleux, <sup>2)</sup> injuste, tyrannique.

غطريف a. *ghitrif*, pl. غطاريف *ghatârif*, et غطارفة *ghatârifet*, <sup>1)</sup> petit d'oiseau de proie, <sup>2)</sup> jeune homme beau et généreux, <sup>3)</sup> chef, prince, noble, <sup>4)</sup> mouche.

غطس a. *ghats*, <sup>1)</sup> plonger dans l'eau quelque'un ou quelque chose, <sup>2)</sup> plonger, se plonger dans l'eau, <sup>3)</sup> boire en humant, كرع *karç*, O.

غطش a. *ghatsch*, <sup>1)</sup> être obscur (se dit de la nuit), <sup>2)</sup> marcher lentement (pour cause de faiblesse ou de vieillesse).

غطش a. *ghatasch*, faiblesse de la vue, syn. عاماش *amasch*, O.

غطشاء a. *ghatschâ'*, <sup>1)</sup> fêm. de اغطش *aghtasch*, qui a la vue faible, <sup>2)</sup> désert où l'on aperçoit aucune trace de route, ni signe qui puisse guider le voyageur.

غطشان a. *ghataschân*, marcher lentement pour cause de vieillesse ou d'infirmité.

غطططة a. *ghatgatat*, <sup>1)</sup> être violemment agité, être en fureur (se dit de la mer, des flots), <sup>2)</sup> bouillonner (se dit d'un chaudron, d'une marmite), <sup>3)</sup> vaincre, prendre le dessus sur quelqu'un (se dit du sommeil), <sup>4)</sup> cri semblable à celui de l'oiseau غطاط *ghatât*, O. (voy. ce mot).

غطفي a. *ghataf*, <sup>1)</sup> aisance, bien-être, <sup>2)</sup> longueur et abondance des cils et des sourcils.

غطل a. *ghatl*, <sup>1)</sup> être chargé de nuages





غفان a. *ghiffân*, et mieux, عففان *effân*, temps opportun, saison propre, O.

غفة a. *ghouffat*, <sup>1)</sup> petite quantité de nourriture qui suffit au plus à soutenir l'existence, bouchée, <sup>2)</sup> petite quantité de fourrage que le chameau peut enlever d'une bouchée, <sup>3)</sup> met. souris (qui est une bouchée pour le chat), O.

غفج *ghouftch*, et غفج *ghoufdj*, <sup>1)</sup> endroit où le sol est encaissé, ou s'amassent les eaux de pluie, marais, étang, <sup>2)</sup> enclume, <sup>3)</sup> glaive damasquiné, étincelant, <sup>4)</sup> tout objet long, droit et fort, هرچيز راست و دراز و سطر, B.

غفچي *ghouftchi*, <sup>1)</sup> bas-fonds, marais, <sup>2)</sup> glaive étincelant, B.

غفر a. *ghafr*, <sup>1)</sup> couvrir, recouvrir quelque chose, <sup>2)</sup> couvrir d'une couleur, teindre, <sup>3)</sup> cacher, serrer quelque chose, <sup>4)</sup> pardonner à quelqu'un ses fautes, ses péchés, les couvrir du voile de l'indulgence, <sup>5)</sup> avoir une rechute (se dit d'un malade), <sup>6)</sup> être en recrudescence (se dit d'une plaie), <sup>7)</sup> arranger, raccommo-der une chose, une affaire, اصلاح, O.

غفر a. *ghafr*, pl. اغفار *aghfâr*, غفرة *ghifarât*, et غفور *ghoufour*, <sup>1)</sup> chevreau, <sup>2)</sup> poil, côté velu (d'une étoffe), <sup>3)</sup> poil follet sur les cuisses et sur le cou (chez les femmes), <sup>4)</sup> nom d'une station de la Lune dans le signe de la Balance, qui consiste en trois petites étoiles, <sup>5)</sup> ventre, <sup>6)</sup> petit sac.

غفر a. *ghafar*, nom d'action, <sup>1)</sup> être en recrudescence (se dit d'une plaie), <sup>2)</sup> avoir une rechute (se dit d'un malade), <sup>3)</sup> être velu, couvert de poils.

غفر a. *ghafar*, subst., <sup>1)</sup> poil sur le cou,

<sup>2)</sup> poil aux cuisses (chez les femmes),

<sup>3)</sup> côté velu d'une étoffe, <sup>4)</sup> petite herbe, herbe fine, gazon, <sup>5)</sup> garde, protection.

غفر a. *ghafir*, fem غفرة *ghafirèt*, velu, qui a beaucoup de poils.

غفر a. *ghifr*, veau.

غفر a. *ghoufr*, pl. اغفار *aghfâr*, غفرة *ghifarât*, et غفور *ghoufour*, chevreau.

غفرة a. *ghifrat*, toupet, poil au front (chez le lion?), GOL.

غفران a. *ghoufrân*, <sup>1)</sup> pardonner, <sup>2)</sup> pardon, absolution; غفران پناه *ghoufrân-pênâh*, asile du pardon, met., qui repose en Dieu, défunt.

غفرة a. *ghifrat*, <sup>1)</sup> pardonner, <sup>2)</sup> pardon.

غفرة a. *ghoufrat*, manière convenable d'arranger une affaire.

غفش a. *ghafasch*, matière liquide secrétée par les yeux (voy. رمص و غمص), O.

غفق a. *ghafq*, <sup>1)</sup> reparaitre tout à coup, après une absence, <sup>2)</sup> aborder la femelle coup sur coup pour la couvrir (se dit du mâle), <sup>3)</sup> venir à toute heure à l'eau (se dit du chameau), <sup>4)</sup> tomber sur quelqu'un à coups redoublés, <sup>5)</sup> lancer des pets.

غفق a. *ghafq*, <sup>1)</sup> pluie légère, <sup>2)</sup> attaque soudaine.

غفقة a. *ghafqat*, un somme, léger sommeil.

غفل a. *ghafal*, <sup>1)</sup> négligence, <sup>2)</sup> insouciance, manque d'attention, de précaution, <sup>3)</sup> vie tranquille et exempte de soucis.

غفل a. *ghoufl*, pl. اغفال *aghfâl*, <sup>1)</sup> homme dont on a ni bien à espérer, ni mal à craindre, homme nul, <sup>2)</sup> nul (qui ne gagne ni perd non plus, se dit d'un coup au jeu, d'une flèche), <sup>3)</sup> qui n'est pas marqué, qui ne porte aucun signe (bête de somme, flèche dans le jeu de flèches, etc.), <sup>4)</sup> pays

où il n'y a pas d'habitations, qui ne contient pas de signes pour guider le voyageur, <sup>5)</sup> obscur, qui ne jouit d'aucun renom (homme, poète), <sup>6)</sup> anonyme, dont l'auteur n'est pas connu (poème) <sup>7)</sup> qui n'appartient à personne (terrain), <sup>8)</sup> poils de chameau.

غفلان a. *ghaflân*, <sup>1)</sup> nonchalant, apathique, <sup>2)</sup> inattentif.

غُفْلان a. *ghouflân*, négligence, nonchalance, inattention, insouciance.

غفلة a. *ghaflat*, négligence, insouciance, incurie, inadvertance; غفلت ورزیدن *ghaflat verziden*, négliger, être insouciant, manquer de précaution; على الغفلة a. *alâ 'l-ghaflat*, à l'improviste, au moment où l'on ne s'y attend pas.

غفلة a. *ghaflatan*, par négligence, par inadvertance, imprudemment.

غفلة ورز *ghaflat-verz*, négligent, insouciant, imprudent.

غفلة a. *ghafallaqat*, et mieux عفلة *fallaqat* (voy. ce mot), O.

غُفْر a. *ghafv*, et غُفْر *ghoufouv*, <sup>1)</sup> dormir, s'endormir, <sup>2)</sup> nager, surnager à la surface de l'eau.

غُفْر a. *ghafv* et غُفْر *ghafvèt*, point élevé du terrain que l'eau n'atteint pas, syn. زُبْيَة, O.

غُفْر *ghoufoudè*, semaine, هفتة *heftè*, ar. ع أسبوع *ousbouc*, B.

غُفْر a. *ghafour*, غُفْر, qui pardonne, miséricordieux (épithète de Dieu).

غُفْر a. *ghoufour*, nom d'action, <sup>1)</sup> pardonner, <sup>2)</sup> subst. pl. de غُفْر *ghafv*, et de غُفْر *ghoufr*, chevreaux.

غُفْر a. *ghoufoul*, <sup>1)</sup> être négligent, insouciant, nonchalant, inattentif, <sup>2)</sup> négliger, laisser,

abandonner, <sup>3)</sup> pl. de غُفْر *ghâfil* (voy. ce mot).

غُفْر a. *ghafoul*, <sup>1)</sup> chamelle qui ne s'effraye de rien, Fr. J., <sup>2)</sup> chamelle sotte, stupide, qui se laisse têter par un petit qui n'est pas le sien, O., الناقَة البلهاء, Q.

غُفْر *ghoufa*, et غُفْر *ghouffa*, peau d'agneau très molle.

غُفْر a. *ghafâ*, <sup>1)</sup> nettoyer, monder le blé, en enlever la balle, etc., <sup>2)</sup> balle, brins de paille que l'on sépare du blé en le mondant, <sup>3)</sup> débris, détritrus qui surnagent à la surface de l'eau, <sup>4)</sup> rebut d'un troupeau de chameaux, <sup>5)</sup> rebut (de toute chose), <sup>6)</sup> certaine maladie qui empêche les dattes de mûrir.

غُفْر a. *ghafyèt*, nom d'action, <sup>1)</sup> s'endormir, sommeiller, <sup>2)</sup> subst. point élevé du terrain que l'eau n'atteint pas.

غُفْر a. *ghafîr*, nom d'action, <sup>1)</sup> pardonner, <sup>2)</sup> subst. poil du cou et des mâchoires, <sup>3)</sup> tous sans exception, <sup>4)</sup> qui couvre, qui enveloppe.

غُفْر a. *ghafîrat*, <sup>1)</sup> nom d'action, pardonner, <sup>2)</sup> subst. indulgence, bienveillance qui porte à pardonner, à couvrir les fautes, <sup>3)</sup> qui convient, qui s'adapte bien à une chose.

غُفْر a. *ghafîfèt*, verdoyant, émaillé de fleur (prairie, voy. صغيفة *zaghîfèt*), O.

غُفْر a. *ghaqq*, et غُفْر *ghaqq*, <sup>1)</sup> bouillonner avec bruit (se dit d'un liquide épais, de la poix en ébullition), <sup>2)</sup> claquer, crier (se dit d'un oiseau de proie), <sup>3)</sup> croassement d'un corbeau, <sup>4)</sup> bruit que produit l'eau quand elle s'engouffre dans un espace resserré.

عق غق a. *ghiq-ghiq*, bruit de l'eau ou d'un liquide épais en ébullition.

عقعة a. *ghaqghaqat*, claquer, crier (se dit de l'épervier).

عققة a. *ghaqaqat*, hirondelles de montagnes.

عك *ghak*, homme petit, très gros, et d'une tournure ridicule, B.

عكك *ghoukè*, hoquet, جستنن ككو, a. فواق (voy. زغنك, سبجك et هكجه), B.

عگل *ghoul*, <sup>1)</sup> scie, <sup>2)</sup> آره, <sup>3)</sup> collier en fer, carcan, <sup>4)</sup> parc, enclos pour les troupeaux, <sup>5)</sup> آغیل, <sup>6)</sup> pour غول *ghoul*, sorte de démons; غل نهاده *ghoul-nihādè*, mis au carcan.

عگل a. *ghall*, <sup>1)</sup> introduire, insérer, faire entrer une chose dans une autre, <sup>2)</sup> entrer dedans, pénétrer dans, <sup>3)</sup> huiler les cheveux jusqu'à la racine, <sup>4)</sup> cohabiter avec une femme, <sup>5)</sup> couler, pénétrer à travers les arbres (se dit de la pluie), <sup>6)</sup> détourner ses regards de..., <sup>7)</sup> mettre sous l'habit de dessus le vêtement appelé غلالة *ghilâlèt*, <sup>8)</sup> mettre à quelqu'un une chaîne au cou, aux mains, <sup>9)</sup> être altéré de soif.

عگل a. *ghill*, haine secrète, rancune, malveillance.

عگل a. *ghoull*, <sup>1)</sup> soif ardente, qui brûle les entrailles, <sup>2)</sup> pl. اغلال *aghlâl*, a) collier, carcan que l'on met au cou, b) menottes.

علاء a. *ghalâ'*, nom d'action, <sup>1)</sup> enchérir, devenir trop cher, <sup>2)</sup> subst. prix trop élevé, cherté, <sup>3)</sup> archer dont la flèche va très loin.

علاء a. *ghilâ'*, مغلاة *moughâlât*, <sup>1)</sup> aller trop loin, dépasser les bornes, hausser

trop le prix, <sup>2)</sup> lever les bras en lançant une flèche, pour qu'elle porte plus loin. غلاب a. *ghilâb*, مغالبة, lutter avec quelqu'un, chercher à l'emporter sur lui, lui disputer la victoire.

غلاب a. *ghallâb*, qui a toujours le dessus, qui reste toujours vainqueur.

غلابية a. *ghalâbiyyèt*, <sup>1)</sup> vaincre quelqu'un, <sup>2)</sup> force supériorité.

غلاة a. *ghoulât*, pl. de غالی *ghâli* (voy. ce mot).

غلاط a. *ghilât*, مغالطة, <sup>1)</sup> induire quelqu'un en erreur, <sup>2)</sup> chercher à se tromper l'un l'autre.

غلاط a. *ghoulâz*, <sup>1)</sup> gros, épais, grossier, <sup>2)</sup> dur, rude, raboteux, غليظ.

غلاطة a. *ghilâzat*, <sup>1)</sup> subst. dureté, rudesse aspérité de la surface, <sup>2)</sup> rudesse de mœurs ou du caractère, <sup>3)</sup> nom d'action, être ou devenir dur, gros et épais, <sup>4)</sup> être dur, raboteux, <sup>5)</sup> être dur, inhumain, <sup>6)</sup> être grossier, incivil, ignorant.

غلاف a. *ghilâf*, pl. غلغف *ghoulf*, *ghoulouf*, et غلغف *ghoullaf*, <sup>1)</sup> fourreau (de sabre), <sup>2)</sup> gaine (à couteau), <sup>3)</sup> étui (à flacon), <sup>4)</sup> enveloppe de lettre; غلاف القلب, a. *ghilâfou 'l-qalb*, péricarde, espèce de sac membraneux enveloppant le cœur.

غلاله a. *ghalâlèt*, certaine maladie des moutons (?).

غلاله a. *ghilâlèt*, pl. غلابيل *ghalâyril*, <sup>1)</sup> habit de dessous, <sup>2)</sup> tunique que l'on met sous la cuirasse, <sup>3)</sup> coussinet que l'on met sous la robe pour dissimuler la maigreur des hanches, <sup>4)</sup> عظامه, petit clou à tête qui sert à tenir ensemble les deux bouts d'un cercle en fer, des anneaux d'une cotte de mailles, O., <sup>5)</sup> pommade,

huile qui pénètre jusqu'à la racine des cheveux, <sup>6)</sup> pluie qui passe à travers les arbres, <sup>7)</sup> déviation du droit chemin, B.

غُلَالَة *ghouldlè*, pour كَلَالَة, boucle de cheveux.

غُلَام a. *ghoulâm*, pl. غِلْمَان *ghilmân*, اَغْلِمَة *aghlimèt*, et غِلْمَة *ghilmèt*, <sup>1)</sup> jeune homme adulte, garçon, <sup>2)</sup> jeune esclave, <sup>3)</sup> esclave mâle, homme de peine, garçon, serviteur; غُلَامٌ غُلَامٌ *ghoulâm-i-fèlèk*, esclave du sort, jouet du sort, on dit en pers. غُلَامٌ فُلُكُم *ghoulâm-i-fèlèk-èm*, je suis le jouet du sort, pour dire que l'on est la victime d'un sort contraire, B.

غُلَامٌ بَارِئِي *ghoulâm-bârèguî*, pédérastie.

غُلَامٌ بَارِه *ghoulâm-barè*, pédéraste.

غُلَامَة a. *ghoulâmèt*, <sup>1)</sup> jeune fille adulte, <sup>2)</sup> fille ou femme esclave.

غُلَامٌ كَرْدِش *ghoulâm-guerdisch*, corridor, galerie par laquelle passent les esclaves pour le service de la maison.

غُلَامِي *ghoulâmî*, <sup>1)</sup> adj. qui appartient au domestique, qui est de son ressort <sup>2)</sup> sodomite, pédéraste, <sup>3)</sup> subst. état de l'esclave, esclavage.

غُلَامِيَّة a. *ghoulâmiyyèt*, adolescence, âge d'adulte.

غُلَان a. *ghallân*, altéré de soif.

غُلَان a. *ghoullân*, pl. de غَال *ghâll* (voy. ce mot).

غُلَانِيَّة a. *ghalânyèt*, <sup>1)</sup> excès, action de dépasser les bornes, <sup>2)</sup> prix très élevé, cherté, <sup>3)</sup> ébullition.

غُلَانِيَّة a. *ghalânyil*, pl. de غُلَيْلَة *ghalîlèt* (voy. ce mot).

غُلِب a. *ghalb*, et *ghalab*, <sup>1)</sup> vaincre, avoir

le dessus, l'emporter sur quelqu'un, <sup>2)</sup> victoire, domination, supériorité.

غُلِب a. *ghalab*, avoir le cou gros et épais. غُلِبَة a. *ghalbd'*, fém. de اَغْلَاب *aghlab* (voy. ce mot).

غُلِبَة a. *ghalabat*, <sup>1)</sup> vaincre, <sup>2)</sup> victoire, supériorité, <sup>3)</sup> empire de la force, <sup>4)</sup> multitude, foule, presse.

غُلِبَة a. *ghalabbat*, et *ghouloubbat*, Q., *ghouloubbat*, وِضْمَتِيْنِه وِ بَانِكْ تَشْدِيْدِيْلِه, et *ghaloubbat*, وِ لَامِكْ ضَمِي وِ بَانِكْ تَشْدِيْدَتْلِه, O., <sup>1)</sup> vaincre, l'emporter sur quelqu'un, <sup>2)</sup> victoire, avantage, supériorité.

غُلِبَكْن *ghalbakan*, <sup>1)</sup> grillage devant une porte ou une fenêtre, <sup>2)</sup> espèce de jalousie ou grillage en roseaux que l'on met dans les villages devant la porte d'un jardin, B.

غُلِبَكِي a. p. *ghalabaguî*, de l'ar. غَلِبَة (voy. ce mot), victoire, supériorité.

غُلِبَكِيْن *ghalbakîn* (voy. غُلِبَكْن), B.

غُلِبَة *ghoulba*, et غُلِبَة *ghoulpa*, <sup>1)</sup> pie, (oiseau, voy. عَمَكَة et كَلَاغْ بِيْشَة), <sup>2)</sup> pivert, *سَبْرِك*, B., <sup>3)</sup> *ghoulba*, en génér., trou, ouverture, et en particulier, ouverture pour laquelle l'eau arrive dans un jardin, B.

غُلِبِيَّة a. *ghilibbâ*, et *ghouloubbâ*, nom d'act., <sup>1)</sup> vaincre, avoir le dessus, <sup>2)</sup> subst. victoire, supériorité.

غُلِبِيْر *ghalbîr*, plus communément : غُلِبِيْر *ghalbîr*, crible, tamis, غُرْبَال, B., de بِيْر *ghilâl*, غُلِبَة *ghalla-bîr*, Tn., غُلِبَة *ghilâl*.

غُلِبَة a. *ghallat*, pl. غُلَات *ghallât*, et غُلَال *ghilâl*, O., <sup>1)</sup> denrées, céréales, produit de l'année, <sup>2)</sup> revenu en nature ou en argent, <sup>3)</sup> gages, salaire, prix de la main d'œuvre.



عَلَّة a. *ghoullat*, <sup>1)</sup> soif ardente, غليل, <sup>2)</sup> vè-  
tement de dessous, pl. غللال, <sup>3)</sup> pe-  
tite monnaie d'appoint.

غليلپسه *ghilpîsè*, pie, غلپه *ghoulpa*, turc  
آلاقره, F.

غلت *ghalt*, de غلتیدن *ghaltîden* (voy. ce  
verbe), action de rouler.

غلت a. *ghalt*, rompre, résilier un marché,  
un contrat.

غلت a. *ghalat* (voy. غلط *ghalat*), se  
tromper, commettre une erreur (dans le  
calcul).

غلتان *ghaltân*, qui roule, roulant (voy.  
غلطان).

غلتانیدن *ghaltânîden*, غلطانیدن, faire  
rouler.

غرتبان *ghaltbân*, et *ghaltabân* (voy. غرتبان  
*ghartabân*), B.

غلته a. *ghaltat*, commencement de la  
nuit.

غلته a. *ghoultat*, erreur (dans le calcul).

غلتهك *ghaltèk*, et غلتهنك *ghaltènèk*, <sup>1)</sup> pou-  
lie d'un puits, <sup>2)</sup> roue de charriot, B.

غلته *ghalta*, rouleau de pâtissier, appelé  
autrement : مردانه *merdânè*, F. (voy.  
نغروج), B.

غلتهن *ghaltîden*, imp. غلت *ghalt*, <sup>1)</sup> rou-  
ler, se rouler, <sup>2)</sup> rouler à terre, tomber,  
<sup>3)</sup> s'écrouler.

غلت a. *ghals*, et *ghalas*, nom d'action,  
<sup>1)</sup> combattre avec acharnement, <sup>2)</sup> man-  
quer, ne pas faire feu (se dit du briquet  
fait de bois inflammable par le frotte-  
ment, زند, O. <sup>3)</sup> subst. acharnement du  
combat.

غلت a. *ghalis*, <sup>1)</sup> qui combat avec achar-  
nement, avec fureur, <sup>2)</sup> celui qui exhale  
une odeur de mets ou de boissons, <sup>3)</sup> qui

chancelle accablé par le sommeil, <sup>4)</sup> fou,  
insensé, O.

غلج a. *ghaldj*, courir d'un pas toujours  
égal.

غلج *ghiltch*, et *ghilatch*, et غلج *ghildj*, et  
*ghiladj*, <sup>1)</sup> nœud qu'il est très difficile et  
même impossible de dénouer, <sup>2)</sup> deux  
nœuds faits l'un sur l'autre, nœud double.

غلجه *ghaltcha*, paysan, grossier, vagabond,  
vaurien, روستائی ورنده و اوباش, B.

غلچین *ghiltchîn*, <sup>1)</sup> marjolaine, turc يارپوس,  
<sup>2)</sup> menthe sauvage, نعناع بری, پودنه,  
بری, F.

غلس a. *ghalas*, pl. اغلاس *aghlâs*, obscurité  
de la fin de la nuit.

غلس a. *ghals*, couper la gorge à la partie  
supérieure de l'œsophage.

غلسمة a. *ghalsamat*, <sup>1)</sup> partie supérieure de  
l'œsophage, <sup>2)</sup> foule, multitude, nom-  
breuse réunion d'hommes, <sup>3)</sup> princes,  
chefs, maîtres, seigneurs.

غلسمة a. *ghalsamat*, nom d'action, saisir  
quelqu'un à la gorge, ou porter avec  
un instrument tranchant un coup à l'en-  
droit appelé aussi غلسمة *ghalsamat*.

غلط *ghalt* (voy. غلت).

غلط a. *ghalat*, se tromper, commettre une  
erreur en parlant, en écrivant ou en comp-  
tant.

غلط a. *ghalat*, erreur, faute, faute de dic-  
tion, dans l'écriture ou dans le calcul;  
غلط مشهور *ghalat-i-maschhour*, faute de  
diction reçue.

غلطان *ghaltân* (voy. غلتان).

غلطان *Ghalatân* (voy. دلغاطان), bourgade  
à quatre farsakhs de Merv, Y.

غلطانیدن *ghaltânîden* (voy. غلتانیدن), B.

غلطیدن *ghaltîden* (voy. غلتیدن).

غلطة *Ghalata*, faubourg situé en face de Constantinople.

غلظ a. *ghalz*, terrain dur, inégal, raboteux.

غلظ a. *ghilaz*, <sup>1)</sup> être ou devenir épais (se dit des liquides), <sup>2)</sup> être gros, grossier (se dit des étoffes), <sup>3)</sup> être dur, rude, raboteux (se dit du sol), <sup>4)</sup> être dur, sans pitié, <sup>5)</sup> être grossier, incivil.

غلظ a. *ghilaz*, <sup>1)</sup> rudesse, aspérité du sol, <sup>2)</sup> épaisseur, état de ce qui est épais et grossier, <sup>3)</sup> dureté, rudesse de mœurs.

غلظة a. *ghalzat*, *ghilzat*, et *ghoulzat*, nom d'action (voy. غلظ *ghilaz*).

غلغج *ghilghitch*, chatouillement; غلغج دادن *ghilghilitch dâden*, ou کردن *kerden*, chatouiller.

غلغل *ghoulghoul*, <sup>1)</sup> bruit, rumeur, tumulte, <sup>2)</sup> glouglou de la bouteille, <sup>3)</sup> gazouillement, ramage des oiseaux.

غلغلج *ghoulghalâdj*, jeter quelque chose en l'air de toutes ses forces.

غلغلة a. *ghalghalat*, <sup>1)</sup> être introduit, inséré, entrer dedans, <sup>2)</sup> marcher d'un pas rapide, <sup>3)</sup> introduire, insérer, faire entrer.

غلغله *ghoulghoula*, <sup>1)</sup> bruit, rumeur, tumulte, غلغل و تلاج, B., <sup>2)</sup> espèce de mets (?), J.

غلغله غمزه *ghoulghoulè-i-ghamzè*, signe de l'œil, œillade.

غلغليج *ghilghilitch*, *ghalghalitch*, et غلغليج *ghalghalitchè* (voy. غلغج), B.

غلغونه *ghoulghounè* (voy. گلگونه), B.

غلق a. *ghalf*, mettre, serrer dans un étui, dans une gaine.

غلق a. *ghalaf*, avoir le prépuce, ne pas être circoncis.

غلق a. *ghoulf*, *ghoulouf*, et غلق *ghoullaf*, pl. de غلغ *ghilâf* (voy. ce mot).

غلق a. *ghalfâ*, fém. de غلق *aghlaf* (voy. ce mot).

غلقاق a. *ghilfâq*, <sup>1)</sup> femme qui marche vite, <sup>2)</sup> femme d'une grande taille.

غلقة a. *ghoulfèt*, prépuce.

غلقش *ghalafsch*, غلقش *ghalfatch*, غلقش *ghalafdj*, et *ghalfadj*, <sup>1)</sup> abeille rouge ou brune, abeille-mouche à miel, زنبور عسل, <sup>2)</sup> sangsue, زالو, B.

غلقق a. *ghalfaq*, <sup>1)</sup> mousse aquatique, طحلب, <sup>2)</sup> nom d'une plante aquatique à feuilles très larges, <sup>3)</sup> aisée, et paisible (vie), <sup>4)</sup> lâche, trop flexible (arc), <sup>5)</sup> feuille de vigne (tant qu'elle est sur la tige), <sup>6)</sup> fibres du palmier, ليف, <sup>7)</sup> femme sans retenue dans ses paroles et dans ses actions, O.

غلققة a. *ghalfaqat*, <sup>1)</sup> être dans la gêne, dans la misère, <sup>2)</sup> dire des choses impertinentes.

غلق a. *ghalq*, <sup>1)</sup> fermer (la porte), <sup>2)</sup> s'éloigner, s'en aller bien loin, <sup>3)</sup> âgé et maigre (homme, chameau), <sup>4)</sup> rougeâtre (homme, chameau).

غلق a. *ghalaq*, <sup>1)</sup> être engagé à condition que s'il n'est pas dégagé à l'expiration du terme convenu, il reste de droit la propriété du détenteur (espèce de convention expressément défendue chez les Musulmans, d'après le حدیث *الرهن لا یغلق الرهن*: بما فيه, a. *lâ youghlaqou 'r-rahnou bi-mâ fi-hi*), <sup>2)</sup> être rongé par les vers au bas des rameaux et cesser de donner des fruits (se dit du palmier), <sup>3)</sup> être abîmé par la charge (se dit du dos du chameau), <sup>4)</sup> périr هلك, O.

غلق a. *ghalaq*, pl. اغلاق *aghlaq*, pl. de pl. اغاليق *aghâliq*, verrou, serrure.

غلق a. *ghaliq*, <sup>1)</sup> fermé (porte), <sup>2)</sup> embarrassé, difficile à comprendre (discours), <sup>3)</sup> qui ne peut plus être redemandé (objet engagé qui n'a pas été dégagé à temps).

غلق a. *ghoulouq*, fermé (porte).

غلقا *ghalqâ* (voy. غلقى), B.

غلقة a. *ghalqat*, *ghilqat*, et غلقى *ghalqâ*, euphorbe (*euphorbia antiquorum*).

غلقونه *ghoulqounè* (voy. غلقونه), B.

غلك *ghoullèk*, <sup>1)</sup> cruche en forme de tonne dans laquelle les percepteurs des droits d'octroi mettent l'argent qu'ils reçoivent, <sup>2)</sup> espèce de trône pour les pauvres, comme on en trouve, près des maisons solées, dans les maisons de jeu de hasard, B.

غلل a. *ghalal*, <sup>1)</sup> soif violente qui brûle les entrailles, <sup>2)</sup> espèce de maladie particulière aux moutons, <sup>3)</sup> filtre pour coler, clarifier un liquide, مصفة.

غلم a. *ghalm*, être en rut ou en chaleur.

غلم a. *ghalim*, fém. غلمة, *ghalimèt*, qui est en chaleur.

غلمان a. *ghilmân*, pl. de غلام (voy. ce mot).

غلمة a. *ghilmèt*, pl. de غلام (voy. ce mot).

غلمة a. *ghoulmèt*, rut, chaleur.

غلمچ *ghilmitch*, et غلمچ *ghilmilitch*, chatouillement, غلمچ, B.

غلمشك *ghalmischèk*, homme grossier et sans manières, B.

غلى a. *ghaln*, <sup>1)</sup> atteindre le plus grand développement (se dit en parlant du jeune âge), <sup>2)</sup> se dépêcher, aller vite.

غلو a. *ghalv*, et غلو *ghoulouvr*, <sup>1)</sup> dépasser les bornes, <sup>2)</sup> aller trop haut et dépasser le but (se dit d'une flèche), <sup>3)</sup> lever les bras

très haut pour lancer une flèche le plus loin possible, <sup>4)</sup> effort extrême, <sup>5)</sup> exagération, excès, hyperbole.

غلاء a. *ghalvâ'*, *ghoulvâ'*, et *ghoulavâ'*,

<sup>1)</sup> excès, action de dépasser les bornes ou le but, <sup>2)</sup> ardeur et fougue du jeune âge.

غلون a. *ghoulvân*, <sup>1)</sup> ardeur, fougue du jeune âge, <sup>2)</sup> vitesse, vivacité, hâte, <sup>3)</sup> commencement de la jeunesse,

غلو a. *ghalvèt*, pl. غلوات *ghalavât*, et غلاء *ghilâ'*, <sup>1)</sup> portée d'une flèche, <sup>2)</sup> la plus grande portée d'une flèche lancée avec effort, <sup>3)</sup> course (d'un cheval).

غلوطة a. *ghaloutat*, mot, expression, discours qui induit en erreur, أغلوطة *oughloutat*, et مغلطة *maghlatat*, O.

غلوقيربا g. *ghoulouqiryâ*, racine de réglisse, بيح مهك, ar. أصل السوس, du greco-lat. γλυκύριζα, *glycyrrhiza*, B.

غلول a. *ghaloul*, <sup>1)</sup> nourriture légère et facile à digérer, <sup>2)</sup> trompeur, qui fraude.

غلول a. *ghouloul*, <sup>1)</sup> tromper, frauder, <sup>2)</sup> couler, pénétrer au milieu de...

غلول *ghouloul*, mets qui reste dans le gosier et ne s'avale qu'avec une grande difficulté, comp. ar. غلول *ghaloul*, B.

غلولة *ghaloulè*, balle (voy. گلولة), B.; غلونه

*ghaloulè-kèman*, arbalète, B.

غلوبية a. *ghouloumiyyèt*, et غلوبية *ghouloumèt*, adolescence, âge d'adulte.

غلو ا. *ghalvâ*, espèce de parfum de couleur noire (voy. غالية).

غله *ghala*, trouble, anxiété.

غله a. *ghalla* (voy. غلة *ghallat*), grains,

céréales, denrées.

غله برافشان *ghalla-ber-afschân*, van, instrument pour vanner, هسك *hasak*, B.

غده دان *ghalla-dân*, grenier; غده دان عدم *ghalla-dân-i-عadam*, la terre, B.

غده *ghoulla*, <sup>1)</sup> (voy. غلة *ghoullat*), soif ardente, <sup>2)</sup> (voy. غلك *ghoullèk*), petite cruche à goulot étroit, <sup>3)</sup> petite monnaie, monnaie d'appoint, de là: غده دان *ghoulla-dân*, petite cruche dans laquelle on met la petite monnaie (voy. غلك *ghoullèk*), B.

غلي *a. ghaly*, bouillonner, être en ébullition.

غلي *a. ghaliyy*, très cher, très élevé (prix).

غليان *a. ghalayân*, <sup>1)</sup> être en ébullition, <sup>2)</sup> bouillonnement.

غليان *ghalyân*, قليان *qalyân*, kalioun, pipe à la persane, narguilé, houqqa, J.

غلي *a. ghalyèt*, une ébullition, un bouillonnement.

غليته *ghalitè*, nom d'une plante dont on fait des espèces de sacs où l'on met la paille, le coton, etc., B.

غلي *a. ghalis*, <sup>1)</sup> mélangé, altéré par le mélange, frelaté, <sup>2)</sup> pâte empoisonnée que l'on jette aux oiseaux de proie, <sup>3)</sup> froment mêlé à l'ivraie.

غليجين *g. ghouleydjîn*, menthe, پودنه, B.

غليدن *ghaliden*, <sup>1)</sup> perdre la tête, s'évanouir, <sup>2)</sup> اوغمق يعنى اوصى كتمك, plonger, aller à fond, صويه طالق, F.

غليژن *ghalijèn*, et غليژن *ghalijèn*, vase, boue, limon noir au fond d'un étang, etc., B.

غليص *a. ghalis*, espèce de chardon laiteux, پ. ژ. B.

غليظ *a. ghaliz*, <sup>1)</sup> gros, épais, <sup>2)</sup> grossier, qui n'est pas fin, <sup>3)</sup> dur, rude, raboteux,

<sup>4)</sup> dur, rude, inhumain, <sup>5)</sup> obtus d'esprit;

غليظ *yèmin-i-ghaliz*, serment terrible.

غليظة *a. ghalizât*, <sup>1)</sup> dure, grosse, grossière, <sup>2)</sup> sol dur et inégal.

غليظي *a. p. ghalizî*, dureté, quantité de ce qui est épais, gros, grossier et dur.

غليغر *ghilighar* (voy. گليگر), B.

غليل *a. ghalîl*, <sup>1)</sup> soif ardente, <sup>2)</sup> feu, flamme de l'amour, de la haine, <sup>3)</sup> mélange de trèfle et de noyaux de dattes broyés que l'on donne aux chameaux, <sup>4)</sup> adj., altéré de soif, <sup>5)</sup> nom d'action, avoir une soif ardente, <sup>6)</sup> haïr, détester, O.

غليل *p. hind. ghoulîl*, arbalète, پ. غلوله *ghoulûl*, J.

غليلته *a. ghalilèt*, pl. غلائل *ghalâyil*, <sup>1)</sup> cuirasse, cote de mailles, <sup>2)</sup> vêtement court que l'on porte sous la cuirasse, <sup>3)</sup> clou à l'aide duquel on rapproche les deux bouts d'un anneau.

غليم *a. ghillim*, fém. غليمته *ghillimèt*, qui est en rut, en chaleur.

غليو *ghaliw*, <sup>1)</sup> étonné, troublé, <sup>2)</sup> ébahissement, hallucination, B.

غليوآز *ghalivâdj*, غليوآز *ghalivâj*, et غليوآزه *ghalivâjè*, milan, oiseau, خليوآج *ghaliwâj* et رغن, B., ar. هيدلة, Q.

غليوون *ghalivèn*, vase noir au fond d'un réservoir (voy. غليژن).

غم *a. ghamm*, <sup>1)</sup> couvrir, recouvrir une chose, <sup>2)</sup> boucher, tamponner, <sup>3)</sup> boucher le nez, la bouche, museler, <sup>4)</sup> gêner la respiration, suffoquer, <sup>5)</sup> causer une angoisse.

غم *a. ghamm*, pl. غموم *ghoumoum*, <sup>1)</sup> tristesse, chagrin, affliction, souci, inquiétude, <sup>2)</sup> sombre, nébuleux, couvert de nuages (jour, nuit), fém. غمته *ghammèt*, <sup>3)</sup> triste, attristé, affligé; غم خوردن *gham khôrden*, être attristé, dans le chagrin.



غماء a. *ghamá'*, couverture avec laquelle on couvre un cheval pour le faire suer.

غماء a. *ghimá'*, toit d'une maison, toit en terrasse fait de terre et de roseaux.

غما a. *ghamá* (voy. غمى).

غماء a. *ghammá'*, <sup>1)</sup> fém. de *aghamm*, qui enveloppe, <sup>2)</sup> sombre, couvert (jour, nuit, ciel), <sup>3)</sup> tristesse, malheur, calamité.

غمار a. *ghamár*, *ghimár*, et *ghoumár*, foule, cohue.

غمار a. *ghimár*, pl. de *ghamr*, de *ghoumar*, et de *ghamrat* (voy. ces mot).

غمار a. *ghoumár*, safran.

غمارة a. *ghamárèt*, <sup>1)</sup> se trouver en grande abondance (se dit de l'eau), <sup>2)</sup> être généreux, <sup>3)</sup> être ignorant, imbécile, et stupide, <sup>4)</sup> ignorance, rüdesse, manque d'expérience.

غماريد a. *ghamârid*, pour مغاريد (voy. ce mots).

غماز a. *ghammâz*, traître, intrigant, détracteur.

غمارة a. *ghammâzèt*, <sup>1)</sup> jeune fille qui se balance avec grâce en marchant, <sup>2)</sup> coquette.

غمازك *ghammâzèk*, flotte ou bouchon de la ligne, qui indique quand le poisson mord.

غمازی *ghammâzî*, détraction, médisance, intrigue.

غماس a. *ghammás*, nom d'unité, غماسة *ghammásèt*, plongeon (oiseau aquatique).

غماسن a. *ghimâz*, clignement des yeux.

غماسة a. *ghamâzat*, être bas et encaissé (se dit d'un terrain).

غم آلوده *gham-âloudè*, et غم آلود *gham-âloud*, triste, affligé.

غام *ghamâm*, éponge, ابر مرده, B.

غامم a. *ghoumâm*, rhume de cerveau.

غمامة a. *ghamâmèt*, pl. غمام *ghamâm*, et غمام *ghamârim*, nuage, nuage blanc; حبب الغمام a. *habbou 'l-ghamâm*, grêle (voy. تترك), O.

غمامة a. *ghimâmèt*, sorte de muselière en peau pour les chameaux.

غمامة a. *ghoumâmèt*, pl. غمام *ghamârim*, prépuce d'un enfant (on prononce aussi *ghimâmèt*).

غماحج a. *ghoumâhidj*, gros et gras.

غم باده *gham-bâdè*, maladie causée par un grand chagrin, B.

غممة a. *ghammèt*, fém. de *ghamm* (voy. ce mot).

غممة a. *ghoummèt*, <sup>1)</sup> tristesse, affliction, chagrin, <sup>2)</sup> sujet d'inquiétude, <sup>3)</sup> doute, incertitude, <sup>4)</sup> affaire difficile.

غمت a. *ghamt*, <sup>1)</sup> couvrir, recouvrir, <sup>2)</sup> plonger quelqu'un dans l'eau, <sup>3)</sup> causer une pesanteur à la tête, à l'estomac (se dit d'un met, d'un excès de table), <sup>4)</sup> relever la tête pour respirer après avoir bu.

غمت a. *ghamat*, éprouver, à la suite d'un repas, une pesanteur à la tête ou à l'estomac.

غمج a. *ghamdj*, humer, boire en aspirant.

غمج a. *ghamidj*, <sup>1)</sup> jeune chameau qui tête sa mère, <sup>2)</sup> qui n'est pas douce (eau), O.

غمجار a. *ghimdjâr*, substance glutineuse avec laquelle on enduit un arc devenu vieux et qui commence à se fendre.

غمجارة a. *ghimdjârèt*, arc gercé ou fendu, enduit de غمجار *ghimdjâr* (voy. ce mot).

غمجة a. *ghamdjat*, et *ghoumdjat*, trait, gorgée.

غمجرة a. *ghamdjèret*, <sup>1)</sup> enduire un arc de  
غمجارج *ghimdjâr* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> humer,  
avaler de l'eau à petits traits.

غم خانه *gham-khânè*, maison de tristesse,  
séjour de tristesse.

غم خوار *gham-khâr*, <sup>1)</sup> triste, affligé, <sup>2)</sup> qui  
prend part à la tristesse, au chagrin de  
quelqu'un, qui cherche à le consoler,  
ami tendre et dévoué.

غم خوارگی *gham-khârèguî*, sollicitude, par-  
ticipation à la douleur de quelqu'un.

غم خواری *gham-khâri*, sollicitude, soin, sym-  
pathie.

غم خورک *gham-khârèk*, héron, بوتیمار, B.  
غمد a. *ghamd*, mettre, remettre dans le four-  
reau (un sabre).

غمد a. *ghimd*, pl. اغماد *aghmâd*, et غمود  
*ghoumoud*, <sup>1)</sup> fourreau, غلافی, <sup>2)</sup> cosse  
(de certaines plantes), <sup>3)</sup> écale, Fr.

غم a. *ghamad*, <sup>1)</sup> avoir beaucoup d'eau,  
<sup>2)</sup> contr., avoir peu d'eau (se dit d'un  
puits).

غمدار *gham-dân*, <sup>1)</sup> nom d'un grand  
palais carré à صنعاً *San'â*, dans le Yémen,  
détruit au temps des Khalifes, <sup>2)</sup> met. le  
monde, séjour de tristesse, B.

غمدار a. *ghoummoudân*, fourreau.

غم دید *gham-didè*, triste, affligé, malheu-  
reux.

غمز a. *ghamzarat*, combler la mesure, don-  
ner plus que la mesure.

غم a. *ghamr*, <sup>1)</sup> couvrir, recouvrir (se dit  
des eaux d'une inondation), <sup>2)</sup> prendre le  
dessus sur quelqu'un, le dépasser, l'effa-  
cer, l'éclipser.

غم a. *ghamr*, pl. غمار *ghimâr*, et غمور  
*ghoumour*, <sup>1)</sup> masse d'eau qui couvre tout,

<sup>2)</sup> richesses, biens immenses, <sup>3)</sup> profonde

(mer), <sup>4)</sup> large, ample (vetêtement), <sup>5)</sup> gé-  
néreux, libéral, <sup>6)</sup> généreux, excellent, ra-  
pide à la course (cheval), <sup>7)</sup> cohue, mul-  
titude, <sup>8)</sup> qui manque d'expérience, d'u-  
sage du monde.

غمز a. *ghamar*, <sup>1)</sup> haine, rancune, <sup>2)</sup> mau-  
vaise odeur qui reste aux mains quand  
on a touché de la viande, du poisson, etc.,  
<sup>3)</sup> multitude, foule, <sup>4)</sup> qui est sans expé-  
rience, sans usage du monde, mal dé-  
grosi, rustre, ignorant.

غمز a. *ghamir*, qui sent l'odeur des viandes,  
du poisson (mains, habits).

غمز a. *ghimr*, <sup>1)</sup> soif, <sup>2)</sup> rustre, mal dégrosi,  
qui n'a pas d'expérience, d'usage du monde,  
<sup>3)</sup> pl. غمور *ghoumour*, haine, rancune.

غمز a. *ghoumr*, pl. اغمار *aghmâr*, <sup>1)</sup> rustre,  
ignorant, sans usage du monde, fém. غمورة  
*ghoumrat*, <sup>2)</sup> safran.

غمز a. *ghoumar*, pl. غمار *ghimâr*, petit vase  
à boire, petite tasse.

غمز a. *ghoumour*, qui n'a pas d'expérience,  
d'usage du monde.

غمرات a. *ghamrât*, coing, fruit, a. سفرجل, F.

غمرة a. *ghamrat*, pl. غمرات *ghamarât*, et غمار  
*ghimâr*, <sup>1)</sup> grande masse d'eau qui sub-  
merge tout, <sup>2)</sup> grande affluence de choses,  
<sup>3)</sup> multitude, foule, mêlée; غمرات موت  
*ghamarât-i-mawt*, les abîmes de la  
mori.

غمرة a. *ghamirat*, vêtement noir que portent  
ordinairement les domestiques (des deux  
sexes).

غمرة a. *ghoumrat*, sorte de cosmétique pré-  
paré avec la plante ورس *vars*, employé  
par les femmes pour donner de l'éclat  
au teint.

غمز a. *ghamz*, <sup>1)</sup> faire un signe à quelqu'un

en clignant les yeux, <sup>2)</sup> avoir des intelligences avec quelqu'un, <sup>3)</sup> desservir quelqu'un en le calomniant, <sup>4)</sup> paraître, percer (se dit d'un défaut), <sup>5)</sup> se déclarer (se dit d'une maladie), <sup>6)</sup> boiter, clocher, <sup>7)</sup> palper une bête pour s'assurer si elle est grasse, <sup>8)</sup> calomnie, <sup>9)</sup> connivence.

غمز a. *ghamaz*, <sup>1)</sup> homme faible, <sup>2)</sup> bétail de qualité inférieure.

غمزه a. *ghamzèt*, clignement de l'œil, signe des yeux, des paupières, coup d'œil furtif, coup d'œil amoureux; غمزه زدن *ghamzè zèden*, faire un signe des yeux; غمزه اختر *ghamzè-i-akhtèr*, scintillement d'une étoile, éclat d'une étoile, B., syn. غمزه ستاره *ghamzè-i-sitârè*; غمزه سرتيز *ghamzè-i-sertîz*, joie, gaîté, B.; غمزه گل *ghamzè-i-goul*, met. épanouissement d'une fleur, de la rose, شکفتن گل, B.; غمزه لاجوردی *ghamzè-i-lâdjverdi*, met. regard amoureux et fixe (?), نازها و غمزه‌های غیر مکرر, B.

غم زدای *gham-zèdây*, <sup>1)</sup> qui efface, qui éloigne le chagrin, consolateur, <sup>2)</sup> met. nom du huitième jour de chaque mois des années de l'ère Djélâlénne, B.

غم زدگی *gham-zèdèguî*, affliction, chagrin.

غم زده *gham-zèdè*, triste, affligé.

غمزه a. *ghamzè* (voy. غمزه).

غمس a. *ghams*, <sup>1)</sup> plonger quelque chose dans l'eau, submerger, <sup>2)</sup> tremper quelque chose dans une teinture, <sup>3)</sup> se coucher, disparaître de l'horizon (se dit d'une étoile).

غمش a. *ghamsch*, avoir la vue affaiblie et troublée par la faim, par la soif.

غمصن a. *ghams*, <sup>1)</sup> mépriser, dédaigner, faire peu de cas de..., <sup>2)</sup> calomnier, diffamer,

<sup>3)</sup> accuser quelqu'un de..., <sup>4)</sup> être ingrat, ne pas reconnaître un bienfait.

غمصن a. *ghamas*, <sup>1)</sup> regarder quelqu'un avec dédain, <sup>2)</sup> sécréter une matière liquide (se dit des yeux), <sup>3)</sup> matière liquide qui coule des yeux, رمصن.

غمصن a. *ghamz*, <sup>1)</sup> être accommodant, de facile composition, faire une concession, <sup>2)</sup> s'éloigner, partir, s'enfoncer dans les terres, pénétrer dans les chairs, dans le corps (se dit d'une arme tranchante).

غمصن a. *ghamz*, pl. غموصن *ghoumouç*, et اغمصن *aghmadz*, <sup>1)</sup> bas, égal, enfoncé (terrain), <sup>2)</sup> bas-fond, <sup>3)</sup> abaissement; غمصن ذو *çou-ghamz*, bas, vil (homme).

غمصن a. *ghamiz*, obscur.

غمصن a. *ghoumz*, <sup>1)</sup> mouvement des paupières quand on cligne les yeux, clin d'œil, <sup>2)</sup> met. léger somme, minute de sommeil, O.

غمط a. *ghamt*, <sup>1)</sup> mépriser, dédaigner quelqu'un, <sup>2)</sup> dissiper follement sa vie, en faire peu de cas, <sup>3)</sup> être ingrat, ne pas reconnaître un bienfait, <sup>4)</sup> boire avec avidité, <sup>5)</sup> égorger une victime.

غمط a. *ghamt*, terrain bas et encaissé, bas-fond.

غمطی a. *ghamtâ*, ciel pluvieux, qui fait tomber une pluie continuelle.

غم فرسودگی *gham-fersoudèguî*, affliction, abattement causé par le chagrin, les soucis, J.

غم فرسوده *gham-fersoudè*, abattu par le chagrin, J.

غم فزای *gham-fèzây*, qui augmente le chagrin.

غمق a. *ghamaq*, être humide (se dit de la terre, des herbes).

عمق a. *ghamiq*, humide, trop pleine d'humidité (terre, fleur), fém. عميقة *ghamiqat*.

عمقة a. *ghamaqat*, sorte de maladie à l'épine du dos (chez les chameaux).

غم كده *gham-kèdè* (voy. غم خانه).

غم گوسار *gham-gousâr* (qui mange le chagrin), c.-à-d., <sup>1)</sup> qui fait disparaître, qui éloigne le chagrin, <sup>2)</sup> met. objet aimé, ami intime, B.; بادۀ غمگوسار *bâdè-i-gham-gousâr*, un vin qui chasse le chagrin. — NB. On prononce aussi *gham-kousâr*, J.

غم گوساری *gham-gousâri*, ou *kousâri*, <sup>1)</sup> amitié intime, <sup>2)</sup> action de chasser le chagrin, <sup>3)</sup> qualité de ce qui peut chasser le chagrin.

غم گوسیل *gham-ghousil*, qui brise le chagrin, qui chasse le chagrin.

غم گش *gham-kèsch*, qui éprouve du chagrin, affligé.

غم گین *gham-guîn*, attristé, affligé.

غم گینسی *gham-guîni*, tristesse, chagrin, affliction.

عمل a. *ghaml*, <sup>1)</sup> faire pourrir, gâter une peau en la tannant, <sup>2)</sup> enterrer une peau dans le sable pour la rendre souple et en faire tomber le poil, <sup>3)</sup> couvrir des dattes pour les faire mûrir, <sup>4)</sup> mettre par couches, les uns sur les autres, les raisins, etc., <sup>5)</sup> couvrir quelqu'un pour le faire transpirer, <sup>6)</sup> se couvrir l'un l'autre, être entassé (se dit des plantes touffues), <sup>7)</sup> arranger, accommoder.

عمل a. *ghamal*, être abimée pour avoir été trop serrée par des bandages (se dit d'une plaie).

عملج a. *ghamladj*, عملج *ghamalladj*, عملج *ghimlâdj*, عملج *ghimlâdj*, عملج *ghoumloudj*; volage, inconstant, changeant.

عملس a. *ghamallas*, <sup>1)</sup> hardi, méchant <sup>2)</sup> loup, <sup>3)</sup> épithète du loup, O.

عملط a. *ghamallat*, qui a un long cou, O.

عملول a. *ghoumloul*, <sup>1)</sup> vallée bien boisée, <sup>2)</sup> vallée étroite et longue, couverte d'arbres et d'une riche végétation, <sup>3)</sup> haute colline, <sup>4)</sup> endroit sombre, obscur, <sup>5)</sup> sombre, obscur, <sup>6)</sup> sorte de légume que l'on mange cuit, <sup>7)</sup> betterave (?), بوسبزه قنابری اوله جقدر که زمینار خیاری و سلوکسی پنیار دید کوردن, O. — NB. D'après le *Bourhân*, le عملول *ghoumloul*, est la même plante que le بیست *yabast*, qui est une plante légumineuse sauvage qui ressemble à l'épinard.

عمم a. *ghamam*, grande abondance de cheveux.

عمن a. *ghamn*, <sup>1)</sup> enterrer une peau dans le sable pour la rendre souple et en faire tomber le poil, <sup>2)</sup> mettre des dattes sous terre pour les faire mûrir, <sup>3)</sup> couvrir quelque chose, <sup>4)</sup> couvrir quelqu'un pour le faire transpirer.

عمناک *gham-nâk*, triste, affligé.

عمناکی *gham-nâki*, tristesse, affliction.

عمنة a. *ghoumnat*, <sup>1)</sup> ceruse, <sup>2)</sup> fard blanc employé par les femmes (voy. اسفیداج).

عمند *ghamend*, pour غم مند *gham-mènd*, triste, affligé, F.

عمنده *ghamendè*, triste, affligé, B.

عمو a. *ghamv*, couvrir une maison d'un toit en terrasse.

عمود a. *ghoumoud*, <sup>1)</sup> se couvrir de feuilles, faire à ses épines un fourreau de ses feuilles (se dit de la plante عرظ *ourfou*), <sup>2)</sup> perdre toute son eau (se dit d'un puits), <sup>3)</sup> pl. de عمد *ghimd*, fourreaux.



غَمُور a. *ghoumour*, pl. de غَمْر *ghamr*, et de غَمْر *ghamar* (voy. ces mots).

غَمُورَة a. *ghoumouret*, <sup>1)</sup> abondance, masse (d'eau, etc.), <sup>2)</sup> largesse, générosité, libéralité.

غَمُوز a. *ghamouz*, chamelle dont on ne peut dire si elle est grasse ou non, qu'après l'avoir palpée.

غَمُوس a. *ghamous*, <sup>1)</sup> qui fait aller au fond, qui plonge, <sup>2)</sup> faux serment (qui conduit en Enfer), <sup>3)</sup> grave, périlleuse (affaire), <sup>4)</sup> sombre, obscure, <sup>5)</sup> douteux, incertain, qui jette dans le doute.

كَدَّابِ غَمُوس a. *ghamous*, <sup>1)</sup> menteur, كَدَّابِ <sup>2)</sup> faux; يَمِينِ غَمُوس *yemîn-i-ghamous*, faux serment, syn. يَمِينِ غَمُوس <sup>3)</sup> الغمُوس a. *el-ghamous* (voy. الغُمَيْصَا *el-ghoumèysâ*), la constellation du Petit Chien (voy. شَعْرِيَان *schigrayân*).

غَمُوزِ ا. *ghoumouz*, <sup>1)</sup> être enfoncé, encaissé (terrain), <sup>2)</sup> être obscur, difficile à comprendre, <sup>3)</sup> être accommodant, faire une concession, <sup>4)</sup> pl. de غَمُوض *ghamz*, bas-fonds, terrains encaissés.

غَمُوضَة a. *ghoumouzèt* (voy. غَمُوزِ *ghoumouz* [1 et 2]).

غَمُوم a. *ghoumoum*, pl. de غَمْم *ghamm*, peines, chagrins.

غَمِي ا. *ghamâ*, pl. اَغْمَاء *aghamâ*, et اَغْمِيَّة *aghamiyèt*, <sup>1)</sup> terrasse, toit en terrasse fait de terre et de roseaux ou de bois, <sup>2)</sup> ciel couvert, absence de clair de lune, <sup>3)</sup> évanouissement, défaillance, <sup>4)</sup> qui est en défaillance, évanoui.

غَمِي ا. *ghamâ*, on dit: غَمِي وَاللَّهِ *ghamâ wa 'llâh!* pour اَمَّا وَاللَّهِ *ammâ wa 'llâh!*, en vérité!

غَمِي ا. *ghammâ*, <sup>1)</sup> obscurité, état nébuleux

du ciel, <sup>2)</sup> incertitude, <sup>3)</sup> sombre, nébuleuse (nuit), <sup>4)</sup> étouffante à cause de la chaleur (nuit).

غَمِي ا. *ghoummâ*, <sup>1)</sup> malheur, calamité, <sup>2)</sup> affaire grave, qui jette dans la perplexité.

غَمِيَا a. *ghamyâ*, la cinquième porte de l'Enfer (?), J.

غَمِير a. *ghamîr*, <sup>1)</sup> grande masse d'eau, <sup>2)</sup> pl. اَغْمِرَا *aghamirâ*, herbe qui reverdit.

غَمِيْزَة a. *ghamîzèt*, <sup>1)</sup> ce qui prête à la calomnie, à la médisance, au blâme, vice, défaut, <sup>2)</sup> objet désiré, ou désirable, <sup>3)</sup> faiblesse d'esprit, stupidité.

غَمِيْس a. *ghamîs*, <sup>1)</sup> sombre, obscure (nuit), <sup>2)</sup> inconnu, incertain, <sup>3)</sup> jeune herbe fraîche, qui croît au milieu d'herbes desséchées, <sup>4)</sup> bois touffu, etc., où l'on peut entrer et se cacher, <sup>5)</sup> lit d'un ruisseau caché au milieu d'une prairie.

غَمِيْصَاء a. *ghoumaysâ*, la constellation du Petit Chien (voy. الغَمُوس *el-ghamous*, sous غَمُوس).

غَمِيْضَة a. *ghamîzat*, vice, défaut (comp. غَمِيْزَة).

غَمِيْق a. *ghamîq*, humide, aqueux.

غَمِيْل a. *ghamîl*, <sup>1)</sup> enterrée dans le sable pour la rendre souple et lui faire perdre son poil (peau), <sup>2)</sup> entassé, mis en tas, se couvrant l'un l'autre (fruits, herbes, etc.).

غَمِيْم a. *ghamîm*, <sup>1)</sup> lait rendu épais en le chauffant, <sup>2)</sup> plante, herbe nouvelle qui pousse à côté d'autres plantes desséchées.

غَمِيْن *ghamîn*, et غَمِي *ghamî*, triste, affligé.

غَمِيْن a. *ghamîn* (voy. غَمِيْل *ghamîl*).

غَن *ghan*, <sup>1)</sup> grosse pierre attachée à l'arbre

du pressoir pour le rendre plus lourd,

<sup>2)</sup> l'arbre même du pressoir.

غناء a. *ghanâ'*, <sup>1)</sup> contentement, quiétude, tranquillité d'esprit, <sup>2)</sup> utilité, avantage, profit.

غناء a. *ghinâ'*, chant.

غناء a. *ghanâ'*, fém. de اَغْنٌ *aghann*, qui parle par le nez, qui a une voix nasillarde.

غُنَاتُ a. *ghounnâs*, poli, qui connaît les usages du monde, compagnon agréable (pl. غَانِتٌ *ghânis* ?), O.

غِنَاجٌ a. *ghinâdj*, noir de fumée.

غِنَاجٌ a. *ghounâdj*, agaceries, œillades, minauderies.

غِنَادُوسْتُ *Ghanâdoust*, bourg du territoire de Serakhs, Y.

غِنَادَةٌ *ghounâdè*, <sup>1)</sup> nom d'un instrument de musique, <sup>2)</sup> nom d'un jeu, B., غِنَاوَةٌ *ghounâvè*, F.

غِنَافِرٌ a. *ghounâfir*, <sup>1)</sup> qui a l'esprit lourd et obtus, ignorant, <sup>2)</sup> hyène mâle au poil abondant.

غِنَامِيٌّ a. *ghounâmâ*, borne, limite, syn. قِصَارِيٌّ *qousârâ*, O.

غِنَانٌ a. *ghounân*, bourdonnement des insectes.

غِنَائِمٌ a. *ghanâyim*, <sup>1)</sup> pl. de غَنَمٌ *ghanam*, brebis, <sup>2)</sup> pl. de غَنِيمَةٌ *ghanîmèt*, dépouilles, butin.

غِنْبٌ a. *ghanb*, immense butin.

غِنْبَةٌ a. *ghounbèt*, pl. غُنْبٌ *ghounab*, fossette près de la bouche d'une beauté.

غِنْبَةٌ *ghounbè*, reproche, cri de colère poussé contre quelqu'un, B. F.

غِنْدَةٌ a. *ghounnèt*, nom d'action, <sup>1)</sup> rendre un son sourd (se dit d'une pierre), <sup>2)</sup> parler d'une voix nasillarde, <sup>3)</sup> bourdonner,

<sup>4)</sup> être très boissé (se dit d'une vallée),

<sup>5)</sup> avoir des fruits déjà mûrs (se dit d'un palmier), <sup>6)</sup> subst., son produit par une pierre, <sup>7)</sup> son nasillard, <sup>8)</sup> bourdonnement des insectes.

غَنْتَلٌ a. *ghantal*, obscur, qui n'est pas célèbre, خَامِلٌ *khâmil*; اَمٌّ غَنْتَلٌ *oumm-i-ghantal*, met. hyène, O.

غَنْتٌ a. *ghanas*, <sup>1)</sup> boire en respirant à chaque trait, <sup>2)</sup> être dans le trouble, dans l'agitation.

غَنْسَرٌ a. *ghansar*, *ghounsar*, et *ghounsour*, sot, stupide, importun.

غَنْسَرَاتٌ a. *ghansarat*, <sup>1)</sup> boire de l'eau sans avoir soif, <sup>2)</sup> être chevelu, avoir beaucoup de cheveux (se dit de la tête).

غَنْجٌ *ghandj*, <sup>1)</sup> sac, هَوَالٌ, <sup>2)</sup> bisac, خُرْحِينٌ, <sup>3)</sup> fard rouge, غَازَةٌ وَاغَازَةٌ, <sup>4)</sup> ar. غُنْجٌ *ghoundj*, agaceries, œillades, minauderies, غُنْجٌ <sup>5)</sup> sert à former des adjectifs composés, ex.: بِيْمَارْ-غَنْجٌ *bîmâr-ghandj*, maladif, ou qui par coquetterie feint d'être malade.

غَنْجٌ *ghandj*, et *ghindj*, fesses, croupe chez les animaux, سَرِيْنٌ وَاكْفَلٌ حَيَوَانَاتٌ, comp. شِنْجٌ *schindj*.

غَنْجٌ a. *ghanadj*, faire des agaceries, des œillades, des minauderies.

غَنْجٌ a. *ghanadj*, vieillard; غَنْجُ الْقَوْمِ, a. *ghanadjou 'l-qawm*, l'ancien, le schèikh.

غَنْجٌ a. *ghanidj*, qui lance des regards obliques, des œillades, fém. غَنْجِيَّةٌ *ghanidjat*.

غَنْجٌ a. *ghoundj*, noir de fumée, غِنَاجٌ *ghinâdj*.

غَنْجٌ a. *ghoundj*, et *ghounoudj*, agaceries, œillades, minauderies (voy. غِنَاجٌ *ghounâdj*).

غَنْجَارٌ *ghandjâr*, et غَنْجَارَةٌ *ghandjârè*,

<sup>1)</sup> fard rouge (voy. غنـج *ghandj*), B.,  
<sup>2)</sup> agaceries, œillades, minauderies, ناز و غمزہ, B.  
 غنجال *ghandjâl*, tout fruit aigre et acide, B.  
 غنـجـار *ghandjar*, et غنـجـرہ *ghandjèrè*, <sup>1)</sup> fard rouge, <sup>2)</sup> (voy. غنـجـار), B.  
 غنـجـ رـش *ghandj-rèsch*, et *ghandj-risch*, grenouille, و زق و غوك *vazaq ou ghok*, ar. صفدع *ʔafda*, B.  
 غنـجـل a. *ghoundjoul*, pl. غنـجـال *ghanâdjil*, le lynx *caracoul*, سياه گوش, t. قوه قلاقی.  
 غنـجـ مـرـش *ghandj-mèrisch*, et *ghandj-mè-rèsch*, غنـجـ مـوش *ghandj-mousch*, et غنـجـ مـوك *ghadj-mouk*, grenouille, و رش, B.  
 غنـجـه *ghoundjè*, et غنـجـه *ghountchè*, <sup>1)</sup> rassembler, cueillir, <sup>2)</sup> *ghountchè*, bouton de fleur; غنـجـه كـردن *ghountchè-kerden*, <sup>1)</sup> rassembler, mettre l'un sur l'autre, <sup>2)</sup> pétrir de la pâte, F.; غنـجـه بستن *ghountchè bestèn*, se former en bouton; غنـجـه بودن *ghountchè bouden*, <sup>1)</sup> être ramassé sur soi-même, <sup>2)</sup> avoir les jambes et les bras croisés, <sup>3)</sup> met. être dans la méditation; غنـجـه زدن *ghountchè zèden*, pousser des boutons, bourgeonner; غنـجـه شدن *ghountchè schouden*, <sup>1)</sup> se former en bouton, <sup>2)</sup> se ramasser sur soi-même, <sup>3)</sup> se croiser les jambes et les bras, <sup>4)</sup> être dans la méditation; غنـجـه نشستن *ghountchè nischesten*, s'asseoir ou être assis les jambes et les bras croisés; غنـجـه كـشودن *ghountchè kouschouden*, s'ouvrir, s'épanouir (se dit du bouton d'une fleur); غنـجـه آب *ghountchè-i-âb*, bulle qui se forme sur l'eau, B., غوزہ آب; غنـجـه ارغوان *ghountchè-i-arghavan*, <sup>1)</sup> bouton de fleur de l'arbre de Judée, <sup>2)</sup> met. charbon ardent; غنـجـه قالی *ghountchè-i-qâli*,

fleur dessinée sur un tapis; غنـجـه كـبـكـ دري *ghountchè-i-kebk-i-dèri*, nom de la septième des trente mélodies composées par Bârboud (voy. سی لحن *sî-lahn*, et راه *râh*).  
 غنـجـه پيشانی *ghountchè-pischâni*, qui a le front sévère, le visage austère.  
 غنـجـه دل *ghountchè-khâtir*, et غنـجـه دل *ghountchè-dil*, triste, affligé, qui a le cœur serré.  
 غنـجـه خواب *ghountchè-khousb*, et غنـجـه خواب *ghountchè-khâb*, qui se couche ou qui dort avec les jambes et les bras ramassés, comme font les pauvres qui n'ont pas de quoi se couvrir, ou, selon quelques-uns, comme dorment les hommes dissolus.  
 غنـجـه لب *ghountchè-dèhen*, et غنـجـه لب *ghountchè-lèb*, qui a la bouche ou les lèvres comme un bouton de rose, épithète d'une beauté, de l'objet aimé.  
 غنـجـه بدن *ghoundjiden*, de l'arabe غنـجـه *ghoundj*, faire des agaceries, des minauderies, des œillades, F.  
 غنـجـه *ghound*, <sup>1)</sup> rassemblé, mis en tas, <sup>2)</sup> amas, tas; غنـجـه كردن *ghound kerdèn*, rassembler, amasser.  
 غنـجـه جان *Ghound-i-djân*, petite ville du Fârs, chef-lieu du canton de باریسن *Descht-Bârîn*, Y.  
 غنـجـه a. *ghoundar*, <sup>1)</sup> jeune homme gras, délicat, dorloté, <sup>2)</sup> qui importune par de trop fréquentes questions, par des demandes répétées (on prononce aussi *ghoundour*), O.  
 غنـجـه رود *ghound-roud*, trompette, cor, qui servait à sonner le rassemblement, B.  
 غنـجـه *ghoundisch*, coton cardé et mis en tas, B.

غند مائش *ghound-mâsch*, faséole, fêve, haricot, لوبيا, B.

غندوب a. *ghoundoub*, et غندوبه *ghoundoubê*, pl. غنادب *ghanâdib*, caroncule, chairs glanduleuses à la racine de la langue.

غندود *Ghoundoud*, bourg du pays de Hé-rât, Y.

غنده *ghoundè*, <sup>1)</sup> assemblé, ramassé, mis en tas, <sup>2)</sup> tas, boule ou rouleau de coton,

<sup>3)</sup> boulette de pâte, <sup>4)</sup> araignée, عنكبوت,

<sup>5)</sup> tarentule, رتيلاء, <sup>6)</sup> trompette, cor, نفير, B.

غنده رود *ghoundè-roud*, cor, trompette, (voy. غند رود *ghound-roud*), B.

غندي *ghoundî* (voy. بولاد غندی), B.

غنشوش a. *ghounschousch*, le peu qui reste (un reste insignifiant).

غنشیدن *ghanschiden*, dire des niaiseries, des sottises, des choses vides de sens, هرزه  
و هديا سويليك, F.

غنص a. *ghans*, être oppressé, dans l'an-goisse.

غنظ a. *ghanz*, affecter, causer une grande peine.

غنظ a. *ghanz*, et *ghanaz*, affliction, peine, anxiété.

غنظاءة a. *ghanzâ'at*, injurier, accabler quel-qu'un d'injures.

غنظيان a. *ghinziyân*, qui a toujours des injures à la bouche.

غنظيلي g. *ghounqilî*, rave, شلغم, B.

غنك *ghoung*, <sup>1)</sup> cri, vocifération, <sup>2)</sup> âne, غن, B.

غنم a. *ghanam*, <sup>1)</sup> faire du butin, <sup>2)</sup> gain, profit qui nous arrive sans aucune peine, bonne chance, <sup>3)</sup> succès, réussite, victoire,

<sup>4)</sup> brebis, moutons, espèce ovine.

غنم a. *ghounm*, <sup>1)</sup> nom d'action, faire du

butin, <sup>2)</sup> subst., gain, profit obtenu sans peine, <sup>3)</sup> succès, réussite.

غنمان a. *ghounmân*, faire du butin.

غنو *ghounaw*, <sup>1)</sup> imp. de غنودن *ghounouden*, dors! <sup>2)</sup> sommeil, خواب *khâb*, B.

غنوة a. *ghounvêt*, <sup>1)</sup> richesse, <sup>2)</sup> possibilité de se passer d'une chose.

غنودگاه *ghounoud-gâh*, endroit où l'on dort, chambre à coucher, J.

غنودگي *ghounoudèguî*, assoupissement, sommeil.

غنودن *ghounouden*, imp. غنو *ghounaw*, reposer, dormir, sommeiller.

غنوده *ghounoudè*, sommeillant, endormi.

غنوز *ghounouz*, oisif, sans occupation, بی کار و بی شغل, F. (?).

غنوند *ghounounèd*, pacte, traité, condition, عهد و پیمان و شرط, B.

غنويدن *ghounaviden*, imp. غنو *ghounaw*, sommeiller, être assoupi.

غنوی a. *ghanâ*, <sup>1)</sup> contentement, état qui fait que l'on peut se passer de quelque chose, <sup>2)</sup> exister, rester, demeurer.

غنوی a. *ghanî*, riche, opulent, qui peut se passer de quelque chose.

غنوی a. *ghinâ*, richesse, opulence.

غنویان a. *ghounyân*, <sup>1)</sup> se contenter de ce qu'on a, s'en trouver assez content et riche, au point de pouvoir se passer d'autre chose, <sup>2)</sup> richesse, opulence, <sup>3)</sup> action de pouvoir se passer de...

غنویه a. *ghounyèt*, <sup>1)</sup> richesse, opulence, état d'un homme riche, <sup>2)</sup> action de pouvoir se passer de...

غنویزان *ghanîzân*, cornouiller (voy. سرخک). قرانیا a. *qarânyra*, L.L.). قزلق آغاجی, t. رهن.

غنيط a. *ghanîz*, dattes non mûres enlevées



de l'arbre en groupes et que l'on suspend dans un endroit fermé pour les faire mûrir.

غَنِيم a. *ghanîm*, butin, proie, ce qu'on obtient sans peine.

غَنِيمَة a. *ghanîmèt*, <sup>1)</sup> nom d'action, faire du butin, gagner quelque chose sans peine, obtenir facilement, s'emparer d'une chose comme d'une proie, <sup>2)</sup> subst., succès, réussite, bonne chance, bonne fortune, bonheur, <sup>3)</sup> dépouille, proie, butin, ce qui tombe en notre pouvoir, <sup>4)</sup> richesse, opulence, pl. غَنَائِم *ghanâyim*; غَنِيمَتِ شَمْرَدَن *ghanîmèt schoumourden*, دانستن *dânisten*, ou گرفتن *guiriften*, regarder et saisir comme une proie, comme une chance que l'on ne doit pas laisser échapper; فرصتِ رَا غَنِيمَتِ شَمْرَدَن *foursèt rà ghanîmèt schoumourden*, saisir l'occasion avec empressement.

غَنِينَة *ghanînè*, ruche d'abeilles, خانَة زنبور *ghanînè-i-moundj*, ar. خَشْرَم *khaschram*, B.

غَو *ghaw*, <sup>1)</sup> grand bruit, tumulte, cris de guerre, <sup>2)</sup> bruit du tonnerre, son du clairon.

غَوَات a. *ghouvàs*, et *ghavàs*, cri de détresse par lequel on appelle au secours.

غَوَار a. *ghivâr*, مَغَاوَرَة *moughâvarat*, faire une excursion, des déprédations sur le territoire ennemi.

غَوَاس a. *ghavàs*, يَوْمِ غَوَاس *yawm-i-ghavàs*, jour de la fuite, de la déroute et du carnage, O. يَوْمِ فِيهِ هَزِيمَةٌ وَتَشَلُّجٌ

غَوَاشِي a. *ghavâschî*, pl. de غَاشِيَة *ghâschiyat* (voy. ce mot).

غَوَاص a. *ghavvâs*, plongeur, pêcheur de perles.

غَوَاصِي *ghavvâsî*, <sup>1)</sup> état de plongeur, <sup>2)</sup> plongeur; غَوَاصِي كَرْدَن *ghavvâsî kerdén*, plonger.

غَوَالِنَك *ghavâleng*, petit abricot séché.

غَوَايَة a. *ghavâyèrèt* <sup>1)</sup> s'égarer, perdre la route, <sup>2)</sup> induire en erreur, égarer, séduire, <sup>3)</sup> être au désespoir, rester sans ressources, غَيّ.

غَوِبِنَك *goubinèk* (voy. غَزَنَك), espèce d'herbe à savon, B.

غَوْت *ghout*, <sup>1)</sup> fronde وِلَاخِن, <sup>2)</sup> nom d'une plante qui produit un duvet léger comme le coton, <sup>3)</sup> pour غَوْتَه *ghoutè*, submersion, B., <sup>4)</sup> qui a la tête légère, léger, F., سَبَكْسَر.

غَوْتَه *ghoutè*, submersion, ar. غَوْطَة.

غَوْتِ a. *ghavs*, cri de détresse, غَوْتِ.

غَوِج a. *ghawdj*, être plié, penché, replié l'un sur l'autre.

غَوِج *ghoutch*, bouc dressé pour le combat.

غَوِجَه *ghoutchè*, crête de coq, شَانِه خَرُوس, F. خَرُوس اَيِيكِي t.

غَوِجِي *ghawtchî*, bas-fond, endroit profond, كَوْدَال و جَاي عميق, B.; J. traduit par: « a deepwell », puits profond; il aura lu جَاي عميق *tchây-i-gamîq*, c.-à-d. جَاه عميق *tchâh-i-gamîq*.

غَوْر a. *ghavr.*, nom d'act., <sup>1)</sup> descendre dans un endroit encaissé, <sup>2)</sup> pénétrer dans la terre (se dit de l'eau), <sup>3)</sup> être enfoncé dans son orbite (se dit de l'œil), <sup>4)</sup> descendre sous l'horizon (se dit du soleil),

<sup>5)</sup> être brûlant (se dit d'un jour de grande chaleur), <sup>6)</sup> dormir pendant la chaleur du jour, <sup>7)</sup> faire une expédition sur un territoire ennemi, <sup>8)</sup> donner en abondance,

<sup>9)</sup> expier par une amende le sang versé.

غَوْر a. *ghavr*, subst., <sup>1)</sup> fond (de toute chose), <sup>2)</sup> profondeur, <sup>3)</sup> terre basse et

encaissée, <sup>4)</sup> caverne, <sup>5)</sup> *Ghawr*, partie occidentale de la province de Téhâma, en Arabie, <sup>6)</sup> vallée outre Jérusalem et le Haurân, <sup>7)</sup> attention, méditation, réflexion, B.

غور *ghawr* (voy. غفر *ghafar*), douleur, peine, *اَلْاِئِلَم*, F.

غور a. *ghivar*, prix du sang, *دِيَه* *diyê*.

غور *Ghour*, pays situé entre Herât et Ghaznah, Y.

غور *ghour*, bardache, محنت و محنت, B.

غورا *ghawrá*, mauvais propos, paroles futiles, سخن بد و گفتار بیاوه یعنی ژانژ, سخن خالی, F.

غوربا *ghourbâ* (voy. غوره با), B.

غوره a. *ghawrèt*, <sup>1)</sup> midi, <sup>2)</sup> soleil, <sup>3)</sup> méridienne, sieste.

غوررسی *ghawr-rési*, action d'aller jusqu'au fond, examen approfondi (d'une affaire).

غورستان *Ghouristân*, le pays de غور *Ghour*, Y.

غورگی *ghourèguî*, état du raisin qui n'est pas encore mûr, qui n'est pas arrivé à sa maturité, qui est encore غوره *ghourè*; de là l'expression: در غورگی مویز شدن *der ghourèguî mevîz schouden*, devenir raisin sec avant d'être parvenu à maturité, c.-à-d. périr avant d'avoir atteint le but de ses désirs, B.

غورمکس *ghour-mèguès*, <sup>1)</sup> sorte de mouche d'un rouge tirant sur le vert, <sup>2)</sup> espèce de petite abeille, de la grosseur d'une mouche, avec des yeux bleu-et-vert.

غوروا *ghour-vâ* (voy. غوره با).

غورواشه *ghourvâschè* (voy. غرواشه), espèce de plante.

غوروان *Ghourvân*, bourg près de Hérât, Y.

انگور نارسیده, raisin non mûr, غوره *ghourè*; خلال وجدال, غوره خوما, dattes non mûres, غوره *ghourè* B., verjus, آب غوره; آفشدن *ghourè afschourden* (presser du raisin vert, faire du verjus), met. <sup>1)</sup> faire répandre des larmes, گریبان ساختن, <sup>2)</sup> porter envie, رشک فرمودن, <sup>3)</sup> se réjouir du mal arrivé à autrui; شماتت کردن, <sup>4)</sup> vaincre, l'emporter sur..., غالب شدن, B.; غوره ما مویز, *ghourè-i-mâ mevîz schoud*, notre raisin vert est devenu du raisin desséché, s'est gâté avant d'être mûr, c.-à-d. mes désirs ne se sont pas accomplis.

غوره *Ghourè*, et غورج *Ghourèdj*, bourgade aux portes de la ville de Hérât, Y.

غوره با *ghourè-bâ* (غوره آبا), mets préparé avec du verjus, ou du jus de dattes vertes.

غوری a. *ghawrá*, fond, فقر.

غوری *ghourî*, <sup>1)</sup> qui est du pays de Ghour, <sup>2)</sup> sorte de porcelaine qui se brise dès qu'on y verse une substance vénéneuse, J.

غوریان *Ghouriyân*, <sup>1)</sup> bourg du pays de Merv, Y., <sup>2)</sup> (voy. غوریه).

غوریدن *ghourîden*, <sup>1)</sup> pousser, exciter, <sup>2)</sup> mettre en fuite, <sup>3)</sup> être rassasié, F. C. غورییه *Ghouriyyè*, ou غوریان *Ghouriyân*, les Ghourides (dynastie qui succéda aux Ghaznévides).

غوز a. *ghawz*, aller droit sur quelqu'un, se diriger vers...

غوزم *Ghouzèm*, bourg près de Hérât, Y.

غوزه *ghouzè*, <sup>1)</sup> gousse de coton, <sup>2)</sup> petite boule en argent, que les femmes portent en guise de perles, مهره نقره, گوی نقره, ar. فُداس, B.; غوزه آب *ghouzè-i-âb*, petite bulle d'air qui se forme sur l'eau,

غوژه غوزہ نقره, B.; غنجه آب و حباب  
i-nougra (voy. غوزو [2]), B.

غنجه غوزہ, <sup>1)</sup> bouton de fleur, غنجه  
gousse de coton, غوزہ, B.,  
غلاف پنبه.

غوژش gousch, <sup>1)</sup> oreille, <sup>2)</sup> cheval  
de main, t. يدك اسب جنبيت, <sup>3)</sup> bois de  
l'arbre خدنك khèdeng (voy. ce mot),  
<sup>4)</sup> déjections des animaux, <sup>5)</sup> tout nu,  
<sup>6)</sup> voir, regarder, s'amuser  
à regarder, B.

غوژشا gouschâ, <sup>1)</sup> grappe de raisin, <sup>2)</sup> ré-  
gime ou grappe de dattes, <sup>3)</sup> épi de blé  
(voy. خوشه), <sup>4)</sup> parc, enclos, clôture de  
claires où les quadrupèdes passent la nuit,  
comp. آغل āghil, <sup>5)</sup> déjections des ani-  
maux, سرکين سادر حيوانات, B.

غوژشاد gouschâd, <sup>1)</sup> endroit où s'arrêtent  
les caravanes, <sup>2)</sup> endroit où les moutons,  
les troupeaux passent la nuit, [4] غوژشا,  
<sup>3)</sup> endroit hanté par les Dîws et les dé-  
mons, جای گاه ديوان و حنيان, <sup>4)</sup> arbre  
élevé, <sup>5)</sup> fiente des animaux (on prononce  
aussi quelquefois ghawschâd), B.

غوژشاك gouschâk, <sup>1)</sup> enclos, endroit où les  
moutons et les troupeaux passent la nuit,  
<sup>2)</sup> crottin, fiente sèche des animaux (voy.  
پاچك pâchek), B.

غوژشاي gouschây, <sup>1)</sup> parc, enclos pour les  
animaux, غوژشاك, <sup>2)</sup> crottin, excréments  
d'animaux séchés au soleil, <sup>3)</sup> épi de  
blé, B.

غوژشت gouscht, <sup>1)</sup> tout nu, برهنه مادرزاد, B.,  
<sup>2)</sup> herbe inutile que ne mangent pas les  
troupeaux, F.

غوژشنگ ghav-scheng, F. (voy. غاوشنگ  
ghâv-scheng).

غوژشنه gouschènè, et ghouschnè, <sup>1)</sup> espèce

d'herbe que l'on peut manger quand elle est  
fraîche, et qui, lorsqu'elle est sèche, est  
employée comme herbe à savon, <sup>2)</sup> espèce  
de truffe, کماة, dont les femmes font des  
confitures qu'elles mangent pour engrais-  
ser, <sup>3)</sup> espèce d'herbe employée en place  
de l'اشنان ouschnân (voy. ce mot), pour  
laver le linge, <sup>4)</sup> espèce de champignons,  
سماروع, B.

غوژشه gouschè, <sup>1)</sup> (voy. غوشنه [1]), <sup>2)</sup> mets  
appelé ترينه tèrinè (voy. ce mot), B.,  
<sup>3)</sup> grappe de raisin, F. (voy. خوشه  
khôschè).

غوژش a. ghaws, <sup>1)</sup> plonger, <sup>2)</sup> aller jusqu'au  
fond d'une chose, la sonder, l'approfon-  
dir, <sup>3)</sup> connaître à fond une chose.

غوژش a. ghawt, s'enfoncer, entrer dedans.

غوژش a. ghawt, <sup>1)</sup> soupe, brouet appelé au-  
trement ترید sèrid, <sup>2)</sup> terrain bas, en-  
caissé.

غوژش a. ghout, pl. de غاوش ghâyrît (voy. ce  
mot).

غوژش a. ghawtat, <sup>1)</sup> action de plonger une  
fois, <sup>2)</sup> terrain bas, encaissé.

غوژش a. ghoutat, <sup>1)</sup> vallée bien arrosée et  
très fertile, <sup>2)</sup> environs de Damas, <sup>3)</sup> ville  
de Damas.

غوژش ghôta, a. غوطه ghawtat, immersion,  
action de plonger; غوطه کردن ghôta ker-  
den, خوردن khôrden, زدن zèden, برو بردن  
fèrou bourden, نمودن nèmouden, etc., faire  
un plongeon, plonger.

غوژش خور ghôta-khâr, et غوطه خور  
ghôta-khôr, qui plonge, plongeur.

غوژشا ghawghâ, <sup>1)</sup> multitude, assemblée nom-  
breuse, <sup>2)</sup> vociférations, cris, bruit, cla-  
meur, trouble, querelle, dispute; غوغاي  
ghawghây-i-hirâsendègdân (cris

de ceux qui craignent), **met.** ceux qui implorent le pardon de leurs fautes, qui se repentent, qui craignent Dieu, B.

غوغاه a. *ghawghā*<sup>1)</sup>, <sup>2)</sup> petites mouches, moucheron, <sup>3)</sup> sauterelles rougeâtres, <sup>4)</sup> sauterelles qui commencent à voler, <sup>5)</sup> foule, multitude, attroupement, <sup>6)</sup> trouble, émeute.

غوغو a. *ghou-ghou*, pigeon (voy. قوقو *qou-qou*, et كوكو *kou-kou*), colombe, كبوتر, و قمری, F.

غو-رفر a. *ghawfar*, sorte de melon d'autonne.

غووق *ghouq*, grenouille, B.

غووك *ghôk*, grenouille, وزق, a. خفدع, B., pl. غوكان *ghôkân*.

غووك-تچوب *ghouk-tchoub*. <sup>1)</sup> baculo, jeu d'enfants (voy. چالیک et آلوه), <sup>2)</sup> inconstant, changeant, léger, و هرجائی و ده دل و بیروسا, B. و بو الهموس.

غول a. *ghawl*, <sup>1)</sup> nom d'action, emporter, enlever, ravir, <sup>2)</sup> faire périr, <sup>3)</sup> subst., mal de tête, <sup>4)</sup> ivresse et le mal de tête causé par l'ivresse, <sup>5)</sup> peine, embarras, malheur, <sup>6)</sup> vaste désert, <sup>7)</sup> distance, <sup>8)</sup> endroit où l'on trouve beaucoup d'acacias, ط-لح, <sup>9)</sup> beaucoup de terre.

غول a. p. *ghoul*, pl. (à l'arabe) غیلان *ghî-lân* et اغوال *aghwâl*, <sup>1)</sup> démon malfaisant qui peut prendre toute sorte de forme; ogre qui dérouté les voyageurs et les dévore ensuite, <sup>2)</sup> malheur, accident, événement malheureux.

غول *ghoul*, <sup>1)</sup> caverne, retraite dans laquelle on fait entrer les troupeaux pour la nuit (voy. غار et غال), <sup>2)</sup> vaurien, coquin, homme vil et ignoble, حرام زاده, <sup>3)</sup> jumeau, <sup>4)</sup> oreille, گوش; de là le mot

غولان روزگار (voy. ce mot), B.; *ghoulân-i-rouz-gâr*, **met.** hommes avides des biens de ce monde et d'un mauvais caractère, hommes pervers; غول سیاه *ghoul-i-siyâh*, **met.**, une nuit obscure, شب تاریک, B.

غولانیدن *ghoulâniden*, transitif de غولیدن *ghouliden* (voy. ce verbe).

خود یعنی غولتاش *ghoultâsch*, casque en fer, طولغه, t. کلاه آهنی, B.

غولقان *Ghawlaqân*, bourg à cinq farsakhs de Merv, Y.

غولک *ghoulèk* (voy. غلک *ghoullèk*), B.

بی عقل غوله *ghawlè*, ignorant, sot, stupide, و خام و کودن, B.

غوله *ghoulè*, <sup>1)</sup> (voy. غلک *ghoullèk*), <sup>2)</sup> grenier, انبار غله, B.

غولیدن *ghouliden* (voy. غوریدن), F.

سبوی غولین *ghoulin*, jarre à large orifice, دهان فرخرا کویند, B.

غورور a. *ghou'our* (voy. غور *ghawr*, nom d'action).

غووق a. *ghawhaq*, <sup>1)</sup> ardeur à la marche, vivacité, <sup>2)</sup> folie, fureur, <sup>3)</sup> corbeau.

غوی a. *ghavâ*, <sup>1)</sup> être égaré, <sup>2)</sup> action d'égarer, de séduire, <sup>3)</sup> avoir l'estomac vide.

غوی a. *ghavî*, <sup>1)</sup> qui s'égare, qui tombe dans l'erreur, <sup>2)</sup> qui a l'estomac vide.

غوی ا. *ghaviyy*, pl. غوواة *ghouvât*, <sup>1)</sup> qui est dans l'erreur, dans l'égarement, <sup>2)</sup> qui est seul, tout seul.

غویدت a. *ghavîs*, <sup>1)</sup> course rapide, <sup>2)</sup> assistance, aide, secours.

غویشه *ghavischè* (voy. غوشنه *ghôschnè*), <sup>1)</sup> espèce de truffe, نوعی از کماة; selon d'autres, espèce de champignons, نوعی از سماروع, B.

غویره *ghouyè*, <sup>1)</sup> baratte, <sup>2)</sup> batte-à-beurre



(voy. كميستان), F.; *ghouyè zè-den*, battre le beurre dans la baratte.

غهب a. *ghahab*, <sup>1)</sup> oubli, omission, <sup>2)</sup> inattention, inadvertance.

غيباً a. *ghahban*, par hasard, sans y penser.

غهبى a. *ghihibbâ*, et *ghihibbâ'*, commencement de la jeunesse.

غهبى a. *ghahiq*, long, au corps long (chameau).

غى a. *ghayy* (voy. غواية *ghavâyèt*), <sup>1)</sup> égarément, qui conduit à la ruine, qui fait périr, <sup>2)</sup> fausse route, erreur, péché, <sup>3)</sup> *Ghay*, nom d'un fleuve ou d'une vallée dans l'Enfer, O.

غياب a. *ghayâb*, <sup>1)</sup> être absent d'un lieu, être loin de quelqu'un, <sup>2)</sup> être caché, invisible, mystérieux, <sup>3)</sup> se cacher, se dérober à la vue, disparaître, <sup>4)</sup> se coucher (se dit du soleil), syn. *ghiyâb*, O.

غياب a. *ghiyâb*, pl. de *ghayb* (voy. ce mot).

غائب a. *ghouyâb*, pl. de *ghâyrib* (voy. ce mot).

غيابة a. *ghayâbèt*, <sup>1)</sup> tout ce qui cache un objet et le dérobe aux yeux, <sup>2)</sup> fond (d'un puits), <sup>3)</sup> bas-fond, terrain encaissé.

غيابة a. *ghiyâbèt*, nom d'action (voy. *ghiyâb*), O.

غيات a. *ghiyâs*, <sup>1)</sup> aide, secours, assistance; *غيات الدين* a. *ghiyâs ed-din*, secours de la religion (titre et nom propre) <sup>2)</sup> cri, appel au secours.

غياثة a. *ghiyâsèt*, aide, secours.

غيار a. *ghiyâr*, <sup>1)</sup> se coucher (se dit du soleil), <sup>2)</sup> être d'une chaleur accablante (se dit d'un jour), <sup>3)</sup> faire une sieste, <sup>4)</sup> faire une excursion, <sup>5)</sup> verser sur quelqu'un ses dons (voy. *ghawr*), <sup>6)</sup> expier

un homicide en payant le prix du sang, <sup>7)</sup> être jaloux, <sup>8)</sup> envier, jalouser quelqu'un, <sup>9)</sup> *مُغَايِرَةٌ* *moughâyèrèt*, faire avec quelqu'un un commerce d'échange.

غيار a. p. *ghiyâr*, pièce d'étoffe de couleur jaune que les Juifs portaient pour se distinguer des Musulmans (voy. *غسلى*), B., *بِرُّ زَنْ كَثْرَهُ*, B.

غياروشك *ghayârâzè*, aiguillon de bouvier, *غياروشك* *ghây-scheng*, B.

غياص a. *ghiyâs*, <sup>1)</sup> plonger, <sup>2)</sup> aller jusqu'au fond, sonder, approfondir une affaire.

غياصة a. *ghiyâsat*, nom d'action (voy. *غياص*).

غياض a. *ghiyâz*, pl. de *ghayzat* (voy. ce mot).

غياط a. *ghiyât*, pl. de *ghâyit* (voy. ce mot).

غياضى a. *ghayyâf*, qui a une barbe très longue et très fournie.

غياىل a. *ghayyâl*, <sup>1)</sup> qui habite un marais plein de roseaux, <sup>2)</sup> met. lion.

غيان a. *ghayân*, vif-argent, *سيماپ*, B.

غيان a. *ghayyân*, égaré, qui est dans une fausse route, dans l'erreur.

غياية a. *ghayâyèt*, <sup>1)</sup> clarté répandue par les rayons du soleil, <sup>2)</sup> fond (d'un puits), <sup>3)</sup> tout ce qui jette une ombre, nuage, brouillard, etc., <sup>4)</sup> ombre, obscurité.

غيب a. *ghayb*, <sup>1)</sup> nom d'action, être absent, être éloigné de quelqu'un, <sup>2)</sup> être caché, invisible, <sup>3)</sup> se cacher, disparaître, <sup>4)</sup> se coucher (se dit du soleil).

غيب a. *ghayb*, subst., pl. *ghiyâb* et *ghouyoub*, <sup>1)</sup> absence, éloignement d'un lieu, <sup>2)</sup> tout ce qui est caché, invisible, mystère, l'avenir, <sup>3)</sup> monde invi-

sible, عالم الغيب *âlè mou 'l-ghayb*, عالم غيب *âlè m-i-ghayb*, <sup>4)</sup> doute, <sup>5)</sup> endroit retiré, où l'on peut se cacher aux regards, <sup>6)</sup> terrain bas, encaissé, <sup>7)</sup> graisse; لسان الغيب a. *lisânou 'l-ghayb*, langue mystique (surnom du poète Hâfiz).

غيبه a. *ghaybèt*, <sup>1)</sup> nom d'action (voy. غيب, *ghayb*), <sup>2)</sup> absence, éloignement, <sup>3)</sup> distraction, préoccupation, état de l'homme dont l'attention est absorbée par quelque objet; au pl. غيبات *ghaybât*, choses cachées, mystérieuses.

غيبه a. *ghîbet*, propos tenu sur quelqu'un en son absence, médisance; غيبت کردن *ghîbèt kerden*, médire, dire du mal d'une personne.

غيبت کر *ghîbèt-kuèr*, médisant.

غيب دان *ghayb-dân*, <sup>1)</sup> qui connaît ce qui est caché, <sup>2)</sup> devin, prophète, <sup>3)</sup> celui qui a l'omniscience, Dieu.

غيبوبه a. *ghayboubèt*, absence, disparition.

غيبه *ghaybè*, <sup>1)</sup> pièces de fer dont sont faites les cuirasses, les cottes de maille, پاره‌های آهن باشد که آن را در بکتر و جوشن نيردان و کيش B., <sup>2)</sup> carquois بکار برند و جعبه <sup>3)</sup> anneaux de bois et de soie fixés au bouclier (?), و اترهائی را نیز, کويند در سير که از چوب و ابريشم پيچيده B., <sup>4)</sup> coton cardé, باشد.

غيبی a. *ghaybiyy*, absent, caché.

غيات a. *ghayyèt*, et *ghiyyèt*, pl. غيات *ghayyât*, <sup>1)</sup> erreur, <sup>2)</sup> égarement, fausse route, fausse direction, <sup>3)</sup> témérité, légèreté, manque de réflexion, <sup>4)</sup> adultère, ولد زنيه *valad-i-ghaiyyè*, *zènyèt*; زنيه *zènyèt*, enfant naturel, bâtard, ولد زنيه, O.

غيت a. *ghays*, nom d'action, <sup>1)</sup> arroser le sol (se dit d'une pluie abondante), <sup>2)</sup> en-

voyer de la pluie, faire pleuvoir (se dit de Dieu), <sup>3)</sup> briller (se dit des fleurs qui commencent à s'épanouir), <sup>4)</sup> subst. pluie abondante et qui s'étend au loin, <sup>5)</sup> végétation qui produit une pluie abondante.

غيت ا. *ghayyis*, <sup>1)</sup> qui verse une pluie abondante (ciel, nuage), <sup>2)</sup> pluie très forte, O.; ذو غيت ا. *zou-ghayys*, <sup>1)</sup> cheval rapide et dont la rapidité de la course augmente à mesure qu'il avance, <sup>2)</sup> puits qui fournit toujours une eau abondante, O.

غيتره a. *ghaysarat*, <sup>1)</sup> homme de la lie du peuple, <sup>2)</sup> cohue, mêlée.

غيتمه a. *ghaysamat*, combat, lutte, bataille, mêlée.

غيد a. *ghayad*, élasticité, souplesse, flexibilité.

غيداء a. *ghaydâ'*, fém. de اغيد *aghyad*, jeune tendre, souple et flexible.

غيداق t. *Ghaydâq*, nom d'une localité du Turkestân, près du Descht-i-Qiptchâq, d'où l'on apporte d'excellentes flèches; تير غيداق *tîr-i-ghaydâqî*, flèche de Ghaydâq, d'un bois très dur, B.

غيداق a. *ghaydâq*, et غيدق *ghaydaq*, pl. غيداق *ghayâdq*, <sup>1)</sup> doux au toucher, souple, moelleux, <sup>2)</sup> jeune homme au corps souple, délicat et beau de visage, <sup>3)</sup> homme généreux, <sup>4)</sup> cheval au corps long, <sup>5)</sup> le plus beau temps de la jeunesse, <sup>6)</sup> petit de lézard de Lybie (voy. مطبخ), <sup>7)</sup> au pl. الغياديق a. *el-ghayâdq*, les serpents, O.

غيدان a. *ghaydân*, <sup>1)</sup> tendre jeunesse, <sup>2)</sup> nom d'une localité dans le Yèmen, O.

غيدقان a. *ghaydaq*, et غيدقان *ghaydaqân*,

beau jeune homme au corps tendre et flexible.

غيدقة a. *ghaydaqat*, saliver beaucoup, O.

غيدل a. *ghaydal*, aisance, bien-être.

غيدار a. *ghayzâr*, pl. غياذير *ghayâzîr*, âne.

غيدان a. *ghayzân*, qui devine, qui détermine quelque chose par conjecture.

غيدزر a. *ghayzar* (voy. غذبرة *ghazîrèt*), O.

غيدرة a. *ghayzarat*, <sup>1)</sup> méchanceté, <sup>2)</sup> bavardage, tas de paroles confuses, brouhaha.

غير a. *ghayr*, nom d'action, <sup>1)</sup> être jaloux, <sup>2)</sup> envier, jalouser.

غير a. *ghayr*, subst. <sup>1)</sup> différence, changement,

<sup>2)</sup> autre, différent, <sup>3)</sup> hormis, excepté, جز,

<sup>4)</sup> sans, <sup>5)</sup> placé devant les noms adjectifs, ce

mot leur donne le sens négatif, non, in, ex.

غير آن *ghayr-i-ôn*, excepté cela; غير شما

*ghayr-i-schoumâ*, excepté vous; غير جائز

*ghayr-djâriz*, nom permis, illégal; غير

كامل *ghayr-kâmil*, imparfait; غير متناهي

*ghayr-moutênâhî*, illimité, sans bornes, infini;

غير معمول *ghayr-ma'ghoud*, inusité, extraordinaire;

غير مفيد *ghayr-moufid*, inutile, sans utilité;

غير مقدور *ghayr-maqdour*, impossible; بغير آن که

*ghayr-i-ôn-ki*, sans que..., outre que...,

و غيره و غيره, بی آن که و بجز آن که

a. *vè-ghayra vè-ghayra*, et caetera, et caetera.

غير a. *ghayr*, pl. اغيار *aghyâr*, rival.

غير a. *ghîr*, jalousie, غيبرت.

غير a. *ghîr*, jalousie, غيبرت.

غير *ghîr*, pustule, prurit, boutons à la peau, ar. شرى *scharâ*, B.

غيران a. *ghayrân*, pl. غياری *ghaydrâ*, et *ghouyârâ*, jaloux.

غيرة a. *ghayrèt*, <sup>1)</sup> jalousie, <sup>2)</sup> zèle, ardeur,

<sup>3)</sup> point d'honneur; غيبرت بردن *ghayrèt*

*bourden*, porter envie, être jaloux de...,

غير نمودن *ghayrèt nèmoudèn*, montrer du zèle, de l'ardeur, être poussé par un point d'honneur.

غيرة a. *ghîrèt*, <sup>1)</sup> subsistance, vivres, approvisionnement en vivres importés d'un autre pays, <sup>2)</sup> pl. غيبر *ghiyar*, prix du sang, ديه *diyè*.

غیرت مند *ghayrèt-mend*, <sup>1)</sup> jaloux, <sup>2)</sup> plein de zèle.

غیرى a. *ghayrà*, fem. de غيران *ghayrân*, pl. غياری *ghayârâ*, jalouse.

غيز *ghîj*, imp. de غيزيدن *ghîjîden* (voy. ce verbe).

غيزان *Ghîzân*, bourg du territoire de Hérât, Y.

غيزيدن *ghîjîden*, imp. غيز *ghîj*, <sup>1)</sup> ramper,

<sup>2)</sup> marcher sur les mains et sur les genoux, ou bien se traîner sur le derrière en s'aidant des mains, comme le font

les petits enfants (voy. خزيدن), B.

غيس a. *ghîs*, abondants, souples (cheveux); لم غيس *limèm-i-ghîs*, mèches de cheveux qui tombent derrière l'oreille.

غيسات a. *ghaysât*, vigueur et ardeur de la jeunesse.

غيسان a. *ghaysân*, <sup>1)</sup> viguer et ardeur de la jeunesse, <sup>2)</sup> genre, espèce, acabit.

غيسانى a. *ghaysânîjy*, jeune, souple et gracieux.

غيسيدن *ghîsîden*, s'évanouir, F.

غيش *ghîsch*, <sup>1)</sup> grand chagrin, grande tristesse, <sup>2)</sup> tout ce qui est abondant, touffu, etc. (comme bois, forêt, etc.).

غيشانيدن *ghîschânîden*, faire désirer, exciter le désir.

غيشه *ghîschè*, <sup>1)</sup> forêt, bois, <sup>2)</sup> jonchaie, jonchère, غلب <sup>3)</sup> sorte de roseaux, dont on

fait des sacs ou paniers pour porter le foin,

le fumier, pour tresser des nattes, etc., B.  
(voy. *غشہ ghischê*).

غیشیدن *ghîschîden*, désirer, F.

غیض a. *ghayz*, nom d'action, <sup>1)</sup> diminuer, décroître, être en déchet, baisser, <sup>2)</sup> diminuer, faire décroître, faire baisser, <sup>3)</sup> subst. petite quantité, <sup>4)</sup> avorton, <sup>5)</sup> qui n'a pas atteint le terme, la maturité.

غیض a. *ghîz*, <sup>1)</sup> spathe du palmier, <sup>2)</sup> noyau de datte encore tendre et que l'on peut manger, O.

غیصت a. *ghayzat*, pl. *غیاض ghîyâz*, et *اغیاض aghyâz*, <sup>1)</sup> marais couvert de roseaux, de bois, <sup>2)</sup> bois, forêt de peupliers blancs, *آق قوای آغاجنه مخصوص میشه بیه دینور*, O.  
غیط a. *ghayt*, nom d'action, <sup>1)</sup> entrer et disparaître dans une chose, <sup>2)</sup> subst. jardin.

غیطان a. *ghaytânî*, jardinier, Fr.

غیط ا. *ghaytal*, <sup>1)</sup> forêt très épaisse, <sup>2)</sup> chat, <sup>3)</sup> l'heure de midi, *غیطل الحی ghaytalou 's-sahâ*.

غیطال a. *ghaytalat*, <sup>1)</sup> vie aisée et exempte de soucis, <sup>2)</sup> grande envie de dormir, <sup>3)</sup> pl. *غیاطل ghayâtil*, <sup>4)</sup> bruit confus d'hommes qui parlent ou crient tous à la fois, <sup>5)</sup> richesses, biens de ce monde, <sup>6)</sup> profonde obscurité de la nuit, <sup>7)</sup> forêt épaisse.

غیطول a. *ghaytoul*, <sup>1)</sup> profonde obscurité de la nuit, <sup>2)</sup> bruit confus de voix humaines, Q.

غیظ a. *ghayz*, accès de colère, colère indignation, *غضب ghażab*.

غیظ a. *ghayf*, bande d'oiseaux.

غیظان a. *ghayfân*, et *ghayafân*, espèce de bois qui, frotté, donne du feu (voy. *مرخ markh*).

غیفان a. *ghayafân*, avoir des branches inclinées à droite et à gauche (se dit d'un arbre).

غیل a. *ghayl*, allaiter un enfant étant en état de grossesse, ou bien en cohabitant avec son mari (se dit d'une femme).

غیول a. *ghayl*, pl. *غیول ghoyoul*, <sup>1)</sup> lait d'une femme enceinte, ou d'une femme qui cohabite avec son mari (lait très mal sain pour l'enfant à la mamelle), <sup>2)</sup> cours d'eau, ruisseau qui traverse un champ cultivé, <sup>3)</sup> objet qui paraît être près, tandis qu'il est en réalité très éloigné, <sup>4)</sup> ligne, raie, *خط*, <sup>5)</sup> dessin, marque sur une étoffe, <sup>6)</sup> vêtement ample, large, <sup>7)</sup> bras gros, gras, potelé, <sup>8)</sup> jeune garçon gras et dodu.

غییل a. *ghîl*, pl. *اغیال aghyâl*, et *غیول ghoyoul*, <sup>1)</sup> fourré de bois, forêt épaisse, <sup>2)</sup> marais rempli de roseaux.

غیلان a. *ghîlân*, pl. de *غول ghoul*, <sup>1)</sup> démons, ogres, <sup>2)</sup> malheurs.

غیلان a. *ghaylân*, *أم غیلان oumm-i-ghaylân*, épine d'Egypte, *سمر samour*, O.

غیله a. *ghaylêt*, <sup>1)</sup> femme grasse, <sup>2)</sup> forêt épaisse.

غیلهت a. *ghîlêt*, <sup>1)</sup> allaiter un enfant pendant la grossesse, ou cohabiter avec un homme pendant le temps qu'elle allaite, <sup>2)</sup> action d'entraîner quelqu'un à l'écart et de l'assassiner (comme font les Ghouls, voy. *غول*), <sup>3)</sup> voile du palais chez le chameau, *شقشقة schiqschiqat*, <sup>4)</sup> fraude, trahison.

غیلم a. *ghaylam*, <sup>1)</sup> l'endroit du puits où la source jaillit, <sup>2)</sup> jeune fille chez qui le penchant sexuel est très développé, <sup>3)</sup> tortue mâle, <sup>4)</sup> grenouille, <sup>5)</sup> jeune homme qui a la tête grande et une chevelure







فاتور a. *fâtour*, tiède (eau, etc.).

فاتوریدن *fâtouriden*, et فاتولیدن *fâtouliden*,

<sup>1)</sup> être loin, éloigné, <sup>2)</sup> s'éloigner, prendre de côté, <sup>3)</sup> être effrayé, s'effrayer, B.

فاتوسین *fâtousîn* (voy. فاترسپین *fâterspîn*), B.

فاتولیدن *fâtouliden* (voy. فاتوریدن *fâtouriden*), B.

فاتون *Fâtoun*, nom du boulanger de Pharaon, tué par Moïse, O.

فاتج a. *fâsidj*, <sup>1)</sup> grosse, pleine (chamelle), <sup>2)</sup> grasse (chamelle), <sup>3)</sup> qui a de larges hanches (chamelle).

فاتور a. *fâsour*, <sup>1)</sup> plateau, soit en marbre, soit en métal, <sup>2)</sup> tasse, gobelet, grand vase où l'on met le vin, <sup>3)</sup> ناجود, garde frontière, <sup>4)</sup> espion, <sup>5)</sup> rang, degré, grade, dignité, <sup>6)</sup> پايه و منزلت و مرتبه, natte, tapis, <sup>7)</sup> poitrine, <sup>8)</sup> grande écuelle en bois, O.

فاتجام *fâdjâm*, dattes ou raisins qui reste sur l'arbre après le cueillage.

فاتجر a. *fâdjir*, pl. فاتجار *foudjdjâr*, et فاتجة *fudjarat*, <sup>1)</sup> libertin, qui se livre à la boisson, à l'adultère, à la fornication, <sup>2)</sup> menteur, impie, séducteur, <sup>3)</sup> poète, <sup>4)</sup> brave, <sup>5)</sup> opulent, riche, <sup>6)</sup> sorcier, magicien.

فاتجشه *fâdjischè* (voy. کئند بیدستر), castoreum.

فاتجع a. *fâdjiç*, <sup>1)</sup> terrible, qui cause une grande affliction, <sup>2)</sup> qui a éprouvé un grand malheur; الفاجع, a. *el-fâdjiç*, espèce de corbeau qui a le bec et les pattes rouges, O.

فاتجعة a. *fâdjiçat*, <sup>1)</sup> malheur, calamité, <sup>2)</sup> affliction, pl. فاتجعیع *fêdjâyriç*.

فاتجل a. *fâdjil*, joueur qui joue à un jeu de hasard, قامر و قمار باز.

فاتجور a. *fâdjour*, fornicateur, adultère, débauché.

فاتحش a. *fâhisch*, <sup>1)</sup> immoral, indécent, obscène (homme, femme, langage, action),

<sup>2)</sup> très avare, d'une avarice sordide,

<sup>3)</sup> énorme, excessif, demesuré.

فاتحشه a. *fâhischèt*, <sup>1)</sup> femme de mauvaise vie, <sup>2)</sup> pl. فواحش *fêvâhisch*, a) turpitude, abomination, chose abominable, immorale, b) fornication, adultère.

فاتحشگی *fâhischègûi*, prostitution, mauvaise vie.

فاتحشه دوست *fâhischè-doust*, qui fréquente les femmes de mauvaise vie, qui se complaît dans la crapule.

فاتحص a. *fâhis*, qui cherche, qui examine.

فاتحم a. *fâhim*, <sup>1)</sup> bêlant, qui bêle (bélrier), <sup>2)</sup> très noir, noir comme le charbon, <sup>3)</sup> croupissant, stagnant (eau).

فاتخته a. *fâkhitat*, <sup>1)</sup> ramier, pigeon à collier, <sup>2)</sup> موطوقه *moutavvaqat*, nom propre de femme, pl. فواخت *fêvâkhit*; فاتخته ضرب *fâkhitat-çarb*, nom d'une des dix-sept notes de musique, autrement: اصول فاتخته *ousoul-i-fâkhitat*, نام اصولی باشد از هفده, B.; بکسر اصول موسیقی *fâkhitat-tchihr* (qui ressemble à un pigeon à collier), met. l'objet aimé; فاتخته کون *fâkhitat-goun*, qui est de couleur de coing ou de ramier, F.

فاتختک *fâkhitèk*, petit pigeon ramier, F.

فاتخر a. *fâkhir*, <sup>1)</sup> qui se vante, qui se glorifie, <sup>2)</sup> excellent, de qualité supérieure, glorieux, précieux, riche, éclatant, <sup>3)</sup> espèce de datte sans noyau.

فاتخره *fâkhara*, nom d'une graine, appelée dans le dialecte de Schirâz: کبابه شکافته, B.

ريحان a. *fâkhour*, <sup>1)</sup> marjolaine, فخور  
 الشيوخ t. قوجه يار يوزى O., <sup>2)</sup> femme  
 qui marche en se dandinant.

فاخر a. *fâkhiç* (voy. فاحر *fakhir* [3]).

فاحيدن *fâkhîden*, carder le coton, l'éplu-  
 cher avec la main, يندد دمك, F. (voy.  
 فراخيدن *fêràkhîden*).

فاحيز *fâkhiç*, rampant comme les petits  
 enfants; فاحيز آمدن *fâkhiç âmèden*, avan-  
 cer en rampant comme font les petits  
 enfants; F. (voy. فراخيز *fêrà-khiç*).

فاد a. *fa'd*, <sup>1)</sup> atteindre, blesser quelqu'un  
 au cœur, lui causer une lésion au cœur,  
<sup>2)</sup> faire perdre le cœur, le courage, <sup>3)</sup> faire  
 cuire sous les cendres (du pain, des  
 viandes).

فاد a. *fa'ad*, <sup>1)</sup> avoir une maladie au cœur,  
<sup>2)</sup> perdre courage.

فاداشتن *fâ-dâschten*, opposer, tenir opposé,  
 contre, vis-à-vis, F.

فادج *fâdêdj*, bézoard, پازهر, B.

فادح a. *fâdih*, lourd, difficile à supporter.

فادحة a. *fâdihat*, pl. فوادح *fêvâdih*, malheur,  
 adversité.

فادر a. *fâdir*, pl. فدر *foudr*, <sup>1)</sup> énérvé par  
 la fréquence du coït (mâle), <sup>2)</sup> pl. فدور  
*foudour*, vieux, âgé, <sup>3)</sup> pl. فوادير *fêvâdir*,  
 bouc de montagne.

فادزهر *fâd-zahr* (voy. پادزهر *pâd-zahr*),  
 contre-poison, bézoard, B.

فار a. *fâr*, <sup>1)</sup> muscle du corps humain,  
<sup>2)</sup> souris, rat.

فأر a. *fa'r*, pl. فؤر *fou'ar*, فمرة *fi'arat*, et  
 فئران *fi'rân*, <sup>1)</sup> rat, <sup>2)</sup> souris.

فأر a. *fa'r*, nom d'action, <sup>1)</sup> creuser (la terre),  
<sup>2)</sup> enterrer, cacher sous terre.

فأر a. *fârr*, pl. فر *farr*, qui fuit, qui s'en-  
 fuit.

فأراب *fârab* (voy. فارياب *fâryâb*), B.

فارة a. *fa'rat*, <sup>1)</sup> rat femelle et souris femelle,  
<sup>2)</sup> odeur forte, du musc, <sup>3)</sup> (voy. فورة  
*fourèt*), O.

فارج a. *fâridj*, <sup>1)</sup> qui dissipe le chagrin, qui  
 console, <sup>2)</sup> arc dont la corde est très éloi-  
 gnée de la partie de l'arc que tient la  
 main, <sup>3)</sup> femelle qui a mis bas récem-  
 ment et a de la répugnance pour le mâle.

فاريح a. *fârih*, gai, joyeux, qui se rejouit.

فارد *fârd*, et *fârid*, le premier des sept  
 coups au jeu du نرد *nard*, vulg. فريد  
*fêrid*, B.

فأريد a. *fârid*, <sup>1)</sup> seul, isolé, <sup>2)</sup> bon, excellent,  
<sup>3)</sup> bœuf sauvage; سكر فارد *soukkar-i-*  
*fârid*, sucre blanc et bien raffiné.

فأريز a. *fâriç*, <sup>1)</sup> très clair, lucide (discours,  
 langage), <sup>2)</sup> nom du grand père des four-  
 mis noires, comp. عقفان *ouqfân*, O.,  
 سياه قرنجه نك جدى اسميدر ننه كه  
 عقفان عثمان وزنده نزل قرنجه نك جدى  
 اسميدر, O.

فأريزة a. *fâriçet*, route à travers des sables fins.  
 فارس *Fârs*, <sup>1)</sup> le Fârs ou Fârsistân, la plus  
 riche province de la Perse, Y., <sup>2)</sup> la Perse,  
 l'Iran (voy. ايران et عجم).

فأريس a. *fâris*, <sup>1)</sup> cavalier, <sup>2)</sup> bon cavalier,  
<sup>3)</sup> lion, pl. فواريس *fêvâris*, et فوسان *four-*  
*sân*, O.

فأريسجين *Fârisdjîn*, et فارسين *Fârisîn*, nom  
 d'un petit territoire qui dépend de Qazvîn;  
 il fait partie du grand canton nommé  
 العلم *El-a-elèm*, Y.

فأريسطاريون g. *fâristâriyoun*, et فوسطاريون  
*fêristâriyoun*, lentille ervilier, ou ers, كرسنه  
*kersènè*, ar. رعي الحمام, t. كو كرجين  
 اوتى, herbe des pigeons (voy. ارونس et  
 كسنك), B.



فارسی *fârsî*, persan; زبان فارسی *zêbân-i-fârsî*, la langue persane; pl. فارسیان *fârsiyân*, les Persans.

فارسیه *Fârsiyè*, bourg de la province de Bâgdâd, sur le bord du Nahr-i-Ysâ, Y.

فاریض a. *fâriẓ*, <sup>1)</sup> gros, épais, <sup>2)</sup> âgé, vieux, <sup>3)</sup> versé dans la connaissance des فرائض *fērâyiẓ*, ou préceptes d'institution divine, O. *فَرِیضَةُ* *fâriẓat*, O.

فاریط a. *fârit*, pl. فَرَات *fouurrât*, qui prend les devants; فاریطان, *fâritâni*, deux étoiles en avant de la constellation de l'Ourse, O. بنات النعش, O.

فاریع a. *fâriẓ*, <sup>1)</sup> haut, élevé, culminant (montagne, pic), <sup>2)</sup> grand, beau, d'un prix élevé, <sup>3)</sup> *contr.* vil, bas, inférieur en qualité, <sup>4)</sup> pl. فاریع *fâriẓat*, soldat de la suite d'un prince, O.

فاریع a. *fâriẓat*, pl. فَوَارِع *fêvâriẓ*, sommet d'une montagne.

فاریغ a. *fâriğh*, <sup>1)</sup> vide, vidé, évacué, <sup>2)</sup> exempt de..., <sup>3)</sup> qui a fini un travail, qui n'a plus rien à faire, <sup>4)</sup> qui ne fait rien; fêm. فاریغ *fâriğhèt*, pl. فَوَارِغ *fêvâriğh*; فاریغ البال a. *fâriğhou 'l-bâl*, qui n'a aucune préoccupation.

فاریغ *fâriğh*, <sup>1)</sup> trouver l'occasion, فرصت, سرور قلب, <sup>2)</sup> gaîté, joie de l'âme, <sup>3)</sup> vent froid de l'été, باد سرد تابستان, B.

فاریفان *Fârifân*, bourg du territoire d'Is-pahân.

فاریفتن *fâ-restèn*, <sup>1)</sup> devancer, <sup>2)</sup> avancer, فرا رفتن.

فاریفتن *fâ-roustèn*, balayer, enlever en balayant.

فاریق a. *fâriq*, <sup>1)</sup> qui distingue, qui établit la distinction, la différence entre deux choses, qui sépare, <sup>2)</sup> qui se sépare,

séparé, pl. فُرُق *fourouq*, فُرُق *fourraq*, et فَوَارِق *fêvâriq*.

فاریقات a. *fâriqât*, pl. de فاریقة *fâriqat*, anges envoyés du ciel avec la révélation qui sépare le bien du mal, O.

فاریقلیط g. (παράκλητος) *fâraqilt*, le Paraclet, le Consolateur, nom donné au Saint-Esprit.

فاریک a. *fârik*, femme qui hait son mari, syn. فَرُوك *farouk*.

فاریمد *Fârmèd*, bourgade voisine de Thous, Y. (voy. فرمد *Fermèd*), B.

فارینة a. *fârinèt*, boulangère.

فاریندن *fâ rendîden*, rejeter loin de soi, F.

فاریوز *Fârouz*, bourg du territoire de Neçâ, Y.

فاریوق a. *fârouq*, <sup>1)</sup> très timide, peureux, <sup>2)</sup> qui distingue, qui établit la distinction entre le bien et le mal, entre l'Islâm et l'idolâtrie, de là: عَمْرُ الْفَارُوقِ, a. *oumar el-fârouq*, surnom du khalife Omar ibn al-Khattâb, <sup>3)</sup> فاریوق *fârouq*, et فاریوق تریاق *teryâq-i-fârouq*, antidote excellent, puissant.

فاریو a. *fârih*, <sup>1)</sup> ingénieux, habile, <sup>2)</sup> vif, agile, plein d'ardeur (cheval, mulet), pl. فَوَارِو *fou-rouh*.

فاریهت a. *fârihèt*, <sup>1)</sup> fille jeune et jolie, <sup>2)</sup> jeune fille habile musicienne, <sup>3)</sup> femme gourmande.

فاریاب *fâryâb*, et فاریابو *fâryâbu*, <sup>1)</sup> champ cultivé, et arrosé par les eaux d'un canal, پارباب, opp. à دیمه *dèymè*, <sup>2)</sup> *Fâryâb*, nom d'une ville du Khorassân ou du Turkestân, à six journées de Balkh, <sup>3)</sup> nom d'une contrée du Turkestân, B. Y.

فاریانان *Fâryânân*, <sup>1)</sup> bourg qui est pro-

bablement voisin de Merv, Y. Q., <sup>2)</sup> dépendance du Soghd de Samarcande, Y.

فاز *Fâz*, <sup>1)</sup> ville de la province de Merv, <sup>2)</sup> bourg du pays de Thous, Y.

فازة a. *fâzèt*, tente appuyée sur deux piliers.

فازير a. *fâzir*, <sup>1)</sup> large, spacieux (chemin), <sup>2)</sup> fourmi rouge noirâtre.

فازرة a. *fâzirèt*, chemin à travers des sables amoncelés.

فازع a. *fâzi*ع, qui craint, craintif.

فاز *fâz*, <sup>1)</sup> baillement, خميازه, <sup>2)</sup> imp. de فازيدن *fâziden* (voy. ce verbe).

فازانيدن *fâzâniden*, faire bailler.

سايبان فازده *fâzdè*, <sup>1)</sup> baillement, <sup>2)</sup> parasol, سايبان *sâyebân*, pavillon, comp. ar. فازة *fâzèt*.

خميازه فازيدن *fâziden*, imp. فاز *fâz*, bailler, خميازه, کشيدن, F.

فأس a. *fa's*, <sup>1)</sup> frapper avec une hache, <sup>2)</sup> frapper quelqu'un à l'endroit de la tête appelé فأس *fa's*, <sup>3)</sup> manger quelque chose.

فأس ا. *fa's*, pl. فؤوس *fou'ous*, et فؤوس *af'ous*, <sup>1)</sup> hache, <sup>2)</sup> partie saillante du crâne formant l'occiput, <sup>3)</sup> partie saillante et bombée de toute chose; فأس اللجام a. *fa's* ou *l-lidjâm*, mors de la bride (?), اويان بالته سي كه كم طماغى تعبير اولنور, O.

فأس a. *Fâs*, Fès, ville du Maroc.

فأسترك *fâsoutourk*, F., <sup>1)</sup> un peu en arrière, <sup>2)</sup> hirondelle. — NB. Ce mot paraît n'être qu'une leçon vicieuse au lieu de فاسترك *pâstèrèk*, pour فاسترك *pèstèrèk*, un peu en arrière, et فاسترك *fèràstouk*, hirondelle.

فأسج a. *fâsidj*, jeune et ardente (chamelle).

فأسح a. *fâsikh*, <sup>1)</sup> qui rompt, qui brise,

<sup>2)</sup> الفأسح a. *el-fâsikh*, Pâque, fête des Juifs.

فأسد a. *fâsid*, <sup>1)</sup> gâté, corrompu, <sup>2)</sup> vicieux, dépravé, corrompu; خون فأسد *khoun-i-fâsid*, sang corrompu.

فأسيق a. *fâsiq*, scélérat, impie, libertin, adultère, sodomite.

فأسية a. *fâsiyâ'*, et فأسية *fâsiyèt* (voy. خنفساء), scarabée, feuille-merde.

فأش *fâsch*, <sup>1)</sup> manifeste, public, évident, divulgué; فأش كردن *fâsch kerdèn*, divulguer, آشکارا و ظاهر, <sup>2)</sup> répandu, پراکنده.

فأشان *Fâschân*, <sup>1)</sup> bourg près de Merv, <sup>2)</sup> pour پاشان *Pâschân*, bourg près de Hérât, Y.

فأشرا *fâschrà*, <sup>1)</sup> vigne vierge, ou couleuvre, <sup>2)</sup> bryone dioïque ou commune, plante grimpante appelée autrement هزار جشن *hèzâr-djèschân*, cent coudées; dans le dialecte de Schirâz: ناخوشى *nâkhôschî*, parce que son fruit ne sèche pas en hiver, en ar. كرمه البيضاء *kermètou 'l-bayzâ'*, vigne blanche, حالىق الشعر *hâliqou 'l-schâ'ar* (?), عناب الحية a. *einabou 'l-hayat*, raisin de serpent, فأش *fâschir*, et فأشرى *fâschiriyy*, vigne blanche; en gr. انبالس لوقى *anpâlous lèvqî*, ἀμπέλος λευκή, B.

فأش رستن *fâsch-roustèni* (voy. فاترسين), F. فأش رستين *fâschirstin*, syr. ou gr., vigne-noire, ou bryone à fruits blanchâtres, p. سياه دارو *siyâh-dârou*, ar. كرمه الاسود *kermètou 'l-asvad*, vigne-noire, comp. بوطانية *boutâniyat*, B.

فأشرسين *fâschersîn* (voy. فاترسين), B., خردل و سيند سوختن

فأشرى a. *fâschiriyy* (voy. فأشرا), B.

فأشغة a. *fâschighat*, qui se répand en dé-

- sordre sur le front (se dit du toupet, des boucles), فشعاء.
- فاشى a. *fâschî*, pl. فواشى *fêvâschî*, <sup>1)</sup> qui se répand, qui se propage (bruit, secret, maladie), <sup>2)</sup> qui se disperse partout (troupeau).
- فاصح a. *fâsikh*, et فاصحة *fâsikhat*, homme d'un esprit faible, qui n'a pas d'intelligence.
- فاصيل a. *fâsil*, <sup>1)</sup> qui sépare, qui disjoint, <sup>2)</sup> qui tranche, qui décide, <sup>3)</sup> décisif, péremptoire (arrêt).
- فاصيله a. *fâsilèt*, <sup>1)</sup> fém. de فاصيل *fâsil*, <sup>2)</sup> pl. فواصيل *fêvâsil*, espace, distance, espace intermédiaire, intervalle, <sup>3)</sup> fin d'un verset du Qorân, <sup>4)</sup> en prosodie: فاصله صغرى *fâsilè-i-soughrà*, cette partie du mètre qui a trois consonnes muées par des voyelles suivies d'une quatrième quiescente, par ex.: ضربت *zarabat*; فاصله كبرى *fâsilè-i-koubrà*, cette partie du mètre qui a quatre consonnes muées par des voyelles suivies d'une cinquième quiescente, par ex.: ضربت *zarabatâ*, O.
- فاخته a. *fâzât*, pl. فواض *fêvâz*, malheur, infortune.
- فاضح a. *fâzih*, <sup>1)</sup> qui apparaît, qui brille, <sup>2)</sup> nom d'une localité voisine de la Mecque, <sup>3)</sup> nom d'une vallée, près de شريف *Schêrif*, dans le Nédjd, O.
- فاضل a. *fâzil*, <sup>1)</sup> surabondant, excédant, qui est de trop, <sup>2)</sup> excellent, supérieur, savant.
- فاضله a. *fâzilèt*, pl. فواضل *fêvâzil*, <sup>1)</sup> fém. de فاضل *fâzil*, <sup>2)</sup> qui surabonde, qui dépasse, <sup>3)</sup> partie surabondante, surplus, <sup>4)</sup> dignité, faveur; فواضل المال a. *fêvâzilou 'l-mâl*, gains, profits, revenus.
- فات g. *fât*, زذوار, B.

- فاطر a. *fâtir*, <sup>1)</sup> qui commence, qui fait le premier quelque chose, <sup>2)</sup> créateur; قَلَّ اللّٰهُمَّ فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ a. *qoul-illa-houmma, fâtira 's-samavâti wa 'l-ardhi!* dis: ô mon Dieu! créateur des cieux et de la terre! (Qorân, S. 39, v. 47), <sup>3)</sup> titre de la trente-cinquième Soura du Qorân appelée, aussi, « les Anges », سورة الملائكة, و قِيلَ الْفَاطِرِ <sup>4)</sup> qui rompt le jeune, <sup>5)</sup> qui vient de faire ses dents (chameau).
- فاطم a. *fâtim*, <sup>1)</sup> sevré (petit), <sup>2)</sup> qui a un petit sevré (femelle).
- فاطم آباد *Fâtim-âbâd*, village très voisin de Hamadân, Y.
- فاطمة a. *fâtimat*, <sup>1)</sup> jeune chamelle qui vient d'être sevrée, <sup>2)</sup> nom de femme, <sup>3)</sup> nom de la fille de Mohammed, donnée en mariage à Aly fils d'Abou Thâlib; elle est aussi appelée الزهراء *فاطمة الزهراء*, a. *fâtimâtou 'l-zahrâ*, Fâtima la brillante, et سيّدة النساء *فاطمة النساء*, a. *fâtimatou 'n-nisâ'*, la reine des femmes; مرغ فاطمة *mourgh-i-Fâtima*, l'oiseau de Fâtima, le hoche-queue (?), Y.
- فاطميّة a. *fâtimiyyèt*, les Fâtimides, dynastie qui a régné en Egypte depuis 909 jusqu'en 1171 de J.-C.
- فاطين a. *fâtin*, intelligent, qui a de la perspicacité, doué de sagacité.
- فاعل a. *fâeil*, <sup>1)</sup> qui fait quelque chose, auteur de..., <sup>2)</sup> agent, <sup>3)</sup> اسم فاعل *ism-i-fâeil*, en gramm., nom d'agent, participe actif, <sup>4)</sup> qui gouverne, qui régit un mot; فاعل مختار *fâeil-i-moukhtâr*, qui agit selon son libre arbitre.
- فاعلة a. *fâeilèt*, prostituée.
- فاعليّ a. *fâeilijy*, fém. فاعليّة *fâeilijyèt*, effectif, efficient.
- فاعوس a. *fâeouss*, <sup>1)</sup> serpent, <sup>2)</sup> gland de la

verge, <sup>3)</sup> malheur, <sup>4)</sup> bouc de montagne,  
<sup>5)</sup> bouteille de voyageur, <sup>6)</sup> vieille bête de  
 somme éclopée, <sup>7)</sup> nom d'un jeu des  
 Arabes, O.

فاعوسة a. *fâcousat*, parties naturelles de la  
 femme, O.

فاعي a. *fâ'ei*, écumant de colère.

فاعية a. *fâ'iyat*, <sup>1)</sup> herbe appelée autrement  
*soumâm*, <sup>2)</sup> fleur du حنا *hennâ*, O.  
 (voy. ces mots).

فاعيه *fâ'iyè*, racine du nénuphar indien,  
 بيخ نيلوفر هندی, B., appelée en médecine:  
 اوسيد كوكي, Tn.

فاعر *fâghir*, fleur odorante et tirant sur le  
 jaune, très fréquente dans l'Inde où on  
 la nomme چنيا *tchenpâ* (voy. ce mot) B.  
 فاعرة a. *fâghirat*, <sup>1)</sup> racine du lotus, <sup>2)</sup> cu-  
 bête, <sup>3)</sup> aromate.

فاعره *fâghira*, <sup>1)</sup> graine aromatique de la  
 grosseur d'un petit pois, <sup>2)</sup> (voy. فاعر et  
 چنيا), B.

فاعوس *fâghous*, et فاعوش *fâghousch*, plante  
 médicinale, espèce de fumeterre, autre-  
 ment appelée: شبطرج هندی, B.

فاعية a. *fâghiyèt*, fleur du حنا *hennâ* (voy.  
 ce mot).

فاعيه *fâghiyè*, <sup>1)</sup> la fleur فاعر *fâghir*, ou  
 چنيا *tchenpâ*, <sup>2)</sup> toute fleur odorifé-  
 rante, B., فغو.

فاعا *fâfâ*, toute chose bonne, belle, éton-  
 nante et extraordinaire, B.

فاعا a. *fa'fa'*, bègue qui ne prononce la  
 lettre ف, *f*., qu'avec difficulté.

فاعاة a. *fa'fa'at*, difficulté de prononcer la  
 lettre ف, *f*.

فاع a. *fâq*, <sup>1)</sup> grand plat en bois rempli  
 de mets, <sup>2)</sup> huile d'olive qui a été cuite,

<sup>3)</sup> désert <sup>4)</sup> héron, <sup>5)</sup> homme d'une grande

taille dégingandée, <sup>6)</sup> *nom d'act.*, devenir  
 pauvre, <sup>7)</sup> être cassée à la coche (se dit  
 d'une flèche). O.

فاعة a. *fâqat*, <sup>1)</sup> dénûment, misère, فقر و  
 احتياج, <sup>2)</sup> besoin, حاجت.

فاعد a. *fâqid*, <sup>1)</sup> qui a perdu son mari ou  
 son enfant (femme), <sup>2)</sup> qui a perdu son  
 petit (femelle), <sup>3)</sup> femme qui s'est rema-  
 riée après la mort de son mari.

فاعر a. *fâqir*, qui brise les vertèbres du dos  
 à quelqu'un.

فاعرة *fâqirat*, <sup>1)</sup> fem. du précéd., <sup>2)</sup> pl. فواقر  
*fèvâqir*, malheur, calamité, <sup>3)</sup> bride, corde  
 attachée à l'anneau passé dans les narines  
 du chameau.

فاعع a. *fâqic*, intense, franc, pur (en par-  
 lant des couleurs, jaune ou rouge), احمر  
 فاعع و اصفر فاعع, O.

فاععة a. *fâqicat*, pl. فواعع *fèvâqic*, malheur,  
 infortune.

فاعه *fâqa-kèsch*, qui est dans le besoin,  
 dans la misère.

فاعاء a. *fâqi'â'* (voy. فقا), coiffe, c.-à-d.  
 membrane très mince qui enveloppe la  
 tête du fœtus.

فاعك a. *fâkk*, <sup>1)</sup> qui disjoint, qui sépare,  
<sup>2)</sup> détraqué, <sup>3)</sup> décrépît, caduc, <sup>4)</sup> pl. فكاك  
*fikâk*, et فكاكة *fakakat*, sot, stupide.

فاعكه a. *fâkih*, <sup>1)</sup> qui possède des fruits,  
 فاعكه صاحبه دينور, O., <sup>2)</sup> qui égaie.

فاعهاني a. *fâkihânî*, marchand de fruits.

فاعيه a. *fâkihèt*, pl. فواكه *fèvâkih*, <sup>1)</sup> fruit,  
<sup>2)</sup> sorte de douceur, <sup>3)</sup> fem. de فاكه  
*fâkih*, qui égaie, qui donne de la bonne  
 humeur; فاكه شتا *fâkihè-i-schitâ*, fruit  
 d'hiver, met. le feu.

فال a. *fa'l*, pl. فاول *fou'oul*, et افول *af'oul*,  
 augure, présage, pronostic.



فال p. *fâl*, de l'ar. فأل *fa 'l*, augure, présage, pronostic; فال كشودن *fâl-kšudn*, فال ديدن *fâl-diden*, فال كوشودن *fâl kouschouden*, فال جستن *fâl djosten*, فال زدن *fâl zeden*, etc., consulter le sort, tirer un augure.

فال a. *fâl*, faible, débile, فآدل.

فآل a. *fi 'âl* (voy. فيال *fiyal*).

فأل *Fâl*, grosse bourgade, sur les frontières méridionales du Fârs, pres du littoral, Y.

فألج *fâlidj*, victorieux, vainqueur, مرد مظفر و منصور را كويند, B.

فألج *fâlidj*, <sup>1)</sup> qui partage en deux, qui rompt, <sup>2)</sup> qui gagne (flèche, dans le jeu de flèches), <sup>3)</sup> paralysie de la moitié du corps, hémiplégie, <sup>4)</sup> nom d'un vent, <sup>5)</sup> grand chameau à deux bosses.

فألج زده *fâlidj-zèdè*, qui a la moitié du corps paralysée.

فألج a. *fâlih*, <sup>1)</sup> qui coupe, qui fend, qui laboure le sol, <sup>2)</sup> qui réussit, heureux.

فألرغس ou فالرغوس g. *fâlirghous*, cicogne, لك ألك, B.

فال زن *fâl-zèn*, augure, devin.

فال سنگك *fâl-senguèk*, petites pierres au moyen desquelles on tire des augures, J.

فألج a. *fâlij*, qui fend, qui coupe, de là: fém. فآلجة *fâlijet*, pl. فوالج *fèvâlij*, malheur, infortune, comp. فآقجة *fâqjcat*.

فألج *Fâligh*, fils de Héber, فالج بن عابر بن ارفخشذ بن سام بن نوح, B.

فألج a. *fâlij*, <sup>1)</sup> qui fend, qui coupe en deux, <sup>2)</sup> qui a les spathes fendues (palmier), <sup>3)</sup> terrain plat entre deux collines,

<sup>4)</sup> créateur; فالق الحب و النوى, a. *fâliqou 'l-habb va 'l-navâ*, qui fend la graine et le noyau de la datte, met. le Créateur,

Dieu; فالق الإصباح, a. *fâliqou 'l-isbâh*, qui fait poindre l'aurore, c.-à-d. Dieu (Qorân, S. 6, vv. 95 et 96).

فألج a. *fâlijat* (voy. فالق [3]), terrain encaissé entre deux collines, O.

فألج a. *fâlik*, qui a déjà les seins arrondis (fille), مفالك, O.

فالزن و فالكباز *fâlèk-bâz*, augure, devin, فالكبير, B.

فألج الكبير *fâl-guîr*, augure, devin, B.

فألج *fâl-gou*, devin, qui dit la bonne aventure.

فألج والنجيقن gr. *fâlindjiqoun*, φαλαγγιον, *phalangium*, ou anthéric (plante du genre des liliacées), B.

فألج *fâloud*, pour فالود *pâloud*, 3<sup>ème</sup> pers. du prêt. du verbe فالودن *pâlouden* (voy. ce verbe), B.

فألج *fâloudèdj*, pour فالوده [2] (voy. ce mot), F.

فألج *falouç*, et فالوذك *fâlouzaq*, <sup>1)</sup> (voy. فالوده [2]), فالوز *fâlouç*, pour فولاد *fouldad*, acier.

فألج *Fâlèh*, <sup>1)</sup> ville voisine de Eidèdj, dans le Khouzistân, Y., <sup>2)</sup> Yâqout dit: « J'ai vu dans l'Iraq des bâtons terminés par une tige en fer armée de trois pointes semblables à des doigts, mais plus longues, dont on se servait pour chasser les francolins; cet instrument était appelé فال *fâlèh*, ou فاله *bâleh*, nom que je crois d'origine persane », Y., والعهدة على الراوى, D.

فألج a. *fa 'liyy*, qui augure bien, qui présage un événement heureux.

فالية a. *fâliyèt*, espèce de scarabée marqué de taches noires et blanches qui accompagne ou précède ordinairement les scorpions et les vipères, de là: فالية الاعلى

a. *fāliyetou 'l-afā'ī* (le scarabée des vipères), met. le précurseur des malheurs.

فالىز *fāliṣ* (voy. پالىز *pāliṣ*), B.

فالىنوس *fālinous*, fumeterre (voy. شاعتره), B.

فام a. *fa'm*, <sup>1)</sup> étancher sa soif, <sup>2)</sup> se remplir la bouche d'herbes fraîches (se dit d'un chameau).

فام *fām*, <sup>1)</sup> couleur, nuance, <sup>2)</sup> pareil, semblable, لون ورنك و شبه و مانند, B., ex.:

فام سياه *siyèh-fām*, tirant sur le noir;

فام كبود *kaboud-fām*, tirant sur le bleu, etc., <sup>3)</sup> syn. وام *vām*, dette, و

قرض و وام *vām*, dette, و

دين *dīn*, nom d'un bourg, قصبه, dans le

Khorassân, B.

فاما a. *fa'ammâ*, mais, si.

فامير *Fāmīr*, et فاميره *Fāmīrè*, nom d'une ville

du Turkestân, non loin de Farkhâr,

entre le Khatâï et la ville de

Kaschghar, B. Tn.

فامى a. *fāmī*, marchand d'ail, de pois, ou

de froment, فوم *foum*.

فاميه *Fāmīyè*, ville de Syrie, sur le lac de

Fāmīyè, et sur la rive droite de l'Asie, B.

(anciennement Apamée).

فانر a. *fa'inna*, certes.

فانوس *fānous*, lanterne, falot, phare; فانوس

خيال *fānous-i-khiyâl* (lanterne à figures),

et فانوس كردان *fānous-i-guerdân* (lanterne

tournante), <sup>1)</sup> espèce de lanterne magique,

<sup>2)</sup> met. la voûte céleste.

فانده *fānè*, <sup>1)</sup> (voy. پانده *pānè*), <sup>2)</sup> petit réservoir,

فانده كوچك *zefānè*, <sup>3)</sup> pour فانده *zefānè*

(voy. ce mot), B.

فانى a. *fānī*, <sup>1)</sup> périssable, qui n'a pas de

durée, opp. à باقى *bāqī*, <sup>2)</sup> décrépit, caduc

(vieillard); اين جهان فاني *în-djèhân-i-fānī*,

ce monde périssable.

فانىد a. *fānīd*, et فانيذ *fānīṣ* (voy. le pers. پانيذ *pānīd*), B.

فأى a. *fa'v*, <sup>1)</sup> action de fendre, de pourfendre

d'un coup de sabre la tête de quel-

qu'un, <sup>2)</sup> fente, brèche, interstice, <sup>3)</sup> espace

entre deux montagnes, défilé, passage

étroit entre deux montagnes, <sup>4)</sup> nuit,

<sup>5)</sup> occident.

فأوا *fāvâ*, <sup>1)</sup> honteux, déshonoré, couvert

d'opprobre, شرمنده ورسوا, <sup>2)</sup> déshonneur

opprobre, honte, رسوائى و شرمندكى.

فأوا بودن *fāvâ-bouden*, être ouvert, étendu

(se dit d'une chose qui était ridée ou

rétrécie), opp. à فام بودن, F.

فأوان *Fāvân*, bourg du Guilân (pour کوان

*kāvân*, ancien nom persan), Y.

فأوانيا *fāvāniyâ*, et فأنيا *fāvēniyâ*, كهيانا,

B., pivoine, *paonia*, *παιونيا* (plante voy.

تبيان (عود الصليب و عود الريح

ناعع), le *fāvāniyâ* est la plante nommée

فأوانيا *hāliyâ schaḡāyriq*, anémone,

en t. گالندجک *gaèlindjèk tchitchèguî*,

et آيو فولانگي *āyou goulî*, et dont la racine s'appelle:

فأوانيا *āyou goulāghî*, et dont la racine s'appelle:

فأوانيا *hālibi*, et شقايق نعلان *schèḡāyriq-i-nou-*

*emân*).

فأوى a. *fa'vâ*, gland de la verge.

فاه a. *fāh*, bouche.

فأيقه a. *fāhiqat*, qui cause une lésion à la

première vertèbre du cou (coup de lance,

impression d'un fer chaud, etc.).

فاهم *fā-hèm*, pour باهم *bā-hèm*, ensemble,

de là: فاهم بودن *fā-hèm bouden*, se res-

serrer, se rider, être ridé, rétréci, B.

فاهم a. *fāhim*, qui comprend, intelligent.

فأى a. *fa'y*, et فأى *fa'v*, fendre, pourfendre

d'un coup de sabre la tête de quelqu'un.

فأدبجة a. *fâyidjêt*, <sup>1)</sup> troupe, bande, <sup>2)</sup> large espace de terrain entre deux hauteurs.

فأضح a. *fâyih*, qui répand une bonne odeur, parfumé, odoriférant, de là: فأضحة *fâyihat*, <sup>1)</sup> épithète de Bassora (la parfumée),

<sup>2)</sup> parfum, odeur, رائحة *râyihat*.

فأيد *fâyed*, jusque, تا, ar. حتى, B.

فأيدة a. *fâyidèt*, pl. فوائد *fêvâyid*, utilité, avantage, gain, profit, نفع و منفعت, O.

فأيدمند *fâyidè-mend*, utile, avantageux.

فأير a. *fâyir*, <sup>1)</sup> qui bouillonne, qui bout à gros bouillons, <sup>2)</sup> met. emportement, colère, خشم و غضب و تأر.

فأيز a. *fâyiz*, <sup>1)</sup> qui emporte, qui enlève, <sup>2)</sup> qui remporte un succès, <sup>3)</sup> qui périt,

<sup>4)</sup> qui se sauve, qui échappe au danger,

<sup>5)</sup> *Fâiz*, nom du sabre de Sa'ed, fils de Zéyd, O.

فأيز a. *fâyiz*, qui est abondant, surabondant, qui déborde, qui répand; ظهور

*zouhour-i-fâyizou 's-sou-rour*, apparition qui répand la joie;

فأيز النور *houzour-i-fâyizou 'n-nour*, présence qui répand la lumière.

فأيح a. *fâyigh*, qui se répand (se dit d'une odeur), fém. فأيحة *fâyighat*, odeur forte qui se répand partout.

فأيق a. *fâyiq*, <sup>1)</sup> supérieur, qui surpasse les autres, <sup>2)</sup> excellent, ce qu'il y a de meilleur, <sup>3)</sup> endroit où le cou se joint à la tête, موصل العنق و الرأس, O., pl. فواقه *favaqat*.

فأيل a. *fâyil*, <sup>1)</sup> faible, débile, <sup>2)</sup> (voy. مُفائل). فأيلة a. *fâyilèt*, duel فأيلتان *fâyilètân*, muscle à la partie intérieure de la cuisse.

فأية a. *fâyiyèt*, plateau, terrain plat plus élevé que ses alentours, O.

فأية a. *fab'at*, averse, ondée.

فبال *fabâl*, commencement, آغاز و ابتداء, F. فبها a. *fabihâ*, à la bonne heure! alors, c'est bien!

فبوس *fapous*, moquerie, dérision, ridicule.

ففت a. *fatt*, <sup>1)</sup> action d'écraser, de broyer entre ses doigts, <sup>2)</sup> fente, crevasse dans un rocher.

ففتاء a. *fatâ'*, jeune âge, jeunesse, âge adulte.

فتا a. *fatâ* (voy. فتى).

فتاة a. *fatât*, pl. فتيات *fatayât*, jeune fille adulte.

فتات a. *foutât*, petit morceau, miette.

فتاح a. *fattâh*, <sup>1)</sup> qui ouvre tout ce qui est fermé, <sup>2)</sup> conquérant, vainqueur par excellence, <sup>3)</sup> juge, arbitre, <sup>4)</sup> qui surmonte

toutes les difficultés, qui ouvre les portes de la miséricorde, <sup>5)</sup> épithète de Dieu

يا فتاح *yâ fattâh!* <sup>6)</sup> pl. فتاتيح *fatâtih*, espèce d'oiseau, O.

فتاحة a. *fêtâhat*, <sup>1)</sup> assistance, secours, <sup>2)</sup> victoire.

فتاحة a. *fitâhat*, et *foutâhat*, jugement, décision, arrêt.

فتادن *fitâdèn*, et *foutâden*, pour *ouftâden*, tomber.

فتار a. *fitâr*, <sup>1)</sup> faiblir, tomber dans la langueur, <sup>2)</sup> être mou, lâche, <sup>3)</sup> faiblir, perdre

de son intensité (se dit de la chaleur), <sup>4)</sup> être tiède (se dit de l'eau), <sup>5)</sup> mesure

avec le فتر *fitr* (voy. ce mot), comp. نور *foutour*.

فتاريندين a. *foutâr*, commencement de l'ivresse

فتاريندين *fitâridèn*, <sup>1)</sup> creuser, <sup>2)</sup> verser, répandre, <sup>3)</sup> déchirer, <sup>4)</sup> fendre, <sup>5)</sup> dissiper

dispenser, <sup>6)</sup> séparer, diviser, و نندن بختن و دريدن و شكافتن و يرا كنده و B. پريشان ساختن و از هم جدا كردن.

فتاش a. *fettâsch*, qui cherche avec soin, chercheur, furet.

فتايت a. *fêtâfit*, chuchotement, paroles que l'on ne se dit qu'à l'oreille.

فتاق a. *fitâq*, <sup>1)</sup> apparition du soleil quand il perce les nuages, <sup>2)</sup> partie du soleil qui perce du sein des nuages, <sup>3)</sup> disque du soleil, <sup>4)</sup> raffle ou pedoncule central d'une grappe de datte.

فتاك *fêtâk*, <sup>1)</sup> particulier, <sup>2)</sup> خاص, <sup>3)</sup> intense, fort, <sup>4)</sup> بمعنى سخت, B., بمعنى سخت يعنى خاص, B. (?), <sup>5)</sup> la plante حتا *hennâ*, F.

فتاك a. *fêtâk*, très hardi (voleur).

فتاك a. *fouttâk*, pl. de فاتك *fâtik* (voy. ce mot).

فتال *fêtâl*, et *fitâl*, <sup>1)</sup> torsion, <sup>2)</sup> پيچيدگى. <sup>3)</sup> از هم کسستن, <sup>4)</sup> برکندي و برکندن, <sup>5)</sup> imp. de درخت نو نشانده, B., <sup>6)</sup> *fitâliden* (voy. ce verbe).

فتال *fitâl*, <sup>1)</sup> couper, <sup>2)</sup> rompre, <sup>3)</sup> se rompre, <sup>4)</sup> بریدن و شکستن و از هم کسستن, B.

فتال a. *fattâl*, <sup>1)</sup> cordier, <sup>2)</sup> rossignol.

فتاليدن *fêtâliden*, et *fitâliden* (voy. فتاريندن *fêtâriden*), B.

فتان a. *fitân*, couverture de cuir que l'on met par-dessus le bât.

فتان *foutân*, qui tombe.

فتان a. *fattân*, <sup>1)</sup> qui soumet aux épreuves, inquisiteur, <sup>2)</sup> qui éprouve l'or, essayeur, <sup>3)</sup> séducteur, tentateur, <sup>4)</sup> agitateur, qui cause des troubles, <sup>5)</sup> Satan, <sup>6)</sup> voleur, brigand.

فتانان a. *fettândân*, duel, <sup>1)</sup> (les deux inquisiteurs), met. les deux anges مُنکر *mounkar* et نكير *nakîr*, qui font subir à l'homme mort, dans sa tombe, un examen rigoureux de toutes les actions de sa vie,

<sup>2)</sup> (les deux séducteurs ou tentateurs), met. l'or et l'argent.

فتانيدن *foutâniden*, faire tomber.

فتاوى a. *fêtâvî*, pl. de فتوى *fetvâ* (voy. ce mot).

فتايل a. *fêtâyil*, pl. de فتيلة *fêtîlèt* (voy. ce mot).

فتة a. *fitèt*, pl. فتون *fitoun*, jarre.

فتة a. *fattat*, et *fouttat*, <sup>1)</sup> monceau de dattes séchées, <sup>2)</sup> كندة تمر, <sup>3)</sup> fiente de bestiaux séchée, et employée pour le chauffage, <sup>4)</sup> جلة *djellèt*.

فتح a. *fath*, <sup>1)</sup> action d'ouvrir, <sup>2)</sup> de prendre une ville, de conquérir, <sup>3)</sup> action de commencer.

فتح a. *fath*, pl. فتوح *foutouh*, <sup>1)</sup> commencement, ouverture, inauguration, <sup>2)</sup> prise d'une ville, conquête d'un pays, <sup>3)</sup> victoire, <sup>4)</sup> eau de source, eau courante, <sup>5)</sup> la première pluie du printemps, <sup>6)</sup> jugement, arrêt, décision (d'un juge), <sup>7)</sup> حُكمومة و قضا, <sup>8)</sup> aide, assistance, <sup>9)</sup> fruit de l'arbre appelé نَبَع *nab'ec*, sorte de charme (en ture قاين آغاجى, d'après O.), <sup>10)</sup> la voyelle فتحة *fathat*, <sup>11)</sup> titres des Souras 48 et 110 du Qorân, <sup>12)</sup> endroit de la flèche où l'on fixe le fer, O.

فتح a. *foutouh*, <sup>1)</sup> ouvert (porte), opp. à غلق, <sup>2)</sup> qui a l'orifice large (bouteille).

فتحة a. *fathat*, <sup>1)</sup> la voyelle ' a, e, <sup>2)</sup> vanité, orgueil (que l'on tire soit de ses richesses, soit de sa science, soit de tout autre avantage).

فتحمند *fath-mend*, et فتح ياب *fath-yâb*, victorieux, ظفر ياب.

فتح نامہ *fath-nâmè*, lettres par lesquelles on annonce une victoire, une conquête.





expansive par le mélange de quelque autre odeur, <sup>6)</sup> action de crever, de se dessouder, <sup>7)</sup> subst. aube du jour, <sup>8)</sup> endroit ouvert, spacieux, qui s'élargit, <sup>9)</sup> hernie, <sup>10)</sup> rupture du périnée, <sup>11)</sup> contrée restée sans pluie pendant que les environs en ont eu, <sup>12)</sup> malheur (comme dette, maladie, indigence), pl. فتوق *foutouq*, O.

فتق a. *fataq*, nom d'action, <sup>1)</sup> bâiller, être trop ouvert, <sup>2)</sup> avoir le vagin très large, mais sans la rupture du périnée, <sup>3)</sup> être abondant (se dit d'une année), <sup>4)</sup> subst. aube du jour, <sup>5)</sup> abondance d'une bonne année.

فتق a. *foutouq*, femme babillarde, qui parle beaucoup, O.

فتقاء a. *fatqâ'*, qui a le vagin très large, quoique sans la rupture du périnée (femme).

فتك *fètk*, blaireau, taïsson, t. بورسوق *boursouq*.

فتك a. *fètk*, <sup>1)</sup> témérité, <sup>2)</sup> absence de tout principe de morale, violence.

فتك a. *fètk*, *fitk*, *foutk*, et فتوك *foutouk*, <sup>1)</sup> être téméraire au point de vouloir entreprendre tout ce qui passe par la tête, <sup>2)</sup> attaquer à l'improviste et en traître, <sup>3)</sup> tuer, détruire.

فتكر a. *fitakr*, et *fitkir*, فتكرين *fatakrîn*, *fitakrîn*, *foutakrîn*, et *fitkarîn*, <sup>1)</sup> malheur, <sup>2)</sup> chose grande et étonnante, والداهيّة و الامر العجيب العظيم, Q.

فتكايين a. *foutaklîn*, malheur, calamité.

فتل a. *fatl*, <sup>1)</sup> tordre, tresser une corde, une mèche, <sup>2)</sup> chercher à circonvenir, à prendre en traître, <sup>3)</sup> détourner son visage, le détourner de..., <sup>4)</sup> s'en retourner, <sup>5)</sup> chanter comme le rossignol.

فتل a. *fatl*, <sup>1)</sup> feuilles d'une plante qui sont encore roulées, qui ne sont pas encore épanouies, <sup>2)</sup> plante dont les feuilles ne sont pas encore épanouies, <sup>3)</sup> chant du rossignol, roulade, O.

فتل a. *fatal*, callosité aux genoux du chameau.

فتلاء a. *fatlâ'*, qui a les jambes écartées par suite de callosités aux genoux (chameau).

فتلة a. *fatlèt*, <sup>1)</sup> enveloppe des baies des arbres سلم *salam*, et سمر *samour*, <sup>2)</sup> baie de l'arbrisseau عرْفَط *ourfout*, <sup>3)</sup> petite chose, brin, petit morceau.

فتلين *fètlidèn* (voy. فتريدن), B.

فتن a. *fatn*, nom d'action, <sup>1)</sup> éprouver, essayer, mettre à l'épreuve, essayer un métal (au feu), <sup>2)</sup> tenter, chercher à séduire, <sup>3)</sup> séduire, charmer, troubler la tête, <sup>4)</sup> exciter à la sédition, au tumulte, à la révolte, <sup>5)</sup> subst. état, situation, position, espèce; duel ar. فتنان *fatnân*; العيش *al-éich*, فتنان, a. *el-cay-sch fatnân*, la vie a deux côtés, deux faces, le bon et le mauvais, le plaisir et la peine.

فتن *fèten*, <sup>1)</sup> forme, figure, <sup>2)</sup> nom d'un royaume de l'Indostân, نام ملكی است در هندوستان (?), B. (les Patans ou Afghans?).

فتن a. *fitèn*, pl. de فتن *fatn* (voy. ce mot).

فتنة a. *fitnèt*, nom d'action, <sup>1)</sup> (voy. فتن *fatn*), <sup>2)</sup> subst. épreuve, essai, fusion de l'or ou de l'argent, <sup>3)</sup> tentation, séduction, <sup>4)</sup> tout ce qui sert à séduire, à tenter l'homme, enfants, richesses, une grande beauté, une personne très belle qui jette les cœurs et les esprits dans le trouble, <sup>5)</sup> émeute, troubles, discordé, guerre civile,

6) crime, péché, 7) incrédulité, impiété,  
 8) erreur, égarement, 9) folie, démence,  
 10) malheur, adversité, épreuves que Dieu  
 envoie à l'homme, 11) châtement, tourment.

فتنه *fètnè*, 1) (voy. a. فتنه *fitnèt*), 2) en pers.  
 tenté, fou, en démence, 3) nom d'une  
 esclave du roi Béhrâm-Gour; فتنه خوابیده  
*fètnè-i-khâbîdè*, malheur caché; از فتنه را  
*fitnè-râ ez djây bè-djây bourden*, calomnier, rapporter de mauvais  
 propos sur le compte de quelqu'un, B.;  
 کمر کشان فتنه را *fitnè-râ kèmer gou-  
 schâden* (déliver la ceinture de la révolte),  
 met. apaiser la révolte, B.; فتنه نان در  
*fitnè nân dèr enbân dà-  
 schtèn*, tenir son pain dans le panier (en  
 parlant de la révolte), signifie: s'apaiser,  
 s'éloigner, B.

فتنه انگیز *fitnè-ènguîz*, qui sème la révolte,  
 séditieux.

فتنه جوی *fitnè-djôuy*, qui cherche les que-  
 relles, qui est porté à la révolte.

فتنه جوی *fètèv*, 1) querelleur, 2) hau-  
 tain, orgueilleux.

فتنه ا. *foutouv*, pl. de فتی *fètâ* (voy. ce  
 mot).

فتوا a. *fètâ* (voy. فتوی), sentence, décision  
 du Moufti.

فتنه ا. *foutouvèt*, 1) jeunesse, jeune âge,  
 2) générosité, libéralité, désintéressement,  
 3) rang, dignité de Moufti; فتوت پناه *fou-  
 touvèt-pènâh*, le Moufti.

فتوت a. *fatout*, broyé, écrasé, syn. مفتوت  
*mèftout*.

فتوح a. *fatouh*, 1) première pluie du prin-  
 temps, 2) qui a le canal du lait large  
 (femelle).

فتوح a. *foutouh*, pl. de فتح *fath*, victoires,  
 conquêtes.

فتوحات a. *foutouhât* pl. du pl. فتوح *foutouh*,  
 victoires nombreuses, conquêtes.

فتوده *foutoudè*, orgueilleux, séduit par les  
 choses de ce monde, فریفته و مغرور, B. F.

فتور a. *foutour*, 1) langueur, affaiblissement,  
 état de ce qui est mou et lâche, 2) abat-  
 tement, 3) tiédeur, manque d'affection,  
 4) nom d'action (voy. فتار *fitâr*); فتور  
*foutour-pèzîr schouden*, deve-  
 nir faible, languissant, abattu.

فتور ا. *foutourèt*, 1) état de ce qui est  
 tiède, de ce qui a perdu de sa chaleur,  
 2) tiédeur, torpeur.

فتوق a. *foutouq*, pl. de فتق *fatq*, malheurs  
 (tels que maladies, dettes, indigence).

فتوک a. *foutouk*, nom d'action (voy. فتک  
*fètk*).

فتون a. *fitoun*, pl. de فتیه *fitèt*, jarres, O.

فتون a. *foutoun*, nom d'action (voy. فتن  
*fâtî*).

فتوی a. *fètâ*, pl. فتاوی *fètâvâ*, décision,  
 réponse sur une question de droit (donnée  
 par un Moufti).

فتیان a. *fâtâ*, duel. فتیان *fatayân*, et فتیان  
*fatayân*, pl. فتیان *fityân*, فتیه *fityèt*,  
 فتی *foutiyy*, et فتوق *foutouv*, 1) jeune  
 homme adulte, adolescent, 2) homme gé-  
 néreux, brave, homme dans toute la force  
 du terme; au duel فتیان *fatayân*, met  
 le jour et la nuit; لا فتی الا علی لا سیف  
 ا. *lâ fatâ illâ ali*, لا فتی الا علی لا سیف  
*illâ zou 'l-faqâr*, il n'y a de vrai brave  
 qu'Aly, il n'y a de vrai glaive que Zou'l-  
 Faqâr (nom du glaive d'Aly).

فتی ا. *fatiyy*, pl. فتیه *fitâ*, jeune, jeune  
 d'âge.

فتيت a. *fétit*, <sup>1)</sup> broyé, écrasé pilé, en miettes, <sup>2)</sup> pain en miettes.

فتيق a. *fatiq*, <sup>1)</sup> qui perce les nuages, le brouillard et brille (aurore, soleil), <sup>2)</sup> éloquent, qui a la parole facile, qui a la langue pointue, bien pendue, رجل فتيق, O., <sup>3)</sup> qui a la peau crevassée à cause de la surabondance de sa graisse (chameau).

فتيل a. *fétil*, commun. *fitil*, <sup>1)</sup> tordu, tors (corde), <sup>2)</sup> corde mince faite des fibres du palmier, <sup>3)</sup> petit filament très mince dans le creux du noyau de datte, comp. نغير *naqir*, <sup>4)</sup> saleté que l'on enlève sur la peau, en y promenant avec force les doigts, <sup>5)</sup> mèche d'une lampe, d'une chandelle, <sup>6)</sup> tente ou rouleau de charpie, <sup>7)</sup> mèche d'une arme à feu, <sup>8)</sup> rien, peu de chose, chose de rien, O., <sup>9)</sup> poids, sixième partie du فلس, *fil* (voy. نغير).

فتيلة a. *fétilet*, et *fétilè*, pl. فتائل *fétâyil*, <sup>1)</sup> corde roulée, <sup>2)</sup> mèche de lampe ou de bougie, <sup>3)</sup> mèche d'une arme à feu, <sup>4)</sup> saleté qui se détache de la peau par le frottement, <sup>5)</sup> suppositoire, mèche de savon que l'on introduit dans le fondement pour lâcher le ventre; فتيلة الحجر, a. *fétilètou 'l-hadjar*, amiante, pierre qui s'enflamme et brûle sans se consumer, حجر فتيله.

فتيلة دهنج *fétile-dèhnèdj*, <sup>1)</sup> petite pincette pour épiler, ar. منقش *minqasch*, t. جنبستره *djènbistra* (du grec), F., <sup>2)</sup> mouchettes, موم *miqrâz-i-scham*, t. مقراضى *miqrâzi*.

فتيلة-موم *fétilè-mou*, <sup>1)</sup> dont les tresses de cheveux tombent comme des mèches de chandelle, <sup>2)</sup> met. insensé, fou, F.

فتين a. *fétin*, <sup>1)</sup> brûlé (or), <sup>2)</sup> pl. فتين *foutin*, sol pierreux et noir, comme s'il était brûlé et noirci par le feu.

فتن a. *fass*, nom d'action, vider (un panier), répandre les fruits qui sont dedans.

فتن a. *fass*, subst., <sup>1)</sup> pulpe, chair de la coloquinte, <sup>2)</sup> sorte d'herbe dont la graine sert à faire le pain dans les temps de disette, <sup>3)</sup> jeté dehors du panier (fruits).

فتأ a. *fas'*, <sup>1)</sup> calmer, adoucir, p. ex. : calmer la colère de quelqu'un, calmer l'ébullition d'une marmite en y versant de l'eau froide, tempérer le froid qui a pénétré une chose en la chauffant, <sup>2)</sup> se calmer, se rasseoir (se dit du lait en ébullition, après qu'il a jeté son écume), Q.

فتايد a. *fésâsid*, <sup>1)</sup> petits nuages blancs accumulés le uns sur les autres, <sup>2)</sup> doublure, morceaux avec lesquels on double les vêtements, بطايس ثياب, O.

فتج a. *fasdj*, <sup>1)</sup> faire décroître, diminuer, faire baisser, <sup>2)</sup> être chargé d'un fardeau.

فتج a. *fasih*, tripes (voy. فحت), O.

فتغ a. *fasgh*, casser, briser (le crâne, la tête).

فتو a. *fousou'*, nom d'action (voy. فتأ), O.

فتج a. *fadjdj*, <sup>1)</sup> écarter les jambes, <sup>2)</sup> tendre l'arc de manière que la corde soit très éloignée de la partie de l'arc par laquelle le tient l'archer, O.

فتج a. *fadjdj*, pl. فتج *fidjâdj*, chemin large entre deux montagnes, col, défilé.

فتج a. *fidj*, <sup>1)</sup> non mûr, vert (fruit), <sup>2)</sup> sorte de melon de Syrie, بطيخ شامى, O.

فج فoudj, et fidj, qui a la lèvre inférieure pendante, B.

فجأ a. *fadj'*, <sup>1)</sup> fondre sur quelqu'un à l'improviste, <sup>2)</sup> cohabiter avec une femme.



فجاء a. *fedjâ*, <sup>1)</sup> écartement, espace trop grand entre les jambes, <sup>2)</sup> avoir les jambes très écartées, <sup>3)</sup> offrir une grande distance entre la corde et la partie appelée *kabid* (se dit d'un arc).

فجاء *fedjâ*, et *fidjâ*, <sup>1)</sup> raisins ou dattes qui restent sur l'arbre après la cueillette, B., <sup>2)</sup> action de glaner, خوشه چینی, F.

فجاء a. *fidjâ*, <sup>1)</sup> *moufadja'at*, fondre sur quelqu'un à l'improviste, <sup>2)</sup> saisir, emporter.

فجاء a. *fedjdjâ*, arc dont la partie appelée *kabid*, est trop éloignée de la corde, *mounfadjdjat*, O.

فجاء a. *fadj'at*, <sup>1)</sup> fondre sur quelqu'un à l'improviste, <sup>2)</sup> ravir, emporter en fondant à l'improviste.

فجاء a. *foudj'atan*, soudainement, à l'improviste.

فجاء a. *foudjâ'at*, nom d'action, <sup>1)</sup> (voy. *fadj'at*), <sup>2)</sup> subst. ce qui arrive à l'improviste, accident, événement imprévu,

p. ex.: mort subite.

فجاء *foudjâ'atan*, à l'improviste.

فجاء a. *foudjâdj*, chemin spacieux entre deux montagnes.

فجاء a. *fedjâdjèt*, fruit qui n'est pas mûr.

فجاء a. *fedjâr*, impiété, scélératesse.

فجاء a. *fidjâr*, <sup>1)</sup> scélératesse, transgression de la loi, impiété, de là: أيام الفجار a. *ayyâmou'l-fidjâr*, journées d'impieété, les quatre journées, pendant lesquelles, à diverses époques, les tribus Arabes de Qoréyschites et de Qays Ghaylân se sont fait la guerre en violant un des mois sacrés, pl. أفجيرة *afdjirèt*, <sup>2)</sup> chemins, voies, sentiers.

فجاء a. *foudjârijy*, accidentel, qui arrive à l'improviste, imprévu.

فجاء a. *fedjdjèt*, interstice, espace, intervalle.

فجاء a. *fedjèdj*, grand écartement des jambes par vice de conformation.

فجاء a. *foudjadj*, pl. lents, lourds, lourdauds, ennuyeux, importuns.

فجاء a. *fadjr*, <sup>1)</sup> donner une issue à l'eau et la faire couler, <sup>2)</sup> *foudjour*, perdre son aplomb (se dit d'un cavalier), <sup>3)</sup> s'écarter de ce qui est juste et droit, <sup>4)</sup> mentir, <sup>5)</sup> vivre dans la débauche et le désordre, <sup>6)</sup> se rétablir, être rétabli (d'une maladie).

فجاء a. *fâdjir*, aube du jour, point du jour crépuscule; سورة الفجر a. *sourètou 'l-fadjr*, titre de la 89<sup>ème</sup> Soura du Qorân صلوة الفجر a. *salâtou 'l-fadjr*, la prière du matin; كوكب الفجر a. *kawkèbou 'l-fadjr*, l'étoile du matin, Lucifer.

فجاء a. *fadjar*, <sup>1)</sup> générosité, munificence bienfaisance, <sup>2)</sup> opulence, <sup>3)</sup> faveur, largesse.

فجاء a. *foudjour*, pl. de *fadjour* (voy. ce mot).

فجاء a. *fedjrèt*, <sup>1)</sup> partie spacieuse de la vallée où l'eau se répand, <sup>2)</sup> et *foudj'at*, lit d'un torrent, syn. *مفجيرة* e *مفجيرة*, Q. O.

فجاء a. *fadjarat*, <sup>1)</sup> mensonge, <sup>2)</sup> pl. de *fadjir* (voy. ce mot).

فجاء a. *fadjr*, <sup>1)</sup> hauteur, superbe, arrogance orgueil, faste, <sup>2)</sup> nom d'action, se donne des airs.

فجاء a. *fadjs*, <sup>1)</sup> se donner des airs, traiter les autres avec dédain, <sup>2)</sup> traiter quelqu'un avec dureté, avec violence, <sup>3)</sup> invente

une action indigne, être le premier à la commettre, O.

فَجَع a. *fadj*, سَجَع و زَنَدَه, O., frapper, affliger (se dit d'un malheur, d'une perte).

فَجَفَج a. *fadjfadj*, فَجَفَج *fadjfadj*, et *foudj-foudj*, vantard, braillard.

فُجِفَج *foudjifoudj*, فَجِفَجِه *foudjifoudjè*, F., et فَجِفَجِيَه *foutchfoutchè*, B., chuchotement, paroles dites bas et en secret.

فَجَكَش *Fèdjkesch*, localité située dans le district de Rîvend, province de Nisâbour, Y.

فَجِل a. *fadjl*, et *fadjal*, être épais, gras, et mou, O.

فُجِل a. *foudjl*, et *foudjoul*, pl. فُجُول *foudjoul*, raifort, radis; حَبُّ الْفَجِل, a. *habbou 'l-foudjl*, semence de raifort sauvage dont on tire l'huile appelée en t. سِيمْغَه *sîmghâ* (?), O.

فَجْو a. *fadjv*, <sup>1)</sup> ouvrir (la porte), <sup>2)</sup> tendre un arc de manière à ce que la corde soit éloignée de la partie de l'arc appelée كَبِد *kabid*, ou poignée, O.

فَجْوَاء a. *fadjvâ*, <sup>1)</sup> fém. de أَفْجَاء *afdjâ*, qui a les jambes très écartées, <sup>2)</sup> qui offre une grande distance entre la corde et la poignée (arc), <sup>3)</sup> terrain spacieux.

فَجْوَات a. *fadjvât*, pl. فَجْوَات *fèdjevât*, فَجَاء *fadjà*, et فِدْجَاء *fidjà*, <sup>1)</sup> interstice, espace entre deux choses, <sup>2)</sup> espace entre le sabot droit et le sabot gauche d'une bête de somme, soit que l'animal s'arrête, soit qu'il marche, O., <sup>3)</sup> cour d'une maison, <sup>4)</sup> terrain spacieux, <sup>5)</sup> espace entre le côté droit et le côté gauche du sabot, Q.

فَجْوَر a. *fadjour*, pl. فُجْوَر *foudjour*, homme plongé dans le vice, fornicateur, impie.

فَجْوَر a. *foudjour*, nom d'action, <sup>1)</sup> perdre son aplomb (se dit d'un cavalier), <sup>2)</sup> s'écarter de ce qui est juste et droit, <sup>3)</sup> mentir, <sup>4)</sup> pousser quelqu'un au mensonge, <sup>5)</sup> se révolter contre l'autorité légitime, <sup>6)</sup> vivre dans le désordre et dans la débauche, se livrer à l'adultère, à la fornication, <sup>7)</sup> être affaibli (se dit de la vue), <sup>8)</sup> se gâter et aller mal (se dit d'une affaire), <sup>9)</sup> être rétabli (d'une maladie).

فَجْوَر a. *foudjour*, subst. scélératesse, impiété; فَسَق و فَجْوَر *fasq ou foudjour*, débauche et impiété.

فَجْوَع a. *fadjou*, terrible, qui cause une grande peine (mort, perte, etc.).

فَجْوِعَة a. *fadj'eat*, pl. فَجْوَاع *fèdjâ'ri*, malheur, calamité.

فَحَّ a. *fahh*, <sup>1)</sup> siffler (se dit des serpents), <sup>2)</sup> siffler en dormant (se dit d'un homme),

فَحَاء a. *fahâ*, et فِهَاء, pl. أَفْحَاء *afhâ*, aromates (ingrédients que l'on jette dans les mets, comme l'oignon, le poivre, le persil, etc.).

فَحَّاش a. *fahhâsch*, très immoral, très obscène (dans ses paroles et dans ses actions).

فَحَّاشَة a. *fahâschat*, obscénité, penchant à la débauche.

فَحَّال a. *fouhhâl*, pl. فَحَّالِيل *fèhâhîl*, palmier mâle.

فَحَّالَة a. *fihâlèt*, <sup>1)</sup> faculté de féconder, d'engendrer, <sup>2)</sup> mâle énergie, vertu d'un mâle, <sup>3)</sup> pl. de فَحْل *fahl* (voy. ce mot).

فَحَام a. *fouhâm*, فَحْوَم *fouhoum*, et فَحْم *fahm*, <sup>1)</sup> être suffoqué, avoir la respiration interceptée, <sup>2)</sup> bêler (se dit d'un bélier).

فَحَام a. *fahhâm*, charbonnier.

فُحَّة a. *fouhhat*, le piquant du poivre.  
 فُحَّتْ a. *fahs* (voy. فُحَص), chercher, scruter, s'enquérir.  
 فُحِن a. *fahis*, pl. افْحَات *afhâs*, tripe.  
 فُحِج a. *fahdj*, <sup>1)</sup> marcher en rapprochant les extrémités des pieds et en écartant les talons, <sup>2)</sup> se donner des airs, être fier, O.  
 فُحِج a. *fahadj*, démarche qui a lieu en écartant les extrémités des pieds et en écartant les talons.  
 فُحِجَاء a. *fahdjâ'*, fém. de افْحِج *afhadj*, femme qui marche le devant des pieds rapprochés et les talons écartés.  
 فُحُوح a. *fouhouh*, vipères ou serpents qui sont en rut et qui sifflent.  
 فُحَس a. *fahs*, <sup>1)</sup> prendre avec la langue ou la bouche ce que l'on a dans la main (eau, etc.), <sup>2)</sup> froter dans sa main des épis d'orge pour en séparer le grain, O.  
 فُحَش a. *fahsch*, être affreux, abominable, détestable, honteux.  
 فُحَش a. *fouhsch*, obscénité, insolence, violence de langage; فُحَش دَادَن *fouhsch dâden*, et فُحَش كَرْدَن *fouhsch kerdén*, dire des grossièretés à quelqu'un, l'injurier.  
 فُحَشَاء a. *fahschâ'*, fém. de افْحَش *afhasch*, <sup>1)</sup> action infâme, impure, infamie, <sup>2)</sup> avarice sordide qui fait que l'on refuse de payer les dîmes, le زَكَاة *zekât* (voy. ce mot), O.  
 فُحَص a. *fahs*, <sup>1)</sup> chercher avec soin, rechercher, scruter, s'enquérir d'une chose avec soin, تفْحَص *tafahhous*, <sup>2)</sup> se faire un nid dans la terre (se dit de l'oiseau قَطَا *qatâ*, voy. ce mot), <sup>3)</sup> retourner, bouleverser la terre (se dit d'une forte pluie), <sup>4)</sup> se dépêcher, se hâter, <sup>5)</sup> se raser la

tête au milieu, <sup>6)</sup> avoir les dents de devant qui branlent (se dit d'un enfant).  
 فُحَص a. *fahs*, <sup>1)</sup> lieu habité, <sup>2)</sup> creux, fossette du menton.  
 فُحَصَة a. *fahsat*, fossette du menton.  
 فُحِض a. *fahz*, casser, broyer (se dit des choses humides, comme p. ex.: des concombres, des melons, etc.).  
 فُحِفَاح a. *fahfâh*, <sup>1)</sup> rauque, enroué, <sup>2)</sup> nom d'un fleuve dans le Paradis.  
 فُحِفَاحَة a. *fahfahat*, <sup>1)</sup> être enroué, <sup>2)</sup> siffler en dormant, <sup>3)</sup> être sincère dans son amitié.  
 فُحِل a. *fahl*, <sup>1)</sup> choisir un bon étalon pour les femelles, <sup>2)</sup> lâcher un étalon au milieu des femelles.  
 فُحِل a. *fahl*, pl. فُحَال *fihâl*, et فُحَالَة *fihâlèt*, فُحُول *fouhoul*, فُحُولَة *fouhoulèt*, c. افْحُول *afhoul*, <sup>1)</sup> mâle, étalon, <sup>2)</sup> palmier mâle, <sup>3)</sup> natte tressée de feuilles de palmier mâle, <sup>4)</sup> gardien de chevaux, <sup>5)</sup> conteur de traditions, de poésies, <sup>6)</sup> le Canope constellation (سُهَيْل *Souhèyl*), <sup>7)</sup> premier dans son genre, qui excelle dans une chose, <sup>8)</sup> nom propre d'homme.  
 فُحِلَة a. *fahlat*, femme hommasse, criarde et dévergondée.  
 فُحِلَة a. *fihlèt*, vertu d'un mâle, faculté de féconder et d'engendrer.  
 فُحِم a. *fahm*, nom d'action (voy. فُحِم *fouhâm*).  
 فُحِم a. *fahm*, subst. pl. فُحَام *fihâm*, et فُحُوم *fouhoum*, charbon.  
 فُحِم a. *faham*, boisson que l'on prend la nuit.  
 فُحِم a. *fahim*, bêlant, qui bêle (bélier).  
 فُحِمَة a. *fahmat*, et *fahamat*, <sup>1)</sup> un charbon

un morceau de charbon, <sup>2)</sup> commencement de la nuit, obscurité, ténèbres.

فكحواء a. *fahvâ'*, aromate, ingrédient, comme oignon ou autre légume, poivre, etc.

فكحواء a. *fahvâ'*, et *fouhavâ'* (voy. فكحوى *fahvâ'*), <sup>1)</sup> signification, sens, <sup>2)</sup> but du discours.

فكحوة a. *fahvat*, rayon de miel, شهادة *schedhêt*.

فكحول a. *fouhoul*, pl. de فكل *fahl* (voy. ce mot).

فكحول a. *fouhoulèt*, <sup>1)</sup> qualité du mâle, <sup>2)</sup> pl. de فكل *fahl* (voy. ce mot).

فكحوم a. *fouhoum*, <sup>1)</sup> être tari et ne donner plus d'eau (se dit d'un puits vieux), <sup>2)</sup> être suffoqué, avoir la respiration interceptée, <sup>3)</sup> être très noir, noir comme le charbon, <sup>4)</sup> pl. de فكم *fahm* (voy. ce mot).

فكحومة a. *fouhoumèt*, noirceur, noir, couleur noire, très intense.

فكحوى a. *fahvâ'*, pl. فكحوى *fahâvi*, signification, sens, but du discours.

فكحوية a. *fihyèt*, et فكحوية *fahiyyèt*, <sup>1)</sup> bouillon clair, <sup>2)</sup> bouillon, en gén., Q.

فكحيم a. *fahîh*, <sup>1)</sup> sifflement des serpents, فكحيم *tifhâh*, O., <sup>2)</sup> sifflement que produit un homme en dormant, O.

فكحيم a. *fahîs*, chercheur assidu (des secrets ou des défauts d'autrui).

فكحيل a. *fahîl*, <sup>1)</sup> plein de vigueur, excellent étalon, <sup>2)</sup> homme intelligent, expérimenté, supérieur, excellent.

فكحيم a. *fahîm*, <sup>1)</sup> très noir, <sup>2)</sup> charbon.

فكح فح a. *fakh*, <sup>1)</sup> lacet, piège, <sup>2)</sup> chasse, <sup>3)</sup> endroit de chasse, B., <sup>4)</sup> sac, t. توريه, F.

فكح foukh, *ferrum freni quod ori equi inditur*, F. (VULLERS, *Lex. pers.-lat.*, s. v.).

فكح a. *fakhhk*, <sup>1)</sup> ronfler et siffler en dormant (voy. فح *fahh*), <sup>2)</sup> se répandre (se dit d'une odeur), <sup>3)</sup> être affaibli (se dit des jambes).

فكح a. *fakhhk*, pl. فكح *fikhâkh*, et فكح فوكل *foukhokh*, <sup>1)</sup> lacet, piège, <sup>2)</sup> nom d'un endroit à la Mecque.

فكحار a. *fakhâr*, jactance.

فكحار a. *fakhhâr*, <sup>1)</sup> qui se vante outre mesure, plein de jactance, <sup>2)</sup> argile, terre à potier, <sup>3)</sup> poterie, vaisselle en terre, <sup>4)</sup> potier.

فكحارة a. *fakhârèt*, jactance.

فكحارة a. *fakhhârèt*, vase en terre.

فكحارى a. *fakhhârîyy*, potier, marchand de vaisselle en terre.

فكحام a. *fikhâm*, pl. de فكحيم *fakhîm*, et de فكح *fakhm*, grands, considérables, illustres; وزراى فكحام *vousârây-i-fikhâm*, illustres ministres.

فكحامه a. *fèkhâmet*, être gros, corpulent.

فكحاة a. *fakhhkhat*, <sup>1)</sup> sommeil accompagné de ronflement, <sup>2)</sup> sommeil d'un homme couché sur le dos, <sup>3)</sup> sommeil après le coït, <sup>4)</sup> sommeil du matin, <sup>5)</sup> femme corpulente et sale, <sup>6)</sup> arc mou, flexible.

فكحت *fakht*, large, étendu, élargi, و *يكنش*.

فكحت a. *fakht*, <sup>1)</sup> couper, trancher, <sup>2)</sup> découvrir un vase, en enlever le couvercle, <sup>3)</sup> tirer, extraire, p. ex.: des viandes de la marmite, <sup>4)</sup> roucouler (se dit d'un ramier).

فكحت a. *fakht*, <sup>1)</sup> clarté de la lune, <sup>2)</sup> trous ronds percés dans un toit, dans une terrasse (pour donner du jour), <sup>3)</sup> filet, pour prendre les oiseaux, O.

فكحج a. *fakhdj*, se donner des airs, être fier.



فخج a. *fakhadj*, marcher les pieds tout à fait en dedans, comp. فخج *fahadj*, O.

فخذ a. *fakhz*, toucher, atteindre, blesser quelqu'un à la cuisse.

افخاذ a. *fakhiz*, *fakhz*, et *fikhz*, pl. افخاذ *afkhâz*, <sup>1)</sup> cuisse, <sup>2)</sup> famille d'une tribu, la plus petite subdivision composée des plus proches parents. La tribu عشيرة *aschîrèt*, se subdivise en شعب *schaeb*, en قبيلة *qabilèt*, en فصيلة *fasilèt*, en عمارة *amârèt*, en بطن *batn*, et enfin en فخذ *fakhiz*, <sup>3)</sup> le tout premier (ou la souche, qui s'appelle رأس a. *ra's*, tête), O.

فخذاء a. *fakhzâ'*, qui étirent un homme entre ses cuisses, O.

فخر a. *fakhr*, <sup>1)</sup> s'enorgueillir, se glorifier, se vanter, être fier, prétendre être supérieur à un autre, <sup>2)</sup> surpasser quelqu'un par l'illustration de sa famille, <sup>3)</sup> regarder quelqu'un comme surpassant un autre en gloire.

فخر a. *fakhr*, et *fakhar*, gloire, honneur, illustration; فخر الامتال و الافران a. *fakhrrou 'l-amsâl vè 'l-aqrân*, la gloire de ses égaux; فخر الامجد و الاعيان a. *fakhrrou 'l-amâdjid vè 'l-a'ayan*, la gloire des plus illustres et des chefs; و فخر الانبياء و الرسل a. *fakhrrou 'l-enbiyâ' vè 'l-rousoul*, la gloire des Prophètes et des Apôtres, met. Mohammed; فخر الدولة a. *fakhrrou 'd-dawlèt*, la gloire de l'Empire, et فخر الدين a. *fakhr ed-dîn*, la gloire de la religion, <sup>1)</sup> titres honorifiques, <sup>2)</sup> noms propres.

فخر آباد *Fakhr-âbâd*, <sup>1)</sup> bourg du territoire de Niçâbour, <sup>2)</sup> nom d'une citadelle construite par le Sultân Fakhr ed-dawlèt, le Dilémite (?), طبرك *Thabarak*, Y.

فخرانية a. *fakhrâniyyèt*, <sup>1)</sup> gloire, <sup>2)</sup> béatitude, félicité, J.

فخريز *fakhriiz*, gras, gros, corpulent, و قويه ميل و مرطوبى B.

فخري a. *fakhrî*, <sup>1)</sup> sorte de raisin estimé, <sup>2)</sup> *cognomen poetae* (VULLERS, *Lex. pers.-lat.*).

فخريه a. *fakhrîyyèt*, vanterie, vaine-gloire.

فخز a. *fakhz*, être fier, se donner des airs, s'attribuer sur d'autres une supériorité que l'on n'a pas, se vanter, O.

فخز a. *fakhz*, <sup>1)</sup> mérite, supériorité que l'on s'attribue sur quelqu'un, <sup>2)</sup> excédant, surplus, O.

فخش a. *fakhsch*, gâter par négligence, gaspiller.

فخفخة a. *fakhfakhat*, se vanter, être vantard et plein de jactance.

فخفوه *fakhfara*, <sup>1)</sup> son de froment ou d'orge, B., <sup>2)</sup> pain moisi, pain rassis, <sup>3)</sup> mets resté de la veille, F.

فخفور *fakhfour* (voy. فغفور *faghfour*), B.

فخلمه *fakhlama*, instrument en bois avec lequel on frappe sur la corde de l'archet quand on carde le coton, B.

فخم a. *fakhm*, <sup>1)</sup> grand, <sup>2)</sup> considérable par le rang qu'il occupe, illustre, <sup>3)</sup> discours éloquent, énergique.

فخمه *fakhm*, <sup>1)</sup> espèce de parasol monté sur deux bâtons avec lequel les hommes du peuple saisissent en l'air les petites pièces de monnaie que l'on jette au peuple dans les jours de grande fête, <sup>2)</sup> grande pièce de toile sur laquelle on reçoit les fruits que l'on fait tomber de l'arbre.

فخمده *fakhmde*, coton dont la graine a été séparée, و خميده B.

فخميدن *fakhmîden*, <sup>1)</sup> séparer le coton de la graine, B., <sup>2)</sup> épiler, F.

فخميده *fakhmîdè*, coton séparé de sa graine, mais non encore cardé.

فكحن *fakhn*, et *fakhan*, <sup>1)</sup> milieu, centre d'un jardin, intérieur d'un jardin, و میان, <sup>2)</sup> dron, B., <sup>3)</sup> brasse, <sup>4)</sup> فولاج, ar. باع, F.

فخور a. *fakhour*, <sup>1)</sup> glorieux, vantard, <sup>2)</sup> qui a les mamelles grandes, mais ne donne que peu de lait (chamelle), <sup>3)</sup> mamelle enflée, avec un pis étroit et ne donnant que peu de lait, <sup>4)</sup> qui a le tronc gros et les branches grosses (palmier), <sup>5)</sup> qui a un pénis gros et long (cheval), العظيم العجوان الطويلة, Q.

فخور a. *foukhour*, s'enorgueillir, se vanter. فخور a. *fakhouz* (voy. فخور *fakhour*, [3]), mamelle dont le pis est étroit, O.

فكحك a. *fakhîkh*, <sup>1)</sup> sifflement d'un serpent, <sup>2)</sup> ronflement et sifflement d'un homme qui dort.

فكحير a. *fakhîr*, fém. فكحيرة *fakhîrèt*, vain-glorieux, orgueilleux.

فكحير a. *fikhkhîr*, très vain, grand vantard, très glorieux.

فكحيرة a. *fakhîrà*, et فكحيرة *fakhîrà'*, jactance.

فكحيز a. *fakhîz*, éperon, مهميز, B.

فكحيم a. *fakhîm*, fém. فكحيمة *fakhîmèt*, pl. فكحيم *fikhâm*, grand, illustre, élevé en dignité, en rang.

فكحيم a. *foukhaymèt*, orgueil, fierté.

فد a. *fèdâ*, <sup>1)</sup> origine, <sup>2)</sup> modèle, règle, اصل, و رسم, F.

فد a. *fèdâ'*, <sup>1)</sup> tumeur, excroissance, <sup>2)</sup> tas, monceau de dattes, <sup>3)</sup> endroit où l'on sèche les dattes.

فداء a. *fidâ'*, vulg. فدأ *fèdâ*, nom d'act.,

<sup>1)</sup> racheter quelqu'un en payant pour lui une rançon, <sup>2)</sup> se dévouer pour quelqu'un.

فداء a. *fidâ'*, et فدى *fidâ*, subst., <sup>1)</sup> rançon, tout ce qui sert à racheter quelqu'un et à le délivrer, <sup>2)</sup> rachat d'un captif; غمري فداك, a. *coumr-î fidâ-ka!* que ma vie soit sacrifiée pour toi!; فدايت شوم *fidây-èt, schèrèm!* que je sois sacrifié pour toi!, قربانت شوم *qourbân-èt schèvèm!*

فداد a. *fèddâd*, pl. فدادون *fèddâdoun*, <sup>1)</sup> qui crie, qui braille, <sup>2)</sup> fier, orgueilleux, <sup>3)</sup> qui appuie fortement les pieds sur le sol en marchant, qui a un pas lourd, <sup>4)</sup> qui possède un grand nombre de chameaux (de deux cents à mille chameaux).

فدادة a. *fèddâdèt*, et فدادة *fèdâdèt*, <sup>1)</sup> grenouille, <sup>2)</sup> homme timide, peureux, O.

فدادة a. *foudâdèt*, nom d'un oiseau, O.

فدائل a. *fèddâkil*, affaires importantes, graves.

فدام a. *fèdâm*, et *fidâm*, <sup>1)</sup> linge avec lequel on recouvre un vase par mesure de propreté (?), <sup>2)</sup> couvercle d'une aiguière, <sup>3)</sup> linge que les Mages tiennent devant la bouche quand ils boivent, linge à travers lequel ils boivent.

فدام a. *fidâm*, <sup>1)</sup> pièce d'étoffe roulée en turban autour de la tête, <sup>2)</sup> pl. de فدم *fadm* (voy. ce mot).

فدامة a. *fèdâmet*, <sup>1)</sup> être bègue, <sup>2)</sup> être raboteux, <sup>3)</sup> être stupide, syn. فودومة *foudoumèt*.

فدان a. *fèdân*, pl. أفدنة *afdinèt*, et فدان *fèddân*, pl. فدادين *fèddâdîn*, <sup>1)</sup> bœuf, <sup>2)</sup> couple de bœufs attelés à la charrue.

فدان a. *fèddân*, mesure de superficie de 333 قسبة *qasabat*, ou verges carrées, chacune de six aunes et un tiers.

فداوی a. *fidâvî*, <sup>1)</sup> qui se sacrifie, <sup>2)</sup> qui se dévoue, dévoué.

فداوی a. *fidâyî*, <sup>1)</sup> qui se dévoue, dévoué, brave, intrépide, <sup>2)</sup> amoureux, <sup>3)</sup> voleur, <sup>4)</sup> brigand, و دلاور و عاشق و دزد و خونى, B.

فدح a. *fadh*, accabler quelqu'un de son poids (se dit d'une grande dette, etc.).

فدح a. *fadh*, casser, briser la tête, le crâne.

فدر a. *fadr*, et فدور *foudour*, être affaibli, énervé et épuisé (se dit d'un mâle qui a été épuisé par le coït trop fréquent).

فدر a. *fèder*, bouc de montagne, pl. فدور *foudour*, O.

فدر a. *fèdir*, <sup>1)</sup> cassant, qui se casse facilement en petits morceaux (bois), <sup>2)</sup> sot, stupide.

فدر a. *foudourr*, <sup>1)</sup> jeune homme gros et qui est près d'atteindre la maturité, <sup>2)</sup> argent, métal.

فدره a. *fidrèt*, <sup>1)</sup> morceau (de viande), <sup>2)</sup> portion (d'un rocher, d'une montagne), <sup>3)</sup> partie (de la nuit).

فدره a. *foudèrèt*, qui chemine seul, qui voyage seul.

فدرنجک *fèdrendjèk*, <sup>1)</sup> (voy. فرنجک *ferendjèk*), cauchemar, <sup>2)</sup> کابوس (voy. فرنج *ferendj*), tour de la bouche à l'extérieur, پیرامون دهان از طرف بیرون, B.

فدرنگ *fidreng*, <sup>1)</sup> barre de bois qui sert à fermer une porte, <sup>2)</sup> pièce de bois, instrument dont les lavandiers se servent pour laver et lustrer ou calandrer le linge, les étoffes, <sup>3)</sup> calandre, رخت مال و جندره, <sup>4)</sup> homme qui se fait l'entremetteur de sa propre femme, قُرمساق و دیوت, <sup>5)</sup> mets que l'on porte d'un endroit à

l'autre dans une serviette, <sup>6)</sup> (voy. دستور), licence, permission (?), B. — NB. Ne faut-il pas prendre ici le mot *destour* dans sa 7<sup>ème</sup> acception? Pièce de bois que l'on place derrière une porte pour l'empêcher de s'ouvrir (i). — NB. le Tn. se contente de dire: « *fedreng* se prend aussi dans le sens de دستور *destour*, voir ce mot »; ce qui n'explique absolument rien.

فدرونک *fèdrounek*, pierres que l'on lance par les meurtrières d'une forteresse sur les assaillants, B.

فدره *fadra*, natte faite avec des feuilles de palmier ou toute autre matière, que l'on étend sur le toit d'une maison et que l'on recouvre de terre et de terre glaise, B.

فدس a. *fouds*, pl. فدسه *fidèsèt*, araignée, عنكبوت.

فدش a. *fadsch*, casser, briser la tête.

فدش a. *fèdisch*, sot, imbécile, syn. فدش *fèdisch-mèdisch*, O.

فدع a. *fadaع*, nom d'action, <sup>1)</sup> avoir un membre du corps contrefait, <sup>2)</sup> subst. difformité naturelle d'un membre du corps.

فدع a. *fadaع'*, fém. de افدع *afdaع*, qui a un membre du corps contourné, contrefait.

فدعة a. *fadaعat*, endroit d'un membre du corps où se trouve la difformité فدع *fadaع* (voy. ce mot).

فدع a. *fadgh*, <sup>1)</sup> هدهع, casser, briser, écraser, O., <sup>2)</sup> graisser un mets, O.

فدع a. *fadagh*, J., pour فدع *fadaع* (voy. ce mot), O.

فدغم a. *fadgham*, <sup>1)</sup> homme fort et bien bâti, bien fait, <sup>2)</sup> plein et vermeil (visage)

<sup>3)</sup> juteux et tendre (légume), O.

فدغمة a. *fadghamat*, avoir les joues pleines.  
 فدفد a. *fadfad*, <sup>1)</sup> sol égal et uni, <sup>2)</sup> sol dur et formant une élévation, <sup>3)</sup> désert, O.  
 فُدفد a. *foudafid*, عَلْبِطٌ وَزَنْدَةٌ, lait très épais, syn. هُدْبُدٌ *houdboud*, O.  
 فُدفد a. *foudfoud*, qui a une voix forte, qui crie d'une voix forte. Q.  
 فدفدة a. *fadfadat*, <sup>1)</sup> crier, pousser des cris, <sup>2)</sup> faire du bruit, <sup>3)</sup> courir en se sauvant, O.  
 فدك *Fadak*, <sup>1)</sup> nom d'un village près de Khaybar, dans le Hédjâz, légué par Mohammed à sa fille Fâtima et confisqué par Abou Bekr, <sup>2)</sup> nom d'un fils de Hâm.  
 فدم a. *fadam*, couvrir, recouvrir l'orifice d'un vase avec un linge ou avec un couvercle.  
 فدم a. *fadm*, et *fadam*, <sup>1)</sup> bègue, <sup>2)</sup> rustre, imbécile, <sup>3)</sup> raboteux, <sup>4)</sup> rouge intense, d'un rouge intense, très rouge.  
 فدن a. *fadan*, <sup>1)</sup> teinture rouge, <sup>2)</sup> édifice, palais bien construit et recouvert de plâtre, O.  
 فدور a. *fadour*, pl. فُدُور *foudour*, bouc de montagne.  
 فدور a. *foudour*, nom d'action, <sup>1)</sup> (voy. فدر *fadr*), <sup>2)</sup> pl. de فدر *fadar* (voy. ce mot), O.  
 فدوكس a. *fèdawks*, <sup>1)</sup> grand et fort (homme, chameau), <sup>2)</sup> lion, <sup>3)</sup> nom du grand père d'Akhtal le Taghlèbite, جَدُّ الاخطل غيات بن غوث التغلبى, Q. O.; اخطل لقبيله معروف غيات بن غوث التغلبى, nom du grand père du poète Ghiyâs ibn Ghaws, connu sous le surnom de Akhtal. KAZIMIRSKY traduit: « surnom du poète Akhthal le Taghèbite », ما شاء الله .

فدوممة a. *foudoumèt*, <sup>1)</sup> être bègue, <sup>2)</sup> être faible d'esprit, <sup>3)</sup> être raboteux, couvert d'aspérités (sol).  
 فدوند *fèdvend*, et فدود *fèdvèd* (voy. فدرك *fèdreng*), barre avec laquelle on ferme une porte.  
 فدوى a. *fèdèvi*, dévoué (serviteur).  
 فدويانه *fèdeviyânè*, avec dévouement.  
 فدوية a. *fèdeviyyèt*, dévouement.  
 فدى a. *fidâ*, et *fèdâ*, <sup>1)</sup> racheter quelqu'un, payer une rançon pour quelqu'un, <sup>2)</sup> rançon.  
 فديّة a. *fidyèt*, rançon, tout ce qui sert à racheter ou à délivrer quelqu'un.  
 فديد a. *fèdid*, nom d'action, <sup>1)</sup> crier, vociférer, <sup>2)</sup> effrayer quelqu'un par des menaces, <sup>3)</sup> courir, <sup>4)</sup> produire un bruit avec les pieds en courant sur un sol dur (se dit des moutons), <sup>5)</sup> faire entendre un bruit pareil à celui que produit le serpent quand il se dépouille de sa peau.  
 فديد a. *fèdid*, subst. <sup>1)</sup> bruit que font les moutons et leurs pâtres en courant sur un sol dur, <sup>2)</sup> bruit que fait le serpent qui se dépouille de sa peau.  
 فديكات *foudèykât*, les Foudèykâtes, sectaires ou hérétiques qui ont reçu leur nom de Foudèyk, فديك, le Khâridjî, O.  
 فذّ a. *fazẓ*, <sup>1)</sup> être seul, isolé, <sup>2)</sup> poursuivre quelqu'un.  
 فذّ a. *fazẓ*, pl. افذّاذ *afẓâẓ*, et فذّوذ *fouẓouẓ*, <sup>1)</sup> seul, isolé, séparé, unique, <sup>2)</sup> la première des dix flèches, dont les Arabes avant Mohammed se servaient pour tirer les lots au sort; elle était ainsi appelée parce qu'elle donnait droit à une part unique; les noms de ces dix flèches, dont



les trois dernières ne gagnaient rien, sont :

<sup>1)</sup> *faẓẓ*, <sup>2)</sup> *taw'âm*, <sup>3)</sup> *raqîb*,  
<sup>4)</sup> *hils*, <sup>5)</sup> *nâqis*, <sup>6)</sup> *mûsîl*,  
*mousbil*, <sup>7)</sup> *moucallâ*, <sup>8)</sup> *sêfih*,  
<sup>9)</sup> *mênih*, et <sup>10)</sup> *vaghd*.

فَذَاذَا a. *fèẓâẓâ*, فَذَاذَا *fèẓâẓan*, et فَذَاذَى *fèẓâẓâ*, séparément, chacun à part, un à un.

فَذَفَذَة a. *faẓ faẓat*, s'accroupir, se ramasser pour se jeter tout d'un coup sur sa proie.

فَذَلَكَة a. *faẓlakat*, <sup>1)</sup> additionner, présenter comme résultat, comme le total, <sup>2)</sup> somme, total, résultat.

فَر *far*, et فَرَّ *farr*, <sup>1)</sup> beauté, élégance, ornement, décoration, <sup>2)</sup> splendeur, éclat, gloire, grandeur, majesté, puissance, pouvoir, <sup>3)</sup> lumière, éclat, <sup>4)</sup> torrent, سیلاب, <sup>5)</sup> son, voix, وَاوَاز, <sup>6)</sup> pour پَر *pêr*, plume, B. F.; کَر و فَر *kar ou far*, gloire et grandeur, B.

فِر *fer*, et فِرَّ *fir*, particule qui se place quelquefois devant les mots (voy. فِرَّ *fèrà*).

فُور *four*, bibliothèque des Hébreux, کتابخانه, B.

فَرَّ a. *farr*, <sup>1)</sup> s'enfuir, se sauver, <sup>2)</sup> s'échapper, <sup>3)</sup> courir, <sup>4)</sup> fuyard, fuyards, qui fuient; کَر و فَرَّ *karr ou farr*, attaque et retraite.

فُور a. *fourr*, hors-ligne, meilleur.

فِرَّ *fèrà*, particule que l'on place devant plusieurs verbes et leur donne différentes significations, comme p. ex.: <sup>1)</sup> à..., vers..., auprès, و طرف و جانب, <sup>2)</sup> au coin, de côté, کَنج و کوشه, <sup>3)</sup> devant, plus avant, پیش و بیشتر, <sup>4)</sup> au milieu, بالا و بلندی, <sup>5)</sup> en haut, میان و وسط, <sup>6)</sup> près et loin, قَرِيب و بَعِيد, <sup>7)</sup> sur, بَر,

<sup>8)</sup> dans, دَر, <sup>9)</sup> tout, مَعْم و مَجْموع, <sup>10)</sup> davantage, زِيَادَة, <sup>11)</sup> enlever, ravir, اخذ کردن و ستانیدن, B.

فِرَّ a. *far'*, et فِرَّ *fèrà'*, pl. فِرَّ *firâ'*, et فِرَّ *afrà'*, onagre, âne sauvage.

فِرَّ a. *firâ*, pl. de فِرَّ *farr*, fourrures.

فِرَّ a. *ferrâ'*, <sup>1)</sup> marchand de fourrures, fourreur, pelletier, <sup>2)</sup> fém. of فِرَّ *afarr*, qui en riant fait voir de belles dents.

فِرَّ *Ferrâb*, bourg du canton d'Ardistân, dans la province d'Ispahân, Y.

فِرَّ *fèrà bâftèn*, tisser; فِرَّ *fèrà bâftèn-i-dourough*, tisser un mensonge, mentir, inventer un mensonge.

فِرَّ *Fèràbourz*, nom d'un guerrier de l'Irân, conseiller du roi Darius et chef de ses armées, B.

فِرَّ *fèrà-pousch*, F., leçon fautive au lieu de فِرَّ *fèràyousch* (voy. ce mot).

فِرَّ *fèrà-pisch*, <sup>1)</sup> devant, en présence <sup>2)</sup> plus en avant, t. ایلرورک, F.

فِرَّ a. *fourât*, <sup>1)</sup> très douce, agréable au goût (eau), <sup>2)</sup> l'Euphrate, <sup>3)</sup> grand fleuve <sup>4)</sup> mer, pl. فِرَّ *fartân*, au duel رَاتَان *fourâtân*, l'Euphrate et le Tigre, رَاتَات, O. ایلد دجیل نهريدن

فِرَّ *fèrà-ter*, <sup>1)</sup> plus haut, بالا تر, <sup>2)</sup> plu en arrière, پستتر, <sup>3)</sup> nom d'un ancien roi, F.

فِرَّ *fourâtè*, sorte de confiture que l'on prépare avec des amandes, des noix, qu'on fait cuire avec de la fleur de farine dans du jus de raisin; ces confitures sont coulées en forme de chandelles; on le appelle باسُدُق *bâsdouq*, dans l'Azerbâïdjân, B.

فِرَّ *fèràftîn*, parole céleste, سخن و گفتار

آسمانی; on dit: فراثین نواد *fērātīn-nēvād*,  
langue céleste, آسمانی زبان, B.

فراثة a. *fourāset*, tripes, entrailles.

در چنك آوردن *fērā tcheng āverden*, pren-  
dre, saisir, در چنك آوردن, B.

فراخ a. *fērāh*, فرح *farah*, joie, gaîté, alle-  
gresse, contentement.

فراخ *fērākh*, <sup>1)</sup> ample, large, <sup>2)</sup> copieux,  
abondant, grand, beaucoup; سال فراخ  
*sāl-i-fērākh*, année d'abondance.

فراخ a. *firākh*, pl. de فرخ *farkh* (voy. ce  
mot).

فراخا *fērākhā*, abrég. de فراخنا, <sup>1)</sup> ampli-  
tude, largeur, <sup>2)</sup> endroit spacieux et ou-  
vert.

فراخ آستین *fērākh-āstīn* (qui a la manche  
large), met. généreux, libéral, جوانمرد  
و کریم و بخشنده, B.

فراخ بال *fērākh-bāl*, qui a l'esprit à l'aise,  
tranquille, heureux.

فراختن *fērākh̄ten*, imp. فراز *fērāz*, élever,  
exalter (voy. افراختن), B.

فراخ حوصله *fērākh-hawsalē* (qui a le gésier  
large), met. endurent, patient, qui sup-  
porte avec patience, بردبار و باوقار, Bh.

فراخ دامر *fērākh-dāmēn*, généreux, libéral.  
فراخ دست *fērākh-dest*, qui a la main large,  
ouverte, met. généreux, libéral, B.

فراخ دستی *fērākh-destī*, <sup>1)</sup> générosité, libé-  
ralité, <sup>2)</sup> richesse.

فراخ دهن *fērākh-dēhēn* (qui a la bouche  
large), met. <sup>1)</sup> grand parleur, <sup>2)</sup> qui ne  
dit que des sottises, <sup>3)</sup> méchante langue, B.

فراخ رفتن *fērākh-reftēn* (marcher à grands  
pas), met. se hâter, se presser, و  
بشتاب و, B. تعجیل رفتن

فراخ رو *fērākh-raw* (qui marche à grands  
pas), met., <sup>1)</sup> qui se hâte, <sup>2)</sup> qui dépasse

les bornes, qui fait des excès, <sup>3)</sup> prodigue,  
qui fait de folles dépenses, qui gaspille  
son bien, B.

فراخ رو *fērākh-rou* (au visage ouvert), met.

<sup>1)</sup> gai, content, <sup>2)</sup> bon vivant, bon com-  
pagnon, <sup>3)</sup> affable, B.

فراخ روزی *fērākh-rouzī*, abondance de  
biens, commodité de la vie, F.

فراخ روی *fērākh-revī*, excès, extravagance.

فراخ روی *fērākh-rouyī*, <sup>1)</sup> manière agréa-  
ble, affable, <sup>2)</sup> air gai et heureux.

فراخ کلم *fērākh-kām*, <sup>1)</sup> heureux, <sup>2)</sup> riche, F.

فراخ کلم *fērākh-gām*, qui marche à grands  
pas, qui se hâte, F.

فراخنا *fērākh-nā*, et فرخنا *fērākh-nāy*,  
<sup>1)</sup> ampleur, largeur, <sup>2)</sup> lieu spacieux et  
ouvert, opp. à تنگنا *teng-nāy*, B.

فراخور *fērākhour*, convenable, digne, égal,  
correspondant à..., B.

فراخه *fērākha*, frayeur, tremblement, hor-  
reur, J.

فراخی *fērākhī*, <sup>1)</sup> ampleur, largeur, <sup>2)</sup> abon-  
dance, <sup>3)</sup> endroit spacieux, ouvert.

فراخیدن *fērākhīden*, <sup>1)</sup> se dresser, se héri-  
ser (se dit des cheveux, du poil, sur le  
corps), <sup>2)</sup> séparer, diviser.

فراخیز *fērā-khīz*, qui rampe, qui se traîne  
(comme font les enfants qui commen-  
cent à marcher); فراخیز آمدن *fērā-khīz  
āmēden*, marcher en rampant, en se traî-  
nant (comme font les petits enfants, voy.  
فراخیز *fākhīz*), F.

فراذ a. *firād*, pl. de فرد *ferd* (voy. ce  
mot).

فراذ a. *fērād*, *firād*, *fourād*, فرادی *fourādā*,  
et فراداً *fourādan*, un à un, séparément.

فراذ a. *ferrād*, marchands de perles appelées  
فراذ *fērāyid* (voy. ce mot), O.

فرا داشتن *fērâ-dâschten*, imp. فرا دار *fērâ-dâr*, lever, soulever, F.

فرا در *fērâ-der*, barre qui ferme la porte.

فُرادس a. *fourâdis*, qui a les os larges (homme).

فُرادى a. *fourâdâ*, <sup>1)</sup> seuls, uniques, incomparables, sans pareils, pl. de فرد *ferd*, <sup>2)</sup> un à un, séparément.

فرا ديس a. *fērâdis*, pl. de فردوس *firdaws* (voy. ce mot), O.

فرا ر a. *fērâr*, *firâr*, et *fourâr*, <sup>1)</sup> s'enfuir, se sauver, <sup>2)</sup> s'échapper, <sup>3)</sup> courir, <sup>4)</sup> regarder les dents d'une bête pour connaître son âge, <sup>5)</sup> en gén., examiner une chose.

فرا ر a. *firâr*, fuite, انہزام.

فُرا ر a. *fourâr*, petit de brebis, ou de chèvre ou de vache sauvage, O.

فُرا ر a. *ferrâr*, <sup>1)</sup> qui fuit et se sauve, <sup>2)</sup> mercurie, vif argent (voy. سيماب *sîm-âb*).

فرا راه افتادن *fērâ râh ouftâden* (tomber sur la voie), met. être dirigé, conduit, instruit, J.

فرا راه افکندن *fērâ râh afguenden*, mettre sur la voie, met. diriger, conduire, instruire, J.

فرا ر جام *fērâr-djâm*, nom de l'esprit du monde des étoiles fixes, نام روان سپهر (Gloss. in *Desâtîr*).

فرا رسيدن *fērâ-résiden*, arriver.

فرا رسيدہ *fērâ-résidè*, qui arrive partout, universel, qui embrasse et renferme tout, ترجمه شامل است, B.

فرا ريش *fērârisch*, nom du génie qui protège la race chevaline, نام فرشته که رب النوع اسب است (Gloss. in *Desâtîr*).

فرا رفتن *fērâ-reften*, partir, aller plus loin.

فرا رو *fērâ-rou*, et فرا روى *fērâ rouy*, par derrière.

فرا رون *fērâroun*, rétrograde, qui va à rebours, à reculon, qui décroît de jour en jour, malheureux, néfaste, B. (syn. فريرون *fērîroun*; mais, d'après le *Tibyân-i-nâfi*, ce mot est l'opposé de فريرون *fērîroun*, Tn.).

فرا رى *fērârî*, qui fuit, qui déserte, déserteur, fuyard.

فرا ز *fērâz*, <sup>1)</sup> ample, large, <sup>2)</sup> ouvert, et contr. fermé, <sup>3)</sup> près, devant, en présence,

<sup>4)</sup> abondance, plénitude, <sup>5)</sup> ensuite, après,

<sup>6)</sup> derrière, en retour, de retour, de nouveau; on dit: باز ده *bâz dih!* donne de nouveau et rends! <sup>7)</sup> adv. de temps, depuis; فرا ز از ديروز *ez dirouz-fērâz*, depuis hier, <sup>8)</sup> brillant, resplendissant, فروز,

بالا و نشيب <sup>9)</sup> en haut, et contr., <sup>10)</sup> en bas, و زيرو زير <sup>11)</sup> haut, hauteur, <sup>12)</sup> imp. de

فراختن *fērâkhten* (voy. ce verbe), lève-toi! <sup>13)</sup> part. prés. du même verbe, qui se lève, qui se relève, <sup>14)</sup> qui se révolte, qui résiste, rebelle (homme ou cheval), <sup>15)</sup> verge,

pénis, <sup>16)</sup> union, fonction, <sup>17)</sup> d'avantage, plus, <sup>18)</sup> entrer, pénétrer, <sup>19)</sup> sang, B.

فرا ز آباد *fērâz-âbâd*, le monde supérieur le monde céleste (Gloss. in *Desâtîr*).

فرا زدن *fērâ-zêden*, ouvrir, découvrir; فرا زدن *vâ zêden vè fērâ zêden* couvrir et découvrir.

فرا ز ع a. *fērâzîc*, pl. de فُرُزعة *fourzoucat* bottes (de fourrage).

فرا زيق a. *fērâziq*, pl. of فرا زيق *farazdaq* (di pers. پرازده *pērâzde*), masses de pâte rouillées, croûtes de pain.

فرا زمان *fērâzmân* (voy. فرمان *fermân*), firman, ordre, commandement.

فرازنو *firāznou*, papillon, پروانه, F.  
 فرازه *fērāzè*, lieu élevé.  
 فرازی *fērāzî*, hauteur, altitude.  
 فرازید a. *fērāzîd* (voy. فرازف *fērāzèq*).  
 فرازیدن *firāzîden*, <sup>1)</sup> lever, élever, <sup>2)</sup> ouvrir,  
<sup>3)</sup> joindre, unir.  
 فرازین a. *fērāzîn*, pl. de فرزین *ferzîn*, reines  
 dans le jeu d'échecs.  
 فرازین اروند *fērāzîn ourvend*, <sup>1)</sup> essence  
 du monde supérieur, <sup>2)</sup> nom d'un des  
 livres composés par le roi Djèmshîd  
 (*Gloss. in Desâtîr*).  
 فراس a. *fērās*, datte noire de la plus vile  
 espèce.  
 فراس *firās*, ابو فراس *Abou-firās*, <sup>1)</sup> surnom  
 du lion, <sup>2)</sup> surnom du poète Farazdaq et  
 de quelques autres personnages.  
 فراس a. *fērās*, qui brise les os et déchire,  
 met. lion, القفراس, O.  
 فراسه a. *fērāsèt*, nom d'action, <sup>1)</sup> se con-  
 naître en chevaux, savoir les soigner  
 et les élever, <sup>2)</sup> avoir de la sagacité,  
<sup>3)</sup> hippique, art d'élever et de dresser les  
 chevaux.  
 فراسه a. *firāset*, <sup>1)</sup> physiognomonie, art de  
 lire dans la physionomie, <sup>2)</sup> sagacité, in-  
 telligence, jugement, pénétration; علم  
 فراست *ilm-i-firāsèt*, science qui traite  
 de la physiognomonie; فراست نامه  
*firāsèt-nâmè*, livre qui traite de la physio-  
 gnomonie (قیافه *qiyāfèt*).  
 فراستک *fērāstouk*, hirondelle.  
 فراستو *fērāstouk*, فراستوک, et  
 فراستو *fērāstè*, plus en arrière, pour فرازتر  
*fērāz-tèr*, کیوروک, t. F.  
 فراسخ a. *fērāsikh*, pl. de فرسخ *farsakh*, pa-  
 rasanges.

فراسن a. *fērāsin*, pl. de فرسن *firsin*. (voy.  
 ce mot).  
 فراسی a. *fourāsin*, lion.  
 فراسوده *fērā-soudè* (voy. فرسوده *fersoudè*), B.  
 فراسیاب *fērās-yāb*, <sup>1)</sup> pour افراسیاب *Afrās-*  
*yāb*, fils de Péscheng et roi du Touran,  
<sup>2)</sup> pour افراس آب *afrās-i-āb*, petites  
 bulles qui flottent sur l'eau, آب سواران, B.  
 فراسیابه *Firāsiyāh*, une des six bourgades  
 que l'on trouve dans le canton de Tîr-  
 merdân; les noms de ces six bourgades  
 sont: تیر مردان و خوبگان و اسنگان و  
 مهرگان و رونجان و فراسیابه, Y.  
 فراسیون *fērāsiyoun*, *fourasiyoun*, فراسیون  
*fērāsin*, et فراشبین *fērāschîven* (بر وزن  
 کندنای کوهی, poireau sauvage, (طراویدن  
 (voy. شربت), B.  
 فراش *fērāsch*, <sup>1)</sup> oiseau qui a beaucoup  
 de plumes, qui a les ailes bien garnies,  
<sup>2)</sup> tout ce qui a des plumes, comme des  
 ailes, هر نسندنک فناد کبی تو یلری اوله, F.  
 فراش a. *ferāsch*, <sup>1)</sup> papillon, پروانه, <sup>2)</sup> homme  
 volage, inconstant, <sup>3)</sup> os minces de la tête,  
 فراش الرأس <sup>4)</sup> bulles qui se forment sur  
 la surface du vin quand on le verse,  
<sup>5)</sup> gouttes de sueur qui perlent sur la  
 peau, <sup>6)</sup> couche légère de boue fine qui  
 sèche et se durcit à la surface du sol,  
<sup>7)</sup> les deux bouts du mors auxquels on  
 attache la bride, <sup>8)</sup> les deux muscles  
 sous la langue; duel, فراشان *fērāschân*, O.  
 فراش a. *firāsch*, et فرش *fersch*, nom d'act.,  
<sup>1)</sup> étendre quelque chose par terre, comme  
 un tapis, une natte, un matelas, <sup>2)</sup> apla-  
 nir une affaire, la faciliter à quelqu'un,  
<sup>3)</sup> disperser une chose, en joncher le  
 sol, Q., <sup>4)</sup> mentir, J.  
 فراش a. *firāsch*, pl. فرش *fourousch*, <sup>1)</sup> natte,



tapis, matelas, lit, <sup>2)</sup> femme, épouse, <sup>3)</sup> nid, <sup>4)</sup> fond de la bouche où la langue repose, Q.; صاحب فراش *sâhib-i-firâsch*, alité, malade.

فراش a. *farrâsch*, <sup>1)</sup> qui étend les tapis, <sup>2)</sup> valet de chambre, valet de pied, <sup>3)</sup> en Perse, le Ferrâsch est souvent une espèce d'officier exécuter des volontés du maître, de là l'expression: فراش غضب *ferrâsch-i-ghazab*, le serviteur chargé de faire exécuter les sentences du souverain, exécuter.

فراشا *fêrâschâ*, <sup>1)</sup> part. prés. de فراشیدن *fêrâschîden* (voy. ce verbe), qui se hérisse d'horreur, <sup>2)</sup> frisson, malaise qui précède le paroxysme de fièvre.

فراشچه a. *fêrâschêt*, <sup>1)</sup> papillon, <sup>2)</sup> homme léger et volage, <sup>3)</sup> os mince et petit, <sup>4)</sup> un peu d'eau, <sup>5)</sup> pêne d'une serrure, کلید پرینه, Q, ومن القفل ما ينشرب فيه اطلاق اولنور, F.

فراشترو *fêrâschtêrou*, et فراشتروک *fârâsch-têrouk*, ou فراشترک *fêrâschtouk*, hirondelle, پرستوک, B.

فراشتن *fêrâschten* (voy. افراشتن), lever, élever.

فراشیدن *fêrâschîden*, <sup>1)</sup> trembler, frissonner, comme au commencement d'un accès de fièvre, B., <sup>2)</sup> se hérisser (se dit du poil).

فراشچین *fêrâschîven* (voy. فراسیون), poisson sauvage, B.

فراص a. *firâs*, مفارصه *moufârasat*, <sup>1)</sup> faire une chose lorsque le tour de la faire est venu, <sup>2)</sup> linge, morceau de linge ou d'étoffe dont on s'enveloppe, vêtement, <sup>3)</sup> gros, robuste, <sup>4)</sup> rouge, <sup>5)</sup> pl. de فرصة *firsat* (voy. ce mot).

فراص a. *firâz*, <sup>1)</sup> embouchure d'un fleuve, <sup>2)</sup> vêtement, فراص *firâs*, <sup>3)</sup> chemins, routes, O.

فراضة a. *fêrâzet*, <sup>1)</sup> être versé dans la connaissance des préceptes appelés فراض *fêrâyiz*, <sup>2)</sup> être vieux, âgé (se dit d'une vache), O.

فراط a. *firât*, <sup>1)</sup> مفارطة *moufârdat*, devancer quelqu'un, chercher à devancer quelqu'un, <sup>2)</sup> eau, aiguade où celui qui arrive le premier a le droit d'abreuver ses troupeaux le premier.

فراط a. *fourrât*, pl. de فراط *fârât* (voy. ce mot).

فراطة a. *fêrâtat*, <sup>1)</sup> prendre les devants sur ses compagnons pour leur choisir un gîte et préparer tout, <sup>2)</sup> échapper à quelqu'un (se dit d'un geste, d'une parole), <sup>3)</sup> envoyer, expédier un messenger à quelqu'un, <sup>4)</sup> l'emporter sur quelqu'un, <sup>5)</sup> agir avec négligence, manquer de soins dans quelque chose, <sup>6)</sup> laisser échapper une occasion favorable, <sup>7)</sup> perdre quelque chose par négligence, <sup>8)</sup> recevoir tard le pollen fécondant du mâle (se dit d'un palmier femelle), <sup>9)</sup> perdre un fils, ses fils, ses petits par une mort prématurée, O.

فراطة a. *fourrâtat* (voy. فراط *firât* [2]), eau à laquelle a droit le premier celui qui y est arrivé le premier.

فراطیس a. *fêrâtîs*, pl. de فرطوسة *fartousêt*, et de فرطیسة *fartîsat* (voy. ces mots).

فراع a. *firâc*, <sup>1)</sup> pl. de فرع *farac*, ravins par lesquels descendent les eaux, <sup>2)</sup> pl. de فرعة *farcat*, cimes des montagnes.

فراعة a. *fourrâcat*, ou فراغة *fourrâghat*, es-suie-plume, G.

فراعل a. *fêrâeil*, et فراعلة *fêrâeilêt*, pl. de فرعل *fourel*, petits d'hyènes.

فراغتة a. *fèrâcinat*, pl. de فرعون *far'oun*, *fir'awn*, <sup>1)</sup> Pharaons, <sup>2)</sup> tyrans.  
 فراغ a. *fèrâgh*, et فروغ *fourough*, <sup>1)</sup> finir, achever, terminer quelque chose, <sup>2)</sup> en avoir fini avec quelqu'un ou avec quelque chose, n'avoir plus à s'en occuper, <sup>3)</sup> se proposer de faire quelque chose, <sup>4)</sup> vaincre, tuer quelqu'un, <sup>5)</sup> être répandu (se dit de l'eau).  
 فراغ a. *firâgh*, pl. افراغتة *afrighat*, <sup>1)</sup> cessation du travail, repos, oisiveté, tranquillité, <sup>2)</sup> outre d'une grande capacité, <sup>3)</sup> grande coupe à boire, <sup>4)</sup> qui a des mamelles très développées contenant beaucoup de lait (chamelle), <sup>5)</sup> qui marche d'un pas très large (cheval), <sup>6)</sup> arc qui lance très loin une flèche qui fait une large plaie, <sup>7)</sup> fer large d'une flèche, etc., <sup>8)</sup> endroit entre les bois (عراقى *araqî*) formant croix sur le seau, par lequel on verse l'eau dans le seau, <sup>9)</sup> moitié de la charge d'une bête de somme; فراغ بال *firâgh-i-bâl*, repos de l'âme, tranquillité, contentement, فراغ بالى *firâgh-bâlî*.  
 فراغ *firâgh*, <sup>1)</sup> occasion, opportunité, <sup>2)</sup> vent frais de l'été, <sup>3)</sup> joie du cœur, gaîté, B.  
 فراغ *fourâgh*, splendeur, éclat, lumière (du feu, d'une lampe, etc.), فروغ و روشنائى  
 چراغ و آتش و مانند آن.  
 فراغ a. *fourâgh*, فراغتة *fourâghat*, sperme de l'homme, آب منى, B.  
 فراغان *Fèrâghân*, bourg près de Merv, Y.  
 فراغتة a. *fèrâghat*, <sup>1)</sup> action de se désister, renonciation, <sup>2)</sup> absence d'occupation, loisir, désœuvrement, repos; اوقات فراغت  
*awqât-i-fèrâghat*, heures de loisir, de repos.

فراغوى *fèrâghouy*, épervier, باشه, turc اتمکچي, L. L.

فراغده *fourâgha*, essuie-plume, F.

فراغيب a. *fèrâfib*, nom d'un arbre dont le bois sert à faire des selles de chameaux.

فراغفر *fèrâ-fèr*, bruit, son terrible, p. ex.: de la trompette, du clairon.

فراغفر a. *fourâfir*, <sup>1)</sup> léger, volage, inconstant, <sup>2)</sup> grand parleur, bavard, <sup>3)</sup> qui brise tout, <sup>4)</sup> lion, <sup>5)</sup> petit du brebis, de chèvre ou de vache sauvage, <sup>6)</sup> jeune homme, garçon, <sup>7)</sup> jeune esclave, <sup>8)</sup> qui ronge son frein (cheval).

فراغفيس a. *fourâfis*, <sup>1)</sup> lion robuste, <sup>2)</sup> bête féroce très forte, <sup>3)</sup> homme très robuste, Q.

فراغ a. *firâq*, nom d'action, se séparer de quelqu'un, être séparé, être dans l'éloignement.

فراغ a. *firâq*, et *fèrâq*, subst. séparation, éloignement, peine que cause la séparation.

فراغ fourâk, <sup>1)</sup> dos, پشت, ar. ظهر, <sup>2)</sup> bardache, حيز و مخنت, <sup>3)</sup> bas, vil, abject, impur, B. پليد و پلشت و زيون.

فراغفستن *fèrâ-guiriften*, retenir, détourner, refuser, کير و طومتق, F.; فرا مگير *fèrâ mè-guir!* ne refuses pas! F.

فراگن *fèrâ-kèn*, <sup>1)</sup> canal profond et récemment creusé, <sup>2)</sup> canal creusé dans un endroit élevé, <sup>3)</sup> haut, élevé, B.

فراغ a. *firâm*, et فرم *ferm*, <sup>1)</sup> tout médicament qu'une femme emploie pour rétrécir les parties naturelles, <sup>2)</sup> morceau de linge que porte la femme qui a ses règles, فرامة *firâmèt*.

فراغمرز *Fèrâmerz*, nom du fils de Roustèm, fils de Zâl, B.

فراغوش *fèrâmousch* (voy. فراموش).

فرامُشت *fèrâmouscht* (voy. فراموش *fèrà-mousch*), oublié, B.

فرامُشت *fèrà-mouscht*, dans la main, ce que quelqu'un prend dans la main, آنچه کسی در دست گیرد.

فرامُشی *fèrâmouschî* (voy. فراموش).

فراموش *fèrâmousch*, <sup>1)</sup> oublié, <sup>2)</sup> oublier; فراموش کردن *fèrâmousch kerdén*, oublier; فراموش شدن *fèrâmousch schouden*, être oublié.

فراموش‌کار *fèrâmousch-kâr*, oublieux, qui oublie facilement.

فراموش‌کاری *fèrâmousch-kârî*, oubli, penchant à l'oubli.

فراموشی *fèrâmouschî*, oubli.

فراموشیدن *fèrâmouschîden*, oublier.

فرامین a. *fèrâmin*, et فرامینه *ferâminèt*, pl. ar. du pers. فرمان *fermân*, ordres, commandements.

فرانچ *fèrânèdj*, cauchemar, کابوس, B.

فرانچه *Frântcha*, France, فرانسه.

فراند a. *fèrânid*, pl. de فرند *firind* (voy. ce mot).

فرانس a. *fourânis*, <sup>1)</sup> qui a un gros cou, <sup>2)</sup> lion.

فرانسۀ *fèrânisèt*, pl. de فرانس *firnâs*, chefs.

فرانق a. *fourâniq*, du pers. پروانک *pervânek*,

<sup>1)</sup> quadrupède qui accompagne toujours le lion dans ses excursions, سیاه کتوش, <sup>2)</sup> guide, conducteur (d'une troupe, de l'armée).

فرانک *Fèrânèk*, nom de la mère du roi Féridoun, B.

فرانمودن *fèrà-nèmoden*, montrer, exhiber.

فراوار *fèràvâr*, فراوار balcon, B.

فراوان *firâvân*, <sup>1)</sup> beaucoup, abondamment, <sup>2)</sup> abondant, <sup>3)</sup> profond.

فراوانی *firâvâni*, abondance.

فراور *Fèràver*, nom d'un lieu dans le Khorassân où se trouve une source dont l'eau guérit de la fièvre quartaine ceux qui s'y plongent, B.

فراوند *fèrà-vend*, barre de bois qui ferme la porte, فرادر *fèràder*, B.

فراوه *Fèràvè*, petite ville du district de Nèçâ; on l'appelle aussi رباط فراوه *ribâth-i-fèràvè*, Y.

فراویز *fèràvîz*, frange, bord, bordure d'une étoffe, etc., سنجای جامه و غیر آن, B. (de فراویز *fèrà-âvîz*).

فراه *Fèràh*, région dans le Sîstân (voy. le mot خاش *khâsch*, B.; voy. فره *fèrèh*), Y.

فراهان *Fèràhân* (voy. فرهان), canton de Hamadân, chef-lieu ساروق *Sârrouq*; on y trouve un lac salant, Y.

فراهۀ a. *fèràhèt*, et فراهیۀ *fèràhiyyèt*, intelligence, vivacité, ardeur, habileté.

فراهت *fèràhèt*, <sup>1)</sup> majesté, dignité, puissance, <sup>2)</sup> élégance, beauté, B., syn. فرهت *ferhèt*, B,

فراهختن *fèràhikhten*, <sup>1)</sup> suspendre, آویختن, <sup>2)</sup> élever, instruire, تربیت نمودن و ادب کردن, B. (voy. فراهیختن *fèràhikhten*, فرهختن *ferhèkhten*, et فرهیختن *ferhîkhten*), <sup>3)</sup> (voy. آهیختن *âhikhtèn*), tirer (un sabre du fourreau), F.

فراهم *fèràhèm*, <sup>1)</sup> ensemble, <sup>2)</sup> réuni, joint, rassemblé; فراهم آمدن *fèràhèm âmèden*, se rassembler, se réunir, se joindre; فراهم آوردن *fèràhèm âverden*, rassembler, réunir, joindre; فراهم کشیدن *fèràhèm kèschîden*, se faire contracter.

فراهیختن *fèràhikhten* (voy. فراهختن), B. فراهید a. *fèràhîd*, agneaux, pl. of فرهود *fourhoud*.

- فراهینان *Ferâhînân*, bourg près de Merv, Y.  
 فَرَائِد a. *fērâyid*, pl. de فَرِيدَة *fērîdêt*, et de  
 فَرِيد *fērîd* (voy. ces mots).  
 فَرَايِسْ a. *fērâyis*, pl. de فَرِيْسَة *farîsèt* (voy.  
 ce mot).  
 فَرَايِسْتِه *fērâyistè*, davantage, plus, augmen-  
 tation, زياد و زياد, B.  
 فَرَايِسْ ا. *fērâyisch*, pl. de فَرِيْس *fērîsch*  
 (voy. ce mot).  
 فَرَايِسْ ا. *fērâyis*, pl. de فَرِيْسَة *farîsat* (voy.  
 ce mot).  
 فَرَايِرِزْ a. *fērâyirîz*, pl. de فَرِيْرِزَة *farîrîzat* (voy.  
 ce mot).  
 فَرَايِرِش *fērâyirîsch*, évanoui, qui a perdu  
 les sens, بيهوش و از هوش رفتن, B.  
 فَرَب *Farb*, nom d'une grande rivière, نام  
 رودخانه باشد بزرك و عظيم, B., dans le  
 Khârezm), Tn.  
 فَرَبَارِه *fêrbârè*, dignité, grandeur, puissance,  
 majesté, شان و شوکت و عظمت, B.  
 فَرَبَال *fêrbâl*, et فَرَبَالِه *fêrbâlè* (voy. فَرَبَال  
*perbâl*), habitation d'été, belvédère, B.  
 فَرَبَانِيُون a. *farbâniyoun*, camomille (voy.  
 اُكْحَوَان *oukhovân*, et بابونه *bâbounè*), B.  
 فَرَبَرِك *ferpèrèk*, chauve-souris (voy. شَب پَرِه  
*schèb-pèrè*), B.  
 فَرَبُود *ferboud*, droit, vrai; فَرَبُود دِين *ferboud-  
 dîn*, et فَرَبُود كَيْش *ferboud-kîsch*, qui est  
 dans la vraie foi, orthodoxe, B.  
 فَرَبُودِي *ferboudî*, contract. de فَرَبُود دِين, ortho-  
 doxe, B.  
 فَرِبِه *ferbih*, <sup>1)</sup> gras, opp. à لَافِر *lâghèr*, <sup>2)</sup> gros,  
 corpulent, <sup>3)</sup> met. robuste, fort, قوی,  
<sup>4)</sup> pesant, سنگين, <sup>5)</sup> habité, cultivé, معمور,  
 و آبادان, <sup>6)</sup> immense, <sup>7)</sup> abondant, nom-  
 breux.  
 فَرَبِهَنْ *ferbèhèn*, پَرِبِهَنْ *perpèhèn*, pourpier  
 (plante potagère).
- فَرِبِهِي *ferbihî*, état de celui qui est gras,  
 obésité.  
 فَرِبِي *ferbî*, gras, B.  
 فَرِبِيُون *firbiyoun*, euphorbe, ar. آكل نفسه, B.  
 فِرَة a. *firèt* (de و فِر), <sup>1)</sup> abondance, <sup>2)</sup> être  
 abondant, copieux, <sup>3)</sup> rendre abondant,  
 copieux.  
 فُرَة a. *fourrat*, <sup>1)</sup> commencement des cha-  
 leurs de l'été, <sup>2)</sup> agitation, tumulte, trou-  
 bles, <sup>3)</sup> (voy. فُر *furr*), le meilleur, hors  
 ligne.  
 فَرْت *fert*, chaîne, opp. à پُود *poud*, trame, B.  
 (voy. فلات et تار), B.  
 فَرْت a. *fart*, vivre comme un libertin.  
 فَرْت a. *farat*, devenir bête après avoir été  
 plein d'intelligence (se dit d'un homme  
 dont la tête a faibli).  
 فِرْت a. *firt*, pour فِتْر *fitr* (voy. ce  
 mot), Q.  
 فُورْت *fourt*, <sup>1)</sup> nom d'une plante médi-  
 cinale, B., la plante appelée فُورْژ *fourj*,  
 Tn., <sup>2)</sup> se purifier par la prière, et la  
 méditation, et la résignation, ar. مُجَاهِدَة  
*moudjâhèdèt*, B.  
 فَرْتَاب *fertâb*, فَرْدَاب, révélation, I.  
 فَرْتَاچ *firtâdj*, marque imprimée sur un  
 chameau avec un fer chaud, داغ *dâgh*.  
 فَرْتَاش *fertâsch*, existence, وجود *voudjoud*,  
 opp. à عَدَم *adam*, néant, B.  
 فَرْتَدِج *fertèdj*, contour de la bouche, بتفوز  
*bètfouz*, F.  
 فَرْتَسْت *fertest* (voy. فَرْت *fert*) chaîne,  
 تانِه, F.  
 فَرْت فَرْت *firt-firt*, vite-vite, aussitôt.  
 فَرْتِكَة a. *fèrtèkèt*, <sup>1)</sup> couper en menus mor-  
 ceaux, <sup>2)</sup> marcher d'un pas serré.  
 فَرْتِك زَنْد *fourtek zèden*, faire claquer ses  
 doigts, J.



فرتنة a. *fartanaat*, <sup>1)</sup> marmotter entre ses dents, <sup>2)</sup> marcher à petits pas.

فرتنى a. *fartâna*, <sup>1)</sup> petit d'hyène, <sup>2)</sup> femme de mauvaise vie, <sup>3)</sup> servante, ووسپو عورته, <sup>4)</sup> جاربه قسمنه اطلاق اولنور, <sup>5)</sup> nom d'un château dans la ville de مرو الرود *Merv el-roud*, O. Y.

فرتوت *fartout*, très vieux, décrépît, پير سال, خورده, ar. شعصب B., fém. فرتوته *fartoutè*, پيرزن فرتوته.

فرتوت شدكى *fertouti*, décrépitude, فرتوتى.

فرتود *fertoud*, vieillard décrépît, B.

فرتور *fertaur*, et *fertour*, inversion, réflexion, ar. عكس *aks*.

فرتوك *fertouk*, پيرستو, ar. خطافى, hiron-delle, B.

فرت a. *fars*, <sup>1)</sup> percer, crever, vider, <sup>2)</sup> atteindre, blesser quelqu'un au foie.

فرت a. *fars*, pl. فروت *fourous*, excréments dans l'intérieur des intestins.

فرت a. *faras*, et *fars*, <sup>1)</sup> être rassasié, repu, <sup>2)</sup> avoir des nausées (se dit d'une femme enceinte), <sup>3)</sup> se disperser, être dispersé, disséminé (se dit d'une tribu).

فرت a. *faris*, terrain qui n'est ni montagneux ni tout plaine, terrain inégal, accidenté, مکان فرت ای لا جبل ولا سهل, O.

فرتدة a. *farsadat*, être gras, plein (se dit du visage).

فرتطة a. *farsatat*, être las, fatigué, tomber de lassitude.

فردج *faradj* (voy. ارج *ardj*), <sup>1)</sup> prix, valeur, <sup>2)</sup> rang, dignité, honneur, و قدر و قيمت, مرتبه و حد, B.

فردج a. *faradj*, nom d'action, <sup>1)</sup> fendre, pourfendre, <sup>2)</sup> ouvrir, entrouvrir (une porte), <sup>3)</sup> dissiper le chagrin (se dit de Dieu).

فردج a. *faradj*, subst., <sup>1)</sup> fente, fissure, <sup>2)</sup> es-

pace entre les deux pieds de derrière (chez le cheval), <sup>3)</sup> les limites d'une contrée ennemie, ثغور, <sup>4)</sup> pl. فروج *fouroudj*, parties honteuses (tant de l'homme que de la femme, tant de devant que de derrière), <sup>5)</sup> coupe-gorge, lieu dangereux.

فردج a. *faradj*, <sup>1)</sup> avoir les fesses écartées par suite de l'obésité, <sup>2)</sup> nudité des parties honteuses, <sup>3)</sup> joie qui succède à la tristesse, consolation, bonheur.

فردج a. *faridj*, <sup>1)</sup> exempt de soucis, content, consolé, فرح *farih*, <sup>2)</sup> qui a toujours les parties honteuses à découvert.

فردج a. *firdj*, *fourdj*, et *fouroudi*, <sup>1)</sup> qui ne sait pas garder le secret, <sup>2)</sup> qui n'a sur soi qu'un seul vêtement (femme), <sup>3)</sup> arc dont la corde est très distancée de la poignée.

فردج *Fourdj*, <sup>1)</sup> ville sur la frontière du Fârs, <sup>2)</sup> Fordj, ou بيت الذهب a. *bèytou 'z-za-hab*, la maison d'or, capitale du Moulân prise par les Musulmans, Y.

فردجا *ferdjâ!* jette un regard! fais attention! نظرا ايله ديمكدر, F.

فردجا a. *ferdjâ*, <sup>1)</sup> qui a les fesses écartées (femme), fém. de افردج *afradj*, <sup>2)</sup> qui laisse ses parties honteuses exposées aux regards.

فردجاد *ferdjâd*, qui a des qualités éminentes, qui excelle, instruit, savant, و فاضل, دانشمند, B.

فردجار a. *ferdjâr*, *fergâr*, du pers. برکار *perkâr*, compas, B.

فردجارتى a. *ferdjârîjy*, tracé au compas.

فردجام *ferdjâm*, <sup>1)</sup> fin, terme d'une chose, conclusion, <sup>2)</sup> utilité, avantage, <sup>3)</sup> bonheur, prospérité, <sup>4)</sup> convenable, propre, juste; اسب نافرجام *asb-i-n.l-ferdjâm*, cheval

non dressé, indompté; سکنِ نافرمام *soukhan-i-nâ-ferdjâm*, propos inconvenable, sans utilité; پیامِ خجسته فرجام *pèyâm-i-khoudjestè-ferdjâm*, heureuse nouvelle, J.

کاه فرجام *ferdjâm-gâh*, la dernière demeure, le tombeau, B.

فرجان a. *ferdjân*, duel de فرج *fardj*, les deux contrées situées aux confins des pays Musulmans, c.-à-d. le Khorassân et le Sindh ou Sîstân, الفرجان, Y.

فرجة a. *fardjat*, <sup>1)</sup> absence de soucis, contentement, plaisir, <sup>2)</sup> spectacle réjouissant.

فرجة a. *fardjat*, et *firdjat*, <sup>1)</sup> fente, fissure, crevasse, <sup>2)</sup> espace, interstice entre les doigts.

فرجة a. *fourdjat*, <sup>1)</sup> absence de soucis, contentement, <sup>2)</sup> fissure, fente (dans le mur), <sup>3)</sup> espace, interstice.

فرجد *ferdjèd*, père de l'aïeul, bisaïeul, پدرِ جد.

فرجمند *ferdjمند*, <sup>1)</sup> beau, orné, <sup>2)</sup> grand, puissant, haut en dignité.

فرجانه a. *fardjanat*, étriller, nettoyer un cheval avec une étrille.

فرجند شای *ferdjend-schây* (voy. نشیبسار *nèschîb-sâr*).

فرجود *ferdjoud*, miracle, معجزة, B.

فرجون a. *firdjawn*, étrille.

فرجی a. *fardjiyy*, et فرجیة *fardjèyyèt*, robe très ample sans taille et qui se met par dessus toutes les autres.

فرجیشور *ferdjišvèr*, prophète (voy. فرز فرجیشور, *Gloss. in Desâtîr*).

فرج a. *farah*, <sup>1)</sup> être gai, joyeux, content, <sup>2)</sup> se réjouir de quelque chose.

فرج a. *farah*, <sup>1)</sup> gaîté, allégresse, joie, <sup>2)</sup> péculance.

فرح a. *farih*, <sup>1)</sup> gai, joyeux, content, <sup>2)</sup> péculant, qui se livre à une gaîté folle, immodérée, fém. فرحة *farihat*.

فرحاً a. *farahan*, gaîment.

فرحاً افزا *farah-afzâ*, qui augmente la joie, agréable, cher.

فرحان a. *farhân*, fém. فرحانة *farhânèt*, pl. فرجی *farhâ*, et فراهی *farâhâ*, gai, joyeux.

فرحانة a. *farhânèt*, sorte de champignon blanc.

فرح بخش *farah-bakhsch*, qui donne la joie, agréable.

فرحة a. *farhat*, et فرحة *fourhat*, <sup>1)</sup> joie, gaîté, <sup>2)</sup> gratification que l'on donne à celui qui apporte une bonne nouvelle.

فرحة a. *farihat*, fém. de فرح *farih* (voy. ce mot).

فرحانة a. *farhadjat*, marcher les pieds tournés en dedans, O.

فرحانک *farah-nâk*, gai, joyeux.

فرخ a. *farkh*, pl. افراخ *afroukh*, افراخ *afràkh*, فرخ *firâkh*, فروخ *fouroukh*, فرخان *fir-khân*, et افراخة *afrikhat*, <sup>1)</sup> poussin, petit de tout oiseau, <sup>2)</sup> poulet, <sup>3)</sup> plante qui commence à germer, <sup>4)</sup> jeune rameau, <sup>5)</sup> vil, bas, abject, homme de rien, <sup>6)</sup> la partie antérieure du cerveau.

فرخ a. *farakh*, <sup>1)</sup> vivre dans la quiétude, <sup>2)</sup> se blottir contre le sol (comme un oiseau effrayé).

فرخ *farroukh*, pour فر رُخ *far-roukh*, <sup>1)</sup> au beau visage, beau, زیبا روی, <sup>2)</sup> heureux, fortuné, béni, مبارک و خجسته و میمون,

<sup>3)</sup> nom du second des cinq jours intercalaires du calendrier persan (voy. خمسة *khamsè* مُستترقة *khamsè-i-moustariqa*), B., <sup>4)</sup> (voy. کوسه *kousè*), H. Q. B.

فرخا *ferkhâ*, فراخا, <sup>1)</sup> amplitude, largeur, <sup>2)</sup> endroit découvert, <sup>3)</sup> peine, affliction, douleur, محنت و سختی و آلم, B.

فرخاد *ferkhâd*, victorieux, qui l'emporte sur..., غالب, B.

فرخار *ferkhâr*, <sup>1)</sup> ornement, décoration, embellissement, <sup>2)</sup> nom d'une ville du Turkestân, célèbre par la beauté de ses habitants, <sup>3)</sup> nom d'un temple d'idoles, B., où 70 jeunes et belles filles sont vouées au service de ces idoles, <sup>4)</sup> (فرخاك. voy.), tresses de cheveux non frisés qui pendent sur la poitrine, F., <sup>5)</sup> nom de plusieurs villes.

فرخاش *ferkhâsch* (voy. پرخاش), bataille, rixe, dispute, B.

فرخاك *ferkhâk*, tresses de cheveux non frisés qui pendent sur la poitrine, B. F. (فرخال. voy.).

فرخاك *ferkhâg* (de فرخواك *fer-khâg* dessus-œuf), sorte de mets préparé avec de la viande et des œufs, fricassée sur laquelle on verse des œufs, B.

فرخال *ferkhâl* (voy. فرخاك *ferkhâk*), B.

فرخانیدن *ferkhâniden*, <sup>1)</sup> donner une bonne éducation, <sup>2)</sup> avoir les oreilles pendantes (se dit d'un animal), F.

فرخة a. *farkhat*, <sup>1)</sup> fém. de فرخ *farkh*, pous-sin femelle, <sup>2)</sup> fer de lance large et plat.

فرختار *firoukhtâr*, vendeur فروشنده (voy. ce mot). B.

فرختن *firoukhten*, vendre, فروختن, F.

فرخنج *farakhthch*, et فرخنج *farakhthj*, <sup>1)</sup> (voy. پرخش), croupe du cheval ou de tout autre animal, <sup>2)</sup> (voy. بارخنج *barkhatch*), laid, difforme, B., <sup>3)</sup> don fait à un juge pour le corrompre, رشوت و پاره.

فرخنجسته *fer-khoudjestè*, <sup>1)</sup> heureux, fortuné, propice, béni, مبارك و ميمون, <sup>2)</sup> met. musicien, مطرب و سازنده, <sup>3)</sup> sorte de fleur, B.

فرخنجی *farakhthji*, <sup>1)</sup> difformité, laideur, <sup>2)</sup> impureté, bassesse, état de ce qui est mauvais, vil, پلشتنی و زشتی و زبونى و بدى, B.

روز فرخ *farroukh-rouz* (jour heureux), نام پرده <sup>1)</sup> nom d'une note de musique, <sup>2)</sup> nom de la vingt-septième des trente-une mélodies de Bârboud, selon le Schéykh Nizâmi (voy. سی لهن *si-lahn*), B.

روز زاد *farroukh-zâd*, <sup>1)</sup> heureux, béni, مبارك زاد, <sup>2)</sup> nom d'un ange ou génie qui préside à la terre, B.

فرخسته *fer-khastè*, <sup>1)</sup> blessé, malade, <sup>2)</sup> étendu à terre, بر زمین, خستنه و کشیده, B.

فرخسیدن *fer-khasîden*, rendre mou, amollir, نرم کردن, F.

فرخش *farakhsch*, croupe du cheval ou de tout autre animal (voy. پرخش), B.

فرخشته *ferkhaschtè*, <sup>1)</sup> sorte de pâtisserie faite de fleur de farine, d'amandes, de pistaches, etc., قطائف (voy. فرخسته), <sup>2)</sup> (فرخسته), B.

فرخشور *farakhschour*, prophète, envoyé de Dieu, apôtre, پیغمبر و رسول و نبی, B. F. N. (قطيفة. voy. فرخشته), <sup>2)</sup> *farkhaschè* (voy. فرخشته), B. فرخشیدن *ferkhaschîden*, sauter, danser (فرخیدن. voy.), C.

فرخمیدن *ferkhamîden*, <sup>1)</sup> séparer le coton de la graine, <sup>2)</sup> carder le coton, پنبه دانه, از پنبه بر آوردن و حلاجی کردن, B. F.

فرخننج *ferkhandj*, <sup>1)</sup> vain, futile, qui ne mène à rien, <sup>2)</sup> utilité, avantage, <sup>3)</sup> joie,

plaisirs, amusement, <sup>4</sup>) coquetterie, agaceries amoureuses, نیاز و نیاز, <sup>5</sup>) part, lot, sort, حصه و نصیب, B.

فرخندگی *ferkhoundèguî*, prospérité, bonheur, félicité.

فرخنده *ferkhoundè*, heureux, fortuné, béni, مبارك و ميمون, B.

فرخنده پای *ferkhoundè-pây* (au pied heureux), met. dont l'arrivée apporte le bonheur.

فرخنده طالع *ferkhoundè-tâlic*, né sous une heureuse étoile.

فرخنده فال *ferkhoundè-fâl*, qui présage le bonheur; سال فرخنده فال *sâl-i-ferkhoundè-fâl*, année qui présage le bonheur, année heureuse, an de grâce.

فرخنده فرج *ferkhoundè-ferdjâm*, qui a une heureuse issue, qui réussit à souhait.

فرخنده مال *ferkhoundè-mè'âl*, heureux, fortuné.

فرخ *ferkhaw* (voy. پرخو *perkhaw*), <sup>1</sup>) action de tailler, d'émonder un arbre, <sup>2</sup>) enlever d'un champs, d'un jardin les mauvaises herbes, B.

فرخاڭ *fer-khâg* (voy. فرخاڭ).

فرخو *ferkhar*, et *ferkhôr*, <sup>1</sup>) aqueduc, cours d'eau, گذرگاه آب, <sup>2</sup>) poussin du بجه, espèce de petite perdrix, تيهو, B.

فرخوی *ferkhoy*, nature, caractère, و خلق, خوی, B.

فرخویدن *ferkhaviden*, tailler, émonder un arbre, پیراستن, F.

فرجی *farroukhi*, prospérité, félicité.

فرخییدن *farkhîden*, sauter, danser, رقص, ایتمک, F.

فرد a. *fard*, nom d'action, <sup>1</sup>) être seul, unique et isolé, <sup>2</sup>) s'isoler, se séparer, s'é-

carter de..., <sup>3</sup>) faire accomplir une chose, tout seul, <sup>4</sup>) être simple, non composé.

فرد a. *fard*, pl. فراد *firâd*, et افراد *afrâd*,

<sup>1</sup>) unité, un individu, personne, <sup>2</sup>) seul, unique, qui n'a pas de pair, p. ex.: Dieu,

<sup>3</sup>) impair, <sup>4</sup>) un, appartenant à la paire ou au couple, <sup>5</sup>) pl. افراد *afrâd*, et فردی *fêrâdâ*,

unique dans son genre, incomparable, sans pareil (homme, sabre), <sup>6</sup>) un

côté de la barbe, de la mâchoire, <sup>7</sup>) soulier à semelle simple, <sup>8</sup>) simple, <sup>9</sup>) qui

va seul, isolé, <sup>10</sup>) en gramm., singulier (nombre); رجب الفرد, a. *rèdjevou 'l-ferd*,

Rèdjeb l'isolé, le mois sacré de Rèdjeb, qui est séparé des autres mois sacrés

(voy. سرد *sard*).

فرد a. *farad*, *farid*, *faroud*, et *fouroud*,

<sup>1</sup>) seul, tout seul, isolé, <sup>2</sup>) unique, sans pareil, incomparable, excellent.

فردا *ferdâ*, demain; فردای آن روز *ferdây-i-ôn-rouz*, le lendemain matin.

فرداب *ferdâb*, فرتاب, révélation, manifestation, J.

فرداشب *ferdâ-scheb*, demain soir.

فرداً فرداً a. *ferdan-ferdan*, un à un.

فردان a. *ferdân*, <sup>1</sup>) seul, isolé, <sup>2</sup>) unique, <sup>3</sup>) un.

فرداینه *ferdâyinè*, de demain, F.

فردة a. *fardat*, fém. de فرد *fard*, une seule, isolée.

فردة a. *faradat*, qui chemine seul.

فردجان *Ferdèdjân*, le mois d'Abân, آبان ماه, ou Octobre des années solaires, de l'ère

Djélaliennne. C'est à ce mois que s'ajoutaient les cinq jours intercalaires, appelés

en ar. هزار تو *fardèdjân*, en pers. هزارد تو *hèzâr tou*, et par les astronomes

مسترقه *khamse-i-moustariqa*, اول بش



كونه عربى لساننده فردجان و اعجام هزار تو  
 و الله F., و منجمان خمسۀ مستترقه ديولر  
 اعلم والعهدۀ على الراوى  
 فردجان *Ferdédjan*, ou *Berdéhân*,  
 forteresse connue de Hamadân, dans le  
 canton de جِراء Djerrâ, Y.  
 فرد a. *ferdéd*, unique en son genre, incom-  
 parable, excellent (sabre).  
 فرد خانه *ferd-khânè*, <sup>1)</sup> chambre dans  
 laquelle s'arrêtent les étrangers, les voya-  
 geurs, <sup>2)</sup> چله خانه *tchille-khânè*, cellule  
 dans un monastère, ou dans un cou-  
 vent, B.  
 فردر *ferdèr*, فردره *ferdèrè*, et فِردره *fèjdèrè*,  
 grosse barre en bois avec laquelle on  
 ferme une porte cochère, B.  
 فردسة a. *ferdèsèt*, <sup>1)</sup> action de renverser, de  
 jeter quelqu'un à terre avec force, <sup>2)</sup> rem-  
 plir entièrement un panier, une corbeille,  
<sup>3)</sup> ampleur, largeur.  
 فردفەر *Ferdfèr*, le Génie qui préside aux  
 actions des hommes, l'Ange gardien de  
 l'homme, celui qui le nourrit et le pro-  
 tège, رَبِّ النَّوْعِ انْسَانِرَا كَثُوْبِنْدِ يَعْنِي  
 فرفروزان *ferfrouzân*. (voy. *ferfrouzân*), B.  
 D'après la croyance des philo-  
 sophes platoniciens, c'est le طباع تَامَّ  
 انسانى *tibâc-i-tâmm-i-insânî*, F. N.  
 فردنوا *ferd-nèvâ*, qui chante sans accom-  
 pagnement, يَكه خوان *yèkè-khân*, B. C.  
 فردود a. *Fourdoud*, nom de quelques étoiles  
 rangées en ligne en arrière du signe des  
 Pléiades, O.  
 فردوس a. *firdaws* (*firdous*), pl. فراديس *fè-  
 rādîs*, <sup>1)</sup> jardin ou vallée fertile et riche  
 en plantes de toute espèce, <sup>2)</sup> Paradis,  
 jardin du Paradis, جَنَّتِ فردوس *djennèt-i-  
 firdous*, <sup>3)</sup> Firdous, nom propre de plu-

sieurs localités, <sup>4)</sup> Ferdaws, célèbre cita-  
 delle dans le pays de Qazvîn, Y.

فردوسى *firdawsî*, et *firdousî*, surnom du plus  
 célèbre poète épique persan, Hassan ibn  
 Scherèf-schâh, حسن بن شرفشاه, auquel on  
 a donné le nom de دانشمند اعجم *dâni-  
 schmend-i-adjam*, le savant de la Perse.  
 Il naquit en 940, à Rizvân près de Thous,  
 et mourut dans la même ville l'an de  
 l'Hégire 411, 1020 de J.-C. Firdousi et  
 l'auteur du *Schâh-nâmè*, شاه نامه le Livre  
 des Rois.

فردى a. *ferdâ*, isolément, un à un.

فرديفون *farâifoun* (voy. كياه آبکينه), L. L.  
 فردين *Ferdîn* (voy. فرودين), nom du pre-  
 mier mois de l'année solaire persane,  
 qui commence au mois de Mars, quand  
 le soleil se trouve dans le signe du Bé-  
 lier, B.

فرز *ferz*, grand, بزرگ, opp. à کوچک *kou-  
 tchèk*, B.

فرز *firz* (voy. فرزین *ferzîn*), la reine dans  
 le jeu des échecs.

فرز *firz*, et *fourz*, verdure, herbes fraîches  
 et délicates.

فرز *fourz*. <sup>1)</sup> supériorité, victoire, excédant,  
 فضل و غلبه و زيادت, B. F. N., <sup>2)</sup> rives  
 de la mer où peuvent se tenir des vais-  
 seaux, rade, B.

فرز a. *farz*, <sup>1)</sup> action de séparer une chose  
 d'avec une autre, <sup>2)</sup> plaine.

فرز a. *firz*, chemin à travers un terrain un  
 peu élevé.

فرز a. *fourouz*, بر وزن عَتَل, <sup>1)</sup> esclave  
 sain de corps et bien portant, <sup>2)</sup> homme  
 libre, charnu et bien portant, O.

فرز *fourouj*, et *fèrouj*, <sup>1)</sup> nom d'une herbe  
 très amère que l'on reçoit de la Chine,

et qui calme les tranchées et les maux de ventre, <sup>1)</sup> selon quelques-uns, le فرز *fourouj*, est l'acore ou lis des marais, وچ *vadj*, appelé autrement اكر تركي *eguer-i-tourki*, ou كتيه تركي *guiyâh-i-tourki*, acore turc, ou herbe turque, <sup>2)</sup> selon d'autres, la rhubarbe, ريوند *rivend*, B.

فرزده *ferzâde* (voy. پرازده), boule de pâte dont on fait un pain, F.

فرزاد *Ferzâd*, nom d'un des bourgs de Rey, Y.

لائق و سزاوار *ferzâm*, digne, convenable, ودرخور B.

فرزان *ferzân*, <sup>1)</sup> science, sagesse, connaissance, <sup>2)</sup> force, résolution, علم و حکمت, <sup>3)</sup> savant, sage, علم, و دانش و استواری, B., و حکمت بینور حکیم عالم و عارف, F.

فرزان *firzân* (voy. فرزین), la reine dans le jeu des échecs.

فرزانگی *ferzânégui*, science, sagesse, حکمت, را کتویند B.

فرزانہ *ferzânè*, pl. فرزانیگان *ferzânègân*, <sup>1)</sup> sage, savant, érudit, intelligent, حکیم

<sup>2)</sup> dans le sens *mystique*, homme libre, qui a renoncé à tout ce qui est de ce monde, و نزد محققین

B., آنکه محرد و مطلق العنان باشد <sup>3)</sup> grand, honoré, respectable, noble,

<sup>4)</sup> heureux, fortuné, C.

فرزبود *ferz-boud*, sagesse, science, حکمت, B. *فررة* a. *firzèt*, morceau, partie séparée d'une

chose, بر سنه دن, Q., القطعة مما عزل, O. آبلش قطعه به دینور

فررة a. *fourzat*, occasion, fois, و نوبت, فرصت, Q. O.

فرزجة a. *firzadjat*, <sup>1)</sup> pièce ou morceau de laine, <sup>2)</sup> pessaire, instrument pour arrêter la chute de la matrice (voy. صوفة *soufat*).

فرزد *fourouzd*, <sup>1)</sup> nom d'une plante toujours très fraîche et très verte, appelée autrement فریز *fèrîz*, <sup>2)</sup> plante qui croît dans l'eau et reste verte en été et en hiver, B., <sup>3)</sup> jardin.

فرزدق a. *faraздаq*, pl. فرازق *firâziq*, <sup>1)</sup> morceau de viande ou de pâte qui a roulé dans le four et qui est brûlé dans plusieurs endroits, <sup>2)</sup> croûtes de pain, miettes, <sup>3)</sup> Farazdaq, surnom du célèbre poète arabe *coumâm ibn ghâlib*, *ibn Sa'asat*, عام بن غالب بن صعصعة, O. (voy. پرازده).

بزرگ *ferz-çemyâr*, grande prière, نماز چه فرز بمعنی بزرگ و زمیيار بمعنی (Gloss. in *Desâtîr*).

فرزع a. *fourzouç*, graine de coton.

فرزعة a. *farzouçat*, pl. فرازع *fèrâziç*, gerbe, botte (de fourrage).

فرز فرجیشور *ferz-ferdjischver*, grand prophète, de فرز *ferz*, grand, بزرگ, et پیغمبر *ferdjischver*, prophète, فرجیشور (Gloss. in *Desâtîr*).

فرزل a. *firzil*, <sup>1)</sup> ceps, entraves, fers, <sup>2)</sup> grandes tenailles de forgeron.

فرزل a. *fourzoul*, gros, corpulent.

فرزلة a. *ferzèlèt*, mettre quelqu'un dans les fers, lui mettre les فرزل *firzil*, O. (voy. ce mot).

فرزوم a. *fourzoum* (voy. mieux فرزوم), FREYTAG.

فرزن *Ferzen*, et *Fèrèzen*, bourg du pays de Hérât, Y.

فرزند آب *ferzend*, <sup>1)</sup> fils, ولد, enfant; *ferzend-i-âb* (fils de l'eau), met. animaux aquatiques, <sup>2)</sup> petites bulles qui se forment sur l'eau quand il pleut, آبسواران,

B.; فرزند آفتاب *ferzend-i-âstâb* (fils du

soleil), met. toute pierre précieuse; فرزند *ferzēnd* (fils de la vierge), met. <sup>1)</sup> le premier-né, G.-J., <sup>2)</sup> plante toujours verte, G.; فرزند خاور *ferzēnd-i-khâver* (le fils de l'Orient), met. le soleil, B.; فرزند ارجمند *ferzēnd-i-ardjōmend*, noble fils; فرزند شاد *ferzēnd-i-schâd*, méditation, مراقبه, B.

فرزند *Firzind*, <sup>1)</sup> nom d'une localité, <sup>2)</sup> nom d'une région sablonneuse, نام موضعی, B. است و قبیل ریگستانی است

فرزندک *ferzēndek*, jeune fils, petit fils, F.

فرزند مرده *ferzēnd-mourdè*, qui a perdu son enfant, I.

بفرزندى *ferzēndî*, état de fils; بفرزندى برداشتن *bè-ferzēndî ber dâschten*, adopter pour fils.

فرزو *ferzou* (voy. فرزبود), sagesse, science.

فرزوم *fourzoum* (mieux فرزوم *qourzoum*, voy. ce mot).

فرزه *ferzè*, <sup>1)</sup> verdure, prairie (voy. فرزد *fourouz*), <sup>2)</sup> herbe toujours verte.

فرزه *fourzè*, bord d'un fleuve ou de la mer où peuvent passer de gros bâtiments, B.

فرزى *ferzî*, pour فرزین *ferzîn*, la reine dans le jeu des échecs, J.

فرزین *Ferzîn*, localité du canton de خوش آب *Khôsch-âb*, dans le Kermân, Y.

فرزین *Ferrèzin*, citadelle près de la ville de Keredj, entre Hamadân et Ispahân, Y.

فرزین *ferzîn*, فرزان, la reine dans le jeu des échecs.

فرزین بند *ferzîn-bend*, et فرزى بند *ferzî-bend*, échec à la reine; فرزین بند پیش آوردن *ferzîn-bend pîsch-âverden*, terminer une affaire au moyen d'une ruse, F.

فرزین رام *Ferzîn-Râm*, nom du Génie qui préside aux actions des hommes, نام

فرشته که رب النوع مردم است (*Glossaire in Desâtîr*).

فرس a. *fars*, nom d'action, <sup>1)</sup> briser les os du cou d'un animal vivant avant de l'égorger, <sup>2)</sup> déchirer sa proie (se dit d'une bête féroce), <sup>3)</sup> manger des dattes noires, فراس *fêrâs*, <sup>4)</sup> se nourrir de la plante, فرس *fîrs* (voy. ce mot), syn. فریسه *fêrîsèt*.

فروس a. *faras*, pl. افراس *afrâs*, et فروس *fourous*, et فرسان *foursân*, <sup>1)</sup> cheval ou jument, <sup>2)</sup> le chevalier, pièce du jeu d'échecs, <sup>3)</sup> chevalet de l'instrument de musique appelé قانون *qânoun*; فرس افکندن *faras-afguendèn*, met. vaincre, soumettre; فرس نهان *faras nihâden*, être vaincu, être faible.

فرس a. *fîrs*, sorte de plante amère du genre قیقاق *qîqâq*, O.

فرستان *fîristân*, pour فرست *fîrist*, imp. de فرستاندن *fîristâden* (voy. ce verbe), F.

فرس a. *Fours*, <sup>1)</sup> les Perses, les Persans, <sup>2)</sup> la Perse.

فرسا *fersâ*, ou فرسای *fersây*, <sup>1)</sup> imp. de فرسودن *fersouden*, broyer, <sup>2)</sup> part. prés. en compos., qui broie, qui use, qui détruit, ex.: فرسان جان *djân-fersâ*, qui broie, qui déchire l'âme, <sup>3)</sup> broyé, brisé, usé, فرسوده شده, ex.: فرساده *bâdè-fersâ*, usé par le vin; فرسوده شده *zēdjir-fersâ*, usé, déchiré par les chaînes.

فرس آباد *Fars-âbâd*, bourg près de Merv, Y.

فرساج a. *fîrsâh*, plaine vaste et ouverte de tous côtés.

فرساد *fersâd*, sage, savant, érudit, و دانشمند, B.

فرسار *fersâr*, pouvoir, force de la justice (*Gloss. in Desâtîr*).

فرسان *fersân*, nom d'un animal, dont la

peau s'emploie dans les pelleteries (پوستین) *poustîn*), F. B.; d'après F. N., cet animal est celui que l'on nomme en t. کوجن *goudjen*, espèce de marte mouchetée, le putois de Pologne brun, tacheté de blanc et de jaune, en a. ظربان *zaribân*, ظرباء *zîrbâ*, et مفرق النعم *moufarriqou 'l-nagam*, L. L.

فِرْسَان *Firsân*, et *Foursân*, bourg près d'Is-pahân, Y.

فِرْسَان a. *foursân*, pl. de فارس *fâris*, cavaliers.

فِرْسَانِيدَن *fersânîden*, transit. de فرسودن *fersouden*, faire user.

فِرْسَايِيدَه *fersâyîdê*, usé, gâté, corrompu.

فِرْسَايِيدَن *fersâyîden*, imp. فرسای *fersây*, user, gâter, corrompre, effacer, fouler aux pieds.

فِرْسَاب *fêrasb* (voy. افرسب *ifrasb*), <sup>1)</sup> grande poutre qui soutient le toit, <sup>2)</sup> tapisseries que l'on tend les jours de grande fête sur les boutiques, sur les portes et sur les murailles, B.

فِرْسَاة a. *farsat*, <sup>1)</sup> vent qui se fait sentir dans le dos, <sup>2)</sup> (voy. فرصة *farsat*), bosse, O.

فِرْسَاة a. *farasat*, jument.

فِرْسَات *fêrast*, magie, sortilège, incantation, جادویی و ساحری, B.

فِرْسَات *firist*, <sup>1)</sup> inf. apoc. de فرستادن *firistâden*, envoyer, <sup>2)</sup> imp. du même verbe, <sup>3)</sup> envoie, mission, chose envoyée, lettre, <sup>4)</sup> pour فرستو *ferestou*, hirondelle, F.

فِرْسَاتَدَن *firistâden*, imp. فرست *firist*, envoyer. فرستاده *firistâdê*, <sup>1)</sup> envoyé, apôtre, prophète, پیغمبر و رسول, pl. فرستادگان *firistâdegân*, <sup>2)</sup> chose envoyée, missive, B.

فِرْسَاتگان *firistêgân*, pl. de فرسته *firistê* (voy. ce mot).

فِرْسَاتگان *firistêgân*, apostolique, qui appartient aux apôtres.

فِرْسَاتَو *fêrestou*, et فِرْسَاتَو (voy. فرستوک), hirondelle, B.

فِرْسَاتَو *fêrestouk*, hirondelle, B.

فِرْسَاتَو *Fouristouh*, nom d'un roi de فغشور *Faghanschour*, *Foughanschour* (?), en Chine (?), F.

فِرْسَاتَه *firistê*, <sup>1)</sup> envoyé, F., <sup>2)</sup> apôtre.

فِرْسَاتَه a. *farsakh*, pl. فراسخ *fêrâsikh* (du pers. فرسنگ *ferseng*), <sup>1)</sup> parasange, mesure de distance, environ une heure de chemin à cheval au pas (voy. فرسنگ), <sup>2)</sup> intervalle, espace, <sup>3)</sup> contr. qui n'offre aucun espace, aucun intervalle, <sup>4)</sup> heure, temps du jour ou de la nuit, <sup>5)</sup> long espace de temps, <sup>6)</sup> repos, cessation du mouvement, <sup>7)</sup> calme ou radoucissement qui s'opère dans ce qui était intense et violent, <sup>8)</sup> quantité inépuisable.

فِرْسَاتَه a. *farsakhat*, se radoucir, perdre de sa force (se dit du froid).

فِرْسَاتَه *fersêd*, 3<sup>ème</sup> pers. du prés. de فرسودن *fersouden* (voy. ce verbe).

فِرْسَاتَه *fersouden* (voy. فرسودن), F.

فِرْسَاتَه *fersoudê* (voy. فرسوده), F.

فِرْسَاتَرِيُون *fêristâriyoun*, pois, vesce, pers. ارونس *arounis* (du grec) et کرسنه *kersênê*, ar. رعي الحمام, B.

فِرْسَاتَوَن *fêrestoun*, balance romaine p. کبان *kêpân*, a. قبان *qabân*, ou قبان *qabbân*, B.

فِرْسَاتَه *fersêk*, touché, usé, بمعنی فرسوده *fersoudê* بعق دوشمش واسکیمش معناسنه, F.

فِرْسَاتَه *firsik*, pêche, شفتالو, B.

فِرْسَاتَو *farslous*, nom d'une pierre trouvée dans les ténèbres par Alexandre-le-Grand, et qui avait la propriété de changer en



argent le mercure sur lequel on la posait, B.

فرسلون *farsloun*, le talc ou mica en grandes lames, طلق, B.

فرسین a. *firsin*, pl. فراسین *fêrâsin*, pied, sabot du chameau, du mouton, سم و سَیْل, O.

فرسِناق *firisnâf*, et فرسِناقه *firisnâfê*, la nuit du nouvel an, شبِ نوروز, B.

فرسنداج *fersendâdj*, <sup>1)</sup> en gén., peuple, nation, <sup>2)</sup> peuple d'un prophète, اُمّت, p. ex.: مطلق اُمّت را گویند یعنی اُمّتِ محمد, le peuple de Mohammed, les Arabes et les Musulmans, مطلق اُمّت را گویند یعنی اُمّتِ محمد هر, B. پیغمبر که باشد

فرسنگ *ferseng*, parasange, mesure de distance de trois milles, سه میل; le mille équivaut à quatre mille گز *guèz*, ou coudées, چهار هزار گز (voy. گروه); le گز *guèz* équivaut à vingt-quatre doigts, ou six fois toute la largeur de la main, بیست و چهار انگشت دست, B.

فرسنگسار *ferseng-sâr*, <sup>1)</sup> signe qui indique les parasanges sur les routes, borne milliaire, <sup>2)</sup> tas de pierres que l'on forme sur les routes pour indiquer la direction à suivre, B.

فرسود *fersoud*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du prêt. de فرسودن *fersouden* (voy. ce verbe), <sup>2)</sup> (voy. فرسوده), usé, frotté, gâté.

فرسودگی *fersoudêgui*, usure, frottement, état de ce qui est vieux, gâté.

فرسودن *fersouden*, imp. فرسا *fersâ*, <sup>1)</sup> frotter, user, gâter, diminuer, <sup>2)</sup> être usé, frotté, gâté, vieux, être foulé aux pieds, foulé aux pieds, être effacé, <sup>3)</sup> tourmenter, torturer, persécuter, importuner.

فرسوده *fersoudê*, usé, frotté, gâté, vieux.

فرسی a. *fersâ*, pl. de فریس *farîs* (voy. ce mot).

فارسی a. *farsiyy*, persan, فارسی.

فرسیدن *fersîden* (voy. فرسودن), F.

فرش a. *farsch* (voy. فرش *firâsch*, nom d'action).

فرش a. *farsch*, pl. فرش *fourousch*, <sup>1)</sup> natte, tapis, couverture, matelas, tout ce que l'on étend par terre, <sup>2)</sup> large champ, <sup>3)</sup> champ tout couvert de plantes, <sup>4)</sup> champ dont les feuilles couvrent la terre, <sup>5)</sup> écartement, moyen entre les jambes du chameau, <sup>6)</sup> mensonge, <sup>7)</sup> au pl., petits chameaux qui ne sont pas encore propres à porter des fardeaux, <sup>8)</sup> bœufs, moutons ou chèvres qui ne sont bons qu'à être égorgés, <sup>9)</sup> petit bois, ramée dont le sol est couvert; فرش باستان *fersch-i-bâsitân* et فرش خاکی *fersch-i-khâk* (le tapis vieux, et le tapis du sol), met. la terre, فرش دو رنگ *fersch-i-dou-reng* (le tapis aux deux couleurs), met. <sup>1)</sup> le temps, روزگار, par allusion au jour et à la nuit, <sup>2)</sup> la terre, B.; فرش عاج *fersch-i-âdj* (le tapis d'ivoire), met. la neige qui couvre la terre, B.

فرش *farisch*, troublé, sens dessus-dessous, فریشان و ترت و مرت, F.

فرش *foursch*, colostre (voy. آغوز), B.

فرشاپور *Ferschâbour* (vulg. برشاوور *Berschâvour*), vaste pays entre Gazna et Lahor; c'est la ville moderne de Peischâver, Y.

فرشاح a. *firschâh*, <sup>1)</sup> (voy. فرشاح *firsâh*), vaste plaine, <sup>2)</sup> femme grande et laide,

<sup>3)</sup> chamelle grande et d'un aspect désagréable, المرأة التمجية و الكبيرة و كذا, Q., <sup>4)</sup> large et plat (sabot du cheval, du mulet),

<sup>5)</sup> nuage qui ne donne pas de pluie, Q.

فرشاد *ferschâd*, nom de l'âme de la planète

de Mercure, نفس فلك مريخ (Gloss. in Desâtîr).

فرش a. *firschet*, <sup>1)</sup> manière dont une chose est étendue, <sup>2)</sup> de là: forme, extérieur, air, état. فرشته *fērīschtek* (voy. فرشك), F. فرشتگان *firīschtegân*, pl. de فرشته *firīschte*, anges.

فرشته *firīschtegâni*, angélique. فرشته *fereschtou*, et فرشتوك *fēreschtouk*, hirondelle, B.

فرشته *firīschte*, pl. فرشتگان *firīschtegân*, ange, a. ملك *mèlèk*, سحاب *firīschte-i-sahâb*, (l'ange des nuages), met. l'Archange Michel, كناية از ميكائيل عليه السلام, فرشته *firīschte-i-sourî*, B.; است, l'ange qui fera entendre la trompette, صور *sour*, le jour du jugement dernier, اسرائيل, Israël, B.

فرشته *firīschte-tênân* (ceux qui ont un corps d'ange), met. <sup>1)</sup> ceux qui sont doués d'esprit saint, les saints, روحانيان, B., <sup>2)</sup> les esprits, <sup>3)</sup> les étoiles, کواکب.

فرشته *firīschte-khisâl*, qui a des qualités angéliques.

فرشته *firīschte-sîrèt*, qui a un caractère angélique.

فرش a. *farschahat*, <sup>1)</sup> s'asseoir ou être assis comme un corps inerte, وثب او قعد, مسترخياً, Q., — NB. Dans l'O., le mot وثب, s'asseoir, est traduit, par erreur, par سچرامق, sauter, et FREYTAG, probablement d'après l'O., écrit aussi: *saliit*, *insilivit*, <sup>2)</sup> être assis par terre, les jambes écartées, <sup>3)</sup> écarter les jambes, étant debout, Q. syn. فرشكى *farschahâ*.

فرش a. *farschakh*, se calmer, cesser, se radoucir (se dit du froid), t. دكمك *dinmek*, O., فرسخ و سکون.

فرشخته a. *farschakhat*, ampleur, largeur, سعة *sigat*, O.

فرشته a. *farschadat* (voy. فرشته).

فرش a. *firschit*, et فرشاط *firschât*, celui qui a l'habitude de s'asseoir en écartant les jambes.

فرشته a. *farschatat*, <sup>1)</sup> être assis par terre, les jambes écartées, <sup>2)</sup> être assis sur une monture, les deux jambes pendantes d'un même côté, t. يان اوتورمق <sup>3)</sup> fléchir les genoux et se coucher par terre (se dit du chameau), syn. بروك <sup>4)</sup> couper en morceaux (la viande), <sup>5)</sup> étendre en long, <sup>6)</sup> écarter les jambes (se dit de la chamelle qui veut se laisser traire, et du chameau quand il veut uriner), O.

فرشك *ferschik*, petite grappe de raisin qui adhère à une grosse grappe, a. خصلة *khouslat*, B.

فرشه *fourscha*, et *firscha* (voy. فرش *foursch*), colostre, B.

فرشك a. *firschih*, verge, pénis, الت تناسل, O.

فرشيد *Ferschîd*, nom du frère de Pîrân-vîsa, B. پيران ويسه.

فرشيم *ferschîm*, partie, section, قسم و جزؤ, B.

فرص a. *fars*, <sup>1)</sup> couper, fendre en deux, <sup>2)</sup> blesser quelqu'un à la partie appelée فریصه *farîsat* (voy. ce mot).

فرص a. *fars*, et nom d'unité, فرصة *farsat*, noyau de la datte sauvage appelée مقل *mouql*, O.

فرص a. *fouras*, pl. de فرصة *foursat* (voy. ce mot).

فرصه a. *farsâ'*, fém. de افرص *afras*, qui attend son tour pour approcher de l'abrevoir (chamelle).

فرصاد a. *firsâd*, <sup>1)</sup> mûrier, <sup>2)</sup> mûre, <sup>3)</sup> mûre

rouge, <sup>4)</sup> teinture rouge, Q., <sup>5)</sup> mûre blanche et douce qui remplace la figue, توت سفید (voy. توت tout). La feuille du feuillage *firsâd*, bouillie dans de l'eau de pluie avec la feuille de vigne et celle du figuier, donne une excellente couleur noire pour teindre les cheveux, B. Tn. *farsat*, tumeur sur le dos qui donne naissance à la bosse (حذب *hadab*), O.

*firsat*, pl. *firâs*, linge, ou étoffe en laine ou en coton, que les femmes emploient quand elles ont leurs règles, Q. خِرْفَة أو قِطْنة تتمسح بها المرأة من الحيض حايض خاتونك سيلنوب پاك اوله جقلىرى O. — NB. KAZIMIRSKY a mal compris les mots: *involucrum gossipii* de FREYTAG, qu'il traduit par: enveloppe du coton, enveloppe qui recouvre les filaments du coton sur l'arbre.

*foursat*, pl. *fouras*, <sup>1)</sup> fois, tour, tour de rôle, <sup>2)</sup> part, lot, حصّة, Q., <sup>3)</sup> chance, occasion, moment opportun, <sup>4)</sup> temps; فرصت یافتن *foursat یافتن*, trouver l'occasion; فرصت را غنیمت شمردن *foursat-râ ghanîmèt schoumourden*, saisir avec empressement l'occasion; فرصت کردن *fawt-i-foursat kerden*, laisser passer l'occasion, perdre l'occasion; چیزی را فرصت شمردن *tchîzi râ foursat schoumourden*, regarder une chose comme une occasion favorable; فرصت داشتن *foursat dâschten*, avoir l'occasion, le temps; در اندک فرصتی *der endèk foursatî*, en peu de temps, در اندک زمانی *der endèk zèmanî*.

*foursat-djou*, qui cherche, qui guette l'occasion.

a. *firsid*, et فرسید *firsîd*, pepin de raisin frais ou sec, و عجم الزبيب و قوری اوزمک و یاش اوزمک, Q., عجم العنب, O. چکزدکنه دینور

a. *farsamat*, casser, briser, enlever une partie de son tout, O.

a. *farz*, nom d'act., <sup>1)</sup> tailler, faire des entailles, des coches, <sup>2)</sup> insérer dans un code des dispositions, des préceptes à suivre, <sup>3)</sup> établir quelque chose comme précepte, comme loi pour les hommes (se dit de Dieu), <sup>4)</sup> indiquer, désigner, assigner l'heure, le moment, <sup>5)</sup> assigner à quelqu'un quelque chose de fixe, comme un traitement, une pension, <sup>6)</sup> supposer telle quantité, tel point donné (دە لّا: فرضاً voy. ce mot).

a. *farz*, pl. *firâz*, <sup>1)</sup> entaille, coche, <sup>2)</sup> entaille faite dans un des morceaux de bois employés pour tirer du feu par le frottement (زند), <sup>3)</sup> entaille, coche aux extrémités de l'arc où la corde s'adapte, <sup>4)</sup> précepte, loi, disposition de la loi, d'obligation divine prescrite positivement dans le Qorân (comp. *sounnat*, qui est la loi traditionnelle tirée des pratiques de Mohammed dans ce qui n'est pas expressément ordonné ou défendu par le Qorân); فرض الهی و فرض نبوی *farz-i-ilâhî vè farz-i-nèbèvî*, la loi divine et la loi du prophète ou Sounna, <sup>5)</sup> pl. *fourouz*, quote-part, part afférente à chaque héritier, syn. *farîzat*, <sup>6)</sup> loi, code, <sup>7)</sup> gage, solde, traitement fixe, <sup>8)</sup> soldats, troupes payées, <sup>9)</sup> flèche sans plumes (dont on se sert dans le jeu de flèches), <sup>10)</sup> espèce de dattes d'excellente qualité, <sup>11)</sup> poutre,

pièce de bois à entaille, qui entre dans la construction d'une maison, <sup>12</sup>) vêtement, ثوب ولباس, <sup>13</sup>) bouclier, on dit et l'on prononce mieux: *fourz*, dans ce dernier sens, O.

فِرْض a. *firz*, fruit du نوم *dawm*, ou palmier nain, pendant qu'il est rouge, comp. مُقْل, O.

فِرْض a. *fouraz*, pl. de فُرْضَة *fourzat* (voy. ce mot).

فِرْضًا a. *farzan*, بالفرض *bi 'l-farz*, par supposition, en supposant que..., supposons que..., بَكِيرِيم كِه *bi-guîrîm ki...*

فِرْضًا a. *firzâkh*, grand, gros, robuste (homme), O.

فِرْضًا a. *firzâkhat*, et فِرْضًا فِرْضًا *firzâkhiyyèt*, femme qui a de très grosses mamelles, O.

فِرْضَة a. *fourzat*, pl. فُرْض fouraz, <sup>1</sup>) coche, entaille aux bouts de l'arc où la corde s'adapte, <sup>2</sup>) coche dans la partie supérieure du fuseau où s'adapte le fil, Gol.,

<sup>3</sup>) brèche, creux pratiqué dans le bord d'un ruisseau pour y puiser de l'eau,

<sup>4</sup>) port de mer, من النهر ثُلْمَة يُسْتَقَى مِنْهَا, و من البحر مَحْط السَّفِين

<sup>5</sup>) case où est l'encre (au fond d'une écriture orientale), و من الدواة مَحَل التَّقْص

<sup>6</sup>) creux dans le seuil sur lequel tourne le talon de la porte, a. نَجْرَان *nadjrân*.

فِرْضًا a. *firzikh*, scorpion, عَقْرَب, O.

فِرْضًا a. *firzim*, <sup>1</sup>) mouton vieux, <sup>2</sup>) mouton qui a les cornes brisées, <sup>3</sup>) mouton qui a les dents cassées, O.

فِرْضِيًّا a. *firzimiyy*, chameau énorme et au pas lourd, qui appuie fortement sur le sol, Q.

فِرْضِيًّا a. *faraziyy*, versé dans la connaissance des préceptes divins.

فِرْضِيَّة a. *farziyyèt*, obligation indispensable, fondée sur les préceptes de la loi divine.

فِرْط a. *fart*, et فُرُوط *fourout*, nom d'action,

<sup>1</sup>) devancer, dépasser tous les autres,

<sup>2</sup>) devancer quelqu'un pour dire quelque chose, <sup>3</sup>) devancer ses compagnons pour choisir et préparer le gîte, <sup>4</sup>) échapper à

quelqu'un, prendre les devants sur sa mûre réflexion (se dit d'un mouvement, d'une parole, d'un acte), <sup>5</sup>) vaincre, l'emporter sur quelqu'un, <sup>6</sup>) envoyer un mes-

sager à quelqu'un, <sup>7</sup>) perdre une occasion, une chose par négligence, <sup>8</sup>) perdre un fils

encore petit, par une mort prématurée, <sup>9</sup>) recevoir trop tard le pollen du mâle

(se dit d'un palmier femelle, voy. فِرْطَة).

فِرْط a. *fart*, <sup>1</sup>) subst. négligence, action de laisser échapper une occasion favorable,

<sup>2</sup>) excès, action de dépasser les bornes, <sup>3</sup>) temps passé depuis peu, moment passé,

le trop tard, <sup>4</sup>) temps, <sup>5</sup>) colline, sommet d'une colline, <sup>6</sup>) signe dressé dans le désert pour guider le voyageur, pl. اَفْرُط

*afрут*, et اَفْرَاط *afrát*.

فِرْط a. *farat*, <sup>1</sup>) qui devance tous les autres, <sup>2</sup>) fils enlevé par une mort prématurée, O.

فِرْط a. *fourout*, <sup>1</sup>) excès, <sup>2</sup>) iniquité, <sup>3</sup>) cheval très rapide à la course.

فِرْطًا a. *firtâh*, large (tête).

فِرْطًا a. *firtâs*, large.

فِرْطَة a. *fartat*, <sup>1</sup>) course dans laquelle on a devancé quelqu'un, <sup>2</sup>) excès, <sup>3</sup>) péché.

فِرْطَة a. *fourtat*, course, voyage à travers un pays.

فِرْطًا a. *fartahat*, élargir, rendre large.

فِرْطًا a. *fartasat*, allonger le groin (se dit du cochon).



فرطمة a. *fartamat*, arranger, réparer, racommoder (la chaussure).

فرطوس *Fartous*, nom d'un athlète, ou guerrier de l'armée du roi Afrâsyâb, gouverneur de چغان *Tchaghân*, dans le Turkestân, B.

فرطوسه a. *fartousat*, groin et pénis du cochon.

فرطوم a. *fartoum*, bec, bout pointu de la chaussure.

فرطى a. *faratiyy*, et *fouratiyy*, difficile à vivre (homme).

فرطيسه a. *firtîsat*, pl. فراطيسه *fêrâtîs*,  
 1) groin du cochon, 2) pénis du cochon,  
 3) bout du nez (chez l'homme), au pl. فراطيسه *fêrâtîs*, glands de pénis, très gros, O. Fr.

فرع a. *far*ع, et فروع *fourou*ع, nom d'act.,  
 1) s'élever, monter, 2) contr. descendre,  
 3) s'élever au-dessus des autres (par ses mérites, par sa beauté), 4) déflorer une fille, 5) frapper quelqu'un sur la tête (avec un bâton, avec un sabre), 6) arrêter, contenir (un cheval en tirant à soi la bride), 7) intervenir entre deux combattants, les séparer, les réconcilier.

فرع a. *far*ع, subst. pl. فروع *fourou*ع, 1) sommet, cime, le point le plus élevé (en toutes choses), 2) extrémité supérieure de l'oreille, 3) chef (d'une famille, d'une tribu), le principal, 4) avoir, fortune réalisée et disponible, 5) ravin par lequel coule l'eau, 6) cheveux d'une femme, 7) chevelure très abondante, 8) branche d'arbre, 9) sommet d'une branche d'arbre, 10) arc excellent, très solide, arc fait d'une branche entière et non fendue en deux, 11) ramification, ce qui est dérivé d'une

souche, 12) effet, résultat, produit, développement d'un principe fondamental (dans la loi et la religion), règle tirée d'un principe; الامول و الفروع a. *el-ousoul va 'l-fourou*ع, les principes fondamentaux et leurs conséquences, 13) descendants, postérité.

فرع a. *fara*ع, nom d'act., avoir une chevelure très abondante.

فرع a. *fara*ع, subst., pl. فرُوع *fourou*ع, 1) premier petit d'une femelle que les Arabes païens avaient coutume d'égorger et d'offrir à leurs idoles; de là ces paroles de la tradition: لا فرع ولا عتيبة, *lâ fara*ع *wa lâ atîrat*, 2) jeune et beau chameau que chez les Arabes païens devait égorger le propriétaire d'un troupeau de cent chameaux, 3) partage, distribution, 4) morceau de peau cousue à une outre pour lui donner la grandeur nécessaire, 5) nom général, pous, قمل *qaml*.

فرعه a. *far*ع', fêm. de افراع *afra*ع, qui a une belle chevelure.

فرعان a. *four*عân, et فرُوع *four*ع, 1) pl. de افراع *afra*ع (voy. ce mot), O., 2) *Far*عân, nom de l'architecte du roi Khosraw Pervîz (*Gloss. Schâhn*).

فرعة a. *far*عat, sommet, cime d'une montagne, pl. فرَاع *fîrâ*ع.

فرعة a. *fara*عat, 1) pl. de فارِع *fâri*ع, gardes d'un prince, 2) nom d'unité, un pou.

فرُعَل a. *four*عoul, pl. فرَاعِل *farâ*عil, et فرَاعِلَة *farâ*عilat, petit d'hyène, syn. فرُعَلان *four*عoulân, O.

فرعنة a. *far*عanat, 1) astuce, perfidie, 2) sagacité.

فرعون a. *fîr*عawn, crocodile, p. نهنك, a. تمساح, O.

فرعون a. *Fir'awn*, *Four'awn*, et *Far'awn*, pl. فرعونة *farâ'ainèt*, <sup>1)</sup> Pharaon, roi d'Égypte, <sup>2)</sup> tout Roi d'Égypte, <sup>3)</sup> surnom de *Valîd ibn Mous'ab*, وليد بن مصعب, le Pharaon contemporain de Moïse, <sup>4)</sup> tout prince impie, méchant et tyran, O.

فرعونى *fir'awnî*, <sup>1)</sup> adj. de Pharaon, <sup>2)</sup> subst. orgueil, impiété, tyrannie.

فرغ *fargh*, poussin, جوجه و بيجه مرغ, B. خانكى

فرغ a. *fargh*, <sup>1)</sup> espace entre les bois placés en croix sur le seau par lequel on verse l'eau, فرغ الدلو *farghou 'l-dalv*, de là: فرغ الدلو المقدم, a. *farghou 'l-dalvi 'l-mouqaddam*, le premier *fargh*, et فرغ الدلو المؤخر a. *farghou 'l-dalvi 'l-mou'akhhkar*, le second *fargh*, nom de deux stations de la Lune dans le signe du Verseau, <sup>2)</sup> seau ou vase dans lequel il y a du miel d'abeilles ou de dattes.

فرغ a. *firgh*, <sup>1)</sup> (voy. فرغ *fargh*, و الفرغ), Q., <sup>2)</sup> verser, vider, O., <sup>3)</sup> être libre, délivré d'une affaire, O.

فرغاً a. *firghan*, et *farghan*, impunément, هدراً, Q.

فرغ a. *farigh*, libre, qui a terminé une affaire.

فرغاً a. *farghá'*, <sup>1)</sup> fém. de *افرع* *afragh* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> large, profonde (blessure).

فرغاً *fèrghâr*, <sup>1)</sup> imp. de *فرغاريدن* *ferghârîden* (voy. ce verbe), <sup>2)</sup> humecté, trempé, pétri.

فرغاريدن *ferghârîden*, imp. فرغار *ferghâr*, humecter, tremper, pétrir, mélanger.

فرغانج *ferghândj*, et فرغانچ *ferghântch*, <sup>1)</sup> vache grasse, <sup>2)</sup> ânesse grasse, B.

فرغانه *Ferghanè*, <sup>1)</sup> pays du Turkestân entre

Samarcande et la Chine (voy. اندجان et اندگان), <sup>2)</sup> nom d'une montagne où croît la plante appelée مردم كياه *merdoum-guiyâh*, mandragore, en ar. يبروح *yibrûch*, <sup>3)</sup> nom d'un air de musique appelé autrement نهاوندك ou نهاوند, B., <sup>4)</sup> Ferghânè, bourg du Fârs. Y.

ارغج *farghatch*, lierre, F., pour ارغج *arghitch*.

فرغر *farghar*, <sup>1)</sup> lit desséché d'une rivière, dans lequel il reste encore ça et là quelques mares d'eau, <sup>2)</sup> ruisseau, جوى آب, <sup>3)</sup> étang, p. ششم, a. غدیر, B.

فرغرده *ferghardè*, syn. فرغاریده *ferghârîdè*, humecté, trempé, mêlé.

فرغل *fourghoul* (voy. فرغول), B.

فرغن *ferghan*, canal récemment creusé, B. فرغند *ferghand*, et فرغنده *ferghendè*, <sup>1)</sup> lierre, عشقه, <sup>2)</sup> toute chose sale, pourrie, puante, désagréable.

فرغو *ferghaw*, F. (voy. فرخو *ferkhaw*).

فرغور *ferghour*, <sup>1)</sup> espèce de petite perdrix, تيهو, <sup>2)</sup> l'oiseau appelé جل *djel* (oiseau à crête, un peu plus grand que le passerau, et qui chante comme le rossignol), <sup>3)</sup> grenouille, غوك ووزف, a. صفدع, B.

فرغوك *ferghouk*, <sup>1)</sup> silencieux, muet, taciturne, خاموش و تنزده, <sup>2)</sup> nonchalance, paresse, تاخير و تكاسل و كاهلى, B.

فرغول *ferghoul*, nonchalance, paresse.

فرغول *Ferghoul*, bourg du Dihistân (province de Mâzendêrân), Y.

فرغوى *firghouy*, en turc. فرغو, oiseau de proie du genre باشه *bâscha*, que l'on dresse pour la chasse, B.

فرغيش *ferghîsch*, <sup>1)</sup> vieux, usé, râpé, <sup>2)</sup> pelisse usée qui a perdu ses poils au collet et sur les bords, <sup>3)</sup> pelisse usée dont

les longs poils pendent à terre, <sup>4</sup>) poils qui pendent au bas d'une pelisse, <sup>5</sup>) négligence, paresse, désœuvrement.

فرفار a. *farfâr*, <sup>1</sup>) bavard, loquace, <sup>2</sup>) léger, volage, inconstant, <sup>3</sup>) qui brise et détruit tout, <sup>4</sup>) lion, <sup>5</sup>) sorte d'arbre dont on fait des écuelles, <sup>6</sup>) sorte de litière de femme, O.

فرفارة a. *farfârèt*, fém. de فرفار *farfâr*, loquace, bavarde.

فرفت *ferfèt*, fumeterre (plante) autrement شاه تره, B.

فریفتن *firiften* (voy. فریفتن), Ch. L.

فرجح a. *farfah*, terre molle, légère.

فرفخیز *ferfakhîz*, et فرفخ *ferfakh*, pourpier (plante), پیرهه, a. البقلة الحمقاء, B. (voy. خرفه *khourfa*).

فر فر فر *far-far*, et فرفره *farfara*, <sup>1</sup>) hâte, précipitation, <sup>2</sup>) vite-vite, très vite, <sup>3</sup>) écrire ou lire très vite, <sup>4</sup>) paroles prononcées avec une grande volubilité, <sup>5</sup>) toupie, sabot, باد فر, jouet d'enfants, <sup>6</sup>) éventail, بادزن, B.

فرفر a. *firfir*, sorte d'oiseau, O.

فرُفر a. *fourfour*, <sup>1</sup>) passereau, <sup>2</sup>) petit de brebis, de chèvre ou d'antilope, <sup>3</sup>) coll. agneaux ou chevreaux.

فرفره a. *farfarat*, <sup>1</sup>) secouer, agiter, <sup>2</sup>) se secouer, <sup>3</sup>) se dépêcher, aller vite, <sup>4</sup>) appeler quelqu'un, <sup>5</sup>) parler beaucoup et d'une manière confuse, <sup>6</sup>) casser, briser, <sup>7</sup>) couper, <sup>8</sup>) diffamer quelqu'un, <sup>9</sup>) déchirer, mettre en pièces (se dit du loup), <sup>10</sup>) marcher vite et d'un pas serré, <sup>11</sup>) être léger, volage, inconstant, <sup>12</sup>) ronger son frein en secouant la tête (se dit du cheval), <sup>13</sup>) faire une litière de femme appelée فرفار *firfâr*, <sup>14</sup>) allumer le feu avec du

bois appelé فرفار *farfâr*, <sup>15</sup>) déchirer (une outre, etc.), O.

فرفروزان *ferfourouzan* (voy. فردفر *ferdfer*), B.

فرفروك *ferfourouk* (voy. فرفر), <sup>1</sup>) toupie, <sup>2</sup>) sabot, B.

فرفره *farfara*, <sup>1</sup>) (voy. فرفر *farfar*), <sup>2</sup>) morceau de papier placé au bout d'un bâton et que les enfants s'amuse à faire tourner en l'exposant au vent, B.

فرفوربوس *Ferfouryous*, <sup>1</sup>) nom d'un sage, ami d'Alexandre-le-Grand, B., <sup>2</sup>) nom d'un général de l'armée du Qaysar ou Empereur, qui était contemporain du roi Nouschîrvân, Gl. Sch.

فرفور *farfour*, <sup>1</sup>) (تیهو و فرغور, voy. تیهو و فرغور), espèce de petite perdrix, <sup>2</sup>) caille, a. سلوی, p. سمانه et كرك, B., <sup>3</sup>) mouton gras.

فرفور *fourfour*, lait caillé, desséché, كشك, فرافروت, t. سیاه, B.

فرفور a. *fourfour*, <sup>1</sup>) passereau, <sup>2</sup>) petit de brebis, de chèvre, d'antilope, <sup>3</sup>) jeune homme, <sup>4</sup>) jeune esclave, <sup>5</sup>) chameau gras, <sup>6</sup>) tisane préparée avec le fruit du caroubier, سویق من ثمر الینبوت, Q.

فرفوز *ferfouz* (voy. فرفور *ferfour*), B.

فرفوس *ferfous*, nom d'une pierre rouge qui réduite en poudre est bonne pour le traitement des blessures, B.

فرفه *farfa*, خرفه, pourpier, B.

فرفه *firfa*, grue (voy. فرنه), F. L. L.

فرفهه *farfahan*, poupier, B.

فرفير *ferfir*, <sup>1</sup>) (تیهو و فرفور, B.), <sup>2</sup>) mouton gras.

فرفیر a. *firfir*, <sup>1</sup>) pourpre, matière tinctoriale rouge, <sup>2</sup>) pourpier (plante), <sup>3</sup>) violette.

فریبی *ferfirî*, et فریبزی *firfizî* (?), fleur de la plante appelée حومانه *hawmânè*, B. H. Q.

فریبین *ferfèyn*, pourpier, B.

فریبینه *ferfînè*, pourpier, B.

فریبون *g. ferfiyoun*, εὐφώρβιον, euphorbe, حافظ, آكل نفس *ferbiyoun*, en ar. (تاكوب), B.

فرق *a. farq*, nom d'action, <sup>1)</sup> fendre, pourfendre et séparer en deux, <sup>2)</sup> distinguer, discerner, mettre de la différence entre deux ou plusieurs choses, <sup>3)</sup> décider, décréter, <sup>4)</sup> donner à manger à l'accouchée le mets فريقة *fariqat* (voy. ce mot), <sup>5)</sup> rendre des excréments, <sup>6)</sup> avoir chez soi un tas de noyaux de dattes (voy. فروق *fourouq*), O.

فرق *a. farq*, subst. <sup>1)</sup> séparation, <sup>2)</sup> différence, <sup>3)</sup> sommet de la tête, <sup>4)</sup> raie, séparation des cheveux sur le front par une raie, <sup>5)</sup> crête de coq, <sup>6)</sup> lin, <sup>7)</sup> sacoche, sac, <sup>8)</sup> pl. فرقان *fourqân*, certaine mesure des choses arides équivalente à seize رطل *routl*, ou quatre ارباع *arbâc* (voy. ces mots).

فرق *a. faraq*, <sup>1)</sup> mesure (voy. فرق *farq*), <sup>2)</sup> aurore, فلق *falaq*, <sup>3)</sup> séparation en deux des cheveux, de la barbe, de la crinière, <sup>4)</sup> espace compris entre les bords de l'ongle du chameau, <sup>5)</sup> défaut dans les hanches du cheval qui consiste en ce que l'une est plus haute que l'autre, <sup>6)</sup> peur, frayeur, Q. O.

فرق *a. fariq*, <sup>1)</sup> qui est effrayé par une chose, sans être cependant peureux de sa nature, <sup>2)</sup> séparé, qui offre des intervalles.

فرق *a. farouq*, timide, peureux de sa nature.

فرق *a. firq*, pl. فروق *fourouq*, <sup>1)</sup> troupeau de moutons, de bœufs, <sup>2)</sup> bande de gazelles, <sup>3)</sup> bande de jeunes garçons, <sup>4)</sup> tas de noyaux de dattes, qui broyés servent de nourriture aux chameaux, <sup>5)</sup> partie, portion séparée d'une chose, <sup>6)</sup> montagne, colline, <sup>7)</sup> vague, onde.

فرق *a. fourq*, <sup>1)</sup> tout ce qui distingue et sépare, le bien du mal, le licite de ce qui est défendu, <sup>2)</sup> tout livre envoyé par Dieu, à cet effet, <sup>3)</sup> le Qorân, فرقان *fourqân*.

فرقا *a. farqâ'*, qui a les pis très espacés (brebis).

فرقاع *a. firqâc*, lancer un pet.

فرقان *a. fourqân*, nom d'action, séparer, distinguer, discerner, mettre de la différence entre deux ou plusieurs choses, فرق *farq*.

فرقان *a. fourqân*, subst. <sup>1)</sup> tout ce qui sert à indiquer la différence entre la vérité et l'erreur, entre ce qui est permis et ce qui est défendu, <sup>2)</sup> le Qorân, <sup>3)</sup> titre de la vingt-cinquième Soura du Qorân, <sup>4)</sup> le Pentateuque, <sup>5)</sup> séparation des eaux de la Mer rouge, انفراق البحر *anfraq al-bahr*, <sup>6)</sup> victoire, assistance, <sup>7)</sup> argument concluant et décisif, <sup>8)</sup> aube du jour, <sup>9)</sup> bande de jeunes garçons, <sup>10)</sup> pl. de فرق *farq* [8] (voy. ce mot); يوم الفرقان *a. yawmou 'l-fourqân*, journée de la distinction, c.-à-d. la bataille de Bedr.

فرقاني *a. fourqâni*, qui se rapporte au Qorân.

فرقب *Fourqoub*, nom d'un endroit en Egypte, où l'on fabrique une toile blanche de lin, appelée فرقبية *fourqoubiyyè*, O.

فرقة *a. firqat*, pl. فرق *firaq*, أفراق *afraq*,



افاريق *afâriq*, et افارقة *afâriqat*, <sup>1)</sup> troupe d'hommes, <sup>2)</sup> secte, peuple, <sup>3)</sup> outre tellement pleine de lait que l'on ne peut pas l'agiter pour faire du beurre.

فرقة a. *fariqat*, terre dont le sol n'est couvert de plantes que par places, ارض فرقه *arḡ-i-fariqa*.

فرقة a. *fourqat*, séparation (des amis, des compagnons), فراق و مفارقة.

فرقد a. *farqad*, <sup>1)</sup> veau de vache domestique, <sup>2)</sup> veau de vache sauvage, ou antilope.

فرقدان a. *farqadân*, duel du précéd., deux étoiles brillantes au sein de la petite Ourse, p. دو برادران, O.

فرقة a. *farqacat*, <sup>1)</sup> courir à toutes jambes, <sup>2)</sup> tordre le cou à quelqu'un, <sup>3)</sup> faire craquer les articulations des doigts, ou faire claquer le doigt du milieu (voy. متفرقع *moutafarqic*).

فرقة a. *fourqoucat*, derrière, fondement.

فرقم a. *farqam*, gland du pénis (chez l'homme), O.

فرقود a. *fourqoud* (voy. فرقد *farqad*).

فرقور *farqour* (voy. فرفور *farfour*), B.

فرك a. *ferk*, <sup>1)</sup> écraser quelque chose entre deux doigts, p. ex. : un épi de blé, un pou, <sup>2)</sup> frotter entre ses doigts un morceau de linge.

فرك a. *fèrèk*, flaccidité de la partie de l'oreille par laquelle elle touche à la tête, ce qui fait qu'elle ne se maintient pas droite.

فرك a. *fèrik*, <sup>1)</sup> dont l'écorce ou l'enveloppe a été enlevée par le frottement entre les doigts (épi, pou, etc.), <sup>2)</sup> flasque, qui ne se maintient pas droit (oreille).

فرك a. *firk*, <sup>1)</sup> haine, <sup>2)</sup> haine réciproque entre époux.

فرك *Ferk*, et *Fèrèk*, bourg près d'Isphân, Y.

فركاح a. *firkâh*, qui a les fesses saillantes et très développées.

فركامح a. *ferkâmah*, et *ferkâmouh*, <sup>1)</sup> jeuneron déjà féroce, <sup>2)</sup> lait que l'on verse sur les mets, B.

فركان a. *fouroukkân*, <sup>1)</sup> haine, <sup>2)</sup> haine entre époux, فرك *firk*.

فركان *fergân*, bière, boisson préparée d'orge, ا. فقع *fouqqâc*, F.

فركاه *fergâh*, <sup>1)</sup> présence, <sup>2)</sup> majesté, a. حضرة, B.

فركه a. *farikèt*, fêm. de فريك *fèrik*, syn. فركاء *ferkâ'*, fêm. de افرك *afrak*, flasque, pendante (oreille).

فركه a. *farkahat*, avoir les fesses saillantes et écartées l'une de l'autre.

فركفت *fer-goft*, ordre, commandement, حکم و فرمان, B.

فركل *fergoul*, sorte de vêtement.

فركن *fer-kèn*, <sup>1)</sup> usé, gâté, <sup>2)</sup> canal récemment creusé, <sup>3)</sup> terrain creusé par le passage d'un torrent, et où l'on trouve encore çà et là des mares d'eau, B.

فركند *fer-kend*, <sup>1)</sup> (voy. فركن *ferken*, 2 et 3), <sup>2)</sup> canal, soit à ciel découvert, soit souterrain, <sup>3)</sup> aqueduc, <sup>4)</sup> étang, <sup>5)</sup> toute chose vieille et usée, B.

فركندن *fer-kenden*, <sup>1)</sup> frotter, user, gâter, <sup>2)</sup> creuser un canal, F.

فركنده *fer-kendè*, râpé, usé, gâté, vieux, B.

فركنديدن *fer-kendidèn*, trans. de فركندن (voy. ce verbe).

فركوهر *fer-gawher*, essence, ذات, B.

فركويبا *fer-gouyâ*, <sup>1)</sup> parlant, ناطق, doué de la parole, <sup>2)</sup> l'homme, B.

فرلاس *Ferlâs*, nom de l'âme du globe de

Mercure, فلک عطارد (Gloss. in Desâtir).

فرم a. *ferm*, et فرمة *fermèt*, tout médicament qu'une femme emploie pour rétrécir les parties naturelles, astringents, مفارم.

فرم *fèrèm*, chagrin, tristesse, abattement, غم و دل تنگی و اندوه و فرمایگی B.

فرما *fermâ*, <sup>1)</sup> imp. de فرمودن *fermouden* (voy. ce verbe), <sup>2)</sup> part. prés. en comp., qui ordonne, qui commande, فرمان فرما *fermân-fermâ* (ou فرمای *fermây*), commandant en chef, gouverneur général.

فرماء a. *fermâ*, مستفرمة *moustafrimèt*, qui emploie des médicaments pour se rétrécir les parties naturelles (femme).

فرمان *fermân*, pl. (à l'arabe), فرامین *fèrâmin*, et فرامنة *fèrâminèt*, ordre du prince, édit, patente, brevet, commandement; فرمان عالیشان *fermân-i-ali-schân*, ordre suprême; فرمان واجب الاذعان *fermân-i-vâdjibou 'l-izcân*, ordre auquel tout le monde doit obéir; فرمان قضا جریان *fermân-i-qazâ-djèrèyân*, ordre qui s'exécute comme les décrets du destin.

فرمان پذیر *fermân-pèzîr*, obéissant.

فرمان بر *fermân-ber*, <sup>1)</sup> obéissant, <sup>2)</sup> serviteur.

فرمان بردار *fermân-berdâr*, obéissant, soumis, sujet.

فرمان برداری *fermân-berdârî*, obéissance, soumission.

فرمان بری *fermân-bèrî*, obéissance.

فرمان ده *fermân-dih*, <sup>1)</sup> qui ordonne, qui règne, <sup>2)</sup> roi, prince.

فرمان دهی *fermân-dihî*, commandement, pouvoir, royauté.

فرمان روا *fermân-rèvâ*, <sup>1)</sup> dont les ordres

sont partout exécutés, <sup>2)</sup> met. roi, prince, puissant, B.

فرمان فرما *fermân-fermâ*, roi, prince, prince royal, chef d'une province.

فرمان فرمائی *fermân-fermâyî*, action de commander, pouvoir, dignité de فرمان فرما *fermân-fermâ* (voy. ce mot).

فرمان کژدار *fermân-gouzâr*, monarque, roi, prince.

فرمانبر آباد *Ferman-ber-âbâd*, ruines d'un bourg sur le chemin qui conduit à Hérât, Y.

فرمایش *fermâyisch*, commandement, ordre, volonté.

فرمایند *fermâyendè*, qui ordonne, qui commande.

فرمایون *fermâyoun* (voy. برمایون *bermâyoun*). F.

فرمة a. *fermèt* (voy. فرم *ferm*).

فرمد *Fèrmèd*, village des environs de Thous; on y cultive un raisin excellent connu sous le nom de انگور پری *engour-i-pour-mèy*, raisin plein de vin (voy. فرموده, فارمد, فرومد), B.

فرمرست *fermèroust*, devenu faible et maigre par le manque de nourriture, اقصع *qasiç*, B.

فرموس *fermous*, leçon fautive, pour فرموس *qoumous* (voy. ce mot), B.

فراموش *fèramousch* (voy. فراموش), B., oublié.

فرمگن *fèrèm-guin*, et فرمگین *fèrèm-guîn*, triste, affligé, abattu, B.

فرمگینی *fèrèm-guîni*, tristesse, affliction, abattement.

فرمناک *fèrèm-nâk*, triste, affligé, abattu, غمگین و اندوهناک.

فرمند *fermend*, <sup>1)</sup> éclairé, sage, pru-

مردم نورانی و پاکیزه و *pur, chaste*, <sup>2)</sup> dent, B. وضع.

فرمودگی *fermoudèguî, ordre*.

فرمای *fermouden, imp. فرما* *fermâ*, et *fermây*, <sup>1)</sup> ordonner, <sup>2)</sup> حکم کردن, <sup>3)</sup> daigner, <sup>4)</sup> entrer, <sup>5)</sup> faire, <sup>6)</sup> dire, <sup>7)</sup> s'asseoir, prendre place. Ce verbe s'emploie comme auxiliaire dans le sens de کردن *kerden* ou ساختن *sákhten*, faire.

فرموده *fermoudè*, <sup>1)</sup> ordonné, <sup>2)</sup> ordre, commandement, injonction, prescription, فرمان و فرمایش.

فرموش *fermousch*, فراموش, oubli, B.

فرموک *fermouk*, <sup>1)</sup> boule de fil autour du fuseau, <sup>2)</sup> toupie, jouet d'enfants, B.

فرموهد *fermouhèd* (voy. فرمد *fermed*), B.

فرمه *fermè*, violette, بنفشه, B.

فُرن a. *fourn*, pl. افران *afrân*, four pour cuire du pain.

فرناة a. *farna'at*, couper, déchirer, mettre en pièces.

فرناباد *Fernâbâd*, grosse bourgade à cinq farsakhs de Merv, Y.

فرناخیدن *fernâkhiden*, leçon fautive au lieu de فرخانییدن (voy. ce verbe), M. Y.

فرناد *fernâd*, <sup>1)</sup> fond, <sup>2)</sup> fin, extrémité, پایان, و پایاب, B.

فرناس *fernâs*, <sup>1)</sup> insouciant, ignorant, غافل, نیم خواب, <sup>2)</sup> endormi, assoupi, و نادان, <sup>3)</sup> insouciance, ignorance, و خواب آلود, <sup>4)</sup> léger sommeil, غفلت و نادانی, اندک, B.

فرناس *a. firnâs*, pl. فرانسے *ferânîset*, <sup>1)</sup> lion, <sup>2)</sup> brave, courageux, <sup>3)</sup> chef d'un village.

فرنآک *fernâk*, privé, particulier (VULLERS, *Lex. pers.-lat.*, s. v., *privy*, J.).

فرنآن *fernân*, qui est d'extraction obscure,

مجهول النسب و بی اصل و دون و *bas, vil*, F. سفله معناسد در

فرنب *a. firnib*, <sup>1)</sup> rat, <sup>2)</sup> selon d'autres, produit du rat et de la gerboise, الفارة او ولدنها, من اليربوع, Q.

فرنج *Fèrendj, فرنگ, Fèreng, Franc, Européen*.

فرنج *fouroundj, farandj, et firoundj*, <sup>1)</sup> le contour de la bouche, پیرامون و اطراف, <sup>2)</sup> grosse branche que l'on coupe, afin que d'autres petites croissent autour de l'endroit coupé.

فرنجیک *fèrendjèk*, et *firindjèk*, cauchemar, B. کابوس و عبد الجنة را کویند

فرنجیمشک *fèrendjmouschk*, melisse (herbe (?), voy. بالنکوی *سرائی*), افرنجیمشک, vulg. B. بقله الضب *a. نالنکوی کنده*, B. basilic sauvage, clinopode, لهلههان

فرنجیه *Fèrendjè*, et *Firendjè*, le pays des Francs, Europe, France, B.

فرن *fèrend*, et *firend*, éclat, brillant d'un glaive, d'une lame, جوهر تیغ و شمشیر, B. و شى, O.

فرند *a. firind*, <sup>1)</sup> éclat d'une lame, <sup>2)</sup> sabre de bon acier, <sup>3)</sup> étoffe de soie unie, <sup>4)</sup> rose rouge, حوچم, <sup>5)</sup> pepin de grenade, <sup>6)</sup> pl. فراند *fèrânîd*, aromates qui servent d'assaisonnement à un mets.

فرن آباد *Fèrend-âbâd*, bourg situé aux portes de Niçâbour, Y.

فرن دة *a. firindât*, l'oiseau appelé قطا *qatâ* (voy. ce mot).

فرنسة *a. farnasat*, soins constants qu'une femme bonne ménagère donne à sa maison, O.

فرنوع *a.ournouq*, et *firniق*, pou de moyenne grandeur, قمل وسط, Q.

فرنوق *a.ournouq*, mauvais, de basse qualité, de mauvaise qualité.

فرنگ *Fèrèng*, <sup>1)</sup> Franc, européen, <sup>2)</sup> chrétien, نصاری, B.

فرنگ *firnèg*, espèce de toupie, jouet d'enfants, B. F.

فرنگستان *Fèrènguistân*, le pays des Francs, Europe.

فرنگی *Fèrènguî*, européen, d'Europe.

فرنگیس *Fèrènguîs*, et فریگیس *Feriguis*, nom de la fille du roi d'Afrâsyâb, épouse de Siyâvousch et mère du roi Key-khosraw, B.

فرنود *fernoud*, démonstration, preuve évidente, برهان و دلیل, B.

فرنود سا *fernoud-sâr*, <sup>1)</sup> qui abonde en preuves et démonstrations, <sup>2)</sup> nom d'un ouvrage encyclopédique, B.

فرنوش *farnousch*, âme du globe de la Lune, خرد کارگر, عقل فعال, عقل فلک قمر *khirad-i-kâr-gâr*, esprit agissant (*Gloss. in Desâtîr*).

فرن *fernè*, malédiction, imprécation, لعنت, و نفرین, B.

فرن *firnè*, grue (oiseau), فسام و کلنگ, t. طورنه, F., a. کَرکِی, syn. p. فرسه *firfa*, L. L.

فرن *a.ourniyy*, <sup>1)</sup> cuit au four (gros gâteau au beurre, au lait et au sucre), <sup>2)</sup> gros et robuste (homme), <sup>3)</sup> gros chien (voy. بهت, et برادر پالوده), B.

فر *a. farv*, pl. فرآ *firâ'*, pelisse, پوستین, B. فر *farou*, espèce de pelisse en peau de renard.

فر *firou*, B., فر *fourou*, F., <sup>1)</sup> sous, dessous, en bas, فر و زیر و پائین, ar. تحت; فرود آمدن *firou âmèden*, et فرود آمدن *firoud âmèden*, descendre; فر افتادن *firou ouftâden*, et فرود افتادن *firoud ouftâden*, tomber; فر آوردن *firou âverden*, et

فرود آوردن *firoud âverden*, apporter en bas, faire descendre; فر باریدن *firou bârîden*, faire pleuvoir, B., فر بارم کهر *firou bârem gouhèr*, met. je répands des larmes (*litt.* des perles); فر بردن *firou bourden*, <sup>1)</sup> porter en bas, faire descendre,

<sup>2)</sup> plonger, immerger, <sup>3)</sup> avaler; فر پریدن *firou pèrîden*, voler en bas, s'abattre (se dit d'un oiseau); فر پوشیدن *firou-pouschîden*, cacher dessous, couvrir; فر

خوردن *firou khôrden*, <sup>1)</sup> manger, avaler, <sup>2)</sup> met, souffrir, supporter, تحمل کردن *tahammoul kerdèn*; فر رفتن *firou restèn*,

<sup>1)</sup> aller en bas, <sup>2)</sup> entrer, pénétrer, <sup>3)</sup> rentrer; *de là: فر رفته دم* *firou restè dem*, qui a perdu la respiration, met. affligé, malheureux, abattu, F.; فر ریختن *firou rîkhtèn*, <sup>1)</sup> couler en bas, <sup>2)</sup> descendre,

<sup>3)</sup> tomber, <sup>4)</sup> être répandu, être dispersé; فر شانیدن *firou schândèn*, pour فر

نشانیدن *firou nischândèn*, <sup>1)</sup> éloigner, écarter, <sup>2)</sup> s'éloigner, B.; فر شدن *firou schouden*, <sup>1)</sup> descendre, s'enfoncer, <sup>2)</sup> se coucher (se dit du soleil), <sup>3)</sup> décliner, approcher de sa fin, <sup>4)</sup> mourir; فر

شستن *firou schousten*, <sup>1)</sup> enlever, effacer en lavant, <sup>2)</sup> effacer, faire disparaître; سر فرود کردن *ser firou kerdèn*, baisser la tête; فر گذاشتن *firou gouzâschten*, laisser, abandonner, négliger, mettre de côté; فر گفتن *firou goften*, parler bas, chuchoter.

فرواب *Fervâb*, <sup>1)</sup> rivière du Fârs, <sup>2)</sup> bourg du Fârs, Y.

فرووات *Fèrèvât*, localité du Fârs dans le district d'Erradjân, Y.

فروآجان *Fervâdjân*, bourg près de Merv, Y.

فروآر *fervâr*, <sup>1)</sup> habitation d'été, en gén.,



خانه تابستانی عوماً<sup>2)</sup> pavillon, belvédère au-dessus de la maison, بالاخانه که اطراف آن درها و پنجرها داشته باشد,<sup>3)</sup> habitation d'hiver, خانه زمستانی, B. فرواره *fervâre*,<sup>1)</sup> (voy. le mot précédent, 1 et 2),<sup>2)</sup> magasin, grenier, گنجینه, B. مخزن و گنجینه, Tn. فرواز *fervâz*,<sup>1)</sup> (voy. پرواز *pervâz* [5]), ar. رافدة *râfidat*, pl. روافد *rêvâfid*, B. F.,<sup>2)</sup> (voy. فروار *fervâr* 1 et 2), B. فروال *fervâl*, et فرواله *fervâlê* (voy. فروار *fervâr* 1 et 2), B. فروان *fervân*, nom de l'âme ou esprit du globe céleste de Vénus, نام روان آسمان زهره. *Fervân*, petite ville voisine de Ghaznah, Y. فروانچه *fervântchè*,<sup>1)</sup> papillon,<sup>2)</sup> espèce de mite ou teigne, B., پروانه و مرغی, B. که از آن کوچکتر باشد, F. فروانه *fervânê*, papillon, پروانه, F. فروة a. *farvat*, pl. فراء *firâ'*, et فراوات *farvât*,<sup>1)</sup> une pelisse, une robe fourrée,<sup>2)</sup> peau de la tête,<sup>3)</sup> vêtement fait de poil de chameau,<sup>4)</sup> voile de femme,<sup>5)</sup> couronne,<sup>6)</sup> robe à manches fendues,<sup>7)</sup> petite bourse dans laquelle le mendiant recueille l'aumône,<sup>8)</sup> richesse, abondance de biens, ثروة,<sup>9)</sup> tas d'herbes sèches,<sup>10)</sup> sol nu, dépourvu de plantes. فراوت *farawt*, et *fourawt*, beaucoup, بسیار, ar. كثير, B. فروت a. *fourout*, être corrompu, vivre dans le désordre et le libertinage. فروتة a. *fouroutèt*, être très doux (se dit de l'eau). فروت-تر *firou-ter*, plus bas; فروترین *firou-têrin*, le plus bas.

فروتن *firou-ten*, humble, soumis. فروتنده *fouroutendê*, comprimé, pressé, B. بمعنی متعصر و مشرده شده است. فروتنی *firou-tênî*, humilité, soumission. فروت a. *fourous*, pl. فرت *fars* (voy. ce mot). فروج a. *faroudj*, arc très ouvert, dont la corde est très loin du bois vers les deux extrémités. فروج a. *fouroudj*, pl. فرج *fardj* (voy. ce mot). فروج a. *farroudj*, et *fourroudj*, pl. فرایج *fêrâridj*,<sup>1)</sup> chemise très courte ouverte par derrière,<sup>2)</sup> (voy. فروخ *farroukh*), poulet. فروجة a. *farroudjèt*, poule qui a des poulets. فروح a. *farouh*, gai, joyeux. فروخت *firoukht*, et *fouroukht*,<sup>1)</sup> il a vendu (de *fouroukhten*, vendre; voy. ce verbe),<sup>2)</sup> vente; خرید و فروخت *kharîd ou fouroukht*, achat et vente, trafic; فروخت کردن *fouroukht kerdên*, vendre; بفروخت *bê-fouroukht âmeden*, se vendre, être vendu. فروختار *fouroukhtâr*, vendeur, فروشنده, ar. بائع, B. فروختگی *fouroukhtêguî*, vente. فروختن *firoukhten*, *fouroukhten*, et *fêroukhten*, imp. فروش *firousch*, vendre. فروختن *fouroukhten*, imp. فروز *fourouz* (voy. افروختن), allumer, éclairer, enflammer, brûler. فروختنی *firoukhtênî*, à vendre, vénal. فروخته *firoukhtê*, vendu, B. فروخته<sup>1)</sup> *fouroukhtê*, allumé, enflammé,<sup>2)</sup> brillant, resplendissant, فروزان و درخشان, B.

فِرود خفته *firou-khouftè*, abaissé, bas (col-line).

فِرود *fervéd*, بَرِوزِنِ اَبَکَد, barre que l'on met derrière la porte de la maison pour la fermer; چوبِ پسِ درِ خانه را کَویند, B. فِرود *Fèroud*, بَرِوزِنِ حَسود, et *Firoud*, nom d'un fils de Siyâvousch et de la fille de Pirân Vèys; le roi Key Khosrou était frère de ce Fèroud qui fut tué dans un combat à l'inscience du roi son frère, B. Tn.

فِرود a. *fèroud*, <sup>1)</sup> seul, isolé, فِرود, <sup>2)</sup> qui paît seul à l'écart (chameau).

فِرود دو *dou feroud* (les deux isolés), **met.** l'orifice du pénis et de l'anus, دو سوراخ, H. Q., فِرود, B. دو سوراخِ پیش و پس, H. Q., فِرود, B.

فِرود *Firoud*, <sup>1)</sup> (voy. فِرود *Fèroud*), nom du frère du roi Key-khosrou, <sup>2)</sup> bas, en bas, (opp. à بالا, haut), <sup>3)</sup> vil, mauvais, زیبون وید, <sup>4)</sup> trompé, séduit, <sup>5)</sup> trompeur, <sup>6)</sup> seuil de la porte, ar. عتبة. — NB. Le mot *firoud*, en bas, s'emploie au lieu de *firou* dans les verbes composés qui commencent par la lettre *l elif*.

فِرود *fouroud*, rôti, grillé, برشته و بریان, B. کرده شده

فِرود a. *fouroud*, qui apparaissent et brillent çà et là (étoiles).

فِرود دست *firou-dest*, <sup>1)</sup> inférieur, soumis, sujet, <sup>2)</sup> symphonie, concert, chœur, <sup>3)</sup> la province du Bengal (l'Inde inférieure).

فِرودستی *firoudesti*, qui est de la province du Bengal.

فِرودگاه *firoud-gâh*, endroit où l'on descend (de cheval), halte, campement.

فِروده *fervédè*, barre de la porte (voy. فِرود *fervéd*), B., **syn.** فِروره *ferverè*.

فِروده *firoudè*, et *fouroudè* (voy. فِرود *fou-roud*), rôti, cuit sur le gril.

فِروده *fouroudè*, <sup>1)</sup> bassesse, <sup>2)</sup> bas, ignoble. فِرودی مایه *fouroudi-mâyè* (?), les quatre éléments, عناصر اربعه (Gloss. in *Desâtir*).

فِرودین *fervédin* (voy. فِرودین *ferverè-din*), B.

فِرودین *fouroudin*, <sup>1)</sup> inférieur, <sup>2)</sup> seuil de la porte, a. عتبة, <sup>3)</sup> vent d'Ouest, باد, B., دبور که بادِ طرفِ مغرب است, B. باد-i-fouroudin, et *fervédin*, B. فِرودینه *fouroudinë*, inférieur (voy. خَط فِرودینه), B.

جدائی و جدا شدن, <sup>1)</sup> *ferverè*, فِرور, <sup>2)</sup> esprit, intelligence, génie, و افتراق, a. ذهن *zihn*, B.

فِرور a. *farour*, et فرورة *farourèt*, qui fuit de la maison de son mari (femme).

فِرورد *ferverd*, pour پِرورد *perverd* (voy. ce mot), B.

فِروردگان *ferverdèdjân*, pour فروردگان *ferverdègân* (voy. ce mot), B.

فِروردگان *ferverdègân*, les cinq jours intercalaires du calendrier persan, jours de grande fête chez les anciens Persans (voy. خمسه مُستوفته, B. (voy. پنجه دزیده), ar. هزار تو, F., فِررخ, فِرودجان).

فِروردن *ferverden*, pour پِروردن *perverden*, nourrir, élever.

فِروردیان *ferverdiyân* (voy. فروردگان), B.

فِروردین *Fèrverdîn*, <sup>1)</sup> nom du premier mois de l'année solaire, de l'ère du roi Yezdèdjird, dans lequel le soleil se trouve dans le signe du Bélier (Mars). Les noms des douze mois de cette année sont: <sup>1)</sup> M., اردی بهشت *Ferverdîn*, <sup>2)</sup> A., اردی-bihischt, <sup>3)</sup> M., خرداد *Khourdâd*, <sup>4)</sup> J., شهریور, <sup>5)</sup> J., مرداد *Mourdâd*, <sup>6)</sup> A., تیر *Tîr*,

*Schahrivèr*, <sup>7)</sup> S., مهر *Mihr*, <sup>8)</sup> O., آبان *Abân*,  
<sup>9)</sup> N., ادار ماه *Adâr-mâh*, <sup>10)</sup> D., دی *Dêy*,  
<sup>11)</sup> J., بهمین *Behmen*, <sup>12)</sup> F., اسفندارمُند *Isfendârmouz*,  
<sup>2)</sup> nom du dix-neuvième  
 jour du même mois de فروردین *Ferver-  
 dîn*, jour de grande fête chez les anciens  
 Persans, <sup>3)</sup> nom du dix-neuvième jour de  
 chaque mois de l'année solaire, <sup>4)</sup> nom  
 d'un ange qui préside à tout ce qui se  
 passe pendant le mois et le jour de  
 فروردین *Ferverdîn*, B.

فروغ *fervèrè* (voy. فروده *fervédè*), B.  
 فروز *fourouz*, <sup>1)</sup> part. prés. en comp. de  
 فروختن *fouroukhten*, illuminer, ex.:  
 دل فروز *dil-fourouz*, qui illumine, qui en-  
 flamme le cœur, <sup>2)</sup> lumière, éclat, splen-  
 deur, pl. فروزها *fourouzâhâ*, B., <sup>3)</sup> qua-  
 lité, صفت, B.

فروزان *fourouzân*, brillant, resplendissant.  
 فرروزان *fourouzân-fer* (voy. فروزان  
*fer-fourouzan*, et فردر *ferdfer*), B.

فروزه *a. farvaizat*, mourir, périr.  
 فروزش *fourouzišch*, éclat, splendeur.  
 فروزگان *fourouzegân*, et فروزهها *fourouzèhâ*,  
 pl. de فروزه *fourouzè*, B. (voy. ce mot).  
 فروزندگی *fourouzendèguî*, éclat, lumière,  
 splendeur.

فروزنده *fourouzendè*, qui illumine, qui  
 éclaire, brillant; فروزنده خاور *fourou-  
 zendè-khâvèr*, le soleil qui éclaire le  
 monde, بمعنی خورشید انور, B.

فروزه *fourouzè*, qualité, propriété (*Gloss.  
 in Desâtîr*).

فروزیدن *fourouziđen*, <sup>1)</sup> illuminer, éclairer,  
<sup>2)</sup> allumer, <sup>3)</sup> décrire.

فروزیده *fourouziðè*, <sup>1)</sup> illuminé, éclairé,  
<sup>2)</sup> allumé, <sup>3)</sup> décrit.

فروزینه *fourouziñè*, <sup>1)</sup> briquet, <sup>2)</sup> tout ce

qui sert à allumer du feu, amadou, her-  
 bes sèches, etc., <sup>3)</sup> qualité, propriété.

فروس *a. farous*, <sup>1)</sup> qui déchire et dévore sa  
 proie, <sup>2)</sup> lion.

فروسه *a. fourousèt*, hippique, art de l'équi-  
 tation, art d'élever et de dresser les che-  
 vaux, syn. فروسیته *fourousiyret*.

فروش *firousch*, et *fèrousch*, part. prés. en  
 comp. de فروختن *fouroukhten*, vendre,  
 qui vend, vendeur, ex.: چای فروش  
*tchây-firousch*, marchand de thé, خود  
 فروش *khoud-ferousch*, vantard.

فروش *a. fourousch*, pl. de فرش *farsch*, tapis.  
 فروشا *ferouschâ*, qui vent, vendeur.

فروشک *fèrouschèk*, gruau, بلغور *boul-  
 ghour*, B.

فروشنده *ferouschendè*, vendeur.

فروشه *fèrouschè* (voy. افروشه *afrouschè*), B.

فروشیدن *fèrouschiden*, imp. فروش *fourousch*,  
 vendre, فروختن, B.

فروض *a. fourouz*, commencer à vieillir (se  
 dit d'une vache), O.

فروط *a. fourout* (voy. فرط *fart*, non  
 d'action).

فروع *a. fourouç*, <sup>1)</sup> (voy. فرع *farç*, non  
 d'action), <sup>2)</sup> pl. de فرع *farç* (voy. ce  
 mot).

فروعات *fourouçât*, pl. du pl. فروع *fourouç*  
<sup>1)</sup> sommités, <sup>2)</sup> ramifications.

فروع *a. farough*, les Gémaux, signe du Zo-  
 diaque.

فروع *a. fourough* (voy. فراغ *firâgh*, non  
 d'action).

فروع *fourough*, lumière, éclat, splendeur  
 rayons de lumière, فروز *fourouz*, B.

فروغته *firoughtè*, et فروغده *firoughdè*, au  
 lieu de فروخته *firoukhtè*, vendu, B.

فروغته *fouroughtè*, et فروغده *fouroughdè*

au lieu de فروخته *fouroukhtè*, allumé, enflammé, brillant, resplendissant, B.

فروغند *fourough-mend*, lumineux, resplendissant.

فروق a. *farouq*, <sup>1)</sup> très peureux, très timide,

<sup>2)</sup> surnom de Constantinople, probablement pour فارق a. *fâriq*, qui sépare (les deux mers ou les deux continents), O.

فروق a. *fourouq*, <sup>1)</sup> se partager en deux ou en plusieurs, se fourcher (se dit d'une route), <sup>2)</sup> s'écarter du troupeau (se dit d'une chamelle, d'une ânesse saisie des douleurs de la parturition), <sup>3)</sup> rendre des excréments, <sup>4)</sup> avoir chez soi un tas de noyaux de dattes, <sup>5)</sup> donner à manger à l'accouchée le mets فريقة *fariqat* (voy. ce mot), O.

فروق a. *fourouq*, pl. de فريق *fariq*, troupes d'hommes.

فروق a. *farrouq*, timide, peureux, syn. فروقة *farroukat*, m. et f.

فروقة a. *farouqat*, <sup>1)</sup> gerbe, botte, faisceau,

<sup>2)</sup> graisse qui entoure les reins, فروقة الحزْمَة *farouqa* signifie: « honneur, réputation », et il ajoute: « نقول انتَهكت فروقتَه اى حُرْمَتَه », a. *naqoulou 'ntahakat farouqatou-hu ay hourmatou-hou*, s'est diminuée la *farouqa* du tel, c.-à-d. son honneur.

فروق *farouk*, oiseau jeune et qui n'a pas encore eu d'œufs, مرغ جوان تخم نا کرده, B.

فروق a. *farouk* (voy. فارك *fârik*), femme qui häit son mari.

فروق a. *fourouk* (voy. فرك *firk*, et فرکان *fouroukkân*), haine entre époux.

فروکاس *firou-kâs*, vil, méprisable, bas, ignoble, sans point d'honneur, مردم خسيس و دون همت, B.

فروکداشت *firou-gouzascht*, négligence, manque de soin, insouciance, B.

فروکش *firou-kèsch*, imp. de فروکشیدن *firou keschiden* (voy. ce verbe), فروکش کردن *firoukèsch kerden*, <sup>1)</sup> se disputer d'une manière honteuse, en se disant des gros mots, دعوا کردن با لجاجت و سماجت باشد, <sup>2)</sup> s'arrêter, demeurer dans un endroit (mettre bas les bagages, voy. کشیدن), B.

فروماندگی *firou-mândèguî*, lassitude, détresse, indigence.

فرومانده *firou-mândè*, abattu, qui est sans secours et dans la détresse, dans l'indigence.

فرومایگان *firou-mâyègân*, pl. de فرومایه *firou-mâyè* (voy. ce mot), B.

فرومایگی *firou-mâyèguî*, bassesse, état de ce qui est bas et méprisable.

فرومایه *firou-mâyè*, <sup>1)</sup> bas, vil, ignoble, méprisable, <sup>2)</sup> misérable, pauvre, <sup>3)</sup> ignorant, sans savoir, <sup>4)</sup> de peu de valeur.

فرومد *fèroumèd* (voy. فرمد *fermèd*), B.

فروندجک *fèroundjek*, <sup>1)</sup> cauchemar, كابوس, <sup>2)</sup> contour extérieur de la bouche (voy. [1]), B.

فرونده *fervènd*, et فرونده *fervendè*, grosse barre qui ferme la porte, فرآوند *ferâvend*, B.

فروهه a. *fourouhèt*, <sup>1)</sup> vivacité, agilité, ardeur, <sup>2)</sup> habileté, esprit d'invention.

فروههکتیه *fourouhèkhtè*, <sup>1)</sup> arrivé, venu, F., <sup>2)</sup> rassemblé, compacte, باهم آمده, CAST.

فروههر *fourouhèr*, essence, substance existence par soi-même, absolue et non ac-



cidentelle, syn. جوهر *djawhèr* (opp. à عرض *carax* accident), B. Tn., عند المتكلمين متحكيز بالذات و عند الحكماء قائم بنفسه Tn., موجود ايله معروفدر *firou-hischtègui*, état de ce qui est suspendu, pendant.

فروہشتہ *firou-hischtè*, pendant, suspendu.

فروہیل *firou-hil*, <sup>1)</sup> imp. de هیلیدن *firou-hiliden* (voy. هیلیدن), <sup>2)</sup> nom d'un guerrier Irânien.

فروہندہ *fourouhindè*, <sup>1)</sup> ange, فرشته, ar. beau de visage, <sup>2)</sup> ملك, <sup>3)</sup> qui a un bon caractère, <sup>4)</sup> bien élevé, خوب و بمعنی خوب, B. روی و نیکو سیرت و بأدب ہم آمدہ است *fourouhikhten*, <sup>1)</sup> instruire, élever, <sup>2)</sup> tirer un glaive du fourreau (voy. فراہختن), F.

فروہیدن *fourouhiden*, être sage, spirituel, intelligent et bien élevé, و عاقل و زيرك و مؤدب اولمق, F.

فروہیدہ *fèrouhîdè*, sage et savant, مردم خردمند و عاقل و دانا را گویند, B.

فروہیدہ *firouhîdè*, <sup>1)</sup> connu, manifeste, ظاهر, <sup>2)</sup> célèbre, haut en rang, puissant, با شکوہ و شان و شوکت, B.

فرویز *fèrvîz* (voy. فراویز), frange, bordure d'une étoffe, B.

فرویش *fèrvîsch*, <sup>1)</sup> manque, négligence, <sup>2)</sup> retard, paresse, omission, oubli, تقصیر و فروگذداشت و تعطیل و گاهلی و درنگ و <sup>3)</sup> loisir, manque d'occupation, بیکاری, <sup>4)</sup> dureté, sévérité, درشتی و خشونت, B.

فرہ *a. farih*, habile, ingénieux, vif, agile.

فرہ *farra*, splendeur, éclat, gloire, grandeur (voy. فرّ *ferr*), شان و شوکت و شکوہ و عظمت, B.

فرہ *fira*, <sup>1)</sup> beaucoup, plus, و افزون, بسیار و افزون, <sup>2)</sup> avance, gain, supériorité au jeu, p. ex.: aux échecs, au nard, etc. (voy. سبقت *fiṣṣih*), <sup>3)</sup> devancer, être devant, دأو فرہ *dâv-i-fira*, nom du huitième coup au jeu du nard, syn. تمامی ندب *têmâmî-nèdeb*, a. وامق *vâmiq* (voy. دأو *dâv*), B., <sup>4)</sup> qui a un bon caractère, un bon naturel, généreux, و بمعنی خوش منش و خوش خوی و صاحب ہمت نیز آمدہ است, B.

فرہ *Fèrèh*, ou فرہ *Fèràh*, ville du Sédjestân, sur la droite du chemin qui mène du Sédjestân dans le Khorassân, Y.

فرہ *firih*, raison, cause, سبب و باعث.

فرہ *a. fourouh*, فرہ *fourrah*, فرہ *fourhat*, et فرہ *fourrahat*, pl. de فرہ *fârih* (voy. ce mot), O.

فرہاد *Ferhâd*, <sup>1)</sup> nom d'un général de l'armée du roi Key-Kâvous, <sup>2)</sup> nom d'un amant célèbre qui pour gagner le cœur de la belle Schîrîn, شیرین, objet de son amour creusa d'énormes rochers.

فرہاذجرد *Ferhâd-djerd*, bourg près de Merv, Y.

فرہاذان *Ferhâdân*, bourgade du canton de Neçâ, dans le Khorassân (?), Y.

فرہان *ferhân* (voy. فرہان *fèràhân*), Y.

فرہانج *ferhândj*, <sup>1)</sup> (voy. فرنج *fouroundj* 1 et 2), contour extérieur de la bouche <sup>2)</sup> grosse branche que l'on coupe afin que d'autres petites branches croissent autour de l'endroit coupé, <sup>3)</sup> greffe, branche ou bourgeon que l'on enlève à un arbre, et que l'on plante sur un autre sujet, <sup>4)</sup> rejeton de vigne que l'on plante pour la reproduction, a. عکيس *akîs*, B. کابوس *ar. فرنجک*, <sup>5)</sup> cauchemar, <sup>6)</sup> morceaux triangulaires que l'on me

de chaque côté au pan et à la manche de la robe, de la chemise, و كوملك قفتان چاپكى (چاپقى) كه تریز و آستینده دیکر لر F., <sup>7)</sup> petites branches que l'on enlève à l'arbre pour qu'il conserve sa forme et sa force, F. (d'après le مؤسد موفلا).

فرهت *ferhèt* (voy. فرهت *fèrahèt*), B.

فرهت *ferhèkhtèn*, <sup>1)</sup> enseigner, instruire, faire l'éducation de..., <sup>2)</sup> pendre, suspendre, <sup>3)</sup> syn. de فرهت *ferhikhtèn* (voy. ce verbe), B., <sup>4)</sup> tirer un glaive du fourreau, F. (voy. فرهت *fèrahèkhtèn*).

فرهت *fèrahèkhtè*, élevé, instruit, dressé, B.

فرهت a. *ferhèd*, <sup>1)</sup> jeune homme joli, gras, <sup>2)</sup> lionceau.

فرهت a. *fourhoud*, <sup>1)</sup> court et gras (homme), <sup>2)</sup> mou, délicat, succulent, <sup>3)</sup> jeune homme joli et gras, <sup>4)</sup> lionceau, syn. فهت *fouhdour*, O.

فرهت *ferhest*, <sup>1)</sup> magicien, enchanteur, <sup>2)</sup> sortilège, magie, و سحر و جادوی و ساحری, fascination, B.

فرهت *farh-mend*, et *farha-mend*, <sup>1)</sup> près, proche, و نزدیک, <sup>2)</sup> intelligent, sage, و عاقل و خردمند, B.

فرهت *ferhendj*, <sup>1)</sup> savoir, érudition, science, <sup>2)</sup> élégance de mœurs, supériorité, <sup>3)</sup> dictionnaire, <sup>4)</sup> rejeton que l'on plante pour la reproduction, [4] فرهت *ferhânj*, <sup>5)</sup> nom de la mère du roi Key-Kâvous, <sup>6)</sup> cuscute (plante parasite), a. کشت, B.

فرهت *ferhendjè*, beau de visage, poli, et d'un bon caractère, و فروهنده, B.

فرهت *ferhendjiden*, élever, instruire, faire l'éducation, و تأدیب, <sup>1)</sup> أدب کردن, B.

فرهت *ferhendjide*, élevé, bien-élevé, B.

فرهت *ferheng*, <sup>1)</sup> savoir, érudition, science, bonne éducation, grandeur, dignité, gravité, <sup>2)</sup> dictionnaire, <sup>3)</sup> rejeton planté pour la reproduction, <sup>4)</sup> nom de la mère du roi Key-Kâvous (voy. فرهت *ferhendj*), <sup>5)</sup> canal, souterrain, کاریز آب *kârîz-i-âb*; on dit: دهن فرهت *dèhen-i-ferheng*, l'orifice du canal.

فرهت *ferhengâkh*, milieu, و وسط, B. فرهت *ferheng-sâr*, <sup>1)</sup> action d'effacer, de faire disparaître, <sup>2)</sup> terme tech., metempsychose, و نسخ و تناسخ, B.

فرهت *ferhengui*, précepteur, instituteur; pl. فرهت *ferhenguiân*, B.

فرهت a. *fourhoud*, pl. فرهت *fèrahid*, <sup>1)</sup> (voy. فرهت *fourhoud*), <sup>2)</sup> petit de chamois.

فرهت *ferhoudi* (voy. فرهت *ferboudi*), orthodoxe, B.

فرهت *ferhou-mend*, <sup>1)</sup> pur, chaste, vertueux, <sup>2)</sup> éclairé, sage, و فرمند, B.

فرهت *farrihi*, rang, dignité, gloire, grandeur, puissance, B.

فرهت *farhikhtèn*, <sup>1)</sup> élever, instruire, <sup>2)</sup> pendre, suspendre, S. B.

فرهت *ferhiziden* (voy. فرهت *ferhiziden*), F. فرهت a. *farâ*, être étonné, stupéfait.

فرهت a. *fary*, <sup>1)</sup> tailler, couper (pour arranger ou pour détruire), <sup>2)</sup> traverser un pays, voyager, <sup>3)</sup> inventer, <sup>4)</sup> inventer, forger un conte, un mensonge.

فرهت a. *fari'*, <sup>1)</sup> taillé, coupé, <sup>2)</sup> fait, arrangé, confectionné, <sup>3)</sup> inventé, imaginé (récit, mensonge), <sup>4)</sup> grand, étonnant, étrange, chose étrange, étonnante, <sup>5)</sup> nouveau, récent, frais (lait), <sup>6)</sup> large, ample (seau, outre, etc.).

فرهت *fèri*, bien! bravo! آفرین, Ch. L.

فرهت *firyâb* (voy. فرهت *firyâb*), Y.

فرياد *feryád*, cri, clameur, lamentation, appel au secours; فرياد چراغ *feryád-i-tchirâgh*, gémississement, pétilllement de la lampe; فرياد صنوبر *feryád-i-sanawber*, gémississement du pin, bruit que produisent ses feuilles agitées par la brise; فرياد گوش *feryád-i-gousch*, tintement des oreilles; فرياد كردن *feryád kerdén*, فرياد برآوردن *feryád zedén*, فرياد ber áverden, crier, pousser un cri, des cris; به فرياد رسيدن *bè-feryád rèsiden*, arriver au secours, secourir.

فرياد خوان *feryád-khân*, et فريادخواه *feryád-khâh*, qui implore le secours, met. malheureux, opprimé, كنايه از دادخواه و مظلوم باشد, B.

فرياد رس *feryád-rès*, celui qui entend l'appel au secours, aide, protecteur, défenseur.

فرياد رسي *feryád-rèsi*, aide, assistance, secours, protection.

فريادي *feryádi*, qui gémit, malheureux, opprimé, فرياد خوان, B.

واسع *a. firyâz*, ample, large, فريامن

فريأتان *Fourriyânân*, bourg près de Merv, Y.

فريب *firîb*, <sup>1)</sup> imp. de فريفتن *firîften*, tromper, <sup>2)</sup> part. prés. en comp., qui trompe, qui séduit, ex.: مردم فريب *merdoum-firîb*, qui trompe les hommes, trompeur, <sup>1)</sup> tromperie, fraude, séduction; فريب دادن *firîb dâden*, tromper, syn. فريب کردن *firîb kerdén*; فريب خوردن *firîb khôrdén*, être trompé.

فريبندا *firîbâ*, <sup>2)</sup> qui trompe, trompeur, فريبنده *firîbendè*, <sup>2)</sup> trompé, فريفتن *firîstè*, B.

فريب آميز *firîb-âmiç*, mélangé de tromperie. فريب انداز *firîb-endaç*, trompeur.

فريبورز *Fèribourz*, <sup>1)</sup> nom du fils du roi Key-Kâvous, <sup>2)</sup> nom d'une femme, B.

فريب خور *firîb-khôr*, trompé, dupe.

فريب ساز *firîb-sâz*, trompeur, imposteur.

فريب گاه *firîb-gâh*, et فريب گاه *firîb guèh*,

<sup>1)</sup> endroit où est attaché un talisman,

<sup>2)</sup> talisman, طلسم, B.

فريبندي *firîbendèguî*, tromperie, fraude.

فريبنده *firîbendè*, trompeur.

فريبى *firîbî*, dans les comp., tromperie, p. ex.:

مردم فريبى *merdoum-firîbî*, tromperie, imposture.

فريبيدن *firîbiden* (فريفتن), tromper, B.

فريه *a. faryèt*, bruit, tumulte, tapage.

فريه *a. firyèt*, mensonge, imposture, O.

اکثرترى *fèridj*, acore, ou jonc odorant, فريج

*eguèr-i-tourki*, ar. وچ *vaddj*, syn. فريز

*fèrij*, فريز *fèrij*, et فريز *fèrij*.

فريجاب *fèridjâb*, pluie très fine, rosée, C

فريد *a. fèrid*, <sup>1)</sup> un, <sup>2)</sup> seul, isolé, séparé des autres, <sup>3)</sup> unique, sans pareil, incomparable, excellent, <sup>4)</sup> pl. فرياد *fèryid*

grosse perle de prix que l'on met à certains intervalles entre les perles plus petites (d'un collier, etc.), <sup>5)</sup> chacune de six vertèbres du milieu du dos.

فريد *Fèrid*, nom de l'Antechrist, نام دجال, F

فريد *fourid*, <sup>1)</sup> de chasse, شكارى, <sup>2)</sup> gelé, منجمد شده, B.

فريده *a. fèridèt*, pl. فرياد *fèryid*, grosse perle de grand prix, ذريتيم *dourr-irètîm*.

فريدون *Fèridoun*, et *Firidoun*, <sup>1)</sup> nom d'un ancien roi de Perse, <sup>2)</sup> nom de l'esprit du huitième ciel, ou ciel du Zodiaque, E

<sup>3)</sup> nom d'une ville, <sup>4)</sup> assemblée d'hon-

مهاجران, <sup>5)</sup> جمعيته فريدون دينور

F.

مغرور و مغرور *fèridè*, orgueilleux, opiniâtre, فریده  
B. خودرای

فطری *fèridi*, imprévu, inattendu, فریدی  
B. یعنی بدبھی

crangon *fèridis* (*dial. d'Egypte*), جراد  
ou crevette de mer, ملح دریائی, ar. جراد  
B. البکر

گلوزبان *fèrir*, buglosse (plante), پ.  
ar. لسان الثور, B.

فرور *fèrir*, pl. فرار *fourâr*, et فرور *fou-  
rour*, <sup>1)</sup> petit de buffle, de brebis, de  
chèvre, <sup>2)</sup> partie de la bouche où l'on  
examine les dents d'une bête pour con-  
naître son âge, <sup>3)</sup> endroit de la crinière  
où le cavalier porte la main quand il  
monte à cheval.

فیرون *fèriroun*, malheureux, néfaste,  
F. B. فرارون

فریز *fèrîz*, et *firîz*, <sup>1)</sup> sorte de graminée  
d'un vert foncé, qui fait engraisser les  
troupeaux, مرغ *marsh*, B., <sup>2)</sup> prairie,  
چمنزار, F. Tn., <sup>3)</sup> espèce de souchet  
(plante), فریس, <sup>4)</sup> frange, bordure d'un  
vêtement, فراویز, <sup>5)</sup> viande séchée à l'air  
ou au soleil, ar. قدید *qadîd*, <sup>6)</sup> tondre  
les poils, <sup>7)</sup> épiler; فریز کردن *fèrîz ker-  
den*, tondre, raser, épiler; فریز کردنی *fèrîz  
kerdenî*, propre à être tondu.

فریزن *Fèrîzen*, et فریزه *Fèrîzè*, bourg situé  
aux portes de Hérât, Y.

فریزهند *Fèrîzhend*, bourg du canton de  
Meimeh, province d'Ispahân, Y.

فریز *firîz* (voy. فریج *firîdj*).

فریس *fèris* (voy. فریز *fèrîz* 3 et 5), B.

فریس a. *fèris*, pl. فرسی *fersâ*, <sup>1)</sup> déchiré et  
dévoré par les bêtes féroces, <sup>2)</sup> tué, mis  
à mort, <sup>3)</sup> boucle en bois à l'extrémité  
d'une corde.

فرس a. *fèriset*, nom d'action, <sup>1)</sup> (voy. فرس  
*fars*), <sup>2)</sup> pl. فرانس *fèrâris*, animal déchiré  
par une bête féroce.

فریسموس g. *fèrismous* (voy. فریسموس),  
priapisme, B.

فریش *fèrisch*, <sup>1)</sup> incursion, déprédation,  
ravage, تاخت و تاراج, <sup>2)</sup> bravo! bien!,  
<sup>3)</sup> آفرین و برك الله, <sup>4)</sup> viande rôtie, con-  
tour extérieur de la bouche, پوز *pouz*, B.

فریش a. *farîsch*, <sup>1)</sup> couché, étendu sur le  
lit, <sup>2)</sup> pl. فرانش *fèrârisch*, jument après  
sept jours depuis la parturition, <sup>3)</sup> con-  
cubine.

فریش *firèrsch*, bouleversé, sens dessus-des-  
sous, فرت و مرت, B.

فریشته *firîschte*, ange, فرشته, B.

فریس a. *farîs*, qui fait quelque chose à  
tour de rôle avec un autre.

فریضه a. *farîsat*, pl. فرانس *farâris*, et فریض  
*farîs*, <sup>1)</sup> veine du cou à laquelle on sai-  
gne ordinairement un cheval, <sup>2)</sup> partie  
délicate et très sensible du corps, entre  
le haut de l'épaule et les côtes (chez le  
cheval), entre l'épaule et la mamelle  
(chez l'homme), <sup>3)</sup> anus, fondement,  
ذیر, O.

فریض a. *farîz*, <sup>1)</sup> qui a son entaille, sa co-  
che (flèche), <sup>2)</sup> versé dans la connaissance  
des préceptes d'institution divine, فریضی  
*farâziyy*, <sup>3)</sup> gage, solde, traitement fixe.

فریضه a. *farîzat*, pl. فرانس *fèrâriz*, <sup>1)</sup> pré-  
cepte, loi, disposition d'institution divine,  
<sup>2)</sup> quote-part, part afférente à chaque  
héritier, <sup>3)</sup> part du troupeau qui est don-  
née à titre de dîme, <sup>4)</sup> chamelle très  
agée; au pl. فرانس *fèrâriz*, partie de la  
jurisprudence qui traite des successions  
et enseigne ce qui revient à chaque héri-



tier; علم فراغن *ilm-i-fērāyiz*, connaissance des lois de succession; au **duel**, فراغستان *farīzātān*, moutons de deux ans et chameaux de quatre ans, sujets à la dîme.

فريغ a. *farigh*, fém. فراغه *farīghat*, <sup>1)</sup> large, vaste, étendu, <sup>2)</sup> qui marche d'un pas long (cheval).

فريفتار *firīftār*, <sup>1)</sup> trompeur, <sup>2)</sup> trompé.

فريفتن *firīften*, imp. فريب *firīb*, tromper, séduire.

فريفته *firīfte*, trompé, séduit.

فريق a. *fērīq*, pl. فرق *fourouq*, فرقاء *afriqā'*, et افريقة *afriqat*, <sup>1)</sup> grande troupe d'hommes, <sup>2)</sup> bande détachée, <sup>3)</sup> secte, <sup>4)</sup> division d'infanterie, <sup>5)</sup> dans l'armée turque, général de division.

فريفة a. *farīqat*, <sup>1)</sup> partie détachée du troupeau, qui ne rentre pas le soir avec le gros du troupeau, <sup>2)</sup> bouillie faite de dattes, de riz et de lait que l'on fait manger à l'accouchée.

فريك a. *fērīk*, friable, qui se détache facilement de son enveloppe (grain mûr).

فريكة a. *fērīkêt*, au **duel** فريكستان *fērīkêtān*, deux petits os à la racine de la langue.

فريم *Firīm*, localité et ville, situées dans les montagnes du Dèilem, à un jour de marche de Sariah, Y.

فريين *fērīn*, four, فرن *fourn*; فريين پخت *fērīn-poukht*, cuit au four.

فريوار *Fērīvār*, nom de la banlieue de Hamadàn; elle comprend soixante-quinze bourgs, dont les principaux sont: Schèhristān, Dilābakhten, Fakhr-Abād, Qāsim-Abād et Kieuschkè-Bāgh (Nauzhèt).

فريور *fērīver*, <sup>1)</sup> droit, juste, <sup>2)</sup> nom d'une

herbe odoriférante, B. (voy. فربود *ferboud*), B.

فريور دين *fērīver-dīn*, et فريور كيش *fērīver-kisch*, qui est dans la vraie foi, orthodoxe, B.

فريوري *fērīverī*, <sup>1)</sup> vérité, justice, droiture, فربودی *ferboudī*, <sup>2)</sup> orthodoxie.

فريوردين *fērīverīden*, et فريور دن *fērīverden*, être dans la vraie foi, B.

فريوك *fourivèk*, melon, خردزه, ar. بطيخ, B. فريه *feryè*, et *firyè*, malédiction, imprécation, نفرين و لعنت, B.

فز *fèz*, verge, pénis, و ذكر, B.

فز *fèz*, sale, malpropre, چرك, ar. و سح *vasakh*, B.

فزال *fouj*, crinière (du cheval), اسب, B. فزال *yāl-i-asb*, a. عورف *ourf*, B.

فزال a. *fazāz*, nom d'action, <sup>1)</sup> s'éloigner, se mettre à l'écart, <sup>2)</sup> s'enfuir effrayé, <sup>3)</sup> éloigner, chasser d'un endroit, <sup>4)</sup> faire fuir quelqu'un en l'effrayant.

فزال a. *fazāz*, pl. افزاز *afzāz*, <sup>1)</sup> léger, vif, alerte (homme), <sup>2)</sup> petit d'antilope.

فزال *Fezāz*, ou *Fouzāz*, quartier de Nisābour nommé aussi بوذكان *Bouzkān*, Y.

فزا *fizā*, et فزای *fizāy*, de فزودن *fouzouden* (voy. ce verbe), part. prés. en comp., qui accroît, qui augmente.

فزار *fèzār* (voy. افزار *afzār*), outil, instrument, B.

فزاره a. *fèzārèt*, panthère.

فزاز *fizāz* (voy. فز *fèz*), verge, pénis, F.

فزاره a. *fèzārèt*, s'emporter, avoir un mouvement de colère.

فزاره a. *fèzārādcat*, qui inspire une grande terreur (homme).

فزاك *fèzāk*, <sup>1)</sup> sommet de la tête, سر, <sup>2)</sup> sale, impur, malpropre.

فَزَاك *fejâk*, فَزَاكِيْن *fejâkin*, et فَزَاكِيْن *fejâ-  
guîn*, sale, malpropre و چِرْكِ اَلْوَد و چِرْكِن و پِلِشْت و پِلِيد , B.

فَزَان *Fèzân*, <sup>1)</sup> nom d'un fils de Ham,  
<sup>2)</sup> le Fezzân, province de l'État de Tri-  
poli.

فَزَاي *fèzây* (voy. فَزَا *fizâ*).

فَزَايِي *fèzâyî*, accroissement, augmentation.

فَزَايِستِه *fèzâyistè*, plus, davantage, بمعنى  
ب. زياده و افزون باشد.

فَزَايِش *fèzâyisch*, augmentation, F.

فَزَايِنْدِه *fèzâyendè*, qui augmente.

فَزَح *Fèzâh* (?), bourgade du Fârs, selon  
Nasr, Y.

فَزَر *a. fazr*, <sup>1)</sup> déchirer un vêtement, <sup>2)</sup> don-  
ner des coups de bâton sur le dos,  
<sup>3)</sup> avoir une bosse au dos ou à la poi-  
trine.

فَزَر *a. fazar*, nom d'action, <sup>1)</sup> être déchiré  
(en parlant d'un vêtement), <sup>2)</sup> être large,  
spacieux, <sup>3)</sup> subst., excroissance dure sur  
le dos ou sur la poitrine.

فَزِر *a. fizr*, <sup>1)</sup> quelques..., un petit nombre,  
<sup>2)</sup> petit troupeau (de dix à quarante),  
<sup>3)</sup> chevreau, <sup>4)</sup> racine, origine, <sup>5)</sup> petite  
excroissance qui s'est formée sur le pubis  
هِنْدَ دُونِ مَنْتَهَى الْعَانَةِ كَدْرَةٌ, Q., من قِرْحَةٍ تَخْرُجُ بِالْأَنْسَانِ  
فَاسْقَلِرِيْنِكَ نَهَائِيْتِنْدِه قَرِيْبَ يَرْدِه چِيْبَان  
بَزِي كَبِي چِيْبَان يَوْمَرِيْبِه بَزِه دِيْنُور كِه  
O. فَاسْقِ طَاشِي تَعْبِيْرِ اَوْلُنُور

فَزْرَاءُ *a. fazrâ'*, grasse, et qui a presque  
atteint son développement (jeune fille).

فَزْرَةَ *a. fizrat*, pl. فَزْر *fizar*, fente, déchirure,  
accroc.

فَزْرَةَ *a. fouzrat*, <sup>1)</sup> grosse excroissance sur  
la poitrine ou sur le dos, <sup>2)</sup> chemin large,  
large voie, طَرِيْقِ وَّاسِعِ, O.

فَزَع *a. faza*, nom d'action, <sup>1)</sup> être effrayé,  
être saisi de frayeur, <sup>2)</sup> chercher un refuge  
auprès de quelqu'un, <sup>3)</sup> contr., venir au  
secours, prêter assistance, <sup>4)</sup> se réveiller  
(du sommeil).

فَزَع *a. faza*, subst. <sup>1)</sup> crainte, peur, frayeur,  
<sup>2)</sup> secours; يَوْمِ الْفَزَعِ الْاَكْبَرِ *a. rawmou  
'l-faza'ei 'l-akbar*, le jour de la grande  
crainte, le jour terrible, met. le jour du  
jugement dernier.

فَزَع *a. faz*, et فِزَع (voy. فَزَا *faza*, nom  
d'action).

فَزِع *a. fazie*, qui craint, saisi de frayeur.

فَزِعَان *a. fazean*, craintif, peureux.

فَزِعَةَ *a. fazeat*, terrible, que tout le monde  
craint.

فَزِعَةُ *a. fouzcat*, très peureux, qui a peur  
de tout.

فَزِعَةَ *a. fazfazat*, chasser quelqu'un, l'éloi-  
gner.

فَزُودِن *fouzouden*, et فِزُودِن *fizouden*, accroître,  
augmenter, اَفْزُودِن .

فَزُورِه *fèzverè* (voy. فِرْدِه *ferdèrè*), B.

فَزُوزَةَ *a. fouzouzet*, فَزَاذَت *fèzâzet*, s'emporter,  
avoir un accès de colère.

فُزُون *fouzoun*, <sup>1)</sup> plus, davantage, <sup>2)</sup> aug-  
mentation.

فُزُونَا *fouzounâ*, beaucoup, extrêmement.

فُزُونِي *fouzounî*, <sup>1)</sup> augmentation, <sup>2)</sup> gran-  
deur.

فُزِه *fèzè* (voy. فِز *fèz*), membre viril, F.

فُزِيْهِ *fèzih*, <sup>1)</sup> sale, souillé, impur, malpropre,  
<sup>2)</sup> gain, chance au jeu (voy. فِرِه *firèh* [2]),  
<sup>3)</sup> l'emporter sur..., avoir le dessus, غَالِبِ  
شَدِن, B.

فُزِيدُون *fèzîdoun*, plus, plus grand, F.

فُزِيْز *a. fèzîz*, saigner, suppurer (se dit d'une  
plaie).

فژده *fèjdèrè* (voy. *ferdèrè*), B.  
 فژژ *fèjèj*, acore, ou jonc odorant (voy. *frijj*), B.  
 فژغده *fèjghardè*, humecté, trempé, humide.  
 فژغند *fèjghand*, et فژغنده *fèjghandè*, <sup>1)</sup> lierre (plante), <sup>2)</sup> sale, souillé, malpropre, فژ *fèj*, B.  
 فژگنده *fèjguèn*, فژگند *fèjguend*, et فژگنده *fèjguendè*, sale, souillé, malpropre, B.  
 فژم *fèjm*, tristesse, affliction, peine, abattement.  
 فژولیدن *fijouliden*, <sup>1)</sup> se flétrir, se faner, <sup>2)</sup> faire faner, faire perdre la fraîcheur, <sup>3)</sup> être dispersé, troublé, <sup>4)</sup> se contracter (voy. *pijouliden*), B.  
 فژولیدن *foujouliden* (voy. *afzouliden*), <sup>1)</sup> exciter au combat, <sup>2)</sup> chasser, éloigner, <sup>3)</sup> battre, secouer un vêtement, en enlever la poussière, B.  
 فژه *fèjè*, <sup>1)</sup> sale, malpropre, peu soigneux de sa personne, B., <sup>2)</sup> dents d'une clé, دندانه, *kajid*, B.  
 فژه *fijih*, <sup>1)</sup> sale, impur, malpropre, <sup>2)</sup> dur, plein d'aspérités, *درشت*, B.  
 فژیز *fèjiz* (voy. *frijj*), acore, B.  
 فژیغون *Fèjighoun*, nom d'un sage de la Perse, B.  
 فس *a. fas*, <sup>1)</sup> déchirer, lacérer, <sup>2)</sup> éloigner, écarter quelqu'un de..., <sup>3)</sup> donner à quelqu'un des coups de bâton sur le dos.  
 فسا *Fèsâ*, et بسا *Bèsâ*, <sup>1)</sup> ville du Fârs, à quatre journées de Schirâz, B. Y., <sup>2)</sup> (voy. *afsâ*).  
 فساه *a. fousâ*, nom d'action, <sup>1)</sup> lâcher un vent que l'on n'entend pas, vesser, فسو *fasv*, <sup>2)</sup> subst. vesse, vent lâché que l'on n'entend pas; فساه الكلاب *a. fousâ* ou *'l-kilâb* (vesse de chien), <sup>1)</sup> ortie pilulifère, قریص, <sup>2)</sup> arroche sauvage.

فساه *a. fassâ*, qui lâche souvent des vents, فسو *fasouw*.  
 فساح *a. fousâh*, large, spacieux (lieu).  
 فساحه *a. fèsâhat*, <sup>1)</sup> être large, spacieux, <sup>2)</sup> largeur, étendue.  
 فساد *a. fèsâd*, <sup>1)</sup> être gâté, corrompu, <sup>2)</sup> corruption, état de ce qui est gâté, corrompu, <sup>3)</sup> dépravation, perversité, corruption (de mœurs), <sup>4)</sup> iniquité, oppression, violence, excès, <sup>5)</sup> sédition, rébellion, <sup>6)</sup> dégâts, ravages, <sup>7)</sup> stérilité de l'année, pénurie de vivres; اهل فساد *ahl-i-fèsâd*, rebelle, séditieux, qui trouble la paix publique; pl. فسادات *fèsâdât*, troubles, désordres, guerres civiles, malheurs.  
 فساده آیین *fèsâd-âyin*, <sup>1)</sup> dépravé, pervers, <sup>2)</sup> séditieux, syn. فسادگار *fèsâd-gâr*, J.  
 فسادی *fèsâdî*, querelleur, séditieux, porté à la révolte, aux excès, au mal.  
 فسار *fèsâr*, (voy. *افسار*), licou.  
 فساران *Fousârân*, bourg voisin de la ville d'Ispahân, Y.  
 فساق *a. fèsâq!*, scélérat!  
 فساق *a. fèsâq*, grand scélérat, libertin plongé dans les vices.  
 فسالة *a. fèsâlèt*, être vil, bas, de qualité inférieure.  
 فسالة *a. fousâlèt*, parcelles qui se séparent d'un morceau de fer ou autre métal quand on le bat sur l'enclume.  
 فسام *fisâm*, grue (oiseau), فرنه و کلنک, *ar. کربتی*, L. L. B.  
 فسان *fèsân*, <sup>1)</sup> pierre à aiguiser, لهج, B. <sup>2)</sup> conte, fable, افسانه, B.  
 فسانه *fèsâne*, <sup>1)</sup> (voy. *افسانه*), conte, fable, <sup>2)</sup> connu, célèbre.  
 فسانیدن *fèsâniden*, <sup>1)</sup> froter, <sup>2)</sup> rectifier, égaliser, aplanir, <sup>3)</sup> conter, raconter

\*) charmer, enchanter (voy. افسانیدن),  
 \*) rendre doux, tranquille, apaiser, B.  
 فسانیدن *fēsānīdē*, <sup>1)</sup> frotté, <sup>2)</sup> redressé, égalisé, <sup>3)</sup> apaisé, tranquille, <sup>4)</sup> charmé, fasciné.  
 فسای *fēsāy*, part. prés. en comp. de فسانیدن *fēsāyīden* (voy. ce verbe), qui charme, qui fascine, B.  
 فسای *fēsāy*, ar. فسی *fasā*, pepin de raisin, F.  
 فساننده *fēsāyendē*, qui charme, qui fascine, magicien, enchanteur, B.  
 فسانیدن *fēsāyīden*, charmer, enchanter, fasciner.  
 فستات *foustāt* (voy. فسطاط), B.  
 فستان *fistān*, jupon; فلان فستان *filān-fistān*, tel et tel, un certain.  
 فستق a. *foustaq*, et *foustouq*, du pers. پسته *pestē*, <sup>1)</sup> pistache, <sup>2)</sup> pistachier.  
 فستقان *Fosteqān*, vulg. *Bosteqān*, bourg près de Merv, Y.  
 فستقی *foustaqū*, qui est de couleur de pistache, vert-pistache.  
 فستندجان *Fastendjān* (?), localité située près de Schirāz, Y.  
 فشم a. *fash*, nom d'action, <sup>1)</sup> élargir, rendre à quelqu'un un endroit plus spacieux, <sup>2)</sup> être large, spacieux, <sup>3)</sup> accorder à quelqu'un un sauf-conduit, <sup>4)</sup> subst. lettre de sauf-conduit.  
 فشم a. *foush*, qui a la poitrine large.  
 فشم a. *fousouh*, large, spacieux (lieu).  
 فشمه a. *foushat*, <sup>1)</sup> espace, largeur, état d'un lieu spacieux, <sup>2)</sup> liberté d'action, latitude donnée à quelqu'un.  
 فشمم a. *foushoum*, <sup>1)</sup> large, spacieux (lieu), <sup>2)</sup> qui a la poitrine large, <sup>3)</sup> gland de la verge, t. ذکریاشی, <sup>4)</sup> nom propre de femme, O.

فسخ a. *faskh*, <sup>1)</sup> disjoindre, séparer, <sup>2)</sup> disloquer, démettre un membre du corps, <sup>3)</sup> rompre, défaire, dissoudre, résilier (un marché, un contrat, un pacte), <sup>4)</sup> ôter les habits de son corps, <sup>5)</sup> disperser, <sup>6)</sup> être faible, débile, <sup>7)</sup> être usé, gâté, <sup>8)</sup> ignorer une chose.

فسخ a. *faskh*, faible d'esprit ou de corps, homme sans énergie et qui ne sait pas conduire bien une affaire.

فسخ a. *faskh*, transmigration de l'âme dans un végétal, ou métempsycose au 3<sup>ème</sup> degré (voy. سنگسار *seng-sār*), B. Tn.

فسخ a. *fasakh*, être gâté, corrompu, détruit.

فسخته a. *faskhat*, homme qui ne sait pas conduire bien une affaire.

فسر a. *fasr*, <sup>1)</sup> découvrir ce qui était caché, <sup>2)</sup> expliquer clairement, donner une interprétation, <sup>3)</sup> examiner l'urine d'un malade (se dit d'un médecin).

فسر *fasar*, éclat, beauté, élégance, رونق و زیبایی و حسن و لطافت معناسنه, F.

فسرانیدن *fousourānīden*, faire refroidir, faire geler, faire coaguler.

فسرد *fousourd*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du pré. de فسریدن *fousourden* (voy. ce verbe), <sup>2)</sup> gelée, gelatine, <sup>3)</sup> (voy. فسرده *fousourdē*), chasse, proie, F.

فسردگی *fousourdēgū*, congélation, torpeur.  
 فسریدن *fousourdèn*, <sup>1)</sup> geler, devenir froid, <sup>2)</sup> se faner, se flétrir.

فسرده *fousourdē*, <sup>1)</sup> gelé, coagulé, <sup>2)</sup> froid, refroidi, qui n'a plus ni goût, ni désir pour rien, <sup>3)</sup> chasse.

فسرده یستان *fousourdē-pestān*, <sup>1)</sup> femme stérile, <sup>2)</sup> vieille femme décrépète, B.

فسرده بیان *fousourdē-beyān*, orateur froid,



dont les paroles n'ont ni chaleur, ni sens, ni saveur, B.

فسرده خاطر *fousourdè-khâtir*, qui a le cœur flétri, dégoûté de tout.

فسرده دل *fousourdè-dil*, <sup>1)</sup> qui a le cœur froid et mort, <sup>2)</sup> froid, dur, inhumain, B.

فسرده شهر *fousourdè-schahr* (le royaume froid), met. ce bas monde, عالم سفلی .

فسره *fisara*, tremblement (causé par la frayeur ou par le froid), B.

فسطاط *foustât*, et *fistât*, pl. فساطيط *fèsâtît*,

<sup>1)</sup> tente en étoffe grossière de coton,

<sup>2)</sup> camp composé d'un grand nombre de tentes, <sup>3)</sup> *Fostât*, ou Vieux Caire, ville d'Egypte, sur la rive droite du Nil, à deux kil. S.-O. du Caire.

فسطافی *fastafi*, nom d'un instrument de musique, B.

فسطيداس *fistidâs*, prêle ou queue-de-cheval (voy. ذنب الخيل), SANGUINETTI.

فسفس *a. fasfas*, pl. فسافس *fèsâfis*, <sup>1)</sup> punaise, <sup>2)</sup> certaine plante puante, <sup>3)</sup> émoussé (sabre), <sup>4)</sup> homme très stupide.

فسفس *a. fasfas*, pl. فسافس *fèsâfis*, <sup>1)</sup> punaise, <sup>2)</sup> certaine plante puante, <sup>3)</sup> émoussé (sabre), <sup>4)</sup> homme très stupide.

فسفس *a. fasfas*, pl. فسافس *fèsâfis*, <sup>1)</sup> punaise, <sup>2)</sup> certaine plante puante, <sup>3)</sup> émoussé (sabre), <sup>4)</sup> homme très stupide.

فسفس *a. fasfas*, pl. فسافس *fèsâfis*, <sup>1)</sup> punaise, <sup>2)</sup> certaine plante puante, <sup>3)</sup> émoussé (sabre), <sup>4)</sup> homme très stupide.

فسفس *a. fasfas*, pl. فسافس *fèsâfis*, <sup>1)</sup> punaise, <sup>2)</sup> certaine plante puante, <sup>3)</sup> émoussé (sabre), <sup>4)</sup> homme très stupide.

فسفس *a. fasfas*, pl. فسافس *fèsâfis*, <sup>1)</sup> punaise, <sup>2)</sup> certaine plante puante, <sup>3)</sup> émoussé (sabre), <sup>4)</sup> homme très stupide.

فسفس *a. fasfas*, pl. فسافس *fèsâfis*, <sup>1)</sup> punaise, <sup>2)</sup> certaine plante puante, <sup>3)</sup> émoussé (sabre), <sup>4)</sup> homme très stupide.

فسفس *a. fasfas*, pl. فسافس *fèsâfis*, <sup>1)</sup> punaise, <sup>2)</sup> certaine plante puante, <sup>3)</sup> émoussé (sabre), <sup>4)</sup> homme très stupide.

فسفس *a. fasfas*, pl. فسافس *fèsâfis*, <sup>1)</sup> punaise, <sup>2)</sup> certaine plante puante, <sup>3)</sup> émoussé (sabre), <sup>4)</sup> homme très stupide.

فسفس *a. fasfas*, pl. فسافس *fèsâfis*, <sup>1)</sup> punaise, <sup>2)</sup> certaine plante puante, <sup>3)</sup> émoussé (sabre), <sup>4)</sup> homme très stupide.

فسق *a. fousaq*, très impie, grand scélérat, grand libertin.

فسقة *a. fasaqat*, pl. de فسق *fâsiq* (voy. ce mot).

فسقية *a. fisqiyyèt*, pl. فسقييات *fisqiyyât*, et فساق *fèsâqî*, bassin, réservoir, jet d'eau.

فسكروه *Feskereh*, ar. بسكروه *Beskerèh* (?), localité du Fârs (?), Y.

فسكيل *a. fiskil*, <sup>1)</sup> homme bas, vil, <sup>2)</sup> *fiskil* et *fouskoul*, cheval qui arrive le dernier dans la course de chevaux, syn. فسكول, O.

فسكول *a. feskelet*, <sup>1)</sup> rester en arrière, arriver le dernier, <sup>2)</sup> retarder quelqu'un, faire qu'il reste en arrière.

فسكول *a. feskelet*, <sup>1)</sup> rester en arrière, arriver le dernier, <sup>2)</sup> retarder quelqu'un, faire qu'il reste en arrière.

فسكول *a. feskelet*, <sup>1)</sup> rester en arrière, arriver le dernier, <sup>2)</sup> retarder quelqu'un, faire qu'il reste en arrière.

فظم و فصل *a. fasl*, sevrer (un enfant), فصل و فصل, O.

فصل *a. fasl*, <sup>1)</sup> marcotte de vigne, jeune rameau replanté, <sup>2)</sup> homme de basse extraction, <sup>3)</sup> bas, vil, pl. فصل *fousl*, فصل *fousoul*, فصل *fisâl*, فصل *fouselâ*, فصل *fousoulèt*, فصل *afsoul*, et فصل *afsâl*.

فصل *a. fasl*, <sup>1)</sup> marcotte de vigne, jeune rameau replanté, <sup>2)</sup> homme de basse extraction, <sup>3)</sup> bas, vil, pl. فصل *fousl*, فصل *fousoul*, فصل *fisâl*, فصل *fouselâ*, فصل *fousoulèt*, فصل *afsoul*, et فصل *afsâl*.

فصل *a. fasl*, <sup>1)</sup> marcotte de vigne, jeune rameau replanté, <sup>2)</sup> homme de basse extraction, <sup>3)</sup> bas, vil, pl. فصل *fousl*, فصل *fousoul*, فصل *fisâl*, فصل *fouselâ*, فصل *fousoulèt*, فصل *afsoul*, et فصل *afsâl*.

فصل *a. fasl*, <sup>1)</sup> marcotte de vigne, jeune rameau replanté, <sup>2)</sup> homme de basse extraction, <sup>3)</sup> bas, vil, pl. فصل *fousl*, فصل *fousoul*, فصل *fisâl*, فصل *fouselâ*, فصل *fousoulèt*, فصل *afsoul*, et فصل *afsâl*.

فصل *a. fasl*, <sup>1)</sup> marcotte de vigne, jeune rameau replanté, <sup>2)</sup> homme de basse extraction, <sup>3)</sup> bas, vil, pl. فصل *fousl*, فصل *fousoul*, فصل *fisâl*, فصل *fouselâ*, فصل *fousoulèt*, فصل *afsoul*, et فصل *afsâl*.

فصل *a. fasl*, <sup>1)</sup> marcotte de vigne, jeune rameau replanté, <sup>2)</sup> homme de basse extraction, <sup>3)</sup> bas, vil, pl. فصل *fousl*, فصل *fousoul*, فصل *fisâl*, فصل *fouselâ*, فصل *fousoulèt*, فصل *afsoul*, et فصل *afsâl*.

فصل *a. fasl*, <sup>1)</sup> marcotte de vigne, jeune rameau replanté, <sup>2)</sup> homme de basse extraction, <sup>3)</sup> bas, vil, pl. فصل *fousl*, فصل *fousoul*, فصل *fisâl*, فصل *fouselâ*, فصل *fousoulèt*, فصل *afsoul*, et فصل *afsâl*.

فصل *a. fasl*, <sup>1)</sup> marcotte de vigne, jeune rameau replanté, <sup>2)</sup> homme de basse extraction, <sup>3)</sup> bas, vil, pl. فصل *fousl*, فصل *fousoul*, فصل *fisâl*, فصل *fouselâ*, فصل *fousoulèt*, فصل *afsoul*, et فصل *afsâl*.

فصل *a. fasl*, <sup>1)</sup> marcotte de vigne, jeune rameau replanté, <sup>2)</sup> homme de basse extraction, <sup>3)</sup> bas, vil, pl. فصل *fousl*, فصل *fousoul*, فصل *fisâl*, فصل *fouselâ*, فصل *fousoulèt*, فصل *afsoul*, et فصل *afsâl*.

فصل *a. fasl*, <sup>1)</sup> marcotte de vigne, jeune rameau replanté, <sup>2)</sup> homme de basse extraction, <sup>3)</sup> bas, vil, pl. فصل *fousl*, فصل *fousoul*, فصل *fisâl*, فصل *fouselâ*, فصل *fousoulèt*, فصل *afsoul*, et فصل *afsâl*.

فصل *a. fasl*, <sup>1)</sup> marcotte de vigne, jeune rameau replanté, <sup>2)</sup> homme de basse extraction, <sup>3)</sup> bas, vil, pl. فصل *fousl*, فصل *fousoul*, فصل *fisâl*, فصل *fouselâ*, فصل *fousoulèt*, فصل *afsoul*, et فصل *afsâl*.

vesse de loup, nom vulgaire donné aux champignons du genre *lycoperdon*.

فُسُوجِن *fousoudjen*, espèce de mets, particulier au Guilân, B.

فُسُود a. *fousoud*, فساد, être gâté, corrompu.

فُسُود *fèsoud*, qui cherche à monter en rang, à s'élever, رعت وجه و اولولغه طالب, F. (?).

فِسُوس *Fisous* (voy. افسوس), Ephèse, ville de l'Asie Mineure, t. اياصولق *Ayâ-solouq*.

فِسُوس *fisous* (voy. افسوس), <sup>1)</sup> jeu, dérision plaisanterie, <sup>2)</sup> vexation, <sup>3)</sup> reproche, <sup>4)</sup> regret, soupir, <sup>5)</sup> séduire, fuire, dévier du bon chemin, B.; فِسُوس كَرْدَن, *fisous kerdén*, railler, se moquer.

فِسُوس كَارِي *fisous-kâri*, marqueterie, ouvrage en mosaïque, F.

فِسُوسِيدَن *fisousîden*, <sup>1)</sup> plaisanter, se moquer, <sup>2)</sup> regretter, soupiner, <sup>3)</sup> être séduit, détourné du vrai chemin, B., <sup>4)</sup> séduire, détourner du vrai chemin, B.

فُسُوق a. *fousouq* (voy. فِسِق *fisq*, nom d'action).

فُسُولَت [a. fousoulèt](#), <sup>1)</sup> être bas, vil, de qualité inférieure, <sup>2)</sup> pl. de فاسل *fasl* (voy. ce mot).

فُسُولِيدُوس [g. fousoulidous](#), phisalis alkekengi (voy. كالنج), B.

فُسُون (voy. افسون *afsoun*), B., <sup>1)</sup> ruse, tromperie, <sup>2)</sup> fascination; و فسانه *fèsânè* ou *fousoun*, ruses et sortilèges.

فُسُونَد [fousound](#), sorcier, enchanteur.

فُسُون-غُورِي [fousoun-guèri](#), sortilège, charme, fascination.

فَسِيْبَانِيدَن [fèsibânîden](#) (voy. فَشِيدَن *fèschîden*), F.

فَسِيْه [a. fasih](#), large, spacieux.

فَسِيْح a. *fasikh*, <sup>1)</sup> qui se sépare, qui se disjoint, qui se détraque, se défait, <sup>2)</sup> faible, sans énergie, mou, mollasse.

فَسِيْد a. *fasid*, pl. فسدی *fasdâ*, <sup>1)</sup> gâté, corrompu, <sup>2)</sup> vicieux, dépravé, corrompu.

فَسِيْس a. *fèsîs*, faible, débile (d'esprit ou de corps), pl. فُسُس *fousous*.

فَسِيْط a. *fasît*, <sup>1)</sup> pétiole de la datte, queue de la datte, <sup>2)</sup> rognure d'ongle, O.

فُسَيْفِسَاء a. *fouseyfisâ'*, coquillage que l'on incruste en guise d'ornement dans les murailles des appartements, mosaïque.

فَسِيْق a. *fissîq*, grand scélérat, grand libertin.

فَسِيْلَت a. *fasîlèt*, pl. فَسِيْل *fasîl*, فَسَايِل *fèsâyîl*, et فُسلان *fouslân*, rejeton de palmier.

فَسِيْلَه [fasîlè](#), troupeau de chevaux, de mulets, d'ânes, etc., B.

فَش [fèsch](#), <sup>1)</sup> dispersé, répandu, پَرِيْشَان, <sup>2)</sup> toupet ou touffe de poils au haut du front du cheval (voy. فُش *fousch*, et پَش *pèsch*), <sup>3)</sup> bout du turban que l'on laisse pendre derrière la tête, شَمْلَةُ دَسْتَار, <sup>4)</sup> le contour extérieur de la bouche du cheval,

سُونِ قَهَانِ اَسِي <sup>5)</sup> son que l'on produit quand on dénoue ou l'on défait la ceinture d'un vêtement, <sup>6)</sup> وِش *vèsch*, pareil, semblable, شَبِيْه و مَانَد, B., ex.: مَاهِ فَش *mâh-fèsch*, pareil à la lune, مَاهِ وِش *mâh-vèsch*.

فُش [fousch](#), <sup>1)</sup> crinière et queue du cheval, <sup>2)</sup> بِيَال و دُمِ اَسْب, bout, queue, extrémité de chaque chose, دُنْبَالَه هَرَجِيْز, B.

فَشَش a. *faschs*, <sup>1)</sup> faire sortir l'air d'une outre en la comprimant, *de là: met.* calmer un homme en colère, faire sortir sa colère de son cœur, <sup>2)</sup> roter, <sup>3)</sup> traire une chamelle avec précipitation, <sup>4)</sup> faire de petits larcins, voler des objets de peu de

valeur, <sup>1)</sup> semer la zizanie entre les personnes, colporter des propos calomnieux, Q., <sup>6)</sup> ouvrir une serrure sans se servir de clé, G. B.

فش a. *faschsch*, <sup>1)</sup> fruit du caroubier d'Afrique, <sup>2)</sup> homme sot et stupide, <sup>3)</sup> endroit où l'eau croupit, <sup>4)</sup> pl. فشاش *fischâsch*, tapis, manteau, étoffe épaisse, à fil mince, et d'un tissu fort et serré, O.

فشء a. *fasch'*, s'enorgueillir, se vanter, être fier, arrogant.

فشاء a. *fêschâ'*, accroissement rapide des bestiaux.

فشاح a. *fêschâh*, hyène.

فشاردن *fêschâr*, et *fischâr*, <sup>1)</sup> imp. de فشاردن *fêschârdên*, *fischârdên* (voy. ce verbe), <sup>2)</sup> part. prés. en comp., qui presse, qui exprime, <sup>3)</sup> action de presser, de comprimer, de répandre, de forcer, d'enfoncer, de faire entrer de force une chose dans une autre, B.

فُشار a. *fouschâr*, radotage, عذيان.

فشاردن *fischârdên*, imp. فشار *fischâr*, presser, comprimer, forcer, faire entrer de force une chose dans une autre (voy. افشردن), B.

فشارش *fischârisch*, action de presser, d'exprimer, de comprimer, de forcer, B.

فشاش a. *faschâsch*, femme qui lâche des vents pendant l'acte du coït.

فشاع *fischâ* (voy. فاشرا), vigne vierge, vigne blanche, كرمة البيضاء درخت تاك, كوهي, B.

فشاع a. *fêschâgh*, salsepareille, smilax.

فشاع a. *fischâgh*, مفاشغة *moufâschaghat*, amener auprès d'une chamelle un petit étranger et le lui faire prendre en affection à la place du sien qui a été égorgé, O.

فشاع a. *fischâgh*, <sup>1)</sup> paresse, indolence, <sup>2)</sup> mariage pour compensation, appelé aussi شغار *schighâr* (voy. ce mot).

فشاع a. *fouschâgh*, et فشاع *fouschschâgh*, <sup>1)</sup> morceau de cuir cousu à une outre pour la réparer, <sup>2)</sup> salsepareille rude, smilax, O.

فشاش فشاناش *fêschâfâsch*, et فشاش *fêschâfêsch*, sifflement des flèches.

فشان *fêschân* (voy. يشان et چشان), masse d'armes, كرز, B.

فشان *fischân*, <sup>1)</sup> part. prés. en comp., qui verse, qui répand, <sup>2)</sup> Imp. de فشاندن *fischândên* (voy. ce verbe), B.; آتش فشان *âtisch-fischân*, qui répand le feu; خون فشان *khoun-fischân*, qui répand le sang; زر فشان *zer-fischân*, qui verse l'or.

فشاندن *fischândên*, imp. فشان *fischân*, verser, répandre.

فشج a. *faschdj*, écarter les jambes soit en marchant, soit pour uriner (se dit d'un cheval).

فشح a. *faschh*, <sup>1)</sup> écarter les jambes, <sup>2)</sup> se détourner de quelqu'un.

فشح a. *faschkh*, <sup>1)</sup> donner avec la main des tapes à quelqu'un sur la tête ou sur la nuque, <sup>2)</sup> donner des soufflets, <sup>3)</sup> maltraiter quelqu'un, <sup>4)</sup> mentir et tricher au jeu, O.

فشردن *fouschourden*, <sup>1)</sup> presser, exprimer l'eau d'une chose en la serrant fortement, <sup>2)</sup> se tenir solidement sur place, ne pas céder d'un pas, de لد: شُرده قدم *fouschourde-qadam*, ferme, résolu, inébranlable, ثابت قدم *sâbit-qadam*, B.

فشست *fêschist* (?), sifflement des serpents آواز فحيح *fahih*.

فشغ a. *faschagh*, <sup>1)</sup> envelopper, envahir

couvrir, <sup>2)</sup> tomber sur quelqu'un à coups de fouet.

فشغاء a. *faschghâ'* (voy. فاشِغَة *fâschighat*).

فشغاة a. *faschagat*, <sup>1)</sup> lierre, convolvulus (plante), <sup>2)</sup> moelle de roseau.

فشفاش a. *faschfâsch*, <sup>1)</sup> étoffe de laine grossière, <sup>2)</sup> sabre é moussé, O.

فشفشة a. *fêschfêschêt*, <sup>1)</sup> être faible d'intelligence, <sup>2)</sup> mentir impudemment, être grand menteur, <sup>3)</sup> disperser ça et là l'urine (en urinant).

فشق a. *faschq*, <sup>1)</sup> se livrer aux plaisirs, aux jouissances de ce monde, jouir de la vie, <sup>2)</sup> briser, <sup>3)</sup> manger avec avidité, O.

فشق a. *faschaq*, <sup>1)</sup> joie, <sup>2)</sup> vie joyeuse et aisée, <sup>3)</sup> désir, avidité, <sup>4)</sup> fuite, <sup>5)</sup> espace entre les cornes, ou entre les pis de devant et ceux de derrière (chez les quadrupèdes), O.

فشك *fischèk*, parasol, M.

فشل a. *faschal*, être indolent, paresseux, apathique, lâche.

فشل a. *faschl*, pl. فُشَل *fouschl*, et افشال *afschâl*, paresseux, indolent, lâche.

فشل a. *faschil*, et فشيل *faschil*, paresseux, indolent, apathique, lâche.

فشل a. *fischl*, pl. فُشُول *fouschoul*, rideau de la litière (هودج), O.

فشو a. *faschv*, فشو *fouschouv*, et فُشَى *fouschiyy*, se répandre, s'ébruiter, être divulgué (se dit d'un secret).

فشوش a. *faschôush*, <sup>1)</sup> étoffe de laine grossière et épaisse, <sup>2)</sup> qui laisse échapper par ses issues l'air ou le liquide qu'elle contient (outré), <sup>3)</sup> chamelle qui répand son lait quand on la traite, <sup>4)</sup> femme qui traite une chamelle, <sup>5)</sup> femme rusée, trompeuse, enjôleuse, <sup>6)</sup> المرأة التي يُسْمَعُ خَفِيقُ

فرجها عند الجماع و يخرج منها ريح عنده, *mulier e cuius vulva, post copulam, auditur sonus, dum ventus exit ab ea post ipsam copulam*, <sup>7)</sup> hâbleur, qui ne fait que se vanter, <sup>8)</sup> fruit du caroubier, خروب, Q. O.

فُشَى a. *fouschiyy* (voy. فشو *faschv*).

فشيان a. *faschyân*, tristesse, peine du cœur, mélancolie, p. تاسا, O.

فشيدن *fêschîden*, et *fischîden*, <sup>1)</sup> exciter un cheval, <sup>2)</sup> conduire un cheval de main.

فَصّ a. *fass*, <sup>1)</sup> tirer, extraire une chose d'une autre, et l'en séparer, <sup>2)</sup> faire du bruit (se dit des sauterelles), <sup>3)</sup> pleurer, pleurnicher (se dit d'un enfant).

فَصّ a. *fass*, et *fouss* (vulg. *fiss*), <sup>1)</sup> chaton (de la bague), p. نكبين, <sup>2)</sup> pupille de l'œil, حدقة العين, <sup>3)</sup> endroit où les deux os se joignent et s'emboîtent comme à l'aide d'une charnière, <sup>4)</sup> jointure, charnière, <sup>5)</sup> quartier (d'ail), سن الثوم, <sup>6)</sup> distinction, séparation, sens, quintessence d'un discours, d'un passage de la loi, pl. فُصُوص *fousous*.

فَصَا a. *fasâ*, فعَى *fasan*, et فصاة *fasât*, pépin de raisin.

فَصَاح a. *fisâh*, pl. de فصح *fasch*, et de فصيح *fasîh*, éloquentes.

فَصَاحَة a. *fasdhat*, <sup>1)</sup> être clair, intelligible dans son parler, <sup>2)</sup> éloquence, talent oratoire.

فَصَاد a. *fisâd*, et فصد *fasd*, <sup>1)</sup> action d'ouvrir la veine, de saigner, <sup>2)</sup> assigner à quelqu'un une part dans quelque chose.

فَصَاد a. *fassâd*, celui qui ouvre la veine, qui opère une saignée.

فَصَادِي *fassâdî*, <sup>1)</sup> saignée, <sup>2)</sup> état de celui qui fait des saignées.



فصاعداً a. *fa-sâfidan*, au-delà, en remontant.

فُصَافِصٍ a. *fousâfis*, très vif et alerte (homme).

فُصَافِصَةٌ a. *fousâfisat*, lion.

فِصَالٍ a. *fisâl*, <sup>1)</sup> sevrage, <sup>2)</sup> transplanter un palmier, <sup>3)</sup> pl. de فِصِيلٍ *fasîl* (voy. ce mot).

فِصَالٍ a. *fassâl*, panégyriste, qui chante les louanges de tout le monde dans l'espoir d'une récompense, syn. مَدَّاح, O.

فِصَّةٌ a. *fassat*, luzerne (plante, voy. فِصْفِيسَةٌ et فِصْفِيسَةٌ).

فِصْحٍ a. *flash*, apparaître dans tout son éclat.

فِصْحٍ a. *flash* (voy. فِصْحٌ), éloquent, clair, clarifié, pur.

فِصْحٍ a. *fish*, <sup>1)</sup> pur, seréin, sans nuages, ni fraîcheur (jour), <sup>2)</sup> Pâques des Chrétiens.

فُصْحَاءٍ a. *fousahâ'*, pl. de فِصْحٍ *fasîh* (voy. ce mot).

فِصْحٍ a. *faskh*, <sup>1)</sup> négliger une chose, n'y pas faire attention, <sup>2)</sup> démettre un membre du corps.

فِصْدٍ a. *fasd*, <sup>1)</sup> (voy. فِصَادٍ *fisâd*), ouvrir la veine, faire une saignée, <sup>2)</sup> assigner à quelqu'un une part, dans quelque chose, <sup>3)</sup> saignée, <sup>4)</sup> boudin de chameau.

فِصْدَةٌ a. *fousdat*, dattes cuites et préparées avec du sang, que les Arabes font manger comme remède à leurs enfants, O.

فِصْعٍ a. *fas'c*, <sup>1)</sup> presser une datte fraîche pour la faire sortir de son enveloppe,

<sup>2)</sup> presser une chose entre ses doigts pour l'amollir ou pour faire sortir ce qui est dans l'intérieur, <sup>3)</sup> écarter le prépuce de dessus du gland du pénis (se dit d'un enfant),

فِصْعُ الصَّبِيِّ إِذَا كَشَرَ قُفْلَتَهُ, <sup>4)</sup> tantôt serrer et tantôt

rouvrir les conduits naturels (se dit d'une bête de somme), <sup>5)</sup> se découvrir la tête, ôter son turban, <sup>6)</sup> donner quelque chose à quelqu'un, Q. O.

فِصْعَةٌ a. *fas'câ'*, souris.

فِصْعَانٍ a. *fas'cân*, qui va toujours nu-tête (à cause de la chaleur qu'il éprouve dans la tête).

فِصْعَةٌ a. *fas'cat*, prépuce, quand on l'écarte de dessus le gland de la verge.

فِصْعِيلٍ a. *fis'cîl*, et فِصْعُولٍ, <sup>1)</sup> scorpion, <sup>2)</sup> petit de scorpion, <sup>3)</sup> homme bas et vil, O.

فِصْفِيسَةٌ a. *fas'fasat*, <sup>1)</sup> parler avec une grande volubilité, <sup>2)</sup> raconter, exposer une chose telle quelle a eu réellement lieu, O.

فِصْفِيسَةٌ a. *fis'fisat*, pl. فِصَافِصٍ *fasâfis*, luzerne, trèfle (voy. فِصْفِيسَةٌ et قَتٌّ *qatt*, Q., p. جَنْجِيكٌ et اَسِيْسَتٌ, t. يُونَجِيكٌ), B.

فِصْلٍ a. *fasl*, <sup>1)</sup> séparer, disjoindre, détacher, diviser, <sup>2)</sup> distinguer, <sup>3)</sup> décider, déterminer, définir, <sup>4)</sup> trancher (un différend).

فِصْلٍ a. *fasl*, <sup>1)</sup> séparation, distinction, <sup>2)</sup> section, subdivision d'un بَابٍ *bâb*, ou chapitre, <sup>3)</sup> paragraphe, article, <sup>4)</sup> décision, sentence qui tranche la dispute, <sup>5)</sup> pl. فِصُولٍ *fousoul*, articulation, jointure (dans les membres du corps), <sup>6)</sup> saison (de l'année), <sup>7)</sup> terme techn. (voy. la *gramm. arabe*);

يَوْمُ الْفِصْلِ a. *yawmou 'l-fasl*, jour du

jugement dernier; فَصْلٌ اَرْبَعَةٌ *tchêhâr-fasl*, les quatre saisons; فَصْلٌ اَرْبَعَةٌ

*fasl-i-bêhâr*, ou فَصْلٌ اَرْبَعَةٌ رَبِيعٍ *fasl-i-rabî'c*, le

printemps; فَصْلٌ اَرْبَعَةٌ تَابِيسْتَانٍ *fasl-i-tâbistân*,

ou فَصْلٌ اَرْبَعَةٌ سَيْفٍ *fasl-i-sayf*, l'été; فَصْلٌ

اَرْبَعَةٌ خَزَانٍ *fasl-i-khazân*, فَصْلٌ اَرْبَعَةٌ

*fasl-i-pâyiz*, فَصْلٌ اَرْبَعَةٌ بَرْكٍ رِيزٍ *fasl-i-berg-rîz*, ou

فِصْلٌ اَرْبَعَةٌ بَرْكٍ رِيزَانٍ *fasl-i-berg-rîzân*, et فَصْلٌ

فصل *fasl-i-kharif*, l'automne; فصل *fasl-i-żemistân*, ou فصل *fasl-i-schitâ*, l'hiver.

فصلان a. *fislân*, et *fouslân*, pl. de فصل *fasîl* (voy. ce mot).

فصلة a. *faslat*, <sup>1)</sup> partie, portion, section, branche, <sup>2)</sup> jeune arbre transplanté, ou rameau enlevé de la tige d'un arbre pour être planté ailleurs (voy. فسيلة *fasîlat*).

فُصِّلَتْ a. *foussilat*, 3<sup>ème</sup> pers. du fém. sing. de la 2<sup>ème</sup> forme du verbe arabe فصل *fasala*, à la voix passive, titre de la quarante-unième Soura du Qorân, titre qui lui vient du mot فُصِّلَتْ *foussilat*, qui se trouve dans le second verset: كتاب فصلت آياته قراناً عربياً لقوم يعلمون *kitâboun foussilat âyâtou-hou qour 'ânan carabiyyan li-qawmin ya'lamouna*, un livre, dont les versets, clairement développés, forment un Qorân arabe pour les hommes qui ont de l'intelligence (les développés).

فَصَمَّ a. *fasm*, <sup>1)</sup> casser (sans qu'il y ait cependant séparation des parties), <sup>2)</sup> déchirer (une étoffe).

فُصُوصٌ a. *fousous*, pl. de فَصٌّ *fass* (voy. ce mot).

فُصُولٌ a. *fousoul*, <sup>1)</sup> quitter, abandonner un pays, partir, se séparer de quelqu'un, <sup>2)</sup> commencer à se nouer (se dit de la vigne, dont les petites graines commencent à se former), passer de fleur en fruit, <sup>3)</sup> *fousoul*, pl. de فصل *fasl* (voy. ce mot).

فَصَّى a. *fasy*, et فصية *fasyèt*, <sup>1)</sup> détacher, séparer l'un de l'autre, <sup>2)</sup> délivrer, lâcher.

فَصَى a. *fasâ*, فَصَى *fasan*, et فصاة *fasât*, pepin de raisin.

فَصِيَّةٌ a. *fasyèt*, nom d'action, <sup>1)</sup> détacher, séparer l'un de l'autre, <sup>2)</sup> délivrer, lâcher.

فَصِيَّةٌ a. *fasyèt*, et فصية *fasiyyèt*, <sup>1)</sup> délivrance, liberté, état de celui qui est délivré, débarrassé d'un mal, <sup>2)</sup> radoucissement (de froid ou de la chaleur).

فُصَّحٌ a. *fasîh*, pl. فُصَّحَاءُ *fousahâ'*, فُصْحٌ *fousouh*, et فَصَّاحٌ *fisâh*, <sup>1)</sup> éloquent, <sup>2)</sup> clair, <sup>3)</sup> uni.

فَصِيحٌ a. *fasîkh*, et فصيحة *fasîkhat*, homme d'un esprit très faible.

فَصِيدٌ a. *fasîd*, <sup>1)</sup> saigné, à qui on a ouvert la veine, <sup>2)</sup> veine que l'on vient d'ouvrir, <sup>3)</sup> sang tiré à un chameau et cuit dans un boyau, boudin, que mangent les Arabes dans les temps de disette, O.

فَصِيصٌ a. *fasîs*, <sup>1)</sup> être en suppuration (se dit d'une plaie), <sup>2)</sup> chanter (se dit du grillon, de la cigale de nuit, du cri-cri), <sup>3)</sup> pleurer doucement, pleurnicher (se dit d'un enfant), <sup>4)</sup> tirer, extraire une chose d'une autre.

فَصِيصٌ a. *fasîs*, noyau.

فَصِيطٌ a. *fasît* (voy. فسيط), O.

فَصِيلٌ t. a. *fasîl*, haricot.

فَصِيلٌ a. *fasîl*, pl. فَصْلَانٌ *fislân*, *fouslân*, et فَصَالٌ *fisâl*, <sup>1)</sup> enfant ou petit d'animal sevré, <sup>2)</sup> décisif, qui tranche un débat (arrêt, sentence, حُكْمٌ فَصِيلٌ, syn. فيصل *faysal*, et فَاصِلٌ *fâsil*), O., <sup>3)</sup> fortification en pallissade, mur moins élevé que les murailles d'une forteresse, t. شَرَانِيُول Q. O.

فَصِيلَةٌ a. *fasîlat*, <sup>1)</sup> fém. de فصل *fasîl*, sevrée, <sup>2)</sup> morceau, tranche de chair coupée dans le fémur, فَخَذٌ, <sup>3)</sup> partie d'un membre quelconque du corps, <sup>4)</sup> les parents les plus proches, O.

فصيم a. *fasim*, <sup>1)</sup> cassé, brisé, <sup>2)</sup> gros, énorme (se dit d'une hache, فأس).

فَضَّ a. *faẓẓ*, <sup>1)</sup> casser, rompre, briser (rompre le chachet d'une lettre), <sup>2)</sup> séparer, disperser, <sup>3)</sup> verser, répandre (des larmes).

فَضَا a. *faẓā*, <sup>1)</sup> mélange de toute espèce de choses, <sup>2)</sup> gâchis, chaos, anarchie, <sup>3)</sup> pepin de raisin sec, <sup>4)</sup> seul, tout seul.

فَضَاهُ a. *faẓāh*, <sup>1)</sup> cour, place (entre les édifices ou les tentes), <sup>2)</sup> plaine ouverte, vaste, <sup>3)</sup> intérieur, tout l'espace compris entre les murailles d'un temple, <sup>4)</sup> nom d'action (voy. فُضُو *fouẓou*).

فِضَاهُ a. *fiẓāh*, eau qui coule sur une plaine.

فِضَاحُ a. *fiẓāh*, et فِضَاحَةٌ *fiẓāhāt*, et فِضَاهَاتُ, <sup>1)</sup> honte, ignominie, <sup>2)</sup> affront.

فَضَّاحُ a. *faẓẓāh*, diffamateur, qui couvre quelqu'un de honte, qui fait un affront à quelqu'un.

فِضَائِنُ a. *fiẓāẓ*, et فِضَائِزُ, parties, parcelles, éclats de ce qui est cassé, qui se détache, فِضَائِزَاتُ *fiẓāẓāt*.

فِضَالُ a. *fiẓāl*, مَفَاضِلَةٌ *moufāẓalat*, <sup>1)</sup> chercher à surpasser quelqu'un en mérite, <sup>2)</sup> pl. de فَضْلَةٌ *faẓlat* (voy. ce mot).

فِضَالٌ a. *faẓẓāl*, homme supérieur aux autres.

فِضَالَةٌ a. *faẓālāt*, pl. فِضَالَاتُ *faẓālāt*, <sup>1)</sup> le superflu, l'excédant, <sup>2)</sup> reste, reliquat, résidu, <sup>3)</sup> partie redondante, qui est de trop.

فِضَالِيٌّ a. *fouẓālā*, hommes qui font toujours du bien à leurs semblables, مُتَفَضِّلِينَ, O.

فِضَائِيٌّ a. *faẓāyih*, pl. de فِضَائِيَّةٌ *faẓīhat* (voy. ce mot).

فِضَائِيلُ a. *faẓāyil*, pl. de فِضَائِيلَةٌ *faẓīlat*, mérites, vertus, qualités.

فَضَّةٌ a. *faẓẓat*, terrain rocailleux, élevé.

فِضَّةٌ a. *fiẓẓat* (*fidda*), pl. فِضَاضٌ *fiẓāẓ*, argent (métal).

فَضَّحَ a. *faẓẓh*, <sup>1)</sup> faire un affront à quelqu'un, confondre quelqu'un en faisant connaître ses défauts, ou ses mauvaises actions, <sup>2)</sup> apparaître, briller (se dit de l'aurore).

فِضَحٌ a. *faẓah*, <sup>1)</sup> briller de loin et paraître blanc, <sup>2)</sup> tout ce qui a une teinte rosée, rougeâtre.

فِضَاضٌ a. *faẓāẓ*, éclaboussures d'eau, parties d'eau qui se dispersent en sortant d'une aiguière quand on fait ses ablutions.

فِضَعٌ a. *faẓʿ*, <sup>1)</sup> péter, <sup>2)</sup> rendre des excréments.

فِضَغٌ a. *faẓgh*, casser (un morceau de bois).

فِضْفَاضٌ a. *faẓfaẓ*, <sup>1)</sup> large (cotte de mailles), <sup>2)</sup> aisé (état, vie).

فِضْفَاضَةٌ a. *faẓfaẓāt*, <sup>1)</sup> large cotte de mailles, <sup>2)</sup> fille grande et grasse.

فِضْفِضَةٌ a. *faẓfaẓāt*, <sup>1)</sup> ampleur d'une cotte de mailles, d'un habit, <sup>2)</sup> aisance.

فِضْلٌ a. *faẓl*, <sup>1)</sup> être superflu, être de trop, de reste, <sup>2)</sup> avoir un surcroît, une surabondance, <sup>3)</sup> pouvoir se passer de quelqu'un, <sup>4)</sup> surpasser quelqu'un, lui être supérieur.

فِضْلٌ a. *faẓl*, subst. pl. فِضُولٌ *fouẓoul*, <sup>1)</sup> excédant, surcroît, surplus, partie surabondante, <sup>2)</sup> supériorité, mérite, qualité, connaissance, <sup>3)</sup> bonté, bienfait, grâce, faveur, <sup>4)</sup> nom propre d'homme, بِفِضْلِ اللَّهِ *bi-faẓli 'llāhi taʿālā*! par la grâce de Dieu!

فِضَالٌ a. *faẓal*, nom d'action, <sup>1)</sup> être superflu, être de trop, <sup>2)</sup> en géom., sinus.

فِضْلٌ a. *fouẓoul*, <sup>1)</sup> qui n'a qu'un seul vê-

tement, celui de tous les jours, <sup>2)</sup> vêtement de tous les jours, **syn.** فُضْل *fouzl*, O. فضلاً a. *faẓlan*, ان فضلاً *faẓlan can an*, bien plus, à plus forte raison.

فضلاء a. *fouẓlâ'*, pl. de فاضل *fâzil*, et de فضيل *faẓil*, hommes de mérite, de science.

فضلة a. *faẓlat*, pl. فضلات *faẓalât*, et فضال *fiẓâl*, <sup>1)</sup> restant, excédant, <sup>2)</sup> reste, résidu, <sup>3)</sup> excrément, <sup>4)</sup> vêtement de tous les jours, dans lequel on travaille, <sup>5)</sup> vêtement de nuit, <sup>6)</sup> vin.

فضو a. *fouẓouvv*, et فضاء *faẓâ'*, **nom d'act.**, <sup>1)</sup> être large, spacieux (se dit d'un lieu), <sup>2)</sup> ne pas mettre son argent dans sa bourse, Q. O.

فضوح a. *faẓouh*, <sup>1)</sup> couvert de honte, <sup>2)</sup> qui couvre de honte.

فضوح a. *fouẓouh*, honte, ignominie, opprobre, فضاح *fiẓâh*, et فضوحة *fouẓouhat*, O. فضوح a. *fouẓoukh*, qui porte à la tête, qui enivre, capiteux (vin, liqueur).

فضول a. *faẓoul*, <sup>1)</sup> qui dépasse, qui excède une certaine mesure, <sup>2)</sup> chose qui ne peut pas être partagée, comme un cheval, Fr. Gol.

فضول a. *fouẓoul*, <sup>1)</sup> pl. de فضل *faẓl* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> supériorité, mérite transcendant, <sup>3)</sup> reste, reliquat, <sup>4)</sup> le trop, plus qu'il ne faut, excès, <sup>5)</sup> *en prosod.*, cheville, toute expression qui ne sert de rien à la pensée et qui n'est mise dans le vers que pour la mesure ou pour la rime, <sup>6)</sup> bavardage, radotage, <sup>7)</sup> radoteur, <sup>8)</sup> dans l'usage persan, qui se mêle de tout, qui veut se faire valoir, impudent, brouillon, de là : فضولاً *mîrẓâ-fouẓoul*, charlatan-vantard, impudent.

فضولي a. *fouẓouliyy*, vantard, qui veut se faire valoir, qui se mêle de tout, impudent.

فضولي *fouẓoulî*, vanterie, charlatanisme, impudence, excès; فضولي کردن *fouẓoulî kerden*, se vanter, chercher à se faire valoir, se mêler de tout, être impudent, s'oublier, dépasser les bornes.

فضوليدن *fouẓoulîden* (voy. le précéd.), فضولي کردن.

فضي ا. *fiẓî*, d'argent, en argent.

فضيج a. *faẓîdj*, sueur, عرف, O.

فضيح a. *faẓîh*, <sup>1)</sup> couvert d'opprobre, d'ignominie, <sup>2)</sup> honteux, déshonnête; افعال فضيحة *af'âd-i-faẓîha*, actions honteuses, <sup>3)</sup> qui ne soigne pas les troupeaux confiés à sa garde.

فضيحة a. *faẓîhat*, pl. فضايح *faẓâyih*, <sup>1)</sup> honte, ignominie, <sup>2)</sup> action honteuse.

فضيخ a. *faẓîkh*, <sup>1)</sup> jus de raisin, <sup>2)</sup> boisson préparée avec des dattes non mûres écrasées, شراب يتخذ من بسر مفضوح, Q., <sup>3)</sup> lait mêlé de beaucoup d'eau.

فضيض a. *faẓîẓ*, <sup>1)</sup> toute chose éparpillée, dispersée, شى فضيض اى متفرق, <sup>2)</sup> eau que l'on répand en faisant ses ablutions, <sup>3)</sup> eau douce, <sup>4)</sup> eau qui coule, فضييض ماء, <sup>5)</sup> spathe du palmier, O.

فضيل a. *faẓîl*, pl. فضلاء *fouẓlâ'*, distingué, supérieur par son mérite, ses qualités; فضلاً *fouẓlâ*, les hommes de mérite, de science.

فضيلة a. *faẓîlèt*, pl. فضائل *faẓâyil*, <sup>1)</sup> surabondance, excès de..., <sup>2)</sup> mérite éminent, perfection, vertu, science, <sup>3)</sup> grâce, faveur, bienfait; اشهاب فضائل *ashâb-i-faẓâyil*, hommes remarquables par leur science, leur mérite, leurs qualités; فضيلت



فَطِيلَة-*faḥīlèt-intisāb*, distingué, remarquable par ses mérites.

فَطَا a. *fata'*, <sup>1)</sup> avoir le dos déprimé et la poitrine saillante, <sup>2)</sup> avoir le nez écrasé, plat, فَطَسَ O.

فَطَا a. *fatá'*, fém. de اَفْتَا *afta'*, qui a le dos rentré et la poitrine saillante.

فَطَا a. *fat'*, <sup>1)</sup> frapper quelqu'un sur le dos, <sup>2)</sup> jeter quelqu'un par terre, <sup>3)</sup> cohabiter avec une femme, <sup>4)</sup> rendre des excréments, <sup>5)</sup> lâcher un vent, <sup>6)</sup> dissuader, détourner quelqu'un de quelque chose, <sup>7)</sup> casser, briser, <sup>8)</sup> tourmenter, faire du mal, <sup>9)</sup> surcharger un chameau au point de lui faire plier le dos, O., syn. حَطَّأ .

فَطَاة a. *fat'at*, nom d'action (voy. le précéd. فَطَاة *fat'*), O.

فُطَاة a. *fout'at*, protubérance de la poitrine avec dépression du dos.

فُطَار a. *foutâr*, ébréché, émoussé (sabre).

فُطَارِي a. *foutâriyy*, homme nul, qui n'est ni bon, ni mauvais.

فُطَافِط a. *fatâfit*, bruit léger que produisent des animaux ou des personnes qui se remuent, الاصوات عند الرهزو الجماع, Q. O.

فُطَام a. *fatâm*, action de sevrer, sevrage.

فُطَانَة a. *fêtânèt*, <sup>1)</sup> syn. فُطُونَة *foutounèt*, intelligence, sagacité, <sup>2)</sup> être intelligent, avoir de la sagacité, syn. فُطَانِيَة *fatâniyyèt*.

فُطَح a. *fath*, <sup>1)</sup> élargir, rendre large, <sup>2)</sup> dégrossir une pièce de bois, lui donner une forme large, plate, <sup>3)</sup> frapper avec un bâton, <sup>4)</sup> avorter, faire une fausse couche.

فُطَح a. *fatah*, nom d'action, <sup>1)</sup> avoir la tête plate, le nez aplati, plat, <sup>2)</sup> être fécondé (se dit d'un palmier femelle), <sup>3)</sup> subst. lar-

geur du crâne, de la tête, d'un nez plat, écrasé.

فُطَحَل a. *fithal*, <sup>1)</sup> âge du monde qui a précédé la création de l'homme, <sup>2)</sup> selon d'autres, âge du monde entre la création de l'homme et le déluge, âge de Noë, <sup>3)</sup> torrent, <sup>4)</sup> gros et gras (homme), <sup>5)</sup> énorme (chameau).

فُطَن a. *fatṭ*, <sup>1)</sup> éloigner quelqu'un de..., <sup>2)</sup> l'empêcher, lui défendre de...

فُطِر a. *fatr*, <sup>1)</sup> fendre, pourfendre, couper en deux, <sup>2)</sup> commencer, faire le premier quelque chose, <sup>3)</sup> créer (en parlant de Dieu), <sup>4)</sup> pousser (se dit d'une dent molaire), <sup>5)</sup> faire du pain azyne, du pain sans levain, <sup>6)</sup> rompre le jeûne, <sup>7)</sup> déjeuner, <sup>8)</sup> faire rompre le jeûne à quelqu'un, <sup>9)</sup> traire une femelle avec le bout des doigts, ou avec le pouce et l'index seulement, <sup>10)</sup> travailler un cuir, sans l'arroser d'une matière à tanner, O.

فُطِر a. *fatr*, pl. فُطُور *foutour*, fissure, fente, crevasse, شَكَفَى, O.

فُطِر a. *fitr*, <sup>1)</sup> rupture du jeûne <sup>2)</sup> sing. et pl., celui ou ceux qui rompent le jeûne, <sup>3)</sup> raisin quand il commence à se nouer, O.; عيد الفطر, عيد *eid-i-fitr*, a. *éidou* 'l-*fitr*, jours de fête qui suivent le jeûne du mois de Ramazân.

فُطِر a. *foutr*, et *foutour*, <sup>1)</sup> espèce de champignon vénéneux (voy. كَمْ), <sup>2)</sup> lait qui reste dans les mamelles de la chamelle après qu'elle a été traitée, <sup>3)</sup> gouttes de lait qui paraissent aux trayons d'une femelle, Q., <sup>4)</sup> absence de levain dans une pâte (?), G.

فُطِرَاسَالِيُون g. *fatrâsaliyoun* (بَطِرَاسَالِيُون v.), B. فُطِرَة a. *fitrèt*, <sup>1)</sup> création, manière dont Dieu

a créé toutes choses, <sup>2)</sup> caractère, naturel, nature, <sup>3)</sup> religion, sentiment religieux (dans le cœur de l'homme), <sup>4)</sup> aumône donnée à l'occasion de la fin du jeûne de Ramazân, O.

فطرى a. *fatrà*, <sup>1)</sup> pâte azyme, sans levain, <sup>2)</sup> malheur.

فطرى a. *fitriyy*, naturel, inné.

فطر a. *fatr*, mourir, فطوس.

فطس a. *fats*, baies de myrte, O.

فطس a. *fatas*, avoir le nez plat, écrasé.

فطسة a. *fatsat*, nom d'action, <sup>1)</sup> une baie de myrte, <sup>2)</sup> peau d'un animal crevé, et non égorgé, <sup>3)</sup> sorte de verroterie dont se servent les femmes Arabes pour jeter un sort en prononçant ces paroles: أخذت بالفضة والثوباء والعطسة, O.

فطسة a. *fatasat*, aplatissement du nez, forme d'un nez plat, écrasé et camus.

فططة a. *fatfatal*, <sup>1)</sup> avoir une évacuation par le bas, <sup>2)</sup> bredouiller, parler d'une manière inintelligible.

فطم a. *fatm*, <sup>1)</sup> sevrer, <sup>2)</sup> déshabituer quelqu'un d'une chose.

فطن a. *fatn*, *fitn*, *foutn*, *fatan*, et *foutoun*, être intelligent, avoir de la sagacité, comprendre.

فطن a. *fatn*, et *foutoun*, intelligent, doué de sagacité.

فطنة a. *fatinèt*, intelligente.

فطنة *fitnèt*, <sup>1)</sup> être intelligent, <sup>2)</sup> intelligence, sagacité.

فطو a. *fatv*, chasser avec violence.

فطوح a. *fatouh*, pansu, ventru (chameau, chamelle).

فطور a. *fatour*, et فطورى *fatouriyy*, déjeuner, ou tout repas ou morceau avec lequel on rompt le jeûne.

فطور a. *foutour*, nom d'action, <sup>1)</sup> percer (se dit d'une dent molaire; voy. فطر *fatr* [4]),

<sup>2)</sup> subst. pl. de فطر *fatr*, fentes, fissures.

فطورة a. *fatourat*, فطيرة *fatirat*, brebis que l'on égorge comme victime le jour où finit le jeûne de Ramazân.

فطوس a. *foutous*, mourir, فطر *fatr*, O.

فطوطى a. *fatawtà*, bossu, اهدب *ahdab*.

فطون a. *fatoun*, pl. فطن *foutoun*, intelligent, doué de sagacité.

فطونة a. *foutounèt*, être intelligent, avoir de la sagacité, syn. فطنة *fetânèt*, et فطانية *fetâniyyèt*.

فطمه a. *fatah*, comp. فطح *fatah*, largeur du dos, le plat du dos.

فطير a. *fatîr*, <sup>1)</sup> azyme, sans levain (opp. à خمير *khamîr*), <sup>2)</sup> pain sans levain, <sup>3)</sup> fait à la hâte, précipité, irréfléchi.

فطيرة a. *fatîrèt* (voy. فطورة *fatourèt*), O.

فطيس a. *fittis*, pl. فطاطيس *fêtâtis*, grand marteau de forgeron.

فطيسة a. *fittisèt*, <sup>1)</sup> syn. فنتيسة *fintisèt*, <sup>2)</sup> groin, museau du cochon, <sup>3)</sup> museau d'une bête féroce, <sup>4)</sup> lèvres (chez l'homme, le chameau, l'éléphant).

فطيم a. *fatîm*, fém. فطيمة *fatîmèt*, sevré (petit), pl. فطم *foutoum*, O.

فطين a. *fêtîn*, intelligent, doué de sagacité.

فط a. *fazr*, exprimer l'eau contenue dans le ventricule d'un ruminant pour la boire.

فط a. *fazr*, dur, inhumain, cruel, grossier.

فطا a. *fazâ*, utérus, رحم *rahim*.

فطاظ a. *fixâz*, et فطاظة *fazâzèt*, être dur, inhumain, cruel.

فطاظة a. *fouzâzât*, sperme, ou liquide spermatique.

فطاعة a. *fazâcat*, <sup>1)</sup> être honteux, bas, vil, <sup>2)</sup> honte, bassesse.

فظظ a. *faẓaẓ*, rudesse de manières, dureté, cruauté.

فطع a. *faṭaʿ*, <sup>1)</sup> regarder une chose comme difficile et au-dessus de ses forces, <sup>2)</sup> être difficile à accomplir, <sup>3)</sup> être rempli jusqu'aux bords (se dit d'un vase).

فطى a. *faṭá* (voy. فظا), utérus.

فطيظ a. *faṭiẓ*, sperme, ou liquide spermatique (de mâle ou de femelle), O.

فطيغ a. *faṭiġ*, <sup>1)</sup> hideux, affreux, <sup>2)</sup> important, grave, difficile, <sup>3)</sup> eau limpide, fraîche et douce.

فطابع a. *fouṭaʿiġ*, <sup>1)</sup> homme vif et agile, <sup>2)</sup> boucher, قصاب, O.

فعال a. *faʿál*, <sup>1)</sup> action faite par une seule personne, <sup>2)</sup> bienfaisance, générosité, bonne action, <sup>3)</sup> en gén., œuvres (bonnes ou mauvaises).

فعال a. *fiʿáil*, <sup>1)</sup> مفاعلة *moufáʿalat*, action réciproque, <sup>2)</sup> pl. *fouʿoul*, manche (d'un outil), <sup>3)</sup> pl. de *fiʿal*, actions, actes.

فعال a. *faʿaʿál*, faiseur.

فاعامة a. *faʿámat*, et فوعومة *fouʿoumat*, <sup>1)</sup> être plein, rempli (se dit d'un vase), <sup>2)</sup> être gras, arrondi, potelé (se dit d'un bras), <sup>3)</sup> être d'une taille bien prise, et avoir les jambes et les cuisses charnues (se dit d'une femme).

فاعر a. *faʿar*, pl. *faʿarír*, sorte de plante fourrageuse.

فاعع a. *faʿfaʿ*, <sup>1)</sup> pâtre, <sup>2)</sup> poltron, peureux.

فاعع a. *faʿfaʿ*, <sup>1)</sup> chevreau, <sup>2)</sup> homme vif et agile.

فاععان a. *faʿfaʿán*, boucher.

فاععاني a. *faʿfaʿání*, <sup>1)</sup> pâtre, <sup>2)</sup> poltron, peureux.

فاععة a. *faʿfaʿat*, faire marcher son troupeau en se servant des mots: فع فع *faʿ-faʿ*.

فاععي a. *faʿfaʿiyy*, <sup>1)</sup> pâtre, <sup>2)</sup> poltron, peureux, <sup>3)</sup> boucher.

فاعل a. *faʿal*, <sup>1)</sup> action de se mouvoir (d'être en mouvement), <sup>2)</sup> être en action, agir.

فاعل a. *faʿal*, vagin (de toute femelle d'animal), Q. Fr., *fiʿal*, O. J.

فاعل a. *fiʿal*, pl. *fiʿáil*, et افعال *afʿál*, <sup>1)</sup> action, acte, œuvre, <sup>2)</sup> en gramm., verbe; بالفعال, a. *bi'l-fiʿal*, en effet, effectivement, en pratique; از قوه بفعل *az qúwè beʿ-fiʿal áverden*, mettre en pratique, exécuter, mettre à exécution une chose conçue, faire passer de la théorie à la pratique; قولاً وفعالاً, a. *qawlan waʿ fiʿalan*, en paroles et en actions.

فاعلة a. *faʿalat*, pl. de *faʿáil*, travailleurs, عملات *ʿamalát*.

فاعلة a. *faʿalat*, action.

فاعلة a. *faʿílat*, فرجه وزنده, habitude, عادات *ʿádet*, Q. O.

فاعلي a. *fiʿliyy*, <sup>1)</sup> dérivé du verbe, verbal, <sup>2)</sup> effectif.

فاعم a. *faʿam*, remplir (un vase).

فاعم a. *faʿam*, *fém. faʿamat*, <sup>1)</sup> plein, rempli, <sup>2)</sup> dodu, potelé, arrondi (se dit du bras, de la jambe d'une femme); au *fém.*, femme qui a le bras potelé, la taille bien prise, et les cuisses charnues.

فاعومة a. *fouʿoumet*, nom d'action (voy. فاعامة *faʿámèt*), O.

فاع fagh, B. et fough, F., <sup>1)</sup> idole, بنت, ar. صنم, <sup>2)</sup> objet aimé, ami de cœur, ami intime, <sup>3)</sup> beau-jeune homme, pl. فغان *fughán*.

فغ a. *faghgh*, et فغّة *faghghat*, s'attacher à un corps (se dit d'une odeur).

فغاه a. *faghâ*, <sup>1)</sup> certaine maladie du palmier qui empêche les dattes de mûrir, <sup>2)</sup> dattes gâtées par la poussière délétère qui les affecte, <sup>3)</sup> rebut d'un troupeau, <sup>4)</sup> balle, brins de paille que l'on sépare du blé en le mondant, <sup>5)</sup> rebut de toute chose, <sup>6)</sup> débris, détritrus emportés par un cours d'eau (voy. غفى *ghafâ*, et غشاء *ghasâ*), <sup>7)</sup> distorsion de la bouche, <sup>8)</sup> grande écuelle en bois, <sup>9)</sup> vase dans lequel on trait le lait, عولبّت *oulbèt*, O.

فغار a. *faghâr*, طعنه *taçnè-i-faghâr*, coup de lance qui fait une blessure profonde en sorte que les chairs baillent.

فغار a. *Faghghâr*, nom propre d'homme.

فغافرة *faghâfirèt*, pl. de فغفور *faghfour* (voy. ce mot).

فغاك *foughâk*, <sup>1)</sup> sot, stupide, ignorant, <sup>2)</sup> vaurien, homme bas et vil, ابله و نادان, و حرامزاده, B.

فغان *foughân*, et plus gén., *fighân*, cri, clameur, plainte, lamentation, gémissamment, oh! hélas!

فغان *foughân*, pl. de فغ *fough*, idoles.

فغّة a. *faghghat*, nom d'action (voy. فغ *faghgh*), O.

فغر a. *faghr*, <sup>1)</sup> ouvrir la bouche, <sup>2)</sup> s'ouvrir, bailler, être entrouverte (se dit de la bouche), <sup>3)</sup> s'ouvrir, s'épanouir (se dit d'une fleur).

فغر a. *faghr*, <sup>1)</sup> ouverture de la bouche, <sup>2)</sup> rose ou fleur toute épanouie.

فغرة a. *faghrat*, se lever des Pléiades.

فغرة a. *foughrat*, pl. فغار *foughar*, embouchure d'un fleuve.

فغستان *foughistân*, <sup>1)</sup> temple d'idoles,

بِتَخَانَه <sup>2)</sup> sérail plein de beautés, harem d'un roi, d'un prince <sup>3)</sup> met. beautés, belles personnes, B.

فغستان *foughsoutân*, femme ou concubine d'un roi ou d'un prince, زن و منکوحه و صورت سلاطین و امرا, B. — NB. Au lieu du mot صورت *sourèt*, que donne B., et qui ne peut signifier ni épouse, ni concubine, doit-on lire سرتیه *sourriyyè*, concubine, comme le propose l'éditeur du B. Q., de Bombay, ou bien عورت *aurèt*, épouse? و الله اعلم.

فغفور *faghfour*, pl. à l'a. فغافرة *faghâfirèt*, <sup>1)</sup> nom des empereurs de la Chine, <sup>2)</sup> porcelaine de la Chine; فغفور چینی *faghfour-i-tchini*, <sup>1)</sup> empereur de la Chine, <sup>2)</sup> porcelaine de la Chine.

فغفوری *faghfourî*, qui est de la Chine.

فغم a. *faghm*, et فغوم *foughoum*, nom d'action, <sup>1)</sup> remplir le nez de quelqu'un (se dit d'une odeur forte qui bouche les narines), <sup>2)</sup> contr. ouvrir les narines par l'action forte de son parfum (se dit d'une odeur piquante), <sup>3)</sup> embrasser une femme, <sup>4)</sup> téter sa mère (se dit d'un chevreau), <sup>5)</sup> s'ouvrir, s'épanouir, O.

فغم a. *faghm*, subst. ce que l'on enlève et fait sortir d'entre les interstices des dents à l'aide de la langue ou d'un cure-dent; voilà une tradition de Mohammed: كلوا الوغم واطرحوا الفغم a. *koulou 'l-vaghma va 'trahou 'l-faghma*: « mangez les miettes que vous avez laissé tomber, et jetez ce que vous avez enlevé après le repas d'entre les interstices de vos dents », O.

فغم a. *fagham*, <sup>1)</sup> être adonné à quelque chose, la rechercher avec avidité, <sup>2)</sup> s'arrêter, séjourner continuellement dans un lieu.



فغم a. *faghim*, avide, acharné à la poursuite d'une chose.

فغم a. *foughm*, et *foughoum*, toute la bouche, la bouche et le menton.

فغمة a. *faghat*, odeur forte, haleine forte, FREYTAG.

فغند *faghand*, *fighand*, et *foughand*, saut, bond, B.

فغنشور *Faghanschour*, ou *Foughanschour*, nom d'une ville de la Chine, célèbre par la beauté de ses habitants (?), B.

فغو a. *faghv*, <sup>1)</sup> se répandre, être divulgué (se dit d'un bruit, d'un secret), فشو *faschv*, <sup>2)</sup> sécher sur pied (se dit des céréales).

فغو a. *faghv* (voy. فاغية *fâghiyèt*).

فغوار *fough-vârè*, semblable à une idole, à une statue (se dit de quelqu'un qui, par un excès de fierté, de trouble ou de honte, reste immobile et sans parler, comme une statue), B.

فغوليون g. *foughouliyoun*, la fleur du henné, حنا, la plante henné, B.

فغوم a. *foughoum* (voy. فغم *faghm*, nom d'action), O.

فغيار *faghyâr*, <sup>1)</sup> don, présent, largesse, <sup>2)</sup> bonne-main, ce que l'on donne à un ouvrier en sus du prix convenu pour un travail, شاكردانه, <sup>3)</sup> bonne nouvelle et présent que l'on fait à celui qui a apporté une bonne nouvelle, مزده و نويد, B., *faghyâr*, F. (voy. باغيار *baghyâr* et باغيار *baghyâr*).

فغيار *faghyârî*, <sup>1)</sup> présent que l'on fait à celui qui a apporté une bonne nouvelle, مزداكاني, <sup>2)</sup> met. bonne-main, pourboire, شاكردانه, B.

فوف *fouf*, son, bruit du soufflet d'un orfèvre,

d'un forgeron, etc., B.; فوف *fouf* *zèden*, souffler.

فوق a. *faqq*, séparer, disjoindre, ouvrir.

فوق a. *faq'*, <sup>1)</sup> creux dans un sol dur où l'eau s'amasse et croupit, <sup>2)</sup> coiffe, c.-à-d. membrane très délicate qui enveloppe la tête du fœtus et le nez, فقاء *faq'at*, فقاء *fouq'at*, فقاء *faqa'at*, et فقايا *faqiyâ'*, syn. سايباء *sâbiyâ'*.

فوق *fouqqâh*, <sup>1)</sup> fleur, <sup>2)</sup> fleur de souchet, <sup>3)</sup> belle et bien faite (femme).

فقاحة a. *faqâhat*, paume de la main.

فقاخ a. *fiqâkh*, et فقاخ *faqkh*, porter un coup sur la tête ou sur un corps creux.

فقار a. *fêqâr*, <sup>1)</sup> vertèbres du dos, O., <sup>2)</sup> nom d'une montagne; ذو الفقار, a. *zou 'l-faqâr*, <sup>1)</sup> nom du sabre d'Aly; ce sabre

avait d'abord appartenu à l'infidèle عامر بن منبه, Ass, fils de Mounabbih; celui-ci ayant été tué dans le combat de Bedr, son sabre tomba en partage au Prophète qui en fit présent à Aly, le lion de Dieu, O.; ce sabre fut appelé ذو الفقار *zou 'l-faqâr*:

« aux vertèbres », parce que sa lame présentait des veines ou dessins, comme celles de Damas; c'était donc un sabre semblable à ceux auxquels on donne encore aujourd'hui, en Turquie, le nom de قرق مردون *qirq merdèven*, pour قرق نردبان *qirq nerdoubân*, quarante degrés, ou échelons (voy. le mot فتى *fatâ*);

<sup>2)</sup> *zou 'l-faqâr*, surnom de Ma'eschar, fils de Amr el-Hamadâni, ذو الفقار معشر, فقار الجوزاء, O.; بن عمرو الهمداني لقبيدر *faqâr el-djanzâd'*, nom de trois étoiles au milieu de la constellation de l'Orion, appelées en français le Baudrier, ou les Trois Rois (HYDE, *De stell. fixis*); فقار

الشجاع , a. *faqâr el-schoudjâ*, nom d'une étoile dans la constellation de l'Hydre femelle, « le cou de l'Hydre », عنق الشجاع (HYDE, *id.*).

فقارة a. *faqâret*, pl. فقار *faqâr*, vertèbre du dos.

فُقاس a. *fouqâs*, douleurs dans les articulations.

فقع a. *faqâ*, et *fouqâ*, qui a le teint rouge (homme).

فقع a. *faqqâ*, <sup>1)</sup> qui est d'un caractère sauvage, méchant, <sup>2)</sup> qui pète souvent.

فُققع a. *fouqqâ*, <sup>1)</sup> bière, boisson préparée d'orge, ou d'autres grains, de raisins secs, etc., p. فوگان <sup>2)</sup> nom d'une plante qui lorsqu'elle est sèche, devient dure comme la corne, O.

فقاعة a. *faqqâcat*, pl. فقائيع *faqqâqî*, bulle qui se forme sur la surface de l'eau, O.

فُققع كُشودن *fouqâ*, *gouschouden*, met. <sup>1)</sup> se vanter, se glorifier, se paonner, <sup>2)</sup> roter, faire des rots, آروغ زدن, B.

فُققي احمِرُ فُققي *ahmar-i-fouqâ*, rouge, d'un rouge pur; اصفِرُ فُققي *asfar-i-fouqâ*, jeune, d'un jaune pur.

فُققي a. *fouqqâ*, vendeur de bière, de neige ou de sirop de raisins.

فُققي a. *faqâq*, et فقاعة *faqâqat*, sot, stupide.

فقاعة a. *faqâqat*, pl. فقاق *faqâq*, sorte d'oiseau, O.

فقاعة a. *faqâqat*, sottise, stupide (femme).

فُققم a. *fiqâm*, مُفاقمة *moufâqamat*, <sup>1)</sup> embrasser sur la bouche, <sup>2)</sup> cohabiter avec une femme.

فقامة a. *faqâmêt*, gravité, importance (d'une affaire; voy. فُققم, nom d'action).

فُققد a. *fiqâh*, مُفاقهة *moufâqahat*, rivaliser

avec quelqu'un de supériorité dans la connaissance du droit divin.

فقاهة a. *faqâhat*, être savant et versé dans la jurisprudence.

فقم a. *faqh*, <sup>1)</sup> ouvrir les yeux pour la première fois, commencer à voir (se dit d'un petit chien), <sup>2)</sup> fleurir, être en fleurs (se dit d'une plante), <sup>3)</sup> avaler quelque chose à sec, comme on avale un médicament, en poudre ou en grain, فقم الشيء أي سقه كما يسق الدواء, Q. O., <sup>4)</sup> blesser quelqu'un à l'anus.

فقحة a. *faqhat*, pl. فحاق *fiqâh*, <sup>1)</sup> anus, orifice de l'anus, <sup>2)</sup> paume de la main, <sup>3)</sup> les deux pièces d'étoffe ou *ihram*, que doivent porter les pèlerins qui entrent sur le territoire de la Mecque (voy. احرام).

فُقكل a. *fouqhoul*, qui se met en colère subitement et à propos de rien.

فُققلة a. *faqhalat*, se mettre en colère subitement et sans motif.

فقم a. *faqkh*, nom d'action (voy. فحاق *fiqâkh*).

فقد p. a. *faqd*, <sup>1)</sup> *vitex agnus castus*, <sup>2)</sup> semence de l'*agnus castus* (voy. اثلق, (پنج انگشت, دل آشوب, ارثد), B.

فقد a. *faqd*, فقود *fouqoud*, et فقدان *faqdân* ou *fiqdân*, <sup>1)</sup> chercher ce qu'on a perdu, s'apercevoir de l'absence de..., <sup>2)</sup> perdre quelque chose.

فقد a. *faqd*, <sup>1)</sup> absence, manque de..., perte éprouvée, <sup>2)</sup> sorte de boisson préparée avec du raisin sec, ou de miel, ou avec la plante كوشوت *kouschous*, cuscute ou épithim, O. (voy. فُققد *fouqdoud*).

فقد a. *fa-qad*, <sup>1)</sup> seulement, <sup>2)</sup> certes.

فقدان a. *fiqdân*, et فقدان *faqdân*, <sup>1)</sup> nom

d'action (voy. فقد *faqd*), <sup>2</sup>) absence de..., manque, perte.  
 فُقْدُ a. *fouqdoud* (voy. فقد *faqd* [2]).  
 فُقْر a. *faqr*, nom d'action, <sup>1</sup>) creuser (la terre), حَفْر, <sup>2</sup>) percer une perle, une graine, etc., سَفْتِن, <sup>3</sup>) percer les narines à un chameau, pour y faire passer l'anneau auquel est attachée la corde qui sert à le diriger, <sup>4</sup>) percer quelqu'un avec les traits de la satire, <sup>5</sup>) briser les vertèbres du dos à quelqu'un, <sup>6</sup>) accabler et briser quelqu'un (se dit du malheur), <sup>7</sup>) être pauvre.  
 فُقْر a. *faqr*, <sup>1</sup>) pauvreté, <sup>2</sup>) pl. فُقُور *fouqour*, souci, peine, chagrin.  
 فُقْر a. *faqr*, qui a les vertèbres du dos brisées.  
 فُقْر a. *fouqr*, <sup>1</sup>) pauvreté, <sup>2</sup>) pl. فُقْر *fouqar*, côté.  
 فُقْرَاء a. *fouqarâ*, pl. de فُقَيْر *faqîr*, pauvres.  
 فُقْرَة a. *faqrat*, et *fiqrat*, pl. فُقْر *fiqar*, فُقْرَان *fiqrân*, et *fiqirân*, pl. de فُقْرَات *faqarât*, et *fiqarât*, <sup>1</sup>) vertèbre du dos, <sup>2</sup>) ornement du cou composé de pièces qui imitent les vertèbres du dos, <sup>3</sup>) le meilleur vers d'un poème, le plus beau passage d'un discours, d'un morceau, <sup>4</sup>) rime, assonance à la fin d'une phrase, correspondant à une autre partie de la phrase précédente, <sup>5</sup>) champ labouré et tout préparé pour recevoir la semence, <sup>6</sup>) signe, marque, comme monticule, borne, jalon, <sup>7</sup>) point, article.  
 فُقْرَة a. *fouqrat*, <sup>1</sup>) voisinage, proximité, <sup>2</sup>) parent, <sup>3</sup>) creux, trou, fosse, <sup>4</sup>) ouverture de la chemise dans laquelle on passe la tête.

فُقْرَة بِنْدِي *fiqrâ-bendî*, arrangement, ordre, J.  
 فُقْرِي a. *fouqrâ*, chameau loué pour servir de monture, ou comme bête de somme, حمل و ركوب ايجون اعاره اولنان دويه, O. دينور

فُقْر a. *faqr*, mourir.

فُقْس a. *faqs*, <sup>1</sup>) casser et détruire ses œufs (se dit d'un oiseau), <sup>2</sup>) tuer (un animal), <sup>3</sup>) éloigner quelqu'un avec violence, l'empêcher de s'approcher d'une chose, <sup>4</sup>) saisir quelqu'un par les cheveux de derrière et le traîner.

فُقْص a. *faqs*, casser (un œuf).

فُقْط a. *fa-qat*, seulement.

فُقْع a. *faq*, <sup>1</sup>) voler, soustraire, <sup>2</sup>) péter, <sup>3</sup>) être d'un jaune franc et pur, <sup>4</sup>) accabler et briser quelqu'un (se dit des malheurs), <sup>5</sup>) grandir, devenir adulte, <sup>6</sup>) mourir, périr de chaleur, syn. فُقُوع *faqou*.  
 فُقْع a. *faq*, <sup>1</sup>) pet, <sup>2</sup>) vers rougeâtres, <sup>3</sup>) très jaune, d'un jaune franc; اصفر فقع, a. *asfarou faq*, tout jaune.

فُقْع a. *faq*, et *fiq*, pl. فُقْعَة *faqi'at*, sorte de champignon blanc et mou de la plus vile espèce (voy. كَمْء), O.

فُقْع a. *faqa*, être rouge, très rouge.

فُقْع a. *faqa*, sorte de champignon.

فُقْع a. *fouqa* (voy. فُقْعَاع *fouqqâ*), bière (boisson); فُقْع كَشُودَن *fouqa gouschouden* (voy. كَشُودَن *fouqqâ gouschouden*), B.

فُقْعَان *fouqa'gân*, gloriole, vanterie, orgueil, B.

فُقْفَانِي a. *faqfâq*, <sup>1</sup>) sot, stupide, qui dit des choses vides de sens, <sup>2</sup>) sottise, bêtise paroles vides de sens.

فُقْفَانَة a. *faqfâqat*, sot, stupide.

فُقْفَانَة a. *faqfaqat*, nom d'action, <sup>1</sup>) aboyer

de peur (se dit d'un chien), <sup>2</sup>) parler d'une manière diffuse, <sup>3</sup>) tomber dans la plus profonde misère, <sup>4</sup>) **subst.** bruit de l'eau qui coule goutte à goutte, O.

فقير a. *faqfouq*, <sup>1</sup>) esprit, intelligence, <sup>2</sup>) sagacité, pénétration d'esprit.

فقل a. *faql*, **nom d'action**, <sup>1</sup>) vanner (les grains), <sup>2</sup>) **subst.** produits (de la terre), Q. O. فقل a. *fouql*, sorte de poisson vénéneux, de la longueur d'un doigt, Q. O.

فقم a. *faqm*, *faqam*, et فقوم *fouqoum*, **nom d'action**, <sup>1</sup>) ne pas aller comme il faut, ne pas bien marcher (se dit d'une affaire), <sup>2</sup>) être importante, grave et difficile (se dit d'une affaire), <sup>3</sup>) avoir les deux rate-liers inégaux de manière que le supérieur dépasse l'inférieur, O., <sup>4</sup>) prendre par le museau, par le bout du nez, <sup>5</sup>) cohabiter avec une femme, <sup>6</sup>) *faqam*, être gai, pétulant, <sup>7</sup>) être abondant, et **contr.** être épuisé (biens, richesses).

فقم a. *faqam*, **nom d'action**, <sup>1</sup>) (voy. فقم *faqm*). <sup>2</sup>) être repu de mets au point d'en avoir du dégoût, ou une indigestion, O.

فقم a. *faqim*, homme habile qui triomphe de ses adversaires.

فقم a. *fouqm*, <sup>1</sup>) chacun des deux côtés du menton, ou de la mâchoire qui touche au nez, <sup>2</sup>) bout du museau du chien.

فقم a. *fouqoum*, bouche.

فقو a. *faqv*, suivre les traces de quelqu'un.

فقو a. *faqv'* (voy. فقاً).

فقو a. *faqav*, <sup>1</sup>) fond de l'utérus, <sup>2</sup>) (voy. فقاً *faq'*).

فقوة a. *fouqvèt*, pl. فقى *fouqâ*, coche de la flèche.

فقود a. *fouqoud* (voy. فقد *faqd*, **nom d'act.**).

فقور a. *fouqour*, pl. de فقر *faqr*, peines, soucis.

فقوس a. *fouqous*, mourir.

فقوض a. *faqqouç*, <sup>1</sup>) sorte de melon de Syrie, <sup>2</sup>) concombre à semence, **syn.** فقوس *faqqous*.

فقوع a. *faqouع* (voy. فقع *faqع*, **nom d'act.**), فقوم a. *fouqoum*, فقم *faqm*, être grave, importante (se dit d'une affaire).

فقّ a. *faqh*, l'emporter sur quelqu'un par la connaissance du droit divin, de la jurisprudence (musulmane).

فقّه a. *faqouh*, versé dans la jurisprudence (musulmane).

فقه a. *fiqh*, <sup>1</sup>) être doué d'intelligence, comprendre les choses, <sup>2</sup>) être versé dans la jurisprudence (musulmane).

فقهاء a. *fouqahâ'*, pl. de فقيه *faqîh* (voy. ce mot).

فقيهة a. *faqihat*, femme versée dans la connaissance de la loi (musulmane).

فقيهى a. *fiqhiyy*, <sup>1</sup>) qui a rapport à la loi, juridique, <sup>2</sup>) théologique.

فقى a. *faqi'*, <sup>1</sup>) creux dans un sol dur où l'eau s'amasse et croupit, فقاً, <sup>2</sup>) maladie des entrailles particulière aux chameaux, **syn.** حقوة *haqvât*, <sup>3</sup>) atteint de cette maladie, Q. O.

فقيد a. *faqîd*, perdu et cherché, mort et regretté.

فقير a. *faqîr*, <sup>1</sup>) pauvre, qui n'est pas riche,

<sup>2</sup>) pauvre (terme de commisération),

<sup>3</sup>) pour فقير ابن *în faqîr*, ce pauvre, c.-à-d.

moi, je, comme on dit, بندہ *bendè*, serviteur, <sup>4</sup>) faqîr, dervîsche, qui fait vœu de pauvreté et ne vit que d'aumônes,

<sup>5</sup>) ascète, homme voué à la vie contemplative,

<sup>6</sup>) qui a les vertèbres brisées, <sup>7</sup>) qui



a les narines percées (chameau), <sup>8)</sup> pl. فُقْر *fouqour*, canal, conduit souterrain d'eau, <sup>9)</sup> orifice à fleur de terre d'un canal souterrain, <sup>10)</sup> creux, sillon où l'on plante des palmiers.

فقيران a. p. *faqîrân*, pl. de فقير *faqîr*, pauvres, dervîsches.

فقيرانه *faqîrânè*, comme un pauvre, à la manière des pauvres, pauvrement.

فقيرة a. *faqîrèt*, pl. فُقَار *faqâyr*, pauvre (femme).

فقيرى a. *faqîrî*, pauvreté.

فقيص a. *faqîs*, cassé (œuf).

فقيع a. *faqîc*, <sup>1)</sup> rouge, <sup>2)</sup> qui a le teint rouge (homme), <sup>3)</sup> sale dégoûtant, <sup>4)</sup> blanc.

فقيع a. *fiqqîc*, <sup>1)</sup> très blanc, tout blanc, <sup>2)</sup> pigeon tout blanc, O.

فقيه a. *faqîh*, pl. فُقَهَاء *fouqahâ*, <sup>1)</sup> homme versé dans la jurisprudence musulmane, jurisconsulte, <sup>2)</sup> étalon qui sait bien distinguer les femelles qui sont pleines, de celles qui désirent le mâle.

فقيهة a. *faqîhat*, pl. فُقَاهِيَه *faqâyah*, femme versée dans la connaissance de la loi.

فك a. *fekk*, <sup>1)</sup> dégager, défaire, délier, <sup>2)</sup> séparer, disjoindre, <sup>3)</sup> lâcher, relâcher, <sup>4)</sup> dégager (un objet engagé), <sup>5)</sup> ouvrir la main pour laisser tomber ce qu'on y tenait, <sup>6)</sup> ouvrir la bouche a quelqu'un pour lui administrer un remède, <sup>7)</sup> être décrépît, accablé par l'âge, de telle manière que la bouche s'entrouvre.

فك a. *fekk*, <sup>1)</sup> disjonction, séparation, <sup>2)</sup> luxation, déboitement des os, <sup>3)</sup> mâchoire;

فكان *duel, fekkân*, les deux mâchoires,

فك اعلیٰ و فك اسفل (voy. ناك), B.

فكار *figâr* (voy. افكار *afgâr*), B.

فكك a. *fekkâk*, et *fikkâk*, nom d'act., <sup>1)</sup> lâcher,

relâcher, mettre en liberté (un captif), <sup>2)</sup> être sot, stupide, <sup>3)</sup> être cassé (se dit des mâchoires, <sup>4)</sup> être démis (se dit des membres du corps), avoir une luxation, à l'épaule, au pied, etc., <sup>5)</sup> subst. argent avec lequel on dégage l'objet engagé, O., <sup>6)</sup> pl. فاك *fâkk* (voy. ce mot).

فگال *figâl* (voy. افكار *afgâr*, et افگار *afgâr*), B.

فگامه *fegâmè* (voy. آيگانه), B.

فگامه *fegâmè*, et *figâmè* (voy. آيگامه), B.

فگانه *fegânè*, et *figânè* (voy. آيگانه *aygânè*), avorton, B., كفانه, B.

فكاه a. *fikâh*, مفاكهة *moufâkahat*, badiner, plaisanter avec quelqu'un, lui conter des facéties.

فكاهه a. *fekâhèt*, فكه *fakh*, <sup>1)</sup> être très gai, <sup>2)</sup> égayer par des plaisanteries, des facéties, <sup>3)</sup> être saisi d'étonnement.

فكاهه a. *foukâhat*, badinage, plaisanterie.

فكته a. *fakkat*, <sup>1)</sup> stupidité, imbecillité, <sup>2)</sup> الفكته a. *el-fakkat* (en astronomie), la Coupe ou Couronne boréale, vulg. قصعة المساكين, a. *qas'atou 'l-mèsâkin*, l'écuelle des pauvres, en turc دلنجيلىر كشكولى *dilendjiler keschkouli*, Q. O.

فكر a. *fakr*, penser, réfléchir, méditer sur quelque chose.

فكر a. *fikr*, et *fakr*, pl. افكار *afkâr*, <sup>1)</sup> pensée, idée, <sup>2)</sup> réflexion, <sup>3)</sup> souci; بنات فكر *bênât-i-fikr* (les filles de la pensée), met. poésies; بي فكر *bi-fikr*, sans y penser, sans intention, inconsidérément; فكر کردن *fikr kerdèn*, penser, réfléchir, prendre en considération.

فكيرة a. *fikrèt*, pl. فِكِر *fikar*, <sup>1)</sup> pensée, <sup>2)</sup> réflexion, انديشه, O.

فكرى a. *fikrâ*, réflexion, méditation.

فکر مند *fikr-mend*, pensif, préoccupé, soucieux.

فکڑ *fèkz*, cheminée, tuyau de cheminée, دودکش, B.

فکع a. *fak*, ع. *foukou* فکوع, <sup>1)</sup> baisser la tête de tristesse ou de colère, <sup>2)</sup> aller quelque part et s'y arrêter, se trouver au matin, Q. O.

فکک a. *fakak*, <sup>1)</sup> être cassé (se dit des mâchoires), <sup>2)</sup> avoir une luxation à l'épaule, à un pied, etc.

فکک a. *fakakat*, pl. de فاک *fàkk* (voy. ce mot).

فک a. *fakn*, persister (dans le mensonge).

فک a. *fouknèt*, repentir, regret, پشیمانی Q. O.

فک *fiken* (voy. افکن *afken*).

فکند *fikenden*, et *figuenden* (voy. افکندن *afkenden*), B.

فکند *fikendèni*, à étendre, tout ce que l'on peut étendre, comme tapis, natte.

فکند *fikendè-sèr* (qui a la tête penchée), met., <sup>1)</sup> qui observe مراقب, <sup>2)</sup> honteux, confus, خجیل و شرمند, B.

فکند *fikendè-sourin*, assis les jambes croisées, B., کنایه از آن که مرتب و چارزانو نشیند, B.

فک a. *fakour*, qui pense beaucoup, qui réfléchit, syn. فکیکر *fikkir*, et فیکر *fèykar*, O.

فکو a. *foukou* ع (voy. فکع *fak*), O.

فکو a. *foukouk*, <sup>1)</sup> dégager un objet engagé, <sup>2)</sup> être décrépité, accablé par l'âge.

فک a. *fakah* (voy. فکاهه *fèkàhèt*, nom d'action).

فک a. *fakih*, <sup>1)</sup> qui mange beaucoup de fruits, mangeur de fruits, <sup>2)</sup> gai, joyeux, jovial, <sup>3)</sup> plaisant, qui fait rire les autres,

<sup>4)</sup> qui aime à dénigrer ou détourner en

ridicule les absents, qui se joue de la réputation des autres.

فکه *fèkè*, sot, ignorant, احمق و نادان, F. (de l'ar. فکة?).

فکه *fikè*, et فکه *fikkè*, coupe à boire dont se servent les derviches, کشکول, F.

فکه *foukè*, officier ou serviteur chargé de goûter les mets avant de les présenter au prince, چاشنیگیر, t. بکول, F.

فکیر a. *fikkir* (voy. فکور *fakour*).

فکینف a. *fa-kèyfa*?, comment donc?, à plus forte raison.

فکیمه a. *fakihèt*, badinage, plaisanterie.

فول *foul*, <sup>1)</sup> nénuphar, نیلوفر, <sup>2)</sup> racine du nénuphar, بیخ نیلوفر, <sup>3)</sup> racine du nénuphar indien ou فاعیه *fâghiyè* (voy. فاعیه

فاعیه et فاعر), B., <sup>4)</sup> bois du cognassier, ou arbre à coing (voy. بهی, ar. سرفرجل), B.

فول a. *foul*, pour فولان *foulân*; یا فل *yâ-foul!* eh! un tel.

فل a. *fall*, <sup>1)</sup> ébrécher (une lame), <sup>2)</sup> mettre en déroute (une armée), <sup>3)</sup> abandonner quelqu'un, puis revenir (en parlant de l'esprit, de la raison).

فل a. *fall*, pl. فلل *filâl*, فولول *fouloul*, et افلال *aflâl*, <sup>1)</sup> brèche faite au tranchant d'une lame, <sup>2)</sup> battu, défait, mis en déroute (homme, troupe, armée), <sup>3)</sup> étincelle, <sup>4)</sup> limaille de fer.

فل a. *fill*, pl. افلال *aflâl*, nu, qui ne produit rien (sol).

فل a. *foull*, <sup>1)</sup> sol qui ne produit rien, désert, <sup>2)</sup> étincelle, <sup>3)</sup> limaille de fer.

فلا *Fèlâ*, bourgade voisine de Meyhènèh, district de Thous, Y.

فلاہ a. *falâ'*, nom d'action, فلو *foulouv*, <sup>1)</sup> sevrer (un enfant, le petit d'un animal),

<sup>2)</sup> porter un coup de sabre à..., <sup>3)</sup> voyager, entreprendre un voyage, <sup>4)</sup> acquérir du savoir et de l'expérience.  
 فلاة a. *felât*, pl. فِلا فِلا *fèlâ*, فِلاوات *falavât*, فِلاو فِلاو *foulouv*, فِلاو فِلاو *filiyy*, ou *fouliyy*, et فِلاو *aflâ*, désert sans eau.  
 تار و تان و تانه و فرت *filât*, chaîne, (opp. à trame, پود *poud*), B.  
 فِلاو a. *filât*, nom d'action, <sup>1)</sup> survenir à l'improviste et fondre sur quelqu'un, <sup>2)</sup> subst. attaque soudaine, surprise.  
 فِلاو *filâtè*, et *foulâtè*, sorte de plat doux ou de confiture préparés avec du lait de brebis, comp. میده *mèydè*, B.  
 فِلاو a. *felâh*, <sup>1)</sup> salut, délivrance, <sup>2)</sup> bonheur, félicité; حتى على الفلاح a. *hayyâ* فِلاو *'l-felâh!* arrivez au salut!  
 فِلاو a. *fallâh*, <sup>1)</sup> laboureur, *fèllâh*, paysan d'Egypte, <sup>2)</sup> chamequier, <sup>3)</sup> (voy. ملاح *mal-lâh*) marin.  
 فِلاو a. *felâhat*, <sup>1)</sup> agriculture, culture de terres, <sup>2)</sup> fraude dans la vente, dans le commerce.  
 فِلاو *felâkhân*, et فِلاو *felâkhan*, fronde, فِلاو *فِلاو*, B.  
 فِلاو *felâd*, et فِلاو *felâdè*, *filâdè*, et *foulâdè*, vain, inutile.  
 فِلاو a. *fellâs*, qui vend des فِلاو *fèls*, coquillages de mer.  
 فِلاو a. *felâsifèt*, pl. de فِلاو *filsouf*, philosophes.  
 فِلاو *felâseng*, fronde, B.  
 فِلاو a. *filât*, ce qui arrive inopinément.  
 فِلاو et فِلاو *felâtoun*, (voy. فِلاو), Platon.  
 فِلاو *Fèlâtous*, nom d'un sage qui fut le précepteur d'Azrâ, فِلاو, amante de Vâmiq واميقي, B.

فِلاو a. *filâq*, <sup>1)</sup> état du lait quand il est caillé et que sa surface est toute gercée au point qu'elle se sépare en écailles, en morceaux, <sup>2)</sup> pl. de فِلاو *foulâqat*, morceaux.  
 فِلاو a. *foulâq*, <sup>1)</sup> morceaux d'une chose cassée ou fendue, <sup>2)</sup> lait caillé.  
 فِلاو a. *foulâqat*, pl. فِلاو *filâq*, morceau.  
 فِلاو a. *filâk*, pl. de فِلاو *felkèt* (voy. ce mot).  
 فِلاو a. *fèlâkèt*, malheur, infortune, adversité, calamité, coup du sort; فِلاو *fèlâkèt-zèdè*, atteint par un malheur.  
 فِلاو *Fèlâkird*, bourg du pays de Merv, Y.  
 فِلاو a. *felâliyy*, pl. de فِلاو *filliyèt* (voy. ce mot).  
 فِلاو a. *foulân*, fém. فِلاو *foulânèt*, un tel, une telle, tel, فِلاو *foulâni*; فِلاو *foulân ez foulân*, met. se vanter.  
 فِلاو *Fèlânân*, bourg du pays de Merv, Y.  
 فِلاو *foulâniyy*, de tel, et tel.  
 فِلاو a. *fèlâvirèt*, du pers. پيله وور *pilè-ver* marchands forains, colporteurs, syn. فِلاو *sayâdilè*, O.  
 فِلاو *fèlâvè*, étonné, stupéfait, éperdu, B.  
 فِلاو a. *fèlâvâ*, pl. de فِلاو *foulouv* (voy. ce mot).  
 فِلاو a. *filâyèt*, chasse aux pous.  
 فِلاو a. *falat*, délivrance, salut qu'on obtient par la fuite.  
 فِلاو a. *foulat*, et فِلاو *foullat*, rapide à la course (cheval), فِلاو *فِلاو*, O.  
 فِلاو a. *falatât*, fautes, erreurs (de l'esprit) *falta*, faute, voy. فِلاو.  
 فِلاو *falatân*, <sup>1)</sup> vif, agile, ardent, <sup>2)</sup> fort et hardi (cheval), <sup>3)</sup> rapide à la cour (cheval), <sup>4)</sup> nom propre d'homme.  
 فِلاو a. *falatân*, nom d'un oiseau de proie

qui attaque et tue les singes, pers. دو برادران, a. *zūmj*, O.

فلتان a. *filtān*, rapide à la course (cheval).  
فلتة a. *faltat*, <sup>1)</sup> dernière nuit d'un mois lunaire, <sup>2)</sup> dernière nuit d'un mois qui précède un des quatre mois sacrés (voy. *houroum*), *الاشهر الحرم* *el-aschhourou 'l-houroum*, <sup>3)</sup> chose imprévue, inattendue.

فلتانة a. *faltatan*, inopinément, à l'improviste.

فلج *faldj*, et فلجم *faldjam*, loquet, chaîne avec laquelle on ferme une porte, B.

فلج a. *faldj*, nom d'action, <sup>1)</sup> fendre en deux, partager en deux, rompre, <sup>2)</sup> labourer (la terre), <sup>3)</sup> répartir (l'impôt) sur plusieurs personnes, <sup>4)</sup> vaincre, <sup>5)</sup> être heureux.

فلج a. *faldj*, <sup>1)</sup> subst. succès, victoire, triomphe, <sup>2)</sup> pl. فلوج *fouloudj*, moitié, morceau.

فلج a. *faladj*, nom d'action, être séparé, être espacé.

فلج a. *faladj*, <sup>1)</sup> subst. distance, espace (entre les jambes, entre les dents), <sup>2)</sup> pl. افلاج *afladj*, ruisseau.

فلج a. *feldj*, pl. فلوج *fouloudj*, <sup>1)</sup> moitié, <sup>2)</sup> sorte de mesure de capacité pour les grains.

فلج a. *fouldj*, victoire, triomphe, succès.

فلجاء a. *faldja'*, fém. de افلاج *afladj*, <sup>1)</sup> qui a les dents très espacées, افلج الأسنان, <sup>2)</sup> qui a les mains très éloignées l'une de l'autre, البعيد ما بين يديه, Q. O.

فلجة a. *faldjat*, victoire, triomphe, succès.

فلجرد *Feldjerd*, localité située dans la province du Fârs, Y.

فلج a. *falh*, <sup>1)</sup> couper, fendre, <sup>2)</sup> fendre le

sol, labourer la terre, <sup>3)</sup> tromper quelqu'un (dans une vente), <sup>4)</sup> en génér., tromper.

فلج a. *falh*, pl. فلوج *foulouh*, fente, fissure, crevasse.

فلج a. *falah*, <sup>1)</sup> victoire, triomphe, succès, <sup>2)</sup> salut, délivrance, <sup>3)</sup> bonheur, prospérité, <sup>4)</sup> fente à la lèvre inférieure, شق في الشفة السفلى, Q.

فلجاس a. *filhās*, <sup>1)</sup> laid, repoussant, <sup>2)</sup> porté au mal, قبيح وسميح, O.

فلجاة a. *falajat*, <sup>1)</sup> fente de la lèvre inférieure, Fr., <sup>2)</sup> champ ensemencé.

فلجس a. *falhas*, <sup>1)</sup> avide, <sup>2)</sup> pique-assiette, <sup>3)</sup> chien, <sup>4)</sup> ours âgé, <sup>5)</sup> nom d'un homme de la tribu de Schéybân, mendiant importun dont le nom a passé en proverbe; أسأل من فلجس a. *as'al min Falhas*, plus importun par ses demandes, plus qué-mendeur que Falhas, O.

فلجسة a. *falhasat*, qui a les fesses et les cuisses maigres (femme).

فلج a. *falkh*, <sup>1)</sup> couper en deux, fendre, <sup>2)</sup> faire voir, mettre au jour, mettre en évidence.

فلج *falkh*, action de séparer le coton de sa graine, B. (voy. فلجودن).

فلج *falakh*, commencement.

فلجحر *Felkhâr*, bourg entre Merv et Bendj-Dih, Y.

فلجهم *falkham*, <sup>1)</sup> (voy. فكلهم *fakhlama*), <sup>2)</sup> serrure, فلج, <sup>3)</sup> tombeau des Guèbres, دخمه و مقبره, كبران, B.

فلجهم *falakhm*, فلجخ, fronde, B.

فلجهمان *falakhmân*, fronde, B.

فلجهمه *falkhama* (voy. فكلهم *fakhlama*), B.

فلجهمه *falakhma*, fronde, B.



فلخميدن *falkhamiden*, et *falakhmiden*,

<sup>1)</sup> séparer le coton de sa graine, <sup>2)</sup> carder le coton, B.

فلخن *falkhan*, pour فلاخن, fronde, F.

فلخود *falkhoud*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du préter. de فلخودن *falkhouden* (voy. ce verbe), <sup>2)</sup> ouvrier qui carde le coton, cardeur, <sup>3)</sup> graine de coton, B.

فلخودن *falkhouden*, séparer le coton de sa graine.

فلخوده *falkhoudè*, <sup>1)</sup> coton séparé de sa graine, <sup>2)</sup> nettoyé, pur, B.

فلخيد *falkhid*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du sing. du préter. de فلخميدن *falkhiden* (voy. ce verbe), <sup>2)</sup> ouvrier qui sépare le coton de sa graine, <sup>3)</sup> cardeur, <sup>4)</sup> action de carder le coton, <sup>5)</sup> graine de coton, B.

فلخميدن *falkhiden*, carder le coton, B.

فلخيدè *falkhidè*, <sup>1)</sup> cardé, séparé de sa graine (coton), <sup>2)</sup> nettoyé, pur, B.

فلز a. *falz*, <sup>1)</sup> couper en morceaux, <sup>2)</sup> donner à quelqu'un un morceau de quelque chose, <sup>3)</sup> donner généreusement.

فلز a. *filz*, <sup>1)</sup> foie du chameau, O., <sup>2)</sup> pl. افلاذ *aflâz*, morceau.

فلذة a. *filzèt*, nom d'unité, pl. فلز *filaz* et افلاذ *aflâz*, morceau (de foie, d'argent, de métal); افلاذ كبد *aflâz-i-kabid*, (les morceaux du foie), met. les choses que l'on regarde comme les plus précieuses; افلاذ ارض *aflâz-i-arz*, trésors renfermés dans les entrailles de la terre (or, métaux, pierres précieuses).

فلذلك a. *fa-li-çalika*, et pour cela.

فلرز *falarz*, et فلرزنگ *falarzeng*, ce que l'on emporte avec soi d'un repas d'invitation, d'un festin, ar. زلة *zallat*, B.

فلزات a. *fèlizât*, *filazâz*, et *foulouzâz*, pl. فلزات

*fèlizât*, <sup>1)</sup> scories d'un métal fondu, <sup>2)</sup> métaux, <sup>3)</sup> cuivre fondu, <sup>4)</sup> pièce de métal sur laquelle on essaie la trempe d'une lame en frappant dessus, <sup>5)</sup> homme dur, avare, <sup>6)</sup> homme robuste, fort, <sup>7)</sup> pierres, et pierres précieuses, O.

فلزى *filizî*, métallique, fossile, minéral.

فلس a. *fels*, pl. افلس *aflous*, et فولوس *foulous*, <sup>1)</sup> obole, <sup>2)</sup> chose qui a la forme d'une obole, <sup>3)</sup> écaille de poisson, فلس ماهى, syn. درم ماهى, B.

فلس a. *felès*, pauvreté, indigence.

فلس a. *Fils*, <sup>1)</sup> nom d'une idole adorée jadis par la tribu de Tayy, طى, O., <sup>2)</sup> poids, douzième partie du خردل (voy. نقير).

فلسطين a. *Falestîn*, Palestine, B., syn. فلسطينون *filestoun*.

فلسفة a. *fil safat*, philosophie.

فلسفى *fil safi*, philosophique, de philosophie, de philosophe.

فلشك *filischk*, petit pot de terre à dessins colorés pour les enfants, كوزه كه بجهت, B. طفلان نقاشى كينند

فلط a. *falt*, être saisi tout à coup de frayeur.

فلط a. *falat*, ce qui arrive tout à coup, à l'improviste.

فلطاً a. *falatan* (voy. فحجأة), O.

فلطاح a. *filtâh*, large, plat.

فلطيس *filtavs*, فلطوس *filtâs*, فلطيس *filtis*, et فلطوس *faltous*, gros, large (gland de la verge).

فلطحة a. *faltahat*, étendre, élargir, rendre plat et large.

فلطيسة a. *faltisèt*, groin de cochon, فنطيسة *fintisèt*.

فلع a. *fal*, nom d'action, <sup>1)</sup> fendre, couper,

<sup>2)</sup> **subst.** fente, fissure, crevasse à la peau des pieds.

فلع a. *filc*, pl. فُلوع *foulouc*, fente, fissure, crevasse à la peau des pieds.

فلعة a. *filcat*, <sup>1)</sup> tranche coupée surtout dans la bosse du chameau, <sup>2)</sup> parties naturelles de la femme, O., لعن الله فلعتها, O.

فلغ a. *falgh*, casser (la tête à quelqu'un). فلغند *falghand*, et *foulghound*, <sup>1)</sup> haie, <sup>2)</sup> pieux taillés en pointes, épines que l'on fixe au sommet d'un mur (voy. پرجین *pertchîn*), <sup>3)</sup> endroit dangereux dans la mer, en ar. فم الأسد *famou 'l-asad*, gueule du lion, B., <sup>4)</sup> (voy. قلغند *qalghand*), F.

فلغود *falghoud*, pour فلغود *falkhoud* (voy. ce mot), F.

فلفل a. *filfil*, et *foulfoul*, poivre.

فلفل السودان a. *foulfoulou 'l-soudân*, poivre du Soudan (voy. كنكر, B., et حبّ الزلم, graine d'artichaut, B.; selon le docteur SANGUINETTI: *baccae zelemicæ*, ou racines du souchet comestible, فلفل الماء و الله اعلم بالصواب *filfilou 'l-mâ'*, colchique d'automne (plante, voy. سگ کوش *sèg-kousch*), B.; فُلْفُل *foulfoul-i-abyraz*, poivre blanc, J.; فلفل بری *filfil-i-barri*, semence de l'*agnus castus*, ou *vitex agnus castus*, J.; فلفل دراز *filfil-i-dirâz*, poivre long ou *capsicum*, دار الفلفل *dar-felfel*, فلفل سرخ *filfil-i-sourkh*, poivre rouge, piment, J.; فُلْفُل *foulfoul-i-mour*, et فُلْفُل مون *foulfoul-i-moun*, menthe sauvage, بودنه کوهی, B.; فلفل در آتش افکندن *foulfoul der âtisch afguenden* (jeter du poivre dans le feu), met. rendre inquiet.

فُلْفُل a. *foulfoul*, <sup>1)</sup> bon domestique, actif, zélé et habile, <sup>2)</sup> fibres du palmier, <sup>3)</sup> poivre.

فلفلان *Filfilân*, bourg près d'Ispahân, Y.

فلفلة a. *felfèlet*, <sup>1)</sup> marcher d'un pas menu et en se balançant, <sup>2)</sup> se nettoyer les dents, la bouche avec un cure-dents, O.

فلفل مویه *filfil-mouyè* (voy. پلپل مویه), racine du poivrier, B.

فلق a. *falq*, <sup>1)</sup> fendre, couper en deux, <sup>2)</sup> faire poindre, faire percer l'aurore (du milieu des nuages, de l'obscurité), <sup>3)</sup> poindre, percer les nuages (se dit de l'aurore), <sup>4)</sup> arracher la laine.


فلق a. *falq*, pl. فُلوق *foulouq*, <sup>1)</sup> fente, fissure, crevasse à la peau des pieds, <sup>2)</sup> ouverture, ou coin de la bouche, <sup>3)</sup> malheur, O.

فلق a. *filq*, <sup>1)</sup> moitié d'une branche fendue en deux, <sup>2)</sup> arc fait de la moitié d'une branche fendue en deux, <sup>3)</sup> chose étonnante, insolite, O., <sup>4)</sup> *Filq*, ou *Filaq*, bourg du territoire de Nisâbour, Y.

فلق a. *falaq*, pl. افلاق *aflâq*, <sup>1)</sup> crevasse (dans une montagne), <sup>2)</sup> partie fendue, <sup>3)</sup> cep, pièce de bois percée dans laquelle on retient les pieds des criminels, <sup>4)</sup> aurore, aube du jour, <sup>5)</sup> l'aube du jour, titre de la cent-troisième Soura du Qorân, <sup>6)</sup> créature, êtres créés, <sup>7)</sup> Enfer ou un des fossés de l'Enfer, <sup>8)</sup> terrain encaissé et plat entre deux élévations, <sup>9)</sup> reste de lait au fond d'un vase, <sup>10)</sup> grumeau, parties du lait caillé, dont chacune se sépare des autres, O.

فلق a. *foulaq*, on dit: علق فلُق *soulaq-foulaq*, choses extraordinaires, insolites.

فلقاء a. *falqâ'*, qui a des pis larges (brebis)

فلقة a. *falqat*, marque particulière que l'on imprime sous les oreilles des chameaux,  O. Fr.

فلقة a. *filqat*, <sup>1)</sup> partie ou moitié d'une chose fendue en deux, <sup>2)</sup> fragment, <sup>3)</sup> moitié d'une écuelle en bois, <sup>4)</sup> malheur, calamité.

فلقة a. *falaqat* (voy. فلك *falak*), espèce de supplice.

فلقحة a. *falqahat*, avaler, boire ou manger tout ce qui se trouve dans un vase.

فلقحي a. *falqahiyy*, gai, riant, plaisant.

فلقس a. *falqas*, avare, homme d'une avarice sordide et ignoble.

فلقطة a. *falqatat*, se dépêcher (en marchant ou en parlant).

فلقم a. *falqam*, large, ample.

فلقى a. *falqâ*, <sup>1)</sup> chose étonnante, extraordinaire, <sup>2)</sup> malheur.

فلك a. *falak*, nom d'action, <sup>1)</sup> être arrondi, rond (se dit des mamelles), <sup>2)</sup> avoir le sein déjà arrondi (se dit d'une fille).

فلك *Felk*, bourg du district de Serakhs, Y.

فلك a. *falak*, pl. فلك *foulouk*, et افلاك *aflâk*, <sup>1)</sup> globe, corps globuleux, sphérique, <sup>2)</sup> sphère céleste, ciel, corps céleste,

<sup>3)</sup> onde, flot, vague arrondie d'une mer agitée, <sup>4)</sup> tas de sable, colline arrondie, <sup>5)</sup> pièce de bois longue, percée par les deux bouts, à laquelle on attache avec des cordes les pieds des enfants que l'on veut fustiger, ou les criminels; و چوب و

فلك *tchoup* ou *fèlèk*, punition par le

فلك *fèlèk*, et le bâton, bastonnade sur la plante des pieds; فلك اطلس *fèlèk-i-atlas*, la sphère céleste, syn. فلك پرده دار,

le 9<sup>ème</sup> ciel où est le trône, عرش *carsh*, de Dieu, B.; فلك قمر *fèlèk-i-qamar*, la

sphère de la lune; فلك ساده *fèlèk-i-sâde* (voy. فلك اطلس), B.; فلك كواكب *fèlèk-i-kevâkib*, فلك ثوابت *fèlèk-i-sèvâbit*,

فلك مكوكب *fèlèk-i-moukavkib*, le ciel des étoiles fixes, syn. فلك البروج *fèlèkou'l-bouroudj*, B.; فلك اندازه كردن *fèlèk endâzè kerden*, monter en rang, s'élever en dignité, B.; فلك پرده بر دارد *fèlèk perdè bèr dâred* (le ciel lève son voile), met. le jour de la resurrection est arrivé, B. يعنى قيامت قائم كردد

فلك a. *falik*, <sup>1)</sup> qui éprouve des douleurs dans la rotule (du genou), <sup>2)</sup> qui a une charpente osseuse, <sup>3)</sup> qui a les fesses arrondies (comme les Ethiopiens), O.

فلك *filk*, <sup>1)</sup> prune sauvage, طاع اروكي *adorateur du feu*, F. آتش پرست

فلك a. *foulk*, navire, vaisseau, esquif, felouque.

فلكة a. *felkèt*, <sup>1)</sup> tout corps sphérique, <sup>2)</sup> jointure entre deux vertèbres (chez les chameaux), <sup>3)</sup> muselière que l'on met à un petit de chameau pour l'empêcher de têter sa mère, <sup>4)</sup> pl. فلك *fèlèk*, bout arrondi et conique au bas du fuseau.

فلكة a. *filkèt*, et *foulket*, bout arrondi et conique au bas du fuseau, O.

فلكة a. *fèlèkèt*, toupie, J.

فلك *fèlèk-pâyè*, très élevé, syn. فلك جاه *fèlèk-djâh*, فلك محل *fèlèk-mahall*.

فلك *fèlèk-pervâz*, rapide, syn. فلك نورد *fèlèk-nord*, فلك سیر *fèlèk-sîr*, فلك رو *fèlèk-rou*, فلك دبدب *fèlèk-debdèbè*, <sup>1)</sup> pompeux, magnifique, <sup>2)</sup> solide, ferme.

فلك *fèlèk-zèdè*, opprimé par le sort, malheureux.

فلك نواز *fèlèk-nèvâz*, ignorant, parvenu.  
 فلكی a. *fèlèkiyy*, <sup>1)</sup> céleste, appartenant  
 au ciel, d'astronomie, fém. فلکیه *fèlèkiyyèt*,  
<sup>2)</sup> astronome.  
 فلل a. *falal*, brèches faites dans le tran-  
 chant d'une lame, état d'une lame ébré-  
 chée.  
 فلماخن *falmâkhan*, fronde, فلاخن, B.  
 فلندجمشک *fèlendj-mischk*, melisse (voy.  
 فلندجمشک, B.  
 فلندجه *fèlendjè*, et فلندجه *eflendjè*, nom  
 d'une graine qui ressemble au poivre,  
 mais très rouge, et qui, lorsqu'on la frotte  
 dans la main, exhale une odeur agréable  
 de pomme; on l'emploie dans la confec-  
 tion des parfums, B.  
 فلندجیدن *fèlendjidèn*, rassembler, ramasser,  
 جمع کردن و انداختن, B.  
 فلندج a. *falindah*, gros, épais, O.  
 فلنقس a. *falanqas*, <sup>1)</sup> homme né d'un père  
 esclave et d'une mère arabe et libre,  
<sup>2)</sup> dont les parents étaient libres, mais  
 dont les grands parents étaient esclaves,  
<sup>3)</sup> avare et ignoble, فلنقس, O.  
 فلو a. *foulouv*, nom d'action (voy. فلاء  
*falâ*).  
 فلو a. *foulouv*, فلو *falouv*, et فلو *filv*,  
 pl. افلاء *aflà*, et فلاوی *fèlâvâ*, poulain,  
 ânon d'un an et sevré.  
 فلو a. *foulouv*, pl. de فلاة *falât*, déserts,  
 syn. فالوات *falavât*, O.  
 فلوته a. *falouvèt*, pouliche.  
 فلوته a. *falout*, trop étroit, étriqué (vêtement).  
 فلوچ a. *falloudj*, écrivain, کاتب, O.  
 فلوچه a. *falloudjat*, terre labourée et prête  
 à recevoir la semence.  
 فلوره *foulourè*, poutres de la toiture d'une  
 maison, B., syn. foulouzè, B.

فلوری *foulourî*, ducat d'or, florin (de l'ital.  
*fiorino*).  
 فلوس a. *foulous*, pl. de فلس *fels*, <sup>1)</sup> obo-  
 les, <sup>2)</sup> écailles de poisson; فلوس ماهی  
*foulous-i-mâhî*, <sup>3)</sup> écailles de poisson,  
<sup>2)</sup> mort aux chiens, ou colchique d'au-  
 tomne (plante), dog's bane, J.  
 فلوع a. *foulouع*, pl. فلوع *foulوع*, tranchant,  
 qui coupe bien (sabre).  
 فلوتق a. *falouq*, caillé (lait).  
 فلوتق a. *foulouq*, pl. de فلق *falq*, fentes,  
 fissures, crevasses à la peau des pieds.  
 فلول a. *fouloul*, pl. de فل *fall* (voy. ce  
 mot).  
 فلونی *fèlounî*, et فلونیا *fèlouniyâ*, mixture  
 enivrante dans la composition de laquelle  
 entrent l'opium et la graine de chanvre.  
 فله *fèlè*, et فله *fèllè* (voy. فله), <sup>1)</sup> colostre,  
 اغوز, ar. لبا, <sup>2)</sup> lait caillé qui devient de  
 suite épais, <sup>3)</sup> (voy. شورماست *gour-  
 mâst*), B.  
 فلهد a. *falhad*, *falhoud*, et فلهود *foul-  
 houd*, jeune homme gras, et aux chairs  
 fermes.  
 فلهذا a. *fa-li-hâzâ*, et pour cela, et pour  
 cette raison.  
 فلهم a. *falham*, <sup>1)</sup> puits large, <sup>2)</sup> vagin (de  
 la femme), <sup>3)</sup> navette de tisserand, جلده  
 مكوکنه ده دینور, O. J.  
 فلی a. *faly*, <sup>1)</sup> frapper la tête avec un  
 sabre, <sup>2)</sup> faire la chasse aux pous, <sup>3)</sup> ré-  
 fléchir sur un vers ou un passage pour  
 en saisir le vrai sens, <sup>4)</sup> mettre quelqu'un  
 à l'épreuve pour connaître la profondeur  
 de son jugement, O.  
 فلی a. *falâ*, être coupé, détaché d'un tout.  
 فلی a. *filiyy*, et فلی *fouliyy*, pl. de فلاة *falât*,  
 déserts.



فلى a. *foullâ*, troupe mise en déroute, débris d'un escadron enfoncé.

فلية a. *filliyet*, pl. فلالية *faldaliyy*, terre qui ne reçoit pas de pluie pendant toute une année, mais qui en reçoit l'année suivante.

فليتة *felitè* (voy. فتيلة *fètilèt*), J.

فليجة a. *falidjèt*, une des longues bandes d'étoffe qui forment la tente.

فليحة a. *falihat*, feuille fendue de l'arbre à feu مرخ *markh*, O. (voy. ce mot).

فليدين *fèliden*, <sup>1)</sup> être craintif, <sup>2)</sup> rendre craintif, <sup>3)</sup> *fèliden* et *filidèn*, jeter à terre quelqu'un avec violence, de manière à laisser une blessure ou une trace, B.

فليفلة a. *foulèyfalat*, <sup>1)</sup> fruit de l'aloès, <sup>2)</sup> امميو *ammi*, ثمره العود *ar. ميوه درخت عود*, ou cumin (voy. زنيان et نان خواه), B.

فليق *faliq*, بيله, cocon de ver à soie, B.

فليق a. *faliq*, <sup>1)</sup> veine qui paraît comme gonflée au cou, <sup>2)</sup> veine au haut du bras, <sup>3)</sup> partie déprimée du cou du chameau correspondant au canal du gosier, <sup>4)</sup> chose extraordinaire, insolite, <sup>5)</sup> malheur, calamité.

فليق a. *foullayq*, pêche-madeleine, dont la chair se détache facilement du noyau, KAZIMIRSKY.

فليقة a. *faliqat*, <sup>1)</sup> chose extraordinaire, étonnante, monstrueuse, <sup>2)</sup> malheur, calamité, <sup>3)</sup> peu de cheveux sur la tête, O.

فليل a. *falil*, <sup>1)</sup> ébréché (sabre), <sup>2)</sup> cassée (dent), <sup>3)</sup> troupe, bande, <sup>4)</sup> chevelure ramassée et nouée, <sup>5)</sup> fibres de palmier, ليق *liq*, O.

فليو *fèliv*, et فليوه *fèlivè* (voy. فلد *fèld*), vain, inutile, B.

فم *fam*, pour فحم *fakham*, et بفحم *baf-kham* (voy. ces mots), B.

فم a. *fam*, <sup>1)</sup> bouche, <sup>2)</sup> orifice, ouverture, <sup>3)</sup> embouchure (d'un fleuve), <sup>4)</sup> orifice de l'utérus, <sup>5)</sup> bouquin (d'une pipe), <sup>6)</sup> un seul tannage, فم من الدباغ *ay مرة*, منه, O.

فموى a. *famaviyy*, et فمى *famiyy*, appartenant à la bouche, de bouche, oral.

فم a. *fann*, nom d'action, <sup>1)</sup> mener, faire marcher devant soi (les chameaux), <sup>2)</sup> tromper quelqu'un dans quelque chose, <sup>3)</sup> accorder à quelqu'un un délai pour le paiement de sa dette, <sup>4)</sup> embellir, orner, تزيين, O.

فم a. *fann*, pl. افنان *afnân*, et فنون *founoun*, <sup>1)</sup> art, <sup>2)</sup> science, <sup>3)</sup> artifice, ruse, <sup>4)</sup> ornement, parure, <sup>5)</sup> peine, mal que l'on éprouve de la part de quelqu'un, <sup>6)</sup> manière, mode, façon, état d'une chose, <sup>7)</sup> espèce, classe, catégorie, branche: فن اخلاق *fann-i-akhlâq*, la morale, la science de la morale, l'éthique; هزار فن *hèzâr-fenn*, homme qui réunit toutes les sciences, homme universel.

فم a. *finn*, qui s'applique assidûment à quelque chose, O.

فم a. *fan'*, troupe nombreuse.

فم a. *fana'*, multitude, foule.

فم a. *fanâ'*, <sup>1)</sup> disparaître, s'évanouir, <sup>2)</sup> être périssable, sujet à rentrer dans le néant, opp. à بقاء *baqâ'*, <sup>3)</sup> être décrépît, caduc.

فم a. *fanâ'*, vulg. فنا *fanâ*, <sup>1)</sup> néant, état de ce qui est périssable, <sup>2)</sup> chez les mystiques, anéantissement de l'individualité de l'homme absorbé dans l'essence de Dieu, état qui est le plus haut degré de la perfection, et à la suite duquel on

arrive à la contemplation de Dieu (en ses attributs), <sup>3)</sup> mort, trépas; فنا شدن *fênâ-schouden*, se corrompre, mourir; فنا کردن *fênâ-kerden*, corrompre, détruire, faire périr; دار فنا *dâr-i-fênâ*, le monde périssable, syn. سرای فنا *sêrây-i-fênâ*, opp. à دار بقا *dâr-i-baqâ*.

فنا a. *finâ*, pl. افنیة *afniyèt*, et فونی *founiyy*, cour devant une maison, parvis.

فتاء a. *fennâ*, et فنواء *fanvâ*, branchu, qui a beaucoup de branches (arbre).

فنا پذیر *fênâ-pêzîr*, périssable, transitoire.

فناة a. *fanât*, <sup>1)</sup> pl. فنوات *fanavât*, vache, بقرة <sup>2)</sup> pl. فنا *fanâ*, morelle, عنب الثعلب, lat. *solanum*.

فناجة a. *fanâdjirèt*, cavaliers habiles, Fr.

فناخه a. *founâkhir*, <sup>1)</sup> énorme, qui a un corps énorme, <sup>2)</sup> qui a les narines très larges, O.

فناخه Fênâ-khourrêh, canton du Fârs, annexé au district d'Ardêschîr-khourrê, Y.

فنا fanâr, lanterne, phare, F. (de l'ital. *fanale*).

فناروز Fênârouz, nom d'une localité près de Samarcande, célèbre par la bonté de son vin, B.

فناار a. *fennân*, âne sauvage qui court en changeant souvent d'allure, O.

فنانیدن *founâniden*, <sup>1)</sup> s'arrêter (en parlant ou en marchant), <sup>2)</sup> agir avec précaution et prudemment, F.

فناور *fênâver*, ceinture, cordon qui attache les caleçons, بند شلوار, F. (?).

فنا a. *fennèt*, heure, moment, espace de temps.

فنا a. *founnèt*, grande abondance de fourrage.

فنتوق a. *fountouq*, caravansérail, hôtellerie, O.

فنج *fendj*, <sup>1)</sup> hernie testiculaire, ou qui a une hernie testiculaire, دبخیاه <sup>2)</sup> laid, repoussant, B.

فنج *fanadj*, sorte de serpent sans venin, B.

فنج *findj*, <sup>1)</sup> dame, femme, خاتون, <sup>2)</sup> lien pour attacher les caleçons, F.

فنج *foundj*, <sup>1)</sup> hernie testiculaire, qui a une hernie testiculaire, <sup>2)</sup> nom d'une ville du Zanguebâr, B.

فنج a. *founoudj*, personnes désagréables, dont la société importune et fatigüe.

فنجیا *fendjâ*, <sup>1)</sup> état d'un homme avant un accès de fièvre, frisson, baillement, etc., ar. قشعريرة و تمطى, <sup>2)</sup> neige, برف, B.

فنجیا *findjâ*, chasse-neige, vent avec de la neige, دمه *dèmè*, B.

فنجیام *findjâm* (voy. فنجا *fendjâ*), F.

فنجیان *findjân*, tasse, petite tasse de faïence, ینگان, B.

فنج ده *fendj-dih* (voy. پنچ ده), Y.

فنجی *findjar*, et فنجیاره *findjara*, شخصی را گویند که آلت مردی او بزرگ و کنده باشد, B., *homo cujus membrum virile est magnum et crassum*.

فنجش a. *fendjêsch*, large, ample.

فنجکان *Fendjkân*, bourg près de Merv, Y.

فنجکیرد *Fendjêkird*, bourg aux environs de Nisâbour, Y.

فنجیل a. *findjal*, qui marche les pieds en dedans, افصح *afhadj*, O.

فنجیل *foundjoul*, le lynx caracal, p. سیاه قره قولاق, Q. O. غنات الارض, a. گوش.

فنجیلة a. *findjalat*, et فنجیلة *findjalâ*, démarche lente et traînante.

فنجلیس a. *findjalîs*, gros (gland du pénis, کمره فنجلیس ای عظیمة), Q. O.

پنجنگوشند *fendj-engouscht*, pour *fendj-engouscht*, agnus-castus, B., اُغنس.

فندج-نوش *fendj-nousch*, sorte d'électuaire préparé avec de la scorie de fer, du vin et de l'huile d'amande, ریم آهن مصنوع *rim-i-dhèn-i-masnoué*, B.

فندجه *foundjè*, action de parler, la parole, F. فندجیدخ *fendjidakh*, <sup>1)</sup> nom d'une maladie, <sup>2)</sup> lassitude, F.

فندجیدن *fendjiden*, sentir des frissons, bail-ler et s'étirer, comme au moment où l'on est près d'un accès de fièvre, ou comme le fait un homme pris de vin, B.

فندج a. *fanh*, boire de l'eau, mais pas assez pour étancher sa soif (se dit d'un cheval).

فندج a. *fankh*, <sup>1)</sup> contusionner, sans laisser de plaie, <sup>2)</sup> vaincre, avoir le dessus, l'emporter sur..., <sup>3)</sup> soumettre, abaisser, humili-er.

فندجیر a. *finkhir*, callosité au front chez les bêtes à cornes qui ont souvent lutté à coups de cornes, O.

فندجور a. *founkhour*, énorme, qui a un corps énorme.

فندجرات a. *fankharat*, <sup>1)</sup> gonfler ses narines, <sup>2)</sup> être fier, se donner des avis.

فندجیرت a. *finkhîrèt*, <sup>1)</sup> vantard, glorieux, <sup>2)</sup> gros bloc de terre mêlée de pierres qui se détache du sommet d'une mon-tagne, O.

فند *fend*, <sup>1)</sup> ruse, astuce, <sup>2)</sup> fraude, trompe-rie, <sup>3)</sup> mensonge, <sup>4)</sup> paroles vaines, sans utilité, <sup>5)</sup> point, <sup>6)</sup> grain de beauté, خال, soit naturel, soit accidentel, ou arti-ficiel, B.

فند a. *fanad*, <sup>1)</sup> radoter, battre la campagne (se dit d'un vieillard ou d'un malade), <sup>2)</sup> faire une bévue, par manque de ré-

flexion, <sup>3)</sup> faire une faute en parlant, <sup>4)</sup> mentir, dire un mensonge.

فند a. *fanad*, pl. افناد *afnâd*, <sup>1)</sup> mensonge, imposture, <sup>2)</sup> faiblesse d'esprit, qui résulte de la vieillesse ou de la maladie, <sup>3)</sup> faute, erreur, bévue, <sup>4)</sup> F.

فند a. *fand*, et *find*, pl. افناد *afnâd*, <sup>1)</sup> grande montagne, <sup>2)</sup> montagne haute et longue, O.

فند a. *find*, <sup>1)</sup> terre qui ne reçoit jamais de pluie, <sup>2)</sup> branche nouvelle, rameau, <sup>3)</sup> espèce, catégorie (plus spécial que جنس, *djins*), <sup>4)</sup> ramassis de gens, foule,

troupe nombreuse, <sup>5)</sup> nom d'une mon-tagne entre la Mecque et Médine, <sup>6)</sup> nom d'Abou-zèyd, affranchi d'Aïscha fille de Sa'ed, petite fille d'Abou-vaqqâs, épouse du Prophète, et dont la lenteur a passé en proverbe; on dit: ابطأ من فند, a. *abta' min find*, plus lent que Find.

فند *Find*, nom d'un poète, B.

فنداق a. *fundâq*, registre de recettes et de dépenses, حساب دفتري, O.

فندایه a. *findâyèt*, et فندایه *findâyèt*, pl. فنداید *fênâdîd*, hache.

فندر *Fender*, F., ville du Khârezm.

فندرسهگ *Fendèrèsèg*, B., *Findèrisg*, F., nom d'une ville de la province d'Asterâbâd.

فندسه a. *fendèsèt*, courir çà et là.

فندش a. *fendèsch*, fort, robuste (jeune homme).

فندشه a. *fendèschèt*, avoir le dessus sur quelqu'un.

فندوق *foundouq*, ar. بندق *boundouq*, <sup>1)</sup> noi-sette, aveline, <sup>2)</sup> balle de fusil, <sup>3)</sup> met. la lèvre de l'objet aimé, <sup>4)</sup> l'extrémité du doigt, سر انگشت *sèr-i-engouscht*; فندق کردن *foundouq kerdèn*, et فندق کردن *foundouq kerdèn*, se teindre l'extrémité

des doigts avec du henné, **فُنْدُقْ زَدَنْ**; **فُنْدُقْ زَدَنْ**, produire un bruit en faisant claquer l'index de la main droite entre l'index et le doigt du milieu de la main gauche, B.; **فُنْدُقْ شَكْسْتَنْ** *foundouq schikestèn* (casser une noisette), **مَت.** donner un baiser retentissant, B.; **فُنْدُقْ كِنَايَه** *foundouq-i-sindjâb-reng* (la noisette couleur gris-cendré), **مَت.** la terre, B.; **فُنْدُقْ سِيمِ** *foundouq-i-sîm* (les noisettes d'argent), **مَت.** les étoiles, **كِنَايَه** از ستاره‌های آسمانی باشد, B.

**فُنْدُقْ** g. (πανδοχεῖον) *foundouq*, khân, caravansérail, hôtel où s'arrêtent les marchands et les voyageurs.

**فُنْدُقْ** *foundouqa* (voy. **فُنْدُقْ** *foundouq*), aveline, B.

**فُنْدَلَه** a. *Fandala*, nom du père du Vézir et secrétaire du Khalife Abou-Bekr, O.

**فُنْدَلْ** *fandal*, <sup>1)</sup> verrou, <sup>2)</sup> barre qui ferme une porte, **سِن.** مندال, F.

**فُنْدَمْ** *Foundoum*, localité de l'Ahvâz.

**فُنْدُورِجْ** *Foundouredj*, bourg près de Nisâbour.

**فُنْدُویْنْ** *Foundouvin*, bourgade aux environs de Merv, Y.

**فُنْدِيرْ** *findîr*, et **فُنْدِيرَه** *findîrèt*, pl. **فُنْدَايِرْ** *fênâdir*, <sup>1)</sup> énorme tas de dattes, <sup>2)</sup> grand rocher détaché du sommet de la montagne, O.

**فُنْدِيرَه** p. a. *findîrè*, gros rocher rond, ou pierre ronde qui a roulé du sommet de la montagne, B.

**فُنْدِيسْجَانْ** *Foundîsdjân*, bourgade voisine de Nêhâvend, Y.

**فُنْدِيْنْ** *Foundèyn*, bourg du territoire de Merv, Y.

**فُنْزَرْ** a. *fanzar*, baraque ou guérite de vedet-

tes, construite au sommet de très hauts poteaux, O., **مَنْظَرْ** *manzar*.

**فُنْسْ** a. *fanas*, misère, dénûment.

**فُنْسِيْجَانْ** *Finsîdjân*, canton du district de Dârâbdjerd, province du Fârs, Y.

**فُنْشَاكْهَة** a. *fanschakhat*, <sup>1)</sup> être las, fatigué,

<sup>2)</sup> devenir vieux, fatigué par l'âge, <sup>3)</sup> res-

ter en arrière, tarder (dans une affaire),

<sup>4)</sup> écarter les jambes pour uriner, O.

**فُنْطَاسْ** a. *fintâs*, <sup>1)</sup> sentine d'un bâtiment,

t. **سَنْتِيْنَه**, <sup>2)</sup> tonneau dans lequel on ap-

porte de l'eau à boire sur les navires,

<sup>3)</sup> coupe dans laquelle on distribue l'eau

à boire aux matelots.

**فُنْطَافِلُونْ** g. (πενταφυλλον) *fintâfeloun*,

quintefeuille, **يَنْجَنَكْشَنْ**, B.

**فُنْطَالِيْسْ** a. *fantalîs*, gros gland de pénis,

**كِرَهْ عَظِيْمَه**, O.

**فُنْطِيْسْ** a. *fintîs*, <sup>1)</sup> pénis, <sup>2)</sup> qui est d'une

basse extraction, <sup>3)</sup> vil, abject, <sup>4)</sup> qui a le

nez aplati, le nez camus.

**فُنْطِيْسَه** a. *fintîsèt* (voy. **فُنْطِيْسَه** *fittîsèt*), O.

**فُنْعْ** a. *fana*, **ع**, nom d'action, <sup>1)</sup> être riche,

<sup>2)</sup> s'enrichir; **مَنْ قَنَعَ فُنْعْ** a. *man qana* **ع**

*fana*, celui qui sait se contenter de ce

que Dieu lui donne, est riche.

**فُنْعْ** a. *fana*, **ع**, subst. <sup>1)</sup> noblesse de caractère,

générosité, <sup>2)</sup> beau nom, bonne réputa-

tion, <sup>3)</sup> bonne odeur, parfum du musc, O.

**فُنْعِ** a. *fani*, **ع**, et **فُنْعِ** *fani*, riche, opulent,

qui est devenu riche.

**فُنْفَنَه** a. *fanfanat*, laisser ses bestiaux s'é-

parpiller et aller çà et là faute de sur-

veillance, O.

**فُنُقْ** a. *founouq*, <sup>1)</sup> jeune fille élevée dans

la molesse, délicate, <sup>2)</sup> chamelle jeune et

grasse, <sup>3)</sup> pl. de **فُنُقْ** *faniq*, O. (voy. ce

mot).



فندق a. *fanqa*, ع, mort, trépas.

فندق a. *founqou*, ع, rat, موش.

دبر و فندقة a. *fanqaat*, cul, derrière, و است, O.

فندقور a. *fanqour*, et فندقورة *fanqourat*, orifice, canal de l'anus, ثقب الفمكة, O.

فندق a. *fank*, et *fanak*, nom d'action, <sup>1)</sup> opprimer, traiter injustement, <sup>2)</sup> importuner, insister sur quelque chose avec opiniâtreté, <sup>3)</sup> vaincre quelqu'un, avoir le dessus sur quelqu'un, <sup>4)</sup> mentir, dire un mensonge.

فندق a. *fank*, et *fanak*, subst., <sup>1)</sup> surprise, étonnement, عجب و تعجب, <sup>2)</sup> porte, باب, O.

فندق a. *fanak*, pl. أفناك *afnâk*, castor, lièvre, O.

فندق *fanak*, <sup>1)</sup> animal dont la peau est employée comme fourrure; cette fourrure est plus chaude que celle de petit gris, et moins chaude que celle de marte zibeline; le *Fennec* ou *Zerda*, de Buffon, B., <sup>2)</sup> sangsue, زلوة, <sup>3)</sup> sorte de lanterne-sourde, dont font usage les voleurs et les rôdeurs de nuit, B.

فندق a. *fink*, <sup>1)</sup> porte, <sup>2)</sup> heure, <sup>3)</sup> heure de la nuit.

فندق *feng*, <sup>1)</sup> malheur, calamité, <sup>2)</sup> colouquinte, ar. خنظل, O.

فندق a. *fanan*, pl. أفنان *afnân*, et أفانين *afânîn*, <sup>1)</sup> branche d'arbre, <sup>2)</sup> manière, mode, façon.

فندقور *fanaw*, <sup>1)</sup> tromperie, déception, فريب, <sup>2)</sup> trompé, induit en erreur, séduit, فريبته و مغرور, B.

فندقور a. *fenvâ* (voy. فناء *fennâ*).

فندقور *fênoud*, et *founoud*, <sup>1)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du prêt. du verbe فندقور *fênouden* (voy. ce

verbe), <sup>2)</sup> gémissement, lamentation ناله و زارى.

فندقور *founouden*, <sup>1)</sup> être trompé, séduit, <sup>2)</sup> être lent dans ses paroles et dans ses actions, B.

فندقور *founoudè*, <sup>1)</sup> trompé, séduit, <sup>2)</sup> lent dans ses paroles et dans ses actions, B.

فندقور *founour*, séparation, éloignement. بضم أول بر وزن حضور بمعنى جدائى و ازهم دور, افتادن باشد, B.

فندقور a. *founouk*, <sup>1)</sup> s'arrêter et faire halte dans un endroit, <sup>2)</sup> s'appliquer, être assidu, <sup>3)</sup> insister sur quelque chose avec importunité, <sup>4)</sup> manger tout, faire table rase, <sup>5)</sup> être sans réserve et sans retenue (se dit d'une jeune fille), <sup>6)</sup> mentir, dire un mensonge, <sup>7)</sup> se mettre à une chose, entreprendre une chose.

فندقور a. *founoun*, pl. de فنق *fenn*, <sup>1)</sup> sciences, arts, <sup>2)</sup> espèces, classes.

فندقور a. *fanîkh*, faible, qui n'a pas de vigueur dans les membres.

فندقور a. *fanîr*, riche.

فندقور a. *fanîq*, pl. فنق *founouq*, et أفناق *afnâq*, étalon excellent qui n'est jamais employé ni aux travaux, ni comme monture, et que l'on n'élève que pour la race.

فندقور a. *fanîqat*, grand sac dans lequel on transporte la terre.

فندقور a. *fanîk*, <sup>1)</sup> endroit où se joignent les deux mâchoires, <sup>2)</sup> racine de la queue d'un oiseau, <sup>3)</sup> endroit de la mâchoire entre la lèvre inférieure et les poils du milieu du menton, O.

فندقور a. *fên'il*, <sup>1)</sup> femme petite de taille, <sup>2)</sup> cou de l'éléphant, المرأة القصيرة و رقبة الفيل, Q. O.

فنين a. *fanîn*, <sup>1)</sup> tumeur douloureuse à l'ais-  
selle du chameau, <sup>2)</sup> chameau qui souffre  
de cette tumeur, O.

فنين *Fènîn*, et فنى *Fèni*, bourg très peuplé,  
situé près de Merv er-Roud, Y.

فو a. *fou*, <sup>1)</sup> bouche, <sup>2)</sup> valériane (plante),  
valériane phu, ou grande valériane.

فوات a. *favât*, nom d'action, <sup>1)</sup> passer à  
côté, <sup>2)</sup> manquer, passer sans toucher,  
<sup>3)</sup> passer, mourir, trépasser.

فوات a. *favât*, subst. mort, trépas; موت  
الفوات a. *mawtou 'l-fèvât*, mort su-  
bite.

فواتح a. *favâtih*, pl. de فاتحة *fâtihat* (voy.  
ce mot).

فوادح a. *fèvâdih*, pl. de فادحة *fâdihat* (voy.  
ce mot). — NB. Pour les pluriels arabes  
de la forme فواعل *favâeil*, voy. les  
sing. de la forme فاعلة *fâeilat*, ou فاعل  
*fâeil*.

فوادد a. *fèvâdè*, pâte fermentée et séchée, avec  
laquelle on prépare l'*âbgâmè*, آبگامه, (voy.  
ce mot), B.

فوار a. *fouvâr*, se répandre (se dit d'un  
arôme).

فوار a. *favvâr*, <sup>1)</sup> qui bouillonne, qui bout  
à gros bouillons, <sup>2)</sup> qui jaillit avec force  
(source d'eau), <sup>3)</sup> emporté, prompt à se  
fâcher.

فوارز a. *favvârèt*, <sup>1)</sup> jet d'eau, <sup>2)</sup> au duel,  
فوارزان *favvârètân*, deux os plats entre  
l'os sacrum et les deux os iliaques, O.

فوارز a. *fouvârèt*, mets préparé de dattes  
mêlées de fenugrec, que l'on donne à  
l'accouchée, O.

فوارز a. *fouvvârèt*, écume ou gouttes qui  
jaillissent d'une marmite lorsqu'elle bout  
à gros bouillons.

فوارس a. *fèvâris*, pl. de فارس *fâris* (voy.  
ce mot).

فواظ *fèvâz*, mort, trépas, موت.

فواق a. *fèvâq*, nom d'action, <sup>1)</sup> فوق *fawq*,  
surpasser quelqu'un, lui être supérieur en  
quelque chose, <sup>2)</sup> favâq, et fouvâq, san-  
glotter.

فواق a. *fèvâq*, subst., <sup>1)</sup> sanglot, <sup>2)</sup> intervalle  
entre deux époques du jour où l'on trait  
des femelles, <sup>3)</sup> affluence du lait dans le pis  
d'une femelle après qu'elle a été traite,  
<sup>4)</sup> intervalle entre deux actions, p. ex. :  
entre l'action d'ouvrir la main et de la  
refermer.

فواق a. *fouvâq*, sanglot, hoquet de la  
mort, râlement d'un mourant, agonie,  
پ. فکچه, B.

فوال a. *fèvvâl*, marchand de fèves de ma-  
rais, فول *fawl*.

فوائد a. *fèvâ'id*, pl. de فائدة *fâ'idèt*, utilités,  
avantages, profits.

فوب *foub*, air que l'on souffle, après une  
prière, sur la personne qui se trouve sous  
l'influence d'un mauvais œil; air que l'on  
souffle violemment dans l'œil d'une per-  
sonne pour en faire sortir un grain, une  
paille qui y serait entrés; air que l'on  
souffle avec la bouche sur le feu pour  
le faire flamber, B.

فوت a. *fawt*, nom d'action (voy. فوات *favât*),  
<sup>1)</sup> passer, <sup>2)</sup> trépasser.

فوت a. *fawt*, subst., <sup>1)</sup> mort, trépas, <sup>2)</sup> pl.  
أفوات *afvât*, interstice, distance entre les  
doigts, <sup>3)</sup> intervalle, distance, espace;  
فوت شدن *fawt schouden*, <sup>1)</sup> être mort,  
trépassé, <sup>2)</sup> être passé (se dit d'une occa-  
sion), être perdu; فوت شده *fawt schoudè*,  
<sup>1)</sup> mort, trépassé, <sup>2)</sup> passé, perdu (occasion).

فُوَّة a. *fouvvet*, garance (*rubia tinctorum*), Q.O.

فوتق *Foutaq*, bourg près de Merv, Y.

فوتنڭ *foutinèdj*, forme arabe du mot pers.

نعناع پودنه *poudènè*, menthe, B. (voy. *نعناع* et *حبق*), pouliot.

فوته *foutè*, pièce d'étoffe dont les personnes qui sont au bain se ceignent le milieu du corps (voy. *فوطه*).

فوج a. *fawdj*, nom d'action, <sup>1)</sup> répandre son parfum (se dit du musc, des aromes), <sup>2)</sup> être frais, froid (se dit d'un jour frais).

افواج a. *fawdj*, subst., pl. *fouwoudj*, افواج *afwâdj*, افواج *afâvidj*, et افواج *afâvidj*, <sup>1)</sup> troupe nombreuse, légion, <sup>2)</sup> régiment;

فوج فوج, a. *fawdj-fawdj*, par troupes.

فوجدار *fawdj-dâr*, officier de police dans l'Indostân, magistrat chargé de la poursuite des affaires criminelles, J.

فوجدارى *fawdj-dâri*, place, fonctions de فوجدار *fawdj-dâr*, J.

فوح a. *fawh*, <sup>1)</sup> répandre son parfum (se dit d'un arôme), <sup>2)</sup> saigner, être saignant (se dit d'une blessure), <sup>3)</sup> bouillonner, être en ébullition.

فوحه a. *fawhat*, <sup>1)</sup> bouffée (d'odeur), <sup>2)</sup> pl. فوحات *fawhât*, odeurs, parfumus.

فوخ a. *fawkh*, et فوخان *favakhân*, <sup>1)</sup> se répandre partout (se dit d'une odeur), <sup>2)</sup> siffler (se dit du vent), <sup>3)</sup> lâcher des vents, un vent.

فود a. *fawd*, <sup>1)</sup> mourir, <sup>2)</sup> disparaître, s'en aller, et contr. être stable, continuer (se dit d'un état prospère, des richesses), <sup>3)</sup> mêler, mélanger.

فودان a. *fawd*, pl. افواد *afwâd*, duel, فودان *faw-dân*, <sup>1)</sup> un côté de la tête, <sup>2)</sup> mèche de cheveux de chaque côté de la tête, ou masse de cheveux près de l'oreille, <sup>3)</sup> côté,

<sup>4)</sup> chacun des côtés de la charge d'une bête de somme, عدل, <sup>5)</sup> sac, جوال, O.

فود (voy. پود *poud*), trame d'une étoffe, B.

فودج a. *fawdèdj* (voy. هودج *hawdèdj*).

فودنڭ *foudènèdj* (voy. پودنه *poudènè*), pouliot, menthe, B.

فوده *foudè* (voy. فواده *fèvâdè*), B.

فودان *Foudân*, bourg voisin d'Ispahân, Y.

فور a. *fawr*, nom d'action (voy. فوران *favarân*), <sup>1)</sup> bouillonner, être en ébullition (se dit d'une marmite, du contenu d'une marmite, d'une source qui jaillit), <sup>2)</sup> s'emporter, être en colère, <sup>3)</sup> faire bouillonner.

فور a. *fawr*, subst. <sup>1)</sup> bouillonnement, <sup>2)</sup> emportement, précipitation; في الفور a. *fi 'l-fawr*, et على الفور a. *alâ 'l-fawr*, aussitôt, sur-le-champ.

فور a. *four*, pl. de فائر *fâyir*, chamois.

فور *four*, <sup>1)</sup> rouge pâle, rougeâtre, <sup>2)</sup> Porus, prince Indien, vaincu par Alexandre-le-Grand (voy. پور *Pour*), B., <sup>3)</sup> *Four*, bourg voisin de Bakh, Y.

فور a. *fou'ar*, pl. de فآر *fa'r*, rats, souris.

فوراً a. *fawran*, aussitôt, sur-le-champ.

فورارد *Fourâred*, bourg aux environs de Rey, Y.

فوران *Fourân*, <sup>1)</sup> voy. پوران *Pourân*, nom de la ville de Kanoge, dans l'Inde, B.,

<sup>2)</sup> *Fourân*, bourgade à une journée de Hamadân, sur le chemin d'Ispahân, Y.

فوران a. *favarân*, <sup>1)</sup> bouillonner, <sup>2)</sup> faire bouillonner, <sup>3)</sup> s'emporter, <sup>4)</sup> battre (se dit d'une artère), <sup>5)</sup> sauter, palpiter (se dit d'une veine, d'un muscle), <sup>6)</sup> se répandre (se dit d'un arôme, de l'odeur du musc).

فورانى *fourâni*, pl. فورانىيان *fourâniyân*, habitant, ou natif de Fourân, B.

فورة a. *fawrèt*, <sup>1)</sup> violence, intensité (de la chaleur), <sup>2)</sup> sommet d'une montagne; فورة الجبل, a. *fawrètou 'l-djebel*, plateau au sommet d'une montagne; فورة العشاء, a. *fawrètou 'l-ʿeischâ*, heure qui suit l'entrée de la nuit.

فورة a. *fourèt*, فورة *fou'rèt*, et فارة *fa'rèt*, ampoule remplie d'air qui se forme, sous la peau, tout autour des tarsi du chameau, O.

فورجد *Fourdjird*, bourg voisin de Hamadân, Y.

فوردگان *fourdegân* (voy. *ferverdegân*), B.

فورديان *fourdiyân* (voy. *fêrverdij-rân*), B.

فوردين *fêverdin*, et *fourdin* (voy. *fêrverdîn*), B.

فورك *Fourèk*, fille du Roi de Kanoge, mariée au roi de Perse Béhrâm-gour, B.

فور موى *four-mouy*, qui a les cheveux noirs tirant sur le roux, J.

فوربان *Fouriyân*, <sup>1)</sup> les descendants de Porus, فور, *Four*, roi de Kanoge, <sup>2)</sup> pour فورانيان *fourâniyân* (voy. فوراني).

فوربون *g. fouriyoun*, <sup>1)</sup> pyrèthre (plante), ar. عاقر قرحا *qaqir-qarhâ*, <sup>2)</sup> racine de la serpentinaire sauvage, روى *rouy*, بيخ *birx* (voy. *couqâr-i-kouhân*), B.

فور a. *fawr*, nom d'act., <sup>1)</sup> enlever, emporter, <sup>2)</sup> se saisir de quelque chose, <sup>3)</sup> obtenir quelque chose, <sup>4)</sup> acquérir (la science), <sup>5)</sup> se sauver, <sup>6)</sup> périr, mourir, O.

فور a. *fawr*, subst., <sup>1)</sup> victoire, succès, <sup>2)</sup> salut, délivrance, <sup>3)</sup> mort, perte, perdition, destruction.

فور *fouç*, et فوزه *fouçè*, <sup>1)</sup> (voy. *pouç*), contour extérieur de la bouche, <sup>2)</sup> atta-

que, charge, هجوم و غلبه, <sup>3)</sup> rot, آوغ, <sup>4)</sup> bruit, produit pendant le coït, B.

فوزان *fouçân*, bruit assourdissant, très fort, voix terrible.

فوزگرد *Fouç-guird*, bourg près d'Astêrâbâd, Y.

فوزه *fouçè* (voy. *pouçè*), B.

فوزي a. *fawçî*, triomphant, victorieux.

فوشنج *Fouschendj*, et بوشنج *Bouschendj*, vulg. پوشنگ *Pouscheng*, petite ville à dix farsakhs de Hêrât, dans une vallée boisée et fertile, Y. B.

فوشنه *fouschènè*, sorte de champignon, نوعى (سماوع. voy.) *از فطراست*, B.

فوضاه a. *fawçouçâ*, anarchie.

فوضى a. *fawçâ*, qui n'a plus de chef, qui ne reconnaît plus ni chef ni lois (peuple, tribu, troupe), قوم فوضى *qawm-i-fawçâ*.

فوطه a. *foutat*, pl. فوط *fouvat*, <sup>1)</sup> étoffe rayée importée de l'Inde, <sup>2)</sup> pièce d'étoffe dont on se ceint le milieu du corps pour entrer au bain, <sup>3)</sup> trésor, revenu, <sup>4)</sup> bourse, <sup>5)</sup> testicule, J.

فوطه دار *foutè-dâr*, <sup>1)</sup> qui est ceint du فوطه (voy. a. فوطه) *foutèt*, <sup>2)</sup> trésorier, J.

فوطه a. *fawç*, mort, trépas.

فوعة a. *fawçat*, <sup>1)</sup> force, pénétration d'une odeur, d'un parfum, <sup>2)</sup> violence (d'un poison), <sup>3)</sup> commencement (du jour ou de la nuit), الفوعة من الطيب را يحنه و من السم حمنه و حده و من النهار والليل من السم حمنه و حده و من اولهما, Q. — NB. L'Auteur de l'Oqyânous, qui a lu سهم *sahm*, flèche, au lieu de سم *samm*, poison, dit: فوعة السهم و اوقك و تمرنك كسكين و يلماني سيوري اوجنه دينور يقال طعنه بفوعة السهم اى بالله, pointe du fer de la flèche; الله اعلم.



فوع a. *fawgh*, se répandre (se dit d'une odeur).

فوع a. *favagh*, grande épaisseur des lèvres, pesanteur de la bouche, O.

فوعة a. *fawghat*, odeur qui se répand.

فوف a. *fawf*, répondre ou refuser par un geste, p. ex: emportant l'extrémité du pouce sur l'ongle de l'index, et en le faisant claquer comme pour dire: « il n'y a pas même cela; tu n'en auras pas même autant »; comp. زنجرة, O.

فوف a. *fawf*, et *fouf*, vessie de bœuf.

فوف a. *fouf*, <sup>1)</sup> tache blanche sur les ongles (chez les jeunes gens), O., <sup>2)</sup> en général, pellicule, <sup>3)</sup> pellicule très mince qui enveloppe le noyau de la datte, <sup>4)</sup> parcelles de coton, فطع القطن, <sup>5)</sup> sorte d'étoffe rayée du Yémen.

فوفال a. *fawfal*, et *foufal*, <sup>1)</sup> sorte de palmier de l'Inde, arequier, <sup>2)</sup> noix d'arc (اراك, *nux faufel*), Fr.

فوق a. *fawq*, nom d'action, surpasser quelqu'un, lui être supérieur en quelque chose.

فوق a. *fawq*, sub., <sup>1)</sup> le dessus, <sup>2)</sup> sur, au-dessus, <sup>3)</sup> plus que..., <sup>4)</sup> outre; فوق العادة, a. *fawqou 'l-âddè*, extraordinaire; فوق الحد a. *fawqou 'l-hadd*, outre mesure, démesurément.

فوق a. *favaq*, cassure à la coche d'une flèche.

فواق a. *fouq*, pl. فواق *fouvaq*, et افواق *afwâq*, <sup>1)</sup> coche de la flèche, <sup>2)</sup> bout du gland de la verge, <sup>3)</sup> extrémité de la langue, <sup>4)</sup> ouverture de la bouche, <sup>5)</sup> vagin, <sup>6)</sup> entrée du chemin, <sup>7)</sup> manière de parler, débit, <sup>8)</sup> nom d'un oiseau, <sup>9)</sup> grand et mal bâti (homme), <sup>10)</sup> Phocas, empereur grec (a. 602).

فوقان a. *favaqân*, surpasser quelqu'un, lui être supérieur en quelque chose.

فوقاني a. *fawqâni*, <sup>1)</sup> supérieur, de dessus, opp. à تحتاني *tahtâni*, <sup>2)</sup> qui a des points au-dessus (lettre).

فوقة a. *favaqat*, pl. de فائق *fâyiq* (voy. ce mot).

فوقة a. *fouqat*, <sup>1)</sup> coche de la flèche, <sup>2)</sup> homme d'une grande taille dégingandée.

فوقية a. *fawqiyÿt*, supériorité, suprématie, préférence.

فوقية *fouqiyÿt*, monnaie d'or du Bas-Empire, qui doit son nom à l'empereur Phocas (voy. فوق *fouq* [10]).

فوقان *fouqân*, bière, boisson (voy. فقع *fouqâc*), B.

فول a. *foul*, nom d'unité, فولة *foulèt*, fève de marais, B. بافاد, ar. جرجر, B.

فول a. *fou'oul*, pl. de فال *fa'l* (voy. ce mot).

فولاد a. *foulâd*, acier, du p. فولاد, B.

فولادي *foulâdi*, d'acier.

فولف a. *fawlaf*, <sup>1)</sup> grand panier fait de feuilles de palmier, <sup>2)</sup> couverture, gaine, étui, O.

فوليون g. *foulyoun*, πολιον, *polium* (voy. كيسركونه *djaçedè*), B.

فوم a. *foum*, <sup>1)</sup> pois, <sup>2)</sup> froment, et, en général, toute sorte de grains, dont on peut faire du pain, <sup>3)</sup> grande bouchée.

فوم a. *fou'oum*, pl. de فم *fi'am* (voy. ce mot).

فومة a. *foumet*, <sup>1)</sup> épi, <sup>2)</sup> pincée.

فوما a. *fouvaman*, et فوما *fou'aman*, par petits morceaux.

فوح a. *fouvouh*, nom d'action (voy. فوح *fauh*).

فؤور a. *fou'our*, nom d'action (voy. فور *fawr*).

فَوُوقُ a. *fou'ouq*, sangloter, être à l'agonie.  
 فَوْه a. *fawh*, <sup>1)</sup> prononcer (une parole, un discours), <sup>2)</sup> parler.  
 فَوْه a. *fouh*, pl. افواه *afwâh*, et افهاه *afhâh*,  
<sup>1)</sup> tout arôme avec lequel on compose des parfums, des senteurs, <sup>2)</sup> épices, fines herbes, <sup>3)</sup> sorte, espèce, <sup>4)</sup> bouche, <sup>5)</sup> entrée, commencement, O.  
 فَوْه a. *fawah*, <sup>1)</sup> grandeur excessive de la bouche, <sup>2)</sup> bouche dont les dents sont saillantes à cause de leur trop grande longueur, O.  
 فَوْه a. *fevè*, et فَوْه *fouvè*, garance, روناس, B.  
 فَوْهَاء a. *fawhâ'*, fém. de افوه *afwah*, <sup>1)</sup> femme qui a une grande bouche, ou les dents de devant très longues et saillantes, <sup>2)</sup> béant, qui a un orifice très large (puits, blessure).  
 فَوْهَة a. *fawhèt*, bouche.  
 فَوْهَات a. *fouhèt*, pl. فوهات *fouhât*, et فَوَاهِيَه *fèvâyah*, <sup>1)</sup> bouche, orifice, <sup>2)</sup> commencement, entrée même d'une chose.  
 فَوْهَات a. *fouvahat*, <sup>1)</sup> bouche, <sup>2)</sup> entrée, orifice, bouche d'une rivière, <sup>3)</sup> parole, <sup>4)</sup> propos tenus sur le compte des absents, <sup>5)</sup> lait doux.  
 فَوْهَاد a. *fawhad*, gras et dodu (jeune homme), fém. فوهادة *fawhadat* (jeune fille).  
 فَوْهِيل *fouhil*, nitre, salpêtre, شوره *schourè*, B.  
 فَوْيْت a. *fouvèyt*, qui n'agit qu'à sa tête, qui ne suit que son idée.  
 فَوَيْب a. *fouvèyh*, petite bouche.  
 فِ فِه, rame.  
 فِ فِه, et فِهه *fiha*, <sup>1)</sup> rame, <sup>2)</sup> espèce de herse.  
 فِ ا. *fahh*, <sup>1)</sup> faible, débile, <sup>2)</sup> bègue.  
 فِهَاد a. *fahhâd*, qui dresse des guépards à la chasse.

فِهَار *fèhâr*, sorte de pierre précieuse rouge, qui a la couleur du ياقوتِ اطلسى (voy. ياقوت), B.  
 فِهَام a. *fahhâm*, très intelligent.  
 فِهَامَة a. *fihamèt*, et *fèhamèt*, <sup>1)</sup> action de comprendre, <sup>2)</sup> intelligence, esprit.  
 فِهَانَة *fèhânè* (voy. يهانه et يانه), B.  
 فِهَاهَة a. *fèhâhèt*, <sup>1)</sup> faiblesse, impuissance, <sup>2)</sup> bégaiement.  
 فِهَاد a. *fahd*, pl. فهود *fouhoud*, et افهاد *afhâd*, <sup>1)</sup> guépard, <sup>2)</sup> clou (dans le bât), <sup>3)</sup> le Léopard, constellation du Loup.  
 فِهَاد a. *fahd*, nom d'action, gérer avec soin les affaires d'un absent.  
 فِهَاد a. *fahad*, <sup>1)</sup> ressembler à un guépard, <sup>2)</sup> être endormi et négliger ses affaires.  
 فِهَاد a. *fahid*, et *fihid*, somnolent, paresseux.  
 فِهَادَة a. *fahdèt*, <sup>1)</sup> fondement, <sup>2)</sup> derrière, cul, است *ist*, O., <sup>3)</sup> au duel, فاهدتان *fahdètân*, chairs saillantes au poitrail du cheval, <sup>4)</sup> deux os saillants derrière les oreilles du chameau.  
 فِهَادُر a. *fouhdour* (voy. فُرُود *fourhoud*).  
 فِهْر a. *fahr*, et *fahar*, commencer avec une femme l'acte du coït et le consommer réellement avec une autre femme (pratique condamnée par la loi).  
 فِهْر a. *fihr*, pl. فهور *fouhour*, et افهار *afhâr*, pierre assez grande pour remplir toute la main, et avec laquelle on peut casser une noix, O.  
 فِهْر a. *fouhr*, <sup>1)</sup> synagogue des Juifs, <sup>2)</sup> fête des פורים, Pourîm (chez les Juifs).  
 فِهْرَج *Fehredj*, <sup>1)</sup> ville située entre le Fârs et la province d'Ispahân, <sup>2)</sup> localité du pays de Basrah, Y.  
 فِهْرِس a. *fihris*, et فِهْرِسْتَه *fihristè*, pl. فِهْرِسَات *fèhâris*, du p. فِهْرِسْت *fihrist* (voy. ce mot)

فهرسة a. *fēhrèsèt*, compléter un livre, un traité par une table des matières.

فهرست *fihrist*, <sup>1)</sup> table des matières (d'un livre, d'un traité), <sup>2)</sup> inventaire, catalogue, sommaire.

فهرمد *Fehrmed*, bourg près de Rey, Y.

فَهَض a. *fahz*, briser, casser.

فَهْفَه a. *fahfah*, <sup>1)</sup> faible, débile, <sup>2)</sup> bègue.

فَهْفَهَة a. *fahfahat*, <sup>1)</sup> faiblesse, impuissance, <sup>2)</sup> bégaiement.

فَهَق a. *fahq*, et *fahaq*, <sup>1)</sup> causer une lésion à la première vertèbre du cou, فَهَقَة *fahqat*, <sup>2)</sup> être rempli au point de déborder (se dit d'un vase).

فَهَقَة a. *fahqat*, première vertèbre du cou.

بمعنى فراخ و *fahal*, large, ouvert, كشاد باشد, B.

فَهْلْفَهْرَه *Fehlfehrè*, (?) ville assez importante du Mokrân, Y.

فَهْلِل a., ابن فَهْلِل *ibn fahlal*, vain, frivole, futile.

فَهْلَو *fahlaw*, ou فَهْلَه *fehlè*, ce mot désignait anciennement cinq contrées: Ispahân, Hamadân, Rey, Mah-Néhâvend et l'Azerbâïdjân, Y. (voy. پَهْلَو *pahlaw*), B.

فَهْم a. *fahm*, nom dact., <sup>1)</sup> comprendre, saisir le sens des paroles, une pensée, une chose, <sup>2)</sup> subst. pl. فُهُوم *fouhoum*, intelligence, esprit, <sup>3)</sup> part. prés. en comp. de فهمیدن *fahmîden* (voy. ce verbe), qui comprend: سَخَن فَهْم *soukhan-fahm*, qui comprend le sens des paroles, intelligent; حَبّ الفَهْم a. *habbou 'l-fahm*, anacarde (voy. بِلَادُر *bêlâdour*).

فَهْم a. *fahim*, et فهميم *fahîm*, intelligent, qui a l'intelligence prompte.

فَهْمَانِيدَن *fahmânîden*, faire comprendre.

فَهْمِيد *fahmîd*, <sup>1)</sup> intelligence, conception,

<sup>2)</sup> 3<sup>ème</sup> pers. du préter. de فهمیدن *fahmîden* (voy. ce mot).

فَهْمِيدَغِي *fahmîdêgûi*, intelligence.

فَهْمِيدَن *fahmîden*, comprendre.

فَهِنْدَجَان *Fèhind-djân*, bourg du pays de Hamadân, Y.

فَهْو a. *fahv*, négliger, oublier quelque chose.

فَهْو a. *fa-hva*, pour *fa-houva*, et cela; فَهْو المَرَاد, a. *fa-hva 'l-mourâd*, et voilà ce que l'on désire; فَهْو المَأْمُول, a. *fah-va 'l-ma'moul*, et c'est cela que l'on espère.

فَهْه *fihè*, <sup>1)</sup> rame, B., <sup>2)</sup> jalousie, envie (?), رَشَك, ar. غِبْطَة, F.

فَهْه a. *fahah*, <sup>1)</sup> être faible, débile, <sup>2)</sup> oublier, <sup>3)</sup> bégayer.

فَهْه a. *fahih*, bègue.

فَهْهِرَة a. *fahîrèt*, espèce de soupe faite avec du lait écrémé et de la farine.

فَهْهِيم a. *fahîm*, intelligent, instruit.

فَهْهِيه a. *fahîh*, <sup>1)</sup> faible, débile, <sup>2)</sup> bègue.

فِي a. *fi*, <sup>1)</sup> dans, en, <sup>2)</sup> parmi, au milieu de..., <sup>3)</sup> quant à..., par rapport à..., au sujet de..., <sup>4)</sup> pour, à cause de...

فِيّ a. *fèy'*, nom d'act., <sup>1)</sup> retourner, revenir, <sup>2)</sup> dégager sa parole en payant une amende, <sup>3)</sup> subst. retour, <sup>4)</sup> proie, butin, <sup>5)</sup> amende, <sup>6)</sup> ombre.

فِيَاءَة a. *fi'at*, pl. فَيَات *fi'ât*, <sup>1)</sup> retour, <sup>2)</sup> revenu, <sup>3)</sup> temps, saison, <sup>4)</sup> prix, قيمت *qîmet*.

فِيءَة a. *fi'èt*, pl. فَيَات *fi'ât*, troupe.

فِيَالِح a. *fayâh*, large, vaste.

فِيَالِحَة a. *fayyâhat*, qui a de grands pis et une grande abondance de lait (femelle).

فِيَاد a. *fayyâd*, et فَيَادَة *fayyâdèt*, <sup>1)</sup> qui marche avec fierté et en se balançant, <sup>2)</sup> hibou mâle, <sup>3)</sup> écho.

فِيَار *fèyâr*, et فَيَاوَار *fèyâvâr* (voy. بِيَاوَر), travail, occupation, métier.

فيار a. *fiyâr*, duel, فياران *fiyârâni*, les deux fers entre lesquels se trouve la languette de la balance.

فياش a. *fayyâsch*, <sup>1)</sup> glorieux, vantard, <sup>2)</sup> chef, prince brave et généreux.

فياش a. *fiyâsch*, مُفَايِشَة *moufâyaschat*, être glorieux, vantard, s'enorgueillir, faire des bravades.

فيان a. *fayyâzi*, <sup>1)</sup> qui déborde (rivière), <sup>2)</sup> qui répand des torrents d'eau (nuage), <sup>3)</sup> qui est d'une générosité sans bornes; فيان مطلق *fayyâz-i-moutlaq*, le généreux par excellence, Dieu.

فيان *fayyâzi*, libéralité.

فيانق a. *fouyâq*, homme d'une taille grande et dégingandée, فواق, O.

فيال *fiyâl*, <sup>1)</sup> terre cultivée pour la première fois, <sup>2)</sup> flèche munie d'un fer à deux pointes, B., <sup>3)</sup> premier, اقدم يعنى, اول *feyâl*, F.

فيال *fiyâl*, sorte d'herbe, en t. ايناك اوتى *inék ôtí*, herbe à vache (?), F.

فيال a. *fiyâl*, et فيال *fi'âl*, sorte de jeu d'enfants. On cache un petit objet dans un tas de sable, que l'on partage ensuite en plusieurs parties; l'enfant gagnant est celui dans la part duquel se trouve l'objet caché.

فيال a. *fayyâl*, gardien ou conducteur d'éléphants.

فيالته a. *fiyâlet*, faiblesse d'esprit, manque de jugement, de volonté, d'énergie.

فيام a. *fi'âm*, et فيام *fiyâm*, pl. فوم *fou'oum*, <sup>1)</sup> matelas ou coussin de la litière à dos de chameau, وطاء للهوادج, Q., محقه, مندرينه دينور, O., <sup>2)</sup> troupe d'hommes, Q.

فيار a. *feyâvâr*, et فيار *feyâver*, travail, occupation, métier (voy. بيار *beyâvâr*), B.

فيته a. *fi'at*, pl. فون *fi'oun*, et فيات *fi'ât*, troupe d'hommes, armée.

فيتق a. *feytaq*, <sup>1)</sup> menuisier, <sup>2)</sup> forgeron, <sup>3)</sup> portier, <sup>4)</sup> roi, prince, chef.

فيتن a. *feytan*, menuisier, charpentier.

فيج a. *feydj* (*feyg*), pl. فوج *fouyoudj* (*fouyoug*), du pers. پيگ *peyg*, <sup>1)</sup> messenger, courrier, <sup>2)</sup> sol déprimé, encaissé.

فيجان a. *feydjan*, rue (plante), سداب *sedâb*, O.

فيح a. *fayh*, <sup>1)</sup> être vaste, spacieux, <sup>2)</sup> (voy. فوح *fawh*).

فيح a. *fayh*, pl. فيوح *fouyouh*, <sup>1)</sup> grande abondance d'herbes, de plantes dans de vastes plaines, <sup>2)</sup> plénitude, abondance, état de ce qui est vaste et spacieux, بولق, سعه معناسه در, O.

فيحاء a. *fayhâ'*, fém. de افيح *afyah*, large, spacieux; الفيحاء a. *el-fayhâ'*, la spacieuse, surnom de la ville de Bassora (voy. فايحة *fâyhât*), O.

فيحان a. *fayahân*, nom d'action (voy. فوح *fawh*).

فيحاق a. *fayhaq*, large, spacieux, étendu (terrain, contrée).

فيحقة a. *fayhaqat*, nom d'act., <sup>1)</sup> écarter les jambes, <sup>2)</sup> subst. contrée spacieuse.

فيحك a. *faykh*, et فيخان *fayakhân*, <sup>1)</sup> (voy. فوخان *favakhan*), se répandre partout (se dit d'une odeur), <sup>2)</sup> siffler (se dit du vent), <sup>3)</sup> se répandre, se disperser.

فيخه a. *faykhat*, <sup>1)</sup> écuelle, <sup>2)</sup> violence (de la chaleur), <sup>3)</sup> largeur du canal de l'urètre, <sup>4)</sup> grande abondance d'herbes, de plantes (dans un champ).

فيكر a. *faykhar*, pl. فياخر *feyâkhir* (voy. فخور *fakhour*), qui a un pénis énorme (cheval).



جردان *a. faykhaç*, <sup>1)</sup> verge, pénis, *دژدان djourdân*, <sup>2)</sup> qui a un énorme pénis (homme ou animal), Q. — NB. FREYTAG traduit le mot فيخز *faykhaç*, par *sinapi*. Il aura lu probablement dans quelque manuscrit fautif, *خردل khardal*, moutarde, pour *دژدان djourdân*, pénis, etc. KAZIMIRSKY répète après lui: « moutarde », ce qui prouve qu'il a simplement copié ou traduit GOLIUS et FREYTAG, et qu'il ne s'est pas servi de dictionnaires Arabes.

ا. فيخمان *a. faykhamân*, homme considérable, qui jouit d'une grande considération dans sa tribu, et dont la parole fait autorité.

فيد *a. fêyd*, <sup>1)</sup> humecter, mouiller, <sup>2)</sup> disparaître, s'évanouir (se dit des richesses, de l'avoir), <sup>3)</sup> durer, se conserver (se dit également des richesses), <sup>4)</sup> mourir, périr, <sup>5)</sup> marcher avec fierté en se balançant, <sup>6)</sup> se détourner de..., éviter, <sup>7)</sup> servir à..., être utile, avantageux, <sup>8)</sup> secouer les cendres chaudes de dessus le pain, O.

فيدار *a. fêyd*, <sup>1)</sup> safran humecté et trempé, <sup>2)</sup> poils qui croissent au-dessus des lèvres du cheval, O., <sup>3)</sup> nom d'une forteresse sur la route de la Mecque, O.

فيدار *feydâr* (voy. *فيار fayâr*), travail, occupation, métier, B.

فيداقه *fêydâqa*, nom d'une femme qui régna à Berda, *كيديا kay-dapâ*, B.

فيداس *a. fêydas*, grande jarre dans laquelle on conserve de l'eau potable, dans un voyage sur mer, en *turc* *منجنه man-djinè*, O. LL.

فيدوم *fêydoum*, sorte de manne blanche,

قدرت *schîr-khisch*, F., t. *شیرخشت schîr-khisch*, F., t. *قدرت* comp. *حلواس goudrèt halvâsî*, F.

فیر *a. fa'ir*, <sup>1)</sup> qui abonde en rats ou en souris, <sup>2)</sup> sali, rendu impur par un rat qui y est tombé (eau, lait).

فیر *fîr*, <sup>1)</sup> regret, chagrin, *انسوس*, *تأسف و انسوس*, <sup>2)</sup> jeu, plaisanterie, moquerie, *سخره و لایع*, B. *فیران a. fi'rân*, et *فیرة fi'arèt*, pl. de *فیر fa'r*, rats.

فیرندگی *fîrèndèguî*, forfanterie, bravade, air triomphant.

فیرنده *fîrèndè*, vantard, qui se donne des airs triomphants.

فیروز *fîrouç*, <sup>1)</sup> victorieux, triomphant, <sup>2)</sup> bonheur, <sup>3)</sup> qui a du bonheur, <sup>4)</sup> nom du troisième des cinq jours intercalaires de l'année maliki, *ملکی* (voy. *خمس مستوفه*), <sup>5)</sup> nom propre d'homme, Fîrouz, roi de Perse, père de Palâsch et de Qobâd, et grand-père du roi Anouschîrvân, B.

فیروز آباد *Fîrouç-abâd* (séjour de la prospérité), nom de plusieurs villes: a) ville du Fârs, près de Schîrâz, lieu de naissance de l'Imâm Medjdou'd-dîn Mohammed, ibn Yaqoub el-Fîrouz-Abâdî, auteur du grand dictionnaire arabe, *قاموس المحيط و قابوس الوسیط*, b) Fîrouz-Abâd, Kharâq, bourgade à trois farsakhs de Merv, c) Fîrouz-Abâd, place forte de l'Azerbâidjân, a une farsakh de Khalkhal, d) localité située à l'extérieur de Hérât, Y.

فیروز اثر *fîrouç-asar*, victorieux.

فیروزان *Fîrouçân*, bourg du canton de Khoulendjân, province d'Ispahân sur les bords du Zendè-Roud, Y.

فیروز بخت *fîrouç-bakht*, <sup>1)</sup> victorieux, <sup>2)</sup> heureux, J.

فیروز جرد *fîrouç-djerd* (voy. *فیروز کرد*), B.

فیروز رام *Firouz-râm*, bourg voisin de Rey, Y.

فیروز سابور *Firouz-i-Sâbour* (bonheur de Sâbour), surnom de la ville d'El-Embâr et de tout le territoire qui en dépend jusqu'aux environs de Baghdâd, Y.

فیروز قباد *Firouz-qoubâd*, <sup>1)</sup> ancienne ville qui était voisine de Bâb-el-Abvvâb ou Derbend (Bâb-i-Firouz-qoubâd), <sup>2)</sup> un des cantons de la province de Baghdâd, Y.

فیروز کرد *Firouz-guird*, surnom de la ville de Ardébîl, B.

فیروز کند *Firouz-kend*, bourg situé aux portes de Djordjân, Y.

فیروز کوه *Firouz-kouh* (pour پیروزه کوه *pîrouz-kouh*, la montagne bleue), <sup>2)</sup> grande citadelle dans les montagnes du Ghouristân entre Herât et Ghaznah, <sup>3)</sup> forteresse du Tabaristân, Y.

فیروز مند *firouz-mend*, victorieux, conquérant, J.

فیروز مندی *firouz-mendî*, victoire, prospérité, J.

فیروز نین *firouznîn*, bonne action, B.

فیروزه بادامی *fîrouzê*, turquoise; *fîrouzê-i-bâdâmî*, turquoise qui a la forme d'une amande; *fîrouzê-i-Bou-Ishâq*, turquoise d'Abou Ishâq (belle turquoise), de vieille roche, *Teif*, vulg. *fîrouzê-i-houbâbî*, turquoise qui a la forme d'une bulle d'eau; *fîrouzê-i-rêg-dâr*, turquoise veinée; *fîrouzê-i-zîndè*, turquoise d'une belle couleur; *fîrouzê-i-mourdè*, turquoise d'une couleur pâle, *بدرنک*, opp. à *فیروزه زنده*.

فیروزه تاج *fîrouzê-tâdj*, <sup>1)</sup> diadème de tur-

quoise, nom de la couronne du roi Keykhosrou, <sup>2)</sup> qui porte une couronne de turquoise, <sup>3)</sup> met. dévot, dervîsche, pauvre.

فیروزه تخت *fîrouzê-takht* (le trône de turquoise, ou couleur de turquoise) met. le ciel, *آسمان*, syn. *فیروزه دریا* *fîrouzê-deryâ*, et *فیروزه کون دریا* *fîrouzê-goun-deryâ*, la mer couleur de turquoise; *فیروزه سق* *fîrouzê-saqf*, la voûte couleur de turquoise, B.

فیروزه رنگ *fîrouz-reng*, qui est de couleur de turquoise.

فیروزه طشت *fîrouzê-tascht* (la coupe de turquoise), <sup>1)</sup> la couronne du roi Keykhosrou, <sup>2)</sup> met. la voûte céleste, <sup>3)</sup> les sept étoiles qui forment la Grande Ourse, *بنات نعش الكبرى*, et *آل نعش*, *بنات النعش* (voy. *دُب اکبر* *doubb-i-akbar*), B.

فیروزه کاخ *fîrouzê-kâkh* (le palais de turquoise), met., ce bas monde, *کنايه از دنيا*, B. و *عالم سفلی باشد*.

فیروزه مرقد *fîrouzê-marqad* (voy. *فیروزه کاخ* *fîrouzê-kâkh*), ce bas monde, B.

فیروزی *fîrouzî*, <sup>1)</sup> subst., victoire, prospérité, <sup>2)</sup> adj. victorieux, heureux, fortuné.

فیرون *fîroun*, intrigant, délateur, و *مفسد و غماز*, F.

فیرویز *Fîrouvîz*, localité dépendante d'Asterâbâd dans le Tabaristân, Y.

فیریاب *Fîryâb* (voy. *فاریاب*), localité située dans le Khorassân, Y.

فیریدگی *fîridèguî*, jactance, orgueil, fierté.

فیریدن *fîrîden*, <sup>1)</sup> marcher d'un air fier et en se balançant, <sup>2)</sup> être très bienveillant,

<sup>3)</sup> être affligé, <sup>4)</sup> se moquer, B. F.

فیز *a. fîyazq*, musculoux.

فیزاله *a. fayzalat*, terrain où les eaux de pluie

ne sont pas absorbées et finissent par former des cours d'eau, O.

بمعنى درياى كنگل, *Fizoum*, le Gange, *فيزوم* *Fizoum*, B. و غانج است

*فيسا* *fisâ*, paon, طاوس, B.

*ا. faysahâ*, largeur des pas, larges enjambées.

*ا. faysch*, <sup>1)</sup> couvrir la femelle (se dit de l'âne), <sup>2)</sup> se vanter, s'enorgueillir.

*ا. faysch*, et *فيشة* *fayschet*, gland de la verge, حشفة, O.

*فيسchal* *fayschal*, et *فياشل* *feyâschil*, tout plissé, tout ridé, *يعنى چين چين*, *شكنج* *شكنج*, F. اولمش نسنه

*ا. fayschalat*, pl. *فياشل* *fayâschil*, <sup>1)</sup> gland de la verge, <sup>2)</sup> bout arrondi et lisse (de toute chose), O.

*ا. fayschouschêt*, langueur, faiblesse, impuissance.

*ا. fays*, nom d'action, <sup>1)</sup> s'en aller, partir, voyager, <sup>2)</sup> cesser, finir, cesser d'être, <sup>3)</sup> prononcer clairement, déclarer ouvertement quelque chose.

*ا. faysal*, <sup>1)</sup> arrêt, arrêt d'un juge, sentence qui tranche un débat, <sup>2)</sup> iuge, arbitre, <sup>3)</sup> décisif, peremptoire, sans appel (se dit d'un arrêt).

*فيسال نامه* *faysal-nâmè*, document qui indique et déclare qu'une affaire a été légalement jugée et terminée, J.

*ا. faysaliyy*, juge, arbitre.

*فيسور* *Fèysour*, ville située sur les rives Orientales de l'Océan (?), et d'où l'on reçoit du camphre, B.

*ا. faysour*, âne vif, pétulant.

*ا. fèyʒ*, nom d'act., <sup>1)</sup> être en grande abondance, déborder, <sup>2)</sup> se répandre partout, <sup>3)</sup> dépasser les bornes, les limites,

ne pas tenir dans..., <sup>4)</sup> expirer, rendre l'âme.

*ا. fèyʒ*, pl. *فيوض* *fouyrouʒ*, <sup>1)</sup> abondance, profusion, <sup>2)</sup> générosité sans bornes, grâce, faveur de Dieu, <sup>3)</sup> excellent coursier, <sup>4)</sup> mort, trépas; *فيوض خدای كريم* *fèyʒ-i-khoudây kerîm*, grâce divine, syn. *فيوض ربنای* *fèyʒ-i-haqq*, *فيوض حق* *fèyʒ-i-rabbâni*, *فيوض الله* *fèyʒ-i-ilâhi*; *ا. fèyʒou 'llâh*, <sup>1)</sup> la grâce de Dieu, <sup>2)</sup> nom propre d'homme.

*ا. fayazân*, nom d'action (voy. *فيض*).

*فيوض بخش* *fèyʒ-bakhsch*, qui répand les grâces, l'abondance, syn. *فيوض رسان* *fèyʒ-rèsân*, J.

*فيوضه* *fèyʒouʒâ'*, état d'une société où tout est commun, communisme, syn. *فيوضه* *fèyʒouʒâ*, *فيوضه* *fèyʒîʒâ'*, *فيوضه* *fèyʒîʒâ*, et *فيوضه* *fayouʒâ*, comp. *فوضه* *fawʒâ*.

*ا. fèyʒouʒèt*, nom d'action (voy. *فيوض* *fèyʒ*), O.

*ا. fayʒ*, et *فيضان* *fayazân*, nom d'action, mourir, expirer.

*ا. fayʒ*, subst. mort, trépas.

*ا. fayʒal*, anis sauvage, *زبره سحرأى*, ar. *كمون البرى*, B.

*ا. fayʒ*, et *فيعة* *fayʒat*, commencement (d'une chose).

*ا. fèyʒ*, pl. *افيافى* *afyâf*, *فيوف* *fouy-youf*, et *فيافى* *fîyâf*, plaine vaste sans eau, désert ouvert à tous les vents.

*ا. fèyʒâ*, *فيفاء* *fèyʒâ'*, et *فيفاءه* *fèyʒâit*, pl. *فيافى* *fayâfi* (voy. *فيف* *fèyʒ*).

*فيف* *fèyʒafiy* (voy. *ففعف*).

*ا. fayq*, nom d'action, rendre l'âme.

*ا. fayq*, chant du coq.

فيق a. *fîq*, et فيق *qîq*, <sup>1)</sup> montagne qui entoure toute la terre, <sup>2)</sup> homme d'une taille longue et dégingandée.

فيقات a. *fîqat*, pl. فيق *fîq*, et *fiyaq*, فيقات *fîqât*, افواق *afwaq*, et pl. de pl. افواق *afwâq*, <sup>1)</sup> lait qui s'amasse dans les pis d'une femelle entre les deux époques auxquelles on la traite, <sup>2)</sup> فيقة الضحى a. *fîqatou 'z-zouhâ*, heure où le soleil est déjà très élevé au-dessus de l'horizon; افواق *afwâq*, eaux que les mêmes nuages versent de temps en temps sur la terre, O.

فيفر a. *fayqar*, malheur, infortune.

فيك *fèyk* (voy. پيك *peyk*, *peyg*).

فيكر a. *fèykar*, qui pense beaucoup, syn. فيكر *fikkîr*.

فيل a. *fa' il*, gras, charnu.

فيل a. *fèyl*, et فيل *fil*, faible, débile (voy. فال *fâl*).

فيل a. *fil*, pesant, vil, bas, ignoble.

فيل a. *fayyil*, <sup>1)</sup> faible, débile, <sup>2)</sup> gras, très charnu, فيل اللحم, O.

فيل a. *fil* (du pers. پيل *pîl*), pl. افبال *afyâl*, فيول *fouyoul*, et فيلة *fîyalèt*, éléphant; سورة الفيل, a. *sourètou 'l-fil*, titre de la cent-cinquième Soura du Qorân; سنة الفيل a. *sènètou 'l-fil*, l'année de l'expédition infructueuse d'Abraha, prince de race éthiopienne, contre la Mecque. Ce prince était monté sur un éléphant blanc, ce qui fit donner à cette année mémorable le nom d'année de l'éléphant. C'est dans cette même année que naquit Mohammed; ذات الفيل, a. *zâtou 'l-fil*, éléphantiasis, J.; ناب الفيل, a. *nâbou 'l-fil*, dent ou défense d'éléphant, ivoire, J.

فيل a. *filâ*, qui aime, ami, B.

فيلاسوف g. *filâsouf*, philosophe, B.

فيلاق *faylâq*, et فيلق *faylaq*, légion, armée, لشكر و سپاه, B.

فيلاقوس *Filâqous*, Philippe, roi de Macédoine.

فيلان *Filân*, <sup>1)</sup> ville et contrée voisine de Bâb-El-Abvâb, <sup>2)</sup> سِيرِ شاه *filân-schâh*, roi de Sêrîr, Y.

فيلوان *fil-bân*, cornac, پيلبان.

فيلبند *fil-bend* (voy. پيلبند *pîl-bend*), Sch.

فيل پا *fil-pâ*, éléphantiasis, پيل پا, B.

فيل پایه *fil-pâyè* (voy. پيل پایه *pîl-pâyè*), pilier, J.

فيلة a. *fèylèt*, être faible (d'esprit).

فيلة a. *fîyalèt*, pl. de فيل *fil*, éléphants.

فيلة a. *filèt*, éléphant femelle.

فيل دندان *fil-dendân*, ivoire, J.

فيل زور *fil-zour*, <sup>1)</sup> fort comme un éléphant, <sup>2)</sup> پيل زور, nom d'une feinte ou d'un tour à la lutte.

فيل زهره *fil-zehrè*, <sup>1)</sup> زهره فيل, fiel d'éléphant, <sup>2)</sup> courageux comme un éléphant, <sup>3)</sup> pour فيل زهر *fil-zahr*, lycium, et suc du lycium (voy. سولان et خولان, ar. حصص), B., Tn. LL.

فيلسته *filèstè*, pour پيلسته *pîlèstè*, <sup>1)</sup> joue, visage, <sup>2)</sup> bras, <sup>3)</sup> doigts de la main, B. فيلسوف g. *fèylèsouf*, philosophe, sage, savant.

فيلسوفيه *fèylèsoufiyè*, philosophie.

فيلق *faylaq* (voy. فيلاق *faylâq*), B.

فيلقوس *Faylaqous*, Philippe, roi de Macédoine.

فيلك *fèylèk*, <sup>1)</sup> flèche munie d'un fer à deux pointes, فيال *fîyâl*, <sup>2)</sup> la planète Mercure, تير چرخ, ar. كوكب عطارد, <sup>3)</sup> nom d'une localité sur le chemin de la

Mecque, B.



فيل كوش *fil-gousch*, <sup>1)</sup> sorte de lis, سوسن  
 نيلوفر, <sup>2)</sup> *nénufar*, <sup>3)</sup> serpente-  
 taire (plante), t. يـلان يـصديغى a. لوف  
 آذان الفيل, <sup>4)</sup> oreille d'éléphant (plante), ar.  
 نوعى از, <sup>5)</sup> sorte de sucrerie ou confiture, حلوا  
 B. Tn., <sup>6)</sup> aunée, *djounáh*,  
 رأس *rásèn* (voy. الفيل).  
 فيلكون a. *fèylèkoun*, <sup>1)</sup> papyrus (?), plante),  
<sup>2)</sup> bouillie, سويق, Fr.  
 فيلم a. *fèylam*, <sup>1)</sup> grand de taille (homme),  
<sup>2)</sup> lâche, poltron, <sup>3)</sup> qui a une chevelure  
 abondante, <sup>4)</sup> peigne, <sup>5)</sup> large (puits),  
<sup>6)</sup> tapis en cuir qui sert de nappe, نطع,  
<sup>7)</sup> nombreux (corps d'armée), Q.  
 فيل مرغ *fil-mourgh* (voy. پيل مرغ), coq  
 d'Inde, B.  
 فيل وان *fil-vân* (voy. فيلبان), B.  
 فيلولة a. *fèyloulèt* (voy. فيلة *fèylet*), être  
 faible d'esprit, O.  
 فيلى *fèyli*, et لوفلى *lour-fèyli*, nom d'une  
 tribu لور *Lour*.  
 فيلى *fili*, d'éléphant.  
 فيم a. *fayrim*, pl. قويوم *fouyoun*, robuste, fort  
 (homme), Q. O.  
 فيما a. *fi-mâ*, dans ce qui..., à cause de  
 cela; فى ما بعد a. *fi mâ-ba'ed*, dans ce qui  
 suivra, désormais, dorénavant; فيمايين  
 a. *fi-mâ-bèyn*, <sup>1)</sup> entre, <sup>2)</sup> réciproque-  
 ment; فيما قبل, a. *fi-mâ-qabl*, dans ce  
 qui précède, antérieurement.  
 فيمان *fèymân* (voy. پيمان), convention,  
 pacte, J.  
 فيمان *fimân*, vraie direction, désir sincère  
 de parvenir à la perfection morale, B.  
 فيمان *Fimân*, bourgade voisine de la ville  
 de Merv, Y.  
 فيمون *Fèymoun*, nom faussement attribué  
 à عذرا *Azrà* amante de وامق *Vâmiq*, B.

فيين a. *fèyn?* où?

فيين a. *fèyn*, action d'arriver.

فيين *Fin*, bourg qui dépend de Kaschân,  
 province d'Ispahân, Y.

فينان a. *fèynân*, fém. فينانة *fèynânet*, qui  
 a une chevelure abondante.

فيينة a. *fèynèt*, temps, moment, espace de  
 temps, syn. فيينة *fèynèt*, O., فيينة  
*fèynèt bi-fèynèt*, de temps en temps, N.

فيين فيين *fèyn-fèyn*, <sup>1)</sup> respiration lourde et  
 bruyante, <sup>2)</sup> bruit de la respiration pen-  
 dant que l'on mange.

فينك *finèk*, sorte de pierre ponce ou tuf,  
 B. F. Tn., حجر الأفرج, J.

فيور a. *fayyour*, qui s'emporte facilement,  
 emporté.

فيوض a. *fouyouz*, et فيوضه *fayouzet*, nom  
 d'action (voy. فيوض *feyz*).

فيوض a. *fouyouz*, subst., pl. de فيوض *feyz*  
 (voy. ce mot).

فيوضي a. *fayouzá* (voy. فيوضه), O.

فيوظ a. *fouyouz*, nom d'action (voy. فيظ  
*fèyz*), mourir, expirer.

فيوف a. *fouyouf*, pl. de فيف *fèyf* (voy. ce  
 mot).

فيول a. *fouyoul*, pl. de فيل *fil* (voy. ce  
 mot).

فيوم *Fayyoun*, contrée et ville de la  
 Moyenne Egypte, القيوم.

فيوم a. *fouyoun*, pl. de فيم *fayyim*, robustes,  
 forts.

فيون a. *fi'oun*, pl. de فيمة *fi'et*, troupes.

فيه a. *fih*, bouche, Q.

فيه a. *fi-hi*, dans lui.

فيه a. *fayyih*, fém. فيهته *fayyihèt*, <sup>1)</sup> élo-  
 quent, <sup>2)</sup> loquace, bavard, <sup>3)</sup> vorace, Q.

فيهج a. *fayhadj*, <sup>1)</sup> vin, باده, <sup>2)</sup> mesure  
 avec laquelle on mesure du vin en détail,

<sup>3)</sup> filtre pour clarifier, pour filtrer, مَصْفَاة *misfât*, O.

فيهر a. *fayhar*, grande et robuste (chamelle), syn. فيهرة *fayharat*, O.

فيهرة a. *fayharat*, être essoufflé, haletant et fatigué (cheval).

فيهق a. *fayhaq*, <sup>1)</sup> large, spacieux (étang, bassin), <sup>2)</sup> qui donne beaucoup de lait (chamelle), نَاقَةٌ فِيهَقُ أَي مَفِيئَةٌ, Q. O.

فيهك a. *feyhèk*, sottise, à la cervelle légère (femme).

فيمَّة a. *fey'èt*, <sup>1)</sup> sorte d'aigle qui ressemble au طوشاندجيل *tawschândjil*, t. aigle dressé à prendre les lièvres, O., <sup>2)</sup> temps, moment.

فييد a. *fâ'id*, <sup>1)</sup> sans cœur, lâche, <sup>2)</sup> rôtie (viande), <sup>3)</sup> feu.

فييدن *fey'idèn*, <sup>1)</sup> être dégoûté d'une personne ou d'une chose, <sup>2)</sup> se dégoûter d'une personne ou d'une chose, بمعنى دل بد کردن و بد دل شدن باشد از کسی و از چیزی, B., متغییر القلب اولیق معناسنه, Tn.

## ق

ق *qâf*, appelé قَرِشْت *qâf-i-qourischat*, <sup>1)</sup> vingt-unième lettre de l'alphabet arabe et la vingt-quatrième de l'alphabet persan, <sup>2)</sup> comme valeur numérique 100 (cent), <sup>3)</sup> cette lettre permute quelquefois avec les lettres ع *gh*, ك *k* et كَ *g*, et même avec خ *kh*, ex.: قُحْكُ et قُحْكُ violon; قازغان et قازگان, chaudron; قحماق et قحمان, briquet.

ق *qâf*, titre de la cinquantième Soura du Qorân, سورة ق.

ق *qâf*, abrégé du mot arabe قِيلَ *qila*, on dit; indique dans les manuscrits du Qorân une pause contestée (DE SACY, *Gramm. arabe*, T. I, p. 72).

ق *qi*, a. imp. de وقى *waqâ*, garde! prends garde! on dit: قِ عَلَى طَلْعِكَ, a. *qi calâ tal'ei-ka!* prends garde à ta claudication, pour dire: prends garde de dévoiler tes défauts, en entreprenant une chose au-dessus de tes forces, O.

قَان *qâ'ân*, titre des Empereurs mongols en Chine, خاقان.

قَاب a. *qa'ab*, manger ou boire ce qui est dans un vase.

قَاب a. *qa'ab*, boire beaucoup, se remplir (de boisson).

قَاب t. p. *qâb*, <sup>1)</sup> vase, <sup>2)</sup> étui, ظرف *zarf*; قَاب آيينه *qâb-i-âyîne*, étui dans lequel on tient le miroir, آيينه دان *âyîne-dân*; قَاب چيني *qâb-i-tchîni*, vase de porcelaine; قَاب عينك *qâb-i-eynek*, étui à lunettes, عينك دان *eynek-dân*; قَاب قلم *qâb-i-qalam*, étui à plumes, *qalam*, قلم دان *qalam-dân*; قَاب كتاب *qâb-i-kitâb*, étui de livre, جزو دان *djouzv-dân*.

قَاب *qâb*, de l'ar. كعب *ka'eb*, <sup>1)</sup> talon, <sup>2)</sup> osselet, <sup>3)</sup> dé à jouer.

قَاب a. *qâb*, <sup>1)</sup> étendue, mesure, espace, <sup>2)</sup> duel. قَابَان *qâbâni*, espace compris entre le bout de l'arc et l'endroit où on tient l'arc quand on tire.

قَاب a. *qâbb*, la troisième année à partir de

la présente, celle qui suit l'année prochaine, celle qui suit l'année prochaine, *senè-i-mouqbil*; l'année prochaine s'appelle *senè-i-qâbil*, O.

قَابَة a. *qâbèt*, <sup>1)</sup> œuf, <sup>2)</sup> poussin.

قَابَة a. *qabbèt*, <sup>1)</sup> tonnerre, رعد, <sup>2)</sup> goutte de pluie.

قَابِس a. *qâbis*, <sup>1)</sup> qui demande du feu, <sup>2)</sup> *Qâbis*, Cabès, ville de l'État de Tunis, sur le golfe de Cabès, O.

قَابِيز a. *qâbiẓ*, <sup>1)</sup> qui saisit avec la main, <sup>2)</sup> qui serre dans sa main, qui retient, <sup>3)</sup> qui prend subitement son élan, <sup>4)</sup> astringent, qui constipe; قَابِيزُ الْاَرْوَاحِ a. *qâbiẓou 'l-arrvâh*, celui qui emporte les âmes, met. l'Ange de la mort, عزرائيل, *ezrâryil*.

قَابِيزَات a. *qâbiẓât*, astringents.

قَابِع a. *qâbi'c*, qui respire avec effort.

قَابِل a. *qâbil*, <sup>1)</sup> qui vient, qui arrive, <sup>2)</sup> futur, qui doit venir, <sup>3)</sup> prochain (jour, année, événement), <sup>4)</sup> qui reçoit, qui accepte, qui consent à..., qui agréé, <sup>5)</sup> susceptible de..., capable, intelligent, digne, <sup>6)</sup> *Qâbil*, Caïn, meurtrier de son frère, هَابِل *Hâbil*, Abel, قَاتِلِ هَابِلِ, O.; قَابِل a. *qâbilou 'l-tavb*, celui qui accepte le repentir, met. Dieu; نَا قَابِلِ *nâ-qâbil*, incapable, sans capacités; قَابِلِ شَدْنِ *qâbil schouden*, être capable.

قَابِلَة a. *qâbilèt*, <sup>1)</sup> la prochaine nuit, <sup>2)</sup> pl. قَوَابِلِ *qavâbil*, qui reçoit l'enfant nouveau-né, sage-femme, <sup>3)</sup> au pl. قَوَابِلِ الْاَمْرِ a. *qavâbilou 'l-amr*, les commencements d'une affaire.

قَابِلِيَّة a. *qâbiliyyèt*, capacité, habilité, possibilité.

قَابُو *qâbou* (du t. قَابُو *qâpou*, porte) possi-

bilité, pouvoir, opportunité; قَابُو يَافَتْنِ *qâbou yâften*, trouver l'occasion favorable.

قَابُو *qâbour*, F., pour قَابُول *qâboul* (voy. ce mot).

قَابُوس *Qâbous*, fils de Vâschemguir, prince de la dynastie des Déylémities, dans le Tabaristân.

قَابُوس a. *qâbous*, <sup>1)</sup> homme beau de visage, <sup>2)</sup> pour قَاوِس *Kâous*, ou كِيكَاوِس *kèy-Kâous* ancien roi de Perse, O.

قَابُوك *qâbouk*, قَابُول *qâboul*, قَابُول *qâpoul*, B. قَابُور *qâbour*, et قَابُولَاد *qâboulâd*, <sup>1)</sup> bord du toit d'une maison, <sup>2)</sup> gouttière, B.

قَابُون *qâboun*, يعنى برون داشت, B. (?).

قَابِي a. *qâbi* (قَابِي *qâbin*) fêm. قَابِيَّة *qâbiy-èt*, qui ramasse, qui cueille avec les doigts.

قَابِيَاء a. *qâbiyâ'*, vils, méprisables (hommes). قَابِيَاءُ بَنُو قَابِيَاء *bènou qâbiyâ'*, buveurs de vin, qui se rassemblent pour boire, O.

قَابِيل *Qâbil* (voy. قَابِل) Caïn, B.

قَاتِر a. *qâtir*, <sup>1)</sup> parcimonieux, chiche, <sup>2)</sup> léger et commode à porter (carquois) <sup>3)</sup> léger et fait de manière à ne pas blesser le dos de la bête (bât), O., <sup>4)</sup> qui prend des précautions pour ne pas blesser sa bête de somme au dos, <sup>5)</sup> qui exhale une odeur (viande, ou marmite dans laquelle on la cuit).

قَاتِق t. *qâtiq*, <sup>1)</sup> lait caillé, séché, fromage <sup>2)</sup> tout ce que l'on mange avec le pain lat. *opsonium*; ترناتق, ar. اَدَام, B., <sup>3)</sup> condiment, assaisonnement, B.

قَاتِل a. *qâtil*, <sup>1)</sup> meurtrier, pl. قَاتِلَات *qatalat* <sup>2)</sup> mortel, qui tue (coup, poison), pl. نَعْلَة a. *qatalat*, et قَاتِلَات *qouttâl*; زَهْر قَاتِل *zahr-i-qâtil*, poison mortel; قَاتِلِ اَبِيهِ a. *qati-lou-abî-hi*, arbousier (voy. قَطْلِب); نَاتِل

الذئب a. *qâtilou* 'q-i' b (mort au loup)  
aconit, lycotone (herbe); قاتل الكلب a.  
*qâtilou* 'l-kalb (mort aux chiens), <sup>1)</sup> le  
colchique d'automne, <sup>2)</sup> aconit tue-chien  
(herbes), كَيْلَه, B.

قام a. *qâtim*, pl. قوام *qavâtim*, <sup>1)</sup> poudreux,  
couvert de poussière, <sup>2)</sup> noirâtre.

قَاتِن a. *qâtin*, <sup>1)</sup> noirâtre, <sup>2)</sup> noir.

قاج t. *qâdj* (voy. قاش *qâsch*).

قاجار t. *Qâdjâr*, tribu turcomane, les Qâdjârs;  
c'est à cette tribu qu'appartient la dynastie  
qui règne aujourd'hui en Perse.

قاحب a. *qâhib*, violente (toux).

قاعة a. *qâhat*, <sup>1)</sup> espace, aire, <sup>2)</sup> cour  
d'une maison, pl. قواح *qouh*.

قاحد a. *qâhid*, seul; واحد قاحد *vâhid-qâhid*,  
tout seul.

قاحز a. *qâhiz*, qui saute, qui fait un saut;  
pl. قاحزات *qâhizât*, malheurs (qui fondent  
sur quelqu'un).

قاحط a. *qâhit*, dur, difficile, de disette  
(temps), pl. قواحط *qavâhit*.

قاحف a. *qâhif*, <sup>1)</sup> qui survient à l'impro-  
viste et enlève tout (pluie), <sup>2)</sup> qui bout  
ou retire tout ce qui était dans le vase, O.

قاحل a. *qâhil*, sec, desséché, aride.

قاحم a. *qâhim*, noir.

قاخ a. *qâkh*, très obscure (nuit).

قاد a. *qâd*, quantité.

قادة a. *qâdet*, pl. de قائد *qâ'id* (voy. ce  
mot).

قاج a. *qâdih*, <sup>1)</sup> qui bat le briquet, <sup>2)</sup> qui  
blâme, qui s'attaque à la réputation de  
quelqu'un, <sup>3)</sup> carie (d'une dent), <sup>4)</sup> éro-  
sion ou fissure dans le bois.

قادية a. *qâdihat*, <sup>1)</sup> ver qui ronge le bois  
ou les dents, pl. قوادح *qavâdih*, <sup>2)</sup> nœud  
dans le bois, K.

قادر a. *qâdir*, <sup>1)</sup> qui règle les destinées, qui  
décrète et départit toutes les choses, om-  
nipotent, Dieu, <sup>2)</sup> qui peut, qui est capa-  
ble, <sup>3)</sup> qui bout dans un chaudron; قادر  
مطلق *qâdir-i-moutlaq*, omnipotent, le  
Tout-Puissant, Dieu.

قادر انداز *qâdir-endâz*, archer habile, dont  
la flèche ne dévie pas, B., syn. قادر دست  
*qâdir-dest*.

قادس a. *qâdis*, <sup>1)</sup> grand navire, <sup>2)</sup> Cadix,  
ville d'Espagne.

قادسية a. *Qâdisiyat*, ville près de Koufa,  
célèbre par la grande bataille qui, sous  
le roi Yezdédjêrd, soumit la Perse à la  
puissance des Khalifes l'an 16 de l'Hé-  
gire, Y.

قادم a. *qâdim*, pl. قادمون *qâdimoun*, قدم  
*qoudoum*, et قدام *qouddâm*, <sup>1)</sup> qui arrive  
(d'un voyage), <sup>2)</sup> qui est sur le devant,  
<sup>3)</sup> partie antérieure, le devant de la selle  
du chameau, <sup>4)</sup> tête (de l'homme), <sup>5)</sup> cha-  
cun des deux trayons antérieurs d'une  
femelle, duel. قادمان *qâdimân*, O.

قادمة a. *qâdimet*, <sup>1)</sup> la partie qui est en avant,  
<sup>2)</sup> avant-garde d'une armée, <sup>3)</sup> trayon  
antérieur (chez la femelle), <sup>4)</sup> pl. قوادم  
*qavâdim*, et قدامى *qoudâmâ*, les plu-  
mes de devant dans l'aile d'un oiseau,  
comp. مناكيب *mênâkib*, O.

قادی a. *qâdî* (قاد *qâdin*), fém. قادية *qâdiyêt*,  
qui arrive d'un voyage, au fém. قادية, pl.  
قوادى *qavâdî*, <sup>1)</sup> qui arrive dans un pays,  
chassé du sien par la disette, <sup>2)</sup> petite  
troupe d'hommes.

قازى a. *qâzîf*, <sup>1)</sup> qui lance des pierres,  
<sup>2)</sup> qui accuse, qui injurie, qui accuse  
d'adultère, <sup>3)</sup> qui veut toujours devancer  
les autres (chamelle).



قازور a. *qâzour*, insociable, misanthrope.

قازورة a. *qâzourat*, <sup>1)</sup> insociable, misanthrope, syn. قازوره ذو قازوره *zou qâzoura*, <sup>2)</sup> pl. قازورات *qâzourât*, a) saleté, ordures, b) fornication, c) excessivement jaloux.

قاذية a. *qâzyèt* (voy. قاذية *qâdiyèt* sous قاذى *qâdî*).

قار a. *qâr*, <sup>1)</sup> très nombreux troupeau de chameaux, <sup>2)</sup> poix, قير, <sup>3)</sup> nom d'un arbre très amer, <sup>4)</sup> plante appelée en grec ساتاخينوس *satâkhinous* (?), poireau sauvage, O., قار خشك *kâr-i-khouschk*, poix solide; قار سيال *qâr-i-sèyyâl*, poix fluide, <sup>5)</sup> *qâr*, pl. قارة *qârat* (voy. ce mot).

قار *qâr*, toute chose très noire ou très blanche (par allusion au mot ar. قار *qâr*, poix et au mot turc قار *qâr*, neige), B.

قار *Qâr*, bourg près de Rey, Y.

قار a. *qârr*, <sup>1)</sup> frais, froid (jour, nuit), opp. à حار *hârr*, <sup>2)</sup> rafraîchi (œil), <sup>3)</sup> réjoui, consolé par la vue de l'objet aimé, fém. قاررة *qârret*, O.

قاراة a. *qârât*, ville, قارية, O.

قاراسيا gr. *qârâsyâ*, cerise, B.

قارپوز *qârpouz*, melon d'eau, M.

قارة a. *qârèt*, <sup>1)</sup> colline, isolée, <sup>2)</sup> roche noire, <sup>3)</sup> sol couvert de pierres noires, <sup>4)</sup> ourse, <sup>5)</sup> grosse pierre, Q., <sup>6)</sup> marrube noir ou ballote fétide, plante médicinale, G., pl. قار *qâr*, قارات *qârât*, قور *qour*, قيران *qîrân*.

قارب a. *qârib*, pl. قوارب *qavârib*, <sup>1)</sup> qui chemine la nuit pour arriver à l'aiguade (homme, chameau), <sup>2)</sup> petit bateau, chaloupe attachée à un navire, O.

قاربت a. *qârit*, <sup>1)</sup> qui saisit et emporte tout ce qui lui tombe sous la main, <sup>2)</sup> très léger et de première qualité (musc), O.

قارح a. *qârih*, pl. قُرْح *qourrah*, <sup>1)</sup> âgé de cinq ans, qui a fait toutes ses dents (se dit des animaux au pied non fendu), <sup>2)</sup> chamelle pleine, et que l'on juge telle dès qu'on la voit, fém. قارحة *qârihèt*, pl. قوارح *qavârih*, et مقارح *mèqârih*, <sup>3)</sup> doué d'une grande force, de ld: <sup>4)</sup> lion, <sup>5)</sup> arc dont le bois à la cambrure est très distancé de la corde, <sup>6)</sup> dent canine.

قاريز (كارز), Y.

قاريس a. *qâris*, <sup>1)</sup> intense (froid), <sup>2)</sup> gelé, glacial, <sup>3)</sup> ancien, antique.

قارشة a. *qârischat*, coup, blessure qui cause une lésion à l'os, mais sans faire couler le sang, comp. باضعة *bâzi'at*, O., pl. قواريش *qavârisch*.

قارصة a. *qârisat*, pl. قوارص *qavâris*, propos mordant.

قارص a. *qâriç*, <sup>1)</sup> qui pince, <sup>2)</sup> piquant, mordant, âcre, acidulé (lait), <sup>3)</sup> lait auquel on a fait perdre son acidité en y ajoutant beaucoup de lait frais et doux, <sup>4)</sup> sorte de moucheron, ou de cousin, O.

قارص *Qâredh*, petite ville du Tokharistân supérieur, Y.

قارظ a. *qâriç*, qui cueille des قارظ *qaraç*, feuille du bois سلم *salam* (voy. ce mot).

قارع a. *qâriç*, <sup>1)</sup> qui gagne en tirant au sort, <sup>2)</sup> qui parie, <sup>3)</sup> qui frappe, <sup>4)</sup> qui repousse.

قارعة a. *qâri'at*, pl. قوارع *qavâriç*, <sup>1)</sup> coup, infortune, malheur, adversité, <sup>2)</sup> le Coup, titre de la cent-unième Soura du Qorân, <sup>3)</sup> injure, invective, propos, qui nuit à la réputation de quelqu'un, <sup>4)</sup> cour abritée dans une maison, <sup>5)</sup> au pl. القوارع *el-qavâriç*, versets du Qorân que l'on récite pour éloigner les dangers de

la part des démons et des mauvais esprits, O.; القارعة a. *el-qâri'eat*, le jour du jugement, يوم القارعة *yawmou 'l-qâ-ri'eat*.

قارن *Qârèn*, fils de كاركان *Kâvèkân*, guerrier, ailleurs fils de كاوَهْ *Kâvè-i-âhenguèr*, B., de l'armée du roi Féridoun, B. (دیبند).

قارن a. *qârin*, <sup>1)</sup> qui joint deux choses, qui fait deux choses à la fois, <sup>2)</sup> qui porte à la fois un sabre et un arc et des flèches, <sup>3)</sup> qui visite dans le même pèlerinage la Kaaba et les lieux saints des environs de la Mecque, <sup>4)</sup> qui s'attache à quelqu'un et le suit.

قارورة a. *qârourèt*, pl. قوارير *qavârîr*, <sup>1)</sup> bouteille en verre (à vin), <sup>2)</sup> urinal, <sup>3)</sup> urine, <sup>4)</sup> prunelle de l'œil.

قارون a. *qâroun*, <sup>1)</sup> souchet (plante), souchet babylonien ou galanga, <sup>2)</sup> Qâroun, le Coré de la Bible, contemporain de Moïse.

قارَهْ *qârè*, plante qui ressemble au poireau sauvage (voy. قار ar.).

قارى *qâri'*, pl. قارئون *qâri'oun*, قارئ *qourrà'* et قراءة *qara'at*, عملة <sup>1)</sup> qui lit, <sup>2)</sup> lecteur de profession, surtout du Qorân, <sup>3)</sup> adonné à la lecture, à l'étude du Qorân et à la prière, <sup>4)</sup> époque à laquelle un vent cesse.

قارى a. *qârî* (قار *qârin*), habitant de village (opp. à بادى *bâdî*), O.

قارىّ a. *qâriyyèt*, pl. قوارىّ *qavârî*, <sup>1)</sup> sorte d'oiseau qui, d'après la croyance des Arabes, présage la pluie, sort d'étourneau ou pic-vert, چكرکه قوشى *sâr-i-sèbz*, t. يشل صغرىق *ishl sâgryq*, O., <sup>2)</sup> homme généreux, <sup>3)</sup> qui suit quelqu'un et épie toutes ses

actions, <sup>4)</sup> pointe d'un fer de flèche ou de lance, d'un sabre, <sup>5)</sup> la ville de Qâriyèt, O. قارىط a. *qârîṭ*, pl. قارارىط *qarârîṭ*, fruit du tamarinier, tamarin, O.

قاز t. *qâz*, oie, B.

قاز a. *Qâz*, Satan.

قازِب a. *qâzîb*, marchand âpre au gain, qui voyage sans cesse par terre et par mer pour accroître son gain.

قازِح a. *qâzîh*, <sup>1)</sup> haut, élevé, <sup>2)</sup> met. قازِح كبرى *met. qâzîh kabî*, O., penis *durus*, O.

قازِقان t. *qâzqân*, grand chaudron, syn. قازان *qâzân*, ديك بزرگ *diq bزرگ*, B.

قازوَة a. *qâzouzèt* (voy. قارورة), <sup>1)</sup> coupe à boire, <sup>2)</sup> bouteille, syn. قاقزة *qâqizèt*, قاقزة *qâqouzzèt*, قاقوزة *qâqouzzèt*.

قاس p. *qâs*, <sup>1)</sup> grenouille, غوك *gok*, <sup>2)</sup> sourcil, حاجب *hâjib*, du turc قاش *gâsch*, <sup>3)</sup> a. quantité, mesure, B.

قاس a. *qâs*, quantité, mesure.

قاسان *Qâsân*, <sup>1)</sup> bourgade de la province d'Ispahân, <sup>2)</sup> ville autrefois très peuplée dans la Transoxiane, Y.

قاسِب a. *qâsîb*, penis *durus* (voy. قازِح *qâzîh*), O.

قاسِح a. *qâsîh*, dur, rude au toucher, épais (se dit des étoffes).

قاسِط a. *qâsîṭ*, qui s'éloigne de la droite voie, injuste, tyran.

قاسِم a. *qâsim*, <sup>1)</sup> qui divise, qui partage, qui distribue, <sup>2)</sup> Dieu, يا قاسِم *ya qâsim!*; قاسِم الارزاق a. *qâsimou 'l-arzâq*, Dieu, qui donne à l'homme son pain quotidien; ابو القاسِم *Abou 'l-qâsim*, nom propre d'homme, et un des noms de Mohammed; عبد القاسِم *abdou 'l-qâsim*, nom propre d'homme.

قاسى a. *qâsî* (قاسى *qâsin*), fém. قاسية *qâsiyèt*,  
pl. قُوسَاة *qousât*, dur, insensible.

قَاش a. *qa'asch*, <sup>1)</sup> petitesse, petite taille,  
قلاشة <sup>2)</sup> sorte de citrouille, <sup>3)</sup> câble.

قَاش t. *qâsch*, <sup>1)</sup> sourcil, ابرو <sup>2)</sup> de là :  
tranche de melon, de melon d'eau, etc.;  
برش هندوانه و خربزه و غير آن, B.;  
قَاش زين *qâsch-i-zîn*, pommeau de la  
selle, حنای زين.

قَاشان *Qâschân*, ville du Djebâl, à 12 far-  
sakhs de Qoum, à trois journées d'Is-  
pahân (voy. كاشان), Y.

قَاشِب a. *qâschib*, <sup>1)</sup> tailleur, خياط <sup>2)</sup> faible  
d'esprit, de cœur et de caractère.

قَاشِح a. *qâschih*, épais, dur, rude au tou-  
cher (se dit des étoffes, voy. قاسح *qâ-  
sîh*), O.

قَاشِر a. *qâschir*, <sup>1)</sup> qui écorche, qui enlève  
l'épiderme (coup, blessure), <sup>2)</sup> qui lave et  
enlève tout (pluie), <sup>3)</sup> le dernier cheval  
à la course; أشام من قاشر a. *asch'am  
min qâschir*, plus malheureux que Qâ-  
schir (nom d'un cheval), O.

قَاشِرَة a. *qâschirèt*, <sup>1)</sup> légère égratignure ou  
blessure à la tête, <sup>2)</sup> femme qui se frotte  
le visage avec le قشور *qaschour* (voy. ce  
mot) pour donner du lustre à son teint, O.

قَاشِق t. *qâschiq*, cuillère, جمجة.

قَاش قَاش *qâsch-qâsch*, dispersé, répandu,  
confondu.

قَاش مَاش *qâsch-mâsch*, ustensiles, menu  
mobilier de la maison, اوفق تفك او,  
اسبابيك اسبيدر, O.

قَاشور a. *qâschour*, <sup>1)</sup> qui enlève l'épiderme,  
<sup>2)</sup> année stérile, <sup>3)</sup> malheureux, qui est  
de mauvais augure, qui porte malheur  
(homme), <sup>4)</sup> dernier cheval dans les cour-  
ses, O.

قَاشورَة a. *qâschourèt*, année stérile.

قَاشِي a. *qâschî*, qui est de mauvais aloi  
(pièce de monnaie).

قَاسِي a. *qâss*, <sup>1)</sup> qui suit les traces de..., qui  
est aux troussees de quelqu'un, <sup>2)</sup> narra-  
teur, conteur.

قَاصِب a. *qâsib*, <sup>1)</sup> qui ne veut pas boire, ou  
qui relève la tête avant d'avoir étanché  
sa soif (chameau), <sup>2)</sup> boucher, <sup>3)</sup> tonnerre,  
<sup>4)</sup> joueur de flûte.

قَاصِد a. *qâsid*, <sup>1)</sup> qui se dirige vers..., <sup>2)</sup> qui  
se propose quelque chose, <sup>3)</sup> courrier,  
messenger, exprès, pl. قُوسَاد *qoussâd*; قَاصِد  
*qâsid-i-tcharkh* (le messenger des  
cieux), met. a) la lune, b) le soleil, B.

قَاصِر a. *qâsir*, fém. قَاصِرَة *qâsirat*, <sup>1)</sup> court,  
<sup>2)</sup> qui rend court, <sup>3)</sup> qui baisse les yeux,  
qui ne regarde pas loin (femme modeste),  
<sup>4)</sup> éloignée des pâturages (eau), <sup>5)</sup> froide  
(eau).

قَاصِعَة a. *qâsiçâ'*, et قَاصِعَة *qousâçat*, pl.  
قَاصِع *qavâsiç*, trou d'un mulot ou d'une  
taupe, syn. نَفَقَة, نَافِقَة, O.

قَاصِف a. *qâsif*, <sup>1)</sup> qui brise tout (vent vio-  
lent), <sup>2)</sup> bruyant, qui retentit avec fracas  
(tonnerre, vent), <sup>3)</sup> qui s'agite, qui se  
presse, et se heurte, pl. قَاصِف *qavâsif*.

قَاصِل a. *qâsil*, qui coupe, qui tranche (sa-  
bre, langue), pl. قَاصِل *qavâsil*.

قَاصِم a. *qâsim*, fém. قَاصِمَة *qasimèt*, pl. قَاصِم  
*qavâsim*, qui casse, qui brise; قَاصِمَة الدهر  
a. *qâsimètou 'd-dahr*, les vicissitudes du  
sort.

قَاصِي a. *qâsî*, pl. اَقْصَاء *aqså'*, <sup>1)</sup> éloigné, dis-  
tant (lieu, pays), <sup>2)</sup> tenu à l'écart, mis  
de côté.

قَاصِب a. *qâzib*, pl. قَاصِب *qavâzib*, qu  
coupe, qui tranche (sabre).

قاضي a. *qâzî*, pl. قضاة *qouzât*, <sup>1)</sup> qui accomplit, qui exécute, <sup>2)</sup> qui acquitte, qui paye une dette, qui satisfait à une obligation, <sup>3)</sup> qui tranche, qui décide, <sup>4)</sup> cadi, juge; قاضي القضاة a. *qâziyou 'l-qouzât*, juge suprême, grand-juge; قاضي الحاجات *qâziyou 'l-hâdjât*, qui juge et décide les affaires des hommes, épithète de Dieu; با قاضي *qâzi-asker*, juge d'armée, grand-juge. قاضيبة a. *qâziyèt*, <sup>1)</sup> nombre de chameaux suffisant pour payer le prix du sang, ou pour acquitter l'aumône légale, <sup>2)</sup> mort, trépas fixé par le destin. قاط a. *qâtt*, <sup>1)</sup> qui coupe, qui taille, <sup>2)</sup> haut, élevé (prix des denrées), O. قاطب a. *qâtib*, <sup>1)</sup> qui ride son front, qui fronce les sourcils, <sup>2)</sup> met. lion. قاطبة a. *qâtibet*, totalité, généralité; قاطبة قاطبétan, en totalité, tous. قاطر t. *qâtîr*, mullet, استر, B. قاطرجي *qâtirdjî*, mulétier. قاطر a. *qâtîr*, <sup>1)</sup> qui tombe goutte à goutte, <sup>2)</sup> qui a un écoulement continu, <sup>3)</sup> sang-de-dragon (plante), résine rouge du rotang. قاطط a. *qâtît* (voy. قاط [2]). قاطع a. *qâtiç*, <sup>1)</sup> qui coupe, qui tranche, <sup>2)</sup> qui interrompt, qui coupe court, <sup>3)</sup> tranchant, décisif, péremptoire, <sup>4)</sup> ciseaux, pl. قاطع *qouttâç*, brigand, voleur de grand chemin, راه زن, O. قاطع الطريق, O. قاطعة a. *qâtîçat*, <sup>1)</sup> fém. de *qâtiç* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> au pl. قواطع *qavâtîç*, oiseaux de passage. قاطن a. *qâtîn*, pl. قاطن *qouttân*, habitant fixe d'un pays, ساكن *sâkin*. قاطون *qâtoun*, sel ammoniac, نوشادر, B.

قيعان a. *qâç*, pl. قيع *qîç*, قيعة *qîçat*, قيعان *qîçân*, اقواع *aqwâç*, et اقوع *aqwouç*, plaine, terrain plat, دشت.

قاعب a. *qâçib*, loup qui pousse des hurlements.

قاعة a. *qâçat*, <sup>1)</sup> cour, vestibule d'une maison, <sup>2)</sup> salle, salon.

قاعد a. *qâçid*, pl. قعود *qouçoud*, <sup>1)</sup> qui est assis, <sup>2)</sup> qui reste chez lui, qui ne va pas à la guerre, <sup>3)</sup> petit nain (arbre), <sup>4)</sup> ferme, qui peut se tenir debout (sac de blé, sein d'une femme), <sup>5)</sup> femme qui n'a plus ses règles, femme qui n'a pas de mari, pl. قواعد *qavâçid*.

قاعدة a. *qâçidèt*, pl. قواعد *qavâçid*, <sup>1)</sup> fém. du précédent, <sup>2)</sup> base, fondement, <sup>3)</sup> règle, usage, coutume, principe fondamental, loi.

قاعيف a. *qâçif*, pluie torrentielle, comp. قاحيف *qâhif*.

قاعلة a. *qâçilèt*, pl. قواعل *qavâçil*, montagne haute et longue.

قاف قاف, <sup>1)</sup> nom de la lettre ق *qâf*, <sup>2)</sup> montagnes qui dans l'opinion des Orientaux doivent entourer toute la terre, <sup>3)</sup> le mont Caucase, <sup>4)</sup> le Qorân, <sup>5)</sup> libre, indépendant; از قاف تا قاف *ez qâf tâ qâf*, de l'Orient à l'Occident, Ch. L.: قاف و دال *qâf ou dâl*: a) choses vaines et inutiles, paroles futiles, sornettes, b) parole, discours, argument, c) pompe, magnificence, syn. ري *rey* ou دال *dâl*, et قاف و ري *qâf ou qâf*, B.

قافة a. *qâfèt*, pl. قائف *qâyif* (voy. ce mot).

قافز a. *qâfiz*, fém. قافزة *qâfizèt*, pl. قوافز *qavâfiz*, <sup>1)</sup> qui saute, qui fait des bonds, <sup>2)</sup> au pl., grenouilles.

قافل a. *qâfil*, <sup>1)</sup> sec, desséché (peau), <sup>2)</sup> qui



a la peau ou la main desséchée, <sup>3)</sup> mince de corps, <sup>4)</sup> au pl., قُفَال *qouffâl*, voyageur de retour.

قَائِلَة a. *qâfilèt*, pl. قَوَائِل *qavâfil*, <sup>1)</sup> troupe de voyageurs, caravane, <sup>2)</sup> qui revient d'un voyage, <sup>3)</sup> mince, au corps mince; قَائِلَة شَد *qâfilè schoud*, et قَائِلَة رَفْت *qâfilè refst*, la caravane est partie, c.-à-d. قَائِلَة رَفْت سَالَار *qâfilè-sâlâr refst*, le chef de la caravane est partie, met. Moham-med est mort.

قَائِلَة سَالَار *qâfilè-sâlar*, chef de caravane, كاروان باشی, B., مير قَائِلَة, Bh.

قَائِلَة گَاه *qâfilè-gâh*, caravansérail, endroit où s'arrête une caravane.

قَائِي *qâf* ou *dâl* (voy. قَائِي).

قَائُور a. *qâfour* (voy. قَفُور *qaffour* et كَائُور *kâfour*), O.

قَائِي a. *qâfi*, qui vient à la suite, suivant.

قَائِيَة a. *qâfiyè*, pl. قَوَائِي *qavâfi*, <sup>1)</sup> nuque, occiput, derrière de la tête, <sup>2)</sup> rime, <sup>3)</sup> vers, poésie, poème; قَائِيَة تَنْكُ شَدَن *qâfiyè teng schouden* (ne pas pouvoir trouver de rime), met., ne pas savoir que dire ou que faire, rester à *quia*, B.

قَائِيَة سَنَجِيَان *qâfiyè-sendjân*, pl. de قَائِيَة سَنَج *qâfiyè-sendj* (qui pese les rimes), met. poètes, B.

قَائِي *qâq*, <sup>1)</sup> sec, desséché, <sup>2)</sup> mince, maigre, <sup>3)</sup> faible, sans force.

قَائِي a. *qâq*, <sup>1)</sup> très grand et mal bâti (homme), <sup>2)</sup> volage, léger, inconstant, <sup>3)</sup> sot, stupide.

قَائَا a. *qa'qâ'*, croassement des corbeaux. قَائِيَان *Qâqizân*, localité placée sur la frontière de Qazvîn, Y.

قَائِيَة a. *qâqizât* (voy. قَائِيَة *qâqouzat*) coupe à boire.

قَائِلَة a. *qâqoullèt*, cardamome commun (plante) (voy. آيِي et سايه پرور, B.); قَائِلَة صِغَار *qâqoullèh-i-sighâr*, le petit cardamome, B.

قَائِيلِي a. *qâqouli*, sorte de plante alcaline dont les chameaux se nourrissent, ar. رَجَلِ الفروج, et قَائِيم (voy. پ. كَائِل), B.

قَائِيم a. *qâqoum*, <sup>1)</sup> hermine, <sup>2)</sup> met. jour (par opp. à قَائِي), B.

قَائِيم اَنْدَام *qâqoum-endaâm*, au corps pur et blanc comme l'hermine, met. l'objet aimé.

قَائِيم پُوش *qâqoum-pousch*, habillé de blanc, سفيد پوش.

قَائِيم نَمَائِي *qâqoum-nêmây*, qui est d'une apparence blanche, resplendissant, B.

قَائِيَة قَائُورِي *qâqouzi* (voy. قَائُورِي *qâqouzi*).

قَائُوس g. *qâqous*, lentille, عدس, B.

قَائِيَا *qâqiyâ* (voy. اَقَائِيَا *aqâqiyâ*), acacia.

قَالَ a. *qâl*, nom d'action, <sup>1)</sup> action de parler, subst. <sup>2)</sup> parole, dire, <sup>3)</sup> le Verbe, Δόγος, chez les Chrétiens, قَالَ الْحَقَّ a. *qâlou 'l-haqq*, le Verbe de Dieu, Jésus-Christ, <sup>4)</sup> pour قَائِيل *qâyil*, qui dit, qui parle, <sup>5)</sup> pl. قَائِيلَان *qâlân*: a) voy. قَائِلَة *qoulat*, p. جَائِيلِيك *qâlibik* b) (voy. مَائِيلِي *miqlâ*), O.

قَائِلِب a. *qâlîb*, pl. قَوَائِلِب *qavâlîb*, <sup>1)</sup> moule dans lequel on verse le métal fondu <sup>2)</sup> forme, ou corps moulé d'après une forme donnée.

قَائِلِب a. *qâlîb*, <sup>1)</sup> moule, forme, <sup>2)</sup> dattes qui ne sont pas encore mûres, mais qui ont déjà une teinte rougeâtre, <sup>3)</sup> qui a tourné dans un autre sens, qui a pris une autre couleur; قَائِلِبِي جَان *qâlîb-i-bî-djân* corps sans âme; قَائِلِب اَز جَان تَهِي كَرْدَن *qâlîb èz djân tèhi kerden*, rendre l'âme mourir.

قَائِلِبِي a. *qâlîbijy*, moulé, fait dans un moule

قاله a. *qâlêt*, <sup>1)</sup> parole, dire, <sup>2)</sup> langage,

<sup>1)</sup> pl. de قائل *qâyl*, qui parlent.

قالس a. *qâlis*, qui vomit, qui rejette.

قالش *qâlishch*, condisciple, compagnon d'études, camarade, F.

قالص a. *qâlis*, <sup>1)</sup> haut (se dit de l'eau dans un puits), <sup>2)</sup> contracté, retroussé (se dit des lèvres).

قالع a. *qâlic*, <sup>1)</sup> qui arrache, qui ôte quelque chose de sa place, <sup>2)</sup> rosace formée par les crins sur le dos du cheval (ce qui est regardé comme un défaut).

قالم a. *qâlim*, pl. قلمة *qalâmat*, célibataire (homme ou femme).

قال مقال a. *qâl-maqâl*, altercation, querelle.

قالنجيه *qâlindja*, <sup>1)</sup> pie, عكّه, a. عقق, <sup>2)</sup> كالنجيه ramier, B. (voy. كالنجيه).

قالوس *qâlous*, air de musique, mélodie, nom d'une note de musique, B.

قالون *qâloun*, <sup>1)</sup> nom d'un sage, <sup>2)</sup> nom d'une île de la mer des Indes, sur laquelle les auteurs Orientaux racontent des choses fabuleuses, <sup>3)</sup> du gr. καλός, beau, bon, B.

قالى *qâlî*, tapis, قاليجيه *qâlitchè*, et قالين *qâlin*.

قالى a. *qâlî*, <sup>1)</sup> qui fait frire, cuisinier, <sup>2)</sup> qui haït, qui a de l'adversion.

قاليجيه *qâlitchè*, petit tapis.

قاليون *qâlîyoun*, kalioun, pipe à la persane (voy. غاليان *ghalyân*), narguillé, houkka, B.

قالم mong. *qâm*, pl. قلمان *qâmân*, devin, mage.

قائمة a. *qâmêt*, nom d'action, <sup>1)</sup> se lever, se tenir debout, <sup>2)</sup> se lever, surgir, s'élever, <sup>3)</sup> s'arrêter, rester immobile, <sup>4)</sup> commencer, se mettre à..., <sup>5)</sup> être debout, rester debout, <sup>6)</sup> s'occuper de quelque chose,

<sup>7)</sup> valoir, monter au prix de..., <sup>8)</sup> pouvoir, savoir faire.

قائمة a. *qâmêt*, pl. قلمات *qâmât*, <sup>1)</sup> taille, stature, قَدّ, <sup>2)</sup> figure, forme, <sup>3)</sup> mesure de la taille d'un homme debout, <sup>4)</sup> pl. قيم *qiyam*, roue hydraulique (avec tout son appareil).

قالح a. *qâmih*, qui redresse la tête et refuse de boire (chameau).

قالمر a. *qâmir*, qui joue à un jeu de hasard, قمار باز *qimâr-bâz*.

قالمع a. *qâmic*, <sup>1)</sup> qui soumet, qui subjugue, <sup>2)</sup> qui a un genou plus gros que les autres (chameau).

قالموس a. *qâmous*, pl. قواميس *qavâmîs*, <sup>1)</sup> océan, mer, <sup>2)</sup> القاموس a. *el-Qâmous*, l'Océan, titre du dictionnaire Arabe de Firouz-âbâdi, <sup>3)</sup> en gén., dictionnaire, lexique.

قالمة a. *qâmih*, pl. قُمَّة *qoummêt*, qui s'en va la tête haute, le nez au vent.

قان t. *qân* (voy. قَان *qâ-dn*), B.

قان a. *qân*, sorte de bois dont on fait des arcs.

قانب a. *qânib*, <sup>1)</sup> loup qui hurle, <sup>2)</sup> coureur agile, coureur, شاطر.

قانت a. *qânit*, fém. قانتة *qânîtèt*, <sup>1)</sup> pieux, dévot, assidu à faire ses prières, <sup>2)</sup> résigné à la volonté de Dieu.

قانز a. *qânîz*, chasseur, قانص و صياد.

قائصة a. *qânîsèt* (voy. قائصة).

قائص a. *qânîs*, chasseur.

قائصة a. *qânîset*, pl. قوائص *qavânîs*, <sup>1)</sup> gésier d'un oiseau, <sup>2)</sup> intestins ou s'élabore le chyle (chez les oiseaux; مصير *masîr*, pl. مصران *mousrân*, chez les autres animaux), <sup>2)</sup> oiseau de proie, <sup>3)</sup> poutre ou colonne qui soutient une toiture, O.

قَانَط a. *qânit*, qui a perdu tout espoir, *بی امید*, p. *مأیوس*.

قَانِع a. *qânic*, <sup>1)</sup> content, satisfait, qui se contente de ce qu'il a, <sup>2)</sup> qui prie humblement, <sup>3)</sup> qui quitte une place pour se transporter dans un autre lieu.

قَانِم a. *qânim*, gâté, rance (se dit des noix).

قَانُون a. p. *qânoun*, pl. *قوانین qavânîn*, <sup>1)</sup> règle, loi, <sup>2)</sup> coutume, usage, mode, manière, <sup>3)</sup> sorte d'instrument de musique à cordes montées sur une caisse carrée, ou triangulaire.

قَانُونِیَه *qânountchè*, <sup>1)</sup> sorte d'instrument de musique, <sup>2)</sup> nom d'un ouvrage sur la médecine, B.

قَانُونِ-نَامَه *qânoun-nâmè*, code de lois.

قَانُونِی *qânounî*, <sup>1)</sup> régulier, <sup>2)</sup> canonique, réglementaire.

قَانِیْ a. *qâni'*, rouge; *احمرقانی ahmar-i-qâni'*, rouge très foncé.

قَانِیْ-قَانِیْ *qâverd*, sorte de confiture, نام نوعی از حلواست, B.

قَانِیْ-قَانِیْ *qâvend*, sorte de graisse épaisse et figée, bonne contre la toux et les douleurs dans le dos, B., syn. *قینوند qîvend*.

قَانِیْ-قَانِیْ a. *qâvoun*, melon d'eau.

قَانِیْ-قَانِیْ a. *qâvî*, fém. *قانییه qâvîyèt*, qui prend quelque chose.

قَانِیْ-قَانِیْ a. *qâvîyèt*, <sup>1)</sup> œuf, <sup>2)</sup> qui est sans pluie; *سنه قانییه senè-i-qâvîyè*, année sans pluie, <sup>3)</sup> nom d'un jardin, روضة, Q. O.

قَانِیْ-قَانِیْ *Qâvîl*, nom d'un peuple qui habite le nord (?), B.

قَانِیْ-قَانِیْ a. *qâh*, <sup>1)</sup> obéissance, <sup>2)</sup> pouvoir, puissance, rang élevé et influence, <sup>3)</sup> commode, aisée (vie), <sup>4)</sup> empressement avec

lequel on mange un repas qui vous est offert.

قَانِیْ-قَانِیْ a. *qâhir*, <sup>1)</sup> vainqueur, victorieux, <sup>2)</sup> violent, terrible, tyran; *قَانِیْ-قَانِیْ a. qâhirou's-samm*, antidote, contre-poison.

قَانِیْ-قَانِیْ a. *qâhirèt*, <sup>1)</sup> fém. de *قَانِیْ-قَانِیْ qâhir* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> poitrine; *القَانِیْ a. el-Qâhirèt*, la cité victorieuse, le Caire, syn. *مصر القَاهِرَة Misr el-Qâhirèt*; *دَوْلَتِ قَانِیْ dawlet-i-qâhirè*, le puissant Empire.

قَانِیْ-قَانِیْ *qâh-qâh*, rire éclatant, bruyant, قَهَقَه. B., *خندیدن باواز بلند و اکویند*.

قَانِیْ-قَانِیْ a. *qâhî*, <sup>1)</sup> pourvu d'abondantes provisions de route, <sup>2)</sup> vif, ardent.

قَانِیْ-قَانِیْ a. *qâhiyy*, commode, aisée (vie).

قَانِیْ-قَانِیْ *Qây*, nom d'une ville du Turkestan (?), B.

قَانِیْ-قَانِیْ a. *qâyib*, poussin.

قَانِیْ-قَانِیْ a. *qâyibèt*, <sup>1)</sup> œuf, <sup>2)</sup> poussin.

قَانِیْ-قَانِیْ a. *qâyit*, <sup>1)</sup> qui suffit pour soutenir l'existence (nourriture), <sup>2)</sup> *القَانِیْ a. el-qâyit*, lion.

قَانِیْ-قَانِیْ a. *qâyid*, pl. *قَوَاد qouvvad*, *قَوَادَة qâdèt*, <sup>1)</sup> qui conduit, qui mène, <sup>2)</sup> chef, gouvernant, <sup>3)</sup> partie prééminente d'une montagne, <sup>4)</sup> longue chaîne de montagne, <sup>5)</sup> longue bande de terre, <sup>6)</sup> le sillon principal dans un champ labouré; *القَانِیْد a. el-Qâyid*, la dernière étoile dans la queue de la Grande Ourse (le gouverneur de la Grande Ourse); *قَانِیْد a. qâyidou 'l-djèrsch*, le commandant en chef d'une armée.

قَانِیْ-قَانِیْ a. *qâyidet*, montagne qui s'étend au loin.

قَانِیْ-قَانِیْ a. *qâyîf*, pl. *قَانِیْ-قَانِیْ qâfèt*, <sup>1)</sup> qui devine les choses et leur état intérieur à l'aide des signes extérieurs, <sup>2)</sup> physionomiste, comp. *قَانِیْ-قَانِیْ qîrâfèt*.

قائل a. *qâyil*, pl. قائل قول *qouvvâl*, قائل قويل *qouyyâl*, قائل قائل *qâlêt*, et قائل قول *qouvvoul*, qui parle, qui dit, qui professe une chose, qui émet une opinion; قائلًا a. *qâyilan*, en disant, disant.

قائل a. *qâyil*, pl. قائل قائل *qayl*, قائل قويل *qouyyâl*, et قائل قائل *qouyyâl*, qui dort à l'heure de midi, qui fait la méridienne, la sieste, Q. قائل a. *qâyilêt*, nom d'action, <sup>1)</sup> dormir à l'heure de midi, faire la sieste, la méridienne, <sup>2)</sup> faire quelque chose à l'heure de midi, <sup>3)</sup> subst. heure de midi, <sup>4)</sup> sieste, méridienne.

قائل a. *qâyilêtan*, a midi.

قائم a. *qâyim*, pl. قائم قوم *qouvvam*, قائم قوم *qouvyâm*, قائم قويم *qouyyam*, et قائم قويم *qouyyâm*, <sup>1)</sup> qui se lève, qui se dresse, <sup>2)</sup> qui est debout, <sup>3)</sup> qui se tient dans un lieu, qui séjourne, <sup>4)</sup> qui reste immobile, <sup>5)</sup> droit, vertical, perpendiculaire, <sup>6)</sup> constant, stable, ferme, inébranlable, <sup>7)</sup> poignée d'un sabre.

قائم انداز *qâyim-endaž*, <sup>1)</sup> joueur d'échecs sans pareil, <sup>2)</sup> met. homme faible, sans force, B.; قائم آسمان *qâyim-âsmân* (qui reste au cinquième ciel), met. la planète de Mercure, B.; قائم ريكختن *qâyim rikhten*, met. être faible, refuser le combat, B.

قائم مقام *qâym-mèqâm*, lieutenant, vicaire, vice-roi.

قائم a. *qâyimêt*, <sup>1)</sup> fém. de قائم *qâyim*, <sup>2)</sup> pl. قائم قوايم *qavâyim*, pied d'un quadrupède, <sup>3)</sup> feuillet d'un livre, <sup>4)</sup> note, dépêche, <sup>5)</sup> registre, <sup>6)</sup> facture (de commerce), <sup>7)</sup> obligation de la dette publique, *caïmè*, <sup>8)</sup> signe perpendiculaire; قائم زاويه *qâvi-yè-i-qâyimè*, angle droit; عين قائم *عين قبا*

*عayn-i-qâyimè*, œil immobile et privé de la vue.

قائس *Qây-in*, Caïn, fils d'Adam.

قايين *Qây-in*, ville fortifiée, voisine de Thabès, et chef-lieu du Kouhistân, Y.

قَبّ a. *qabb*, <sup>1)</sup> couper (la main à quelqu'un), <sup>2)</sup> être sec, sécher (se dit des herbes), <sup>3)</sup> être maigre (se dit du ventre), <sup>4)</sup> grincer des dents.

قَبّ a. *qabb*, <sup>1)</sup> ouverture dans laquelle joue l'axe d'une roue, d'une poulie, <sup>2)</sup> morceau que l'on coud dans la chemise au collet, <sup>3)</sup> endroit élevé du corps, entre les hanches (chez les quadrupèdes), <sup>4)</sup> étalon, mâle, <sup>5)</sup> chef, prince, roi.

قَبّ a. *qibb*, os sacrum.

قَبّ a. *qoubb*, pl. de قَبّ اقَبّ *aqabb* (voy. ce mot).

قَبًّا a. *qab'*, se remplir de boisson.

قبا t. p. a. *qabâ*, vêtement, tunique; قبا تنك *qabâ teng schouden*, être étroit (vêtement), met. être dans l'embarras, être dans de mauvais draps, B.; قبا كردن *qabâ kerden*, c.-à-d. چاك كردن *qabâ tchâk kerden*, déchirer son vêtement, B.; قباى آهنين *qabây-i-âhênîn* (tunique de fer), met. cuirasse, ou cotte de mailles; قباى زربفت *qabây-i-žer-baft*, met. ciel d'une nuit sombre, mais sans nuages, syn. قباى زربفت, B.; قباى كلى *qabây-i-kouhlî*, met. le ciel, B.; كناية از آسمان است, B.; قباى معلّم *qabây-i-mouçlam* (la robe marquée), met. la sphère de la lune, le globe lunaire, B.; اين قباى معلّم, H. Q.; VUL- LERS a lu معلّم *mouçallim*.

قباى كلى *qabây-i-kouhlî*, met. le ciel, B.; كناية از آسمان است, B.; قباى معلّم *qabây-i-mouçlam* (la robe marquée), met. la sphère de la lune, le globe lunaire, B.; اين قباى معلّم, H. Q.; VUL- LERS a lu معلّم *mouçallim*.

قبا a. *qabâ'*, pl. قباية *qabâyèt*, et اقباية *aq-biyèt* (voy. قبا).

قبا a. *qibâ'*, intervalle, espace.



قَبَاة a. *qabbâ'*, fém. de أَقْبَاب *aqabb* (voy. ce mot).

قَبَاب a. *qoubâb*, <sup>1)</sup> tranchant (sabre), <sup>2)</sup> gros et épais (nez).

قَبَاب a. *qibâb*, <sup>1)</sup> sorte de poisson, <sup>2)</sup> pl. de قُبَابَة *qoubbèt*, voûtes, Q., <sup>3)</sup> nom d'un faubourg de Nishâbour, Y.

قَبَاب a. *qabbâb*, lion.

قُبَاتِر a. *qoubâtir*, et قُبَاتِير *qoubâsir*, petit de taille, méprisé.

قَبَاة قَبَاة a. *qabâtchây*, et قَبَاة قَبَاة *qabâtcha*, petite tunique.

قَبَاة a. *qabâh* (voy. قَبِيح *qabîh* [2]).

قَبَاة a. *qibâh*, pl. de قَبِيح *qabîh* (voy. ce mot).

قَبَاة a. *qoubâh*, <sup>1)</sup> être laid, hideux, <sup>2)</sup> être vilain, abominable, honteux.

قَبَاة a. *qoubbâh*, ours.

قَبَاة a. *qabâhat*, <sup>1)</sup> être laid, hideux, vilain, honteux, abominable, <sup>2)</sup> action vilaine, détestable, honteuse, turpitude.

قَبَاة a. *qabâhâ*, pl. de قَبِيح *qabîh* (voy. ce mot).

قَبَاد *Qoubâd*, <sup>1)</sup> nom du père du roi Nouchîrvân, كَبِي قَبَاد, B., qui a fondé les villes de *Houlvân*, حُلْوَان, et de *Kâzroun*, كَزْرُون, <sup>2)</sup> sorte de plante épineuse que recherchent les chameaux et dont découle une gomme blanche, B., ar. قَبَاد *qoubâdh*.

قَبَاد خَرَة *Qoubâdh-Khourrè*, un des cantons du Fârs, Y.

قَبَادِيَان *Qoubâdyân*, bourgade du pays de Balkh.

قَبَادِيَة حَنْطَة قَبَادِيَة *hintâ-i-qoubbâdiyîrè*, froment vieux et avarié.

قَبَار a. *qoubbâr*, <sup>1)</sup> lanterne de l'oiseleur pour prendre, la nuit, les petits oiseaux,

<sup>2)</sup> hommes qui font partie d'une battue générale, <sup>3)</sup> nom d'une localité à la Mecque.

قَبَاس *qoubâs*, soleil, آفتاب, B.

قَبَاسَة a. *qabâset*, être très prolifique, féconder promptement les femelles (se dit du chameau), syn. قَبَس *qabas*.

قَبَاس a. *qabbâz*, qui prend, qui saisit, qui ne lâche pas sa proie.

قَبَاة a. *qabâzat*, promptitude, prompt élan, vivacité.

قَبَاب a. *qoubbât*, sorte de confitures sèches (voy. كَبِيْتَا et قَبِيْطَى).

قَبَاة a. *qabâti*, pl. de قَبِيْطَى *qibtiyy*, les Coptes.

قَبَاة a. *qibâc*, grogner (se dit des cochons comp. قَبِع).

قَبَاة a. *qoubâc*, <sup>1)</sup> sot, stupide, <sup>2)</sup> hérisson <sup>3)</sup> grande mesure de capacité pour les grains, employée à Bassora, <sup>4)</sup> femme qui a un grand vagin.

قَبَاة a. *qabbâc*, timide, peureux (porc), نَوْرُقُق, خنزيره دينور, O.

قَبَاة a. *qabâcis*, pl. de قَبَاعِي *qaba* عَصْرَة (voy. ce mot).

قَبَاة a. *qoubâciyy*, qui a une grosse tête (homme).

قَبَاة t. *qabâq*, courge, كَبُو.

قَبَاة a. *qabâqib*, <sup>1)</sup> la troisième année après celle qui court, <sup>2)</sup> loquace, bavard <sup>3)</sup> qui radote, <sup>4)</sup> dur, cruel, méchant.

قَبَال a. *qibâl*, <sup>1)</sup> courroie que l'on passe entre le doigt du milieu du pied et le doigt voisin pour fixer la chaussure <sup>2)</sup> nom d'action (voy. مَقَابَلَة).

قَبَاة a. *qabâlet*, nom d'action, <sup>1)</sup> se rendre caution de quelqu'un, répondre de quelqu'un, <sup>2)</sup> subst. caution, garantie, <sup>3)</sup> con-

trat signé par un juge, <sup>4</sup>) reçu; قبالة qabâlè-nâmtchè, reçu, reconnaissance.

قبالة a. qibâlèt, recevoir l'enfant, ou être sage-femme.

قبالة a. qoubâlèt, côté qui nous fait face; قبالة qoubâlètan, en face, vis-à-vis.

قبان a. qabbân, <sup>1</sup>) balance romaine, كپان, B., <sup>2</sup>) fidèle, sûr, digne de confiance.

قبان Qabbân, ville et district de l'Azerbâïdjân, près de Tébriç, Y.

قبانمده qabâ-nèmed, espèce de manteau d'étoffe grossière.

قباه qabâh (voy. قبا qabâ), B.

قبایة a. qabâyrèt, <sup>1</sup>) désert, <sup>2</sup>) pl. de قبا qabâ' (voy. ce mot).

قبایه a. qabâyrîh, pl. de قبايه qabîhat, crimes, actions honteuses.

قبایر a. qabâyrîr, pl. de قبايرة qoubbarat, alouettes.

قبایع a. qabâyrîc, pl. de قبايع qabîcat (voy. ce mot).

قبائل a. qabâyrîl, pl. de قبيلة qabîlèt, <sup>1</sup>) tribus, <sup>2</sup>) les Kabils, ou peuplades nomades Berbères, en Afrique.

قباب a. qoubab, pl. de قباية qoubbèt, coupoles, voûtes.

قبية a. qibèt, et قباية qibbèt, ventricule, حفت hafis.

قباية a. qoubbèt, pl. قباب qoubab, et قباب qibâb, <sup>1</sup>) coupole, voûte, <sup>2</sup>) édifice construit en voûte (de là vient le mot alcôve, ital. alcova), <sup>3</sup>) tourelle, <sup>4</sup>) tente des nomades, <sup>5</sup>) la Coupole ou la Tortue, constellation de la Couronne méridionale, القبة el-qoubbèt; قبة الاسلام a. qoubbètou'l-Islâm,

la coupole de l'islam, surnom de la ville de Bassora; قبة الزمان a. qoubbètou

'q-çèmân, Tabernacle (chez les Israélites).

قبتور a. qoubtour, petit de taille, nain, nambot.

قبت a. qabs, saisir quelque chose.

قبتار a. qabsar, pl. قباير qabâsir, vil, abject (homme).

قباچاق Qabdjâq, et قباچاق Qabtchâq, et قباچاق Qiptchâq, <sup>1</sup>) le désert de Qiptchâq dans le Turkestân, <sup>2</sup>) nom d'une tribu du Turkestân.

قباچور mong. qoubdjour, <sup>1</sup>) proprement pacage, pâturage, <sup>2</sup>) de là: espèce d'impôt sur les bestiaux, en nature ou en argent (QUATREMÈRE, *Historie des Mongols*, t. I, pag. 256).

قباخ a. qabh, et qoubh, nom d'action, <sup>1</sup>) détester, abhorrer, <sup>2</sup>) détourner du bien, <sup>3</sup>) être laid, vilain, détestable, <sup>4</sup>) subst. action vilaine, détestable, turpitude.

قبر a. qabr, <sup>1</sup>) enterrer, ensevelir, <sup>2</sup>) inhumer (un mort).

قبر a. qabr, pl. قباور qoubour, tombeau, tombe, sépulcre.

قبر a. qibr, endroit rongé par les vers dans le bois d'aloès.

قبار a. qoubar, <sup>1</sup>) espèce de raisin oblonge et blanc, <sup>2</sup>) (voy. قباير qoubbar).

قباير a. qoubbar, alouette.

قبايرة a. O., et قبايرات qibirrât, gland de la verge.

قبايرة a. qoubbarat, pl. قباير qabâyrîr, alouette. قبايرس Qoubrous, <sup>1</sup>) Chypre, île, <sup>2</sup>) cuivre pur.

قبايرستان qabristân, cimetière, مقبر.

قبايرغ t. qabourgha, côte (voy. قبايرغ schèsch-qabourgha).

قبايرگاه qabr-gâh, cimetière.

قبايرکن qabr-ken, fossoyeur.

قبرونيا *Qibrouniyâ*, localité appartenant au Djébâl (?), Y.

قبرى a. *qibirrà*, <sup>1)</sup> nez, <sup>2)</sup> homme qui a un grand nez.

قبر a. *qibr*, <sup>1)</sup> vil, <sup>2)</sup> avare, <sup>3)</sup> petit de taille.

قبس a. *qabs*, <sup>1)</sup> demander, prendre du feu chez quelqu'un, <sup>2)</sup> allumer son feu au feu d'un autre, <sup>3)</sup> de là: acquérir des connaissances, recevoir son instruction de quelqu'un.

قبس a. *qabas*, <sup>1)</sup> (voy. قباسة *qabâset*), <sup>2)</sup> feu allumé à un grand feu.

قبس a. *qabis* (voy. قبيس *qabîs*).

قبس a. *qibs*, origine, racine, race.

قبشور a. *qabschour*, femme qui n'a plus ses règles.

قبص a. *qabs*, nom d'action, <sup>1)</sup> prendre quelque chose avec le bout des doigts, prendre une pincée (قبضة), <sup>2)</sup> interrompre quelqu'un pendant qu'il boit et l'empêcher d'étancher sa soif, <sup>3)</sup> serrer le lacet d'un caleçon, <sup>4)</sup> couvrir une femelle (se dit d'un étalon), <sup>5)</sup> être vif et ardent (se dit d'un cheval).

قبص a. *qabs*, gros tas de sable.

قبصن a. *qabas*, nom d'action, <sup>1)</sup> avoir la tête grosse et ronde, <sup>2)</sup> se contracter en rapprochant les pieds et tout le corps (se dit d'une sauterelle), <sup>3)</sup> se contracter (se dit d'un canal du corps), <sup>4)</sup> avoir des douleurs au ventre.

قبصن a. *qabas*, subst. <sup>1)</sup> grosseur, épaisseur d'une tête grosse et ronde, <sup>2)</sup> douleurs au ventre, <sup>3)</sup> agilité, ardeur (d'un cheval).

قبصن a. *qabis*, <sup>1)</sup> agile, vif, ardent, <sup>2)</sup> non tendu, lâche (corde).

قبصا a. *qabsâ*, fém. de قبص *qbas*, ronde (tête).

قبصة a. *qabsat*, sauterelle.

قبصة a: *qabsat*, et *qoubsat*, <sup>1)</sup> pincée, <sup>2)</sup> poignée, ce que la main peut contenir.

قبصى a. *qibissâ*, course rapide, قبصى.

قبض a. *qabz*, <sup>1)</sup> action de prendre, de saisir, <sup>2)</sup> possession, puissance, pouvoir, <sup>3)</sup> contraction, <sup>4)</sup> resserrement du ventre, constipation; قبض الوصول a. *qabzou 'l-vousoul*, reçu, décharge; قبض و بسط *qabz ou bast*, le pouvoir de fermer la main et de l'ouvrir à volonté, c.-à-d. libre arbitre, pouvoir absolu, <sup>5)</sup> en prosodie, retranchement d'une lettre qui se trouve dans une syllabe, de manière à ce que de longue elle devienne brève, p. ex. faire de: مفعول - مفعولن, et de مفاعيلن - مفاعيلن, FREYTAG (*Lex. arab.*).

قبض a. *qabaz*, <sup>1)</sup> prise de possession, <sup>2)</sup> ce qui est pris, enlevé, syn. مقبوض *maq-bouz*, O.

قبضن a. *qoubbaz*, sorte de tortue.

قبضة a. *qabzat*, <sup>1)</sup> action de fermer la main, <sup>2)</sup> main fermée indiquant le nombre quatre-vingt-dix, <sup>3)</sup> poignée autant que la main peut contenir, <sup>4)</sup> possession, <sup>5)</sup> poignée (de sabre), manche (de couteau, etc.), <sup>6)</sup> placé devant un mot qui désigne le sabre, l'épée, le poignard, équivaut au mot pièce; on dit: سنة قبضة شمشير *si qabza schemschîr*, trois (pièces) sabres, <sup>7)</sup> mort, décès.

قبضة a. *qoubzat*, poignée, autant que la main peut contenir, botte de...

قبضة a. *qoubazat*, qui saisit avec la main.

قبصى a. *qibizzâ*, course rapide (voy. قبصى *qibissâ*).

قبط a. *qabt*, action de saisir quelque chose avec la main.

قبط a. *Qibt*, coll., les Coptes, autochtones de l'Égypte.

قبطية a. *qibtiyy*, et *qoubtiyy*, fém. قِبْطِيَّة *qibtiyyèt*, <sup>1)</sup> Copte, <sup>2)</sup> égyptien, fait en Égypte.

قبع a. *qabع*, <sup>1)</sup> cacher la tête, la faire rentrer, <sup>2)</sup> avoir ses fleurs encore cachées dans le calice (se dit des végétaux), <sup>3)</sup> baiser la tête (en faisant la prière), <sup>4)</sup> se réunir, se rassembler, <sup>5)</sup> être bossu et marcher de travers, <sup>6)</sup> grogner (se dit des cochons), <sup>7)</sup> barrir, crier comme l'éléphant, <sup>8)</sup> crier, <sup>9)</sup> respirer avec effort.

قُبُع a. *qoubع*, cor, clairon, trompette.

قبع a. *qoubaع*, hérisson.

قبعَة a. *qoubعات*, <sup>1)</sup> calice ou enveloppe de la fleur, <sup>2)</sup> (voy. le mot suivant).

قبعَة a. *qoubaعات*, femme qui cache sa figure en la retirant sous le voile ou dans le collet de ses vêtements.

قُبُعَة a. *qoubbaعات*, capuchon, espèce de bournous.

قُبُعَة a. *qabaعasar*, grand, énorme, syn. قُبُعَة قَبْعَة *qabaعasarâ*.

قُبُعَة a. *qabaعسâ*, fém. قُبُعَة قَبْعَة *qabaعsât*, qui a des pieds énormes.

قُبُعَة a. *qabaعsât*, syn. عَفَال *cafal*, femme qui souffre de la maladie appelée عَفَالَة *cafalat*, O. (voy. ce mot).

قَبْو t. p. *qabaq*, <sup>1)</sup> courge, <sup>2)</sup> globe, qui sert de but aux archers, de ld: قَبْو قَبْو *tchoub-i-qabaq*, pieu planté en terre, au sommet duquel on fixe le *qabaq* (voy. قَبْو), B.

قَبْو *Qabq*, le mont Caucase, Y.

قَبْل a. *qabqâb*, <sup>1)</sup> qui rugit (lion), <sup>2)</sup> qui grogne (chameau), <sup>3)</sup> qui parle beaucoup, <sup>4)</sup> radoteur, <sup>5)</sup> grand menteur, <sup>6)</sup> socque

en bois que l'on chausse dans les salles de bains, <sup>7)</sup> claquement de dents que fait entendre un chameau en rut, <sup>8)</sup> coquillage marin employé pour lisser les étoffes, <sup>9)</sup> vagin.

قَبْقَب a. *qabqab*, ventre.

قَبْقَب a. *qibqib*, espèce de coquillage marin.

قَبْقَبَة a. *qabqabat*, <sup>1)</sup> faire entendre un son, un bruit, <sup>2)</sup> rugir (se dit du lion), <sup>3)</sup> radoter, battre la campagne, être ou devenir fou.

قَبْقَب كَتَكْ و قَبْقَب كَرَكْ *qabq-katk* ou *qabq-gourg*, gare! voilà un étranger, voilà le loup!

قَبْك آب *koubk-i-âb*, mousse aquatique, طَحْلِب, B.

قَبْل a. *qabl*, <sup>1)</sup> venir du côté de l'est (se dit du vent قَبْوَل *qaboul*, voy. ce mot), <sup>2)</sup> serrer la chaussure avec les courroies, <sup>3)</sup> diriger ses pupilles vers le bout du nez.

قَبْل a. *qabl*, <sup>1)</sup> temps antérieur, <sup>2)</sup> avant, auparavant; مِّن قَبْل a. *min qabl*, précédemment; قَبْل اَزْ اَيْنِ *qabl ez in*, avant que... قَبْل اَزْ اَيْنِ كِ... *qabl ez on ki...*, avant que...

قَبْل a. *qabal*, <sup>1)</sup> action d'apercevoir la nouvelle lune le premier, avant les autres, <sup>2)</sup> tout ce qui apparaît le premier, <sup>3)</sup> premier coup que l'on boit, <sup>4)</sup> improvisation, <sup>5)</sup> grand chemin ouvert, <sup>6)</sup> avenir prochain, <sup>7)</sup> sorte de graine, de boules ou pièces de verroterie que les femmes portent au cou en guise de charme.

قَبْل a. *qibal*, <sup>1)</sup> grand chemin ouvert, <sup>2)</sup> pouvoir, <sup>3)</sup> présence; مِّن قَبْل a. *min qibali...*, de la part de..., قَبْلًا a. *qibalan*, en face, en présence.



قُبُل a. *qoubi*, et *qouboul*, <sup>1)</sup> partie antérieure, le devant, <sup>2)</sup> parties naturelles de l'homme ou de la femme; قُبُل a. *qouboulan*, <sup>1)</sup> en premier lieu, <sup>2)</sup> en présence de...

قُبُل a. *qablat*, coquillages, amulettes portés au cou en guise de charme, ou comme préservatif contre le mauvais œil.

قُبُل a. *qiblat*, <sup>1)</sup> côté qui nous fait face, point vers lequel nos regards se dirigent, <sup>2)</sup> point du ciel vers lequel on doit tourner ses regards pour faire la prière, <sup>3)</sup> direction de la Mecque, de la Kaaba (pour les Musulmans), ou de Jérusalem (pour les Juifs), <sup>4)</sup> le Sud; قِبْلَةُ يَشِينِيَان *qibla-i-pîschîniyân*, la *Qibla* des anciens, met. Jérusalem, بَيْتِ مَقْدَس; قِبْلَةُ دِجَمَشِيد *qibla-i-Djemschîd*, met. <sup>1)</sup> la coupe ou le miroir du roi Djemschîd, syn. دِجَمِ جَامِ جِهَانِ نَمَا *djâm-i-djêhân-nêmâ*, <sup>2)</sup> feu, <sup>3)</sup> vin rouge, <sup>4)</sup> soleil, B.; قِبْلَةُ زَرْدَشْتِيَان *qibla-i-dihqân*, ou قِبْلَةُ زَرْدَشْتِيَان *qibla-i-zerdouschtiyân*, la *Qibla* du vilageois ou des sectateurs de Zoroastre, met. le feu, B.; قِبْلَةُ عَالَم *qibla-i-âlem*, le point vers lequel le monde entier dirige ses regards, met. monarque puissant; قِبْلَةُ مُحَمَّد *qibla-i-Mouhammed*, le temple de la Mecque; قِبْلَةُ مُوسَى *qibla-i-Mousâ*, le temple de Jérusalem; اَهْلُ الْقِبْلَةِ a. *ahlou 'l-qiblat*, Mahométans; دُعَاةِ الْقِبْلَتَيْنِ a. *qiblètèyn*, les deux *Qibla*, c.-à-d. les temples de la Mecque et de Jérusalem.

قِبْلَةُ a. *qabalat*, pl. قِبَل *qabal*, <sup>1)</sup> rond au bas du fuseau, <sup>2)</sup> petits coquillages employés comme charmes par les femmes, <sup>3)</sup> coquillages suspendus en guise d'amulette au cou d'un chameau.

قِبْلَةُ a. *qoublat*, <sup>1)</sup> baiser, <sup>2)</sup> philtre, breuvage que l'on suppose propre à donner de l'amour, <sup>3)</sup> caution, garantie, <sup>4)</sup> marque faite sur l'avant de l'oreille d'une brebis, <sup>5)</sup> longueur du fil que la fileuse étend en avant en filant.

قِبْلَةُ كَاهِ *qibla-gâh*, point vers lequel on dirige ses regards pendant la prière; قِبْلَةُ كَاهِ مَجُوس *qiblè-gâh-i-madjous*, la *Qibla* des Mages, met. le feu, B.

قِبْلَةُ نَمَا *qibla-nêmâ*, boussole qui indique le point où se trouve la *Qibla*, ar. قِبْلِيَّة *qibliyyat*.

قِبْلِيَّة a. *qibliyy*, méridional.

قِبْنَةُ a. *qoubnèt*, <sup>1)</sup> hâte, empressement <sup>2)</sup> soin pressé qu'on prend de ses affaires.

قَبَنْجَرِ a. *qabandjar*, p. بَزْرُكِ شَكَمِ *bouzourg-schikèm*, ventru.

قَبْوِ a. *qabw*, <sup>1)</sup> enlever, relever, cueillir quelque chose avec les doigts, <sup>2)</sup> élever (un édifice), <sup>3)</sup> disperser.

قَبْوَةٌ a. *qoubwèt* (voy. قَاب), étendue, mesure, espace.

قَبْوِبِ a. *qouboub*, <sup>1)</sup> être flasque et lâche (se dit des chairs, d'une datte, d'une plaie, etc.) <sup>2)</sup> faire du bruit, du tapage (se dit de personnes en rixe).

قَبْوُوحِ a. *qoubouh*, et قَبْوُوحَةٌ *qoubouhat*, être laid, hideux, vilain, détestable, abominable.

قَبْوُورِ a. *qabour*, <sup>1)</sup> encaissé, déprimé (terrain) <sup>2)</sup> qui donne promptement des fruits (arbre).

قَبْوُورِ a. *qoubour*, pl. قَبْرِ *qabr*, tombeau, tombes; اَصْحَابِ قَبْوُورِ *ashâb-i-qoubour*, met. les morts.

قَبْوُوسِ a. *qabous*, <sup>1)</sup> ramassé, robuste (ch

val), <sup>2)</sup> cheval qui en courant ne touche le sol qu'avec l'extrémité des sabots.

قبوع a. *qoubouع*, cacher la tête, la faire rentrer dans ses habits (se dit de l'homme), la cacher sous son écaille (se dit de la tortue).

قبول a. *qaboul*, <sup>1)</sup> action de recevoir, d'accepter, d'agréer, <sup>2)</sup> acceptation, agrément, consentement, accueil, <sup>3)</sup> affabilité, <sup>4)</sup> beauté, grâce, <sup>5)</sup> sage-femme, قابله, <sup>6)</sup> vent de l'Est.

قبول a. *qouboul*, recevoir, agréer, accepter. قبولية a. *qabouliyyèt*, acceptation, agrément. قبون a. *qouboun*, s'en aller, partir pour un voyage.

قُبّه a. *qoubbè*, de l'ar. قُبّة *qubbèt*, <sup>1)</sup> coupole, voûte, <sup>2)</sup> édifice construit en voûte, <sup>3)</sup> tourelle, <sup>4)</sup> tente des nomades, <sup>5)</sup> ventouse; قُبّه آب *qoubbè-i-âb*, bulle d'eau, B.; قُبّه زبرجدى *qoubbè-i-zèberdjèdî*, met. la voûte azurée, la voûte des cieux, B.; قُبّه زريفت *qoubbè-i-zèr-baft*, met. ciel étoilé, B.; قُبّه زرين *qoubbè-i-zèrîn* (la voûte dorée), met. <sup>1)</sup> le soleil, <sup>2)</sup> lueur de l'aurore, كناية از آفتاب و عمود, B.; قُبّه عليا *qoubbè-i-oulyâ*, et قُبّه كردنده *qoubbè-i-guerdendè* (la voûte élevée, et la voûte tournante), met. la voûte des cieux, B.; قُبّه فلک *qoubbè-i-fèlèk*, met. le neuvième ciel; قُبّه مينا *qoubbè-i-mînâ* (la voûte émaillée), met. la voûte azurée, B.

قُبّه دار *qoubbè-dâr*, et mieux: قُبّه وار *qoubbè-vâr*, convexe.

قبيب a. *qabîb*, <sup>1)</sup> grincement des dents, <sup>2)</sup> lait caillé et séché, mêlé avec du lait caillé et frais, Q.

قبيد a. *qabîh*, pl. قباح *qibâh*, laid, vilain,

détestable; قبيح المنظر a. *qabîhou 'l-manzar*, qui est d'un extérieur hideux, repoussant.

قبیحة a. *qabîhat*, <sup>1)</sup> fém. de قبيح *qabîh* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> pl. قبايح *qabâyah*, action honteuse, turpitude.

قبیس a. *qabîs*, qui féconde la femelle au premier contact (mâle); ابو قبيس *Abou-Qoubèys*, nom d'une montagne à la Mecque. قبيصة a. *qabîsat*, <sup>1)</sup> pincée, <sup>2)</sup> terre et cailloux amoncelés.

قبیض a. *qabîz*, <sup>1)</sup> qui prend, qui saisit, qui tient et ne lâche pas prise, <sup>2)</sup> très savant, très habile, <sup>3)</sup> qui est très attentif à ses affaires, <sup>4)</sup> qui court vite.

قُبیط a. *qoubbèyt* (voy. قُبَاط *qoubbât*).

قبیعة a. *qabîعat*, pl. قبايع *qabâyiع*, <sup>1)</sup> bouton (en or ou en argent), à la poignée d'un sabre, <sup>2)</sup> bout du groin du cochon. قبیى a. *qaby* (voy. قاب *qâb*).

قبیل a. *qabîl*, <sup>1)</sup> qui reçoit la cruche remplie d'eau de celui qui en puise, <sup>2)</sup> sage-femme, <sup>3)</sup> époux, <sup>4)</sup> coup qui gagne, flèche qui gagne, <sup>5)</sup> lignée du père, <sup>6)</sup> chef d'une tribu, <sup>7)</sup> garant, caution, <sup>8)</sup> longueur du fil que la fileuse étend en avant en filant, <sup>9)</sup> pl. قبيل *qouboul*, genre, espèce, classe, catégorie.

قبیلته a. *qabîlèt*, pl. قبايل *qabâyil*, <sup>1)</sup> tribu, famille, lignée, <sup>2)</sup> grosse pierre qui couvre l'orifice d'un puits, <sup>3)</sup> courroie fixée au mors du cheval, <sup>4)</sup> sage-femme.

قبیى a. *qabîn*, <sup>1)</sup> qui a du soin dans ses propres affaires, <sup>2)</sup> qui marche vite, qui court.

قوت *qout*, trèfle sec; يونجۀ خشك شده, syn.

اسبست *ouspoust*, ar. فصفة *fisfiعat* (?), B., جنجك.

قت a. *qatt*, <sup>1)</sup> suivre quelqu'un pas à pas pour épier ses actions, <sup>2)</sup> recueillir des propos sur le compte de quelqu'un pour les rapporter et lui nuire, <sup>3)</sup> dire des mensonges, inventer des mensonges, <sup>4)</sup> couper, rogner, <sup>5)</sup> arranger, ajuster, <sup>6)</sup> ramasser, réunir petit à petit.

قت a. *qatt*, <sup>1)</sup> mensonge, calomnie, <sup>2)</sup> espèce de trèfle.

قتنا a. *qatâ*, et *qitâ* ou *qoutâ*, être excellent domestique, connaître bien le service.

قتات a. *qattât*, menteur, qui défigure les paroles des autres, calomniateur.

قتاد a. *qatâd*, tragacante, arbrisseau à épines, employé comme nourriture pour les chameaux, مسواك العيسل *misvâk el-`ab-bâs*, B.

قتار a. *qoutâr*, <sup>1)</sup> odeur (des viandes cuites, du poil ou d'un os brûlé, etc.), <sup>2)</sup> tourbillon de poussière.

قتال a. *qatâl*, <sup>1)</sup> âme, <sup>2)</sup> corps, <sup>3)</sup> force, <sup>4)</sup> reste.

قتال a. *qitâl*, combat, مُقاتلة.

قتال a. *qattâl*, qui tue tout, grand tueur.

قتال a. *qoutâl*, pl. de قاتل *qâtîl*, meurtriers.

قتام a. *qatâm*, <sup>1)</sup> poussière, <sup>2)</sup> brun, mêlé de rouge et de noir.

قتان a. *qatân*, et *qoutân*, poussière.

قتانة a. *qatânet*, manger fort peu, au point de devenir maigre.

قتب a. *qatb*, donner à manger à quelqu'un des intestins grillés.

قتب a. *qatab*, bât.

قتب a. *qatib*, prompt à se mettre en colère.

قتب a. *qitb*, <sup>1)</sup> intestins, tripes, <sup>2)</sup> bât, <sup>3)</sup> tout l'attirail que l'on charge sur le chameau employé à transporter de l'eau.

قتبة a. *qitbêt*, tripe, intestin.

قتد a. *qatad*, pl. اقتاد *aqtâd*, et قوتود *qoutoud*, bois qui composent le bât du chameau.

قتر a. *qatr*, syn. قُتور *qoutour*, <sup>1)</sup> vivre de peu, <sup>2)</sup> mal nourrir sa famille, <sup>3)</sup> exhaler une odeur (se dit des viandes cuites), <sup>4)</sup> joindre une chose à une autre, <sup>5)</sup> bou-tonner une cote de mailles, <sup>6)</sup> s'attacher à quelque chose, <sup>7)</sup> parcimonie, <sup>8)</sup> maigre subsistance.

قتر a. *qatar*, poussière.

قتير a. *qatir*, orgueilleux, مُتَكَبِّر.

قتير a. *qitr*, sorte de flèche dont on se sert pour tirer à la cible.

قتير a. *qoutr* et *qoutour*, région du ciel, pl. اقتار *aqtâr* (voy. قُطر *qoutr*).

قتير *qatir*, du t. قاطر, mulet.

قترة a. *qatrat*, et *qatarat*, poussière.

قترة a. *qitrat*, petite flèche; أبو قتره *Abou-qitra*, Satan; ابن قتره *ibn-qitra*, nom d'un petit serpent très dangereux.

قترة a. *qoutrat*, pl. قُتْر *qoutour*, hutte où le chasseur se tient en embuscade.

قتع a. *qataع*, ver rougeâtre qui ronge le bois.

قتع a. *qitع*, ruche dans le creux d'un rocher.

قتعة a. *qataعat*, <sup>1)</sup> vermisseau, <sup>2)</sup> met. homme de rien, vil, bas, abject.

قتق *qatiq* (voy. قاتق *qâtîq*), B.

قتقتة a. *qatqatat*, détraction, médisance.

قتل a. *qatl*, <sup>1)</sup> action de tuer, <sup>2)</sup> meurtre, assassinat, <sup>3)</sup> mort qui en suit, <sup>4)</sup> exécution, peine capitale, <sup>5)</sup> délayer le vin en y mêlant de l'eau, <sup>6)</sup> être sûr d'une chose, savoir bien une chose; قتل عام *qatl-i-`am*, massacre général; قتل عمد *qatl-i-`amd*, homicide volontaire.

قتل a. *qitl*, <sup>1)</sup> combattant, champion, pl. اقتال

*aqtâl*, <sup>2)</sup> adversaire, ennemi, <sup>3)</sup> homme brave, intrépide, <sup>4)</sup> pareil, pair, compagnon, ami, <sup>5)</sup> cousin-germain.

فُتِل a. *qoutl*, et *goutoul*, pl. de فُتِل *qoutoul*, grands tueurs.

فُتِلَة a. *qallat*, <sup>1)</sup> meurtre, <sup>2)</sup> exécution capitale.

فُتِلَة a. *qatalat*, pl. de فُتِل *qâtil* (voy. ce mot).

فُتِلَة a. *qitlat*, manière de tuer.

فُتِلَة a. *qatl-gâh*, <sup>1)</sup> lieu d'une exécution capitale, <sup>2)</sup> place de carnage.

فُتِلَة a. *qatîlâ*, pl. de فُتِل *qatîl*, tués, assassinés.

فُتِمَة a. *qatamat*, mauvaise odeur.

فُتِمَة a. *qoutmat*, couleur brune, couleur de poussière.

فُتِن a. *qatan*, nom d'un poisson plat de la largeur de la main.

فُتَو a. *qatw*, et فُتَو *qoutouv* (voy. فُتَا).

فُتَوَة a. *qatoubat*, bête de somme bâchée.

فُتَوَة a. *qatwat*, intrigues qui consistent à rapporter, en les défigurant, les propos des autres.

فُتَوْت a. *qatout* (voy. فُتَات *qattât*).

فُتَوْر a. *qatour*, parcimonieux, avare.

فُتَوْر a. *qoutour*, nom d'action (voy. فُتَر *qatr*).

فُتَوْع a. *qoutouع*, être vil, abject.

فُتَوْل a. *qatoul*, pl. فُتِل *qoutl*, et *goutoul*, assassin, meurtrier, sanguinaire.

فُتَوْل a. *qitvall*, بِر وَزِنِ قِرْشَب, fatigué, éreinté.

فُتَوْم a. *qoutoum*, s'élever dans l'air (se dit de la poussière).

فُتَوْن a. *qoutoun*, sécher, se dessécher (se dit du poisson).

فُتَيْبَة a. *qouteybêt*, <sup>1)</sup> petit intestin, <sup>2)</sup> nom

propre d'homme, O., <sup>3)</sup> nom d'une tribu arabe.

فُتَيْتِي a. *qittîtà*, détraction, médisance.

فُتَيْر a. *qatîr*, <sup>1)</sup> commencement de la canitie, <sup>2)</sup> boutons ou têtes de clous à l'aide desquels on boutonne une cote de mailles.

فُتَيْل a. *qatîl*, pl. فُتِل *qatîlâ*, tué, assassiné, qui a succombé.

فُتَيْلَة a. *qatîlèt*, victime.

فُتَيْن a. *qatîn*, <sup>1)</sup> qui mange fort peu, qui se nourrit mal, <sup>2)</sup> lance, <sup>3)</sup> mince fer de lance, <sup>4)</sup> femme, <sup>5)</sup> jolie femme, <sup>6)</sup> homme vil, abject, <sup>7)</sup> soie blanche cuite, <sup>8)</sup> teigne, فُتَاد, O.

فُتْت a. *qass*, <sup>1)</sup> faire marcher devant soi (les bestiaux), <sup>2)</sup> amasser (des richesses).

فُتْتَاء a. *qissâ'*, *qoussâ'*, concombre; فُتْتَاء

فُتْتَاء a. *qissâ'ou 'l-himâr*, concombre sauvage, citrouille.

فُتَات a. *qousâs*, ustensiles.

فُتَات a. *qassâs*, intrigant, qui rapporte, en les défigurant, les propos des autres.

فُتَاتَة a. *qasâsèt*, troupe nombreuse, foule, syn. فُتَيْبَة *qasîsat*.

فُتَارِد a. *qasârid*, les extrémités du bas d'une robe.

فُتَام a. *qasâm*, hyène femelle.

فُتَامَة a. *qasâmèt*, être poudreux, être couvert et sali par la poussière.

فُتَاد a. *qasad*, et فُتَادَة *qasadat*, concombre.

فُتَارَة a. *qasrat*, ustensiles de ménage, menu mobilier.

فُتَارِد a. *qisrid*, <sup>1)</sup> ustensiles de ménage, mobilier, <sup>2)</sup> foule, multitude.

فُتَع a. *qouع*, cor, trompette, I., بُوْف, O.

فُتَقْنَة a. *qasqasat*, <sup>1)</sup> remplir jusqu'au comble (une mesure, un vase), <sup>2)</sup> secouer un pieu à droite et à gauche pour l'arracher.



قتم a. *qasm*, <sup>1)</sup> donner à quelqu'un la meilleure partie de ses biens, de son troupeau, <sup>2)</sup> amasser des richesses, <sup>3)</sup> salir quelqu'un avec des ordures.

قتم a. *qasam*, être sali avec des ordures, syn. قُتِمَة *qousmèt*.

قتم a. *qousam*, <sup>1)</sup> qui ramasse beaucoup de richesses, <sup>2)</sup> libéral, large dans ses dons, <sup>3)</sup> hyène mâle, p. كفتار (voy. ضبع).

قتمة a. *qousmèt*, nom d'act., être sali d'ordures (voy. قتم *qasam*).

قتمة a. *qousmèt*, subst. <sup>1)</sup> malpropreté de celui qui s'est sali d'ordures, <sup>2)</sup> poussière.

قتمو a. *qasw*, <sup>1)</sup> amasser des richesses, <sup>2)</sup> mâcher quelque chose (قتمى *qasy*) qui craque sous les dents.

قتمول a. *qiswall* (voy. syn. عتول *eiswall*).

قتموم a. *qasoum*, <sup>1)</sup> qui amasse des richesses, <sup>2)</sup> libéral, généreux.

قتموى a. *qaswâ*, entassement, amoncellement de....

قتمى a. *qasy* (voy. syn. قتمو *qasw*).

قتمينة a. *qasîsat* (voy. syn. قتمنة *qasâsat*).

قتميشى a. *qissîsâ*, بر وزن خصيشى, amasser des richesses.

قتميقية a. *qadjqadjat*, nom d'un jeu appelé autrement اعظم وضاح *azm-i-vazâh* (?), O.

قتمقچ qoutch, bélier, t. قوج.

قتمقچار qoutchqâr, bélier.

قتمچك qatchak, et قتمچك qitchak, espèce de luth, كمانچك *kemântchê*, F. (voy. غچك).

قتمچال qatchal, et قتمچال qadjal, pie, t. سقسغان *saqsaghân*, F., ا. عكة, عكك.

قتمح a. *qouhh*, <sup>1)</sup> pur, franc, sans mélange, <sup>2)</sup> non mûr (fruit), <sup>3)</sup> rustre, non dégrossi,

<sup>4)</sup> dur, rude.

قتمحاب a. *qihâb*, pl. de قحبة *qahbat* (voy. ce mot).

قتمحاب a. *qouhâb*, tousser.

قتمحاح a. *qouhâh*, <sup>1)</sup> pur, sans mélange, <sup>2)</sup> simple, non dégrossi (arabe).

قتمحاحة a. *qahâhat*, pureté, simplicité, état de ce qui est sans mélange.

قتمحاد a. *qahhâd*, tout seul, qui n'a ni frère, ni fils (homme).

قتمحارة a. *qahârat*, âge avancé avec un reste de force, syn. قتمحورة *qouhourat*.

قتمحاز a. *qahâz*, toux (chez les chameaux et les moutons).

قتمحازة a. *qouhhâzat*, sorte de filet pour prendre les oiseaux.

قتمحافى a. *qihâf*, <sup>1)</sup> action de boire à grands traits, <sup>2)</sup> vin.

قتمحافى a. *qouhâf*, impétueux, qui emporte tout sur son passage (torrent).

قتمحافة a. *qouhâfat*, action de boire ou d'enlever tout ce qui est dans un vase.

قتمحال a. *qouhâl*, maladie des bestiaux par suite de laquelle leur peau se dessèche.

قتمحامة a. *qahâmèt*, et قتمحومة *qouhoumèt*, vieillesse décrépite accompagnée d'extrême faiblesse.

قتمحب a. *qahb*, <sup>1)</sup> action de tousser, <sup>2)</sup> qui tousse, <sup>3)</sup> âgé.

قتمحبة a. *qahbat*, <sup>1)</sup> toux, <sup>2)</sup> vieille femme, <sup>3)</sup> qui a l'estomac délabré par la maladie,

<sup>4)</sup> pl. a. قتمحاب *qihâb*, pl. p. قتمحبان *qahbagân*, prostituée.

قتمحبگى *qahbagui*, prostitution.

قتمحبه خانه *qahba-khânê*, maison de prostitution, mauvais lieu.

قتمحكة a. *qahat*, de وقح, <sup>1)</sup> dureté (du sabot), <sup>2)</sup> impudence, effronterie.

قتمحكن a. *qahs*, enlever une chose entière-

ment, n'en rien laisser, a. قحطت الشىء كمنعته أخذته عن آخره.

قحطرة a. *qahsarat*, faire tomber quelque chose de la main de quelqu'un, de manière à la disperser.

قحده a. *qahd*, fém. قحداة *qahdat*, qui a une bosse large à sa base.

قحداة a. *qahadat*, pl. قحادة *qihād*, et قحده *aqhoud*, <sup>1)</sup> base de la bosse du chameau, <sup>2)</sup> bosse du chameau.

قحور a. *qahr*, pl. قحور *qouhour*, et قحور *aqhour*, <sup>1)</sup> âgé, décrépît, <sup>2)</sup> vieux chameau qui a encore un reste de force.

قحز a. *qahz*, nom d'act. <sup>1)</sup> sauter, faire un saut, <sup>2)</sup> s'agiter, <sup>3)</sup> frapper quelqu'un avec un bâton, <sup>4)</sup> jeter, renverser quelqu'un par terre, <sup>5)</sup> tomber par terre, <sup>6)</sup> glisser et tomber aux pieds mêmes de l'archer (se dit d'une flèche), <sup>7)</sup> répandre l'urine çà et là (se dit d'un chien, voy. قحوز).

قحزان a. *qahzān*, répandre l'urine çà et là (se dit d'un chien).

قحزاله a. *qahzalat*, <sup>1)</sup> bâton, <sup>2)</sup> nom d'act., frapper avec un bâton, <sup>3)</sup> faire tomber, jeter par terre.

قحزامه a. *qahzamat*, détourner, éloigner, écarter.

قحزانة a. *qahzanat*, <sup>1)</sup> gros bâton, gourdin, pl. قحازن *qahāzin*, <sup>2)</sup> frapper quelqu'un et le renverser par terre.

قحزى a. *qahazā*, arc qui glisse et s'échappe de la main quand part la flèche, Q.

قحص a. *qahs*, <sup>1)</sup> passer rapidement, <sup>2)</sup> balayer (une chambre, un appartement), <sup>3)</sup> donner un coup de pied.

قحط a. *qaht*, <sup>1)</sup> battre, frapper quelqu'un avec force, <sup>2)</sup> manquer de pluie (se dit d'une année de sécheresse).

قحط a. *qaht*, <sup>1)</sup> absence totale de pluie, sécheresse, <sup>2)</sup> manque, disette, famine, pénurie, stérilité, <sup>3)</sup> coup violent.

قحيط a. *qahit*, <sup>1)</sup> affligé de la sécheresse (année), <sup>2)</sup> violent, douloureux (coup), syn. قحيط. O.

قحطان *Qahtān*, nom propre, c'est le Yoktan de la Génèse, ابن عمر بن صالح, O.

قحطبة a. *qahtabat*, <sup>1)</sup> jeter, renverser quelqu'un par terre, <sup>2)</sup> fondre sur quelqu'un le sabre à la main.

قحطرة a. *qahtarat*, <sup>1)</sup> mettre la corde à un arc, وتر, <sup>2)</sup> cohabiter avec une femme, جماع, O.

قحط رسيده *qaht-résidè*, qui souffre de la disette, J.

قحط سال *qaht-sāl*, année de sécheresse, de disette, J.

قحطى a. *qahtiyr*, gourmand, glouton, vorace.

قحف a. *qahf*, <sup>1)</sup> frapper quelqu'un sur le crâne et y causer une lésion, <sup>2)</sup> vider une coupe, boire tout ce qu'elle contient, <sup>3)</sup> vider un vase, <sup>4)</sup> vanner le grain.

قحفي a. *qihf*, pl. قحوف *qouhouf*, قحفي *aqhāf*, et قحفة *qihafat*, بر وزن عينة, <sup>1)</sup> crâne, <sup>2)</sup> vase, écuelle ou coupe en bois qui a la forme d'un crâne.

قحفازة a. *qahfazat*, <sup>1)</sup> adresser à quelqu'un des paroles dures, <sup>2)</sup> marcher vite, <sup>3)</sup> remplir un coussin, un oreiller de quelque chose de moelleux.

قحفليز a. *qahfaliz*, vulva, فرج, O.

قحقاح a. *qahqah*, forcé, précipité (se dit d'une marche qui se fait pendant la nuit).

قحقوم a. *qouhqouh*, partie de l'os sacrum qui entoure l'anus.

قحقاها a. *qahqahat*, قهقهة, <sup>1)</sup> rire aux éclats,

<sup>1)</sup> rire ou ricanement que fait entendre le singe.

قحل a. *qahl*, et قُحُول *qouhoul*, nom d'act.,

<sup>1)</sup> se dessécher, devenir très sec, <sup>2)</sup> avoir la peau desséchée et collée sur les os (se dit d'un vieillard), syn. قحال *qahal*.

قحل a. *qahl*, et قاحل *qahil*, متقحل *moutaqahhil*, qui a la peau desséchée et collée sur les os.

قحلازة a. *qahlaẓat*, <sup>1)</sup> marcher comme un homme gros et petit de taille, <sup>2)</sup> adresser à quelqu'un des paroles dures.

قحم a. *qahm*, بروزن فحم *bruzn fahm*, <sup>1)</sup> s'engager dans un désert, le traverser, <sup>2)</sup> aborder quelqu'un, s'approcher de lui.

قحم a. *qahm*, et قحوم *qahoum*, très vieux, décrépit, fém. قحمة *qahmat*.

قحمة a. *qouhmat*, pl. قُحَم *qouham*, <sup>1)</sup> difficulté, danger, difficulté du temps, <sup>2)</sup> entreprise téméraire, <sup>3)</sup> année de disette; قُحَم شهر *qouham-i-schahr*, les trois dernières nuits d'un mois lunaire (où il n'y a pas de clair de lune); قُحَم طريق *qouham-i-tarîq*, endroits les plus difficiles du chemin.

قحو a. *qahw*, enlever, emporter tout.

قُحَوَان a. p. *qouhuvân*, et أَقْحَوَان *aqhouvân*, camomille.

قحوحة a. *qouhouhat*, <sup>1)</sup> être pur, franc, sans mélange, <sup>2)</sup> n'être pas mûr, <sup>3)</sup> être gras, replet, engraisé.

قحورة a. *qouhourat* (voy. قحارة *qahârat*).

قحوز a. *qouhouz*, <sup>1)</sup> tomber à terre comme quelqu'un qui tombe raide mort, <sup>2)</sup> répandre l'urine çà et là (se dit d'un chien), <sup>3)</sup> tomber aux pieds de l'archer (se dit d'une flèche mal placée sur la corde de l'arc).

قحوط a. *qouhout*, <sup>1)</sup> être sans pluie, manquer de pluie (se dit d'une année de sécheresse), <sup>2)</sup> manquer, ne pas tomber (se dit de la pluie).

قحول a. *qouhoul*, nom d'act. (voy. قحل *qahl*).

قحوم a. *qahoum*, <sup>1)</sup> très vieux, décrépit, قحم *qahm*, <sup>2)</sup> qui se meut et tourne avec rapidité (poulie).

قحوم a. *qouhoum*, se jeter à l'aveugle et témérairement dans une affaire.

قحومة a. *qouhoumat* (voy. قحامة *qahâmêt*), vieillese décrépité.

قحیح a. *qahîh*, action de boire à grands traits.

قحیط a. *qahît*, <sup>1)</sup> affligé de la sécheresse (année), <sup>2)</sup> violent et douloureux (coup).

قحخر a. *qakhr*, heurter l'un contre l'autre (des corps secs).

قحخرة a. *qakhẓat*, produire un claquement en heurtant l'un contre l'autre des corps secs.

قد a. *qad*, particule, <sup>1)</sup> déjà, <sup>2)</sup> assez, quelquefois.

قد a. *qadd*, nom d'act., <sup>1)</sup> couper ou déchirer, en lanières, dans le sens de la longueur (une peau, une robe), <sup>2)</sup> traverser (un pays, un désert), <sup>3)</sup> couper la parole à quelqu'un, l'interrompre.

قد a. *qadd*, pl. قُدود *qoudoud*, قِدَاد *qidâd*, أَقْد *aqoudd*, et أَقِدَّة *aqiddat*, <sup>1)</sup> morceau coupé en long dans une peau entière,

<sup>2)</sup> fouet, <sup>3)</sup> taille, stature, corps, قامت,

<sup>4)</sup> certaine quantité déterminée, قدر *qadar*,

قَدَّ الفِ چو مِیم کردن *qadd-i-elif tchou mîm kerdn* (faire d'un *elif*

un *mîm*), met. pencher la tête dans la

méditation, B.; قَدَّ كَشِيدَن *qadd keschi-*

*den*, se redresser, s'élever, s'étendre.

- قَدَّ a. *qidd*, <sup>1)</sup> écuelle en cuir, <sup>2)</sup> lanière coupée dans un cuir non tanné, <sup>3)</sup> fouet.
- قَدَح a. *qidâh*, pl. de قَدَح *qidh* (voy. ce mot).
- قَدَح a. *qaddâh*, <sup>1)</sup> qui fait jaillir des étincelles en abondance (briquet), <sup>2)</sup> silex, pierre à fusil, <sup>3)</sup> briquet en acier, <sup>4)</sup> qui fait des coupes, des gobelets, <sup>5)</sup> oculiste.
- قَدَاة a. *qidâhat*, art de faire des coupes.
- قَدَاة a. *qaddâhat*, silex, pierre à fusil.
- قُدَّاحِس a. *qoudâhis*, <sup>1)</sup> brave, courageux, <sup>2)</sup> qui a un mauvais caractère (homme), <sup>3)</sup> lion, O.
- قَدَاد a. *qadâd*, <sup>1)</sup> hérisson, قَنْفَد, پ. خاریشت, <sup>2)</sup> rat des champs, <sup>3)</sup> gerboise, بربوع, O.
- قَدَاد a. *qidâd*, pl. de قَدَّ *qidd*, O. (voy. ce mot).
- قُدَاد a. *qoudâd*, tranchées dans le ventre.
- قَدَار a. *qadâr*, et *qidâr*, <sup>1)</sup> puissance, force, زور و قوت, <sup>2)</sup> nom d'action, être fort, pouvoir, <sup>3)</sup> opulence.
- قَدَار a. *qidâr* (<sup>3<sup>ème</sup></sup> forme, voy. مُقَادَرَة), <sup>1)</sup> rendre une chose égale à celle d'un autre, <sup>2)</sup> faire la même chose ou autant qu'une autre personne, O.
- قُدَار a. *qoudâr*, <sup>1)</sup> cuisinier, <sup>2)</sup> boucher, <sup>3)</sup> qui est de taille moyenne, <sup>4)</sup> grand serpent, dragon, O.
- قَدَارَة a. *qadârèt*, <sup>1)</sup> fixer, déterminer (relativement à l'époque), <sup>2)</sup> puissance, force.
- قَدَارَة *qaddârè*, t. غَدَارَة *ghaddârè*, épée à deux tranchants, qui s'attache à un des côtés de la selle.
- قُدَّاس a. *qoudâs*, <sup>1)</sup> petites boules en argent imitant les perles, <sup>2)</sup> rosaire, <sup>3)</sup> Eucharistie, <sup>4)</sup> fort et ferme.
- قُدَّاس a. *qouddâs*, liturgie.
- قَدَان a. *qoudâf*, <sup>1)</sup> écuelle en terre, <sup>2)</sup> jarre en terre, O.

- قَدَام a. *qoudâm*, antique, ancien.
- قَدَام a. *qaddâm*, chef, roi, prince.
- قُدَّام a. *qouddâm*, <sup>1)</sup> partie antérieure, le devant, <sup>2)</sup> devant, <sup>3)</sup> chef, roi, prince, <sup>4)</sup> pl. de قَادِم *qâdim* (voy. ce mot).
- قَدَامَة a. *qadâmet*, <sup>1)</sup> précéder (quant au temps), <sup>2)</sup> être ancien.
- قَدَامِي a. *qoudâmâ*, <sup>1)</sup> avant-garde, <sup>2)</sup> pl. de قَدِيم *qadîm*, anciens, <sup>3)</sup> pl. de قَادِمَة *qâdimèt*, les plumes de devant dans l'aile d'un oiseau.
- قَدَاوَة a. *qadâvèt*, قَدْو *qadw*, être d'un goût agréable et d'une bonne odeur (se dit d'un mets).
- قَدِ آوَر *qad-âvèr*, d'une haute taille, grand.
- قَدَائِم a. *qadâyim*, <sup>1)</sup> pl. de قَدُوم *qadoum*, haches de charpentier, <sup>2)</sup> pl. de قَدِيم *qadîm*, anciens.
- قَدَة a. *qidèt*, de وَقَد *vaqada*, brûler, être allumé (se dit du feu).
- قَدَة a. *qidèt*, <sup>1)</sup> long morceau de cuir, lanterne, <sup>2)</sup> règle, patron, façon, méthode, <sup>3)</sup> morceau, lambeau, <sup>4)</sup> bande d'hommes qui se sépare d'une autre et qui va dans une direction différente.
- قَدَح a. *qadh*, <sup>1)</sup> battre le briquet, <sup>2)</sup> blâmer, reprocher, s'attaquer à la réputation de quelqu'un, <sup>3)</sup> ronger l'intérieur d'un arbre (se dit d'un ver), <sup>4)</sup> opérer un œil avec l'instrument مَقْدَح *miqdah* (voy. ce mot), <sup>5)</sup> tirer avec une cuillère de la soupe ou des viandes de la marmite, <sup>6)</sup> faire un trou dans le bois d'une flèche en y enfonçant le fer.
- قَدَح a. *qadh*, blâme, reproche, injure, قَدَح و ذَمَّت.
- قَدَاح a. *qadah*, pl. اَقْدَاه *aqdâh*, <sup>1)</sup> coupe à boire, gobelet, verre. — NB. Les Diction-



naires ne donnent pas le mot *قدح* *qidâh*, comme pl. de *قدح* *qadh*, coupe, et pourtant dans le Qâmous on lit, الوأب بالفتح, <sup>2)</sup> érosion, carie (dans le bois, dans une dent), <sup>3)</sup> fente, crevasse dans le bois; *قدح* زرين *zerrîn-qadah*, narcisse; *قدح* لاجوردى *qadah-i-lâdjverdî* (la coupe azurée), met. la vouûte des cieux B.; *قدح* مريم *qadah-i-Maryam*, la coupe de Marie, sorte de plante médicinale, appelée en ar. *hayyou 'l-âclem*, *sempervivum* (du genre joubarbe), et *زلأف الملوك* *zêlâyifou 'l-moulouk*, B. (voy. قوطوليدون *qoutoulidou*).

*قدح* a. *qidh*, pl. *قداح* *qidâh*, *اقدوح* *aqdouh*, et *اقدايح* *aqâdih*, <sup>1)</sup> bois de flèche, avant qu'on l'ait garni de fer et de plumes, <sup>2)</sup> flèche employée dans le jeu de flèches, pour tirer au sort, <sup>3)</sup> part, lot, sort.

*قدحة* a. *qadhat*, un battement de briquet. *قدحة* a. *qidhat*, <sup>1)</sup> un battement de briquet, <sup>2)</sup> mise en train d'une affaire.

*قدحة* a. *qoudhat*, cuillerie de soupe, *غرفة* *ghourfat*, et *غرافه* *ghourâfè*.

*قدر* a. *qadr*, nom d'action, <sup>1)</sup> apprécier, estimer selon sa valeur une chose, un homme, <sup>2)</sup> déterminer selon une certaine mesure, <sup>3)</sup> accommoder, adopter, approprier une chose à une autre, <sup>4)</sup> ranger, régler, fixer, établir d'une manière stable, <sup>5)</sup> décréter (se dit de Dieu), <sup>6)</sup> assigner à quelqu'un telle ou telle chose, <sup>7)</sup> mettre quelque chose dans une marmite et l'y faire cuir.

*قدر* a. *qadr*, subst. pl. *أقدار* *aqdâr*, <sup>1)</sup> destinée, <sup>2)</sup> arrêts immuables de Dieu, destin, providence, volonté divine, *قضا* *qazâ*, <sup>3)</sup> quantité, volume, mesure, <sup>4)</sup> prix, va-

leur, <sup>5)</sup> puissance, pouvoir, <sup>6)</sup> richesse, opulence, <sup>7)</sup> le haut de l'omoplate, <sup>8)</sup> moyen, ni trop grand ni trop petit, convenable: *بقدر* *bè-qadr*, et *على قدر* a. *علا قدر* *alâ qadr*, selon, d'après, du prix de..., de la quantité de...; *ذو القدر* a. *zou 'l-qadr*, puissant: *عظيم القدر* a. *azîmou 'l-qadr*, très grand, très puissant; *قدر* شب *schèb-i-qadr*, ar. ليلة *lèyiletou 'l-qadr*, la nuit de la puissance; c'est dans cette nuit, que l'on croit être celle du 23 ou du 24 du mois de Ramazân, que le Qorân a été révélé en entier à Mohammed; *سورة القدر* a. *souratou 'l-qadr*, titre de la quatre-vingt-dix-septième Soura du Qorân.

*قدر* a. *qadar*, nom d'action, <sup>1)</sup> pouvoir, <sup>2)</sup> pouvoir beaucoup, être puissant, <sup>3)</sup> avoir le cou très court.

*قدر* a. *qadar*, subst., <sup>1)</sup> arrêt de Dieu, destin, providence, <sup>2)</sup> quantité déterminée d'une chose, mesure, <sup>3)</sup> pouvoir, faculté, <sup>4)</sup> un cou court; *أين قدر* *în qadar*, cette quantité, autant; *چه قدر* *tchi qadar?* combien?; *سه آن قدر* *si òn qadar*, trois fois autant.

*قدر* a. *qidr*, pl. *قودور* *qoudour*, chaudron, marmite en cuivre; *القدر* a. *El-Qidr*, nom de plusieurs étoiles dans la constellation de Céphée, η et θ.

*قدران* a. *qidrân* <sup>1)</sup> pouvoir, être en état, <sup>2)</sup> opulence, richesse, <sup>3)</sup> pouvoir, force.

*قدرانداز* *qadr-endâz*, habile archer, B.

*قدرة* a. *qadarat*, <sup>1)</sup> distance entre les palmiers alignés et placés à distance égale l'un de l'autre, <sup>2)</sup> petit flacon.

*قدرة* a. *qidrat*, un chaudron, une chaudière.

*قدرة* a. *qoudrèt*, <sup>1)</sup> pouvoir, être en état, <sup>2)</sup> puissance, force, pouvoir, <sup>3)</sup> richesse,

opulence, <sup>4</sup>) toute puissance de Dieu, omnipotence.

قدرخان a. *qadar-khân*, titre de l'Empereur de la Chine et du roi de Samarcande, B. قدر دان *qadr-dân*, qui reconnaît et sait apprécier le mérite.

قدر شناس *qadr-schinâs*, qui reconnaît et apprécie le mérite, le prix, la valeur.

Qadraf, nom d'une ville, B.

قدرافي *qadrafî*, <sup>1</sup>) qui est de la ville de Qadraf, B., <sup>2</sup>) nom d'une monnaie d'or de cette ville.

قدر قدر *qadar-qadr*, fort comme le destin; أمر قدر *amr-i-qadar-qadr*, ordre qui a la force du destin, auquel tout doit se soumettre.

قدر قدرت *qadar-qoudrèt*, qui a la force du destin.

قدری *qadrî*, un peu, une petite quantité.

قدری a. *qadariyy*, qui soutient la doctrine du libre arbitre; de là: قدریة *Qadariyyèt*, la secte des Qadarî, opposée à celle des جبریة *Djabariyyèt*, qui nient le libre arbitre.

قدس a. *qadas*, سطل *satl*, vase à une anse dont on se sert dans les bains.

قدس a. *qouds*, <sup>1</sup>) être pur, saint, <sup>2</sup>) pureté, sainteté; روح القدس a. *rouhou 'l-qouds*, <sup>1</sup>) le Saint-Esprit, <sup>2</sup>) l'Archange Gabriel; القدس a. *El-Qouds*, Jérusalem, syn. قدس شریف *qouds-i-schêrîf*, قدس مبارک *qouds-i-moubârek*, et كعبة قدس *ka'aba-i-qouds*; حظيرة القدس a. *hazîrètou 'l-qouds*, l'enceinte sacrée, c.-à-d. le Paradis.

قدس a. *qoudas*, petite coupe.

قدس a. *qaddasa*, <sup>3</sup>ème pers. du prêt., actif, pris dans le sens optatif, qu'il sanctifie!, ex.:

قدس الله تعالى سِرّه a. *qaddasa 'llâhou ta-*

*éâlâ sirra-hou!*, que le Dieu très haut sanctifie son tombeau!

قدس a. *qouddisa*, <sup>3</sup>ème du passif au prêt., qu'il soit sanctifié!, ex: قدس سِرّه a. *qouddisa sirrou-hou!* que son tombeau soit sanctifié!

قدسی a. *qoudsiyy*, <sup>1</sup>) saint, <sup>2</sup>) divin, <sup>3</sup>) céleste; pl. قدسیان *qoudsiyyân*, les Saints, les Anges.

قدسیه *Qadasiyè*, Cadesieh, ville près de Koufa.

قدع a. *qad'ac*, nom d'action, <sup>1</sup>) arrêter, retenir, contenir, <sup>2</sup>) faire faire, <sup>3</sup>) frapper sur le nez avec mépris (un cheval, un chameau qui n'est pas de race).

قدع a. *qada'ac*, <sup>1</sup>) être affaibli (se dit des yeux), <sup>2</sup>) être près de..., <sup>3</sup>) se contenir, se maîtriser.

قدع a. *qadi'ac*, <sup>1</sup>) timide, qui s'effraye facilement (cheval), <sup>2</sup>) trouble, trop salée, et qui n'est pas potable (eau), <sup>3</sup>) qui pleurniche (homme).

قدعة a. *qadi'acat*, pudique, réservée, qui parle peu (femme).

قدعة a. *qid'acat*, robe courte, tunique courte.

قدغ *qadgh*, vase ou gobelet fait avec une corne de bœuf, B.

قدغن t. *qadaghan*, <sup>1</sup>) soin, sollicitude, <sup>2</sup>) confirmation (d'un ordre), <sup>3</sup>) sévèrement, expressément; قدغن فرمودن *qadaghan fermouden*, ordonner d'une manière expresse.

قدی a. *qadf*, <sup>1</sup>) épuiser, tirer tout (p. ex.: l'eau d'un puits), <sup>2</sup>) jeter, verser l'eau d'un vase.

قدی a. *qadf*, base d'une grosse branche de palmier dont on a retranchés les branches longues nommées جريد *djèrid*.

قدقد *Qidqid*, nom d'une montagne où l'on

trouve une carrière de la pierre appelée حجر البرام a. *hadjarou 'l-birâm*, pierre dont on fait des marmites, O.

قدم a. *qadm*, nom d'action, قَدُوم *qoudoum*,  
 1) marcher en tête, à la tête, être chef, 2) être meilleur, supérieur aux autres, 3) avancer, s'avancer, 4) être hardi, courageux.

قدم a. *qadm*, subst., vêtement en étoffe rouge.

قدم a. *qadam*, pl. أَقْدَام *aqdâm*, 1) pied, pas, trace, 2) premier pas, préséance, degré, rang, 3) mérite, action méritoire, 4) courage, intrépidité, 5) brave, courageux; قَدَمِ خَاكٍ *qadam-i-khâk*, met. la terre, le sol, B.; قَدَمِ مُبَارَكٍ *qadam-i-moubârèk*, le pied sacré, pierre qui porte l'empreinte d'un pied d'homme que l'on croit être celui de Mohammed; قَدَمِ اَزْجَانِ بَرِّ اَوْرَدَنِ *qadam ez djân ber âverden*, met. dire adieu à la vie, renoncer à la vie, B.; قَدَمِ اَفْشُرْدَنِ *qadam afschourden*, met. être ferme, de pied ferme, ne pas céder, être inébranlable, قَدَمِ تَابِتِ بَوْدَنِ *sâbit-qadam bouden*, B.; قَدَمِ نِهَادَنِ *qadam nihâden*, poser le pied, commencer, entreprendre, syn. قَدَمِ زَدَنِ *qadam zâden*, قَدَمِ كَشِيدَنِ *qadam kèschîden*.

قدم a. *qadim*, 1) le premier, 2) hardi, courageux.

قدم a. *qidm*, antiquité, anciens temps, siècles écoulés; قَدِمًا *qidman*, dans les temps très éloignés de nous.

قدم a. *qidam*, nom d'action, 1) précéder (quant au temps), 2) être ancien, 3) subst. premier pas, préséance, antériorité, 4) préexistence, 5) antiquité.

قدم a. *qoudm*, et *qoudoum*, 1) le devant, la première ligne, 2) brave, courageux, 3) courage.

قدم a. *Qoudam*, nom d'une tribu dans le Yémen, de là: قُدْمِيَّة *qoudamiyyèt*, étoffe rouge fabriquée dans cette tribu, Q.

قدم a. *qoudoum*, 1) fin, issue d'une affaire عَاقِبَتِ كَارِعَا, B., 2) pl. de قَدُوم *qadoum* (voy. ce mot).

قدماء a. *qoudêmâ'*, pl. de قَدِيم *qadîm*, les anciens.

قدمان a. *qidmân*, قَدُوم *qoudoum*, arrive (d'un voyage).

قدم بوس *qadam-bous* (qui baise les pieds) met. soumis, obéissant.

قدم بوسى *qadam-bousî*, obéissance, soumission.

قدمية a. *qadamat*, fém. de قدم *qadam* qui surpasse les autres par le mérite (femme).

قدمية a. *qadimèt*, surface dure et raboteuse du sol, O.

قدمية a. *qoudmèt*, 1) premier pas, préséance les devants que l'on prend dans une affaire, 2) antiquité, 3) courage, intrépidité, O.

قدم جا *qadam-djâ* et قَدَمِ گَاهِ *qadam-gâh* latrines, J.

قدموس a. *qoudmous*, pl. قَدَامِيْس *qadâmî*. 1) antique, très ancien, 2) chameau énorme et fort, 3) roi puissant.

قدمية g. *καδμεία*, *qadamiyâ*, cadmie, calamine (voy. اِقْلِيمِيَا *iqlimiyâ*).

قدمية a. *qadamiyyèt*, espèce de cuir.

قدمية a. *qoudamiyyèt*, F. et *qadoumiyyèt*, J. 1) prééminence, premier rang, 2) démarcation, 3) *qadoumèyyèt*, sorte d'étoffe fabriquée dans la tribu de Qoudam, O.

قدمية a. *qoudoumiyyèt*, 1) prééminence 2) courage qui fait que l'on s'élance le premier à l'attaque.

قدن a. *qadn*, ce qui suffit; قدنی *qadnî*, il me suffit, O.

قدو a. *qadw*, nom d'action (voy. قداوة *qadâvet*), <sup>1)</sup> être d'un goût agréable et d'une bonne odeur (se dit d'un mets), <sup>2)</sup> être proche, <sup>3)</sup> être de retour d'un voyage.

قدو a. *qidw*, tronc d'où les branches partent et s'étendent.

قدوة a. *qidwèt*, et *qoudwèt*, exemple, modèle à suivre; قدوة الاقران و الامثال a. *qoudwètou 'l-aqrân wè 'l-amâsil*, le modèle de ses égaux; قدوة الابرار a. *qoudwètou 'l-abrâr*, le modèle des justes.

قدوح a. *qoudouh*, <sup>1)</sup> mouche, <sup>2)</sup> peu profond et dans lequel on peut puiser avec la main (se dit d'un puits).

قدود a. *qoudoud*, pl. de قدّ *qadd*, statures, tailles.

قدور a. *qoudour*, <sup>1)</sup> puissance, force, <sup>2)</sup> opulence, richesse, <sup>3)</sup> pl. de قدر *qidr*, chaudrons.

قدورة a. *qoudourèt*, <sup>1)</sup> puissance, <sup>2)</sup> opulence.

قدوس a. *qadous*, brave, intrépide, qui attaque hardiment.

قدوس a. *qaddous*, et *qouddous*, très saint; القدوس a. *el-Qaddous*, le Très Saint (Dieu).

قدوسية a. *qouddousiyyèt*, pureté, sainteté.

قدوع a. *qadouع*, <sup>1)</sup> qui ne peut pas ouvrir la bouche (d'étonnement, de frayeur), <sup>2)</sup> qui a besoin d'être contenu, à cause de son ardeur (cheval), <sup>3)</sup> vil, abject, <sup>4)</sup> vidé, versé, منصّب *mounsabb*, O.

قدوم a. *qadoum*, <sup>1)</sup> qui attaque, brave, courageux, <sup>2)</sup> pl. قدوم *qoudoum*, et قدايم *qadâyim*, hache de charpentier.

قدوم a. *qoudoum*, nom d'action, <sup>1)</sup> (voy. قدم *qadm*), <sup>2)</sup> arrivée, approche.

قدومه *qoudoumè*, espèce de mauve (voy. تودری *toudèrî*).

قدوميّه a. *qoudoumiyyet*, présent fait par un prince à la personne qui approche de lui, J.

قدوى a. *qadwâ*, droiture, ligne droite.

قدى a. *qady*, nom d'action, <sup>1)</sup> être d'un goût agréable, قدو *qadw*, <sup>2)</sup> revenir dans son pays.

قدى a. *qadâ*, être d'un goût agréable (se dit d'un mets).

قدى a. *qadî*, et قدى *qadiyy*, qui est d'un goût et d'une odeur agréables.

قدى a. *qidan*, et قيدا, toute la longueur d'une lance.

قديان a. *qadayân*, marcher rapidement.

قدية a. *qidyèt*, manière d'agir, usage, habitude.

قدیح a. *qadîh*, soupe, etc., qui est au fond d'un vase.

قديد a. *qadid*, <sup>1)</sup> viande coupée en longues tranches, séchées à l'air, ou au soleil, puis salées, <sup>2)</sup> vêtement en lambeaux.

قديد a. *qoudeyrd*, <sup>1)</sup> petit morceau de feutre épais, بركونه كوچك, Q., مسيخ صغير, Q., <sup>2)</sup> nom d'un homme, d'une rivière, d'une localité et d'un cheval, Q. et O. — NB. FREYTAG traduit par: « Species parvi cilicii », et JOHNSON par: « A small striped dervish's habit »; enfin KAZIMIRSKY par: « Petit tapis de laine à raies », الله اعلم.

قديديّ a. *qadidiyy*, pl. قديديون *qadidiyyoun*, suivant, comme ouvrier, artisan, tailleur, etc., qui suit l'armée.

قدیر a. *qadîr*, <sup>1)</sup> qui est de force à..., puissant, <sup>2)</sup> épithète de Dieu; تقدیر *taqdîr*—



*i-qadîr*, les décrets de Dieu tout puissant, <sup>3)</sup> cuit dans un chaudron.  
 قَدِير a. *qoudèyr*, petit chaudron.  
 قَدَيْس a. *qadîs*, perle, و كَالْمِيرْزُ, Q., أنجبويه دينور, O., Fr. — NB. KAZ. traduit, d'après J., par: « lait frais ».  
 قَدِيم a. *qadîm*, pl. قَدِيمَاءُ *qoudèmâ*, قَدِيمِ *qoudâmâ*, et قَدَائِمٌ *qadâyim*, <sup>1)</sup> ancien, antique, <sup>2)</sup> qui a existé de toute éternité, éternel; القَدِيم a. *el-Qadîm*, l'Éternel, Dieu; من قَدِيم a. *min qadîm*, depuis longtemps, de temps immémorial, از قَدِيم *ez qadîm*.  
 قَدِيم a. *qiddîm*, le premier parmi les siens, chef.  
 قَدِيمًا a. *qadîman*, anciennement.  
 قَدِيمِي a. *qadîmiyy*, ancien, antique.  
 قَدَّى a. *qazq*, <sup>1)</sup> couper également les extrémités des plumes dont le bas de la flèche est garni, <sup>2)</sup> garnir une flèche de plumes, <sup>3)</sup> frapper quelqu'un sur le derrière de la tête, <sup>4)</sup> lancer des pierres ou autres corps durs.  
 قَدَا a. *qazâ* (*qazan*), être affecté par un fétu (se dit de l'œil).  
 قَدَا a. *qizâ*, مَقَادَاة *mouqâzât*, rétribution, rémunération.  
 قَدَاذَة a. *qazâzêt*, pl. قَدَاذَات *qazâzât*, coupure, rognure, p. ex.: d'une plaque de métal ou des plumes du bas de la flèche.  
 قَدَارَة a. *qazârêt*, être sale, couvert d'ordures.  
 قَدَائِف a. *qizâf*, <sup>1)</sup> qui devance les autres (chamelle), <sup>2)</sup> rapidité d'un cheval qui galoppe, <sup>3)</sup> pierre qu'on peut tenir dans la main et que l'on peut lancer contre quelqu'un, <sup>4)</sup> pl. de قَدْفَة *qouzfêt* (voy. ce mot), <sup>5)</sup> pl. de قَدْفَى *qazf* (voy. ce mot).  
 قَدَائِف a. *qazâf*, <sup>1)</sup> qui jette, qui lance avec

force, <sup>2)</sup> machine de guerre à l'aide de laquelle on lance des pierres, baliste, <sup>1)</sup> balance, <sup>4)</sup> monture et tout ce qui peut porter l'homme loin, مركب *merkeb*, <sup>5)</sup> précipitée, forcée, très rapide (marche).  
 قَدَاذَة a. *qazâzâfêt*, machine de guerre pour lancer des pierres, etc.  
 قَدَال a. *qazâl*, بر وزن سحاب, pl. قَدَائِل *qou-zoul* et أَقْدَالَة *aqzilet*, <sup>1)</sup> derrière de la tête, creux de la nuque, <sup>2)</sup> partie de la tête derrière les oreilles (chez le cheval).  
 قَدَائِمِل a. *qouzâmil*, étendu, vaste.  
 قَدَائِن a. *qouzân*, <sup>1)</sup> plume blanche aux extrémités des ailes d'un oiseau, <sup>2)</sup> cheveux grisonnants sur les tempes.  
 قَدَاة a. *qouzâat*, pl. قَدَاة *qouzâz*, <sup>1)</sup> plume du bas de la flèche, <sup>2)</sup> lèvres du vagin (chez la chamelle, اسكَة *iskêt*), <sup>3)</sup> oreille (en parlant de l'homme ou du cheval), <sup>4)</sup> pl.  
 قَدَائِن *qizân*, puce, برغوث *barghous*.  
 قَدَّر a. *qazr*, <sup>1)</sup> être sale, <sup>2)</sup> sale, malpropre.  
 قَدَّر a. *qazar*, <sup>1)</sup> être sale, couvert d'ordures. <sup>2)</sup> regarder quelqu'un comme sale, <sup>3)</sup> pl.  
 أَقْدَار *aqzâr*, saletés, ordures, malpropreté.  
 قَدَّر a. *qazir*, et *qazour*, sale, malpropre.  
 قَدْرَة a. *qouzarat*, qui évite de se souiller d'une mauvaise action, O.  
 قَدْرُوف a. *qazrouf*, pl. قَدَارِيف *qazârîf*, vice, défaut.  
 قَدْع a. *qaz'c*, <sup>1)</sup> frapper avec un bâton, <sup>2)</sup> dire à quelqu'un des injures, des gros mots.  
 قَدْع a. *qaz'c*, <sup>1)</sup> saleté, ordures, <sup>2)</sup> obscénité, propos obscènes.  
 قَدْعَل a. *qiz'al*, et *qouze'oul*, vil, méprisé (homme).  
 قَدْعَل a. *qouze'amal*, énorme, gros et épais (chameaux).

قُدَعِيل a. *qouza* عميل, vieillard très âgé.  
 قُدْفَى a. *qazf*, <sup>1)</sup> jeter, lancer des pierres contre quelqu'un, <sup>2)</sup> incriminer, accuser de quelque chose, p. ex.: d'adultère, de fornication, <sup>3)</sup> vomir, <sup>4)</sup> condamner, censurer, critiquer, <sup>5)</sup> ramer.  
 قُدْفَى a. *qazf*, pl. قُدْفَى *qizâf*, rive, bord, berge.  
 قُدْفَى a. *qazaf*, <sup>1)</sup> lointain, éloigné (habitation), <sup>2)</sup> côté, rive, bord, <sup>3)</sup> endroit glissant où l'on tombe.  
 قُدْفَى a. *qouzfêt*, pl. قُدْفَى *qouzaf*, et *qouzfouf*, قُدْفَى *qizâf*, et قُدْفَات *qouzfoufat*, <sup>1)</sup> sommet (d'une montagne), <sup>2)</sup> sommet d'une citadelle, <sup>3)</sup> côté, bord.  
 قُدْل a. *qazl*, nom d'action, <sup>1)</sup> frapper sur la partie de la tête appelée قُدَال *qizâl*, <sup>2)</sup> injurier, <sup>3)</sup> suivre, imiter quelqu'un, <sup>4)</sup> s'écarter de la ligne droite, être injuste.  
 قُدْل a. *qazal*, vice, défaut.  
 قُدْم a. *qazm*, <sup>1)</sup> être généreux, large dans ses dons, <sup>2)</sup> largesse, générosité.  
 قُدْم a. *qouzam*, généreux, libéral, large dans ses dons.  
 قُدْم a. *qouzmoum*, qui donne beaucoup d'eau (puits).  
 قُدْم a. *qizamm*, بر وزن مِحَقِّ, <sup>1)</sup> prompt et violent, <sup>2)</sup> généreux, libéral.  
 قُدْم a. *qouzmat*, humer, avaler en humant.  
 قُدْم a. *qouzmour*, table ou plateau d'argent, Q.  
 قُدْو a. *qazour*, <sup>1)</sup> qui évite de se souiller, <sup>2)</sup> chaste, qui fuit les hommes (femme), <sup>3)</sup> insociable, qui fuit la société (homme).  
 قُدْو a. *qazouf*, éloigné, lointain.  
 قُدْو a. *qazv*, *qazâ*, et قُدْوَى *qaziyv*, قُدْيَان *qazayân*, <sup>1)</sup> sécréter une matière blanche (se dit de l'œil), <sup>2)</sup> sécréter une matière

blanche par l'utérus (se dit d'une femelle en chaleur), <sup>3)</sup> arriver, avoir lieu, <sup>4)</sup> *qazâ*, être affecté par un fétu (se dit d'un œil).  
 قُدْوَى a. *qazâ*, <sup>1)</sup> brin de paille, fétu qui tombe dans l'œil, <sup>2)</sup> matière sécrétée par l'utérus de la femelle en chaleur.  
 قُدْوَى a. *qizâ*, pl. قُدْوَى *qouziyv* et أَقْدَاء *aqzâ*, poussière fine.  
 قُدْوَى *qazî*, qui a un fétu dans l'œil, fém. قُدْوَى *qaziyêt*.  
 قُدْيَان a. *qazayân*, <sup>1)</sup> sécréter une matière blanche (se dit de l'œil), <sup>2)</sup> être affecté par un fétu (se dit de l'œil).  
 قُدْيَان a. *qazîf*, <sup>1)</sup> lointain, éloigné, <sup>2)</sup> qui vient du côté où les yeux sont tournés (nuage).  
 قُدْيَان a. *qazîfêt*, <sup>1)</sup> fém. de قُدْيَان *qazîf* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> tout projectile que l'on lance.  
 قُدْيَان a. *qizîfî*, <sup>1)</sup> échange d'injures, d'invectives, de gros mots, <sup>2)</sup> pierre que l'on lance, projectile.  
 قُرَّ a. *qarr*, nom d'action, <sup>1)</sup> rester, s'arrêter dans quelque endroit, se tenir tranquille, ne pas bouger, <sup>2)</sup> persister, persévérer, <sup>3)</sup> cesser de glousser (se dit d'une poule), <sup>4)</sup> être frais (se dit d'une journée fraîche), <sup>5)</sup> verser de l'eau froide sur ce qui bout, arrêter l'ébullition.  
 قُرَّ a. *qarr*, subst., <sup>1)</sup> séjour fixe, poste fixe, <sup>2)</sup> repos; يوم القَرَّ a. *yanmou 'l-qarr*, jour de repos; c'est le onzième jour du mois de repos; ذُو الْحَجَّة *zou 'l-hidjdat*, le lendemain de la grande fête des sacrifices, pendant lequel on s'arrête dans la vallée de Mina, <sup>3)</sup> petite litière à dos de chameau, <sup>4)</sup> frais, froid, <sup>5)</sup> fraîcheur, froid, <sup>6)</sup> poulet, <sup>7)</sup> pli d'une étoffe.  
 قُرَّ a. *qourr*, <sup>1)</sup> froid de l'hiver, <sup>2)</sup> demeure

- fixe; حَبُّ الْقُرِّ a. *habbou 'l-qourr*, grêle (voy. تَكَرَّرَ), L. L.
- قرء a. *qar'*, action de lire, de dire, de réciter, de transmettre.
- أُقْرَأُ a. *qar'*, et *qour'*, pl. أُقْرَأُ *aqrou'*, أَقْرَأُ *aqrá'*, et قُرُوءُ *qourou'*, <sup>1)</sup> menstruations des femmes, temps où la femme a ses règles, <sup>2)</sup> état de pureté de la femme par rapport à ses règles, c.-à-d. le moment où elle ne les a pas, <sup>3)</sup> temps, moment, <sup>4)</sup> pl. أَقْرَاءُ *aqrá'*, rime.
- قَرَعُ a. *qará'*, قَرَعْتُ *qaran'*, <sup>1)</sup> dos, <sup>2)</sup> courge, قَرَعُ *qarac*, O.
- قِرَاةٌ *qirát*, machine pour lancer des pierres.
- قُرَاةٌ a. *qourát* (voy. قُرَى. pl. de قَرْيَةٌ), villages.
- قَرَأَ a. *qará'*, recevoir quelqu'un comme hôte, l'héberger.
- قَرَأَ a. *qarrát'*, pl. قَرَأُونَ *qarrát'ouna*, versé dans l'art de lire le Qorân.
- قُرَّاءٌ a. *qourrá'*, pl. de قَارِيٌّ *qári'*, lecteurs du Qorân.
- قُرَّاءٌ a. *qourrá'*, pl. قُرَّاءُونَ *qourrá'ouna*, et قَرَارِيٌّ *qarári'*, homme pieux, adonné à la lecture du Qorân.
- قِرَاءَةٌ a. *qará'at*, pl. de قَارِيٌّ *qári'* (voy. ce mot).
- قِرَاةٌ a. *qir'at*, et قِرَاتٌ *qirat*, maladie endémique.
- قِرَاءَةٌ a. *qirát*, <sup>1)</sup> action de lire, <sup>2)</sup> lecture, manière de lire, <sup>3)</sup> manière de lire (le Qorân), <sup>4)</sup> art, profession de lire le Qorân, عِلْمُ قِرَاءَتِ *ilm-i-qirát*.
- قَرَابٌ a. *qaráb*, prochain (lieu, temps); بِقَرَابٍ a. *bi-qarábin*, prochainement.
- قَرَابٌ a. *qiráb*, مقاربة, <sup>1)</sup> être tout près, <sup>2)</sup> être sur le point de..., <sup>3)</sup> aborder une affaire, <sup>4)</sup> rapprocher, <sup>5)</sup> suivre le juste milieu.
- قَرَابٌ a. *qiráb*, <sup>1)</sup> proximité, <sup>2)</sup> gaîne, fourreau, غِلَافٌ *ghiláf*, <sup>3)</sup> étui dans lequel on met le sabre avec son fourreau, <sup>4)</sup> pl. de قَرَابَانٌ *qarbán*, vases presque pleins.
- قُرَابٌ a. *qouráb*, <sup>1)</sup> proche, voisin, <sup>2)</sup> état de ce qui est presque complet ou presque plein, <sup>3)</sup> apparence, physionomie; قُرَابُ الْمُؤْمِنِ a. *qourabou 'l-mou'min*, face de croyant, physionomie qui fait de suite reconnaître un vrai croyant.
- قَرَابِذِينَ a. *qarâbâzîn*, antidote.
- قَرَابَةٌ a. *qarâbèt*, <sup>1)</sup> proche parenté, liens du sang, <sup>2)</sup> parent.
- قِرَابَةٌ a. *qirâbèt*, <sup>1)</sup> voyage de nuit que l'on fait pour arriver au point du jour à l'aiguade, <sup>2)</sup> état d'un vase presque rempli jusqu'aux bords.
- قُرَابَةٌ a. *qourâbèt*, <sup>1)</sup> qui approche de..., pres que égal de..., <sup>2)</sup> proximité.
- قَرَابَةٌ a. *qarâba*, vase en verre, ou en cristal قَرَابَةٌ زَرِينَةٌ *qarâbè-i-zèrrîn* (le vase doré), met. le soleil, B.
- قَرَابِينَ a. *qarâbin*, pl. de قُرَابَانٌ *qourbân* (voy. ce mot).
- قُرَاتٌ *qourát*, morceau d'étoffe, d'un vêtement, F.
- قَرَاتَةٌ a. *qarását*, datte de la meilleure espèce.
- قَرَاتِكِينَ *Qarátèguîn*, nom d'un prince.
- قَرَاتِحَارٌ *Qarátchâr*, nom du cousin paternel de Djenghîz-khân.
- قَرَاتِحُورٌ *qarátchour*, قَرَاتِحُورِيٌّ *qarátchourî*, et قَرَاتِحُورِيٌّ *qarátchourî*, <sup>1)</sup> glaive, <sup>2)</sup> glaive long, <sup>3)</sup> porteur de glaive, et gladiateur.
- قَرَاهٌ a. *qaráh*, pl. أَقْرَاهٌ *aqrihat*, <sup>1)</sup> propre net, pur, <sup>2)</sup> eau pure et limpide, <sup>3)</sup> se préparé pour y semer du grain ou pour

y planter des arbres, <sup>4)</sup> sol où l'on ne trouve ni eau ni arbres.

قِرَاح a. *qirâh*, مُقَارِحَة, regarder quelqu'un en face.

قِرَاح a. *Qourâh*, nom que l'on donne à la côte du Golfe Persique près de la ville de Katif dans le Bahreyn (Lahsa), O.

قِرَاح a. *qourâhiyy*, <sup>1)</sup> qui est sorti d'une affaire, qui s'est mis hors de cause, <sup>2)</sup> qui n'a jamais vu le feu, novice, <sup>3)</sup> qui n'habite jamais le désert, citadin, قِرَاحِي *qaravî* (opp. à بَدَوِي *bèdèvi*, bédouin).

قِرَاحِيَان a. *qourâhiyatâni*, duel, les deux flancs, les hypocondres, syn. خَاصِرَتَان *khâsirètâni*, O.

قِرَاحِيَان *Qarâkhân*, <sup>1)</sup> nom d'un prince de l'Inde, contemporain d'Alexandre, <sup>2)</sup> nom d'un des guerriers de l'armée du roi Afrâsyâb, B.

قِرَاحِيَان a. *qourâd*, pl. قِرَادَان *qirdân*, كِنَة *kènè*, <sup>1)</sup> tique, <sup>2)</sup> teigne, <sup>3)</sup> tétin de la mamelle, trayon du pis, O.

قِرَاحِيَان a. *qarrâd*, qui conduit et fait danser des singes.

قِرَاحِيَان a. *qarâr*, nom d'action, <sup>1)</sup> demeurer, rester, être fixé dans un endroit, <sup>2)</sup> rester tranquille, sans bouger, <sup>3)</sup> persévérer, persister dans quelque chose, <sup>4)</sup> subst. stabilité, constance, durée, <sup>5)</sup> séjour fixe, <sup>6)</sup> tranquillité, repos, <sup>7)</sup> décision, détermination, conclusion, ratification, consentement, engagement, <sup>8)</sup> plaine, <sup>9)</sup> ce mot sert à former des mots composés, ex.: شَهْرِيَار *schâhriyâr-i-djinnèt-qarâr*, souverain qui repose dans le Paradis;

يَوْمُ الْقِرَارِ a. *jaumou 'l-qarâr* (le jour de la décision), met. le jour du jugement dernier, J.; بَرِّ قِرَارِ *bèr-qarâr*, ferme, so-

lidc, établi; بَرِّ قِرَارِ شَدْنِ *bèr qarâr schou-den*, être ferme, stable; بَرِّ قِرَارِ كَرْدَنِ *ber qarâr kerdèn*, confirmer, rendre solide; بِي قِرَارِ *bi-qarâr*, faible, sans repos, inquiet, sans stabilité, inconstant; بِي قِرَارِي *bi-qarârî*, inconstance, trouble; اَز قِرَارِ *ez qarâr*, conformément, d'après, selon; اَز قِرَارِي كِي... *ez qarârî-ki...*, d'après ce que..., selon ce que...; قِرَارِ دَادَنِ *qarâr-dâden*, établir, constituer, prendre un engagement, statuer; قِرَارِ كُرْفَتَنِ *qarâr guiriften*, être établi, décidé, statué.

قِرَارَة a. *qarârat*, <sup>1)</sup> séjour fixe, <sup>2)</sup> siège établi solidement, <sup>3)</sup> demeure, <sup>4)</sup> sépulcre, tombeau, <sup>5)</sup> plaine, sol bas et uni, <sup>6)</sup> petit, court.

قِرَارَة a. *qirârèt*, un peu d'eau fraîche que l'on verse sur un liquide en ébullition.

قِرَارَة a. *qourârèt*, reste de soupe, d'un mets, au fond d'un vase, d'un plat.

قِرَارِ دَاد *qarâr-dâd*, engagement, pacte.

قِرَارِ دَادَة *qarâr-dâdè*, confirmé, établi, statué.

قِرَارِ گَاه *qarâr-gâh*, lieu de repos, de tranquillité, آرام گَاه *qarâr-gâh-i-noutfè*, endroit dans lequel repose le fœtus, matrice.

قِرَارِ كَثِير *qarâr-guir*, <sup>1)</sup> fixé, établi, <sup>2)</sup> tranquille.

قِرَارِي a. *qarârî*, pl. de قُرَرَاء *qourrà*, hommes pieux, adonnés à la lecture du Qorân.

قِرَارِي a. *qarâriyy*, <sup>1)</sup> ferme, stable, <sup>2)</sup> habitant fixe d'un lieu, <sup>3)</sup> artisan à demeure fixe, <sup>4)</sup> tailleur, <sup>5)</sup> artisan, <sup>6)</sup> joueur de flûte.

قِرَاسُنْقَر t. *qarâ-sounqour*, <sup>1)</sup> (سَقُور), faucon à plumes noires, <sup>2)</sup> met. nuit, شب *schèb*, <sup>3)</sup> surnom du Sultân Sendjar, fils



- de Mélék-schâh, Djélâl-ed-dîn, Sultan Seldjouqide de Perse.
- قرا سو t. *qarâ-sou*, eau noire, nom de plusieurs rivières.
- قراسیبا *qarâsiyâ*, cerise, B.
- قراسیبے a. *qarâsiyyèt*, gros et fort (chameau), O.
- قراش *qourâsch*, et قراشه *qourâschè*, accès ou paroxysme de fièvre.
- قراص a. *qourrâs*, camomille, syn. اکوان *akhavân*, بابونه *bâbounè*, B.
- قراصة a. *qarrâsat*, caustique, méchant.
- قراصیا *qarâsiyâ*, cerise, B.
- قراط a. *qirât*, lumignon, partie d'une mèche qui brûle, O.
- قراط a. *qirrât*, pl. قراړيط *qarârît*, <sup>1)</sup> cosse de caroubier, <sup>2)</sup> poids de quatre grains, carat, O.
- قراطارغویں, g. *planta χρυσαίόγονον dicta* (VULLERS, *Lex. pers.-lat.* s. v.).
- قراطب a. *qourâtib*, très tranchant (sabre).
- قراطیف *qarâtif*, pl. قراطیف *qartaf*, O. (voy. ce mot).
- قراطیس a. *qarâtis*, pl. قراطیس, O. (voy. ce mot).
- قراظ a. *qarrâz*, qui vend des feuilles de la plante *salam*, سلم, O. (voy. ce mot).
- قراع a. *qirâc*, <sup>1)</sup> saillir, couvrir la femelle (se dit du chameau, du toureau), J., <sup>2)</sup> chête du cuir chevelu, SANGUINETTI.
- قراع a. *qarrâc*, <sup>1)</sup> qui frappe avec force, <sup>2)</sup> dur, solide, fort, <sup>3)</sup> pl. قراعات *qarrâcât*, sorte de pivert.
- قراعة a. *qarrâcat*, <sup>1)</sup> un peu, petite quantité (de fourrage), <sup>2)</sup> derrière, anus.
- قراق a. *qirâf*, مقارفة *mouqârafat*, <sup>1)</sup> approcher, s'approcher, <sup>2)</sup> cohabiter (se dit de l'homme et de la femme).
- قرافة *Qarâfat*, nom d'un cimetière au Caire où se trouve le tombeau de l'Imâm Schâfi'î.
- قرافة a. *qourâfèt*, aubier, écorce de l'arbre.
- قرافة *Qarâfat*, nom d'une famille ou branche de la tribu de معافر *ma'âfir*, Q. O.
- قراڤص a. *qourâfis*, gros, fort, robuste.
- قراڤصة a. *qarâfisat*, voleurs, لصوص, Q.
- قراڤا *qarâfa* (voy. قرافة *qarâfat*).
- قراقرز *qarâqar*, borborygme, gargouillement dans les intestins.
- قراقرز a. *qarâqir*, pl. قرقرة *qarqarat* (voy. ce mot).
- قراقرز a. *qourâqir*, et قراقرزی *qourâqirî*, qui a une voix mélodieuse (se dit du chameau qui chante pour stimuler ses chameaux à la marche).
- قراقرزة a. *qourâqirat*, <sup>1)</sup> femme très bavarde <sup>2)</sup> voile du palais chez le chameau, syn. قرقرة, شقیقة, غیلة, O.
- قراقرز a. *qourâqif*, qui crie fort (coq).
- قراقال slav. *qrâl*, roi.
- قراقرم *Qarâqouroum*, <sup>1)</sup> ville ruinée de la Mongolie, capitale de Djenghîz-khân et de ses premiers successeurs, <sup>2)</sup> Qarâqouroum ou Moustâgh (montagne neigeuse) chaîne de montagne d'Asie qui sépare le Turkestân Chinois du Petit Thibet.
- قراقوم t. *Qarâ-qoum* (sable noire), nom que l'on donne à une partie du désert du Qiptchâq.
- قراام a. *qirâm*, <sup>1)</sup> mouchoir, voile en étoffe de couleur à raie, ou à dessins, <sup>2)</sup> endroit du nez du chameau où l'on a coupé un morceau de peau.
- قراامة a. *qourâmèt*, <sup>1)</sup> morceau de peau coupé au nez d'un chameau, <sup>2)</sup> croûte de pain qui s'attache aux parois du four, <sup>3)</sup> cal-

losité de forme ronde au poitrail d'un chameau, <sup>4</sup>) vice, défaut.

قُرَامِص a. *qourâmis*, lait acidulé.

قُرَامِطَة a. *Qarâmitet*, pl. de قَرَمِطِي *Qarmatî*, les Carmates, sectaires musulmans, disciples de قَرَمِط *Qarmat*.

قُرَامِل a. *qarâmil*, pl. de قَرِمِل *qirmil*, chameau à deux bosses.

قُرَامِيد a. *qarâmîd*, pl. de قَرَمُود *qourmoud* et de قَرَمِيد *qirmîd* (voy. ce mot).

قُرَامِيص a. *qarâmîs*, pl. de قَرَمُوص *qourmous* (voy. ce mot).

قُرَار a. *qour'ân*, nom d'action, <sup>1</sup>) lire, <sup>2</sup>) réciter, dire, proférer, faire une lecture.

قُرَار a. *qour'ân*, subst., le Qorân, كَلَامُ اللَّهِ *kalâmou'llâhi*, قُرْآنٌ شَرِيفٌ *qour'ân-i-schêrif*, et قُرْآنٌ عَظِيمٌ *qour'ân-i-azîm*, la sainte lecture, le Qorân sacré.

قُرَار a. *qirân*, <sup>1</sup>) joindre deux choses, les faire marcher de front, <sup>2</sup>) مُقَارَنَةٌ *mouqâranat*, être en conjonction dans le même signe du Zodiaque (se dit de deux astres), <sup>3</sup>) conjonction de deux planètes, <sup>4</sup>) simultanéité,

coïncidence de deux choses, <sup>5</sup>) action de s'acquitter en même temps du حَجَّج *hadjj*, pèlerinage à la Mecque, et du عَمْرَة *oumra*, ou visite des lieux saints des environs de la Mecque, <sup>6</sup>) flèches toutes pareilles, sorties de la main du même fabricant,

<sup>7</sup>) lier société avec quelqu'un, <sup>8</sup>) temps, <sup>9</sup>) terme, fin, cessation d'une chose; قُرَان *qirân-i-azam*, la grande conjonction (en astronomie); قُرَانِ سَعْدِيْن *qirân-i-saedèyn*, la conjonction des deux astres propices, c.-à-d. de Jupiter et de Vénus;

قُرَانِ نَاحِسِيْن *qirân-i-nahsèyn*, la conjonction des deux planètes néfastes, c.-à-d. de Saturne et de Mars; صَاحِبِ قُرَان *sâhib-qirân*, heureux, né sous la conjonction de deux astres propices; صَاحِبِ قُرَان *sâhib-qarân* (prononcez *sabqarân*), monnaie persane en argent, valant la dixième partie du *tomân*.

صَاحِبِ قُرَان *sâhib-qirân*, heureux, né sous la conjonction de deux astres propices; صَاحِبِ قُرَان *sâhib-qarân* (prononcez *sabqarân*), monnaie persane en argent, valant la dixième partie du *tomân*.

قُرَان a. *qarrân*, flacon.

قُرَّان a. *Qourrân*, chef-lieu du canton de Beddân, dans l'Azerbâidiân, Y.

قُرَّانِ خَوَان *qour'ân-khân*, <sup>1</sup>) lecteur du Qorân, <sup>2</sup>) met. personne démise de ses fonctions, qui a perdu sa place, B.

قُرَّانِي a. *qourânâ*, joint à un autre, compagnon.

قُرَّانِيَّ a. *qour'ânîyy*, du Qorân, qui appartient au Qorân.

قُرَّانِيَا a. *qarâniyâ*, corne, cornier ou cornouille, fruit du cornier ou cornouiller.

قُرَّانِيْس a. *qarânîs*, les premiers flots du torrent qui arrivent chariant des débris, détritus, etc.

قُرَّانِيْص a. *qarânîs*, pl. de قَرْنُوص *qarnovs*, O. (voy. ce mot).

قُرَّانِيْطُس g. *qarânîtous* (lisez قُرَّانِيْطُس *faranîtous*, g. φρενίτις), inflammation du diaphragme, B.

قُرَّاوُل t. *qarâoul*, de قَرَا اوْغُل *qarâ oghoul*, <sup>1</sup>) homme de garde, sentinelle, avant-garde, <sup>2</sup>) mire du canon du fusil, مَكْس *mèguès*.

قُرَّاوُلِ خَانِه *qarâoul-khânè*, corps de garde.

قُرَّاوُلِي t. *qarâouli*, garde, faction; قُرَّاوُلِي كَرْدَن *qarâouli kerdèn*, monter la garde, faire la garde, guetter, veiller.

قُرَّاهِيد a. *qarâhid* (voy. قُرَّاهِيد *fèrâhid*).

قُرَّايِ صَاحِبِ طَيْلَسَانَ *qarây-i-sâhib-teylèsân*, met. <sup>1</sup>) la planète de Jupiter, <sup>2</sup>) selon quelques-uns, la planète de Saturne, B.

قرای طیلسانی *qarâj-i-têylêsânî*, met. la planète de Saturne, زحل.

قرائس a. *qarâyin*, pl. de قرینة *qarînèt* (voy. ce mot).

قرب a. *qarb*, et قرابة *qirâbèt*, nom d'act.,

<sup>1)</sup> marcher toute la nuit, faire un *qarb* (voy. ce mot) pour se trouver au

point du jour à une aiguade, <sup>2)</sup> remettre dans le fourreau, قراب *qirâb*, un sabre,

<sup>3)</sup> faire un fourreau à un sabre.

قرب a. *qarab*, <sup>1)</sup> voyage de nuit pour arriver au point du jour à une aiguade,

<sup>2)</sup> nom d'action, éprouver des douleurs dans les flancs, <sup>3)</sup> puits dont l'eau est à peu de distance du niveau du sol.

قرب a. *qirb*, accès, abord, G.

قرب a. *qirab*, pl. de قرابة *qirbèt* (voy. ce mot).

قرب a. *qourb*, <sup>1)</sup> proximité, voisinage, <sup>2)</sup> proche parenté, <sup>3)</sup> pl. اقراب *aqrâb*, flancs,

hypocondres, syn. حاصرة *khâsirèt*; و قریباً

a. *qourban* *vè bouédan*, de près et

loin; بقرب *a. bi-qourbin*, من قرب *min*

*qourbin*, عن قرب *ean qourbin*, prochainement.

قرباً a. *qourabâ*, pl. de قریب *qarîb*, voi-

sins, proches, parents.

قربان a. *qarbân*, pl. قراب *qirâb*, vase à peu

près plein.

قربان a. *qirbân*, <sup>1)</sup> se trouver tout près,

<sup>2)</sup> être près d'avoir lieu, <sup>3)</sup> s'approcher.

قربان a. *qourbân*, nom d'act., <sup>1)</sup> se trouver

près de..., <sup>2)</sup> être près d'avoir lieu.

قربان a. *qourbân*, pl. قرابین *qarâbîn*, subst.

<sup>1)</sup> offrande, sacrifice offert à Dieu, victime;

قربان عيد *qirâb-i-qourbân*, <sup>2)</sup> fête des sacrifices,

<sup>3)</sup> chez les Chrétiens, l'Eucharistie; قربانت شوم

*qourbân-èt schèvèm!*, que je sois sacrifié pour ta personne!

قربان a. *qourbân*, familier, intime.

قربان *qourbân*, <sup>1)</sup> étui de l'arc, <sup>2)</sup> carquois,

<sup>3)</sup> étui dans lequel on met

le sabre avec son fourreau et le cein-

turon.

قربان گاه *qourbân-gâh*, endroit où l'on fait

un sacrifice, autel.

قربانی *qourbânî*, action de faire un sacri-

fice; قربانی کردن *qourbânî kerdèn*, offrir

un sacrifice, immoler une victime.

قربانی a. *qourbânî*, offert en sacrifice.

قربانیون g. *qarbâniyoun*, buphtalme, espèce

de camomille, a. عین البقر *aynou 'l-*

*baqar*, p. گاوچشم *gâv-tchèschm*, B.

قربة a. *qarabat*, état d'un vase presque rem-

pli jusqu'au bord.

قربة a. *qirbèt*, pl. قریبات *qirbât*, *qiribât*, et

قرب *qirab*, grande outre à lait ou à eau,

faite d'une seule peau.

قربة a. *qourbèt*, pl. قرب *qourab*, <sup>1)</sup> proxi-

mité, voisinage, rapprochement, <sup>2)</sup> inti-

mité, familiarité, <sup>3)</sup> confiance, crédit, fa-

veur dont on jouit auprès de quelqu'un;

قربة لله a. *qourbatan lillâhi!*, pour plaire

à Dieu!

قربة a. *qouroubèt*, pl. قریبات *qouroubât*, et

قرب *qourab*, <sup>1)</sup> proximité, rapprochement

<sup>2)</sup> au pl. قرب *qourab*, bonnes œuvres, et

l'aide desquelles l'homme cherche à plaire

à Dieu et se rapprocher de lui.

قربج a. *qourbadj*, cabaret, boutique de mar-

chand de vin.

قربز a. *qourbouz* (voy. pers. گوربوز *gourbouz*)

قربوشوش a. *qarbaschousch*, mobilier, ustens-

siles.

قربق a. *qourbaq*, du pers. کوربه *kourbè*

boutique de marchand de légumes.

قربوت a. *qarabout* (voy. قریوس), O.

قربوس a. *qarabous*, duel قربوسان *qarabou-sâni*, pl. قرايبس *qarâbis*, pommeau de l'arçon de la selle, p. قاش زين *qâsch-i-zîn*, كوده, F.

قربوله *qarboulè*, espèce de lierre ou convolvulus, نوعي از عشقه و لبلاب است, B.

قُربى a. *qourbâ*, <sup>1)</sup> proximité, <sup>2)</sup> proche parenté; ذو القربى a. *zou'l-qourbâ*, proche parent.

قِرَة a. *qirat*, de وقِر *vaqara*, <sup>1)</sup> être calme, patient, <sup>2)</sup> être grave, dans ses manières, avoir de la tenue, <sup>3)</sup> patience, calme, gravité, <sup>4)</sup> charge, fardeau, <sup>5)</sup> pesanteur, poids d'un fardeau lourd, <sup>6)</sup> biens, richesses, <sup>7)</sup> troupeau de moutons, de chèvres, avec le berger, le chien et la monture, O., <sup>8)</sup> domestiques, esclaves, <sup>9)</sup> vieillard décrépit, <sup>10)</sup> époque d'une maladie.

قِرَة *qirèt*, et قِرَة *qir'at*, maladie endémique.

قِرَة a. *qarrat*, nom d'action, <sup>1)</sup> être rafraîchi, éprouver de la fraîcheur (en parlant des yeux), <sup>2)</sup> fem. de قَر *qarr*, fraîche (nuit), <sup>3)</sup> froid, fraîcheur, <sup>4)</sup> grenouille; duel قَرَان *qarratâni*, le matin et le soir.

قِرَة a. *qirrèt*, <sup>1)</sup> froid que l'on éprouve, <sup>2)</sup> frisson que l'on éprouve à l'accès de la fièvre, <sup>3)</sup> grenouille.

قِرَة a. *qourrèt*, <sup>1)</sup> fraîcheur, froid, <sup>2)</sup> tout ce qui sert à rafraîchir; de là: قِرَة العين a. *qourrètou-l-عayn*, fraîcheur de l'œil, objet qui réjouit, qui charme la vue, met. fils, enfant, <sup>3)</sup> reste de soupe, d'un mets au fond d'un plat, gratin, <sup>4)</sup> grenouille; قِرَة العين a. *qourrètou 'l-عayn*, cresson de fontaine, appelé également a. جِرَجِير الماء *djirdjirou 'l-mâ'*, t. صوتره مى *sou-tèrè-sî*, O.; ابو قِرَة a. *abou-qourrèt*, caméléon, J.

قُرت *qourt*, et قُرتَه *qourta*, <sup>1)</sup> cocu, <sup>2)</sup> qui prostitue sa propre femme.

قُرت a. *qarat*, <sup>1)</sup> action d'avoir le teint changé (par suite d'une émotion, de la colère ou du chagrin), <sup>2)</sup> glace, eau gelée.

قُرتبان *qartabân*, cocu.

قُرتبوس *qartabous*, cocu.

قُرت a. *qars*, nom d'action, <sup>1)</sup> causer de la peine, <sup>2)</sup> éprouver de la peine, <sup>3)</sup> gagner quelque chose, travailler, <sup>4)</sup> petite outre en peau.

قُرتع a. *qarsa*, <sup>1)</sup> femme hardie, dévergondée, <sup>2)</sup> femme sotté, <sup>3)</sup> autruche mâle, <sup>4)</sup> lion, <sup>5)</sup> bon pâtre, <sup>6)</sup> sorte de mollusque, <sup>7)</sup> poil fin et court chez les bestiaux, <sup>8)</sup> femme qui se met du collyre seulement sur un œil, qui porte son mouchoir de travers, <sup>9)</sup> homme vil, méprisable, Q.

قُرتعة a. *qarsa*, poil fin et court chez les bestiaux.

قُرتعة a. *qirsigat*, bon pâtre, qui entend bien l'élève des bestiaux.

قُرح *Qardj*, et *Qourdj*, canton voisin de Rey, Y.

قُرح a. *qarh*, <sup>1)</sup> blesser, <sup>2)</sup> couvrir d'ulcères, ulcérer une plaie, <sup>3)</sup> creuser la terre dans un endroit où il n'y a pas d'eau.

قُرح a. *qarh*, pl. قُروح *qourouh*, <sup>1)</sup> blessure, plaie, <sup>2)</sup> ulcère, <sup>3)</sup> bouton qui commence à aboutir.

قُرح a. *qarah*, <sup>1)</sup> être couvert d'ulcères, <sup>2)</sup> avoir au front une tache blanche (se dit du cheval), <sup>3)</sup> avoir fait toutes ses dents, avoir cinq ans révolus (se dit des animaux au pied non fendu).

قُرح a. *qarih*, ulcéré, couvert d'ulcères.

قُرح a. *qourh*, <sup>1)</sup> douleur causée par un ul-



cère, <sup>2)</sup> ulcère, plaie qui fait mal, <sup>3)</sup> la première eau qui vient à la surface quand on creuse un puits, <sup>4)</sup> primeur, commencement de toute chose; قرح الربيع a. *qourhou* 'l-rèbîع, le commencement du printemps, <sup>5)</sup> les trois premières nuits d'un mois lunaire, syn. غُرّة *ghourrèt*.

قرحاء a. *qarhá'*, fém. de اقرح *aqrah* (voy. ce mot).

قرحان a. *qarhân*, القرحان *el-qarhân*, lion.

قُرْحَان a. *qourhân*, <sup>1)</sup> qui ne s'est jamais trouvé dans une bataille, novice, <sup>2)</sup> qui n'a jamais eu la petite vérole (jeune garçon), <sup>3)</sup> qui n'a jamais eu d'ulcères et, au contr., <sup>4)</sup> couvert d'ulcères (chameau), <sup>5)</sup> qui est dégagé de toute responsabilité, <sup>6)</sup> sorte de champignon, petit et blanc, B. (voy. كَمّ).

قُرْحَانَة a. *qourhânèt*, nom d'unité, un champignon.

قُرْحَانِي a. *qourhânî*, libre, exempt de tout souci, de toute responsabilité.

قُرْحَة a. *qarhat*, <sup>1)</sup> plaie, <sup>2)</sup> ulcère; قُرْحَة بلخي *qarha-i-balkhî*, ulcère de Balkh (voy. پشه خورد), B.

قُرْحَة a. *qourhat*, <sup>1)</sup> petite tache blanche au front d'un cheval (moins grande que la غُرّة *ghourrèt*, voy. ce mot), <sup>2)</sup> commencement de toute chose, <sup>3)</sup> commencement du printemps.

قُرْحِيَاء a. *qirhiyá*, plaine sans arbres préparée pour recevoir les semences.

قُرْحَوَاك *qourkhák*, <sup>1)</sup> bouillon de viande, <sup>2)</sup> soupe au bouillon, گوشتابه *gouschtábè*, B.

قرد a. *qard*, nom d'action, <sup>1)</sup> amasser, ramasser, <sup>2)</sup> gagner, faire des profits.

قرد a. *qard*, <sup>1)</sup> cou, <sup>2)</sup> court, petit de taille.

قرد a. *qarad*, nom d'action, <sup>1)</sup> tomber (se dit de la laine qui tombe de la brebis), <sup>2)</sup> être rongé par les vers (se dit du cuir), <sup>3)</sup> être gâté (se dit des cuirs), <sup>4)</sup> perdre de son goût, de sa force (se dit de la résine), <sup>5)</sup> être ou devenir jaunes (se dit des dents), ديشلر صرامق معناسنه, O. — دريقال قردت اسنانه اذا اصفرت, O. — NB. GOLIUS, MENINSKY et après eux FREYTAG et KAZIMIRSKY, traduisent par: « être petites » (en parlant des dents), parce que dans le Qâmous il y a: انسانه صغرت; <sup>6)</sup> être crépu (se dit des cheveux), <sup>7)</sup> se taire à cause d'un défaut de prononciation.

قرد a. *qarad*, <sup>1)</sup> laine qui tombe des animaux vivants et que l'on jette comme un rebut, <sup>2)</sup> sorte de duvet sur la plante طرشوت *tarsous*, <sup>3)</sup> branche de palmier dépouillée de ses feuilles, syn. جريد *djèrid*, <sup>4)</sup> petits nuages agglomérés comme des flocons de laine, <sup>5)</sup> vice d'élocution qui fait que l'on répète certains mots sans nécessité.

قرد a. *qarid*, <sup>1)</sup> teigneux (chameau), <sup>2)</sup> petits nuages agglomérés comme des flocons de laine; فرس قرد الحصيل a. *farasou qaridou* 'l-khasîl, cheval qui a du nerf, de la vigueur, Q. O.

قرد a. *qird*, pl. اقراد *aqrâd*, قرد *qirad* (بر وزن), (عنب *qouroud*, قردة *qaridat*, et *qiradat*, singe, surtout singe mâle, p. ميمون و بوزنه, O.

قرد a. *qourd*, pl. قردان *qirdân*, teigne qui attaque les bestiaux.

قرداليون g. (κοραλλιον) *qardâliyoun*, corail rouge (voy. قرول), B.

قردامن a. *qardâman* (du g. κάρδαμον),

graine, semence de *nasturtium*, cardamome, تخم سیندان, B., syn. قردامون *qardâmon*, B.

قردامینی g. *qardâminî*, <sup>1)</sup> cardamine des près ou cresson élégant, cresson de fontaine, a. حُرْفُ الْمَاءِ *hourfou 'l-mâ'*, <sup>2)</sup> espèce de menthe aquatique ou سیسنبر *sîsenber*, *sisymbrium*, B.

قردة a. *qirdat*, guenon, singe femelle, pl. قرد *qirad*.

قردة a. *qaradat*, un flocon de laine tombé d'une brebis.

قردح a. *qardah*, et *qourdouh*, espèce d'étoffe, rayée.

قردُح a. *qourdouh* (voy. قُردوح), gros singe, Q.

قردحة a. *qardahat*, <sup>1)</sup> avouer quelque chose étant interrogé, <sup>2)</sup> se soumettre, se faire humble et soumis.

قُردُحَة et قُردُوحَة a. *qourdouhat*, cartilage, thyroïde ou premier cartilage du larynx, vulg. pomme d'Adam.

قردد a. *qardad*, et قُردود *qourdoud*, pl. قُرادِد *qarâdid*, et قُرادید *qarâdid*, <sup>1)</sup> petite élévation de terrain rocailleux, élévation, <sup>2)</sup> manière, façon, وجه واسلوب و طریقہ, O.

قردسة a. *qardasat*, nom d'action, <sup>1)</sup> raffermir, consolider, <sup>2)</sup> appeler à soi un jeune chien, <sup>3)</sup> dureté, solidité, force, O.

قردع a. *qirdaע*, et *qirdiע*, pou (chez les chameaux ou chez les poules), syn. قُردِع *qirtaע*, O.

قردعة a. *qardaעat*, bassesse, qualité vile, inférieure, basse

قردعة a. *qirdiعat*, cou.

قردم a. *qardam*, bégue.

قردمانا g. *qardamânâ*, <sup>1)</sup> cardamome, <sup>2)</sup> carvi, کرویای صحرائی, <sup>3)</sup> carvi sauvage, کرویای

<sup>4)</sup> semence de بدران *bedrân* (voy. ce mot), O.

قُردُمَانِي a. *qourdoumânî*, et قُردُمَانِيَّة *qourdoumâniyyèt*, <sup>1)</sup> tunique rembourrée que l'on porte sous la cote de maille, pers. کبر *kèbr*, t. قَزَاكَنْد *qazâkend*, <sup>2)</sup> casque avec une dossière en mailles, O.

قُردُوح a. *qourdouh*, gros singe.

قُردُوحَة a. *qourdouhat* (voy. قُردُوحَة), O.

قُردُود a. *qourdoud* (voy. قُردُود *qardad*), élévation.

قُردُودَة a. *qourdoudèt*, élévation, endroit élevé; قُردُودَة الظَّهْر a. *qourdoudètou 'z-xouhr*, le haut du dos; قُردُودَة الشِّتَا a. *qourdoudetou 'sch-schitâ*, rigueur, moment le plus froid de l'hiver, O.

قُردُوع a. *qourdouع*, petite fourmi.

قُردُوعَة a. *qourdouعat*, détour du chemin dans les montagnes.

قُردِيدَة a. *qirdidèt*, <sup>1)</sup> sommet (d'une montagne), <sup>2)</sup> raie le long du dos (chez les ânes), <sup>3)</sup> dur de paroles (homme), <sup>4)</sup> tête de l'homme, <sup>5)</sup> (voy. كُردِيدَة *kirdidèt*), tas de dattes.

قُردُر a. *qourar*, soupe, potage, tout ce qui se boit, O.

قُردُرة a. *qararat*, eau que l'on ajoute à un mets pour qu'il ne brûle pas, et ne s'attache pas au fond du vase, O.

قُردُرة a. *qourarat*, et *qourourat*, partie du mets qui s'attache au fond du vase, dans lequel on le fait cuire, O.

قُردُز a. *qarز*, <sup>1)</sup> prendre quelque chose avec le bout des doigts, <sup>2)</sup> prendre une pincée de..., <sup>3)</sup> pincer.

قُردُز a. *qarز*, <sup>1)</sup> terrain ou sol dur et raboteux, <sup>2)</sup> colline, butte, tertre, أَكْمَة *akamèt*, Q., تِبِه, O. — NB. FREYTAG a traduit

par *collum*, probablement pour *collis*, et KAZIMIRSKI dit d'après lui *cou*.

قُرْز a. *qourz*, boîte à onguents.

قُرْزَام a. *qirzâm*, poète très médiocre.

قُرْزَة a. *qourzèt*, pincée, O.

قُرْزُح a. *qourzouh*, <sup>1)</sup> sorte de vêtement porté par les femmes arabes, <sup>2)</sup> nom d'un arbre.

قُرْزِحَة a. *qourzouhat*, <sup>1)</sup> femme petite et mal faite, <sup>2)</sup> espèce de plante potagère, <sup>3)</sup> espèce d'arbrisseau.

قُرْزِحَلَة a. *qirzahlat*, <sup>1)</sup> sorte de grains ou verroteries portés par les enfants et par les femmes chez les Arabes, <sup>2)</sup> bâton, gourdin, <sup>3)</sup> femme petite de taille, O.

قُرْزَل a. *qourzal*, <sup>1)</sup> bas, vil, abject, <sup>2)</sup> dur comme une pierre, <sup>3)</sup> qui est d'une taille moyenne et gracieuse dans ses formes (cheval), <sup>4)</sup> nœud que la femme fait au sommet de sa tête avec ses cheveux rassemblés, Q. O.

قُرْزَلَة a. *qarzalat*, rassembler ses cheveux et en former un nœud au haut de la tête (se dit d'une femme).

قُرْزُوم *qourzoum*, pour قُرْزُوم *qoulzoum*, B., <sup>1)</sup> la Mer Rouge, <sup>2)</sup> met. puits plein d'eau, où il y a beaucoup d'eau, B.

قُرْزَمَة a. *qarzamat*, faire de méchants vers, rimailleur, Q.

قُرْزُوم a. *qourzoum*, et قُرْزُوم *fourzoum*, bloc ou table en bois sur lesquels le cordonnier coupe le cuir.

قُرْس a. *qars*, <sup>1)</sup> froid intense, <sup>2)</sup> très froid, glacial, <sup>3)</sup> forte gelée.

قُرْس a. *qars*, et *qaras*, <sup>1)</sup> être très rigoureux (se dit du froid), <sup>2)</sup> geler (se dit de l'eau), Q.

قُرْس a. *qaras*, <sup>1)</sup> froid intense, <sup>2)</sup> gelé, changé en glace.

قُرْس a. *qirs*, moucheron, cousin, O.

قُرْسِنَة *qirsnè*, croûte qui se forme sur une plaie fermée.

قُرْش a. *qarsch*, <sup>1)</sup> couper, abattre, retrancher en coupant, <sup>2)</sup> ramasser, réunir les parties d'une chose, d'un corps, <sup>3)</sup> s'attaquer et se mêler (la lance à la main, se dit de deux partis ennemis).

قُرْش a. *qarsch*, requin, Fr.

قُرْشَام a. *qirschâm*, pl. قُرْشَام *qouraschim*, grosse teigne.

قُرْشَامَة a. *qirschâmèt*, <sup>1)</sup> épervier, p. باشه *bâschè*, t. آتمچه *âtmatcha*, O., <sup>2)</sup> nom d'un insecte, O.

قُرْشَبَب a. *qirschabb*, pl. قُرْشَبَب *qarâschib*, <sup>1)</sup> âgé, très vieux, <sup>2)</sup> gros, épais et long, <sup>3)</sup> d'un aspect pauvre et misérable, <sup>4)</sup> gourmand, glouton, <sup>5)</sup> ventru, pansu, <sup>6)</sup> lion, <sup>7)</sup> méchant.

قُرْشَحَة a. *qarschahat*, faire un petit saut, ou de petits sauts, O.

قُرْشِع a. *qirschi* ع, chaleur brûlante dans la poitrine et dans la gorge.

قُرْشَمَّ a. *qirschamm*, <sup>1)</sup> solide, fort, dur, <sup>2)</sup> vieux lézard, Q.

قُرْشُوم a. *qourschoum*, <sup>1)</sup> grosse teigne, <sup>2)</sup> nom d'un arbre ou d'une plante sur laquelle se retirent les teignes, القُرْشُوم شجرة تاوى, Q. — NB. L'Auteur de l'*Oqyânous*, par une singulière distraction, du reste très rare chez lui, a pris le mot قُرْدَان *qirdân*, pour un pluriel du mot قُرْد *qird* « singe », et traduit par: قُرْشُوم بِر شَجَرِ آدِيدِرْ كِه مِيمُون قَسِي آنرِه و اَيُوا (أَنُوا) آيدِرْلِر, le *qourschoum* est le nom d'un arbre sur lequel les singes se retirent.

قُرْس a. *qars*, <sup>1)</sup> pincer (quelqu'un), <sup>2)</sup> pi-

quer (se dit d'un cousin), <sup>3)</sup> met, piquer quelqu'un par des épigrammes ou des propos blessants, <sup>4)</sup> saisir avec la main, <sup>5)</sup> exprimer le jus, l'eau avec le bout des doigts, égouter, <sup>6)</sup> couper, retrancher en coupant, <sup>7)</sup> étendre la pâte avec les doigts, en faire des galettes rondes, O.

قرص a. *qaras*, être chicanier.

أقراص a. *qours*, pl. قرصة *qirasat*, et أقراص *aqrâs*, <sup>1)</sup> disque, rond, <sup>2)</sup> pain rond et plat, <sup>3)</sup> pastille ronde; قرص خورشید *qours-i-khourschîd*, le disque du soleil; قرص زر *qours-i-zer* (le disque d'or), met. le soleil; قرص سیمین *qours-i-sîmîn* (le disque d'argent), met. la lune; قرص کرم و سرد *qours-i-guerm ou serd* (le disque chaud et le disque froid), met. le soleil et la lune O.; قرص نان *qours-i-nân*, une galette, un pain rond et plat; قرص هفت دره *qours-i-heft-dèrè* (le disque des sept vallées), met. le soleil (par allusion aux sept cieux), B.

قرصه a. *qirsâfèt*, <sup>1)</sup> toupie, <sup>2)</sup> qui est ronde et a l'air de rouler comme une toupie (se dit d'une femme ou d'une chamelle), Q.; قرصه قاصه *qâssè-i-qirsâfè*, nom d'un jeu, O.

قرصبه a. *qarsabat*, couper, retrancher en coupant.

قرصه a. *qoursat*, pl. قرص *qouras*, <sup>1)</sup> pain rond, <sup>2)</sup> pastille ronde, <sup>3)</sup> disque rond, <sup>4)</sup> Pain de l'Eucharistie, GOL.

قرصه a. *qarsad*, grain qui reste dans les épis après le battage, syn. قسری *qisrâ*, pers. کفه *kèfè*, O.

قرصه a. *qarsa*ع, pénis très court.

قرصه a. *qarsâcat*, <sup>1)</sup> se contracter, <sup>2)</sup> se blottir dans un coin pour se cocher,

<sup>3)</sup> écrire très serré, <sup>4)</sup> vivre seul, manger seul (par avarice), <sup>5)</sup> avoir une démarche gênée et disgracieuse (se dit d'une femme).

قرصنة a. *qarsa*عnat, et *qarsa*عannat, eryngium ou panicaut (espèce de chardon), autr. شویکه ابراهیم *schouveykè-i-ibrâhîm*, petite épine d'Abraham, en pers. خار خسک *khâr-khasak*.

قرصک a. p. *qoursak*, petit gâteau doux, rond et plat, B.

قرصه a. *qarsamat*, rompre, briser, couper.

قرصه a. *qoursounèt*, femme qui a l'habitude de pincer, O.

قرصوف a. *qoursouf*, qui coupe bien, tranchant.

قرض a. *qarç*, <sup>1)</sup> couper, <sup>2)</sup> ronger, couper en rongéant, <sup>3)</sup> réciter un vers, une poésie, <sup>4)</sup> rétribuer quelqu'un, lui rendre la pareille, <sup>5)</sup> passer à droite ou à gauche en laissant le droit chemin, <sup>6)</sup> déplacer, quitter une place, <sup>7)</sup> met. mourir.

قرضه a. *qarç*, pl. قروض *qourouç*, <sup>1)</sup> emprunt, prêt, <sup>2)</sup> dette, دین *dèyn*, argent prêté, service rendu, <sup>3)</sup> dette à payer, mal que l'on veut rendre pour le mal reçu, bien que l'on veut rendre pour le bien reçu; قرض دادن *qarç dáden*, prêter; قرض کردن *qarç kerdèn*, faire une dette; قرض گرفتن *qarç guiriften*, emprunter; قرض داشتن *qarç dâschten*, avoir une dette.

قرضه a. *qirçâb*, <sup>1)</sup> qui se nourrit toujours d'aliments secs, <sup>2)</sup> glouton, qui ne laisse rien dans l'écuelle, <sup>3)</sup> pauvre, gueux, <sup>4)</sup> voleur, <sup>5)</sup> lion, <sup>6)</sup> sabre très tranchant, <sup>7)</sup> petite chose, bagatelle.

قرضابه a. *qirçâbèt*, glouton, qui dévore tout ce qu'il y a dans le plat.

قرضه a. *qirçîb*, ce qui reste dans le tamis et ce que l'on jette au rebut, Q. O.



قرضبة a. *qarḡabat*, <sup>1)</sup> couper, <sup>2)</sup> jeter des morceaux de viandes dans un pot pour les faire cuire, <sup>3)</sup> séparer, disperser, <sup>4)</sup> manger tout ce qui se trouve dans le plat, <sup>5)</sup> se nourrir d'aliments secs, <sup>6)</sup> courir.

قرضة a. *qourḡat*, coche, entaille, p. رخنه, و النهية بالضم القرضة في راس; كرتك; التود, Q.

قرض خواه *qarḡ-khâh*, emprunteur.

قرض دار *qarḡ-dâr*, endetté, qui a des dettes, débiteur.

قرضمة a. *qarḡamat*, <sup>1)</sup> couper, abattre, retrancher en coupant, <sup>2)</sup> prendre, emporter tout.

قرضوب a. *qourḡoub*, pl. قراضبة *qarâḡibèt*, <sup>1)</sup> voleur qui enlève tout, <sup>2)</sup> qui dévore tout et ne laisse rien dans le plat, <sup>3)</sup> gueux, pauvre, <sup>4)</sup> sabre très tranchant.

قرضوف a. *qourḡouf*, <sup>1)</sup> grand mangeur, glouton, <sup>2)</sup> bâton de pâte, O.

قرضى a. *qarḡiyy*, prêté, d'emprunt.

قرضية a. *qarḡiyyèt*, prêt, emprunt.

قرط *qart*, fruit de l'arbre appelé شوكه قبطية *schaukè-i-qibtiyyè*; ce fruit ressemble à celui du خرنوب شامى *kharnoub-i-schâmî*, ou câprier, B.

قرط *qirt*, sorte de poireau, ar. كرات *karrâs*, et كرات البقول, et كرات الماء, p. گندنا *gandènâ*, B.

قرط *qourt*, <sup>1)</sup> espèce de trèfle, autr. سه برکه *si-berguè*, <sup>2)</sup> bruit que l'on produit quand on avale un liquide, <sup>3)</sup> patience, صبر و تحمل, B.

قرط a. *qart*, couper en morceaux (des poireaux).

قرط a. *qirt*, poireau.

قرط a. *qourt*, pl. اقراطية *aqritat*, قراط *qirât*, قروط *qourout*, et قرطة *qiratat*, <sup>1)</sup> espèce

de trèfle, luzerne, p. شبنر *schîbḡir*, <sup>2)</sup> verge (chez un petit garçon), زبيب صبي, <sup>3)</sup> mamelle, ممة و ضرع, <sup>4)</sup> flamme, <sup>5)</sup> boucle d'oreilles; قرطى مريم *qourtèy-maryam*, les deux boucles d'oreilles de Marie, met. chose inestimable.

قرطاس a. *qirtâs*, et *qourtâs*, pl. فراطيس *qarâtîs*, <sup>1)</sup> papier, <sup>2)</sup> blanc (papier ou cuir) qui sert de but, de point de mire, <sup>3)</sup> feuille de papier, feuillet, page, cahier, <sup>4)</sup> chameau ou pelage blanc et aux yeux noirs, O., <sup>5)</sup> jeune fille à la peau blanche et à la taille élancée, <sup>6)</sup> sorte d'étoffe rayée, fabriquée en Egypte, Q.

قرطاسي a. *qirtâsî*, fém. قرطاسية *qirtâsiyèt* au pelage blanc sans aucune tache (cheval ou autre bête de somme).

قرطاط a. *qirtât*, <sup>1)</sup> malheur, <sup>2)</sup> calamité.

قرطاط a. *qourtât*, et *qirtât*, coussin ou feutre que l'on met sous la selle du cheval (le feutre que l'on met sous le bât du chameau, s'appelle ولاية *valiyèt*, لقرطاط للسرچ, (الكولية للرحل), Q. O. — NB. FREYTAG et KAZIMIRSKI ont mal rendu ce passage, en traduisant « le bout de derrière de la selle ».

قرطاله a. *qirtâlèt*, pl. قرطال *qirtâl*, la moitié égale à l'autre dans la charge d'un âne, Q. les deux *qirtâlè* font un دانك, ou charge entière.

قرطان a. *qourtân*, <sup>1)</sup> malheur, calamité, <sup>2)</sup> feutre ou couverture que l'on met sous la selle du cheval, Q., russ. ФЛОМЧИЛ.

قرطبان a. *qartabân* (voy. قلوبان *qaltabân*) qui se fait l'entremetteur de sa propre femme, قواد, O.

قرطبة a. *qartabat*, <sup>1)</sup> faire tomber quelqu'un à la renverse, <sup>2)</sup> couper, dépecer un ani-

mal égorgé, <sup>3)</sup> se mettre en colère, <sup>4)</sup> courir très vite, <sup>5)</sup> se sauver, s'enfuir, O.

قُرْبَة Qourtouba, Cordoue, ville d'Espagne, O.

قُرْبَة a. *qirtibbâ*, <sup>1)</sup> stratagème à l'aide duquel un lutteur fait tomber son adversaire à la renverse, <sup>2)</sup> nom d'un jeu, O.

قُرْبَة a. *qourtoubâ*, sabre très tranchant, القُرْبَة *el-qourtoubâ*, a) nom du sabre du célèbre guerrier arabe Khâlid, fils de Valîd, خالد بن الوليد, b) et de Ibn El-Sâmit, fils de Djouscham, ابن الصامت بن جشم, O.

قُرْبَة a. *qiratat*, deux lobes pendants au bas des oreilles (chez un bouc ou chez une chèvre), O.

قُرْبَة a. *qirtas*, et *qartas*, papier, feuille de papier (voy. قرطاس).

قُرْبَة a. *qartasat*, atteindre, frapper juste au but, au blanc, قرطاس, O.

قُرْبَة a. *qirta* ع (voy. قِرْدَع *qirda* ع), O.

قُرْبَة a. *qirta* ع *abat*, *qarat* ع *abat*, et *qourout* ع *oubat*, chose (grande ou petite), شئ, O.

قُرْبَة a. *qirta* ع *n*, stupide, sot, O.

قُرْبَة a. *qirta* ع *nat*, petite chose, O.

قُرْبَة a. *qartaf*, <sup>1)</sup> velours, قَطِيف, <sup>2)</sup> sorte de plante potagère, <sup>3)</sup> fruit du رَمْت *rims*, O. (voy. ce mot).

قُرْبَة *qourtaq*, du pers. کورتَه *kourtè*, veste, en russ. *куртка*.

قُرْبَة a. *qartaqat*, revêtir quelqu'un de la veste, قُرْطَق *qourtaq*, O. (voy. ce mot).

قُرْبَة a. *qirtallat* (voy. قِرْطَالَة), O.

قُرْبَة a. *qirtim*, et *qourtoum*, <sup>1)</sup> carthame, safran sauvage, O., <sup>2)</sup> graine de safran sauvage.

قُرْبَة a. *qourtoumân*, <sup>1)</sup> avoine, <sup>2)</sup> pois, vesce, هُرْبَة, O.

قُرْبَة a. *qartamânâ* (voy. قَرْدَمَانَا), B.

قُرْبَة a. *qartamat*, couper, trancher, retrancher en coupant.

قُرْبَة *Qartour*, nom d'un fort dans l'Azerbâidjân, B.

قُرْبَة a. *qourtat*, du pers. کورتَه, veste, tunique; قُرْبَة مُسْتَقِي *qourtè-i-fistaqî*, tunique de couleur de pistache, B.

قُرْبَة a. *qirtît*, <sup>1)</sup> calamité, malheur, <sup>2)</sup> قُرْبِيْطَة *qirtîtat*, peu de chose, un rien.

قُرْبَة a. *qaraq*, nom d'action, acquérir de l'importance, de la considération après avoir été dans une position infime.

قُرْبَة a. *qaraq*, <sup>1)</sup> feuilles du bois سلم *salam*, employées dans la préparation des cuirs,

<sup>2)</sup> fruit de l'acacia (سَنْط *sant*); بلاد القُرْبَة a. *Bilâdou 'l-qaraq*, pays du *Qaraq*, surnom du Yèmen, de l'Arabie heureuse.

قُرْبَة *qaraqî*, originaire du Yèmen, O.

قُرْبَة a. *qar* ع, nom d'action, <sup>1)</sup> frapper, battre,

<sup>2)</sup> heurter, cogner, donner contre quelque chose, <sup>3)</sup> agiter, secouer, <sup>4)</sup> gagner quelqu'un à un jeu de hasard, <sup>5)</sup> tirer au sort, <sup>6)</sup> couvrir la femelle (se dit du chameau), <sup>7)</sup> grincer des dents (de dépit, de regret, de repentir), <sup>8)</sup> être vide (se dit d'un enclos, d'une habitation).

قُرْبَة a. *qar* ع, courge.

قُرْبَة a. *qaraq*, <sup>1)</sup> être vainqueur dans un jeu de hasard, <sup>2)</sup> écouter, suivre un conseil, <sup>3)</sup> être vide (se dit d'un enclos où il n'y a plus de bestiaux), <sup>4)</sup> être désert (se dit d'un jour de fête, lorsqu'il y a peu de monde), <sup>5)</sup> être chauve.

قُرْبَة a. *qaraq*, <sup>1)</sup> enjeu, <sup>2)</sup> bouclier tout en cuir, <sup>3)</sup> sac à provisions, <sup>4)</sup> pustules blan-

ches (au cou ou aux jambes des jeunes chameaux), <sup>5)</sup> état de ce qui est vide, <sup>6)</sup> enclos vide, où il n'y a plus de bestiaux, <sup>7)</sup> endroit chauve de la tête.

قرع a. *qari*ع, <sup>1)</sup> qui souffre d'une insomnie, <sup>2)</sup> gâté (en parlant des ongles).

قرع a. *qour*ع, pl. de أقرع *aqra*ع, et du fém. قرعاء *qar*ع', <sup>1)</sup> chauves, <sup>2)</sup> dépourvus de végétation (endroits).

قرعاء a. *qar*ع', <sup>1)</sup> chauve (femme), <sup>2)</sup> malheur, calamité, <sup>3)</sup> cour abritée (d'une maison).

قرعة a. *qar*ع'at, <sup>1)</sup> une courge, <sup>2)</sup> une pustule, <sup>3)</sup> marque faite avec un fer chaud sur la cuisse d'un chameau, O.

قرعة a. *qara*ع'at, endroit chauve de la tête, O.

قرعة a. *qou*ع'at, <sup>1)</sup> coup (au jeu), <sup>2)</sup> lot, part, sort, سهمة *souhmèt*, <sup>3)</sup> la meilleure partie du bien, du troupeau, échue à quelqu'un à la suite d'un tirage au sort, <sup>4)</sup> marque, empreinte avec un fer chaud au milieu du nez d'un chameau; قرعة *qour*ع'at *endá-khten* ou *afguenden* ou *zeden*, tirer au sort.

قرعت a. *qar*ع'as, <sup>1)</sup> nom propre d'homme, <sup>2)</sup> réunion, rassemblement, tas, monceau.

قرعوس a. *qir*ع'aws, et قرعوش *qour*ع'ousch, *qir*ع'awsch, et *qour*ع'ousch, chameau à deux bosses, بُخْتِي, O.

قرعوش a. *qir*ع'awsch, et *qour*ع'ousch, lionceau, O.

قرغوى t. *qirghouy* (voy. فرغوى *firghouy*), B.

قرف a. *qarf*, <sup>1)</sup> enlever l'écaille, la croûte, l'écorce, <sup>2)</sup> maltraiter quelqu'un, l'écorcher, <sup>3)</sup> mêler, mélanger, <sup>4)</sup> mentir, <sup>5)</sup> accuser quelqu'un, <sup>6)</sup> soupçonner quelqu'un, <sup>7)</sup> travailler pour nourrir sa famille.

قرف a. *qarf*, <sup>1)</sup> pl. قراف *qiráf*, qui convient, qui est propre à telle ou telle chose, digne de..., <sup>2)</sup> pl. قُرُوف *qourouf*, a) sac en cuir de mouton préparé avec de l'écorce de grenade, et dans lequel on tient les viandes hachées, cuites avec des épices, وعاءٌ يُدبغُ بِقشورِ الرمانِ ويجعلُ فيه لحمَ مطبوخٍ بتوابلِ, O. — NB. KAZIMIRSKI traduit ce passage par « écorce de grenade vidée et farcie de viandes hachées menues et assaisonnées d'épices », b) sorte d'arbre dont on se sert pour la préparation des cuirs, Q.

قرف a. *qirf*, <sup>1)</sup> écorce, <sup>2)</sup> écorce du مقل *mouql*, <sup>3)</sup> fruit du palmier sauvage ou دوم *doum*,

<sup>4)</sup> écorce de grenade, <sup>5)</sup> croûte de pain qui reste attachée à la paroi du four, <sup>6)</sup> motte de terre arrachée avec les plantes ou les racines, <sup>7)</sup> mucosités desséchées qui s'attachent aux parois du nez, Q. O.

قرف a. *qaraf*, <sup>1)</sup> mélange, <sup>2)</sup> sorte de maladie particulière aux chameaux, <sup>3)</sup> action de gagner une maladie par le contact avec les malades, <sup>4)</sup> maladie de rechute, rechute, <sup>5)</sup> pays où règnent les fièvres, <sup>6)</sup> apte, convenable, qui s'adapte à..., <sup>7)</sup> qui va à quelque chose, qui ressemble.

قرف a. *qarif*, <sup>1)</sup> apte, propre à..., <sup>2)</sup> qui convient à..., خَلِيقٌ وَ قَمِيْنٌ, O.

قرفاس a. *qirfás*, qui féconde la femelle dès la première monte (étalon).

قرفة a. *qirfèt*, <sup>1)</sup> écorce, <sup>2)</sup> écorce de grenade, <sup>3)</sup> soupçon نَهْمَت, <sup>4)</sup> vice, défaut, هَكْبَنَة, <sup>5)</sup> profit, gain, <sup>6)</sup> homme sur qui tombe le soupçon, <sup>7)</sup> sorte de cannelle, <sup>8)</sup> mucosités desséchées qui s'attachent aux parois du nez, O.

قُرْفُصَاء a. *qourfousá'*, manière de s'accrou-

pir le derrière sur la terre et les bras jetés autour des jambes, syn. قرفعى *qarfasy*, *qirfisâ*, et *qourfousâ*, Q.

قرفصة a. *qarfusat*, <sup>1)</sup> lier quelqu'un en lui attachant les mains sous les pieds, <sup>2)</sup> *modus coeundi*, O.

قرفطة a. *qarfatat*, <sup>1)</sup> marcher d'un pas serré, à petits pas, <sup>2)</sup> *modus coeundi*, O.

قرفه *qirfa* (voy. قرفة [7]) <sup>1)</sup> écorce, <sup>2)</sup> sorte de cannelle.

قرفى a. *qarfî*, qui a le teint rouge (homme), O.

قرفى a. *qarf*, gloussement de la poule, Q. O.

قرفى a. *qaraq*, traverser une plaine, un désert, O.

قرفى a. *qaraq*, et *qiriq*, plat, égal, uni (sol), O.

قرفى a. *qirf*, <sup>1)</sup> basse extraction, basse origine, <sup>2)</sup> habitude, coutume, <sup>3)</sup> menu peuple, صغار الناس, <sup>4)</sup> espèce de jeu d'enfants, appelé autrement سدر, en pers. سپهر *sèpèrè*, O.

قرفى t. p. *qourq*, et *qourouq*, <sup>1)</sup> défense, interdiction, <sup>2)</sup> séquestre, confiscation, <sup>3)</sup> lieu réservé uniquement pour l'usage du souverain, de ld: قرقى *qourouqtchî*, gardien.

قرفار a. *qarfâr*, pigeon de Bagdad, كبوتر بغدادى, B.

قرفار a. *qarfâr*, <sup>1)</sup> grognement du chameau, <sup>2)</sup> roucoulement des pigeons <sup>3)</sup> gros éclats de rire, <sup>4)</sup> vase, O.

قرفارة a. *qarfâret* (voy. قرفاره). O.

قرفاول *qarfâval*, <sup>1)</sup> nom d'un oiseau à plume noire, dont les plumes se placent comme aigrette à la tiare des rois, <sup>2)</sup> faisán, تذرو.

قرفاب a. *qarfâb*, *qourqoub*, et *qourqoubb*, ventre, Q. O.

قرفاب a. *qourqoub*, nom d'un petit oiseau, Q.

قرفابة a. *qourqoubbat*, morceau de viande que

l'on donne au faucon quand il a fait quelque prise, لكمة الصبيد, Q.

قرفار a. *qarfâf*, <sup>1)</sup> sol uni et tendre, <sup>2)</sup> faubourg d'une ville, <sup>3)</sup> vêtement de femme, <sup>4)</sup> dos, O.

قرفارة a. *qarfârat*, nom d'act., <sup>1)</sup> roucouler (se dit des pigeons), <sup>2)</sup> grogner (se dit du chameau), <sup>3)</sup> rire aux éclats.

قرفارة a. *qarfârat*, subst., <sup>1)</sup> roucoulement des pigeons, <sup>2)</sup> grognement du chameau, <sup>3)</sup> gros éclats de rire, <sup>4)</sup> sol uni et doux, <sup>5)</sup> visage, parties découvertes du visage, O.

قرفارون *qourqouroun*, galanga (plante, voy. ريمسعت *rimascat*, et سعد *sou'ed*), B.

قرفاره *qarfâra*, sorte de potence.

قرفارى *qarfâri*, manière de rouler le turban.

قرفارى a. *qirqiriy*, et قرفارى *qirqirî*, dos, ظهر, O.

قرفارى a. *qarfâri*, roucoulement du pigeon, O.

قرفاس a. *qirqis*, <sup>1)</sup> espèce de petit mouche-ron, جرحس, <sup>2)</sup> sorte de terre gluante avec laquelle on cachète les lettres, O.

قرفاسة a. *qarfâsat*, action d'appeler un chien.

قرفاسيا *qarfâsiyâ*, cubèbe (fruit d'une espèce de poivrier), J.

قرفى *qourqouf*, et *qarfâf*, nom d'un livre des Mages ou adorateurs du feu, B.

قرفى a. *qarfâf*, vin qui cause un frisson après qu'on en a bu.

قرفى a. *qourqouf* (voy. قرفى *qourqoub*), nom d'un petit oiseau, O.

قرففة a. *qarfâfat*, <sup>1)</sup> faire trembler, <sup>2)</sup> roucouler (se dit des pigeons), <sup>3)</sup> grogner fortement (se dit du chameau), grognement, <sup>4)</sup> longs éclats de rire, O.

قرففنة a. *qarfâfannat*, <sup>1)</sup> gland du pénis, قرفة *kamarat*, <sup>2)</sup> nom d'un oiseau qui



étend ses ailes sur les yeux du mari imbécile qui ne sait pas veiller à l'honneur de sa femme, O.

قرقل a. *qarqal*, pl. قراقِل *qarâqil*, chemise de femme, vêtement de femme sans manches, O.

قرقم a. *qirqim*, gland du pénis (voy. حشفة *haschfat*, et كمره *kamarat*), O.

قرقمآن *qarqamân*, *lignum quod est in media arbore* مكي dicta, quo in dentifricio utuntur (VULLERS, *Lex. pers.-lat.* s. v., چوپيرا کونيد که درميان مقل مكي می باشد و در سنونک بکار برند).

قرقمآه a. *qarqamat*, nourrir un enfant de mauvais aliments, Q.

قرقو g. *κρόκος qorqou*, safran, *crocus*, B.

قرقوبی *qarqoubi* et *qourqoubi*, espèce d'étoffe que l'on confectionne dans l'Iraq et en Arabie, B.

قرقور a. *qourqour*, pl. قراقير *qarâqîr*, vaisseau long et large, O.

قرقوس a. *qarqous*, mot employé pour appeler un chien, un chevreau, O.

قرقوس a. *qaraqous*, sol dur et dépouillé de végétation.

قرقوس a. *qourqous*, petit chien.

قرقوف a. *qourqouf*, <sup>1)</sup> (قرقوف), <sup>2)</sup> pièce de monnaie d'argent, dirhem, O.

قرقومی *qourqoumî* (voy. قرقوبی *qourqoubi*), F.

قرقی *qourqî* et *qourouqî*, séquestré, confisqué (voy. قرق *qourouq*), J.

قرکن *qarken*, <sup>1)</sup> ancien lit d'un torrent où l'on trouve encore quelques flaques d'eau, <sup>2)</sup> canal récemment creusé, B.

قرلی a. *qirillâ*, espèce d'oiseau très prudent. قرلتای t. *qouriltây*, et قريلتای *qouriltây*, assemblée générale, B.

قرم a. *qarm*, <sup>1)</sup> enlever une longe de peau au nez d'un chameau pour le marquer, <sup>2)</sup> enlever l'écorce, <sup>3)</sup> retenir, empêcher, <sup>4)</sup> commencer à manger (se dit d'un enfant).

قرم a. *qarm*, pl. قُروم *qouroum*, <sup>1)</sup> étalon, chameau que l'on garde pour propager la race, <sup>2)</sup> maître, seigneur, <sup>3)</sup> marque faite à une flèche employée dans le jeu de flèches, O.

قرم a. *qaram*, <sup>1)</sup> avoir grande envie de manger de la viande fraîche, <sup>2)</sup> fig. brûler de désir de..., <sup>3)</sup> désir ardent d'un amant.

قرم *Qirim*, Crimée; بحر القرم a. *Bahrou 'l-qirim*, Mer d'Azoff.

قرمآه a. *qarmâ'*, chamelle marquée d'une incision au nez, O.

قرماز a. *qirmâz*, pain rond et plat, خبز مکتور, O.

قرماس a. *qirmâs*, brièveté, peu de longueur.

قرمان a. *qarmân*, qui mange doucement, lentement, qui grignote quelque chose.

قرمان a. *qarmân*, nom d'act. ronger, grignoter, commencer à manger, قرم *qarm* (se dit des petits enfants, syn. قُروم et مقرم), O.

قرمان *Qarmân*, et *Qaramân*, Caramanie (l'ancienne Cilicie).

قرمة a. *qarmat*, et *qourmêt*, <sup>1)</sup> morceau de peau enlevé du nez d'un chameau, <sup>2)</sup> marque faite à une flèche de jeu, <sup>3)</sup> pièce d'étoffe dans laquelle on enveloppe les tapis etc. qui servent de lit, القرمة ثوب, القرمه به الفرائش Q., couverture de lit, دوشك چارشغنه دينور, O.

قرمة a. *qourmêt*, endroit du nez du chameau où l'on a enlevé le قرمة *qarmat* (voy. ce mot), Q.

قرمذ a. *qarmad*, <sup>1)</sup> tout enduit comme plâtre, ocre, <sup>2)</sup> pierre calcaire, <sup>3)</sup> tuile ou brique cuite, *آزر*.

قرمذة a. *qarmadat*, <sup>1)</sup> enduire, mettre du plâtre ou un enduit sur quelque chose, <sup>2)</sup> marcher d'un pas serré, <sup>3)</sup> écrire en caractères très serrés, O.

قرمز *qirmiz*, <sup>1)</sup> kermès, animal ou cochenille, insecte qui fournit à la teinture une belle couleur rouge, ar. *دود الصبأغین* *doudou 'l-sabbâghîn*, <sup>2)</sup> graine d'écarlate, B. (c'est le même insecte ainsi appelé improprement parce qu'on le prenait pour une graine), <sup>3)</sup> rouge, écarlate.

قرمزی *qirmizî*, <sup>1)</sup> adj. rouge, cramoisi, teint de rouge; قرمزی *bâdè-i-qirmizî*, vin rouge, <sup>2)</sup> subst. couleur rouge, teinte rouge, rougeur; قرمزی روز *qirmizî-i-rouz*, teinte rouge qui précède le lever du soleil, B. قرمذی *qourroumsâq*, homme qui se fait l'entremetteur de sa propre femme, *دیوت*, B. و قدرنک و زن بمزد

قرمش a. *qarmasch*, et *qirmisch*, ramassés de gens de toute espèce, O.

قرمش a. *qarammasch*, <sup>1)</sup> glouton, qui mange tout, <sup>2)</sup> bon à rien, vaurien, O.

قرمشته a. *qarmaschat*, <sup>1)</sup> ramasser, réunir, <sup>2)</sup> gâter, abîmer, O.

قرمصن a. *qirmis*, et *qourmous*, <sup>1)</sup> trou en terre, large à l'intérieur, avec une entrée très étroite, où l'on se retire pour se garantir du froid ou de la chaleur, <sup>2)</sup> creux dans lequel on fait cuire le pain sous la cendre, <sup>3)</sup> nid de pigeons, O.

قرمصتة a. *qarmasat*, entrer, se retirer dans un *قرمص* *qirmis* (voy. ce mot),

قرمطة a. *qarmatat*, <sup>1)</sup> écrire en petits caractères très serrés, <sup>2)</sup> marcher d'un pas serré, <sup>3)</sup> écriture très serrée (c'est l'écriture carmatique, employée dans les inscriptions), <sup>4)</sup> pas menu, serré; القرمطة a. *el-qarmatat*, coll. القرمطة *el-qarâmitat*, les Carmates, secte hérétique musulmane ainsi appelée de son fondateur حمدان *Hamdân*, appelé قرمط *Qarmat*.

قرمطی *qarmatî*, carmate, appartenant à la secte des Carmates.

قرمطیط a. *qarmatît*, <sup>1)</sup> qui écrit d'une écriture très serrée, <sup>2)</sup> qui marche d'un pas serré.

قرمل a. *qarmal*, <sup>1)</sup> nom d'un petit arbrisseau sans épines, qui se brise facilement sous les pieds, <sup>2)</sup> de là, met. homme faible et sans aucun pouvoir.

قرمیل a. *qirmil*, pl. قرامیل *qarâmil*, <sup>1)</sup> chameau à deux bosses, *بختی*, <sup>2)</sup> petits de chameau couverts d'un poil touffu, <sup>3)</sup> tout ce que les femmes nouent dans leurs cheveux, القرمیل ما تشده المرأة فی شعرها, Q. — NB. le traducteur du Qâmous dit: قرمیل نسوانده *صاچ باغلربینه دینور که نرکب* *qirmil* signifie le bandeau ou lien avec lequel les femmes attachent leurs cheveux, autrement *nezkeb* (?).

قرمود a. *qourmoud*, pl. قرامید *qarâmîd*, <sup>1)</sup> bouc de montagnes, <sup>2)</sup> fruit de l'arbrisseau, *غضاة*, O. (voy. ce mot).

قرموص a. *qourmous*, pl. قرامیص *qarâmîs* (voy. *قرمص* *qirmis*), O.

قرموط a. *qourmout*, <sup>1)</sup> petite boule de fiente que le scarabée roule devant soi, <sup>2)</sup> fruit rond de l'arbrisseau *غضا* *ghizâ*, O. (voy. ce mot).

قرمید a. *qirmîd*, pl. قرامید *qarâmîd*, tuile (voy. *قرمذ* *qarmad*).

قرمیز a. *qirmîz*, faible, débile.  
 قرمیسین *Qirmîsîn*, et *Qarmîsîn*, nom arabe  
 de کرمانشاهان *Kirmânschâhân*, ville à  
 30 farsakhs de Hamadân, J.  
 قرن a. *qarn*, <sup>1)</sup> joindre une chose à l'autre,  
<sup>2)</sup> atteler (deux chameaux).  
 قرن a. *qarn*, pl. قرون *qouroun*, <sup>1)</sup> corne,  
<sup>2)</sup> endroit de la tête où les cornes pous-  
 sent, front, <sup>3)</sup> boucle de cheveux, mèche  
 de cheveux, <sup>4)</sup> bout saillant d'une litière  
 de femme, <sup>5)</sup> bout, coin, pointe, angle  
 saillant, <sup>6)</sup> bord du disque du soleil, <sup>7)</sup> pre-  
 miers rayons du soleil, <sup>8)</sup> prince, chef,  
<sup>9)</sup> troupe d'hommes, bande, <sup>10)</sup> une course de cheval, un temps  
 de galop, <sup>11)</sup> coup, fois, <sup>12)</sup> un orage,  
 une averse, <sup>13)</sup> pierre unie et lisse, <sup>14)</sup> tous  
 les chevaux qui concourent à une course,  
<sup>15)</sup> tranchant d'un sabre, d'une arme,  
<sup>16)</sup> aiguille, میل, avec laquelle on appli-  
 que le collyre sur les paupières, <sup>17)</sup> touffe,  
 gland de laine de couleur, <sup>18)</sup> excroissance  
 dure dans le vagin (chez les femmes),  
<sup>19)</sup> pl. قران *qirân*, et قرون *qouroun*, som-  
 met d'une montagne, <sup>20)</sup> pic isolé, <sup>21)</sup> duel  
 قرنای *qarnâni*, deux colonnes en maçon-  
 nerie qui soutiennent une poutre à la-  
 quelle est fixée, à une poulie, la corde du  
 puits, <sup>22)</sup> temps, âge, siècle, <sup>23)</sup> âge d'un  
 homme, <sup>24)</sup> âge d'homme (soit d'après le  
 calcul moyen, quarante ans, soit au plus,  
 cent-vingt ans), <sup>25)</sup> espace de dix, vingt,  
 trente, quarante, cinquante, soixante,  
 soixante-dix, quatre-vingt, ou cent ans,  
<sup>26)</sup> génération, <sup>27)</sup> génération précédente,  
<sup>28)</sup> toute la génération d'hommes vivante  
 à la même époque, <sup>29)</sup> pl. اقران *aqrân*,  
 égal en âge à un autre, du même âge,

<sup>30)</sup> contemporain, <sup>31)</sup> corde tressée de fibres  
 d'un arbre, <sup>32)</sup> tête, entrée, commence-  
 ment d'une route, <sup>33)</sup> le commencement  
 ou l'extrémité d'un paturage, <sup>34)</sup> *Qarn*,  
 nom d'une station des pèlerins du Nè-  
 djèd; ذو القرنین a. *zou 'l-qarnèyn*, aux  
 deux cornes, surnoms: a) d'Alexandre-le-  
 Grand; b) du roi arabe Mounzir ibn Mâ'es-  
 sêmâ, منذر بن ماء السماء; c) d'Aly-ibn  
 Abî-Tâlib, علی بن ابی طالب.

قرن a. *qaran*, <sup>1)</sup> nom d'act., avoir les deux  
 sourcils joints, <sup>2)</sup> accouplé, joint, attaché  
 avec un autre, <sup>3)</sup> chameau attaché avec  
 un autre, <sup>4)</sup> corde tressée des fibres de  
 l'arbre سلب *salab*, avec laquelle on atta-  
 che un chameau à un autre, <sup>5)</sup> carquois  
 en cuir, <sup>6)</sup> flèche, <sup>7)</sup> sabre.

قرن a. *qirn*, pl. اقران *aqrân*, <sup>1)</sup> égal, pair,  
<sup>2)</sup> émule, <sup>3)</sup> adversaire, antagoniste, rival.  
 قرناء a. *qarnâ'*, vipère cornue ou céraсте, O.  
 قرناء a. *qarnâ'*, Q. et *qourand'*, کرماء وزنده,  
 O., tout chapitre du Qorân qui se lit  
 avec le chapitre فاتحة *fâtihat*, à chaque  
 génuflexion ou ركعة *rak'at*, Q. O.

قرناء a. *qourand'*, pl. de قرین *qarin*, pairs,  
 compagnons.

قرناس a. *qirnâs*, <sup>1)</sup> rocher saillant, <sup>2)</sup> qui a  
 les côtés du ventre très saillants (chamelle),  
 قرنس, O.

قرناس *qournâs*, <sup>1)</sup> homme méchant et bas,  
<sup>2)</sup> qui se fait l'entremetteur de sa propre  
 femme, M.

قرنان a. *qournân*, cornard, homme qui n'a  
 pas honte de se faire l'entremetteur de  
 sa propre femme, O.

قرنای *qarnây*, کرنا, trompette.

قرب a. *qarnab*, rat, rat des champs, ger-  
 boise, O.

قُرْنُب a. *gournoub*, flancs, hypocondres, خاصة *khâsirèt*, O.

قرباد *kourounbâd*, carvi des près, B.

قرباغ a. *qirinbâg*, très avare.

قُرنبضا a. *qouranbazat*, petite de taille (femme).

قِرْنَة a. *gournèt*, <sup>1)</sup> bout, angle saillant (de toute chose), <sup>2)</sup> tranchant d'une arme, d'une flèche, <sup>3)</sup> orifice de l'utérus, angle, fente ou partie saillante de l'utérus, Q.

قَرَنْجَك *qarandjak*, cauchemar, كلبوس, B.

قِرْنِس a. *qirnis*, qui a les côtés du ventre très saillants (chamelle).

قِرْنَسَة a. *qarnasat*, <sup>1)</sup> muer (se dit du faucon), <sup>2)</sup> avoir le chaperon sur les yeux (se dit du faucon), <sup>3)</sup> fuir avec les plumes du collier en désordre (se dit d'un coq après le combat).

قِرْنَسَة a. *qarnasat*, <sup>1)</sup> (قِرْنَسَة, voy.) <sup>2)</sup> se procurer un faucon pour la chasse, Q.

قِرْنَفَش a. *qaranfasch*, gros, épais, O.

قِرْنَفَل a. p. *qaranfoul*, <sup>1)</sup> girofle, clou de girofle, مِيخَك, <sup>2)</sup> ceillet; قِرْنَفَل بَسْتَانِي *qaranfoul-i-boustânî*, melisse, espèce de basilic, فِرْنَكِمَشَك, B.

قِرْنُوَة a. *qarnouvet*, et هِرْنُوَة *harnouvet*, nom d'une plante qui sert à la préparation des cuirs, comp. قَلْنَبِك, Q. D'après l'O., les mots: قِرْنُوَة, هِرْنُوَة, عِرْقُوَة, عِنَصُوَة, تِرْقُوَة, et تَنْدُوَة, sont les seuls de la langue arabe qui prennent la forme فَعْلُوَة *fa'elouvet*, O.

قِرْنُوَس a. *gournous*, pl. قِرَانِيَس *qarânîs*, <sup>1)</sup> surjet ou couture à l'empeigne de la bottine, <sup>2)</sup> le devant d'une bottine, O.

قِرْنُوِي a. *qournaviyy*, مُقِرْنِي *mouqarnâ*, Q., préparé avec la plante قِرْنُوَة *qarnouvat*, Q. (voy. ce mot).

قِرْنِي a. *gournâ*, tranchant d'une arme.

قِرْنِيَة a. *qarniyyèt*, cornée transparente, une des membranes de l'œil (voy. حَجَلَة هَفْت حَجَلَة), B.

قِرْنِيِي *qarnèyn*, duel de قِرْن *qarn* (voy. ce mot).

قِرْنِيِن *Qarnîn*, bourgade du Canton de Nischek, province du Sédjestân, ou petite ville à deux farsakhs de Servân. C'est de là que sont sortis les Sultans Saffârides, Y.

قِرْو a. *qarv*, <sup>1)</sup> se diriger vers..., <sup>2)</sup> chercher, être à la poursuite de..., <sup>3)</sup> frapper, percer (avec une lance).

قِرْوِي a. *qarv*, pl. اقْرَاء *aqra'*, اقْرِي *aqri*, اقْرُوَة *aqrivèt*, et قِرْوِي *qouriyy*, <sup>1)</sup> long abreuvoir, <sup>2)</sup> désert immense, <sup>3)</sup> tuyau ou conduit par lequel s'écoule le suc du raisin exprimé dans le pressoir, <sup>4)</sup> espèce d'auge faite d'un tronc de palmier, <sup>5)</sup> vase à boire, coupe, <sup>6)</sup> gonflement du scrotum, <sup>7)</sup> testicule gonflé, hernie, <sup>8)</sup> manière, façon, mode, usage, Q.

قِرْوِي a. *qourou'*, pl. de قِرْو *qar'* (voy. ce mot).

قِرْوَاء a. *qarvâ'*, <sup>1)</sup> qui a le dos très long, <sup>2)</sup> qui a la bosse très allongée (chamelle), <sup>3)</sup> habitude, coutume, usage, <sup>4)</sup> cul, derrière, O.

قِرْوَاه a. *qirvâh*, <sup>1)</sup> vaste, spacieux, ouvert de tous côtés, <sup>2)</sup> plaine découverte, sans eau ni arbres, <sup>3)</sup> sol planté d'arbres, <sup>4)</sup> sol préparé pour être ensemencé, <sup>5)</sup> chamelle haute de jambes, <sup>6)</sup> pl. قِرْوَاهِيَم *qarâvih*, palmier très haut.

قِرْوِاش a. *qirvâsch*, <sup>1)</sup> parasite, pique-assiette, <sup>2)</sup> qui a une grosse tête, O.

قِرْوَان a. *qarvân*, dos.

قِرْوَانِي a. *qarvânî*, qui souffre d'un gonfle-



- ment des testicules, d'une hernie, qui a un hydrocèle ou un sarcocèle.
- قروة a. *qarvèt*, <sup>1)</sup> le haut de la tête, <sup>2)</sup> gonflement du scrotum, sarcocèle, O.
- قُروت t. p. *qourout*, fromage aigre et séché.
- قروت a. *qourout*, <sup>1)</sup> être sec, desséché, <sup>2)</sup> être verdâtre et noirâtre (se dit de la peau à la suite d'une contusion, d'un coup), <sup>3)</sup> avoir le sang coagulé sous la peau à la suite d'une contusion, O.
- قروح a. *qourouh*, <sup>1)</sup> avoir fait toutes les dents (قوارح *qavârih*, se dit des animaux au pied non fendu), <sup>2)</sup> être visiblement pleine (se dit d'une chamelle), <sup>3)</sup> pl. de قرح *qarh*, ulcères; ذو القروح a. *zou 'l-qourouh*, homme aux ulcères, surnom du poète امرء القيس بن حكيم *Imrou 'l-Qèys ibn Houdjr*, auteur d'un des sept poèmes célèbres ou معلقات *Moucallaqt*, O. (voy. ce mot).
- قروذ a. *qaroud*, chamelle qui reste tranquille pendant qu'on lui ôte les teignes, O.
- قروذ a. *qouroud*, pl. de قرد *qird*, singes, O.
- قروور a. *qarour*, <sup>1)</sup> eau fraîche, <sup>2)</sup> qui ne bouge pas, qui reste à sa place, <sup>3)</sup> qui se laisse embrasser, qui cède sans se défendre (femme).
- قروور a. *qourour*, <sup>1)</sup> s'arrêter, rester sans bouger, se tenir tranquille, se laisser faire, <sup>2)</sup> être rafraîchi (en parlant des yeux qui cessent de pleurer), <sup>3)</sup> être consolé, charmé par la vue d'un objet chéri.
- قرورة a. *qarourèt*, méprisable, vil, Q.
- قُرورة a. *qourourèt*, eau fraîche, versée sur un liquide en ébullition, O.
- قرورى a. *qarouriyy*, qui a le corps et les jambes longs (cheval), O.
- قروش a. *qarvasch*, ramassis, amas de choses réunies de tous côtés.
- قروض a. *qourouz*, dettes, pl. de قرض *qarç*.
- قروط a. *qourout*, boucles d'oreilles, pl. de قُرت *qourt*.
- قروع a. *qarouç*, <sup>1)</sup> puits creusé depuis le haut d'une montagne, jusqu'à ce qu'on soit arrivé à l'eau, <sup>2)</sup> puits qui ne contient que fort peu d'eau, O.
- قروف a. *qarouf*, pl. قُرف *qourf*, <sup>1)</sup> dur, cruel, <sup>2)</sup> rebelle, indocile, <sup>3)</sup> grand batailleur, قروف كصبور الكثير البغي والحراب ج قُرف بالضم, Q. — NB. Le traducteur turc du *Qâmous* a, par une étrange distraction, pris le mot الحراب *el-hirâb*, nom d'action de la 3<sup>me</sup> forme du verbe arabe حرب *haraba*, et syn. de مُحاربة *mouhâ-rabat*, pour الجراب *el-djirâb*, sac en cuir, et il a traduit: يك چوق بغي و طغيان ايدر اولان آدمه دينور و دغارچغه دينور, جراب معانس <sup>1)</sup> très indocile, rebelle, <sup>2)</sup> sac en cuir.
- قروول g. p. *qouroul*, et قرداليون *qardâlijoun*, corail rouge, مرجان و بُسد, B.
- قروولى *qarouli*, « a duty on game, fish », etc., J. impôt sur le gibier, le poisson, etc. (?).
- قرووم *qouroum*, nom d'une pierre qui a sept couleurs, سنكى باشد هفت رنگ, B.
- قرووم a. *qouroum*, <sup>1)</sup> nom d'act. (voy. قرم *qarm*), <sup>2)</sup> pl. de قرم *qarm* (voy. ce mot), O.
- قرون a. *qaroun*, <sup>1)</sup> qui joint, qui fait simultanément deux choses, <sup>2)</sup> qui mange à la fois deux dattes, deux bouchées, <sup>3)</sup> chamelle qui remplit deux vases chaque fois qu'on la trait, <sup>4)</sup> qui s'agenouille de deux genoux à la fois (chamelle), <sup>5)</sup> qui pose les pieds de derrière dans les traces des pieds de devant, <sup>6)</sup> qui sue facilement.

قرون a. *qaroun*, et قرونه *qarounèt*, âme.  
 قرون a. *qouroun*, cornes, pl. de قرن *qarn*  
 (voy. ce mot); قرون السنبل (voy. منشم).  
 قوروه *qourouhè* (voy. كروهه), B.  
 قروي a. *qaravî*, قروي, citadin, villageois,  
 opp. à بدوي *badavî*.  
 قره a. *qarah*, <sup>1)</sup> avoir des taches jaunes, noi-  
 râtres sur la peau, <sup>2)</sup> avoir la peau livide,  
 noirâtre ou écorchée par suite de coups,  
<sup>3)</sup> être gonflé (se dit de la peau).  
 قره a. *qarah*, <sup>1)</sup> taches noirâtres ou jaunâ-  
 tres sur la peau, provenues à la suite de  
 coups, <sup>2)</sup> taches, marques que laisse la  
 gale sur la peau, O.  
 قرهه a. *qarhab*, <sup>1)</sup> bœuf gros, âgé, <sup>2)</sup> bouc  
 velu, <sup>3)</sup> vieillard, <sup>4)</sup> seigneur, prince, pl.  
 قراهب *qarâhib*.  
 قرهد a. *qourhoud*, frais, mou, tendre.  
 قره سنقر *qara-sounqour* (voy. قراسنقر), B.  
 قرى a. *qar'i*, pour قرء *qar'*, <sup>1)</sup> action de lire,  
<sup>2)</sup> suivre des yeux un objet, <sup>3)</sup> tasser  
 l'herbe dans sa bouche contre une de ses  
 mâchoires (se dit d'un chameau), <sup>4)</sup> faire  
 arriver l'eau dans un réservoir, l'y ramas-  
 ser, syn. قري *qarâ*.  
 قري a. *qirâ*, <sup>1)</sup> recevoir quelqu'un comme  
 hôte, l'héberger, <sup>2)</sup> repas que l'on donne  
 à son hôte, <sup>3)</sup> eau ramassée dans un ré-  
 servoir.  
 قري a. *qourâ*, pl. de قريه *qaryèt*, village,  
 cité; أم القري a. *oummou 'l-qourâ*, la mère  
 des cités, surnom de la Mecque.  
 قري a. *qourrà*, <sup>1)</sup> malheur dans lequel on  
 est tombé malgré toutes les précautions  
 prises pour l'éviter, <sup>2)</sup> nom d'une loca-  
 lité, O., <sup>3)</sup> nom d'une rivière, O.  
 قري a. *qariyy*, pl. اقريه *aqriyèt*, اقراء *aqrâ'*,  
 et قريان *qouryân*, <sup>1)</sup> canal, courant d'eau

qui vient d'un endroit élevé, <sup>2)</sup> endroit  
 au bas d'une hauteur où s'amasse l'eau  
 qui en descend, <sup>3)</sup> lait épais et figé, mais  
 non encore caillé, O.  
 قرياح a. *qiryâh*, plaine découverte, sans  
 eau ni arbres, syn. قرواح *qirvâh*.  
 قريه a. *qarîb*, <sup>1)</sup> proche, voisin (quant au  
 temps et au lieu), <sup>2)</sup> fém. قريه *qarîbèt*,  
 pl. اقرباء *aqribâ'*, proche, parent; عن  
 قريه a. *gan-qarîb*, incessamment,  
 bientôt.  
 قريه a. *qaryèt*, et *qiryèt*, pl. قري *qourâ*, vil-  
 lage, cité; قريه الانصار a. *qaryètou 'l-an-*  
*sâr*, cité des auxiliaires, surnom de Mé-  
 dine; au duel قريتان *qaryètâni*, les deux  
 cités: la Mecque et Tâïf; قريه النمل  
*qaryètou 'l-naml*, fourmilière, Q.  
 قريه a. *qariyyèt*, <sup>1)</sup> bâton, <sup>2)</sup> vergue, <sup>3)</sup> pou-  
 tre dans laquelle on emboîte les piliers  
 qui supportent la maison, <sup>4)</sup> fourmilière,  
<sup>5)</sup> pièce de bois du dessus de la litière.  
 قريه a. *qirriyyèt*, gésier d'oiseau.  
 قريه a. *qarît*, <sup>1)</sup> froid intense, <sup>2)</sup> gelée  
 (eau), <sup>3)</sup> gelée de poisson, de pieds de  
 veau, etc., O.  
 قريه a. *qarîsâ*, espèce de palmier qui donne  
 d'excellentes dattes, O.  
 قريه a. *qarîh*, <sup>1)</sup> eau pure et limpide, <sup>2)</sup> eau  
 de pluie, <sup>3)</sup> nuage au moment où il pa-  
 raît sur l'horizon, <sup>4)</sup> pl. قرحى *qarhá*, pro-  
 pre, pur, net, <sup>5)</sup> voy. جريح *djèrîh*, blessé,  
<sup>6)</sup> couvert d'ulcères.  
 قريه a. *qirrih*, tout couvert d'ulcères.  
 قريه a. *qourèyhâ'*, <sup>1)</sup> estomac du chameau,  
<sup>2)</sup> tumeur, dans le ventre du cheval, de  
 la grosseur de la tête d'un homme, Q. O.  
 قريه a. *qarîhat*, pl. قرايح *qarâyih*, <sup>1)</sup> la  
 première eau qui paraît quand on creuse

un puits, <sup>2)</sup> commencement de toute chose,  
<sup>3)</sup> nature, naturel (de l'homme), <sup>4)</sup> incli-  
 nation.  
 قرير a. *qarîr*, <sup>1)</sup> rafraîchi, <sup>2)</sup> égayé, dont les  
 yeux sont rafraîchis, heureux, قرير العين  
*qarîrou 'l-عayn*.  
 قرير a. *qarîr*, nom d'act., <sup>1)</sup> cesser de glous-  
 ser (se dit d'une poule), <sup>2)</sup> siffler (se dit  
 d'un serpent).  
 قريريس a. *qarîs*, <sup>1)</sup> froid intense, <sup>2)</sup> gelé,  
 changé en glace, <sup>3)</sup> gelée de poisson,  
 poisson servi en gélée, <sup>4)</sup> ancien, antique,  
<sup>5)</sup> ortie.  
 قريريش a. *qarîsch*, fort, robuste (chameau), O.  
 قريريش a. *qourèysch*, <sup>1)</sup> requin ou glouton de  
 mer, Fr., <sup>2)</sup> Qorèysch, toute la grande  
 tribu arabe des Qoreyschites à laquelle  
 appartenait Mohammed, <sup>3)</sup> titre de la cent-  
 sixième Soura du Qorân, سورة قريريش *sou-  
 ratou qourèysch*.  
 قريريشى a. *qourèyschiyy*, qui appartient à la  
 tribu des Qoriyschites.  
 قريريس a. *qarîs*, <sup>1)</sup> gelée de poisson, de pieds  
 de mouton, etc., O., پختى, <sup>2)</sup> sorte de  
 condiment, ضرب من ادم, Q., <sup>3)</sup> ortie et  
 graine d'ortie, GOL.  
 قريريس a. *qourrèys*, ancre de navire.  
 قريريسى a. *qarîq*, <sup>1)</sup> poésie, poème, pièce de  
 vers, <sup>2)</sup> aliment qu'un ruminant fait re-  
 monter dans sa bouche, pour le ruminer.  
 قريرىظ a. *qarîq*, éloge, panégyrique (d'un  
 homme vivant); l'éloge ou discours fu-  
 nèbre s'appelle مرثية, مرتاة, رثاء.  
 قريرىظة a. *Qourèyzat*, nom d'une tribu juive  
 à Khaybar en Arabie, O.  
 قريرع a. *qarîc*, <sup>1)</sup> choisi, excellent, de choix,  
 d'élite, <sup>2)</sup> étalon de choix gardé pour  
 propager une bonne race, <sup>3)</sup> étalon (cha-

meau), <sup>4)</sup> brave dans les combats, vain-  
 queur, et contr. vaincu, غالب و مغلوب,  
<sup>5)</sup> héros, prince, <sup>6)</sup> nom du sabre de  
 Omèyra, fils de Hâdjir, عييرة بن عاجر,  
<sup>7)</sup> nom d'un traditionniste, مُحَدِّث, <sup>8)</sup> pl.  
 قريرع *qarîc*, petit de chameau couvert de  
 pustules.  
 قريرع a. *qirriç*, chef, prince, le premier parmi  
 les siens.  
 قريرعة a. *qarîcat*, <sup>1)</sup> la meilleure partie, le  
 choix, l'élite, <sup>2)</sup> chef, prince, <sup>3)</sup> plafond,  
<sup>4)</sup> qui est souvent couverte par un éta-  
 lon et n'en retient pas facilement (cha-  
 melle), O.  
 قريرين a. *qarîn*, pl. قريرينا *qourènâ*, <sup>1)</sup> joint,  
 attaché, accouplé, attelé avec un autre,  
<sup>2)</sup> compagnon, inséparable, <sup>3)</sup> qui suit  
 l'homme partout (se dit de Satan), <sup>4)</sup> époux,  
 consort, <sup>5)</sup> du même âge, <sup>6)</sup> âme; قريرين قبول  
*qarîn-i-qaboul*, accepté, agréé, acceptable;  
 قريرين عيزت *qarîn*, honoré, illustre.  
 قريريناه a. *qourèynâ*, faséole, espèce de ha-  
 ricot, لوبييا, O.  
 قريرينة a. *qarînet*, pl. قريرين *qarâyin*, <sup>1)</sup> com-  
 pagne, amie, <sup>2)</sup> épouse, <sup>3)</sup> âme, <sup>4)</sup> corps,  
<sup>5)</sup> adversité, infortune, <sup>6)</sup> argument, <sup>7)</sup> in-  
 duction, <sup>8)</sup> pareil, égal.  
 قريرينين a. *Qarînèyn*, bourg à quinze farsakhs  
 de Merv, Y.  
 قريرى a. *qarîyy* (voy. قريرى *qarîrî*), villa-  
 geois, citadin, O.  
 قرير p. a. *qar*, de كرز *kèz*, soie grège, ابريشم  
 قرير, de ليد *lîd*: قريرآگند *qarâguend* (voy. ce  
 mot), B.  
 قرير a. *qarîq*, <sup>1)</sup> faire un saut, <sup>2)</sup> se disposer à  
 sauter, <sup>3)</sup> avoir du dégoût pour une chose,  
 s'en détourner, <sup>4)</sup> avoir de la répugnance  
 pour tout ce qui est sale, malpropre.

قز a. *qazq*, du pers. کز *kéz*, soie grège;  
 دود القز a. *doudou 'l-qazq*, ver à soie.  
 قز a. *qazq*, *qizq*, *qouzq*, qui a de la répu-  
 gnance pour tout ce qui est malpropre,  
 sale, vil et bas, fém. قزقز qazqzèt, *qizqzèt*,  
*qouzqzèt*, O.  
 قزح a. *qouzâh*, maladie particulière aux  
 moutons, O.  
 قزح a. *qazqâh*, vendeur de graines et d'aro-  
 mates, d'épices.  
 قزاز a. *qazâz*, <sup>1)</sup> grand serpent, dragon, ثعبان,  
<sup>2)</sup> coll., petits serpents, O.  
 قزاز a. *qazqâz*, marchand de soie grège.  
 قزاز a. *qouzqâz*, et قزاز *qazqaz*, <sup>1)</sup> qui évite  
 avec soin tout ce qui est malpropre et  
 immonde, <sup>2)</sup> de là: pur, chaste.  
 قزاع a. *qizâc*, morceau, pièce, lambeau, syn.  
 قشاع *qischâc*, O.  
 قزآغند *qazâghand* (voy. قزآگند), B.  
 قزاق *Qazâq*, Cosaque.  
 قزاقز a. *qazâqiz*, parties, parcelles d'une  
 chose.  
 قزآگند *qaz-âguènd*, et قزآغند *qazd-ghènd*,  
<sup>1)</sup> juste-au-corps, ouaté avec de la soie  
 et du coton, que l'on porte sous la cote  
 de mailles, <sup>2)</sup> cote de mailles, زره, <sup>3)</sup> cou-  
 verture de lit ouatée, B.; de ce mot est  
 venu le fr. *casquin*; syn. قزآکنک *qazâ-  
 king*, B., کج آگند, کج آغند, کج آگنده,  
 آغند, کج آگنده.  
 قزام a. *qizâm*, pl. vils, bas, méprisables.  
 قزام a. *qouzâm*, <sup>1)</sup> auquel personne ne  
 peut échapper, p. ex: un pauvre impor-  
 tun, <sup>2)</sup> met. la mort. Q.  
 قزآوه *qazâvè*, et قزآوه *qazâvè* (voy. کجآوه  
*kadjâvè*), B.  
 قزب a. *qazb*, voir souvent des femmes.  
 قزب a. *qazab*, être fort, robuste, vigoureux.

قزب a. *qizb*, <sup>1)</sup> surnom, لقب, <sup>2)</sup> nom que  
 le poète se donne dans ses poésies (voy.  
 takhallous, et مخلص *makh-  
 las*), O.  
 قزبُر a. *qouzbour*, pénis long et gros.  
 قزبَره a. *qazbarat*, cohabiter avec une femme,  
 عجماء *djimâc*, O.  
 قزبِن *Qazbîn* (voy. قزوين *Qazvîn*), ville de  
 l'Iraq-i-Adjamî à 140 Kil. Sud-Ouest de  
 Téhérân.  
 قزبِنِي *qazbîni*, <sup>1)</sup> qui est de Qazbîn, <sup>2)</sup> nom  
 d'une monnaie de cuivre de Qazbîn, M.  
 قزبَة a. *qouzât*, pl. قزآت *qouzât*, <sup>1)</sup> serpent,  
<sup>2)</sup> nom d'un jeu, Q.  
 قزح a. *qazh*, <sup>1)</sup> assaisonner le pot-au-feu en  
 y ajoutant des herbes, des graines ou des  
 aromates, <sup>2)</sup> lâcher l'urine en la dispersant  
 çà et là (se dit d'un chien), syn. قزوح,  
<sup>3)</sup> arroser d'urine un arbre à sa racine,  
<sup>4)</sup> laisser échapper son contenu par gouttes  
 (se dit d'une marmite en ébullition),  
<sup>5)</sup> être haut, élevé, O.  
 قزح a. *qazh*, <sup>1)</sup> urine de chien, <sup>2)</sup> (voy. قزح  
*qizh*).  
 قزح a. *qizh*, et *qazh*, aromates, graines aro-  
 matiques, herbes que l'on jette dans une  
 marmite pour l'assaisonner, O.  
 قزح a. *qouzah*, <sup>1)</sup> Satan, <sup>2)</sup> Ange qui préside  
 aux nuages, O; قوس قزح *qaws-i-qouzah*,  
 arc-en-ciel.  
 قزحان a. *qazahân*, nom d'action (voy. قزح  
*qazh* [4]), O.  
 قزحَة a. *qouzhat*, raie, bande colorée de jaune,  
 rouge et vert, O.  
 قزحَلَة a. *qazhalat*, arc, قوس وکمان, O.  
 قزد a. *qazd*, pour قصد *qasd*, O. (voy. ce  
 mot).  
 قزدار *Qazdâr*, B., *Qouzdar*, Y., ville sur les



- frontières de l'Inde, à 80 farsakhs de Bost, Y. (voy. *قصدار*).
- قزدير a. *qazdir*, étain.
- قزز a. *qazaz* (voy. *قزاز* *qouzzâz*), O.
- قزع a. *qazac*, <sup>1)</sup> parties séparées d'un nuage, <sup>2)</sup> flocons de laine, poil que les animaux à laine ou à poil laissent tomber au printemps, <sup>3)</sup> débris, détritiques que le torrent charie, <sup>4)</sup> écume au nez d'un chameau, <sup>5)</sup> petites mèches de cheveux laissées sur la tête d'un enfant quand on l'a rasée, <sup>6)</sup> petits chameaux, O.
- قزعة a. *qazacat*, et *qazcat*, <sup>1)</sup> pièce, morceau, lambeau (d'étoffe), <sup>2)</sup> bâtard, *ولد زنا*, O.
- قزعة *qouzzacat*, petites mèches de cheveux qui restent sur la tête d'un enfant après qu'on l'a rasée, O.
- قزغند *qouzzghound*, <sup>1)</sup> fruit du pistachier, ou plutôt ce qui vient à la place du fruit l'année où le pistachier ne porte pas de fruit, et dont on se sert pour la préparation des peaux, B., <sup>2)</sup> pignons de pin qu'on emploie dans la préparation des peaux, J.
- قزغان t. *qazghân*, chaudron, *ديك وپاتيل*, *بزرگ*, B.
- قزل a. *qazal*, <sup>1)</sup> boiter beaucoup et d'une manière disgracieuse, <sup>2)</sup> avoir les jambes maigres et décharnées, <sup>3)</sup> démarche disgracieuse d'un homme qui boite.
- قزالان a. *qazalân*, <sup>1)</sup> faire un saut, <sup>2)</sup> clocher, marcher en boitant.
- قزىل t. *qizil*, rouge.
- قزىل ارسلان *Qizil-arslân*, nom d'Othmân, prince de la dynastie des Atâbeks de l'Azerbâidjân.
- قزىلباش t. *Qizil-bâsch*, tête-rouge, sobriquet donné par les Turcs aux Persans, parce que leurs soldats portaient des bonnets rouges.
- قزىل *qajala* (voy. *قاجل* *qatc'âl*), F.
- قزم a. *qazm*, <sup>1)</sup> blâmer, <sup>2)</sup> faire des reproches, gronder.
- قزىم a. *qazam*, <sup>1)</sup> être petit, chétif, de vile apparence, <sup>2)</sup> être méprisé, être vil, ignoble.
- قزىم a. *qazam*, fém. *قزىمة* *qazamat*, pl. *قزىم* *qouzoum*, *قزىمى* *qazâmâ*, *قزىم* *aqzâm*, petit, chétif.
- قزىم a. *qazim*, et *qouzoum*, petit, chétif.
- قزىمل a. *qazmal*, très petit et sale, *پك چركين*, O.
- قزىمىل *qazmîlèt*, Q. et *qizmîlèt*, *قازىمىل*, O., verge, pénis.
- قزىو a. *qazv*, <sup>1)</sup> avoir de la répugnance pour tout ce qui est sale et immond, *تقزز*, <sup>2)</sup> frapper, piquer la terre avec le bout d'un bâton et y laisser une trace comme le fait un homme absorbé par quelque pensée, <sup>3)</sup> jouer au jeu *قزىو* *qouzat*, O. (voy. ce mot).
- قزىو a. *qazv*, action d'éviter toute souillure, chasteté, O.
- قزىوه a. *qouzhouh*, nom d'action (voy. *قزح* *qazh* [2]).
- قزىوع a. *qouzhouc*, <sup>1)</sup> être rapide à la course, être vif, agile, <sup>2)</sup> contr., être lent.
- قزىوين *Qazvîn*, ou *قزىبين* *Qazbîn*, ville de l'Irâq-i-*عadjamî*, appelée encore *جمال آباد* *Djêmâl-Abâd* (pays de la beauté) et *باب جنت* *Bâb-i-djennèt* (porte du Paradis), B.
- قزىوينك *Qouzvînèk*, la petite Qazvîn, bourgade du district de Dînevèr, Y.
- قزىوينى *qazvîni*, <sup>1)</sup> qui est de Qazvîn, <sup>2)</sup> met. homme sot, stupide, B.
- قزىوه *qaza*, et *قزىوه* *qazvâ* (voy. *لنكوته* *len-goutè*), Bh.

قزو *qijih*, toute chose impure, immonde, sale, B.

قزى a. *qizy*, surnom, لقب, comp. قزب *qazb*, O.

قزى *qazî*, fait de soie grège.

قزيع a. *qazih*, beau, مليح و قزيع *qazih ou mèlih*, beau et joli.

قوس قزيع *qaws-i-qazî*, arc-en-ciel, syn., قوس قزح.

قزيعا a. *qazîcat* (voy. قزعة *qouzzacat*).

قزيل *qazîl*, mûre, لوت, F.

قزین *qazîn*, fait de soie grège.

قس a. *qass*, *qiss*, et *qouss*, <sup>1)</sup> chercher, poursuivre une chose avec persistance, <sup>2)</sup> bien soigner des chameaux.

قس a. *qass*, <sup>1)</sup> blesser quelqu'un par des paroles, l'injurier, <sup>2)</sup> ronger un os, et enlever la moelle qui est dedans, <sup>3)</sup> aller paître seule (se dit d'une chamelle), <sup>4)</sup> se faire prêtre chrétien, O.

قس a. *qass*, pl. قسوس *qoussous*, et قساوسة *qasâvisèt*, <sup>1)</sup> bon pâtre de chameaux qui ne les quitte pas un seul instant, <sup>2)</sup> pasteur, prêtre, particulièrement chrétien, <sup>3)</sup> gelée blanche, verglas, <sup>4)</sup> nom d'une localité en Egypte.

قس الناطق a. *Qous en-nâtif*, localité voisine de Koufa, sur la rive occidentale de l'Euphrate, célèbre par une bataille entre les Musulmans, l'an 13 de l'Hégire, sous le Khalife Omar ibn Khattâb, Y. Q. O.

قسا g. p. *qasâ*, casse, fruit du cassier; comp. سلیکحة *salikhat*, B.

قساء a. *qasâ'*, et قساوة *qasâvet*, <sup>1)</sup> être sec et durci, <sup>2)</sup> être dur, endurci, inaccessible à la pitié, <sup>3)</sup> être de mauvais aloi (se dit d'une pièce de monnaie).

قساء a. *qisâ'*, (voy. مقساة *mouqdsât*), nom

d'action de la 3<sup>ème</sup> forme du verbe arabe قسا *qasâ*, être endurci contre le mal.

قسابة a. *qousâbèt*, datte de mauvaise espèce.

قسابری a. *qousâbirî*, pénis long, O.

قساح a. *qousâh*, dur, rude.

قساحة a. *qasâhat*, <sup>1)</sup> être très dur, <sup>2)</sup> tordre une corde, lui donner plusieurs tours de manière à la rendre très dure, <sup>3)</sup> avoir de fréquentes érections, syn., قسوحة, O.

قساس *Qousâs*, <sup>1)</sup> nom d'une montagne dans le Yèmen où l'on trouve des cornalines, <sup>2)</sup> nom d'une mine de fer en Arménie, B.

قساسی a. *qousâsiyy*, fém., قساسیة *qousâsiyyèt*, forgé avec du fer de Qousâs, O.

قساسس a. *qousâqis*, قسقس, lion.

قسالون *qousâlavèn*, pour فسالون *fouslâvèn*, (du g. πισσέλαιον), huile de résine de pin, روغن زفت, B.

قسام a. *qasâm*, <sup>1)</sup> beauté, جمال, <sup>2)</sup> grande chaleur, <sup>3)</sup> chaleur de midi, <sup>4)</sup> premières chaleurs après le lever du soleil, O.

قسام a. *qisâm*, ou مقسامة *mouqdsamat*, <sup>1)</sup> partager avec quelqu'un, <sup>2)</sup> s'astreindre par serment envers quelqu'un.

قسام a. *qassâm*, <sup>1)</sup> qui partage, qui divise, Q., <sup>2)</sup> qui donne beaucoup, libéral, Gol.

قساملة a. *qasâmèt*, <sup>1)</sup> être beau, joli, gracieux, <sup>2)</sup> beauté, élégance des formes, <sup>3)</sup> serment, <sup>4)</sup> paix, armistice entre les musulmans et les infidèles, <sup>5)</sup> ceux auxquels on impose le serment pour prouver leur innocence, O.

قساملة a. *qousâmèt*, <sup>1)</sup> aumône, ce que l'on distribue aux pauvres, <sup>2)</sup> part que se réserve celui qui partage quelque chose entre plusieurs, O.

قساملة a. *qasâmilèt* et قسامیل *qasâmîl*, nom

commun à plusieurs familles ou subdivisions de tribus arabes.

قسامي a. *qasâmiyy*, <sup>1)</sup> ouvrier qui donne le pli à une pièce d'étoffe, <sup>2)</sup> cheval qui est aqrah, ou قارح *qârih*, d'un côté de la mâchoire, et رباغي *raba'î*, de l'autre (voy. ces mots), <sup>3)</sup> chose placée entre deux autres choses et qui les sépare, Q., O.

قسائينة a. *qousânînet*, et اقسنان *iqsi 'nân*, nom d'action de la XI<sup>me</sup> forme du verbe arabe قسى *qasana*, <sup>1)</sup> sécher et se durcir (se dit du bois), <sup>2)</sup> vieillir et avoir le corps amaigri et sec comme du bois (se dit d'un vieillard), <sup>3)</sup> être très sombre (se dit de la nuit), <sup>4)</sup> exécuter, accomplir une chose, un travail, O.

قساء a. *qasâvêt*, nom d'action, <sup>1)</sup> (voy. قساء *qasâ'*), <sup>2)</sup> dureté, <sup>3)</sup> dureté de cœur, <sup>4)</sup> endurcissement dans le péché, <sup>5)</sup> tristesse, chagrin, anxiété, angoisse, affliction, <sup>6)</sup> mauvaise fortune.

قساوية a. *qasâvisêt*, prêtres, pl. de قس *qass* et قسيس *qasîs*.

قاسب a. *qasb*, <sup>1)</sup> dur, <sup>2)</sup> sorte de dattes à noyau gros et très dur.

قسبار a. *qisbâr*, pénis très gros.

قسبارة a. *qasbarat*, cohabiter avec une femme, O.

قسبة a. *qoussat*, petit village, hameau.

قسمح a. *qasah*, <sup>1)</sup> dureté, aridité d'un corps sec et dur, <sup>2)</sup> reste ou continuité d'érection après la consommation du coït, O.

قسحوب a. *qoushoubb*, gros, épais, قسحوب.

قسر a. *qasr*, <sup>1)</sup> contraindre quelqu'un à faire quelque chose, lui faire faire une chose malgré lui, <sup>2)</sup> violence, emploi de la force contre quelqu'un, syn. قهر *qahr*, et جبر *djabr*.

قسرى a. *qasriyy*, forcé, contraint par l'emploi de la force, مكبور *madjbour*, O.

قسس a. *qousous*, pl. pâtres intelligents et qui savent garder et mener les chameaux.

قسط a. *qast*, <sup>1)</sup> s'écarter de la ligne droite, être injuste, agir avec injustice, <sup>2)</sup> séparer, diviser, partager, disperser.

قسط a. *qasat*, <sup>1)</sup> être sec (se dit du cou), <sup>2)</sup> être raide, peu flexible (se dit des jambes du chameau, du cheval).

قسط a. *qist*, <sup>1)</sup> agir, avec justice, être juste (contr. de قسط *qast*), <sup>2)</sup> justice dans le partage, <sup>3)</sup> juste mesure, <sup>4)</sup> balance, <sup>5)</sup> pl. اقساط *aqsat*, certaine mesure des grains, la moitié d'un صاع *sâ'c*, <sup>6)</sup> part, lot, sort qui échoit à chacun, <sup>7)</sup> pain quotidien, subsistance, <sup>8)</sup> pot à eau en terre, كوز, <sup>9)</sup> aiguière, ابريق و آبدستان, O., <sup>10)</sup> terme, paye de trois mois, trimestre, le premier trimestre s'appelait مصر *masar*, le second trimestre رشن *rêschén*, le troisième رشن *rêschén*, et le quatrième لذن *lêzêz*, c.-à-d.: <sup>1)</sup> محرم ربيع الآخر جمادى الأولى <sup>2)</sup> . صفر ربيع الأول, et رجب شعبان رمضان <sup>3)</sup> , جمادى الآخرة . شوال ذى القعدة ذى الحجة <sup>4)</sup> .

قسط a. *qoust*, *costus*, plante aromatique et médicinale; on en distingue deux espèces: le *costus indicus*, قسط هندی *qoust-i-hindî*, ou قسط حلو *qoust-i-houlw*, *costus* doux, et le *costus arabicus* قسط عربى *qoust-i-arabi*.

قسط a. *qousout*, qui a la jambe raide, et qui ne plis pas, syn. قسيط, O.

قسطا *Qistâ*, et *Qoustâ*, <sup>1)</sup> fils de Louqâ, sage de la Grèce, ainsi que son père. Ce Qoustâ a écrit, dit-on, au nom de son père, un ouvrage sur la religion des ado-

rateurs du feu, <sup>2)</sup> selon quelques-uns, *Qoustâ* est le nom d'un ouvrage composé par *Louqâ*, B.

قسطاء a. *qastâ'*, pl. قساط *qisât*, fém. de اقسط *aqsat* (voy. ce mot), O.

قسطار a. *qastâr*, قافك فتخيل <sup>1)</sup> homme intelligent, habile, جهبذ وخبير *djèhbèz vè khabîr*, O., <sup>2)</sup> *qistâr* et *qoustâr*, banquier, changeur, chef d'un village, Fr.

قسطاس a. *qistâs*, et *qoustâs*, balance, ترازو *trâzou*, et surtout balance très juste, O., comp. كپان *kapân*, B.

قسطال a. *qastâl*, poussière.

قسطال a. *qistâl*, قرطاس وزنده, O., qui murmure, qui gronde (fleuve), O.

قسطان a. *qoustân*, قسطاني *qoustâni*, et قسطانية *qoustâniyè*, arc-en-ciel, قوس الله و قوس, O., قزح, O.

قسطانه *Qoustânè*, *Qistânè*, et كستانه *Kou-stânè*, bourg à une station de Rey, Y.

قسطبيلة a. *qoustabilet*, pénis, O.

قسطبينة a. *qoustabinèt*, gland du pénis, O.

قسطة a. *qoustat*, jambe.

قسطر a. *qastar*, syn. قسطار *qastâr*, intelligent, habile (homme), O.

قسطرة a. *qastarat*, <sup>1)</sup> changer de la monnaie, <sup>2)</sup> trier les pièces de monnaie, et séparer les bonnes d'avec les mauvaises.

قسطري a. *qastariyy* pl. قساطرة *qasâtirèt*, <sup>1)</sup> habile, intelligent, <sup>2)</sup> banquier, changeur, O.

قسطل a. *qastal*, قسطال *qastâl*, قسطلان *qastalân*, et قسطول *qoustoul*, poussière, غبار *ghoubâr*, O.; أم القسطل a. *oummou 'l qastal*, met. calamité, malheur, Q.

قسطلانية a. *qastalâniyyèt*, voy. قسطان *qoustân*, arc-en-ciel, O.

قسطل g *qoustoul*, châtaigne, شاه بلوط, B.

قسطلة a. *qastalat*, nom d'action, <sup>1)</sup> mugissement du chameau, <sup>2)</sup> murmurer, gronder (se dit d'un fleuve), O.

قسطناس a. *qoustanâs*, pierre sur laquelle les marchands de parfums broient leurs parfums, O.

قسطنطينية *Qoustantiniyè*, Constantinople.

قسطنطين *Qoustantîn*, <sup>1)</sup> Constantin, <sup>2)</sup> nom d'un ouvrage composé par لوقا, *Louqâ* et selon une autre version, par Abou-'l-Qâsim أبو القاسم, sur la religion des adoreurs du feu, B.

قسطورة g. *qastoura* et قسطوريون *qastouryoun*, castoreum.

قسطول a. *qoustoul*, poussière, O.

قسطير (g. κασσίτερος), *qistîr*, <sup>1)</sup> plomb, <sup>2)</sup> étain, ارزيز و رصاص (voy. قصدير *qasdîr*).

قسطيلية *Qastîliyè*, Castille, contrée d'Espagne.

قسطاس a. *qasqâs*, <sup>1)</sup> rapide, qui marche vite (homme, cheval), <sup>2)</sup> bon guide, <sup>3)</sup> intense (froid), <sup>4)</sup> violente (faim), <sup>5)</sup> excellent, fort (corde de puits), <sup>6)</sup> obscur, sombre (nuit), <sup>7)</sup> dur, difficile (voyage de nuit), <sup>8)</sup> émoussé, qui ne coupe pas (sabre), <sup>9)</sup> lion, <sup>10)</sup> nom d'une plante qui ressemble au persil. O.

قسطاسة a. *qasqâset*, <sup>1)</sup> bâton, <sup>2)</sup> action de brandir, ou d'agiter un bâton, O.

قسطب a. *qousqoubb*, syn. قسكب, gros, épais, O.

قسطس a. *qasqas*, pl. قساتس *qasâqis*, lion, O.

قسطسة a. *qasqasat*, <sup>1)</sup> ronger un os, enlever la viande qui est dessus, <sup>2)</sup> agiter, brandir un bâton, <sup>3)</sup> accélérer le pas, se hâter, <sup>4)</sup> appeler à soi un chien en disant le mot قوس قوس *qous-qous*, O.

قسقسيس a. *qisqîs*, rapide (marche, voyage).

قسقس a. *qasm*, <sup>1)</sup> diviser, partager une chose



en plusieurs portions, <sup>2)</sup> diviser, partager d'après une certaine méthode, répartir, <sup>3)</sup> disperser, séparer, <sup>4)</sup> déterminer par conjecture, تخمين کردن, <sup>5)</sup> hésiter, ne sachant quel parti prendre, تَرَدُّد *taradoud*, O.

قسم a. *qasm*, <sup>1)</sup> division, de là: <sup>2)</sup> partage égal que le mari fait de ses nuits entre ses femmes légitimes, <sup>3)</sup> don, présent, <sup>4)</sup> pensée, réflexion, <sup>5)</sup> doute, hésitation sur le parti à prendre, <sup>6)</sup> conjecture, appréciation, <sup>7)</sup> coutume, habitude, <sup>8)</sup> eau de pluie, <sup>9)</sup> pensée, opinion qui acquiert de la force par la réflexion et devient une conviction, une idée bien arrêtée; حصاة القسم a. *hasâtou 'l-qasm*, cailloux du partage, cailloux que l'on jette dans un vase et sur lesquels on verse de l'eau jusqu'à ce qu'elle les recouvre; manière employée dans les voyages pour distribuer à chaque voyageur la même quantité d'eau, Q. O.

قسم a. *qasam*, <sup>1)</sup> beauté, <sup>2)</sup> pl. أقسام *aqasâm*, serment; قسم خوردين *qasam khörden*, jurer, prêter serment; قسم بالله a. *qasam bi-'llâh!*, j'en jure par Dieu!, يمين بالله, O.

قسم a. *qism*, pl. أقسام *aqasâm*, أقسام *aq-simâ'*, et أقاسيم *aqâsim*, <sup>1)</sup> partie, portion, <sup>2)</sup> variété, sorte, espèce, <sup>3)</sup> manière, façon, <sup>4)</sup> part, lot, <sup>5)</sup> habitude, coutume.

قسم a. *qousm*, pl. de قسيم *qasîm*, O. (voy. ce mot).

قسامة a. *qousêmâ'*, pl. de قسيم *qasîm*, O. (voy. ce mot).

قسامة a. *qasamat*, et *qasimat*, <sup>1)</sup> beauté, <sup>2)</sup> visage, face, <sup>3)</sup> boîte dans laquelle les marchands de parfums tiennent leurs parfums, syn. جوتة, O.

قسامة a. *qismêt*, <sup>1)</sup> division, distribution, par-

tage, <sup>2)</sup> portion, partie, <sup>3)</sup> lot, part, sort, fortune, <sup>4)</sup> boîte dans laquelle les droguistes tiennent leurs parfums.

قسمل a. *qismil*, lionceau.

قسطنطينية *Qasantiniyèt*, la ville de Constantine en Afrique.

قسنى a. *qisnî* (voy. p. كسنى *kisnî*), *assa foetida*, B.

قسو a. *qasw*, <sup>1)</sup> être dur, <sup>2)</sup> être dur, sans pitié, <sup>3)</sup> être de mauvais aloi (se dit d'une monnaie).

قسوب a. *qousoub*, être dur.

قسوب a. *qasoub*, et قسوب *qassoub*, bottine.

قسوية a. *qousoubèt*, être dur.

قسوة a. *qaswèt*, <sup>1)</sup> être dur, <sup>2)</sup> être dur, sans pitié, <sup>3)</sup> être de mauvais aloi (se dit d'une monnaie).

قسوحة a. *qousouhat*, nom d'action (voy. قساحة).

قسود ا. *qiswadd*, qui a le cou gros, robuste.

قسور a. *qaswar*, <sup>1)</sup> lion, <sup>2)</sup> sorte d'herbe qui croît dans les terrains bas et plats et sert de pâturage aux chameaux, <sup>3)</sup> habile archer, habile chasseur.

قسورة a. *qaswarat*, <sup>1)</sup> être d'une végétation riche et luxuriante (se dit d'une plante)

<sup>2)</sup> être âgé, <sup>3)</sup> jeune homme robuste

<sup>4)</sup> lion, <sup>5)</sup> habiles chasseurs, <sup>6)</sup> nom d'uni-

té de قسور *qaswar*, plante qui croît

dans les terrains plats, <sup>7)</sup> chuchotement

قسوس a. *qasous*, <sup>1)</sup> qui paît séparément,

<sup>2)</sup> qui a un mauvais caractère, <sup>3)</sup> dont le

lait commence à diminuer (chamelle), O

قسوس a. *qousous*, <sup>1)</sup> lierre, لبالب, <sup>2)</sup> pl. de

قس *qass*, prêtres chrétiens.

قسوسة a. *qousousèt*, et قسيسية *qissisèt*, <sup>1)</sup> se

faire prêtre, <sup>2)</sup> sacerdoce, état ecclésias-

tique.

فُسوط a. *gousout*, nom d'action (voy. قسط *qast*), O.

قُسوليدوس (g. φουσαλίδος) *gousoulidous*, espèce de morelle appelée autrement كاكنج et عروس دربرده, B. (voy. دوباروح *doubdrouh*), B.

قُسويّ a. *gousèviyy*, d'arc, du mot arabe قوس *qaws*, arc.

قسيّ a. *qasiyy*, p. قسيان *qisyân*, <sup>1)</sup> dur (au toucher) <sup>2)</sup> dur, rude, difficile, <sup>3)</sup> de mauvais aloi (pièce de monnaie).

قسيّ a. *qassiyy*, <sup>1)</sup> de mauvais aloi (monnaie), <sup>2)</sup> pour قزى *qazzyy*, fait de soie (قز *qaz*, soie), espèce d'étoffe confectionnée en Egypte, Fr.

قسيب a. *qasib*, cours d'eau avec le mur-mure qu'il produit. O.

قسيبّ a. *qisyabb*, long, fort et dur.

قسيس a. *qasís*, pl. قُسان *qoussân*, et قسيس *aqissèt*, prêtre chrétien.

قسيس a. *qissís*, pl. قسيسون *qissisoun*, prêtre chrétien.

قسيسية a. *qissísèt*, et قسيسية *qissísiyyèt*, action d'embrasser l'état ecclésiastique.

قسيط a. *qasít* (voy. قُسط *gousout*), qui a la jambe raide et qui ne plie pas, O.

قسيم a. *qasím*, <sup>1)</sup> pl. قُسم *qousm*, beau, gracieux, <sup>2)</sup> pl. قُسماء *qousèmd*: a) moitié (d'une chose partagée en deux), b) portion, partie d'une chose partagée entre plusieurs, <sup>3)</sup> pl. قُسماء *qousèmd*, et قُسماء *aqsimd*, copartageant, O.

قسيمة a. *qasímèt*, <sup>1)</sup> serment, سوكند <sup>2)</sup> boîte dans laquelle les marchands de parfums conservent leurs aromates.

قشّ a. *qaschsch*, <sup>1)</sup> palmier de qualité inférieure (comme le ذقل *daqal*), <sup>2)</sup> grand seau.

قشا a. *qaschá*, قشاً *qaschan*, salive.

قشابية a. *qaschâbèt*, <sup>1)</sup> être luisant, brillant, avoir de l'éclat, <sup>2)</sup> blancheur, éclat.

قشابير a. *qouschâbir*, <sup>1)</sup> qui s'est étendu, propagé (se dit de la gale), <sup>2)</sup> qui a de longues moustaches (homme).

قشاح a. *qaschâh*, hyène.

قشاح a. *qouschâh*, sec, aride.

قشادة a. *qouschâdet*, et قشادة *qischdèt*, sédiment qui se forme au fond du vase dans lequel on a fait cuire du سويق *savîq*, ou des dattes avec du beurre frais, Q.

قشارة a. *qouschârèt*, coque, écorce ou peau ôtée, O.

قشاش a. *qouschâsch*, rebuts, ordures ramassés par terre, لقاطة.

قشاش a. *qaschschâsch*, mendiant qui vit d'aumônes, de rebuts jetés au fumier.

قشاط a. *qischât* (voy. كشاط *kischât*).

قشاع a. *qischâc*, <sup>1)</sup> lambeau d'étoffe, chiffon, قزاع <sup>2)</sup> pl. de قشعة *qaschecat* (voy. ce mot).

قشاع a. *qouschâc*, cri de la hyène femelle, Q.

قشاعة a. *qouschâcat*, pituite, glaire, crachat, نخامة, O.

قشاعير a. *qouschâeir*, vieux, et qui a la peau rude, الحشنّ السنّ, Q.

قشاق a. *qouschschâf*, coll. pierres plates et minces; nom d'unité, قُشافة *qouschschâfèt*.

قشافة a. *qaschâfèt*, nom d'action (voy. قشفي *qaschaf*), <sup>1)</sup> avoir la peau huileuse, crasseuse et sale, <sup>2)</sup> être malpropre, <sup>3)</sup> vivre misérablement, dans les privations et la pauvreté, Q.

قشاق a. *qaschâq*, palma Christi, ou ricin (plante herbacée et annuelle), J.

قشام a. *qaschâm*, الفرو من الصوف, Q., tout vêtement de laine doublé de fourrure.

قشام a. *gouschâm*, <sup>1)</sup> restes de mets qu'on jette, <sup>2)</sup> maladie des palmiers qui fait que les fruits tombent avant d'avoir atteint leur maturité, pl. قشومة *qouschoumèt*, Q.

قشامة a. *gouschâmèt*, restes de mets que l'on jette.

قشان *Qaschân*, bourgade de l'Ahwâz, voisine de Foundoun, Y.

قشاوة a. *gouschâvèt*, longue levée de terre, chaussée ou retranchement ou digue, O.

قشاهه *qaschâvè*, <sup>1)</sup> étrille, <sup>2)</sup> peigne en os ou en ivoire, F.

قشب a. *qaschb*, nom d'action, <sup>1)</sup> mêler une chose à une autre, <sup>2)</sup> empoisonner quelqu'un, lui faire prendre du poison, <sup>3)</sup> empoisonner une lame, une flèche, <sup>4)</sup> salir quelqu'un avec quelque chose, <sup>5)</sup> diffamer, calomnier, <sup>6)</sup> reprocher quelque chose à quelqu'un, le déshonorer, <sup>7)</sup> s'acquérir des louanges, et <sup>8)</sup> **contr.** s'attirer le blâme, <sup>9)</sup> faire perdre l'esprit, <sup>10)</sup> polir, fourbir (une lame).

قشب a. *qaschb*, chose sale, immonde, O.

قشب a. *qaschab*, poison, GOL.

قشب a. *qisçhb*, <sup>1)</sup> poison, سَم, <sup>2)</sup> rouille, <sup>3)</sup> âme, <sup>4)</sup> mélange, <sup>5)</sup> homme qui n'est bon à rien, <sup>6)</sup> nom d'une plante qui ressemble à la mélongène, بادنجان, O. — NB. dans le *Qâmous* on lit: نبات كالمعد, plante qui ressemble au *maghd*, mais le mot *maghd*, signifie لحافى, mandragore, et بادنجان, mélongène. Lequel des deux doit-il signifier ici? الله اعلم.

قشبار a. *qisçhbâr*, Q., *qouschbâr*, O., <sup>1)</sup> dur, rude au toucher (bâton), القشبار بالكسر, <sup>2)</sup> qui a de longues moustaches, قشبار اللحية أى طويلها, Q.

قشباتيية a. *qouschbâniyyèt*, manteau tout vieux, O.

قشبة a. *qisçhbat*, <sup>1)</sup> homme vil, méprisé, <sup>2)</sup> petit singe, petit de singe, O.

قشبير a. *qisçhbir*, rebut de laine.

قشبر a. *qisçhbarr*, épais, grossier.

قشة a. *qisçhschat*, <sup>1)</sup> guenon, jeune guenon, <sup>2)</sup> jeune fille trop petite pour son âge,

<sup>3)</sup> flocon de laine trempé dans le goudron avec lequel on a frotté une chamelle galeuse, et que l'on jette parce qu'il ne peut plus servir à rien, <sup>4)</sup> insecte qui ressemble au scarabée, خنفساء, O.

قشد a. *qaschd* (voy. كشط *kasçht*), ôter de dessus une chose, ce qui lui sert de couverture, O.

قشدة a. *qisçhdèt*, <sup>1)</sup> (voy. قشادة *qouschâdèt*), <sup>2)</sup> crème ou beurre frais et léger, <sup>3)</sup> sorte de plante laiteuse, syn. قشذنة *qisçhzèt*, O.

قشرا a. *qasçhr*, <sup>1)</sup> dépouiller de son écorce, de sa coque, de sa peau, <sup>2)</sup> porter malheur à quelqu'un, O.

قشرا a. *qasçhir*, couvert d'écorce, de plusieurs écorces, O.

قشرا a. *qisçhr*, pl. قشور *qouschour*, <sup>1)</sup> écorce, coque, <sup>2)</sup> épiderme, peau, <sup>3)</sup> vêtement, habit.

قشرا a. *qousçhr*, nom d'un poisson; au duel القشران *el-qousçhrân*, les deux ailes de la sauterelle, O.

قشراء a. *qasçhrâ'*, fém. de اقشرا *aqsçhar*, O. (voy. ce mot).

قشرة a. *qasçhrat*, qui lave la surface du sol (forte pluie), O.

قشرة a. *qisçhrèt*, nom d'unité, de قشرا *qisçhr*, <sup>1)</sup> coque, écorce, <sup>2)</sup> écaille de poisson, <sup>3)</sup> espèce de petite chèvre ronde comme une boule (?), O.

قشط a. *qascht*, <sup>1)</sup> découvrir (en ôtant le couvercle ou la couverture), <sup>2)</sup> ôter la peau, <sup>3)</sup> de là : bâtonner (donner une raclée), O.

قشع a. *qasch*, <sup>1)</sup> disperser, dissiper, <sup>2)</sup> traire une chamelle, <sup>3)</sup> sécher, devenir sec., O.

قشع a. *qasch*, <sup>1)</sup> vieille pelisse, <sup>2)</sup> ordures, balayures des bains, <sup>3)</sup> fou, insensé, <sup>4)</sup> plumes d'autruche, <sup>5)</sup> flegme, pituite, <sup>6)</sup> pl. قشوع *qousqou*, tente faite de peaux, <sup>7)</sup> tapis, natte, nappe en cuir, <sup>8)</sup> outre desséchée, <sup>9)</sup> homme dont la peau a séché de vieillesse, fém. قشعة *qaschat*, <sup>10)</sup> caméléon, حرباء, <sup>11)</sup> nuage qui se dissipe et disparaît, <sup>12)</sup> panier, زنبيل, <sup>13)</sup> hyène mâle, <sup>14)</sup> croûte mince de glace à la surface d'un corps, <sup>15)</sup> boue séchée, croûte de boue desséchée, <sup>16)</sup> peau desséchée.

قشع a. *qascha*, être léger, volage, inconstant, O.

قشع a. *qaschi*, fém. قشعة *qaschi*, <sup>1)</sup> sec, desséché, <sup>2)</sup> léger, volage, inconstant, O.

قشع a. *qisch*, <sup>1)</sup> ordures des bains que l'on jette dehors, <sup>2)</sup> nuage qui se dissipe et disparaît (voy. قشع *qasch* [2 et 11]), O.

قشع a. *qischâm*, et قشعان *qaschamân*, grand vautour mâle, O.

قشع a. *qischâmèt*, filet, piège, O.

قشعة a. *qaschat*, <sup>1)</sup> fém. de قشع *qasch*, femme dont la peau a séché de vieillesse, <sup>2)</sup> nom d'unité, de قشع *qasch*, morceau de boue sèche, <sup>3)</sup> morceau de vieux cuir, <sup>4)</sup> reste de nuage, <sup>5)</sup> cascuta, plante parasite, كسوتاء *kaschousâ*, O., pl. قشاع *qischâ*.

قشعة a. *qischat*, pl. قشع *qischa*, <sup>1)</sup> reste de nuage, <sup>2)</sup> morceau de cuir sec et usé, <sup>3)</sup> pituite.

قشع a. *qouschour*, concombre syn. عجور *adjour*, O.

قشعريرة a. *qouschârîrèt*, <sup>1)</sup> frisson d'horreur, chair de poule, <sup>2)</sup> frisson de la fièvre.

قشع a. *qascham*, pl. قشاع *qaschâsim*, <sup>1)</sup> vieux, très âgé (se dit de l'homme, des vautours), <sup>2)</sup> gros, épais, de là : <sup>3)</sup> lion ; أم قشع a. *oumm-qascham*, <sup>1)</sup> hyène, <sup>2)</sup> araignée, <sup>3)</sup> fourmilière, <sup>4)</sup> malheur, calamité, <sup>5)</sup> la guerre, <sup>6)</sup> la mort.

قشعان a. *qaschamân* (voy. *qaschâm*), O., grand vautour mâle (on prononce aussi *qouschoumân*).

قشعوم a. *qouschoum*, <sup>1)</sup> homme petit de taille, <sup>2)</sup> teigne, O.

قشفي a. *qaschâf*, <sup>1)</sup> avoir la peau huileuse, crasseuse et sale, <sup>2)</sup> être malpropre, <sup>3)</sup> vivre misérablement et dans la malpropreté.

قشفي a. *qaschf*, et *qaschaf*, <sup>1)</sup> qui a la peau huileuse, crasseuse et sale, <sup>2)</sup> qui vit dans la misère et dans la malpropreté, O.

قشفي a. *qaschaf*, vie de dénûment, vie misérable, O.

قشفي a. *qaschif*, qui a le teint altéré soit par l'action du soleil, soit par la misère et le dénûment, O.

قشقة a. *qaschqaschat*, <sup>1)</sup> guérir de la gale (se dit de la guérison avec le goudron, هناة *hinâ*), O., <sup>2)</sup> (voy. مقشقتان *mou-qaschqischatâni*).

قشقه t. p. *qaschqa*, <sup>1)</sup> signe au front du cheval, <sup>2)</sup> marque que les Hindous se font au front avec du safran ou avec du bois de sandale citrin, J.; قشقه كشيدين *qaschqa kèschîden*, se faire sur le front la marque قشقه *qaschqa*, comme le font les Indiens, les Mahrattes, J.



قشلاق t. p. *qischlâq*, campement d'hiver, résidence d'hiver, opp. à *qaylâq*, campement d'été; en t. le mot *qischlâq* se dit dans le sens de caserne.

قشم a. *qaschm*, <sup>1)</sup> manger, <sup>2)</sup> manger beaucoup, <sup>3)</sup> choisir les meilleurs morceaux et les manger en laissant les autres, <sup>4)</sup> couper en long les feuilles de palmier pour en tresser des nattes, des paniers, etc., <sup>5)</sup> mourir, Q.

قشم a. *qaschm*, <sup>1)</sup> morceau que l'on choisit en mangeant, <sup>2)</sup> canal par lequel l'eau arrive à un jardin, O.

قشم a. *qascham*, dattes blanches et sucrées, que l'on mange avant qu'elles soient entièrement mûres, O.

قشم a. *qischm*, pl. قشوم *qouschoum*, <sup>1)</sup> cours d'eau, <sup>2)</sup> petit cours d'eau dans une vallée ou dans un jardin, <sup>3)</sup> âme, <sup>4)</sup> corps, <sup>5)</sup> formes du corps, apparence, <sup>6)</sup> graisse, <sup>7)</sup> nature, caractère, <sup>8)</sup> origine, racine, <sup>9)</sup> viande presque cuite ou rôtie, <sup>10)</sup> dattes encore blanches, mais qui commencent déjà à mûrir, et que l'on mange avant leur maturité.

قشو a. *qaschv*, <sup>1)</sup> dépouiller un arbre, une branche de ses feuilles, de son écorce, <sup>2)</sup> ôter la peau à un serpent, <sup>3)</sup> essuyer, frotter le visage.

قشو *qaschv*, pour قشاوه, étrille, Bh.

قشوان a. *qouschvân*, mince, qui a peu de chair.

قشوة a. *qaschvét*, pl. قشوات *qaschavât*, et قشاة *qischâ*, petit panier en feuilles de palmier dans lequel les femmes tiennent leur fil, leur coton à ouvrage, des parfums, etc., O.

قشور a. *qaschvar*, femme qui n'a plus ses règles.

قشور a. *qaschour*, cosmétique qui sert à embellir la peau et à lui donner du brillant, O.

قشور a. *qouschour*, pl. de قشور *qischr*, écorces.

قشورة a. *qaschvarat*, rosser quelqu'un, lui donner une raclée, une volée de coups de bâton, O.

قشوش a. *qouschousch*, <sup>1)</sup> reprendre des chairs après avoir été maigre, <sup>2)</sup> manger en prenant sur la table des morceaux d'un côté et d'autre, <sup>3)</sup> ramasser, réunir, <sup>4)</sup> écraser, broyer quelque chose dans la main, <sup>5)</sup> traire une femelle en se pressant, <sup>6)</sup> marcher comme un homme maigre et faible, <sup>7)</sup> vivre de rebuts, d'aumônes, <sup>8)</sup> partir, changer de campement en toute hâte, <sup>9)</sup> sécher, se dessécher (se dit des plantes), O.

قشوع a. *qouschouع*, pl. de قشع *qaschع* (voy. ce mot).

قشوم a. *qouschoum*, pl. de قشم *qischm* (voy. ce mot).

قشون t. p. *qôschoun*, corps de troupes, armée, camp; قشون مايون *qôschoun-i-houmâyoun*, armée impériale, camp impérial.

قشونبة a. *qouschouniyyèt*, Q., et *qaschvaniyyèt*, O., جعفرته وزنده, chamelle qui a la peau fine et la bouche petite.

قشيق a. *qaschiyyr* (voy. قشيق *qasiyyr*), de mauvais aloi (monnaie).

قشيب a. *qaschîb*, pl. قشيب *qouschoub*, <sup>1)</sup> tout neuf, qui n'a pas encore été porté, qui n'a pas encore servi (vêtement), <sup>2)</sup> contr. vieux, usé, <sup>3)</sup> brillant, poli, fourbi (lame, sabre), <sup>4)</sup> contr. rouillé, O., <sup>5)</sup> empoisonné avec une boulette (pour avoir ses plumes, vautour), Dj.

قشيش a. *qaschisch*, <sup>1)</sup> rebuts de toute chose, morceaux jetés à terre, <sup>2)</sup> bruit que produit un serpent qui rampe sur le sol.

قشيع a. *qaschi*ع, éparpillé, dispersé (se dit du fourrage).

قشيم a. *qaschîm*, fruit sec du *doum*, ou palmier nain, Q., *بييس المقل*, Q. — NB. Dans l'*Ogrânous*, on lit: قورى سزه به; قورى بسوه به دينور; قورى بسوه به دينور ?.

قَص a. *qass*, <sup>1)</sup> couper, raccourcir en coupant, <sup>2)</sup> suivre quelqu'un pas à pas, suivre les traces, la piste, <sup>3)</sup> être aux trousses de quelqu'un, le suivre de près, s'approcher de lui (se dit de la mort), <sup>4)</sup> mettre quelqu'un en danger de mort, <sup>5)</sup> raconter quelque chose à quelqu'un, <sup>6)</sup> paraître pleine (se dit d'une brebis, d'une jument).

قَص a. *qass*, pl. *قِصاص* *qisâs*, <sup>1)</sup> poitrine, os de la poitrine, le haut ou le milieu de la poitrine, Q., <sup>2)</sup> laine tondue (d'un mouton), Q.

قِصَا a. *qasâ*, aller, s'étendre au loin.

قِصَا a. *qasâ*, excision de l'extrémité de l'oreille d'une chamelle ou d'une brebis.

قِصَا a. *qasâ'*, et *قِصَا* *qasâ*, <sup>1)</sup> être loin, éloigné, <sup>2)</sup> éloignement, distance, <sup>3)</sup> parenté éloignée, <sup>4)</sup> cour d'une maison, <sup>5)</sup> pays, contrée.

قِصَاب a. *qisâb*, <sup>1)</sup> pl. de *قِصَابَة* *qasabat* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> digue.

قِصَاب a. *qassâb*, <sup>1)</sup> boucher, <sup>2)</sup> joueur de flûte.

قِصَابَة a. *qisâbèt*, art de jouer de la flûte.

قِصَابَة a. *qassâbèt*, <sup>1)</sup> tube, tuyau d'un roseau, d'une plante, <sup>2)</sup> flûte, <sup>3)</sup> médi-

sant, calomniateur, détracteur, Q.; et *qoussâbèt*.

قِصَابَة a. *qoussâbèt*, <sup>1)</sup> boucle, mèche de cheveux qui frise, <sup>2)</sup> pl. *قِصَاب* *qoussâb*, flûte, <sup>3)</sup> tube, tuyau, <sup>4)</sup> médisant, calomniateur, détracteur.

قِصَاب خَانَة *qassâb-khânè*, boutique de boucher, boucherie, abattoir.

قِصَابِك *qasâbèk*, nom d'un oiseau que l'on trouve plus souvent sur le bord des rivières, et a une démarche élégante et le vol très rapide, B.

قِصَاد a. *qoussâd*, pl. de *قِصَاد* *qâsid*, courriers.

قِصَادَة a. *qasâdèt*, devenir gras.

قِصَار a. *qasâr*, <sup>1)</sup> paresse, négligence, <sup>2)</sup> terme, dernière limite d'une chose.

قِصَار a. *qisâr*, <sup>1)</sup> raccourcissement, <sup>2)</sup> marque, empreinte au cou d'un chameau, <sup>3)</sup> pl. de *قِصِيرَة* *qasîrèt* (voy. ce mot).

قِصَار a. *qousâr*, terme, dernière limite.

قِصَار a. *qassâr*, <sup>1)</sup> qui s'abstient, qui vit dans la continence, <sup>2)</sup> comp. *غِصَال* *ghassâl*, blanchisseur, dégraisseur.

قِصَارَا, et قِصَارَى a. *qousarâ*, terme, dernière limite.

قِصَارَة a. *qasârat*, brièveté, état de ce qui est court.

قِصَارَة a. *qisârèt*, art, état ou métier de blanchisseur, de dégraisseur.

قِصَارَة a. *qousârèt*, <sup>1)</sup> toute petite maison, <sup>2)</sup> petit appartement, <sup>3)</sup> chambre nuptiale, <sup>4)</sup> tout endroit réservé, <sup>5)</sup> grains qui restent dans le tamis ou dans le van, après que les meilleurs ont été séparés, <sup>6)</sup> grains qui restent dans les épis après le battage, <sup>7)</sup> قِصَارَة الارض a. *qousârètou 'l-arz*, morceau de terrain de cinquante archines ou

plus d'étendue, et dont le sol est très productif, O.

قصارى a. *qousará*, dernière limite, terme, dernier effort, le *nec plus ultra*; قصاراك a. *qousará-ká!*, il ne te reste plus rien à faire que..., comp. نعاماك, O.

قصاص a. *qasás*, <sup>1)</sup> sorte de plante recherchée par les abeilles, t. آرَى اوتى, herbe aux abeilles, O., euphorbe des Canaries, FREYTAG, <sup>2)</sup> *qasás*, et *qisás*, ou *qousás*, endroit de la tête où les cheveux finissent, <sup>3)</sup> endroit où se réunissent les os iliaques ou innominés (des hanches).

قصاص a. *qisás*, مُقاصّة, <sup>1)</sup> exercer la loi du talion, tirer vengeance, <sup>2)</sup> représailles, loi du talion, vengeance, <sup>3)</sup> pl. de قَصَّ *qass*, de قَصَّة *qassat*, et de قُصَّة *qoussat*, O. (voy. ces mots).

قصاصاء a. *qasásá'*, et *qisásá'*, loi du talion.

قصاصة a. *qousásat*, <sup>1)</sup> rognure (d'ongles), <sup>2)</sup> ce qui est coupé (des cheveux, du poil, du crin, etc.), FREYTAG.

قصاصع a. *qisá'ec*, pl. de قَصْعَة *qas'eat* (voy. ce mot).

قصاصعة a. *qasá'eat*, ne point grandir, ou grandir trop lentement (se dit d'un petit garçon), Q. O.

قصاصعة a. *qousá'eat*, pl. قَوَاصِع *qavási'ec*, trou d'un mulot, ou d'une gerboise.

قصاصى a. *qisáf*, forte, au corps épais (femme).

قصاصى a. *qousáqis*, fém. قُصَاقِصَة *qousaqisét*, pl. قَصَاقِص *qasáqis*, et قَصَاقِصَات *qasáqisât*, <sup>1)</sup> gros et court, tropu (homme), <sup>2)</sup> gros, robuste (lion, chameau), <sup>3)</sup> méchant et vénimeux (serpent).

قصاص a. *qassál*, <sup>1)</sup> très tranchant (sabre), <sup>2)</sup> lion.

قُصَالَة a. *qousálèt*, et قَصَل *qasl*, rebut, parties que l'on jette en nettoyant le grain.

قصاصيا a. *qasá'rá*, pl. de قَصِيِيَّة *qasiyyèt*, O. (voy. ce mot).

قصاصب a. *qasá'yib*, pl. de قَصِيِيْبَة *qasíbèt*, O. (voy. ce mot).

قصاصد a. *qasá'yid*, pl. de قَصِيِيْدَة *qasidèt*, O. (voy. ce mot).

قصاصب a. *qasb*, <sup>1)</sup> couper, retrancher en coupant, <sup>2)</sup> dépécer un animal égorgé, <sup>3)</sup> empêcher un chameau de continuer à boire, <sup>4)</sup> ne vouloir plus boire (se dit d'un chameau), <sup>5)</sup> empêcher quelqu'un de continuer à boire, avant qu'il n'ait étanché sa soif, <sup>6)</sup> faire des reproches à quelqu'un, le blâmer, l'accuser, O.

قصاصب a. *qasab*, <sup>1)</sup> roseau, <sup>2)</sup> toute plante à tige longue et creuse, <sup>3)</sup> tube, tuyau, <sup>4)</sup> flûte à jouer, <sup>5)</sup> phalange du doigt, <sup>6)</sup> canal de la respiration, <sup>7)</sup> conduit d'eau aqueduc, canal, <sup>8)</sup> rangée, file de perles ou d'émeraudes entourée de rubis, <sup>9)</sup> gaze, étoffe très mince fabriquée en

Egypte, O.; قَصَب السَّبَق a. *qasabou 's-sabq*, et قَصَب السَّبَاق a. *qasabou 's-sibáq*, roseau fiché en terre à l'extrémité de l'hippodrome et auquel est suspendu le prix réservé au vainqueur au *mou-qassib*, à celui qui enlève le roseau (voy.

قَصَب سه دَامِنِي *mouqassib*), Q. O.; قَصَب سه دَامِنِي *qasab-i-si-dámèni* (vêtement à trois pans),

met. <sup>1)</sup> la mer, par allusion à sa longueur, à sa largeur et à sa profondeur, <sup>2)</sup> habit fendu, ouvert sur les côtes, B.;

قَصَب فَارِسِي *qasab-i-fársi*, canne de Perse. roseau-plume, *qalam*; قَصَب مِصْرِي *qasab-i-misri*, <sup>1)</sup> nom d'une étoffe fabriquée en Egypte, <sup>2)</sup> met. rayon du soleil, <sup>3)</sup> éclair, B.;

قُصْب هِنْدِي *qasab-i-hindî*, roseau de l'Inde, c.-à-d. canne à sucre, قُصْبُ السُّكَّرِ, a. *qasabou 's-souker*.

قُصْب a. *qousb*, pl. اُقْصَابُ *aqsab*, <sup>1)</sup> boyau,

<sup>2)</sup> corde faite d'un boyau, <sup>3)</sup> dos.

قُصْبَا a. *qasbâ'*, <sup>1)</sup> roseaux, <sup>2)</sup> lieu planté de roseaux.

قُصْبَاة a. *qasabât*, un roseau.

قُصْبَة a. *qasabat*, <sup>1)</sup> un roseau, une tige longue et creuse, un tube, un tuyau, un conduit, <sup>2)</sup> os qui contient de la moelle,

<sup>3)</sup> puits récemment creusé, <sup>4)</sup> ville, bourgade, <sup>5)</sup> palais, maison, maison carrée,

<sup>6)</sup> boucle de cheveux, mèche de cheveux qui frise, <sup>7)</sup> pl. قُصَابُ *qisâb*, perche, mesure de six aunes, employée pour l'arpentage; بِقُصْبِ *bi-qasaba*, à mesure de *qasaba*.

قُصْبَات a. *qasibat*, abondant en roseaux (terrain, pays), O.

قُصْبَك *qasbek*, limaçon, a. حَلْزُون *hal-zoun*, B.

قُصْبَلَة a. *qasbalat*, manger, dévorer tout ce qui se trouve sous la main.

قُصْبِيّ a. *qasabiyy*, fait en étoffe de قُصْب *qasab* (voy. ce mot).

قُصَّة a. *qassat*, plâtre, جِصٌّ, pl. قِصَامٌ *qisâs*, O.

قُصَّة a. *qissat*, pl. قِصَصٌ *qisas*, <sup>1)</sup> récit, narration, histoire, conte, <sup>2)</sup> fait, événement,

<sup>3)</sup> chose, état, <sup>4)</sup> exposé d'une chose; الْقِصَّة *el-qissa*, en un mot, bref.

قُصَّة a. *qoussat*, pl. قِصَامٌ *qisâs*, et قِصَصٌ *qoussas*, toupet, cheveux du front, O.

قُصِّد a. *qasd*, <sup>1)</sup> tendre à quelque chose, se proposer quelque chose, <sup>2)</sup> s'adresser à quelqu'un, se diriger vers lui, <sup>3)</sup> attaquer quelqu'un, attenter à sa vie, <sup>4)</sup> tramer,

comploter un meurtre, <sup>5)</sup> casser un morceau de bois, <sup>6)</sup> se tenir dans un juste milieu, <sup>7)</sup> agir avec patience, avec équité, <sup>8)</sup> vivre frugalement.

قُصِد a. *qasd*, <sup>1)</sup> intention, dessein, préméditation, projet, <sup>2)</sup> droiture, ligne droite, <sup>3)</sup> ni trop grand, ni trop petit, ni trop gros, ni trop mince (homme); قُصِدْ بَد *qasd-i-bêd*, mauvaise intention; قُصِدْ كَرْدَن *qasd kerden*, <sup>1)</sup> se proposer, avoir l'intention, <sup>2)</sup> tramer, comploter; قُصِدَا *qasdan*, et بِقُصِدِ *bi-qasd*, à dessein, exprès, عَمْدًا.

قُصِدْ a. *qasad*, <sup>1)</sup> faim, <sup>2)</sup> sorte d'arbre à épines, sorte de طَلْح *talh* (acacia), ou de jujubier عَوْسَج *awsadj*, en turc موسى أَغَاجِي, arbre de Moïse, parce que l'on croit que c'est d'une branche de cet arbre qu'était faite la baguette de Moïse (*rhamnus*, de FREYTAG).

قُصِدْ a. *qasid*, cassé au milieu (bois d'une lance).

قُصِدَا a. *qasdan*, à dessein, exprès.

قُصِدَار *Qousdâr*, petit canton voisin de Ghazna (voy. قُزْدَار), Y.

قُصِدَة a. *qasadat*, commencement des bourgeons de tout arbre à épines.

قُصِدَة a. *qisdat*, pl. قُصِد *qisad*, morceau, fragment.

قُصْدِير a. *qasdîr*, étain, O.

قُصْر a. *qasr*, nom d'action, <sup>1)</sup> être court, <sup>2)</sup> accourcir, raccourcir, rendre court,

<sup>3)</sup> raccourcir, abrégé, <sup>4)</sup> raccourcir, couper, <sup>5)</sup> cesser (se dit d'une douleur), <sup>6)</sup> arrêter, contenir, retenir, <sup>7)</sup> borner, circonscire, limiter, <sup>8)</sup> baisser, tomber (se dit du prix, du jour), <sup>9)</sup> baisser les yeux.

قُصْر a. *qasr*, <sup>1)</sup> brièveté, état de ce qui est



court, <sup>2)</sup> le moins qu'on puisse faire, ce que l'on doit faire, le trop peu, <sup>3)</sup> paresse, négligence, <sup>4)</sup> gros morceau de bois à brûler, <sup>5)</sup> soirée, fin du jour, <sup>6)</sup> terme, extrémité, <sup>7)</sup> pl. قُصُور *qousour*, et أَقْصُر *aqsour*, château, palais, <sup>8)</sup> prison; الأَقْصُور a. *el-aqsour*, Louqsor, en Egypte, <sup>9)</sup> le mot قصر *qasr* entre dans la composition de dix-sept noms de lieu, O.: قصر الأحنف a. *qasrou 'l-Ahnaf*, le château d'el-Ahnaf, près de Merv, Y.; قصر اصبهان *qasr-i-Ispahân*, le château d'Ispahân, autrement القصر باب a. *bâbou 'l-qasr*, la porte du château, Y.; قصر قهرام كور *qasr-i-Bêhrâm-Gour*, le château du roi Behrâm Gour, dans le voisinage de Hamadân, O. Y.; قصر روناش *qasr-i-Roundsch*, district de l'Ahwâz, nommé aussi: دز فول *Diç-foul*, Y.; قصر مدینه جابر *qasr-i-Djâber*, ou مدينة جابر *médinèt-Djâber*, localité située entre Rey et Qazvîn, dans le canton de Destèbi, Y.; قصر دوازده درى *qasr-i-douâzdè dèri* (le château aux douze portes), met. le huitième ciel, c.-à-d. le ciel du Zodiaque, B., par allusion aux douze signes célestes, B.; قصر الريح a. *qasrou 'l-rîh*, le Château du vent, bourg de la province de Niçâbour, Y., قصر شيرين *qasr-i-Schîrîn*, le château de Schîrîne, près de Qarmisîn, entre Hamadân et Houlvân, Y.; قصر قنجاار *qasr-i-qadjâr*, nom d'une résidence royale près de Tehérân; قصر كسرى *qasr-i-Kisrà*, le château du roi Kisrà; قصر كنگور *qasr-i-Kenkiver*, ou قصر اللصوص a. *qasrou 'l-lausous* (château des voleurs), petite ville entre Hamadân et Qarmisîn, ou Kirmânschâhan, Y.

قصر a. *qasar*, <sup>1)</sup> maladie du cou qui fait que le cou sèche et perd sa flexibilité, <sup>2)</sup> insuffisance, moins que ce que l'on doit faire, <sup>3)</sup> cou, <sup>4)</sup> racines, chicots et restes d'arbres coupés, <sup>5)</sup> balle (du grain), <sup>6)</sup> ce qui reste dans le tamis quand les meilleures parties ont passé, O.

قصر a. *qasir*, qui a la maladie du cou dite قصر *qasar*, O. (voy. ce mot).

قصر a. *qisar*, brièvement, état de ce qui est court.

قصرأ a. *qasran*, dans la soirée.

قصرأ a. *qasrà'*, fém. de أقصر *aqsar*, O. (voy. ce mot).

قصرأ a. *qousarâ'*, pl. de قصير *qasîr* (voy. ce mot).

قصران a. *qasrân*, <sup>1)</sup> duel de قصر *qasr*, deux châteaux, <sup>2)</sup> nom de deux cantons situés au milieu des montagnes de Rey, <sup>3)</sup> ville du Sind, <sup>4)</sup> ville du district de Sirdjân (Kermân).

قصرأ a. *qasarat*, <sup>1)</sup> balle (du grain), <sup>2)</sup> ce qui reste dans le tamis quand les meilleures parties ont passé, <sup>3)</sup> pl. أقصار *aqsâr*, base du cou, <sup>4)</sup> naissance de la queue (chez les oiseaux), <sup>5)</sup> morceau de fer ou de bois coupé, <sup>6)</sup> paresse, lenteur, O.

قُصْرَة a. *qousrat*, insuffisance, moins que le devoir n'exige.

قصرأ a. *qasratan*, et *qousratan*, par le chemin le plus court, en ligne droite, par la plus proche parenté.

قصرى a. *qisrà* et *qousrà*, *qasarâ* et *qisrî*, <sup>1)</sup> ce qui reste dans le tamis quand les meilleures parties ont passé, <sup>2)</sup> balle (du grain).

قصرى a. *qousrà*, <sup>1)</sup> espèce de vipère, O., <sup>2)</sup> fém. de أقصر *aqsar*, courte, plus courte;

سورة التيساء القصصى a. *souratou 'n-nisâ-i-l-gousrâ*, nom que l'on donne au chapitre du Qorân intitulé: الطلاق a. *el-Tildq*, le divorce, Q.

قصص a. *qasas*, <sup>1)</sup> nom d'action, suivre quelqu'un pas à pas, suivre à la piste, <sup>2)</sup> raconter quelque chose à quelqu'un, <sup>3)</sup> paraître pleine (se dit d'une jument, d'une brebis), <sup>4)</sup> subst. poitrine, le haut de la poitrine, le milieu de la poitrine, os de la poitrine, <sup>5)</sup> narration, histoire; سورة القصص a. *sourêtou 'l-qasas*, « l'Histoire », titre de la vingt-huitième Soura du Qorân.

قصص a. *qisas*, pl. de قصة *qissat* (voy. ce mot).

قصص a. *qousas*, pl. de قوصة *qoussat* (voy. ce mot).

قسطاس a. *qistâs*, et *qoustâs* (voy. قسطاس), balance, Q.

قسطيبير a. *qastabîr*, pénis, Q.

قسطل a. *qastal* (voy. قسطل *qastal*), pousière, Q.

قضع a. *qas*, <sup>1)</sup> avaler des gorgées (d'eau), <sup>2)</sup> éteindre la soif (se dit de l'eau), <sup>3)</sup> mâcher, ruminer (se dit des ruminants), <sup>4)</sup> tuer en écrasant entre ses doigts (un pou), <sup>5)</sup> frapper quelqu'un sur l'occiput avec la main (ce qui, on dit, empêche un enfant de grandir), *de là*: <sup>6)</sup> empêcher de grandir (se dit de Dieu), <sup>7)</sup> traiter quelqu'un avec mépris, <sup>8)</sup> entrer dans son trou (se dit d'un rat), <sup>9)</sup> rester chez soi, rester blotti dans un coin, <sup>10)</sup> se remplir de sang (se dit d'une plaie), Q.

قضع a. *qasa*, ne pas grandir (se dit d'un enfant).

قضع a. *qasîc*, qui ne grandit pas, qui est

resté petit pour être mal nourri (enfant), fém. قصعة *qasîcat*, O.

قضع *qisa*, pl. de قصعة *qascat* (voy. ce mot).

قضع a. *qousa*, pl. de قوصة *qouscat* (voy. ce mot).

قضعاء a. *qousacâ*, trou d'un mulot.

قصة a. *qascat*, pl. قصع *qisac*, قصاب *qisâc*, et قصعات *qasacât*, grande écuelle, plat, صحنه *sahfa*; قصعة المساكين a. *qascatou 'l-mèsâkin*, et قصعة الصعاليك a. *qascatou 'l-sacâlik*, l'écuelle des mendiants, nom de la constellation, appelée Couronne Boréale, FREYTAG.

قصة a. *qouscat*, pl. قضع *qousac*, <sup>1)</sup> trou d'un mulot, <sup>2)</sup> prépuce (chez un enfant), O.

قصة a. *qousacat*, trou d'un mulot, O.

قصلل a. *qouscoul*, et قصيل *qiscil*, <sup>1)</sup> vil, méprisable, <sup>2)</sup> scorpion ou petit de scorpion, <sup>3)</sup> louveteau (voy. فوسعل *fouscoul*), O.

قصف a. *qasf*, <sup>1)</sup> nom d'action, briser (un vaisseau, se dit du vent), <sup>2)</sup> pousser, balotter (se dit d'une foule), <sup>3)</sup> subst. danse bruyante, tapage de danseurs.

قصف a. *qasaf*, <sup>1)</sup> être tendre, n'avoir pas la dureté nécessaire (se dit du bois), <sup>2)</sup> pencher d'un côté, s'incliner (se dit d'une plante mince et trop haute), <sup>3)</sup> être cassé par le milieu, sans que les parties soient séparées (se dit de la hampe de la lance), <sup>4)</sup> être cassé par le milieu (se dit d'une dent).

قصف a. *qasîf*, <sup>1)</sup> faible, cassant, trop tendre (bois), <sup>2)</sup> cassé par le milieu, cassé en deux, <sup>3)</sup> faible, facile à fléchir, sans caractère (homme), <sup>4)</sup> qui est vite brisé par la faim, qui ne peut pas supporter la faim.

قَصْفَة a. *qasfat*, <sup>1)</sup> mugissement (d'un chameau), <sup>2)</sup> pression de la foule, mouvement de la foule où les hommes se pressent, <sup>3)</sup> pl. قَصَف *qasf*, et قَصْفَان *qousfân*, monticule de sable, <sup>4)</sup> échelon d'une échelle, marche d'un escalier, <sup>5)</sup> minceur, ténuité d'une plante, de l'arbre أَرطَى *artâ*, Q.

قَصْفَلَة a. *qasfalat*, manger tout, sans rien laisser.

قَصْقَام a. *qasqâs*, <sup>1)</sup> qui rugit (lion), <sup>2)</sup> gros et court (homme), <sup>3)</sup> méchant et vénimeux (serpent).

قَصْقَص a. *qasqas*, <sup>1)</sup> son, bruit, <sup>2)</sup> endroit de la poitrine où croissent les poils.

قَوْسِقَوْس a. *qousqous*, gros et court, trapu.

قَوْسِقَوْسَات a. *qousqousat*, <sup>1)</sup> gros et court, trapu (homme), <sup>2)</sup> gros (lion).

قَصَل a. *qasl*, <sup>1)</sup> couper, trancher, <sup>2)</sup> faucher, couper du fourrage vert (pour les chevaux), <sup>3)</sup> trancher, abattre (la tête), <sup>4)</sup> battre, égruger (le grain).

قَصَل a. *qasl*, <sup>1)</sup> fleur de l'arbrisseau épineux سَلَم *salam*, <sup>2)</sup> rebut, parties que l'on jette en nettoyant le grain.

قَصَل a. *qasl*, *qisl*, et *qasal*, parties que l'on jette en nettoyant le grain.

قَصَل a. *qisl*, <sup>1)</sup> troupeau de chameaux, de dix à quarante, <sup>2)</sup> faible, chétif, méprisé, abject, <sup>3)</sup> nul, qui n'a aucun mérite, fém. قَصَلَة *qislat*.

قَصَلَة a. *qaslat*, <sup>1)</sup> tendre et faible (arbre), <sup>2)</sup> gerbe (de céréales fauchées), <sup>3)</sup> troupeau (de chameaux, de chèvres, etc.), syn. *qislat*.

قَصَم a. *qasm*, <sup>1)</sup> casser, rompre de manière que les deux parties se séparent, <sup>2)</sup> retourner là d'où l'on était venu, retourner sur ses pas, sans avoir atteint le but proposé.

قَصَم a. *qasm*, <sup>1)</sup> vieux coton, <sup>2)</sup> vieille plante de cotonnier, O.

قَصَم a. *qasam*, <sup>1)</sup> cassure des dents, <sup>2)</sup> œufs de sauterelles, O.

قَصَم a. *qasm*, *qism*, et *qousm*, morceau, fragment, O.

قَصِم a. *qasim*, fragile, cassant, qui se casse et se rompt facilement, O.

قَصِم a. *qism*, et *qasm*, racines, restes de plantes broutées par les troupeaux, O.

قَصَم a. *qousam*, qui brise, casse et détruit tout ce qu'il trouve sur son chemin (homme, animal).

قَصَمَاء a. *qasmâ'*, fém. de قَصَمَ *aqsam*, qui a la corne cassée à l'extérieur (chèvre); si elle a la corne cassée à l'intérieur, on l'appelle عَضَاء *azbâ'*, O.

قَصْمَة a. *qasmat*, <sup>1)</sup> échelon (d'une échelle), <sup>2)</sup> marche (d'un escalier).

قَصْمَة a. *qasmat*, *qismat*, et *qousmat*, morceau, fragment d'un objet cassé, O.

قَصْمَل a. *qasmal*, *qismil*, et *qousamil*, fort, robuste (homme), O.

قَصْمَل a. *qismil*, lion.

قَصْمَل a. *qousmoul*, certaine maladie ordinairement fatale aux tout petits chameaux, O.

قَصْمَلَة a. *qasmalat*, <sup>1)</sup> nom d'action, couper, trancher, <sup>2)</sup> manger tout sans rien laisser, <sup>3)</sup> manger à pleine bouche, <sup>4)</sup> renverser quelqu'un par terre, <sup>5)</sup> marcher d'un pas serré, <sup>6)</sup> être attaqué de la maladie قَصْمَل *qousmoul* (voy. ce mot), <sup>7)</sup> subst. reste d'eau au fond d'un vase, <sup>8)</sup> petit ver qui ronge les dents, O.

قَصْمَع a. *qasansa*, court, trapu, O.

قَصَو a. *qasv*, <sup>1)</sup> être loin, être situé à une grande distance, <sup>2)</sup> être pendant longtemps

éloigné de son pays, de sa famille, <sup>3)</sup> être plus loin qu'un autre, <sup>4)</sup> couper le bout d'une oreille (à une chamelle, à une brebis), O.

قَصْوَر a. *qousouvr*, être très éloigné (se dit d'un lieu), O.

قَصْوَا a. *qasvâ'*, <sup>1)</sup> qui a le but d'une oreille coupée (chamelle, brebis), <sup>2)</sup> قَصْوَا *Qasvâ*, nom d'une chamelle de Mohammed, O.

قَصْوَب a. *qasoub*, tondu (mouton, brebis), O.

قَصْوَب a. *qousoub*, refuser de boire, cesser de boire avant d'avoir éteint sa soif (se dit d'un chameau).

قَصْوَة a. *qasvat*, marque faite à l'oreille d'une bête, par la mutilation de l'extrémité de l'oreille.

قَصْوَد a. *qasoud*, moelle.

قَصْوَر a. *qousour*, <sup>1)</sup> être trop court, ne pas atteindre la mesure voulue, <sup>2)</sup> ne pas arriver au but (se dit d'une flèche), <sup>3)</sup> n'être pas de force à faire une chose.

قَصْوَر a. *qousour*, <sup>1)</sup> manque, insuffisance, déféctuosité, <sup>2)</sup> vice, erreur, défaut, <sup>3)</sup> faute provenant de l'oubli, <sup>4)</sup> lenteur, paresse, négligence, omission; قَصْوَر كَرْدَن *qousour kerdén*, manquer, omettre, négliger.

قَصْوَر a. *qousour*, châteaux, palais, pl. de قَصْر *qasr*.

قَصْوَرَة a. *qasourèt*, <sup>1)</sup> confinée, retenue constamment à la maison (femme), <sup>2)</sup> chambre nuptiale, <sup>3)</sup> cabinet, pièce réservée.

قَصْوِيْن a. *qousous*, pl. de قَصَّ *qass* (voy. ce mot).

قَصْوُف a. *qousouf*, manger et boire beaucoup, s'en donner, O.

قَصْوَا a. *qousvâ*, et قَصْوَا *qousyâ*, fém. de قَصِيْ *qasâ*, <sup>1)</sup> la plus éloignée (partie),

<sup>2)</sup> extrémité, bout.

قَصَّه a. *qissa*, voy. قَصَّة *qissat*.

قَصَّه خَوَان *qissè-khân*, narrateur, conteur d'histoires, قَصَّه كَوِي *qissè-gouy*.

قَصِيْ a. *qasâ*, <sup>1)</sup> être très éloigné, <sup>2)</sup> être éloigné pendant longtemps.

قَصِيْ a. *qasiyyr*, pl. اَقْصَاء *aqasâ*, éloigné, situé à une grande distance (lieu, demeure).

قَصِيَا a. *qousyâ* (voy. قَصْوِي *qousvâ*).

قَصِيْب a. *qasîb* (voy. قَاعِيْب [1]), O.

قَصِيْبَة a. *qasîbèt*, pl. قَصَائِب *qasâ'yib*, <sup>1)</sup> boucle, mèche de cheveux qui frise, <sup>2)</sup> tuyau, tube, <sup>3)</sup> flûte à jouer.

قَصِيْبَة a. *qasiyyèt*, pl. قَصَائِيَا *qasâyâ*, <sup>1)</sup> chamelle de race que l'on n'emploie pas aux fatigues, <sup>2)</sup> et contr. chamelle d'espèce inférieure, O.

قَصِيْد a. *qasîd*, <sup>1)</sup> moelle, <sup>2)</sup> os rempli de moelle, <sup>3)</sup> gras, <sup>4)</sup> bâton, <sup>5)</sup> cassé (bois d'une lance), <sup>6)</sup> poème, <sup>7)</sup> bien écrit, bien composé (vers, poème).

قَصِيْدَة a. *qasîdat*, pl. قَصَائِد *qasâyid*, *qassîda*, <sup>1)</sup> poème qui n'a pas moins de seize distiques, K., <sup>2)</sup> bâton, <sup>3)</sup> chamelle grasse.

قَصِيْر a. *qasîr*, pl. قَصَار *qisâr*, et قَصْرَاء *qousarâ'*, <sup>1)</sup> court, <sup>2)</sup> petit de taille, <sup>3)</sup> confiné, gardé à la maison.

قَصِيْرَة a. *qasîrat*, <sup>1)</sup> confinée, retenue à la maison (femme), <sup>2)</sup> courte, de petite taille.

قَصِيْر a. *qouseýr*, <sup>1)</sup> dém. de قَصِيْر *qasîr*, tout court, tout petit, <sup>2)</sup> *Qossèyr*, port de la Mer Rouge.

قَصِيْرِي a. *qouseýrâ*, <sup>1)</sup> la côte la plus courte, parmi les côtes, <sup>2)</sup> terme, dernière limite, <sup>3)</sup> espèce de vipère; au duel, قَصِيْرِيَان *qouseýrayân*, les deux petites côtes, où côtes flottantes.

قَصِيْص a. *qasîs*, <sup>1)</sup> son, bruit, <sup>2)</sup> partie de



la poitrine où croissent les poils (chez l'homme).

قصيمة a. *qasísat*, pl. قَصِيص *qasís*, <sup>1)</sup> sorte de plante à côté de laquelle poussent ordinairement les champignons. On dit en arabe: هو اعلم بمنبِتِ القعيص *houva a'alam bi-manbiti 'l-qasís*, il sait le mieux où croît le *qasís*, c.-à-d. où chercher telle chose. On dit en russe: « Оил зиаемл адъ ракч зчпуюмл », <sup>2)</sup> chameau qui marche à la suite des arbres, <sup>3)</sup> chameau faible qui ne peut porter que de légers fardeaux, <sup>4)</sup> attroupement.

قصيع a. *qasí'c*, et قَصِع *qasí'c*, rabougri, qui ne grandit pas (jeune homme), مقصوع, O. قصيعاء a. *qousay'ad'*, trou d'un mulot (voy. قُصَاعَة *qousâ'eat*).

قصيف a. *qasíf*, <sup>1)</sup> gronder, retentir avec fracas (se dit du vent, du tonnerre), <sup>2)</sup> sauter, danser en faisant du bruit, <sup>3)</sup> grognement (d'un chameau étalon), <sup>4)</sup> cassé par le milieu.

قصيل a. *qasil*, <sup>1)</sup> fourrage vert, coupé que l'on donne aux chevaux, <sup>2)</sup> attroupement, جماعت و كروه, O.

قَصِيْلَة a. *qisyallat*, <sup>1)</sup> gros, trapu (homme, chameau), <sup>2)</sup> pansu, qui a un ventre énorme.

قَصِيْمَة a. *qasímèt*, terrain sablonneux où il croît beaucoup de plantes غصا *ghazâ*, O., pl. قَصِيْم *qasím*, et pl. de pl. قُصُوم *qousoum*, et قَصَائِم *qasâ'im*.

قَص [a. qazq](#), <sup>1)</sup> percer, perforer (une perle), p. سَفَتَن <sup>2)</sup> broyer, <sup>3)</sup> couper (un pieu), اذا قَطَعَة, Q., <sup>4)</sup> arracher de terre (un pieu), اذا قَلَعَة, O., <sup>5)</sup> jeter dans un mets quelque chose de sec, comme p. ex.: des morceaux de sucre, <sup>6)</sup> rencontrer, en man-

geant de la viande, des grains de sable ou autres petits corps durs.

قَص [a. qazq](#), <sup>1)</sup> sable, gravier, petits cailloux, <sup>2)</sup> lieu couvert de sable et de cailloux.

قُضَا [a. qazâ'](#), <sup>1)</sup> pourrir, être pourri au point de tomber en pièces, <sup>2)</sup> devenir rouge, gonfler et se gâter (se dit de l'œil), <sup>3)</sup> se gâter (se dit de la réputation d'un homme).

قضا [a. qazâ](#), قضاء [qazâ'](#), pl. اَقْضِيَة *aqziyèt*, <sup>1)</sup> décret, jugement, sentence, arrêt d'un juge, <sup>2)</sup> destin, effet de l'arrêt immuable de Dieu, قدر *qadar*, <sup>3)</sup> destinée, sort (d'un homme), <sup>4)</sup> fatalité, <sup>5)</sup> mort, trépas, <sup>6)</sup> affaire, cas, accident, <sup>7)</sup> accomplissement, action de s'acquitter de quelque chose, <sup>8)</sup> satisfaction, action de satisfaire à un devoir non accompli, compensation, <sup>9)</sup> charge et office de juge, <sup>10)</sup> juridiction, cercle, province où l'on trouve un tribunal, <sup>11)</sup> paiement (d'une dette), <sup>12)</sup> fin, terme; قضاى الالهى *qazây-i-ilâhî*, décret divin; امر قضا قدر *amr-i-qazâ-qadr*, ordre auquel on doit obéir comme à un ordre du destin.

قضاء [a. qazâ'an](#), par la volonté de Dieu, en pers. قضا را *qazâ-râ*.

قضاء [a. qazqâ'](#), <sup>1)</sup> qui juge, qui décide, <sup>2)</sup> qui est d'un travail solide (tissu, cotte de mailles).

قضاء [a. qizqâ'](#), accomplir, achever, effectuer, exécuter, تَقْضِيَة *taqziyèt*.

قضاء [a. qazâ'at](#), se gâter (se dit de la réputation de quelqu'un).

قصاب [a. qouzâb](#), pervenche, SANGUINETTI.

قصاب [a. qazqâb](#), <sup>1)</sup> très tranchant (sabre), <sup>2)</sup> occupé à couper, coupeur de..., <sup>3)</sup> action de couper, de trancher.

قضاية a. *qouzâbêt*, <sup>1)</sup> partie coupée, retranchée, <sup>2)</sup> copeau, éclat de bois enlevé en le coupant.

قضاية a. *qazâbêt*, <sup>1)</sup> très tranchant (sabre), <sup>2)</sup> actif, expéditif, qui abat beaucoup de besogne.

قضاة a. *qaz'at*, <sup>1)</sup> mal, maladie, corruption, <sup>2)</sup> vice, défaut, tache, <sup>3)</sup> honte.

قضاة a. *qouzât*, <sup>1)</sup> partie des enveloppes de fœtus qui recouvre quelquefois la tête de l'enfant dans l'accouchement, vulg. coiffe, <sup>2)</sup> pl. de قاضي *qâzi*, juges; القضاة a. *qâziyou 'l-qouzât*, le grand juge.

قصارا *qazâ-râ* (voy. قضاة *qaz'an*).

قضاع a. *qouzâc*, <sup>1)</sup> poussière de farine, <sup>2)</sup> gravier, qui se détache du bas d'un mur, <sup>3)</sup> douleur dans le ventre.

قضاعة a. *qouzâcat*, <sup>1)</sup> loutre, كابة, <sup>2)</sup> léopard, à crinière, ou guépard, الماء, <sup>3)</sup> poussière de farine, <sup>4)</sup> gravier, petits morceaux qui se détachent du bas d'une muraille.

قضاة a. *qazâfêt*, <sup>1)</sup> être d'une taille mince et fine, <sup>2)</sup> minceur, finesse de la taille.

قضاقيص a. *qouzâqiz*, lion.

قضام a. *qazâm*, et قضامة *qouzmat*, ou قضيم *qazim*, ce que l'on mange du bout des dents, ce qui se grignote.

قضام a. *qouzâam*, <sup>1)</sup> sorte de plante amère, <sup>2)</sup> pl. قضاخيم *qouzâzim*, <sup>3)</sup> palmier qui a grandi au point que ses fruits se dessèchent avant la maturité, النخلة تطول حتى يجف ثمرها Q. — NB. L'Auteur de l'*Ogyânous* dit: « au point que ses fruits sont peu nombreux et légers », قليل و خفيف; il aura lu يجف pour يجف.

قضايا a. *qazâyâ*, pl. de قضية *qaziyèt* (voy. ce mot).

قضب a. *qazb*, <sup>1)</sup> couper, abattre, retrancher en coupant, <sup>2)</sup> frapper avec une verge, <sup>3)</sup> monter une monture non dressée.

قضب a. *qazb*, <sup>1)</sup> arbre très haut dont les branches s'étendent de tous côtés, <sup>2)</sup> branches coupées (dont on fait des arcs et des flèches), <sup>3)</sup> arbre de l'espèce نبع *nab*, ou charme, t. قايين آعاجي, dont le bois sert à faire des arcs et des flèches, <sup>4)</sup> trèfle ou luzerne fraîche.

قضبة a. *qazbat*, <sup>1)</sup> luzerne verte et fraîche, <sup>2)</sup> fourrage vert, <sup>3)</sup> pl. قضابات *qazabât*, arc fait d'une branche non fendue, قضيب *qazib*, <sup>4)</sup> carquois fait du bois de l'arbre نبع *nab*, O.

قضبة a. *qizbat*, mince et léger (homme, chameau).

قضاة a. *qizat*, pl. قيزا *qizâ*, et قضاة *qizât*, sorte de plante amère, de l'espèce حمص, O.

قضاة a. *qazrat*, <sup>1)</sup> gravier, petits cailloux, <sup>2)</sup> restes d'une chose, <sup>3)</sup> petit peloton de fil, <sup>4)</sup> petite colline, monticule, O.

قضاة a. *qizrat*, <sup>1)</sup> action de déflorer une fille, <sup>2)</sup> virginité, <sup>3)</sup> gravier, petits cailloux, <sup>4)</sup> sol jonché de petits cailloux, <sup>5)</sup> sorte, genre, espèce.

قضاة a. *qouzrat*, et قضاة *qouzat*, défaut, vice, عيب و نقيصه, O.

قضض a. *qazaz*, <sup>1)</sup> être couvert de sable et de petits cailloux (se dit d'un endroit), <sup>2)</sup> être mêlé à du sable (se dit d'un mets, d'un morceau de viande), <sup>3)</sup> être mêlé à quelque chose de sec ou de croquant.

قضض a. *qazaz*, <sup>1)</sup> mêlé de sable, mêlé de quelque chose de sec et de croquant, <sup>2)</sup> gravier, sable et petits cailloux, ou autres petits corps durs, qui, lorsqu'ils tombent sur la couche, empêchent de dormir.

قَضِص a. *qazîz*, <sup>1)</sup> couvert de sable, de gravier, <sup>2)</sup> dur (lieu où l'on couche).

قَضِع a. *qaz'ê*, <sup>1)</sup> action de dompter, de soumettre, de subjuguier, de forcer, <sup>2)</sup> violence, injustice, <sup>3)</sup> douleur dans le ventre, colique.

قَضِعَة a. *qouzf'at*, <sup>1)</sup> état d'une chose gâtée, pourrie, <sup>2)</sup> vice, défaut.

قَضِعَم a. *qaz'eam*, vieillard décrépité, O.

قَضِعِم a. *qiz'im*, vieux chameau, O.

قَضِيف a. *qaz'if*, <sup>1)</sup> pierres minces, <sup>2)</sup> *qaz'af* et *qiz'af*, être mince, <sup>3)</sup> minceur.

قَضِيفَة a. *qaz'ifat*, <sup>1)</sup> nom d'un oiseau, <sup>2)</sup> l'oiseau *قَطَا qatâ*, Q., <sup>3)</sup> cercelle, t. *بَغْرَتَلَات baghirtlâq*, O., <sup>4)</sup> pl. *قَضِيف qaz'if*, et *qiz'af*, *قَضِيفَان qiz'ifân*, et *qouzfân*, monticule sablonneux oblong, <sup>5)</sup> petites collines entre lesquelles l'eau coule, <sup>6)</sup> tertre formé d'argile et de pierres, O., <sup>7)</sup> monticule qui ressemble à un seul bloc de pierre, Q.

قَضِيفَة a. *qiz'ifat*, *كَعْبِنَة*, monticule de sable, séparé, ou détaché d'une colline plus grande, *قَضِيفَة qas'fat*, Q.

قَضِيفَان a. *qaz'ifân*, <sup>1)</sup> sol égal et uni, <sup>2)</sup> sorte de plante amère de l'espèce *حَمَص*, <sup>3)</sup> lion, *qouzfân*, Q.

قَضِيفَة a. *qaz'ifat*, <sup>1)</sup> action de broyer, de fracasser les os, <sup>2)</sup> craquement des os que l'on fracasse.

قَضِيفَان a. *qiz'ifân*, qui mord et casse tout (étalon), *عَضُوض*, Q.

قَضِم a. *qaz'm*, manger du bout des dents, grignoter, croquer.

قَضِم a. *qaz'am*, <sup>1)</sup> nom d'action, être noir et cassé à l'extrémité (se dit des dents), <sup>2)</sup> avoir les dents noires et cassées à l'extrémité, <sup>3)</sup> *subst.* brèche dans la lame du sabre.

قَضِم a. *qaz'im*, <sup>1)</sup> qui a les dents noires et cassées à l'extrémité, <sup>2)</sup> ébréché (sabre).

قَضِم *qouzm*, coton, *يَنْبِه*, ar. *قَطْن*, B.

قَضِمَة a. *qouzmèt*, tout ce qui se mange du bout des dents.

قَضَى a. *qaz'y*, et *قَضَاء qazâ'*, nom d'action, <sup>1)</sup> décider, déterminer, <sup>2)</sup> juger, <sup>3)</sup> ordonner, <sup>4)</sup> finir, achever, accomplir.

قَضَى et قَضَا a. *qazâ*, raisin sec de qualité inférieure.

قَضَى a. *qaz'i*, *فَئِمَة قَضَى qaz'i'at*, pourri et tombant en morceaux de pourriture.

قَضَى a. *qaz'iy*, <sup>1)</sup> qui juge, qui décide vite, <sup>2)</sup> qui paye vite, <sup>3)</sup> la mort.

قَضِيب a. *qaz'ib*, <sup>1)</sup> pl. *قَضِيب qouzioub*, très tranchant (sabre), <sup>2)</sup> pl. *قَضِيبَان qiz'bân*, et *qouzbân*, branche longue et mince, baguette, verge, <sup>3)</sup> verge, pénis, <sup>4)</sup> arc fait d'une branche non fendue en deux, <sup>5)</sup> mince, dont la lame est peu large, en *تُرْك قَمِيحِي قَلَم*, O., <sup>6)</sup> très tranchant (sabre), <sup>7)</sup> dur, indocile, qui n'est pas dressé (chameau).

قَضِيفَة a. *qaz'iy'et*, nom d'action, déterminer, décider, décréter, prédestiner.

قَضِيفَة a. *qaz'iy'et*, pl. *قَضَايَا qaz'âyâ*, <sup>1)</sup> jugement, sentence, arrêt, décret, ordre, <sup>2)</sup> ce qui a lieu, événement, accident, circonstance, <sup>3)</sup> affaire, <sup>4)</sup> proposition, thème; *قَضِيفَة نَامِرَضِيَه qaz'iy'et-i-nâ-mar'iziy'et*, triste événement, événement désagréable.

قَضِيفَان a. *qaz'ifân*, <sup>1)</sup> craquement d'une ceinture en cuir, <sup>2)</sup> cailloux, gros grains de gravier.

قَضِيفَان a. *qaz'ifân*, pl. *قَضَايَا qiz'âf*, et *قَضِيفَان qouzfân*, mince.

قَضِم a. *qaz'im*, <sup>1)</sup> tout ce qui est sec et craque sous les dents, <sup>2)</sup> orge, <sup>3)</sup> vieux,

et dont la lame est ébréchée (sabre),

<sup>4)</sup> feuillet de parchemin blanc sur lequel

on écrit, <sup>5)</sup> nappe en peau de mouton.

<sup>6)</sup> sorte de natte faite de lanières de

cuir tanné, <sup>7)</sup> plaisanterie, moquerie,

sarcasme, هكبة و عيبة, <sup>8)</sup> argent,

فضة, O.

قضية a. *qazîmèt*, nom d'unité, de قضيم, O.

(voy. ce mot).

قط a. *qat*, <sup>1)</sup> seulement, uniquement, <sup>2)</sup> jamais (par rapport au temps passé).

قط a. *qatt*, <sup>1)</sup> couper (surtout dans le sens de la largeur, comp. قَدَّ *qadd*), <sup>2)</sup> couper le bec d'une plume, d'un roseau, après l'avoir taillé, <sup>3)</sup> être haut, élevé, monter (se dit du prix des denrées).

قط a. *qatt*, <sup>1)</sup> court et crépu (se dit des cheveux), <sup>2)</sup> cri de l'oiseau قاتا *qatâ* (voy. ce mot), <sup>3)</sup> haut, élevé (prix des provisions).

قط a. *qitt*, pl. قِطَات *qitât*, et قِطَاتَة *qitatat*, <sup>1)</sup> chat mâle, هُوَّة, Q.; قِط البَر *a. qittou 'l-barr* (chat des champs), civette, FREYTAG, <sup>2)</sup> pl. قُطُوط *qoutout*, a) part, portion, b) heure de la nuit, <sup>3)</sup> sentence, décision (d'un juge), <sup>4)</sup> livre de comptes.

قطا a. *qatâ*, <sup>1)</sup> l'oiseau *kathâ* ou *qatâ* (semblable au pigeon), قِطَاة; il y en a deux espèces: le *djouni* الجُونِي, et le *koudri* الكُدْرِي, <sup>2)</sup> certaine maladie particulière aux moutons, en ar. دام في الغنم *dâ 'oun fi 'l-ghanami*, Q.

قطا a. *qittâ*, baleine (poisson), FREYTAG, russ. КЧМЪ.

قطاب a. *qitâb*, <sup>1)</sup> mélange, action de mélanger des liquides. مِزاج, <sup>2)</sup> cette partie de la poitrine sur laquelle se réunissent et se croisent les deux côtés d'un vête-

ment, <sup>3)</sup> la partie inférieure du collet d'un vêtement.

قُطَاب *qoutâb*, espèce de pâtisserie qui ressemble au سنْبُوسَة *senbousè*, B. (voy. ce mot).

قُطَابَة a. *qoutâbèt*, morceau, tranche de chair, de viande.

قُطَابِي *qoutâbî*, et قُطَابِي *qoutâfî* (voy. قُطَاب *qoutâb*).

قِطَاة a. *qatât*, <sup>1)</sup> l'oiseau قِطَا *qatâ* (voy. ce mot), en pers. سَنَكِ خَوَارِكِ *seng-khôrèk*, B., <sup>2)</sup> croupe du cheval, du chameau, Q.

قِطَاج a. *qatâdj*, et قِطَاج *qitâdj*, grosse corde, câble (de vaisseau).

قِطَار a. *qitâr*, مَقَاتِرَة *mouqâtarat*, <sup>1)</sup> aller et revenir, aller et retour, <sup>2)</sup> pl. قُطُر *qoutour*, et قُطُرَات *qoutourât*, chaîne de chameaux, d'éléphants, attachés l'un à l'autre et marchant à la file, <sup>3)</sup> pl. قِطَر *qatr* (voy. ce mot).

قِطَار a. *qoutâr*, qui laisse tomber de grosses gouttes de pluie (nuage).

قِطَارًا a. *qitâran*, à la file, en formant la chaîne.

قِطَارِب a. *qatârib*, pl. قِطْرِب *qoutroub*, O. (voy. ce mot).

قُطَارَة a. *qoutârèt*, <sup>1)</sup> liquide qui tombe goutte à goutte, <sup>2)</sup> toute petite quantité d'eau.

قُطَارِي *a. qoutâriyy*, et قُطَارِيَّة *qoutâriyyèt*, <sup>1)</sup> serpent noirâtre, <sup>2)</sup> serpent qui se cache ordinairement dans le tronc des palmiers, <sup>3)</sup> serpent dont le venin est si abondant qu'il coule de lui-même goutte à goutte, Q. O.

قُطَاس *qoutâs*, <sup>1)</sup> vache marine ou morse, dont on attache la queue au cou des chevaux, ou bien au haut de la hampe



des étendards, B., <sup>2</sup>) vache grognante de Tartarie, ou yak, <sup>3</sup>) bœuf du Thibet (voy. كَزَكُو et غَزغَا), B.

قَطَا a. *qitât*, <sup>1</sup>) qui a la chevelure crépue, <sup>2</sup>) pl. أَقِطَة *aqittat*, circonférence, pourtour du sabot du cheval, <sup>3</sup>) pourtour de l'entrée d'une caverne, <sup>4</sup>) patron, modèle, mesure, نَمُونَة وِ اَنْدَاوَة, <sup>5</sup>) cime d'un rocher, <sup>6</sup>) pl. de قِط *qitt*, O. (voy. ce mot).

قَطَاط a. *qattât*, <sup>1</sup>) qui coupe, <sup>2</sup>) tourneur qui fait des boîtes.

قَطَاطَة a. *qatâtat*, <sup>1</sup>) être crépu (se dit des cheveux, <sup>2</sup>) état de ce qui est crépu.

قَطَاع a. *qatâc*, et *qitâc*, <sup>1</sup>) passer d'un pays froid dans un pays chaud et vice-versâ (se dit des oiseaux de passage), <sup>2</sup>) action de couper, d'enlever des arbres les fruits mûrs, taille des fruits, récolte.

قَطَاع a. *qitâc*, <sup>1</sup>) passer d'un climat dans un autre (se dit des oiseaux), <sup>2</sup>) nom d'action, de la 3<sup>ème</sup> forme du verbe arabe قَطَعَ *qataca* (voy. مُقَاطَعَة), <sup>3</sup>) récolte des fruits, <sup>4</sup>) tout instrument tranchant, comme canif, ciseaux, <sup>5</sup>) pl. de قِطَع *qitac* (voy. ce mot), <sup>6</sup>) petite monnaie de cuivre ou d'argent.

قَطَاع a. *qattâc*, qui coupe, tranchant, qui coupe beaucoup, grand coupeur.

قَطَاع a. *qouttâc*, pl. de قَاطِع *qâtic* (voy. ce mot); قَطَاع الطَّرِيق a. *qouttâc* ou 'l-tariq, brigands.

قَطَاعَة a. *qatâcat*, <sup>1</sup>) action de demeurer court, <sup>2</sup>) d'avoir la parole coupée, <sup>3</sup>) d'être interdit et réduit à l'impuissance.

قَطَاعَة a. *qoutâcat*, <sup>1</sup>) morceau coupé, <sup>2</sup>) coupures, ce qui tombe quand on coupe quelque chose, <sup>3</sup>) morceau, bouchée, لِقْمَة, O.

قَطَاي a. *qatâf*, marcher d'un pas lent et serré (se dit d'un cheval).

قَطَاي a. *qatâf*, et *qitâf*, <sup>1</sup>) pas lent et serré d'un cheval, <sup>2</sup>) vendange, <sup>3</sup>) temps de la récolte, Q.

قَطَاي a. *qatâf*, servante, esclave femelle, اَمَة وِ جَارِيَة, Q.

قَطَاي a. *qattâf*, vendangeur.

قَطَايَة a. *qoutâfêt*, raisin coupé qui tombe pendant la vendange.

قَطَايِي *qoutâfi* (voy. قَطَاب *qoutâb*), B.

قَطَام a. *qatâm*, <sup>1</sup>) épervier, surtout habitué à la chair fraîche et qui en est avide, <sup>2</sup>) nom de femme, O.

قَطَامَة *qatâma*, femme lascive: « a lascivious woman », J. — NB. Je ne sais pas d'après quelle autorité; la métaphore est hardie, mais, « se non è vero, è ben trovato ».

قَطَامِيِي a. *qatâmiyy*, et *qoutâmiyy*, <sup>1</sup>) épervier avide de chair fraîche, <sup>2</sup>) qui a une vue excellente, qui a une vue d'aigle, <sup>3</sup>) qui lève la tête en fixant ses regards sur un objet, qui a un regard d'aigle, <sup>4</sup>) vin très capiteux, fait de dattes.

قَطَان a. *qitân*, bois de la litière que l'on place sur le dos des chameaux, pl. قَطْن *qoutoun*.

قَطَان a. *qattân*, ouvrier qui carde ou qui file du coton, I.

قَطَان a. *qoutân*, pl. de قَاطِن *qâtin* (voy. ce mot).

قَطَانَة a. *qatânêt*, <sup>1</sup>) casserole, chaudron, <sup>2</sup>) Catane, ville de Sicile, O.

قَطَانِي a. *qatâni*, pl. de قَطْنِيَة *qoutniyêt*, farinacés, etc.

قَطَايِي a. *qatâyit*, pl. de قَطِيْبَة *qatîtat*, O. (voy. ce mot).

قَطَائِفُ a. *qatāyif*, pl. de قَطِيفَةٌ *qatīfat*, O. (voy. كَبَيْتَا *koubîta*), B.

قَطَبٌ a. *qatb*, et قَطْبٌ *qoutoub*, nom d'act.,

<sup>1)</sup> ramasser, réunir, ramasser sur un seul point, <sup>2)</sup> rider le front, froncer les sourcils, <sup>3)</sup> croiser les deux anses d'un cabas et le fermer, <sup>4)</sup> couper, partager en coupant, <sup>5)</sup> couper du vin avec de l'eau, y mêler de l'eau, <sup>6)</sup> remplir un vase, <sup>7)</sup> fâcher quelqu'un, le mettre en colère, <sup>8)</sup> se rassembler, Q. O.

قَطَبٌ a. *qatb*, *qitb*, *qoutb*, et *qoutoub*,

<sup>1)</sup> barre de fer autour de laquelle tourne la meule, <sup>2)</sup> axe sur lequel tourne la roue.

قَاتَبٌ a. *qatab*, action d'acheter une marchandise en en faisant peser, compter ou mesurer une partie, et en prenant et recevant le reste sans le faire ni peser, ni mesurer, ni compter, O.

اِقْطَابٌ a. *qoutb*, pl. قَطُوبٌ *qoutoub*, اِقْطَابٌ

*aqtāb*, et قِطْبَةٌ *qitabbat*, <sup>1)</sup> étoile polaire,

<sup>2)</sup> pôle, <sup>3)</sup> chef, prince, homme le plus considérable de son temps, qui est, pour ainsi dire, le pivot de toutes les affaires,

<sup>4)</sup> chef d'une secte. شَيْخٌ وَمُرْشِدٌ, chez

les mystiques; قَطْبٌ زَمَانٌ *qoutb-i-zemān*,

pôle de son époque; قَطْبٌ جَنُوبِيٌّ *qoutb-*

*i-djénoubi*, pôle sud, austral ou antarctique;

قَطْبٌ شِمَالِيٌّ *qoutb-i-schémali*, pôle nord, boréal ou arctique;

قَطْبُ الدِّينِ a. *qoutbou 'd-din*, l'axe, le soutien de la

religion; قَطْبُ الْعَارِفِينَ a. *qoutbou 'l-ē-*

*rifin* (le prince des sages), met. Platon;

قَطْبٌ فَلَكَ رِسَالَتٌ *qoutb-i-fèlèk-i-rèsàlet*

(le pôle du ciel de la prophétie), met.

Mohammed.

قُطْبٌ a. *qoutab*, pl. de قُطْبَةٌ *qoutbat*, O.

(voy. ce mot).

قَطْبِيَّةٌ a. *qoutbat*, <sup>1)</sup> axe en fer autour duquel tourne une meule, une roue, مِيْحٌ <sup>2)</sup> pl. قُطْبٌ *qoutab*, flèche qui atteint le but, <sup>3)</sup> nom d'une plante, <sup>4)</sup> nom propre d'homme, O.

قُطْبُ نَمَا *qoutb-nemā*, boussole.

قِطْبِيٌّ a. *qitibbā*, sorte de plante dont on tresse des cordes très solides.

قَطَّطَةٌ a. *qittat*, chatte.

قَطَّجٌ a. *qatdj*, <sup>1)</sup> tresser une grosse corde, un câble, <sup>2)</sup> tirer de l'eau d'un puits au moyen d'une grosse corde, Q.

قَطْرٌ a. *qatr*, <sup>1)</sup> tomber goutte à goutte,

<sup>2)</sup> faire couler ou tomber goutte à goutte,

distiller, <sup>3)</sup> passer rapidement, <sup>4)</sup> enlever

quelque chose tout à coup et l'emporter,

<sup>5)</sup> jeter quelqu'un avec violence par terre,

<sup>6)</sup> coudre, confectionner un vêtement,

<sup>7)</sup> attacher des chameaux les uns à la

suite des autres, de manière qu'ils forment

une file (voy. قِطَارٌ *qitār*), <sup>8)</sup> frictionner

avec du goudron un chameau galeux.

قَطْرٌ a. *qatr*, pl. قِطَارٌ *qitār*, <sup>1)</sup> pluie, <sup>2)</sup> tout

liquide qui tombe goutte à goutte.

قَطْرٌ a. *qatar*, <sup>1)</sup> attacher des chameaux les

uns à la suite des autres, de manière

qu'ils forment une file, <sup>2)</sup> (voy. قَاتَبٌ *qa-*

*tab*), action d'acheter une marchandise,

du grain, en en faisant peser ou mesurer

une partie et en prenant ou recevant le

reste sans le faire ni peser, ni mesurer,

<sup>3)</sup> Qatar, ville de l'Omân (en Arabie),

entre القَطِيفِ *El-Qatīf*, et عمان *Omân*, O.

قِطْرٌ a. *qitr*, <sup>1)</sup> cuivre fondu, <sup>2)</sup> espèce de

cuivre, <sup>3)</sup> sorte d'étoffe rayée.

قَطْرٌ a. *qoutr*, pl. اِقْطَارٌ *aqtār*, <sup>1)</sup> côté, flanc,

<sup>2)</sup> plage, région (du ciel ou de la terre).

<sup>3)</sup> bois d'aloès, <sup>4)</sup> diamètre.

قَطْر a. *qoutour*, pl. de قَطَار *qitâr* (voy. ce mot).

بِر نَوْعِ قَطْرَانِي *qatrâfi*, sorte de monnaie, بر نوع قَدْرِي *ghatrîfi*, F. (voy. قَدْرِي *qadrâfi*).

قَطْرَان a. *qatarân*, action de tomber goutte à goutte.

قَطْرَان a. *qatrân*, *qitrân*, et *qatirân*, <sup>1)</sup> goudron que l'on tire du pin, en brûlant son bois résineux; زَيْتٌ وَقَطْرَانٌ *zift ou qatrân*, résine et goudron, ou poix liquide, <sup>2)</sup> nom d'une ville construite par le patriarche Seth, شَيْت, troisième fils d'Adam et père d'Enos, <sup>3)</sup> nom d'un poète, B.

قَطْرِبٌ a. *goutroub*, pl. قَطَارِبٌ *qatârib*, <sup>1)</sup> sorte de démon ou d'ogre, غَوْلٌ *ghoul*, <sup>2)</sup> sorte de petits démons, lutins, farfadets, <sup>3)</sup> petit insecte qui s'agite sans cesse, <sup>4)</sup> nom d'un oiseau, <sup>5)</sup> voleur, <sup>6)</sup> rat femelle, souris, <sup>7)</sup> loup dont le poil est tombé, <sup>8)</sup> ignorant, <sup>9)</sup> poltron, timide, <sup>10)</sup> sot, à la tête légère, <sup>11)</sup> homme qui tombe du haut mal, <sup>12)</sup> mélancolie ou lypémanie, folie triste, <sup>13)</sup> petit chien, <sup>14)</sup> léger, inconstant, remuant, qui ne reste jamais en place (homme).

قَطْرِبَةٌ a. *qatrabat*, <sup>1)</sup> être remuant, inquiet, s'agiter sans cesse, ressembler à l'insecte قَطْرِبٌ *qoutroub* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> renverser, jeter par terre, <sup>3)</sup> se hâter.

قَطْرِبُولٌ a. *Qoutrouboul*, et قَطْرِبُولٌ *Qoutrouboul*, nom d'une localité de l'Irâq arabe d'où l'on tire le vin appelé قَطْرِبُولِيَّةٌ *qoutrouboulliyyèt*, Q.

قَطْرِبُوسٌ a. *qatrabous*, et quelquefois *qitrabous*, <sup>1)</sup> scorpion dont la piqûre est très forte, <sup>2)</sup> chamelle rapide, chamelle très forte et très robuste, Q.

قَطْرَةٌ a. *qatrat*, une goutte; قَطْرُهُ *qatra-qatra*, goutte à goutte; قَطْرُهُ آبٌ *qatra-i-âb*, <sup>1)</sup> une goutte d'eau, met. <sup>2)</sup> sabre, fer de flèche, de lance, ou de toute autre arme blanche, B.; قَطْرُهُ دُزْدٌ *qatra-i-douzd*, et دُزْدٌ آبٌ *âb-i-douzd*, met. nuage, B.; قَطْرُهُ رَفْتَنٌ *qatra refên*, aller vite (se dit d'un cheval, voy. سَكْسَك), B.; قَطْرُهُ زِدْنٌ *qatra zêden*, courir, se presser, B.; قَطْرُهُ زَرْدٌ *qatra-i-zêrd* (la goutte jaune), met. le soleil, B.

قَطْرُهُ زَنْ *qatra-zên*, qui se hâte, qui se presse toujours, homme remuant, toujours agité.

قَطْرُهُ *Qoutra*, petite ville du Fârs, où l'on trouve une mine de fer, Y.

قَطْرِيٌّ *qitrî*, et قَطْرِيَّةٌ *qitriyyè*, <sup>1)</sup> sorte d'étoffe rayée, fabriquée à قطر Qatar, O., <sup>2)</sup> qui est de la ville de قطر Qatar; القَطْرِيَّاتُ a. *el-qatariyyât*, excellents chameaux de Qatar, O.

قَطْرِيٌّ *qatt-zên*, ar. مِقْطَةٌ *miqattat*, morceau plat et oblong d'os ou d'ivoire, sur lequel on applique le roseau à écrire, déjà taillé pour en couper le bec.

قَطَطٌ a. *qatat*, <sup>1)</sup> être court et crépu (se dit des cheveux), <sup>2)</sup> court et crépu (cheveux), <sup>3)</sup> qui a les cheveux courts et crépus.

قَطَعَ a. *qat'è*, <sup>1)</sup> couper, et au fig. briser, rompre, interrompre, intercepter, faire cesser, couper court, <sup>2)</sup> couper, découper dans quelque chose, <sup>3)</sup> imposer à quelqu'un une obligation, une redevance, <sup>4)</sup> couper la main, faire subir à un voleur l'amputation de la main, <sup>5)</sup> couper court à quelque chose, rejeter, refuser quelque chose, renoncer à..., <sup>6)</sup> passer un certain temps, un jour, <sup>7)</sup> traverser un

fleuve, un pays, <sup>8)</sup> passer d'un pays, d'un climat dans un autre (se dit des oiseaux de passage), <sup>9)</sup> fouetter quelqu'un, le frapper avec un fouet ou avec une verge, <sup>10)</sup> s'étrangler, se pendre avec une corde, <sup>11)</sup> بالکبل, couper, tailler un vêtement, couper dans une pièce ce qu'il faut pour un vêtement, <sup>12)</sup> convaincre par des preuves irréfragables, <sup>13)</sup> couper la parole, clore la bouche à quelqu'un par des bienfaits, <sup>14)</sup> retranchement (d'une lettre), <sup>15)</sup> rupture, brouille, <sup>16)</sup> en astr. mouvement et marche des astres (?); قطع کردن *qat* ع *kerden*, couper; قطع شدن *qat* ع *schouden*, être coupé; قطع امید *qat* ع-*i-oumid*, perte de tout espoir, action de désespérer; قطع جواب کردن *qat* ع-*i-djè-vâb kerden*, donner une réponse décisive; قطع رحم کردن *qat* ع-*i-rahim kerden*, rompre les relations de famille; قطع طریق *qat* ع-*i-tariq kerden*, couper le chemin, infester les routes, exercer des brigandages; قطع علاقه کردن *qat* ع-*i-ealâqa kerden*, renoncer à tout droit sur une chose; قطع مسافه کردن *qat* ع-*i-mèsâfa kerden*, et قطع منازل کردن *qat* ع-*i-mènâzil kerden*, voyager, قطع منازل وطنی *qat* ع-*i-nizâq kerden*, décider un litige, terminer un procès; قطع نظر کردن از *qat* ع-*i-nazar kerden ez...*, détourner ses regards de..., ne pas faire attention, passer outre; قطع نظر از *qat* ع-*i-nazar ez...*, pour ne pas parler de..., sans parler de..., abstraction faite de...

قطع a. *qata* ع, <sup>1)</sup> être coupé, tranché, amputé (se dit de la main), <sup>2)</sup> avoir la respiration interceptée, avoir l'asthme,

<sup>3)</sup> pl. de قطعه *qata* ع, O. (voy. ce mot).

قطع a. *qati* ع, qui a perdu la parole, qui demeure court.

قطع a. *qit* ع, <sup>1)</sup> morceau coupé d'un arbre,

<sup>2)</sup> partie de la nuit; selon quelques-uns,

obscurité de la fin de la nuit; selon d'autres, partie de la nuit depuis le commen-

cement jusqu'au tiers. <sup>3)</sup> pl. قطع *qitâ* ع,

قطع *aqtâ* ع, et قطع *aqtou* ع, fer court

mais large d'une flèche, <sup>4)</sup> mauvais, qui

ne vaut rien (flèche), <sup>5)</sup> pl. قطع *qoutou* ع,

قطع *aqtâ* ع, natte, couverture qui cou-

vre les omoplates du chameau, et sur

laquelle est assis le cavalier, <sup>6)</sup> coussin

que l'on met sur la selle, <sup>7)</sup> قطع *aqtâ* ع, fief donné par un

prince à titre d'usufruit, FREYTAG.

قطع a. *qita* ع, <sup>1)</sup> partie de la nuit, <sup>2)</sup> pl. de

قطعه *qit* ع (voy. ce mot).

قطع a. *qouta* ع, <sup>1)</sup> qui rompt ses relations de

famille, <sup>2)</sup> pl. de قطعه *qout* ع (voy. ce mot).

قطع a. *qout* ع, nom d'action, <sup>1)</sup> être coupé,

amputé (se dit de la main), <sup>2)</sup> manque

d'eau dans un puits, <sup>3)</sup> manque de res-

piration, asthme, <sup>4)</sup> pl. de قطع *aqta* ع

(voy. ce mot), <sup>5)</sup> pl. de قطع *qati* ع, O.

(voy. ce mot).

قطع a. *qoutou* ع, pl. de قطع *qati* ع (voy.

ce mot).

قطعاً a. *qat* ع, <sup>1)</sup> tout à fait, <sup>2)</sup> avec la

negation, pas du tout, jamais.

قطعاً a. *qatâ* ع, fem. de قطع *aqta* ع, <sup>1)</sup> qui

a la main coupée (femme), <sup>2)</sup> amputé,

coupé (bras, main); قطع رحم *rahim-i-*

قطع *qatâ* ع, relations de familles entièrement

brisées, rompues, O., <sup>3)</sup> pl. de قطع *qati* ع

(voy. ce mot).



قطعات a. *qataġât*, *qoutaġât*, et *qoutouġât*,  
شجر *qoutaġât-i-schaadjar*, en-  
droits où les branches d'un arbre ont été  
coupées.

قطعان a. *qoutġân*, <sup>1)</sup> pl. de قطيع *qatiġ* (voy.  
ce mot), <sup>2)</sup> pl. de اقطع *aqtaġ* (voy. ce  
mot).

قطعة a. *qatġat* (ع *qout* قطع), être coupé,  
amputé (se dit de la main).

قطعة a. *qataġat*, pl. قطعات *qataġât*, <sup>1)</sup> l'en-  
droit même où une chose a été coupée,  
<sup>2)</sup> ce qui reste de la chose coupée, <sup>3)</sup> ce  
qui reste de la main coupée, moignon.

قطعة a. *qitġat*, pl. قطع *qitaġ*, <sup>1)</sup> morceau,  
fragment, partie, pièce, <sup>2)</sup> pl. قطع *qataġ*,  
moignon (d'une main amputée), <sup>3)</sup> femelle  
de l'oiseau قطا *qatâ* (voy. ce mot), <sup>4)</sup> en  
poésie: stance, quatrain; پنج قطعه سفینه  
*pendj-qitġa-sêfinè*, cinq vaisseaux; سه قطعه  
*si qitġa maktoub*, trois lettres;  
قطعه قطعه *qitġa-qitġa*, en pièces, pièce  
par pièce.

قطعة a. *qoutġat*, pl. قطع *qoutaġ*, <sup>1)</sup> cessa-  
tion, interruption, comme p. ex.: tarisse-  
ment de l'eau dans les puits, dans les  
sources, <sup>2)</sup> morceau coupé, enlevé à son  
tout, <sup>3)</sup> morceau de terre donné en fief,  
<sup>4)</sup> endroit auquel on a coupé une partie,  
où l'amputation a été faite, <sup>5)</sup> partie qui  
reste de la main coupée, moignon, <sup>6)</sup> pain  
blanc, <sup>7)</sup> miettes de pain blanc, Q.

قطعة a. *qoutaġat*, celui qui a rompu toute  
relation avec ses parents.

قطعه بند *qitġa-bend*, pièce de vers dans  
laquelle le sens du premier vers de cha-  
que stance est complété dans le dernier, J.

قطعی a. *qatġiġ*, décisif, qui tranche la ques-  
tion; جواب قطعی *djèvâb-i-qatġiġ*, ré-

ponse décisive; حکم قطعی *houkm-i-  
qatġiġ*, ordre péremptoire.

قطعیان a. *Qataġiy-yèt*, Qataïtes, nom d'une  
secte mahométane appelée aussi الاثنی  
عشریة a. *el-Asnâ ġaschariy-yèt*, les Douze  
(BIANCHI).

قطف a. *qatf*, <sup>1)</sup> cueillir le raisin, des fruits,  
faire la vendange, la récoltée, <sup>2)</sup> déchirer  
quelque chose avec les ongles, égrati-  
gner.

قطفون a. *qatf*, <sup>1)</sup> pl. قطفون *qoutouf*, cicatrice,  
<sup>2)</sup> en *prosod.*, retranchement de la syllabe  
تون *toun*, dans le pied مفاعلتن *moufâ-  
ġilatoun*, Q.

قطفی a. *qataf*, <sup>1)</sup> pl. قطفون *qoutouf*, cicatrice,  
trace, marque, اثر و نشان <sup>2)</sup> arroche  
(plante, voy. سرمج <sup>3)</sup>), sorte de bois très  
dur dont on fait des anneaux.

قطفی a. *qitf*, pl. قطفون *qoutouf*, <sup>1)</sup> grappe  
de raisins, عنقود <sup>2)</sup> tout fruit cueilli sur  
l'arbre, O.

قطفی a. *qoutouf*, pl. de قטיפه *qatifèt* (voy.  
ce mot).

قطفة a. *qitfat*, plante légumineuse du genre  
حسك *hasak*, Q. (voy. ce mot).

قطفی a. *qatafat*, nom d'unité de قطفی *qa-  
taf*, O. (voy. ce mot).

قطفای a. *qatqât*, rapide (se dit d'un voyage  
de nuit).

قطفی a. *qitqit*, <sup>1)</sup> pluie fine, <sup>2)</sup> pluie con-  
tinue et tombant à grosses gouttes,  
<sup>3)</sup> grêle, <sup>4)</sup> grêle fine, O.

قطفیة a. *qatqatat*, <sup>1)</sup> laisser tomber la pluie  
(se dit du ciel), <sup>2)</sup> crier (se dit de l'oiseau

قطا *qatâ*, voy. ce mot), comp. قطفی *qatv*.

قطل a. *qatl*, couper, trancher, abattre.

قطل ا. *qoutoul*, abattu, coupé (tronc d'ar-  
bre), جنع قطل.

قطلب a. *qatlab*, arbousier (arbre), GOL.,  
 ا. حناء احمر, p. كهيج, t. قوجه يمشى,  
 F. L.L. قاتل الي.

قطم a. *qatm*, <sup>1)</sup> mordre, <sup>2)</sup> tâter, <sup>3)</sup> couper,  
 trancher.

قطم a. *qatam*, éprouver de vifs appétits sensuels (soit pour la viande, soit pour le coït).

قطم a. *qatim*, qui éprouve un vif appétit sensuel.

قظمير a. *qitmîr*, et قظمار *qitmâr*, <sup>1)</sup> petit creux naturel dans la longueur du noyau de datte, <sup>2)</sup> pellicule très fine entre la chair de la datte et le noyau, <sup>3)</sup> petite tache blanche sur le dos du noyau de la datte, <sup>4)</sup> sixième partie du نقير *naqîr* (voy. ce mot).

قظمير a. *Qitmîr*, et قظمور *Qoutmour*, nom du chien des sept dormants (voy. اصحاب كهف *ashâb-i-kahf*, et كهف *kahf*).

قطن a. *qatan*, <sup>1)</sup> chez l'homme, partie entre les deux os iliaques ou sacrum, <sup>2)</sup> chez les oiseaux, croupion, dernière des vertèbres sacrées, qui supporte les plumes de la queue.

قطن a. *qatan*, <sup>1)</sup> être courbé, voûté (se dit du dos), <sup>2)</sup> nom propre d'homme, O.

قطن a. *qoutn*, *qoutoun* et قطن *qoutounn*, pl. اقطان *aqtân*, coton.

قطنة a. *qatinat*, et قطن *qitnat*, <sup>1)</sup> feuillet ou troisième estomac chez les ruminants, رمانه *roummânè*, p. شكنبه, et هزار تو, O., <sup>2)</sup> tripes.

قطنة a. *qoutnat*, flocon de coton.

قطنى *qoutni*, <sup>1)</sup> de coton, <sup>2)</sup> sorte d'étoffe moitié soie et coton, appelée aussi مشروع *maschrouع*, c.-à-d. faite d'après la loi, légale, permise par la loi شرع *scharع*,

parce que d'après la loi, le Musulman ne peut pas porter un vêtement fait d'une étoffe de soie pure.

قطنية a. *qoutniyyèt*, pl. قطنى *qatânî*, farinacés, tels que haricots, pois, fèves, lentilles.

قطنو a. *qatv*, <sup>1)</sup> avoir un pas lourd, <sup>2)</sup> marcher d'un pas serré, <sup>3)</sup> faire entendre le cri قطا قطا *qatâ qatâ* (se dit de l'oiseau قطا *qatâ*).

قطنوان a. *qatvân*, et قاتavan, <sup>1)</sup> qui marche d'un pas serré, menu, <sup>2)</sup> qui a les jambes longues et marche d'un pas menu, <sup>3)</sup> nom d'une localité dans le voisinage de Koufa, O.

قظوب a. *qatoub*, <sup>1)</sup> qui a le front ridé, froncé, <sup>2)</sup> met. lion.

قظوب a. *qoutoub*, <sup>1)</sup> nom d'action (voy. قظب *qatb*), <sup>2)</sup> froncer les sourcils, rider le front, <sup>3)</sup> subst. pl. de قظب *qoutb* (voy. ce mot).

قظور a. *qoutour*, nom d'action (voy. قظر *qatr*), <sup>1)</sup> tomber goutte à goutte, <sup>2)</sup> voyager, <sup>3)</sup> courir, passer rapidement, <sup>4)</sup> jeter quelqu'un avec violence par terre, <sup>5)</sup> coudre, confectionner un vêtement.

قظور a. *qatour*, nuage qui donne beaucoup de pluie Q.

قظورة a. *qoutourat*, pl. قظورات *qoutourât*, instillation, FREYTAG.

قظوط a. *qoutout*, <sup>1)</sup> être haut, élevé (se dit du prix des denrées), <sup>2)</sup> pl. de قيط *qitt* (voy. ce mot).

قظوط a. *qatavvat*, agile, léger.

قظوطى a. *qatawtâ*, qui marche d'un pas rapide et serré, O.

قظوع a. *qatouع*, <sup>1)</sup> qui interrompt quelque chose tout à coup, <sup>2)</sup> chamelle qui cesse de donner du lait.

قَطوع a. *qoutouع*, <sup>1)</sup> traverser, franchir un fleuve, <sup>2)</sup> traverser un pays, <sup>3)</sup> passer d'un pays dans un autre (se dit des oiseaux de passage), <sup>4)</sup> fouetter avec un fouet, <sup>5)</sup> s'étrangler, se couper la respiration, <sup>6)</sup> manquer, tarir (se dit de l'eau d'un puits, etc.).

قَطوع a. *qoutouع*, pl. de قَطع *qitع*, O. (voy. ce mot).

قَطوف a. *qatouf*, pl. قَطوف *qoutouf*, qui marche d'un pas lent et serré (cheval).

قَطوف a. *qoutouf*, <sup>1)</sup> marcher d'un pas serré (se dit d'un cheval), <sup>2)</sup> subst. pl. de قَطْف *qatf*, *qataf*, *qitf* (voy. ces mots).

قَطون a. *qoutoun*, <sup>1)</sup> habiter un lieu, <sup>2)</sup> servir quelqu'un comme domestique.

قَطوننا *qoutounâ*, بزر قَطوننا *baẓr-i-qoutounâ* (voy. اسپغول).

قَطِيّ a. *qoutayy*, dlm. de قَطا *qatâ*, petit de l'oiseau قَطا (voy. ce mot).

قَطِيّا a. *qoutayyâ*, corde faite des fibres du cocotier, syn. كَنبَار, O.

قَطيب a. *qatib*, <sup>1)</sup> mélangé d'eau (vin), <sup>2)</sup> lait de chamelle mélangé avec du lait de brebis, Q.

قَطيبَة a. *qatibèt*, <sup>1)</sup> mélange de lait de chamelle et de lait de brebis, ou de lait de chèvre et de lait de brebis, <sup>2)</sup> troupe, <sup>3)</sup> totalité, O.

قَطِيرَة a. *qoutayrat*, <sup>1)</sup> petite goutte, <sup>2)</sup> parcelle, peu de chose, objet de peu de valeur.

قَطِيطة a. *qatítat*, <sup>1)</sup> le haut de l'entrée d'une caverne, <sup>2)</sup> pl. قَطَائِط *qatârit*, bande, troupe.

قَطِيع a. *qatíع*, <sup>1)</sup> coupé, qui a une partie coupée, <sup>2)</sup> pl. قَطِيع *qoutع* et *qoutouع*, قَطِيعان *qoutعân*, قَطِيعَة *qatíعَة*, قَطِيع *qitع*

تَا *tâع*, قَطِيع *aqtouع*, et قَطِيع *aqâtíع*, morceau coupé dans un arbre, branche coupée et propre à faire un arc, <sup>3)</sup> fendu, crevassé, <sup>4)</sup> pl. قَطِيعان *qoutعân*, قَطِيع *qitáع*, et قَطِيع *aqâtíع*, et قَطِيع *aqâtíع*, troupeau, séparé d'un plus grand, <sup>5)</sup> fouet, <sup>6)</sup> pl. قَطِيعَة *qoutاع'qouta'*, semblable, pareil quant à la forme et à la grandeur à un autre, coupé, pour ainsi dire sur le même patron, و مثل و نظير معناسه مُستعملدر كويا, O.; كه سی مشابیهكه بجویی اوزره مقطوعدر, O.; قَطِيع الكلام a. *qatíعou 'l-kelâm*, qui est d'un langage réservé, qui parle fort peu (femme); قَطِيع القيام a. *qatíعou 'l-qiyâm*, qui ne peut pas se lever.

قَطِيعَة a. *qatíعَة*, rupture, scission, dissensions entre les membres d'une famille, d'une tribu.

قَطِيعَة a. *qatíعَة*, <sup>1)</sup> nom d'action, rupture, cessation de toute relation de famille, <sup>2)</sup> subst. départ, éloignement, <sup>3)</sup> terrain accordé par le souverain à ferme, en fief, ou en arende, بر وجه مقاطعه, O., comme le Khaliphe Mansour en accorda à plusieurs de ses sujets, <sup>4)</sup> impôt, contribution, pl. قَطِيعَة *qatâyíع*, FREYTAG.

قَطِيفَة a. *qatífèt*, pl. قَطَائِف *qatâyif*, <sup>1)</sup> couverture de lit, <sup>2)</sup> velours; قَطِيفَة حَمَلِي *qatífè-i-hamâmi*, couverture dont on s'enveloppe à la sortie du bain; au pl. قَطَائِف *qatâyif*, sorte de pâtisserie mince faite de fleur de farine (voy. رَشْتَة و كَبِيْتَا), B.

قَطِيل a. *qatíl*, abattu, coupé (palmier, arbre).

قَطِيلَة a. *qatílet*, chiffon, torchon dont on se sert en guise d'éponge pour absorber l'eau.

قَطِيم a. *qityamm*, furieux, qui se jette sur

les hommes (chameau), *syn.* صَوْل *sa'oul*, O.; en t. آدجَل, O.

قطيمة a. *qatimèt*, <sup>1)</sup> lait qui n'a plus de goût, lait gâté, <sup>2)</sup> morceau, fragment (de pain), <sup>3)</sup> écuellée, le contenu d'une écuelle de nourriture, الكِسْرَةُ وَالْجِفْنَةُ مِنَ الطَّعَامِ, Q. قطين a. *qatîn*, pl. قَطْن *qoutoun*, <sup>1)</sup> habitant d'une maison, <sup>2)</sup> gens de la maison, domestiques, serviteurs des deux sexes.

قطيمنة a. *qatînèt*, coll. gens de la maison.

قَع a. *qa'ea*, injurer quelqu'un, lui dire de gros mots.

قَعَّ a. *qou'ea*, et قَعْلَاء *qou'ea*, très amer (eau).

قَعَا a. *qa'ea*, avoir le nez très retroussé, O.

قَعَات a. *qou'ea*s, espèce de morve chez les moutons.

قَعَاد a. *qia'ad*, FREYT., et قَعَادَةٌ *qou'eadèt*, J., épouse.

قَعَادٌ a. *qou'ead*, <sup>1)</sup> maladie ou infirmité qui force à rester toujours assis, <sup>2)</sup> faiblesse dans les hanches du chameau qui fait qu'il penche vers la terre en marchant, O.

قَعَارَةٌ a. *qa'arèt*, être profond.

قَعَالِس a. *qou'ea*s, maladie que les moutons contractent pour avoir trop mangé.

قَعَالِسِب a. *qou'ea*sib, long.

قَعَالِص a. *qou'ea*s, <sup>1)</sup> certaine maladie particulière aux moutons et qui les enlève très promptement, <sup>2)</sup> certaine maladie de poitrine, dont celui qui est atteint paraît avoir le cou cassé, O.

قَعَالِصٌ a. *qa'ea*s, qui tue d'un seul coup sa proie (lion).

قَعَابٌ a. *qa'ea*t, qui mène avec vigueur et fait marcher rapidement une bête de somme.

قَعَاعٌ a. *qou'ea*' (voy. قَعَّ *qou'ea*).

قَعَاق a. *qou'ea*f (voy. قَحَاق *qou'haf*), qui emporte tout sur son passage (torrent impétueux).

قَعَاعِيع a. *qa'ea*qi'ea, fracas, coups répétés du tonnerre, pl. de قَعَقَعَةٌ *qa'ea*qapat.

قُعَالٌ a. *qou'ea*l, <sup>1)</sup> fleur de la vigne, <sup>2)</sup> fleurs de la vigne quand elles sont tombées, <sup>3)</sup> poil tombé du chameau.

قَعَانٌ a. *qa'ea*n, conformité d'un nez retroussé.

قُعَانِبٌ a. *qou'ea*nib, et قَعْنَب *qa'ea*nab, <sup>1)</sup> fort, robuste, <sup>2)</sup> lion.

قَعَائِدٌ a. *qa'ea*yid, <sup>1)</sup> pl. de قَعُود *qa'ea*oud, <sup>2)</sup> pl. de قَعِيدَةٌ *qa'ea*idèt (voy. ces mots).

قَعَبٌ a. *qa'ea*b, pl. أَقْعَبٌ *aq'ea*oub, قِعَابٌ *qi'ea*ab, et قِعْبَةٌ *qi'ea*bat, <sup>1)</sup> coupe à boire en bois et assez grande pour que son contenu puisse rassasier un homme altéré, <sup>2)</sup> sens caché, profondeur d'une expression, d'une phrase; قَعَبُ الْكَلَامِ a. *qa'ea*bou 'l-kèlâm, sens profond ou caché d'un discours.

قُعْبٌ a. *qou'ea*b, creux, dans une montagne, qui se remplit d'eau, *syn.* قُعْبَةٌ *qou'ea*bèt, O.

قُعْبَةٌ a. *qa'ea*bat, boîte, coffret, cassette.

قُعْبَرِيٌّ a. *qa'ea*bari, <sup>1)</sup> serré, avare, <sup>2)</sup> méchant, <sup>3)</sup> dur envers ses parents, ses compagnons, O.

قُعْبِيلٌ a. *qa'ea*bal, et قِعْبِيلٌ <sup>1)</sup> champignon, قُفْرٌ <sup>2)</sup> sorte de plante blanche, de champignons blancs, <sup>3)</sup> homme vil, vaurien, <sup>4)</sup> vase à traire le lait.

قُعْبُولٌ a. *qou'ea*boul, <sup>1)</sup> sorte de champignon, <sup>2)</sup> vase en bois, pour le lait.

قُعْتَبٌ a. *qa'ea*sab, beaucoup, nombreux.

فُعْتَبَانٌ a. *qou'ea*soubân, <sup>1)</sup> nombreux, en grande quantité, <sup>2)</sup> insecte qui ressemble au scarabée, O.



قَعْنَة a. *qaḥṣat*, donner peu.

قَعْرَة a. *qaḥṣarat*, déraciner, arracher avec les racines.

قَعْلَة a. *qaḥṣalat*, syn. قَعْبَلَة *qaḥbalat*, marcher en tirant un pied après l'autre, comme quelqu'un qui marche dans un bourbier.

قَعْد a. *qaḥd*, قَعْدَكَ اللهُ *qaḥda-ka-'llâh!*, et *qiḥda-ka-'llâh!*, que Dieu vous conserve!

قَعْد a. *qaḥad*, <sup>1)</sup> faiblesse dans le tarse du pied du chameau, <sup>2)</sup> excréments humains, <sup>3)</sup> pl. de قَاعِد *qâ'id*, ceux qui restent dans leurs foyers et ne vont pas à la guerre, <sup>4)</sup> sujets dont les noms n'étant pas sur les contrôles de l'armée, ne reçoivent aucune paye, <sup>5)</sup> *Qaḥad*, secte d'hérétiques, خَوَارِج, qui ont refusé leur secours au Khaliphe Ali, ou qui n'ont voulu combattre ni pour lui ni contre lui, O.

قَعْدَة a. *qaḥdat*, séance, session, le temps où l'on est assis; *de là*: ذُو الْقَعْدَةِ a. *ḥou 'l-qaḥdat*, pl. ذَوَاتِ الْقَعْدَةِ *ḥévâtou 'l-qaḥdat*, nom du onzième mois lunaire de l'année musulmane, un des quatre mois sacrés (voy. اَشْهُرٌ مَعْلُومَات).

قَعْدَة a. *qaḥdat*, et *qiḥdat*, espace qu'occupe une personne étant assise.

قَعْدَة a. *qaḥadat*, <sup>1)</sup> espèce de litière de femme, <sup>2)</sup> tapis, قَالِيْبِج و طَنْفَسِه, O.

قَعْدَة a. *qiḥdat*, <sup>1)</sup> manière de s'asseoir, <sup>2)</sup> espace qu'occupe une personne étant assise, <sup>3)</sup> dernier né, né après tous les autres enfants; ذُو الْقَعْدَةِ a. *ḥou 'l-qiḥdat* (voy. قَعْدَة ذُو الْقَعْدَةِ *ḥou 'l-qaḥdat*, sous *qaḥdat*).

قَعْدَة a. *qouḥdat*, <sup>1)</sup> âne, <sup>2)</sup> chameau que le

berger choisit ordinairement pour monture, <sup>3)</sup> selle de chameau, <sup>4)</sup> *en gén.* selle, O.

قَعْدَة a. *qouḥadat*, toujours assis, sédentaire, casanier, paresseux; قَعْدَه ضَعِيْبَه *qouḥada-ḥouḥadja*, homme toujours assis, toujours couché, paresseux, fainéant.

قَعْدَد a. *qouḥdad*, *qouḥdoud*, et قَعْدُوْد *qouḥdoud*, qui par se aïeux tient le plus près du père de la tribu.

قَعْدَدٌ a. *qouḥdond*, <sup>1)</sup> (voy. le précéd.), <sup>2)</sup> *contr.* qui par ses aïeux est le plus éloigné du père commun de la tribu, <sup>3)</sup> lâche, ignoble de caractère et de sentiments, O.

قَعْدِيٌّ a. *qaḥadiyy*, qui appartient à la secte des hérétiques قَعْد *qaḥad*, O. (voy. ce mot).

قَعْدِيٌّ a. *qouḥdiyy*, et *qiḥdiyy*, et قَعْدِيَّة *qouḥdiyyèt*, et *qiḥdiyyèt*, <sup>1)</sup> toujours assis, sédentaire, paresseux, <sup>2)</sup> infirme (homme).

قَعْر a. *qaḥr*, <sup>1)</sup> descendre jusqu'au fond de quelque chose, <sup>2)</sup> rendre profonds, creuser profondément, <sup>3)</sup> vider, boire jusqu'au fond une coupe, un verre, <sup>4)</sup> tirer un morceau du fond du plat pour le manger, <sup>5)</sup> jeter, renverser quelqu'un par terre, <sup>6)</sup> arracher avec la racine, déraciner un arbre et le faire tomber, <sup>7)</sup> avorter (se dit d'une brebis).

قَعْر a. *qaḥr*, pl. قَعْرٍ *qouḥour*, <sup>1)</sup> fond (de la mer, d'un puits, de toute chose), <sup>2)</sup> ravin, difficile à descendre et à remonter, enfoncement de terrain, <sup>3)</sup> plat creux, écuelle, <sup>4)</sup> pays, contrée, ville, بَلَد *be-lèd*, O.

قَعْر a. *qaḥar*, intelligence, prudence, profondeur d'esprit.

قعران a. *qaerân*, profond, au fond duquel il y a quelque chose (vase, coupe).

قعرَة a. *qaerat*, ravin profond, difficile à franchir, O.

قُعرَة a. *qouerat*, terrain déprimé, encaissé, O.

قعرَة a. *qaerèt*, et قعيرة *qaerèt*, <sup>1)</sup> profond, dont le fond est couvert en entier par le contenu (vase), <sup>2)</sup> lascive, insatiable (femme), O.

قعرطَة a. *qaeratat*, action de démolir un édifice.

قعرى a. *qaerâ*, profond (écuelle, vase; voy. قعيرة *qaerirat*), O.

قعرز a. *qaerz*, <sup>1)</sup> remplir de liquide un vase, <sup>2)</sup> vider un vase en buvant ce qu'il contenait.

قعس a. *qaes*, terre fétide, fange fétide, O.

قعس a. *qaegas*, avoir la poitrine saillante et le dos rentré, O.

قعس a. *qaeis*, qui a la poitrine saillante et le dos rentré, O.

قعساء a. *qaesâ*, fém. de *aqeas* (voy. ce mot).

قعسبة a. *qaesabat*, s'enfuir emporté par la peur.

قعسار a. *qaesar*, <sup>1)</sup> vieux, ancien, <sup>2)</sup> petit melon qui vient de pousser, <sup>3)</sup> gros et robuste.

قعسرة a. *qaesarat*, <sup>1)</sup> être dur et solide, <sup>2)</sup> l'emporter sur quelqu'un, venir à bout d'une chose.

قعسرى a. *qaesariyy*, <sup>1)</sup> gros et robuste, <sup>2)</sup> manche, manivelle d'un petit moulin à bras, O.

قُعسوس a. *qouesous*, sobriquet que l'on donne à une femme laide et mal faite, ou chétive d'apparence.

قعش a. *qaesch*, <sup>1)</sup> rassembler, réunir, <sup>2)</sup> ra-

mener vers soi en le faisant plier (un morceau de bois flexible, une branche), <sup>3)</sup> détruire, démolir.

قعش a. *qaesch*, pl. قعوش *qouesch*, sorte de litière de femme.

قعص a. *qaes*, <sup>1)</sup> tuer quelqu'un d'un seul coup, <sup>2)</sup> mourir subitement, <sup>3)</sup> mort subite; قعصاً a. *qaesan*, de mort subite, d'un seul coup.

قعص a. *qaegas*, <sup>1)</sup> devenir قعوص *qaous*, c.-à-d. prendre l'habitude de ruer quand on la trait (brebis), <sup>2)</sup> être attaqué de la maladie قعاص *qoueas*, espèce de morve (se dit des moutons).

قعص a. *qaerz*, courber, faire plier.

قعضب a. *qaerzab*, <sup>1)</sup> épais, gros, <sup>2)</sup> robuste, fort, <sup>3)</sup> hardi, courageux, <sup>4)</sup> nom d'un fabricant de fers de lance.

قعضبة a. *qaerzabat*, <sup>1)</sup> déraciner, arracher avec la racine, extirper, <sup>2)</sup> force, vigueur.

قعضبى a. *qaerzabi*, robuste, fort (chameau).

قعضم a. *qaerzam*, et *qierzim*, <sup>1)</sup> faible, chétif, <sup>2)</sup> vieillard qui a perdu ses dents, comp. قضعم, O.

قُعْط a. *qaet*, <sup>1)</sup> lier fortement, <sup>2)</sup> pousser, faire marcher une bête de somme, <sup>3)</sup> pousser, presser un débiteur, <sup>4)</sup> se fâcher, s'emporter contre quelqu'un, <sup>5)</sup> crier avec force, <sup>6)</sup> découvrir une chose, ôter ce qui la couvrait, <sup>7)</sup> chasser, éloigner, <sup>8)</sup> sécher, devenir sec, <sup>9)</sup> être craintif, timide, <sup>10)</sup> être humble, abattu.

قُعْط a. *qaet*, troupeau nombreux.

قُعْط a. *qaet*, devenir humble, abattu.

قُعْطبة a. *qaetabat*, couper, trancher.

قُعْطبى a. *qaetabi* (voy. قعضبى *qaerzabi*), fort, violent.

قعدة a. *qa'at*, <sup>1)</sup> violence, véhémence, <sup>2)</sup> coup violent.

قعدة a. *qa'atarat*, <sup>1)</sup> jeter quelqu'un par terre, <sup>2)</sup> raffermir, consolider, <sup>3)</sup> remplir.

قعدة a. *qa'atalat*, <sup>1)</sup> presser un débiteur, <sup>2)</sup> jeter quelqu'un par terre, <sup>3)</sup> parler beaucoup, être verbeux, prolige dans son discours.

قعى a. *qa'af*, <sup>1)</sup> déraciner, arracher avec ses racines (un arbre), <sup>2)</sup> vider jusqu'au fond (un vase), <sup>3)</sup> soulever, faire voler la poussière, la terre, en marchant avec force, <sup>4)</sup> enlever sur son passage la terre, les petits cailloux (se dit d'une forte pluie), <sup>5)</sup> tomber, crouler (se dit d'un mur).

قعى a. *qa'af*, <sup>1)</sup> tomber, crouler (se dit d'un mur), <sup>2)</sup> monticules qui s'élèvent les uns sur les autres.

قعدة a. *qa'afazat*, <sup>1)</sup> marcher d'un pas serré, à petits pas, <sup>2)</sup> parler durement à quelqu'un pour le chasser de sa présence, <sup>3)</sup> être accroupi comme un homme plongé dans la méditation, ou qui va se lever tout d'un coup.

قعى a. *qa'afazá*, posture d'un homme accroupi et qui a l'air de vouloir se lever tout d'un coup.

قعدة a. *qa'ad'at*. <sup>1)</sup> bruit, cliquetis produit par le choc des armes, de corps durs, <sup>2)</sup> fièvre accompagnée de frisson, fièvre intermittente, qui secoue, حمى نافية, <sup>3)</sup> qui en marchant fait entendre le craquement des articulations des pieds, <sup>4)</sup> datte sèche, <sup>5)</sup> chemin raboteux et difficile, où l'on est secoué, <sup>6)</sup> nom propre d'homme.

قعدة a. *qa'ad'at*, nom d'action, <sup>1)</sup> produire un bruit, un cliquetis (se dit d'armes ou

de corps durs qui s'entrechoquent), <sup>2)</sup> agiter les flèches avec lesquelles on tire au sort, <sup>3)</sup> voyager, s'engager dans l'intérieur d'un pays, <sup>4)</sup> faire marcher un taureau en lui criant قع قع *qa'at! qa'at!*

قعدة a. *qa'abat*, blesser quelqu'un.

قعدة a. *qa'ad'at*, sorte d'oiseau aquatique au plumage blanc et noir et au long bec, FREYTAG.

قعدة a. *qa'ad'at*, <sup>1)</sup> pie, t. مقصان, <sup>2)</sup> guépier, p. سربانك, t. قزقوش, <sup>1)</sup> sorte d'oiseau sauvage au plumage blanc et noir, au long bec et aux longues pattes, O.

قعدة a. *qa'ad'at*, qui en marchant fait entendre le craquement des articulations des pieds, Q. O.

قعدة a. *qa'ad'at*, qui brait très fort (âne), J.

قعدة a. *qa'ad'at*, nom d'act., <sup>1)</sup> produire un bruit, un cliquetis (en parlant des armes, des boucliers, de corps secs qui s'entrechoquent), <sup>2)</sup> agiter les flèches avec lesquelles on tire au sort, <sup>3)</sup> voyager, s'enfoncer dans l'intérieur des terres, <sup>4)</sup> presser un taureau en lui criant قع قع *qa'at! qa'at!*, <sup>5)</sup> subst. bruit produit par le choc des corps durs, comme armes, boucliers, etc.

قعدة a. *qa'at*, <sup>1)</sup> échelas pour soutenir la vigne, <sup>2)</sup> avare, <sup>3)</sup> chétif, de petite taille, Q. O.

قعدة a. *qa'at*, miauler (se dit du chat qui crie).

قعدة a. *qa'at*, <sup>1)</sup> nom d'action, tomber malade, <sup>2)</sup> subst. inclinaison de l'angle du nez, ou des fesses, O.

قعدة a. *qa'amat*, le choix, les meilleures pièces du troupeau.

قعمصة a. *qaemasat*, rendre les excréments en une seule fois.

قعموس a. *qouemous*, 1) champignon, كماء.

2) excrément humain, matière fécale solide, *vulg.* à éviter, étron, Q. O.

قعموط a. *qouemout*, maillots, langes.

قعموطه a. *qouemoutèt*, boule de fiente que le scarabée pousse devant soi.

قعن a. *qaen*, huche à pétrir le pain.

قعن a. *qaean*, 1) être très court et retroussé (se dit du nez), 2) difformité d'un nez très court et retroussé, 3) difformité des jambes qui consiste à avoir les talons écartés et les devants des pieds rapprochés l'un de l'autre, انفجاج *infhâdj*, O.

قعناء a. *qaenâ*, fém. de *aqean* (voy. ce mot).

قعناب a. *qaenab*, 1) fort, robuste, 2) lion, 3) renard mâle, 4) nom propre d'homme.

قُعُنْبُ a. *qouenoub*, de travers, qui n'est pas droit (nez).

قُعْنَبَة a. *qaenbât*, عقاب قعنبة *qouqâb-i-qaenbât*, aigle aux serres pointues, *syn.* *qaenbât*, عقاب قعنبة *qabanqât*, et بعنقة *baenqât*, O.

قُعْنَبَة a. *qaenabat*, 1) état de ce qui est recourbé ou tordu, 2) courbure du nez, 3) petite de taille (femme), O.

قَعْوُ a. *qaev*, et قُعْوُ *qououv*, *nom d'act.*,

1) saillir la femelle (se dit du mâle),

2) cocher, couvrir sa femelle (se dit d'un oiseau).

قَعْوُ a. *qaev*, *subst. pl.* قَعْوَى *qoueyy*,

1) poulie (en fer ou en bois), 2) axe de la poulie, 3) au *duel* قَعْوَان *qaevân*, les deux poutres qui supportent l'axe, مكور, de la poulie, O., 4) qui a les fesses maigres (homme).

قَعْوَاءُ a. *qaevâ*, fém. de *aqey*, O. (voy. ce mot).

قَعْوَدُ a. *qaevoud*, pl. قَعْدُ *qouevoud*, قِيدَانُ *qidân*, قَعَادُ *qaâyid*, et اقعدة *aqeidat*, 1) jeune chameau qui va devenir propre à être monté, 2) chameau que choisit le berger dans le troupeau pour lui servir de monture.

قَعْوَدُ a. *qouevoud*, *nom d'act.*, 1) être assis, 2) s'asseoir, 3) rester, séjourner, 4) *contr.* rester debout, 5) rester accroupi, la poitrine contre terre (se dit d'un oiseau), 6) donner des dattes de deux ans l'un (se dit du palmier), 7) pouvoir tenir tête à quelqu'un, être de force égale, 8) se préparer au combat, 9) commencer à s'élever (se dit du rejeton du palmier), 10) n'avoir plus ses règles, avoir passé l'âge où une femme en a, 11) être قَاعِدُ *qâeid* (voy. ce mot, 5), 12) n'avoir pas de mari, ou n'avoir plus de mari (se dit d'une femme), 13) *qouevoud*, pl. de قَاعِدُ *qaeid* (voy. ce mot).

قَعْوَدَة a. *qaevoudèt* (voy. *qouevoud*).

قَعْوُورُ a. *qaevour*, profond (puits).

قَعْوُورُ a. *qouevour*, pl. de قَعْرُ *qaer* (voy. ce mot).

قَعْوُورُ a. *qaevour*, profond (puits).

قَعْوُوسُ a. *qaevvas*, très vieux, décrépît (vieillard).

قَعْوُوشُ a. *qouevvasch*, et *qaevvasch*, 1) léger, volage (homme), 2) gros et massif (chameau).

قَعْوُوشُ a. *qouevousch*, pl. de قَعْشُ *qaesch*, sorte de litières dans lesquelles les femmes voyagent, O.

قَعْوُوشَة a. *qaevvaschat*, jeter quelqu'un par terre.



قعووس a. *qaqous*, qui rue quand on la trait, et refuse de donner du lait (brebis).

قعووطة a. *qaqvatat* (voy. قعرطة *qaqratat*), démolir une construction, O.

قعوولة a. *qaqvalat*, قعوولة *qaqbalat*, et قعوولة *qaqcalat*, <sup>1)</sup> marcher les pointes des pieds en dedans, <sup>2)</sup> marcher lentement, en se traînant, comme un vieillard, <sup>3)</sup> marcher en enlevant la terre après les talons, O.

قعويب a. *qaq'ib*, grand nombre, O.

قعويت a. *qaq'is*, <sup>1)</sup> aisé, facile à faire, <sup>2)</sup> torrent impétueux, <sup>3)</sup> pluie abondante, O.

قعويد a. *qaq'id*, <sup>1)</sup> qui est assis à côté d'un autre, avec un autre, compagnon, <sup>2)</sup> gardien, protecteur, <sup>3)</sup> allié, confédéré, <sup>4)</sup> qui arrive par derrière le chasseur (gibier), opp. à نطیح *natih*, <sup>5)</sup> qui n'a pas encore ses ailes formées (sauterelle); au duel قعويدان *qaq'idân*, les deux Anges qui se tiennent à la droite et à la gauche de l'homme; قعويدك الله a. *qaq'ida-ka 'llah!* que Dieu t'assiste! te protège!; قعويد النسب a. *qaq'idou 'n-nasab*, qui par ses aïeux tient le plus près du père commun de la tribu, O.

قعويدة a. *qaq'idat*, pl. قعويدات *qaq'idayid*, <sup>1)</sup> sac, <sup>2)</sup> colline sablonneuse qui n'est pas longue, <sup>3)</sup> épouse.

قعويدة a. *qouqaydat*, pl. قعويدات *qouqaydat*, selle de chameau.

قعوير a. *qaq'ir*, fém. قعويرة *qaq'irèt*, profond; امرأة قعويرة a. *imra 't-qaq'irèt* (voy. قعرة), O.

قعويس a. *qouqays*, assez fort, passablement fort (forme diminutive de مقعئسس *mouq-eansis*, O., voy. ce mot).

قعويعان *Qouqayqaqân*, montagne située dans le pays d'El-Ahwâz (Khouzistân), Y.

قعويل a. *qaq'il*, lièvre mâle, O.

قف a. *qaf*, ces deux lettres qui sont l'abréviation des mots وقف *vaqf-i-koufi* et كوفي *vaqf-i-koufi*, indiquent une pause reçue parmi les lecteurs du Qorân de l'école de Koufa (DE SACY, *Gramm. arabe*, t. I, p. 72, première édition).

قف a. *qaff*, légume sec, ou tout légume du genre de ceux que l'on mange crus, FREYTAG.

قف a. *qouff*, pl. قفان *qifâf*, et اقفاى *aq-fâf*, <sup>1)</sup> terrain élevé, rocailleux, <sup>2)</sup> nuages amoncelés semblables à des montagnes, <sup>3)</sup> dos, dessus d'une chose, <sup>4)</sup> le trou de la hache dans lequel est fixé le manche, <sup>5)</sup> cohue, ramassis de gens de toute espèce, <sup>6)</sup> petit de taille (homme).

قفا a. *qaf'*, <sup>1)</sup> être battu par la pluie au point que la végétation en soit abîmée (se dit du sol), <sup>2)</sup> être abîmé par la poussière (se dit des plantes), comp. قفا *faq'*, O.

قفا a. *qafâ'*, pl. اقفاء *aqfâ'*, اقفية *aqfiyèt*, اقفي *aqfi*, قفي *qifi*, *qoufi*, et قفين *qifin*, nuque, derrière du cou, occiput, derrière de la tête; قفاى فلك *qafâ'-i-fèlèk*, met. coups du sort, accidents, كناية از حوادث فلكى است, B.

قفاخ a. *qifâkh*, frapper sur un corps creux, sur la tête, sur le crâne, syn. فقح *faqkh*, فقح *fiqâkh*.

قفاخ a. *qoufâkh*, femme aux formes belles et élégantes.

قفاخرى a. *qoufâkhir*, gros, épais, qui a le corps gros, O.

قفاخرة a. *qoufâkhirèt*, femme bien faite.

قفاخرى a. *qoufâkhirî*, <sup>1)</sup> gros, épais, <sup>2)</sup> qui excelle dans son genre.

ففاخرية a. *qoufâkhiriyèt*, femme grande et belle, ففبيلة و ففبيلة, O.

ففا دار a. *qafâ-dâr*, suivant, assistant, qui aide.

ففا ا. *qafâr*, <sup>1)</sup> sec, sans condiment aucun (mets), <sup>2)</sup> pain sec.

ففا ا. *qifâr*, pl. de ففا *qafr* (voy. ce mot).

ففا ا. *qafâz*, <sup>1)</sup> faire un saut, faire des sauts, des bonds, <sup>2)</sup> mourir, Q. — NB. Dans l'O. on lit ففا *qoufâz*, ففاك ففميلة, O.

ففا ا. *qouffâz*, <sup>1)</sup> gant de femme en coton, <sup>2)</sup> sorte d'ornement des pieds ou des mains, <sup>3)</sup> gant que met le fauconnier quand il porte le faucon, <sup>4)</sup> gantelet, brassard, دستكشى و دستنونه, O.

ففا ا. *qafâs*, vil, abjecte, de basse classe (femme).

ففا ا. *qoufâs*, <sup>1)</sup> bouc de montagnes, <sup>2)</sup> maladie qui attaque les quadrupèdes et fait que leurs jambes se dessèchent, O.

ففا ا. *qaffâs*, fabricant de cages d'oiseaux.

ففا ا. *qifâc*, pl. de ففا *qafcat* (voy. ce mot).

ففا ا. *qoufâc*, et ففا *qouffâc*, <sup>1)</sup> maladie des moutons qui rend leurs jambes tortues, <sup>2)</sup> *qouffâc*, rose de Jéricho, ou anastatique.

ففا ا. *qaffâc*, serré, parcimonieux (homme).

ففا ا. *qouffâcat*, sorte de trébuchet où piège, fait avec des branches de palmier, pour prendre les oiseaux, O.

ففا ا. *qoufâciyyr*, qui a le nez rouge et comme écorché.

ففا ا. *qifâf*, pl. de ففا *qouff* (voy. ce mot).

ففا ا. *qaffâf*, qui en comptant de l'argent escamote adroitement quelque pièce de monnaie (changeur, etc.).

ففا ا. *qafâguirân*, met. les opprimés, كفايه از مظلومان باشد, B.

ففا ا. *qaffâl*, serrurier.

ففا *qouffâl*, pl. de ففا *qâfil*, voyageurs de retour d'un voyage.

ففا ا. *qaffân*, <sup>1)</sup> trace, vestige suite, fin, conclusion, résultat, <sup>2)</sup> temps, moment opportun, de ففا, <sup>3)</sup> de ففا *qafana*, zèle, soin, effort que l'on fait pour réussir, <sup>4)</sup> sûr, fidèle, en qui on peut mettre sa confiance.

ففا ا. *qafâvèt* (voy. ففا *hafâvèt*), recevoir quelqu'un avec tous les égards possibles.

ففا *qafâhir* (de l'ar. ففاخرة), beauté, belle forme, صورت خوب و روى نيكو, B.

ففا ا. *qaffat*, homme petit et chétif.

ففا ا. *qaffat*, *qiffat*, et *qouffat*, frisson de la fièvre, O.

ففا ا. *qiffat*, première matière fécale d'un enfant nouveau-né.

ففا ا. *qouffèt*, <sup>1)</sup> nambot, petit et chétif (homme), <sup>2)</sup> lièvre, <sup>3)</sup> souris, <sup>4)</sup> colline, hauteur, <sup>5)</sup> arbre vieux et sec, <sup>6)</sup> sorte de petite hache, T., pl. ففا *qoufouf*, ففا <sup>7)</sup> cabas ou panier en feuilles de palmier.

ففا t. p. *qafân*, syn. ففا *qabâ*, tunique, robe d'honneur, B.

ففا ا. *qafsalat*, enlever, emporter une chose avec précipitation, O.

ففا ا. *qafsh*, <sup>1)</sup> avoir une chose en horreur, <sup>2)</sup> avoir du dégoût pour une chose, <sup>3)</sup> prendre un médicament sec, en poudre.

ففا ا. *qafsh*, frapper un corps creux, la tête, le crâne.

ففا ا. *qafshat*, vache qui est en chaleur.

قفد a. *qafd*, <sup>1)</sup> frapper quelqu'un légèrement sur la nuque avec la paume de la main, <sup>2)</sup> faire un ouvrage, travailler, <sup>3)</sup> avoir un gros cou, ou un cou flasque, <sup>4)</sup> marcher sur la pointe des pieds, sans toucher le sol avec les talons, <sup>5)</sup> avoir les mains et les pieds desséchés et les doigts courts, <sup>6)</sup> avoir la pointe du sabot tournée en dedans (se dit d'un chameau), <sup>7)</sup> rouler son turban de manière à ne laisser retomber aucun bout, O., syn. قفد *qafad*.

قفداء a. *qafda'*, manière de rouler et de nouer le turban sans en laisser pendre aucun bout.

قفदानه *qafadâne*, ou قفदान *qafadân*, <sup>1)</sup> étui de la petite boîte où l'on tient le collyre, <sup>2)</sup> *سرمدانلق غلافنه دینور*, petit sac en peau de mouton ou en maroquin dans lequel les marchands de parfums conservent leurs parfums, O.

قفدر a. *qafdar*, laid, vilain, hideux.

قفدر *qafdr*, cuscute (plante parasite, a. كشوت *kouchous*), B.

قفدر a. *qafdr*, suivre les traces de...

قفدر a. *qafar*, <sup>1)</sup> être en très petit nombre (se dit des biens, des troupeaux, de l'argent), <sup>2)</sup> être sec, sans aucun condiment (se dit du pain).

قفدر a. *qafdr*, pl. قفادر *qifâr*, et قفدر *qoufour*, <sup>1)</sup> désert sans eau ni végétation, <sup>2)</sup> sec, sans condiment (pain), <sup>3)</sup> jeune taureau que l'on sépare de sa mère pour l'atteler la première fois à la charrue, <sup>4)</sup> قفدر *qafar*, O., crin, poil, <sup>5)</sup> bitume de Judée, a. قفدر اليهود, FREYTAG.

قفدر a. *qafir*, <sup>1)</sup> qui a peu de poil sur la peau, <sup>2)</sup> loup qui vit dans les lieux dé-

serts, O.; au fém. قفيرة *qafirèt*, maigre, décharnée (femme), FREYTAG.

قفرة a. *qafrat*, pl. قفارات *qafarât*, désert sans eau ni végétation.

قفز a. *qafz*, <sup>1)</sup> faire un saut, faire des bonds, <sup>2)</sup> mourir, O.

قفزان a. *qafzân* (voy. قفز *qafz*), O.

قفزان a. *qoufzân*, pl. de قفيز *qafiz* (voy. ce mot).

قفزی a. *qafzâ*, saut, bond, O.

قفس a. *qafs*, et قفوس *qoufous*, nom d'act., <sup>1)</sup> mourir, <sup>2)</sup> lier les pieds à une gazelle, à une bête fauve, <sup>3)</sup> saisir quelqu'un par les cheveux, <sup>4)</sup> arracher un objet des mains de quelqu'un, O.

قفس a. *qafas*, avoir le bout du nez gros.

قفس a. *qoufs*, pl. of قفس *aqfas*, nés d'un père esclave et d'une mère libre.

قفس *qoufs*, <sup>1)</sup> les Qoufs, nom d'une tribu qui habite une chaîne de montagnes du Kermân; on les nomme aussi بلویس *Balouis*, <sup>2)</sup> montagne de Kermân, près du golfe Persique, habitée par les Qoufs, Y. syn. قفص *qoufs*.

قفس *qafas*, <sup>1)</sup> cage pour les oiseaux,

<sup>2)</sup> grille, grillage; قفس مرکب *qafas-i-merkèb*, gabie ou hune du navire; قفص سیمایی *qafas-i-simâbi* (cage de collyre), met. le ciel.

قفساء a. *qafsa'*, <sup>1)</sup> fém. de قفس *aqfas*, vile, de basse classe (femme), <sup>2)</sup> intestins, entrailles.

قفش a. *qafsch*, <sup>1)</sup> manger avec avidité,

<sup>2)</sup> cohabiter fréquemment avec une femme,

<sup>3)</sup> traire une femelle avec rapidité, <sup>4)</sup> frapper quelqu'un avec un bâton, <sup>5)</sup> réunir,

rassembler, cueillir, <sup>6)</sup> subst. vivacité, prestesse, <sup>7)</sup> pour كفش *p. kafsch*, soulier, O.

قفص a. *qafasch*, brigands, voleurs dangereux.

قفص a. *qafs*, <sup>1)</sup> attacher une bête fauve par les pieds, <sup>2)</sup> attacher par un fil la reine des abeilles dans la ruche, <sup>3)</sup> ramasser (une chose en en rassemblant les parties), <sup>4)</sup> faire du mal, causer de la douleur à quelqu'un, <sup>5)</sup> monter, s'élever, O.

قفص a. *qafas*, pl. *اقفاس* *aqfâs*, <sup>1)</sup> cage, <sup>2)</sup> sorte de civière sur laquelle les laboureurs transportent les gerbes de blé sur l'aire, O.

قفص a. *qafas*, nom d'action, <sup>1)</sup> être léger, vif, <sup>2)</sup> être engourdi par le froid, <sup>3)</sup> avoir des aigreurs dans l'estomac et une grande chaleur dans le gosier pour avoir bu de l'eau après avoir mangé des dattes, O.

قفص a. *qafis*, <sup>1)</sup> qui a les ailes engourdis par le froid (sauterelle), <sup>2)</sup> qui se contracte, se retient et ne donne pas tout ce qu'il a de force (cheval).

قفص a. *qoufs*, fait en grillage, en réseau; on dit aussi *قفص* *qafas*, dans le même sens, O.

قفص *qoufs* (voy. *قُفس* *qoufs*), Y. O.

قفص *qafas-guèr*, fabricant de cages.

قفص a. *qoufsoul*, lion.

قفص a. *qaft*, <sup>1)</sup> cocher ou couvrir sa femelle (se dit des oiseaux), <sup>2)</sup> couvrir la femelle (se dit des animaux au pied fendu), O.

<sup>3)</sup> se prêter au mâle (se dit de la chèvre),

<sup>4)</sup> compenser, récompenser, combler de bienfaits, O.

قفص a. *qafatalat*, enlever, arracher quelque chose des mains de quelqu'un.

قفص a. *qafatâ*, et *قَيْفَط* *qayfat*, qui se livre fréquemment au coït (mâle).

قفص a. *qaf*, <sup>1)</sup> frapper quelqu'un sur les

doigts avec une férule (voy. *مِقْفَعَة* *miq-fa'at*), <sup>2)</sup> empêcher, retenir, O.

قفص a. *qaf*, bouclier en bois dont se servaient les assiégeants pour s'approcher des murs d'une forteresse.

قفص a. *qafa*, <sup>1)</sup> être contractées et ridées comme si elles avaient été atteintes par le feu (se dit des oreilles), <sup>2)</sup> être recourbés vers le bas (se dit des doigts des pieds), O.

قفص a. *qafa*, peine, gêne, *مضايقة وزحمت*, O.

قفص a. *qafâ'*, <sup>1)</sup> fém. de *اقفع* *aqfa* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> contractée et ridée comme si elle avait été atteinte par le feu (oreille), <sup>3)</sup> dont les doigts sont recourbés en bas (pied).

قفص a. *qafat*, pl. *قِفَات* *qifâ'at*, panier rond sans anses dans lequel on met les fruits que l'on vient de cueillir.

قفص a. *qafadad*, petit de taille, nambot (homme), O.

قفص a. *qoufaf*, pl. de *قُفَّة* *qouffat*, petites haches.

قفص a. *qafqaf*, <sup>1)</sup> mâchoire du chameau, <sup>2)</sup> aile de l'autruche, O., nom d'unité, *قفقفة* *qafqafat*, O.

قفص a. *qafqafat*, <sup>1)</sup> trembler, frissonner de froid, <sup>2)</sup> claquer (se dit des dents), <sup>3)</sup> se dessécher (se dit de l'herbe, des plantes).

قفص *qifak*, grande coupe, *بيوك قدح*, F.

قفص a. *qasl*, nom d'action (voy. *قُفُول* *qoufoul*), O.

قفص a. *qasl*, sec, desséché (se dit des plantes, d'un arbre), syn. *قفيل*, O.

قفص a. *qafal*, <sup>1)</sup> se dessécher (se dit des peaux, des arbres), <sup>2)</sup> sécheresse, O., <sup>3)</sup> coll. troupe de voyageurs qui reviennent d'un voyage.



قفل a. *qoufl*, pl. اقفال *aqfâl*, اقفول *aqfoul*, et قفول *qoufoul*, <sup>1)</sup> cadenas, <sup>2)</sup> nom propre, علم *alam*. — NB. Johnson traduit encore, علم par: drapeau, enseigne, étendard (?), Q., <sup>3)</sup> nom propre d'homme, رجلك علميدر, O., <sup>4)</sup> nom d'un arbre particulier au Hédjâz; قفل آسمان *qoufl-i-âsmân*, met. impiété, infidélité, كناية قفل رومي; از كفر و شرك و زندقه باشد *qoufl-i-roumî*, <sup>1)</sup> sorte de cadenas, <sup>2)</sup> nom de la quinzième mélodie composée par Bârboud (voy. لحن سي لحن *si-lahn*), B.; قفل وسواس *qoufl-i-vasvâs* (cadenas de Satan), sorte de serrure très difficile à ouvrir; قفل بر زبان کسی انداختن *qoufl ber zebân-i-kêsi andâkhtèn*, ou بر دهن کسی زدن *ber dehèn-i-kêsi zèden*, met. fermer la bouche à quelqu'un, le faire taire, le corrompre par des cadeaux; قفل سست کردن *qoufl soust kerden*, laisser le cadenas ouvert, met. ne pas fermer la porte, ne pas refuser l'entrée. قفلة a. *qaflet*, <sup>1)</sup> occiput, derrière de la tête, <sup>2)</sup> qui a le poids voulu (pièce de monnaie), <sup>3)</sup> arbre desséché, O. قفلة a. *qaflet*, nom d'action, donner tout en une seule fois. قفلة a. *qafalat*, et *qaflet*, qui a le poids voulu (pièce de monnaie). قفلة a. *qouflet*, qui a très bonne mémoire et retient tout ce qu'il a entendu une fois, O. قفل گر *qoufl-guèr*, fabricant de cadenas. قفلوط *qouflout*, espèce de poireau, كرات شامی *kourrâs-i-schâmî*, B. قفن a. *qafn*, <sup>1)</sup> frapper avec un bâton ou avec un fouet, <sup>2)</sup> frapper quelqu'un sur la nuque, <sup>3)</sup> égorger une brebis en por-

tant le couteau sur la nuque, <sup>4)</sup> lécher un plat, le nettoyer avec la langue (se dit d'un chien), O.

قفن a. *qafn*, combat, bataille, O.

قفن a. *qafan*, derrière de la tête, occiput, nuque.

قفن a. *qafann*, derrière de la tête.

قفن a. *qifann*, dur, cruel, inhumain.

قفند a. *qafannad*, <sup>1)</sup> qui a une grosse tête, <sup>2)</sup> qui a une tête dure, O.

قفندون a. *qafandad*, pl. قفندون *qafandadoun*, et قفاند *qafânid*, qui a la poitrine large (homme), qui a les épaules larges, O.

قفندار a. *qafandar*, <sup>1)</sup> laid, hideux (homme), <sup>2)</sup> qui a une tête dure, <sup>3)</sup> qui a une tête petite, <sup>4)</sup> qui a le visage blanc, <sup>5)</sup> qui a de gros pieds, <sup>6)</sup> petit de taille et trapu (homme), O.

قفنزة a. *qafanzagat*, femme très petite de taille, قصيرة جداً, Q. O.

قفو a. *qafv*, et قفوو *qoufouv*, <sup>1)</sup> suivre quelqu'un pas à pas, <sup>2)</sup> frapper quelqu'un sur la nuque, <sup>3)</sup> poursuivre quelqu'un de reproches, l'accuser publiquement (d'une mauvaise action), <sup>4)</sup> distinguer quelqu'un, lui marquer de la préférence, <sup>5)</sup> effacer, faire disparaître jusqu'aux traces.

قفو a. *qafv*, <sup>1)</sup> accusation d'adultère faite publiquement, <sup>2)</sup> poussière qui s'élève de terre au moment où tombe la pluie, O.

قفوة a. *qifvat*, <sup>1)</sup> distinction faite à un hôte, <sup>2)</sup> soupçon, objet des soupçons, <sup>3)</sup> injure, <sup>4)</sup> accusation (vraie ou fausse), <sup>5)</sup> péché, mauvaise action.

قفور a. *qafour*, et قفور *qaffour*, <sup>1)</sup> enveloppe de la fleur de palmier, قافور, <sup>2)</sup> nom d'une plante, Q.

فُفور a. *qoufour*, déserts, pl. de قفر *qafir*, Q.  
 فُفوراً *qafourâ*, nom d'une plante médicinale dont se nourrit l'oiseau appelé, en arabe قَطَاة *qatât*, et en pers. مرغ سنکخوار *mourgh-i-seng-khòrè*, B., comp. a. فُفور *qaffour*.

فُفور a. *qoufouz*, <sup>1)</sup> faire un saut, un bond, des bonds, <sup>2)</sup> mourir.

فُفور a. *qafouz*, qui bondit, qui fait des sauts, des bonds (bête fauve).

فُفوس a. *qoufous*, nom d'action (voy. قفس *qafs*), O.

فُفوف a. *qoufouf*, <sup>1)</sup> sécher, se dessécher (se dit des plantes), <sup>2)</sup> sécher, devenir sec (se dit d'un vêtement, du linge que l'on a lavé), <sup>3)</sup> se dresser de frayeur (se dit des cheveux, des poils sur le corps), <sup>4)</sup> escamoter une pièce de monnaie entre ses doigts en comptant de l'argent (se dit d'un changeur), <sup>5)</sup> se replier, se resserrer.  
 فُفول a. *qoufoul*, <sup>1)</sup> être de retour d'un voyage, <sup>2)</sup> se dessécher (se dit des peaux, des arbres), <sup>3)</sup> ramasser, serrer, garder, conserver, <sup>4)</sup> être en rut (se dit d'un mâle), Q., <sup>5)</sup> accaparer les grains. احتكار *ahctkar*, O., مطربالزق ایلمک.

فُفول a. *qoufoul*, cadenas, pl. de قفل *qoufl*, Q.

فُفون a. *qoufoun*, mourir.

فُف Q. F. H., ces trois lettres qui représentent les mots: وقفه يسيرة *vagfat yasîrat*, sont, dans les manuscrits du Qorân, le signe d'une pause extrêmement légère (DE SACY, *Gramm. arabe*, t. 1, p. 73, première édition).

فُفی a. *qafy*, frapper quelqu'un à la nuque.

فُفی a. *qafyy*, <sup>1)</sup> très bienveillant, <sup>2)</sup> hôte honoré, <sup>3)</sup> repas que l'on offre à quelqu'un pour l'honorer, <sup>4)</sup> le meilleur des

amis, celui que l'on préfère, et *contr.*, <sup>5)</sup> celui qui est suspect, <sup>6)</sup> successeur, <sup>7)</sup> celui qui suit, qui vient à la suite d'un autre, <sup>8)</sup> accusation, inculpation (vraie ou fausse).

فُفی a. *qifyy*, et *qoufyy*, pl. de قفا *qafâ* (voy. ce mot).

فُفیة a. *qoufyret*, fosse creusée par les chasseurs pour y faire tomber les bêtes fauves, les bêtes féroces, O.

فُفیة a. *qafyèt*, <sup>1)</sup> fém. de قفی *qafyy*, qui vient à la suite, <sup>2)</sup> successeur, <sup>3)</sup> supériorité, <sup>4)</sup> égorgé par un coup porté à la nuque (mouton, brebis).

فُفیحة a. *qafihat*, crème sur laquelle on a trait du lait de brebis, O.

فُفیخة a. *qafikhat*, sorte de mets arabe fait de dattes mêlées de graisse, O.

فُفیر a. *qafir*, <sup>1)</sup> sec, sans aucun condiment (pain, mets), O., <sup>2)</sup> panier, grande corbeille.

فُفیرة a. *Qofayrat*, nom de la mère du poète فرزدق *Fèrazdaq*, O.

فُفیز a. *qafiz*, p. کویز *kèvij*, pl. اقفة *aqfièt*, et قفزان *qoufzân*, <sup>1)</sup> mesure des choses sèches contenant huit مكوك *mèkouk* (chaque مكوك *mèkouk* contient un صاع *sâc* et demi), <sup>2)</sup> mesure de longueur de cent-quarante-quatre coudées (ذراع), employée dans le mesurage des terres, O.; c'est le quart du جریب *djèrib*, J.; بر آمد قفیز *pour âmèd qafiz*, <sup>1)</sup> la mesure est comble, <sup>2)</sup> met la vie touche à sa fin, B.

فُفیز a. *Qoufèyz*, Q., et *Qafiz*, O., nom d'un esclave de Mohammed.

فُفیزی a. *qoufèyzâ*, jeu d'enfants qui consiste à sauter par-dessus un pieu fiché en terre, Q. O.

قفیض a. *qafiz*, sac de la charrue, et anneau de la charrue, عیان الفدان وحلقته, O. —

NB. Ces mots sont mal traduits dans l'*Oqyânous*, D.; چفتجی آلتندن صیمان, O. اوقنه کجوردکلری طوقه دینور

قفیف a. *qafif*, nom d'action (voy. قفوف), sécher, se dessécher (se dit des plantes), قفیف a. *qafif*, <sup>1)</sup> plante sèche, <sup>2)</sup> légumes qui se mangent crus, قفیل.

قفیل a. *qafil*, <sup>1)</sup> sec (plante, peau), <sup>2)</sup> fouet, <sup>3)</sup> défilé, chemin étroit à travers les montagnes, O.

قفین a. *qafin*, fém. قفینة *qafinèt*, égorgé par un coup de couteau porté à la nuque.

قفین a. *qifin*, pl. de قفاء *qafâ'* (voy. ce mot).

قفتة a. *qaqqat*, et *qiqqat*, <sup>1)</sup> caca d'un petit enfant, <sup>2)</sup> mauvaise pensée, sottise, <sup>3)</sup> cri d'un enfant qui a peur, <sup>4)</sup> cri que l'on pousse pour effrayer un enfant.

ققدان *qaqa-dân*, sachet à parfums, petit sac dans lequel le marchand de parfums tient ses parfums, خریطه عطار, B.

قققمة a. *qaqqat*, <sup>1)</sup> caca d'enfant, <sup>2)</sup> corbeaux domestiques apprivoisés, غریبان, اهلیه, Q. O.

ققنوس et ققنوس g. *qaqnous*, phénix, oiseau fabuleux, B. (χύκνος).

قل a. *qall*, petit mur, muraille peu élevée, *qill*, O.

قل a. *qill*, être en petite quantité, en petit nombre, être rare.

قل a. *qill*, <sup>1)</sup> petite quantité, petit nombre, le peu, le moins, <sup>2)</sup> tremblement, frémissement (de colère, d'avidité, etc.), <sup>3)</sup> noyau d'une datte qui pousse à l'écart et faiblement, O., pl. قلیل *qilal*, O.

قل a. *qoull*, nom d'action, <sup>1)</sup> être en petit

nombre, en petite quantité (voy. قیل *qill*), <sup>2)</sup> lever, soulever, porter, O.

قل a. *qoull*, <sup>1)</sup> petit nombre, petite quantité, <sup>2)</sup> le peu, le moins de..., la moindre quantité, <sup>3)</sup> seul, solitaire, <sup>4)</sup> ignoré, inconnu dont on ne connaît pas les parents, قُلُّ بِنِ قُلُّ *qoullou bnou qoull*; on dit dans le même sens: ضِلُّ بِنِ ضِلُّ *zillou bnou zill*, O.

ما قل ودل a. *mâ qalla wa dalla*, ce qui est bref et concluant, bref et clair. قالا *qalâ*, <sup>1)</sup> fronde, syn. فلاسنة, فلاخن, قلاسنک, et قلیما, B., <sup>2)</sup> potasse ou alcali végétal (voy. قلیاقلی, et اشخار ou زاج سیاه).

قلا a. *qilâ*, haïr, détester.

قلاء a. *qalâ'*, <sup>1)</sup> haïr, détester, <sup>2)</sup> subet., haine.

قلاء a. *qallâ'*, <sup>1)</sup> qui fait des fritures, <sup>2)</sup> qui fait des poêles à frire, O., <sup>3)</sup> qui fait de la potasse, J.

قلاّب a. *qilâb*, loup, کړکړ, O.

قلاّب a. *qoulâb*, <sup>1)</sup> maladie du cœur, <sup>2)</sup> lésion au cœur, maladie dont les chameaux meurent subitement, O.

قلاّب a. *qallâb*, faiseur de fausse monnaie, قلبساز و قلبزن, J.

قلاّب a. *qoullâb*, <sup>1)</sup> croc, harpon, hameçon, <sup>2)</sup> met. boucle de cheveux d'une maîtresse.

قلاّبى a. *qallâbî*, trompeur, faux (homme).

قلاّت a. *qilât*, pl. de قلت *qalt* (voy. ce mot).

قلاّت a. *qoulât*, pl. de قلة *qoulet* (voy. ce mot).

قلاّت کازران *Qalât-i-gâzourân*, nom de l'endroit à Schirâz où se trouve le tombeau du schëikh et poète Saedî, B.

قلاچوری *qalâchourî* (voy. قراچور), B.

فلاح a. *qoulâh*, et قلع *qalah*, couleur jaune des dents.

اقلید a. *qilâd*, <sup>1)</sup> boucle métallique, ou قلیل *iqilid*, ou برة *bourèt*, <sup>2)</sup> anneau passé dans les narines du chameau, <sup>3)</sup> fil de cuivre passé dans une boucle d'oreille (?), O.

قلادة a. *qilâdèt*, pl. قلایید *qalâyid*, <sup>1)</sup> collier, chaîne portée au cou en guise d'ornement; قلایید الشعر a. *qalâyidou 'scha-scha'er*, poésies d'un auteur qui restent après sa mort dans la mémoire des hommes; القلادة a. *el-qilâdèt*, le Collier, en astron., les six étoiles du Sagittaire, البلد *el-beldè*, <sup>2)</sup> on compte les éléphants par *qilâdè*, ou par زنجیر *zendjir*, chaîne; on dit: شش قلاده پیل *schèsch qilâdè pîl*, six éléphants.

قلاری a. *qillâr*, et قیلاری *qillârî*, <sup>1)</sup> espèce de figue blanche, qui devient jaunâtre en séchant, Q., <sup>2)</sup> قیلاری *qoulârî*, B., espèce de figue blanche dont la tête est jaune.

قلارو *qalârrou* (voy. عارتینسا *cartanîsâ*), F. نقیبان *qalârroun*, chefs d'une armée لشکر, B. F.

قلارہ *qalâzârè*, et قیلارہ *qalâzârè*, et کلارہ *kalâzârè*, pie, oiseau, syn. عکعک, B., comp. قلاوژون *qalâ-vèjoun*.

قلاس a. *qallâs*, <sup>1)</sup> qui vomit, qui déborde (plaie qui vomit du sang, vase qui bout et déborde, mer agitée et écumante), <sup>2)</sup> marchand de قلاس *qilâs*, bonnets, au fém. قلاسة *qallâsèt*, <sup>3)</sup> vigoureux coup de lance qui fait à l'instant jaillir un flot de sang, FREYTAG.

قلاسی a. *qalâsî*, pl. de قلنسوة *qalansouvat*, bonnets pointus.

قلاسنگ *qalâseng*, fronde (voy. قلا *qalâ*, B., قلاسنک, ولاسنک, ولاخن).

قلاش a. *qalâsch*, petit, chétif.

قلاشی a. *qallâsch*, homme de rien, vaurien, misérable, soulard, B. J.

قلاشه a. *qalâschèt*, état de ce qui est petit, chétif, petitesse.

قلاشی *qallâschî*, ivrognerie, vie d'ivrogne, J.

قلاشیره a. *qalâschîrè*, potasse (voy. قلا *qalâ*), B.

قلاص a. *qallâs*, et قلیص *qalîs*, qui monte haut dans un puits (eau).

قلاط *Qilât*, citadelle située dans les montagnes de Taram (Déylem) entre Qazwîn et Khalkhâl, Y. O.

قلاط *qoulât*, et قیلیط *qilît*, très petit (homme, chat, chien), O.

قلاط a. *Qoulât*, قلط *Qalat*, et قلوٹ *Qillavt*, noms de trois enfants nés des Djinn et des Démons, O.

قلع a. *qilâc*, <sup>1)</sup> pl. de قلع *qilc* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> pl. de قلعة *qalcat* (voy. ce mot), <sup>3)</sup> pl. de قلعة *qalcat* (voy. ce mot).

قلع a. *qoulâc*, <sup>1)</sup> aphtes, pustules à la bouche, <sup>2)</sup> mort subite d'un chameau, <sup>3)</sup> boue sèche qui se crevasse, <sup>4)</sup> croûte de terre fendue par l'éruption d'un champignon, O.

قلع a. *qallâc*, <sup>1)</sup> qui n'est pas ferme en selle (cavalier), <sup>2)</sup> qui n'est pas ferme sur ses pieds (lutteur), <sup>3)</sup> qui ne comprend pas ce qu'on lui dit, qui a l'esprit lourd, borné (homme), <sup>4)</sup> agent de police, homme faisant partie de la garde du prince, <sup>5)</sup> مکتسب وشرطی, qui rapporte des propos mensongers ou malveillants, intrigant, <sup>6)</sup> menteur, <sup>7)</sup> entremetteur, <sup>8)</sup> fossoyeur, نباش, O.



قلع a. *qoullâc*, <sup>1)</sup> croûte de terre fendue par l'éruption d'un champignon, <sup>2)</sup> coll. plantes qui reverdissent après avoir été desséchées.

قلاعة a. *qilâcat*, voile d'un vaisseau.

قلاعة a. *qoulâcat*, <sup>1)</sup> morceau de boue sèche qui se crevasse, <sup>2)</sup> rocher isolé dans la plaine, <sup>3)</sup> pierre ou morceau de terre sèche, etc., que l'on ramasse pour les lancer, O.

قلع *qalâgh*, le contour de la bouche, t. أغز چوروسی *âghiz tchewrêsi*, p. پوز *pouz*, et بتفوز *betfouz*, F.

قلاعة a. *qilâfat*, calfatage d'un navire.

قلاعة a. *qoulâfat*, écorce, O.

قلقل *qilâqal*, grenadier sauvage, syn. قلقل et انار. ا. <sup>1)</sup>

قلقل a. *qoulâqil*, <sup>1)</sup> prompt, vif, prompt à prêter aide, <sup>2)</sup> grenadier sauvage, <sup>3)</sup> sorte de plante (*dolichos cuneifolius*), FREYTAG.

قلال a. *qalâl*, <sup>1)</sup> peu nombreux, <sup>2)</sup> peu fréquent, rare, <sup>3)</sup> petite (chose).

قلال a. *qilâl*, <sup>1)</sup> مُقَالَة, nom d'action, donner très peu, <sup>2)</sup> subst. échelas pour soutenir un cep de vigne, <sup>3)</sup> pl. de قلة *qoullèt*, O. (voy. ce mot).

قلال a. *qoulâl*, <sup>1)</sup> peu nombreux, peu fréquent, rare, <sup>2)</sup> petite (chose), O.

قلال a. *qilâm*, pl. de قلم *qalam* (voy. ce mot).

قلال a. *qoullâm*, sorte de plante alcaline (voy. قاقلى *qâqouli*).

قلامة a. *qoulâmèt*, rognure, brin, un rien; قلامت ظفر *qoulâmèt-i-zifr*, rognure d'ongles.

قلال *qalân*, <sup>1)</sup> nom d'un impôt dans le Schirvân, <sup>2)</sup> dial. du Khârezme, bardache, مؤنت, F.

قلاوز et قلاوز p. t. *qoulâouz*, du turc قلاغوز *qoulâghouz*, <sup>1)</sup> guide, conducteur, <sup>2)</sup> sentinelle, cavaliers que l'on place sur les flancs d'une armée, B.

قلاوزون *qalâvèjoun*, pie, قازارو (dial. d'Is-pahân).

قلائد a. *qalâyid*, pl. de قلادة *qilâdèt* (voy. ce mot).

قلائس a. *qalâyis*, pl. de قلوب *qalous* (voy. ce mot).

قلائل a. *qalâyil*, pl. de قلیل *qalil* (voy. ce mot).

قلب a. *qalb*, nom d'action, <sup>1)</sup> tourner, retourner, détourner, <sup>2)</sup> rappeler à soi (en parlant de Dieu qui fait mourir l'homme), <sup>3)</sup> changer, <sup>4)</sup> commencer à rougir (se dit des dattes qui commencent à mûrir), <sup>5)</sup> frapper quelqu'un au cœur, causer une lésion au cœur, <sup>6)</sup> ôter la moelle (du palmier).

قلب a. *qalb*, subst., <sup>1)</sup> conversion, inversion, changement, revirement, renversement de l'ordre usuel, <sup>2)</sup> en gramm., permutation d'une lettre en une autre, <sup>3)</sup> pl. قلوب *qouloub*, cœur (viscère), <sup>4)</sup> cœur, esprit, âme, intérieur, pensée intime, <sup>5)</sup> cœur, centre, <sup>6)</sup> centre de l'armée, <sup>7)</sup> moelle d'un arbre, du palmier, <sup>8)</sup> la partie la plus pure, le cœur, la moelle, l'essence, <sup>9)</sup> adj. fém. قلبة *qalbat*, pur, sans mélange, <sup>10)</sup> arrangement artificiel d'une phrase ou d'un mot, tel que les lettres, lues de droite à gauche ou de gauche à droite, offrent le même sens (voy. des ex. au mot عكس *aks*). — NB. Le mot قلب *qalb*, s'emploie souvent suivi d'un mot auquel on veut donner la signification que donne ce mot lu à rebours; ainsi, par ex. on dit: قلب

قلب *qalb i-dèr*, pour dire, *يد*, main, *قلب* *qalb i-yèm*, c.-à-d., *مى*, *mey*, vin; on peut multiplier ces exemples à l'infini, <sup>(1)</sup> a. p. fausse monnaie, <sup>(2)</sup> tout objet faux, altéré par un mélange quelconque, <sup>(3)</sup> adj. faux, falsifié, *قلب الاسد* a. *qalbou 'l-asad*, le Cœur du lion ou Régulus, étoile de première grandeur, du nombre des 95 étoiles, qui composent la constellation du Lion; *قلب العقرب* a. *qalbou 'l-aqrab*, le cœur du Scorpion, ou Antarès, étoile de cinquième grandeur, une des 60 étoiles que renferme la constellation du Scorpion.

*قلب* a. *qilb*, et *qalb*, moelle du palmier, pl. *قليات* *qilabat*, *قلوب* *qouloub*, et *اقلاب* *aqlâb*.

*قلب* a. *qalab*, <sup>(1)</sup> être renversé, retourné (se dit d'une lèvre), <sup>(2)</sup> avoir une lèvre retournée, ou les lèvres retournées.

*قلب* a. *qoulb*, <sup>(1)</sup> (voy. *qalb*, et *qilb*), moelle du palmier, a. *شحنة النخل* *schahmatou 'l-nakhl*, p. *بيہ خرما* *pih-i-khourmâ*, <sup>(2)</sup> bracelet de femme, <sup>(3)</sup> serpent blanchâtre, O., <sup>(4)</sup> qui est d'origine pure, pur sang, Q.

*قلب* a. *qoullab*, qui sait se retourner, expérimenté, rusé, adroit; *قلب حول* *qoullab-houval*, fin et rusé, roué, syn. *قلبي* et *حولى*, O., trompeur, astucieux.

*قلبا* a. *qalban*, adv. de cœur, cordialement, avec âme.

*قلبة* a. *qalbat*, fém. de l'adj. *قلب* *qoulb* (voy. *قلب* *qoulb*, 4).

*قلبة* a. *qalabat*, <sup>(1)</sup> inversion d'une lèvre, et lèvre retournée, <sup>(2)</sup> douleur, peine, fatigue, inquiétude, O.

*قلبة* a. *qilabat*, pl. de *قلب* *qilb* (voy. ce mot).

*قلبة* a. *qoulbèt*, <sup>(1)</sup> couleur rouge, <sup>(2)</sup> pureté de race, d'origine.

*قلب زن* *qalb-zèn*, et *قلب ساز* *qalb-sâz*, faux monnayeur.

*قلبة* *qalb-gâh*, milieu, centre d'une armée.

*قلبتك* *qalabang*, و *بام موحدہ*, و *سكون نونله*, espèce de bois très odoriférant, F.

*قلبور* *qalbour*, crible, tamis.

*قلبة* *qoulbè*, bois de la charrue, *خريش*, auquel est assujéti le soc; sep de la charrue, B.

*قلبة ران* *qoulbè-rân*, <sup>(1)</sup> laboureur, <sup>(2)</sup> qui traîne la charrue (bœuf), *ران* *gâv-i-qoulbè-rân*.

*قلبة راني* *qoulbè-rânî*, labourage; *رانى* *qoulbè-rânî kerdn*, labourer, J.

*قلبي* a. *qalbi*, <sup>(1)</sup> de cœur, appartenant au cœur, <sup>(2)</sup> intime, intérieur, <sup>(3)</sup> faux, falsifié.

*قلبي* a. *qoullabi* (voy. *قلب* *qoullab*), <sup>(1)</sup> habile, adroit, <sup>(2)</sup> rusé, astucieux, <sup>(3)</sup> changeant, versatile, O. J.

*قلبة* a. *qoulèt*, pl. *قليات* *qoulât*, et *قلون* *qiloun*, ou *qouloun*, petite pièce de bois, longue de deux pouces et amincie par les deux bouts que l'on lance avec le *مقلاء* *miqlâ'*, dans le jeu de baculo (voy. *آلو* *âlâvè*, *پل* *pil*, et *چنبه* *tchenbè*).

*قلبة* a. *qallat*, <sup>(1)</sup> rétablissement d'un malade, <sup>(2)</sup> rétablissement des affaires, <sup>(3)</sup> retour à une meilleure position (d'un homme qui a été dans le besoin).

*قلبة* a. *qillèt*, pl. *قيلل* *qilal*, <sup>(1)</sup> exigüité, peu, pauvreté, rareté, <sup>(2)</sup> tremblement, tressaillement causé par une violente émotion de l'âme; *جمع قلت* *djoumouç-i-qillèt*, en gramm. pluriel de petite pluralité.

*قلبة* a. *qoullèt*, pl. *قيلل* *qoulal*, et *قيلال* *qilâl*,

<sup>1)</sup> sommet, cime d'une montagne, <sup>2)</sup> sommet de la tête. — NB. KAZIMIRSKI traduit de FREYTAG qui dit: *cacumen rei ut capitis, tuberis*; seulement il a pris, ici, le mot *tuber*, bosse, pour *uber*, mamelle, et traduit: « bout (du sein) », D., <sup>3)</sup> bonnet de la bosse du chameau, <sup>4)</sup> sommet de toute chose; اعلى الرأس و السنم و الجبل او كل شئ Q., <sup>5)</sup> attroupement, foule d'hommes, <sup>6)</sup> grande cruche, grande jarre en terre, <sup>7)</sup> *contr.* petit pot de terre, <sup>8)</sup> bouton de la poignée d'un sabre, O.

قلت a. *qalt*, pl. قلات *qilât*, <sup>1)</sup> creux dans une montagne où l'eau reste stagnante, <sup>2)</sup> qui a peu de chairs, O., <sup>3)</sup> creux, sous les yeux, aux temps, sous le pouce, FREYTAG.

قلت *qalt* (voy. قرت *qart*, et قلتبان *qaltabân*), qui prostitue sa propre femme, B.

قلت a. *qalat*, <sup>1)</sup> périr, <sup>2)</sup> *subst.* perte, perdition.

قلت a. *qalit*, qui a peu de chairs.

قلت *qilt*, graine légumineuse, de la grosseur d'un grain de froment, appelée autrement, ماشى هندی *mâsch-i-hindî*, lentille de l'Inde, en ar. حب القلت *habbou 'l-qilt*, B., graine de *qilt*.

قلتاق t. p. *qoultâq*, bois de selle, چوب زين, J.

قلتبان *qaltabân*, et *qaltbân*, <sup>1)</sup> cocu, <sup>2)</sup> qui prostitue sa propre femme, ديوت و قواده, <sup>3)</sup> longue pièce de bois cylindrique avec laquelle on presse la terre du toit des maisons, غرتبان و بام كردان و بام كلان, B.

قلتبانى *qaltabânî*, maquerillage.

قلتبوس *qaltabous*, <sup>1)</sup> cocu, <sup>2)</sup> maquereau, qui prostitue sa propre femme, قلت و

قلت, B., <sup>1)</sup> homme sans foi, sans probité, بى ديانت, B.

قلتة a. *qalitat*, dont le lait n'est pas doux (brebis).

قلتة *qalta*, <sup>1)</sup> cocu, <sup>2)</sup> qui se fait l'entre-metteur de sa propre femme.

قلج t. p. *qilidj*, sabre, شمشير *schemschîr*.

قلج *qouldj*, bête de somme, cheval, mulet, âne, qui a les sabots portés en dehors et les genoux trop rapprochés l'un de l'autre (voy. سكدست *sêg-dest*), B.

قلح a. *qalh*, âne vieux, O.

قلح a. *qalah*, <sup>1)</sup> être jaune (se dit des dents), <sup>2)</sup> couleur jaune des dents, O.

قلح a. *qalih*, sale, malpropre.

قلح a. *qilh*, vêtement sale, malpropre, linge sale, O.

قلحاس a. *qilhâs*, laid, repoussant difforme.

قلحامه a. *qilhâmêt*, vieillard décrépît.

قلحاز a. *qilhaç*, homme gras, présomptueux et vantard, qui parle plus qu'il ne fait, O.

قلحزة a. *qalhaçat*, démarche d'un homme très petit de taille, O.

قلحتم a. *qilhamm*, <sup>1)</sup> qui a une haute idée de soi-même, orgueilleux, fier, <sup>2)</sup> âgé, vieux, O.

قلحمة a. *qalhamat*, être très vieux et décrépît (vieillard).

قلحوم a. *qoulhoum*, très grand de taille (homme).

قلح a. *qalkh*, et قليخ *qalikh*, nom d'action,

<sup>1)</sup> mugir en répétant coup sur coup son mugissement (se dit du chameau, *syn.* هدر), <sup>2)</sup> frapper l'un contre l'autre deux corps secs, <sup>3)</sup> arracher, déraciner (un arbre), O.

قلح a. *qalkh*, *subst.* <sup>1)</sup> âne vieux, <sup>2)</sup> chameau en rut, <sup>3)</sup> roseau creux, O.

قلختم a. *qilkhamm*, gros, énorme (chameau), O.

قلد a. *qald*, nom d'action, <sup>1)</sup> recueillir, ramasser (l'eau dans une citerne, le lait, le vin dans un vase), <sup>2)</sup> rouler une chose sur une autre, autour d'une autre, par-dessus une autre. *de là*: <sup>3)</sup> tordre, tresser (une corde), <sup>4)</sup> saisir quelqu'un tous les jours (se dit de la fièvre), <sup>5)</sup> arroser (un champ), <sup>6)</sup> tirer le fer en fil et en entourer quelque chose, O.

قلد a. *qald*, subst. bracelets en fil d'argent.

قلد a. *qild*, <sup>1)</sup> jour de fièvre, <sup>2)</sup> jour où revient l'accès de la fièvre quartaine, <sup>3)</sup> caravane ou troupe de voyageurs qui vont de Djoudda à la Mecque (par allusion aux quatre jours que dure ce voyage, aller et retour), <sup>4)</sup> portion, part d'eau qui revient à quelqu'un, <sup>5)</sup> troupe d'hommes, <sup>6)</sup> verge, pénis d'une bête de somme, <sup>7)</sup> pluie qui tombe une fois chaque semaine, <sup>8)</sup> espèce de coupe.

قلدا a. *qaldá*, qui a le cou long (chamele).

قلدة a. *qildèt* (voy. قشدة *qischdèt*), O.

قلد a. *qalaq*, tique qui s'introduit sous la peau des animaux; cet animalcule, du genre acaride, s'appelle en turc سقرغه et est différent du كنه *kènè*, O.

قلد a. *qalîq*, fém. قلذة *qalîzat*, attaqué par la tique قلذ *qalaq*, O. (voy. ce mot).

جر قلذم a. *qalzam*, واسع كشير الماء Q. O. (*puendum mulieris amplum, in quo aqua multa est*), met. mare.

قلري *Qalari*, et قلري *Qallari*, ville du Sind à un jour de marche de Memsou-rèh, Y.

قلز a. *qalz*, <sup>1)</sup> boire de l'eau d'une certaine

manière, tout d'un trait, suivant les uns; en humant, suivant d'autres, <sup>2)</sup> frapper, <sup>3)</sup> jeter, lancer, <sup>4)</sup> être agile, vif, leste, <sup>5)</sup> sauter, faire un saut, <sup>6)</sup> boiter, clocher, <sup>7)</sup> frapper la terre, la remuer, y faire des trous avec le bout d'un bâton, <sup>8)</sup> faire boire de l'eau à quelqu'un par petites coupes, par gorgées, <sup>9)</sup> introduire la queue dans la terre pour y pondre ses œufs (se dit des sauterelles), O.

قلز a. *qalz*, faible, et léger (homme), ضعيف O. و خفيف

قلز a. *qilîzq*, et *qoulouzz*, <sup>1)</sup> airain très dur, <sup>2)</sup> violent, dur, fort (homme).

قلزيم a. *qilzim*, avare, vil, bas.

قلزوم a. *Qoulzoum*, <sup>1)</sup> l'ancienne Clysma, sur les bords de la Mer Rouge, aujourd'hui Suez, سويس O., <sup>2)</sup> en gén.: mer; بحر *bahr-i-qoulzoum*, la Mer Rouge, O.; *qoulzoum-i-pendj-schâkh*, قلزوم پنج شاخ (l'Océan aux cinq golfes), met. la main et les cinq doigts d'un homme libéral et généreux, B.; *qoulzoum-i-nigoun* قلزوم نگون (l'Océan renversé), met. le ciel, B.; هفت *heft-qoulzoum*, les sept Océans, nom d'un grand dictionnaire persan précédé d'une grammaire persane (le tout en sept parties), par Abou 'z-zafar Ghâzi ed-dîn Haydar, roi d'Oude.

قلزومة a. *qalzamat*, nom d'action, <sup>1)</sup> valoir, <sup>2)</sup> subst. avarice sordide, لؤم و خساسة, <sup>3)</sup> cri, bruit, O.

قلس a. *qals*, <sup>1)</sup> cracher, vomir ou jeter quelque chose hors de la bouche, mais en une seule fois, <sup>2)</sup> jeter le surplus, déborder (se dit d'un vase trop plein), <sup>3)</sup> être gonflé, déborder (se dit de la mer), <sup>4)</sup> saigner, jeter du sang (se dit d'une



plaie), <sup>5)</sup> avoir des soulèvements de cœur, des nausées, <sup>6)</sup> boire beaucoup de vin de dattes, نبيذ nabîṣ, <sup>7)</sup> chanter avec art, <sup>8)</sup> danser en s'accompagnant du chant.

قلس a. *qals*, <sup>1)</sup> ce que l'on jette hors de la bouche en une seule fois (pituite, humeur aigre, etc.); si ces jets se répètent, on les appelle قي a. *qay*, vomissement, O., <sup>2)</sup> pl. قلوبس *qoulous*, grosse corde, tressée de fibres de palmier, câble de vaisseau, O.

قلص a. *qalas*, être troublé, agité (se dit de l'âme), O.

قلصة a. *qalsat*, haute (eau dans un puits).

قلط a. *qalt*, laideur.

قلط a. *qalat* (voy. قلات *qoulât*), O.

قلطبان *qaltabân* (voy. قلتبان), J.

قلطف a. *qiltif*, juge et devin, de la Tribu arabe de Thaï, O., هم كاهن وهم حكم, O.

قلطفة a. *qaltafat*, petitesse du corps et agilité, agilité dans un petit corps, O.

قلطى a. *qalatiyy*, <sup>1)</sup> très petit de taille (homme, chat, chien), <sup>2)</sup> méchant, vil, insolent, خبيث ومارد, O.

قلع a. *qal*ع, <sup>1)</sup> arracher, <sup>2)</sup> ôter de sa place, <sup>3)</sup> destituer, <sup>4)</sup> démolir.

قلع a. *qal*ع, subst. <sup>1)</sup> sacoches de berger, <sup>2)</sup> petit marteau de maçon, كلنك, <sup>3)</sup> jour où il n'y a pas de fièvre, jour ou moment de répit entre deux accès de fièvre, <sup>4)</sup> mine d'où l'on tire du plomb très pur, O.

قلع a. *qala*ع, et قلعة *qalacat*, <sup>1)</sup> n'être pas ferme en selle (se dit d'un cavalier), <sup>2)</sup> n'avoir pas le pied ferme (se dit d'un lutteur), <sup>3)</sup> ne pas comprendre ce qu'on lui dit, par manque d'intelligence (se dit d'un homme très borné).

قلع a. *qala*ع, subst. <sup>1)</sup> intervalle entre deux accès de fièvre, <sup>2)</sup> le moment où cesse l'accès de fièvre, <sup>3)</sup> caillot de sang, علق, <sup>4)</sup> croûte sur la peau d'une bête galeuse, <sup>5)</sup> trous d'animaux, de reptiles sous un roc, الحجرة تكون تحت الضحى عن القزاز, Q. O., <sup>6)</sup> mine d'où l'on tire de l'étain très pur (voy. قلع *qal*ع), O.

قلع a. *qil*ع, pl. قلاع *qilâ*ع, et قُلوع *qou-lou*ع, <sup>1)</sup> voile d'un navire, <sup>2)</sup> temps, jour où l'on n'a pas la fièvre, <sup>3)</sup> qui n'est pas ferme en selle (cavalier), <sup>4)</sup> qui n'a pas le pied ferme (lutteur), <sup>5)</sup> qui ne comprend pas ce qu'on lui dit, faute d'intelligence (se dit d'un homme très borné), <sup>6)</sup> vêtement qui descend à mi-corps, p. نيمتن و زيپون, O.

قلع a. *qali*ع, <sup>1)</sup> (voy. le précéd. قلع *qil*ع, 3, 4 et 5), <sup>2)</sup> qui marche d'un pied ferme, O.

قلع a. *goul*ع, nom d'action, <sup>1)</sup> lever les pieds en marchant, marcher d'un pied ferme, ne pas traîner les pieds en marchant, <sup>2)</sup> adj., qui est solide à la marche, qui marche d'un pied ferme (homme).

قلعة a. *qal*ع, pl. قلاع *qilâ*ع, et قُلوع *qou-lou*ع, <sup>1)</sup> sacoches de berger, <sup>2)</sup> rejeton qu'on arrache du tronc d'un palmier, <sup>3)</sup> palmier coupé à la racine, النخلة التي تيجتت من أصلها, Q., <sup>4)</sup> morceau coupé à la bosse d'un chameau, <sup>5)</sup> forteresse, citadelle, <sup>6)</sup> nom d'une localité de l'Inde, où l'on fabrique d'excellents sabres, dits سيوف قلعية *souyouf-i-qalciyè*, O., comp. قلعة قلعية *qalacat*, O., <sup>7)</sup> le mot قلعة *qalacat*, entre dans la composition des noms de plusieurs villes, comme, p. ex.: قلعة تبرك *Qalacat-tabarrouk*, petite ville située au-

dessus d'Ispahân et traversée par le Zend-Roud; elle est aujourd'hui enclavée dans l'enceinte d'Ispahân; قلعة الجص *Qalcat el-Djas*, localité dans le district d'Erradjân, province du Fârs, Y., dans le voisinage de كازرون *Kâzeroun*, O.; قلعة اللان *Qalcat-el-Lân*, forteresse des Alains, près de Derbend, Y.; قلعة أيوب *Qalcat-ayroub*, la ville de Calataiud en Espagne, O.; قلعة يحصّب *Qalcat-yahsoub*, Alcalá, ville d'Espagne, dans le royaume de Grenade. On trouve encore en Sicile beaucoup de noms de lieux qui commencent par ce mot Calata; قلعه بيدر *Qalca-i-beydar*, <sup>1)</sup> nom d'un château à Schirâz situé sur une montagne, <sup>2)</sup> met. fille vierge, زن دوشیزه *Bh.*; قلعه کهربا پیکر *qalca-i-kah-roubâ-pèyker*, ou قلعه کهربا کون *qalca-i-kah-roubâ-goun*, met. ce bas monde, B., این قلعه کهربا کون *H. Q.* قلعة *a. qalcat*, nom d'action (voy. قلع *qalac*).

قلعة *a. qalcat*, subst. <sup>1)</sup> gros rocher séparé d'une montagne, <sup>2)</sup> gros roc, <sup>3)</sup> gros nuage qui couvre une partie du ciel, <sup>4)</sup> chamelle énorme, pl. قلاع *qilac*, et قلاع *qilâc*, O.

قلعة *a. qilcat*, pl. قلاع *qilac*, morceau coupé ou fendu en long, O.

قلعة *a. qoulcat*, <sup>1)</sup> qui n'est pas ferme en selle (cavalier), <sup>2)</sup> qui n'a pas le pied ferme (lutteur), <sup>3)</sup> qui ne comprend pas ce qu'on lui dit, stupide, <sup>4)</sup> destitution, éloignement d'un poste, <sup>5)</sup> départ, voyage, <sup>6)</sup> bien prêté, biens d'emprunt, qui ne durent pas, <sup>7)</sup> instabilité, <sup>8)</sup> lieu où l'on ne séjourne pas longtemps, <sup>9)</sup> séjour passager, <sup>10)</sup> morceau arraché d'un arbre,

<sup>11)</sup> homme faible qui n'a pas la force de résister, O.

قلعة *a. qoulcat* (voy. قلعة *qoulcat*, 1, 2, 3 et 7).

قلعات *qalcatdjât*, pl. pers. de l'a. قلعة *qalcat*, forteresses, comme on dit: نوشته *nèvischtè*, pl. نوشتهجات *nèvischtédjât*, lettres, écrits.

قلعه *a. p. qalcatcha*, petit fort.

قلعطة *a. qalcatat*, état très crépu des cheveux, O.

قلعگی *qalcatguî*, qui est de la forteresse, qui appartient à la forteresse; au pl. قلعهگیان *qalcatguirân*, la garnison d'une forteresse.

قلعم *a. qalcam*, vieille femme, O.

قلعم *a. qilcamm*, vieillard très âgé, O.

قلعه دار *qalca-dâr*, commandant, gardien d'une forteresse; قلعه دار سپهر *qalca-dâr-i-sipihir* (le gardien de la forteresse de la voûte céleste), met. le soleil, B.

قلعه داری *qalca-dârî*, la garde d'une forteresse.

قلعه نشین *qalca-nischîn*, <sup>1)</sup> assiégé, <sup>2)</sup> assiégeant, B.

قلعی *a. qalcaî*, étain, ارزیز *a. ruziz*, ا. رصاص *a. ruzass*, قلعی کردن *qalcaî kerdn*, étamer.

قلعی *a. qalcaîryy*, qui est de la localité appelée مرج القلع *Mardj el-Qalca*, où l'on fabrique d'excellents sabres; de là: سیوف قلعی *souyouf-i-qalcaîryyè*, sabres de Mardj el-Qalca, O.

قلعی کار *qalcaî-guèr*, étameur, syn. اسپید کار *ispid-kâr*, B.

قلغند *qalghandj*, <sup>1)</sup> serrure, <sup>2)</sup> anneau de porte, F., <sup>3)</sup> cadenas.

قلغند *qalghand*, ou فلغند *falghand*, river un clou dans le sabot du cheval, F. J.

قلغه *qalgha*, espèce de fleur.

قلغه t. *qalgha*, et قلغا *qalghâ*, ou قلغه سلطان *qalgha-soultân*, qui est du temps des Khâns de Crimée; le Qalgha-Soultân était le prince nommé par le Khân comme son lieutenant.

قلف a. *qalf*, <sup>1)</sup> dépouiller (un arbre) de son écorce, <sup>2)</sup> écumer, jeter l'écume, et ôter l'écume, <sup>3)</sup> circoncire (un garçon), <sup>4)</sup> tourner, retourner, mettre une chose à l'envers ou à rebours, <sup>5)</sup> calfater un navire, <sup>6)</sup> mousser, écumer, se couvrir d'écume, <sup>7)</sup> arracher un ongle avec la racine.

قلف a. *qalaf*, <sup>1)</sup> n'être pas circoncis, avoir le prépuce, état d'incirconcision, <sup>2)</sup> contr. circoncision; au duel, قلفان *qalafâni*, les deux extrémités des moustaches, O. syn. قُلفتان *qoulfatâni*, O.

قلف a. *qilf*, <sup>1)</sup> panier en feuilles de palmier, دوخلة <sup>2)</sup> écorce d'arbre, écorce du pistachier lentisque qui fournit le mastic, كندر <sup>3)</sup> peau de la grenade, <sup>4)</sup> sol dur, raboteux, Q. O.

قلف a. *qillaf*, boue sèche au fond d'un réservoir, dans le lit d'une rivière, O.

قلفا *qalfâ'*, fém. de اقلنى *aqlaf*, abondante (année).

قلفة a. *qalfat*, <sup>1)</sup> déboucher une jarre, enlever la terre glaise qui en bouchait l'orifice, <sup>2)</sup> subst. panier rempli de dattes que l'on transporte de la province de Bahréyn à l'étranger, comp. مقلوبة *maqloufêt*, O., pl. قلقات *qalfât*, O.

قلفة a. *qilfêt*, <sup>1)</sup> morceau d'écorce d'arbre, <sup>2)</sup> sorte de plante verte qui a de petites baies, et dont les chameaux sont très friands, <sup>3)</sup> ongle arraché avec la racine, O.

قلفة a. *qoulfêt*, et قُلْفَة *qalafat*, prépuce; au duel, قُلفتان *qoulfêtâni*, les deux extrémités des moustaches, O.

قلفحة a. *qalfahat*, action de tout avaler.

قلفع a. *qilfaع*, et قِلفِع <sup>1)</sup> croûte de boue fendue, <sup>2)</sup> étincelles, parcelles que le marteau fait jaillir d'un fer rougi.

قلفحة a. *qilfiعat*, <sup>1)</sup> croûte de terre qui se fend à l'endroit où perce un champignon, <sup>2)</sup> espèce de croûte qui se forme sur la peau d'un chameau galeux.

قلفونييا g. *qoulfouniyâ*, κολοφωνία, colophane (résine que l'on obtient de la térébenthine), p. زنگبارى, en ar. علك, يابس, B.

قلق a. *qalaq*, trouble, inquiétude, agitation, anxiété.

قلق a. *qaliq*, troublé, agité, inquiet.

قلقاس g. *qoulqâs*, κολλοκασία, colocasia, plante à racine charnue, blanche, farineuse, qui se mange cuite, B.

قلقال a. *qalqâl*, et قِلقَال, nom d'action, <sup>1)</sup> agiter, remuer, secouer, <sup>2)</sup> voyager, <sup>3)</sup> subst. *qalqâl*, qui ne reste jamais sur place, qui est toujours par voies et par chemins, grand voyageur.

قلقديس g. *qoulqadis*, et قُلِقْدَيْس *qoul-qoudis*, χαλκίτης, vitriol vert, زاج سبز (voy. زاج *zâdj*), B.

قلقطار g. *qoulqatâr*, et قُلِقْطَار, vitriol jaune, زاج زرد (voy. زاج), B.

قلقل a. *qilqil*, <sup>1)</sup> plante dont la graine est noire, très dure et odoriférante, <sup>2)</sup> grenadier sauvage dont la racine s'appelle مغات *moughâs*, O.

قلقل a. *qoulqoul*, <sup>1)</sup> vif, agile, leste, serviable (homme), <sup>2)</sup> rapide (cheval), Q., <sup>3)</sup> le glouglou d'une bouteille.

قلقلان p. a. *qoulqoulân* (voy. قلقل *qoul-lâqil*).

قلقلانی a. *qoulqoulânî*, sorte d'oiseau qui ressemble à la tourterelle sauvage, O.

قلقلة a. *qalqalat*, <sup>1)</sup> remuer, agiter, secouer, <sup>2)</sup> courir le pays, voyager, <sup>3)</sup> produire un bruit, résonner, O.; حروف القلقله a. *houroufou 'l-qalqalat*, les lettres retentissantes, c.-à-d. les lettres ب ج د ط ق, dont on a formé les mots قد طبج, Q., قطب جد, O.

قلقنت g. *qoulqant*, et قلقند *qoulqand*, <sup>1)</sup> vitriol rouge, زاج سرخ, χαλκάνθρον, *chalcantum*, <sup>2)</sup> vitriol bleu ou sulfate de fer, زاج كبود, B.

قلقندیس g. *qoulqandîs* (voy. قلقدیس, B.

قلقنطار g. *qoulqantâr* (voy. قلقطار, B.

قلقنه (g. ?) *qoulqouna*, maladie, plaie aux pieds des chevaux, des mulets, B.

قلقی a. *qalqâ*, espèce de collier de femmes, O.

قلل a. *qoulal*, foule formée par l'arrivée d'hommes de différents côtés, O.

قلل a. *qouloul*, pl. de قليل *qalil*, peu nombreux, syn. قُلُلون, O.

قلم a. *qalm*, railler, couper (les ongles, un roseau-plume, etc.).

قلم a. *qalam*, pl. قلام *qilâm*, et اقلام *aqlâm*,

<sup>1)</sup> *qalem*, lat. *calamus*, roseau taillé pour écrire, خامه, <sup>2)</sup> tige, petite branche,

<sup>3)</sup> burin, <sup>4)</sup> instrument tranchant, comme canif, couteau, ciseaux, <sup>5)</sup> main, écriture,

plume, caractères, <sup>6)</sup> style, manière d'écrire, <sup>7)</sup> flèche non garnie de plumes,

employée dans le jeu de flèches, زام *zalam*, <sup>8)</sup> temps de veuvage d'une femme,

état de veuvage, O., <sup>9)</sup> dessin des étoffes peintes, <sup>10)</sup> bureau de chancellerie,

d'administration; اهل قلم *ahl-i-qalam*, les hommes de plume, employés civils, par opp. à اهل سیف *ahl-i-sèyf*, les hommes d'épée; قلم آهنی *qalam-i-âhèni*, burin, plume d'acier; قلم جدول *qalam-i-djèdwèl*, burin avec lequel on trace des colonnes dans un livre; قلم دست و پا *qalam-i-dest ou pâ*, les os de l'avant-bras, le *radius* et le *cubitus*, et les os de la jambe, le *tibia* et le *péroné*, et les os du talon et du coude, استخوان شتالندک, Bh.; و آرنج *qalam-i-sourb*, plume de plomb, crayon, syn. قلم ورنگی; قلم قلم ورنگی; قلم قلم ورنگی, *qalam-i-tâk*, branche ou bouture de vigne; قلم ورنگی *qalam-i-fèrenguî*, crayon, قلم سرب *qalam-i-goul*, branche ou bouture de rosier; قلم کنداکتر *qalam-i-kendâguer*, ciseau de graveur; قلم موی *qalam-i-mouy*, pinceau; قلم بر *qalam bèr âftâb rânden* (passer le *qalam* sur le soleil), met. se couvrir de barbe (joue), ریش بر آوردن, B.; قلم بر داشتن *qalam ber dâschten*, ou bien قلم بر گرفتن از کسی *qalam ber guiriftèn ez kèsi*, enlever le *qalam* de..., ne pas écrire sur le compte de quelqu'un, met. le tenir quitte, معافی داشتن, de là: بر قلم فلان *ber foulân qalam nîst*, il n'y a rien d'écrit au compte d'un tel, il est quitte, کتابی ندارد, یعنی حسابی و کتابی نیست, B.; و معافی است *qalam besten ez mouy*, préparer son pinceau; قلم بر بستن *qalam ber besten* (lier le *qalam*), met. empêcher quelqu'un d'écrire, de peindre; قلم تراشیدن *qalam tê-râschîden*, tailler une plume, roseau; قلم تیز کردن *qalam tîz kerdèn*, aiguiser son *qalam*, sa plume; قلم جعد کردن



*qalam djaed kerdén* (tremper sa plume), *met.* écrire, کنایه از کتابت کردن باشد, B. (voy. قلم جمع *djaed-i-qalam*), B.; *qalam der siyâhi nihâden* (mettre sa plume dans le noir), *met.* <sup>1)</sup> effacer les paroles de quelqu'un, B., <sup>2)</sup> se préparer à inscrire, à enregistrer quelque malheur; قلم در کشیدن بر- *qalam der kèschîden ber...*, passer la plume sur..., *met.* effacer, B.; قلم بر ناخن شکستن *qalam ber nâkhoun schikesten* (briser la plume sur l'ongle), <sup>1)</sup> infliger à quelqu'un une cruelle punition qui consiste à lui briser sur l'ongle un roseau bien acéré, <sup>2)</sup> (briser son *qalam*), *met.* ne rien écrire, ne rien porter au compte de quelqu'un, le tenir quitte, Bh.; قلم رواندن *qalam rân-den*, faire courir sa plume, écrire; قلم رفتن *qalam-reften*, être décrété par Dieu, être écrit; قلم زدن *qalam zêden*, *met.* écrire; قلم بر سر چیزی زدن *qalam ber sêr-i-tchizi zêden*, passer le *qalam* sur..., effacer; قلم ساختن *qalam sâkhten*, fendre une chose en deux d'un seul coup, قلم کردن, B.; قلم سر کردن *qalam ser kerdén*, tailler une plume; قلم سر شدن *qalam ser schouden*, être taillé (se dit de la plume); قلم شکستن *qalam schikesten* (briser sa plume), *met.* renoncer à écrire; قلم کردن *qalam kerdén*, *met.* <sup>1)</sup> fendre une chose en deux d'un seul coup, <sup>2)</sup> couper, tailler, B.; قلم کشیدن *qalam kèschîden*, passer le *qalam*, c.-à-d. effacer; بر فلان قلم نیست *ber filân qalam nîst* (voy. قلم چون قلم کردن, B.; (بر گرفتن از کسی *tchoun qalam kerdén* (rendre semblable à un *qalam*), *met.* couper, trancher; در قلم آوردن *der qalam âverden*, در قلم گرفتن

*der qalam guiriften*, et در قلم کشیدن *der qalam kèschîden*, écrire.  
 قلمیا *qalmâ*, fronde, فلاخن, B.  
 قلمیا a. *qalla-mâ*, il est rare, il arrive rarement que...  
 قلمیا سنگ *qalmâ-seng*, <sup>1)</sup> fronde, B., <sup>2)</sup> pierre ronde que l'on lance avec la fronde, F.  
 قلمش *qalmâsch*, B., et *goulmâsch*, F., <sup>1)</sup> vain, futile, absurde, stupide, B., <sup>2)</sup> vaurien, misérable, menteur, F.; on dit que cette expression vient des mots arabes: قول ما شئت *qoul mâ schi'ta*, dis ce que tu veux.  
 قلماق *Qalmâq*, les Kalmouks. B.  
 قلم پاک کون *qalam-pâk-koun*, chiffon avec lequel on essuie le قلم *qalam*, la plume.  
 قلم بند *qalam-bend*, celui qui prépare un pinceau, qui attache des poils à l'extrémité du pinceau.  
 قلمه a. *qalamat*, pl. de قلم *qâlim* (voy. ce mot).  
 قلم تراش *qalam-têrâsch*, canif.  
 قلم تچا *qalamtcha*, petit قلم *qalam*, petite branche, bouture.  
 قلم خورده *qalam-khôrdê*, rayé, effacé.  
 قلم دان *qalam-dân*, étui à plumes contenant en même temps un encrier.  
 قلم در *qalam-der*, rejeton, bouture, jeune قلم تر *qalam-i-ter*, branche fraîche, شتاک, F.; peut-être قلم تر *qalam-i-ter*, الله اعلم.  
 قلم روی *qalam-raw*, et قلم روی *qalam-rêvi*, royaume, empire, états, juridiction.  
 قلم زده *qalam-zêdê*, chétive et très petite de taille (vieille femme), O.  
 قلم زده *qalam-zêdê*, tracé, écrit.  
 قلم زن *qalam-zên*, <sup>1)</sup> écrivain, <sup>2)</sup> peintre, نویسنده و نقاش.

قلنس a. *qalammas*, <sup>1)</sup> qui abonde en eau (puits), <sup>2)</sup> mer, <sup>3)</sup> rivière, <sup>4)</sup> homme bon, généreux, très libéral, <sup>5)</sup> grand personnage, seigneur puissant, <sup>6)</sup> homme très habile, plein d'expérience et de prévoyance, très intelligent, et *contr.*, <sup>7)</sup> sot, qui oublie et embrouille tout, comme cet homme qui disait: *les deux Safar*, pour *Moharram et Safar*, et *les deux Rêdjeb*, pour *Redjeb et Schagbân*, O.

قلعة a. *qalma* عات, <sup>1)</sup> frapper et abattre la tête, <sup>2)</sup> raser la tête, <sup>3)</sup> subst. la lie du peuple, populace, Q. O.

قلم کار *qalam-kâr*, <sup>1)</sup> graveur, <sup>2)</sup> dessiné, à dessins.

قلم کاری *qalam-kârî*, <sup>1)</sup> art de graver, état de graveur, <sup>2)</sup> étoffe de coton imprimée, perse, calicot.

قلم کشی *qalam-kêschî*, action d'écrire, de graver, gravure, calligraphie.

قلمون *qalamoun* (voy. ابو قلمون *abou qalamoun*).

چام قلمونیا *qalmouniyâ*, résine de pin, t. جام ساتزی; *comp.* قلفونیا *qoulfouniyâ*, F.

قلم *qoulma* (?), saucisson, Y. (?).

قلمی *qalamî*, tracé, écrit; قلمی کردن *qalamî kerdên*, écrire; قلمی شدن *qalamî schouden*, être écrit.

قلنبک *qalanbêk*, espèce de bois d'aloès, B., *comp.* قرنوة, O.

قلندر *Qalander*, espèce de Dervîches ou moines errants qui se rasent la tête et la barbe, et ont fait vœu de pauvreté.

قلندری *qalandêrî*, et ar. قلندریة *qalandêriyyèt*, ordre des Dervîches des Qalander.

قلندیس g. *qalandîs* (voy. قلندیس *qal-gandîs*). B.

قلندوش *Qalendousch*, bourg du territoire de Serakhs, Y.

قلنسة a. *qalansat*, se coiffer du bonnet قلنسوة *qalansouvat* (voy. ce mot).

قلنسوة a. *qalansouvat*, et قلنسیة *qalansiyèt*, قلنسیة *qalâsî*, قلانس *qalânîs*, et قلانیس *qalânîs*, <sup>1)</sup> bonnet pointu, mitre, <sup>2)</sup> bonnet, *en général*, O.

قلو a. *qalv*, <sup>1)</sup> chasser devant soi (une bête de somme), <sup>2)</sup> poursuivre une femelle (se dit de l'onagre), <sup>3)</sup> emporter son cavalier avant qu'il n'ait eu le temps de se mettre bien en selle (se dit d'une chamelle), <sup>4)</sup> chasser le قله *qoula*, avec le مقلاء *miqlâ'* (voy. ces mots), au jeu du baculo, <sup>5)</sup> cuire dans un poêle à frire.

قلو a. *qilv*, <sup>1)</sup> léger, qui pèse peu, <sup>2)</sup> ânon, jeune âne.

قلوب a. *qaloub*, <sup>1)</sup> qui se tourne et retourne souvent, <sup>2)</sup> versatile, <sup>3)</sup> loup.

قلوب a. *qouloub*, pl. de قلب *qalb*, les cœurs.

قلوب a. *qalloub*, et *qillawb*, loup.

قلوة a. *qilvèt*, cheval, chameau plein de feu et qui devance toujours les autres.

قلوز *qoulavouç* (voy. قلاوز), B., guide, راهبر *râh-bêr*. — NB. Johnson dit: « A high way-robber », valeur de grand chemin; il a lu راه بُر *râh-bour*, pour راه بُر *râh-ber*.

قلوس *Qalous*, bourgade à dix farsakhs de Rey, Y.

قلوص a. *qalous*, pl. قلص *qoulous*, قلایس *qalâyîs*, et قلام *qilâs*, <sup>1)</sup> jeune chamelle qui peut déjà être sellée et porter des fardeaux, <sup>2)</sup> haute de jambes (chamelle), <sup>3)</sup> autruche femelle, <sup>4)</sup> jeune ourtarde femelle, <sup>5)</sup> mot. jeune filie, O.

فُلُوص a. *qoulous*, <sup>1)</sup> sauter, faire des bonds, <sup>2)</sup> se soulever (se dit du cœur), avoir des nausées, <sup>3)</sup> s'élever, être très haut (se dit de l'eau dans un puits), <sup>4)</sup> charger ses chameaux et décamper, se mettre en route, <sup>5)</sup> se retourner et se rider (se dit des lèvres), <sup>6)</sup> diminuer, se raccourcir (se dit de l'ombre qui décroît), <sup>7)</sup> se raccourcir, se retirer (se dit d'une étoffe après le lavage).

قُلُوط a. *qillawt* (voy. قُلُوط *qoulât*), O.

قُلُوع a. *qalouç*, <sup>1)</sup> chamelle grande, <sup>2)</sup> pl. قُلُوع *qoulç*, arc qui se retourne, lorsqu'on le bande, dans la main en sens inverse.

قُلُوع a. *qoulouç*, <sup>1)</sup> pl. de قُلُوع *qalç* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> pl. de قُلُوع *qilç* (voy. ce mot), <sup>3)</sup> pl. de قُلُوع *qalçat* (voy. ce mot).

قُلُول a. *qouloulè*, balle, peloton, F.

قُلُولِي a. *qalawlâ*, qui vole très haut, qui a pris très haut son essor (oiseau).

قُلُومُوس g. *qouloumous* (pour قُلُومُوس *fouloumous*, φλόμος), plante médicinale appelée en ar. آذَان الدَّبّ *âzân-ed-dabb*, oreille d'ours, B., *verbascum*, VULLERS.

قُلُومُون g. (?), *qouloumèn*, écume de mer, a. زَبْد البَحْر, B., رِيَّة البَحْر, Fn.

قُلُون a. *qiloum*, et *qouloun*, pl. de قُلُون *qoulèt* (voy. ce mot).

قُلْه a. *qalah* (voy. قُلْه *qarah*), O.

قُلْه *qoulè*, <sup>1)</sup> espèce de raisin, <sup>2)</sup> bai doré (cheval), B.

قُلْه a. *qoulè*, baculo, پِل *pil*.

قُلْه a. p. *goullè*, a. قُلْه *qoullèt*, <sup>1)</sup> sommet d'une montagne, <sup>2)</sup> grande cruche, B.

قُلْهَب a. *qalhab*, <sup>1)</sup> homme vieux et gros, الرجل القديم الضخم, Q., <sup>2)</sup> homme aux os larges comme ceux d'un lion, mais sourd, sot et bon à rien, F.

قُلْهَبَان a. *qalhabân*, long de taille (homme), F.

قُلْهَبَة a. *qalhabat*, nuage blanc, Q. O.

قُلْهَبَس a. *qalahbas*, <sup>1)</sup> âgé, vieux (onagre), fém. قُلْهَبَسَة *qalahbasat*, <sup>2)</sup> gland de la verge (chez l'homme); هَامَة قُلْهَبَسَة *hâmè-i-qalahbasat*, tête ronde, Q.

قُلْهَبَدَم a. *qalahdam*, et قُلْهَبَزَم *qalahzam*, <sup>1)</sup> vif, agile, <sup>2)</sup> mer immense, O.

قُلْهَبَزَم a. *qalahzam*, <sup>1)</sup> homme de taille moyenne, <sup>2)</sup> petit de taille, <sup>3)</sup> qui a la tête grosse, et les os de la mâchoire appelés en ar. لَهْزِمَاتَانِي *lahzimatâni*, très gros, <sup>4)</sup> qui est d'une belle taille, bien fait, bien proportionné (cheval).

قُلْهَبَة a. *qalhamat*, rapidité, vitesse (de la marche), O.

قُلْهَبَس a. *qalahmas*, petit, fort et trapu (homme), O.

قُلْهَبَف a. *qalahnaf*, grand et gros (homme), O.

قُلْ هُوَ اللّٰه a. *qoul: houwâ 'llâh!* Dis: Dieu est un!; ces mots commencent la 112<sup>ème</sup> Soura du Qorân, appelée الاخْلَاص *el-ikhhlâs*, la sincérité.

قُلْ هُوَ اللّٰهِي a. *qoul houwa 'llâhî*, nom d'une monnaie sur laquelle est gravée la Soura de l'اخْلَاص *ikhhlâs* (voy. l'artic. précéd.); ces monnaies sont également appelées pour cette raison: اخْلَاصِيَّة *ikhhlâ-siyryèt*, F.

قُلْي a. *qaly*, <sup>1)</sup> cuire dans un poêle à frire, <sup>2)</sup> frapper quelqu'un à la tête, le renverser d'un coup porté sur la tête, <sup>3)</sup> frapper le bois قُلْه *qoula*, avec le مقْلَاه *mi-qlâ'*, jouer au baculo.

قُلْيِي a. *qilâ* (voy. قُلْيِي *qoulèt*).

قُلْيِي a. *qild*, <sup>1)</sup> (voy. قُلْه *qalâ'*), haïr, détester, <sup>2)</sup> haine.

قلی a. *qily*, et قلی *qilâ*, cendres de plantes alcalines, potasse.

قلی a. *qoulâ*, <sup>1)</sup> sommets, cimes (des montagnes), <sup>2)</sup> sommets des têtes des hommes, Q., pl. de قُلَّة *qoullat*, O.

قلی a. *qoullâ*, petite fille, la petite.

قلیا *qalyâ*, et *qilyâ*, <sup>1)</sup> potasse, قلی, <sup>2)</sup> violet noir, اشخار و زاج سیاه همانست, B. قلیان *qalyân* (voy. غلیان *ghalyân*), pipe persane.

قلیب a. *qalîb*, pl. قلب *qoulb*, *qouloub*, et اقلبَة *aqlibèt*, <sup>1)</sup> puits, <sup>2)</sup> puits ancien, <sup>3)</sup> puits qui n'est pas muré en dedans, O.

قلیب a. *qoulayb*, <sup>1)</sup> petit cœur, <sup>2)</sup> coquillage que l'on porte sur soi comme charme pour fasciner et se concilier l'amour d'une personne.

قلیة a. *qilliyrèt*, pl. قلالی *qalâlî*, <sup>1)</sup> cellule de moine, <sup>2)</sup> couvent, صومعة, Q.

قلیة a. *qaliyrèt*, pl. قلایا *qalâya*, friture, ce qui est frit.

قلیة a. *qilliyrèt*, <sup>1)</sup> troupe, <sup>2)</sup> tout, totalité.

قلیح a. *qalîkh*, nom d'action (voy. قلیح *qalkh*), O.

قلید a. *qalîd*, <sup>1)</sup> tressé, مقلود و مفتول, <sup>2)</sup> cordon, ruban, galon, agrafe, O.

قلید a. *qillîd*, cellier, magasin.

قلیدس *Qoulîdous*, اقلیدس, Euclide.

قلیدم a. *qalêyram*, بر وزن سمیع, puits dans lequel l'eau abonde, O.

قلیس a. *qalîs*, <sup>1)</sup> avare, <sup>2)</sup> (du g. ἐκκλησία) église.

قلیس a. *Qoullêys*, nom d'une église que le roi Abraha, أبرهه, avait fait construire à Sangâ', صنعاء, dans le Yèmen, O.

قلیسیة *qouleysiyrèt*, petit bonnet.

قلیص a. *qalîs*, et قلاص *qallâs*, qui s'élève, qui monte haut dans un puits (eau).

قلیط a. *qalît*, qui a une hernie testiculaire آدر, Q.

قلیط a. *qillît*, hernie testiculaire, أُدرَة, Q.

قلیف a. *qalîf*, <sup>1)</sup> débouché (vase en terre), <sup>2)</sup> paniers dans lesquels on transporte les dattes, pl. قلیف *qoulouf*.

قلیف a. *qilyaf*, robuste, forte, au corps épais (chamelle).

قلیفة a. *qalîfèt*, pl. قلیف *qalîf*, et قلیفی *qoulouf*, panier dans lequel on transporte les dattes, O.

قلیل a. *qalîl*, pl. قلیل *qouloul*, قلیلون *qoulouloun*, قلیلون *qalîloun*, اقللاء *aqillâ'*, et قلایل *qalâyl*, <sup>1)</sup> peu nombreux, <sup>2)</sup> peu fréquent, rare, <sup>3)</sup> petit (de taille, de volume), <sup>4)</sup> petit, maigre et chétif, fém. قلیلة *qalîlèt*.

قلیلان a. *qalîlan*, <sup>1)</sup> peu, <sup>2)</sup> rarement; قلیلاً *qalîlan*,—*qalîlan*, peu à peu, petit à petit.

قلیلة a. *qalîlet*, <sup>1)</sup> fém. de قلیل *qalîl* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> pl. قلایل *qalâyl*, peu de gens.

قلیلة a. *qillîlet*, totalité, le tout, syn. قلیلی *qillîlâ*, Q.

قلیمیة *qilîmiyâ*, et اقلیمیة *iqilîmiyâ'*, <sup>1)</sup> calamine, cadmie fossile, cadmie artificielle ou des fourneaux, et en général toutes les suies métalliques qui sont produites dans les fontes, <sup>2)</sup> *Qilîmiyâ*, nom de la fille d'Adam, B.

قلیوان *qalivân*, adorateur du feu, guèbre, آتش پرست و کبر, F.

قلیون *qalyoun*, <sup>1)</sup> pipe persane, غلیان, <sup>2)</sup> galion, grosse galère.

قلیة a. *qaliyè*, de l'arabe قلیة, <sup>1)</sup> friture, <sup>2)</sup> mets préparé avec des noix, des amandes, etc.: قلیة سغدی *qaliyè-i-soughdi*,



mets préparé avec de la viande, des intestins gras et des œufs, B., comp. سغدی soughdí.

قلبيہ خوار *qaliyè-khòr*, <sup>1)</sup> cocu complaisant, qui prostitue sa propre femme و قلتبان و ديوت <sup>2)</sup> intrus, qui arrive sans invitation, F.

قلبيہ مسك *qaliya-misk*, civette, M.

قُم *Qoum*, ville de Perse (Irâq Adjemi), à 200 kil. N. d'Ispahân, la Choama des Anciens, معصومہ قُم.

قَم a. *qamm*, <sup>1)</sup> balayer (une maison, une chambre), <sup>2)</sup> manger, dévorer toute l'herbe sur plante (se dit des moutons), <sup>3)</sup> manger, balayer tout ce qui est sur la table (se dit d'un homme), <sup>4)</sup> couvrir et féconder toutes les chamelles (se dit d'un chameau étalon), قم الفحل الناقسة اذا, O., <sup>5)</sup> sécher, devenir sec, O.

قَمَّا t. *qoumâ* (voy. t. قَمَّة *qoumma*).

قَمَّا a. *qam'*, <sup>1)</sup> engraisser (se dit des troupeaux), <sup>2)</sup> être dans de gras pâturages, qui font engraisser, <sup>3)</sup> habiter, se fixer dans un lieu qui vous convient, <sup>4)</sup> convenir à la santé de quelqu'un (se dit d'un endroit), <sup>5)</sup> (voy. قَمَع *qamec*), Q.

قَمَّا a. *qim'*, et قَمَّا *qoum'*, être petit et chétif, Q.

قَمَاء a. *qamâ'*, <sup>1)</sup> devenir gras (se dit des troupeaux), <sup>2)</sup> être petit et chétif, Q.

قَمَاء a. *qamâ'at*, engraisser, rester dans de gras pâturages قَمَّا *qam'*, Q.

قَمَاء a. *qam'at*, <sup>1)</sup> être petit et chétif, قَمَّا *qim'*, Q., <sup>2)</sup> vaincre, terrasser, l'emporter sur... (voy. قَمَع), O.

قَمَاء a. *qam'at*, بر وزن حمزة, <sup>1)</sup> endroit toujours à l'ombre, où le soleil ne pénètre

pas, <sup>2)</sup> abondance de fourrages, bon marché, abondance, bien-aise; on prononce aussi: *qoum'at*, O.

قَمَاح a. *qimâh*, et *qoumâh*, pl. de قَمَاح *qâ-mih*, qui redressent la tête et s'éloignent de l'eau ne voulant pas boire (chameaux); قَمَاح شهرًا *schahrâ qimâh*, et *qoumâh*, les deux mois les plus froids de l'hiver (Décembre et Janvier).

قَمَادِيّ a. *qoumâd*, et قَمَادِيّ *qoumoud*, ou قَمَادِيّ *qoumâdiyy*, robuste, fort, au corps épais.

قَمَار a. *qimâr*, مَقَامَرَةٌ *mouqâmarat*, jouer avec quelqu'un à un jeu de hasard.

قَمَار a. *qimâr*, tout jeu de hasard, tout jeu, ou tout exercice dans lequel un enjeu est engagé contre la partie adverse, excepté le tir à l'arc et la course aux chevaux, B.

قَمَار *Qoumâr*, et *Qamâr*, ville de l'Inde d'où l'on exporte de l'aloès, de l'ambre gris et des plumes de paon de qualité supérieure, B., syn. قَمِير *Qoumîr*, B.

قَمَار بَاز *qimâr-bâz*, qui joue à un jeu de hasard, joueur.

قَمَار بَازِيّ *qimâr-bâzî*, jeu de hasard.

قَمَار خانة *qimâr-khânè*, maison de jeu.

قَمَارِيّ a. *qoumâris*, aigre, acide (lait, شیر, O. (ترش و قارص).

قَمَارْمِشِيّ *qamârmischî*, كردن *qamârmischî kerdèn*, entrer dans l'enceinte formée par les chasseurs pour tuer les animaux sauvages qui s'y trouvent rassemblés (QUATREMÈRE, *Notices et extr.*, T. 14, 1, 252).

قَمَارِيّ *qoumâri*, <sup>1)</sup> qui est de قَمَار *Qoumâr*, <sup>2)</sup> de قَمَر *Qoumr*.

قِمَاس a. *qimâs*, مَقَامَسَةٌ *mouqâmèsèt*, <sup>1)</sup> lutter avec quelqu'un à qui plongera

mieux dans l'eau, <sup>2)</sup> **subst.** action de plonger.

قَمَّاس a. *qammâs*, <sup>1)</sup> plongeur, <sup>2)</sup> plongeon, oiseau aquatique, غَوَّاص *ghavvâs*.

قَمَّاش a. *qoumâsch*, pl. اَقْمِشَة *aqmischèt*,

<sup>1)</sup> choses de rebut ramassées par terre, de là : <sup>2)</sup> lie du peuple, <sup>3)</sup> étoffes neuves en soie etc., pour faire des robes, des vêtements; قَمَّاشِ الْبَيْتِ a. *qoumâsch èl-bèyt*, hardes, étoffes, tapis, nattes, etc.

قَمَّاشِير a. *qamâschîr*, du pers. كَمَّاشِير *kemâschîr*, gomme extraite du persil sauvage,

صَمْع كَرَسِ كَوِي، B.

قَمَّاس a. *qimâs*, **nom d'action**, <sup>1)</sup> être sans cesse en mouvement, <sup>2)</sup> balloter un navire (se dit des vagues), <sup>3)</sup> sauter, faire un saut, <sup>4)</sup> galoper, <sup>5)</sup> **subst.** mouvement continuuel, besoin de mouvement.

قَمَّاس a. *qoumâs*, **nom d'action** (voy. قَمَّاس *qimâs*).

قَمَّاط a. *qimât*, pl. قُمْط *qoumout*, <sup>1)</sup> corde avec laquelle on lie les quatre pieds d'un animal, ou les pieds et les mains d'un captif, <sup>2)</sup> maillot d'enfant au berceau, كَفَّاس, O.

قَمَّاطِر a. *qoumâtîr*, <sup>1)</sup> dur, difficile, <sup>2)</sup> altération du goût du lait par suite du mélange d'un acide.

قَمَّاعِيل a. *qamâ'êil*, pl. de قَمْعُولَة *qoum'oulet* (voy. ce mot).

قَمَّاقِيم a. *qamâqim*, <sup>1)</sup> poux, vermine, <sup>2)</sup> espèce de pou, <sup>3)</sup> pl. de قَمَّقِيم *qoumqoum*, jarres.

قَمَّاقِيم a. *qoumâqim*, <sup>1)</sup> vaste mer, Océan, O. <sup>2)</sup> **met.** homme généreux, libéral, G.

قَمَّال a. *qamâl*, pou, قَمَل, p. سَيْش, O.

قَمَّامَة a. *qoumâmet*, pl. قَمَّام *qoumâm*, et قَمَّامَات *qoumâmât*, <sup>1)</sup> balayures, <sup>2)</sup> troupe

d'hommes, <sup>3)</sup> nom d'une femme chrétienne qui a fait construire l'église appelée aujourd'hui, en arabe : كَنِسَة الْقَمَّامَة *kènèsetou 'l-qoumâmat*, église de la résurrection de Jésus-Christ à Jérusalem, O.

قَمَّامِسَة a. *qamâmisèt*, <sup>1)</sup> patriciens, بَطَارِقَة, pl. de قَوْمَس *qawmas*, Q., <sup>2)</sup> patriarches, O., زَرَّاورَة *zèrâviret*.

قَمَّامِيَس a. *qamâmîs*, pl. de قَمِّمِيَس *qimmîs*, mers, océans.

قَمَّايُّ a. *qoumâyî*, état, qualité de concubine (voy. قَمَّه *qouma*).

قَمَّة a. *qimmèt*, pl. قَمَم *qimam*, <sup>1)</sup> corps, taille, stature, <sup>2)</sup> graisse, embonpoint, <sup>3)</sup> foule, multitude, <sup>4)</sup> sommet de la tête, تَارِك, <sup>5)</sup> sommet de toute chose, O.

قَمَّة a. *qoummèt*, bouchée de lion, ce qu'il tient dans sa gueule, O.

قَمَّيِّي t. p. *qamtchî*, fouet.

قَمَح a. *qamh*, <sup>1)</sup> avaler un médicament sec, non délayé dans l'eau, <sup>2)</sup> manger quelque chose de sec, O., <sup>3)</sup> **subst.** froment, <sup>4)</sup> épeautre ou blé rouge, O., حَنْطَة *hintat*, كَنْدَم *guendoun*.

قَمَّح a. *qoummah*, pl. de قَمَّاح *qâmih* (voy. ce mot).

قَمَّحَة a. *qimhât* (voy. قَمَّحِي *qimhâ*).

قَمَّحَان a. *qoummahân*, et قَمَّحَوَّان *qoummouhân*, <sup>1)</sup> safran de Yèmen, <sup>2)</sup> moisissure qui se forme à la surface d'un vin vieux.

قَمَّحَانَة a. *qimhânèt*, partie de l'occiput entre le creux de la nuque ou trou occipital et le vertex ou sinciput.

قَمَّحَة a. *qoumhat*, <sup>1)</sup> ورس *wars*, ou safran du Yèmen, <sup>2)</sup> safran, <sup>3)</sup> mousse ou moisissure qui se forme sur la surface du vin vieux, <sup>4)</sup> bouchée, <sup>5)</sup> un grain de froment.

قَمَحِدَوَة a. *qamahdovèt*, pl. قَمَاحِيد *qamáhid*, la partie la plus saillante du derrière de la tête.

قَمَحَة *qamha*, <sup>1)</sup> nom d'une plante médicinale, appelée en arabe قَصَب الزَّرِيرَة *qasabou 'l-zèrîrèt*, B., <sup>2)</sup> d'après le Tn., traduction turque du *Bourhân-i-qâtiع*, on appelle aussi *qamha* un roseau indien qui est haut de plus d'un *qârisch* فَارَش (palme), d'un rouge jaunâtre à l'extérieur, plus mince que le roseau, dont on fait des قَلَم *qalam*, blanc à l'intérieur, et plein d'une substance semblable au coton; il est plein de nœuds, d'une odeur agréable, d'un goût un peu amer, et un peu astringent.

قَمَحِيّ a. *qimhâ*, et قَمَحَاة *qimhât*, gland de la verge, فَيْشَة *fèyschèt*, O.

قَمَد a. *qamd*, <sup>1)</sup> refuser, <sup>2)</sup> persister (dans le bien ou dans le mal), Q.

قَمَد a. *qamad*, <sup>1)</sup> avoir le cou long, <sup>2)</sup> avoir le cou long et gros, O.

قَمُد a. *qoumoud*, fort, robuste.

قَمُدّ a. *qoumoudd*, <sup>1)</sup> fort, robuste, au corps épais (homme, voy. قَمَاد), <sup>2)</sup> qui est dans une violente érection (pénis), ذَكَر قَمُدّ, أَي شَدِيدِ الْإِنْعَاطِ, Q. O.

قَمَدَاء a. *qamdâ*, qui a le cou long (femme), fém. de قَمَد *qamad*.

قَمُدَان a. *qoumouddân*, et قَمُدَانِيّ *qoumouddâni* (voy. قَمَاد *qoumâd*), O.

قَمَدَر a. *qamdar*, long.

قَمَدُود a. *qoumdoud* (voy. قَمَاد *qoumâd*), O.

قَمَر a. *qamr*, <sup>1)</sup> jouer à un jeu de hasard, <sup>2)</sup> gagner quelqu'un à un jeu de hasard, Q.

قَمَر a. *qamar*, nom d'action, <sup>1)</sup> avoir la peau extérieure séparée de la peau intérieure, de manière que l'eau s'infiltré entre

deux (se dit d'une outre), <sup>2)</sup> avoir les yeux éblouis pour avoir regardé trop longtemps la neige, <sup>3)</sup> passer la nuit sans sommeil, au clair de lune, <sup>4)</sup> être abreuvé, avoir étanché sa soif (se dit d'un chameau), <sup>5)</sup> se trouver en abondance (se dit de l'eau, du foin sec ou vert), Q.

قَمَر a. *qamar*, pl. اقَمَار *aqmâr*, <sup>1)</sup> lune, surtout depuis la troisième jusqu'à la vingt-sixième nuit du mois lunaire (comp. عُزَّة, محاق, بدر, هلال), <sup>2)</sup> met. visage rond et beau; duel القمران *el-qamarân*, les deux luminaires, c.-à-d. le soleil et la lune, <sup>3)</sup> titre de la cinquante-quatrième Soura du Qorân, سورة القمر; قَمَرِ الْمُتَنَعِّعِ a. *qamarou 'l-mouqannaع*, la lune de Mouqannaع, lune factice que Hakîm ibn عاتًا, حَكِيم بن عَطَا, surnommé المتنعّع *el-Mouqannaع* (le voilé), fit paraître pendant deux mois, près de Nakhscheb, dans le Turkestân, sous le règne du Khalife Mehdi (voy. مَاهِ مُتَنَعِّعِ *mâh-i-Mouqannaع*).

قَمَر a. *qamir*, abondant (eau).

قَمَر a. *Qoumr*, localité dans le Zenguèbâr (Afrique centrale); جبل القمر a. *djèbelou 'l-qamar*, ou *el-qoumr*, montagne de la lune, O.

قَمَر a. *qoumr*, <sup>1)</sup> pl. de اقَمَر *aqmar* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> pl. de قَمَرِيَّة *qoumrîyyèt* (voy. ce mot), <sup>3)</sup> contrée au sud de la Nigritie centrale ou Soudân, d'où l'on tire les feuilles appelées ورق قَمَارِيّ *varaq-i-qoumâri*, feuilles de قَمَر *qoumr*, employées en médecine, d'après l'O.; cette feuille qui a le goût du clou de girofle et ressemble à la feuille du lierre, doit être la feuille de la plante appelée تَانِبُول *tânboul*, O.

قمرء a. *qamrâ'*, <sup>1)</sup> fém. de *aqmar* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> nuit de clair de lune, <sup>3)</sup> clair de lune, <sup>4)</sup> nom d'un oiseau, Q. O.

قَمِرَة a. *qamirèt*, éclairée par un clair de lune.  
قُمرة a. *qoumrèt*, couleur d'un blanc pâle tirant sur le vert.

قُمَرِز a. *qoumariz*, et قَمَرِز *qoumarriz*, Q.,  
قَمَزِز *qoumaziz*, et قَمَزَز *qoumazriz*, O.,  
<sup>1)</sup> qui a les oreilles petites, <sup>2)</sup> petit de taille.

قَمِرِصَة a. *qamrasat*, manger des amandes.  
قَمِر سَم *qamar-soum*, qui a les sabots ronds comme la lune (cheval).

قَمَرِغَة *qamargha*, قَمَرِغَا *qamarqâ*, et قَمَرِغَا *qamourqâ* (voy. قَمَرِغَا).

قَمَرِغَا *qamar-gâh* (voy. جَرِك), cercle formé par les chasseurs pour rabattre le gibier sur un point donné.

قَمَرُون *qamroun* (dial. de l'Andalousie), sauterelle de mer, ou squille-mante, مَلِج دريائى, ar. جراد البحر, B.

قَمَرِيّ a. *qamariry*, <sup>1)</sup> lunaire, <sup>2)</sup> lunatique, J.  
قَمَرِيّ a. *qoumriry*, <sup>1)</sup> tourterelle, <sup>2)</sup> pigeon à cravate.

قَمَرِيَّة a. *qoumriry-èt*, pl. قَمَرِيّات *qoumâriyy*, et قَمَر *qoumr*, tourterelle de bois (le ramier ou pigeon sauvage s'appelle سَاتِ حَرّ *sâq-hourr*, en turc قوسقووق *qousqou-ouq*), O.

قَمَز a. *qamz*, ramasser et prendre quelque chose du bout des doigts.

قَمَز a. *qamaz*, qui ne vaut rien, qui n'est bon à rien.

قَمَزَة a. *qoumzat*, pl. قَمَزَات *qoumazat*, <sup>1)</sup> poignée, <sup>2)</sup> calice ou enveloppe qui contient la semence de la plante, Q. O.

قَمَزَادَة *qoumazâdè* (voy. قَمَزَادَة).

قَمَس a. *qams*, <sup>1)</sup> plonger, descendre dans

l'eau, <sup>2)</sup> plonger, faire descendre dans l'eau, <sup>3)</sup> faire faire un plongeon à quelqu'un, avoir le dessus sur lui dans la joute sur l'eau, <sup>4)</sup> s'agiter (se dit du fœtus dans le sein de sa mère).

قَمَس a. *qoummas*, noble, notable, considérable (homme), Q. O.

قَمَش a. *qamsch*, ramasser de çà, de là des choses de rebut (voy. قَمَلَش), O.

قَمَص a. *qams*, <sup>1)</sup> galoper, aller au galop, <sup>2)</sup> balloter, battre de tous côtés un navire (se dit des vagues), <sup>3)</sup> sauter, faire un saut.

قَمَص a. *qamas*, <sup>1)</sup> petits insectes qui volent sur la surface d'une eau stagnante, <sup>2)</sup> petites sauterelles qui viennent d'éclore, Q. O.

قَمُص a. *qoumous*, et قَمُصَان *qoumsân*, pl. de قَمِيس *qamis*, chemises.

قَمِصِيّ a. *qimissâ*, قَبِصِيّ *qibissâ*, course rapide, Q. O.

قَمَط a. *qamt*, <sup>1)</sup> garrotter quelqu'un, lui lier pieds et mains, et pour ainsi dire l'emmailloter comme on fait d'un enfant, <sup>2)</sup> lier ensemble les pieds et les mains à un prisonnier, <sup>3)</sup> réunir les chameaux et les attacher à la file les uns des autres (voy. قَطْر *qatar*), <sup>4)</sup> côcher sa femelle (سِفَاد *sifâd*), se dit d'un oiseau, <sup>5)</sup> cohabiter avec une femme, دِجْمَاع *dijmâc*, <sup>6)</sup> goûter d'une chose, <sup>7)</sup> prendre, Q. O.

قَمِط a. *qimt*, corde avec laquelle on lie les roseaux d'une hutte en roseaux, ou les pieds d'un animal, Q. O.

قَمِطْر a. *qimatr*. — NB. KAZIMIRSKI dit: قَمِطْر *qimatr*, et قَمِطْر *qimmatr*, avec redoublement du م. Pourquoi?... Dans le Q. et dans l'O. il est dit expressément que قَمِطْر *qimmatr*, avec le *teschdid* sur



و بتشدید المیم, م, est une leçon fautive, O., تشدید میمله قمطر جایز دگدر, Q., شاذ,  
 1) chameau robuste et au corps épais,  
 2) homme petit de taille, 3) coffre dans lequel on conserve les livres, espèce de bibliothèque, 4) ceps, pièce de bois que l'on met aux pieds des prisonniers; قمطر الرجل a. *qimatrou 'r-ridjl* (chien) qui a les jambes tortues et ne peut pas courir vite (qui a, pour ainsi dire, les ceps aux pieds).

قمطرة a. *qamtarat*, 1) se réunir, se ramasser, 2) lier, fermer avec une corde l'orifice d'une outre, 3) cohabiter avec une femme.

قمطرة a. *qimatrat*, coffre à livres.

قمطرى a. *qimatrà*, 1) petit de taille (homme), 2) démarche à tout petits pas très serrés (comme celle de quelqu'un qui aurait des fers aux pieds).

قمطير a. *qamtarir*, dur, difficile (voy. قماطر *qoumâtir*), O.

قمع a. *qam*ع, 1) frapper un éléphant sur la tête avec l'instrument crochu en fer, appelé مقمعة *miqma*ع, 2) frapper quelq'un sur la tête, 3) soumettre, subjuguier, dompter, 4) éloigner, détourner quelqu'un de ce qu'il se proposait de faire, 5) entrer, pénétrer dans..., 6) appliquer l'entonnoir *qam*ع (à un vase, à une bouteille, etc.), 7) vider (une outre, un vase, en buvant d'un trait tout ce qui s'y trouvait), 8) descendre précipitamment dans le gosier sans être humé (se dit d'un liquide), 9) endommager les végétaux (se dit du froid qui les brûle), 10) قمع سمع *qam*ع-*i-sam*ع, prêter l'oreille à..., écouter attentivement, O. كوش کردن, O.

قمع a. *qam*ع, 1) entonnoir, 2) indigestion.

قمع a. *qama*ع, nom d'act., 1) souffrir du mal *qama*ع (se dit des yeux), avoir une inflammation à la paupière, 2) avoir la vue affaiblie, 3) avoir un genou plus gros que l'autre (se dit du cheval), 4) avoir les tendons des pieds de derrière trop gros (se dit du cheval), 5) devenir grosse (se dit de la bosse d'un jeune chameau), 6) prendre une médecine sèche, 7) avoir dans l'œil un brin que l'on cherche à faire sortir au moyen d'une bague, O.

قمع a. *qama*ع, subst. 1) espèce de poussière ou de vapeur dans l'air, 2) affaiblissement de la vue, 3) petite tumeur à la paupière, accompagnée d'inflammation, 4) orifice du canal de la respiration, 5) petit os saillant dans le gosier, O.

قمع a. *qami*ع, 1) qui a un genou plus gros que l'autre (cheval), 2) qui a une grosse bosse (chameau), 3) grosse (bosse), سنام *qam*ع, 4) qui a une tumeur au bord de la paupière (œil), 5) peureux, timide (animal), O.

قمع a. *qim*ع, et *qima*ع, 1) entonnoir, 2) pétiote de la datte, O.

قمع a. *qam*عâ', fém. de *aqma*ع. 1) qui a un genou très gros (jument), 2) qui a une tumeur à la paupière, accompagnée d'inflammation, 3) qui a l'os *qama*ع (voy. ce mot, 5) très saillant.

قمع a. *qim*عâl, 1) chef d'une tribu, 2) chef des bergers.

قمع a. *qim*عâlèt, gland très gros de la verge.

قمع a. *qim*عâni, duel, les deux anses d'un panier à dattes, O.

قمعة a. *qam*عat, et *qoum*عat, 1) le choix, la

meilleure partie de..., O., <sup>2)</sup> les plus beaux chameaux d'un troupeau, O.

قمعة a. *qamiġat*, qui est en chaleur (chamelle), O.

قمعة a. *qamaġat*, <sup>1)</sup> pl. مقامع *mèqâmiġ*, sorte de cousins qui, pendant les grandes chaleurs, importunent les chameaux, les gazelles, etc., <sup>2)</sup> pl. قمع *qamaġ*, tête, <sup>3)</sup> sommet de la bosse du chameau, O.

قمعة a. *qoumġat*, <sup>1)</sup> corde avec laquelle on ferme l'orifice d'une sacoche, <sup>2)</sup> le choix, la meilleure partie d'un troupeau.

قمعل et قمعل a. *qoumġoul*, <sup>1)</sup> grande coupe, <sup>2)</sup> petit vase, <sup>3)</sup> قمعل *qoumġoul*, petit chaudron à cou étroit, <sup>4)</sup> sorte de petit oiseau qui a le cou et le bec très courts, <sup>5)</sup> *qoumġoul*, et *qoumġal*, syn. بازر *baẓr*, clitoiris, O.

قمعلة a. *qamaġalat*, <sup>1)</sup> être chef d'une tribu, ou chef de gardiens de troupeaux, <sup>2)</sup> boutonner, être en boutons (se dit d'une plante), O.

قمعوت a. *qoumġous*, <sup>1)</sup> cocu, <sup>2)</sup> qui prostitue sa propre femme, ديووت و قلتبان, O.

قمعل a. *qoumġoul*, <sup>1)</sup> grande coupe, <sup>2)</sup> petit vase, O.

قمعولة a. *qoumġoulèt*, <sup>1)</sup> bouton de fleur, <sup>2)</sup> syn. عجر *adjar*, nœud, nodosité sur le corps, pl. قماعيل *qamâġîl*, O.

قمقام a. *qamqâm*, et *qoumqâm*, <sup>1)</sup> mer, océan, <sup>2)</sup> mer profonde, <sup>3)</sup> grand nombre, <sup>4)</sup> seigneur, prince, <sup>5)</sup> affaire grave, importante, <sup>6)</sup> vermine qui s'attache à la racine des poils, des cheveux, O., la plus grande partie, O.

قمقامة a. *qamqâmèt*, nom d'unité du précédent, un pou.

قمقم a. *qimqim*, <sup>1)</sup> datte non mûre dessé-

chée, <sup>2)</sup> plumes d'oiseau, قوش يلكنه, O. ديزور, O.

قمقم a. *qoumqoum*, pl. قمام *qamâqim*, <sup>1)</sup> jarre, bocal, <sup>2)</sup> le gosier, حلقوم, O.

قمقمان a. *qoumqoumân*, <sup>1)</sup> mer profonde, <sup>2)</sup> grand nombre, la plus grande partie, قمام, O.

قمقمة a. *qamqamat*, <sup>1)</sup> rassembler, ramasser, <sup>2)</sup> prendre, saisir, <sup>3)</sup> se trouver en haut, au sommet, <sup>4)</sup> affliger quelqu'un de la vermine (se dit de Dieu), Q.

قمقمة a. *qoumqoumèt*, bocal, flacon, pour l'eau de rose, etc., O.

قممل a. *qaml*, pou, p. شيش, O.; قمل قريش *qaml-i-qoureysch*, graine de pin, صَبّ سنوير, O.

قممل a. *qamal*, <sup>1)</sup> être pouilleux, couvert de poux (se dit de la tête, du corps), <sup>2)</sup> pululer, être très nombreux (se dit d'une population très dense), <sup>3)</sup> reprendre de l'embonpoint, <sup>4)</sup> devenir rond, s'arrondir (se dit du ventre), <sup>5)</sup> être couvert de points noirs (comme des poux; se dit de la tige et des branches de l'arbre à épines عرج *arfadj*), O.

قممل a. *qamil*, pouilleux, plein de poux; on dit: غل قمل *ghoull-i-qamil*, un carcan couvert de poux, pour dire une chose insupportable et dont on ne peut pas se débarrasser, et met. une épouse méchante, O.

قممل a. *qoummal*, <sup>1)</sup> sorte de petite teigne, d'une odeur fétide, qui attaque et détruit les grains qui viennent d'être semés, <sup>2)</sup> espèce de petit insecte à ailes rouges, <sup>3)</sup> petite fourmi, <sup>4)</sup> petites sauterelles qui n'ont pas encore d'ailes.

قملة a. *qamlat*, nom d'unité, un pou.

- قَمَلَة a. *qamilat*, et قَمَلَة *qoummalat*, très petite de taille (femme), syn. قَمَلِيَّة *qamaliyyèt*, O.
- قَمَلَة a. *qoummalat*, <sup>1)</sup> nom d'unité, de قَمَل *qoummal* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> très petite de taille (femme).
- قَمَلِي a. *qamala*, Q., et قَمَلِي *qamaliyy*, O., <sup>1)</sup> petit de taille, et d'une apparence chétive, <sup>2)</sup> arabe nomade qui s'est fait citadin, Q. O.
- قَمَلِيَّة a. *qamaliyyèt*, fém. de قَمَلِي *qamaliyy*, très petite de taille (femme), O.
- قَمِيم a. *qimam*, pl. de قَمِيمَة *qimmat* (voy. ce mot),
- قَمِين a. *qamn*, <sup>1)</sup> proche, voisin, <sup>2)</sup> et *qaman*, manière, forme, règle, O.
- قَمِين a. *qaman*, <sup>1)</sup> digne, propre, convenable, <sup>2)</sup> manière, forme, O.
- قَمِين a. *qamin*, <sup>1)</sup> digne, convenable, propre à..., apte à..., O., <sup>2)</sup> fétide (odeur), Q.
- قَمِين a. *Qiman*, nom d'un village en Egypte, O.
- قَمِينَة a. *qamnânèt*, toute petite teigne qui vient de naître; plus grande, elle s'appelle حَمَانَة *hamnânat*, puis قَرَاد *qourâd*, puis بَعْدَة حَمَانَة *halamat*, قَرَاد *qourâd*, بَعْدَة حَمَانَة *بعده*, O.
- قَمِينَة a. *qaminat*, fétide, désagréable (odeur), O.
- قَمِيمَة a. *qoumou'*, et قَمِيمَة *qoumou'at*, engraisser, devenir gras (se dit des bestiaux), O.
- قَمِيمَة a. *qoumouh*, relever la tête et ne vouloir pas boire (se dit d'un chameau).
- قَمِيمَة *qamourqâ* (voy. قَمِيمَة).
- قَمِيمَة a. *qamous*, qui contient tant d'eau que le seau qu'on y plonge ne se voit plus (se dit d'un puits), O.
- قَمِيمَة a. *qamous*, <sup>1)</sup> qui en sautant secoue et fait sauter son cavalier (cheval, monture), <sup>2)</sup> qui est sans cesse en mouvement, inquiet, <sup>3)</sup> lion, O.
- قَمِيمَة a. *qamouع*, qui a une tumeur قَمِيمَة *qamaع*, à la paupière, O.
- قَمِيمَة a. *qamah*, <sup>1)</sup> légère envie de manger, léger appetit, ou peu d'appetit, O., <sup>2)</sup> genre de champignons, *lycoperdon*, vulgairement: vessie de loup, FREYTAG.
- قَمِيمَة a. *qoummah*, pl. de قَمِيمَة *qâmiḥ* (voy. ce mot).
- قَمِيمَة t. *qoumma*, قَمِيمَة *qoumâ*, et قَمِيمَة *qoumâ*, pl. قَمِيمَة *qoumègân*, et قَمِيمَة *qoumâyan*, concubine; قَمِيمَة زَادَة *qoumâ-zâde*, enfant né d'une concubine.
- قَمِيمَة a. *qamhad*, qui est de basse extraction, et d'un aspect repoussant, et très laid de visage (homme).
- قَمِيمَة a. *qoumhoud*, qui reste toujours à la même place, dans le même endroit, stationnaire.
- قَمِيمَة a. *qoumahzi*, nain (voy. نَغَائِش).
- قَمِيمَة a. *qoumahziyèt*, très petite de taille (femme), naine.
- قَمِيمَة a. *qamî'*, pl. قَمِيمَة *qimâ'*, et *qoumâ'*, petit, chétif, traité avec mépris à cause de sa chétive apparence.
- قَمِيمَة a. *qamaysal*, qui a une vilaine démarche (homme).
- قَمِيمَة a. *qamîhat*, poudre que l'on prend non délayée dans l'eau.
- قَمِيمَة a. *qamîr*, pl. قَمِيمَة *aqmâr*, antagoniste au jeu, celui contre lequel on joue à un jeu de hasard.
- قَمِيمَة a. *qoumèyr*, petite lune.
- قَمِيمَة *qoumîr* (voy. قَمِيمَة *qoumâr*).
- قَمِيمَة *qamîr*, coupe à boire, gobelet, قَمِيمَة و قَمِيمَة *بيال معناسنه*, F.

قميز *Qamîz*, grosse bourgade de la province de Tiflis, à une demi-journée de cette ville, Y.

قميس a. *qimmîs*, pl. قماميس *qamâmîs*, mer, océan.

قميشة a. *qamîschèt*, mets arabe fait avec du lait et de la graine de coloquinte, O.

قميص a. *qamîs*, pl. قُمُص *qoumous*, قُمُصَان *qoumsân*, et اقمصة *aqmisat*, <sup>1)</sup> chemise en coton ou en lin, mais non en laine, tunique, <sup>2)</sup> membrane qui enveloppe le fœtus, مشيمة, <sup>3)</sup> péricarde, espèce de sac membraneux qui enveloppe le cœur, <sup>4)</sup> cheval qui en galopant secoue son cavalier, قموص, O.

قميطة a. *qamît*, حول قميطة *hawl-i-qamît*, année entière, dont tous les mois sont, pour ainsi dire, liés les uns aux autres, O.

قميع a. *qamîc*, partie de la bosse du chameau qui est au-dessus des vertèbres du dos, ما فوق السناسين من السنام, O.

قميعة a. *qamîcat*, pl. قمايع *qamâyiç*, <sup>1)</sup> protubérance, os saillant entre les oreilles du cheval, <sup>2)</sup> extrémité de l'os de la queue du cheval, O.

قميم a. *qamîm*, sec, desséché (plante, herbe, plante légumineuse).

قمين a. *qamîn*, <sup>1)</sup> propre, apte à..., <sup>2)</sup> vélocé, rapide, prompt, pl. قُمِنَة *qoumènâ*.

قمين *qamîn*, cheminée, fourneau de bains, O.

قن a. *qann*, <sup>1)</sup> attendre, suivre les nouvelles, demander des nouvelles, <sup>2)</sup> frapper avec un bâton.

قن a. *qinn*, pl. اَقْنَان *aqnân*, et اَقِنَّة *aqinnèt*, esclave né à la maison de parents esclaves, O.

قن a. *qounn*, <sup>1)</sup> manche de chemise, d'habit, etc., <sup>2)</sup> petite montagne, O.

قنًا a. *qan'*, <sup>1)</sup> mêler une chose à une autre, p. ex.: mettre de l'eau dans du lait,

<sup>2)</sup> faire subir à une peau la première préparation pour le tannage, <sup>3)</sup> teindre (la barbe), <sup>4)</sup> se gâter, pourir (se dit d'une peau que l'on a fait tremper, pour la tanner ensuite), <sup>5)</sup> tuer quelqu'un, <sup>6)</sup> faire tuer quelqu'un par un autre, <sup>7)</sup> mourir.

قنا a. *qaná*, <sup>1)</sup> élévation, saillie au milieu du nez, du bec, <sup>2)</sup> pl. de قناة *qanât* (voy. ce mot).

قنا a. *qaná*, et قِنَا, <sup>1)</sup> grappe de dattes, <sup>2)</sup> pour قِنَا *qinâ*, voy. قِنَى *qinâ*, O.

قنَاء a. *qaná'*, et قِنَاء', ou قِنَو *qinv*, et قِنُون *qounv*, pl. اَقْنَاء *aqnâ'*, قنوان *qanvân*, قِنِوَان *qounvân*, et قِنِيَان *qanyân*, قِنِيَان *qinyân*, قُونِيَان *qounyân*, grappe de dattes.

قنَاء a. *qaná'*, syn. اَقْنَاء *aqnâ'at*, côté du mur sur lequel s'étend l'ombre.

قنَاء *Qinnâ*, localité dans le district de Schehrzour, Y.

قنَاء a. *qannâ'*, <sup>1)</sup> armé d'une lance, مُقْنَى *mouqni*, <sup>2)</sup> syn. مُقْتَى *mouqanni*, huppe (oiseau), قنَاء الارض وهدهد, O.

قناب a. *qinâb*, <sup>1)</sup> corde de l'arc, <sup>2)</sup> griffe du lion, <sup>3)</sup> *qinâb*, et *qounâb*, feuilles roulées qui entourent l'épi nouvellement formé, O.

قنابة a. *qounnâbèt*, <sup>1)</sup> feuilles qui enveloppent l'épi des céréales, syn. عَصِيفَة *asîfèt*, <sup>2)</sup> *Qounnâbè*, et *Qounâbè*, nom d'une tour à Médine, O.

قنابير a. *qanâbir*, pl. de قُنْبُرَاء *qounbourâ'* (voy. ce mot).

قنابري a. *qounâbarâ*, espèce de plante légumineuse printanière (voy. غَمْلُول *ghoumloul*), O., كَرغَمست, بَرغَمست, B.

قنابع a. *qanâbiç*, pl. of قُنْبَعَة *qounbouçat* (voy. ce mot).



قنابل a. *qanâbil*, pl. de قنبلة *qanbalat*, escadron, troupe de cavaliers au-dessus de trente.

قنابل a. *qounâbil*, <sup>1)</sup> nom d'un âne (?), <sup>2)</sup> كغلابط حمار, gros, épais (homme), Q. قنوات a. *qanât*, pl. قنا *qanâ*, قناه *qinâ*, قنوات *qanavât*, et قنويات *qanayât*, <sup>1)</sup> roseau, <sup>2)</sup> bois de lance de roseau, <sup>3)</sup> bâton, <sup>4)</sup> pl. قنوي *qouniy*, canal souterrain, aqueduc souterrain, O., <sup>5)</sup> épine dorsale, Gol.

قنات a. *qanât*, enceinte en toile qui entoure une tente, سراپرده, J.

قناتة a. *qanâtêt*, <sup>1)</sup> manger peu, <sup>2)</sup> abstinence.

قناتحة a. *qounnâhat*, clef longue et recourbée (pour les portes de jardins), O.

قناخر a. *qounâkhir*, très grand et très gros, corpulent (homme).

قنادر *Qanâder*, nom d'un quartier d'Ispahân, Y.

قنادل a. *qounâdil*, <sup>1)</sup> long, <sup>2)</sup> qui a la tête grosse (chameau, bête de somme), syn. قندويل et قندل, O.

قناديل a. *qanâdil*, pl. de قنديل *qandîl* (voy. ce mot).

قناذع a. *qanâzi*, pl. de قنذعة *qanzâcat* (voy. ce mot).

قنارز *Qanârâz*, bourg situé aux portes de Niçabour, Y.

قناره *qannârê*, boucherie, J.

قناز a. *qannâz*, chasseur.

قنازع a. *qanâzi*, pl. de قنذعة *qanzâcat*, O. (voy. ce mot).

قناسر a. *qounâsir*, dur (se dit d'un corps), syn. قناصر *qounâsir*, O.

قناطر a. *Qanâtar*, localité située près d'Ispahân, Y.

قناطر a. *qanâtir*, pl. de قنطرة *qantarât*, ponts. قناطر a. *qanâtîr*, pl. of قنطار *qintâr*, quintal, poids de cent livres.

قناطر حديفة *Qanâzêr-houdhayfah*, localité qui, selon certains auteurs, dépend de Dinéwer; on donne ordinairement ce nom à un bourg du pays de Baghdâd, Y.

قناع a. *qanâc*, indécl., brebis.

قناع a. *qinâc*, <sup>1)</sup> corbeille, ou plateau fait de branches de palmier, <sup>2)</sup> péricarde, espèce de sac membraneux qui enveloppe le cœur, syn. غشاء *ghischâ*, <sup>3)</sup> pl. قنوع *qounou*, armes, <sup>4)</sup> voile de la tête, <sup>5)</sup> en gén. voile, O.

قناعة a. *qanâcat*, <sup>1)</sup> contentement, tranquillité d'esprit de celui qui se contente de ce qu'il a, et ne désire pas d'avantage, <sup>2)</sup> indépendance, <sup>3)</sup> myst. patience avec laquelle on supporte la faim, les privations, résignation; on dit en ar.: الدولة في الطاعة *ed-dawlêtou fî 't-tâcatî wa 'l-ghinâ fî 'l-qanâcatî*, le pouvoir consiste dans l'obéissance, et la richesse dans le contentement.

قناعيس a. *qounâcis*, pl. قناعيس *qanâcis*, grand de taille, O.

قناتى a. *qinâf*, et *qounâf*, <sup>1)</sup> grand de taille et gros (homme), <sup>2)</sup> qui a un gros nez (homme), <sup>3)</sup> qui a une barbe épaisse, <sup>4)</sup> gland très gros de la verge, O.

قنافت a. *qanâfiz*, pl. of قنفت *qounfouz*, <sup>1)</sup> hérissons, <sup>2)</sup> monticules de sable.

قنافر a. *qounâfir*, petit de taille, courtaud.

قنافش a. *qounâfisch*, homme qui a le nez rouge et comme écorché et une barbe dure et inculte, O.

قناتى a. *qounâfi*, gland très gros de la verge, O.

قناتين a. *qounâqin*, pl. قناتين *qanâqin*, habile

à trouver les sources et à conduire les canaux souterrains.

قِنَان a. *qinân*, pl. de قِنَّة *qounnèt* (voy. ce mot).

قُنَان a. *qounân*, <sup>1)</sup> manche de chemise, <sup>2)</sup> syn. صِنَان *sounân*, odeur fétide des aisselles, O.

قِنَانُوشِق *qinnâvouschschaq* (voy. وُشِق *vouschschaq*), gomme ammoniacque, SANGUINETTI.

قِنَانَةٌ a. *qinânèt*, et *qounânèt*, état d'esclave, esclavage, O.

قِنَانِي a. *qanânî*, pl. de قِنِينَةٌ *qinnînèt* (voy. ce mot).

قِنَاوَةٌ a. *qinâvet*, mérite, ce qui est dû, GOL.

قِنْب a. *qanb*, nom d'action, <sup>1)</sup> entrer, <sup>2)</sup> sortir de son enveloppe, s'épanouir (se dit d'une fleur), <sup>3)</sup> tailler, émonder une vigne, O.

قُنْب a. *qounb*, <sup>1)</sup> fourreau de la verge (chez les animaux à sabot), <sup>2)</sup> clitoris, <sup>3)</sup> grande voile d'un navire, <sup>4)</sup> patte ou griffe du lion, O., <sup>5)</sup> pl. قُنُوب *qounoub*, calice d'une fleur, O.

قِنْب a. *qinnab*, et *qounnab*, chanvre.

قُنْبُرَاء a. *qounbourâ'*, pl. قِنَابِر *qandbir*, alouette.

قِنْبُرَانِيَّة a. *qounbourâniyyèt*, espèce de coq à crête.

قِنْبُورَة a. *qounbourat*, <sup>1)</sup> crête d'oiseau, <sup>2)</sup> alouette.

قِنْبُورِيَّي a. *qounbouriyy*, à crête (oiseau).

قِنْبَس *Qanbas*, nom propre de femme, O.

قِنْبُص a. *qounbouz*, serpent, O.

قِنْبِصَة a. *qounbouzat*, petite et laide (femme).

قِنْبِع a. *qounbou'at*, <sup>1)</sup> pellicule qui renferme les grains de l'épi de blé, وَعَاءُ الحِنَطَةِ, Q. O., <sup>2)</sup> petit de taille (homme), Q. O.

قِنْبِعَة a. *qanba'at*, <sup>1)</sup> se cacher chez soi, se claquemurer, <sup>2)</sup> s'enfler de colère, Q. O.

قِنْبُعَة a. *qanbou'at*, <sup>1)</sup> sorte de bournous ou de vêtement à long capuchon que l'on met aux enfants, <sup>2)</sup> capuchon de femme, comp. قِنْبِعَة et قِنْبِعَة, O.

قِنْبِل a. *qanbal*, pl. قِنَابِل *qanâbil*, <sup>1)</sup> troupe de cavaliers, <sup>2)</sup> troupe d'hommes, O.

قُنْبِل a. *qounboul*, <sup>1)</sup> homme au corps épais, <sup>2)</sup> jeune homme vif, ardent, <sup>3)</sup> sorte d'arbre, O.

قُنْبِلَانِيَّي a. *qounboulâniyy*, chaudron très grand, suffisant pour toute une troupe d'hommes, O.

قِنْبِلَة a. *qanbalat*, <sup>1)</sup> devenir chef d'une troupe d'hommes, <sup>2)</sup> allumer le bois قِنْبِل *qounboul*, O. (voy. ce mot).

قُنْبِلَة a. *qounboulat*, lacet avec lequel on prend le petit oiseau de proie appelé قُنْبِل نُهَس *nouhas*, ou أَبُو بَرَأَش *abou-bêrà-fisch*, O.

قِنْبِير a. *qinbir*, et قِنْبِير *qouneybir*, espèce de plante.

قِنْبِيْب g. *qinbît*, *qounbît*, et قِنْبِيْب *qounnabit*, choufleur (plante), en turc قُرْنِيْبِيْب *qourounbît*, O.

قِنْبِيْبِعَة a. *qinbî'at*, grognement du cochon, « *grunnitus porci* », GOL, et narine du cochon: « the nostril of a pig », J., الله اعلم.

قِنْبِيْبِل *qanbil*, nom d'une terre qui, torréfiée, devient jaune et est employée comme vermifuge.

قِنْبِيْبِل a. *qinbîl*, <sup>1)</sup> nom d'une graine que l'on trouve dans les terrains sablonneux; elle est rougeâtre, astringente et très bonne contre les vers, la gale, et les dartres, <sup>2)</sup> espèce de manne, O., que l'on cueille dans le Yémen, Tn.

قِنْبِيْبِلَة *qanbîlèt*, nom d'une plante médi-

nale qui donne de petites graines renfermées dans une cosse, B.

قنّة a. *qinnèt*, pl. قنن *qinan*, <sup>1)</sup> un fil d'une corde de fibres de palmier, <sup>2)</sup> *galbanum*, gomme en larmes, O.

قنّة a. *qounnat*, pl. قنن *qounan*, قنّان *qinân*, قنّون *qounoun*, et قنّات *qounnât*, <sup>1)</sup> sommet d'une montagne, <sup>2)</sup> petite montagne, <sup>3)</sup> montagne noire et s'élevant en pointe, O.

قنّت *qanat*, ver que l'on trouve dans les plantes et dans les fruits, syn. قنك *qank*, F.

قنّتر a. *qantar*, et قنّتر *qansar*, court, petit, pas long, O.

قنّتوره *qantourè* (voy. قنطوره), <sup>1)</sup> sorte de vêtement à pans très courts et muni de beaucoup d'attaches, <sup>2)</sup> espèce de guêtre ou *cothurne* en drap rouge que l'on attachait par-dessus le bas pour empêcher la poussière d'y pénétrer; ces deux pièces d'habillement étaient particulières aux coureurs, aux voleurs et aux guerriers, نوعی از جامه که دامنش بیکوتاه باشد و بند بسیار دارد و نیز چیز بست از سقرلاط که بر جوراب (جوراب) بندند تا کتد و غبار در جوراب نرود و این هر دو مخصوص شاطران و غیران و پهلوانان است. — NB. VULLEERS a lu: جراب *djirâb*, qui signifie en arabe sacoche, sac de voyage, pour *djourâb* جوراب, qui signifie, bas, chaussure; le mot قنّتوره *qantourè*, qui n'est pas d'origine persane, paraît venir du grec κόθουρος, الله اعلم.

قنّتلة a. *qansalat*, soulever beaucoup de poussière en marchant.

قنّج *qandj*, pression, action de presser, de serrer, فراهم فشردن, B.

قنّج a. *qandj*, minouderie, agaceries amou-

در عربی بمعنی ناز و غزه است که معشوق بعاشق کند

قنّج *qoundj*, <sup>1)</sup> vain, futile, qui ne signifie rien, <sup>2)</sup> âne qui a la queue coupée, B.

قنّجیل a. *qoundjoul*, esclave, عبّد, O.

قنّجوغه et قنّجوغه t. *qandjougha* (voy. ترکون), B.

قنّجور a. *qoundjour*, qui a la tête petite et l'esprit très faible, Q. O.

قنّجه a. *qandja*, <sup>1)</sup> délicat, minaudier, رعنا و نازلو, F., comp. قنّج *qandj*, <sup>2)</sup> le calice d'une fleur, M.

قنّح a. *qanh*, <sup>1)</sup> plier, courber, cambrer, <sup>2)</sup> relever la tête après avoir bu, <sup>3)</sup> refuser de boire, boire avec répugnance, <sup>4)</sup> soulever une porte, la faire sortir de ses gonds en introduisant par-dessous un morceau de bois, O.

قنّحل a. *qounhoul*, <sup>1)</sup> esclave, syn. قنّجیل *qoundjoul*, <sup>2)</sup> esclave de la qualité la plus inférieure, O.

قنّخر a. *qinnakhr*, <sup>1)</sup> qui a les narines et la bouche larges, et une grosse voix, <sup>2)</sup> qui a le crâne dur et frappe avec la tête comme le bélier, <sup>3)</sup> gros et grand (homme), <sup>4)</sup> grosse pierre, moins dure que le roc, détachée et tombée d'une montagne, O.

قنّخوره a. *qounkhourat*, et قنّخیره *qinkhîrat*, grosse pierre, gros roc.

قند a. *qound*, du pers. کند *kound*, au duel, قندان *qoundâni*, les testicules.

قند a. *qand*, du pers. کند *kand*, sucre candi; قند پارسى *qand-i-pârsî*, sucre de bonne qualité et d'un goût agréable; on dit dans le même sens: قند عسکری *qand-i-easkerî*; قند محمودى *qand-i-gourdjî*; قند کترجى *qand-i-mahmoudî*, et قند مصرى *qand-i-*

*misri*; قند خام *qand-i-khâm*, sucre brut, cassonade, شکر *schèker*, B.; قند دو باره *qand-i-dou-bârè*, sucre raffiné; قند مکرر *qand-i-moukarrar*, <sup>1)</sup> sucre raffiné, <sup>2)</sup> met. les lèvres de l'objet aimé.

قنداب *qand-âb*, <sup>1)</sup> breuvage sucré, sirop, <sup>2)</sup> vin, B.

قندابیل *Qandâbil*, ville du Sind, chef-lieu du district de Noudheh.

قندأ *a. qinda 'v*, et قندأوة *qinda 'vét*, <sup>1)</sup> mal nourri, ou nourri de mauvais aliments, <sup>2)</sup> méchant, d'un mauvais caractère, <sup>3)</sup> gros, épais et petit de taille, <sup>4)</sup> qui a la tête grosse et le corps petit, <sup>5)</sup> brave, courageux, <sup>6)</sup> qui a le cou court et le crâne dur, <sup>7)</sup> léger, volage, inconstant, <sup>8)</sup> ferme, dur, solide, O.

قندید *a. qindid*, et قندید *qindid*, état, situation, حال, O.

قنداق *qoundâq*, <sup>1)</sup> p. کنده *koundè*, le bois du fusil, <sup>2)</sup> langes.

قندوز *Qoundouz*, <sup>1)</sup> ville du Turkestân au N-E de Khoulm, <sup>2)</sup> états de Qoundouz (voy. کندز), B.

قندوز *qoundouz*, <sup>1)</sup> castor, <sup>2)</sup> vin, <sup>3)</sup> met. nuit (par opp. à قائم *qâqoum*, jour), <sup>4)</sup> nuit noire, <sup>5)</sup> قندوز شب *qoundouz-i-schèb*, obscurité de la nuit, سیاهی شب, B.; قندوز *qoundouz âmèden*, se faire nuit, B. قندوز قوری *qoundouz-qourî*, <sup>1)</sup> testicules de castor, <sup>2)</sup> *castoreum* (voy. آش بچگان et جند بیدستر), B.

قندوس *g. qoundous*, <sup>1)</sup> nom d'une plante dont la racine s'appelle اشنان *ouschnân*, <sup>2)</sup> nom d'un animal, B., comp. قندوز *qoundouz*, castor.

قندسة *a. qandasat*, <sup>1)</sup> rentrer dans le devoir et l'obéissance, faire acte de contrition,

venir à résipiscence, <sup>2)</sup> aller droit devant soi sans se détourner, B.

قندسة *a. qandasat* (voy. کندو *kendou*), O. قندستن *Qandisten*, bourg près de Niçâbour, Y.

قندع *a. qandaع* (voy. دیتوت *dayyous*).

قندعـل *a. qindaع*, et قنزعـل *qinzaع*, sot, stupide.

قندفیر *a. qandafir*, du pers. کنده پیر *kendè-pîr*, vieille femme, Q.

قندفیل *a. qanda-fîl*, du pers. کنده پیل *kendè-pîl*, gros, ou qui a une grosse tête (chameau), Q.

قندل *a. qandal* (voy. قنادل *qounâdil*), O.

قندلة *a. qandalat*, <sup>1)</sup> avoir une grosse tête, <sup>2)</sup> marcher d'un pas lent, O.

قندلی *a. qandaliyy*, espèce d'arbre, O.

قندول *a. qandoul*, O., *qindoul*, B., sorte d'arbre que l'on trouve en Syrie et dont les fleurs donnent une huile excellente, Q., *aspalatus*, FREYTAG; cet arbre est le دار عود ورنکی *dâr-schîschân*, en turc عود ورنکی, قندیل آغلی, شمشک آغلی.

قندویل *a. qandavîl* (voy. قنادل *qounâdil*), O. قندهار *Qandahâr*, ville de l'Afghanistân, capitale de la province de Qandahâr, à 300 kil. S-O de Kâboul.

قندی *qandî*, de sucre candi.

قندید *a. qindîd*, pl. قنادید *qanâdid*, <sup>1)</sup> sucre candi, <sup>2)</sup> vin, <sup>3)</sup> moût, vin doux, auquel on a mêlé des substances aromatiques, <sup>4)</sup> Safran du Yèmen, ورس *vars*, <sup>5)</sup> ambre gris, <sup>6)</sup> camphre, <sup>7)</sup> musc, <sup>8)</sup> parfum préparé avec du safran, <sup>9)</sup> syn. قندید *qindîd*, état, situation, condition manière, O.

قندیل *a. qindîl*, pl. قنادیل *qanâdil*, lampe, lampion; قندیل ترسا *qindîl-i-tersâ*, lampe qui brûle constamment dans les temples



et les églises des Chrétiens, B.; قندیل تیر *qindil-i-tîr*, étui en bois dans lequel on tient les flèches; قندیل چرخ *qindil-i-tcharkh* (la lampe du ciel), met., <sup>1)</sup> le soleil, <sup>2)</sup> la lune, B.; قندیل دو سر *qindil-i-dou ser* (la lampe à deux têtes), met. le firmament, B. (par allusion aux deux pôles, Tn.); قندیل شب *qindil-i-schêb* (la lampe de la nuit), met. l'obscurité de la nuit, B.; سیاهی شب, B.; قندیل عیسی *qindil-i-êisâ* (la lampe de Jésus), met., le soleil, B., qui est dans le quatrième ciel, où demeure Jésus, J.; قنادیل چرخ *qanâdil-i-tcharkh* (les lampions de la sphère céleste), met., les étoiles, B.

قندیلجی t. *qindildjî*, le gardien qui a soin des lampes dans les mosquées, B.

قنذع a. *qounzouç* (voy. قنذع *qoundouç*).

قنذع a. *qançat*, au pl. قنذع *qançîç*,

<sup>1)</sup> langue indécente, obscène, injures grossières, <sup>2)</sup> pl. قنذع *qançîç*, calamités, malheurs, O.

قنز a. *qanaç*, <sup>1)</sup> poterie, <sup>2)</sup> (voy. قنص *qanas*), gibier, proie tuée ou prise à la chasse, O.

قنز a. *qinç*, <sup>1)</sup> gobelet, <sup>2)</sup> *qinç*, et *qounç*, chaste, qui s'abstient de tout ce qui est impur.

قنزعة a. *qançat*, O., et mieux, قوزعة *qawçat*, fuir du combat (se dit du coq qui a été vaincu).

قنزعة a. *qançat*, *qinçat*, *qounçat*, *qançat*, et قنزع *qounçat*, pl. قنذعات *qançât*, et قنذع *qançîç*, <sup>1)</sup> cheveux qui restent sur la tête après qu'on l'a rasée, <sup>2)</sup> mèche de cheveux qu'on laisse sur la tête d'un enfant, <sup>3)</sup> petites touffes d'herbes éparses qui restent dans une prairie, <sup>4)</sup> les plumes qui restent sur le

corps d'un oiseau dont les plumes sont tombées, <sup>5)</sup> plumes formant panache sur la tête de certains oiseaux, <sup>6)</sup> crête du coq, <sup>7)</sup> pierre ronde, un peu plus grosse qu'une noix, <sup>8)</sup> espèce de parure que les femmes ajoutent à leur coiffure, <sup>9)</sup> racine de la queue du cheval, <sup>10)</sup> au pl. قنذع *qançîç*, malheurs, calamités, O.

قنس a. *qanas*, <sup>1)</sup> léger vomissement, <sup>2)</sup> serpenteaire, plante, <sup>3)</sup> aunée hélène, *helenium* (plante), p. رأس *râsen*, O.

قنس a. *qans*, et *qins*, <sup>1)</sup> racine, <sup>2)</sup> origine, أصل *asl*, B.

قنس a. *qins*, pl. قنوس *qounous*, sommet de la tête.

قنسر a. *qansar*, *qinsar*, <sup>1)</sup> vieux, décrépît (homme), <sup>2)</sup> vieux, usé (chose), O.

قنسرة a. *qansarat*, vouûter, courber (se dit de l'âge, des peines, des malheurs), O.

قنسرى *qansariyy*, O., et *qinsariyy*, Q. (voy. قنسر *qansar*), O.

قنسطيط a. *qounsatît*, nom d'un arbre connu (?) بر شجر معروف آبدیر, O.

قنشورة a. *qounschourat*, femme qui n'a plus ses règles, Q.

قنص a. *qans*, tuer ou prendre quelque chose à la chasse, O.

قنص a. *qanas*, gibier, ce que l'on tue ou est pris à la chasse, قنز *qanaç*, O.

قنص a. *qins*, racine, origine, قنس *qins*, O.

قنصعر a. *qinsaç*, qui a le cou court et le dos vouûté.

قنصيف a. *qinsif*, coton ou fils soyeux du roseau papyrus.

قنصل a. *qounsoul*, court, petit, Q.

قنصل franç. *qounsoul*, consul, syn. قنصلوس.

قنط a. *qant*, empêcher quelqu'un d'arriver à..., d'obtenir.

قنط a. *qant*, verge (chez un petit garçon).

قنط a. *qanat*, désespérer de..., se désespérer.

قنط a. *qanit*, et قانط *qānit*, qui a perdu tout espoir.

قنط g. (δρακοντιά ?) *qintā*, sang-dragon (voy. خون سیاوشان), B.

قنطار lat. *qintār*, pl. قناطر *qanâtir*,  
 1) quintal, poids de cent livres (رطل *routl*)  
 ou de mille deux-cents oques (أوقية),

2) bois nouveau, humide, qui fume beaucoup.

قنطاسيا g. *qintāsiyā* (voy. بنتاسيا *bintāsiyā*), B.

قنطال *Qintāl*, nom d'un roi des Rous (Russes) qui traita avec bonté Alexandre-le-Grand, et lui céda tous ses états, B.

قنطشة a. *qantasat*, s'enfuir de frayeur.

قنطر a. *qantar*, bourg, bourgade, FREYTAG.

قنطير a. *qintir*, 1) nom d'un petit oiseau appelé aussi دُبْسِي *doubsiy*, et semblable au ramier, 2) ramier, موسيقي *B.*, 3) malheur, calamité, syn. قنطير, O.

قنطر a. *qantar*, 1) se fixer dans une ville, dans un village, cesser la vie nomade, 2) habiter longtemps dans un endroit, s'y fixer comme un pont, 3) cohabiter avec une femme, 4) posséder des biens à quintaux, en grande quantité, être riche à millions, O.

قنطرة a. *qantarāt*, pl. قناطر *qanâtir*, 1) pont, pont à arches, 2) grand édifice, Q. — NB. Ce mot entre dans la composition des noms de plusieurs localités.

قنطريس a. *qantarīs*, 1) souris, rat, 2) grosse et robuste (chamelle), Q. O.

قنطوس *qantous*, myrte, درخت مورد *dirakht-i-mourd*, a. آس *ās*, B.

قنطعر *qintāer*, grande coutourée, plante médicinale, qui a une racine amère, tonique et sudorifique.

قنطوراء *Qantourā'*, concubine du patriarche Abraham; c'est d'elle que descendent les Turcs-Mongols, les Bènou-Qantourā, بنو قنطوراء, O.

قنطوره et قنتوره *qantoura*, espèce de tunique que portent les courriers pédestres, ou coureurs, B.

قنطوريون g. (κενταύριον) *qantouryoun*, centaurée; عريز كبير *ariḡ-i-kēbir*, ou قنطوريون غليظ *qantouriyoun-i-ghaliḡ*, grande centaurée; عريز صغير *ariḡ-i-saghīr*, la petite centaurée, ou قنطوريون دقيق *qantouriyoun-i-deqīq* (*erythraea centaurium*), B., لوف *(voy. جنتوريه djentouriya, et كاريون kariyoun)*, B.

قنطير a. *qintir*, malheur, calamité.

قنع a. *qan*ع, 1) désirer, aller au pâturage, ou désirer retourner à la maison (se dit des chameaux), 2) passer des herbes amères, après en avoir mangé, aux herbes douces (se dit des chameaux), 3) plier, retourner la peau de l'outre à l'orifice (pour boire), 4) avoir les pis relevés (se dit d'une brebis), O.

قنع a. *qana*ع, nom d'action, 1) se contenter de quelque chose, 2) pouvoir se passer de quelque chose.

قنع a. *qana*ع, 1) colline sablonneuse, 2) sol uni au pied d'une colline de sable, O.

قنع a. *qani*ع, qui se contente de ce qu'il a, O.

قنع a. *qin*ع, 1) pl. اقناع *aqnā*ع, armes, 2) pl. de قنعة *qin*عat (voy. ce mot).

قنع a. *qin*ع, 1) racine, origine, 2) *qin*ع, et قونع *qoun*ع, large corbeille, ou plateau, fait

de branches de palmier, <sup>3)</sup> trompette, clairon.

فُنْعُ a. qounouع, pl. de قِنَاعِ qinâع (voy. ce mot).

قِنَعَاتِ a. qinعâs, très velu, couvert de poil aux joues et surtout le corps.

قِنَعَارِ a. qinعâr, gros et gras (bouquetin), O.

قِنَعِاسِ a. qinعâs, pl. قِنَاعِيَسِ qanâعis, <sup>1)</sup> grand et fort, <sup>2)</sup> chameau robuste, O.

قِنَعَانِ a. qinعân, <sup>1)</sup> pl. de pl. de قِنَعَاتِ qinعat (voy. ce mot), <sup>2)</sup> pl. de pl. de قِنَعِ qinع, pl. اقِنَاعِ aqnâع, armes.

قُنْعَانِ a. qounعân, <sup>1)</sup> être content de ce que l'on a, <sup>2)</sup> contentement, <sup>3)</sup> satisfaisant, suffisant.

قِنَعَبِ a. qinاعب, vorace, glouton.

قِنَعَاتِ a. qanعat, désir du chameau d'aller des herbes amères aux herbes douces, O.

قِنَعَاتِ a. qanaعat, <sup>1)</sup> sommet d'une montagne, <sup>2)</sup> sommet de la bosse du chameau.

قِنَعَاتِ a. qinعat, pl. قِنَعِ qinع, et pl. de pl. قِنَعَانِ qinعân, sol uni entre deux collines.

قُنْعَاتِ a. qounعat, état de celui qui doit mendier, mendicité.

قِنَعْدَالِ a. qanaعدال, sot, stupide.

قِنَعَسَاتِ a. qanعاسat, être court et fort (se dit du cou), O.

قَنْغَرِ a. qanghar, espèce d'arbrisseau qui ressemble au caprier, كِبْر, et dont les chameaux recherchent les jeunes branches, O.

قَنْفِ a. qanaf, <sup>1)</sup> nom d'act., être couvert de boue desséchée et crevassée (se dit du sol), <sup>2)</sup> être petites, épaisses et collées contre la tête (se dit des oreilles), <sup>3)</sup> subst. tache blanche sur la verge de l'âne.

قِنِنَافِ a. qinnaf, boue ou limon dont une

inondation a couvert le sol, et qui se crevasse en séchant, O.

قَنْفَاءِ a. qanfâ', fém. de اَقْنَفِ aqnaf, <sup>1)</sup> qui a les oreilles petites et épaisses (femme), <sup>2)</sup> petite et épaisse (oreille), <sup>3)</sup> gland très gros de la verge.

قِنْفِدْجِ a. qinfidj, grosse, forte (ânesse).

قَنْفَخِ a. qanfakh, <sup>1)</sup> sorte de plante, <sup>2)</sup> qanfakh, et qinfakh, dur, cruel (malheur, calamité), O.

قُنْفُودِ a. qounfoud, hérisson, O.

قُنْفُودِ a. qounfouz, pl. قِنَافِذِ qanâfiz, <sup>1)</sup> hérisson, <sup>2)</sup> protubérance derrière les oreilles (chez le chameau), <sup>3)</sup> rat, <sup>4)</sup> monticule de sable, جُنْبُودِ, <sup>5)</sup> arbre qui croît au milieu des sables, <sup>6)</sup> terrain couvert d'une riche végétation; قُنْفُودِ بَحْرِي qounfouz-i-bahrî, hérisson de mer, oursin; قُنْفُودِ اللَّيْلِ a. qounfouzou 'l-lèyl, hérisson de nuit, intrigant, rapporteur, dénonciateur; on prononce aussi: qoumfaç.

قُنْفُودَاتِ a. qounfouzat, <sup>1)</sup> nom d'unité, de قُنْفُودِ qounfouz (voy. ce mot), <sup>2)</sup> hérisson femelle).

قَنْفَرِ a. qanfar, verge, pénis, O.

قَنْفَرِشِ a. qanfarisch, <sup>1)</sup> vieille et pleine de rides (femme), <sup>2)</sup> gros (gland du pénis), O.

قَنْفَشَاتِ a. qanfaschat, <sup>1)</sup> être contracté, ridé, <sup>2)</sup> ramasser, rassembler avec précipitation.

قِنْفِشَاتِ a. qinfischat, <sup>1)</sup> femme qui a la peau ridée, <sup>2)</sup> scolopendre (insecte), p. بِزْجِ pèzèk, t. تَسْبِجِ بوجكى, O.

قُنْفُلِ a. qounfoul, <sup>1)</sup> chèvre très grosse, <sup>2)</sup> nom propre d'homme, O.

قَنْفَالَاتِ a. qanfalat, marcher d'un pas pesant.

قَنْفُورِ a. qounfour, orifice de l'anus.

قِنْفِيرِ a. qinfir, court, petit.

قنقع a. *qounqouع*, et *qinqiع*. <sup>1)</sup> rat, <sup>2)</sup> *qounqouع*, bas, ignoble, petit de taille, O.

قنقعة a. *qounqouع*, <sup>1)</sup> anus, <sup>2)</sup> *است*, hérisson femelle, O.

قنقل a. *qanqal*, <sup>1)</sup> certaine grande mesure pour les substances sèches, *مكيال ضخم*.

<sup>2)</sup> qui marche d'un pas lourd, <sup>3)</sup> nom de la couronne de Cosroës, roi de Perse, O.

قنقل a. *qounqoul*, <sup>1)</sup> nom d'une tribu Turque, <sup>2)</sup> nom d'une localité.

قنقلات a. *Qanqalât*, <sup>1)</sup> (voy. *قنقل*), grande mesure de substances sèches, *مكيال*

*مكيال* (voy. *گوزن گوزن* *guerzen*), nom de la couronne de Cosroës, roi de Perse,

<sup>3)</sup> rassemblé, ramassé, B.

قنقلی *qounqouli*, qui est de la tribu de Qounqoul (voy. *قنقل*).

قنقن a. *qinqin*, <sup>1)</sup> sorte de coquillage marin, <sup>2)</sup> mulot, <sup>3)</sup> guide habile, O., <sup>4)</sup> habile à

trouver les sources et à conduire les canaux ou aqueducs souterrains, *قنقن*, Q.

قنقهر *qanqahir*, et *قنقهرين* *qayqahin*, sorte de résine transparente qui ressemble à la sandaraque *سندروس*; on l'appelle aussi *لعلي مصري* *laeli-misri*, B.

قنك *qanak* (voy. *قنت* *qanat*), F.

قنم a. *qanam*, <sup>1)</sup> sentir mauvais (se dit d'une outre), <sup>2)</sup> être rance, gâté (se dit des noix), <sup>3)</sup> être humide, mouillé et sali par la poussière (se dit d'un chameau, d'un cheval, etc.), O.

قنم a. *qanim*, fém. *قنمة* *qanimèt*, qui sent mauvais pour avoir touché de l'huile rance, une outre gâtée, ayant une odeur fétide (se dit des mains, etc.), O.

قنمة a. *qanamât*, odeur fétide d'une huile rance, d'une outre pourrie, O.

قنن a. *qanan*, manière, façon.

قنن a. *qinan*, pl. de *قننة* *qinnat* (voy. ce mot).

قنن a. *qounan*, pl. de *قننة* *qounnat* (voy. ce mot).

قنن a. *qanv*, <sup>1)</sup> acquérir, gagner, <sup>2)</sup> se procurer, faire l'acquisition de..., <sup>3)</sup> garder, conserver toujours intact (sa chasteté, sa vertu), <sup>4)</sup> créer.

قنو a. *qinv*, et *qounv* (voy. *قنء* *qinâ*'), grappe de dattes, O.

قنن a. *qoun'*, être rouge, teint en rouge (se dit de la barbe, des doigts rougis du suc de fruits).

قنن a. *qounouv*, nom d'action (voy. *قنن* *qanv*, 1 et 2), O.

قنن a. *qounouv*, couleur noire.

قنواء a. *qanvâ'*, fém. de *قنء* *aqnâ* (voy. ce mot).

قنوان a. *qanvân*, *qinvân*, et *qounvân*, pl. de *قنو* *qinv* (voy. ce mot).

قنوان a. *qanavân*, nom d'action (voy. *قنن* *qanv*, 1 et 2).

قنوان a. *qounvan*, syn. *قنء* *qounân*, manche de chemise.

قنوب a. *qounoub*, se coucher (se dit du soleil), O.

قنوب a. *qounoub*, pl. de *قنب* *qounb* (?) ou *qanb*, calices des fleurs, *براعم*, O.

قنوة a. *qinvèt*, et *qounvèt*, <sup>1)</sup> nom d'act., acquérir, <sup>2)</sup> subst. acquisition, gain, avoir, <sup>3)</sup> *قنء* *qanâ'*, grappe de dattes.

قنوت a. *qounout*, <sup>1)</sup> adorer Dieu, <sup>2)</sup> passer beaucoup de temps en prières, prier avec ferveur; *وقوموا لله قانتين* a. *wa-qoumou lillâhi qânitîna*, levez-vous à la prière pénétrés de dévotion (Qorân, Soura 2, verset 239), <sup>3)</sup> garder le silence, <sup>4)</sup> formule qui consiste à dire pendant la



prière du vendredi: اِنَّا لَكَ قَانِتُونَ a. *innâ lè-ka qânitouna!* o Dieu! nous te sommes humblement soumis!

قَنُوج *Qannoudj*, Kanodge, ville dell'Inde anglaise.

قُنُود *qounoud*, présomptueux, téméraire, hardi, غر و جسور, B.

قَنُور *Qannour*, nom d'une localité ou saline dans le désert d'Arabie qui produit un sel première qualité, O.

قَنُور a. *qinnavr*, <sup>1)</sup> esclave, <sup>2)</sup> grand, long, O.

قَنُور a. *qanavvour*, <sup>1)</sup> qui a une grosse tête, <sup>2)</sup> qui est d'un mauvais caractère, indocile, rétif.

قُنُوس a. *qounous*, pl. de قَنَس *qins* (voy. ce mot).

قُنُوط a. *qounout* (voy. قَانَط *qanat*), <sup>1)</sup> désespérer de..., <sup>2)</sup> se désespérer, O.

قَنُوع a. *qanou'c*, <sup>1)</sup> qui est content de son sort, de ce qu'il a, <sup>2)</sup> qui va en pente, qui s'abaisse ou qui s'élève en montée (terrain), هَبُوط و صعود *habout va-sa-ecoud*, O.

قَنُوع a. *qounou'c*, <sup>1)</sup> supplier, demander humblement, <sup>2)</sup> et contr. être content, <sup>1)</sup> se contenter de son sort, de ce qu'on a, <sup>2)</sup> gravir une montagne, s'élever, O.

قَنُوع a. *qounou'c*, <sup>1)</sup> humble prière, supplication, <sup>2)</sup> contr. contentement de ce qu'on a; de là: indépendance.

قَنُون a. *qounoun*, pl. de قَنَنَة *qounnat* (voy. ce mot).

قَنُونَة a. *qounounèt*, état d'esclave, esclavage.

قِنَنَة a. *qinna*, et قِنَنَة *qinnat*, galbanum, B., بَيْرِزَه .

قَنَهْوَر a. *qanahvar*, long, maigre et faible, mou, sans nerfs (homme), O.

قَنِيّ a. *qany*, acquérir.

قَنِيّ a. *qanî*, qui sent mauvais (outré).

قِنِيّ a. *qinâ*, <sup>1)</sup> contentement, satisfaction, <sup>2)</sup> pl. de قِنِيَّة *qinyèt* (voy. ce mot).

قَنِيّ a. *qaniyy*, acquis pour le propre usage.

قُنِيّ a. *qouniyy*, pl. de قَانَة *qanât* (voy. ce mot).

قَنِيَّات a. *qanayât*, pl. de قَانَة *qanât* (voy. ce mot).

قَنِيَّان a. *qinyân*, et *qounyân* (voy. قَنِيّ *qany*), acquérir.

قَنِيَّب a. *qanîb*, <sup>1)</sup> nuage, <sup>2)</sup> troupe d'hommes, O.

قُنِيَّبِر a. *qounybir*, et قِنْبِير *qinbîr*, sorte de plante, O.

قِنِيَّة a. *qinyèt*, et *qounyèt*, <sup>1)</sup> acquérir, se procurer pour son usage, <sup>2)</sup> acquisition, ce qu'on a acquis.

قَنِيَّت a. *qanît*, <sup>1)</sup> qui mange peu, <sup>2)</sup> qui retient bien l'eau (outré), O.

قَنِيَّص a. *qanîs*, <sup>1)</sup> chasseur, سَيَّاد *sayyâd*, <sup>2)</sup> gibier, proie tuée ou prise à la chasse, مَصِيد *masîd*.

قَنِيَّع a. *qanî'c*, <sup>1)</sup> qui demande humblement, <sup>2)</sup> contr. qui est content de ce qu'il a, qui ne demande rien de plus, O.

قَنِيْف a. *qanîf*, <sup>1)</sup> qui mange ordinairement peu (homme), <sup>2)</sup> troupe d'hommes, قَنِيَّب *qanîb*, <sup>3)</sup> troupes, détachements, <sup>4)</sup> nuage,

<sup>5)</sup> nuage qui porte beaucoup d'eau, <sup>6)</sup> qui n'a plus que quelques cheveux sur la tête (homme), <sup>7)</sup> partie, portion de la nuit, O.

قِنِيْل a. *qin'il*, <sup>1)</sup> cou d'éléphant, c.-à-d. très court, <sup>2)</sup> très petite de taille (femme), O.

قِنِيْن a. *qinnîn*, <sup>1)</sup> لُث, طَبِيْرَه, <sup>2)</sup> espèce de jeu particulier aux Grecs, Q., رُوم خَلَقَنَه, O. مَحْصُوص بَر لَعْب اَسْمِيْدَر

قِنِيْنَة a. *qinnînèt*, pl. قِنَانِيّ *qounânî*, bouteille en verre, O.

قو *qou* <sup>1)</sup> autruche, شتر مرغ, <sup>2)</sup> cigne, قوغو, Bh.

قوا a. *qouvâ*, pour قوی, pl. de قُوَّة, forces.

قوا a. *qavâ*, pour قوی, faim.

قواء a. *qavâ'*, et *qivâ'*, <sup>1)</sup> désert, <sup>2)</sup> terre inhabilitée, inculte, <sup>3)</sup> faim, O.

قوآب a. *qav'ab*, et قوآبی *qav'abiyy*, qui est d'une grande capacité, grand (vase), O.

قواہع a. *qavâhi*, chevaux qui, dans la course, restent en arrière de ceux qui ont pris les devants, O.

قواہیل a. *qavâbil*, <sup>1)</sup> pl. de قابیلة *qâbilat*, sages-femmes, <sup>2)</sup> قواہیل امر *qavâbil-i-amr*, les commencements d'une affaire, O.

قوات a. *qouvât*, syn. قوت *qout*, aliment, nourriture.

قوات a. *qouvât*, pl. de قُوَّة *qouvvet* (voy. ce mot).

قواتیل a. *qavâtil*, pl. de قاتیلَة *qâtilet*, choses qui tuent.

قواہط a. *qavâhit*, pl. de قاحط *qâhit* (voy. ce mot).

قواد a. *qavvâd*, entremetteur.

قواد a. *qouvvâd*, pl. de قاید *qâyid*, chefs, commandants.

قوادَة a. *qavvâdèt*, entremetteuse, maquerelle.

قوادح a. *qavâdih*, pl. de قَادِحَة *qâdihat* (voy. ce mot).

قوادِم a. *qavâdim*, pl. de قَادِمَة *qâdimèt* (voy. ce mot).

قوادِی a. *qavâdî*, pl. de قَادِیَة *qâdiyèt* (voy. ce mot).

قوادیان *Qavâdiyân*, petite ville du Turkestan, sur les bords de l'Oxus ou Amou-Dèryâ, Y.; d'après BURNES, Qavâdiyân est sur les bords du Hissar, tributaire de l'Oxus.

قوارِب a. *qavârib*, pl. de قَارِب *qârib* (voy. ce mot).

قوارَة a. *qouvârèt*, <sup>1)</sup> morceau rond découpé dans le milieu de quelque chose, <sup>2)</sup> morceau découpé sur les côtes d'un autre corps, tranche, <sup>3)</sup> contr. la chose de laquelle on a retranché un morceau, sur les côtés, O., <sup>4)</sup> nom d'une localité entre Bas-sora et Médine, O.

قوارِش a. *qavârisch*, lances croisées dans la mêlée, pl. de قَارِشَة *qârischat*.

قوارَة a. *qavârè*, de l'ar. قَوَارَة *qouvârèt*, <sup>1)</sup> morceau coupé dans une étoffe, <sup>2)</sup> morceau, <sup>3)</sup> doigt de la main; قوارَة قوارَة *qavârè*, en morceau, syn. پاره پاره *pârè-pârè*, B.

قواز a. *qavvâz*, mou, doux au toucher, طواز, معناسنه, O.

قوازح a. *qavâzih*, pl. de قازِحَة *qâzihat*, bulles, gouttes qui s'échappent d'un vase en ébullition.

قوازِع a. *qavâzi*, pl. de قوزع *qavza* (voy. ce mot).

قواص a. *qavvâs*, qui fait des arcs, کمانگر *kèman-guèr*.

قواصَة a. *qavâschèt*, ce qui reste de la vigne quand on l'a taillée, Q. O.

قواصِر a. *qavâsir*, pl. de قوصِرَة *qavsarat* (voy. ce mot).

قواصِع a. *qavâsi*, pl. de قِصَاعَة *qousâcat* (voy. ce mot).

قواصِف a. *qavâsif*, vents violents, pl. de قاصِفَة *qâsifat*.

قواط a. *qavvât*, berger, pâtre (de moutons).

قواطِع a. *qavâti*, <sup>1)</sup> oiseau de passage, <sup>2)</sup> ciseaux.

قواَع a. *qouvâ*, lièvre mâle, قواعَة *qouvâcat*, lièvre femelle.

قَوَاع a. *qavvâc*, qui hurle (loup).  
 قَوَاعِد a. *qavâcid*, <sup>1)</sup> pl. de قَاعِد *qâcid* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> pl. de قَاعِدَة *qâcidèt*, O. (voy. ce mot).  
 قَوَاعِل a. *qavâcil*, pl. de قَاعِلَة *qâcilèt* (voy. ce mot).  
 قَوَاعِيز a. *qavâfiz*, pl. de قَاعِيز *qâfiz* (voy. ce mot).  
 قَوَاعِيس a. *qavâfis*, pl. de قَاعِيس *qâfis* (voy. ce mot); قَوَاعِيس تِلَال *tilâl-i-qavâfis*, col-lines élevées.  
 قَوَاعِيل a. *qavâfil*, pl. de قَاعِيلَة *qâfilèt* (voy. ce mot).  
 قَوَاعِي a. *qavâfi*, pl. de قَاعِيَة *qâfiyèt* (voy. ce mot).  
 قَوَاعِي a. *qavâqî*, pl. de قَعْقَاء *qi'qâ'* (voy. ce mot).  
 قَوَال a. *qavvâl*, et قَوَالَة *qavvâlèt*, <sup>1)</sup> loquace, qui parle beaucoup, <sup>2)</sup> éloquent, qui parle bien.  
 قَوَالِب a. *qavâlib*, pl. de قَالِب *qâlib* (voy. ce mot).  
 قَوَام a. *qavâm*, <sup>1)</sup> taille, stature, taille droite, <sup>2)</sup> قامت و شطاط, <sup>3)</sup> existence, maintien, soutien, <sup>4)</sup> bon état, état normal, <sup>5)</sup> le droit, le juste, <sup>6)</sup> ce qui soutient l'existence, <sup>6)</sup> érection.  
 قَوَام a. *qivâm*, <sup>1)</sup> مُقَاوِمَة *mouqâvèmèt*, tenir tête, résister, s'opposer, lutter, rivaliser, <sup>2)</sup> être debout avec quelqu'un.  
 قَوَام a. *qivâm*, <sup>1)</sup> soutien, bonne direction, <sup>2)</sup> appui, soutien de sa famille (homme), <sup>3)</sup> pl. de قَوِيم *qavîm*, O. (voy. ce mot).  
 قَوَام a. *qouvâm*, sorte de maladie dans les jambes des moutons qui les empêche de se coucher, et les force de rester debout, O.  
 قَوَام a. *qavvâm*, <sup>1)</sup> qui est toujours debout,

<sup>2)</sup> debout, droit, <sup>3)</sup> droit, élançé (taille), <sup>4)</sup> ferme, solide, qui tient ferme, <sup>5)</sup> exact, ponctuel, <sup>6)</sup> pl. قَوَام *qivâm*, qui a une taille élançée, une belle taille, O.  
 قَوَام a. *qouvâm*, pl. de قَائِم *qâ'im* (voy. ce mot).  
 قَوَانِين a. *qavânîn*, pl. de قَانُون *qânoun* (voy. ce mot).  
 قَوَابِيَة a. *qavâyèt*, <sup>1)</sup> force, <sup>2)</sup> être fort, Q. O.  
 قَوَابِيَة a. *qivâyèt*, O., كِتَابَتِ وَزَنْدِه, O., et *qavayèt*, Q., désert, pays inhabité, syn. قَوَاء *qavâ'*, et قِي *qiy*.  
 قَوَائِم a. *qavârim*, pl. de قَائِمَة *qârimèt*, jambes des quadrupèdes.  
 قَوِب a. *qavb*, <sup>1)</sup> creuser (la terre), <sup>2)</sup> casser son œuf (se dit de l'oiseau qui veut faire sortir son petit), <sup>3)</sup> fuir, s'enfuir, et <sup>4)</sup> contr. s'approcher, être près.  
 قَوِب a. *qoub*, pl. اقْوَاب *aqvâb*, poussin, فَرْخ *farkh*; اُمُّ الْقَوِب a. *oummou 'l-qoub* (la mère du poussin), met. malheur, calamité, O.  
 قَوِب a. *qouvab*, coques d'œufs cassés, pl. de قَوْبَة *qoubèt*, O.  
 قَوْبٌ a. *qa'oub*, grand buveur.  
 قَوْبَاء a. *qoubâ'*, et *qouvèbâ'*, pl. قَوَابِي *qavâbî*, darte.  
 قَوْبِيَة a. *qoubèt*, <sup>1)</sup> gale, <sup>2)</sup> pl. قَوِب *qououb*, coque d'œufs cassé, O.  
 قَوْبِيَة a. *qouvabat*, <sup>1)</sup> gale, <sup>2)</sup> qui ne sort pas, qui reste toujours chez lui, casanier, O.  
 قَوْبَجُور *qoubdjour* (voy. قَبَجُور).  
 قَوْبَع a. *qavba*, <sup>1)</sup> pommeau d'un sabre, <sup>2)</sup> nom d'un oiseau qui a les pattes rouges, O.  
 قَوْبَعَة a. *qavba'at*, nom d'un insecte, O.  
 قَوْبَنَجَان *Qoubendjân*, ville du Fârs, Y.

قوتی a. *qoubiyy*, qui est friand de petits d'oiseaux, de poussins, O.

قوة a. *qouvvet*, pl. قوی *qouvâ*, et *qivâ*, et قوت *qouvât*, <sup>1)</sup> force, <sup>2)</sup> puissance, pouvoir, <sup>3)</sup> faculté, <sup>4)</sup> renfort, secours, <sup>5)</sup> fil ou tresse dont se compose une corde, O.; قوت باصره *qouvvet-i-bâsirè*, la vue; قوت جاذبه *qouvvet-i-djâzibè*, force d'attraction, attrait; قوت حافظه *qouvvet-i-hâfizâ*, la mémoire; قوت حیوانیه *qouvvet-i-hayvâniyyè*, pouvoir animal, vital; قوت دافعه *qouvvet-i-dâfiçâ*, force d'expulsion; قوت ذاتیه *qouvvet-i-çâtiyyè*, force naturelle, faculté naturelle, innée; قوت ذائقه *qouvvet-i-çâyîqâ*, le goût; قوت سامعه *qouvvet-i-sâmiçâ*, l'ouïe; قوت شامه *qouvvet-i-schammè*, l'odorat; قوت شهوانیه *qouvvet-i-schahvâniyyè*, concupiscence; قوت غضبیه *qouvvet-i-ghazabiyyè*, force venant de la colère; قوت لامسه *qouvvet-i-lâmîsè*, le toucher; قوت ماسکه *qouvvet-i-mâsikè*, force qui retient; قوت متخیله *qouvvet-i-moutakhayrîlè*, imagination; قوت متصرفه *qouvvet-i-moutasarriçè*, force de volonté, d'action, d'exécution; قوت محرکه *qouvvet-i-mouhrikè*, force motrice, syn. قوت باعته *qouvvet-i-bâçîsâ*; قوت مدرکه *qouvvet-i-moudrikè*, force de conception, intelligence; قوت ممیزه *qouvvet-i-moumayrîzè*, faculté de discerner, discernement, jugement; قوت واهمه *qouvvet-i-vâhimè*, ou قوت واهمییه *vâhimîyyè*, force d'imagination, faculté imaginative; قوت هاضمه *qouvvet-hâzimè*, force digestive; از قوه بفعل آوردن *ez qouvvetè bè-fiçel âverden*, mettre une idée à exécution, mettre une théorie en pratique, t. قوه دن فعله کتورمک, faire passer de la théorie à la pratique.

قوت a. *qawt*, et *qout*, nom d'action, nourrir quelqu'un, pourvoir à son existence.

قوت a. *qout*, pl. اقوات *aqvât*, <sup>1)</sup> aliment, nourriture, <sup>2)</sup> subsistance, vivres, moyens d'existence; قوت روح *qout-i-rouh*, nourriture pour l'âme, nourriture spirituelle; قوت لا يموت *qout-i-lâ-yamout*, nourriture suffisante pour ne pas mourir, juste de quoi vivre; قوت ليله *qout-i-lèylè*, nourriture suffisante pour une nuit; قوت مسیح *qout-i-mèsîh* (nourriture du Messie), met. vin suffisant pour une nuit, B.; قوت مسیح *qout-i-mèsîh-i-yèk-schèbè* (nourriture du Messie pour une nuit), met. une datte, خرما, B.

قوتاس *qoutâs*, et قوتاش *qoutâsch* (voy. قطلس).

قوت پذیر *qouvvet-pèzîr*, qui acquiert de la force.

قوتة a. *qoutèt*, nourriture pour un jour.

قوتی *qoutî*, boîte.

قوتیل *qoutîl*, poids de deux مثقال *misqâl*, F., environ trois drachmes.

قوتیر *qousir*, acorus, ou jonc odorant, souchet babylonien ou galanga (voy. وج, اکیر ترکی), B.

قوج *qôdj*, bélier, ونگل, غرم.

قوجغار *qôtchghâr*, et قوتچقار *qôtchqâr*, bélier sauvage d'une grande espèce, que l'on trouve surtout dans la contrée où l'Oxus prend sa source.

قوح a. *qawh*, <sup>1)</sup> suppurer (se dit d'une plaie), <sup>2)</sup> balayer (la maison), O.

قوح a. *qouh*, pl. قاحه *qahât* (voy. ce mot).

قوح a. *qawkh*, être gâté, délabré, à la suite d'une maladie (se dit de l'estomac, des intestins).



قود a. *qawd*, <sup>1)</sup> mener, conduire, en marchant devant, <sup>2)</sup> gouverner, régir, commander.

قود a. *qawd*, <sup>1)</sup> cheval conduit par le licou, <sup>2)</sup> chevaux en laisse.

قود a. *qavad*, <sup>1)</sup> avoir le cou long (se dit de l'homme), <sup>2)</sup> avoir l'encolure longue (se dit des chevaux), O., <sup>3)</sup> longueur du cou, de l'encolure, <sup>4)</sup> loi du talion قِصاص.

قود a. *qoud*, pl. de قوداء *qawdá'*, fém. de قود *aqvad* (voy. ce mot).

قود a. *qouvvad*, pl. de قائد *qáyyid* (voy. ce mot).

قوداء a. *qawdá'*, <sup>1)</sup> fém. de اقود *aqvad* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> élevé, haut, اى ثنية قوداء *ay thniya qawdá'*, Q. O., <sup>3)</sup> col élevé dans la montagne, côte élevée, défilé élevé.

قور a. *qawr*, <sup>1)</sup> marcher sur la pointe des pieds, pour ne pas faire de bruit, <sup>2)</sup> se mettre en embuscade pour surprendre une proie (se dit du chasseur), <sup>3)</sup> découper un rond, un morceau circulaire dans le milieu de quelque chose, <sup>4)</sup> circoncrire, O. ختن و خفضن.

قور a. *qawr*, <sup>1)</sup> bonne corde de coton nouveau, <sup>2)</sup> coton nouveau, <sup>3)</sup> coton tout frais, de l'année même où il a été semé, O.

قور a. *qavar*, être borgne, عور *awar*.

قور a. *qour*, pl. de قارة *qárat* (voy. ce mot).

قور *qour*, <sup>1)</sup> coton, a. قور *qawr*, <sup>2)</sup> testicule, خصية, <sup>3)</sup> nœud, loupe (sur le corps), <sup>4)</sup> nœud, toute chose saillante, sur un corps quelconque, B.

قور *qour*, armure, arsenal.

قوراء a. *qawrá'*, fém. de اقور *aqwar* (voy. ce mot).

قورب a. *qawrab*, grande masse d'eau que rien ne peut retenir, O.

قوربكي t. p. *qour-bègui*, chef de l'arsenal, J.

قورچی t. p. *qourtchí*, <sup>1)</sup> qui a la garde de l'arsenal, <sup>2)</sup> garde du corps, sous la dynastie des Sèfévi.

قورخانه *qour-khânè*, arsenal, parc d'artillerie.

قورسا et قورثا g. *qoursá*, balsamier, ou baumier, B.

قورشون t. p. *qourschoun*, <sup>1)</sup> plomb, <sup>2)</sup> balle de plomb.

قورق t. p. *qôrouq*, et قوراق *qôrâq*, et قوروع *qôrough* (voy. قورق *qourouq*).

قورلتاي t. p. *qouriltây*, et قوريلتاي ou قوريلتاي *qouriltây*, grande réunion, soit pour tenir conseil, soit pour célébrer une fête, ou pour un festin.

قوريون g. *gouriyoun*, coriandre, a. كزبر *kzibr*, p. كشنيز *kshniz*, B.

قوز a. *qawz*, pl. اقواز *aqwâz*, et قيزان *qizân*, monticule arrondi de sables.

قوز *qouz* (voy. كوز *kouz*), bosse; قوز پشت *qouz-pouscht*, bossu (voy. پشت *pouscht-kouz*).

قوزع a. *qawza*, pl. قوازع *qawâzi*, mèche de cheveux, پرم. Comme, chez les Arabes, le قوزع *qawza*, était porté par les hommes effeminés qui se prostituaient, il est devenu un signe d'infamie et de honte; de là cette expression arabe: قلدتم قلايد: قوئيدتوم *qoullidtoum qalâyida qawza*, on vous a mis au cou des colliers, comme, قوئيدتم اطواقاً لا تُفارقكم *qawza*, c.-à-d. ابدأ *a. touvviqtoum atvâqan lâ toufâriqou-koum abadan*, on vous a mis au cou des colliers que vous porterez toujours (comme un signe de votre infamie), O.

قوزعة a. *qawza*, fuir du combat les plumes hérissées et en désordre (se dit du

coq qui a été vaincu; comp. قَنْزَعَة *qan-za'eat*).

قياس *a. qaws*, nom d'action, et قِيَّاس *qiyás*, <sup>1)</sup> mesurer une chose à l'aide d'une autre, en la comparant avec cette chose, <sup>2)</sup> conclure d'une chose à une autre (d'après l'analogie), <sup>3)</sup> devancer, précéder, O.

قوس *a. qaws*, pl. قِوسَى *qisiyy*, et قَوْسِيَّيْ *qousiyy*, كِمَان *qiyás*, et اقْوَّاس *aqwás*, <sup>1)</sup> arc, كِمَان <sup>2)</sup> archet de violon, <sup>3)</sup> archet pour carder le coton, كِمَانِيَّة <sup>4)</sup> coudée, mesure de longueur, ذِرَاع <sup>5)</sup> le Sagittaire, neuvième signe du Zodiaque, <sup>6)</sup> reste de dattes ou fond d'un panier, <sup>7)</sup> les six étoiles du Sagittaire (voy. قِلَادَة, et البِلْدَة), <sup>8)</sup> toute portion d'une ligne courbe; قوس الله *a. qawsou 'lláhi*, l'arc de Dieu, c.-à-d. l'arc-en-ciel, syn. قوس قزح *qaws-qouzah*, et قوس النبي *a. qawsou 'l-nébi*, l'arc du Prophète, ar. نِوَادَة *noud'at*; قوس البندق *a. qawsou 'l-boundouq*, arbalète; جيب القوس *a. djèybou 'l-qaws*, en géom., sinus; حيب تمام القوس *a. djèybou témám-i 'l-qaws*, cosinus, en géom.; ذو القوس *a. zou 'l-qaws*, l'homme à l'arc, surnom de حاجب بن زرارَة *Hádzib ibn Zerára*, chef des Témím, O.; ذو القوسيين *a. zou 'l-qawsèyn*, nom d'un sabre de حسان بن حصن الفزازي *Hassán ibn Hisn al-Fèzàzi*, O.

قواس *a. qawas*, avoir le dos voûté.

قويس *a. qavis*, et قَوْسِيَّيْ *qousiyy*, dur, difficile, critique (temps), O.

قوس *a. qous*, <sup>1)</sup> cellule ou habitation isolée d'un anachorète, <sup>2)</sup> hutte où le chasseur se tient pour guêter le gibier; قوس قوس *qous qous*, mots dont on se sert pour

chasser un chien, O.; pour l'appeler, on dit: قِس قِس *qis-qis*, O.

قوساء *a. qawsá'*, fém. de قوس *aqwas*, qui a le dos voûté (femme).

قوسرة *a. qawsarat* (voy. قَوْسِرَة), O.

قوسه *qawsa*, arc-en-ciel, قوس و كمان *qaws wa kman*, B.

قوسية *a. qawsiyiyy*, <sup>1)</sup> qui a la forme ou la couleur de l'arc-en-ciel, <sup>2)</sup> pl. de قوش *qavis*, durs, difficiles (temps).

قوسيا *sy. qousiyá*, ar. قُوسَط *qoust*, *costus*, plante aromatique et médicinale, B.

قوش *a. qousch*, <sup>1)</sup> petit de taille, <sup>2)</sup> قوش قوش *qousch-qousch*, mots employés pour exciter ou chasser un chien (voy. قوس قوس *qous-qous*), O.

قوش *t. qousch*, oiseau.

قوشون *t. p. qóschoun*, <sup>1)</sup> habitation, <sup>2)</sup> armée, <sup>3)</sup> camp; قوشون هُمَايُون *qóschoun-i-houmá-youn*, l'armée impériale, <sup>4)</sup> troupes.

قوسرة *a. qawsarat*, et قَوْسِرَة *qawsarrat*, <sup>1)</sup> vase ou panier dans lequel on met les dattes, <sup>2)</sup> met. épouse, femme, O.

قوصف *a. qawsaf* (voy. قَطِيْفَة *qatífet*), <sup>1)</sup> étoffe, tapis à longs poils, <sup>2)</sup> velours.

قوض *a. qawz*, <sup>1)</sup> nom d'act., séparer les parties d'un tout, <sup>2)</sup> démolir (une construction), هدم *hadm*, <sup>3)</sup> subst. échange, بدل *badal*, O.

قورط *a. qawt*, pl. اقْوَات *aqwát*, troupeau de brebis, de chèvres, O.

قوت *Qout*, bourg près de Balkh, Y.

قوطة *a. qawtat*, grand panier dans lequel on met les dattes, O.

قوطلیدون *g. (κοτυλιδών) qoutoulidoun*, espèce de joubarbe, حى العالم *ou semper-vivum*, قدح مريم *gobelet de Marie*, ou آذان القسيس *oreilles de prêtre*, B.

قوٹوما g. (?) *qoutoumá*, la plante nommée  
آذريون *âzariyoun*, racine d'une plante  
épineuse appelée dans le dialecte de  
Schirâz چوبك اشنان *tchoubèk-i-ousch-*  
*nân*, B.

قوع a. *qaw'ac*, et قيعاع *qiyâ'ac*, nom d'action,  
1) couvrir la femelle (se dit d'un mâle), O.

syn. نزو *nazv*, 2) s'écarter, s'éloigner, O.

قوع a. *qaw'ac*, pl. اقواع *aqwâ'ac*, aire sur la-  
quelle on fait sécher le blé, etc., O.

قوعان a. *qaw'acân*, marcher en clochant, en  
boitant (se dit d'un chien), O.

قوعس a. *qaw'ecas*, 1) qui a le cou gros,  
2) qui a le dos fort, O.

قوعلة a. *qaw'calat*, 1) être assis, posé, sur  
le sommet d'une colline, 2) colline, 3) qui  
a son aire au sommet d'une montagne  
(aigle), عقاب قوعله, O.

قوف a. *qawf*, 1) suivre les traces, la piste, O.,  
2) reconnaître, deviner l'état intérieur  
d'une chose à l'aide des signes extérieurs,  
syn. قيفاة *qiyâfât*, O.

قوف a. *qouf*, 1) bout, extrémité, 2) le bord  
supérieur de l'oreille, FREYTAG.

قوفأ *qoufâ*, colophane, syn. زنگبارى, a. علك  
قلفونيا, B. (ce mot paraît venir du  
*qoulfouniyâ*).

قوفة *qoufêt*, cheveux du derrière de la tête,  
FREYTAG.

قوفال a. *qoufal* (voy. فوفال *foufal*).

قوف a. *qawq*, glousser (se dit des poules).

قوفق a. *qouq*, syn. قاق *qâq*, et قيق *qîq*,  
1) démesurément grand et mal bâti  
(homme), 2) parties naturelles de la  
femme, 3) nom d'un oiseau aquatique à  
long cou, O.

قوقاة a. *qawqâ'at*, et قوقاة *qawqât*, glousser  
(se dit des poules), O.

قوقالس g. (γουγγύλις) *qôqâlis* (voy. ترخر  
*tarakhar*), espèce de rave sauvage, بمعنى  
ترخر است که نوعی از ترب سحرایی باشد, B.  
قوقبا *qouqabâ*, 1) nom d'une herbe, 2) nom  
d'une pilule laxative, F.

قوقة a. *qouqat*, partie chauve de la tête,  
صلعة *soulat*, O.

قوقل a. *qawqal*, 1) mâle de la perdrix,  
2) cercelle mâle, 3) nom du père d'une  
tribu arabe, O.

قوقلة a. *qawqalat*, gravir une montagne.

قوقنوس g. (κύνος), et قوقنوس *qoqounous*,  
phénix (voy. ققنس), B.

قوقو *qouqou* (voy. قوقو et قوقو), 1) pigeon,  
2) colombe, B.

قوقو *qôqou*, et قوقه *qôqa*, bouton d'habit,  
du bonnet, etc., B.

قوقى *qouqi*, castor, سلك آبی, B.

قوقى a. *qouqiy*, nom d'un poisson très fort  
et qui a une seule corne, FREYTAG, li-  
corne de mer ou narval (?).

قوقية a. *qouqiyèt* (voy. فوقية *fouqiyèt*).

قول a. *qawl*, 1) dire, énoncer une opinion,  
un jugement, 2) penser, 3) mourir, 4) frap-  
per, 5) tuer, 6) vaincre, l'emporter sur...,  
7) se reposer, 8) se préparer à une chose,  
9) indiquer, faire entendre par un signe.

قول a. *qawl*, pl. اقوال *aqwâl*, et pl. de pl.  
اقاويل *aqâwîl*, 1) parole, dire, mot, 2) opi-  
nion, 3) pacte, contrat, convention; قوله

ا. *qawlou-hou ta'âlâ*, la parole du  
Très-Haut, c.-à-d. tel passage du Qorân;

قول كاسه كمر *qawl-i-kâsè-guèr*, nom d'un  
air de musique, comp. شيشم *schischoum*, B.

قولق a. *qouval*, pl. de قائل *qâyl* (voy. ce  
mot).

قولاج t. p. *qoulâdj*, brasse, mesure représen-  
tant la longueur des deux bras étendus.

قوله a. *qawlat*, nom d'action, dire, parler.  
 قولة a. *qouvalat*, <sup>1)</sup> qui parle bien, éloquent,  
<sup>2)</sup> loquace.  
 قولق t. *qóllouq*, <sup>1)</sup> esclavage, <sup>2)</sup> service, garde.  
 قولقبحى t. *qóllouqtchí*, serviteur, garde.  
 قولونج *qouloundj*, كولونج *koulindj*, colique,  
 douleur dans les entrailles, B., كولونج.  
 قولو *Qoulou*, nom d'un quartier de Ni-  
 çábour, Y.  
 قولى a. *qawliyy*, verbal.  
 قولية a. *qawliyyèt*, foule, cohue.  
 قوم a. *qawm*, nom d'action, <sup>1)</sup> se lever, se  
 mettre debout, <sup>2)</sup> se lever, s'élever, sur-  
 gir, éclater, <sup>3)</sup> se lever, se révolter, <sup>4)</sup> s'ar-  
 rêter, rester immobile, <sup>5)</sup> être debout,  
 rester debout, <sup>6)</sup> occuper une place, se  
 mettre à une place, <sup>7)</sup> s'occuper de quel-  
 que chose, <sup>8)</sup> se mettre à..., commencer,  
<sup>9)</sup> monter, s'élever au prix de..., <sup>10)</sup> pou-  
 voir, savoir-faire, <sup>11)</sup> défendre, soutenir  
 quelqu'un, syn. قيام.  
 قوم a. subst. *qawm*, pl. اقوام *aqvâm*, et pl.  
 de pl. اقوام *aqâvim*, اقوام *aqâvim*, et  
 اقائم *aqâyim*, <sup>1)</sup> peuple, nation, peuplade,  
 tribu, <sup>2)</sup> gens, quelques personnes, <sup>3)</sup> secte,  
 caste, <sup>4)</sup> parents, parenté; قوم فيل  
*qawm-i-fil*, le peuple de l'éléphant,  
 c.-à-d. اهاب الفيلى a. *ashâbou 'l-fil*, les  
 compagnons de l'éléphant (dont il est  
 parlé dans la Soura cent-cinquième du  
 Qorân), B.; قوم لوط *qawm-i-Lout*, le  
 peuple de Loth, c.-à-d. les habitants de  
 Sodome (Qorân, S. 11, v. 91); قوم موسى  
*qawm-i-Mousâ*, le peuple de Moïse, les  
 Israélites (Qorân, S. 7, v. 146); قوم يونس  
*qawm-i-Younous*, le peuple de Jonas  
 (Qorân, S. 10, v. 98), les Ninivites; قوم  
 ابراهيم *qawm-i-Ibrahîm*, le peuple d'Abra-

ham (Qorân, S. 22, v. 43); قوم ثمود  
*Qawm-i-Thémoud*, le peuple de Thémoud,  
 les Thémoudéens (Qorân, S. 9, v. 71);  
 قوم شعيب *qawm-i-Schougayb*, le peuple  
 de Schouèyb, c.-à-d. les Madianites, أهل  
 مدين *ahl-i-Madyan*; قوم عاد *qawm-i-*  
*câd*, les Adites.  
 قوم a. *qouvvam*, pl. de قائم *qâyim* (voy. ce  
 mot).  
 قوما *qoumâ* (voy. قومه *qoumma*), concubine.  
 قومه a. *qawmèt*, <sup>1)</sup> (voy. قوم *qawm*, nom  
 d'action), <sup>2)</sup> taille, stature, <sup>3)</sup> un temps  
 où l'on reste debout, surtout entre deux  
 genuflexions (pendant la prière).  
 قومه a. *qavamat*, pl. de قائم *qâyim* (voy. ce  
 mot).  
 قومنس a. *qawmas*, <sup>1)</sup> pleine mer, <sup>2)</sup> du latin  
*comes*, comte, chef, prince, pl. قوامسة  
*qavâmisat*.  
 قومنس *Qoumès*, vaste district au pied des  
 montagnes du Tabaristân, chef-lieu Da-  
 méghân, Y.  
 قومنسان *Qoumèsân*, bourgade qui dépend du  
 Canton d'al-Alem, province de Hama-  
 dâh, Y.  
 قوميشه *Qoumischa*, bourg aux environs d'Is-  
 pahân, Y.  
 قومينسى *qouminî* (voy. بوزه *bouza*), bière,  
 boisson, B.  
 قوميه a. *qawmiyyèt*, <sup>1)</sup> parenté, relations de  
 parenté, <sup>2)</sup> taille, stature, <sup>3)</sup> ce qui fait  
 subsister, moyens d'existence, قوام *qivâm*.  
 قونته a. *qounèt*, plaque de fer ou de cuivre  
 avec laquelle on répare un vase, Q. —  
 NB. dans l'*Oqyânous*, ce mot est écrit  
 par erreur قونونه *qanounet*.  
 قونج *qoundj*, F., <sup>1)</sup> پلامود *palâmoud*, glande  
 de chêne, <sup>2)</sup> آلنج *âloundj*, prune sauvage.



قوندروج *qoundouroudj* (voy. کوندُر *koundour*), mastic.

قونس a. *qawmas*, pl. قوانس *qavânis*, <sup>1)</sup> sommet de la tête, <sup>2)</sup> os saillant entre les oreilles du cheval, <sup>3)</sup> le haut, le milieu du chemin, <sup>4)</sup> le cimier, le sommet du casque. O.

قونوس a. *qawnous*, le cimier du casque, O. قونیا g. (χόνις) *qouniyâ*, cendre, خاکستر, B. قونیه *Qouniyê*, Kônieh, Iconium, ville de la Turquie d'Asie.

قوود a. *qa'oud*, qui se laisse facilement conduire, doux, docile (cheval), syn. أفود *aqwad*, قیید *qayyid*, O.

قوول a. *qavoul*, et قوول *qa'oul*, <sup>1)</sup> loquace, <sup>2)</sup> qui parle bien, O.

قوه a. *qouh* (voy. كوه, p. *kouh*), montagne. قوهة a. *qouhat*, lait qui commence à se gâter.

قوهذ *Qouhad*, et قوهه *Qouhêh*, nom de deux bourgs importants à une station de Rey, l'un appelé Qouhêd supérieur, ou Qouhêd à l'eau قوهذ الماء, et l'autre, Qouhêd inférieur, ou Qouhed aux ânes, قوهذ خران, Y.

قوهستان *Qouhistân*, pour كوهستان *Kouhistân*, pays montagneux, nom commun à plusieurs contrées de l'Asie. Le Kouhistân Persique est une province de l'Irân, bornée au Nord par le Khorassân, à l'Est par l'Afghanistân, au Sud par le Kermân et le Fârs, à l'Ouest par l'Iraq Adjêmi. قوهی a. *qouhiyy*, qui est du Qouhistân, fabriqué dans le Qouhistân, ou à la façon du Qouhistân (étouffe, robe).

قوهیار *Qouhiyâr*, bourg du Tabaristân, Y.

قوی a. *qavâ*, nom d'action, <sup>1)</sup> être vide, désert, inhabité (maison), <sup>2)</sup> avoir très faim,

avoir l'estomac vide, <sup>3)</sup> retenu, empêché de couler (se dit de la pluie).

قوی a. *qavâ*, قوا *qavâ'*, faim, O.

قوی a. *qavî*, قوی *qavîn*, composé de tortis de différentes grosseurs (corde), O.

قوی a. *qivâ*, et *qouvâ*, pl. de قووة *qouvèè* (voy. ce mot).

قوی a. *qaviyy*, pl. اقویا *avqiyâ'*, <sup>1)</sup> robuste, fort, <sup>2)</sup> puissant, <sup>3)</sup> composé de tortis de différentes grosseurs (corde, etc.).

قوی a. *qouvèyy*, poussin.

قویس a. *qouvèys*, petit arc.

قویم a. *qavîm*, pl. قیام *qiyâm* (كِبَال, comme *djibâl*), Q., et قوام *qivâm*, O. J., <sup>1)</sup> qui a une taille droite, élancée, jolie, <sup>2)</sup> droit, bien fait, قوام *qavvâm*.

قویمة a. *qouvèymèt*, une heure, un moment.

قوین (prononciation douteuse) nom d'une maladie appelée en pers. كهنگو *kèhènkou* et en ar. عرق التسا *qirqu 'n-nasâ*, sciatique (?), B.

قوینتن g. (ἀρόνιτον?) *qouyantèn*, nom d'une plante appelée en arabe خائق النمر *khâniqou 'n-namr*, tue-panthère, espèce de morelle, وآن نوعی از ماذریون است, B., mézéréon.

قوة a. *qahh*, éclats de rire, rire bruyant.

قها *Qihâ*, grosse bourgade entre Rey et Qazvîn, Y.

قهاب *Qouhâb*, bourgade qui dépend d'Is-pahân, Y.

قهاب a. *qouhâb*, et قهابی *qouhâbiyy*, blanc, O.

قهابی a. *qahâbi*, pl. de قهوبة *qahawbât*, O. (voy. ce mot).

قهار a. *qahhâr*, <sup>1)</sup> puissant, <sup>2)</sup> violent, <sup>3)</sup> victorieux, qui subjugué, <sup>4)</sup> vengeur,



قهقر a. *qahqar*, <sup>1)</sup> grande quantité de vivres, de provisions, rassemblées et placées dans des vases, <sup>2)</sup> ce qui sert à broyer, à piler, pilon, <sup>3)</sup> corbeau très noir, O.

قهقرّ a. *qahqarr*, <sup>1)</sup> bouc, تيس, <sup>2)</sup> vieux, âgé (animal), <sup>3)</sup> pierre dure, O.

قهقرّ a. *qouhqourr*, <sup>1)</sup> pellicule rouge qui recouvre la moelle du palmier, قشرة حمراء, <sup>2)</sup> gomme, على لب النخلة, Q. O.

قهقرة a. *qahqarat*, nom d'action, action de retourner sur ses pas, Q.

قهقرة a. *qahqarat*, froment encore sur pied qui noircit dès qu'il a cessé d'être vert, Q. O.

قهقرى a. *qahqarâ*, <sup>1)</sup> reculade, retraite, <sup>2)</sup> (voy. قهقر *qahqar* [1]), O.

قهقرّ a. *qahqaz*, fém. قهقرّة *qahqazat*, noir.

قهقرّة a. *qahqazat*, pl. قهقرّات *qahqazât*, grande et de noble race (chamelle).

قهقرّية a. *qahqaziyryèt*, très petite de taille (femme), Q.

قهقّم a. *qihqamm*, vorace, glouton.

قهقور a. *qouhqour*, longue construction en petites pierres, comme en font les enfants en s'amusant, O.

قهقهه a. *qahqah*, et *qahqa*, <sup>1)</sup> rire bruyant, <sup>2)</sup> nom d'une localité, dans le pays de Thous, B.

قهقهة a. *qahqahat*, <sup>1)</sup> rire aux éclats, <sup>2)</sup> syn. هاقهقة *haqhaqat*, marcher avec précipitation.

قههل a. *qahl*, <sup>1)</sup> se dessécher (se dit de la peau sur le corps), <sup>2)</sup> ne pas reconnaître un bienfait, être ingrat envers quelqu'un, <sup>3)</sup> médire de quelqu'un, O.

قههل a. *qahal*, <sup>1)</sup> ne pas prendre soin de sa personne, ne pas se laver, être sale, mal-propre, <sup>2)</sup> trouver un don insuffisant.

قههم a. *Qahm*, <sup>1)</sup> nom d'une tribu arabe, <sup>2)</sup> nom propre d'homme, O.

قههم a. *qaham*, avoir peu d'appétit, n'avoir point d'appétit, Q.

قهّمّد a. *qahmad*, <sup>1)</sup> bas, vil, <sup>2)</sup> de basse origine, <sup>3)</sup> qui a une figure laide, ignoble, Q.

قهمة a. *qahmazat*, sauter, faire un saut.

قهمة a. *qahmazat*, <sup>1)</sup> masc. et fém. petit de taille, <sup>2)</sup> chamelle grande et lente à la marche, O.

قهمةزى a. *qahmazâ*, <sup>1)</sup> vivacité, <sup>2)</sup> vitesse, rapidité de la marche, O.

قهنب a. *qahannab*, <sup>1)</sup> au corps voûté et très long (homme), <sup>2)</sup> long, syn. قهنبان *qahnabân*.

قهندىز *qouhandiz*, pour كهن دز *kouhèn-diz*, <sup>1)</sup> vieille citadelle, <sup>2)</sup> citadelle d'une ville importante, Y.

قهوان a. *qahvân*, bouc âgé et qui a de grosses cornes, Q.

قهوبة a. *qahoubèt*, et قهوبة *qahawbât*, <sup>1)</sup> sorte de fer de flèche à trois pointes,

<sup>2)</sup> flèche petite qui atteint le but, سهم صغير مقرطس, Q.

قهوة a. *qahvat*, <sup>1)</sup> toute boisson qui ôte l'appétit, <sup>2)</sup> vin, <sup>3)</sup> café, <sup>4)</sup> lait pur, <sup>5)</sup> odeur, O.

قهوص a. *qahvas*, <sup>1)</sup> long, de grande taille, <sup>2)</sup> bouc qui a le corps blanc, les pieds noirs et les cornes très grosses, Q. O.

قهوصة a. *qahvasat*, <sup>1)</sup> nom d'action, aller vite, se dépêcher, courir, subst. <sup>2)</sup> hâte, vitesse, O.

قهول a. *qouhoul* (voy. قههل *qahl*), se dessécher sur le corps (se dit de la peau), O.

قهوه a. *qahva* (voy. قهوة *qahvat*) café (boisson).

قهوه جى *qahva-dji*, cafetier.

قهوه خانه *qahva-khânè*, café (établissement).  
 قهوه دان *qahva-dân*, boîte à café.  
 قهسى a. *qahâ*, n'avoir aucun appétit, avoir de l'éloignement pour la nourriture.  
 قهيبه a. *qahibèt*, sorte d'oiseau semblable à la perdrix, que l'on trouve dans le Tè-hâmè, province d'Arabie, O.  
 قهيرة a. *qahirèt*, <sup>1)</sup> (voy. *fahirèt* قهيرة), <sup>2)</sup> (voy. *qahirèt* قاهرة); *el-Qahiret*, le Caire.  
 قهيز a. *qahîz*, soie grège, قز, p. كثر, O.  
 قهيزران a. *qouhèyqirân*, sorte d'insecte. O.  
 قهي a. *qiyi*, désert.  
 قيا a. *qay'*, vomir, avoir des vomissements, قى, O.  
 قياه a. *qouyâ'*, et قى *qay'*, vomissement; *استغراع قى* *qay kerdèn*, vomir, syn. *استغراع istifràgh*.  
 قياتنه a. *qiyâtèt*, nom d'action, nourrir quelqu'un, pourvoir à son existence (voy. *قوت qawt*), Q.  
 قباد a. *qiyâd*, licou.  
 قياده a. *qiyâdèt*, <sup>1)</sup> mener, conduire, <sup>2)</sup> faire l'entremetteur, <sup>3)</sup> métier d'entremetteur.  
 قيار a. *qayyâr*, marchand de goudron.  
 قياس a. *qiyâs*, <sup>1)</sup> mesurer une chose en la comparant à une autre, <sup>2)</sup> conclure d'une chose à une autre d'après l'analogie, syn. *قياس qays*.  
<sup>1)</sup> raisonnement, opinion, <sup>4)</sup> conjecture, supposition, <sup>5)</sup> syllogisme, <sup>6)</sup> forme régulière, <sup>7)</sup> mesure, <sup>8)</sup> forme régulière (d'un nom, d'un verbe, etc.); *قياس استثنائي* *qiyâs-i-istisnâ'î*, syllogisme hypothétique, conditionnel, par supposition; *قياس استقرائي* *qiyâs-i-istiqrâ'î*, syllogisme absolu; *بي قياس* *bî-qiyâs*, qui est sans me-

sure, immense; *خلاف القياس* a. *khilâfou 'l-qiyâs*, contre la règle, anomal; *على القياس* a. *علا 'l-qiyâs*, selon l'analogie, régulier; *على غير القياس* *علا ghayri 'l-qiyâs*, contre la règle générale, irrégulier, anomal; *قياس كردن* *qiyâs kerdèn*, mesurer, raisonner, croire, supposer, faire des inductions par analogie.  
 قياس a. *qayyâs*, qui lance dans l'hippodrome les chevaux destinés à la course.  
 قياسر a. *qayyâsir*, pl. de *قياسرى* *qaysariyy* (voy. ce mot).  
 قياسى a. *qiyâsiyy*, fem. *قياسية* *qiyâsiyyèt*, conforme à l'analogie ou à la règle, régulier; *غير قياسى* a. *ghayrou qiyâsiyy*, irrégulier, anomal.  
 قياسه a. *qayyâsat*, qui s'est éboulé (puits).  
 قياسه a. *qayyâsirat*, pl. de *قيصر* *qaysar*, Empereurs, Césars.  
 قياسى a. *qiyâz*, entièrement semblable à un autre.  
 قياسه a. *qiyâz*, *مقايضة* *mouqâyaẓat*, faire avec quelqu'un un contrat pour toute la saison d'été, syn. *مصايفه* *mousâyafat*.  
 قياسه a. *qiyâz* (voy. *قوع* *qawc*), couvrir la femelle (se dit du mâle).  
 قياسه a. *qiyâfèt*, <sup>1)</sup> extérieur, aspect, <sup>2)</sup> port, air, manière, <sup>3)</sup> costume, habillement.  
 قياسه a. *qiyâdq*, et *qouyâdq*, long, grand de taille (homme), Q. O.  
 قياسه a. *qayâqî*, pl. de *قيقاء* *qayqâ'* (voy. ce mot).  
 قياسه a. *qouyâd*, pl. de *قائل* *qâ'îl* (voy. ce mot).  
 قيام a. *qiyâm*, nom d'action (voy. *قوم* *qawm*), <sup>1)</sup> se lever, se mettre debout, <sup>2)</sup> se soulever contre, se révolter, <sup>3)</sup> s'élever, surgir, éclater, <sup>4)</sup> s'arrêter, rester im-



mobile, <sup>5)</sup> être debout, <sup>6)</sup> s'occuper de..., se mettre à..., commencer, <sup>7)</sup> s'élever, monter au prix de..., <sup>8)</sup> subst. action de se lever, <sup>9)</sup> action d'être debout, <sup>10)</sup> application, assiduité, <sup>11)</sup> culte constant de Dieu, dévotion, <sup>12)</sup> vie, existence, <sup>13)</sup> rang, dignité, <sup>14)</sup> insurrection, <sup>15)</sup> résurrection, <sup>16)</sup> trame, dans l'art du tisserand, <sup>17)</sup> selle, évacuation du ventre; قيام و قعود و ركوع و سجود, *qiyâm ou qou'oud ou roukou'ou ou soudjoud*, être debout, et s'asseoir, incliner le corps et se prosterner (pendant la prière).

قيام a. *qiyâm*, pl. de قيام *qayim* (voy. ce mot).

قيام a. *qayyâm*, <sup>1)</sup> qui existe par lui-même, <sup>2)</sup> immuable, Dieu; يا قيام يا قيوماً a. *yâ qayyâm yâ qayyôum!* ô éternel! ô immuable!

قيام a. *qouyyâm*, pl. de قيام *qâyim* (voy. ce mot).

قيامه a. *qiyâmèt*, <sup>1)</sup> résurrection, jour du jugement dernier, <sup>2)</sup> bouleversement, trouble, tumulte, tapage, <sup>3)</sup> calamité, <sup>4)</sup> chose étonnante; يوم القيامة a. *yawmou 'l-qiyâmèt*, le jour de la résurrection, روز قيامت و روز رستگيز *rouz-i-qiyâmèt ou rouz-i-restèkhîz*, <sup>5)</sup> titre de la soixante-quinzième Soura du Qorân, سورة القيامة.

قيامى a. *qiyâmî*, <sup>1)</sup> subst. stabilité, fermeté, <sup>2)</sup> adj. durable, stable.

قيام a. *qiyân*, <sup>1)</sup> pl. de قين *qayn* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> pl. de قينة *qaynat*, O.

قيامار *qayâvâr*, travail, besogne, occupation, métier (voy. بياروار *beyâvâr*, *fevâr* et *fiyâvâr*), B.

قيام a. *qayâvèr*, <sup>1)</sup> taïsson, blaireau, بورصق *bu-rusq*, <sup>2)</sup> chacal, چقال, F.

قيب a. *qîb*, <sup>1)</sup> quantité, <sup>2)</sup> espace, intervalle, Q.

قيبا *qîpâ* (voy. كيبا *kîpâ*), F.

قبت a. *qît*, nourriture, aliment.

قبتال a. *qîtâl*, irrég. pour قتال *qîtâl* (voy. ce mot), Q.

قبتة a. *qîtat*, nom d'unité, de قيت *qît*, provision pour un jour.

قبتل *qaytal*, camp, quartier, Qm.

قبتول et قبتول *qîtoul*, château-fort, forteresse.

قبتك *qîdjèk*, espèce de luth (voy. قبتك et غبتك), B.

قبتى t. p. *qaytchî*, ciseaux, مقراض *mi-grâz*, J.

قبتح a. *qayh*, <sup>1)</sup> nom d'action (voy. قوح *qawh*), suppurer (se dit d'une plaie), <sup>2)</sup> subst. pus qui n'est pas mêlé de sang, Q. O.

قبتخم a. *qaykham*, haut, élevé.

قبتخان a. *qaykhamân* (voy. فاختمان *faqhman*), homme considérable, puissant, qui jouit d'une grande autorité et dont parole fait loi, O.

قيد a. *qayd*, pl. اقباد *aqyâd*, et قويد *qouyoud*, <sup>1)</sup> lien, entrave aux pieds, obstacle, restriction, <sup>2)</sup> règle, <sup>3)</sup> article obligatoire, pacte, <sup>4)</sup> application, assiduité, soin, souci, <sup>5)</sup> action d'enregistrer, <sup>6)</sup> action de lier, d'attacher, <sup>7)</sup> quantité, espace; قيد کردن *qayd-kerden*, <sup>1)</sup> lier, nouer, <sup>2)</sup> enregistrer, inserire, consigner; قيد الاسنان a. *qaydou 'l-asnân*, les gencives; قيد السيوف a. *qaydou 's-sayf*, courroies du sabre, ceinturon, beaudrier, Q. O.; قيد الفرس a. *qaydou 'l-faras*, marque faite avec un fer chaud sur le cou du chameau, Q. O. J.; قيد نکاح *qayd-i-nikâh*, les liens du mariage; بي قيد *bi-qayd*, libre.

قید a. *qayyid*, doux, docile (cheval).  
 قیدار a. *Qaydâr*, nom propre d'homme, O.  
 قیداقه *qaydâqa* (voy. فیداقه *foyâdâqa*, B.,  
 et کیدیا *keydapâ*), B.  
 قیدام a. *qaydâm*, et قیدوم *qaydoum*, <sup>1)</sup> partie saillante d'une chose, <sup>2)</sup> rocher en saillie, <sup>3)</sup> partie de devant, O.  
 قید بند *qayd-bend*, forteresse, قلعه, B.  
 قیدحور a. *qaydahour*, méchant, qui a un mauvais caractère, Q. O.  
 قیدخانه *qayd-khânè*, prison, J.  
 قید کرده *qayd-kerdè*, lié, enchaîné, emprisonné.  
 قیدو *Qaydou*, Qaidou-khân (septième aïeul de Djinghiz Khân, empereur des Mongols), B.  
 قیدود a. *qaydoud*, pl. قیادید *qayâdid*, qui a le dos et le cou long (chamelle), Q. O.  
 قیدوده a. *qaydoudèt*, nom d'action, mener (un cheval par la bride), O.  
 قیدار a. *Qayzâr*, Kêdâr, fils d'Ismaël, fils d'Abraham, et le père des Arabes, O.  
 قیر a. *qîr*, <sup>1)</sup> goudron, <sup>2)</sup> noir.  
 قیر a. *qayyir*, cavalier habile à tirer de l'arc, O., قادرانداز, O.  
 قیر *Qîr*, petite ville du Fârs, près de Karzîn, Y.  
 قیراط a. *qîrât*, pl. قراریط *qarârît*, <sup>1)</sup> cosse de carroubier, ou proprement le poids de cette cosse qui est de IV grains, <sup>2)</sup> poids équivalant, à la Mecque, à la vingt-quatrième, et, dans l'Iraq, à la vingtième partie d'un دینار *dînâr*, Q.; c'est de là que vient le mot fr. *carat*, ital. *carato*, carat.  
 قیران a. *qîrân*, pl. de قارة *qârèt* (voy. ce mot).  
 قیر اندود *qîr-endoud*, enduit de goudron, de poix.

قیردار *qîr-dâr*, enduit de goudron.  
 قیر زده *qîr-zèdè*, enduit de goudron.  
 قیر کون *qîr-goun*, <sup>1)</sup> qui est de couleur de goudron, de poix, <sup>2)</sup> noir, تیره رنگ *tîrè-reng*.  
 قیرس g. (κηρός) *qayris*, cire, موم, B.  
 قیرروان a. *qayrêvân*, <sup>1)</sup> p. کاروان, caravane, <sup>2)</sup> troupe de cavalier, <sup>3)</sup> grande armée, <sup>4)</sup> Kairovan (pays et ville d'Afrique, l'ancienne Cyrénaïque).  
 قیروان *Qîrvân*, <sup>1)</sup> les régions du ciel, <sup>2)</sup> l'Orient et l'Occident, مشرق و مغرب, B.  
 قیروتی g. *qayroutî*, <sup>1)</sup> cérat (*ceratum*), موم از روغن گل سرخ و اکلیل الملک و زعفران مریمی باشد که آنرا, <sup>2)</sup> onguent préparé avec de l'huile de rose rouge, du mélilot, du safran, du champhre et de la cire, روغن از روغن گل سرخ و اکلیل الملک و زعفران مریمی باشد که آنرا, B., syn. قیر و طی, J.  
 قیری *qîrî*, couleur noire comme le goudron.  
 کافر قیر *t. qîr*, <sup>1)</sup> fille, <sup>2)</sup> femme chrétienne, کافر قیرتس, F.  
 قیزان a. *qîzân*, pl. قوز *qawz* (voy. ce mot), O.  
 قیزه *qîzè*, et قزه *qaza* (voy. لنگوته *lengoutè*), pièce d'étoffe dont les pauvres s'entourent les reins.  
 قیزه بند *qîzè-bend*, qui porte un قیزه *qîzè* (voy. ce mot).  
 قیزه بندی *qîzè-bendî*, action de ceindre, de porter un قیزه *qîzè* (voy. ce mot).  
 قیس a. *qays*, <sup>1)</sup> mesurer, <sup>2)</sup> comparer l'un à l'autre, conclure de l'un à l'autre, par analogie, <sup>3)</sup> marcher avec fierté, en se balançant.  
 قیس a. *qays*, <sup>1)</sup> démarche orgueilleuse, <sup>2)</sup> disette, famine, <sup>3)</sup> faim, <sup>4)</sup> Qays, nom d'une tribu Arabe, qui descend de Qays ibn Ghîlân, قیس بن غیلان, <sup>5)</sup> nom pro-

pre d'homme, <sup>6)</sup> (voy. كيش *kisch*, كشم *kischm*), île de la Mer d'Omân, à l'entrée du golfe Persique, O.

قيس a. *qís*, mesure, longueur; قيس رُمح *qís-i-roumh*, la longueur d'une lance, O.

قيسارية *Qaysariyèt*, Césarée de Palestine.

قيست *qist*, abricot, زرد آلو *zard-âlo*, ou تفاح ارمني *tifâh armenî*, t. قيس *qaysî*, B.

قيسرى a. *qaysariyy*, pl. قيسر *qayâsir*, et قيسرة *qayâsirèt*, <sup>1)</sup> grand (chameau), <sup>2)</sup> grande montagne, <sup>3)</sup> vieux, âgé (homme), <sup>4)</sup> espèce de scarabée rouge, O.

قيسوس g. (κισσός) *qísous*, sorte de lierre, عشقه, B.

قيسى t. p. *qaysî*, abricot, pers. مشلوز *misch-lawz*, a. مِشمِش *mischmisch*. Le mot قيسى est employé dans ce sens par l'Auteur du *Bourhân* (voy. le mot كالوند *kalvand*), B.

قيشور *qayschour*, <sup>1)</sup> espèce d'écume de mer, كفى دريا <sup>2)</sup> pierre ponce.

قيص a. *qays*, tomber (se dit d'une dent).

قيص a. *qays*, <sup>1)</sup> borborygmes, bruit dans le ventre, <sup>2)</sup> pl. قيصون *qouyous*, et أقياص *aqyâs*, qui mugit (chameau).

قيصارية *Qaysariyèt*, Césarée de Palestine.

قيصر a. *Qaysar*, pl. قيصرة *Qayâsirèt*, César, Empereur; قيصر روم *Qaysar-i-roum*, Empereur grec; قيصر الرومي a. *Qaysar el-roumî*, l'Empereur ou César romain, c.-à-d. Jules César.

قيصران *qaysarân*, nom d'une note, ou d'un air de musique, نام پرده ابيست از موسيقى, B.

قيصري *qaysariyy*, impérial.

قيصريه *qaysariyè*, <sup>1)</sup> Césarée de Palestine, <sup>2)</sup> nom d'un bazar à Ispahân.

قيصور *Qaysour*, <sup>1)</sup> nom d'une ville située près des côtes de l'Océan oriental, d'où

l'on reçoit du camphre d'une qualité supérieure, B., <sup>2)</sup> nom d'une montagne de la mer Indienne, B.

قيصوم *qaysoum*, aurone (plante, voy. نيدجاسپ *nèdjâsp*), B.

قيض a. *qayz*, <sup>1)</sup> casser, briser son œuf (se dit du poussin), <sup>2)</sup> être cassé, brisé, <sup>3)</sup> échanger, donner une chose en échange d'une autre, <sup>4)</sup> assimilier, rendre semblable une chose à une autre, <sup>5)</sup> creuser un puits dans un sol rocailleux.

قيض a. *qayz*, subst., <sup>1)</sup> coque de l'œuf, <sup>2)</sup> coque d'un œuf cassé, coquille d'œuf, <sup>3)</sup> chose qui ressemble à une autre, <sup>4)</sup> القبيض a. *el-Qayz*, les coquilles d'œuf, ou الببيض a. *el-Bèyz*, les œufs, étoiles de l'Eridan; مخ الببيض خير من القبيض a. *moukkhou 'l-bèyz khayrou min el-qèyz*, la moelle (le dedans) de l'œuf est meilleure que la coquille.

قيض a. *qayyiz*, <sup>1)</sup> pierre rougie au feu dont on se sert pour cautériser les moutons atteints de la maladie نُقرة *nouqarat* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> qui propose un échange (d'une marchandise contre une autre); de là, au duel: قيسان *qayyizân*, le vendeur et l'acheteur.

قيضة a. *qayzat*, pl. قيص *qiz*, fragment, éclat d'os.

قيضة a. *qayyizat* (voy. قيص *qayyiz* [1]).

قيطاقون g. *qaytâqoun*, <sup>1)</sup> fève d'Egypte, <sup>2)</sup> fève de Syrie (voy. ترمس), B.

قيطس g. *qaytis*, myrte, p. مورد *mourd*.

قيطس g. (κίττος) *qítas*, la Baleine, constellation, FREYTAG.

قيطول *qaytoul* (voy. قيتول), Bh.

قيطون a. *qaytoun*, <sup>1)</sup> magasin, cellier, grenier, Q. B., <sup>2)</sup> nom d'un homme, <sup>3)</sup> cor-

donnet en soie, que l'on coud sur le collet des habits, passementerie, B.

قيط a. *qayz*, <sup>1)</sup> être chaud, brûlant (se dit d'un jour d'été), <sup>2)</sup> passer la saison d'été dans un lieu.

قيط a. *qayz*, pl. اقباط *aqrâz*, et قيوط *gouyouz*, <sup>1)</sup> été, صيف, <sup>2)</sup> le cœur de l'été.

قيطى a. *qayziyy*, qui est d'été, de la saison d'été, صيفى *sayfiyy*.

قيع a. *qay'ac*, grogner (se dit des cochons).

قيع *qî'ac*, pl. de قاع *qâ'ac*, syn. قيعان *qî'acân* (voy. قاع).

قيعار a. *qay'acâr*, et قيعر *qay'acâr*, qui parle du coin de la bouche, ou en contournant les coins de la bouche.

قيعان a. *qî'acân*, et قيعة *qî'acat*, pl. de قاع *qâ'ac*, Q. O. (voy. ce mot).

قيعلة a. *qay'acalat* (voy. قوعلة *qaw'acalat*), aigle qui a son aire sur les cimes d'une montagne.

قيعم a. *qay'am*, <sup>1)</sup> chat, كزبه, <sup>2)</sup> chameau gros et âgé, O.

قيف a. *qî'f*, a « funnel », entonnoir, J., a. قمع *qim'ac* (mot douteux?).

قيفال g. *qî'fâl*, et قيفل *qî'fal*, veine céphalique (dans le bras).

قيفط a. *qay'fat*, قفطى, qui se livre fréquemment au coït (mâle).

قيق a. *qay'q*, glousser (se dit des poules).

قيق a. *qî'q*, <sup>1)</sup> قاق, sot, volage, inconstant (homme), <sup>2)</sup> قيق *fî'q*, nom de la montagne censée entourer la terre, Q. O.

قيقاء a. *qay'qâ'*, <sup>1)</sup> syn. قوقة, glousser (se dit des poules), Q., <sup>2)</sup> crier, O.

قيقاء a. *qî'qâ'at*, pl. قواقى *qavâqî*, قياقى *qay'âqî*, et قياق *qiyâq*, sol dur et raboteux, Q.

قيقاب a. *qay'qâb* (voy. قبقاب *qabqâb* [8]), coquillage marin avec lequel on calandre les étoffes, ou bien on lisse le papier, O.

قيقال *qî'qâdj*, et قيقالچ *qî'qâtch*, met. courbe (flèche, voy. اريب *ourîb*), B.

قيقب a. *qay'qab*, <sup>1)</sup> selle, <sup>2)</sup> bois dont on fait des selles, espèce de hêtre ou de charme, آزاد درخت, <sup>3)</sup> cuir avec lequel on couvre les pommeaux de la selle, <sup>4)</sup> mors de la bride, Q. O.

قيقبان a. *qay'qabân*, espèce de bois dont on fait des selles.

قيقة a. *qî'qat*, pellicule très fine qui recouvre le blanc de l'œuf, O.

قيقچ *qî'qatch*, *genus exercitii equestris*, VULLERS, *Lex. pers.*, s. v. (voy. *Journ. Asiat.* 1848, sept., p. 220).

قيقهين *qay'qahin* (voy. قنقهر *qanqahir*), B.

قبيلى a. *qî'qî*, blanc d'œuf, O.

قبيل a. *qay'l*, <sup>1)</sup> faire la méridienne, dormir à l'heure de midi, <sup>2)</sup> en gén., faire quelque chose à l'heure de midi, <sup>3)</sup> se dédire d'un marché, d'un contrat.

قبيل a. *qay'l*, <sup>1)</sup> toute boisson que l'on prend à l'heure de midi (comme : lait, vin, etc.), <sup>2)</sup> coup de midi, <sup>3)</sup> qui fait la sieste, la méridienne, <sup>4)</sup> qui a l'habitude de boire à midi, qui sent le besoin de boire à midi, <sup>5)</sup> met. attaqué de l'hypocondrie, G., <sup>6)</sup> chamelle que l'on trait à midi, O.

قبيل a. *qay'l*, pl. اقبال *aqyâl*, اقوال *aqvâl*, et قبيل *qouyoul* (dial. himyarite), roi, ملك.

قبيل a. *qî'l*, nom d'action, dire une chose, parler, prononcer.

قبيل a. *qî'l*, <sup>1)</sup> parole, dire, mot, propos, قبيل و قال *qî'l-ou-qâl*, <sup>2)</sup> conversation, toute sorte de propos, <sup>3)</sup> proposition et ré-



ponse ; قيل و قال کردن *qîl ou qâl kerden*, converser, discuter.

قیل *qîl*, <sup>1)</sup> nom d'un désert, <sup>2)</sup> poix grasse ou naturelle, extraite du pin térébinthe, B. قیال a. *qouyral*, pl. de قائل *qâyl*, <sup>1)</sup> qui parlent, qui disent, <sup>2)</sup> qui font la sieste, la méridienne.

قیلان a. *qîlân*, pl. de قال *qâl* (voy. ce mot, et قلة *qoulat*, et مقلى *miqlâ*).

قیلة a. *qaylèt*, chamelle que l'on trait à midi, Q.

قیلة a. *qîlèt*, <sup>1)</sup> hernie, <sup>2)</sup> hernie testiculaire, دبه و ادو, O.

قیلع a. *qayla*, ع, femme qui a de gros pieds et le corps épais, O.

قیلغی *qaylouqî* (voy. چوبك اشنان *tchoubek-ouschnân*), B.

قیلموس *qaylamous*, prudence, sagesse, intelligence, هوشباری, B.

قیلوط *qaylout*, feuilles du porreau de Syrie, بروك كندناى شامی, B.

قیلولة a. *qayloulèt*, nom d'action, <sup>1)</sup> faire la sieste, la méridienne, <sup>2)</sup> subst., habitude de faire la sieste, <sup>3)</sup> sieste, méridienne.

قیم a. *qiyam*, <sup>1)</sup> pl. de قامة *qâmèt* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> pl. de قیمة *qîmèt* (voy. ce mot).

قیمم a. *qayyim*, <sup>1)</sup> droit et debout, <sup>2)</sup> nature, <sup>3)</sup> préposé à la garde de quelqu'un ou de quelque chose, gardien; قییم المرأة a. *qayyimou 'l-mar'at*, le mari, <sup>4)</sup> chef, prince, G.

قیمم a. *qouyram*, pl. de قائم *qâyim* (voy. ce mot).

قیمغ t. *qaymâgh*, قیماق *qaymâq*, et قیماق *qaymaq*, crème, pers. سر شیر, comp. تو [4] et چرابه, B.

قیمة a. *qîmèt*, pl. قییم *qiyam*, <sup>1)</sup> prix, valeur

d'une chose, <sup>2)</sup> mesure de la taille, taille, stature (de l'homme), <sup>3)</sup> stabilité, consistance, constance, persévérance; بی قیمت *bî-qîmèt*, qui est sans prix, vil.

قیمة a. *qiyamèt*, pour قیامة *qiyâmèt*, résurrection.

قیممة a. *qayyimèt*, <sup>1)</sup> fém. de قییم *qayyim*, vraie, droite; <sup>2)</sup> القیمة a. *el-qayyimèt*, la religion vraie, c.-à-d. l'Islâm, O.

قیمت کثر *qîmèt-guèr*, qui indique le prix, estimateur.

قیمت سنج *qîmèt-sendj*, estimateur, qui apprécie.

قیمت شناس *qîmèt-schinâs*, qui connaît le prix, qui sait apprécier.

قیمتی *qîmètî*, qui est de prix, précieux.

قیمولیا g. a. *qîmoulyâ*, κίμωλία (γῆ), cimolée (terre), a. حاجر الرخام *hadjarou 'l-roukhâm*, et حاجر الشغالی *hadjrou 'l-schaghâf*, B.

قیمون *Qîmoun*, forteresse près de Ramlé ou Rama, en Palestine, B.

قیمه *qîmè*, pour قیمة, prix, valeur.

قیمه *qîmè*, viande hachée, mets préparé avec de la viande hachée; قیمة سرموری *qîmè-i-sermourî*, viande hachée très menue.

قیمه پلاو *qîmè-plâw*, espèce de پلاو *pilâw* (voy. ce mot), préparé avec de la viande hachée.

قیمه شوربا *qîmè-schourbâ*, soupe ou mets préparé avec du قیمة *qîmè* (voy. ce mot).

قیین a. *qayn*, <sup>1)</sup> forger, battre (le fer, etc.), <sup>2)</sup> créer, pétrir, donner une forme, <sup>3)</sup> rassembler, réunir les parties, <sup>4)</sup> réparer, raccommoder, <sup>5)</sup> arranger, ajuster, accommoder.

قیین a. *qayn*, pl. of اقیان *aqyân*, et قیون

*gouyoun*, <sup>1)</sup> forgeron, <sup>2)</sup> artisan, <sup>3)</sup> pl. قيان *qiyân*, esclave, O.  
 قينا *qinâ*, espèce de pourpier, ou خرفه *khourfa*, B. (voy. ce mot).  
 قيناب a. *qaynâb*, coureur rapide.  
 قينان a. *qinân*, <sup>1)</sup> endroits des pieds d'une bête où passent les entraves, <sup>2)</sup> Cainân, fils d'Enos, fils de Seth, fils d'Adam, قينان بن ارفخشذ بن سام بن نوح, B. O., <sup>3)</sup> bourg ruiné près de Serakhs, O. Y.  
 قينة a. *qinèt*, <sup>1)</sup> fille esclave, <sup>2)</sup> fille esclave qui connaît le chant et la musique, <sup>3)</sup> مَقِينَة, coiffeuse, servante qui fait la toilette de la mariée, <sup>4)</sup> creux, enfoncement entre les deux cuisses, près du derrière (chez le cheval), O.  
 قيوه a. *qayou'*, et قيوه *qayouu*, <sup>1)</sup> qui vomit beaucoup, <sup>2)</sup> vomitif, hémétique.  
 قيوود a. *qouyouod*, pl. de قيوود *qayd* (voy. ce mot).  
 قيوور a. *qayyour*, homme d'origine obscure, inconnue.

قيوس a. *qouyouos*, pl. de قيص *qays* (voy. ce mot).  
 قيوط a. *qouyouz*, <sup>1)</sup> irrég. pour قياظ *qiyâz* (voy. ce mot), <sup>2)</sup> pl. de قياظ *qayz* (voy. ce mot).  
 قيول a. *qayoul*, boisson que l'on prend à midi (vin, lait, etc.).  
 قيولة a. *qayoulet*, chamelle que son maître garde à la maison, pour en boire le lait à midi, O.  
 قيوم a. *qayyoum*, qui existe par lui-même, immuable; القيموم a. *el-qayyoum*, l'Immuable, Dieu; يا قيوم a. *yâ qayyoum!* ô Immuable!  
 قيومية a. *qayyoumiyyèt*, stabilité, éternité.  
 قيوند *qivand* (voy. قاوند *qâvend*), syn. تخم قيوندی et قيوندی, B.  
 قيس t. *qiza*, contracté de قيسه *vaqiyze*, ocque.  
 قيهل a. *qayhal*, et قيهله *qayhalat*, aspect, contenance, face, Q. O

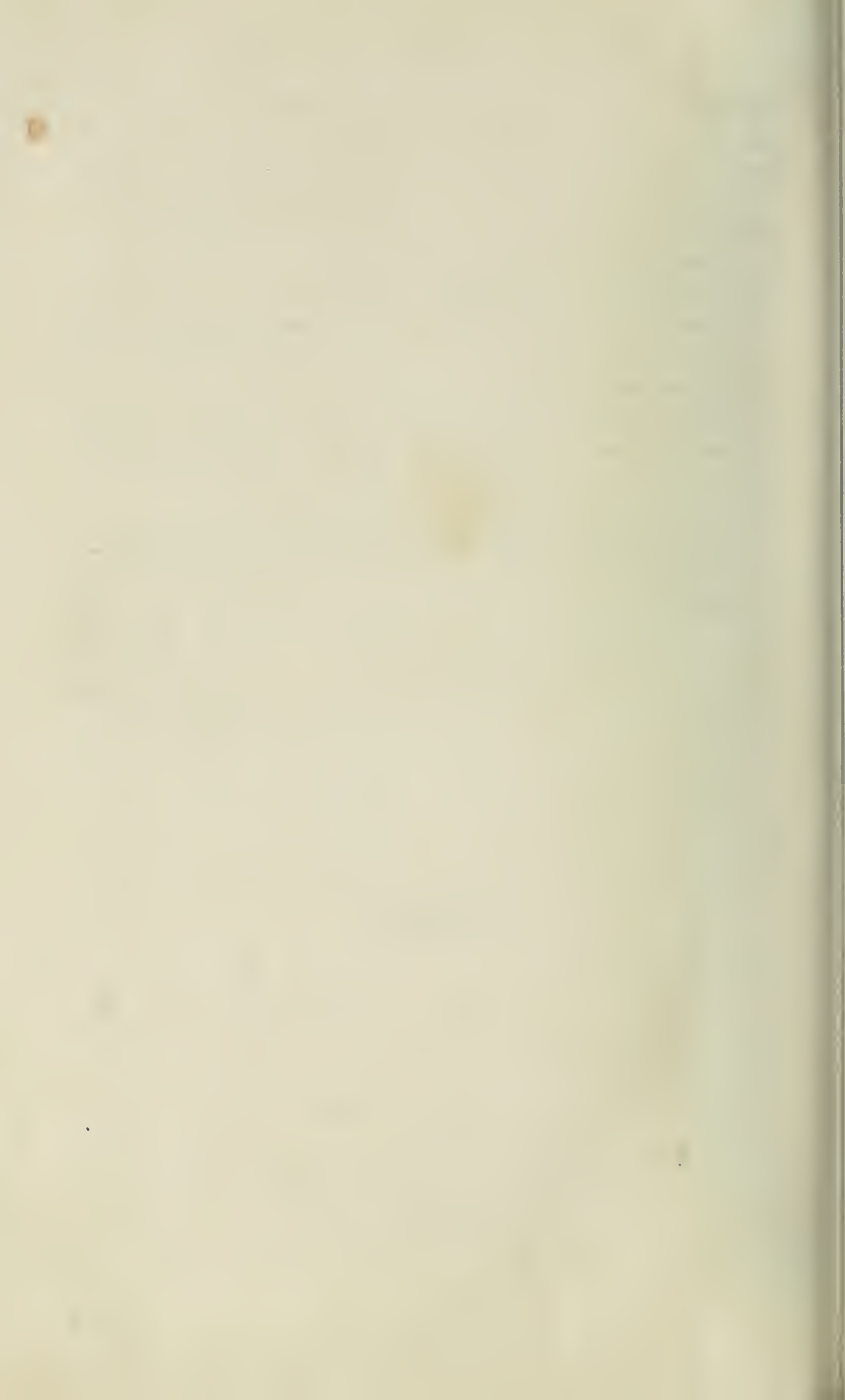


IMPRIMATUR

Fr. Albertus Lepidi O. P. S. P. A. Magister.

IMPRIMATUR

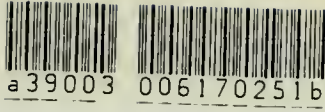
Iosephus Ceppetelli Patr. Constant. Vicesgerens.











a39003 006170251b

